

# Holy Bible

## *Aionian Edition®*

Saontsin' Añahare, Madagascar  
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible

[AionianBible.org](http://AionianBible.org)

Ny "Baiboly tsy nadika" voalohany maneran-tany  
Azo adika sy atonta malalaka 100%  
fantatra ihany koa amin'ny hoe " Ny Baiboly Volom-parasy "

*Holy Bible Aionian Edition ®*  
Saontsin' Añahare, Madagascar  
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org

Source version: 4/18/2025

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0

Steve Lellelid, 2023

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>

All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language

Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Tena Fanolorana

Tandroy at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation!* What is an *un-translation?* Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).

# History

Tandroy at [AionianBible.org/History](http://AionianBible.org/History)

- 06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
- 10/20/24 - Gospel Primer handout format.
- 11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
- 01/28/25 - All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).
- 03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
- 05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
- 05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

# Fanoroam-pejy

## TESTAMENTA TALOHA

Genesisy .....	11
Eksodosy .....	51
Levitikosy .....	84
Nomery .....	107
Deotoronomia .....	140
Josoa .....	169
Mpitsara .....	189
Rota .....	209
1 Samoela .....	212
2 Samoela .....	238
1 Mpanjaka .....	260
2 Mpanjaka .....	286
1 Tantara .....	310
2 Tantara .....	333
Ezra .....	362
Nehemia .....	371
Estera .....	383
Joba .....	390
Salamo .....	409
Ohabolana .....	456
Mpitoriteny .....	472
Tonon-kiran'i Solomona .....	478
Isaia .....	481
Jeremia .....	520
Fitomaniana .....	564
Ezekiela .....	568
Daniela .....	608
Hosea .....	621
Joela .....	627
Amosa .....	630
Obadia .....	635
Jona .....	636
Mika .....	638
Nahoma .....	642
Habakoka .....	644
Zefania .....	646
Hagay .....	648
Zakaria .....	650
Malakia .....	657

## TESTAMENTA VAOVAO

Matio .....	661
Marka .....	687
Lioka .....	703
Jaona .....	729
Asan'ny Apostoly .....	749
Romana .....	775
1 Korintiana .....	786
2 Korintiana .....	796
Galatiana .....	803
Efesiana .....	807
Filipiana .....	811
Kolosiana .....	814
1 Tesaloniana .....	817
2 Tesaloniana .....	820
1 Timoty .....	822
2 Timoty .....	825
Titosy .....	827
Filemona .....	829
Hebreo .....	830
Jakoba .....	838
1 Petera .....	841
2 Petera .....	844
1 Jaona .....	846
2 Jaona .....	849
3 Jaona .....	850
Joda .....	851
Apokalypsy .....	852

## FANAMPINY

Torolàlana Mpamaky  
Rakibolana  
Sarintany  
Anjara  
Sary Fanehoana, Doré



# TESTAMENTA TALOHA



Aa le sinoi'e aña indatiy vaho nampijadoñe'e kerobe reke-pibara nibela niviombioñe ami'ty  
atiñana' i goloboñe Edeneý higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey.

Genesisy 3:24

# Genesisy

**1** Tam-pifotorañ' añe, namboaren' Añahare o likerañeo naho ty tane toy, **2** ie amy zay tsy amam-bintañe naho kòake ty tane toy naho nimoro moroñe ty an-tarehe' i lalekey, vaho nihelahela ambone' o ranoo t'i Arofon' Añahare. **3** Hoe t'i Andrianañahare: Ampiloneahan-kazavàñe; le nisodehan-kazavàñe. **4** Nivazohon' Añahare i hazavañey te nisoa, le navahen' Añahare amy ieñey i hazavañey, **5** nataon' Añahare ty hoe Andro i hazavañey vaho nanoe'e ty hoe Haleñe i ieñey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro valoha'e. **6** Le hoe t'i Andrianañahare: Ampiboahan-dañelañe añivo' o ranoo hisitaha' ty rano ami'ty rano. **7** Aa le namboaren' Añahare i lañelañey vaho naví'e amy rano ambone' i lañelañey ty rano ambane' i lañelañey. Le izay ty ie. **8** Nataon' Añahare ty hoe likerañe i lañelañey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro faharoe. **9** Le hoe t'i Andrianañahare: Hatontoñe antoetse raike o rano ambane' i likerañeio hiboaña' ty tane maike. Le iizay ty ie. **10** Nataon'Añahare ty hoe Tane i maikey, naho ty hoe Riake o rano nifanontoñeo, le nivazohon'Añahare te soa. **11** Aa le hoe t'i Andrianañahare: Ampitiriañ' ahetsé i taney, rongoñe mamoa voa naho hatae mamoa voa rekets' àta'e ty amy karaza'ey. Le izay ty ie. **12** Aa le nitirian' ahetsé ty tane toy, rongoñe mamoa voa ty amy karaza'ey, vaho hatae mamoa voa rekets' àta'e, ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa. **13** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fahatelo. **14** Le hoe t'i Andrianañahare: Ampiboahéñe failo i lañelañen-dikerañey hañavake ty antoandro ami'ty haleñe ho vintañe naho famotoañañe naho andro vaho taoñe; **15** ho jiro amy lañelañen-dikerañey hañilo ty tane toy. Le iizay ty ie. **16** Le namboaren' Añahare ty jiro roe jabajaba—hifehe ty andro ty jiro bey naho hifehe ty haleñe ty jiro zaí'e—vaho o vasiañeo. **17** Aa le napon'Añahare amy lañelañen-dikerañey iereo hañilo ty tane toy **18** hamehe ty andro naho ty haleñe vaho hañavake i ieñey amy hazavañey. Nivazohon' Añahare te soa. **19** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' efatse. **20** Le hoe t'i Andrianañahare: Ampifamorohoteñe raha veloñe hangetsekete o ranoo, naho ampitiliñem-boroñe ty ambone' tane toy an-tarehe' i lañelañen-dindin'ey. **21** Le namboaren' Añahare o fañanen-driakeo naho

ze hene raha veloñe mihetseke, mifamorohotse amo ranoo, ty amy karaza'ey, naho ze hene voroñe reketse elatse ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa. **22** Nitatan' Añahare iereo ami' ty hoe: Manaranàha le mangetsekete, atsafo o ranon-driakeo, vaho ampangorokitsiheñe voroñe ty an-tane atoy. **23** I haleñey vaho i antoandroy —ty andro faha-lime. **24** Le hoe t'i Andrianañahare: Hampanaranàheñe antane atoy ze raha veloñe iaby ty amy karaza'ey: o hareo, naho o raha milalio naho ze hene bibi' ty tane toy, ty amo karaza'eo. Vaho iizay ty ie. **25** Le namboaren' Añahare o bibi' ty tane toio amo karaza'eo, naho ze karazan' añombe iaby vaho ze hene karaza-biby misitsitse an-tane atoy. Le nivazohon' Añahare te soa. **26** Le hoe t'i Andrianañahare: Antao hamboatse ondaty hambam-bintañ' aman-tikañe, hifañoronkoroñe aman-tika, hifehe o fian-driakeo naho o voron-tiokeo naho o bibio naho ty tane toy iaby vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **27** Aa le namboaren' Añahare mirai-bintañe ama'e t'indaty, hambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e aze, lahlahy naho ampela ty nitsene'e iareo. **28** Nitataen' Añahare iereo, le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Manaranàha le mangetsekete naho atsefo ty tane toy vaho feleho; le feheo o fian-driakeo naho o voron-tiokeo vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **29** Le hoe t'i Andrianañahare, Heheke te natoloko anahareo ze hene ahetsé mamoa ambone' ty tane toy, naho ze fonga hatae mamoa rekets' àta'e ty am-po'e ao, ho fikama'areo. **30** Aa ty amo hene bibi' ty tane toio naho ze fonga voron-tioke vaho ze raha misitsitse antane atoy, ze kila raha veloñe, le nimeako ze hene ahets'antsetra ho haneñe. Le izay ty ie. **31** Nivazohon' Añahare o raha namboare'e iabio le hehe te soa. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' eneñe.

**2** Aa le nifonitse ty tane toy naho o likerañeo naho ty fitozantoza' iareo. **2** Nifoniren' Añahare ami'ty andro faha-fito i fitoloña'ey, le nitroatse ami'ty andro faha-fito amo hene tolon-draha nanoe'eo; **3** Le nitahien' Añahare ty andro faha-fito vaho nimasiñe'e, amy te ama'e ro nitroara'e amy ze nitsenèn' Añahare iaby, hamokara'e ka. **4** Inay ty fanoñonañe o like rañeo naho ty tane toy amy fañamboarañe iareoy. Tamy sa namboare' Iehovà Andrianañahare ty tane toy naho o likerañeoy **5** naho mbe tsy tan-tane ao ze hataen-kivoke naho taolo' ty nitiria' ze ahetsé

am-patrañe ao, vaho mboe tsy nampahavie' Iehovà Andrianañahare orañe ty tane, fa tsy teo ty ondaty hahava i taney; **6** fe niboahan-jono ty tane ze nahatondra-drano ty ambone' ty tane toy iaby; **7** le namboare' Iehovà Andrianañahare ami'ty lembontane t'indaty naho nikofoha'e tion-kaveloñe o lalam-piantsona'eo vaho ninjare fañova veloñe indatiy. **8** Le nañalahala goloboñe maniñanañe e Edene ao t'lehovà Andrianañahare, vaho navotra'e ao indaty namboare'ey. **9** Le nampitirie' Iehovà Andrianañahare boak' an-tane ao ze karazan-katae soa am-pivazohoña naho mafiry am-pikamañe, le añivo' i goloboñey ao ty hataen-kaveloñe naho ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty. **10** Nikavavâke boak' Edene ao ty oñe handeñe i goloboñey, ie boak' ao le nivaky efatse. **11** Pisone ty añara' ty valoha'e, mañariari' i hene tane' Kavilày, ie amam-bolamena; **12** soa ty volamena' i taney; añe ty bedolake naho ty vato antsetra. **13** Gihone ty añara' i oñe faharoe mitsikarioke era' i tane Kosiy. **14** Hidiklà ty añara' i fahateloy ze miary atiñana' i Asore; vaho i Perate t'y oñe fah'efatse. **15** Navotra' Iehovà Andrianañahare an-Golobo' i Edene ao indatiy hañalahala naho hañambeñ' aze. **16** Le hoe ty linili' Iehovà Andrianañahare am'indatiy, Azo'o ikamañe ze hene hatae amy goloboñey aoz; **17** fe ko ikam'o ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty, fa toe hivetrake irehe ami'ty andro ikama'o aze. **18** Le hoe t'lehovà Andrianañahare, Tsy mahasoa indatiy te ho tokañe, hamboarako mpañimbamañeva. **19** Aa le boak' amo taneo ty namboare' Iehovà Andrianañahare ze kila bibin-kivoke, naho ze hene voron-tioke vaho nendese'e am' indatiy hivazoho ze sindre ho tokava' indatiy aze; aa le ze nitokava' indatiy ty raha veloñe, le izay ty añara'e. **20** Nimea' indatiy añarañe ze hene hare naho voron-tioke, vaho ze biby am-patrañe añe iaby; fa naho indatiy, tsy nioniñe ty mpañolotse mañeva aze. **21** Aa le nampifetsaha' Iehovà Andrianañahare am'indatiy ty rotse miheatse, naho ie nirotse le nafaha'e ty pa'e raike vaho nakite'e amy toe'ey ty nofotse. **22** Nitsene ampela t'lehovà Andrianañahare amy rinambe'e añ'ilá' indatiy vaho nasese'e am'indatiy. **23** Le hoe indatiy, Itoy henaneo ty taola' o taolakoo naho ty nofo' o nofokoo; le hatao Rakemba re amy te lahilahy ro nañakarañe aze. **24** Aa le mienga ty rae'e naho i rene'e t'indaty le mipitek' ami'ty vali'e vaho nofotse raike iereo. **25** Le amy

zay, songa nitanjaka indatiy naho i vali'ey fe tsy nimeñatse.

**3** Nahay fañahy mandikoatse ze kila karaza-biby namboare' Iehovà Andrianañahare an-kivok' ao ty mereñie. Hoe re amy rakembay: Toe nanao ty hoe hao t'i Andrianañahare: Tsy ikama' areo ze hatae amy goloboñey ao? **2** Hoe ty natoi' i rakembay amy mereñey: Azo'ay haneñe o voan-katae amy goloboñeio. **3** Fe hoe ty nitsaraen' Añahare i hatae raik' anteñateña' i goloboñey: Tsy ihihinana' areo vaho tsy ho tsapae' areo, tsy mone hivetrake. **4** Le hoe ty asa' i mereñey amy rakembay, Toe tsy hihomake nahareo, **5** fa arofoanan' Añahare te hibolanake ty fiha ino' areo amy andro ikama' areo aze le ho hambañ' aman' Añahare mahafohiñe ty soa naho ty raty. **6** Aa naho nioni' i rakembay te soa kamaeñe i hatae zay, naho nahasinda am-pihaino naho hatae sala laeñe kanao mampahilala, le nampipototse ty voa'e naho nikama le nanjotsoa' e ka t'i vali'e nindre ama'e, vaho nikama re. **7** Nibeak' amy zao ty fihaino' iareo roroe naho naharendreke te sambe niboridañe le navitra' iareo an-jaítse ty raven-tsakoa vaho nanoa' iareo kitambe. **8** Jinanji' iareo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare, ie nidraidraitse an-goloboñ' ao naho nitiotio-drikoñe i androy, le nipalitse amo hatae an-goloboñeo indatiy naho i tañanjomba'ey tsy hiatreke am'lehovà Andrianañahare. **9** Le kinanji' Iehovà Andrianañahare indatiy amy ty hoe: Aia v'iheo? **10** Tinoi' e ty hoe: Tsinanoko amy goloboñey irehe, le nihemban-draho fa nibongy vaho nietake. **11** Le hoe Re: Nivolaña' ia te ihe nihalo? Nihinana'o hao i hatae nandrarako azo tsy ihiñanañey? **12** I rakemba natolo'o ho mpiamakoy, hoe indatiy, ie ty nanjotsa amako boak'amy hataey vaho nihaneko. **13** Aa le hoe t'lehovà Andrianañahare amy rakembay: Inoñ' o nanoe'oo? Kinalita' i mereñey, hoe i rakembay, le nihinan-draho. **14** Hoe t'lehovà Andrianañahare amy mereñey: Amy te ihe nanao zao, le fâtsé irehe amy ze kila hare naho ze hene bibin-kivoke. Hilalilaly an-tro'o irehe, le deboke ty ho filintse'o amy ze fonga andro hiveloma'o. **15** Le hampirafelahiéko amy rakembay, naho o tarira'oo amy tarira'ey. Ho demohe'e ty loha'o vaho ho vonotrobohe'o i tomi'ey. **16** Hoe Re amy rakembay: Ho silofeko ty fioremeña'o, le hanivontivoñe ty fitsongoa'o, t'ie misamak' anake. Ho fañiriña'o ty vali'o, vaho ie ty hifehe azo. **17** Le hoe ka Re

tamy Dame: Amy te nihaoñe'o i vali'oy vaho nikama'o i hatae nandraràko azoy ami'ty hoe: Ko ikama'o; le ho hotohotoeko ty ama'o o taneo. Le an-kamokorañe ty hikama'o ama'e ze hene andro hiveloma'o. **18** Hitiria'e fatike naho hisatse, le hikamae'o ze tirin-traka am-patrañe ao. **19** Ami'ty liñe' o lahara'oo ro hikama'o mahakama ampara' t'ie himpoly an-debok' ao; fa tama'e ty nandrambesañ' azo, lemboke irehe; le mb'an-deboke ty himpolia'o. **20** Natao' indatiy Haova ty añaara' i vali'ey, amy t'ie ro rene' ze hene veloñe. **21** Namboara' Iehovà Andrianañahare saron-kolitse indatiy naho i vali'ey le naombe'e am'iareo. **22** Le hoe t'Iehovà Andrianañahare, Ingo te ninjare hoe raik' aman-tika indatiy, maharendreke ty soa naho ty raty. Aa tsy mone hahiti'e ty taña'e hampipototse amy hataen-kaveloñey ka, hikama'e ho veloñe nainai'e; **23** le nampiavote' Iehovà Andrianañahare amy goloboñe Edenny re handrokake i tane nandrambesañ' azey. **24** Aa le sinoi'e aña indatiy vaho nampijadoñe' e ke robe reke-pibara nibela niviombioñe ami'ty atiñana' i goloboñe Edenny higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey.

**4** Nandrèndreke i Haova, vali'e t'i Dame, le nivesatse naho nisamake i Kàine vaho nanao ty hoe: Nahazoako lahilahy t'Iehovà. **2** Nisamake indraike re, le i Hèbele zai'e. Nimpihare añondry t'i Hèbele le nimpipava tane t'i Kàine. **3** Le te indraike, nibanabana ty lengom-boñe' i taney am' Iehovà t'i Kàine, **4** le ninday ty valohan' ana' o hare'eo naho ty sabora'e t'i Hèbele. Aa le nitoliha' Iehovà t'i Hèbele naho i banabana'ey, **5** fe tsy hinao'e t'i Kàine naho i enga'ey. Niforoforo ami'ty habose'e amy zao t'i Kàine vaho nilonjom-bintañe **6** Inoñe ty iviñera'o hoe t'Iehovà amy Kàine vaho ino ty mahalonjets' azo? **7** Tsy hiampokòfañe hao irehe naho toloñe'o ty hiti'e? Aa naho tsy soa ty anoe'o le mangonònoke anjili-dalañe ao ty hakeo milelalela te hahazo azo, f'ie feheo. **8** Nifanaontsy amy Hèbele rahalahi'e t'i Kàine, aa ie nimbañ-an-teteke mb' eo, niambotraha' i Kàine t'i Hèbele naho nañohofa'e loza. **9** Aa le hoe t'Iehovà amy Kàine, Aia t'i Hèbele rahalahi'o? Tsy fantako, hoe re, mpiambeñ' an-drahalahiko hao iraho? **10** Hoe re: Ino o nanoe'oo? Inao! mitoreo amako boak' an-tane ao ty feon-dion-drahalahi'o; **11** le fa nafa' i taney irehe henane zao, ie nanoka-bava handrambe an-taña'o i lion-drahalahi'oy. **12** Aa ie miava tane henane zao le tsy hafoe'e ama'o ty haozara'e; ie ho mpirererere

naho mpitralantralañe an-tane atoy. **13** Hoe t'i Kàine am' Iehovà, Tsy leoko babeñe o fandilovañe ahio; **14** anindroany irehe nanao soik' ahy amo tarehe' ty tane toio, naho hampietahañe amy lahara'oy iraho, le ho mpiriorio naho mpirererere an-tane atoy, vaho songa hañoho-doza amako ze mifanojeha amako. **15** Le hoe t'Iehovà ama'e, Aiy! ho valeñe im-pito ze mamono i Kàine; vaho namiloñe i Kàine t'i Andrianañahare tsy ho vonoe' ze hifanalaka ama'e. **16** Aa le nienga boak' añañatrefa' Iehovà t'i Kàine, noly an-tane Rererere, atiñana' i Edene aña. **17** Nifohi' i Kàine ty vali'e, le niareñe, nisamake i Kanòke; ie nañoren-drova vaho nitokave'e ami'ty añaara' i Kanoke ana'e. **18** Nisamake Irade t'i Kanoke; le nisamak' i Mehojaèlè t'Irade le nisamak' i Metosaele t'i Mehojaèlè vaho nisamake i Lemeke t'i Metosaele. **19** Nampirafe roe t'i Lemeke; le natao ty hoe Adae ty raike naho i Zilae ty raike. **20** Nisamake Iabale t'i Adae; ie ty raem-pimoneñe an-kibohotse naho mpihare. **21** Natao Iobale ty rahalahi'e, ie ty rae' o mpititike kararàke naho solio. **22** Nisamake i Tobale-kaine t'i Zilae, ie ty nitsene ze hene haraotse torisike naho viñe. I Naamae ty rahavave' i Tobale-kaine. **23** Hoe t'i Lemek' amo vali'eo: Tsanoño ty feoko ry Adae naho Zilae; Ry vali' i Lemekeo: mitsendreña o entakoo: Vinonoko t'indaty nandratse ahy, naho ty ajalahy nandafa ahiko. **24** Aa naho i Kàine ro valeañe im-pito, Le toe impitompolo fito amby ka t'i Lemeke. **25** Nifohi' i Dame indraike i vali'ey, le nisamak' ana-dahy vaho natao'e Sete ty añaara'e, fa hoe i rakembay: Fa nanendre anake ho ahy t'i Andrianañahare handimibe i Hèbele vinono' i Kàine. **26** Nahatoly anake ka t'i Sete, le natao'e Enose ty añaara'e. Nifototse amy zay te nikanjy ty tahina' Iehovà ondatio. izay ty takelam-piantoño' i Dame.

**5** Amy andro namboaren' Añahare ondatiyo le nihambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e iareo. **2** Lahilahy naho ampela ty namboare'e iareo naho nitahie'e vaho natao'e ty hoe Ondaty amy andro namboareñe iareoy. **3** Le zato-tsi-telopolo tao t'i Dame, le nahatoly anake hambam-bintañe ama'e vaho natao'e Sete ty añaara'e. **4** Aa ie nisamake i Sete le mbe niveloñe valon-jato taoñe t'i Dame naho nahatoly lahilahy naho ampela. **5** Aa le sivan-jato tsy telopolo taoñe o hene andro' i Dame te nivilasy. **6** Le niveloñe zato taoñe lim' amby t'i Sete le nisamake i Enose. **7** Mbe niveloñe valon-jato taoñe fito amby

t'i Sete mifototse amy Enose le nisamake lahilahy naho ampela. 8 Aa le sivan-jato tsy folo-ro'amby taoñe o hene andro' i Sete te nivilasy. 9 le niveloñe 90 taoñe t'i Enose le nisamake i Kanàne. 10 Mifototse amy nisamahe'e i Kanàney le mbe niveloñe 815 taoñe t'i Enose vaho nisamake lahilahy naho ampela. 11 Aa le 905 taoñe o hene andro' i Enose te nivilasy. 12 le niveloñe 70 taoñe t'i Kanàne le nisamake i Mahalalila. 13 Mifototse amy nisamahe'e i Mahalalilay le mbe niveloñe 840 taoñe t'i Kanàne vaho nisamake lahilahy naho ampela. 14 Aa le 910 taoñe o hene andro' i Kanàne te nivilasy. 15 le niveloñe 65 taoñe t'i Mahalalila le nisamake Ierede. 16 Mifototse amy nisamahe'e Ieredey le mbe niveloñe 830 taoñe t'i Mahalalila le nisamake lahilahy naho ampela. 17 Aa le 895 taoñe o hene andro' i Mahalalila, vaho nivilasy. 18 le niveloñe 162 taoñe t'lerede le nisamake i Kanoke. 19 Mifototse amy nisamahe'e i Kanokey le mbe niveloñe 800 taoñe t'lerede vaho nisamake lahilahy naho ampela. 20 Aa le 962 taoñe o hene andro' i Ierede te nivilasy. 21 le niveloñe 65 taoñe t'i Kanoke le nisamake i Metoselake. 22 Mifototse amy nisamahe'e i Metoselakey le mbe nindre fañavelo aman' Añahare 300 taoñe t'i Kanoke vaho nisamake lahilahy naho ampela. 23 Aa le 365 taoñe o hene andro' i Kanoke. 24 Nindre fañavelo aman' Andrianañahare t'i Kanoke, le lia'e tsy teo, amy te rinamben' Añahare. 25 le niveloñe 187 taoñe t'i Metoselake le nisamake i Lemeke. 26 Mifototse amy nisamahe'e i Lemekey le mbe niveloñe 782 taoñe t'i Metoselake vaho nisamake lahilahy naho ampela. 27 Aa le 969 taoñe o hene andro' i Metoselake vaho nivilasy. 28 le niveloñe 182 taoñe t'i Lemeke le nisamake lahilahy. 29 Natao'e Nòake ty añara'e le nanao ty hoe: Hañohò antika re ami'ty fifanehaftantika naho ami'ty fitromaham-pitantika boak' an-tane' nafa' Iehovà toy. 30 Mifototse amy nisamaha' i Nòakey le mbe niveloñe 595 taoñe t'i Lemeke vaho nisamake lahilahy naho ampela. 31 Aa le 777 taoñe o hene andro' i Lemeke te nivilasy. 32 Lim'anjato taoñe t'i Nòake, le nisamake i Seme naho i Kame vaho lèfete t'i Nòake.

**6** Nangetsekeseke ty ia' ondaty an-tane atoy vaho nisamak' ampela 2 le nioni' o anan' Añahareto te montramontra o anak' ampela' ondatio naho nañenga ze nitea'e. 3 Aa le hoe t'Iehovà, Tsy hifanjomotse am' ondatio naina'e ty Troko, amy t'ie nofotse, le ho

zato-tsi-roapolo taoñe ty andro'e. 4 Ambone' tane atoy tai'andro iizay o Nefalèo naho mbe tafara ka, le vinonje' o anan' Añahareo o anak' ampela' ondatio vaho nanaranake. Toe nifanalolahy haehae iereo, nilahitsiay. 5 Nivazoho' Iehovà ty halosoran-katse reha' ty tane toy naho te nitolon-karatiañe avao ty fivetsevetsen-tro' iareo. 6 Le naneñena' Iehovà te namboatse ondaty an-tane atoy vaho nanahelo añ' arofo'e ao. 7 Aa le hoe t'Iehovà, Ho faopaoheko ami'ty tane toy ondaty nitsenèkoo, fonga ondaty naho biby naho o raha misitsitseo vaho o vorontiokeo fa aneñenako t'ie namboareñe. 8 Fe nahaoni-pañisohañe am-pihaino' Iehovà t'i Nòake. 9 izay ty fanoñona' i Nòake. Vantañe t'i Nòake, tsy nanantahiñe amo foko'eo, vaho nindre fañavelo aman' Añahare t'i Noake. 10 Nisamake telo t'i Nòake: i Seme, i Kame vaho lèfete. 11 le amy zay nilo-tserek' añatrefan' Añahare naho nilifotse ty hapiaroteñe ty tane toy. 12 Nivazoho i Andrianañahare ty tane toy le naheo'e te lò-tsereke naho songa nimontamontantsata ondatio. 13 Aa le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, Fa miatrek' ahy ty figadoña' ze atao nofotse, amy te lifo-kapiaroteñe ty tane toy ty am' iereo, Inao, t'ie hatraoko rotsake an-tane atoy. 14 Aa le mandranja lakam-poloay ami'ty mendoraveñe, le mandranja efetsefetse amy lakañey vaho hosoro harahake naho solike ty alafe'e vaho ty añate'e. 15 Zao ty hamboare'o aze. Ho kiho telon-jato ty andava' i lakam-poloaiy naho kiho limampolo ty ampohe'e vaho kiho telo-polo ty haabo'e. 16 Andranjio tafo i lakam-poloaiy vaho ampijebaño kiho raike ty ambone'e; le ano lalambey añ'ilà' i lakam-poloaiy; le andranjio vatsa ambane naho añivo vaho ambone. 17 Toe Izaho le izaho ty hinday fisorotombahan-drano an-tane atoy handrotsake ze nofotse mikofò-beloñe ambane' i likerañey; kila ho mongotse ze an-tane atoy. 18 Fe ihe ty hañorizako fañina, le himoaha'o i lakam-poloaiy rekets' o ana-dahi'oo naho i vali'oy vaho o valin' ana-dahi'oo. 19 Hendese'o mb'an-dakam-poloay ao ty kiroe kiroe amy ze hene raha veloñe, amy ze kila nofotse; le ho velome'o mindre ama'areo, ty lahi'e naho ty vave'e. 20 Amo voroñeio ty amo karaza'eo, naho o hareo ty amo karaza'eo, naho ze fonga biby misitsitsy an-tane atoy ty amo karaza'eo, songa roe ama'e ty hiheo mb'ama'o mb'eo hameloma'o. 21 Fonga añañedeso ze karaza-mahakama le atontono ho azo, ho

kamae' areo vaho ho hâne' iareo. 22 Nanoe' i Nòake. I nandilian' Añaharey ty nanoe'e.

**7** Hoe t'lehovà amy Nòake, Miziliha an-dakam-polo'ay ao, ihe naho o keleia'o iabio, amy te ihe avao ty nitreako vantañe ami'ty tariratse toy. 2 Ampin drezo ama'o ki-fito-fito amy ze hene karazam-biby malio, ty lahy naho vave, le roe amy ze karazam-biby faly, ty lahy naho i vave'ey 3 naho sindre fito kiroe-roe amy ze karazam-boron-dikerañe, lahy naho vave, hameloma'e tiry ambone' ty tane toy. 4 Le mongotse ty fito andro garagadiñe le hampiaviako orañe efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty an-tane-bey atoy; vaho ho faopaoheko ami'ty tarehe' ty tane toy ze fonga raha veloñe namboareko. 5 Nihene'e' i Nòake ze hene nandilia' lehovà. 6 Nienengjato taoñe t'i Nòake te nisorotombak' ambone' ty tane toy o ranoo; 7 le nizilik' am-po' i lakam-polo-aiy t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i val'i e vaho o valin' ana'iareeo ty amy fiempoempoan-dranoy. 8 Le amo biby malioo naho amo biby fâlio naho amo voroñevo vaho amo raha misitsitse an-tane atoio, 9 kiroekiroe, lahy naho vave, songa nizilik' an-dakam-poloay mindre amy Nòake, amy nandilian'Añahare i Nòakey. 10 Le modo ty fito andro le fa an-tane atoy o rano fiempoempoaño. 11 Amy taom-pah' enenjato niveloma' i Nòake, am-bola'e faharoe, amy andro faha folo-fito-ambi' i volañeiy, amy andro zay le hene nitorotositse ze fihanañan-dranon-tsikeokeoke vaho nisokake o lalan-dikerañe iabio. 12 An-tane atoy efa-polo andro naho efa-polo haleñe i orañey. 13 Amy andro zay ty nimoaha' i Nòake naho i Seme, i Kàme naho lèfete, ana-dahi' i Nòake rey, naho i val'i i Nòake vaho ty val'i i ana'e telo rey amy lakam-poloaiy ao; 14 ie naho ze hene bibi-ly amy karaza'ey, naho ze fonga hare amy karaza'ey, naho ze mpisitsitse misitsitse an-tane atoy iaby amy karaza'ey, vaho ze hene voroñe amy karaza'ey, toe ze kila aman' elatse. 15 Nizilike mb'am' Nòak' amy lakam-poloaiy ao, kiroekiroe boak' amy zenofotse aman-kofò-beloñe iaby; 16 le nizilike, lahy naho vave amy ze hene nofoutse ty nimoak' ao, ami'ty nandilian'Añahare aze vaho narindri' lehovà ao. 17 Efapolio andro tambone' ty tane toy i fisorotombañaey; nihamaro o ranoo le nonjone'e i lakam-poloaiy vaho nitoabotse an-tiotio' ty tane toy eñe i lakam-poloaiy. 18 Nitolom-pionjoñe naho nienène ambone' ty tane toy i ranoy vaho nihafoñ'

ambone' rano ey i lakam-poloaiy. 19 Akore ty fionjona' o rano ambone' ty tane toio kanao nahalipotse ze atao vohitse abo ambanen-dikerañe ey; 20 toe nilikoare' i ranoy kiho folo-lim' amby o vohitseo. 21 Le fonga niopo ze nofoutse misitsitse an-tane atoy ndra voroñe ndra hare ndra biby ly, naho ze fifamorohotam-biby mifamorohotse an-tane atoy, vaho ze fonga ondaty; 22 le kila nimongotse ze tambone' i tane nimakey, ze aman-kofòn-kaveloñe am-piantsona'e ao. 23 Fonga finaopao'e ze raha namboareñe ambone' ty tane toy, naho ondaty, naho hare, naho ze raha misitsitse, vaho o voron-tiokeo; toe finao'e an-tane atoy. I Nòak' avao ty nihonka'e miharo amo nindre ama'e an-dakam-poloao. 24 Tambatse ambone' ty tane toy zato-tsilimampolo andro o ranoo.

**8** Nitiahin'Andrianañahare t'i Nòake naho ze raha veloñe iaby naho ze hene biby nindre ama'e an-dakam-polo-ay ao. Le nampitiofen' Añahare ambone' ty tane toy ty tioke vaho nipayendreñe i ranoy; 2 najihetse iaby ze nitorotositse boak' an-tsikeokeok' ao naho o lalan-dikerañe, naho nisebañeñe ty rano boak'an-dindiñe eñe; 3 vaho nitolom-piketrak' an-tane atoy i ranoy. Le modo ty zato tsy limampolo andro le fa nizetse i ranoy; 4 le ami'ty volam-paha-fito, ami'ty andro faha folo-fito' ambi' i volañeiy le nisampe ambone' ty vohits' Ararate eo i lakam-poloaiy. 5 Nitolom-pizetse avao i ranoy am-para' ty volam-paha-folo; ie am-baloha' i volam-pahafoloy le niboake o lengom-bohitseo. 6 Le nimodo ka ty efa-polo andro le sinoka' i Nòake i lalan-kede namboare'e amy lakam-poloaiy 7 vaho nañirake koàke; nihelahela avao re ampara' te nimaikie ty rano ambone' tane atoy. 8 Nampandenà'e boak'ama'e ka ty deho ho mb'eo hahaoniñe hera nizetse an-tane atoy i ranoy; 9 fe tsy nahatreya ty hipetahan-tombo'e i dehoy, le nimpoly mb'an-dakam-poloay ao fa mboe nihanañe ambone' ty tane toy iaby i ranoy. Aa le nahiti'e ty fita'e naho rinambe'e vaho nazili'e ho ama'e an-dakañe ao. 10 Mbe nandiñe fito andro ka le nampisangitrife'e mb'eo boak' amy lakañeiy indraike i dehoy; 11 ie amy harivay, nimpoly ama'e i dehoy, am-bava'e ao ty raven-olive nipotore'e anianike; aa le nirendre' i Nòake te nitake trak' an-tane atoy o ranoo. 12 Le nandiñe fito andro ka le nirahe'e mb'eo i dehoy f'ie tsy nimpoly. 13 Le amy taom-pahaenen-jato-raik' ambiy, amy volam-baloha'ey, amy andro valoha' i volañeiy, le nimaikie

o rano ambone' tane atoio; le nakatra' i Nòake ty lombo' i lakam-poloaiy naho nisary, vaho niisa'e te nimaike ty ambone' i taney. **14** Amy volam-paharoey, amy andro faha roa-polo-fito-ambi' i volañeiy le nimaike ty tane toy. **15** Aa hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, **16** Iengao o lakam-poloao, ihe naho ty vali'o naho o ana'oo vaho o valin' ana'oo. **17** Akaro mindre ama'o ze fonga raha veloñe ama' nofotse, o voroñe naho o hareo naho ze hene mpisitsitse misariosario an-tane atoy, hibodobodo an-tane atoy naho hitomambao vaho hanarànake an-tane atoy. **18** Aa le niavotse t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'ey naho o valin' ana'eo. **19** Le sambe niakatse i lakañey ze biby naho raha milaly, naho o voroñe naho ze misitsitse ambone' ty tane toy amo karaza'eo. **20** Aa le nañoreñe kitrely ho am' Iehovà t'i Nòake vaho sindre nandrambesa'e ze biby malio naho ze voroñe malio vaho nañenga soroñe amy kitreliy. **21** Le nahaa'ntsoñe i harifondrifofiañey t'Iehovà le hoe t'Iehovà añ'arofo'e ao, Tsy hafako ka o taneo ty am'ondatio, fa raty boak'ami'ty faha-ajaja'e ty fisafirin' arofo' ondatio; vaho tsy ho rotsaheko ka ze kila raha veloñe manahake i nanoekoy. **22** Aa naho mbe eo ty tane toy, le tsy ho modo ka ty sam-pitongisañé naho fitatahañe, ty hanintsíñe naho hatrovoñañe, ty asara naho asotry, ty handro vaho haleñe.

**9** Nitatan'Añahare t'i Nòake naho o ana-dahi'eo ami'ty hoe: Mitomboa naho mangetseketseha vaho liforo ty tane toy. **2** Le amy ze kila biby ambone' ty tane toy naho amy ze voron-tioke naho amy ze mpisitsitse an-tane atoy, vaho amy ze fiañe andriak' ao ty fihembañañey naho ty firevendreveñañey ama' nahareo, fa natolotse am-pitá' areo. **3** Ho fikama' areo ze hene raha veloñe; manahake ty nanolorako anahareo o ahetse maindoñindoñey ty anolorako ze satan' Añahare. **4** Fe tsy ho kamae' areo ze nofotse reketse ty havelo'e—i lio'ey. **5** Toe ho paiaeko an-taña' ze fonga biby naho am-pitá'ondaty naho am-pitán-drahalahi' ondaty ty lio'areo, ty havelo'areo. Ho paiaiko ty fiai'indatiy. **6** Ze mampioridio ondaty, Le hampiorihe'ondaty ka ty lio'e. Fa ami'ty vintan'Añahare ty nitseneañey ondatio. **7** Aa le mahavokara vaho mangetseketseha, miraoraða an-tane atoy vaho mihamaroa ama'e. **8** Le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake naho amo ana-dahi'e nindre ama'eo: **9** Ingo te mañori-pañina ama'areo

naho amo tarira'areo hanonjohio iraho, **10** naho amy ze kila raha veloñe mindre ama'areo, o voroñe, o hareo, naho ze fonga bibi' ty tane toy, ze niakatse i lakam-poloaiy, ze kila' bibi' ty tane toy. **11** Horizako ama'areo ty fañinako te tsy hampaitoeñ an-drano fiempoempoañey ka ze kila nofotse, vaho tsy ho rots ahe' ty fiempoempaan-drano ka ty tane toy. **12** Hoe t'i Andrianañahare, Zao ty vilo' ty fañina ifañinàko ama'areo naho amo kila raha veloñe mindre ama' areoo pak'amy ze hene tariratse aña: **13** Ho reketeko amo rahoñeio ty àvakó ho vilo' ty fañinako ami'ty tane toy. **14** Le ampandrahoñeko ty ambone' ty tane toy, le hiboak' amo rahoñeio i avañey **15** le ho tiahiko i fañinako ama' areo naho amo raha veloñe ama' nofotse iabioy; vaho tsy ho empompoe' o ranoo ka ze hene nofotse handrotsake aze. **16** le amo rahoñeio i avañey, le ho treako vaho ho tiahiko i fañina tsy ho modo añivon' Añahare naho ze hene raha veloñe ama' nofotse an-tane atoij. **17** Hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, izay ty ho vilo' i fañina norizeko añivo' Ahy naho ze kila nofotse an-tane atoij. **18** O ana' i Nòake niakatse i lakam-poloao, le i Seme naho i Kame vaho lèfete. Rae' i Kanàne t'i Kame. **19** I telo rey ro ana-dahi' i Nòake; le boak' am' iereo ty nanitsihañey tane toy. **20** Niorotse niava tane t'i Nòake vaho nambole valoboke. **21** Le nikama ty divai'e le nimamo vaho tsy aman-tsaroñe t'ie an-kiboho'e ao. **22** Nizoe' i Kame, rae' i Kanàne, ty fihalon-drae'le vinola'e ty rahalahi'e roe alafe ao. **23** Aa le rinambe' i Seme naho lèfete ty lamba, le nasampe an-tsoro' iareo roe le nidisa-voly nanaroñe ty fihalon-drae'e; nitolike ty lahara'iareo tsy nahatreia i fihaloa'ey. **24** Le nivañoñe amy divai'ey t'i Nòake naho nahafohiñe i nanoa' i ana-tsits'o'ey, **25** le hoe re, Afatse t'i Kanàne fa ho mpitorom-pitoroñe amo roahalahi'eo. Hoe ka re, **26** Rengèñe t'Iehovà, Andrianañahare' i Seme, fa ho mpitoro'e t'i Kanàne. **27** Hampientaren'Añahare t'lèfete, ie himoneñe an-kiboho' i Seme, vaho ho mpitoro'e t'i Kanàne. **28** Nivelóñe telon-jato tsy limampolo taoñe tafara' i fiempoempoañey t'i Nòake. **29** Nañeneke sivan-jatosi-limampolo taoñe ty hene andro' i Nòake, vaho nihomake. Izay ty fanoñona' o ana' i Nòakeo

**10** Naho fa aña i fiempoempoañey le nahatoly anake t'i Seme naho i Kame vaho lèfete; **2** O tarira' lèfeteo le i Gomere, i Magoge, i Madae, Iavane, i Tobale, i Meseke, vaho i Tirase. **30** O tarira' i

Gomereo le i Askenaze, i Rifeate, vaho i Togarmà. **4** O tarira' lavaneo le i Elisà, i Tarsise, i Kitime vaho i Dodanime. **5** Boak'am'iereo ty nampifañavakavaheñe o kilakila'ndatio hifanjarà' iareo o taneo; songa amam-pisaontsi'e naho hasavereña'e vaho fifehea'e. **6** O tarira' i Kameo: i Kose, i Mitsraime, i Pota vaho i Kanàne. **7** O tarira' i Koseo: i Sebà, i Havilà, i Sabtà, i Ramà, vaho i Sabtekà. O tarira' i Ramào: i Sebà naho i Dedane. **8** Nisamake i Nimrode t'i Kose; ie nihalahitsiay an-tane atoy, **9** nimpitsatsa ra'elahy añañatre' Iehovà ami'ty saontsy ty hoe: Manahake i Nimrode, mpangorofie lahitsiay añañatre' Iehovày. **10** Nifototse e Bavele ty fifehea'e, le nitakats' i Sinare naho i Ereke naho i Akade vaho i Kalnè. **11** Niavotse amy taney t'i Asore naho nañoreñe i Ninevè naho i rova atao Rehobotey, i Kèlakè vaho **12** i Resene añivo' i Ninevè naho i Kèlakè—rova jabajaba. **13** I Mitsraime nisamake i Lody naho i Anamy, naho i Lehaby, i Naftohy, i **14** Patrosy, i Kaslohy (i niboaha' o nte-Pilstiroy), vaho i Kaftore. **15** Nisamake i Tsidone tañoloñoloña'e t'i Kanàne, naho i Khete **16** naho i nte-Jebosey, i nte-Emorey, i nte-Girgasey, **17** i nte-Khivey, i nte-Arkey, i nte-Siney, **18** i nte-Arvadey, i nte-Tsemarey vaho i nte-Khamatey. Le aña le niparaitake alafe'e aña o nte-Kanàneo. **19** Nifototse e Tsidone ty efeefe' o nte-Kanàneo mioza amy Gerare mb'e Azà, naho mb'e Sedome naho Amorà naho Adamà naho Tseboime am-para' i Lesà aña. **20** Le ro tarira' i Kame amo hasavereña'eo naho o fisaontsi'e amo tane'eo vaho amo fifehea'eo. **21** Amy Seme, rae'o nte-Evre iabio naho rahalahi' lèfete zoke'e, ro nisamahañe: **22** Inao o tarira' i Serneo: i Elame, i Asore, i Arpaksade, i Lode vaho i Arame. **23** O tarira' i Arameo, i Oze, i Kole, i Getere, vaho i Mase. **24** Nisamake i Selake t'i Arpaksade le nisamake i Evre t'i Selake. **25** Nisamak' ana-dahy roe t'i Evre, i Pèlege ty tahina' ty raike, ty amy fizazazaran-tane tañ'andro'e; Ioktane ty tahanin-drahalahi'e. **26** Ioktane nisamake i Almodade naho i Sèlefè, i Khazaremavete, Ierake, **27** i Hadorame, i Ozale, i Diklà, **28** i Obale, i Abimaele, i Sebà, **29** i Ofire, i Khavilà, vaho Iobabe; songa tarira' Ioktane. **30** Mifototse e Mesà eo ty tane nimoneña' iareo le miranga mb'e Sefare mb'eo, i vohitse atiñanañey. **31** Le ro tarira' i Seme amo hasavereña'eo naho o fisaontsi'e, o tane'eo vaho o fifehea'eo. **32** Le iaby ro tarira' o ana-dahi' i Nòakeo, amo fanoñona'eo, naho

amo fifehea'eo; ie ro niparaitaha' ze kila'ondaty antane atoy, naho fa aña i fiempoempoañeo.

**11** Ie henane zay, raike ty fivimby naho fisaontsi' ze kila ondaty. **2** Aa ie niombotse boak' atiñanañe le nandoak' an-tane atao Sinare naho nanjo motombey vaho nañialo eo. **3** Le nifanaontsy ty hoe: Antao hamboatse birìke orañe soa. Nisolo vato ty birike' iareo vaho solin-tane ty fanosoha'e. **4** Le hoe iereo: Antao hañoren-drova naho fitilik' abo aman-dengo mitiotiotse an-dikerañe aña vaho hanoeñe tahinañe tika, tsy mone hivarakaike an-tarehe' ty tane toy. **5** Nizotso mb'eo t'Iehovà hivazoho i rovay naho i fitilik'abo ranjie' o ana' ondatioo. **6** Le hoe t'Iehovà, Hehe t'ie ondaty mitokañe, songa aman-tsaontsy raike, le ingo ty fifotoran-draha'e, ie henaneo tsy eo ty hahasebañe ze safirie' iereo hanoeñe. **7** Aa le antao hizotso mb'eo hañalikàlike ty fivimbi' iareo tsy hifankahazo saontsy **8** aa le nampiparatsiahe' Iehovà ambone' ty tane toy iereo vaho nijihetse ty fañoreñañe i rovay. **9** Le nanoeñe: Bavèle, amy te navalitsikota' Iehovà ze hene saontsi' ty tane toy vaho nampiparaitahe' Iehovà ambone' ty tane bey toy iereo. **10** Izay ty fanoñona' i Seme. Le roe taoñe aña i fiempoempañey, le ni-zato taoñe t'i Seme naho nisamake i Arpaksade. **11** Ie nahatoly i Arpaksade t'i Seme le mbe niveloñe 500 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **12** Le niveloñe 35 taoñe t'i Arpaksade le nisamake i Selake, **13** ie nahatoly i Selake le mbe niveloñe 403 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **14** Le niveloñe 30 taoñe t'i Selake le nisamake i Evre, **15** ie nahatoly i Evre t'i Selake, le mbe niveloñe 403 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **16** Niveloñe 34 taoñe t'i Evre vaho nisamake i Pelege, **17** ie nahatoly i Pelege t'i Evre le mbe niveloñe 430 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **18** Niveloñe 30 taoñe t'i Pelege vaho nisamake i Rehò, **19** ie nahatoly i Rehò t'i Pelege le mbe niveloñe 209 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **20** Niveloñe 32 taoñe t'i Rehò vaho nisamake i Seroge, **21** ie nahatoly i Seroge t'i Rehò le niveloñe 207 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **22** Niveloñe 30 taoñe t'i Seroge vaho nisamake i Nakhore, **23** aa naho nahatoly i Nakhore t'i Seroge le niveloñe 200 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **24** Niveloñe 29 taoñe t'i Nakore te nisamake i Térake, **25** aa naho nahatoly i Terake t'i Nakore le niveloñe 119

taoñe nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. **26** Ie niveloñe 70 taoñe t'i Teràhke le nisamake i Avrame, naho i Nakhore, vaho i Kharane. **27** Izay ty famoliliañe i Teràke. Nisamake i Avrame naho i Nakhore naho i Kharane t'i Terahke. Le nisamake i Lote t'i Kharane. **28** Ie mbe veloñe i Teràhke Rae'ey le nihomake e Ore' o nte-Kasdio t'i Kharane, an-tane nisamaha'e ao. **29** Songa nañenga valy t'i Avrame naho i Nakhore. Sarae ty tahina' ty vali' i Avrame, vaho Milkae, ana' i Kharane ty tahina' ty vali' i Nakhore. Rae' i Milkae naho Iskà t'i Kharane. **30** Betsiterake t'i Sarae, tsy aman' anake. **31** Ninday i Avrame ana'e naho i Lote ana' i Kharane, anan'ana'e, vaho i Sarae vinanto'e ampela, vali' i Avrame ana'e, t'i Terake, vaho nienga i Ore' o nte-Kasdio hionjom-b'e Kanàne fe nivotrake e Kharane, vaho nimoneñe ao. **32** Ty andro niveloma' i Terahke le 205 taoñe. Nihomake e Kharane ao t'i Terahke.

**12** Hoe t'Iehovà amy Avrame, Mañaveloa mb'eo; iengao ty tane'o, boak' amo rolongo'oo naho isitaho ty anjomban-drae'o, vaho mionjona mb'an-tane hatoroko azo aña; **2** le hanoeko tariratse ra'elahy, naho ho tahieko, le ho bangoeko ty tahina'o, vaho ho fañanintsin-drehe. **3** Ho tahieko ze mitat'azo naho hafako ze mamatse azo; vaho ama'o ro hitahiañe ze hene hasavereña' ty tane toy. **4** Aa le nienga amy nitsarà' Iehovà t'i Avrame, vaho nindreza' i Lote. Nifitompolo taoñe lim'amby t'i Avrame te niakatse i Kharane. **5** Nente' i Avrame t'i Sarae vali' e naho ty ana-drahalahi'e Lote, naho ze vara natonto'e vaho ondaty niazo'e e Kharane iabio, le nionjoñe mb'e Kanàne mb' eo vaho nandoak' an-tane Kanàne ao. **6** Niranga i taney t'i Avrame am-para' te nitoetse e Sikeme amo hatae bei' i Morèo. An-tane eo henane zay ty nte-Kanàne. **7** Nisodeha amy Avrame t'Iehovà nanao ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo ty tane toy, le teo ty nañoreña'e kitrely am'Iehovà niheo ama'ey. **8** Nienga re nionjomb'am-bohitse atiñana' i Betele aña le nañoren-kiboho, ahandrefa'e ty Betele, atiñana'e ty Ay. Teo ty nañoreña'e kitrely am' Iehovà vaho nikanjy ty tahina' Iehovà. **9** Le mbe nionjoñe mb'am fañaveloa'e mb'e Nègeve mb'eyo t'i Avrame. **10** Nimosare i taney, le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo hey t'i Avrame nitaveañe aña ty amy fanindria' i hasalikoañey. **11** Ie fa himoak'e Mitsraime ao, le hoe re amy Sarae vali'e: Inao, apotako ty hasoa vinta'o te

isaheñe. **12** Aa naho mahaisak' azo o nte-Mitsraimeo le, inao: Vali'e iroa, ty ho asa'iareo, naho hañe-doza amako naho hahaen-ko velon-drehe. **13** Ehe, ano ty hoe rahavaveko, hanintsiñako ty ama'o hameloma'o ty fiaiko. **14** Ie niavy e Mitsraime aña t'i Avrame le nioni' o nte-Mitsraimeo ty hamozohozo' i rakembay. **15** Ie niisa' o menafoe' i Parò, le nitsiririe' iareo amy Parò, vaho nasese añ'anjomba' i Parò ao. **16** Nirambese'e an-talatalasaba ty ama'e t'i Avrame, vaho nanontoñe añondry naho añombe t'i Avrame naho borike lahi'e, naho mpitoron-dahy naho ampela, naho borike vave vaho rameva. **17** Fe nampivolevolè Iehovà añ' angorosy t'i Parò naho ze añ'anjomba' e ao iaby ty amy Sarae, vali' i Avrame. **18** Aa le kinanji' i Parò t'i Avrame, le hoe ty asa'e: Ino o nanoa'o ahio. Manakore te tsy natao'o amako t'ie vali'o? **19** Ino ty nanoa'o ty hoe, Rahavaveko? hera ho rinambeko ho valikoi? Ie amy zao, ingo i vali'oy rambeso vaho akia! **20** Aa le nafanto' i Parò amo mpitoro'eo ty Avrame, naho nampionjone' iereo mb'eo rekets' i vali'ey vaho ze hene fanaña'e.

**13** Aa le nionjoñe boake Mitsraime ao t'i Avrame naho i vali'ey naho ze vara'e iaby, mb' atimoy aña, vaho nindre ama'e t'i Lote. **2** Fa nimpañarivo an-kare naho volafoty vaho volamena t'i Avrame. **3** Ie boak' amy atimoy aña le nionjoñe sikal' amy Betele, amy namboare'e kibohotse añivo' i Betele naho i Ay am-pifotora'ey, **4** amy nañoreña'e kitrely valoha'ey. Teo ty nikanjia' i Avrame ty tahina' Iehovà. **5** Nanam-pirai-troke naho mpirai-lia naho kibohotse ka t'i Lote mpindre fañavelo ama'e. **6** Fe tsy nahatsapake iareo roe i taney, hitraofa' iareo, fa loho bey ty vara' iareo kanao tsy nahafiharo toboke. **7** Nifampibozify amy zao o mpiara-lia-rai' i Avrameo naho o mpiara' i Loteo. Nimoneñe amy taney henane zay o nte-Kanàneo naho o nte-Perizeo. **8** Aa le hoe t'i Avrame amy Lote, Ee te tsy hifañolañe tika naho o mpiara'oo naho o ahikoo, amy te mpirahalahy tika. **9** Aa vaho tsy hene miatrek' azo o taneo? Misitaha amako arè, aa ihe homb' am-pitàn-kavia mb'eo, le ho mb'an-kavana iraho; ke ihe mb' am-pitàn-kavana, le izaho mb' an-kavia. **10** Nampiandra-pihaino t'i Lote, nahatalake te soa fitondrake iaby ty vavatane' Iordaney eñe manahake ty golobo' Iehovà, hambañe an-tane Mitsraime amy figodañañe mb'e Tsoare mb'eyo, (taolo' ty nandrotsaha' Iehovà i Sedome naho i Amorà). **11** Jinobo' i Lote i vavatane'

Iordaney iabiy naho nañavelo mb'atiñanañe mb'eo t'i Lote, ie nifampiria. **12** Nimoneñe an-tane Kanàney t'i Avrame vaho nimoneñe amo rova' i vavataneio t'i Lote vaho nañoren-kiboho mb'e Sedome aña. **13** Ni-lo tsereke o nte-Sedomeo, vata'e bei-hakeo am' Iehovà. **14** Hoe t'lehvò amy Avrame, naho fa nisitaha' i Lote. Ampiandrao fihaino henaneo vaho mitalakesa boak' amo iambesara'oo mañavaratse naho mañatimo naho maniñana vaho mañandrefa; **15** amy te hatoloko azo naho amo tarira'o kitro-añ' afe'eo ze hene tane isa'o. **16** Hampiraeko ami'ty lembo' ty tane toy o tarira'oo; aa naho mahaiake ty debo' ty tane toy t'indaty le mete hiaheñe ka o tarira'oo. **17** Miongaha arè le rangao ty andàva' o taneo naho ty am-pohe'e, fa hene hatoloko azo. **18** Aa le nasi' i Avrame ty kijà'e le nimb'eo naho nitobe amo hatae jabajaba' i Mamrè e Khebroneo vaho nañoreñe kitrely am' Iehovà.

## **14** Tañ'andro'i Amrafele, mpanjaka' i Sinare, naho i

Arioke mpanjaka' i Elasare, naho i Kedorelaomere mpanjaka' i Elame, vaho i Tidale mpanjaka' o Goio; **2** t'ie nifañotake amy Bera mpanjaka' i Sedome iereo naho amy Birsà mpanjaka' i Amorà naho amy Sinabe mpanjaka' i Admà naho amy Sem'vere mpanjaka' o nte-Tsebio vaho amy mpanjaka' i Bela (toe Tsoare). **3** Fonga nifanontoñe am-bavatane' i Sidime (i Oñe-Siray) ao i mpanjaka rey. **4** Le fa nitoroñe i Kedorelaomere folo taoñe ro'amby, le niola amy taom-paha-folotelu ambiy. **5** Le tan-taom-paha folo-efats' ambi' i Kedorelaomere, ie reketse i mpanjaka mitraok' ama'e rey ro namotsake o nte-Rafao e Asterote-karnaime ao naho o nte-Zòzeo e Hame ao, naho o nte-Emeo e Save-kiriataime ao **6** naho o nte-Khoreo am-bohibohi' i Seire pak' Eilparane añ' olo' i fatrambeij ao, **7** vaho nibalike nandoake e Ein-mispàte, (i Kadese izay) le fonga linafa' iareo ty tane' o nte-Amalekeo naho ty a o nte-Emore nimoneñe e Khatsatsone-tamareo. **8** Nionjoñe mb'eo amy zao ty mpanjaka' i Sedome, naho ty mpanjaka' i Amorà, naho ty mpanjaka' i Admà, naho ty mpanjaka' i Tseboime, naho ty mpanjaka' i Belà (toe i Tsoare), nilahatse hihotakotake am-bavatane' i Sidime ao **9** amy Kedorelaomere mpanjaka' i Elame naho amy Tidale mpanjaka' o Goio naho amy Amrafele mpanjaka' i Sinare vaho amy Ariokhe mpanjaka' i Elsara, ty mpanjaka efatse miatreke lime. **10** Le amy zao nitsitsike kadahan-tsolike mainte ty vava-tane' i Sidime; aa naho nitrimban-day ty mpanjaka' i Sedome

naho i Amorà le nikorovok' ao vaho nivongaritse mb'am-bohibohitse mb'eo o nisisao. **11** Aa le fonga finao' o naha-reketseo ze vara' i Sedome naho i Amorà naho ty mahakama' iareo vaho nienga; **12** aa ie niavotse le tinava' iareo ka t'i Lote, ana-drahalahi' i Avrame, nimoneñe e Sedome ao, naho o vara'eo. **13** Teo ty niponiotse mb' amy Avrame nte-Evre mb'eo nitalily; ie nimoneñe amo hatae ra'elahi' i Mamrè nte-Amore, rahalahi' i Eskole naho rahalahi' i Anereo. Ie songa mpirimboñe amy Avrame. **14** Aa naho jinanji' i Avrame te tsinepake i rahalahi'ey le kinoi'e o ajalahi'e 318 voa-oke, sinamake añ'akiba'eo vaho hinorida'e pake Dane aña. **15** Zinara' i Avrame amy haleñey ondati'eo le zinevo'e vaho hinorida'e pak'e Khobà an-kavia' i Damesèk' aña, **16** naho nahere'e iaby i varay le nendese'e moly t'i Lote longo'e naho o vara'eo, naho o rakembao vaho ondatio. **17** Le nimpoly amy fanjamana'e i Kedorelaomere naho o mpanjaka mpiana'eoy t'i Avrame, le niakatse hifanalaka ama'e am-bavatane' i Save, toe Vavatanem-Panjaka, ty mpanjaka' i Sedome. **18** Le nañakatse mofo naho divay t'i Melkitsedeke, mpanjaka' i Salème, Mpisoron' Añahare Andindimoneñey, **19** le nitat' aze ami'ty hoe: Ho tahien' Añahare Abo-Tia, Andrianamboatse o likerañe naho ty tane toy t'i Avrame. **20** Andriañeñe t'i Andrianañahare Mitiotiotse nanjotsø o rafelahi'oo am-pita'oy. Le natolo' i Avrame aze ty fahafolo' ze he'e. **21** Nanao ty hoe amy zao ty mpanjaka' i Sedome, Atoloro ahiko ondatio, le tano ho azo o varao. **22** Fa hoe t'i Avrame amy mpanjaka' i Sedomey, fa nonjoneko am-panta am' Iehovà, Andrianañahare Andindimoneñey ty sirako, **23** t'ie tsy handrambe ndra fole ndra talin-kana ndra inoñ' inoñ' amo azoo, tsy mone hanoa'o ty hoe: Izaho ty naha-mpañarivo i Avrame, **24** naho tsy ze nikama' o lahilahikoo naho ty anjara' ondaty nindre lia amakoo—i Anere, naho i Eskole, naho i Mamrè; apoho sindre hangalake ty anjara'e irezay.

## **15** Modo izay le nañento an' aroñaroñe amy Avrame ty tsara' Iehovà: Ko hemban-drehe, Avrame. Izaho ro fikalan-defo'o naho tambe'o ra'elahi. **2** Le hoe t'i Avrame, Ry Talè Iehovà, ino ty ho mea'o ahiko kanao betsiterake, vaho i Elièzere nte-Damaskose ro mpamandroñe ty akibako. **3** Le tinovo' i Avrame ty hoe: Tsy nimea'o tiry iraho; aa le mpandovako i nitoly an-kibohokoy. **4** Le hoe ty tsara' Iehovà

ama'e: Tsy ie ty ho mpandova'o, fa ty hiboake ambania'o ao ty ho mpandova'o. 5 Nendese'e alafe ao le nanoa'e ty hoe: Miandrändà mb' andikerañ' eñe vaho iaho o vasiaño naho lefe'o iaheñe. Le hoe re tama'e, Mira amy zay ty ho tarira'o. 6 Niantofa'e t'Iehovà, le vinolili'e ho havantañañe ama'e. 7 Hoe ka Re tama'e: Izaho Iehovà ty nañakatse azo amy Ora' o nte-Kasdò hanolorako azo ty tane toa han drambesa'o aze. 8 Fa hoe t'i Avrame, Ry Talè Iehovà, aia ty haharendrehako ty hatò t'ie ho fanañako? 9 Aa le hoe re tama'e: Añendeso ty kiloa telo-ay, naho ty ose-vave telo-taoñe, vaho ty añondrilahy telo-taoñe, naho ty deho vaho ty ana-boromahilala. 10 Aa le nandesa' i Avrame naho nisalàhe'e vaho nalaha'e hifañatreke i tampa'e rey fe tsy nisalahe'e o voroñeo. 11 le nivotrak' amy henay o koàkeo le sinoi' i Avrame aña. 12 Nitsofotse i àndroy, le nilampon-drotse t'i Avrame, vaho ingo nandrongoñe aze ty hamoromoroñañe nampangebahebake. 13 Le hoe Re amy Avrame, Mahafohina an-katò te ho ambahiny an-tane tsy a' iareo o tarira'oo naho hitoroñe iareo vaho hampisotriëneefa-jato taoñe. 14 Le ho zakàko i tane mañondevo iareoy vaho hinday vara tsifotofoto t'ie hiakatse boak' ao. 15 Fa homb' aman-droae'o mb'eo am-pierañeràñan-drehe vaho haleveñe ami'ty taoñe soa haantetse. 16 Hitampoly atoy iereo ami'ty tariratse fah' efatse, amy te mbe tsy heneke ty hakeo' o nte-Emoreo. 17 le nimotake i àndroy vaho nimañeñe, le niheo mb'eo ty valàñe nahatoeñie naho ty foroha nibela niranga añivo o linili'eo. 18 Amy andro zay ty nanoa' Iehovà fañina amy Avrame ami'ty hoe, Atoloko amo tarira'oo ty tane hirik'amy saka' i Mitsraimey pak' amy oñe jababajay, i oñe Eofratay; 19 naho o nte-Keneo, o nte-Kenizeo, o nte-Kadmoneo, 20 o nte-Kheteo, o nte-Perizeo, o nte-Rafao, 21 o nte-Emoreo, o nte-Kanàneo, o nte-Girgaseo, vaho o nte-Ieboseo.

**16** le amy zao, mbe tsy nahatoly anake ho aze t'i Sarae, vali' i Avrame, f'ie aman' ondevo nte-Mitsraime atao Khagare, 2 aa le hoe t'i Sarae amy Avrame, Heheke henaneo te kinala' Iehovà Irahö tsy hiterake. Ehe, mimoaha amy fetrek' orokoy, kera hashasvereña'e. Niantofa' i Avrame ty enta' i Sarae. 3 Aa naho fa nimoneñe e Kanàneo folo taoñe t'i Avrame, le nala' i Sarae vali'e t'i Khagare mpitoro'e vaho natolo'e amy vali'ey hialoza'e. 4 Le nimoaha'e t'i Khagare, vaho niareñe. Aa ie nahafohiñe te nivesatse

le nisirikae' o maso'eo i templo'ey. 5 Le hoe t'i Sarae amy Avrame, Boak' ama'o ty fisotriako. Napoko ampitá'o i mpitorokoy, aa kanao apota'e te mivesatse, le sirikaeñe a-maso'eo iraho. Ee te hizaka añivon-tika t'Iehovà. 6 An-taña'o i mpitoro'oy, hoe t'i Avrame. Año ama'e ze no' ty tro'o. Aa le nampisoañe' i Sarae t'i Khagare vaho nibotatsake amy fiatrefa'ey re. 7 Tendrek'amy Khagare t'i anjeli' Iehovà marine ty rano migangoñañe an-drastraratra aña, ty figoangoan-drano an-dalañañe mb'e Sore mb'eo. 8 Le hoe re, O Khagare, mpitoro' i Sarae, boak' aia v'ihéo vaho homb'aia? Hoe re, Milay an-dahara' i tompoko Saraey iraho. 9 Aa hoe ty anjeli' Iehovà ama'e, Mimpolia mb'amy tempo'oy vaho miambanea am-pitá'eo. 10 Hoe ka ty anjeli' Iehovà ama'e, Toe hampitomboako o tarira'oo kanao tsy ho hay iaheñe ami'ty fangitskitsiha'e. 11 Le hoe ty anjeli' Iehovà ama'e, Fa miareñe irehe vaho hisamak' anadahy; hatao'o lesmaèle ty añara'e, amy te nihañoñe Iehovà ty fisotria'o. 12 Ho borike hako indatiy hañonjoñe sirañe amy ze hene ondaty, le ondaty iabio ty hañonjon-tsirañe ama'e; vaho himoneñe añañatrefa' o longo'e iabio re. 13 Aa le kinanji'e ty hoe Elroy t'Iehovà nitsara ama'ey: fa hoe re, Ihe ro Andrianañahare mahavazoho ahy, le hoe re: Aa vaho toe nitreako hao i Mahavazoho ahy? 14 Le natao ty hoe Bire-lakhai-roy i vovoñe añivo' i Kadesé naho i Beredey. 15 Nisamak' ana-dahy ho a i Avrame t'i Khagare vaho nimea' i Avrame añarañañe ty hoe lesmaèle i ana-dahi'e nasama' i Kagarey. 16 Valompolo taoñe eneñ' amby t'i Avrame te nisamake lesmaèle t'i Khagare.

**17** Naho ni-sivampolo taoñe sive' amby t'i Avrame le niboak' amy Avrame t'Iehovà nanao ama'e ty hoe, Izaho i El-Saday; mañaveloa añañatrefako ankalio-tahiñe, 2 le hifanao fañina, ihe naho Izaho, hampahatsifotofoto azo. 3 Nibabok' an-dahara'e t'i Avrame; naho nifanaontsy ama'e t'i Andrianañahare, 4 Naho izaho, inao, ty ifañinako ama'o: Ho rae' ty foko maro irehe. 5 Le tsy hatao Avrame ka ty añara'o, fa Avrahame ty ho tahina'o amy te hanoeko raempoko tsiefa. 6 Hampibobobodoeko naho hanoeko rofoko maro, vaho mpanjaka maro ty hiboak' ama'o. 7 Le hajadoko añivoko naho ihe naho ze hene tiry manonjohy azo, tariratse an-tariratse, ty fañinako, ho fañina nainai'e, le ho Andrianañahare'o naho amo tarira'o manonjohy azoo. 8 Le hatoloko azo naho o tariratse manonjohio ty tane ambahinie'o

henaneo, naho ty tane Kanàne iaby ho fanaña'o nainai'e vaho ho Andrianañahare' iareo iraho. **9** Hoe t'i Andrianañahare amy Avrahame, Aa le hitañe ty fañinako irehe, ihe naho o tarira'oo naho ze hene hanonjohio. **10** Intoy ty fañinako ho vontitire'areo añivoko naho ihe vaho o tariratse hanonjohy azoo te songa ho savareñe ze lahilahy ama'areo. **11** Ho tampape' areo ty ofo'areo; izay ty ho vilo' i fañina añivo anahareo naho izahoy. **12** Ho savareñe ami'ty andro fahavaloo' ze lahilahy amo tarira'o iabio, ty nisamak' añ' anjomba' areo ao, naho ty vinily drala amo ambahiny tsy tiri'oo. **13** Tsy mete tsy songa savareñe ze nitoly añ' anjomba'o ao ndra vinilindrala'o; fa ho vilom-pañinako nainai'e ami'ty nofo' areo. **14** Ze lahilahy tsy afa-boy, tsy tinampak' ofoke, le haitoañe amo longo'eo indatiy, amy te nivalik' amy fañinakoy. **15** Hoe t'i Andrianañahare amy Avrahame, Aa naho i Sarae vali'o, tsy hatao' Sarae ka ty añara'e fa Sarà ty ho tahina'e. **16** Hampanintsïeko re naho ho meako anadahy ama'e irehe. Toe ho tahieko, le hahatoly foko maro re, vaho mpanjakam-poko maro ro hiboak' ama'e. **17** Nibabok' an-dahara'e amy zao t'i Avrahame naho niankahake, nanao ty hoe an-tro'e ao, Hisamak' anake hao ty fa zato taoñe? Hahatoly anake hao t'i Sarà, ie sivampolo taoñe? **18** Le hoe t'i Avrahame amy Andrianañahare, Ee te ho veloñe añañatre'a o t'lesmaèle. **19** Hoe t'i Andrianañahare, Aiy! toe hisamak' anake ho azo t'i Sarà vali'o naho hatao' letsàke ty añara'e, vaho horizako ama'e i fañinakoy ho fañina nainai'e tsy modo ho aze naho o tarira'e hanonjohy azeo. **20** Le ty am' lesmaèle, fa tsinanoko irehe; ho tahieko naho hampiraoraoeko ho tsifotofoto o tarira'eo; hisamak' ana-donake folo ro' amby re vaho hanoko foko ra'elahy. **21** Fe letsàke ty hañorizako i fañinakoy, ie ho samahe' i Sarà ami'ty andro nifantañenê toy ami'ty taoñe manonjohy. **22** Le nagado'e i nitsara'ey, le nienga i Avrahame t'i Andrianañahare. **23** Aa le rinambe' i Avrahame ty ana dahi'e lesmaèle rekets' o naterak' añ'anjomba'eo naho o vinili'e an-drala'eo naho ze lahilahy añ' anjomba' i Avrahame ao vaho tinampa'e amy andro nitsaraen' Añaharey ty ofo'iareo. **24** Ni-sivampolo sive-amby taoñe t'i Avrahame te sinavatse ty nofo' i ofo'ey. **25** Ni-folo telo-amby taoñe ka t'lesmaèle te tinampake ty nofo' i ofo'ey. **26** Sambe sinavatse amy àndroy avao t'i Avrahame naho lesmaèle ana'e, **27** songa nindre sinavatse ama'e ze lahilahy añ' anjomba' e naho ze

nitoly añ' anjomba'e ao vaho ze vinili-drala ami'ty ambahiny.

**18** Niheo ama'e marine o hatae jabajaba' i Mamrèo t'Iehovà, ie niambesatse an-dalambein-kiboho'e eo an-kavotrohañ' andro. **2** Nampiandra fihaino re naohaoniñe ondaty telo nijohañe ey. Le niisa'e, le nihitrike boak' an-dala' i kiboho'ey nifanalaka am'iereo vaho niondrekan-tane, **3** le nanao ty hoe: Naho nanjo fañisohañe am-pihaino'o Iraho henaneo ry Talè, ko rioñe'o ty mpitoro'o. **4** Angao haneseandranio kedekede hanasa'areo fandia, ie mitofà ambane' o hatae eio, **5** le hanjotsoako mahakama minjilite'e hampanintsiñe ty arofo'o, heneke izay t'ie hañavelo, fa izay ty niaria' areo mb'ami'ty mpitoro'o toy. Le hoe iereo, Ano i sinaontsi'oy. **6** Aa le nihitrike mb'amy Sarà an-kiboho'e ao: Masikà hoe re, halankaño mona telo fañaranañe: kobao le anoñafo mofo. **7** Nilay mb'an-troke raike mb'eo amy zao t'i Avrahame nijoboñe dronga maleme hena vaho natolo'e ami'ty ajalahy hañalankaña'e masika. **8** Nendese'e amy zao ty ventenkabobo naho ronono naho i dronga nihalankañeney, vaho nazotso'e am' iereo, le nijohañe marine' iereo añ' alo' i hatae'ey t'ie nikama. **9** Hoe iereo tama'e. Aia ty vali'o Sarà? Le hoe re, Indroañe amo kibohotseo. **10** Le hoe re, Toe hibalihako, homb' etoan-draho ami'ty sa-mañeva vaho Inao! hisamake ana-dahy t'i Sarà tañanjomba'o. Nahajanjiñe izay t'i Sarà an-dala' i kibohotsey, toe amboho'e ao. **11** Nibey t'i Avrahame naho i Sarà henane zay, nigain-kantetse vaho tsy niampela ka t'i Sarà. **12** Aa le nisombohe' i Sarà an'arofo ao ty hoe: Izaho fa bey hao ro mbe hinembanembañe, naho fa bey ka i talékoy? **13** Le hoe t'Iehovà amy Avrahame, Inoñe ty nampitohake i Sarà t'ie nanao ty hoe, Toe hahatoly anake hao, izaho fa bey? **14** Eo hao ty tsy lefe' Iehovà? Hibalike mb'ama'o Iraho amy andro nifantañeney, an-tsa mañeva vaho hitendreke ana-dahy amy Sarà. **15** Niliere' i Sarà ami'ty hoe, Izaho tsy nihehe! ie nihembañe. Aiy, hoe re, toe nitohàke. **16** Nienga amy zao indaty rey, nitalake ty tarehe' i Sedome; le nindreza' i Avrahame hasese'e mb'eo. **17** Aa hoe t'Iehovà, Haëtako amy Avrahame hao ty hanoko, **18** fa toe ho foko ra'elahy naho maozatse t'i Avrahame, vaho ie ty hahasoa-tata ze kila foko' ty tane toy? **19** Apotako te hitoroa'e o ana'eo naho i hasavereña'e hanonjohy azey ty hifahatse amo sata' Iehovà hañorike ty hiti'e naho ty hatò; vaho ho

henefe' Iehovà i nitsarae'e amy Avrahamey. **20** Le hoe t'Iehovà, Mireoreo ty fitoreova' i Sedome naho i Amorà, vaho loho mampioje o hakeo'eo! **21** Tsy mete tsy hizotsoako handrendreke hera toe nanoeñe o hene toreo nahatakatse ahikoo; fa naho tsie le ho fantako. **22** Aa le nitolike mb'eo indaty rey nimb'e Sedome aña, fe mbe nijohañe añatrefa' Iehovà eo t'i Avrahame. **23** Niharinea' i Avrahame le nanoa'e ty hoe, Haitoa'o mindre amo tsereheñeo hao ty vantañe? **24** He te limam-polo mahity ro amy rovay ao, haitoa'o hao vaho tsy hapo'o i toetsey ty amy vantañe limampolo ama'e rey? **25** Lavits' azo ty hanao izay, ty hampi traofe'o fanjamanañe amo lo tserekeo o vañoñeo, hampamirañe amo ratio ty toli' o mahitio! Tsy marine azo izay! Tsy hanao ty hatò hao ty Mpizaka' ty tane bey toy? **26** Le hoe t'Iehovà, Naho hanjo ondaty ma hity limampolo amy rovay, le hene hiheveako ty am'iereo i rovay. **27** Tinoi' i Avrahame ty hoe: Ie zao, fa rinambeko ty hitaroñe entam-bolañe amy Talè, izaho deboke naho lavenoke. **28** Hera ho po-lime i limampolo vantañe rey, ho fonga rotsahe'o hao i rovay ty amy limey? Le hoe Re, Naho manjo efapololim' amby ao le tsy ho rotsaheko. **29** Nindrae'e ty hoe, Ke te ho efapololty zoeñe ao? Tinoi'e ty hoe: Ty amy efapoloy tsy hanoeko. **30** Le hoe re, Ee te tsy ho viñera' i Talè t'ie mivolañe. Hera telo-polo ty ho zoeñe ao? Tinoi'e ty hoe, Tsy hanoeko ka te tendrek' ahy ty telopol. **31** Hoe re, Kanao rinambeko ty hinday entañe amy Talè; atao t'ie roapoloty ho oniñe ao? Tinoi'e ty hoe, Ty amy roapolorezay, tsy harotsako. **32** Le hoe re. Ee any te tsy ho viñetse amako t'i Talè ami'ty entako honka'e toy; atao t'ie folo ty ho zoeñe ao. Tinoi'e ty hoe, Tsy ho rotsaheko ty amy folo rey. **33** Ie niheneke i tsara'e amy Avrahamey, le nienga t'Iehovà; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo t'i Avrahame.

**19** Nandoake e Sedome amy harivay ianjely roe rey, naho niambesatse an-dalam-bei' i Sedome ey t'i Lote. Niisa' i Lote, le niongake hifanalaka am'iereo vaho naboko'e an-tane ty lahaba'e. **2** Hoe re: Eo hey, ry roandriañe, Ehe, mivevea mb' an-traño' o mpitoroo mb'eo hialeñe ao naho hanasa fandia; le mañaleñaleña hanonjohy ty lia' areo. Hoe iereo, Aiy, apoho hialeñe an-kiririsa atoy. **3** Fe nimanea'e fiboliboly le nitolike iareo nimoak' añ'anjomba'e ao; le nañalankaña'e sabadidake naho nitono mofo podalivay vaho nikama iereo. **4** Aa ie mbe tsy nändre,

inao o lahilahi' i rovaio, ondati' i Sedomeo, ty ajalahy naho ty bey, ze kila lahilahy pak'am-pifaritsoha'e ro niarikoboñe amy anjombay, **5** nikaike ty hoe amy Lote, Aia i lahilahy niheo mb'ama'o hariva zao rey? Akaro ama'ay haharendreha'ay. **6** Niakatse antsrirañe t'i Lote le narindri'e amboho'ey i lalañe **7** vaho nanao ty hoe, O ry rahalahikoo, ko anoë areo o halò-tsereke zao. **8** Ingo hey, aman' anak' ampela roe mbe tsy mahavany lahy iraho; ehe angao hakareko mb'ama'areo atoy vaho ano am'iereo ze atao soa ampihaino' areo; fe ko ano'a areo ndra inoñ' inoñe amy lahilahy rey kanao mipalitse ambane tafo-trañoko ao. **9** Fa hoe ka iereo, Misitaha! le tinovo' iareo ty hoe, Niambahiny atoy itia te niavy, aa vaho mipay ho mpizaka! Aa le ihe ty ho silofe'ay hisolo iareo. Le zineha' iereo mafe t'i Lote vaho didy tsy nampipoñake i lalambeiy. **10** Aa le nahiti' i lahilahy rey o fità'eo le tinari'iareo hizilike mb'am'iereo añ'anjomba ao t'i Lote, naho narindri' iereo i lalañey, **11** vaho zinevo' iareo an-kagoñañe o lahilahy an-dala'i anjombaio, ty kede naho ty bey, vaho nimokots' avao iereo nipay i lalañey. **12** Le hoe i lahilahy rey amy Lote, Ia ka ty ama'o atoañe? He vinanto'o ke ana-dahi'o, ke anak' ampela'o, ndra iaia ama'o an-drova atoa—akaro boak' an-toetse atoy **13** fa harotsa'ay ty rova toy, amy te nionjoñ' añañatrefa' Iehovà ty fikointsa' ondati'eo, vaho nirahe' Iehovà zahay handrotsak' aze. **14** Aa le niavotse t'i Lote nanao ty hoe amo vinanto nañenga o anak' ampela'eoo, Miongaha le iakaro ty toetse toy, fa ho rotsahe' Iehovà ty rova toy. Fe natao' o vinanto'eo t'ie nisole. **15** Ie nanjirike ty maraindray, nanaeñe i Lote i anjely rey ami'ty hoe: Mitroara, taono t'i vali'o naho o anak' ampela'o roe toañe, tsy mone ho mongoreñe ami'ty halo-tsere' ty rova toy. **16** F'ie nihenekenek' avao, le rinambe' o lahilahio ty fita'e naho ty fita' i vali'ey vaho ty taña' i anak' ampela'e roe rey, ie niferenaiña' Iehovà, le nendese' iereo vaho napok' alafe' i rovay. **17** Ie fa nasese alafe ao le hoe re, Mirombaha fiay, le ko mitoli-boho vaho ko tambatse am-bavatane atao; miherereaha mb'am-bohitse mb'eo tsy mone ho faopaoheñe. **18** Le hoe t'i Lote am' iereo: Ehe! tsie, ry talèko; **19** ingo te nisohe'o ty mpitoroo', naho nonjone'o ty fitretreza'o ahy amy te rinomba'o ty haveloko; f'ie tsy hahafilay mb' am-bohitse mb'eo, tsy mone hizo hankàñe vaho hikenkañe. **20** Hehe ty marine naho mete rifiteñe o rova ey hoek' eo, fa kede 'nio. Angao hihitrifako, tsy raha kede hao,

soa te ho veloñe ty fiaiko? **21** Aa le hoe re tama'e, Ingo, fa nandraeko ty lahar'a'o amo raha zao, fa tsy ho rotsaheñe i rovay ty amy saontsi'oy. **22** Masikà, itribaho an-day, fa tsy hahapi-draha Iraho ampara' t'ie mandoak' ey. Aa le natao ty hoe Tsoare i rovay. **23** Fa nanjirik' an-tane atoy i àndroy te niavy e Tsoare ao t'i Lote. **24** Heneke izay, le nañiliña' Iehovà solifara naho afo boak' am' Iehovà andikerañe ao ty Sedome naho i Amorà, **25** vaho narotsa'e i rova rey, naho i vavatane iabiy naho ze mpimoneñe amy rova rey vaho ze nitiry amy taney. **26** Fe nitoli-boho ty vali'e, vaho ninjare vongan-tsira. **27** Nañaleñale mb'amy toetse nijohaña'e añañtrefa' Iehovà mb'eo t'i Avrahame **28** vaho nitalake mañambane eñe mb'amy Sedome naho i Amorà naho i vavatane iabiy le nahaoniñe ty hatoe' i taney nionjoñe manahake ty fifororoaha' ty hatoem-pitranahañe. **29** Aa ie narotsan' Añahare o rova amy vavataneio, le nitiahin' Añahare t'i Avrahame vaho nirahé'e hiakatse boak' añaivo' i fandrotsahañey t'i Lote, ie finongo'e o rova nimoneña' i Loteo. **30** Ie amy zao, niavotse boak' e Tsoare t'i Lote vaho nitobe ambohitse ey, ie naho i anak' ampela'e roe ama'e rey, amy te nanembañe aze ty himoneñe e Tsoare; aa le nimoneñe am-po lakato ao, ie naho i anak' ampela'e roe rey. **31** Le hoe ty tañoloñoloña'e amanjai'e, Fa bey 'nio ty raentika, vaho tsy eo t'indaty an-tane atoy ty himoak' aman-tika an-tsata' ty tane bey toy. **32** Aa le antao hampikamaen-tika divay ty raentika vaho hiolots' ama'e, hañajàñ-tika tariratse ty raentika. **33** Nampikamae' iereo divay ty rae'e amy haleñey; le nimoak' aman-drae'e ao ty tañolo ñoloña'e nifandia-tihy ama'e, f'ie tsy nahafohiñe ty nandrea'e ndra ty nitroara'e. **34** Ie niloak'andro, le hoe i tañoloñoloña'ey aman-jai'e, Niilotse amandraeko iraho; antao hampikamaentika divay indrai ke te hariva; le ihe ka ro hizilik' ao hifandia'o tihy, hañajañe tariratse ho aman-draen-tika. **35** Aa le nampikamae' iereo divay indraike ty rae' iareo amy haleñey; le niongake ty zai'e naho niolora'e; fe na moea'e ty fandrea'e naho ty fitroara'e. **36** Aa le sindre nampiareñe' i Lote rae'e i anak'ampela'e roe rey. **37** Nisamake ana-dahy i tañoloñoloña'ey le natao Mòabe ty añaara'e; Ie ty rae' o nte-Mòabeo pak' henaneo. **38** Nahatoly ana-dahy ka ty zai'e vaho natao'e Benamýty añaara'e; ie ty rae' o anak'Amoneo pak'androany.

**20** Nañavelo boak'ao t'i Avrahame mb'an-tane atao Nègeve, le nitobe añaivo' i Kadèse naho i Sore vaho nañialo e Gerare ao, **2** vaho hoe ty nanoe' Avrahame i Sarà vali'e, Rahavaveko re. Aa le nampañitrike t'i Abimeleke mpanjaka' i Gerare vaho rinambe'e t'i Sarà. **3** Le niheo amy Abimelek' ama'nofy te haleñe t'i Andrianañahare nanao ty hoe ama'e. Inao! ondaty vetrake irehe, ty amy rakemba nala'e'oy, amy t'ie vali' ondaty. **4** Ie amy zao tsy nañarine aze t'i Abimeleke; le hoe re, Ry Talè, ho vetrake' o ka hao ty fifeheañe vantañe? **5** Tsy ie hao ty nanao amako ty hoe, Rahavaveko re, vaho ie ka ty hoe Rahalahiko. Nanoeko an-katsòn-stroke naho an-kahitin-tañako. **6** Aa le hoe t'i Andrianañahare ama'e ama'nofy, Eka, apotako te nanoe'o an-kavantañan' arofo; mbore kinalako irehe tsy handilara'o, le tsy nimeteko t'ie hitsapa aze. **7** Ie amy zao, ampolio am' indatiy ty vali'e; mpitoky re, le hihalalia'e t'ie ho veloñe. Fe naho tsy hampoli'o, le mahafohina te toe havetrake, ihe naho o ao iabio. **8** Aa le nañaleñale t'i Abimeleke nikanjy ze hene mpitoro'e naho nitalilie'e an-dravembia' iereo; vaho fonga nangebahebake o lahilañio. **9** Kinanj'i i Abimeleke t'i Avrahame le nanoa'e ty hoe, Inon-koahé ty nanoa'o ama'ay? Ino ty hakeoko ama'o te nendesa'o amako naho amo fehekoo ty tahiñe jabajaba toy? Toe tsy fanao o raha nanoa' o ahikoo. **10** Hoe ka t'i Abimelek' amy Avrahame, Ino ty nisafiri'o t'ie nanao o raha zao? **11** Hoe t'i Avrahame, Foto'e, nataoko tsy ho ami'ty toetse toy ty fañieveñña'am anam' Añahare vaho ho nañe-doza amako iereo ty amy valikoy. **12** Mbore toe rahavaveko re, anak'ampelan-draeko fa tsy anan-dreneko, vaho nivalieko. **13** Aa ie nampandifik' ahy añ' anjomban-draeko t'i Andrianañahare, le hoe ty nanoako, Ino ty hasoa hanoa'o ahy amy ze toetse ivotrahan-tika, te hatao'o ty amako: Rahalahiko re. **14** Nangalak' añañdry naho añañombe, naho ondevalahy naho ampela t'i Abimeleke vaho natolo'e amy Avrahame le nampoli'e ama'e t'i Sarà vali'e. **15** Hoe t'i Abimeleke, Heheke, añañtrefa'o o tanekoo; mimo neña amy ze satri'o. **16** Hoe re amy Sarà, Ingo, te nimeako volafoty arivo ty rahalahi'o ho tako-maso amo hene mindre ama'oo; nahazo to re añañtrefa ondaty iabio. **17** Nihalaly aman' Añahare t'i Avrahame le nampijangañen' Añahare t'i Abimeleke naho ty vali'e vaho ondevo ampela'eo, t'ieahasamake, **18** amy te fonga nakite' Iehovà heike ze hoviñe añañjomba' i Abimeleke ty amy Sarà vali' i Avrahame.

**21** Aa le nitilike i Sarà t'Iehovà amy nitsara'ey, le nanoe' Iehovà amy Sarà i nitsarae'ey. **2** Niareñe t'i Sarà vaho nahatoly ana-dahy ho a i Avrahame amy haanterea'ey amy andro namantañañ' aze amy tsinaran' Añaharey. **3** Nimea' i Avrahame añarañe ty hoe Ietsàke i ana-dahy nitoly ama'ey, i nasama' i Sarà ho azej. **4** Nisavare' i Avrahame t'Ietsàk' ana'e ami'ty andro'e fahavallo amy nandilian' Añahare azej. **5** Zato taoñe t'i Avrahame te nahatoly Ietsake ana'e. **6** Hoe t'i Sarà, Nampihehen' Añahare iraho, vaho mitrao-piankahak' amako ze hene mahajanjiñe ty amako. **7** Tinovo'e ty hoe, Ia ty ho nanao ty hoe amy Avrahame te hampinono ajaja t'i Sarà? le nahatoly anake amy haanterea'ey. **8** Nitombo i ajajay vaho niotàñe, le nanao takataka t'i Avrahame amy andro nañota'e azej, **9** fe niisa' i Sarà te ninje' lesmaèle ana' i Khagare nte-Mitsraime nisamahe'e ho a i Avrahamey, **10** le hoe re amy Avrahame, Soiho aña i ondevo-ampeløy naho i ana'ey, fa le lia'e tsy hitrao-dova am' Ietsàk' anako ty ana' i ondevo-ampeløy. **11** Haloviloviañe am-pahaoniña' i Avrahame i hoe zay ty amy ana-dahi'ey. **12** Fa hoe t'i Andrianañahare ama'e, Ko apo'o hampioremeñ' azo i jolingay naho i ampela mpitoro'oy. Janjiño ze saontsie' i Sarà, ze feo'e iaby ama'o, amy te Ietsàke ty hikanjiañe o tarira'oo. **13** Hanoeko fifeheañe ka ty ana' i mpitoro'o ampeløy amy te tiri'o. **14** Le nañampitso amy loak' àndroy, le nandrambe mofo t'i Avrahame naho rano an-kolitsena naho natolo'e amy Khagare, nasampe'e an-tsoro'e; le natolo'e aze ka i jolingay vaho nirahe'e mb'eo. Nienga re vaho nirererere am-patrambei' i Beersevà aña. **15** Le nikapaike i rano an-kolitsenay le nakafi'e ambane rongoñe ao i kimosoy. **16** Le nisitsitse, niambusatse tandrife aze amy ze ho taka-pilereñe ey fa hoe re: Lonike te tsy hahatreya ty fitetrahan' anakoo. Aa le nitobòke marine eo re vaho nañonjo-peo nangololoike. **17** Jinanjin' Añahare ty feo' i jolingay, le kinanji' ty anjelin' Añahare boak' andikerañe ao t'i Khagare vaho nanao'e ty hoe, O Khagare, ino o mañore azoo? Ko hemban-drehe, fa jinanjin' Añahare ty feo' i jolina eiy. **18** Mióngaha, atroaro i jolingay le rambeso am-pit'a'o, amy te hanoeko foko ra'elahy. **19** Aa le sinokan' Añahare o fihaino'eo vaho nioni'e ty vovoñe aman-drano. Aa le nimbo'e re, nampipea rano amy holitsènay vaho nampinoñe i jolingay. **20** Taman' Añahare i jolingay, le nihabey naho nimoneñe andratraratra aña vaho ninjare mpitam-pale. **21** Le

nitobok' am-patrambei' i Parane ao, le nangala' i rene'e valy boak' e Mitsraime aña. **22** le henane zay nanao ty hoe amy Avrahame t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehe o lahindefo'eo, Ama'o t'i Andrianañahare amy ze fanoe'o iaby. **23** Aa le mifantà amako etoañe aman' Añahare te tsy ho fañahie'o Iraho naho i anakoy naho ty anan' anako; fa i fitretrezako amá'oy naho i tane nañialoa'oy ty anoa'o amako. **24** Le hoe t'i Avrahame: Ifantàko! **25** Le nendaha' i Avrahame t'i Abimeleke ty amy vovon-drano tinava' o mpitoro'ey, **26** le hoe t'i Abimeleke, amoeako ze nanao izay, tsy sinaontsi'o amako 'nio, fa androany te tsinanoko. **27** Aa le nandrambe añondry naho añombe t'i Avrahame vaho natolo'e amy Abimeleke le nifañina ie roe. **28** Navi' i Avrahame amo añondri'eo ty vi'e vave fito. **29** Le hoe t'i Abimelek' amy Avrahame, Ino o vi'e vave fito navi'oo? **30** Hoe re, Rambeso an-tañako o vik' añondry vave fito retiañe ho valolombeloñe amako te izaho ro nihaly ty vovoñe toy. **31** Aa le natao ty hoe Beersevà i toetse zay; amy te nifañina eo iereo roe. **32** Aa ie fa nifañina e Beersevà ao, le nimpoly mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehen-dahin-defo'e. **33** Nambole kile raike e Beersevà ao t'i Avrahame vaho eo ro nikanjia'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare nainay donia. **34** Le nañialo an-tane nte-Pilisty aña andro maro t'i Avrahame.

**22** Aña irezay, le nitsohen' Andrianañahare t'i Avrahame, le nanao'e ty hoe, O Avrahame! Itoan-draho, hoe re. **2** Le hoe re: Endeso henaneo i ana'o Ietsàke bako toka'o kokoa'oy, le mañaveloa mb' an-tane Moria aña vaho iengao ho soron-koroañe ami'ty vohitse hivalañako. **3** Nañaleñaleñe amy loak' àndroy t'i Avrahame le nanampeza'e fitobohaañe amy borike'ey. Nindese'e mindre ama'e ty roe amo mpitoro'eo naho Ietsàk' ana'e, le tsinera'e ty hatae' i soroñey, le niongake vaho nionjoñe mb'amy toetse nitsaraen' Añahare mb'eo. **4** Le amy andro fahateloy, niandra t'i Avrahame nahatalake i vohitsey eñe. **5** Hoe re amo mpitoro'eo, Etoañe hey nahareo naho i borike'; homb' eroan-draho naho i ajalahiy, hitalaho vaho hibalike. **6** Rinambe' i Avrahame ty hatae hañoroañe i soroñey naho nasampe'e amy Ietsàk' ana'e, vaho ninday afo naho mesolava am-pita'e, le niharo lia mb'eo iereo roe, **7** le hoe ty asa' Ietsàke aman-drae'e: O aba? hoe t'i Avrahame,

Eñ' anako intoy iraho? Etia ty afo naho ty hatae fa aia ka ty vik'añondry hisoroñañe? 8 Hoe t'i Avrahame, I Andrianañahare, anako, ro hanolotse ty vi'e hisoroñañe. Aa le niharo-lia iereo roe, 9 naho nandoak' amy toetse natoron' Añaharey, naho nitsene kitrely eo t'i Avrahame naho nalaha'e ama'e ty hatae, naho narohi'e i ana'e ietsâkey vaho nasampe'e amy kitreliy, amo hataeo. 10 Nahiti' i Avrahame amy zao ty fità'e nandrambe i fibaray handenta i ana'ey. 11 F'ie kinanji' ty anjeli' Iehovà boak' andikerañe ao ami'ty hoe, O Avrahame, Avrahame! Le hoe re, Intoy iraho. 12 Hoe re, Ko apao'o amo ajalahio ty fità'o hanoa'o inoñ' inoñe, amy te apotako henaneo t'ie mpirrevendreveñ' aman' Añahare amy te tsy nazi'o amako ty anadahy bako-toka'oy. 13 Nampiandrae' i Avrahame amy zao o fihaino'eo nañisake, le hehe amboho'e ao ty añondrilahy nivahoran-drongoñe an-tsifa'e. Nimb'eo t'i Avrahame nandrambe i añondrilahiy le nengae'e ho sorõe hisolo i anadahi'ey. 14 Aa le natao i Avrahame ty hoe, Iehovà Mahavazoho, vaho ie i tsaraeñe henaneo ami'ty hoe, Ambohi' Iehovà ao ty hahaoniñañe aze. 15 Nikanjy boak'amo likerañe fañin-droe'e amy Avrahame ty anjeli' Iehovà, 16 nanao ty hoe, Nifanta ami'ty vatako iraho, hoe t'Iehovà: Kanao nanoe'o o raha zao naho tsy nitana'o amako i ana-dahi'oy, i bako-lahi-toka'oy, 17 le am-pitahiañe ty hitahiako azo vaho am-pitomboeñe ty hampitomboeko o tarira'oo ho mira amo vasian-dikerañe naho mira amo faseñe añ'olon-driakeo, naho ho fanaña' o tarira'oo o lalambein-drafelahi'eo, 18 vaho i tarira'oy ty hañanintsîne ze kila foko' ty tane toy, amy te norihe'o ty feoko. 19 Aa le nimpoly mb'amo ajalahio t'i Avrahame le nionganke iereo nitrao-dia mb'e Beersevà mb'eo; vaho nimoneñe e Beerseva añe t'i Avrahame. 20 Ie nimodo, le natalily amy Avrahame ty hoe, Nahatoly anak' añamy Nakore rahalahi'o ka t'i Milkae: 21 i Otse ty tañoloñoloña'e naho rahalahi'e t'i Boze vaho i Kemoele rae' i Arame, 22 naho i Kesede, i Kazò, i Pildase, Iedlafe, vaho i Betoole. 23 Nisamake i Ribkae t'i Betoole. I valo rey ty nasama' i Milkae amy Nakore, rahalahi' i Avrahame. 24 Mbore nahatoly ka i sakeza'e atao Reomàye le i Tèbake, i Gàkame, i Tàkase, vaho i Maakà.

**23** Zato tsi-roapolo fito'amby taoñe ty haanterá i Sarà, ty taon-kavelo' i Sarà, 2 ie nivilasy e Kiriâte-arbà (toe i Kebròn) an-tane' Kanâne ao; le nimbeo

t'i Avrahame handala i Sarà vaho hirovetse aze. 3 Niongak' amy vilasi'ey t'i Avrahame vaho nisaontsy amo nte-Kheteo, ami'ty hoe, 4 Renetane naho mpañialo ama' areo iraho; anoloro hanañañe ama' areo handentehako i vilasikoy tsy ho aolom-pihaino. 5 Le hoe ty natoi' o nte-Kheteo amy Avrahame, 6 Ijanjiño roandriako; Mpifeleke ama'ay irehe. Alenteho an-kibory lengo'e ama'ay i vilasi'oy, tsy ia ama'ay ty hitañe azo amy lona'ey tsy handeveña'o i vilasi'oy. 7 Niongake t'i Avrahame vaho nibokok' am' ondati' i taneio, amo ana' i Kheteo, 8 le nisaontsia'e ty hoe, Naho no'areo ty handentehako tsy ho aolom-pihainoko i vilasikoy, le janjiño, vaho halalio t'i Efrone ana' i Tsokare 9 ty hanolora'e ahiko i lakato' i Makpelà ama'ey; i añ' ila' i tete'ey. Ami'ty vola-foty do'e ty hanolora'e ahy ho fanañaako añivo' areo ao ho fandentehako. 10 Niambesatse añivo' o nte-Kheteo t'i Efrone; vaho hoe ty natoi' i Efrone nte-Khete amy Avrahame am-pijanjiña' ze hene nte-Khete mpiheo mb'an-dalam-bei' i rovao: 11 Aiy! ry Androanavio: Janjiño iraho, fa omeiko azo i tonday, naho atoloko azo i lakato ama'ey. Añatrefa' o ana' ondatliko etoañe ty anolorako azo; aleveño i vilasi'oy. 12 Aa le nibokok' añañatrefa' ondati' i taneio t'i Avrahame, 13 vaho nanao ty hoe amy Efrone am-pijanjiña' ondati' i taneio, Aa naho mete le janjiño o ahikoo! Hitolorako drala amy tetekey; andrambeso amako le haleveko ao i vilasikoy. 14 Nanoñe i Avrahame t'i Efrone ami'ty hoe, 15 O talèko, Imao; mañeva 400 sekelem-bolafoty i taney, fa inon-jay añivon-tika? Aleveño i vilasi'oy. 16 Niantofa' i Avrahame t'i Efrone le linanja'e amy Efrone i volafoty tsinara'e am-pijanjiña' o nte-Kheteyo, i sekele volafoty 400 an-danjam-pandetake rey. 17 Aa le tsitsike voalily ty tonda' i Efrone e Makpelà ao atiñana' i Mamrè aña, i tetekey reketsé ty lakato'e ao, naho ze hatae amy tetekey naho ze mifahetse amy taney, 18 amy Avrahame ho fanaña'e añañatrefa' o ana' i Kheteo, aolo' ze mpimoak' an-dalambei' i rovay. 19 Añe izay le naleve' i Avrahame amy lakato an-tete' i Makpelà miatreke i Mamrè (toe i Khebròn) an-tane Kanâne ao t'i Sarà. 20 Songa pinate' o ana' i Kheteo ho a i Avrahame i tonday rekets' i lakato ama'e ao ho fandetehañe.

**24** Ie amy zao, nigain-kantetse t'i Avrahame, lifots' andro; vaho nitahie' Iehovà amy ze he'e t'i Avrahame. 2 Hoe t'i Avrahame amy zokem-

pitoro'e añ'anjomba'ey, ie mpamandroñe ze hene vara'e, Ano ambane feko atoa ty fita'o, 3 fa hampifantako añañ' Iehovà, Andrianañaharen-dikerañe naho Andrianamboatse ty tane toiy irehe te tsy hangala-baly ho a i anakoy amo anak'ampela nte-Kanàne itraofako fimoneñe 4 fe mañaveloa mb'an-taneko naho mb'am-an-dongoko mb'eo hangala-baly ho a'letsàk' anako. 5 Aa hoe i mpitoro'ey ama'e, Hera tsy mete hañorik' ahy mb'an-tane atoy i ampelai; ie amy zao hendeseko mimpoly mb'amy tane nihirifa'o añey hao i ana'oy? 6 Hoe t'i Avrahame tama'e, Mitaoa tsy hampoli'o aña i anadahikoy. 7 Iehovà Andrianañaharen-dikerañe ninday ahy niakatse ty anjomban-draeko naho i tanen-dongokoy vaho nifanta ty hoe amako, Hatoloko amo tarira'oo o tane toio, ie ty hañitrike i anjeli'ey aolo'o hangalà'o valy aña ho amy ana-dahikoy. 8 Aa naho tsy mete hañorik' azo i ampelai, le ho afak' amo nampifantàkoo; fe tsy hampipolie'o aña i ana-dahikoy. 9 Aa le nanoe' i mpitoro'ey ambanen-tso' i Avrahame talè'ey ty fità'e vaho nitsokòse ama'e i hoe zay. 10 Nalae' i mpitoro'ey amy zao ty rameva folo amo ramevan-talè'eo le niavotse, naho hene am-pita'e ao ze varantalè'e, ie niongake nionjoñe mb'e Arame-naharaime, mb'an-drova' i Nakore aña. 11 Nampitongalefe'e alafe' i rovay marine ty vovoñe ey o rameva, naho fa hiroñe i àndroy, ami'ty fiavota' o ampela hitarikeo. 12 Le hoe re, Ry Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, miambane ama'o, anoloro fahatafeterañe te anito vaho ferenaiño t'i Avrahame talèko. 13 Vazohò t'ie mijohañe marine rano migoangoan' atoy vaho fa mitoha rano mb'etoa o anak'ampela' ondati' i rovao, 14 le ehe te ty ampela hataoko ty hoe, Ehe azotso amo kiboloha'oo hinomako, vaho hanoe'e ty hoe, Mikamà le hampinomeko ka o rameva'oo, le toe ie ty nedre'o ho a i mpitoro'o Letsàkey, haharendrehako te niferenaiñe'o i talèkoy. 15 Mbe tsy nigadoñe i saontsi'ey, te ingo nitoha mb'eo t'i Ribkae, nasama' i Betoele ana' i Milkae, vali' i Nakore rahalahi' i Avrahame, ninday ty amboara'e an-tsoro'e. 16 Somondrara trenotreno'e am-pahoniñan-dre, ampela miehañe mbe tsy nahavany lahy, nizotso mb'an-drano mb'eo, le nipeae'e i amboara'ey vaho niañambone mb'eo. 17 Nihitrihitry hifanalaka ama'e i mpitoro'ey, nanao ty hoe, Ehe anjotsò, hitsopeke rano amo kiboloha'oo. 18 Mikamà, roandria hoe re, le nazè'e aniany an-taña'e i kiboloha'ey le nanjotsoa'e. 19 Le niheneke ty

nampikama'e aze, le hoe re, Ho tarihako ka o rameva'oo ampara' te etsa-drano. 20 Aa le nalonga'e amy zao andabaoga ao i amboara'ey naho nilay mb'am-bovom'b'eo indraike hitarike le songa nitariba'e o rameva'eo. 21 Nilatsa' indatiy, nianjiñe avao haharendreke ke nampihenefa' Iehovà i lia'ey he tsie. 22 Le hene enendrano o rameva, le rinambe' indatiy ty bangenorõne volamena nilanja vakin-tsekele naho ty ravake roe ho an-tsira'e nilanja volamena folo 23 vaho nanao ty hoe, Toñono amako, ana'ia irehe. Ehe mete tsahatse anay hialeñe hao ty añañ'akiban-drae'o? 24 Hoe re tama'e, Ana' i Betoele, ana' i Milkae iraho, nasama'e amy Nakore. 25 Nitovoña'e ty hoe, Amañ' ahetsé naho hanen-kare mahaheneke zahay vaho traño ialeñañe. 26 Nabotre' indatiy ty añañambone'e nitalaho am' Iehovà, 27 ami'ty hoe, Andrianañahare' i Avrahame talèko, te tsy nitana'e amy talèkoy ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e, naho niaolo ahiko mb'añ'anjomban-dongo' i talèkoy t'Iehovà. 28 Nilay mb'añ'anjomban-drene'e mb'eo amy zao i somondraray nitalily irezay. 29 Aman' drahalahy atao Labàne t'i Ribkae, le nihitrike ty lay mb' am' indatiy am-bovoñey t'i Labàne, 30 ie nioni'e i bangenorõney, naho o ravak' an-tsiran-drahavave'eo, naho nitalilia'e ty hoe: Inao ty nisaontsia' indatiy, le nimbi' am' indatiy mb'eo vaho naheo'e t'ie nijohañe marine o rameva'eo amy vovoñey. 31 Hoe re, Miheova, ry tahie' Iehovà. Ino ty ijohaña'o alafe atoy? fa nihajarieko traño naho toetse o rameva. 32 Aa le nimoak' añañ'anjomba ao indatiy naho nafaha' i Labàne amo rameva i kilankañey, naho tinolo'e ahetsé naho haneñe o rameva'eo, naho rano hanasañe ty fandia'e naho o fandia' ondaty nindre ama'eo. 33 Nanjotsoañe hikama, fa hoe ka re, Tsy hihinañe naho tsy taroñeko hey i namantohañ' ahiy. Hoe ty natoi'e, Itaroñ. 34 Aa le hoe re, Mpitoro' i Avrahame iraho. 35 Fa ra'elahy ty fitahia' Iehovà i talèkoy, vaho mpañaleale re henaneo; ie nitolora'e añañondry naho añañombe naho volafoty naho volamena, ondevo lahy naho ampela, rameva naho borike, 36 mbore nisamak' ana-dahy añañamy talèkoy t'i Sarà vali'e ie fa bey, vaho natolo'e aze ze he'e ama'e. 37 Nampifantan-talèko ahy ty hoe, Ko angala'o valy amo anak'ampela nte-Kanàne, tompo' ty tane imoneñako atoio i anakoy; 38 fa ty anjombandraeko ty homba'o; amo rolongokoo ty hangala'o valy ho a i anakoy. 39 Le hoe Iraho amy talèkoy, Kera tsy hañorik' ahy i ampela zay. 40 Fa hoe re

amako, Iehovà iatrefako lia ro hañitrike ty anjeli'e ama'o hampitafetetse ty lia'o, hangala'o valy amandongoko aña, añ' anjomban-draeko ao, i anakoy. **41** Le ho afak' amy nifantàkoy irehe lehe mivotrak' amandrolongoko ao fe tsy hitolora' iareo, vaho toe ho haha amy nifantàkoy. **42** Niheo mb'amy vovoñey Iraho anindroany, nanao ty hoe, Ry Iehovà, Andria nañahare' i Avrahame talèkoy, ee te ho tafetere'o henanekeo ty liako! **43** Hehe te mijohañe am-bovondrano atoy iraho; le ze somondrara miakatse hitardrano volañeko ty hoe, Anjotsò rano hitsopehako amo dabaker'a'oo; **44** le ie hanao amako ty hoe, Mikamà vaho hitarihako ka o rameva'oo, ehe t'ie i somondrara nitendre' Iehovà ho amy ana' i talèkoiy. **45** Aa mbe tsy nimodo i entako an-trokoy, hehe te pok'eo t'i Ribkae, i favinta'ey an-tsoro'e eo naho nizotso mb' an-drano mb'eo hitarike, le hoe ty nanoako, Ehe, ampinomo; **46** nalisra re nampizotso i kiboloha'ey le nanao ty hoe, Mikamà, vaho hampinomeko ka o rameva'oo. Aa le ninoñe Iraho vaho nanesea' e iaby o ramevao. **47** Le hoe ty ontaneko ama'e, Ana' ia v'iheo? Hoe re, Ana' i Betoele, ana' i Nakore nisamaha' i Milkae. Aa le nanoeko añ'oro'e eo i bangey naho amo sira'eo o ravakeo. **48** Le nabotreko ty lohako nitalaho am' Iehovà vaho nandriañeko t'Iehovà Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, i nanehak' ahy andalam-bantañe hangalako ty ana-dongo' i talèkoy ho a i ana'ey. **49** Ie amy zao, naho mete hifandahatse an-kavañonañe naho an-kahiti'e amy talèkoy le isaontsio, fa naho tsy izay, isaontsio, hivihako mb'an-tañan-kavana ndra mb'an-kavia. **50** Le hoe ty natoi' i Labànè naho i Betoele, Toe boak' am' Iehovà o raha zao; tsy mete ivolaña'ay ndra ty soa ndra ty raty. **51** Ingo, añañtrefa'o t'i Ribkae, rambeso; mañaveloa vaho ampañengao i anan-talè'oy ty amy tsara' Iehovà. **52** le nahajanjiñe i enta' iareoy i mpitoro' i Avrahame, le niankohoke an-tane am' Iehovà; **53** vaho naaka' i mpitoroñey amy zao ty bije volafoty naho ty voatsiriry volamena naho saroñe, le natolo'e amy Ribkae; nomei'e raha sarobily ka i rahalahi'ey naho i rene'e. **54** Nikama naho ninoñe amy zao re naho ondaty nitraok' ama'eo, vaho nialeñé ao. Ie nitroatse maraindray le hoe re, Ampionjono mb' amy talèkoy mb'eo. **55** Hoe ka ty rahalahi'ey naho i rene'e, Angao hitobok' ama'ay atoy hey re, va'e folo andro vaho hienga. **56** Fa hoe re tam'iereo, Ko ampiroñonen-draho; kanao nampihenefe' Iehovà ty liako, iraho mb'eo himpoly mb'an-talèko mb'eo. **57**

Hoe iereo, Ho tokave'ay i ampelay, hañontane ambava'e. **58** Aa le kinanji'iareo t'i Ribkae, vaho nanao'e ty hoe, No'o hao ty hindre lia am' ondatio? Handeha iraho, hoe re. **59** Aa le nampionjone' iereo mb'eo t'i Ribkae, rahavave' iareo naho i mpiatra'ey, naho i mpitoro' i Avrahamey naho ondati'eo. **60** Le tinata' iareo t'i Ribkae naho nanao' iareo ty hoe, Ee te ihe, rahavave'ay ro hitombo añ'arivo naho añ'ale; naho ho fanaña' o tarira'oo o lalam-beim-palaiñ' azoo. **61** Niongak' amy zao t'i Ribkae naho o mpiatra'eo, nijoñe an-drameva nañorike indatiy; aa le nendese' i mpitoroñey t'i Ribkae vaho nañavelo mb'eo. **62** Ie henane zay niakatse amy lala' i Vovon-Daka'iroiy t'letsàke, ie fa nimoneñe an-tane' Nègeve ao. **63** Niavotse amy harivay t'letsàke hitalaho an-kivok' ao, aa ie niandra, le naheo'e te rameva ty nimb'ama'e mb'eo. **64** Niandra ka t'i Ribkae nahaoniñe letsàke le nizotso amy ramevay, **65** nañontane amy mpitoroñey ty hoe, Iam-bao ondaty midraidraitse an-kivoke ey hifanalaka aman-tikañeo? Hoe i mpitoroñey, Ty talèko 'nio. Rinambe'e amy zao i sarimbo'e mangarakarakey le nisaroñe. **66** Hene natalili' i mpitoroñey am' letsàke o nanoe'eo. **67** Le nendese' letsàke nizilik' an-kibohondrene'e ao naho nengae'e ho vali'e t'i Ribkae; naho nikokoa'e vaho nitendreke hanintsiñe amy havilasindrene'ey t'letsàke.

**25** Nangala-baly indraike t'i Avrahame, i Kotoràe ty tahina'e. **2** Le nisamaha'e t'i Zimrànè naho Ioksane naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Sòahke. **3** Nisamake i Sebà naho i Dedane t'i Joksane. I Asorý ty ana-dahi' i Dedane, le i Letosý vaho i Leomý. **4** O ana-dahi' i Midiane le i Efà naho i Èfere naho i Kanòke naho i Abidà vaho i Eldaa, songa ana' i Kotorà. **5** Natolo' i Avrahame am' letsàke iaby ze vara'e. **6** Le tinolo'e ravoravo o anan' tsakeza'eo, ie mbe niveloñe, le nampifokofokoe'e maniñanañe mb'an-tane atiñanañe aña hisitake am'letsàke. **7** Aa le zao o andron-taon-kavelo' i Avrahame, o nivelo'ma'eo: zato-tsi-fitompolo lim' amby taoñe. **8** Nipetroke fara'e t'i Avrahame vaho nivilasy an-kasoan-kantera'e, bey naho lifotse andro, vaho natontoñe am' ondati'eo. **9** Naleve' letsàke naho lesmaèle ana'e amy lakato' i Makpelày re, amy tonda' i Efrone, ana' i Tsòkhare nte-Kheteiy, aolo' i Mamrè ao, **10** i teteke vinili' i Avrahame amo nte-Kheteoy. Naleveñe ao t'i Avrahame naho i Sarà vali'ey. **11** Ie aña ty fihomaha' i Avrahame,

le nitahien' Añahare t'letsàk' ana'e; vaho nimoneñe marine ty vovo' i Laka'iroý eo t'letsake. **12** Intoy o tarira'lesmaèla, ana' i Avrahame nasama' i Khagare nte-Mitsraime, fetrek' oro' i Sarà amy Avrahameo. **13** Zao ty tahina' o ana' lesmaèleo, amo tahina'eo, ie toñoneñe amo tarira'eo: le i Nebaote tañoloñolo' lesmaèla naho i Kedare, i Adbeèele, i Mibsame, **14** i Mismà, i Domà, i Masà, **15** i Khadade, i Temà, Ietore, i Nafise, vaho i Kedemà. **16** Izay o ana' lesmaèleo naho o tahina' iareoo amo rova'eo, naho amo kialo'eo, roandriañe folo-ro' amby o fifokoa'eo. **17** Zato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava-havelo' lesmaèla, te nikofòke ty fara-pipetro'e naho nivilasy vaho natontoñe am'ondati'eo. **18** Nitouetse boak'e Havilà pak'e Sòre tandrife' i Mitsraime aña iereo amy fombañe mb'e Asôre mb'eo. Nidoñe tandrife' o rahalahi'e iabio re. **19** Izay ty fanoñona' letsàk' ana' i Avrahame. Nisamake letsàke t'i Avrahame; le **20** efa-polo taoñe t'letsàke te nañenga i Ribkae ana' i Betoele nte-Arame boake Padan' arame, raha vave' i Labâne nte-Arame. **21** Nihalaly am' Iehovà t'letsàke ty amy vali'e, ie betsiterake. Tinoi' Iehovà i halali'ey vaho niareñe t'i Ribkae. **22** Nifaniotsiotse an-kovi'e ao o ajajao, le hoe re: Aa naho zao ty ie, ino ty hanoeko? Aa le nimb'eo re nañontane Iehovà. **23** Le hoe t'Iehovà ama'e: Foko roe ty an-kovi'o ao, hiambake ondaty ho samahe'oo; Haozatse te ami'ty raike ty raike, Vaho hitoroñ'an-jai'e ty zoke'e. **24** Le tondroke ty andro nisamaha'e, le ajaja hambañe ty an-kovi'e ao. **25** Nimena iaby ty zoke te niakatse, hoe nisarom-bolololoëne ty sandri'e; le natao' iereo Esave ty añara'e. **26** Nanonjohy aze i rahalahi'ey; nivontitse an-tomi' i Esave ty taña'e le natao Iakòbe ty añara'e. Enempolo taoñe t'letsàke te nahatoly iareo t'i Ribkàe. **27** Nitombo i lahilahey, le nimpitsindroke am-bantam-pitañe t'i Esave, mpian-kivoke; fe ondaty saoneñe t'Iakòbe, mpimo neñe an-kibohotse. **28** Nikokoa' letsàke t'i Esave, amy t'ie nikama o tsindro'eo; fe nikokoa' i Ribkae t'Iakòbe. **29** Teo te nahandro antake t'Iakòbe, le nilimpoañe t'i Esave te boak' an-kivok' aña. **30** Aa hoe t'i Esave am' Iakòbe, Anjotsø o raha menao, fa midaliendalieñe. (Aa le natao Edome ty tahina'e.) **31** Hoe t'Iakòbe, Aletaho amako henane ty hatañoloñoloña'o, **32** Hoe t'i Esave, toe hikenkan-draho, inoñe amako ze o hatañoloñoloñañe zao? **33** Hoe t'Iakòbe, Mifantà amako heike. Aa le nifanta ama'e vaho naleta'e am'

Iakòbe i hatañoloñoloña'ey. **34** Le nazotso' Iakòbe amy Esave ty mofo naho i ahandro antakey; ie nikama naho ninoñe le niongake vaho niribotse mb'eo. Toe nañonjitse i hatañoloñoloña'ey t'i Esave.

**26** Le amy zao nikerè ty tane, nandimbe i hasalikoñañ nifetsake tañandro' i Avrahamey. Le noly mb'e Gerare mb' amy Abimèleke nte-Pilisty mb'eo t'letsàke. **2** le amy zao, nisodehañe am' letsàke t'Iehovà nanao ty hoe, Ko mitaveam-b'e Mitsraime aña; fa mitobea an-tane hatoroko azo. **3** Mimoneña an-tane atoy, le himbaeko vaho ho tahieko; amy te hatoloko azo naho amo tarira'o iabio o tane retoña'e; le ho henefeko ty fanta nifantàko amy Avrahame rae'o. **4** Hampiraeko amo vasian-dikerañe o tarira'oo naho hatoloko amo tarira'oo o hene tane toaño vaho amo tarira'oo ty hitahiañe ze hene foko an-tane atoy **5** amy te nihaõne'i Avrahame ty feoko le nitambozore'e i namantohakoy, o pepèkoo, o fañekoo vaho o Fanoroakoo. **6** Aa le nitoetse e Gerare ao t'letsàke. **7** le nañontane i vali'ey ondati' i rovao, le hoe re, Rahavaveko toke, amy t'ie nihembañe tsy te hanao ty hoe, Valiko, fa natao'e te hañe-doza ama'e ondatio, ty amy hamontramontra' i Ribkae. **8** Le tambatse ela ao t'letsàke le nitilithitse ami'ty lalan-kede t'i Abimeleke mpanjaka' o nte-Pelistio: niisa'e te heheke nitsapsapa i Ribkae vali'e t'letsàke. **9** Aa le nampikanjie' i Abimeleke t'letsàke vaho nanoa'e ty hoe, Toe vali'o re! Ino ty nanoe'o ty hoe Rahavaveko? Hoe t'letsàke tama'e, Nataoko hera hikenkañe ty ama'e iraho. **10** Hoe ty Abimeleke, Inoñe arè ty nanoe'o ama'ay? Kera niolots' amy vali'oy t'indaty le ho nañakeo anay irehe. **11** Aa le hinatahata' i Abimeleke ondati'e iabio ami'ty hoe, Toe havetrake ze mitsapa t'indaty toy ndra i vali'ey. **12** Nitongy amy taney t'letsàke le nanatake in-jato amy taoñey avao, amy te nitahie' Iehovà, **13** vaho niha-mpañarivo indatiy le mbe nionjoñe avao ty firaorao'a ampara' te nimpañaleale. **14** Le amampirai-lia naho mpirai-troke vaho tsiefa o pitoro'eo, le nikirañe aze o nte-Pelistio. **15** Aa le finempe' o nte-Pelistio naho linembeke tane o vovoñe hinali' o mpitoron-drae'eo tañandro' i Avrahameo. **16** Le hoe t'i Abimelek' am'letsàke, Misitala, fa loho maozatse te ama'ay irehe. **17** Aa le nienga boak'ao t'letsàke naho nitobe am-bavatane' i Gerare vaho nitoetse eo; **18** le sinoka' letsàke indraike o vovon-drano nihali eñe tañandro' i Avrahame rae'eo, o linembe' o nte-

Pilisty iabio naho fa nihomake t'i Avrahame; vaho nitokave'e amo añaarañe nitokavan-drae'e. **19** Le nihaly amy vavataney o mpitoro' Letsàkeo le nanjo vovoñe nigoangoan-drano. **20** Fe nifandietse amo mpiara' Letsàkeo o mpiarake nte-Gerareo ami'ty hoe, Anay o ranoo, le natao'e ty hoe Eseke i vovoñey kanao nifandiera' iereo. **21** Nihaly vovoñe indraike iereo vaho nifanjomorañe ka, aa le nitokave'e Sitnà. **22** Le niveve mb'eo le nihaly vovoñe indraike, f'ie tsy am-pifanoiñe, le natao'e ty hoe Rehobota ami'ty hoe, Fa nañivake ho anay t'lehovà le hiraorao an-tane atoy. **23** Boak' ao re nionjoñe mb'e Beersevà mb'eo. **24** Le nisodehañe ama'e amy haleñey t'lehovà nanao ty hoe, Izaho ro Andrianañahare' i Avrahame rae'o; ko hemban-drehe fa ama'o Iraho le ho tahieko vaho hampitzantozañecko o tarira'oo ty amy Avrahame mpitorokoy. **25** Aa le nandrafetse kitrely eo naho nikanjy ty tahina' Iehovà naho naore'e eo ty kiboho'e vaho nihaly vovoñe eo o mpitoro' Letsàkeo. **26** Nomb' ama'e mb'eo amy zao t'i Abimèleke boake Gerare, miharo amy Akozàte mpanolo-keve'e naho i Pikole, mpifelhe o lahindefо'eo. **27** Hoe t'letsak' am'iereo, Inom-bao ty nomba'areo mb' amako mb'etoa kanao malaiñe ahy, toe natao' areo soike? **28** Hoe iereo, Trea'ay malange te ama'o t'lehovà, le hoe zahay, Antao hifanitike, añivo'ay naho ihe, aa le iantofo te hifañina, **29** soa te ihe tsy hijoy anay, hambañe amy te zahay tsy nitsapa azo, fa tsy ino ty nanoe'ay naho tsy ty soa, naho nampañaveloe'ay am-parintsñañe; toe tahie' Iehovà irehe henaneo. **30** Aa le nañalankaña'e sabadidake, le nikama naho ninoñe. **31** Nitroatse marain-tsikiakte iereo le nifañina am-panta, naho na sese' Letsàke mb'eo vaho nienga aze an-kanintsiñe. **32** Nitotsak' ama'e amy àndroy ka ty mpitoro' Lets ake nitalily i vovoñe hinali' iereo anianiy, ty hoe, Nahatre a rano zahay! **33** Natao'e Sivà ty añaara'e; aa le Beer-Sevà ty añaara' i rovay henaneo. **34** Le niefapolo taoñe t'i Esave, le nañenga Iehodítè ana' i Bierý nte-Khete, naho i Basmàte ana' i Elone nte-Khete; **35** f'ie nampioremene ty arofo' Letsàke naho i Ribkae.

**27** Le roñoñe aña, naho fa bey t'letsàke naho nitalo fihaino vaho tsy nahavazoho soa, le kinanj'e t'i Esave zoken' ana'e ami'ty ty hoe, O anako, le tinoi'e ty hoe, Intoy iraho. **2** Hoe re, Hehe te bey Iraho henaneo; naho amoeako ty andro hikenkañako, **3** aa ehe rambeso o harao'oo: ty kotra'o naho fale'o

le akia mb'an-kivok' aña hitsindroke hena ho ahiko. **4** Le anokono mahakama mafiry, amy teakoy, le anjotso ho haneko, hitatàko azo an-troko aolo' ty hivetrahako. **5** Jinanji' i Ribkae ty nataon-drae'e amy ana'e Esave. Aa naho niavotse mb' am-patrañe aña t'i Esave hitsindroke hanesea'e. **6** le hoe t'i Ribkae am' Iakòbe ana'e, Inao, tsinanoko amy saontsin-drae'o aman-dralalahi'o Esavey, ty hoe, **7** Añendeso tsindroke, le anokono haneñie mafiry hihinanako hitatàko azo añatrefa' Iehovà aolo' ty hikenkañako. **8** Inao arè, anako, haoño o volam-pamantohako azoo. **9** Akia mb'amy lia raikey le andeso vik' ose roe hañalankañako mahakama mafiry ho an-drae'o, amy tea'ey; **10** le ihe ty hanjotso aze aman-drae'o hikama'e, hitata'e aolo' ty hihomaha'e. **11** Fa hoe ka t'Iakòbe amy Ribkae rene'e, Oniño te ondaty voloveloeñe t'i Esave rahalahiko; izaho lahilahy pando; **12** hera hitsapa ahy t'i raeko le hatao'e te nirabioñeko, le mone fatse ty hanoa'e fa tsy tata. **13** Hoe t'i reno'e ama'e, Ee te ho amako ze o fatse'o zao, anako; fe oriho avao i volakoy, akia, angalao ho ahy. **14** Aa le nimb'eo re nangalake naho nendese'e aman-drene'e; vaho nihalankañen-drene'e ty mahakama mafiry manahake ty teàn-drae'e. **15** Nalae' i Ribkae amy zao ty sarimbo fanjaka' i Esave zoke'ey ze tama'e añ' an jomba'e ao vaho nampiombea'e amy Iakòbe, anatsits'o'e **16** le napeta'e an-tsira'e ty holi' i vik' osey naho ami'ty malama am-pititia'e eo. **17** Tinolo'e am-pita' Iakòbe ana'e i mahakama mafiriy naho ty mofo hinalanka'e. **18** Le nizilik' aman-drae'e ao re nanao ty hoe, O aba, le tinoi'e ty hoe, Intoy iraho; Ia irehe, anako? **19** Hoe t'Iakòbe aman-drae'e, Izaho i Esave Tañoloñoloña'o. Fa nanoeko iaby i nañiraha'o ahiy, mitroara arè, miambesara vaho ikamao o tsindrokoo, hitatà' ty arofo'o. **20** Aa hoe t'letsak' amy ana'ey, Akore anako, t'ie nahatre a anianik' avao? Hoe ty natoi'e: Nampitotohe' Iehovà Andrianañahare'o amako. **21** Le hoe t'letsak' am'Iakòbe, Harineo, hitsapako azo, anako, haharendrehako te toe i Esave anako ke tsie. **22** Aa le nitotok' aman-drae'e Letsàke t'Iakòbe, le nitsa pae'e vaho hoe ty asa'e, Feo' Iakòbe o feo zao, fe taña' i Esave o taña'eo. **23** Le tsy nifohi'e amy te nivolovolo eñe manahake o fitàn-joke'e Esaveo o taña'eo, aa le tinata'e. **24** Hoe re, Toe anako Esave v'i-heo? Le tinoi'e ty hoe: Izaho. **25** Aa hoe re, Anjotso hihinanako i tsindron' anakoy vaho hitat' azo ty troko. Aa le nazotso'e naho nikamae'e naho nanjotsoa'e divay

vaho ninoma'e. 26 Le hoe ty rae'e Ietsàk' ama'e, Mañarinea ahy anako vaho orofo. 27 Aa le niharinea'e naho norofa'e, le nantsoñe'e ty hañi' o lamba'eo vaho nitata'e ami'ty hoe, Inao ty hañin' anako manahake ty harifondrifon-kivoke nitahie' Iehovà. 28 Ee te hanoloran' Añahare azo ty zonon-dikerañe, naho ty havondra' ty tane toy vaho ampemba naho-divay vao maha-eneñe. 29 Lonike te hitoroñe azo ondatio, vaho hibokoboko ama'o o rofokoo. Feleho o rahalahi'oo, le hiondrek' ama'o o anan-drene'oo. Fonga afatse ze mamatsé azo, Hene tahieñe ze mitat' azo! 30 Ie nifonire'letsàke i fitata'e Iakòbey, vaho didy tsy tafakatse boak' añañatrefan-drae'e t'Iakòbe, te pok'eo t'i Esave amy tsindro'ey. 31 Ie ka ro nañalankañe mahakama mafiry vaho nazotso'e aman-drae'e ami'ty hoe, Mitroara ry Raeko, ikamao ty tsindron' ana'o, hitata' ty arofo'o. 32 Ia v'iheo, hoe t'Ietsàke rae'e ama'e. Tinoi' e ty hoe, Ana'o iraho, i Esave tañoloñoloña'oy. 33 Nihobitse an-gebahebake t'Ietsàke, nanao ty hoe; Ia arè i nitsindroke hena naho nanjotsø amakoy, ie fonga nihaneko aolo' ty niavia'o etoañe vaho fa nitataeko?—eka ho soa tata re! 34 Ie nahajanjiñe i saontsin-drae'ey t'i Esave, le nampipoñake fañgoihoy añ' afero naho nanao ty hoe aman-drae'e, Tatao iraho, izaho ka, ry Raeko! 35 Fa hoe re, Niavy etoa am-pamañahiañe ty zai'o, vaho tinava'e i tata'oy. 36 Hoe re, Tsy to hao i añara'e, Iakobey, kanao indroe ty nañaramamo'a'e an-tomitse. Sininto'e amako ty hatañoloñoloñako, le hehe te tinava'e aniany ka i tatakoy. Le hoe re, Tsy nañaja'o tata hao iraho? 37 Hoe ty natoi' Ietsàk' amy Esave, Ingo te nanoeko talè'o re vaho hene natoloko ama'e o rahalahi'eo ho mpitoro'e, le ampemba naho divay vao ty namahanako aze. Inoñe ka ty hanoeko ama'o, anako? 38 Hoe t'i Esave aman-drae'e, Tsy aman-tata raik' avao hao irehe, ry Aba? Tatao iraho, izaho ka, ry raeko! Naonjo' i Esave amy zao ty fiarañanaña'e le nangololoike ty rovetse. 39 Le hoe ty nitoiña' Ietsàke rae'e: Ingo, hihàñkañe ami'ty havondra' ty tane toy ty akiba'o, naho amo zonon-dikerañe añ' abo eñe. 40 Ty fibara'o ro hiveloma'o, le ho toroñe'o ty zai'o, fe aña irehe ho tsitoboboly, vaho hapoza'o ty joka an-kàto'o eo. 41 Nalaim-bintañ'amy Iakòbe amy zao t'i Esave ty amy tata nitatàn-drae'e azey, le hoe ty natao' i Esave an-tro'e ao, Mitotoke ty andro fandalàñe an-draeko; le ho vonoeko t'Iakòbe zaiko. 42 F'ie natally amy Ribkae i volan-joken' ana'ey; le nirahe'e ty hitoka Iakòbe tsitson' ana'e, le hoe re

tama'e, Inao mameren-troke t'i Esave zoke'o ty ama'o ami'ty fikililia'e hañè-doza ama'o. 43 Ie amy zao ry anako, orihò o volakoo, le mióngaha, mibioña mb' amy Labàne rahalahiko e Kharane aña, 44 le molia ama'e ao heike, ampara' te mitolike ty fitrotrofiahon-joke'o, 45 ampara' te hiesoñe ama'o ty haviñeran-joke'o vaho handikofa'e i nanoe'o ama'ey; le mbe hampihitrifeko irehe, hampolieko boak' aña. Ataoko akore te ho nirerek' amako ami'ty andro raike nahareo roroe? 46 Le hoe t'i Ribkae am' Ietsàke, Mañalike ty haveloko o anak'ampela Kheteo. Aa naho mañenga amo anak'ampela Kheteo t'Iakòbe, manahake o anak'ampela antane atoio le ho inoñ'amako ty fiaiko?

**28** Tinoka' Ietsàk' amy zao t'Iakòbe naho tinata'e vaho nafanto'e ami'ty hoe, Ko mañenga valy amo anak'ampela nte-Kanàneo. 2 Mionjona mb'e Padan' arame, mb'añ' anjomba' i Betoele, raendrene'o aña, vaho mañengà amo anak'ampela' i Labàne, rahalahin-drene'oo. 3 Ehe te hitahy azo t'i El-Sadai, hampibodobodo naho hañamaro azo, soa te ho firimboñam-pifokoñañe. 4 Le hatolo'e azo naho amo tarira'o mindre ama'oo o fitahiañe i Avrahameo, handovà'o i tane maha-renetane azoy, i natolon' Añahare amy Avrahamey. 5 Aa le nirahe' Ietsàke mb' eo t'Iakòbe, hañavelo mb'e Padan' arame, mb' amy Labàne ana' i Betoele nte-Arame, rahalahi' i Ribkae rene' i Esave naho Iakòbe aña. 6 Ie nirendre' i Esave te nitatae' letsake t'Iakòbe naho nirahe'e mb'e Padan' arame mb'eo hañenga valy boak'aña, ie nitata aze ro namantoke ty hoe, Ko mañenga amo anak'ampela' i Kanàneo, 7 le nihaõñe Iakòbe i nafanton-drae'e naho i rene'ey vaho nitaveña mb'e Padan' Arame aña, 8 le napota' i Esave te tsy nòn-drae'e letsake o anak'ampela' i Kanàneo; 9 aa le nim'b' am' lesmaèle mb'eo re nañenga i Makalate, rahavave' i Nebaiote, ana' lesmaèle ana' i Avrahame, ho tovo' o vali'eo. 10 Nienga i Beersevà t'Iakòbe naho nionjo mb'e Kharane aña. 11 Ie nahaisake toetse, le nialeñe ao fa nimotake i àndroy. Nangalak' amo vato eio re naho napo'e ho ankala' ty añambone'e vaho nandre niròtse amy toetsey. 12 Nañinofy re, le ingo ty fanongà nitroatse an-tane eo, ty ambone'e naha-takatse an-digiligin-dikerañe eñe vaho inge, niañambone naho nizotsoa' o anjelin'Añahareo. 13 Naheo'e te nijohañe ambone'e ey t'Iehovà, nanao ty hoe: Izaho Iehovà Andrianañaharen-drae'o Avrahame

naho Andrianañahare' iets'ake. Hatoloko azo naho amo tarira'oo o tane andrea'o henaneo. **14** Ho mira ami'ty debo' ty tane toy o tarira'oo, ie hangetseketeke mañandrefa naho maniñana naho mañavaratse vaho mañatimo, le ihe naho o tarira'oo ro hitahiañe ze hene hasavereña' ty tane toy. **15** Inao, mpindre ama'o iraho, hañambeñie azo ndra aia'aia ty hañaveloa'o, vaho hampoliko an-tane atoy, le tsy hieng' azo naho tsy benefeko o vinolako ama'oo. **16** Le nivañoñie amy firota'ey t'lakobe le hoe re, Toe an-toetse atoy t'lehovà fe tsy napotako. **17** Nihemban-dre le nanao ty hoe, Akore ty harevendreveñañe etoña! Ts'inofie naho tsy anjomban' Añahare ty etoa vaho itoy i lalambein-dikerañey. **18** Nitroatse marain-tsikiake t'lakobe le rinambe'e i vato napo'e ho ankala' ty añaambone'ey naho natroa'e ho ajiba, vaho nañiliña'e solike ambone'e eo. **19** Natao'e ty hoe Betele ty añara' i toetsey, fa nitokaveñe ty hoe Loze i tanañey taolo. **20** Nifanta amy zao t'lakobe ami'ty hoe, Naho hañimbañi ahiko t'i Andrianañahare, hañaro ahy ami'ty liako toy naho hamahañe ahy hñen-ko haneñe naho lamba hisikinañe, **21** hibalihako an-kanintsíñe mb'an' anjomban-draeko aña, le ho Andrianañahareko t'lehovà, **22** naho ho anjomban' Añahare ty vato natroako ho ajiba toy, vaho toe homeako Azo ty fahafolo' ze hene hatolo'o ahiko.

**29** Niongake am-pandia amy zao t'lakobe nimbo' an-tane' o anan-tatiñanañeo. **2** Tinalake'e te heheke ty vovoñe an-kivoke ey aman' añondry telo stroke mandre marine aze, amy te fampinomañe o mpirai-liao i vovoñey; le vato jabajaba ty nikapeke i vovoñey. **3** le hene vory o mpirai-liao le adaris'o o mpiarakeo i vato fikape' i vovoñey, vaho ampinomeñe o añondrio; heneke izay vaho ampolie' iareo am-bava' i vovoñey i vato. **4** Hoe t'lakobe am'iereo, O rahalahikoo, boak' aia nahareo? Hoe iereo, Hirik'e Kharane aña. **5** Hoe re tam' iereo, Fohi' areo hao t'i Labàne ana' i Nakore? Hoe iereo, Eka apota'ay. **6** Hoe re tam'iereo, Jangam-bao? Janga, hoe iereo, le ingo t'i Rahkele, anak' ampela'e minday o añondrio. **7** Hoe re, Hehe, mbe tsingilingilieñe ty àndro, tsy fanontoñañe añondry hey henaneo. Ampinomo o añondrio vaho akia andrazo. **8** Fa hoe ka iereo, Tsy mete zahay naho tsy fa vory iaby o mpirai-liao naho avarimbari' iareo boak' am-bava' o vovoñeo o vatoo; izay vaho ampinome'ay o añondrio. **9** Le mbe

nifanaontsy, pok' eo t'i Rahkele ninday o añondrina-dra'e, amy t'ie mpiarake. **10** le nahaoniñe i Rahkele, ana' i Labàne renelahi'e, naho o añondri' i Labàne renelahi'e t'lakòbe le niharinea'e naho navari'e boak' am-bava' i vovoñey i vato vaho nampinome'e i lia-rai' i Labàne renelahi'eoy. **11** Le norofa' Iakòbe t'i Rahkele vaho nipoña-peo an-drovetse, **12** naho nitoñone' Iakòbe amy Rahkele t'ie longon-drae'e naho ana' i Ribkæ; le nilay re hitalily aman-drae'e. **13** Le jinanji' i Labàne ty talili' Iakòbe ana-drahavave'e, le nihitrihiity hifañaoñe ama'e; finorokoko'e naho norofa'e vaho nendese'e mb' añi' anjomba'e ao vaho hene natalili'e amy Labàne i nifetsake rezay, **14** le hoe t'i Labàne ama'e, Toe taolako naho nofoko irehe! Aa le niambesara'e volañe raike. **15** Le hoe t'i Labàne am' Iakòbe, Aa ndra t'ie longoko, hifanehake ho ahy tsy aman-tambe hao? Volaño arè, ino ty ho tambe'o. **16** le amy zao, roe ty anak' ampela' i Labàne; Leae ty añara' ty zoke'e naho i Rahkele ty añaaran-ja'i'e. **17** Naleme ty maso' i Leae, le nimontramonta naho soa vintañe t'i Rahkele. **18** Nikokoa' Iakòbe t'i Rahkele, le hoe re, Ho toroñeko fito taon-drehe ho a i Rahkele, anak' ampela'o zai'e. **19** Hoe t'i Labàne, Hamake hatoloko azo ta te hatoloko amy ze ondaty ila'e; mimoneña amako. **20** Aa le nitoroñe fito taoñe t'lakòbe haha zoa'e i Rahkele, le nihoe andro tsy ampe-ampe ampihaino'e ty amy fikokoa'e azey. **21** Le hoe t'lakòbe amy Labàne, Atoloro ahy i valikoy hiharoako fa heneke o androkoo. **22** Aa le natonto' i Labàne ze hene ondati' i tanañey vaho nañalankañe takataka. **23** Le hariva i àndroy le nasese' i Labàne am'lakòbe t'i Leae vaho niolore'e. **24** Le natolo' i Labàne amy Leae ty mpitoro-ampela'e Zilpae ho mpiatrak' aze. **25** Aa ie nanjirike ty hamaray, hehe te i Leae! le hoe t'lakòbe amy Labàne: Ino o nanoe'o amakoo? Tsy i Rahkele hao ty nitoroñako azo? Akore arè ty namitaha'o ahy? **26** Hoe t'i Labàne, Tsy sata an-tane atoy ty anolorañe ty zai'e aolo' ty tañoloñoloñan-ampela'e. **27** Foniro i hafitoa'ey, le hatolo'ay azo ka i raikey, ho ami'ty fito taoñe tovo'e hitoroña'o ahy. **28** Aa le nanoe'iakòbe. Nihenefe'e i hereñandroy, vaho natolo'e aze ty anak'ampela'e Rahkele ho vali'e. **29** Natolo' i Labàne amy Rahkele ana'e t'i Bilhae mpiatra'ey ho mpiatrak' aze. **30** Niolotse amy Rahkele ka t'lakòbe le ie ty nikokoa'e te amy Leae, vaho nitoroñe i Labàne fito taoñe indraike. **31** Le nivazoho' lehovà te tsy nikokoañe t'i Leae, le sinoka'e ty trañon' ana'e, fe betsiterake t'i

Rahkele. 32 Niareñe t'i Leae vaho nahatoly ana-dahy. Natao'e Reòbene ty añara'e fa hoe ty asa'e, amy te nivazoho' Iehovà ty haferenaiñako. Aa le hikoko ahy ty valiko henanekeo. 33 Niareñe indraike re nisamak' ana-dahy, vaho hoe re, Jinanji' Iehovà t'ie firihi'a le nomei'e itoañe ka, le natao'e Simòne ty añara'e. 34 Mbe niareñe indraike re, nahatoly ana-dahy, le hoe ty asa'e, Sandrake henane zao te hipiteham-baliko, izaho nisamake telo ho aze. Aa le natao'e Levy ty añara'e. 35 Mbe niareñe indraike re, le nisamak' ana-dahy vaho nanao ty hoe, Handrenge Iehovà Iraho henane zao. Le natao'e Iehodà ty añara'e vaho nitamps' anake.

**30** Le nioni' i Rahkele t'ie tsy nahatoly ho a Iakòbe, le nikirañe an-joke'e, naho hoe re am' Iakòbe. Ehe meo anake Iraho tsy mone hikenkañel. 2 Nisolebotse amy Rahkele ty haboseha' Iakòbe le hoe ty asa'e, Izaho hao ty hisolo an' Andrianañahare nitañe ama'o ty vokan-koviñe? 3 Le hoe re, Intoy t'i Bilhae mpitoroko, imoaho hisamaha'e amo ongokoo soa t'ie ty hampionjoñeñe ahy. 4 Aa le natolo'e aze t'i Bilhae mpitoro'e hialoza'e, naho niziliha' Iakòbe 5 vaho niaren-dre, nahatoly anadahy ho a Iakòbe. 6 Le hoe t'i Rahkele, Nañomey to ahiko t'i Andrianañahare; toe jinanji'e i fitoreokoy naho nitolora'e ana-dahy. Aa le natao'e Dane ty añara'e. 7 Niareñe indraike t'i Bilhae mpitoro' i Rahkele, naho nahatoly ana-dahy faha roe ho a Iakòbe. 8 Le hoe t'i Rahkele, Ampifangatorañe mafe ty nifangatòrako aman-jokeko le nahalefe, vaho natao'e Naftalý ty añara'e. 9 le rendre' i Leae te nijihetse ty fisamaha'e, le rinambe'e t'i Zilpae mpitoroñampela'e vaho natolo'e am' Iakòbe hialoza'e. 10 Nisamak' ana-dahy ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae. 11 Le hoe t'i Leae, Hasoa tata! Aa le natao'e Gade ty añara'e. 12 Mbe nisamak' ana-dahy fañindroe' ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae. 13 Le hoe t'i Leae, Hetel ty haehako! Hatao' o anak' ampelao haha iraho. Aa le natao'e Asere ty añara'e. 14 Le an-tsam-pitatahañe vare-bolè, nomb'an-tetek' ao t'i Reòbene le nahatendreke fañanints'iñ vaho nañandesa'e t'i Leae, rene'e. Le hoe t'i Rahkele amy Leae, Añomezo amo fañanintsin' ana'oo. 15 Fe hoe re am'a'e, Raha kede ama'o hao te nasinta'o amako i valikoy, te hitavaña'o ty fañanintsin' anako ka? Le hoe t'i Rahkele, Aa le ho meako azo hiolora'o te anito ty amo fañanintsin' ana'oo. 16 Le boak' aneteke ey t'Iakòbe amy harivay, le niakatse hanalaka

aze t'i Leae nanao ty hoe, Ahiko irehe te anito fa fifofoañe ty nifofoako azo amo fañanintsin' anakoo. Aa le niolora'e amy haleñey. 17 Nihaoñen' Añahare t'i Leae vaho niaren-dre, le nahatoly ana-dahy faha-lime ho a Iakòbe. 18 Hoe t'i Leae, Nitambezan' Añahare Iraho ty amy nanolorako i mpitoro-ampelakoiy amy valeko. Le natao'e Iisakare ty añara'e. 19 Niareñe indraike t'i Leae le nisamake ty ana-dahi'e fah' eneñe ho a Iakòbe. 20 Le hoe t'i Leae, Nitoloran' Añahare ravoravo fanjàka iraho. Tsy mahay tsy himoneñe amako ty valiko henane zao, amy te nahatoly ana-dahy eneñe ho aze. Le natao'e Zebolòne ty añara'e. 21 Le añe le nahatoly anak' ampela re vaho natao'e Dinae ty añara'e. 22 Nitiahien'Añahare amy zao t'i Rahkele le nahajanjiñe aze t'i Andrianañahare vaho sinoka'e ty hovi'e. 23 Niaren-dre le nahatoly ana-dahy vaho nanao ty hoe, Fa nafahan' Añahare amako ty ìnje. 24 Natao'e Iosefe ty añara'e ami'ty hoe: Ehe t'ie ho tovoña' Iehovà ana-dahy. 25 Le nasama' i Rahkele t'Iosefe, le hoe t'Iakòbe amy Labàne. Ampionjono mb'eo Iraho himpoliako mb'an-toeko naho mb'an-taneko aña. 26 Meo ahiko o valiko naho anako nitoroñako azoo, vaho ampionjono. Fohi'o i fifanehafako nitoroñako azoy. 27 Aa hoe t'i Labàne ama'e, Naho nahatendreke fañisohaña a' maso'o iraho, le mitoboha hey. Fa am-pitsikarahañe ty naharendrehako te nitahie' Iehovà Iraho ty ama'o. 28 Tinovo'e ty hoe, Ano ty ho tambe'o le hatoloko. 29 Hoe t'Iakòbe ama'e, Fohi'o ty nifa nehafako ho azo naho ty hasoa' o hare'oo t'ie amako. 30 Ty kedekede tama'o taolo' i fiavikoy le fa nitombo ho maro, vaho nitahy azo t'Iehovà ndra aia aia ty nombako. Aa ie henaneo, ombia ty hanoeko ho a i trañokoy, izaho ka? 31 Aa hoe re: Ino ty homeako azo? Le hoe ty natoi' Iakòbe, Ko añomeza'o ndra inoñ inoñe, fa naho o raha zao ty hanoe'o amako, le handrazeko vaho hambenako indraike o mpirai-lia'oo. 32 Angao ho tsitsifeko o mpirai-lia'oo te anito le fonga haviko ze añondry merembitike naho voanato, naho ze vik' añondry mainteinte, vaho ze ose poapoake ndra varevare; irezay ty ho tambeko. 33 Hitalily ahy ty havantañako te aña, naho hiatreke o lahara'oo o tambekoo. Ze ose tsy varevare ndra poapoake oniñe amako, ndra ze vik'añondry tsy mainte le hatao kinametse. 34 Noko izay, hoe t'i Labàne. Le i vinola'oy. 35 Fe amy àndroy avao le naveve' i Labàne ze hene oselahy varevare ndra poapoake naho ze ose-vave varevare ndra poake (naho ze aman-kafotiañe) naho

ze vik' añondry mainte vaho natolo'e an-taña' o ana'eo; **36** le nasitake lia telo andro amy Iakòbe, naho nandraze' Iakòbe ty ila' o mpirai-lia' i Labàneo. **37** Nangalake ran-talý naho sohihy naho hatae tsotra t'Iakobe vaho niholire'e o ran-kataeo hampiboake ty foy amo ran-kataeo. **38** Le napo'e aolo' o mpirai-liao o ran-kataeo añ'ila' o dabaoga finoma' o mpirai-liao t'ie avy hinon-drano, ie toe mitongoa naho minon-drano. **39** Aa ie nisahe añ' atrefa' o ran-kataeo o mpirai-liao le nampipoke anake tanteharañe ndra varevare, ndra poapoake. **40** Navi' Iakòbe o ana'eo, le nampisahe'e amo misoritsoritseo naho amy ze mainte amo lia'rai' i Labaneo, toe naveve'e o mpirai-lia'eo, tsy naharo'e amo mpirai-lia' i Labaneo. **41** le te hisahe o hare maozatseo, le nasampe'e ey o ran-kataeo ho trea' o häreo amo dabaogao, soa te hisahe aolo' o ran-kataeo, **42** fa naho naleme o hareo, tsy nampipoha'e ao izay. Aa le ninjare maleme ty fanaña' i Labàne vaho naozatse o a Iakòbeo. **43** Aa le vata'e niraorao indatiy, nihatsifotofoto o mpirai' lia'eo, ie amam-pitoro lahy naho ampela, rameva vaho borike.

**31** Jinanji'e ty enta' o ana-dahi' i Labaneo, nanao ty hoe, Finao' Iakòbe ze fonga fanañan-drae'ay; le ty varan-drae'ay ty nampañefoefo aze. **2** le niisa' Iakòbe ty vinta' i Labàne le naheo'e te tsy niatrefa'e manahake te taolo. **3** Aa le hoe t'Iehovà am' Iakòbe, Mibaliha mb'an-tanen-droae' o mb'aman-drolongo'o mb'eo fa indrezako. **4** Aa le nampihitrife'e an-koike t'i Rahkele naho i Leae t'ie homb' am-piandrazañe mb'am-pirai-lia'e mb'eo. **5** Le nanao'e ty hoe, Treako ty vintan-drae'areo te tsy iatrefa'e manahake taolo, fe manimb' ahy t'i Andrianañaharen-draeko. **6** Fohi'areo t'ie nitoroñ' an-drae'areo an-kaozarako iaby, **7** fe nifañahian-drae'areo naho novae'e im-polo o tambe koo, f'ie tsy nimetean' Añahare hijoy ahy. **8** le nanao ty hoe: O varevareo ro tambe'o, le songa niterake varevare o hare'eo, aa ie nanao ty hoe, O tanteharañe o ro tambe'o. Le hene nampipoke tanteharañe o hareo. **9** Aa le sininton' Añahare aman-drae'areo o hare'eo vaho natolo'e ahy. **10** Teo te indraik' amy sampaheñaey le nañinofy Iraho naho niandra vaho nahatreo te hene tanteharañe ndra varevare ndra poake o oselahy nitongoa amo mpirai-liao. **11** Le hoe t'i anjelin' Añahare amako ama'nofy, O Iakòbe, vaho natoiko ty hoe, Intoy iraho. **12** Le hoe re, Ampiandrao fihaino vaho mahaoniña te songa tanteharañe ndra

varevare ndra poake ty oselahy misahe o hareo, amy te nitreako iaby ze nanoe' i Labàne ama'o. **13** Izaho i Andrianañahare' i Beteley, i nañoriza'o i vatolahiy naho nifanta'oy. Miongaha arè, engao ty toetse toy vaho mimpolia mb'an-tanen-dongo'o aña. **14** Aa le hoe ty natoi' i Rahkele naho i Leae, Mbe aman' anjara ndra lova añ'anjomban-drae'ay hao zahay? **15** Tsy mone atao'e te ambahiny kanao naleta'e? mbore nabotse'e iaby o lafitihi'aio. **16** Toe anay naho a o keleia'aio ze fonga hanaña'e nasintan' Añahare amandrae'ay; aa le ano ze tsinaran' Añahare ama'o. **17** Niongak' amy zao t'Iakòbe naho nampiningire'e andrameva o vali'eo naho o ana'eo, **18** vaho niroahé'e mb'eo ze hene hare'e naho o vara fa natonto'eo, o hanaña'e naho hare niazo'e e Padan' arameo, vaho nitehafé'e mb'aman-drae'letsake an-tane Kanàne aña. **19** Aa ie fa nimb'am-pañitsifan' añondri'e mb'eo t'i Labàne, le kinizo' i Rahkele o ndraharen' anjomba an-drae'eo. **20** Toe nifañahie' Iakòbe t'i Labàne t'ie tsy nitalily ama'e te nienga, **21** ie nimotiotse mb'eo naho ze ama'e iaby. Niongake re nitsake i sakay, le nitandrifie'e mb'am-bohibohi' i Gilade mb'eo ty lahara'e. **22** Natalily amy Labàne amy andro fahatelo te nibioñe t'Iakòbe. **23** Aa le nendese'e o longo'eo naho nihoridañe'e fito andro vaho nahatratse aze ambohibohi' i Gilade eo. **24** Le niheo amy Labàne nte-Arame ami'tynofy t'i Andrianañahare nanao ama'e ty hoe, Mitomira, tsy hisaontsy am' Iakòbe ndra ty soa ndra ty raty. **25** Aa le nitra' i Labàne t'Iakòbe. Fa nañoren-kibohotse am-bohitse ey t'Iakòbe, le nitobe am-bohibohi' i Gilade ao t'i Labàne mirolongo. **26** Hoe t'i Labàne am' Iakòbe, Ino o nanoe'oo? Ie naponiora'o am-pamañahiañe vaho namaoke o anak' ampelakoo hoe mpirohy nitsepahem-pibara. **27** Ino ty nibioñ'a'o am-pañahy naho nivokake amako tsy nitalily, ie ho nampionjoneko an-drebeke naho sabo vaho kantsàñe miharo kararàke. **28** Tsy nimea'o ty hañondrohako o ana-dahiko naho anak' ampelakoo? Toe nanao hagegean-drehe te nanoa'o. **29** An-tañako ty haozarañe hañoho-doza ama' areo fe nitsara amako ami'tynofy aniankale t'i Andrianañaharen-drae'o, ty hoe, Mitomira tsy hivolañe ndra soa ndra raty am' Iakòbe. **30** Ie amy zao, ndra te tsy nete tsy nionjom'b'eo irehe ami'tyhamaniña'o ty anjomban-drae'o, manao akore te nikamere'o o ndraharekoo? **31** Le hoe ty natoi' Iakobe amy Labane, Toe nihemban-draho, nataoko ho nitavane'o amako o anak' ampela'oo.

**32** Fe tsy ho veloňe ze isa'o mitaňe o ndrahare'oo. Itsikaraho aňatrefa' o longon-tikaňeo le endeso ze fanaňa'o amako. Toe tsy nifohi' Iakòbe t'ie kinizo' i Rahkele. **33** Aa le nimoake an-kiboho' Iakòbe ao t'i Labàne, naho an-kiboho' i Leae, vaho an-kiboho' i mpitoro-ampela roe rey fe tsy nahaisake. Niakatse an-kiboho' i Leae naho nizilik' an-kiboho' i Rahkele. **34** le amy zao fa rinambe' i Rahkele o ndrahareo naho napo'e ambanen-pitobohaňe an-drameva ao vaho nitoboha'e. Nitsitsife' i Labàne kodaba i kibohotsey fe tsy nahaoniňe. **35** Le hoe re aman-drae'e, Ehe tsy ho viňera' ty talèko te tsy imeteako ongake aňatrefa'o, fa miampela. Aa le nikodebe re fe tsy nitendreke o samposampon-drahao. **36** Niviňetse amy zao t'Iakòbe le nendaha'e t'i Labàne; hoe t'Iakòbe amy Labàne. Ino o fiolako? Ino o hakeoko naňoridaňa'o ahy an-kelokeo? **37** Aa ndra te nitsitsife' o tsoeke o haraokoo, ino amo haraon' anjomba'oo ty niisa'o? Apoho aňatrefa' o longokoo naho o longoo'oo etoaňe, hizaka' iareo aňivon-tika roe. **38** Fa roapololo taoňe henanekeo ty nitraofako ama'o, le lia'e tsy naňary anake o aňondri-vave'o naho o ose-vave'oo vaho tsy nihinanako o aňondri-lahin-dia-rai'oo. **39** Tsy nendeseko ama'o ze nirimitem-biby fa nivavěko i hamotsoaňey; pinai'o an-taňako ndra ty kinametsé antoandro ndra ty kinizo haleňe. **40** Ie nabotse' ty fipisaňaňe te handro, nangoratsake te haleňe vaho nibiňaň' ty roro o masokoo. **41** Inay i roapololo taoňe naňaha-mpiámaň' anjomba'oo ahy rezay; nitoroňe azo folo-tao-efats' amby hahazoako i anak' ampela'o roe rey, vaho enen-taoňe o hare'oo, mbore novae'o im-polo i tambekoy. **42** Aa naho tsy nimpiamako t'i Andrianaňaharen-draeko, t'i Andrianaňahare' i Avrahame, naho i nampaňeveňe letsàkey le toe ho nampolie'o maňomaňo. Nahavazoho o hasotriakoo naho o fitoloňan-taňakoo t'i Andrianaňahare vaho naňendak' azo aniankale. **43** Aa le hoe ty natoi' i Labàne am' lakòbe: Anak' ampelako o anak' ampelao, anadahiko o anadahio, hâreko o hareo vaho hene ahiko naho a i anakampelako rey ze isa'o. Fe ino ty hanoeko anito amo anak'ampelakoo, naho amo ana-dahy nisamahe'eо? **44** Mbetoa arè hifaňina, izaho naho ihe; le ie ty ho valolombeloňe aňivon-tikaňe. **45** Aa le nandrambe vato t'Iakòbe vaho natroa'e ho ajiba. **46** Le hoe t'Iakòbe aman-drolongo'e, Amorio vato, le nandrambe vato iereo naho navotre, vaho nikama amy votrem-batoy. **47** Nanoe' i Labàne ty hoe

Iegare-Sahadotà, f'ie natao Iakòbe Galede. **48** Hoe t'i Labàne, Valolombeloňe aňivoko naho ihe androany ty votre toy. Aa le natao Galede ty aňara'e, **49** naho Mizpa, fa hoe re, Hivazoho aňivo'o naho izaho t'Iehovà naho tsy amy ila'ey ty raike. **50** Naho sarerahe'o o anak' ampelakoo, ndra maňenga valy mandikoatse o anakoo, itika tsy amam-paňalaňalaňe, tiahio te valolombeloňe aňivon-tika t'i Andrianaňahare. **51** Le hoe t'i Labàne am'Iakòbe, Hehe ty votre tia naho ty ajiba najadoko aňivo'o naho izaho. **52** Valolombeloňe ty votre tia, naho valolombeloňe ty ajiba toy te tsy handilarako mb' ama'o mb'eo, vaho tsy ho lika'o ty votre toy ndra ty ajiba toy homb'amako, haňeloke. **53** T'i Andrianaňahare' i Avrahame, naho t'i Andrianaňahare' i Nakore, t'i Andrianaňaharen-droae' iareo ty hizaka aňivon-tika. Aa le nifanta amy Faňeveňan-drae'e letsàke t'Iakòbe, **54** le naňenga soroňe ambohitse eo t'Iakòbe naho kinoi'e o longo'eo hikama, le nikama vaho nialeňe amy vohitsey. **55** Naňaleňaleňe t'i Labàne t'ie nitroatse naho norofa'e o ana'eo naho o anak'ampela'eo vaho nitata'e. Niavotse amy zao t'i Labane nimpoly mb'ama'e aňe.

**32** Nanonjohy i lia'ey t'Iakòbe le nifanalaka ama'e o anjelin' Aňahareo; **2** aa ie niisa' Iakòbe le nanao ty hoe, Toben'Aňahare itoy, le natao'e ty hoe Makanaime i toetse zay. **3** Nirahe' Iakòbe ty hiaolo aze mb' amy Esave rahalahi'e mb'an-tane Seira, tane' i Edome aňe, **4** le nafanto'e ami'ty hoe, Endeso mb'amy talèko Esa ve aňe o entaňe zao, Hoe ty enta' Iakòbe mpitoro'o, Naňialo amy Labàne ao iraho, le nitambatse aňe ampara' henane; **5** Amaň' aňombe naho borike, mpirailia naho ondevo ampela naho lahy; le nampihirifeko mb' amy talèkoy mb'eo ty saontsy hahatreavako faňisohâne am-pahaisaha'o. **6** Nibalike mb'am'Iakòbe i irake rey nitalily ty hoe, Nivotrak' amy Esave rahalahi'o zahay, le mb'etoan-dre hifanalaka ama'o rekets'onday efa-jato. **7** Nirevendreveňe naho nangebahebak' amy zao t'Iakòbe; le zinara'e ho lia roe ze hene ondaty ama'eo naho o mpirai-liao naho o mpirai-trokeo vaho o ramevao **8** fa hoe re, Aa naho pok'ami'ty lia-raike t'i Esave vaho horidaňe'e, le hifiora' i sehanga'ey. **9** Le hoe t'Iakòbe, O ry Andrianaňahare' i Avrahame raeko naho Andrianaňahare' letsàke raeko, ry Iehovà nanao tamako ty hoe, Mimpolia mb' an-tane'o mb'amo longoo'oo mb'eo vaho hanoako soa. **10** Tsy maňeva ahiko ty piliti'e amo fiferenaiňa'oo naho amo figahiňa'o

amo mpitoro'oo, kanao reketse kobaiñe Iraho te nitsa ke ty lordanoy vaho fa aman-dia'e roe henaneo. **11** Mihalaly ama'o, hahao am-pit n-drahalahiko, am-pit ' i Esave, fa ihemba ako, hera homb'eto re handafa ahy naho rakemba reketse keleia ne. **12** Ihe fa nitsara ty hoe, Toe ha asoa azo iraho, vaho hampiraeko amo fasen-driakeo o tarira'oo, ze tsy mete iahe ne ty amo fifamorohota'eo. **13** Aa le nitobe eo re amy hale ney, vaho nilivae' amo raha rinambem-pit 'eo ty ho ravoravo amy Esave zoke'e: **14** ose-vave roanjato, naho oselahy roa-polo, a ondri-vave roanjato naho a ondri-lahy roapolo, **15** rameva minono rekets' ana'e telopolo, a ombe-vave efapolo, a ombe-lahy folo, borike vave roapolo, vaho ana-borike folo. **16** Natolo'e an-ta  'o mpitoro'eo irezay, sindre lia'e, vaho hoe re amo mpitoro'eo, Ia  l Iraho naho adaradiso ami'ty lia-raike ty lia-raike. **17** Le hoe re amy aoloy, Ie mifananpe ama'o t'i Esave zokeko, manao ty hoe, Ama'ia irehe? Homb'aia v'iheo? vaho ho ama' ia o aolo'oo? **18** le hoe ty hatoi'o: A i Iak  be mpitoro'oy, ravoravo nampisangitri'e amy Esave talekoy; Indroy ie! manonjohy anay. **19** Izay ty nafanto'e amy faharoey naho amy fahateloy, vaho amo nanonjohy i mpirailia rey iabio, ami'ty hoe: Ty hoe zao ty ho saontsie'reo amy Esave te mizo aze **20** le tovo   ty hoe, Ingo, manonjohy anay t'Iak  be mpitoro'o; ty amy asa'e ty hoe, Hampanints  eko amo ravoravo miaolo ahio ty havi  era'e; ie a   le ho treako ty lahara'e, ke ho no'e. **21** Aa le nitsake aolo' aze i banabana'ey, ie niale  e ankialo atoy. **22** Nitroatse amy hale ney re, ninday i vali'e roe rey naho i mpitoro'e roe rey, vaho i ana-dahy folo-raik' amby rey nitsake ami'ty fitsaha' lab  ke. **23** Nasese'e mb'eo naho nampitsahe'e i toraha  ey vaho nampitsahe'e ze tama'e. **24** Aa le nidoke ho vahiny t'Iak  be vaho nigarabi  e ama'e ty lahilahy ampara' te nipore'a ty maraindray. **25** le nioni'e te tsy hahagiok' aze, le pinao'e ty fikatsoha' ty moja'e, vaho nikatsoko ty moja' Iak  be amy fifandrapaha'ey. **26** Le hoe re, Avotsoro fa hanjirike i androy. Fe hoe re, Tsy havo tsoko naho tsy itata'o hey. **27** Aa le nanoa'e ty hoe, Ia ty a  ara'o? Iak  be, hoe re. **28** Le hoe re, Tsy hataao Iak  be ka ty tahina'o, fa Israele, amy t'ie nifanehak' aman' Andriana  ahare naho am'ondate vaho nahata  ne. **29** Hoe ty na  ontanea' Iak  be, Ehe, itsarao ty tahina'o. Fa hoe re, Ino ty a  ontanea'o ty a  arako? Le nitata'e eo. **30** Aa le nataao Iak  be ty hoe Penoele i toetsey, ami'ty hoe, Nifa  natre-dahara  ne aman' A  ahare iraho,

fe narova'e ty fiaiko. **31** Nanjirike i androy t'ie nitsake e Penoele ty amy moja'ey. **32** Aa le tsy fikama' o nte-Israeleo pake henane ty oza' i moja mipitek' am-pikatsoha  ey, amy te nipaoh'e ty oza' i fikatsoha' i moja' Iak  bey ami'ty lahin-oza' i tohakeiy.

**33** Le nampiandra' Iak  be o fihaino'eo naho niisa' te nimb' ama'e mb'eo t'i Esave reketse ty lahilahy efa-jato. Aa le zinara'e amy Leae naho amy Rahkele vaho amy mpitoro'e ampela roe rey o ajajao. **2** Na noe'e aolo'e ey o mpitoro  eo rekets' o ana'eo, le nanonjohy iereo t'i Leae naho o ana'eo vaho amboly ao t'i Rahkele naho Iosefe. **3** Niary mb'aolo' iereo mb'eo re nibokok' an-tane im-pito am-pa  arinea  e i zoke'ey **4** Aa le nilay mb'ama'e mb'eo t'i Esave niambotrak' amy fititia'ey le norofa'e vaho sambe nangoihoy. **5** Niandra t'i Esave nahaoni  e o rakemba reketse keleia  eo, le hoe re, Ia o mindre lia ama'oo? Hoe re: O anake natolon'A  ahare am-patariha  e amo mpitoro'oo. **6** Nitotoke mb'eo amy zao o mpitoro  ampela rekets' anakeo, le nibokok' ambane; **7** nimb'eo ka t'i Leae rekets' anake naho nibokoke; na  arine amy zao t'Iosefe naho i Rahkele sindre niondreke. **8** Hoe t'i Esave, Ino ty dika' i lia'e maro nikovovoke nifanalaka amakoy? Tinoi' Iakòbe ty hoe, Ty hahatendreha  e fa  isoha  e am-pivazoho  a' i tal  koy. **9** Fa hoe t'i Esave, Mah  tsek' ahy o ahikoo, ry rahalahiko, tano ho azo o azoo. **10** Hoe t'Iakòbe, Aiy, ie nahatreo isok' am-pahaisaha'o, le rambeso an-ta  ako o ravoravoo; amy te izaho mahaisake o lahara'oo, le hoe mahatreo ty laharan' A  ahare, vaho t'ie nino'o. **11** Ehe rambeso i ravoravo binanabanako, fa niferenaiñan' A  ahare, naho maro o amakoo. Le nosihe'e vaho rinambe'e. **12** Le hoe re, Antao hitrao-dia, le hiaolo anahareo iraho. **13** Fe hoe ty natoi'e, Fohi' ty tal  ko te kamba o ajajao, vaho amako o rene'e naho a  ombe-vave rohy, aa naho ilosoran-tehake ndra andro raike le fonga ho mate o hareo. **14** Ehe te ha  avelo aolo' i mpitoro'ey mb'eo ty tal  ko, hisitsirako mora mb'eo ty amo hare mangovovok' aolo ahio naho ty amy filesalesa' o ajajao, ampara' te pok' amy tal  ko e Seire a  e. **15** Aa le hoe t'i Esave, Angao handivako ama'o ondaty amakoo. Fa hoe re, Fa akore? Ee t'ie hahatreo fa  isoha  e am-pahaisaha' i tal  koy. **16** Aa le nimpoly mb'e Seire a  e amy andro zay t'i Esave. **17** Le nimb'e Sokote a  e t'Iak  be le na  oren-kivo  o, naho nam boara'e fialofa  ne o a  ombe'eo, vaho nataao Sokote i

toetsey. **18** Niavy tsy añolañe an-drova' i Sikeme an-tane Kanàne eo t'Iakòbe boake Padan' arama aña, vaho nañoren-kivoho aolo' i rovay ey. **19** Le vinili'e bogady zato amo ana' i Khamòre rae' i Sikeme ty ila' i teteke nampipoha'e i kivoho'ey. **20** Le nañoren-kitrely eo ze natao'e El-Elohe-Israele.

**34** Niakatse hitilike o ampela' i taneio t'i Dinae, anak'ampela' i Leae, nisamake ama' Iakòbey.

**2** Le nahaisak' aze t'i Sikeme, ana' i Khamòre nte-Khive, mpifehe' i taney, le rinambe'e naho vinaho'e vaho nanimba aze. **3** Fe nipitek' amy Dinae ana' Iakòbe ty tro'e; nitea'e i ampelay, toe nihonkoñe'e andrehake i somondraray. **4** Aa le hoe t'i Sikeme amy Khamòre rae'e, Alao ho ahiko i ampelay ho valiko. **5** Jinanji' Iakòbe te nitivae'e t'i Dinae anak'ampela'e fe niarak' añombe am-piandrazañe aña o ana-dahi'eo le nianjiñe hey t'Iakòbe ampara' t'ie nimpoly. **6** Niavotse mb'am' Iakòbe mb'eo t'i Khamòre hifanaontsy, **7** le boak' an-kivok'añe o ana' Iakòbeo te nahatsanoñe, ie niompo' ty fombo amy hagegeam-bey nanoe'e am' Israeley, t'ie namahotse i ana' Iakòbey, fa vata'e tsy fanao. **8** Aa hoe ty enta' i Khamòre am' iereo, Mifamitran-trok' amy anak'ampela' areoy t'i Sikeme anako; ehe, atoloro' aze ho vali'e. **9** Mifanambalia ama'ay; meo anay o anak'ampela' areoo le engao ho anahareo o anak'ampela'aio, **10** le mitraofa fimeñe, fa añatrefa' areo o taneo; imoneño le mikaloa ao vaho manontona vara ama'e. **11** Hoe ka t'i Sikeme aman-drae'e naho amo rahalahi'eo, Ehe t'ie hahatreo fañisoahañe am-pihaino'areo, ze saontsie' areo le homeako. **12** Aonjono naho alosoro amako ty lafitihy naho ty ravoravo le ho tolorako ze hampanoe' areo, fa, ehe, meo ahiko i somondraray ho valy. **13** Fe vinale' o ana'Iakòbeo am-pamañahiañe t'i Sikeme naho i Khamòre (ie nameta i Dinae, zai' iareo.) **14** Hoe ty asa' iareo tama'e, Tsy mete'ay o raha zao, ty manolotse ty zai'ay ampela ami' ty tsy afa-boy fa fañinjeañe ama'ay. **15** Aa kanao hiantofa'ay, le hifa nahake ama'ay nahareo, te songa hafahañ' ofoke ze atao lahlahy ama' areo; **16** vaho hitolora'ay o anak'ampela'aio, naho hangala'ay o anak'ampela' areoo naho hiharoa'ay fimeñeñañe vaho ho ondaty raike tika. **17** Fa naho tsy mete mañaoñe anay tsy hisavatse, le hendese'ay ty anak'ampela'ay, hienga. **18** Ninò' i Khamòre naho i Sikeme ana' i Khamòre i saontsy zay; **19** le tsy nihenekenek' amy rahay i ajalahiy, amy te

nampinembanembañ' aze i anak'ampela' Iakòbey. Toe ie ty nanañ' asy amo hene aña'anjomban-drae'eo. **20** Aa le nivotrak' an-dalambein-drova' iareo t'i Khamòre naho i Sikeme ana'e le nilañoñe am' ondati' i rova' iareoio ami'ty hoe, **21** Ondaty mora aman-tika iereo; angao himoneñe an-tane atoy, hihezeñe ama'e, fa heheke, tsahatse iareo ty habei' o taneo; hengaentika ho valy o anak'ampela' iareo vaho hitolorantika o anak'ampelan-tikañeo. **22** Fe ami'ty fetse toy avao ty hitraofa' iareo fimeñe aman-tika h'ondaty raike: te songa hisavatse ze lahlahy amantika amy t'ie ro afa-boy. **23** Tsy ho antika hao o añombe' iareo naho o vara' iareo naho ze hene hare'iareo? Aa le antao hiantoke, hitraofa' iareo fimeñe aman-tika. **24** Jinanji' ze mpienga an-dalambei' i rovay ty saontsi' i Khamòre naho i Sikeme ana'e; le songa sinavatse o lahlahio, ze hene mpienga an-dalambei' i rovay. **25** Aa ie amy andro fahateloy, naho mbe nitivontivoñe iereo, le sindre nandrambe ty fibara'e ty ana' Iakòbe roe, i Simone naho i Levy, rahalahi' i Dinae, naho nitoñañe mb'amy rovay mb'eo, vaho fonga zinamañe ze atao lahlahy. **26** Zinevo' iareo am-pibara t'i Khamòre naho i Sikeme naho rinambe' iareo boak'añ'anjomba' i Sikeme ao t'i Dinae vaho niavotse. **27** Nitendreke o loloi i ana' Iakòbe ila'e rey vaho kinopa' iereo i rovay ty amy zai'ay ampela vinètay. **28** Fonga finao' iereo o mpirai-lia' iareo naho o tro-rai' iareo, o borìke' iareo, ze an-drova ao naho ze an-kivoke ey; **29** naho ze hene vara' iareo naho o keleia' iareo naho o vali' iareo vaho fonga nikopahe' iereo ze aña'anjomba ao. **30** Le hoe t'Iakòbe amy Simone naho i Levy, Nanolotsotry ahiko nahareo le mitròtrotse amo mpimone' ty tane toio iraho, amo nte-Kanàneo, amo nte-Perèzeo; aa kanao tsy ampeampe ondatikoo, hifanontoñe iereo, hamono ahy, le ho rotsake reketsé hasavereñañe. **31** Fa hoe ka iereo, Aa vaho ho nanoe'e tsimirirañe hao i zai'ay?

**35** Le hoe t'i Andrianañahare am'Iakòbe, Mióngaha, le mionjona mb'e Betele mb'eo vaho imoneño. Mandranja kitrely aman' Añahare nisodehàñe ama'o ie nibioñe an-daharan-joke'o Esave. **2** Aa le hoe t'Iakòbe amy hasavereña'ey naho amo mpiama'e iabio, Apoho ze fonga ndrahare ambahiny ama' areo, miliova, naho mañova saroñe; **3** vaho antao hionjoñe mb'e Betele mb'eo handranjiako kitrely amy Andrianañahare nanoñe ahiko an-tsangaloviloviako

vaho nindre amako amy ze lala-nombàko. **4** Aa le fonga natolo' iareo am' Iakòbe o sampsosampon-draha an-taña' iereoo naho o kiviro an-dravembia' iareoo vaho nakafí Iakòbe ambane' ty kile marine' i Sikeme ao. **5** Ie nañavelo, le fa amo rova mañohoke iareoo ty firevendreveñañe aman' Añahare, vaho tsy nihoridañe' iareo o ana Iakòbeo. **6** Nandoake e Loze an-tane-Kanàne ao, toe i Betele, t'Iakòbe, ie naho ondaty nindre ama'e iabio, **7** le nandranjy kitrely eo vaho natao'e ty hoe El-Betele i toetsey amy te teo ty niboahan' Añahare ama'e amy fibioña'e an-drahalahi'ey. **8** Nihomake eo t'i Deboraе, mpiatra' i Ribkaе, vaho naleveñe ambane' ty kile ambane' i Betele ao; le nanoe'e Alône-Bakòte. **9** Niboak' am' Iakòbe indraike t'i Andrianañahare amy nienga'e i Padan' arame naho nitata azey, **10** le nanao ty hoe ama'e t'i Andrianañahare: Iakòbe ty añara'o, le tsy hatao Iakòbe ka, fa Israele ty ho tahina'o; aa le natao'e Israele ty tahina'e. **11** Le hoe t'i Andrianañahare ama'e, Izaho ro El-Sadai; miraoraða naho mamorohota; hiboak' ama'o ty foko naho firimboñam-poko, vaho mpanjaka maro ro hiboak' an-tsandri'o. **12** Le hatoloko azo i tane' natoloko i Avrahame naho Ietsàke vaho hatoloko amo tarira'o hanonjohy azoo i taney. **13** Aa le nienga aze t'i Andrianañahare, amy toetse nitsara'e ama'ey. **14** Nampitroara' Iakòbe ajiba i toetse nitsara'e ama'ey, ajiba vato, naho nampidoaña'e enga-rano vaho nañiliña'e solike. **15** Aa le natao Iakòbe ty hoe Betele i toetse nitsaran' Añahare ama'ey. **16** Nañavelo boak'e Betele iereo, naho didý tsy nipotitse Efrata te nitsongo t'i Rahkele vaho nisilofe' ty fañeña'e. **17** Ie añate' i fitsongoa'ey le hoe i mpiatra'ey ama'e, ko hembañe fa ana-dahy tovo'e toy. **18** Ie ho nirotfotse ty arofo'e (toe nihomake), le natao'e Benony ty añara'e, f'ie nitokaven-drae'e Beniamine. **19** Aa le nihomake t'i Rahkele le naleveñe an-dalañe mb'e Efrata (i Betlèkheme) ao, **20** vaho nampijadoña' Iakòbe vatolahy an-kibori'e eo; i vatolahin-kiborin-dRahkele henaney. **21** Niorjom'beo t'Iakòbe vaho nañoreñe ty kiboho'e ambali' ty fitalakesañ' abo' i Edère ey. **22** Ie nimoneñe amy taney t'Israele, le niheo amy Bilhae, sakezan-drae'e ao t'i Reòbene le niolora'e vaho jinanji' Israele. Ie amy zao, folo-ro'amby ty ana-dahi' Iakòbe. **23** O ana' i Leaeo: i Reòbene (tañoloñoloña' Iakòbe), i Simone, i Levy, Iehodà, Isakare, vaho i Zebolone. **24** O ana' i Rahkeleo: Iosefe naho i Beniamine. **25** O ana' i Bilhae, mpitoro' i Rahkeleo: i Dane naho i Naftalý.

**26** O ana' i Zilpahe, mpitoro' i Leaeo: i Gade naho i Asère. Irezay ro ana' Iakòbe nitoly e Padan' arame aña. **27** Niheo mb' aman-drae'e Ietsàke e Mamrè aña t'Iakòbe, an-drova' i Harbà atao Khebroney, i nañialoa' i Avrahame naho Ietsàkey. **28** Ie amy zao, zato-tsi-valom-polo taoñe ty ian' andro' Ietsàke. **29** Nigadoñe ty fipetro' Ietsàke le nivilasy vaho natontoñe am' ondati'eo, androanavy henek' andro; nandentek' aze t'i Esave naho Iakòbe ana'e.

**36** Iretoy ro tarira' i Esave (i Edòme). **2** Nangalabaly amo anak'ampela nte-Kanàneo t'i Esave: i Adàe ana' i Elône nte-Kite, i Oholibamà ana' i Anà ana' i Tsibòne nte-Kive, **3** naho i Bosemàte ana' Iesmaèle, rahavave' i Nebaiòte. **4** Nisamake i Elifaze amy Esave t'i Adàe; nisamake i Reoèle t'i Bosemate; **5** le nisamake i Elifaze, Ieïse, Ialàme, naho i Kòrahke t'i Oholibamà. Ie ro ana' i Esave nasama'e an-tane Kanàne ao. **6** Nendese' i Esave o vali'eo, o ana-dahi'eo, o anak' ampela'eo, naho ze hene añ'anjomba'e, naho o añombe'eo, o hare fiandraze'e iabio naho ze fonga vara natonto'e an-tane Kanàne ao vaho nisese mb'an-tane hisitaha'e andaharan-drahalahi'e Iakòbe aña, **7** amy te loho maro ty fanaña' iareo roe, tsy haha-fiharo-pimoneñañe; tsy nitsahatse iareo i tane nañialoa'ireoy ty amo hare' iareeo. **8** Aa le nitoetse am-bohi' Seire ao t'i Esave; Edome 'nio t'i Esave. **9** Iretoñañe ro tarira' i Esave, rae' o nte-Edomeo, am-bohi' Seire ao. **10** Ty tahina' o ana' i Esaveo le: i Elifaze ana' i Adàe, vali' i Esave; i Reoèle, ana' i Bosmate vali' i Esave. **11** O ana' i Elifazeo: i Temane, i Omare, i Tsefò, naho i Gatame, vaho i Kenaze. **12** (Sakeza' i Elifaze, ana' i Esave t'i Timnàe nisamake i Amalek' amy Elifaze.) Iereo ro ana' i Adae, vali' i Esave. **13** Iretoy ro ana' i Reoèle: i Nàkate, naho i Zèrake, i Samà, vaho i Mizà. Iereo ro ana' i Bosemate, vali' i Esave. **14** Iretoy ro ana' i Oholibamàe, ana' i Anà, ana' i Tsibone, vali' i Esave: nisamahe'e amy Esave t'leose naho Ialame vaho i Korake. **15** Iretoy ro fifokoa' o ana' i Esaveo. O ana' i Elifaze, tañoloñoloña' i Esaveo: i Temane talè, i Omare talè, i Zefò talè, i Kenaze talè, **16** i Korake talè, i Gatame talè, i Amaleke talè; ie o talè boak'amy Elifaze ana' i Adae an-tane Edomeo. **17** Iretoy ro ana' i Reoèle ana' Esave: i Nakàte talè, i Zeràke talè, i Samà talè, vaho i Mizà talè; ie ro talè boak' i Reoèle an-tane Edome ao, ana' i Basemate vali' i Esave. **18** Intoy o ana' i Oholibamàe, vali' i Esaveo: t'leose talè, Ialame talè,

vaho i Kòrake talè; ie ro talè nasama' i Oholibamàe, vali' i Esave naho ana' i Anà. **19** le ro ana' i Esave (i Edome), naho o talè'eo. **20** Intoy o ana' i Seire nte-Khorý mpimoneñe amy taneio: i Lotane naho i Sòbale naho i Tsibòne naho i Anà, **21** naho i Disone, naho i E'tsere, vaho i Disane; ie ro talè' o nte-Khorio, ana' i Seire an-tane' Edome ao. **22** Le o ana' i Lotàneo: i Khorý, naho i Hemame vaho i Timnae rahavave' i Lotane. **23** O ana' i Sòbaleo: i Alvane naho i Manakate, naho i Ebale, i Sefò vaho i Oname. **24** O ana' i Tsiboneo: i Aià naho i Anà ie roe; i Anà ty nahatendreke o rano mae am-patrañeo ie niarake o borìke' i Tsibone rae'eo. **25** O ana' i Anào: i Disone naho i Oholibamàe anak' ampela' i Anà. **26** O ana' i Disoneo: i Kemdane, naho i Esbane, naho lit'rane, vaho i Kerane. **27** O ana' i E'tsereo: i Bilhane, naho i Zaavane, vaho i Akane. **28** O ana' i Disaneo: i Otse naho i Arane. **29** O talè' o nte-Khorio: i Lotane talè, i Sobale talè, i Tsibone talè, i Anà talè, **30** i Disone talè, i Etsero talè, i Disane talè; ie ro talè' o nte-Kkorio; o mpiaolon-tane Seireo. **31** Intoy o mpanjaka nifehe an-tane' Edome ao aolo' te amampanjaka nifehe o ana' Israeleo. **32** Nifehe ty rova atao Dinhabà e Edome ao t'i Belà ana' i Beore. **33** Nivilasy t'i Belà le nandimbe aze ho mpanjaka t'lobabe ana' i Zeràke nte-Botsrà. **34** Nivilasy t'lobabe le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Khosàme tan-tane' o Temanio. **35** Nivilasy t'i Khosàme, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Hadade ana' i Bedade, i nahagioke i Midiane a monto' i Moabey; atao Avite i rova'ey. **36** Nivilasy t'i Hadade, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Samlà nte-Masrekà. **37** Nivilasy t'i Samlà, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Saòle nte-Rekhobòte boak' amy sakay aña. **38** Nivilasy t'i Saole, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Baal-kanàne ana' i Akbore. **39** Nivilasy t'i Baal-kanàne ana' i Akbore, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Hadare; natao Paò i rova'ey; Mehetabèlè anak' ampela i Matrède, anak' ampela' i Mezahabe ty vali'e. **40** Zao o tahina' o talè' i Esave amo hasavereña'eo naho o rova'eo; ty tahina' iareo: i Timnà talè, i Alvà talè, Ietète talè, **41** i Aholibamae talè, i Elà talè, i Pinone talè, **42** i Kenaze talè, i Temane talè, i Mibtsare talè, **43** i Magdiele talè, Irame talè; ie ro mpiaolo' i Edome ty amo akiba' iareo an-tane fanaña' iareoo. (rae' o nte-Edomeo t'i Esave)

**37** Nitoeutse an-tane Kanàne nañialoan-drae'e ao t'Iakòbe. **2** le ty talili' ty hasavereña' Iakòbe.

Ie nifolo-tao-fito-amby t'Iosefe le niarake añondry mindre amo rahalahi'eo, ie mbe niajalahy naho nindre amo ana' i Bilhae naho amo ana' i Zilpae, valin-drae'eo, vaho ninday talily raty iareo aman-drae'e aña t'Iosefe. **3** Nikokoa' Israele mandikoatse o ana'e iabio t'Iosefe, amy t'ie ty ana' i haanterey vaho namboara'e saroñe lava soa vahotse. **4** le nioni' o rahalahi'eo te nisohen-drae'e mandikoatse iareo le nalaim-bintañe aze vaho tsy nahafirehak' am-panintsiañe ama'e. **5** Teo te nañinofy t'Iosefe, le natalili'e amo rahalahi'eo, f'ie nañindra ty falai' iareo aze. **6** Hoe ty asa'e ama'e, Ehe janjiño ty nofy ninofiseko toy. **7** Teo tika namehe taho an-tetek' ao. Nitroatse amy zao i fehekoy le niadaoro eo, le ingo niariseho ahy ey ty fehe' areo nibokok' amy fehe-tahokoy. **8** Hoe o rahalahi'eo ama'e, Toe ihe hao ty hamelek' anay? Vata'e hifehe anay v'iheo? Aa le niindra ty falaim-binta' iareo ty amo nofi'eo naho o asa'eo. **9** Nañinofy indraike, vaho natalili'e amo rahalahi'eo. Inao ty nofiko tovo'e: naheoko te nibotrek' amako i androy, i volañey vaho ty vasiañe folo raik'amby. **10** Aa ie natalili'e amandrae'e naho amo rahalahi'eo le nañendak' aze ty rae'e ami'ty hoe: Nofy manao akore o nofise'oo? Toe hene hidrakadrakak' an-tane ama'o hao zahay naho i rene'o vaho o rahalahi'oo? **11** Aa le nitsikirik' aze o rahalahi'eo, fe nitsakorèn-drae'e i asa'ey. **12** Nañavelo mb'e Sikeme aña o rahalahi'eo hampiandrazeñe i lia-rain-drae'ey. **13** Le hoe t'Israele am'losefe, Tsy miarake i lia-raikey e Sikeme aña hao o rahalahi'oo? Antao arè, hiraheko mb'am'iereo mb'eo. Tino'e ty hoe, Intoy iraho. **14** Aa le hoe re ama'e, Akia, sario ke mbe soa avao iereo naho mbe soa ka o mpirailiao; le mibalihia mb'amako mb'etoa aman-talily. Aa le nampihitri'e mb'eo boak' am-bavatane' i Khebrone ao mb'e Sikeme mb'eo, **15** le teo ty ondaty nanjo aze nirererere an-kivok' ey, vaho nañontanea' indatiy, Ino ty paia'o. **16** Mipay o rahalahikoo 'ni-raho, hoe re, Ehe, ampahafohino ahy ty fiandraza' iareo añondry. **17** Hoe indatiy, Fa nienga iereo, Inao ty tsinanoko am' iereo, Antao ho mb'e Dotane mb'eo. Aa le nihitrike mb' amo rahalahi'eo re vaho tendrek' am'iereo e Dotane aña. **18** Nitalakese' iereo, le ie mbe tsy marine ro nikililhy hañhofan-doza ama'e. **19** Hoe ty vesoveso' iareo, Hehe, mb'etoa i mpañinofiy, **20** antao arè hamono aze naho hagodon-tika an-kadaha ao; naho hatalilintika te nabotse' ty biby romotse, vaho ho onin-tika ty figadoña' o nofi'eo. **21** F'ie jinanji' i Reòbene, le

navots'o am-pit'a' iareo ami'ty hoe, Tsy hamitak' ate aze tika. **22** Tinovo' i Reòbene am'iereo ty hoe, Ko mampiori-dio; afetsaho an-kadaha an-jerezere tane atoy, fa ko mipao-tañañe ama'e—ie te hamotso tse aze am-pita' iareo hampolia'e aman-drae'e. **23** Aa naho pok' amo rahalahi'eo t'Iosefe, le hinalo' iareo am' Iosefe i saro'ey, i saroñe lava ama'ey, **24** le rinambe' iere o vaho nafetsa' iere o an-kadaha ao. Nikapaike i kadahay, tsy aman-drano. **25** Niambesatse amy zao iere o nikama; fa ie nampiandra fihaino le nahaisake lia-rain-te-lesmaèle nangovovòke boak' e Gileade aña an-drameva ninday fisomantsaiko naho fihosotse vaho lite, nizotso mb'e Mitsraime mb'eo. **26** Le hoe t'lèhodà amo rahalahi'eo, Ino ty tombo'e ho an-tika te vonoeñe i rahalahin-tikañey naho etaheñe i lio'ey? **27** Antao handetak' aze amo nte-lesmaèleo le tsy hampidoñan-tañantika, amy te rahalahintika, toe nofon-tikañe. Le nihañoñe' o rahalahi'eo. **28** Le nim-beo o mpanao takinake nte-Midianeo le tinari' iere o, nañakatse Iosefe amy kadahay vaho naleta' iere o volafoty roapol o amo nte-lesmaèleo vaho nendese' iareo mb'e Mitsraime aña t'Iosefe. **29** Nibalike mb'am y kadahay mb'eo t'i Reòbene naho naheo' te tsy an-kadaha ao t'Iosefe, vaho rinia'e o saro'eo. **30** Nivalike mb'am y rahalahi'eo re nanao ty hoe, Tsy eo i ajalahiy, le izaho! aia ty hombako? **31** Aa le rinambe' iareo i saro'ey, le nandenta vik'ose, vaho nalo' iareo ami'ty lio'eo i saroñey. **32** Nahitrik' aña i saro-vinahotsey, naho nendese' iareo aman-drae'e ami'ty hoe, Ingo ty nizoe'ay, ehe vazoho ke ie i saron' ana'oy, ke tsie. **33** Napota'e, le nanao ty hoe, Saron' anako toy! Navorembore' ty biby hako, tsy mikalafo te rinomidromitse t'Iosefe. **34** Rinia' Iakòbe amy zao o saro'eo naho nisadia gony vaho nandala i ana-dahi'ey andro maro. **35** Hene niongake hañohoñe aze o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'e iabio, f'ie nifoneñe tsy hohoñeñe, ami'ty hoe, Aiy, hizotso mb'an-tsikeo keoke mb' aman' ana-dahiko iraho an-kontoke. Izay ty fangoihoian-drae'e aze; (*Sheol h7585*) **36** Toe naleta' o nte-Midianeo e Mitsraime aña re, amy Potifare, roandria' i Parò, talèm-pigaritse.

**38** le henane zay, nienga amo rahalahi'eo t'lehodà nitsile mb' ami'ty nte-Adolame atao Hirà. **2** Le nitendreke anak'ampela nte-Kanàne atao Soae t'lehodà; le nengae'e vaho nimoak' ama'e. **3** Niaren-dre, nisamak' anadahy; le natao'e Ere ty añara'e. **4** Niaren-

indraike re nahatoly ana-dahy, le natao'e Onane ty aña ra'e. **5** Mbe nahatoly ana-dahy indraike re le natao'e Selà ty añara'e. Te Kezibe aña t'ie nahatoly aze. **6** Nangala-baly ho a i Ere, tañoloñoloña'ey t'lehodà; Tamare ty añara'e. **7** Fe nilo-tserek' am-pivazohoa' Iehovà t'i Ere, tañoloñoloña' Iehodà, vaho navetra' Iehovà. **8** Le hoe t'lehodà amy Onane, Mimoaha amy valin-joke'oy vaho rañaoto, hampitroara'o tariratse ho a i rahalahi'oy. **9** Aa kanao napota' i Onane te tsy ho aze i tiry zay, le ie nizilik' amy valin-joke'ey ao, naria'e an-tane ty rompilahia'e, tsy mone hanolataratse aman-drahalahi'e. **10** Tsy ninò' Iehovà i sata'ey, le navetra' e ka. **11** Aa hoe t'lehodà amy Tamare vinanto'e, Mitoboha ho ramavoiñe añañjombandrae'o ao ampara' te añañ'ay t'i Selà, ie niereñere'e ty hoe: Hera ho simba ka re manahake i zoke'ey. Aa le nimbeo t'i Tamare nimoneñe añañjombandrae'e aña. **12** Le roñoñe aña, le nihomake ka ty vali' Iehodà, anak' ampela' i Soae; aa ie nanintsiñe t'lehodà, le nionjoñe mb'e Timnà mb'amo mpañitsi-bolon' añañdri'eo mb'eo rekets' i Hirà nte-Adolame rañe'ey. **13** Le nitalilier' amy Tamare ty hoe, Inao, mionjomb'e Timnà ty rae'o hañitsike o añañdri'eo. **14** Aa le nafaha'e o lamban-dramavo'eo, naho nanakon-daharañe andamba marerarerera, naho nifolonkoñe, vaho nitobok' an-dalam-bei' i Enaime, amy lala-mb'e Timnà. Toe niisa'e fa ajalahy t'i Selà f'ie tsy nampañengaeñe aze ho vali'eo. **15** Tendrek' aze t'lehodà, le natao'e ho tsimirirañe amy t'ie nisaron-doha. **16** Nivike mb'ama'e añañolo' i lalañe mb'eo re, nanao ty hoe, Mimetea hiolorako, fe ninofi'e t'ie vinanto ampela'e. Hoe re, Ino ty anangea'o ahy, hiharoa'o? **17** Hoe ty natoi'e, Hampisangitrifeko vi'e boak' amy lia-rakey. Le hoe re, Tsy ho mea'o tsoake hey hao ampara' te hahitri'eo? **18** Hoe re, Tsoake manao akore ty hatoloko azo? Natoi'e ty hoe, O bangem-pitombo'oo naho i tali'oy vaho o kobaiñe am-pit'a'oo. Aa le natolo'e aze, naho niolots' ama'e; vaho nampiareñee. **19** Niongake re, nienga; le nafaha'e i marerareray, vaho naombe'e indraike o lamban-dramavo'eo. **20** Nampihitrife' Iehodà am-pit'a' i nte-Adolame rañe'ey ty vi'e, hañavake i tsoak' an-taña' i rakembai, f'ie tsy nirendreke. **21** Aa le nañontanea'e ondaty amy toetseio ty hoe, Aia i tsimiriran-kazomanga te Enaime tañ' olon-dalañey? le hoe iere o, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy. **22** Aa le nibalike mb' am' Iehodà aña re nitalily ty hoe: Tsy nirendreko, vaho nanao ty hoe amako

ondaty an-drova ao, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy. **23** Hoe ty natoi' Iehodà, Angao rambese'e ho ama'e i raha rezay tsy mone hiankahafañe; hehe te nampihitrifeko mb'ama'e ty vi'e f'ie tsy nioni'o. **24** Le aña ty telo volañe, le natalily am' Iehodà ty hoe, Nañarapilo t'i Tamare vinanto'oy, ie mivesatse ty amy hatsimirira'ey. Le hoe t'Iehodà, Akaro re ho forototoeñe. **25** Le nakareñe, le nañitrifa'e saontsy i rafoza'ey, ami'ty hoe, Ty temp'o o raha rezao ro nampivesatse ahiko. Natovo'e ty hoe, Ehe hotsohotso hey, ia ty temp'o o bange-pitombokeo, o talio, vaho o kobiañeo? **26** Niantofa' Iehodà i raha rey vaho nanao ty hoe, Mahity te amako re amy te tsy natoloko aze i Selà anakoy. Fe tsy niolora'e ka. **27** Tondroke amy fisamaha'e te inay, hambañe ty an-kovi'e ao. **28** Aa ie nitsongo, nakare' ty raike ty taña'e vaho finehe' i mpanahay fole mena i tañañey le nanao ty hoe, Itoy ty niakatse valoha'e. **29** Aa ie nanintoñe i taña'ey, le hehe te nipotitse eo ty zai'e, vaho hoe re, Akore ty niboroboñafa'o? ho ama'o o jebañe zao. Aa le natao ty hoe Perètse ty añara'e. **30** Niboake nandimbe aze i rahalahi'ey ninday i fole menay an-taña'ey, le natao Zeràke ty añara'e.

**39** le amy zao, fa nendeseñe nizotso mb'e Mitsraime aña t'Iosefe, vaho vinili' i Potifare nte-Mitsraime, roandria' i Parò, talè o mpigartseo, amo nte-lesmaèle ninday aze nizotso mb'eo. **2** Nindre am' Iosefe t'Iehovà, le niraorao indatiy, ie nimoneñe aña' anjom ban-tempo'e nte-Mitsraime ao. **3** le nioni' i temp'o'ey te nitahy aze t'i Iehovà naho nampihenefe' Iehovà ze hene nanoen-taña'e, **4** le nisoheñe am-pihaino'e t'Iosefe amy fitoroña'e naho nanoe'm pamandroñe i anjomba'ey vaho hene napo'e an-taña'e ao ze fanaña'e. **5** Mifototse amy nampifeheña'e aze i anjomba'ey naho ze hene vara'ey, le nitahie' Iehovà ty anjomba' i nte-Mitsraimey ty am' Iosefe. Le tamo fanaña'e iabio naho aña'anjomba ao vaho an-tetek' ey ty hanintsi' Iehovà. **6** Aa le nado'e an-taña' Iosefey ze hanaña'e iaby, le tsy eo ty nidare'e naho tsy ty mahakama nikamae'e avao. Nimontsotsòre naho naram-bintañe t'Iosefe. **7** Aa ie roñoñe aña, nikiroke Iosefe ty vali' i temp'o'ey vaho nanoa'e ty hoe, Miharoa tihy amako. **8** F'ie nifoneñe, naho nanao ty hoe amy vali' i temp'o'ey, Inao! kanao etoan-draho, tsy aña' anjomba'e ao ty idarea' i tompokoy, vaho napo'e an-taňako ze hene hanaña'e. **9** Tsy aman-joke iraho aña' anjomba atoy,

vaho tsy eo ty nazi'e amako naho tsy ihe, kanao vali'e. Aa le akore ty hanoako o halò-tsereke zao, hampanan-kakeo ahy aman' Añahare? **10** Aa ndra t'ie nañedre Iosefe boak' andro, tsy nihaoñe'e, tsy niolora'e, tsy nindreza'e. **11** Aa teo te indraike, ie nizilik' aña' anjomba ao hitoloñe, naho tsy ama' ondaty i anjombay **12** le vinontiti' i rakembay i saro'ey, nanao ama'e ty hoe, Miolora amako! F'ie nado'e am-pita'e i saro' ey vaho nipliotse mb'alafe'e ao. **13** Le nanjo' i saro'ey an-taña'e amy napolitira'e mb'alafe'ao **14** le kinaikai'e o mpiañ' anjomba'eo vaho nanao'e ty hoe, Hehe, ninday nte-Evre aman-tika atoy i valikoy hañonjitse an-tika. Nimoak' amako ao re hamahotse ahiko, le nikaike iraho; **15** ie tsinano'e i koiakoy, le nado'e amako i saro'ey vaho nibotitsike mb'alafe ao. **16** Nahaja'e ama'e ao i saro'ey ampara' te nimpoly i vali'ey, **17** le nindrai'e i talili'ey, ami'ty hoe, Nizilik' amako ao hanítse ahiko i ondevo nte-Evre nendese'o ama'ay atoy; **18** fe nampipoña-peo iraho le nikoiake, naho napo'e amako i saro'ey vaho nibioñe alafe ao. **19** Le janjji' i temp'o'ey ty enta' i vali'ey nanao ty hoe: Zao ty nanao' i mpitoro'oy ahiko; le niforoforo ty haviñera'e, **20** naho rinambe' i temp'o' Iosefey re vaho najo'e am-porozò ao, an-toem-pijoñam-pirohim-panjaka ao; aa le tam-balabey ao re, **21** fe nindre am' Iosefe t'Iehovà vaho niferenaiña'e; nisohe'e aña'trefa' ty mpifehe' i kijam-pigaritañey. **22** Aa le napo' i mpifehey am-pitá' Iosefe ze hene mpirohy am-balabey ao, le ndra inoñ' ino ty nanoëne ao, ie ty nitoloñe. **23** Tsy nidare' i mpigari-beiy ze nado'e am-pitá' Iosefe, amy te nindreza' Iehovà; vaho nampibodobodoe' Iehovà ze hene nanoe'e.

**40** le roñoñe aña, le nandilatse amy tale'ey, amy mpanjaka' i Mitsraimey ty mpanjotso fitovy naho ty mpanoña'i mpanjaka' i Mitsarimey. **2** Nibo sek' amy mpitoro'e roe rey t'i Parò, toe amy beim-panjotso fitoviy naho amy beim-panoñakey, **3** le najo'e am-porozò aña' anjomba' i mpifehem-pigaritsey amy valabey nandrohizañe Iosefey. **4** Nampifeheze' i mpifehey amy Iosefe iereo vaho niatrahe'e, ie nitam batse andro maro am-pandrohizañe ao. **5** Teo te nañinofy i mpanjotso fitoviy naho i mpanoñam-panjaka' i Mitsarimey, i sindre nidoñe am-po' valabey rey, ie roe—sambe nañinofy amy haleñey, songa amandika'e i nofi'ey. **6** Niheo mb'am'iereo mb'eo t'Iosefe te maraindray hisary le naheo'e te nimonjetse. **7** Aa le

nañontanea'e i mpitoro' i Parò nitrao-pirohy ama'e am-po' ty anjomba' i talè'ey rey, Ino ty mampihoho kòhoke ty lahar'a areo henaneo? 8 Aa hoe ty asa' iareo tama'e, Songa nañinofy, vaho tsy eo ty mahavaky aze. Le hoe t'Iosefe am' iereo, Tsy an' Andrianañahare hao ty vaki-nofy? Ehe, atalilio ahy. 9 Aa le natalili' i beim-panjotsoty fitoviy am' Iosefe ty nofi'e, ami'ty hoe, Amy nofikoy ao: Inao! tañatrefako ty vahe, 10 telo ty tsampañe amy vahey; le hoe te nibotiboty naho nandriake o voñe'eo naho nampiboake valòboke matoe o nivorororo, 11 vaho an-tañako ty fitovi' i Parò; aa le rinambeko o valoboake naho pininepineko am-pitovi' i Parò ao vaho nazotsoko am-pit'a i Parò i fitoviy. 12 Le hoe t'Iosefe ama'e, Intoy ty vaki'e, i tsempa'e telo rey ro telo andro, 13 ie modo ty telo andro, le hampiandr'a i Parò ty añaambone'o naho hampolie'e amy fitolofia'oy, vaho hazotso'o am-pit'a i Parò ty fitovi'e, manahake i lili'o taolo ihe ni-mpanjotsoty fitoviy ama'e. 14 Ehe tiahio iraho t'ie manintsïñe; tretrezo vaho misaontsia amy Parò ty hañakarañe ahy ami' ty valabey toañe. 15 Fa toe tinavañe an-tane' nte-Evre añae iraho; le ndra atoa, tsy nanao ze ho nampijoñe ahiko am-porozò atoa. 16 Ie nioni' i beim-panoñakey te nisoa i vaki-nofy, le hoe re am' Iosefe, Ama' nofy ka iraho, naho nahatrea tsikelo telo an-dohako eo, 17 amo sikelo amboneo ty karazamahakama maro natoñake ho a i Parò fe tsinimo' o voroñe'o an-tsikelo an-dohakoo. 18 Hoe ty natoi' Iosefe, Intoy ty vaki'e: telo andro i tsikelo telo rey, 19 añaate' ty telo andro le hampionjone' i Parò ama'o ty añaambone'o vaho haradorado' i Parò an-katae mijadoñe ey vaho ho tsimohé' o voroñe'o ama'o ty nofo'o. 20 Ie amy andro fahatelay, tondroke ty andro fitiahiam-pisamahañe i Parò, le nanao sabadidake ho a o mpitoro'e iabio t'i Parò vaho naonjo'e amo mpitoro'e ty añaambone' i beim-panjotsoty fitoviy naho i beim-panoñakey. 21 Nampoli'e amy maha beim-panjotsoty fitovi'ey i mpanjotsoty fitoviy, vaho nazots'o'e am-pit'a i Parò ao i fitoviy; 22 le naradorado'e i beim-panoñakey, ty amy vinaki' Iosefe am' iereo. 23 Fe tsy nahatiah aze i beim-panjotsoty fitoviy, toe nihaliño'e.

**41** le peake ty taoñe roe, le nañinofy t'i Parò, inao! ie nijohañe marine i saka Nailey, 2 le inge nitroatse amy Nailey ty añaombe rene'e fito mendo naho niogoðgo vaho nihinañe amo vondroñe. 3 Ni troatse nanonjohy irezay ty tamanañe fito niriverive

naho boroka nijagarodoñe marine i fito ila'e añ'olo' i Nailey rey. 4 Nabotse' i añaombe rene'e fito molonko naho boroka rey i añaombe rene'e fito mendo naho vondrake rey, le nivañoñe t'i Parò. 5 Nirotse indraike re nañinofy fañindroe'e: Hehe te sambe aman-taho'e raike ty voto tsako fito vañoñe toe daoza'e. 6 Inge ka ty voto-tsako lolondo'e fito, manifitse, finorototo' ty tiok' atiñana nitiry afara. 7 Nagodra' i voto manifitse rey i voto fito daoza'e vokatse rey. Nivañoñe amy zao t'i Parò le nizoe'e te nofy. 8 Ie nimaraiñe le niembetse ty arofo'e; aa le nirahe'e ty hikoike ze fonga tsimaito' i Mitsraime naho ze hene mahihitse ama'e ao. Natalili' i Parò ama'e o nofi'eo fe leo raike tsy nahavaky irezay amy Parò. 9 Aa le hoe ty asa' i beim-panjotsoty fitoviy amy Parò, Nampitiahie' ty andro toy ahiko o tahikoo. 10 Teo te niviñera' i Parò o mpitoro'e vaho sindre najo'e am-balabey añ'anjomba' i beim-pigaratsey, izaho naho i beim-panoñakey. 11 Songa nañinofy amy haleñey, ie naho izaho, sindre amandika'e i ninofise'ey. 12 Nitraok' ama'ay ty ajalahy nte-Evre, mpitoro' i beim-pigaratsey. Natalili'ay ama'e, le nadika'e ama'ay o nofi'ao, sambe nadika'e ama'e i ninofise'ey. 13 Ie amy zay, i nandika'e ama'ay ty nefetsake: nahereñe amy tolon-drahakoy iraho vaho nanoan-tsingere mañaty i mpanoñakey. 14 Aa le nampañitrife' i Parò t'Iosefe, le navota' iareo masika am-balabey ao; nihitsike re naho nañova saroñe vaho niheo mb'amy Parò mb'eo. 15 Aa hoe t'i Parò am' Iosefe, Nañinofy iraho, vaho tsy eo ty mahafandika aze. Fe tsinanoko ty ama'o te ihe ty mahavaky nofy naho maha-dika aze. 16 Tinoi' Iosefe t'i Parò ami'ty hoe, Tsy amako fa i Andrianañahare ty hanoiñe i Parò an-kanintsiñe. 17 Aa hoe t'i Parò am' Iosefe, Ie nijohañe añ' olo' i Nailey amy nofikoy le 18 naheoko te niakatse i Nailey ty añaombe rene'e fito mendo naho vondrake nihinañe amo vondroñe. 19 Inge amy zao te nitroatse boak' ao nanonjohy iareo ty añaombe fito raty, loho molonko, naho boròka. Mbe liako tsy nahatrea i haraty zay an-tane Mitsraime atoy. 20 Nagodra' i añaombe rene'e molonko naho boroka rey i añaombe rene'e vondrake rey, 21 fe ndra t'ie nampibotseke tsy ho naharendre' ondaty te nahabeake kanao mbe nihambañe amy teoy ty harati' iereo. Le nitsekake iraho. 22 Ie amy nofikoy le mbore nahatrea voto tsako fito vañoñe naho soa, sambe niboak' ami'ty taho'e raike. 23 Indrok' amy zao te niboake manonjohy iereo ty voto-tsako fito jiba,

kifo'e, finorototo' ty tiok' atiñanañe, **24** le nabotse' i voto beikolopoke rey i voto fito soa rey. Aa ie nataliliko amo ambiasao, leo raike tsy nahabejañ'aze amako. **25** Aa hoe t'Iosefe amy Parò, Raike tynofi' i Parò; fa nabentan' Añahare amy Parò ty hanoe'e aniany. **26** I añombe fito soa rey ro fito taoñe; vaho fito taoñe ka i voto tsako fito soa rey; hambañe i nofy rey. **27** I añombe fito boroka naho molònko rey ro fito taoñe, manahake izay i kifo'e fito jinoi' i tiok' atiñanañey rey. San-tsalikoañe fito taoñe izay. **28** Le i vinolako amy Parò, te nabentan' Añahare amy Parò i hanoe'ey. **29** Inao! handrambañe an-tane Mitsraime atoy fito taoñe ty san-kavokaram-bey. **30** Hanonjohy izay te hitroatse ty san-kasalikoañe fito taoñe; le fonga ho haliño an-tane Mitsraime atoy i havokarañey; vaho habotse' ty san-kerè i taney. **31** Tsy ho tiahay an-tane atoy ka i havokarañey amy hasalikoañe hanonjohy azey ami'ty hamafe' i haoreñañey. **32** Aa kanao nifañin-droe'e i nofi' i Parò le fa natsaton' Añahare i rahay vaho antitotse ty andro hametsahan' Añahare aze. **33** Aa soa re te ho joboñe' i Parò t'indaty mahatsikarake naho mahihitse hampifehe'a ty tane Mitsraime, **34** vaho hamototse higene mpisary amy taney t'i Parò handrambe ty faha-lime' i taney amy fito taoñe vokatse rey. **35** Le hatonto' iareo ze hene mahakama amy taon-joba hitotsake rey, naho hahaja ambanem-pitá' i Parò i tsakoy hañajàñe mahakama amo rovao. **36** Ahaja ho a i taney i mahakamay, ho amy taon-kerè fito hifetsak' an-tane Mitsraime atoy rey tsy haitoa' ty san-kasalikoañe ty tane toy. **37** Ni-no' i Parò naho ze hene mpitoro'e i saontsy zay. **38** Le hoe t'i Parò amo mpitoro'eo, Hahaoniñe ondaty mañirinkiriñe itoy hao tika—ie aman' Arofon' Añahare? **39** Aa hoe t'i Parò am'Iosefe, Kanao nabentan' Añahare ama'o i he'e zay, tsy eo ty mahatsikarake naho mahihitse te ama'o. **40** Feheo ty trañoko, ihe 'nio, vaho ty falie'o ro hampitsaoke ondatiko iabio; i fiambesam-panjakañey avao ty mahabey ahy te ama'o. **41** Le hoe t'i Parò am'Iosefe, Hehe, fonga nampifeheko azo ty tane Mitsraime; **42** le nafaha' i Parò am-pitá'e i bange-fitombo'ey naho naombe'e am-pitá' Iosefe naho sinaro'e siki-leny naho niravahe'e tohi-rozañe volamena ty fititia'e **43** vaho nampijoñe'e amy sareten-tsorota'ey le nikoiroiheñe aolo'e mb'eo ty hoe: Mitongalefa! Le nampandilie'e iaby i tane Mitsraimey. **44** Nanao ty hoe am'Iosefe t'i Parò, Izaho o Parò zao, fe naho tsy ihe, le tsy eo ty hañonjo

fitàñe ndra fandia an-tane Mitsraime atoy iaby. **45** Nomei' i Parò ty tahina Tsوفнате-panéàke t'Iosefe le natolots' aze ho vali'e t'i Asenate, ana' i Potifera, mpisoro' i One; vaho nionjom-beo nanitsike i tane Mitsraimey t'Iosefe. **46** Ni-telopolo taoñe t'Iosefe te nijohañe aolo' i Parò mpanjaka' i Mitsraime. Niavotse añ'atrefa' i Parò t'Iosefe vaho nitsitsihe'e ty tane Mitsraime. **47** Namokatse am-botri'e i taney amy taoñe fito vañoñe rey. **48** Aa le hene natonto'e ze mahakama an-tane Mitsraime ao amy fito taoñe rey vaho nahaja'e amo rovao o mahakamao; songa rova ro nañajañe ty mahakama boak' amo teteke mañohok' azeo. **49** Nañaja tsako mira amo fasendriakeo t'Iosefe, tsifotofoto kanao tsy nahafañiak' aze, amy te loho bey tsy nilefe volily. **50** Nahatoly ana-dahy roe t'Iosefe aolo' o taom-polakeo, toe nisamaha' i Asenate, ana' i Potifera mpisoro' i One. **51** Natao' Iosefe Menasè ty añara' i tañoloñoloña'ey, fa hoe re, Nampandikofen' Añahare ahy i hene fisotriakoy naho ty anjomban-draeko iaby. **52** Natao'e Efraime ty faharoe, amy te: Nampiraorao ahy an-tane nampiore ahy ao t'i Andrianañahare. **53** Nimodo amy zao i taoñe fito vokatse an-tane Mitsraimey rey; **54** le niorotse nitsatoke i fito taon-tsan-kerè rey ty amy saontsi' Iosefey. Hene nikerè ze tane añe fe hene ama' mahakama o an-tane Mitsraimeo. **55** le fonga nisalikoeñe ty antane Mitsraime, le nitoreo mahakama amy Parò ondatio. Aa hoe t'i Parò amo nte-Mitsraime iabio, Akia mb'am' Iosefe mb'eo le ze taroñ'e ama' areo ty hanoe' areo. **56** Aa naho nandrambañe ty tane toy i san-kerèy, le sinoka' Iosefe o riha iabio vaho naleta'e amo nte-Mitsraimeo, amy te nimafe ty kerè an-tane Mitsraime ao. **57** Niheo am'Iosefe e Mitsraime ao iaby ty tane toy hivily tsako, amy te nanitsike ty tane bey toy ty hamafe' i hasalikoañey.

**42** Naho nioni' Iakòbe te e Mitsraime añe ty mahakama, le hoe t'Iakòbe amo ana'eo, Ino ty ifangarefa' areo? **2** Inao, hoe re, tsinanoko te amantsako ty Mitsraime; akia mizotsoa mb'eo vaho iviliaño ho an-tika, hiveloman-tika fa tsy hivetrake. **3** Aa le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo ty rahalahi' Iosefe folo hikalo mahakama añe. **4** Fe tsy nampindreze' Iakòbe amo zoke'eo t'i Beniamine zai' Iosefe fa hoe re, ke ho zoem-boiñe. **5** Aa le nindre amo nañavelo mb'eo hikaloo, o ana'Israeleo, amy te an-tane' Kanàne ao ka i san-kèrey. **6** Toe nimpifehe i taney t'Iosefe,

mpandetak' amy ze fonga ondati' i taney. Le nimb'eo o rahalahi' Iosefeo nibaboke an-tane aolo'e eo. 7 Aa naho nahaisake o rahalahi'eo t'losefe, le nifohi'e, fe nimintse ho ambahiny am'iereo, vaho nendakendaha'e, Boak'aia v'inahareoo? hoe re. Hoe iereo, Hirik'an-tane Kanàne aña hikalo mahakama. 8 Toe nirendre' Iosefe o rahalahi'eo, f'ie tsy naharendreke aze. 9 Nitiah'i Iosefe o ninofise'e iareeo, le hoe re am' iereo, Mpifilo nahareo, nivotrak' atoy hahaisake ty fihaloa' o taneo! 10 Le hoe iereo tama'e, Aiy, ry talèko, ty hikalo mahakama ty nitsatoha' o mpitoroo atoy. 11 Songa ana' t'indaty raike zahay; ondaty vantañe, fa tsy mpisary tane o mpitoroo. 12 Hoe re am' iereo: Aiy, toe nimb'atoy nahareo handrendreke ty fiboridaña' o taneo! 13 Hoe iereo, Mpitoro'o zahay, roahalahy folo-ro' amby, ana' t'indaty e Kanàne ao, fe andrae'ay aña ty tsitso'e vaho tsy eo ty raike. 14 Aa hoe t'Iosefe am' iereo: Ie i vinolako ama'areoy, toe mpisary nahareo. 15 Inao t'ie tsoheko: kanao veloñe t'i Parò, tsy hiavotse atoy nahareo naho tsy pok' atoy heik' i tsitso'areoy! 16 Ampihitriko ami'ty raik' ama' areo i zai' areoy le hambenañe an-drohy ao nahareo, hitsohañe ty enta' areo ke ama'areo ty hato, fa naho tsie, kanao veloñe t'i Parò, le mpipiapia. 17 Aa le fonga natonto'e am-balabey ao telo andro. 18 Ie amy andro fahateloy, le ty hoe ty nanoa' Iosefe, Ano zao soa te ho veloñe, amy te mpañeveñ' aman' Añahare iraho: 19 aa naho ondaty vañoñe nahareo, angao an-traño nandrohizañe anahareo atoy ty rahalahi' areo raike. Le akia, añendeso mahakama ty amy hasalikoñañey o keleia' areoo, 20 vaho endeso mb'etoa i tsitso' areoy, hañato o enta' areoo, le tsy hikoromake. Aa le nanoe' iereo. 21 Hoe ty vesoveso' iareo, Inao, toly aman-tika ty nanoen-tika amy rahalahin-tikañey, nionin-tika i halovilovim-piai'ey, ie nitoreo aman-tikañe, ie tsy nete nitsanoñe. Toly ndra hehe ty fangovitañe mife tsak' aman-tikañe. 22 Natoi' i Reòbene ty hoe, Tsy vinolako hao te tsy hanoan-draty i ajalahiy? F'ie tsy nañaoñe vaho hehe te paiaeñe i lio'ey. 23 Namoea' iareo te nirendre' Iosefe iaby i hoe zay fa ampañivoa' iareo ty mpandika. 24 Nivik' am'iareo hey re nirovetse, naho nibalike le nisaontsy, naho jinobo'e am' iereo t'i Simone vaho rinohi'e aolom-pihaino' iareo. 25 Nandily t'Iosefe le natsafeñe tsako o goni' iareeo naho songa nahereñe am'ondatio an-goni'e ao ty drala'e vaho nivatieñe amy liay. Nanoeña ho a' iareo izay. 26 Nalogologo' iereo ambone' o borìke'eo o mahakamao

vaho nienga. 27 Aa teo ty nanokak' i goni'ey hivaty i borìke'ey t'ie nitobe, nizoe'e i drala'ey, inge t'ie am-bava' i gonyi eo. 28 Hoe re amo rahalahi'eo, Nabalik' amako i dralakoy, ie o an-gonikoo. Ho namoe'ay iereo fa nirevendreveñe, le nifanao ty hoe, Ino ty nanoan' Añahare aman-tikañe? 29 Le pok' aman-drae'e an-tane' Kanàne aña, le natalily ama'e ze hene nife tsak' am'iereo, ami'ty hoe, 30 Nañomey tsipeha anay indatiy, ty tale' i taney nanisy anay te inao mpijkejeke amy taney. 31 Fe hoe ty natoi'ay ama'e, Ondaty mahity zahay fa tsy mpitingañe. 32 Mpirahalahy folo ro' amby zahay, foetse raik' aman-drae'ay; tsy eo ty raike, vaho aman-drae'e an-tane' Kanàne aña ty tsitso'e henaneo. 33 Le hoe indatiy, i mpifehe' i taney ama'aiy, amy hoe zao ty haharendrehako te ondaty vantañe nahareo: angao amako atoy ty raik' amo rahalahi' areoo, indeso mahakama ty amo hasalikoñaño o añ'anjomba' areoo, vaho mañaveloa; 34 fe hitrifo mb'atoy i tsitso' areoy haharendrehako te tsy mpifilo nahareo fa ondaty vañoñe. Ie amy zay, havotsoko ama'areo i rahalahi'oy vaho hikalo an-tane atoy nahareo. 35 Ie sambe nampidoñañe ty goni'e, le hehe te amy goni'ey ty kotran-drala'e. Aa naho niisa' iereo naho i rae' iareo o kotran-drala' iareeo, le nangebahebake. 36 Le hoe ty nanoa' Iakòbe rae' iareo, Toe nampihontoha' areo ahy o anakoo, tsy eo t'Iosefe, tsy eo t'i Simone vaho te hampisintone' areo ka t'i Beniamine. Fonga nidoñ' amako! 37 Aa hoe ty asa' i Reòbene aman-drae'e, Vonò i ana-dahiko roe rey naho tsy hendeseko mimpoly ama'o atoy. Apoho antañako ato le izaho ty hampipoly aze ama'o. 38 Fe hoe re, Tsy hizotso mb'eo i anakoy, mate i rahalahi'ey le ie ty honka'e. Aa ie mizo voiñe amy lia handena' areoy le hazotso'areo an-kontoke mb' antsikeokeok'ao o volo-fotikoo. (Sheol h7585)

**43** Mbe nizeke mafe amy taney ty san-kerè. 2 Aa naho fa nikamae' iereo i mahakama nendese' iereo boake Mitsraimey, le hoe ty rae' iareo ama'e, Akia ihereño, mikaloa mahakama tsy ampeampe ho antika. 3 Aa hoe t'Iehodà ama'e, Nañatahata anay aman-titike indatiy, ami'ty hoe, Tsy ho oni' areo ka ty tareheko naho tsy indreza' i zai' areoy. 4 Aa naho ampihitriko' hindre ama'ay ty zai'ay, le hizotso mb'eo zahay hivily mahakama ho azo; 5 fa naho tsy hah'a'o handeha re, le tsy hizotso mb'eo zahay, amy nihatahata' indatiy, ty hoe, Tsy ho isa'areo ty tareheko

naho tsy ama' areo ty zai' areo. 6 Hoe t'Israele, Ino ty nijoia' areo ahiko ami'ty fivola' areo am'indatiy t'ie mbe aman-drahalahy? 7 Hoe ty natoi' iareo, Nandohy anay ty ama'ay naho o longo'aio indatiy, nanao ty hoe, Mbe velom-bao ty Rae' areo? Manañe ana-dahy ila'e hao? Aa kanao nañontane re, vinale'ay. Ho nihai'ay aia te ho nisaontsie'e ty hoe, Ampizotsò mb' atoy i rahalahi'oy? 8 Le hoe t'lehodà am' Israele rae'e, Ampindrezo amako i ajalahiy, le hionjon-jahay, soa te ho veloñe tika fa tsy hivetrake—lhe naho zahay vaho o keleian-tikañeo. 9 Izaho avao ty ho tsoake ho aze; hamolilie'o an-tañako. Aa naho tsy habaliko ama'o atoy, havotrako añañatrefa'o, le ee ty ho amako nainai'e i hakeo zay. 10 Aa naho tsy nihenekenek' avao tika le fa ho n'indroe nimpoly. 11 Aa le hoe ty nanao' Israele rae' iareo, Naho izay, le ano zao, Añendeso amo goni' areoo o vokatse soa' ty tane toio, vaho ahitrifo amy 'ndatiy ho ravoravo ty aoly fihosotse tsy ampeampe naho tantele kede naho fisike naho fampafirañe naho rame naho katra vaho sakoñañe. 12 Endeso an-tañá' areo in-droe' o dralao. Tintino hibalike mb'eo an-tañá'areo i drala nabalk' amo goni' areooy; kera nilosoreñe. 13 Endeso ka ty zai'areo le miongaha, mibalilha mb'am' indatiy; 14 lonike te ho tretreze' i El-Sadai abey nahareo añañatrefa' indatiy, hamotsora'e i rahalahi'areoy naho i Beniamine. Aa naho izaho, lehe ampihontohañe le hihontoke. 15 Aa le nendese' o lahilahio i ravoravoy naho indroe' ty drala'e am-pitá'areo vaho i Beniamine le nióngake naho nizotso mb'e Mitsraime añañe vaho nijohañe añañatrefa' Iosefe eo. 16 le niisa' Iosefe te am'iereo t'i Beniamine, le hoe re ami'ty mpitoro'i anjomba'ey, andentao hare le halankaño sabadidake, fa hitrao-pikama amako ondati-reo te tsipindemena. 17 Nanoe' indatiy i nafanto' Iosefe ama'ey, le nampihovae'e añañombaa' Iosefe ao indaty rey. 18 Nihembañe amy zao i lahilahy rey kanao nendeseñé mb'añ'anjomba' Iosefe ao, le nanao ty hoe, Hera i dralay, i nampoly an-goni'ay am-baloha'ey ro nampizilihañe anay, hikabohaa'e raha, hiambotraha'e, naho hondevoze'e rekets' o boriken-tikañeo. 19 Aa le niheo amy mpitoroñ'anjomba' Iosefey mb'eo iereo nisaontsy ama'e an-tsarira' i anjombay eo, 20 ami'ty hoe, Ry Taleko, toe nizotso mb'atoa hikalo mahakama zahay tam-baloha'ey; 21 f'ie nandoak' amy nitofa'ay añañe, nanokake o goni'ao le songa nanjo ty drala'e ambava' i goni'ey t'indaty, ty drala'ay ami'ty lanja'e. Aa le nendese'ay mb'atoy an-tañá'ay, 22 mbore

nandesa'ay drala fañampe'e an-tañáñe hikaloa'ay mahakama. Nofi'ay ty nampizilike i dralay an-goni'ay ao. 23 Hoe ty natoi'e, Manintsïña, ko hembañe; i Andrianañahare' areo naho Andrianañaharen-drae' areoy ty nampipoke ty vara' areo amo goni' areoo; fa nasese amako i drala'areoy. Le naaka'e mb'am'iereo t'i Simone. 24 Aa le nampihove' i mpitoroñey añi' anjom ba' Iosefe ao indaty rey le nanjotsoa'e rano, hanasa'e fandia, vaho nifahana'e o borike'eo, 25 le nampihen tseñi' iereo ho amy fiavi' Iosefe amy tsipinde-menaiy i ravoravoy, fa jinanji' iareo te hikama ao. 26 Ie nimpoly añi'anjomba'e ao t'Iosefe le nibanabanae' iereo ama'e añi'anjomba ao o ravoravo am-pitá'areoo vaho nibokoboko an-tane añi'atrefa'e eo. 27 Nañon tanea'e ty hajangaña'iareo, naho ty hoe, Jangambao ty rae'areo, i androanavy bey tinoño' areoy? Mbe veloñe hao? 28 Soa avao i mpitoro'oy, ty rae'ay, mbe velon-dre. Le niondreke iereo, niambane. 29 Niandra amy zao re vaho nahaoniñe i Beniamine rahalahi'e, i anan-drene'ey, le hoe re, Rahalahy tsi tso' areo hao itia-hoekey? i natalili'areo amakoy? Ama'o abey anako, ty fatarihan' Añahare! 30 Le nibioñe añañe t'Iosefe ty amy hamaniña'e an-jai'ey, nipay hirovetse. Nizilik' an-traño'e ao re niharovetse. 31 Nanasa laharan-dre naho nillie-batañe vaho niakatse, le nanao ty hoe: Azotsò i mahakamay. 32 Nanjotsoa' iareo hey re, ie raike, naho natokañe am' iereo ka, le nanjotsoañe manokañe o nte-Mitsraime mpitrao-pikama ama'eo, amy te tsy mete miharo-fikama amo nte-Evreo o nte-Mitsraime fa faly e Mitsraime ao. 33 Le nampiambesareñe añañatrefa'e, ty tañoloñoloña'e aolo ty amy zo'ey pak'an-jai'ey ty amy hatsitso'ey, le nifampijilojilo an-kalatsañe o mpirahalahio. 34 Nanjotsoañe boak' am-pandambaña' Iosefe iereo, fe indime' ty mahakama niazo' ty raike ty nazotso amy Beniamine. Aa le nitrao-pikama naho finoñe ama'e iereo.

**44** Linili'e amy zao i mpamandro' i anjomba'eyi ami'ty hoe, Atsefo mahakama o goni' ondatio, ze leo'e logologoeñe, le songa apoho am-bava' ty goni'ey ao i drala' indaty rey; 2 le apoho amy goni' i Beniamine ao i fitoviko volafotiy rekets' ty drala' i tsako'ey. Aa le nanoe'e i sinaontsi' Iosefey. 3 le nazava amy loak' àndroy le nampionjonem-b'eo i lahilahy rey rekets' o borike'eo. 4 Aa ie vaho nienga i rovay, mb'e tsy nañavelo lavitse, le hoe t'Iosefe

amy mpamandro' i anjomba'eiy, Miongaha, horidaño ondatio, le ie ifanampea'o, ano ty hoe, Akore ty namalea' areo raty ty soa? 5 Tsy atoy hao ty finoma' i talèkoy, toe i fisikilia'ey? Le nanao hakelohañe amy nanoe'areoy. 6 Le nitra'e iereo, le tinaro'e am'iereo i entañe zay. 7 Le vinale' iareo ty hoe: Ino ty isaontsian-talèko o entañe zao? Tsy marine' o mpitoroo ty manao i tsaraeñey. 8 Heheke te nahere'ay ama'o boak' an-tane Kanàne aña o drala nizoe'ay am-po'o goni'aio; inoñe arè ty hikizo'a'y volafoty ndra vola mena añ'anjomba' i talè'oy? 9 Le zoeñe ami'ty raik' amo mpitoroo'retroy i raha zay le ie ty hikenkañe, vaho ho ondevo' i talè'ay ka zahay. 10 Hoe re, le izay, amy fivola' areoy, fe ze anjoañe i rahay ro hondevoko vaho hidada nahareo. 11 Aa le nalisa iareo songa nanjotsa ty goni'e an-tane, vaho sindre nanokake i goni'ey. 12 Kinodebe'e, nifototse aman-joke'e pak'an-tsitsio'e; le nioniñe an-goni' i Beniamine ao i fitovi. 13 Songa nandria-tsaroñe amy zao, sambe nampijiny ty borike'e indraike vaho nimpoly mb'an-drova mb'eo. 14 Pok' añ'anjomba' Iosefe t'lehodà naho o rahalahi'eo ie mbe tao, le nibaboke an-tane añatrefa'e. 15 Hoe t'lósefe am'iereo, Ino o nanoe' areo zao? Amoea' areo te toe mpisikily ondaty manahak' ahikoo? 16 Le hoe t'lehodà, Ino ty ho volañe'ay aman-talè'ay? Ino ty ho talilie'ay? Akore ty hiveroha'ay? Fa naboan' Añahare ty hamengoha' o mpitoroo; intoy arè zahay ondevo' ty talè'ay, Izahay mitraok' amy nanojòñe i fitovi. 17 Fa hoe re, Tsy marine' ahy ty hanao izay. I nahaisahañe i fitovi, ie ty hondevoko; f'inahareo ka, mañaveloa am-paintsiñañe mb' aman-drae'areo aña. 18 Nitotok' aze t'lehodà nanao ty hoe, O talèko, angao hivolafie kede an-dravembian-talèko ao ty mpitoroo, le ehe tsy hiforoforo ty haviñera'o amo mpitoroo kanao mira amy Parò irehe. 19 Nañontanea' ty talè'ay o mpitoroo ty hoe, Aman-drae ndra rahalahy hañahareo? 20 Le hoe zahay amy talè'ay, Manandrae zahay, androanavy bey, vaho ty rahalahy tora' i haanterae'ey. Nivetrake i rahalahi'ey, le ie ty honka'e amo anan-drene'e vaho ikokoan-drae'e. 21 Le nanoe'o ty hoe o mpitoroo, Ampizotsò mb'etoan-dre ho trea' o masokoo. 22 Le hoe zahay amy talèkoy, Tsy mete mienga an-drae'e i ajalahiy, tsy mone hihomake t'i rae'e. 23 Le nanoe'o ty hoe o mpitoroo, Naho tsy mindre mizotso ama' areo mb'etoa i tsitsondrahalahi' areoy le tsy ho oni' areo ka ty tareheko. 24 Le nimpoly aman-drae'ay mpitoroo'oy aña vaho

natalili'ay i saontsin-talèkoy, 25 le nanao ty hoe ty rae'ay, Mibalika, ikalò mahakama tsy ampeampe tika. 26 Aa hoe zahay, Tsy mete ty hizotsoa'ay; f'ie ama'ay i zai'ay, le hizotso mb'eo. Fa tsy hahaoniñe ty lahara' indatiyah zahay naho tsy rekets'ama'ay i tsitso'ay. 27 Le hoe ty rae'ay mpitoroo'ama'ay, Fohi' areo te nahatoly ana-dahy roe ho ahiko i valikoy; 28 nieng' ahy ty raike, le hoe iraho, Toe nirimitem-biby, vaho tsy treako ka. 29 Aa naho endese' areo aña boak' amako ka itoy, vaho manjo-voiñe le hampidrodrète' areo an-kontoke mb'an-tsikeokeok' ao o volo-fotikoo. (**Sheol h7585**) 30 Aa naho himpoly mb'aman-draeko mpitoroo' mb'eo iraho tsy reketsi tsitso'ey, kanao mifandrohy ami'ty havelo' i ajalahiy ty arofo'e, 31 ie mahaoniñe te tsy ama'ay i ajalahiy vaho hihomake; le hampidrodrète' o mpitoroo'oo mb'an-tsikeokeok' ao o maròy fotindrae'ay mpitoroo', (**Sheol h7585**) 32 fa nitsoake i ajalahiy aman-drae'e o mpitoroo, ie nanoako ty hoe, Naho tsy hampoliko ama'o i ajalahiy—le izaho ty hivave i hakeo zay añatrefan-draeko kitro katroke. 33 Le amy zao, ehe meteo ho ondevo' i talèko iraho hisolo i ajalahiy; vaho angao hionjomb'eo mindre amo rahalahi'eo i ajalahiy. 34 Fa aia ty himpoliako aman-draeko aña naho tsy mindre amako i ajalahiy? Irevendreveñako ty hahatreo o haloviloviañe hifetsak' aman-draekoo.

**45** Tsy naha-lie-batañe amy maro niarikoboñe azey t'lósefe, le pinaza'e ty hoe, Ampisitaho amako ondaty iabio. Aa ie tsy ama' ondaty le nibenta-batañe aman-drahalahi'e t'lósefe. 2 Le akore ty fangololoiha'e kanao tsinano' o nte-Mitsraimeo naho ty anjomba' i Parò. 3 Hoe t'lósefe aman-drahalahi'e, Izaho 'n-o Iosefeo. Mbe velom-bao ty raeko? Fa tsy nahatoi' aze o rahalahi'eo ami'ty fangovita' iareo amy fiatrefa'ey. 4 Aa hoe t'lósefe aman-drahalahi'e, Ehe, harivò! Le niharivoa' iareo. Hoe re, Izaho nio Iosefe rahalahi'areo, naleta' areo mb'e Mitsraimey. 5 Aa le ko mañore ndra mañinje vatañe ty amy nandetaha' areo ahy atoy, amy te i Andrianañahare ty nañirak' ahy hiaolo anahareo handrombak' aiñe; 6 fa nisaliko roe taoñe ty tane toy vaho mbe hanonjohy izay ty lime taoñe tsy aman' ava tsy amam-bokatse. 7 Nirahen' Añahare hiaoloako hañajañe tariratse ho anahareo an-tane atoy vaho hampitambeloñe anahareo an-drombake ra'elahy. 8 Aa le tsy inahareo ty nañitrik' ahy mb'etoa fa i Andrianañahare, ie ty nanao ahy ho rae' i Parò naho talè' i anjomba'e iabiy vaho mpifehe i hene

tane Mitsraimey. 9 Misangitrifa mb' aman-draeko mb'eo arè vaho ano ama'e ty hoe, Hoe ty ana'o Iosefe, Nanoen' Añahare talè' i Mitsraime iaby iraho; mizotsoa mb' amako mb'etoy le ko mihenekeneke. 10 Hitoetse marine ahy an-tane' Gosena aña irehe, ihe naho o keleia'oo naho o anan' ana'oo, naho o mpirai-lia'oo naho o mpirai-tro'oo vaho ze hene hanaña'o. 11 Ho fahanako ey nahareo amy te mbe hitovoñe lime taoñe i hasalikoañey, tsy mone hifo tsak' an-kararahan-drehe naho o añ' anjomba'oo. 12 Ie amy zao, Hehe te o fihaino' areeo naho ty mason-jaiko Beniamine ro mahaisake te ty vavako ro mivolañe ama' areo henaneo. 13 Saontsio aman-draeko ty hara' elahim-piasiañe ahiko e Mitsraime atoa, le ze hene nioni'areo. Malisà hampizotso andraeko mb'etoy. 14 Niforokokoe' amy zao ty hâto' i Beniamine rahalahi'e le nangoihoy vaho nirovsetse ampititia'eo t'i Beniamine. 15 Hene norofa'e o rahalahi'eo naho niroveta'e; vaho nahafisaontsy ama' amy zao o rahalahi'eo. 16 Ie jinanjiñe añ'anjomba' i Parò ao ty talily te fa totsake o rahalahi' Iosefe, le niehake t'i Parò naho o mpitoro'eo. 17 Le hoe t'i Parò am' Iosefe, Saontsio ty hoe o rahalahi'oo: Ano zao: ampilogologò o bibi' areeo vaho miziliha an-tane Kanàne. 18 Indeso mb'amako mb'etoa ty rae' areo naho o keleia' areeo naho hatoloko ty tane soa e Mitsraime atoa vaho hikama' areo ty havondra' o taneo. 19 Amantohañe amy zao nahareo: le ano zao: Añandeso sarete boak' an-tane Mitsraime atoy o keleia'areeo naho o vali'areeo naho rambeso ty rae' areo vaho mb'etoa. 20 Ko itsakorea' areo o fanaña' areeo, fa anahareo ty soa amy ze hene tane e Mitsraime ao. 21 Aa le nanoe' o ana' Israeleo. Nitolora' Iosefe sarete ty amy saontsi' i Parò vaho nivatia'e ho amy liay. 22 Songa tinolo'e sikiñe vao t'indaty; fe tinolo'e bogady volafoty telon-jato naho sikim-bao lime t'i Beniamine. 23 Nampihiitrife' mb' aman-drae'e mb'eo o retoñañe: borike folo nilogologo kilankaña'e soa' i Mitsraime, borìke-vave'e folo ninday tsako, mofo vaho fivatiañe ho an-drae'e amy fañaveloa'ey. 24 Le nampionjone'e mb'eo o rahalahi'eo, naho nañavelo, vaho hoe re tam'iareo, Ko mifandietse an-dalaña'e mb'eo. 25 Aa le nienga i Mitsraime iereo vaho nitotsak' aman-drae'e an-tane' Kanàne aña. 26 Le hoe iereo tama'e, Mbe veloñe t'Iosefe. Hene fehe'e ty tane Mitsraime. Nitoiraña ty arofo'e, le tsy niantofa'e. 27 Fe natalily ama'e ty hene enta' Iosefe nisaontsia'e, naho

ie nahaisake o sarete nahitri' Iosefe hinday azeo, le nisotrake ty arofo' Iakòbe rae' iareo. 28 Hoe t'Israele, Heneke! Kanao mbe veloñe t'Iosefe anako, le tsy mete tsy handeha mb'eo iraho hahatreavako aze aolo' ty fivetrahako.

**46** Ie nionjoñe amy fañaveloa'ey t'Israele ninday o fanaña'e iabio naho nandoake e Beersevà ao, le nañenga soroñe aman' Añahare' Letsàke rae'e. 2 Nitsara am' Israele añ' aroñaron-kaleñe t'i Andrianañahare nanao ty hoe, O Iakòbe, Iakòbe. Intoy iraho, hoe re. 3 Le hoe Re, Izaho o Andrianañahareo, t'i Andrianañaharen-drae'o; ko hembañie ami'ty fañaveloa'o mb'e Mitsraime mb'eo amy t'ie hanoeko foko ra'elahy te aña. 4 Hindre lia ama'o mb'e Mitsraime mb'eo iraho vaho toe hampoliko indraike, le ty tañan' Ana'o, Iosefe, ro hampirompo o fihaino'oo. 5 Aa le nienga i Beersevà t'Iakòbe, vaho nendese' o ana-dahi' Israeleo t'i rae'e Iakòbe rekets' o keleia'eo naho o vali'eo amo sarete nahitri' i Parò hindesañe azeo. 6 Nendese' iereo o hare' iareeo naho ty vara'iareo, o niazo' iareo an-tane Kanàneo, vaho nandoak'e Mitsraime ao: t'Iakòbe rekets' i hasavereña'e iabiy; 7 nendese'e mb'e Mitsraime mb'eo ze hene ana-dahi'e naho anan'ana'e lahy naho anak'ampela'e naho anak'ampelan' ana-dahi'e vaho o tarira'e iabio. 8 Aa le zao o tahinan' ana' Israele nandoak'e Mitsraimeo: Iakòbe naho o ana-dahi'eo. I Reòbene tañoloñoloña' Iakòbe, 9 le o ana' i Reòbeneo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsrone vaho i Karmý. 10 O ana' i Simoneo: Iemoèle naho Iamìnne naho i Ohade naho Iakîne naho i Tsòkare vaho i Saòle ana'ty rakemba nte-Kanàne. 11 O ana' i Levio: i Gersòne, i Kehàte naho i Merarý. 12 O ana' Iehodào: I Ere naho i Onane naho i Selà naho i Perètse vaho i Zèrake (fe nivetrak' an-tane Kanàne aña t'i Ere naho i Onane; ) vaho ty ana' i Perètse: i Ketsrone naho i Kamòle. 13 O ana' Isakareo: i Tolà, naho i Povà, naho lòbe vaho i Simròne. 14 O ana' i Zebolone: i Sèredé, naho i Elòne vaho Iak' leèle 15 (ana' i Leae iaby irezay, o nasama'e ho a Iakòbe e Padan' arameo rekets' i Dinae anak' ampela'ey, le ni-telo-polo telo amby ty ana-dahi'e miharo anak' ampela.) 16 O ana' i Gadeo: i Tsifiòne, naho i Kagý, i Soný, naho i Etsbòne, i Erý, naho i Arodý vaho i Arely. 17 O ana' i Asereo: Iimnà, naho lisvà, naho lisvý, naho i Berìa vaho i Sèrake rahavave' iareo. O ana' i Berìao: i Kebère naho i Malkièlle; 18 (irezay ro ana' i Zilpae, i

nomei' i Labàne amy ana'e Leae vaho nasama'e ho a' Iakòbe—ondaty folo eneñ' amby.) **19** O ana' i Rahkele vali' Iakòbeo: I Iosefe naho i Beniamine. **20** Nahatoly i Menasè naho i Efraime an-tane Mitsraime ao t'Iosefe, i nasama' i Asenate ana' i Potifera, mpisoro' i Oney, ho aze rey. **21** O ana' i Beniamineo: i Bèla, naho i Bèkere, naho i Asbèle, i Gerà, naho i Naamàne, i Eký, naho i Ròse, i Mopìme, naho i Khopìme vaho i Arde, **22** (nasama' i Rahkele am' Iakòbe i ana'e rey: ondaty folo efats'amby.) **23** Ty ana' i Dane: i Kosime. **24** O ana' i Naftalio: Iaktseèle, naho i Goný, naho Ietsère vaho i Sileme, **25** (i Bilhae, natolo' i Labàne amy ana'e Rahkele ty nahatoly irezay ho am' Iakobe—nitontañe h'ondaty fito). **26** Ze hene ondati' Iakòbe nitotsake Mitsraime aña, o boak'am-bania'e ao naho tsy o valin' ana'eo, le ondaty nem-polo eneñ' amby. **27** Roe ty ana' Iosefe nisamake e Mitsraime ao; aa le fitompolo ty an-kasavereña' Iakòbe nandoake e Mitsraime aña. **28** Nirahé'e aolo mb'am'Iosefe mb'eo t'lehodà hatoro'e aze hey ty lalañe mb'e Gosena mb'eo, vaho nimoak' an-tane Gosena ao iereo. **29** Nampihentseñ' Iosefe ty sareté'e le nionjom'b'eo hifanalaka am' Israele rae'e e Gosena ao. Niheo ama'e mb'eo re, le namorokoko am-pititia'e vaho nangololoike ela am-pititia'e eo. **30** Hoe t'Israele am' Iosefe, Apoho hikenkañe henaneo, fa nitreako ty tarehe'o t'ie mbe veloñe. **31** Hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e naho añ'anjomban-drae'e, Hiavotse mb'eo iraho hitalily ty hoe amy Parò: Fa totsak' amako atoy o rahalahikoo naho ty anjomban-draeko boak' an-tane Kanàne aña. **32** Mpiarak' añondry o lahilihio, fa mpihare, le hene nendese' iereo o mpirai-lia'eo naho o mpirai-tro'eo vaho ze he'e am'iareoo. **33** Ie koiha' i Parò manao ty hoe, Inom-bao ty tolon-draha' areo? **34** le hanoa'areo ty hoe, Fa mpihare boak' amy te niajalahy pake henane o mpitoro'oo, zahay naho o roae'aio—soa t'ie hitoetse an-tane Gosena, amy te mampangorý o nte-Mitsraimeo ze atao mpiarak' añondry.

**47** Aa le nimb'amy Parò ao t'Iosefe le nanoa'e ty hoe: Fa totsak' atoy boak'an-tane' Kanàne aña ty raeko naho o rahalahikoo, rekets' o mpirai-lia'eo naho o mpirai-tro'eo vaho o fanaña' iareo iabio; onifo t'ie fa mitoetse an-tane Gosena aña. **2** Nendese'e t'indaty lime amo rahalahi'e vaho nampiatrefe'e amy Parò. **3** Hoe t'i Parò amy rahalahi'e rey, Ino ty fitolõna' areo? Le hoe iereo amy Parò, Mpiarak'

añondry o mpitoro'oo, zahay naho o roae'aio. **4** Hoe iereo amy Parò, Pok'etoan-jahay hañialo an-tane atoy; amy te tsy aman-tane hiandraza'e o mpirailam-pitoro'oo ami'ty hamafe' i hasalikoñañe an-tane Kanàney. Aa ehe, angao hitoetse an-tane Gosena aña o mpitoro'oo. **5** Le hoe t'i Parò am' Iosefe, Fa totsak' ama'o ty rae'o naho o rahalahi'o. **6** Añatrefa'o ty tane Mitsraime, ampañialo an-tane kobokara iereo; angao hitoetse an-tane Gosena aña; aa naho rendre'o ze mahatafetetse am'iereo, le ampamandroñeñe iareo o harekoo. **7** Nampihovae' Iosefe amy zao ty rae'e vaho nampiatrefe'e amy Parò, le nitata i Parò t'Iakòbe. **8** Hoe t'i Parò am' Iakòbe, Fire ty taoñe niveloma'o? **9** Hoe t'Iakòbe amy Parò, Zato-tsi-telo-polo ty andro' o taoñe nañialoako an-tane atoy; tsy ampeampe vaho nampifeak' ahy ty andro' o taoñe nivelomakoo fa tsy nahatàkatse ty andro' o taon-draeko amo andro nañialoa' iareoo. **10** Tinata' Iakòbe t'i Parò vaho nienga boak' añatrefa' i Parò. **11** Aa le nampimoneña' Iosefe t'i rae'e naho o rahalahi'e vaho tinolo'e fanañañe an-tane Mitsraime ao, ty tane hoba amy taney, an-tane Ramseao ty amy saontsi' i Parò. **12** Le nifahana' Iosefe ty rae'e naho o rahalahi'e, naho ty añ'anjomban-drae'e iaby ami'ty mahakama ho ambava' o keleia'eo. **13** Ie amy zay tsy ama' mahakama i tane iabiy, amy te nimafe i san-kerey. Nikantañe ty an-tane Mitsraime ao naho an tane' Kanàne aña ty amy hasalikoñey. **14** Natonto' Iosefe ze hene drala nioniñe an-tane Mitsraime ao naho an-tane Kanàne ao, ampitsalohañe ty mahakama nikaloa' iareo vaho nasese' Iosefe añ'anjomba' i Parò ao o dralao. **15** Ie nikapaike ze hene drala an-tane Mitsraime naho an-tane Kanàne aña, le nivotrak' am' Iosefe o hene nte-Mitsraimeo nanao ty hoe, Añomezo mahakama! Hatao akore ty hivetraha'ay añatrefa'o? Fa kòake o dralao. **16** Le hoe ty natoi' Iosefe, Meo ahiko ty hare' areo, le ho tolorako mahakama ampitsalohañe hare kanao kapaidrala. **17** Aa le nendese' iareo am' Iosefe ty hare' iareo vaho tinolo' Iosefe mahakama ampikaloañie soavala naho o añondri' iareo naho o añombe' iareo naho o birikeo, le finaha'e mahakama amy taoñey o hare' iareoo. **18** le nimodo i taoñey le niheo ama'e mb'eo amy taoñie nanonjohiy iereo, nanao ty hoe, Tsy hai'ay aetak' amy talè'ayi te fa kapioke o drala'aio naho fa amy talè'ay ze stroké añombe. Le tsy eo ty añatre fam-pihaino' o talè'aio naho tsy o sandri'aio naho o tane'aio. **19** Inoñey ty hikoromaha'ay naho o tane'aio

añatrefam-pihaino'o? Vilio zahay naho o tane'aio hatakalo i mahakamay. Ho ondevo' i Parò zahay naho o tane'ay iabio; fe meo tabiry tsy hivetraha'ay vaho te tsy hangoakoake i taney. **20** Aa le hene kinalo' Iosefe ty tane Mitsraime ho a i Parò. Fa songa nandetake i tete'ey o nte-Mitsraimeo ami'ty hamafe' i san-kerey ama'e; aa le nizao' i Parò i taney. **21** Le ty am' ondatio, naveve'e mb'an-drova ao, sikal' ami'ty efe' i Mitsraime aña pak' añ'efe'e ila'e ka. **22** Ty tane' o mpisoroñeo avao ty tsy vinili'e; amy te nahazo vati-jadoñe erik' amy Parò naho nikama i vaty namahana' i Parò iareoy vaho tsy naleta' iareo o taneo. **23** Le hoe t'Iosefe am'ondatio, Kanao nikaloeko ama'areo anindroany ho a i Parò o sandri' areoo naho ty tane'areo, intoy ty tabiry ho anahareo; tongiso i taney. **24** Le hatolo' areo amy Parò am-pitatahañe aña ty faha-lime'e naho ho tana'areo ty faha-lime'e efatse ho tabiry amo tonda' areoo, le ho mahakama' areo naho ho a o añ'anjomba' areoo vaho ho a o keleia' areoo. **25** Hoe iereo, Fa rinomba'o ty fiai'ay, aa ehe te hahatendrek' isoke am-pahaoniñan-talekoy, le ho mpitoro' i Parò zahay. **26** Aa le nanoe' Iosefe fañè an-tane Mitsraime pak' androany te a i Parò ty faha-lime'e naho tsy ty tane' o mpisoroñeo avao, ie tsy nivalike ho amy Parò. **27** Aa le nitoetse an-tane Mitsraime, an-tane Gosena aña t'Israele vaho nanontoñe vara ao, le namokatse vaho nangetseketeke. **28** Nimoneñe an-tane Mitsraime ao folo-tao-fito'amby t'Iakòbe. Aa le zato-tsi-efapolofito' amby taoñe ty andro niveloma' Iakòbe. **29** Ie nitotoke ty fañitoza' Israele, le kinanj'i e t'Iosefe ana-dahi'e le hoe ty naf'e'e: le nahaonim-pañisohañe am-pahaisaha'o, le ehe aziliho ambane' foto-peko ao ty fità'o havana vaho atraho am-patarinhañe naho havantañañe. Ko mandeveñe ahy e Mitsraime atoy; **30** aa kanao hindre hitsalalampatse aman-droaeko ao, le takono hiakatse i Mitsraime vaho alenteho an-kibori' iareo ao. Hoe ty natoi'e, Hene hanoeko o nisaontsie'oo, **31** le hoe re, Mifantà amako, le nifanta'e, vaho nibokok' antondohàm-pandrea'e eo t'Israele.

**48** Le roñoñe aña, le nisaontsieñe am' Iosefe ty hoe, Fa deme'e ty rae'o. Aa le nente'e mindre ama'e ty ana-dahi'e roe, i Menasè naho i Efraime, **2** le nisaontsieñe am' Iakòbe ty hoe, Ingo fa pok' etoa t'Iosefe ana'o, le nañaly haozaran-dre nitroatse amy fandrea'ey, **3** vaho nanao ty hoe am' Iosefe, Nañento amako t'i El-Sadai e Loze, an-tane Kanàne aña, ie

nitata ahy **4** ami'ty hoe, Inao, hampiraoraoeko irehe vaho hampitomboeko. Hanoeko foko am-poko, vaho hatoloko amo tarira'oo ty tane toy ho fanañañe tsy ho modo naina'e. **5** Le amy zay, ho ahiko t'i Efraime naho i Menasè, i ana'o roe nitoly ama'o an-tane Mitsraime atoy aolo' ty nimbako mb'ama'o mb'e Mitsraime atoy rey; hambañe ami'ty maha-ahiko i Reòberne naho i Simone; **6** le ho azo ze samahe'o manonjohy iareo, vaho ho volilieñe ambane' ty tahina' o rahalahi'eo iereo amo lova'iareoo. **7** Aa izaho nimpoly boak'e Padana aña, le nihomak' amako an-tane Kanàne aña t'i Rahkele, an-dalañe eo ie didy tsy nimoake Efràta ao; aa le naleveko añ'olon-dala' i Efràta eo. (e Betlèkheme izay.) **8** Le nioni' Iakòbe i ana' Iosefe rey, le hoe re, Ia o retiañeо? **9** Hoe t'Iosefe amandra'e, Ie o anako natolon' Añahare ahy atoio. Le hoe re, Ehe endeso mb'etoa ho tataeko. **10** Le amy zao, nitàlo am-pihaino t'Iakòbe ami'ty fahantera'e, tsy nahaisake soa. Aa le naví Iosefe marine aze eo iereo le norofa'e vaho niforokokoe'e. **11** Hoe t'Israele am'Iosefe, Tsy nitamako ty hahatreo o tarehe'oo; fa hehe, nampañisahen' Añahare ahy ka o ana'oo. **12** Le nakare' Iosefe añ'ongo'e iereo vaho nampiondrehe'e mb'an-tane ty lahara'e. **13** Rinambe' Iosefe i roroey, i Efraime am-pità'e havana ho mb'an-kavia' Israele, le i Menasè am-pità'e havia mb'an-kavanaugh' Israele vaho nampañarinea'e. **14** Fe nahiti' Israele ty fità'e havana naho nasampe'e an-doha i Efraime zai'e vaho ty fità'e havia an-doha' i Menasè, toe nampitivalañe'e o fità'e ndra te i Menasè ty tañoloñoloña'e. **15** Nitatae'e t'Iosefe, ami'ty hoe: Ry Andrianañahare niatrefandroadeko Avrahame naho Ietsàke am-pañaveloña, Ry Andrianañahare namahañe ahy ami'ty fiaiko iaby pak' androany, **16** Ry anjely namotsots' ahy amy ze fonga haratiañe, tahio o ajalahy retoñañe, le ampitokavo ami'ty añarako, naho ami'ty tahina' i Avrahame naho Ietsàke roaeko; vaho ampiwasiaño an-tane atoy. **17** Le nioni' Iosefe te an-doha' i Efraime ty nampitongoàndra'e i fità'e havanay, le tsy ninò'e vaho rinambe'e ty fitàndra'e hampipitsok' aze an-doha' i Efraime ho amy loha' i Menasè. **18** Hoe t'Iosefe aman-dra'e, Tsy izay ry raeko! Ano ami'ty raike toy ty fità'o, ie ty tañoloñoloña. **19** Fe nifoneñe ty rae'e nanao ty hoe, Fantako ry anako, apotako t'ie ho fifokoañe ka, mbore ho ra'elahy. Fe handikoatse aze ty zai'e, fa ho halifora' o fifeheañe o tarira'eo. **20** Aa le nitatae'e iereo amy andro zay ami'ty hoe: Ihe ty hitatà'

Israele, ami'ty hoe, Ehe t'ie hampanahafen'Añahare amy Efraime naho amy Menasè. Aa le najado'e ho lohá' i Menasè t'i Efraime. **21** Le hoe t'Israele am' Iosefe, Inao te hikenkan-draho, fe hindre ama' areo t'i Andrianañahare vaho hampoli'e mb'an-tanen-droae' areo mb'eo. **22** Tovo' izay, fa natoloko anjara raik' ambone' o rahalahi'oo irehe, i tinavako am-pibarako naho faleko am-pita' o nte-Emoreoy.

**49** Le kinanji' Iakòbe o ana'eo, vaho nanao ty hoe, Miropaha amako etoy, ho talilieko ze hife tsak' ama' areo amo andro añaeo. **2** Mivoria vaho mitsanoña, ry ana' Iakòbe; tsendreño Israele rae'areo. **3** O Reòbene, tañoloñoloñako irehe, ty haozarako naho ty loha-voan-kafatrarako, mininginingy an-dohàñe, miligiligy am-panjofahañe. **4** mihalingaliñe hoe rano, tsy hionjoñe ka, amy te nanganinha'o ty fandreasdrae'o; nitivæñe—ie nijoñe an-tihiko eo! **5** Miharo-foetse t'i Simone naho i Levy; haraom-piaroteñe o fialia' iareeo. **6** Ee te tsy hitrao-pikinia' am'iareo ty troko, Lonike te tsy hirekets' am-pivori'iareo ty asiko, Fa an-kabosehañe ty namonoa'ireo ondaty, Naho an-tsatri' iareo ro namirasantake añombe, **7** Hafatse ty haboseha'iareo, amy te mandoviate, naho ty fiforoforaa'iareo, amy te manitra! Ho zaraeko am' Iakòbe ao iereo, vaho hampiparaitaheko e Israele ao. **8** O Iehodà, mandrenge azo o rahalahi'oo; Antrehon-drafelahi'o ty fità'o; Milokoloko ama'o o anadahin-drae'oo. **9** Ana-diona t'lehodà; Nitsàtsa irehe le nitroatse. Mitsakononoke eo re, mangolotoke hoe liona, hoe liona-vave, ia ty hampitsekak' aze? **10** Tsy hipitsok' am' Iehodà ty kobain-drazañe, ndra ty fitoñom-panjaka añivo' o fandia'eo, ampara' ty fitotsaha' i Talé'ey vaho ie ty hivohora' o kilakila'ndatio. **11** Vahora'e am-bahe ty borike'e tarabao, naho ty ana-borike'e am-bahe miloeloe, le sinasa'e an-divay o siki'eo, naho o saro'eo andiom-balobok' ao; **12** Menae' ty divay o maso'eo, vaho hafotin-dronono ty nife'e. **13** Hitoetse añolondriake t'i Zebolone ho fitolian-dakaña, hiefetse amy Tsidòne aña. **14** Borike maozatse t'Isakare miondrek' añivon-kilankañe roe, **15** Naheo'e te soa i fitofâñey naho te naindoñindoñe i taney, aa le nabokoboko'e o soro'eo hinday vaho ninjare nitorofe haba. **16** Hizaka ondati'eo t'i Dane, Kanao mpiamo foko Israeleo. **17** Ho mereñe an-dalañe eo t'i Dane, menarà mandiñe an-dalan-tsileke eo, Mpihehetse

tomin-tsovala Hampitafatsilañelañe i piningi'ey. **18** Mandiñe ty fandromba'o raho ry Iehovà. **19** Haname i Gade ty fifañosoñañe, Fa hihoridaña'e antomi'e. **20** Boak'amy Asere ty mahakama matave, hazotso'e ty hafiriam-panjakay. **21** Renem-panaloke nampidadañe t'i Naftaly, mitaroñe razan-tsaontsy. **22** Tirin-katae mamaoa t'losefe, toran-katae miregrego añ'olon-drano manganahana; mamokon-kijoly o tora'eo. **23** Nampioje aze an-kafairañe o mpitam-paleo; Hiniriri'iareo ana-pale fa nalaiñe aze. **24** Fe nitan-kaozarañe i fale'ey vaho nampigañe' o fitàn-Tsitolongere' Iakòbeo, o siram-pita'eo, Boak' ao ty Mpiarake, i Lamilami' Israeley, **25** hirik' aman' Añaharen-drae'o mpañimb'azoy, naho amy El-Sadai mpitahy azo, amo fitahia' i andikerañe amboneio, amo fitahia' i laleke mandre ambane aoio, amo fitahiam-patroa naho hoviñeo. **26** Maozatse te ami'ty tata' o vohitse tsy modoo o tatan-drae'oo, Pak' añ'efe' o haboañe nainai'eo ty ho an-kevo' Iosefe, naho añaambone' i naambake amo rahalahi'eyo **27** Farasy romotse t'i Benamine, maraiñe re mampibotseke ty nitsatsa'e, haleñe re mandiva o kinopa'eo. **28** I tsaræñe rezay ro fifokoa folo-ro' ambi' Israele, le i saontsieñey ro nafen-drae' iareo t'ie nitata; toe songa nitata'e an-tata mañeva. **29** Le hoe ty nafè'e am'iereo: Fa antitotse te hifanontoñe am' ondatikoo iraho. Aleveño aman-droaeko an-dakato an-tete' i Efrone nte-Khete ao **30** amy lakato an-tonda' i Makpelà, aolo' i Mamrè, an-tane Kanàne aña, vinili' i Avrahame reketse tonda amy Efrone nte-Khete ho tanen-donake ho aze. **31** Tao ty nandentehañe i Avrahame naho i Sarà vali'e le ty nandentehañe letsàke naho i vali'e Ribkae, vaho tao ty nandeveñako i Leae **32** I tetekey naho i lakato ama'ey ty vinily amo ana' i Kheteo. **33** Ie nagado' Iakòbe i nafè'e amo ana'eyo, le naonjo'e am-pandrea'e o fandia'eo le nikofòke fara'e vaho natontoñe am' ondati'eo.

**50** Nihotrak' an-daharan-drae'eo t'losefe le nangoiho yama'e vaho nañorok' aze. **2** Linili' Iosefe o mpanaha mpitoro'eo hañoloñe an-drae'e. Le hinolonkolo' o mpanahao t'Israele; **3** efa-polo andro ty niri' iereo ama'e, amy te izay o andro mahafonitse ty fañolonkoloñan-jañahareo. Nandala fitom-polo andro ho aze o nte-Mitsraimeo. **4** le niheneke o androm-pandalañe azeo le hoe ty lañona' Iosefe amo añ'anjomba' i Paròo, Aa naho nahatendreke isoke

am-pahaisaha'areo iraho le saontsio an-dravembia' i Parò ty hoe: 5 Nampifantàn-draeko ahy ty hoe: Ingo fa hikenkan-draho. Le aleveño an-kibory hinaliko ho am-batako an-tane Kanàne ao. Aa le angao iraho hionjom-b'eo handeveñe an-draeko vaho himpoly. 6 Hoe ty natoi' i Parò, Mionjona, aleveño ty rae'o amy nampifantà'e azoy. 7 Aa le nionjoñe t'Iosefe handeveñe an-drae'e. Fonga nindre ama'e ze mpitoro' i Parò naho o roandria aïñ' anjomba'e ao naho o roandria' ty tane Mitsraime iabio, 8 naho ty aïñ'anjomba' Iosefe iaby, o rahalahi'eo vaho ty aïñ' anjomban-drae'e. Fe napok' an-tane Gosena ao o ana'iareoo naho o mpirai-trokeo naho o lia-raikeo. 9 Nindre-lia ama'e o sarete reketse mpindaio. Nivalobohòke jabajaba.

10 Le nivotrak' an-toem-pamofoha' i Atade, alafe' Iordaney, le nanao fandalàñe jabajaba nampioreméñ; fito andro ty nandalà'e an-drae'e. 11 Le niisa' o nte-Kanàne mpimoneñ amy taneio i fandalàñe an-tanem-pamofoha' i Atadey le hoe iereo. Fandalàñe mampiojo o anoe' o nte-Mitsraimeo. Aa le natao Abele Mitsraime i tane andafe' Iordaney zay, 12 naho niheneñe' o anadahi'eo i nafe'ey: 13 Nitakone' iereo mb' an-tane Kanàne mb'eo vaho naleve' iareo an-dakato an-tete' i Makpelà ao, i vinili' i Avrahame rekets' i tonday marine i Mamrè amy Efrone nte-Khete ho tanendona'ey. 14 Le nandeveñe an-drae'e t'Iosefe le nimpoly mb'e Mitsraime añe rekets' o rahalahi'eo naho i maro nindre nionjoñe ama'e mb'eo nandeveñe andrae'ey. 15 Aa ie nioni' o rahalahi' Iosefeo te nivilasy ty rae' iareo le hoe ty fitsakorea' iareo: Hera mitankabò aman-tika t'Iosefe hañondroha'e aman-tikañe ze fonga raty nanoan-tika? 16 Aa le nañitrik' am'Iosefe iereo nanao ty hoe, Hoe ty nafèn-drae'o aolo' t'ie nihomake, 17 Zao ty ho enta' areo am' Iosefe: Ehe apoho ty tahiñe nanoa' o rahalahi'oo naho i hakeo nanoe' iereo nijoy azoy. Aa ie henaneo, ehe apoho ty hakeo' o mpitoron' Añaharen-drae'oo. Naharovetse t'Iosefe i enta' iareo ama'ey. 18 Nimb'eo amy zao o rahalahi'eo, nibabok' añ'atrefa'eo, nanao ty hoe, Intoan-jahay fa ondevo'o. 19 Aa hoe t'Iosefe am' iereo, Ko hembañe, mpisolo an' Andrianañahare v'o ahoo? 20 Inahareo ka, toe nikinia raty amako fe sinafirin' Añahare ho soa, hiboaña' o oniñe henaneo, hampitambeloma'e ondaty mitozantoza. 21 Aa le ko mahimahiñe, fa ho fahanako nahareo naho o keleia' areoo. Amy hoe zay ty nampanintsiña'e, ie nisaontsy añ'arofo' iareo ao. 22 Nimoneñe e Mitsraime

ao t'Iosefe, ie naho ty hasavereñan-drae'e; vaho niveloñe zato-tsi-folo taoñe. 23 Niisa' Iosefe o ana' i Efraimeo pak' ami'ty tariratse faha telo; nibeizeñe ari' ongo' Iosefe ka o ana' i Makire, ana' i Menasèo. 24 Le hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e, fa hikenkan-draho; le toe hitotsak' ama'reo t'i Andrianañahare hinday anahareo hienga an-tane atoy homb'an-tane nifantà'e amy Avrahame, am' letsàke naho am'lakòbe. 25 Aa le nampifantà' Iosefe amo ana' Israeleo ty hoe, Toe hañimba anahareo t'i Andrianañahare, vaho hakare' areo an-tane atoy o taolakoo. 26 Nihomake t'Iosefe, ie ni-zato-tsi-folo taoñe, le naholokoloñe naho napololòtse an-tsandòke e Mitsraime ao.

# Eksodosy

**1** Iretoañe ty tahina' o ana' Israele nivotrake e Mitsraime ao nindre amy Iakòbeo songa ankasavereña'e: **2** i Reòbene, i Simone, i Levy naho Iehodà, **3** Isakare, i Zebolone naho i Beniamene, **4** i Dane naho i Naftalý, i Gade naho i Asere. **5** Fitom-polo ty ia' ondaty nasama' Iakòbeo. Fa te Mitsraime añe ka t'Iosefe. **6** Le nivilasy t'Iosefe naho i rahalahi' e rey iaby naho ze hene nimpirai-nono ama'e, **7** le niraorao o ana' Israeleo, nanarànake naho nitombo ho maro naho toe niha-ra'elahy vaho nahatsitsike i taney. **8** Le amy zao, nitroatse hifehe i Mitsraime ty mpanjaka tsy nahafohiñe Iosefe. **9** Hoe re am'ondati'eo. Heheke, mandikoatse naho maozatse te aman-tika o ana' Israeleo. **10** Antao arè hinday iareo an-kihitse ke hitombo, hera mifetsak' atoy ty aly le mete hirekets' amo rafelahintikañaeo iereo hialy aman-tika hienga an-tane atoy. **11** Aa le nampijadoña' iareo mpifelek' ondevo, hamorekeke iareo an-kilankañae, le namboara' iereo rova famandroñañe t'i Parò: i Pitòme naho i Raamèse. **12** Aa ndra te nañindra i fampisilofañaey, mbe nitombo naho nangetseketeke avao ondatio; toly ndra nampangebahebake iareo o ana' Israeleo, **13** le nampitoroña'e o nte-Mitsraimeo an-kabodongero'e o ana' Israeleo. **14** Naho nanoeña afero ty fiai'iareo, am-pifanehafañae mafe ami'ty birike naho lâlotse vaho amy ze hene fitolöñañe an-kivoke ey, le fonga antsenge-hery ty fampitromahañae nampanoeña iareo. **15** Le hoe ty mpanjaka' i Mitsraime amo mpanahamampiterake o nte-Evreoo (i Siprahæty añara' ty raike naho i Poahae ty añara' ty raike): **16** Hoe re: le mampiterake ty rakemba nte-Evre naho mahaisak' aze am-pitoboham-pisamahañae, ie lahilahy, vonò; fa naho ampela, apoho ho veloñe. **17** Fe niampañeveña aman' Añahare o mpanähao, le tsy nanoë' iareo i nandilia' i mpanjaka' i Mitsraimey, fa nenga' iareo veloñe o lahilahio. **18** Aa le kinoi' i mpanjaka' i Mitsraimey i mpanaha rey naho nanoë' ty hoe, Akore ty anoë' areo zao, te apo' areo veloñe o lahilahio? **19** Hoe i mpanaha rey amy Parò, Toe tsy hambaña amo rakemba nte-Mitsraimeo rakemba ana' Israeleo fa mavitrike mahatoly aolo' ty ivotraha' ty mpanaha. **20** Aa le nanoan' Añahare soa o mpanahao; vaho niha-tsiefa naho nitombo an-kaozarañae ondatio. **21** Aa kanao nañeveña aman' Añahare o mpanahao le nampisavereña'e. **22** Le hoe ty nafanto' i Parò

am'ondati'e iabio: Afetsaho amy Nailey ze hene anadahy samake, fa tano ho veloñe o anak'ampelao.

**2** le amy zao, nañenga ty anak' ampela' i Levy t'indaty boak' añ' anjomba' i Levy. **2** Niareñe i rakembay, nitoly ana-dahy, le nioni'e te soa i ajajamenay vaho naeta'e telo volañe. **3** Aa ie tsy nahafañetak' aze ka, le nangala'e vakoa-vinda naho nipakora'e mozötse naho lite-laka vaho najo'e ao i anak' ajajay vaho natsorofo'e am-bindia añolon-drano ey. **4** Nijohañe ey ty zoke'e ampela nisamba ze hanoañe aze. **5** Nizotso mb'an-tsaka mb'eo amy zao ty anak' ampela' i Parò hiandro, le nijelanjelañe añ'olotse ey o somondrara'eo. Aa naho nitrea'e añate-vinda ao i vakoay le nirahe'e hangalak' aze ty mpitoro'e ampela, **6** vaho sinoka'e le nahaisake i anak' ajajay. Nitañy i ajajamenay vaho niferenaiña'e, ami'ty hoe: Toe anan-te-Evre toke. **7** Le hoe i rahavave'ey amy ana' i Parò, Akore t'ie añitrifako mpampinono amo rakemba nte-Evre ham pinono i ajajay. **8** Akia, hoe i anak' ampela' i Parò; aa le nimb'eo i ajajampelay nitoka ty rene' i ajajay. **9** Hoe i ana' i Parò ama'e, Endeso ty ajaja toy le ampinonò ho ahiko vaho ho tambezeko irehe. Aa le nendese' i rakembay i anak' ajajay vaho nampinonoe'e. **10** itombo i ajajay le nendese'e mb'amy anak'ampela' i Parò aña vaho rinambe'e ho ana-dahi'e. Natao'e Mosèty añara'e amy ty hoe, Tinariko boak'an-drano. **11** Le te indraik' andro naho fa niañoñ' ay t'i Mosè, le niakatse mb' am' ondati'eo nahaoniñae ty nijninia'iareo naho nioni'e ty nte-Mitsraime namofoke ty nte-Evre, raik' amo longo'eo. **12** Nijilojilo mb' etia mb' eroy, aa ie tsy nahatreña ondaty, le nañohofa'e loza i nte-Mitsraimey vaho naeta'e am-paseñe ao. **13** Le niakatse mb'eo naho loak' andro le nanjo ty nte-Evre roe nifandrapake ty aly, le hoe re ami'ty aman-kakeo, Ino ty andafà'o o longo'oo? **14** Le hoe re. Ia ty nañoriñ' azo ho mpifehe naho mpizaka anay? Hañe-doza amako ka hao irehe manahake i namonoë'o i nte-Mitsraimey? Nihembañ' amy zao t'i Mosè nitsakore ty hoe, Toe nirendreke i rahay. **15** Jinanji' i Parò, le nipay ty hañe-doza amy Mosè. Le nibioñe ami'ty tarehe' i Parò t'i Mosè, noly mb'an-tane Midiane aña vaho niambesatse am-bovoñe eo. **16** Aman-anak' ampela fito ty mpisoro' i Midiane. Nimb' eo iereo nitari-drano nañatsake o dabaogao hampinomeña ty lia-rain-drae'e. **17** Pok'eo amy zao o mpiarak' añondrio nanao soike iareo. Niongake t'i Mosè le rinomba'e le nampinome'e i lia-ra'iareoy.

**18** Ie nimpoly mb'an-drae'e Reoele mb'eo le hoe re, Ino ty nampasika ty fimpoli' areo androany? **19** Hoe iereo, Nañolots' anay amo mpiarak' añondrio ty nte-Mitsraime vaho nitariha'e rano mbore nampinome'e i lia-raikey. **20** Hoe re amo anak' ampela'eo, Aia re? Ino ty nienga' areo indatiy? Ambarao hikama. **21** Niantofa' i Mosè t'i holy amy 'ndatiy vaho natolo'e amy Mosè t'i Tsiporae anak' ampela'e ho vali'e. **22** Nahatoly ana-dahy ho aze re vaho natao'e Geresòme, ami'ty hoe, Renetane iraho mañialo an-tanen' ambahiny. **23** Ie roñoñe aña, nihomake i mpanjaka' i Mitsraimey vaho nampiselekaïne o ana' Israeleo i fandrohizaney, le nirohadrohake vaho nionjoñe mb' aman' Añahare boak' amy fitromahañey ty fitoreo' iareo. **24** Jinanjin' Añahare ty toreo' iareo vaho nitiahin' Añahare i fañina'e amy Avrahame vaho am' Letsàke vaho am' Iakòbey. **25** Nivazohon' Añahare o ana' Israeleo vaho nihaoñen' Andrianañahare.

**3** Le niarake ty lia-rai' Iit'rò, rafoza'e, mpisoro' i Midiane, t'i Mosè, le niaoloe'e mb'an-kalo' i ratrataratray mb'eo i lia-raikey vaho pok' e Korèbe vohin' Añahare eo. **2** Nisodehañe ama'e an-delan'afó an-drongoñe ao ty anjeli' Iehovà; nisaria'e, le ndra te nirebarebaen' afó i rongoñey tsy nahatomontoñe aze. **3** Le hoe t'i Mosè, Het! hitsile iraho hisamba o raha fanjaka eroan-koekeo, handrendreke ty tsy mahamae o rongoñeo. **4** Nivazoho' Iehovà t'i nitsile mb'eo hisamba, le nikanjien' Añahare boak' amy rongoñey, ami'ty hoe: O Mosè, Mosè! Hoe re, Intoy iraho, **5** Le hoe re, Ko mañarivo mb'etoñañe, afaho hey o hana am-pandia'oo amy te masiñe o tane ijohaña'oo. **6** Tinovo'e ty hoe, Izaho t'i Andrianañaharen-droae'o, t'i Andrianañahare' i Avrahame vaho t'i Andrianañahare' Letsàke vaho t'i Andrianañahare' Iakòbe. Le nanakondaharañe t'i Mosè fa nihembañe tsy te hahaisak' an' Andrianañahare. **7** Le hoe t'Iehovà, Toe nisarieko ty hasotria' ondatiko e Mitsraimeo; le tsinanoko ty fitoreo' iareo ty amo mpanao bozisy iareo; toe apotako ty halovilovia' iareo, **8** le nizotsoako handrombak' iareo amo nte-Mitsraimeo, hañakatse iereo amy taney vaho hendeseko mb' am-patram-bey soa, mb' an-tane orikorihen-dronono vaho tantele, mb' an-tane' o nte-Kanàneo vaho o nte-Khetey vaho o nte-Emoreo vaho o nte-Perizeo vaho o nte-Kiveo vaho o nte-Iebosio. **9** Ie amy zao, inao! fa pok' amako ty fibabababa' o ana' Israeleo; vaho

nitreako ty famorekekeea' o nte-Mitsraime manindry iareeo. **10** Akia, mamantok' azo iraho homb' amy Parò mb'eo hañavotse o ana' Israele ondatikoo amy Mitsraime. **11** Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ia viraho te homb' amy Parò hañakatse o ana' Israeleo boake Mitsraime ao? **12** Hoe re, Toe hindrezako; vaho zao ty haharendreha'o an-kató te Izaho ty nañirak' azo: naho navota'o boake Mitsraime ao ondatio, le hitalaho aman' Añahare ami'ty vohitse toy nahareo. **13** Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ingo, homb' amo ana' Israeleo mb'eo iraho hanao ty hoe, Nirahen' Añaharen-droae' areo homb' ama' areo mb' etoan-draho, vaho hañontanea' iereo ty hoe, Ia ty tahina'e? aa le inoñe ty havaleko? **14** Hoe t'i Andrianañahare amy Mosè, Ehiè ze Ehiè, Le tinovo'e ty hoe, Hoe ty ho saontsie'o amo ana' Israeleo, Ehiè, ty nañitrik' ahy homb'ama' areo mb'etoa. **15** Hoe ka t'i Andrianañahare amy Mosè, Hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo, Iehovà, Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare' Letsàke vaho i Andrianañahare' Iakòbe ro nañirak' ahy homb'ama' areo mb'etoa. Izay ty añarako nainai'e, vaho izay ty fanoñonañe ahy nainai'e an-tsà an-tsà. **16** Akia, atontono o androanavi' Israeleo vaho ano ty hoe, Nisodehañe' amako t'Iehovà Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame vaho Letsàke vaho Iakòbey, nanao ty hoe: Toe nitilik' anahareo iraho vaho nitreako o anoñañe e Mitsraimeo. **17** Le hoe iraho: havotako ami'ty halovilovia' i Mitsraime nahareo, homb' an-tane' i nte-Kanàney vaho i nte-Khetey vaho i nte-Emorey vaho i nte-Periziy vaho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosiy, mb'tane orikorihen-dronono vaho tantele aña. **18** Ho haoñe' iareo ty fiarañanaña'o le hiheo mb'amy mpanjaka' i Mitsraimey irehe rekets' o androanavi' Israeleo vaho ty hoe, Fa nifañaoñe ama'ay t'Iehovà Andrianañahare' o nte-Evreo, aa le angao hañavelo lia telo andro am-patrambey aña hañenga soroñe am' Iehovà Andrianañahare'ay. **19** Toe fantako t'ie tsy hapo' ty mpanjaka' i Mitsraime hañavelo vaho tsy am-pitâñe maozatse. **20** Aa le hahitiko ty tañako hipaoke i Mitsraime amy ze hene fitoloñañe mahalatsa hanoeko ao. Mandimbe izay t'ie hapo'e hienga. **21** Toe hampañisohako ampihaino' o nte-Mitsraimeo ondatio, aa ie mienga, le tsy hañavelo an-tañam-polo; **22** fa songa hihalaly fanake volafoty vaho volamena vaho saroñe amo mpiharo tanàñe ama'eo vaho amy ze ambahiny añ'

anjomba'e ao ze rakemba vaho haombe' areo amo ana-dahy naho anakampela' areoo vaho ho volose' areo o nte-Mitsraimeo.

#### 4 Le hoe ty natoi' i Mosè, Aa naho tsy miantok'

ahy iereo, tsy mijanjiñe ty feoko, fe hanao ty hoe, Tsy niheo ama'o t'Iehovà? 2 Hoe t'Iehovà ama'e, Ino o am-pit  'oo? Hoe re, Kobai  e. 3 Le hoe re, Afetsaho an-tane eo. Aa le nafetsa'e an-tane naho ninjare mere  e vaho nidisaha' i Mos  e. 4 Le hoe t'Iehovà amy Mos  e, Ampitakaro ty fit  'o, tsepaho a  'ohi'e—aa le nahiti'e ty fit  'e nitsipaok' aze vaho niheren-ko kobai  e am-pit  'e ao— 5 hiantofa' iareo te niheo ama'o t'Iehovà, Andriana  aharen-droae' iareo, t'i Andriana  ahare' i Avrahame, i Andriana  ahare' Iets  ake vaho i Andriana  ahare' Iak  obe. 6 Natovo' Iehovà ama'e ty hoe, Aziliho a  -araña'o ao ty fit  'o, le nazili'e a  -araña'e ao ty fit  'e le ie nakare'e; hehe te angamae i fit  'ey, hafotim-bolovaso. 7 Le hoe re, Ampolio a  -araña'o ao o fit  'o; aa le nazili'e a  -araña'e ao indraike i fit  'ey naho nakare'e boak' a  -ara  a'e ao, ie fa nibali-ko hambar  e ami-ty sandri'e. 8 Aa naho tsy miantok' azo ndra mijanji  e ty feo' i vilo  e valoha'ey le hiantofe' iereo ty feo' i vilo  e faharoey. 9 Le mboe tsy miantoke i vilo  e roe rey naho tsy ma  nayo  e ty feo'o le anovizo rano boak' amy Nailey naho ado  o an-tane maike eo, fa hinjare lio an-tane maike eo i rano rinambe'o amy sakaiy. 10 Aa hoe t'i Mos  e amy Iehovà, Ry Tal  eko, tsy mahafila  on-draho; ndra taolo ndra hirik' amy nitsara'o amo mpitoro'oo, te mone mid  m-bola  e vaho bedo-lela. 11 Aa le hoe t'Iehovà ama'e, Ia ro namboatse ty falie' ondaty? Ia ro mamboatse ty bobo, ty gi  e, ty mahaisake, vaho ty Fey? Tsy Izaho Iehov  a hao? 12 Akia ar  e; himbaeko ty falie'o vaho hanareko azo ze ho saontsie'o. 13 Fe hoe re, Ry Tal  eko, ehe iraho am-pit  ' i hirahe'oy. 14 Nivia  e amy Mos  e amy zao ty havi  era' Iehov  a, le hoe re, Tsy apotako hao i rahalahi'o Aharone nte-Leviy, t'ie mahafirehake? Inao, mionjomb' ama'o mb'etoa re hifa  ao  e ama'o vaho hifale a  'arofo'e te mahaoni  e azo. 15 Hisaontsy ama'e irehe vaho hajo'o am-palie'e o tsarao. Himbaeko ty falie'o naho i falie'ey vaho ha  ohako ama' areo ze hanoe' areo. 16 Le ty hisolo-falie azo am' ondatio; ie ty ho falie ama'o vaho ho fanalolahy ama'e irehe. 17 Rambeso am-pit  'o o kobai  eo, fa ama'e ty hanoe'o o vilo  eo. 18 Nienga t'i Mos  e naho nibalike mb' aman-drafoza'e Iitr  o mb'eo

nanao ty hoe, Ehe angao himpoly mb'amo rolongoko e Mitsraimeo handr  endreke hera mbe velo  e. Le hoe t'i Iitr  o amy Mos  e, Akia am-panintsia  ne, 19 Hoe t'Iehov  a amy Mos  e e Midiane ao, Akia, mimpolia mb'e Mitsraime mb'eo fa fonga nihomake ondaty nipay ty fiai'oo. 20 Aa le nendese' i Mos  e i vali'ey naho o ana-dah  eo naho nampiningire'e ami'ty bor  ke, le nimpoly mb' an-tane Mitsraime mb'eo; le nitinti  ne i Mos  e am-pit  'e i kobain'A  aharey. 21 Aa hoe t'Iehov  a amy Mos  e, le miheo mb'e Mitsraime a  ne, asoao te hanoe'o a  'atrefa' i Par  o ze hene violo  e napoko am-pita'o, fa hampandiereko ty arofo'e tsy hapo'e ha  avelo ondatio. 22 Le hoe ty hanoa'o amy Par  o, Hoe t'Iehov  a: Anako naho ta  olo  olo  ako t'Israele; 23 le hoe iraho ama'o, Angao ha  avelo i anakoy hitoro  e ahy. F'ie mifone  e tsy hampa  avelo aze, inao ar  e: havetrako ty ana-dah  o, i ta  olo  olo  a'oy. 24 Le amy liay, amy niale  a' iareoy, le nifanampe ama'e t'Iehov  a, ho na  i   doza ama'e. 25 Le rinambe' i Tsipor  e ty vato masio  e le tinampa'e ty ofon' ana-dah  e naho nahifi'e am-pandia'eo vaho hoe re, Toe mpa  engaan-dio amako irehe! 26 Aa le navots'o vaho nanao ty hoe i rakembay, Ty valiko an-dio ty amy savatsey. 27 Hoe t'Iehov  a amy Aharone, Akia mb' am-patrambey a  ne hifanalaka amy Mos  e. Aa le nimb'eo re nifanalaka ama'e am-bohin' A  ahare eo vaho norofa'e. 28 Nita ro  e' i Mos  e amy Aharone ze hene nitsarae' Iehov  a na  nirak' azey vaho i vilo  e iaby nafantoe' ama'e rezay. 29 Nimb' eo amy zao t'i Mos  e naho i Aharone nanonto  e ze hene androanav'i o ana' Israeleo; 30 le nisaontsie' i Aharone o nitsarae' Iehov  a amy Mos  e iabio vaho nanoe'e am-pahaisaha' ondatio o vilo  eo. 31 Niantoke ondatio, aa naho jinanji' o ana' Israeleo te nisary iareo t'Iehov  a naho nivazohoe'e ty fisotria' iareo, le niondreke vaho nitalaho.

#### 5 Tampetse izay le niheo mb'amy Par  o mb'eo

t'i Mos  e naho i Aharone, nanao ty hoe, Hoe t'Iehov  a Andriana  ahare' Israele: Angao ha  avelo mb'eo ondatikoo hanoe' iereo sabadidak' amako am-patrambey a  ne. 2 Aa hoe t'i Par  o, Ia ze o Iehov  a zao te ho hao  eko ty feo'e hampiavotako Israele. Amoeako ze o Iehov  a zao vaho tsy hapoko hionjo  e ka t'Israele. 3 Le hoe iereo, Nifa  ao  e ama'ay t'i Andriana  ahare' o nte-Evreo; aa le ha  avelo lia telo andro mb' ampatra  e a  ne zahay hisoro  e am' Iehov  a Andriana  ahare'ay, tsy mone hampiambotraha'e

am' angorosy ndra fibara. **4** Fe hoe ty mpanjaka' i Mitsraime am' iereo. O Mosè nahoh Aharone, inom-bao ty hampisitahañe ondatio amo fitoloña'eo? Mimpolia amo fijinian'areoo! **5** Tinovo' i Parò ty hoe, Ingo te maro t'indaty an-tane ao henaneo vaho ipaia' areo hitroatse tsy hitoloñe! **6** Aa le linili' i Parò amy andro zay amo mpanao bozizi' iareoo nahoh amo mpisari' iareoo, ty hoe: **7** Tsy hatolotse ahetse ka ondatio fe hamboatse birike mira amy teoy; angao hatonto' iareo ze ahetse paiaeñe. **8** Le ampano' areo birike mira amy nanoeñe taoloy, tsy haketrake, amy t'ie votro, izay ty mampitoreo iareo ami'ty hoe: Apoho hiavotse añe hisoroñe aman' Añahare'ay. **9** Anovoñosa ondatio, hifanehafa' iareo tsy hitsanom-bolambande. **10** Aa le niakatse mb'eo o mpanao bozizio nahoh o mpisari' ondatioo, nanao ty hoe am'ondatio, Hoe t'i Parò, Tsy hitolorako ahetse. **11** Akia, atontono ahetse amy ze hahatendreha' areo, fe tsy haketrake ty fitoloña' areo. **12** Aa le fonga niparaitak' an-tane Mitsraime ao ondatio nanontone tain-ava hasolo i bokay. **13** Tinaentae' o mpanao bozizio ka ami'ty hoe, Heneho ty fitoloña' areo lomoñandro ho mira amy fasiañ' ahetse teoy. **14** Finofoke ka o talém-pitoloña' o ana' Israele najado' o mpanao bozizi' i Parò am' iareoo, ami'ty hoe, Akore te tsy nihenefea' areo anindroany nahoh omale ty lili'areo amo birike manahake te taoloo? **15** Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo o talè ana' Israeleo nitoreo ty hoe, Ino ty ano'a' hoe zao o mpitoroo? **16** Tsy ho tolorañe boka o mpitoroo, fa hoe iereo ama'ay, Mañamboara birike! Hehe te finofoke zahay vaho manao hakeo ondati'oo. **17** Hoe re, Mikopiso avao ty tembo retia, izay ty atao' areo ty hoe, Angao hisoroñe amy Iehovà. **18** Akia, arè, mitromaha fe tsy homeañe ahetse vaho mbe hasese' areo ty anjara' birike. **19** Nirendre' o talè, ana' Israeleo, t'ie am-poheke amy saontsi'ey, ty hoe, Tsy haketra' areo ty anjara birike lomoñandro. **20** Ie nienga i Parò, le nifanjò amy Mosè nahoh i Aharone nijohañe ey hifanalaka am'iereo, **21** vaho hoe ty nanoa' iareo, Ee t'ie ho vazohoe' Iehovà nahoh hizaka! Akore ty nañaimboa' areo anay am-pihaino' i Parò nahoh am-pihaino o mpitoro'eo, hanolorañe fibara am-pità' iareo hañohofa'e loza. **22** Nitolik' am' Iehovà indraike t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Talè, akore ty fanilofañe ondaty retoañe? Ino o namantoha'o ahio? **23** Fa boak' ami'ty nihevavoko amy Parò hivolañe amy

tahina'oy, le nanoe'e samporerake ondaty retoa vaho tsy rinomba'o ondati'oo.

**6** Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mahaoniña henaneo ty hanoako amy Parò. Eka, fitàñe maozatse ty hampienga'e iareo, sirañe fatratse ty handroaha'e an-tane'e. **2** Mbe nitsara amy Mosè t'i Andrianañahare nanao ty hoe: Izaho Iehovà, **3** ty niboak' amy Avrahame nahoh am' Ietsàke nahoh amy Iakòbe ami'ty hoe El-Sadai, fe tsy nitoñom-batañe am'iareo ami'ty hoe: Iehovà'. **4** Toe norizako am' iereo ty fañinako, hano lorako ty tane Kanàne, i tane fañaveloa' iareo toe nañialoa' iareo. **5** Fe tsinanoko ty fiñeñeo' o ana' Israeleo ty amy fañondevoza' o nte-Mitsraimey vaho nitiahiko i fañinakoy. **6** Anò ty hoe arè amo ana' Israeleo: Izaho Iehovà, le havotsoko boak' ambane' ty fampijinía' o nte-Mitsraimeo nahoh habalako o fandrophizañeo vaho ho jebañeko an-tsira natora-kitsy, an-jaka ra'elahy. **7** Ho rambeseko h'ondatiko vaho ho Andrianañahare' areo iraho. Ho fohi' areo te izaho Iehovà Andrianañahare' areo, ty mampienga anahareo ami'ty fampijinía' o nte Mitsraimeo. **8** Le hendeseko mb' an-tane nañonjonako sirañe hanolorako aze amy Avrahame nahoh am' Ietsàke vaho am' Iakòbe añe; le hatoloko anahareo ho fanañañe, Izaho Iehovà. **9** Le nisaontsy amo ana' Israeleo t'i Mosè, fa tsy nihaoñe' iareo t'i Mosè, ty amy fikoretan' arofo nahoh i fampisoñañam-pañondevozañey. **10** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, **11** Akia, saontsio amy Parò, mpanjaka' i Mitsraime, ty hampiavota'e an-tane'e o ana' Israeleo. **12** Aa hoe ty asa' i Mosè am' Iehovà, Kanas tsy nañaoñe ahiko o ana' Israeleo, akore ty hijanjiña' i Parò, izaho aman-tsoñy tsy nisavareñe? **13** Aa le nitsara amy Mosè nahoh i Aharone t'Iehovà, nanolotse lily ho amo Ana' Israeleo nahoh ho amy Parò mpanjaka' i Mitsraime, hampiavotañe an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo. **14** Inao o talèn' anjomban-droaoe: o ana' i Reòbene, tañololoña' Israeleo: i Kanòke nahoh i Palò nahoh i Ketsròne vaho i Karemý; irezay ro fifokoa' i Reòbene. **15** O ana' i Simoneo: Iemoèle nahoh Iamìnne nahoh i Ohade nahoh Iakìne nahoh i Tsòkare vaho i Saòle ana' ty rakemba nte-Kanàne; ie ro fifokoa' i Simone. **16** Irezao ka o tahinan' ana' i Levio ty amo fifokoa'eo: i Geresòne nahoh i Kehàte vaho i Merarý; le ni-zato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava havelo' i Levy. **17** O ana' i Geresoneo: i Libný nahoh i Semý, amo fifokoa'eo. **18** O ana' i Kehàteo: i Amràme nahoh litshàre nahoh

i Kebrone vaho i Ozièle le ni-zato-tsi-telopolo-telo amby ty taon-kavelo' i Kehàte. **19** O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý, ie ro fifokoa' i Merarý hasavereña' i Levý. **20** Nañenga' Iokèbede rahavaven-drae'e t'i Amrame vaho nahatoly i Aharone naho i Mosè, le niveloñe zato-tsi-telopolo taoñe fito amby t'i Amrame. **21** O ana' Iitshàreо: i Koràke, i Nèfege vaho i Zikrý. **22** O ana' i Ozièleо, i Misæle naho i Elitsafâne vaho i Sitrý. **23** Nañenga i Elisèbae ana' i Aminadabe, rahavave' i Naksòne t'i Aharone le nisamaha'e i Nadabe naho i Abihò, i Elazare vaho Itamare. **24** O ana' i Korakeo: i Asire naho i Elkanà vaho i Abiasâfe; ie ro hasavereña' o nte-Korakeo. **25** Nañenga amo ana' i Potièleо t'i Elazare ana' i Aharone, le nisamaha'e t'i Pinekase. Ie ro anjomban-droae' o nte-Levio amo fifokoa'eo. **26** Ie i Aharone naho i Mosè nitsarà' Iehovà ty hoe, Ampiengao an-tane Mitsraime ampoko-ampoko o ana' Israeleo. **27** Ie ro nisaontsy amy Parò mpanjaka' i Mitsraime hampiavotse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime, toe i Mosè naho i Aharone izay. **28** Ie amy andro nitsarà' Iehovà amy Mosè an-tane Mitsraimey, **29** le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: Izaho Iehovà, hene saontsio amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ze taroñeko ama'o. **30** Aa hoe t'i Mosè añatrefa' Iehovà, Ino ty hijanjiña' i Parò ahiko, izaho aman-tsoñy tsy afaboiñeo?

**7** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Hehe t'ie najadoko ho fanalalahy amy Parò, vaho ho mpitoki'o t'i Aharone rahalahi'o. **2** Hene isaontsio ze taroñeko ama'o, le i Aharone rahalahi'o ty hisaontsy amy Parò hampiavote'e an-tane'e o ana' Israeleo. **3** Fe ho gâñeko hey ty arofo' i Parò hampitomboako an-tane Mitsraime ao o vilokoo naho o halatsàko. **4** Toe tsy hañaoñe anahareo t'i Parò, le hapaoko amy Mitsraime ty tañako vaho hampiavoteko an-tane Mitsraime an-jaka ra'elahy o valobohòkoo, ondatikoo, o ana' Israeleo. **5** Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Izaho Iehovà, naho ahitiko amy Mitsraime ty sirako hampiavoteko boak' am' iereo ao o ana' Israeleo. **6** Aa le nanoe' i Mosè naho i Aharone; ze nandilia' Iehovà iareo ty nanoe' iereo. **7** Ni-valom-polo taoñe t'i Mosè naho aman-taoñe valom-polo-telo' amby t'i Aharone t'ie nisaontsy amy Parò. **8** Hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone, **9** le anoa' i Parò ty hoe, Ampiboa bo raha tsitantane, le hoe ty ho asa'o amy Aharone, Rambeso ty kobai'o vaho afetsaho añatrefa' i Parò

hinjarea'e fañaneña. **10** Aa le nimb' amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanoe' iereo i nandilia' Iehovà; nafetsa' i Aharone añatrefa' i Parò naho aolo' o mpitoro'eo i kobai'ey vaho ninjare bajy. **11** Kinai' i Parò amy zao ondaty mahihitseo naho o mpamorekeo vaho nitolofe an-tsahàtse o ambiasi'a i Mitsraimeo. **12** Songa nañifi-kobaiñe ambane eo vaho ninjare mereña, le sindre natele' ty kobai' i Aharone o kobai' iareeo. **13** Fe nihagàñe avao ty arofo' i Parò, tsy hinao'e iareo, amy nitsarae' Iehovà. **14** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, gañe ty arofo' i Parò; ie mifoneñe tsy hampienga ondatio. **15** Aa le akia, mb' amy Parò mb'eo maraindray t'ie miavotse mb'an-drano mb'eo, le tintino am-pitâ'o i kobaiñe nampanjarieñe fañaneñey, **16** le isaontsio ty hoe, Nañirak' ahy homb' ama'o mb' etoa t'Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo hinday o entañe zao: Apoho hañavelo ondatikoo, hitoroñe ahy am-patrambey aña. Inao t'ie mbe tsy nañaoñe pake henane. **17** Aa hoe ty nitsarae' Iehovà, Zao ty hahafolina' o te izaho Iehovà. Inao, havangoko amo rano amy sâkaio ty kobaiñe an-tañako toy, hiova'e ho lio. **18** Ho mate ze fiañe amo sâkaio le hitrotrotse i sâkay vaho hampangorý o nte-Mitsraimeo ty hinon-drano amy sâkay. **19** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Rambeso o kobai'oo le ahitio ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fitâ'o, ambone' o saka'eo naho o talaha'eo naho o sihana'eo vaho ze hene kiantara-antaran-drano'e, hiova'e ho lio, le lio avao ty hanitsike ty tane Mitsraime, ndra an-tsajoa hatae ndra am-bato. **20** Nanoe' i Mosè naho i Aharone hambarañe amy nandilia' Iehovà. Naonjo'e am-pahaisaha' i Parò naho o mpitoro'eo i kobai'ey vaho trinâbo'e ty rano amy sakay, le niova ho lio ze hene rano amy sakay; **21** nimate o fiañe amy sakaio, le nañantifofotse i sakay naho tsy nahay nikama ty rano' i sâkay o nte-Mitsraimeo fa nitsitsike lio ty tane Mitsraime. **22** Fe tsinikombe' o ambiasi'a i Mitsraimeo an-tsahàtse, le nihagàñe ty arofo' i Parò naho nihiritsirita'e, amy ni tsarae' Iehovà. **23** Te mone nitolike t'i Parò, nimoak' añ'anjomba'e ao, tsy nihaoñe' ty arofo'e i raha zay. **24** Aa le fonga nihaly vovoñe añ'olo' i sâkay o nte-Mitsraimeo, fa tsy nimate nòmeñe ty rano' i sâkay. **25** Ie nimodo ty fito andro le nipaoha' Iehovà i sâkay,

**8** le nitsara amy Mosè t'Iehovà, Akia miheova mb' amy Parò mb'eo vaho ano ty hoe ama'e, Hoe ty tsinara' Iehovà: Ampiavoto ondatikoo, hitoroñe ahiko.

**2** Aa ie mitoky, tsy hampienga, le inao, ho tsitsifeko sahoñeo o tane'oo. **3** Hifamorohotse amy Nailey o sahoñeo. Hiakatse boak'ao hizilik' añ' anjomba'o ao naho an-traño firota'o ao naho am-pandrea'o ao naho añ' anjomba' o mpitoro'oo naho amo ondati'oo naho amo fanokona'oo vaho amo finga fitroboan-kobao. **4** Hanganik' ama'o naho am'ondati'oo vaho amo mpitoro'oo o sahoñeo. **5** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Ahitio ambone' o torahañeo naho o talahao vaho o antarao ty fità'o rekets' i kobai'oy hampiakatse o sahoñeo mb'an-tane Mitsraime mb'eo. **6** Aa le natora-kitsi' i Aharone ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'e vaho nitroatse mb'an-tamboho mb'eo o sahoñeo nanafotse ty tane Mitsraime. **7** Fe tsinikombe' o ambiasao amo sahà' iareeo, le hañakatse sahoñeo an-tane Mitsraime ka. **8** Nikanje' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe: Mihalalia am'Iehovà te hakareñe amako naho am' ondatikoo o sahoñeo vaho hengako homb'eo ondatio hisoroñe am' Iehovà. **9** Hoe ty Mosè amy Parò, Inao ty engeñe atoloko azo: Ombia ty hihalaliako ho azo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo te hasoike ama' areo vaho añ' anjomba' areo o sahoñeo, hampipoke iareo amy sàkay avao? **10** Le hoe re, Hamaray. Hoe t'i Mosè, le o sinaontsi'oo! Hahafohina'o te tsy amam-pañirinkiriñe aze t'Iehovà Andrianañahare'ay. **11** Le misitak'azo naho o anjomba'oo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo, le hidok' amy sàkay avao. **12** Nienga i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone vaho nikaike Iehovà t'i Mosè ty amo sahoñe nitsobore' i Parò. **13** Le nanoe' Iehovà i nihalalie' i Mosè, nimate añ' anjomba ao o sahoñeo naho an-kiririsa ey naho an-tetek' ao. **14** Aa le natonto' iareo an-kivotri-kivotry ampara' te nitrotròtse i taney. **15** Aa naho nioni' i Parò t'ie nikepake le nampientetse arofo, nihirtsitse am' iereo, amy nitsara' Iehovà. **16** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Anò ty hoe amy Aharone, Ahitio o kobai'oo vaho paoho ty lembo' o taneo, hanjaria'e boròm-pihetse hanitsike ty tane' i Mitsraime. **17** Nanoe' iereo; nahiti' i Aharone ty fità'e reke-kobaiñe vaho pinao'e ty debo' i taney, le nirodañe am' ondatio naho amo häreo ty boròm-pihetse, ze atao debok' an-tane eo fonga ninjare boròm-pihetse nanitsike ty tane Mitsraime. **18** Nimanea' o ambiasao ty hañakatse boròm-pihetse amo sahà' iareeo fe tsy nahalefe. Nipetak' am'ondatio naho amo hareo o boròm-pihetseo. **19** Le hoe o ambiasao amy Parò, Rambom-pitàn' Añahare toy! fe

nihagàñe avao ty arofo' i Parò le tsy nihaoña'e, izay ty nitsara' Iehovà. **20** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Maña leñaleña le mijohaña añañtrefa' i Parò, t'ie miavotse mb'an-drano mb'eo vaho ano ty hoe, Hoe ty tsinara' Iehovà: Angao hiavotse mb'eo ondatikoo hitalaho amako. **21** Aa hera tsy heng'a'o homb'eo ondatikoo, le haropako ama'o ty laletse mifamorohotse naho amo mpitoro'oo naho am'ondati'oo naho añ'anjomba' areo ao, le hifamorohotse añ' anjomba' o nte-Mitsraimeo o laletseo vaho an-tane ijohaña' iareo. **22** Fe haviko amy andro zay ty tane Gosena imoneña' ondatikoo, tsy hiropahan-daletse, hahafohina'o te añivo ty tane atoy iraho, Iehovà. **23** Eka, hampijadoñako jebañe añivo' ondatikoo naho ondati'oo. Hipoteake maray i vilõñe zay. **24** Nanoe' Iehovà, le havasiañan-daledero ty nifoak' añ' anjomba' i Parò naho añ' anjomba' o mpitoro'e iabio; vaho hene nampiantoe' i fifamorohotan-daletsey ty tane Mitsraime. **25** Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Akia, misoroña aman' Añahare' areo an-tane atoy. **26** Aa hoe t'i Mosè, Tsy mete t'ie hanoe'ay fa sirika amo nte-Mitsraimeo o fisoroñay am' Iehovà Andrianañahare'ao. Aa naho isoroñay am-pahaisaha' o nte-Mitsraimeo ty raha tiva, tsy ho fetsahe' iareo vato hao? **27** Hañavelo telo andro mb' am-patrambey aña zahay, hisoroñe am' Iehovà Andria nañahare'ay, amy ze hitsarae'e ama'ay. **28** Aa le hoe t'i Parò, Hengako hiavotse mb' am-patrambey ao nahareo hisoroñe am' Iehovà Andrianañahare' areo naho tsy loho lavitse ty añaveloa' areo. Mihalalia ho ahiko. **29** Le hoe t'i Mosè, Vata'e mienga azo iraho le hihalaly am' Iehovà te hasitake amy Parò naho amo mpitoro'eo vaho am'ondati'eo hamaray o laletse mifamorohotseo le asoao tsy ho fañahie' i Parò avao, tsy hampienga'e hisoroñe am' Iehovà ondatio. **30** Aa le nienga i Parò t'i Mosè vaho nihalaly am' Iehovà. **31** Le nanoe' Iehovà i nihalalie'ey: nafaha'e amy Parò naho amo mpitoro'eo naho am' ondati'eo o laletse nifamorohotseo, leo raike tsy napoke. **32** Le mbe nampientere' i Parò ty arofo'e henane zay, tsy nenga'e hiavotse ondatio.

**9** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Miziliha amy Parò ao le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiengao ondatikoo hitoroñe ahy. **2** Aa naho tsy apo'o hañavelo, fa mbe itambozore'o, **3** le ingo ho amo hare'oo ty fità' Iehovà, amo an-kivokeo, amo

soavalao, amo borikeo, amo ramevao, amo lia-raikeo naho amo aïnombeo ty kolâne mandrokènkañe. **4** Fe hampiambahe' Iehovà o hare' Israeleo, amo hare' i Mitsraimeo, le ndra inor' inor' tsy ho mate amo ana' Israeleo. **5** Nifotoañe' Iehovà ami'ty hoe, Hamaray te hanoe' Iehovà i hoe zay an-tane atoy. **6** Aa le nanoe' Iehovà amy loaf'androy; fonga niatantiry ty hare' i Mitsraime, fe leo raik' amo hare' o ana' Israeleo tsy nimate. **7** Nampañontane t'i Parò le nirendre'e te ndra raik' amo haren' ana' Israeleo tsy nimate; fe nientetse ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae'e mb'eo ondatio. **8** Le hoe t'Iehovà amy Mosè naho amy Aharone, Songa mangalà lavenoke mahapea fitañe boak' an-toñak' ao le habobò' i Mosè mb' andikeram-beo am-pahaisaha' i Parò; **9** le hinjare debole era' i tane Mitsraimey, le hampitovoñañe bae mangorakorake amy ze ondaty naho biby hanitsike an-tane Mitsraime. **10** Aa le nandrambe lavenok' an-toñak' ao iareo naho nijohañe añatrefa' i Parò naho nadoveve' i Mosè an-tioke izay vaho nampitovoñañe bae am'ondatio naho amo bibio. **11** Tsy nahafijohañe añatrefa' i Mosè o ambiasao ty amo baeo, fa nipetak' amo ambiasao naho amo nte-Mitsraime ila'eo ka o baeo. **12** Fe nampijadiriñe' Iehovà ty arofo' i Parò vaho tsy nihaõña'e, amy tsinara' Iehovà amy Mosèy. **13** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mañaleñalèña, le mijohàña añatrefa' i Parò vaho anò ty hoe, Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiengao ondatikoo, hitalaho amako. **14** Aa ie henane zao, hahitriko an-tro'o ao naho amo roandria'oo vaho amo ondati'oo ze hene tolom-boiñe amako, hahafohina'o te tsy eo ty mañirinkiriñe ahy an-tane-bey atoy. **15** Aa naho nahitiko henaneo ty tañako, hipak' azo naho ondati'oo ami'ty angorosy le ho naito an-tane atoy, **16** fe toe nadoko, soa te ihe ty hampiboañañe ty haozarako le hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty añarako. **17** le amy zao, hiebotsebotse am' ondatikoo hao? tsy hampieng'a'o. **18** Aa ie hamaray hoe zao, le hampigadaboñeko havandra jabajaba te amy ze mbe lia'e tsy nizoeñe e Mitsraime ao mifototse ami'ty andro nañorizañe aze pake henaneo **19** Mampihirifa arè, le ampipaliro ze hare'o naho ze raha'o an-kivok' ao, fa hivalenkañe ze ondaty ndra biby zoeñe an-diolio ey tsy nampolieñe, t'ie idoindoiña' i havandray. **20** Ze mpitoro' i Parò nihembañe amy tsara' Iehovà, songa nihenekenene kampipalitse o mpitoro'eo naho o hâre'eo. **21** Fe ze tsy nañaoñe ty tsara' Iehovà ka, le nado'e an-

kivok' aña avao o mpitoro'eo naho o hâre'eo. **22** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio mb' andikerañe ey ty fita'o hampiponake havandra era' ty tane Mitsraime, amy ze ondaty naho biby vaho ze hene hatae an-kivok' ey, an-tane Mitsraime ao. **23** Aa le nampitakare' i Mosè mb' andikerañey ty kobai'e le nampidoindoña' Iehovà ty àmpiñe naho havandra vaho nirafatse mb'an-tane mb'eo ty afo. Le nampigadabòña' Iehovà havandra an-tane Mitsraime ao; **24** havandra nibilobiloenkelatse añivo'e ao, figadabon-kavandra mbe lia'e tsy nideboñe an-tane Mitsraime ao sikal' amy te nififeheañe. **25** Zinama' i havandray ze hene antameañe an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare; fonga navitavita'e ze rongoñe a montoñe ao vaho fonga pinozapoa'e o hatae an-kivokeo. **26** Fe tsy nipaohen-kavandra o Ana' Israeleo an-tane Gosenao. **27** Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanoa'e ty hoe, Toe nandilatse iraho henaneo; Iehovà ro vantañe vaho aman-tahin-draho naho ondatikoo. **28** Mihalalia am' Iehovà! Ampihankaño o hotroke naho havandran' Añahareo! Le hampiengako, le tsy hampitambatse anahareo ka. **29** Hoe t'i Mosè ama'e, Ie vata'e miakatse ty rova toy le hahitiko mb' am' Iehovà o tañakoo vaho hijihetse i àmpiñey le tsy ho eo i havandray, haharendreha'o te a Iehovà ty tane toy. **30** Fa ihe naho o mpitoro'oo, apotako te mboe tsy mañeveñe am' Iehovà Andrianañahare avao. **31** (Ie amy zao, fa nianto iaby ty vare-leny naho ty vare-hordea, fa niregorego i hordeay vaho namòñe i vare-leniy. **32** Fe tsy nijoieñe ty vare-bolè naho ty bolè-lahi'e fa malaom-pitovoñañe.) **33** Aa le niavotse boak' amy Parò t'i Mosè, niakatse i rovay. Nahiti'e mb' amy Iehovà o fita'e o le songa nijihetse i àmpiñey naho i havandray vaho tsy nampikojojoahañe an-tane i orañey. **34** Aa vata'e nioni' i Parò te nijihetse i orañey naho i havandray naho i àmpiñey le mbe nanovon-kakeo; nampigañe'e ty arofo'e, ie naho o mpitoro'eo. **35** Aa le niha-jadiria'ne ty arofo' i Parò le tsy nampiengae'e o ana' Israeleo, amy tsinara' Iehovà amy Mosèy.

**10** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Akia mb' amy Parò mb'eo, amy te nampigañeko ty arofo'e naho ty tro' o mpitoro'eo, hampipohako añivo' iareo ao o viloko retoñañe, **2** hahafitalilia'o amo ana'oo naho amo àfe'oo o raha nanoeko e Mitsraimeo naho o vi洛ne nitoloñeko añivo' iereoo, hahafohina' areo

te izaho Iehovà. 3 Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanao ty hoe ama'e, Hoe ty tsara' Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo, Pak' ombia ty mbe hitokia'o tsy hirèke añatrefako? Ampiengao ondatikoo hitoroñe ahiko. 4 Fa naho mifonen-drehe tsy hampiavotse ondatikoo, le hampi votrahako valala an-tane' areo etoy te maray. 5 Ho kopofe'e ty maso' i taney tsy hahaisaha' iaia o taneo, le habotse'e ty sisa nahafipoliotse, o nasisa' i havandraio vaho havorembore'e ze hatae'areo mamaoa an-kivoke ey. 6 Hatsef'e amo anjomba'oo naho o anjombam-pitoro'e naho ty amo hene nte-Mitsraimeo, ie mboe tsy niisan-droae'o ndra o roaen-droae'oo mifototse ami'ty andro naha-tan-tane atoy iareo pake henaneo. Nitolik' amy zao re nienga i Parò. 7 Hoe o mpitoro" i Parò ama'e, Pak' ombia t'ie mbe ho fandrik' amantika? Ampiengao ondatio hitoroñe Iehovà Andrianañahare'e; mbe tsy rendre'o hao te mianto t'i Mitsraime? 8 Aa le nampibaliheñe mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone vaho hoe re tama'e, Akia, toroño t'Iehovà Andrianañahare' areo! Le ia naho ia ty homb'eo? 9 Hoe t'i Mosè, Hindre lia ama'ay o keleia'aio naho o bei'aio; rekets' o ana-dahi'aio naho o anak'ampela'aio vaho hitraok' ama'ay o mpirai-lia'aio naho o añombe'aio, hanoe'ay sabadidak' am' Iehovà. 10 Hoe re tam' iereo, Toe hitahy anahareo t'Iehovà naho hengako hindre lia ama' areo o keleia' areoo! Hehe ty fikitrohan-draty aolondahara' areo. 11 Ajy avao! O lahilahio avao ty hañavelo mb'eo henaneo hitoroñe Iehovà, fa izay ty nipaia' areo. Le sinoike mb'eo iereo hidisak' ami'ty fiatrefañe i Parò. 12 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio ambone' o tane Mitsraimeo ty fita'o, hivotraha' o valalao, hipetaha' iareo an-tane Mitsraime, hampibotseke ze he'e mitiry an-tane eo, ze nisia' i havandray. 13 Aa le nahiti' i Mosè ambone' tane Mitsraime i kobai'ey vaho ninday tiok' atiñanañe amy taney amy lomoñändroy naho amy haleñe iabiy t'Iehovà; ie nanjirike i àndroy le fa nonjone' i tiok' atiñanañey mb'eo o valalao. 14 Le nionjoñe nanitsike ty tane Mitsraime o valalao, nandrambañe ty fifaritsoha' i Mitsraime ty nipetaha' iareo, nitozantzoña; mboe lia'e tsy nizoem-pifamorohotam-balala hoe zay vaho tsy ho zoeñe ka. 15 Natsahe'e ty maso' i taney, le nikòmaieñe i taney; naho fonga nabotse'e ze niniñaniña amy taney naho ze voan-katae nisia' i havandray vaho tsy nanisa raha antsetra an-katae ndra an-drongoñe

an-kivoke ndra aia'aia an-tane Mitsraime ao iaby. 16 Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Toe nanao hakeo amy Iehovà Andrianañahare' areo naho ama' areo iraho. 17 Aa le miambane ama'o ty hiheve ami'ty henane toy i hakeokoy vaho halalio am' Iehovà Andrianañahare' areo te hafahañe amako ty fihomahañe toy avao. 18 Nienga i Parò re, nihalaly am' Iehovà; 19 Nafote' Iehovà i tiokey ho tio-bey hirik' ahandrefañe; nongaha' i tiokey o valalao vaho sinoi'e mb'amy Riam-Binday aña; leo raike amo valalao tsy napoke an-tane Mitsraime ao iaby. 20 Fe nampi entere' Iehovà ty arofo' i Parò, le tsy nampiengae'e mb'eo o ana' Israeleo. 21 Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio mb'andikeram-b'eo ty fita'o hañatseke ty hamoromoroñe an-tane Mitsraime ao, ieñe mete tsapaeñe. 22 Aa le nahiti' i Mosè mb'andindiñey ty fita'e, le nandrambañe ty tane Mitsraime telo andro ty hamoromoroñe. 23 Songa tsy nahay nifañisake, naho sindre tsy naña-ongake telo andro amy nidona'ey; fe amo hene ana' Israeleo le nazava amo kiboho' iareoo. 24 Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè nanao ty hoe, Akia, toroño t'Iehovà. Fe apoho atoy o lia-rai' areoo naho o mpirai-tro areoo. Mete hindre ama'o o keleia' areoo. 25 Aa hoe t'i Mosè, Tsi-mete tsy hatolo' ty hisoroñañe naho ty ho èngan-koroña, hañalankaña'ay ho am' Iehovà Andrianañahare'ay. 26 Aa le hindre lia ama'ay o hare'aio; leo tombo'e raike tsy hapo'ay, fa hendese'ay hitoroñe Iehovà Andrianañahare'ay, tsy apota'ay te inoñe ty hitoroña'ay Iehovà naho tsy fa pok'añe. 27 Fe nampigañe' Iehovà ty arofo' i Parò vaho tsy nisatrie'e ty hampienga iareo. 28 Le hoe ty Parò tama'e, Soik' aña! Misitaha amako! Mitaoa tsy ho isa'oka ty tareheko, fa amy andro hahaisaha'o azey ty hihomaha'o. 29 Hoe ty Mosè, Soa i saontsi'oy! Tsy ho treako ka o lahara'oo.

**11** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Ho tovoñako feh'ohatse raike amy Parò naho i Mitsraime, izay vaho hapo'e hienga nahareo, eka, hampiavote'e vaho vata'e hatao'e soike. 2 Saontsio an-dravembia ondatio te songa hihalaly, sindre ondaty amo mpirai-tanañe ama'eo, fanake volafoty naho fanake volamena. 3 Toe nampañisohe' Iehovà ampahaisaha' o nte Mitsraimeo ondatio. Mbore nilahitsiy an-tane Mitsraime ao t'i ondaty Mosè am-pihaino' o mpitoro' i Parò naho ampahaisaha'ondatio. 4 Hoe t'i Mosè, Inao ty tsara' Iehovà, Hiakatse petsakalen-dRaho haneñateña i

Mitsraime. **5** Le fonga hivetrake ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, boak' amy tañoloñoloña' i Parò mpiambesatse am-piambesam-panjaka'ey, pak' ami' ty tañoloñoloñan' ondevo ampela amboho' i fandisanañey vaho ty valohan' anan-kare. **6** Hanitsike ty tane Mitsraime ty fikoaihañe mbe lia'e tsy ni-aiñ' ohatse vaho le lia'e tsy hanahafañe ka. **7** Fe amo ana' Israeleo, le tsy hihiake ama'ondaty ndra aman-kare ty amboa, hahafolina' areo te ampiambahe' Iehovà amy Mitsraime t'Israele. **8** Ie amy zay hizotso mb'amako o mpitoro'o retoañe hibokoboko amako hanao ty hoe, Miengà anay, ihe naho ze hene ondaty am-pandia'o. Izay iraho vaho hiavotse, le nienga i Parò am-piforoforoan-keloke. **9** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Tsy hañaoñe azo t'i Parò soa te hampitomboañe an-tane Mitsraime ao o halatsàñe hanoekoo. **10** Nanoe' i Mosè naho i Aharone aiñ' atrefa' i Parò i hene raha tsitantane rezay; fe nampientere' Iahóe ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae' e an-tane'e o ana' Israeleo.

**12** Hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone an-tane Mitsraime ao: **2** Hatao' areo fifotorambolañe ty volañe toy; ie ty hatao' areo valohambolan-taoñe. **3** Aa le tseizo amy valobohò' Israeleyt, amy fahafolo' ty volañe toy, songa handramabty vi'e ho aiñ'anjomban-drae'ze lahilahy, ty vi'e ze hasavereñañe. **4** Aa naho loho kede te ami'ty vi'e raike ty hasavereñañe, le hangala'e raike hatraok' amo marine' i anjomba'eio ty ami'ty ia' ondaty, ze hahafikamà' ondatio ty hamolilia'o ty vi'e. **5** Tsy hanan-kandra i vi'ey; lahi'e an-tao'e valoha'e ty horambeseñe ke amo añondrio he amo oseo. **6** Ho tana'o pak' ami'ty andro fahafolo-efats' ambi' i volañey, le songa hamono ty aze amy folak' àndroy ze amy valobohò' Israele. **7** Handrambesa' iareo ty lio'e vaho hafitse ami'ty lahindalañe roe naho ami'ty ambone'e amy ze anjomba ikamañe azech. **8** Ho kamae' iereo amy haleñey i hena natono aiñ'afoy naho ty mofo po-dalivay, le ampitraofo àña-mafaitse t'ie kamaeñ. **9** Tsy ho kamaeñ manta, tsy ho sambaiheñe, fa atono aiñ' aflo ty loha'e naho o tombo'eo vaho o aova'eo. **10** Tsy ho sisaeñe ami'ty maraiñe; fa fonga horoañe amy maraiñey ze sis. **11** Zao ty hikama'o aze: misikiñey ty vania'o, mihana o fandia'oo, naho am-pitá'a ty kobaiñe; le ikamañe masika. I Fihelañ'Ambone' Iehovà izay. **12** Fa hiranga an-tane Mitsraime iraho te haleñe, le ho lihiñeko kàboke ze valohan' anak' an-tane

Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare vaho hametsake zaka amo ndrahare' i Mitsraimeo: Izaho Iehovà. **13** Viloñe ho anahareo amo anjomba' imoneña' areoo i lioy; aa naho treako ty lio, le hiary ambone' areo iraho vaho tsy ho zevoñe' ty angorosy te lihiñeko ty an-tane Mitsraime. **14** Ho andro faniahiañe anahareo ty andro toy. Hambena' areo ho sabadidak' am' Iehovà; amo hene tarira' areoo ty hañambena' areo aze ho fañè tsy modo nainai'e. **15** Fito andro ty hikamà' areo mofo po-dalivay; le fonga hafaha' areo aiñ' anjomba' areo ze atao lalivay aolo' i andro valoha'ey; amy t'ie mikama lalivay amy andro valoha'ey pak'ami'ty andro faha-fito, le haitoañe am' Israele indatiy. **16** Amantaño fivory miavake i andro valoha'ey, naho fivory miavake ho anahareo ka i andro fahafitoy, le tsy mitoloñe ndra inoñ'inoñe amy andro rey naho tsy amy ho kamaeñe: izay avao ty ho fitoloña' areo. **17** Ambeno i sabadidake mofo po-dalivay amy t'ie ty andro nampiengàko amy Mitsraime i valobohò' areoy; aa le hambena' areo amo hene tarira' areoo ty andro toy ho fañè tsy modo kitro aiñ'afe'e. **18** Amy volam-baloha'ey, amy andro faha folo-efats'ambi' i volañeyi naho hariva, ty hikama' areo mofo po-dalivay pak' ami'ty hariva' i andro faharoapolo-raik' ambiy. **19** Fito andro te tsy hanjoandalivay ty aiñ' anjomba' areo ao, amy t'ie mikama raha nanoen-dalivay ro haitoañe amy valobohò' Israeleyt indatiy, ndra t'ie mpañialo ndra te nitoly amy taney. **20** Tsy hikama raha aman-dalivay fa mofo po-dalivay ty ho kamae' areo amo hene akiba' areoo. **21** Aa le fonga kinoi' i Mosè o roandria' Israeleo, nanao'e ty hoe, Añakaro vi'e le andrambeso ty amo hasavereña' areoo vaho lentao i Fihelañ' amboney. **22** Rambeso ty tsampan-tseva, le aloño amy lio am-panakey; naho afitsezo an-dahin-dalañe roe eo naho an-tokonañe ambone eo i lio am-panakey vaho tsy ia ty hiakatse an-dalañ' anjomba'e ampara' te maray. **23** Amy te hitoñañe mb'eo t'Iehovà hanjevoñe o nte-Mitsraimeo; aa ie mahavazoho ty lio amy tokonañe amboney naho amy lahiñdalañe roe rey, le hiary ambone' i lalañey t'Iehovà vaho tsy henga'e hizilik' an-kiboho' areo ao i mpandrotsakey hanjevoñe. **24** Hambena' areo nainai'e izay, ho fañè tsy modo ama'o naho amo tarira'oo. **25** Ie mivotrake an-tane hatolo' Iehovà anahareo ty amy tsara'ey le ho henefe' areo ty fitoroñañe toy. **26** Aa naho añontanea' o ana' areoo ty hoe: Ino ty fitoroñañe areo toy? **27** Le hanoa' areo ty hoe, le ty fisoroñañe i Filiarñ'Ambone' Iehovà, amy t'ie niary

ambone' o kibohon' ana' Israele e Mitsraimeo naho zinevo'e o nte-Mitsraimeo vaho nado'e o kibohontikañeo. Aa le niondreke ondatio, nitalaho. **28** Nimb'eo o ana' Israeleo nanao hambañe amy nandilia' Iehovà i Mosè naho i Aharoney; izay ty nanoe' iareo. **29** Ie petsakaleñe, le linihi' Iehovà ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, mifototse amy tañolo ñoloña' i Parò niambesatse amy fiambesam-pifehea'ey pak'amity mpirohy amy nampigabeñañe azech naho ze valohan' anan-käre iaby. **30** Nitroatse haleñe t'i Parò, ie naho ze hene mpitoro'e naho o nte-Mitsraime iabio vaho akore ty fangololoïhañe e Mitsraime ao, kanao tsy eo ty anjomba tsy aman-dolo. **31** Aa le kino'e t'i Mosè naho i Aharone amy haleñey le nanao ty hoe, Miongaha, Iengao ondatikoo, inahareo naho o ana'Israeleo! Akia, toroño t'Iehovà, amy nisaontsie' areoy. **32** Endeso o mpirai-lia' areoo naho o añombe' areoo, amy nisaontsie' areoy vaho mañaveloa. Le tatao ka iraho! **33** Tinaentae' o nte-Mitsraimeo ondatio hampalisa ty hampiakarañe iareo amy taney, fa hoe iereo, Fonga mate zahay. **34** Aa le rinambe' ondatio o koba' iareo po-dalivaio, ie nikolopofeñe saroñie an-tsoro'e ao miharo amo fanake fampikobâñeo. **35** Norihe' o ana' Israeleo ty saontsi' i Mosè le nihalaly bange volafoty naho volamena vaho sikiñe amo nte-Mitsraimeo, **36** le nosihe' Iehovà o nte-Mitsraimeo t'ie hatarike am' iereo, le nomei' iareo ze hene nihalalieñe. Aa le nifongane' iareo o nte-Mitsraimeo. **37** Nañavelo boak' e Ramesèse pak' e Sokòte o ana' Israeleo, ondaty enen-ketse am-pandia fa tsy niaheñe o keleiañeo. **38** Valobohòke mifangaro ty nitraopienga am' iereo naho o lia-raikeo naho o mpiraitrokeo naho ty hanañañe tsy fotofoto. **39** Natoña' iareo i mofo po-dalivay amy koba nendese' iereo boake Mitsraimey, Tsy nian-dalivay i kobay amy t'ie natao' o nte-Mitsraimeo soike le nihepakepake fa tsy eo ty hañalanckaña' iareo vaty. **40** Ty fitaveña'a o ana' Israele nimoneñe e Mitsraimeo le efa-jato-tsi-telopololo taoñe. **41** Le nimodo i 430 taoñe rezay amy andro zay, le hene nienga an-tane Mitsraime o lahiale' Iehovà o. **42** Halem-pijilova' Iehovà toy, i nampiengà'e iareo an-tane Mitsraimey, aa le ho fijilova' o ana' Israele iabio naho ze hene tarira' iareo, am' Iehovà ami' ty haleñey toy. **43** Hoe t'Iehovà amy Mosè naho i Aharone: Zao ty fañë' i Fiariañ Amboney: Tsy ho kamae' ty ambahiny, **44** fe azo kamae' ze ondevo vinily; o nisavare'oo ty hihinañe aze. **45** Tsy ho kamae' ty mpañialo ndra ty

mpikarama. **46** Añ' anjomba raike ty ikamañe aze, tsy añañakarañe amy anjombay i henay vaho tsy hapènkañe o taola'eo. **47** Hambena' ty valobohò' Israele izay. **48** Aa naho te hitraok' amy sabadidam-Pihelaña' Iehovà ka ty renetane ama' areo, le tsy mahay tsy ho savareñe hey ze fonga lahilihi'e; ie amy zay ro mete mitotoke mb'eo hañambeñe aze; hanahake t'ie nisamak' amy taney. Fe tsy mete ikama ze ondaty tsy votso-boiñe; **49** raike ty fetse amo renetane mañialo ama' areoo naho amo nisamak' amy taneio. **50** Le nanoe' o ana' Israeleo, nihenefa' o ana'Israeleo ze nandilia' Iehovà i Mosè naho i Aharoney. **51** I àndroy avao ty nampiengà' Iehovà an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo am-poko am-poko.

**13** Nitsara ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **2** Avaho ho ahy ze hene lahiliyah valohan' anake. I manokakoviñe amo ana' Israeleo, ke ondaty he hare, ahiko irezay. **3** Hoe t'i Mosè am'ondatio, Tiahio ty andro toy, ty niavota' areo i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao; amy t'ie nampienga' Iehovà atoy an-kaozaram-pitâ'e; le tsy ho kamaeñe ty mofo amandalivay. **4** Androany ami'ty volan-kofahofa, ty niavota' areo. **5** Aa naho minday azo mb'an-tane' o nte-Kanâneo naho o nte-Kheteo naho o nte-Emôreо naho o nte-Kiveo vaho mb'amo nte-Iebosio añë t'Iehovà, ie nampitamae'e an-droae'o am-pànta hatolots' azo; tane orikorihen-dronono naho tantele, le hambena'o ami'ty volañe toy o fitalahoñañe zao. **6** Fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay vaho ano Sabadidake. am' Iehovà amy andro faha-fitoy. **7** Ho kamaeñe fito andro ty mofo po-dalivay, le tsy ho tendrek' ama'o ty mofo aman-dalivay vaho tsy ho zoeñe ama'o, antoe'o iaby ty lalivay. **8** Ty hoe ty hatoro'o ami'ty anadahi'o amy andro zay, le i nanoe' Iehovà ho ahikoy, t'ie niavotse i Mitsraime. **9** Ho vilõñe ama'o ampitâ'o naho tiahys añivom-pihaino'o eo soa te ho ampalie'o ty Ha' Iehovà, amy te am-pitâñe maozatse ty nampiavota' Iehovà azo amy Mitsraime. **10** Aa le hambena'o amy namotoaña'e azech boa-taoñe o fañë zao. **11** Naho ninday azo an-tane' o nte-Kanâneo t'Iehovà, ie nifañina ama'o naho an-droae'o vaho fa natolo'e azo, **12** le hav'i'o ho a Iehovà ze hene manokakoviñe naho ze fonga valohan' anan-kare'o, a Iehovà o lahi'eo. **13** Fa ho jebañe'o ami'ty añondry ka ty valohan' ana-borïke, aa naho tsy lefe'o jebañeñe, le tsi-mete tsy kitsihe'o ty loha'e. Aa le ho jebañe'o ty

tañoloñoloñan-anadahi'o. 14 Le aña naho mañontane azo ty ana'o ami'ty hoe: Ino zao. Le hatoi'o ty hoe, An-kaozaram-pitá'e ro nampiengà' Iehovà anay i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao. 15 Le nifoneñe tsy hampienga anay t'i Parò, le vinono' Iehovà ze fonga valohan' anake an-tane Mitsraime ao, ty tañoloñoloña' ondaty naho ty valohan' anankare. Aa le soroñeko am' Iehovà ze lahi'e manokake ty hoviñe, fe ho jebañeko ze tañoloñoloñan' anadahiko. 16 Le ho sokitse am-pitá'o eo zay vaho alama aolo' o maso'oo te ninday antika niavotse e Mitsraime am-pitá'e maozatse t'Iehovà. 17 Naho nampienga' i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine. Fa hoe t'i Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime aña. 18 Te mone nampiarien' Añahare mb' an-dalan-diolio' i Riake Menay ondatio. Le nangovovoke boake Mitsraime o ana' Israeleo. 19 Le nendese' i Mosè mindre ama'e ty taola' Iosefe amy nampifantà'e o ana' Israeleo ty hoe: Toe hitilik' anahareo t'i Andrianañahare vaho hampindreze' areo ama'areo boak' atoa o taolakoo. 20 Ie niavotse i Sokote iereo le nitobe Etame añ'olo' i ratraratray. 21 Niaoloa' Iehovà an-drahoñe mitiotiotse te antoandro nitarike i liay vaho an'afó mijuala te haleñe hañomea'e hazaváñe hañaveloañe handro naho haleñe. 22 Tsy nisitak' ami'ty fiaolo'a' ondatio i rahoñe nitiotiotsey te antoandro, ndra i afo nijoalay te haleñe.

**14** Hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè, 2 Misaontsia amo ana' Israeleo ty hibalike naho hitobe aolo' i Pi-Hakiròte; añivo' i Migdòle naho i riakey, tandrife i Baal' Tsefone; eo ty hitobea' areo marine i riakey. 3 Le hatao' i Parò te mikariokariok' an-tamberen-tane ey avao ana' Israeleo fa arikatoha' i ratraratray. 4 Aa le ho gañeko ty arofo' i Parò vaho hihoridaña'e. Fe hahazo engeñe amy Parò naho amo fonga lahindefo'eo iraho, le ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Izaho Iehovà. Aa le nanoe' iereo izay. 5 Le nampandrendreheñe i mpanjaka' i Mitsraimey te nibotatsak' aña ondatio, le nibalintoa am' ondatio ty fivetsevetse' i Parò naho o mpitoro'eo vaho hoe iereo, Inoñie i nanoentika namotsotse o ana' Israeleo tsy hitoroñ' antikañey? 6 Aa le nampihentseñe i sarete'ey vaho nampindreza'e ondati'eo. 7 Ninday sarete enen-jato nijoboñen-dre vaho ze kila sarete' i Mitsraime rekets' o mpifehe'eo

iaby. 8 Le nampientere' Iehovà ty arofo' i Parò mpanjaka' i Mitsraime vaho nihoridaña'e o ana' Israeleo, ie fa nienga am-pitañ' abo o ana' Israeleo. 9 Nihoridaña'e o nte-Mitsraimeo amy ze hene soavalà naho sarete' i Parò, o mpiningi-tsoavalao naho o lahindefo'e iabio vaho nitrà'iareo nitobe marine' i riakey iereo marine i Pi-Hakiròte tandrife i Baal' Tsefone. 10 Le nañarivo mb'eo t'i Parò, le nampiandra fihaino o ana' Israeleo, le indroy, niorjoñe mb'am' iereo o nte-Mitsraimeo. Vata'e nirevendreveñe iereo vaho nikoiak' am' Iehovà o ana' Israeleo. 11 Le nanao ty hoe amy Mosè, le tsy aman-kibory e Mitsraime ao hao ty nanesea'o anay mb'etoa hikoramak' am-patrambey atoy? Ino o nanao'a' anaio, ihe nampiakatse anay amy Mitsraime! 12 Tsy zao hao ty vinola'ay ama'o e Mitsraime aña t'ie apoke hitoroñe o nte-Mitsraimeo? fe hàmake mitoroñe o nte-Mitsraimeo ta t'ie hivetrak' an-jerezere tane atoy. 13 Aa hoe t'i Mosè am'ondatio, Ko hembañe, mijadoña vaho isaho ty fandrombaha' Iehovà hatoro'e anahareo anito, fa o nte-Mitsraime isa' areo androany tsy ho isa' areo kitro-katroke ka. 14 Hialy ho anahareo t'Iehovà, aa le mianjiña. 15 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ino ty ikoiba'o ahy? Misaontsia amo ana' Israeleo ty hionjom-b'eo. 16 Le aonjono o kobai'oo vaho ahitio ambone' o riakeo ty fità'o, le isalahao, hitsaha' o ana' Israeleo añivo' o riakeo an-tane maike. 17 Inao, hampigañeko ty tro' o nte-Mitsraimeo, ie hañorike, hahazoako engeñe amy Parò naho i valobohò'ey naho amo sarete'eo naho amo mpiningi-tsoavalà'eo. 18 Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te izaho Iehovà, naho ahazoako engeñe amy t'i Parò naho o sarete'eo vaho o mpiningi-tsoavalà'eo. 19 Le amy zao, nisitake i anjelin' Añahare niaolo' i tobe' Israelei, nivike mb' am-boli' iareo ao. Toe nisitsitse boak' aolo' iareo i rahoñe nijoalay le nijohañe am-boho'e ao 20 nitsatoke añivo' o lahindefo' i Mitsraimeo naho i tobe' Israelei; naho ninday ieñe mb'aroa i rahoñey fe nihazava'e atoa i haleñey, soa tsy nifankarine amy haleñe iabiy ty raike mb'ami'ty ila'e. 21 Aa le nahiti' i Mosè ambone' i riakey ty fità'e, le nampivevè' Iehovà amy haleñe iabiy an-tiobey atiñanañe i riakey naho navalí'e ho tane maike i riakey vaho nizara o ranoo, 22 le nijoñe amy riakey an-tane maike o ana' Israeleo, ty rindrin-drano an-kavana' iereo naho an-kavia'e. 23 Hinorida' o nte-Mitsraimeo iereo, mb'an-teñateña'i i riakey, o soavalà' i Parò iabio, ze hene sarete'e naho o mpiningi-tsoavalà'eo. 24 Le amy fijilovañe marain-

draiñey, le nijilove' Iehovà boak' amy afó nijoalay naho amy rahoñey ty valobohò' i Mitsraime vaho navalitsikota'e i valobohò' i Mitsraimey. **25** Nakatra'e o laron-tsarete'eo nanebatsebañe ty fionjona' iareo vaho hoe ty asa' o nte-Mitsraimeo, Antao hibioñe ami'ty lahara' Israele! amy te mialy amy Mitsraime ho a iareo t'Iehovà. **26** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio ambone' i riakey ty fità'o hibaliha' o ranoo amo nte-Mitsraimeo, amo sarete'eo vaho amo mpiningi-tsoaval'a eo. **27** Nahiti' i Mosè ambone' i riakey amy zao ty fità'e le nimpoly amy fikararahá'e taloy i riakey te nanjirike i àndroy. Nitriban-day ama'e o nte-Mitsraimeo fe navalitaboa' lehovà añivo' i riakey. **28** Nitabatroake mb'eo i ranoy nañàmpo o sareteo naho o mpiningitseo naho i valobohò' i Parò nañorike o ana' Israeleo mb'an-driake mb'eo iabiy, ie tsy nengantsehang'a e. **29** Fe nitsake i riakey an-tane maike ka o ana' Israeleo añivo i riakey amy te nirindriñe am'iereo i ranoy, arkavana'e naho ankavia'e eo. **30** Izay ty nandrombaha' Iehovà am-pità' o nte-Mitsraimeo t'Israele amy andro zay vaho niisa' Israele nifitak' añ' olon-drano ey o faten-te Mitsraimeo. **31** Nahaisake i hara' elahin-kaozara' Iehovà naboa' amo nte-Mitsraimeoy t'Israele, le nañeveñe am' Iehovà ondatio vaho niantoke amy Iehovà naho i Mosè mpitoro'ey.

**15** Le nisabo ty takasy toy am' Iehovà t'i Mosè naho o ana' Israeleo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ho saboeko t'Iehovà, onjono an-tiotiotse ey, Nafetsa'e an-driak' ao ty soavala reke-mpiningi'e. **2** Haozarako naho saboko t'Iehovà, le fandrombahañe ahiko henaneo. Andrianañahareko re, le ho rengeko, Andrianañaharen-draeko, vaho honjoñeko. **3** Fanalolahy ariñ' aly t'Iehovà, Iehovà ty Tahina'e. **4** Navokovoko'e an-driak' ao o sarete' i Parò naho i valobohò'ey. Nampiopoe' an-dRia-Binda ao o roandria jinobo'eo. **5** Manafots'iareo i lalekey, nilempotse andalek' ao hoe vato. **6** Toe engeñe an-kaozarañe o fità'o havanao, ry Iehovà. Fa dinorodemom-pitàn-kavanaugh'i rafelahi, ry Iehovà. **7** Ami'ty hajabahinam-bolonahe'o ty anjevoña'o ambane o mivoala ama'oo. Ampihitrife'o mb'eo ty haviñera'o mahatomonto iareo hoe tain' ava. **8** Ami'ty fikofòm-piantsona'o ty nivotria' i ranoy. Nitroatse hoe rindriñe i sorotombahañey; Nizitse an-tro' i riakey o lalekeo. **9** Hoe ty asa' i rafelahi: Ho horidañeko, ho trako, Ho zaraeko o dinohitseo; ie hañeneke ty haveloko. Hapontsoako ty fibarako,

handrotsaha' ty tañako. **10** Fe nitiofe'o an-kofò'o Le nandipotse iareo i riakey. Nilempotse hoe firake An-drano nitabohazake ao. **11** Ia amo ndrahareo ty mañirinkiriñe Azo ry Iehovà? Ia ty hambañe ama'o? Tsomerentsereñe an-kamasiñañe, mampañeveñe an-drenge, ry mpitolon-kalatsàñe! **12** Nahiti'o ty fità'o havana vaho nabea' i taney iereo. **13** Am-pikokoa-migahiñe ty niaoloa'o ondaty nijebañe'oo. An-kafatrara'o ty nitehafa'o mb'añ'akiban-kamasiña'o mb'eo. **14** Nahajanjiñe o kilakila ondatio vaho nititititike; Fineveneverañe ty nametreke o nte-Pilistio **15** Nirevendreveñe o mpifehe' i Edomeo nihondrahondra o roandria' i Moabeo, fonga nitranake o nte-Kanàneo; **16** nivotraha' ty havorombeloñe naho ty hetraketrake, ami'ty haozaram-pità'o nizitse hoe vato iereo— Ampara' te nitsake ondati'oo ry Iehovà, ampara' te nitsake ondaty vinili'oo. **17** Hampimoahe'o ao iereo vaho haore'o am-bohi' i lova'oy — i toempimoneña'o hinalanka'oy, ry Iehovà, i fipalirañe naorem-pità'oy ry Talè. **18** Mifehe naina'e donia t'Iehovà. **19** Fa nisorogodañ' an-driak' ao o soavala i Parò rekets' o sarete'eo naho o mpiningi'eo, le nampoli' Iehovà am' iereo o ranon-driakeo, vaho nitsake añivo' i riakey an-tane maike o ana' Israeleo. **20** Nandrambe kantsàñe amy zao t'i Miriamae mpitoky, rahavave' i Aharone, le nañorik' aze an-kantsàñe naho tsinjake o rakemba iabio **21** vaho nitakasie' i Miriamae: Misaboa am' Iehovà fa nandreketse am-pandreketambolonahetse. Navokovoko'e an-driak' ao ty soavala reke-piningi'e. **22** Aa le nendese' i Mosè nienga i Ria-Binday t'Israele naho nionjomb' an-dRatraratra' i Sore. Nañavelo telo andro am-patrambey ao iereo fe tsy nahatendreke rano. **23** Ie pok'e Marà ao, le tsy nihay kamañe i rano' i Marà fa nafaitse. (Izay ty nanoañe ty hoe Marà i aoy). **24** Aa le niñeoñeo amy Mosè ondatio ami'ty hoe: Ino ty hinome'ay? **25** Le nitoreo am'Iehovà re naho nitoroa' Iehovà ty hatae, ze nahifi'e an-drano ao nahamamy i ranoy. Teo ty nanoa' Iehovà fañè naho zaka vaho teo ty nitsoha'e iareo. **26** Hoe re: Naho imanea'o haoñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o naho manao ty hahiti'e am-pivazoho'a e naho mijanjiñe o fandilia'eo vaho miambéñe o fañè'e iabio, le tsy hapoko ama'o o areteñe nafetsako amo nte-Mitsraimeoo, fa Izaho Iehovà Mpampijangañe azo. **27** Le nitotsake Elìme ao iereo, toetse an-dohan-drano manganhana folo ro'

amby naho satrañe fitom-polo; vaho nañialo marine' o ranoo eo.

**16** Ami'ty andro fahafolo lime ambi' i volam-paha-roe niavota' iareo an-tane Mitsraimey, le nañavelo boak' Elime ty valobohò' Israele vaho nivotrak' am-patrambei' i Sine añivo' i Elime naho i Sinày. **2** Nitoreo amy Mosè naho i Aharone am-patrambey ao i valobohò' Israeley; **3** le nanao' o ana' Israeleo ty hoe, Hamake te navetram-pita' Iehovà an-tane Mitsraime ao, ie nitoboke marine' o valañen-kenao vaho nikama mahakama ampara' te nietsake; fe nasese'o ampatrambey atoy ty favoribey toy ho zamane'o an-kasalikoña. **4** Le hoe t'i Iehovà amy Mosè, Ingo, hampikojojahako mahakama boak' andikerañe añe vaho hiavotse mb'eo boak' andro ondatio hanontoñe i tsaraeñey, ze mahatsàke i àndroy, hitsohako iareo, ke hañaveloa' iareo i Hake natolokoy ke ts'ie. **5** Le amy andro fah' eneñey le halankañe' iereo o natonto'eo, fa ho indroe'ty famoria' iareo boak' andro. **6** Aa le hoe t'i Mosè naho i Aharone amo hene ana' Israeleo, Ho fohi' areo hariva te Iehovà ty nañavotse anahareo an-tane Mitsraimey, **7** le ie maraindray ho isa' areo ty enge' Iehovà, fa jinanji'e ty fitoreo' areo am' Iehovà. Aa inon-jahay te itoreova' areo? **8** Le hoe t'i Mosè, hanjotsoa' Iehovà hena ho kamae' areo te hariva naho mahakama mahaanjañe te maraindraiñe, amy te janji' Iehovà ty fimenomeno' areo te miñeofeoña—fa inon-jahay? Tsy ama'ay ty fiñeofeoña' areo fa am' Iehovà. **9** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Saontsio o valobohò' Israeleo, Miharinea am' Iehovà, fa jinanji'e ty fitoreo' areo. **10** Aa naho nilañoña amy valobohò' Israeley t'i Aharone, ie nitolike mb' ampatrambey eñe, ingo, niboak' amy rahoñey ty enge' Iehovà. **11** Nitsara amy Mosè t'i Iehovà nanao ty hoe, **12** Fa tsinanoko ty fitoreova' o ana' Israeleo; aa le taroño am' iereo ty hoe, hikama hena iereo te hariva, naho ho ànja-mahakama iereo te maraindray vaho hapota' areo te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **13** Le amy harivay, nionjom-b'eo o hatrakatrakeo nañatseke i tobey; le ie maraindraiñe hoe nizotsoan-jono ty añ'ariari' i tobey. **14** Le nionjoña i zonoy, le ingo ty raha bory nilamak' am-patrambey ey, hoe sis'i'e, matify hoe tihin-tà an-tane eo. **15** Le niisa' o ana' Israeleo i raha zay, le hoe ty nifanoña' iereo, Ino zao? Amy t'ie nahaalik' iareo. Le hoe t'i Mosè am' iereo, le ty mahakama nazotso' Iehovà ama' areo

ho kamaeñe. **16** Inao ty nandilia' Iehovà: Atontono ty hikama'areo, sindre omere raike, ty ami'ty ia' ondati'o, sindre hangalake ty mahaeneña. **17** Nanoe' o ana' Israeleo izay, le namory, teo ty nanontoñe maro, teo ty nanontoñe kede. **18** Aa ie nikapoae' iareo ami'ty omere, le tsy nanisa ty nanontoñe maro vaho tsy niereñe ty nanontoñe potrapotra'e, songa nanontoñe ty nahaeneña aze. **19** Le hoe ty nanao' i Mosè, Asoao tsy hanisaeña ty maraiña. **20** Fe tsy hinao' iareo t'i Mosè, teo ty nanisa ami'ty maraiña, le nipoahan' oletse vaho nitrotròtse. Aa le niviñera' i Mosè. **21** Boa-maraiña ty natonto' iareo, ty amo falie mikamao; ie nipisaña ty àndro le nimosaoña. **22** Fa ami'ty andro fah' eneñey, songa nitoha indroe' ty mahakama'e, sindre omere roe vaho hene niheo mb'eo o androanavi' i favoribeii nitalily amy Mosè, **23** le hoe re am' iereo, Hoe ty nitsarae' Iehovà: Fitofañe ty hamaray, Sabata masiña am' Iehovà; atoñaho ze hatoña' areo naho ahandrò ze ahandroeñe te anito, le amiho ho ami'ty maraiña. **24** Aa le namike ho ami'ty maraiña, amy nitoroa' i Mosè fa tsy nimantiña vaho tsy aman-pletse. **25** Hoe t'i Mosè, Mikama anito, fa Fitofañe am' Iehovà ty androany vaho tsy ho zoeña an-kivok' añe izay te anito. **26** Enen' andro ty hanontona' areo, f'ie tsy ho tendreke ami'ty andro fahafito, ie Sabata. **27** Le amy andro fahafitoy, teo t'in daty nitoha fe tsy naharendreke. **28** Hoe t'i Iehovà amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hifoneña' areo tsy hañorike o lilikoo naho i Fetsekoy? **29** Inao, te natolo' Iehovà anahareo ty Sabotse; izay ty anjotsoa'e amy andro fahaeneña ty mofo mahatsàk' andro roe. Songa midok' an-toe'e, Ko apo'o ndra iaia hiavotse amy toe'e ami'ty andro faha-fito. **30** Aa le songa nitofa ami'ty andro faha-fito ondatio. **31** Natao' o ana' Israeleo màne i mofoy. Nifoty hoe kabaro maike naho hoe mofo pisake nanoeña an-tantele. **32** Hoe t'i Mosè, Zao ty linili' Iehovà, Añatsafo omere raik' ama'e, hahaja ho amo tarira'areo mifandimbeo, hahaoniña' iereo i mahakama namahanko anahareo am-patrambey ao t'ie nampiengàko an-tane Mitsraimey. **33** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Andrambeso korojy le agodoño ao ty màne mahatsàke ty omere vaho ahajao añaatrefa' Iehovà ho fihaja amo tarira'areoo. **34** Amy nandilia' Iehovà i Mosèy, ty nampipoha' i Aharone aze aolo' i fañinay ho fihaja. **35** Nikama màne efapolo taoña o ana' Israeleo, ampara' te nivotrak' an-tane fimeñaña

añe; nikama māne ampara' t'ie nitotsake añ'efetane Kanāne ao. **36** Toe fahafolo ty efà ty omere.

**17** Nienga i fatrambey Siney mb' ami'ty lia' iareo ty valobohò' o ana' Israeleo ty ami'ty falie' Iehovà vaho nañialo e Refidime fe tsy aman-drano ho kamae' ondatio. **2** Le nidoha raha amy Mosè ondatio nanao ty hoe, Meo rano hinome'ay. Hoe t'i Mosè am' iereo, Ino ty idabasidà' areo amako? Ino ty itsoha' areo t'Iehovà? **3** Fe nifeake hataliñiereñe ondatio vaho nitoreo amy Mosè ami'ty hoe, Ino ty nampiavota'o anay amy Mitsraime hamonoa'o anay naho o keleia'aio naho o hare'aio an-karan-dranoña? **4** Aa le nitoreo am' Iehovà t'i Mosè, ami'ty hoe: Ino ty hanoeko am'ondaty retoña? Didý tsy ametsaha' iareo vato. **5** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Miaria aolo' ondatio, le ampindrezo o androanavi' Israeleo; tintino am-pitañe i kobay napao'o i Naileiy, le akia. **6** Inao, hijohañe añatrefa'o ambone' i vato' i Korèbey iraho. Paoho i vato, le hiakaran-drano, hikamà' ondatio. Nanoe' i Mosè izay, ampahaisaha' o androanavi' Israeleo. **7** Natao'e Masà naho Meribà i toetsey amy te nidoha raha naho nitsoke Iehovà o ana' Israeleo ami' ty hoe, Amantika hao t'Iehovà ke ts'ie? **8** Niheo mb'eo amy zao t'i Amalèke nifañotak' am' Israele e Refidime eo. **9** Hoe t'i Mosè am' Iehosoa, Joboño ondaty ho antika, le mionjona hialy amy Amalèke. Hijohañe ambone' o vohitseo iraho te hamaray le ho an-tañako i kobain' Añaharey. **10** Le nanoe' Iehosoa i nampanoe' i Mosè vaho nialy amy Amalèke, le nañambone' i vohitsey t'i Mosè naho i Aharon vaho i Khore. **11** Aa ndra mbiambia te nahafañonga-pitâñe t'i Mosè le nahagioke t'Israele, fa ie nazé'e i fitâñey le nahareketse ka t'i Amalèke. **12** Nihamokotse amy zao o fitâ'e i Mosè le nandrambe vato naho napo' iereo ambane'e hiambesara'e, naho nongahe' i Aharon naho i Khore o fitâ'eo, ty raik' añ' ila'e etia le ty raik' atia vaho tsy nitroetroe o fitâ'eo ampara' te nitsofotse i àndroy. **13** Le ginio' Iehosoa am-bavam-pibara t'i Amalèke naho ondat'eo. **14** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Sokiro am-boke ao izay ho tiah y vaho apoho andravembia' Iehosoa te ho faoheko ambanen-dikerañe ty fitiahiañe i Amalèke. **15** Le nandrafitsit kitrely t'i Mosè vaho natao'e ty hoe, Iehovà Nissy, **16** le hoe re, Aa kanao nañonjom-pitâñe amy fiambesa' Iehovà t'i Amalèke, le hifañotak' ama'e t'Iehovà, tarirats' an-tariratse.

**18** Aa naho jinanji' i litrò mpisoro' i Midiane, rafoza' i Mosè, ze hene nanoen' Añahare ho a i Mosè naho ho a ondati'e Israeleo vaho ty nampiengà' Iehovà boake Mitsraime ao t'Israele, 2 le rinambe' litrò t'i Tsiporàe, vali' i Mosè, ie fa nampolie'e, **3** naho i ana'e roe rey. I Geresòme ty añara' ty raike (amy asa'e ty hoe: Fa niambahiny an-taner' ambahiny raho), **4** le natao'e Elièzere ka ty añara' ty raike (fa hoe re, Nañimb'ahy t'i Andrianañaharen-draeko vaho rinomba'e ami'ty fibara' i Parò.) **5** Nimb'am-patrambey nitobe'a' i Mosè marine' i vohin' Añaharey mb'eo t'litrò rafoza' i Mosè naho i ana' i Mosè rey vaho i vali'ey. **6** Nampañitrite'e amy Mosè ty hoe, Fa tsatok'ama'o iraho, litrò, rafoza'o, rekets' i vali'oy naho i ana'o roe rey. **7** Nimb'eo amy zao t'i Mosè nifanalaka amy rafoza'ey le nibokobokoa'e naho norofa'e naho nifañontane fanintsiañe vaho nimoak' an-kibohots' ao. **8** Aa le hene natalili' i Mosè aman-drafoza'e ty nanoe' Iehovà amy Parò naho amo nte-Mitsraimeo ty amo ana' Israeleo, le o fonga haoreñañe nizo' iareo amy lalañeio naho ty nandrombaha' Iehovà. **9** Nahafale' litrò ze hene hasoa nanoe' Iehovà am' Israele ie nihaha'e am-pita' i Mitsraimeoy. **10** Hoe t'litrò, Andriañeñe t'Iehovà nañaha anahareo am-pitâ'e i Mitsraime naho am-pitâ'i Parò, ie namotsotse ondatio ambanem-pitâ'i i Mitsraime. **11** Apotako to henaneo te lombolombo ze atao 'ndrahare iaby t'Iehovà, ami'ty nandrombaha'e amo nanotratsotrake iareoo. **12** Aa le nañenga horoñañe naho soroñe aman' Añahare t'litrò rafoza' i Mosè, le niheo mb'eo t'i Aharon reketsze ze hene roandria' Israele nitrao-pikama amy rafoza' i Mosè aolon' Añahare. **13** Le loakandro, le niambesatse nizaka añivo' ondatio t'i Mosè, le nijohañe aolo' i Mosè ey ondaty iabio ami'ty maraindray pak' amy harivay. **14** Le hene niisa' i rafoza' i Mosè o nanoe'e am' ondatio le hoe ty asa'e, Inoñe ze o anoe'o am'ondatio? Inoñe ty iambesara'o, ihe avao, vaho mizorazora aolo'o ey ondaty iabio boak' andro ampara' te hariva? **15** Hoe t'i Mosè aman-drafoza'e, Amy te miheo mb' amako mb' etoa ondatio hañontane aman' Añahare. **16** Naho ie mifandietse le mb' amako mb'etoy, hizakako añivo' ty raike naho ty ila'e, le ampandrendrehako o fañèn' Añahareo naho o Nafe'eo. **17** Hoe ty rafoza' i Mosè ama'e, Tsy mete o anoe'oo. **18** Toe mamoza-batandrehé, ihe naho ondaty ama'o retoña, amy t'ie loho mavesatse ama'o, le tsy lefe'o toloñeñe, ihe raike. **19** Aa le haoño ty feoko, fa ho toroako, le hañimb' azo t'i

Andrianañahare! Solò añ' atrefan' Añahare ondatio, hanolora'o aman' Añahare o fitoreo' iareoo. **20** Ianaro o fañèo naho i Hake vaho ampahafohino iareo ty lalan-kombàñe naho ze fitoroñañe hanoeñe. **21** Le paiao ondaty mahimbañe añivo' ondatio, mpañeveñe aman' Añahare, ondaty vantañe, malaimbokañe; ajadoño hifehe indaty rezay ho mpamelek' arivo naho mpin day zato naho mpiaolo limampolo vaho mpifehe-folo. **22** Le adono iareo hizaka ondatio nainai'e, ie amy zao hasese' iareo mb'ama'o ze enta-mavesatse le o maivañivañe ro ho tampahe' iareo. Haivañe ama'o henane izay ie hindre hivave ama'o. **23** Naho anoe'o izay, vaho andilian' Añahare azo, le ho lefe'o vaho himpoly mb'an-kiboho' iareo am-panintsiñañe ondaty retoa. **24** Nihaõe' i Mosè i rafoza'ey vaho hene niheneñe'i natoro'ey. **25** Jinobo' i Mosè amo ana' Israele iabio ty ondaty mahimbañe le nampifehe'e ondatio, ho mpamelek' arivo naho mpifehe zato naho mpifehe limampolo vaho mpifehe folo. **26** Le nizaka ondatio boak' andro amy zao iereo naho nasese' iareo amy Mosè ze zaka tsy nileo vaho nitampa' iereo o raha maivañe. **27** Aa le tinata' i Mosè i rafoza'ey ie nienga mb'an-tane'e aña.

**19** Amy volam-paha-telo niengà' o ana' Israeleo an-tane Mitsraimey, le tsatok' amy àndro zay t'ie nivotrake am-patrambei' i Sinay eo. **2** Fa niakara' iareo ty Refidime le nipok' am-patrambei' i Sinay vaho nitobe an-dratraratra ey. Aa le nañialo aolo' i vohitsey t'Israele. **3** Niañambone mb' aman' Añahare mb'eo amy zao t'i Mosè, le nikany aze boak' am-bohitsey t'Iehovà ami'ty hoe, Ty hoe ty ho saontsie'o amy hasavereña' Iakòbey vaho ty hatao'o amo ana' Israeleo: **4** Fa niisa' areo ty nanoeko amy Mitsraime naho nibabeako añ'elam-bantio ninday anahareo mb'amako mb'atoy. **5** Le amy zao naho toe janjiñe' areo ty feoko naho mañambeñe i fañinakoy, le ho várako miambake te amy ze hene ondaty. Fonga ahiko ty tane toy. **6** Le ho fifeheam-pisoroñe amako naho fifelehañe miavake nahareo. Izay ty entañe ho saontsie'o amo ana' Israeleo. **7** Aa le nim'b'eo t'i Mosè nikoike o androanavi' ondatio vaho natrefe'e am' iereo i nampsitsara' Iehovà azech. **8** Le fonga nanoiñe an-kapindre ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ze tsinara' Iehovà. Aa le nabali' i Mosè am' Iehovà i saontsi' ondatiyo. **9** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Hehe, te miheo mb'ama'o an-drahoñe milodolodo ao iraho, soa t'ie

mivolañe, le ho janjiñe' ondatio irehe vaho hatokisa' iareo nainai'e. Le tinaro' i Mosè am' Iehovà i saontsi' ondatiyo, **10** le hoe t'Iehovà amy Mosè, Akia mb' am' ondatio mb'eo naho ampiavaho te anito naho hamaray vaho ampanasao iareo o lamba'eo. **11** Le ampihentseño ho ami'ty andro faha-telo fa herone ty hizotsoa' Iehovà am-Bohi-Sinay am-pahaisa' ze hene ondaty. **12** Ampiarikoboño efetsefetse ty am'ondatio ty vohitse toy vaho ano ty hoe, Mitaoa tsy hiañambone mb'ambohitsey le ko tsapaeñe ty indra'e, fa havetrake ze mitsapa o vohitseo. **13** Tsy ho tsapaeñ-pitâñe, fa ho fetsaham-bato ndra tomboheñe ndra t'ie ondaty ndra biby, fa tsy ho veloñe. Naho mivolañe i antsivay le hitotoke amy vohitsey iereo. **14** Aa le nizotsa i vohitsey mb' am' ondatio t'i Mosè naho nampiavahé'e ondatio vaho nanasa lamba iereo. **15** Le hoe re am' ondatio, Mihentseña ho ami' ty herone, le ko mitotoke ami'ty valy. **16** Le maraindra'i i andro fahateloy, le niparapapiake ty àmpiñe miharo helatse vaho ty rahoñe jabajaba amy vohitsey, le akore ty fipoñafa' i antsivay kanao hene nihondrahondra ondaty an-tobeo. **17** Nendese' i Mosè niakatse i tobey ondatio hifañaoñ' aman' Añahare le nijohañe ambane' i vohitsey. **18** Kinolopon-katoeñe amy zao i vohi tsey amy te nizotsa ama'e ami'ty afó t'Iehovà; le nifororoake nañambone manahake ty hatoe' o votrimbirike sodorañe ty hatoeñe vaho niozoñozoñe mafe i vohitsey. **19** Le nitolom-pipopo ty feo i antsivay, nihamatsiañe, le nisaontsy t'i Mosè vaho nanoiñe an-kotroke t'i Andrianañahare. **20** Le nizotsa mb'amy Vohi-Sinaiy mb'eo t'Iehovà, ambone' i vohitsey eo, le kinanj' Iehovà t'i Mosè hiañambone' i vohitsey vaho niañambone mb'eo t'i Mosè. **21** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mizotsoa mb'eo le hatahatao ondatio tsy mone hisosoke mb'eo hisamba Iehovà; vaho hifitafita eo ty maro. **22** Le tsi-mete tsy mañefe-batañe hey o mpisoroñe te hañarine Iehovà hera hiboroboñak' ama'e t'Iehovà. **23** Hoe t'i Mosè amy Iehovà, Tsy mete ondatio ty horn' am-Bohi-Sinay mb' atoy; amy te Ihe ro nañatahata anay ami'ty hoe, Ampijadoño efetse hañarikatoke i vohitsey vaho ampiambaho. **24** Hoe t'Iehovà ama'e, Akia, mizotsoa, le mañambonea mb' etoy, ihe mindre amy Aharone; le ko ado'o hiboroboñake hiañambone mb'am' Iehovà o mpiaoloo ndra ondatio; tsy mone hitorotosira'e. **25** Aa le nizotsa mb'am' ondatio mb'eo t'i Mosè ninday i tsaray.

**20**

Le nanao o hene tsara zao t'i Andrianañahare:  
**2** Izaho Iehovà Andrianañahare'o nampieng' azo  
 an-tane Mitsraime boak' an-trañom-pandrohizañe  
 ao. **3** Ko ho aman-drahare hatovoñ' ahy irehe. **4** Ko  
 mandranjy raham-pahasive, ndra saren' inoñ' inoñ'e  
 andikerañe ambone eñe, ndra an-tane ambane atoy,  
 ndra an-drano ambane tane ao. **5** Ko ibokobokoa'o  
 ndra itoroña'o; fa Andrianañahare mpamarahy iraho  
 Iehovà Andrianañahare'o, mpandilo anake ty amo  
 hakeon-drae'eo pak' an-tarira'e fahefatse naho faha  
 telo' o tsy mañaoñe Ahikoo, **6** vaho mampiboake  
 fikoko-migahiñe ami' ty tariratse fah' arivo' o  
 mpikoko ahiko naho mañàmbeñe o lilikoo. **7** Ko  
 vavé'o tsy vente'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare'o,  
 amy te tsy hihevea' Iehovà ze mivave i tahina'ey  
 ami'ty tsy fanjofaha'e. **8** Tiahio ty andro Sabotse  
 hañavaheñe aze. **9** Ener' andro ty hitoloña'o hanao  
 ze hene tolon-draha'o. **10** Fe Fitofâñe am' Iehovà  
 Andrianañahare'o ty andro fahafito; ko mitoloñ' ama'e  
 irehe; ihe, ndra ty ana-dahi'o ndra ty anak'ampela'o  
 ndra ty ondevo'o lahy naho ampela, ndra o hare'oo  
 ndra o renetane mpimoneñe an-dalambei'oo. **11** Amy  
 te eneñ' andro ty namboare' Iehovà o likerañe naho  
 ty tane toy naho i riakey naho ze hene am' iereo  
 ao vaho nitroatse ami'ty andro faha-fito; le nitahie'  
 Iehovà ty andro Sabotse vaho nimasiñe'e. **12** Miasia  
 an-drae'o naho an-drene'o soa t'ie ho lava ohatse  
 an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **13** Ko  
 mañe-doza. **14** Ko mañiarapilo. **15** Ko mampikametse.  
**16** Ko mitalily vilañe ondaty. **17** Ko mihàñe ty anjomba'  
 ondaty; ko mikiroke ty vali'ondaty, ndra ty mpitoro'e  
 lahilahy ndra ampela, ndra ty añombe'e ndra ty  
 birike'e ndra inoñ'inoñe amo fanaña' ondatio. **18**  
 Niisa' ondatio o fipazakeo naho o helatseo naho ty  
 hamatsiaña' i antsivay naho i vohitse nañatoeñey,  
 toe nahaisake ondatio le nitititite naho nijohañe ey  
 avao, **19** vaho nanao ty hoe amy Mosè, Misaontsia  
 ama'ay, le ho janjiñe'ay, fe ko ampitsarae'o ama'ay  
 t'i Andrianañahare tsy mone hikoromake. **20** Aa  
 hoe t'i Mosè am'ondatio, Ko hembañe; ie hitsok'  
 anahareo ty nivotrahan' Añahare, hañeveña' areo, tsy  
 handilara' areo. **21** Fe nijohañe ey avao ondatio vaho  
 nitotoke mb'amy filodolodoan-drahoñe nitoeran'  
 Anaharey ao t'i Mosè. **22** Hoe t'Iehovà amy Mosè: Ty  
 hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo, Toe nioni' areo ty  
 nivolañako boak' amo likerañe: **23** Ko mamboatse  
 saren-drahare volafoty hatovoñ' ahy ndra mitsene

saresaren-drahare volamena ho anahareo. **24** Kitrely  
 tane ty hamboara'o ahy, le ama'e ty hisoroña'o o enga  
 horoa'o naho o sorom-panintsiña'oo, o añondri'oo  
 naho o añombe'oo; amy ze tane ampitiahiako ty  
 añarako, le homb' ama'o mb'eo iraho hitaly azo. **25**  
 Aa naho amboara'o kitrelim-bato le ko anoe'o am-  
 batlo finandrake; amy te mahativa aze te añoharam-  
 pàndrake. **26** Vaho ko mitroatse am-panongañe tsy  
 mone hiboake ty heñ'a.

**21**

Iretoañ' o fètse ho taroñe'o am' iereo: **2** Ie  
 mivily ondevo lahilahy nte-Evre le enen-taoñe  
 ty hitoroña'e, f'ie hiavotse hidada ami'ty fahafito,  
 afa-tsongo. **3** le dogalahy te mizilik' azo le i hadogá'ey  
 ty hiakara'e; ie manam-baly te mizilike le amambali'e  
 ka te hiavotse. **4** Ie tolora' ty talè'e valy vaho  
 mahatoly ana-dahy ndra anak' ampela ama'e le ho a i  
 talè'ey i vali'ey naho o ana'eo, le doga re te hiakatse  
 ao. **5** Fe naho mitsey ty hoe i mpitoro'ey, Kokoako ty  
 talèko naho ty valiko vaho o anakoo; tsy te hiakatse  
 ampidadàñ-draho, **6** le hasese' i talè'ey añañatrefan'  
 Añahare. Hendeseñë mb'an-tsarirañe mb'eo ndra  
 am-pikalan-dalañe eo le ho trofahe' ty talè'e fañity  
 ty ravembia'e vaho ho toroñe'e kitro añ'afe'e. **7** Ie  
 aleta' t'indaty ho ondevo ty anak' ampela'e, le tsy  
 hanahake ondevo lahilahy ty hiakara'e. **8** Naho heje'  
 ty talè'e, ie jinobo'e ho am-bata'e, le azo jebañeñe; fe  
 tsy hanan-jo handetak' aze ami'ty ambahiny naho  
 heje'e, ie nifañahia'e. **9** Aa naho fofo'e ho a i ana-  
 dahi'ey le hampanahafe'e amo anak' ampelao. **10** Ie  
 mañenga valy tovo'e le tsy aketrake ty mahakama'e  
 ndra ty lamba'e ndra ty fialoza'e. **11** F'ie tsy hañeneke  
 i telo rezay le hiakatse ampidadàñe re tsy an-tsongo,  
 tsy mandoa vola-foty. **12** Tsi-mete tsy havetrake ty  
 namofoke ondaty nampikoromak' aze. **13** Aa naho  
 tsy nikilifieñe, fe nasesen' Añahare am-pità'e, le ho  
 toroako toetse hirombaba'e. **14** Fe naho iambotraha'  
 t'indaty am-pamañahiañe t'indaty hamonoa'e am-  
 pitak'ate, le hasita' areo amy kitrelikoy re hivetrake.  
**15** Tsi-mete tsy havetrake ze mandafa rae ndra rene.  
**16** Tsi-mete tsy havetrake ze mampikametse ondaty,  
 he t'ie naleta'e ke te zoeñe am-pità'e. **17** Tsi-mete  
 tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene. **18** Naho  
 mifañotake t'indaty vaho dasire' ty raike am-bato ty  
 raike ndra lihiñe'e an-toto-fetreke, f'ie tsy mivetrake,  
 fa mikopake an-tihy, **19** aa naho mitroatse indatiy naho  
 midraïdratse alafe'e ao am-pitoñoñe, le avotsotse i

nandafay, fe havaha'e i fitoboha'ey vaho tsi-mete tsy hatrafe'e ampara' t'ie jangañe. **20** Naho fofohe' ondaty an-kobaiñe ty ondevo'e lahilahy ndra ampela, ie mikoromak' am-pit  eo, le toe ho lilova  e. **21** Fa naho mbe mitambelo  e andro roe ndra raike re le tsy ho lilove  e ka, kanao fana  a'e. **22** Naho mijoy ty ampela mivesatse t'indaty mifandrapake vaho mahabolo  e ty ana'e tsy a  om-bola  e, fe tsy orihem-boy, le toe ho lilove  e re ami'ty hampanoa' ty vali' i rakembay vaho hampa  ondrohe' o mpizakao. **23** F'ie orihem-boy le soloam-piay ty fiay, **24** fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitâne ty fitâne, fandia ty fandia, **25** soba ty soba, fere ty fere, fofoke ty fofoke. **26** Aa naho trofahe' ty tal  e ty maso' ondevo'e lahilahy ndra ampela vaho mijoy aze, le havotso' i tal  e ey hidada i ondevoy, ho solo' i masoy. **27** Nahoapiro' ty tal  e ty nife' ondevo'e ke lahilahy he ampela, le havotsotse i ondevoy; hasolo i nifye ty fihah  e. **28** Naho mitomboke ondaty ty a  ombe naho mampihomak' aze le tsi-mete tsy ho retsahem-bato i a  ombey vaho tsy ho kama  e ty nofo'e; fa votstotse ty tompo' i a  ombey. **29** Aa naho nilili' i a  ombey omale ndra fak'omale ty mandronjerone amo tsifa'eo ie nampandrendrehe  e i tompo'ey, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse vaho ma  e-doza amy t'indaty ndra rakemba i a  ombey, le ho fetsahem-bato i a  ombey vaho havetrake i tompo'ey. **30** Fa naho ampa  ondrohe  e drala ka i tompo'ey, le havaha' i tompo'ey ho fijeba  nam-pia  e i ampa  avaha  azey iaby. **31** Ie mitombok' ajalahy ndra ampela, le hampa  avaha  e an-jaka. **32** Naho mitomboke ondevo lahilahy ndra ampela ka i a  ombey le ampa  avaha  e volafoty sekele 30 i tompo'ey vaho retsahem-bato i a  ombey. **33** Naho sokafe' t'indaty ty kobo  e, he mihaly kadaha fa tsy kapefa'e vaho mikorovok' ao ty a  ombe ndra bir  e, **34** le ty tompo' i haliv ro ha  avake vaho ha  ondroke drala ami' ty tompo' i harey, fe aze i matey. **35** Naho joie' ty a  ombe' ondaty ty aze, le haleta' iareo i velo  ney naho ho zarae' iereo roe i vili'ey vaho ifanjara  e i matey. **36** Fe naho nifohi  e te lili' i a  ombey ty mandronje, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse, le havaha' i tompo'ey a  ombe i a  ombey vaho aze i matey.

**22** Naho mampikametse a  ombe ndra ose t'indaty  
he al  ta'e ke lentae'e, le hampa  avaha  e a  ombe  
lime ty a  ombe raike naho ose efatse ty ose raike.  
**2** Naho zoe  e te mampipo  ake ty mpampikametse

ie trinabotraboke vaho navetrake, le tsy havahadio. **3** F'ie nanjiriha' i androy le ho valeam-pate ty lio. Tsi-mete tsy avaha  e, aa ie poi'e, le haletake hasolo i finao'ey. **4** Aa naho tendrek' am-pit  e ty nikamere'e, ke te a  ombe, ke bor  e, he a  ondry: le havaha'e roe. **5** Ie iandraza' ondaty ty teteke ndra ty tanem-bahe naho adare'e ama'e o hare'eo vaho iandraza'e ty tonda'ondaty, le tsi-mete tsy avaha'e boak'an-tete'e ami'ty soa an-tete'e ao naho an-tanem-bahe'e ao. **6** Naho mirehetse naho mandakak' an-drongo  e ty afo vaho mamorototo tsako navotry ndra mizorazora ke mampianto teteke, le toe havaha' i namia  e i afoiy. **7** Naho andiv  a' t'indaty an-dra  etse ty drala ndra vara hahaja'e; aa ie kamere  e amy anjomba'ey, le havaha' i nampikametsey roe t'ie oni  e. **8** Naho tsy oni  e ka i nampikametsey le hasese mb'an-jaka i tompo-tra  oy handohia  e, hera ie ty nampijom-pitâne am-baran-dra  e' ao. **9** Naho eo ty mifandietse ty ami' ty a  ombe, he bor  e, ke a  ondry, ke lamba, he ino   ino  e nimotso, ie atao ty raike te aze, le songa hiatreke mpizak; vaho ha  avake in-droe amy ra  e'ey i nafam-pizakay. **10** Aa naho atolo' ondaty an-dra  etse hambena'e ty bor  e ndra a  ombe, ke a  ondry he ze hare, le ie mate, he fere, ke rinoak' a  e tsy nioni' ondaty, **11** le hanoe  e fanta am' Iehov  a, a  ivo iereo roe, te tsy nikamere'i ra  etsey ty hare' indatiy naho ho no' ty tompo' i fantay vaho tsy ha  avake re. **12** Fe naho nikamera  e i rahay le havaha'e amy tompo'ey. **13** Naho nirimitem-biby, le tsi-mete tsy hendese'e i matey ho rendreke, fa tsy havaha'e i nijoy. **14** Naho m  ndran-draha an-dra  etse t'indaty, he mianto ke te mate, ie tsi-ao-tompo, le havaha' i mpindra  ey. **15** Fa naho eo tompo' e le tsy havaha  e; naho nifondroe  e le avaha' i fondroy. **16** Naho ma  edre somondrara mboe tsy nifofoe  e t'indaty, ie miolots' ama'e, le tsy mahay tsy engae'e ho valie'e. **17** Aa naho ifone  nan-drae'e tsy hanolotse aze, le tsi-mete tsy hondrohe'e ty fa  engantsomondrara. **18** Ko adoke ho velo  e ty mpamoreke. **19** Ho vonoe  e ze mis  e biby. **20** Havetrake ze manao soro  e amy ze atao ndrahare naho tsy am' Iehov  a avao. **21** Ko mamorefore ty renetane ndra mamorekeke aze, amy te niambahiny an-tane Mitsraime a  e ka nahareo. **22** Ko silofe' areo ze atao vantotse ndra bode. **23** Aa ie helofe'o vaho mitoreo amako, le toe ho tsano  eko ty fitoreo' iareo; **24** hisolebotse ty haboseko le ho zevo  eko fibara, le ho remavo  e o vali' areoo vaho ho bode o ana' areoo. **25** Naho ampisongoe'o

ondatikoo ndra ami'ty rarake ama'o ao, ko manao mpampisongo ama'e, le ko angala'o ana'e. **26** Ndrambia ty andrambesa'o ho tsoake ty saro' ondaty le abalihio aolo' ty tsfot's andro, **27** hera izay avao ty fisafora'e naho ty filafin-tsandi'e te mirotse. Le ie mitoreo amako, hitsanon-dRaho fa mpiferenaiñe. **28** Ko onjirañe o mpizakao, le ko mamàtse ty mpifehe' ondati'oo. **29** Ko mihenekenke tsy hibabanabana ty lengom-boan-kavokaran-tete'o naho ty lengom-pipineha'o. Atoloro ahiko ty tañoloñoloña'o. **30** Ano izay ka o añombe'oo naho o añondri'oo: ho fito andro an-drene'e re vaho atoloro ahiko ami'ty andro fahavaloo. **31** Hondaty miavake amako nahareo; aa le ko kamae' areo ze nofotse rinimitem-biby an-kivoke ey, fa ahifilo amo amboao.

**23** Ko minday tolom-boetse, ko manò-pitâñe ami'ty tsereheñe hitaroña'o entam-bilañe. **2** Ko orihe'o ty maro hikabo-draha; naho ko mireketse amy màroy handesa'o talily mampiolake ty hato; **3** vaho ko osihe'o ami'ty kabò'e ty rarake. **4** Ihe mifanojeha ami'ty añomen-drafelahi'o, ndra ami'ty borike'e nandifike, le tsi-mete tsy hampolia'o. **5** Naho mifanjò ami'ty borì'i mpalaiñ' azoy tafahohok' ambane' o kilanka'eo, ko rioñeñe, fa tsi-mahay tsy holora'o hampibalak' aze. **6** Ko mengohe'o ty fizakañe i rarake ama'oy amy naneseha'ey. **7** Mihankaña ami'ty raha tsy to; ko mañoho-doza amo vantañeо naho amo vañoñeo. Fe tsy ho meako to i tsereheñey. **8** Ko mandrambe vokañe, fa mahagoa ty mahavazoho ty ravoravo, naho mañamengoke ty saontsi' o mahitio. **9** Ko forekeke'o ty renetane amy te fohi' areo ty tron-drenetane, fa ni-renetane an-tane Mitsraime aña ka nahareo. **10** Enen-taoñe ty hambolea'o ty tane'o hanontoñe ty voka'e, **11** fe ko irangàmpangaly amy faha-fitoy, hitofa'e, hikamà' ondaty rarake ama'oo; le ho hane' o bibin-kivokeo ty nasisa. Ampanahafo amy zay ty tanem-balobo'o naho ty golobon-olive'o. **12** Eneñ' andro ty hitoloña'o, le hitofa ami'ty andro fahafito, soa te hitofa ka ty añombe'o naho ty borike'o vaho ho haha ka ty anam-pitoro'o ampela naho ty renetane. **13** Ambeno i vinolako rezay, le ko toñone' areo ty añara' ze o ndrahare ila'e zao vaho ko apo'o ho janjiñeñe am-palie'o. **14** In-telo ami'ty taoñe ty hanoa'o takataka amako; **15** Hambena'o ty Sabadidake Mofo po-Dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay, amy nandiliako

azoy, amy namantañako aze am-bolan-Kofahofay, fa ama'e ty nienga'o i Mitsraime: vaho tsy hatrefeñe antañam-polo iraho; **16** le i Sabadidam-pitatahañey, ty lengom-boa' o fitoloña'oo, o nambole'o antetekeo; vaho i Takataka-Panontonañey, amy figadoñan-taoñe anontona'o sabo an-tete'o ao. **17** Homb' añatrefa' Iehovà Talè in-telo ami'ty taoñe ze hene lahilahy. **18** Ko atraok' an-dio soroñeñe amako ty mofo aman-dalivay le tsy hampialeñeñe ho sisaeñe hamaray ty havondra' o famantañakoo. **19** Aseseo mb'añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare'o ty loha'e, toe ty lengom-boan-tane'o. Ko ahandroeñe an-drononon-drene'e ty anak'ose. **20** Ingo, hampiaolòeko ty anjely hañimb' azo amy lalañey, hanese azo mb' amy tane nihalankañekoy. **21** Itaò vaho oriho ty fiarañanaña'e, le ko iolañe, toe tsy hapo'e o fandilara' areeo fa ama'e ty añarako. **22** Aa naho toe ambena'o i fiarañanaña'ey naho anoe'o itaroñako iabio, le ho rafelahiko o rafelahi'oo vaho hifankalaiñe amo mpifankalaiñe ama'o iraho. **23** Le hiaolo azo i Sorotàkoy hanese azo mb' amo nte-Emoreo naho amo nte-Kheteo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kanàneo naho amo nte-Kiveo vaho amo nte-İebòseo mb'eo, fa haitoako. **24** Ko milokoloko amo 'ndrahare'eo, le ko itoroña'o, ndra mitsikombe o sata'eo; fa toe ho fonga rotsahe'o vaho ho fira'e o hazomanga'eo. **25** Toroño t'Iehovà Andrianañahare' areo, le ho tahie'e ty mahakama'o naho ty rano'o vaho hampihankàñeko ze atao hasilofañe añivo'o ao, **26** le tsy ho aman-drakemba hañafake ndra ty ho betsite rak' an-tane'o ao; vaho ho henefeko o andro'oo. **27** Hampihitrifeko hiaolo azo ty fihembañañe ahy, le hampitsamborohotaheko iaby t'indaty hivotraha'o vaho fonga hampiambohoeko azo o rafelahi'oo. **28** Hiraheko fanene-bola hiaolo azo hampibaibay o nte-Kiveo naho o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo aolo'o ey. **29** F'ie tsy hataoko soik' ami'ty taoñe raike tsy mone hangoakoake i taney vaho hifamorohotse ama'o o biby hakoo. **30** Ho roaheko boak' ama'o erike ampara' te nihamaro irehe hahalova i taney. **31** Hajadoko boak' amy Riake Menay pak' an-dRia' o nte-Pilistio ty efe-tane'o naho boak' amy fatrambeiy pak'amy sakay; le haseseko am-pitâ' areo ty mpimoneñe amy taney haronje'o mb'aolo'o mb'eo. **32** Tsy hifañina ama'e ndra amo ndrahare'eo irehe. **33** Tsy himoneña'e ty tane'o, hera hampanan-kakeo azo amako, fa naho toroñe'o o 'ndrahare'eo, le toe ho fandrik' ama'o.

**24** Le hoe re amy Mosè, Mionjona mb' am' Iehovà mb'etoy, ihe naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho naho ty fitopolis amo androanavi' Israeleo vaho mitalahoa ey nahareo. **2** I Mosè avao ty hañarivo Iehovà, le tsy hañarine ey iereo vaho tsy hindre ama'e hañambone mb'eo ondatio. **3** Nomb'eo amy zao t'i Mosè nitalily am'ondatio ze hene tsara' Iehovà naho o fañè'eo; le songa nanoïñe am-piarañanañañe raike ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ty tsara iaby nanoe' Iehovà. **4** Aa le sinoki' i Mosè o hene tsara' Iehovà naho nañaleñaleñe namboatse kitrely am-poto' i vohitsey vaho nampitroatse anakoreñe folo-ro'amby ty ami'ty ia' o rofoko folo-ro-eambi' Israeleo, **5** le nañiraha'e ajalahy ana' Israele hibabana enga horoañe naho añombe ho sorom-panintsiñañe am'Iehovà. **6** Navi' i Mosè am-pinga ao ty vaki' i lioy vaho naretsa'amy kitreliy ty ila'e. **7** Rinambe' amy zao i bokem-pañinay le vinaki'e am-pijanjiña' ondatio; le hoe iereo, Hanoe'ay ze hene tsara' Iehovà vaho ho haoñ'ay. **8** Le rinambe' i Mosè i lioy naho nafitse' am'ondatio vaho nanao ty hoe, Ingo ty liom-pañina nanoe' Iehovà ama' areo amy hene tsara rezay. **9** Niañambone amy zao t'i Mosè naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho vaho ty androanavy fitopolis' Israele; **10** le niisa' iereo t'i Andrianañahare' Israele; le hoe linamike safira ty ambane' o fandia'eo vaho nanahake o likerañeo ami'ty fikantsokantsoña'e. **11** Le ie tsy napao-pitâñe amo androanavi' Israeleo, f'ie nahaisake i Andrianañahare naho nikama vaho ninoñe. **12** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Miañambonea mb'amako mb'etoa, le mitambara atoy, fa ho tolorako ravem-bato reketse Hake naho lily sinokiko hañòhañe iareo. **13** Aa le niongake t'i Mosè naho Iehosoa mpitoro'e vaho nionjoñe mb' amy vohin' Añahare amboney mb'eo t'i Mosè. **14** Le hoe re amy androanavy rey, Liñiso etoan-jahay, ampara'ty impolia'ay; ama' areo t'i Aharone naho i Khôre, hiheova' ze aman-kalahatse. **15** Aa le niañambone' i vohitsey t'i Mosè vaho kinolopo' ty rahoñe i vohitsey. **16** Nivotrak' ambohi-Sinay eo ty enge' Iehovà, le nanaroñe aze eneñ' andro i rahoñey; ie ami'ty andro fahafito, nikanjie'e boak'amy rahoñey t'i Mosè. **17** Le nihoe afó nisolebotse ambone' i vohitsey ty Enge' Iehovà am-pihaino' o ana'Israeleo. **18** Nizilik' amy rahoñey t'i Mosè, niañambone i vohitsey. Le tambatse am-bohitse ao efapolo andro naho efapolo haleñe t'i Mosè.

**25** Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe, **2** Misantsia amo ana' Israeleo, ty hañenga raha amako. Toe ze ondaty manolotse an-tsatri'e ro andrambesañe enga ho amakoy. **3** Zao ty enga ho rambese'o am'iareo: volamena naho volafoty vaho torosike; **4** le manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marerarera vaho volon-ose; **5** le holin' añondri-lahy linoko mena naho holintrozofisoitse vaho mendoraveñe; **6** solike ho amy jiroy, emboke ho amy menake fañorizañey naho ho amy fañembobañe mandrifondrifonoy; **7** vato sohâme naho vato soa hapetake ami'ty kitambe naho ami'ty takon' araña. **8** Le ampandranjio kivoho himoneñako am' iereo ao, **9** hilahatse amy ze he'e hatoroko azo, le ty sare' i kivohoy naho ty sare' o harao'e iabio ty handranjia'o aze. **10** Ho tsenè' iereo ami'ty mendoraveñe ty vata; kiho roe naho tampa'e ty ho andava'e le kiho raike naho tampa'e ty ho ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. **11** Ipakoro volamena ki'e, ao naho eo ty ampipakora'o aze, le ampiarikoboño soñi'e volamena ty andrira'e. **12** Iramerameo ravake volamena efatse, le ampireketo an-kots'o'e efatse; ravake roe etia vaho ravake roe atia. **13** Le andranjio baoñe mendoraveñe vaho ipakoro volamena. **14** Atsorofoto amy ravake añ' ila' i vatay rey i baoñe rey hitarazoña'i vatay. **15** Hadoñe amo ravakeo avao i baoñe rey le tsy hafahañe. **16** Hajo'o amy vatay i Fañinay, i hatoloko azoy. **17** Itseneo toem-pijebañañe volamena ki'e; kiho roe naho tampa'e ty andava'e vaho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e. **18** Le andranjio kerobe volamena roe, ampipepehañe añ' ila roe i toem-pijebañañey; **19** kerobe raike etoñañe naho kerobe raike eroñañe. Tseneo am-bongam-bolamena raike i toem-pijebañañey naho i kerobe rey. **20** Hamelatse elatse ambone'e i kero be rey, hanakoñe i toem-pijebañañey an-elatse, sindre hifañatre-daharañe naho hitolike amy toem-pijebañañey ty lahara' i kerobe rey. **21** Apoho ambone' i vatay boak' ambone i toem-pijebañañey, le ajoño amy vatay i Fañinay, i hatoloko azoy, **22** le hihaoñe ama'o iraho ambone' i toem-pijebañañey, boak' añivo' i kerobe roe ambone' i vatam-pañinay rey naho ho taroneko ze hene ho lilieko amo ana' Israeleo. **23** Mandranjia rairay ami'ty roy, kiho roe ty andava'e naho kiho raike ty ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. **24** Ipakoro volamena ki'e vaho itseneo soñy ty andrira'e hañarikatok' aze. **25** Le

andranjio rira'e mizehe treham-pităñe hañarikatofa'e fehe, vaho tseneo soñy andririra'e hañariary aze. **26** Itseneo ravake volamena efatse, le areketo an-kots'o'e efatse, toe an-tombo'e efatse i ravake rey, **27** ho marine i rira'ey o ravake fitana' o bao-pitakonañe i rairaiio. **28** Ranjio ami'ty mendoraveñe i baoñe rey vaho ipakoro volamena ho fitakonañe i rairaiy. **29** Le itseneo fanake volamena ki'e: fioke, endraendra naho fitovy. **30** Le hapoke ambone' i rairay añañatrefako nainai'ey i mofo miatrekey. **31** Tseneo am-bolamena ki'e ty fitan'-jiro; pepeheñe i fitan'-jiroy; ho raik' ama'e ty foto'e rekets' i taho'ey, o korobo'eo, o rava-drave'eo vaho o voñe'eo; **32** ho eneñe ty tsampa miakatse amo ila'eo, ty tsampa telo' i fitan'-jiroy ty hilosítse ami'ty ila'e raike naho ty tsampa telo' i fitan'-jiroy ty hilosítse añ'il'a'e ka; **33** korobo telo hoe boti-mahabibo ty an-tsampa'e raike songa aman-drava-draveñe naho ravem-boñe, le korobo telo hoe boti-mahabibo sindre aman-drava-draveñe naho ravem-boñe amy tsampa tandrife azey; sambe hoe izay i tsampa'e eneñe miakatse ami'ty taho' i fitan'-jiroy rey. **34** Amy taho' i fitan'-jiroy ty ho korobo efatse nitsenen-ko sarem-botti-mahabibo rekets' o rava-drave'eo naho o ravem-boñe'eo. **35** Ami'ty fireketa' ty tsempa'e ki-roe-roe amy taho'ey ty ho rava-draveñe miray ami'ty tsampa'e roe, ho amy tsampa'e eneñe rey. **36** Ho raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho o tsampa'eo, aa le ho vongambolamena ki'e raike nipeeheñe i fitan'-jiro fonitsey. **37** Itseneo jiro fito, le hatsatoke hipasàk' aolo'e mb'eo i jiro rey. **38** Ho volamena ki'e o fiharata'eo naho o sadrò'eo. **39** Talènta volamena ki'e raike ty itseneañe aze naho i harao'e iaby rezay. **40** Henteo arè, le itseneao hambañe amy sare'e natoro azo ambohitsey.

**26** Tovo'e izay le hanoa'o lamba fañefetse folo i kivohoy, am-pole leny rinorotse matify naho manga malòmavo naho mena mañabasà; vaho kerobe satam-pamahotse. **2** Sindre ho kiho roapolovalo' amby ty halava' ty lamba-fañefetse le songa kiho efatse ty ampohe'e; hamban-jehe'e iaby o fañefe'eо. **3** Lamba-firindry lime ty hifamitrañe naho lamba-firindry lime ka ty hifamitrañe. **4** Tseneo ravake manga ty andririra fara' ty namitrañeñe valoha'e naho ravake manga ty andririra fara' ty namitrañeñe faharoe. **5** Tseneo ravake limampolo ty lamba-firindry raike vaho tseneo ravake limampolo andririra fara' i fiharoa'e faharoe, ampanandrifeo o ravakeo. **6** Itseneo

famitrañe volamena limampolo, le ampivitraño amy ravake rey i lamba-firindry rey le hifampikatoke ho raike i kivohoy. **7** Anjairo lamba-fikopoke am-bolonose ho kibohotse hakopoke i kivohoy; ano lamba-fikopoke folo raik' amby. **8** Sindre telopolo kiho ty halava' ty lamba-fikopoke vaho songa efatse kiho ty ampohe'e; hindray habey i lamba-fikopoke foloro' amby rey. **9** Ampivitraño ty lamba-fikopoke lime naho ampivitrañeñe ty lamba-fikopoke eneñe vaho avaloño mira i fah' eneñey an-tsarisra' i kibohotsey. **10** Itseneo ravake limampolo ty andririra' i lamba-fikopoke fara'e amy fifamitrañañe raikey vaho ravake limampolo andririra' i lamba-fañefetse fara' i faharoe. **11** Tseneo famitrañe torisike limampolo le areketo amy ravake rey i famitrañe rey vaho hikatoke ho raike i kibohotsey. **12** Ty ila' i fikopa' i kibohotsey milapiy, ty vaki' i lamba-fikopoke sisay, le haraviravy amboho' i kivohoy. **13** Ty kiho'e etoy naho ty kiho'e eroy, ty sisa' amy halava' o lamba-fakopa' i kibohotseiro haraviravy andrindr'i i kivohoy etia naho aroa hañalok' aze. **14** Tseneo rakok' an-kolits' añondrilahy linoko mena i kibohotsey le ano holin-trozofisoitse handrakoke ambone'e ka. **15** Mandranjia varambañe ami'ty mendoraveñe hitroatse amy kivohoy. **16** Folo kiho ty halava' ty varambañe vaho kiho raike naho tampa'e ty ampohe' ty varambañe. **17** Songa aman-tsatoke roe ty varambañe hamitrañe aze amy rahavave'ey, izay ty anoñañe ze hene varamba'i kivohoy. **18** Aa le andranjio varambañe i kivohoy; varambañe roapolalo ami'ty atimo mañatimo; **19** le tseneo vave'e efapolo volafoty ho ambane' i varambañe roapolalo rey; vave'e roe ty ambane' ty varambañe ho amy tsato'e roe rey vaho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e. **20** Ami'ty ila faharoe i kivohoy, i avara'ey, le ty varambañe roapolalo, **21** naho ty vave'e volafoty efapolo; vave'e roe ambane' ty varambañe raike naho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e. **22** Le tseneo varambañe eneñe ty añ' ila' i kivoho ahandrefañey. **23** Ranjio varambañe roe an-kots'o' i kivoho ila'e roe rey; **24** le ifandreketo boak' ambane pak' ambone, fa hifampipiteke ami'ty ravake raike; songa anoeñe hoe izay iereo roroe; izay ty ho rafi' i kots'o'e roe rey. **25** Aa le valo ty varambañe naho o vave'e volafotio, vave'e folo enen' amby; vave'e roe ambane' ty varambañe valoha'e vaho vave'e roe ami'ty varambañe manonjohy. **26** Ranjio saka'e mendoraveñe lime ho amo varambañe añ'il'a raike i kivohoio, **27** naho

saka'e lime ty varambañe añ'ila faharoe' i kivohoy vaho saka'e lime o varambañe amboho' i kivohoy ahandrefaño. 28 Haneñateña boak' ami'ty ila'e pak' ami'ty ila'e ty saka'e añivo'e ao, añivo' o varambañe. 29 Pakoro volamena o varambañe, le itseneo ravake volamena hiziliha' o saka'eo vaho pakoro volamena o saka'eo. 30 Aa le hatroa'o amy lili'e nanoroañe azo ambohitse eyi i kivohoy. 31 Le trebeho lamba fañefetse am-pole leny nirotoñe matify: manga naho malòmavo naho mena mañabarà; vaho kerobe an-tsamat-pamahotse. 32 Iradoradò ami'ty anakòreñe mendorave efatse pinakotse volamena; volamena o poreng'o'eo, mitsatoke am-bave'e volafoty efatse. 33 Aradoradò amo poreng'o'eo i lamba fañefetsey naho aziliho an-kalo' i lambay i vatam-pañinay, le ho fahera' i lambay ho anahareo i toe-miavakey amy masi-do'ey. 34 Le hakape'o amy vatam-pañinay i toem-pijebañañey amy masi-do'ey. 35 Apoho alafe' i lambay i rairaiy vaho tandrife i rairaiy i fitàn-jiroy ami'ty ila atimo' i kivohoy le hapo'o ami'ty ila'e avaratse i rairaiy. 36 Le tseneo lala-miradorado i kibohotsey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabasà am-pole leny rinorotse matify nivahorem-pitrebeke. 37 Le ranjio anakòreñe mendoraveñe lime i miradoradoy, ipakoro volamena, ho volamena ka o fioreng'o'eo; vaho ampitranaho vave'e lime torisike.

**27** Tseneo kitrely am-barama mendoraveñe, lime kiho ty halava'e naho lime kiho ty ampohe'e; hatao efa-mira i kitreliy vaho telo kiho ty haabo'e. 2 Le itseneo tsifa i hotso'e efatse rey; ho raik' ama'e i tsifa'e rey vaho ipakoro torisike. 3 Le andranjio ty fana'e fañafahan-davenoke naho o sadròm-poroha'eo naho o antova'eo, o firango'eo naho o finga'eo; ano torisike o harao'e iabio. 4 Le andranjio harato torisike tsingarakarake; le tseneo ravake torisike efatse i tsingarakarakey ankotso'e efatse. 5 Reketo ambane' ty soñi' i kitreliy i tsingarakarakey hahatakara'e ty havaki-miran-kaabo' i kitreliy mañambane. 6 Andranjio baoñe i kitreliy, baoñe ami'ty mendoraveñe, le ipakoro torisike. 7 Aziliho amo ravakeo i bao'e rey le songa hifamalahäne añ'ila' roe' i kitreliy i bao rey hitarazoña aze. 8 Itseneo koake am-barambañe, amy nanoroañ' azo ambohitse eyi ty handranjiañ' aze. 9 Itseneo kiririsay i kivohoy: mb'amy Negeve mañatimo le lamba tinenon-kèreñe am-pole leny matify ty hiradorado amy kiririsay; zato kiho ty halava'e ami'ty

lafe'e raike; 10 ty anakòre'e roapolo naho ty vave'e torisike roapolo; ty poreng'o volafoty amo anakòreñe naho bandi'eo. 11 le ka ty avaratse ami'ty andava'e: ty firadoradoa'e zato kiho, ty anakòre'e roapolo naho ty vave'e torisike roapolo vaho o fioreng'o'eo naho o bandi'eo am-bolafoty. 12 Le ty ampohe'i kiririsay ahndrefaño, limampolo kiho ty firadorado'e, folo ty anakòre'e naho folo ty vave'e. 13 Le ty andava'i kiririsay, limampolo kiho ty añ'ila' i fanjirihañey mianiñanañe. 14 Ty firadoradoa'e ami'ty ila' i lalambeiy, folo-lime amby kiho, ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo. 15 Le ty firadorado'e añ' ila'e ka, folo-lime amby naho ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo. 16 Ty lalambei' i kiririsay, firadoradoña roapolo kiho: ami'ty manga, malòmavo naho mena mañabasà vaho leny rinorotse am-pole matify nivahorem-pitrebeke; ty anakòre'e efatse naho ty vave'e efatse. 17 Songa bandieñe volafoty o anakòre'e mañohoke i kiririsao, volafoty o poreng'o'eo vaho torisike o vave'e. 18 Kiho zato ty andava'i kiririsay naho limampolo ty ampohe'e etoa naho eroa naho kiho lime ty haabo' o aman-dený rinorotse matifio, vaho o vave'e torisikeo. 19 Hene torisike o fana' i kivohio amy ze fitoloñañe aze naho o tsato'eo vaho o tsato' i kiririsao. 20 Amantoho amo ana'Israeleo ty hinday menak'olive ki'e finofoke hireheta' i jirov nainai'e 21 amy kibohom-pamantañañey alafe' i lamba-fañefetsey aolo' i fañinaiy, le ho hajarie' i Aharone naho o ana'eo ty hireheta'e añiatrefa' Iehovà boa-kariva ampara' te pore'a ty maraindry: ho fañè amo hene' tariran' ana' Israeleo.

**28** Le ampiharineo ama'o t'i Aharone rahalahi'o rekets' o ana'eo boak' amo ana' Israeleo hitoroñe amako ho mpisoroñe: i Aharone, i Nadabe naho i Abiho, i Elazare naho Itamare—i ana' i Aharone rey. 2 Anjairo saroñe miavake aman' engeñe naho volonahetse t'i Aharone rahalahi'o. 3 Le misaontsia amo mahimbañe, o nikofohako haliforan-kihitseo, hitsene o saro' i Aharoneo hañorizañe aze hitoroñe ahy ho mpisoroko. 4 Le o saroñe hanoe' iereoo: ty takon' araña, ty kitambe naho ty saroñ' alafe, ty saroñ' añate vinahotse naho ty sabaka vaho ty koloty; le hitsenea' iareo saroñe miavake t'i Aharone rahalahi'o naho i ana'e rey hitoroñi' ahy ho mpisoroñe. 5 Ho rambese' iereoo ty volamena naho ty fole manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty

leny matify, 6 le ho tsenè' iareo am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rincorotse matify an-tsamat-pamahotse i kitambey. 7 Le hanoeñe sazoke ty an-tsoro'e roe mirekets' ankotso'e roe, hampipitehañe aze. 8 Le ty fiè' i kitambé soa vahotsey ro hindray sata ama'e: volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabasà vaho fole leny rincorotse matify. 9 Le angalao vato sohàme roe naho anokiro ty tahina' i ana' Israele rey; 10 ty tahina' iareo eneñe ami'ty raike le ty tahinañe eneñe sisä ami'ty ila'e, ty amo hazoke'eo, 11 le sokireñe amy vato roe rey an-tsamat-panoki-bato manahake ty fanokirañe voli-fitomboke, ty tahina' i ana' Israele rey vaho ampivontitram-bolamena. 12 Le apiteho amy sazo' i kitambey i vato roe rey ho vato faniahiañe o ana' Israeleo, le hanoe' i Aharone ega an-tsoro'e roe añañatrefa' Iehovà o tahina' iareeo ho tiahy. 13 Le itseneo fampireketañe volamena an-tsata vanditse, 14 naho aran-tsilisily volamena ki'e roe an-tsata vanditse ty itsenea'o iareo vaho hareketse amo famontitira'eo i silisili' vinanditse rey. 15 Itseneo takon' arañam-pizakañe; manahake ty nanoeñe i kitambey ty anoeñ' aze: le volamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabaràñe vaho leny rincorotse matify ty itenoñañ' aze. 16 Efamira t'ie avaloñe; zehe raike ty andava'e naho zehe raike ty ampohe'e; 17 le itsitsiho firiritam-bato efatse; ahiriritsé ami'ty fidadañña'e valoha'e ty odème, ty pitedà naho ty barekete; 18 le ty fidadañña'e faharoe: ty nöfeke, ty safira naho ty iàhalòme; 19 le ty fidadañña'e faha-telo: ty lèseme, ty sebò naho ty aklàma; 20 le ty fidadañña'e fahefatse: ty tarsise ty sòhame vaho ty iasefà: le ampireketañe am-bolamena hampivontitse irezay. 21 Le i tahanan' ana' Israele folo-ro' amby rey ro amy vato rey; an-tsatan-tsòki-bangem-pitomboke, songa milahatse ami'ty tahina' ondaty amy rofoko folo-ro' amby rey. 22 Le tseneo añ'ila' i takon' arañañey ty silisily volamena hiringiri'e mifamandibanditse. 23 Anefeo ravake volamena roe i takon' arañañey vaho apiteho añ' ila'e roe' i takon'arañañey i ravake roe rey. 24 Le aziliho amy ravake roe rey i silisily roe rey añ' ila' roe' i takon'arañañey; 25 le areketo ami'ty fiatrefa' i kitambey, an-tsazo'e, ty ila'e roe' i silisily roe nivandiseñreñey rey. 26 Anefeo ravake volamena roe vaho areketo añ'ila' roe' i takon'arañañey, andrira'e, añ'indra'e miatreke i kitambey. 27 Anefeo ravake volamena roe le areketo ambane' i sazoke roe'

i kitambé rey amy fiatrefa'ey tandrife ty fivitraña'e, ambone' ty fiè' i kitambey. 28 Le rohizo ami'ty fole manga amo rava'eo amy rava' i kitambey rey i takon' arañañey, hipiteha'e amy fièn-kitambey soa tsy haba lak' amy kitambey i takon'arañañey. 29 Aa le hendese' i Aharone ty tahina' i ana' Israele rey amy takon'arañam-pizakàñey ambone' ty arofo'e, ie mizilik' amy toe-miavakey, ho faniahiañe nainai'e añañatrefa' Iehovà. 30 Ajò amy takon'arañam-pizakañey ty Orimae naho ty Tomimae; le ho añ' arofo' i Aharone izay ie mizilik' añañatrefa' Iehovà: le ho vavè' i Aharone añ'arofo'e añañatrefa' Iehovà nainai'e ty fizakàñe o ana'Israeleo. 31 Hanoe'o ami'ty manga avao ty saro' i kitambey; 32 añañivo'e ty loa' i añañamboney; le ho fahareñe am-pitenoñe miariari' i loakey ty lifi'e manahake ty loake an-tsaram-piaro, soa tsy ho riatsé. 33 Le itseneo sare-voan-dagoa manga naho malòmavo naho mena mañabarà hiariy an-drira'e ambane isabadidahañe fikoriñe volamena. 34 Fikoriñe volamena naho ty dagoa vaho ty fikoriñe volamena naho ty dagoa; izay ty fiafaria'e amy lifin-tsaroñey, 35 le haombea' i Aharone izay naho mitoroñe vaho ho janjiñeñey ty fikoriñe' ami'ty fiziloha'e an-toe-miavake ao añ' atrefa' Iehovà naho amo fiakara'eo tsy mone hivetrake. 36 Le itseneo takelake volamena ki'e vaho isokiro an-tsatan-tsokim-pitomboke, ty hoe: Miavake am' Iehovà. 37 Ampireketo amy sabakay an-taly manga; am-piatrefa' i sabakay ty andreketañ' aze. 38 Le ho an-dahara' i Aharone, le hivave ze hakeo' o raha miavake haví' o ana' Israeleo ho enga masi' iareeo t'ie Aharone vaho ho nainai'e an-dahara'e izay soa t'ie ho fankatoavañe iareo añañatrefa' Iehovà. 39 Tenoño an-dený marererara vinahotse i saroñe añañate'ey, le tenoño an-dený maeratseratse i sabakay vaho an-tsamat-pitenoñe ty fiè'e. 40 Amboara'o saroñe ka o ana' i Aharoneo, le hamboara'o fiètse naho itsenea'o satro-bory ho amam-bolonahetse naho hatsomeren tsereñe. 41 Le aombeo amy Aharone rahalahi'o naho amo ana'eo; le orizo naho atokaño vaho ambaho, hitoroñe ahiko ho mpisoroñe. 42 Le amboaro koloty leny hanaroñe ty fimeñara' iareo boak' an-tohake pak' am-pè. 43 Le ho sikine' i Aharone naho o ana'eo naho mimoak' an-kibohom-pamantañña'e ao naho miharine i kitreliy hitoroñe amy miavakey, soa tsy hivave ty fandilovañe mahavetrake: fañè tsy ho modo ama'e izay naho amo tarira'e mandimbe azeo.

**29** Le zao ty hanoe'o hañeferañe iareo hitoroñe ahy ho mpisoroñe. Andrambeso bania naho añondrilahy roe tsy aman-kandra; **2** le mofo po-dalivay naho mofo vonga'e po-dalivay nilaroñañe menake vaho mofo pisake po-dalivay hinotsotse menake: nanoeñe ami'ty monam-bare-bolè. **3** Ajoñe ami'ty häröñe irezay le aseseo mb'etoa an-karoñe naho i baniay vaho i añondrilahy roe rey. **4** Endeso mb' an-dalan-kibohom-pamantañaam-b' etoy t'i Aharone naho o ana'eo vaho isasao an-drano. **5** Le rambeso i saroñe rey vaho aombeo amy Aharone i sikiñey naho ty saro' i kitam bey naho i kitambey naho i takon' arañañey vaho aombeo ama'e i fièn-kitambe vinahotsey; **6** le aombeo añ' ambone'e i sabakay vaho asampezo amy sabakay i viloñe miavakey. **7** Rambeso i mena-pañorizañey le adoaño añ'ambone'e vaho orizo. **8** Aseseo mb'eo ka i ana'e rey le aombeo am' iereo o saro'iareoo; **9** le ampidiaño fiètse t'i Aharone naho o ana'eo, le feheo am' iereo o sabakao; ie fañe nainai'e tsy modo ho a iareo i fisoroñañey. Le orizo t'i Aharone naho o ana'eo. **10** Aseseo aolo' i kibohom-pamantañañey i baniay le hanampe fitañe andoha' i baniay t'i Aharone naho o ana'eo. **11** Le lentao añatrefa' Iehovà i baniay, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. **12** Andrambeso ty lio' i baniay le apetaho an-drambo-pita'o amo tsifan-kitreliy vaho adoaño am-poto' i kitreliy iaby ze lio sisa. **13** Le rambeso o safo'e mañohoñe o aova'eo naho ty ova mipetak' ambone'e ate'ey, ty tsapavoa'e roe reke-tsaf'o'e vaho orò amy kitreliy. **14** Le sodoro añ'afó alafe' i tobey ty vata' i baniay naho ty holi'e vaho ty tai'e. Soron-kakeo izay. **15** Rambeso amy zao ty añondrilahy, le hampitongoa fitañe ami'ty loha' i añondrilahy t'i Aharone naho o ana'eo; **16** Le lentao i añondrilahy naho rambeso ty lio'e vaho afitsezo amy kitreliy añariary aze. **17** Lilio i añondrilahy, sasao o aova'eo naho o tombo'eo le asampezo amo linilio naho amy loha'ey, **18** fonga soroño amy kitreliy i añondrilahy, ho enga horoñañe am' Iehovà; hñitse mandrifondrifofne, nisorofñañe añ'afó am' Iehovà. **19** Rambeso ka i añondrilahy raikey, le hanampe-pita' amy añondrilahy t'i Aharone naho o ana'eo. **20** Lentao amy zao i añondrilahy; le andrambeso ty lio'e naho atenteno andengon-dravembia havana' i Aharone naho andengon-dravembia havana' o ana'eo naho an-tondrobeim-pitàn-kavana naho an-tondrobeim-pandia havana' iareo vaho afitsezo añ'ariari' i kitreliy i lio'ey. **21** Andrambeso ty lio amy kitreliy naho i menake fañorizañey, le afitsezo amy Aharone naho an-tsaro'e naho amo ana'eo naho an-tsaro' o ana'e mindre ama'eo; le hiavake re naho o saro'eo naho o ana'e mindre ama'eo vaho o saron' ana'eo. **22** Rambeso ka ty safo' i añondrilahy naho ty hofa'e naho ty safo'e mañohok' o ova'eo naho ty lengon' ate'e, ty voa'e roe reketse ty solik' ama'e vaho ty tso'e havana, ie añondrilahy fitokanañe; **23** le ty mofo vonga'e naho ty mofomamy nihosorañe menake vaho ty mofo pisake boak' an-karo' o mofo po-dalivay añatrefa' Iehovà; **24** le apoho am-pitá' i Aharone naho an-tañan' ana'e irezay vaho ahelakelaño ho engankelahela añ' atrefa' Iehovà. **25** Rambeso am-pitá' iareo izay vaho orò amy kitreliy ambone'i enga horoñaey ho hñitse mandrifondrifofne añ'atrefa' Iehovà ho soroñe añ'afó amy Iehovà. **26** Le rambeso ty tratra' i añondrilahim-pitokana' i Aharoney vaho ahelakelaño ho engan-kelahela añ'atrefa' Iehovà, ie o anjara'oo. **27** Aa le avihö ty tratra' i engan-kelahelay naho i feim-pitokanañey, i nahelahelay vaho i navañañe boak' amy añondrilahim-pitokanañey, ho anjara' i Aharone naho o ana'eo; **28** ie ty anjara' i Aharone naho o ana'eo, ho fañe nainai'e boak' amo ana' Israeleo, izay ty fanolora' o ana' Israeleo boak' amo engam-panintsiña' iareoo, toe o engan-kavoa' iareo am' Iehovà. **29** Le ho limbezañe amo ana'e manonjohy azeo o saramasi' i Aharoneo, horizañ' ama'e iereo vaho ho tokanañ' ama'e. **30** Ho sikina' i anadahy mandimbe aze ho mpisoroñe fito àndroy izay, ie mimoak' amy kibohom-pamantañañey hitoroñe amy miavakey. **31** Rambeso i añondrilahim-pitokanañey le ahandrò an-toe-miavake ao o hena'eo; **32** vaho ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty hena' i añondrilahy naho i mofo an-karoñey, an-dalan-kibohom-pamantañañe ao. **33** Ho kamae' iereo o raha nanoeñe ho fijebañañe, hanokanañe naho hampiavahaña iareo; fe tsy hikama' ze alafe'e ao amy te miavake. **34** Aa naho eo ty tsy ri'e amy henam-pañorizañey, ndra amy mofoy, ie miporea' ty maraindray, le horo'o añ'afó ao i sisay; tsy ho kamaeñañe fa miavake. **35** Izay ty hanoe'o amy Aharone naho amo ana'eo, i hene nandiliako azoy. Fito andro ty hanokanañe iareo. **36** Le hentseño boak' andro ty bania ho soron-kakeo fijebañañe. Ho lioveña i kitreliy, le ijebaño vaho orizo hampiavahaña aze. **37** Fito andro ty hijebaña'o i kitreliy hañavak' aze vaho hiava-do'e i kitreliy. Hiavake ze hene mitsapa i kitrelit. **38** Zao ty hisoroña'o amy kitreliy: vik'añondry

roe boak' andro nainai'e. **39** Hengae'o maraindraiñe ty vi'e, le hisoroñañe folakandro ka ty vi'e. **40** Hampindreze'o soroñe amy vi'e valoha'ey ty mona'e faha-folo ty efà linaro menake linisañe fahefa' ty hine vaho divay fahefa' ty hine ho enga-rano. **41** Le hisoroña'o folakandro ka ty vi'e raike; le ampanahafo amy enga-mahakama naho amy enga-rano' i marain draiñei, ho hànítse mandrifondriño, enga horoñañe am' Iehovà. **42** Ho enga horoñañe nainai'e izay amo hene tarira' areo mifandimbeo, amy lalan-kibohom-pamantañañey, añañatrefa' Iehovà, amy hifañaoñantikañe naho fitaroñako ama'oy. **43** Eo ty hifañaoñako amo ana' Israeleo le hampiavahé' ty engeko i toetsey. **44** Ho tokaneko i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy vaho horizako ka t'i Aharone naho o ana'eo hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **45** Le himoneñe amo ana' Israeleo iraho vaho ho Andrianañahare' iareo. **46** Le ho fohí' iareo te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo ro nañavotse iareo an-tane Mitsraime añañe himoneñako am' iereo ao. Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo.

**30** Andrafito kitrely, toem-pañembohañë; mendoraveñe ty itsenea'o aze. **2** Ho kiho raike ty andava'e naho kiho raike ty ampohe'e, ho eafamira, kiho roe ty haabo'e vaho raik' ama'e o tsifa'eo. **3** Ipakoro am-bolamena ki'e: ty ambone'e naho o ila'e mañarikatok' azeo naho o tsifa'eo vaho itefeo soñi'e volamena hamahetse aze. **4** Anefeo ravake volamena roe ambane' i soñi'ey, le añ'ilä'e roe ty itsenea'o iareo ho fitanañe o bao-pitakonañe. **5** Rafito ami'ty mendoraveñe o bao'eo le ipakoro volamena; **6** le apoho aolo' i lamba-fañefe' i vatam-pañinay aolo' i toem-pijebañañe fikape' i fañinay, amy hifañaoñako ama'oy. **7** Hañoro emboke mañitse ama'e boa-maraindray t'i Aharone; ie mañalahala jiro ro hañemboke ama'e. **8** Hañembok' ama'e ka t'i Aharone amy fameloman-jiro harivay, le ho nainai'e añañatrefa' Iehovà amo hene tarira' areo mifandimbeo i embokey. **9** Ko mañenga emboke ila'e ama'e, ndra enga horoñañe, he mahakama, le ko añiliña'o engandrano. **10** Le hanao fijebañañe amo tsifa'eo boa-taoñe t'i Aharone ami'ty lion-tsoron-kakeo-pijebañañe, indraike boa-taoñe amo tarira' areo mifandimbe iabio, t'ie ijebañañe. Miava-do'e amy Iehovà izay. **11** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **12** Ihe mamolily o ana-dahi' Israeleo ami'ty ia' iareo, le songa hanolotse ty vilin'ai'e amy Iehovà amy fañiahañey, tsy mone

hisilofañ' angorosy ty amy famoliliañey. **13** Sindre hanolotse zao te iahéne: ty vakin-tsekele amy sekelen-toe-miavakeiy (roapolو gerà ty sekele raike). Ho banabana am' Iehovà i vakin-tsekeley. **14** Ze hene niaheñe roapolو taoñe mañambone ro hañenga am' Iehovà. **15** le mañenga i vilin' añañey am' Iehovà, le tsy hanolotse maro ty mpañaleale vaho tsy hanolotse ambane' i vakin-tsekeley ty rareke. **16** Ho rambese'o amo ana' Israeleo i bogadim-bilin' añañey vaho haví'o ho fitoroñañe i kibohom-pamantañañey; le ho tiahý amo ana' Israeleo añañatrefa' Iehovà, hijebañañe anahareo. **17** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà, **18** Anefeo fanasàñe torisike reke-poto'e torisike, ho fisasàñe, le apoho añaivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy izay vaho añiliña'o rano, **19** le boak' ama'e ty hanasa' i Aharone miroanake fitàñe naho fandia. **20** le mimoak' amy kibohom-pamantañañey ndra mañarine i kitreliy hitoroñe, hañoro enga am' Iehovà, ro hisasa an-drano hey tsy mone hikenkañe; **21** hanasa fitàñe naho fandia tsy mone hivetrake. Ho fañè tsy modo ho a iareo—ho aze naho o hene tarira'e mifandimbeo. **22** Nitsara amy Mosè t'Iehovà, nanao ty hoe: **23** Rambeso ty emboke soa jinoboñe: ty ron-drame limanjato naho ty kanely mañitse vaki' izay: roan-jato tsy limampolo, le varemañitse roanjato tsy limampolo, **24** le ty roi-mañitse limanjato amy sekelen-toe-miavakey vaho menak' olive hine raike. **25** Le ano menake fañorizañe miavake i raha rey, raha mañitse aharo an-tsata' o mpanao tsòtseo, ho mena-pañorizañe miavake. **26** Le ty hañoriza'o i kibohom-pamantañañey naho i vatam-pañinay, **27** i rairaiy naho ze hene fanake naho i fitàñ-jiroy naho o harao'eo vaho i kitrelim-pañoroañ' embokey, **28** ty kitrelim-pisoroñañe naho o harao'e iabio vaho i fanasàñe rekets' i foto'ey. **29** Atokano ho loho masiñ' irezay; miavake ze mitsapa aze. **30** Le horiza'o ty Aharone naho o ana'eo hamîha'o hitoroñe ahy ho mpisoroko. **31** Le ty hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo: Itoy ty mena-pañorizañe miavake amako amo hene tarira' areo mifandimbeo. **32** Tsy ailiñe antsandri' ondaty, le tsy tsikombeñe ty fampitraofañe aze, fa miavake, vaho havahe' areo. **33** Ze mampilaro manahak' aze, ndra mañiliñ' aze am'onday ilá'e, ro haitoañañe am'onday. **34** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè: Rambeso o emboke mañitse zao: sike-mañitse naho sabiba naho taven-tsike; naho tsotse-foty ki'e, i raha mañitse rezay; le ampimirao lanja. **35** Le mitsenea

emboke, am-pilaroañe, satam-panao emboke, siraeñe, malio naho miavake. **36** Lisano ho bo'e ty ila'e, le ano aolo' i fañinay an-kibohom-pamantañañ' ao ty ila'e, amy hifañaoñako ama'oy, loho miavake ama' areo izay. **37** Le i emboke tsen'eoy, tsy hanoe' areo ho am-batañe amy filaroa'ey, fa miavake am' Iehovà ho anahareo izay. **38** Haitoñañe am'ondati'eo ze mitsene ty hambañ' ama'e hañantsoña'e.

**31** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **2** Ingo, fa kinoiko amy tahina'ey ty Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà; **3** le niliforako amy Arofon' Añaharey, aman-kihitse naho hilala hahafohina'e ze hene satam-pitoloñañe, **4** ie hamoroñe sarempitoloñañe naho hitoloñe ami'ty volamena naho volafoty vaho torisike; **5** le hampireketse vato vinàñe naho handranjy an-katae vaho hifanehake amy ze hene tolon-draha. **6** Inao te izaho, le izaho ty nanolotse aze ho mpiama'e t'i Oholiabe ana' i Akisamake, fifokoa' i Dane; le songa tinoloko hihitse an-troke ze mahihi-tro, hitsene i nandiliako azo rezao: **7** i kibohom-pamantañañey, i vatam-pañinay rekets' i toem-pijebañañe mitakoñe azey naho o harao' i kivohoio **8** le i rairaiy rekets' o fanakeo, i fitànjiro ki'ey rekets' o harao'e iabio vaho i kitrelim-pañembohañey; **9** naho i kitrelim-pisoroñañey reketsze ze hene harao'e naho i fanasàñe reke-poto'ey, **10** le o fisikiñe vinahotseo; o saro-miava' i Aharone mpisoroñe naho o saro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñe, **11** le i mena-pañorizañey vaho i emboke mandrifondrifonoñe ho a i miavakeiy vaho hanoe' iareo ze hene nandiliako azo. **12** Hoe ty natovo' Iehovà amy Mosè: **13** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Toe hambena'reo o Sabatakoo, amy te ie ty vilofñe añivontika amy ze hene sa' areo. hahafohina' areo te Izaho, Iehovà ro Mpamike anahareo ho ahiko. **14** Aa le tambozoro o Sabatao amy t'ie miavake ama' areo. Havetrake ze manivativa aze, haitoñañe am'ondatio ze mitolon-draha ama'e. **15** Eneñ' andro ty fitoloñañe fa masiñe am' Iehovà ty andro fahafito, ty Sabotsem-pitofañe; toe havetrake ze manao tolon-draha ami'ty andro Sabotse. **16** Aa le hitàñe o Sabatao o ana' Israeleo; hambena' iareo o Sabotseo amo hene tarira' iareo mifandimbeo ho fañina naina'e tsy modo. **17** Viloñe naina'e añivoko naho o ana' Israeleo izay amy te eneñ' andro ty nitsene' Iehovà o likerañe o naho ty tane toy naho nitroatse amy andro fahafitoy

naho nitofa vaho nitomambao. **18** Aa ie nagado'e i nitsara'ey le natolo'e amy Mosè ambohi-Sinay i rave' i Fañinay roe rey, ravem-bato sinoki' ty rambom-pitàn'Añahare.

**32** Aa naho nirendre' ondatio te nalaom-pizotsboak' ambohitse aña t'i Mosè, le niropak' amy Aharone ondatio nanao ty hoe, Miongaha, andranjio ndrahare zahay, hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday antika niavotse an-tane Mitsraimey, nofi'ay ty nizò aze. **2** Aa hoe t'i Aharone am' iereo, Apitsoho an-tsofim-bali' areo naho amo ana-dahy naho anak' ampela' areoo o bange volamenao, le endeso amako. **3** Aa le napitso' ondaty iabio o bange volamena andravembia' iareoo vaho nendese' iereo mb' amy Aharone mb'eo. **4** Rinambe'e am-pitá' iareo naho nitsene'e amam-pisokirañe naho namboare'e bania nitranaheré, vaho hoe iereo, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo niakatse an-tane Mitsraimey. **5** Aa naho nioni' i Aharone, le nandranjy kitrely aolo'eo vaho nikoike ty hoe: Hamaray ty ho takataka am' Iehovà. **6** Le nitroatse maraindrain-tsikiake iereo te loaf' andro nisoroñe naho nanese engampanintsiañe; le niambesatse ondatio nikama naho ninoñe vaho niongake le nihisa. **7** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Akia mizotsoa! Fa naniva vatañe ondaty nendese'o niavotse an-tane Mitsraimeo **8** fa nivike aniany amy lalañe linilikoy; ie nampitranake sare bania naho nitalaho'a e naho nisoroña'e vaho nanao ty hoe, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo nienga an-tane Mitsraimey! **9** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Fa nitreako ondatio; inao! toe ondaty gam-pititia! **10** Le amy zao, angao iraho, hiforoforoo' ty haboseko, ho forototoeko, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy. **11** Fe niambane am' Iehovà Andria nañahare'e t'i Mosè nanao ty hoe: Ry Iehovà, ino ty isolebora' ty fifombo'o am'ondati'o nindese'o niakatse an-tane Mitsraime aña an-kaozaran-dra'elahy vaho an-kafatraram-pitànneo. **12** Aa vaho tsy hatao' o nte-Mitsraimeo ty hoe te Nakare'e hijoia'e, hañohofa'e loza ambohitseo vaho ho mongore'e an-tane atoy? Iambohò o fifombo'o miloroloroo vaho ferenaiño tsy hampianto ondati'oo. **13** Tiahio i Avrahame, Ietsàke vaho Israele mpitoro'o nifantà'o am-pañova'o naho nitsara'o ty hoe: Hampitomboeko ho mira amo vasian-dikerañe o ty ia' o tarira' areoo naho ze hene tane nivolañeko te hatoloko an-tarira' areo vaho

ho lovae' iareo nainai'ey. **14** Aa le niheve' Iehovà ty fandrotsahañe nisafirie'e hanoeñe am'ondati'eo. **15** Nitolik' amy zao t'i Mosè nizotso amy vohitsey, am-pit  eo i ravem-bato roe' i fa  inay rey, rave'e sinokitse ami'ty lafe'e roe, aolo'e vaho amboho'e. **16** S  tan' A  nahare i rave'e rey vaho sokin' A  nahare i sokitse finandrak' amo rave'eo. **17** le jinanji' Iehosoa ty kor   ondatio ami'ty fikontsia  a'e le hoe re amy Mos  : Hoe fikorahan'aly ty an-tobe ao. **18** Fa hoe re, Tsy ty fitre  am-pandrebake naho tsy ty fangoihoia' o giokeo, fa ty fivolam-pihisa ty tsano  eko. **19** Aa ie narine i tobey naho nahaisake i baniay naho i tsinjakey, le niforoforo ty havi  era' i Mos   naho navokovokom-pit  e i rave'e rey le nivolentsa am-poto' i vohitsey. **20** Rinambe'e i bania tsin  ene' iereoy le tineno'e a  n-af'o ao naho nilisane'e ho debole naho nafitse'e an-tarehe' i ranoy vaho nampinome'e o ana' Israeleo. **21** Le hoe t'i Mos   amy Aharone, Ino ty nanoa' ondaty retia te nampanoe'o hakeo jabajaba hoe zao. **22** Aa hoe t'i Aharone, Ko anga'o hangosas  ke ty fifombo' i tal  ekoy; fohi'o ondatio, te raty tsereke. **23** Le nanao ty hoe amako, Itseneo ndrahare hiaolo anay; fa i Mos   zay, indaty ninday anay niavotse an-tane Mitsraimey, nofi'ay ty nizo aze. **24** Le nanoako ty hoe, Ze am-bolamena, afaho; natolo' iereoy le nafetsako a  nate-af'o ao vaho niboake ty bania tia. **25** Aa naho nioni' i Mos   te nitsamborohotake ondatio (amy t'ie nampidadae' i Aharone hitsikiha' o rafelahi' iareeo), **26** le nijoha  ne am-piziliha  ne an-tobe ao t'i Mos   nanao ty hoe, Ze mpiam' Iehov  , mb' amako mb' etoa! Le hene nifanonto  ne ama'e o ana' i Levio. **27** Le hoe re am' iereoy, Hoe t'Iehov   Andrian  nahare' Israele: Songa ma  nombrea fibara a  n'il'a'e, le mibelobeloa boak' an-dalambez pak' an-dalambei' ty tobe toy le manjevo  a: sindre an-drahalahi'e, songa an-dra  ne'e vaho fonga an-dongo'e. **28** Aa le nanoe' o ana' i Levio i nisaontsia' i Mos   vaho miha-telo arivo t'indaty nikoromak' amy andro zay. **29** Aa hoe t'i Mos  , Fa nanokam-bata  ne am' Iehov   nahareo anindraoany, amy te fonga niatreatre anadahy naho rahalahy, hanoloram-pitahia  ne ama' areo anito. **30** Le amy loaf' androy, hoe t'i Mos   am' ondatio, Inao! Inahareo'nio, fa nandilatse an-kakeo jabajaba! aa le hia  ambone mb' am' Iehovà mb'eo hey iraho; hera hahafijeba  ne i tahi' areoy. **31** Aa le nibalike mb'am' Iehovà mb'eo t'i Mos   nanao ty hoe, Hoy Aba! ty habey hakeo' ondatio te namboatse ndrahare volamena. **32** Aa ie henane zao naho mete,

apocho ty tahi' iareo, fa naho tsie, faopaho amy boke sinoki'oy ty a  narako. **33** Le hoe t'Iehovà amy Mos  , Ze nandilatse amako, ie ty ho faohoko amy bokekoy. **34** Aa le akia hey, Iaol   mb' amy toetse natoroko azoy mb'eo ondatio; hehe, hiaolo azo i irakoy vaho amy andro fitiliha  ney ty hampitilihako i tahi' iareoy. **35** Aa le nahitri' Iehovà am'ondatio ty angorosy ty amy bania namboare' iereoy, i tsinene' i Aharoney.

**33** Le hoe t'Iehovà amy Mos  , Mionjona, angao ty atoy, ihe naho ondaty nampiavote'o an-tane Mitsraimeo, homb' an-tane nifantàko amy Avrahame, am' Ietsàke naho am' Jak  b  e ami'ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo izay. **2** Le hahitriko hiaolo anahareo t'i Sorot  ko, handroahako i nte-Kan  aney, i nte-Am  rey naho i nte-Kitey naho i nte-Perizey, i nte-Kivey vaho i nte-Ieb  sey, **3** mb'an-tane kararahren-dronono naho tantele a  ne; fa tsy hionjom-beo a  nivo'o ao iraho kera habotseko an-dalambez, ie ondaty gan-katoke. **4** Le nahajanji  ne i tsara mar  ne zay ondatio le nangoihoy vaho tsy ama'e ty niravake, **5** amy natao' Iehov   amy Mos   ty hoe, Ano ty hoe o ana' Israeleo: Ondaty gam-pittia nahareo; aa naho nihelatse a  nivo' areo ao iraho tsy ho nagodrako aniany hao? Ko miravak' ar  , hisafiriako ty hanoako. **6** Aa le hinalo' o ana' Israeleo am'iereo ze ravake naho bange ambohi-Koreba. **7** Le amy zay, nendese' i Mos   i kibohoy vaho naore'e alafe' i tobey, lavitse i tobey e  ne, le nitokave'e ty hoe kibohom-pamanta  ne. Aa le songa niavotse mb' amy kivohom-pamanta  ne alafe' i tobey eiy ze nipay Iehovà. **8** Aa naho nienga mb'amy kibohotsey mb' eo t'i Mos  , le hene niengake ondatio sambe nijoha  ne an-dala' i kiboho'ey nandrèndreke i Mose ampara-piziliha'e an-kibohotse ao. **9** Aa naho nizilik' an-kibohotse ao t'i Mos  , le nizotso mb'eo i raho  ne nijoalay nijoha  ne an-dala' i kibohotsey, le nifanaontsy amy Mos   t'Iehovà. **10** Le hene nahaisake i raho  ne nijoalay nijoha  ne an-dala' i kibohotsey ondatio le sindre niengake ondatio vaho songa niambane an-dalan-kiboho'e. **11** Vaho nifanaontsy ampiatrefan-dahara  ne t'Iehov   naho i Mosè, manahake ty fifa  nhahoh  m-pira  netse. Aa ie nimpoly mb'an-tobe mb'eo, tsy nienga i kibohoy ty ajalahy atao Iehosoa ana' i None mpitoro'e. **12** Hoe t'i Mosè am' Iehov  : Ingo, i tsinara'o amako ty hoe: Ampionjono ondaty reto; fa tsy nampandrendrehe'o ahy o hampindreze'o amakoo. Fa nanao ty hoe irehe, Fantako ami'ty

tahina'o irehe vaho isoheñe am-pivazohoako. **13** Aa naho nitendreke fañisohañe am-pihaino'o iraho le mihalaly ama'o, Atorò ahy o lala'oo, haharendrehako Azo, hahazoako falalàñe am-pihaino'o vaho ereñerèño te ondati'o ty fifeheañe toy. **14** Le hoe re: Hindre lia ama'o ty fiatrefako vaho hampitofako. **15** Aa le hoe ty navale'e: Naho tsy hiaolo anay ty fiatrefa'o le kompionjone'o boak' etoa. **16** Aa ino ty hahafohinako henaneo t'ie nitendreke fañisohañe am-pihaino'o, izaho naho ondati'oo, lehe tsy mindre ama'ay irehe? ie hampiavaheñe amy ze hene ondaty ambone' ty tane atoy, izaho naho ondati'oo? **17** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Toe hanoeko ka o sinaontsi'o anianio; amy te ihe nahaisa-pañosihañe am-pañenteako, toe fantako ami'ty añaara'o. **18** Le hoe re, Mihalaly ama'o, Ehe aboaho amako ty asi'o. **19** Le hoe re: Hene hampiarieko añaatrefa'o ty hasoako naho ho taroñeko aolo'o eo ty tahinañe ty hoe Iehovà; le hisoheko ze hisoheko vaho ho tretrezeko ze ho tretrezeko. **20** Hoe ka re: Tsy mete hañisake ty tareheko irehe; amy te tsy ho veloñe t'in daty mahaisak' aze. **21** Aa hoe t'Iehovà, Ingo ty toetse marine' ahy etia, mijohaña amo vatoo; **22** vaho ie miary eo ty engeko le hifireko an-tsifitsifi' o vatoo irehe naho ho lombofa' ty tañako t'ie miary; **23** le hasintako amy zao ty tañako vaho ho isa'o ty vòhoko fe tsy isaheñe ty tareheko.

**34** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Amakio ravem-bato roe hambañe amy teo rey, le ho sokireko amy rave'e rey i tsara sinokitse amy rave'e valoha'e nifoie'o rey. **2** Aa le mihentseña ho ami'ty maraindray naho mañambonea mb'ambohi' Sinay mb'etoa te maray vaho miatrefa amako andengo' i vohitsey. **3** Le tsy hindreze' ondaty t'ie miañambone, le ko anga'o ho isake ndra aia' aia ambohitse ey t'indaty, le ko ampiandrazeñe aolo' i vohitsey o mpirai-liao naho o añombeo. **4** Aa le nampitsilake ravem-bato roe hambañe amy teo rey vaho nitroatse maraindratsikiake t'i Mosè niañambone' i Vohi-Sinay mb'eo, amy nandilia' Iehovà azey le notroñe'e am-pitá'e ao i ravem-bato roe rey. **5** Nizotso an-drahoñ' ao t'Iehovà vaho nitrao-pijohañe ama'e nikoike ty tahina' Iehovà. **6** Le niary aolo'e t'Iehovà nikoike ty hoe: Iehovà, Iehovà, Andrianañahare, mpiferenaiñe naho matarike, malaon-kaboseke, miotrotro an-kasoa naho hatò, **7** mitan-kafatraram-pikokoañe ami'ty arivo'e, le mampipoke hila naho tahiñe vaho fiolàñe, f'ie tsy

hadoko tsy ho liloveñe, fa hafetsako amo anakeo naho amo ana' o anakeoo ty hakeon-droae pak' ami'ty faha telo naho fahefatse. **8** Aa le nalisa nibokok' an-tane t'i Mosè niambane. **9** Le hoe re: Naho nahatendreke hasoaa am-pivazoho'a, ry Talè, le mihalaly aman-Talèko t'ie hañavelo añivo'ay ao. Toe gam-pititia ondaty retiañe, fe apoho o hakeo'aio naho o tahi'aio vaho rambeso ho hanaña'o. **10** Le hoe re, Ingo, te manao fañina añ'atrefa' ondati'o iabio iraho; Hanoako raha tsitantane mboe lia'e tsy nanoeñe an-tane atoy ndra am-pifeheañe aia; le songa hahaisake ty fitoloña' Iehovà ama' areo ondaty mañohok' azoo, fa ho raha mampañeveñe ty hanoeko añaama'o. **11** Ambeno koahe o andiliako azo anitoo. Inao! ho roaheko añaatrefa'o i nte-Emorey naho i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Perizey naho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosey. **12** Mitomira, tsy mone hanao fañina amo mpimone' i tane añaveloa'io kera ho fandrik' añivo'o ao. **13** Fe rotsaho ty kitreli' iareo, le pozaho o hazomanga'eo vaho firao o Aserà' iareeo **14** le ko mitalaho amandrahare ila'e, amy te Andrianañahare mpamarahy t'Iehovà, toe Mpamarahy ty tahina'e. **15** Kera hifañina amo mpimone' i taneio irehe, le hañarapilo amo ndrahare'eo iereo naho hisoroñe amo ndrahare' iareeo naho hañambara azo hikama'o i nisoroñañey, **16** naho hangala'o amo anak' ampela' iareeo ho amo anadahi'oo naho hañarapilo amo ndrahare' iareeo, anak' ampela' iareeo, hampañarapilo o anadahi'oo amo ndrahare' iareeo. **17** Ko ampitranaha'o saren-drahare, **18** Ambeno ty Sabadidake Mofo Po-dalivay: Fito andro ty hikama'o mofo tsy aman-dalivay; i nandiliako azoy, amy namantañañe aze am-bolan-kofahofay; fa amy volan-kofay ty niakara'o i Mitsraime. **19** Hene ahiko ze manoka-koviñe naho ze valohan-dahin' anan-kare'o, amo añombeo naho amo añondrio. **20** Ho soloa'o fiay ami'ty vik' añondry ty valohan' anam-borìke. Aa naho tsy soloa'o fiaiñe le folaho ty hào'e. Ho hene soloam-piay o ana'oo. Vaho tsy hatrefeñie an-tañiam-polo iraho. **21** Eneñ' andro ty hitoloña'o naho hitofa ami'ty andro faha-fito, ndra t'ie sam-pitrobahan-tane ndra te san-kavokarañe le hitofa irehe. **22** Le hambena'o ty Sabadidan-kereñandro ie manese lengom-boam-bare-bolè, vaho ty sabadida-panontanan-tsabo ami'ty fivariña' i taoñey. **23** Intelo ami'ty taoñe ty hiatrefa' o lahilahi'oo am' Iehovà Talè, Andrianañahare' Israel. **24** Le ho roaheko añ' atrefa'o o kilakila ondatio; naho hitareko ty

faritso'o; vaho tsy eo ty hikirañe ty tane'o te ionjona'o hiatreke Iehovà Andrianañahare'o in-telo ami'ty taoñe. **25** Ko alaro lalivay ty liom-pisoroñañe amako, le ko sisañe ami' ty maraiñe i soron-tSabadam-Pihelañey. **26** Ho banabanae'o mb'añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare'o ao ze lengom-boa' ty tane'o. Ko ahandroeñe an-drononon-drene'e ty anak'ose. **27** Hoe t'Iehovà amy Mosè: Sokiro i tsara zay, fa ami'ty fanoñonañe i tsaray ty nifañinàko ama'o naho am' Israele. **28** Efapolo andro naho efapolo haleñe ty nitraofa'e am' Iehovà; tsy nikama mofo tsy nikama rano; vaho sinoki'e amy ravem-bato rey o tsara' i fañinaio: i Tsara Folo rey. **29** Aa naho nizotso boak'ambohi-Sinay t'i Mosè, (ie tam-pità' i Mosè i fañina an-dravem-bato roe rey t'ie nizotso amy vohitsey), le tsy nifohi'e te nireandreañe ty holindahara'e amy nifanaontsia'ey. **30** Aa naho nahaoniñe i Mosè t'i Aharone naho o hene ana' Israeleo, hehe te nireandreañe ty holin-dahara'e le nihembañe iereo tsy nahasibeke hañarivo aze. **31** Kinoi' i Mosè amy zao iereo, le nibalike mb'ama'e mb'eo t'i Aharone naho o mpiaolo' i valobohòkeio vaho nifanaontsy am'iereo t'i Mosè. **32** Niharine mb'eo amy zao o ana' Israele iabio vaho hene nandilia'e i nitsarae' Iehovà ama'e ambohi-Sinaiy. **33** Ampara' te heneke ty nilañoña'i i Mosè le kinolopo' ty lahara'e. **34** Fa naho nizilik' añañatre' Iehovà ao t'i Mosè hifanaontsy, le nafaha'e i lamba marerareray ampara' te niakatse; ie niakatse le nilañoña'i amo ana' Israeleo o raha nafantok' ama'eo. **35** Aa naho niisa' o ana' Israeleo ty lahara' i Mosè, te nitsopelatse i holin-dahara'ey le kinolopo' i Mosè indraike ty lahara'e ampara' t'ie nizilik' ao hifanaontsy ama'e.

**35** Natonto' i Mosè i valobohò' Israele iabiy vaho nanao'e ty hoe, Hoe ty tsara linili' Iehovà hanoe' areo. **2** Eneñ' andro ty fitoloñan-draha, fe andro havahé' areo ty andro fahafito, i Sabatam-pitofa am' Iehovà. Hakoromake ze ondaty mifanehak' ama'e. **3** Ko mamiañe afo ndra aia'aia amo kivoho' areoo ami'ty andro Sabotse. **4** Le nisaontsie' i Mosè i hene valobohò' Israeley: Inao ty nandilia' Iehovà: **5** Aneseo boak' ama' areo ao, le ibanabanao am' Iehovà; ze mirearea an-troke ro hañenga am' Iehovà: ty volamena naho volafoty vaho torisike; **6** naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marerarerera vaho volon' ose; **7** le holi' añondrilahy linoko mena naho

holin-trozofisoitse naho mendorave; **8** naho solike ho ami'ty hazavañe naho hafiriañe ho ami'ty menake fañorizañe naho ho ami' ty emboke mandrifondrifoñe; **9** naho vato sohàme naho vatosoa ho rekeeteñe amy kitambey naho amy takon' arañañey. **10** Le homb'etoañ' iaby ze mahihi-tro hitsene o raha linili' Iehovà iabio: **11** i kivohoy, i kibohotsey naho i rako'ey, o vitra'eo naho o varambañe, o saka'eo, o ana-kòre'eo naho o vave'eo; **12** i vatam-pañinay naho o bao-pitakona'eo, i toempijebañañey naho i lamba fañefetsey; **13** i rairaiy naho o bao'eo naho o harao'eo naho o mofo-miatrekeo; **14** le i fitàn-jiroy ho amy hazavàñey naho o harao'eo naho o jiro'eo naho ty mena' i hazavàñey; **15** naho i kitrelim-pañembohañey naho o bao'eo naho i menapañorizañe naho i menake mañitsey naho i lamba fañefe' i lala-pizilihañe amy kivohoiy; **16** ty kitrely fisoroñañe rekets' i tsingarakara'e torisikey, o bao'eo naho o hene fanakeo, i fanasàñey rekets' i foto'ey; **17** o firadoradoañe an-kiririsao, o anakòre'eo naho o vave'eo naho ty lamba fañefe' i lalambein-kiririsay; **18** o tsato' i kivohoio naho o tsato' i kiririsao vaho o tali' iareoo; **19** o fisiky hitoloñañe amy toe-miavakeio: o saro-miava' i Aharone mpisoroñeo; ty fisaro' o ana'eo hitoloña'iareo ho mpisoroñeo. **20** Aa le nienga boak' aolo' i Mosè o ana' Israele iabio. **21** Le nimb'eo ze hene niorotene-troke naho ze nampirearean-arofo, nanese banabana am' Iehovà ho ami'ty fitoloñañe i kibohom-pamantañañey naho ho amy ze hene fitoroñañe ama'e vaho amo saro-miavakeo. **22** Songa nimb'eo an-joton-troke ty lahilahy naho ampela, ninday ravake naho kiviron-orofe naho kiviron-tsofy, bange fitomboke naho hareañe, ze bijim-bolamena iaby; vaho ze nanokañe engam-bolamena am' Iehovà. **23** Ze ondaty amam-pole manga ndra malòmavo ndra mena mañabarà ndra fole leny matify ndra volon' ose ndra holin' añondrilahy linoko mena ndra holintrozofisoitse, le sambe ninday. **24** Ze ondaty nañenga volafoty ndra torisike songa nibanabana aze am' Iehovà; naho ze nahatendrehäne mendoraveñe ho amy fitoloñañe i asaiy, sindre ninday. **25** Nandrrotse fole am-pità'e ze rakemba nahihi-tro, le nendese'e i niorote'ey, ty manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty leny matify. **26** Le nandrrotse volon-ose ze rakemba nonjone' ty tro'e an-kihitse. **27** O mpifeheo ninday vato sohàme naho vato soa harekets' amy kitambey naho amy kalan' arañañey; **28** ty emboke; naho ty menake ho amy hazavàñey, ho amy

mena-pañorizañey vaho ho amy emboke mañitsey. **29** Nibanabana enga an-tsatin' arofo am' Iehovà ze hene ana' Israele ndra lahilahy ndra rakemba nihavàtse añ' arofo, hanolora'e amo tolon-draha linili' Iehovà hanoeñe am-pitá' i Mosèo. **30** Le hoe t'i Mosè amo ana' Israeleo: Ingo te kinanji' Iehovà ami'ty tahina'e t'i Betsalale, ana'i Orý, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà; **31** naho nilifore'e ami'ty Arofon' Añahare an-kihitse naho faharendrehañe, an-kilala naho amy ze satam-pitoloñañe iaby, **32** hisafiry naho hamoroñe, hitoloñe am-bolamena naho volafoty vaho torisike **33** naho hampisilake vatosoa ho reketeñe naho hanokitse an-katae vaho hitoloñe amy ze hene karaza satam-pitáñe. **34** Le napo'e añ'arofo'e ao ty hañòke, ie naho i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane. **35** Ie songa lilifore'e hihitse añ'arofo hanoa'e ze satam-panokitse naho mpamoroñe, le hamahotse am-pole manga naho malò mavo naho mena mañabarà naho leny matify hitoloñe am-panenoñañe; hitoloñe amy ze hene tolon-draha vaho hamoroñe o nisafirieñe.

**36** Aa le nitoloñe amo he'e linili' Iehovào t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty nahihistroke tinolo' Iehovà hilala naho faharendrehañe hahafitoloña'e ze fonga karaza fitseneañe am-pitoroñañe amy toe-miavakey. **2** Aa le kinai' i Mosè t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty mahihits' arofo nitolora' Iehovà hilala naho ze nentoe'e añ'arofo'e ty homb'eo hifanehake, **3** vaho rinambe' iareo añatrefa' i Mosè ze fonga raha binanabana' o ana' Israeleo hitoloña' iareo ami'ty fandranjiaña i toe-miavakey. Mbe nitolom-panese banabana ama'e boa-maraiñe ondatio. **4** Aa akore ty hamaro'e kanao nijohañe hey o mahihitse nifanehak' amo tolon-draha' i toe-miavake nitoloñe'e iabiio, **5** le ninday o saontsy zao amy Mosè, Fa ninday loho mandikoatse ze hahatsake i fitoloñañe o tolon-draha' linili' Iehovà anay hanoeñeoy ondatio. **6** Aa le nandily t'i Mosè naho nikoiheñe amy tobey ty hoe, Ehe te tsy hitsene raha hengaeñe amy toe-miavakey ka t'in daty ndra rakemba. Aa le nisebañeñe ondatio tsy hanese ka; **7** fa nahaheneke vaho nandikoatse ty hahafonirañe ze hene fitoloñañe o raha tam' iereoo. **8** Ie amy zao, tsinene' o mahihitse amo mpifanehak' amy kivohoiio i lamba folo fañefetse am-pole leny rinorotse matify rey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà, vinahotse an-tsare kerobe; **9**

songa kiho roapolo-valo' amby ty andava' i lamba rey, sindre kiho efatse ty ampohe'e, mira habey i lamba rey. **10** Nifampivitrañe'e ho raike ty lamba lime le nifampivitrañe'e i lime ila'e rey. **11** Nitsene'e ravake manga añ' indra' ty lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e valoha'ey; mindray amy zay ty nitsene'e añ'indra' i lamba añ'ila' i tolà'e faharoey; **12** ravake limampolo ty nanoe'e amy lamba fañefetse raikey, le ravake limampolo ty nanoe'e añ' indra' i lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e faharoey; nifañatreke i ravake rey. **13** Tsinene'e ty fikavitse volamena limampolo, le nampirekete'e amy fikavitse rey i lamba fañefetse rey, hampikatohañe i kivohoy ho raike. **14** Nitsen'e lambalava ambolon' ose ho fandombohañe i kivohoy; foloraik'amby ty lamba-lava nanoe'e. **15** Kiho telo-polo ty andava' i lambalava rey, kiho efatse ty ampohe'e; le mira i lambalava folo-raik' amby rey. **16** Navitra'e ho raike ty lambalava lime naho ho raike ty lambalava eneñe. **17** Nitsene'e ravake limampolo ho añ'indra' ty lamba-lava añ' ila' i valoha'ey; le ravake limampolo añ'indra' i lambalava añ'ila' i tolà'e faharoey. **18** Nitsen'e fikavitse torisike limampolo hifampi reketaña i kibohotsey ho raike. **19** Le nitsenea'e rako ke an-kolin' añondrilahy linoko mena i kibohotsey vaho holin-trozofisoitse ty ambone'e. **20** Nandranjia'e rafitolàñe i kivohoy, varambañe mendoraveñe mitroatse. **21** Folo kiho ty andava' o varambañe naho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e. **22** Songa aman-dahi'e roe o varambañe hifamitrañe. Hene nanoe'e hoe izay ty rafi' i kivohoy. **23** Le nitsenea'e rafi-tolàñ' i kivohoy: roapolo ty varambañe atimo, miatrek' atimo, **24** le nitsene'e vave'e volafoty efapolo ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e roe ambane' ty varambañe raike ho ami'ty lahi'e roe vaho vave'e roe ambane' ty varambañe raike ka ho a ty lahi'e roe. **25** Nandranjia'e rafi-tolàñe roapolo añ'ila' i kivohoy avaratse. **26** naho ty vave'e volafoty efapolo: vave'e roe ambane' ty varambañe le vave'e roe ami'ty varambañe ila'e. **27** Niranjie'e varambañe eneñe ho añ'ila' i kivohoy ahandrefañe. **28** Nandranjia'e varambañe roe an-kotsoke roe amboho' i kivohoy, **29** le nifampireketse pak' ambone iereo vaho nampivitrañe' ty ravake raike; izay ty nanoe'e ty roe amy hotso'e roe rey. **30** Nivalo ty varambañe, naho folo-eneñ'amby ty vave'e volafoty— sindre amam-bave'e roe ambane' ty varambañe. **31** Niranjie'e saka ami'ty mendoraveñe: lime ho amo varambañe añ'ila' i kivohoy etoa, **32** naho

saka lime ho amo varambañe añ' ila' i kivohoy eroa vaho saka lime ho amo varambañe amboho ahandrefa' i kivohio. 33 Nanoe'e saka raike hitsorofotse añivo' o varambañe boak' aña' ila'e pak' aña' ila'e. 34 Le nipa kora'e volamena o varambañe, naho nitsene'e ravake volamena hitañe o sakao vaho nipakora'e volamena o saka'eo. 35 Le manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify ty nanoe'e i lamba-lavay; naho nanoa'e sare kerobe an-tsamat-pamahotse; 36 le nandranjie'e anakòreñe efatse ami'ty mendoraveñe naho nipakora'e volamena; le vola mena o porengo'eo; vaho nampitranaha'e fototse volafoty efatse. 37 Mbore fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny rinorotse matify, an-tsamat-panenoñe mahay, maro-volo ty nanoe'e ty lamba fañefe' i lalam-bein-kibohotsey, 38 miharo ami'ty anakòre'e lime rekets' o porengo'eo. Nipakora'e volamena o tokona'e ambone naho o ana-tolà'eo le nanoeñe torisike i vave'e lime rey.

**37** Rinanji'i Betsalale ami'ty mendoraveñe i vatam-pañinay: kiho roe naho tampa'e ty andava'e le kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. 2 Pinako'e volamena ki'e, aña'te'e naho alafe'e vaho nitsene'a soñy volamena nañarikatok' aze. 3 Nampitranaha'e ravake volamena efatse, harekets' an-kotso'e efatse: ravake roe etoa vaho ravake roe eroa. 4 Nandranja'e bao-pitakonañe ami'ty mendoraveñe vaho pinako'e volamena, 5 le natsorofo'e amo ravake aña' ila' i vatam-pañinao i baoñe rey hitakonañe i vatam-pañinay. 6 Tsinene'e volamena ki'e i toem-pijebañañey; kiho roe naho tampa'e ty andava'e naho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e. 7 Niranjie'e kerobe volamena roe; pinep'e ami'ty vonga'e raike, ho aña' ila roe' i toem-pijebañañey: 8 ty kerobe etoa, le ty kerobe eroa; rinanji'e ho raik' amy toem-pijebañañey i kerobe rey songa aña'ila'e. 9 Navela' i kerobe rey mañambone o ela'eo; nañaloke i toem-pijebañañey o ela'eo; nifañatre-daharañe iereo, nitolike mb' amy toem-pijebañañey ty tarehe' i kerobe rey. 10 Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i rairaiy: kiho roe ty andava'e, kiho raike ty ampohe'e naho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. 11 Nipakora'e volamena ki'e vaho nandrafeta'e fiètse vola-mena hañarikoboñe aze. 12 Mbore nitsene'a e rira ampohe-pitâñe hañarikatok' aze vaho nanoa'e indram-bolamena aña'olo'e hañariary aze. 13 Le nampitranaha'e

ravake volamena efatse vaho nampirekete'e ankots'o'efatse tandrife i tombó'e efatse rey. 14 Nanoeñe marine i rira'ey i ravake rey hitañe i bao-pitakonan-drairay rey. 15 Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i bao-pitakonan-drairay rey le pinako'e volamena. 16 Volamena ki'e ty nitsenea'e o fanak' ambone' i rairaiyo: o fingao, o fitovio, o soakazoo vaho o tako'eo hanakonañe irezay. 17 Le tsinene'e i fitàn-jiro volamena ki'ey; am-pipepehañe ty nanoa'e i fitàn-jiro. Songa nanoenko raik' ama'e ty taho'e, o tsampa'eo, o vatavo'eo, o rava-drave'eo naho o voñe'eo. 18 Eneñe ty tsampa'e niakatse amo ila'eo: tsampa'e telo ty niakatse am-pitàn-jiro etia naho tsampa'e telo ty niakatse am-pitàn-jiro atia. 19 Le an-tsampa'e etia ty vatavo telo sarem-botí-mahabibo, ty rava-draveñe naho ty ravem-boñe'e; irezay ty ho a' i tsampa'e eneñe miakatse ty taho' i fitàn-jiro rey. 20 Le nanoeñe vatavo efatse misare boti-mahabibo, sindre reketse rava-draveñe naho ravam-botí'e, an-taho' i fitàn-jiro; 21 le ty rava-draveñe miray ami'ty fireketa' ty tsempa'e roe amy tahoy, ie ho amy tsampa'e eneñe miakatse ama'e rey. 22 Raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho o tsampa'eo, hene pinepèke am-bongam-bolamena ki'e raike. 23 Le tsinene'e volamena ki'e ty jiro'e fito naho o fiharatan-tsokotsoko'eo vaho o sadròm-baen' afo'eo. 24 Nanoe'e am-bongam-bolamena ki'e talenta raike, ie naho o fana'e iabio. 25 Rinanji'e ami'ty mendoraveñe ty kitrelim-pañembohañe: kiho raike ty andava'e, kiho raike ty ampohe'e, efa-mira, vaho kiho roe ty haabo'e. Raik' ama'e o tsifa'eo. 26 Nipakora'e volamena ki'e, ty tako'e naho o ila'e niarifehe azeo vaho o tsifa'e miariary azeo. Le nitsene'a soñy volamena nañarikatok' aze. 27 Nitsene'e ravake volamena roe ho ambane' i soñi'ey, an-kotso'e roe atoy naho ami'ty roe aroy, hitañe o bao-pitakonañazeo. 28 Rinanji'e ami'ty mendoraveñe o bao'eo le nipakora'e volamena. 29 Nanoe'e i mena-pañiorizañe miavakey naho i emboke ki'e marifondrifofe an-kafiriañe an-tsamat-panao embokey.

**38** Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i kitrelim-pisoroñañey: kiho lime ty andava'e; naho kiho lime ty ampohe'e, efa-mira; vaho telo kiho ty haabo'e. 2 Tsinene'e ankots'o'efatse o tsifa'eo; raik' ama'e i tsifa'e rey, le nipakora'e torisike. 3 Tsinene'e iaby

ty fana' i kitreliy: o valàñe'eo naho o sadrò'eo naho o koveta'eo naho o firango'eo vaho o endra endra'eo; hene nanoeñe torisike o fana'eo. 4 Le nanoa'e tsikarakarake torisike i kitreliy, mifototse ambane' i soñi'ey miefetse ami'ty fivaki-mira' ty haabo'e. 5 Nampitranaha'e ravake efatse ho an-kots'o'efa' i tsikarakarake torisikey hitañe o bao'eo. 6 Le rinanji'e ami'ty mendoraveñe o bao'eo vaho nipakora'e torisike. 7 Le nazili'e amo ravake añ'ila' i kitreliio o bao-pitakonaño. Nanoe'e koake am-barambañe. 8 Tsinene'e an-torisike i fanasàñey naho torisike i foto'ey, boak' amo hetsoro natolo' o rakemba mpitoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañe. 9 Le nihajarie'e ty kiririsa; naradorado'e añ'ila'e atimo ty lamba leny rinorotse marerarera; zato kih. 10 Roapolo ty anakòre'e naho roapolo ty foto'e torisike. Volafoty ty porengo' o ana-koreñeo naho o bandi'eo. 11 Zato kih ka ty avaratse; ty anakòre'e roapolo naho ty tombo'e torisike roapolo vaho volafoty ty porengo' o anakòreñeo naho o bandi'eo. 12 Limampolo kih ty firadoradoña ahandrefañey; folo ty anakòre'e naho folo ty tombo'e. Volafoty ty porengo' i anakòre'e rey naho o bandi'eo. 13 Le atiñana miatrek' atiñanañe: limampolo kih. 14 Folo lime-amby kih ty andava' ty firadoradoña etoa, telo ty anakòre'e naho telo ty foto'e. 15 Añ'ila' i lalan-kiririsay eroa ty firadoradoña folo lime amby kih, etoa naho eroa naho ty anakore'e telo naho tombo'e telo. 16 Sindre aman-dený rinorotse matify o firadoradoan-dambalava nañarikatoke i kiririsai. 17 An-torisike ty vave' o anakòre'eo; volafoty ty porengo' o anakòreñeo naho o bande'eo, pinakotse volafoty ka o honko'eo; songa amam-bandy volafoty o anakòre' i kiririsai. 18 Satam-pamahotse i lambalamba fañefetse andalambein-kiririsay: am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse marerarera; roapolo kih ty andava' e naho lime kih ty haabo'e manahake ty am-pohe' o firadoradoña an-kiririsao. 19 Efatse ty anakòre'e reketsa ty vave'e torisike efatse; volafoty o porengo'eo, naho nipakorañe volafoty o honko'eo naho o bandi'eo. 20 Songa torisike ty tsato' i kivohoy naho i kirirismañarikatok' azey. 21 Intoy ty famolilañe' i kivohoy, i kivohom-pañinay, amy namantoha' i Mosèy, nisokire o nte-Levio, ambanem-pitá' Itamare ana' i Aharone mpisoroñe. 22 Namboare' i Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà, ze hene nandilia' Iehovà amy Mosè hamboareñe. 23 Nañolotse

aze t'i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane, mpandranjy naho mpanao sare naho mpanenoñe mahay volo: ami'ty manga naho ty malòmavo naho ty fole mena mañabarà vaho ty leny matify. 24 Nahatakatse talenta roapolo-sive' amby naho sekele fitonjato-tsi-telopolo, toe sekele' i toe-miavakey, ty volamena nitseneñe ze hene raha amy toe-miavakey, amy volamena binanabanay. 25 Le talenta zato naho sekele arivo-tsi-fitonjato-tsi-fitompolo lime amby, toe sekele' i toe-miavakey, ty volafoty amo niaheñe amy favoribeii; 26 bëka raike ty vili-loha' (toe vakin-tsekele' i toe-miavakey raike), ze hene ondaty nitsake mb'amo niaheñe amo niroapolo taoñe mañamboneo, aa le enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-limanjato-tsi-limam polo. 27 Volafoty zato talenta ty natranake ho a o vave' i toe-miavakeio naho o vave' i lamba fañefetse reio: talenta zato ty vave'e zato, talenta raike ty vave'e raike. 28 Le amy sekele arivo-tsi-fiton-jato-tsi-fitompolo lime amby rey ty nitsene'a e ty porengo' o anakòreñeo naho nipakora'e o honko'eo vaho nanoe'e o bandi'eo. 29 Fitompolo talenta naho ro-arivo-tsi-efajato sekele ty torisike nengaeñe; 30 ama'e ty nitsene'a e vave' i lalan-kibohom-pamantañañeio, i kitrely torisikey, i tsikarakara'e torisikey naho o fana' i kitreliy iabio, 31 naho ty vave' i kiririsa miarikatokey, o foto' i lalambein-kiririsai, ze hene tsato' i kivohoy vaho ze fonga tsatoke amy kiririsa miarifehe azey.

**39** Nanao sarom-pitoroñañe am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarà ho ami'ty fitolõñañe amy toe-miavakey, izay ty nanjairañe o saroñe miava' i Aharoneo ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. 2 Tineno'e am-pole volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabasà vaho leny rinorotse matify i kitambey. 3 Pinepè' iereo i volamenay ho endraendra matify le linily ho fole hitraoke amy fole mangay naho i malòmavoy naho i mena mañabaràñey vaho i leny matify; an-tsamat-pamahotse. 4 Tsinene' iareo i an-tsoro'e rey hifampireketse: ami'ty indra'e roe t'ie nampireketañe. 5 Le nindray fitenoñe amy kitambey i sadia ama'ey, am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. 6 Tsinene' iareo o vato sohàmeo, nireketañe ambolamena vinanditse vaho nisokirañe i tahinan' ana' Israele rey manahake ty fisokiram-boli-pitomboke. 7 Napeta'e an-tsoro' i kitambey irezay ho vato faniahiañe

o ana' Israeleo, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **8** Le tsinene'e an-tsatan-pamahotse i takon' arañañey hambañe ami'ty sata' i kitambey ami'ty fole volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify. **9** Efa-mira izay, le nanoe' iereo roe mikopoke i takon' arañañey, zeha raike ty andava'e naho zeha raike ty ampohe'e t'ie akopake. **10** Napeta' iereo ama'e am-piriritañe efatse o vatoo: ty firirita'e valoha'e, le ty òdeme, ty pitdà vaho ty barèkete. **11** Ty firirita'e faharoe: tynofèke, ty safira vaho ty iahalòme. **12** Ty firirita'e fahatelo: ty lèseme, ty sebò vaho ty aklàma; **13** le ty firirita'e fah'efatse: ty tarsise, ty sohàme vaho ty iasefay; sindre nivontiture' ty volim-boñe volamena tsingarakarake. **14** Nilahatse ami'ty tahina' o ana' Israeleo i vato rey, folo-ro'amby ty amo tahina'eo; nisokireñe an-tsatan-tsokim-pitom boke, songa ninday ty tahinañe raik' amy fifokoa foloro'ambi' Israele rey. **15** Nitsenea' iereo silisily volamena ki'e vinandivanditse ty añ' ila' i takon' arañañey. **16** Le tsinene' iareo ty volim-boñe volamena roe naho bange volamena roe vaho napite' iareo ami'ty ila' i takon' arañañe roey i bange roe rey. **17** Le nazili' iareo amy bange añ' ila' i takon' arañañeyi i silisily volamena vinanditse roe rey. **18** Nampirekete' iareo amy volim-boñe roe rey ty ila' i silisily vinanditse roe rey vaho napeta' iareo an-tsoro' i kitambey, aolo'e eo. **19** Le nitsene' iereb bange volamena roe vaho napetak' ami'ty ila'e roe' i takon' arañañey, andrira'e ambane' i kitambey. **20** Le nitsene' iareo bange volamena roe napetak' ambane' i talin-tsoro'ey aolo i kitambey, andifi'e ambone' ty fireketañe i fièn-kitambe vinahotsey. **21** AA le finehe' iereo i takon' arañañey amy bange' rey amy bange' i kitambey rey ami'ty fole manga, soa t'ie ho ambone' i fièn-kitambey vaho tsy hibalak' amy kitambey i takon' arañañey; amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **22** Le tsinene'e an-tsatan-tenoñe ty saro' i kitambey, fonga manga, **23** le añivo'e ty fisokafañe i saroñey, manahake ty loak' an-tsaron-pikalañe, nifahareñe am-pitrebeke ty lifi'e añ'ariary aze tsy ho riatsé. **24** Le vinaho' iereo an-difi' i saroñey ty sarem-boan-dagoa ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse. **25** Le nitsene' iereo fikorintsañe volamena ki'e nasabadiga amo dagoao an-difi' i sarom-pitoroñañey miariary aze, añivo' o voan-dagoao. **26** Fikorintsañe naho voan-dagoa, fikorintsañe naho voan-dagoa añariary ty lifi' i saroñey, ho amy fitoroñañey, amy nandilia' Iehovà i

Mosèy. **27** Le trinebe' iareo o saron-dený tinenoñe matify ho a i Aharone naho o ana'eoo **28** naho i sabaka leny marerareray naho i fikolopoke leny matify vaho o kiloty leny rinorotse matifio, **29** le i fiètsey leny rinorotse matify am-pole manga naho malòmavo vaho mena mañabarà nivahorem-pitrebeke; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosèy. **30** Le nitsene' iereo i vilondaharañe volamena ki'e miavakey vaho nisokirañe an-tsatan-tsokim-pitomboke ty hoe: Miavak' am' Iehovà. **31** Le nametaha' iareo talimanga handreketse aze amy sabakay, ambone'e; amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **32** AA le hene nifonitse i fitoloñañe amy kivohoi, amy kibohom-pamantañañey; ie nanoe' o ana' Israeleo hambañe amy nandilia' Iehovà i Mosèy, izay ty nanoe' iareo. **33** Le nendese' iareo mb'amy Mosè mb'eo i kivohoi, i kibohotsey rekets' o harao'e iabio: o fikavitseo, o varambañe, o saka'eo, o anakò're'eo naho o vave'eo; **34** i rakoke holits' añondrilahy linoko menay naho i fikopo'e holin-trozofisoitsey naho i lamba marerarerera fañefetsey; **35** i vatam-pañinay rekets' o bao'eo naho i toem-pijebañañey; **36** i rairaiy naho o fana'e iabio naho i mofo-piatrefañe rey; **37** i fitàn-jiro ki'ey rekets' o jiro'eo, i jiro'e ho hajarieñe rey, o harao'e iabio naho ty mena' o jiroo; **38** i kitrely volamenay, i mena-pañorizañey, i emboke mañitsey, i lamba fañefe' ty lalambein-kibohotsey; **39** i kitrely torisikey, i tsingarakara'e torisikey, i bao'e rey, o harao'e iabio, i fanasàñey naho i tombo'ey; **40** o lamba firadorado an-kiririsa eio, o anakò're'eo naho o vave'eo; i lamba fañefe' i lalambein-kiririsaiy; o tali'eo, o tsato'eo, o haraotse iaby fitoroñañe amy kivohoi, amy kibohom-pamantañañey; **41** le o saroñe tinenoñe, hitoroñañe amy toe-miavakeio: o saroñe miava' i Aharone mpisoroñañey naho o saron' anadahi'eo hitoroñañe ho mpisoroñaño. **42** Nanoe' o ana' Israeleo iaby i fitoloñañey hambañe amy ze hene linilí' Iehovà amy Mosè. **43** Fonga nisarie' i Mosè i fitoloñañey, le ingo nifonire' iereo hambañe amy nandilia' Iehovà, ie i nanoañey. Le nandriaña' i Mosè.

**40** Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **2** Atroaro ami'ty andro valoha' i volam-baloha'ey i kivohon-kibohom-pamantañañey. **3** Apoho ao i vatam-pañinay vaho ampiavaho amy lamba fañefetsey i vatay. **4** Aziliho ao i rairaiy le hajario ama'e o harao'eo naho endeso ao i fitàn-jiroy vaho areheto i jiro'e rey. **5** Apoho aolo' i vatam-pañinay i kitreli-pañembohañe

volamenay vaho apetaho ami'ty lala' i kivohoy i lamba-fañefe'ey. **6** Le apoho aolo' ty lala' i kivohon-kibohom-pamantañañey i kitrely fisoroñañey. **7** Le apoho añivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy i fanasàñey vaho ampidoaño rano; **8** hajario ty añ'ariari' i kiririsay vaho aradoradò amy lalan-kiririsay i lamba fañefe'ey. **9** Rambeso amy zao i mena-pañorizañey naho hene orizo i kivohoy naho ze ama'e ao vaho tokano rekets' o fana'e iabio hiavake; **10** le orizo i kitrely fisoroñañey naho ze hene harao'e vaho tokano i kitreliy, hiavahé' i kitreliy do'e. **11** Le orizo ka i fanasàñey naho o tombo'eo vaho ampiavaho. **12** Endeso mb'amý lalam-kibohom-pamantañañey mb'eo t'i Aharone naho o anadahi'eo vaho ampandrò an-drano; **13** le aombeo amy Aharone o saro miavakeo naho orizo vaho ampiavaho hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **14** Ampombao mb'eo o ana'e vaho añombeo saroñe. **15** Orizo manahake i nañoriza'o an-drae' iareoy hitoroñ' ahy ho mpisoroñe; fa ho fisoroñañie tsy modo amo fifokoa' iareo mifandimbeo ty fañorizañie iareo. **16** Nanoe' i Mosè irezay hambañe amy nandilia' Iehovà azey. **17** Aa le natroatse ami'ty andro valoha' i volam-baloha' i taoñe faha-roey i kivohoy. **18** Natroa' i Mosè i kivohoy naho najado'e antoe'e o tombo'eo, hinalanka'e o varambañeo, nazili'e o saka'eo vaho natroa'e o anakore'eo. **19** Le vinela'e ambone' i kivohoy i kibohotsey naho nalafí'e ambone' izay i rakokey, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **20** Rinambe'e i fañinay le najo'e amy vatay, le nazili'e amo ravake amy vataio i baoñe rey vaho napo'e ambone' i vatay i toem-pijebañañey; **21** le nendese'e amy kivohoy i vatay, nahanto'e i lamba fañefetsey vaho nefera'e i vatam-pañinay amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **22** Napo'e amy kibohom-pamantañañeo i rairaiy, avara' i kivohoy, alafe' i lamba fañefetsey, **23** le hinajari'e hiriritse ama'e ty mofo añañatrefa' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **24** Napo'e amy kibohom-pamantañañeo i fitàn-jiroy, tandrife i rairaiy, añ'ila atimo' i kivohoy, **25** le narehe'e i jiro rey añañatrefa' Iehovà ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **26** Napo'e aolo' i lamba fañefetsey amy kibohom-pamantañañeo i kitrely volamenay **27** le natsotse ama'e i emboke aman-kafiriañe mañitsey, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **28** Natroa'e an-dalambei' i kivohoy i lamba fañefetsey. **29** Napo'e an-dalam-pimoahañe amy kivohoy—i kibohom-pamantañañey—i kitreli-pisoroñañey, le nañenga soroñe naho enga-mahakama ama'e, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **30** Napo'e añivo' i

kibohom-pamantañañey naho i kitreliy i fanasàñey vaho nañiliña'e rano fanasàñe; **31** hanasa' i Mosè naho i Aharone vaho o ana'e fitàñe naho fandia; **32** hisasa' iareo naho hizilike amy kibohom-pamantañañeo ndra hañarine i kitreliy, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **33** Vaho, natroa'e ty fahe' i kiririsá añariari' i kivohoy naho i kitreliy vaho naradorado'e i lamba fañefetse an-dalambein-kiririsay. Aa le nifonira' i Mosè i fitoloñañey. **34** Nakopo' i rahoñey amy zao i kibohom-pamantañañey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' Iehovà. **35** Aa le tsy nimete nizilik' amy kibohom-pamantañañeo t'i Mosè amy te nivotrak' ama'e i rahoñey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' Iehovà. **36** Ndra mbia'mbia nionjoñe ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjoñe mb'amo hene fañaveloa' iareoo mb'eo o nte' Israeleo. **37** Fa naho tsy nionjoñe i rahoñey le tsy nionjon-dia ka iereo ampara' ty andro ionjona'e. **38** Tambone' i kivohoy ty raho' Iehovà naho antoandro, le afo ty tama'e naho haleñe aolom-pihaino ze hene anjomba' Israele amo fiavota' iareo iabio.

# Levitikosy

**1** Aa le kinanji'lehovà t'i Mosè vaho nisaontsia'e boak' amy kibohom-pamantañañey ty hoe: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo le ano ty hoe: Naho ama' areo ty hañenga soroñe am' Iehovà, le añandeso amo hare' areoo: he amo lia-raikeo ke amo añombeo. **3** Aa ie hañenga soroñe boak' am-pirai-trokey, le lahi'e tsy aman-kandra, an-tsattrin-tró'e t'ie hañenga añatrefa'lehovà an-dalan-kibohom-pamantañañey eo. **4** Hasampe'e an-doha' i hisoroñañey o fità'eo, soa te ho rambeseñe ama'e ho fijebañañe aze. **5** Ho lentae'e añatrefa'lehovà i baniay; le hendese' o ana' i Aharone mpisoroñeo ty lio'e vaho hadasi' iareo añariary i kitrely an-dalan-kibohom-pamantañañey ty lio'e. **6** Le ho holire'e i hisoroñañey vaho ho patepatere'e. **7** Le hampipok' afo amy kitreliy o ana'i Aharone, Mpisoroñeo, vaho handahatse ty hatae amy afoy. **8** Ho hajarie' o mpisororõne, ana' i Aharoneo, amo hatae aña' afo ambone' i kitreliio o tori-henao naho i lohay vaho i safots-ènay; **9** le ho sasà'e an-drano o aova'eo naho o tombo'eo, naho ho forototoe' i mpisoroñey irezay ho hatoeñe ambone' i kitreliy, ho soroñe, enga oraña aña' afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **10** Aa naho boak' amo mpirai-liao—ke añondry he ose—ty hisoroñañe, le ho lahi'e tsy aman-kandra ty hengae'e. **11** Ho lentà'e avara' i kitrely añatrefa' Iehovà, vaho hadasi' o ana' i Aharone mpisoroñeo aña'ariari' i kitreliy ty lio'e. **12** Ho lilié'e i henay; vaho halaha' i mpisoroñey ami'ty hatae amy afo ambone' i kitreliy ty loha'e naho ty safo'e, **13** le ho sasà'e rano o ova'eo naho o tombo'eo naho ho fonga engae' i mpisoroñey, hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ho soroñe, enga oraña aña' afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **14** Aa naho voroñe ty hengae'e ho soroñañe am' Iehovà; he deho ke ana-boromahilala ty ho banabanae'e. **15** Hendese' i mpisoroñey mb' amy kitreliy mb'eo, le haola'e i lohay, naho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; vaho hampiorihe'e aña'ilà' i kitreliy o lio'eo. **16** Hafaha'e ty tsibokò'e naho o volo'eo vaho hahifi'e ami'ty ila atiñana' i kitreliy mb'amy toen-davenokey. **17** Ho vorahé'e amo ela'eo fe tsy ho riate'e roe, le hengae' i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitreliy amy hatae ambone' i afoiy; ho soroñe, enga oraña aña' afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà.

**2** Aa naho eo ty mibanabana enga-mahakama am' Iehovà, le mona-disañe ty hengae'e, naho hañiliña'e menake, vaho hampipoha'e emboke; **2** hendese' amo ana' i Aharone mpisoroñeo, le hañakatse ty mahàtsapitâñe amo monao naho amo mena'eo mitraok' amy ze hene embo'e, le hengae' i mpisoroñey ho tiah, hatoeñe amy kitreliy, enga oraña an' afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **3** Ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i mona nengaeñey; ie miava-do'e amo soroñañe am'Iehovà. **4** Aa ihe mibanabana enga-mahakama nimasuheñe an-toñake, le mofo tsy aman-dalivay ama' mona linaro menake; ndra mofo tseake matify po-dalivay hinoso-menake. **5** Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasuheñe ampinga, le ho mona tsy aman-dalivay linaro menake. **6** Peñapeñafo vaho añiliño menake: enga-mahakama izay. **7** Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasuheñe am-balâñe, le hanoeñe ami'ty mona linaro menake. **8** Ie banabanae'o ho enga-mahakama am' Iehovà, amy nanoeñe rezay, le hatolotse amy mpisoroñey le ie ty hanese aze mb'amy kitreliy mb'eo, **9** le hangalà' i mpisoroñey tiah i enga mahakamay vaho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; ho enga oraña aña'afó, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **10** Le ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i enga-mahakamay, ie miava-do'e amo soroñañe am'Iehovà. **11** Tsy anoeñe aman-dalivay ze mahakama engaeñe am' Iehovà; toe tsy hengaeñe an-katoeñe ho enga oraña aña'afó am'Iehovà ty lalivay ndra tantele. **12** Mete engaeñe ho lengom-boa am' Iehovà, f'ie tsy hengaeñe ho hàñim-pañanintsiñe an-kitrely. **13** Mbore ho sirae'o aman-tsira ze hene mahakama engae'o, tsy hado'o tsy ho amy ze enga mahakama'o iaby ty siram-pañinan' Añahare'o. Engao aman-tsira ze hene engae'o. **14** Ie banabanae'o am'Iehovà ty enga-mahakama anoeñe loha-voñe, le ampemba vao natono an' afo, voam-bora'e vao nilisaneñe ro hengaeñe ho enga-mahakaman-dengo'e. **15** Hosoro menake le ampipoho emboke, enga-mahakama izay. **16** Hengae' i mpisoroñey an-katoeñe ty tiah amy ampembalisañey naho ty tampa' i menakey vaho ty embo'e iaby ho enga orañi' an' afo am' Iehovà.

**3** Aa ie mañenga sorom-pañanintsiñe, le boak' ampirai-trok' ao, ke vave he lahy, ie tsy aman-kandra ty hampiatrefa'e am' Iehovà. **2** Hasampe'e an-doha' i enga'ey ty fita'e vaho ho lentà'e an-

dalan-kibohom-pamantañañe ey; le hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitreliy ty lio'e; **3** vaho ho soroña'e am'lehvà ty tsila' i engam-pañanintsiñey: Ty safo'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene safo'e amo ova'eo; **4** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e, o an-deme'eo, naho i kambinatey ze hafaha'e rekets' i voa'e rey, **5** ro hengae' o ana' i Aharoneo an-katoeñe amy kitreliy, ambone i soroñañe an-katae añ'afoy, toe enga-koroñañe an' afó ho hñim-pañanintsiñey am' Iehovà. **6** Aa naho boak'amo lia-raikeo ty engam-pañanintsiñey ho soroña'e am'lehvà ke t'ie lahy he vave, le ty tsy aman-kandra ty hengae'e. **7** Ie mibanabana ty vi'e hisoroña'e, le hengae'e añatrefa' Iehovà, **8** naho hampitongoae'e an-doha' i banabanay ty fita'e le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañe; vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitreliy ty lio'e. **9** Ho banabanae'e boak' amy engam-pañanintsiñey ty ho soroñañe am' Iehovà: o safo'eo, i hofa'e vondrakey ie hafahañe rekets' ty lambosim-pohe'e naho ty sabora manaroñe o ova'eo, toe ze hene sabora amo ova'eo, **10** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'eo, o an-demeo, naho i kambinatey ie hafaha'e rekets' o voa'eo **11** vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy, fa mahakama, enga oroañe añ'afó am' Iehovà. **12** Aa naho ose ty hisoroña'e, le ho banabanae'e añatrefa' Iehovà; **13** hanampeza'e fitañe i loha'ey, le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañe eo, vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitreliy ty lio. **14** Le ho soroña'e ho enga oroañe an' afó am' Iehovà: ty safo'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene safo'e amo ova'eo; **15** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e an-demeo, naho hafaha'e i kambinatey rekets' i voa'e rey, **16** vaho hengae' i mpisoroñey amy kitreliy ho mahakama, enga oroañe añ'afó, hñim-pañanintsiñey; aIehovà ty safo'e iaby. **17** Ho fañè tsy modo amo hene tarira' areo mifandimbeo, am-pitobe'a areo iaby, te tsy ho kamae' areo ty safo'e ndra ty lio.

**4** Hoe ty nitsara'Iehovà amy Mosè, **2** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe, Naho eo t'indaty manao hakeo tsy nisatrie'e amo hene raha linili'Iehovà tsy anoeñeo, vaho anoe'e ty raike; **3** aa naho manao hakeo ty norizan-ko mpisoroñe, ie mañakeo ondatio, le bania tsy aman-kandra ty hengae'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ho engan-kakeo am' Iehovà, ty amy hakeo'ey. **4** Hendese'e mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'añatrefa'Iehovà mb'eo i baniay le

hanampeza'e fitañe ty loha' i baniay; vaho ho lentae'e aolo'lehvà i baniay. **5** Hangala' i mpisoroñe norizañey ty lio' i baniay vaho hendese'e mb'amy kibohom-pamantañañe mb'eo. **6** Le halò' i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pitá'e naho hafitse'e im-pito añatrefa'Iehovà aolo' i lamba fañefe'i toe-miavakey i lioy **7** naho haten te'i mpisoroñey amo tsifa' i kitrelin-emboke mañitse amy kibohom-pamantañañe añatrefa' Iehovào ty ila' i lioy; le hadoa'e am-poto' i kitrelim-pisoroñañe an-dalan-kibohom-pamantañañe ty tsy ri' i lio' i baniay. **8** Hafaha'e ze hene safo' i banian-engan-kakeoy: ty safo'e misaroñe o ova'eo naho ze safo'e iaby amo ova'eo; **9** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e an-demeo, naho i kambinatey ze hafaha'e rekets' i voa'e rey, **10** hambañe amy nañafahan' aze amy banians-torom-pañanintsiñey, vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitrelim-pisoroñañe. **11** Le ty amy holi' i baniay naho o hena'e iabio mitraok' ami'ty loha'e, miharo amo tombo'eo naho o ova'eo vaho ty tai'e, **12** toe i tsi-ri' i baniay iabiy, ro hendese'e mb'an-diolio alafe' i tobey, mb'amy fañarian-davenokey mb'eo ho forototoeñe añ'afó an-katae; amy fañarian-davenokey ty hañoroañ' aze. **13** Aa naho manao hakeo tsy nisatrie'e ty valobohò' Israele, ie nietak' ampihaino' i favoribeiy, ie nandilatse aman-dra' inoñ' inoñe linili' Iehovà tsy hanoeñe vaho voa hakeo **14** aa naho rendreke i tahiñe nanoe' iereoy, le hañenga bania ho soron-kakeo i favoribeiy vaho hendesa' iereoy aolo' i kibohom-pamantañañe eo. **15** Hanampeza' o roandria' i tobeio fitañe añatrefa'Iehovà ty loha' i baniay, le ho lentaeñe añatrefa'Iehovà i baniay. **16** Hañandesia' i mpisoroñe norizañey mb'amy kibohom-pamantañañe mb'eo ty lio' i baniay, **17** le handò i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pitá'e vaho hamitse aze im-pito añatrefa'Iehovà aolo' i lamba fañefetsey. **18** Le hatente'e amo tsifa' i kitreliio amy kibohom-pamantañañe añatrefa'Iehovà ty ila' i lioy vaho hadoa'e ampoto' i kitrelim-pisoroñañe an-dalambem-kibohom-pamantañañey ty sis'a' i lioy. **19** Hafaha'e iaby ty safo'e naho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; **20** le hanoe'e hambañe amy nanoe'e i bania soron-kakeoy i baniay, izay ty hanoe'e ty bania toy. Izay ty hijebaña' i mpisoroñey vaho ho votsotse amy hakeoy iereoy. **21** Hendese'e alafe' i tobey i baniay vaho ho forototoe'e manahake ty nañoroa'e i bania valoha'ey, soron-kakeo' i valobohòkey izay. **22** le manao hakeo ty mpifehe' ondaty, vaho mandilatse tsy satrie'e aman-

dra' inoñ' inoñe linili'lehovà Andrianañahare'e tsy hanoeñe naho voa-tahiñe, **23** ie ampandrendreheñe i hakeo nililare'ey, le hendese'e ho enga ty vik'oselahy tsy aman-kandra. **24** Le hanampeza'e fitâñe i ose-lahiy vaho ho lentae'e amy toem-pendantàn-tsoroñey am' Iehovà, soron-kakeo izay. **25** Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pitâ'e ty lio' i soron-kakeoy naho hatente'e amo tsifa' i kitreliim-pisoroñañeo vaho hadoa'e am-poto' i kitreliim-pisoroñañey ty lio'e sisa. **26** Hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ze hene safo'e manahake ty safo' i engam-pañanintsiñey; le hijebaña' i mpisoroñey ty amy tahi'ey vaho hapoke i tahi'ey. **27** Aa naho mandilatse tsy satrie'e ty ndaty amy taney, ndra inoñ' inoñe linili'lehovà tsy hanoeñe vaho voa hakeo, **28** aa naho fohi'e i hakeo nanoe'ey, le hinday ose ho enga'e, ty vave'e tsy aman-kandra ty amy tahiñe nanoe'ey. **29** Hampitongoà'e fitâñe ty loha' i engan-kakeoy vaho ho lentae'e amy toem-pisoroñañey i engan-kakeoy. **30** Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pitâ'e ty lio'e naho hatente'e amo tsifa' i kitreliim-pisoroñañeo vaho hadoa'e am-poto' i kitreliy ty sisa' i lio'ey. **31** Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañie amy fañafahaña i safon' engam-pañanintsiñey, vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy ho hâñim-pañanintsiñe am' Iehovà. Izay ty hijebaña' i mpisoroñey aze hañahâ'e i tahi'ey. **32** Aa naho vik' añondry ty hendese'e ho engan-kakeo, le ho vav'e tsy aman-kandra ty hendese'e. **33** Hanampeza'e fitâñe ty loha' i engan-kakeoy, vaho ho lentae'e ho soron-kakeo amy toem-pendantà' iareo o isoroñañey. **34** Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pitâ'e ty lio' i engan-kakeoy le hatente'e amo tsifa' i kitreliim-pisoroñañeo, vaho hadoa'e am-poto' i kitreliy ty sisa' i lio'ey. **35** Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañie ami'ty nañafahaña ty safo' i vik' añondry amy engam-pañanintsiñey; le hengae' i mpisoroñey amy kitreliy amo hisoroñañe am' Iehovà, izay ty hijebaña' i mpisoroñey aze ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hahâñie i tahi'ey.

**5** Aa naho eo ty manao hakeo amy te jinanji'e ty koim-pitaroñe, ie nivalolombeloñe ke te nahaoniñe he nahafohiñe, fe tsy nabora'e, le ho vav'e i tahiñey. **2** He eo ty mitsapa raha faly, ke te fatem-biby faly, he faten' añombe tsy malio, ke fatem-biby faly mifamorohotse, ie nietak' ama'e, vaho maleotse re, aman-tahiñe. **3** Ke tsapae'e ty haleora' ondaty, ndra

ino ty tsy falio'e mahaleotse aze, naho tsy fohi'e, fe amy andrendreha'e aze ro voa hakeo. **4** He eo ty mifanta tsy nisatrie'e, mivolañe tsi-nahi'e an-tsoñi'e ke hanao raty he hanao soa, ze halosoraña mete hifantà' ondatio, fe mietak'ama'e, le ie maharendreke ro voa hakeo ami'ty raik' ama'e. **5** Aa ie voa hakeo amy raik' amy rezay le hiantofa'e i nandilara'ey. **6** Hendese'e mb' am' Iehovà mb'eo ty engan-kakeo'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ty vave'e boak' amy mpirai-liay, ke vik' añondry ke ose, ho engan-dilatse, vaho hijebaña' i mpisoroñey ty amy hakeo'ey. **7** Aa naho tsy lefe'e ty minday vik'añondry, le hengae'e am' Iehovà ho engan-kakeo'e ty amy lilatse nanoe'ey, ty deho roe, he ty voromahilala tora'e roe; ty raike ho engan-kakeo, le ty raike ho soroñe. **8** Hasese'e mb' amy mpisoroñey mb' eo, le hengae'e heike i engan-kakeoy; ho lentae'e am-bozo'e fa tsy salâhaña. **9** Hafitse'e añ'ilâ'i kitreliy ty ilâ'i lio' i engan-kakeo vaho hampiorihe'e am-poto' i kitreliy ty ilâ'e. Soron-kakeo izay. **10** Hengae'e ho soroñe ka i faharoey amy fañè'ey. Aa le hijebañ' aze i mpisoroñey ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hahâñ' ama'e. **11** Aa naho tsy lefe'e ty deho roe ndra ana-boromahilala roe, le hengae'e ty amy hakeo nanoe'ey ty mona fahafolo' ty efâ ho engan-kakeo. Tsy hasia'e menake ndra emboke fa engan-tahiñe. **12** Hendese'e mb'amy mpisoroñey mb'eo i banabanay, le handrambesa' i mpisoroñey ty mahâtsam-pitâ'e ho tiahy vaho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy, ambone' o hisoroñañe am' Iehovà; soron-kakeo izay. **13** Inay ty hijebaña' i mpisoroñey aze ty amy tahiñe nanoe'ey amy rezay, vaho hahâñe ama'e. A' i mpisoroñey ty sisa'e manahake i enga-mahakamay. **14** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **15** Naho mandilatse t'indaty, manao hakeo tsy nisatrie'e amo raha miava' Iehovà, le ho banabanae'e am' Iehovà ho engan-kakeo'e ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay mindre ami'ty anjoanjo'o an-tsekele volafoty amy sekele' i toe-miavakeiy ho engan-dilatse. **16** Havaha'e i nijoia'e amy raha niavakeiy, naho ho tovoña'e am-paha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey. Aa le hijebaña' i mpisoroñey re amy añondrilahin-engandilatsey, le ho hahâñe ama'e. **17** Naho eo ty manao hakeo aman-dra inoñ' inoñ' amo nandrârâ' Iehovà tsy hanoeñe, ndra te tsy nifohi'e le voa tahiñe vaho ho vav'e i hakeo'ey. **18** Hendese'e mb'amy mpisoroñey mb'eo ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay naho ty anjoanjoe'o ho engan-kakeo, le

hijebañ'aze ty amy lilatse tsy ni-satrie'e ndra tsy nifohi'ey, i mpisoroñey vaho ho hahañe ama'e. **19** Engan-kakeo izay, ie nandilatse am' lehovà.

**6** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Aa naho eo ty mandilatse am' Iehovà amy te nifañahie'e ty mpiama'e ami'te nahaja, ke nampitsoaheñe, he nikizoeñe; ke nidramoteñe i mpiama'ey, **3** hera nirendreke ty nimotso fe mamañahy ty ama'e, naho nandañitse aman-titike, hanaña'e hakeo aman-dra' inoñ' inoñe mete hanoe' ondaty amy rezay, **4** le ie nandilatse naho voa-zaka, le havaha'e i nikamere'ey, ndra i nidramote'ey, ndra i nahaja'ey, ndra i nimotso nioni'ey **5** ndra inoñ' inoñta'e vilañe. Le havaha'e mira naho hitompea'e ty faha-lime'e, vaho hatolo'e amy tompo'ey amy andro banabanae'e i engan-dila'ey. **6** Hendese'e amy Iehovà ty engan-kakeo'e, ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' am-pirailia, naho ty hanjoanjoe'o ho engan-dilatse, mb'amypisoroñey. **7** Le hañefetse aze añatrefa' Iehovà i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'e naha-voa-zaka azey, vaho ho hahañe. **8** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **9** Lilio t'i Aharone naho o ana'eo ami'ty hoe: Zao ty fepè' o fisoroñañe: hapok' amo hatae amy kitrelii o engaeñe harivay hialeñe ampara' te pore'a' ty maraindray vaho hirehetse naina'e i afo ambone' i kitrelii. **10** Le fa niforototoeñe an' afo amy kitrelii i soroñey, le haombe' i mpisoroñey i saro'e leniy, ie fa nisikina'e i kiloti'e manaroñe i sandri'ey, le ho rambese'e ty laveno'e vaho hapo'e aña' ila' i kitrelii. **11** Hafaha'e hey o saro'eo, hisikiñe ty ila'e, vaho hendese'e alafe' i tobey an-toetse malio aña e i lavenokey. **12** Izay ty hampitolom-pirehetse ty afo amy kitrelii, tsy hikipeke. Hanoron-katae ama'e boak' andro i mpisoroñey, halaha'e ama'e ze hisoroñañe vaho hengae'e an-katoeñe ama'e ty safo' o engam-pañanintsiñe. **13** Tanan-kirehetse naina'e amy kitrelii ty afo, vaho tsy hakipeke. **14** Zao ty fetse' o enga-mahakamao: ho banabanae' o ana' i Aharoneo añatrefa' Iehovà aolo' i kitrelii. **15** Handrambesa'e ty mona' i enga-mahakama mahàtsa-pitañey miharo amy mena'ey naho ze hene embok' amy enga-mahakamay, le hengae'e an-katoeñe amy kitrelii ho tiahy, ho hañim-pañanintsiñe am' Iehovà. **16** Ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty tsi-ri'e; ho kamaeñe tsy aman-dalivay an-toe-miavake ao; an-kiririsan-kibohom-pamantañañe eo ty hikama' iareo

aze. **17** Tsy hatoñak' aman-dalivay re. Fa nandivako am' iareo boak' amo nisoroñañ' amakoo; ie miavado'e, manahake i engan-kakeoy naho i engan-dilatsey. **18** Le ho fikama' ze hene ana-dahi' i Aharone, ho fañè naina'e amo tariratse mifandimbeo, amo fisoroñañe am' Iehovà; fonga hiavake ze mitsapa aze. **19** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **20** Zao ty ho enga' i Aharone naho o ana'eo, ty hengae'e am' Iehovà amy andro fañorizañe azey: mona fahafol' ty efà ho engamahakama naina'e donia, ty vaki'e maraindraiñe vaho ty vaki'e hariva. **21** Hanoeñe ami'ty kapeke miharo menake ie fa nigoñahe' ty menake, le hendese'o ao, ho banabanae'o am-pila'e natoñake ho enga-mahakama, hañim-pañanintsiñe am' Iehovà. **22** I mpisoroñenorizañe handimbe aze boak' amo ana'eyo ty hañenga i rahay; fañè naina'e izay, le hene hengaeñe ankatoeñe am' Iehovà. **23** Fonga ho forototoeñe ze engamahakama' o mpisoroñeo, fa tsy ho kamaeñe. **24** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **25** Saontsio amy Aharone naho o ana'eo, ty hoe: Zao ty fetse' i engan-kakeoy: amy fandentañe o hisoroñañeoy ty handentañe o engan-kakeoo añatrefa' Iehovà; ie miava-do'e. **26** Ty mpisoroñe misoroñe aze ty amo hakeeo ty hikama aze. An-toe-miavake ty fikamà'e aze, an-kiririsan-kibohom-pamantañañe ao. **27** Hiavake ze mitsapa ty nofo'e. Naho mipitsik' an-tsaroñe ty lio'e le ho sasà'o amy toe-miavakey i nipitsiha'ey. **28** Ho foieñe ka ze valàñe-tane nahandroañ' aze; fa naho valàñe torisike ty nahandroañ' aze le ho kotriñeñe vaho kintsañen-drano. **29** Songa mete mikama ama'ze ze lahilahy amo mpisoroñeo. Miavake izay. **30** Fe tsy azo kamaeñe ze soron-kakeo nangalan-dio, nendeseñe amy kibohom-pamantañañey hanoem-pijebañañe amy toe-miavakey, ie tsy mete tsy forototoeñe aña'afó.

**7** Intoy ty fetse o engan-dilatseo, ie miava-do'e; **2** amy fandentañe o hisoroñañeoy ty fandentañe ty engan-dilatse; le hadasi'e añariari' i kitrelii ty lio. **3** Ty hengae'e, le ty safo'e iaby: i hofa'e vondrakey naho ze safo'e mañohoñe o ova'eo, **4** naho ty voa roe mitraok' amo safo'e an-demeo, vaho hafaha'e rekets' i voa rey i kambinatey; **5** le hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitrelii, hisoroñañe am' Iehovà, soron-dilatse izay. **6** Ho fikamà' ze hene lahilahy amo mpisoroñeo; ho kamaeñe amy toe-miavakey ao; ie miava-do'e. **7** Tsy mifañova amy engan-kakeoy ty engan-dilatse; fetse raike ty a' i roroey; a i mpisoroñe nanao fijebañañe

ama'ey izay. 8 Ty mpisoroñe mañenga ty fisoroña' ondaty, le a i mpisoroñey ty holi' i nisoroñañey. 9 Le ze hene enga-mahakama atoñak' an-toñak' ao nahohene endazeñe am-balàñe ndra an-kapeke, le a i mpisoroñe mañenga azey. 10 Ze enga-mahakama ilá'e, ke linaro menake ke maike, le ho zaraeñe mira amo ana' i Aharoneo. 11 Intoy ty fetsem-pisoroñañey o engam-pañanintsiñe banabanaeñe am' Iehovà: 12 nahohengae'e ho fañandriañañey, le hatrao'e amy engam-pañandriañañey ty mofo po-dalivay linaro menake nahohomofo pisake po-dalivay nihosorañañey menake, ndra mofo ami'ty mona nigoñahe' ty menake. 13 Le vonga-mofo aman-dalivay ty ho banabanae'e miharo amy engam-pañanintsiñe ho fañandriañañey. 14 Boak' amy ze hengae'e iaby sindre andivà'e raike ho banabanae'e am' Iehovà. A i mpisoroñe nametsake ty lio' i engam-pañanintsiñey amy kitreliiy izay. 15 Ho kamaeñe amy andro añengañ' azey ty hena' i soron-kanintsiñe ho fañandriañañey; tsy ho sisâñe ami'ty loak' andro. 16 Fe nahohengam-panta he engan-tsatin' arofo i soroñey le ho kamaeñe amy andro nisoroñañey azey, mbore mete kamaeñe ami' ty loak' andro ze nisisa; 17 fe horoañe añ'afó ami'ty andro fahatelo ze tsy ri'e amy hena' i soroñey. 18 Aa nahohoe ty hena nisoroñañey amy engam-pañanintsiñey ze kamaeñe amy andro fahateloy, tsy ho no'e, vaho tsy ho volilieñe ama'; toe tiva izay; le ho vavè' ze ondaty mikamaama'ey i tahi'ey. 19 Tsy ho kamaeñe zenofotse nioza ami'ty raha tsy malio, fa ho forototoeñe añ'afó. Fa nahohonoftseo, ho kamae' ze malio. 20 Fe haitoñañey am'ondati'eo t'indaty mikama amy hena engam-pañanintsi' Iehovà ie ama' e ty tsy falio'e. 21 Ze ondaty mitsapa raha maloto: ke haleora' ondaty, ke biby maloto, ke inoñ' inoñe amo raha mampangorìñeo, nahohikama'e ty hena' i engam-pañanintsi' Iehovà, le haitoñañey am'ondati'eo indatiy. 22 Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: 23 Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamae' areo ty safon' añombe ndra añondry ndra ose. 24 Le ty amo safom-biby mate bo bokeo ndra t'ie nirimitem-biby le azo anoan-draha, fe tsy ho kamae' areo. 25 Ze ondaty mikama ty safom-biby, amo fañenga' ondaty ho soroñañey am' Iehovà ro haitoñañey am'ondati'eo. 26 Tsy ho kamae' areo ty liomboroñañey ndra biby, ndra aia'aia amo fitobea' areoo. 27 Ze ondaty mihiinan-dio, le haitoñañey am'ondati'eo indatiy. 28 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, 29 Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Ty minday ty isoroña'e

ho engam-pañanintsiñe am' Iehovà, le amy engam-pañanintsi'ey ty ho banabanae'e am' Iehovà. 30 O fità'eo ty hanese ze hisoroña'e am' Iehovà. Hasese'e ty safo'e rekets' i tratra'ey le hahelahela'e i tratra'ey ho engan-kelahela añañatrefa' Iehovà. 31 Le hisoroña'i i mpisoroñey ho hatoñañey amy kitreliy ty safo'e fa i Aharone nahohomoana'eo i tratra'ey. 32 Le hanoe'o engan-kelahela amy mpisoroñey ty tso'e havàna boak'amo engam-pañanintsiñe fisoroña' areoo. 33 Anjara ty ana' i Aharone mañenga ty lio' i engam-pañanintsiñey nahohomoana'eo i tso'e. 34 Fa rinambeko amo engam-pañanintsi' o ana' Israeleo ty tratrakelahela nahohomo tsom-pañè vaho natoloko amy Aharone mpisoroñe nahohomoana'eo ho anjara' iareo boak'amo ana' Israeleo nainai'e donia. 35 Amy andronaneseañey iareo hitoroñañey Iehovà ho mpisoroñey, ty nañambahaañey i anjara zay ho a i Aharone nahohomo a o ana'eo amo fisoroñañey am' Iehovà; 36 inay i nandilia' Iehovà te hatolo' o ana'Israeleo am' iareo amy andro nañorizañey iareo ho fañè tsy modo amo tarira' iareo mifandimbe nainai'eo. 37 Izay ty fetse' o soroñeo, nahohomoana'engam-pañandriañañey, vaho o engam-pañanintsiñe 38 nandilia' Iehovà amy Mosè am-bohi-Sinay amy andro linili'e o ana'Israeleo ty hanese enga am' Iehovà am-patrambey Sinaiio.

**8** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Rambeso t'i Aharone nahohomoana'eo, o saro'eo, i menapañorizañey, i banian-engan-kakeoy, i añondrilahy roe rey vaho i hàoñe ama' mofo po-dalivaiy, 3 le atontoño an-dalam-bein-kibohom-pamantañañey eo i favoribeiy. 4 Aa le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà, nahohonifanontoñañey an-dalan-kibohom-pamantañañey eo i favori-beiy; 5 le hoe t'i Mosè amy favori-beiy, Inao ty nandilia' Iehovà hanoeñey. 6 Nendese' i Mosè mb'eo t'i Aharone nahohomoana'eo vaho nampandroa'e andrano. 7 Naombe'e ama'e i sikiñey, nahohomnidiaña'e i sadiy, nanikina'e i saroñey, naombe'e i kitambey, le nadia'e i fièn-kitambe soa-vahotsey vaho nifeheza'e. 8 Le napeta'e ama'e i takon' arañañey vaho nazili'e amy takon' arañañey ty Orimae nahohomo Tomimae; 9 nahohomonasabaka'e añ' ambone'e i sabakay vaho napeta'e amy sabakay, aolo'e eo, i bogady volamenay; i ravandaharañañey miavake linili' Iehovà i Mosè. 10 Rinambe' i Mosè amy zao i menapañorizañey le noriza'e i kivohoy nahohomoze he'e ama'e ao vaho nefera'e. 11

Nafitse'e amy kitreliy im-pito ty ila'e, le noriza'e i kitreliy naho ze hene harao'e vaho i fanasàñey rekets' i foto'ey, hañefera'e. **12** Nañiliña'e menake ty añaambone' i Aharone le noriza'e hampiavahañ' aze. **13** Nendese' i Mosè mb'eo ka o ana' i Aharoneo vaho naombe'e o sikiñeо le nadia'e sadia, le nifehe'e o sabaka' iareoo amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **14** Nitantalie'e mb'eo i banian-engan-kakeoy, le nanampeza' i Aharone naho o ana'eo fitàñe ty loha' i banian-engan-kakeoy, **15** ie linenta, le nandrambesa' i Mosè i lioy naho natente'e amy tsifa' i kitreliy rey añ'ariary aze an-drambom-pità'e vaho nefera'e i kitreliy; nado'a' am-poto' i kitreliy i lioy, le nefera'e, hanoe'e fijebañañe. **16** Le fonga rinambe'e ty safotsena amo ova'eo, i kambinatey, ty voa roe reke-tsaf'o'e naho nengae' i Mosè an-katoeñe amy kitreliy, **17** naho noroa'e alafe' i tobey i baniay, ty holi'e, ty nofo'e, vaho ty tai'e; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **18** Nampitotoheñe amy zao i añondrilahy hisoroñañey vaho nanampeza' i Aharone naho o ana'eo fitàñe ty loha' i añondrilahiy, **19** le linenta, naho nafetsa' i Mosè amy kitreliy añ'ariary aze i lioy; **20** le nifatepatere'e i añondrilahiy, naho nengae' i Mosè an-katoeñe ty loha'e, naho o fatets'enao, vaho o safo'eo. **21** Le nisasa'e amandrano o ova'eo naho o tombóeo, vaho nengae' i Mosè an-katoeñe ambone' i kitreliy i añondrilahy iabiy, fa soroña, hàñim-pañanintsiñe, nisoroñañe am' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **22** Nasese'e ka i añondrilahy faharoei, i añondrilahim-panokanañey, le nampitongoà' i Aharone naho o ana'eo fitàñe ty loha' i añondrilahiy. **23** Le linenta naho nandrambesa' i Mosè ty lio'e naho natente'e an-dengon-dravembia' havana' i Aharone naho an-tondrobeim-pità'e havana vaho an-tondrobeim-pandia'e havana. **24** Nampomba'e mb'eo o ana' i Aharoneo le natente' i Mosè an-dengon-dravembia-havana' iareo ty ila' i lioy, naho ami'ty tondrobeim-pitàn-kavanaugh' iareo, naho an-tondrobeim-pandia havana' iareo; vaho nafetsa' i Mosè añaariariy i kitreliy i lioy. **25** Le rinambe'e i safots enay naho i hofake vondrakey, naho ze safotsena amo ovao naho i kambinatey naho i voa roe rey reke-tsaf'o'e vaho ty tso'e havana. **26** Le nandrambe mofo po-dalivay raik' amy haroña po-dalivay aolo' Iehovà, rinambe'e ty mofo nañiliñañe menake naho ty mofo pisake, vaho napo'e amy safo'ey naho amy tso'e havanay. **27** Napo'e am-pità'e i Aharone naho am-pità'e o ana'eo i he'e rezay, vaho nahelahela ho

engan-kelahela am' Iehovà. **28** Le rinambe' i Mosè am-pità'e iareo irezay vaho nengae'e an-katoeñe amy kitreliy mitraok' amy soroña, ho sorom-panokanañey mañonjoñe hàñim-pañanintsiñe, nengaeñe aña'afó am' Iehovà. **29** Le rinambe' i Mosè i tratra'ey vaho nahelahela'e ho engan-kelahela am' Iehovà. Anjara' i Mosè amy añaondrilahim-panokanañey izay ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **30** Nandrambesa' i Mosè i mena-pañorizañey naho ty lio amy kitreliy le nafitse'e amy Aharone naho amo saro'eo naho amo ana'eo naho amo saro' iareoo. Le noriza'e t'i Aharone rekets' o saro'eo naho o ana'eo rekets' o saro' iareoo. **31** Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo, Ahandrò an-dalan-kibohom-pamantañañe eo i henay vaho ikamao ey naho ty mofo amy harom-pañengam-panokanañey, ami'ty nandiliako ty hoe, Ho kamae' i Aharone naho o ana'eo; **32** le ho forototoe' areo an' afó ao ze tsiri' i henay naho i mofoy. **33** Le tsy hiakatse i lalan-kibohom-pamantañañe nahareo naho tsy modo ty fito andro, am-para' te heneke o androm-pañorizañey anahareoo. Fito andro ty añaoriza'e anahareo. **34** I nanoeñe anindroaniy, ty nandilia' Iehovà hanoeñe; hijebañañe anahareo. **35** Aa le hidoeñe an-dalan-kitrelin-kibohom-pamantañañe eo handro an-kaleñe fito andro nahareo, hitañe ty namantoha' Iehovà, tsy hivetrake; fa izay ty nandiliañe ahy. **36** Le nanoe'i Aharone naho o ana'eo ze hene nandilia' Iehovà am-pità'e i Mosèo.

**9** Le tsatoke ty andro fahavalو, le kino'i' i Mosè t'i Aharone naho o ana'eo vaho o androanavi' Israeleo. **2** Le hoe re amy Aharone, Angalao bania raike ho engan-kakeo naho ty añaondrilahy hisoroñañe, tsy aman-kandra, le aseseo añaatrefa' Iehovà. **3** Le misaontsia ty hoe amo ana' Israeleo, Andrambeso vik'ose ho engan-kakeo naho ty dronga naho ty vik' añaondry tsy aman-kandra, songa rai-taoña, hisoroñañe; **4** naho ty bania vaho ty añaondrilahy ho engam-pañanintsiñe, hengaeñe añaatrefa' Iehovà; naho ty enga-mahakama linaro menake. Amy te ho isake anito t'Iehovà. **5** Aa le nandese' iereo aolo' i kibohom-pamantañañey i nandilia' i Mosè rezay. Le nitotoke mb'eo i valobohòkey nijohaña añaatrefa' Iehovà. **6** Le hoe t'i Mosè, Zao ty nandilia' Iehovà hanoe' areo, hitotsaha' ty volonahe' Iehovà. **7** Le hoe ty Mosè amy Aharone, Harineo i kitreliy naho soroño i engan-kakeo'oy naho i hisoroña'oy, hijebañañe azo

naho ondatio. Le soroño i nengae' ondatio hijebañañe iareo, amy nandilia' Iehovà. 8 Aa le niharinea' i Aharone i kitreliy vaho linenta'e i drongan' engankakeo ho azech. 9 Le nandesa' o ana' i Aharoneo ama'e ty lio. Nalo'e amy lioy ty rambo-pita'e, le natente'e amo tsifa' i kitreliy vaho nadoea' am-poto' i kitreliy i lioy. 10 Nengae'e an-katoeñe amy kitreliy i safo tsenay naho o voa'eo vaho i kambinate' i engankakeoij, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. 11 Finorototo an' afo alafe' i tobey i henay naho i holitsey. 12 Linenta'e amy zao i hisoroñañey; le nasese' o ana' i Aharoneo ama'e i lioy, vaho nadasi'e añariary i kitreliy. 13 Le nasese' iareo ama'e i hisoroñañey: o fatets-enao naho i lohay vaho nengae'e an-katoeñe amy kitreliy. 14 Sinasa'e o ovao naho o tombokeo vaho nengae'e an-katoeñe ambone' i soroñe amy kitreliy. 15 Le nasese mb'eo ty nengae' ondatio. Rinambe'e i osen' engan-kakeo' ondatiyo le linenta'e vaho nanoe'e soron-kakeo manahake i valoha'ey. 16 Nasese ka i engan-koroañey vaho nisoroña'e ty amy fep'e ey. 17 Nendese'e i enga-mahakamay le nandrambesa'e ty nahàtsa-pit'a e vaho finorototo'e amy kitreliy, tovo' i nisoroñañey animaraiñey. 18 Le linenta'e i baniay naho i añondrilahiy, engam-pañanintsiñe ho a ondatio. Nasese' o ana' i Aharoneo ama'e ty lio'e vaho nafetsa'e añariariy i kitreliy i lioy; 19 le ty safo' i baniay naho i añondrilahiy: i hofa'ey, ty safo'e mañohoñe o aova'eo, ty voa'e roe rekets' i kambin'atey, 20 napo' iareo an-tratra'e eo o safo'eo le nengae'e an-katoeñe amy kitreliy ty safo'e; 21 naho nahelahela' i Aharone o tratra'eo naho ty tso'e havana ho engan-kelahela añañatrefa' Iehovà amy nandilia' i Mosèy. 22 Nañionjom-pit'añe am'ondatio amy zao t'i Aharone, nitata, vaho nizotso amy nanoe'e i engan-kakeoy naho i soroñey vaho i engam-pañanintsiñey. 23 Nizilik' amy kibohom-pamantañañey t'i Mosè naho i Aharone, le niavotse vaho nitata ondatio le nisodeha am' ondaty iabio ty enge' Iehovà. 24 Niforoake boak' añañatrefa' Iehovà ty afo namorototo i soroñey naho ty safo'e an-kitrely eo, le fonga nahaoniñe izay ondatio naho nikoiake vaho nibabok' an-daharaña.

**10** Songa nandrambe ty sadron' afo'e t'i Nadabe naho i Abiho, ana' i Aharone, naho nasia' iareo afo, naho nampipohañ' emboke vaho ninday afo tsie añañatrefa' Iehovà, ie tsy nandilia'e. 2 Aa le niforoake boak' am' Iehovà ty afo namorototo iareo, vaho

nikoromak' añañatrefa' Iehovà. 3 Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Izay ty talin-tsara' Iehovà, ie nanao ty hoe: Hampiavahe' o mpañarine ahikoo iraho, vaho ho rengëñe añañatrefa' ondaty iabio. Fe nianjiñe t'i Aharone. 4 Kinanj'i i Mosè t'i Misaele naho i Eltsafane, ana' i Oziele, rahalahin-drae' i Aharone, le natao'e ty hoe: Mb' etoa, takono boak' aolo' i toetse miavakey mb' alafen-tobe aña o longo'oo. 5 Aa le nimbe'o iereo nitakoñe aze aman-tsikiñe mb' alafe' i tobey mb'eo, amy nitsarae' i Mosèy. 6 Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare naho Itamare, ana'e, Ko añañahantsabaka ty añañambone' areo, naho ko mandria-tsaroñe tsy mone hihomake vaho hifetsak' am'ondaty iabio ty haviñeraña. Fe o longo' areoo, i anjomba' Israele iabiy ty handala i famorototoañañey niviañe' Iehovà. 7 Le ko mienga ty lalan-kibohom-pamantañañey tsy mone hihomake, amy te ama' areo ty mena-pañoriza' Iehovà. Le nanoe' iareo ty nitsarae' i Mosè. 8 Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Aharone, 9 Ko mikama divay ndra toake, ihe naho o ana'o miharo ama'oo, t'ie mizilik' amy kibohom-pamantañañey ao, tsy mone hikoromake. Fañè nainaie amo tarira' areo mifandimbeo izay, 10 hampiavahañañey ty masiñe ami'ty tsotra naho ty maleotse ami'ty malio, 11 naho hañanaraña o ana' Israeleo ze hene fañè nitsarae' Iehovà am' iereo am-pit'a i Mosè. 12 Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare vaho Itamare, sehangan' ana'e rey: Rambeso ty enga-mahakama nisia amy nisoroñañey am' Iehovà, vaho ikamao po-dalivay marine' i kitreliy fa miavado'e. 13 Ho kamae' areo amy toe-miavakey amy t'ie anjara'o naho anjara' o ana'oo boak' amy soroñañey am' Iehovà, amy nandiliañ' ahikoy. 14 Ho kamae'o ami'ty malio ka ty tratra' i engan-kelahelay naho ty tso' i enga-kavoñañey, ihe naho o ana-dahi'oo naho o anak-ampela'o miharo ama'oo, amy t'ie natolotse ho zo'o naho zo' o keleia'oo boak' amo engam-pañanintsiñe fisoroña' o ana' Israeleo. 15 Hasese' iareo mindre amo safo'e hisoroñañey ty tson' engan-kavoñañey naho ty tratra' i engan-kelahelay, hahelahela ho engan-kelahela añañatrefa' Iehovà. Le ho azo naho o ana' areo mindre ama'oo ho fañè tsy modo ami'ty nandilia' Iehovà. 16 Nitsoehe' i Mosè amy zao i osen' engan-kakeoy; inao finorototo! Niviñera'e t'i Elazare naho Itamare, ana' i Aharone honka'e rey, ami'ty hoe: 17 Ino ty tsy nihinana' areo i engan-kakeoy amy toe-miavakey ao? Miavake izay vaho natolon' Añahare anahareo hivave ty hila' i màroy hijebañañey iareo

añatrefa' Iehovà. **18** Inao, tsy nase amy toe-miavakey ty lio'e, aa le ho nihinana' areo amy toe-miavakey ao, amy nandiliakoy. **19** Le hoe t'i Aharone amy Mosè: Ingo te binanabana' iareo anindroany i engan-kakeo' iareoy naho o fisoroña' iareo añatrefa' Iehovà; aa i hene nizo ahiko aniani, naho nihinanako i engan-kakeoy anindroany ampivazohoa' Iehovà, ho ni-nò'e hao? **20** Ie jinanji' i Mosè izay le nisoa am-pihaino'e ao.

**11** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho amy Aharone: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Iretoañe o raha veloñe ho fikama' areo amy ze hene bibi' ty tane toy. **3** Ze vaki-hotro, ie misarake do'e o hotro'eo, naho mihota haneñe (amo bibio) le maha kama' areo. **4** Fe tsy ho kamae' areo o mpiphota naho o vaki-hotro retoña: o ramevao, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, aa le faly ama' areo. **5** O trandrakeo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota le faly ama' areo. **6** O bitroo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, le faly ama' areo. **7** O lamboo, toe misarake o hotro'eo naho vaki-hotro f'ie tsy mihota, le faly ama' areo. **8** Tsy ho kamae' areo o nofo'eo le tsy ho tsapae' areo o fate'eo, faly ama' areo. **9** Iretoy ty ho fikama' areo amy ze he'e an-drano ao. Ndra inon' inoñe aman' elatse naho sisy, he andrano he an-driake ke an-tsaka ao—le azo' areo kamaeñe. **10** Fe ze raha iaby an-driake ndra an-tsaka ao tsy aman' elatse ndra sisi'e amo fonga raha mifamorohotse an-drano naho amy ze hene raha veloñe an-drano, le tiva ama' areo; **11** veta ama' areo irezay. Tsy ho kamae' areo ty nofo'e, fa tiva ama' areo ty fate'e. **12** Ze raha an-drano ao tsy aman' elatse ndra sisy le tiva ama' areo. **13** Intoy ty tiva ama' areo amo voroñe. O tsy ho kamaeñe, o atao tivao: ty tratràke, ty bevorotse naho ty salale; **14** ty fañaoke, naho ze atao vantio; **15** ze hene koàke naho o rahamba'eo; **16** ty voron-tsatra, ty langopake, ty vorom-potsy, naho ze hene karazan-kitikitike; **17** ty voron-dolo kede; ty voron-dolo mpañao-piañe naho ty voron-dolo mpikodritse; **18** ty vorondolo foty, ty voron-dolon-tane maike, ty hondria; **19** ty sama naho ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho ty kananavy. **20** Tiva ama' areo ze hene bibi-kede aman' elatse, misitse aman-tombo'e efatse. **21** Fe o bibi-kede aman' elatse, mpisitsitse aman-tomboke efatseo le azo kamaeñe o amam-pange'e ambone' o piko'eo naho mitsindrèko an-taneo. **22** Iretoañe o azo kamaeñe

ama'eo: ty beitratra ty amo karaza'eo, ty andrombile ty amo karaza'eo, ty antsìñe ty amo karaza'eo, naho ty valala ty amo karaza'eo. **23** Fe tiva ama' areo ze hene biby ila'e mifamorohotse naho mitiliñe, amantomboke efatse. **24** Inay o mahaleotse anahareo; ze mitsapa ty fate'e le maleotse pak' amy harivay, **25** le ze mañongake ty fate am' irezay ro hanasa o siki'eo vaho haleotse pak' amy harivay. **26** Ze hene biby vaky hotro naho tsy mizara, ndra o tsy mihotao, le faly ama' areo, fonga maleotse ty mitsapa irezay. **27** Faly ama' areo ze biby mandia an-delatomboke maleme amo mpandeha an-tomboke efatseo. Haleotse pak' amy harivay ze mitsapa ty fate' irezay. **28** Hanasa o siki'eo ze mandrambe ty fate'e vaho haleotse pak' amy harivay; ie faly ama' areo. **29** Intoy ka o raha faly amo biby milaly an-tane atoio: ty fanaloke, ty kotika, ze karazan-droso, **30** ty tratrake, ty jirifoñe, ty voae, ty roson' añombelahy vaho ty tañe. **31** Songa faly ama' areo i raha milaly zay. Maleotse pak' amy harivay ze mitsapa ty fate'e. **32** Le fonga haleotse ze raha ipaoha' ty mate amy rezay, ke hatae, ke lamba, ke holitse, he haroñe—ze raha manañi' asa, le tsy mahay tsy ajorobo an-drano ao, naho haleotse pak' amy harivay, vaho halio; **33** Ho foieñe ze valâne tane ijoña' ty raik' am' iereo; fonga haloto ze ama'e ao. **34** Haloto ze hene mahakama mete ho nikamaeñe te ipaoha' i rano'ey, vaho haloto ka ze rano ho ninomeñe boak' amy fanakey. **35** Fonga maloto ze ipoha' ty fate'e, ndra te toñake, ndra valâne, le tsy mete tsy koromahéñi fa maleotse. Songa maloto ama' areo irezay. **36** Ndra te izay, halio ty vovoñe ndra ty kadaha ivorian-drano, fe haloto ze mitsapa ty fate'e. **37** Aa naho mipok' ami'ty tabiry hamboleñe ze ho tongiseñe, ty ila' i fate'ey, malio i tabiri. **38** Fa naho nañiliñan-drano i tabiri vaho mipok' ama'e ty ila' i fatey, le maleotse ama'o. **39** Haleotse pak'amy harivay ka ze mitsapa ty fatem-biby fihinañe, mate boboke. **40** Tsy mete tsy manasa o lamba'eo ze mikama amy fatey vaho haleotse pak' amy harivay; mbore hanasa ty lamba'e ze mañongake i fatey vaho haleotse pak' amy harivay. **41** Tiva iaby ze biby mifamorohotse ambone' ty tane toy—tsy ho kamaeñe. **42** Ze milaly an-tro'e, ke misitsitse an-tombo'e efatse, he maro tomboke, amo biby mangetseksetsek' an-tane atoio, tsy ho kamae' areo, fa tiva. **43** Ko mandoe-batañe amo biby mifamorohotseo nahareo le ko andoto'a'reeo vatañe vaho ko mileotse ama'e. **44** Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. Aa

le, miefera vaho miavaha, amy te masin-dRaho. Ko mandeo-batañe amy ze misfamorohotse an-tane atoy. **45** Izaho Iehovà nañavotse anahareo an-tane Mitsraime aña ho Andrianañañahare' areo. Aa le miavaha amy te masin-dRaho. **46** Izay o fetse amo biby ndra voroñe ndra ze raha veloñe mpandeha amo ranoo ndra misfamorohotse ambone' ty tane toio, **47** hañavahaña ty maleotse ami'ty malio, naho hamihäne o biby tsy kamaeñeo amo mete kamaeñeo.

**12** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Misaontsia amo ana'Israeleo, ty hoe: Le miareñe ty ampela naho misamak' ana-dahy, le haleotse re am-para' ty andro faha-fito, manahake o androm-piambola'eo ty ho faleora'e. **3** Le ho tampaheñe ami'ty andro fahavalao ty ofo'e. **4** Hidoñe am-pitaià'e ao re hiefetse ami'ty lio'e telopololo andro telo amby, le tsy hitsapa raha miavake naho tsy hizilik' amy toe-miavakey ampara' te heneké o andro fitai'a'eo. **5** Aa naho mone misamak' ampela re le haleotse hereñandro roe manahake i fiambola'ey, le hiefe-batañe andro enempolo-eneñ'amby ty amy lio'ey. **6** Le heneké ty androm-piefera'e, ke te lahilahy ke te anak'ampela, le hengae'e amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey ty vik' añondry, lahi'e taoñe raike, hisoroñañe, naho ana-boromahilala ndra deho ho engan-kakeo. **7** Le hengae'e añañatrefa' Iehovà, naho hijebañe aze, vaho halio re amy fiorihan-dio'ey. Izay ty fetse ami' ty rakemba nisamake lahilahy ndra ampela. **8** Aa naho tsy lefe'e ty añondry le hindesa'e ana-boromahilala roe he deho roe; ty raike hisoroñañe vaho ty raike ho engan-kakeo; le hijebañe aze i mpisoroñey vaho halio re.

**13** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **2** Le mibotan-kolitse ke te olatse amy t'indaty, he pepo maviake, ie hoe angamae amy holi'ey, le hasese mb'amy Aharone mpisoroñe ndra mb'ami'ty raik' amo ana'e mpisoroñeo mb'eo. **3** Ho biribirie' i mpisoroñey ty handra ami'ty holi' i sandri'ey; aa naho foty ty maròy miakatse amy handray vaho oni'e laleke te amy holi' i sandri'ey i handray le angamae izay; ie savae' i mpisoroñey le ho tseize'e te maleotse. **4** Aa naho foty i pepo maviak' amy holin-tsandri'eoij naho isake t'ie tsy laleke te amy holitsey naho tsy nikò-foty ty maroi'e, le hampiambahe' i mpisoroñey fito andro indaty voa' i handray. **5** Ho savae' i mpisoroñey re amy andro fahafitoy, aa ie tsy niova ampahaisaha'e aze i handray naho tsy nandakak' amy holi'ey i handray,

le havi' i mpisoroñey fito andro indraike. **6** Mbe ho savae' i mpisoroñey indraike amy andro fahafitoy; aa naho toe nikepake i handray vaho tsy nandakak' amy holi'ey i handray, le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. Heza'e avao izay le ho sasà'e o siki'eo vaho halio. **7** Aa naho mone nandakak' amy holitsey i baey, ie fa nioni' i mpisoroñey amy fañaliova'ey le hiheo mb'amy mpisoroñey mb'eo indraike re. **8** Le isa' i mpisoroñey te toe nandakake i bae amy holi'ey, le ho tseize'e t'ie maleotse; angamae izay. **9** Le silofe' ty handra t'indaty le hasese mb'amy mpisoroñey mb'eo, **10** le hisava aze i mpisoroñey; aa naho isa'e te mibontam-poty i holi'ey naho nampifotie' ty maròy ama'e, mbore ama'e ty nofotse veloñe miboak' amy nienatsey, **11** le fa lili'e i angamae an-koli-tsandri'e; ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, fe tsy hagabeñe ao, toe faleora'e. **12** Aa ie mandakak' amy holitsey i angamaey, naho mipàtsake boak' añ'ambone pak' ampandia an-koli' i aman-kandray ndra aia'aia isahe' i mpisoroñey i angamaey, **13** le ho savae' i mpisoroñey hey, aa ie isake te nahatsitsike i sandri'ey i angamaey, le ho tseize'e te malio i aman-kandray; kanao nikò-foty iaby le malio. **14** Fe ndra mbia'mbia te miboak' ama'e ty nofotse veloñe, le haleotse re. **15** Ho savae' i mpisoroñey i nofo-beloñey vaho ho tseize'e t'ie maleotse; amy te maloto i nofo-beloñey. Angamae re. **16** Le mivalike indraike i nofo-beloñey, miová ho foty, le homb' amy mpisoroñey mb'eo re. **17** Ho savae' i mpisoroñey, ie toe nikò-foty i handray, le ho tseize' i mpisoroñey te malio i aman-kandray. Malio re. **18** Le teo ty nitovoñañe an-koli' i sandriñey, fe nimelañe **19** naho mandimbe i baey ty fivontoñañe foty ndra ty pepo maviake, mena minday foty, le haboak' amy mpisoroñey; **20** aa ie isa' i mpisoroñey te laleke ta' i holitsey izay, vaho fa foty o maroi'eo, le ho tseize' i mpisoroñey te maleotse. Angamae ty nirotfotse amy baey. **21** F'ie misava aze i mpisoroñey naho isa'e te tsy ama'e ao i maròy fotiy naho tsy laleke te amy holitsey mbore nitsiteke, le hazoizoi' i mpisoroñey fito andro. **22** Aa naho mandakak' amy holitsey, le ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse. Angorosy izay. **23** Aa naho tambatse eo i pepo maviakey, tsy mandakake; le heza' i baey avao Izay vaho ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. **24** Naho amy holin-tsandriñe eo t'ie mae hoe afo vaho miboak' amy nimelañe amy nimae'ey ty pepo maviake, foty minday mena, ndra foty; **25** le ho savae' i mpisoroñey, ie isa'e te foty ty maròy

miakatse amy pepo maviakey naho hoe laleke te amy holitsey, le angamae izay, fa nirofotse boak' amy nimaey; vaho ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae izay. **26** F'ie isa' i mpisoroñey te tsy a' maròy foyt i pepo maviakey naho tsy laleke te amy holitsey vaho niko-mavo; le havi' i mpisoroñey fito andro. **27** Hisava aze amy andro faha-fitoy i mpisoroñey, le ie nandakak' amy holitsey, ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae izay. **28** Aa naho tambatse amy toe'ey i pepo maviakey fa tsy nandakak' amy holitsey, naho niko-mavo, le nitombolatse i hamaey; ho tseize' i mpisoroñey te malio indati, fa heza' i hamaey avao. **29** Naho eo ty lahilahy ndra ampela aman-kandra añambone'e ndra an-tanteahe'e, **30** le ho savae' i mpisoroñey i handray; aa naho isake t'ie laleke te amy holitsey, naho a' maròy matify maviake ty ao le ho tseize' i mpisoroñey te maleotse. Angamae mirofotse izay, añambone ndra an-tsomitse ao. **31** Aa naho savae' i mpisoroñey i handra mañezañey, le isa'e t'ie tsy laleke te amy holitsey naho tsy ama'e ty volo mainte, fe havi' i mpisoroñey fito andro i aman-kandra mañezañey. **32** Ie amy andro fahafitoy le ho savae' i mpisoroñey i handray; aa naho tsy nandakake o hezao, naho tsy ama'e ty volo mavoñe, vaho tsy laleke te amy holitsey i mañezañey, **33** le hiharatse re fe tsy harate'e o hezao. Le havi' i mpisoroñey fito andro indraike i aman-kezay. **34** Ho savae' i mpisoroñey amy andro fahafitoy o hezao; ie onin-te tsy nandakak' amy holi'ey o mañezañeo, naho tsy laleke te amy holi'ey le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. Ho sasà'e o siki'eo le halio re. **35** Fa naho toe mandakak' amy holitsey o hezao ie fa naliø, **36** le ho savae' i mpisoroñey; aa naho toe nandakak' amy holitsey o hezao le tsy hipay maròy mavoñe ka. Tsy malio re. **37** Fe naho isake te mitizte eo avao o heza'eo naho mitiry ama'e ty maròy mainte, le fa melañe o hezao. Malio le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. **38** Naho pepo maviake ty an-koli' ondaty ndra ampela, toe pepo foyt maviake, **39** le ho savae' i mpisoroñey; aa ie mavomavo ty hamendo' o pepo amy holi' i sandriñeo, le akiry avao izay. Malio indati. **40** Naho nihintsa-maròy t'indaty, ie tsiamaroy añambone, le malio. **41** Naho mihintsañey ty maroin-dahara' ondaty, tsiamaroin-daharan-dre, fe malio. **42** Aa naho miboak' añambone ndra andaharañey tsiamaròy ty handra foyt minday mena, le angamae ty mirofotse amy añambone'e bodoy ndra amy lahaba'e solay. **43** Ho savae' i mpisoroñey, aa naho

toe foyt mikò-mena ty fibontaña' i handra añambone'e tsiamaròy ndra an-dahara'e tsiamaròiy, hambañe ami'ty fiboaha' ty angamae an-koli-tsandiñe, **44** le voa' ty angamae indati, tsy malio. Tsy mete tsy hitsey ty haleora'e i mpisoroñey; añambone'e i hasilofa'ey. **45** Aa ie angamae aman-kandra, le hisikin-drota, hapoke hiniñaniña o maroi'eo, naho ho rakofe'e ty fivimbi'e ambone vaho hikoikoike ty hoe: Tsy malio, Tsy malio. **46** Haleotse re amo hene andron-kasilofa'eo; tsy malio. Am-bangiñe ao ty himoneña'e; vaho ho alafe' i tobey ty akiba'e. **47** Ty amo sikiñeo: naho ama'e ty handran' angamae ke an-damba volon' añ'ondry he an-tsiky leny; **48** ke an-tenoñe, he añ'isañe, an-dený ndra am-bolon' añondry, ke an'angozy hera an-tsatan-koli tsena inoñe, **49** aa naho miboake amy handray ty antsetra ndra mena an-tsikiñe ndra an-kolitse, ke an-tenoñe, he añ'isañe, ke añ'angozy, he an-kolitsena inoñe, le angamae izay vaho hatoro amy mpisoroñey. **50** Ho savae' i mpisoroñey i handray vaho hakafi'e ao fito andro i aman-kandray. **51** Ho sarie'e ami'ty andro faha-fitoy i handray. Aa naho nandakak' amy lambay i handray hera an-tenoñe, ke añ'isañe, he añ'angozy ke an-kolits-ena inoñe, le angamae mifindra i handray, maleotse izay. **52** Ho forototoe'i sikiñey; aa ke te an-tenoñe, he añ'isañe, ke am-bolon' añondry he andeny, hera an-kolitsena inoñe ty angamae mifindra, le ho hotomomoheñe añ'afó. **53** Aa ie savae' i mpisoroñey naho isa'e te tsy nandakak' amy sikiñey i handray, ke an-tenoñe, he añ'isañe, he an-kolits-ena inoñe, **54** le ho lilie' i mpisoroñey te ho sasaeñe i sikiñe niboah'a i handray, vaho hakafi'e ao fito andro ka. **55** Ie fa sinasa i aman-kandray le ho savae' i mpisoroñey. Aa ie tsy niova ty volo' i handray ndra te tsy nandakake i handray, le maleotse; ho forototoe'o añ'afó, ke te ambone'e i fisolañey he am-panda'e. **56** Aa naho sarie' i mpisoroñey le zoe'e te nikelapek i handray, ie sinasay, le ho riate'e amy sikiñey ndra amy angoziy, ndra an-tenoñe, ndra añ'isañe. **57** Aa ie miboake indraik' amy sikiñey ke an-tenoñe ke añ'isañe he aman-kolitse inoñe o firofotañeo, le ho forototoe'o añ'afó i aman-kandray. **58** Aa naho sasaeñe i sikiñey le nimosaoñe i handra an-tenoñe he añ'isañe, he añ' inoñe holits-ena, le ho sasañe fañindroe'e vaho halio. **59** Izay ty Fetse' o handran' angamae an-tsikiñeo ke te an-tenoñe he añ'isañe, hera inoñe añ'angozy, ty handrendrehañe t'ie malio he t'ie maleotse.

**14** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Zao ty ho fetsen' angamae amy andro añaferañe azej, t'ie hasese mb'amy mpisoroñey mb'eo; **3** hiavotse i tobey i mpisoroñey, le hisava aze ey i mpisoroñey, aa ie isa'e te melañe ty handran' angamae amy 'ndatiy, **4** le ho lilie' i mpisoroñey ty haneseañe voroñe roe malio naho ty mendoraveñe naho ty fole mena vaho ty seva ho amy heferañey. **5** Ho lilie' i mpisoroñey ty handentâne am-balâne tane ao ambone rano mikararake ty voroñe raike. **6** Ho rambese'e ty voroñe veloñe naho i mendoraveñey naho i fole menay naho i sevay vaho halò'e mindre amy voroñe veloñey ami'ty lio' i voroñe linenta ambone' i rano veloñey. **7** Le ho fitseza'e im-pito i heferañe amy angamaei, naho hitsey t'ie malio, vaho havotso'e an-kivoke malalake ey i voroñe veloñey. **8** Ho sasa' i heferañey o siki'eo, le hitsifa'e iaby o maroi'eo, naho hiandro an-drano, vaho halio. Añe izay, le mete mimoak' an-tobe re, fe hitoetse alafe' i kiboho'ey fito andro. **9** Le amy andro fahafitoy ro hañitsike o maroi'e iabio, naho ty tanteahe'e, naho o hie'eo; fonga ho harate'e ze atao volo ama'e. Ho sasa'e o saro'eo naho hampiandroe'e ty sandri'e vaho halio. **10** Amy andro fahavaloy ty handrambesa'e vik'añondrilahy roe tsy aman-kandra, naho añondri-vave vanto'e tsy aman-kandra naho mona telo ampaha-folo' ty famarañe ho ravoravo, linalo menake, vaho menake loge raike. **11** Sindre hijadoñe añañatrefa' Iehovà an-dala' i kibohom-pamantañañey i mpisoroñe mañefetse azej naho indaty heferañey vaho i raha rezay. **12** Handrambe raik' amy vik' añondri lahy rey i mpisoroñey le hampañarinea'e, naho hengae'e ho engan-dilatse, naho i menake loge raikey, vaho hahelahela'e ho engan-kelahela añañatrefa' Iehovà. **13** Le ho lenta'e i anak' añondrilahiy ami'ty fandentañe o engan-kakeo naho enga-oroañe amy toe-miavakeio, fa a i mpisoroñey i engan-dilatsey manahake o engan-kakeoo; ie miava-do'e. **14** Le handrambesa' i mpisoroñey ty lio' i engan-dilatsey naho hatente'e an-dengon-dravembia havana' i heferañey naho antondro-beim-pitâ'e havana vaho an-tondro-beimpandia'e havana. **15** Handrambesa' i mpisoroñey i menake loge raikey vaho añañili'a'e an-dela-pitâ'e havia. **16** Le halò' i mpisoroñey amy menake am-pitâ'e havia i rambo-pitâ'e havanay vaho hapitsipitsindrambo-pitâ'e im-pito añañatrefa' Iehovà i menakey. **17** Hangala' i mpisoroñey i menak' am-pitâ'e havia le hatente'e an-dengon-dravembia'e havana' i heferañey naho an-pondro-beim-pitâ'e havana naho an-pondro-beim-pandia'e havana amy lion-engan-dilatsey. **18** Hapeta' i mpisoroñey amy añañambone' i hijebañañey ty menake sisa am-pitâ'e ao; le hefera' i mpisoroñey añañatrefa' Iehovà: **19** Hengae' i mpisoroñey i engan-kakeoy hijebañañe ty haleora' i heferañey. Heneke Izay le ho lentae'e i hisoroñañey; **20** Hengae' i mpisoroñey amy kitreliy i sorofañañey naho i enga-mahakamay, izay ty hijebaña' i mpisoroñey aze, vaho halio. **21** Aa ie rareke, tsy taka' o fanaña'eo, le handrambesa'e añañondrilahy vi'e raike ho engan-dilatse hahelahela, hijebañañe aze, naho mona fahafolo' ty efâ linalo menake ho enga-mahakama, naho ty menake loge raike, **22** vaho deho roe ndra ana-boromahilala roe—ze takam-pita'e: ty raike ho engan-kakeo le ty raike hisoroñañe. **23** Le amy andro fahavaloy ro hinday irezay mb'amy mpisoroñey hañeferañe aze, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo, añañatrefa' Iehovà; **24** ho rambese'e i mpisoroñey i vik'añondrin' engan-dilatsey naho i loge menakey vaho hahelahela' i mpisoroñey añañatrefa' Iehovà ho engan-kelahela. **25** Ho lentae'e amy zao i vik' añondrin' engan-dilatsey le hangala' i mpisoroñey amy lion' engan-dilatsey ty hatente'e an-dengon-dravembia havana' i heferañey, naho antondro-beim-pitâ'e havana vaho an-tondro-beimpandia'e. **26** Le hañiliña' i mpisoroñey an-dela-pitâ'e havia i menakey, **27** le hafitse' i mpisoroñey an-drambo-pitâ'e havana im-pito añañatrefa' Iehovà ty ila' i menake am-pitâ'e havia. **28** Le i menak' am-pitâ'ey ty hatente'i mpisoroñey an-dengon-dravembia havana' i heferañey, naho amy tondro-beim-pitâ'e havanay naho amy tondro-beim-pandia'e havanay amy nanenteña'e i lion-engan-dilatsey. **29** Hapeta' i mpisoroñey ami'ty añañambone' i heferañey ty sisa' i menak' am-pitâ'e havia, hijebañañe aze añañatrefa' Iehovà. **30** Le ho banabanae' ty raik' amy deho rey ndra amy ana-boromahilala rey, ze lefe'e, **31** ze takam-pita'e, engan-kakeo ty raike le soroñe ty raike, tovo' i enga-mahakamay; vaho hijebaña' i mpisoroñey añañatrefa' Iehovà i eferañey. **32** Izay ty fetse amy handran' angamae naho tsy lefem-pitâ'e ty hañenga ho amy fañeferañe azeiy. **33** Le hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone: **34** Le mizilik' an-tane Kanâne añe, i hatoloko ho fanañañey naho hapoko an-kiboho' areo an-tane-panaña' areo ao ty handran' angamae, **35** le hiheo mb' amy mpisoroñey mb'eo ty templo' i anjombay hanao ty hoe, Naho amako,

le hoe angorosy ty an-trañoko ao. **36** Aa le ho lilie' i mpisoroñey ty hampikoahañe i anjombay aolo' ty iziliha' i mpisoroñey hibiribiry i handray, soa tsy ho leoreñe iaby ze amy anjombay ao; ie heneke izay le hizilik' amy anjombay i mpisoroñey hisava aze. **37** Le ho biribirie'e i handray; aa naho tendreke te toe andrindri' i trañoy ty handra an-toe'e mikafokafoke menamena ndra antsetra, naho hoe laleke te amy tarehe' i rindriñey, **38** le hiavotse amy lala' i anjombay i mpisoroñey vaho harindri'e fito andro i anjombay. **39** Homb'eo indraike i mpisoroñey amy andro fahafitoy hisava; aa naho nandakak' amo rindri' i akibaio i handray, **40** le ho lilie' i mpisoroñey te hakareñe o vato nanjoañe i handraio vaho hariañe an-tane tiva alafe' i rovay aña. **41** Le fonga hampikiae' i mpisoroñey ty añaariari' ty am-po' i anjombay vaho hariañe an-deotse alafe' i rovay aña i debole nikiaeñey. **42** Hampijònä' iereo vato hafa hasolo o vato teoo, vaho hangalà' iereo pakotse hapakotse i anjombay. **43** Aa naho mirofotse amy anjombay indraike i handray, ie fa nakatra'e o vatoo, naho nikiae'e i trañoy vaho nipakora'e, **44** le hizilik' ao i mpisoroñey hisava; ie oni'e te nandakak' amy anjombay i handray, le angamae mipatsake amy anjombay ao izay, maleotse. **45** Le ho robahe'e i anjombay, o vato'eo, o hatae'eo, naho ze pakotse ama'e iaby, vaho hendese'e mb' an-deotse alafe' i rovay aña; **46** vaho haleotse pak' amy harivay ze ondaty nizilik' amy akiba maleotsey amy ze andro naha-katoke aze. **47** Hanasa o siki'eo ze nandre amy anjombay vaho hanasa o siki'eo ka ze nikama amy anjombay ao. **48** Fe naho mizilik' ao i mpisoroñey misava aze vaho toe tsy nandakak' amy anjombay i handray naho fa nipakorañe i anjombay, le ho tseize' i mpisoroñey te malio i anjombay, amy te melañe i handra'ey. **49** Le ty hañeferañe i anjombay, handrambe voroñe roe re naho mendoraveñe naho mena vaho seva. **50** Ho lentae'e am-balañe tane ambone' rano mikararake ty voroñe raike, **51** le ho rambese'e i mendoraveñey, naho i sevay naho i fole menay rekets' i voroñe veloñey naho halò'e amy lio' i voroñe linentay naho amy rano mikararakey, vaho hafitsi'e im-pito amy anjombay. **52** Izay ty hañaliova'e i anjombay ami'ty lio' i voroñey naho amy rano mikararakey naho amy mendoraveñey naho amy sevay vaho amy menay. **53** Havots'o'e alafe' i rovay an-kivoke malalake ey ka i voroñe veloñey, izay ty hijebaña'e i anjombay, le halio. **54** Izay ro fetse amy ze hene handran' angamae

naho o mandrekedreketseo, **55** naho ami'ty angamae an-tsikiñe naho añ'akiba **56** naho ami'ty tombolatse ndra ty firofotse ndra ty pepo mendo, **57** hañohañe ty haleora'e naho ty haliova'e. Izay o fetsen' angamae.

## **15** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone: 2

Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: le mandranoke ty sandrin-dahilahy le maleotse i fandranohañey. **3** Hoe zao ty fandeora' i fioriha'ey: ke ampiorihe' i sandri'ey, ke jenjeñe' i sandriñey tsy handrano, fa songa haleora'e. **4** Fonga haleotse ze fandrea andrea' i mandranoy, sindre haleotse ze iambesara'e. **5** Hanasa o siki'eo ze mitsapa i tihi'ey, naho hiandro an-drano, le ie tsy halio ampara' te hariva. **6** Hanasa o siki'eo ka ze miambesat amy niambesara' i mandranoy, vaho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva. **7** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty sandri' i mandranoy vaho tsy halio am-para' te hariva. **8** Aa naho androrä' i mandranoy ami'ty malio, le hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano re vaho tsy halio ampara' te hariva. **9** Haleotse ka ze sarete ijoña' i mandranoy. **10** Tsy halio am-para' te hariva ty mitsapa ze raha tambane'e ao, hanasa o siki'eo re; le hiandro an-drano ze minday i rahay vaho haleotse ampara' te hariva. **11** Hanasa o siki'eo, naho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva ze hene tsapae' i mandranoy naho tsy sasà'e an-drano hey o fità'eo. **12** Ho foieñe ze valàñe-tane nitsapae' i mandranoy, le hene ho popohen-drano ze finga hatae. **13** Le nilioveñe amy fandranoa'ey indaty nandranoy, le hañiake fito andro ho amy fañaliova'ey; ho sasà'e o siki'eo naho hampiandroe'e an-drano mikararake i sandri'ey, vaho halio. **14** Le amy andro fahavaloy, le handrambe deho roe ndra ana-boromahilala roe re naho hiheo mb' añañatre' Iehovà mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, vaho hatolo'e amy mpisoroñey. **15** Le hengae' i mpisoroñey, ty raike ho engan-kakeo, ty raike hisoroñañe, vaho hijebaña aze añañatre' Iehovà i mpisoroñey amy fandranoa'ey. **16** Aa naho iakaran-drom-pilahiañe t'indaty, le hampiandroe'e an-drano i sandri'e iabiy, vaho haleotse am-para' te hariva. **17** Fonga ho sasañe an-drano ze lamba ndra holitse nipoha' i rompilahiañey, vaho tsy halio am-para' te hariva. **18** Le miolotse ami'ty ampela ty lahilahy naho miakatse ty rom-pilahiañe, le hiandro an-drano iereo roroe vaho tsy halio am-para' te hariva. **19** Naho mañaka-ranoke ty ampela, le lio ty miakatse i sandri'ey

le ho tambatse amy haleoram-piambola'ey fito andro re, vaho haleotse ze mitsapa aze ampara' te hariva. **20** Sindre haleotse ze andrea'e amy fiambah'aey; songa haleotse ka ze iambesara'e. **21** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ze mitsapa ty fandrea'e vaho tsy halio am-par'a' te hariva. **22** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty niambesara'e, vaho tsy halio am-par'a' te hariva. **23** Vata'e tsapae'e ty fandrea'e ndra ze niambesara'e le maleotse ampara' te hariva. **24** Naho mitrao-sarimbo ama'e ty lahilahy, le midoñe ama'e i haleora'ey le haleotse fito andro, vaho haloto ka ze andrea'e. **25** Naho miaka-dio andro maro tsy amy fiambola'ey ty ampela, he andro mandikoatse i fiambola'ey, le ampanahafeñe amy haleoram-piambola'ey ze hene andro iakaran-deotse ama'e. Tsy halio re. **26** Hanahake ty fandream-piambola'e ze fandreañe andrea'e amy fiakarandio'ey; vaho haleotse ka ze iambesara'e, manahake i haleoram-piambola'ey. **27** Songa haleotse ze mitsapa irezay; ho sasa'e ty siki'e le hiandro an-drano, vaho tsy halio ampara' te hariva. **28** Le malio amy fiakarandio'ey, le hañiake fito andro, tampetse izay vaho halio. **29** Le amy andro fahavaloy, hangalake deho roe ndra ana-boromahilala roe ho ambata'e, le hasese'e amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey. **30** Le hengae' i mpisoroñey ho engan-kakeo ty raike le hisoroñañe ty raike, izay ty hijebaña' i mpisoroñey aze añatrefa' lehovà amy fiakaran-kaleora'ey. **31** Izay ty hampiambaha' areo o ana' Israeleo amo haleora'eo, tsy mone hikoromak' amo haleora'eo ie mandeotse i kivohoko añivo' iereoy. **32** Izay ty fetse i mandranokey, naho indaty iakaran-drom-pilahiañe mampaleotse azey, **33** naho i rakemba silofe' ty haleoram-piambola'ey, naho i iakaran-dranokey ke lahy he ampela, vaho indaty mifandia-tihy ami'ty ampela amy haleora'eyi.

**16** Hoe ty nitsara' lehovà amy Mosè naho fa nikoromake i ana-dahi' i Aharone roe rey, ie nañarine am' lehovà vaho nivetrake; **2** aa hoe t'lehovà amy Mosè: Saontsio aman-drahalahi'o Aharone ty tsy himoake tsi-nahy amy toe-miavake añaate' i lamba-fañefetsey ao, hiatrek' am' i toem-pijebañañe ambone' i vatam-pañinaiy, tsy mone hihomake, fa miboak' amy rahoñe ambone' i toem-pijebañañeiy iraho. **3** Zao ty hiziliha' i Aharone amy Toe-miavakey ao: reketsye ty bania ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy

hisoroñañe. **4** Hiombea'e i saroñe leny miavakey naho o saroñe leny manaroñe i sandri'eo; ho diañe'e i fiëtse leniy, vaho hiombea'e i sabaka leniy; ie sindre sikiñe miavake; ho sasà'e an-drano hey i sandri'ey, vaho hañombe irezay. **5** Le hangalake vik'oselahy roe amy favori' bein' ana' Israeley re ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy hisoroñañe. **6** Le hasese' i Aharone i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey, hijebaña'e ty vata'e naho i anjomba'ey. **7** Ho rambese'e i ose roe rey, vaho hampijohaña'e aolo' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. **8** Le hanao kitsapake amy ose roe rey t'i Aharone; ty tsapake raike ho a Iehovà vaho ty tsapake raike ho a i Azazele. **9** Ho banabanae' i Aharone i ose niazo an-tsapake ho a' Iehovà le hengae'e ho engan-kakeo, **10** fe hampijohañañe veloñe aolo' Iehovà i ose niazo an-tsapake ho a i Azazeley, hanoañe fijebañañe vaho hampihitrifeye mb'am-patrambey mb'amy Azazele aña. **11** Hengae' i Aharone amy zao i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey, hijebaña'e ty vata'e naho o añañomba'eo, vaho ho lenta'e i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey. **12** Ho rambese'e ty sadro pea vae mirekake boak' amy kitrely añañatrefa' lehovà, naho ty emboke mañitse dinemoke mahaatsa-pitàn-droe vaho hasese'e mb'amy lamba-fañefetsey ao, **13** hapo'e ambone' i afó añañatrefa' lehovà i embokey, hañämpoa'e i toem-pijebañañe ambone' i fañinaiy i hatoen-embokey, tsy mone hivetrake re. **14** Handrambesa'e ty lio' i baniay le hafitsen-drambo-pitá'e añañila atiñana' i toem-pijebañañey, vaho hafitsen-drambo-pita'e im-pito aolo' i toem-pijebañañey i lioy. **15** Ho lentae'e amy zao i osen-engan-kakeo ho a ondatiyo vaho hendese'e mb'am-po i lamba fañefetsey ao ty lio'e, le hambañe amy nanoa'e amy liom-baniaiy ty hanoa'e amy lioy: hafitse'e amy kapekey naho aolo' i kapekey, **16** le hijebaña'e i toe-miavakey re ty amo haleora' o ana' Israeleoo, naho ty amo fiolàñe nampanan-tahiñe iareo iabio; izay ka ty hanoe'e amy kibohom-pamantañañe mitoboke añaivo' ty haleora' iareoy. **17** Ko apoke te ho ama' ondaty ty an-kibohom-pamantañañe ao ie mimoak' ao hijebaña amy toe-miavakey ampara' te miavotse, ie fa nanao hijebañañe ho amy vata'ey naho i anjomba'ey vaho i valobohò' Israele iabiy. **18** Hiavotse mb'amy kitreliy añañatrefa' lehovà mb'eo re hijebañañe aze, naho hangalak' ami' ty lio' i baniay naho ami'ty lio' i osey, vaho hatente'e amo tsifa miariari' i kitreliio. **19** Le hamitseza'e lio im-pito an-drambo-

pità'e, hañaliova'e hiavake ami'ty haleora' o ana' Israeleo. **20** Ie herike ty fañefera'e i toe-miavakey naho i kibohom-pamantañaey naho i kitreliy, le hampiatrefe'e i ose veloñey. **21** Hasampe' i Aharone an-doha' i ose' veloñey ty fità'e roe le hiantofa'e ama'e ze hene hilà'o ana' Israeleo, naho o fiodiañe nampanan-kakeo iareo iabio le hapo'e an-doha' i osey, vaho hampanesefeñe mb'am-patrambey aña, am-pità' t'indaty nihentseñieñe. **22** Fonga ho vavè'i osey am-bata'e mb' am-bangìñe aña o hakeo' iareoo; le hampidada'e an-dratraratra aña i osey. **23** Ie aña, le hizilik' an-kibohom-pamantañaey ao t'i Aharone hañafake o siki-leny nisaroña'e amy fiziliha'e amy toe-miavakeiio vaho hapo'e ao; **24** le hanasa sandriñe andrano amy toe-miavakey re, le hañombe soroña ila'e naho hiavotse vaho hañenga i soroña ho am-bata'ey naho i soroña ho a ondatoy hijebaña'e ty vata'e naho ondatio, **25** hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ty safo' i engan-kakeoy. **26** Le ho sasa' i nanese i ose mb'amy Azazeley o saro'eo vaho hiandro an-drano, heneke izay le himoak' an-tobe ao. **27** Ho jinieñe alafe' i tobey i banian-engan-kakeoy naho i osen-engan-kakeoy; i nañandesan-dio hijebañañe i toe-miavakey rey, le fonga horoañe ty holi'iareo, ty nofo'iareo vaho ty tai' iareo. **28** Ho sasa' i mpañoro' irezaiy o siki'eo, naho hampandroa'e an-drano i sandri'ey; izay re vaho hizilik' an-tobe ao. **29** Hambena' areo ho fañè nainai'e zao: ami'ty volam-paha fito, ami'ty andro faha folo' i volañe, le hilie-batañe nahareo tsy hitoloñe amandra inoñ'inoñe, ke t'ie samak' an-tane, he t'ie renetane mimoneñe ama' areo ao. **30** Fijebañañe anahareo i andro zay, fañaliovañe; soa t'ie halio añañatrefa' Iehovà amo fonga hakeo' areoo. **31** Ho Sabatam-pitofañe do'e ho anahareo izay, hiliera' areo vatañe; ie fañè nainai'e tsy modo. **32** I mpisoroña norizaña naho natokaña hitoloñe ho mpisoroña handimbe an-drae'ey ty hanao i fijebañañey, ie hañombe o saroña lenio, o saro-miavakeo, **33** naho hijebaña'e i toe-miavakey, naho hijebaña i kibohom-pamantañaey naho i kitreliy, eka naho o mpisoroña naho ondaty amy valobohòkey iabio. **34** Ho fañè nainai'e tsy modo ho anahareo izay, hijebañañe o ana' Israeleo amo tahí' iareo iabio boataño. Le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà

**17** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo naho amo ana' Israele iabio ty hoe: Hoe ty nandilia' Iehovà: **3** Ze

ondaty boak' añ' anjomba' Israele mandenta añombe ndra vik' añondry ndra ose an-tobe ao, he te lentae'e alafe' i tobey ey, **4** naho tsy nendese'e an-dalan-kibohom-pamantañaey eo hañeng'aze am' Iehovà, aolo' i kivoho' Iehovà le hanan-tahin-dio indaty nampiori-diyo vaho haitoañe am'ondati'eo, **5** soa te hasese' o ana' Israeleo o soroña ho nisoroña' iareo an-diolioo, mb'am' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañaey mb'eo, mb' amy mpisoroña, hisoroña irezay ho engam-pañanintsiiñ am' Iehovà. **6** Le hafitse' i mpisoroña amy kitreli' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañaey i lioy, vaho hengae'e an-katoeñe i safo'ey ho hañim-pañanintsiiñ am' Iehovà. **7** Tsy hañenga soroña amo kokolampao ka iereo, o nanoa' iereo hakarapiloañe. Ho fañè nainai'e am' iareo amo hene tariratse mifandimbeo. **8** Tovoño ty hoe am' iereo: Ze ondaty, ke boak' añ'anjomba' Israele ao, he renetane mimoneñe ama' areo ao, misoroña ndra mañenga, **9** naho tsy endese'e mb'an-dalan-kibohom-pamantañaey mb'eo, hañenga aze am' Iehovà le ho sasàñe am'ondatio indatiy. **10** Le ze ondaty, ke boak' añ'anjomba' Israele ao he hirik' amo renetane mañialo am'ireoo, ty mikama lioñ-inoñ' inoñe, le hiatreatre am' indaty mikama lioy ty laharako vaho haitoako am'ondati'eo. **11** Toe lio ty havelo' o nofotseo; ie ty natoroko anahareo amy kitreliy ho fijebañañe ty fiai' areo; toe lio ro mañefetse ho an-kaveloñe. **12** Izay ty talim-panoako amo ana' Israeleo ty hoe: Leo ondaty raik' ama' areo tsy hikama lio, vaho tsy hikama lio ka ze renetane mañialo ama' areo ao. **13** Aa ndra iaia t'indaty amo ana' Israeleo, ke amo renetane mimoneñe ama'eo ze mitsindroke naho mitsepake biby ndra voroña azo kamaeñe, le tsy mete tsy hampiorihe'e ty lio'e vaho lembeñañe amo debokeo, **14** fa ie ty fiai' ze kila nofotse, naho raik' amy havelo'ey ty lio'e; izay ty nitaroñeko amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamaeñe ty lio' ze atao nofotse, fa ty lio ro fiai' ze hene nofotse, fonga haitoña ze mikama aze. **15** Le ze ondaty mikama ty mate boboke ndra ty nirimitem-biby, ke t'ie foko he renetane, ho sasa'e ty siki'e naho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva; izay vaho halio. **16** Fa naho tsy isasà'e ndra tsy manasa sandriñe le ho vavè'e ty tahí'e.

**18** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo, taroño ty hoe: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **3** Ko anoe' areo o satan-

tane Mitsraime nimoneña' areoo; le tsy hanoe' areo ka o satan-tane Kanàne aneseako anahareoo, tsy hañaveloa' areo o fañé' iareoo. 4 Hanoe' areo o fepè koo vaho hambena' areo o fañèkoo, hañaveloa' areo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 5 Aa le ambeno o fañèkoo naho o fepèkoo, kanao mahaveloñe ondaty t'ie anoe'e: Izaho Iehovà. 6 Tsy ama' areo ty hitotoke an-dongo'e marine, hañafa-tsaron-kameñarañe: Izaho Iehovà. 7 Tsy hafaha'o ty heñan-drae'o ndra ty heñan-drene'o. Rene'o re, tsy haboa'o ty heña'e. 8 Ko aboa'o ty heñam-balin-drae'o, fa heñan-drae'o. 9 Le ty heñan-drahavave'o, he anak' ampelan-drae'o ke anak' ampelan-drene'o, he t'ie terak' añ' anjomba ke te terak' amontoñe, tsy haboa'o ty heña'e. 10 Ty heñan' anak' ampelan' anadahi'o ke anak' ampelan' anak' ampela'o, le tsy haboa'o amy te heña'o ty a' iareo. 11 Ty heñan' anak' ampelam-balin-drae'o, i nasaman-drae'oy, tsy haboa'o fa rahavave'o. 12 Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drae'o, amy t'ie longon-drae'o. 13 Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drene'o, amy te longon-drene'o. 14 Tsy haboa'o ty heñan-drahalahin-drae'o. Ko vonje'o i vali'ey, fa rahavaven-drae'o. 15 Tsy haboa'o ty heñam-binanto'o, fa valin'anadahi'o; tsy haboa'o ty heña'e. 16 Tsy haboa'o ty heñam-balin-drahalahi'o, fa heñan-drahalahi'o. 17 Tsy songa haboa'o ty fimeñaran-drakemba naho ty anak' ampela'e, tsy ho rambese'o ty anak' ampelan' anadahi'e ndra ty anak' ampelan' anak' ampela'e hañafahañe ty heña'e; longo'o iereo, hativàñe izay. 18 Tsy halae'o ka ty ampela hampirafese'o amandrahavave'e, hampiboake ty heña'e naho mbe veloñe i rahavave'ey. 19 Tsy hiharinea'o ka ty ampela hañafaha'o ty heña'e amy faleoram-piambola'ey; 20 vaho tsy rantove'o ty vali' ondaty, hanivà'o vatañe. 21 Ko mañenga ho soroheñe amy Moleka o tarira'oo, hanivà'o ty tahinan' Añahare'o: Izaho Iehovà. 22 Tsy hiolotse ami'ty lahilahy irehe, manahake te aman' ampela. Tiva izay. 23 Tsy hisahe biby irehe hanivà'o vatañe. Le tsy hijohañe añatrefa' ty biby ty ampela hisahe ama'e; fa ota-faly. 24 Ko maniva-vatañe an-dra' inoñ' inoñe amy rezay, fa ie ty nahativia o hene foko roàheko aolo' areoo. 25 Izay ty nahaveta i taney; aa le nametsahako fandilovañe, vaho naboloa' i taney o mpi moneñe ama'eo. 26 Inahareo arè, tambozoro o fañèkoo naho o fepèkoo, ko manao i hativàñe rezay, ndra t'ie foko ndra renetane mañialo ama' areo ao, 27 (amy te ni-fanoe' ondati' i taneio, o taolo' areoo, i hativàñe

rezay: vaho nihaveta i taney) 28 tsy mone haboloa' i taney ka nahareo naho itivà' areo, manahake ty nampiboloaña'e i foko limbeze' areoy? 29 Aa ndra ia' ia manao ndra inoñ' inoñe amy raha tiva rezay, le haitoña'e am'ondati'eo indaty manao izay. 30 Aa le ambeno o fañèkoo, tsy mone hanoe' areo o sata' tiva nanoeñe aolo' areoo, tsy hanivà' areo vatañe; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo.

**19** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2

Misaontsia amy valobohòn' ana' Israeley, le ano ty hoe: Miavaha, amy te masin-dRaho, Iehovà Andrianañahare' areo. 3 Songa miasia rene naho rae, naho ambeno o Sabotsekoo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 4 Ko mitolike mb'amo sampsampon-drahaao ndra mampitranake sarendrahare; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 5 le mañenga soron-kanintsisñe am' Iehovà, le engao antsata no'e. 6 Ho kamaeñe amy andro añenga' areo azey naho an-doak'andro'e le ho forototoeñe an' afó ze sisá'e te herone. 7 Ho tiva re te kamaeñe amy andro fahateloy; tsy ho no'e. 8 Songa hivave i tahi'ey ze mikama ama'e, amy te nitivà'e ty raha miava' Iehovà, vaho haitoña'e am' ondati'eo indati. 9 le manatake ty havokaran-tane' areo, tsy ho tatahe'o ty añ' olon-tete'o, tsy hatonto'o ze nipopok' amo tinata'oo. 10 Tsy ho rofota'o ze sisan-tondam-balòbo'o; ndra timponeñe o voan-tanem-bahe'o nipopokeo, fa hado'o ho a o rarakeo naho o renetaneo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 11 Ko mikametse nahareo, ndra mikatramo, ndra mifandañitse. 12 Ko manao fanta vilañe ami'ty añarako, hanivà'o ty tahinan' Añahare'o. Izaho Iehovà. 13 Ko katramoe'o ondatio; ndra mikizo ama'e; le ko tana'o an-kiboho'o ao ampara' te maraiñe ty tambem-pièke. 14 Ko manimbo ty moañe ndra mampipoke fitsikapiañe aolo' ty fey. Mañeveña aman' Añahare'o: Izaho Iehovà. 15 Ko manao zaka vilañe; tsy honjone'o ty lahara' ty rarake, vaho tsy hiasia'o ty fanalolahy, fa an-kavantañañe ty hizaka'o ondatio. 16 Ko mangarèdake mb'eo mb'eo am' ondati'oo; le ko mijohanjohañe marine' ty lio' ondatio, Izaho Iehovà. 17 Ko malain-dongo an-tro'o ao. Toe hendaha'o ankahiti'e ondatio, tsy hivavea'o hakeo. 18 Ko mamalefate, le ko mitan-kabò amo ana-dongo'oo; fe kokò ondatio manahake ty vata'o; Izaho Iehovà 19 Oriho' areo o fañèkoo. Ko ampisahè'o an-karazan-kare ila'e ty hare' area. Ko mitongy doria roe karaza'e an-

tete'o ao; vaho ko misikin-tsaroñe tinenoñe am-pole roe. **20** Ze mañarapilo ami'ty ampela, ie ondevo nifofoe' t' indaty, fa tsy nijebañene naho tsy nihañañe. Hanoeñe balie, fe tsy havetrake iereo amy t'ie tsy nidada. **21** Hasese' indatiy mb'am' Iehovà ty engandila'e mb' an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo; añondrilahy ty ho engan-dilatse. **22** Hijebañe aze amy añondrilahin-engan-dilatsey añatrefa' Iehovà i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'ey, vaho hapoke i hakeo nanoe'ey. **23** Le mimoak' amy taney nahareo vaho fa nambole hatae maro karaza'e ho haneñe, le ho savare' areo o hataeo. Ho falie' areo telo taoñe, tsy ho kamaeñe. **24** Le amy taom-paha-efatsey le hiavake iaby o voa'eo, handrengeañe Iehovà. **25** Amy taom-paha-lime'ey ty hikama' areo o voa'eo, hiregoregoa' ty havokara'e: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **26** Tsy ho kamae' areo ze aman-dio'e; le tsy hanikily nahareo ndra hamoreke. **27** Tsy haratañe ty maròy miroroñe am-panda, vaho ko kovoheñe ty morare' areo. **28** Ko lilie' areo ty holi' areo ty amo vilasio vaho ko anokirañe o sandri' areoo; Izaho Iehovà. **29** Ko maniva ty anak'ampela'o an-katsimirirañe, tsy mone hikapotrake an-karapiloañe ty tane, vaho ho tsitsike halò-tsereke i taney. **30** Hambena' areo o Sabatakoo vaho hiasia' areo i toeko miavakey: Izaho Iehovà. **31** Ko mitolik' amo mpamorekeo ndra mitsoeke jiny hanivàñ' azo; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **32** Miongaha añatrefa' ty a-maròy foyt, le iasio ty laharan' androanavy, vaho mañeveña aman' Añahare' areo; Izaho Iehovà. **33** Aa naho mitrao-pimoneñe ama' areo an-tane' areo ao ty renetane le ko foreforène. **34** Hatao' areo hambañe amy te nisamak' ama' areo ao o renetaneo, le ikoko manahake ty vata'o, fa niambahiny an-tane Mitsraime aña nahareo; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **35** Tsy hanao zaka-vilañe nahareo, ke ami'ty zehe, ke ami'ty lanja, he ami' ty kapoake. **36** Manaña balàntsy to naho vato'e to naho kapoake to naho litatse to; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime. **37** Aa le ambeno iaby o fañèkoo naho ze hene sepèko vaho orihi; Izaho Iehovà.

**20** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio ty hoe ka o ana' Israeleo: Ndra iaia amo ana' Israeleo ke amo renetane mimoneñe e Israeleo ze manolotse ty raik' amo tarira'eo amy Moleka ro havetrake; le ondati' i taneio ro handretsa-

bato ama'e. **3** Hatreatrèn-tareheko indatiy le haitoako am' ondati'e, amy nanolora'e anake amy Molekay, hanivà'e i toeko miavakey vaho hanimbo ty añaarako miavake. **4** Aa naho akipe' ondati' i taneio am' indatiy ty fihaino' iareo ie manolo-tiry amy Moleka, vaho tsy navetrake, **5** le hatreatrén-tareheko indatiy naho i hasavereña'ey, le haitoako am' ondati'e rekets' o nindre nañarapilo ama'e vaho nitsinginiotse amy Molekao. **6** Le hatreatrén-tareheko ty mpitolik' amo mpamorekeo naho amo jinio hañarapilo vatañe, hatreatrén-tareheko indatiy, vaho haitoako am'ondati'e. **7** Miefera arè, naho miavaha, fa Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **8** Mifahara amo fañèkoo vaho oriho: amy te Izaho i Iehovà mampiambak' anahareo. **9** Tsy mahay tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene; ie nañozondrae ndra rene, le ho ama'e ty lio'e. **10** T'indaty miharo sarimbo ami'ty vali' ondaty, ie miolotse amy tañanjomban-drañe'ey, le sindre havetrake i namonjey naho i vinonjey. **11** Ze lahilahy mifandia-tihy ami'ty tañanjomban-drae' le fa nañalo ty heñan-drae'; songa havetrake iereon-droro; am' iereo ty lio' iareo. **12** Naho miharo sarimbo ami'ty vinanto'e ampela t'indaty le havetrake ie roe. Nanao hativàñe le am' iereo ty lio' iareo. **13** Naho iharoa' ty lahilahy ty lahilahy manahake ty fiolorañe ami'ty ampela, songa nanao hativàñe. Sindre havetrake, songa ama'e ty lio'e. **14** Naho valie' ondaty ty ampela naho ty rene' i ampelay, haloloañe izay, songa ho forototoeñ-añ'afó, ie naho iereo, tsy mone hanjilihan-katserehañe ama' areo. **15** Naho misahe hare t'indaty le toe hañohofandoza, le ho lentañe i bibiy. **16** Naho miarine ami'ty hare ty ampela hisahe le ho vonoe'o i ampelay naho i bibiy. Tsy mete tsy havetrake; songa ho ama'e ty lio'e. **17** Naho rambese'ondaty ty rahavave'e ke ty anak' ampelan-drae' he ty anan-drene'e vaho isa'e ty heña'e le mahaisake i heña'ey ka i ampelay, le haloloañe izay. Vonoeña añatrefa' o ana' ondati'e ie roe, amy te hinalo'e ty heñan-drahavave'e. Ho vavè'e i hakeo'ey. **18** Le miharo sarimbo ami'ty ampela miambolañe t'indaty naho mampiboake ty heña'e—ie nampiboake i fioriha'ey, vaho niborahe' i ampelay ty fiorihan-dio'e, le haitoñañe am'ondati'e i roroey. **19** Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drene'o, ndra ty rahavaven-drae'o; ie mañalo longo marine. Songa hivave ty tahi'e. **20** Naho mifandia-tihy ami'ty valin-drahalahin-drae' t'indaty, le fa nafaha'e ty heñan-

dralahalin-drae'e; sindre hivave ty hakeo'e, songa hikoromake betsiterake. **21** Naho tsindrohe' ondaty valin-dralahali'e, hativàñe izay. Fa nampikorendahe'e ty heñan-dralahali'e; ho betsiterake iereo. **22** Aa le hene ambeno o fañekoo, naho o fepèko iabio, vaho anò, tsy mone haboloa' i tane aneseako anahareo himoneñañey. **23** Le tsy hañaveloa' areo o sata' i foko soihoko aolo' areoio; amy te lili' iareo irezay vaho mampangorìn' ahy. **24** Toe nitaroñeko ama' areo te ho lovae' areo ty tane' iareo, le hatoloko ho tavane' areo i tane orikorihen-dronono naho tanteley. Izaho Iehovà Andrianañahare' areo ty nañavak' anahareo amo kilakila ondatio. **25** Aa le ampiavaho ami'ty biby faly ty malio naho ty vorom-paly ami'ty malio, vaho ko maniva vatañe amo bibio ke amo voroñeo he amy ze karazan-draha veloñe misitsitse an-tane atoy, ie nambahako ama' areo hambena' areo ho faly. **26** Aa le hiavake ho ahy nahareo, amy te masiñe Raho Iehovà vaho navaheko amo kilakila ondatio ho ahiko. **27** Tsy mete tsy havetrake ty jiny naho ty doany, ke t'ie lahilahy he rakemba, ho retsahem-bato, sindre ho ama'e ty lio'e.

**21** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: Misaontsia amo mpisoroñeo, o ana' i Aharoneo, le itaroño ty hoe: Asoao tsy ho am'iereo ty haniva vatañe ami'ty lolo am'ondati'eo, **2** naho tsy t'ie longo marine: ty rene'e ndra i rae'e, ty anadahi'e ndra ty anak' ampela'e ndra ty rahalahi'e **3** ndra ty rahavave'e somondrara marine aze tsy amam-baly; ie ro azo anivam-batañe. **4** Tsy handeo-batañe re, ie talè añivo' ondati'eo, haniva'e vatañe. **5** Tsy hanoe' iareo peake ty añaambone' iareo le tsy ho harateñe ty indrantantea' iareo ndra hanoritory sandriñe. **6** Le hiavake ho aman' Añahare'e, naho tsy hiteratera ty tahanin' Añahare' iareo; f'ie ro mpañenga an' afó am' Iehovà ty mahakaman' Añahare' iareo, toe miavake iereo. **7** Tsy hangala-baly ami'ty kàrapilo ndra ami'ty maleotse iereo, le tsy hañenga rakemba narian-dahy; amy t'ie miavake aman'Añahare'e. **8** Aa le atokano, fa ie ty mpanjotsø mahakama aman' Añahare'o. Hiavake ama'o re, amy te masin-dRaho Iehovà, mpampiavake anahareo. **9** le manao hatsimirirañe ty anak' ampelam-pisoroñeo ro maniva an-drae'e, ho forototoeñe añ'afó. **10** I mpisoroñe zoke' o rahalahi'eoy, i nañiliñañe mena-pañorizañe añaambone'e eo naho naambake hisikiñe o saroñeoy ro tsy handoly sabaka vaho tsy

handriatse ty saro'e. **11** Tsy hiziliha'e ty aman-dolo, tsy hanivà'e sandriñe ndra t'ie rae'e ndra te rene'e; **12** vaho tsy hienga i miavakey ndra haniva i toe-miava' Nañahare'ey; fa ama'e i mena-pañorizañe nañavahaña aze aman' Añahare'ey: Izaho Iehovà. **13** Somondrara ty hengae'e ho vali'e, **14** tsy hengae'e ty vantotse ndra ty nitseizeñe ndra ty ampela nileoreñe, ndra ty tsmirirañe; fa ty ampela tsy nahavanilahy boak' amo longo'eo ty hengae'e **15** tsy mone haniva o tarira'eo amo longo'eo; Izaho Iehovà Mpampiavak' aze. **16** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **17** Saontsio amy Aharone ty hoe: Tsy mahazo miharine hañenga ty mahakaman' Añahare'e ty tiri'o aman-kandra amo tarira'o mifandimbeo. **18** Le tsy mahazo mitotoke mb'eo t'indaty aman-kandra: ke te Fey, he te kepeke, he aman-kandran-tarehe, ke kombimba, **19** ke te ondaty fola-pandia, he fola-pitáñe, **20** ke langa, he kana, ke aman-kandram-pihaino, he aman-kàteñe, ke hezambae, hera aman-tabiry dinemoke. **21** Aa le tsy hiharivo hañenga sorõe am' Iehovà ze ondaty aman-kandra amo tarira' i Aharone mpisoroñeo. Ie aman-kandra, ro tsy hañarine hañenga o mahakaman' Añahare'eo. **22** Mete ikama'e ty mahakaman' Añahare'e: o miavado'eo naho o miavakeo. **23** F'ie tsy hizilik' amy lamba fañefetsey ndra hiharine i kitreliy, ty amy händra'ey; tsy mone ho tivae'e i toeko miavakey; amy te Izaho Iehovà Mpampiavak' iareo. **24** Aa le nitaroñe'i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo vaho amo hene ana' Israeleo izay.

**22** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo ty hidare soa o enga aví' o ana' Israeleo tsy mone ho tivae' iereo ty añaarako masiñe amo raha aví' iareo ho amakoo; Izaho Iehovà. **3** Ano ty hoe am' iereo: Naho amy ze hene tarira'areo mifandimbe ty mitotok' ami'ty enga miavake naví' o ana' Israeleo am' Iehovà ie mbe amankaleorañe, le haitoñañe tsy hiatrek' ahiko indatiy: Izaho Iehovà. **4** Tsy hikama amo enga miavakeo ze tarira' i Aharone voa' ty angamae ndra miori-tsiranoke ampara' t'ie malio. Ze mitsapa ndra iaia nileore' ty lolo, ndra t'indaty iakaran-drom-pilahia, **5** ndra ze t'indaty mitsapa raha mifamorohotse mete handeotse aze ndra ze ondaty mete handeotse aze, amy ze haleoraña ama'e, **6** le haleotse ampara' te hariva indaty nitsapa zaiy le tsy ho kamae'e o raha miavakeo naho tsy miandro aman-drano hey. **7** Le tsfot's' àndro

le halio re vaho azo'e kamaeñe o enga miavakeo, fa toe mahakama'e. **8** Tsy ho kamae'e ty raha mate a montoñe aña ndra ty nirimitem-biby amy te maleotse: Izaho Iehovà. **9** Aa le hambena' iareo o nafantokoo tsy mone hivave hakeo vaho hikoromake kanao nitivañe: Izaho i Iehovà mpampiavak' iareo. **10** Tsy hikama amo miavakeo o borizâne; le sambe tsy hikama amo miavakeo ty mpifondro amy mpisoroñey, naho ty mpitoroñe tambezañe. **11** Fe mete mikama ao t'indaty vinili' i mpisoroñey an-drala, vaho mahazo mikama amy mahakama'ey o nasamak' añ'anjomba'eo. **12** Naho tañanjomba' t'indaty tsotra ty anak' ampelam-pisoroñe le tsy hikama'e o navik' amo raha miavakeoo. **13** Fe naho ramavoïñe ndra narian-dahy i anak' ampelam-pisoroñey naho tsy manañ' anake vaho mimpoly añ' anjomban-drae'e ao manahake t'ie nitora'e, le hikama amy mahakaman-drae'ey. Fe tsy ho kamae'ty tsotra. **14** Aa naho ikama' t'indaty tsy satrie'e o enga miavakeo, le hitovoñia'e ty ampha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey rekets' i raha miavakey. **15** Asoao tsy ho tivà' iareo ze enga' miava' o ana' Israeleo engae' iareo am' Iehovà **16** tsy mone hivave hakeo hampañengañe engan-dilatse amy fikama' iareo o raha miava' iareoo: amy te Izaho Iehovà Mpampiavak' iareo. **17** Le hoe ty nitsarae'Iehovà amy Mosè, **18** Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo naho amy ze hene ana' Israele ty hoe: Ze ondaty amy anjomba' Israeleo ndra amo renetane mpimoneñe e Israeleo minday ty hengae'e, ke amo nifantà'eo, he amo engan-tsatin' strokeo ty ho banabanae' iereo am' Iehovà hisoroñañe, **19** soa t'ie ho no'e, le lahi'e tsy aman-kandra, ke amo añombeo ke amo añondrio he amo oseo. **20** Le tsy hengae' areo ndra inoñ' inoñe aman-kandra; fa tsy ho no'e ho anahareo. **21** Aa naho mañenga engam-pañanintsiñe am'Iehovà t'indaty, ke hibanabana avapanta ke engan-tsatrie'e, he boak' amo mpirai-strokeo ke amo mpirai-liao, le tsy ho aman-kandra t'ie ho no'e, vaho tsy ho aman-kila. **22** Aa ke te goa, he folake, ke mikotraitse, he ampàre, ke mandramboñe, hera aman-kezam-bae—le tsy hengaeñe am' Iehovà vaho tsy ho soroñañe am' Iehovà amy kitreliy. **23** Ke aman-kamba, he aman-tsihotse ty añombe ndra ty añondry le mete engaeñe ho engan-tsatin' arofo, fe tsy ho no'e t'ie am-panta. **24** Tsy hengaeñe am' Iehovà ka ze vondròkoke ndra demoke ndra riatsse ndra linily; tsy hanoe' areo an-tane' areo ka izay. **25** Le ko apo' areo t'ie ho banabanaem-pitâ' o anan-drenetaneo ho

mahakaman' Añahare' areo, kanao ama'e ty hila'e, ndra ama'e ty handra'e, fa tsy ho no'e ho anahareo. **26** Le hoe ty nitsarae'Iehovà amy Mosè: **27** Le terake ty añombe ndra añondry ndra ose le ho fito andro amy rene'ey hey, ie mifototse amy andro fahavaloy ro mete engaeñe hisoroñañe am' Iehovà. **28** Aa naho añombe vave ndra añondry vave, le ko songa lentaeñe ami'ty andro raike, ie naho ty ana'e. **29** Le misoroñe engam-pañandriañañe am' Iehovà, mañengà ty ho no'e, **30** le ikamao amy àndro zay, vaho tsy anisañe ho ami'ty maraiñe: Izaho Iehovà. **31** Asoao hambena' areo o lilikoo, vaho anoëñe; Izaho Iehovà. **32** Tsy ho tivae' areo i añarako masiñey, fa havahe' o ana' Israeleo: Izaho Iehovà Mpampiavak' anahareo, **33** nañakatse anahareo an-tane Mitsraimey, ho Andrianañahare' areo: Izaho Iehovà.

**23** Hoe ty nitsarae'Iehovà amy Mosè, **2** misaontsia amo ana' Israeleo naho itaroño ty hoe: Ho koihé areo o fañoharañe miava' Iehovà, famantañañe miavake, Inao o andro namotoñaakoo. **3** Eneñ' andro ty fitolofan-draha; le Sabotse fitofâñe ty andro fahafito, fitontonâñe miavake. Tsy hitolõña' areo, fa Sabata am' Iehovà amo fitobea' areo iabio. **4** Inao o famantâña' Iehovà, fañoharañe miavake ho koihé areo an-tsa'e tinendre. **5** Ami'ty andro faha folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey, ie miroñe ty andro le engam-pihelañ' ambone' Iehovà. **6** Amy andro faha folo-lime-ambi' i volañeiy ty sabadidak' i mofo tsi-aman-dalivay am' Iehovà; fito andro ty hikama' areo mofo po-dalivay. **7** Hanoe' areo fañoharañe miavake amy andro valoha'ey; le tsy hitolon-draha. **8** Fito andro ty hañenga' areo soroñe am' Iehovà. Le Fañoharañe Miavake ty andro faha-fito, tsy itoloñan-draha. **9** Hoe ty nitsarae'Iehovà amy Mosè: **10** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: le mizilik' an-tane hitolorako, vaho manonton-tsabo, le hindesa' areo mb' amy mpisoroñey mb'eo ty lengombora' i fanataha' areoy. **11** Le hahelahela'e añañatre'a' Iehovà i lohavoay soa te ho no'e; amy loak' andro i Sabataiy ty añañrehelà' i mpisoroñey aze. **12** Le hengae'o amy andro añañrehelà'o i bora'ey ty vik' añondrilahy tsy aman-kandra, ho soroñañe am' Iehovà. **13** Zao ty ho enga-mahakama'e: ty mona fahafolo' ty efâ roe linalo menake, ho soroñañe am' Iehovà ho hâñim-pañanintsiñe; divay ty ho enga-rano mpindre ama'e, fahèfa' ty hine. **14** Tsy hikama mofo ndra tsako natono ndra tsako-le nahareo ampara' i andro zay, ampara'

ty añenga' areo aman' Añahare' areo i engay; ho fañè nainai'e amo tarira' areoo amo hene fitobe'a' areoo. **15** Mifototse amy loak'andro' i Sabotsey, i andro nindesa' areo i loha-voan' engan-kelahelaiy ty hañiahia' areo Sabotse fonitse fito. **16** Añiahia andro limampolo pak'amy loak'andro' i Sabata fahafitoy; le añengao lengom-boa am' Iehovà. **17** Hendeséñe boak' añ' akiba' areo ao ty mofon-kelahela roe songa nanoeñe ami'ty mona fahafolo' ty efà roe; natoñak' an-dalivay ho engam-boa am' Iehovà. **18** Le tovo' i mofoy añengao vik' añondry fito tsy aman-kandra, ty bania, naho ty añondrilahy roe, ho enga soroñeñe am' Iehovà rekets' o enga-mahakama' iareeo naho o enga rano' iareeo, hisoroñañe ho hñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **19** Le hengae' areo ty vik' oselahy ho engan-kakeo naho ty vik' añondry roe hisoroñañe ho engam-pañanintsiñe. **20** Hahelahela' i mpisoroñey, ie naho i mofo lengom-boay ho engan-kelahela añañatrefa' Iehovà, vaho i vik' añondry roe rey; hene avahe' Iehovà ho a i mpisoroñey. **21** Le ho koihe'areo amy andro izay ty fifanontoñañe miavake, tsy itoloñandraha. Ho fañè nainai'e amo fitobe'a' areo iabio izay amo hene tarira' areoo. **22** Aa ie manonton-tsabo an-tane' areo ao, ko mitatake pak' ari' olo-teteke ey, le ko manontoñe ze nipopok' amy fitatahañey; apoho ho a o rarakeo naho o ambahinio; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **23** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **24** Saontsio ty hoe amo ana'Israeleo: I volam-pahafitoy, i androm-baloha' i volañeyi, le ho Fitofam-bey ho anahareo, fampitiahiañe am-pitiofan-kankàñe naho fifanontoñañe miavake. **25** Tsy hitolondraha ama'e nahareo; fe hañenga soroñe am' Iehovà. **26** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **27** Ho tondrok' amy andro fahafolo' i volam-paha-fitoy ty androm-pijebañañe, fifanontoñañe miavake ho anahareo: mili era vatañe vaho mañengà soroñe am' Iehovà. **28** Ko mitoloñe amy andro zay, amy te androm-pijebañañe, hijebañañe anahareo añañatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo. **29** Haitoañe am'ondati'eo ze tsy milie-batañe amy andro zay. **30** Aa ndra iaia t'indaty mitoloñe ndra inoñ'ino amy andro zay le Izaho ty handrotsake indatiy am' ondati'eo. **31** Toe tsy hanao ndra inoñ' atao fitoloñañe amy andro zay nahareo, ie fañè tsy ho modo amo tarira' areoo, amo hene fitobe'a' areoo. **32** Ho Sabata fitofañe añañe ama' areo izay le hilie-batañe ama'e nahareo—ty hariva' i andro fahasive' i volañeyi; i harivay pak' ami'ty hariva ty hañambena'

areo i Fitofa' areoy. **33** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **34** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Amy andro fahafolo-lime ambi' i volam-pahafitoy ty sabadidakibohotse am' Iehovà, ho fito andro. **35** Fitontoñañe miavake i andro valoha'ey. Tsy hitoloñe ndra inoñ' inoñe atao asa nahareo. **36** Fito andro t'ie hañenga soroñe am' Iehovà. Amy andro fahavaloy ty hanoa' areo fitontoñañe miavake vaho hañenga soroñe am' Iehovà. Sabadidake bey izay le tsy hitoloñ' ama'e nahareo. **37** Famantaña' Iehovà irezay, ikoihia' areo ho fitontoñañe miavake, hañengañe soroñe am' Iehovà: enga oroañe naho enga mahakama, soroñe naho enga rano, songa ami'ty andro'e, **38** ho tovo' o Sabotse' Iehovà, naho o fañenga' areoo, naho ze hene enga' areo am-panta naho an-tsattrin' arofo ho banabanae' areo am' Iehovà. **39** Aa ie amy andro fahafolo-lime ambi' i volam-pahafitoy, ie fa natonto' areo ty voka' i taney, le hambena'areo i sabadidak' Iehovà fito andro; fitofañe ty andro valoha' e vaho fitofañe ty andro faha-valo. **40** Le amy andro valoha'ey ro hitoha ran-katae reke-boa'e amo hatae fanjakao naho rantsatrañe naho iratse mandrevake naho ran-tsohiy añ' olon-drano ey; vaho hirebeke añañatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo fito andro. **41** Hambena' areo i Sabadidake am' Iehovà fito andro boa-taoñe, ho fañè nainai'e amo tarira' areoo, hitsinjaha' areo amy volam-pahafitoy. **42** Hitobe an-kibohotse fito andro nahareo; ze nisamaheñe e Israele ao iaby ty hañialo an-tsokemitrahañ' ao, **43** hahafohina' o tarira' areoo te nampitobèko an-kibohotse ao o ana' Israeleo ie nampiavoteko an-tane Mitsraime aña: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **44** Aa le tinaro' i Mosè amo ana' Israeleo o famantaña' Iehovà.

**24** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Lilio amo ana' Israeleo ty hindesa'iareo ama'o ty menake olive ki'e niplineheñe ho amo jiroo hireheta' i jiro rey nainai'e. **3** Hajarie' i Aharone amy kibohom-pamantañañey alafe' i lamba fañefe' i fañinaíy izay te hariva ampara' te porea' ty maraindray añañatrefa' Iehovà nainai'e; fañè tsy ho modo ama' areo izay amo hene tarira' areoo. **4** Hampiririte'e amy fitàn-jiro volamena ki'ey boak' andro o jiro añañatrefa' Iehovà. **5** Le hangala'o mona hanoñafa'o vonga-mofo folo ro' amby; songa fahafolo' ty efà roe i mofo rey. **6** Hampi famalahañe'o roe, eneñe naho eneñe ty firirita'e, amy rairay malio añañatrefa' Iehovà. **7** Le hasia'o

emboke ki'e o firirita'eo ho tiahy hasolo o mofoo, enga horoñañ afi' afo am' Iehovà. **8** Boak'andro Sabotse ro fandaharañe irezay añañtrefa' Iehovà ho fañè nainai'e amo ana' Israeleo. **9** Ho a i Aharone naho o tarira'eo, ho kamae' iareo an-toetse miavake ao; fa miava-do'e ama'e amo fisoronañe am' Iehovà; ie aze am-pañè tsy ho modo. **10** Ie henane zay niakatse mb'amo ana' Israeleo mb'eo ty lahilahy; ana' Israele ty rene'e naho nte-Mitsraime ty rae'e, nifandrapak' ami'ty ana' Israele an-tobe ao. **11** Niteratera i Tahinañey ty ana' i rakemba ana' Israele, naho namàtse, vaho nasese mb'amy Mosè mb'eo; Selomite, ana' i Dibry, fifokoa' i Dane, ty tahinan-drene'e; **12** aa le najo am-pandrohizañe ao hey re handrendreha' iareo ty safiri' Iehovà. **13** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **14** Aseseo alafe' i tobey re; le manampe fitàñe ama'e ze hene nahajanjiñe aze vaho ho retsahe' i valobohòkey vato. **15** Aa le saontsio ty hoe o ana' Israeleo; Ze miteratera ar' Andrianañahare' e ro hivave i tahi'ey. **16** To havetrake ze miteratera ty tahina' Iehovà. Ho retsahe' i valobohòke iabiy vato i niterateray, ke te renetane he fokontokoñe, ho vonoeñe re kanao niteratera i tahinañey. **17** Havetrake ka ze mañe-doza ama' ondaty. **18** Hañavake ze mamono hare, fiañe ty hasolo fiañe. **19** Ze mampanan-kandra t'indaty le i nanoe'ey ty hanoeñe ama'e; **20** folake ty hasolo folake, fihaino ty fihaino, fihitsike ty fihitsike; hambarne ami'ty nijoia'e t'indaty ty hijoiañe aze. **21** Hañavake ty mamono hare, fe havetrake ty mamono ondaty. **22** Raike ty lili' areo: hambarne ty a i renetaney naho ty a i fokontokoñey, amy te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **23** Aa le nisaontsie' i Mosè amo ana' Israeleo, le nasese' iereo alafe' i tobey i niterateray, vaho rinetsa' iareo vato. Nanoe' o ana' Israeleo i nandilia' Iehovà amy Mosè.

**25** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay  
añe: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo, le ano ty hoe: le mimoak' an-tane hatoloko anahareo ao le hambena' i taney ty fitofañe am' Iehovà. **3** Enen-taoñe ty hitongisa'o ami'ty tete'o, naho enen-taoñe ty hañetefa'o o valobo'oo vaho ty hanontoña'o ty voka'e, **4** fe ho Sabata àñom-pitofa' i taney i taom-pahafitoy, Sabata am' Iehovà. Tsy hitongisa'o ty tete'o ndra hetefa'o o valobo'oo. **5** Tsy ho tataheñe o misonjoñeño naho fa afake ty fitataha'o, le tsy hatontoñe ze valoboke mitiry amo vahe tsy nañetefaañe, amy t'ie taom-pitofañe heneke ho a i taney. **6** Fe ho fikama'

areo ty voka' i fitofa' i taneiy, ihe naho ty mpitoro'o lahy naho ty mpitoro'o ampela, naho ty mpièke, naho ty renetane mañialo ama'o, **7** vaho hihinana' o hare'oo naho ze biby lý an-tane'o ao ze hene voka'e. **8** Mañiaha taom-pitofañe fito ho azo, fito taoñe atombo fito; le ty fitontoña' i taom-pitofañe fito rey ro mañomey efa-polo siv'amby taoñe. **9** Ie amy zay, ampiopoeñe antsiva-paniahiañe ty andro faha-folo' i volam-pahafitoy, i andro fijebañañey, le ho tsitsihe' areo fipopòn' antsiva ty tane' areo. **10** Le ampiambahoi taom-paha limampoloy naho tsitsiho koim-pidadàñe i taney, amo mpimoneñe ama'e iabio. Ho Jobily ama' areo, sindre himpoly amo fanaña'eo, songa himpoly aman-dongo'e. **11** Jobily ho anahareo i taom-paha-limampoloy: tsy hitongy ama'e, le tsy ho tatahe' areo ze sonjo'e vaho tsy hatonto'o ze am-bahe tsy hineteke, **12** amy te Jobily, le hiavake ho anahareo izay; ho kamae' areo ze mipike antetek' ao. **13** Songa hibalik' amy lova'ey amy taon-Jobiliy nahareo. **14** Aa ie mandetake inoñ'inoñe am' ondatio ndra mikalo am-pitâ' ondaty, le asoao tsy hifampikatramo. **15** Ty ami'ty ia' o taoñe manonjohy i Jobilio ty ho vilie'o am'ondatio le ty ami'ty ia' o taom-pamokarañe sisao ty handetaha'e. **16** Ty ami'ty hamaro' o taoñe ty hañonjona'o ty vili'e vaho ami'ty hatsiampe' o taoñe ty hampiketraha'o ty vili'e; ty ia' o fitatahañe ro haleta'e ama'o. **17** Aa le ko mifamorekeke, fa i Andrianañahare' o ro hañeveña'o; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **18** Aa le ambeno o fañèkoo naho oriho aman-dili-po o fepèkoo, vaho hiañ' añañeñañe amy taney nahareo, **19** le ho toly ty sabo' i taney naho ho anjam-pikamañe nahareo vaho himoneñe ao tsy aman' ore. **20** Aa naho hanoa'areo ty hoe, Ino ty ho hane'ay amy taom-pahafitoy, zahay tsy hitongy, tsy hanontoñe an-driha? **21** Fa ho lilieko ho anahareo ty fanintsiñako amy taom-paha-eneñey, hanataha' areo ty mahakama tsahatse telo taoñe. **22** Ie hitongy ami'ty taom-paha-valo, le ho kamae' areo ty voka'e nivokats' ela; pak' amy taom-pahasivey, ampara' i fitatahañe ama'ey, ty hikama' areo i elay. **23** Tsy haletake ho nainai'e i taney amy te ahiko o taneo; mpañialo naho renetane amako nahareo. **24** Aa ty amo hene tanem-panaña' areoo, añañào ty hijebañañe aze. **25** Ie mifotsak' an-kararahañe ty longo'o naho mandetake i hanaña'ey, le homb'eo ty longo'e marine aze, hijebañe i tane naletan-dongo'ey. **26** Aa naho tsy amam-pijebañe t'indaty, fe am-pahim

bañam-pitâ'e ro mahatontoñe ty hijebaña'e, 27 le hiahe'e o taoñe mifototse amy nandetaha'e azeio, le havaha'e amy nivily azey ty tsî'ri'e amo tao'eo vaho hibalik' amy fanaña'ey re. 28 Aa naho tsy lefe'e ty hañitia'e fitâne hahaeneñe ty hampibalihañe aze le hidok' am-pitâ'i nikalo azey i naletakey ampara' ty Taon-Jobily; havotsotse amy Jobiliy izay le himpolia'e i fanaña'ey. 29 Aa naho aleta' t'indaty ty anjomba-pimoneñañe an-drova finahetse ao le azo'e jebañeñe i anjombay añate' ty taoñe mifototse amy nandetahañe azey; taoñe raike do'e ty mete hijebañañe aze. 30 F'ie tsy jebañe'e añate' ty taoñe raike le mijadoñe ho fanaña'i nikalo azey nainai'e pak' añ' afeafe'e i anjomba an-drova mifahetsey. Le tsy havotsotse amo Jobilio. 31 Fe ty anjomba tsy mifahetse ro voli lieñe manahake o tetekeo: azo jebañeñe izay vaho havotsotse ami'ty Jobily. 32 Fe ty amo rova' o nte-Levio, toe manan-jo nainai'e o nte-Levio hijebañe o anjomba an-drovam-panaña' iareoo. 33 Aa naho mivily anjomba amo nte-Levio t'indaty, le i anjomba naletak' an-drova ao ho vara'ey ro havotso'e amy Jobiliy; amy te fanaña'i nte-Leviy añivo' o ana' Israeleo ze anjomba'e an-drova' o nte-Levio. 34 Fe tsy azo aletake o tanem-piandrazañe mañohoke o rova' iareoo, amy t'ie fanaña' iareo nainai'e. 35 Aa naho mivariñ' an-tsotry ty longo'o vaho moly ama'o, rambeso himoneñe ama'o manahake t'ie renetane ndra mpañialo. 36 Ko angala'o anan-tsongo ndra ampandivâ'o, fe añeveño t'i Andrianañahare'o, le angao himoneña'e. 37 Ko ampi songoen-drala hangala'o ana'e vaho ko ampanovoñe'o aze ze hanton-karo'e. 38 Izaho Iehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime añie hitolorako i tane Kanàney, vaho ho Andrianañahare' areo. 39 Aa naho mifotsak' an-kasotriañe ty longo'o ama'o, hera havili'e ama'o ty fiai'e, ko ampitoroñe'o hoe ondevo. 40 Hoe mpikarama naho mpañialo ty hitraofa'e, hitoroñe ampara' ty taon-Jobily; 41 ie amy zay ro hieng' azo rekets' o keleia'eo, himpoly mb' aman-drolongo'e mb'eo, mb'am-panañan-droae'e aña. 42 Ahiko iereo, mpitoroko nampiavoteko an-tane Mitsraime aña; tsy haletake ho ondevo. 43 Ko silofe'o ami'ty famehea'o aze, fe añeveño t'i Andrianañahare'o. 44 Aa ty am' ondevo lahilahy ndra ampela fanaña'oo; le boak' amo fifeheñañe mañohokeo ty ivilia' areo ondevo. 45 Azo' areo vilieñe ka ty anan-drenetane mañialo ama' areo, naho amo hasavereña' iareo nisamak' an-tane' areoo; mete ho fanaña' areo ka iereo. 46 Azo'

areo ampandovaeñe amo ana' areo mandimbeo ho fanaña'e, ho ondevo' areo nainai'e. Fe o longo' areo ana' Israeleo, le tsy ho fehe' ty raike ty raike am-pisengean-kery. 47 Aa naho miraorao ty renetane ndra ty mpañialo ama'o, le ie mivariñ' an-tsotry ty longo'o marine aze vaho mandeta vatañe ke amy renetaney he amy mpañialo ama'oy, hera ami'ty tarira' i ambahiniy, 48 ie naletake ro mete jebañeñe. Hijebañe aze ty raik' amo rahalahi'eo; 49 mete hijebañ'aze ka i rahalahindræ'ey ndra i ana-drahalahin-drae'ey; ndra ze amy fifokoa'ey ty hijebañe aze; he ie miraorao ro hahaava-piaiñe. 50 Ty hifamolilia'e amy nivily azey, le boak' amy taoñe nandetaha'e vatañey pak'amy Jobiliy; ty amo taoñe ty vilin' aim-pijebañañe aze; ampiraeñe ami'ty taom-pikarama i nitraofa'ey. 51 Le mbe maro taoñe ty aña, le izay ty añaavaha'e ty vilin' ai'e amy drala nikaloña'e azey; 52 ie tsy ampe ty taoñe pak' amy taon-Jobiliy le inao ty hamoliliañe iareo roe: ty amo tao'eo ty añaavahañe ty vilin' ai'e. 53 Ho ama'e re manahake ty mpikarama mpitoloñe taoñ' an-taoñe; tsy hisengean-kery am-pahaisaha'o. 54 Aa naho tsy jebañeñe amy hoe zay, mbe hienga avao amy taon-Jobiliy, ie rekets' o keleia'eo. 55 Ahiko o ana' Israeleo; mpitoroko nakareko an-tane Mitsraime aña: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo.

**26** Ko mamboatse sare-drahare, ndra mampitroatse sare-sokitse ndra hazomanga, ndra mampipoke vato-lahy hiambaneñañe an-tane' areo; amy te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 2 Ambeno o Sabatakoo le añeveño i toeko miavakey: Izaho Iehovà. 3 Aa naho orihe' areo o fañekoo naho ambena' areo o llikoo, t'ie anoñe, 4 le hampahaviako orañe an-tsa'e le hampibodobodoe' i taney ty voka'e vaho hiegoego o voan-katae an-kivokeo. 5 Hitakatse ty sam-panontoña' areo ty sam-pamofohañe, naho ho takare' i fanontoñañey ty sam-pitongisañe; ho ànjañe mahakama nahareo vaho hiañiañoleñañe an-tane' areo ao. 6 Hampanintsñeko i taney, ie handre tsy eo ty hañembñañe; hafahako amy taney ze biby mpipoy, vaho tsy ho rangàem-pibara ty tane' areo. 7 Ho horidañe' areo o rafelahi' areoo, le hampsingoritirem-pibara añañatre' areo eo. 8 Hañinjake zato ty lime ama' areo naho hañoridañe ty alen-dahy ty zato ama' areo; hampsingorom-pibara aolo' areo o rafelahi' areoo. 9 Ho toliheko, le hampibodobodoeko naho hañaretaheko; vaho hajadoko ama' areo ty fañinako.

**10** Ho kamae' areo i nahaja elay le hakare' areo i elay aalo' i vaoy. **11** Hapoko añivo' areo ao i kivohokoy le tsy ho falain-troko. **12** Hijelanjelañe ama' areo ao iraho le ho Andrianañahare' areo vaho hondatikō nahareo. **13** Izaho i Iehovà Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-tane Mitsraime aña tsy ho ondevo' iareo; fa nipozaheko ty baon-joka' areo vaho nampijaradoñeko. **14** F'ie manjehatse ahiko, tsy miambene o hene liliko retoaňe, **15** naho sirkiae' areo o fañekoo, naho heje' ty tro' areo o fepékoo, tsy ho henefe' areo o fandiliakoo, fe mivalik' amy fañinakoy, **16** le inao ka ty hanoeko ama' areo: Hanendreako feh' ohatse; hike naho angorosy ty hampandò o fihaino' areoo vaho hampitike ty sandriñe. Tsy hanjofake ty tabiry ho tongise' areo, fa habotse' o rafelahi' areoo. **17** Hatreatrèn-daharako, ie ho zevõneňe aolo' o rafelahi' areoo. Hifehea' ty malaiñe anahareo naho hivoratsake ty lay ndra te tsy horidañeňe. **18** le amy zay, naho mbe tsy maňaoňe ahy ty am'irezay, le hatomboko im-pito ty fandilovako ty amo hakeo' areoo. **19** Ho pozahoko ty engen-kaozara' areo; le hanoeko viňe ty likera' areo naho torisike ty tane' areo. **20** Le ho mokoreňe tsy vente'e ty hafatrara' areo; naho tsy hahatoly sabo ty tane' areo, vaho tsy hamoa o hatae an-taneo. **21** Ie amy zay, naho misfandietse amako, tsy mete mijanjiňe, le hatomboko ama' areo im-pito ty lafa ty amo tahi' areoo. **22** Hahitriko ama' areo o bibin-kivokeo hitavaňe amo ana' areoo, naho hamono o hare' areoo naho hadoňe tsy ampeampe nahareo vaho ho bangiňe o lalan-damo' areoo. **23** Aa ie mbe tsy maňaom-panoroaňe amako amy rezay vaho mbe manjehatse ahy, **24** le ho zehareko ka, naho ho fofoheko im-pito indraike ty amo fandilara' areoo. **25** Le hindesako fibaram-pamaleaňe, hamaleako ty amy fañinay; ie mihipok' an-drova' areo ao, le hañirahako angorosy, vaho hasese am-pitän-drafelahi. **26** Ie pozahoko ty mahakama fitoňo' areo le rakemba folo ty hanoňake ty mofo' areo an-toňake raike, vaho hazots'o e an-danja'e i mahakay; hikama nahareo fa tsy ho anjaňe. **27** Ie amy zay, naho mboe tsy haňaoňi ahy fe manjehatse avao, **28** le izaho ka ty hanjehatse am-poroforo; Izaho, eka izaho, ty handilo anahareo im-pito ty amo sata-rati' areoo. **29** Ho kamae' areo ty nofon' ana-dahi' areo, eka, ty nofon' anak' ampela' areo ty ho hane' areo. **30** Harotsako o toets' abo' areoo, ho firaeko o ajiba' i àndroio, le havokovokoko amo lolo niatoa' areoo ty lolo' areo, vaho halaim-

bintaňe anahareo ty troko. **31** Ho koàheko o rova' areoo, le hampangoakoahoko o toe-miava' areoo vaho tsy hantsoňeko ty hamaňi' o embo-areoo. **32** Hampanjarieko bangý i taney vaho ho latsa ty rafelahi' areo mivotrak' ao, **33** ie ampivarakaiheko amo fifeheaňeo, naho hapontoako ama' areo ty fibara; ho bangý ty tane' areo vaho ho kòake o rova' areoo. **34** Izay vaho havahaňe amy taney o fitofa'eo amo here andro idoňa'e ho kòakeo, ie an-tanendrafelahi aña; eka hitofa i taney vaho havahaňe ama'e o Sabata'eo. **35** Le middõne amy habangl'ey ro hitofa, i fitofaňe tsy niazo'e amo Sabata' iareeo, ie nimoneňe ama'e ao nahareo. **36** Aa ty amo sehang'a' areoo, le hañitrifako havakà ty aň'arofo' iareo antanen-drafelahi aña kanao higoridaňe anahareo ty feon-draven-katae mikatsakatsâňe; ie hirimatse mb'eo hoe hinjahem-pibara le hikatrâboke eo f'ie tsy amam-pañoridaňe. **37** Hifampihotrase iere o hoe aolom-pibara, t'ie tsy eo mpañoridaňe, le ho po-kaozaraňe tsy hahafijohaňe aňatrefa' o rafelahi' areoo. **38** Hikoromak' amo kilakila ondatio aña nahareo vaho hagodra' ty tanen-drafelahi' areo. **39** Aa le hitike an-tanen-drafelahi' areo aña o hongaha' areoo ty amo hakeo' areoo; vaho o tahin-droae' iareeo ty hitraofa' iareo fimoimoke. **40** Naho isoloho' iareo o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo ty amo fandilara' iareo nandilaraňe amakoo naho ty fanjhara' iareo; **41** ie nifankalaiňe am'iereo, nanese iareo an-tanendrafelahi aña; fa naho hirèke o arofo' iareo tsy sinava tseo naho miantoke lilo ty amo hakeo' iareo, **42** le ho tiahiko ty fañinako am' Iakòbe naho i fañinako am' Ietsâkey naho i fañinako amy Avrahamey vaho ho tiahiko i taney, **43** i tane nifarie' iareo ho bangiňey, hañavahaňe o Sabata'eo ie mändre kòake ty am'iereo tsy ao, vaho hondrohaňe am'iereo ty valen-kakeo, ty amy nanjehara' iareo o likikoo, naho nisirkae' iareo o fepékoo naho nihejen-tro' iareo o fañekoo. **44** Ndra te eo iaby izay, ie an-tanen-drafelahi ao, le tsy haforintseko tsy ho hejeko t'ie handrotsahako ho mongotse, hivalihako amy fañinako am' iereoy, amy te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo. **45** Le ho tiahiko ty ama' iareo i fañinako aman-droae' iareo t'ie nakareko an-tane Mitsraime aña am-pahaisaha' o kilakila ondatiyo, le ho Andrianañahare' iareo; Izaho Iehovà. **46** Ie o fañe naho fepètse naho fetse nanoe' Iehovà aňivo'e naho o ana' Israeleo ambohi-Sinay aña am-pitâ' i Mosèo.

**27** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe, Naho mitangène am' Iehovà t'indaty, ty ami'ty fisafiria'o ho vilin'ai' ondaty: **3** le zao ty hamolilia'o ty lahilahy roapolò taoñe pak' amy faha' enim-polo taoñey, ho sekele limampolo volafoty amy sekelen-toe-miavakey ty hamolilia'o aze. **4** Naho rakemba, le ho telopolò sekele ty hamolilia'o aze; **5** aa ie lime taoñe pake roapolò taoñe le sekele roapolò ty hamoliliañe ty lahilahy vaho sekele folo ty ampela; **6** ie vola'e raike pak'ami'ty halime tao'e, le amolilio sekele volafoty lime ty lahilahy vaho amolilio sekele volafoty telo ty ampela; **7** ie enim-polo taoñe mañambone, naho ondaty, le amolilio sekele folo-lim' amby, vaho folo sekele ty rakemba. **8** Ie rarake te amy namolilia'o azey, le hampiatrefeñe amy mpisoroñey, vaho hampitsatohe' i mpisoroñey ty ava'e; ty fahahenefa' i nifantày ty hamolilia' i mpisoroñey. **9** Aa naho biby fañengà' ondaty am' Iehovà ty hengaeñe, le hiavake ze hene hare engae' ondaty am' Iehovà. **10** Tsy hovae'e, tsy hatsalo'e ty raty hasolo ty soa ndra ty soa ty raty; aa naho toe ampitsalohe' biby ty biby le songa hiavake i raikey naho i solo'ey. **11** Aa naho biby tsy malio, ie tsy fisoroñañe am' Iehovà, le hasese'e aolo' i mpisoroñey; **12** le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e: ke t'ie soa he raty; ze amolilia' i mpisoroñey aze, le izay ty ie. **13** F'ie te hijebañe aze, le hatovo'e amy anjoanjo'e ty ampaha-lime'e. **14** Aa naho havahe' t'indaty ty anjomba'e hampiavaha'e am' Iehovà, le hampitsatohe' i mpisoroñey ty vili'e, ke t'ie soa ke raty, ze amolilia' i mpisoroñey aze ty hijadoñe. **15** Aa ie te hijebañe i anjomba navahe'ey, le tsy mahay tsy anovoña'e ty ampaha-lime'i namoliliañe azey, vaho himpolia'e. **16** Aa naho añenga' ondaty am' Iehovà o tane fanaña'eo, le ho volilie'o amy tabiri'ey: hatao sekele volafoty limampolo ty homere' tabirim-bare hordea. **17** Aa naho boak' an-taon-Jobily ty añenga' ondaty ty tane'e, le ty amolilia'o aze ty mijadoñe. **18** Aa ie añe i Jobiliy te añenga' ondaty i tete'ey, le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e amo taoñe tsy ri'e am-para' i taon-Jobilio le haketrake amy amolilia'o y. **19** Aa naho te hañavake i tane'ey i nañenga azey, le tsy mete tsy tovoña'e ty ampaha-limem-bili'e vaho hibalik' ama'e. **20** Fa naho tsy hijebañe i tane'ey re, ke t'ie naletak' ama' ondaty, le tsy ho mete jebañeñe ka, **21** f'ie votsorte amy Jobiliy i tetekey, hiavake ho am' Iehovà i taney ho tane miavake; le a' i mpisoroñey izay ho fanaña'e. **22**

Aa ie avi'e am' Iehovà ty teteke vinili'e fa tsy ty tane linova'e, **23** le ho volilie' i mpisoroñey o taoñe tsy ri'e ampara' ty Jobilio, ho vili'e, le hatolo'e amy àndro zay i vinolili'oy ho enga miavake am' Iehovà. **24** Himpoly amy nikaloñ' azey, toe amy mpandova i taneiy, i tetekey ami'ty taon-Jobily. **25** Fonga an-tsekelye' i toe-miavakey o famolilia'oo: gerà roapolò ty ho sekele raike. **26** Aa ty amo valohan' anan-kàreo, a Iehovà izay kanao terake valohan' anake, le tsy hengae' ondaty; ke t'ie añombe hera añondry, a Iehovà. **27** Aa naho biby tsy malio, le ho jebañe'e amy namolilia'oy, vaho hitovoña'e ty ampaha-lime'e; naho tsy jebañeñe izay le haletak' amy namolilia'oy. **28** le amy zao, tsy azo aletake o raha navìkeo, ze havì' ondaty ho am' Iehovà boak' amy ze hene vara'e; ke ondaty he biby, ke tetek' an-tane'e ao, le tsy mete aletake tsy mete jebañeñe; fa miava-do'e am' Iehovà ze hene raha navìke. **29** Tsy mete jebañeñe t'indaty navaheñe, fa nafatse ho vonoeñe, le toe havetrake. **30** A Iehovà ze hene fahafolo' i taney, ke ty tabiri' i taney, ke ty voan-katae; miavake ho am' Iehovà izay; **31** aa naho te hijebañe i fahafolo'ey t'indaty, le hatovo'e ama'e ty ampaha-lime'e. **32** Ze fahafolo' o añombeo ndra o mpirai-liao, ze miranga ambane' i kobaiy, le songa miavake ho am' Iehovà i fahafolo'ey. **33** Tsy ho darè'e ke soa he raty, tsy ho soloa'e; ie soloa'e le songa hiavake i solo'ey naho i sinoloy fa tsy mete jebañeñe. **34** I lily rezay ro nandilia' Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay añe ho a o ana' Israeleo.

# Nomery

**1** Ty tsara' Iehovà amy Mosè an-dratraratra' i Sinay aña, amy kibohom-pamantañañey ao, am-balohambolam-paharoe' i taom-paharoe niavota' iareo antane Mitsraimey, ami'ty hoe, **2** Tsitsiho vali-boke i valobohòn' ana' Israeley, amo fifokoa' iareoo, naho amo anjomban-droae'eo hamoliliañe o tahina'eo, ze hene lahilahy ki-loha' e ki-loha' e, **3** roapololo taoñe mañambone mahafionjo hialy ho a Israele. Ihe naho i Aharone ty hañiake iareo ty amo mpirai-lian-defo'eo. **4** Le hindre ama' areo t'indaty boak' amy ze hene fifokoa'e, songa talèn' anjomban-droae'eo. **5** Le zao ty tahina' ondaty hifanehk' ama' areo: amy Reòbene: i Elitsore ana' i Sedeore; **6** amy Simone, i Selomiele ana' i Tsorisaday; **7** am' Iehodà: i Nakesone ana' i Aminadabe; **8** am' Isakàre: i Netanale ana' i Tsoare; **9** amy Zebolone: i Eliabe ana' i Kelone; **10** amy ana' Iosefe rey: amy Efraime, i Elisama ana' i Amihode; amy Menasè, i Gamaliele ana' i Pedatsore; **11** amy Beniamène, i Abidane ana' i Gedoný; **12** amy Dane: i Akièzere, ana' i Amisedahy; **13** amy Asere: i Pejiele ana'i Okrane; **14** amy Gade: i Eliasafe ana' i Dehоеle; **15** amy Naftaly, i Akirà ana' i Ainane; **16** le rojinoboñe amy valobohòkey, ie mpiaolo o fifokoandroae'eo, mpifelek' arivo' Israele. **17** Aa le rinambe' i Mosè naho i Aharone indaty tinoñon-tahinañe rey, **18** naho natonto' iareo i hene valobohòkey ami'ty andro valoha' i volam-paharoe vaho niantoñon'an-tariratse añ' anjomban-droae'eo, naho nisokiran-tahinañe vaho nivolileñe mifototse ami'ty roapololo taoñe mañambone, ki-loha ki-loha, **19** ami'ty nandilia' Iehovà amy Mosè ty nanoe'e valiboke an-dratraratra' i Sinay aña. **20** Le amo tarira' i Reòbene tañoloño loña' Israeleo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ki-loha ki-loha, niaheñe roapololo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **21** ty vinolily am-pifokoa' i Reòbene, efats' ale tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato. **22** Amo tarira' i Simoneo, ty fiantoño'e amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ze niaheñe ama'e ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añambone'e roapololo taoñe mañambone, ze nahafionjom-bañ' aly iaby; **23** ty vinolily am-pifokoa' i Simone: lime ale-tsi-sive-arivo-tsi-telon-jato. **24** Amo tarira' i Gadeyo, ty fiantoño'e amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añambone'e roapololo

taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **25** ty vinolily am-pifokoa' i Gade, efats' ale-tsi-lime-arivotsi-enen-jato-tsi-limampolo. **26** Amo tarira' Iehodà, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapololo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **27** ty vinolily am-pifokoa' Iehodà, fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato. **28** Amo tarira' Isakàre, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapololo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **29** ty vinolily am-pifokoa' Isakhare, le lime-ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato. **30** Amo tarira' i Zebolone ty fiantoño'e, am-pifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapololo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **31** ty vinolily am-pifokoa' i Zebolone, lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato. **32** Amo tarira' Iosefeo, amo ana' i Efraimeo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapololo taoñe mañambone nahafionjom-bañ'aly; **33** ty vinolily am-pifokoa' i Efraime le efats' ale-tsi-liman-jato. **34** Amo tarira' i Menaseo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapololo taoñe mañambone, ze nahafionjom-bañ'aly iaby; **35** ty vinolily am-pifokoa' i Menasè, telo-ale-tsi-ro-arivo-tsi-roan-jato. **36** Amo tarira' i Beniamèneo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapololo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **37** ty vinolily am-pifokoa' i Beniamène, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-jato. **38** Amo tarira' i Daneo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapololo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **39** ze vinolily am-pifokoa' i Dane ao le eneñ' ale-tsi-ro-arivo-tsi-fiton-jato. **40** Amo tarira' i Asereo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapololo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ' aly; **41** ze vinolily am-pifokoa' i Asere, efats' ale-tsi-arivo-tsi-liman-jato. **42** Amo tarira' i Naftalio, ty fiantoño'e, ampifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapololo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **43** ze vinolily am-pifokoa' i Naftaly, lime-ale-tsi-telo-arivotsi-efa-jato. **44** Le o vinolilio, o niahe' i Mosè naho i Aharone, naho o mpiaolo' Israeleoo, ondaty folo ro' amby, songa sorotàn' anjomban-droae'eo. **45** Aa le ze niaheñe amo ana' Israeleo, amo anjomban-droae'eo, ie niroapololo taoñe mañambone, o nahafionjom-bañ'aly

ho a Israeleo; **46** ze hene vinolily, le enen-ketse-tsi-telo arivo-tsi-liman-jato-tsi-limappolo. **47** Tsy niaheñe am' iereo ami'ty fifokoan-droae' iareo o nte-Levio. **48** Fa hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **49** Ko iahe'o ty fifokoa' i Levy, le tsy ho volilie'o amo ana' Israeleo, **50** f'ie ho tendr'eo amy kibohom-pañinay, amo harao'e iabio naho amy ze he'e ama'e, hitarazo i kivohoy naho o harao'e iabio; ho vandroñe' iereo vaho hitobe hiarikoboñe aze. **51** Aa ie hionjom-beo i kivohoy le o nte-Levio ro hampikatrak' aze; ie haoreñe ka i kivohoy le o nte-Levio ty hampitroatse aze. Havetrake t'indaty ila'e mañarivo ama'e. **52** Hafioreñe o kiboho' iareeo o ana' Israeleo songa an-kitòbe'e; sindre aman-tsai'e, amo mpirai-lia'e; **53** fe hitobe añariari' i kibohom-pañinay o nte-Levio, tsy hifetsahan-kaviñerañe i valobohò' Israeley; le ho mpamandroñe i kibohom-pañinay o nte-Levio. **54** Nanoe' o ana' Israeleo izay; ze hene nandilia' Iehovà i Mosè ty nanoe' iereo.

**2** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **2** songa hitobe am-pijadoña' i sai'ey marine' ty vilon-droae'e o ana' Israeleo. Añ'ariari' i kibohom-pamantañañey ty hitobe'a' iareo. **3** Atiñana'e, mb' am-panjirihia' i àndroy, ty hitobe'a' o mpañionjoñe ty sai' Iehodào amo mpirai-lia'e; i Naksone, ana'i Aminadabe ty mpiaolo' o ana' Iehodao. **4** Ty mpirailia'e, o niaheñe ama'eo, le fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato. **5** Hanonjohy toetse ama'e ty fifokoa' Isakhare; i Netanelá ana' i Tsoare ty mpiaolo' o ana' Isakhareo. **6** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato. **7** Le ty fifokoa' i Zebolone; Eliabe ana' i Kelone ty mpiaolo' o ana' i Zeboloneo; **8** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato. **9** O vinolily an-tobe' Iehodao nitontoñe ho rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-eneñ arivo-tsi-efa-jato amo mpirai-lia'e; hionjoñe valoha'e iereo. **10** Ami'ty ila'e atimo ty hijadoña' ty sain-tobe' i Reòbene ty amo mpirai-lia'e; i Elitsore ana' i Sedeore ty mpiaolo' o ana' i Reòbeneo. **11** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le efats' ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato. **12** Ty fifokoa'i Simone ty hitobe marine iareo; i Semoliale ana' i Tsorisadahy ty mpiaolo' o ana' i Simoneo. **13** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime-ale-tsi-sive-arivo-tsi-telon-jato. **14** Manonjohy iereo ty fifokoa' i Gade, i Eliasafe ana' i Rehoele ty mpiaolo' o ana' i Gadeo. **15** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo le efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limappolo.

**16** O vinolily an-tobe' i Reòbeneio le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-arivo-tsi-efa-jato-tsi-limappolo amo mpirailia'e; faharoe te mienga iereo. **17** Hionjoñe amy zao i kibohom-pamantañañey mindre amo kitoben-te-Levio, añivo' o kitobeo; le amo fitobea'e ty hiavota' iareo, songa ondaty ami'ty filahara'e ty amo sai'eo. **18** Añ'ila'e ahandreña ty hijadoña' ty sain-tobe' i Efraime ty amo mpirai-lia'e, i Elisama ana' i Amihode ty mpiaolo' o ana' i Efraimeo, **19** naho i mpirai-lia'ey, o niaheñe ama'eo le efats' ale-tsi-liman-jato. **20** Marine aze ty fifokoa' i Menasè le i Gamliele ana' i Pedatsore ty mpiaolo' o ana' i Menaseo; **21** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, telo ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato. **22** Le ty fifokoa' i Beniamène; i Abidane ana' i Gedony ty ho mpiaolo' o ana' i Beniamèneo; **23** ty mpirailia'e, o niaheñe ama'eo, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efajato. **24** O vinolily an-tobe' i Efraimeo amo mpirailia'e le rai-hetse-tsi-valo-arivo-tsi-zato; fahatelo te mienga iereo. **25** Añ'ila'e avaratse ty hijadoña' ty sain-tobe' i Dane ty amo mpirai-lia'e, le i Akièzere, ana' i Amisedahy ty mpiaolo'e; **26** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, eneñ' ale-tsi-ro' arivo-tsi-fiton-jato. **27** Ty fifokoa' i Asere ty hitobe marine aze, le i Pejiele ana' i Okrane ty mpiaolo' o ana' i Asereo; **28** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, efats' ale-tsi-arivo-tsi-liman-jato o lahindefo'e. **29** Le ty fifokoa' i Naftaly, i Akirà ana' i Ainane ty mpiaolo' o ana' i Naftalio; **30** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. **31** O vinolily an-tobe' i Daneo le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-enen-jato; miavotse am-boli'e iereo, am-pañoriheñe ty sai' iareeo. **32** O niaheñe amo ana' Israeleo ty amo anjomban-droae'eo, ze vinolily kitobe-kitobeo ty amo mpirai-lia'e, enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-limappolo. **33** Tsy niaheñe amo ana' Israeleo o nte-Levio, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **34** Nanoe' o ana' Israeleo ze hene nandilia' Iehovà i Mosè; ie ty nitobe'a' iareo amo sai'eo le ie ty nionjona' iareo, songa am-pifokoa'e añ'anjomban-droae'e.

**3** Zao o tarira' i Aharone naho i Mosè tamy andro nitsarae' Iehovà amy Mosè am-bohi-Sinaiy. **2** Irettoy o tahinan' ana' i Aharoneo: Tañoloñoloña'e t'i Nadabe naho i Abiho, i Elazare, vaho Itamare. **3** Le ro tahina' i ana' i Aharone rey, o mpisoroñe norizañeо, i noriza'e hitoroñe ho mpisoroñe rey. **4** Fe nihomak' añatrefa' Iehovà t'i Nadabe naho i Abiho,

ie nañenga afo tsie aolo' Iehovà ampatram-bei' i Sinay aña, ie tsy nanañ' anake. Aa le nitoroñe ho mpisoroñe añañtrefa' i Aharone rae'e t'i Elazare naho Itamare. 5 Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: 6 Ampañarineo ty fifokoa' i Levy, vaho ampiatrefo i Aharone mpisoroñe, hitoroña' iareo. 7 Ho henefe' iareo o fitoloña'eo naho ty fitoloña' i valobohòke aolo' i kibohom-pamantañañey hitoloñe amy kivohoy. 8 Ho vandroñe' iereo ty harao' i kibohom-pamantañañey le ho henefe' iareo ty fiatrafñañe o ana' Israele mioza amy fitoroñañe i kivohoy. 9 Le tendreo ho amy Aharone naho o ana'eo o nte-Levio; ie hene nitolorañe boak' amo ana' Israeleo. 10 Aa le tendreo t'i Aharone naho o ana'eo hitolon-ko mpisoroñe; fe havetrake ze ondaty ila'e miarine eo. 11 Le hoe t'Iehovà amy Mosè: 12 Ingo, izaho ty nandrambe o nte-Levio amo ana' Israeleo hisolo ze tañoloñoloña' o ana' Israele manoka-koviñeo. Aa le ahiko o nte-Levio, 13 amy te fonga ahiko ze valohan' anake: Mifototse amy andro nipaoahako ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraimey le songa naviko ho ahiko ze valohan' ana' o ana' Israeleo, ke ondaty he hare. Ahy iereo, Izaho Iehovà. 14 Le nanao ty hoe amy Mosè an-dratraratra' i Sinay aña t'Iehovà, 15 Volilio o ana' i Levio, amo anjombandroae'eo, naho amo hasavereña'eo; fonga iaho ze lahilahy vola'e raike mañambone. 16 Aa le niahe' i Mosè amy tsara' Iehovà, amy nandiliañe azey. 17 Intoañe o ana' i Levio ty amo tahina'eo: i Geresone naho i Kehàte vaho i Merarý. 18 Intoañe o tahinan' ana' i Geresone amo hasavereña'eo: i Libný naho i Simý. 19 Naho o ana' i Kehàteo amo hasavereña'eo: i Amrame, naho Izehare, i Khebrone vaho i Oziele. 20 Naho o ana' i Merario amo hasavereña'eo: i Makly naho i Mosý. le ro hasavereña' i Levy amo anjombandroae'eo. 21 I Geresone ty niboaha' o hasavereña' i Libnio naho o hasavereña' i Simio; le o amori' i Geresoneo. 22 Ty niaheña am' iereo, ami'ty ia' ze hene lahilahy vola'e raike mañambone le fito-arivo-tsi-liman-jato. 23 Natobe amboho' i kivohoy ahan drefañe ey o amori' o nte-Geresoneo. 24 I Elisafe ana' i Laede ty mpiaolo' ty anjomban-droae' o amori' i Geresoneo. 25 Ty fitoloña' o amori' i Geresoneo le amy kibohom-pamantañañey, le i kivohoy naho i kibohotsey, i tako'ey naho i lamba-pañefe' i lalan-kibohom-pamantañañey, 26 naho o lamba miradorado an-kiririsa eio, naho o lamba fañefe' i lalam-bein-kiririsaio, i miarikatoke i kivohoiy naho i kitreliy

naho o tali'eo: vaho ze fitoloñañe amy rezay. 27 I Kehàte ty niboaha' o hasavereña' i Amrimeo, naho o hasavereña' Izehareo, naho o hasavereña' i Khebroneo vaho o hasavereña' i Ozieleo: ie o amori' i Kehàteo; 28 am' iereo ty niaheña ze fonga lahilahy vola'e raike mañambone, aa le valo-arivo-tsi-enen-jato ty mpitoloñe amy famandroñañe i efe-miavakeiy. 29 Atimo' i kivohoy ty fitobeá' o amori' i Kehàteo, 30 i Elitsafane ana' i Oziele ty mpiaolo' ty anjombandroae' o amori' i Kehàteo. 31 Ty lili' iareo, le i vatay, naho i rairaiy, naho i fitàn-jiroy, naho o kitrelio, naho o fanake itoroñañe amy efe-miavakeo, naho i lamba fañefetsey vaho ze fampikasokasohañe irezay. 32 I Elazare ana' i Aharone mpisoroñe, ro talè' o mpiaolo nte-Levio, ie ty mpisari' o mpamandroñe amy efe-miavakeio. 33 I Merarý ty niboaha' ty hasavereña' i Makly naho ty hasavereña' i Mosy: ie o amori'i Merario. 34 Ty ia' iareo, ie niaheña ze hene lahilahy vola'e raike mañambone le eneñ' arivo-tsi-roan-jato. 35 I Tsoriele ana' i Abikaile ty talèn' anjomban-droae' o amori' i Merario; avara' i kivohoy ty fitobeá' iereo. 36 Zao ty fitoroñañe nafantok' amo amori' i Merario: o varamba i kivohio, o sàka'eo, o anakòre'eo, o tombo'eo, o harao'eo, naho ze hene fitoloñañe amy rezay, 37 naho o ana-kòreñe miarikatoke i kiririsaio rekets' o tombo'eo naho o tsato'eo vaho o tali'eo. 38 Aolo' i kivohoy atiñanañe ey, aolo' i kibohom-pamantañañey mb'amy fanjirihan'androy—ty fitobeá' i Mosè naho i Aharone naho o ana' i Aharoneo, hañambeñe i toetse miavakey, vaho ty fiatrafñañe o ana' Israeleo, le havetrake ze ila'e miarine eo. 39 Ty ia' o niaheña amo nte-Levio; o niahe' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà amo hasavereña'eo, ze lahilahy vola'e raike mañambone, le ro'ale-tsi-ro'arivo. 40 Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Volilio ze hene tañoloñoloña' o ana' Israele vola'e raike mañamboneo, songa iaheña ami'ty tahina'e. 41 Le rambeso ho ahy, Iehovà, o nte-Levio hasolo ze hene tañoloñoloña' o ana' Israeleo; le ty hare' o nte-Levio ty hasolo ze hene valohan' anan-kare' o ana' Israeleo. 42 Aa le fonga niahe' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty nandilia' Iehovà. 43 Ty nañiahañe o hene tañoloñoloñan-dahilahy vola'e raike mañamboneo, am-pañiahañe o tahina'eo, le niro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato-tsi-fitompolo-telo' amby. 44 Le hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè: 45 Rambeso ho ahiko o nte-Levio hasolo ze hene tañoloñoloña' o ana' Israeleo naho ty hare' o nte-Levio

hasolo ty hare' iareo. Ho ahiko o nte-Levio, Izaho Iehovà. **46** Aa ty hijebañañe i roan-jato-tsí-fitopololo-telo-ambi' o tañoloñoloñan' ana' Israele nandikoatse ty ia' o nte-Levoo rey, **47** le songa handrambesa'o sekele lime ho vili-loha'e; ami'ty vili' i sekelen' efe-miavakey, roapolو gerà ty sekele raike. **48** Le hatolo'o amy Aharone naho amo ana'eo i drala nijebañañe o ila'e nandikoatseoy. **49** Aa le rinambe' i Mosè i dralam-pijebañañey amo nandikoatse ze nijebaña'e o nte-Levio; **50** amo tañoloñoloña' o ana' Israeleo ty nandrambesa'e ty drala arivo-tsí-telon-jato-tsí-enempolo-lime amby amo sekelen-toe-miavakeo; **51** vaho natolo' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo i dralay, amy nitsara' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosè.

#### **4** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone:

**2** Volilio o ana' i Kehàteo boak' amo nte-Levioo, amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eo, **3** ze telopolo taoñe pake limampolo taoñe; ze hene hizilik' amy firimboñañey, hitoloñe amy kibohom-pamantañañey. **4** Zao ty ho fitoloña'o ana' i Kehàteo amy kibohom-pamantañañie amo miava-do'eo: **5** Naho hionjoñe i tobey, le homb'eo t'i Aharone naho o ana'eo hanjetse i lamba fañefetsey, hanaroña'e i vatam-pañinay **6** naho ho rakofa' iareo holintrozofisoitse naho ho lamahe' iareo lamba manga ki'e ty ambone'e vaho hatsorofo' iareo ama'e o bao'eo. **7** Ho lamahe' iareo lamba manga i rairai' i mofompiatrefañey, le hapoke ama'e o fanakeo naho o sadròo naho o soakazoo, o fitovy fañiliñañeo; hidóñe ama'e avao i mofo tsí-modoy. **8** Hilafihá' iareo lamba mena mañabara vaho hirakofa' iareo holintrozofisoitse; le hatsorofo' iareo ama'e o bao'eo. **9** Ho rambese' iareo ty lamba manga hanaroñañe i fitàn-jiron-kazavàñey, naho i jiro'e rey, o fiharatan-tsokotsoko'eo, o sadrombaen' afó'eo, naho o fitavona-menake famahananai' azeo. **10** Le haholonkolo' iareo an-kolin-trozofisoitse ie naho o harao'e iabio, vaho hasampe ambone o bao-pitarazoñaño. **11** Ho lamahe' iareo lamba manga ka i kitrely volamenay naho ho rakofañe holintrozofisoitse vaho hatsorofotse ama'e o bao'eo. **12** Ho rambese' iareo ze hene harao-pitoloñañe, o fitoloña'iareo amy miavakeio, le ho kolopofañe añate lamba manga naho ho rakofañe holi-trozofisoitse vaho hajò ambone' o bao fitarazoñaño. **13** Haveve' iareo añe o lavenok' amy kitreliio vaho handamiha' iareo lamba

malo-mavo. **14** Hapo' iere o ambone'e ze hene haraotse fitoloña'iareo ama'e: o endraendrao, o fitsipokeo, o sadròo, o fitovio, naho o hene harao' i kitreliio: le ho rakofa' iareo holi-trozofisoitse, vaho hatsorofotse ama'e o bao'eo. **15** Aa ie niheneña' i Aharone naho o ana'eo ty fandrakofañe o fanake miavakeo naho o finga miavake iabio, naho fa hionjoñe mb'eo i tobey le homb'eo o ana-dahi' i Kehàteo hitarazo o rahao; fe tsy ho tsapae' iere o raha miavakeo tsy mone hivetrake. Irezay ro enta' o ana' i Kehàteo ankibohom-pamantañañe ao. **16** Nafantok' amy Elazare ana' i Aharone mpisoroña ty mena' i jiroy, naho i emboke mañitsey, naho i enga-mahakama boak' àndroy, naho i mena-pañorizañey; aze ka ty lily amy kivohoy, ze am-po'e ao iaby, naho amy toe-miavakey rekets' o hene fana'eo. **17** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone, **18** Asoao tsy haitoñañe amo nte-Levio ty fifokoa' o hasavereña' o nte-Kehàteoo. **19** Zao ty hanoe' areo ty am' iere soa te ho veloñe fa tsy hivetrake naho harinea' iareo o raha miavakeo: Homb'eo t'i Aharone naho o ana'eo vaho ho tendrè' iareo songa ami'ty fitoroña'e naho ty kilanka'e. **20** Fe tsy hizilik' ao o nte-Kehàteo hisamba ty fandrakofañe o raha miavakeo tsy mone hihomake. **21** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **22** volilio ka o ana' i Geresoneo ami'ty anjomban-droae' naho o hasavereña'eo; **23** ie telopolo taoñe mañambone pake limampolo taoñe ty añiaha'o, ze hizilike hitoroñe, hitoloñe amy kibohom-pamantañañey ao. **24** Zao ty fitoloña'o hasavereña' i Geresoneo ami'ty fitoroñañe naho fijinian-kilankañe. **25** Hendese' iere o lamba fañefe' i kibohom-pamantañañie rekets' i rako'ey, naho i rako' e holintrozofisoitse ambone'ey, naho ty lamba fañefe' i lalan-kibohom-pamantañañey, **26** le o lamba miradorado an-kiririsao naho o lamba fañefe' i lalam-bein-kiririsao, i miarikatoke i kivohoy naho i kitrelii naho o tali'eo naho ze hene haraom-pitoloña'iareo vaho ze raha mioza amy rezay; izay ty ho fitoroña'e. **27** Am-palie' i Aharone naho o ana'eo ze hene fitoroña'o ana' i Geresoneo, amy kilanka' iareo iabiy naho amo fitoloña'iareo iabio, vaho hene hitendrea' areo o fitoloña'iareoo naho o kilanka' iareoo. **28** Le ro fitoroña'o nte-Geresoneo amy kibohom-pamantañañey, le ambanem-pitá' Itamare ana' i Aharone mpisoroña ty fitoloña'iareo. **29** Aa ty amo ana-dahi' i Merario, le ho volilie'o iere amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo; **30** ze

telopolon taoñe mañambone pake limampolo taoñe ty hañiaha'o, ze hizilike amy fitoroñañey hifanehak' amy kibohom-pamantañañey. **31** Le inao ty hafantok' am' iereo ho kilanka' iareo amy fitoroña' iareo i kibohom-pamantañañey: o varamba i kivohoio naho o saka'eo, o anakore'eo naho o vave'eo **32** naho o anakoreñe miarikatoke i kiririsai rekets' o vave'eo, o tsato'eo naho o tali'eo naho o hene harao'eo vaho ze harao-pitoloña'e iaby, le ho tolora'o ami'ty tahina' ondaty ty anjara kilanka'e. **33** Le ro fitoroña' o nte-Merario amy kibohom-pamantañañey; ambanem-pitá' Itamare ana' i Aharone mpisoroñey ty fitoloña' iareo. **34** Aa le vinolili' i Mosè naho i Aharone vaho o talém-balobohòkeo o nte-Kehàteo, an-kasavereñañe naho añ'anjomban-droae, **35** mifototse amo telopolon taoñeo pak' amo limam-polo taoñeo, ze mizilik' am-pitoroñañe ao, am-pitoloñañe amy kibohom-pamantañañey, **36** le ro'arivo-tsi-fiton-jatosi-limampolo o niaheñe amo hasavereña'eo. **37** Le ro niaheñe amo hasavereña' o nte-Kehàteo, o mpitoroñe amy kibohom-pamantañañeo ze nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà am-pitá' i Mosè. **38** Aa ty nivolilieñe o nte-Geresoneo, amo hasavereña'e naho anjomban-droae'eo, **39** mifototse amy ze telopolon taoñe mañambone pak' amy ze limampolo taoñe, o hizilik' am-pitoroñañe i kibohom-pamantañañeo— **40** o niaheñe amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eo le ro'arivo-tsi-enen-jato-tsi-telopolon. **41** Le ro niaheñe amo nte-Geresoneo amo hasavereña'eo, ze mitoroñe an-kibohom-pamantañañe ao; o nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà. **42** Le o nivolilieñe an-kasavereña' o nte-Merario ty amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo, **43** ie telopolon taoñe am-para' te limampolo taoñe ze mizilik' am-pitoroñañe hitoloñe an-kibohom-pamantañañe ao— **44** o niaheñe amo hasavereña'eo le ni-telolarivo-tsi-roan-jato. **45** Le ro niaheñe amo hasavereña' o nte-Merario, ze nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà am-pitá' i Mosè. **46** Ze niaheñe amo nte-Levio, o nivolilie' i Mosè naho i Aharone naho o talé' Israeleo amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo, **47** amo telopolon taoñeo pak' amo limampolo taoñeo, ze mizilik' ao mifanehak' am-pitoloñañe naho am-pitarazoñañe kilankañe amy kibohom-pamantañañey ao; **48** valo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-valompolo ty niaheñe **49** ami'ty lili' Iehovà am-pitá' i Mosè ty nanendreañe iareo, songa am-

pitoroña'e naho an-kilanka'e; vinolily ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè.

**5** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Lilio o ana' Israeleo te hasese alafe' i tobey ze angamae, naho ze mañaka-dranoke vaho ze nileora' ty havilasy; **3** sambe hasese ze lahilahy ndra ampela; alafe' i tobey ty hampipohañe iareo, tsy handeotse ty tobe' iareo, izaho mpimoneñe añaivo'e ao. **4** Aa le nanoe' o ana' Israeleo izay, ie nasese alafe' i tobey ey; amy nandilia' Iehovà amy Mosè ty nanoe' o ana'Israeleo. **5** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **6** Misaontsia amo ana' Israeleo: Naho eo ty lahilahy ndra ampela manao ze atao fandilara' ondaty, am-pijeharañe am' Iehovà, mampanan-tahiñe indatiy; **7** le hisolohoa'e i hakeo nanoe'e, naho ho henefa'e avake i tahi'ey naho ho tovoña'e ty ampha-lime'e vaho hatolo'e amy nandilara'ey. **8** Aa naho tsy aman-dongo hañavahañe i sata ratiy indatiy, le hengae'e am' Iehovà ho a i mpisoroñey ty ava' i hakeoy ho tovo' i añondrilahipijebañe hijebañe aze. **9** Ho aze ka o engan-kavoñañe atoka' o ana' Israeleoo, ze atolo' iareo amy mpisoroñey. **10** Aze ze hene engae' ondatio, ze atolo' ondaty amy mpisoroñey ro aze. **11** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **12** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: ie mandifike ty tañanjomba' ondaty naho mitomaly ama'e, **13** naho iolora' ondaty, ie nietak' am-pihaino' i vali'ey, naho tsy nionin-dre ke te nandeo-batañ an-kafitse, vaho tsy vinamba, tsy tsinepake te nanoe'e; **14** f'ie angara' ty famarahiañe, naho farahie'e i vali'e nandeo-batañey, he t'ie nangara' ty famarahiañe, le farahie'e ty tañan jomba'e tsy nandeo-batañe; **15** le hasese' indatiy mb' amy mpisoroñey mb'eo i tañanjomba'ey. Hendese'e ka ty enga ty ama'e: ty bom-bare hordea fahafolo' ty efà; tsy hañiliña'e menake ndra hamitseza'e emboke amy t'ie enga-mahakamam-pamarahiañe, enga-paniahiañe, fampatiahian-kamengohañe. **16** Le hampiharinè' i mpisoroñey i rakembay vaho hampiatrefe' am' Iehovà. **17** Hendese' i mpisoroñey ty rano miavake am-pitovi-tane, le handrambesa'e debok' an-tane' i kibohotsey vaho hafitse'e amy ranoy. **18** Le hajoha' i mpisoroney añaatrefa' Iehovà i rakembay, le habala'e ty maroi'e, le hapo'e an-tañia' i rakembay i engam-pitiahiañey, i enga-mahakama-pamarahiañey, ie am-pitá' i mpisoroñey i rano mafaitse minday fatsey. **19** Le hampifantà' i mpisoroñey i rakembay, ami'ty hoe, Naho tsy niharо tihy ama' ondaty irehe,

naho tsy nivio mb'an-kaleorañe, ie fehè' i vali'oy, le miyahà ami'ty rano mafaitse minday fatse toy. **20** F'ie mone nandrike ambane' ty lilim-bali'o, nandeo-batañe, amy te nahazoan-dro-pilahiañe ty 'ndaty tsy vali'o. **21** Le amy zao hampititihe' i mpisoroñey am-patse i rakembay: Le hanao ty hoe amy rakembay i mpisoroñey: Hanoe' Iehovà titse naho fatse am' ondati'oo, le ampivorohe' Iehovà ty vania'o vaho hampientare'e ty tro'o, **22** ami'ty rano minday i fatsey toy, ie hijoñe an-kovi'o ao hampivoroke ty vania naho hampienatse ty stroke. Le hanao ty hoe i rakembay: Amena, le izay. **23** Le ho sokire' i mpisoroñey am-boke peleke ao i fatsey vaho ho fao paohe'e amy rano mafaitsey ao. **24** Le hampinome'e i rakembay i rano mafaitse minday fatsey le hafaitse ama'e i rano minday fatse migologodrañ' aoy. **25** Le ho rambese' i mpisoroñey am-pitâ'e amy zao i engam-pamarahiañey, naho hahelahela'e añatrefa' Iehovà, vaho hasese'e mb'amy kitreliy mb'eo; **26** le handrambesa' i mpisoroñey ty mahâtsa-pitâñe ho enga-tiah, le hampañatoe'e amy kitreliy, heneke izay le hampikamae'e i rakembay i ranoy. **27** Le nampikamaeñe i ranoy, le ho tendreke, naho toe nandeo-batañe naho nivalik' amy vali'ey, te hafaitse i rano minday fatse nigodrañe ama'ey, naho hienatse i fisafa'ey naho ho voroke i vania'ey vaho ho injè' ondati'eo i rakembay. **28** Fe naho tsy nandeo-batañe i rakembay naho malio, le ho votsotse vaho hiarentiry. **29** Izay ty fetsem-pamarahiañe, ie zehare' ty tañanjomba'e ty lilim-bali'e vaho mivio mb'am-pandeorañe, **30** hera añañanga' ty famarahiañe t'indaty naho farahie'e ty tañanjomba'e; le hampijohañe'e añatrefa' Iehovà vaho hanoe' i mpisoroñey ama'e o hene Hake zao. **31** Le halio tahiñe indatiy, fe hivave hakeo i rakembay.

**6** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo ana'Israeleo le ano ty hoe: Naho mitangèñe, manao ty fanta' o Nazireo, ndra ty lahilahy ndra ampela, hiambake ho am' Iehovà, **3** le hifoneña'e ty divay naho ze rano mahery; tsy hikama vinegran-divay ndra vinegran-toake, vaho tsy ho kamae'e ty ranom-baloboke, ndra ty voam-baloboke ke te mandrano he maike. **4** Tsy ho kamae'e ndra inoñe boak' ami'ty vahem-baloboke ndra o àta'eo ndra o holi'eo amo hene andro maha Nazire azeo. **5** Amo hene andro maha Nazire azeo, tsy hiozam-piharatse i

añambone'ey; ampara' te heneke o andro niambaha'e ho a Iehovà; hiavake re; le henga'e hitombo avao o ori-maroin'añambone'eo. **6** Tsy hiharine lolo re amy ze hene andro hiambaha'e ho a' Iehovà. **7** Tsy handebatan-dre ndra aman-drae'e ndra rene'e, ndra amandrahalahi'e ndra rahavave'e t'ie mihomake, amy te añañambone'e eo ty fiambahá'e ho aman' Añahare. **8** Hiavake am' lehovà re amo hene andro fiambahá'e. **9** Le mitojeha te mihomake marine aze t'indaty, naho leore'e i añañambone'e norizañey, le ho harate'e i añañambone'ey ami'ty andro fañeferañe aze; hiharata'e ami'ty andro fahafito'e. **10** Amy andro fahavaloy re ro handay deho roe ndra ana-boromahilala roe mb'amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey mb'eo, **11** le ho hentseñe' i mpisoroñey ty raike ho engankakeo, le hisoroña'e ty raike hijebañañe i nandilatse amy fateiy, vaho havahe'e amy àndroy ty añañambone'e. **12** Havi'e am' Iehovà o andro fiambahá'e vaho ho banabanae'e ty vik' añondrilahy engan-dilatse; fe ho modo o andro taoloo kanao nileoreñe i fiambahá'e. **13** Inao ty fetse' o Nazireo: le heneke o andro fiambahá'e le hasese mb'an-dalan-kibohom-pamantañam-beo, **14** le ho banabanae'e am' Iehovà o enga'eo: ty vik' añondrilahy tsy aman-kandra hisoroñañe naho ty vik' añondri-vave tsy aman-kila ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy tsy aman-kandra ho engankaintsiñe, **15** naho mofo po-dalivay an-karoñe, mofo vonga'e ami'ty mona linaro menake, naho mofo pisake nihosorañe menake, naho o enga-mahakama'eo vaho o enga-rano'eo. **16** Le hasese' i mpisoroñey añañatrefa' Iehovà izay vaho hengae'e i engan-kakeoy naho i enga hisoroñañey, **17** le hengae'e ho engampañanintsiñe am' Iehovà i añondrilahiy miharo amy haro-mofo po-dalivay; hengae' i mpisoroñey ka i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. **18** Le ho harate' i Nazirey an-dalan-kibohom-pamantañañ' ao i añañambone'e norizañey le ho rambese'e o maroi'eo vaho hapo'e amy afó ambane' i soron-kanintsiñeiy. **19** Le ho rambese' i mpisoroñey ty soro' i añondrilahy nahandroëñey naho ty vonga mofo po-dalivay raike naho ty mofo pisake po-dalivay boak' amy haroñey vaho hatolo'e am-pitâ'e i Nazirey, ie fa niharate'e i añañambone'e norizañey, **20** le hahelahela' i mpisoroñey irezay ho enga-kelahela añañatrefa' Iehovà; ie avaheñe ho a i mpisoroñey, mitraok' ami'ty tratra' i engankelahelay naho ty tso' i engan-kavoñañey. Heneke izay le mete mikama divay i Nazirey. **21** Izay ty fetse'

ty Nazire mifanta, ie mañenga am' Iehovà amy ha-Nazire'ey, ambone' ze satrie'e amy hanaña'ey; i nifanta'ey ro hanoe'e i lilim-piambaha'ey. **22** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **23** Misaontsia amy Aharone naho o ana'eo le ano ty hoe: Zao ty fitata' areo o ana' Israeleo. Ano ty hoe am' iereo: **24** Hitahy azo t'lehovà, naho hañaro azo; **25** Hampireandréañe' Iehovà ama'o ty vinta'e, naho hatarik' ama'o; **26** Hampiandrà' Iehovà ama'o ty lahaba'e vaho hampanintsíe azo. **27** Izay ty hampipetaha'e amo ana' Israeleo ty añarako hitahako iareo.

**7** Tamy andro nahafonira' i Mosè ty fampitroarañe i kivohoy, le noriza'e naho nefera'e rekets' o harao'e iabio, naho i kitreliy vaho o harao'e iabio; ie fa noriza'e naho neferañe **2** le nañenga ka o mpiaolo' Israeleo, o talèn' anjomban-droae'eo, o mpiaolom-pifokoa'eo, o nijohañ' ambone' o niaheñeo; **3** binanabana' iereo añatrefa' Iehovà o enga' iareeo, ty sarete milomboke eneñe naho katraka folo-ro' amby, ty sarete raike boak' am-piaolo roe, naho songa ninday ty añombe vaho nengae' iereo aolo' i kivohoy eo. **4** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **5** Rambeso am' iereo o raha zao, hitoloñe am-pitoroñañe i kibohom-pamantañañeey vaho atoloro amo nte-Levio, songa amy fitoroña'ey. **6** Aa le rinambe' i Mosè i sarete rey naho i katraka rey vaho natolo'e amo nte-Levio. **7** Natolo'e amo ana' i Geresoneo ty sarete roe naho ty añombe efatse ty amo fitoroña' iareeo, **8** le natolo'e amo ana' i Merario ty sarete efatse rekets' añombe valo ty amo fitoroña' iareo ambane' ty fehe' Itamare ana' i Aharone mpisoroñaeo. **9** Tsy nimea'e ka o ana' i Kehàteo, amy t'ie mpitoroñe amo raha miavakeo, le tarazoeñe ty a iareo. **10** Nañenga amy fanokanañae i kitreliy i mpiaolo rey amy andro nañorizañ' azey, binanabana' o mpiaoloo mb'aolo' i kitreliy mb'eo o enga' iareeo. **11** Le hoe t'lehovà amy Mosè: Hengae' iareo, songa añ' andro'e o enga'eo amy fanokanañae i kitreliy. **12** I Naksone ana' i Aminadabe talèm-pifokoa' Iehodà, ty nañenga i enga'ey ami'ty andro valoha'e; **13** o nengae'eo: ty antova volafoty nilanja sekele zato-tsi-telo-poló naho soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **14** naho ty antova volamena folo sekele pea ty emboke; **15** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **16** ty oselahy ho engan-kakeo; **17** ty añombe roe naho

añondrilahy lime, oselahy lime, vaho vik' añondrilahy lime ho engan-kanintsíe. Izay ty nengae' i Naksone ana' i Aminadabe. **18** Zao ty nengae' i Netanele, ana' i Tsoare, talè' ty fifokoa' Isakhare amy andro faharoey: **19** nañenga ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **20** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **21** ty bania naho ty añondrilahy naho vik' añondrilahy hisoroñañe **22** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **23** le ho engan-kanintsíe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Netanele ana' i Tsoare. **24** I Eliabe ana' i Kelone talèm-pifokoa' i Zebolone ty nañenga amy andro fahateloy: **25** nengae' ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **26** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **27** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **28** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **29** le ho engan-kanintsíe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime, vaho ty vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Eliabe ana' i Kelone. **30** I Elitsore ana' i Sedeore, talèm-pifokoa' i Reobene ty nañenga amy andro fah' efatsey: **31** Nengae' ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **32** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **33** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **34** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **35** le ho engan-kanintsíe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Elitsore ana' i Sedeore. **36** I Selomiele ana' i Tsorisadahy talè' ty fifokoa' i Simone ty nañenga amy andro faha limey. **37** Nengae' ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **38** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **39** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **40** vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; **41** le ho engan-kanintsíe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Selomiele ana' i Tsorisadahy. **42** I Eliasafe

ana' i Dehoele talèm-pifokoa' i Gade ty nañenga amy andro fah'eñeney. **43** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **44** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **45** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **46** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **47** le ho engan-kanintsïñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Eliasafe ana' i Dehoele. **48** I Elisama ana' i Amihode talèm-pifokoa' i Efraime ty nañenga amy andro faha-fitoy. **49** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **50** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **51** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **52** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **53** le ho engan-kanintsïñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Elisama ana' i Amihode. **54** I Gamliele ana' i Pedatsore talè' ty fifokoa' i Menasè ty nañenga amy andro fahavaloy. **55** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **56** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **57** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **58** vaho ty vik' osen' engan-kakeo; **59** le ho engan-kanintsïñe: ty añombe roe naho ty añondri lahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Ie o nengae' i Gamliele ana' i Pedatsoreo. **60** I Abidane ana' i Gedoný tale' ty fifokoa' i Beniamène ty nañenga amy andro fahasivey. **61** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **62** ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke; **63** ty bania naho añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe **64** vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; **65** le ho engan-kanintsïñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Abidane ana' i Gedoný. **66** I Akièzere, ana'i Amisedahy talèm-pifokoa' i Dane ty nañenga amy andro faha-foloy. **67** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo

sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **68** ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke; **69** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **70** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **71** le ho engan-kanintsïñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Akièzere, ana' i Amisedahy. **72** I Pejiele ana' i Okrane talè' ty fifokoa' i Asere ty nañenga amy andro fola-raik' ambiy. **73** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **74** ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke; **75** ty bania, naho ty añondrilahy naho vik' añondrilahy hisoroñañe; **76** vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; **77** le ho engan-kanintsïñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Pejiele ana' i Okrane. **78** I Akirà ana' i Ainane talè' ty fifokoa' i Naftaly ty nañenga amy andro faha folo-ro-ambiy. **79** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **80** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **81** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **82** vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; **83** le ho engan-kanintsïñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Akirà ana' i Ainane. **84** Zao ty engam-panokanañe i kitreliy boak' amo mpiaolo' Israeleo, tamy nañorizaña azey: ty antova volafoty folo-ro'ambiy le soakazo folo-ro' amby le fanake volamena folo-ro'ambiy. **85** Songa nilanja zato-tsi-telo-polo sekele i antova rey, sindre fitom-polo sekele i soakazo rey, ty tontom-bolafoty amy fanake rey le ro'arivo-tsi-efa-jato sekele an-tsekelen-toe-miavake; **86** i fanake volamena pea ty emboke folo-ro' amby rey songa nilanja folo sekele an-tsekelen-toetse miavake, le zato-tsi-roapololo sekele ty tontom-bolamena amy fanake rey; **87** le nitonto ho bania folo-ro' amby i añombe nengaen-kisoroñañe rey, le folo-ro' amby i añondrilahy rey, le folo-ro' amby ty vik' añondrilahy naho o enga-mahakama'eo vaho folo-ro'ambiy ty vik'ose nanoeñe engan-kakeo. **88** Roapololefats' amby ty tontoñan' añombelahy nengaen-ko

soron-kanintsiñe, nem-polo ty añondrilahy, nem-polo ty oselahy vaho nem-polo ty vik' añondry. Izay o engam-panokanañe i kitrelilio, ie orizañe. **89** Aa naho nizilik' amy kibohom-pamantañañey t'i Mosè hifanaontsia'e, le jinanji'e i fiarañanañañe nitsara ama'e boak' ambone' i toem-pijebañañe mikapeke i vatam-pañinay añivo' i kerobe roe reiy; izay ty fitsara'e ama'e.

**8** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone vaho ano ty hoe: le hañajary o jiroo, le ampañazavao mb'aolo mb'eo i fitàn-jiroy i jiro fitorey. **3** Le nanoe' i Aharone izay; nalaha'e i jiro rey hañazava'e mañao i fitàn-jiroy amy nandilia' Iehovà i Mosè. **4** Inao ty nanoeñe i fitàn-jiroy: volamenä pinepeke i taho'ey pak' amboñe'e eo; toe satam-pipepehañe, amy sare natoro' Iehovà amy Mosèy, izay ty nanoe'e i fitàn-jiroy. **5** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **6** Aviho amo ana' Israeleo o nte-Levio vaho efero. **7** Zao ty hañefera'o iareo: amitsezo am' iereo ty ranon' enga-kakeo, le ampiazàñem-piharatseta ty fañòva' iareo iaby, naho ampanasao sikiñe vaho ampliovo. **8** Le ampangalao iareo ty bania rekets' i enga-mahakama'ey, i mona linaro menakey, vaho ampangalao bania raike ho engan-kakeo. **9** Le aseseo mb' añañatrafa' i kibohom-pamantañañey mb'eo o nte-Levio vaho atontono ty valobohò' Israele; **10** Aa naho fa navori'o añañatrafa' Iehovà o nte-Levio le hanampe fitàñe amo nte-Levio o ana' Israeleo; **11** le hengae' i Aharone ho engan-kelahela am' Iehovà o nte-Levy boak' amo ana' Israeleo hitoroñe Iehovà. **12** Le hanampeza' o nte-Levio fitàñe i bania rey, naho hengae'o ho engan-kakeo ty raike vaho ho soroñañe am' Iehovà ty raike, hijebaña'o o nte-Levio. **13** Aa le ajohaño añañatrafa' i Aharone naho o ana'eo o nte-Levio vaho engao am' Iehovà ho engan-kelahela. **14** Izay ty hañambaha'o amo ana' Israeleo o nte-Levio le ho ahiko o nte-Levio. **15** Henane zay, himoake hitoroñe amy kibohom-pamantañañey o nte-Levio, ie fa neferañe naho nengaeñe ho engan-kelahela. **16** Songa natolotse ahiko boak' amo ana' Israeleo; fa rinambeko ho amako ho solo' ze hene manokakoviñe; ze fonga tañoloñoloñan' ana' Israele. **17** Toe anjarako ze hene valohan' ana' o ana' Israeleo, ondaty naho hare; tamy andro nipaohako ze fonga valohan' ana' i Mitsraimey ty nañambahako iareo ho ahy. **18** Le rinambeko ho soloe' o nte-Levio o

tañoloñoloñan' ana' Israeleo; **19** vaho natoloko amy Aharone naho amo ana'eo aivo o ana' Israeleo ho ravoravo o nte-Levio, hitoloñe ami'ty fitolona' o ana' Israeleo amy kibohom-pamantañañey, naho hanao fijebañañe ho amo ana' Israeleo tsy mone hiboak' amo ana' Israeleo ty angorosy naho harinea' o ana' Israeleo i efe-miavakey. **20** Izay ty nanoe' i Mosè naho i Aharone vaho ty valobohò' Israele amo nte-Levio; ze hene nandilia' Iehovà i Mosè ty amo nte-Levio ty nanoe' o ana' Israeleo. **21** Le nañolio vatañe o nte-Levio naho nanasa' o siki'eo iareo, naho nengae' i Aharone am' Iehovà ho ravoravo miavake, vaho nanao fijebañañe hañaliova'e iareo. **22** le henane zay nimoak' an-kibohom-pamantañañe ao o nte-Levio hitoloñe añañatrafa' i Aharone naho o ana'eo; i nandilia' Iehovà amy Mosè ty amo nte-Levio ty nanoñañe am'iareo. **23** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **24** Inao ty amo nte-Levio: ie roapolao-taoñe lim' amby mañambone ro hizilike hitoloñe an-kibohom-pamantañañe ao; **25** ie limampolo taoñe ro hitroatse amo fitoroña'eo, le tsy hitoloñe ao ka. **26** F'ie mete hañimba o rahalahi'eo an-kibohom-pamantañañe ao, hisary o tolon-draha'eo fe tsy hitromake. Izay ty hanoe'o amo nte-Levio amo fitolona'eo.

**9** Nitsara amy Mosè t'Iehovà an-dratraratra' i Sinay añañatrafa' iareo ty volam-balohan-taom-paharoe' nienga' iareo an-tane Mitsraime, ami'ty hoe: **2** Hambena' o ana' Israeleo i Fihelañey amy namotoñañe azey, **3** ami'ty andro faha-folo-efats' ambi' ty volañe toy naho hariva ty hambena' areo aze amy namantañañe azey; o fañè'e iabio naho ze hene fepe'e ty hambena' areo. **4** Aa le sinaonts'i i Mosè amo ana' Israeleo ty hiameñie i Fihelañey. **5** Le nambena' iareo te folakandro-miroñe amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey am-patrambei' i Sinay i Fihelañey; amy nandilia' Iehovà i Mosèy ty nanoe' o ana' Israeleo. **6** le amy zao teo t'indaty nandeo-batañe ami' ty lolo vaho tsy nete niatreke i Fihelañey amy andro zay; aa le nim'b' amy Mosè naho i Aharone amy àndroy, **7** le nanoe' indaty rey ty hoe, Maleotse ami'ty fate' ondaty zahay. Aa vaho ho sebañeñe tsy hitraok' amo ana' Israeleo hibabanana i enga' Iehovà amy namantañañe azey hao? **8** Le hoe t'i Mosè am' iereo, Mahaliñisa heike hitsanoñako ty ho lilie' Iehovà ty ama' areo. **9** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, **10** Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hoe: Ndra iaia t'indaty ama' areo ndra amo tarira'

areoo maleotse ami'ty lolo, ndra t'ie am-pitaveañañe aña, le mbe hambena'e i Fihelañ'Ambone' Iehovà; **11** ami'ty andro miroñe' i faha-folo-efats' ambi' i volam-paharoey ty hañambena'e aze. Ho kamae' iareo ama'e ty mofo po-dalivay mitraok' aña-mafaitse. **12** Le tsy hanisa ami'ty maraiñe, le tsy ho pozaheñe o taola'eo. Amo fañè' i Fihelañey iabio ty hañambena' iareo aze. **13** Fe t'indaty malio, tsy am-pañaveloañañe aña, ie ado'e i Fihelañey tsy ambena'e, toe haitoeñe am'ondati'eo indatiy, amy t'ie tsy nibanabana i enga' Iehovà amy namantañañe aze; ho vavè' indatiy ty hakeo'e. **14** Aa naho mañialo ama' areo ao ty ambahiny, ie te hañambeñi i Fihelañe am' Iehovà, le i fañèm-Pèsakey naho o fepè'eo ty anoaña aze, ho raike ty fañè' areo naho i ambahiniy vaho i nisamak' amy taney. **15** Amy andro nampitroareñe i kivohoy le nakopo' i rahoñey i kivohoy, i kibohom-pañinay; amy harivay pak' ami'ty maraiñe, ie ambone' i kivohoy hoe afo. **16** Izay ty nilili'e: nikolopofe' i rahoñey te antoandro vaho nihoe afo te haleñe. **17** Naho nonjoneñe tsy ho ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjomb'eo o ana' Israeleo; Aa naho nitsangañe i rahoñey le nitobe eo o ana' Israeleo. **18** Nandily t'lehovà, le nienga o ana' Israeleo, le nandily t'Iehovà vaho nitobe iereo; naho nijohañañe ambone' i kivohoy i rahoñey, le mbe nitobe eo avao. **19** Ndra te nitolom-pijohañañe ambone' i kivohoy andro maro i rahoñey le nambena' o ana' Israeleo ty hatoro' Iehovà, vaho tsy nañavelo. **20** Le amy zay, he nipetake ambone' i kivohoy andro tsy ampeampe i rahoñey, le ami'ty lili' Iehovà, nijohañañe amy tobey iareo, vaho ami'ty lili' Iehovà, nañavelo. **21** Teo i rahoñey te nitoboke hariva pak' ami'ty maraiñe, naho nionjoñe i rahoñey le nienga iereo, ke te tambatse ey andro raike naho haleñe raike i rahoñey vaho nionjoñe, le nienga iereo. **22** Ke roe andro, he volañañe raike, kera taoñañe raike ty nijohaña'i rahoñey ambone' i kivohoy, le nitolon-kitobe ey avao o ana' Israeleo, tsy nañavelo; ie naonjoñe, vaho nañavelo. **23** Am-palie' Iehovà, le nitobe iereo, vaho am-palie' Iehovà, nañavelo iereo; nambena' iareo ze nafanto' Iehovà, ze nitsarae' Iehovà am-pitá' i Mosèy.

**10** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2**

Tseneo trompetra volafoty roe am-pipehañe; hanontonañe i valobohokey naho hikoihañe ty fiavotañañe amy tobey. **3** Le tiofeñe in-droe le fonga hifanontoñe ama'o an-dalan-kibohom-pamantañañe

eo i valobohòkey. **4** F'ie tiofeñe in-draike, le o mpiaoloo, o talèm-pifokoa' Israeleo, ty hiropak' ama'o. **5** Le itiofan-koike le hiavotse o mpitobe atiñanañe eio. **6** Le tiofen-koike fañindroe'e le o mpitobe atimoo ro hienga; mionjoñe iereo te itiofan-koike. **7** Naho hatontoñe i valobohòkey, le mitiofa fe tsy an-koike. **8** O ana' i Aharoneo, o mpisoroñeo, ro hitioke i trumpetray; ho fañè' areo hanitsike o hene tarira' areo mifandimbeo. **9** Le mionjoñe mb' añ'aly an-tane' areo ao mb' ami'ty rafelahy mañembetse anahareo, le hitiofan-koike amo trumpetrao, vaho ho tiah y añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo vaho ho rombaheñe amo rafelahi'areoo. **10** Le amo andro firebeha' areoo, naho amo andro nifantañañeneo, naho amo jiri-bolañeo le ho tiofe' areo ambone' o fisoroña' areoo naho ambone' o engam-pañanints' areoo o trumpetrao, ho faniahiañe anahareo añatrefan' Andrianañahare' areo. Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **11** Le amy andro faha roapolo' ty volam-paharoe'i taom-paharoeiy, le naonjoñe ambone' i kibohom-pañinay i rahoñey. **12** Le nionjom-beo an-kifange'e o ana' Israeleo, nienga i fatram-bei' i Sinaiy vaho nitsangañe am-patrambei' i Parane eo i rahoñey. **13** Izay ty fienga' iareo valoha'e ami'ty nandilia' Iehovà am-pitá' i Mosè. **14** Ty sain-tobe' Iehodà ty niavotse valoha'e, an-ki-lia' ki-lian-dahin-defoñe, tale' i firimboñan-dahindefo'ey t'i Nakesone ana' i Aminadabe, **15** naho talè' i firimboñan-dahin-defom-pifokoa' o ana' Isakhareoy t'i Netanele ana' i Tsoare, **16** vaho talè' o lahindefom-pifokoa' o nte-Zeboloneo t'i Eliabe ana' i Kelone. **17** Nazotso amy zao i kivohoy vaho nionjoñe o ana' i Geresoneo naho o ana' i Merario, ninday i kivohoy. **18** Nionjom-beo ka ty sain-tobe' i Reòbene, naho nitalèm-pirimboñam-pifokoa'e t'i Elitsore ana' i Sedeore, ty amo lian-dahindefo'eo, **19** naho talè' o lahindefom-pifokoan' ana' i Simoneo t'i Selomiele ana' i Tsorisadahy, **20** vaho talè' o lahindefom-pifokoan' ana' i Gadeo t'i Eliasafe ana' i Rehoele. **21** Nionjoñe amy zao o nte-Kehàteo ninday o raha miavakeo, fa naoreñe aolo' ty fiavi' iareo i kivohoy. **22** Nionjoñe amy zao ty sain-tobe' o ana' i Efraimeo ty amo lian-dahin-defo'eo, i Elisama ana' i Amihode ty talèm-pirimboña'e, **23** naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Menase t'i Gamlièle ana' i Pedatsore, **24** vaho talèn-dahin-defom-pifokoa' o nte-Beniamèneo t'i Abidane ana' i Gedony. **25** Nionjoñe ami'ty naaha-mpivoli' i tobey ty sain-tobe' o ana' i

Daneo ty amo lian-dahin-defo'eo; talè' i firimboña'ey t'i Akièzere, ana' i Amisedahy, **26** naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Asere t'i Pejiele ana' i Okrane, **27** vaho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Naftaly t'i Akirà ana' i Ainane. **28** Izay ty nionjona' o ana' Israeleo, ty amo lia-rain-dahin-defo'eo—ie nionjoñe. **29** Le hoe t'i Mosè amy Kobabe ana' i Reoele nte-Midiane, rafzoa' i Mosè, Mionjoñe mb'an-tane' nitsarae' Iehovà ty hoe: Hatoloko azo. Mindreza ama'ay, le hanoe'ay soa; amy te nitsara soa ho am' Israele t'Iehovà. **30** Le hoe ty natoi'e, Tsy homb'eo iraho, fa hienga mb'an-taneko naho mb'an-drolongoko añe. **31** Aa hoe re, Miambane ama'o, ko mienga kanao fohi'o te hitobe ampatrambey aña vaho ho solompihaino'ay irehe. **32** Le amy zao, naho indreza'o lia, le ze hasoa hanoe' Iehovà ama'ay ro hanoe'ay ama'o. **33** Aa le nenga' iareo telo andro ty volhi' Iehovà le niaolo iareo telo andro ty vatam-pañina' Iehovà hipay fitobeañe. **34** Tambone' iereo ey i raho' Iehovà amy antoandro niengà' iereo i tobeiy. **35** Aa ndra mbia' mbia ty nionjona' i vatam-pañinay le niongake t'i Mosè nanao ty ti-hoe: Miongaha, ry Iehovà, abaibaio o rafelahi'oo vaho ampitribaho an-day aña trefa'o o malaiñe Azoo. **36** Le nitsangañe, le ty hoe ka ty nanoe'e: Mimpolia ry Iehovà amo alealem-pifokoa' Israeleo.

**11** Le aña, le niñeñoñe hoe mpitoreo an-kasotriañe, an-dravembia' Iehovà ondatio, aa ie jinanji' Iehovà, le niviañe ty haviñera'e, naho nisolebotse am' iareo ty afó' Iehovà, namorototo ty aña'olo' i tobey. **2** Aa le nikaikaik' amy Mosè ondatio naho nihalaly am' Iehovà t'i Mosè vaho nakipeke i afoy. **3** Aa le natao'e ty hoe Taberà i taney amy te niforehetse am'iareo ty afó' Iehovà. **4** Teo te nivariñe an-kasijý opiaroteñe am'iareoo; mbore nibabababa ka o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hanjotso hena ama'ay? **5** Tiahí'ay o fiañe nikamae'ay tsy amam-bili'e e Mitsraime aña naho ty kiseny, ty vazavo, ty foti-voly, ty tangolo vaho o tangololai; **6** fe mifoezapoezake henaneo; tsy ino ty aolompihaino'ay, naho tsy ty mane tiañ' avao! **7** Nanahake voan' ahepoty i maney fe nimena hoe vañemba. **8** Namory aze mbeo' mbeo ondatio, le ke dinemodemo'e am-bato fandisañañe, he nilisane'e an-deoñe, naho nahandroëñe am-balàñe vaho namboareñe mofovonga'e; ty hafiri'e le hoe mofo natoñak' ami'ty

menake. **9** Nivotrak' amy tobey ty zono te haleñe le nindre nihintsañe ama'e i maney. **10** le jinanji' i Mosè ty fangoihoi' ondatio, nanitsike o hasavereña'eo, songa lahilahy an-dalan-kiboho'eo, le nisolebotse ty haviñera' Iehovà; toe niboseke ka t'i Mosè. **11** Aa le hoe t'i Mosè am' Iehovà, Ino ty nanotria'o i mpitoro'oy? Le manao akore t'ie tsy naahaonim-pañisohañe am-pivazoho'a, kanao nampijinia'o o kilanka' ondaty iaby retiañe? **12** Izaho hao ty nampi tsonkèrèñe ondatio? Izaho hao ty rae' iareo, kanao ano'a o ty hoe: Otroño aña'araña'o ao manahake ty fiotroña' ty mpiatrak' ajaja, pak'an-tane nifanta'o aman-droae' iareo? **13** Aia ty hahatreavako hena hazotsoko am' ondatio? Ami'ty fitoreova' iareo ty hoe, Meo hena ho kamae'ay! **14** Tsy leoko vavèñe ondaty retia, izaho raike, fa loho mavesatse amako. **15** Aa naho zao ty ano'a o ahy le ehe avetraho am-pañohofan-doza, naho toe nahatre fañisohañe am-pivazoho'a, fa ko apo'o ho treako o faloviloviakoo! **16** Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè: Anontoño ondaty fitompolo amo roandria' Israeleo, ze fohi'o te mpiaolo' ondatio naho mpameleke iareo; le ampihovao mb' an-kibohom-pamantañam-beo, hitrao-pijohañe ama'o. **17** Le hizotso mb'eo iraho hifanaontsy ama'o, le handivako am' iereo i Arofo ama'oy vaho hitrao-pivave ama'o ondatio, soa te tsy ihe avao ty hivave. **18** Le ano ty hoe amy màroy, Miefera vatañe ho ami' ty hamaray, fa hikama hena amy niroveta'reo am-pijanjiña' Iehovà ami'ty hoe, Ia ty hanjotso hena ama'ay? Ie nierañerañe' e Mitsraime aña. Aa le hanjotsoa' Iehovà hena, vaho hikama nahareo. **19** Tsy indraik' andro ty hikama'areo, tsy roe andro, tsy lime andro, tsy folo andro, tsy roapolon andro, **20** fa volañe raike, ampara' te miakatse am-piantsona' areo vaho hampangorý anahareo, amy te nisirikae' areo t'Iehovà añaivo' areo ao, ie nangololoike aña trefa'e ami'ty hoe, Ino ty niavotan-tika amy Mitsraime? **21** Aa hoe t'i Mosè, Lahin-defo enen-ketse o mañariseho ahio; Ihe manao amako ty hoe, Hanjotsaoko hena hikama' iareo volañe raike. **22** Handentàñe añondry naho añombe hao, hahatsake iareo? Ke hanontonañe ze hene fiañe an-driak' ao? **23** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Nitomoreñe hao ty fità' Iehovà? Mbe ho oni'o aniany ke ho tafetetse i rehakoy ke tsie. **24** Aa le niakatse aña t'i Mosè naho sinaontsi'e am' iereo i tsara' Iehovà, le natonto'e t'indaty fitompolo amo roandria' ondatio vaho najado'e aña riarari' i kivohoy. **25** Le nizotso amy

rahoñey t'Iehovà nangalak' amy Arofo ama'ey vaho natolo'e amy roandriañe fitopolole rey; ie nivotraha' i Arofoy le nitoky, fe tsy ho nainai'e. **26** Toe mbe nitambatse an-tobe ao t'indaty roe ama'e: i Eldade ty tahina ty raike naho i Medade ty tahina' ty raike, vaho nivotrak' am'iereo i Arofoy. Toe sinokitse iereo fe tsy nañavelo mb' amy kivohoy mb'eo, fa nitoky an-tobe ao. **27** Le nihitirihity mb'amy Mosè mb'eo ty ajalahy nitalily ama'e ty hoe: Mitoky an-tobe ao t'i Eldade naho i Medade. **28** Aa le hoe ty natoi' Iehosoa ana' i None, mpiamy Mosè ampara' ty nahaajalahy aze: O talèko, raraoo iereo! **29** Le hoe t'i Mosè ama'e, Mamarahy ahy v-iheo? Ee te songa nimpitoky ondati' Iehovà, naho sindre nampivotraha' Iehovà i Arofo'ey! **30** Aa le nimpoly mb'an-tobe mb'eo t'i Mosè naho o roandria' Israeleo. **31** Aa le boak' am' Iehovà ty tioke ninday hatrakatrake hirik' an-driak' aña, le nampipoha'e marine i tobey ie nahatakate lia' andro raike mb'atia vaho lia' andro raike mb'eroa añaariari' i tobey; ni-roe kiho ambone' i taney varañe ty fitoabo'e. **32** Aa le nifanehak' amy àndroy naho amy haleñey naho amy loakandroy ondatio nijohañe ey nanontoñe o hatrakatrakeo le ze nanontoñe tsy ampe mbe nahatsake folo homere; vaho songa nandafike ty aze marine i tobey. **33** Fe mbe añaivom-pamotsi'e ao i henay ie mbe tsy nitotoe'e, le nisolebotse am' iereo ty haviñera' Iehovà vaho pinao' Iehovà ami'ty angorosy loza. **34** Aa le natao'e Kibrate Hata'avà i taney amy te eo ty nandentehañe ondaty aman-kadrao. **35** Boake Kibrate Hata'avà ao ondatio ro nangovovòke imb'e Katserote mb'eo vaho nitobe e Katserote aña.

**12** le amy zao, nifosae' i Miriame naho i Aharone t'i Mosè amy nte-Kose nengae'ey; ie nañenga ampela nte-Kose ho tañanjomba'e. **2** Le hoe iereo, I Mosè avao hao ty nampitsara' Iehovà? Tsy itika ka hao ty nilañona'e. Jinanji' Iehovà izay. **3** Toe ondaty nimpire-batañe t'i Mosè, lombolombo ze hene ondaty ambone ty tane toy. **4** Aa le nanao ty hoe amy Mosè naho i Aharone vaho i Miriame amy zao t'Iehovà, Akia nahareo telo, mb' an-kibohom-pamantañañe mb'eo! Aa le niavotse mb'eo i telo rey. **5** Nizotso amy rahoñey nijoalay t'Iehovà naho nijohañe andalambei' i kivohoy vaho kinanji'e t'i Aharone naho i Miriame le niheo mb'eo iereo roe. **6** Le hoe re, Janjiño o entakoo: naho ama' Iehovà ty mpitoky le anoñonako vatañe añ' aroñaroñe vaho itaroñako

ami'ty nofy. **7** Fe tsy izay amy Mosè mpitoroko; Ie matoe amy hene trañokoy. **8** le ty taroñako falie am-palie, an-kazavàñe fa tsy aman-drazan-tsara; ie ty mahaisake ty talinjo' Iehovà. Tsy nahahembañe anahareo hao ty nañinje i Mosè mpitorokoy? **9** Aa le nisolebotse am' iereo ty haviñera' Iehovà, le nienga re. **10** Aa naho nienga boak' ambone' i kivohoy i rahoñey le nizoeñe te angamae t'i Miriame, foy mikatsatsaoke. Ie nitolik' amy Miriame t'i Aharone, nizoe'e te angamae. **11** Le hoe t'i Aharone amy Mosè, O ry talèko! miambane ama'o, ko apo'o ama'ay i fandilara'ay, i hakeo nanoe'ay an-kagegeañey. **12** Ehe ko ampihambañe'o ami'ty lolo niboloañe boak' antron-drene'e ao, ie fa voroke ty antsasa' o nofo'eo. **13** Aa le nitoreo am' Iehovà t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Andrianañahare, mihalaly ama'o: Jangaño re! **14** Le hoe t'i Iehovà amy Mosè, Naho nitsorihan-drae'e antarehe'e, tsy ho nivav'e fito andro hao ty hasalara'e? Aa le adono re hagabéñe alafe' i tobey fito andro; ie modo le rambeseñe indraike. **15** Aa le narindriñe alafe' i tobey fito andro t'i Miriame; le tsy nionjoñe ka ondatio am-para' te nampihovañe ao indraike t'i Miriame. **16** Aña izay le nienga i Katserote ondatio nitobe am-patrambei' i Parane aña.

**13** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Añiraho ondaty hitingañe an-tane Kanàne aña, ie hatoloko amo ana' Israeleo, songa amantoho ondaty raike o fifokoan-droae'eo, fonga mpamelek' am' iereo. **3** Aa le nampionjone' i Mosè boak' am-patrambei' i Parane ao iereo ami' ty nandilia' Iehovà, songa mpiaolo' o ana' Israeleo indaty rey. **4** Aa le zao o tahina' iareoo: tam-pifokoa' i Reobene, t'i Samoà ana' i Zakore; **5** tam-pifokoa' i Simone t'i Safate ana' i Horý; **6** tam-pifokoa' Iehodà t'i Kalebe ana' Iefonè; **7** tam-pifokoa' Isakhare t'Igale ana' Iosefe; **8** tam-pifokoa' i Efraime t'i Hoseà ana' i None; **9** tam-pifokoa' i Beniamène t'i Palty ana'i Rafò; **10** tam-pifokoa' i Zebolone t'i Gadiele ana'i Sodý; **11** tam-pifokoa' Iosefe, tam-pifokoa' i Menasè: t'i Gadý ana' i Sosý; **12** tam-pifokoa' i Dane, t'i Amiele ana' i Gemalý; **13** tam-pifokoa' i Asere t'i Setore ana' i Mikhaele; **14** tam-pifokoa' i Naftalý t'i Nakhlý ana' i Vofsý; **15** tam-pifokoa' i Gade, t'i Geoele ana' i Makhý; **16** le ro tahina' ondaty nafanto' i Mosè hitingañe i taneio, le novae' i Mosè ty tahina' i Hoseà ho Iehosòa. **17** Aa le nirahe' i Mosè iereo hitingañe an-tane Kanàne aña nafanto'e ty hoe: Mionjona

mb' amo Negeveo mb'eo vaho mañambonea mb' am-bohibohitse aña, 18 le isaho te inoñe i taney naho ondaty mimoneñe aoo ke maozatse ke maifoifo, he tsy ampeampe he maro; 19 le i tane imoneña' iareo, ke soa he raty; naho o rova itoboha' iareoo ke t'ie tobe he arikoboñen-kijoly; 20 le i taney ke kobokara he tsy mamokatse; ke mitiry hatae he tsie. Aa le mahasibeha vaho añandeso ty voka' i taney. Toe sandoha-voam-balòboke henane zay. 21 Aa le nienga iereo nijoko boak' am-patrambei' i Tsine mb'e Rekhobe am-pimoaha' i Hamate mb'eo. 22 Le nionjoñe mañatimo naho nigodam-b'e Kebrone naho Akimane naho e Sesaý vaho e Talmaý, mb'amo ana' i Anàkeo mb'eo. (Naoreñe fito taoñe taolo' i Tsoane e Mitsraime aña te Kebrone.) 23 Le nivotrak' am-bavatane' Eskole eo iereo vaho nibira tsampam-baloboke rekets' angaroza'e raike nampitarazoeñe ondaty roe am-baoñe, naho nangalak' ampongabeindañitse vaho aviavy. 24 Natao Vavatane' i Eskole i taney amy angaroza nihitsife' o ana' Israeleoy. 25 Le efa-polo andro aña le nimpoly i nitampoñe i taney rey, 26 le niheo mb'amy Mosè naho i Aharone vaho i valobohò' Israeley am-patram-bei' i Parane e Kadese mb'eo ninday saontsy ama'e naho amy valobohò' Israele iabiy, vaho naboa' iereo ty voka' i taney. 27 Le hoe ty natalili' iareo ama'e, Nigodañé'ay i tane' nañiraha'o anai. Toe iorikorihan-dronono naho tantele, hehe ty voka'e. 28 Fe misañatse ondaty mimo neñe amo taneo; le faheran-kijoly fatratse o rova'eo vaho jabajaba; mbore nioni'ay ao o ana' i Anàkeo. 29 Mimoneñe an-tane atimo ao o nte-Amalekeo; le mimoneñe am-bohibohitse ao o nte-Kheteo naho o nte-Iebosèo vaho o nte-Amareo; le mimoneñe añ'olo' i riakey naho añ'olo' i saka Iardeney o nte-Kanàneo. 30 Nampianjiñe' i Kalebe añatrefa' i Mosè ondatio, nanao ty hoe: Antao hionjoñe mb'eo amy zao hitavañe i taney, tsy kalafo te mahagiok' aze tika. 31 Fe nanao ty hoe ondaty niharo-lia ama'eo: Tsy lefen-tika ty hionjoñe haname ondatio amy t'ie maozatse te aman-tika. 32 Le naboele' iereo ty talily nahatsonevotse o ana' Israeleo amy tane nitingane' iereoy, ami'ty hoe: I tane niranga'ay mpitingañey, le tane mampibotseko o mpimone'eo, vaho mijaoalajoala ze hene ondaty niisa'ay ama'e. 33 Nioni'ay ondaty joakeo (toe tarira' ondaty joake o nte-Anàkeo); le nihoe valala am-pañentea'ay zahay vaho zahay am-pahaisaha' iareo.

**14** Aa le nañonjom-peo am-pangolalaihañe i valobohòkey, naho nangololoike ty rovetse amy haleñey ondatio, 2 vaho nitoreo amy Mosè naho amy Aharone o ana' Israele iabio; le nanoe' i valobohòkey ty hoe, Ee t'ie nivetrak' an-tane Mitsraime ao! Ndra kitra'e nikoromak' am-patrambey atoa! 3 Ino ty nandes'a Iehovà mb'an-tane atoy ho tsingoritriem-pibara reke-keleiañe ho tsindroke; tsy hàmake t'ie himpoly mb'e Mitsraime mb'eo? 4 Aa le hoe ty fivesoveso' iareo, Antao hijoboñe mpiaolo vaho himpoly mb'e Mitsraime aña. 5 Nibabok' an-daharañe añañatrefa' i favorim-balobohò' o ana' Israeleoy amy zao t'i Mosè naho i Aharone. 6 le nandriatse sarim bo t'Iehosoa ana' i None naho i Kalebe ana' Iefonè, i nimpiamo nitingañe i taneio rey; 7 le hoe ty enta' iareo amy valobohò' Israeley, I tane niranga'ay mpitingañe le tane loho fanjaka. 8 Aa naho noro' Iehovà tika, le ie ty hanese naho hanolotse antika i taney, toe tane orikorihen-dronono naho tantele. 9 Aa ko miola am' Iehovà, ko mirevendreveñe am'ondati' i taneio, ie fitsindrohan-tika; toe nisitak' am' iereo ty fañarova'e vaho amantika t'Iehovà. Ko ihembañañe. 10 Fe vinola' i favoribey iabiy t'ie haresam-bato, vaho niboak' amo ana' Israele iabio, an-kibohom-pamantañañe ey, ty enge' Iehovà. 11 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hañinjea' ondaty retiañe ahy? Ampara' ombia t'ie mbe tsy hahafiatu amako ty amo hene viloñe nanoeko añivo' iereoo. 12 Ho paoheko angorosy naho harotsako, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy mandikoatse naho maozatse te ama'e. 13 Aa hoe t'i Mosè am' Iehovà, Le ho tsanòñe' o nte-Mitsraimeo, te i haozara'oy ty nañavota'o ondaty retiañe boak' añivo' iareo ao, 14 le hatao' iareo amo mpimone' ty tane toio, te tsinano' iereo te ihe ry Iehovà ro añivo' ondaty retoñañe, amy te ihe ry Iehovà ro ifañatrefan-daharañe naho mitroatse ambone' iereo i raho'oy, vaho ihe ro Fiaolo' iareo amy rahoñe mijaoalay te handro naho añ'afó mitiotiotse te haleñe. 15 Aa naho zamane'o hoe ondaty raike ondaty retiañe, le hanao ty hoe o tane iaby nahajanjiñe ty hara'elahi'oo, 16 Kanao tsy nahafanese ondaty retiañe mb'an-tane nitolora'e am-panta mb'eo t'Iehovà, le nimongore'e an-dratraratra aña. 17 Aa le ihalaliako, ehe ho ra'elahy ty haozara' i Talè amy nitsarae'o ty hoe, 18 Malaon-kaviñerañe t'Iehovà naho lifo-pikokoa-migahiñe, mpampipoke hila naho fiola, fe tsy apo'e ty manao hakeo, fa afetsa'e amo anakeo o tahin-droae'eo ami'ty tariratse faha-

telo naho fahefatse. **19** Miambane ama'o, apoho ty hakeo' ondaty retiañe amy hara' elahin-kafatraram-pikokoa'oy, manahake ty nampidòna'o ty hakeo' ondaty retiañe e Mitsraime aña pake henane. **20** Aa le hoe t'Iehovà, Fa napoko ty amy enta'oy; **21** fe kanao velon-dRaho, ho lifore' ty enge' Iehovà ty tane toy, **22** le ze hene ondaty nahaisake o engekoo naho o viloñe nanoeko e Mitsraime naho am-patram-beio, ie fa nitso-pañahy ahiko fañimpolo'e henaneo, vaho tsy nañaoñe ty feoko, **23** toe tsy ho isa' iareo i tane nifantako aman-droae' iareoy, toe tsy ho isa' o nañinje Ahio, **24** naho tsy i Kalebe mpitorokoy amy te hafa ty arofo ama'e le nivente'e t'ie mpañorik' ahiko, aa le hendeseko mb' an-tane nañaveloa'e mb'eo vaho ho lovae' o tarira'eo. **25** Aa kanao mimoneñe ambavatane ao o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le minvionañ nahareo te hamaray, vaho mionjona mb' am-patrambey mb'amy lalañe migodañe mb'an-dRia-Binda mb'eyo. **26** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho amy Aharone: **27** Pak'ombia ty hivaveako ty valobohòke lo-tsereke mañinje ahiko tia? Fa tsinanoko ty fiñeoeño' o ana' Israeleo, ty fañinjea' iareo ahiko. **28** Saontsio am' iereo, Kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà, le hanoko ama' areo i sinaontsi' areo an-tsofikoy; **29** toe hipopok' am-patram-bey atoa ty lolo' areo, ze fonga nivolilieñe ama' areo, ze hene niaheñe ama' areo mifototse ami'ty roapolo taoñe mañambone amo nañinje Ahikoo. **30** Leo raike tsy himoak' amy tane natoloko anahareo am-panta himoneña' areoy, naho tsy i Kalebe ana' Iefonè naho Iehosoa ana' i None, **31** le o amori' areo kedekedeke natao' areo ho tsindroheñeo; hendeseko ao iereo le ho foli' iareo i tane niheje' areoy. **32** Inahareo ka, hifitak' am-patrambey ao ty lolo' areo, **33** le hirererere am-patrambey ao efapolo taoñe o ana' areoo, hivave ty hakarapiloa' areo, ampara' te vorok' am-patrambey ao ty lolo' areo. **34** Mira ami'ty ia' o andro nitingane' areo i taneio, i efa-polo andro rezay, te songa havale taoñe raike i andro rey, ho vave' areo ty tahi' areo, aa le efa-polo taoñe ty hahafohina' areo ty habosehako. **35** Izaho Iehovà ty nitaroñe. Tsy mete tsy henefeko ami'ty valobohòke lo-tsereke nihipoke hiatatre amako tia, ie habotse' ty fatrambey toy naho toe hihomak' ao. **36** Le ondaty nirahe' i Mosè hitingañe i taneio, o nimpoly ninday saontsy nampitoreo i valobohòkey amy talily raty nendese' iereo i taneio, **37** le navetra' ty angorosy añañatrefa' Iehovà ondaty ninday i talily raty ty amy taneio. **38**

Iehosoa ana' i None naho i Kalebe ana' Iefonè avao ty mbe niveloñe amo nitingañe i taneio. **39** Aa le akore ty fihonto' o ana' Israeleo amy nitaroñá' i Mosè i entañe zaiy, **40** kanao nivañoñe marain-tsikiake iereo niañambone' i vohitsey, ami'ty hoe: Itoan-jahay, hanganike i nampitama' Iehovà anaiy, fa nanao hakeo zahay. **41** Hoe ka t'i Mosè, Aa vaho akore te lilare' areo ty lili' Iehovà henaneo? Toe tsy ho tafetetse. **42** Ko mionjoñe mb'eo tsy mone ho rotsaheñe añañatrefandrafelahi' areo fa tsy mindre ama' areo t'Iehovà. **43** Aolo' areo o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le hampitsingoroem-pibara nahareo; amy te niambohoá' areo t'Iehovà, vaho tsy hindreza' Iehovà lia. **44** F'ie nionjoñe tsinahy mb'an-tiotio' i vohitsey mb'eo; fe tsy niakatse i tobey ka i vatam-pañina' Iehovà ndra i Mosè. **45** Aa le nizotso hiatatre am'iareo o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo mpimoneñe amy vohitseio, nandafa naho nandronje iareo sikala e Khormà aña.

**15** Hhoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo, le ano ty hoe: Naho mimoak' an-tane himoneña' areo, i hatoloko anahareoy, **3** ie manao soroñe am' Iehovà, ke enga ho lorañe he enga-ava-panta ke enga-tsatin' arofo he amo andro namantañañeo, le ho hañin-kanintsíne am' Iehovà, he boak' an-tro-raik' ao ke boak' an-dia-raike ao, **4** le ze mibanabana enga añañatrefa' Iehovà ty hinday enga-mahakama, mona fahafolo' ty efa linaro menake hine fahèfa'e, **5** naho divay fahèfa' ty hine ho engarano ihentseñañe, le ke amy soroñey, he amy engay, ho ami'ty vik' añondry. **6** Aa naho añondrilahy, le ho hajarie'o ty mona roe ampahafolo' ty efa linaro menak' ampaha-telo' ty hine ho enga-mahakama; **7** le ho engarano: ibanabanao divay hine ampahatelo' e ho hañin-kanintsíne am' Iehovà. **8** Aa naho mañenga bania hisoroñáñe ke hañenek' ava-panta, he ho fañanintsíne am' Iehovà, **9** le hengaeñe mitraok' amy baniay ty enga-mahakama: telo ampahafolo' ty efa mona linaro menake hine vaki'e, **10** le hengae'o ty divay hine vaki'e ho enga rano hisoroñáñe, hañin-kanintsíne am' Iehovà. **11** I hoe zay ty ho sata amy ze añombe ndra añondrilahy, naho ze vik' añondrilahy ndra vik'ose. **12** Ty ami'ty hamaro ihentseñañe, le sindre anoeñe ty ami'ty ia'e. **13** Songa hanao izay ze samak' amy taney, ie mañenga soroñe ho hañin-kanintsíne am' Iehovà. **14** Aa naho mitaveañe ama' areo ty renetane, ke ia ia

hom'bama' areo amo tarira' areo iabio, ie te hañenga soroe ho hñin-kanintsine am' Iehovà; le mira ami'ty fanoe' areo ty hanoe'e. **15** Amy valobohòkey, fañè raike ty hifehe anahareo naho i renetane mpimoneñe aoy, fañè nainai'e tsy modo amo hene tarira' areo mifandimbeo; manahak' anahareo avao ze renetane añatrefa' Iehovà. **16** Fetse raike naho fepetse raike ty anahareo naho ze renetane mpitaveañe ama' areo ao. **17** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **18** Saontsio ty hoe amo ana' Israeleo: le mimoak' amy tane aneseako anahareo ay, **19** naho mikama amy mahakama' i taney le mañengà engan-kavoña am' Iehovà. **20** Ami'ty valohan-koba' areo ty hañenga' areo mofo ho engan-kavoña; hambañe ami'ty engan-toem-pifofohañe ty hañenga' areo. **21** Hatolo' areo ho enga am' Iehovà ty lengon-koba valoha'e, hengae' o hene tarira' areo mifandimbeo izay. **22** Aa ie mandilatse tsy mahambeñe o lily retiañe, o nitsara' Iehovà amy Mosè— **23** toe ze hene tsara linili' Iehovà am-pitá' i Mosè, ampara' i andro nitaroña' Iehovà i liliy pak' amo hene tarira' areoo— **24** ie amy zao, naho mandilatse tsy satrie'e i valobohòkey, ie nietak' am-pihaino'e, le hengae' i valobohòkey ty ana' ty tro'e raike, ty bania hisoroñañe ho hñin-kanintsine am' Iehovà rekets' i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey, am-pañè, vaho ty vik'oselahy ho engan-kakeo. **25** Le hijebaña' i mpisoroñey i valobohò' Israeleo vaho ho haha iereo kanao tsy nisatrieñe, naho fa nasese' iereo i enga' iareoy; enga nisoroñañe am' Iehovà, naho i engan-kakeo nengaeñe añatrefa' Iehovà, amy fandilara' iareoy. **26** Aa le hapoke t'ie tsy ho ami'ty valobohò' Israele naho tsy ho amo renetane mpimoneñe ama'eo, amy te songa añaate' i lilatse tsy nisatrieñey i màroy. **27** Aa naho ondaty raike ty mandilatse tsy satrie'e, le hengae' ty vik'ose vave'e ho engan-kakeo, **28** le hanao fijebañañe i mpisoroñey ho am' indaty nandilatse tsy an-tsatrie'ey, ie toe nandilatse fe tsy nitsatrie'e, añatrefa' Iehovà, hañeferañe aze, le halio-tahiña. **29** Ho raike ty fetse mifehe ze mandilatse tsy satrie'e, ke tarira' o ana' Israeleo, he renetane mpitaveañe am' iereo ao. **30** Fe t'indaty mañonjo haoke handilatse, ke ie samak' amy taney ao, ke renetane, ie manirika Iehovà, le haitoña am' on dati'eo indatiy, **31** amy te ninjé'e ty tsara' Iehovà naho niotà'e i lili'ey, toe haitoña zafezanake indatiy vaho ho vavè'e i hakeo'ey. **32** le tam-patrambey aña o ana' Israeleo le nahaisake ondaty nanontoñe hatae

ami'ty andro Sabotse. **33** Aa le nasese' o nahaisak' aze nanontoñe hataeo mb' amy Mosè naho i Aharone vaho i valobohòkey mb'eo; **34** le najo' iareo an-drohy ao heike fa mbe tsy nitsaraeñe ty hanoñañe aze. **35** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, tsy mete tsy havetrake indatiy; songa handretsake vat o ama'e alafe' i tobey i valobohòkey. **36** Aa le amy nandilia' Iehovà i Mosèy: nasese' i valobohòkey alafe' i tobey re naho rinetsambato vaho nihomake. **37** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **38** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hano'a' iereo fole mirandrañe an-kotson-tsaro' iareo nainai'e amo hene tarira' iareo mifandimbeo, songa haharo' iareo amo fole mirandrañe an-kotson-tsaroñoey ty fole manga. **39** Ty sata' o boram-poleo ama' areo, le ie isa' areo ro hahatiah y lili' Iehovà iabio vaho hanoe' areo, soa tsy horihe' areo ty arofó' areo naho o fihaino' areo mampandrikeo, **40** fa ho tiahi' areo le hene hanoe' areo o lilikoo, vaho hiavake ho aman' Añahare' areo. **41** Izaho Iehovà Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-tane Mitsraime aña ho Andrianañahare' areo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo.

**16** le amy zao, niavotse t'i Korahk' ana' Itsare ana' i Kehàte fifokoa' i Levy reketse i Datane naho i Abirame songa ana' i Eliabe vaho i One, ana' i Pelete tarira' i Reòbene, **2** le nijohañe aolo' i Mosè eo mindre ami'ty ila' o ana' Israeleo, mpiaolo' i valobohòkey, roanjato-tsi-limappolo, jinoboña am-pivory, amankasy; **3** nifanontoñe hiatrek' amy Mosè naho i Aharone vaho nanoe' iareo ty hoe, Loho bey ty vave'a areo, amy te fonga miavake i valobohòkey naho am' iareo iaby t'Iehovà. Aa ino ty irengevoha' areo ambone' ty favori' Iehovà? **4** le jinanji' i Mosè, le nibabok' an-dahara'e, **5** nanao ty hoe amy Korahke naho o mpiama'e iabio: Hamaray ty hampiboa' Iehovà o azeo, ty miavake, le ie ty hampañarinea'e; toe i ho joboñe'ey ty hampitotofa'e. **6** Ano zao: ry Korahke naho o mpiama'o iabio, andrambeso sadron' afo, **7** le apoho ama'e ty afo naho andafihio embok' añatrefa' Iehovà hamaray vaho t'indaty joboñe' Iehovà, ie ty hiavake. Fa loho maro ty vave'a areo ry nte-Levio! **8** Le hoe t'i Mosè amy Korahke, Mitsendreña henaneo ry ana' i Levio: **9** Loho kede ama' areo hao t'ie nampiambahen' Añahare' Israele amo valobohò' Israeleo hampañarinea'e, hitolöne amy kivoho' Iehovà ao, hijohañe añatrefa' i valobohòkey hiatrak' iareo, **10** ie nampañarivo'e

ama'e mitraok' amo rahalahi'o ana' i Levio? Aa mbe hipay ho mpisoroñe ka v'iheo? **11** kanao mifanontoñe hiatreatre am' Iehovà, ihe naho o mpiama'o iabio. Le i Aharone, inon-dre te injè' areo? **12** Nampañitrife' i Mosè amy zao t'i Datane naho i Abirame ana' i Eliabe, fa hoe iereo: Tsy homb'eo zahay! **13** raha kede ama'o hao te nakare'o an-tane orikorihen-dronono naho tantele ao hanjamana'o am-patrambey atoy, mbore manao ho mpifiehe anay? **14** le amy zao tsy nendese'o amy ze o tane orikorihen-dronono naho tantele zao, tsy nampandovae'o anay ty teteke naho tetembahe. Aa vaho havitso'o am'ondaty retiañe o fihaino' iareoo? Zahay tsy homb'eo! **15** Niforoforo t'i Mosè le hoe re am' Iehovà, Amoeo ty enga' iareo. Mbe liako tsy nandrambe borìke raik' am' iereo vaho leo raik' am' iereo tsy jinoiko. **16** Le hoe t'i Mosè amy Korahke, Miatrefa am' Iehovà, ihe naho o mpiama'oo—ihe naho iereo vaho i Aharone te maray; **17** songa mindesa sadron' afo vaho apoho ama'e ty emboke, sindre hinday ty sadròn' afo'e añatrefa' Iehovà, sadron' afo roanjato-tsi-limappolo; ihe naho i Aharone ka, sambe aman-tsadron' afo. **18** Aa le fonga nandrambe ty sadron' afo'e t'indaty, naho napo'e ama'e ty afo naho nandafihan' emboke vaho nijohañe an-dalan-kibohom-pamantañañe eo mindre amy Mosè naho i Aharone. **19** Le navori' i Korahk' an-dalan-kibohom-pamantañañe ey i valobohòkey hiatreatre iareo. Nisodehañe amy màroy amy zao ty enge' Iehovà. **20** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **21** Mivevea amo valobohòkeo fa hampangotomomoheko aniany. **22** Nibabok' an-dahara'e amy zao iereo nihalaly ty hoe, O Andrianañahare, Andrianañaharen' arofo' ze hene atao nofotse; hiviniera'o ami'ty lila' ondaty raike hao i valobohòkey? **23** Aa le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **24** Saontsio amo valobohòkeo ty hoe: Iengao o kiboho' i Korahke naho i Datane vaho i Abirameo. **25** Le niongake t'i Mosè nimb'amy Datane naho i Abirame mb'eo; nanonjohy aze o roandria' Israeleo. **26** Le sinaontsi'e amy valobohòkey ty hoe, Isitaho henaneo o kiboho' ondaty lo-tsereke reroañe! Ko mitsapa ty raha' iareo tsy mone ho faoheñe aña amo hakeo' iareoo. **27** Aa le niviha' iereo o kiboho' i Korahke naho i Datane naho i Abirameo; le niakatse t'i Datane naho i Abirame vaho nijohañe an-dalan-kiboho'e eo rekets' o tañanjomba'eo naho o ana'eo naho o amori'eo. **28** Le hoe t'i Mosè: Inao ty hahafohina' areo t'ie nirahe' Iehovà hanao o tolon-draha rezao, tsy te nisatriko:

**29** Aa naho mikoromake manahake ze hene ondaty, ondaty retiañe, naho ho tiliheñe hambañe ami' ty fitilihañe ze kila ondaty, le tsy nirahe' Iehovà iraho. **30** Fa naho manao raha vao t'Iehovà, naho sokafe' o taneo ty vava'e, hampibotseke iareo naho ze hene a' iareo vaho hivarigodam-beloñe mb' an-tsikeokeok' ao, le ho fohi' areo te ninjé' ondatio t'Iehovà. (**Sheol h7585**) **31** le vaho nimodo i saontsi'ey le nivalaetrake ambane' iereo i taney, **32** vaho sinoka' i taney ty vava'e le fonga nabea'e rekets' o hasavereña' iareoo, ze lahlahy mpiamy Korahke naho o vara'e iabio. **33** Aa le nigodam-beloñe mb' an-tsikeokeok' ao iereo reke-panañañ' iaby; nikitek' ambone'e i taney, naho fa nimongoreña amy valobohòkey iereo. (**Sheol h7585**) **34** Le nitriban-day iaby ze ana' Israele narine eo, namantsiñe ty hoe, Ke hatele' i taney ka zahay! **35** Niboak' am' Iehovà amy zao ty afo nahaftorototo 'indaty roanjato-tsi-limappolo nañemboke rey. **36** Le natoro' Iehovà amy Mosè ty hoe: **37** Misaontsia amy Elazare ana' i Aharone Mpisoroñe handrambesa'e o sadron' afo boak' amy afoio, le hampiparatsahe'e ey i afoy, fa miavake irezay. **38** Ampipeho ho endraendra hanaroñe i kitreliy o sadron' afo' ondaty rinotsankakeo ty fiai'iareoo, fa miavake amy te nengaeñe am' Iehovà, le ho viloñe amo ana' Israeleo. **39** Aa le rinambe' i Elazare mpisoroñe o sadron' afo torisike nengae' i niforototoeñe reio, vaho nipepeheñe ho kape' i kitreliy, **40** ho faniahiañe o ana' Israeleo te tsy hitotoke mb'eo ty ondaty sotra tsy tarira' i Aharone hañembok' am' Iehovà, tsy mone hanahake i Korahke naho o mpiama'eo, amy nitsara' Iehovà am-pitá' i Mosè. **41** Le amy loakandroy le fonga niñeoñeoñe amy Mosè naho i Aharone i valobohòn' ana' Israeleo ami'ty hoe, Fa zinama' areo ondati' Iehovào. **42** Aa naho nifanontoñe i valobohòkey hiatreatre amy Mosè naho amy Aharone, f'ie nitolike mb' an-kibohom-pamantañañ-b'eo le hehe te nisaroña' i rahoñey vaho niboake ty enge' Iehovà. **43** Aa le niheo mb' aolo' i kibohom-pamantañañey mb'eo t'i Mosè naho i Aharone. **44** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **45** Isitaho o valobohòkeo hamorototoako aniany. Le nibabok' an-daharaña, **46** le hoe t'i Mosè amy Aharone, Angalao sadron' afo le apoho ama'e ty afo boak' amy kitreliy, le ampipoho emboke naho mihitrifa masika mb'amy valobohòkey ho fijebañañe iareo amy te niboak' am' Iehovà ty fombo vaho fa namototse i angorosiy. **47** Aa ie mbe nisaontsy t'i

Mosè, le rinambe' i Aharone izay le nipsitsik' an-day naneñateña i valobohòkey; naho tendreke te niorotse am' ondatio i angorosiy; Napo'e ama'e ty emboke vaho nijebañe ondatio. **48** Aa ie nijohañe añivo' o mateo naho o veloñeo le nijihetse i angorosiy. **49** Rai-ale-tsi-efats' arivo-tsi-fitonjato ty nivetrak' amy andro zay mandikoatse o nikoromak' amy Korahkeio. **50** le nijihetse i angorosiy le nibalike mb' amy Mosè t'i Aharone mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo.

## **17** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè:

Misaontsia amo ana' Israeleo naho mangala kobay amo anjomban-droae iabio, ze talèn' anjomban-droae—kobay folo-ro'amby, ie songa hanokitse ty tahina'e amy kobai'ey. **3** Le sokiro an-kobai' i Levy eo ty tahina' i Aharone. Sindre kobain-droae raike ami'ty talèn' anjomban-droae'ey, vaho **4** apoho an-kibohom-pamantañañe aolo' i fañina fifampikaoñan-tikañey. **5** Ie amy zao, hitaroke ty kobai' ondaty ho joboñeko; le hijihetse ty fitoreo' o ana' Israeleo amako, i fiñeño ñeoñe ama'o lomoñandroy. **6** Aa le nisaontsy amo ana' Israeleo t'i Mosè vaho songa nanolotse kobay raike o talèo, ty aman-talèn' anjomban-droae'e; kobay folo-ro' amby; le nitraok' amo kobai' iareoo ty kobai' i Aharone **7** vaho napo' i Mosè añañatrefa' Iehovà amy kibohom-pañinay i kobaiñe rey. **8** Aa naho nimoak' amy kibohom-pañinay t'i Mosè te loak'andro, hehe te nitaroke naho namotiboty naho namòñe vaho namoa mahabibo àñoñe ty kobai' i Aharone añañanjomba' i Levy. **9** Le naaka' i Mosè boak' añañatrefa' Iehovà mb' amo ana' Israele iabio i kobay rey; nahaisake iereo vaho sambe nandrambe ty kobai'e. **10** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ampolio aolo' i fañinay ty kobai' i Aharone ho viloñe amo manjehatseo, hampigadoñe ty fañinjea' iareo ahy tsy mone hikenkañe. **11** Aa le nanoe' i Mosè izay; i nandilia' Iehovà azey ty nanoe'e. **12** Le hoe o ana' Israeleo amy Mosè, Mihamomoke zahay, motso, fonga mongotse! **13** Ndra iaia mitotoke mb'eo, naho mañarine i kivoho' Iehovà le havetrake. Kila hibaniñtse hao zahay?

## **18** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Aharone: Ihe naho

o anadahi'oo miharo amo anjomban-droae'oo ro hivave o hakeo' i efe-miavakey, le ihe rekets' o anadahi'oo ro hivave o tahi' i fisoroñañeio. **2** Aa le endeso mb' etoa ka o rahalahi'oo, i fifoko'a i Leviy, i fifokoan-droae'oy, hireketse ama'o, hitoroñe azo, ihe naho o ana'oo, añañatrefa' i kibohom-pañinay. **3**

Hiatrak' azo iereo vaho hañambeñe i kivoho iabiy, fe tsy harinea' iareo o fana' i efe-miavakeio naho i kitreliy tsy mone hivetrake, ie naho inahareo. **4** Hampireketeña ama'o iereo hamandroñe i kibohom-pamantañañe amy ze hene fitoloñañe amy kivohoy fe tsy hiharinea' t'indaty tsotra. **5** Le ho toloñe' areo o raha miavakeo, hatrafe' areo i kitreliy, tsy hifetsahan-kaviñerañe o ana' Israeleo. **6** Le Izaho, toe Izaho ty nandrambe o nte-Levy rahalahi' areoo boak'amo ana' Israeleo, ie nengaeñe ho ravoravo am' Iehovà ho anahareo, hanoe'e o fitoroñañe an-kibohom-pamantañañe. **7** Le ihe naho o ana'o rekets' ama'oo ro hañambeñe o fisoroña' areoo amy ze hene mioza amy kitreliy, le ho toroñe' areo ze ankalo' i lamba fañefetsey ao. Atoloko azo ho fitoroñankaravðañe i fisoroñañe, fe havetrake ze ondaty tsotra miharine eo. **8** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Aharone: Izaho, toe Izaho ty nanolots' azo o engan-kavoakoo, le naviko ho azo naho o ana'oo ho amy fañorizañe ze hene navi' o ana' Israeleo. Natoloko ami'ty fañorizañe naho amo o ana'oo ho fañè nainai'e. **9** Ho azo amo raha miava-do'e navotsotse amy afoio; ze hene enga' iareo: ze enga-mahakama iaby, ze soron-kakeo iaby; ze hene engan-dilatse mete ho banabanae' iereo amako, ho miava-do'e ama'o naho amo ana'oo. **10** Ho kamae' areo an-toetse miavake ao, ze lahilahy iaby ty hikama ama'e, fa navaheñe ho ama'o. **11** Ho azo ty enga-kavoñañe amo engae' iareoo, naho ze enga ahelahela' o ana' Israeleo, le fa natoloko azo naho amo ana-dahi'oo naho amo anak' ampela'o mindre ama'oo ho fañè nainai'e, ie mete kamae' ze malio añañanjomba' o ao. **12** Fa natoloko azo ze hene soa amo menakeo naho ze fonga soa amo divai-vao naho amy ampembay: ty loha-voñe engae' iereo am' Iehovà. **13** Azo ze hene lengom-boa an-tane'e añañengae' iereo am' Iehovào, songa mete mikama ama'e ze malio añañanjomba' o ao. **14** Hene azo ze atokañe e Israele ao. **15** Azo ka ze manoka-koviñe valoha'e, ze engaeñe am' Iehovà, he ondaty ke hare; fe toe ho jebañeñe o tañiololoñolofa' ondatio, vaho havahañe ka ze valohan' ana' o biby tsy malioo. **16** Le ty vilin' ai'e, mifototse amy valòham-bola'ey ty ijebañañe aze; ze anjoanjoa' o azey, sekele lime ty vilie' an-tsekelen-toe-miavake (gerà roapoloi izay). **17** Fe tsy havaha' areo ze valohan' anak' añañombe naho valohan' anak' añañondry naho ty valohan' anak' ose, fa miavake. Hadasi' areo añaariari' i kitreliy ty lio vaho hisoroña'o ty safo'e ho enga olorañe, hañin-

kanintsiñe am' Iehovà. **18** Le ho azo o hena'eo, ho azo hambañe amy tratran-kelahelay naho i tso'e havanay. **19** Ze enga avoañe amo raha miavake engae' o ana' Israeleo am' Iehovào le fa natoloko azo naho amo anadahi'oo naho amo anak' ampela'o mindre ama'oo ho fañè tsy modo, ho fañinan-tsira nainai'e ama'oo naho amo tarira'oo añatrefa' Iehovà. **20** Le hoe t'Iehovà amy Aharone: tsy hanan-dova an-tane' iareo irehe, naho tsy hanañ' anjara am' iereo ao; Izaho ro anjara'o naho lova'o amo ana' Israeleo. **21** Naho o nte-Levio, toe nitolorako ze fonga fahafolo' Israele ho fanañañe hasolo ty fitoroñañe itoroña' iareo, ty fitoloñañe an-kibohom-pamantañañe ao. **22** Tsy ho harinè' o ana' Israeleo ka i kibohom-pamantañañey henane zao tsy mone hivave hakeo vaho hivetrake. **23** O nte-Levio avao ty hifanehak' amo tolon-draha' i kibohom-pamantañañeio, le ho vavè' iereo o hakeo'eo; ho fañè nainai'e amo hene tarira' areo mifandimbeo, f'ie tsy hanan-dova añivo o ana' Israeleo, **24** amy te nitolorako ty fahafolo avi' o ana' Israeleo ho engan-kavoñañe am' Iehovà, ie ty lova natoloko amo nte-Levio, toe vinolako t'ie tsy hanan-dova amo ana' Israeleo. **25** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **26** Saontsio amo nte-Levio ty hoe: Naho rambese' areo amo ana' Israeleo i fahafolo natoloko anahareo ho lova'areoy, le añengào enga-kavoñañe am' Iehovà ty fahafolo' i fahafoloy. **27** Le ho volilieñe ama' areo hambañe amy t'ie i mahakama boak' an-toe-pamofohañey; naho te boak' ami'ty hapea' i fipiritan-divaiy i enga havi' areoy. **28** Aa le havi' areo ho am' Iehovà ty enga-kavoñañe boak' amo fahafolo rambese' areo amo ana' Israeleo le i enga-kavoñañe navike ho am' Iehovà ty hatolo' areo amy Aharone mpisoroñe. **29** Amo hene enga atolotse ama' areoo, le havi' areo ze havike am' Iehovà; ze hene soa ama'e naho ty miavake ama'e. **30** Aa le ano ty hoe: Naho avi' areo ty soa ama'e, le ho volilieñe amo nte-Levio ho mahakama nasisa an-toe-pamofohañey ey naho ty fitomboa' i fipiritan-divaiy. **31** Azo' areo kamañeñe ndra aia aia izay, inahareo naho o keleia' areoo amy te tambe' areo amy fitoloña' areo amy kibohom-pamantañañeyi. **32** Aa kanao avi' areo ty soa ama'e le tsy hivavea' areo hakeo, vaho ko leore' areo o enga' miava' o ana' Israeleoo tsy mone hivetrake.

**19** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone:  
2 Intoy ty fañèm-pètse linili' Iehovà: Misaontsia

amo ana' Israeleo ty hindesa' iareo kiloa mena tsy aman-kandra ndra hila mbe lia'e tsy nanampezan-joka. **3** Atoloro i Elazare mpisoroñe, le hasese'e alafe' i tobey ho lentaeñe añatrefa'; **4** le hangala' i Elazare an-drambo-pità'e ty lio'e, vaho hafitse'e impito aolo' i Kibohom-pamantañañey. **5** Le horoañe am-paha isaha'e i kiloay: Fonga forototoeñe ty holi'e, ty nofo'e, ty lio'e vaho ty tai'e. **6** Le handrambe mendorave naho seva naho fole mena mañabarà i mpisoroñey vaho hatora'e añate' i afó mamorototo i kiloaiy. **7** Ho sasà' i mpisoroñey amy zao o saro'eo, le hampiandro'e an-drano i sandri'ey, vaho himoak' an-tobe ao; fa haleotse am-para' te hariva i mpisoroñey. **8** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka i nañoro azey, ie tsy halio am-para' te hariva. **9** Le havori' t'indaty malio ty laveno' i kiloay vaho hahaja'e an-toetse malio alafe' i tobey ey, naho havandroñe ey ho amy valobohò' o ana' Israeleoy, ho ami'ty ranom-pandeorañe, toe fañeferan-kakeo. **10** Hanasa ty siki'e i namory o lavenokeoy le tsy halio ampara' te haleñe: ho fañè nainai'e tsy modo amo ana' Israeleo naho amo renetane mpimoneñe am' iereo. **11** Ze mitsapa lolo, ndra t'ie fate' ia'ia, ro haleotse fito andro. **12** Hañefe' batañe amy ranoy re ami'ty tsy haliøva'e ami'ty andro fahatelo naho ami'ty andro faha-fito vaho halio; f'ie tsy mañefe-batañe amy andro fahateloy naho amy andro fahafitoy le tsy halio. **13** Ze mitsapa lolo, ty fañøva' ondaty mate, vaho tsy mañefe-batañe, le mandeotse ty kivoho' Iehovà. Haitoñañe am' Israele indatiy. Tsy halio re amy te tsy nafitse ama'e i rano-piambahañey, tambats' ama'e i haleora'ey. **14** Zao ty fetse te mivetrak' añ'akiba ao t'indaty: ze mizilik' añ'akiba ao naho ze am-po'e ao ro songa maleotse fito andro, **15** maleotse ka ze fanake tsy mitakoñe soa. **16** Ze mitsapa ondaty vinonom-pibara an-kivoke ey ke ondaty mate avao, he taola' ondaty, hera kibory, le haleotse fito andro. **17** Aa naho i maleotsey: hangalañe ty laveno' i namorototo aña ho fañeferan-kakeoiy, vaho añiliñan-drano malio ty fitovy; **18** ho rambese' t'indaty malio ty seva le halò'e amy ranoy vaho hafitse'e amy akibay naho amo fanake iabio naho am' ondaty nizoeñeo naho amy nitsapa o taolañeo ndra i vinonoy ndra i loloy ndra i kiboriyi. **19** Hafitse' i malioy amy tsy malioy ami'ty andro fahatelo naho ami'ty andro faha-fito; ie amy andro faha-fitoy ro hiefetse, le ho sasà'e o siki'eo vaho hiandro an-drano, le halio te harivay. **20** Fe t'indaty maleotse tsy miefetse amy haleora'ey, le haitoñe

amy valobohòkey indatiy, amy te nileore'e ty efe-miava' Iehovà. Tsy nafitse ama'e i rano-kaleorañey; maleotse re. **21** Fañè nainai'e ho a iareo izay. Hanasa ty siki'e i namitse i rano-kaleorañey, vaho haleotse am-para' te hariva ze mitsapa i rano-kaleorañey. **22** Haleotse ze raha tsinapa' i maleotsey, le haleotse am-para' te haleñe t'indaty nitsapa aze.

## **20** Nimoak' am-patram-bei' i Tsine eo o ana' Israeleo,

i valobohòkey, amy volañe valoha'ey le nitobe e Kadese; nihomake eo t'i Mirame vaho nalenteké. **2** Tsy nanan-drano i valobohòkey le nifanontoñe hiatreatre amy Mosè naho i Aharone. **3** Le nifandietse amy Mosè ondatio, ami'ty hoe, Hamake t'ie nivetrak' amy nikoromaha' o longo'aio añatrefa' Iehovà! **4** Aa vaho ino ty nanesea'o mb' am-patrambey mb'etoy ty favori' Iehovà, hibanitse etoañe, zahay naho o hare'aio? **5** Le ino ty nañakara'o anay an-tane Mitsraime aña, hanese anay an-toetse raty atoy? ie tsy mahalefe ampembra ndra sakoañe ndra vahe ndra dagoa, mbore tsy amandrano hinomañe. **6** Aa le nienga i valobohòkey t'i Mosè naho i Aharone niheo mb'amy lalan-kibohom-pamantañañey mb'eo; le nibabok' an-daharañe vaho nisodehañe am' iereo ty enge' Iehovà. **7** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **8** Rambeso i kobaiñey; le atontono i valobohòkey, ihe naho i Aharone rahalahi'o. Saontsio añatrefam-pihaino' iareo i vatoy hañakatsse ty rano'e, hamahana'o rano boak' amy vatoy, hampi nomá'o iareo naho o hare' iareoo. **9** Aa le rinambe' i Mosè i kobay añatrefa' Iehovà, amy nandiliañe azey. **10** Le navori' i Mosè naho i Aharone añatrefa' i vatoy i favoriy, le nanoe'e ty hoe, Mitsendreña, ry mpiolao. Hañakara'ay rano boak' ami'ty vato tia hao? **11** Aa le naonjo' i Mosè ty fita'e naho finofo'e indroe amy kobai'ey i vatoy, vaho nidoandoañe boak' ao ty rano bey le ninon-drano i valobohòkey naho o hare'eo. **12** Fe hoe t'Iehovà amy Mosè naho i Aharone, amy te tsy nonjone' areo hampiboak' amo ana' Israeleo o hamasiñakoo, le tsy hendese' areo hizilik' an-tane natoloko iareo ao ty fivory tia. **13** Ie o Ranom-Piolañeo amy te nikotreke am' Iehovà o ana' Israeleo, ie fa-nivente'e am' iareo ty hamasiña'e. **14** Aa le nañitrik' ami'ty mpanjaka' i Edome boake Kadese t'i Mosè. Hoe ty rahalahi'o Israele: Fohi'o o hasotriañe iaby nifetsak' ama'aio: **15** ty nizotsoa' o rae'aio mbe Mitsraime mb'eo, ty nimoneña'e aña andro maro, vaho te namorekeke anay naho o rae'aio o nte-Mitsraimeo. **16** Aa ie nikaike

Iehovà le jinanji'e o fiarañanaña'aio vaho nirahe'e i Anjeli'ey ninday anay niavotse i Mitsraime; le ingo t'ie e Kadese atoy henaneo, ty rova añ' olon' efetane'o atoy. **17** Aa ehe meo lalan-jahay hitoñañe o tane'oo. Tsy hiranga teteke ndra tanem-bahe, le tsy ho kamae'ay ty rano boak' am-bovo' areo ao; fa horihe'ay i Karanangam-Panjakay, vaho tsy hivio mañavia ndra mañavana ampara' te losore'ay o fehe'oo. **18** Aa hoe ty asa' i Edome ama'e, Tsy hiranga ty tane'ay nahareo, tsy mone hiavota'ay am-pibara. **19** Le hoe o ana' Israeleo tama'e, I Karanangay avao ty handenako, aa naho hinome'ay o rano'oo, izaho ndra o harekoo, le havahako ty vili'e; adono hirangàko an-tomboke tsy hampianto. **20** Fe hoe re, Tsy hiranga nahareo. Le niavotse mb'am' iareo mb'eo ty Edome an-dahin-defo maro vaho am-pitæñe maozatse. **21** Aa le nifoneña t'i Edome tsy nanolora' o fehe'eo lalañe hitsake t'Israele; aa le nivioñe aña t'Israele. **22** Niavotse i Kadese iereo, le niperopotítse e Vohi-Hore o ana' Israeleo—i valobohòke iabiy. **23** Le nanao ty hoe amy Mosè naho amy Aharone t'Iehovà e Vohi-Hore ey, añ'efe-tane' i Edome eo: **24** Hatontoñe am' ondati'eo t'i Aharone, ie tsy hizilike amy tane natoloko amo ana' Israeleoy, amy te niola amy volakoy nahareo an-drano' i Meribà aña. **25** Endeso t'i Aharone naho i ana'e Elazare vaho aseseo mañambone' i Vohi-Horey mb'eo, **26** le abolio amy Aharone o saro'eo naho asaroño amy Elazare ana-dahi'e fa hatontoñe t'i Aharone toe hivetrake. **27** Aa le nanoe' i Mosè i linili' Iehovà vaho niñambone ty Vohi-Hore ampahaisaha' i valobohòke iabiy. **28** Nafaha' i Mosè o saro' i Aharoneo naho nasaro'e amy Elazare ana'e, le nihomake andengo' i vohitsey t'i Aharone, vaho nizotso amy vohitsey t'i Mosè naho i Elazare. **29** Aa ie nirendre' i valobohòke iabiy te nivilasy t'i Aharone, le fonga nandala aze telopolo andro ty anjomba' Israele.

## **21** Ie jinanji' i Arade Mpanjaka nte-Kanàne nimoneña Atimo aña te niaryl am' Israele re vaho nendese'e am-bahotse ty ila'e. **2** Aa le nifanta am' Iehovà t'Israele nanao ty hoe, Naho toe hasese'o am-pita'ay ondaty rezao le fonga harotsa'ay o rova'eo. **3** Nihaoñe' Iehovà ty fiarañanaña' Israele le nasese'e ama'e o nte-Kanàneo; fonga finongo' iareo o rova'eo; vaho natao Kormà i taney. **4** Niavotse boak' am-Bohi-Hore eo le nionjoñe mb' an-dalañe migodañe mb'amy Ria-

Binday mb' eo, hiariañe i tane' Edomey; fe nahangoae ondatio i liay. 5 Le nañinje an' Andrianañahare naho i Mosè ondatio ami' ty hoe: Aa vaho akore t'ie nindesa'o niakatse i Mitsraime hivetrake am-patrambey atoy, ie tsy ama' mahakama ndra rano naho mampangorý anay ty mofo maivañe toy. 6 Aa le nañiraha' Iehovà merem-boreke ty añivo' ondatio ze nañehetse ondaty vaho maro amo ana' Israeleo ty nifitake. 7 Aa le nimb' amy Mosè mb'eo ondatio nanao ty hoe: Nandilatse ami' ty nañinjea'ay azo naho Iehovà; ihalilio am'Iehovà ty hanintaha'e o mereñeo. Aa le nihalaly ho a ondatio t'i Mosè. 8 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Itseneo sare merem-boreke le asampezo ami'ty bodan-katae; le ho veloñe ze hene ondaty nihehereñe, mitalahatse ama'e. 9 Aa le namboare' i Mosè an-torisike i mereñey naho nasampe'e an-katae, aa naho nihehetse ondaty ty mereñeo, ie nañente i mereñe torisikey le niveloeñ. 10 Nionjoñe amy zao o ana' Israeleo le nitobe e Obote. 11 Niavota' iareo ty Obote vaho nitobe e Iai'haabarime, am-patrambey atiñana' i Moabe mb' am-panjirihan' andro mb'eo. 12 Nionjoñe boak' ao iereo le nitobe am-Bavatane' i Zerede ao. 13 Hirik' ao iereo niavotse vaho nitobe alafe' i Arnone amy fatrambey mifototse an-tane' o nte-Emoreoy; amy te efe-tane' i Moabe i Arnoney, mañefetse i Moabe amo nte-Emoreo. 14 Izay ty nanoeñe amo Boke' o Ali' Iehovàoo ty hoe: Oahebe e Sofà, o toraha' i Arnoneo, 15 naho ty teva' o torahañeze mivariñe mb'an toe' i Are, naho miefetse amy Moabe. 16 Ie hirik' ao nimb'e Bire mb'eo, i vovoñe nitsarae' Iehovà amy Mosè ty hoe, Atontono ondatio hanjotsoako rano. 17 Le hoe ty nisaboe' Israele: Mivoña ry vovoñe, isabo! 18 ty vovo nalente' o talèo, hinali' ty roandria' ondatio, an-kobaiñe, an-tsara' i Mpandily. Ie boak'am-patrambey ao le nañavelo pak'e Matanà, 19 le boake Matanà mbe Mahaliele mb'eo, le hiriye Mahaliele mb'e Bamote mb'eo, 20 vaho boake Bamote am-bavatane' i Moabe mb' andeng' i Pisgà mitolike mb'amy ratraratray aña. 21 Le nañitrike mb'amy Sihone mpanjaka' o nte-Emoreo t'Israele, nanao ty hoe: 22 Adono hiranga ty tane' o zahay. Tsy hivike mb' an-teteke ndra mb' an-tane-bahe; tsy hikama rano am-bovoñe. Hañorike i Karanan gam-Panjakay avao ampara' te losore'ay ty efe-tane'o. 23 F'ie tsy napo' i Sihone hiranga i efe'ey. Aa le natonto' i Sihone ondati'e iabio vaho niavotse haname Israele am-patram-bey ey, le nivotrake e Iähatsse

re naialy am' Israele. 24 Zinevo' Israele an-delam-pibara vaho tinava'e i tane'ey boak' amy Arnoney pak' ami' ty Iaboke naho pak' amo nte-Amoneo amy te fatratse ty efe-tane' o ana' i Amoneo. 25 Aa le fonga rinambe' Israele o rova'eo vaho songa nimoneña' Israele o rova' o nte-Emoreo, e Khesbone naho o hene ana-drova'eo. 26 Nirova' i Sihone mpanjaka' o nte-Emoreo ty Khesbone; niazo'e te nialy amy mpanjaka' i Moabey taloy vaho fonga rinambe'e i tane'e pak'amy Arnoney. 27 Aa le hoe ty onin-tsaontsin-droae: Antao mb'e Khesbone mb'eo, hamboatse naho hañafatratse ty rova' i Sihone 28 Fa niakatse i Kesobone ty afo, lel' afo boak' an-drova' i Sihone, nagodra'e i Are' i Moabey o talen-kaboa' i Arnoneo. 29 Hekoheko ama'o ry Moabe, Rinotsake nahareo nte-Kemose: napo'e ho gike o ana-dahi'eo, naho o anak'ampela'eo ho mapirohi' i Sihone, mpanjaka' i Emorey. 30 Linihi'ay ambane iereo: Nihomake t'i Khesbone pak'e Dibone, le natsafe'ay pak'e Nofà, naho pak'e Medebà. 31 Aa le nimoneña an-tane' Emore ao t'Israele. 32 Nampihitrife' i Mosè ty hitingañe la'azere le rinambe'e o tanà'eo vaho nanoe'e soike ze nte-Emore tao. 33 Nitsile iereo, nañavelo andalañe mb'e Basane mb'eo; le niavotse hifanalaka am'iareo t'i Oge mpanjaka' i Basane rekets' ondati'e iabio, hañotakotake e Edrey. 34 Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, Ko ihembaña'o, fa natoloko am-pitá'o rekets' ondati'e iabio naho i tane'ey. Ano ama'e hambañe amy nanoa'o amy Sihone mpanjaka' o nte-Emore nimpifehe' i Khesboneoy. 35 Aa le zinevo' iareo naho o ana-dahi'eo naho ondati'eo, ampara t'ie tsy amantsengha'e vaho rinambe'iereo i tane'ey.

**22** Nionjom-beo o ana'Israeleo nitobe an-tanemira' i Moabe alafe' Iardene tandrife Ierikò ey. 2 Ie amy zao hene nioni' i Balak' ana' i Tsipore i nanoe' Israele amo nte-Emoreoy. 3 Aa le nirevendreveñe am'ondatio t'i Moabe kanao ninihaniha ty hamaro'e; le nanembetse i Moabe o ana' Israeleo. 4 Aa le hoe ty Moabe amo roandria' i Midianeo, Fonga ho tselà' i lahialeñey ze mañohoke an-tika manahake ty famelehan' añombe o ahetse an-kivok' ey. Mpanjaka' o nte-Moabeo henane zay t'i Balak' ana' i Tsipore. 5 Le nampisangitrite' mb'amy Balame ana' i Beore e Petore añolon-tsaka' an-tanen-te-Arame aña ty irake hikanjiy aze ami'ty hoe: Inao, nivotrake boake Mitsraime aña t'indaty; hehe t'ie manitsike ty ambone' ty tane toy vaho mitobe marine ahiko etoa. 6 Mb'etoa

aniany koahe, ozoño ho ahy ondatio, ie manjofake te amako. Hera ho gioheño le ho soiheñe hiakatse atanane atoy, fa apotako te soa tata o tatae'oo vaho fatrattane o ozoñe'oo. 7 Aa le niavotse mb'eo o roandria' i Moabeo naho o roandria' i Midianeo reketse ty saram-pamorehañe am-pitâne vaho niheo mb'amy Balame mb'eo ninday ty nisaontsia' i Balake. 8 Le hoe re tam' iereo, mialeña atoy te anito, le hañerembolañ' ama' areo iraho, ze ho tsarae' Iehovà amako. Aa le nialeñe amy Balame ao o roandria' i Moabeo. 9 Niheo mb'amy Balame t'i Andrianañahare nanao ty hoe: Ia ondaty mitraok' ama'oo? 10 Le hoe t'i Balame aman' Añahare, Nampañitrike ty saontsy toy amako t'i Balak' ana' i Tsipore: 11 Heheke ondaty hirike Mitsraime añaeo: tsitsihe' iareo ty ambone' ty tane toy; aa le mb'etoa irehe, ozoño ho ahiko; hera hahalefeako aly vaho haronjeko aña. 12 Le hoe t'i Andrianañahare amy Balame, Tsy hindreza'o fañaveloañe; tsy hozoñe'o ondatio fa soa-tata. 13 Aa le nitroatse maraiñe t'i Balame nanao ty hoe amo roandria' i Balàkeo, Mimpolia mb' an-tane' areo aña, amy te nifoneñe t'Iehovà tsy nañomey ahy lily hindrezako. 14 Aa le niongake o roandria' i Moabeo nimpoly mb' amy Balàke mb'eo, nanao ty hoe: Tsy nimete nindre ama'ay t'i Balame. 15 Nañitrik' analonake indraike t'i Balake, ondaty maro naho ambone' lohâne te amo teeo. 16 Aa le niheo mb' amy Balame mb'eo indaty rey nanao ty hoe, Hoe t'i Balak' ana' i Tsipore, Ko anga'o ndra inoñ' inoñe ty hisebañe azo tsy homb' amako mb'etoa; 17 toe ho rengèko vaho hanoeko ze saontsia'o. Aa le miambane ama'o t'ie homb'etoa hañozoñe ondatio ho ahiko. 18 Le hoe ty natoi' i Balame amo mpitoro' i Balakeo, Ndra te natolo' i Balak' amako ty anjomba'e pea volafoty naho volamena le tsy mete handilatse ty tsara' Iehovà Andrianañahareko iraho hanao ndra inoñ' inoñe ke t'ie bey he kede. 19 Aa le mialeña amako etoa manahake ty nanoe' o ila'eo haharendrehako ze tsara hatovo' Iehovà amako. 20 Le niheo mb' amy Balame amy haleñey t'i Andrianañahare nanao ty hoe ama'e, Aa naho nimb'ama'o mb' atoy ondatio hikanjy azo, miavota naho indrezo; fe ze entañe hatoloko azo avao ty hanoe'o. 21 Aa le nañaleñaleñe t'i Balame nanampe fitobohañe amy borike'ey, vaho nitradia amo androanavi' i Moabeo. 22 Fe nampamiañe ty haviñeran' Añahare i fañavelo'ey, vaho nijohaña hikalañe i lala'ey ty Anjeli' Iehovà, hiatreatrea'e hoe

rafelahy. Ie amy zao niningitse borike naho nindre ama'e ty mpitoro' e roe. 23 Nahatreia i Anjeli' Iehovà nijohañe an-dalañe ey reketse fibara natsoak' ampitâ'e i borike, le nivioñe amy lalañey i borike nitsile mb'an-tetek' ao, le finofo' i Balame ty lafa hampibalik' aze mb'amy lalañey. 24 Le nijohañe ami' ty zitse añivo' ty tanem-bahe roe ey i Anjeli' Iehovà, ty kijoly etia naho ty kijoly etia. 25 le nitrea' i borike i Anjeli' Iehovà le nioza amy rindriñey, vaho namindry ty kitso' i Balame amy rindriñey, aa le linafa'e indraike. 26 Nihàンkañe aolo ey amy zao i Anjeli' Iehovà nijohañe añ' oloñoloñe ey, le tsy eo ty hivioñañe ndra mañavana ndra mañavia. 27 Naho nizoe' i borike i Anjeli' Iehovà le nibabok' ambane' i Balame eo; tsekak' amy zao ty haboseha' i Balame le finofo'e an-kobai'e i borike. 28 Aa le sinoka' Iehovà ty vava' i borike, vaho hoe re amy Balame, Ino ty nanoeko ama'o kanao linafa'o intelo aniany? 29 Le hoe t'i Balame amy borike, Amy t'ie nanalatse ahy, le nainako te ni-reke-pibara ty tañako henaneo hamonoako azo! 30 Aa le hoe i borike amy Balame, Tsy izaho hao o borike'oo, i ninigira'o amo hene tao'o pake henaneoy? Lilikò hao ty manao zao ama'o? Aiy, hoe re. 31 Aa le nampibeahé' Iehovà ty fihaino' i Balame naho niisa'e nijohañe amy lalañey i anjeliy, am-pibara napontsoañe am-pitâ'e; le nibotreke re nibabok' an-dahara'e. 32 Le hoe i Anjeli' Iehovà ama'e, Inoñe ty nijerà'o i borike'oy in-telo? Nimb' atoy iraho am-pirafelhiañe, amy te ihe manao hajangaringaria añatrefako. 33 Nitrea' i borike iraho le nivioña'e intelo. Aa naho tsy niholiara'e le toe ho nañe-doza ama'o iraho anianikey vaho ho nengako velon-dre. 34 Le hoe t'i Balame amy Anjeli' Iehovà, Nanao hakeo iraho fa tsy napotako te nijohañe an-dalañe ey irehe hiatreatre ahy. Aa naho joy ty am-pihano'o le himpoly iraho. 35 Aa le hoe i Anjeli' Iehovà amy Balame, Akia, mindreza am'ondaty reo, fe ze entañe volañeko ama'o avao ty ho taroñe'o. Aa le nañavelo nindre lia amy androanavi' i Balàke rey t'i Balame. 36 Le jinanji' i Balake te fa tsatoke t'i Balame le niavotse mb'e Ire-Moabe mb'amy efe-tane efera' i Arnoney, ty efe'e lavitse ama'e mb'eo hifanalaka ama'e. 37 Le hoe t'i Balak' amy Balame, Aa vaho tsy nimaneako hitrike naho kanjy v'iheo? Ino ty tsy nañaveloa'o mb'amako. Tsy haiko hao ty hiyas azo? 38 Le hoe t'i Balame amy Balake, Intoy fa ama'o! meteko hao ty hanao ndra inoñ' inoñe? Tsy mahay tsy ze tsara apon' Añahare

am-bavako ao avao ty ho taroñeko. **39** Aa le nindre lia amy Balake t'i Balame vaho nipotitse e Keriat-kozote eo. **40** Nisoroña añombe naho añondry amy zao t'i Balake vaho nañirifa'e t'i Balame naho o androanavy nindre ama'eo. **41** Le amy maraiñey le nendese' i Balake nañambon' i Bamà-Baale t'i Balame, le eo re ro nahatalake ty indra' ondatio.

## **23** Le hoe t'i Balame amy Balake, mandrafeta kitrely

fito etoane vaho hajario ho ahy ty añombelahy fito naho añondrilahy fito. **2** Le nihenefa' i Balake i sinaontsi' i Balamey; le songa nisoroña' i Balake naho i Balame amy kitrely rey ty añombelahy naho ty añondrilahy. **3** Le hoe t'i Balame amy Balake, Mijohaña marine o isoroña'oo le hivike iraho hera hifampikaoña amako t'Iehovà, le hataliliko azo ze hatoro'e ahiko. Aa le nimb' an-kaboa mb'eo re. **4** Le nifañaoña amy Balame t'i Andrianañahare, vaho hoe t'i Balame ama'e. Fa hinajariko ty kitrely fito naho songa nisoroñako añombelahy naho añondrilahy amy kitreli'e rey. **5** Napo' Iehovà am-palie' i Balame ao ty tsara, ami'ty hoe, Mibaliha mb' amy Balake mb'eo le inao ty ho saontsie'o. **6** Le nibalike mb'ama'e mb'eo re nanjo aze nijohaña marine o nisoroña'eo, ie naho ze hene roandria' i Moabe. **7** Le nonjone'e ami'ty hoe i fandrazaña'ey: Fa ninday ahy boak' Arame t'i Balake mpanjaka' i Moabe; hirik' amo volhitse atiñanañi'eneo. Mahavia, Ozoño ho ahiko t'Iakòbe, Mb'etoa onjiro t'Israele! **8** Aa vaho akore ty hamàrako ty tsy nafan' Añahare? Vaho akore ty hañonjirako i tsy nonjira' Iehovà? **9** Ie talakeko boak' ambone' vato ey, sinambako hirik' ankaboañey; Hehe t'indaty mizoizoy, tsy ho volilieñ amo kilakila 'ndatio! **10** Ia ty mahaiake ty debo' Iakòbe ndra hamolily ty fah' efa' Israele? Apoho iraho hikenkañe am-pihomaha' o vantañeo, Ehe ampanahafo amy firompoa'ey ty ahiko. **11** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ino ty nanoe'o amako? Nendeseko mb' etoan-drehe hañozoña o rafelahikoo te mone nitatae'o avao. **12** Le tinoi'e ami'ty hoe, Tsy hambenako hao ty hivolañe ze apo' Iehovà am-bavako ao? **13** Le hoe t'i Balake tama'e, Antao mb' an-toetse raike ey hahatalakesa'o aze; ty ila'e avao ro ho oni'o fa tsy ie iaby, le ozoño boak' ao ho ahiko. **14** Aa le nendese'e mb'an-tete' i Tsofime mb'eo re ankaboa' i Pisgà ey naho nañoreña kitrely fito, vaho nisoroña añombelahy naho añondrilahy amy kitreli'e rey. **15** Le hoe re amy Balake, Mijohaña eto marivo

o isoroña'oo, le homb' aroan-draho, hifañaoña. **16** Nifampikaoña amy Balame t'Iehovà le nampipoke ty tsara am-palie' naho nanao ty hoe: Mibaliha mb'amy Balake mb'eo vaho isaontsio izay. **17** Aa le nimb' ama'e mb'eo vaho nizoe'e nijohaña amy nisoroña'ey rekets' o roandria' i Moabeo. Le hoe t'i Balak' ama'e, Inoña ty nitsarae' Iehovà? **18** Aa le nonjone'e ami'ty hoe i razan-tsaontsi'ey: Miongaha ry Balake, mijaniña! Anokilaño ravembia ry ana' i Tsipore. **19** Tsy ondaty t'i Andrianañahare t'ie handañitse, naho tsy ana'ondaty t'ie haneñeñe. Aa vaho tsy hanoe'e i nitsarae'ey? tsy ho henefe'e hao i nitaroña'ey? **20** Ingo nanoloran-dily hitata iraho; aa kanao ie ro nitata tsy meteko afotetse. **21** Tsy nahaoniña'e hakeo t'Iakòbe tsy nahaisaha'e tahiñe t'Israele. Ama'e t'Iehovà Andrianañahare'e, naho ama'e ao ty koim-panjaka. **22** I Andrianañahare nampienga aze amy Mitsraimey, ro tsifan-drimo abo ama'e. **23** Toe tsy atreatrem-boreke amy Iakòbe vaho tsy trean-tsikily amy Israele, Ie henaneo ro tsaraeñe ty am' Iakòbe naho am'Israele, ty hoe: Heheke ty nanoen'Añahare. **24** Hitroatse hoe liona vave'e ondatio, hiongake hoe liona lahi'e: Tsy handre am-para' t'ie mihiinan-tsindroke vaho minoña ty lio' i vinonoy. **25** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ko ozoño'o ka, naho ko itata'o. **26** Fe hoe ty navale' i Balame i Balake, Tsy vinolako hao te ze tsarae' Iehovà, le tsy mete tsy izay ty hanoeko? **27** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Antao, fa hendeseko mb'an-toetse raike ka irehe hera ho non' Añahare ty hañozoña iareo ho ahiko boake ey. **28** Le nendese' i Balake mb' am-dengo' i Peore, ahatalakesañe mb' am-patrambey eñe, t'i Balame. **29** Le hoe t'i Balame amy Balake, Añoreño kitrely fito ty etoy vaho añañario añombelahy fito naho añondrilahy fito. **30** Le nanoe' i Balake i sinaontsi' i Balamey vaho songa nisoroña'e an-kitrely ty añombelahy naho ty añondrilahy.

## **24** Aa kanao nioni' i Balame te ninò' Iehovà ty hitata Israele le tsy nisikilie'e nanahake i lili'ey fe nampitolih'e mb' am-patrambey eñe ty lahara'e. **2** Aa naho niandra t'i Balame le nioni'e t'Israele nimoneña an-kiboho'e ey nilahatse amo fifokoa'eo; le nivotrak' ama'e ty arofon' Andrianañahare; **3** vaho nonjone'e ami'ty hoe ty razan-drehake, Hoe ty fetse' i Balame ana' i Beore, naho ty lañona' ondaty am-pihaino misokake. **4** Ty enta' ondaty mahajanjiñe ty tsaran'Añahare, naho mahaisake ty aroñaro' i El-Sadai, mibaboke

fe am-pihaino mibolanake: 5 Fanjaka o kiboho'oo ry Iakòbe naho o kivoho'oo ry Israele. 6 Mivelatse hoe vavatane, hoe kodobo añ'olon-tsaka, hoe vahoñe nambole' Iehovà hoe mendoraveñe añ'olon-drano. 7 Hidoandoan-drano o sihoa'eo naho ho an-drano maro o tabiri'eo. Mitoabotse ambone' i Agage ty mpanjaka'e vaho onjoneñe i fifehea'ey. 8 Manahake ty tsifandrimo mitiotiotse t'i Andrianañahare nampiavotse aze amy Mitsraime. Hampibotseke ze tane malaiñe aze hampipozapozake o taola'eo, hampitrofahe'e amo ana-pale'eo. 9 Nitsakononòke re, nanao fandrean-diona naho hoe liona rene'e, ia ty hampitsekak' aze? Hene soa tata ze mitat'azo Fonga ozoñeñe o mañozoñ'azoo. 10 Nisolebotse amy Balame amy zao ty habose' i Balake, le nifampitrabohe'e o fita'eo, naho hoe t'i Balak' amy Balame, Nikanjiako hañozoñe o rafelahikoo, vaho hehe te nitsitsihe'o tata in-telo. 11 Mibioña arè mb' an-toe'o añe, ie ho nonjoneko andikerañe eñe ty asi'o; te mone kinala' Iehovà i ho ni-enge'oy. 12 Le hoe t'i Balame amy Balake, Tsy vinolako hao o ñra'o nampihiitrife'o amakoo ty hoe, 13 Ndra te hatolo' i Balak' ahiko ty volafoty naho volamena mahaatseke i anjomba'ey, tsy ho likoareko ty falie' Iehovà, hanoako ty soa ndra ty raty boak' an-troko, fa ze nitsarae' Iehovà ty ho taroñeko? 14 Aa le himpoliako ondatikoo henaneo, fe adono hey hitoroako ty hanoe' ondaty reroañe am'ondati'oo amo andro ampara'e añeo. 15 Aa le nonjone'e ami'ty hoe i fandrazaña'ey: Ty lañona' i Balame ana' i Beore, ty taro' ondaty am-pihaino nabeake. 16 Ty kora' i mpijanjiñe o tsaran' Añahareoy, vaho ama'e ty fahafohinañe i Andindimoneñey, Oni'e ty aroñaro' i El-Sadai mibaboke fe am-pihaino mibeake: 17 Treako fa tsy henaneo; misamb' aze iraho fe tsy mitotoke; hiboak' am' Iakòbe ty vasiañe; hionjoñe hirik'am' Israele ty kobaiñe, ho demohe'e o olon-tane' i Moabeo le fonga ho rotsahe'e o anam-pifandrakarakañaeo. 18 Ho fanañañe t'i Edome, ho hanaña' o rafelahi'eo t'i Seire, le hitoloi' an-kafatrarañe t'Israele. 19 Hiboa'k am' Iakòbe ty hifehe, handrotsake ty sehanga' i Are. 20 Le nitalakese'e t'i Amaleke le nonjone'e ty fetse'e ami'ty hoe: Nilohà' o kilakila taneo t'i Amaleke, Fe hamongorañe ty ho figadoña'e. 21 Nisambae'e amy zao o nte-Keineo, vaho nañonjona'e fetse ami' ty hoe: Fatratse o fimoneña'oo naho mioreñe an-damilamy eo ty akiba'o; 22 fe ho forototoeñe t'i Kàine; ampara' mbia te ho tana' i Asore an-drohy? 23 Le nonjone'e ty fetse'e

nanao ty hoe: Hedey! Ia ty ho veloñe naho akipen' Añahare? 24 Hitotsak' eo o lakambey hirik' añ'olo' i Ketio, ho silofe' iareo t'i Asore naho hampiambane'e t'i Aibere, ampara' t'ie mongotse nainai'e. 25 Aa le niongake t'i Balame, nienga, naho nimpoly mb'an-toe'e añe; vaho nimbo' amy lia'e mb'eo ka t'i Balake.

**25** Nitobe e Setime eo t'Israele le niorotse nanao hakarapiloña amo ampela' i Moabeo ondatio. 2 Nambarañe ondatio hiatreke ty fisorõna' iareo amo ndrahare' iareoo, le nikama ao ondatio vaho nibokoboko amo ndrahareo. 3 Aa kanao niharao bañe amy Baale t'Israele le nisolebotse am' Israele t'Iehovà. 4 Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè, Endeso o talé' ondatio vaho aradoradò an-tariñandroke eo añañatre' Iehovà o nandilatseo hisitaha' ty haviñerañe miforoforo' Iehovà am' Israele. 5 Aa le hoe t'i Mosè amo mpizaka' Israeleo, Songa mamonoa ze ondati'e nitrao-baoñe amy Baale' i Peoreo. 6 Inge henane zay, te nimbo'eo ty ana' Israele ninday ty ampela nte-Midi ane mb' amo longo'eo ampahaisaha' i Mosè, naho am-pahaisaha' i valobohò' Israele, ie nirovetse andalam-pimoahañe an-kibohom-pamantañañe eo. 7 Aa naho niisa' i Pinekase ana' i Elazare ana' i Aharone mpisoroña, le niongake nienga i valobohòkey ninday lefoñe am-pita'e; 8 le norihe'e pak' an-kiboho'e ao indati' Israele vaho tinombo'e i roroey; tineñateña'e indati' Israele naho i ampelay, le nitsamantak' am-pisafoaña. Aa le nijihetse ty angorosy añivo' o ana'Israeleo. 9 Ro'ale-tsi-efats' arivo ty navetra' i angorosiy. 10 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 11 Fa nampihankañe i Pinekase ana' i Elazare, ana' i Aharone Mpisoroña amo ana' Israeleo ty haboseko amy t'ie nahimbañe amo fahimbañako añivo' iareo ao, le tsy nampangotomomoheko o ana' Israeleo amy famarahiakoy. 12 Le hoe iraho: Atoloko aze ty fañinam-panintsinako, 13 naho ty fañinam-pisoroñañe tsy modo, ho aze naho o tarira'e manonjohy azeo; amy t'ie nimpamarahy aman' Añahare'e le nijebaña'e o ana' Israeleo. 14 Ty tahina' indati' Israele tinomboke nindre amy ampela nte-Midianey, i Zimrý ana' i Salò, mpiaolo' ty anjomban-droae' o nte-Simoneo. 15 Le ty añañara' i ampela nte-Midiane vinonoy, i Kozbý ana' i Tsore mpiaolo' ty anjomban-droae' e Midiane ao. 16 Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, 17 Hehero o nte-Midianeo le rotsaho; 18 amy te nihehera' iereo ami'ty fikiniàm-pamañhia' iareo amy Peore naho amy Kozbý, ana'

i mpiaolo nte-Midianey, rahavave' iareo tinomboke tañ'andro' i angorosy e Peorey.

## 26 Ie aña i angorosiy le nitsara amy Mosè naho i

Elazare ana' i Aharone mpisoroñe t'Iehovà nanao ty hoe: 2 Volilio o valobohò' Israeleo, ze roapolo taoñe mañambone, amo anjomban-droae' iareoo, ze hene mahafiatrek' aly e Israele ao. 3 Aa le nisaontsy am' iereo t'i Mosè naho i Elazare a montom-bei' i Moabe marine' Iardeney tandrife Ierikò, ami' ty hoe: 4 Volilio ondatio, ze roapolo taoñe mañambone, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè, naho o ana' Israele niavotse an-tane Mitsraimeo: 5 I Reòbene ty tañoloñoloña' Israele. O tarira' i Reòbeneo: boak' amy Hanoke, o nte-Hanokeo; boak' amy Palò o nte-Palòo, 6 boak' amy Ketsrone o nte-Ketsroneo, boak' amy Karmý o nte-Karmio. 7 Zao o hasavereña' o nte-Reòbeneoo: ze niaheñe ama'e ni-efats' ale-tsi-telo-arivo-tsi-fitonjato-tsi-telopol. 8 Le o tarira' i Palòo: i Eliabe, 9 o ana' i Eliabeo: i Nemoele, i Datane, i Abirame nisolom-bata' i valobohòkeiy nirekets' amy Korahke, ie niola amy Mosè naho i Aharone vaho niola am' Iehovày, 10 ie nanokafa' i taney vava, nampigedrañ'e i Korahke naho nañomake i màroy, vaho namorototo indaty roanjato-tsi-limampolo rey añ'afó, hanjaria' iareo hatahata. 11 Fe tsy nihomake o ana' i Korahkeo. 12 O tarira' i Simone amo hasavereña'eo boak'amy Nemoele o nte-Nemoeleo, boak' am' Iamine o nte-Iamineo, boak' am' Iakine o nte-Iakineo, 13 boak'amy Zerake o nte-Zerakeo, boak' amy Saòle o nte-Saòleo; 14 zao o hasavereña' i Simoneo: ro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roanjato. 15 O tarira' i Gade amo hasavereña'eo: boak' amy Tsefone o nte-Tsefoneo, boak' amy Kagý o nte-Kagio; boak' amy Soný o nte-Sonò; 16 boak' amy Ozný o nte-Oznio, boak' amy Airý o nte-Airio; 17 boak' amy Arode o nte-Arodeo, boak' amy Arely o nte-Arelio; 18 zao o hasavereña' i Gadeo, amo niaheñe ama'eo, efats'ale-tsi-liman-jato. 19 Ty ana' Iehodà, i Ere naho i Onane; fe nihomak' an-tane Kanàne aña t'i Ere naho i Onane, 20 le o tarira' Iehodà an-kasavereña'eo: boak'amy Selà o nte-Selao; boak' amy Peretse o nte-Peretseo; boak' amy Zérake o nte-Zérakeo. 21 Le ty ana' i Peretse: boak' amy Ketsrone o nte-Ketsroneo; le boak' amy Kamòle o nte-Kamoleo. 22 Zao o hasavereña' Iehodà amo niaheñeoo: fito-ale-tsi-eneñ'arivo-tsi-liman-jato. 23 O tarira' Isakhare amo hasavereña'eo: boak' amy Tolà o nte-Tolào; boak' amy Poà o nte-Poao;

24 boak'am' Iasòbe o nte-Iasobeo; boak' amy Simrone o nte-Simroneo; 25 zao o hasavereña' Isakhare amo niaheñeoo: eneñ'ale-tsi-efats' arivo-tsi-telonjato. 26 O tarira' i Zebolone amo hasavereña'eo: boak' amy Serede o nte-Seredeo; boak'amy Elone o nte-Eloneo; boak'am' Iakleèle o nte-Iakleleo; 27 zao o hasavereña' i Zeboloneo amo niaheñeoo: eneñ' ale-tsi-liman-jato. 28 Ty ana' losèfe amo tarira' i Menasè naho i Efraimeo: O tarira' i Menasè amo hasavereña'eo: 29 boak'amy Makìre o nte-Makireo, le nasama' i Makìre t'i Gilàde, o hasavereña' Gilàdeo; 30 zao ro ana' i Gilade: boak' am' Ièzere o nte-Iezereo; boak' amy Kàileke o nte-Kailekeo; 31 boak' amy Asrièle o nte-Asrieleo; boak' amy Sèkeme o nte-Sèkemeo; boak' 32 amy Semidà o nte-Semidao; boak' amy Kàifere o nte-Kaifereo; 33 tsy nanañ' anadahy t'i Tselofekhàde ana' i Kàifere; ty añara' o anak' ampela'eo le Maklà, i Noà, i Koglà, i Milkà, vaho i Tirtsà. 34 O niaheñe amo hasavereña' i Menasèo: lime-ale-tsi-ro'arivo-tsi-fitonjato. 35 O tarira' i Efraime amo hasavereña'eo: boak' amy Sotèlake o nte-Sotèlakeo; boak' amy Bèkere o nte-Bekereo; boak' amy Tàkane o nte-Takaneo; 36 le amo ana' i Sotèlakeo: boak' amy Eràne o nte-Eraneo. 37 Aa o niaheñe amo hasavereña' i Efraimeoo: telo-ale-tsi-ro' arivo-tsi-liman-jato. Izay o tarira' Iosèfe amo hasavereña'eo. 38 O tarira' i Beniamènë amo hasavereña'eo: boak' amy Bèla o nte-Belao; boak' amy Asbèle o nte-Asbeleo; boak' amy Akiràme o nte-Akirameo; 39 boak' amy Sefofâme o nte-Sefofameo; boak' amy Kofâme o nte-Kofameo. 40 O ana' i Belao: i Arde naho i Naamàne: boak' amy Arde o nte-Ardeo; boak' amy Naamane o nte-Naamaneo. 41 Aa o niaheñe amo hasavereña' i Beniamènëoo: efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enenjato. 42 O tarira' i Dane amo hasavereña'eo: boak' amy Sokàme o nte-Sokameo; Zao o tarira' i Dane amo hasavereña'eo; 43 le ty ia' o nte-Sokàmeo amo niaheñeoo: eneñ' ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato. 44 O tarira' i Asere amo hasavereña'eo: boak' am' Imnà o nte-Imnão; boak'am' Isvý o nte-Isvio; boak' amy Beria o nte-Beriao. 45 Aa naho o ana' i Beriao: boak' amy Kèbere o nte-Kèbereo; boak' amy Malkièle o nte-Malkieleo; 46 le Sèrake ty tahina' ty anak' ampela' i Asere. 47 Zao o tarira' i Asere amo hasavereña' e niaheñeoo lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. 48 O tarira' i Naftalý an-kasavereña'eo: boak' am' Iaktseèle o nte-Iaktseèleo; boak' amy Goný o nte-Gonio; 49 boak' am' Iètsere o nte-Iètsereo; boak' amy Silème o nte-Silemeo; 50 Zao

o tarira' i Asere amo hasavereña'e niaheñeo: efats' ale-tsi-lime-arivo-tsy efa-jato. **51** Aa le ty ia' o ana' Israele niaheñeo: enen-ketse-tsi-arivo-tsi-fitonjato-tsi-telopolo. **52** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **53** Amo retiañe ty anjaráñe i taney ho lova ty ami'ty ia' o tahinañeo. **54** Ho tolora'o lova bey ty maro le hanjará'o lova kede ty tsy ampeampe; songa hanoloran-dova ami'ty hamaro' o vinolily ama'eo. **55** Le an-tsapake ty hanjarañe i taney; ami'ty tahinan-droae' o fifokoañeo ty handova' iareo aze. **56** Tsato-piso ty hanjarañe i lovay añivo' ty maro naho ty tsy ampeampe. **57** Le zao ty famoliliañe o nte-Levio amo amorí'eo: boak' amy Geresòne o nte-Geresoneo, boak' amy Kehàte o nte-Kehàteo; boak'amy Merarý o nte-Merario; **58** le zao ty hasavereña' o nte-Levio: ty hasavereña' o nte-Libnìo, ty hasavereña' o nte-Kebronio, ty hasavereña' o nte-Maklìo; ty hasavereña' o nte-Mosìo; vaho ty hasavereña' o nte-Korahkìo. Le nisamake i Amrame t'i Kehate; **59** Iokèbede ana' i Levy ty tahina' ty vali' i Amrame, nasama' i Amrame t'i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame rahavave' iareo. **60** Nasama' i Aharone t'i Nadàbe naho i Abihò naho i Elazare vaho Itamare; **61** sambe nihomake t'i Nadabe naho i Abiho, ie nañenga afo tsie am' Iehovà. **62** Ty ia' o niaheñeo am' iereoo: ro'ale-tsi-telo-arivo, songa lahilahy vola'e raike mañambone; ie tsy niaheñeo amo ana' Israeleo, amy te tsy nanoloran-dova amo ana' Israeleo. **63** Irezay ty namolilia' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe, ie namolily o ana' Israeleo an-tanemira' i Moabe añ'olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo. **64** Le amo vinolilio, leo raike tsy niahe' i Mosè naho i Aharone mpisoroñe tamy famoliliañe o ana' Israeleo am-patrambey Sinaiy. **65** Amy tsinara' Iehovà am' iareo ty hoe: Toe hivetrak' am-patrambey ao iereo, aa le tsy nengàn-dahilahy naho tsy i Kalebe ana' Iefone naho Iehosoa ana' i None avao.

**27** Niheo mb'eo amy zao o anak' ampela' i Tselofekhàde ana' i Kèfere, ana' i Gilàde, ana' i Makire, ana' i Menasè ana' Iosefeo; le zao ty tahina' o anak' ampela'eo: i Maklà, i Noae, Koglàe, i Milka, vaho i Tirtsà, **2** naho nijohañe añatrefa' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o roandriañeo naho i hene valobohòkey an-dalan-kibohom-pamantañañe eo, nanao ty hoe: **3** Nivilasy am-patrambey aña ty rae'ay, f'ie tsy ni-mpiamo nifantonõe niatreatre am' Iehovà, tsy ni-mpiamy Kòrahke, fa nihomak' amo

hakeo'eo avao vaho tsy nanañ' ana-dahy. **4** Aa vaho hasintak' aman-drolongo'e hao ty tahinan-drae'ay amy te tsy aman' anadahy? Ehe anoloro lova amo longon-droae'aio. **5** Nente' i Mosè añatrefa' Iehovà i saontsy zay. **6** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **7** Mivolán-tò o anak' ampela' i Tselofekàdeo; toe hitolora'o lova amo lovan-drahalahin-drae'eo, vaho hampandovae'o ty lovan-drae'e. **8** Le saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Naho vilasy t'indaty tsy nampipok' ana-dahy, le hampandovae' areo o anak' ampela'eo ty lova'e. **9** Aa ie tsy aman' anak'ampela le hatolo'o an-droahalahi'e ty lova'e. **10** Aa ie tsy aman-drahalahy, le hatolo'o an-drahalahin-drae'e ty lova'e. **11** Aa naho tsy aman-drahalahy ty rae'e le hatolo'o amy ze longo marine aze amy fifokoa'ey i lova'ey, vaho ie ty handova aze; ho fañè-jaka amo ana' Israeleo izay amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **12** Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè: Mañambonea am-bohi' Abarìme mb' atoy, le oniñio i tane atoloko amo ana' Israeleoy. **13** Aa ihe mahaisak' aze, le hatontoñe amo longo'oo manahake ty nanontoñañe i Aharone amo rahalahi'eo. **14** Amy te niola'o i lilikoy amy nifandiera' i valobohòkey am-patrambei' i Tsiney, ihe tsy nañonjoñe ty engeko añatrefa' iereo amy ranoy. (Ie i rano natao Meribà e Kadesè am-patram-bei' i Tsiney.) **15** Le nisaontsy am' Iehovà t'i Mosè nanao ty hoe, **16** Ee te hanendre ondaty hifehe i valobohòkey t'Iehovà Andrianañaharen' arofo' ze hene nofotse, **17** ie ty hiakatse naho hizilik' añatrefa' iareo, naho hiaolo iareo te mionjoñe, vaho hampipoly iareo, tsy mone hanao lian' añondry tsy amam-piarake ty valobohò' Iehovà. **18** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Rambeso t'Iehosoa, ana' i None, ondaty aman' arofo, le anampezo fitàñe; **19** avotraho aolo' i Elazare naho añatrefa' i valobohòkey re le orizo am-pahaoniña' iareo. **20** Le andivao ama'e ty lili'o, hivohora' ty valobohò' Israele. **21** Hijohañe añatrefa' i Elazare mpisoroñe re, le ie ty hañontane ho aze ami' ty fizakà' i Orime añatrefan' Añiahare. Amy saontsi'ey ty hiavota' iareo vaho amy saontsi'ey ty hiziliha' iareo; ie naho o ana' Israele mindre ama'eo, i valobohòkey. **22** Aa le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà azey. Rinambe'e t'Ieho soa vaho nampiheove'e añatrefa' i Elazare mpisoroñe naho i valobohòkey; **23** le nanongoa'e fitàñe vaho namantok' aze, amy natoro' Iehovà am-pità' i Mosey.

**28**

Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Lilio o Ana' Israeleo naho ano ty hoe: Ambeno' areo amy andro famantañañi' azej ty hañengañe amako i hanekoy, i soroñañe amako ho hñin-kanintsíne amakoy. 3 Le ano ty hoe iereo: Zao ty hisoroñañe am' Iehovà andro am-pohatse ho lilim-pisoroñañe: vik' añondrilahy roe tsy aman-kandra. 4 Hengae'o maraindray ty vik' añondry vaho hengae'o folakandro ty faharoe, 5 reketsé mona fahafolo' ty efà linalo mena-piniritse fahèfa' ty hine ho enga-mahakama. 6 Ie lilim-pisoroñañe norizañe ambohi-Sinay añe ho hñin-kanintsíne, fisoroñañe am' Iehovà. 7 Le songa añengañe enga-rano fahèfa' ty hine i añondry roe rey; ailiñe am' Iehovà amy toe-miavakey i divay soay ho enga-rano. 8 Engae'o ami' ty folakandro i vik' añondry ila'ey rekets' i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey, hambañe amy nañengañe amy maraiñeiy ty hañenga'o aze: soroñe ho hñin-kanintsíne am' Iehovà. 9 Ie ami'ty andro Sabotse, le vik' añondrilahy roe tsy aman-kandra, naho mona fahafolo' ty efà roe ho enga-mahakama, linalo menake naho i enga-rano'ey: 10 zay ty hisoroñañe boa-tSabata ambone' i enga hisoroñañe boak' androy rekets' i enga-rano'ey. 11 Mañengà soroñe am' Iehovà amo jiri-bola' areoo: bania roe, añondrilahy raike, vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra; 12 naho songa mona fahafolo' ty efà telo linalo menake ty bania; naho fahafolo' ty efà roe linalo menake ho enga-mahakama, i añondri lahiy; 13 le sindre mona fahafolo' ty efà linalo menake ho enga-mahakama ty vik' añondry, enga olorañe, hñin-kanintsíne, soroñañe am' Iehovà. 14 songa ho divay vaki' ty hine ty bania, sindre fahafelo' ty hine i añondrilahy vaho fonga fah'efá' ty hine ty vik' añondry. Izay ty hisoroñañe an-jiri-bola' ze hene volañe amo taoñeo. 15 Le forototò ho engan-kakeo am' Iehovà ty oselahy; ho tovo' i soroñe boak' andro rekets' i enga-rano'ey. 16 Ami'ty andro faha-folo-efats'ambi' i volam-baloha'ey ty Pèsa' Iehovà. 17 Le hanoëñe sabadike amy andro faha folo-lime-ambi' i volañeiy, ho kamaeñe fito andro ty mofo po-dalivay. 18 Hanao fañohara-miavake nahareo amy andro valoha'ey; tsy itolonan-draha. 19 Le mibanabanà enga hisoroñañe am' Iehovà: bania roe, ty añondrilahy, naho ty vik' añondrilahy fito, asoao te tsy aman-kandra. 20 Mona linalo menake ty enga-mahakama' iareo, songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i añondrilahy; 21 le sindre fahafolo' ty efà ty

vik' añondry, ho a i vi'e fito rey; 22 vaho oselahy ty ho engan-kakeo hijebañañe anahareo. 23 Halankañe' areo ho tovo' i enga maraindrañey, i enga boak' androy. 24 Izay ty fañengañe boak' andro, fito andro, ty mahakama' i enga fisoroñañey, hñin-kanintsíne am'Iehovà, engaeñe ho tovo' i enga boak' androy naho i enga-rano'ey. 25 le hanao fañohara-miavake nahareo ami'ty andro fahafito. Tsy itoloñan-draha. 26 Ie amy andron-dengom-boay, le mibanabanà enga-mahakama vao am' Iehovà amy sabadida-kereñandro' areoy, le ano fañohara-miavake vaho ko mitolondraha. 27 Mibanabanà enga hisoroñañe ho hñin-kanintsíne am' Iehovà: bania roe, ty añondrilahy raike vaho ty vik'añondrilahy fito, 28 mitraok' ami'ty mona linalo menake ho enga-mahakama'e: songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i añondrilahy 29 sindre fahafolo' ty efà ty vik' añondry ho amy vi'e fito rey; 30 vaho ty vik' oselahy hijebañañe anahareo. 31 Hengae' areo ho tovo' i soroñañe nainai'ey rezay, naho o enga mahakama'e naho enga-rano'ey. Asoao t'ie tsy ho aman-kandra.

**29**

Amy andro valoha' i volam-pahafitoy, le hanao fañohara-miavake nahareo. Tsy hitolon-draha, fa andro fipoñafam-peo ho anahareo. 2 Mañengà soroñe, hñin-kanintsíne am' Iehovà: ty bania, ty añondrilahy vaho ty vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra. 3 Ty enga-mahakama'e le mona linalo menake: telo am-pahafolo' ty efà ho amy baniay, le roe am-pahafolo' ty efà ho amy añondrilahy, 4 le songa fahafolo' ty efà ty vik' añondrilahy amy fito rey; 5 vaho ty vik' oselahy ho engan-kakeo hañeferañe anahareo, 6 ho tovo' i enga hisoroñañe amy pea-bolañeyi, rekets' i enga-mahakama'ey naho i soroñe boak' androy rekets' o enga-mahakama'eo naho o enga-rano'eo miomba ty fañè' iareo, ho hñin-kanintsíne soroñañe am'Iehovà. 7 Amy andro faha-folo' i volam-pahafitoy ty hanoa' areo fañohara-miavake, le hilie-batañe tsy hifanehak' amo tolon-draha' areoo. 8 Hañenga soroñe am' Iehovà nahareo; hñin-kanintsíne: bania raike, añondrilahy raike, naho vik' añondrilahy fito, songa tsy aman-kandra. 9 Ty enga-mahakama ama'e le mona linalo menake: fahafolo' ty efà telo i baniay, fahafolo' ty efà roe i añondrilahy, 10 naho sindre fahafolo' ty efà ty vik' añondry amy vi'e fito rey; 11 vaho ty vik'oselahy ho engan-kakeo, ho tovo' i engan-kakeo ho, fijebañañey naho i soroñe boak'

àndroy rekets' o enga-mahakama'eo naho o enga-rano'eo. 12 Amy andro faha folo-lime-ambi' i volam-paha-fitoy, manoa fañohara-miavake le ko mitolon-draha, vaho ano sabadidak' am' Iehovà fito andro. 13 Mañengà soroñe, engan-koroañe ho hàñin-kanintsiñe am' Iehovà: bania folo-telo' amby, añondrilahy roe naho vik' añondrilahy folo-efats' amby, songa tsy aman-kandra. 14 Ty enga-mahakama' iareo, le mona linaro menake: songa ty fahafolo'e telo i bania folo-telo' amby rey, sindre ty fahafolo'e roe i añondrilahy roe rey, 15 vaho sambe ty fahafolo'e i vik' añondrilahy folo-efats' amby rey 16 le ty vik'ose ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' andro rey, naho i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. 17 Amy andro faha-roey: bania folo-ro' amby; añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, 18 naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; le ty vik'oselahy ho engan-kakeo, 19 tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. 20 Amy andro faha teloy: bania folo-raik'ambi; añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, 21 naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; 22 le vik' oselahy raike ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. 23 Amy andro fahefatsey: bania folo, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, 24 naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; 25 le ty vik'oselahy ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. 26 Amy andro fahalimey: bania sive, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, 27 naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; 28 le ty vik' oselahy ho engan-kakeo tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. 29 Amy andro faheneñey: bania valo, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, 30 naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; 31 le ty vik' oselahy ho

engan-kakeo tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. 32 Amy andro faha-fitoy: bania fito, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, 33 naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; 34 le ty vik' oselahy ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. 35 Amy andro faha-valoy le manoa fifanontoñañe miavake naho ko mitolon-draha. 36 Mañengà soroñe, banabana oraña, hàñin-kanintsiñe am' Iehovà: ty bania, le ty añondrilahy naho vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra, 37 naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy baniay naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; 38 le vik'oselahy raike ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. 39 Le ty hengae' areo am' Iehovà amo andro namantañañe, (mandikoatse ze enga-ava-panta ndra engan-tsatin' arofo' areo) ho fisoroña' areo naho ho enga-rano' areo vaho ho engam-pañanints' areoo. 40 Aa le nitaroñe' i Mosè amo ana' Israeleo, ze hene nafanto' Iehovà amy Mosèy.

**30** Le nanao ty hoe amo talèm-pifokoa' o ana' Israeleoo t'i Mosè: Zao ty nandilia' Iehovà: 2 Naho mifanta am' Iehovà t'indaty, ndra mitangèñe hifahara' ty arofo'e ami'ty latatse, le tsy hivalik' amy saontsi'ey re, fa hanoe'e ze hene miakatse ampalie'e. 3 Aa naho mifanta am' Iehovà ty ampela, ke mitan-ty vata'e aman-titike, ie añ'anjomban-drae'e ao naho mbe somondrara, 4 fa naho mahajanjiñe i nifantà'ey ty rae'e naho i titike namahora'e ty tro'ey vaho mianjiñe avao ty rae'e, le fonga hijadoñe o nifantà'eo, le hifahatse ze titike namahora'e troke. 5 F'ie lieren-drae'e amy andro nahajanjiña'e azey, le tsy hijadoñe i nifantà'ey ndra ze titike namahora'e troke vaho hapo' lehovà ty aze, ty amy lien-drae'ey. 6 Aa ie nengaen-dahy te vahoram-panta, ke t'ie finehe' ze volañe naakan-tsoñi'e tsy nisatrie'e, 7 le ie janji' ty vali'e fe tsy mañaoñe amy andro nijanjiña'e azey, le hijadoñe i nifantà'ey vaho hifahatse ze titike nama hora'e troke. 8 F'ie liere' ty vali'e amy andro nijanjiña'e azey le hapo'e i fanta nifehe azey, ndra i volant-tsoñi'e tsy nisatrie'e namahora'e trokey; toe hado' Iehovà. 9 (Fe ze nifantà' ty vantotse ndra ty nariam-

baly, ie namahotse ty arofo'e, le hijadoñe hifehe aze izay.) **10** Aa naho nifanta añ'anjombam-bali'e ao, ke namaho-batañe aman-titike **11** naho nahajanjiñe aze i vali'ey ie tsy nandietse, le hijadoñe iaby o nifantà'eo vaho hifahatse ama'e ze titike namahora'e arofo. **12** F'ie avali' ty vali'e amy andro nahajanjiña'ey, le tsy hijadoñe ndra inoñ' inoñe niakats' an-tsoñ'i'e amo ni fantà'eo ndra amy titike namahora'e trokey; fa navalíty vali'e, le hapo' Iehovà re ty ama'e. **13** Ze fanta ndra titike famahoram-batañe, le azo ty vali'e ajadoñe ndra faoheñe. **14** Fe naho tsy mañaoñe aze handro am-pohatse i vali'ey, le hene hampijadoñe'e o nifantà'eo, naho ze mamahotse ty tro'e; toe niventes'e, kanao tsy nisaontsie'e amy andro nahajanjiña'ezey. **15** Aa naho avali'e t'ie aña e nijanjiña'ezey le hivave i tahi'ey i lahilahiy. **16** Ie o fañè linili' Iehovà añaam Mosèo amy t'indaty naho i vali'ey, naho aman-drae naho ty anak' ampela'e mbe kede añ'anjomban-drae'e ao.

**31** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Ampamaleo fate amo nte-Midiane o ana' Israeleo. Ie heneke izay le hatontoñe am'ondati'oo irehe. **3** Aa le nisaontsy am' ondatio t'i Mosè nanao ty hoe: Ampidiaño ty ila'e ama' areo hialy, vaho iraho haname o nte-Midianeo hamale i Midiane ty am' Iehovà. **4** Songa hañitrik' arivo mb'amy aliy mb'eo ze fifokoa' Israele. **5** Aa le hene nanolotse arivo boak' amy lahiale' Israeley o fifokoñaeo, rai-ale-tsi-ro'arivo reke-pialiañe. **6** Le nampionjone' i Mosè mb' añ'aly mb'eo kiarivo-kiarivo' o fifokoñaeo; le nampindreze'e am' iereo t'i Pinekàse ana' i Elazare ninday o fanake miavakeo naho o antsiva fikoinhañe am-pita'e. **7** Tiname' iareo t'i Midiane ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè vaho vinono ze hene atao lahilahy. **8** Fonga naharo vono am' iereo o mpanjaka' i Midianeo: i Evý, naho i Rèkeme naho i Tsore naho i Kòre vaho i Rèba; i mpanjaka' i Midiane lime rey vaho vinono am-pibara ka t'i Balame ana'i Beore. **9** Le kinopa' o ana' Israeleo ze hene rakemba naho o keleia' o nte-Midianeoo, naho hene kinopa' iareo o añombeo naho o mpirai-lia'e naho o vara'eo; **10** fonga finorototo añ' afó o rova nimoneña' iareo naho ze hene tobe' iareo, **11** le rinambe' iareo ze dinohitse iaby naho ze fonga kinopake: ondaty naho hare. **12** Nendese' iareo mb' amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho i valobohò' Israeley mb'eo ondaty iabio naho o varao vaho ze raha kinopake mb' an-tobe

a montombei' i Moabe aolo' Iardeney tandrife Ieriko mb'eo. **13** Niavotse amy zao t'i Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o talè' i valobohòkeo hifanalaka am' iereo alafe' i tobey. **14** Fe niviñera' i Mosè o mpiaolo' o lahindefoñeo, naho i mpifelek' arivo rey, naho i mpifehe ki-zato rey, o niboak' amy hotakotakeio. **15** Le hoe t'i Mosè am' iereo: Hene nenga' areo ho veloñe hao o ampelao? **16** Inao, ie ty nampiola o ana' Israeleo amy Iehovà ie nikililie' i Balame amy raha e Peorey, vaho nametsahañe angorosy ty valobohò' Iehovà. **17** Aa le fonga vonò ze lahilahy amo keleia'eo naho ze ampela fa niolots' ama' ondaty. **18** Fe tano ho anahareo ze ampela mbe tsy niharo sarimbo ama' ondaty. **19** Le ie namono ondaty ndra nitsapa ty vinono ro mitoboha alafe' i tobey fito andro; miefera vatañe ami'ty andro faha-telo naho ami' ty andro faha-fito; inahareo naho o finao' areoo. **20** Le liovo iaby ze sikiñe naho ze nanoeñe an' angozy naho ze rinare am-bolon' ose vaho ze raha an-katae. **21** Le hoe t'i Elazare mpisoroñe amo lahin-defo niatreke i alilio: Zao ty fañèmpètse linili' Iehovà i Mosè: **22** ze volamena naho volafoty naho toriske naho viñe naho endraendra vaho firake— **23** ze raha mete asitrik' añafo avao—ro hampisorohe' areo añafo, le halio, f'ie mbe heferañe an-dranom-pañeferañe. Le ze raha tsy mahaleo afo ro hampisoroheñe rano. **24** Le ho sasà' areo ami' ty andro faha-fito ty siki' areo vaho halio, ie heneke izay le mahazo mizilik' an-tobe ao. **25** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **26** Volilio, ihe naho i Elazare mpisoroñe naho o talèn-droae'eo ze fonga raha kinopake: ondaty naho hare. **27** Zarao roe o kinopakeo: ty raike ho amo nañavelo niatrek' i alilio le ty raike ho amy valobohòkey. **28** Le ampandivao o lahindefoñe niatre-kotakotakeo ty raik' ami' ty limanjato ho enga am' Iehovà, ke t'ie ondaty, he te añombe, ke borìke he añondry, hera ose. **29** Rambeso ami'ty vaki' iareo, vaho atoloro amy Elazare mpisoroñe ho engan-kavoña am' Iehovà. **30** Le ampandivao ami'ty anjara' o ana' Israeleo ka ty raik' ami'ty limampolo' ze ondaty naho añombe naho borìke naho añondry naho ze hare iaby vaho atoloro amo nte-Levy mpiaatrake i kivoho' Iehovàio. **31** Le nanoe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe i nandilia' Iehovà i Mosey. **32** Ty vara nisia amy nikopake' o lahindefoñeo le añondry enenketse-tsi-fito-ale-tsi-lime-arivo, **33** naho añombe fito-ale-tsi-ro'arivo, **34** naho borìke eneñ' ale-tsi-arivo, **35** naho ondaty telo-ale-tsi-ro' arivo: hene somondrara

mboe tsy niolots' ama' ondaty. **36** Ty vaki'e raike, ty anjara' o niatre-kotakotakeo, le aïñondry naho ose telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato, **37** le o aïñondry naho ose nengaeñe am'Iehovà enenjato tsy-fitompolo-lim' amby. **38** Le telo-ale-tsi-eneñ' arivo ty aïnombe, aa le fitom-polo-ro' amby ty nengaeñe am'Iehovà; **39** telo-ale-tsi-liman-jato ty borìke vaho enempolo-raik' amby ty nengaeñe am'Iehovà; **40** rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio vaho telopolo-ro' amby ty nengaeñe am'Iehovà. **41** Aa le natolo' i Mosè amy Elazare mpisoroñe ty anjara' Iehovà, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **42** Aa naho ty vaki' i valobohòke naví' i Mosè ami'ty anjara' o lahin defoñey; **43** ty vaki' i valobohòkey telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato aïñondry naho ose, **44** le telo-ale-tsi-eneñ' arivo ty aïnombe, **45** naho telo-ale-tsi-liman-jato ty borìke, **46** vaho rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio. **47** Amy vaki' o ana' Israeleo, le nangala' i Mosè raik' ami'ty limampolo, ondaty naho hare, le natolo' e amo nte-Levio—o mpiastrate kivoho' Iehovà amy nandilia' Iehovà i Mosè. **48** Niheo amy Mosè mb'eo amy zao o mpiaolo nifehe o arivo nialio, toe o mpifelek' arivoo naho o mpifehe zatoo; **49** le nanao ty hoe amy Mosè: Fa niahe' o mpitoro'oo o lahindefo nifelehe'aio, leo raike tsy nipoke. **50** Aa le mañenga ravoravo am'Iehovà zahay, ze niazo' ondatio ke ravake volamena ke vangovango ke tsiandetse ke bange fitomboke ke kiviro he ètse, ho fijebañañe aïñatre' Iehovà. **51** Rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe am' iereo o volamenao naho o bangeo vaho ze hene bijo, **52** le ty tontom-bolamena nengae' iareo ho am'Iehovà, boak' amo mpifelek' arivoo vaho o mpifehe zatoo: rai-ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-limampolo sekele, **53** amy te songa nikopake ho am-bata'e o lahindefoñeo. **54** Aa le rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe amo mpifelek' arivo naho zatoo i volamenay, vaho nendese' iereo am-po' i kibohom-pamantañañey ho fitiahiañe o ana' Israeleo aïñatre' Iehovà.

**32** Ie amy zao ni-tsifotofoto ty aïnombe' i fifokoa'  
i Reòbene naho i Gade rey; aa ie nahaisake ty tane' Ia'azère naho ty tane' i Gilade, t'ie toe tane fiandrazañe aïnombe, **2** le nim'b'amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho mb'amo talè' i valobohòkeio mb'eo o ana' i Gadeo naho o ana' i Reòbene ninday ty saontsy ty hoe: **3** I Ataròte naho i Dibone, naho

Iaazère, naho i Nimrà, naho i Kesbòne, naho i Elalè, naho i Sebàme, naho i Nebò vaho i Beòne; **4** i tane ginio' Iehovà aïñatre' i valobohò' Israelei, le tane fiandrazañe aïnombe, vaho aman' aïnombe o mpitoro'oo. **5** Tinovo' iereo ty hoe: Aa naho nisoheñe am-pahaïsa'o, le atoloro amo mpitoro'oo i tane zay ho fanaña'e, fa ko minday anay hitsake Iardeney. **6** Aa hoe ty navale'i Mosè o ana'i Gadeo naho o ana' i Reobeneo, Aa vaho hiatrek' aly o rahalahi' areoo, le hihàntse atoy avao nahareo? **7** Ino ty hampimamoa' areo ty arofo' o ana' Israeleo tsy hitsaha'e mb'an-tane nitolora' Iehovà mb'eo? **8** Izay ty nanoen-droae' areo te niraheko boak' e Kadese-Barnea hitilike i taney. **9** Amy t'ie nionjoñe mb' am-bavatane' i Eskòle mb'eo vaho naohaoniñe i taney le nahamohake ty arofo' o ana' Israeleo tsy hizilik' an-tane natolo' Iehovà iareo. **10** Aa le nisolebotse amy andro zay ty haviñera' Iehovà vaho nifanta ty hoe: **11** Toe tsy amo lahilahy roapolo taoñe mañambone niavotse i Mitsraimeo ty hahaisake ty tane nifantàko amy Avrahame naho am' Ietsàke naho am' Iakòbe, amy t'ie tsy nañorik' ahiko añ-kaàmpón-troke, **12** naho tsy i Kalebe ana' Iefònè nte-Kenàze naho Iehosoa, ana' i None, amy te norihe' iareo an-kaliforan' arofo t'Iehovà. **13** Aa le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà vaho nampirererer'e am-patrambey aña efa-polo taoñe, am-para' te nimodo iaby i tariratse nanao raty am-pivazoho' Iehovà. **14** Le heheke! t'ie nitroatse handimbe an-droae' areo nifrimboñan-kalòn-tsere keo, hanitrà' areo ty haviñerañe mitrotrofiak' Iehovà am' Israele. **15** Aa ie miambaho, tsy mañorik' aze, le ho farie'e am-patrambey ao indraike iereo, toly ndra harotsa' areo ondaty retiañe. **16** Aa le niharivoa' iareo nanao ty hoe: Hañamboara'ay goloboñe atoy o hare'aio vaho rova ho a o keleia'aio, **17** fe hitan-defonjahay hiaolo o ana' Israeleo ampara' te nasese'ay an-toe' iareo aña. Ie amy zay himoneñe an-drova iarikatohan-kijoly ao ty amo mpimoneñe amy taneio o keleia'aio. **18** Tsy himpoly mb' añ' anjomba'ay mb'eo zahay naho tsy songa nandrambe ty lova'e o ana' Israeleo. **19** Tsy hitrao-dova am' iereo alafe' Iardeney aña zahay, amy te nitsatoke ho anay atiñana' Iardeney atoy ty lova'ay. **20** Hoe t'i Mosè am' iereo: Aa naho toe hanoe' areo izay, t'ie hitan-defoñe aolo' Iehovà veka'e hialy, **21** naho songa hitsake Iardaney aïñatre' Iehovà o lahin-defo' areoo, ampara' te fonga hanoe'e soike aolo'e eo o rafelahi'eo, **22** naho hene vinahotse

añatrefa' Iehovà i taney; izay vaho himpoly nahareo, le ho afa-tahiñe añatrefa' Iehovà naho aolo' Israele, vaho ho fanaña' areo añatrefa' Iehovà ty tane atoy. **23** F'ie tsy hanoe' areo, le inao! hanan-kakeo am' Iehovà; le iantofo te hifanojo ama' areo ty tahi' areo. **24** Añoreño rova o keleia' areoo vaho goloboño o añondri' areoo, le ano o nakarem-palie' areo iabio. **25** Aa le nanao ty hoe amy Mosè o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo: Hanoe' o mpitoroo ze andilian-talè'ay. **26** Hitobe amo rova' i Giladeo o keleia'aio naho o vali'ao vaho o hare'ay iabio, **27** fe hitsake mb'eo o mpitoroo, songa lahilahy aman-defoñe veka'e hialy hihotakotake ho a Iehovà, amy nandilia' i talèkoiy. **28** Aa le linili'i Mosè t'i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i None vaho o talèn' anjombam-pifokoa' Israeleo ty am' iereo, **29** le nanoe' i Mosè ty hoe: Naho mindre ama' areo mitsake Iardeney añatrefa' Iehovà ze hene mpitan-defo veka'e hialy amo ana' i Gadeo naho amo ana' i Reòbeneo, naho ampiambanèñe aolo' areo i taney, le atoloro iareo ty tane' i Gilade ho fanaña'e. **30** F'ie tsy mitsake reke-pialiañe mindre ama' areo le hanam-panañañe miharo ama' areo an-tane Kanàne ao. **31** Le hoe ty natoi' o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo, Ze nitsara' Iehovà amo mpitoroo ro hanoe'ay. **32** Hitsake reke-pialiañe añatrefa' Iehovà zahay mb' an-tane Kanàne mb' eo fe hitobok' atiñana' Iardeney atoy ty hanañañe nilovà'ayi. **33** Aa le natolo' i Mosè amo nte-Gadeo naho amo nte-Reòbeneo vaho ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè ana' Iosefe, ty fehe' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo naho ty fehe' i Oge mpanjaka' i Basàne, i taney rekets' o rova'eo naho o tanàñe mañohokeo rekets' o tane'eo. **34** Le namboare' o nte-Gadeo ty Dibòne, naho i Ataròte, naho i Aroère, **35** naho i Atròte-sofane, naho la'azère, naho logbehà, **36** naho i Bète Nimrà, vaho i Bete Haràne, songa rova amankijoly naho golobon' añondry. **37** Le namboare' o nte-Reòbeneo ty Kesbòne, naho i Elalè, vaho i Kiriatàime, **38** naho i Nibò, naho i Baalmeòne, (ie novaeñe o aña' iareoo) vaho i Sebàme, le nomeañe añaarañe ze rova namboare' iereo. **39** Le nomb'e Gilade mb'eo o tarira' i Makire ana' i Menasèo le tinava' iereo vaho nanoe' iereo soike o nte-Amore tama'eo. **40** Aa le natolo' i Mosè amy Makire ana' i Menasè ty Gilade le nimoneña'e. **41** Rinambe' Iaìre ka o tanà'eo vaho nitokave'e Kavòte Iaìre. **42** Nomb'eo ka t'i Nòbake nitavañe i Kenàte naho o tanà'eo, le nitokave'e ty hoe Nobake, i tahina'ey avao.

**33** Zao o fangem-pañaveloa' o ana' Israeleo te niavotse an-tane Mitsraime aña am-pivovoran-dahindefoñe ambane' ty fehe' i Mosè naho i Aharoneo. **2** Sinoki' i Mosè o fiorotan-dia' iareo ki-fange-fange'e ami' ty lili' Iehovào; le zao o fange'eo ty amo toeipieng'a'eo. **3** Nenga' iareo ty Ramesèse ami' ty volambaloha'e, ami'ty andro faha folo-lime' ambi' i volambaloha'ey; ami'ty andro nanonjohy i Fihelañ' Ambone' o ana' Israeleo ty niavota' iareo an-kavokavoke am-pahaisaha' o nte-Mitsraime iabio, **4** naho nandeveñe o tañoloñoloña'e iabio o nte-Mitsraimeo, o nipaohe' Iehovà añaivo' iereoo, vaho nametsaha' Iehovà zaka o ndrahare' iareoo. **5** Aa le nienga i Ramesese o ana' Israeleo naho nitobe e Sokòte; **6** nienga i Sokòte vaho nitobe Etàme añ'olo' i fatrambeiy. **7** Nionjoñe boak' Etàme le niolake mb'e Pihakiròte atiñana' i Baale-Tsfòne mb'eo vaho nitobe marine i Miggdòle. **8** Ie nenga i Pihakirote, le nisoroke i riakey naho nañavelo telo andro am-patrambey Etame vaho nitobe e Marà. **9** Nenga' iareo ty Marà le nipotítse e Elime ao; amandranò manganahana folo roe-ambi' ty Elime naho satrañe fitompolo vaho nitobeña. **10** Ie nienga i Elime le nitobe añ' olo' i Ria-Binday, **11** nienga i Ria-Binday le nitobe ampatrambei' i Sine, **12** niavotse i fatrambei' i Siney le nitobe e Dofkà, **13** nienga i Dofkà le nitobe e Alòse, **14** nienga i Alòse vaho nitobe e Refidime, f'ie tsy aman-drano ho kamae' ondatio. **15** Ie nienga i Refidime le nitobe am-patrambei' i Sinay, **16** nienga i Fatrambey Sinay vaho nitobe e Kibròtatahavà. **17** Ie nienga i Kibròtatahavà le nitobe e Katseròte, **18** nienga i Katseròte le nitobe e Ritmà, **19** nienga i Ritmà le nitobe e Rimòne Pèretse, **20** nienga i Rimòne Pèretse le nitobe e Libnà, **21** nienga i Libnà le nitobe e Risà, **22** nienga i Risà le nitobe e Kehelàta, **23** nienga i Kehelàta le nitobe e Vohi-Sèfere, **24** nienga i Vohi-Sèfere le nitobe e Karadà, **25** nienga i Karadà le nitobe e Makelòte, **26** nienga i Makelòte le nitobe e Tàkate, **27** nienga i Tàkate le nitobe e Tèrake. **28** nienga i Tèrake le nitobe e Mitkà, **29** nienga i Mitkà le nitobe e Khasmonà, **30** nienga i Khasmonà le nitobe e Moserà, **31** nienga i Moserà le nitobe e Benè'ia'akàne, **32** nienga i Benè'ia'akàne le nitobe e Kore Hagid'gàde, **33** nienga i Kore Hagidgàde le nitobe e Iotbàta, **34** nienga i Iotbàta le nitobe e Ebranà **35** nienga i Ebranà le nitobe e Etsiòne Gèbère, **36** nienga i Etsiòne Gèbère vaho nitobe am-patrambel' i Tsine, atao ty hoe Kadàse. **37** Ie nienga i Kadàse le nitobe e Vohi-Hore añ'olon-

tane' i Edome. **38** Niañambone' i Vohi-Hore mb'eo t'i Aharone mpisoroñe ami'ty lili' Iehovà vaho nihomake eo ami'ty taoñe fah'efa-polo' niavota' o ana' Israeleo an-tane Mitsraime ami'ty andro valoha' i volam-pahalimay. **39** Ni-zato-tsi-roapololo taoñe telo' amby t'i Aharone te nivilasy ambone' i Vohi-Hore eo. **40** Jinanji' ty mpanjaka' i Arade nte-Kanàne mpimoneñe atimo an-tane Kanàne ao te nomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo. **41** Aa le niavotse nitobe e Tsalmonà aña iereo. **42** Ie nienga i Tsalmonà le nitobe e Ponònè. **43** Ie nienga i Ponònè le nitobe e Obòte. **44** Ie nienga i Obòte le nitobe e lèha Abarìme añ'efe-tane' i Moabe. **45** Nenga' iareo t'lîme vaho nitobe e Dibone-Gade. **46** Ie nienga i Dibone-Gade le nitobe e Almone-Diblataième. **47** Ie nienga i Almone-Diblataième le nitobe amo vohi' i Abarìmeo aalo' i Nebò. **48** Ie nienga i am-bohi' Abarìmeo le nitobe a montombei' i Moabe añ'olo' Iardeney tandrife Ierikò. **49** Nitobe marine Iardeney iereo, mifototse e Bete' ha' Iesimòte pak'añ'Ala-Roi' i Abele a montombei' i Moabe aña. **50** Aa le nitsara amy Mosè t'Iehovà a montombei' i Moabe añ' olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo, nanao ty hoe: **51** Taroño amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mitsake lardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo, **52** le fonga hanoe' areo soike ze mpimoneñe amy tane aalo' areoy, arotsaho o vatosinoki' iabio, ampiantò o sare tineno' iareo iabio le demoho o tamboho' iareo iabio; **53** ho tavane' areo i taney vaho himoneña ao, amy te natoloko anahareo i taney ho fanañañe. **54** Le ho zarae' areo an-tsapake i taney ho lova' o hasavereña' areoo; ty maro ho tolora' areo lova bey, le ty tsy ampe ho tolora' areo lova kede; ze nitsatoha' i tsapakey ty ho fanaña' indatiy ho lova'e; ty amo fifokoañe ty anjaraña aze. **55** Fano ho tsy hatao soike aalo' areo mb'eo o mpimoneñe an-taneo le ho fatik' am-pihaino' areo, naho fitsipok' an-deme' areo o nisia' areo ama'eo, vaho hitsibore anahareo an-tane himoneña' areo ao. **56** Le hanoeko ama' areo i sinafiriko hanoeña am' iareoy.

**34** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Afantoho o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ie mivotrak' an-tane Kanàne ao (amy t'ie ty tane hitsatoke ho anahareo ho lova: i tane Kanàney, pak' amo efe-tane'eo), **3** le mifototse am-patrambei' i Tsiney aña ty efe' areo atimo le hañorike ty efe' i Edome; aa le hianiñanañe mb' am-bol' i Riake Matey mb'eo i efe' areo atimoy; **4** hiolake mb'atimo' ty fionjona' i Akrabime ty efe' areo

atimo, le homb'e Tsine mb'eo le hañorike ty atimo' i Kadèse Barnèa le hionjom-b'an-Katsàradàre mb'eo; le hitohy mb'e Atsmòne mb'eo; **5** hiolake e Atsmòne i efetsey le hiranga mb'añ' oñé' i Mitsraime aña vaho higadoñe amy Riakey. **6** Le i efetse ahandrefañey: ho efe' areo ahandrefañey i olon-dRiake Ra'elahi. **7** Le ty efe' areo avaratse: mifototse amy Riake Ra'elahi le tandrifeo ty Vohi-Hore ho efe' areo; **8** boak' ambohi-Hore tandrifeo pak' e Lebò-Kamàte; hitohy mb'e Tsedàde i efetsey; **9** hionjomb' e Zifròne i efetsey vaho higadoñe e Katsàre-Enàne. Izay ty efe' areo avaratse. **10** Aa le sokiro ka ty efe' areo atiñanañe, boake Katsàre-Enàne pake Sefâme; **11** hitohy boake Sefame le pake Riblà atiñana' i Aine aña i efetsey; le hizotsso pak' añ' olots atiñana' ty Riake Kinerote ey i efetsey; **12** horihe' i efetsey ty olo' Iardeney am-para' i Riake Matey. Izay ty ho tane' areo naho ty fiarikatoha' i efe-tane'ey. **13** Aa linili' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty hoe: Zao ty tane ho lovae' areo an-tsapake, i nandilia' Iehovà hatolotse amy fifokoa sive rey naho amy vakim-pifokoay. **14** Fe sindre nandrambe ty lova' iareo ty fifokoa' i Reòbene ty aman' anjomban-droae'e vaho nandrambe i lova'ey ka ty vakim-pifokoa' i Menasè. **15** Songa nandrambe ty lova'e i fifokoa roe rey naho i vakim-pifokoay mifototse an-dafe' Iardene e Ieriko eo maniñanañe mb' am-panjiriha' i àndroy mb'eo. **16** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **17** Zao ty tahina' ondaty hizara i taney ama' areo ho fanañañe: i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i Nòne. **18** Le handrambesa' areo mpiaolo kiraikiraike o fifokoañe hanjaraña i taneio ho lova. **19** Zao ty tahina' ondatio: boak' am-pifokoa' Iehodà: i Kalèbe ana' Iefonè; **20** boak' am-pifokoa' o nte-Simoneo: i Semoàle ana' i Amihòde; **21** boak' am-pifokoa' i Beniamène: i Elidàde ana' i Kisłone; **22** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' i Dane: i Boký ana' logly; **23** boak' amo ana' losefeo: ty mpiaolo boak' amy fifokoa' o nte-Menasèoy: i Kanièle ana' i Efode; **24** le ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Efraimeo: i Kemoele ana' i Seftàne; **25** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Zeboloneo: i Elitsafâne, ana' i Parnàke; **26** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Isakhareo: i Paltiele ana' i Atsane; **27** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Asereo: i Akihòde ana' i Selomý; **28** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Naftalio, i Pedahele ana' i Amihode; **29** ie ondaty nandilia' Iehovà hizara ty tane' o ana' Israeleo an-tane Kanàne ao.

### 35

Le nitsara amy Mosè t'Iehovà a montombei' i

Moabe añ' olo' Iardeney tandrife Ierikò eo, ami'ty hoe: **2** Lilio o ana' Israeleo ty hanolotse rova amo nte-Levio himoneña'e boak' amo lova fanaña' iareoo, vaho toloro tane mañohoke o rova' iareoo ho fiandraza' o nte-Levio. **3** Ho fimoneña' iareo o rovao naho ho fiandrazañe o añombe'e naho o mpirai-lia'e vaho o hare' iareo iabio i tane mañohokey. **4** Hifototse an-kijoli' o rova'e eo vaho hitakatse arivo kihō añ' areare i rovay o tane fiandraza'eo. **5** Le ho zehè' areo alafe' o rovao ty ro'arivo kihō ami'ty ila'e atiñanañe, le ro'arivo kihō ami'ty ila'e atimo, le ro'arivo kihō ami'ty lafe'e ahandrefañe, le ro'arivo kihō an-dafe'e avaratse. Añivo'e ao i rovay. Izay ty ho fanaña' iareo ho fiandraza' i rovay. **6** Le ho rovam-pitsolohañe o rova eneñe hatolo' areo amo nte-Levioo, ie henga' areo ho fitribahan-dai' ze mamono ondaty, mandikoatse izay le ho tolora' areo rova efapolo-ro'amby iereo. **7** Aa le mitraoke ho rova efapolo-valo' amby ty hatolo' areo amo nte-Levio rekets' o tane fiandraza'eo. **8** Le boak' ami'ty fanaña' o ana' Israeleo ty hanolora'o i rova rey, hanolotse maro ty fifokoañe bey, naho tsy ampeampe ka ty boak' ami'ty kede. Songa hanolotse rova amo nte-Levio boak' amo rova'eo ty amy habe'i i lova ho rambese'y. **9** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **10** Misaontsia amo ana'Israeleo, le ano ty hoe: ie mitsake Iardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo, **11** le mijoboña rova ho rovam-pitsolohañe, hivoratsaha' ty namono ondaty tsy an-tsatri'e. **12** Rova ho fitsolohañe, hipalira' areo ami'ty mpamale fate, soa tsy hohofandoza ty namono ondaty ampara' t'ie miatre-jaka añaatrefa' i valobohòkey. **13** Aa le amo rova atolo' areoo ty hanolora' areo rovam-pitsolohañe eneñe. **14** Ho tolora' areo rova telo ty alafe' Iardeney atoy naho ho tolora' areo rova telo ty an-tane Kanàne ao ho rovam-pitsolohañe. **15** Ho rovam-pitsoloha' o ana' Israeleo i rova eneñe rey, naho ho a o ambahinio naho o renetane añivo' iereoo, soa t'ie ty hivongarita' ze mamono ondaty tsy an-tsatri'e. **16** Aa naho lafae'e ami'ty viñé t'indaty vaho mivetrake indatiy, le mpamono ondaty re, toe ho vonoeñe ty mpamono. **17** Aa naho fofohe'e ami'ty vato am-pitá'eo, ze mahavetrak' ondaty vaho mihomake indatiy le mpamono re; toe havetrake i mpamono. **18** Aa ie vinango'e an-kataem-pialiañe am-pitá'e ao, ze mahavetrak' ondaty, naho mate indatiy, le mpamono re, vaho toe ho vonoeñe i mpamono. **19** Toe i mpamale fatey ty hañoho-doza amy mpamono;

ie mifanojo ama'e le ho vonoe'e. **20** Aa ie maniotse aze mafe ami' ty falai'e aze, ke mivoñoñe aze, he andretsaha'e raha, vaho mate, **21** he ami'ty fandrafæ'a ro mampitrabotrabok' am-pitá'e hampivettrak' aze, le toe ho vonoeñe i nampitrabotrakey. Mpamono re, ho vonoe' ty mpamale fate te ifanoja'e. **22** F'ie mandronje am-pifanojeha'e fa tsy am-palaiñañe, ke mametsa-draha ama'e fa tsy am-pivoñonañe, **23** hera am-bato mete mahafate ondaty, ie ahiriri'e mb'eo fe tsy nioni'e indatiy, le mate indatiy, ie tsy nirafelahi'e vaho tsy nikilily te hañe-doza ama'e, **24** le ho zakae' i valobohòkey añivo' i namonoy naho i mpamale fatey amy fañè rezay. **25** Aa le havotso' i valobohòkey boak' am-pitá' i mpamale fatey i namono ondaty, le hampolie' i valobohòkey mb' amy rova fitsolohañe nivoratsaha'ey, ao ty hipalira'e am-para' te vilasy ty mpisorom-bei' norizañe amy menake miavakey. **26** Aa naho eo ty andro añaveloa' i namonoy alafe' ty efe' i rovam-pitsolohañe nivotitsiha'ey, **27** le mahaisak' aze alafe' ty efe' i rovam-pitsolohañey i mpamale fatey, vaho vonoe' i mpamale fatey, le tsy hanan-tahiñe amy lio'ey re, **28** amy t'ie tsy mete tsy midok' ampo' i rovam-pitsolohañey am-para' te mihomake ty mpisorom-bey, le ie vilasy i mpisorom-beiy vaho mete mimpoly an-tanem-panaña'e aña i namonoy. **29** Ho fañè naho feptse ho anahareo izay amo hene tarira' areo mifandimbeo ndra aia'aia ty imoneña' areo. **30** Ze mamono ondaty, le ho vonoeñe i mpamono ami'ty taro' o nahaisakeo; fa tsy azo amonoña ondaty ami'ty taro' ondaty raike; **31** vaho tsy azo jebañeñe ty fiai' ondaty namono, ie fa voa zaka ami' ty vono-ondaty; toe tsy mahai-tsy vonoeñe ty mpamono ondaty. **32** Le tsy azo vilieñ' ay t'indaty nivoratsake mb'an-drovam-pitsolohañe mb'eo, hampipoliañe aze mb'an-tane'e aña aolo' ty havilasi' i Mpisorom-beiy. **33** Ko mandeotse ty tanen' akiba' areo; fa mandeotse tane ty lio, vaho tsy mete mijeba i taney ami'ty lio nadoñañe ama'e naho tsy ami' ty lio' i nampidoñañe azey. **34** Aa le ko maniva ty tane' imoneña' areo, fa fimoneñako, amy te mitoboke añivo' o ana' Israeleo ao, izaho Iehovà.

### 36

Niharine mb'eo o mpiaolon' anjomban-droaem-pifokoan-tarira' i Gilade ana' i Makire, ana' i Menasè, hasavereña' o ana' Iosefeoo vaho nilañoñe añaatrefa' i Mosè naho o talèo naho o talèn' anjombandroae' o ana' Israeleoo, **2** nanao ty hoe: Linili' Iehovà i talèkoy ty hanolotse i tane lovaeñey an-tsapake;

vaho linili' Iehovà i talèkoy ty hanolotse i lovan-drahalahi'ay Tselofekhàdey amo anak' ampela'eo. **3** Aa naho ivalia' ty anam-pifokoa ila'e amo ana' Israeleo, le ho rambeseñe ami'ty lovan-droae'ay ty lova' iareo vaho ho tovoñañe ami'ty lova' i fifokoñañe nivalie'ey; aa le ho liniva amy lova niazo'ay an-tsapakey. **4** Le ie avy i Jobili' o ana' Israeleio, ho tovoñañe ami' ty lova' i fifokoñañe nañeng' azey i lova'ey; le ho livaeñe ami' ty lovam-pifokoan-droae'ay i lova'ey. **5** Le hoe ty linili' i Mosè amo ana' Israeleo ty amy tsara' Iehovà, To ty saontsi' o tariram-pifokoa' Iosefeo. **6** Aa hoe ty linili' Iehovà ombla o anak' ampela' i Tsélofekhàdeo: angao hifanambaly amy ze tea'e fe tsy mete tsy amo tariram-pifokoan-droae'eo avao ty anambalia' iareo. **7** Aa le tsy hafindra am-pifokoñañe raike ho ami'ty fifokoñañe ila'e o lovao; fa songa hitañe ty lovam-pifokoan-droae'e o ana' Israeleo. **8** Le hanambaly ami'ty fifokoan-droae'e ze anak' ampela mitan-dova ami'ty fifokoñañe raik' amo ana' Israeleo, soa te songa hitan-dovan-droae'e o ana' Israeleo. **9** Aa le tsy hafindra ho ami'ty fifokoñañe ila'e ty lova fa sambe mitan-ty lova'e o fifokoan' ana' Israeleo. **10** Nanoe' o anak'ampela' i Tsélofekadeo ty nandilia' Iehovà i Mosè. **11** Le nifanambaly ami'ty anan-drahalahin-drae'e t'i Maklà, i Tirtsà, naho i Koglà vaho i Noà ana' i Tsélofekade. **12** Nifanambaly amo tarira' o nte-Menasè ana' Iosefeo iereo vaho mireketse am-pifokoan-droae'e ao ty lova' iareo. **13** Irezay ro lily naho fepetse linili' Iehovà amo ana' Israeleo am-pitâ' i Mosè a montom-bei' i Moabe añ' olo' Iordaney tandrife Ierikò eo.

# Deotoronomia

**1** Iretoañe o tsara nilañona' i Mosè am' Israele iaby alafe' Iardeney, am-patrambey ao, an-tane mira tandrife i Sofe añivo' i Parane naho i Tòfele naho i Labane naho i Katseròte vaho i Dizahabe. **2** (Mahamodo andro folo-raik' amby ty lia mb'e Kadàse-Barnèa mb'eo t'ie miary mb'e Vohi-Seire aña.) **3** Aa ie tamy taom-paha efa-poloy, ami'ty vola' e faha-folo-raik' amby, ami'ty andro valoha' i volañey le ninday lañonañe amo ana' Israeleo t'i Mosè, amy nampisaontsie' Iehovà aze; **4** naho fa zinevo'e t'i Sihone mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo, naho i Oge mpanjaka' i Basane nimoneñe e Astaròte e Ederèy ao; **5** alafe' Iardeney atoy, an-tane' i Moabe, ty nimanea' i Mosè halangesañe i Hake ami'ty hoe: **6** Nitsara aman-tika e Korebe aña t'Iehovà Andrianañaharentika nanao ty hoe: Ihe loho tambatse ami'ty vohitse toy: **7** mitoliha naho tonjohizo ty lia' areo, le mionjona mb'am-bohi' o nte Amoreo mb'eo; naho mb'an-tane mañohoke aze iaby mb' an-tane-mira ey naho mb'amo vohibohitseo naho mb'am-bavatane ao naho mb'atimo aña naho mb' añolon-driake mb'eo pak' an-tane' i nte-Kanàney naho pake Lebanonone aña vaho migadoña amy oñe ra'elahi, i oñe Peràtey. **8** Ingo, fa nalalahako añatre' areo o taneo; akia rambeso ho anahareo i tane nifañinà' Iehovà aman-droae' areoy: amy Avrahame naho am' ietsake vaho am' Iakobe, t'ie hatolots' am' iareo naho o tarira' iareo hanonjohio. **9** Ie amy zay nanao ty hoe ama' areo iraho, Tsy lefeko ty mivave anahareo, izaho avao, **10** fa nampanaranàhe' Iehovà Andrianañahare' areo ho mira ami'ty ia' o vasian-dikerañe androany. **11** Le ee te hampitomboe' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo añ' arivo ty ia' areo vaho hitahy anahareo amy nampitamae'ey. **12** Fa aia ty hahavaveako, t'ie raike, ty fañangara' areo naho ty fampioreméña' areo vaho ty fampihohokohofa' areo ahiko. **13** Tendreo o mahilala' areoo, o mahihi tseo naho o maharofoanañe amo rofoko' areoo le hanoeko mpifehe' areo. **14** Le natoi' areo ty hoe, Mete i nisaontsia'o hanoeñey. **15** Aa le rinambeko o mpiaolo' o fifokoa' areoo, o mahihitse naho mahilalao naho najadoko ho talè' areo ho mpifelek' arivo, naho mpifeleke zato, naho mpifeleke limappolo, naho mpifeleke folo, vaho ho mpitoronjo, ki-foko, ki-foko. **16** Le nafantoko amo mpizaka' areoo amy andro zay, ty hoe: Mijanjiña añivo' o rolongo' areoo vaho mizakà

an-katò añivo' ze ondaty naho ty rahalahi'e ndra ze renetane ama'e. **17** Ko mirihy an-jaka; fe janjiño ty kede naho ty bey; ko hembañe ami'ty lahara' ondaty, fa an'Andrianañahare ty zaka, le ze tsy lefe' areo ro hasese amako ho tsanoñeko. **18** Aa ie nienga i Korebe tika, le niranga i fatrañe jabajaba maharevendreveñe nioni' areo am-piariañe ty vohi' o nte-Amoreoy, amy nandilia' Iehovà Andrianañaharentikañey; le nivotrake e Kadesè-Barneà eo, **19** vaho hoe ty nanoeko: ie fa nandoak' am-bohi' o nte-Amoreo, i hatolo' Iehovà Andrianañaharen-tika aman-tikañey. **21** Ingo fa napo' Iehovà Andrianañahare'o añatrefa'o eo o taneo: aa le mionjona mb'eo naho rambeso ami'ty nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae'o, ko hembañe vaho ko mitsolofiñe. **22** Aa le songa niharine amako nanao ty hoe: hamantoke ondaty hiaolo antika mb'eo zahay hitsikarake i taney vaho hinday saontsy amantika ami'ty lalañe hionjonan-tika mb'eo naho o rova higaoñan-tikañeo. **23** Toe ninòko i saontsy zay, vaho rinambeko t'indaty folo-ro' amby, songa raike ami'ty fifokoañe; **24** le nitolike iereo nionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo naho nandoak' am-bavatane Eskole vaho nitsoetsoek' ao. **25** Nandrambesa' iareo am-pitâne ty voka' i taney le nendese' iareo nizotso mb' amantikañey atoy, vaho ninday saontsy aman-tika nanao ty hoe: Soa i tane natolo' Iehovà Andrianañaharentika aman-tikañey. **26** F'ie amy zay, tsy ni-mete nionjom-beo nahareo te mone niola ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare' areo, **27** vaho niñeñoñe an-kiboho' areo ao ami'ty hoe: ty falai' Iehovà antika ty nañakara'e antika an-tane Mitsraime hanesea'e am-pitâ' o nte-Amoreo harotsake. **28** Aia ty hionjonan-tika? Nahamohake ty arofo'ay ty enta' o longontikañeo nanao ty hoe, Ra'elahy naho abo te amantika ondatio naho jabajaba o rova' iareo reketsé kijoly mitiotiotse mb'andikerañ' eio vaho niisa'ay ao o ana' i Anàkeo. **29** Aa le nanoeko ty hoe, Ko irevendreveñañe, ko ihembañiañe. **30** Iehovà Andrianañahare Mpiaolo ro hialy ho anahareo hambañe amy nanoe'e e Mitsraime aña aolom-pihaino' areoy; **31** naho tam-patrambey aña; fa niisa' areo ty fiotroña' ondaty i ana-dahi'ey, amo lia' areo iabio ampara' te nivotrak' an-tane atoy. **32** F'ie amy zay, tsy natokisa' areo t'Iehovà Andrianañahare' areo, **33** i Mpiaolo am-pañaveloañey nipay ze hañoreña' areo o kibohotseo, ie añ'afó ao

te haleñe hanoroa' e ty lalan-kombà' areo vaho andrahoñe ao te handro. **34** Le jinanji' Iehovà i feon' enta' areo zay, le niviñetse vaho nifanta ty hoe: **35** Leo raik' amo retoañe—o tariratse raty reo—tsy hahaisake i tane soa nifañinàko hatolotse amandroae' areoy, **36** naho tsy i Kalèbe ana' Iefonè. Le ty hahaisake, le hatoloko aze naho amo tarira'eo i tane niliàm-pandia'ey ami'ty fañoriha'e fatratse Iehovà. **37** Izaho ka niviñera' Iehovà ty ama' areo amy tsara'ey, ty hoe: Tsy himoak' ao ka irehe. **38** I Iehosoa ana' i None, mpitoro'oy, ty himoak' ao; osiho amy t'ie ty hampandova Israele aze. **39** Le o keleia' areoo, o natao' areo ho nikopaheñeo, o ana' areoo; i mboe tsy nahilala ty soa naho ty raty henane zay rey ty himoak' ao; le hatoloko iareo vaho ho rambese' iareo ho fanañañe. **40** F'inahareo ka, mito liha naho mionjona mb'am-patrambey miary amy Ria-Binday mb'eo. **41** Nanoiñ' ahy ami'ty hoe nahareo, Toe anaña' Iehovà hakeo! Veka'e hionjoñe hialy zahay ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañaharen-tika. Aa le songa nidiam-pialiañe ondatio fa natao' e ho mora ty hionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo. **42** Le hoe t'Iehovà amako, Isaontsio ty hoe: Ko mionjom' beo vaho ko mialy, amy te tsy añivo' areo ao iraho tsy mone ho rotsak' aolo' o rafelahi' areoo. **43** Fe ndra te nivolañeko, tsy nihañoñe' areo. Niola amy nandilia' Iehovà, an-tsattrin-troke ty nionjona' areo mb'am-bohibohitse mb'eo. **44** Niavotse, niatrek' anahareo amy zao o nte-Amore mpimoneñe am-bohitseo vaho nihoridañe'e hoe rene tantele. Rinotsa' iareo am-pibara e Seire pake Kormà aña. **45** Aa le nibalike naho nirovetse añatrefa' Iehovà, fe tsy hinao' Iehovà ty fiarañanaña' areo, tsy nanokilaña'e ravembia. **46** Aa le nitobe e Kadesèe ao ela ty amo andro nitoboha' areoo.

**2** Niotak' amy zao tika nionjomb' am-patrambey  
mb'eo, niary i Ria-Binday, mb'ami'ty nanoroa' Iehovà ahiko vaho nañariary i Vohi-Seirey andro maro. **2** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amako: **3** Fa losotse ty fiariaria' areo ty vohitse toy. Mitoliha mañavaratse, **4** le afantoho ty hoe ondatio: Ho rangae' areo ty tanendrolongo' areo, o tarira' i Esave mpimoneñe e Seireo, f'ie ho hembañe ama' areo, aa le mitaoa **5** tsy mone hihotakotak' am' iereoy fa tsy hitalorako ndra zehempandia raik' amy tane'iareoy amy te nimeako i Esave ho fanaña'e ty Vohi' Seire. **6** Ho vilie' areo an-drala o mahakama'eo hikamà' areo, vaho hikaloa' areo

rano an-drala hinoma' areo. **7** Toe nitahie' Iehovà Andrianañahare' areo amy ze hene satam-pita' areo naho arofoana'e ty firanga' areo am-patram-bey atoy. Tsy eo ty nipaia' areo amy efa-polo taoñe nindreza' Iehovà Andrianañahare' areo rezay. **8** Aa le niarian-tika o tarira' i Esave longon-tika mimoneñe e Seire ao, le nengan-tika ty lala' i Arabà naho navotson-tika t'i Elate naho i Etsione-Gebere le nitsile vaho niary mb'amy lala' i fatrambei' i Moabeij mb'eo. **9** Le nanao ty hoe amako t'Iehovà: Ko tsiborè'o t'i Moabe ndra hialy ama'e, fa tsy ho meiko ndra kede amo tane'eo ho fanañañe, amy te natoloko amo tarira' i Loteo ty Are ho fanaña'e. **10** (Nimoneña' o nte-Emeo izay te taolo: ondaty mijoalajoala naho mitozantozañe, mira haabo amo nte-Anakeo; **11** Betek' atao ty hoe nte-Refae iereo manahake o nte-Anakeo, f'ie atao' o nte-Moabeo ty hoe nte-Emà. **12** Le nimoneñe e Seire ao o nte-Koreo taolo, fa niroahé' o ana' i Esaveo, rinotsa'e miaolo iareo vaho nitoboke an-tane' iareo ao, manahake ty anoe' Israele amy tane natolotse aze ho fanaña'ey; i natolo' Iehovà iareoy). **13** Mióngaha arè, le itsaho o toraha' i Tseredeo. Aa le nitsahan-tika i torahan-Tserèdey. **14** Le o andro nañaveloan-tika boake Kadesèe-Barneà am-para' t'ie nitsake i torahan-Tseredeio, le taoñe telo-polo-valo' amby, ampara' te fonga nivetrak' añivo' i tobey o lahindefoñe mpiharo-nonoo, amy nifantà' Iehovà am' iereoy. **15** Toe nañionjona' Iehovà haoke hañombota'e amy màroy am-para' t'ie fonga nimongotse. **16** Naho hene nikoromake añivo' on datio i lahindefoñe rezay, **17** le nitsara ty hoe amako t'Iehovà. **18** Hitsake i Are, efe-tane' i Moabe irehe te anito. **19** Le miharine ty efe-tane' o nte-Amoneo, le ko tsibore'o vaho ko ialiañe, fa tsy hañomeako ty tane' iareo ho fanaña'o, amy te natoloko an-tarira' i Lote ho fanaña'e. **20** (Toe natao t'ie tane' o nte-Refaeo ka; fa nimoneñe ao o nte-Refaeo taolo, ie nitokave' o nte-Amoneo ty hoe Zam'zome, **21** ondaty maozatse naho vasiañeñe mira amo nte-Anakeo. F'ie narotsa' Iehovà aolo' iareo eo handimbeza' iareo fimoneñañe; **22** manahake ty nanoe'e amo tarira' i Esave mimoneñe e Seireo ami'ty nandrotsaha'e o nte-Koreo aolo' iareo, nandimbe iareo am-pimoneña'e pake henaneo; **23** naho o nte-Aveo, ie nimoneñe e Katsere pak' Aza aña, le rinotsa' o nte-Kaftore boake Kaftoreo, vaho nandimbe fiambesatse.) **24** Mióngaha, tonjohizo ty lia' areo, itsaho o vavatane' i Arnoneo. Ingo fa natoloko am-pitá' areo t'i Sihone nte-Amore mpanjaka' i Khesbone naho

ty tane'e. Miorota mitavañe, naho tameo añ'aly. **25** Hampihembañeko naho hampirevendreveñeko ama'o henane zao ze hene ondaty ambanen-dikerañeo; ie mijanjiñe azo le hititititike ami'ty anifaña. **26** Aa le nampusangitrifeko ìrake boak' am-patrambein-Kedemote ao ho mb'e Sihone Mpanjaka' i Khesbone aña, le hoe ty entam-panintsisñañako ama'e: **27** Angao iraho hiranga ty tane'o, fa i lalañey avao ty horiheko, tsy hitsile ndra mañavana ndra mañavia. **28** Haleta'o drala amako ty mahakama hihinanako, vaho ie fahana' areo rano hinomako, le ho soloako bogady, fe apoho ho rangaeko an-tomboke ty tane'o— **29** hambarie ami'ty nanoe' o tarira' i Esave mimoneñe e Seireo amako naho ty nanoe' o nte-Moabe mpimoneñe e Areo ka—ampara' te itsahako Iardeney mb'an-tane nitolora' Iehovà Andrianañahare'ay mb'eo. **30** Fe tsy nimete hampiranga an-tika t'i Sihone Mpanjaka nte-Khesbone fa nampigan-troke aze t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho nampitokie'e ty arofo'e hanolora'e aze am-pità' areo, le ie henaneo. **31** Aa hoe t'Iehovà amako: Ingo, fa namototse hanolotse i Sihone naho i tane'ey ama' areo iraho, aa le miorota henane zao hangalake i tane'ey ho lova' areo. **32** Aa le niavotse haname an-tika t'i Sihone, ie naho ondati'e iabio, hihotakotake ty aly e lâhatse aña, **33** le natolo' Iehovà Andrianañaharentika aolontika vaho linafa-tika naho o tiri'eo naho ondati'e iabio. **34** Le hene tinavan-tika o rova'eo henane zay, le fonga zinaman-tika ze ondaty ndra rakemba ndra ajaja amo rovao. Tsy napon-tika ndra honka'e. **35** O hareo avao ty rinamben-tika ho fikopahañe rekets' o raha kinopak' amo rova tinavan-tikañeo. **36** Boak' Arore aolo' i vavatanane Arnoney (rekets' i rova am-bavataney) pake Gilàde le tsy teo ty rova loho abo tsy nilefe, fonga natolo' Iehovà Andrianañaharentika amantika. **37** Fe tsy niharinea' areo o tanen' ana' i Amoneo, ndra aia aia amy saka' Iabokey ndra amo rova ambohibohitseio, ndra aia aia nandrara' Iehovà Andrianañaharentika antika.

**3** Aa le nitolike tika nionjoñe amy lalañey mb'e Basane mb'eo vaho niavotse hiatrek' antika t'i Oge mpanjaka' i Basane, ie naho ondati'e iabio, hialy Edrey. **2** Hoe t'Iehovà amako, Ko ihembaña'o fa natoloko am-pità'o naho ondati'e iabio vaho o tane'eo. Ano ama'e hambarie amy nanoe'o i Sihone, mpanjaka' i Amore nimoneñe e Khesboney. **3** Aa le natolo' Iehovà Andrianañaharentika am-pitàn-

tika ka t'i Oge mpanjaka' i Basane naho ondati'e iabio, le rinotsan-tika vaho tsy nengan-tsehang'a'e. **4** Ie amy zay, tinavan-tika o rova'e iabio; le tsy teo ty rova'e tsy tinavan-tika—rova enempolo, ze hene tane' i Argobe, ty fifehea' i Oge e Basane ao. **5** Songa narovañe an-kijoly abo o rovao, lalambey naho sikadaña, tovo' irezay o tanàñe tsi-fotofoto tsy aman-kijolio. **6** Fonga binaibain-tika hambarie ami'ty nanoan-tika i Sihone mpanjaka' i Khesbone, songa zinaman-tika ze lahilahy naho rakemba vaho keleiañe amy ze rova iaby. **7** Fe hene rinamben-tika ze añombe naho vara amo rovao ho tsindroke. **8** Le tinavan-tika boak'am-pitàm-panjaka nte-Amore roe amy andro zay ty tane alafe' Iardeney atoy mifototse amy saka Arnoney pak' am-bohi-Kermone aña; **9** (Atao' o nte-Tsidoneo ty hoe Sirione ty Kermone, le atao' o nte-Amoreo ty hoe Senire;) **10** le ze rova atanemira ey, naho i Gilàde iaby le i Basane iaby, pake Salkà aña vaho i Edrey, o rova am-pifehea' i Oge nte-Basaneo. **11** I Oge mpanjaka' i Basane ty ni-sengaha' o fanalolahio; inao te fandream-by ty fandrea'e, mbe e Rabate ao izay amo ana' i Amoneo. Sive kiho ty andava'e naho efatse kiho ty ampohe'e an-kiho tsotra. **12** Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo i tane rinamben-tika amy andro zaiy, boak' Aroere ari' olo' i saka Arnoney naho ty tampa' i Vohi-Gilàdey, naho o rova'eo. **13** Le natoloko amy vakimpifokoa' i Menasèy ty sisa' i Gilade naho i Basane iaby, toe ty fifehea' i Oge, le nitokaveñe ty hoe tanempanalolahy ze hene tane' i Argobe mitraoke amy Basane iaby. **14** Iaire ana' i Menasè ty nandrambe ty tane'i Argobe pak'añ'olo' i Gesory naho i Maàkaty aña vaho nitokave'e amy tahina'ey ty hoe: Basane-kavote-Iaire pake henane. **15** Le natoloko amy Makire ty Gilade. **16** Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo ty tane boake Gilade pak' an-tsaka' Arnone, ty aivo' i vavataney ro efe'e, pak' an-tsaka' Iabòke eo, ty efe-tane' o ana' i Amoneo; **17** naho i tane Miray, Iardeney ty efe'e, le boak' e Kinerete pak' an-dria' i antanemira, i ria-tsiray, am-potom-piroroña' i Asdote-Pisgà maniñanañe. **18** Le hoe ty nandiliako anahareo henane zay: Fa natolo' Iehovà Andrianañahare' areo ho fanaña' areo o tane atoio le hitsake reke-pialiañe aolo' o rahalahi' areo ana' Israeleo ze mahatan-defo ama' areo iaby. **19** Fe hidoe amo rova natoloko anahareoo o vali' areoo, o keleia' areoo, naho o añombe' areoo (apotako te maro ty

añombe' areo); **20** aa naho nampitofa' lehovà manahak' anahareo o rahalahi' areoo, naho fa nitobe'a' iareo ka ty tane natolo' Iehovà Andrianañahare' areo alafe' Iardeney aña, izay vaho himpoly nahareo—ze fonga ondaty—mb' an-tane'e mb'eo, i natoloko anahareo. **21** Le nafantoko am' Iehosoa amy andro zay ty hoe, Toe hene nioni-pihaino'o ty nanoe' Iehovà Andrianañahare'o i mpanjaka roe rey, le izay ka ty hanoe' Iehovà ze fifeheiañe irangà' areo. **22** Ko ihembaña' areo fa Iehovà Andrianañahare' areo ty mialy ho anahareo. **23** Ie amy zay, nihalaly am' Iehovà iraho ami'ty hoe: **24** O Talè Iehovà, ie vaho niorotse nampiboake ty hajabahina'o naho ty haozara'o ami'ty mpitoro'o, le ia ty ndrahare an-dikerañe ao ndra an-tane atoy ty mahafitoloñe hambaña amo anoe' oo naho o sata'o ra'elahio? **25** Ehe te henga'o hitsake mb'eo iraho hahatreavako i tane fanjaka alafe' Iardeney aña, o vohibohitse soao naho i Lebanon. **26** F'ie niviñera' Iehovà ty ama' areo le tsy nihaño'e. Hoe t'Iehovà amako, Fa eneñe i azoy! ko isaontsia'o ka. **27** Mianambonea mb' an-dengo' i Pisgà mb'eo le miandrà makandrefa naho mañavaratse naho mañatimo naho maniñanañe eñe. Italakeso am-pihaino, f'ie tsy hitsake Iardeney. **28** Afantoho t'Iehosoa naho osiho vaho haozaro, amy t'ie ro hitsake hiaolo ondaty retia, le ie ty hampandova iareo o tane ho isa'oo. **29** Aa le nitamañe am-bavatane tandrife i Bete-piore eo tika.

**4** Ie amy zao ry Israele, janjiño o fañè naho sepètse añòhako anahareo hanoeñeo, soa t'ie ho veloñe hahafimoake vaho handova i tane atolo' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo ama'areoy. **2** Ko tovoña' areo o tsara llikekoo naho ko añafahañe, vaho ambeno o lili' Iehovà Andrianañahare' areo afantoko ama' areoo. **3** Niisam-pihaino'areo ty nanoe' Iehovà amy Baale-Peore, ty amo fonga ondaty nañorike i Baale-Peore; fa narotsa' Iehovà Andrianañahare'o ama'areo irezay—indaty nañorike i Baal-peore rey, **4** f'ie nifahatse am' Iehovà Andrianañahare' areo, le songa veloñe androany. **5** Ingo te nanareko o fañè naho sepètse nafanto' Iehovà Andrianañahareko amakoo hañoriha' areo an-tane himoaha' areo ho lovae' areo henaneo. **6** Aa le oriho naho anò, fa izay ty hihi' areo naho ty hilala' areo am-pahaisaha' ondatio, le ie mahajanjiñe o hene fañèo ro hanao ty hoe: Toe ondaty mahihitse naho mahilala ty foko ra'elahy tiañe. **7** Fa ia ty foko aman-drahare hañirinkiriñe

Iehovà Andrianañaharen-tika, mpanoiñe ndra mbia' mbia ikanjiantika. **8** Ia ka ty foko amam-pañè naho sepètse vantañe manahake i Hake fonitse taroñeko ama' areo androaniy. **9** Aa le mitomira, vontitiro añ' arofo tsy mone handikofa' areo o raha niisam-pihaino' areoo vaho ko anga' areo himolaotse am-pitsakoreañe amo hene andro hiveloma' areoo; fe ampaharendreho o ana' areoo naho o afe' areoo, **10** mentsake i nijohaña' areo añañatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo e Korebey, ie nanao ty hoe amako t'Iehovà, Atontono ondatio hijanjiñe o fivolakoo, hioha' iareo ty hañeveñ' amako amo hene andro hiveloma' iareo an-tane atoio, vaho hanare' iere o hanao izay ka o keleia'eo. **11** Aa ie nitotoke mb'eo le nijohaña ambane' i vohitsey, naho nilebalebà' ty afo naneñateña i likerañey i vohitsey ie nisaroñan-drahoñe nimoromoroñe. **12** Le nitsara ama' areo boak'amy afoy t'Iehovà. Jinanji' areo ty feo' i tsaray, fe tsy niisa' areo ty vinta'e, i fiarañanañañey avao. **13** Tsinei'e ama' areo i fañina linili'e ama' areo horiheñey: i tsara folo pinate'e am-bato roe rey. **14** Le nafanto' Iehovà amako henane zay ty hañohako anahareo o fañè naho sepètse hañoriha' areo an-tane hitsaha' areo ho lovaeñeo. **15** Aa kanao tsy nahaonim-bintañe nahareo te nitsara ama' areo e Korebe aña boak'añ' afo ao t'Iehovà, le mitomira, **16** tsy mone hameta vatañe am-pitseneañe sarendraha ho anahareo ami'ty vintañ' inoñ' inoñe—ke lahy he ampela, **17** ke amam-bintam-bibi' ty tane toy, he amam-bintam-boroñe aman' elatse mitiliñe amo tiokeo, **18** ke amam-bintan-draha milalilaly an-tane, he amam-binta' ze fiañe an-drano ambane' tane ao. **19** Le he miandra mb' andikerañey irehe mahaisake i àndroy, i volañey, naho o vasiañeo, naho i valobohòn-dikerañey, vaho mivik' mb'ama'e naho mibabok' ama'e hitoroñe irezay, o natolo' Iehovà Andrianañahare'o amy ze kila ondaty ambanendikerañeo. **20** Fe rinambe' Iehovà nahareo le hinaha'e amy fampitranaham-biy ao, boake Mitsraime aña, ho ondatim-panañea'e: le ie henaneo. **21** Ie amy zao niviñetse amako t'Iehovà ty ama' areo, ie nametse te tsy hitsahako Iardeney vaho tsy himoahako i tane fanjaka atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lovay; **22** f'ie hikenkañe an-tane atoy, tsy hitsake Iardeney; f'inahareo ro hitsake naho hitavañe i tane fanjakay. **23** Aa le mitaoa tsy handikofa' areo i fañina nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areoy ke hitsene sareñ-bintañe, ke sareñ-inoñ' inoñe nandrara' Iehovà

Andrianañahare'o azo. **24** Fa afo mahaforototo t'Iehovà Andrianañahare'o, Andrianañahare Mpamarahy. **25** Ie nahatoly anake naho afe naho fa nierañerañe ela an-tane ao, naho manao hakarapiloña am-pitseneañe sarem-bintañe ke sareñ-inoñ' inoñe vaho manao tiva am-pivazohoà Iehovà Andrianañahare'o, hikaiha' areo ty haviñera'e, **26** le ho koiheko henaneo i likerañey naho ty tane toy hitalily ama' areo t'ie kila hihomak' aniany an-tane himoaha' areo am-pitsahañe Iardeney, handova' areo, le tsy ho lava-ohatse fa ho vata'e mon goreñe. **27** le hampiparaitahe' Iehovà am' ondatio añé; toe tsy ampeampe ty ho sehang'a areo amo kilakila ondaty handroaha' Iehovà anahareoo. **28** Ho toroñe' areo añé ty 'ndrahare rinanjim-pitâ' ondaty; hatae naho vato, songa tsy mahatreia, tsy mahatsanoñe, tsy maha-filintseñe vaho tsy maha-antsoñe. **29** Aa ie añé ro hipia'a areo Iehovà Andrianañahare'o, le ho oni'o naho tsoehe'o añ-kaampon'arofo naho an-kaliforam-pañoña. **30** Le ami'ty falovilovia'o, naho fa hene nifetsaha' irezay amo andro añeo, le himpoly am' Iehovà Andrianañahare'o vaho ho haoñ'e o fiarañanaña'ey; **31** Amy te Andrianañahare tretram-po t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy haforintse'e, tsy hampimodoe'e; tsy ho haliño'e i fañina aman-droae'o nifantâ'e am' iereoy. **32** Le amy zao añontaneo o sa haehaeo, o taolo'oo, ampara' i andro nitsenen' Añahare ondaty an-tane atoio; añontaneo boak' añ'olon-dikerañ' añé pak' añ'olo'e ka; he teo ty nifetsahan-draha tsitantane hoe itiañé, ke eo ty nahajanjin-ty mañirinkiriñe aze? **33** Aa vaho eo hao t'indaty nahajanjiñe ty fiarañanañan' Añahare nitsara ama'e boak' añ'afó ao, manahake i jinanji'oy, t'ie mbe veloñe? **34** Hera teo ty 'ndrahare nimane hangalake foko ho am-bata'e boak' amo kilakila' ondatio am-pitsahañe naho am-biloñe naho andraha tsitantane vaho añ' aly, andela-pitâñe maozatse naho am-pitâñe natora-kitsy, am-pampiboahan-kao zarañe mahalatsa manahake o hene nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo ho anahareo e Mitsraime aña añatrefam-pihaino'oo? **35** Le nampiboahenê ama'o, hatokisa'o te toe Andrianañahare t'Iehovà; le tsy eo naho tsy ie avao. **36** Nampijanjiñe'e azo boak'andikerañe ao ty fiarañanaña'e hanoroa'e azo, naho nampiboaha'e an-tane atoy ty afó'e jabajaba, vaho jinanji'o boak' amy afoy o tsara'e. **37** Kanao nikokoa'e o roae'oo, le jinobo'e tariratse nandimbe iareoo, naho nampiengâ'e i Mitsraime amy fiatrefa'e

naho an-kaozara'e ra'elahy **38** hanoe'e soik' aolo'o eo o rofoko maozatse naho bey te ama'oo, hampihova'e azo ao, hitolora'e i tane' iareoy ho lova'o, le ie henaneo. **39** Aa le mahafohina androany vaho vontitiro añ' arofo ao te Andrianañahare andikerañe ao naho an-tane ambane'e atoy t'Iehovà, tsy aman-tovo'e. **40** Ambeno o fañ'e o naho o lili'e'o; andiliako azo androanio hahasoa azo naho ty tariratse hanonjohy azo soa t'ie ho tamañe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho nainai'e donia. **41** Le nav'i i Mosè ty rova telo alafe' Iardeney mb'am-panjiriha' i àndroy mb' atoy **42** hivoratsaha' ty namono-ondaty, ie namono ondaty tsy an-tsatri'e, ie le lia'e tsy nimpirafelahy ama'e taolo, le mete hitriban-day mb'ami'ty raik' amy rova fitsolohañe rey himoneña'e: **43** i Betsere am-patrambey an-tane mira ho a' o nte-Reòbeneo, i Ramote e Gileade ao ho a' o nte-Gadeo, vaho i Golane e Basane ao ho a' o nte-Menasèo. **44** Zao ty Hake nitaroñe' i Mosè amo ana' Israeleo. **45** Zao o taroñe naho fañè naho fepètse nisaontsie' i Mosè amo ana' Israeleo, ie fa niavotse i Mitsraimeo, **46** alafe' Iardeney atoy am-bavatane tandrife i Bete-peore, an-tane' i Sihone mpanjaka' i Amore nimoneñe e Khesbone, i ginio' i Mosè naho o ana' Israeleo, ie fa nienga i Mitsraimey. **47** Nimoneña' iereo i taney naho antane' i Oge mpanjaka' i Basane, ty mpanjaka roe' o nte-Amoreo alafe' Iardeney mb' am-panjirihan' andro atoña, **48** mifototse e Aroere añ'olom-bavatane Arnone eo pak' am-bohi-Sione aña (i Kermòne izay) **49** naho i ratraratra iaby atiñana' Iardene añey pak' an-driak'Arabà ampoton-keraker'a i Pisgà eo.

**5** Kinoi' i Mosè t'Israele iaby, le nanoe'e ty hoe:  
Janjiño ry Israele, o fañè naho fepètse taroñeko andravembia' areo androanio: le ianaro naho itomiro vaho anò. **2** Nifañina amantika e Korebe aña t'Iehovà Andrianañaharen-tika; **3** tsy o roaen-tikañeo ty nifañina' Iehovà fa itika, eka itikañe, itika veloñ' etoñañe henanekeo. **4** Nifanaontsy am-piatrefan-daharañe ama' areo t'Iehovà boak' am-bohitse ey; hirik' amy afoy ao, **5** (Nijohañe añivo' Iehovà naho inahareo iraho henane zay hampalangesako ama' areo ty tsara' Iehovà, ie nañembañe anahareo i afoy vaho tsy nete nionjom-b' amy vohitsey mb'eo) nanao ty hoe: **6** Izaho Iehovà Andrianañahare'o nampienga azo antane Mitsraime aña boak' an-trañom-pañondevozañe ao. **7** Tsy ho aman-drahare ila'e irehe naho tsy Izaho

avao. 8 Ko mitsene sampsosampon-draha, ndra saren' inoñ' inoñe andikerañe ao, ndra an-tane ambane'e atoy, ndra an-drano ambane' ty tane toy ao. 9 Ko ibokoboko'a'o ndra italahoa'o; fa Izaho Iehovà Andrianañahare'o ro Andrianañahare Mpamarahy, mandilo anake ami'ty hakeon-droae'e pak'an-tariratse faharoe naho fahatelo'o malaiñ' ahio, 10 f'ie manolotse fikoko-migahiñe pak'an-tariratse faharivo' o mikoko ahy vaho miambene o lilikoo. 11 Ko vaveñe tsy vente'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare'o, fa tsy havotso' Iehovà ze mañamaivañe i tahina'ey. 12 Ambeno ty andro Sabotse hampiavahañ' aze, ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azo. 13 Eneñ' andro ty hanoe'o ze hene tolon-draha'o. 14 Fe andro Fitofa' Iehovà Andrianañahare'o ty andro faha-fito; ko mifanehak' ama'e, ndra ihe ndra ty ana-dahi'o ndra ty anak' ampela'o ndra ty ondevo'o lahy ndra ampela, ndra ty añombe'o ndra ty borike'o ndra inoñ' inoñe amo hare'oo ndra o renetane mpimo neñe an-drova'oo, soa te songa hitofa ka ondevo-lahy naho ampela'oo. 15 Tiahio t'ie niondevo an-tane Mitsraime aña le nampienga' Iehovà Andrianañahare'o an-dela-pitæñe maozatse naho am-pitæñe natora-kitsi'e; aa le linili' Iehovà Andrianañahare'o te hambena'o ty andro Sabotse. 16 Iasio ty rae'o naho i rene'o, ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azo, soa t'ie ho lava-andro naho ho soa tahi an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. 17 Ko mañoho-doza. 18 Ko mangala-bali' ondaty, 19 Ko mampikametse, 20 Ko mitalily vilane ondaty, 21 Ko mihañe ty vali' ondaty, le ko mitsikirike ty anjomban-drañe'o ndra ty tete'e ndra ty ondevo'e lahy ndra ampela ndra ty vosi'e ndra ty borike'e ndra inoñ'inoñe a ondatio. 22 Nipazahe' Iehovà ami'ty valobohò' areo hirik' am-bohitse ey boak'añ'afó ao naho amy rahoñey naho amy hamoromoroñañey, am-piarañanañañe abo i tsaray vaho tsy nitovoñañe. Pinate'e an-dravem-bato roe izay, vaho natolo'e ahiko. 23 Le nahajanjiñe i fiarañanañañe boak' an-kamoromoroñañey nahareo, ie niforehete' ty afo i vohitsey, le nañarine ahy ze hene talèm-pifokoa' areo naho o androanavi' areoo; 24 le hoe ty asa' areo, Ingo te naboa' Iehovà Andrianañaharentika amantika ty enge'e naho ty hajabahina'e le jinanjintika i fiarañanaña'ey boak' amy afoy ao, naho nionintika henane zay te toe mitsara ama' ondaty t'i Andria nañahare vaho mitambeloñe iereo. 25 le amy zao ino ty hivetraha'ay avao? Toe hamorototo anay o

afó jabajabao naho mbe hijanjiñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika, le vata'e hikoromake. 26 Fa ia amy ze hene atao nofotse ty nahajanjiñe ty fiarañanañañan' Andrianañahare veloñe boak' añ'afó ao, manahake i nijanjiñen-tikañey vaho mbe nahatam beloñe? 27 Miharinea mb'eo irehe, le janjiño ze hene tsarae' Iehovà Andrianañaharentika. Le fonga taroño ama'ay ze nitsara' Iehovà Andrianañaharentika ama'o, le hijanjiñe vaho hanoe'ay. 28 Jinanji' Iehovà o fisaontsi' areoo, i nisaontsia' areo amakoy, le hoe t'Iehovà amako: Fa tsinanoko o entañe sinaontsi' ondatio ama'oo; le soa-fehe iaby o saontsi' iareoo. 29 Ee te nanao hoe zao nainai'e ty arofo'iareo t'ie nañeveñe amako, naho nañambene o nandiliako iabio, soa te hanintsiñe nainai'e iereo naho o amori'iareoo. 30 Akia arè, isaontsio himpolia' iareo mb'an-kiboho' iareo mb'eo. 31 F'ihe, mijohaña marine ahy atoy le ho taroñeko ama'o ze hene Lily, naho fañè naho fepètse, hañðha'o iareo hañorike irezay an-tane atoloko iareo ho fanañañe aña. 32 Aa asoao te hanoe' areo ze andilia' Iehovà Andrianañahare' areo, tsy hiotake mb'am-pitàn-kavanaugh ndra havia, 33 fe horihe' areo amankahiti'e ze hene lala linili' Iehovà Andrianañahare' areo, soa t'ie ho veloñe naho ho tahie'e vaho ho lava haveloñe an-tane fanaña' areo atoy.

**6** Intoy arè ty lily naho ty fañè naho o fepetse linili' Iehovà Andrianañahare' areo ahy hañðhañe anahareoo, hambenañe amy tane hitsaha' areo ho tavaneñey, 2 soa te hañeveña'o t'Iehovà Andrianañahare'o naho hambena'o ze hene fañè'e naho fepètse andiliako azo, ihe naho i ana'oy naho o anan' ana' oo amo andro hiveloma'o iabio, soa t'ie ho lava-haveloñe. 3 Aa le mijanjiña, ry Israele, ambeno naho ano, soa te ho tahie'e, hibodo bodoa'o amy tane orikorihen-dronono naho tanteley, amy nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae'o. 4 Mijanjiña ry Israele! Iehovà Andrianañaharentika: raike t'Iehovà. 5 Kokò t'Iehovà Andrianañahare'o an-kaàmpón' arofo'o naho an-kaliforam-pañova'o vaho an-kaozara'o iaby. 6 Ambeno añ'arofo'o ao o tsara lilieko ama'o androanio. 7 Anaro an-kahimbañañe o ana'oo, le taroño naho miambesatse añ' anjomba'o ao naho mañavelo amy lalañey naho am-pandrea'o ao vaho am-pitroara'o. 8 Feheo am-pitæ'o izay ho viloñe naho reketo ho alama an-dahara'o eo 9 naho sokiro an-tokonan' anjomba'o eo vaho an-dalambei'o eo. 10

Aa naho fa nampihovae' Iehovà Andrianañahare'o amy tane nifantà'e aman-droae'o Avrahame naho Ietsake naho Iàkobe hatolo'e azo, reke-drova jabajaba naho fanjàka tsy rinanji' areoy, **11** naho anjomba pea ty raha soa tsy natsahe'o, kadaha hinaly tsy nihalie'o, tanem-baloboke naho firiritan-katae olive tsy naketsa'o—aa ie mikama ampara' te anjañe, **12** asoao tsy handikofa'o t'Iehovà nañavotse azo antane Mitsraime aña, boak' an-trañom-pañondevozañe ao. **13** Iehovà Andrianañahare'o ty irevendreveña'o, ie ty hitoroña'o, vaho i tahina'ey avao ro ifantà'o. **14** Ko mañorike ndrahare ila'e, o ndrahare' ondaty mañohok' anahareoo, **15** amy te Andrianañahare mpamarahy añivo'o ao t'Iehovà Andrianañahare'o; ke hiviañe ama'o ty fifombo' Iehovà Andrianañahare'o vaho ho faopaohe'e an-tane atoy. **16** Ko mitsoke Iehovà Andrianañahare' areo, manahake ty nitsoha' areo aze e Masà aña. **17** Fe ambeno an-kahimbañañe o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo naho o fañè'e naho fepe'e linili'e ama'oo. **18** Ano am-pivazoho' Iehovà ty hatò naho ty hasoa, hiraorao'a naho himoaha'o naho handova'o i tane soa nifantà' Iehovà amandroe'oy, **19** vaho haronje'e aolo'o mb'eo ze fonga rafelahi'o, amy nitsarae' Iehovà. **20** Le mañontane azo ty ana'o amo andro añaeo ty hoe, Ino ty foto' o taroñe naho fañè vaho fepetse nililie' Iehovà Andrianañaharen-tika ama' areoo? **21** Le ty hoe ty ho saontsie'o amo ana'oo, Niondevo' i Parò e Mitsraime aña tika, fe nampiengà' Iehovà boake Mitsraime ao an-dela-pitam-patratse. **22** Nampiboake vilõñe am-pitoloñañe ra'elahy naho nampalovilovy amy Mitsraime naho amy Parò vaho amo añ'anjomba'e iabio añatrefam-pihainontika t'Iehovà. **23** Navota'e boak'ao tika hampihovae'e atoy, hanolora'e antika i tane nampitamae'e am-panta te hatolo'e an-droen-tikañey. **24** le amy zay, linili' Iehovà tika ty hañorike o hene fañeo, ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañaharen-tika ho fañasoàñe antika nainai'e, hampitambeloma'e antika, le hehe t'ie henaneo. **25** Aa le havañionantika t'ie mañambéñe an-kahimbañañe o lili' Iehovà Andrianañaharen-tikañeo, amy nandilia'e antikañey.

**7** le asese' Iehovà Andrianañahare'o mb'amy tane himoaha'o naho ho tavane'oy, naho asiotsio'e mb' aolo'o mb'eo ty fifeheañe maro: o nte-Kiteo, o nte-Girgaseo, o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, o nte-Perizeo, o nte-Kiveo, vaho o nte-Iebosèo, fifeheañe

fito maozatse naho maro te ama'o, **2** naho atolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o vaho giohe'o, le tsy mete tsy mongore'o. Ko ifañina'o naho ko itretreza'o. **3** Ko ifangalam-baly, ko anolora'o anak' ampela o ana-dahi'eo ndra andrambesan' anak' ampela i ana-dahi'oy, **4** amy te hampiambohoe'e ty ana'o tsy haño rik' ahy hitoroñe ndrahare ila'e. Le hisolebotse ama'o ty haviñera' Iehovà vaho harotsa'e aniany. **5** Fe inao ty hanoa'o iareo; demoho o kitrel'i iareoo, kimokimoho o hazomanga' iareoo, naho fira o Asere' iareoo vaho ampiforotò an' afó o vongan-draha sinokitseo. **6** Ondaty miavake am' Iehovà Andrianañahare'o irehe, ie jinobo' Iehovà Andrianañahare'o amy ze kila ondaty ambone' ty tane toy ho vara'e. **7** Tsy t'ie nimaro ta ondaty ila'eo te napite' Iehovà ama' areo ty fikokoñañe ndra ty fijoboña'e, toe nitsiampe te amy ze hene ondaty; **8** fa ty fikoko'a' Iehovà anahareo naho ty nañambena'e i fañina nifantà'e aman-droae' areoiy, ty nampiengà' Iehovà anahareo an-dela-pita'e maozatse vaho nijebaña'e boak'amy trañom-pañondevozañey, hirik' am-pitá' i Parò mpanjaka' i Mitsraimey. **9** Mahafohina arè te toe Andrianañahare t'Iehovà Andrianañahare'o naho Andrianañahare migahiñe mpitam-pañina naho fiferenaiñañe amo mpikoko azeo vaho mañorike o lili'eo pak'an-tarira'e fah'arivo', **10** fe avaha'e an-dahara' o manjehatse azeo. Tsy malaondre fa valea'e an-tarehe'e eo ze malaiñe aze. **11** Aa le ambeno ty lily naho o fañè naho fepetse andiliako azo androanio, vaho oriho. **12** Le amy zao, naho haoñe'o o fañè rezao naho ambena'o naho orihe'o, le havotinti' Iehovà Andrianañahare'o ama'o i fañina naho fikoko'a-migahiñe nifantà'e aman-droae'oy; **13** ho kokoa'e irehe, ho tahie'e vaho hampibodobodoe'e; ho tahie'e ty vokan-kovi'o naho ty vokan-tane'o, ty ampemba'o, ty divai'o naho ty mena'o naho ty fitom boa' o añombe'oo naho ty famorohotan-dia-rai'o amy tane nifañinà'e aman-droae'o hatolo'e azoy. **14** Ho soa-tahy amy ze kila ondaty irehe, tsy eo ty ho betsiterak' aman-dahilahy ndra ampela, vaho tsy ho pok'anake o añombe'oo. **15** Hafaha' Iehovà ama'o ze hene hasilofañe naho tsy hafetsa'e ama'o o angorosy nifohi'o e Mitsraime añaeo, fe hapo'e amo malaiñ' azoo. **16** Fonga habotse'o ze ondaty atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ko iferenaiñam-pihaino'o vaho ko toroñe'o o ndrahare' iareoo fa ho fandrik' ama'o. **17** Ie manao ty hoe an-stroke ao: Maro te amako o rofoko zao, aia ty hanoako soike iareo. **18** Ko ihembaña'o,

tiahio avao ty nanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy Parò naho amy Mitsraime iaby, 19 o fitsohañe ra'elahy niisam-pihaino'oo, o viloñeo naho o raha tsitantaneo, i lela-pitâñe maozatsey naho i fitâñe natora-kitsi'e nañavota' Iehovà Andrianañahare'o boak'añey, ro mbe hanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy ze hene ondaty irevendreveña'o, 20 vaho hampisangitrite' Iehovà Andrianañahare'o am' iareo ty fanenetse, ampara' te fonga miantantiry ze sehanga'e mietake. 21 Ko miriatsandry am' iareo, amy te añivo'o ao t'Iehovà Andrianañahare'o; Andrianañahare jabahinake naho mampañeveñe. 22 Hasiotsio' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o mb'eo erike o rofoko rezay; f'ie tsy ho fonga mongore'o aniany tsy mone ho losotse ama'o o bibinkiveko. 23 Toe hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o iereo, vaho ho rotsahe'e am-pandrebaña'e ra'elahy am-para' te zamane'e iaby. 24 Hatolo'e am-pitâ'o o mpanjaka'eo vaho ho faopaohe'o ambanen-dikerañe atoy ty tahina' iareo, tsy eo t'indaty hahafiatreatre azo, am-para' te narotsa'o. 25 Ho forototoe' areo ze saren-drahare' iareo. Ko tsikirihe'o ty volafoty ndra volamena ama'e ndra mandrambe aze ho azo, fa ho fandrik' ama'o, toe tiva amy Iehovà Andrianañahare'o. 26 Ko minday raha tiva añ'anjomba'o ao ke hindre hafâtse ama'e irehe. Vata'e hejeo naho apoho hoe mampangory, ie fa navike harotsake.

**8** Mitomira, hambena' areo ze hene' lily lilieko ama'o androany, soa t'ie ho velofñe naho hibodobodo te hizilik' ao naho handova i tane nampitama' Iehovà aman-droae' areo am-pantay. 2 Tiahio o làlañe iaby niaoloa' Iehovà Andrianañahare'o azo amy taoñe efa-polo an-dratraratra aña reio, ie nampireke naho nitsok' azo haharendreke ze aña' arofo'o ao, he hambena'o o lili'eo ke tsie. 3 Toe nampireha'e, le nampisalikoa'e, vaho nanjotsoa'e mane tsy nifohi'o naho tsy nifohin-droae'o, hampahafohina'e te tsy mahakama avao ty mahaveloñ' ondaty; fa ze tsara miboak' am-palie' Iehovà ro mahaveloñe' ondaty. 4 Tsy nikoneatse ama'o ty saro'o vaho tsy nivonto ty fandia'o i efa-polo taoñe rezay. 5 Mahafolina aña' arofo te manahake ty fandilovan-drae ty ana'e ty andilova' Iehovà Andrianañahare'o azo. 6 Aa le ambeno o lili' Iehovà Andrianañahare'oo am-pañaveloña'e an-dala'e eo vaho am-pañeveña'e ama'e. 7 Amy te manese azo mb'an-tane soa ao t'Iehovà Andrianañahare'o, tane ikararahan-torahañe naho rano migangoañe le rano

mionjoñe boak' am-bavatane naho am-bohibohitse, 8 tanem-bare-bolè naho vare hordea, amam-bahe naho sakoañe vaho raketa, tane aman-katae olive naho tantele, 9 tane hikama'o mahakama fa tsy hierene, hiaiña'o añoleñañe, tane amam-bato viñe vaho ambohi'e ao ty hihalia'o torisike. 10 le fa nikama naho ànjañe le andriaño t'Iehovà Andrianañahare'o ty amy tane fanjaka natolo'e azoy. 11 Mitomira tsy handikok' am' Iehovà Andrianañahare'o, tsy hañorike o lili'eo naho o fañ'e'o vaho o pep'e lilieko ama'o androanio. 12 Kera, ie fa nikama vaho ànjañe, naho fa nandranjy anjomba soa, naho imoneña'o, 13 naho mihamaro o añombe'oo naho o lia-rai'oo, naho mitombo ty volafoty naho volamena'o, naho miraorao ze he'e ama'o, 14 le hirengevoke ty arofo'o vaho handikofa'o t'Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime an-trañom-pañiondevozañe ao, 15 i niaolo azo hiranga i fatram-bey henehene naharevendreveñey; i ratraratra maike lifotse merem-boreke naho kalengo añey, le nampidoandoaña'e rano boak' am-bato-paike ao, 16 naho nanjotsoa'e mane tsy nazhatse an-droae'o am-patrañe ao, hampireke vaho hamente azo, hañasoa'e am-pigadoñañe aña, 17 ke hitsakore aña' arofo'o ao irehe ty hoe, Ty haozarako naho ty hafatraranatañako ty nanontonako o varako zao. 18 Tiahio t'Iehovà Andrianañahare'o, amy t'ie ty mampaozatse azo hahavoria'o vara, hamentea'e i fañina nifantà'e aman-droae'oy le mbe ie henanekeo. 19 Aa ke ho haliñ'o t'Iehovà Andrianañahare'o hañoriha'o ty ndrahare ila'e hitoroña'o naho hiambanea'o, fa ataliliko anahareo androany t'ie tsy mete tsy hivetrake 20 naho hihomake manahake o rofoko rotsahe' Iehovà aolo' areo mb'eo amy te tsy hinao' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo.

**9** Mijanjiña ry Israele! Fa hitsake Iardeney irehe te anito himoaha'o, ho tavane'o ty rofoko bey naho maozatse te ama'o, rova jabajaba, aman-kijoly miningongo mb' andikerañe ey; 2 ondaty fatratse naho mijoalajoala o anan-te-Anakeo, toe foli'o, vaho jinjanji'o ty ama'e ty hoe, Ia ty mahafijohañe aolo' o nte-Anakeo? 3 Aa le mahafolina anito te hiaolo azo hitsake mb'eo manahake ty afo mamorototo t'Iehovà Andrianañahare'o; ho rotsahe'e iereo vaho hampiambanè'e aolo'o eo, handroaha'o naho ho zamane'o aniany, amy nitsarae' Iehovà ama'oy. 4 Ie hasiotsio' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o eo, le

ko manao añ' arofo'o ao ty hoe, Ty havantañako ty nanesea' Iehovà ahy himoneñako an-tane atoy, te mone ty halò-tsere' o fifeheañeo ty nandroaha' Iehovà iareo aolo'o mb'eo. **5** Tsy ty havañona'o ndra ty havantañan' arofo'o ty hionjona'o hitavañe ty tane' iareo, te mone ty haratia' o fifelehañe retiañe ty aniora' Iehovà Andrianañahare'o iareo aolo'o eo hañenefa' Iehovà i nitsara'e am-panta aman-droae'oy, amy Avrahame, Letsàke vaho Iakobe. **6** Mahafohina te tsy ty hamarentane'o ty anolora' Iehovà Andria nañahare'o ama'o ty tane faintane toy hitavana'o, ihe foko gan-katoke. **7** Tiahio, le ko haliño ty nampi viñera'o Iehovà Andrianañahare'o am-patrambey añ'; toe niola am' Iehovà nahareo mifototse amy andro niavota'o an-tane Mitsraimey am-para' te nipok'atoy. **8** Mbore nampiviñere' areo e Korebe aña'e t'Iehovà, le akore ty haviñera' Iehovà ama' areo kanao ho zinama'e. **9** Izaho niañambone' i vohitsey handrambe i ravem-bato rey, i ravem-batom-pañina nanoe' Iehovà ho anahareoy, ie nitambatse am-bohitse ey efa-polo andro naho efa-polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano. **10** Le natolo' Iehovà ahy i ravem-bato roe sinokin-drambom-pitàn' Añahare rey; ama'e eo ze hene tsara nitsarae' Iehovà ama' areo boak' añ' afo ao amy vohitsey añ' andro' i valobohòkey. **11** Ie nimodo i efapolo andro naho efa-polo haleñe rey le natolo' Iehovà ahiko i ravem-bato roe rey, i ravem-pañina rey. **12** Le hoe t'Iehovà amako, Miongaha, naho mizotsoa mb'eo masika amy te nameta vatañe ondaty nente'o boake Mitsraimeo, nitsile aniany amy lalañe liniliko am'iareo horiheñey, nampitranake saren-draha. **13** Mbore nitsara amako t'Iehovà, ami'ty hoe, Fa nitreako ondaty retiañe, toe gan-katoke ondatio. **14** Apoho habaibaiko iareo le ho fòrako ambanen-dikerañe ao ty tahina' iareo vaho hanoeko foko maozatse irehe, ho jabajaba te am' iereo. **15** Aa le nitolike iraho nizotso amy vohitsey ie nisolebotse iaby i vohitsey; an-tañako roe i ravem-pañina roe rey. **16** Le nitreako t'ie vata'e nanao hakeo am' Iehovà Andrianañahare' areo amy nampitranaha' areo sare baniay; nalisa nandifik' amy lalañe nandilia' Iehovà. **17** Nivontitireko amy zao i rave'e roe rey le naretsako boak' an-tañako roe vaho nivolentsañe añatre fam-pihaino' areo. **18** Nibabok' añatrefa' Iehovà amy zao iraho, manahake i teoy, efapolo andro naho efa-polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano ty amo hakeo nanoe' areo iabio naho nanao haratiañe

añatrefa' Iehovà hampiviñetse aze. **19** Fa nihembandraho ami'ty filoroloron-kaviñera' Iehovà ama' areo hera harotsa'e, fe nañaoñ' ahy henane zay ka t'Iehovà. **20** Akore ty haviñera' Iehovà amy Aharone kanao ho nañohofa'e loza, fe nihalaliako ka henane zay. **21** Rinambeko amy zao ty tahi' areo, i bania maleotse natrana' areoy, le finorototoko añ'afó ao naho dinemo demoko naho linisako ho bo'e, eka ndra pilipito'e ampara' te ni-deboke vaho nahifiko amy torahañe mikararake boak' am-bohitsey i lembo'ey. **22** Mbore nampiviñere' areo t'Iehovà e Taberà naho e Masà, naho e Kibrote-hatavà aña. **23** Le ie nirahe' Iehovà mb'e Kadese-barnea mb'eo ami'ty hoe, Mionjona, tavano i tane natoloko anahareoy, le niola amy nandilia' Iehovà Andrianañahare' areoy, tsy niantoke vaho tsy nijanjiñe i fiarañanaña'ey. **24** Toe fa zineha' areo t'Iehovà amo hene andro nahafohinako anahareoo. **25** Aa le handro am-pohatse ty nibabohako añatrefa' Iehovà, efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty nibabohako amy tsinara' Iehovà t'ie hanjamañe anahareo, **26** aa le nihalaly am' Iehovà iraho nanao ty hoe, Ry Talè Iehovà, ko ampikoromahe'o ondati'oo—o lova'oo, o nijebañe'o ami'ty hajabahina'o, ie nampiengà'o i Mitsraime am-pitâne maozatseo. **27** Tiahio i mpitoro'o rey, i Avrahame, Letsàke, naho Iakobe, le ko haoñe'o ty fanjehara' ondatio, ty halò-tsere' iareo naho o hakeo' iareeo, **28** tsy mone hanao ty hoe i tane' nampiengà'o anaiy: Kanao tsy nahafanese iareo mb'an-tane nampitamae'aña t'Iehovà, mbore ami'ty fihejea'e, le nasese'e am-patrambey ao hikoromake; **29** f'ie ondati'o naho lova'o, o nampiengà'o an-kaozara'o ra'elahy vaho am-pitâ'o natora-kitsio.

**10** Hoe t'Iehovà amako henane zay: Amatsiho vato roe manahake i teo rey, le miañambonea mb'amako mb'am-bohitse atoy, vaho andranjio vata hatae. **2** Ho sokireko amy ravem-bato rey i tsara tandrave'e roe rey, i dinemo'o rey, le agodoño amy vatay ao. **3** Aa le nitsenèko vata ami'ty mendoraveñe naho namatsihako vato roe hambañe amy teo rey, vaho niañambone' i vohitsey iraho nañotrotro i vato roe rey an-tañako. **4** Le sinoki'e amy vato rey hambañe amy tsara sinokitse taloy, i tsara folo nitseize' Iehovà ama' areo boak' añ'afó ao amy andro' i favoriy rey; vaho natolo' Iehovà ahiko. **5** Aa le nitolike iraho nizotso amy vohitsey, vaho najoko amy vata rinanjikoy i rave'e rey; ao iereo henaneo, amy nandilia' Iehovà amakoy.

**6** (Nañavelo hirik'e Birote-bene-iaakane pak'e Moserà o ana'Israeleo, le eo ty nihomaha' i Aharone, vaho ao ty nandentehañe aze; nandimbe aze ho mpisoroñe t'i Elazare ana'e. **7** Boak' ao nañavelo mb'e Godgodà mb'eo iereo, le hirik'e Godgoda mb'e Iotbatà, tane fikararahan-torahañe.) **8** Tamy andro zay le navahe' Iehovà ty fifokoa' i Levy ho mpitarazo i vatam-païña' Iehovà naho hijohañe añatrefa' Iehovà hitoroñe aze vaho hitata ami'ty tahina'e ampara' henane. **9** Aa le tsy aman' anjara ndra lova amo rolongo'eo t'i Levy; Iehovà ro lova'e amy nitsara' Iehovà Andrianañahare'o ama'ey. **10** Nitambatse am-bohitse ao efa-polo andro naho efa-polo halen-draho, manahake tam-baloha'ey. Le mbe nijanjiñe ahy amy andro zay ka t'Iehovà, le tsy nisatrie' Iehovà ty hanjamañe azo. **11** Hoe t'Iehovà amako: Miogaha, akia, mionjona aolo' ondatio mb'eo, himoaha' iareo ao, hitavañe i tane natoloko androae' iareo am-pantay. **12** Ie amy zao ry Israele, inom-bao ty ipaia' Iehovà Andrianañahare'o? Naho tsy ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'o, ty hañavelo amo lala'e iabio, ty hikoko aze naho ty hitoroñe Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañòva, **13** ty hiambena'o o lili' Iehovà naho o fañè'e lilieko anito hahasoa azoo. **14** Ingo a' Iehovà Andrianañahare'o i likerañe naho o andindin-dikerañe, naho ty tane toy reketsé ze he'e ama'e, **15** fe nahafale Iehovà o roae'oo, nikokoa'e naho jinobo'e o tarira' iareo nifandimbeo: inahareo 'nio, ambone' ze kila ondaty; le ie henaneo. **16** Savaro arè ty ofon' arofo' areo, le ko manjehatse ka. **17** Amy te Andrianañaharen-drahare naho Talèn-talè t'Iehovà Andrianañahare' areo; Andrianañahare jabahinake naho maozatse naho mampañeveñe; tsy mpirihy, tsy mandrambe vokàñe; **18** omea'e to ty bode-rae naho ty vantotse, kokoa'e ty renetane, anjotsoa'e mahakama vaho tolora'e sikiñe. **19** Aa le kokò o ambahinio, amy t'ie nirenetane an-tane Mitsraime ao ka. **20** Mañeveña am'Iehovà Andrianañahare'o, ie avao ty italahoa'o naho ie ty vontitire'o vaho amy tahina'ey ty ano'a'o fanta. **21** Ie ty fandrengea'o, ie t'i Andrianañahare'o nahafonitse o raha fiaintane naho halatsàñe nanoe'e am-pahaisaham-pihaino'oo. **22** Ondaty fitom-polo o roae'o nizotso mb'e Mitsraime mb'eo, le hehe t'ie nampamorohote' Iehovà Andrianañahare'o hoe o vasian-dikerañe.

**11** Aa le kokò t'Iehovà Andrianañahare'o naho tomiro nainai'e o nampiambena'eo, o fañè'eo, o fepè'eo, vaho o lili'eo. **2** Le mahafohina anito te tsy o ana' areoo ty ivolañako, ie mbe tsy maharendreke naho tsy nahatre aye fanampiha' Iehovà Andrianañahare' areo, naho ty hajabahina'e naho ty fita'e maozatse vaho i sira'e natora-kitsiy, **3** o viloe' naho ze hene fitoloñañe nanoe'e e Mitsraime ao amy Parò mpanjaka' i Mitsraime naho amo tane'eo; **4** ty nanoe'e o lahindefо' i Mitsraimeo naho o soavala reketsé sarete'eo, te najorobo'e an-drano' i Ria-Binday o lahara' iareoo, ie nañoridañe anahareo, toly ndra nandrotsaha' Iehovà pake henane; **5** naho o nanoe'e ama' areo ampatrambey ao ampara' ty nivotraha' areo atoio; **6** le ty nanoe'e i Datane naho i Abirame, ana'i Eliabe ana'i Reobene, ie nanokake ty vava'e i taney, nampibotseke iareo rekets' o keleia'eo naho o kiboho'eo vaho ze fonga raha veloñe nañorike iareo, añivo' Israele iaby ao; **7** o fihaino' areoo ro naha isake ze hene fitoloñañe fanjaka nanoe' Iehovà. **8** Ambeno arè ze hene lily lilieko androany, soa t'ie ho aman' ozatse hahafionjoñe hitsake mb' an-tane ho tavane' areo mb'eo, **9** vaho t'ie ho lava havelo amy tane nifantà' Iehovà aman-droae' areo hatolo'e iareo naho o tarira'ey, tane orikorihen-dronono naho tantele. **10** Tsy hambañe an-tane Mitsraime niavota' areo i tane hiziliha' areo ho tavaneñey, i nitongisa' areo tabiry naho nanondraha' areo rano am-pandia hoe fanondrahan-golobon' añañey, **11** te mone tane aman-kivohibohitse naho vavatane tondrahen-orañe boak' andikerañe i tane hitsaha' areo ho tavaneñey, **12** tane ambena' Iehovà Andrianañahare'o. Toe ama'e nainai'e boa-taom-pak' am-paran-taoñe o fihaino' Iehovà Andrianañahare'oo. **13** Aa naho hambena' areo ze hene lily lilieko anahareo androany—ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo, hitoroñe aze an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova— **14** le hoe ty tsara'e: Hampahaviako orañe an-tsa'e ty tane' areo, i orañ' aloy naho i oram-para-ranoy, hahatontoña'o ty mahakama'o naho ty divai'o naho ty mena'o; **15** le hampitiriako ahetsé o fiandraza'oo ho a o hare'oo, le hikama irehe vaho ho anjañe. **16** Aa le mitomira tsy ho fañahieñe añ'arofo, hitsile, hitoron-drahare tovo'e naho hiambaneña, **17** to ly ndra hisolebotse ama' areo ty haviñera' Iehovà vaho hagabe'e o likerañe tsy hizotsoa' i orañey, tsy hahavokara' i taney mahakama; le hikoromak' aniany

nahareo amy tane soa natolo' Iehovà anahareoy. **18** Aa le ahajao añ'arofo' areo ao naho am-pañova' areo ao o taroko zao le rohizo am-pitâ' areo ho viloñe, le reketo hoe alama añivom-pihaino' areo. **19** Anaro amo amorí' areoo, le isaontsio naho miambesatse aña'anjomba'o ao naho midraidraitse an-dalañe ey naho mändre vaho mitroatse. **20** Isokiro an-tokonan-dalañ' anjomba'o eo naho amo lalambeï'oo, **21** soa te hitombo ty andro' areo naho ty andro' o ana' areoo amy tane nifanta' Iehovà aman-droae' areo hatolo'e iareoy, ho mira amo andron-dikerañe ambone' ty tane toy eñeo. **22** Le ambena' areo an-kahimbañañe naho orihe' areo ze hene lily lilieko anahareo, ty hikokoa' areo Iehovà Andrianañahare' areo naho hañavelo amo lala'e iabio vaho hitambozòtse ama'e, **23** le hanoe' Iehovà soik' aalo' areo mb'eo o fifeheañe iabio vaho ho tavane' areo o foko jabajaba naho maozatse te ama' areoo. **24** Le ho anahareo ze hene tane liàmpandia' areo; mifototse am-patrambey aña naho e Libanone naho boak' amy oñey; le i oñe Peràtey pak'an-dRiak' ahandrefaña aña ty ho efe-tane' areo. **25** Tsy eo t'indaty hahafiatreatre ama' areo amy te hampihembañañe naho hampirevreveñe' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areo ze hene tane ho liàm-pandia' areo, amy nitsara'e ama' areoy. **26** Ingo apoko aña'trefa' areo androany ty tata naho ty fatse: **27** i tatay, naho haoñe' areo o lili' Iehovà Andria nañahare' areo lilieko androanio; **28** i fatsey, naho tsy haoñe' areo o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo, te mone mitsile hienga o lalañe andiliako androanio, hañoriha' areo o ndrahare ila'e tsy nifohi' areoo. **29** Aa ie fa nasese' Iehovà Andrianañahare'o mb'an-tane imoaha'o ho rambese'o ao, le havotra'o amy Vohin-Geriziy ty tata naho amy vohi-Ebàley ty fatse. **30** Aa tsy alafe' Iardeney aña hao irezay, amy fitsofora' i àndroy añey, an-tane' o nte-Kanàne mimoneña' an-diolio tandrife i Gilgale aña añ' ila' o varo' i Morèo? **31** Fa hitsake Iardeney mb'eo nahareo hitavaña'i tane atolo' Iehovà Andrianañahare' areoy, aa ie tavane' areo le himoneña' areo, **32** le hene ambeno naho oriho fañe naho fepètse amantohako anahareo androanio.

**12** Inao o fañe naho fepètse tsy mahay tsy hambena'areo soa an-tane atolo' Iehovà Andrianañaharen-droae'o azo ho lova'o amy ze hene andro hiveloma' areo an-tane atoy. **2** Fonga ho rotsahe' areo ze toe-pitoroña' o rofoko ho tavane' areoo,

ze ndrahare' iareo andengo' o vohitse aboo, naho ankaboa' o vohibohitseo vaho añ'alo' ze hene hatae leñe. **3** Ho fongore' areo o kitrelí'eo le ho pozahé' areo o hazomanga'eo, le ho forototoe' areo an' afo o Aserimeo, le ho hatsafe' areo o saresaren-drahare'eo vaho ho faohe' areo amy toetsey ty aña'r'a iareo. **4** F'ie tsy hanoe' areo am' Iehovà Andrianañahare' areo, **5** fa amy ze toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare' areo amo fifokoa' areo iabio, hampipoha'e ty tahina'e ho akiba'e, le izay ty hipai'a' areo aze, vaho eo ty hiheova'o. **6** Eo ty hindesa' areo o hisoroña' areoo, naho o banabanà' areoo, naho o engam-paha-folo' areoo, naho o engaem-pita' areoo, naho o nifantà' areoo naho o enga satrin' arofo' areoo vaho ty valohan' ana' o añombe' areoo naho o lia-rai' areoo. **7** Eo ka ty hikamà' areo naho o keleia' areoo, aña'trefa' Iehovà Andrianañahare' areo, le hirebek' amo hene tolom-pitâ' areo nitahia' Iehovà Andrianañahare'o azoo. **8** Tsy hanoe' areo ka o satan-tika henaneo, t'ie songa manao ze to am-pihaino'e avao, **9** amy te mboe tsy niheova' areo i fitofaña' naho lova atolo' Iehovà Andrianañahare' areo azoy. **10** Le itsaha' areo Iardene himoneña amy tane atolo' Iehovà Andrianañahare' areo anahareo ho lovay, le ie ampitofa'e amo rafelahy miariseho iabio vaho imoneña'areo am-panintsiñañe; **11** le eo ty toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare' areo hampimoneña'e ty tahina'e, eo ty hanesea' areo ze handiliako anahareo; le o hisoroñañe, naho o banabana' areoo naho o faha-folom-bara' areoo naho o engaem-pita' areoo, naho ze hene engam-panta nifantà' areo am' Iehovà. **12** Le hirebeke aña'trefa' Iehovà Andrianañahare' areo nahareo, ie naho o anadahi' areoo naho o anak' ampela' areoo naho ondevo lahy naho ampela' areoo naho i nte-Levy ampo-kijoli' areoy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama' areo. **13** Mitomira tsy hañenga soroña amy ze toetse isa'o aña, **14** te mone amy toetse ho joboñe' Iehovà amo fifokoa'oy, ao ty hañenga'o o fisoroña'oo, le eo ty hanoa'o ze hene lilieko. **15** Le amy izay mahazo mandenta naho mikama ze biby amy ze hene lalambeï'o ao irehe, ze paia' ty tro'o amo fitahiaña' natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo, ie sambe ho kamae' ty malio naho ty tsy malio, manahake t'ie tsebý ndra aiale. **16** Fe tsy ho kamae'o ty lió'e; fa hadoa'o an-tane hoe rano. **17** Tsy ho kamae'o an-dalam-bei'o eo ka ze fahafolo' ty ampemba'o ndra ty divai'o ndra ty mena'o ndra ty valohan' ana' ty mpirai-tro'o ndra ty

mpirai-lia'o, ndra ze engam-panta nifantà'o, ndra ze enga satrin' arofo'o, ndra ze engaem-pità'o. **18** F'ie ho kamae'o añatrefa' lehovà Andrianañahare'o amy toetse ho joboñe' lehovà Andrianañahare'oy, ihe naho ty ana-dahy naho anak' ampela'o naho ty ondevalahy naho ampela'o naho i nte-Levy an-tanà'oy; vaho hirebek' añañatrefa' lehovà Andrianañahare'o irehe amy ze hene tolom-pità'o. **19** Mitomira tsy haforintse'o i nte-Levy, te ihe mbe veloñe an-tane atoy. **20** Aa ie ampigadagadañe' lehovà Andrianañahare'o ty tane'o amy nitsarà'e ama'oy, le hanao ty hoe irehe: Hihinakena iraho, aa kanao hasijim-bata'o, le mete mikama hena irehe, ze hadrao'o iaby. **21** Aa ie lavitse azo i toetse jinobo' lehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eiy, le handenta amo mpirai-tro'oo irehe naho amo mpirai-lia'o natolo' lehovà azoo amy nandiliako azoy, le hikama an-tanà'o ao ze satrie' ty tro'o, **22** manahake ty fikamañe o tsebý naho o aiàleo ty hikama'o aze; le songa mete ikama' ty malio naho ty tsy malio. **23** Fe mifoneña tsy hikama ty lio'e: fa amy lio'ey ty havelo'e, le tsy hatrao'o fikama ami'ty hena i haveloñey. **24** Tsy ho kamae'o izay fa hadoa'o an-tane eo hoe rano. **25** Tsy hikama'o, soa te ho tahie'e irehe naho o ana'o manonjohy azoo ie manao ty fahiti'e am-pivazoho' lehovà. **26** Fe o raha ama'o mete ho navi'oo naho ze nifantà'o ro hen dese'o mb'amy toetse ho joboñe' lehovà mb'eo. **27** Le hengae'o i hisorofña'oy, ty hena'e naho ty lio'e, amy kitreli' lehovà Andrianañahare'oy ty lion' enga'o vaho ho kamae'o ty hena'e. **28** Ambeno naho janjiño o tsara iaby lilieko azoo, soa t'ie hiraorao naho o ana'o handimbe azo kitro añ'afe'eo; ano ty soa naho ty hiti'e am-pivazoho' lehovà Andrianañahare'o. **29** Aa ie aitoa' lehovà Andrianañahare'o aolo'o o fifeheañe handenà'o ho tavane'oo naho limbeza'o vaho fa mimoneñ' an-tane' iareo ao, **30** le mitaoa tsy ho tra-pandrike ami'ty fitsikombe'a'o iareo, ie mongoreñe aolo'o eo, le ko añontanea'o o ndrahare' iareoo ami'ty hoe, Aa vaho akore ty fitoroña' ondaty retià o ndrahare' iareoo? hanoeko ka. **31** Ko manao izay am' lehovà Andrianañahare'o, amy te ze atao hativàñe am' lehovà, o raha vata'e heje'eo le fonga nanoe' iereo amo ndrahare' iareoo mbore sinodo' iareo añ'afó ao amo ndrahare'eo o ana-dahí'eo naho o anak'ampela'eo. **32** Aa le ambeno naho oriho ze hene andiliako anahareo: ko anovoña'o vaho ko añañafaha'o.

**13** Aa naho mióngak' ama'o ao ty mpitoky ndra ty mpañinofynofy mitalily vilõne ndra raha tsitantane, **2** naho heneke i vilõney ndra i raha tsitantane natalili'ey vaho manao ty hoe re: Antao hañorike 'ndrahare ila'e (ze tsy nifohi' areo) naho hitoroñe iareo **3** Le ko iantofa'o i mpitokiy ndra i mpañinofiy, amy t'ie fitsoha' lehovà Andrianañahare' areo, haharofoana'e he toe kokoa' areo an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova t'Iehovà Andrianañahare' areo. **4** Iehovà Andrianañahare' areo ty horihe' areo, ie avao ty hañeveña' areo le o lili'eo ty hambena' areo, naho i fiarañanaña'ey ro haoñeñe, ie ty toroñe' areo vaho ie ty vontitire' areo. **5** Aa le havetrake i mpitokiy ndra i mpañinofy nify, ie nivolam-piolâñe am' lehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime añe naho nijebañe anahareo amy trañom-pañondevozañey, handronjea'e azo hisitak' amy lala'linili' lehovà Andrianañahare'o hañaveloa'oy. Aa le mongoro o sata raty ama'oo. **6** Aa naho mitangogo hanigike azo ty rahalahi'o, ke ty anan-drene'o, he ty ana-dahi'o, ke ty anak' ampela'o, he i valy fetrehe'oy, ke i atehena'o longo-sarotsey, manao ama'o ty hoe, Antao hitoron-drahare ila'e (ze mbe lia'e tsy niisa'o ndra o roae'oo, **7** te mone ndrahare' ondaty mañohok' azoo, marine azo, ke lavitse azo, añ'olo' ty tane toy pak'añ'ilà'e aña, ) **8** le ko miantok' aze ndra mañaoñe aze, ko tretrezem-pihaino'o, ko arova'o vaho ko mañetak' aze, **9** f'ie tsy mete tsy vonoe'o le ty fità'o ro hionjoñe hamofok' aze valoha'e ho rotsaheñe vaho ho tonjohiza' ty fità' ondaty iabio. **10** Retsaho vato hivetraha'e amy t'ie nipay hanintak' azo am' lehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime añe naho an-trañom-pañondevozañey ao, **11** le ho janjiñe' o ana' Israele iabio vaho ho hembañe tsy hanao i haloloña zay ka añivo'o ao. **12** Aa naho janji'o ty ami'ty rova raike natolo' lehovà Andrianañahare'o himoneña'o ty hoe, **13** Niakatse boak' ama' areo ao ze o ana' i Beliale zao nitaoñe ty mpimone' i rova' iareoy, ami'ty hoe: Antao hitoroñe ndrahare ila'e, ze tsy nifohi' areo. **14** Le hotsohotsò, naho tsikaraho, vaho aodio. Aa naho rekets' i sisíy te toe nanoeñe ama'o ao i hativañe zay, **15** le toe ho zevoñe'o an-dela-pibara o mpimone' i rovaio, hamongorañe aze an-dela-pibara, naho ze he'e ama'e ao naho o hare iabio. **16** Le hatonto'o an-kiririsam-pivory ao o nikopahé'o iabio; le orò añ'afó i rovay naho o fonga kinopakeo, ie iaby,

ho am' Iehovà Andrianañahare'o, ie ho votre kòake kitro katroke; tsy haoreñe ka. 17 Asoao tsy hipiteham-pitá'o o raha navìke ho rotsaheñeo, soa te hitolik' amy fifombo'e miforoforoy t'Iehovà, hitretreza'e, naho hiferenaiña'e vaho hamorohota'e manahake i nitsarae'e aman-droae'oy, 18 naho toe tsendreñeo ty fiarañanaña'i Iehovà Andrianañahare'o, hambena'o o lili'e lilieko azo androanio, hanoe'o ty hiti'e am-pihaino' Iehovà Andrianañahare'o.

**14** Ie fa ana' Iehovà Andrianañahare' areo, ko mandriadria-tsandriñe ndra mampipeake ty ambonem-pihaino' areo ty amo vilasio. 2 Amy t'ie ondaty-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o, naho jinobo' lehovà h'ondaty an-koroji'e ao boak' amy ze foko ambone' ty tane toy. 3 Ko kamae' areo ty raha tiva. 4 Inao o biby mete kamae' areoo: ty añombe, ty añondry, naho ty ose, 5 ty aiàle, tsebý, iakemore, ose-lý, disone, osem-bohitse vaho añondrim-bohitse. 6 Ze biby mivaki-hotro, ie misara-kotro roe amo biby mivazakotao, ie ty ho kamae' areo. 7 Fe tsy ho kamae' areo ze mpihota haneñe avao, ke vaki-hotroo avao manahake ty rameva, ty bitro naho ty trandrake, fa ndra t'ie mihota haneñe izay, tsy vaki-hotro, aa le faly ama' areo izay. 8 le ty lambo, ndra t'ie vaki-hotro, tsy mihota haneñe, le faly ama' areo. Tsy ho hane' areo ty hena'e le tsy ho tsapaeñe ty fate'e. 9 Le inao ty mete kamaeñe amy ze hene raha veloñe andrano ao: ze rekets' ela'e naho sisi'e, mete kamae' areo, 10 fe tsy ho kamae' areo ze tsy aman'ela'e ndra sisi'e, maleotse ama' areo izay. 11 Mete kamae' areo ze hene voroñe malio. 12 Fa tsy ho kamae' areo ka iretoy: ty tratràke, ty beivorotse naho ty salale; 13 ty hitikitike, ty vantio naho ty fañaoke ty amo karaza'eo, 14 le ze hene koàke ty amo karaza'eo; 15 ty voron-tsatrañe, ty voron-dolo-bori-sofy, ty vorom-potsy naho ze karazan-tsimalaho; 16 ty voron-dolo kede, ty voron-dolom-pikodrítse naho ty voron-dolo foty 17 naho ty voron-dolon-tane maike, ty hondria naho ty voron-dolom-pipao-piañe; 18 ty sama naho ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho ty kananavy. 19 Fonga faly ama' areo ka ze bibi-kede miropake naho mitiliñe, tsy ho kamaeñe izay. 20 Fe mete kamaeñe ty voroñe malio. 21 Tsy ho kamae' areo ze nimate boboke; mete atolotse ami'ty renetane mimoneñe an-drova'o ao ho kamae'e, ke haleta'o ami'ty ambahiny. F'ie ondaty-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o. Vaho

tsy hahandroe'o an-drononon-drene'e ty vik'ose. 22 Toe handivà'o ty fahafolo' ze hene voka' o tongise'oo, ze vokare' o tete'o boa-taoñeo; 23 le ho kamae'o añañatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, amy toetse ho joboñe'e hampipoha'e i tahina'eyi ty fahafolo' o mahakama'oo, ty divai'o, ty mena'o vaho ty valohan' ana' o añombe'oo naho o mpirai-lia'oo, hioha'o ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'o naina'e. 24 Aa naho loho lava i liay, tsy hahasese i rahay, naho lavitse azo ty toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'ey, ie fa nitahia' Iehovà Andrianañahare'o 25 le itsaloho drala, le vontitiro am-pitâne ao i dralay, vaho akia mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy mb'eo; 26 kalò ze tea'o amy dralay: he añombe ke añondry, ke divai-vao ke divai-ela, ze satri' ty tro'o. Le eo ty hikama'o añañatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, vaho mirebeha, ihe naho o keleia'oo. 27 Ko aforintse'o i nte-Levy mpimoneñe an-drova'oy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama'o. 28 Ie modo ty taom-paha-telo, le hene hakare'o amy taoñey ty fahafolo' ty hapeam-boka'o vaho ahajao an-drova'o ao 29 le homb'eo i nte-Leviy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama'o, naho i renetane mpimoneñe ama'oy naho i bode-raey vaho i vantotsey, o añañaten-dalambe'oo, le hikama am-para' t'ie anjañe, soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o amy ze hene fitolõnam-pitâ'o.

**15** Ie amy ze fipeaha' ty taom-paha-fito, le mañahà irehe. 2 Intoy ty satam-pañahàñe: havots'o' ze kila mpampisongo am'ondatio ty nampisongoe'e; tsy ho paiae'e am'indatiy ndra aman-drahalahi'e, amy te kinoike ty fañahà' Iehovà. 3 Aa naho ty renetane, le azo'o ampañavahañe, fe havotsom-pitâ'o ze azo aman-dongo'o; 4 ie amy zao, tsy ho ama' areo ao ty rarake; amy te vata'e hampibodobodoe' Iehovà antane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavaneñe ho lova; 5 naho toe haoñe'o horiheñe ty fiarañanaña'i Iehovà Andrianañahare'o hambena'o hanoeñe ze hene lily lilieko azo androany. 6 Amy te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o, amy nitsarae'e ama'oy, naho hampisongo foko maro irehe fa ihe tsy hisongo, vaho hifehe foko maro irehe f'ie tsy hamelek' azo. 7 Aa naho ama'o ao ty longo'o rarake ndra an-tanâñe aia'aia an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, le ko azi'o ty arofo'o ndra mamore-pitañe amy longo'o rarakey. 8 Fe adañadaño ama'e ty fitâ'o le ampisongò

aze ze hahaatsake i paia'e tsy ama'ey. **9** Asoao tsy ho aña'rofo'o ao ty fikiniàñ-draty manao ty hoe, Fa antitotse ty taom-pahafito, i taom-pañahàñey; le tsy hihevea'o maso i longo'o rarakey, hitolora'o, vaho ie mitoreo azo am' Iehovà le hakeo ama'o. **10** Toe ho tolora'o, naho tsy hiore ty arofo'o amy natolo'o ama'ey amy t'ie ro hampiraoraða' Iehovà Andrianañahare'o azo amy ze hene tolon-draha'o, ze fitoloñam-pità'o iaby. **11** Aa kanao le lia'e tsy himiañe an-tane ao o rarakeo, le hoe ty andiliako azo, Ampidañadaña amy longo'o rarakey naho amy mpitavañ'ay an-tane'oy ty fità'o. **12** Aa naho aletak' ama'o ty longo'o lahilahy nte-Evre ndra ty ampela nte-Evre vaho mitoroñe azo enen-taon-dre, le avotsoro amy taom-pahafito. **13** Le ie haha'o ama'o, ko ado'o hienga azo an-tañam-polo. **14** Ho fahana'o am-patarihañe boak' amy lia-rai'oy naho boak' an-driha'o ao, vaho boak' am-pipiritan-divai'o ao; amo nitahia' Iehovà Andrianañahare'o azoo ty handiva'o ama'e. **15** Tiahio t'ie niondevo an-tane Mitsraime aña, vaho nijebañ' azo t'Iehovà Andrianañahare'o; izay ty andiliako ama'o androany. **16** F'ie manao ty hoe ama'o, Tsy hienga azo iraho; amy te ikokoa'e naho i hasavereña'oy vaho mierañerañe ao. **17** Le andrambeso fitsindrike le trofaho andalambei'o eo ty ravembia'e vaho ho fetrek'oro'o nainai'e re, le ano izay ka ty ondevo'o ampela; **18** vaho tsy hañembets' azo ty hañaha aze ama'o hidada mb'eo amy t'ie nanahake ty mpieke roe ama'o amy nitoroña'e azo enen-taoñey: le hitahy azo amy ze hene fitoloña'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **19** Havahe'o ho am' Iehovà Andrianañahare'o ze hene valohan' anake lahi'e natera' o añombe'oo naho o lia-rai'oo, naho tsy hampitoloñe'o ty valohan' anak' añombe'o, vaho tsy ho kitsihe'o ty valohan' anak' añondri'o. **20** Ho kamae'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o boa-taoñe izay amy toetse ho joboñe' Iehovà, ihe naho o aña'anjomba'oo. **21** Aa ihe aman-kandra, ke mbiko ke goa he aman-kila, le tsy hisoroñe am' Iehovà Andrianañahare'o. **22** Hikama'o an-drova'o ao: songa hitrao-pikama ama'e ty tsy malio naho ty malio, manahake t'ie tsebý ndra aiàle. **23** Fe tsy ho kamae'o ka ty lio'e fa hadoa'o hoe rano an-tane eo.

**16** Ambeno ty volan-kofahofa, vaho ano am' Iehovà Andrianañahare'o i fihelañ' amboney; fa amy volan-kofay ty nañavota' Iehovà Andrianañahare'o azo an-kaleñe. **2** Aa le hisoroña'o am' Iehovà

Andrianañahare'o i fihelañ' amboney, boak' amo añombeo ndra amo mpirai-liao, amy toetse ho joboñe' Iehovà hampipoha'e i tahina'eyi. **3** Tsy hatrao' fikama ama'e ty mofo aman-dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay, toe mofom-pisotriañe, amy t'ie nalisa nienga an-tane Mitsraime aña; soa te ho tiahi'o amo hene andron-kavelo'oo i andro niengà'o i tane Mitsraimey. **4** Le tsy ho oniñe ndra aia aia am-pifehea'o ao amy fito àndroy ty mofo aman-dalivay vaho tsy hanisàñe am-para-pipore'a ty maraindray i hena nisoroñañe amy hariva' i andro valoha'eyi. **5** Tsy hisoroñañe amy ze rova hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo i fihelañ' amboney; **6** fa amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eyi; hisoroñe i fihelañey irehe te hariva àndro miroñe, amy sa niavota'o i Mitsraimey. **7** Hatono'o naho ho kamae'o amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o eo, ie vaho maraindray, le himpoly an-kivoho'o ao. **8** Enei' andro ty hikama'o mofo po-dalivay le hanoe'o fivory-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o i andro fahafitoy; ko mitoloñe ama'e. **9** Hereñandro fito ty hiahe'o ho azo; mifototse amy andro valoham-pañohara'o meso-panatahaña amy varey ty hañiaha'o fito hereñandro. **10** Le ambeno ho am' Iehovà Andrianañahare'o ty sabadikan-kereñandro le ho banabanaem-pità'o an-tsattrin'arofo ama'e ty mañeva i nitahia' Iehovà Andrianañahare'o azoy. **11** Le hirebek' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela'o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o, naho i nte-Levy an-tanà'oy naho i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotse ama' areoy, amy toetse jinobo' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eyi. **12** Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña, vaho mitomira hambenañe i fañè rezay. **13** le fa natonto'o an-driha ao ty mahakama'o naho ty divai'o le aña fito andro i sabadida-kivohoy. **14** Le mirebeha amy takataka'oy, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela' o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o naho i nte-Levy naho i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotse an-tanà'oy. **15** Fito andro ty hanoe'o i sabadidake miavakey am' Iehovà Andrianañahare'o amy toetse ho joboñe' Iehovà ty amy fitahia' Iehovà Andrianañahare'o ty firaorao'a naho ze hene fitoloñam-pità'o, vaho handia taroba irehe. **16** In-telo ami'ty taoñe ty hihovà' ze hene lahilahy mb' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o mb'amy toetse ho joboñe'ey

mb'eo; i sabadidak' i mofo tsy aman-dalivaiy, le i takatakan-kereñandroy vaho i sabadida-kivohoy, le tsy atrefeñe an-tañampolo t'Iehovà. **17** Songa hañenga ze mete ama'e ze lahilahy ty amo fitahiañe natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo. **18** Hajado'o amy ze rova hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo amy ze hene fifokoñaë ty mpizaka naho ty mpifehe, vaho ho zakae' iereo an-jaka vantañe ondatio. **19** Ko manao zaka vilâne, le ko mirihy ondaty, naho ko mandrambe vokâne, amy te haripe' ty vokâne ty fihaino' o mahiitseo vaho ampikelohé'e ty saontsi' o vañoñe. **20** Ty hatò, ty hatò avao ty horihe'o, soa te ho veloñe, handovà'o i tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azoy. **21** Ko añoreña'o bodan-kataer' inoñi' inoñe marine i kitrely ho ranjie'o ho a Iehovà Andrianañahare'oy; **22** le ko ampitroara'o boda-iambaneñaë, ie heje' Iehovà Andrianañahare'o.

**17** Asoao tsy hisoroña'o am' Iehovà Andrianañahare'o ty bania ndra añondry aman-kandra ndra aman-kila amy t'ie tiva am' Iehovà Andrianañahare'o. **2** Aa naho oniñe ama' areo ao, amo rova natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo ty lahilahy ndra ty ampela manao hakeo ampivazoho' Iehovà Andrianañahare'o, ie mandilatse amy fañina'ey; **3** ie nim'b' an-drahare ila'e hitoroñe naho hitalaho ke amy àndroy, he amy volañey, hera amo fifamorohotandikerañe, ze tsy nandiliako; **4** aa ie nitaroñeñaë ama'o le jinanji'o naho hinotsohotso'o soa naho nioniñe t'ie to, vaho tsy kalafo te nanoeña e Israele ao i hativâne zay, **5** le hasese'o mb'an-dalan-drova'o mb'eo i lahilahy ndra ampela nanao i haratiañeiy vaho ho retsahe'o vato i lahilahiy ndra i ampelav hampibabòke iareo. **6** Am-paliem-pitalily telo ndrapitalily roe ty hañohofan-doza i mañeva havetrakey, f'ie tsy ho vonoeña am-palie' ty mpitalily raike. **7** Ho ama'e hey ty fità' o nitalily azeo hañohofa' iareoav loza, izay vaho ty fità' ondaty iabio. Izay ty hañitoa'o ama'o o haratiañe. **8** Aa naho ama'o ty raha tsy lefe'o zakaeña añivo' ty lio naho lio, añivo' ty halaly naho halaly, añivo' ty lafa naho lafa, amy ze fifandierañe an-drova'o ao le miongaha vaho mionjona mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy mb'eo; **9** le miheova mb' amo mpisoroñe naho mb'amo nte-Levio vaho mb'amy mpizaka amy andro zay le mañontanea, vaho ho taroñe' iereo ama'o ty hizakâne aze. **10** Aa le hanoe'o i

hitoroa' iareo boak' amy toetse ho joboñe' Iehovà vaho hambena'o te hanoeñe ze hene taroñe' iereo ama'o; **11** le i Hake hañòha' iareo azo, le ho henefe'o i lily hisaontsia' iereo te hanoe'o, le tsy hivike ndra mañavana ndra mañavia irehe amy zaka taroñe' iereo ama'oy. **12** Fa i lahilahy manao ze satri'e vaho tsy mañaoñe i mpisoroñe mijohañe am-pitoroñañe añañatrefa' Iehovà Andrianañahare'oy ndra i mpizakay, le havetrake i lahiy; haitoñaë am' Israele i haloloañey, **13** le hahajanjiñe ondaty iabio vaho ho hembañe tsy hanao ze satri'e avao. **14** Aa ie fa nivotrak' an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo naho tavane'o, naho mimoneña ao, vaho manao ty hoe: hañory mpanjaka hifehe ahy iraho manahake o rofoko iaby mañohok' ahikoo, **15** le toe i ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy ty hedrè'o ho mpanjaka ama'o; ty hirik' amo rolongo'oo ty hajado'o ho mpanjaka hifehe azo, fa tsy hampifehè'o azo ty renetane tsy longo'o. **16** Asoao tsy hamorohotaha'e soavalà ho am-bata'e, ndra hampibalihe'e mb'e Mitsraime mb'eo ondatio hampi tombo'a'e soavalà amy nitsarae' Iehovà ama' areoy ty hoe: Tsy himpoly mb'eo ka nahareo. **17** Le ie tsy hañenga valy maro, tsy mone hitsile ty arofo'e, vaho tsy hanontoña'e volafoty naho volamena mitoabotse. **18** Aa ie miambesatse amy fiambesam-panjakampifehea'ey, le ho tsikombe'e an-tsokitse ty Hake toy, ami'ty boke añañatrefa' o nte-Levy mpisoroñe. **19** Hirekets' ama'e izay vaho ho vakie'e amo hene andro hiveloma'eo, hioha'e ty hañieveñe am' Iehovà Andrianañahare'e, fonga hambena'e o tsara ami' ty Hake toio naho o fañè retoñaë; **20** tsy hirengevoha' ty arofo'e ambone' o longo'eo, naho tsy hivio mañavàna ndra mañavia' ty lily toy, soa te ho lava-haveloñe am-pifehea'ao, ie naho o tarira'eo añaivo' Israele ao.

**18** Tsy hanañ'anjara ndra lova am' Israele ao o mpisoroñe nte-Levio ndra i hene fifokoa' i Leviy. Fe ho kamae' iereo ze soroñañe am' Iehovà, naho ze mete ho anjara'e. **2** Tsy hanan-dova amo rolongo'eo iereo fa Iehovà ro lova' iareo, amy nitsara'ey. **3** Zao ty anjara'o mpisoroñe boak' am' ondatio, hirik' amo mañenga soroñe ke bania ke añañondry: hatolo' iereo amy mpisoroñey ty sokataña'e, o valañorà'eo naho ty tsimarano'e. **4** Ty lengom-boa' o mahakama'oo naho ty divai'o naho ty mena'o vaho ty valoham-bolo' o añañondri'oo ty hatolo'o aze. **5** Amy t'ie jinobo' Iehovà Andrianañahare'o amo fifokoa' iabio hijohaña'e

hitoroñe nainai'e amy tahina' Iehovày, ie naho o tarira'eo. 6 Aa naho miavotse an-drova'o ndra aia'aia e Israele ao amy nañialoa'ey, t'i nte-Levy, hionjomb' amy toetse ho joboñe' Iehovày mb'eo an-kaliforam-pisalañ-tro'e; 7 le ie ro hitoroñe amy tahina' Iehovà Andrianañahare'ey hambañe amo longo'e nte-Levy mpijohañe añatrefa' Iehovào. 8 Hanañ' anjara mahakama mira am' iereo re, ho tovo' ze rinambe'e ami'ty nandetaha'e i lovan-droae'ey. 9 Ie mivotrak' an-tane' atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ko tsikombe'o o sata mampangor' o fifeheañeoo. 10 Tsy ho oniñe ama' areo ao ty mpampitoañ' anadahy ndra anak' ampela añ'afao ao, ndra ty mpisikily, ndra ty mpitoky vilañe, ndra ty mpañori-binta ndra ty mpamoreke 11 ndra ty jinilahy, ndra ty mpampizèke, ndra ty aman-kokolampa, ndra ty mpañontane lolo. 12 Amy te tiva am' Iehovà ze manao izay; le i sata tiva rey ty anoiha' Iehovà Andrianañahare'o iareo aolo'o mb'eo. 13 Mivañona am' Iehovà Andrianañahare'o. 14 Toe haoñe' o rofoko ho tavane'o tane ty mpamoreke naho ty mpisikily, fa ihe, tsy hapo' Iehovà Andrianañahare'o hanao izay. 15 Hampitroare' Iehovà Andrianañahare'o ho azo ty mpitoky añivo'o ao, boak' aman-drolongo'o, manahak' ahy; ie ty ho haoñe'o; 16 ty amo hene nihalalie'o am' Iehovà Andrianañahare'o e Korebe aña amy andro i favoribeio ami'ty hoe: Ee tsy ho tsanoñeko ka ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahareko ndra hahatreo o afó jabajaba roke, tsy hivetrahako. 17 Le inao ty natoi' Iehovà ahy: Noko i entañe nitaroñe' iereoy. 18 Aa le hatroako ho a' iareo ty mpitoky hambañe ama'o boak' amo longo' iareoo; hajoko am-palie'e ao o fivolakoo le ho tsarae'e am' iereo ze afantoko ama'e. 19 Ie amy zao, hanañako kabò ze tsy mañaoñe o fivolako ho tsarae'e ami'ty añarakoo. 20 Le ze mpitoky mieuva misaontsy ami'ty añarako ie tsy nililiako hisaontsy; he hivolañe ami'ty añaran' drahare ila'e, le havetrake i mpitoky zay. 21 Hera hatao'o ty hoe an-stroke ao: Aia ty haharendreha'ay ty entañe tsy nisaontsie' Iehovà? 22 Naho misaontsy amy tahina' Iehovà ty mpitoky f'ie tsy pok'eo mbore tsy mifetsake, le tsy nitsarae' Iehovà i entañe zay. Nanao ty nisatri'e avao i mpitokiy, ko ihembaña'o.

**19** Naho fa finongo' Iehovà Andrianañahare'o o rofoko nitompo' i tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azoio, naho nilimbeze'o vaho mimoneñe

amo rova naho anjomba' iareoo, 2 le aviho ty rova telo añivo' i tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ho tavane'oy ao, 3 le anataho lalañe vaho amari tsoho toetse telo i tane' hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ho lovay; hirombaha' ze hene namono. 4 Zao ty am'ondaty mamono naho miherereake mb'eo handrombaha'e aiñeo—ie namono ty marine aze fe tsy nitsatrie'e, vaho tsy nalaim-bintañ' aze taolo; 5 manahake t'ie mindre lia aman-drañe'e mb'añ'ala ao hampitsera-katae, le ie mañohatse ty feko'e hamira hataey, hera hipitsik' amy taho'ey i lelam-pekoñey hipaoke i rañe'ey hamono aze. Mete hiborifitse mb'ami'ty raik' amy rova rey indatiy hiveloma'e, 6 tsy mone hañoridañe aze an-keloke ty mpamale fate hitsepak' aze naho loho lavitse i liay, hañohofa'e loza ndra t'ie tsy mañeva havetrake, ie tsy nimpalaiñe aze. 7 Izay ty andiliako azo ty hoe: Añivaho rova telo ho azo. 8 Aa naho itare' Iehovà Andrianañahare'o ty fifaritsoha'o amy nitsarae'e aman-droae'oy naho fonga hatolo'e azo i tane nitsarae'e aman-droae'oy, 9 naho ambena'o vaho orihe'o ze hene lily lilieko azo androany—ty hikoko Iehovà Andrianañahare'o naho hañavelo naina'e amo lala'eo—le ho tovoña'o rova telo ho tokaneñe mandikoatse i telo rey; 10 soa tsy hiorik' an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lova ty lio-màliñe, naho tsy hipetahan-dio irehe. 11 Aa naho mone falai'ondaty i marine azey, le voñoñe'e, naho kabohe'e an-keloke le mikenkan-dre vaho tambikovikoe' an-day ty raik' amy rova rezay 12 vaho hampañitrik' aze o roandria' i rova'eio le hasese boak' amy rovay re hatolots' am-pitá' ty mpamale fate hikenkaña'e. 13 Ko iferenaiñam-pihaino'o, fa ho fóra'o am'Israele ty lio-maliñe soa te ho tahi'e. 14 Ko asinta'o ty fañefen-tanen-dongo'o fa najado' o ntaoloo an-dova'o eo, i ho fanaña'o an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavaneñey. 15 Tsy hitroatse hanisý ondaty ty mpitalily raike ke tahiñ' inoñe he hakeo inoñe mete nililare'e. Ty faliem-pitalily telo ndra ty faliem-pitalily roe ty hampijadoñe zaka. 16 Naho mitroatse hitalily ondaty ami' ty tsy to ty mpitalily vilañe, 17 le songa hijohañe añatrefa' Iehovà, añatrefa' o mpisoroñeo naho o mpizaka henane zaio indaty roe mifandietse rey. 18 Le hañotshotso o mpizakao, aa naho tendreke te mpitalily vilañe i mpitaliliy, nitaroñe raha tsy to amy rahalahi'ey, 19 le hanoe'o ama'e ty ho nanoe'e amy rahalahi'ey; izay ty hamongorañe ty hakeo añivo'o ao; 20 le hijaniñe o

ila'eo vaho ho hembañe tsy hanao i tahiñe zay añivo'o ao ka. **21** Le ko iferenaiñam-pihaino; fiay ty hasolo fiay, fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitàñe ty fitàñe, fandia ty fandia.

## **20** Le mionjo-mb'an-kotakotake mb' amo rafelahi'oo

mb'eo vaho mahaoniñe soavalà naho saretè naho ondaty maro te ama'o, ko ihembaña'o, fa hañolots' azo t'Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime aña. **2** Aa ie harinè'o i aliy le homb'eo ty mpisoroñe hisaontsy am'ondatio **3** hanao ty hoe: Mijanjiña r'Israele, ie mitontoñe hihotakotak' amo rafelahi' areoo te anito, aa le asoao tsy hilealea, ko hembañe, ko mangebahebake, vaho ko irevendreveñañe; **4** fa Iehovà Andrianañahare' areo ro mindre ama' areo hialy ho anahareo amo rafelahi' areoo, handrombake. **5** Le hisaontsy am'ondatio o mpiaoloo hanao ty hoe, la t'indaty nandranjy anjomba fe mboe tsy nitame'a'e? Ampiengao himpoly mb'añ' akiba'e aña tsy mone hivetrak' an-kotakotak' ao vaho ho tame' ondaty hafa. **6** La t'indaty nambole an-tanem-balòboke fe mbe tsy nitoloña'e? Angao himpoly mb' añ'akiba'e mb'eo, hera hikoromak' añ'aly vaho ondaty ila'e ty hañalahala aze. **7** La ka t'indaty nifofo valy fa mbe tsy nengae'e? Ampiavoto himpoly mb'an-kiboho'e aña tsy mone hikorovok' añ'aly vaho halae' ondaty ila'e. **8** Hanovon-tsaontsy am' ondatio o mpiaoloo ty hoe: la t'indaty hembañe ndra mianifañe? Ampiavoto himpoly mb' añ'anjomba'e aña tsy mone hitranake manahake i azechy ty tron-droahalahi'e. **9** Le modo ty saontsi' o mpiaoloo am'ondatio le ho tendrèñe o mpifehem-pirimboñan-dahindefoñeo. **10** Le marine ty rova hialia'o, taroño fañanintsíne heike, **11** le ie toïñe'e am-pilongoñañe, naho misokak' ama'o, le ho fetrek-oro'o ze ondaty iaby tendrek'ao vaho hitoroñe azo. **12** Aa ie tsy mifampilongo ama'o, te mone hialia'e, le arikoboño. **13** Le asese' Iehovà Andrianañahare'o am-pità'o, le ho fonga lafae' o andela-pibara ze lahilihama'a'e ao; **14** fe ho rambese'o ho tsindro'o o rakembao naho o keleia'e naho o añombe'eo naho ze he'e an-drova ao, o fikopahañe iabio; le ho kamae'o ze kinopa'o amo rafelahi'o natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo. **15** Izay ty hanoa'o amy ze hene rova lavits' azo tsy mpiamo rovan-drofoko mañohok' azoo. **16** Fe o rovan-drofoko atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lovao, ko apo'o ho veloñe ze raha mikofòke ama'e. **17** Fonga mongoro: o nte-Kiteo,

naho o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, naho o nte-Peri zeo, o nte-Kiveo vaho o nte-Ieboseo, Amy nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azoy, **18** tsy mone hañoha'e anahareo ty hañorike o sata tiva' iareeo, o anoë' iereo amo ndrahare' iareeo, hanoa' areo hakeo am' Iehovà Andrianañahare' areo. **19** Naho arikoboñe'o ela ty rova hialia'o hitavana'o, ko rotsahe'o am-pamatshihampekoñe o hatae'eo, amy te azo'o kamaeñe o voa'eo, ko fira'e'o. Atao'o h'ondayt hao o hatae an-kivokeo hanoe'o fañarikoboñañe? **20** F'ie naho hatae fohi'o te tsy fihanem-boao le azo'o rotsaheñe vaho firaëñe handrafeta'o rafi-panameañe i rova ialia'oy, ampara' te rotsake.

## **21** Le zoeñe mibabòke an-kivoke ey, an-tane atolo'

Iehovà Andrianañahare'o azo, ho rambese'o t'indaty, ie tsy fohiñe te ia ty nanjevoñ' aze, **2** le hiavotse mb'eo o androanavi'oo naho o mpizaka'oo hanjehe pak'amo rova mañohoke i nañohofan-dzoaio. **3** Le oniñe ty rova marine' i vinonoy le o androanavi' i rovaio ro handrambe kiloa mbe tsy nampitoloñeñe, mbe tsy nitari-joka, **4** le hendese' o androanavi' i rovaio hizotso mb' am-bavatane aman-torahañe tsy mai-drano mb' an-toetse tsy nirokafeñe tsy nitongiseñe mb'eo i kiloay vaho ho folahé' iereo ty loha' i kiloay am-bavatane eo; **5** le hitotoke mb'eo amy zao o mpisoroñe ana' i Levio, amy t'ie jinobo' Iehovà Andrianañahare'o hitoroñe aze naho hitata ami' ty tahina' Iehovà, vaho mahavoa zaka amy ze ali-vava naho lafa ty saontsi' iareo; **6** le hanasa fitàñe ambone' i kiloa finola-doha am-bavataney i androanavi' i rova marine i vinonoy rey; **7** le ty hoe ty ho lañona' iareo: Tsy nampiorike ty lio tiañe o fita'aio vaho tsy niisam-pihaino'ay. **8** Apoho ondati'o Israele njebaña'oo ry Iehovà vaho ko apo'o añivo'ondati'o Israeleo ty hakeon-dio-màliñe. Le ho hahàñe am' iereo i lioy. **9** Izay ty hamongora'o ama'o ty lio-màliñe, ihe mitolon-kavantañañe am-pivazoho' Iehovà. **10** Le mionjoñe hialy amo rafelahi'oo mb'eo, naho atolo' Iehovà Andrianañahare'o am-pità'o ao iereo vaho asese'o mb'eo o tsinepakeo, **11** le zoe'o amo mirohio ty ampela maintelè, naho harinea'o, vaho te handrambe aze ho vali'o; **12** le hasese'o mb' añ'akiba'o mb'eo naho ho hitsife'e ty volo'e vaho ho tomore'e o hoho'eo, **13** le hafaha'e ama'e i fisikimpandrohizañey naho hitobok' añ'anjomba'o ao re handala an-drae'e naho an-drene'e volañe raike do'e,

modo izay le mete himoak' ama'e irehe hanambaly aze vaho ie ty ho tañamjomba'o. **14** Ie amy zay he malaiñ' aze irehe, apoho handeha mb'an-tsatrie'e mb'eo; f'ie tsy haleta'o drala, vaho tsy ampisoñañeñe fa nare'o. **15** Le mampirafe roe t'indaty, le tea'e ty raike naho heje'e ty raike, vaho songa mampipok' anake ho aze i kokoa'ey naho i heje'ey; aa naho amy heje'ey i tañoloñoloña'ey, **16** le ie amy andro ampandova'e o ana'eo o fanaña'eyoy le tsy mete hatao'e valohan' ana'e ty ana-dahi'i vali-iso'ey hasolo i ana-dahim-baly heje'ey, ie toe tañoloñoloña'e. **17** Tsy mahai-tsy iantofe'e ho tañoloñoloña'e ty ana-dahi'i heje'ey, ampanolorañe ama'e ty anjara roe amy ze hene fanaña'e; amy te ie ty valohan-tolin-kaozara'e, vaho aze ty zontañoloñoloñañe. **18** Naho eo ty manañ'ana-dahy miola, naho manjehatse tsy mañaoñe ty fiarañanañan-drae'e ndra ty fiarañanañan-drene'e, mbore tsy haoñe'e ty fandilova' iareo aze, **19** le ho rambese' ty rae naho i rene'e, naho hasese mb'amo roandria' i rovaoi mb'andalambei' i tanà'ey mb'eo; **20** le hanao ty hoe amo roandria' i rovaoio: Manjehatse naho miola ty ana-dahi'ay toy, tsy mañaoñe anay fa màhake naho jike. **21** Le ho retsahe' o hene lahilahi' i rova'eio vato hañohofan-doza ama'e. Izay ty hamongora'o ty hatserehañe ama'o; le ho janjiñe' Israele iaby vaho ho hembañe. **22** Naho eo t'indaty voa zaka ami'ty hakeo mahafate vaho vonoeñe, aa ie aradorado'o an-katae, **23** asoao tsy hapok' amy hataey ampara' te pore'a ty maraindray i fañova'ey; tsy mete tsy haleve'o amy àndroy avao fa onjitse aman' Añahare ze ampiradoradoeñe an-katae, tsy handeora'o ty tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lova.

**22** Naho zoe'o mandifike ty añombe ndra añondrindongo'o, ko amoea'o fa ampolio amy longo'oy. **2** Aa naho tsy marine azo i longo'oy hera alik'ama'o, le endeso moly hey i harey naho tano ama'o ampara' t'ie paia' i longo'oy, vaho ampolio ama'e. **3** Izay ty hanoa'o i borike'ey, naho izay ty hanoa'o i sarimbo'ey, vaho izay ty hanoa'o ze hene fanañañ-dongo'o nimotsa fa niisa'o. Ko itsidaredareañe. **4** Naho isa'o mikorovok' an-dalañe eo ty boriken-dongo'o ndra ty añombe'e, ko amoea'o, f'ie tsy mete tsy hañimb' aze hampitroatse izay. **5** Asoao tsy ho sikinen' ampela ty fisikinan-dahilahy, ndra añombean-dahilahy ty saron' ampela, fa tiva am' Iehovà Andrianañahare'o ty manao izay. **6** Naho zoe'o an-dalañe eo ty trañom-boroñe ke ambone

hatae ey he an-tane eo, rekets' ana'e ndra atoly vaho mamana o atoli'eo ndra o ana'eo ty rene'e le ko mandrambe ty rene'e rekets' o ana'eo. **7** Mete angala'o ty ana'e, fa avotsoro i rene'e, soa te ho tahie'e vaho ho lava haveloñe. **8** Naho mañoreñ' anjomba irehe le andranjio ana-kijoly hiarikatoke ty tafo'e tsy mone hanan-tahin-dio ty anjomba'o te mideboñe boak' antafo'e ey t'indaty. **9** Ko mitongy tabiry maro karaza'e amy tetem-balobo'oy; tsy mone ho tiva ty haliforantañtabiry nambolè'o naho ty havokara'i tetekey. **10** Ko aharo-baoñe an-dasary ty añombe naho ty borike. **11** Ko misikin-damba natrao-pitenoñe volonañondry naho lamba-leny. **12** Androroto fole telo an-kotsok' èfa'i lamba fisaro'oy. **13** Naho mañenga valy t'indaty, le ie iolora'e ro heje'ey, **14** naho manambaitambaiñe aze vaho mandoto ty añara'e ami'ty hoe: Nañenga ty ampela tia iraho le ie niharineako, nioniñe te tsy somondrara. **15** Le hinday ty vente' ty nahasomondrara aze mb' amo roandriañe an-dalambeio ty rae naho i rene'e i somondraray, **16** le hanao ty hoe amo roandriañe ty rae'e i somondraray: Natoloko am' ondaty tia ty anako ho vali'e, fa heje'ey, **17** mbore anaintsaiña'e ami'ty hoe, Tsy nitreako t'ie somondrara. Fe intoy o famentean-kasomondraran' anakoo; Le halafi' iareo añatrefa' o roandria' i rovaoio i lambay, **18** le ho rambese' o roandriañe indatiy vaho handilo aze. **19** Ho saze' iereo volafoty zato sekele le hatolo' iereo an-drae'i somondraray ty ami'ty nanolora' ondaty tia añaran-draty i somondrara ana' Israele. Mbe ho valie'e avao vaho tsy hanan-jo hañary aze indatiy ampara' te modo o andro'eo. **20** Aa naho mone to i sisý zay te tsy rendreke ty maha-tsinañavani-lahy i ampelaiy, **21** le hasese an-dalam-bein-drae'e eo i ampelaiy, vaho ho retsahe' ondati' i rova'eio vato ampara-pivetraha'e, ami'ty hakeo nanoe'e e Israele ao, ie nanao hakarapiloña an'anjomban-drae'e ao. Izay ty hamongora'o ama'o o hatserehañe. **22** Naho vinamba niilotse ami'ty rakemba vali' ondaty t'indaty, le tsy mete tsy songa havetrake i rakembay naho i lahilahy nifandia-tihy ama'ey, hamongora'o am' Israele ao i halò-tsereke zay. **23** Naho tendreke somondrara nifofo'e ondaty an-drova ao t'indaty vaho mifandia tihy ama'e, **24** le tsy mahay tsy hasese'o mb'andalambei' i rovay mb'eo ie roe vaho handretsahambato hikenkañe—i somondraray amy te tsy nikai-drombak' an-drova ao, naho indatiy, amy te nare'e ty vali' ondaty. Tsy mete tsy mongore'o ty haloloña

ama'o ao. 25 F'ie an-kivok' aňe te zoe' t'indaty ty somondrara nifofoe' ondaty vaho mamahotse aze, le indaty nifandia-tihy ama'ey avao ty havetrake. 26 Ko anoan' inoňi' inoňe amy somondraray fa tsy anaňan-kakeo maňeva fate, fa manahake t'indaty mitroatse maňoho-doza aman-dongo'e, izay o tsaraeňeo, 27 amy te nizoe' indatiy an-kalok' aňe i somondraray; nikaikaike i somondrara nifofoeňey, fe tsy teo ty handrombake. 28 Aa naho tendreke somondrara tsy nifofoeňe t'indaty le azi'e naho vahora'e vaho vamba iero; 29 le tsy mahay tsy maňondroke drala volafoty limappolo aman-drae'e indaty namahots' azech, le ho vali'e i ampelai kanao narë'e; tsy mahazo maňary aze re ampara-pigadoňa' o andro'eo. 30 Ao tsy ho rambese' ondaty ty valin-drae'e, hamotera'e ty zon-drae'e.

**23** Tsy hiheo am-pivori' Iehovà ty aman-tabiry dinemoke ndra filahiaňe nianto. 2 Tsy hitraok' ami'ty favori' Iehovà ty anak' amontoňe; tsy hizilik' am-pivori' Iehovà ao re pak'an-tarira'e faha folo. 3 Tsy himoak' am-pivori' Iehovà ao t'i nte-Amone ndra t'i nte-Moabe; tsy hizilik' am-pivori' Iehovà ao re pak' an-tarira'e faha folo, 4 amy t'ie tsy nanalaka anahareo ninday mahakama naho rano amy lalaňie niakara' areo i Mitsraimey; mbore tinambe' iereo ty ama'o i Balame ana' i Beore nte-Petore boak' arame-Naharaime haňozoňe azo. 5 Fe tsy nihaoeňe Iehovà Andrianaňahare'o t'i Balame; le nafote' Iehovà Andrianaňahare'o ho tata ama'o o ozoňeo ami'ty fikoko'a' Iehovà Andrianaňahare'o azo. 6 Tsy hipai'a'o faňanintsiňe, ndra firaoraoaňe, amo fonga andro'oo.

7 Tsy ho heje'o ty nte-Edome fa rahalahi'o; le tsy ho heje'o ty nte-Mitsraime fa nirenetaňe an-tane'e ao. 8 Mete mitraok' am-pivori' Iehovà ao o anake nasama' iereoo ami'ty tarira'e faha telo. 9 Le mionjoňe mb'eo am-pirimboňan-dahin-defoňe hiatatre an-drafelahi'o, le ifoneňo ze atao haratiaňe. 10 Aa naho ama' areo ao t'indaty tsy malio ty amy fiorihan-kaleňey, le hiavotse i tobey re, vaho tsy himoak' amy tobey ao; 11 ie miroňe ty andro le hiandro re vaho hizilik' an-tobe ao te motak'andro. 12 Le tsy mete tsy amam-piveňaňe alafe' i tobey irehe hiamontoňa'o; 13 naho an-kar'o ao ty pitre, aa le ie hitsotake ro hitrabake, vaho hitolike handembef'a'o o niamontoňe'oo. 14 Amy te midraidraitse aňivo' i tobe'oy t'Iehovà Andrianaňahare'o, handrombak'

azo, haňitoa'e aolo'o eo o rafelahi'oo; aa le hiavake ty tobe'o, tsy hahavazohoa'e raha maleotse ama'o ao hiamboho'a'e. 15 Tsy hasese'o ami'ty tempo'e ty ondevo niborofotse amy tempo'ey naho nimb' ama'o mb'eo. 16 Himoneňe ama'o ao re, aňivo' o ao amy ze toetse joboňe'e, naho amy ze rova mahafale ty tro'e, vaho ko ampiosaňeňe. 17 Tsy ho amo anak' ampela' Israeleo ty tsimiriraňe, ndra ty ana-dahi' Israele mpiharo aman-dahy. 18 Tsy ho banabanae'o aň' anjomba' Iehovà Andrianaňahare'o ao ty tamben-kakarapiloňe ndra ty tamben' amboa haňavaha'o fanta, fa songa tiva am' Iehovà Andrianaňahare'o i roe rey. 19 Ko ampisongoeňe hitake ana'e aman-dongo'o, ndra fitomboan-drala, ndra fitomboam-baty ndra fitomboaňi' inoňi' inoňe mete ampisongoeňe rekets' ana'e. 20 Azo'o angalaňi' ana'e ty renetane nampisongoe'o, f'ie longo, tsy hangala'o ana'e ze ampi songoe'o soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianaňahare'o am-pitoloňa'o iaby an-tane hiziliha'o ho tavane'o ao. 21 Le mifanta am' Iehovà Andrianaňahare'o, ko aike ty haňenefa'o aze amy te tsy mete tsy hipai'a' Iehovà Andrianaňahare'o, vaho ho hakeo ama'o. 22 F'ie tsy hanan-tahiňe te mifoneňe tsy hifanta. 23 Ano am-pahimbaňe ze miakatse am-pivimbi'o; manahake te fanta nisatrie'o am' Iehovà Andrianaňahare'o, i nampitamam-palie'oy. 24 Naho iziliha'o ty tanem-balobo' ondatio le azo'o kamaeňe o valobo'eo ampara' te ànjaňe, ze satrie'o, f'ie tsy ampijoňa'o an-kar'o ao. 25 Le miranga tonda' ondaty miriňariňa mahakama, le azo'o tifoeňe an-taňa'o ty loha'e fe tsy aňoharam-pitatahaňe i mahakaman-draňe'o miriňariňay.

**24** Naho mangala-baly t'indaty, naho engae'e ho taňanjomba'e, ie aňe, malaiňe aze ami'ty hila nizoeňe ama'e, le hanokira'e taratasim-pifanarahaňe, le ajö'e am-pită'e ao, vaho am-pomba'e hiakatse i anjomba'ey mb'eo; 2 ie mienga i anjombay, le ondaty hafa ro mifanambaly ama'e, 3 aa ie heje' indaty faharoey naho anokira'e ravem-pifanarahaňe, naho ampijoňe'e am-pită'e, vaho ampiavote'e amy anjomba'ey mb'eo (ke te nivilasy indaty faharoe naňenga azech); 4 le tsy azo' i vali'e valoha'ey engaeňe ho vali'e ka, ie fa nileoreňe, fa tiva am' Iehovà Andrianaňahare'o, vaho ko ampanaňa'o hakeo i tane atolo' Iehovà Andrianaňahare'o azo ho lova'oy. 5 Naho naňenga-vao t'indaty, le tsy hitrao-lia hialy amo lahin-defoňeo vaho tsy hampitoloňeňe. Hampidadaeňe an-

kiboho'e ao taoñe raike hampifalea'e i vali'e nengae'ey. **6** Ko rambeseñé ho tsoake ty leoñe ndra ty akalo, amy te i havelo'ey ty ho nanoe'e tsoake. **7** Naho zoe' ondaty ty ana' Israele mitavañe longo, ndra mañondevo aze, ndra mandetak' aze le havetrake i mpitavañey. Izay ty amongora'o ty raty ama'o ao. **8** Mitomira amo angamaeo le ambeno am-pahimbañañe vaho fonga ano ze hene toroa' o mpisoroñe nte-Levio azo; ze nandiliako iareo ty hitsonteña'o hanoeñé. **9** Tiahio i nanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy Miriame andalañe eo ihe niavotse i Mitsraimey. **10** le nampisongo an-drañe'o ko imoaha'o i kiboho'ey hikodebe i tsoa'ey. **11** Alafe'e ao avao irehe, le indaty nampisonge'oy ty hañakatse i tsoakey ama'o. **12** Naho rarake indatiy, le tsy hindese'o hirotse ama'o i tsoa'ey, **13** fa tsy mete tsy hasese'o ama'e i tsoa'ey naho miroñe i àndroy soa te hirota'e i saro'ey vaho hitat' azo, le ho havantañañe ama'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o. **14** Ko ampisoañe'o ty mpitavañay rarake nièhe'o, ke t'ie longo he renetane an-tane'o, an-drova'o ao. **15** Amy andro'ey avao, aolo' ty tsofots' andro ty hanolora'o ty rima'e, fa rarake re le ho salalaen' tro'e, tsy mone hitoreo am' Iehovà ty ama'o re, vaho ho hakeo ama'o. **16** Tsy havetrake ty amo ana'eo o roaeo vaho tsy ho vonoeñé ty aman-droae' iareo o anakeo; songa havetrake ty amy tahi'ey t'indaty. **17** Ko mengohe'o ty fizakañe o renetaneo, naho o tsy aman-draeo; vaho ko mandrambe ty lambam-bantotse ho tsoake. **18** Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña vaho nijebañé' Iehovà Andrianañahare'o hiavota'o, aa le afantoko ama'o ty hanao izay. **19** le manatak' an-tete'o ao naho andikofa'o an-tetek' ao ty voto-tsako, ko mibalike mb'eo hangalak' aze, fa angao ey ho a i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotsey, soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o amy ze hene fitolõnam-pitá'o. **20** Le mamfoke ty foton-olive'o, ko indrae'o fofoke o ra'eo: fa a i renetaney naho a i bode-raey vaho a i vantotsey. **21** Ihe manontoñe valobok' an-tanem-bahe'o ao, ko ihereña'o ty lailai'e, fa ho a i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotsey. **22** Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña; aa le lilieko irehe hanao izay.

**25** Naho mifandietse t'indaty roe naho miatre-jaka hizakà' o mpizakao, le mañatò ty to iereo vaho mañozoñe ty nanao raty, **2** ie amy zao naho mañeva lafaeñé i nanao ratiy le hampibabo'e i

mpizakay añatrefa'e vaho ho lafaeñé ami'ty hamaro'e mañeva i haratiañey. **3** Mete ho lafae'e in-efapolo fa tsy handikoarañe hera, ie mandafa mandikoatse i somoritse rezay le ho po-engeñé am-pihaino'o i longo'oy. **4** Ko feoze'o ty añombe mandisañé. **5** Naho mitraok' anjomba ty miproahalahy, vaho vilasy tsy aman-tiry ty raike, le tsy hengaen-dahy alafen-dongo'e i ramavoiñey. I rahalahim-bali'ey ty hañenga aze ho vali'e hañenefa'e i liliñ-drahalahim-bali'ey. **6** Le amy zao, hatao amy tahinan-drahalahi'e nivilasiy ty tañoloñoloñan' ana'so tsy ho faoheñé am' Israele i tahina'ey. **7** Aa naho malaiñe tsy te hañenga ty ramavoin-drahalahi'e indatiy, le soa re te hionjoñe mb'an-dalambey mb' amo androanavio mb'eo i valin-drahalahi'ey hanao ty hoe, Mifoneñé tsy hañonjoñe ty tahinan-drahalahi'e am' Israele ao i rahalahim-balikoy; tsy mete hanoe'e amako i liliñ-balín-drahalahiy. **8** Le hikanjia'o roandria'i rovao, vaho hisaontsiañé, f'ie mitoky ami'ty hoe, Tsy te hangalak' aze iraho; **9** le hihéo ama'e añatrefa' o androanavio i ramavoin-drahalahi'ey le hafaha'e am-pandia' indatiy i hana'ey le handrorà'e ty lahara'e, vaho hitsey ty hoe: Zao ty hanaoña t'indaty tsy mamboatse i akiban-drahalahi'ey. **10** Le hatao ty hoe: Ty kijà' i nañafahan-kànay re e Israele ao. **11** Naho mifangatotse t'indaty roe naho hariné' ty vali' ty raike hamotsora'e am-pitá' i mamofokey i vali'ey, vaho mañity tañañe mandrambe o tabiri'eo, **12** le ho tampahe'o ty taña'e, fa tsy ho tretrezem-pihaino'o. **13** Ao tsy hanam-bato-pandanja tsy mira an-kontra'o ao: ty bey naho ty kede. **14** Ko mampisy fañaranañe tsy mira añ'akiba'o ao: ty bey naho ty kede. **15** Vato-pandanjàñe do'e naho mahity vaho fañaranañe do'e naho vantañe ty ho ama'o, soa t'ie ho lava haveloñe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **16** Toe tiva am' Iehovà Andrianañahare'o ze manao irezay, ze fonga mitolon-katsivokarañe. **17** Tiahio i nanoe' i Amalek' azo amy lia'o niavotse i Mitsraimey, **18** ie nifanampe ama'o an-dalañe eo naho nandafa o nitakatrotse ama'oo, o tamboli'oo, ihe nidazidazítse naho nitoirañe; ie tsy nañeveñé aman' Añahare. **19** Aa ie nampitofa' Iehovà Andrianañahare'o amo fonga rafelahi'o mañohok' azoo an-tane nampandovae' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavane'o le ho faopaohe'o ambane'i likerañey ty faniahiañé i Amaleke; ko andikofa'o.

**26** Aa ie fa nivotrak' amy tane nampandovae' Iehovà Andrianañahare'o azoy naho nitavane'o vaho imoneña'o: 2 le ho rambese'o ty loha-voa' ze voka' i taney, le hendese'o boak'an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo le hajo'o an-karoñe ao vaho hasese'o mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i Tahina'eiy mb'eo. 3 Le hihéo mb'amy mpisoroñe mitoloñe amy andro zaiy irehe, hanao ty hoe ama'e: Taroñeko am' Iehovà Andrianañahare'o androany, fa nivotrak' an-tane nifantà' Iehovà an-droaentika t'ie hatolo'e antika. 4 Le ho rambese' i mpisoroñey am-pitá'o i haroñey vaho hapó'e aolo' i kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy. 5 Le hanao ty ti-hoe irehe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o: Nte-Arame, mpirererere ty raeko t'ie nionjoñe mb'e Mitsraime mb'eo, nitaveañe aña rekets' ondaty tsy ampeampe vaho nitombo ho foko ra'elaly naho maozatse naho nifamorohotse. 6 Le nanao samporerake naho nampisoañe antika o nte-Mitsraimeo vaho niforekeké' iereo ampandrohizañ' ajale; 7 f'ie nikanjy am' Iehovà Andrianañaharen-droaentika le jinanji' Iehovà ty fiarañanañan-tika naho nivazohoe' i fampisoañañey naho i fitromahañey vaho i famorekekeñañe antikañey. 8 Le nampiavote' Iehovà amy Mitsraime tika andela-pitáñe maozatse, naho am-pitáñe nitora-kitsy naho am-pangebahebahañe naho am-biloñe vaho am-pitoloñañe tsitantane. 9 Le nendese'e mb' an-toetse atoy, vaho natolo'e antika o tane atoio, tane orikorihen-dronono naho tantele. 10 Aa ingo, engaeko ty loha-voa' i tane natolo'o ahiy ry Iehovà. Le hapo'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o vaho mitalahoa am' Iehovà Andrianañahare'o. 11 Le mirebeha amo hene hasoa natolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o naho amy anjomba'io, ihe naho i nte-Leviy, vaho i renetane ama'oy. 12 Aa naho nihenef'e ty fañengañe ty faha-folom-bòka'o amy taom-pahateloy, i taom-pañengam-pahafoloy, naho fa finaha'o o nte-Levio, o renetaneo, naho o bode-raeo, vaho o vantotse an-drova'oo hikama' iareo ho anjañe, 13 le hanao ty hoe irehe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, Fa nakareko an-trañoko ao o raha navahekoo, naho fa natoloko amo nte-Levio naho amo renetaneo naho amo bode-raeo naho amo vantotseo, ty amo hene lily nililie'o ahikoo; tsy nililareko ndra nihaliñoko o lili'oo. 14 Tsy nihinanako te nandala, naho tsy nahajako t'ie naleotse, naho tsy nengaeko amo havilasio, fe

nihaoñeko ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahareko vaho nanoeko iaby o nandilia'o ahikoo. 15 Mivazoho boak' añ' anjomba'o masiñe andikerañe ao, le tahio ondati'o Israeleo naho i tane natolo'o anaiy, amy nifantà'o aman-droae'ay, i tane orikorihen-dronono naho tanteley. 16 Afanto' Iehovà Andrianañahare'o azo androany te hanoe'o o fañè naho fepetse zao: le hambena'o naho hanoe'o an-kaampon' arofo'o vaho an-kaliforam-pañova'o. 17 Fa tinaro'o anindroany te Andrianañahare'o t'Iehovà, hañaveloa'o o lala'eo; naho hambena'o o fañè'eo, naho o lili'eo naho o fepè'eo vaho ho janjiñe'o i fiarañanaña'ey. 18 Nafè' Iehovà anindroany te ihe ro vara-iso'e, ty amy nampi tamae'e azoy, aa le hambena'o iaby o lili'eo. 19 Fa haonjo'e andigiligi' ze hene foko namboare'e, am-pandrengea naho tahinañe naho hasiñe, vaho h'ondaty navaheñ' am' Iehovà Andrianañahare'o irehe, ty amy tsara'ey.

**27** Le linili' i Mosè naho o roandria' Israele iabio ondatio ami'ty hoe: Ambeno iaby o lily andiliako androanio. 2 Le amy andro itsaha' areo Iardeney mb'an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ty hañoreña'o vato jabajaba ho patrora'o sokay. 3 Aa ihe fa nitsake le sokiro ama'e o enta' ty Hake toio, himoaha'o i tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, tane orikorihen-dronono naho tantele; i nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae'oy. 4 Le ihe nitsake Iardeney ro hampitroatse i vato linilikò azo anindroany, am-bohi' i Ebale eyi vaho ho patrora'o sokay. 5 Le ranjio eo ty kitrely ho a Iehovà Andrianañahare'o, kitreli-vato; le tsy haonjo'o ama'e ty viñe. 6 Hitsenea'o vato boko'e tsy nivàñeñe i kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy vaho hengae'o ama'e ty soroñe am' Iehovà Andrianañahare'o. 7 Le hañenga soron-kanintsiñe naho hikama naho hirebek' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o; 8 vaho ho sokire'o amy vato rezay am-bakabaka ze hene enta' ty Hake toy. 9 Le hoe ty lañona' i Mosè naho o nte-Levy mpisoroñeo am' Israele iaby: Mianjiña naho mijanjiña ry Israele, androany t'ie fa ondati' Iehovà Andrianañahare'o. 10 Aa le oriho ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, vaho ano o lili'eo naho o fañè'e lilieko azo androanio. 11 Le hoe ka ty namantoha' i Mosè ondatio amy àndroy: 12 Hitroatse ambone' ty vohi-Gerizime iretoñañe hitata ondatio naho fa nitsake Iardeney: i Simone, i Levy, Iehodà, Isakhare, Iosefe, vaho i Beniamine. 13 Le hitroatse ambone' i vohi-

Ebaley ka retoañe, hañozoñe; i Reòbene, i Gade, i Asere, i Zebolone, i Dane vaho i Naftalý. **14** Le hipazak' am' ondati' Israele iabio o nte-Levio ami'ty hoe: **15** Afatse ze ondaty mandranjy saren-drahare tiva am' Iehovà an-tsokitse ndra am-pitranahañe, an-tsamat-pitá-mahimbañe mampitroatse aze an-kàfitse ao. Le ty hoe ty hatoi' ondaty iabio: le izay. **16** Afatse ze mañavasoke rae naho rene. Le hene hanao ty hoe ondatio: le izay. **17** Afatse ze mameve vorovoro'ondaty. Le hene hanao ty hoe ondatio: le izay. **18** Afatse ty mampiolake ty goa amy lia'ey. Le hene hanao ty hoe ondatio: le izay. **19** Afatse ty mañola-jaka amy renetaney naho amy bode-raey vaho amy vantotsey. Le hene hanao ty hoe ondatio: le izay. **20** Afatse ty mifandiatihy ami'ty valin-drae'e; ie mañafake ty kitamben-drae'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: le izay. **21** Afatse ze misahe ndra biby inoñ' inoñe. Le hene hanao ty hoe ondatio: le izay. **22** Afatse ze mioltsse ami'ty rahavave'e, ke anan-drae'e he anandrene'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: le izay. **23** Afatse ze mitrao sarimbo ami'ty rafoza-ampela'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: le izay. **24** Afatse ze mitombo-tambioñe aman-drañe'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: le izay. **25** Afatse ze mandrambe vokañe hanjevoñe ty vañoñe. Le hene hanao ty hoe ondatio: le izay. **26** Afatse ze tsy mianteke o hene enta' ty Hake toio hañorik' aze. Le hanao ty hoe iaby ondatio: le izay

**28** Aa ie amy zao, naho janjiñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o hañorike vaho hanao ze hene lili'e lilieko azo androany le honjone' Iehovà Andrianañahare'o ambone' ze hene foko' ty tane toy. **2** Le hitotsak' ama'o o fitahiañe rezao, toe hivotrak' ama'o naho haoñe'o t'lehovà Andrianañahare'o. **3** Ho tahie'e an-drova ao irehe, le ho tahie'e an-tonda ao. **4** Ho tahie'e ty vokam-pañova'o, naho ty voka' ty tane'o, naho ty voka' o hare'oo, ty fibobobodoa' o añombe'oo, naho ty fitombo'a o anak' añondri'oo. **5** Ho tahie'e ty zahe'o naho ty akalam-bokoboko'o. **6** Ho tahie'e ty fiziliha'o naho ho tahie'e ty fiengà'o. **7** Hampizevoñe' Iehovà añatrefa'o eo ze rafelahi'o hitroatse haname azo; hiboaha'e an-koe, le mb'an-dalam-pito mb'eo ty hitribaña'e an-day. **8** Handily fitahiañe ama'o t'lehovà, an-driha'o ao naho amy ze hene toloñem-pitá'o, le ho tahie'e irehe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **9** Ho venté' Iehovà t'ie ondati'e miavake, amy

nifantà'e ama'oy naho ambena'o o lili' Iehovà Andria nañahare'oo vaho añaveloa'o o lala'eo. **10** Ho oni' ze kila ondati' ty tane toy t'ie kanjieñe amy tahina' Iehovà vaho hañeveña' iareo. **11** Hampiraoraoe' Iehovà o havokara'oo, ty vokam-pañova'o, naho ty fitomboa' o añombe'oo naho ty havokara' ty tete'o amy tane nifantà' Iehovà an-droae'o hatolo'e azoy. **12** Ho sokafe' Iehovà ama'o o riha'e fanjàkao: hampahavia' i likerañey orañe an-tane'o eo an-tsa'e, le ho tahie'e ze hene fitoloñam-pitá'o. Le hampisongo rofoko maro irehe fa tsy hisongo. **13** Hanoe' Iehovà lohà'e irehe fa tsy voli'e; le ho ambone avao irehe fa tsy ho ambane, naho tsatsihe'o o lili' Iehovà Andrianañahare'o lilieko androanio naho hanoe'o an-tsontëñeñe **14** naho tsy hivik' ami'ty tsara inoñ' inoñe lilieko anito, mb'am-pitán-kavana, ndra mb'ankavia hañorike 'ndrahare hafa hitoroña'o. **15** Fe ho avy ama'o, naho tsy haoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o hambena'o naho hanoe'o o lili'eo naho o fañè'e lilieko azo androanio; eka hifetsak' ama'o vaho hiambotraha' o fonga fatse rezao: **16** Hafatse irehe te an-drova vaho hafatse te an-tetek' ao. **17** Hafatse ty haro'o naho ty akala fampibokoboko'a' mofo. **18** Hafatse ty vokam-pañova'o naho ty voka' ty tane'o naho ty fitombo' o hare'oo vaho o anak'añondrio'oo. **19** Hafatse t'ie mimoake vaho hafatse te miavotse. **20** Haobo' Iehovà ama'o ty ozoñe, ty hasalarañe, naho ty endake, amy ze toloñem-pitá'o iaby am-para' te rotsake, hikoromaha'o aniany, ty amo halòn-tserentsata'oo, ty amy niamboho'a ahiy. **21** Hapite' Iehovà ama'o ty angorosy am-para' t'ie nabotse'e an-tane imoaha'o ho tavane'o aña. **22** Haretса' Iehovà ama'o ty hiehie, ty firemboremboañe, ty sandri-mena, ty hatsovovohañe, ty fibara, ty mpikoli'e, ty bobongolo, hañoridaña azo am-para' t'ie mongotse. **23** Ho torisike i likerañe ambonen' añ' ambone'o eiy vaho ho viñe ty tane ambane'o eo. **24** Hampinjaré' Iehovà bo naho debole ty orañ' an-tane'o; boak' andikerañe ty hiavia'e am-para' te mianto irehe. **25** Hampigiohe' Iehovà irehe añatrefa' o rafelahi'oo, hiavotse mb' an-dalañe raike irehe hañoridaña iareo, f'ie hivoratsake mb'an-dalam-pito aolo' iareo mb'eo, le ho fangebakebahañe amo fonga fifehea' ty tane toio. **26** Ho fihina' o fonga vorontiokeo ty fate'o, naho o biby an-kivok' ao le tsy eo ty hanao soike. **27** Hapao' Iehovà ama'o ty bae-tovoa' i Mitsraime, naho ty bohiñe naho ty hâteñe vaho ty hily tsy mete janganeñe. **28** Ho kabuhe' Iehovà hadagolañe

naho hagoan-drehe vaho hatsiborohetohan' stroke. **29** Hitsapsatsapa an-tsingilingiliñeñe irehe manahake ty fijebjebea' ty tòfak' an-kamoromoroña'e ao, le tsy hiraorao amo sata'oo, f'ie ho forekekeñe naho ho tavaneñe avao fa pitso-pandrombake. **30** Hifofo valy irehe f'ie hiolora' ondaty; hañoren-traño f'ie tsy himoneña'o, hambole tetem-bahe fe tsy ho toloñe'o o valobo'eo. **31** Ho lentàñe aolom-pihaino'o eo ty vosi'o f'ie tsy hikama'o, ho tavaneñe añatrefan-dahara'o eo ty borike'o fa tsy himpoly ama'o; hatolotse an-dra felahi'o o añondri'oo le tsy eo ty handrombake. **32** Hatolotse ami'ty foko ila'e o anadahi'oo naho o anak' ampela'oo le ho jilojiloem-pihaino'o lomoñandro iareo f'ie hilesa, vaho ho po-kaozarañe ty fità'o. **33** Habo tsem-poko tsy fohi'o ze fonga havokara' o tane'oo naho ze hene fitoloña'o naho hampisoñañe vaho ho demodemoheñe nainai'e, **34** le ho seretse irehe am-pahaisaham-pihaino'o ty amo ho isa'oo. **35** Ho paohe' Iehovà an-kònna tsy lefe melañeñe ty ongo'o naho kitso'o, toe boak' an-dela-pandia'o pak'an-kevo'o eo. **36** Hasese' Iehovà mb'am-pifeheañe tsy nifohi'o, ihe ndra o roae'oo, rekets' i impanjaka najado'o ho mpifelek' azoy; vaho aña ty hitoroña'o ty ndrahare ila'e: hatae naho vato. **37** Le ho firevendreveñandrehé, ho razan-drehake naho fañonjira' ze hene foko hitehafa' Iehovà azo aña. **38** Hilogologo tabiry mb' antetek' ao irehe fe tsy ampeampe ty hatonto'o an-driha, fa habotse' ty valala. **39** Hambole naho hañalahala tetem-bahe, fe tsy hinome'o ty divai'e, tsy hatonto'o o valobo'eo fa havorembore' ty oletse. **40** Ho tsitsihenkatae olive ty tane'o fa ihe tsy hihoso-menake, amy te hihintsam-boa o hatae oliveo. **41** Hitoly ana-dahy naho anak'ampela fa tsy ho ama'o, homb' am-pandrohizañe aña iereo. **42** Fonga ho tavane' o valalao o hatae'oo naho ty voka' o tane'oo. **43** Hitoabotoabotse ambone'o ty renetane ama'o ao, ihe mirèke mañambane avao. **44** Hampisongo ama'o re, fa ihe tsy hampisongo ama'e, ie ty ho lohà'e le ihe ty ho ohi'e. **45** Hifetsak' ama'o i fatse rezay naho hiridarida hanjòmotse azo ampara' t'ie rotsake, amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, tsy nambena'o o lili'e naho fañe'e nandilia'e azoo. **46** Le ho vilõñe naho halatsañe ama'o naho amo tarira'oo nainai'e kitro katroke irezay; **47** amy t'ie tsy nitoroñe Iehovà Andrianañahare'o am-pirebeañe naho an-kañalean' aro'o ty amo fitobahan-kavokarañe iabio. **48** Aa le ho toroñe'o ty rafelahi'o nampañoridañe' Iehovà ama'o,

an-kasalikoñañe, an-taliñiereñe, am-pihaloña naho an-kararahañe vaho hanampeza'e joka vy ty fititia'o am-para te rotsake. **49** Hendese' Iehovà hirik' antsietoitane, boak' ai'olo-ty tane toy aña, manahake ty fitsirtsion-tsimalaho; ty foko tsy fohi'o fisaintsy; **50** t'indaty mihelok' an-tarehe'e, tsy mañaoñe ondaty bey, tsy miferenaiñe ty kede. **51** Mbore habotse'e ty tiri' o añombe'oo, naho ty havokara' ty tane'o am-para' t'ie rotsake; tsy hapo'e ty tsako, ty divai-vaø, ty menake, vaho ty fitomboa' o bibi'oo naho o anan-dia-rai'oo ampara' t'ie nampimomohe'e. **52** Le hijarikoboña'e o fonga rova'oo ampara' te mihotrake o kijoli-abo niatao'a an-tane'oo; vaho hamalañ azo re an-dalam-bein-drova'o iaby, hanitsike i tane' natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoy. **53** Le ho kamae'o ty vokam-pañova'o, ty nofo' o ana-dahi'o naho o anak' ampela'o natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo, amy fiarikoboñañey naho amy haemberañe hanotria' o rafelahi'ooy. **54** Handofiry aman-drolongo'e naho ami'ty vali'e añ' araña'e eo naho amo amory honka'eo ty fihaino' ondaty tsotra naho mora-arofo ama' areo ao, **55** amy ty fatiti'e tsy hanisa am'iareo tynofon' ana'e ho kamae'e; ami'ty hapoi'e amy haemberañe hanotria' o rafelahi'e aze an-drova'o ao iabiy. **56** Le ty rakemba maleme naho tretrañe ama'o ao i tsy mahavany handia tane an-delam-pandia'e ami'ty hatretra'e naho ami'ty fitrotrotrotroa'e ro hanao fihaino mena amy valin' araña'ey naho ami'ty ana-dahi'e naho ami'ty anak'ampela'e, **57** naho ami'ty enta'e mibook' añivompandia'eo, naho amo anake ho samahe'e, amy t'ie ho kamae'e añ'etake ami'ty hapoi'e amy fiarikoboñañey naho amy fanjira' i rafelahi'ooy, ie hembera'e amo fonga rova'oo. **58** Aa naho tsy hene ambena'o hanoeñe ze enta' i Tsara sinokitse ami'ty boke toiy, hañeveña'o i tahinañe rengëñe naho mampañeveñey, Iehovà Andrianañahare'o; **59** le hafetsa' Iehovà ama'o ty angorosy mahadaba, naho ty hatarareañe o tiri'oo, naho rare raty mitoboke ela, vaho ho tokoen-kasilofañe manaentaeñe nainai'e. **60** Mbore hampifetsahe'e ama'o ze fonga arete' i Mitsraime nihembaña'oo, le hapiteke ama'o. **61** Le hapo' Iehovà ama'o ka ze arete aman' angorosy tsy sinokitse ami'ty Boke Hake toy ampara' te hikoromake. **62** Le hengañe tsy ampeampe irehe, ihe nifamorohotse mira amo vasian-dikerañeao taolo, amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o. **63** le amy zay, hambañe ami'ty nirebeha' Iehovà ama'o, hañaso'a'e

azo naho hampamorohota'e, ro hirebeha' Iehovà ami'ty fandrotsaha'e, naho ty hampamongora'e azo, ie ho karaوه'e amy tane nandena'o nitavane'oy. 64 Le hampiparaitahe' Iehovà amo hene foko' ty tane toio, boak' aň'olo'e aňe sikal' aň'olots' ila'e aňe, le hitorondrahare ankafaankafa aňe ze mboe lia'e tsy nifohi'o ndra o rae'oo: hatae naho vato. 65 Le tsy hieraňeraňe amy tane rezay irehe, naho tsy hahatre a fitofaňe ao ty lelam-pandia'o; f'ie ho tolora' Iehovà arofo mihitikitike naho fihaino milesa vaho fivetsevetse mioremèñe. 66 Hiradorado am-pimari marihaňe aolo'o eo ty fiai'o le hampirevendreveňe azo ty tariň' andro naho ty haleňe le ho po-kazavàň' arofo ty ami'ty fiai'o. 67 Hanao ty hoe irehe te maraindray: Ee any t'ie nihariva, naho an-kariva, ty hoe, Ehe t'ie nimaraindraiňe! ty amy fihembaňan' arofo'oy, amy inevenevera'oy, naho ty amo isahem-pihaino'o ho isa'oo. 68 Le hampolie' Iehovà mb'e Mitsraime antsambo, amy lalaňe nitaroňeko azoy te: Tsy handena'o ka! aňe irehe ro handeta sandriňe an-drafelahi'o h'on devo-lahy naho ondevo-ampela, fe tsy eo ty hikalo azo.

**29** Zao ty tsaram-paňina nampanoe' Iehovà i Mosè amo ana' Israeleo an-tane Moabe ao ho tovo' i faňina nanoe'e am'iereo e Korebey. 2 Le kinoi'i Mosè t'Israele iaby vaho nanoe'e ty hoe, Fa niisa' areo ze hene fitoloňa' Iehovà aňatrefam-pihaino' areo an-tane Mitsraime ao amy Parò naho amo fonga mpitoro'eo vaho amy hene tane'ey. 3 O fitsohaňe ra'elahy niisam-pihaino'oo, naho o viloňeo vaho o halatsâňeo. 4 F'ie mboe tsy tinolo' Iehovà arofo mahaoniňe, ndra fihaino mahaisake, ndra ravembia mahajanjiňe pake henanekeo. 5 Mbore niaoloako efa-polo taoňe am-patrambey ao, le tsy nikoneats' ama' areo o saro' areoo, vaho tsy nihahambo am-pandia'o eo ty hana'o. 6 Tsy nikama mofo nahareo, tsy nikama divay ndra toake, hahafohina' areo te Izaho Iehovà Andrianaňahare' areo. 7 Le nivotrak' an-toetse atoy, le naname antika t'i Sikone mpanjaka' i Khesbone, naho i Oge mpanjaka' i Basane hifaňotakotak' aman-tika f'ie kinabokabontika. 8 Le rinamben-tika ty tane' iareo naho natolotse ho lovae' o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasèy. 9 Ambeno arè o tsara' ty faňina toio, vaho ano, soa te hiraorao amy ze hene fitoloňa' areo. 10 Mijohaňe androany, inahareo iaby, aňatrefa' Iehovà Andrianaňahare' areo; o mpiaolo'

areoo, o fifokoa' areoo, o androanavi' areoo, o mpifehe' areoo, naho ze hene lahilahi' Israele, 11 o amori' areoo, o vali' areoo, ty renetane an-tobe'o ao, ty mpaňatsakatae'o, vaho ty mpitari-drano'o, 12 soa te hifaňina am' Iehovà Andrianaňahare'o naho ami'ty fanitik' anoe' Iehovà Andrianaňahare'o ama'o androany; 13 fa horiza'e h'ondati'e anito, le ie ty ho Andrianaňahare'o, amy nitsarae'e ama'oy, naho nifantă'e aman-droae'o, amy Avrahame, naho am' letsâke, vaho am' ikobey. 14 Tsy ihe avao ty anoako ty faňina toy naho ty titike toy, 15 fa o miharo mijohaňe aman-tika etoaňe aňatrefa' Iehovà Andrianaňaharentika androanio, naho o tsy aman-tika etoaňe androanio ka. 16 (Amy te fohi' areo i nitaveaňantika e Mitsraimey; naho ty firangan-tika o rofoko nitsaha' areoo, 17 naho niisa' areo ty hativa'e, naho o saren-drahare an-katae naho am-bato naho am-bolafoty vaho am-bolamenao.) 18 Kera ama' areo t'indaty ndra rakemba ndra hasavereňaňe ndra fifokoaňe hiamboho am'Iehovà Andrianaňaharentika aň'arofo'e androany handenă'e haňorike i 'ndraharen-drofoko zay; hera ama' areo ty vahatse mampitiry maňendrake ndra lombiry; 19 le ie mahajanjiňe o tsara' ty fatse toio, ro hiebotse an-tro'e ao, hanao ty hoe, Hieraňeran-draho ndra te mandeha an-kagàn-troke, soa t'ie ndra tane maike ro hahazo leňe aňivo o tane soa tondra-drano. 20 Tsy ho satri' Iehovà ty hihevaze, te mone ty haviňera' Iehovà naho ty famarahia'e ro hiforoforo am' indatiy, hametsaha' ze fonga fatse sinokitsé ami'ty boke toy, vaho ho faopaohe' Iehovà ambane' i likeraňey ty tahina'e. 21 Le haví' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo ho an-doza ty amo fonga ozo' i faňina sinokitsé ami'ty Boke Hake toio. 22 Le aňe, homb'eo o tariratse hanonjohio, o ana'oo, mitraok' ami'ty ambahiny handoak' atoy hirik' an-tsietoitane aňe, le ie isa' iareo ty angorosi' i taney naho o areteňe nanilofa' Iehovà ama'eo ro hanao ty hoe, 23 Fonga vato-tranake naho sira, naho fiforehetaňe o taneo: tsy tinongy, tsy mamoa, tsy itirian' ahetsé, manahake ty fandrotsahaňe i Sedome naho i Amorà, i Admà naho i Tseboime ty nandrotsaha' Iehovà iareo ankaviňera' e naho am-piloroloroa'e; 24 le hanao ty hoe o hene fifeheaňeo: Aa vaho ino ty nanoe' Iehovà ty tane toy? Akore ty hamoroforo' ty haviňeraňe ra'elahy toy? 25 eo ty hanoiňe ty hoe: Toe ie nifary ty faňina' Iehovà Andrianaňaharen-droae' iareo, i nanoe'e amy nampienga'e an-tane Mitsraimey; 26 naho nimb' amo ndrahare ila'eo, nitoroňe irezay,

ndrahare tsy nifohi' iareoo vaho tsy natolo'e am'iareo. **27** Toly ndra nisolebotse amo taneo ty haviñera' Iehovà hametsaha'e ama'e ze fonga fatse sinokitse ami'ty boke toy. **28** Le nombota' Iehovà an-keloke naho an-kaviñerañe vaho am-pifomboañe an-tane' iareo ao vaho sinoi'e mb'an-tane hafa aña te am-para-henaneo. **29** A Iehovà Andrianañaharentika o raha mietakeo le an-tikañe naho amo anan-tikañe nainai'eo o raha naboakeo, soa te hanoentika o hene enta' ty Hake toio.

**30** Aa naho fa nifetsak' ama'o i he'rezay, ty tata naho ty fatse napoko añañatrefa'o, naho ho tiahi'o an-stroke ao, amo hene tane nandroaha' Iehovà Andria nañahare'o azoo, **2** naho ie mimpoly mb' am' Iehovà Andrianañahare'o, vaho horihe'o i fiarañanaña'ey, o raha iaby lilieko azo androanio, ihe naho o keleia'oo, an-kaampon' arofo vaho an-kaliforam-pañova, **3** le hafote' Iehovà Andrianañahare'o ama'o i fandrophizañey ho fitretrezañe, le hibalike hanontoñe azo amo rofoko iaby nampiparaitahe' Iehovà Andrianañahare'oo. **4** Aa ndra te naronje mb'am-para' o likerañe aña ty ila'o, le hirik' aña ty hangala' Iehovà Andrianañahare'o azo; **5** naho hindese' lehovà Andrianañahare'o mb'an-tane tinavan-droae'o mb'eo le ho lovae'o, naho ho soae'e, vaho hampanaranàhe'e mandikoatse o roae'oo. **6** Le ho savare' Iehovà Andrianañahare'o ty arofo'o naho ty arofo' o tiri'oo, hikokoa'o t'Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon' arofo'o naho an-kaliforam-pañova'o soa te ho velon-drehe. **7** Le hafetsa' Iehovà Andrianañahare'o amo rafelahi'oo naho amo malaim-bintañe azoo vaho amo nanao sarererak' azoo o fatse iaby retiañe. **8** Le hibalike irehe vaho ho haoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, le hene horihe'o o tsara lilieko azo androanio. **9** Le hampiraoraoe' Iehovà Andrianañahare'o amy ze fitolo ñam-pitá'o iaby, ami' ty tirim-pañòva'o, naho ami' ty fanaranaha' o añombe'oo naho ami'ty voka' ty tane'o, ho ami'ty hasoa; amy te hirebeha' lehovà indraike manahake ty nandia'e taroba amo roae'o; **10** naho toe tsendreñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, hañambeñe o lili'e naho fañè'e sinokitse ami'ty boke Hake toio, hitolike am'Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon' arofo'o vaho an-kaliforam-pañova'o. **11** Le tsy loho sarotse, tsy lavitse' aña, ty lily lilieko azo androany. **12** Le tsy andikerañe aña hanoa'o ty hoe: Ia ty hionjoñe mb'andindim-b'eo hangalak'

aze ho antika, hijanjiñan-tika, hambenan-tika? **13** Toe tsy alafe' i riakey aña te hanoe'o ty hoe, Ia ty hitsake i riakey hangalak' aze ho antika, hijanjiñan-tika hañorihan-tika? **14** Fe marine azo i tsaray, am-palie'o, naho añ'arofo'o, hañorihà'o aze. **15** Ingo apoko añañatrefa'o androany ty haveloñe naho ty hasoa, ty fihomahañe vaho ty hankâne. **16** Ami'ty andiliako azo androany ty hikokoa'o t'Iehovà Andrianañahare'o: ty hañaveloa'o o lala'eo, ty hambena'o o lili'eo naho o fañ'e'o naho o fepe'eo, soa t'ie ho veloñe naho hanaranake vaho hitahy azo amy tane andena'o ho tavane'oy t'Iehovà Andrianañahare'o. **17** Fa naho mitolike ty arofo'o tsy hijanjiñe, ie hisitake hitalaho amo ndrahare ila'eo, hitoroñe iereo; **18** le taroñeko ama'o androany t'ie toe hihomake, tsy ho lava-haveloñe amy tane itsaha'o Iardeney hionjona'o mb'eo hitavana'o azey. **19** Aa le koiheko henaneo te ho valolombeloñe hanisý anahareo i likerañey naho ty tane toy naho apoko añañatrefa' areo ty haveloñe naho ty fihomahañe, ty tata naho ty fatse; aa le joboño ty haveloñe, soa te ho velon-drehe naho o tarira'oo; **20** kokò t'Iehovà Andrianañahare'o, tsatsiho i fiarañanaña'ey, hipiteha'o, fa izay ro havelo'o naho halava-havelo'o, soa te himoneña'o i tane nifantà' Iehovà aman-droae'o, amy Avrahame naho letsàke vaho Iakobe, hatolo'e iareoy.

**31** Nimb'eo amy zao t'i Mosè, ninday o saontsy zao am' Israele iaby. **2** Le hoe re am' iareo, Zato tsy roapolo taoñe androany iraho; aa tsy lefeko ka ty miakatse naho ty mimoake; vaho fa nanoe' Iehovà ty hoe: Tsy hitsake Iardeney irehe. **3** Iehovà Andria nañahare'o ty hitsak' aolo, ie ro handrotsake o rofoko iabio añañatrefa'o, le ihe ty hitavañe iareo ho fanaña'o; vaho Iehosoa ty hitsak' aolo amy tsinara' Iehovà. **4** Le hanoe' Iehovà am' iereoo hambañe amy nanoe'e amy Sihone naho i Oge mpanjaka' o nte-Amoreo vaho amo tane' iareoo, ie nandrotsak' iareo. **5** Le hasese' Iehovà ama' areo, vaho hanoe' areo ama'e ze hene lily nandiliako. **6** Aa le mihaozara, naho mavitriha, ko mihakahaka naho ko ihembaña'o amy te hindre ama'o t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy hado'e irehe vaho tsy haforintse'e. **7** Kinoi' i Mosè t'Iehosoa vaho nanoe'e ty hoe am-pahaisaha' Israele iaby: Mihaftarara naho mahasibeha, amy te tsy mete tsy hindreza'o lia ondaty retiañe mb'an-tane nifantà' Iehovà aman-droae' iareo hatolo'e iareo, le ihe ty hampandova iareo aze. **8**

Hiaolo azo t'lehovà; ie ty hindre ama'o, tsy hilesa ama'o, naho tsy ho farie'e, aa le ko hemban-drehe, ko miroke. 9 Sinoki' i Mosè ty Hake toy le natolo'e amo mpisoroñe nte-Levy mpinday i vatam-pañina' Iehovàio, vaho amo hene androanavi' Israeleo. 10 Le hoe ty nandilia' i Mosè am'iareo, ie peake ze taom-paha-fito, amy andro namantañañe amy taom-pamotsorañey, amy sabadidan-tsokemiträhay, 11 ie miheo mb' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'oy mb'amy toetse ho joboñe'ey mb'eo t'Israele iaby, le ho vakie'o añatrefa' Israele iaby am-pijanjiña' iareo ty Hake toy. 12 Atontono ondatio, o lahlahio naho o rakembao naho o keleiañeo naho i renetane an-drova'oy, hijanjiña' iareo, handrendreke naho hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare' areo vaho hene hambena' iareo orike o enta' ty Hake toio. 13 Le hitsanoñe naho hioha' o amori' iareo mboe tsy mahilalao ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare' areo, amo andro iaby hiveloma' areo an-tane hitsaha' areo lardeney hitavana' areoo. 14 Le hoe t'lehovà amy Mosè: Ingo, mitotoke ty andro tsy mete tsy hivetraha'o; kanjio t'lehosoa vaho miatrefa amy kibohom-pamantañañey nahareo hamantohako aze. Aa le nimb'eo t'i Mosè naho Iehosoa, niatreke i kibohom-pivoriy; 15 le niboak' amy kivohoy t'lehovà am-po' ty rahoñe miojala ao, le nijohañe ambone' i lalan-kibohom-pamantañañey i rahoñe miojaly. 16 Le hoe t'lehovà amy Mosè: Ingo, hitrao-pihity aman-droae'o ao irehe fe hiongake hañarapilo amandrahare ankafankafa' i taney ondaty retiañe, ie homb'eo hiharo am' iereo ao, naho hienga ahy vaho hifotetse amy fañinako nanoeko am' iereoy. 17 Le hisolebotse am'iereo amy andro zay ty habosehako, le haforintseko, vaho haetakò am'iereo ty tareheko; havoremboreñe iereo, hisamboria' ty hekoheko naho ty hankàñe maro, soa te hanao ty hoe iereo amy andro zay: Hera, ie tsy mindre aman-tika t'i Andrianañaharentika, ty mampidoñe o hankàñe aman-tikañe? 18 Fe toe haetakò amy andro zay ty tareheko amo fonga haleorañañe nanoe' iereo ami'ty fitoliha' iareo mb'an-drahare ila'eo. 19 Aa le sokiro ho anahareo ty sabo toy vaho anaro o ana-Israeleo: ajoño am-palie' iareo ao soa te ho valolombeloko hanisiañe o ana' Israeleo ty sabo toy. 20 Amy te, ie fa naseseko mb'an-tane nifantàko aman-droae'e mb'eo, i orikorihen-dronono naho tanteleý; le ie fa nikama naho ànjañe mbore fa sometsètse le hitolik'

aman' drahare ila'e, hitoroñe iareo naho hañinje ahy, vaho hifotetse amy fañinakoy. 21 Le amy zay, naho fa nañangaran-kankàñe naho hekoheko, le hitarontsisý am' iareo ty sabo toy ho valolombeloñe; (amy te tsy handikofa' ty falie' o tarira' iareoo), fa apotako ty fikililian-tro' iareo ie mikitrok' ama'e ao henanekeo, aolo' ty aneseako iareo an-tane nifantàko. 22 Aa le sinoki' i Mosè amy andro zay ty sabo toy, vaho nanare'e o ana' Israeleo. 23 Le nafanto'e am' Iehosoa ana' i None ty hoe: Mihaftarara naho mahasibeha amy te ihe ro hinday o ana'Israeleo mb'an-tane nifantàko am' iareo mb'eo vaho hañimb'azo iraho. 24 Aa ie nifonire' i Mosè ty nanokire'e am-boke o enta' ty Hake toio t'ie nigadoñe, 25 le nililie' i Mosè o nte-Levy mpitarazo i vatam-pañina' Iehovàio ty hoe: 26 Rambeso ty Boke Hake toy vaho apoho añ'ilà' i vatam-pañina' Iehovà Andrianañahare' areoy ao, soa t'ie ho valolombeloñe ama'o. 27 Amy te fantako ty fiolà'o, naho ty hagàm-pititia'o; heheke, ndra te izaho veloñe ama' areo atoy henanekeo, le fa miola am' Iehovà nahareo, àntsake t'ie fa nikenkañe. 28 Atontono amako ze hene androanavim-pifokoa' areo naho o mpifehe' areoo, ho taroñeko an-dravembia' iareo ao o tsara retiañe hikanjiako i likerañey naho ty tane toy hanisý iareo. 29 Amy te apotako t'ie fa nikenkañe le ho vorahé' ty halò-tsereke, naho hivìke amy lalañe liniliko azoy vaho hankàñe ty hizò anahareo amo andro añeo, ami'ty haratiañe hanoe' areo am-pivazoho' Iehovà, hikaiha' areo ty haviñiera'e ty amo satam-pità' areoo. 30 Aa le nisaontsie' i Mosè an-dravembia' i valobohò' Israeleo o tsara' o sabo zaoo am-pará' te nigadoñe.

**32** Anokilaño ravembia ry likerañeo, le hivolandraho; Janjiño ry tane toy o entam-bavakoo. 2 Ee te himiamia manahake ty fiavi' i orañey o tarokoo, le hitsopatsopake hoe zono o rehakoo, hambañe ami'ty fimitemiteha' amo ahetseo naho ty finizinizihà'e amo rongoñe. 3 Fa ho tseizeko ty tahina' Iehovà, onjono ty hara'elahi' i Andrianañaharen-tikañey. 4 I Lamilamiy: Faintane o fitoloña'eo, hene marentane o lala'eo: Andrianañahare migahiñe tsy aman-tahy, vañoñe naho vantañe. 5 Fa nanoa'iareo hamengohañe, toe tsy ana'e ty amy hila' iareo, ty tariratse viläñe naho mengoke tia. 6 Izay hao ty añañava' areo am' Iehovà ry dagola, ry ondaty tsi-mahilalao? tsy ie hao ty Rae'o nivily azo? Tsy ie hao ty nitsene azo, vaho nañoreñ' azo? 7 Tiahio o andro haehaeo; haraharao o taon-

tariratse ts-i-efao, añontaneo aman-drae'o hanoroa'e, naho aman-androanav'i hitaroña'iareo. **8** le zinara' i Andindimoneñey amo rofokoo ty lova' iareo; naho naparaita'e o ana' i Dameo, le nefetsefere'e ty ami'ty ia' o ana' Israeleo. **9** Fa anjara' Iehovà ondati'eo; Iakobe ro anjara' lova'e. **10** Nifanendrek'ama'e andiolio añe re, am-babangoña mangoña mangolalaik'ao; nohoñe'e naho niatrak'aze, nambena'e hoe t'ie saintem-pihaino'e. **11** Hoe vantino mitsobore ty traño'e, mihefahefa ambone' o ana'eo, akopakopa'e o ela'eo, vaho rambese'e añ'ela'eo, **12** Iehovà avao ty niaolo aze, ie tsy ama'ndrahare ila'e. **13** Nampijoñe' ambonen-kaboa' ty tane toy, le nihinana'e ty voka' o tetekeo; nampininihe'e tantele an-tevañe ao, naho menake am-bato-paik'ao; **14** Habobon'añombe naho rononon'ose, ty safom-bik' añondry, le ty kobatron- dia-rain-tirim-Basaneo, o ose-lahio reketse ty safom-boam-bare-bolè; aman-diom-baloboke ty ninoma'o divay mamore. **15** Fe niha-vondrake t'iesorone le nikambia; niha-vondrake irehe, niha-mateve, vaho nisometsëtse; napo'e t'i Andrianañahare nitsene aze, namoea'e i Lamilamim-pandrombahai'azey. **16** Nitrabihe' iareo, hamarahaia'e o 'ndrahare ila'eo, nanikisiky aze andraha tiva. **17** Nisoroña' iareo amo kokolampao, amo ndrahare ts'i'eo 'ndrahare tsy nifohi' iareo, 'ndrahare vaho niboak' aniany tsy nampañeveñe an-droae' areo. **18** Namoea'o ty Lamilamy nampiareñe azo, nandikofa'o t'i Andrianañahare niolakolak' am-pitsongoña'e azo. **19** Le nivazohoe' Iehovà, le niamboho'a'e, ami'ty fanighi' o ana-dahi'eo naho o anak'ampela'eo. **20** Le hoe re: Haetako am' iareo ty tareheko, ho treako ty fimoðoa' iareo, fa tariratse mengoke, ajaja tsy atokisañe. **21** Nampamarahy ahiko iareo, amo 'ndrahare tsie'eo; sigi' iareo amo sampsampon-drahao ty habosehako aa le hampamarahieko ondat-sie iareo; hampisigihoko foko mengoke. **22** Afomisolebotse ty an-doakoroko ao, mamorototo pak' an-tsikeokeom-paha-sive ao, ampangotomomohe'e ty tane toy naho o vorohota'eo, ampirehete'e o faham-bohitseo. (*Sheol h7585*) **23** Hañoboñako hekoheko, Ho kapaiheko am' iareo o ana-palekoo. **24** Ho sihe' ty halimpoañe iareo, habotse' ty lel-afø; naho ty harotsahañe mafaitse. Hiraheko ama'e ty famotsim-biby, ty vorehe' o milaly an-debokeo. **25** Hampandala ty fibara o alafe'eo, firevendreveñañe ty añate ao songa zamane'e ty ajalahy naho ty tomoenono, ty anak'ajaja, vaho ty androanavy ama-maroi-foty. **26** Nataoko ho

nampimodoeko, vaho ho najiheko am'ondatio ty faniahiaeñ iareo. **27** Fe nimahimahiñeko ty fiforoforondrafelahi'e, hera ho hafa hente o malaiñe iareoo, kera hanao ty hoe: Ty fita'ay ro abo, fa tsy: Iehovà ty nanao ie iaby zao. **28** Fifeheañe po-anatse iareo, toe ondaty po-faharendrehañe. **29** Ee t'ie ho nahihitse, soa te ho naharendreke, le ho nitsikarahe'iareo ty figadoña'e. **30** Akore ty hañinjafa' ty raike ty arivo, ty hampivoratsahe' ty roe ty aman'ale'e, naho tsy naleta' i Lamilami' iareoy, naho tsy Iehovà ty nanese iere? **31** Toe tsy i Lamilami'ay ty vato' iareo, ndra o rafelahi'aio ro mahatsikarake izay. **32** Boak' am-bahe' i Sedome ty vahe' iareo, boak'an-tete' i Amorà ao; valòbok' afero ty valòbò' iareo, mafaitse ty angaroza' iareo; **33** vorem-pañaneñe ty divai' iareo ty voren-kankàm-pandrefeala. **34** Tsy mihaja amako ao hao zao? he mihily an-korojiko ao? **35** Ahiko o vale-fateo naho ty avake; mbe hibolatitse o fandia' iareoo, fa antitotse ty andron-kankà' iareo, vaho malisa ty fiherenaiña' o hifetsak' am'iareoo. **36** Iehovà ty hizaka ondati'eo le hiferenaiña' o mpitoro'eo ie vazoho'e te ritse ty haozara'e naho tsy aman-tsehang'a'e, ke ty mirohy he ty midada; **37** Le hanao ty hoe re: Aia o ndrahare' iareoo, i vato niatoa' iareoy? **38** Ia ty nilintseñe ty safom-pisoroña' iareo, naho nigenoke ty divain-engarano'e? angao hitroatse iareo hañolora'e anahareo. Apoho re ho fitsoloha' iareo. **39** Inao te izaho, izaho avao ro ie, tsy ama'ndrahare hatovoñ'ahy: izaho ty mamono, izaho ty mameloñe; mandratse iraho le mañamelane; tsy eo ty mahasintoñe ty an-tañako. **40** Aonjoko mb'andikerañe ey ty tañako manao ty hoe, veloñe nainai'e iraho. **41** Le sioñeko i fibarako mipelatsey, naho mandrambe zaka ty tañako; le ho valeako o rafelahikoo, vaho hondroheko o malaiñ' Ahikoo. **42** Ho mamoeko an-dio o ana-palekoo, le hamotseke nofotse ty fibarako; ty lio' o zinamañeо naho o an-drohio; boak' an-doha miogogo' o mpiaolo' i rafelahii. **43** Ipoñafao sabo ondati'eo, ry kilakila ondaty, fa ho valea'e fate ty lio' o mpitoro'eo, le havaha'e an-keloke o rafelahi'e, vaho ho jebañe'e ty tane ondati'eo. **44** Nimb'eo amy zao t'i Mosè vaho hene nisaontsie'e an-tsabo an-dravembia' ondatio i tsara zay, ie naho Iehosoa ana' i None. **45** Aa ie nagado' i Mosè i hene fitaroña'e am' Israele rezay, **46** le hoe re am' iere: Fonga faharo añ' arofo' areo ao ze tsara taroñeko androany, le ampañambeno o amori' areoo o hene enta' ty Hake toio, hañorike ze hene tsara

amy Hake ao. **47** Ko atao' areo ho tsara kafoake ama' areo, amy t'ie o havelo' areoo, le ama'e ty hahalava andro anahareo amy tane aňaveloa' areo ampitsa haňe Iardeney hitavana' areoy. **48** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè amy andro zay. **49** Maňambonea mb'am-bohitse Avarime mb'eo pak' am-bohi-Nebo an-tane' i Moabe tandrife Ieriko aňe; le isaho ty tane' Kanàne atoloko amo ana' Israeleo ho fanaňaňe; **50** le mihomaha amy vohitse itroara'oy, hitontona'o am'ondati'oo, hambaňe ami'ty nivetraha' i Aharone, rahalahi'o e Hore aňe vaho nifanontoňe am'ondati'eo; **51** amy t'ie nandilatse amako aňivo' o ana' Israeleo an-drano' i Meribà-Kadese eo, an-dratraratra' i Zine aňe; izaho tsy navahe'o aňivo' o ana' Israeleo. **52** Ho talake'o eňe i taney, fe tsy homba'o o tane atoloko amo ana' Israeleoo.

**33** Intoy ty tata nitata' i Mosè, androanavin' Aňahare, o ana' Israeleo aolo' ty nihomaha'e. **2** Hoe re, Nihiriike Sinay t'lehovà nanjirik' am' iereo boak' e Seire, nitsavavake boak'am-Bohi-Parane, nimb' atoy mitraok' aman' aleale o noro'eo; am-pit  e havana ty lilim-afô ho a iareo. **3** Eka, kokoa'e ondatio, o masi'e iabio— le am-pit  o iereo miambesatse am-pandia'o eo, mininike o tsara'oo, **4** Nitaroňe i Mosè aman' tika ty Hake, ho lova' ty valoboh   Iakobe. **5** Ie ty ni-mpanjaka' Iesorone, te nivory ty mpiaolo' ondatio, rekets' o fifokoa' Israeleo. **6** Ee te ho veloňe t'i Reobene le tsy hihomake, vaho tsy ho tsi-ampe ondati'eo. **7** Le hoe re ty am' Iehoda: Janjiňo ry Iehovà, ty fiaraňanaňa' Iehoda, endeso mb'am' ondati'eo mb'eo. Hitoloňe aze o fit  eo, le Ihe ty haňolots'aze amo rafelahi'eo. **8** Le hoe ty nanoe'e i Levy: Ee te ho amy Masi'oy ty Tomime'o naho ty Orime'o; i niventea'o e Mas   naho nitoshe'o an-drano' i Merib  ; **9** hoe re ty aman-drae'e naho i rene'e: 'Amoeako.' tsy nihaňe'e o roahalahi'eo, nialik'ama'e o ana'eo; amy te norihe'e o tsara'oo vaho nambena'e i faňina'oy. **10** Hanare' iereo am'Iakobe o lili'oo, naho am'Israele i Tsara'oy; le hapo' iareo aňatrefa'o eo ty emboke, naho soroňe aňoňe an-kitreli'o eo. **11** O ry Iehovà, tahio ty fijangana'e naho ty fitoloňam-pit  e, fofoho am-baniaňe o miatreatre azeo, naho o malaiňe azeo, tsy hitroara' iareo ka. **12** Le hoe ty nanoe'e i Beniamine, Himoneňe aň'ilae eo am-pieraňeraňaňe i kokoa' Iehov  ; saroňa'e lomoňandro, ie mimoneňe aňivo' o soro'eo. **13** Le hoe ty nanoe'e Iosefe: Ho tahie'

Iehov   ty tane'e, amo vara' fanj  ka' i likeraňeio, i mikay, amy laleke mitrokotroko ambane'ey, **14** naho amo fivokara talango' i androio, naho amo lengo'e banabanae' i volaňeio, **15** naho amo hatsomerentsere' o vohitse haehaeoo, amo vara fanj  ka' o tamboho hatrela'eo; **16** naho amo harea' ty tane toy amy halifora'eio, naho amy fatarih   i nimoneňe androngoňe aoiy, ho tata ami'ty aň'ambone' Iosefe, ambone' ty aňambone' i miambak' amo roandrian-droahalahi'eo. **17** Aňombelahy ty valohan' ana'e, volonahetse ty aze; tsifan-drimo o tsifa'eo, ama'e ty handronjeronjea'e ondaty iabio sikal'aň'olo-ty tane toy, ie o aleale' i Efraimeo, naho o arivo-arivo' i Menasè. **18** Le hoe ty nanoe'e i Zebolone: Mirebeha ry Zebolone, amo fionjona'oo naho ry Isakhare, amo kiboho'oo. **19** Ho koike' iareo homb' amy haboaňey mb'eo ondatio, eo ro haňenga' iareo soron-kavaňonaňe; fa ho karae' iareo ty havokara' o riakeo, naho ty vara mikafitse am-paseňe ao. **20** Le hoe ty nanoe'e i Gade, Soa tata ty mampitratraňake ty a i Gade; hoe liona ty imoneňa'e, rimite'e ty fitâne naho ty hevo. **21** Rinambe'e ho aze ty anjara valoha'e; Fa tao ty naňajaňe ty anjaram-pandily. Naho nivory ty mpiaolo' ondatio le ie ty nitoloňe ty zakato' Iehovà, naho o fepe'eo am' Israele. **22** Le hoe ty nanoe'e i Dane, anan-diona t'i Dane, mitsamboaňe boak' e Basane aňe. **23** Le hoe ty nano'e i Naftaly, O Naftaly: Ihe ene-paňisohaňeo, atsake ty fitahia' Iehovà, lovao i riakey naho ty atimo. **24** Le hoe ty nano'e i Asere, soa-tata te amy ze atao anake t'i Asere, hisohe' o rahalahi'eo; hajo'e an-tsolik' ao ty fandia'e. **25** Viňe naho torisike ty ho sikada'o, vaho haňeneke o andro'oo ty haozara'o. **26** Tsy aňohatse t'i Andrianaňahare, ry Iesorone, i miningitse andikeraňey haňolora'e, naho amo rahoňeo ambolonahe'e. **27** Fitsolohaňe t'i Andrianaňahare Haehae, ambane eo o fitâne nainai'eo. Hasio'e aolo'o mb'eo o rafelahi'oo le hanao ty hoe, 'Arotsaho,' **28** Mimoneňe am-bangiaňe soa'aro ao t'Israele, miereňiereňe ty rano manganahana' Iakobe, an-tanen-tsako naho divay vao; eka, mampitsopatsopa-jono ama'e o andindi'ey. **29** Haha irehe ry Israele, ia ty maňirinkiriňe azo? Ondaty rinomba' Iehov  , ty Fikalan-defo-paňoloraňe azo, naho ty Fibara-pisengea'o, le hitsilofiňe aolo'o ao o rafelahi'oo, vaho ho lialia'o iaby o toets-abo' iareoo.

**34** Niañambone ty vohi-Nîbo amy zao t'i Mosè,  
boak' an-tanemira' i Moabe pak' antiotio' i  
Pisgà, tandrife Ieriko; vaho natoro' Iehovà aze i hene  
taney—boake Gilade pake Dane; **2** le i Naftalý iaby,  
naho ty tane' i Efraime, naho ty a i Menasè, naho ze  
hene tane' Iehoda pak' amy riak' ahandrefañey **3** naho  
i Atimoy, naho ty tane pisak' am-bavatane' Ieriko  
ey, i rovan-tsatrañey pake Tsoare. **4** Le hoe t'lehovà  
ama'e, Ingo ty tane nifantàko amy Avrahame naho  
am' Ietsàke naho am' Iakobe ami'ty hoe, Hatoloko  
amo tarira'oo; nampahaisahako azo am-pihaino'o  
f'ie tsy hitsake mb'eo. **5** Aa le nihomak' an-tane  
Moabe eo t'i Mosè, mpitoro' Iehovà ami'ty tsara'  
Iehovà; **6** vaho nalente'e am-bavatane an-tane' i  
Moabe tandrife i Bet'peore ao, fe tsy fohi' ondaty pake  
henane i kibori'ey. **7** Zato-tsi-roapolo-taoñe t'i Mosè  
te nihorogodoboke, tsy nirombitse o fihaino'eo, vaho  
tsy niketrake ty haozara'e. **8** Nandala aze telo-polo  
andro an-tanemira' i Moabe eo o ana' Israeleo, am'  
para' te niritse o andro firovetañe naho fandalàñe.  
**9** Nilifotse ty arofon-kihitse t'lehosoa ana' i None;  
ami'ty nanampeza' i Mosè fitàñe, le nitsendreñe aze o  
ana' Israeleo, vaho nanoe' iareo ze nandilia' Iehovà i  
Mosè. **10** Ampara' izay tsy teo ty mpitoky nitroatse e  
Israele ao nañirinkiriñe i Mosè, ie niarofoana' Iehovà  
am-piatrefan-daharaña, **11** amo hene viloñe naho  
raha tsitantane nañiraha' Iehovà aze hanoe'e an-tane  
Mitsraime ao amy Paro naho amo mpitoro'e iabio  
vaho amy hene tane'ey; **12** am-pitàñe ra'elahy an-  
kaozaraña naho amy fampangetraketraña folo'ay  
naboa' i Mosè am-pahaisaha' o ana' Israele iabioy.

# Josoa

**1** Ie aña te nihomake t'i Mosè mpitoro' Iehovà, le nitsara am' Iehosoa ana' i None, mpitoro' i Mosè, t'lehovà, ami'ty hoe: **2** Fa vilasy t'i Mosè mpitoroko; aa le miongaha, itsaho Iardeney, ihe naho ze hene ondaty retiañe, mb' an-tane atoloko iareo, toe ho amo ana' Israeleo; **3** fa natoloko anahareo ze toetse lian-delam-pandia' areo, ty amy asako amy Mosèy. **4** Mifototse am-patrambey aña miharo amy Lebanonone etia, pak' amy saka beiy, i Peratey, naho ze hene tanen-te-Kète, pak' amy Riake beiy, mb' amy firoña' i àndroy añey ty ho efe-tane' areo. **5** Leo raike t'indaty tsy hiongake hiatrek' azo amo hene andro hiveloma'oo; manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'o; tsy hilesa ama'o iraho, tsy haforintseko ka. **6** Mihaftarara vaho mahasibeha; fa ihe ty hampandova ondaty retoñañe i tane nifantàko aman-droae' iareo hatoloko iareoy. **7** Aa le mihaozara naho mahavania, hañambéñe naho hañorike i Tsara iaby linili' i Mosè mpitoroko azoy; ko mitolike mb' am-pitàn-kavanaugh ndra havia, soa te hiraorao ndra aia' aia ty homba'o. **8** Tsy hienga am-palie'o ty Boke Hake toy, ie haereñere'o handro naho haleñe, hañambéñe naho hanao ze hene misokitse ao; le hiraorao o sata'oo, vaho haharongatse. **9** Aa vaho tsy liniliko hao? Mihaftarara naho mahasibeha; ko hemban-drehe ko miroreke: fa ama'o t'lehovà Andrianañahare'o ndra aia'aia ty homba'o. **10** Aa le linili' Iehosoa o mpiaolo' ondatio ami'ty hoe: **11** Mirangà anteñateña' i tobey mb'eo le afantoho ondatio ami'ty hoe: Mañalankaña fivatiañe, fa hitsake Iardeney nahareo añate' ty telo andro, himoak' amy taney, hitavañe ze natolo' Iehovà Andrianañahare' areo ho fanañañe. **12** Le nisaontsy amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakin-te Menasèo t'lehosoa ami'ty hoe: **13** Tiahio i tsara linili' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareoy, ami'ty hoe: Manolotse fitofañe ama' areo t'lehovà Andrianañahare' areo vaho hatolo'e ama' areo o tane atoio. **14** Hitobok' an-tane natolo' i Mosè anahareo alafe' Iardeney atoy o vali' areoo naho o keleia' areoo naho o añombe' areoo, f'ie hitsak' aolo' o rahalahi' areoo reke-pialiañe, songa fanalolahy maozatse hañolorañe iareo; **15** ampara' te hampitofa' Iehovà o rahalahi' areoo, manahake ty nanoa'e anahareo, ie fa tinava' iareo ka i tane nitolora' Iehovà Andrianañahare' areo; le himpoly an-tane fanaña' areo atoa nahareo vaho

ho tavane' areo i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareo alafe' Iardeney atoa mb'am-panjirihán' andro aña. **16** Tinoi' iareo ami'ty hoe t'lehosoa: Hene hanoe'ay ze nandilia'o anay vaho hañaveloa'ay ndra aia aia ty añiraha'o. **17** Manahake ty nañaoña'ay amy Mosè amy ze he'e, ty hañaoña'ay azo naho indreza' Iehovà Andrianañahare'o hambañe amy nindreza'e amy Mosèy. **18** Aa ndra ia'ia ty hiola amy andilia'oy, tsy hañaoña'ze hene saontsy amantoha'o aze, le havetrake, f'ihe mihaozara vaho mahasibeha.

**2** Nirahe'lehosoa ana' i None, boake Sitime aman' etake ty mpitingañe, ami'ty hoe: Akia, tiliho i taney naho Ierikò. Aa le nienga mb'eo iereo naho nivotrak' añ' anjomba' ty karapilo atao Rakabe, vaho nandre ao. **2** Sinaontsy amy mpanjaka' Ierikooy, ty hoe: Inao pok' atoy amo haleñe zao ty boak' amo ana' Israeleo hitsoetsoek' an-tane atoy. **3** Aa le nañirak' amy Rakabe ty mpanjaka' Ieriko, nanao ty hoe: Akaro ondaty nimb'ama'o mb'eo, o nimoak' an-traño'oo, ie te hilifo an-tane atoy ty niziliha' iareo atoa. **4** Fe nendese' i rakembay indaty roe rey naho naeta'e, aa le nanoe'e ty hoe: Eka, nimbl' amako atoy ondatio, fa nofiko ty nihirifa' iareo; **5** ie amy fandrindríñañe i lalam-beiy naho fa nimaieñe, le niavotse indaty rey, fe tsy apotako ty nomba' indaty rey; horidaño aniany le ho trà' areo. **6** Toe nendese' e an-tafo traño vaho naeta'e an-tahon-dène ao, o fa nalafi'e antafoo. **7** Aa le hinorida' ondatio mb'an-dala' Iardeney mb'eo pak'amo fitsahañeo aña; ie vata'e nièng o nañoridañeo, le narindriñe i lalam-beiy. **8** Aa ie mbe tsy nandre iareo le nanganike mb' am' iereo antafo mb'eo; **9** le hoe re am'indaty rey: Fantako te natolo' Iehovà ama' areo o taneo, fa nidok' ama'ay ty firevendreveñañe ama'areo vaho mitsolofíñe aolo' areo ze fonga mpimoneñe an-tane atoy. **10** Fa jinjanji'ay te nimaihe' Iehovà aolo' areo i Ria-Binday, amy niavota' areo amy Mitsaraimey; naho i nanoe' areo amy mpanjaka roe nte-Amore, alafe' Iardeney aña reiy, i Sihone naho i Oge, ie vata'e narotsa' areo. **11** Ie nahajanjiñe izay le nitranake o tro'ao, leo ondaty raike tsy aman-joton' arofo ty ama' areo amy te toe Andrianañahare andikerañe ambone ao naho an-tane ambane atoy t'lehovà Andrianañahare' areo. **12** Aa le miambane ama' areo, mifantà amako añañ' Iehovà, kanao nitretrizezko, le ho tretreze' areo ka ty akibandraeko—ehe anoloro antoke-to— **13** te havotso' areo

ho veloñe ty raeko naho i reneko naho o rahalahikoo naho o rahavavekoo naho o vara' iareo iabio vaho ho hahà' areo ty fiai'ay tsy hivetrake. **14** Le hoe indaty rey ama'e, Hasolo ty fiai'areo ty anay, naho tsy talilie' areo o fitoloña'aio; ie amy zao, naho atolo' Iehovà anay o taneo, le hatarik' ama'o an-kavañonan-jahay. **15** Aa le nazots'e an-taly amy lafinetiy iereo; amy te añate' i kijoliy ty anjomba'e, fa ambone' i rindriñey ty nitoboha'e. **16** Le hoe re am' iereo, Akia mb' an-kaboam'b'eo, tsy mone hifanalaka ama' areo o mpañoridañeo, naho mietaha aña telo andro, ampara' te mitampoly o mpañotrokeo; izay vaho hañavelo mb'eo nahareo. **17** Aa hoe ondatio ama'e, Ho haha amy fanta nampifantà'o anaiy zahay, **18** naho tsy arohi'o amy lafinety nanjotsoa'o anaiy ty fole mena toy, t'ie mimoak' an-tane atoy; le hendese'o aña'akiba'o ao ty rae'o naho i rene'o naho o longo'oo vaho o anjomban-drae'o iabio. **19** Le amy zao, ze hiakatse o lalan' anjomba'oo mb' an-damoke mb'eo, le ho an-doha'e ty lio'e, vaho ho afa-kakeo zahay; f'ie hitraok' ama'o amy akibay ao, le ho an-doha'ay ty lio ze paohem-pitâñe. **20** Aa naho saonts'e'o o fitoloña'ay zao, le halio-tahin-jahay amy fanta nampititihe'o anaiy. **21** Le hoe re: O saonts'i areoo ro ie. Nirahe'e mb'eo le niavotse iereo vaho narohi'e amy lafineti'ey i fole menay. **22** le nañavelo, le nipok' am-bohitsey vaho nañialo ao telo andro, ampara' te nitampoly o mpañotrokeo; tsinoetsoe' o mpañoridañeo mb'eo mb'eo amy lalañey fe tsy nahaisake. **23** Aa le niavotse indaty rey, nizotsso boak' am-bohibohitse ao, le nitsake, naho niheo mb'am' Iehosoa ana' i None mb'eo, vaho nitalily i nifetsak' ama' iareoy. **24** Le hoe ty asa' iareo am' Iehosoa: Toe natolo' Iehovà am-pitân-tikañe i tane iabiy vaho mitsolofiñe aolon-tikañe ze hene mpimoneñe amy taney.

**3** Nañaleñale t'Iehosoa te nitroatse, le nienga i Sitime rekets' o ana' Israele iabio naho niheo mb'am' Iardeney mb'eo, vaho nitobe eo aolo' t'ie hitsake. **2** le nimodo ty telo andro, le nimbo'e mb'eo amy tobey o mpiaoloo; **3** naho linili' iareo ondatio ami'ty hoe: Naho oni' areo i vatam-pañina' Iehovà Andrianañahare' areoy, naho o mpisoroñe nte-Levy mitarazo azeo, le miavota an-toe'o, vaho oriho. **4** Fe engao heba'e mizehe kihò ro'arivo varañe añivo' areo naho ie, ko harinea' areo, soa te ho fohi' areo ty lalan-komba' areo; fa mboe tsy niary mb' atoy

nahareo. **5** Le hoe t'Iehosoa am' ondatio: Miefera fa hanao raha tsitantane añivo' areo ao t'Iehovà hamaray. **6** Nisaontsy amo mpisoroñeo t'Iehosoa ami'ty hoe: Rambeso i vatam-pañinay le mitsàha aolo ondatio. Rinambe' iereo i vatam-pañinay vaho nimbo'e aolo ondatio mb'eo. **7** Le hoe t'Iehovà am' Iehosoa, Hiorotse hampionjoñe azo ampahaoniña' Israele iaby iraho te anito, hahahaofina' iareo te, manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'o. **8** Aa le afantoho o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinaio, ami'ty hoe: le tsatok' aña'olon-drano' Iardeney le mijohaña am' Iardeney. **9** Le hoe t'Iehosoa amo ana' Israeleo: Mb'etoa hijanjiñe ty tsara' lehovà Andrianañahare' areo. **10** Le hoe t'Iehosoa: Ho fohi' areo henane zao te añivo' areo ao t'i Andrianañahare veloñe le tsy mete tsy roahe'e aolo' areo mb'eo o nte-Kanàneo, naho o nte Kiteo, naho o nte-Kiveo, naho o nte-Perizeo, naho o nte-Girgasio, naho o nte-Amoreo vaho o nte-Iebosio. **11** Hehe te mitsak' aolo' areo mb' am' Iardeney ty vatam-pañina' i Talè' ty tane toy iaby. **12** Aa le joboño ondaty folo-ro' amby boak' amy fifokoa' Israele rey, songa ondaty raike i fifokoañe rey. **13** Amy te, ie mijohaña an-drano' Iardeney ty lelam-pandia' o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañina' Iehovà, Talè' ty tane bey toio, le ho tampake ty rano' Iardeney vaho hivotry ho haboañe o rano mikararakate boak' ambone añaeo. **14** Aa naho niavotse an-kibohó'e ondatio hitsake Iardeney, le aolo ondatio o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinaio, **15** le vata'e nivotrak' aña'olo-drano' Iardeney ty fandia' o mpitarazo i vatam-pañinaio—toe manganhana aña'olo' Iardeney iaby o rano' Iardeneio amo hene andro an-tsam-pamokarañeo— **16** le nijihetse o rano nizotsso boak' ambone eio naho nionjoñe ho haboañe nitakatse ty atao Adame aña, i rova marine'i Tsaretâne; le vata'e nitampake o ho nizotsso mb'an-driak-Arabà naho mb'amy Riake Siray mb'eo, vaho nitsake tandrife Ierikò ey ondatio. **17** Nijohaña an-tane maik' anteñateñia' Iardeney o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañina' Iehovàio, le hene nitsak' an-tane maike t'Israele, ampara' te tafatsàke Iardeney iaby i valobohòkey.

**4** Naho fa hene tafatsàke Iardeney i valobohòkey, le nitsara ty hoe am' Iehosoa t'Iehovà: **2** Rambeso ondaty folo-ro' amby boak' am' ondatioo; songa ondaty raike ze fifokoañe, **3** le ifantoho ty hoe:

Mandrambesa vato folo-ro'amby boak' am' Iardeney ao, amy ijohañam-pandia' i mpisoroñe reiy, naho endeso hitsake mindre ama' areo vaho apoho amy tobe hialeña' areo te anitoy. **4** Aa le kinanji' Iehosoa indaty folo-ro'amby nedre'e amo ana' Israeleo rey; sindre ondaty raike ze fifokoa'e. **5** Le hoe t'Iehosoa am' iereo, Mitsàha aolo' i vatam-pañina' Iehovà Andria nañahare' areoy an-teñateña' Iardeney vaho songa mandrambesa vato raik' an-tsoro'e ty ami' ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleoo; **6** ho vilõne ama' areo, aa naho mañontane anahareo o ana' areoo amy añey, ty hoe: Inoñ' ama' areo o vato retoñañe? **7** Le ty hoe ty hatalili' areo: Amy te nitampak' aolo' i vatam-pañina' Iehovà o rano Iardeneio; ie nitsake Iardeney, le nitampake o rano' Iardeneio; vaho ho faniahiañe o ana' Israeleo nainai'e o vato retoñañe. **8** Aa le nanoe' o ana' Israeleo i namantoha' Iehosoay, naho rinambe' iereo ty vato folo-ro' amby boak' anteñateña' Iardeney ao, ty amy tsinara' Iehovà am' Iehosoay, ty ami' ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleo, naho nendese' iereo nitsake mindre am' iereo mb' an-tobe mb'eo vaho napo' iereo ey. **9** Natroa' Iehosoa añivo' Iardeney ka ty vato folo-ro' amby amy nijohañam-pandia' i mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinay rey vaho mbe eo izay henaneo. **10** Aa le nijohañe añivo' Iardeney o mpisoroñe nitarazo i vataio ampara' te niheneke i nampitaroñe' Iehovà Iehosoa am' ondatiyo ty amy nandilia' i Mosè Iehosoa iabiy; vaho nalisa nitsake mb'eo ondatio. **11** Naho fa tafatsàke ondaty iabio, le nitsake ka i vatam-pañinan' Añaharey naho i mpisoroñe rey añatrefa' ondatio. **12** Nitsake reke-pialiañe aolo' o ana' Israeleo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakimpifokoa' i Menasèty amy nisaontsie' i Mosè am' iereoy; **13** va'e efats' ale reke-pialiañe veka'e hialy ty nionjoñe mb'an-kotakotak' añatrefa' Iehovà, mb'a monto' Ieriko mb'eo. **14** Naonjo' Iehovà amphaoniña' Israele iaby t'Iehosoa amy andro zay; vaho nañeveñe ama'e manahake ty nañeveña' iareo amy Mosè amo hene andro nivelloma'eo. **15** Nitsara amy Iehosoa t'Iehovà, ami' ty hoe: **16** Ampitroaro boak' am' Iardeney o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinao. **17** Aa le nandily amy mpisoroñe rey t'Iehosoa, nanao ty hoe: Mitroara amo Iardeneio. **18** Naho niakatse boak' an-teñateña' Iardene ao i mpisoroñe rey nitarazo i vatam-pañina' Iehovà, vata'e nitroatse an-tamboho eo o lelam-pandia' i mpisoroñe reio le nimpoly an-toe'e o rano' Iardeneio, nanginahina añ'olo'e iabio

manahake te taolo. **19** Nitroatse Iardeney amy andro faha-folo' i volam-baloha'eiy ondatio vaho nitobe e Gilgale an-dafe atiñana' Ieriko eo. **20** Le natroa' Iehosoa e Gilgale eo i vato folo-ro'amby nakare' iareo am' Iardeney rey; **21** vaho nitaroñe'e amo ana' Israeleo ty hoe: Aa naho añontanea' o ana' areoo an-droa'e añ' andro aña ty hoe: Ino o vato retoñañe? **22** le hampandrendrehe' areo o ana' areoo ty hoe: Nitsake Iardeney an-tane mipintampintañe t'Israele. **23** Amy te nimaihe' Iehovà Andrianañahare' areo aolo' areo ty rano Iardene ampara' t'ie tafatsàke, manahake ty nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo i Ria-Binday, ie nimaihe' e añatrefan-tikañe ampara' te tafatsake, **24** hahafohina' ze kila ondati' ty tane toy te maozatse ty fità' Iehovà, hañeveña'e am' Iehovà Andrianañahare' areo nainai'e.

**5** Aa naho jinanji' o hene mpanjaka' o nte-Amore alafe' Iardeney mañandrefañe, naho ze hene mpanjaka' o nte Kanâne marine i riakey te nimaihe' Iehovà aolo' o ana' Israeleo o rano' Iardeneo ampara' t'ie tafatsàke, le nitronake ty arofo' iareo vaho tsy nahakofoke ty amo ana' Israeleo. **2** Le henane zay, hoe t'Iehovà am' Iehosoa: Tseneo meso am-bato pilake vaho savaro indraike o ana' Israeleo ho fañindroe'e. **3** Aa le nitsene mesom-bato pilake t'Iehosoa, vaho nisavare'e e Gibeate-ha-aralote eo o ana' Israeleo. **4** Zao ty talim-panavara' Iehosoa iareo: toe nihomak' am-patrambey an-dalañe eo ze hene ondaty niakatse i Mitsraimeo; o lahilahio, o lahindefoñe, ie fa niavotse i Mitsraime. **5** Fa nivotso-boy ondaty iaby niakatse boak'ao, fe tsy nisavareñe ze hene ondaty nasamak' am-patrambey amy lalañe niakara' iareo i Mitsraimey, **6** amy te efa-polo taoñe ty nañaveloa' o ana' Israeleo am-patrambey aña, ampara' te nihomake i fifeheañe iabiy, o lahindefoñe niavotse i Mitsraimeo, ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà; i nifantà' Iehovà te tsy hapò'e hahaoniñe i tane nifantà' Iehovà amandroa'e iareo te hatolo'e antikañey, tane orikorihendronono naho tanteley. **7** Aa le nibeize'e o ana' iareeo handimbe iareo, ie ty nisavare' Iehosoa, tinampake kanao tsy nivotso-boy amy lalañey. **8** Naho niheneke ty fanavarañe i valobohòke iabiy le nitofa an-tobe'e ao ampara' te nimelañe. **9** Hoe ty tsara'Iehovà am'Iehosoa: Anindroany t'ie namarimbariñe ty injé' i Mitsraime tsy ho ama' areo. Aa le nitokaveñe ty hoe Gilgale i toetsey, ampara' te henane. **10** Le nitobe e

Gilgale ao o ana' Israeleo le nambena' iareo i Fihelañ' amboney ami'ty hariva' i andro faha folo-efats' ambi' i volañeiy amonto' Ieriko ey. 11 Nikamà' iareo ty voka' ela' i taney amy loak' andro' i Fihelai' Amboney: mofo po-dalivay naho tsako tono amy àndroy. 12 Nijihetse amy andro nañorike i nikamà' iareo ty voka' i taney i maney vaho tsy nahazo mane ka o ana' Israeleo, f'ie nikama ty vokan-tane Kanàne amy taoñe zay. 13 Narine' Ieriko t'Iehosoa t'ie nampiandra fihaino naho nahaisake te inge t'indaty aolo'e, am-pità'e ty fibara tsinoake; vaho nimb' ama'e mb'eo t'Iehosoa, nanao ty hoe: Ama'ay v'iheo ke amo rafelahi'ao? 14 Le hoe re, Aiy! Izaho mpifehe o lahindefo' Iehovào ty nivotrahako etoa. Aa le nibabok' an-dahara'e antane eo t'Iehosoa le niambane nanao ty hoe: Ino o ho saontsie' ty talèko amy mpitoro'eo? 15 Le hoe ty mpifehen-dahindefo' Iehovào tam' Iehosoa: Afaho am-pandia'o o hana'oo; amy te miavake o toetse johañe'oo. Le nano' Iehosoa.

**6** Ie amy zao, nigabeñé fatratse t'Ieriko ty amo ana' Israeleo: leo raike tsy niakatse, ndra raike tsy nimoak' ao— 2 Le hoe t'Iehovà amy Iehosoa: Inao te natoloko am-pità'o t'Ieriko, naho i mpanjaka'ey vaho o fanalolahio. 3 Hiarikatoha' areo i rovay; ze hene lahindefoñe ty hiariari' i rovay indraike. Andro eneñe ty hanoa'o Izay. 4 Hitintiñe tsifan' añondrilahy fito ty mpisoroñe fito aolo' i vatam-pañinay; ie ami'ty andro faha-fito le hiaria' areo im-pito i rovay vaho hampipopò o tsifan' añondrio i mpisoroñe rey. 5 Ie amy zao, naho tiofe' iareo ela i tsifan' añondry rey, naho janji' areo ty feo' i antsivay, le sindre hampipoñiake ty pazake ondatio naho hikoromake ho pisake ty kijoli' i rovay vaho songa hiranga an-kahiti'e miaolo mb'eo t'indaty. 6 Kinanjí' Iehosoa ana' i None o mpisoroñe, le hoe ty asa'e tama'e: Ongaho i vatam-pañinay vaho mpisoroñe fito ty hinday tsifan' añondrilahy fito aolo' i vatam-pañina' Iehovà. 7 Le hoe ty asa'e am' ondatio: Mionjona mb'eo le arikatoho i rovay vaho ampiaolò o lahin-defoñeo i vatam-pañina' Iehovà. 8 Ie amy zao: nisaontsy am' ondatio t'Iehosoa, le nionjom-beo i mpisoroñe fito nitañe tsifan' añondrilahy fito añañatre' Iehovà rey, le nitiofe' iere o tsifao vaho nanonjohy iareo i vatam-pañina' Iehovà. 9 Niaolo o mpisoroñe nitio'k' antsivao amy zao ondaty nitam-pialiañeo, le nanonjohy i vatam-pañinay o mpivolio; vaho nitolom-pipopò avao o

tsifao. 10 Linili' Iehosoa amy zao ondatio ami'ty hoe: Ko mikoràke, ee te tsy ho janjiñeñey hey ty fiarañanaña' areo, vaho tsy hiakatse am-palie' areo ndra saontsy raike ampara' ty andro koiheko te hipazake; le hene hipozak' amy zay. 11 Aa le nampiariarie'e i vatam-pañina' Iehovà i rovay, indraike t'ie niarikatoheñey naho nibalik' an-tobe iareo vaho nialeñey an-tobe ao. 12 Nitroatse marain-tsi-kiakte t'Iehosoa vaho rinambe' o mpisoroñe i vatam-pañina' Iehovà. 13 Aa le nainai'e nimb'eo nampipopò o tsifao i mpisoroñe fito ninday tsifan' añondry fito añañatre' i vatam-pañina' Iehovà rey; niaolo iareo o lahindefoñe vaho nanonjohy i vatam-pañina' Iehovà o nivolio, nainai'e am-pipopoeñe o antsivao. 14 Ie amy andro faharoey le nañariari' i rovay indraike iere vaho nimpoly an-tobe ao; nanoe' iere o andro eneñe izay. 15 Ie amy andro fahafitoy le nitroatse te manjirik' andro naho narierie' iareo i rovay vaho nitoloñia' iareo im-pito; amy àndroy avao ty nañariaria' iareo i rovay im-pito. 16 Aa ie amy faha-fitoy naho nampipopò i tsifa rey o mpisoroñe le nanao ty hoe am' ondatio t'Iehosoa: Mipoñafa, fa natolo' Iehovà ama' areo i rovay. 17 Hatokañe amy Iehovà i rovay, ie naho ze kolotoin-draha ama'e ao; i Rakabe karapilo avao ty ho veloñe naho ze mitraok' ama'e añañomba'e ao amy te naeta'e o ìrake nampihitrifen-tikañeo. 18 Ie amy zao ifoneñeo o raha navikeo tsy mone mamà-batañe, fa naho rambese' areo ho fanañañe o raha navikeo, le hafà' areo ho am-pohoke ka ty tobe' Israele. 19 Kila miavake am' Iehovà i volafotiy, i volamenay vaho o fanake torisike naho viñeo; ie hazilik' an-driha' Iehovà ao. 20 Aa le nampipoñiake ty koike ondatio, nitiofeñey o tsifao. Naho nahajanjiñe ty feo' o tsifao ondatio, le pinaza' ondatio ty koke, naho nikoromake ho pisake i kijoliy vaho nitoañey mb' an-drova ao ondatio, sindre gaon-dahy niaolo mb'eo nitavañey i rovay. 21 Ie fonga nandrotsake an-dela-pibara ze tan-drova ao, ndra lahilañey ndra rakemba, o tora'eo naho o beio, o añañomeo naho o añondrio vaho o borikeo. 22 Le hoe t'Iehosoa am' indaty roe nipiapia amy taney rey: Akia mb' añañomba' i karapiloy vaho akaro i rakembay naho ze hene aze ty amy nifantà' areo. 23 Aa le nimoak' ao i ajalahy nitampoñe rey naho nakare' iere o t'i Rakabe naho ty rae'e naho i rene'e naho o rahalahi'eo naho ze vara'e iaby; nakare' iareo ze hene longo'e vaho nampitobèñey alafe' i tobe' Israele. 24 Finorototo' iere o afó i rovay naho ze he'e ama'e ao; naho tsy ty

volafoty, ty volamena naho o fanake torisike naho viñeo avao ze napo' iareo am-panontoñam-barankiboho' Iehovà ao. **25** Le rinomba' lehosoa veloñe t'i Rakabe karapilo naho o añ'anjomban-drae'eo vaho o aze iabio; ie mimoneñe añivo' Israele ao ampara' te henane; ami'te naeta'e i nampihitrife' lehosoa hanampoñe leriko rey. **26** Aa le nampifantà' lehosoa ondatio henane zay ami'ty hoe: Voa-fatse añatrefa' Iehovà t'indaty miongake hañamboatse ty rova leriko toy; ami'ty fihomahan-tañoloñoloña'e ty hampipoha'e o mananta'eo vaho ami'ty fivetraha' i tsits'o'ey ty hampijadoña'e o lalam-bei'eo. **27** Aa le nitahie' Iehovà t'lehosoa; vaho nanitsike i taney ty enge'e.

**7** Fe nandilatse amo raha navikeo o ana' Israeleo; amy te nandrambe raha navike t'i Akane, ana'i Karmý, ana' i Zabdý, ana'i Zerake, fifokoa' Iehodà; vaho nisolebatse amo ana' Israeleo ty haviñera' Iehovà. **2** Nañirake ondaty boake leriko mb'amy Ày marine i Bete-avene, atiñana' i Betele mb'eo t'lehosoa, le hoe ty nanoe'e: Akia, tampono i taney. Aa le nionjoñe mb'eo ondatio nanampoñe i Ày. **3** Je nibalike mb'amy lehosoa mb'eo le nitalily ty hoe: Ko ampionjoneñe mb'eo iaby ondatio; fe añiraho ondaty telo arivo ndra ro' arivo hionjoñe mb'eo handafa i Ày; ko votsora'o hifanehake mb'eo i maro iabiy, amy t'ie tsy ampeampe. **4** Va'e lahilahy telo-arivo amy màroy ty nionjomb'eo; f'ie nitriban-day añatrefa' ondati' i Àio, **5** naho nañohofa' ondati' i Àio loza t'indaty telopolo eneñ' amby; le hinorida'e boak'amy lalam-beiy pake Sebarime aña, naho linafa' iareo amy fizotsoañey mb' eo vaho nalorè aman' arofo ondatio, nitranake hoe rano. **6** Rinia' Iehosoa i saro'ey naho nibabok' an-tane an-dahara'e añatrefa' i vatam-pañina' Iehovà ampara' te haleñe, ie naho o androanavi' Israeleo songa nampibobò debole añaambone'e. **7** Le hoe t'lehosoa: Hoke! ry Rañandria Iehovà, aa vaho akore ty nampsitsaha'o Iardeney ondaty retoañe hanesea'o am-pitá' o nte-Amoreo, hampihomaha'o anay? Hamake t'ie nilesa naho nitobok' alafe' Iardeney aña! **8** O Rañandria, ino ty ho asako, kanao niamboho'a Israele o rafelahi'e! **9** Le mahajanjiñe izay o nte-Kanàneo naho o hene mpimoneñe an-tane atoio, le hiariseho anay, vaho hapits'o' iareo an-tane atoy ty tahina'ay, le hatao'o akore i Tahina'o jabahinakey? **10** Le hoe t'lehvà am' Iehosoa: Miogaha, ino ty ibaboha'o an-dahara'o? **11** Toe nanao hakeo t'Israele; nililare' iareo i fañinako

nandiliako am'iareoy; nangalake amo raha navikeo; naho nampikametse naho nañetake vaho napoke amo harao'eo. **12** Aa le tsy nahafitroatse añatrefandrafelahi'e o ana' Israeleo; niamboho'a' iareo o rafe lahi'eo amy t'ie ninjare fokom-patse; tsy hindre ama' areo iraho naho tsy mongore' areo hey o nozoñeñe ama' areoo. **13** Miogaha, ampiavaho ondatio, ano ty hoe: Miefera ho ami'ty maray; fa hoe ty tsara' Iehovà Andrianañahare' Israele: Aman' onjitse ty añivo'o ao, ry Israele; tsy mahafijohañe añatrefa' o rafelahi'oo irehe ampara' te akareñe ama' areo hey i natokañey. **14** Aa ie maraindray, miheova mb'eo am-pifokoañe; vaho ze fifokoa rambese' Iehovà ro hañarine an-kasavereña'e; le ty hasavereña'e edrè' Iehovà ro hañarine mb'eo ki-anjomba'e; le ty anjomba edrè' Iehovà ro hitotoke ki' ondaty. **15** le amy zay, ho forototoeñe añ'afó ao ty nandrambe o raha navikeo rekets' o fanaña'e iabio; amy te nililare'e ty fañina' Iehovà, vaho nanao hatsivokarañe e Israele ao. **16** Aa le nañaleñaleñe amy maraiñey t'lehosoa vaho nampitotohe'e t'Israele am-pifokoa'e le nivoa ty fifokoa' Iehoda. **17** Nampitotohe'e ty fifokoa' Iehoda, le voa ty hasavereña' i Zerake; nampitotohe'e ty hasavereña' i Zerake, lahilahy an-dahilahy le voa ty Zabdý. **18** Nampitotohe'e ki' ondaty ki'ondaty i anjomba'ey le voa t'i Akane, ana' i Karmi, ana' i Zabdý, ana' i Zerake, fifokoa' Iehoda. **19** Aa le hoe t'lehosoa amy Akane, O anako, ehe toloro engeñe t'lehvà Andrianañahare' Israele, vaho andriaño; atalilio ahy henaneo i nanoe'oy; le ko aetake. **20** Le hoe ty natoi' i Akane am' Iehosoa: Toe nandilatse am' Iehovà Andrianañahare' Israele iraho vaho zao naho zao ty nanoeko. **21** Naho nitreako amo fikopahañe ty sarimbo soa boake Sinare naho ty volafoty sekele roanjato, naho ty tseram-bolamena milanja sekele limampolo, le nihañeko, naho rinambeko; vaho ingo, mikafitse an-tane añañivon-kibohoko ao, ambane ao i volafotiy. **22** Aa le nampañitrike irake t'lehosoa, naho nilay mb' amy kibohotsey iereo, le ingo t'ie nikafitse an-kiboho'e ao, vaho ambane'e ao i volafotiy. **23** Rinambe' iereo boak' an-kibohotse ao izay le nendese'e mb' amy Iehosoa, naho mb'amo hene ana' Israeleo mb'eo vaho napo' iereo añañatrefa' Iehovà. **24** Rinambe' Iehosoa naho Israele iaby t'i Akane ana' i Zerake naho i volafotiy, i sarimboy naho i tseram-bolamenay naho o ana-dahi'eo, o anak' ampela'eo naho o añañombe'eo naho o borike'eo naho o añañondri'eo naho i kiboho'ey

naho ze ama'e iaby; le nampionjone' iereo mb' am-bavatanè Akore mb'eo. 25 Le hoe t'Iehosoa: Ino ty nanolora'o sotry anay? Iehovà ty hanolo-sotry ama'o te anito. Aa le nametsaha' Israele vato, naho namorototo iareo an' afó vaho nametsa-bato ama'e. 26 Nampitoabora' iareo votrim-bato jabajaba ty ambone' iereo, ze mbe eo henaneo, le nitolik' amy haviñera' ey t'Iehovà. Aa le natao Vavatane' i Akore ty añara' i toetsey, pake henane.

**8** Le hoe t'Iehovà am'Iehosoa: Ko hemban-drehe, ko manahelo; miavota naho endeso mindre ama'o mb'e Ày mb'eo ze hene lahin-defoñe, Inao fa natoloko am-pitá'o ty mpanjaka' i Ày naho ondati'eo naho i rova'ey vaho i tane'ey. 2 Hanoe'o amy Ày naho amy mpanjaka'ey hambañe amy nanao'a am' Ieriko naho i mpanjaka'ey; fe ho tana' areo ho tsindro' areo o vara'eo, naho o añombe'eo, Vandroño boak' am-boho'e ao i rovay. 3 Aa le niongake t'Iehosoa rekets' o hene' lahin-defoñe, hionjoñe mb'e Ày mb'eo; jinobo' Iehosoa ty lahilahy telo-ale, fanalolahy mahavany, vaho nirahe'e mb'eo haleñe. 4 Nafanto'e ami'ty hoe: Inao! hiampitse amboho' i rovay nahareo hamandroñe i rovay, ko halavira' areo i rovay, vaho fonga mihentseña. 5 Izaho reketse ze hene' ondaty amako ro higodañe mb' amy rovay mb'eo; ie amy zao, naho miakatse hañoridañe anay iereo manahake i teoy, le handripak' an-day añatrefa' iareo zahay. 6 Le miakatse hañoridañe anay, naho fa tinari'ay hisitak' amy rovay le hanao ty hoe: Hehe t'ie milay antikañe manahake tam-pifotora'ey. Izay ty hilaisa'ay aolo' iareo mb'eo. 7 Hiongak' am-piampirañe amy zao nahareo hitavañe i rovay; fa hatolo' Iehovà Andrianañahare' areo am-pitá' areo. 8 Le nivotrake amy rovay, le ampiforeheto añ' afó i rovay; i tsinara' Iehovà ty hanao' areo aze; inay, fa liniliko. 9 Aa le nampionjone' Iehosa; le nim'b'eo iereo niampitse, naho nitobe añivo' i Betele naho i Ày ahandrefa' i Ày ao; nialeñe am' ondatio avao t'Iehosoa. 10 Nañampitso amy loak' àndroy t'Iehosoa, le nitehafé'e ondatio vaho nionjoñe mb'eo, ie naho o mpiaolo' Israeleo ty niaolo ondatio mb'e Ày aña. 11 Aa le nionjom' beo iaby ondaty nindre ama'eo, o lahindefoñe, naho nañarine mb'eo, le nijohañe tandrife i rovay, vaho nitobe avara' i Ày ey; toe añivo'e naho i Ày eo ty vavatane. 12 Nandrambe lahilahy va'e lime-arivo re vaho nampiampire'e añivo' i Betele naho i Ày

ahandrefa' i rovay. 13 Aa le nisalahàñe i maroiy: i lahialeñe avara' i rovaiy naho o nivolio am-piampirañe ahandrefa' i rovay ao; le nim'b' añ' ivo' i vavataney hialeñe t'Iehosoa. 14 Le amy zao, naho nahaoniñe izay ty mpanjaka' i Ay le nalisa niongake maraindray o lahlahi' i rovaiy vaho niakatse hiambotrak' am' Israele an-kotakotake, ie naho ondati'e iabio, mb' amy namotoañañey, aolo' i Arabày; fe tsy napota'e te amboho' i rovay ty nivoñoñe aze. 15 Nanao sare gioke aolo' iareo t'Iehosoa naho Israele iaby, le nan dripàke mb' an-dala' i fatrambeiy mb'eo. 16 Aa le kinoike iaby ondati' i Aio hifanontoñe, hañoridàñe; le nihoridà' iareo t'Iehosoa, nisitake amy rovay. 17 Tsy nengaeñe ondaty ty e Ay ndra e Betele ao ze tsy niakatse hañotroke Israele; napo' iareo nisokake i rovay le nañoridañe Israele. 18 Aa le hoe t'Iehovà am' Iehosoa: Atora-kitsio mb'amy Ay i lefoñe am-pitá'oy; fa hatoloko am-pitá'o. Aa le nahiti' Iehosoa mb' amy rovay i lefoñe am-pitá'ey. 19 Nivoratsake boak' antoe'e ao amy zao o niampitseo; namorehetse ty lay mb'eo ty amy nañitia'e i fità'ey naho nimoak' amy rovay ao, nitavañe aze, vaho nariañe afó amy rovay. 20 Aa ie nitolike naho niisake mañamboho o lahlahi' i Aio, ingo nañatoeñe mb' an-dikeramb'eo i rovay, le tsy nioniñe ty hipotatsaha' iareo ke mb' atia he mb' etia amy te nibalike mb' amo nañoridañe iareoo mb'eo o nilay mb' ampatrambeio. 21 Naho nioni' Iehosoa naho Israele iaby te tinava' o nanàmpokeo i rovay naho te nionjoñe mañambone ty hatoe' i rovay, le nibalike, vaho zinama' iareo o lahlahi' i Aio. 22 Niakatse i rovay ka o ila'eo hifañatrek' am' iareo; aa le niarikoboña' Israele, etia ty ila'e, atia ty ila'e, vaho binaibai'e iereo ampara' t'ie po-sehangá'e leo raike tsy nahapoliotse. 23 Nenga' iereo veloñe ty mpanjaka' i Ay vaho nasese mb' am' Iehosoa mb'eo. 24 Le nihenefe' Israele zamañe o mpimone' i Ay an-kivoke eio naho i ampatrañe ey nañoridañe iareo rezay, toe nampitsingoritriem-pibara ampara' t'ie nimongotse, le hene nitolike mb'eo Ay mb'eo t'Israele, nanjevoñi' aze an-dela-pibara. 25 Ty hamaro nikorovok' amy andro zay amo lahilahy naho rakembao, le rai-ale-tsi-ro'arivo—ze hene'ondati' i Ay. 26 Tsy nafore' Iehosoa ty fità'e nañity i lefoñey ampara' te nimongore'e ze fonga mpimone' i Ay. 27 O añombeo naho i vara-fikopa' i rovay avao ty tinava' Israele ho fitsindro' ey amy tsara linili' Iehovà am'Iehosoay. 28 Aa le finorototo' Iehosoa ty Ay naho nanoe'e tamboho tsy modo, toe hoake ampara' henane. 29 Naradorado'e

an-katae ty mpanjaka' i Ay ampara' te hariva; ie tsofots' andro le nandily t'lehosoa naho nazotso' iareo amy hataey i loloy, naho navokovoko an-dalam-bei' i rovay vaho naonjoñe ama'e ty votrim-bato jabajaba mbe eo henanekeo. **30** Le namboara' Iehosoa kitrely t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, am-bohi' Ebale eo **31** ty amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà o ana' Israeleoy, manahake i sinokitse amy boke Hà' i Mosèiy, kitrely vato tsy pinèke, tsy nañonjonañe viñë; naho nibanabanae' iareo soroñe am' Iehovà, vaho nandenta engan-kanintsiñe. **32** Sinoki'e amo vatoo ty hambarie amy Tsara' i Mosèy, nisokire'e añatrefa' o ana' Israeleo. **33** Hene nijohañe añ'ilá' i vatam-pañinay etoy naho añ' ila'e eroy añatrefa' o mpisoroñe nte-Levy nitarazo i vatam-pañina' Iehovàio t'Israele naho o mpiaolo'eo naho o mpifhe'eo vaho o mpizaka'eo sindre tao ty renetane naho t'indaty; ty ila'e aolo' i vohi-Gerizimey naho ty ila'e aolo' i vohi-Ebaley; ty amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà am-baloha'ey, hitatànë o ana' Israeleo. **34** Modo izay le vinaki'e o enta' i Hake iabio, o tatao naho o fatseo, ze hene sinokitse amy boke' i Hake ao. **35** Ndra raik' amo tsara linili' i Mosèo tsy nado' Iehosoa fa hene nivakie añatrefam-pivori-bei' Israele, naho amo rakembao, naho amo keleiañeo vaho amo renetane niharo am' iereoo.

**9** Le aña, naho fa jinanji' o mpanjaka iaby alafe' Iardeney, am-bohibohitse naho am-bavatane ey naho añolo' i Riake Jababajay pak' e Lebanon one añaeo; i nte-Kete naho i nte-Amore, i nte-Kanàne, i nte-Perizy, i nte-Kivý, vaho i nte-Iebosý; **2** le nikabija, nifañosoñe hialy amy Iehosoa naho am'Israele. **3** Fe jinanji' o mpimone' i Giboneo ty nanoe' Iehosoa am' Ieriko naho amy Ay, **4** le nikilily famañahiaeñ; nimbo'e iereo nisare sorotà; ninday voro-gony am-borike naho kontran-divay toro naho rota nitakefeñ; **5** naho tsoron-kana sinosok' am-pandia'e naho sikiñe voroboro'e ho saro' iareo; mbore nimaika vaho ni voravora ty mofo iaby fivati' iareo. **6** Niheo mb' amy Iehosoa an-tobe e Gilgale ao iereo, nanao ty hoe ama'e naho amo lahilahi' Israeleo; Boake tsietoitane aña zahay; aa ehe ifañinào. **7** Le hoe ondaty ana' Israeleo amo nte-Kiveo: Hera t'ie mpimoneñe ama'ay atoy; aa le aia ty hifañinà'ay. **8** Le hoe ty asa' iareo am' Iehosoa: Mpitoro' areo zahay. Le hoe ty nanoe' Iehosoa: Ia'vinahareo naho boak'aia? **9** Le hoe ty asa' iareo ama'e:

Boake tsietoitane aña o mpitoro'oo t'ie nivotrak' atoy ty tahina' Iehovà Andrianañahare' areoy; fa jinanji'ay ty enge'e naho ze hene fitoloña'e e Mitsraime ao, **10** naho ze he'e nanoe' amy mpanjaka roe nte-Amore alafe' Iardeney aña rey, toe amy Sihone mpanjaka i Khesbone naho amy Oge mpanjaka' i Basane e Astarote aña. **11** Aa le nisaontsy ama'ay o mpiaolo'ao naho o fonga mpimoneñe an-tane'aio, nanao ty hoe: Mindesa vaty amy liay, le akia mifañaoña am' iereo vaho ano am' iereo ty hoe: Mpitoro' areo zahay; ie amy zao, ehe ifañinao. **12** Intoy ty mofo nendese'ay ho vaty ie mbe nimae boak' añ' akiba'ay amy andro nionjona'ay hihitrifa'ay mb'ama' areo mb' etoay, hehe t'ie maike vaho demodemoke. **13** Le nivao o kontran-divay retoa t'ie fineno'ay, ingo te mikoneatse; hehe ka o siki'aio naho o hana'aio, ie fa modo iaby ty amy halavi' i liay. **14** Nangala' o lahilahio ty vati' iareo, f'ie tsy nihalaly fanoroñe am-palie' Iehovà. **15** Aa le nifampilongo am' iereo t'Iehosoa vaho nifañina t'ie hengañe ho veloñe le nifanta ama'e ka o roandria' i valobohòkeio. **16** Le telo andro aña te nifañina le jinanji' iareo t'ie mpañohoke naho mpimoneñe añivo' iareo ao avao. **17** Ie nañavelo le nivotrak' amo rova' iareeo amy andro faha-teloy o ana' Israeleo. Ty rova' iareo: i Gibone, le i Kefirà, i Birote vaho i Kiriate-icarime. **18** Tsy pinao' o ana' Israeleo iereo, ty amy nifantà' o roandria' i valobohòkeio amy Iehovà Andrianañahare' Israele. AA le niñeñeñoñe amo roandriañe i valobohòkey. **19** Fe hoe o roandriañe amo valobohòkey: Fa nifanta'ay amy Iehovà Andrianañahare' Israele; aa le ko paoheñe. **20** Zao ty hanoan-tika: hadoñe ho veloñe; tsy mone ho aman-tika ty havíñerañe, ty amy fanta nifantà'ay am' iereoy. **21** Le hoe o roandriañe ty am' iereo: Angao ho veloñe; le nanoeñe mpamatsi-katae naho mpitari-drano ho a i valobohòkey, ty amy nitaroña' o roandriañe. **22** Kinoi' Iehosoa, vaho nisaontsie'e ty hoe: Akore ty namañahia' areo anay ami'ty hoe: Boa-davitse anahareo zahay, ie mpimoneñe añivo'ay atoy avao? **23** Aa le fokom-patse nahareo; nainai'e tsy ho modo t'ie ho mpitoroñe, mpamatsike hatae vaho mpitari-drano ho añ' anjomban' Añahareko. **24** Nanoñe Iehosoa ami'ty hoe iereo; Amy te toe natalily amo mpitoro'oo te linili' Iehovà Andrianañahare'o i mpitoro'e Mosèy te hatolo'e anahareo i tane iabiy le ho mongoreñe aolo' areo ze fonga mpimone' i taney, aa le nampirevendreveñe anay o fiai'ao ty ama' areo; izay ty nanoe'ay o raha zao. **25** Le henane zao, ingo,

am-pit 'o zahay: aa le ano ama'ay ze atao'o soa naho to am-pivazoho ' areo. **26** Aa le izay ty nanoe'e am' iereo, vaho rinomba 'e am-pit 'o ana' Israeleo, fa tsy vinono; **27** ie nanoe' Iehosoa mpamatsi-katae naho mpitari-drano amy andro zay ho amy valoboh 'key naho ho a i kitrelí' Iehov 'a ampara henaneo, amy toetse ho jobo 'ey.

**10** Aa ie jinanji ' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaima te rinambe ' i Iehosoa ty Ay naho nandrotsak ' aze; le manahake ty nanoe'e Ieriko rekets' i mpanjaka'ey, ty nanoe'e i Ay rekets' i mpanjaka'ey; naho nifampilongo amy Israele o mpimone ' i Giboneo vaho fa aivo ' iereo ao. **2** Le nangebahebake iereo kanao posetse jabajaba ty Gibone, rovam-panjaka mandikoats' i Ay, vaho fanalolahy iaby o lalahilah 'eo. **3** Aa le nahitri ' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaima amy Hohame, mpanjaka ' i Kebrone naho amy Pirame, mpanjaka ' Iarmote naho am' lafia, mpanjaka ' i Lakise vaho amy Debire, mpanjaka ' i Eglone, ty hoe: **4** Mionjona mb' amako mb'etoa; antao tika handafa i Gibone amy t 'ie nifampilongo amy Iehosoa naho amo ana' Israeleo. **5** Aa le nifa 'oso ' i mpanjaka lime ' o nte-Amoreo rey, ty mpanjaka' Ierosalaima, ty mpanjaka' i Kebrone, ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise vaho ty mpanjaka ' i Eglone rekets' o valoboh ' iareo iabio, nitobe tandrife i Gibone ey vaho nialia 'e. **6** Aa le na 'itrik ' am' Iehosoa e Gilgale a 'ne ondatiň' i Giboneo nanao ty hoe: Ko ageba 'o amo mpitoro 'oo o fit 'oo; malisà'l mionjona mb' ama'ay mb'eto, rombahlo vaho oloro; amy te nifanonto 'ne haname anay ze hene mpanjaka nte-Amore mpimone 'ne am-bohibohitse ao. **7** Aa le niavotse i Gilgale t 'lehosoa rekets se hene lahindefo 'e, toe o fanalolahí'i abio. **8** Le hoe t 'lehovà'a amy Iehosoa, Ko hemba 'ne, ie fa natoloko am-pit 'o; leo raik ' am'ondati 'eo tsy hahafijoha 'ne ama 'o. **9** Aa le nivovo am' iereo t 'lehosoa fa nikatsakatsake hale 'ne boake Gilgale a 'ne, **10** vaho navalitsikota ' Iehov 'a a 'natrefa ' Israele eo, le binaibai 'e e Gibone am-pizamanam-bey; naho hinorida 'e mb' amy fitroara ' i Bete-koroney mb' eo, vaho finofo 'e pak' Azek 'a naho Maked 'a a 'ne. **11** Aa ie nandrip 'ake ty lay am' Israele, amy fizotsoa ' i Bete-koroney le nahiriri ' Iehov 'a ama ' iereo ty vato gadabo 'ne boak ' an-dikera 'ney pak' Azek 'a, vaho nikoromake; maro ty nampivetrahe ' i havandra gadabo 'ney te amo vinono ' o ana' Israeleo am-pibara '. **12** Le hoe t 'lehosoa am' Iehov 'a amy andro nanolora '.

Iehov 'a o nte-Amoreo a 'natrefa ' o ana' Israeleo; hoe re ampahaisaha ' Israele, Ry andro, mijihera amy Gibone ey, naho ry vola 'ne, am-bavatane ' i Aialone ey. **13** Aa le nijihetse i androy vaho nitsanga 'ne i vola 'ney, ampara ' te niheneke ty fa 'ondroha ' iareo amo rafelahi ' iareo. Tsy fa sinokitse amy boke Iasarey hao? Nijoha 'ne an-te 'natan-dikera 'ne ey i androy, va 'e andro raike t 'ie tsy nalisa niro 'ne. **14** Mboe lia 'e tsy teo ty andro taolo ndra nanonjohy ty nanahake aze, te niha 'ne Iehov 'a ty feo ' ondaty raike; amy te nialy ho a Israele t 'Iehov 'a. **15** Nimpoly amy zao t 'Iehosoa, naho Israele iaby nindre ama 'e mb'an-tobe e Gilgale a 'ne. **16** Fe nipliotse i mpanjaka lime rey nietak ' an-dakato ' i Makedà'a ao. **17** Aa le nitaroñ'ne ' am' Iehosoa ty hoe: Nioni 'ne mietak ' an-dakato ' i Makedà'a ao i mpanjaka lime rey. **18** Le hoe t 'Iehosoa: Amarià'no vato jabajaba am-bava ' i lakatoy le ajado 'eo t 'indaty ha 'nambe 'ne iareo **19** le ko tambatse eo, fa horida 'o rafelahi ' areoo vaho lafao o amboli 'eo; ko enga 'ne hizilik ' amo rova 'eo; amy t 'ie natolo ' Iehov 'a Andriana 'nahare ' areo am-pit 'a areo. **20** Naho niheneke ' Iehosoa naho o ana' Israeleo ty fanjamana 'ne iareo am-pa 'nhofandoza ra 'elahy, ampara ' t 'ie fonga nimongotse vaho fa nimoak ' amo rova fatratseo o sehanga 'eo, **21** le nimpoly mb'an-tobe mb'eo am-panints 'a 'ne ondaty iabio mb' amy Iehosoa e Makedà'a mb'eo; tsy teo ka ty naniom-pameleke hitreatre ndra iaia amo ana' Israeleo. **22** Le hoe t 'Iehosoa, Sokaflo ty vava ' i lakatoy vaho aseseo amako boak ' an-dakato ao i mpanjaka lime rey. **23** Aa le nanoe ' iereo; nakare ' iareo boak ' an-dakato ao i mpanjaka lime rey: ty mpanjaka' Ierosalaima, ty mpanjaka' i Kebrone, ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise, ty mpanjaka' i Eglone. **24** Le nakare ' iareo mb' am' Iehosoa i mpanjaka rey, naho kinanji ' Iehosoa o lahindefo ' Israele iabio, le nanao ty hoe amo mpifelen-dahin-defo mpindre ama 'eo: Ma 'narinea; apetaho am-pititia ' o mpanjakao o fandia ' areoo. Na 'narine amy zao iereo vaho nanoeň' iereo am-pititia ' i mpanjaka rey o fandia ' iereoo. **25** Le hoe t 'Iehosoa am' iereo: Ko hemba 'ne, ko miyahakahaka, mihaozara naho mahavania; fa zao ty hanoa ' Iehovà'a ze rafelahy iaby hialia ' areo. **26** Linafa ' Iehosoa amy zao iereo, vinono 'e vaho nampandradorao 'e an-katae lime; niradorado amy hatae rey am-para ' te hale 'ne. **27** Ie nitsof ' andro, le nandily t 'Iehosoa, naho nazotsotso amo hataeo, naho navokovoko amy lakato nietaha ' iareoy, vaho nampipoha 'ne vato jabajaba maro am-

bava' i lakatoy—pak'ami'ty andro toy. **28** Ie amy àndroy, rinambe' Iehosoa ka t'i Makedà naho linafa'e an-dela-pibara naho nimongore'e i mpanjaka'ey, naho ze fonga ondaty ao; leo raike tsy nisisa; vaho nanoe'e amy mpanjaka' i Makedà hambañe amy nanoa'e i mpanjaka' Ierikoy. **29** Nienga' i Makedà t'Iehosoa rekets' Israele iaby naho niimb'e Libnà mb'eo vaho nialy amy Libnà; **30** natolo' Iehovà am-pità' Israele ka izay naho i mpanjaka'ey le linafa'e an-dela-pibara naho ze fonga ondaty ao; tsy nampipoke sengaha'e, le nanoe'e amy mpanjaka'ey hambañe amy nanoe'e amy mpanjaka' Ierikoy. **31** Nienga i Libnà t'Iehosoa naho Israele iaby, nomb'e Lakise mb'eo naho nitobe marine aze vaho nialia'e; **32** le natolo' Iehovà am-pità' Israele t'i Lakise; rinambe' amy andro faha roey vaho linafa'e an-dela-pibara naho ze fonga ondaty ao, hambañe amy nanoe'e i Libnà. **33** Aa le nionjoñe mb'e Lakise mb'eo t'i Korame mpanjaka' i Gezere hañolots' aze, le linafa' Iehosoa ka naho ondati'eo am-para te tsy aman-tsehang'a'e. **34** Nienga i Lakise t'Iehosoa rekets' Israele iaby le niimb'e Eglone mb'eo naho nitobe eo vaho nialia'e. **35** Rinambe' iereo amy àndroy avao, vaho linafa'e an-dela-pibara; ie naho o fonga ondati'eo ro zinama'e amy àndroy, hambañe amy nanoe'e i Lakisey. **36** Nienga i Eglone t'Iehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby, niimb'e Kebrone mb'eo le nialia'e. **37** Rinambe izay naho linafa'e an-dela-pibara rekets' i mpanjaka'ey naho ze hene rova'e naho ondati'ie iabio; leo sehanga'e tsy napo'e, hambañe amy nanoe'e i Egloney, ie vata'e narotsa'e reketse ze fonga ondaty ama'e ao. **38** Nibalike mb'e Debire mb'eo t'Iehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby vaho nialia'e; **39** rinambe' e rekets' i mpanjaka'ey naho o rova'eo le linafa' iareo an-dela-pibara naho namongotse ze fonga ondaty ao; leo sehanga'e tsy napo'e; manahake ty nanoe'e Amy Kebrone ty nanoa'e Amy Debire naho i mpanjaka'ey, hambañe amy nanoe'e amy Libnà naho i mpanjaka'ey. **40** Aa le hene finofo' Iehosoa o am-bohibohitseo naho i Atimoy naho i vavatanen-drano manganahanay naho o mpanjaka'e iabio; tsy napo'e sehanga'e fa fonga nimongore'e ze raha nikofòke, ty amy linili' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **41** Fonga linafa' Iehosoa boake Kadese-barnea pak' Aza naho an-tane Gosene iaby pake Gibone. **42** Rinambe' Iehosoa indrai-mipaoke i mpanjaka rey naho o tane'eo amy te nialy ho a Israele t'Iehovà Andrianañahare'

Israele. **43** Aa le nimpoly mb'an-tobe' i Gilgale mb'eo t'Iehosoa naho Israele iaby.

**11** Naho nahajanjiñe izay t'labe mpanjaka' i Katsore le nampisangitrife'e t' Iobabe, mpanjaka'i Madone, naho i mpanjaka' i Simroney, naho i mpanjaka' i Aksafey, **2** naho o mpanjaka avara' o vohibohitseo naho o e Arabà atimo' i Kinerote naho an-tane Dore ahandrefañ' añaeo **3** naho o nte-Kanàne atiñanañe naho ahandrefañ' añaeo naho i nte-Amorey naho i nte-Ketey naho i nte-Periziy, naho i nte-Iebosy ambohibohitsey naho i nte-Kive am-poto' i Kermone an-tane' i Mitspày. **4** Nionjomb'eo iereo rekets' o hamaro'eo, ondaty mitozantozañel! valobohòke mira ami'ty faseñe añ' olo-driake ey miharo soavalà naho sarete tsifotofoto. **5** Nifamantañe i mpanjaka rey le nitrao-pitobe an-drano Merome, hialy am' Israele. **6** Le hoe ty tsara' Iehovà am' Iehosoa: Ko ihembañañe; ie hamaray, amo ora zao, te hatoloko zamaña añatrefa' Israele iereo; hatao fira-sintake o tombon-tsoavalà'eo le ho forototoe' areo an' afo o sarete'eo. **7** Aa le nomb'eo t'Iehosoa rekets' o lahin-defo'e iabio haname iareo le nivovo'a marine' o rano' i Merome eio vaho niambotraha'e. **8** Le natolo' Iehovà am-pità' Israele, zinevo' iareo, nihoridàñene mb'e Tsidone Ra'elahy mb'eo naho pake Misrepote-maime naho pak' ambavatane' i Mizpè maniñanañe; zinama' iareo ampara' t'ie tsy nenga'e honka'e. **9** Aa le nihenefe' Iehosoa am' iereo ze natoro' Iehovà; finirasinta'e ty tombo' o soavalà'eo naho finorototo'e an' afo o sareteo. **10** Nibalik' amy zao t'Iehosoa le rinambe' ty Hazore vaho vinono'e am-pibara' i mpanjakay: amy te ni-lohà' i fifeheñañe rey ty Hazore te taolo. **11** Fonga zinama'e am-pibara ze fonga ondaty ao, vata'e nimongore'e; leo raike tsy nengañe hikofòke; le nihotomohen' afo ty Hazore. **12** Fonga tinava' Iehosoa ze rova' i mpanjaka rey naho o mpanjaka'e iabio; linafa'e an-dela-pibara vaho nimongore'e; amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà. **13** Fe ty amo rova nitobok' an-kaboñañe eio le tsy ama'e ty noroa' Israele naho tsy i Hazore sinodo' Iehosoay. **14** Nendese' o ana' Israeleo ze hene vara' i rova rey naho o añom be'eo ho tsindro'e; fe hene linafa' iareo an-dela-pibara ondatio, ampara' t'ie nimongotse, tsy napo' iareo ndra raike ty nikofòke. **15** Ze nandilia' Iehovà amy Mosè mpitoro'ey, ty nafepè' i Mosè am' Iehosoa; le nanoe' Iehosoa; tsy ao ty tsy nihenefe' amy ze hene nandilia'

Iehovà i Mosé. **16** Aa le fonga rinambe' Iehosoa i taney naho i ambohibohitse eiy naho i atimoy naho o hene tane' i Goseneo naho i vavataney naho i Arabà naho o haboa' Israeleo vaho o vavatane'eo; **17** boak' amy haboañe peakey mañambone mb'e Seire mb'e pake Baal-gade am-bavatane' i Lebanonone ambane' i Kermone; le rinambe' e o mpanjaka'e iabio naho linafa' e vaho navetra'e. **18** Nitolom-pifandraparapak' amo mpanjakao andro maro t'lehosoa. **19** Leo raik' amy rova rey tsy nipay hifampilongo am' Israele, naho tsy o nte-Kive mpimone' i Giboneo avao, kila pinao' iareo an-kotakotake. **20** Sata' Iehovà ty nampigañe ty arofo' iareo, hañotakotake am' Israele, soa te ho vata'e mongoreñe, tsy mone ho tretrezeñe fa ho fongoreñe iaby ami' ty nandilia' Iehovà i Mosè. **21** Le henane zay, nimb'eo t'lehosoa le naitoa'e am-bohibohits'ey o nte-Anàkeo, boake Kebrone, boake Debire, boak' Anabe, naho boak' am-bohibohi' Iehodà ao iaby vaho am-bohibohi' Israele ao iaby; nimongore'e naho o rova'eo. **22** Leo raik' amo nte-Anakeo tsy nengañe an-tane' o ana' Israeleo, naho tsy o sehanga'e e Gaza naho e Gate vaho e Asdodeo avao. **23** Aa le tinava' Iehosoa i hene taney, ty amy tsinara' Iehovà amy Mosèy; natolo' Iehosoa amy Israele izay ho lova ty amo vilo'eo naho o fifokoa'eo. Vaho nitofa amy aliy i taney.

**12** Irezao o mpanjaka' o tane linafa' o ana' Israeleo te tinava' iareo o tane'eo alafe' Iardeneio mb'amy fanjirih' i àndroy añe; boak' am-bavatane' i Arnone pak'am-bohi' i Kermone, naho i Arabà maniñanañe mb'eo: **21** Sihone mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo naho nifehe boak'e Aroere, añ' olombavatane' i Arnone an-teñateña' i vavataney, naho ty vaki' i Gilade pak' an-tsaka' Iabok' añ' efe' o nte-Amoneo; **3** naho i Arabà pak' an-dRia-Kinerote, maniñanañe, naho mb' an-dRiak' Arabá, i Riake Siray maniñanañe, mb' am-Bete-Iesimote naho atimo ambane' o hereretsa' i Pisgào; **4** naho ty fari' i Oge mpanjaka' i Basane, ty sehanga' o nte-Refà nimoneñe e Astarote naho e Edreio, **5** naho nifehe ty vohi-Kermone, naho i Salkà, naho i Basane iaby pak' am-pari' o nte-Gesoreo naho o nte-Maakateo, naho ty vaki' i Gilade pak' añ' efe tane' i Sihone mpanjaka' i Khesbone. **6** Linafa' i Mosè mpitoro' Iehovà naho o ana' Israeleo iereo; le natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo vaho amy vakim-pifokoa' i Menasèy i taney ho fanañañe. **7** Intoy ka o

mpanjaka' ty tane linafa' Iehosoa naho o ana' Israeleo alafe' Iardeney mañandrefaño, boake Baal-Gade ambavatane' i Lebanonone pak' amo haboañe peakeo, i mionjomb'e Seire mb'eoy; natolo' Iehosoa amo fifokoa' Israeleo izay ho fanañañe ty amo firimboña'eo; **8** Ambohibohitsey, naho an-tane kolemake naho amy Arabà añe naho am-panongam-bohitseo naho am-patrambey añe, naho atimo añe; i nte-Khetey, i nte-Amorey, i nte-Kanàney, i nte-Kivey, vaho i nte-Iebosiý; **9** i mpanjaka' Ierikoy, raike; ty mpanjaka' i Ay añ' ila' i Betele eo, raike; **10** ty mpanjaka' Ierosalaime, raike; ty mpanjaka' i Kebrone, raike; **11** ty mpanjaka' Iaremote, raike; ty mpanjaka' i Lakise, raike; **12** ty mpanjaka' i Eglone, raike; ty mpanjaka' i Gezere, raike; **13** ty mpanjaka' i Debire, raike; ty mpanjaka' i Gedere, raike; **14** ty mpanjaka' i Kormà, raike; ty mpanjaka' i Arade, raike; **15** ty mpanjaka' i Libnà, raike; ty mpanjaka' i Adolame, raike; **16** ty mpanjaka' i Makedà, raike; ty mpanjaka' i Betele, raike; **17** ty mpanjaka' i Tapoà raike; ty mpanjaka' i Hefere, raike; **18** ty mpanjaka' i Afeke, raike; ty mpanjaka' i Lesarone, raike; **19** ty mpanjaka' i Madone, raike; ty mpanjaka' i Katsore, raike; **20** ty mpanjaka' i Simeron-merone, raike; ty mpanjaka' i Aksafe, raike; **21** ty mpanjaka' i Tànake, raike; ty mpanjaka' i Megido, raike; **22** ty mpanjaka' i Kedese, raike; ty mpanjaka' Iokneame e Karmeles, raike; **23** ty mpanjaka' i Dore am-pari' i Dore, raike; ty mpanjaka' i Goìme e Gilgale, raike; **24** ty mpanjaka' i Tirzà, raike. I mpanjaka rey: telo-polo-raik'ambý.

**13** Naho fa nigain-kantetse t'lehosoa ie fa nanjo taoñe maro; le hoe ty nitsarae' Iehovà ama'e: Fa bey irehe, naho maro taoñe, vaho mbe bey o tane mbe ho tavaneño. **2** Inao ty tane mbe sisá: ze hene efe-tane' o nte Pilistio naho o nte-Gesore iabio; **3** boak'e Sihore aolo' i Mitsraime pak'añ'efe-tane Ekrone mañavaratse, i volilieñe amo nte-Kanàneo; i mpifeleke lime' o nte-Pilistio: i nte Gazay, i nte-Asdodey naho i nte-Askeloney, i nte-Gitiy, vaho i nte-Ekroney; tovo'e i nte-Avý **4** atimoy; ty hene tane' o nte-Kanàneo, naho i Mearà a' o nte-Tsidoneo, pak' Afeke, pak' añ' efe-tane' o nte-Amoreo; **5** naho ty tane' o nte-Gebaleo, naho i Lebanonone iaby mb'amy fanjirih' àndroy mb'eo, boake Baal-gade ambane' i Vohi-Kermoney pak' am-pimoahañe mb'e Kamate; **6** ze hene mpimoneñe ambohibohitse boake Lebanonone pake Misrefote-maime, o nte Tsidone iabio; ho roaheko

ao' o ana' Israeleo; f'ie zarao amy Israele hey, ho lova, amy nandiliako azoy. 7 le amy zao, zarao ho lova amy fifokoa sive rey naho amy vakim-pifokoa' i Menasèy i tane zay. 8 Miharo amy vaki'e ila'ey ka ty nandrambesa' o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo ty lova' iareo, i natolo' i Mosè iareo alafe' Iardeney maniñanam-b'eoy, i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà am' iareo; 9 boak' Aroere, an'olo' i vavatane Arnoney naho i rova añivo' i vavataneiy naho i haboañe pisake boake Medebày pake Dibone aña; 10 ze hene rova' i Sihone mpanjaka' o nte-Amore nifehe e Khesboneoy, pak' an' efe-tane' o ana' Amoneo; 11 naho i Gilade naho ty ampari' o nte-Gergosio miharo amo nte-Maakatio naho ty vohi-Kermone iaby, naho i Basane iaby pake Salkà; 12 ze fonga' fifehea' i Oge e Basane ao, ie nifeleke e Astarote naho Edrey—i sehanga' o nte-Refàoy—o linafa'i Mosè vaho rino'a'eo. 13 Fe tsy rino'a' o ana' Israeleo o nte-Gesoreo naho o nte-Màkatio; toe mitrao-pimoneñe am' Israele pake henaneo t'i Gesore naho i Màkaty. 14 I fifokoa' i Levyi avao ty tsy nitolora'e lova; fa lova'e o engaeñe añ' afó am' Iehovà Andrianañahare' Israele, ty amy nitsara'ey. 15 Nanolotse amy fifokoa' o ana' i Reobeneoy ty amo hasavereña'eo t'i Mosè. 16 Nifototse e Aroere ty efe-tane' iareo, añ' olo' i vavatane' i Armoney, naho i rova añivo' i vavataneiy, naho ze hene haboam-petrak' añ' ila' i Medebà aña; 17 i Khesbone naho ze hene rova'e an-kaboa-petrakeo; i Dibone naho i Bamote-Baale, naho i Bet-baal-meone; 18 naho Lahatse, naho i Kedemote naho i Mepaate; 19 naho i Kiriataime naho i Sibmà, naho i Zeretsahare an-kaboa' i vavataney; 20 naho i Bete-peore, naho o firorõña' i Pisgào naho i Bete-iesimote; 21 naho o hene rova' i haboam-petrakeio naho o fonga fifehea' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo nifehe e Khesboneo, ie linafa'i Mosè, naho o mpiaolo' i Midianeo, i Evý, naho i Rekeme, naho i Zore, naho i Hore, naho i Reba, o roandria' i Sihone nimoneñe amy taneio. 22 Vinono o ana' Israeleo am-pibara añivo' o ila'e zinamañe am' iareo ka t'i Balame mpisikily ana' i Beore. 23 Aa naho i efe-tane' o ana' i Reobeneoy, le Iardeney ty efe'e. Izay ty lova o ana' i Reobeneo ty amo hasavereña'eo, o rova naho tanà'eo. 24 Le nitolora' i Mosè ka ty fifokoa' i Gade, amo ana' i Gadeo, ty amo hasavereña'eo. 25 Ty tane' iareo, le Iazere, naho ze hene rova' i Gilade naho ty vaki' i tanen-te-Amone pak' Aroere aolo' i Rabà; 26 naho boake Khesbone pake Ramate-hamitsepè

naho i Betonime; vaho boake Makanaime pak' antane Debire; 27 naho am-bavatane ao: i Betaramé naho i Betenimrà naho i Sokote, naho i Tsafone, ty sis' i tane' i Sihone, mpanjaka' i Khesbone, vaho Iardeney ro efe'e pak' an' olon-driake e Kinerete alafe' Iardeney maniñanañe. 28 Izay ty lova' o ana' i Gadeo ty amo hasavereña'eo, i rova rey naho o tanà'eo. 29 Nanolotse amy vakim-pifokoa' i Menasèy ka t'i Mosè, ho amy vakim-pifokoa' o ana' i Menasèoy ty amo hasavereña'eo. 30 Zao ty tane' iareo: Boak' e Mahanaime le i Basane iaby, o hene fifehea' i Oge mpanjaka' i Basaneo, naho ze fonga tana' Iaire, rova enem-polo; 31 naho ty vaki' i Gilade, naho i Astarote, naho i Edrey; o rovam-pifehea' i Oge e Basaneo le ho a o ana' i Makire ana' i Menasèo; ty vaki' o ana' i Makireo ty amo hasavereña'eo. 32 Izay o lova zinara' i Mosè a monto' i Moabeo, alafe' Iardene e Ieriko, maniñanañe. 33 Fe tsy tinolo' i Mosè lova ty fifokoa' i Levy; fa Iehovà Andrianañahare' Israele ro lova'e, ty amy tsinara'e am' iereo.

**14** Irezao o linova' o ana' Israeleo an-tane Kanàneo, o zinara' i Eleazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i None naho o talèn' anjomban-droaem-pifokoan' ana' Israeleo am' iereo ho fanañañe; 2 an-tsapake ty nahazoñañe o lovao, ty amy linil' Iehovà am-pitá' i Mosè ho a i fifokoañe sive rey naho i vaki'ey— 3 amy te natolo' i Mosè ty lova' i fifokoa roe naho vaki'e rey alafe' Iardeney aña; fe tsy nanolora'e anjara am' iareo ao o nte-Levio. 4 Roe 'nio ty fifokoa' i ana' Iosef rey, i Menasè naho i Efraime; vaho tsy nimea' iareo anjara o nte-Levio naho tsy o rova fimoneña' iareoo naho ty tane fiandrazañañe mañohoke iareo ho amo hare'eo naho ho famahanañañe iareo; 5 ze nandilia' Iehovà i Mosèy, le nanoe' o ana' Israeleo, amy fanjaraña e taneiy. 6 Nifanontoñe am' Iehosoa amy zao o ana' Iehoda e Gilgaleo; le hoe t'i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenize ama'e: Fohi'o i entañe tsinara' Iehovà amy Mosè ondatin' Añahare ty amako naho ama'o e Kadesabarnea añey. 7 Ni-efa-polo taon-draho te nirahe' i Mosè mpitoro' Iehovà boake Kadesabarnea hitampoñe amy taney ao; vaho nimpoly ninday ty entan-troko. 8 Toe nampitronake ty arofo' ondatio o rahalahy nindre lia amakoo; fe Iehovà Andrianañahareko avao ty noriheko. 9 Nifanta amy andro zay t'i Mosè, ami'ty hoe: Toe ho lovae'o naho o ana'oo nainai'e o tane liniam-pandia'oo, amy te norihe'o ami'ty halifora'e

t'Iehovà Andrianañahareko. **10** le amy zao, hehe te nitana' Iehovà velon-draho, amy tsara'ey, i efa-polo-lim' amby taoñe boak' amy andro nitsarà' Iehovà amy Mosè i entañe zaiy, ie nirererere am-patrambey aña'e t'Israele; aa le an-taom-balo-polo-lim' amby iraho henaneo. **11** Fe mira amy andro nañiraha' i Mosè ahiy ty hafatrarako androany; manahake ty haozarako henane zay ty haozarako henane zao, hahafialako naho hiavotako vaho himoahako. **12** Aa ie henaneo, atoloro ahy ty vohitse toy, i tsinara' Iehovà amy andro zaiy, ie jinanji'o amy andro zay te ao o nte-Anàkeo, aman-drova jabajaba naho fatratse; hera hañimb' ahy t'Iehovà vaho ho roaheko, ty amy tsara' Iehovà. **13** Aa le tinata' Iehosoa; vaho natolo'e amy Kalebe ana' Iefonè ty Kebrone ho lova. **14** Aa le ninjare lova' i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenize t'i Kebrone, ampara o andro zao; amy te norihe'e an-kaliforan-troke t'Iehovà Andrianañahare' Israele. **15** Kiriate-arbà ty aña're' i Kebrone taolo, fa nifanalolahy amo nte-Anàke iabio t'i Arbà. Nitofa amy aliy i taney henane zay.

**15** Ty anjara' i fifokoan' ana' Iehoda ty amo hasavereña'eo an-tsapake le pak' an-tane' i Edome naho ty fatrambei' i Tsine mb' amy Negeve mb'eo ho efe'e atimo. **2** Ty efe-tane' iareo atimo, le boak' añ' olo' i Riake Siray hirik' amy fitolian-dakañe mitolike mañatimoy; **3** le mb'e Negeve mb'eo pak'amy fitroara' i Akrabime sikal' amy Tsine naho mionjomb' ami'ty ila atimo' i Kadese-barnea an-kalo' i Ketsrone naho mionjoñe mb'e Adare vaho mitolike mb'e Karkà mb'eo, **4** ie boak' ao le miary mb'e Atsmone vaho miakatse mb' amy oñe' i Mitsraimey, le mitakatse i ria'k ahandrefañey i efe'ey. Izay ty efe'o atimo. **5** I Riake Siray ty efe'e atiñanañe pak' am' Iardeney. Le ty efe'e avaratse boak' am-pitolian-daka' i riakey, am-binàñe' Iardeney, **6** le mitohy mb'e Betehoglà naho miary avara' i Bete' arabà; ie boak' ao mionjomb' am-bato' i Bohane, ana' i Reobene mb'eo i efetsey. **7** Mibalike mb'e Debire boak' am-bavatane' i Akore i efetsey le mañavaratse, mitolike mb'e Gilgale, aolo' ty fitroara' i Adomime, atimo i sakay; miary amo rano' i Ensemeseo i efetsey vaho miakatse amy rano migoangoa' i Rogeley, **8** le mionjomb' amy vavatanen' ana' i Hinome aña'ilà' i nte-Iebosiý mañatimo; izay t'lerosalaima, naho manganike mb' an-dengom-bohitse aolo' i vavatanen' i Hinomey mañandrefa ami'ty figadoña' i vavatanen-

dRafay, mañavaratse; **9** miary ambone' i vohitsey i efetsey pak' amy rano migoangoa' i Neftoà naho miakatse mb' amo rova' am-bohi' i Efroneo mb'eo; le miary Efrone i efetsey pake Baalà; ie i Kiriat-learime. **10** le amy zay miolake boake Baalà mañandrefa pak' am-bohi-Seire naho miary mb' aña'là' avara' i vohi'learimey mb'eo—i Kesalone zay, le mizotso mb'e Bete-Semese mb'eo vaho miary mb'e Timnà mb'eo. **11** Le miary aña' ila' i Ekrone mañavaratse i efetsey; le miary mb'e Sikrone mb'eo ty efe'e naho mb' amy Baalà naho miakatse mb'e labnile; vaho miakatse mb' andriak' aña'e i efe'ey. **12** Ty efe'e ahandrefa, le i olondriake jababajab. le ty efe-tane' o ana' Iehodao mb'eo mb'eo ty amo hasavereña'eo. **13** Natolo'e amy Kalebe' ana' Iefonè ty ila' o anjara' o ana' Iehodao, ty amy nandilia' Iehovà Iehosoay, rekets' i Kiriate-Arbà, toe rae' i Anàke t'i Arbà; ty rova atao Kebrone. **14** Natao i Kalebe soike i ana-dahi' telo' i Anàke rey: i Sesay naho i Ahimane naho i Talmay, i ana' i Anàke rey. **15** Le boak' ao le nionjomb' amo mpimone' i Debireo mb'eo; natao Kiriate-sefere ty aña're' i Debire taolo. **16** Le hoe t'i Kalebe, Hatoloko amy ze manjevoñe i Kiriate-sefere vaho mahatavañe aze t'i Aksàe anak' ampelako ho vali'e. **17** Aa le tinava' i Otniele ana'i Kenaze rahalahi' i Kalebe vaho natolo'e aze t'i Aksae anak' ampela'e ho tañanjomba'e. **18** Le amy zao, naho nasese ama'e i ampelay, le nosihe'e ty hihalaly tetek' aman-drae'e; aa ie nizotso amy borike'ey, le hoe ty asa' i Kalebe ama'e: Ino o paia'oo? **19** Hoe re: Tatao iraho, kanao tinolo'o tane atimo ao, ehe itoloro rano manganahana. Aa le natolo'e aze i Rano Manganahana Amboney naho i Rano Manganahana Ambaney. **20** Zao ty lova ty fifokoa' Iehoda ty amo hasavereña'eo. **21** O rovam-pifokoa' o ana' Iehodao mañatimo mb' aña'efe-tane' Edome mb'eo le i Kab-tseel naho i Eder naho Iagore **22** naho i Kinà naho i Dimonà naho i Adadà **23** naho i Kedese naho i Katsore naho Iitrànè; **24** i Zife naho i Teleme naho i Bealote **25** naho i Katsore-kadatà naho i Keriote naho i Ketsrone ze toe Katsore, **26** i Amame naho i Semà naho i Moladà, **27** naho i Katsar-gadà naho i Kesmone naho i Betepalete **28** naho i Katsar-soale naho i Beersevà naho i Beziotià, **29** i Baalà naho Iime naho i Etseme **30** naho i Eltolade naho i Kesile naho i Kormà **31** naho i Tsiklage naho i Madmanà naho i Sansanà **32** naho i Lebaote naho i Silehime naho i Aine vaho i Rimone; rova roapolosive' amby rekets' o tanà'eo. **33** Aa naho an-tane pisake, i Estaole

nahō i Tsoreà naho i Asnà, **34** naho i Tsanoà naho i Enganime, i Tapoà naho i Ename, **35** larmote naho i Adolame, i Sokò naho i Azekà, **36** naho i Saraimē naho i Aitaime naho i Gederà vaho i Gederotaime: rova folo-efats' amby rekets' o tanà'eo. **37** I Tseneñé naho i Kadasà naho i Migdal-gade **38** naho i Dileane naho i Mitspe naho Ioktile, **39** i Lakise naho i Bots-kate naho i Eglone **40** naho i Kabone naho i Lamame naho i Kitlise **41** naho i Gederote, i Bete-dagone, naho i Naamà vaho i Makedà; rova folo-eneñ' amby rekets' o tanà'eo. **42** I Libnà, naho i Etere naho i Asane **43** naho Iptà, naho i Asnà naho i Netsibe, **44** naho i Keilà naho i Akzeebe vaho i Maresà: rova sive rekets' o tanà'eo. **45** I Ekrone, rekets' o rova'eo naho o tanà'eo. **46** Le boak' Ekrone pak' an-driakey mañohoke i Asdode naho o tanà'e iabio. **47** I Asdode rekets' o rova'eo naho o tanà'eo naho i Aza rekets' o rova'eo naho o tanà'eo pak' an-tsaka' i Mitsraime aña, i riake jababajay ro efe-tane'e. **48** Le amo vohitseo: i Samire, latire naho i Sokò, naho **49** i Danà, naho i Kiriate-sanà (i Debire izay), **50** i Anabe naho i Estemò naho i Enime, **51** naho i Goseñe naho i Kolone vaho i Gilò; rova folo-raik' amby rekets' o tanà'eo. **52** I Arabe naho i Doma naho i Eseane, **53** naho Ianome naho i Bete-tapoà naho i Afekà, **54** naho i Kamotà naho i Kiriate-arbà (i Kebrone izay) vaho i Tsiore: rova sive naho o tanà'eo; **55** i Maone, i Karmeñé naho i Zife naho Iotà **56** naho lezreele naho Iokdeame naho i Zanoàke, **57** i Kaine, i Gibà vaho i Timnà: rova folo rekets' o tanà'eo. **58** I Kalkole, i Bete-tsore naho i Gedore **59** naho i Maaraté naho i Betanote vaho i Eltekone: rova eneñé rekets' o tanà'eo. **60** I Kiriabat-baale, toe Kiriate-learime naho i Rabà: rova roe rekets' o tanà'eo; **61** aa naho am-patrambey aña: i Bete-arabà, i Midine, naho i Sekakà, **62** i Nisbane, naho i rovan-tSiray, vaho i Engedý: rova eneñé rekets' o tanà'eo. **63** Aa naho o nte-lebosý mpimoneñé e Ierosalaime ao, tsy naharoake iareo o nte' Iehodao, fa mbe tambatse e Ierosalaime ao miharo amo ana' Iehodao pak' androany o nte-lebosio.

**16** Nitsatok' am' Iardene' Ieriko le boak'amo rano' Ierikoo maniñanañé mb' am-patrambey miakatse boak' Ieriko ao pak' am-bohitse Betele mb'eo ty tsapake niazo' Iosefe, **2** le boake Betele mb'eo Loze miary amy efe' i Arký e Atarotey, **3** le miotake mizotso mb' an-driake mb' añ'efe' Iafletý mb'eo, mb' añ'efe' i Bete-korone ambane, le mb'eo Gezere mb'eo vaho

mandoak' an-driak' aña. **4** Aa le nandrambe ty lova' iareo i ana' Iosefe rey: i Menasè naho i Efraime. **5** Zao ty efe' o ana' Efraimeo ty amo hasavereña' iareeo; ty efe' i lova' iareo ami'ty ila'e atiñana boak' Atarote-kadare, pake Bete-korone amboney; **6** le nimb' ahandrefam-b'eo i efetse zay; i Mikmetà ty añ' ila'e avaratse; maniñanañé amy zao i efetsey pake Taanate-silò aña, le milikoatse aze mb' atiñana mb'e Ianoake mb'eo: **7** le boake Ianoake re mizotso mb'e Atarote naho mb'e Naarate naho mioza am' Ieriko vaho mandoak' am' lardeney mb'eo. **8** Ie boake Tapoà eo, le miotake mañandrefa mb'an-driake mb'amy saka Kanà vaho mipotitse amy riakey. Izay ty lovam-pifokoa' o ana' i Efraimeo ty amo hasavereña'eo, **9** naho o rova navaheñé ho a' o ana' i Efraimeo amo ana' i Menasè, i rova iaby rey rekets' o tanà'eo. **10** Tsy rinoa' iareo o nte-Kanàne nimoneñé e Gezereo, fa tambatse añivo' o nte-Efraimeo pake henaneo o nte-Kanàneo mitoroñé aman-kàba.

**17** Nahazo anjara an-tsapake ka ty fifokoa' i Menasè; toe ie ty tañoloñoloña' Iosefe; I Makire ty tañoloñoloña' i Menasè naho ty rae' i Gilade, aa kanao nilahin-defoñé, ie ty nahazo i Gilade naho i Basane. **2** Nahazo tane an-tsapake ka o ana' i Menasè ila'eo ty amo hasavereña'eo; ho amo ana' i Abiezereo, naho o ana' i Kelekeo, naho o ana' i Asrieleo, naho o ana' i Sekemeo, naho o ana' i Hefereo, vaho o ana' i Semidao; ie ro ana-dahi' i Menasè, ana' Iosefe, ty amo hasavereña'eo. **3** Fe tsy nanañ' ana-dahy t'i Tselofkhade, ana' i Hefere, ana' i Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè, fa anak' ampela avao, inao ty añañra' o anak' ampela'eo: i Maklae, i Noae, i Koglae, i Milkae naho i Tirtsae. **4** Nimb' añañtrefa' i Eleatsare mpisoroñé mb'eo iereo naho añañtrefa' Iehosoa ana' i None, naho añañtrefa' o roandriañeo nanao ty hoe: Linil' Iehovà t'i Mosè t'ie hitoloran-dova amo rahalahi'aio. Aa le amy lili' Iehovà, nitolora'e lova amo longon-droae'eo. **5** Anjara folo ty nitsatoke ho a i Menasè mandikoatse i tane Gilade naho i Basaney, alafe' lardeney aña; **6** amy te nanañ' anjara amo ana-dahi'eo i anak' ampela' i Menasè rey; nahazo ty tane Gilade o ana' i Menasè ila'eo. **7** Boak' Asere pake Mikmetà aolo' i Sekeme ty efe' i Menasè; mionjomb'eo i efetsey añ'ila'e ankavana mb' an-kiboho' i En-Tapoà mb'eo. **8** A i Menasè ty tane' i Tapoà' fe a o ana' i Efraimeo ty ila' i Tapoà mifañefetse amy Menasè. **9** Mizotso mb' an-tsaka

Kanà mb'eo i efetsey, atimo' i sakay, (a i Efraime añivo' i Menasè ao i rova rey), mañolotse ty avara' i sakay ty efe' i Menasè vaho mandoak' an-driakey. **10** Mañatimo ty a' i Efraime naho mañavaratse ty a' i Menasè, le i riakey ro efe'e; mahatakatsé i Asere t'ie avaratse naho Isakhare te atiñanañe. **11** Hoe zao o rova' i Menasè e Isakhare naho e Asereo: i Beteseane naho o tanà'eo naho Ibleame naho o tanà'eo naho o mpimone' i Dore naho o tanà'eo naho o mpimone' i Endore rekets' o tanà'eo, naho o mpimone' i Taanàke rekets' o tanà'eo vaho o mpimone' i Megido rekets' o tanà'eo, fifeheñañe telo. **12** Tsy nahafandroake o mpimone' i rova reio t'i Menasè; fe nifonem-pitobok' amy taney o nte-Kanàneo. **13** Aa naho nitombo ty haozara' o ana' Isra eleo le nametsaha' iareo haba o nte-Kanàneo, fa tsy fonga rinoake. **14** Ninday saontsy am' Iehosoa ka o ana' Iosefeo nanao ty hoe: Aa vaho akore te tinolo'o anjara raike naho vaki'e ho lovako, ie oniñe te ondaty jabajaba ami'ty fitahia' Iehovà ahy? **15** Le hoe ty nato' Iehosoa: Aa kanao ondaty ra'elahy irehe, akia mb' aña'ala mb'eo vaho hatsafo ho azo ty tanen-te Perize naho ty a o Rafào, ie maifitse ama'o o vohibohi' i Efraimeo. **16** Le hoe o ana' Iosefeo: Tsy mahatsak' anay o vohibohitseo, naho songa manan-tsarete viñe o nte-Kanàne mimoneña am-bavataneo, o e Beteseane naho amo tanà'eo vaho o amy vavatane' lizreeleio. **17** Tinoi' Iehosoa i anjomba' Iosefey, i Efraime naho i Menasè, ty hoe: Kanao ondaty jabajaba irehe, lifots-aozarañañe; tsy ho anjara raik' avao ty ho azo; **18** fe ho azo i vohibohitsey, fa ndra t'ie ala, ho hatsafe'o, le ho azo pak'añ' efe'e lavitse aña; fa ho roahe'o o nte-Kanàneo ndra t'ie aman-tsarete viñe, ndra te maozatse.

**18** Nifanontoña e Silò i valobohò' o ana' Israeleoy vaho natroa' iereo i kibohom-pamantañañey, naho fa niambaneña i taney. **2** Fifokoñañe fito amo ana' Israeleo ty nisia mboe tsy nandrambe o lova'eo. **3** Le hoe t'Iehosoa amo ana' Israeleo, Pak' ombia t'ie mbe hihànkañe, tsy hizilike hitavañe i tane nitolora' Iehovà Andrianañaharen-droae' areoy? **4** Anoloro ondaty telo ia' o fifokoa' areoo, hañirahako; hionjoñañe mb'eo mb'eo amy taney hanokitse aze ty amo lovao; vaho himpoly amako. **5** Ho zarae' iereo fito; himoneñañe an-tane'e atimo ey t'Iehodà, vaho himoneñañe an-tane'e iareo avaratse ey ty anjomba' Iosefe. **6** Sokire' areo fito i taney vaho handese' areo atoy le ho zaraeko an-tsapak' añañatrefa' Iehovà Andrianañaharen-tika. **7** Toe

tsy hanañ' anjara ama' areo o nte-Levio, amy te lova' iareo ty fisoroña' Iehovà; naho rinambe' i Gade naho i Reobene vaho ty vakim-pifokoa' i Menasè i lova natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà iareo alafe' Iardene atiñanañañey. **8** Aa le niongake indaty rey vaho nionjoñañe mb'eo; toe nafanto' Iehosoa i nimb'eo hamolily i taney rey ami'ty hoe, Akia, tsitsifo fañaveloñañe i taney hamoliliañañe aze naho mibalihha amako hanjaràko aze an-tsapake ho anahareo añañatrefa' Iehovà e Silò etoa. **9** Aa le nienga nanitsike i taney i lahlahy rey; sinoki' iareo am-boke ty ho anjara fito ty amo rova'eo naho nibalike mb' am' Iehosoa an-tobe e Silò mb'eo. **10** Le nanao tsatopiso ho a iareo añañatrefa' Iehovà e Silò ao t'Iehosoa; vaho zinara' Iehosoa amo ana' Israeleo i taney ty amo fifokoa' iareoo. **11** Niazo' i fifokoa' o ana' i Beniamineoy ty amo hasavereña'eo an-tsapake ty anjara tane' iareo añañivo' o ana' Iehodao naho o ana' Iosefeo. **12** Nifototse am' Iardeney ty efe' iareo avaratse, le mioza ami'ty avara' Ieriko i efetsey, mañambone' o vohibohitseo mañandrefa vaho mandoak' am-patrambei' i Beitavene; **13** boak'ao, miranga mb'e Loze i efetsey, mioza ami'ty ila' i Loze atao Betele mañatimo. Mizotso mb'e Atarotadare i efetsey mañarine i vohitse atimo' i Bete-korone ambaney mb'eo. **14** Miolak' amy zao i efetsey miary mañatimo ahandrefa' i vohitse añañatrefa' ty atimo' i Bete-koroney vaho mandoake e Kiriate-baale, atao Kiriat-iarime, rova' o ana' Iehodao. Izay ty efe'e ahandrefa. **15** Añ'ila' i Kiriat-iarime ey ty efe'e atimo, mañandrefa amy zao i efetsey mandoak' an-drano manganahana' i Nefotoà; **16** mizotso mb'añ'olo' i vohitse aolo' ty vavatane' i ana' i Hinomey mb'eo i efetsey, ie i vavatane' o nte-Refao, mañavaratse, naho mizotso mb'am-bavatane' i Hinome mb' añañ'olo' ty tazoa' i nte-Iebosiñ' mañatimo, vaho mizotso mb'e En-Rogele mb'eo; **17** le sinokitse mañavaratse le nimb' En-semese, naho nitohy mb'e Gelioite tandrife ty fitroara' i Adomime vaho mizotso mb'amy vato' i Bohane, ana' i Reobeney mb'eo, **18** le mb'añ'ila avara' i Bete-Arabà naho mizotso mb'añ'Arabà mb'eo; **19** naho mb' añañila' i Bete-koglà mañavaratse mb'eo i efetsey vaho mandoak' am-pitolihäne avara' i riake Siray, am-binañañe' Iardene atimoy; izay ty efe'e atimo. **20** Iardeney ka ty efe'e atiñanañañey, izay ty lova' o ana' i Beniamineo, ty amo efe'e miarikatok' azeo, ty amo hasavereña'eo. **21** O rova' i fifokoa' o ana' i Beniamineo ty amo hasavereña'eo: Ieriko, i Bete-koglà naho ty

vavatane Kezize, 22 i Bete-Arabà naho i Zemaraime naho i Betele 23 naho i Avime naho i Parà naho i Oprà 24 naho i Kefar-kaamonyah i Ofný vaho i Gabà; rova folo-ro' amby rekets' o tanà'eo. 25 I Gibone naho Ramà naho i Birote 26 naho i Mitspè naho i Kefirà naho i Motsà 27 naho i Rekeme naho Irpile naho i Taralà 28 naho i Tsèlè naho i Elefe naho Iebosý, toe Ierosalaime, i Gibeate naho i Kiriate: rova folo-efats' amby rekets' o tanà'eo. Ie o rovan' ana' i Beniamineo ty amo hasavereña'eo.

**19** Nitsatok' amy Simone ty tsapake faha-roë ho a i fifokoa' i Simoney ty amo hasavereña'eo; le añivo' ty lova' o ana' Iehodao ty lova' iareo. 2 Aa le ty lova' iareo; i Beer-seva, naho i Sebà, naho i Moladà; 3 naho i Hatsar-soale, naho i Balà naho i Atseme, 4 naho i Eltolade, naho i Betole, naho i Kormà, 5 naho i Tsiklage, naho i Bete-markabote, naho i Katsàre-sosà, 6 naho i Bete-lebaote, vaho i Sarohene: rova folotelo' amby rekets' o tanà'eo. 7 I Aine, i Remone, naho i Etere vaho i Asane; rova efatse rekets' o tanà'eo, 8 naho ze tanàñe mañohoke i rova rey pake Baal-atbeere, i Ramate' i Atimoy. Ie ty lovam-pifokoan' ana' i Simoneo ty amo hasavereña'eo. 9 Nandivàñe amy anjara' o ana' Iehodao ty lova' o ana' i Simoneo; amy te niloho bey ama'e ty anjara' Iehoda; aa le tañivo' ty lova' iareo ao ty lova' o ana' i Simoneo. 10 Nitsatok' amo ana' i Zeboloneo ty tsapake fahatelo ty amo hasavereña'eo, le nahatakatse i Saride ty efe' i lova' iareo. 11 Mionjoñe mb'amy riakey naho mb'e Maralà mb'eo i efetsey pake Dabasete vaho mitakatse i saka aolo' Iokneamey; 12 miolake boake Saride re maniñanañe mb' amy fanjiriha' i àndroy mb'eo pak' amy efe' i Kislotabore vaho miakatse mb'e Daberate naho mañambone mb'e Iafìà, 13 boak'ao re manonjohy maniñana pake Gita-kefere naho i Etakatsine mb'eo vaho miakatse mb'e Remone-metoare mb'e Neà aña; 14 miary avara'e eo i efetsey pake Kanatone vaho mandoak' am-bavatane' liftakèle eo; 15 mitraok' ao ty Katàte naho i Nahalàle, naho i Simrone, naho Idalà vaho i Betlekhemé: rova folo-ro' amby naho o tanà'eo. 16 Izay ty lova' o ana' i Zeboloneo ty amo hasavereña'eo, i rova rey naho o tanà'eo. 17 Nitsatok' amy Isakhare ty tsapake fah' efetsee, ho a o ana' Isakhareo ty amo hasavereña'eo. 18 Ty efe' iareo le pake Iizreele, naho i Kesolote naho i Soneme, 19 naho i Kafaraime, naho i Sione, naho i Anakarate,

20 naho i Rabite, naho i Kisione, naho i Ebetse, 21 naho i Remete, naho i En-ganime, naho i En-kadà, vaho i Bete-pats'tsatese; 22 mahatakatse i Tabore i efetsey naho i Sakatsome naho i Bete-semese; le mandoak' am' Iardeney i efe' iareoy; rova folo-eneñ' amby rekets' o tanà'eo. 23 Ie ty lovam-pifokoan' o ana' Isakhareo ty amo hasavereña'eo; i rova rey rekets' o tanà'eo. 24 Nitsatok' amy fifokoa' o ana' i Asereoy i tsapake faha-limey ty amo hasavereña'eo. 25 Ty efe' iareo le i Kelkate, naho i Kalý, naho i Betene, naho i Aksafe, 26 naho i Alameleke, naho i Amade, naho i Miseale, naho mitakatse i Karmeles ahandrefa'e aña vaho mb'e Sikore-libnate mb'eo; 27 miolake mb'amy fanjiriha' i àndroy re pake Bete-dagone le mahatakatse i Zebolone naho i vavatane' liftakèle le mañavaratse, mb'e Bete-meke, naho i Neiele vaho mandoake e Kabole am-pitàn-kavia eo, 28 naho i Abrane, naho i Rekobe, naho i Kamone vaho i Kanà, pake Tsidone bey; 29 miolake mb'amy Kormà amy zao i efetsey naho mb'an-drova fatratse atao Tsore; miolake mb' amy Kosà amy zao i efetsey vaho mandoak' amy riakey; boake Hebel pak' Akzibe, 30 naho i Omà, naho i Afeke, vaho i Rehobe: rova roa-polo-ro' amby rekets' o tanà'eo. 31 Ie ty lovam-pifokoan' ana' i Asere ty amo hasavereña'eo, i rova rey vaho o tanà'eo. 32 Nitsatok' amo ana' i Naftalio i tsapake faha-eneñey, ho a o ana' i Naftalio ty amo hasavereña'eo. 33 Ty efe-tane' iareo le boake Kelefe amy sarongaza' i Tsànanimey, naho i Adamý, i Nekebe, naho Iagnile, pake Lakome le mandoak' am' Iardeney 34 miolake mañandrefa amy zao i efetsey mb' Aznote-tabore naho miranga mb'e Kokoke le mahatakatse i Zebolone atimo'e naho mitakatse i Asere ahandrefañe aña vaho am' Iehodà mb'am-panjiriha' i àndroy mb' am' Iardeney mb'eo. 35 O rova' iareo fatratseo le i Tsidime, i Tsare, naho i Kamate, i Rakate, vaho i Kinerete, 36 naho i Adamà naho i Ramà, naho i Katsore, 37 naho i Kedese, naho i Edreý, naho i En-katsore, 38 naho Iron, naho i Migdal'El, naho i Koreme, naho i Betanate vaho i Bete-semese: rova folo-sive' amby rekets' o tanà'eo. 39 Ie ty lovam-pifokoan' ana' i Naftaliy ty amo hasavereña'eo; i rova rey rekets' o tanà'eo. 40 Nitsatok' am-pifokoan' ana' i Dane ty tsapake faha-fito ty amo hasavereña'eo. 41 Ty efe-tane' iareo le i Tsorà, naho i Estaole, naho Ire-semese, 42 naho i Saal-bine, naho i Aialone, naho Ietelà, 43 naho i Elone, naho i Timnatà, naho i Ekron, 44 naho i Eltekè, naho i Gibetone, naho i Baalate, 45

naho Iehoda, naho i Bene-berake, naho i Gatrimone, **46** naho i Me-iarkone, vaho i Rakone, rekets' i tane aolo' Iafòy. **47** Tsy niampé ty nitakara' ty efe-tane' i Dane; aa le nionjoñe haname i Leseme o ana' i Daneo le tinava' iereo naho linafa' iareo an-dela-pibara naho nanoe' iereo fanañañe vaho nimoneña ao; natao iereo Dane ty Leseme ty amy Dane rae' iareoy. **48** Le ty lova' o ana' i Dane ty amo hasavereña'eo, i rova' e rey naho o tanà'eo. **49** Aa ie nihenefe' iareo ty fizarañe i taney ho lova ty amo efe'eo, le tinolo' o ana' Israeleo lova añivo' iareo ao t'Iehosoa ana' i None; **50** le natolo' iareo aze i rova nihalalie'ey ty amy tsara' Iehovày; i Timnatserà am-bohi' i Efraime ey; le namboore'e i rovay vaho nimoneña'e. **51** Izay o lova zinara' i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i Noneo naho o talem-pifokoa' o ana' Israeleoo, ho lova an-tsapake e Silò añatrefa' Iehovà, an-dala'i kibohom-pamantañañey. Aa le nihenefe' iareo i zara-taney.

**20** Nitsara am' Iehosoa t'Iehovà ami'ty hoe: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Tendreo o rovam-pitsolohañe nitaroñeko ama' areo am-pitá' i Mosèo; **3** ie amy zay, i mañoho-doza ama' ondaty tsy nitsatrie'ey, ty hilay mb'eo, toe ho fitsoloham-pamale-fate. **4** Le hitriban-day mb' ami'ty raik' amy rova rezay, naho hijohañe an-dalambei' i rovay, naho hitaroñe ty aze an-dravembia' o androanav'i i rovao; le hampihovae' iareo amy rovay vaho ho tolora' iareo toetse himoneña'e am' iareo. **5** Naho mañoridañe aze i mpamale-fatey le tsy hasese' iereo am-pitá'e i namonoy amy te tsy ni-satrie' e ty nanjevoñe i rañe'ey ie tsy niheje'e taolo. **6** Himoneña'e i rovay ampara' te mijohañe añatrefa' ty fivory ty hizaka aze; ampara' ty fihomaha' ty mpisoram-bey henane zay; himpoly amy zao i mpamonoy mb' an-drova'e naho mb'añ'akiba'e, mb' amy rova nimirifa'e an-daiy. **7** Aa le navi' iareo ty Kedese e Galilà am-bohibohi' i Naftalý ao naho i Sekeme am-bohibohi' i Efraime ao, vaho i Kiriate-arbà (i Kebrone Izay), am-bohibohi' Iehoda ao. **8** Naho alafe' Iardeney, atiñana' leriko, le tinoro' iereo i Betsere am-patrambey an-tane pisakey boak' am-pifokoa' i Reobene ao, naho i Ramote e Gilade amy fifokoa' i Gadey, vaho i Golane e Basane amy fifokoa' i Menasè. **9** Le o rova natoro amo hene ana' Israeleo naho amo renetane mañialo am' iareoo, te eo ty mañoho-doza ama' ondaty tsy nitsatrie' le aña ty

itribaha'e an-day tsy hivetrake am-pitá' i mpamale-fatey am-para' ty ijohaña'e añañtrefam-pivory.

**21** Nañarine amy Elatsare mpisoroñe naho amy Iehosoa ana' i None, naho amo talèm-pifokoa' o ana' Israeleo o talen-droaen-te-Levio; **2** le nisaontsy am' iereo e Silò an-tane Kenàane ao ami'ty hoe: Nandilia' Iehovà am-pitá' i Mosè ty hanolorañe anay rova himoneña'ay rekets' o fiandrazañe mañohok' aze ho amo hare'aio. **3** Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio, boak' amo fanaña' iareoo ty amy tsara' Iehovày, o rova retoa naho o fiandraza'eo. **4** Aa le niboak' an-tsapake ty ho a o hasavereña' o nte-Kehàteo: Le niazo' o ana' i Aharone mpisoroñe, nte-Levio, an-tsapake, am-pifokoa' Iehodà naho am-pifokoa' i Simone, naho am-pifokoa' i Beniamine, ty rova folo-telo amby. **5** Ty ila' o ana' i Kehàteo ro nandrambe an-tsapake boak' an-kasavereñam-pifokoa' i Efraime naho am-pifokoa' i Dane, naho amy vakim-pifokoa' i Menasèy: rova folo. **6** Le niazo' o ana' i Gersoneo an-tsapake boak' an-kasavereñam-pifokoa' Isakhare naho boak' am-pifokoa' i Asere, naho boak' am-pifokoa' i Naftalý, vaho boak' ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè e Basane, ty rova folo-telo' amby. **7** Le niazo o ana' i Merarìo ty amo hasavereña'eo, an-tsapake, tam-pifokoa' i Reobene, naho tam-pifokoa' i Gade, naho tam-pifokoa' i Zebolone, ty rova folo-ro' amby. **8** Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio an-tsapake i rova rey reketse ty tane fiandrazañe mañohoke iareo, ty amy lili' Iehovà am-pitá' i Mosèy. **9** Aa le natolotse boak' am-pifokoa' o ana' Iehodao naho am-pifokoa' o ana' i Simoneo o rova toñoneñe ami'ty añara'e rezao: **10** Ho amo ana' i Aharoneo, raik' amo hasavereñan-te-Kehàte ana' i Levio; fa a' iareo i kitsapake valoha'ey, **11** natolotse iareo ty Kiriate-Arba, (ana' i Anàke t'i Arba)—i Kebrone izay—am-bohibohi' Iehoda ao, rekets' o tane fiandrazañe mañohok' azeo. **12** Fe natolo' iareo amy Kalebe ana' Iefonè ho fanaña'e ka o teteke naho tana' i rovao. **13** Natolo' iareo amo ana' i Aharone mpisoroñe t'i Kebrone naho o fiandraza'eo ho fitsoloham-pamono, naho i Libnà reke-piandrazañe; **14** naho latire reke-piandrazañe naho i Estemoa reke-piandrazañe **15** naho i Kolone reke-piandrazañe naho i Debire reke-piandrazañe; **16** naho i Aine reke-piandrazañe naho Iotà reke-piandrazañe naho i Bete-semese reke-piandrazañe; rova sive boak' amy fifokoa roe rey. **17** Naho boak' am-pifokoa' i

Beniamine, i Gibone reke-piandrazañe naho i Gebà reke-piandrazañe, **18** naho i Anatote reke-piandrazañe naho i Almone reke-piandrazañe: rova efatse. **19** I hene rovan' ana' i Aharone mpisoroñe rey: rova folo-telo' amby reke-piandrazañe. **20** Aa le o hasavereñan' ana' i Kehàte, nte-Levio, o ilan' ana' i Kehàteo: i rova niazo' iareo an-tsapake boak' am-pifokoa' i Efraime rey: **21** natolotse iareo ty Sekeme am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono naho i Gezere reke-piandrazañe **22** naho i Kib' tsaimre keke-piandrazañe, naho i Bete-korone reke-piandrazañe: rova efatse. **23** Le boak' am-pifokoa' i Dane, i Eltekè reke-piandrazañe, naho i Gibetone reke-piandrazañe **24** naho i Ai'ialone reke-piandrazañe naho i Gat-rimòne reke-piandrazañe: rova efatse. **25** Le boak'ami' ty vakim-pifokoa' i Menasè, i Tanake reke-piandrazañe, naho i Gat'rimòne reke-piandrazañe: rova roe. **26** I hene rova' o ana' i Kehàte ila'eo le folo reke-piandrazañe. **27** Le boak' amy vakim-pifokoa' ila' i Menasè ka ty nanolorañe o ana' i Gersone amo hasavereña' i Levioo, i Golane e Basane ao reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Bisterà reke-piandrazañe: rova roe. **28** Le boak' am-pifokoa' Isakhare, i Kisone reke-piandrazañe naho i Dabarè reke-piandrazañe, **29** Iarmote reke-pian drazañe, i Enganiime reke-piandrazañe, rova efatse. **30** Le boak' am-pifokoa' i Asere: i Misale reke-piandrazañe naho i Abdone reke-piandrazañe, **31** i Kelkate reke-piandrazañe, naho i Rekobe reke-piandrazañe: rova efatse. **32** Le tam-pifokoa' i Naftalý, i Kedese e Galilà reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Kamote' dore reke-piandrazañe naho i Kartane reke-piandrazañe: rova telo. **33** Ze hene rova' o nte-Gersoneo ty amo hasavereña'eo: rova folo-telo' amby reke-piandrazañe. **34** Le ho amo hasavereñan' ana' i Merario, ty sis'a' amo nte-Levio: Boak' am-pifokoa' i Zebolone, Iok'neame reke-piandrazañe, naho i Kartà reke-piandrazañe, **35** i Dimnà reke-piandrazañe, vaho i Nahalale reke-piandrazañe: rova efatse. **36** Le boak' am-pifokoa Reobene: i Betsere reke-piandrazañe, naho latsà reke-piandrazañe, **37** i Kedemote reke-piandrazañe, naho i Mefaate reke-piandrazañe: rova efatse; **38** le tam-pifokoa' i Gade, i Ramote e Gilade ao reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty, naho i Mahanaime reke-piandrazañe, **39** naho i Khesbone reke-piandrazañe, Iazere reke-piandrazañe: rova efatse ty tonto'e. **40** Aa

le o rova natolotse amo ana' i Merario iabio, sis'a' o nte Levio ty amo hasavereña'eo: rova folo-ro' amby ty niazo' iareo an-tsapake. **41** Ze hene rova' o nte-Levio: rova efa-polo-valo' amby reke-piandrazañe, añivom-panaña' o ana' Israeleo ao; **42** I rova rezay ro songa reke-piandrazañe; le izay ty ie amy fonga rova rey. **43** Aa le hene natolo' Iehovà am' Israele i tane nifantà'e hatolotse an-droae' iareoy le nitavane' iereo vaho nimoneñañe. **44** Le nampitofa' Iehovà o nañohoke iareeo ty amo hene nifantà'e aman-droae' iareeo, vaho leo raik' amo rafelahi'eo tsy nitroatse am' iereo, fa natolo' Iehovà am-pítá' iareo ze fonga rafelahi' iareo. **45** Tsy teo ty hasoa nipoke ze nampitama' Iehovà amy anjomba' Israeley, songa nitendreke.

**22** Aa le kinanj'i Iehosoa o nte-Reobeneo naho o nte Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasè, **2** le hoe re am' iereo: Fa hene nambena' areo ze nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareo, naho hinao' areo ty feoko amy ze hene nandiliako; **3** tsy naforintse' areo o rahalahi' areeo amy hene andro rezay pake henanekeo, fa nitana' areo ty namantoha' Iehovà Andrianañahare' areo. **4** Aa ie henane zao, fa tinolo' Iehovà Andrianañahare' areo fitofañe o rahalahi' areeo hambañe amy tsinara'e am' iereoy; aa le mimpolia, naho mionjona mb' an-kiboho' areo aña, mb'an-tane fanaña' areo, i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà alafe' lardene añey. **5** Ehe mitomira hañoriha' areo o pepètseo naho i Hake namantoha' i Mosè mpitoro' Iehovà, ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo naho hañavelo amo lala'e iabio, hañambeñe o pepè'eo naho hivontititse ama'e, hitoroñe aze an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova. **6** Izay ty nitata' Iehosoa iareo, le nampolie'e, vaho noly an-kiboho' iareo aña. **7** le amy zao, fa natolo' i Mosè amy vakim-pifokoa' i Menasè ty lova'e e Basane ao; fa ami'ty vaky ila'ey ka ty nanolora' Iehosoa añivondroahalahi' iareo, alafe' lardeney ahandrefañe aña. Le nitata iareo t'Iehosoa, naho nampolie'e mb' an-kiboho' iareo aña, **8** le hoe ty asa'e tam' iereo: Mimpolia mb' an-kiboho' areo mb'eo reketsé vara bey naho añombe maro naho volafoty naho volamena naho torisike naho viñe vaho milogologoa sikiñe tsi-efa; le ifanjarao amo longo' areeo i nikopahe' areo amo rafelahi' areeo. **9** Aa le nienga amo ana' Israele e Silò an-tane Kanàneo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho ty vakim-pifokoa' i Menasè nimb'an-tane Gilade, mb'

an-tane' iareo mb'eo, i tane nitavane' iereo ty amy lili' Iehovà am-pità' i Mosèiy. **10** Aa ie nivotrak' an-toetse marine Iardeney, an-tane' i Kanàne eo, le rinanji' o ana' i Reobeneo, naho o ana' i Gadeo, naho ty vakim-pifokoa' i Menasè kitrely marine Iardeney, ty kitrely jabajaba ho sambaeñe. **11** Jinanji' o ana' Israeleo amy zao ty hoe: Hehe te namboatse kitrely añ'efe-tane' i Kanàne, marine lardene, ami'ty lafi' o ana' Israeleo o ana'i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho ty vakim-pifokoa' i Menasè. **12** Naho nahajanjiñe izay o ana' Israeleo, le nifanontoñe e Silò eo i hene valobohòn' ana' Israeley haname iareo añ' aly. **13** Aa le nirahe' o ana' Israeleo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasèy, mb'an-tane Gilade mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe, **14** rekets roandria folo, songa raik' amo mpiaolon' anjomba' o fifokoa' Israeleoo; hene talen' anjombandroae' amo Israele añ' arivo'eo. **15** Niheo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy an-tane Gilade mb'eo iereo, vaho nilañoñe ty hoe ama'e: **16** Hoe i valobohò' Iehovà: Ino ze o fikitrohañe nanoe' areo aman' Añahare' Israele zao kanao niambohoña' areo anindroany ty fañorihañe Iehovà ie nandranjy kitrely hiolà' areo am' Iehovà henane zao? **17** Tsy nahaeneñe antika hao i hakeo e Peorey, ie mb'e tsy neferan-tika pake henane, ndra te nifetsak' amy valobohò' Iehovà ty angorosy? **18** te hitsambolitio' areo anito ty fañorihañe Iehovà? Aa kanao miola am' Iehovà henaneo, le ho viñera'e te maray ty valobohò' Israele. **19** Akore arè t'ie niota-faly an-tanem-panaña' areo, te tsy hitsaha' areo mb'an-tanem-panaña' Iehovà, mb' am-pimoneñan-kivoho' Iehovà mb'eo vaho mangala-panaña ama'ay ao, fa ko miola am' Iehovà ndra ama'ay handranjia' areo kitrely tovo' i kitreli' Iehovà Andrianañaharen-tikañey. **20** Tsy nandilatse hao t'i Akane ana' i Tserà amo raha navaheñeo ie nifetsahan-kaviñerañe ty valobohò' Israele iaby? vaho tsy indatiy avao ty nikoromake ty amy tahi'ey. **21** Nanoñe amy zao o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, nanao ty hoe amo mpifelek' arivo' Israeleo. **22** Iehovà Andrianañahare Andrianamboatse! Iehovà Andrianañahare Andrianamboatse ro maharofoanañe, naho ho fohi' Israele; naho fiola ndra fikitrohan-draty am' Iehovà—le ko rombahen-jahay te anito—**23** ty nandranjia'ay ty kitrely toy hiambohoña'ay am' Iehovà; hisoroñe ama'e ndra enga-mahakama, ndra

engan-kanintsiñe, le ee t'ie ho tsoehe' Iehovà; **24** hera nanoe'ay ami'ty fivazobazora'ay t'ie amy ze aña mete hivolañe amo ana'aio o ana' areoo hanao ty hoe: Ino ama' areo hao t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, **25** ie nampañefere' Iehovà an-tika Iardeney? Aa le tsy manañ' anjara amy Iehovà nahareo ana' i Reobene naho ana' i Gade; ke izay ty hampanjehara' o ana' areoo o ana'aio tsy hañeveña' iareo amy Iehovà? **26** Aa le hoe ty asa'ay: handranjy kitrely, tsy hisoroñañe, tsy hañengàñe; **27** f'ie valolombeloñe añivo anahareo naho zahay naho o tariratse manonjohy antikañeo, hahazoa'ay mitolom-pitorofie añatrefa' Iehovà amy fisoroña'ao naho amo engae'ao, naho amo engam-pañanints'iao; vaho tsy hanao ty hoe amo ana'aio o ana' areoo amy ze aña izay, ty hoe: Tsy aman' anjara am' Iehovà nahareo. **28** Aa le hoe ty asa'ay: le manao i hoe zay aman-tika ndra amo tarira'ao amy ze aña zay, le hanao ty hoe tika: hehe te nitsikombea'ay i kitreli' Iehovà rinanjin-droaen-tikañey, tsy ho fisoroñañe fa ho valolombeloñe añivo inahareo naho zahay. **29** Lavitse anay ty hiola am' Iehovà naho ty hiambohoña'ay am' Iehovà tsy hañoriha'ay aze te anito, handranjia'ay kitrely hisoroña'ay ndra engan-koroañe naho tsy amy kitreli' Iehovà Andrianañaharen-tika añañatrefa' i kivoho'ey avao. **30** Le jinanji'i Pinekase mpisoroñe naho o roandria' i valobohòkey naho o mpifelek' arivo' o ana' Israele nindre ama'eo i lañiona' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho o ana' i Menasèo Izay, le ni-no' iereo. **31** Le hoe t'i Pinekase ana' i Elazare, mpisoroñe amo ana' i Reobeneo naho amo ana' i Gadeo vaho amo ana' i Menasèo, Oni'ay androany te amantika t'Iehovà amy te tsy nanoe' areo ze o fiolàñe am' Iehovà zao, vaho navotso' areo am-pità' Iehovà o ana' Israeleo. **32** Aa le nibalike boak' amo ana' i Reobene naho amo ana' i Gade an-tane Giladeo, mb' an-tane Kanàne mb'amo ana' Israeleo mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe naho o roandriañeo, ninday i saontsiy am' iereo. **33** Nino' o ana' Israeleo i entañe zay, le nañandriañe ar' Andrianañahare o ana' Israeleo naho tsy natao' iereo ka ty hionjon-kialy naho hanjevoñe i tane imoneña' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeoy. **34** Aa le nitokave' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo ty hoe Ede i kitreliy: fa valolombelo añivontika, te Iehovà ro Andrianañahare.

**23** Le andro maro aña, naho fa nampitofá' Iehovà amo rafelahi'e iaby mañohoke iareoo t'Israele

vaho nigain-kantetse t'lehoso, nisilofen-kàanteraeñ, 2 le fonga kinoi' Iehoso, t'Israele naho o talè'eo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo naho o mpifehe'eo le nanoe'e ty hoe: Fa bey iraho, mihaantetse; 3 fa nioni' areo ze hene nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo amo kilakila' ndatio ty ama' areo; te nialy ho anahareo t'lehovà Andrianañahare' areo. 4 Ingo fa nizarako lova nahareo ty amo fifokoa' areoo, o fifeheañe sisao, boak' am' Iardeney, mitraok' amo fifeheañe fa naitoakoo, ampara' i Riake Jabajaba mb' am-pitsofora' i àndroy añey. 5 Iehovà Andria nañahare' areo, ie ty handronje iareo añañatrefa' areo mb'eo vaho ho roahe'e tsy ho ampahaisaha' areo; le ho fanaña' areo i tane' iareoy, amy tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areoy. 6 Aa le mihaftarara hahavontitse ami'ty fañoriñañe ze hene misokitse amy boke Hà' i Mosèy ao, tsy hitsileañe ndra mb' am-pitàn-kavana ndra havia; 7 tsy hitraofa' areo o kilakila' ndatio, o sisa ama' areoo; naho tsy ho toñoneñe ty añaaran' ndrahare' iareoo, ko ampifantañe, ko itoroñañe, vaho ko iambaneañe; 8 fe tambozoro t'lehovà Andrianañahare' areo, manahake ty nanoe', areo ampara' henaneo, 9 ie fa nandroake fifeheañe ra'elahi naho maozatse añañatrefa' areo t'lehovà; le inahareo, toe leo ondaty raike tsy nitroatse ama' areo ampara' henane. 10 Mañoridañe arivo t'indaty raik' ama' areo, kanao Iehovà Andrianañahare' areo ty mialy ho anahareo, ty amy nitsara'ey. 11 Aa le mitaoa am-pilozohañe ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo. 12 F'ie hibalintoa, hipitek' amo sisa' o fifeheañe, o honka'e ama' areoo, hañenga valy, himoaha' areo, vaho iereo ama' areo, 13 le maharendreha an-katò te tsy ho roahe' Iehovà Andrianañahare' areo am-pahaisaha' areo ka o fifeheañe retiañe; f'ie ho fandrike naho koboñe ama' areo, naho fifiakae an-deme' areo, vaho fatik' am-pihaino' areo, ampara' t'ie mihomak' amy tane soa natolo' Iehovà Andrianañahare' areoy. 14 Hehe, te mb' amy fañaveloa' ty tane bey toy iraho henaneo; le fohi' areo an-kaliforam-pañoova naho an-kaampon' arofo te tsy eo ty nilesa amo hene saon tsy soa tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo ty ama' areoo; songa nitendreke, tsy ama'e ty nipoke. 15 Ho tondroke te, manahake te sindre nitendrek' ama' areo o entan-tsoa tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areoo, le songa hampifetsahe' Iehovà ama' areo ka o nahatahata'eo ampara' te rinotsa'e an-tane soa natolo' Iehovà Andrianañahare' areo atoy. 16 Ie

andilara' areo i fañina' Iehovà Andrianañahare' areo linili'ey naho miveve hitoroñe ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e le hisolebotse ama' areo ty haviñera' Iehovà vaho hivetrake aniany an-tane soa natolo'e anahareo atoy.

## 24 Aa le natonto' Iehoso e Sekeme ao o fifokoa'

Israele iabio, le kinoi'e o talè' Israeleo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo, naho o mpifehe' iareoo; vaho niatrek' añañatrefan' Añahare. 2 Le hoe t'lehoso am'ondaty iabio: Hoe ty tsara' Iehovà, i Andrianañahare' Israele: Nimoneñe alafe' i Sakay aña o rae' areoo taolo; i Teràke rae' i Avrahame naho ty rae' i Nakore; songa nitoron-drahare ila'e. 3 Rinambeko amy zao t'i Avrahame rae' areo boak' alafe' i Sakay le niaoloako nanitsike i tane Kanàne naho nampitomboeko o tiri'eo vaho natoloko aze t'Ietsake. 4 Natoloko am' letsake t'lakobe naho i Esave, natoloko amy Esave ty Vohi-Seire ho fanaña'e; nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo ka t'lakobe naho o ana'eo. 5 Niraheko t'i Mosè naho i Aharon vaho nametsahako angorosy ty Mitsraime amo fonga raha nanoako am'iareoo; ie modo izay le nakareko boak' ao nahareo. 6 Eka navotako boake Mitsraime ao o roae' areoo; aa ie nipok' amy sakay, le nañoridañe o roae' areoo an-tsarete naho mpiningi-tsoovala mb' amy Ria-Binday ao o nte-Mitsraimeo. 7 Aa le nitoreo am' Iehovà iereo naho nampivotraha'e ieñe ty añaivo' areo naho o nte-Mitsraimeo, le nendese'e ama'e i riakey, nañopo iareo; le nahaisake o fitoloñako e Mitsraime añaeo o fihaino' areoo; vaho nimoneñe sa lava andratrataratra ao. 8 Nendeseko mb'an-tanen-te-Amore mb'eo nahareo, mb'amo mpimoneñe alafe' lardeneio; nialia' iareo, fe natoloko am-pitá' areo ho fanañañe o tane' iareoo i zinevoko añañatrefa' areoy. 9 Nitroatse amy zao t'i Balake ana' i Tsipore, mpanjaka' o nte-Moabeo, nialy am' Israele, le nañirake naho kinanji'e t'i Balame ana' i Beore, hañozoñe anahareo, 10 fe nifoneñako tsy hañaoñe i Balame; te mone nitolom-pitata anahareo re vaho nivotsorako am-pitá'e. 11 Nitsaha' areo Iardeney naho nivotrake e Ierikò eo; le nialy ama' areo o nte-Ierikoo, naho o nte-Amoreo, naho o nte Perizò, naho o nte Kanàneo, naho o nte-Kiteo, naho o nte Gurgasio, naho o nte-Kivò vaho o nte-Iebosò; f'ie natoloko am-pitá' areo ao. 12 Nampiaoloko anahareo ty fanenetse nandroake iereo aolo' areo mb'eo naho ty mpanjaka roe' o nte

Amoreo, fa tsy ami'ty fibara'o, tsy ami'ty fale'o. **13** Le natoloko anahareo ty tane tsy nimokora' areo, naho rova tsy naore' areo, vaho fa imoneña' areo; songa mikama an-tanem-bahe naho an-tonda olive tsy nambole'e. **14** Ie amy zao aňeveňo t'Iehovà le toroňo an-kavaňonaňe naho an-katò; aitò o 'ndrahare nitoroňen-droae' areo alafe' i Sakay naho e Mitsraime aňeo; le toroňo t'Iehovà. **15** Aa naho raty am-pahaisaha' areo ty mitoroňe Iehovà, le joboňo anito te ia ty ho toroňe' areo; ke o ndrahare nitoroňen-droae' areo alafe' i Sakaio ndra o ndrahare' o nte-Amore an-tane imoneña' areo; fa naho izaho rekets' i akibakoy, le Iehovà ro itoroňa'ay. **16** Natoi' ondatio ami'ty hoe: Lavitse anay ty hifary Iehovà, hitoron-drahare ila'e; **17** Iehovà Andrianaňahare, ie ty nanese antika naho o roaen-tikaňeo niakatse an-tane Mitsraime, boak' an-traňom-paňiondevozaňe ao, naho nanao o fitoloňaňe ra'elahio am-pahaisahan-tika naho naňaro antika amo hene lia naňaveloan-tikaňeo vaho aňivo' ondaty nirangan-tikaňeo; **18** Iehovà ty nandroake o kilakila' ondatio aolon-tika mb'eo, o nte-Amore nimoneňe an-tane atoio; aa le hitoroňe Iehovà ka zahay; amy te ie t'i Andrianaňahare'ay. **19** Le hoe t'Iehosoa am'ondatio: Tsy mahafitoroňe Iehovà nahareo; Andria naňahare masin-dRe; Andrianaňahare mpamarahy; tsy hapo'e o hakeo naho tahi' areoo **20** naho farie' areo t'Iehovà, hitoron-drahare ankafankafa, fa hitolike haňoho-doza ama' areo, ho mongore'e, ie fa naňasoa'e. **21** Le hoe ondatio am' Iehosoa: Aiy avao! toe ho toroňe'ay t'Iehovà. **22** Aa hoe t'Iehosoa am'ondatio: Valolombeloňe ama' areo nahareo te jinobo' areo t'Iehovà hitoroňe aze. Le hoe iereo: Toe valolombelon-jahay. **23** Aa le apoho o ndrahare ankafankafa aňivo' areoo, le ampirampio am'Iehovà Andrianaňahare' Israele ty arofo' areo. **24** Le hoe ondatio am' Iehosoa: Hitoroňe Iehovà Andrianaňahare'ay zahay, le ho haoňe'ay i fiaraňanaňa'ey. **25** Aa le nifaňina am'ondatio t'Iehosoa amy andro zay vaho nampijadoňa'e faňè naho fèpètse e Sekeme ao. **26** Sinoki' Iehosoa amy boke' i Han' Aňaharey i saontsiy, naho rinambe'e ty vato jabajaba vaho natroa'e ambane' ty kile an-toe-miava' Iehovà ao. **27** Le hoe t'Iehosoa am'ondaty iabio, Ingo, ho valolombeloňe aman-tika ty vato tiaňe, fa tsinano'e i hene laňonaňe tsinara' Iehovà aman-tikaňey, aa le ho valolombeloňe ama' areo re soa t'ie tsy hitety an' Andrianaňahare' areo. **28** Aa le nampolie' Iehosoa ondatio songa mb' an-dova'e

mb'eo. **29** Ie aňe, le nivilasy t'Iehosoa ana' i None, mpitoro' Iehovà, ie aman-taon-jato tsy folo. **30** Le naleve' iareo an-tane linova'e e Timnatserà, am-bohi' i Efraime, avara' i Vohi-Gaase eo. **31** Nitoroňe Iehovà t'Israele amy ze hene andro' Iehosoa naho amo fonga andro' o androanavy nenga' Iehosao, o nahafohiňe ze hene fitoloňa' Iehovà am' Israeleo. **32** Le naleve' iereo e Sekeme aň' ila' i teteke vinili' Iakobe amo ana' i Kamore, rae' i Sekemeoy ami'ty volafoty zato o taola' Iosefe nitakone' o ana' Israeleo boake Mitsraimeo le nandov' aze o ana' Iosefeo. **33** Nihomake ka t'i Eleazar, ana' i Aharone vaho naleve' iareo an-tamboho i Pinekase, ana'e, amy natolots' aze am-bohibohi' i Efraimey.

# Mpitsara

**1** Ie fa nivilasy t'Iehosoa, le nihalaly am' Iehovà o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hionjoñe valoha'e mb'amo nte-Khanàneo ho anay, hialy? **2** Le hoe t'Iehovà, Iehodà ty hionjomb'eo fa natoloko am-pità'e i taney. **3** Le hoe t'Iehoda amy Simone rahalahi'e, Mindreza amako mb'amy anjarakoy hialy amo nte-Khanàneo; le hindre ama'o ka iraho mb'amy anjara' oy. Aa le nindre lia ama'e t'i Simone. **4** Nionjom-beo t'Iehoda; naho nasese' Iehovà am-pità' iareo o nte-Khanàneo naho o nte-Perizeo, vaho binaibai' iereo e Bezeke ty lahilahy rai-ale. **5** Nizoe' iareo e Bezek' ao t'i Adonibezeke, le nialy ama'e, vaho zinama' iareo t'i nte-Khanàneo naho t'i nte-Perize. **6** Fe nipoliotse aña t'i Adonibezeke, le hinorida' iareo naho tsinepa'iareo vaho fonga kinitsi' iareo ty tondro-beim-pità'e naho tondrobeim-pandia'e. **7** Le hoe t'i Adonibezeke, Nitsindrok' ambanen-datàbako ao ty mpanjaka fitompolo kinitsin-tondrobeim-pitâñe naho tondrobeim-pandia, aa le nafoten' Añahare amako i nanoekoy. Aa le napo' iareo e Ierosalaime ao re, vaho ao ty nihomaha'e. **8** Toe fa nialy am' Ierosalaime o ana' Iehodao, le fa tinava' iareo naho linafa' iareo andela-pibara, vaho namiañe afo amy rovay. **9** Ie amy zay, nizotso hialy amo nte-Khanàne mpimoneñe am-bohibohitse ao naho Atimo ao vaho an-tane petrak' ao o ana' Iehodao. **10** Naname o nte-Khanàne nimoneñe e Kebroneo t'Iehoda (toe natao Kiriate arba ty Kebrone taolo), le vinono' iareo t'i Sesay, naho i Akimane vaho i Talmaý. **11** Boak'ao re nañoridañe o mpimone' i Debireo (toe natao Kiriate-sefere ty Debire taolo). **12** Le hoe t'i Kalebe, Ze mandafa i Kiriate-sefere vaho mandrambe aze, ty hitolorako i Aksae anak' ampelako ho vali'e. **13** I Otniele, ana'i Kenaze zai' i Kalebe ty nandrambe aze; vaho natolo'e ama'e t'i Aksae anak'ampela'e ho tañanjomba'e. **14** Ie amy zao, naho nimb'ama'e, le nosihe'e hihalaly tane aman-drae'e hambolea'e. Aa ie nizotso amy borike'ey, le hoe ty asa' i Kalebe ama'e, Ino o paia'oo? **15** Le hoe re tama'e: Fitsezo rano iraho fa tane maike ty natolo'o ahy; ehe toloro rano manganahana ka. Aa le natolo' i Kalebe aze o manganahana amboneo naho o manganahana ambaneo. **16** Nionjoñe boak' an-drovan-tsatrañe ao o ana' i Keny, rafoza' i Mosèo, mindre amo ana' Iehodao, mb' am-patram-bei' Iehoda mb'eo, atimo' i Arade ey vaho nindre nimoneñe am' ondatio. **17** Le nindre

aman-joke'e Simone t'Iehoda, le linafa' iareo o nte-Khanàne nimoneñe e Tsefate ao le vata'e narotsa'e. Natao Kormà ty añara' i rovay. **18** Rinambe' Iehoda ka t'i Azà rekets' i tane'ey naho i Askelone rekets' i tane'ey, vaho i Ekrone rekets' i tane'ey. **19** Nindre am' Iehoda t'Iehovà, nandroake o am-bohibohitseo, fe tsy nahafaniotse o an-tane petrakeo ty amo saretem-bi' iareoo. **20** Le natolo' e amy Kalebe ty Kebrone ty amy saontsi' i Mosèy; vaho rinoa'e boak'ao i ana-dahi' i Anake telo rey. **21** Tsy nahafandoake o nte-Iebosy nimoneñe e Ierosalaimeo t'i Beniamine; le mitrao-pimoneñe amo ana' i Beniamineo pake henane o nte lebosio. **22** Aa naho i anjomba' Iosefey, naname i Betele ka iereo vaho nolora' Iehovà. **23** Nirahe' i anjomba' Iosefey ty hisarisary i Betele, i nitokaveñe ty hoe Loze taoloy. **24** Nahaoniñe ondaty niakatise i rovay i mpisary rey, le hoe iereo tama'e, Atorò anay ty lalam-pimoahañe amo rovao, le hitretreza'ay. **25** Aa ie natoro'e ty fizilihañe amy rovay, le linafa' iareo am-pibara i rovay, fe napo' iareo hañavelo mb'eo indatiy reketse ty hasavereña'e iaby. **26** Nomb' antane' o nte Kiteo indatiy le namboatse rova vaho natao'e Loze ty añara'e, le mbe ie henaneo. **27** Fe tsy nahafaniotse o mpimone i Betseane naho o tanà'eo ndra i Tànake naho o tanà'eo, ndra o mpimone' i Dore naho o tanà'eo, ndra o mpimone' Ibleame naho o tanà'eo, ndra i Megido naho o tanà'eo t'i Menasè; amy te nifahatse amy taney o nte-Khanàne nimoneñ' aoo. **28** Ie aña naho naozatse t'Israele le nampandoa'e haba o nte-Khanàneo fa tsy fonga niroaheñe. **29** Tsy nahafaniotse o nte-Khanàne nimoneñe e Gezereo ka t'i Efraime, fe nitrao-pimoneñe am' iereo e Gezere ao o nte-Khanàneo. **30** Tsy niroahe' i Zebolone ka o mpimone' i Kitroneo, ndra o mpimone' i Nahaloleo, le nitrao-pimoneñe am' iereo o nte-Khanàneo vaho nampandoàñe haba. **31** Tsy niroahe' i Asere ka o mpimone' i Akòo ndra o mpimone' i Tsidoneo, ndra o Aklabeo, ndra i Kelbà, ndra i Afike, ndra i Re kobe; **32** te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàne mpimoneñe amy taneio t'i Asere; fa tsy nilefe'e ty naniotse iareo. **33** Tsy niroahe' i Naftalý ka o mpimone' i Bete'semeseo, ndra o mpimone' i Bet'anateo; te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàne mpimoneñe amy taneio; aa le nampandoa'e haba o mpimone' i Bete-semese naho Bet'anateo. **34** Nazi' o nte-Amoreo mb' am-bohibohitse ao o ana' i Daneo, le tsy nenga' iareo hizotso mb'am-bavatane mb'eo. **35** Nimanea' o

nte-Amoreo ty himoneñe am-bohi-Karese e Ai'ialone naho e Saalbime ao; fe nahagioke ty fità' Iosefe vaho nanoe'e mpandoa haba. **36** Nifototse amy fitroara'i Akrabimey ty efe-tane' o nte-Amoreo, boak' amy vatox mañambone.

**2** Nionjom-be Bokime boake Gilgale ty anjeli' Iehovà le nanao ty hoe: Nakareko boake Mitsraime aña, naho nampimoaheko an-tane nifantàko aman-droae' areo ao; vaho nanoeko ty hoe: Le lia'e tsy hifotetse amy fañinako ama' areoy iraho; **2** fe tsy hanoa' areo fañina amo mpimone' ty tane toio; fa harotsa' areo o kitrel'i iareoo, f'ie tsy nijanjiñe ty feoko; akore o nanoe' areo zao? **3** Aa le natovoko ty hoe: Tsy ho roaheko aolo' areo mb'eo fa ho fatik' andeme' areo, naho ho fandrik' ama' areo o 'ndrahare' iareoo. **4** le nagado' i anjeli' Iehovà i tsara amo ana' Israeleoy le nipoña-peo an-drovetse ondatio. **5** Natao' iareo Bokime amy zao i toetsey, vaho nanao soroñe am' Iehovà eo. **6** Le nenga' Iehosoa hañavelo mb'eo ondatio, vaho songa nionjomb' amy lova'ey mb'eo o ana' Israeleo handrambe o tane'eo. **7** Toe nitoroñe Iehovà ondatio amo hene' andro' Iehosoa naho amo andro' o androanavy iaby nisisa veloñe amy fihomaha' Iehosoaio, o nahaoniñe ty fitoloña' Iehovà ra'elaly nanoe'e ho a Israeleo. **8** Nivilasy amy zao t'Iehosoa, ana'i None, mpitoro' Iehovà, ie ni-zato-tsi-folo taoñe ty ha'antera'e. **9** Le nalenteke aña'ate' o efe' i tane linova'eo, e Timna-trese am-bohi' i Efraime aña'ila' avara' ty vohi-Gaase ao. **10** Le fa natontoñe aman-droae' o mpirai-nono ama'eo, le nitroatse amy zao ty tariratse tsy nahafohiñe Iehovà ndra o fitoloñañe nanoe'e am' Israeleo. **11** Aa le nanao ty hatsivokarañe am-pivazoho' Iehovà o ana'Israeleo amy fitoroña' iareo i Baaley. **12** Naforintse' iareo t'Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, i nampiakatse iareo tan-tane Mitsraimey, amy fañoriha' iareo o 'ndrahare ankafankafao, o 'ndrahare' ondaty nañohoke iareoo naho nibokobokokoa' iareo le nahaviñetse Iehovà. **13** Toe niamboho' iareo t'Iehovà le nitoroñe i Baale naho i Astarote. **14** Le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà, le nasese'e am-pitam-pamaoke hamaoha'e, le naleta'e am-pitá' o rafelahi'e mbeombeoo, toly ndra tsy nahafitroatse amo rafelahi'eo iereoo. **15** Aa ndra ombia-mbia ty nionjona' iareo, le natretre' ty fità' Iehovà ho ami'ty raty, ty amy tsinara' Iehovà naho i nifantà' Iehovà,

iero ni-vata'e ampoheke. **16** Nampitroatse mpizaka amy zao t'Iehovà handrombake iareo am-pitá' o mpamaokeo. **17** F'ie tsy nañaoñe o mpizakao, te mone niveve mb'ama' 'ndrahare ila'e, vaho nitalaho'a; ie nalisa nivik' amy lala' nañaveloan-droae' mpijaniñe o lili' Iehovàoy, toe tsy nipaoke. **18** le nampitroatse mpizaka t'Iehovà, le nindre amy mpizakay t'Iehovà nandrombake iareo am-pitá' o rafelahi'eo amo hene' andro' i mpizakaio; amy te niferenaiña' Iehovà ty fiñeoñe'o iareo ty amo namorekeke vaho nanotry iareoo. **19** Ie nihomake i mpizakay, le niamboho ka iereo, nañindra ty hatsivokara' iareo mandikoatse o satan-droae'eo, ie nañorike 'ndrahare ila'e hitoroñañe naho hitalahoñañe; Leo raike amo sata-rati'eo tsy napo' iareo, ndra ty fitangingi' iareo. **20** Aa le nisolebatse am' Israele ty haviñera' Iehovà, vaho hoe ty natao'e: Kanao nandilatse i fañinako linilikoi an-droae' iareoy ty fifeheañe toy, vaho tsy nihaoñe' iereoy ty feoko; **21** le tsy hasioko aolo' iereoy o fifelehañe nenga' Iehosao, ie nihomake; **22** soa te iereoy ty hitsoehako Israele, he ho ambena' iareo ty lala' Iehovà hañaveloa'e, manahake ty nañambenan-droae'e, hera tsie. **23** Aa le nenga' Iehovà o fifelehañe, tsy niroahé'e aniany; vaho tsy nasese'e am-pitá' Iehosoa.

**3** Zao o fifelehañe nenga' Iehovà hitsoha'e Israele amy te tsy maro ty teo amo fihotakotahañe amy Khanàneio; **2** soa te ho fohi' o tarira' Israeleo, hampiòha'e hialy, o tsy naharendreke ndra inoñ' inoñe ama'e taoloo; **3** aa ie toñoneñe: le teo o talè' lime' o nte Pilistio naho o nte-Khanàne iabio naho o nte-Tsidoneo vaho o nte-Kive nimoneñe am-bohi' i Libanoneo boak' am-bohim-Baale-kermone ao pak' am-pimoahañe e Kamate aña. **4** Toe ie ty fitsohañe Israele, hampaharofoanañe ke ho haoñe' iereoy o lili' Iehovà linili'e an-droae' iareo am-pitá' i Mosèo. **5** Aa le nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàneo naho amo nte-Kiteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kivio vaho amo nte Iebosio o ana' Israeleo; **6** nengae' iareo o anak' ampela'eo ho valy naho natolo' iereoy amo ana-dahi'eo o anak'ampela' iareoo naho nitoroñe o 'ndrahare' iareoo **7** naho nitolon-karatiañe ariatrefa' Iehovà o ana' Israeleo, ie nañaliño Iehovà Andrianañahare' iareo vaho nito roñe o Baaleo naho o hazomangao. **8** Aa le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà naho naleta'e am-pitá' i Kosane'risataime mpanjaka' i Arame-naharaime,

vaho nitoroñe i Kosane' risataime valo taoñe o ana' Israeleo. **9** le nitoreo am' Iehovà o ana' Israeleo le nampitroara' Iehovà mpandrombake o ana' Israeleo hañaha iareo, toe i Otniele ana' i Kenaze zai' i Kalebe. **10** Nivotrak' ama'e ty Arofo' Iehovà, le nizaka Israele naho nionjom-bañ' aly; le nasese' Iehovà am-pitá'e t'i Kosane' risataime, mpanjaka' i Arame' naharamime vaho zinevom-pitá'e t'i Kosane' risataime. **11** Nitofa efa-polo taoñe i taney vaho nihomake t'i Otniele ana' i Kenaze. **12** Aa le nanao haloloañe am-pivazoho'a' Iehovà indraike o ana' Israeleo; vaho nampaozare' Iehovà amy Israele ty fitá' i Eglone, mpanjaka' i Moabe ty amo hatsivokarañe nanoe' iereo am-pivazoho'a' Iehovà. **13** Natonto'e ama'e o ana' i Amone naho i Amalekeo; le nionjombañ' aly am' Israele vaho tinava'e i rovan-tsatrañey; **14** vaho nitoroñe i Eglone mpanjaka' i Moabe folo-tao-valo' amby o ana' Israeleo. **15** Fe nikoik' am' Iehovà o ana' Israeleo le nampitroara' Iehovà mpandrombake, toe i Ehode, ana' i Gerà nte-Beniamine, ondaty fitàn-kavia; ie ty nañirifa' o ana' Israeleo ravoravo amy Eglone mpanjaka' i Moabe. **16** Nitsene fibara sambe-lela'e ho ambata'e t'i Ehode, kihò raike ty andava'e vaho nasitri'e ambane' o siki'eo, am-pe'e ankavana ao. **17** Nendese'e amy Eglone mpanjaka' i Moabe aña amy zao i ravoravoy—toe loho sometsetse t'i Eglone. **18** le niheneke ty fibanabanàñe i ravoravoy, le nampienga'e o nanese i ravoravo, **19** fa ie ka nibalike amo saposampo añ' ila' i Gilgaleo, le nanao ty hoe, manan-ko bisibisiheñé ama'o iraho, ry mpanjaka; le hoe re: Mianjiña! Vaho niakatse aña iaby o mpijohañe marine azeo. **20** Le niheo mb'ama'e mb'eo ty Ehode, ie niambesatse am-bangý añ'efe'e ambone ao, le hoe t'i Ehode ama'e, minday tsara ho azo iraho boak' aman' Añahare. Niongak' amy fiambesa'ey amy zao re, **21** le nampitakare' i Ehode amy zao ty fitankavia'e handrambesa'e i fibara am-pe'e havanay vaho tinombo'e an-tro' i Eglone, **22** le nitsorofotse reketaho'e i lela'ey naho nakite' i havondra'ey i lela'ey vaho tsy nahafakare' boak' an-tro'e ao i fibaray, te mone leotse ty niakatse. **23** Niavotse mb'am-pimoaham-beo t'i Ehode le narindri'e ama'e ty lala' i efetse amboney vaho nahili'e. **24** Le niavotse le nimbo'e o mpitoro'e, fe nahatendreke te nihily o lala' i efetseio le hoe ty asa' iareo: Hera misafo-pandia re aña'anjomban' asara'e ao. **25** Aa ie nandiñe eo am-pará te nidaba, akore! ie tsy manokake o lalan' anjombao, le nangala' iareo lahin-dakilè naho nanokake, Vaho

hehe te niforetrake, fa nihomake eo i talè' iareoy. **26** Aa kanao nitambatse ela, nahabotitsike t'i Ehode le nirangae'e o saposampoo vaho nipsitsike mb'e Seirate mb'eo. **27** Le nimoak' ao le nampipopò tsifan' añondry am-bohi' Efraime ey vaho nizotsot nindre ama'e mb'eo o ana' Israeleo boak' an-kaboña ao, ie niaolo, **28** naho nanoa'e ty hoe, Oriho iraho, fa natolo' Iehovà am-pitá' areo o nte-Moabe rafelahi' areoo. Aa le norihe' iereo naho nandrambe ty fitsaha' Iordane tandrife i Moabe vaho tsy nenga' iareo hitsahañe. **29** Zinama' iareo amy Moabe tañ' andro izay ty lahilahy rai-ale, songa vondrake, fonga lahindefoñe, leo raike tsy nahapoliotse. **30** Aa le nafotsak' ambanem-pitá' Israele t'i Moabe amy andro zay vaho nitofa valompolo taoñe i taney. **31** Nanonjohy izay t'i Samgare ana' i Anate. Nandafa lahilahy nte-Pilisty enen-jato ami'ty faroa-bosy; ie ka ty nandrombake Israele.

**4** Aa ie nivilasy t'i Ehode le nanao haratiañe am-pivazoho'a' Iehovà indraike o ana' Israeleo. **2** Le naleta' Iehovà am-pitá' Iabine, mpanjaka' i Khanàne, mpifehe' i Kastore iereo; i Siserà ty nifeleke o lahindefo'e naho nimoneñe e Karosete'ambahiny. **3** Nikaikaik' amy Iehovà o ana' Israeleo, amy t'ie aman-tsarete vy sivan-jato, vaho vata'e namorekeke o ana' Israeleo roapolو taoñe. **4** Nizaka Israele tañ' andro izay ty rakemba atao Deboraе, mpitoky, vali' i Lapidote. **5** Nimoneñe ambane satrañe añivo' i Ramà naho i Betele am-bohi' i Efraime eo t'i Deboraе, vaho nionjomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo ho zakae'e. **6** Nampihitrife'e naho nikanjie'e t'i Barake, ana' i Abinoame, boake Kedese e Naftalý aña le nanao'e ty hoe, Tsy fa nandily azo hao t'Iehovà Andrianañahare' Israele: ami'ty hoe: Akia harineo ty vohi-Tabore naho endeso lahindefo rai-ale amo ana' i Naftalio naho amo ana' i Zeboloneo? **7** Le ho tariheko mb' ama'o mb' amy saka Kisoney mb'eo t'i Siserà, mpifele' i mpirai-lahin-defo' Iabiney, rekets' o sarete'eo naho i valoboho'ey; vaho hatoloko am-pita'o. **8** Le hoe t'i Barake tama'e, Kanao hindreza'o lia, le handeha iraho; fe naho tsy indreza'o, izaho tsy homb'eo. **9** Le hoe re, Toe hindrezako, fe tsy hahazoa'o engeñe ty lala homba'o; fa haleta' Iehovà am-pitán-drakemba t'i Siserà. Niongak' amy zao t'i Deboraе, nindre lia amy Barake mb'e Kedese mb'eo. **10** Kinai' i Barake t'i Zebolone naho i Naftalý hifanontoñe ama'e e Kedese ao; aa le nionjom-beo am-pandia ty rai-alen-dahy

vaho nindre ama'e t'i Deborae. 11 le amy zao fa nifampiria amo nte-Kenio t'i Kevere, nte-Kený, ana' i Kobabe rafoza' i Mosè vaho nañoren-kibohotse a monto' i Tsa'ananime añi' ila' i Kedese eo. 12 Natalily amy Siserà te nionjomb' am-bohi' Tabore mb'eo t'i Barak' ana' i Abinoame. 13 Natonto' i Siserà amy zao o sarete'e iabio, i sarete viñe sivan-jato rey, naho nindre ama'e i valobohò'e boake Karosete-goime añey pak' am-tsaka Kisone eo. 14 Aa le hoe t'i Deborae amy Barake. Miongaha, itoy ty andro nanolora' Iehovà i Siserà am-pitá'o. Tsy fa niaolo Azo hao t'Iehovà? Aa le nizotsø boak' am-bohi-Tabore ao t'i Barak' am-pañorihañe ty rai-alen-dahy. 15 Navalitsikota' Iehovà amy zao t'i Siserà naho o sarete'e iabio, naho i valobohò'ey andela-pibara añatrefa' i Barake, aa le nizotsø amy sarete'ey t'i Siserà vaho nibolititse mb'eo am-pandia. 16 Hinorida' i Barake o sareteo naho i valobohòkey pake Karosete-goime aña naho fonga zinama'e an-dela-pibara ty valobohò' i Siserà vaho tsy napo'e sehanga'e. 17 F'ie nipoliotse am-pandia mb'an-kiboho' laele tañanjomba' i Kevere nte-Kený mb'eo, amy te nifampilongo ty anjomba' labine mpanjaka' i Katsore naho ty anjomba' i Kevere nte-Kený. 18 Niakatse mb'eo t'lalele nifanalaka amy Siserà, vaho hoe re tama'e, Mitoliha, ry talèko, mitsilea mb' amako mb'etoa; le ko hembañe. Aa ie nitsilea mb'ama'e mb' an-kiboho' eao, le sinaro'e bodo ma teveñe. 19 Le hoe re tama'e, Ehe anjotsò rano tsy ampeampe hinomako fa marandrano. Aa le sinoka'e ty korobon-dronono naho nazotsø'e hikama vaho sinaro'e indraike. 20 Le hoe re ama'e, Mitroara an-dalan-kibohotse ey, le ie mivotrak' ama'o t'indaty hañontane azo ami'ty hoe: Ama' ondaty hao ty ao? Le hoe ty hatoi'o: Aiy! 21 Rinambe' laele vali' i Ke vere amy zao ty tsaton-kibohotse naho ty ana-bato am-pitá'e le niapiapia mb' ama'e ao le tinombo'e am-pitendreanaoli'e amy tsatokey naho natrofa'e pak'antane, amy t'ie nilampo' ty rotse fa nimokotse, vaho nihomake. 22 Aa ie nañoridañe i Siserà t'i Barake, le nifanalaka' laele nanao ama'e ty hoe, Mb'etoa le hatoroko azo indaty paia'oy. Aa ie nizilik' ama'e ao, ingo t'ie nihity eo mate, tinombon-tsatom' am-pitendrean' aoli'e. 23 Aa le nampiambanen' Añahare amy andro zay añatrefa' o ana' Israeleo t'labine mpanjaka' i Khanàne. 24 Nandreketse erike am' labine mpifehe' i Khanàne ty fità' o ana' Israeleo, ampara' te narotsa' iareo t'labine mpifehe' i Khanàne.

5 Nisabo ty hoe amy andro zay t'i Deborae naho i Barak' ana' i Abinoame: 2 Andriaño t'Iehovà te nonjoneñe ty lohà' Israele, naho nanolo-batañe an-tsatri'e ondatio. 3 Mijanjiña ry mpanjaka, manokilaña ravembia ry roandriañeo; izaho eka izaho ty hisabo am'Iehovà, ho rengeko an-tsabo t'Iehovà, Andrianañahare' Israele. 4 Ry Iehovà, ihe nionjoñe boake Seire ao ihe niroborobo boak'an-tete' i Edome ao, nanginikinike i taney, nifororoake o an-dikerañeo, eka nampikojojoke rano o rahoñeo. 5 Nitranak' aolo' Iehovà o vohitseo, naho i Sinaiy añañatrefa' Iehovà Andrianañahare' Israele eo. 6 Le tañ'andro i Samgare ana' i Anate, faha' laele, ie nikoake o damokeo; ninokitse an-dalan-tsileke ze atao mpañavelo. 7 Hene nijihetse o mpimone' o tanañeo, nijohañe t'Israele ampara' te nitroatse t'i Deboraе, ie niongake ho rene' Israele. 8 Fe nijoboñe 'ndrahare vao iereo, vaho an-dalambez eo ty aly; nitendrek' amo efats' ale' Israeleo hao ty fikalandefo ndra ty lefoñe? 9 Mitolik' amo roandria' Israeleo ty troko, o nanolo-batañe an-tsatri'e boak' am'ondati'eo; andriaño t'Iehovà. 10 Misaontsia ry mpiningi-borìke fotio, o mpiaolo an-jakao, naho mañavelo amy lalañey. 11 Ambone' ty feom-pitàm-pale am-pitarihan-drano eo, ty hitalilia' iareo o fitoloñambanta' Iehovà, ty asa'e mahity amo tanàñe e Israeleo, le hizotsø mb'an-dalam-bey mb'eo ondati' Iehovà henane zao. 12 Mivañona, mivañona, ry Deboraе, mitroara, mitroara, le andaharo sabo, miogaha ry Barake, le kozozoto mb' am-pandrohizam-b'eo o mapirohi'oo ry ana-dahi' i Abinoame. 13 Nizotsø mb'etoa o fanalolahy sehanga'eo; nampifehe' Iehovà ahy o maozatseo. 14 Niboake Efraime i vaha'ey hiatreke i Amaleke; nanonjohy aze t'i Beniamine haname ondati'oo; niakatse i Makire o mpandilio; naho boake Zebolone o mahafitan-tsatilòm-panokitseo. 15 Nindre amy Deboraе ka o roandria' Isakareo nañorik' an-tomi' i Barake t'Isakare mb'am-bavatane mb'eo; toe ra'elahy ty fitsakorean' arofo' o mpirai-lia' i Reobeneo. 16 Ino ty nimoneñia' o an-goloboi' ao, hijanjiña' o ty fibabababa' o lia-raikeo? Toe ra'elahy ty fitsikarahan' arofo' o mpirai-lia' i Reobeneo. 17 Nitambatse alafe' Iordaney t'i Gilade, nañino ka ty fitsoloha' i Dane ankalo' o lakañeo? Nidoñe añolon-driake aña t'i Asere, nimoneñie am-pitolian-dakañe eo. 18 I Zebolone ty rofoko namoe'aiñe ampara' ty fivetrahañe, naho i Naftalý an-kaboa' o hivokeo. 19 Nimb'eo o mpanjakao nialy; nañotakotake e Taanake

o mpanjaka' i Khanàne marine' o rano' i Megidòo, tsy nandrambe vola ho tambe. **20** Nialy o boak' andikerañeo, nialy amy Siserà o vasiañeo boak' amo lala'eo. **21** Sinao' ty saka Kisone iereo, i saka haehaey, i saka' Kisoney. Mañitsaha an-kaozarañe, ry troko. **22** Hotron-tsoavalà amy zao, godogodoin-drimatse, ty fandrimata' o fanalohahi'eo. **23** Afatse t'i Meroze hoe ty anjeli' lehovà, ozoño mena o mpimone'eo, amy t'ie tsy niavy hañolotse lehovà, tsy nolora'iareo t'lehovà hiatrek' o lahidefoñeo. **24** Haha amo rakembao t'Iaele, tañanjomba' i Kevere, nte-Keny; haha re amo rakembao an-kibohotseo. **25** Rano ty nihalalie'e fe ronono ty nazots'o'e; nanjotsoa'e dero am-pinga mañeva. **26** Rinambem-pità'e i tsatokey, ty fità'e havana rekets' ana-batom-pitoloñañe; finofa'e amy ana-batoy t'i Sisera, nampipotire'e ty añaambone'e, Eka, tinombo'e naho trinofa'e o fitendrean'aoli'eo. **27** Am-pandia'e eo ty nibokobokoa'e; nikorovoke, nandre; am-pandia'e eo ty niondreha'e, nilantsiñe eo, amy nihotraha'ey, teo ty nidona'e mate. **28** Nitalake an-dalan-kede'e aña ty rene' i Siserà nikoaik' antsingarakarake: Ino ty nahatambatse i sarete'ey aña? Akore te mihenekenek' aña avao o laròn-tsarete'eo? **29** Nanoiñe aze o ana-donak' ampela'e mahihitseo, Eka nifanointoiñe ama'e o fivola'eo, **30** Hera t'ie nitendreke fikopahañe, vaho mifanjara? Songa ondaty aman-tsomondrara'e ndra roe; le amy Siserà ty vara maro volo; fikopahañe am-bolo'e ankafankafa, satam-pitrebeke, volom-pitoloñam-pitrebeke ami'ty lafi' e roe, mañeva ty fititia' o mpamaokeo? **31** Izay ty hivetraha' o rafelahi'o iabio ry lehovà; le hanahake i àndroy am-pionjona'e an-kaozarañe, o mikoko Azeo. Le nitofa efa-polò taoñe i taney.

**6** Ie amy zao nanao haratiañe am-pivazoho'a lehovà o ana' Israeleo, naho nitolora' lehovà am-pitá' i Midiane fito taoñe. **2** Le nitan-kagàñe am' Israele ty fità' o nte-Midianeo kanao nihaly lakato ambohitsey naho kobom-pipalirañe ty amo nte-Midianeo o ana' Israeleo. **3** Amy te, ie vata'e nitongy o ana' Israeleo, le nionjomb'eo o nte-Midianeo naho o nte-Amalekeo vaho o anan-tatiñanañeo haname iareo, **4** hitobe'a, hampiantoe' ty voka' i tane' Israeley pak' Azà aña, le tsy apo' iareo e Israele ao ty hahaveloña añondry ndra añombe ndra borike. **5** Ie nionjoñe mb'eo reketse hare naho kibohotse ami'ty havalobohò'e hoe valala, ie naho o rameva' iareo tsy nihay iaheñeo, te nimoak'

an-tane ao hamongots' aze. **6** Nampifotsake Israele ambane ty Midiane; vaho nikoaik' am' lehovà o ana' Israeleo. **7** Aa ie nitoreove' o ana' Israeleo am' lehovà i Midiane, **8** le nañitrifa' lehovà mpitoky o ana' Israeleo, le hoe re am' iereo, Hoe ty tsara' lehovà, Andrianañahare' Israele; Nakareko boake Mitsraime aña nahareo vaho nampionjoneko hirik' an-trañom-pañondevozañe ao; **9** le nivotsorako am-pita' o nte-Mitsraimeo, naho am-pita' o namorekekeo naho nataoko soik' añañatrefa' areo vaho natoloko anahareo o tane'eo. **10** Aa hoe ty asako ama' areo: Izaho lehovà Andrianañahare' areo; ko añañeveña' areo o 'ndraharente-Amoreo, ie mimoneñe an-tane'e ao, fe tsy hinao' areo ty feoko. **11** Aa le nivotrake eo ty anjeli' lehovà niambesatse ambane' ty kile' loase nte-Abiezere e Ofrà aña; namofoke vare-bolè ampipiritan-divay ao t'i Gidone ana'e haeta'e amo nte-Midianeo. **12** Niheo ama'e i anjeli' lehovà, le nanoe'e ty hoe: Ama'o t'Iehovà ry fanalolahio. **13** Le hoe t'i Gidone ama'e, O Talèko, kanao ama'ay t'Iehovà, ino ty nametsaha'e ze he'e zao? Aa vaho aia iaby o raha tsitantane'e natalilindroae'ay ama'aio, ami'ty hoe: Tsy nakare' lehovà boake Mitsraime aña hao tika? fe naforintse' lehovà henaneo, vaho nase'e am-pitá' o nte-Midianeo. **14** Nitolik' ama'e t'Iehovà nanao ty hoe: Akia ami'ty haozara'o hañaha Israele am-pitá' i Midiane; tsy fa niraheko? **15** Le hoe re tama'e: O Talèko, akore ty haharombahako Israele? hehe te boroka amy Menasè o taming'aio vaho tsits'o'e ai' anjomban-draeko iraho. **16** Le hoe t'Iehovà ama'e. Toe ho ama'o iraho, le ho lafae'o hoe ondaty raike o nte-Midianeo. **17** Aa le hoe ty natoi'e aze: Aa ie nahaoni-palalàñe am-pivazoho'a eo, ehe toloro vilõñe te lhe ro nitsara amako. **18** Ehe, ko mienga atoy, ampara' te harineako, hibanabana naho hanjotsoako. Le hoe re, ho liñasako ty fibali'o. **19** Aa le nimoak' ao t'i Gidone, nañalankañe vik' ose naho mofo tsy aman-dalivay ami'ty mona'e efa raike; napo'e an-karoñe ao i henay naho am-pinga-kodoboñe ao i ro'ey naho nibanabanae' ambane' i kiley vaho nazots'o'e. **20** Aa hoe i anjeli' lehovà ama'e, Rambeso o henao naho o mofo pisakeo vaho apoho amo vato tiañe le adoaño ama'e ty ro'e. Aa le nanoe'e. **21** Natondro' i anjeli' lehovà mb' ama'e i kobay am-pitá'ey le natsovo'e i henay naho i mofo tsy aman-dalivai, le nisolebotse boak' amy vatoy ty afo namorototo i henay naho i mofo pisakey. Nienga am-pahaoniña'e amy zao t'Iehovà. **22** Aa le

nioni' i Gidone t'ie anjeli' Iehovà; le hoe t'i Gidone, Hoy abey! ry Talè Iehovà te izaho nahatreya tlaharan' anjeli' Iehovà, tarehe naho laharan. 23 Le hoe t'Iehovà ama'e: Fanintsiñañe ama'o; ko hembandrehe fa tsy hihomake. 24 Nandranjy kitrely ho am' Iehovà eo t'i Gidone vaho natao'e Iehovà-salome ty añañara'e; ie e Ofrà' o nte-Abiezeo henaneo. 25 Le amy haleñey, le nitsara' Iehovà ty hoe: Andrambeso bania raike ami'ty anjomban-drae'o naho añombe fito-ay ho faharoe'e, le afetsaho ambane i kitreli' i Baale aman-drae'oy vaho firaô i Aserà marine azey; 26 le mandrajia kitrely ambone' o lamilamio amy Iehovà Andrianañahare'o, am-pilahara'e do'e naho rambeso i añombelahy faharoey vaho engao am-pisoroñañe amy hataen' Aserà finira'oy. 27 Aa le rinambe' i Gidone ty lahilahy folo amo mpitoro'eo vaho nanoe'e i tsinara' Iehovà. Fe nihembâne tsy nimete nanoe'e antoandro ty amy anjomban-drae'ey naho ty am' ondati' i rovao, fa nanoe'e haleñey. 28 Aa ie nitroatse maraindraiñe ondati' i rovao, hehe te nirotsak' ambane ty kitreli' i Baale, naho finira ka i Aserà marine azey, vaho fânisoroñañe amy kitrely niranjeñey i añombelahy faharoey. 29 Le hoe ty nifanoa' iereo: Ia ty nanao o raha zao? Aa naho nañontane iereo, le hoe ty asa'e: Sata' i Gidone ana' Ioase zao. 30 Aa le hoe ty asa' ondati' i rovao am' Ioase; Akaro i ana'oy, havetrake; amy te rinotsa'e ty kitreli' i Baale; vaho finira'e i Aserà marine azey. 31 Aa le hoe t'loase amo nijohañe ama'eo: Hialy ho a i Baale hao nahareo? Hañiaro aze hao? Havetrake aolo' ty maraiñe ze hialy ho aze; aa naho 'ndrahare re, angao harova'e kanao eo ty nandrotsake i kitreli'ey. 32 Aa le natao Ierob' baale i tahina'ey ami'ty hoe: Angao hiatrek' aze t'i Baale amy t'ie nandrotsak' i kitreli'ey. 33 Le amy zao fa nifanontoñe iaby o nte-Midianeo naho o nte-Amalekeo naho o ana' tatiñanañe; nitsake vaho nitobe am-bavatane' lizrelee ao. 34 Fe nivotrak' amy Gidone t'i Arofo' Iehovà le nitiofe'e i tsifay le nañampea' o nte-Abiezereo. 35 Le nampihitrife'e ty hanitsike i Menasè, naho nireketa'e, nampihitrifa'e ka t'i Asere naho i Zebolone vaho i Naftaly; le nionjomb' ama'e mb'eo ka iereo nifanampe ama'e. 36 Le hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ho rombahe'o an-tañako hao t'Israele ty amy tsara'oy? 37 Hehe te hapoko an-toem-pifofohañe eo ty volon' añondry; aa naho amy volon' añondriy avao ty zono vaho maike iaby o taneo, le hapotako te ho rombahe'o an-tañako t'Israele ty amy tsara'oy. 38 Aa ie izay; nañaleñaleñe re, le nifeahe'e

i volon' añondriy nañafake i zonoy vaho nahapea ty soakazo. 39 Fe hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ko ampisolebore'o amako ty haviñera'o naho mbe ivolañako henaneo; angao hamentesako indraik' amy volon' añondriy. Ehe te i volon' añondriy avao ty ho maike, vaho ho tsitsike zono o taneo. 40 Aa le nanoen' Añahare izay amy haleñey; i volon' añondriy avao ty nimaike vaho nitsitsihen-jono o taneo.

7 Aa ie marain-tsikiaké, nitroatse t'Ierob'baale, toe i Gidone, naho i valobohòke nindre ama'ey vaho nañialo añ' ila' ty vovo' i Karode eo; ie amy zao ro tavarâ'i tobe' o nte-Midianeo, añ' ila' ty haboa' i Morè, am-bavatane ao. 2 Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Loho maro amako ondaty mindre ama'oo, te hatoloko ampitâ' iareo o nte-Midianeo hera hiebotsebora'e ami'ty hoe: Ty tañako avao ty nandrombak' ahy. 3 Le amy zao, taroño an-dravembia' ondatio ke t'ie mahimahiñe he mititititike: apoho himpoly, hañaleñaleñe boak' ambohi-Gilade ao. Aa le Ro' ale-tsi-ro' arivo am'ondatio ty nimpoly, vaho rai-ale ty nisia. 4 Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Mbe loho maro ondatio; ampizotsò mb'an-drano mb'eo, le ho tsoheko ho azo; ie amy zao, naho anoeko ama'o ty hoe, ie ty hindre ama'o, le ho mpiama'o, vaho ze anoeko ty hoe: Tsy hindre ama'o re, le tsy hionjoñe ka. 5 Aa le nampizotsöe'mb'an-drano mb'eo ondatio, le hoe t'Iehovà amy Gidone, Ze misao-drano am-pameleke hoe filelan' amboa ro hasita'o; manahake izay o mitongaleke naho mibokoke hitohofa'eo. 6 Aa le ty ia' ondaty nisao-drano am-pitâñe naho ninoñe am-palieo ro telon-jato; o ila'eo fonga nitongaleke naho nibotreke te nitoho-drano. 7 Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Ho rombaheko am'ondaty telon-jato nisaokeo, vaho hatoloko am-pitâ'o o nte-Midianeo; aa le avotsoro himpoly mb' an-toe'e aña iaby ondaty ila'eo, 8 fe rinambe' iareo am-pitâñe ty fivati' ondatio naho o tsifan' añondri' iareeo; le hene nampolie'e mb'an-kiboho'e aña o ana' Israele ila'eo vaho tama'e i telon-jato rey; le am-bavatane ambane'e ey ty tobe' o nte-Midianeo. 9 Le amy haleñey, nanao ty hoe ama'e t'Iehovà: Miogaha naho mizotsoa mb' an-tobe mb'eo fa natoloko am-pitâ'o. 10 F'ie hembañe tsy te hizotso mb'eo, le endeso hindre ama'o mb' an-tobe mb'eo t'i Porà mpitoro'o; 11 le ho janjiñe'o o saontsie'o, hampahafatrare'e o fitâ'oo, hizotsoa'o mb' an-tobe mb'eo. Aa le nindre nizotso amy Porà mpitoro'e re

mb'älafé' o mpitan-defo' i tobeio. **12** Nilafike hoe kijeja mifamorohotse am-bavatane ey o nte-Midiane o nahō o nte-Amalekeo nahō o anan-tatiñanañeo; vaho tsy nihay iaheñe o rameva'eo fa nitozantoza mira amo faseñē añ' olon-driakeo. **13** Ie nivotrak'eo t'i Gidone, inay t'indaty nitaliloy nofy ami'ty rañe'e, nanao ty hoe: Nañinofy nofy iraho te nahatrea vonga-mofombare hordea nivarimbary mb'an-tobe' o nte-Midiane o nahō mb'amo kibohotseo mb'eo le nidasira'e kanao nihotrake nahō nivarihohoke vaho niforetrake o kibohotseo. **14** Hoe ty natoi' i rañe'ey aze: Ts'inoñē izay nahō tsy ty fibara' i Gidone ana' Ioase, ana' Israele, amy te fonga natolon' Añahare am-pitá'e o nte-Midiane rekets' i valobohò'ey. **15** Ie jinanji' i Gidone ty talili' i nofiy nahō i fandrazañañey, le nitalaho; aa ie tafampoly an-tobe' Israele ao, hoe ty asa'e: Miongaha, fa natolo' Iehovà am-pitá' areo ty tobe' o nte-Midiane. **16** Aa le zinara'e ampirimboñañē telo indaty telon-jato rey, le songa nampipoha'e tsifan' añondry raik' am-pitá' ondatio reketse sini-hara kòake, nahō ty failo mirekake am-po' o sini-harao ao. **17** Le hoe re tam' iereo: Henteo iraho, vaho tsikombeo; ie pok' alafe' i tobey iraho, le hanoe' areo ze anoko. **18** Le popoeko i tsifay, nahō o mindre amako iabio, le tiofo ka amy ze lafe' i tobe iabiy o tsifao, vaho ano ty hoe: Ty fibara' Iehovà nahō i Gidone! **19** Aa le nigadoñe ami' ty efe' i tobeio t'i Gidone nahō i lahilañy mpiama'e zato rey, amy fifotoram-pijilovañē añivoy, aa vata'e mijadoñe o mpjiloo le pinop' iareo o tsifao vaho dinemo' iareo o sini-hara am-pitá' iareoo. **20** Fonga nampipopò' antsiva i mpirai-lia telo rey; nahō dinemo' iareo o sini-harao, nahō nizonjo failo am-pitá'e havia, nahō tsifa am-pitá'e havana, nitioke, vaho nikoike ty hoe: Ty fibara' Iehovà nahō i Gidone. **21** Songa nijohañañ an-toe'e ey avao indaty rey nañarikatoke i tobey, le nitriban-day i valobohòkey; nikoikoike vaho nivoratsake. **22** Ie nipopò i tsifa telon-jato rey, le nampizonjoe' Iehovà ze hene' ondaty an-tobe ao, sindre mb'aman-drañi'e vaho nilay pake Betesitá mb'e Tsererà mb'eo, sikal' añ'efe' i Abel-meholà, marine' i Tabate aña i valobohòkey. **23** Hene kinoike boake Naftalý nahō boak' Asere nahō boake Menasè o ana' Israeleo le nifanontoñe vaho nihoridañē' iareo t'i Midiane. **24** Nampanitsihe' i Gidone ty am-bohibohi' i Efraime ao ty hoe: Mizotsoa haname i Midiane le tssepaho aolo' iareo o rano pake Bete-barào nahō Iordaney ka. Aa le nifanontoñe iaby

o nte-Efraimeo vaho nitana' iareo o rano pake Bete-barào nahō Iordaney. **25** Le tsinepa' iareo ty roandria roe' i Midiane, t'i Orebe nahō i Zeèbe; vinono' iareo am-bato' i Orebe eo t'i Orebe, vaho vinono' iereo am-pipiritan-divai' i Zeebe eo t'i Zeebe, le ie nihoridà' iareo t'i Midiane, nasese' iareo mb' amy Gidone alafe' Iordaney mb'eo ty añaambone' i Orebe nahō i Zeebe.

**8** Le hoe o nte-Efraimeo ama'e, Ino o nanoe'o anay t'ie tsy kinanj'i'o, ihe nionjomb'eo hialy amy Midiane? Le nitrevohé' iareo an-keloke. **2** Le hoe ty natoi'e, Ino ty nanoeko, te amy nanoe'oy? Tsy lombolombo te amo valòbo' i Abiezereo hao ty fitsindroham-bahe' i Efraime? **3** Ie fa natolon' Añahare am-pitá' areo i roandria' i Midiane rey: t'i Orebe nahō i Zeèbe? AA le ino ty nilefeko mandikoatse i anahareoy? Niketrak' amy zao ty haviñera' iareo amy saontsi'ey. **4** Nomb' am-pitsaha' Iordaney mb'eo t'i Gidone le nitsake, ie rekets' indaty telon-jato rey, nidazidazitse f'ie mbe nañoridañē avao. **5** Le hoe re amo nte-Sokoteo, Anjotsø boko-mofo i lia-raike mañorik' ahiy, fa mikolempañē hañoridañā'y i Zebake nahō i Tsalmonà, mpanjaka' i Midiane. **6** Le hoe o roandria' i Sokoteo: Am-pitá'o hao ty fitá' i Zebàke nahō i Tsalmonà hamahana'ay mofo o lahin-defo'oo? **7** Le hoe t'i Gidone, AA ie fa natolo' Iehovà an-tañako t'i Zebàke nahō i Tsalmonà, le ho riateko am-patin-kivoke nahō ropiteke ty nofo' areo. **8** Boak'ao re nionjomb'e Penoele mb'eo le nahere'e am' iereo i saontsiy; vaho nanoiñē aze manahake i natoi' o lahilahi' i Sokoteoy. **9** Aa le hoe ty asa'e amo lahilahi' i Penoeleo: Ie mibalik' atoy ampanintsiañē, le harotsako o fitalakesañ' aboo. **10** Ie amy zao, te Karkore aña reketse lahin-defoñe va'e rai-ale-tsi-lime-arivo t'i Zebake nahō i Tsalmonà. Izay ty nisia' i lia-rain-tatiñanañey, fa nikoromak' an-kotakotak'ao ty lahindefo rai-hetse-tsi-ro' ale. **11** Aa le nionjomb' amy Lalam-Pimoner' an-Kibohotsey t'i Gidone, atiñana' i Nobà nahō logbehà, vaho linafa'e i lia-raikey, amy te nierañerañē avao i firimboñañey. **12** Nilay aña t'i Zebake nahō i Tsalmonà fe hinorida' iereo nahō tsinepake i mpanjaka roe rey, i Zebake nahō i Tsalmonà, vaho navalitsikota'e i valobohòkey. **13** Nibalik' amy hotakotakey t'i Gidone, ana' loose aolo' ty fanjiriha' i androy, **14** le tsinepa'e ty ajalahy boak' amo nte-Sokoteo nañontane aze nahō nampandrendreha'e o roandria' i Sokote nahō o talè'eo, ondaty fitompolofito' amby. **15** Nivotrak' am' ondati' i Sokoteo re, nanao

ty hoe: Ingo t'i Zebake naho i Tsalmonà, o nañendaha' areo ahio ami' ty hoe: am-pitâ'o hao ty fita' i Zebake naho i Tsalmonà hamahana'ay ondati'o màmakedeo? 16 Aa le nendese'e o roandria' i rovaio, miharo fatike naho ropiteke vaho nanare'e amy rezay o lahilahi' i Sokoteo. 17 Finofopôfo'e ka ty fitalakesañ' abo' i Penoele vaho navetra'e o lahilahi' i rovaio. 18 Le hoe re amy Zebake naho i Tsalmonà: Akore v'onday vinono' areo e Taboreo? Le hoe ty toi' iareo: Nihambañe ama'o iereo, vintañe raik' amo anam-panjakao. 19 Le hoe re, Nilongoko iereo, anan-dreneko; amy te veloñe t'Iehovà, naho rinomba' areo veloñe iereo le tsy ho vinonoko nahareo. 20 Le hoe ty asa'e am' letère tañoloñoloña'e: Miongaha vonò. Fe tsy nakare' i ajalahiy ty fibara'e; amy t'ie nihembañe fa mbe tòra'e. 21 Le hoe t'i Zebake naho i Tsalmonà, Miongaha le miambotraha ama'ay fa mira ami'ty lahilahy ty haozara'e. Aa le nitroatse t'i Gidone naho vinono'e t'i Zebake naho i Tsalmone vaho rinambe'e o saren-jirim-bolañe am-bozon-drameva' iareoo. 22 Le hoe o ana' Israeleo amy Gidone: Mifehea anay, ihe naho i ana'oy, naho ty anan' ana'o; fa rinomba'o am-pitâ' i Midiane. 23 Hoe ty natoi' i Gidone: Tsy ho feleheko, naho tsy ho fehe' o anakoo, fa ho fehe' Iehovà. 24 Le hoe t'i Gidone am' iereo, Mihalaly ama' areo iraho te songa hanolotse ahy o bangen-tsofiñe nikoahe'eo. (Toe nivolamena o bangen-tsofi' iareoo amy t'ie nte Ismaele.) 25 Le hoe ty natoi' iareo, Hatolo'ay an-joton-stroke; Nalafî' iareo eo amy zao ty lamba vaho songa nampipoke o bange kinopa'eo ze lahilahy. 26 Arivo tsy fiton-jato sekele ty lanja' o bange volamena nihalalie'eo, tsy ariate' izay o bange naho firavake vaho saroñe malo-mavo tamy mpanjaka' i Midiane reio, le tsy tama'e ka o silisily nandravake ty vozondrameva'eo. 27 Nitsene efode ama'e t'i Gidone naho nitana'e e Ofrà, an-drova'e ao naho fonga nanao hakarapiloañe ama'e amy toetsey t'Israele; ie nifandrik' amy Gidone naho amy hasavereña'ey. 28 Aa le nampiambanëñe ariatrefa' o ana' Israeleo t'i Midiane tsy nahafiandra ty añaambone'e ka. Nitofa efa-polo taoñe faha' i Gidone i taney. 29 Aa le nisitake t'Ierobaale ana' Ioase, nimoneñe añ'anjomba'e ao. 30 Nahatoly anadahy fitompolo am-bata'e t'i Gidone, fa nimaro ty vali'e. 31 Nisamak' ana-dahy ho aze ka i sakeza'e e Sekeme añey, le natao'e Abimeleke ty añaara'e. 32 Nivilasy am-pahantera'e soa t'i Gidone ana' Ioase, vaho nalentek' an-kibori' Ioase rae'e, e Ofrà' o nte-

Abiezereo. 33 Aa ie nihomake t'i Gidone le nandifike mb' amo Baaleo indraike o ana' Israeleo, vaho nanoe' iareo ho 'ndrahare' iareo ty Baale-berite. 34 Le tsy nitiahi' o ana' Israeleo t'Iehovà Andrianañahare' iareo nandrombake iareo am-pitâ' o rafelahi' iareo niariseho iareo mb' etiam-beroñaeo; 35 mbore tsy nanoe' iereo vali-kare ty anjomba' Ierobaale, toe i Gidone, ty amy ze hene soa nanoe'e e Israeleo.

**9** Nimb'e Sekeme mb' aman-drolongon-drene'e mb'eo t'i Abimelek' ana' Ierobaale, ninday entañe am' iereo naho amo añ' anjomban-draen-drene'e iabio, le hoe ty asa'e: 2 Ehe misaontsia an-dravembia' ze hene' ondati' i Sekeme: Ty aia ro soa ama' areo: he te hifelek' anahareo o ana' Ierobaaleo, indaty fitompolo rey, ke hifeleha' ty raike? Tiahio ka te taolañ' ama' nofo' areo iraho. 3 Aa le nitalily aze an-dravembia' ze hene ondati' i Sekeme o longondrene'e, nanao i hoe zay iaby; le niroñe mb' am-pañorihäne i Abimeleke ty arofo' iareo, nanao ty hoe: Rahalahin-tika 'no. 4 Aa le nitolora' iereo drala volafoty fitompolo boak' añ'anjomba' i Baale-berite ao, le nañeke ondaty mpibohaboha naho kafoake hañorik' aze t'i Abimeleke. 5 Nimb' añ' anjomban-drae'e e Ofrà amy zao re le zinama'e o rahalahi'eo, o ana' Ierobaaleo, i fitom-polo rey, ambone ty vato eo; fe nietake t'lotame tsitson' ana' Ierobaâle, ie ty honka'e. 6 Aa le hene nifanontoñe o lahilahi' i Sekemeo, naho i Bere-milò vaho nimb'eo nañory i Abimeleke ho mpanjaka, marine' i kile am-batolahy e Sekemey. 7 Aa ie natalily am' Iotane, le nimbeo re nijohañe ambone vohi-Gerizime ey, naho nipoña-peo nipazake ty hoe: Janjiño iraho ry roandria' i Sekemeo soa te hijanjiñe anahareo ka t'i Andrianañahare. 8 Niavotse mb'eo o hataeo te indraike hañori-panjaka hifehe iareo le hoe iereo amy andranahakey, Feleho zahay. 9 Fa hoe ty natoi' i andranahakey: Hapoko hao i menakoy, izaho iasiañe aman' Añahare naho ondatio, handenàko hitrezontrezo ambone' o hatae ila'eo? 10 Aa le hoe o hataeo amy sakoaney, Antao hifelek' anay. 11 Fa hoe i sakoaney am' iereo, Haforintseko hao ty hamamiko naho o voako soao, handenako hiletraletra ambone' o hatae'eo? 12 Le hoe o hatae'eo amy vahey, Antao hamelek' anay? 13 Le hoe i vahey am' iereo, Hadoko hao o divaikoo, i mahafale an' Andrianañahare naho ondatiyo, handenako hionjoñe ambone' o hataeo? 14 Le hoe o hataeo amy roipitekey, Antao hifelek' anay. 15

Le hoe ty roipitek' amo hataeo, Naho horiza' areo ho mpanjaka' areo iraho, le mb'etoa mirimboña añ'alo ko etoa; fa naho tsie, le ee te hiakatse amy roipitekey ty afo hamorototo o mendorave' i Lebanonoe. **16** Aa naho an-kahitiañe naho havantañañe ty nanoe' areo mpanjaka t'i Abimeleke naho nanoe' areo soa t'lerobaale naho i anjomba'ey vaho nanoe' areo mañevam-pit  e— **17** kanao nialy ho anahareo ty raeko, ie nitifa-by mae te nirombahe'e am-pita' i Midiane— **18** ie nitroatse a   anjomban-draeko anin droany nanjama   o ana'eo, i fitompolo rey ambone' i vatoy, vaho nanoe' areo mpanjaka amo roandria' i Sekemeo t'i Abimelek' ana' i mpitoro'e ampelai, amy t'ie rahalah  ' areo— **19** aa naho toe nanoe' areo ty hat   naho ty hava  ona   am' Ierobbaale naho amy anjomba'ey anindroany, le mirebeha amy Abimeleke vaho ee t'ie ty hiankahak' ama' areo ka. **20** Aa naho tsie, le ee te hiakatse amy Abimeleke ty afo hamorototo o roandria' i Sekemeo naho i Bete-mil  o; vaho hiboak' amo roandria' i Sekemeo naho i Bete-mil  o ty afo hampangotomomoke i Abimeleke. **21** Nitriban-day amy zao t'lotane, nibotitsike mb'e Beere a  e le nimone  e ao ty amy fihemba  e i Abimeleke rahalahi'ey. **22** Aa ie nifelek' Israele telo tao  e t'i Abimeleke, **23** le nahitrin' A  ahare fa  ahy raty ty a  ivo' i Abimeleke naho o roandria' i Sekemeo, vaho namitak' ate i Abimeleke o roandria' i Sekemeo, **24** soa te ho tondroke i heloke nanoe   amy anadahy fitompolo' Ierobaaley, te hapok' amy Abimeleke rahalahi' iareo ty lio' i vinono'ey rey, vaho amo roandria' i Sekemeo nampaozatse o fit  eo ha  ohofa' e loza amo rahalahi'eo. **25** Le amy zao, nirahe' o roandria' i Sekemeo ty hamandro  e aze an-kaboa' o vohitseo, le fonga nikamere' iareo ze niary marine' iareo, vaho natalily amy Abimeleke. **26** Nivotrake eo t'i Gaale ana' i Ebede rekets' o longo'eo nomb'e Sekemeo mb'eo; vaho niantofa' o roandria' i Sekemeo. **27** Aa le niavotse mb' an-tetek' a  e iereo, le natonto' iareo ze an-tanem-bahe ao, naho linialia' iareo o voalobokeo naho nanao sabadidake, le nimoak' a   anjomban' drahare' iareo ao naho nikama naho nino  e, vaho namatse i Abimeleke. **28** Le hoe t'i Gaale ana' i Ebede: Ia ze o Abimeleke zao? le akore te itika nte-Sekeme ro mitoro  e aze? Tsy ana' Ierobaale hao re, naho i Zebole ty sorot  e? Toro  o o mpiamy Kamore rae' i Sekemeo, fa ino ty itoro  an-tika   aze? **29** Aa naho tambanan-ta  ako ondaty reto  e, le ho nafahako

t'i Abimeleke. Le hoe re amy Abimeleke, Tovo  o o lahin-defo'oo vaho miakara. **30** Le jinanji' i Zebole, mpifefe' i rovay i enta' i Gaaley le niforoforo ty haviñera' e; **31** vaho nampihitrife' e ampama  ahia   amy Abimeleke, ty hoe: Ingo nivotrake e Sekeme ao t'i Gaale ana' i Ebede, rekets' o longo'eo le nihafatrare' iareo i rovay hifotets' azo. **32** Le amy zao miongaha halen-drehe naho o mpiama'oo vaho vandro  o ankivok' ao. **33** Le maraindray naho manjirik' andro le mañaleñaleña vaho tameo i rovay; aa ie miakatse hifanehak' ama' areo rekets' o lahindefо'eo, le ano' am' iereo ze mete. **34** Aa le niongak' amy haleñey t'i Abimeleke rekets' ondaty iaby ama'eo namandroñe i Sekeme am-pirai-lia efatse. **35** Le niavotse naho nijoha  e am-pimoaha' i lalambeiy t'i Gaale ana' i Ebede, le nilonadon  e boak' am-piampirañe ao t'i Abimeleke rekets' o mpiama' e iabio; **36** aa ie niisa' i Gaale ondaty iabio, le hoe re amy Zebole; Heheke ondaty mizotso boak' an-kaboa' o vohitseo. Le hoe ty Zebole ama' e: Mahaoni  e o talinjo' i vohitseio irehe manahake t'ie ondaty. **37** Nindrae' i Gaale i saontsi'ey ami'ty hoe: Hehe ondaty mizotso a  ivontane mb' etoa  eo, naho ty lia' e raike miary e Elone-meonenime mb'etoa. **38** Aa hoe t'i Zebole ama' e: Aia henaneo ty vava'o nanao ty hoe: Ia ze o Abimeleke zao hitoro  an-tika aze? Tsy ondaty heje'oo hao o echoke eio? Mizotsoa ar  e hialia'o. **39** Aa le nionjomb'eo aolo' ondati' i Sekemeo t'i Gaale nifandrapak' amy Abimeleke. **40** Hinor  da' i Abimeleke, le nitriban-day aolo'e mb'eo, vaho maro ty fere nitsingoritritse, pak' am-pimoaha  e an-dalambey eo. **41** Aa le nimone  e e Arom  a ao t'i Abimeleke; vaho rinoa' i Zebole t'i Gaale naho o longo'eo, tsy hitoboke e Sekeme ao. **42** Le amy loak' androy le niakatse mb' an-kivoke mb'eo ondatio; naho natalily amy Abimeleke. **43** Aa le nendese' e ondatio naho zinara' e ho firimbo  an-telo, naho niampitse an-kivok' ao; ie rendre'e te ingo niakatse i rovay ondatio; le nilonadonake mb'am' iereo vaho binaibai' e. **44** Na  itrike mb'eo amy zao t'i Abimeleke naho o mpiama'eo naho nijoha  e an-dalambey eo; le niambotraha' ty mpirai-lia' e roe ka ondaty ankivok' ao vaho nanjama  e. **45** Aa le naha lomo  i andro ty nialia' i Abimelek' amy rovay; naho rinambe' e rovay naho binaibai' e ondatio; naho dinemodemo' e rovay vaho nandraraha' e sira. **46** Le jinanji' ondaty am-pitalakesa   abo' i Sekemeo, le niziliha' iareo ty fipalira  e an-tra  on-drahare' i Berite ao. **47** Natalily

amy Abimeleke te fa vory iaby ty mpiaolo' i fitalakesañ' abo' i Sekemey. **48** Le niañambone' ty vohi-Tsalbone amy zao t'i Abimeleke, ie naho ze hene mpiama'e; nandrambe fekoñe t'i Abimeleke naho binira'e ty ran-katae raike le rinambe'e naho nasampe'e antsoro'e eo vaho nanao ty hoe am'ondatio; I nirendre' areo nanoekoy, masikà, ano ka. **49** Aa le songa nibira hatae ondatio naho nañorike i Abimeleke naho napo' iareo añ' ila' i fitalakesañ'aboy vaho narehe' iareo añ' afó i anjomba nitañe iareoy; le fonga nihomake o am-pitalakesa'i Sekemeo, va'e lahilahy naho ampela arivo. **50** Nomb'e Tebetse mb'eo t'i Abimeleke naho nitobe eo le naname i Tebetse vaho rinambe'e. **51** Fe añivo' i rovay ty fitalakesañ' abo fatratse; le fonga nivoratsake mb'eo ondaty naho rakembao, toe ze tandrova ao; sinikada' iareo am-boho' iareo i lalañey vaho nanganike mb'an-digiligi' i fitalakesañ'aboy ey. **52** Le nimb' amy fitalakesañ' aboy mb'eo t'i Abimeleke; aa ie pok' an-dalambei'e eo hanodots' aze añ'afó, **53** le navokovoko' ty rakemba añaambone'e ey ty vato fandisañ' ambone, namoy ty haran-doha'e. **54** Tinoka' amy zao i ajalahy impitàm-pikalan-defo'ey, le nanao'e ty hoe: Tsoaho o fibara'oo le vonò iraho tsy mone hatao t'ie vinonon-drakemba; aa le tinombo' i ajalahiy vaho nikoromake. **55** Ie nirendre' o ana' Israeleo te mate t'i Abimeleke, le nimpoly songa mb' an-toe'e mb'eo. **56** Izay ty namalean' Añahare ty halò-tsere' i Abimeleke, i nanao'e aman-drae'ey, ie namono i fonga rahalahi'e fitompolo rey; **57** naho nondrohan' Añahare añ'ambone' o nte-Sekemeo ka ty haloloa' iareo; vaho toly am' iereo ty fatse nanao' Iotame ana' Ierobaale.

**10** Ie añe t'i Abimeleke, le nitroatse handrombake Israele ka t'i Tolà, ana' i Poà, ana' i Dodò, nte-Isakare; mpimoneñe e Samire am-bohi' i Efraime. **2** Nizaka e Israele taoñe roapololo-telo' amby re naho nihomake vaho nalenteke e Samire ao. **3** Ie añe, nitroatse ka t'lairo nte Gilade le nizaka taoñe roapoloro' amby. **4** Nanañ' anadahy telo-polo re niningitse añ' ana-borike telo-polo, ie aman-drova telo-polo, o atao rova' Iaire sikala henaneo; an-tane Gilade ao irezay. **5** Nivilasy t'lairo vaho nalenteke e Kamone ao. **6** Nanao haloloañe am-pivazoho' Iehovà indraike o ana' Israeleo ie nitoroñe o Baaleo naho o Hazomangao naho o'ndrahare' i Arameo naho o'ndrahare' i Tsidoneo naho o 'ndrahare' i Moabeo naho o 'ndraharen'

ana' i Amoneo naho o 'ndraharen-te-Pilstio vaho naforintse' iareo t'Iehovà, tsy nitoroñe aze. **7** Aa le nisolebotse am' Israele ty haviñera' Iehovà le natolo'e am-pitá' o nte-Pilstio, vaho am-pitá' o ana' i Amoneo. **8** Finorekekè' iareo naho dinemo' iareo taoñe folovalo' amby o ana' Israeleo, toe o ana' Israele alafe' Iordaney an-tane' o nte-Amoreo e Giladeo. **9** Nitsaha' o ana' i Amoneo ka Iordaney hialy am' Iehoda, naho amy Beniamine, naho amy anjomba' i Efraimey, vaho vata'e nalovilovy t'Israele. **10** Nitoreo amy Iehovà amy zao o ana' Israeleo, nanao ty hoe: Aman-kakeo ama'o zahay, fa niamboho'a'y t'i Andrianañahare'ay, vaho nitoroñe o Baaleo. **11** Aa le hoe t'Iehovà amo ana' Israeleo: Tsy nirombaheko amo nte-Mitsraimeo hao naho amo nte-Amoreo naho amo ana' i Amoneo, naho amo nte-Pilstio? **12** Niforeke' o nte-Tsidoneo ka, naho o nte-Amalekeo, naho o nte Amoneo le nitoreova' areo vaho rinombako am-pitá' iareo. **13** Fe niamboho'a' areo, vaho nitoroñe 'ndrahare ila'e; izay ty tsy andrombahako anahareo. **14** Akia koiho o 'ndrahare jinobo' areoo; angao handrombaha' iareo amo hasotria' areoo. **15** Le hoe o ana' Israeleo amy Iehovà: Toe nanao hakeo zahay, ano ama'ay ze hatao' soa; fa ehe hahao te anito. **16** Aa le nadò' iareo aña o 'ndrahare ankafankafa añivo' iareo ao, naho nitoroñe Iehovà; vaho niferenaiña' ty arofo'e o nte' Israeleo amo falovilovia'eo. **17** Kinoik' amy zao o nte-Amoneo naho nitobe e Gilade ao. Nifanontoñe ka o ana' Israeleo le nitobe e Mitspà ao. **18** Le hoe ty nifanaontsia' ondatio naho o roandria' i Giladeo: Ia mb' arè ty hiorots' aly amo ana' i Amoneo? Ie ty hatao lohà' o hene' mpimone' i Giladeo.

**11** Teo henane zay t'leftake, nte-Gilade, fanalolahy, ana' ty tsimirirañe; nasama' i Gilade t'leftake. **2** Nahatoly ana-dahy ka ty tañanjomba' i Gilade, aa ie nibey le rinoa' iareo aña t'leftake, ami'ty hoe: Tsy ho lovae'o ty anjomban-drae'ay; ihe ana-drakemba ambahiny. **3** Aa le nipotatsak' amo rahalahi'eo nimoneñe an-tane Tobe ao t'leftake; vaho nirekets' amy leftake ondaty tsy manjofake mpiharo fiavotse ama'e. **4** Ie aña le tondroke te nialy am' Israele o ana' i Amoneo. **5** Ie amy zay, kanao nialy am' Israele o ana' i Amoneo, le nañitrike hangalake leftak' an-tane Tobe aña o mpiaolo' i Giladeo. **6** Le hoe iereo am' leftake, Antao ho mpifelek' anay, hialy amo ana' i Amoneo. **7** Aa hoe t'leftak' amo roandria' i Giladeo: Tsy mpalaiñ'

ahy hao nahareo, kanao rinoa' areo añ' anjomban-draeko? Inoñ' arè ty nomba' areo mb'amako henaneo t'ie am-poheke? 8 Le hoe o mpiaolo' i Giladeo am' leftake: Mimpoly ama'o henaneo, hindreza'o ama'ay hifanehak' amo ana' i Amoneo, vaho ho fehe'o ze hene mpimone' i Gilade. 9 Le hoe t'leftak' amo roae' i Giladeo: Aa naho endese'o moly iraho hialy amo ana' i Amoneo vaho hatolo' Iehovà aoloko iereo, ho mpifehe' areo hao? 10 Le hoe o roae' i Giladeo am' leftake, Ho valolombelon' añivon-tika t'Iehovà, toe hanoe'ay i nitaroñe'oy. 11 Aa le nindre lia amo roae' i Giladeo t'leftake, naho nanoe' ondatio lohârñe naho mpiaolo' iareo; vaho nitaroñe' leftak' añañtrefa' Iehovà e Mitspà i saontsi'ey. 12 Nañitrik' amy mpanjaka' o ana' i Amoneoy t'leftake, nanao ty hoe: Inoñ' ama'o iraho t'ie nomb' amako mb' etoa hialy amy tanekoy? 13 Le hoe ty nato' i mpanjaka' o ana' i Amoneoy amo ira' leftakeo: Amy te tinava' Israele ty taneko, ie niakatse boake Mitsraime aña boak' amy Arnoney pak' am' Iaboke eo naho mb' am' Iordaney mb'eoy; ie amy zao ampolio amako am-panintsîñañe i rova rey. 14 Nañitrik' amy mpanjaka' o ana' i Amoneoy indraike t'leftake, 15 nanao ty hoe, Hoe t'leftake; Tsy tinava' Israele ty tane' i Moabe ndra ty tane' o ana' i Amoneo. 16 Fa ie niakatse i Mitsraime aña, naho nañavelo am-pirangâñe i ratraratray sikal' amy riake Menay t'Israele, vaho nivotrake e Kadese eo; 17 le nampisangitrik' amy mpanjaka' i Edomey t'Israele nanao ty hoe: Ehe, angao iraho hiranga o tane'oo; fe tsy nañaoñe ty mpifehe Edome. Nañitriñe ka ty mpifehe i Moabe; fe tsy nimete; vaho nañialo e Kadese ao t'Israele. 18 Aa le niranga i ratraratray niary an-tane Edome naho an-tane Moabe iereo, nañavelo atiñanan-tane Moabe aña, le nitobe alafe' i Arnone eo, fa tsy nandilatse i efe-tane Moabey, amy te efe' i Moabe ty Arnone. 19 Le nampañitrik' amy Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo, mpanjaka' i Kesbone, t'Israele nanao ty hoe: Ehe, angao homb'eo, hiranga an-tane'o mb'an-toeko mb'eoy. 20 Fe tsy niantofa' i Sihone ty hirangâ' Israele i tane'ey, te mone fonga natonto' i Sihone ondati'eo, naho nitobe e Iahatse vaho nialy am' Israele. 21 Fe hene natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele am-pitá' Israele t'i Sihone naho ondati'eo vaho linafa' iareo; aa le fanaña' Israele ty tane' o nte-Amore nimoneñe an-tane ao iabio. 22 Le fanaña' iareo ze hene tane' o nte-Amore boak' amy Arnoney pak' am' Iabokey vaho boak' am-

patrambey aña pak' am' Iordaney. 23 Le amy zay rinoa' Iehovà Andrianañahare' Israele aolo' ondati' e Israeleo mb'e o nte-Amoreo, aa vaho ho fanaña' areo hao zay? 24 Naho mahafandroake ondaty ho anahareo ty Kemose 'ndrahare' areo, tsy ho fanaña' areo hao? Aa le ze roahe' Iehovà Andrianañahare'ay aolo'ay, ro fanaña'ay. 25 Likoare'o hao t'i Balak' ana' i Tsipore, mpanjaka' i Moabe? Nitamea'e hao t'Israele? Naname iereo an' aly hao? 26 ie fa nimoneñe e Kesbone naho amo tanâ'eo, naho e Areore naho amo tanâ'eo naho amy ze hene rova añ' olo' i Arnoney, o taoñe telon-jato zao, t'Israele. Inoñ' arè ty tsy nandrambesa' areo aze hatrela izay? 27 Le amy zao tsy anaña' o hakeo, fa mandilatse ahy ka t'ie hialy amako; angao, hizaka añivo' o ana' Israeleo naho o ana' i Amoneo t'Iehovà Mpizaka te anito. 28 Fe tsy hinao' i mpanjaka' o ana' i Amoneoy i saontsy nihitrifa' leftakey. 29 Niheo am' leftak' amy zao t'i Arofo' lehovà, le rinanga'e ty Mitspà i Gilade, le boake Mitspà i Gilade re nitoañe mb' amo ana' i Amoneo mb'eoy. 30 Le nanao fanta amy Iehovà t'leftak' ami'ty hoe: Naho toe hatolo'o an-tañako o ana' i Amoneo, 31 le ndra inoñ' inoñe ty miakatse an-dalan-kibohoko hifanalaka amako, ie mimpoly am-panintsînan-draho boak' amo ana' i Amoneo, le ho a Iehovà, vaho hengaeko ho soroñe. 32 Aa le nitsake mb' amo ana' i Amoneo mb'eoy haname iareo t'leftake; vaho natolo' Iehovà am-pitá'e. 33 Le linafa'e boak' Aroere, ampara' ty figadoñañe e Minite aña, rova roapolo naho mb' Abele-keramine mb'eoy am-panjamanam-bey. Aa le niambane amo ana' Israeleo o ana' i Amoneo. 34 Le nivotrak' añ' anjomba'e e Mitspà eo t'leftake, hehe te i anak' am pela'ey ty miakatse hifanalaka ama'e ninday fikoriñañe an-tsinjake; i bako-toka'ey; tsy nanañ' anadahy ndra anak' ampela re naho tsy ie. 35 Le nahaoniñe aze, le nandriatse o siki'eo, nanao ty hoe: Hoy abey! anak! Vata'e nampiambane'o! nanoe'o am-poheke, amy te sinokako amy Iehovà ty vavako, vaho tsy ifoterañe. 36 Le hoe re ama'e, O raeko, kanao nanoka-palie am' Iehovà, le ano amako i miakatse am-palie'oy, amy te namale fate ho azo, amo rafelahi'o ana' i Amoneo, t'Iehovà. 37 Le tinovo'e aman-drae'e ty hoe: Ehe te hanoeñe amako o raha zao t'ie ho vahiny volandroe hañambone-ambane' o vohitseo hangoihoy ty hasomondrarako, izaho naho o mpiamakoo. 38 Le hoe re: Akia, le nirahe'e mb'eoy volañe roe, le nionjomb'eoy rekets' o rañe'eo nirovetse i hasomondrara'ey an-

kaboña ey. **39** Ie modo i volañe roe rey, le nimpoly aman-drae'e vaho nanoe'e ama'e i nifantà'ey, ie mbe tsy nahavany lahy. Izay ty nifotora' ty lilitse e Israele ao, **40** te mb'eo boa-taoñe o anak' ampela' Israeleo hirovetse i anak' ampela' leftake nte-Giladey, efatse andro ami' ty taoñe.

**12** Nifanontoñe o nte-Efraimeo naho nim'b'e Tsafone mb'eo, nanao ty hoe amy leftake, Ino ty nitsaha' areo mb'eo hialia'o amo nte-Amoneo f'ie tsy nitoka anay hindreza'ay? Ho forototoe'ay añ' afo ama'o ty anjomba'o. **2** Le hoe ty natoi' leftake am' iareo, Toe niampohek' amo ana' i Amoneo naho ondatiko iraho te nikanjy anahareo, f'ie tsy nañaro ahy am-pit'a' iareo. **3** Aa kanao tsy narova' areo le namoeako fiay nitsake mb' amo ana' i Amoneo mb'eo, vaho natolo' Iehovà an-tañako. Aa le ino ty nitroara' areo amako androany hialia' areo? **4** Natonto' leftake o lahilahi' i Gilade iabio naho nialy amy Efraime; vaho linafa' o nte-Giladeo t'i Efraime, ami'ty natao' iareo ty hoe: Ondaty gike e Efraime nahareo nte Gilade añivo' i Efraime naho i Menasè ao. **5** Rinambe' o nte-Giladeo amy Efraime o fitsaha' Iordaney boake Efraimeo, ie amy zao naho teo ty nipliotse amo nte-Efraimeo nanao ty hoe: Ehe angao hitsake? Le nañontane aze o nte-Giladeo ty hoe: nte Efraime hao? Aa naho Tsie ty natao'e; **6** le nanoe' iareo ama'e ty hoe: Ano ty hoe: Sibolete, te mone nanao ty hoe Tsibolete—ie toe tsy nahafanoñoñe'e—le nitsepaheñe vaho vinono' iareo amo fitsaha' Iordaney; nte Efraime efats' ale-tsirro' arivo ty nikorovoke henane zay. **7** Enen-taoñe ty nizakà' leftake Israele, le nivilasy t'leftake nte-Gilade, vaho nalenteke' an-drova' o nte-Giladeo. **8** Nanonjohy aze, t'lbtane nte-Betlekhem e nizaka Israele. **9** Nanañ' anadahy telo-polo re naho anak' ampela telopolo naho naondra'e añe vaho nampimohe'e boak' añe ka ty anak' ampela ho a o ana-dahi'eo. Nizaka Israele fito taoñe **10** le nivilasy t'lbtane, vaho nalenteke e Betlekhem e ao. **11** Ie añe le nizaka Israele folo taoñe t'i Elone nte-Zebolone. **12** Ie nihomake t'i Elone nte-Zebolone, le nalenteke Aialone an-tane Zebolone ao. **13** Nanonjohy aze nizaka Israele t'i Abdone ana' i Mpandrenge nte-Piratone. **14** Nanañ' ana-dahy efapolo re naho afe telo-polo mpiningitse ana-borike fitom-polo, nizaka valo taoñe. **15** Nivilasy t'i Abdone ana' i Mpandrenge nte-Piratone vaho nalenteke e Piratone an-tane Efraime am-bohi' i Amaleke ao.

**13** Nanao haratiañe indraik' am-pivazoho' Iehovà eo o ana' Israeleo vaho natolo' Iehovà am-pit'a' o nte-Pilistio efa-polo taoñe. **2** Teo t'indaty boake Tsurà, fifokoa' i Dane, natao Manoàke, beitsiterake ty tañanjomba'e, mbe tsy nisamake. **3** Nisodehañe amy rakembay ty anjeli' Iehovà nanao ty hoe: Toe beitsiterake irehe, mbe tsy nahatoly, f'ie hiareñe hisamak' ana-dahy. **4** le amy zao mitaða, asoao tsy hikama divay ndra toake, naho ko mikama raha faly. **5** Inao, hiaren-drehe naho hisamak' ana-dahy; le tsy hozàm-pihàratse ty loha'e amy te ho nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao i ajajay; vaho ie ty hiorotse handrombake Israele hiavotse am-pit'a' o nte-Pilistio. **6** Nimb' amy vali'ey amy zao i rakembay nitalily ty hoe: Nivotrak' amako ty ondatin' Añahare, le nanahake ty vintan' anjelin' Añahare ty vinta'e, toe nampañeñe; fa tsy nañontaneako ty nihirifa'e, vaho tsy nitaroñe'e amako ty tahina'e; **7** fe hoe re tamako, Inao! hiareñe vaho hisamak' ana-dahy irehe le ko minon-divay ndra toake henane zao, ndra hihinandraha faly; fa ho nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao pak' añ' andro hihomaha'e i ajajay. **8** Aa le nihalaly am' Iehovà t'i Manoàke, nanao ty hoe: Ry Talè, Ampombao mb' ama'ay mb' etoa indraike indatin' Añahare nirahe'oy, hañòha'e ze hanoa'ay amy ajaja hasamakey. **9** Hinaon' Añahare ty fiarañanaña' i Manoàke, vaho nivotrak' amy rakembay indraike i anjelin' Añaharey ie niambesatse an-teteke ey, fe tsy tama'e i vali'ey. **10** Nihitrike ty lay mb' amy vali'ey mb'eo amy zao i rakembay nanao ty hoe: Ingo fa niheo amako aniany indaty nisodehañe amakoy. **11** Aa le niongake t'i Manoàke nañorike i vali'ey naho niheo mb' am' indatiy mb'eo, le nanao' ty hoe: Ihe hao indaty nisaontsy amy rakembaiy? Le hoe re, Izaho. **12** Le hoe t'i Manoake, Ehe te ho tondroke i saontsi'oy. Akore ty andahara'ay i ajajay, vaho ino ty hanoe'ay ama'e? **13** Le hoe ty natoi' i anjeli' Iehovà amy Manoake, Ee te hilie-batañe amy nitaroñeeko iabiy o rakembao, **14** t'ie tsy hikama ndra inoñ' inoñe boak' amy vahey, le ko mei'o hinon-divay ndra toake, ndra ty hikama raha faly; hene ampiambeneñe aze o nandiliakoo. **15** Le hoe t'i Manoak' amy anjeli' Iehovà, Ehe'e te hisebañ' azo zahay hañalankañe vik'ose. **16** Aa le tinoi' i anjeli' Iehovà t'i Manoàke ami'ty hoe: Ndra te sebañe'o, tsy ho kamaeko o mahakama'oo, fe naho hañenga horoña, le misoroña am' Iehovà; amy te tsy napota' i Manoàke t'ie anjeli' Iehovà.

**17** Le hoe t'i Manoàke amy anjeli' Iehovà, Ia' ty tahina'o, hiasia'ay naho tondroke o saontsi'oo? **18** Le hoe ty natoi' i Anjeli' Iehovà: Ino ty añontanea'o ty añarako, kanao tsikentaañe? **19** Aa le rinambe' i Manoake ty vik' ose rekets' enga-mahakama naho nisoroña'e amy Iehovà am-bato eo, vaho nanoe' i anjeliy halatsaañe am-pisamba' i Manoàke mirovaly, **20** amy te, ie nionjomb' an-dikeram-beo i lel' afo boak' amy kitreliy, le nionjoñe amy lel' afo boak' an-kitreliy i anjeli' Iehovà. Aa ie niisa' i Manoake mirovaly izay le nibabok' an-daharaña an-tane. **21** Le tsy niboak' amy Manoàke naho amy val'ey ka i anjeli' Iehovà, fe napota' i Manoàke t'ie anjeli' Iehovà. **22** Le hoe t'i Manoàke amy tañanjomba'ey, Toe hivetrake tika kanao nahaisak' an' Andrianañahare. **23** Fa hoe ka ty asa' i vali'ey ama'e: Naho nipay hañoho-doza amantika t'Iehovà, tsy ho rinambe' am-pitàn-tika i soroñey naho i banabanay, naho tsy ho naboa'e amantika, vaho tsy ho tinaro'e aman-tika henaneo i hoe zay. **24** Nisamak' ana-dahy i rakembay naho natao'e Simsone ty añara'e. Nitombo' i ajajay vaho nitahie' Iehovà. **25** Namototse nañetsek' aze betek' an-kialo' i Dane añivo' i Tsorà naho i Estaole ty Arofo' Iehovà.

**14** Nizotso mb'e Timnate t'i Simsone le nahaisake somondrara e Timnate ao, anak' ampela' o nte-Pilistio. **2** Nimb' aman-drae'e mb'eo re nitalily ama'e naho aman-drene'e, ty hoe: Nahatreya ampela e Timnate iraho, anak' ampela' o nte-Pilistio; ehe alao ho valiko. **3** Le hoe ty rae'e naho i rene'e tama'e, Tsy mahatreya amo anak' ampelan-dongo'oo ndra am' ondatikoo iabio hao, te o nte-Pilistio tsy nisavareñeo ty ipia'a'o valy? Le hoe t'i Simsone aman-drae'e, Alao ho ahy re fa mahafale ty troko. **4** Tsy nifohin-drae'e ndra i rene'e te Iehovà ty nipay aze hiatréatre amo nte-Pilistio, amy te nandily Israele o nte-Pilistio tañ' andro izay. **5** Aa le nitrao-pizotso aman-drae'e naho i rene'e mb'e Timnate mb'eo t'i Simsone, ie avy an-tanembahe' i Timnate eo, hehe ty anan-diona nitroñe mb'ama'e mb'eo. **6** Nitotsak' ama'e t'i Arofo' Iehovà, le rinia'e manahake ty fandriataña vik'ose, leo raha raike tsy tam-pit'a'e; fe tsy natalili'e aman-drae'e ndra andrene'e i nanoe'ey. **7** Le nizotso mb'eo re nifanaontsy amy somondraray naho vata'e nitea' i Simsone. **8** Ie aña, nibalike hangalak' aze fe nitsile hey hahaisake ty fate' i lionay, naho naheo'e te nisamborien-drene-tantele i faten-dionay vaho aman-tantele. **9** Kinaro'e

am-pit'a'e le nikama t'ie nañavelo; aa ie nifanampe aman-drae'e naho i rene'e le nanjotsoa'e, f'ie tsy nitalily am'iareo te nakare'e an-karankan-diona ao. **10** Aa le nizotso mb'am Amy somondraray ty rae'e vaho nanao sabadidak' ao t'i Simsone, amy t'ie nilili' o ajalahio. **11** Le naharendrek' aze iereo le mbe nandesaañe rañetse telo-polo ila'e hitraok' ama'e; **12** le hoe t'i Simsone am' iereo, ho taroñeko tafatoño nahareo henaneo, aa naho eo ty mahatoiña naho mahafandrendrek' aze amako aña'te ty fito andro' i sabadidakey, le hatoloko anahareo ty lamba leny telopolu, miharo sarimbo telopolu. **13** Aa ie tsy mahafi taroñe aze amako, le inahareo ro hanolotse ahy lamba leny telopolu naho sarimbo telopolu. Le hoe ty asa' iareo ama'e: Akaro i razan-dreha'oy hijanjiña'ay. **14** Hoe re tam' iereo, Boak' ami'ty mpihinaña ty niakaran-kaneña naho boak' ami'ty maozatse ty niakara' ty mamay. Fe tsy nahabejaña i tafatoñoy iereo aña'te ty telo andro. **15** Le amy andro faha-fitoy, le nanoe' iereo ty hoe i vali' i Simsoney: Sigiho ty vali'o hitaroña'e i tafatoñoy tsy mone ho forototoe'ay aña' afo irehe naho ty anjomban-drae'o; handrarak' anay hao ty nañambara'o anay? Le izay. **16** Aa le niharovetse amy Simsone ty vali'e, nanao ty hoe: Toe heje'o iraho naho tsy kokoa'o, amy te nitaron-drazan-drehak' amo ana' ondatikoo fe tsy natalili'o amako. Le hoe re tama'e, Inao, ie tsy vinolako aman-draeko ndra amy reneko, ho volañeko ama'o hao? **17** F'ie nirovetse aña'trefa'e avao amy fito andro' i sabadida' iareoy, le amy fañembera'e aze, nampandrendrehe'e amy andro faha-fitoy, vaho nabora'e am'ondatio i razand-drehakey. **18** Aa le hoe o roandria' i rovaoi ama'e amy andro fahafitoy aolo' i tsfotos' àndroy: Ino ty mamay te amo tanteleo? vaho ino ty maozatse te amo lionao? Le hoe re am' iereo. Naho tsy hinaotsao' areo i kiloakoy, le tsy ho nioni' areo i tafatoñokoy. **19** Nito tsak' ama'e amy zao ty Arofo' Iehovà, le nizotso mb'e Askelone mb'eo nanjamaña ondaty telopolu naho nikopahé'e vaho natolo'e amo nahavale i tafatoñio o saroñeo. Nisolebotse amy zao ty haviñera'e, le nionjomb' aña' anjomban-drae'e mb'eo. **20** Le natolotse amy mpiama'e nanoe'e mpandrorotsey i vali'ey.

**15** Ie aña, an-tsam-pamokaraña vare-bolè, te nanese vik' ose amy vali'ey t'i Simsone; le hoe re: Te homb' amy valiko an-traño'e aña. Fe tsy nimeindrae'e t'ie hizilik' ao, **2** fa hoe ty rae'e: Toe nataoko t'ie

niheje'o vintañē; le natoloko an-drañē'o; aa vaho tsy soa te ama'e ty zai'e? endeso hisolo aze. **3** Aa hoe t'i Simsone am' iereo: Halio-tahiñē amo nte-Pilistio iraho henaneo, ndra t'ie hanolorako sotry. **4** Aa le tsinepa' i Simsone ty fanaloke telon-jato, naho nandrambe failo; le nifanohize'e añ' ohî'e añ'ohî'e vaho nanao'e failo ty añivo' ty ohy roe. **5** Narehe'e amy zao o failoo le navots'o amy vare nizorazor'a' o nte-Pilistiooy naho fonga finorototo' iareo o fitoboro'eo naho o nizorazorao reketse ty tanem-bahe vaho olive. **6** Le hoe o nte-Pilistio, ia ty nanao zao? le hoe iereo: I Simsone, vinanto' i nte-Timney, amy te nala'e ty vali'e, vaho natolo'e amy mpandroro'ey. Nionjoñe mb'eo amy zao o nte-Pilistio vaho nampangotomohe' iereo añafo re naho i rae'e. **7** Aa hoe t'i Simsone am' iereo, Naho zao ty sata' areo, le toe hamaleako kabò, vaho hitofa. **8** Le linafa'e iereo an-kitsok'am-pe am-panjamanambey; vaho nizotso mb' an-tevam-bato' Etame mb'eo, nimoneñe ambone ey. **9** Nionjom-beo naho nitobe e Iehoda ao o nte-Pilistio vaho nivelatse niatreatre i Lehý. **10** Le hoe o nte-Iehodao: Ino ty nionjona' areo haname anay? Le hoe iereo: Ty hamahotse i Simsone ty nionjona'ay, hanoe'ay ama'e i nanao'e ama'ay. **11** Aa le nizotso mb' an-tevam-bato' i Etame mb'eo ty nte-Iehoda telo-arivo vaho nanao ty hoe amy Simsone: Tsy fohi'o hao te manandily amantika o nte-Pilistio? Ino ze o nanoe'o ama'ay zao? Le hoe re: I nanoe' iareo amakoy ty nanoeko am' iereo. **12** Le hoe iereo tama'e, Nizotso etoan-jahay hamahotse azo, hanese azo am-pitâ' o nte-Pilistio. Le hoe t'i Simsone, Mifantà amako te tsy hiambotraha' areo. **13** Le hoe iereo tama'e: Aiy: fa ho vihine'ay am-bahotse, le hatolo'ay am-pitâ' iareo fa tsy ho vonoe'ay. Aa le vinaho' iareo an-taly vao roe vaho nampiavote' iareo amy vatoy, **14** le nipoteake e Lehý eo, le rinambe' o nte-Pilistio an-korâke; aa le nivotrak' ama'e ty Arofo' Iehovà, naho ninjare boka niforototoeñ' afô o taly am-pitâ'eo, vaho nihitsañē o tali-randrañē an-tsira'eo. **15** Nahatreia taolam-balañoràm-borike vao re, naho nahiti'e ty fitâ'e nandrambe aze le nanjamañē ondaty arivo, **16** vaho hoe t'i Simsone: Amam-balañoràm-borike, fitoboroñañē am-pitoboroñañē, valañoram-borike ty nanjamanako ty arivo. **17** Aa naho nagado'e i saontsi'ey le nahifim-pitâ' e aña i valañoray vaho natao ty hoe Ramate-Lehý i toetsey. **18** Vata'e nitaliñierendre henane zay, le nikanjie'e t'Iehovà, nanao ty hoe: Fa natolo'o am-pitâ' ty mpitoro'o ty fandrombahañē

ra'elahy; aa vaho ho vonoe' ty aran-drano iraho henaneo hiforetrahako am-pitâ' o tsy sinavatse? **19** Aa le tsineran' Añahare i nangoake e Lehiy, le niakaran-drano; ie ninoñe le nibalike i arofo'ey vaho nisotrake; aa le natao En'hakorè ty ao; mbe e Lehy ao izay henanekeo. **20** Nizaka Israele roa-polo taoñé tañ'andro' o nte-Pilistio re.

**16** Nimb'e Azà mb'eo t'i Simsone, le nanjo ty tsimirirañē, vaho nizilik' ao. **2** Natalily amo nte-Gazeo ty hoe: Fa nomb' atoy t'i Simsone. Aa le nivoñone' iereo naho nialeñē nandiñē aze andalambez eo, f'ie nianjiñē amy haleñé iabiy, le hoe ty asa' iareo: Angao re ampara' te mazava i maraiñey, vaho hañohofan-tika loza. **3** Nàndre ao t'i Simsone ampara' te antets' ale le nitroatse te petsak-aleñē naho nandrambe o lalambein-drovao reketse ty tokona'e roe, naho nombota'e reketse sikadañē aman-karao'e, naho nanoe' an-tsoroke vaho jinini'e mb'an-kaboa' ty vohitse aolo' i Kebrone eñē. **4** Le aña, le nikokoa' e ty rakemba am-bavatane' i Soreke ao, i Delilà ty añaara'e. **5** Aa le nomb' ama'e mb'eo o talem-Pilistio, nanao ty hoe ama'e: Sigiho, hahaoniñañē te aia i haozara'e ra'elahiy, naho an-tsata akore ty haha fitroara'ay, hamahots' aze, hanolora'ay sotry, vaho songa hanolotse drala arivo-tsi-zato ama'o zahay. **6** Aa le hoe t'i Delilà amy Simsone: Atalilio amako te aia ty idoña' o haozara'o ra'elahio, vaho manao akore ty hamahorañē azo hiambanea'o? **7** Le hoe t'i Simsone ama'e, le vahora' iareo an-tàlim-pale leñé fito mbe tsy nimaïheñē le hihalème manahake ondaty ila'eo. **8** Aa le nanese vahotse fito mbe tsy nimaïheñē ama'e o talèm-Pilistio vaho finehe'e. **9** Le amy zao, nasia'e mpamandroñē am-po' ty traño raik' ao, le hoe re: O Simsone, fa ama'o o nte-Pilistio! Fe tinampa'e hoe ty fitampahan-karafon-denÿ mioza afô o tàlim-paleo. Tsy nirendrek' amy zao ty foto' i haozara'ey. **10** Aa le nanao ty hoe amy Simsone t'i Delilà, Toe nifañahia'o, vaho nandañira'o; ehe saontsio amako, inoñe ty hamahorañē azo? **11** Le hoe re tama'e: Naho fehe' iereo mafe an-taly vao mbe lia'e tsy niasa, le havòzo manahake ondaty ila'eo. **12** Aa le nangalake taly vao t'i Delilà, namahots' aze vaho nanao ty hoe ama'e: O Simsone, ama'o o nte-Pilistio. Le amy zao an-traño ao o mpamandroñeo. Fe tinampa'e hoe fole o taly am-pitâ'eo. **13** Aa le hoe t'i Delilà amy Simsone: Ampara' henane nikobihe'o avao naho nitaroña'o

vande; atalilio amako arè ty handrohizañe azo. Le hoe re ama'e: Naho ranjie'o an-tenoñe o randram-piton-dohakoo. **14** Aa le vinandri'e ami'ty harake, naho hoe ty koi'e ama'e: O Simsone, ama'o o nte-Pilistio: Nibarakakaok' amy firota'ey amy zao re vaho sininto amo komboo i harakey rekets' i tenoñey. **15** Le hoe re ama'e, Aia ty hatao'o ty hoe: Kokoako, kanao tsy amako ty arofo'o? le fa nikobik' ahy intelo vaho mb'e tsy natalili'o amako ty talin-kaozara'o. **16** Aa kanao tinindri'e lomoñandro lomoñandro andrehake, naho nitolom-pañosik' aze, le nirintike te hamoe'ay, **17** naho fonga nabora'e ama'e o añ' arofo'eo ami'ty hoe: Mbe lia'e tsy nirangàm-piharatse ty lohako; ie nte-Nazire aman' Añahare boak' an-kovin-dreneko; aa naho harateñe le hienga ahy o hafatrarakoo vaho hihamavozo manahake ondaty ila'eo. **18** Aa ie nioni' i Delilà te hene nabora'e ty arofo'e, le nihitrife'e an-koike o talèm-Pilistio, ami'ty hoe: Mb'etoa aniany fa fonga binora'e amako ty an-tro'e ao, Aa le nihitrike mb'eo o talem-Pilistio reke-drala am-pità'e ao. **19** Nampirote'e añ'ongo'e eo le kinanjie'e t'indaty naho niharate'e i randrañe fito añaambone'e rey naho niorotse nanolo-tsotry aze, fe nisitak' ama'e i haozara'ey. **20** Le hoe re, O Simsone, fa ama'o o nte-Pilistio. Tsekak' amy firota'ey amy zao le nanao ty hoe: Hiavotse manahake tamo ila'eo, le hivoamboañe; fe tsy napota'e te nieng' aze t'Iehovà. **21** Aa le rinambe' o nte-Pilistio, naho napoliti' iareo o fihaino'eo; nendese' iareo mb'e Azà mb'eo naho vinaho' iareo an-daboridy torisike; vaho nandisañe am-porozò ao. **22** Le añe, namototse nitombo o maroi'e niharateñe. **23** Nampamorie' o talèm-Pilistio amy zao ondatio hanao sorom-bey amy Dagone 'ndrahare' iareo vaho hirebeke; fa hoe iereo: Natolon' añaherentika am-pitàn-tika t'i Simsone rafelahintikañey. **24** Aa ie nahaisak' aze ondatio, le nandrenge an-drahare' iareo, ami'ty hoe: Fa natolondraharentika am-pitàn-tika i rafelahintikañey, i mpijoy o tànen-tikañey, i nanjamañe maro aman-tikañey. **25** Le nifale añaarofo, le nanao ty hoe: Hitrifo am-balabey ao t'i Simsone, hihisa'ay. Aa le kinoi' iareo boak' am-porozò ao t'i Simsone hitohafa' iareo le napo' iareo añaivo' o fahañeo. **26** Le hoe t'i Simsone amy ajalahy nitañe ty fità'ey, ehe apoho iraho hitsapa o fahañe mitohañe ty anjomba toio, hiatoako. **27** Le amy zao nialindretse t'indaty naho rakemba amy anjombay; tao iaby o talem-Pilistio, vaho tan-tafo'e ey nisamba

ty fikobihañe i Simsone ty lahilahy naho rakemba telo arivo varaañe. **28** Aa le nikanje Iehovà t'i Simsone ami' ty hoe: Ry Iehovà Talè, ehe tiahio iraho amy henaneo avao, ehe ampaozaro ry Andrianañahare, soa te ami'ty indraike toy avao ty hamaleako o nte-Pilistio ty amy masoko roey. **29** Rinambe' i Simsone amy zao o fahañe añaivo ao mitohañe i anjombaio, nampionjonañe aze, vaho naronje'e, ty raike am-pità'e havana naho ty raike am-pità'e havia. **30** Le hoe t'i Simsone: Angao hitrao-pikenkañe amo nte-Pilistio iraho, le naronje'e ami' ty haozara'e iaby, vaho nikorovok' amo talèo naho amy ze hene' ondaty tam-po'e ao. Aa le nandikoatse ze vinono'e amy hene havelo'ey o zinama'e amy fikoromaha'eio. **31** Le songa nizotszo mb'eo o longo'eo naho ty anjomban-drae'e nandrambe aze naho nakare' iareo vaho nalenteke añaivo' i Tsorà naho i Estaole, an-kibori' i Manoà rae'e. Nizaka Israele roapolo taon-dre.

**17** Tam-bohibohi' i Efraime amy zay t'indaty atao Mikà. **2** Le hoe re aman-drene'e, I volafoty arivo-tsi-zato nikamereñe ama'oy, i nititihe'o am-pitsanoñakoy, ingo te amako i volafotiy; izaho ty nandrambe aze. Le hoe ty rene'e, Tahie' Iehovà irehe anako. **3** Aa ie nahere'e aman-drene'e i volafoty arivo-tsi-zatoy, le hoe ty rene'e: Toe hene naviko am' Iehovà boak' an-tañako ho a ana-dahikoy i volafotiy, hitsene'a sare pinàtepàtete naho sare trinanake; aa le habaliko ama'o. **4** Aa ie nampoly ama'e i volafotiy, le nandrambesan-drene'e ty volafoty roanjato naho natolo'e ami'ty mpanao volafoty le namboare'e sare pinatetse naho sare trinanake, vaho tan-kiboho' i Mikà ao izay. **5** le niañoñ'ay t'i Mikà, le nanan-kivohon-drahare, le nitsene hareñañe naho terafime vaho nañory ty ana'e ho mpisoroñe **6** le henane zay, tsy amam-panjaka t'Israele vaho songa nanao ze tea'e am-pihaino'e ao ondatio. **7** Nisy ajalahy nte-Betlekhem e Iehoda, fifokoa' Iehoda, nte-Levý, nañialo ao. **8** Niakatse an-drova Betlekhem e Iehoda re, hañialo amy ze toetse ho zoe'e; vaho ie amy lia'ey nivotrake Efraime an-kiboho' i Mikà. **9** Le hoe t'i Mikà ama'e: Boak' aia v'iheo? vaho hoe re ama'e: nte Levý iraho boake Betlekhem e Iehoda ao, mitaveañe mb' amy ze mete hañialoako. **10** Le hoe t'i Mikà ama'e: Mimoneña amako atoa, soa t'ie ho rae naho mpisoroñe amako, le ho tolorako volafoty folo boa-taoñe naho fisikiñe vaho ty mahakama'o. Aa le nimoak' ao i nte-

Leviy. 11 Ninò' i nte-Leviy ty himoneñe amy 'ndatiy; vaho ni-hoe anak'ama'e i ajalahiy. 12 Aa le noriza' i Mikà i nte-Leviy vaho nanoeñe mpisoroñe i ajalahiy an-kiboho' i Mikà ao. 13 Le hoe t'i Mikà: Fantako te hañasoa ahiko t'Iehovà kanao aman-te-Levý ho mpisoroñe.

**18** Tsy amam-panjaka t'Israele tañ' andro rezay; le nipay lova himoneñe ty fifokoa' i Dane henane zay; amy te mboe tsy niazo' iareo tañ' andro izay ty anjara' lova' iareo añivo' o fifokoa' Israeleo. 2 Aa le nirahe' i Dane boak' am-pifokoa'e ao ty lahilahy lime amy valobohò' iareoy, ondaty mahasibeke, boake Tsorà naho i Estaole hitinoñe amy taney, hitsoek' aze; ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i taney; aa le nivotrak' am-bohibohi' i Efraime an-kiboho' i Mikà iereo vaho nialeñe ao. 3 Le nañarine i kiboho' i Mikà, le nifohi' iareo ty feo' i ajalahy nte-Leviy, naho nitsile mb'eo, vaho nanao tama'e ty hoe: Ia ty ninday azo atoa? le ino ty anoe'o atoy? 4 Le hoe re am' iereo, Hoe zao naho zao ty nanoa' i Mikà ahy, naho karamae'e, vaho fa mpisoro'e iraho henaneo. 5 Aa le hoe iereo tama'e, Ehe, ihalalio toro-lalañe aman'Añahare, haha fohina'ay he ho heneke o lia' añaveloa'aio. 6 Le hoe i mpisoroñey am' iereo: Mañaveloa am-panintsíñañe; fa añañatrefa' Iehovà o lalañe hombà' areoo. 7 Nienga amy zao indaty lime rey, naho nivotrake e Laise, le nirendre' iereo ondaty ama'eo te nierañerañe ty fimoneñña' iareo, manahake o nte Tsidoneo, nianjiñe naho nanintsiñe; amy te tsy amy taney ty aman-dily hañinje iareo aman-dra inoñ'inoñe, fa lavitse o nte-Tsidoneo, vaho tsy eo t'indaty iharoa'e balibalike. 8 Aa le nimpoly mb' aman-droahalahi' iareo e Tsorà naho Estaole ao, vaho hoe o rolongo' iareoo ama'e, Atalilio arè! 9 Le hoe iereo, Miongaha, antao hiavotse haname iareo; fa nioni'ay i taney naho nirendreke t'ie fanjaka; aa vaho hijihetse avao nahareo? ko mihenekenke fa akia mb'amy taney, imoaho naho tavano. 10 Ie mb'eo, le hivotrak' am' ondaty mierañerañe, tane miaín' añaoleñañe; ama'e ao ze kolotoin' Añahare. 11 Aa le nionjomb'eo, boak' am-pifokoa' i Dane, hirike Tsorà naho i Estaole ty lahilahy enen-jato nidiam-pialiañe hihotakotake. 12 Niañambone mb'e Kiriate-learime e Iehoda ao iereo vaho nitobe; aa le nitokave' iareo Tobe' i Dane i toetsey pake henaneo; ambalike i Kiriate-learime ao. 13 Boak' ao iereo, niavotse mb'am-

bohi' i Efraime mb'eo nivotrak' an-kiboho' i Mikà eo. 14 Le hoe i lahilahy lime niraheñe hitingañe an-tane' i Laise aña rey amo longo'eo, Fohi' areo hao te ao ty hareañe naho terafime, naho hatae-sinokitse vaho sare trinanake? Tsakoreo arè ty hanoe' areo. 15 Aa le niveve mb' eo iereo, nivotrak' amy kiboho' i ajalahy nte-Levio, an-kiboho' i Mikà eo vaho nañontane aze. 16 Nijohañe an-dalambez eo indaty ama' i Dane enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey, 17 le nimoak' ao i lahilahy lime niary mb'eo hitingañe amy taney rey naho rinambe' iareo i hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafimey vaho i sare trinanakey; ie nijohañe an-dalam-bey eo am' indaty enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey i mpisoroñey. 18 Aa ie nizilik' an-kiboho' i Mikà ao hangalake i hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafimey vaho i sare trinanakey, le hoe i mpisoroñey am' iereo, Ino o anoe' areoo? 19 Le hoe iereo ama'e: Mianjiña koahe, vihino fitañe ty falie'o vaho mindreza ama'ay, ho rae'ay naho ho mpisoro'ay; mahasoaz hao ty ho mpisoroñe añañanjomba' ondaty raike, ta te ho mpisoroñe ami'ty fifokoa naho hasavereña' Israele? 20 Nifale amy zao ty arofo' i mpisoroñey, le rinambe'e i hareañey naho i terafimey naho i hatae sinokitsey vaho nañaivo' ondatio ao. 21 Aa le nitolike iereo naho nienga mb'eo, naho nanoe' iereo aolo ey o keleiañeo naho o añombeo, vaho o varao. 22 Le lavitse i kiboho' i Mikà aña, le nivovo amo ana' i Daneo ondaty mpañohoke i kiboho' i Mikao nifandrimboñe 23 vaho nikoik' amo ana' i Daneo. Nitolik' amy zao iereo nanao amy Mikà ty hoe: Ino o mañolañe azoo te mifañosoñe? 24 Le hoe re: Tinava' areo i 'ndrahare tsinenekoy naho i mpisoroñey vaho nienga, le ino ty sisa amako? Aa ino arè ty anoa' areo amako ty hoe? Inoñ' o mañolañe azoo? 25 Le hoe o ana' i Daneo ama'e: Ehe tsy ho janjiñeñe añivo'ay atoa ty fiarañanaña'o, hera hiambotraha' t'indaty boseke vaho hikenkan-drehe rekets' o añañanjomba'oo. 26 Aa le nionjomb'eo o ana' i Daneo naho napota' i Mikà t'ie maozatse te ama'e vaho nitolike nimpoly mb' an-kiboho'e aña. 27 Rinambe' iareo o nitsene' i Mikao, naho i mpisoro'ey, naho nivotrake e Laise, am'ondaty mianjiñe naho mierañerañe, naho linafa' iareo an-dela-pibara, vaho finorototo' iereo an' afo i rovay. 28 Tsy nanam-pandrombake iereo, fa lavitse ty Tsidone, le tsy ama' ondaty mpifañaoñe; ie ambavatane marine i Bete-rekhobe. Aa le namboare'

iareo i Rovay vaho nimoneñe ao. **29** Natao' iereo Dane ty añara' i rovay, ty amy Dane rae' iareo nisamahe' Israeley; fa Laise hey ty añara' i rovay. **30** Aa le natroa' o ana' i Daneo ho a iareo i hazomangay; vaho nimpisoro' i fifokoa' i Daney t'Ionatane, ana' i Gersome, ana' i Menasè, ie naho o ana'eo, ampara' ty andro nandrohizañe i taney. **31** Aa le natroa' iareo i saren-katae pinatepatetse tsinene' i Mikay; amo hene andro naha-te Silò ao i kivohon' Añahareio.

**19** Tañ'andro izay, ie tsy amam-panjaka t'Israele, le teo ty nte-Levy nañialo ankalo' o vohi-bohi' i Efraimeo, nangalake sakeza e Betlekhem'e Iehoda aña, **2** fe nanao hatsimirirañe ama'e i amato'ey vaho nisitak' aze nimpoly mb' añ' anjomban-drae'e e Betlekhem'e Iehoda aña le nandrare tobok' aña efa-bolañe. **3** Niavotse hañorik' aze mb'eo amy zao i vali'ey, hamere aze vaho hampoli'e; nindre ama'e ty mpitoro'e naho ty borike roe; le nampihovae' i ampelai añ' anjomban-drae'e ao; aa ie nionin-drae' i ampelai, le niehake te nifandrendrek' ama'e; **4** nitañ' aze eo i rafoza'ey, ty rae' i ampelai, naho niambesatse telo andro ama'e re nikama naho ninoñe, vaho nialeñ' ao. **5** Aa amy andro fahefatsey, ie nitroatse maraindray, le niongake hañavelo mb'eo i nte-Leviy; fa hoe ty rae' i ampelai amy vinanto'ey, Ampaozaro ty arofo'o ami'ty mofo piti'e, vaho hiavotse. **6** Niambesatse amy zao iereo roroe, nikama naho ninoñe, le hoe ty rae' i ampelai amy 'ndatiy, Ehe te hahafale azo ty hitambatse atoy, hampihaha ty arofo'o. **7** Aa ie niongake hañavelo indatiy, le nanjitse aze ty rafoza'e hitambatse ao hey hialeñ. **8** Niampitso amy andro faha-limey re hañavelo, fa hoe ty rae'i ampelai: Ehe, ampitofao ty arofo'o, vaho mahaliñisa ampara' te miroñe ty andro; aa le nikama iereo roe. **9** le niongake hienga mb'eo indatiy, ie naho i sakeza'ey vaho i mpitoro'ey; le hoe ty asa' i rafoza'e, rae' i ampelaiy ama'e: Hehe te ho haleñ i àndroy; Ehe mialeña atoa, hahafale ty arofo'o, le hañaleñalen-drehe te maray hañavelo mb' an-kiboho'o mb'eo. **10** Fe tsy nimete nialeñ ao ka indatiy; niongake re, niavotse vaho niary e Iebose, toe Ierosalaime; ama'e i borike roe reke-pitobohañe rey, naho i sakeza'ey. **11** Aa ie narine Iebose, le fa ho nitsofotse i àndroy vaho hoe i mpito roñey amy talè'ey, Antao hitsile mb' amo rova' o nte-Ieboseo mb'eo, hialeñ ao. **12** Fa hoe i talè'ey tama'e: Tsy hitsile etoa tika, himoak' an-drov'an' ambahiny

ao ie tsy a o ana' Israeleo; hionjomb'e Gebà mb'eo tika. **13** Le hoe re amy mpitoro'ey, Antao hañarine ty raik' amo toetse zao hialeñan-tika: ke e Gebà he e Ramà ao. **14** Aa le nionjoñe iereo nanjotike mb'eo, ampara' te nitsofotse ty àndro, ie marine' i Gebà' i Beniamine. **15** Niveve mb'eo iereo, nimoake, hialeñe e Gebà ao; le nizilik' ao nitoboke an-kiririsa' i rovay amy te tsy eo ty nampihova iareo añ'anjomba'e. **16** Ingo amy zao, ty androanavy boak' añ'ava, an-tete'e aña amy harivay, boak' am-bohi' i Efraime nañialo e Gebà ao, fa ana' Iemeny ka ondaty an-toetseo. **17** Niandra amy zao i androanavy, nahaoniñe i mpañavelo antamea' i rovay vaho hoe re tama'e: Homb'aia irehe, naho boak'aia? **18** Le hoe re tama'e: Fiboba'a'y ty Betlekhem'e Iehoda mionjoñe mb'an' ila' i vohi' Efraimey mb'eo, i nihirifikoy, te Betlekhem'e Iehoda hey, le mb'an-kiboho' Iehovà mb'eo, fe tsy eo ty nampihova anay aña anjomba'e, **19** ndra te aman' ahetsé naho haneñe o borike'aio vaho ao ty mofo naho divay ho anay naho o mpitoro'o ampelao naho i ajalahy mindre amo mpitoro'ooy; toe tsy amampipaiañe. **20** Le hoe i androanavy, Fañanintsíñe ama'o; hene apoho amako ze mete ho paia'o fe ko mialeña an-tameañe atoy. **21** Aa le nampihovae' aña anjomba'e ao, naho finaha'e ahetsé o borikeo. Nanasa fandia iareo, le nikama vaho ninoñe. **22** Aa ie nampifale arofo le niheo mb'eo ondati' i rovao, ondaty tsy manjofakeo haname i anjombay mb' atia mb' aroa naho namofoke i lala'ey vaho nanao amy tompon' anjombay, amy androanavy ty hoe, akaro indaty nizilik' an-kiboho'oy, haharendreha'a'y aze. **23** Niakatse mb'am' iereo ao amy zao indatiy, i tompon' anjombay, nanao ty hoe ama'e, Tsie, ry longokoo, ehe, ko manao o halò-tsereke zao, oniñe te nizilik' aña akibako atoy indatiy, ko anoe' areo o hatsivokarañe zao. **24** Ingo ty somondrara anak' ampelako naho i sakeza'ey; hakareko iereo henaneo, ampiambaneo, le ano ze atao' areo ho soa; fa ko manao o hagegeañe zao amy 'ndatiy. **25** Fe tsy hinao' ondatio, aa le rinambe' indatiy i sakeza'ey naho nasese'e mb'am' iereo; le nandrendrek' aze iareo vaho nivahora' iareo ampara' te nipore'a ty maray; aa ie ho nanjirike i àndroy, le navots'o iareo. **26** Aa le nimb'eo ami'ty mielizava i ampelai nikorovoke an-dalan' anjomba' indaty niheove' i talè'ey ampara' te nazava. **27** Nitroatse te manjirik' àndro i talè'ey nanokake o lalan' anjombao vaho niakatse hiavota'e mb'eo fe heheke i ampela sakeza'ey nibabok' an-dala'

i anjombay eo, o taña'eo an' tokonañe eo. **28** Le hoe re ama'e, miongaha, fa hionjomb'eo tika; f'ie tsy amampanoiñe; aa le niongake indatiy naho nasampe'e amy borikey, vaho noly mb'an-toe'e mb' eo. **29** Aa ie pok'an-kiboho'e ao, nangalake meso naho rinambe'e i sakeza'ey le tinori'e folo-ro'amby, fange am-pange'e, vaho hene nampihitrife'e mb' amo efe' Israeleo mb'eo. **30** Aa le hoe ty natao' o nandrendrek' azeo, Mbe lia'e tsy nanoeñe, tsy nioniñe o sata zao sikal' amy andro niavota' o ana' Israeleo an-tane Mitsraimey ampara' te henane, ivetsevetseo, isafirio, vaho ifanaontsio.

**20** Aa le hene nienga mb'eo o ana' Israeleo; nifanontoñe hoe ondaty raike i valobohòkè boake Dane pake Bir'sebà naho an-tane Giladeiy, nimb'am' Iehovà e Mitspà aña. **2** Aa le niatreke i favoribe'i ondatin' Añahareoy o mpiaolo' ondaty iabio, ze hene fifokoa' Israele, lahin-defo efats-etse songa mpitäm-pibara. **3** Jinanji' o ana' i Beniamineo ka te nionjom-be Mitspà mb'eo o ana' Israeleo. Le hoe o ana' Israeleo, Atalilio ama'ay o haloloañe zao. **4** Aa le hoe ty natoi' i nte-Levy vali' i rakemba vinonoiy, Nimoake e Gebà' i Beniamine iraho rekets' i sakezakoy hialeñ' ao. **5** Nitroatse hiatatre amako amy haleñey ondati' i Gebào, le ho naname ahy añariari' i anjombay, hañoho-doza amako, fe nazi' iareo i sakezakoy, ie mate henaneo. **6** Aa le rinambeko i sakezakoy naho tinoritoriko vaho nampisangitrifeko hanitsike ze fonga tane linova' Israele; ty amy halò-tserehañe naho hagegeañe e Israele ao. **7** Aa ie henaneo ry ana' Israeleo, inahareo iaby, taroño etoañe ty fanoroa' areo, ty safiri' areo. **8** Aa le songa niongake hoe ondaty raike i màroy nanao ty hoe, Leo raik' aman-tika tsy homb' añ'akiba'e mb'eo, naho tsy ama'ay ty hitsile mb' an-kiboho'e aña. **9** Fe zao ty hanoentika amy Gebà: ho tamè'ay an-kitsapake; **10** vaho hangalà'ay ondaty folo ami'ty zato boak'amy ze hene fifokoa' Israele, naho zato ami'ty arivo, naho arivo ty añ'ale, hitoha vaty ho a ondaty ho mb'e Gebà' i Beniamine aña hiatrek' aze ty amy fonga hagegeañe nanoe', iereo e Israele. **11** Aa le nifanontoñe hañatatre i rovay ondati' Israele iabio, vinanditse h'ondaty raike. **12** Nahitri' o fifokoa' Israeleo ondaty hanitsike ty fifokoa' i Beniamineo hañontane ty hoe: Ino ze o haloloañe nifetsak' ama' areo zao? **13** Le amy zao akaro indaty rey, o tsivokatse e Gebào, hañohofa'ay loza, hañaria'ay amy Israele o haloloañe zao. F'ie tsy

hinao' i Beniamine ty fiarañanaña' o longo'e ana' Israeleo. **14** Te mone nifanontoñe e Gebà ao boak' amo rova'eo o ana' i Beniamineo hialy amo ana' Israeleo. **15** Vinolily tañ' andro izay te ro'ale-tsi-eneñ' arivo ty mpitäm-pibara amo ana' i Beniamineo niboak' amo rova'eo, mandikoatse o mpimoneñ' e Gebào; nifiton-jato t'indaty ao. **16** Fiton-jato am' ondaty iabio ty nifitän-kavia; songa nahafipiletse vato ami'ty treham-bolo le tsy nivio. **17** Niaheñie ho efats-etsce ondaty mpitäm-pibara' Israeleo, (tsy ama'e t'i Beniamine); songa lahin-defoñe. **18** Aa le niongake vaho nionjomb'e Betele mb'eo o ana' Israeleo, nañontane ze hatoron' Añahare, ami'ty hoe, la ama'ay ty hionjon-kialy amo Ana' i Beniamineo valoha'e? Le hoe t'lehovà: Iehoda ty hiaolo. **19** Aa le nañaleñaleñe o ana' Israeleo nitobe ampiatrefañe i Gebà ey. **20** Le nionjon-kialy amy Beniamine mb'eo o ana' Israeleo; nalaha' o nte-Israeleo amo nte-Gebao ty hotakotake. **21** Niakatse boake Gebà amy zao o ana' i Beniamineo vaho narotsa' iareo antane amy andro zay t'indaty ro-ale-tsi-ro-arivo amo ana' Israeleo. **22** Nifañosike ondatio, o ana' Israeleo, vaho nalaha' iareo amy toetse nilahara' iareo tamy andro valoha'ey indraike hihotakotake. **23** Aa le nionjoñe mb'eo o ana' Israeleo nirovetse añañatrefa' Iehovà ampara' te haleñe, le nihalaly am' Iehovà ami'ty hoe, Aa vaho harineako amañ'aly indraike hao o ana' i Beniamine rahalahikoo? Le hoe t'lehovà, Mionjona mb' ama'e. **24** Aa le niharinea' o ana' Israeleo o ana' i Beniamineo amy andro faharoe. **25** Le niavotse hiatreke iareo boake Gebà t'i Beniamine amy andro faha-roey vaho rinotsa' eñ-tane indraike o ana' Israeleo ty lahindefoñe rai-ale-tsi-valoarivo songa mpitäm-pibara. **26** Nionjomb'e Betele mb'eo o ana' Israeleo naho ondaty iabio le nangololoike ty rovetse naho niambesatse añañatrefa' Iehovà, naho nililitse amy andro zay ampara' te haleñe vaho nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe añañatrefa' Iehovà. **27** Le nañontanea' o ana' Israeleo t'lehovà (amy te tao i vatam-pañinan'Añaharey tañ' andro izay; **28** vaho nijohañe añañatrefa' e t'i Pinekase ana'i Elazare ana' i Aharone fahe-zay) ami'ty hoe: Mbe hionjo hifandraparapak' amo ana' i Beniamine rahalahikoo hao iraho? Le hoe t'lehovà: Mionjona amy t'ie hatoloko am-pita'o te hamaray. **29** Aa le niarikatohe' Israele mpamandroñe ty Gebà. **30** Le nionjoñe haname o ana' i Beniamineo o ana' Israeleo amy andro fahatelo yaho nidadañe niatreke i Gebà manahake i nanoe'ey. **31** Aa

le niavotse hiatrek' ondatio o ana' i Beniamineo, le nasitak' amy rovay; toe nigarabiñ aly naho namono an-damoke ey nanahak' i ariey, amy mionjomb'e Betele mb'eyo naho amy mb'e Gebà mb'eyo, naho antetekey, ondati' nte' Israele telo-polo varañe. 32 Le hoe ty asa' o ana' i Beniamineo: Fa mibaibay aolon-tikañe eo iereo manahake tam-baloha'ey; ami'ty nanoa' o ana' Israeleo ty hoe: Antao hitriban-day hanitake iereo amy rovay mb'an-damoke mb'eo. 33 Le amy zao hene niongak' an-toe'e eo o ana' Israeleo naho nijoñañe am-piriritañe i Baale Tamare ey; le niboroboñak' amo toe'eo amy zao o mpivandroñeo, naho boak' an-kivo' i Gebà ao. 34 Aa le rai-ale amo jinoboñe amy ze hene ana' Israele ty naname i Gebà, naho nifandrapake an' aly; fe namoea' i Beniamine te nitotofen-kankàñe. 35 Aa le linafa' Iehovà añatrefa' Israele t'i Beniamine; le nanjamañe nte-Beniamine ro' ale-tsi-lime-arivo-tsi-zato o ana' Israeleo, songa mpitam-pibara. 36 Nioni' o nte-Beniamineo amy zao t'ie gioke, ie nanao te tsy hahafitroatse amy Beniamine o ana' Israeleo; fe niantofa' iereo o mpamandroñeo najado' iareo marine i Gebào. 37 Aa le nipurirítse mb'eo o namandroñeo, nipsitsike ty lay mb'e Gebà mb'eo; nikovovoke mb'eo o namandroñeo, nandafa i rova iabiy an-dela-pibara. 38 Le amy zao ty vi洛ñe tinendre aňivo' o ana' Israeleo naho o namandroñeo, le t'ie hampionjoñe hatoeñe mandrahoñe boak' an-drova ao. 39 Aa le nitolik' amy hotakotakey o ana' Israeleo, ie fa niorotse nandafa naho namono ondaty telopolo varañe t'i Beniamine, le natao' iereo ty hoe: toe mifitak' aolon-tikañe eo iereo manahak' i fifandraparapahañe valoha'ey. 40 Fe nioropionjoñe boak' an-drova ao i rahon-katoeñe miojalay, le nitolike o nte-Beniamineo: vaho hehe te nionjoñe an-katoeñe mb'an-dikerañe ey ty famorototoañe i rovay. 41 Nitolik' amy zao ka o ana' Israeleo vaho niroreke o nte-Beniamineo, fa naharendreke te nizo hankàñe. 42 Aa le niamboho'a iareo o ana' Israeleo, nimb' ampatrambey mb'eo, fe nañoridañe iareo i aliy, nanjamañe boak' am-boho ka o niavotse o rovao. 43 Le hinoro' iareo o nte-Beniamineo naho nañinjake tsy am-pitofañe, vaho maro ty nandiali' iareo pak' e Gebà mb'am-panjirihan' andro mb'eo. 44 Le rai-ale-tsi-valo-arivo ty nihotrak' amo nte-Beniamineo; songa fanalolahy. 45 Nitolike iereo le nilay mb' ampatrambey mb'eo mb'amy vato' i Rimoney mb'eo; aa le tsinindro' iareo an-dalañe mb'eo t'indaty lime-arivo, naho nangoroñe iareo pake Gidome aña vaho

nandafa ondaty ro-arivo. 46 Aa le nte-Beniamine ro-ale-tsi-lime-arivo ty nikorovoke tañ' andro izay, songa mpitam-pibara, ondaty maozatse. 47 Fe nitolike naho nitriban-day mb'am-Bato Rimone am-patrambey mb'eo ty lahindefo enenjato nopalitse am-Bato Rimone ao efa-bolañe. 48 Nitolike mb'amo ana' i Beniamineo amy zao o ana' Israeleo le linafa'e an-dela-pibara iaby o rova'eo naho o aňombe'eo ze fonga nioni' iareo; vaho fonga namiañañi' afo ze rova nizoeñe.

**21** Le amy zao, fa nifanta e Mitspà aña o lahilahy ana' Israeleo ami'ty hoe: Leo raik' amantika tsy hanolotse ty anak' ampela'e amy Beniamine ho vali'e. 2 Aa le nomb'e Betele mb'eo ondatio naho niambesatse aňatrefan' Aňahare ampara' te hariva vaho nampipoña-peo nangololoike ty rovetse 3 ami'ty hoe: Ry Iehovà, Andrianaňahare' Israele, Akore te nitendreke e Israele ao t'ie ho po-pifokoña raike t'Israele te anito? 4 Le amy loak' àndroy, naňaleňaleñe ondatio, le nandranjy kitrely vaho naňenga soroñe naho engam-panintsíñañe. 5 Le hoe ty enta' o ana' Israeleo: Ia amo hene fifokoa' Israeleo hao ty tsy nimb' amy favori' Iehovà mb'eo? Amy t'ie nititike do'e te ze tsy nionjoñe mb' am-pivori-bei' Iehovà e Mitspà ao ro havetrake. 6 Aa ie naneňeñe i Beniamine rahalahi' iareo o ana' Israeleo le nanao ty hoe: Nifaňito amy Israele ty fifokoña raike' anindroany. 7 Hatao akore ty hampanambalieñe o sisao, kanao nititik' amy Iehovà tika te tsy hitolorañe o anak' ampelan-tikañe? 8 Le hoe iereo: Ia amo fifokoa' Israeleo ty tsy nimb' amy Iehovà e Mitspà mb'eo? Toe tsy an-tobe' labese-Gilade ao ty nimb' am-pivoriy mb'eo. 9 Amy te ie vinolily ondatio, inao, leo raik' amo mpimone' labese-Gilade tsy nizoeñe. 10 Aa le nampihiitrif'e i valobohòkey mb'eo ty rai-ale-tsi-ro'arivo amo fanalolahio vaho nafantok' ama'e ty hoe: Akia, zamano an-dela-pibara o mpimone' labese-Giladeo rekets' o ampelao naho o ajajao. 11 Le zao ty hanoe' areo: ho mongore' areo ze lahilahy naho ze rakemba fa nifandia-tihy ama' ondaty. 12 Tendreke iareo amy zao amo mpimone' labese-Giladeo ty somondrara efa-jato, tsy nahafohiñe ondaty, mboe tsy niolots' aman-dahilahy, le nendese' iareo mb' an-tobe e Silò, an-tane Khanàne aña. 13 Le nirahe' i favoribey iabiy, ty hisaontsy amo ana' i Beniamine am-bato Rimoneo, hikoike iareo an-kanintsíñe. 14 Aa le nimpoly t'i Beniamine henane zay, vaho natolots' iareo o somondrara' labese-Gilade

nirombahe' iereo veloñeo; f'ie tsy nahaeneke. **15**  
Aa le nisolohoa' ondatio t'i Beniamine amy jebañe  
nanoe' Iehovà amo fifokoa'Israeleo. **16** Le hoe o tale' i  
valobohòkeio: Hanoen-tika ino ka ty hanambalia'  
o sisao kanao nimongoreñe amy Beniamine ze atao  
ampela? **17** Le hoe iareo: Tsy mete tsy ho lova' i  
Beniamine o nahapolititseo, tsy mone ho mongotse  
am' Israele ty fifokoañe raike. **18** le amy zao, tsy mete  
manolotse o anak' ampelan-tikañe ho vali' iareo tika,  
amy titike nifantà' o ana' Israeleoy ami' ty hoe: Fatse  
ty manolotse valy amy Beniamine. **19** Le nitsaraeñe ty  
hoe: Inao! e Silò avara' i Betele naho atiñanan-damoke  
miboak' e Betele mb'e Sekeme mb'eo, vaho mañatimo  
i Lebonà mb'eo ty sabadidak' amy Iehovà boa-taoñe.  
**20** Aa le nafanto' iareo amo ana' i Beniamineo ty hoe:  
Akia mietaha an-tanem-bahe ao; **21** le mandrendreha  
naho miakatse mb' eo o anak' ampela' i Silòo hitsinjak'  
an-tsikidola, le miavota amo tanem-baheo songa  
hitsepake ty ho tañianjomba'e boak' amo anak' ampela'  
i Silóo, vaho akia mb' an-tane Beniamine aña. **22** Ie  
amy zao, naho mb' atoy o roae'eo ndra o rahalahi'eo  
hitoreo ama'ay, le hanoe'ay ty hoe, Iferenaiño, amy te  
tsy nañeneke o ampela rinambe'ay amy hotakotakeio  
songa hahazoa' iareo valy; mbore tsy ho tinolo' areo  
ka tsy mone ho nanan-kakeo henaneo. **23** Aa le nanoe'  
o ana' i Beniamineo, nangala-baly nahaeneñe ty ia'  
iareo amo nitsinjakeo; le nienga naho nimpoly mb'an-  
dova' iareo aña naho namboatse rova vaho nimoneñe  
ao. **24** Aa le nienga boak' ao amy zao o ana'Israeleo  
songa mb'ampifokoa'e mb'eo naho mb' amo keleia'eo;  
sindre niavotse hirik' ao namonje ty lova'e. **25** Ie  
tañ'andro izay tsy amam-panjaka t'Israele; songa  
nanao ze natao'e ho mahity am-pihaino'e ao.

# Rota

**1** Tañ'andro nifehe'a' o mpizakao, le nisalikoeñe i taney vaho nitaveañe mb'an-tane Moabe t'i nte-Betlekhem e Iehoda, ie naho i tañanjomba'ey reketse ty ana-dahi'e roe. **2** I Elimeleke ty tahina' indati naho i Noomie ty tahina' i vali'ey vaho natao ty hoe Maklone naho Kilonia i ana-dahi'e roe rey. Nte Efratà e Betlekhem Iehoda iereo, nimbañ'an-tane Moabe mb'eo vaho nitambatse aña. **3** Nihomak' amy zao t'i Elimeleke, vali' i Noomie; nifary aze naho i ana-dahi'e roe rey. **4** ie songa nañenga ampela nte-Moabe ho vali'e; i Orpae ty añara'ty raike naho i Rote ty añara'ty raike le nimoneña ao folo taoña varaña, **5** vaho sindre nihomake t'i Maklone naho i Kilonia, aa le pok' ana-dahy roe naho i vali'ey i rakembay. **6** Niongake amy zao re himpoly rekets' o vinanto'eo boak' an-tane Moabe aña, amy t'ie nahajanjiñe an-tane Moabe ao te nihaoñe' Iehovà ondati'eo le fa nifahana'e mahakama. **7** Aa le niavotse i fimoneña'ey, ie naho i vinanto'e ampela roe rey vaho nionjomb' an-tane Iehoda mb'eo; **8** le hoe ty asa' i Noomie amy vinanto'e roe rey, Akia, mimpolia songa mb' añ' anjomban-drene'e mb'eo. Hitahy anahareo t'lehovà mira ami'ty nañasoa' areo ahy naho i nivilasy rey. **9** Hitolora' Iehovà abey t'ie songa handrèndreke fañanintsiñe an-kibohom-balí'e ao. Norofa' amy zao le sindre nangololoike; **10** vaho hoe ty lie' iareo aze: Aiy! hindre fimpoly ama'o mb'am' ondati'oo mb'eo zahay. **11** Hoe ka t'i Noomie, Mibaliha ry anake, aia ty hindreza' areo lia amako? Mbe aman' ana-dahy an-koviko ao hao ho valie' areo indraike? **12** Mimpolia ry anako, akia! fa loho bey iraho te hanam-baly. Aa naho nanoeko ty hoe, Amam-pitamàn-draho, naho toe hanam-baly anito haleñe, vaho nahasamake ana-dahy, **13** ho liñe' areo hao te añañ'ay? hifoneña' areo te tsy hengaeñé? Aiy, ry anako, loho mafaitse amako ty ama' areo izay, amy te nafote' Iehovà amako ty fità'e. **14** Nirovetse indraike iereo. Norofa' i Orpae ty rafoza'e fe nipitek' ama'e t'i Rote. **15** Aa hoe re, Hehe te nimpoly mb'am' ondati'eo naho mb'andrahare'e mb'eo ty rañao'o; ehe oriho i rañao'oy. **16** Fe hoe ty asa' i Rote: Ko osihe'o hieng' azo, ndra hibalike tsy hañorihako ka! Ze omba'o hombako, ze imoneña'o himoneñako; ho ondatiko ondati'oo, le ho Andrianañahareko t'i Andrianañahare'o. **17** Ze ihomaha'o ty hikenkañako, le ao ty hampigodoña'ahy. Ee te hanoe' Iehovà amako

vaho lombolombo izay ka, naho tsy ty havilasy avao ty hifampiriañ' antika! **18** Ie nioni'e te niharoke, te hindre lia ama'e, le tsy nisaontsie'e ka. **19** Aa le nitraopañavelo, ie roe ampara' te nigodañe e Betlekhem e ao. Ie pok'e Betlekhem le namangsetsekese i rovay iaby iereo; le hoe o rakembao: I Noomie hao? **20** Le hoe re am' iereo: Ko atao' areo Noomie ka, te mone Måra ty hanoa' areo ahy, ty amy hafairaañe nanoe'i El-Sadai amakoy. **21** Nianjan-draho te nionjoñe, fe nampolie' Iehovà kapaike; ino ty anoa' areo ahy Noomie kanao nanesek' ahy t'lehovà, vaho hankàñe ty nafetsa' i El-Sadai amako? **22** Aa le nimpoly t'i Noomie rekets' i Rote nte Moabe vinanto'e nindre-lia ama'e boak' an-tane Moabe aña, niheo e Betlekhem e ao ami'ty fifotoram-pitatahaña vare hordea.

**2** Ie amy zao, nanan-dongo amy vali'ey t'i Noomie, ondaty jòmake vaho mpañaleale, fifokoa' i Elimeleke; Boaze ty tahina'e. **2** Le hoe t'i Rote nte Moabe amy Noomie, Angao homb' an-teteke mb'eo iraho henaneo, hitimponako, ampanonjohizañe ty hitendrehako fañisoñañe am-pahaisha'e. Aa le hoe re tama'e, Akia, anako! **3** Nimbañ'eo re nitimpoñe, nañorike o mpanatak' an-tetekeo: vaho tendreke te nivotrak' añ' ila' ty tonda' i Boaze i tam-pifokoa' i Elimelekey. **4** Pok'eo amy zao t'i Boaze boake Betlekhem aña, le hoe re amo mpanatakeo, Ho ama' areo t'lehovà, le hoe ty natoi' iereo, Hitahy azo t'lehovà. **5** Aa le hoe t'i Boaze amy mpitoro'e nampisarie'e o mpanatakeoy, Ana' ia o ampelao? **6** Tinoi' i mpisarim-panatakey ami'ty hoe, Ie i ampela nte Moabe noly atoy nindre amy Noomie boak'an-tane Moabe añaey: **7** ty hoe ty nata'e: Mihalaly ama'o, elhe apoho iraho hitimpoñe am-pañorihañe o mpanatakeo naho hanontoña añaivo' o fitoboroña'eo. Aa le nimbañ'eo animaray re nitoloñe pake henane, naho tsy t'ie nitofa kedekede an-kibohotse ao. **8** Aa le hoe t'i Boaze amy Rote, Mahafitsanom-bao, anako? Ko mitimpoñe an-tete' o ila'eo naho ko iavota'o ty atoy vaho mirampia amo ampelakoo. **9** Isaho soa i teteke timpona' iareoy naho oriho; tsy fa nafantoko hao o ajalahio tsy hañedre azo? le ie maran-drano, mandenà mb' amo fitovio vaho minoma amo tinari' o ajalahio, **10** Nibabok' an-tarehe'e re, toe nibokok' an-tane, le nanao'e ty hoe, Inoñe ty nahatreavako fañisoñañe am-pahaoniña'o, t'ie ho haoñe'o, oniñe te renetane? **11** Nanoiña aze t'i Boaze nanao ty hoe: fa naborak' amako ze he'e nanoe'o amy rafoza'o

ampelay boak'amy nihomaham-bali'oy; naho t'ie nienga rae naho rene, naho i tane nahatoly azoy, vaho nivotrak' am' ondaty nialik'ama'oo. **12** Iehovà abey ty hanambe ty fitoloña'o; vaho hañondrok' azo an-kalifora'e t'lehovà Andrianañahare' Israele fa ambane' o ela'eo ty nomba'o mb'etoa hitsoloke. **13** Aa le hoe re, Ehe t'ie hahatre afañisohaañe am-pahaoniña'o, ry talè, fa namanpintsiñe'o, vaho toe nitaroñe an-tro'o mpitoro'o ampela toio, ndra te tsy ampanahafeñe ami'ty raik' amo mpitoro'o ampelao. **14** Le am-pikamañe ao, hoe t'i Boaze ama'e, Mb'etoa, mitendrea mofo naho alòño amo vinaigrao ty romomofo'o. Nitoboke marine o mpanatakeo re, vaho nanjotsoa' iareo ampemba tono. Nikama re le nianjañe vaho nanisa. **15** Le niongake hitimpoñe, le hoe t'i Boaze amo ajalahi'eo, Angao re hitimpoñe amo mitoboroñeo, vaho ko onjireñe. **16** Tsongò ho aze ka amo nitoboroñeo, le apoho eo ho timpone'e vaho ko trevoheñe. **17** Aa le nitimpoñe amy tetekay re ampara' te hariva; vaho finofe'e i nitimpone'y le nahaatsake ty efà i ampembay. **18** Rinambe'e naho niheo mb'an-drova mb'eo, le niisa' i rafoza'e ampelai i tinimpo'ey; nakare'e ka i nasisa'e te nieneñey vaho nazotso'e. **19** Le hoe i rafoza'e ampelay ama'e, Aia ty nitimpona'o anindroany? Le aia i nitoloña'oy? Ho tahieñe abey i nandrendrek' azoy. Aa le tinaro'e amy rafoza'e ampelai i nitoloña'ey vaho nanao ty hoe: i Boaze ty tahina' indaty amy nitoloñakoiy. **20** Le hoe t'i Noomie amy vinanto'ey, ho tahie' Iehovà, amy te tsy napo'e ty fatarinha'e ke ami'ty veloñe he ami'ty mate. Aa hoe t'i Noomie ama'e: Longo marine antika indatiy, raik' amo mahajebañe an-tikañeo. **21** Le hoe t'i Rote nte Moabe, Eka, inao i asa'e amakoy: Harineo nainai'e o ajalahikoo ampara' te henefe' iareo i fitatahañey. **22** Aa le hoe t'i Noomie amy Rote vinanto'e, mete, anako, ty indreza'o amo mpitoron' ampela'eo tsy mone ho tsoboreñe t'ie an-tetek' ila'e aña. **23** Aa le nimanea'e orike o mpitoro-ampela'i Boazeo, nitimpoñe ampara te niheneke ty fitatahañi i ampembay vaho ty fitataham-bare-bolè; ie nimoneñe amy rafoza'e ampelai.

**3** Le hoe t'i Noomie rafoza'e ampela ama'e: O anako, tsy hipaiako fitsolohañe hao hañasoñañe azo? **2** Aa tsy longon-tikañe hao t'i Boaze nindreza'o amo mpitoroñ-ampela'eoy? Hamofoke vare-hordea an-tane famofohañe eo re te haleñe. **3** Aa le miandroa

irehe, naho mihosora, naho aombeo ty saro'o soa, vaho mizotsoa mb' an-tane-pamofohañe mb'eo, fe ko ampandrendrehe'o aze, ampara' t'ie anjañe mahakama naho rano. **4** Le amy zao, naho mandre re, isaho i andrea'ey, le iziliho; afaho ty am-pandia'e eo, le mandrea eo, vaho ho saontsie'e ama'o ty haneo'e. **5** Le hoe re tama'e: Hanoeko iaby i linaño'o amakoy, **6** aa le nizotso mb' am-pamofohañe mb'eo re nanao i nitoroa' i rafoza'e ampelaiy. **7** Le fa nikama naho ninoñe t'i Boaze, vaho nifale ty tro'e, le niavotse handre añ'ilä' ty fitoboroñam-bare ey; niapiapla mb'eo re nañafake ty am-pandia'e vaho nandre eo. **8** Le niantets' aleñé, nitsekake indatiy le nañorirañe vaho hehe te ampela ty nandre an-tombo'e eo. **9** Aa hoe re, la v'iheo? Le hoe re, I Rote mpitoro'o ampelai; ehe, alafihio amo mpitoro-ampela'oo ty saro'o amy t'ie longo mahafijebañe. **10** Le hoe re, Ho tahie' Iehovà irehe, anako; lombolombo te amy fatarinha'o am-baloha'ey ty fatarinha'o am-para'e, amy te tsy norihe'o o ajalahio ke t'ie mpañarivo he te rarake. **11** Le amy zao, anako, ko hembañe, fa hene hanoeko ama'o i vinola'oy; fa fohi' i favori' ondaty an-dalambeñi iaby te ampela vañondrehe. **12** Aa le ndra te to t'ie longo mpijkebañe, mbe eo ty longo-mpijkebañe marine te amako. **13** Eo hey irehe ami'ty haleñe toy le ie maraiñe, naho mete hijebañe azo re, angao hijebañe, fa naho tsy mete hijebañi azo, le kanao veloñe t'lehovà, izaho ty hijebañe; mandrea ampara' te maraindray. **14** Aa le nandre am-pandia'e eo re ampara' te niporea' ty maraindray; vaho nañaleñaleñi aolo' ty hahafifankaoniña' ondaty, ie fa niaontsy ty hoe: Ao tsy hapota' ondaty te niheo am-pamofohañe atoy ty ampela. **15** Le hoe re, Tano o sarom-pikolopofa'oo, naho atantezo; le vi nela'e naho narane'e ama'e ty vare-hordea enem-pañaranañe, le nampilolohaze'e vaho niavotse mb' an-drova mb'eo. **16** Aa hoe ty asa' i rafoza'e ampelai tama'e t'ie pok'eo, Akore henaneo, anako? le natalil'i' ama'e i nanoa' indatiy azey, **17** vaho hoe re: Natolo'a ahy o vare-hordea fañiaranañe eneñie toañe ami'ty hoe, Ko mimpoly mañomaño mb' aman-drafoza'o ampela ao. **18** Le hoe re, Eo hey anako, ampara' te fohi'o ty figadoña'e; fa tsy hitofa indatiy ampara' te henefe'e anito i rahay.

**4** Le amy zay, nionjom-ban-dalambeñi mb'eo t'i Boaze le niambesatse vaho inge niary eo i longo-mpijkebañe nisaontsie' i Boazey, le hoe re tama'e, O,

koahel' miviha, miambesara etoa. Aa le nivike mb'eo re niambesatse. **2** Nedre'e amy zao ty androanavy folo' i rovay vaho natao'e ty hoe: Miambesara atoy. Le niambesatse iereo. **3** Le hoe re amy longo-mpijebañey: Fa nivotrak' atoy t'i Noomie boak'an-tane-Moabe aña, le fa haleta'e ty tane' i Elimeleke rahalahintikañey, **4** le nataoko ho soa ty hampiboañako ama'o, ami' ty hoe; Kalò añañatrefa' o miambesatse etoñaño aolo' o androanavi' ondatikoo. Aa naho ho jebañeo le jebaño; fa naho tsy hijebañañe le saontsio, ho fantako; fa tsy eo ty hijebañañe aze naho tsy ihe; le izaho ty manonjohy. Le hoe re: Ho jebañeko. **5** Aa hoe t'i Boaze: Amy andro ivilia'o am-pita' i Noomie i taney, tsy ho nikalo'e ka hao t'i Rote nte Moabe, vali' i nihomakey, hampitroara'o amy lova'ey ty tahina' i nivilasiy? **6** Aa hoe i longo-mpijebañey, Tsy lefeko ty hijebañañe aze ho ahiko, tsy mone hampiantoeko ty lovako; aa le rambeso ty zom-pijebañañe; fa tsy meteko ty hijebañañe aze. **7** Zao ty nilitse taolo e Israele ao t'ie nanao fijebañañe ndra fanakaloañe, hañatò ze he'e: Afaha' t'indaty ty hana'e vaho atolo'e am'ondatio; izay ty fitaliliaña e Israele ao. **8** Aa ie nanao ty hoe amy Boaze i longo-mpijebañey: Vilio ho azo, le nafaha'e i hana'ey. **9** Le hoe ty enta' i Boaze amo androanavio: Valolombeloña nahareo androany te viniliko am-pita' i Noomie ze a i Elimeleke iaby naho ze hene vara' i Kiliona naho i Malone, **10** mbore fa mandrambe i Rote nte Moabe, vali' i Maklone, ho valiko hampitroarako an-dova'e ty tahina' i nihomakey, tsy havitsok' amo rahalahi'eo, ndra an-dalambey i toe'ey ty tahina' i nihomakey. Valolombeloña nahareo henane zao. **11** Aa le songa nanao ty hoe o androanavy naho ondaty an-dalambeio, Eka, valolombeloña zahay. Ehe te hampanahafe' Iehovà amy Rakèle naho i Leàe i rakemba niheo añañomba'oy, i roe nandranjy ty anjomba' Israele rey; hanaràname e Efratà irehe vaho hanan-tahinaña e Betlekhemé ao; **12** le ee te ho hambaña amy anjomba' i Peretse nasama' i Tamare ho a Iehodà, i tiry hatolo' Iehovà azo añañamy rakemba tora'ey. **13** Aa le nengae' i Boaze t'i Rote, ie ty tañañomba'e; aa ie nimoak' ama'e le nampiareñé' Iehovà vaho nahatoly ana-dahy. **14** Le hoe o rakembao amy Noomie: Andriañañe t'Iehovà, te tsy nifarie'e tsy ho amam-pijeban-drehe, lonike te ho arofoanañañe e Israele ao ty tahina'e. **15** T'ie ho fampisotrafen-kavelo'o, hameloña ty haanterao'; fa toe lombolombo' ty ana-dahy fito i vinanto'o mikoko azo nisamak'

azey. **16** Aa le rinambe' i Noomie i anak' ajajay naho notroñe'e añañaraña'e eo, vaho ie ty nimpampinono aze. **17** Le o rakemba raña'e ro nañomey aze ty añañara'e, ami'ty hoe: Nahatoly ana-dahy t'i Noomie; le natao' iereo Ovede; ie ty rae' Iisay, rae' i Davide. **18** Zao o tarira' i Pèretseo; nisamake i Ketsrone t'i Pèretse; **19** le nisamake i Rame t'i Ketsrone; le nisa make i Aminadabe t'Rame; **20** le nisamake i Naksone t'i Aminadabe, naho nisamake i Salmà t'i Naksone **21** le nisamake i Boaze t'i Salmà; vaho nisamake i Ovede t'i Boaze, **22** le nisamake Iisay t'i Ovede, le nisamahe' Iisay t'i Davide.

# 1 Samoela

**1** Ie henane zay, teo t'indaty e Ramataime-zofime, am-bohibohi'i Efraime ao atao Elkanà, ana' Ierohame, ana' i Elihò, ana' i Tohò ana' i Tsofe, nte-Efraime. **2** Roe ty vali'e, ty añara' ty raike, Khanà, ty añara'ty raike, Peninà; nanañ' anake t'i Peninà, fe mbetsiterake t'i Khanà. **3** Ie amy zay niavotse i rova'ey boa-taoñe indatiy nitalaho naho nisoroñe am' Iehovà i Måroy e Silò aña. Mpisoroñe amy Iehovà henane zay t'i Kofený naho i Pinekase. **4** Ie tsatoke ty andro hanoen- tsoroñe le songa nanjotsoa'e t'i Peninà tañanjomba'e naho o ana-dahi'e naho anak' ampela'e iabio; **5** tinolo'e anjara mañeva t'i Khanà, fa i Khanà ty nikokoa'e, fe kinape' Iehovà ty hovi'e. **6** Le nanolo-tsotry aze nainai'e i rafe'ey, nembere'e amy te nampikitihé Iehovà i hovi'ey. **7** Aa le nitolom-panao izay an-taoñ'an-taondre, ie nionjomb' amy anjomba' Iehovà mb'eo, le nampisoñe'e avao; ie nirovetse, tsy nete nikama. **8** Aa le hoe t'i Elkanà vali'e ama'e, O Khanà, ino o iroveta'oo? akore te tsy mihiñañe? ino ty mampalorè ty tro'o? tsy lombolombo' ty ana-dahy folo ama'o v'irahoo? **9** Aa ie fa nikama naho ninoñe e Silò ao iereo le nióngake t'i Khanà, —ie amy zao niambesatse amy fiambesa'e an-tokonan-dalambein' anjomba' Iehovà t'i Elý mpisoroñe; **10** le nitalaho amy Iehovà an-kafairan' arofo i rakembay vaho nangololoike ty rovetse. **11** Le nifanta an-titike ty hoe: O ry Iehovà' i Måroy, naho toe ho vazoho'o ty fisotrian' anak' ampata'o toy, naho hahatiah y ahý, naho tsy handikofa'o o fetrek'oro'oo naho ho tolora'o ana-dahy ty mpitoro'o ampela, le hatoloko am'lehovà ho amo hene andro hiveloma'eo vaho tsy hozaem-piharatse ty añambone'e. **12** Aa ie nitolon-kalaly añatrefa' Iehovà, le nioni' i Elý i falie'ey. **13** Nisaontsy añ' arofo'e ao t'i Khanà, o fivimbi'eo avao ty nihetseke, le tsy nirey i fiarañanaña'ey; aa le natao' i Elý t'ie nijike. **14** Le hoe t'i Elý tama'e, Ampara' te ombia t'ihe ho màmo avao? adono aña o divai'oo. **15** Nanoñe aze ty Khanà, amy ty hoe: Aiy! ry talèko, ampela mioremëñe 'no-ahoo; tsy mpinon-divay ndra tòake, fe nadoako añatrefa' Iehovà ty troko. **16** Ko atao'o ho anam-Beliala ty anak' ampata'o, fa ami'ty hamaro-toreoko naho amy fanaheloakoy ty nivolañeko. **17** Aa le nanoñe aze t'i Elý ami'ty hoe, akia ampanintsñañe, i Andrianañahare' Israele ty hamale soa i nihalalia'oy. **18** Aa le hoe re, Ehe te haharendre-pañisohaña am-pahaoniña'o o

anak' ampata'o. Le niavotse i rakembay, nikama, vaho tsy nanahelo ka ty lahara'e. **19** Nañampitso iereo te nitroatse naho nitalaho añatrefa' Iehovà naho nimpoly mb'añ'anjomba' iareo e Ramà aña; le nifañaoñe amy Khanà vali'e t'i Elkanà vaho nahatiah y aze t'lehovà. **20** Ie aña, tondroke te niareñe t'i Khanà, le nisamake ana-dahy vaho natao'e Samoelé ty añara'e, Amy te nihalalieko amy lehovà. **21** Nitolom-pionjo hañenga i sorom-boa-taoñey naho hañava-pànta am' Iehovà t'i Elkaná roandriañe rekets' o añ'anjomba'eo. **22** Fe tsy nañavelo mb'eo t'i Kaná; hoe re amy vali'ey: Ie otáñe i ajajay, le hendeseko mb'eo, hiatrefa'e am' Iehovà, vaho ao ty himoneña'e nainai'e. **23** Aa le hoe t'i Elkanà, vali'e ama'e: Ano ze atao'o ho soa; Mahaliñisa ampara' t'ie notáñe; hajado' Iehovà abey i tsara'ey. Aa le nandrare tobok' ao re nampinono i ana'ey, ampara' te notae'e. **24** Aa ie notáñe i ajajay le nendese'e mindre ama'e nionjoñe mb'eo, reketsé ty bania telo ay, naho mahakama efá raike, vaho ty zonjòn-divay, le nendese'e mb' añ' anjomba' Iehovà e Silò ao, mbe nitora'e i ajajay. **25** Le linenta i baniay le nendeseñe amy Elý mb'eo i ajajay. **26** Le hoe re: O talèkoo, kanao veloñ' ain-drehe, ry talèko, izaho i ampela nijohañe marine azo etoa, nilolok' amy Iehovà. **27** Ty ajaja toy i nihalalieko; vaho natolo' Iehovà amako i nihalaliakoy; **28** aa le ingo fa hahereko am' Iehovà, kanao velon-dre le a Iehovà. Aa le niambane añatrefa' Iehovà re.

**2** Nitalaho t'i Khanà, ami'ty hoe: Mirebek' am' Iehovà ty troko, mionjoñe am' Iehovà ty tsifikasi; misokak' amo rafelahikoo ty vavako; le jejoeko ty fandrombaña'e ahý. **2** Leo raike tsy masiñe manahak' Iehovà toe tsy ie naho ts' Ihe; vaho tsy eo ty lamilamy hambañe aman' Añaharen-tika. **3** Ko mivolam-pirengевоhañe avao; ko metea'o hiakatse am-palie'o ty fitoeborañe; amy te Andrianañahare mahilala t'Iehovà; ama'e ty andanjàñe o satao. **4** Nipozake ty fale' o fanalolahio, le nampiombeñañe haozarañe o nikoletrao. **5** Nikarama hahazo'a'e mofo o nivontsiñe; anjañe ka o nilingoao; nisamake fito ty betsiterake, vaho ninike i nimaro anakey. **6** Mamono t'Iehovà, mbore mameloñe; manjotsø mb'antsikeokeok' ao, vaho mañakatse boak'ao. (Sheol h7585) **7** Maha poi'e t'Iehovà naho mampañaleale; mamotsake vaho mañonjoñe. **8** Atroa'e boak' an-debok' ao o poie'eo, naho ongaha'e boak'am-porompots' ao ty

rarake, hampiambesare'e amo roandriañeo, handova'e i fiambesan-engeñey; Iehovà ro faha-ty voatse toy, vaho najado'e ama'e ty tane toy. **9** Hambena'e ty fandia' o masi'eo, fe hampitsiñeñe añ'ien' ao o lotserekeo; fa tsy haozarañe ty handreketa' ondatio. **10** Ho demodemoheñe o mifandietse amy Iehovà; hangotroha'e boak' an-dikerañe ao; ho zakae' Iehovà o olon-taneo; le hampaozare'e i mpanjaka'ey, vaho haonjo'e ty tsifa' i noriza'ey. **11** Aa le nimpoly mb'añ'anjomba'e mb'e Ramà mb'eo t'i Elkanà; vaho nitoroñe Iehovà añañatrefa' i Elý mpisoroñe i ajajay. **12** Ondaty tsi-vokatse i ana-dahi' i Ely rey, tsy nahafohiñe Iehovà. **13** Inao ty sata' i mpisoroñe rey am' ondatio: Naho mañenga soroñe t'indaty, ie mbe mandeve i henay, le mb'eo ty mpitoro' i mpisoroñe rey reketsé fitsovohan-kena telo fitsipoke am-pit'a'e; **14** vaho atsovo'e ke an-kitra ao, ke añ'ana-kalañe, ke am-balâñe, hera an-tsajoa; le ze akare' i fitsovohan-kenay ty endese' i mpisoroñey ho aze. Nanoe' iareo amy ze hene ana' Israele niheo mb'e Silò mb'eo Izay. **15** Eka, ie mbe tsy nahatoeñe i solikey le nimb'eo ty mpitoro' i mpisoroñey nanao ty hoe amy 'ndaty nanao soroñey: Anoloro hena hatono'ay ho a i mpisoroñey; fa tsy ho no'e ama'o ty hena nahandroñe; i mantay ty paiae'e. **16** Aa naho nanao' indatiy ty hoe: Angao hahatoeñe hey o henao, vaho alao ze satrin' arofo'o; le nanao' e ty hoe: Aiy! atoloro ahy hey tsy mone ho tavaneko. **17** Toe jabajaba añañatrefa' Iehovà ty hakeo' i ajalahy rey; amy te nimavoe' iareo o engaeñe amy Iehovà. **18** Ie amy zao nitoroñe añañatrefa' Iehovà t'i Samoelle, an-kitambe leny, ie mb'e ajaja. **19** Le zinain-drene'e ho aze ty saroñe kedekedeke vaho natolo'e aze boataoñe amy lia'e mb'eo mindre amy vali'e mpañenga sorom-boa-taoñey. **20** Nitatae' i Elý t'i Elkanà naho i tañanjomba'ey ami'ty hoe: Hatolo' Iehovà ama'o abey añañami'ty rakemba toy ty tiry hisolo i nihalaliañe am' Iehovà. Le nimpoly mb'añ'anjomba' iareo mb'eo. **21** Aa le nahatiah y Khanà t'Iehovà, le niaren-dre, vaho nahasamak' ana-dahy telo naho anak'ampela roe. Nitombo añañatrefa' Iehovà t'i Samoelle. **22** Nigain-kantetse t'i Elý; naho jinanji'e iaby o sata' i ana'e rey amy Israeleo, naho t'ie nifandia tiyh amo rakemba mpitoroñe an-dalan-kivohom-pamantañañe. **23** Le nanoe' e ty hoe: Ino ty anoe' areo ze o raha zao? Raty ty italilia' ondaty iabio. **24** Tsy mete izay, ry anako; toe tsy soa ty talily tsanoñeko te ampandilare' areo ondati' Iehovà. **25** Naho aman-kakeo ama' ondaty

t'indaty, le ho zakaem-pizaka; fe naho aman-tahiñe am'Iehovà t'indaty, ia ty hañalañalañe ho aze? Fe tsy hinao' iareo ty fiarañanañan-drae' iareo, fa toe satri' Iehovà t'ie hampihomaheñe. **26** Mbe nitombo eri ke t'i Samoelle ajajay, nionjoñe am-pañisoha' Iehovà vaho am'ondatio. **27** Nomb'amy Elý amy zao ty ondatin' Añahare, le nanoa'e ty hoe: Hoe t'Iehovà: Tsy niboake malange añ'anjomban-droae'o hao iraho, ie te Mitsraime añañatrefa' anjomba' i Parò? **28** Tsy jinoboko amo hene' fifokoa' Israeleo hao re ho mpisoroko, hionjoñe mb' amy kitrelikoy mb'eo hañemboke naho hisikiñe kitambe añañatrefako? Mbore fonga natoloko aman' anjomban-drae'o o nengae' o ana' Israeleo horoñañe añ' afoo? **29** Ino arè ty itimpaha' areo o fisoroñañe ahikoo naho o engaeñe amakoo, o nandiliako hanoeñe amy fimoneñaakoio, vaho iasia'o ambone ahy o ana'oo, amondraha' areo sandriñe amy ze hene voli-hena engae' ondatiko Israeleo? **30** Aa le hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele: Toe vinolako i anjomba'oy, naho i anjomban-droae'oy, ty hañavelo añañatrefako eo nainai'e; fa hoe ka t'Iehovà henane zao: ho lavitse amako izay; hiasiako ze miisy ahy, le tsy honjoneko ze manirika ahy. **31** Inao! ho tondroke ty andro, te haitoako ama'o ty fita'o havana, naho ty fita'an' anjomban-drae'o le tsy ho ama' ondaty antetse ka ty añ'anjomba'o ao. **32** Haha isake rafelahy an-kibohoko ao irehe, amy ze hene hasoa hanoe'e am'Israele; ihe tsy ho ama' ondaty bey añ'anjomba'o ao kitro-katroke. **33** Toe tsy hene haitoako amy kitrelikoy o ondati'oo, fa ho nampilesa ty fihaino'o naho hampioremeñeñe ty arofo'o fe fonga hihomake o tirin' anjomba'oo t'ie mbe ajalahy. **34** Aa zao ty ho viloñe ama'o: Hifetsak' amy ana-dahi'o roe rey, amy Kofný naho i Pinekàse, te toe hitraopivetrak' ami'ty andro raike—ie roe. **35** Fe hatroako ty mpisoroñey migahiñe, ie ty hañeneke ze an-trok naho am-pitsakoreako; le handranjiako anjomba fatratse vaho hitoroñe añañatrefa' i norizakoy nainai'e re. **36** Ie amy zao, songa homb'eo ze sehanga'e añ'akiba'o ao, hidrakadrakak' ama'e hahazoa'e ty volafoty naho ty vonga-mofo ami'ty hoe: ehe gineo hitoloñeko ho mpisoroñey hihinanako mofo pilipito'e.

**3** Nitoroñe Iehovà ambane' i Elý eo t'i Samoelle ajaja.

Tsy siake nampiboake tsara t'Iehovà henane zay; tsy nahaoniñañ' aroñaroñe. **2** Aa teo te indraike haleñe, naho nàndre añ'efe'e ao t'i Elý, ie niha-

fè o fihaino'eo tsy nahaisake soa; **3** mboe tsy naki peke ty failo an-kivohon' Añahare ao te niroro añañjomba' Iehovà t'i Samoele amy toe' i vatam-pañinan' Añaharejy. **4** Aa le kinanji' Iehovà t'i Samoele, Intoy iraho, hoe re. **5** Nivotivoty mb'amy Elý mb'eo re nanao ty hoe: Intoy iraho, amy te kinanji'o. Tsy nitok' azo iraho, hoe t'i Elý, Mandrea indraike. Aa le nibalike re, nändre. **6** Kinanji' Iehovà indraike t'i Samoele; le nitroatse t'i Samoele, nimb' amy Elý mb'eo nanao ty hoe: Intoy iraho, amy kanji'o. Tsy tinokako irehe, anako, hoe re, Akia mandrea. **7** Nialik' amy Samoele t'lehovà, amy te mboe tsy nabentatse ama'e ty tsara' Iehovà. **8** Kinanji' Iehovà fañintelo'e t'i Samoele. Nitroatse t'i Samoele, nimb' amy Elý mb'eo, nanao ty hoe: Intoy iraho, fa kinanji'o. Nifohi' i Elý amy zao te Iehovà ty nikanji i ajalahiy. **9** Akia, mandrea, hoe ty asa' i Elý amy Samoele, le mikany azo, anò ty hoe: Mitsarà ry Iehovà, fa itsanoña' ty mpitoro'o. Aa le nimb'eo t'i Samoele nändre antraño'e ao. **10** Nimb'eo amy zao t'lehovà nijohañe eo, nikanji amy hoe rezay: Samoele, Samoele! le hoe t'i Samoele, Mitsarà fa mitsanoña o mpitoro'oo. **11** Le hoe t'lehovà amy Samoele: Hampijadoñeko tsara e Israele ao hampiñiñiñiñe ty ravembia roe' ze mahajanjiñiñe aze. **12** Amy andro zay, le hafetsako amy Elý naho amy hasavereña'e iabiy i vinolakoy sikal'am-baloha'e pak'am-para'e. **13** Fa vinolako ama'e te hametsahako zaka i añañjomba'ey, amy te napota'e ty hakeon' ana'e—ie namà-batañe—f'ie tsy nimane hampijihetsa iareo. **14** Izay ty nifantàko amy hasavereña' i Ely, t'ie: Ndra enga ino ndra soron' ino tsy hahajebañe o tahiñe anoe' ty hasavereña' i Elio. **15** Nändre am-pandrea'e ao avao t'i Samoele am-para' te maraiñe, vaho sinoka'e o lalam-bein' anjomba' Iehovào. F'ie nihemban-dre tsy te hitalily amy Elý i aroñaroñey. **16** Aa le kinanji' i Elý t'i Samoele: O Samoele, anako! hoe re, Intoy iraho, hoe ty nato'i'e. **17** Ino ty tsinara'e ama'o? hoe re. Ehe, ko añaetaha'o amako. Ee te hanoen' Añahare ama'o naho mandikoatse, naho akafi'o amako ndra inoñ' inoñ' amo tsinara'e ama'oo. **18** Aa le natalili' i Samoele ama'e ze hene nitsaraeñe, tsy eo ty naeta'e; le hoe t'i Elý: Ie Iehovà! Ehe te hanoe'e ze soa am-pihaino'e. **19** Nitombo t'i Samoele, le tama'e t'lehovà vaho leo raike amo tsara'eo tsy napo'e an-tane. **20** Songa nifohi' Israele boake Dane pake Be'er-sevà aña te mpitoky noriza' Iehovà t'i Samoele. **21** Nitolom-

piboake e Silò ao t'Iehovà le niatreke i Samoele e Silò t'Iehovà, ty amy tsara' Iehovà.

**4** Nanitsike Israele ty saontsi' i Samoele; ie amy zao nionjoñe hiatrek' amo nte-Pilistio t'Israele naho nitobe aña' ila'i Ebene'ha'ezere ey; vaho nitobe e Afeke ey ka o nte-Pilistio. **2** Niriritse hiatrek' am'Israele aña' aly o nte-Pilistio; aa ie nitangilihiliñe an-kotakotake iereo, le linafa añañtrefa' o nte-Pilistio t'Israele, va'e efats' arivo amo lahindefo'eo ty zinevo' iareo amy montoñey. **3** le nimpoly an-tobe ao ondatio, le hoe ty ontane' o roandria' Israeleo, Aa vaho manao akore te namofok' antika añañtrefa' o nte-Pilistio t'lehovà? Antao hakaren-tika mb'etoa i vatam-pañina' Iehovà boake Silò ao, le ie aman-tika, va'e ho rombahe'e am-pitàn-drafelahin-tika. **4** Aa le nañitrike mbe Silò ondatio ninday i vatam-pañina' Iehovà mpimoneñe añaivo' i kerobe reiy boak' ao; nindre amy vatam-pañinan' Añaharey i ana-dahi' i Elý roe rey, i Kofný naho i Pinekase. **5** Aa ie nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' Iehovà, le akore ty fipazapazake pinoña' Israele iaby kanao nanginikinike i taney. **6** Ie jinanji' o nte-Pilistio ty fikoraha' i pazapazakey, le hoe iereo: Ino o fañenotsatsak' an-tobe' o nte-Evreo? Le nirendre' iareo te nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' Iehovà. **7** Niholi-balà amy zao o nte-Pilistio, le hoe iereo: Nivotrak' an-tobe ao t'i Andrianañahare. Hoe iereo, Hankâñe aman-tika! fa tsy izay te omale naho fakomale-bey. **8** Hekoheko amantika! Ia ty handrombak' an-tika am-pitá' o 'ndrahare maozatseo? O 'ndrahare nandafa o nte-Mitsraimeo amo angorosy iaby an-dratraratrao. **9** Mifatrara ho bakalâhy ry nte-Pilistio tsy hitoroña' areo o nte-Evreo manahake ty fitoroña' iareo an-tika; mihaozara hoe t'ie ondaty, le mialia. **10** Aa le nialy o nte-Pilistio naho nigioka t'Israele vaho songa nitriban-day mb' an-kiboho'e mb'eo t'indaty; le tsi-fotofoto ty nizamañe; toe lahindefo telo-ale ty nikorovok' amy hotakotakey. **11** Tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey; vaho zinevo t'i Kofný naho i Pinekase, i ana-dahi' i Elý roe rey. **12** Nihitrihitry boak' amy hotakotakey t'i nte-Beniamine niheo mb'e Silò mb'eo amy andro zay, riatse iaby o saro'eo, vaho debole ty añañambone'e. **13** le pok'eo, ingo t'i Elý niambesatse amy fiambesa'e añañolondalañey nijilojilo; ie nihitikitik' añañarofo ty amy vatan' Añaharey. Aa naho nizilik' an-drova ao t'indaty, le nikoaike iaby i rovay. **14** Ie jinanji' i Elý ty fikoraha' i

fitoreovañey, le hoe re, Ino ze o fikontsiañañe zao? Nihitrike mb'amy Elý indatiy, nitalily. **15** Le amy zao nisivampolo-valo' amby taoñe t'i Elý, vaho nifè-pihaino, tsy nahaisake. **16** Le hoe indatiy amy Elý: Vaho niboak' amy fifandraparapahañey iraho anindroany, nihitrike boak' amy hotakotakey. Aa le hoe re ama'e, O anako, ino i tsaraeñey? **17** Le hoe ty natoi' i nihitrikey, Nandripàke aolo' o nte-Pilistio t'Israele, le tsifotofoto ty nizamaña am' ondatio naho i ana-dahi'o roe rey, nihomake t'i Kofný naho i Pinekase vaho tinavaña i vatan' Añaharey. **18** Aa ie nitalily i vatan' Añaharey, le niponake nañamboho amy fiambesa'ey añ' ila' i lalambeiy re, le nipozake ty fititia'e vaho nihomake, amy t'ie ondaty bey naho navesatse. Fa efa-polo taoñe ty nizaka'e Israele. **19** Le amy zao, nivesatse ty vinanto'e ampela, ty vali' i Pinekase, naho fa hisamake; aa ie jinanji'e i taliliy te tinavaña i vatam-pañinan' Añaharey naho te nihomake iaby ty rafoza'e naho i vali'ey, le nibokoke vaho nisamake; amy te nifetsaha' ty fitsongoa'e. **20** Aa ie amy fivetraha'ey, hoe ty rakemba nijohaña añ'ila'e eo: Ko hembandrehe, fa nahatoly ana-dahy. F'ie tsy nanoiñe, tsy nañaoñe. **21** Natao'e Ikabòde ty añara' i ajajay, ami'ty hoe: Fa nienga Israele ty engeñe; amy te tinavaña i vatam-pañinan' Añaharey, naho ty amy rafoza'e y naho i vali'ey, **22** ie nanao ty hoe: Nienga Israele ty engeñe, amy te tinavaña i vatam-pañinan' Añaharey.

**5** Aa ie tinava' o nte-Pilistio i vatan' Añaharey, le nente' iareo boak' Ebene-ha' ezere mb'e Asdode mb'eo. **2** Rinambe' o nte-Pilistio i vatan' Añaharey le nazili' iareo añ'anjomba' i Dagone ao vaho napo' iareo marine' i Dagone eo. **3** Le nitroatse maraindraiñe o nte-Asdodeo, hehe te nideroñe an-tarehe'e an-tane añañatrefa' i vata' Iehovà t'i Dagone. Rinambe' iareo t'i Dagone vaho natroa' iareo an-toe'e indraike. **4** Le nañampitso, hehe te nihotrak' an-tarehe'e an-tane añañatrefa' i vata' Iehovà t'i Dagone vaho nikitsik' ama'e ty loha' i Dagone naho ty taña'e roe an-tokonaña eo; ty vata' i Dagone avao ty nisia. **5** Aa le tsy lia' o mpisoro' i Dagone mimoak' añ'anjomba' i Dagone ao ty tokona' i Dagone e Asdode ao ampara henane. **6** Navesatse amo nte-Asdodeo ty fita' Iehovà, ie binaibai'e, naho linafa'e am-pibokalitan' akobo ty Asdode naho o mañohok' azeo. **7** Aa naho nitendrek' amo nte-Asdodeo i rahay, le hoe iereo, Tsy himoneñe aman-tikañe atoy i vatam-pañinan' Añaharey Israeley, amy

te maràñe aman-tika naho amy Dagone 'ndraharen-tika ty fita'e. **8** Aa le nañitrike naho natontoñe iaby o roandria' o nte-Pilistio vaho nanao ty hoe: Hanoen-tika ino i vatam-pañinan' Añaharey Israeley? le hoe ty natoi' iareo, Ampitarazoeñe mb'e Gate mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey Israeley. Aa le nendese' iareo mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey Israeley. **9** Le amy zao, naho fa nitarazoeñe mb'eo, le nanihofe' ty fita' Iehovà i rovay, nampangebahebahe'e naho linafa'e ondati' i rovao, ty bey naho ty kede iaby vaho niborak' am-pimeñara' iareo ao o fibokaliran' akoboo. **10** Aa le nahitri' iereo mb'e Ekrone mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey. Aa ie nivotrake Ekrone eo i vatam-pañinan' Añaharey, le nikoaike ty hoe o nte-Ekroneo: Nendese' iareo mb'etoa i vatam-pañinan' Añaharey Israeley, hanjamana'e antika naho ondatin-tikañe. **11** Nampañitrife' iareo amy zao o hene' talèn-te-Pilistio, le nanao ty hoe, Iraho añe i vatam-pañinan' Añaharey Israeley, vaho angao himpolia'e mb'an-toe'e mb'eo, tsy mone hanjevoñ' antika naho ondatin-tikañe; amy te fañohofan-doza ty nandrambaña i rovay; fa navesatse ama'e ty fita' Añaharey. **12** Nanihofeñe fibokaliraña nitsovovòke ondaty tsy nihomakeo; vaho nionjomb' an-dikeram-b'eo ty fitoreova' i rovay.

**6** Tan-tane' o nte-Pilistio fito volañe ty vatam-pañina' Iehovà. **2** Le kinanji' o nte-Pilistio o mpisoroñe naho o mpisikilio, ami'ty hoe: Hataontika akore i vatam-pañina' Iehovà? itaroño te akore ty hañitrifa'ay aze mb'an-toe'e mb'eo. **3** Hoe iereo: Aa naho ahitri' areo mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey, ko ampandenàñe mb'eo kapaike; fe ampolio rekets' engan-kakeo; le ho jangañe nahareo, vaho ho fohi' areo ty foto' ty tsy nampipitsohaña ama' areo i fita'ey. **4** Aa le hoe iereo: Ino o engan-kakeo hampolieñe ama'eo? Le hoe iereo: Fibokaliraña volamena lime, naho kotika volamena lime ty ami'ty ia' o talèn-te-Pilistio; fa angorosy raike ty tama' areo iaby naho amo tale' areoo. **5** Aa le tseneo an-tsare ty fibokaliran' akobo'areo, sareo ka o kotika' areo mijoy i taneio; vaho toloro engeñe t'i Andrianañaharey Israele; hera hamaivaña'e ama' areo naho amo 'ndraharey areoo, naho an-tane' areo ty fita'e. **6** Ino arè ty ampigàñe' areo arofo, manahake ty nanjira' o nte-Mitsraimeo naho i Parò arofo? le nanihofe'e, tsy navotso' iareo hao ondatio hiavotse mb'eo? **7** Le amy zao, mandrambesa le ihentseño sarete vao, naho añombe rene'e roe

mb'e tsy ninday joka, rohizo amy saretet i añombe-rene'e rey, vaho adono an-jolok' ao o ana'eo. **8** Rambeso am' izao i vatam-pañina' Iehovà le ajoño amy saretet. Le apoho an-karoñe añ'ilá'e ao o bange volamena mivike ama'e ho engan-kakeoo; vaho iraho handena'e mb'eo. **9** Isaho amy zao, ke homb'antane'e mb'e Bete'semese mb'eo, le ie ty nametsake i hankàñey aman-tika; fe naho tsie, le ho fohi' areo te tsy i fità'ey ty nanjevoñe antika, fa nisendredraha. **10** Aa le nanoe' ondatio; rinambe' iereo ty añombe mampinono roe, naho rinohi' iareo antsarete, vaho narindriñ' an-jolok' ao o ana'eo; **11** le najo' iareo an-tsarete ao i vatam-pañina' Iehovà, naho i häröne rekets' i kotika volamena rey naho o sarem-pibokalira' iareoo. **12** Nivantañe' o añombeo ty lalañe migodamb'e Bete-semese mb'eo; nitrakotrako amy damokey nihòñe avao, le tsy nitsile mb'am-pitan-kavana ndra mb'ankavia, vaho nañorike iareo pak' añ'efe-tane' i Bete-semese mb'eo o talè nte-Pilistio. **13** Nanatake vare-bolè am-bavatane ey o nte-Bete-semeseo; aa ie nampiandra-pihaino naho nahaisake i vatam-pañinay, le nirebeke t'ie nioniñe. **14** Aa le niheo mb'an-tete' Iehosoa nte-Bete-semese mb'eo i saretet naho nitsangañe marine ty vato jabajaba eo; natsafe' iareo ty hatae i saretet vaho nengae' iareo an-tsoroñe am' Iehovà i añombe rene'e rey. **15** Nazotso' o nte-Levio i vatam-pañina' Iehovà, rekets' i häröne ninday o bange volamenaoy, naho napò' iere ambone' i vato jababajab eo; naho nañenga horoña vaho nandrroke vaho nisoroñe am' Iehovà ondaty nte-Bete-semeseo amy andro zay. **16** Le nahaisake izay i talen-te-Pilisty limey le nimpoly mb'e Akrone mb'eo amy àndroy. **17** Zao o fibokaliran' akobo volamena nabali' o nte-Pilistio ho engan-kakeo amy Iehovà: a i Asdode t'y raike, a i Aza ty a i Askelone le ty a i Gate vaho ty a i Ekron; **18** mira ami'ty ia' o rovan-talè nte-Pilisty lime reio i kotìka volamena rey; mpiama' iareo o rova aman-kijolio naho o kialoo. Valolombeloñe henanekeo i vato jabajaba nampipoha' iareo i vatam-pañina' Iehovà. Le lia'e an-tonda' Iehosoa nte-Bete-semese eo re pake henaneo. **19** Linihin' Añahare ty ila' o nte-Bete-semeseo amy te nisamba i vatam-pañina' Iehovà. Ondaty lime ale tsi-fitompolo ty zinama'e. Aa le nandala' ondatio ty hamafem-panjevoña' Iehovà iareo. **20** Le hoe ondaty nte-Bete-semeseo, la ty hahafijohañe añatrefa' Iehovà, Andrianañahare masiñe? Vaho homb' am'ondati' ia

izay te mienga anay? **21** Aa le nampihitrife' iereo amo mpimoneñe e Kiriatelearime ty hoe: Fa nampolie' o nte-Pilistio ty vatam-pañina' Iehovà. Mb'atoy nahareo hinday aze moly mb'ama' areo aña.

**7** Nimb'eo o nte-Kiriatelearime nangalake i vatam-pañina' Iehovà vaho nasese' iareo mb' añ' anjomba' i Abinadabe mb' an-kaboam-b'eo. Nafanto' iareo amy Eleatsare ty fitoloñañe miavake hañambena'e i vatam-pañina' Iehovà. **2** Taoñe maro ty nimodo te nitoboke e Kiriatelearime ao i vatam-pañinay, toe roapolotaoñe; le nitoreo am' Iehovà ty valobohò' Israele. **3** Hoe t'i Samoelé amy valobohò' Israele, Naho toe himpoly amy Iehovà an-kaampon' arofo nahareo, le apitsoho aña o 'ndrahare hafao, naho o Astarote añivo' areoo, le hentseño ho am' Iehovà o arofo' areoo vaho ie avao ty toroñeñe, vaho ho haha'e ampità' o nte-Pilistio. **4** Aa le naria' o ana' Israeleo o hazomanga' i Baaleo, naho o Astaroteo, vaho nitoroñe Iehovà avao. **5** Le hoe t'i Samoelé, Atontono mb'e Mitspè t'Israele iaby, vaho hihalaliako amy Iehovà. **6** Aa le nifanontoñe e Mitspè iere o naho nitari-drano, naho nadoa'e añatrefa' Iehovà, le nililitse amy andro zay, vaho nanao ty hoe: Toe aman-kakeo amy Iehovà zahay. Aa le nizaka o ana' Israeleo e Mitspè ao t'i Samoelé. **7** Le jinanji' o nte-Pilistio te nivory e Mitspè ao o ana' Israeleo, le nionjo haname Israele o talèm-Pilistio. Jinanji' o ana' Israeleo le nirevendreveñe amo nte-Pilistio. **8** Le hoe o ana' Israeleo amy Samoelé: Ko mitofa amy fikoiba'o Iehovà Andrianañaharen-tikañey ho anay, te ho rombahe'e am-pità' o nte-Pilistio. **9** Aa le nangalak' anak' añondry t'i Samoelé naho nengae' ho soron-koroña am' Iehovà, le nikanji' Iehovà ty am' Israele t'i Samoelé, vaho nanoiñe aze t'Iehovà. **10** Aa naho nisoroña' i Samoelé i engan-koroñañey, naho ie niheo mb'eo o nte-Pilistio hifañiotakotak' am' Israele, vaho nampiparapapiha' Iehovà àmpiñe jabajaba amo nte-Pilistio, nampibaibay iareo henane zay, zinevoñi' aolo' Israele. **11** Niakatse i Mitspè o ana' Israeleo nañoridañe o nte-Pilistio vaho linafa' iere mb' am-para' i Bete-kare aña. **12** Nandrambe vato amy zao t'i Samoelé le natroa'e añivo' i Mitspè naho i Sene eo vaho natao'e Ebene ha'izere, ami'ty hoe: Efets'eo ty nañolora' Iehovà antika. **13** Aa le nianjiñe o nte-Pilistio, naho tsy nomb' an-tane' Israele mb'eo ka; vaho niatreatre o nte-Pilistio amo hene andro' i Samoelé ty fita' Iehovà; **14** Nampoly amy Israele

o rova iaby tinava' o nte-Pilistio am'Israeleo; boak' Ekrone pake Gate; le navotso' Israele am-pitâ' o nte-Pilistio o tane'eo. Niharo rehak' am' Israele ka o nte-Amoreo. **15** Nizakae' i Samoele amo hene andro'eo t'Israele. **16** Nitolom-piary mb'e Betele naho mb'e Gilgale vaho mb'e Mitspè mb'eo re boa-taom-boataoñe; le hene nizakae' amy toetse rey t'Israele. **17** I Ramà ty fiolia'e, amy te tao i anjomba'ey; nizaka Israele ao re vaho naore'e eo ty kitreli' Iehovà.

**8** Le nigain-kantetse t'i Samoele, le nanoe'e mpizaka' Israele o ana-dahi'eo. **2** Ty tahina' i tañoloñolo'ey le loele; i Abià ty faharoe; nizaka e Be'er-sevà ao iereo. **3** Fe tsy nañorike o sata'eo i ana'e rey, te mone nivike mb'an-dRavola naho nandrambe vokâñe vaho nolahe' iareo ty hatò. **4** Nifanontoñe amy zao o mpiako' Israele iabio vaho niheo mb' amy Samoele e Ramà mb'eo **5** nanao ty hoe ama'e: Oniño te bey irehe vaho tsy mañorike o lia'oo o ana'oo; aa le añorizo mpanjaka hizaka anay manahake o kilakila 'ndatio. **6** Fe tsy nino' i Samoele zay, ty enta' iareo ty hoe: Itoloro mpanjaka hizaka. Le nihalaly am' Iehovà t'i Samoele. **7** Le hoe t'Iehovà amy Samoele: Haoño ty fiarañanaña' ondatio amo hene nisaontsia' iareoo; ie tsy namorintseñe azo, toe Izaho ty napo' iareo tsy ho mpanjaka' iareo. **8** Hambañi' amo fitoloña' iareo sikal' amy nañakarako amy Mitsraime aña pake henanekeo, ie namorintseñe ahy naho nitoroñe 'ndrahare ila'e, ty hanoe' iareo ama'o ka. **9** Le amy zao, haoño ty fiarañanaña' iareo, f'ie hatahatao vaho taroño o satam-pifeheim-panjaka' iareoo. **10** Aa le tinaro' i Samoele am'ondaty nipay mpanjaka ama'e iabio i tsara' Iehovà zay. **11** Le hoe re: Zao ty ho sata' o mpanjaka hamelek' anahareoo: ho rambese'e o ana-dahi' areoo, le ho tendrè'e ho aze naho ho a o sarete'eo naho ho mpiningi-tsoaval'a vaho ho mpilay aolo' o sarete'eo. **12** Le ho tendrè'e ty mpifelek' arivo naho ty mpifehe limampolo hiava i tete'ey naho hanatake i voka'ey, vaho handranjy o fialia'eo naho o haraon-tsarete'eo. **13** Ho rambese'e ka o anak' ampela' areoo ho mpanao rano mañitse, ho mpanokoñe vaho mpanoñake. **14** Ho rambese'e ka o tete' areoo naho o tanembahe' areoo naho o golobon' olive' areoo, o soa ama'eo, le hatolo'e amo mpitoro'eo. **15** Hampandiva'e anahareo ty faha-folo' ty tabiri' areo, naho o tanembahe' areoo vaho hatolo'e amo mpifehe'eo naho o mpitoro'eo. **16** Ho rambese'e o mpitoro' areo lahilahio,

naho o anak' ampata' areoo naho ze volovoloeñe amo ajalahi' areoo naho o borikeo hampitoroñe'e amo fitoloña'eo. **17** Hampandivà'e ty ampahafolo' o lia-rai' areoo vaho hinjare mpitoro'e nahareo. **18** Le hikohe' areo amy andro zay i mpanjaka nijoboñe' areoy, fe tsy hanoïne t'Iehovà. **19** Fa nifoneñe tsy hañaoñe ty fiarañanaña' i Samoele ondatio; le hoe iereo: Aiy! fa ho fehè' i mpanjakay zahay; **20** soa te ho hambañi' amo kilakila' ndatio; le hizaka anay ty mpanjaka'ay naho hionjoñe aolo'ay vaho hialy amo fihotakotaha'aio. **21** Jinanjì' i Samoele ze hene enta' ondato le nisaontsia'e an-dravembia' Iehovà, **22** vaho hoe t'Iehovà amy Samoele: Haoño avao ty fiarañanaña' iareo le anendreo mpanjaka. Aa le hoe t'i Samoele amo ana' Israeleo: Akia songa mb' an-drova'e mb'eo.

**9** Le amy zao, teo t'ondaty nte-Beniamine atao Kise, ana' i Abiele, ana' i Tserore, ana' i Bekorate, ana' i Afiàke, ana' Ieminý, ondaty fatratse. **2** Amañ' ana-dahy re, i Saole ty tahina'e, ajalahy montsotsòre. Tsy amo ana' Israele iabio ty nisoa vintañe te ama'e, le an-tsoro'e mañambone ty nilikoare'e ondaty iabio. **3** Nimotso amy zao o borike-rene' i Kise, rae' i Saoleo. Le hoe t'i Kise amy Saole ana'e, Endeso ty mpitoroñe vaho miongaha, akia, paiao i borike rey. **4** Nisoroke ty vohi' Efraime re vaho niranga mb'an-tane' Salisà aña, f'ie tsy nioniñe. Aa le niary mb' an-tane Salime fe tsy tao, niranga ty tane' o nte-Beniamineo, f'ie tsy niisa' iareo. **5** Aa ie nivotrak' an-tane' Tsofay aña le hoe re amy mpitoro'ey, Antao hibalike hera hapon-draeko ty fihakahakà'e amo borikeo vaho itika ka ty himarimariha'e. **6** Le hoe re ama'e, Inao te androva aroa-hoekeo ty ondatin' Añahare aman-kasy le tsy mete tsy mifetsake ze hene saontsia'e; antao ho mb'eo, hera hatalili'e ty lala-komban-tika. **7** Aa hoe t'i Saole amy mpitoro'ey, Aa naho miheo mb'eo tika, ino ty ho banabanaen-tika am'indatiy? fa ritse ty mofo an-karon-tikañ' ao vaho tsy eo ty ravoravo hatolotse am'indatin' Añaharey; ino ty aman-tika? **8** Le hoe ty natovo' i mpitoroñey amy Saole, Intoy an-tañako ty fah'efa' ty bogady volafoty, hatoloko am'indatin' Añaharey hitoroa'e ty homban-tikañe, **9** (le te taolo e Israele ao, naho nimbo'eo t'indaty hañontane aman' Añahare, le hoe re: Antao homb' amy mpioniñey: fa natao mpioniñe henane zay ty atao mpitoky henaneo.) **10** Aa le hoe t'i Saole amy

mpitoro'ey, To o reha'oo, antao hizilike, le nimoak' an-drova' indatin' Añaharey ao. **11** Aa ie nañambone' i fitroarañe mb' amy rovay mb'eoy, le nitendreke somondrara niakatse hitoha rano, vaho nanoa'e ty hoe: Eo v'i mpioniñey? **12** Le hoe ty natoi'e, Eo re; toe aolo' areo; ihitrifo henaneo, ie nim'b' an-drova mb'eo anindroany, amy te fisoroñañe ho a ondatio ty an-kaboña ey te anito. **13** le mimoak' an-drova nahareo le ho tendrek' ama'e aolo' ty hitroara'e mb' an-kaboña mb'eo hikama; fa tsy hikama ondatio naho tsy miheo mb'eo hey re, amy t'ie ty mpitata i soroñey; izay vaho mikama o nambaràñe. Aa le mionjona henaneo; fa ho oni' areo. **14** Aa le nionjom'b'an-drova mb'eo iereo; le ie nimoak' amy rovay, hehe te boak' ao hifanampe am' iereo t'i Samoele, mihitrike mb'an' kaboña mb'eo. **15** Ie amy zao fa nabenta' Iehovà amy Samoele, an-dravembia'e omale te hivotrake t'i Saole, ami'ty hoe: **16** Hamaray hoe zao, ty hañirahako ama'o t'indaty boak'an-tane Beniamine, ie ty horiza'o ho mpanjaka hifehe' ondatiko Israeleo, le ie ty handrombake ondatikoo am-pità' o nte Pilistio; fa nisarieko ondatikoo, le niheo amako ty fitoreova' iareo. **17** Aa ie niisa' i Samoele t'i Saole, le hoe t'Iehovà ama'e, Hehek' indaty nanoeko ama'o ty hoe: lo hoekeo ty hifeleke ondatikoo. **18** Nitotok' amy Samoele t'i Saole an-dalambez eo, nanao ty hoe: Ehe, isaontsio te aia ty anjomba' i mpioniñey. **19** Aa le hoe ty natoi' i Samoele, Izaho o mpioniñeo; miaoloa ahy mb' ankaboña ey, amy t'ie hitrao-pikama amako anito; le hapoko hañavelo te maray vaho hene ho taroñeko ama'o ze añ'arofo'o. **20** Le i bor'i'o ni-motsa telo andro zay, ko vetsevetse'o; fa nirendreke. Aa vaho ama' ia ty fislala' Israele iaby? Tsy ama'o hao naho amy anjomban-drae'oy? **21** Nanoiñe ami' ty hoe t'i Saole: Tsy nte-Beniamine hao iraho, ty kede amo fifokoa' Israele iabio? ty hasavereña'ay ka ro kede amo hene' hasavereña' i Beniamineo? aa vaho ino o saontsia'oo? **22** Nendese' i Samoele t'i Saole naho i mpitoro'ey, naho nampihovae'e añ'anjomba'e vaho nampiambesare'e an-dohà' o nambaràñe iabio; nitelo-polo varaña ondatio. **23** Le hoe t'i Samoele amy mpanokoñey, Azotsò i fate-kena natoloko azoy, i nataoko ty hoe: Apoho añ'ilao. **24** Aa le rinambe' i mpanokoñey ty sokataña'e reketse ze ama'e vaho nazots'o amy Saole. Le hoe t'i Samoele: Ingo o navikeo! apoho añatrefa'o le mikamà; fa nahaja ho azo amo famantañañe zao; hoe ka ty asako: Fa nambaràñe

ondaty reo. Aa le nitrao-pikama amy Samoele t'i Saole amy andro zay. **25** Aa ie nizotso mb' an-drova mb'eo boak' an-kaboñaey, le nifanaontsy amy Saole an-tafon'anjomba. **26** Aa le nañaleñaleñe iereo, naho kinanji' i Samoele t'i Saole homb' an-tafo mb'eo te manjirike àandro, ami'ty hoe: Mitroara fa haseseko. Aa le niongake t'i Saole naho niavotse mb'eo ie roe. **27** le nizotso mb'am-pigadoña' i rovay mb'eo le hoe t'i Samoele amy Saole: Ampandenoa aolon-tika mb'eo o mpitoro'oo—aa le nionjom-beo re; fa ihe mijohaña hey, hampijaniñako ty tsaran' Añahare.

**10** Rinambe' i Samoele amy zao ty paki-menake naho nadoa'e amy añañbone'ey vaho norofa'e, le nanoe'e ty hoe: Tsy Iehovà hao ty nañory azo ho mpifeleke i lova'ey? **2** Ihe mienga ahy te anito, le hañisake ondaty roe marine ty kibori' i Rakele añ' efe-tane' i Beniamine e Tselzà eo; le hanao ty hoe ama'o iereo: Fa nirendreke o borike nihitrife'o ho tsoeheñeo, vaho fa napon-drae'o ty firamaririha'e iareo, te mone ihe ty imarimariha'e, ami'ty hoe, Hataoko akore i anakoy? **3** Hionjoñe mb'eo irehe le ie pok' añ-kile' i Tabore ro hifanampe amy t'indaty telo mionjomb' aman' Añahare e Betele mb'eo, minday vik'ose telo ty raike, naho minday mofo telo ty raike vaho mitintiñe zonjon-divay ty raike. **4** Hañontane azo iereo vaho hanolotse azo boko-mofo roe; rambeso am-pita'e eo izay. **5** Ie aña, le higodañe am-bohin' Añahare irehe amy toem-pirai-lian-dahin-defon-te-Pilistiy eo; aa ihe fa nigodañe amy rovay, le hifana laka ami'ty firimboñam-pitoky mizotso boak' ankaboña ey, hiaoloa' ty jejo-bory naho ty fikorintsañe naho ty soly naho ty marovany le hitoky iereo. **6** Ho entoan' Arofo' Iehovà an-kaozara'e irehe le hiharoa'o fitoky vaho hiova ho ondaty hafa. **7** Ie tendrek' azo i viloñe rezay, le anò ze zoem-pità'o amy te mindre ama'o t'i Andrianañahare. **8** Hiaolo ahy mb'e Gilgale mb'eo irehe; le hizotso mb'ama'o mb'eo iraho hañenga horoañe naho hisoroñe naho hañenga fanintsíñañe: hitofa ao fito andro irehe ampara' te ifanampeako hitaroñe ama'o ty hanoe'o. **9** Aa ie niamboho, hienga i Samoele, le tinolon' Añahare arofo vao; vaho nitendrek' amy andro zay i viloñe iaby rey. **10** Ie nigodañe am-bohitse ey, inge ty mpi rimbom-pitoky nifanalaka ama'e; le niorote' i Arofon' Añaharey re vaho nitrao-pitoky am' iereo. **11** le nioni' o mpahafohiñe Azeo te hehekel! nitoky miharo amo

mpitokio, le hoe ty nifanaontsia' ondatio: Ino ze o nivotrak' amy ana' i Kiseio? Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole? **12** Nanoīñe izay ty mpiam' iereo ami'ty hoe: Aa ia ka ty rae' iareo? aa le nanjare razan-drehake ty hoe: Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole? **13** Ie nihenefe'e i fitokiañey le niheo mb' an-toetse an-kaboam-beo. **14** Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole ama'e naho amy mpitoro'ey: Nimb' aia v'inahareoo? Le hoe re: Nipay i borike rey zahay; aa ie nifohiñe te tsy ho rendreke, le nomb' amy Samoele mb'eo. **15** Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole: Ehe, atalilio amako: Ino ty nisaontsia' i Samoele? **16** Le hoe t'i Saole amy rahalahin-drae'ey: Tinaro'e ama'ay an-tsaontsy mora te nirendreke i borike rey. Fe tsy nabeo' e ama'e i fifeheañe tinaro' i Samoeley. **17** Kino'i i Samoele ondatio hifanontoñe amy Iehovà e Mitspè ao. **18** Le hoe re amo ana' Israeleo: Hoe t'lehovà Andrianañahare' Israele: Navotako amy Mitsraime t'Israele, toe navotsoko am-pitá' o nte-Mitsraimeo, vaho am-pitá' o fifeheañe namorekeke anahareoo. **19** Fe naforintse' areo anindroany t'i Andrianañahare' areo mpandrombak' anahareo amo hankàneo naho amo maha-ampohék' anahareoo: vaho nacao amo' ty hoe: Aiy! fa mpanjaka ty hajado'o hifehe anay. Ie amy zao, miatrefa amy Iehovà am-pifokoa'e, naho añ' arivo'e. **20** Aa le nampañarinea' i Samoele iaby o fifokoa' Israeleo; rinambe t'i Beniamine. **21** Nampañarinea'e ty fifokoa' i Beniamine amo hasavereña'eo, le rinambe ty hasavereña' i Matrý; vaho rinambe e t'i Saole ana' i Kise; aa le pinay re fa tsy nioniñe. **22** Nañontanea' iareo indraike t'Iehovà: Fa pok'atoy hao indati? Le hoe ty natoi' Iehovà, Ingo ie mietak' amo kilankañeo. **23** Aa le nihitrihity mb'eo iereo nangalak' aze; ie nijohañe añivo' ondatio, le niabo te amy ze ondaty eo, mifototse an-tsoro'e mañambone. **24** Le hoe t'i Samoele am' ondaty iabio: Hehe ty jinobo' Iehovà, vaho tsy ama' ondaty iabio ty mañirinkiriñe aze. Le nipazake ty hoe ondaty iabio: Lava havelo o mpanjakao. **25** Tinaro' i Samoele am' ondatio amy zao ty sata' o fifeheañe naho sinoki'e am-boke, vaho nahaja'e añatrefa' Iehovà. Nampolie' i Samoele amy zao ondatio songa mb' añ' anjomba'e mb'eo. **26** Le nimb'añ' akiba'e mb'e Gibeà ka t'i Saole; vaho nindre ama'e mb'eo o fanalolahy nedrèn' Añahareo. **27** Fa hoe ka o tsivokatseo: Aia ty haharombaha' ondatio antika? Nisirikae' iareo, ie tsy nañendesañe ravoravo, f'ie nitàm-pianjiñañe avao.

**11** Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Nakase nte-Amone, nitobe am-piatrefañe labese-Gilade eo: le nacao ty hoe amy Nakase iaby o nte-labeseo: Mifañinà ama'ay vaho hitoroña'ay. **2** Le hoe t'i Nakase nte-Amone am' iereo: Inao arè ty fepètse hanoeko ama' areo, te songa hakatrake o fihaino' areo ankavanao ho fañinjeañe am' Israele iaby. **3** Le hoe o mpiaolo' labeseo ama'e: Toloro fito androm-panintsíñan-jahay hañitrifa'ay mb'an-tane' Israele iaby; ie amy zay naho tsy eo ty handrombak' anay le hiakatse mb'ama'o mb'eo. **4** Nivotrake e Gibàn-tSaole ao o irakeo le nisaontsie'e an-dravembia'ondatio i entañe zay vaho fonga nipoñake ty rovetse ondatio. **5** Nañorike mpirai-troke boak' an-tetek' ao t'i Saole, le hoe t'i Saole: Ino ty mañore ondatio t'ie mirovetse? Aa le nitalilia' iareo ty saontsi' o nte-labeseo. **6** Le nahajanjiñe i entañe zay t'i Saole le nentoe' ty Arofon' Añahare, vaho nisolebotse ty haviñera'e. **7** Rinambe'e i katraka mpirai-joka rey, le linili-lili'e, naho nahitri'e mb'an-tane' Israele mb'eo mb'eo am-pitán' irake, ami'ty hoe: Ze tsy mionjoñe mb'eo am-panonjohizañe i Saole naho am-pañorihañe i Samoele, le zao ka ty hanoañe o katraka'e. Aa le nifetsak' am'ondatio ty fañeveñañe am' Iehovà, vaho niakatse mb'eo hoe ondaty raike. **8** Niahe'e e Betseke ao: telo hetse ty ana' Israele vaho telo-ale o nte-Iehodao. **9** Aa le hoe ty asa' iareo amo irake nivotrakeo: Zao ty ho enta' areo amo nte-labese-giladeo: hamaray aolo' ty mafana-voho t'ie hitendreke rombake. Nibalike naho nitalily amo nte-labeseo o irakeo le niehake, **10** vaho hoe o nte-labeseo: Hamaray ty hiakara'ay mb' ama' areo vaho hanoe' areo ama'ay ze satrin' arofo' areo. **11** Aa ie maraiñe, zinara' i Saole an-dia-rai'e telo ondatio le nimoak' an-tobe ao am-pijilovañe maraindraiñey vaho zinevo' iereo o nte-Amoneo am-pará' te mafana-voho; neparaitake iaby ze nisia kanao tsy nahaisahañe roe miharo lia. **12** Le hoe ondatio amy Samoele; Ia o nivolañe ty hoe: Hahafehe antika hao t'i Saoleo? Aseseo mb'atoa indaty rezay hañohofan-doza. **13** Fe hoe t'i Saole: Leo raik' am'ondatio tsy havetrake te anito, fa nacao fandrombahañe e Israele ao t'Iehovà anindroany. **14** Le hoe t'i Samoele am'ondatio, Antao homb' e Gilgale mb'eo hamentesan-tika ty fifeheañe. **15** Aa le niheo mb'e Gilgale mb'eo ondaty iabio naho nanoe' iereo mpanjaka añatrefa' Iehovà e Gilgale t'i Saole; le nisoroñe engam-panintsíñane añatrefa' Iehovà; vaho nandia taroba t'i Saole naho o ana' Israele iabio.

**12** Hoe t'i Samoel tam' Israele iaby: Nihaōñeko o fiarañanaña' areoo amo nisaontsia' areo iabio, vaho nanoako mpanjaka. **2** Inao arè te mañavelo aolo' areo i mpanjakay henane zao, izaho fa bey naho fotivolo; ingo, mpiama' areo o ana-dahikoo, vaho fa nanjotik' aolo' areo iraho boak' an-katorako ampara' te henaneo. **3** Intyo iraho, miasia ahy añatrefa' Iehovà naho aolo' i noriza'ey: vosi' ia ty nalaeko? ndra bori' ia ty rinambeko? ia ty nikatramoeko? ia ty finorekekeko? am-pitá' ia ty nitavanako vokâñe hampikipe o masokoo? le havahako ama' areo. **4** Le hoe iereo: Tsy nikatramo anay irehe, tsy niforekeke'o, tsy rinambe'o ty am-pitá' ondaty. **5** Le hoe re ama'e: Valolombeloñi' ama' areo t'Iehovà, valolombelon-ka i norizañi' anianikey te tsy nahaonin-draha an-tañako nahareo. Le hoe iereo, le ty valolombeloñe. **6** Le hoe t'i Samoel am'ondatio: Iehovà ty nanendre i Mosè naho i Aharone, naho nañakatse an-droae' areo an-tane Mitsraime añe. **7** Aa le mihindrea, fa miveroke ama' areo iaby añatrefa' Iehovà o fitoloñañe vanta' Iehovà nanoe'e ama' areo naho aman-droae' areoo. **8** Naho nivotrak' e Mitsraime ao t'Iakobe, le nitoreo amy Iehovà o roae' areoo, vaho nirahe' Iehovà t'i Mosè naho i Aharone; ie ty nañavotse o roae' areoo boak' e Mitsraime añe, naho nampimoneña'e an-tane atoy. **9** Fe nihaliño' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo vaho natolo'e am-pitá' i Sisere, mpifehe ty valobohò' i Katsore, naho am-pitá' o nte-Pilistio naho am-pitá' i mpanjaka' i Moabey, le nialia' iareo. **10** Aa le nikoiak' am' Iehovà iereo ami'ty hoe: Manantahin-jahay, fa naforintse'ay t'Iehovà, naho nitoroñe o Baaleo naho o Asteroteo; fe avotsoro am-pitá' o rafelahi'aio le hitoroña'ay. **11** Aa le nirahe' Iehovà t'Ierobaale, naho i Bedane, naho leptà, naho i Samoel naho rinomba' iereo am-pitàn-drafelahi' areo mb'etia mb'eroa, vaho nimoneñe am-panintsñañe nahareo. **12** Aa ie nizoe' areo te naname anahareo t'i Nakase mpanjaka' o ana' i Amoneo le nanao ty hoe amako: Aiy, fa mpanjaka ty hifehe anay, ie ni-Mpanjaka' areo t'Iehovà Andrianañahare' areo. **13** Aa ie henanekeo isaho o mpanjaka jinobo' areoo, i nihalalie' areoy le oniño te nampijadoñe mpanjaka hamehe anahareo t'Iehovà. **14** Aa naho añeveña' areo t'Iehovà, naho mitoroñe aze naho mañaoñe i fiarañanaña'ey naho tsy miola amo lili' Iehovà, vaho songa mañorike Iehovà Andrianañahare' areo naho i mpanjaka mifehe anahareoy— **15** aa hera tsy haoñe' areo ty fiarañanaña'

Iehovà naho miola amo lili' Iehovà le hatreatré ty fitá' Iehovà manahake ty niatrefa'e an-droae' areo. **16** le amy zao, mijohaña eo vaho mahaisaha ty raha jabajaba hanoe' Iehovà añatrefam-pihaino' areo. **17** Tsy anito hao ty fitataham-bare-bolè? Hikanjy Iehovà iraho, hañitrifa'e àmpiñe miharo orañe; hahafohina' areo naho hahaisaha' areo te ra'elahy ty haloloñañe nanoe' areo am-pivazoho' Iehovà amy nihalalia' areo mpanjakay. **18** Aa le kinanj'i' i Samoel t'Iehovà; vaho nañiraha' Iehovà hotroke naho orañe amy andro zay; le nirevendreveñe am' Iehovà naho i Samoel ondatio, **19** vaho hoe ondaty iabio amy Samoel: Mihalalia am' Iehovà Andrianañahare'o ho a o mpitoroo, tsy hivetrake; fa nitovoña'ay amo hakeo'ay iabio ty ha tsivokarañe toy, t'ie nipay mpanjaka. **20** Le hoe t'i Samoel am' ondatio: Ko hembañe; Toe nanoe' areo i haratiañe zay, fe ko mivike tsy hañorike Iehovà vaho toroño an-kaliforan' arofo t'Iehovà; **21** le ko mitsile hitoha raha kafoake tsy mahasoa tsy maharombake, amy t'ie kòake. **22** Toe tsy haforintse' Iehovà ondati'eo ty amy tahina'e ra'elahiy; amy te mahafale Iehovà t'ie hanoe'e ondati'eo. **23** Aa naho Izaho, ee te ho lavitse ahy ty hanao hakeo am' Iehovà fa tsy hadòko ty hihalaly ho anahareo vaho mboe hañòhako ty sata-soa naho vantañe. **24** Le amy zao mañeveña am' Iehovà naho toroño an-katò naho an-kaliforañ' arofo le tsakoreo o fitoloñañe jabajaba nanao'e. **25** F'ie mbe hanao haloloñañe le ho faohe'e aña reke-panjaka.

**13** Nifehe rai-taoñe t'i Saole, aa ie nifehe Israele roe taoñe, **2** le jinobo' i Saole ty lahilahy telo arivo boake Israele ao. Nindre amy Saole e Mikmase naho ambohibohi' i Betele ty ro'arivo, naho nindre am' Ionatane e Gibeate-Beniamine ty arivo; songa nirahe'e mb' an-kiboho'e aña ze ondaty sisa. **3** Pinao' Ionatane amy zao ty mpirai-lian-dahin-defoñe e Geba; le jinanji' o nte Pilistio. Aa le pinopò' i Saole amy tane iabiy i antsivay nanao ty hoe: mijanjiña ry nte-Evre. **4** Aa le jinanji' Israele iaby te zinevo' i Saole i mpirai-lian-te-Pilistiy, naho te mitrotrotse amo nte-Pilistio t'Israele. Aa le nifanontoñe amy Saole e Gilgale aña ondatio. **5** Nifamory ka o nte-Pilistio hialy amy Israele, sarete telo-ale naho mpiningi-tsoavalava eneñ' arivo naho ondaty mira amo faseñe añ' olon-driakeo ty hamaro'e ro nionjom-beo nitobe e Mikmase atiñiana' i Bete-Avene ey. **6** Nioni' o ana' Israeleo te niampopheke—toe nalovilovy ondatio—sata'

ondatio ty nietak' an-dakato, an-drongoñe, am-bato, an-kadaha, vaho an-koboñe ao. 7 Nitsake lordaney ka ty ila' o nte Evreo mb'an-tane Gade e Gilgale añe; fe mbe te Gilgale t'i Saole, vaho nitititike iaby o mpiama'eo. 8 Nihenekenek' ao fito andro re ty amy namantaña' i Samoeley; fe tsy niavy e Gilgale t'i Samoele; le nihabaratsiak' ama'e ondatio. 9 Aa hoe t'i Saole: Endeso mb'amako mb'etoa i enga hisoroñañey naho o engam-panintsiañeo; vaho nisoroña'e o engan-koroañe. 10 Aa ie vaho niheneñe'e soroñe i engan-koroañe rey, hehe te pok'eo t'i Samoele; naho nimb'ama'e mb'eo t'i Saole hifanalaka ama'e hañontane aze. 11 Le hoe t'i Samoele: Ino o nanoe'oo? le hoe t'i Saole: Ie nitreako te niparaitak' amako ondatio naho tsy niheo mb'eo irehe amy nifotoañañey, naho te mifanontoñe haname i Mikmase o nte-Pilistio, 12 le nataoko ty hoe: Hiambotrak' amako e Gilgale amy zao o nte-Pilistio vaho mb'e tsy nihalaliako ñiske am'Iehovà; aa le nanji-batan-draho nañienda i sorofey. 13 Aa hoe t'i Samoele amy Saole: Nanao hadagolàñe; tsy nambena'o ty lili' Iehovà Andrianañañare'o, i nandilia'e azoy; ie ho najado' Iehovà ho nainai'e donia i fifehea'o Israeley. 14 Fe tsy hijadoñe i fifehea'oy; fa nitsoke ondaty mindre arofo ama'e t'Iehovà vaho fatinendre' Iehovà ho mpifehe ondati'eo, amy te tsy nambena'o i nandilia' Iehovà azoy. 15 Niongak' amy zao t'i Samoele, nionjo boake Gilgale mb'e Gibeate-Beniamine, Niahe' i Saole ondaty ama'eo te ni-enen-jato varañe. 16 le nañialo e Gibeate-Beniamine t'i Saole naho Ionatane ana'ey naho ondaty ama'eo; vaho nitobe e Mikmase ka o nte-Pilistio. 17 Niakatse an-tobe' o nte-Pilistio amy zao ty mpijoy am-pirimboña'e telo; ty mpirai-lia'e raike nitsile mb'amy lala-migodañe mb'e Ofrà, mb'an-tane' i Soale mb'eo; 18 nitolike mb' amy Bete-korone ka ty mpirai-lia'e raike; vaho nitolike mb'ani' efe-tane ahatalakesañe ty vava-tane Zeboime mb' am-patram-bey mb'eo ty mpirai-lia'e raike. 19 Ie amy zao, tsy amam-panefe ndra raike ty an-tane Israele ao; ami'ty nanoe' o nte-Pilistio ty hoe: Hera hanefe fibara ndra lefoñe o nte-Evreo, 20 fa nizotsø mb'amo nte-Pilistio iabio ze hene ana' Israele hanioñe ty lelan-dasarý naho ty fangaly, naho ty fekoñe, vaho ty fibira. 21 Nitake roe-ampaha-telo' ty sekele hanañira'e ty lelan-dasarý ndra ty fitrabahantan; naho ty ampaha-telo' ho a o fekoñe; vaho ho ami'ty fanañiran-kitro. 22 Aa ie amy andron-kotakotakey, leo fibara ndra lefoñe raike tsy nizoeñe

am-pitá' o mpiamy Saole naho Ionataneo; naho tsy i nizoeñe amy Saole naho Ionataney avao. 23 Aa le nionjomb' an-kebam-bohi' i Mikmase mb'eo ty raik' amo mpirai-lia' o nte-Pilistio.

**14** Aa teo ty andro te nanao ty hoe amy mpinday fikala'ey t'Ionatane ana' i Saole: Antao hitsake mb' ampirai-lia' o nte-Pilistio an-kalo' o e hoekeo mb'eo. F'ie tsy nampandrendrek' an-drae'e. 2 Nihenekenek' añ' ila' i Gibeà aña t'i Saole ambane' i ampongabendañitse e Migroney; va'e enen-jato t'indaty nirekets' ama'e 3 naho i Ahiià, ana' i Ahitobe, rahalahi' Ikabode, Ana' i Pinekase, ana' i Elý mpisoro' Iehovà e Silò ao, nisikiñe i kitambey. Le tsy napota' ondatio te tsy teo t'Ionatane. 4 Añivo' i hebam-bohitse nipaia' Ionatane hitsahañe mb' amy firimboñam-Pilistiy mb'eyo ty tevañe vatoeñe añ' ila'e raike naho ty tevam-bato añ'ila'e ka; i Bozeze ty añara' ty raike, naho Seneke ty añara' ty raike. 5 Nionjoñ' añ'ila'e avaratse tandrife i Mikmase ty tevañe raike naho atimo tandrife i Geba ty ila'e. 6 Le hoe t'Ionatane amy ajalahy ninday o fikala'eyo: Antao, hitsake mb' amy mpirai-lia' o tsy sinavatseoy hera hañolotse antika t'Iehovà amy te tsy sebañeñe t'Iehovà handrombake he ami'ty maro ke ami'ty tsy ampe. 7 Le hoe i mpinday fikala'ey: Anò iaby ze añ'arofo'o; mitoliha, hehe te ama'o iraho, ndra ino ty satrin' arofo'o. 8 Aa le hoe t'Ionatane, Inao! hitsake mb' am' ondaty reo tika, hiatreatre iareo. 9 Aa naho anoe' iareo ty hoe, Ey avao ampara' te pok' ama' areo eo zahay; le hijohañe eo avao tika, fa tsy hiañambone mb' ama'e. 10 F'ie manao ty hoe: Mionjona mb' ama'ay mb'atoy. Le hionjomb'eo tika, fa tinolo' Iehovà antañan-tika, izay ty ho viloñe aman-tika. 11 Le nivotrak' amy mpirai-liam-Pilistiy, iereo roe; le hoe ty asa' o nte-Pilistio: Hehe te mpororoake boak' an-koboñe fipalira'e ao o nte-Evreo. 12 Aa le hoe ty asa' ondati' i mpirai-liaio am' Ionatane naho i mpitam-pikala'ey: Mionjona mb' ama'ay mb'etoa, hanoroa'ay raha. Aa le hoe t'Ionatane amy mpitam-pikala'ey, Oriho iraho te hionjoñe; fa natolo' Iehovà am-pitá' Israele iereo. 13 Aa le nanganike mb'eo am-pitáñe naho am-pandia t'Ionatane, le nañoriike aze i mpinday fikala'ey; vaho nikorovoke aolo' Ionatane iereo; le namono am-boho'e eo i mpinday fikala'ey. 14 Va'e roapolty zinama' Ionatane naho i mpitam-pikala'ey amy valoha'e zay, an-tampan-tonda mete ho folahé' ty katraka roe andasarý. 15 Inay ty fihondrahondrañe an-tobe ao naho

an-kivoke ey, naho am' ondaty iabio; i mpirai-liay naho o mpijoio songa nititititike vaho nanginikinike i taney; aa le nionjo ho firevendreveñañe aman' Añahare. **16** Tinalake' o mpijilo' i Saole e Gibeate-Beniamineo; le hehe te nitranak' aña i valobohòkey nifanjevoñe avao. **17** Le hoe t'i Saole am'ondaty nirekets' ama'eo: Volilio henaneo, haharendreke te ia ty nienga antika. Aa ie namolily, inao tsy eo t'lonatane naho i mpinday fikala'ey. **18** Aa le hoe t'i Saole amy Akià: Endeso mb'etoa ty vatam-pañinan' Añahare. Amy te tamo ana' Israeleo i vatam-pañinan' Añaharey henane zay. **19** Le amy zao, naho nisaontsy amy mpisoroñey t'i Saole le nitolom-pivalitaboak' an-tobe' ao avao o nte-Pilistio vaho niindra; le nanao ty hoe amy mpisoroñey t'i Saole. Ahankaño o fità'oo. **20** Nifanontoñe eo rekets' i valobohò'ey t'i Saole naho nionjom-bankotakotake mb'eo vaho nizoeñe te songa nifanjamaña am-pibara o mpirañetseo, nifamalitsikotake. **21** Le amy zao nitolike hirekets' amo ana' Israele mpiamy Saole naho Ionataneo o nte-Evre niharo amo nte-Pilistio nimpindre fionjo ama'e mb'an-tobe ao boak' am-pariparitse aña taoloo. **22** Hambarie amy zay, o hene ondati' Israele nietak' am-bohibohi' i Efraimeo; ie nahajanjiñe te nivoratsake mb'eo o nte-Pilistio, le nihoridà' iareo fatratse am-pifandraparapahañañe. **23** Aa le rinomba' Iehovà t'Israele amy andro zay, vaho nivelatse pak' e Bete-avene i hotakotakey. **24** Toe ni-ampoheke ondati' Israeleo amy andro zay; ty amy fetse natao' i Saole am'ondatio an-titike ty hoe: Fâtse t'indaty mikama ze atao haneñe ampara' te hariva, hañondrohako an-drafelahiko ty avake. Aa le tsy eo ty nitsopeke mahakama. **25** Hene nitandroake mb'amy alay o an-tane eio, ie an-tane eo ty tantele. **26** Naho nizilik' amy alay ondatio, hehe te nitsopetsopehen-tanteley, fa leo raik' am'ondatio tsy nanao fitàñe am-palie amy fihembaña' iareo i fetseiy. **27** Fe tsy napota' Ionatane i fantok' am-pàtse nanoen-drae'e am'ondatio; aa le natoho'e mb'eo ty kobay am-pitá'e naho najo'e amy papi-tanteley, naho nanoe'e am-palie i fità'ey, vaho nahiratse o fihaino'eo. **28** Aa le hoe ty asa' ty raik' am' ondatio: Fa nafanton-drae'o am-pànta te: Fâtse ze ondaty mitsopeke mahakama anito; fe midazidazitse ondatio. **29** Le hoe t'Ionatane: Nanolo-tsotry amo taneo ty raeko: Hehe fa mahiratse o masokoo, ie nitsopeke amo tanteleo, **30** antsake te songa nidada am-pikamaña o raha kinopake nitendrek' amo rafelahi'eo ondatio.

Tsy ho nimaro hao ty nizamaña amo nte-Pilistio? **31** Aa le linafa' iareo o nte-Pilistio boake Mikmase pak' Aialone aña; fe toe nikolempa ondatio. **32** Niam botrak' amy kinopakey ondatio, nandrambe añondry naho añombe naho sarake, naho linenta' iareo antane, vaho nikama' ondatio ie mbe aman-dio. **33** Aa le natalily amy Saole, ty hoe: Inao! manao hakeo am' Iehovà ondatio, mikama reke-dio. Le hoe re: Nandilatse nahareo: Amariño vato jabajaba amako aniany. **34** Le hoe t'i Saole: Tsitsiho ondatio le anò ty hoe: Songa mindesa vosy mb' amako mb'etoa ondatio, sindre mindesa ty añondri'e ho lentaeña etoa vaho ho kamae'e fa ko manao hakeo am' lehovà am-pikamàñ' aze aman-dio. Aa le fonga ninday ty añombe'e mb'eo ondatio vaho nandenta aze eo. **35** Le namboatse kitrely am'lehovà t'i Saole, toe ie ty kitrely valoha'e niranjie'e am'lehovà. **36** Le hoe t'i Saole: Antao hizotso mb' amo nte-Pilistio mb'eo haleñe hikopake ampara' te porea' ty maraindray, vaho tsy hapon-tika leo raik' am'ondati'eo. Le hoe iereo: Ano ze satri' ty arofo'o. Fa hoe i mpisoroñey, antao hey hañarine aman' Añahare. **37** Aa le nihalaly fanoroñañe aman' Añahare t'i Saole: Hizotso mb' amo nte-Pilistio hao iraho? Hatolo'o am-pitá' Israele hao? Fe tsy nato'e amy andro zay. **38** Le hoe t'i Saole: Miharinea iaby ry mpiaolo' ondatio; itsikaraho ty nametsahaña i hakeo anindroaniy. **39** Aa kanao veloñe t'Iehovà mpandrombake Israele, ndra t'ie am' ionatane analahikoy, le toe havetrake. Fe leo raik' am' ondaty iabio tsy nanoiñe. **40** Aa le hoe re amy Israele iaby: Añ'ilà'a' neahareo, vaho añ' ila'e atoy iraho naho Ionatane anakoy. Le hoe ondatio amy Saole: Ano ze atao'o ho soa. **41** Le hoe t'i Saole amy Iehovà Andrianañahare' Israele: Taroño ty hato. Jinoboñe an-kitsapak' amy zao t'Ionatane naho i Saole; le nivotsotse i märoy. **42** Aa hoe t'i Saole: Ano an-tsapake ka, izaho naho Ionatane anako. Nivoa t'Ionatane. **43** Aa hoe t'i Saole am' Ionatane: Atalilio ahiko o nanoe'oo. Le natalili' Ionatane ama'e ty hoe: Toe nitsopeke tanteley tsy ampe añ' ilan-kobaiko an-tañako; intoy, izaho ty hikenkañe. **44** Le hoe t'i Saole: Ehe hanoan' Añahare amako naho mandikoatse izay naho tsy hihomake irehe Ionatane. **45** Fe hoe ondatio amy Saole: Havetrake hao t'Ionatane, ie nañeneke fandrombahaña jabajaba e Israele atoa? Lavits' aze izay; Kanao veloñe t'Iehovà, leo raik' amo maròy añ'ambone'eo tsy hihintsañe an-tane; amy t'ie nitoloñe an' Andrianañahare anindroany. Aa le

navots'o ondatireo t'Ionatane tsy hihomake, **46** le nienga tsy nañorike o nte-Pilistio ka t'i Saole; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo o nte-Pilistio. **47** Aa le rinambe i Saole ty fifeheañe Israele, naho nialia'e iaby mb'atia mb'eroa o rafelahi'eo; e Moabe naho amo ana' i Amoneo, Edome naho amo mpanjaka' i Tsobao, vaho amo nte-Pilistio; aa ndra aia ty nitoliha'e le nampisotrie'e. **48** Nanontoñe lahialen-dre le zinevo'e o nte Amalekeo vaho navots'o am-pit ' o mpikopake iareoo t'Israele. **49** Zao o ana-dahi' i Saoleo, Ionatane, naho Isv  vaho i Malki-so ; le ty a ara' ty anak' ampela'e roe: i Merabe ty zoke'e, naho Mikale ty zai'e; **50** naho ty tahinan-ta anjomba' i Saole: i Akinoame, ana' i Akim tse; ty tahina' i mpifeleke i valoboh 'eiy: i Abnere, ana' i Nere, anan-drahalahin-drae' i Saole. **51** I Kise ty rae'i Saole; vaho ana' i Abiele t'i Nere rae' i Abnere. **52** Nitolom-pialy amo nte-Pilistio nainai'e t'i Saole amo hene andro'eo, aa ndra mb'ia nahaisake fanalolahy t'i Saole, le rinambe'e ho ama'e.

**15** Hoe t'i Samoele amy Saole: Nirahe' Iehov  iraho ha ory azo ho mpanjaka' ondati'e Israeleo; aa le janji o ty feon-tsara' Iehov . **2** Hoe t'Iehov  i M roy: Tiahiko i nanoe' i Amalek' am' Israeley, ie niatreatre aze amy lala ey te niakats' i Mitsraime a . **3** Aa le akia lafao t'i Amaleke, naho mongoro o fana a'e iabio naho ko anga'o sehang a'e; zamano ze atao lahilahy naho ampela, ty anak' ajaja ndra te minono, ty a ombe naho a ondry, ty rameva vaho ty borike. **4** Kinoi' i Saole amy zao ondatio vaho niae'e e Telaimo ao, roe-hetse ty am-pandia le nitovo  rai-ale boake Iehoda. **5** Niheo mb'an-drova' i Amaleke mb'eo t'i Saole, naho niampitse am-bavatane ao. **6** Vaho hoe t'i Saole amo nte-Keneo: Akia, mizotsoa, hisitake o nte-Amalekeo, tsy mone ho mongoreko mindre ama'e, amy te nisohe' areo o ana' Israele niavotse i Mitsraimeo. Aa le nisitah  o nte-Keneo o nte-Amalekeo; **7** vaho linafa' i Saole o nte-Amalekeo, boake Kavil  am-piranga'o mb'e Sorey tandrife i Mitsraime. **8** Rinambe'e veloñe ty Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, fa fonga zinama'e an-dela-pibara ondatio. **9** Nenga' i Saole naho ondati'eo t'i Agage, naho ty soa amo mpirai-liao naho o mpirai-trokeo naho o vositseo vaho o vik'a ondrio, toe ze raha soa iaby, ie tsy nete nimongore e; o sirikae eo naho o tsy vente'eo ty nimongore' iareo. **10** Aa le niheo amy Samoele ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **11** Ane enako t'ie nampijado e i

Saole ho mpanjaka; fa niambohoa'e, tsy norihe'e naho tsy nanoe'e o nandiliakoo. Niorem  e amy zao t'i Samoele; le nirovetse amy Iehovà avao amy hale ey. **12** Le nitroatse maraindray hanalaka amy Saole; le teo ty nisaontsy amy Samoele ty hoe: Nivotrake e Karmele t'i Saole, le nioni e te nampijado e eo ty faniahia e ty vata'e, le nienga boak'ao re nizotso mb'e Gilgale mb'eo. **13** Niheo mb' amy Saole mb'eo t'i Samoele; le hoe t'i Saole ama'e: Tahie' Iehov  irehe; fa nanoeko ty linili' Iehov . **14** Le hoe t'i Samoele: Aa ino ar  o fibabababan' a ondry an-tsofikoo naho ty firohafa' o a ombe tsano eko henaneeo? **15** Le hoe t'i Saole: nendese' iareo boak' amo nte Amalekeo, nasisa' ondatio ty soa amo a ondrio naho amo a ombeo hisoro a' iareo am' Iehov  Andriana ahare'o; vata'e finongo'ay ty ila'e. **16** Le hoe t'i Samoele amy Saole: Eo hey, fa ho vola eko ama'o ty nitsarae' Iehov  amako aniankale. Le hoe re ama'e, Misaontsia. **17** Le hoe t'i Samoele: Ndra te kede am-pihaino'o irehe, tsy loh  amo fifokoa' Israeleo hao? ihe noriza' Iehov  ho mpanjaka' Israeley? **18** Nafanto' Iehov  ama'o ty lia'o, ami' ty hoe: Akia, zamano iaby o nte-Amaleke mpanan-kakeoo, naho ialio ampara' te mongotse. **19** Aa vaho akore te tsy niha o' ty fiara ana a' Iehov , te mone niambotraha'o i nikopah ey naho nanao ty hatsivokara e am-pivazoho' Iehov . **20** Le hoe t'i Saole amy Samoele: Toe niha o' ty fiara ana a' Iehov , kanao fa nanden o i na iraha' Iehov  ah i, naho naseseko atoy t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, vaho nimongoreko o nte-Amalekeo. **21** Fe nangala' ondatio boak' amy kinopakey ty a ondry, naho a ombe, ty soa amo raha nafatseo hisoro a e am' Iehovà Andriana ahare'o e Gilgale. **22** Le hoe t'i Samoele: Tea' Iehovà mandikoatse ty fa ao a e i fiara ana a' Iehovà hao o enga oroa eo naho o soro eo? Toe zoke' ty soro e ty fa oriha e naho lombolombo' ty solin' a ondrilahy ty fa ao a e. **23** Fa hakeom-pamoreha e ty fiola naho hatsivokara e mitrao-pahasive ty fanjehara e. Kanao napo'o ty tsara' Iehovà le naforintse'e ka ty maha-mpanjaka azo. **24** Aa hoe t'i Saole amy Samoele, toe aman-kakeo iraho, nandilatse amy lili' Iehovà naho amo saontsi'oo; toe nihemba ako ondatio, naho niha o'ko o feo'eo. **25** Aa ehe iheveo i tahikoy vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' Iehovà. **26** Fa hoe t'i Samoele amy Saole: Tsy himpoliako; fa nado'o ty tsara' Iehov  naho nado' Iehov  irehe tsy ho mpanjaka' Israele ka! **27** Nitolike

mb'eo amy zao t'i Samoelē hañavelo, fe nivontitire'e i saro'ey vaho niriatsē. **28** Le hoe t'i Samoelē ama'e: Farinia' Iehovā ama'o anindroany ty fifeheañē Israele vaho natolo'e ami'ty mpiama'o, ty soa te ama'o **29** vaho tsy mandañitse, tsy maneñeñē ty Enge' Israele, ie tsy ondaty hikinañē. **30** Le hoe re: Aman-kakeo iraho; fe miambane ama'o, miasia ahy añañatrefa' o roandria' ondatikoo naho aolo' Israele vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' Iehovā Andrianañahare'oy. **31** Aa le niharo fibalik' amy Saole t'i Samoelē vaho nitalaho am' Iehovā t'i Saole. **32** Le hoe t'i Samoelē: Aseseo mb'etōa t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo. Aa le nigolengole mb'ama'e mb'eo t'i Agage, fa hoe ty natao' i Agage: Toe fa aña ty hafairan-kavilasy. **33** Fe hoe t'i Samoelē ama'e: Manahake ty tsy nañengà' i fibara'oy ho aman' anake o rakembao ty hanoañe tsy ho aman' anake ka i rene'o añaivo' o rakembao. Vaho tinoritorī' i Samoelē t'i Agage añañatrefa' Iehovā e Gilgale. **34** Nimpoly mb'e Ramà mb'eo amy zao t'i Samoelē; vaho nionjo mb' añañombā'e e Gibeate-Saole mb'eo t'i Saole. **35** Le lia'e tsy nitilike i Saole ka t'i Samoelē ampara' ty andro nihomaha'e; nandala i Saole t'i Samoelē vaho niselekañā' Iehovā te nanoe'e Mpanjaka' Israele t'i Saole.

**16** Hoe t'lehovā amy Samoelē: Pak'ombia t'ie mbe handala i Saole kanao fa nadòko tsy ho mpanjaka' Israele ka? lipolipò menake i tsifa'oy le akia, fa hiraheko mb'am' līsay nte-Betlekhemē mb'eo fa nijoboñeko mpanjaka ho ahy ty raik' amo ana'eo. **2** Le hoe t'i Samoelē, Akore ty handenàko mb'eo? ke ho rendre' i Saole, hañohofa'e loza. Le hoe t'lehovā. Andeso tamana vaho anò ty hoe: Pol' atoy iraho hanao soroñē am' Iehovā. **3** Kanjio t'līsay hiatrefa'e i soroñey, le hatoroko azo ze hanoe'o, vaho horiza'o ho ahy ty hitoñonako añañarañē. **4** Le nanoe'i Samoelē i tsinara' Iehovā vaho niheo mb'e Betlekhemē mb'eo. Le ninevenevetse amy fitotsaha'ey o androanavi' i rovaio nanao ty hoe: An-kanintsīñē hao ty ivotraha'o atoy? **5** Le hoe re, Fañanintsīñē, pok' eo iraho hisoroñē amy Iehovā; mañefera vatañē, naho mindreza amako mb' amy soroñey; le nefera'e ka t'līsay naho o ana'eo vaho nambara'e hornb' amy soroñey. **6** Le nihirike, le nitalare'e t'i Eliabe, nitsakore ty hoe; Toe añañatrefa' Iehovā eo i horiza'ey. **7** Fe hoe t'lehovā amy Samoelē; Ko mandrèndreke ty lahaba'e ndra ty haabo' ty fijohañā'e, amy t'ie fa nadòko; toe tsy ami'ty fahaisaha' ondatio

ro ie, amy te mandrèndreke ty vinta'e alafe'e ondatio, vaho mandrendrek' arofo t'lehovā. **8** Kinanjī' līsay t'i Abinadabe vaho nampiarie'e añañatrefa' i Samoelē. Fa hoe re, Tsy jinobo' Iehovā toke. **9** Nampiarie' līsay ama'e ka t'i Samà, fa hoe re, toe tsy jinobo' Iehovā ka toke. **10** Aa le nampiarie' līsay añañatrefa' i Samoelē ty ana-dahi'e fito, fa hoe t'i Samoelē am' līsay, Tsy jinobo' Iehovā o retoñē. **11** Le hoe t'i Samoelē am' līsay, Etoañ' iaby hao o ana'oo? le hoe re: Mbe aña ty tsitso'e; toe miarak' añañondry. Le hoe t'i Samoelē am' līsay: Ampañitrifo; fa tsy hivory tika ampara' t'ie pok'eo. **12** Aa le nampañitrife'e naho nampizilihe'e. Volovoloen-dre, niloeloe o maso'eo naho naràm-bintañē; vaho hoe t'lehovā: Mióngaha orizo, ie toke. **13** Aa le rinambe' i Samoelē i tsifa ama' menakey naho noriza'e añaivo' o longo'eo; vaho namparingatse i Davide henane zay ty Arofo' Iehovā. Le niongake t'i Samoelē nimb' e Ramà mb'eo. **14** Le amy zao, fa nienga i Saole ty Arofo' Iehovā, vaho nañangara' ty fañahy raty boak' am' Iehovā. **15** Le hoe o mpitoro' i Saoleo ama'e: Eo hey, toe fañahy raty boak' aman' Añahare ty mañangatse azo henaneo; **16** ee te hafanto' i talè'ay henaneo o mpitoro'e miatrek' azeo, ty hitsoeke mpititike maro-taly mahimbañē; aa ie mañangats' ama'o i fañahy raty boak' aman' Añaharey, le hititiha'e am-pitá'e, hampanintsiñ' azo. **17** Le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Paiao ho ahy henaneo t'indaty mahafititike, le endeso mb'amako mb'etōa. **18** Aa hoe ty natoi' ty ajalahy, Inao, nitrea'ay ty ana' līsay nte-Betlekhemē, mpititike mahay, ie fanalolahy naho lahindefoñē, mahity am-pitoloñāñē, ondaty soa vintañē vaho ama'e t'lehovā. **19** Aa le nahitri' i Saole am'līsay ty hoe: Iraho mb' amako mb'etōa i Davide ana'o mpiarak' añañondri. **20** Le nandrambe borike t'līsay naho nampilogologoe'e mofo naho ty zonjòn-divay naho ty vik'ose vaho nampihiñtrife'e mb' amy Saole mb'eo añañamy Davide, ana'e. **21** Nimb' amy Saole mb'eo t'i Davide naho nijohañē añañatrefa'e; le vata'e nikokoa'e; vaho nanoe'e mpinday ty fikala'e. **22** Le nahitri' i Saole am' līsay ty hoe: Ehe, iantofa te hijohañē añañatrefako t'i Davide, ie nanjo fañisohañē am-pahatreavako. **23** Aa ndra mb'ia nañangaram-pañahy boak' aman' Añahare t'i Saole le rinambe' i Davide i marovaniy naho nititiha'e am-pitá'e; le nitotòtse t'i Saole, vaho nanintsiñē fa nisitak' ama'e i anga-dratiy.

**17**

Natonto' o nte-Pilistio amy zao o lahindefo'eo hañotakotake vaho nifamory e Sokò 'Iehoda ey le nitobe añivo' i Sokò naho i Azekà e Efe-damime ao. **2** Nifanontoñe naho nitobe am-bavatane' i Elà ao t'i Saole naho o ana' Israeleo vaho nilahatse hifañotakotak' amo nte-Pilistio. **3** Nitrobâke ami'ty vohitse añ'ilâ'e eo o nte-Pilistio vaho nizorazora am-bohitse añ'ilâ'e eo ka o ana' Israeleo; añivo' iereo ty vavatane. **4** Niavotse antobe' o nte-Pilistio ty fanalolahy atao Goliate nte-Gate, enen-kiho mitovon-jehe-pitâne ty haabo'e. **5** Sabaka torisike ty tañambone'e, nisikiñe fiaro torisike; lime arivo sekelen-torisike ty lanja' i fiaro zay. **6** Fikalañe torisike ka ty an-kitso'e vaho fikalan-defon-torisike ty an-tsoro'e. **7** Hoe taram-pitenoñe i taran-defo'ey, nilanja enen-jato sekelem-by ty lohan-defo'e vaho niaolo aze ty mpijiny fikalan-defoñe. **8** Nijagarodoñe ey re nikoikoike amo lahindefon' ana' Israeleo ty hoe: Ino ty iakara'areo am-piriritañe hialy? Tsy nte-Pilisty hao iraho, naho mpitoro' i Saole nahareo? Aa le joboño t'indaty ama' areo hizotso mb' amako mb'etoa. **9** Le mahafialy amako, naho mahagiok' ahy, le ho mpitoro' areo zahay, fe naho maharekets' aze iraho le ho mpitoro'ay nahareo. **10** Hoe ka i nte-Pilistiy: Mañatreatre o lahindefon-te-Israeleo iraho androany, anoloro ondaty hifandraparapaha'ay. **11** Le jinanji' i Saole naho Israele iaby ty saontsi' i nte-Pilistiy, le nitsololoke naho nirevendreveñe. **12** Le amy zao ana' ty nte-Efrate atao Iisay nte Betlekhemê e Iehoda t'i Davide, valo o ana-dahi' indatio; ie fa bey tañ' andro' i Saole, nigain-kantetse am' ondatio. **13** Nomb' añ'aly hañorike i Saole ty zoken' ana'e telo. Ty tahina' i telo nomb' an-kotakotake rey le i Eliabe, tañoloñoloña'e, naho i Abinadabe nanonjohy aze, vaho i Samà ty fahatelo'e. **14** I Davide ty tsits'e; nañorike i Saole añ'e i zoke'e telo rey. **15** Fe nibalike boak' amy nindreza'e amy Saoley t'i Davide hiandraza'e o añondrin-drae'e e Betlekhemêo. **16** Nitotoke mb'eo boa-maraiñe naho hariva, efa-polô andro, i nte-Pilistiy. **17** Aa hoe t'lisay amy Davide ana'ey, Endeso henaneo ty ampemba-tono efâ raike toy naho ty vonga-mofo folo retoy, le mihiitrifa mb' aman-drahalahi'o an-tobe aña; **18** naho tintino mb' amy mpifehe arivo' iareoy mb'eo ty habobo maike folo retoy, le añontaneo o rahalahi'oo, vaho ampitalilio ahy. **19** Am-bavatane' i Elà ao t'i Saole rekets' iereo naho o ana' Israele iaby mialy amo nte-Pilistio. **20** Aa le nañaleñaleñe t'i Davide; nenga'e ami'ty mpiarake, o añondri'eo naho nionjomb' amy

nañiraha' lisaiy vaho nivotrak' amy tobey, ie nivovotse mb' an-kotakotake mb'eo o lahindefoñe nikoikoik' alio. **21** Songa nandahatse lahindefoñe t'Israele naho o nte-Pilistio, lahindefo miatre-dahindefoñe. **22** Aa le napo' i Davide amy mpamandron-kilankañey o enta'eo vaho nipsitsike mb'amo lahindefoñe mb'eo; ie pok'eo le nañontâne o rahalahi'eo, **23** nifanaontsy am' iereo naho hehe te boak' amy nte-Pilisty märoy i fanalolahy nte-Pilisty nte-Gatey, Goliate ty tahina' i nitsey i entañeiy vaho tsinano' i Davide. **24** Le nahaisak' aze o lahindefo' Israele iabio le nivoratsake hisitak' ama'e, fa loho nihembañe. **25** Le hoe o ana' Israeleo: Nirendre'o hao ondaty pok' ato? Ty hampisoaña'e Israele ty nihirifa'e; ie amy zao, ze ondaty hamono aze ro hañoboña' i mpanjakay vara hampañaleale aze naho hatolo'e aze i anak' ampela'ey vaho ho haha'e am' Israele ty akiban-drae'e. **26** Le hoe ty asa' i Davide amo nijohañe marine azeo: Ino ty ho tambo' t'indaty mahafañoho-doza amo nte-Pilisty e hoeke eio hañafaha'e ty fañinjea'e Israele? fa ia o nte-Pilisty tsy nisavareñeo te godabae'e o lahindefon' Añahare veloñeo? **27** Le tinoi' ondatio amo hoe zao, t'ie: Izay ty hanoañe indaty mahavono azy. **28** Jinanji' i Eliabe, zoken-drahalahi'e, i reha'e am' ondatiyo; le nisolebotse amy Davide ty haboseha'e, vaho nanoa'e ty hoe: Ino ty nizotso'a mb'etoa? naho nenga'o ama' ia o añondry tsy ampeampe an-dratraratrao? Haiko ty fiebotsebon-tro'o naho ty halo-tsere'o; ihe nizotso mb'etoa hisamba i hotakotakey. **29** Hoe t'i Davide: Ino ze o nanoeko, tsy nirehak' avao hao? **30** Le niamboho'a e naho nitolik' ami'ty ila'e naho nañontane i hoe zay indraike; fe natoi' ondatio aze ty manahake i teoy. **31** Aa ie nijanjiñeñe o saontsi' i Davideo, le nahereñe aolo' i Saole i enta'ey; vaho nasese mb'eo re. **32** Le hoe t'i Davide amy Saole; Ehe te tsy eo ty ondaty hamoe ay ty ama'e, fa hionjomb'eo o mpitoro'oo hifandrapak' amy nte-Pilistiy. **33** Le hoe t'i Saole amy Davide: Tsy ho lefe'o ty hionjomb' amy nte-Pilistiy hialia'o; ihe mbe tora'e, ie lahindefoñe sikal' ami' ty nahajalahy aze. **34** Aa hoe t'i Davide amy Saole: Niarake o añondrin-drae'eo o mpitoro'oo; le ie pok'eo ty liona ndra ty dobe nitavañe vik'añondry amy lia-raikey, **35** le nañeañe aze iraho le vinonoko naho navotsoko am-bava'e; aa ie nitroatse amako le rinambeko o volon-tsoma'eo naho linafako vaho vinonoko. **36** Fa hene vinono' o mpitoro'oo ty liona naho ty dobe le ho hambañe ami'ty raik' amy zay ty

nte-Pilisty tsy nisavareñe roa, oniñe t'ie nanalatse o lahindefon' Añahare veloñeo. **37** Tinovo' i Davide ty hoe, Iehovà nandrombak' ahy an-dela-tombondiona naho an-dela-tombon-dobey, ty handrombak' ahy an-taña' t'i nte-Pilisty toañe. Aa hoe t'i Saole amy Davide, Akia, hitahy azo t'Iehovà. **38** Nasaro' i Saole amy Davide o saro'eo, naombe'e an-doha'e eo i sabaka'e torisikey vaho nanoe'e ama'e o gozo'eo. **39** Le nadia' i Davide amo saro'eo i fibara'ey naho nimanea'e ty hitsontike amo tsy nañohara'eo, le hoe t'i Davide amy Saole; Tsy ho lefe i liakoy amo raha retiañe, fa tsy niventeko. Le nafaha' i Davide irezay. **40** Rinambe'e am-pitâ'e i kobai'ey, naho nijoboñe vato lime malama an-torahañ' ao vaho najo'e amy mozete'ey, toe an-kotra'e ao; tam-pitâ'e i pile'ey; le nitotofe'e i nte-Pilistiy. **41** Niheo mb'amy Davide mb'eo i nte-Pilistiy, niharine, niaolo aze i mpinday fikala'ey. **42** Jinilojilo i nte-Pilistiy le naharendreke i Davide naho nitorifiha'e fa ajalahy mena, soa-vintañe. **43** Le hoe i nte-Pilistiy amy Davide: Amboa v'o aho te harinea'o an-kobaiñe? Le nozoñe' i nte-Pilistiy amo 'ndrahare'eo t'i Davide. **44** Le hoe i nte-Pilistiy amy Davide: Mb'amako mb'etoa le hatoloko amo voron-tiokeo o nofo'oo naho amo bibin-kivokeo. **45** Le hoe t'i Davide amy nte-Pilistiy: Itotoha'o am-pibara naho lefoñe vaho ana-defoñe, f'ihe ty harivoeko ami'ty tahina' Iehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' o lahindefon' Israele sigihe'oo. **46** Hatolo' Iehovà an-tañako irehe te anito; le ho zevoñeko, naho ho kitsiheko ama'o ty añaambone'o vaho hatoloko amo voron-tiokeo naho amo bibin-kivokeo anito o lolo' i valobohò nte-Pilistio; hahafohina' ty tane bey toy te aman' Añahare ty e Israele ao. **47** Le ho fohi' ze hene ondaty vory atoy te maharombake tsy amam-pibara tsy aman-defoñe t'Iehovà, toe a' Iehovà ty hotakotake, fa natolo'e an-taña'ay nahareo. **48** Niongake le nimb'eo i nte-Pilistiy niharine amy Davide, le nipsitsike ty lay mb' amo mpiatreatreо t'i Davide higaoñe amy nte-Pilistiy, **49** le nampijom-pitâñ' an-kotra'e ao t'i Davide nañakatse vato, naho nipilere'e amy pile'ey le nipelaañe am-pela-handri' i nte-Pilistiy i vatoy le nilentek' am-panda'e ao, vaho nitafahohoke re, laharañe an-tane. **50** Aa le naozatse te amy Pilistiy t'i Davide am-piletse naho vato. Zinevo'e vaho vinono'e i nte-Pilistiy ndra te tsy amam-pibara ty fita' i Davide. **51** Nilay t'i Davide nijohañe amy nte-Pilistiy eo naho rinambe'e ty fibara' e naho napontsoa'e amy traño'ey naho fina

tsi'e, nampikitsike i añaambone'ey. Aa ie naharendreke te mate i fanalolahi'ey o nte-Pilistio, le nitribanday. **52** Niongak' amy zao o lahindefo' Israele naho Iehodao, nampipoña-koikoin' aly vaho nañoridañe o nte-Pilistio pake Gate naho ampara' o lalambei' i Ekroneo. Nifitak' amy lalañey pake Saaraime naho sikal'amy Gate naho i Ekrone o nte-Pilisty nifereo. **53** le nimpoly amy fañoridà' iareo o nte-Pilistioy o ana' Israeleo le fonga kinopa' iareo ty vara an-tobe' o nte-Pilistio. **54** Rinambe i Davide ty añaambone' i nte-Pilistiy, vaho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo, fe nahaja'e an-kiboho'e ao o fikala' i Goliateo. **55** Le niisa' i Saole t'i Davide nionjo hifañatrek' amy nte-Pilistiy, le nañontanea'e t'i Abnere, mpifehe' i märoy: Ana' ia o ajalahio? aa hoe ty natoi' i Abnere: Amy te veloñe ty arofo'o ry mpanjaka, toe tsy fantako. **56** Hoe i mpanjakay, Rendreho te ana' ia i ajalahiy. **57** Ie nibalik' amy nañohofa'e loza amy nte-Pilistiy t'i Davide le nendese' i Abnere mb'amy Saole mb'eo, am-pitâ'e ty loha' i nte-Pilistiy. **58** Nañontane aze t'i Saole: O ajalahio, ana' ia v'iheo? Ana' i mpitoro'o lisay nte-Betelekemey, hoe t'i Davide.

**18** Ie niheneke ty saontsi'e amy Saole, le nifamitrañe an-tro' i Davide ty tro' Ionatane. Nikokoa'e manahake ty vata'e. **2** Mifototse amy andro zay t'ie nitana' i Saole, tsy nenga'e himpoly aman-drae'e aña. **3** Nanao fiatehenàñe amy Davide t'Ionatane amy te nikokoa'e manahake ty vata'e. **4** Nafaha' Ionatane ty sarimbo ama'e le natolo'e amy Davide rekets' i saron' ali'ey, i fibara'ey, i fâle'ey, vaho i sadia'ey. **5** Le niavotse mb'amy ze nañiraha' i Saole aze aña t'i Davide naho nitoloñe an-kahimbañe; le najado' i Saole ho mpifehe o lahindefoñe, ie niantofañe am-pahaisha' ze hene ondaty naho am-pahaoniña' o mpitoro' i Saoleo. **6** Ie pok' eo t'i Davide naho o mpiama'eo, nimpoly boak' añ'aly amo nte-Pilistioy, le niakatse amy ze rova' i Israele iaby o ampelao nisabo an-tsinjake, hifanalaka amy Saole Mpanjaka an-pikoriñañe naho nirebeke an-jejo-bory. **7** Nisabo ty hoe an-kafaleañe o rakembao: Fa nanjamañe ty arivo'e t'i Saole vaho ty aleale'e t'i Davide. **8** Nitorifike amy zao t'i Saole fa natao'e t'ie fampifotsahañ' aze. Amoliliañe añ' aleale'e t'i Davide fe añ' arivo'e avao ty ahiko. I fifeheañey avao ty mbe tsy aze. **9** Ie henane zay nikirofe' i Saole t'i Davide. **10** Aa ie amy loak' androy, nangare' ty fañahi' raty boak' aman' Añahare an-

kafatrara'e t'i Saole, le nitazataza am-po' i anjombay ao, naho nititike am-pitâne t'i Davide ami'ty lili'e lomoñandro, ie am-pitâ' i Saole ty lefo'e. **11** Hiniriri' i Saole i lefoñey, ie nitsakore ty hoe: Ho tomboheko an-drindriñe eo t'i Davide. Indroe niholiatse aze t'i Davide. **12** Nampihembañe i Saole t'i Davide, amy te nindre ama'e t'lehovà, ie fa nienga i Saole. **13** Aa le nasita' i Saole ama'e, vaho nanoe'e mpifehe-arivo; niavotse naho nizilik' añatrefa' ondatio. **14** Nilefe iaby ze raha nanoe' i Davide; fa tama'e t'lehovà. **15** le nioni' i Saole t'ie nitoloñ' an-kihitse, le nihembaña'e. **16** Fe nikokoa' Israele naho Iehodà iaby t'i Davide, amy t'ie niavotse naho nizilik' añatrefa' iareo. **17** Le hoe t'i Saole amy Davide: Ingo, hatoloko azo t'i Merabe zoken' anak' ampelako; fe mahimbàña ho ahy, vaho ialio o ali' Iehovào; ami'ty natao' i Saole ty hoe: Tsy ty tañako ty hiatrek' aze, fa hiatrefa' ty fità' o nte-Pilistio. **18** Le hoe t'i Davide amy Saole, Ia v'irahoo, ino ty fiaiko naho ty fiain-dongon-draeko e Israele ao t'ie ho vinanto' ty mpanjakay? **19** Aa ie ho natolotse amy Davide t'i Merabe anak' ampela' i Saole te mone natolo'e amy Adriele nte Meholañite ho tañanjomba'e. **20** Fe nikokoa' i Mikale anak' ampela' i Saole t'i Davide; natalily amy Saole Izay le ninò'e. **21** Aa hoe t'i Saole, Hatoloko aze re ho fandrik' ama'e, hatreatr'e o nte-Pilistio. Aa le hoe t'i Saole amy Davide. Ho vinantoko irehe amy faharoey. **22** Le nandily o mpitoro'eo t'i Saole, ty hoe: Bisibisiho amy Davide ty hoe: Inao! ifa lea' i mpanjakay vaho mikoko azo o mpitoro'e iabio, aa le miantofa t'ie ho vinanto'e. **23** Aa le sinaontsi' o mpitoro' i Saoleo an-dravembia' i Davide i entañe zay. Aa hoe t'i Davide, Atao' areo ho raha maivañe hao t'ie ho vinantom-panjaka, izaho ondaty rarake naho mavomavo. **24** Natalili' o mpitoro' i Saoleo ama'e izay ami'ty hoe: Inao ty entañe sinaontsi' i Davide. **25** Le hoe t'i Saole: Zao ty ho saontsie' areo amy Davide: Tsy mipay lafitihy i mpanjakay, fa ofoke zato boak' amo nte-Pilistio, ho fañavahañe o rafelahi' i mpanjakaio. Amy te kinilili' i Saole ty hampihotrase i Davide am-pitân-te-Pilisty. **26** Aa ie nisaontsies' o mpitoro'eo amy Davide i entañe zay, le ninò' i Davide ty ho vinanto' i mpanjakay, aolo' ty fepèn' andro; **27** aa le niavotse mb'eo t'i Davide, ie naho o mpiama'eo, naho zinama' iareo t'i nte-Pilisty roan-jato, vaho nendese' i Davide o ofo'eo, le natolo'e amy mpanjakay ami'ty ia'e do'e, soa t'ie ho vinanto' i mpanjakay. Le natolo' i Saole aze t'i Mikale anak' ampela'e ho vali'e. **28** Napota' i Saole te

amy Davide t'lehovà mbore nikoko aze t'i Mikale anak' ampela'e; **29** aa antsake te nihembañe amy Davide t'i Saole, vaho nitolon-ko rafelahi' i Davide t'i Saole. **30** Mpiavotse mb'eo o talèm-Pilistio; fe, ndra mbia mbia niakatse, le niraorao ambone' o mpitoro' i Saole iabio t'i Davide vaho nonjoneñe añ'abo i tahina'ey.

**19** Le nisaontsy am' Ionatane ana'e naho amo mpitoro'e iabio t'i Saole, hañohofa' iareo loza amy Davide; fe mpirañetse amy Davide t'Ionatane ana' i Saole. **2** Le natalili' Ionatane amy Davide ty hoe: Mipay hamono azo ty raeko; aa ehe mitaoa te maraindray le mipalira añetake, **3** fa hiakatse iraho hijohañe marine an-draeko an-kivoke ietaha'o, hitalily azo aman-draeko; le hataliliko azo ze treako. **4** Nisaontsy soa i Davide amy Saole rae'e t'Ionatane, ami'ty hoe: Ehe te tsy hanan-tahiñe amy Davide mpitoro'ey, i mpanjakay; amy t'ie tsy nandilatse ama'o, naho nisoa iaby ty fitoloña'e ama'o; **5** naho nado'e an-taña'e ao ty fiai'e t'ie nandafa i nte-Pilistiy, ie ninday fandreketam-bey ho a Israele t'lehovà; nioni'o izay, vaho nirebeke; aa le manao akore t'ihe hanan-kakeo an-dio-maliñe, hamono'a o tsy amantali'e t'i Davide? **6** Hinao' i Saole ty fiarañanaña' Ionatane; le nifanta ami'ty hoe: Kanao veloñe t'lehovà tsy havetrake re. **7** Kinoi' Ionatane amy zao t'i Davide le nitalilia'e; vaho nendese' Ionatane añatrefa' i Saole eo manahake te taolo. **8** Nirehetse indraike ty aly; le niavotse mb'eo t'i Davide, nialy amo nte-Pilistio vaho ra'elahy i fizamanañey, kanao nandripàke aolo'eo. **9** Nivotrak' amy Saole amy zao ty fañahy raty boak' amy Iehovà, ie niambesatse añ' anjomba'e ao reketse lefoñe am-pitâ'e, naho nititik' am-pitâ'e t'i Davide. **10** Le nimanea' i Saole tombó-defoñe t'i Davide hipiteha' amy rindriñey, f'ie nipoliotse am-piatrefa'e le tinombo' i lefoñey i rindriñey naho nibotiotse t'i Davide, nienga amy haleñey. **11** Namantoke irake homb' an-traño' i Davide ao t'i Saole, hamono aze naho maraindray; fa nitalilia' i Mikale vali' i Davide ty hoe: Naho tsy mandrombak' ain-drehe te anito haleñey le havetrake te maray. **12** Aa le nazotso' i Mikale ami'ty lalan-kede t'i Davide vaho nienga, le niherereak' añe. **13** Rinambe'i Mikale ty terafime naho nampandre'e am-pandreañe eo, le napo'e an-doha'e eo ty fikalambolón-ose vaho kinolopo'e lamba. **14** Aa ie nañitrica'i Saole t'i Davide, le hoe t'i Mikale, Siloke re. **15** Le nañitrike indraike t'i Saole handrèndreke i Davide,

ami'ty hoe: Aseseo amako am-pandrea'e hamonoako aze. **16** le nimoak' ao i mpithitrike rey, hehe te sarendraha ty am-pandreañe ao vaho fikalam-bolon-ose ty natao loha'e. **17** Le hoe t'i Saole amy Mikale, Ino ty namañahia'o ahy, te nasinta'o i rafelahikoy, ie nimonazake mb'eo? Le hoe ty natoi' i Mikale amy Saole, Hoe re tamako, Apoho hiavotse iraho, tsy mone havetraiko. **18** Aa le nioratse ty lay t'i Davide naho nivotrak' amy Samoele e Ramà aña; le hene natalili'e ama'e ty nanoa' i Saole aze. Nañavelo mb'e Naiote re mindre amy Samoele vaho nimoneñe ao. **19** Natalily amy Saole ty hoe: Inao! e Naiote e Ramà ao t'i Davide. **20** Nañitrike mb' amy Davide mb'eo t'i Saole; aa ie tendrek' am' iereo o mpitoky nitokio, naho nijohañe ho mpiaolo' iareo t'i Samoele le nivotrak' amo ira' i Saoleo ty Arofon' Añahare vaho nitoky ka. **21** Le natalily amy Saole, le nañirake ty ila'e fe mbe nitoky avao. Nañitrike fañintelo'e vaho nitoky ka. **22** Aa le nañavelo mb'e Ramà ka re naho nipok' an-kadaha jabajaba' i Sekò eo; vaho nañontane ami'ty hoe: Aia t'i Samoele naho i Davide? Le hoe ty raike: Inao, e Naiote e Ramà aña. **23** Aa le nim'b'e Naiote e Ramà re le nivotrak' ama'e amy lia'ey ka i Arofon' Añaharey vaho nitolom-pitoky am-para' te pok'e Naiote e Ramà ao. **24** Hinalo'e iaby o saro'eo vaho nitoky añatrefa' i Samoele, le nàndre niboridañe ey avao re amy àndroy naho amy haleñey. Aa le hoe ty sinaontsy: Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole?

**20** Nitriban-day boake Naiote e Ramà aña t'i Davide vaho nivotrak' am' Ionatane, le nanoa'e ty hoe: Ino ze o nanoeko zao? Ino o hakeokoo? naho ino ty tahiko añatrefan-drae'o, ie mipay ty fiaiko? **2** Le hoe re tama'e: Sondo'e; tsy hihomake irehe; oniño te tsy manao ndra kede ndra bey ty raeko naho tsy aboa'e amako heike; aa vaho ino ty hampikafiran-draeko amako o raha zao? Tsy to izay. **3** Mbore nititike t'i Davide nanao ty hoe: Toe fohin-drae'o t'ie nahaoni-pañisohañe am-pihaino'o, le hoe ty atao'e, Ko ampahafohineñe Ionatane zao hera hihontoke; fe kanao veloñe t'lehovà naho veloñe ty fiai'o le toe lika raike ty añivoko naho ty fikenkañañe. **4** Le hoe t'Ionatane amy Davide; Ino ty salalan-tro'o hanoeko ama'o? **5** Le hoe t'i Davide am' Ionatane: Inao te pea-bolañe ty hamaray, le tsy ho napoko ty hitoboke hitrao-pikama amy mpanjakay; aa le angao homb'eo iraho hietak' an-kivok' ao ampara' te haleñe

amy andro faha teloy. **6** Aa naho mipay ahy ndra kede ty rae'o, le anò ty hoe: Nimane halaly amako t'i Davide ty hihitrica'e mb'e Betlekhemè rova'e; fa tondroke i soron-tsavereña'e boa-taoñey. **7** Aa naho manao ty hoe re: Soa izay. Le hanintsiñe ty mpitoro'o; f'ie viñetse, le fohino te ikinia'e raty. **8** Aa le isoho o mpitoro'oo; amy fañina' Iehovà nanoe'i i mpitoro'oy ama'oy; f'ie aman-kakeo le vonò; fa ino ty hanesea'o ahy mb'aman-drae'o mb'eo? **9** Le hoe t'Ionatane: Atòtse ama'o izay fa naho vata'e napotako te nikililien-draeko raty, tsy ho nampandrendrehoko hao? **10** Aa le hoe t'i Davide am' Ionatane, Ia ty hita lily amako te nanoiñe azo an-keloke ty rae'o? **11** Le hoe t'Ionatane amy Davide: Antao homb' an-kivoke ey. Le nimb'an-kivoke ey iereon-dro-roë. **12** Aa hoe t'Ionatane amy Davide: aolo' Iehovà Andrianañahare' Israele: Izaho hitsok' an-draeko amo ora zao te maray, ndra herone, le inao, naho fañisohañe amy Davide ty ao, lehe tsy hahitriko ama'o, vaho hitalily azo, **13** le ee te hanoe' Iehovà am' Ionatane naho mandikoatse; fa naho mahafale an-draeko ty mañoho-doza ama'o, le hitaliliako, hañirahako azo homb'eo, hañaveloa'o ampanintsñañe; vaho hindre ama'o t'Iehovà manahake ty nindreza'e aman-draeko. **14** Aa naho mbe velondraho tsy haboa'o amako hao ty fiferenaiña' Iehovà, tsy hihomahako? **15** Le tsy haptiso'o an-trañoko nainai'e ty fañisoha'o; ndra te naitoa' Iehovà o rafelahi' i Davideo, fonga finao'e an-tane atoy. **16** Aa le nifañina ami'ty anjomba' i Davide t'Ionatane, t'ie ho paia' Iehovà am-pità' o rafelahi' i Davideo. **17** Le nampifantà' Ionatane indraike t'i Davide, ami'ty fikokoa'e; amy te nikokoa'e manahake ty nikokoa'e ty vata'e. **18** Le hoe t'Ionatane ama'e: Hiri-bolañe te maray: le ho paian-drehe; amy te ho kòake i fiambesa'oy. **19** Aa le mietaha soa irehe te herone, le miheova mb'amfikafira'o amy androm-pitoloñañey le ey avao irehe marine ty vato' i Ezele. **20** Hahiririko ty ana-pale telo añ'ilae eo, hoe mañohatse fanolarañe. **21** Le amy zao, hañitrifako ajalahy: Akia paiao o ana-paleo. Aa naho ataoko ty hoe: Ingo, añ'ilae eo atoy o ana-paleo, rambeso vaho mb'etao; le fañanintsñañe ty ho ama'o fa tsy joy, kanao veloñe t'lehovà. **22** F'ie ataoko ty hoe i ajalahiy: Inge, mbe aolo'o aña o ana-paleo; le akia, fa niraha' Iehovà mb'eo. **23** Aa i nisaontsien-tikañañe, Inao añivon-tikañañe nainai'e t'lehovà. **24** Le nietak' an-kivok' ao t'i Davide; aa ie nipea-bolañe, niambesatse hikama i mpanjakay. **25** Niambesatse amy fiambesa'ey

i mpanjakay, manahake ty lili'e, amy fiambesatse mioza amy rindriñey; nijohañe t'lonatane, vaho niambesatse añ'il'a'i Saole eo ty Abnere; fe nikòake ty fiambesa' i Davide. **26** Tsy nisaontsy ndra inoñ' inoñe amy andro zay t'i Saole, fa hoe ty natao'e: Va'e nifetsahan-draha; he t'ie maleotse; tsy malio. **27** Le amy loak' andro manonjohy i pea-bolañey, i andro faharoey, naho nikoake ty fiambesa' i Davide; le hoe t'i Saole am' Ionatane ana'e: Akore te tsy nimb' am-pikamàñe mb'etoa i ana' lisay, ndra omale ndra androany? **28** Le hoe ty natoi' Ionatane amy Saole: Nihalalia' i Davide t'ie hienga mb'e Betlekhembe mb'eo; **29** ami'ty hoe: Ehe, angao hiavotse iraho, fa misoroñe an-drova ao o longokoo vaho nañambara' ty rahalahiko hiatreke; aa naho nahatendreke fañisohañe am-pihaino'o le adono hihitrike mb'eo handrendreke an-drolongoko. Aa le tsy niheo mb' am-pandambaña', i mpanjakay atoa re. **30** Nisolebotse am' Ionatane ty haviñera' i Saole, ami'ty hoe: Ty anan-drakemba-piola mengoke tia, tsy apotako hao te jinobo'o ho an-kasalaro'naho ho ami'ty fimeñaram-piboridañandrene'o i ana' lisaiiy? **31** Fa naho mbe veloñe ambone tane atoy i ana' lisaiiy, le tsy horizan-drehe, ndra ty fifehea'o. Aa le ahitrido mb' amako mb'etoa re, fa mañeva ho mate. **32** Le hoe ty natoi' Ionatane amy Saole rae'e: Aa vaho ino ty hañohofan-doza ama'e? Nanao inon-dre? **33** Aa le nahiriri' i Saole ama'e i lefo'ey; vaho napota' Ionatane te tampa-kevetse ty rae'e hanjevoñ' i Davide. **34** Niavotse i fandambañañey t'lonatane ampiforoforoañe, naho tsy nikama amy andro faharoe' i volañey; ami'tie nirovetse i Davide vaho nisalaren-drae'e. **35** Le amy loak' àndroy, le niavotse mb' an-kivoke añe t'lonatane reketse ty anak' ajalahy amy namantaña'e i Davidey. **36** Le hoe re amy ajalahiy: Akia, hitrifo an-day o ana-pale hahiririkoo. Aa ie nilay i ajalahiy le nahiriri'e ty ana-pale hilosora'e amy ajalahiy. **37** Le nipok'an-toe' i ana-pale nahiriri' lonataney i ajalahiy, le hoe ty koi' Ionatane amy ajalahiy, Tsy ambali'o ey hao i ana-paley? **38** Le hoe ty fipaza' Ionatane amy ajalahiy: Malisà irehe, masikà, ko mitoboke ey. Le natonto' i ajalahiy o ana-paleo vaho nimb' amy talè'ey mb'eo. **39** Fe tsy napota' i ajalahiy; Ionatane naho i Davide avao ty nahafohiñe. **40** Natolo' Ionatane amy ajalahiy o fialia'eo le nanoa'e ty hoe: Akia, endeso an-drova ao retoy. **41** Le añe i ajalahiy, le niongak' an-toe'e atimo ao t'i Davide, naho nibabok' an-dahara'e an-

tane, niondreke intelo; naho nifañoroke iereo vaho nifampirovetse, i Davide ty nandikoatse. **42** Le hoe t'lonatane amy Davide: Akia am-panintsñañe, amy nititihan-tika an-tahina' Iehovà ty hoe: Ho añivontika roe t'lehovà, naho añivo' o tirikoo naho o tiri'oo nainai'e. Aa le nienga re nañavelo mb'eo vaho nimoak' an-drova ao t'lonatane.

**21** Niheo mb'amy Nobe mb' amy Akimeleke mpisoroñe mb'eo t'i Davide le nihondrahondra mb'amy Davide mb'eo t'i Akimeleke, nanao ty hoe: Manao akore te ihe jòriñe tsy ama'ondaty? **2** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke mpisoroñe; namantok' ahy i mpanjakay ami'ty hoe: Ko ampahoniñe'o ndra ia'ia o añirahako azoo, i nandiliako azoy; vaho fa niraheko mb'an-koe' an-koe o ajalahio. **3** Aa le ino ty ambane fità'o? vonga-mofo lime? atoloro an-tañako, ndra ze zoeñe ao. **4** Le hoe ty natoi' i mpisoroñey amy Davide: Tsy ama' mofo tsotra, fa mofo miavake avao naho toe tsy nañarine ampela o ajalahio. **5** Le hoe ty natoi' i Davide amy mpisoroñey, Toe sinebañe tsy ho ama'ay o ampelao ze andro telo izay; ie niakatse mb'etoa, le miavake ty horo' o ajalahio ndra te tsotra ty lia, àntsak' anito te hiavake o horo' iareoo. **6** Aa le tinolo' i mpisoroñey mofo miavake; fa tsy tao ty mofo naho tsy i mofo miatreke natsoake boak' añatrefa' Iehovà nasolo ty mofo mafana amy andro nampi tsoahañe azeiy. **7** (Teo amy andro zay ty mpitoro' i Saole, tambatse aolo' Iehovà; i Doege ty tahina'e, nte-Edome, mpiaolo o mpiara' i Saoleo.) **8** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke: Tsy ho ambanem-pità'o atoa hao ty lefoñe ndra fibara? izaho tsy ninday ndra fibara ndra o fialakoo amy te nimeke ty raha' i mpanjakay. **9** Le hoe i mpisoroñey: ty fibara' i Goliate nte-Pilisty zinevo'o am-bavatane' i Elà, ingo, miforokoko andamba an-kalo' o kitambeo; rambeso t'ie no'o; fa tsy aman-tovo'e ty atoa. Le hoe t'i Davide, Tsy eo ty mañirinkiriñe aze, atoloro ahy. **10** Niongak' amy zao t'i Davide, nibioñe mb'eo ami'ty fihembaña'e i Saole vaho nimb'e Akise mpanjaka' i Gate mb'eo. **11** Le hoe ty asa' o mpitoro' i Akiseo ama'e: Tsy i Davide mpanjaka' i taney hao toke? Tsy ie ty nitakasie' iereo an-tsinjake, ty hoe: Fa namono ty arivo'e t'i Saole, naho ty aleale'e t'i Davide? **12** Nahaja' i Davide an-tro'e ao i entañe zay, vaho nihembaña'e t'i Akise mpanjaka' i Gate. **13** Aa le novae'e añatrefa' iereo ty vinta'e nanao sare gege am-pita' iareo, nanokitsokitse an-

dalam-bey eo naho nampiorihe'e am-bolon-tsoma'e ty i've'e. **14** Le hoe t'i Akise amo mpitoro'eo, Heheke te seretse t'indaty tiañe; ino ty nandesa' areo aze amako? **15** Mipay ondaty gege hao iraho te nandesa' areo atoy hihisa ami'ty hagegea'e añatrefako etoa? Himoak' añ' anjombako ao hao t'indaty tia?

**22** Aa le nienga t'i Davide, niherereake mb'an-dakato' i Adolame ao, le ie jinanji' o longo'eo naho i anjomban-drae' iabiy le nizotso mb'ama'e mb'eo. **2** Ze hene niampopheke, naho o mpisongoo, naho o nafaitse an-trokeo ro nifanontoñe ama'e ao, le nifehè'e; va'e efajato o nirekets' ama'eo. **3** Niakatse boak'ao t'i Davide nimb'e Mitspè e Moabe mb'eo, le nanao ty hoe amy mpanjakay i Moabey. Ehe apoho holy mb' etoa hey ty raeko naho i reneko ho ama'o ampara' te fantako ty hanoen' Añahare amako. **4** Aa le nasese'e añatrefa' i mpanjaka' i Moabey iereo vaho nimoneñe ama'e ao amy ze andro iaby naha am-pipalirañ' ao t'i Davide. **5** Le hoe ty Gade, mpitoky, amy Davide, ko mipalitse an-kijoly ao; iengao le akia mb'an-tane' Iehodà aña. Aa le nienga t'i Davide naho nimoak' amy ala' i Keretey ao. **6** Jinanji' i Saole te nioniñe t'i Davide rekets' o mpiama'eo; niambesatse e Gibà t'i Saole ambane' ty hatae e Ramà ao, am-pitá'e ty lefo'e, vaho nijohanjohañe añariseho aze iaby o mpitoro'eo; **7** le hoe t'i Saole amo mpitoro' e mijohañe ama'eo, Mijanjiña ry nte-Benamineo, Tinolo' i ana' lisaiiy teteke naho tanem-bahe iaby hao nahareo; songa hanoe'e mpifelek' arivo naho mpifehe-zato hao? **8** kanao sindre mikilily ahy, leo raike tsy nampiboak' amako te nifañina amy ana' Iisaiy i anakoy, le tsy eo ty manahelo ahy hitalilia'e te nitroboe' i anakoy i mpitorokoy, hamandroña'e ahiko, manahake androany? **9** Le hoe ty natoi' i Doege nte Edome, i natao ambone' o mpitoro' i Saoleoy: Nitreako te nimb'e Nobe mb'e Akimelek' ana' i Ahitobe mb'eo ty ana' Iisay. **10** Le nañontane am' Iehovà ho aze naho nivatie'e vaho natolo'e aze ty fibara' i Goliate nte-Pilistiy. **11** Aa le nampañitrife' i mpanjakay t'i Akimeleke mpisoroñe ana' i Ahitobe naho i anjomban-drae' iabiy, o mpisoroñe e Nobeo; le fonga niheo mb' amy mpanjakay mb'eo. **12** Le hoe t'i Saole: Mijanjiña henaneo ry ana' i Ahitobe; le hoe ty natoi'e, Intoy iraho talèko. **13** Le hoe t'i Saole ama'e: Akore ty nikiniä' areo ahiko, ihe naho i ana' Iساي, kanao tinolo'o mofo naho fibara vaho

nañontane aman' Añahare ho aze, soa t'ie hitroatse amako, hiampira'e, manahake androany. **14** Tinoi' i Akimeleke i mpanjakay ami'ty hoe: Aa vaho ia amo mpitoro'oo ty atokisañe mandikoatse i Davide, vinanto' i mpanjakay, i mañaoñe o fandilia'o iabio naho iasiasañe aña'anjomba'o ao? **15** Androany hao ty nañontaneako aman' Añahare ho aze? mitotse ahy izay; ehe te tsy asarà' i mpanjakay ndra inoñ' inoñe amy mpitoro'ey naho aman' anjomban-droaeko; fa ke maro he tsy ampe tsy apota' o mpitoro'oo o raha zao. **16** Le hoe i mpanjakay: Tsy mete tsy havetrake irehe Akimeleke rekets' o anjomban-drae'o iabio. **17** Le hoe i mpanjakay amo mpigaratse nijohanjohañe ama'e eo iabio; Mitoliha, fonga zamano o mpisoro' Iehovào; amy te mpiamy Davide ka ty fità' iareo naho napota' iareo t'ie nibioñe fa tsy naboa' iareo amako. Fe tsy nimete nañity fitàñe hiambotrake amo mpisoro' Iehovào o mpitoro' i mpanjakaio. **18** Le hoe i mpanjakay amy Doege: Mitoliha, ambotraho o mpisoroñe. Aa le nitolike t'i Doege nte Edome, niambotrak' amo mpisoroñe vaho zinama'e amy àndroy t'indaty valompolo-lim' amby mpisikiñe i kitambe lèniy. **19** Le fonga binaibai'e an-dela-pibara ty Nobe, i rova' i mpisoroñe reiy, lahilahy naho ampela, ajaja naho anak' ajaja minono, añombe naho borike vaho añondry an-dela-pibara. **20** Nipoliotse aña ty raik' amo ana' i Akimelek' ana' i Ahitobeo, Abiatare ty tahina'e, nitriban-day mb'amy Davide mb'eo. **21** Natalili' i Abiatare amy Davide te zinama' i Saole o mpisoro' Iehovào. **22** Le hoe t'i Davide amy Abiatare, Napotako amy andro zay, kanao tao t'i Doege nte Edome le tsy mete tsy hitalily amy Saole; izaho ty nahavilasy o hene ondatin' anjomban-drae'oo. **23** Mimoneña amako, le ko hembañe fa i mipay ty fiaikoy ro mipay ty azo ka; le am-pitsolohan-drehe te amako.

**23** Natalily amy Davide ty hoe: Inao te maname i Keilà o nte-Pilistio, vaho tavane' iareo o toe-pifofohañe. **2** Aa le nañontane am' Iehovà t'i Davide, ami' ty hoe: Homb'eo hao iraho, handafa o nte-Pilistio? Aa hoe t'lehovà amy Davide, Akia lafao o nte-Pilistio vaho rombahö t'i Keilà. **3** Fe hoe o mpiamy Davideo ama'e, Toe mahahembä' anay ty e Iehodà atoa, antsake t'ie mb'e Keilà naho mb' amo lahindefonte-Pilistio. **4** Aa le nañontane Iehovà indraike t'i Davide, le hoe t'lehovà ama'e, Miongaha, mizotsoa mb'e Keilà mb'eo vaho hatoloko am-pitá'o o nte-

Pilistio. 5 Aa le nimb'e Keilà mb'eo t'i Davide rekets' o mpiama'eo, naho nialy amo nte-Pilistio vaho tinava' iareo o añombe' iareo iabio; linafa am-pizamanañe jabajaba. Toe rinomba' i Davide o mpimone' i Keilào. 6 Le nipoliotse mb' amy Davide mb'e Keilà mb'eo t'i Abiatare ana' i Akimeleke, le nizotso rekets' kitambe am-pit'a'e. 7 Natalily amy Saole te nimb'e Keilà t'i Davide, le hoe t'i Saole: Fa natolon' Añahare antaňako; ie migabeñe an-drova aman-dalam-bey naho sikadaña ao. 8 Songa natonto' i Saole hihotakotake ondatio, hizotso mb'e Keilà mb'eo hiarikatoke i Davide naho ondati'eo. 9 Napota' i Davide te nikinia raty aze t'i Saole le hoe re amy Abiatare mpisoroñe: Endeso atoy i kitambey. 10 Le hoe t'i Davide: Ry Iehovà Andrianañahare' Israele, Toe jinanji' i mpitoro'oy te mipay ho mb'e Keilà mb'atoa t'i Saole, handrotsake ty rova toy ty amako. 11 Hatolo' ondati' i Keilà am-pit'a'e hao iraho? Hizotso mb'etoa hao t'i Saole ty amy tsinanokoy? Ry Iehovà Andrianañahare' Israele, miambane ama'o, atalilio amo mpitoroo'. Le hoe t'Iehovà: Hizotso re. 12 Le hoe t'i Davide: Hatolo' ondati' i Keilà am-pit'a' i Saole hao iraho? Le hoe t'Iehovà, Hatolo' iareo. 13 Aa le nibioñe mb' amy ze nimete aña t'i Davide naho ondati'eo, ie ni-enenjato varàñe. Natalily amy Saole te nienga i Keilà t'i Davide, le nado'e ty lia'e mb'eo. 14 Nimonene am-patrambey aña am-pipalirañe ao t'i Davide, le nitambatse am-bohibohim-patrambei' i Zife aña. Nitsoek' aze boak' andro boak' andro t'i Saole f'ie tsy natolon' Añahare am-pit'a'e. 15 Nioni' i Davide te niavotse mb'eo hipay ty fiai'e t'i Saole; ie am-patrambei' i Zife amy alay t'i Davide. 16 Niavotse amy zao t'lonañane ana' i Saole vaho nimb' amy Davide amy alay ao; le nampahaõzare' ty fita'e aman' Añahare; 17 ie nisaontsie' ty hoe: Ko hemban-drehe; fa tsy ho onipit'a' i Saole raeko; le ihe ty ho mpifehe Israele vaho ho mpiama'eo iraho; toe fohi' i Saole raeko. 18 Aa le nifañina añañatre' Iehovà eo iero roe; nimonene aña ala ao t'i Davide, vaho nimpoly mb' an-kiboho' e aña t'lonañane. 19 Niheo mb'amy Saole e Gibà mb'eo o nte-Zifeo nanao ty hoe: Tsy mietak' ama'ay, amo fipalirañe amy alaio hao t'i Davide? an-kaboa' i Kakilà atimo' Iesimone ao? 20 Aa le mizotsoa mb'eo ry mpanjaka, mizotsoa an-kapean-tsattrin' arofo'o, le hatolo'ay am-pit'a' i mpanjakay. 21 Le hoe t'i Saole; Ho tahie' Iehovà, ami'ty fitretreza' areo ahy. 22 Akia arè, venteo le arendreho indraike, vaho oniño i toem-pipalira'ey; fa

inao, toe mpamañahy re. 23 Aa le arendreho naho fohino o toem-pipalira'eo, le mibaliha mb'amako mb'etoa rekets' i niventeñey vaho hindrezako; ie amy zay, kanao an-tane ao re, le ho kodebèko amo arivo' Iehodao. 24 Aa le niavotse ieroo niaolo i Saole mb'e Zife mb'eo; fe tan-dratraratra' i Maone aña t'i Davide naho ondati'eo, aña'Arabà atimo' Iesimone ao. 25 Nimb'eo t'i Saole rekets' o mpiama'eo hitsoek' aze. Nitalilieñe t'i Davide; aa le nizotso mb'an-damilamy mb'eo re niambesatse an-dratraratra' i Maone ao. Ie jinanji' i Saole izay le nihoridàñe'e t'i Davide an-dratraratra' i Maone aña. 26 Añ' ila' i vohitsey atoy t'i Saole le añ' ila'e aroa t'i Davide naho o mpiama'eo; nalisa nienga ty fiatrefa' i Saole t'i Davide, fa hiarikoboñe i Davide naho ondati'eo t'i Saole naho ondati'eo hitsepak' aze. 27 Fe nivotrak' amy Saole ty mpihitrike, nanao ty hoe: Masikà, mihavia, fa mitavañe ty tanen-tika o nte-Pilistio. 28 Aa le nimpoly t'i Saole tsy nañoridàñe i Davide fa nionjomb' amo nte-Pilistio mb'eo; aa le natao Sela-Kamalekote i toetsey. 29 Nionjoñe boak' aó t'i Davide vaho nimoneñe an-kijoli' i En-gedy ayo.

**24** Aa ie nimpoly amy nañoridàñe o nte-Pilistio t'i Saole le natalily aze ty hoe: Inao! am-patrambey En-Gedy aña t'i Davide. 2 Rinambe' i Saole amy zao t'indaty telo arivo jinoboñe amy Israele, hipay i Davide am-batovatoe' o ose-llo. 3 Nivotrak' andian' añondry ao re le teo ty lakato añolon-dalañe ey, nizilik' ao t'i Saole hanaroñe o fandia'eo ie ampo' ao t'i Davide naho o mpiama'eo. 4 Le hoe o mpiamy Davideo ama': Intoy ty andro nafe' Iehovà ama'o ty hoe: Inao! hatoloko am-pit'a'o i rafelahi'oy, hanoe'o ama'e ze satrie'o. Aa le niongake t'i Davide le tinampa'e am-pianjiñañe ty riran-tsarimbo'e. 5 Ie amy zao, namofoke i Davide ty arofo'e t'ie nanampake i riran-tsarimbo' i Saoleiy. 6 Le hoe re amo mpiama'eo: Sondo'e am'Iehovà, te hanoeko amy talèkoy o raha zao, amy najado' Iehovà, t'ie hañity tañañe amy noriza' Iehovà. 7 Aa le sineba' i Davide amy entañe zay ondati'eo, tsy nenga'e hiambotrak' amy Saole. Niavotse amy lakatoy amy zao t'i Saole nimb' amy lia'ey mb'eo. 8 Aña izay, le niongake ka t'i Davide niakatse i lakatoy naho nikoihe'e amy Saole ty hoe: Ry talèko mpanjaka. Ie nitolike t'i Saole hioniñe mañamboho, le nababo' i Davide mb'an-tane ty lahara'e vaho nidrakadrakake. 9 Le hoe t'i Davide amy Saole: Aa vaho akore te haoñe'o o enta' ondatio manao

ty hoe: Inao! mipay hijoy azo t'i Davide? **10** Hehekel isam-pihaino'o henaneke te natolo' Iehovà an-tañako amy lakatoy irehe anindroany; eo ty nañosik' ahy hañoho-doza ama'o, f'ie niferenaiña' o masokoo vaho hoe iraho: Tsy hahitiko mb' amy talèkoy ty tañako; amy t'ie noriza' Iehovà. **11** Tovo'e ry aba, hehe ty riran-tsarimbo'o an-tañako toy; amy nanampahako o sarimbo'ooy, fe tsy vinonoko; arendreho naho mahaoniña te tsy an-karatiañe ndra fiolâne o tañakoo vaho tsy nandilatse ama'o ndra te voñone'o ty fiaiko hitavañe aze. **12** Iehovà ty hizaka añivo'o naho izaho, le Iehovà ty hamale fate ahy ama'o; fa tsy ho ama'o ka ty tañako. **13** Fa hoe ty razan-tsaontsi' o taoloo: Boak' amo lo-tserekeo ty iboaha' ty halò-tserehañe; fe tsy ho ama'o ty tañako. **14** Hañoridañ' ia ty niakara' i mpanjaka' Israele? ty amboa mate, he ty pia. **15** Iehovà arè ty hizaka, hinday tsara añivoko naho ihe, hivazoho, hitaroñe ahy, hamotsora'e am-pitâ'o. **16** Ie amy zao, naho fa nagado' i Davide i lañiona'e amy Saoley, le hoe t'i Saole: Feo'o hao zao ry anako Davide? Nipoña-peo amy zao t'i Saole, nirovetse. **17** Le hoe re amy Davide: Vantañe te amako irehe; soa ty na noa'o ahy vaho raty ty nanoako azo; **18** vaho nitalilie'o anindroany ty nanoa'o ahy, te natolo' Iehovà am-pitâ'o, le tsy zinevo'o. **19** Aa naho tendrek' am' ondaty i rafelahi'ey, henga'e hienga hao? Ee t'ie ho tambeza' Iehovà amy hasoa nanoe'o amako anindroaniy. **20** Aa inao, apotako t'ie ho mpanjaka, vaho hajadoñe am-pitâ'o ty fifeheañe Israele. **21** Mifañinà amako arè, amy Iehovà, te tsy haitoa'o o tiriko manonjohy ahio vaho tsy ho mongore'o añ'anjomban-draeko ty añaarako. **22** Le nifanta amy Saole t'i Davide vaho nimpoly t'i Saole; fe nionjomb' amy fipalirañe fatra tsey t'i Davide naho ondati'eo.

**25** Nihomake t'i Samoele; le hene nifanontoñe ama'e t'Israele nandala aze vaho nacenteke an-kiboho'e e Ramà ao. Niongak' amy zao t'i Davide nizotso mb'am-patrambei' i Parane mb'eo. **2** Teo t'indaty e Moane ao, e Karmeles aña ty vara'e; mpañaleale indatiy; telo arivo ty añondri'e naho arivo ty ose'e; ie nañitsike o añondri'eo e Karmeles aña henane zay. **3** I Nabale ty tahina' indatiy naho Abigale ty tahinan-tañanjomba'e. Nahilala naho soa vintañe i rakembay, fe nigâne indatiy, lo-tsereke iaby ze sata'e; tarira' i Kalibò. **4** Jinanji' i Davide am-patrambey aña te nañitsike o añondri'eo t'i Nabale, **5** le nampihitrik'

ajalahy folo mb'eo t'i Davide, naho hoe ty namantoha' i Davide i ajalahy rey: Mionjona mb'e Karmeles mb' amy Nabale mb'eo vaho añontaneo ami'ty añaarako. **6** Le isaontsio ty hoe, Mahaveloñe, fañanintsie ama'o, fierañerañañe ami'ty anjomba'o naho himoneñe soa iaby o vara'oo. **7** Tsinanoko aniany t'ie mañitsike. Tama'ay o mpiara'oo le tsy jinoi'ay, Leo raha raike tsy nipsok' am' iereo amo hene andro naha te Karmeles ao anay. **8** Añontaneo o mpitoro'oo hitaliliy azo, Aa ehe te hahaoniñ' isok' am-pihaino'o o ajalahi'oo, kanao pok'eo añ'andro soa; ehe anoloro o mpitoro'oo naho amy Davide ana'oy ze miheo am-pitâ'o. **9** Aa ie nivotrak' eo i mpitoro' i Davide rey, le linaño' iareo amy Nabale i entañe zay ami' ty tahina' i Davide, ie nagado' iareo **10** le hoe ty natoi' i Nabale amo mpitoro' i Davideo, Ia ze o Davide zao? Ia ze o ana' lisay zao? Tsiefa ty mpitoroñe mipsok' amo talè'eo henaneo, **11** aa vaho hangalàko hao o mofokoo, o ranokoo naho i hena vinonoko ho amo pañitsikooy vaho hatoloko ama' ondaty tsy fohiñe te hirik' aia? **12** Aa le nitolike o ajalahi' i Davideo, nimpoly vaho nitalilia'e iaby i saontsi'ey. **13** Le hoe t'i Davide am' ondati'eo: Songa mampidiña fibara; nampidiañe fibara ka t'i Davide; le va'e ondaty efa-jato ty nionjoñe mb'eo ampañorihañe i Davide vaho nidok' amo vara'eo ty roan-jato. **14** Ie amy zao, nitaroñ' amy Abigale, tañanjomba' i Nabale, ty ajalahy, ty hoe: Inao, nampihitrike boak' am-patrambey aña hañontâne amy talè'ay t'i Davide; f'ie nitabohazake an-keloke. **15** Toe nañiasoa anay ondatio, tsy nijoie'e vaho ndra kede tsy nipok' ama'ay sikal' amy niharoa'ay am' iareoy; izahay tan-kivok' ao, **16** le iereo ty nikijoli'ay handro an-kaleñe amo hene andro nitraofa'ay, izahay niarak' o añondrio. **17** Aa le mahaoniña naho tsakoreo ty hanoe'o; fa hankâñe ty ho toly aman-talè'ay naho añ'anjomba'e, amy t'ie ana' i Beliale vaho leo raike tsy mahafisaontsy ama'e. **18** Nihepakepak' amy zao ty Abigale, nandrambe mofo roan-jato naho zonjon-divay roe, naho ty henan' añondry lime hinalankañe, naho famaran-tonon-tsako lime naho angarozam-baloboke maike zato naho garatòn-tsakoa maike roan-jato vaho najò'e am-borike'e. **19** Le hoe re amo ajalahi'eo: Akia, miaoloa mb'eo, le horiheko, f'ie tsy nitalily amy Nabale vali'e. **20** Ie amy zao niningi-borike, nizotso mb'an-kalo' i vohitsey mb'eo le ingo t'i Davide naho o mpiama'eo nifanojo ama'e le nigaoña'e. **21** Ie vaho nanao ty hoe t'i Davide: Toe tsy vente'e ty nañambenako o

fonga vara' indatiy am-patrambey atoio, ie ndra raik' amo fanaña'eo tsy nipoke, le hehe te raty ty navale'e ahy t'ie nisoàñe. **22** Aa ehe te hanoen' Añahare amo rafelahi' i Davideo naho mandikoatse izay naho eo ty hadoko amo azeo ampara' te porea' ty maraindray ze mamany an-kijoly iaby. **23** Tendrek' amy Davide amy zao t'i Abigale, le nizotso amy boríkey naho niba bok' aolo' i Davide an-dahara'e vaho nidrakadrakak' an-tane, **24** nikorovok' am-pandia'e nanao ty hoe: Anò amako talèko, ehe te ho amako o tahiñe zao, le ehe t'ie henga'o hivolañe añatrefa'o etoa; hijanjiña'o ty fivolan' anak' ampata'o. **25** Ehe tsy ho haoñentalèko i tsi-jefa'e atao Nabale tia; fa i tahina'ey ro ie; hadagolàñe ty ama'e; fa naho izaho mpitoro'o ampela, tsy nitreako o mpitoron-talèko nampañitufe'oo. **26** Ie amy zao ry talèko kanao veloñe t'Iehovà naho veloñe ka ty arofo'o, oniñe te nisebañe azo t'Iehovà tsy homb' etoa hampiori-dio, naho tsy hamale fate am-pità'o, le ee te hanahake i Nabale o rafelahi'oo vaho ze hipay hañoho-doza amy talèkoy. **27** Ingo ka ry talèko ty ravoravo nandese' i mpitoroñ' ampela'oy amy talèkoy; atoloro amo mpitoroñe mpiamy talèkoo. **28** Miambane ama'o ehe apoho ty fiolà' o mpitoroñ' ampela'oo, fa toe hanoe' Iehovà anjomba fatratse ty talèko amy te mpifanehak' an-kotakotake ho a Iehovà i talèkoy, vaho mboe tsy nioniñe ama'o amo hene' andro'oo ty hatsivokarañe. **29** Aa ndra te niongake hañoridañe azo t'indaty hipay ty fiai'o, le ho rohizañe am-pandroñian-kavelo' Iehovà Andrianañahare'o ao ty fiai'o vaho hihiririñe mb'eo ty fiai' o rafelahi'oo manahake t'ie boak' an-korom-piletse. **30** Ie amy zao, naho fa nanoe' Iehovà iaby ty hasoa nitsarae'e azo, vaho ie fa nañory azo ho mpifelek' Israele; **31** le ehe tsy ho boloko hampsikapy azo o raha zao, tsy ho sirika añ' arofon-talèko ao, t'ie nampiorike lio tsy amantali'e, ke hamale fate am-bata'e ty talèko; aa naho fa nañasoa i talèkoy t'Iehovà, le tiahio o anak' ampata'oo. **32** Le hoe t'i Davide amy Abigale: Andrianañahare' Israele; amy t'ie nirahé'e hifanalaka amako anindroany; **33** rengène ka ty faharendreha'o, naho rengèn-drehe nitañ' ahy tsy homb'eo hampioridio ndra hamale fate an-tañako. **34** Fa ho nivata'e to, kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele nanebañe ahy tsy hijoy azo, ami'ty falisa'o nifanalaka amako, te leo raik' amo mpamany an-kijolio tsy ho nengañe amy Nabale ampara' te porea' ty handro. **35** Aa le rinambe' i Davide am-pità'e o nandese'e

ama'eo, le hoe re ama'e. Mimpolia am-panintsíñañe mb'añ' anjomba'o mb'eo; ingo fa hinaoko o feo'oo vaho ninòko ty fiatrefa'o. **36** Nomb' amy Nabale amy zao t'i Abigale; le hehe t'ie nanao sabadidake añ'anjomba'e ao; manahake ty sabadidam-panjaka; le nifale añ' arofo'e t'i Nabale, amy t'ie nijike; aa le tsy nitalilia'e, ndra kede ndra maro am-para' te porea' ty maraindray. **37** le maraidraiñe, naho fa nijeañe amy Nabale i divaiy, te natalili' i vali'e ama'e i raha rezay vaho nihomak' am-po'e ao ty arofo'e, nijirigañe hoe vato. **38** Ie modo ty folo andro varàñe le linafa' Iehovà t'i Nabale vaho nikoromake. **39** Aa naho jinanji' i Davide te nibanitse t'i Nabale, le hoe re; Andrianañahare t'Iehovà, ie nañato ty ahy amy fañinjeañe am-pita' i Nabaley, naho nitana'e tsy hanao raty ty mpitoro'e; vaho nafote' Iehovà ami'ty añambone' i Nabale o hatsivokara'e, le nampañitrike saontsy amy Abigale t'i Davide t'ie hengae'e ho tañanjomba'e. **40** Aa ie nivotrak' amy Abigale e Karmele ao o mpitoro' i Davideo, le nisaontsie'e ty hoe: Nirahe' i Davide ama'o zahay, handrorotse azo ho vali'e. **41** Niongak' amy zao re, vaho naondre'e mb' an-tane ty lahara'e nanao ty hoe: Oniño te mpitoroñe hanasa o fandiam-pitoro' i talèkoio o anak' ampata'eo. **42** Nihepakepak' amy zao t'i Abigale naho niavotse le nijom-borìke reketsye ty somondrara lime ho mpiam'a'e; le norihe'e o ira' i Davideo vaho nanoeñe tañanjomba'e. **43** Nengae' i Davide ka t'i Akinoame nte-lezreele, le nivalie'e iereo roe. **44** Fa natolo' i Saole amy Faltý ana' i Laise nte Galime i Mikale anak' ampela'e, vali' i Davide.

**26** Niheo amy Saole e Gibà mb'eo o nte Zifeo nanao ty hoe: Tsy mietak' an-kaboa' i Kakilà aolo' Iesimone ao hao t'i Davide? **2** Aa le niavotse mb' am-patrambei' i Zife mb'eo t'i Saole, reketsye ty ana' Israele telo-arivo jinobøñe, hikodebe i Davide am-patrambei' i Zife ao. **3** Nitobe an-kaboa' i Kakilà aolo' i fatrambeiy añ' olon-dalañe eo t'i Saole. Nipalitse am-patrambey ao t'i Davide vaho nirendre'e te nañoridañe aze mb'am-patrambey mb'eo t'i Saole. **4** Aa le nañirake mpitingañe t'i Davide hamente te toe nivotrak' ao t'i Saole. **5** Niongake le nimb' amy toetse nitobe'a' i Saole mb'eyo t'i Davide vaho nioni' i Davide ty nandrea' i Saole naho i Abnere ana' i Nere, mpifehe' i valobohòkey, te nàndre am-piarikatohañe ao t'i Saole ie nitobe añariary aze ondatio. **6** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke, nte-Kete naho amy Abisay,

ana' i Tseroià, rahalahi' Ioabe, ia ty hindre amako hizotso mb' amy Saole an-tobe mb'eo? Le hoe t'i Abisay, Hindrezako. 7 Aa le niheo mb' am' ondatio mb'eo haleñe t'i Davide naho i Abisay, le ingo t'i Saole mandre, mirotse añivo' i toetsey eo, i lefo'ey nitsa tok' an-tane marine' i añambone'ey vaho nandre niarikoboñe aze t'i Abnere naho ondaty iabio. 8 Le hoe t'i Abisay amy Davide: Toe natolon' Añahare am-pitá'o androany i rafelahi'oy; aa ehe, angao hataoko tombok' avots' an-defon-dre an-tane eo, vaho tsy hindroeko. 9 Fa hoe t'i Davide amy Abisay: Ko joie'o; ia ty hañionjo haok' amy noriza' Iehovà t'ie tsy hanañ' kakeo? 10 Le hoe t'i Davide; Kanao veloñe t'lehovà, Aiy! ke ho lafa' Iehovà, he ho avy ty androm-pihomaha'e, he t'ie hizotso an-kotakotake ao hihomake. 11 Sondo'e am' Iehovà te izaho ro hañiti-tañañe amy noriza' Iehovà; fe ehe rambeso i lefoñe añ'ambone'ey naho i zonjon-drano'ey le hienga tika. 12 Aa le nendese' i Davide i lefoñe naho zonjoñe añambone' i Saoley eo le nienga, leo raik' am'ondatio tsy nahaisake, tsy nahafohiñe vaho tsy nitsekake, songa nirotse amy t'e nampilañahe' Iehovà. 13 Aa le nitsake mb'añ'ilä'e ey hoeke ey t'i Davide, le nijohañe an-kaboñañe eñe; heba'e jabajaba ty añivo' iereo. 14 Le nikoik' am'ondatio naho amy Abnere ana' i Nere t'i Davide, ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'iheo, Abnere? Le hoe ty natoi' i Abnere: Ia-mbao o mikoi' amy mpanjakaio? 15 Le hoe t'i Davide amy Abnere: Tsy lahitsay v'iheo? ia ty mañirinkiriñe azo e Israele ao? Aa vaho akore t'ie tsy nahafañambeñe i talè'o mpanjakay? Kanao nim'b'eo t'indaty hanjevoñe i talè'o mpanjakay. 16 Tsy soa o nanoe'oo. Kanao veloñe t'lehovà mañeva harotsake irehe, amy te tsy nahafigaritse ty talè'o noriza' Iehovà. Henteo arè: Aia ty lefo' i mpanjakay, naho i zonjon-drano tam-pikala'ey? 17 Napota' i Saole ty fiarañanaña' i Davide, le hoe re: Feo'o hao zao ry anako Davide? Le hoe t'i Davide: Feoko 'nio, ry talèko mpanjaka. 18 Le hoe re: Ino ty hañoridaña' i talèkoy i mpitoro'ey? Ino o nanoekoo? Ino ty hakeo an-tañako ao? 19 Aa le miambane ama'o iraho, ehe te hijanjiñe o vola' i mpitoro'eo ty talè mpanjakako. Naho Iehovà ty nitrobo azo amako le ehe te ho no'e t'ie hisoroñañe; fe naho o ana' ondatio le fâtsa añañatrefa' Iehovà iereo; ie nanao soik' ahy henaneo tsy hifaharako amy lova' Iehovà ami'ty hoe: Akia, mitoroña 'ndrahare ila'e. 20 Aa le ko ampiorihe'o an-tane añañatrefa' Iehovà ty lioko; fa toe nimb' etoa ty mpanjaka' Israele hikodebe ty

pia, manahake ty fikeheañe kibo am-bohitse ey. 21 Aa le hoe t'i Saole: Toe nandilatse iraho; mimpolia irehe Davide, anako, fa tsy ho robaheko ka; amy te nisarotse am-pahaoniña'o ty fiaiko anindroany; ingo t'ie nanao sare-gege, le loho nandilatse. 22 Aa hoe ty natoi' i Davide: Ingo ty lefo' i mpanjakay! ampañitrifo aze atoy ty ajalahy. 23 Toe songa ho valea' Iehovà ondatio ami'ty havañona'e, naho ami'ty figahiña'e; fa natolo' Iehovà an-tañako irehe anindroany, le nifoneñako tsy hañity tañañe hijoy ty noriza' Iehovà. 24 Aa kanao nonjoneñe ami'ty masoko ty fiai'o anindroany le ehe te honjoneñe am-pihaino' Iehovà ka ty aiko hamotsora'e ahy amy ze fangovitañe iaby. 25 Le hoe t'i Saole amy Davide: Ho tahie'e irehe Davide anako; toe hitoloñe an-kaozaran-drehe vaho handreketse. Aa le nienga t'i Davide naho nimpoly añ'akiba'e aña t'i Saole.

**27** Aa hoe ty fitsakorean-tro' i Davide: Indraik' andro ke ho faopaohem-pitá' i Saole iraho; aa ino tyahasoa ahy mandikoatse te hibioñe mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; toe hafoe' i Saole iraho tsy hipay ahy an-tane Israele ao ka; aa le ho poliorako o fità'eo. 2 Niavotse amy zao t'i Davide nitsake mb'eo rekets' i lahilahy enenjato mpiama'e rey; mb' amy Akise, ana' i Maòke, mpanjaka' i Gate mb'eo. 3 Aa le nindre nimoneñe amy Akise e Gate ao t'i Davide, ie naho ondati'eo, songa an-kasavereña'e naho i Davide rekets' i vali'e roe rey, i Akinoame nte-lezreele, vaho i Abigale nte Karmele, nival' i Nabaley. 4 Le natalily amy Saole te nivoratsake mb'e Gate aña t'i Davide; le tsy nipaia'e ka. 5 Le hoe t'i Davide amy Akise: Aa naho nahatre añañoshañe am-pihaino'o iraho, le anoloro toetse raik' amo rova an-kalokeo; fa ino ty himoneña' ty mpitoro'o an-drovam-panjaka mindre ama'o atoa? 6 Natolo' i Akise aze ty Tsiklage amy andro zay; aa le atao hanañam-panjaka' Iehodao pak' androany ty Tsiklage. 7 Le ty hamaro' ty andro nimoneña' i Davide an-tane' o nte-Pilistio: taoñe raike-tsi-efabolañe. 8 Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Davide rekets' o mpiama'e, naname o nte-Gesorio naho o nte-Gizrio vaho o nte-Amalekeo, amy t'ie nimoneñe an-tane haehae, amy fañaveloa'o boak'e Sore pak'an-tane Mitsraimey. 9 Zinevo' i Davide i taney, le tsy napo'e ho veloñe ndra lahilahy ndra ampela, naho tinava'e iaby o añondrio naho o añombeo naho o borikeo naho o ramevao vaho o saroñe. Le nimpoly mb'e Akise

mb'eo. **10** Le hoe t'i Akise: Aia ty nañatsafa'o lalañe anindroany? Le hoe t'i Davide: Añ'ilà' Iehodà atimo aña, naho atimo' o nte-Ierakmileo mb' atimo' o nte-Kenio. **11** Ndra lahilahy ndra ampela tsy nado' i Davide ho veloñe hera hitaroñeñe amy Gate ty hoe: Zao ty nanoe' i Davide. Ie ty nanoe'e amo hene andro nahatan-tane' o nte-Pilstio azeo. **12** Niantok' i Davide t'i Akise, ie nanao ty hoe: Toe nampitrotse vatan-dre am'ondati'e Israeleo; aa le ho mpitoroko nainai'e.

**28** Ie amy andro zay; nifanontoñe hifañotakotak' aña' aly am'Israele o lahin-defon-te-Pilstio; le hoe t'i Akise amy Davide, Mahafohina an-katò t'ie ro hindre amako mb'an-kotakotake rekets' ondati'oo. **2** Le hoe t'i Davide amy Akise, Toe ho isa'o ty hanoe' o mpitoro'oo. Le hoe t'i Akise amy Davide: Aa le ihe ho mpañambeñe ty lohako nainai'e. **3** Ie amy zao fa nivilasy t'i Samoel le hene nandala aze t'Israele naho nalente' iareo e Ramà an-drova'e ao. Toe fa natao' i Saole soike amy taney ze jiny naho mpandrombo. **4** Aa le nifanontoñe naho nim'b'e Soneme mb'eo o nte-Pilstio naho nitobe eo; fonga natonto' i Saole ka t'Israele vaho nitobe e Gilboa ao. **5** Aa ie nioni' i Saole ty hatsifotofoto' o nte-Pilstio, le nihembañe vaho nangebahebake aña' arofo. **6** Nañontanea' i Saole t'lehovà, fe tsy nanoiñe aze t'lehovà, ndra ami'tynofy ndra ami'ty Orime ndra am-pitoky. **7** Aa le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Ipaiao rakemba jiny hombàko hañontaneako. Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Inao, te Endore ao ty rakemba jiny. **8** Aa le nañova vintañe t'i Saole naho nañova saroñe naho nindre lia ami'ty lahilahy roe vaho nivotrak' amy rakemba haleñe; le hoe re, ehe miambane ama'o mizekèa ho ahy naho tro bôho hiakara' i ho toñoneko tahinañe ama'oy. **9** Le hoe i rakemba ama'e, Inao, toe fohi'o i nanoe' i Saoley, te niroahé'e an-tane atoy o jinio naho o doario; aa le ino ty andamaha'o fandrik' ami'ty fiaiko, hampikenkañe ahy? **10** Aa le nifanta ama'e t'i Saole amy Iehovà ami'ty hoe: Kanao veloñe t'lehovà, tsy hanan-kakeo irehe amo raha zao. **11** Le hoe i rakemba: Ia ty hakareko? Le hoe re: ampionjono t'i Samoel. **12** Aa ie nahaoniñe i Samoel i rakemba le nikoaik' am-peo mafe; le hoe i rakemba amy Saole, Ino ty namañahia'o ahy? Toe ihe o Saoleo! **13** le hoe i mpanjakay ama'e, Ko hemban-drehe. Ino o oni'oo? Le hoe i rakemba amy Saole, nahatre azañahare mionjoñe boak' an-tane ao. **14** Le hoe re, Manao akore ty vinta'e? Le

hoe re: Mb'etoa t'indaty bey mikolopoke sarimbo. Le nifohi' i Saole t'ie i Samoel vaho nidrakadrakak' an-tane niambane ama'e. **15** Le hoe t'i Samoel amy Saole, Ino ty nitsoborea'o ahy hampionjona'o? Le hoe t'i Saole, Am-poheke iraho; miały amako o nte-Pilstio fe nienga ahy t'i Andrianañahare, tsy manoiñe ahy ka ndra am-pitoky ndra ama'nofy; aa le nikoiheko irehe hampahafohiñ' ahy ty hanoeko. **16** Aa le hoe t'i Samoel, ino arè ty hañontanea'o ahy kanao namorintseñ' azo t'Iehovà vaho fa rafelahi'o re henaneo? **17** Fa toe nanoe' Iehovà i nitsarae'e amakoy! Toe tinava' Iehovà ama'o ty fifehea'o vaho fa natolo'e an-drañe'o Davide; **18** amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, tsy nihenefe'o amy Amaleke ty haviñera'e miforoforo; toly ndra nampifetsaha' Iehovà o raha zao anindroany. **19** Aa le hatolo' Iehovà am-pità' o nte-Pilstio t'Israele naho ihe ka, le hitraok' amako irehe naho o ana-dahi'oo te maray; vaho hasese' Iehovà am-pità' o nte-Pilstio i tobe' Israeley. **20** Nilantsiñe an-tane eo ami'ty hajoalan-tsandri'e t'i Saole fa naharevendreveñe aze ty enta' i Samoel; ie tsy aman-kaozarañe, fa tsy nikama mofo amy àndroy ndra amy haleñe iabiy. **21** Aa le nañarine amy Saole i rakemba vaho nioni'e te nangebahebake ty fiai'e, le hoe re ama'e: Inayl hinao' o mpitoroñ' ampela'oo ty fiarañanaña'o, naho napoko an-tañako ty fiaiko le nihaoñeko o saontsy nanoe'o amakoo; **22** aa ehe te ho haoñe'o ka ty feo' o anak' ampata'oo, le angao hanjotsaoko mofo minjilite'e; vaho mikamà hihaozara'o, hañaveloa'o mb' am-pomba'o mb'eo. **23** F'ie nifoneñe, ami'ty hoe: Tsy hihinan-draho. Aa le sambe nandrisik' aze o mpitoro'eo rekets' i rakemba vaho hinao'e o fiarañanaña' iareeo. Nitroatse boak' an-tane re le niambesatse am-pandreañe eo. **24** Nanañe bania vinondrak' aña' anjomba'e ao i rakemba, le nihepakepe nandenta aze; le rinambe'e ty mona, naho nibokobokoe'e naho nitoñafe'e ama'e ty mofo tsy aman-dalivay; **25** vaho nazotso'e amy Saole, naho amo mpitoro'eo; le nikama iereo. Niongak' amy zao iereo niavotse mb'eo haleñe.

**29** Natonto' o nte-Pilstio e Afeke eo ty valobohò' iareeo vaho nitobe marine i rano migoango'a' Iezreeley o ana' Israeleo. **2** Aa ie nandahatse o mpirailia'e zato naho arivoo o talèm-Pilstio, le nivoly i Akise t'i Davide naho ondati'eo. **3** Le hoe o talèm-Pilstio; Manao inoñ' atoy o nte-Evreo? Le hoe ty nato'i' i Akise

amo talèm-Pilistio, Tsy i Davide hao i mpitoro' i Saoley nimpiamako tamy andro zay, o taoñe rezaoy? le mboe tsy nahatreavako hila mifototse amy nivotraha'e amako pake henaneo. 4 F'ie niboseha' o talèm-Pilistio le hoe ty asa' o talèm-Pilisitio ama'e: Ampolio hibalike mb'amy toetse natolo'o azez mb'eo tsy hindre amantika an-kotakotak' ao tsy more hivalike ho rafelahy t'ie mialy, inoñe ty ho fifampilongoañe soa ama'e naho i tal'ey naho tsy o loha' ondaty retiañeo? 5 Tsy ie hao i Davide nitakasie' iereo an-tsinjake ty hoe: Zinama' i Saole o arivo'eo naho i Davide o aleale'eo? 6 Kinoi' i Akise ama'e amy zao t'i Davide le nanao ama'e ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà, vañon-drehe, le soa am-pahatreavako ty fiavota'o naho ty fimpolia'o amy valobohòkey pak' amy ihe nindre amakoy; le tsy nahatreavako hila ama'o iraho sikal' amy andro nomba'o amako pake henaneo; f'ie tsy no' o talèo. 7 Aa le mimpolia, le mañaveloa am-panintsñañe, tsy hanjehara'o o talèm-Pilistio. 8 Aa hoe t'i Davide amy Akise, Ino o nanoekoo? Ino ty nioni'o amy mpitoro'oy amo hene andro nindrezako ama'o pak' androanio, te tsy hionjonako hialy amo rafelahn-talèko mpanjakao? 9 Le hoe ty natoi' i Akise amy Davide: Fantako t'ie soa am-pahatreavako, manahake ty anjelin' Añahare; fe sinaotsi' o talèm-Pilistio ty hoe t'ie tsy hitraok' amantika hionjom-ban-kotakotake mb'eo. 10 Aa le mañaleñaleña rekets' o mpitoro' i talè nindre ama'oo; le mañampitsoa, ie mazava, le miavota. 11 Aa le niampitso t'i Davide, ie naho ondati'eo niavotse amy maraiñey, nimpoly mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; vaho nionjomb'e lezreele mb'eo o nte-Pilistio.

**30** le pok'e Tsiklage t'i Davide naho o mpiama'eo te herone le nizoe'e te tiname o nte Amalekeo i Atimoy naho i Tsiklage, toe rinotsa' iareo ty Tsiklage vaho finorototo'e añ'aflo. 2 Fonga rinambe' iereo o ampela nizoeñeo, ty tora'e pak'ami' ty bey; tsy vinono' iareo fa nendese' iareo amy lia' iareo. 3 Aa ie pok' androva'e ao t'i Davide naho ondati'eo, hehe t'ie tineno' ty aflo, le fa hene nasese an-drohy o vali'eo naho o ana-dahi'eo vaho o anak' ampela'eo. 4 Nampipoñake ty rovetse amy zao t'i Davide naho o mpiama'eo, ampara' te nidrifi' i harovetsey ty fiai'e. 5 Tinavañe am-pandrhoizañe aña ty vali' i Davide roe, i Akinoame nte lezreele naho i Abigale nte Karmeles, nivali' i Nabaley. 6 Niampuheke t'i Davide kanao ho nametsa-bato ama'e ondatio ty amy hafain' arofo' iareo amo ana-dahi'eo

naho o anak' ampela'eo, fe nañosi-batañe am' Iehovà Andrianañahare'e t'i Davide. 7 Le hoe t'i Davide amy Abiatare mpisoroñe, Ehe, endeso atoy i kitambey. Le nendese' i Abiatare mb'amy Davide mb'eo i kitam bey. 8 Nañontane ty hoe am' Iehovà t'i Davide: Ho horidañeko hao i mpirai-lia zay, hiambotrahako? Le hoe ty natoi'e: Horidaño fa tsi-mete tsy ho tra'o, vaho tsi-mahay tsy ho haha'o iaby. 9 Aa le nionjomb'e t'i Davide rekets' indaty enen-jato mpiama'e rey, naho nimb'an-torahañe Besore mb'eo vaho nitofa eo ty ila'e. 10 Fe nañoridam-b'eo t'i Davide reketse ty lahlahy efa-jato; le nidoñe eo ty roan-jato amy t'ie loho nidazidazitse tsy nahafitsake i torahañe Besorey. 11 Tendrek' am' iereo an-kivoke ey t'i nte-Mitsraime, le nasese amy Davide naho nanjotsoañe mofo hikama'e naho rano hinoma'e 12 vaho nanjotsoa' iareo garatontsakoa naho valoboke angaroza'e maike roe; aa ie nikama, nimpoly ama'e ty fiai'e, fa telo andro, telo haleñe re tsy nikama mofo ndra ninon-drano. 13 Le hoe t'i Davide ama'e: An'ia irehe? vaho boak' aia? Le hoe re: Ajalahy nte-Mitsraime iraho, mpitoro' ty nte-Amaleke, le nado' i talèkoy amy t'ie natindry telo andro. 14 Nitamea'ay i Atimo' o nte-Kereteoy, naho amy fanaña' Iehoday naho amy Atimo' i Kalebe vaho finorototo'ay añ' aflo ty Tsiklage. 15 Le hoe t'i Davide ama'e: Mete hinday ahy mb'amy lia-raike zay v'iheo? Le hoe re: Mifantà amako aman' Añahare te tsy hañohofa'o loza, ndra hanolotse ahy am-pitàntalèko, le ampanjotsoeko mb' amy mpirai-liay mb'eo. 16 Aa ie nampizotsoe' mb'eo heheke t'ie niparaitake mb' eo mb'eo an-tane ey, nifanjetse naho nitohoke an-tsabadidake, ty amy fikopaham-bey nitavane' iereo an-tane' o nte-Pilistio, naho an-tane Iehoday. 17 Linafa' i Davide amy palipalitsieñey pak'ami'ty hariva' i loak' àndroy iereo; tsy teo ty nipliotse am' iereo naho tsy ty ajalahy efa-jato nijoñe an-drameva vaho nivoratsak' aña. 18 Rinomba' i Davide o nipaoha' o nte-Amalekeo iabio; vaho hinaha' i Davide i vali' roe rey. 19 Tsy eo ty nipok' ama'e, ndra ty kede ndra ty bey, ndra ana-dahy ndra anak' ampela; ndra vara ndra inofi' inoñe nitavaneñe am' iereo; niazo' i Davide iaby. 20 Hene nendese' i Davide o mpirailia naho mpiriharó-trokeo, le niroahe' iareo aolo o añombe ila'eo, le hoe ty saontsy: Fikopaha' i Davide. 21 Nivotrak' amy lahlahy roan-jato nimamake tsy nahafañorike i Davide rey t'i Davide, i nampitofañe an-toraha' i Besore rey; nionjomb' amy Davide mb'eo

iereo hifanalaka ama'e, naho hifañaoñe am' ondaty nindre ama'eo; le ie nifanotok' am'ondatio t'i Davide le nañontanea'e. **22** Le hoe ty enta' ondaty tsivokatse naho rati-tserek' amo mpiamy Davideo: Kanao tsy nindre aman-tika, tsy handiva'ay ndra kede amo vara kinopake rinomba'aio, naho tsy ty vali' ondaty naho o keleia'eo, hiaoloa' iereo mb'eo. **23** Le hoe t'i Davide, Ko manao zao ry longoko, amo nanolora' Iehovà antikañeo, ie nañaro antikañe, vaho nanolotse i lia-raike naname antikañey am-pitàn-tika. **24** Ia ty hañaoñe anahareo amo raha zao? Fa ho mira ami'ty anjara' i nizotso mb'añ'aly mb'eyo ty anjara' i nitambatse amy kilankañey; hifanjara mira iereo. **25** Izay ty ie mifototse amy andro zay le nanoe'e fañè naho sepètse e Israele ao ampara' te henane. **26** Aa ie pok'e Tsiklage ao t'i Davide, nampañitufe'e amo roandria' Iehodao naho amo rañe'eo ty ila' i varay ami'ty hoe: Ravoravo ho anahareo ami'ty nikopaheñé amo rafelahi' Iehovà; **27** naho amo am-Beteleo naho o an-dRamote Atimoo naho o am-Iatireo **28** naho o an'Aroereo naho o an-tSipmoteo naho o an'Este moao **29** naho o an-dRakaleo naho o an-drova' o nte-leakmeeleo naho o androva' o nte-Kaineoo **30** naho o an-Kormao naho o an-Korasaneo naho o nte-Atakeo **31** naho o nte-Kebroneo vaho o an-kene toetse fomba' i Davide naho ondati'eo.

**31** Ie amy zao, nialy amy Israele o nte-Pilistio, le nandripàke ty lay aolo' o nte-Pilistio o ana' Israeleo vaho nikoromak' am-pizamanañe an-kaboa' i Gilboà ey. **2** Hinorida' o nte-Pilistio mafe t'i Saole naho o ana'eo naho vinono' o nte-Pilistio t'Ionatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoa, ana-dahi' i Saole. **3** Nifandraparapake ty aly amy Saole le nijoy aze o mpitàm-paleo, toe nampitsingoro aze o mpitàm-paleo. **4** Le hoe t'i Saole amy mpitàm-pikala'ey, apontsoàño o fibara'oo, le atrebeho amako tsy mone hitomboke naho hijoy ahy o tsy nisavareñe retoañeo. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey, fa loho nirevendreveñe. Aa le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho nihotraha'e. **5** Ie nizoe' i mpitàm-pikala'ey te nihomake t'i Saole le nihotra' amy fibara'ey ka, nitrao-pivetrak' ama'e. **6** Aa le nitrao-pihomake amy andro zay ty Saole naho i ana'e telo rey, naho i mpitàm-pikala'ey vaho o fonga ondati'eo. **7** Ie niisa' o ana' Israele añ' ila' i vavataneio naho o alafe' Iordaneio te nilay o ana' Israeleo naho nihomake t'i Saole naho o ana'eo, le naforintse' iareo

o rova' iareoo naho nitriban-day, vaho nimb'eo o nte-Pilistio nimoneñe ama'e. **8** Ie amy loak-androy, nimb'eo o nte-Pilistio hañolitse o zinamañeo, le nizoe' iereo te nikorovok' an-kaboa' i Gilboà t'i Saole naho i ana'e telo rey. **9** Kinitsi' iareo i añambone'ey naho hinalo' iareo o sarom-pikala'eo vaho nañitrike i raha rezay mb'eo mb'eo añ'akiban-drahare' iareo naho am'ondatio. **10** Nasampe' ieroo añ'anjomba' i Astarote ao o sarom-pikala'eo vaho napite' iareo an-drindri' i Bete-Sane eo i fañova'ey. **11** Aa ie jinanji' o nte-labese-Giladeo i nanoe' o nte-Pilistio amy Saoley, **12** le niongake o fanalolahi' iereoo, nikatsakatsake haleñe mb'eo nandrambe ty fañova' i Saole naho i ana'e rey boak' an-drindri' i Betesàne eo naho nimpoly mb'e labese mb'eo vaho noroa' iareo. **13** Le rinambe' iareo o taola' iareoo naho nalente' iareo ambane' ty kile' labese ao vaho nililitse fito andro.

## 2 Samoela

**1** Ie fa vilasy t'i Saole naho fa nimpoly amy fanjamana'e o nte-Amalekeoy t'i Davide, naho fa nitoboke roe andro e Tsiklage t'i Davide, **2** le pok'eo amy andro faha-teloy ty lahilahy boak' an-tobe' i Saole aña niriatsie iaby o siki'eo, naho deboke ty aña ambone'e; aa ie niheo mb' amy Davide mb'eo, le nibabok' an-tane niambane ama'e. **3** Le hoe t'i Davide ama'e: Boak'aia v'iheo? le hoe re ama'e, Nipoliotse boak' an-tobe' Israele ao. **4** Le hoe t'i Davide ama'e: Manao akore i rahay? Ehe talilio. Le hoe re, Nifandripak' amy hotakotakey ondatio, naho maro t'indaty nihotrake vaho nivetrake; songa nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'e. **5** Le hoe t'i Davide amy ajalahy nitalily ama'ey: Akore ty ahafohina'o te nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'ey? **6** Le hoe i ajalahy nitalily ama'ey: Izaho nitojeha' an-kaboa' i Gilboa eo, hehe te niato amy lefo'ey t'i Saole vaho nifanindry ama'e mafe o sarete naho mpiningi-tsoavalao. **7** Aa ie nitolike mañamboho le nioni'e iraho, naho nikoiha'e, vaho vinaliko ty hoe: Intoy iraho. **8** Le hoe re tamako: Ia v'iheo? le hoe ty natoiko: nte-Amaleke iraho. **9** Le hoe re tamako: Mijohaña aña ilako etoa, le vono, fa haoreáñe ty mamihiñe ahy te mbe amako ty fiaiko. **10** Aa le nijohaña aña' ila'e eo iraho naho vinonoko fa niantofako ty hatò te tsy ho velon-dre ie fa nihotrake eo; aa le rinambeko i sabaka'e aña' ambone'ey naho i ravak' am-pitá'eyo vaho naseseko mb'amy talèko mb'etoa. **11** Finetre' i Davide amy zao o siki'eo vaho niriaste'e; nanao izay iaby ondaty nindre ama'eo, **12** nangoihoy ty rovetse, nililitse am-para' te haleñe ho a i Saole naho Ionatane ana'ey naho ondati' Iehovào, vaho ho a i anjomba' Israele, ie fonga zinevom-pibara. **13** Le hoe t'i Davide amy ajalahiy: Boak' aia irehe? le hoe ty natoi'e: Andrenetane nte-Amaleke iraho. **14** Le hoe t'i Davide ama'e: Aa vaho akore te ihe tsy nihembañe hañiti' tañañe handrotsake i noriza' Iehovà? **15** Kinanj'i Davide amy zao ty gaon-dahy, ami'ty hoe: Mb'eo kahe, iambotraho: Le vinono'e am-panjevoañe. **16** Le hoe t'i Davide ama'e: An-doha'o ty lio'o; fa nitalily azo ty vava'o ami'ty hoe: Izaho ty namono ty noriza' Iehovà. **17** Nirovetse t'i Davide ami'ty fandalà'e i Saole naho i ana'e Ionatane, **18** vaho linili'e t'ie haoke amo ana' Iehodao ty sabo atao ty hoe: I Faley. Ingo t'ie sinokitse am-boke' Iasare ao: **19** Fa zinamañe an-kaboañe ey

ty hatsomerentsere' Israele! Akore ty fikorovoha' o fanalolahio! **20** Ko talilieñe e Gate ao, ko tseizeñe andamo' i Askelone ey; tsy mone hirebeke o anak' ampela o nte-Pilistioo hera handia taroba o anak' ampela' o tsy nisavareñeo. **21** O ry haboa' i Giboà, ee t'ie tsy hivotrahan-jono ndra orañe, ndra teteke miregorego voa soa; amy te ao ty nañifihañe an-tsereheñe ty fikala' o maozatseo, ty fikalan-defo' i Saole, hoe t'ie tsy norizan' an-tsolike. **22** Boak' ami'ty lió' o zinamañe, naho ami'ty havondra' o fatratseo tsy nivike ty fale' Ionatane, tsy nimpoly mañomaño ty fibara' i Saole. **23** I Saole naho Ionatane, ty hatsomerentsere' e naho ty hamaràm-bintañe t'ie niveloñe, mbe nifampipiteke iereo te nihomake; nalisa ta ty vantioñe, naozatse ta ty liona. **24** O ry anak' ampela' Israele, mangololoia ho a i Saole, i nampisikiñe anahareo mena naho ravoravo ila'ey, i nametake bange volamena an-tsaro' areoy. **25** Akore te nitsingoritritse an-teñateñankotakotak' ao o maozatseo! Zinevo an-kaboañe ey t'Ionatane! **26** Mampioremeñe ahy rehe ry Ionatane rahalahiko; nifanjàka amako; fain-tane ty fikokoa'o ahy, mandikoatse ty hatea' ampela. **27** Akore ty fihotraha' o fanalolahio, nirotsake o haraompialiañe.

**2** Ie aña izay, le nañontane Iehovà t'i Davide ami'ty hoe: Hionjonako hao o rova' Israeleo? le hoe t'Iehovà ama'e: Mionjona. Aa le hoe t'i Davide: Ty aia ty handenàko? le hoe re: Mbe Kebrone mb'eo. **2** Aa le nionjomb'eo t'i Davide rekets' i vali'oe roe rey, i Akinoame nte Iezrelee naho i Abigale vali'i Nabale nte-Karmeles. **3** Le nampionjone' i Davide ondaty mpiama'eo songa rekets' o keleia'eo vaho nimoneña' iareo o rova' i Kebroneo. **4** Nimb'eo amy zao o roandria' Iehodao, le noriza' iareo eo t'i Davide ho mpanjaka' i anjomba' Iehoday. Le natalily amy Davide te o nte-labese-Giladeo ty nandenteke i Saole. **5** Nañitrik' amy labese-Gilade t'i Davide, le nanoe'e ty hoe, Andriañeñe t'Iehovà ami'ty fitretreza' areo i talè' areoy, amy nandenteha' areo i Saoley. **6** Aa le ho ferenaiña' Iehovà naho haboa'e ama' areo ty hatò; vaho handroroñako ama' areo i hasoa nanoe' areoy. **7** Aa le ampaozaro o fità' areoo, le mahasibeha; fa vilasy t'i Saole talè' areo vaho fa noriza' lehoda iraho ho mpanjaka' iareo. **8** Ie amy zao, rinambe' i Abnere ana'i Nere, mpifehe' ty valobohò' i Saole, t'Is'bosete ana'i Saole vaho nendese'e nitsake mb'e Maknaime

mb'eo; **9** le nanoe'e mpanjaka' i Gilade naho o nte-Asoreo naho lezreele naho Efraime naho i Beniamine naho Israele iaby. **10** Ni-efa-polo taoñe t'Is'bosete t'ie niorotse nifehe Israele, le nifeleke roe taoñe. Fe nañorike i Davide ty anjomba' Iehoda. **11** Le fito-tao-tsi-enem-bolañe ty naha-mpanjaka' i anjomba' Iehoday e Kebrone ao i Davide. **12** Niavotse boake Maknaime t'i Abnere ana' i Nere rekets' o mpitoro' Is' Bosete ana'i Saoleo le nomb'e Gibone mb'eo. **13** Niavotse t'loabe, ana'i Tseroià naho o mpitoro' i Davideo nifanalaka am' iereo amy antara' i Giboney; ie nifampigaoñe le ari'ilä' i antara etoañey ty firimboña'e raike vaho alafe' i antara eroañey ty firimboña'e raike. **14** Le hoe t'i Abnere am' loabe, Angao hiongake o gaon-dahio hihisa añatrefan-tikañe. Le hoe t'loabe: Angao hiongake. **15** Niongak' amy zao t'i nte-Beniamine, folo-ro'amby ty mpiam' Is'bosete, ana' i Saole, naho folo-ro'amby ty mpitoro' i Davide. **16** Sindre nitan-ty lohan-drahalahi'e naho natsorofo'e an-deme' i rahalahi'ey ty fibara'e vaho songa nitsingoritritse eo; aa le natao ty hoe Kelkate-kats' tsorime i toetse e Gibone izay. **17** Nampalovilovy ty hotakotak' amy andro zay; le nigioke t'i Abnere naho o ana' Israeleo añatrefam-pitoro' i Davide. **18** Teo ty ana-dahy telo' i Tseroià; Ioabe, naho i Abisày, vaho i Asaele, le nalisa am-pandia t'i Asaele manahake ty fanaloke tora'e. **19** Nañinjake i Abnere t'i Asaele; tsy niviombioñe mb'an-taña'e havana ndra havia amy fañitrihitriañ' orike i Abnerey. **20** Nitoli-boho amy zao t'i Abnere nanao ty hoe: I Asaele v'iheo? hoe ty nato'e: Izaho. **21** Le hoe t'i Abnere tama'e: Mitsilea, mb'an-taña'o havana ndra havia, naho tsepaho ty gaon-dahy vaho holiro o fikal'aeo, f'ie tsy nete tsy nañorik' aze avao. **22** Nindrae' i Abnere amy Asaele ty hoe: Mivioña tsy hañorik' ahy; ino ty hanjevoñako azo an-tane? Aia amy zao ty hiatrefako laharañe am' Ioabe raha lahi'oy? **23** F'ie nifoneñe tsy hivioñe, aa le tinombo' i Abnera amy kitron-defo'ey ambane' ty pa'e faha lime eo le nipotítse am-boho'e ao i lefоñey vaho nitsingorokoron-ko mate eo. Ie amy zao, ze nizo i nikorovoha' i Asaele nivetrakey, le nijohañe eo. **24** Fe nañoridaña i Abnere t'loabe naho i Abisày; le nitsofots' andro t'ie pok' an-kabo'a' i Amà, i aolo' i Già an-dala' mb' am-patrambei' i Giboney. **25** Nifanontoñe amy Abnere amy zao o ana' i Beniamineo vaho nijohañe an-kaboña ey. **26** Kinoi' i Abnere amy zao t'loabe ami'ty hoe: Hamotseke nainai'e hao i fibaray? Tsy

fohi'o hao t'ie higadoñe an-kafairañe avao? Ampara' te mb'ia vaho halalie'o ondatio ty tsy hañoridaña i rahalahi'ey? **27** Le hoe t'loabe: Kanao veloñe t'i Andrianañahare, naho tsy nisaontsy irehe, le ampara' te niporea' ty maraindray leo raike tsy ho nimpoly am-pañinjaha'e i rahalahi'ey. **28** Aa le nampipopò antsiva t'loabe vaho nitsangañe ondaty iabio, tsy nañoridaña Israele ka, tsy nifanehak' añaly ka. **29** Nikatsakatsake niranga i Arabà amy haleñe iabiy t'i Abnere naho ondati'eo; nitsake Lordaney naho niranga i Bitrone vaho nigodaña e Maknaime. **30** Nimpoly amy fañoridaña'e i Abnerey t'loabe; le ie natonto' iareo i mpitoro' i Davide rey le tsy niampé folo-sive' amby naho i Asaele. **31** Fe zinevo' o mpitoro' i Davideo amo lahilahi' i Beniamine naho a i Abnereo: t'indaty telon-jato-tsi-enem-polo, fonga nikorokomake. **32** Nitakone' iereo t'i Asaele vaho nalente'e an-donandrae'e Betlekhemé ao. Nikatsakatsak' amy haleñey ka t'loabe, am-para' te niporea am' iereo e Kebrone aña i androy.

**3** Nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho ty anjomba' i Davide; le nihafatratse erike t'i Davide vaho ninike erike ty anjomba' i Saole. **2** Nisamak' anadahy e Kebrone ao t'i Davide; i Amnone ty tañoloñoñoña'e boak' amy Akinoame nte-lezreele; **3** i Kilabe, ty faharoe, nasama' i Abigale vali' i Nabale nte-Karmeles; ty fahatelo: i Abisalome, ana' i Maakà ana' i Talmay mpanjaka' i Gesore; **4** ty fah'efatse i Adonià, ana' i Kagite; ty faha-lime, i Sefatià ana' i Abitale; **5** vaho ty faha-eneñe, Itreame, amy Eglà vali' i Davide. Songa nasama' i Davide e Kebrone ao. **6** Le nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho ty anjomba' i Davide, le nampaozam-batañe an' anjomba' i Saole t'i Abnere. **7** Nisakeza' i Saole t'i Ritspà anak' ampela' i Aià. Le hoe t'Isbosete amy Abnere, Ino ty nimoaha'o amy sakezan-draekoy? **8** Nampiforoforo i Abnere i enta' Isbosete zay, le hoe re: Lohan' amboa' Iehoda hao iraho? Niferenaiñako anindroany hao ty anjomba' i Saole, rae'o, naho o longo'eo naho o rañe'eo, te ihe tsy naseseko am-pitá' i Davide; t'ie nasisi'o ho aman-kakeo amy rakembay androany? **9** Ee te hanoen' Añahare amy Abnere naho mandikoatse, naho tsy hanoeko ty nifanta' Iehovà amy Davide; **10** ty hampamindrañe boak' añ'anjomba' i Saole i fifeheñaey naho hampitroareñe ambone' Israele naho Iehoda boake Dane pake Beersevà ty

fiambesa' i Davide. **11** Tsy nahavale i Abnere ndra volan-draike re amy fihembaa'ey. **12** Nañitrik' amy Davide amy zao t'i Abnere nanao ty hoe: An' ia o taneo? naho ty hoe: Mifañinà amako fa inao, ama'o ty tañako hanese Israele iaby. **13** Le hoe re, Antao arè, hifañina; fe hafantoko ama'o, te tsy ho isa'o ty tareheko naho tsy endese'o heike t'i Mikale anak' ampela' i Saole, t'ie miheo mb' amako mb'etoa hañisake ty tareheko. **14** Le nañitrik' am' Is'bosete ana' i Saole t'i Davide nanao ty hoe: Aseseo amako i Mikale tañanjombako nifofoeñ' añ' ofon-te-Pilistyt zatoy. **15** Aa le nampihitrife' Isbosete vaho rinambe'e amy Paltiele ana' i Laise, vali'ey. **16** Nangololoike ty rovetse i vali'ey, ie nañorik' aze mb'e Bakorime mb'eo. Le hoe t'i Abnere ama'e: Akia, iamboho; le nimpoly re. **17** le amy zao fa nifañaoñe amo tale' Israeleo t'i Abnere, nanao ty hoe: Ie taolo ro nipay i Davide ho mpanjaka hifehe anahareo, **18** Aa le ano henaneo; amy te nafè' Iehovà amy Davide ty hoe: Ty fitàm-pitoroko Davide ty handrombahako ondatiko Israeleo am-pitá' o nte-Pilistio, naho am-pitá' o rafelahi' iareo iabio. **19** Tinaro' i Abnere an-dravembia i Beniamine ka izay, le nañavelo t'i Abnere nisaontsy an-dravembia' i Davide e Kebrone ao t'ie ninò' Israele iaby naho ty anjomba' i Beniamine iaby; **20** le nimb' amy Davide e Kebrone aña t'i Abnere rekets' ondaty roapolo vaho nanao' i Davide sabadidake t'i Abnere naho ondaty nindre ama'eo. **21** Le hoe t'i Abnere amy Davide: Hiongake iraho hiavotse le hatontoko amy talèko mpanjakay t'Israele iaby, hifañina ama'o, hifeleha'o ze satrin'arofo'o iaby. Aa le nirahe' i Davide mb'eo t'i Abnere hañavelo am-panintsíñañe. **22** Ingo te boak' an-kotakotak' aña amy zao o mpitoro' i Davideo naho Ioabe, ninday fikopaham-bey; fe tsy amy Davide e Kebrone ao t'i Abnere, ie niraheña aña naho niavotse an-kanintsíñañe. **23** Aa ie pok'eo t'loabe naho i valobohòke nindre ama'e iabiy, le natalily am' Ioabe ty hoe: Fa niheo amy mpanjakay t'i Abnere ana' i Nere vaho nampiavote'e mb'eo le nienga am-panintsíñañe. **24** Aa le nomb' amy mpanjakay t'loabe nanao ty hoe: Ino ze o nanoe'oo? Inao niheo mb'ama'o mb'etoa t'i Abnere; akore te ni rahe'o mb'eo, ie vata'e aña? **25** Fohi'o t'i Abnere ana' i Nere, te nimb' etoa hamañahy azo, hahafohiñe ty fiengà'o naho ty fiziliha'o, haharendreha'e ze anoe'o iaby. **26** le niavotse amy Davide t'loabe le nampihitrike ìrák' amy Abnere nampibalike aze boake Bor'sirà; fe tsy nifohi' i Davide. **27** Aa ie nimpoly mb'e Kebrone

mb'eo t'i Abnere, le natola' Ioabe hisitak' i lalam-beiy hibisibisiha'e vaho tinombo'e ambane-pa'e fahalime, le nihomake ty amy lion-drahalahi'e Asaeley. **28** Ie jinanji' i Davide le hoe re, Malio tahiñe am' Iehovà, amy lio' i Abnere ana' i Nerey iraho naho ty fifeheako. **29** Ee te hipetak' añaambone' Ioabe naho añ' anjombandra'e le tsy hasitak' ami'ty anjomba' Ioabe ty amandio-lava, ke ty angamae, he ty miato am-pitoñoñe, ke ty ampitsingorom-pibara, he ty tsy aman-kàneñe. **30** Vinono' Ioabe naho i rahalahi'e Abisaiy t'i Abnere ty amy namonoa'e i rahalahi' iareo Asale an-kotakotake e Gibone aña. **31** Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho amo hene ondaty nindre ama'eo, Mandriata saroñe naho misikina gony vaho miroveta añatrefa' i Abnere. Le nañorike i horantsañey t'i Davide. **32** Nalente' iere e Kebrone ao t'i Abnere; le naonjo' i mpanjakay ty fiarañanaña'e nangololoike ty rovetse an-kibori' i Abnere eo vaho fonga nangoihoy ondatio. **33** Aa le nandala i Abnere i mpanjakay, ami'ty hoe: Nihomake manahake ty fikenkañan-dagola t'i Abnere? **34** Tsy nisingoreñe o fità'oo, tsy ni-an-dongoke o fandia'oo; nikorovoke hoe ondaty zinevo añatrefa' o lo-tserekeo. Le niroveta' ondatio indraike. **35** Nimb' amy Davide amy zao ondaty nanjotsø mofo, ie mbe niantoandro, fe nifanta ami'ty hoe t'i Davide; Hanoen' Añahare amako ndra losore'e naho mitsopeke mofo ndra inoñe am-para' te tsfotise i àndroy. **36** Nihañoñe' ondatio izay le ninò'e; niantofa' ondaty iabio ze nanoe' i mpanjakay. **37** Aa le nifohi' ze hene ondaty naho Israele iaby amy andro zay te tsy nampivetraha' i mpanjakay t'i Abnere ana' i Nere. **38** Le hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo: Tsy fohi' areo hao te nihotrake e Israele ao anindroany ty roandria fanalalahy? **39** Mamake iraho androany, ie vaho norizañe ho mpanjaka; toe loho gañe amako i ana' i Tseroià rey; ehe ho vale' Iehovà amy raty tserekey o hatsivokara'eo.

**4** le jinanji' i ana' i Saole e Kebroney te nivilasy t'i Abnere, le nigebañe ty fità'e vaho ninevenevetse iaby o ana' Israeleo. **2** Ondaty roe ty nimpifehem-pirimboñañe amy ana' i Saoley; ty raike natao Baanà, naho ty tahina' ty raike: Rekabe, sambe ana' i Rimone nte Beerote, ana' i Beniamine; amy te nivolilieñe amy Beniamine t'i Beerote; **3** aa le nibioñe mb'e Gitaime mb'eo o nte-Beeroteo, vaho nañialo ho renetane aña pake henaneo. **4** Nanañ' anadahy kepek' am-pandia t'lonatane ana' i Saole, ie lime taoñe te

pok'eo i talily i Saole naho Ionatane e lezreeley le rinambe' i mpiatrak' azey naho nandrifitse ty lay; aa ie nitaentaeñe hipitsike le nidorasitse nahakepeke i natao Mefibosètey. **5** Niheo mb'eo i ana' i Rimone nte-Beerote rey, i Rekabe naho i Baanà, le nivotrak' añ' anjomba' Isbosete an-tsingilingilien' andro, ie nandre am-pandreañe ao. **6** Nimoak' am-po i anjombay iereo nanao ho mpampibalike vare-bolè, le tinombo' iareo ambane' ty pa'e faha-lime ao; vaho nivoratsake t'i Rekabe naho i Baanà rahalahi'ey. **7** Le nimoak' añ' anjomba ao iereo, ie nandre am-pandrea'e an-trañom-pandrea'e ao, le tinombo' iareo, vinono, naho kinitsi' iereo ty añaambone'e vaho nikatsaksak' amy haleñey niranga i montoñey. **8** Nendese' iereo mb'amy Davide e Kebrone mb'eo ty añaambone' Isbosete le nanao ty hoe amy mpanjakay, Ingo ty añaambone' Isbosete ana' i Saole rafelahi'oy, i nipay ty fiai'oy, fa nondroha' Iehovà ty kabò' i talèko mpanjakay amy Saole naho amy tiri'ey anindroany. **9** Aa hoe ty natoi' i Davide amy Rakabe naho i Baanà rahalahi'e, ana' i Rimone nte-Beerote: Kanao veloñe t'lehovà nijebañe ty fiaiko amy ze atao rafelahy iaby, **10** naho nitalily amako ty nanao ty hoe: Inao, vilasy t'i Saole. Ie natao'e te nanday talily soa. Fe rinambeko vaho zinevoko e Tsiklage ao ho tambe' i talili'ey. **11** Tsy antsake hao ondaty lo-tsereke namono indaty marentane aña'anjomba'e am-pandrea'ey? Tsy hampañavahako am-pit'a' areo hao ty lio'e hanintak' anahareo antane atoy? **12** Aa le linili' i Davide o gaon-dahi'eo, le vinono' iereo naho kinitsike o fitañe naho fandia' iareoo naho naradorado ambone' i antara' i Kebroney. Nitakone' iereo ty añaambone' Isbosete vaho nalenteke an-kibori' i Abnere e Kebrone ao.

**5** Nivotrak' amy Davide e Kebrone amy zao ze fifokoa' Israele iaby nanao ty hoe: Oniño te taola'o naho nofo'o zahay. **2** Ie omale naho fakomale-bey le nimpanjaka'ay t'i Saole naho ihe ty niaolo vaho nampipoly Israele; le hoe t'lehovà ama'o, Ho fahana'o ondatiko Israeleo naho ihe ty hifelek' Israele. **3** Aa le niheo mb' amy mpanjakay e Kebrone mb'eo o roandria' Israeleo; le nifañina am' iereo t'i Davide mpanjaka e Kebrone ao añañatra' Iehovà, vaho noriza' iareo ho mpanjaka' Israele t'i Davide. **4** Telopolo taoñe t'i Davide te niorotse nifehe; le nifeleke efapolo taoñe, **5** nifehe Iehoda e Kebrone ao fito taoñe tsienem-bolañe re naho nifeleke Israele naho Iehoda e

Ierosalaime ao telopolo taoñe telo' amby. **6** Nomb'e Ierosalaime mb'eo i mpanjakay rekets' ondati'eo, haname o nte Iebosio, o mpimoneñe amy taneio, ze nanao amy Davide ty hoe: Ndra ty goa naho i kepekey ty hampiamboho azo tsy himoak' atoy; ie natao' iereo te tsy hahafizilik' ao t'i Davide. **7** Fe rinambe' i Davide ty rova' i Tsione; i atao rova' i Davidey. **8** Fa hoe t'i Davide amy andro zay: Ia ty mahafandafa o nte-Iebosy am-pionjonaañe amy firoroñan-dranoy, ie mongore'e heike ze o kepeke naho goa heje' ty tro' i Davide zao—ie atao' iereo ty hoe: Ndra ty goa naho i kepekey tsy hahafimoaha'e añ' anjomba atoy. **9** Nimoneñe amy rovay t'i Davide vaho natao'e ty hoe Rova' i Davide. Namboatse mb'eo mb'eo boake Milò mb'añate'e ao t'i Davide. **10** Nitabotse erike t'i Davide amy te nindre ama'e t'lehovà Andrianañahare' i Måroy. **11** Aa le nañitrifa' i Kirame nte-Tsore irake t'i Davide naho mendoraveñe naho mpandranjy naho mpamboatse am-bato, le nandranjia' iereo anjom ba t'i Davide. **12** Nioni' i Davide t'ie noriza' Iehovà ho mpanjaka' Israele; naho nonjone'e am' ondati'e Israeleo ty fifehea'e. **13** Mbe nañenga sakeza naho valy boake Ierosalaime t'i Davide ie fa nivotrake boake Kebrone aña; teo ka te nahasamake ana-dahy naho anak' ampela t'i Davide. **14** Zao ty añaara' o nasama'e e Ierosalaimeo: i Samoa naho Sobabe naho Natane naho i Selomò, **15** naho Iebkare naho Elisoa naho Nèfege naho Iafìa, **16** naho i Elisamà naho Eliadà vaho i Elifelete. **17** Aa ie jinanji' o nte-Pilistio te norizañe ho mpanjaka' Israele iaby t'i Davide, le fonga nionjomb'eo o nte-Pilistio hitsoeke i Davide. Ie jinanji' i Davide, le nigodañe am-pipalirañe fatratse ao. **18** Nimb' ambavatane' i Refaime ey ka o nte' Pilistio vaho nivelatse. **19** Aa le nañontane Iehovà t'i Davide ami'ty hoe: Hionjoñe mb'amo nte-Pilistio hao iraho? Hatolo'o atanako hao? Le hoe t'lehovà amy Davide, Mionjona, fa tsy mete tsy hatoloko am-pit'a'o o nte-Pilistio. **20** Nimb'e Baale-peratsime mb'eo t'i Davide naho zinama'e iereo vaho nanao ty hoe: Niboroboñak' amo rafelahikoo t'lehovà manahake ty fisorotombahan-drano. Aa le natao'e ty hoe Baal-peratsime i toetsey. **21** Napo' iareo eo o sampsosampo' iareeo le sinodo' i Davide naho ondati'eo. **22** Niheo mb'eo indraike o nte-Pilistio vaho nihanak' am-bavatane Refaime ey. **23** Aa ie nañontane Iehovà t'i Davide, le hoe re: Ko mionjomb'eo fa miaria mb'am-boho' iareo tandrife o sohihio, **24** aa ie mahajanjiñe ty feom-pangididiñañe

andigiligi' o sohihio le mionjona amy te hiaoloa' Iehovà nahareo handafa i valobohòn-te-Pilistiy. **25** Aa le nanoe' i Davide i nandilia' Iehovà vaho zinevo'e boake Gebà pake Gezere o nte-Pilistio.

## **6** Natonto' i Davide indraike ze hene jinoboñe amy

Israele ao, telo ale. **2** Niavotse amy zao t'i Davide rekets' i maro ama'e boake Baale-Iehoday hañakatse i vatam-pañinan' Añaharey boak' ao, i fikanjiañe ty tahina' Iehovà i Màroy, ie mimoneñe añañatrefa' o kero beo. **3** Aa le najoñe an-tsarete vao i vatan' Añaharey naho nakare' iereo añ'anjomba' i Abinadabe e Gibà ao vaho nendese' i Ozà naho i Akiò ana' i Abinadabe i sarete vaoy. **4** Toe nakare' iereo añ'anjomba' i Abinadabe e Gibà ao i vatam-pañinan' Añaharey vaho niaolo i vatam-pañinay t'i Akiò. **5** Nitsinjake añañatrefa' Iehovà t'i Davide naho i anjomba' Israele iabiy, am-pañarahañe ze karazan-draha titiheñe nanoeñe an-kazombatango, naho an-jejobory naho marovany naho fikorintsañe naho kantsañe vaho fikoriñañe. **6** le nivotrak' an-toem-pifofoha' i Nakone eo, le nitakare' i Ozà i vatam-pañinan' Añaharey amy t'ie hinetseketse' o katrakao. **7** Aa le nisolebotse amy Ozà ty havíñera' Iehovà, naho zinevon' Añaharey ty amy fandilara'ey, vaho nihomak' añ' ila' i vatam-pañinan' Añaharey eo. **8** Nanahelo t'i Davide te finanto' Iehovà t'i Ozà, aa le natao'e ty hoe Peretsozà ty añaña' i toetsey pake henaneo. **9** Nirevendreveñe amy Iehovà t'i Davide henane zay le nanao ty hoe, Ami'ty akore ty hampombañe i vatam-pañina' Iehovà mb' amako mb'etoa? **10** le tsy nendese' i Davide mb'an-drova' i Davide mb'eo ty vatam-pañina' Iehovà fe naví' i Davide mb'an'anjomba' i Ovededomo, nte-Gate ao. **11** Nitolom-pitobok' añ'anjomba' i Ovededomo nte-Gate ao telo volañe i vatam-pañina' Iehovà; le nitahie' Iehovà t'i Ovededomo naho o añ'anjomba' iabio. **12** Natalily amy Davide mpanjaka ty hoe, Toe nitahie' Iehovà ty anjomba' i Ovededomo naho ze ama'e ty amy vatam-pañinan' Añaharey. Aa le nimbeo t'i Davide vaho nendese'e boak' añ'anjomba' i Ovededomo ao pak' androva' i Davide an-kafaleañe i vatan' Añaharey. **13** Ie amy zao, naho fa nandeha enen-dika o ninday i vatam-pañina' Iehovàio, le nisoroñe ty añombelahy naho ty bania vinondrake. **14** Nitsinjak' añañatrefa' Iehovà an-kaozara'e iaby t'i Davide, ie nisikiñe kitambe leny t'i Davide. **15** Aa le nendese' i Davide naho ty anjomba' Israele iaby am-pipazapazahañe naho fipopohañe

o tsifan' añondrio ty vatam-pañina' Iehovà. **16** Ie nimoak' an-drova' i Davide ao ty vatam-pañina' Iehovà, le nitilikitse an-dalan-kede ty Mikale ana' i Saole naho niisa'e t'i Davide mpanjaka nitribatribake naho nitsinjak' añañatrefa' Iehovà le nitorifihe'e antro'e. **17** Aa le nazili' iereo i vatam-pañina' Iehovà vaho napo'e an-toe'e añivo' i kivoho naore' i Davide ho azey le nisoroña' i Davide engan-koroña naho engam-panintsñañe añañatrefa' Iehovà. **18** Ie nihenefe' i Davide ty fisoroñañe o enga oroañe naho o engam-panintsñañe le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' Iehovà i Màroy. **19** Le hene nanjotsoa'e boko-mofo naho fatets-ena naho garatom-balòboke ondatio, i valoboho' Israele, lahilahy naho rakemba; vaho nimpoly iaby ondatio, songa mb'añ'anjomba'e añañe. **20** Nimpoly ka t'i Davide hitata o añ'anjomba'eo. Le niakatse nifanalaka amy Davide t'i Mikale anak' ampela' i Saole, nanao ty hoe: Akore ty enge' i mpanjaka' Israele anindroany, ie nañifa-tsaróñe aolo' maso' o anak' ampatam-pitoro'eo manahake ty fibongia' o tsivokatse tsy aman-keñatse! **21** Le hoe t'i Davide amy Mikale, Toe tañañatrefa' Iehovà, ie nijoboñe ahy ambonen-drae'o naho ambone' i anjom ba'e iabiy vaho noriza'e ho mpifelek' ondati' Iehovào, hifehe Israele; Aa le hitsinjak' añañatrefa' Iehovà iraho. **22** Toe mbe ho losorako i hatsivokarakoy naho hireke ampahaisahako, fe o mpitoroñ' ampela nivolañe'oo, ie ro hiasy ahy. **23** Toly ndra tsy nanañ'anake ampara' ty androm-pivetrha'e t'i Mikale anak' ampela' i Saole.

## **7** Ie amy zao, fa nimoneñe añ'anjomba'e ao i mpanjakay vaho hene nampitofae' Iehovà ze rafelahi'e mb' etia mb'etia, **2** le hoe i mpanjakay amy Natane, mpitoky: Eo hey! Mimoneñe añ'anjomba mendoraven-draho, fe mimoneñe an-damba miradorado ao ty vatam-pañinan' Añahare. **3** Le hoe t'i Natane amy mpanjakay: Akia, ano ze hene añ' arofo'o; fa ama'o t'Iehovà. **4** Fe amy haleñey avao, niheo amy Natane ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Akia, saontsio t'i Davide mpitoroko: Hoe ty nafé' Iehovà: Ihe hao ty hamboatse anjomba himoneñako? **6** Izaho tsy nimoneñe an-traño sikal' amy nampiavotako boake Mitsraime añañe o ana' Israeleoy, pak' androany, fa i kibohotsey naho i kivohoy ty nombako. **7** Aa vaho fa nametse tsara raike hao iraho am-pifokoa' Israele ndra aman' iaia amo hene tane nombako mindre amo ana' Israeleo, o nandiliako hamahañe ondatiko Israe

leeo, ty hoe: Manao akore te tsy nandranjia'o anjomba mendoraven-draho? 8 Aa le zao ty ho saontsie's amy mpitoroko Davidey: Hoe t'lehovà' i Màroy: Rinambeko am-piandrazañe ao irehe, am-pañorihañe añondry, ho mpifelek' ondatiko Israeleo. 9 Fa nindre ama'o iraho ndra aia' aia ty nañaveloa'o, naho zinamako aolo'o ey o rafelahi'o iabio; mbore hitolorako tahinañe ra'elahy, manahake o jabajaba an-tane atoio. 10 Le hanendreako toetse ondatiko Israeleo, le hajadoko iereo, songa himoneñe an-toe'e, tsy ho tsoboreñe ka; vaho tsy hanolo-tsotry am'iareo ka o anan-katsivokarañe, manahake te taolo, 11 sikal' amy andro nililieko mpizaka hifehe ondatiko Israeleo. Le hampitofako amo rafelahi'o iabio irehe. Tovo izay, Mitaroñe ama'o t'lehovà t'ie hanoa' Iehovà anjomba. 12 Le heneke o an dro'oo, naho hirotse aman-droae'o ao, le horizako ty tiri'o hanonjohy azo, ty hiboak' an-tsandi'o, le hajadoki i fifeleha'ey. 13 Le ty handranjy anjomba ho amy añaarakoy, le horizako ho nainai'e i fifeleha'ey. 14 Ho rae ama'e iraho, le ho anake amako re; aa ie mandilatse le ho lafaeko an-kobai' ondatio, naho am-pamofoha' o ana' ondatio; 15 fe tsy hasintak' ama'e ty fitretrezako, manahake ty nampisintahako aze amy Saole, i naviko aolo'o. 16 Hioreñe ho fatratse nainai'e añaatrefa' ty fifehea' o vaho hajadoñe ho kitro an'afe'e ty fiambesa'o. 17 Nitaroñe' i Natane amy Davide i tsara zay naho i hene aroñaroñey. 18 Aa le nizilik' ao t'i Davide mpanjaka niambesatse añaatrefa' lehovà, nanao ty hoe; Ia v'iraho ry Talè Iehovà vaho ino i trañokoy te nendese'o pak'eo? 19 f'ie mbe loho kede am-pihaino'o, ry Talè Iehovà, kanao nitsarae'o i akibam-pitoro'oy t'ie ho haehae aña ka; ie toe fañoha ondaty, ry Talè Iehovà? 20 Aa ino ka ty hivolana' i Davide? amy te lhe ro maharofoanañe o mpitoro'oo ry Talèlehovà. 21 O tsara'oo naho o arofo'oo ty nanoa'o o raha ra'elahy iaby zao, naho nampibentara'o amo mpitoro'oo. 22 Aa le onjonen-dRehe ry Rañandria Iehovà, fa tsy amam-pihambañe, vaho tsy eo t'i Andrianañahare hatovoñ' Azo, ty amy ze he'e jinanjin-dravembia'ay. 23 Aa ia ka ty fifeheañe ambone' ty tane toy mañirinkiriñe ondati'o Israeleo, ie navoten' Andrianañahare hijebañe aze hondati'e, hanoa'e tahinañe, hitoloña'e raha fanjaka naho tsitantane ho an-tane'o añaatrefa' ondaty jineba'o amo fifeheañe naho amo 'ndrahare'eo ho azo boak' an-tane Mitsraimeo? 24 naho najado'o ho azo ondati'o Israeleo ho foko'o nainai'e, ry Iehovà vaho te Ihe ro Andrianañahare' iareo. 25 Le amy

zao, ry Iehovà Andrianañahare, ajadoño ho nainai'e i nitsarae'o o mpitoro'oo naho i anjomba'eiy; aa le ano i linaño'oy. 26 Honjonene nainai'e ty tahina'o, soa te ho saontsieñe ty hoe: Iehovà' i Màroy ro Andrianañahare' Israele; vaho hioreñe nainai'e añaatrefa' oty anjomba' o mpitoro'oo Davideo. 27 Fa nabenta'o amo mpitoro'oo, ry Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israeleo ami'ty hoe: Handranjako anjomba; aa le nahasibek' an-troke ty mpitoro'oo hitaroñe o halaly zao. 28 Toe Ihe ry Talè Iehovà, Ihe avao ro Andrianañahare, naho o tsara'oo ro to vaho nampitamae'o amo mpitoro'oo o raha soa zao; 29 ie henaneo, ehe te ho no'o ty hitahy ty akibam-pitoro'oo hitoloña'e nainai'e añaatrefa' o, ty amy nitsara'oy ry Talè Iehovà; le lonik' abey te ho soatahy nainai'e ty akibam-pitoro'oo am-pitahia'o.

**8** Le aña, linafa' i Davide o nte-Pilstio le navoho'e ambane vaho tinava' i Davide am-pità' o nte Pilistio ty renen-drova' iareo. 2 Linafa'e ka o nte-Moabeo le zinehe'e an-taly, ie nampibaboheñe an-tane eo; nanjehe taly roe ho zamañe, le nitana'e ho veloñe ty taly raike. Aa le nitoroñe i Davide o nte-Moabeo, nañenga ama'e. 3 Linafa' i Davide ka t'i Kadadetsere ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobà, amy nionjona'e mb' an-tsaka Eofrata mb'eo hampijadoñe ty fifehea'e. 4 Tinava' i Davide ama'e ty mpiningi-tsoavalala arivo-tsifiton-jato, naho lahindefoñe ro' ale; le nanoe' i Davide fira-sintake iaby o soavalan-tsareteo naho tsy ty zato nahaja'e ho an-tsarete zato. 5 Aa ie pok'eo o nte-Arame boake Damasek' añaeo hañolotse i Kadadetsere mpanjaka' i Tsobà, le zinevo' i Davide ty ro-ale-tsi-ro-arivo lahindefo' o nte-Arameo. 6 Nampipoha' i Davide e Arame' i Damasek' ao ty impirai-lian-dahindefoñe naho nanoeñe mpitoro' i Davide o nte-Arameo, vaho nañenga ama'e. Tinolo' Iehovà fandreketañe amy ze nomba'e iaby t'i Davide. 7 Rinambe' i Davide ze fikalan-defo volamena amo mpitoro' i Kadadetsere vaho nasese'e e lerosalaime aña. 8 Le nangalà' i Davide torisike tsifotofoto ty Betà naho i Berotae, rova' i Kadadetsere. 9 Aa ie jinanji' i Toy, mpanjaka' i Kamate te fonga zinevo' i Davide ty valobohò' i Kadadetsere, 10 le nampihitrife' i Toy amy Davide mpanjaka ty ana'e Iorame, hañontane aze naho hitata aze ty amy nialia'e i Kadadetsere naho nahagioke; fa nimpialy amy Toy t'i Kadadetsere, le nandesa' Iorame fanake volafoty naho fanake volamena vaho fanake torisike. 11 Nengae' i Davide mpanjaka am' Iehovà izay, mindre

amo volafoty naho volamena navi'e boak' amo hene fifeheafeñe nampiambanea'eo: **12** boak' Arame naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pilistio naho amy Amaleke vaho amo nikopaheñe amy Kadadetsere, ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobào. **13** Nahazo asiñe t'i Davide te nimpoly amy nandafañe o nte-Arameo am-bavatanen-tsira ao, ondaty rai-aletsi-valo-arivo. **14** Nampipoha'e mpirai' lia t'i Edome, toe nitsitsihe'e mpirai-lia ty Edome vaho hene natao mpitoro' i Davide o nte-Edomeo. Natolo' Iehovà amy Davide ty fandreketañe ndra aia'aia ty nomba'e. **15** Nifelehe' i Davide t'Israele iaby naho nizaka ze hene ondati'e an-kavantañañe naho an-kavañionañe. **16** Ioabe ana' i Tseroia ty nifehe i valobohòkey; naho mpamolily t'lehosafate, ana'i Akilode; **17** mpisoroñe t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i Akimelek' ana' i Abiatare; naho mpitan-tsokitse t'i Sereià; **18** naho mpifehe' o nte-Keretìo naho o nte-Peletìo t'i Benaià, ana' Iehodaià; vaho talèm-pifehe o ana' i Davideo.

**9** Aa hoe t'i Davide: Mbe aman-tsehangá'e hao ty anjomba' i Saole hampiboa hako fañisohañe Ionatane? **2** Le amy zao teo ty boak' añaanjomba' i Saole, ty mpitoroñe atao Tsibà, le kinanjí iereo ho mb'amy Davide mb'eo, le hoe i mpanjakay ama'e: Ihe hao o Tsiba zao? le hoe re: Ie o mpitoro'oo. **3** Le hoe i mpanjakay tama'e: Aa vaho tsy nampipoke sehanga'e hao ty anjomba' i Saole hañasoako am-patarihan' Añahare? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay. Toe mbe aman' anake kepek' am-pandia'e t'lonatane. **4** Le hoe i mpanjakay tama'e: Aia re? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay, Oniño t'ie aña'anjomba' i Makire ana' i Amiele e Lo-debare aña. **5** Aa le nampañitrife' i Davide, mpanjaka boak' aña'anjomba' i Makire e Lo-debare ao. **6** Niheo mb'amy Davide mb'eo t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana' i Saole, nibabok' an-dahara'e naho nidrakadrakake. Le hoe t'i Davide: O Mefibosete! Hoe ty natoi'e: Intoy o mpitoro'oo! **7** Le hoe t'i Davide ama'e: Ko hemban-drehe, fa toe hisoheko ty am' Ionatane rae'o, naho hene hampoliko ama'o ty tane' i Saole rae'o vaho hikama am-pandambañako eo nainai'e irehe. **8** Niambanea'e le nanao ty hoe: Ino o mpitoro'oo te hañie'o o amboa mate manahak' ahio? **9** Kinanjí i mpanjakay amy zao t'i Tsibà mpitoro' i Saole, le nanao'e ty hoe: Fa hene natoloko amy anantalè'oy ty fanaña' i Saole naho i anjomba'ey. **10** Havae'o naho o ana'o naho mpitoro'oo ho aze i taney vaho

hatonto' areo o voka'eo soa te hanañe mahakama ho kamae'e i anan-talè'oy; fe hikama nainai'e ampandambañako t'i Mefibosete anan-talè'o. Toe nanañ' ana-dahy folo-lim' amby naho mpitoroñe roapolo t'i Tsibà. **11** Aa le hoe ty asa' i Tsibà amy mpanjakay: Hanoe' o mpitoro'oo i nandilia' i talèko mpanjakay amo mpitoro'oo; aa le nikama ampandambaña'e eo re manahake te raik' amo ana-dahi' i mpanjakaio t'i Mefibosete. **12** Nanañ' anadahy tora' e ka t'i Mefibosete, Mika ty añara'e. Songa nimpitoro' i Mefibosete o mpimoneñe aña'anjomba' i Tsibào. **13** Fe nimoneñe e Ierosalaime ao t'i Mefibosete, amy te mpikama ampandambaña' i mpanjakay, ie nikepek' am-pandia'e roe.

**10** Ie aña, le nivilasy ty mpanjaka' o ana' i Amoneo, vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Khanone, anadahi'ey. **2** Le hoe t'i Davide: Hanolorako isoke t'i Khanone ana' i Nakase, amy te nañasoa ahy ty rae'e. AA le nahitri' i Davide am-pitam-pitoro'e ty rano manintsiñe hañohòa'e ty aman-drae'e. Le niheo mb'an-tanen' ana' i Amoneo mb'eo o mpitoro' i Davideo. **3** Fe hoe o ana-dona' i Amoneo amy Khanone, tale' iareo: Hiasy an-drae'o hao ty nañitrife' i Davide mpañohò ama'o? Te mone nampihitrife' i Davide hisarisary i rovay o mpitoro'eo handrotsaha'e. **4** AA le rinambe' i Khanone o mpitoro' i Davideo naho niharate'e ty vaki' o somo'eo naho tinampa'e añivo'e o siki'eo pak' am-piambesara' iareo, vaho niroahe'e mb'eo. **5** Le natality amy Davide, le nampsangitrife' aña, fa nivata'e salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay tama'e: Mandiñisa e Ieriko aña ampara' te mitombo o tanteahe' areoo vaho mimpolia. **6** Aa ie nioni' o ana'i Amoneo t'ie nihamantiñe amy Davide, le nañirake o ana' i Amoneo naho nikaramà'e o nte-Arame e Bete-Rehobeo, naho o nte-Arame e Tsobào, lahindefo ro' ale, naho ty mpanjaka' i Maakà reketse lahindefo arivo, vaho o nte-Tobe rai-ale-tsi-ro-arivo. **7** Aa ie jinanji' i Davide, le nirahe'e t'Ioabe, naho ty valobohò' o fanalolahio. **8** Niavotse o ana' i Amoneo naho hinajari' iareo am-pimoahañe an-dalambey ey i hotakotakey; le nitokañe an-kivoke ey ka o nte-Arame i Tsobào, naho o a i Rekobeo, naho ondati' i Tobe vaho i Maakà. **9** Le nioni' Ioabe te nilahatse aolo'e naho amboho'e i aliy, le jinobo'e iaby ze fanalolahí' Israeleo, vaho riniri'e hiatreke amo nte-Arameo; **10** nafanto'e am-pitá' i Abisay rahalahi'e ty ila' ondatio,

vaho nalaha'e hiatreke o nte-Amoneo. **11** Le hoe re: Naho maozatse te amako o nte-Arameo le oloro, fe naho fatratse te ama'o o ana' i Amoneo le homb'eo iraho hañimba azo. **12** Mahavania, ehe te ho ventèñe am' ondatin-tikañeo naho amo rovan' Añaharen-tikañeo te maozatse tika; vaho te hanoe' Iehovà ze arofoana'e ho soa. **13** Aa le nañarine hiatreatre amo nte-Arameo t'loabe naho o mpiama'eo vaho nitriban-day aolo'eo iereo. **14** Le nitrea' o ana' i Amone te nibañe aña o nte-Arameo, le nitriban-day añaatrefa' i Abisay ka iereo nimoak' an-drova ao. Aa le napo' loabe o ana' i Amoneo naho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **15** Le trea' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nifanontoñe. **16** Le nañirake t'i Kadadetsere, naho nakare'e o nte-Aramee alafe' i sakaio; le nimb'e Kelame mb'eo rekets' i Sobake, mifehe ty valobohò' i Kadadetsere ho mpiaolo. **17** Nitaliliañ amy Davide, le natonto'e iaby t' Israele, naho nitsake Iordaney naho nivotrake e Kelame eo. Nihajarie' o nte-Arameo ty fanamea' iareo i Davide vaho nialia'e. **18** Nitriban-day aolo' Israele o nte-Arameo; le zinama' i Davide ty mpinday sarete fiton-jato, naho mpiningi-tsoavalala efats' ale amo nte-Arameo, naho vinono'e t'i Sobake mpiaolo' ty valobohò' iareo vaho nihomak' eo. **19** Aa ie nioni' o mpanjaka mpitoro' i Kadadetsere o nahagiøke t'Israele, le nifampilongo am' Israele vaho nitoroñ' aze. Aa le nihembañe tsy handrombake o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

**11** Le an-tsam-pamalihan-taoñe, i sam-piavotam-panjaka hihotakotakey, le nirahe' i Davide t'loabe, rekets' o mpitoro'eo, naho Israele iaby; le rinotsa' iereo o ana' i Amoneo vaho niarikatohe' iereo t'i Ramà. F'ie ni tambatse e Ierosalaime ao t'i Davide. **2** Aa teo ty hariva te nitroatse am-pandrea'e t'i Davide, naho nidrai draitse an-tafon' anjomba' i mpanjakay; ie an-tafo ey ro nahatalake ty rakemba niandro; nimontramontre i rakembay, hasoa-vintañe. **3** Nampañitrike hañontane i rakembay t'i Davide. Le hoe re: Tsy ie hao i Batesvae, ana' i Eliame, tañanjomba' i Orià nte-Kite? **4** Aa le nampihitrife' i Davide; ie niheo mb'ama'e ao, niolora'e, aa ie fa nañefe-batañe amy haleora'ey ro nimpoly añañomba'e ao. **5** Niareñe i rakembay vaho nirahe'e amy Davide ty hoe: Mivesatse iraho. **6** Aa le nafanto' i Davide amy Ioabe ty hoe: Iraho mb'amako mb'etoa t'i Orià nte-Kite. Aa le nirahe' Ioabe mb' amy Davide t'i Orià. **7** Aa ie pok' ama'e t'i Orià, le nañontanea' i

Davide te nanao akore t'loabe, naho ondatio naho i fañotakotaha' i aliy. **8** Le hoe t'i Davide amy Orià: Akia, mizotsoa mb'añ' akiba'o mb'eo, naho manasà fandia. Aa le niavotse ari' anjomba' i mpanjakay t'i Orià vaho nampañoriheñ' aze ty mahakama, ravoravo boak' amy mpanjakay. **9** Fe nirotse an-dalan' anjomba' i mpanjakay t'i Orià mindre amo mpitoro' i talè'ey iabio vaho tsy nizotso mb' añañomba'e mb'eo. **10** Aa ie natalily amy Davide ty hoe: Tsy nizotso mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Orià. Le hoe t'i Davide amy Orià, Tsy vaho nihirk' an-dia-lava v'iheo? Aa vaho akore t'ie tsy nizotso mb' añañomba'o mb'eo? **11** Le hoe t'i Orià amy Davide: Songa mimoneñe ankibohotse i vatam-pañinay, naho Israele, vaho Iehodà; mbore mitobe an-kivok' ey t'loabe talèko mindre amo mpitoron-talèkoo; aa le himoak' añañombako ao hao iraho hihinañe naho hinoñe, vaho handre amy valikoy? Kanao velon-drehe naho veloñe ty arofo'o, tsy hanoko. **12** Le hoe t'i Davide amy Orià: Mahaliñisa atoy hey te anito, le hengako hiavotse te maray. Aa le niambesatse e Ierosalaime ao t'i Orià amy andro zay; le ie loakandro **13** nikanjie' i Davide naho nikama naho ninoñe ama'e; vaho nimamoe'e; le niakatse aña re te hariva nandre am-pandreañe mindre amo mpitoro' i taleio, fe tsy nizotso mb' añañomba'e mb'eo. **14** Aa ie maraiñe, nanokitse taratasy am' loabe t'i Davide, vaho nampisangitrifa'e am-pitá' i Orià. **15** Le hoe ty sinoki'e amy taratasiy: Apoho aolo amy hotakotake miforoforoy t'i Orià, le isitaho, soa t'ie ho fofoheñe hivetrake. **16** Le amy zao, naho nisary i aliy t'loabe le nafanto'e hitoetse amo fanalolahio t'i Orià. **17** Aa le niavotse ondati' i rovao, nifandraparapak' am' loabe; nitsingoro eo ty ila' ondatio, naho ty ila' o mpitoro' i Davideo; vaho nihomake ka t'i Orià nte-Kite. **18** Le nañirake t'loabe naho nitalily i aliy amy Davide; **19** le hoe ty nafanto'e amy nampihitrife'ey: Le fa nitalilie'o amy mpanjakay i aly iabiy, **20** naho miforoforo ty haviñera' i mpanjakay, manao ama'o ty hoe: Aa vaho akore t'ie niheo mb'eo hialy marine i rovay hoe zao? Tsy nifohi' areo t'ie hitifitse boak' ambone' i kijoliy ey? **21** ia ty nañoho-doza amy Akimelek' ana' Ierobesete? tsy roakemba hao ty nametsake vato-fandisanañe-ambone ama'e boak' an-kijoly ey nampihomak' aze e Tebetse aña? Aa vaho manao akore te niharinea' areo i rindriñey? le hoe ty hatao'o: Nihomake ka i mpitoro' Orià nte-Kitey. **22** Aa le nimb'eo i nafantokev vaho natalili'e amy Davide iaby i nampañitrife' loabe azev.

**23** Le hoe i irakey amy Davide: Toe naname anay ondatio naho niakatse mb' ama'ay an-kivoke ey fe nampolie'ay pak' am-pimoahañe an-dalam-bey eo. **24** Le hiniriri' o mpitam-paleo o mpitoroo boak' amy kijoliy, naho amo mpitoro' i mpanjakaio ty nivetrake, vaho nihomake ka t'i Orià nte-Kite mpitoro'oy. **25** Aa le hoe t'i Davide amy nihitrikey: Ty hoe ty ho enta'o am' Ioabe: Ehe te tsy hampioremeñe azo o raha zao fa tsy mete tsy mampibotseke mb'eo mb'eo avao i fibaray; ampaozaro ty fihotakotaha'o amy rovay vaho rotsaho. Osiho re. **26** Le jinanji' i tañanjomba' i Orià te vilasy t'i Orià vali'e le nandala'e. **27** Le aña i fandalà'ey le nahitri' i Davide ty holia'e añañomba'e ao naho nengae'e ho vali'e vaho nisamak' ana-dahy ho aze. Fe tsy ninò' Iehovà i nanoe' i Davidey.

**12** Aa le nirahe' Iehovà amy Davide t'i Natane. Le nomb' ama'e mb'eo nanao ty hoe: Teo t'indaty roe androva raike: mpañaleale ty raike, naho rarake ty raike. **2** Nitsifotofoto ty lia-raike naho ty mpiraitro' i mpañalealey; **3** fe nipo'i e i rarakey naho tsy ty anak' añondry vave raike vinili'e naho nibeize'e; ie nibeizeñe ama'e naho amo keleia'eo, nihinana'e ka i tsindro'ey naho ninoñe amy fitovi'ey vaho nandre añaaraña'e eo vaho nihoe anak' ampela ama'e. **4** Pok' amy mpañalealey amy zao ty mpañavelo, le nado'e, tsy nangala'e i lia-rai'ey, hañajaria'e ho a i mpañavelo nivotrak' ama'ey, fe rinambe'e i vik' añondri' i rarakeiy vaho nihajarie'e ho a indaty nivo trak' ama'ey. **5** Niforoforo am' indatiy ty haviñera' i Davide; le hoe re amy Natane: Kanao veloñe t'lehovà mañeva hakoromake indaty nanao i raha zaiy; **6** vaho havaha'e in' empatse i vik' añondriy, amy nanoa'e o haloloña'e zaoy, ie tsy niferenaiñe indatiy. **7** Aa hoe t'i Natane amy Davide, Ihe 'nio ondatio. Hoe t'lehovà Andrianañahare' Israele: Norizako ho mpanjaka' Israele irehe, naho rinombako am-pitá' i Saole; **8** natoloko azo ka ty anjomban-talè'o, naho o valintalè'oo ho aña' araña'o, naho natoloko azo ty anjomba' Israele naho lehodà; aa naho niloho-kede ama'o izay ho nitompeako zao naho zao iaby. **9** Inoñ' arè ty nitsambolitio'a ty tsara' lehovà, hanoa'o haratiañe am-pahatreavako? Zinevo'o am-pibara t'i Orià nte-Kite naho rinambe'o ho vali'o i tañanjomba'ey, ie vinono'o am-pibara' o ana' i Amoneo. **10** Le amy zao, le lia'e tsy hienga ty anjomba'o i fibaray amy te nitsambolitio'a Ahiy, vaho rinambe'o ho vali'o ty vali' i Orià. **11** Hoe

t'lehovà: Inao! hampitroboeko añañomba'o ao ty hankâñe, naho ho tavaneko añañatrefam-pihaino'o o vali'oo naho hatoloko ami'ty marine azo, ie hifandia tiyh amo vali'oo ampahatreava' i àndroy. **12** Ihe nanao aze añañetake fa izaho ka ro hampidodea o raha zao añañatrefa' Israele iaby naho añañatrefa' i àndroy. **13** Le hoe t'i Davide amy Natane: Aman-kakeo am' Iehovà iraho. Le hoe t'i Natane amy Davide: Fa napo' Iehovà ka i tahi'oy; tsy hihomake irehe. **14** Fe amy te nanokafa'o lalañe o rafelahi' Iehovà amy sata'oy, hiteratera, le tsy mete tsy ho simba ty ajaja ho samahe'o. **15** Nimpoly mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Natane. Le pinao' Iehovà ty ajaja sinama'i vali' i Orià amy Davide, vaho narare mafe. **16** Nihalalie' i Davide aman Añahare i ajajay, naho niliilara' i D'avide, vaho ie nimoake ao, le mandre an-tane avao amy haleñey. **17** Niongak' amy zao o androanavi' i anjombaio le nijohañe añañila'eo hampitroatse aze boak'an-tane; fe tsy nimete, vaho tsy nitraofa'e fikama. **18** Le amy andro fahafitoy, nimate i ajajay. Le nihembañe o mpitoro' i Davideo tsy nahavany hisaontsy ama'e te simba i ajajay; fa hoe iereo: Inay, ie mbe niveloñe i ajajay, naho nisaontsentika le tsy hinao'e ty feon-tika; antsake te atalily aze te simba i ajajay, te mone hanolo-tsotry aze? **19** Fe nioni' i Davide te niharō fivesoveso o mpitoro'eo vaho nifohi' i Davide te nimate i ajajay; le hoe t'i Davide amo mpitoro'eo: Simba hao i ajajay? Le hoe iereo: Simba. **20** Niongake boak' an-tane amy zao t'i Davide le nisasa naho nihosotse naho novae'e o saro'eo; le nimoak' añañomba' Iehovà, nitalaho; naho nimoak' añañomba'e; le nanjotsoa' iareo mahakama t'ie nanohiñe, vaho nikama. **21** Le hoe o mpitoro'eo tama'e: Ino o nanoe'o zao? ihe nililitse naho nirovetse te niveloñe i ajajay; f'ie nisimba i ajajay, le nitroatse irehe vaho mikama. **22** Aa le hoe re: Naho mbe niveloñe i ajajay le nililirako naho nirovetako, fa nataoko te: Ia ty mahafohiñe hera hañisok' ahy t'lehovà vaho hitambeloñe i ajajay? **23** F'ie mate henaneo, ino ty hililirako? hahafivaiñom-beloñe aze hao? Toe homb' ama'e añañirafo' f'ie tsy himpoly amako. **24** Aa le nihohòe' i Davide t'i Batesevàe vali'e, le nizilik' ama'e ao naho niolora'e, naho nisamak' anadahy vaho natao'e Selomò ty añañara'e. Le nikokoa' Iehovà; **25** vaho nirahe'e am-pitá' i Natane mpitoky; le tinoka'e ty hoe ledidià ty añañara'e, ty amy Iehovà. **26** Le henane zay nialy amy Rekabe anak' Amone, t'loabe vaho rinambe'e i rovam' panjakay. **27** Aa le

nampañitrike ìrak' amy Davide re nanao ty hoe: Fa nialako ty Rakabe, eka, fa rinambeko i rovan-dranoy. **28** Aa le atontono ty ila'ondatio naho mitobea haname i rovay, naho tavano, kera izaho ty handrambe i rovay, le ho tokaveñe ami'ty añarako. **29** Aa le natonto' i Davide ondaty iabio, naho nionjomb'e Rakabe mb'eo naho nifandraparapak' ama'e vaho rinambe'e, **30** le rinambe'e ami'ty añambone' i Malkame ty sabaka'e; talenta volamena ty lanja'e naho nampi petaham-batosoa; vaho napetak' añambone' i Davide. Tsifotofoto ty vara nikopahe'e amy rovay. **31** Nakare'e iaby ondatio naho nampitoloñe'e lasý naho lasary viñe naho fekom-bý vaho nampanodore'e birike; izay ty nanoe'e amo fonga rova' o nte Amoneo vaho nimpoly mb'e Ierosalime aña t'i Davide naho ondaty iabio.

**13** Le aña, nanan-drahavave soa vintañe t'i Absalome ana'i Davide, Tamare ty añara'e; le nikokoa' i Amnone ana' i Davide. **2** Akore ty fioremëña' i Amnone kanao nisiloke ty amy Tamare rahavave'e; ie mbe tsy nahavany lahy; aa le hoe nisarotse amy Amnone ty hanao ndra inoñ' inoñ'ama'e. Fe nanan-drañetse t'i Amnone, Ionadabe ty tahina'e, ana' i Simeà, rahalahi' i Davide; loho nahay fañahy t'Iona dabe. **4** Le hoe re tama'e: Aa vaho akore te ihe anam-panjaka ro minike avao handro am-pohatse? Tsy hatalili'o ahy hao? le hoe t'i Amnone ama'e: Kokoako t'i Tamare rahavave' i Absalome. **5** Aa le hoe t'Ionadabe ama'e: Mandrea am-pandrea'o, le manoasare siloke; aa ie mb'eo ty rae'o hisary azo, le ano ty hoe: Ehe, ampombao mb'etoa ty rahavaveko Tamare, hamahana'e mofo ahy, naho hañalankane mahakama añañtrefako atoy, hahatreavako aze naho hihinanako an-taña'e. **6** Aa le nändre eo t'i Amnone, mintse narare; le ie nitilik' aze i mpanjakay, hoe t'i Amnone amy mpanjakay: Ehe, angao homb' etoa ty rahavaveko Tamare hamboatse bokoboko mofo tsy ampeampe am-pahatreavako, hihinanako an-taña'e. **7** Aa le nampañitrik' aña' akiba' i Tamare aña t'i Davide nanao ty hoe: Akia mb' aña' anjomban-drahalahi'o Amnone mb'eo, vaho añañlankaño mahakama. **8** Aa le nim'b' añañjomba' i Amnone rahalahi'e mb'eo t'i Tamare; ie nandre ao. Nandrambe koba re le trinobotrobo'e naho nanao bokoboko-mofo am-pahaisaha'e vaho natoña'e i mofoy. **9** Rinambe'e amy zao ty finga le nazotso'e; f'ie tsy nimete nikama. Fa hoe t'i Amnone, Mienga ahy ze

lahilahy. Le hene niakatse ama'e ondatio. **10** Le hoe t'i Amnone amy Tamare: Endeso an-traño atoy i haneñey hihinanako an-taña'o. Aa le rinambe' i Tamare o bokomofo nanoe'eo vaho nendese'e mb' an-traño ao hazotso'e amy Amnone rahalahi'ey. **11** Aa ie nañarine aze hanjotsoa'e, hikama, le nivihine'e vaho nanoe'e ty hoe, Antao rahavaveko, miharoa tiyah amako. **12** Le hoe ty natoi'e aze: Aiy! ry rahalahiko, ko aži'o; fa tsy fanoeñe e Israele ao o raha zao; ko anoe'o o haloloañe zao. **13** Le izaho, aia ty hivateako ty hasalarako? ihe ka ty ho mpiamo halò-tsere' Israeleo. Aa le, miambane ama'o, misaontsia amy mpanjakay fa tsy ho tana'e ama'o iraho. **14** Fe tsy hinao'e ty fiarañanaña'e; aa kanao naozatse te ama'e, nazi'e hiolotse. **15** Nalaiñe aze amy zao t'i Amnone am-palaim-binta-mena; toe nandikoatse i nikokoa'e azey ty falai'e henane zao. Le hoe t'i Amnone ama'e, Mitroara, akia. **16** Le hoe re tama'e: Aiy avao, fa lombolombo' i raty nanoe'o amakoy o fampisintaha'o ahy ama'oo, fe tsy hinao'e. **17** Le kino'e i mpitoro'e mpiatrak' azey, Apitsoho amako ty ampela toy vaho sikadaño o lalañeо t'ie miakatse **18** (le amy zao nisikiñe lamba maro-volo, toe sikiñe lava mireparepa nisikina' o somondrara ana' i mpanjakaio). Aa le nakare' i mpitoro'ey vaho sinikada'e i lalañeey t'ie niakatse, **19** le nampipoke lavenoke añambone'e t'i Tamare naho rinia'e i siki'e maro-volo nisikina'ey naho nasampe'e añambone'e eo o taña'eo vaho nandeha; nikoiakte ihe nim'b'eo. **20** Le hoe t'i Absalome rahalahi'e ama'e, Nindre ama'o hao t'i Amnone rahalahi'oy? aa mitsiña hey ry rahavaveko: ie rahalahi'o, ko tana'o an-tro'o ao o raha zao. Aa le nitambatse aña' anjomba' i Absalome rahalahi'e ao re, nihontoke. **21** Aa ie jinjanji' i Davide le niforoforo; **22** vaho tsy nisaontsy ndra soa ndra raty amy Amnone ka t'i Absalome; fa niheje' i Absalome vintañe t'i Amnone, amy namahora'e i Tamare rahavave'ey. **23** Le taoñe roe aña, naho e Baale-katsore aña'il'a i Efraime ey o pañitsi-bolon' añondri' i Absalome; le hene nambara' i Absalome o ana-dahi' i mpanjakaio. **24** Aa le niheo amy mpanjakay mb'eo t'i Absalome nanao ty hoe: Inao te amam-pañtsik' añondry ty mpitoro'o; aa ehe te hindre lia ami'ty mpitoro'o irehe rekets' o mpitoro'oo. **25** Fe hoe i mpanjakay amy Absalome: Aiy, anako, ee te tsy hañavelo mb'eo iaby tika hera havesatse ama'o. Aa ndra t'ie nazi'e tsy nimete ho mb'eo, fe nitatae'e. **26** Aa naho tsie, le apoho hindre ama'ay t'i Amnone rahalahiko. Le hoe i mpanjakay tama'e:

Ino ty hindreza'e ama'o? **27** Mbe nazi' i Absalome, vaho nado'e hindre ama'e iaby t'i Amnone naho o ana-dahi' i mpanjakaio. **28** Linili' i Absalome amy zao o mpitoro'eo, ami'ty hoe: Inao, hey, naho falefale amy divaiy ty arofo' i Amnone naho manao ty hoe ama' areo iraho, Lafao t'i Amnone, le vonò, ko hembañe, tsy fa liniliklo? Mahasibeha, naho mahimbaña. **29** Aa le nanoe'o mpitoro' i Absalomeo amy Amnone i nandilia' i Absalomey. Le songa niongake o anam-panjakao, ninigitse borike vaho nitriban-day. **30** Ie mbe andala mb'eo, le niheo amy Davide ty rehake nanao ty hoe: Fa zinama' i Absalome iaby o anam-panjakao vaho tsy nengan-konka'e. **31** Niongak' amy zao i mpanjakay, nandriatse o saro'eo, le nibabok' mb'an-tane; le nijohañe eo iaby o mpitoro'eo aman-tsiky riniatse. **32** Aa hoe ty natoi' Ionadabe, ana'i Simeà, rahalahi' i Davide, Ehe tsy hatao' ty talèko te fonga zinama' iareo o ajalahy anam-panjakao; fa i Amnone avao ty nihomake; toe namantaña' i Absalome 'nio boak' amy andro namahorañe i Tamare rahavave'ey. **33** Aa ee tsy ho rambese' i talèko mpanjaka añ'arofo' te fonga nikoromake o ana-dahi' i mpanjakaio; fa i Amnone avao ty nihomake. **34** Nienga an-day ka t'i Absalome. Niandra amy zao ty ajalahy mpijilojilo le nahatalake ondaty maro nimb'eo amboho aze niary añ' ila' i vohitsey. **35** Le hoe t'Ionadabe amy mpanjakay: Hehe te mb'etoa o ana-dahim-panjakao, manahake i vinolam-pitoro'oy, ie henaneo. **36** Ie vaho nampigadoñe i saontsi'ey le ingo pok'eo o ana-dahim-panjakao; nampipoña-peo nangololoike, vaho nangoihoi ty rovetse ka i mpanjakay rekets' o mpitoro' e iabio. **37** Fe niherereake mb'e Talmay ana' i Amihode mpanjaka' i Gesore aña t'i Absalome; vaho nirovetse i ana'ey lomoñandro lomoñandro t'i Davide. **38** Aa le nilay mb'e Gesore t'i Absalome vaho nitambatse aña telo taoñe. **39** Nahakoretse ty arofo' i Davide ty hamaniña'e i Absalome; f'ie nanintsiñe ty amy Amnone kanao nihomake.

**14** Nioni' Ioabe ana' i Tseroià te amy Absalome ty arofo' i mpanjakay. **2** Nañitrik' amy Tekoý t'Ioabe, nangalake rakemba mahihitse boak' aña, le nanao ty hoe ama'e: Miambane ama'o, ehe misarea mpandalá, le mañombea sarom-pandalàñe, le ko mihosotse menake, fa mintse rakemba ela nandala vilasy; **3** vaho akia mb'amy mpanjakay mb'eo, misaontsia an-tsata zao. Aa le napo' Ioabe am-palie'e ty ho saontsie'.

**4** Aa ie nisaontsy amy mpanjakay i rakemba nte-Tekoý, le nibabok' an-tane eo,nidrakadrakake nanao ty hoe: Oloro ry mpanjaka. **5** Le hoe i mpanjakay tama'e: Ino ty mañore azo? Le hoe re: Toe vantotse iraho, mate valy. **6** Nanañ' anadahy roe ty anak' ampata'o, aa ie nifanehak' an-kivok' aña, tsy teo ty hampifanarake iareo fa zinevo' ty raike ty raike namono aze. **7** Ie amy zao, nitroatse niatreatre ami' ty mpitoro' o longo iabio nanao ty hoe: Aseseo i nañè-doza aman-drahalahi'ey hamonoa'ay ty amy fiañ-drahalahi'ey zinevo'ey, handrotsaha' iareo ka ty mpandova. Izay ty hamonoa' iareo ty sehangam-poroha mirekake, tsy hanañam-baliko ndra tahinañe ndra tariratse ambone tane atoy. **8** Le hoe i mpanjakay tamy rakembay: Mimpolia mb'añ' anjomba'o mb'eo, le hamantoke ty ama'o iraho. **9** Aa le hoe i rakemba nte-Tekoý tamy mpanjakay: O ry talèko, mpanjaka, ee te ho amako ty hakeo naho ami'ty anjombandraeko vaho halio tahiñe ty fiambesa' i mpanjakay. **10** Le hoe i mpanjakay tama'e: Ndra iaia ty hiatreatre azo, aseseo amako le tsy ho tsapae'e. **11** Aa le hoe re: Miambane ama'o, ehe te ho tiah'i i mpanjakay t'Iehovà Andrianañahare'o, le tsy hijoy ka ty mpamale fate, tsy mone harotsa' iereo i anakoy. Le hoe re: Kanao veloñe t'Iehovà, leo raik' ami'ty maroi' i ana'oy tsy hipok' an-tane. **12** Le hoe i rakembay: Mihalaly ama'o: adono hinday entañe raik' amy talèko mpanjakay ty anak' ampata'o. Le hoe re Misaontsia. **13** Aa hoe i rakembay: Ino arè ty nikilia'o am'ondatin' Añahareo o raha zao, t'ie, amy saontsy zay ty mete nampanankakeo i mpanjakay kanao tsy ampihitrife'e himpoly i naitoañey. **14** Amy te hivetrake zahay, manahake ty rano nadoañe an-tane, ie tsy mete tovizeñe; tsy mirihy ondaty t'i Andrianañahare; f'ie toe misafiry lalañe, soa tsy hatao añombelahi-mavo i naitoañey. **15** Aa kanao nimb' etoa iraho nanese o entañe zao amy talèko mpanjakay, le amy te nañembañe ahy ondatio; le hoe iraho, Ho volañeko amy mpanjakay henaneo, hera hanoe'e ty halalim-pitoro'e. **16** Amy te hijanjiñe i mpanjakay, handrombake i mpitoro'ey ampità' indaty te handrotsak' ahy naho i anakoy amy lovan' Añaharey. **17** Le hoe ty anak' ampata'o: Ehe te hañohò ahy ty saontsin-talèko mpanjaka; fa hambañe ami'ty anjelin' Añahare ty talèko mpanjaka, hahafitsikarake ty soa ami'ty raty; aa le ho ama'o abey t'Iehovà Andrianañahare'o. **18** Le hoe i mpanjakay amy rakembay: Ehe, ko aetak' amako ty hañontaneako

azo. Le hoe i rakembay: Ehe misaontsia, ry talèko mpanjaka. **19** Le hoe i mpanjakay: Tsy ama'o amo raha zao hao ty fità' ioabe? Le hoe ty natoi' i rakembay: Kanao veloñe ty arofo'o, ry talèko mpanjaka, tsy eo ty mahafitolike mb'am-pitàn-kavana ndra havia amy nisaontsie' i mpanjakai; fa toe nihalaly amako t'i Ioabe mpitoro'o, ie ty nampipoke i entañe iaby zay am-bava' o anak' am-pata'o; **20** ty hampiova ty tarehe' i rahay ty nanoe' Ioabe mpitoro'o o raha zao; toe mahihitse o talèkoo hoe hihin' anjelin' Añahare, hahafohina'e ze he'e an-tane atoy. **21** Aa le hoe i mpanjakay am' Ioabe: Mahaoniña arè, fa nanoeko; aa le akia, hitrifo aña i ajalahy Absalome. **22** Nibabok' andahara'e mb'an-tane t'Ioabe naho nidrakadrakake, vaho nañandriañe i mpanjakay, le hoe t'Ioabe: Fohi' ty mpitoro'o henaneo te nahatre añañohañe am-pahaoniña'o ry talèko mpanjaka, ami'ty nanoe' i mpanjakay i halalim-pitoro'ey. **23** Aa le niavotse t'Ioabe nim'b'e Gesore mb'eo vaho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo t'i Absalome. **24** Le hoe i mpanjakay: Ampitoliho mb' añañomba'e mb'eo re tsy hahatrety tareheko. Aa le nivike mb'añañomba'e mb'eo t'i Absalome; vaho tsy niisa'e ty lahara' i mpanjakay. **25** Ie amy zao, tsy ia e Israele ao ty nahazo engeñe ami'ty faràm-binta'e naho tsy i Absalome, ie tsy nanan-kandra boak' an-delam-pandia'e pak' an-dengon' añaambone'e. **26** Aa ie harate'e ty añaambone'e—amy t'ie niharatse i añaambone'ey am-pigadoñan-taoñe, amy te navesatse ama'e o marò'eo, le nañitsifa'e—naho nandanja i marò'ey le ni-roanjato amy fandanjam-panjakay. **27** Nisamak' ana-dahy telo t'i Absalome, naho anak' ampela raike, natao Tamare ty añaara'e; ampela soa vintañe. **28** Aa le nimoneñe roe taoñe e Ierosalaime ao t'i Absalome vaho tsy niisa'e ty lahara' i mpanjakay. **29** Le nampihitrife' i Absalome t'Ioabe, hañirake aze mb' amy mpanjakay mb'eo; f'ie tsy nimete hiheo mb'ama'e; nampisangitrife' e fañindroe'e fe tsy nimete homb'eo. **30** Aa le hoe re amo mpitoro'eo: Inao, marine i tetekoy ty tete' Ioabe, akia ivaño afo. Aa le namiañ' afo an-tete'e ao o mpitoro' i Absalomeo. **31** Niongak' amy zao t'Ioabe, nim'b' añañomba'i Absalome mb'eo, nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore ty nanodora' o mpitoro'oo i tetekoy? **32** Aa hoe ty natoi' i Absalome Ioabe: Inao! toe nampihitrifeko ami'ty hoe: Mb'etoa, hañirahako azo amy mpanjakay, hanao ty hoe: Ino ty nimpoliako boake Gesore aña? Ndra kitra'e mbe nitambatse aña;

aa ehe amphaoniño ahy ty lahara' i mpanjakay; aa lehe aman-kakeo iraho, adono re hañoho-doza amako. **33** Niheo amy mpanjakay t'Ioabe, nitalily ama'e; aa le kinanji'e t'i Absalome naho nim'b'amy mpanjakay mb'eo nidrodrètse mb'an-tane ty lahara'e añañtrefa' i mpanjakay, vaho norofa' i mpanjakay t'i Absalome.

**15** Heneke zay, le nihentseñe' i Absalome ty sarete reketsé soavalá naho lahilahy lim' ampolo hihitrihitry aolo'e. **2** Nitroatse maraindray t'i Absalome naho njohañe aña' ila' ty lala' i lalambeiy; ie amy zay, naho nanan-kabò t'indaty ze ho nase'e amy mpanjakay ho zakae'e, le nikany aze t'i Absalome, nanao ty hoe: Aia ty rova nimirifa'o? le hoe re: Boak' am-pifokoa' Israele raik' ao iraho. **3** Le hoe t'i Absalome ama'e: Inao! soa naho to o azoo; fe tsy aman-tsorotà hijanjiñe azo i mpanjakay. **4** Hoe ka ty natovo' i Absalome: Ee te izaho ty nanoeñe mpizaka an-tane' atoy, soa te ho nimeako to ze ondaty miheo amako minday ty sisi'e ndra ty kabò'e. **5** Aa ie nañarine aze t'indaty hiambane ama'e, le nahiti'e ama'e ty fità'e, le namihiñe aze, vaho norofa'e. **6** Nanoe' i Absalome i sata zay amy ze nomb' amy mpanjakay boake Israele iaby hipay to; aa le kinizo' i Absalome ty arofo'ondati' Israeleo. **7** Ie nimodo ty efataoñe, le hoe t'i Absalome amy mpanjakay: Mihalaly ama'o, ehe, adono homb'eo hañondroke i nifantàkoy, i nanoeko am' Iehovà e Kebroney. **8** Fa nanao fanta ty mpitoro'o t'ie nitoboke e Gesore' Arame aña, ami'ty hoe: Naho toe hampolie' Iehovà mb'e Ierosalaime mb'eo, le hitoroñe Iehovà iraho. **9** Le hoe i mpanjakay tama'e: Akia am-panintsíñañe. Aa le niavotse mb'e Kebrone mb'eo re, **10** fe mone nañirake mpitrobo amo hene fifokoa' Israeleo t'i Absalome hanao ty hoe: Ie mahajanjiñe ty feon' antsiva, le hanao ty hoe nahareo: Mpanjaka e Kebrone ao t'i Absalome. **11** Nindre amy Absalome boake Ierosalaime ao ty lahilahy roanjato, songa nambarañe, f'ie nandeha an-tso-po, tsy nahafohiñe ty lengo'e. **12** Aa ie nañenga soroñe t'i Absalome le nahitri'e t'i Akitofele nte Gilò, mpanolo-keve' i Davide, boak' an-drova'e e Gilò aña. Le nihaozatse i kililiy amy te nitolom-pitombo ondaty amy Absalomeo. **13** Niheo amy Davide amy zao ty mpitalily nanao ty hoe: Fa mañorike i Absalome ty arofo' o nte' Israeleo. **14** Le hoe t'i Davide amo hene mpitoro'e nindre ama'e e Ierosalaimeo: Miongaha, antao hibijoñe mb'eo tsy mone tsy hahafipoliotse

amy Absalome tika; malisà nahareo hienga, hera hiambotraha'e aniany, hañoho-doza aman-tika, vaho ho lafa'e am-pibara ty rova toy. **15** Aa le hoe o mpitorom-panjakao amy mpanjakay: Ingo, te veka'e hanao ze satrim-panjaka talèko o mpitoro'oo. **16** Aa le niavotse i mpanjakay vaho nañorik' aze o añañomba'e iabio. Fe nenga' i mpanjakay ty rakemba sakeza'e folo hañambeñe i anjombay. **17** Nionjoñe mb'eo i mpanjakay, mitraok' am' ondaty nañorik' azeo, le nitofa e Bete-hamerekàke ao. **18** Nioza ama'e o mpitoro'e iabio; o nte-Kerete iabio naho o nte-Pilisty iabio naho o nte-Gate iabio, i lahindefo enen-jato nañorik' aze am-pandia boake Gate aña rey songa niary aolo' i mpanjakay mb'eo. **19** Aa hoe i mpanjakay am' Itiae nte-Gate; Ino ty indreza'o ama'ay? Mibalihia, mimoneña amy mpanjakay; fa renetane irehe, naho sese-tane boak' an-toe'o aña. **20** Toe omale avao ty nivotraha'o eo, aa vaho haziko hitrao fitroarañe naho fizotsoañe ama'ay irehe te anito, izaho miheo mb'amy ze mete? Mimpolia, ampibalihi miharo ama'o ka ondati'oo an-kasoa naho hatò. **21** Fe hoe ty natoi' Itiae amy mpanjakay: Kanao veloñie t'lehovà naho veloñe ka ty talèko mpanjaka, le amy ze toetse itoera' ty talèko mpanjaka, ke te fihomahañe he t'ie haveloñe, le toe ho eo ka ty mpitoro'o. **22** Aa le hoe t'i Davide am' Itiae: Akia mitsaha. Le nitsake mb'eo t'i Itiae nte-Gate rekets' ondati'e iabio naho o keleiañe nindre ama'eo. **23** Nipoñafe' i tane iabiy ty fangoihoaña, le nitsake mb'eo ondaty iabio, naho nitsake i torahañe Kidroney ka i mpanjakay vaho songa nitsake, mb' an-dalam-patrambey aña ondatio. **24** Nionjoñe mb'eo t'i Tsadoke rekets' o nte-Levy iabio, nitarazo i vatam-pañinan' Añaharey; le napo' iareo ambane i vatan' Añaharey vaho nañenga soroñe t'i Abiatare ampara' te niakatse i rovay ondaty iabio. **25** Aa hoe i mpanjakay amy Tsadoke, Endeso mihereñe mb'an-drova ao o vatan' Añahareo; fa naho mahaoni-pañisohaña am-pihaino' Iehovà iraho le hampoli'e mb'eo vaho songa hatoro'e ahy izay naho i anjomba'ey, **26** fe naho ty hoe ty hatao'e: Tsy mahafale ahy irehe; le intoy iraho; ee te hanoe'e amako ze satri'e. **27** Le hoe ka i mpanjakay amy Tsadoke mpisoroñe: Tsy oni'o hao? Aa le mimpolia mb'amy rovay ao ampanintsñañe, ihe naho o ana-dahi'o roe mindre ama'oo, i Akimatse ana'o, naho Ionatane ana' i Abiatare. **28** Inao te hihenekeneke amonto' i fatrambeiy iraho ampara' te mivotrak' amako ze ho

taroñe'o amako. **29** Aa le nitarazoe' i Tsadoke naho i Abiatare mb'e Ierosalaime mb'eo i vatan' Añaharey vaho nitoetse ao. **30** Nionjomb' amy fitroara' i Vohits' Olivey mb'eo t'i Davide nirovetse amy fiañambonea'ey mb'eo; nisaroñe ka ty añambone'e naho nañavelo tsy aman-kana; songa nisaron-doha ondaty nindre ama'eo, aa le nitroatse, sindre nangololoike am-pionjonaañe mb'eo. **31** Teo ty nitalily amy Davide ty hoe: Mpiamo mpikilify miharo amy Absalomeo t'i Akitofele. Le hoe t'i Davide: O ry Iehovà, mihalaly ama'o, ehe te hafote'o ho hagegeañe ty tolo-keve' i Akitofele. **32** le amy zao, fa an-dengo' i fitroarañey t'i Davide, amy fitalahoña aman' Añaharey, le ingo, nifanalaka ama'e eo t'i Kosay nte-Ereke, niriatsé iabiy ty saro'e, naho deboke ty añambone'e eo. **33** Le hoe t'i Davide ama'e: Aa naho mindre mitsak' amako irehe, le ho entam-bey amako; **34** f'ie mibalike mb'amy rovay ao, vaho manao ty hoe amy Absalome, Ho mpitoro'o iraho, ry mpanjaka, hambañe amy nitoroñako aman-drae'o taoloy ty hitoroñako azo. Ihe amy zay ro hamaoke ty tolo-keve' i Akitofele. **35** Aa vaho tsy hindre ama'o ka t'i Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe? Aa le ze janji'o añañomba'i mpanjakay, ro talilie'o amy Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe. **36** Ingo te mindre am' iereo i ana-dahi' iareo roe rey i Akimatse ana' i Tsadoke naho Ionatane ana' i Abiatare; ie ro hañitrica'o amako ze he'e janjiñe'o. **37** Aa le niheo mb' an-drova ao t'i Kosay rañe' i Davide te antitotse himoake an-drova ao t'i Absalome.

**16** Ie vaho nilosore' i Davide ty lengo' i vohitsey,  
te nifanalaka ama'e ty Tsibà mpitoro' i Mefibo sete reketsé borike roe nidiañe; am' iereo ty bokomofo roan-jato naho firotorotom-baloboke maike zato naho fitsindroñañ' asara zato vaho ty zonjòn-divay. **2** Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Hatao'o akore o raha zao? Le hoe t'i Tsibà: Ho amo añañomba'i mpanjakaio, hiningira'e o borikeo, vaho ho fitendre' o ajalahio o mofoo naho i fitsindroñañ' asaray; le ho finoma' ty midazidazitse am-patrambey aña i divaiy. **3** Le hoe i mpanjakay: Aa vaho aia i anan-tale'oy? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay: Inao, mitoetse e Ierosalaime ao re, ami'ty asa'e ty hoe: Hampolie' i anjomba' Israeley amako te anito ty fifehean-draeko. **4** Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Ingo, azo iabiy ze a i Mefibosete. Le hoe t'i Tsibà: Miambane ama'o, ehe t'ie hahatreia fañisohaña ama'o ry talèko mpanjaka. **5** Aa

ie nitotsake e Bahorime t'i Davide mpanjaka, ingo te boak' ao t'indati' i hasavereña' i anjomba' i Saoley, i Simý, ty tahina'e, ana' i Gerà, nionjom-beo nitolom-pamatse. **6** Tinora'e vato ka t'i Davide naho o mpitoro' i Davide mpanjaka iabio naho ze hene' ondaty vaho o fanalolahy ankavana'e naho ankavia'eo. **7** Le hoe t'i Simý te namatse: Akia, soike! ty ondatin-dio, ty lokoforo tia; **8** fa nabali' Iehovà ama'o iaby ty lio' i anjomba' i Saoley, i nisoloa'o fifeheñaey; naho natolo' Iehovà amy Absalome ana'o i fifelehañaey; vaho hehe t'ie tsinepake am-pikinià'o, amy te ondatin-dio. **9** Aa le hoe t'i Abisaý ana' i Tseroià amy mpanjakay: Aa vaho akore te amara' ty amboa-mate tia i talèko mpanjakay? Angao iraho hitotok' aze hañitsike ty loha'e. **10** Le hoe i mpanjakay: Hataoko akore nahareo ana' i Tseroià? Apoho hamàtse, hera Iehovà ty nanao ama'e ty hoe: Ozoño t'i Davide; ia amy zay ty hanao ama'e ty hoe: Akore ty atao'o zao? **11** Le hoe t'i Davide amy Abisaý naho amo mpitoro'e iabio: Inao! mipay ty fiaiko i ana-dahiko niboak' an-tsandrikoy, mentsake o nte-Beniamineo henanekeo? Apoho re hamatse ke nedrè' Iehovà. **12** Hera ho vazoho' Iehovà ty hasstriako, vaho havaha' Iehovà soa o famara'e ahy androanio. **13** Aa le tinonjohi' i Davide naho ondati'eo i liay, ie nifamalahäne ama'e añ' ila' i haboñaey t'i Simeý namatse am-pandenä'e, naho nitora-bato aze vaho nampibobò deboke. **14** Le amy zao nifoезапека i mpanjakay naho ze hene ondaty nindre ama'e vaho nañafa-kamokoraña eo. **15** Fa nivotrake e Ierosalaimé ao t'i Absalome naho ondaty iabio, o ana' Israeleo rekets' i Akitofele. **16** Aa le niheo mb'amy Absalome mb'eo t'i Khosaý nte-Arkite rañe' i Davide; naho nanao ty hoe amy Absalome t'i Khosaý: Lava havelo ry mpanjaka, lava havelo o mpanjakao. **17** Le hoe t'i Absalome amy Khosaý, Zao hao ty fiferenaiña'o andraña'o? Akore t'ie tsy niharo lia aman-draña'o? **18** Le hoe t'i Khosaý amy Absalome: Aiy, fe amy jinobo' Iehovà naho am'ondati'eo naho amo ana' Israele iabio ty hitoerako. **19** Tovoñako ty hoe: Ia ty ho toroñeko? Tsy hitoroñe añañatre'a i ana'ey hao iraho? Manahake ty nitoroñeko añañrefan-drae'o ty hanoeko añañtre'a'o. **20** Aa le hoe t'i Absalome amy Akitofele: Misafiria; ino ty hanoen-tika? **21** Le hoe t'i Akitofele amy Absalome: Akia, miolora aman-tsakezan-drae'o; o nenga'e hañambeña i anjombaio le ho janjiñe' Israele iaby t'ie vata'e malain-drae'o; ie amy zay, hene haozatse ty fità' o mpiama'oo. **22** Aa le nandafiha'

iereo kibohotse ambone' i anjombay t'i Absalome; le nimoak' amo sakezan-drae'eo t'i Absalome añañatre'a' Israele iaby **23** (Fa nanahake te nañontaneña amy tsaran' Añaharey, ty toro-heve' i Ahitofele tañ'andro rezay; izay iaby ty fanoroan-keve' i Ahitofele tamy Davide naho i Absalome.)

**17** Tinovo' i Akitofele amy Absalome ty hoe: Angao ho joboñeko ty lahilahy rai-ale-tsi-ro'arivo henaneo, le anito haleñe **2** ty hivotrahako ama'e, ie mokotse naho am-pitâñe maleme, hampangebakabak' aze; le hitriban-day ondaty iaby mindre ama'eo vaho i mpanjakay avao ty ho lafaeko; **3** le hampoliko ama'o ondaty iabio; aa ie fonga nitampoly ondatio naho tsy i paia'oy avao, le hene hanintsîne ondatio. **4** Nitea' i Absalome naho ze hene mpiaolo' Israele i saontsy zay. **5** Le hoe t'i Absalome: Kanjio henaneo t'i Khosaý nte-Ereke le ho janjiñen-tika ka ty ho saontsie'e. **6** Aa ie nipok' amy Absalome eo t'i Khosaý, le hoe t'i Absalome ama'e: Nanao hoe zao ty Akitofele; Horihentika hao i nisaontsie'ey? fa naho tsie le mitaroña. **7** Le hoe t'i Khosaý amy Absalome: Tsy soa ty toro-hevetse natolo' i Akitofele henaneo. **8** Tinovo' i Khosaý ty hoe: Fohi'o ty rae'o naho ondati'eo, t'ie fanalolahy, naho manahake ty dobe tinavañ' anak' an-kivok' aozty hafain' afero añ' arofo' iareo; toe mpañotakotake ty rae'o, vaho tsy hitoetse am' ondati'eo. **9** Oniño t'ie mietak' an-kadaha ndra an-toets' ila'e henaneo; aa ie vaho miambotrak' am'iereo am-baloha'e, le hanao ty hoe ze mahajanjiñe izay: Fizamanaña ty zoeña am'ondaty mañorike i Absalomeo; **10** le akore amy zao i fanalolahiy, i aman-tron-dionay, kanao hitranake; fa songa fohi' Israele te ondaty maozatse ty rae'o naho sindre fanalolahy o mpiama'eo. **11** Aa le ty hoe ty fanoroako: te hifanontoñe ama'o t'Israele iaby boake Dane pake Beeresebà manahake ty faseña añ' olon-driake ey ami'ty hatsifotofoto'e; le ihe ka ro ho mb'an-kotakotak' aoz. **12** Aa le hivotrak' ama'e tika amy ze toetse haharendrehaña aze; hipetak' ama'e manahake ty fipetahan-jono an-tane; leo raike tsy hapon-tika ndra ie ndra o mpiama'eo. **13** Tovo izay he ie mitolila mb' an-drova ao, le hene hinday taly t'Israele vaho ho kozozoten-tika mb' am-bavatane ao ampara' te tsy hanjoñañe vato kede. **14** Aa le hoe t'i Absalome naho o hene ondati' Israeleo: Toe soa ty toro-heve' i Khosaý nte-Ereke te amy tolo-keve' i Akitofele—amy te linili' Iehovà ty handreketaña

ty toro-hevetse soa' i Akitofele, hametsaha' Iehovà hankàñe amy Absalome. **15** Aa le hoe t'i Khosáy amy Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe: Zao naho zao ty natoro' i Akitofele amy Absalome naho amo roandria' Israleo; vaho zao naho zao ka ty natoloko. **16** Aa le mañitrica masika, vaho ano ty hoe amy Davide: Ko mitoetse amo montom-patrambeio te anito haleñe, fa mitsáha ndra manao akore; tsy mone habotseke i mpanjakay naho ze hene ondaty mindre ama'e. **17** Ie amy zao, nitoboke e En-drogele t'Ionatane naho i Akimatse; naho nimpitheo am' iereo ty mpitoroñe nitalily; le nimb' amy Davide mpanjaka añe ka iereo nitalily, soa tsy ho oniñe mimoake amy rovay. **18** Fe nitrea' ty ajalahy le natalili'e amy Absalome; aa le nivoratsake iereo naho nivotrak' añ'anjomba' ondaty e Bakorime ze amam-bovoñe an-toe'e vaho nizotso ao. **19** Rinambe' ty rakemba ty tako'e naho nakape'e am-bava' i vovoñey, vaho naparatsa'e ambone'e eo ty tsako lisañe; le tsy nifohiñe. **20** Pok' amy rakembay amy anjombay ty mpitoro' i Absalome nanao ty hoe: Aia t'i Akimatse naho Ionatane? Le hoe i rakembay tam' iereo: Fa nitsake i torahan-dranoy iereo. Aa le nitsoe fe tsy nahaisake le nimpoly mb'e Ierosalaima mb'eo. **21** Aa ie nienga, le niakatse i vovoñey iereo vaho nionjomb'eo nitalily amy Davide; le nanao ty hoe amy Davide: Miongaha, masikà, itsaho i ranoy; fa inao ty toro-heve' i Akitofele ty ama'o. **22** Aa le niongake t'i Davide, rekets' o hene' ondaty nindre ama'eo, vaho nitsake Iordaney; aa ie niporea' ty maraindray leo raike tsy nipoke tsy tafatsake Iordaney. **23** Aa naho nioni' i Akitofele te tsy noriheñe i toro-heve'ey, nidiaña'e i borike'ey naho nimpoly mb'añ' anjomba'e mb' an-drova'e aña, le nambine'e i anjomba'ey, vaho nameo vatañe; nihomake, naho nalantek' an-kiborin-drae' ao. **24** Le pok'e Maknaime aña t'i Davide vaho nitsake Iordaney t'i Absalome, mindre amo fonga' ondati' Israleo. **25** Nampifehè' i Absalome i valobohòkey t'i Amasà hasolo Ioabe. Ana' t'i ana' Israele atao Iterà nimoak' amy Abigale ana' i Nakase, rahavave' i Tseroià, rene' loabey t'i Amasà. **26** Aa le nañoren-kibohotse an-tane Gilade ao t'Israele naho i Absalome. **27** Le fa nivotrake e Maknaime t'i Davide le niheo mb'eo t'i Sobý ana' i Nakase afo' i Rabà, nte Amone naho i Makire, ana' i Amiele nte-Lodebare vaho i Barzilas nte-Gilade boake Rogelime **28** ninday tihy naho sajoa naho valàñe tane naho varebolè naho vare hordea naho lilañe naho tsako-tono

naho antake naho mahalay naho poataran' ampemba **29** naho tantele naho ronono dero naho añondry vaho habobon' añombe amy Davide naho ondaty nindre ama'e iabio, hikama, ami'ty asa' iareo ty hoe: Fa saliko naho mifoezapoezake vaho talifñiereñe ondaty am-patrambeio.

**18** Niahe' i Davide amy zao ondaty nindre ama'e, vaho najado'e am' iereo ty mpifelek' arivo naho mpifehe zato. **2** Nirahe' i Davide mb'eo, am-banem-pita' Ioabe, ty fahatelo' ondatio naho ambanem-pita' i Abisaý ana' i Tseroia rahalahi' Ioabe ty fahatelo'e vaho ambanem-pita' Itiae nte-Gate ty fahatelo'e. Le hoe i mpanjakay am'ondatio, toe hindre hionjo ama' areo ka iraho. **3** Fe hoe ondatio: Tsy hionjo mb'eo irehe, amy te tsy hahoa' iereo te zahay ro hitribanday aña, aa ndra te mivetrake ty vaki'ay, tsy ho haoñe' iereo; fa mañeva ty rai-ale ama'ay irehe: ie amy zao hñamake te zahay ro hampionjone'o hiakatse ty rova toy. **4** Le hoe i mpanjakay am' iereo: Hanoeko arè ze atao' areo hahasoa. Aa le nijohañe añ' ila' ty lalambez re vaho niavotse mb'eo ki-zato'e naho ki-arivo' e ondatio. **5** Le linili' i mpanjakay t'loabe naho i Abisaý vaho Itiae ami'ty hoe: Ehe ano' areo mora ty amako i ajalahiy, i Absalome. Songa jinanji' ondatio ty namantoha' i mpanjakay i mpifehe rey ty amy Absalome. **6** Aa le niperatsake aña ondatio hiatreatre am' Israele; vaho tañ' ala' i Efraime ao i hotakotakey. **7** Zinevoñ' añatrefa' o mpitoro' i Davideo o ana' Israeleo, le akore ty fanjamanañe amy andro zay kanao lahilahy ro'ale ty nivetrake. **8** Fa niperaitak' amy tane iabiy i hotakotakey vaho maro ty nabotse' i alay te amy fibaray. **9** Le nifanojo amo mpitoro' i Davideo t'i Absalome, le ninigntse amy borike'ey t'i Absalome, naho nimb' ambane' ty tsampan-kobaiñe jabajaba mb'eo i borike, naho nazi' i kobaiñey ty añaambone'e, naho naonjo'e añivon-dike rañey naho ty tane toy vaho nitolom-pilay mb'eo i borike tambane'ey. **10** Niisa' t'indaty Izay le nitalily am' Ioabe, ty hoe: Inao! nitreako niradorado ami' ty kobaiñe t'i Absalome. **11** Le hoe t'loabe amy lahilahy nitalily azey: Aa ihe nahaisak' azey: akore t'ie tsy linafa' o mb' an-tane? fa ho nitolorako volafoty folo reke-piètse. **12** Fe hoe indatiy am' Ioabe: Ndra te ho nandrambe volafoty arivo an-tañako, tsy ho nahitiko mb'amy ana-dahi' i mpanjakaiy ty tañako, fa am-pijanjiña'ay ty namantoha' i mpanjakay ama'o naho

amy Abisaý vaho am' Itaie ty hoe: Mitaoa hera eo ty hitsapa i ajalahy Absalomey. **13** Aa le ho nanoeko afero mamilak' ate ty vatako, ie tsy ietahañe amy mpanjakay, le ihe ka ho niatreatre ahy. **14** Aa le hoe t'Ioabe: Tsy hihenekenek' ama'o atoy iraho. Le ninday ana-pale telo am-pitâ'e vaho natrofa'e ari' arofo' i Absalome, ie mbe niveloñe amy kobiañey. **15** Niarikoboñe aze amy zao ty ajalahy folo mpitâmpikala' Ioabe, naho linafa' iareo t'i Absalome, toe navetra' iareo. **16** Aa le pinopô' Ioabe i antsvay, vaho nibalik' ami'ty fañoridañañe Israele ondatio; nitana' Ioabe ondatio. **17** Rinambe' iareo t'i Absalome naho navokovoko ami'ty koboñe jabajaba ari'ala ao le nampitoabora' iareo ty votrem-bato folo-ay vaho songa nitriban-day mb'an-kiboho'e mb'eo t'Israele. **18** Natroa' i Absalome, ie mbe niveloñe, ty vatalahy ari'ala-vondrom-panjaka ao ho am-bata'e, ami'ty hoe: Tsy manañe anadahy iraho hitiahiañe ty añaarako; vaho nitokave'e ami'ty añaara'e i vato; le atao ty hoe Vatolahy' i Absalome pak' androany. **19** Aa le hoe t'i Akimatse ana' i Tsadoke: Angao hilaisako hitalily amy mpanjakay, te vinale' Iehovâ fate o rafelahi'eo. **20** Le hoe t'Ioabe ama'e: Tsy hinday talily irehe te anito, fa andro hafa ty hindesa'o talily; kanao nihomake ty ana-dahi' i mpanjakay tsy ho talilie'o te anito. **21** Aa le hoe t'Ioabe amy nte-Kosiy: Akia, atalilio amy mpanjakay o niisa'oo. Niondrek' amy Ioabe i nte-Kosiy vaho nihitrihity mb'eo. **22** Le hoe t'i natovo' i Akimatse ana' i Tsadoke am' Ioabe: Ndra te ino ty hifetsake, miambane ama'o, ehe adono hañaëne i Kosiy iraho. Le hoe t'Ioabe: Ino ty hilaisa'o, anako, ihe tsy handrambe tambe amy talili? **23** Ndra ino ty hizò, hoe re, Hilay iraho. Le hoe re ama'e: Milaisa. Aa le niherereake mb' amontoñe t'i Akimatse vaho nilosore'e i nte-Kosiy. **24** Ie amy zao, niambesatse ari'ivo' ty lalambey roe eo t'i Davide; le ie nanganike mb' an-tafon-dalambez ambone' i kijolily mb'eo ty mpilijolo naho nampiandra fihaino naho nitalake, le naheo'e te ingo ty lahilahy milay mb'eo ie raike. **25** Nikaik' amy zao i mpilijoloy, nitalily amy mpanjakay: Le hoe i mpanjakay: Kanao mirery re, minday talily am-palie. Aa le niharine mb'eo re. **26** Nahaisake mpilihitrihity raike ka i mpilijoloy: le nikaihe'e ty hoe i mpigarin-dalañey: Heheke ondaty raike ka ty milihtrike mb'etoa. Le hoe i mpanjakay: Minday talily ka re. **27** Le hoe i mpilijoloy: Ataoko ho filaisa' i Akimatse ana' i Tsadoke i miaoloy. Le hoe i mpanjakay: Ondaty

mora minday talily soa izay. **28** Nikoike t'i Akimatse, le hoe re amy mpanjakay, Tsy mañahy. Le nidrakadrakak' añañatre' i mpanjakay re nanao ty hoe: Andriañene abey t'Iehovâ Andrianañahare'o, i nampilesa ondaty nañonjo-haok' amy talèko mpanjakakaio. **29** Le hoe i mpanjakay: Mbe tsy mañahy hao i ajalahy Absalomey? Le hoe ty natoi' i Akimatse: le nañitrike o mpitoroo' t'Ioabe, le nahatrea fivoamboan-dra'elahy iraho fa tsy apotako ty tali'e. **30** Le hoe i mpanjakay, Misitsira mb'etoa, le mijohaña ey. Aa le niveve re, nijohañe. **31** Ingo te niheo mb'eo amy zao i nte-Kosiy; le hoe i nte-Kosiy: Talily ho a i talèko mpanjakay; fa vinale' Iehovâ fate ty azo anindroany amo nitroatse ama'o iabio. **32** Le hoe i mpanjakay amy Kosiy: Mbe janga hao i ajalahy' Absalomey? Aa hoe ty natoi' i Kosiy: Ee te hanahake i ajalahiy ze hene rafelahi' i talèko mpanjakay naho ze miatreatre azo hijoy. **33** Nininininy amy zao i mpanjakay vaho nañambone mb' an-traño ambone' i lalañey mb'eo nirovetse, le nanao ty hoe t'ie nimbe'o: O Absalome anako, tiriko, o Absalome anako! ee te izaho ty nisolom-pihomake ho azo ry Absalome amoriko, anako!

**19** Sinaontsy am' Ioabe ty hoe: Inay! mirovetse naho mandala i Absalome ty mpanjaka. **2** Aa le nifotetse ho fandalâne i fandreketañey, kanao jinanji' ondatio amy andro zay ty hoe, Mirovetse i ana'ey i mpanjakay. **3** Aa le ninankañe avao ondatio t'ie nimoak' amy rovay, manahake ty fimeñara' ondaty miponiotsa ari'lio. **4** Sinaro' i mpanjakay ty lahara'e, vaho nikoaïke ty fangoihoy nanao ty hoe: O Absalome anako, O Absalome amoriko, anako! **5** Aa le nimoak' amy trañoi t'Ioabe mb'amy mpanjakay ao, nanao ty hoe: Nampisalare'o ty lahara' o mpitoroo' iabio, ie namoe ay ho azo naho ho ami'ty fiai' o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo naho ty fiai' o tañanjomba'oo vaho ty fiai' o sakeza'oo; **6** amy te kokoa'o o malaiñ' azoo, naho heje'o o mikoko azoo. Fa nitseize'o anindroany te tsy vente'e ama'o o roandriañeo naho o mpitoroo'neo; le rendreko androany t'ie niveloñe t'i Absalome vaho nikoromake iaby zahay le ho nifale irehe. **7** Aa le miongaha, miavota naho misaontsia ami'ty arofo' o mpitoroo'; fa ifantàko am' Iehovâ, naho tsy iavota'o, leo raik' am'ondatio tsy hialeñë ama'o atoy; vaho handikoara' ze haratiañe nifetsak' ama'o ampara' ty nahajalahy azo am-para' te henane ty haloloñañe hizò azo. **8** Aa le nióngake t'i Mpanjaka,

niambesatse an-dalambey eo vaho natalily am'ondaty iabio ty hoe: Inao! miambesatse an-dalambey eo i mpanjakay; le sindre niheo añatrefa' i mpanjakay ondatio, ie fa songa nandrombake ty kiboho'e t'Israele. **9** Niampohek' amy zao ze hene ondatim-pifokoa' Israele, fa hoe ty asa' iareo: I mpanjakay ty nañafak' an-tika am-pitâ' o rafelahir-tikañeo, naho ie ty nandrombak' an-tika am-pitâ' o nte-Pilistio; ie amy zao fa nibañe aña t'i Absalome niakatse ty tane toy, **10** ie nihomak' an-kotakotak' ao i Absalome norizan-tika ho mpifehe antikañey. Aa vaho akore arè te tsy minday saontsy amy fampipoliañe i mpanjakai tika? **11** Fe nampañitrike ty hoe amy Tsadoke naho amy Abiatare mpisoroñe t'i Davide: Misaontsia amo roandria' Iehodao ty hoe: Manao akore te inahareo ro fara'e manese i mpanjakay holy mb' aña' anjomba'ey?—Amy te fa nivotrak' amy mpanjakay ty saontsi' Israele iaby t'ie hasese' iareo mb' aña' anjomba'e— **12** longoko nahareo naho taolako vahonofoko, aa vaho akore t'ie sehanga'e amy fampipoliañe i mpanjakai? **13** Le ano ty hoe amy Amasà: Tsy taolako ama' nofoko v'iheo? Aa le hanoen' Añahare amako, naho mandikoatse, naho tsy ho mpifeleke i valobohòkey hisolo Ioabe irehe. **14** Le nampiondrehe'e ty arofo ze hene' ondati' Iehoda hoe t'ie arofo' ondaty raike; aa le nañiraha' iereo i mpanjakay: Mimpolia irehe naho o mpitoro'o iabio. **15** Aa le nimpoly i mpanjakay, nigodañe mb' am' Iordaney mb'eo. Niheo mb'e Gilgale mb'eo t'lehoda, hifanalaka amy mpanjakay, hampitsahe' iareo am'Iordaney i mpanjakay. **16** Nihitrike naho nindre nizotso amo nte-Iehodao t'i Simeý ana' i Gerà, nte Beniamine, boake Bakorime hifañaoñe amy Davide mpanjaka. **17** Nindre ama'e mb'eo t'i nte-Beniamine arivo miharo amy Tsibà mpitoro' ty anjomba' i Saole, reketse ty ana-dahi'e folo-lim' amby, naho ty mpitoro'e roapol. Nihitrihitry mb'am' Iordaney mb'eo iereo aolo' i mpanjakay. **18** Nibelobeloe avao iereo nampsake ty anjomba' i mpanjakay, naho hitoloñe amy ze atao'e soa ampivazoho'a e. Nibabok' añañatrefa' i mpanjakay t'i Simeý ana' i Gerà ie fa hitsake Iordaney. **19** Le hoe re amy mpanjakay: Ehe te tsy hanan-kabò amako ty talèko; ko tiah'i abey i haloloña nanoe' ty mpitoro'o amy andro niavota' ty talèko mpanjaka am' Ierosalaimey, ehe ko tana' i mpanjakay aña'rofo'e ao izay. **20** Toe fohi' ty mpitoro'o t'ie nanao hakeo; aa le ingo! izaho ty nizotso mb'etoa valoha'e amy anjomba' Iosefe iabiy hifanalaka amy talèko mpanjakay. **21** Fe

hoe ty navale' i Abisaý ana' i Tseroià aze: Tsy mone havetrake hao t'i Simeý, ty amy raha zay, ie namàtse i noriza' Iehovà? **22** Le hoe t'i Davide: Hatako akore nahareo ana' i Tseroiào, t'ie hifandrafelahy amako henaneo? hohofan-doza hao t'indaty e Israele te anito? tsy apotako hao te mpanjaka' Israele iraho androany? **23** Le hoe i mpanjakay amy Simeý, Tsy ho mate 'niheo. Le nifanta ama'e i mpanjakay. **24** Nizotso hifanalaka amy mpanjakay ka t'i Mefibosete ana' i Saole; tsy nihamine'e o fandia'eo, tsy niharate'e i somo'ey, tsy nisasà'e o siki'eo, boak' amy andro niavota' i mpanjakai ampara' ty nimpolia'e ampanintsñañe. **25** le amy zao, naho fa nivotrake e lero salaime ao re hifanalaka amy mpanjakay, le nanoa' i mpanjakay ty hoe: Aa vaho akore te tsy nindre amako irehe Mefibosete? **26** Le hoe ty natoi'e: Ry talèko, mpanjakao, namañahy ahy i mpitorokoy; fa hoe ty mpitoro'o: ampidiaño borìke hionjonako mb'amy mpanjakay mb'eo; ami'ty hakepefa' o mpitoro'oo. **27** te mone nifosae'e amy talèko mpanjakay o mpitoro'oo; fe hoe anjelin' Añahare ty talèko mpanjaka; aa le ano amako ze atao'o soa am-pihaino'o. **28** Fa toe mañeva ho mate am-pitàn-talèko mpanjaka ty anjomban-draeko iaby; fe najado'o amo mpikama am-pandambaña'oo ty mpitoro'o. Aa ino ty ho zòko? vaho ino ty hitoreovako amy mpanjakay? **29** Le hoe i mpanjakay ama'e: Ino ty mbe talilie'o o azoo? Hoe iraho: ifanjaraao' areo amy Tsibà i taney. **30** Le hoe t'i Mefibosete amy mpanjakay, Apoho ho rambese'e iaby kanao nitampoly am-panintsñañe aña' anjomba'e ty talèko mpanjaka. **31** Nizotso boake Rogelime t'i Barzilaý nte-Gilade vaho nitsake Iordaney ho a i Mpanjakay hanese aze hitsake Iordaney. **32** Ondaty bey t'i Barzilaý, toe valompolo taoñe; ie ty namahañe i mpanjakay amy nipalira'e e Mahanaimey; ondaty jabajaba. **33** Le hoe i mpanjakay amy Barzilaý: Antao hiharo fitsak' amako vaho ho fahanako e Ierosalaime ao. **34** Le hoe t'i Barzilaý amy mpanjakay: Fire ty andro' o taakoo t'ie hionjomb'e Ierosalaime mb'eo mindre amy mpanjakay? **35** Valopolo taon-draho androany; mb'e hahafijoboñe ty soa ami'ty raty hao? ho rey ty mpitoro'o tave hao ze hane'e ndra nome'e? mbe hahafi tsanoñe ty fiarañanaña' ondaty mibeko ndra rakemba misabo hao? aa manao akore arè te ho kilankañe mavesatse amy talèko mpanjakay ty mpitoro'o? **36** Hindre hitsake Iordaney amy mpanjakay avao o mpitoro'oo. Ino ty hanambeza' i mpanjakay ahy hoe

izay? **37** Ehe adono himpoly ty mpitoro'o, hivetrake an-drovako marine' ty kiborin-drae naho reneko ao. Fe ingo ty mpitoro'o Kimhame, angao hampsitahe'o aze ty talèko mpanjaka le ano ama'e ze satrin'arofo'o. **38** Aa le hoe i mpanjakay: Hindre hitsak' amako t'i Kimhame, le hanoeko ama'e ze atao'o hahasoa; ndra inof'i inoñe ty ho paia'o amako le hanoeko. **39** Nitsake Iordaney ondaty iabio, nitsake ka i mpanjakay naho norofa' i mpanjakay t'i Barzilaý naho nitata aze vaho nimpoly mb' an-toe'e aña. **40** Aa le nigodam-b'e Gilgale i mpanjakay, le nindre ama'e nitsake mb'eo t'i Kimhame vaho songa nampitsake i mpanjakay o nte-Iehodao naho ty vaki' o ana' Israeleo. **41** Niheo mb'amy mpanjakay o ana' Israele iabio, nanao ty hoe amy mpanjakay: Manao akore te nampikametse azo o roahalahi'ay nte-Iehodao, naho nampitsahe' iereo Iordaney i mpanjakay rekets' o añ' anjomba'eo vaho ondati' i Davide iabio? **42** Le hoe ty natoi' o nte-Iehoda iabio amo ana' Israeleo: Amy te marine filongoañe ama'ay i mpanjakay; aa le ino ty mahabosek' anahareo amo raha zao? nikama ami'ty drala' i mpanjakay hao zahay? Nitambezeñe hao? **43** Le hoe ty natoi' o ana' Israeleo o nte-Iehodao, Manañe anjara folo amy mpanjakay zahay aa le ambone' ty anahareo ty zo'ay amy Davide; akore arè ty añinjea' areo anay, ie tsy niera ama'ay heike hampipoliañe i mpanjakan-tikañey? Mbe nasiakte te amy saontsi' o nte-Israleoy ty enta' o nte-Iehodao.

**20** Aa teo t'indaty nte-Belialie, i Sebà ty añara'e, ana' i Bikrý nte-Ieminý, ie nampipopo tsifan' añondry nitsey ty hoe: Tsy aman' anjara amy Davide tika, vaho tsy aman-dova amy ana' Iesey. Vonjeo ty kiboho'o ry Israeleo. **2** Aa le nisitak' amy Davide o ana' Israele iabio vaho nañoriike i Sebà, ana' i Bikrý; fe nipayek' amy mpanjaka'ey t'Iehoda boak' am' Iordaney pake Jerosalaimé. **3** Le nitotsak' añ' anjomba' e Jerosalaimé ao t'i Davide le rinambe' i mpanjakay i rakemba folo niskeza'e rey, i nenga'e ao hañambeñe i anjombay rey naho nagorogoda'e antraño nigaritañe naho nifahana'e, f'ie tsy nimoak' am' iereo ka. Le songa nigabeñe ao ampara' te nivetrake, ie niveloñe ho vantotse avao. **4** Hoe i mpanjakay amy Amasà: Koiho o lahlahy nte-Iehodao hifanontoñe atoy aña' ty telo andro, le miatrefa ka. **5** Aa le nimb'eo t'i Amasà hikanjy o nte-Iehodao hivory; f'ie nitambatse aña mandikoatse i andro naf'e azy. **6** Le

hoe t'i Davide amy Abisay: Ie amy zao, handikoara' i Seba ana' i Bikrý ty joy nanoe' i Absalome; rambeso arè o mpitoro' i talè'oio, vaho horidaño, tsy mone ho rambese'e o rova aman-kijolio, vaho hipoliotse tsy ho onin-tika. **7** Aa le niavotse hañoridañe aze ondati' Ioabeo, naho o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo, vaho o fanalolahy iabio; niakatse Jerosalaimé hañoridañe i Sebà ana' i Bikrý. **8** Le nivotrak' an-damilamy jabajaba' i Gibone eo, le nimb'eo t'i Amasà nifanalaka am' iereo. Nisikiñe o sarom-pialiañe fiombea'eo t'Ioabe, ama'e ty fiètse reketsé fibara an-kotra'e nidiañe antoха'e ao; aa ie nionjomb'eo le napontsoa'e. **9** Le hoe t'Ioabe amy Amasà: Akore v'iheo rahalahiko? Le rinambe' Ioabe am-pitá'e havana ty volon-tsomo' i Amasà hañorofa' e aze. **10** Fe tsy nioni' i Amasà ty fibara am-pitá' loabe; aa le trinofa'e ambane' ty pa'e fahalime ao, naho nivorotrak' an-tane o aova'eo vaho tsy nipaok' aze fañindroe'e; fa nihomake. Nañinjake i Sebà ana' i Bikrý t'Ioabe naho i Abisay rahalahi'e. **11** Nijohañe eo ty ajalahi' Ioabe nanao ty hoe; Ze miantoke Ioabe naho mpiamy Davide, ee te horihe'e t'Ioabe. **12** Nilomoloañe an-dio'e añivo' i lalañey t'i Amasà. Aa ie niisa'e te nijohañe ama'e avao ze hene ondaty le nijinie'e t'i Amasà naho nente'e alafe' i lalañey mb' an-teteke mb'eo vaho nañifike saroñe ama'e, amy te nioni'e te fonga nijohañe eo avao ze nañarine aze. **13** Aa ie navike tsy ho an-dalañey le norihe' ondaty iabio t'Ioabe, hañoridañe i Sebà ana' i Bikrý. **14** Niranga ze hene fifokoa' Israele re pak' Abele, naho e Betemaakà, naho amo nte-Berio; aa le nifanon toñe iereo, nanonjohy aze. **15** Nionjomb' eo iereo haname aze e Abele' i Betemaakà ao, nampitoboarañe tamboho i rovay, le tiname' ondaty iabio i kijoliy; finofo' ze hene' ondati' Ioabe i kijoliy handrotsak' aze. **16** Nikaik' amy zao ty rakemba mahihitse boak' amy rovay, ty hoe: Eo hey nahareo, mijanjiña, taroño am' Ioabe ty hañarine mb'etoa, hivolañako. **17** Aa ie niharinea'e le hoe i rakembay: Ioabe v'iheo? Le namale re: Izaho 'nio. Le hoe re ama'e: Janjiñio ty enta' o anak' ampata'oo. Le hoe ty natoi'e, Mitsanon-draho. **18** Aa le hoe re, Sinaontsi' o taoloo ty ti-hoe: Ie aman' ontane, añontaneo e Abele ao: izay ty fampigadoña' iareo. **19** Mpiamo mpampilongo migahiñe e Israeleo atoan-draho; aa mipay handrotsake rova naho ty rene raike e Israele ao v'iheo, Ino ty hampigodraña'o ty lova' Iehovà? **20** Natoi' Ioabe ty hoe: Mitotse amako izay; lavitse ahy t'ie hagodrako ndra harotsako. **21** Tsy

izay o rahao; fe nañonjo haoke hiatreatre i Davide mpanjaka t'indaty boak' am-bohibohitse ao, i Sebà ana' i Bikrý ty tahina'e. Aa le ie avao ty aseseo. Le hoe i rakembay am' Ioabe: Ingo, hahiririñe ama'o hiranga o kijolio ty añambone'e. **22** Aa le nimb' am' ondaty iabio i rakembay amy fahiti'ey. Le kinitsi' iareo ty añambone' i Sebà ana'i Bikrý vaho natorake mb' am' Ioabe ao. Pinopò'e amy zao i antsivay, le niparaitake boak' amy rovay ondatio, songa mb'an-kiboho'e aña. Nimpoly mb'e Ierosalaima mb' amy mpanjakay mb'eo t'Ioabe. **23** Le amy zao: mpifehe' ty valobohò' Israele t'Ioabe vaho nifeleke o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo t'i Benaià ana' lehoiadà; **24** i Adorame ty mpifelek' i habay vaho mpamolily t'Iehosafate, ana' i Aklude; **25** mpanokitse t'i Seva, le mpisoroñe t'i Tsadoke naho i Abiatare; **26** mpifehe amy Davide ka t'Irà nte-Iaire.

**21** Le amy zao, san-kerè telo taoñe ty nifanonjohy tañ' andro' i Davide, le nihalaly amy Iehovà t'i Davide: le hoe ty natoi' Iehovà: I Saole naho i anjomba'e aman-diyo, ie nanjamañe o nte-Giboneo. **2** Kinanji' i mpanjakay amy zao o nte-Giboneo, le hoe re tam' iereo—toe tsy ana' Israele o nte-Giboneo fa sehanga' o nte-Amoreo; toe nifanta am' iereo o ana' Israeleo, fe nipay hanjamañe iereo t'i Saole amy fahim baña'e amo ana' Israeleo naho lehodaoy— **3** le hoe t'i Davide amo nte-Giboneo: Ino ty hanoeko ho anahareo? naho Ino ty hijebañako, hitatà' areo ty lova' Iehovà? **4** le hoe o nte-Giboneo tama'e: Tsy iozàm-bolafoty ndra volamena ty añivo'ay naho i Saole, ndra i anjomba'ey; le tsy mipay ty hamonoñaë ndra iaia amo ana' Israeleo zahay. Aa le hoe re: Saontsio' areo fa hanoeko. **5** Le hoe ty natoi' iareo i mpanjakay: Indaty ho namongotse anay naho nikinia raty anay t'ie ho fongoreñe tsy ho aman-tsehangá'e an-tane Israele, **6** le ee te hasese ama'ay ty ana-dahi'e fito haradorado'ay am' Iehovà e Gibà' i Saole ao, i jinobo' Iehovà. Haseseko iereo, hoe i mpanjakay. **7** Fe napo' i mpanjakay t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana'i Saole, ty amy fañina nifano'a' iareo am' Iehovà; i nanoe' i Davide naho Ionatane ana' i Saoley. **8** Rinambe' i mpanjakay ty ana-dahy roe' i Ritspà, ana' i Aià, ze nasama'e amy Saole, i Armoný naho i Mefibosete naho ty ana-dahii' i Mikale lime, anak' ampela' i Saole, nasama'e amy Adriele, ana' i Bartsiláy nte-Mekolà; **9** le nasese'e am-pitá' o nte-Giboneo naho naradorado' iareo amy vohitsey añatrefa' Iehovà vaho nitrao-pihotrake i fito rey, an-

tsam-pitatahañey ty namonoñaë iareo, amo andro valoha'eo, am-pamotoram-pitataham-bare hordea. **10** Nandrambe lamban-gony t'i Ritspà, ana' i Aià, vaho nalafi'e amy vatox boak' am-pifotora' i fitatahañey am-para' te nidoañan' orañe boak' andikerañey; le tsy napo'e hipetak' am' iereo o voron-tiokeo naho handro, ndra o bibin-kivokeo naho haleñe. **11** Natalily amy Davide ty nanoe' i Ritspà' anak' ampela' i Aià, sakeza' i Saole. **12** Aa le nimb'eo t'i Davide nangalake o taola' i Saoleo naho o taola' Ionatane ana'eo amo nte-Iabses-Giladeo, o nikizoe' iereo boak' an-kiririsa' i Bete-saneo, o nampiradoradoe' o nte-Pilistio tañ' andro nanjevoa' o nte-Pilistio i Saole e Gilboa; **13** le nendese'e boak' aña o taola' i Saoleo naho o taola' Ionatane ana'eo; vaho natonto' iareo o taola' i naradorado reio. **14** Nalente' iareo an-tane' i Beniamine e Zelà, an-kibori' i Kise rae'e o taola' i Saole naho Ionataneo; le nanoeña iaby ze nandilia' i mpanjakay. Le heneke, le nihala lieñe aman' Añahare i taney. **15** Nialy amy Israele indraike o nte-Pilistio; le nizotso mb'eo t'i Davide rekets' o mpitoro'eo, nifandraparapak' amo nte-Pilistio; le niha-dazidazítse t'i Davide. **16** Teo amy zao t'Isbibenobe raik' amo ana' i fanalalahy abo mpinday lefoñe nilanja telonjato sekelen-torisikeio, nisikiñe fikalañe vao, le nimanea'e zevo t'i Davide. **17** Fe nañolotse aze t'i Abisay ana' i Tseroià le linafa'e i nte-Pilistiy vaho vinono'e. Aa le namantok' amy Davide ondati'eo, ty hoe: Tsy hitraok' ama'ay an-kotakotake ka irehe, tsy mone hakipe'o ty failo' Israele. **18** Le heneke zay, le poake indraik ty aly amo nte-Pilistio e Gobe aña; zinevo' i Sibekáy nte-Kosà t'i Safe, raik' amo ana' i fanalalahy abo. **19** Le nifañotakotak' amo nte-Pilistio e Gobe aña indraike, le zinevo' i Elkanane nte-Betlekhemé t'i Goliate nte-Gity, nihambañe ami'ty vatritra i taran-defo'ey. **20** Le aña, nifandrapak' aña'aly indraike e Gate ao; teo ty fanalalahy nijoalajoala, songa aman-drambo'e eneñe o fita'eo naho eneñe ka o rambom-pandia'eo, roapol-eftas' amby ty fitontoña' iareo; nisamahem-panalalahy abo ka. **21** Le nikizake Israele, le linafa' Ionatane ana' i Simea; rahalahi' i Davide. **22** Songa nisamahe' i fanalalahy abo nte-Gatey i efatse rey, nikorovok' am-pitá' i Davide naho am-pitá' o mpitoro'eo.

**22** Tinaro' i Davide am' Iehovà ty onin-tsabo toy amy andro nandrombahá' Iehovà aze am-pitá' o rafelahi'e iabio naho am-pitá' i Saoley;

2 le hoe re: Lamilamiko t'Iehovà; ty fitsolohako, naho ty mpandrombak' ahy. 3 T'i Andrianañahare lamilamiko, le ty fipalirako, ty fikalan-defoko, ty tsifam-pandrombahañe ahy, ty fitalakesañ-aboko, naho ty fiampirako; t'i Mpandrombak' ahy, Ihe ro mamotsots' ahy amo hotakotakeo. 4 Rengèñe, hoe ty koiko, t'Iehovà, fa hinaha'e amo rafelahikoo. 5 Nandipotse ahy o onjan-kavilasio, nañoridañe ahy ty fisorotombaha' i Beliale. 6 Mivandibanditse amako o vahoran-tsikeokeokeo; miatreatre ahy o fandrim-pihomahañe. (Sheol h7585) 7 Ie niampaheke le nikanjy Iehovà, eka, kinanjiko t'i Andrianañahareko; le jinanji'e an-kivoho'e ao ty feoko, vaho nimoake amo ravembia'eo ty fitoreoko. 8 Nanginikinike naho niozoñozoñe ty tane toy niezeñezene o fahandikerañe; nañondrañe ty amy haviñera'ey. 9 Nionjoñe boak' am-piantsona'e ty hatoeñe; afo nahaftoroto ty hirk' am-palie'e ao; foroha mirekake ty boak' ama'e. 10 Nampivokoke o likerañe re vaho nizotso; ieñe nimoromoroñe ty ambane fandia'eo. 11 Nijoñe ambone kerobe eo re le nitiliñe, nitalakeseñe ambone' o elan-tiokeo. 12 Nampiarikatohe' ama'e ty ieñe manahake t'ie kibohotse, rano mainte naho rahoñe migobo' i likerañey. 13 Ty fireandrea' i fiatrefa'ey ty nahaviañañe vaen' afo. 14 Nangotroke boak' andikerañe ao t'Iehovà, tinolo' i Andindimoneñey fiarañanañañe. 15 Nañiririña'e ana-pale, hampibaibay; helatse, hampitsobore iareo. 16 Niboak' amy zao o goledon-driakeo, piniopioke o faha' ty tane toio ami'ty fañendaha' Iehovà, amy fikofo' o fiantsoña'eo. 17 Nahiti'e boak' an-dikerañe ao ty fita'e, rinambe'e iraho, tinari'e boak' añ'antara bey ao; 18 Rinomba'e amo rafelahiko maozatseo, amo malaiñ'ahio, amy t'ie nifatratse te amako. 19 Niatreatre ahy iereo añ'andron-kankàñe; fe nirampiako t'Iehovà. 20 Nasese'e mb'an-toetse mangadagadamb'eo rinomba'e iraho amy te mahafale aze. 21 Tinambe' Iehovà ty havañonako, ty falion-tañako ty nanolora'e ahy. 22 Toe nifaharako o lala' Iehovào, vaho tsy nitsile an-kelok' aman' Añahareko. 23 Tañatrefako eo iaby o fepè'eo, le tsy nisitaheko o fañ'eo. 24 Nigahiñe añatrefa'e eo iraho, vaho nilie-batañe tsy handilatse. 25 Aa le tinambe' Iehovà i havantañakoy, ty haliovako am-pihaino'eo. 26 O mpitretreò ro tretreze'o, vañon-dRehe amo vañoñeo. 27 Amo malio arofoo irehe ro ki'e, fe o mengokeo ro helofe'o. 28 Rombahe'o o mpisotrio; fe amo mpitrotroabokeo o

fihaino'oo, hamotsaha'o. 29 Ihe ro failoko, ry Iehovà; hazavae' Iehovà o faiekoo. 30 Ihe ty nañoridañako ty firimboñañe, i Andrianañahareko ty nanganihako kijoly. 31 I Andrianañahare: vantañe i lala'ey; niventeseñe ty Tsara' Iehovà; fikalan-defoñe re amy ze hene mitsolok' ama'e. 32 Fa ia t'i Andrianañahare naho tsy Iehovà? vaho ia ty Lamilamy naho tsy i Andrianañaharentikañe? 33 T'i Andrianañaharem-pipalirako fatratse; i mampavantañe i liakoiy; 34 Ie manao o tombokoo ho tombom-panaloke, vaho mamotrak' ahy an-kaboañe eo. 35 Ie mañòke o tañakoo hialy, hampibitsohan-tañako ty fale torisike. 36 Fa natolo'o ahy ka ty fikalan-defom-pandrombahañe; vaho nampitoabotse ahy o fañisoha'oo. 37 Nampangadagaña'e o ty liako; tsy hititititike o ongokoo. 38 Fa hinoridako o rafelahikoo, vaho narotsako; tsy nimpoly iraho ampara' te finongoko. 39 Nagedrako iereo vaho trinabotraboko tsy hitroatse; nikorovok' ambane tomboko eo. 40 Fa nampidiañe'o haozarañe amy hotakotakey iraho; fa nampiambanè'o amako o nitroatse amakoo. 41 Natolo'o ahy ka ty hato'o rafelahikoo, haitoako amako o malaiñ' ahio. 42 Nipay iereo, fe tsy amampandrombake; amy Iehovà, f'ie tsy nanoñe. 43 Aa le dinemodemoko ho pilipito'e iereo manahake ty debo' ty tane toy, linialiako hoe fotak' an-dalañe eo, toe linialiako ambane. 44 Ie rinomba'o am-piktrohandrati' ondatikoo; nambena'o ho mpiaolo' o kilakila' ondatio; mitoroñe ahy ondaty tsy nahafohiñe ahio. 45 Mifimpinë aoloko eo o anan-drenetaneo; ie vaho mahajaniñe ahy, le mivohotse. 46 Mitsilofinë o anan' ambahinio, ie minevenevetse boak' am-piampira'eo. 47 Veloñe t'Iehovà; andriañeñe i Lamilamikoy; onjoneñe t'i Andrianañahare, lamilamim-pandrombahako. 48 I Andrianañahare ro mpamale-fate ho ahy, mamotsake ondatio ho ambaneko. 49 I mamotsotse ahy amo rafalahikoo; eka onjone'o ambone' o mitroatse amakoo; haha'o ami'ty 'ndaty mitrotrofiake. 50 Aa le hañandriañe Azo iraho, ry Iehovà, amo kilakila' ondatio, vaho ho bangoeko an-tsabo ty tahina'o. 51 Hafatraram-pipaliram- pandrombahan-dRe amy mpanjaka'ey; ferenaiña'e i noriza'ey, i Davide naho i tiri'ey, nainai'e kitro añ'afe'e

**23** Zao ty figadoñam-petse' i Davide, Hoe t'i Davide ana' Iesý; inao ty saontsi' indaty naonjoñe añ'aboy, i norizan'Andrianañahare' Iakobey, i mpibeko

mami' Israeley. 2 Nitsara añaamako ty Arofo' Iehovà, tan-delako i lañona'ey. 3 Nitardoñe t'i Andrianañaahare' Israele; nitsara amako t'i Maoza' Israeley; Tsi-mete tsy mahity ty hifelek' ondatio hifehe am-pañeveñañe aman' Añahare, 4 le manahake ty hazavâne maraindray te manjirik'andro, handro tsy aman-drahoñe, ahetsé maindor'indoñe boak' an-tane ty amy taríñandrokey naho i orañey. 5 Tsy izay hao ty anjombako aman' Añahare, t'ie nanao fañina amako tsy ho modo? Hene milahatse naho mijadoñe ty fandrombahañe ahy naho ze fitamàko iaby? Tsy hampitiria'e tsampa'e hao? 6 Fe o lo-tserekeo, le hambañe ami'ty anoëne o fatikeo, ie aveve aña, fa tsy lefe rambesem-pitàñe, 7 naho tsy minday vy reke-tara-defoñe t'indaty hipao'k' aze; vaho forototoeñe an-toe' e eo. 8 Zao o tahinam-panalolahy nimpiamy Davideo: Iosefe-basebete nte-Takemone, mpifelek' o mpifeheo natao Adino nte-Ezny, ie nanjamañe valon-jato te indraike. 9 Nanonjohy aze t'i Eleatsare ana' i Dodo ana' t'i nte-Akoke, ty raik' amo fanalolahy telo' i Davideo; ie niatreatre o nte-Pilisty nifanontoñe hialio naho fa nienga iaby o ana' Israeleo. 10 Niongake re nanjevoñe nte-Pilisty am-pará' te nimokotse ty sira'e, naho nipayek' amy fibaray ty fita'e; vaho nañeneke fandreketañae jabajaba t'Iehovà amy andro zay; aa kanao nibalike nañorik' aze ondatio, le t'ie hikopak' avao. 11 Nanonjohy aze t'i Samà ana' i Agè nte-Karare. Le nifandrimboñe an-tane lifotse mahalay ey o nte-Pilstio, naho fa nitribanday amo nte-Pilstio ondatio, 12 t'ie nijohañe añivo' i tetekey, nitañ' aze vaho nandafa o nte-Pilstio; ie niheneñ' Iehovà ty fandreketam-bey. 13 Telo amo mpiaolo telo-poloo ty nizotso mb'eo vaho nivotrak' amy Davide an-tsam-pitatahañe an-dakato' i Adolame ao; ie nitobe ambavatane' o nte-Refao o nte-Pilstio. 14 Tam-pipalirañe ao t'i Davide naho e Betlekheme aña o nte-Pilstio henane zay. 15 Nisalala ami'ty hoe t'i Davide, Ehe t'ie ho nanjotsaan-drano boak' am-bovo' i Betlekheme marine i lalambeiy! 16 Aa le niboroboñafe' i fanalolahy rey ty valobohòn-te Pilisty naho nitari-drano amy vovom-Betlekheme, marine i lalambeiy; nendese' iereo vaho nazotso' iereo amy Davide, f'ie tsy nete nikama, te mone nadoa'e am' Iehovà. 17 Fa hoe re, Ee te ho lavitse ahy, ry Iehovà, ty hanao zao. Hinomeko hao ty lio' ondaty namoe ay amy liaio? aa le tsy nete nikama aze. Izay ty nisata' i fanalolahy telo rey. 18 Miaoalo i telo rey t'i Abisay rahalahi' Ioabe, ana' i Tseroia. Le ty nañonjon-

defoñe ami'ty telon-jato naho nanjamañe ie iaby, vaho nandrambe tahinañe amy telo rey. 19 Tsy ie hao ty nanan-kasy amy telo rey? aa le nanoeñe mpifehe' iareo, fe tsy nitaka'e i telo valoha'e rey. 20 Teo ka t'i Benaià ana' Iehoiadà, ana'ty fanalolahy nte-Kab'tsele; ie ka ty nanao raha nanjofake: zinevo'e ty ana-dahi' roe' i Ariele nte-Moabe; nizotso mb' an-kadaha ao ka re namono liona an-tsam-panala. 21 Vinono'e ka t'i nte-Mitsraime, ondaty manjofake. Nitan-defoñe am-pità'e i nte-Mitsraimey, f'ie nizotso mb' ama'e ao ninday kobaiñe, napotsoa'e am-pità'i nte-Mitsraimey i lefo'ey, vaho zinevo'e amy lefo'ey. 22 Sata' i Benaià ana' Iehoiadà i hoe zay vaho nahazoa'e tahinañe amy fanalolahy telo rey. 23 Le ty nanan-kasy amy telo-polo rey, fe tsy nahatakate i telo valoha'e rey. Nampifehè' i Davide aze o mpigari'eo. 24 Mpiamy telo-polo rey t'i Asaèle rahalahi' Ioabe, i Elkanane ana' i Dodo nte Betlekheme, 25 i Samà nte-Karode, i Elikà nte-Karode, 26 i Keletse nte-Paltý, Irà ana' Ikese nte-Tekoà, 27 i Abiezere nte Anetote, i Mebonay nte-Kosà, 28 i Tsalmone Akoake, i Maharay nte-Netofà, 29 i Kelebe Banà, nte-Netofà, Itaiy ana' i Ribay nte-Gibà boak' amo ana' i Beniamineo, 30 i Benaià amo Piratoneo, i Hidáy boak'an-toraha' i Gase, 31 i Abialebone nte-Bete-Arabà, i Azmavete nte Barekorime, 32 i Eliabà nte Sa-albine, tamo ana' lasene, Iehonatane, 33 i Samà nte-Hararý, i Akiane ana' i Sarare nte-Hararý, 34 i Elifelete ana' i Akasbay, ana' i nte-Maakày, i Eliame ana' i Akitofele nte-Gilone, 35 i Ketsrò nte-Karmeles, i Paaray nte-Arabe, 36 Igale ana' i Natane nte-Tsobà, i Baný ana' i nte-Gade, 37 i Tseleke nte-Amone, i Nakarahý nte-Be-erote mpindai-pikala' Ioabe ana' i Tseroia, 38 Irà nte-Ietere, i Garebe nte Ietere, 39 i Orià nte-Kete: ie i telo-polo-fito' amby rey.

**24** Nisolebotse am' Israele indraike ty haviñera' Iehovà, le nampitrobo'e amy nampanoeñe i Davide ty hoe: Akia, volilio ondaty e Israele naho e Iehodà. 2 Aa le hoe i mpanjakay am' Ioabe mpifehe' i valobohòkey, ie mpiaomo'ey: Akia henaneo, tsitsihø ze hene fifokoa' Israele boake Dane pake Beere-sevà hamolily ondatio, hahafantarako ty ia' ondatio. 3 Le hoe t'Ioabe amy mpanjakay, Ehe ho tovoña' Iehovà Andrianañaahare'o in-jato ondatio, ndra t'ie fire-fire; vaho ho oni-pihainon-talèko mpanjaka; fa ino ty ifalean-talèko mpanjaka o raha zao? 4 Fe nandrekets' Ioabe naho o mpiaolo' i valobohòkeio ty saontsi'

i mpanjakay. Aa le niavotse añatrefa' i mpanjakay t'loabe naho o mpiaolo' i valobohòkeio, hamolily ondati' Israeleo. 5 Nitsake Iordaney iereo vaho nitobe e Aroere ao, ankavana' i rova añivo' i vavatane' i Gade tandrife Iazerez; 6 le niheo mb'e Gilade, naho mb' antanen-Takime-kodsý, naho nivotrake e Dane-jaane, naho niary mb'e Tsidone mb'eo, 7 naho niheo mb'amy rova aman-kijoli' i Tsorey, naho mb'amo hene rova' o nte-Kivio naho o nte-Khanàneo naho nimb' atimo' Iehoda mb'e Beere-sevà mb'eo. 8 Aa le nimb'eo mb'eo amy tane iabiy iereo vaho nivotrake e Ierosalaime ao, ie nahamodo sive volañe mitovoñ' andro roa-polo. 9 Natolo' loabe amy mpanjakay i aike namoliañe do'ey, le valo hetse t'indaty manjofake, mpitàm-pibara e Israele ao, le lime-hetse ty lahilahi' Iehoda. 10 Aa ie fa nañiake ondatio t'i Davide le namofok' aze ty arofo'e. Le hoe t'i Davide amy Iehovà; ra'elahy ty hakeoko amy nanoekoy; fe amy zao ry Iehovà, miambane ama'o, apoho ty tahi' o mpitoroo amy hagegeañe nanoekoy. 11 Le nitroatse maraindray t'i Davide le niheo amy Gade mpitoky, i mpitoki' i Davidey, ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 12 Akia saontsio Amy Davide: Inao ty tsara' Iehovà: Hitolorako telo; joboño ty hanoako. 13 Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanao'e ty hoe: Hivotraha' ty san-kerè fito taoñe an-tane'o ao? hera hitriban-day telo volan-drehe añatrefandrafelahi'o mañoridañe azo? ke ho telo andro antane'o ao ty angorosy? Mivetsevetsea, vaho itsakoreo ty vale'e habaliko amy nañirak' ahuy. 14 Aa le hoe t'i Davide amy Gade, vata'e ampoheke iraho; hamake hihotrak' am-pitá' Iehovà tika henaneo; fa ra'elahy ty fiferenaiña'e; le ko anga'o hikorovok' am-pitá' ondaty. 15 Aa le nirahe' Iehovà am' Israele mifototse amy maraiñey am-para' i namantañañey ty angorosy; le fito-ale t'indaty nihomake boake Dane pake Beere-sevà aña. 16 Aa ie nañity fitañe mb'e Ierosalaime mb'eo hamongora'e aze, i anjely, le najihe' Iehovà i hankàney, vaho nanoe'e ty hoe amy anjely nanjamañe ondatiyo, Soa izay, ajhero ty fita'o. Le amy izay tan-toem-pifofoha' i Araonà nte-lebose i anjeli' Iehovà. 17 Le hoe t'i Davide am' Iehovà, ie nahaoniñe i anjely nampibaibay ondatiyo: Toe nanao hakeo iraho, izaho ty nanao i hamengohañey; fa o añondry retoañe, ino ty nanoe' iereo? Mihalaly ama'o, lonik' abey te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fita'o. 18 Aa le niheo mb'amy Davide mb'eo amy àndroy t'i Gade, nanao ty hoe ama'e, ampitroaro kitrely an-toem-pifofoha'

i Araonà nte-lebose eo t'Iehovà. 19 Aa le nionjoñe mb'eo t'i Davide amy tsara' Iehovà tinaro' i Gadey. 20 Le niandra t'i Araonà le nahaisake i mpanjakay naho o mpitoro'eo nimb'ama'e mb'eo, naho niavotse mb'eo t'i Araonà nibokobokok' amy mpanjakay, niatretane ty lahaba'e, 21 vaho hoe t'i Araona, Akore te nivotrak' amy mpitoro'ey ty talèko mpanjaka? Le hoe t'i Davide: Ty hikalo ama'o ty toem-pifofoha'o, handranjia'ay kitrely amy Iehovà, hampijihetse i angorosiy am'ondate. 22 Le hoe t'i Araona amy Davide, Ee te ho rambese' i talèko mpanjakay ze atao'e mahasoa ho enga'e; ingo o añombe hisoroñañeo naho o haraom-pamofohañeo vaho o jokan' añombeo ho hatae'e. 23 Le iaby zao ty atolo' i Araona amy mpanjakay. Natovo' i Araona amy mpanjakay ty hoe, Ee t'ie ho no' Iehovà Andrianañahare'o. 24 Fe hoe i mpanjakay amy Araona, Aiy; tsy mete tsy hikaloako ami' ty vil'e. Mbore tsy ho soroñeko am' Iehovà Andrianañahareko ty tsy amam-bily. Aa le kinalo' i Davide ami'ty sekele limam-polo i toem-pifofohañey naho o añombeo; 25 teo ty nandranjia' i Davide kitrely am' Iehovà, le nisoroñe engan-koroñañeo naho engampanintsiañañey. Izay ty nisolohoañe amy lehovà i taney, nampijihetse i angorosiy am'Israele.

# 1 Mpanjaka

**1** Ie amy zao fa bey naho nigain-kantetse t'i Davide mpanjaka; aa ndra t'ie nisafo-damba tsy nahazo hafanàñe. **2** Aa le hoe o mpitoro'eo ama'e: Ho paiañe somondrara ki'e i talèko mpanjakay, ie hijohañe añañatrefa' i mpanjakay, hiatrak' aze, naho händre añaaraña'e, hahazoa' i talèko mpanjakay hafanàñe. **3** Aa le nanitsike i tane Israele iereo nitsoeke ty ampela soa; le nitendreke t'i Abisage nte-Sonamý vaho nasese amy mpanjakay. **4** Toe nimontramontra i somondraray; naho niatrake i mpanjakay vaho nitoroñ' aze fe tsy niolora' i mpanjakay. **5** Nisengevatañe amy zao t'i Adonià ana' i Kagite, ami'ty hoe: Izaho ty ho mpanjaka. Aa le nihentseñe'e sarete naho mpiningi-tsoavala vaho ondaty limampolo ho mpilay aolo'e. **6** Mbe lia'e tsy nibosehan-drae' e ami' ty hoe: Manao akore o anoe'oo? toe ni-ondaty maràm-bintandre, nanonjohy i Absalome te nasamake. **7** Nivesoveso am' Ioabe ana' i Tseroia naho amy Abiatare mpisorondre; le norihe' iereo t'i Adonià nañolotse aze. **8** Fe tsy nimpiami' Adonià t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Benaià ana' Iehoiada naho i Natane mpitoky naho i Simeý naho i Rey vaho o fanalolahi' i Davideio. **9** Nandenta añañdry naho añañombe naho kobatròke marine ty lamilami' i Tsokelete añañila' i En-drogele eo t'i Adonià; le kinoy'e iaby o longo'eo, o ana' i mpanjakaio vaho o nte-lehoda mpitoro' i mpanjakaio; **10** fe tsy kinanji'e t'i Natane mpitoky naho i Benaià, naho o fanalolahio vaho i Selomò rahalahi'e, **11** Aa le nisaontsy amy Betesebà rene' i Selomò t'i Natane ami'ty hoe, Tsy jinanji'o hao te fa mifehe t'i Adonià ana' i Hagite, vaho tsy fohi' i Davide talèntika? **12** Antao arè, angao hitolorako hevetse, handrombaha'o ty fiai'o naho ty fiai' i ana'o Selomò. **13** Akia mb'amy Davide mpanjaka mb'eo, le ano ty hoe: Tsy nifantà'o amo mpitoro'o ampelao hao, ry talèko mpanjaka, ty hoe: Toe hanonjohy ahy t'i Selomò ana'o hifehe, hiambesatse am-pitobohako eo? aa vaho akore t'i Adonià, ie mifeheo? **14** Aa ihe mbe mitaroñe amy mpanjakay, le horihako ao hañonjoñe o saontsi'oo; **15** Aa le niheo mb' amy mpanjakay añañefe'e ao t'i Betesebà: toe niloho bey i mpanjakay ie natrafe' i Abisage nte Sonamý i mpanjakay. **16** Nidrodrètse t'i Betesebà naho niambane amy mpanjakay. Le hoe i mpanjakay: Ino o paia'oo? **17** Le hoe re tama'e, O ry talèko: Nifanta'o añañamy Iehovà Andrianañahare'o

amy anak' ampata'o, ty hoe: Toe hanonjohy ahy am-pifeheañe t'i Selomò ana'o, vaho ie ty hitobok' amy fiambesam-pifeheakoy. **18** Fe inao te mifehe t'i Adonià henanekeo vaho tsy fohi'o ry talèko mpanjaka; **19** mbore fa nandenta añañombe naho kobatròke vaho añañdry tsfotofoto re le kinoy'e iaby o anam-panjakao, naho i Abiatare mpisoroñe, vaho Ioabe mpifelek' i valobohòkey; fe tsy kinanji'e t'i Selomò mpitoro'o. **20** Ie amy zao hene ama'o, ry talèko mpanjaka ty fihaino' Israele, ty hitaroñ'a te ia ty hiambesatse amy fiambesan-talèko mpanjakay hanonjohy aze. **21** Naho tsy izay, hifetsake te, ie mirotse an-droae'e ao ty talèko mpanjaka, le hatao mpandilatse iraho naho i Selomò anako. **22** Le mbe nisaontsy amy mpanjakay, le nimoak' ao t'i Natane mpitoky **23** vaho nitohine'e ami'ty hoe i mpanjakay, Ingo t'i Natane mpitoky. Aa ie tafa-zilik' amy mpanjakay, le nibokobokok' aolo' i mpanjakay, nihohok' an-tane ty lahara'e. **24** Le hoe t'i Natane, Ry talèko mpanjaka, Nitaroñe ty hoe hao irehe te i Adonià ty hifehe manonjohy azo, le ie ty hiambesatse amy fiambesa'oy? **25** Amy t'ie nizotso mb'eo anindroany nandenta añañombe naho kobatròke naho añañdry maro vaho nambarà'e iaby o anam-panjakao naho o mpifelek' i valobohòkeio naho i Abiatare mpisoroñe; ie mikama naho mitohok' añañatrefa'e eo, manao ty hoe, Lava havelo ry Adonià mpanjaka. **26** Fe izaho, izaho mpitoro'o, naho i Tsadoke mpisoroñe, naho i Benaià ana' Iehoiadà, vaho i Selomò mpitoro'o-tsy nambara'e. **27** Nanoen-talèko mpanjaka hao izao, ie tsy natoro'o amo mpitoro'oo ty hanonjohy azo hiambesatse am-piambesan-talèko mpanjaka? **28** Aa hoe ty natoi' i Davide mpanjaka, Kanjio homb' amako mb' etoa t'i Betesebà. Le niheo mb' añañatrefa' i mpanjakay mb'eo re, nijohañe aolo' i mpanjakay. **29** Le nifanta ty hoe i mpanjakay: Kanao veloñe t'Iehovà nijebañe ty fiaiko amy ze haoreañe iaby, **30** tsy kalafo te nifantàko ama'o añañam' Iehovà, Andrianañahare' Israele, ty hoe: Hifehe handimbe ahy t'i Selomò ana'o, le ie ty handimbe ahy hiambesatse amy fitobohakoy. Toe hanoeko anito. **31** Nidròdreke mb'an-tane ty lahara' i Bete-sebà, niambane amy mpanjakay, nanao ty hoe: Lonik' abey te ho veloñe nainai'e ty talèko Davide mpanjaka. **32** Le hoe t'i Davide mpanjaka, Kanjio homb' amako mb' etoa t'i Tsadoke mpisoroñe, naho i Natane mpitoky, vaho i Benaià ana' Iehoiadà. Aa le nomb' añañatrefa' i mpanjakay mb'eo iereo. **33** Le hoe i mpanjakay am' iereo: Endeso ama' areo o mpitoro' i

talè' areoio, le ampiningiro amy borikekoy t'i Selomò, le aseseo hizotso mb'e Gihone mb'eo; **34** le hañory aze ho mpanjaka' Israele t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky; le popoho i antsivay, vaho ano ty hoe: Mahavelo t'i Selomò mpanjaka. **35** Le mionjona mb' etoa am-pañorihañ' aze, le homb'eo re hiambesatse amy fitobohakoy, amy te ie ty handimbe ahy ho mpanjaka; ie ty jinoboko hifehe Israele naho lehodà. **36** Aa le hoe ty natoi' i Benaià ana' Iehoiada amy mpanjakay: Amena! Lonike t'ie ty hanoe' Iehovà Andrianañaharen-talèko mpanjaka. **37** Hambañ' amy nindreza' Iehovà amy talèko mpanjakai ty hindreza'e amy Selomò, naho honjone'e ambone' ty fiambesa' i talèko Davide mpanjakay i fiambesa'ey. **38** Aa le nizotso mb'eo t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiada naho o nte-Kereteo naho o nte Peleteo le natongoa' iereo amy borike' i Davide mpanjakay t'i Selomò vaho nasese' iereo mb'e Gihone mb'eo. **39** Le nakare' i Tsadoke i tsifa ama'menake boak' amy Kivo hoiy naho noriza'e t'i Selomò vaho nipopoeñe i antsivay; le hene nirihoñe ty hoe ondatio, Mahavelo ry Selomò mpanjaka. **40** Nionjomb'eo am-pañorihañ' aze ondaty iabio; nitio-tsoly vaho nirebeke an-kafaleam-bey, kanao nahariatse i taney ty fikontsiaña' ondatio. **41** Jinanji' i Adonià naho o nambara'eo, ie vaho nianjam-pikama. Le hoe t'loabe naho nahajanjiñe ty feo' i antsivay: Ino o fipoñafandrañoraño an-drovao? **42** Le mbe nisaontsy, ingo, pok'eo t'lonatane ana' i Abiatare mpisoroñe: le hoe t'i Adonià: Miziliha, ry lahy manjofake, mpinday entantsoa. **43** Le hoe ty natoi' Ionatane amy Adonià, Toe i Selomò ty nanoe' i Davide mpanjaka talèn-tika, mpanjaka; **44** naho nirahe' i mpanjakay hindre ama'e t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiadà naho o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo, le nampiningire' iereo amy bor' i mpanjakaiy; **45** vaho noriza' i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky ho mpanjaka e Gihone ao re; mivoamboña' boak' ao an-drebek iereo kanao mañieno-tsatsake o rovao. Izay o korakoràke janji' areoo. **46** Eka! fa miambesatse amy fiambesam-pifeheañey t'i Selomò. **47** Nimb'eo ka o mpitoro' i mpanjakaio hitata i Davide mpanjaka talèn-tika ami'ty hoe: Honjone' i Andrianañahare'o ambone' ty tahina'o ty tahina' i Selomò vaho hampitoabore'e ambone' i fiambesa'oy ty fiambesa'e; le niondrek' am-pandrea'e eo i mpanjakay. **48** Tinovo' i mpanjakay ty ti-hoe, Andriañeñe t'lehovà,

Andrianañahare' Israele, nanolotse ty hiambesatse amy fitobohakoy anindroany, hahatreava' o masokoo. **49** Fonga nangebahebak' amy zao o nambarà' i Adonià, le niongake, songa ninankañe mb' an-dala'e mb'eo. **50** Nirevendreveñ amy zao t'i Adonià ty amy Selomò, le niavotse mb'eo nivontitse amo tsifa' i kitrelilio. **51** Aa le nisaontsieñe amy Selomò ty hoe: Inao! mañeveñe amy Selomò mpanjaka t'i Adonià, kanao tambozore'e o tsifan-kitrelio, le hoe ty asa'e, Ehe te hifanta amako anito t'i Selomò mpanjaka tsy hanjevoñe i mpitoro'ey am-pibara. **52** Le hoe t'i Selomò, Naho miboake hondaty vañon-dre, leo raik' amo maroi'eo tsy hipok' an-tane; f'ie tendrehan-kaloloña le hihomake. **53** Aa le nañirake t'i Selomò mpanjaka, vaho nazotso' iareo amy kitreliy. Nimb'eo re niambane amy Selomò mpanjaka; le hoe ty Selomò ama'e: Akia mb' añ'akiba'o aña.

**2** Nitotok' amy zao ty andro hikoromaha' i Davide; le hoe ty nafé'e amy Selomò ana'e, **2** Homb' amy fombà' ty tane-bey toy iraho: aa le mihafatrara h'ondaty; **3** mifahara amy nafanto' Iehovà Andrianañahare'oy, ty hañavelo amo lala'eo, ty hañambeñe o fañè'eo naho o taro'eo ie misokitse amy Hâ' i Mosèy, soa t'ie hahatafetetse amy ze hene toloñe'o, ndra aia aia ty itoliha'o, **4** hampijadoña' Iehovà i entañe tsinara'e amakoy, ty hoe, Naho ambena' o ana'oo o lia'eo, hañavelo añatrefako eo ankatò, an-kaampon' arofo vaho an-kaliforam-pañova, le tsy ho-pok' ondaty amy fiambesa' Israeley irehe. **5** Fohi'o ka i nanoe' Ioabe ana' i Tseroia amakoy, naho i nanoe' amy mpifehe roe' i valobohò' Israeley rey, amy Abnere ana' i Nere, naho amy Amasà ana' Ietera, ie vinono'e naho nampiorihe'e lio antsan-kanintsíñe hoe an-tsan'aly, vaho nampidiae'n lion' aly o toha'eo hoe sadia naho hoe hana am-pandia'eo. **6** Ano arè ami'ty hihi'o, le ko ado'o hizotso mb'an-tsikeokeok' ao am-panintsíñañe i añambone'e fotiy. (*Sheol h7585*) **7** Le ampiboafo falalàñe amo ana' i Bartsilay nte-Giladeo, naho angao ho mpiamo mpikama am-pandambaña'o; fa nimb' amako iereo, ie nitriban-day ty amy Absalome rahalahi'oy. **8** Oniño te ama'o ka i ana' i Simeiy ana' i Gera nte-Beniamine boake Bakorimey, i namatse ahy an-kaloloña amy andro nimbàko mb'e Maknaime mb'eyoy f'ie nizotso nifanalaka amako am' Iordaney, le nifanta ama'e añaamy Iehovà iraho t'ie tsy havetrako am-pibara.

**9** Ie amy zao ko atao'o malio tahiñe, ihe ondaty mahihitse; le ho fohi'o ze hanoe'o le ampiogodaño andio mb' an-tsikeokeok' ao i añambone'e fotiy. (**Sheol h7585**) **10** Aa le nitrao-piròtse an-droae'e t'i Davide vaho nalentek' an-drova' i Davide ao. **11** O andro nifehea' i Davide Israeleo le efa-polo taoñe, fito taoñe ty nifehea'e e Kebrone vaho telopolo-telo' amby toañe ty nifehea'e e Ierosalaima ao. **12** Niambesatse amy fiambesa' i Davide rae'ey t'i Selomò vaho nisoa oreñe i fifehea'ey. **13** Niheo mb'amy Betesebà rene' i Selomò mb'eo t'i Adonià ana' i Kagý, nanao ty hoe: An-kanintsiñe hao ty ihova'o mb'etoa? Le hoe re: Hanintsiñe. **14** Le hoe re: Aman-entañe ho ama'o iraho. Hoe ty natoi'e, Misaontsia arè. **15** Le hoe re: Fohi'o te ni-ahiko i fifeheañey vaho nitolik' amako o lahará' Israele iabio, te izaho ty hifeleke: fa ie amy zao nifamotetse i fifeheañey t'ie an-drahalahiko, amy te aze añañy Iehovà. **16** Aa ie henaneo, raik' avao ty halaliko ama'o; ko lane'o. Le hoe re ama'e. Misaontsia. **17** Le hoe re: Ehe misaontsia amy Selomò mpanjaka (ie tsy handiets' azo), t'ie hanolots' ahy i Abisage nte-Sonamý ho valiko. **18** Le hoe t'i Betesebà, Ie izay, ho volañeko amy mpanjakay i azoy. **19** Aa le nimb' amy Selomò mpanjaka t'i Bete-sebà hitaroñe i Adonià. Niongake nifañaoñe ama'e i mpanjakay naho nindròdreke vaho niambesatse am-piambesa'e eo, le nampipoha'e fiambesatse ho a i renem-panjakay; vaho niambesatse an-kavana'e eo. **20** Aa hoe re, Mihalaly raha kede ama'o iraho le ko mandietse. Le hoe i mpanjakay ama'e, Mihalalia arè ene, fa tsy ho liereko. **21** Le hoe re, Ehe, atoloro ho tañanjomba' i Adonià rahalahí'oy t'i Abisage nte Sonamý. **22** Natoi' i Selomò mpanjaka an-drene'e ty hoe: Aa vaho akore ty ihalalia'o ho a i Adonià i Abisage nte-Sonamý? halalio ho aze ka ty fifeheañey toy fa zokeko; eka ho aze naho i Abiatare mpisoroñe vaho Ioabe ana' i Tseroià. **23** Nifanta am' Iehovà amy zao t'i Selomò mpanjaka, ami'ty hoe; Ee te hanoen' Añahare amako naho mandikoatse, naho tsy namoea'e ay ty amo enta'e zao. **24** Aa kanao veloñe t'Iehovà nampijadoñe ahy naho nampitobok' ahy am-piambesan-draeko naho namboatse anjomba ho ahy, ty amy tsara'ey, le tsy mete tsy havetrake t'i Adonià te anito. **25** Nirahe' i Selomò mpanjaka am-pitá' i Benaià ana' Iehoiada te hiambotrahañe, vaho nihomake re. **26** Le nanao ty hoe amy Abiatare mpisoroñe i mpanjakay: Akia mb'e Anatote, mb'amo tete'oo mb'eo; toe mañeva

ho mate; fe tsy havetrakoo hey, amy te nitarazoe'o añañtrefan-draeko ty vata' i Talè Iehovà, naho fonga nisotria'o ze nisilofan-draeko. **27** Aa le sinoi' i Selomò t'i Abiatare tsy ho mpisoroñe am' Iehovà; soa te ho heneke ty tsara' natao' Iehovà amy anjomba' i Elý e Silòy. **28** Natalily am' Ioabe i nanoeñe zay, amy te nandifike mb'amy Adonià t'loabe, ndra t'ie tsy nandifike mb'amy Absalome. Le nipitsike mb'an-Kivoho' Iehovà mb'eo t'loabe nivontititse amo tsifa' i kitrelilio. **29** Sinaontsy amy Selomò mpanjaka ty hoe: Fa nivoratsake mb' an-Kivoho' Iehovà ao t'loabe, inao, amy kitreliy eo. Le nampañitriñe i Selomò t'i Benaià ana' Iehoiada ami'ty hoe: Akia iambotraho. **30** Niheo mb'amy Kivoho' Iehovà mb'eo t'i Benaià le hoe ty asa'e tama'e: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Miavota. Fa hoe re: Aiy! hikenkañe atoy iraho. Aa le nabali' i Benaià amy mpanjakay ty hoe: Hoe ty saontsi' Ioabe, vaho zao ty navale'e ahy. **31** Le hoe i mpanjakay tama'e: Ano i vinola'ey, iambotraho vaho alenteho; hañafaha'o amako naho añañjomban-draeko ty lio nampiorihe' Ioabe tsy vente'e. **32** Iehovà ty hamalike ty lio'e añañambone'e, amy t'ie niambotrak' amy t'indaty roe vantañe naho soa te ama'e, vaho zinevo'e am-pibara, ie tsy nifohin-draeko: i Abnere ana' i Nere, mpifehe' ty valobohò' Israele, naho i Amasà ana' Ietere, mpifeleke ty valobohò' Iehoda. **33** Aa le hibalik' amy añañambone' Iobabey, naho an-doha' o tiri'eo nainai'e kitro katroke ty lio' iareo; fe fanintsiñañe nainai'e kitro añañafe'e ty ho amy Davide naho o tiri'eo naho i anjomba'ey vaho i fiambesa'e boak' am' Iehovà. **34** Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Benaià ana' Iehoiada, le niambotraha'e, naho navetra'e; vaho nalentek' añañ anjomba'e am-patrambey aña. **35** Le najado' i mpanjakay an-toe'e ho mpifehe i valobohòkey t'i Benaià; naho an-toe' i Abiatare t'i Tsadoke mpisoroñe. **36** Nampañitriñe i mpanjakay t'i Simeý, le nanao'e ty hoe: Mandranjia anjomba e Ierosalaima atoy, le imoneño, vaho ko iakara'o homb' aia ndra aia. **37** Fa amy andro iavota'o hitsake i Kidroneiy, le mahafolina an-katò t'ie toe hikenkañe; vaho ho amy añañambone'oy ty lio'o. **38** Aa hoe t'i Simeý amy mpanjakay: Noko o saontsi'oo; le i tinaro' i talèko mpanjakay ty hanoe' o mpitoro'oo, vaho nimoneñe e Ierosalaima ao andro maro t'i Simeý. **39** Fa ie nimodo ty telo taoñe le nitriban-day mb'e Akise ana' i Maakà mpanjaka' i Gate ty mpitoro' i Simeý roe. Aa le natalily amy Simeý ty hoe: Inao e Gate aña i mpitoro'oo rey. **40** Niongak' amy zao t'i

Simeý nidiañe i borike'ey, le nañavelo mb'e Akise e Gate añae nipay i mpitoro'e rey; nimb'eo t'i Simeý le nendese'e boake Gate i mpitoro'e rey. **41** Natalily amy Selomò te niavotse Ierosalaime t'i Simeý nomb'e Gate mb'eo vaho nimpoly. **42** Aa le nampañtrife' i mpanjakay naho kinoi'e t'i Simeý, le nanoa'e ty hoe: Tsy nampifantàko am' Iehovà hao irehe, naho nañatahata azo ami'ty hoe: Mahafohina an-katò te ami'ty andro iavota'o vaho añaveloa'o aña le tsy mete tsy hikoromake? vaho hoe irehe tamako: Soa o entañe tsinanokoo. **43** Aa vaho akore arè te tsy nambena'o i nifantà'o amy Iehovà, naho i lily namantohako azoy? **44** Tinovo' i mpanjakay amy Simeý ty hoe: Fohi'o iaby ty haloloañe iantofan-tro'o, i nanoe'o an-draekoy; aa le habal' Iehovà añaambone'o o halò-tsere'oo. **45** Fe ho tahie'e t'i Selomò mpanjaka, vaho hajadoñe aña'atrefa' Iehovà kitro añ' afe'e ty fiambesa' i Davide. **46** Aa le nafanto'e amy Benaià, ana' lehoiada; niavotse re niambotrak' ama'e le nivetrake. Nijadoñe am-pitá' i Selomò amy zao i fifeheañey.

**3** Nanao filongoañe am-panambaliañe amy Parò mpanjaka' i Mitsraime t'i Selomò, ie nañienda ty anak'ampela' i Parò, vaho nendese'e an-drova' i Davide ampara' te nifonitse ty anjomba nandranjia'e naho ty anjomba' Iehovà naho ty kijoli' Ierosalaime nañarikatoke aze. **2** Nanao soroñe ankaboañe eñe ondatio, amy t'ie tsy aman' anjomba rinafitse ho amy tahina' Iehovà tañ'andro izay. **3** Nikokoa' i Selomò t'Iehovà naho nañavelo amo fañèn-drae'eo; f'ie nanao soroñe an-kaboañe eo. **4** Nimb'e Gibone aña i mpanjakay hisoroñe amy te izay ty haboañe bey; soroñe arivo ty nengae' i Selomò amy kitrely zay. **5** Le te Gibone aña, le nisodehañe amy Selomò haleñe ami'tynofy t'Iehovà; le hoe t'i Andrianañahare: Mihalalia, Ino ty hatoloko azo? **6** Le hoe t'i Selomò: Fañisoham-bey ty natolo'o amy Davide raeko mpitoro'o, ie nañavelo añaatrefa'o an-katò naho an-kavantañañe, naho an-kavañonan' arofo vaho nahaja'o ho aze o fatarihañe ra'elahy zao te tinolo'o anake hiambesatse amy fiambesa'ey manahake henanekeo. **7** Le henane zao, ry Iehovà Andrianañahareko, fa nanoe'o mpanjaka handimbe i Davide raeko ty mpitoro'o; izaho mbe anak' ajaja, tsy mahay miakatse ndra mimoake. **8** Le añaivo' ondati'o jinobo'oo ty mpitoro'o, ondaty mitozantozañe tsy lefe iaheñe ami'ty havasiaña'e. **9** Aa le toloro troke mahilala ty mpitoro'o hahafizaka'e

ondati'oo, hahafitsakorea'e añaivo' ty soa naho ty raty; fa ia ty hahafizaka ondati'o ra'elahy retoñañe? **10** Nisoa ampihaino' i Talè, i nihalalia' i Selomò. **11** Le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Kanao izay ty nihalalia'o, naho tsy hinalali'o ho azo ty halava-haveloñe, tsy hinalali'o ho azo ty vara-bey, tsy hinalali'o ty fiañ-drafelahi'o; fe nihalalie'o ty fahafohinañe hahatsikaritse ty hatò. **12** Inao, nanoeko i sinaontsi'oy: ingo te nitolorako arofo mahihitse naho mahilala; kanao tsy eo ty nanahak' azo taolo'o, naho tsy ho amam-panonjohy hitroatse hañirinkiriñe azo; **13** vaho natoloko azo ka o tsy nihalalie'oo, ty vara naho ty asiñe, soa tsy eo ty mpanjaka hanahak' azo amo hene andro'oo. **14** Aa naho añañaveloa'o o lalakoo, hañambeñe o fañèkoo naho o likikoo, manahake ty fañaveloan-drae'o Davide, le halavaeko o andro'oo. **15** Nivañoñe amy zao t'i Selomò le naheo'e t'ie nofy; nomb'e Ierosalaime mb'eo re, nijohañe añaatrefa' i vatam-pañina' i Talè eo le nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe, vaho nanoa'e sabadidake o mpitoro'e iabio. **16** Niheo mb'amy mpanjakay amy zao ty karapilo roe, nijohañe añaatrefa' e eo **17** le hoe ty rakemba raike: O ry talèko, mitrao-pimoneñe an-kibohotse ami'ty rakemba tiañe iraho; vaho nahatoly ajaja t'ie an-traño ao. **18** Aa ie amy andro fahatelo' i niterahakoiy le nahatoly ka o rakembao, vaho niharo ao zahay; tsy aman' ambahiny i kibohotsey naho tsy zahay roe avao ty an-traño ao. **19** Nisimba haleñe ty ana' i rakembay, amy te nandrea'e. **20** Nitroatse amy haleñey re nandrambe i anadahiko marine ahiy, ie niroro ty anak'ampata'o, le nampandre'e añ' araña'e; vaho napo'e añ' arañako eo i ana'e niopoy. **21** Aa izaho nañiente te maraindray hampinono i anakoy, hehe te mate; f'ie nibiribirieko amy maraiñey; hete! tsy i ana-dahy naterakoy toke. **22** Le hoe ka i rakemba raikey: Aiy! i veloñey ro anako, vaho simba i azoy; Fa hoe ka ty asa' itiañe: Tsie fa toe ana'o i nisimbay, vaho veloñe i anadahiko. Izay ty enta' iareo añ' atrefa' i mpanjakay. **23** Le hoe i mpanjakay: Hoe ty asa' ty raike: Anadahiko ty veloñey toy, naho mate i ana-dahi'oy; hoe ka i raikey: Aiy! fa i ana'oy ty mate vaho veloñe i anadahikoy. **24** Le hoe i mpanjakay: Angalao fibara, le nindesa' iareo fibara i mpanjakay. **25** Le hoe i mpanjakay: Tampaho roe i ajaja veloñey, le atoloro amy raikey ty vaki'e naho amy ila'ey ty vaki'e. **26** fe nitoreo amy mpanjakay i rakemba rene' i ajaja veloñey, ie niferenaiñan-tro'e i ana-dahi'ey, ami'ty hoe: O talèko, atoloro aze i ajaja

veloñey, ehe tsy vonoeñe, Fa hoe ka i raikey, Tsy ho ahy tsy ho azo; salàho! **27** Aa le hoe ty navale' i mpanjakay: Atoloro aze i ajaja veloñey le ko vonoeñe! ie ty rene'e. **28** Jinanji' Israele iaby i zaka tinaro' i mpanjakaiy; vaho nañeveñe amy mpanjakay, amy te nioni' iareo te ama'e ty hihin' Añahare hahahenefa'e zaka.

**4** Nifeleke Israele iaby t'i Selomò mpanjaka. **2** Le zao o roandria'eo: i Azarià, ana' i Tsadoke mpisoroñe, **3** i Elikòrefe naho i Akià ana' i Sisà, mpanokitse, Iehosafate ana' i Akilode, mpamolily; **4** i Benaià ana' Iehoiada, mpifehe i valobohòkey, le mpisoroñe t'i Tsadoke naho i Abiatare; **5** i Azarià ana' i Natane, ty mpifeleke o mpiaoloo; mpisoroñe naho mpiamay mpanjakay t'i Zabode ana' i Natane; **6** talè' i anjom bay t'i Akisare; vaho mpiaolo ty fañondrohan-kàba t'i Abdà. **7** Nanam-pifeleke folo-ro'amby t'i Selomò nifehe Israele iaby, o namahañe i mpanjakay naho i anjomba'eo. Songa namahañe volañe raik' ami'ty taoñe. **8** Zao o tahina' iareoo: I Ben-Kore am-bohibobi' i Efraime; **9** i Ben-Dekere e Makatse naho e Betesemese naho e Elone-Bete-Khanàne; **10** i Ben-Kesede e Arobote; aze ka t'i Sokò naho ze hene tane e Kefere; **11** i Ben' abinadabe amy fari' i Dore, aze t'i Tafate anak' ampela' i Selomò tañanjomba'e. **12** I Baana, ana' i Akilode, aze t'i Taanake, i Megidò naho i Beteseane iaby marine' i Tsaretane ambane' lizreèle boake Beteseane pak' Abel-mekolà mb'an-kalo' Iokneame ao; **13** i Ben-Gebere, e Ramote-gilade, aze o rova' Iaere ana' i Menasè e Giladeo; aze ka ty fari' i Argobe e Basane ao, rova enempolo jabajaba reketsé kijoly naho sikadañe torisike; **14** i Akinadabe, ana' Idò, e Maknaime; **15** i Akimatse e Naftaly ao; nengae'e ka t'i Basmate, anak' ampela' i Selomò, **16** i Ba' anà, ana' i Kosáy, e Asere naho e Bealote; **17** Iehosafate, ana' i Paroà e Isakare; **18** i Simeý ana' i Elà, e Beniamine; **19** i Gebere ana' i Orý, an-tane' i Gilade, an-tane' i Sikone mpanjaka' o nte-Amoreo, naho a i Oge mpanjaka' i Basane; vaho raike ty mpifehe i tane iabiy. **20** Nitozantozañe mira amo faseñe añ' olon-driakeo t'lehoda naho Israele ami'ty hamaro'e, nikama, ninoñe vaho nifale. **21** Nifehe ze hene fifeheañe boak' amy Sakay pak'an-tane' o nte-Pelistio, sikala añ'efe-tane' i Mitsraime; sindre ninday roroñe vaho nitoroñe i Selomò amo fonga andro niveloma'eo. **22** Ty anjara' i Selomò ami'ty andro raike le mona'e telo-polo kore, vaho

mahakama enempolo kore; **23** añombe vondrake folo naho añombe boak' am-piandraña roa-polo naho añondry zato, rekets' ayale naho tsebý naho yakmore vaho voroñe vondrake. **24** Amy te nifeheze'e iaby i tane boak' amy Sakay atoiy, boak' e Tipsà pake Gazà; fonga nifehe'e o mpanjaka an-dafe' i Sakay atoio; vaho nierañerañe iaby ty nañohok' aze. **25** Aa le niain' añoleñañe t'lehoda naho Israele, songa ondaty ambane' i vahe'ey naho i sakoa'ey, boake Dane pake Beersebà, amo hene' andro' i Selomò. **26** Nanañe kijan-tsoavala efats' ale ho a o sarete'eo t'i Selomò naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro'arivo. **27** Namahañe mahakama amy Selomò i mpifeleke rey, ho amy maro nimoak' am-pandambaña' i Selomò mpanjakay, songa ondaty ami'ty vola'e, le tsy ama'e ty nengañe mipoke. **28** Vaho nandesa' iareo vare hordea naho ahetsé o soavalao vaho o soavalao mpipitsikeo sindre mb' an-toe'ao, songa ondaty ty amy lili'ey. **29** Tinolon' Añahare hihitse naho hilala ambone, t'i Selomò, naho arofo mangadagadañe, manahake ze hene' faseñe añ' olon-driakey. **30** Nandikoatse ty hihi' o anan-tatiñanañe iabio naho ty hihi' i Mitsraime iaby ty hihi' i Selomò. **31** Toe nahihitse te amy ze kila ondaty, naho te amy Etane nte-Zerake naho i Hemane naho i Kal'kole naho i Dardà vaho o ana' i Makoleo; le nifohin-tahinañe amy ze hene fifeheañe mb'eo mb'eo. **32** Telo-arivo ty razan-drehake nitaroñe'e, vaho arivo-lime amby o sabo'eo. **33** Nitalilie'e ze hatae iaby, ty mendoraveñe e Lebanon aña naho i seva mitiry antsifin-kijolijy; tinaro'e ze biby naho voroñe naho ze raha milalilaly vaho fiañe. **34** Nimb' eo boak' amy ze kilakila' ndaty ty hijanjiñe o hihi' i Selomò; niboak' amy ze hene mpanjaka' ty tane toy ty nahajanjiñe i hihi'ey.

**5** Nirahe' i Kirame, mpanjaka' i Tsore mb'amy Selomò mb'eo o mpitoro'eo, ie nahajanjiñe t'ie norizañe ho mpanjaka handimbe an-drae'e; amy te nainai'e nimpirañetse amy Davide t'i Kirame. **2** Aa le nampihiitrife' i Selomò amy Kirame, ty hoe: **3** Fohi'o te tsy nahafamboatse anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare'ey t'i Davide raeko, ty amo hotakotake niarisheho azeo ampara' t'ie napo' Iehovà ambane' o lelam-pandia'eo. **4** Fe tinolo' Iehovà Andrianañahareko fitofañe ty miariary ahy iaby henanekeo, amy t'ie tsy aman-drafelahy ndra raha mizo. **5** Ingo, hoe ty volako, Handranjiako anjomba ty tahina' Iehovà

Andrianañahareko, ty amy tsinara' Iehovà an-draeko Davidey, ty hoe: Ty ana'o hampiambesarako am-piambesa'o ty hamboatse anjomba ho ami'ty añaarako. **6** Aa le lilio ty hamiràñe mendoraveñe e Lebanonone ao, le hindre amo mpitoro'oo o mpitorokoo vaho hatoloko ama'o ho a o mpitoro'oo ty tambe toñone'o ho a iareo, ie fohi'o te tsy ama'ay ty mahafira hataae manahake o nte-Tsidoneo. **7** Ie jinanji' i Kirame i saontsi' i Selomò le vata'e nirebeke vaho nanao ty hoe: Andriañeñe t'Iehovà henane zao, Ie nanolotse i Davide anake mahihitse hifeleke ondaty jabajaba retoaňe. **8** Aa le nahitri' i Kirame amy Selomò ty hoe: Fa tsinanoko i nañitrifa'o ahiy le hene hanoeko o satrien' arofo'oo amo mendoraveñe naho haradrantoo. **9** Hazotso' o mpitorokoo boake Lebanonone pak' andriak' aňe izay; le hamboareko t'ie hihafo amy riakey handena' iereo mb'amy toetse hatoro'o ahio, naho hakatrak' aňe, vaho ho rambese'o; le ihe ty hañeneke i fañiriakoy te hamahana'o mahakama ty akibako. **10** Aa le natolo' i Kirame amy Selomò ze fonga mendoraveñe naho haradranto nipaia'e. **11** Natolo' i Selomò amy Kirame ka ty vare-bolè ro'ale kore hamahana'e o aň'anjomba'eo, naho menake finofoke roapolo kore; izay ty natolo' i Selomò amy Kirame taon' an-taoňe. **12** Tinolo' Iehovà hihitse t'i Selomò, ty amy nitsarae'e ama'ey le nifampilongo t'i Kirame naho i Selomò; vaho nifanao fañina. **13** Aa le hene nampitsatoha' i Selomò haba t'Israele, ondaty telo-ale i haba zay **14** vaho nampihirife'e mb'e Lebanonone mb'eo, rai-ale boa-bolaňe ty nifandimbe, volaňe raike e Lebanonone aňe naho roe volaňe aň' anjomba'e ao; i Adonirame ty nifehe i hâbay. **15** Fito-ale ty mpijiny kilanka' i Selomò naho valo-ale ty namira am-bohitse aňe; **16** mandikoatse izay o mpifehe' i Selomò nifelek' o fitoloňaňeo: telo-arivo-tsi-telonjato ty nifeleke ondatio amo fitoloňa'eo. **17** Nandily t'i Selomò vaho nihaliaňe vato jabajaba, vato soa, handranjaňe o mananta' i anjombaio am-bato pinëke. **18** Aa le rinamerame' o mpandranji' i Selomò naho o mpamboa' i Kirameo naho o nte-Gebaleo irezay, naho nañalankaňe o hatae vaho vato nandranjaňe i anjombaio.

**6** Aa ie amy taom-paha-efajato-tsi-valompolo niavota' o ana' Israeleo an-tane' i Mitsraimey, amy taom-paha-efam-pifehea' i Selomò Israeley, amy volantatakey, i volam-paharoey, ty namotoraaňe ty

fañamboara'e i anjomba' Iehovà. **2** Ty anjomba rinanji' i Selomò am' Iehovà, ie kiho enim-polo ty andava'e naho kiho roapolo ty am-pohe'e vaho kiho telopolo ty haabo'e. **3** Ty larvaranga aolo' i efe-bei' i anjombay le roapolo kiho ty andava'e, mira ami'ty am-pohe' i anjombay; vaho folo kiho ty am-pohe'e aolo' i anjombay eo. **4** Nandranja'e lalan-kede i anjombay, bey ty ampohe' ty aňate'e naho maifitse ty alafe'e. **5** Natratraňa'e o rindri' i anjombaio mañariakatoke i anjombay, naho i efetse beiy vaho i efe-miavakey; aa le nandranja'e efets' efetse ty mañariary aze; **6** o efetse ambaneo le kiho lime ty ampohe'e, naho enen-kiho ty aňivo'e vaho kiho fito ty fahatelo'e; nandranja'e soňy i rindriňe alafe' i anjombay mañariary azey, soa tsy hifahatse amo rindri' i anjombaio o manantaňeo; amy te, **7** ie narafitse i anjombay, le narafitse am-bato nihentseňeñe am-pihaliaňe aňe; vaho tsy nijanjiňeñe amy anjombay am-pandranjaňe aze ty ana-bato ndra fekoňe ndra haraotse viňe. **8** Ty lala' o mizakitse ariila ankavana' i anjombaio, le nionjoňe am-panongaňe nivanditse mb'amo mizakitse aňivoo, vaho boak' amy aňivoy pak' amy fahateloy. **9** Aa le rinanji'e i anjombay naho nifonira'e; vaho kinape'e varambaňe naho boda mendoraveñe i anjombay. **10** Le rinanji'e vatsa hañariakatoke i anjombay, songa kiho lime ty haabo'e; ie nirampy amy anjombay am-boda-mendoraveñe. **11** Aa le niheo amy Selomò ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **12** O anjomba amboare'oo: ie aňaveloa'o o fañekoo naho anoe'o o nafepékoo vaho hene ambena'o o lilikoo, hañaveloa'o, le hajadoko ama'o i entako nitsaraeko amy Davide rae'oy, **13** te himoneňe aňivo' o ana' Israeleo iraho, vaho tsy haforintseko ondatiko Israeleo. **14** Aa le rinanji' i Selomò i anjombay vaho nahafonitse. **15** Le rinanji'e am-baramba mendoraveñe o rindriňe amy anjombaio boak' an-tane pak' antsazo'e ambane riha eo; le nilafiha'e hatae o aňate'e iabio vaho nilafiha'e haradranto ty ambane eo. **16** Natratraňa'e kiho roapolo ty amboli' i anjombay, am-baramba mendoraveñe mifototse an-tane pak' an-tapenake, nanoa'e efetse aňate'e ao ho toem-pitsaraňe, ho toetse masiňe do'e. **17** I traňoy-i efetse aolo' i masiňe do'ey, le efa-polo kiho ty an-dava'e. **18** Sinokitse sarem-bebeke naho voňe miborake o mendoraveñe aňate'i anjombaio; ama' mendoraveñe iaby izay, tsy nahaisaham-bato. **19** Hinalanka'e amy anjombay i toe-miavakey, hampidona'e i vatampaňina' Iehovà. **20** Kiho roapolo ty andava'e miaolo

i toe-miavakey, naho kiho roapolty am-pohe'e le kiho roapolty haabo'e, le nitemere'e volamena ki'e; napo'e ao ka ty kitrely, le sinaro'e mendoraveñe. **21** Nitemere'i Selomò am-bolamena ki'e ka i trañoy, naho kinazaza'e silisily volamena ty aolo' i toe-miavakey vaho nandafihā'e volamena. **22** Hene nitemere'e am-bolamena i trañoy, ampara' te nifonitse i trañoy; vaho nipakora'e volamena iaby ty kitrely' i toe-miavakey. **23** Nandranjia'e kerobe roe an-talý i toe-miavakey, songa kiho folo ty haabo'e. **24** Kiho lime ty ela' ty kerobe raike, naho kiho lime i ela ila'ey; kiho folo ty boak'an-dengon-ela'e raike pak'an-dengo' i ila'ey. **25** Nivelatse kiho folo ka i kerobe raikey, songa aman-jehe mira naho aman-kabey mira i kerobe roe rey. **26** Folo kiho ty haabo' ty kerobe raike, mira ama'e ty ila'e. **27** Napo'e añivo' i efetse añate'ey i kerobe rey, le nivelareñe ty ela' o kerobeo naho nioza ami'ty rindriñe ty ela' ty raike naho nioza an-drindriñe tandrife' ka ty ela' i kerobe raike vaho nifañoza añivo' i efetsey ty lengon-ela' iareo ila'e. **28** Pinako'e am-bolamena i kerobe rey. **29** Le nanokira'e sare kerobe naho satrañe mb'eo mb'eo amo rindri' i anjombay iabio, vaho nandafihā'e voñe miborake añate' e naho alafe'e. **30** Nandafihā'e am-bolamena ka ty ambane' i anjombay, i añate'ey naho i alafe'ey. **31** Nandranjia'e lalañe an-talý i toe-miavakey, ze napetak' an-dahindalañe an-drirañe lime. **32** Aman-talý i lalañe roe rey; le nanokira'e sare-kerobe naho satrañe vaho voñe miborake, le nipakora'e volamena o kerobeo naho o satrañe. **33** Izay ka ty nanoa'e i fimoahañe i anjombay, lahindalañe an-talý, an-drira'e efatse. **34** Haradranto i lalañe roe rey; miodikodin' an-tsoavili'e ty lela roe ty lalañe raike, vaho miodiñe ka ty lela roe' i lalañe ila'ey. **35** Le nanokira'e kerobe naho satrañe naho voñe miborake vaho nipakora'e volamena natsifitse soa amy sinokitsey. **36** Namboare'e am-bato nivañeñe telo sosoke naho soso'e raik' am-boda mendoraveñe ty kiririsa añate'e. **37** Le am-bolan-tatak' i taom-pah' efatsey ty nampijadoñañe o mananta' i anjomba' Iehováio; **38** vaho ami'ty vatratrava, volam-pahavalvo' i taom-paha-folo-raik' ambiy ty nahafonirañe i anjombay ami'ty lafi'e iaby ty amy ze hene nisafirieñe ama'ey. Aa le fito taoñe ty namboara'e aze.

**7** Taoñe folo-telo amby ka ty nandranjia' i Selomò i anjomba'ey le hene nifonire'e i anjomba'ey.  
**2** Namboare'e ka ty anjomban' ala' i Lebanon,

kiho zato ty andava'e naho kiho limampolo ty am-pohe'e, vaho kiho telopolty haabo'e; nitohaña'o fahañe mendoraveñe miriritse iñ-efatseo o sazoke mendoraveñeo. **3** Nandafihā'e mendoraveñe ty ambone' o efetse alafe'e nitohaña'i ana-koreñe efapoli-lime amby am-piririta'e folo-lime amby rey. **4** Le nidadañe am-piriritañe telo o lalan-kedeo, naho hazavàñe ty niatre-kazavàñe am-pifamalahàñañe telo. **5** Songa efa-mira o lalañe naho o lahin-dala'eo, le nifampiatrek' am-piririta'e telo nifamalahāñe. **6** Namboare'e ka ty lampalampan' ana-koreñe, kiho limampolo ty andava'e le kiho telopolty am-pohe'e; lavaranga ty am-pimoahañe; vaho aolo' iareo o ana-koreñe naho boda'e lahi'eo. **7** Namboare'e ty lampalampam-piambesatse hizaka'e, i lampalampampizakāñey; vaho nandafihā'e mendoraveñe boak' angorodo'e pak' an-gorodo'e. **8** An-kiririsa am-boli' i lampalampay i anjomba' fimoneña'ey, ie hambantsata; namboara'e anjomba' manahake izay ka i anak' ampela' i Parò nengae' i Selomò; **9** sindre am-batosoa, linily ami' ty zehe'e, tinampa' ty alasý, añate' e naho alafe'e, boak'amo manantañeо pak' antsazoke, ie ka ty alafe'e pak' amy kiririsa jababajay. **10** Nanoëñe vatosoa o manantañeо, vato ra'elahy, vato kiho folo vaho vato kiho valo. **11** Vato sarotse ka ty ambone eo, songa rinamerame an-jehe'e o vato vaho o mendoraveñeo. **12** Vato hinaly nizakitse, telo mifaningitse ty nañariary i kiririsa jababajay, le firiritam-boda-mendoraveñe ty ambone'e, manahake i an-kiririsa añate' i anjomba' Iehovày naho andavaranga' i anjombai. **13** Nampañitrife' i Selomò boake Tsore t'i Kirame, **14** ana' ty vantotse fifokoa' i Naftalý; boak' Tsore ty rae'e, mpitoloñe torisike, lifokihitse naho hilala vaho faharendrehañe amy ze hene fitoloñañe torisike. Aa le nomb' amy Selomò mb'eo re vaho nanoe'e iaby o fitoloña'eo. **15** Niranjie'e ty fahañe roe torisike, songa kiho folo-valo' amby ty haabo'e naho niarikatoha' ty talý kiho folo-ro'amby. **16** Namboare'e loha'e torisike natranake, hasampe amy fahañe rey, kiho lime ty haabo' ty loha'e raike, vaho kiho lime ty haabo' ty loha' i ila'ey. **17** Nanoña harato tsingarakarake, niravahaña silisily navandibanditse i loham-pahañe rey, fito ami'ty loha'e raike naho fito ami'ty loha'e raike. **18** Le nifonire'e i fahañe rey le nitsene sare dagoa mitoitoy an-tali'e roe mifamandibanditse amy tsingarakarakey, nandafihā'e dagoa ty loha ambone' i fahañey vaho nanoe'e

hambañe amy izay i loham-pahañe raikey. **19** O lohà'e nasampe amy fahañe rey ro nanoañe saren-talifo ke manahake o an-dampalampao, kihò efatse ty haabo'e. **20** Ty amy lima mihogok' an-dengo' i fahañe roe rey, le voan-dagoa roan-jato nifanoitoy miarikatoke marine' i famitrañañe azey, añ' ila' i tsingarakarakey. **21** Natroa' i Kirame an-davarangam-piziliha' i anjombay i fahañe rey; najado'e an-kavàna eo ty fahañe raike le nitokave'e ty hoe lakine ty añara'e; vaho natroa'e ankavia'e ty fahañe ila'e le natao'e Boaze ty añara'e. **22** Asa talifo ke ty ambone' i fahañe rey; aa le nifonitse ty fitoloñañe amy fahañe rey. **23** Niranjie'e sajoa natranake, kihò folo boak' an-tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly, lime kihò ty haabo'e, naho telopolo kihò ty nañariary aze. **24** Trongotrongoeñe hoe bereke ty niarikatok' aze ambane' i soñi'ey, folo ami'ty kihò'e raike, naho nañariary i sajoay am-piriritañe roe i trongotrongoeñey, natrao-pitranake amo ila'eo. **25** Sare añombe folo-ro' amby ty nitoboha'e, telo ty nitolik' avaratse naho telo ty nitolik' ahandrefa naho telo ty nitolik' atimo vaho telo ty nitolik' atiñanañe; najo'e ambone' iereo i sajoay, ty voli' iareo añivo'e ao. **26** Ampohem-pitáñe ty hateve'e; le rinanjy hoe soñim-pitovy i soñi'ey, manahake ty voñen-talifo ke; ro'arivo bate ty nañatsek' aze. **27** Niranjie'e kalesy torisike folo, sindre kihò efatse ty an-dava' ty kalesy naho kihò efatse ty am-pohe'e vaho kihò telo ty haabo'e. **28** Zao ty nisata' i kalesy rey; nasiañe lifi'e naho nilifieñe i endraendra fikalañe añivo o tsotsò'eo. **29** Liona naho añombe naho kerobe ty tamo endraendra añivo' o tsotsò'eo. Ambone' o tsotsò'eo ty fanampezañe; vaho ambane' o liona naho añombeo ty nitemerafe am-pipepehañe. **30** Songa aman-darò torisike efatse i kalesy rey, le torisike ka o asì'eo naho ty fitohañañe efatse; nikalañe ty koveta i fitohañañe nitranahañe rey, endrendra pinepeke o añ'illa'eo. **31** Kihò raike boak' an-tsotsò' e ty haabo' i vava'ey, bontoly izay, satam-pitobahan-koveta, kihò raike naho tampa'e; sinoki tsokitse; efa-mira ty alafe'e, fa tsy bontoly. **32** Ambane' i endraendray i larò'e efatse rey, le am-poto' i kalesiy ty asì' o larò'eo; kihò raike naho tampa'e ty haabo' ty larò' e. **33** Hambañe ami'ty satan-daròn-tsarety sata' i larò rey, songa nitranahañe o asì'eo, o bandazeo, o tañamasoandro'eo vaho o boate'eo. **34** Reketse fitohañañe efatse ty kotso-efa' i kalesy rey, raik' amo kalesio o fitohañañe. **35** Ambone' i kalesiy ty hàlañe bontoly, tapa-kiho ty haabo'e; raik' ami'ty ambone' i

kalesiy o taña'eo naho o lifi'eo. **36** Nanokira'e kerobe naho liona naho satrañe o endraendran-tsotsò'eo naho an-difi'e, amy ze nalalak' ama'e, vaho tali-randra ty niariary aze. **37** Amy sata zay ty nandranjie'e ty kalesy folo, songa lima raike naho zehe mira vaho hambam-bintañe. **38** Namboara'e koveta torisike folo; bate efapolo ty nañatseke ty koveta raike; sambe kihò efatse i koveta rey; ambone' i kalesy folo rey songa koveta raike. **39** Napo'e an-kavana' i anjombay ty kalesy lime, naho lime ty ankavia' i anjombay; le najado'e ankavana' i anjomba atiñanañey mañatimo i sajoay. **40** Nitsene' i Kirame o valàñe, o endraendra'eo naho o kovetao. Aa le nifonire' i Kirame i fitoloñañe nanoe' ho a i Selomò mpanjaka añ'anjomba' Iehovà; **41** i fahañe roe rey; i lima roe an-doha'e ambone' o faha'eo rey; naho i tsingarakarake roe nanaroñe i lima roe an-doha'e ambone' o faha'eo reiy; **42** naho i voan-dagoa efa-jato amy tsingarakarake roe reiy, dagoa indroe mitoitoy ami'ty tsingarakarake raike hanakonañe i lima roe an-doha'e ambone' i fahañe reiy; **43** naho i kalesy folo rey naho i koveta folo ambone' o kalesio rey; **44** naho i riakey naho i añombe folo-ro' amby ambane' i riakey rey; **45** naho o valàñe, o endraendrao, vaho o kovetao; hene niranjie' i Kirame ho a i Selomò mpanjaka, añ'anjomba' Iehovà ao, songa torisike rinamerame. **46** Amonto' Iordaney ty nampitranaha' i mpanjakay iareo, an-tane lietse añivo' i Sokote naho i Tsaretane. **47** Le nenga' i Selomò tsy ho lanjañe i fanake iaby izay amy t'ie niloho maro; tsy nilefe tsikaraheñe ty lanja' o torisikeo. **48** Hene niranjie' i Selomò o fanak' añ' anjomba' Iehovà; i kitrely volamenay, naho i rairay volamena fasia-mofom-piatrefañey; **49** o fitàn-jiroo—lime ty ankavana'e naho lime ty ankavia'e añañatre' i toe-miavakey—volamena ki'e; naho o voñeo, o failoo, vaho o fikavitseo—volamena; **50** o soakazoo naho o fiharatan-tsokotsokoo naho o kovetao naho o sadròn' afoo naho o endraendrao—volamena ki'e; naho o soavilio, ho amo lalar-kivoho añañate'eo, i toetse lohomiavakey, vaho ho a o lala' i akibaio (o miatrek' añañate'eo)—volamena. **51** Aa le nifonitse o fitoloñañe nanoe' i Selomò añ'anjomba' Iehovà. Le hene nen dese' i Selomò ao o raha navì' i Davide rae'eo, i volafotiy, i volamenay naho o fanakeo; vaho napo'e amy fanontonam-baran' anjomba' Iehovà.

**8** Natonto' i Selomò amy zao o androanavi' Israeleo, naho o mpiaolom-pifokoañeo, o roandrian' anjomban-droaen' ana' Israeleo, mb'amy Selomò Mpanjaka e Ierosalaimy, hampionjoneñe i vatam-pañina' Iehovày boak' an-drova' i Davide e Tsione ao. **2** Aa le fonga nifanontoñe amy Selomò amy sabadidakey o nte Israeleo ami'ty saramañitse, ty volam-pahafito. **3** Nimb'eo o roandria' Israele iabio, vaho rinambe' o mpisoroñeo i vatay. **4** Nampionjone' iereo i vatam-pañina' Iehovày naho i kibohom-pamantañañey naho ze hene fanake amy kibohotsey; nampionjone' o mpisoroñeo naho o nte-Levio. **5** Niharo niaolo i vatay t'i Selomò mpanjaka naho i valobohò' Israele nifamory ama'ey, le nisoroñe añondry naho añombe tsy nilefe talily ndra iake ami'ty fifamorohota'e. **6** Le nendese' o mpisoroñeo i vatam-pañina' Iehovày mb'an-toe'e, mb'an-toe-miava' i anjombay, mb'amy masiñe do'ey, ambane' o ela' i kerobe reio. **7** Fa nivelare' i kerobe rey ambone' i toe' i vataiy o ela'eo vaho tinako' i kerobe rey i vatay naho o baom-pitarazo'a'eo. **8** Aa akore ty halava' i baom-pitarazoñañey rey kanao isake amy toe-miavakey aolo' i toe-masiñey, f'ie tsy oniñe boak' alafe'e ao; mbe eo irezay henanekeo. **9** Vata koake re naho tsy i takelam-bato nagodo' i Mosè ao e Korebe aña rey, ie nifañina amo ana' Israeleo t'Iehovà, t'ie niavotse an-tane Mitsraime. **10** Aa ie nivovotse boak' amy miavakey o mpisoroñeo, le nañatseke i anjomba' Iehovày i rahoñey; **11** vaho tsy nahafijohañe eo hitoroñe o mpisoroñeo amy te natsafe' ty enge' Iehovà ty anjomba' Iehovà. **12** Aa le hoe t'i Selomò: Fa nitsarae' Iehovà t'ie himoneñe an-drahoñe milodolodo ao. **13** Toe namboarako anjomba fimoneñan-dRehe, toetse himoneña'o nainai'e donia. **14** Nampitolí-daharañe am' izao i mpanjakay, nitata i valobohò' Israeley, vaho hene niongake i valobohò' Israeley. **15** Le hoe re: Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, ie ni tsara am-palie amy Davide raeko vaho nifonire'e am-pitá'e ami' ty hoe: **16** Sikal' amy andro nampiavoteko amy Mitsraime ondatiko Israeleoy, le tsy eo ty rova nijoboñeko amo hene fifokoa' Israeleo hañamboarako anjomba, hampipohako ty añaarako, naho tsy i Davide ty jinoboko hifehe ondatiko Israeleo. **17** Toe tañ' arofo' i Davide raeko ty hamboatse anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **18** Fe nanao ty hoe amy Davide raekoy t'Iehovà: Amy te añ' arofo'o ty handranjy akiba ho ami'ty añaarako, le nanao soa kanao tañ' arofo'o; **19** fe tsy ihe ty hamboatse i anjombay, fa i ana-dahy hiboak' an-tro'oy, ie ty handranjy ty anjomba ho ami'ty añaarako. **20** Fa najado' Iehovà i tsara nanoe'ey amy te nitroatse an-toe' i Davide raeko iraho naho mitobok' am-piambesa' Israele eo ty amy tsara' Iehovà, vaho namonitse ty anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **21** Le nampitoereko ao i vatay, ama'e ao i fañina' Iehovà nanoe'e an-droaentika am-pampiengae'e iereo antane Mitsraimey. **22** Le nijohañe aolo' i kitreli' Iehovày t'i Selomò añañatrefa' i valobohò' Israeley, vaho nonjone'e mb'an-dikerañe ey o fità'eo, **23** nanao ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, tsy eo t'i Andrianañahare manahak' azo andindimoneñe aña ndra an-tane ambane atoy ze mahatambozòtse fañina naho ty fiferenaiñañe amo mpitoro'o mpañavelo añañatrefa'o an-kaampon-trokeo; **24** ie naha-tañe i tsinara'o am-pitoto'o Davide raekoy; toe tsinara'o am-palie vaho nihenefa'o am-pitáñe o isake henanekeo. **25** Le amy zao, ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, afaharo amy mpitoro'o Davide raekoy, i tsinara'o ama'ey ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty hiambesatse amy fiambesa' Israeley am-pahatreavako irehe, naho toe ambena' o ana'oo ty lala' iareo hañavelo añañatrefako manahake o fañaveloa'oo. **26** Le amy zao ry Andriañañahare' Israele, ehe te ho venteseñe i tsara tsinara'o amy mpitoro'o Davide raeko. **27** Aa vaho himoneñe an-tane atoy vata'e hao t'i Andrianañahare? kanao tsy mahatañ' Azo i likerañey ndra i likeran-dindimoneñey; sandrake ty anjomba rinanjiko toy! **28** Fa ehe haoño ty halali' i mpitoro'oy, naho i fiambanea'ey ry Iehovà Andrianañahareko, janjiño ty toreo naho hatake saboe' ty mpitoro'o ama'o henaneo; **29** te hisokake handro an-kaleñe mb' ami'ty anjomba toy o fhaino'oo, mb' amy toetse nitsarae' o ty hoe: Ho ao ty añaarako; hahajanjiña'o o halaly ho halalie' ty mpitoro'o mb' ami' ty toetse toio. **30** Janjiño ty fidrakadrakafam-pitoto'o, naho ondati'o Israeleo, ie misabo mb'ami'ty toetse toy; janjiño am-pimoneña'o andindiñe ao; mijanjiña vaho mañahà. **31** Naho anañian-drañetse hakeo t'indaty, naho ampititihen-dre, ie mb'eo mifanta añañatrefa' ty kitreli'o añ'anjomba atoy; **32** le mijanjiña andindimoneñe ao, naho mitoloña, vaho zakao o mpitoro'oo, taroño amy ratiy t'ie raty, hampibalike o hatsivokara'eo añ' ambone'eo; naho meo tò ty vantañe, hañolorañe aze mañeva i fahiti'ey. **33** Aa ie zevoeñe aolon-drafelahy ondati'o Israeleo, t'ie aman-tahiñe ama'o; naho mimpoly ama'o naho mamela-pitán-droe

amy tahina'oy, naho misoloho vaho mihalaly ama'o ami'ty anjomba toy, **34** le mijanjiña andindimoneñe ao, naho hahao o hakeo' ondati'o Israeleoo vaho ampolio mb'an-tane' natolo'o an-droae' iareo mb'atoy. **35** Le migabeñe i likerañey, tsy avy i orañey kanao nandilatse ama'o iereo, le ie misoloho mb'ami'ty toetse toy mamela-pitan-droe amy tahina'oy naho miamboho amy hakeo nampisotria'o iareoy, **36** le mijanjiña andikerañe ao, naho apoho ty tahi' o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo vaho anaro iareo i lalam-bantañe fañaveloñaey, hampahavia'o orañe i tane'o natolo'o am'ondati'oo ho lovay. **37** Naho kerè i taney, he angorosy ke pozy he tromambo ke valala he beañe, ke forokeken-drafelahi'e o rova an-tane'eo; ke kiria ino, hera areteñ' ino; **38** le ze halaly ndra soloho anoe' t'indaty ndra ze hene ondati'o Israeleo, ie songa fohi'e ty hila an-tro'e ao vaho mamela-pitan-droe mb'ami'ty anjomba toy, **39** le mijanjiña andindiñe aña, amy akiba-pimoneña'oy, le apoho naho mitoloña, vaho sindre toloro ty amo sata'eo t'indaty, fa arofoana'o ty tro'e (amy te lhe avao ro maharofoanañe ty arofo' o ana' ondatio), **40** hañeveña' iereo ama'o amo hene andro hiveloma' iareo an-tane natolo'o aman-droae'aio. **41** Le i renetane tsy boak' am' ondati'o Israeleoy, ie hirike tsietoitane aña ty amy tahina'oy — **42** kanao ho janjiñe'e i tahina'o ra'elahi y naho i fita'o maozatsey vaho i fita'o natorakits'i'oy — ie miheo mb' etoa hitalaho mb'ami'ty anjomba toy; **43** le mijanjiña andindimoneñe an-toe-pimoneña'o ao, naho henefo o kanjia' i renetaney azoo; hahafohina' ze kila' ondati' ty tane toy ty tahina'o, hañeveñe ama'o, manahake ondati'o Israeleo, hahafohina' iareo te kanjieñe ami'ty anjomba niranjieko toy i tahina'oy. **44** Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, ndra mb' aia aia ty hañiraha'o iareo, vaho mihalaly am' Iehovà mb'amy rova nijoboñe'oy, mb' amy anjomba namboareko ho amy tahina'oy; **45** le janjiño an-dikerañe ao i sabo' iareoy, naho i halali' iareoy vaho meo to. **46** Le miota ama'o—amy te tsy eo ze ondaty tsy mandilatse zao—le iviñera'o vaho atolo'o an-drafelahi' iareo, hasese an-drohy mb'an-tanen-drafelahy aña, ke te lavitse he marine; **47** le ie mitsakore an-tane naneseañe iareo an-drohy aña, naho mitolike naho midrakadrakak' ama'o an-tane' o naneseañe iareo an-drohio, manao ty hoe: Nanao hakeo zahay, nanao hatsivokarañe, vaho nitolon-karatiañe; **48** ie mimpoly ama'o an' kaampon' arofo naho an-

kaliforam-pañova an-tanen-drafelahi' o nanese iareo an-drohio, naho mitalaho ama'o mb'an-tane natolo'o aman-droae' iareo, mb'androva jinobo'o toy; vaho mb'amy anjomba niranjieko ho amy tahina'oy; **49** le janjiño ty halali' iareo naho ty fisaboa' iareo mb' an-toe-pimoneña'o andindimoneñe aña, vaho meo to; **50** naho apoho o hakeo nandilara' ondati'o ama'oo, naho o fiolàñe niolà' iareo; le iferenaiño aña trefa' o ninday iareo an-drohy mb'eo hitretreza' iareo; **51** amy t'ie ondati'o, i lova'o nakare'o amy Mitsraime, boak' añaivo i toñake viñey. **52** Ehe manokafa fihaino amo halalim-pitoro'oo naho ami'ty fisoloha' ondati'o Israeleo, hihaoña'o ndra mbia' mbia ty itoreova' iareo. **53** Amy t'ie navahe'o amo hene ondati' ty tane toio, ho lova'o, amy nitsarae'o am-pitá' i Mosè mpitoro'oy, ie nampiavote'o amy Mitsraime o roae'aio, ry Talè Iehovà. **54** Le nagado' i Selomò ty nitaroñe'e i hene halaly naho soloho am' Iehovà rezay le niongak' aolo' i kitreli' Iehovà, amy nitongalefa'e naho namelatse fitañe mb'an-dindim-b'eo, **55** le nijohañe vaho nitata i hene valobohò' Israele am-pazake ty hoe: **56** Andriañeñe t'Iehovà nanolo-pitofañe am'ondati'eo ty amo tsara'e iabio; leo raike tsy nipok' amo tsara'e soa nampitama'e am-pitá' i Mose mpitoro'eo. **57** Ho aman-tika t'Iehovà Andrianañaharen-tika, manahake t'ie nimpiaman-droaen-tikañe; lonike t'ie tsy hienga antika, tsy haforintse'e; **58** fa hampitolih'a'e mb'ama'e o arofon-tikañe, hañaveloan-tika amo lala'eo, hañorike o lili'eo naho o fañè'eo vaho o fepètse linili'e an-droaen-tikañe. **59** Le ehe te harine' Iehovà Andrianañaharen-tika handro an-kaleñe o entañe nihalalieko am' Iehovà, hañomea'e to i mpitoro'ey naho ondati'e Israeleo, ami'ty fañeva'e boak' andro; **60** hahafohina' ze hene ondati' ty tane toy t'Iehovà, t'ie ro Andrianañahare tsy aman-tovo'e. **61** Ee abey te ho am' Iehovà Andrianañaharentika an-kaliforan' arofo nahareo, hañavelo amo fañè'eo, naho hañori ke o lili'eo, manahake henaneo. **62** Le fonga nañenga soroñe aña trefa' Iehovà eo i mpanjakay naho Israele nitraok' ama'e. **63** Binanabana' i Selomò amy engam-panintsñañe nisoroña'e am' Iehovà ty añombe roe-ale-tsi-ro' arivo, naho añondry rai-hetse-tsi-ro'ale. Izay ty nañoriza' i mpanjakay naho o ana' Israeleo ty anjomba' Iehovà. **64** Amy àndroy ka ty nañoriza' i mpanjakay ty añivo' i kiriris aolo' i anjomba' Iehovà; fa teo ty nañenga'e o soroñe, naho o engamahakamao, naho ty safo' o engam-panintsñañe;

amy te ni-loho kede ty kitrely torisike añaatrefa' Iehovà, tsy ho ni-tsahatse aze i nisoroñañe naho i enga-mahakama vaho safo' o engam-pamintsiñañe rezay. **65** Aa le nambena' i Selomò miharo am' Israele iaby henane zay i sabadidakey, nivalobohòke jabajaba boak' am-pimoahaña e Kamate, pak' an-toraha' i Mitsraime aña añaatrefa' Iehovà Andrianañaharen-tikaña, fito andro nitovoñañe fito; andro folo-efats' amby. **66** Nampolie'e amy andro fahavaloy ondatio, naho nandriaña' iareo i mpanjakay naho songa noly mb'an-kiboho'e mb'eo an-drebek naho aña arofo mifale ty amo hene hasoa nanoe' Iehovà amy Davide mpitoro'ey vaho am' Israele ondati'eo.

## **9** Aa ie nifonire' i Selomò ty fandranjiaña i anjomba'

Iehovà, naho ty anjomba' i mpanjakay, naho ze fitoloñañe nahafale-troke i Selomò, **2** le niheo amy Selomò fañindroe'e t'lehovà manahake ty niboaha'e e Gibone aña. **3** Le hoe t'Iehovà ama'e: Fa tsinanoko i halali'oy naho i sabo nanoe'o amakoy: Fa navaheko ty anjomba namboare'o toy, ie nampijoñeko tsy mbia tsy ho ama'e i añarakoy; vaho ho ama'e nainai'e donia o masokoo naho ty troko. **4** Aa naho ihe ro hañavelo aoloko manahake ty nañaveloa' i Davide rae'o, an-kavantañan' arofo, naho an-kavañonaña, manao ze hene nandiliako azo naho mañambeña o fañekoo naho o fepèkoo; **5** le horizako ho nainai'e ty fiambesam-pifehea'o Israele, amy nampitamako i Davide rae'oy, ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty am-piambesa' Israele eo irehe. **6** Fe ke iambohoa' areo ty fañorihañ' Ahy, inahareo ndra o ana' areoo ie tsy mitañe o lilikoo naho o fañeko apoko añaatrefa' areoo, te mone mandifike hitoroñe 'ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e; **7** le haitoako amy tane natoloko iareoy t'Israele; naho hahifiko tsy ho am-pahaisahako ty anjomba navaheko ho ami'ty añarako toy; le ho razan-drehake t'Israele, fandrabioña' o kilakila' ondatio; **8** le akore amy zay ty anjomba miligilgy toy, kanao hilatsà naho hikosiha' ze hene ondaty miary ama'e, hanao ty hoe: Ino ty nanoe' Iehovà ami'ty tane toy naho ami'ty anjomba toy? **9** Le ho toiñeñe ty hoe: amy te nitsambolitio' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo, i nampiavotse o roae' iareoo an-tane' Mitsraimey ie nandrambe 'ndrahare ila'e naho nitalaho'a'e vaho nitoroña'e; izay ty nametsaha' Iehovà am' iereo o fonga hankàñe zao. **10** Aa ie niritse ty roapolao taoña namboare' i Selomò i anjomba roe rey, ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba'

i mpanjakay **11** (ie natolo' i Kirame mpanjaka' i Tsore amy Selomò ze hene mendoraveña naho kobaiñe naho ze volamena nipaia'e) le natolo' i Selomò amy Kirame ty rova roa-polo an-tane Galile ao. **12** Niavotse amy Tsore t'i Kirame hañisake o rova natolo' i Selomò azeo; fe tsy ni-nò'e. **13** Le hoe re: Rova ino ze o natolo'o ahiko zao, rahalahiko? Le natao: Tane' i Kabole izay pake henaneo. **14** Volamena zato-tsi-roa-polo ty nampihitri'e i Kirame amy mpanjakay. **15** Zao ty volilim-pitoloña' i haba nakare' i Selomò mpanjakaiy: namboare'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba'e, naho i Milo, naho ty kijoli' Ierosalaime, naho i Katsore naho i Megidònë vaho i Getsere **16** ie fa nionjombe'o t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime, nitavaña i Ge tsere; finorototo'e aña' afó naho fonga zinama'e o nte-Kaanane nimoneña amy rovao vaho natolo'e ho enta' i anak' ampela'e, vali' i Selomò. **17** Aa le namboare' i Selomò ty Getsere naho i Bete-korone ambane **18** naho i Baalate naho i Tadmore an-dratraratra' i taney; **19** naho ze hene rovam-pihaja' i Selomò naho o rovantsarete'eo naho o rovam-piningi-tsoavalà'eo, naho ze nitea' i Selomò ranjieñe e Ierosalaime naho e Lebanon ao naho an-tanem-pifehea'e iaby. **20** Le o fonga ondaty nisehang'a o nte-Amoreo, o nte-Keteo, o nte-Perizeo, o nte-Hiveo vaho o nte-Ieboseo; o tsy ana' Israeleo, **21** o tiri' iareo nihonkahonka'e amy taneio, o tsy zinama' o ana' Israeleoo; ie ty nangala' i Selomò mpitoroñe amy vili-lohay pake henane. **22** Tsy nangala' i Selomò habam-pitoroñañe amo ana' Israeleo fa nanoeña lahindefo'e, mpitoro'e, roandria'e, mpifehe'e, mpifele-tsarete'e vaho mpiningi-tsoavalà'eo. **23** Le o mpiaolo nifehe' ty fitoloña' i Selomò; limanjato-tsi-limampolo ty nifeleke ondaty nitoloñe amy asaio. **24** Fe niavotse ty rova' i Davide ty anak' ampela' i Parò mb' amy anjomba namboara' i Selomò azej; izay vaho namboare'e ty Milò. **25** Intelo ami'ty taoñe ty nañengà' i Selomò soroña naho engam-panintsiñañe amy kitrely niranjie'e ho a Iehovà vaho nañembok' añaatrefa' Iehovà. Aa le nifonire'e i anjombay. **26** Le namboare'e firimboñan-tsambo e Etsione-gebere aña'ila' i Elote aña' olo' i riake Menay, an-tane Edome aña. **27** Nampihitri'e i Kirame mb'amo sambo'eo o mpitoro'e mpian-dàkaña zatse riakeo, hitraok' amo mpitoro' i Selomò. **28** Le nionjoñe mb'e Ofire aña iereo nangalake volamena talenta efajato-tsi-roapolo ze nandes'a' i areo amy Selomò.

**10** Ie jinanji' ty mpanjaka-ampela' i Seba ty enge' i Selomò ty amy tahina' Iehovà, le nimb'eo hamente aze an-tafatoño. **2** Le am-pivavàrañe jabajaba ty nitotsaha'e e Ierosalaime ao, reketse rameva ninday fampafiriañe naho volamena tsifotofoto naho vatosoa; aa ie tsatoke amy Selomò, le fonga nabora'e ama'e ty arofo'e. **3** Aa le vinale' i Selomò ontane'e iabio; tsy nietak' amy mpanjakay ty hatoi'e aze. **4** Ie nioni' i mpanjaka ampela' i Sebay ze hene hihi' i Selomò, naho i anjomba niranjie'ey, **5** naho ty mahakama am-pandambaña'e eo, naho ty fandaharam-piambesa' o mpitoro'eo naho ty fiatralha' o mpiatra'eo naho o siki'eo naho o mpitam-pitovi'eo vaho o soroñe fañenga'e añ'anjomba' Iehovào, le tsy nahakofòke. **6** Aa le hoe re amy mpanjakay: Nitò i talily tsinanoko an-tanekoy ty amo taro'oo naho o hihi'oo. **7** Fe tsy niantofako o saontsio ampara te nivotrak' atoy naho nitrea' o masokoo, le hehe te tsy ty vaki'e o natalily ahio; loho mandikoatse i talily tsinanokoy ty hilala'o naho ty firaorao'a'o. **8** Haha ondati'oo naho fale o mpitoro'o mijohañe nainai'e añatrefa'o mahajanjiñe o hihi'oo. **9** Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'o te nahafale Aze ty nampipoke azo am-piambesa' Israele eo amy te nikokoa' Iehovà nainai'e donia t'Israele, ihe nanoe'e mpanjaka, hitoloña'o an-katò vaho an-kavantañañe. **10** Le natolo'e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo; naho fampafiriañe tsi-fotofoto vaho vatosoa; le lia'e tsy eo ka ty hamarom-pampafiriañe nitotsak' ao te amy natolo' i mpanjaka' i Sebay amy Selomò mpanjakay. **11** Le ninday volamena boake Ofire naho nilogologo hatae almoge maro boake Ofire aña, vaho vatosoa, o firimbon-tsambo' i Kirameo. **12** Niranjie' i mpanjakay amy hatae almogey, o fahañe añ'anjomba' Iehovà naho añ'anjomba' i mpanjakaio vaho o marovany miharo ty fititiha' o sakeraoo, le lia'e tsy nioniñe ampara' te henane ty hatae almoge hoe izay. **13** Hene natolo' i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-ampela' i Sebay ze nitea'e, ze nihalalia'e, mandikoatse ty natolo'e aze ty amo varam-panjaka'eo. Aa le nitolike re, nimpoly mb' an-tane'e aña, ie naho o mpitoro'eo. **14** Ie amy zao, ty volamena niheo mb' amy Selomò ami'ty taoñe raike le nahatrast talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ'amby, **15** mandikoatse ze nendese' o mpivarotseo, naho o mpanao balikeo, naho boak' amy ze hene mpanjaka' o nte-Araboo, naho amo mpifeleke i taneio. **16** Le nitsene' i Selomò mpanjaka fikalan-defoñe volamena roanjato pinepèke; sekele enen-jato ty fikalan-defoñe raike. **17** Le nitsene' fikalan-defoñe volamena-pinepèke telon-jato; mina telo ty volamena ami'ty fikalan-defoñe ao; vaho napo' i mpanjakay añ' anjomba' i Ala-Lebanoney irezay. **18** Nandranjy fiambesatse jabajaba an-tsifam-biby ka i mpanjakay vaho pinepè'e ama'e ty volamena ki'e. **19** Fanongà enen-dia ty nitroatse mb'amy fiambesatsey, le bontoly ty ambone an-dambosi' i fiambesatsey; naho fisampezam-pitâñe ty añ' ila' i fiambesatsey, vaho liona roe ty mijadoñe añ' ila' o fisampezam-pitâñe. **20** Liona folo-ro' amby ty nijohañe amy fanongañe enen-diay, añ'ila' e atoy naho añaile aroy; vaho tsy eo ty nanoeñe nanahak' aze ndra am-pifeheañe aia. **21** Songa tam-bolamena o fitovi' i Selomò vaho hene vo lamena ki'e o fanak' amy anjomban' Ala-Lebanoneio, leo raike tsy nivolafoty, ie tsy natao vara tañ' andro' i Selomò. **22** Nanañe firimboñan-tsambon-Tarsise rekete ty firimboñan-tsambo' i Tarsiseo isa' ty telo taoñe, ninday volamena, volafoty, tsifa naho babakoto vaho remâleñe. **23** Aa le nilikoare' i Selomò mpanjaka o mpanjaka' ty tane toy iabio ami'ty vara naho hihitse. **24** Le hene nipay ty hijatrek' amy Selomò ty tane toy, ty hijaniñe ty hilala napon' Añahare añ'arofo'e ao. **25** Songa ninday ty ravoravo'e boa-taoñe ondatio, fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe, naho fialiañe naho fampifiriañe, naho soavala vaho borike. **26** Namory sarete t'i Selomò naho mpiningi-tsoavala, arivo-tsi-efa-jato ty sarete'e naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro'arivo ze napo'e amo rovan-tsareteo vaho amy mpanjakay e Ierosalaime ao. **27** Le nanoe' i mpanjakay hoe vato ty volafoty e Ierosalaime ao vaho nanoe'e hoe sakoañe am-bavatane ao o mendoraveñe ty amo hamaro'eo. **28** Nendeseña boake Mitsraime naho e Kevè aña o soavala' i Selomò; nangalak' amy Kevè ami'ty vili'e o mpanao balibali' i mpanjakaio. **29** Le enen-jato sekelem-bolafoty ty nampiakarañe sarete boake Mitsraime aña, le zato-tsi-limampolo ty soavala; vaho am-pitâ'iareoo ty nahazoa' ze hene mpanjaka' o nte-Kiteo naho o mpanjaka' i Arameo.

**11** F'ie nikoko ampela ambahiny maro t'i Selomò, tovo' i anak' ampela' i Paròy, le ampela nte-Moabe, nte-Amone, nte Edome, nte-Tsidone, vaho nte-Kite; **2** boak' amo fifeheañe nitsarae' Iehovà amo ana' Israeleo ty hoe: Ko iolora' areo, naho ko

apoke hiharo-tihy ama' areo; fa toe hampitolihe' iereo amo 'ndrahare' iareoo ty arofo' areo; ie nisazohe' i Selomò am-pikokoañe. 3 Nanambaly fiton-jato re ho tañanjomba'e naho sakeza telon-jato; vaho nampandrìke ty arofo'e o vali'eo. 4 Ie nibey, le nampitolihe' o vali'eo mb'an-drahare ankafankafa, vaho tsy nigahiñe am' Iehovà Andrianañahare'e ka ty tro'e manahake ty arofo' i Davide rae'ey. 5 Songa norihe' i Selomò t'i Asterote 'ndrahare' o nte-Tsidoneo, naho i Milkome ty haloloa' o nte-Amoneo. 6 Aa le nanao hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà t'i Selomò, ie tsy nañorike Iehovà an-kaliforan-troke, manahake i Davide rae'e. 7 Niranjie' i Selomò an-kaboañe ey ty Kemose, i haloloa' i Moabey, am-bohitse atiñana' Ierosalaime ey, naho ho amy Moleke, ty haloloa' o nte-Amoneo. 8 Nanoa'e izay amo vali'e ambahiny iaby nañoro emboke naho nanao soroñe aman-drahare'eo. 9 Toly ndra niviñera' Iehovà t'i Selomò, ty amy arofo'e nandifik' am' Iehovà Andrianañahare' Israele, ie fa niheo ama'e indroe; 10 vaho linili'e ama'e ty amo raha zao te tsy horihe'e o 'ndrahare ila'eo; fe tsy nambena'e i nandilia' Iehovà azey. 11 Aa le hoe t'Iehovà amy Selomò, Kanao zao ty an-tro'o, naho tsy tana'o i fañinakoy naho o fañèko liniliko azoo, le toe ho riateko ama'o ty fifehea'o vaho hatoloko am-pitam-pitoro'o. 12 Fe tsy hanoeko amo andro'oo, ty amy Davide rae'o, te mone ho tavanecko an-tañan' ana'o. 13 Tsy ho fonga tavanecko i fifeheañey, fa hatoloko ami'ty ana'o ty fifokoañe raike ty amy Davide mpitoroko; naho ty am' Ierosalaime jinobokoy. 14 Le nampitroboe' Iehovà rafelahy t'i Selomò; i Kadade nte-Edome, tirimpanjaka' i Edome. 15 Ie te Edome aña t'i Davide, naho fa nionjomb'e handenteke o nikoromakeo t'Ioabe mpifehe i valobohòkey, ie fonga zinevo'e ze atao lahilahy Edome— 16 toe tàmbatse ao enim-bolañe t'Ioabe rekets' Israele iaby ampara' te naito'e ze fonga lahilahi' i Edome— 17 le nitriban-day mb'e Mitsraime aña t'i Kadade naho ty ila' o mpitoron-drae'eo, ie mbe anak' ajaja t'i Kadade. 18 Niavotse i Midiane iereo nivotrake e Parane, le nandrambe ondaty e Parane vaho nigodañe mb'e Mitsraime, mb'amy Parò Mpanjaka' i Mitsraime mb'eo, le tinolo'e anjomba naho mahakama vaho tane. 19 Nanjo fañisohañe ra'elahy am-pahaoniña' i Parò t'i Kadade, kanao natolo'e aze ho tañanjomba'e ty rahavaven-tañan jomba'e, ty rahavave' i Takpanese mpanjaka ampela. 20 Nisamake i Genobate ana-dahi'e ho aze ty rahavave'

i Takpanese, ze nibeize' i Takpanese aña'anjomba' i Parò; vaho nitraok' amo ana' i Parò aña'anjomba' i Parò t'i Genobate. 21 Aa ie jinanji' i Kadade e Mitsraime aña te nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Davide naho te nihomake t'Ioabe mpifehe' i màroy, le hoe t'i Kadade amy Parò. Ampiavoto mb' antaneko aña. 22 Le hoe t'i Parò ama'e, Fa inoñe ty tsy niampe tamako kanao mipay hañavelo mb'an-tane'o aña irehe? Tsy eo, hoe re, Fe apoho handeha avao. 23 Mbore nampitroboen' Añahare ty rafelahy raike ka, i Rezone ana' i Eliadà, i nilay amy talè'e Hadadezere mpanjaka' i Tsobày, 24 namory ondaty ho mpiama'e vaho nimpifehe firimboñañe, ie fa zinama' i Davide o e Tsobào, le nimb'e Damesèke mb'eo iereo nimoneñe ao, vaho nifehe e Damesèke. 25 Nirafelahi' Israele re amo hene andro' i Selomò, ie nitovoñe'e ty haemberañe nanoe' i Kadadeo; niheje' t'Israele vaho nifelek' i Arame. 26 Nañonjo fitañe amy mpanjakay ka t'Iarovame ana' i Nebate nte-Efratà boake Tseredà, mpitoro' i Selomò; Tseroà ty tahinan-drene'e, vantotse. 27 Inao ty nañonjona'e fitañe amy mpanjakay: Niranjie' i Selomò ty Milo vaho namboara'e o heba an-drova' i Davide rae'eo. 28 Nifanalolahy an-kaozarañe t'Iarovame; le nioni' i Selomò te nahimbañe i ajalahiy, vaho nampifehè' aze o fitoloñañe aña'anjomba' Iosefeo. 29 Ie henane zay, naho niavotse Ierosalaime t'Iarovame, te tendrek' ama'e amy lia'ey t'i Akià nte-Silò, nisikin-damba vao, ie nivahiny an-kivok' aña iereo roe. 30 Rinambe' i Akià i lamba vao ama'ey le niriate'e ho folo-ro'amby; 31 le hoe re amy Iarovame, Rambeso ty folo, fa hoe ty nafè' Iehovà Andrianañahare' Israele, Inao te ho riateko am-pità' i Selomò i fifeheañey vaho hatoloko azo ty fifokoañe folo; 32 le hanañe fifokoañe raike re ty amy Davide mpitorokoy naho Ierosalaime, rova nijoboñeko amo hene fifokoa' Israeleo, 33 amy t'ie namorintseñe Ahy vaho mitalaho amy Astoreté, mpanjaka-ampela' o nte-Tsidoneo naho amy Kemose, 'ndrahare' o nte-Moabeo, naho amy Milkome, mpanjaka' o ana' i Amoneo vaho tsy mañavelo amo lalakoo hanoa' iereo ty soa a masoko naho hifahatse amo fañèkoo vaho amo fepèkoo manahake i Davide rae'ey. 34 Tsy ho fonga tavanecko am-pità' e fifeheañey; fa hanoeko mpifehe amo hene andro hiveloma'eo, ty amy Davide mpitoroko jinobokoy, ie nañambeñe o lilikoo naho o fañèkoo; 35 fe ho rambeseko am-pità' i ana'ey i fifeheañey, vaho hatoloko azo i fifokoañe folo rey.

**36** Le ho tolorako fifokoañe raike i ana'ey, hanaña' i Davide mpitoroko ty failo añatrefako naina'e e Ierosalaimo ao, i rova jinoboko ho Ahy ampipohako ty añarakoy. **37** Ho rambeseko irehe, le ho hene fehè'o ze satrin-tro'o, vaho ihe ty ho mpanjaka' Israele. **38** Le amy zao naho hene haoñe'o ze andiliako azo naho hañavelo amo lalakoo naho hanao ty vantañe a masoko, hañambeñe o fañekoo naho o lilikoo manahake i Davide mpitorokoy le ho mpiama'o iraho vaho hanoako anjomba mijadoñe, manahake ty namboarako i Davide, vaho hatoloko ama'o t'Israele. **39** Le amy zay hampisotriako ty tiri' i Davide fe tsy ho kitro añ'afe'e. **40** Aa le nipay hañoho-doza am' Iarovame t'i Selomò; f'ie niongake nitriban-day mb'e Mitsraime aña, mb'amy Sisage mpanjaka' i Mitsraime vaho nitambatse e Mitsraime aña ampara' te nihomake t'i Selomò. **41** O fitoloña' i Selomò ila'eo, naho o tolondraha'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-pitoloña' i Selomò hao? **42** Ty hene andro nifehea' i Selomò Israele e Ierosalaimo ao le efa-polo taoñe. **43** Le nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Selomò, naho nalentek' androva' i Davide rae'e ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Rekhavame, ana'e.

**12** Aa le nomb'e Sekeme aña t'i Rekhavame, ie fa niheo mb'e Sekeme mb'eo t'Israele iaby hañory aze ho mpanjaka. **2** Le amy zao, naho jinanji' Iarovame ana' i Nebatey e Mitsraime aña—ie fa nitriban-day boak' añatrefa' i Selomò mpanjaka vaho nimoneñe e Mitsraime aña **3** le nañitrike naho nikoik' aze iereo naho niheo mb' amy Rekhavame mb'eo t'Iarovame rekets' i valobohò' Israele, nanao ty hoe: **4** Nanoan-drae'o jokan-tsarererake; aa le hamaivaño ty fitoloñan-tsarererahan-drae'o, naho i joka mavesatse nampitarazoe'e anaiy, le hitoroñ' azo zahay. **5** Le hoe re am' iereo: Misitaha telo andro heike, le mibaliha amako. Le nienga ondatio. **6** Nisafiry amo androanavy nijohañe añatrefa' i Selomò rae'e, ie mbe nivelöne, t'i Rekhavame, ami'ty hoe: Ino ty fanoroañe hatol' areo amako hamaleako ondatio? **7** Le hoe ty nisaontsia' iareo: Naho toe ho mpitoro' ondatio irehe te anito hitoroña'o naho hihaoña'o vaho hisaontsia'o mora, le ho mpitoro'o nainai'e iereo. **8** Fe nifarie'e ty safiry natolo' o androanavy aze, vaho nandrambe ty fanoroa' o ajalahy nindre nibey ama'e naho nijohañe añatrefa'eo. **9** Fa hoe re am' iereo: Akore ty safiri' areo, hamalean-tika ondaty nisaontsy amako ami'ty

hoe: Hamaivaño ty joka nampitarazoen-drae'o anaio? **10** Aa le hoe ty asa' o ajalahy nindre nibey ama'eo: Inao ty ho saontsie'o am'ondaty nisaontsy ama'o nanao ty hoe: Nanoen-drae'o mavesatse ty joka'ay, aa le hamaivaño ama'ay; Inao ty hilañona'o: Bey ta i fisaoan-draekoy ty anakikiko. **11** Aa ndra t'ie nampijinien-draeko joka mavesatse, mbe ho tompeako ka o joka' areoo; ie nandafa anahareo an-karavantsy, fa an-kalengo ka ty ihamofohako. **12** Aa le nomb' amy Rekhavame amy andro fahateloy t'Iarovame rekets' ondaty iabio, ty amy saontsi' i mpanjakai, vaho nanao ty hoe: Mibaliha amako ami'ty andro fahatelo. **13** Le sinatra' i mpanjakay ondatio, vaho napo'e i fanoroañe natolo' o androanavioy; **14** fa i fanoroa' o ajalahioo ty nilañonà'e ami'ty hoe: Nanoen-draeko mavesatse ty joka' areo, fe ho tovoñako o joka' areoo, nandafa anahareo an-karavantsy ty raeko f'ie ho fofoheko an-kalengo. **15** Aa le tsy hinao' i mpanjakay ondatio; ie toe fandahara' Iehovà, hampijadoñe i enta'ey, i tsí nara' Iehovà am-pitá' i Akià nte Silò am' Iarovame, ana' i Nebatey. **16** Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nihaoñe' i mpanjakay, le hoe ty natoi' ondatio amy mpanjakay: Ino ty anay amy Davide ao? Aman-dova amy ana' Isaý hao zahay? Akia mb'an-kivoho' areo ry Israele! Hajario i akiba'oy ry Davide. Aa le niavotse mb' an-kiboho' iareo mb'eo t'Israele. **17** Fe mbe nifehe o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodao t'i Rekhavame. **18** Nirahé' i Rekhavame mpanjaka mb'eo, t'i Adorame, mpifeleke ty haba; f'ie finetsa' Israele iaby vato le nihomake vaho nipsitsike mb' an-tsarete'e aña t'i Rekhavame nitsondemboke mb'e Ierosalaimo mb'eo. **19** Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele pake henane. **20** Le amy zao, naho jinanji' Israele iaby te tafampoly t'Iarovame, le nampsangirifre' iereo mb'am-pivori-bey vaho nanoe' iereo mpanjaka' Israele iaby; leo raike tsy nañorike ty anjomba' i Davide naho tsy Iehodà avao. **21** Aa ie niheo mb'e Ierosalaimo mb'eo t'i Rekhavame, le hene natonto'e ty anjomba' Iehoda naho ty fifokoa' i Beniamine, lahindefoñe soa-joboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, hialy amy anjomba' Israele, hampolia'e amy Rekhavame ana' i Selomò i fifeheañey. **22** Fe niheo amy Semaià, ondatin' Añahare, ty tsaran' Añahare nanao ty hoe: **23** Saontsio t'i Rekhavame, ana' i Selomò mpanjaka' Iehoday naho i anjomba' Iehoda naho Beniamine iabiy vaho o ila' ondatio, ty hoe; **24** Hoe ty nafè' Iehovà: Tsy hionjoñe mb'eo nahareo, tsy hialy amo

ana' Israele roahalahi' areoo; songa mimpolia mb'an-kiboho'e aña, fa amako o raha zao. Aa le hinao' iereoty tsara' Iehovà, vaho nimpoly, ty amy tsara' Iehovà. **25** Namboare' Iarovame am-bohibohi' i Efraime ao t'i Sekeme, le nimoneñe ao; vaho niavotse ama'e namboatse i Penoele. **26** Le hoe ty fitsakorean-tro' Iarovame, Himpoly amy anjomba' i Davidey henane zao i fifeheañey, **27** naho hionjomb' amy anjomba' Iehovà e Ierosalaimey ondatio hanao sorofie; le hitolik' amy tal'e iareoy, homb'amy Rekhavame mpanjakay' Iehoda ty arofo' ondatio vaho havetra' iareo iraho, ie himpoly mb' an-dRekhavame mpanjakay' Iehoda ao. **28** Aa le nisafiry i mpanjakay, naho nandranjy bania volamena roe, vaho nanao ty hoe am'ondatio, Loho sarotse ty fionjona' areo mb'e Ierosalaime mb'eo: ingo o 'ndrahare'oo ry Israele, o ninday azo boak' an-tane Mitsraimeo. **29** Napo'e e Betele ao ty raike le napo'e e Dane ao ty raike. **30** F'ie toe hakeo; amy te niorjoñe hitalaho ami'ty raik' ama'e ondaty pake Daneo. **31** Namboara'e kijà ka o haboñaeo, vaho boak' am' ondaty tsotra iabio ty nanoe'e mpisoroñe fa tsy amo ana' i Levio. **32** Noriza' Iarovame ty sabadidak' ami'ty volam-paha-valo, ami'ty androm-paha-fololime ambi' i volañey, hambañe amy sabadidake e Iehoday, ie nañenga amy kitrely; izay ty e Betele ao, ie nanoa'e soroñe i bania namboare'e rey; vaho najado'e e Betele ao o mpisoro'o toets' abo namboare'eo. **33** Aa le niañambone mb'amy kitrely niranje'e e Betele ao amy faha-folo-lime ambi' i volam-paha-valoiy, i volañe nitsakorè'e an-tro'ey avao; le nañoriza'e sabadidake o ana' Israeleo, vaho niañambone mb'amy kitrely fañemboha'ey.

**13** Ie amy zao nihirike e Iehoda ty ondatin' Añahare, ami'ty tsara' Iehovà, mb'e Betele mb'eo; ie nijohañe marine' i kitrely t'Iarovame hañemboke. **2** Le nikohe'e amy kitrely ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: Ry kitrely, kitrely, hoe t'Iehovà: Maharendreha te hasamak' afi' anjomba' i Davide ty ana-dahy; Iosià ty tahina'e; le ama'o ty hisorõña'e o mpisoron-toets' abo misoroñe ama'oo le haforehetse ama'o eo ty taola'ondaty. **3** Nanolo-biloñe ka re amy andro zay, ami'ty hoe: Zao ty viloñe nitsarà' Iehovà; Inao! ho riateñe o kitrelio vaho hadoñaë ty lavenok' ama'e. **4** Aa ie jinanji' i mpanjakay ty saontsi' indatin'Añaharey, i nikoha'e amy kitreli' i Beteleiy, le natora-kitsi' Iarovame boak' amy kitrely ty fita'e nanao ty hoe:

Fihino re. Fe niforejeje i sirañe natora-kitsi'ey, le tsy nahafitarik' aze mb' ama'e. **5** Nidreatse ka i kitreliy naho nidoñaë boak'amy kitreliy o laveno'eo ty amy viloñe nitaroñe' indatin' Añaharey tie nitsara' Iehovà. **6** Aa le hoe ty natoi' i mpanjakay am' indatin' Añaharey: Mihalalia am' Iehovà Andrianañahare'o ho ahiko, misolohoa ho ahy hañereña'e ty sirako. Aa le nihalaly am' Iehovà indatin' Añaharey naho niareñe ty fita'i mpanjakay vaho nibalike ho amy do'e taloy. **7** Aa hoe i mpanjakay am' indatin' Añaharey; Mihova amako ao, hanintsiña'o, le ho tolorako ravoravo. **8** Le hoe t'indatin'Añahare amy mpanjakay: Ndra te natolo'o ahy ty an-tsasa' i anjomba'oy, tsy ho nindrezako vaho tsy ho nihinañe mofo ndra rano ami' ty toetse toy. **9** Amy te nafanto' i tsara' Iehovà amako ty hoe: Ko mikama mofo ndra rano vaho ko mimpoly mb'amy lalañe nimbà'o mb'eo. **10** Aa le nionjomb' an-dalan-kafa mb'eo re, tsy nimpoly mb'amy lalañe nionjona'e mb'e Betele mb'eo. **11** Ie amy zao nimoneñe e Betele ao ty androanavy mpitoky; le niheo ama'e mb'eo ty ana'e raik' nitalily ze hene fitolõñañe nanoe' indatin' Añaharey e Betele ao; naho nitalilie' iereo an-drae' iareo ka i lañonañe sinaontsi'e amy mpanjakaiy. **12** Le hoe ty nanoendrae' am'iareo; Nimb'aia re? Toe nitrea' o ana'eo ty lala' nomba' indatin' Añahare hirik'e Iehoday. **13** Le hoe re amo ana-dahi'eo: Adiaño ho ahy i borìkey. Aa le nidiañe' iereo i borìkey naho niningira'e; **14** vaho niheañe' indatin' Añaharey, le nitendrek' aze niambesatse ambane' ty kobaiñe eo, vaho nanoa'e ty hoe: Ihe hao indatin'Añahare boake Iehoday? Le hoe re, Ie. **15** Aa le hoe re tama'e, Molia mb'amako vaho mikamà mofo. **16** Le hoe re: Tsy hindre himpoly ama'o iraho, vaho tsy hitraofako lia; mbore tsy hiharo hihinañe mofo ndra hinon-drano ama'o an-toetse atoy. **17** Fa hoe ty tsara' Iehovà nitsaraef' amako: Tsy hikama mofo ndra hikama rano ao irehe, ndra mimpoly amy lalañe nionjona'o mb'eo. **18** Le hoe re ama'e: Mpitoky manahak' azo ka 'ni-raho; le nitsara amako ty anjely amy tsara' Iehovà, ty hoe: Ampolio mb'añ' anjomba'o mb'eo re hikama mofo naho hinon-drano; inay ty lañi'e. **19** Aa le nindreza'e fimpoly, nikama mofo naho ninon-drano. **20** Ie niambesatse am-pandambañañe eo, le niheo amy mpitoky ninday aze noliy ty tsara' Iehovà. **21** Le napaza'e ty hoe am' indatin' Añahare hirik'e Iehoday, Hoe ty nafè' Iehovà; Amy te ihe nanjehatse i falie' Iehovà, naho tsy

nambena'o i fañè nafanto' Iehovà Andrianañahare'oy, 22 te mone nibalike naho nikama mofo vaho ninondrano an-toetse nitsarae'e ty hoe: Ko mikama mofo naho ko minon-drano; le tsy higodañe an-kiborindroae'o ao ty fañova'o. 23 Aa ie amy zao, naho fa nikama mofo naho ninon-drano, le nadia'e ho aze i borike'ey, ho a i mpitoky nampihovae'ey. 24 Aa ie nienga mb'eo, nitendreke liona nanjevoñ' aze, ie nañifike i fañova'ey an-dalañey; nitsangañe añ'il'a'e eo i borike, vaho nijohañe marine' i fañovay i lionay. 25 Inge amy zao ondaty niary eio, ie niisa' iareo i fañova navokovoko an-dalañey, naho i liona nijagarodoñe marine' i fañovai, le nimbo'e nitalily an-drova nimoneña'i androanavy mpitokiy. 26 Aa ie jinanji' i mpitoky ninday aze moly boak' amy lalañey, le hoe ty asa'e: Le t'indatin' Añahare nanjehatse i tsara' Iehovà, toly ndra natolo' Iehovà amy lionay, nirimite'e naho vinono'e ty amy tsara' Iehovà nafe'e ama'ey. 27 Aa hoe ty natao'e amy ana'e rey: Diaño ho ahy i borike. Aa le nidiañe' iereo. 28 Le nimbo'e le nanjo i fañovay te nahifik' an-dalañe eo, naho i borike, vaho i liona nijohañe marine' i fañovai. Tsy nihane' i lionay i fañovay vaho tsy nirimite'e i borike. 29 Rinambe' i mpitokiy ty fañova' indatin' Añaharey, le nasampe'e amy borike, vaho nendese'e nibalike mb'eo; ie nivotrak' an-drova' i androanavy mpitokiy, le nandala naho nandentek' aze. 30 Natsalalampa'e amy kibori'ey i fañova'ey; le nandala' iareo ami'ty hoe: Hoke, ry rahalahiko! 31 Le nandentek' aze, le nafanto'e amy ana'e rey ty hoe, Naho mikenkan-draho, aleveño amy kibory nandentehañe indatin' Añaharey; apoho marine' o taola'eo o taolakoo. 32 Amy te tsy mete tsy hifetsake i tsara' Iehovà nipazahe'e amy kitrely e Beteley naho amo fonga anjomba an-toets' abo androva' i Someroneo. 33 Le aña, tsy nibalintoa amy sata-rati'ey t'Iarovame, fa nanoe'e mpisoroñe an-toets' abo o boak' am'ondaty tsotra iabio; toe noriza'e ho mpisoroñe an-toets' abo ze hene nimete. 34 Le nampanan-kakeo ty anjomba' Iarovame, hañitoañe aze, naho hamongorañ' aze ambone' ty tane toy.

**14** Ie amy zao, natindri' ty hasilofañe t'i Abià, ana' Iarovame. 2 Le hoe t'Iarovame amy tañanjomba'ey: Ehe, Miongaha, mañonohonoa tsy ho oniñe t'ie vali' Iarovame; le akia mb'e Silò mb'eo; aña t'i Ahià mpitoky, i nisaontsy amakoy t'ie ho mpanjaka mifehe ondaty retoañe. 3 Añandeso boko-

mofo folo, naho mokary, naho korobo tantele, le mionjona mb' ama'e mb'eo; ho saontsie'e ama'o ty hifetsak' amy ajajay. 4 Aa le nanoe' i vali' Iarovamey; niongake re nomb'e Silò aña vaho niheo mb' amy anjomba' i Ahià mb'eo. Tsy nahaisake t'i Ahià, fa nifè-pihaino amy haanterae'ey. 5 Aa le hoe t'Iehovà amy Ahià: Ingo mb'ama'o mb'etoa ty tañanjomba' Iarovame hañontane i ana'ey fa siloke; aa le zao naho zao ty hisaontsia'o; fa ie mimoak' ao le hanao sare rakemba ila'e. 6 Aa ie nahajanjiñe ty figodoimpandia'e an-tokonañe eo t'i Ahià, le hoe re tama'e: Mihovà mb'etoa ry tañanjomba' Iarovame; manao akore t'ie mintse ho ila'e? Fa niraheñe ama'o iraho hinday enta mavesatse. 7 Akia, saontsio am'Iarovame: Hoe ty nafè' Iehovà Andrianañahare' Israele: Kanao naonjoko am' ondatio irehe, naho nanoeko mpifehe' Israele-ondatikoo, 8 niriateko amy anjomba' i Davidey i fifeheañey, le natoloko azo; f'ihe tsy manahake i Davide mpitoroko, ie nañambeñe o lilikoo naho nañorik' ahy an-kaampon' arofo'e vaho nanoe'e ze mahity a masoko avao; 9 te mone haloloañe ambone' ze fonga taolo'o ty ano'e'o; nimbo'e irehe nandranjy 'ndrahare ankafankafa naho saren-draha natranake, hanigike o habosehakoo, ie nahifi'o amboho'o ao; 10 toly ndra, hametsahako hankäñe ty anjomba' Iarovame vaho haitoako amy Iarovame ze fonga ondaty mañary rano an-kijoly, ndra ty migabeñe ao ndra ty midada e Israele le ho faopaoheko ty sehangá' i anjomba' Iarovamey, manahake ty fipioha' ondaty ty forompotse am-para' t'ie fonga aña. 11 Ho hanen' amboa ty hivalenkañe amy Iarovame an-drova ao, le ho hanem-boron-tioke ze mitantiritse an-kivok' ao; fa nitsara t'Iehovà. 12 Miavota arè, akia mb'añ' anjom ba'o mb'eo; fe vata'e mimoak' amy rovay o fandia'oo, ho simba i ajajay. 13 Handala aze t'Israele iaby vaho handentek' aze, fa ie avao amo tiri' Iarovameo ty hagodoñe an-kibory ao, amy te, ie avao ty nahaoniña' Iehovà Andrianañahare' Israele raha soa añ'anjomba' Iarovame ao. 14 Le hatroa' Iehovà hifehe Israele ty mpanjaka hañito ty anjomba' Iarovame anito. Aa ino ty hanoeko henanekeo? 15 toe ho fofohé' Iehovà t'Israele, manahake ty fampitroetroean-drano ty vindra; le hombota'e amy tane soa natolo'e aman-droae' iareoy t'Israele, vaho hampivarakaihe'e alafe' i Sakay aña; ty amo hazomanga namboare' iereoo hanigike Iehovà, hiviñera'e. 16 Aa le ho farie'e t'Israele ty amo tahí' Iarovameo, ie nanao hakeo vaho nampanan-tahiñe

Israele. **17** Niongak' amy zao ty vali' Iarovame, niavotse vaho nigodañe e Tirtsà ao; aa ie nisorogodañe antokonañe eo le nisimba i ajajay. **18** Nandeveñe nahon nandala aze t'Israele iaby, ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e am-pitá' i Ahià mpitoky mpitoro'ey. **19** O fitoloña' Iarovame ilae'o, o fialia'e'o, i fifehea'ey, ingo, t'ie sinokitse am-boken-talili' o mpanjaka' Israeleo. **20** O andro nifehea' Iarovameo le taoñe roapolo-ro'amby; vaho nitrao-piròtse aman-droae'e ao; i Nadabe ana'eyty nandimbe aze nifehe. **21** Nifehe e Iehoda ao t'i Rekhavame ana' i Selomò. Efa-polo-tao-raik' amby t'i Rekhavame te niorotse nifeleke, le nifehe folo-tao-fito' amby e Ierosalaime, i rova jinobo' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo, hampipoha'e i tahina'eiy; i Naamae nte-Amore ty tahinan-drene'e, **22** toe nanao haloloañe am-pivazoho' Iehovà t'lehoda nahon nampamarahy Aze amo hakeo nanoe' iereo mandikoatse o nanoendroae' iareeo, **23** amy te namboare' iereo, ho am-bata' iereo, ty toets' abo nahon hazomanga vaho Aserae ambone' ze fonga haboña nahon ambane' ze hene hatae mandrevake. **24** Tamy taney ka o lahilahy nandeo-batañ an-dahilahio, le fanoe' iereo ze fonga sata-lo' o kilakila ondaty rino'a' Iehovà aolo' o ana' Israeleo añaeo. **25** Le amy zao, nionjon-kanàme Ierosalaime t'i Siske mpanjaka' i Mitsraime amy taom-paha lime' i Rekhavamey **26** le nivolose'e o vara añ'anjomba' Iehovà nahon o vara añ'anjomba' i mpanjakaio; fonga finao'e; tinava'e ka ze hene fikalan-defo volamena niranjie' i Selomò. **27** Aa le namboare' i Rekhavame fikalan-defoñe torisike hasolo iareo, ze nafanto'e am-pitá' o mpifehem-pigaritse mpañambéne ty lalambein' anjomba' i mpanjakaio. **28** Le amy zao, ndra mbia'mbia ty nimoaha' i mpanjakay añ'anjomba' Iehovà le nitintine' o mpigaratseo irezay vaho nabali' iereo mb'añ' efem-pigaritse ao. **29** Ty ila' o fitoloña' i Rekhavameo, ze hene tolon-draha'e; tsy fa sinokitse amy bokem-pitoloña' o mpanjaka' Iehodaio hao? **30** Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame nahon Iarovame. **31** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Rekhavame, nahon nalenteke aman-droae'e an-drova' i Davide ao; i Naamae nte-Amore ty tahinan-drene'e. Nandimbe aze nifehe t'i Abiame, ana-dahi'e.

**15** Le amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovame mpanjaka, ana' i Nebatey, le niorotse nifehe Iehoda t'i Abiame **2** nifeleke telo taoñe e Ierosalaime ao. I Maakà, anak' ampela' i Abisalome, ty tahinan-

drene'e. **3** Fonga nañaveloe'e o hakeo nanoen-drae' taolo'eo; tsy nivantañe amy Iehovà Andrianañahare'e manahake ty arofon-drae' Davide, ty arofo'e. **4** Fe nanolora' Iehovà Andrianañahare failo e Ierosalaime ao t'i Davide hampitroara'e ty ana'e hanonjohny aze, hampijadoña'e t'lerosalaime; **5** amy te nanao ty hiti'e am-pihaino' Iehovà t'i Davide vaho tsy nivike ndra ami' ty inoñ' inoñe linili'e ama'e amo hene andron-kavelo'eo nahon tsy ty amy Orià nte-Kitey. **6** Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame nahon Iarovame amo hene andron-kavelo'eo. **7** Aa nahon o fitoloña' i Abiame ilae'o, o tolon-draha'e iabio—tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' lehodaoy hao? Le hotakotak' avao ty tañivo' i Abiame nahon Iarovame. **8** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abiame vaho nalente' iereo an-drova' i Davide ao; nandimbe aze nifehe t'i Asa ana'e. **9** Le amy taom-paha-roapolo' Iarovame mpanjaka' Israeley le niorotse nifeleke Iehodà t'i Asa; **10** nifeheefa-polo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao re, i Maakà, anak' ampela' i Abisalome, ty tahinan-drene'e. **11** Nanao havantañe am-pihaino' Iehovà t'i Asa, manahak' an-drae' Davide. **12** Naitoa'e amy taney ze lahilahy mpandeo-batañe an-dahilahy vaho nafaha'e o fonga raham-pahasive namboaren-droae'eo. **13** Naitoa'e amy nahon mpanjaka ampela azey ka t'i Maakà rene'e, ty amy hazomanga nanoe'e añ'ala-vondroy; rinotsa' i Asa i hazomanga'ey vaho niforototoe' amy torahañe Kidroney. **14** O toets' aboo avao ty tsy naveve'e fe ni-lifotse Iehovà ty arofo' i Asa amo hene andro'eo. **15** Le nampizilihe'e añ'anjomba' Iehovà ao o raha nengaen-drae'eo nahon o nengae'eo; ty fanake nahon ty volafoty vaho ty volamena. **16** Nitolom-pialy t'i Asa nahon i Baasa mpanjaka' Israele amo hene andro' iareeo. **17** Nionjoñe haname Iehodà mb'eo t'i Baasa mpanjaka' Israele, vaho namboare'e ty Ramà, hikalañe ty fiavotañe nahon ty fimoahañe mb'amy Asa mpanjaka Iehodà mb'eo. **18** Rinambe' i Asa amy zao ty vola-foty nahon volamena sisa amy fañajam-baran' anjomba' Iehovà nahon amy fañajam-baran' anjomba' i mpanjakai nahon natolo'e am-pitá' o mpitoro'eo; le nampihitrife' i Asa amy Benehadade, ana' i Tabrimone, ana' i Kezione, mpanjaka' i Arame, nimoneñe e Damesèkey, ami'ty hoe: **19** Ao ty fañina añivo'o nahon izaho, añivon-draeko nahon ty rae'o; ingo nañitrifako ravoravo, volafoty nahon volamena; akia, apitsoho ty fañina'o amy Baasa mpanjaka' Israele, hisitaha'e amako. **20** Hinao' i Benehadade t'i Asa

mpanjaka, le nirahe'e haname o rova' Israeleo o roandria' i valobohòkeio le linafa'e t'lione, naho i Dane, naho i Abel'bet'maakà vaho i Kinerote iaby, reketse ty tane' i Naftalý iaby. **21** le jinanji' i Baasa zao le napo'e ty fandranjiañe i Ramà vaho nimoneñe e Tirtsà. **22** Nitsitsihe' i Asa mpanjaka koike t'Iehoda, tsy nileferene; nakare' iereo o vato' i Ramà iabio naho o boda fañamboara' i Baasao; le namboare' i Asa mpanjaka ty Geba e Beniamine ao naho i Mitspà. **23** Aa naho o fitoloña' i Asa ila'eo, i haozara'e iabiy naho ze hene tolon-draha'e naho o rova namboare'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? le nigain-kantetse le narare am-pandia'e. **24** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Asa vaho nalenteke' aman-droae'e an-drova' i Davide rae'e ao; Iehosafate ana'e ty nandimbe aze nifehe. **25** Niorotse nifehe Israele t'i Nadabe ana' Iarovame amy taom-paha-ro'e i Asa mpanjaka' Iehoday, le nifeleke Israele roe taoñe, **26** nanao ze hatsivokarañe am-pihaino Iehovà naho nañavelo an-tsatan-drae'e vaho amy hakeo'e nampanaña'e tahiñe Israeley. **27** Kinilili' i Baasà, ana' i Ahiià, an' anjomba' Isakare, vaho zinevo' i Baasà re e Gibetonen-te-Pelisio; ie fa narikatohe' i Nadabe naho Israele iaby ty Gibetone. **28** Amy taom-paha-telo' i Asa mpanjaka' Iehoday ty nanjevoña' i Baasa aze vaho nandimbe aze nifehe. **29** Le vata'e nimpanjaka le fonga zinama'e ty anjomba' Iarovame; leo raike tsy napo'e hikofòke amy Iarovame ampara' te fonga vinono'e ty amy tsara' Iehovà nitsaraeñi am-pitá' i Ahiià nte-Silò mpitoro'ey; **30** ty amo tahiñe nanoe' Iarovameo naho nampanaña'e hakeo Israele amy sigihy nisigihe'e Iehovà, Andrianañahare' Israeley, hiviñera'e. **31** Aa le o fitoloña' i Nadabeo naho o hene tolon-draha'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **32** Nitolom-pialy avao t'i Asa naho i Baasa mpanjaka' Israele amo hene andro' iareoo. **33** Amy taom-paha-telo' i Asa mpanjaka' Iehoday, le niorotse nifehe' Israele iaby e Tirtsà ao t'i Baasa ana' i Ahiià, vaho nifeleke taoñe roapolo-efats' amby. **34** Nanao ze raty am-pivazoho' Iehovà re naho nañavelo ami'ty sata' Iarovame naho amy tahiñe nampanaña'e hakeo Israeley.

**16** Aa le niheo am'leho ana' i Kananý ty tsara' Iehovà amy Baasa, nanao ty hoe: **2** Kanao naonjoko amy debokey irehe naho nanoeko mpifehe Israele, ondatikoo, naho nañaveloa'o an-tsata' Iarovame

nampanan-tahiñe ondatiko Israeleo hanigik' ahy hibosehako amo hakeo'eo, **3** inao! ho faopaoheko aña t'i Baasa naho i anjomba'ey vaho hanoeko hambañe amy anjomba' Iarovame ana' i Nebatey; **4** ze amy Baasa mibanitse an-drova ao le ho hanen' amboa vaho habotse' o voron-tiokeo o aze mitantiritse an-teteke eio. **5** Ty ila' o fitoloña' i Baasao naho o tolon-draha'eo vaho o haozara'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **6** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Baasa naho nalenteke e Tirtsà ao vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Elà ana-dahi'e. **7** Mbore niatreatre i Baasa naho i anjomba'ey, ampitá' Iehò, mpitoky, ana' i Kananý ty tsara' Iehovà, ty amo haloloañe iaby nanoe'e am-pivazoho' Iehovà, hanigik' aze hiforoforo amo fitoloñam-pitá'eo, ie nanahake i anjomba' Iarovame nañohofa'e lozay. **8** Amy taom-paha-roapolo-eneñ' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday, ty namotora' i Elà ana' i Baasa nifehe Israele e Tirtsà ao vaho nifehe roe taoñe. **9** Nikinià' i Zimrý mpitoro'e, mpifeleke ty an-tsasa' o sarete'eo, ie e Tirtsà aña nigenoke ho mamo aña' akiba' i Artsà, mpamandro' i anjomba'e e Tirtsà, **10** le nizilik' ao ty Zimrý nanjevoñe naho namono aze an-taom-paha-roapolo-fito' ambi' i Asa, mpanjaka' Iehoda vaho nandimbe aze nifeleke. **11** Le niorotse nifehe naho vata'e niambesatse amy fiambesa'ey, le fonga zinama'e ty anjomba' i Baasa; tsy nenga'e raike amo longo'eo, ndra amo rañe'eo ty namany an-kijoly. **12** Fonga narotsa' i Zimrý ty anjomba' i Baasa, ty amy tsara' Iehovà nafe'e amy Baasa añaamy Iehò, mpitoky, **13** ty amo hakeo' i Baasao naho o tahi' i Elà ana'eo, amo hakeo'eo naho ie nampanan-tahiñe Israele vaho nanigike ty haviñera' Iehovà Andrianañahare' Israele amo hakoaha' iareoo. **14** Aa naho o fitoloña' i Elà ila'eo, o fonga raha nanoe'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **15** Le an-taom-paha-roapolo-fito' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda, le nifehe fito andro e Tirtsà ao t'i Zimrý. Nitobe hañatreatre' i Gebetonen-te-Pelisio, ondatio henane zay. **16** Aa ie jinanji' ondaty an-tobe ao, ty hoe; Nikilily t'i Zimrý namono i mpanjakay, le nanoe' Israele iaby mpanjaka' Israele t'i Omrý, mpifehe' i valobohòkey an-tobe ao amy andro zay. **17** Niavotse boak'e Gibetone t'i Omrý rekets' Israele iaby nañarikatoke i Tirtsà. **18** Naho nioni' i Zimrý t'ie nandrambe i rovay, le nimoak' amy fitilik' abo' i anjombam-panjakaiy, le finoro toto'e ama'e i anjombam-panjakay vaho nihomake, **19**

ty amo hakeo nanoe'e an-karatiañe am-pivazoho'a' Iehovà amy nañaveloa'e an-tsata' Iarovamey vaho amo tahiñe nanoe'e hampandilatse Israeleo. **20** Aa naho o fitoloña' i Zimrý ila'eo; i fikitrohan-draty nanoe'ey; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **21** Nizara roe amy zao o nte-Israeleo; nañorike i Tibný ana' i Ginate ty vaki' ondatio haneo' iereo mpanjaka, le nañorike i Omrý ka ty vaki'e. **22** Fe naharotsake o mpañorike i Tibný ana' i Ginateo o nañorike i Omrio; aa le nikoromake t'i Tibný vaho nifehe t'i Omrý. **23** Amy taom-paha-telopolo-raik' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday ty niorota' i Omrý nifehe' Israele, le nifeleke folo-tao-ro'amby, nifehe enen-taoñe e Tirtsà. **24** Vinili'e talenta volafoty roe amy Semere ty tamboho atao Somerone, le nandranjy amy haboañey vaho nitokave'e Somerone i rova nam boare'ey ty amy tahina' i Semere tompo' i tambohoiyo. **25** Nitolon-karatiañe am-pihaino' Iehovà t'i Omrý, lombolombo' o niaolo aze iabio o haloloañe nanoe'eo; **26** amy te fonga nañaveloa'e o sata' Iarovame ana' i Nebateo naho i tahiñe nampanaña'e hakeo Israele, ie nanigike Iehovà Andrianañahare' Israele hiviñera'e amo hakoaha' iareoo. **27** Le o fitoloña' i Omrý ila'eo naho ty haozarañe naboa'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **28** Nitrao-piròtse aman-droae't'i Omrý naho nalentek e Somerone ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Akabe, ana'e. **29** An-taom-paha-telopolo-valo' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda ty niorota' i Akabe ana' i Omrý nifehe Israele le nifeleke Israele e Somerone ao roapololo taoñe ro'amby; **30** nanao haloloañe am-pivazoho'a' Iehovà t'i Akabe ana' i Omrý, mandikoatse o niaolo aze iabio. **31** Le amy zao, hoe nimaivañi ama'e ty manjotik' amo hakeo' Iarovame ana' i Nebateo t'ie mbore nañenga lizebele ho vali'e, ie ana' i Etebaale mpanjaka' o nte-Tsidoneo naho nimb'eo nitoroñe i Baale vaho nitalaho'a'e. **32** Nampitroara'e kitrely ty Baale amy anjomba' i Baale niranjie'e e Someroney. **33** Namboare' i Akabe ka ty ala-vondro; nilombolombo' o mpanjaka' Israele niaolo aze iabio t'i Akabe ami'ty fani giha'e ty haviñera' Iehovà Andrianañahare' Israele. **34** Tañi' andro'e ty namboare' i Kiale ty Ierikò. I Abirametañoloñoloña'e ty nampipoha'e o mananta'eo le i Segobe tsitso'e ty nampitroara'e o lalambeio ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e añañ' Iehosoa ana' i Noney.

**17** Le hoe t'i Elià nte-Tisbè mpimoneñe e Gilade amy Akabe, Kanao veloñe t'lehovà Andrianañahare' Israele fijohañako, le tsy hahavy mika ndra orañe o taoñe rezao naho tsy ami'ty rehako avao. **2** Le niheo ama'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** Isitaho ty etoа le mitoliha maniñanañe, le mietaha amy torahañe atao Kerite atiñana' Iordaneyi, **4** le hinoñe amy torahañey irehe vaho fa linilikoo koàkeo ty hamahañey azo. **5** Aa le nimb'eo re nanao i nitsarae' Iehovà, nañialo añ'olo' i Kerite atiñana' Iordaneyi. **6** Ninday mofo naho hena ama'e boa-maraiñe o koàkeo naho mofo naho hena te hariva, ie ninoñe an-torahañe ao. **7** Le aña nimaike i torahañey amy te tsy niavy orañe i taney. **8** Aa le niheo ama'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Miongaha, akia mb'e Tsarepate e Tsidone aña, le imoneño; inao, fa linilikoo hiatrak' azo ty vantotse. **10** Aa le niongake re nimb'eo Tsarepate aña; ie nivotrak' an-dalambei' i rovay eo, ingo nanontom-pipike ty vantotse vaho nito kava'e ami'ty hoe: Añandeso rano tsy ampeampe an-jonjòñe hinomeko. **11** Le nihitrike mb'eo le tinoka'e, nanao ty hoe: Ehe, añandeso pilipito-mofo an-taña'o. **12** Fe hoe re, Kanao veloñe t'lehovà Andrianañahare'o, izaho tsy amam-bokoboko fa mona'e mahaàtsa-pitâñe raike am-batavo ao naho menake tsiampeampe an-jonjòñe ao; namory tsila-katae roe iraho anianikey hañalankañe aze ho ahy naho i anakoy hihinana'ay vaho hivetrake. **13** Le hoe t'i Elià ama'e: Ko hembandrehe, akia, ano i sinaontsi'oy; f'ie anokono mofo kede heike, le azotsò, ie heneké, anokono ka nahareo miroanake, **14** ami'ty nafé' Iehovà Andrianañahare' Israele ty hoe: Tsy ho ritse ty vatavom-bò, vaho tsy ho kapaike ty zonjò-menak' ampara' ty andro irahe' Iehovà orañe mb' an-tane atoa. **15** Aa le nimb'eo re, hene nanoe'e i nisaontsia' i Elià naho nikama andro maro, ie naho i Elià, vaho i anjomba'ey. **16** Tsy nilany ty vatavom-bò vaho tsy nikapaike ty zonjo-menake, ty amy tsara nampisaontsie' Iehovà i Elià. **17** Le aña, le natindrin-kasilofañe ty ana' i rakembay, le akore ty fanjekea' i areteñey kanao tsy nahakofòke. **18** Le hoe re amy Elià, Inoñi' ama'o iraho, ry ondatin' Añahareo? Nivotrak' amako atoy hao irehe hampaniahiañi' ahy o tahikoo, vaho hañohodoza amy anakoy? **19** Le hoe re ama'e: Atoloro ahy o ana'oo naho rinambe'e añañ'araña'e naho nendese'e mb' am-batsa am-pimoneña'e ao vaho nampandre'e am-pandrea'e. **20** Nitoreove'e am' Iehovà ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahareko, nametsaha'o hankàñe hao

i vantotse añialoakoy, ie zinevo'o i ana'ey? **21** Nihity in-telo ambone' i ajajay re vaho nitoreo amy Iehovà, ami'ty hoe: Ry Iehovà Andrianañahareko, miambane ama'o, Ampolio ami'ty ajaja toy ty fiai'e. **22** Le hinao' Iehovà ty fiarañanaña' i Elià, naho nimpoly amy ajajay ty fiai'e vaho nisotrake. **23** Rinambe' i Elià i ajajay, le nazotsso'e boak' am-batsa ao mb' añ'anjomba mb'eo, le natolo'e an-drene'e, le hoe t'i Elià; Ingo, veloñe o ana-dahi'oo. **24** Le hoe i rakembay amy Elià: Apotako henaneo t'ihe ro toe ondatin' Añahare, vaho to ty tsara' Iehovà am-palie'o.

## **18** Le andro maro aña, le niheo amy Elià ty tsara'

Iehovà, amy taom-paha-teloy ami' ty hoe: Akia, miatrefa amy Akabe, fa hampahaviako orañe ty tane toy. **2** Aa le niheo mb'eo t'i Elià hiatrek' amy Akabe. Toe nampalovilovy ty san-kerè e Somerone ao. **3** Le kinanji' i Akabe t'i Obadià mpamandroñe i anjombay (toe mpañeveñe am'Iehovà t'i Obadià; **4** fa teo te nañitoa' Iizebele o mpitoki' Iehovà, le rinambe' i Obadià ty mpitoky zato naho naeta'e ki-limampolo an-dakato ao vaho finaha'e mofo naho rano.) **5** Fa hoe ty asa' i Akabe amy Obadià, Akia, tsitsiho i taney, mb' amy ze rano mangahanahana naho mb'amo torahañeо hera hahaisak' ahetsé tika handrombahañe o soavalao naho o borikeo ho veloñe, tsy mone ho motso amantika o hare iabio. **6** Aa le nifanjara' iereo i taney hirangà' iareo; nanjenge mb' añ' ila'e t'i Akabe, vaho nitakiokioke mb'añ' ila'e t'i Obadià. **7** Aa ie amy fañaveloa'ey t'i Obadia le nifanalaka ama'e t'i Elià; ie niisa'e, le nihotrak' an-dahara'e, nanao ty hoe: Tsy i Elià talèkoy v'iheo? **8** Le hoe ty natoi'e, Izaho 'nio; akia, taroño amy talè'oy ty hoe, Atoy t'i Elià. **9** Le hoe re, Ino o hakeokoo, te hasese'o am-pità' i Akabe ty mpitoro'o hanjevoa'e? **10** Kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy eo ty fifeheañe ndra fifelehañe tsy nañiraha' i talèkoy hitsoeha'e; le ie nanao ty hoe, Tsy atoy re, le nampifantae'e i borizàñey naho i fifeheañey t'ie tsy naharendrek' azo. **11** Le amy zao, hoe ty saontsi'o: Akia, taroño amy talè'oy. Inao, fa atoy t'i Elià. **12** Le amy zay, vata'e hienga azo iraho le hasese' ty Tio' Iehovà mb'amy amoekao añey irehe; aa ie miheo mb'amy Akabe mb'eo hatalilikò, vaho tsy mahatendrek' azo, le havetra'e; toe mpañeveñe am' Iehovà ty mpitoro'o sikal' ami' ty nahajalahay ahy. **13** Tsy naboak' amy talèkoy hao ty nanoeko, ie nanjamañe o mpitoki' Iehovà t'lizebele? t'ie

nañetake ondaty zato, mpitoki' Iehovà ki-limampolo an-dakato ao vaho nifahanako mofo naho rano? **14** Le ihe manao ty hoe: Akia, taroño i talè'oy ty hoe: Inao, atoy t'i Elià, hanjevoa'e ahy. **15** Aa le hoe t'i Elià: Kanao veloñe t'Iehovà i Måro fijohañakoy, toe hiatrek' aze iraho te anito. **16** Aa le niavotse t'i Obadià hifanalaka amy Akabe, le tinaro'e ama'e vaho nimb'eo t'i Akabe hifañaoñe amy Elià. **17** Le nitendreke i Elià t'i Akabe, le hoe t'i Akabe ama'e: Ihe v'zao, ty mpitrobo Israele? **18** Le hoe ty natoi'e: Tsy izaho ty mitrobo Israele fa ihe naho ty anjomban-drae'o, kanao tsinambolitio' areo o lili' Iehovà vaho norihe'o o Baaleo. **19** Akia, ampañitrifo, vaho atontono amako mb'etoa iaby t'Israele an-kaboa' i Karmeles ey naho i mpitokim-Baale efa-jato-tsi-limampolo rey, naho i mpitoki' i Aserà efa-jato mpikama am-pandambaña' Iizebele rey. **20** Aa le nampañitrife' i Akabe o ana' Israele iabio vaho natonto'e an-kaboa' i Karmeles eo o mpitokio. **21** Nitotofe' i Elià ondatio, le nanoa'e ty hoe: Ampara' te ombia ty mbe hifejofeo añivontsafiry roe? Naho Iehovà ro Andrianañahare, oriho, fa naho i Baale ka, le oriho. Tsy nahakofò-bolan-draike ondatio. **22** Le hoe t'i Elià am' ondatio. Izaho le izaho avao ty mpitoky honka' Iehovà; fe ondaty efa-jato-tsi-limampolo ty mpitoki' i Baale. **23** Aa le ampanoloro bania roe zahay, ho joboñé' iereo ty a iareo, naho ho lilie' iareo vaho hasampe amo hatae'eo, fa tsy hasiañ' afo ty ambane'e ao; le izaho ka ty hikotepe ty bania ila'e naho hapoko ambone' ty hatae vaho tsy hamiañako afo ty ambane'e ao. **24** Tokavo amy zay ty añañaran-drahare' areo, le ho kanjieko ty tahina' Iehovà; vaho ze Andrianañahare manoiñe an' afo, le ro Andrianañahare. Hene nanoiñe ondatio nanao: Saontsy soa izay. **25** Le hoe t'i Elià amo mpitoki' i Baaleo: Joboñé' areo ty bania' areo, le hajario heike, amy t'ie maro, le tokavo ty añañaran-drahare' areo, fe ko mamiañ' afo. **26** Aa le rinambe' iareo ty bania natolotse naho hinajari' iereo vaho tinoka' iareo ty añañarai' i Baale mifototse amy maraindrañey pak' an-tsipinde mena, ami'ty hoe: O Baale,toiño. Fe leo feo raike tsy nanoiñe. Nitsamboatsamboañe an-tsijnake iereo añañari'i kitrely namboare' iereoy. **27** Le tsipinde-mena, le kiniza' i Elià ami'ty hoe: Ipazapazaho, kanao 'ndrahare, he tondren-dre, ke miamontoñe, he nifokofoko aña; ke miroro ho tsekafeñe. **28** Aa le pinoña' iereo ty fipazake, naho nandili-vatañe ama-meso naho lefoñe an-tsata' iareo am-pará' te nidoandoan-dio.

**29** Ie aña i tsingilingilieñey, mbe nitoky avao iereo sikal' amy fisoroñañe harivay, f'ie tsy amam-peo, tsy amam-panoiñe, tsy amam-pañaoñañe. **30** Le hoe t'i Elià am' ondatio. Miharinea; le nañarivoa' ondatio, vaho namboare'e i kitreli' Iehovà rinotsakey. **31** Nandrambe vato folo-ro' amby t'i Elià ty ami'ty ia' i fifokoan' ana' Iakobe rey; ie niheova' ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Israele ty ho tahina'o; **32** le namboare'e kitrely amy vato rey ami'ty tahina' Iehovà; le nihalie'e talahake niarikatoke i kitreliy, nahaatseke fañaranan-tabiry roe ty habei'e. **33** Hinajari'e amy zao ty hatae, naho rinasa'e i baniay vaho nampipoha'e ambone' o hataeo eo, **34** le nanao ty hoe: Atsafo rano ty sajoa efatse vaho adoña amo hisoroñañe naho amo hataeo. Le hoe re, Ano fañindroe'e, le nanoe' iereo fañindroe'e. Le hoe re: Ano fañintelo'e, vaho nanoe' iareo fañintelo'e. **35** Aa le nikararak' aña' ariseho' i kitreliy i ranoy, nañatsake i talahay an-drano. **36** Le amy fisoroñan-karivay le nañarine mb'eo t'i Elià mpitoky nanao ty hoe: Ry Iehovà Andrianañahare' i Avrahame naho Ietsake vaho Israele, ampaharofoano anito te Ihe ro Andrianañahare e Israele ao naho te izaho ro mpitoro'o vaho amy tsara'oy ty nanoeko ze he'e zao. **37** Janjiño iraho, ry Iehovà, janjiño, hahafohina' ondaty retoañe te Ihe ro Iehovà Andrianañahare, mpampipoly ty arofo' iareo. **38** Nipozak' eo amy zao ty afo' Iehovà namorototo i engan-koroañey naho o hataeo naho o vatoo naho i debokey vaho nitsela ty rano an-kaly ao. **39** Le nahaisake izay ondatio, le songa niankotrak' an-dahara'e nanao ty hoe: Iehovà, ie ro Andrianañahare; Iehovà, ie ro Andrianañahare. **40** Le hoe t'i Elià am' iereo: Vahoro o mpitoki' i Baaleo; ko apo' areo hienga ndra raike; le tsinepa' iareo; nindese' i Elià nizotso mb'amy Kidrone torahañe mb'eo vaho zinama'e. **41** Le hoe t'i Elià amy Akabe: Mionjona, mikamà naho minoma; fa inao ty feon-oram-bey. **42** Aa le nañambone ey t'i Akabe nikama naho nitohoke. Nanganike mb'an-kaboa' i Karmele mb'eo ka t'i Elià le nibokoke mb'an-tane, ty lahara'e añivo' o ongo'eo; **43** le hoe re amy mpitoro'ey, Mionjona, le mitalakesa mb' an-driake eñe. Nionjom-beo re vaho nanao ty hoe: Tsy ama'e. Le hoe re: Mibalicha mb'eo im-pito. **44** Le amy faha-fitoy, le hoe ty asa'e: Hehe ty rahoñe hoe lela-pitá' ondaty miakatse an-driake eñe. Le hoe re, Akia, ano ty hoe amy Akabe: Hentseño i saretøy le mizotsoa, soa tsy hanebañ' azo i orañey. **45** Le amy zao nigobon-drahoñe naho tioke i likerañey

vaho nikojokoake ty orañe. Aa le niningitse mb'e Iezreele mb'eo t'i Akabe. **46** Tamy Elià ty fitá' Iehovà, le nidian-tohake vaho nilay aolo' i Akabe mb'eo pak' am-pimoahañe e Iezreele aña.

**19** Hene natalili' i Akabe am' lizebele ty nanoe' i Elià naho i nanjamana'e am-pibara o mpitoky iabioy. **2** Aa le nampañitrik' amy Elià t'lizebele nanao ty hoe: Ee te anoa' o 'ndrahareo amako ndra mandikoatse naho tsy ampanahafeko ami'ty fiai' ty raik' am' iereo ty fiai'o te maray hoe zao. **3** Le jinanji'e, le niongake nandrombak' aiñe naho nivotrake e Beerseva e Iehoda aña vaho napò'e ao i mpitoro'ey. **4** F'ie nañavelo andro raike mb'an-dratraratra aña, le nivike naho niambesatse ambane' talý eo, nañiry hivetrake, le hoe re, soa izay; ie henaneo, ry Iehovà, rambeso ty fiaiko, fa tsy vantañe te aman-droaeko iraho. **5** Aa le nandre re nirotse ambane' i taliy eo, vaho ingo ty anjely nanohiñ' aze ami'ty hoe: Mitroara, mikamà. **6** Niandra re, le hehe te marine' ty añaambone'e eo ty vongamofo natoñak' ambone' vaen' afo, naho ty zonjondrano, le nikama naho ninoñe le nirotse indraike. **7** Niheo mb'eo fañindroe'e i anjeli' Iehovà, nañedre aze nanao ty hoe: Mitroara, mikamà, fa tsy ho leo'o i liay. **8** Aa le nitroatse re, nikama naho ninoñe vaho nañavelo an-kaozarañe efapolo andro naho efapolo haleñe mb'e Korebe vohin' Añahare mb'eo. **9** Le pok'eo le nimoak' an-dakato naho nañialo ao naho niheova' ty tsara' Iehovà nanao ama'e ty hoe: Ino ty anoe'o atoy, ry Elià? **10** Le hoe re: Toe nifarahiéko t'Iehovà, Andrianañahare' i Måroy; amy te tsinambolitio' o ana' Israeleo i fañina'oy, nafetsak' ambane o kitreli'oo naho vinono am-pibara o mpitoki'oo, naho izaho le izaho ty honka'e vaho mipay ty fiaiko iereo, havetrake. **11** Le hoe re: Miavota, mijohaña an-kaboañe ey aña' atrefa' Iehovà. Aa inge, niary eo t'Iehovà, le rinia' ty tio-bey manangololahy i vohitsey naho namoy vato añaatrefa' Iehovà; fe tsy tamy tiokey t'Iehovà; ie aña i tiokey le ty fanginikinihan-tane; fe tsy tamy fanginikinihañey t'Iehovà; **12** ie aña i fanginikinihañey, le ty afo; fe tsy tamy afoy t'Iehovà; ie aña' i afoy le ty fikofohañe mora. **13** Le jinanji' i Elià izay, le kinolopo'e amy sarimbo'ey ty añaambone'e, naho niakatse nijohañe am-bava' i lakatoy eo, vaho inao ty fiarañanañañe mb' ama'e nanao ty hoe: Ino o anoe'o etoa, ry Elià? **14** Le hoe re: Vata'e nifarahiéko t'Iehovà, Andrianañahare' i Måroy; amy te tsinambolitio' o ana' Israeleo i fañina'oy,

nafetsak' ambane o kitreli'oo, naho vinono am-pibara o mpitoki'oo, le izaho, toe izaho avao ty honka'e, ie mipay ty fiaiko, haitoña. **15** Le hoe t'lehovà ama'e: Akia, mibalihà mb'amy lia'oy mb'eo pak' am-patrambei' i Damesèk' aña; ie mivotrake eo, le orizo ho mpanjaka' i Arame t'i Kazaele **16** naho lehò ana' i Nimsý ty horiza'o ho mpanjaka' Israele vaho i Elisà ana' i Safate nte-Abelmeholà ty horiza'o ho mpitoky handimbe azo. **17** Le amy zao, ze mipoliotse ami'ty fibara' i Kazaele ho zovoñe' Iehò; le ze mipolatitse am-pibara' Iehò ho zovoñe' i Elisà. **18** Fa amako e Israele ao ty fito-arivo sehanga'e, ze hene ongotsé mb'e lia'e tsy nitongalek' amy Baale vaho ze hene falie mboe tsy nañorok' aze. **19** Aa le niavotse mb'eo re naho tendrek' aze t'i Elisà ana' i Sefate, nitan-dasarý reketse katràka amam-baoñe folo-ro' amby aolo'e; nindre amy faha folo-ro'ambiy re vaho nahif'i ama'e i sarimbo'ey. **20** Aa le napo'e i katràka rey naho nilay nañorike i Elià nanao ty hoe: Angao horofako ty raeko naho i reneko le horiheko. Le hoe re tama'e; Mibalihà; ino ty nanoako azo? **21** Aa le nibalik' amy fañoriha'e aze naho rinambe'e ty katràka roe mpiharo baoñe, le linenta'e naho nahandro o hena'eo ami'ty harao' i añombe rey naho nanjotsoa'e ondatio, vaho nikama. Niongak' amy zao re nañorike i Elià, vaho nitoroñe aze.

**20** Nanontoñe i hene valobohò'ey amy zao t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, reketse mpanjaka telopolo-ro'amby naho soavala vaho sarete le nionjomb'eo nañarikatoke i Somerone hialia'e, **2** le nampihitrife'e mb'amy Akabe mpanjaka' Israele androva ao, **3** ty nampañoa'e ty hoe: Hoe t'i Benehadade: Ahy o volafoty naho volamena'oo; o vali'oo vaho o ana'oo, ahy ze hene soa ama'e. **4** Nanoïñe aze ty mpanjaka' Israele nanao ty hoe: le i sinaontsi'oy, ry talèko mpanjaka, azo iraho naho ze hene hanañako. **5** Nibalike mb'eo indraike o ìrakeo, nanao ty hoe: Zao ty asa' i Benehadade: Toe nahitriko ama'o ty hoe: Haseseo amako o volafoti'oo, naho o volamena'oo naho o vali'oo vaho o ana'oo; **6** fa hiraheko mb' ama'o mb'eo hamaray ami'ty andro hoe zao o mpitorokoo, le ho kodebe' iereo ty anjomba'o, naho o anjombam-pitor'o'oo; le ze soa am-pihaino'o ty hapo' iareo am-pit'a e vaho hendese'e aña. **7** Aa le songa kino' i mpanjaka' Israeley o roandria' i taneio, nanao ty hoe: Ehe, isaho naho mahaoniña te midoha raha indatiy;

fa pinai'e amako o valikoo naho o anakoo naho o volafotikoo naho o volamenakoo, le tsy niraràko. **8** Le hoe o androanavio naho ze hene ondaty ama'e, Ko mañaoñe aze, vaho ko mianteke. **9** Aa le hoe re amy ìra' i Benehadade rey: Saontsio ty hoe i talèko mpanjakay: Hene hanoeko o nañiraha'o amy mpitoro'oy ambaloha'eo; fe tsy hanoeko o raha zao. Aa le nienga o ìrakeo, ninday i entañe zay. **10** Le hoe ty nañiraha' i Benehadade ama'e: Ee te hanoe' o 'ndrahareo amako ndra mandikoatse naho mahaatsam-pitá' ze hene ondaty mañorik' ahikoo ty debo' i Somerone. **11** Le hoe ty natoi' i mpanjaka' Israeley: Taroño ama'e: Ee te tsy hirengevole manahake ty mañafake fikalañe ty mañombe aze. **12** le nahajanjiñe izay t'i Benehadade, ie ninon-toake miharo amy mpanjaka rey an-kibohotse ao, le hoe re amo mpitoro'eo, Midadaña! Le nijadoñe niatreatre i rovay iereo. **13** Niheo amy Akabe mpanjaka amy zao ty mpitoky, nanao ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà, Fa niisa'o hao o valobohòke miheneheneo? Ingo, hatoloko am-pitá'o te anito, soa te ho fohi'o te Izaho Iehovà. **14** Le hoe t'i Akabe: Añama' ia? le hoe re: Hoe ty nafe' Iehovà, o ajalahi' o mpifehem-pokotaneo. Le hoe re: Ia ty hamototse i hotakotakey: le hoe ty natoi'e: Ihe. **15** Aa le tinendre'e ty ajalahi' o mpifehem-pokotaneo: roanjato-tsi-telopolo-ro'amby iereo; ie amy zao tinendre'e ka o fonga ondatio, ze hene ana' Israele: fito-arivo. **16** Niavotse an-tsilingilieñe iereo. Fe ninoñe an-kibohotse ao t'i Benehadade himamo'a'e, ie naho o mpanjakao, i mpanjaka telopolo-ro' amby mpañolotse aze rey. **17** Niavotse mb'eo valoha'e i ajalahi' o mpifehem-pokotaneo rey; aa le nañirake t'i Benehadade, le nitaliliañe ty hoe: Ey ondaty miakatse i Someroneo. **18** Le hoe re, He niakatse an-kanintsiñe iereo, endeso veloñe; ke niakatse hifandrapake, endeso veloñe. **19** Aa le niavotse i rovay iereo, i ajalahi' o mpifehem-pokotaneo rey naho nañorike iareo o lahindeñoneo. **20** Songa zinevo' iareo ty ondati'e; vaho nitriban-day o nte-Arameo, le nihoridañ' Israele; nipoliotse an-tsoavala reke-pi ningi-tsoavala t'i Benehadade mpanjaka' i Arame. **21** Niavotse amy zao i mpanjaka' Israeley le zinama'e o soavala-aman-tsareteo vaho zinevo'e o nte-Arameo am-pizamanam-bey. **22** Nimb'amy mpanjaka' Israeley i mpitokiy, le nanoa'e ty hoe: Akia, mihaozara, le tsikarato naho hotshotso o hanoe'oo; amy te hionjom'b'etoa hiatreatre azo ty mpanjaka' i Arame ami'ty fibalihan-taoñe. **23** Fa nanao ty hoe amy mpanjaka' i

Aramey o mpitoro'eo: Andrianañahare' o haboañeo t'i Andrianañahare' iareo; aa le naozatse te amantika iereo; antao arè hialy ama'e amontoñe aña; fa toe haozatse te am' iereo tika. **24** Le ano zao: Songa asitaho an-toe' e mpanjakao vaho solò mpifeleke ty an-toe' iareo; **25** mamolilia valobohòke manahake i valobohòke nimotsa ama'oy, soavala hasolo soavala, sarete hasolo sarete; hifandrapak' am' iereo amontoñe ao tika vaho toe ho fatratse te ama'e. Hinao'e ty feo' iareo le nanoe'e. **26** Aa ie nihereñe ty taoñe le natonto' i Benehadade o nte-Arameo, vaho nionjomb'e Afeke mb'eo hialy am' Israele. **27** Tinendre amy zao o ana' Israeleo naho nivatiaeñ vaho niavotse niatrek' ama'e; le nitobe aolo' iereo o ana' Israeleo hoe mpirailiam-bik' ose roe kedekedeke, ie nañatseke i taney o nte-Arameo. **28** Nitotoke mb'eo amy zao ty 'ndatin' Añahare ninday tsara amy mpanjaka' Israeley, ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Kanao nanao ty hoe o nte-Arameo: Andrianañahare' o haboañeo t'Iehovà, fa tsy Andrianañahare' o vavataneo; le fonga hatoloko am-pit'a'o i valobohòke bey heneheney vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. **29** Aa le nitobe nifañatreke fito andro iereo. Ie amy andro faha-fitoy le nionjoñe ty hotakotake; vaho zinevo' o ana' Israeleo ami'ty andro raike ty rai-hetse amo nte-Arame am-pandiao. **30** Le nitriban-day mb'e Afeke aña o ila'eo, mb' an-drova ao; fe nikorovok' am' ondaty ro' ale-tsi-fitoyerivo sehanga'eo i kijoliy. Aa le nipolititse mb' amy rovay t'i Benehadade, ami'ty efe'e am-po'e ao. **31** Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Mahaoniña, fa tsinano'ay te mpanjaka mpitrertrè o mpanjakan' anjomba' Israeleo; antao arè, mihalaly ama'o te hidian-gony am-bania tika naho hanampe vahotse añ'ambonen-tika vaho hiavotse mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo; he havotso'e ty fiai'o. **32** Aa le nisikin-gony am-bania iereo naho nanampe vahotse añ'ambone eo, vaho niavotse mb'amy mpanjaka' Israeley mb'eo nanao ty hoe: Manao ty hoe ama'o i mpitoro'eo Benehadadey: Miambane ama'o: angao ho velon-draho. Le hoe re: Toe mbe veloñe haø re? Rahalahiko 'nio. **33** Aa le rinambe' indaty rey ho viloñe, ie tsinepak' am-palie'e i saontsy zay vaho nanao ty hoe: I rahalahi'o Benehadadey 'nio. Le hoe re: Akia hitrifo. Aa le niakatse mb'ama'e mb'eo t'i Benehadade naho najo'e an-tsarete'e ao, **34** vaho hoe t'i Benehadade ama'e: Hampoliko o rova rinamben-draeko aman-drae'oo naho hamboare'oo dokany e Damesèk' ao manahake o namboaren-draeko

e Someroneo. Izaho ka, hoe t'i Akabe, havotsoko irehe amy fañina zay. Aa le nifañina'e vaho navotso'e. **35** Teo amy zao t'indaty, ana-dahi' o mpitokio, nisaontsy an-drañetse ty amy nitsara' Iehovà, ty hoe: Ehe, lafao iraho. Fe tsy nimete handafa aze indatiy. **36** Le hoe re tama'e, Kanao tsy nihaño'e o ty fiarañanaña' Iehovà, Inao! vata'e mieng' ahy irehe le ho zevoñe' ty liona. Aa le vata'e niavotse re, tendrek' aze ty liona nañe-doza ama'e. **37** Nanjo ondaty indraike re, le nanoa'e ty hoe: Ehe, Lafao iraho. Aa le linafa' indatiy, finofo'e vaho nahafere aze. **38** Le nienga mb'eo i mpitokiy, nandiñe i mpanjakay añ'olon-dalañe eo, ie nihonohono am-bandý ambonem-pihaino'e. **39** Aa ie niary eo i mpanjakay le kinanji'e i mpanjakay, nanoe'e ty hoe: Naneñateña i hotakotakey ty mpitoro'o, le teo te nivike t'indaty nanese t'indaty amako nanao ty hoe: Tano ondatio; fa ndra ino ty maha-tsi-eo aze, le ty fiai'o ho a' ty fiai'e, ke hondroha'o volafoty talenta raike. **40** Aa ie nitoloñe atoy naho aroy ty mpitoro'o, le nimosao re. Le hoe ty mpanjaka' Israele ama'e: Aa le izay ty izakañ' azo; izay ty linaha'o. **41** Nafaha'e amy zao i bandy am-pihaino'eoy; le napota' i mpanjakay t'ie mpiamo mpitokio. **42** Le hoe re tama'e: Hoe ty nafè' Iehovà: Kanao navotso'o am-pit'a'o indaty tinendreko ho rotsaheñey, le ty fiai'o ty amy fiai'ey vaho ondati'oo ty am' ondati'eo. **43** Aa le nimpoly mb' añ'anjomba'e mb'eo i mpanjaka' Israeley, nilonjetse naho nioremèñe t'ie nipoke e Someroneo ao.

**21** Ie aña, teo t'indaty atao Nabote nte-lezreele, ty tanem-bahe'e nifañefetse amy anjomba' i Akabe, mpanjaka' i Someronei. **2** Le hoe t'i Akabe amy Nabote: Atoloro ahy o tanem-bahe'oo hanoeko golobon' añañe, amy t'ie marine i trañokoy; ke ho soloako tanem-bahe soa te ama'e, he, naho atao'o ho soa, le hitolorako ty drala mañeva. **3** Aa hoe t'i Nabote amy Akabe: Fa rinara' Iehovà iraho tsy hatoloko azo i lovan-draekoy. **4** Aa le nanjetoke naho nanjokòke t'i Akabe te nimoak' añ'anjomba'e ao amy nisaontsie' i Nabote nte-lezreele ty hoe: Tsy hitolorako ty lovan-draeko; le nandre am-pandrea'e eo, nitolidaharañe vaho tsy nete nikama mofo. **5** Nimb'ama'e t'lizebele tañanjomba'e, nanao ama'e ty hoe: Ino ty mahalonjetse o arofo'oo, ihe tsy mahafikama? **6** Le hoe re ama'e: Fa vinolako t'i Nabote nte-lezreele ami'ty hoe: Aletaho amako an-drala o tanem-bahe'oo; he naho tea'o hitolorako tanem-bahe hafa ho solo'e;

le hoe ty natoi'e: Tsy hatoloko azo i tanem-bahekoy. 7 Le hoe t'lizebele vali'e ama'e: Tsy ihe hao ty mifehe i fifehea' Israeley? Miongaha, mikamà vaho mirebeha an-troke; fa hatoloko azo i tanem-bahen-te lezreeley. 8 Aa le nanokitse taratasy re ami'ty tahina' i Akabe naho vinoli-tombo'e am-bolim-pitombo'e naho nahitri'e amo androanavio naho amo roandriañe an-drovao vaho amo nitrao-pimoneñe amy Naboteo. 9 Hoe ty sinoki'e amy taratasy rey: Koiho ty lilitse le onjono ho aolo' ondatio t'i Nabote; 10 naho ampipoho ondaty roe tsivokatse hiatrek' aze, hanisý aze ami'ty hoe: Namatse an' Andrianañahare naho i mpanjakay irehe. Le aseseo alafe ey re vaho ametsaho vato hihomaha'e. 11 Aa le nanoe' ondati' i rovaio, o androanavio naho o roandriañe mpimoneñe an-drova'ao i nahitri' Iizebele am' iereoy, i sinokitse amy taratasy nahitri'e am' iereoy. 12 Nikoike lilitse iereo naho napoke aolo' ondatio t'i Nabote. 13 Le nizilik' ao t'indaty roe tsivokatse niambesatse añañatrefa'e; nanara-vande amy Nabote añañatrefa' ondatio i tsivokatse rey, ami'ty hoe: Namatse an' Andrianañahare naho i mpanjakay t'i Nabote. Aa le nasese' iareo niakatse i rovay, nametsa-bato ama'e am-pará te nihomake. 14 Nahitri' iereo amy Iizebele amy zao ty hoe: Fa nametsaham-bato t'i Nabote vaho nihomake. 15 Aa ie tsinano' Iizebele te finetsa-bato t'i Nabote vaho fa nihomake, le hoe t'lizebele amy Akabe: Miongaha, rambeso i tanem-bahe' i Nabote nte-lezreeley, i tsy natolo'e azo an-dralay; amy te tsy veloñe t'i Nabote fa mate. 16 Aa ie jinanji' i Akabe te nihomake t'i Nabote, le niavotse mb' amy tanem-bahe' i Nabote nte-lezreeley mb'eo t'i Akabe hanaña'e aze. 17 Le niheo amy Elià nte-Tisbè ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: 18 Miavota, mizotsoa hifanalaka amy Akabe mpanjaka' Israele, mpimoneñe e Somerone; inao t'ie an-tanem-bahe' i Nabote ao, nizotso mb'eo hanaña'e. 19 Le ty hoe ty ho saontsie'o ama'e: Hoe ty nafé' Iehovà: Nañoho-doza hao irehe mbore mitavañe? Le isaontsio ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà: Amy toetse nilelafan' amboa ty lio' i Nabotey ty hitselán' amboa o lio'oo—o azoo. 20 Le hoe t'i Akabe amy Elià: Fa nifanojo amako ry rafelahiko? Le hoe re, Mipay azo iraho, amy t'ie nanolo-batañe ami'ty hatsivokarañe am-pivazoho' Iehovà. 21 Inao! hametsahako hankàñe naho havíko aña ty firaorao'a'o, le fonga haitoko amy Akabe ze mañary rano an-kijoly, ty migabeñe ao naho ty midada e Israele aña. 22 Le hampanahafeko amy anjomba' larovame ana' i Nabatey ty anjomba'o naho

manahake ty anjomba' i Baasà ana' i Akià, ty amy kai-jaka nikaihe'o amakoy, vaho nampanaña'o hakeo t'Israele. 23 Le nitsara am' lizebele ka t'Iehovà, nanao ty hoe: Ho hane' o amboao an-talaha' Iezreele ao t'lizebele. 24 Ho hanen' amboa ty miantantiritsé a i Akabe an-drova ao vaho ho hane' o voron-dikerañe ty mibabòke an-kivok' ao. 25 Tsy ni-añohatse t'i Akabe ami' ty fanolora'e vatañe hanoa'e hatsivokarañe am-pivazoho' Iehovà, ie nihehere' i vali'e Iizebeley. 26 Norihe'e an-kaloloañe o hazomangao, manahake ty sata' o nte-Amoreo, o rino'a' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. 27 Aa ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Akabe le rinia'e o saro'eo naho nisikin-gony an-tsandi'e naho nililitse vaho nandre antsaron-gony le nijokojoko. 28 Aa niheo amy Elià nte-Tisbý ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: 29 Isa'o hao te miréke añañatrefako t'i Akabe? Aa kanao niambane aoloko re le tsy hafetsako ama'e añ'andro'e i hankàñey, fa añ'andro' o ana'eo ty hañendesako fehohatse amy akiba'ey.

**22** Le lia'e tsy nialy telo taoñe ty Arame naho Israele. 2 Le amy taom-paha-teloy, le nizotso mb'amy mpanjaka' Israeley mb'eo t'Iehosafate mpanjaka' Iehoda. 3 Aa hoe ty mpanjaka' Israele amo mpitoro'eo: Fohi' areo hao te antika t'i Ramote-Gilade? fe mbe eo avao tika tsy nandrambe aze am-pitampanjaka' i Arame. 4 Le hoe re am' Iehosafate: Hitraok' amako hao irehe hifandrapake e Ramote-Gilade aña? le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ama'o iraho manahake ty vata'o, ondatikoo hoe ondati'o, o soavalakoo hoe soavala'o. 5 Le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ehe, paiao hey ty tsara' Iehovà. 6 Aa le natonto' i mpanjaka' Israeley o mpitokio, va'e ondaty efa-jato, le nanoa'e ty hoe: Homb' e Ramote-Gilade mb'eo hao iraho hifañotakotake, he hifoneñe? Le hoe iereo: Miavota; fa hitolora' i Talè am-pitá' i mpanjakay. 7 Aa hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoy hañontanean-tika? 8 Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Mbe aña t'indaty raike hampañontanean-tika am' Iehovà, i Mikaià ana' Imlà; fe hejeko; amy te tsy soa ty fitokia'e amako fa raty. Le hoe t'Iehosafate: Ee te tsy hanao izay ty mpanjaka! 9 Aa le kinanji' i mpanjaka' Israeley ty mpifehe, nanao ty hoe: Hirifro masika t'i Mikaià ana' Imlà. 10 Le amy zao songa niambesatse am-piambesa'e, nisarimbo an-toem-pamofohañe andalambeim-pimoaha' i Somerone ey ty mpanjaka'

Israele naho Iosafate mpanjaka' Iehoda; le nitoky añañatrefa' iereo o mpitoky iabio. **11** Nandranjy tsifa viñe ho aze t'i Tsedekià ana' i Kenaanà nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ho tombuhe'o amo retiañe o nte-Arameo am-para' te mongotse. **12** Le nitoky hoe izay iaby o mpitokio, nanao ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade mb'eo le miraoraoà; fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. **13** Nisaontsie' i nampihitrifeñe amy Mikaià ty hoe: Inao: mikoike hasoa amy mpanjakay am-palie raike ty fisaontsi' o mpitokio, aa, ee te hanahake ty fisaontsi' ty raik' am' iereo o enta'oo, fa ty hasoa ty atao'o. **14** Aa hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'Iehovà, ze hafè' Iehovà amako, izay ty ho taroñeko. **15** Le pok' amy mpanjakay eo, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià, hionjomb' e Ramote-Gilade mb'eo hao tika, he hifoneñe? Le hoe re: Mionjona, mirao raòa, fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. **16** Le hoe i mpanjakay ama'e: Im-pire hao t'ie hitolom-pamantoke azo ty tsy hisaontsy amako naho tsy ty hatò ami'ty tahina' Iehovà? **17** Le hoe re: Nitreako te hene niparaitak' amo vohitseo t'Israele, manahak' añañondry tsy amam-piarake; aa le hoe t'Iehovà: Po-talè iereo; apoho songa himpoly mb' an-kiboho'e mb'eo an-kanintsiñe. **18** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Aa vaho tsy vinolako ama'o hao te tsy ty soa ty hitokia'e ahy fa ty raty. **19** Le hoe re: Aa le janjiño ty tsara' Iehovà. Nitreako t'Iehovà niambesatse amy fiambesa'ey naho nijohañe añ' ila'e am-pità'e havana naho an-kavia'e i valobohòn-dikerañey. **20** Le hoe t'Iehovà: Ia ty hanigìke i Akabe, hionjona'e hikorovoke e Ramote-gilade aña. Nanao hoe zao ty raike, naho hoe izay ty ila'e. **21** Nionjomb' eo amy zao ty fañahy nijohañe añañatrefa' Iehovà ey, nanao ty hoe: Izaho ty hanigik' aze. Le hoe t'Iehovà ama'e: Ami'ty manao akore? **22** Le hoe re, Hionjomb' eo iraho ho fañahim-bandé am-palie' o mpitoky iabio. Le hoe re: Ihe arè ty hanigik' aze vaho ho tahieñe; akia, anò. **23** Le amy zao, mahaoniña te nampipoha' Iehovà am-palie' o hene mpitoky retoañe ty fañahin-dremborake; fe nitsara hànkañe ama'o t'Iehovà. **24** Le nañarine aze t'i Tsedekià ana' i Kenaanà naho tinampifi'e am-pivimbi'e ty Mikaià vaho nanao ty hoe: Nimb' aia i fañahi' Iehovà niboak' amako hampi volañe azoy? **25** Le hoe t'i Mikaià: Mahafohina te ho isa'o ami'ty andro himoaha'o hietak' an-traño añañete'e ao. **26** Le hoe ty mpanjaka' Israele, Rambeso t'i Mikaià le aseseo amy Amone mpifelek' i rovay naho

am' Ioase ana' i mpanjakay; **27** le ano ty hoe: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Agabéño ampandrohizañe ao t'indaty tia vaho fahano mofon-kasotriañe naho ranon-kaoreña ampara' te mimpoly an-kanintsindraho. **28** Le hoe t'i Mikaià, Naho mimpoly an-kanintsin-drehe le tsy nitsara añañamako t'Iehovà. Le hoe re: Mijanjiña ondatio; inahareo iaby. **29** Aa le nionjomb'e Ramote-gilade mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda. **30** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Hañonohono vatan-draho vaho himoak' ankotakotak' ao; fe ampiombeo o saro'oo. Le nañonohono ty mpanjaka' Israele, t'ie nionjomb' añ' aly mb'eo. **31** Le amy zao fa linili' i mpanjaka' i Aramey i mpifehen-tsarete'e telo-polo-ro' amby rey ami'ty hoe: Ko miały ami' ty kede ndra ami' ty bey, fa amy mpanjaka Israele avao. **32** Aa ie nioni' o mpifehen-tsareteo t'Iehosafate, le nanao ty hoe: Inge ie! ty mpanjaka' Israele, le hene nitolike hialy ama'e; vaho nikoike t'Iehosafate. **33** Aa ie nioni' i mpifehen-tsarete rey t'ie tsy mpanjaka' Israele, le nivio tsy nañoridaña' aze ka. **34** Le teo t'indaty nampibitso-pale tsy nahi'e, vaho trinofa'e ty mpanjaka' Israele añaivo' ty fikalañ' ambane naho ty fikalañ' añaña'e ao; aa le hoe re amy mpinday sarete'ey: Ampitolihø ty fità'o, le akaro amy valobohòkey iraho, fa vata'e fere. **35** Niindra avao ty aly amy andro zay, le nampiatoeñe amy sarete'ey am-piatrefañe o nte-Arameo i mpanjakay, le nihomake te hariva; nikararàke boak' am-pere'e mb'an gorodo' i saretey ty lio'e. **36** Nipoñak' amy zao ty koike niboèle amy valobohòkey te tsfots' àndro nanao ty hoe: Songa ondaty mb' an-drova'e, fonga ondaty mb' an-tane'e aña. **37** Aa le nihomake i mpanjakay, vaho nendeseñe e Somerone; le nalente' iereo e Somerone ao i mpanjakay. **38** Sinasa marine' i antara' i Someroney i sarete'ey, naho tsinela' o amboao ty lio'e, (toe fiandroa' o tsimirirañeo ty ao), ty amy enta' Iehovà nitsarae'ey. **39** O fitolõña' i Akabe ila'eo naho o nanoe'e iabio naho i anjomba niranjie'e an-tsifay vaho o rova maro namboare'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **40** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Akabe; vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkazià ana'e. **41** Niorotse nifehe e Iehoda t'Iehosafate ana' i Asa amy taom-paha-efa' i Akabe mpanjaka' Israeley. **42** Ni-telopolo taoñe lime amby t'Iehosafate t'ie namototse nifeleke; le taoñe roapolole-lime amby ty nifehea'e e Ierosalaime ao. I Azobà, ana' i Silky ty tahinan-drene'e. **43** Nañavelo

ami’ty lia’ i Asà rae’e re, tsy nivìk’ ama’e le ze mahi ty am-pihaino’ Iehovà avao ty nanoe’e; **44** fe tsy nafahaña aña o tambohoo; le mbe nanao soroña naho nañenga amo tambohoo ondatio. **45** Nifampilongo amy mpanjaka’ Israeley t’Iehosafate. **46** Le o fitoloña’ Iehosafate ila’eo naho i haozara’e naboa’ey vaho o fialia’eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliaña o mpanjaka’ lehodaoy hao? **47** Naho o Tsivoatsolo sehanga’eo, o mbe nisisa faha’ i Asa, rae’eo, le fi nongo’e amy taney. **48** Tsy amam-panjaka t’Edome, fa mpifeleke ty nisolo i mpanjakay. **49** Nandranjy sambon-Tarsise t’Iehosafate hitoha volamena e Ofira aña; f’ie tsy nionjomb’eo; nifoy e Etsione-gebere ao i sambo rey. **50** Le hoe t’i Ahkazià ana’ i Akabe am’ Iehosafate: Angao hindre lia amo mpitoroo’oo an-tsambo’ o mpitorokoo. Fe tsy nimete t’Iehosafate. **51** Le nitrao-piròtse aman-droae’e t’Iehosafate, naho nalentek’ aman-droae’e an-drova’ i Davide, rae’e ao vaho nandimbe aze nifehe t’Iehorame ana’e. **52** Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t’i Ahkazià amy taom-paha-folo-fito’ ambi’ Iehosafate mpanjaka’ Iehoday, le nifehe Israele roe taoña, **53** fe nanao halò-tserehaña am-pivazohoa’ lehovà naho nañavelo an-tsatan-drae’e naho an-tsatan-drene’e naho an-tsata’ Iarovame ana’ i Nebate, ie nampanan-kakeo’ Israele. Nitoroña i Baale re naho nitalahoa’ey vaho nisigihe’e t’Iehovà Andrianañahare’ Israele, fonga nitsikombè’e o nanoen-droae’eo.

## 2 Mpanjaka

**1** Ie nihomake t'i Akabe, le niola am' Israele t'i Moabe.  
2 Nitsirikoake boak' amy tsingarakara' i efe'e ambone eo e Someroney t'i Ahkazià le nisiloke vaho nampañitri'e ty irake, ami'ty hoe: Akia. añontaneo amy Baalezebobe, 'ndrahare' i Ekrone, ke hiamebeñ iraho amo areteko zao. 3 Fe hoe ty tsara' i anjeli' Iehovà amy Elià nte-Tisbý: Miongaha, akia mifanalakà amo ìra' i mpanjaka' i Someroneio, le ano ty hoe: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele, t'ie homb' amy Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrone hañontane aze? 4 Aa le hoe ty nafe' Iehovà: Tsy hizotso amy fandreañe nijoña'oy irehe, fa toe hivetrake. Le nienga t'i Elià. 5 Nimpoly ama'e o ìra'eo, le hoe re ama'e: Ino ty nimpolia' areo? 6 Le nanao' iareo ty hoe: Nifanam pe ama'ay t'indaty nanao ty hoe: Akia mimpolia mb' amy mpanjaka nañirak' anahareoy, vaho isaon tsio ty hoe: Hoe ty nafe' Iehovà: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele te ihe mañitrike hañontane e Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrone? Aa le tsy hizo tsoa'o i fandreañe nijoña'o, fa toe hihomake. 7 Le hoe re am' iereo: T'indaty manao akore ty nifanalaka ama' areo, nisaontsy i entañe zay ama' areo? 8 Le hoe ty natoi' iareo: Ondaty volololoëñe, midian-kolitse an-toha'e. Le hoe re: I Elià nte-Tisbý izay. 9 Aa le nañirake ty mpifehe-limampolo rekets' i limampolo'ey i mpanjakay. Niañambone mb'ama'e mb'eo iereo, le ingo ie niambesatse an-dengom-bohitse ey. Le hoe re ama'e: O ondatin' Añahareo, hoe ty enta' i mpanjakay: Mizotsoa. 10 Le hoe ty natoi' i Elià i mpifehe limapoloy: Naho toe ondatin' Añahare iraho le ee te hizotso boak' andikerañe ey ty afo hamorototo azo naho o limampolo'oo, Aa le nikodoiñe boak' andikerañe aña ty afo namorototo aze rekets' i limampolo rey. 11 Nañirake mpifehe limampolo indraike re rekets' i limampolo'ey. Le nisaontsa'e ty hoe: Ry 'ndatin' Añahareo, hoe i mpanjakay: Mizotsoa ami'ty manao zao. 12 Le hoe ty natoi' i Elià: Naho toe 'ndatin' Añahare iraho, le ee te hizotso boak' andikerañe ey ty afo hamorototo azo naho o limampolo'oo. Le nizotso boak' aman' Añahare an-dikerañe aña ty afo namorototo aze rekets' i limampolo'ey. 13 Nañirake indraike re, le ty mpifehe limampolo fahatelo reketse ty limampolo'ey. Nitroatse mb'eo i mpifehe limapoloy, le nitongalek' añatrefa' i Elià eo vaho nihalalia'e ami'ty hoe: Ry ondatin' Añahare,

miambane ama'o, ehe te ho vara am-pahaísaha'o ty fiaiko naho ty fiai' o mpitoro'o limampolo retoañe. 14 Toe nihotrake boak' andikerañe ey ty afo namorototo i mpifehe limampolo taolo rey rekets' i limampolo' iareoy; fe ee te ho sarotse amphaoniña'o henaneo ty fiaiko. 15 Le hoe ty tsara' i anjeli' Iehovà amy Elià: Mindreza fizotso ama'e, ko hembañe. Le nióngake re nizotso mindre ama'e mb' amy mpanjakay mb'eo. 16 Le hoe re tama'e: Hoe ty nafe' Iehovà: Le nañitrik' irake hañontane i Baalezebobe, 'ndrahare' i Ekrone; tsy aman' Añahare hao t'Israele hañontanea'o i tsara'ey? Toly ndra tsy hizotsoa'o o fandreañe nijoña'oo fa toe hivetrake. 17 Aa le nihomake re ty amy tsara' Iehovà nisaontsie' i Elià. Le niorotse nandimbe aze nifehe t'Iehorame amy taom-paharoe' Iehorame ana' Iehosafate mpanjaka' Iehoday; amy t'ie tsy nanañ' ana-dahy. 18 Le o fitoloñañe ila'e nanoe' i Ahkazià, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

**2** Ie amy zao, naho fa honjone' Iehovà an-tangololahy mb'an-dikerañe aña t'i Elià, le nindreza' i Elià lia t'i Elisà mb'e Gilgale aña. 2 Le hoe t'i Elià amy Elisà: Ehe, eo hey irehe, fa nampihitrife' Iehovà mb'e Betele aña iraho. Aa hoe t'i Elisà, Kanao veloñe t'i Iehovà naho veloñe ty arofo'o, izaho tsy hieng' azo. Aa le nizotso mb'e Betele mb'eo iereo. 3 (Nimb' amy Elisà mb'eo o anam-pitoky e Beteleo nanao ama'e ty hoe: Fohi'o hao te hasita' Iehovà boak' ambone'o ty talè'o te anito? Le hoe re: Eka 'nio apotako; mianjina.) 4 Le hoe t'i Elià ama'e: O Elisà, Ehe eo hey irehe, fa nampisangitrife' Iehovà mb'e Ieriko mb'eo iraho. Aa hoe re, Kanao veloñe t'i Iehovà naho veloñe ty arofo'o, tsy hengako. Aa le nimb'e Ieriko mb'eo iereo. 5 (Nimb' amy Elisà mb'eo o anam-pitoky e Ierikoo nanao ty hoe ama'e: Fohi'o hao te hasita' Iehovà tsy ho ambone'o ty talè'o te anito? Le hoe re: Eka, apotako: mianjina.) 6 Le hoe t'i Elià ama'e: Ehe, eo hey irehe, fa nirahe' Iehovà mb' am' Iordaney mb' eo iraho, le hoe re: Kanao veloñe t'i Iehovà, naho veloñe ty arofo'o, izaho tsy hieng' azo. Aa le nimb'e i roroey. 7 Nimb'e ka ty limampolo amo anam-pitokio le nijohañe tandrife iareo ey; vaho nijohañe aï' olo' Iordaney i roey. 8 Rinambe' i Elià i sarimbo'ey le naholonkolo'e naho linafa'e i ranoy naho nivaky roe mb'atia mb' etia vaho nitsak' an-tane maike ie roe. 9 Naho tafatsake, le hoe t'i Elià amy Elisà; Halalio ze hanoeko ho azo, aolo' te ho rambeseñe

ama'o. Le hoe t'i Elisà: Ehe, te hanañ' anjara roe amy arofo'oy iraho. **10** Le hoe re: Raha sarotse i nihalalia'oy f'ie mahaisak' ahy te ampisitaheñe ama'o, le ho azo'o; fa naho tsy izay, le ho tsie. **11** Aa ie nitolom-pañavelo mb'eo nifanaontsy, le nisodehañeo ty saretен' afo naho soavalan' afo nampiria iereo roe le nionjoñe an-tangolalahy mb' andikerañe añe t'i Elià. **12** Niisa' i Elisà, le hoe ty fipaza'e: Raeko, Raeko, o saretе' Israeleo, naho o mpining'i eo! le tsy nioni'e ka; rinambe'e amy zao o siki'eo vaho rinia'e roe. **13** Rinambe'e ka i sarimbo' i Elià nipok' ama'ey le nibalike vaho nijohañe añ' olo' Iordaney eo. **14** Rinambe'e i sarimbo' i Elià nipok'ama'ey le linafa'e i ranoy ami'ty hoe: Aia t'Iehovà Andrianañahare' i Elià? aa ie linafa'e o ranoo, le nifampiria mb'atia, mb'etia; le nitsake t'i Elisà. **15** Aa ie niisa' o anam-pitoki' Ieriko eio, le hoe iereo: Mipetak' amy Elisà ty arofo' i Elià. Le nimb' ama'e mb'eo nifanalaka ama'e vaho nibokoboko an-tane añatrefa'e. **16** Le hoe ty asa' iareo ama'e: Ingo hey ty lahilahy maozatse limampolo amo mpitoroo; ehe, ampihitrifo, hipay i talè'oy, hera nampionjone' i Kofò' Iehovà vaho nahifi'e an-kaboañ' ey ndra am-bavatane ao. Le hoe re. Ko mañitrike. **17** F'ie nañosik' aze am-para' t'ie niheve, le hoe re: Irahо! le nirahe' iereo i lahilahy limampolo rey; nitsoeaha' iareo telo andro fa tsy nahatre. **18** Nimpoly ama'e iereo ie nitambatse e Ieriko ao, le hoe re am' iereo, tsy nivolañko hao ty hoe: Ko mb'eo? **19** Nanao ty hoe amy Elisà ondati' i rovaiо: Ehe mahaisaha te fanjaka ty toe' ty rova toy, amphaoniñan- talèko; fe raty ty rano'e, vaho tsy mamokatse o taneo. **20** Aa le hoe re: Endeso korobo vao iraho le ajoño ama'e ty sira. Le nandesa' iereo. **21** Le nionjomb' amo rano manganahanao re naho nahifi'e ama'e i siray, vaho nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà, fa jinangako o rano retoñañe, tsy ama'e ka henane zao ty fampihomahañe ndra ty tsy havokarañe. **22** Aa le nivoatse i ranoy pake henane ty amy saontsi' i Elisà nitaroñ'e ey. **23** Nienga re vaho nionjomb'e Betele añe; aa ie nañavelo an-dalam-b'eo, teo ty ajaja niakatse i rovay nikizak' aze ami' ty hoe: Mionjona ty sola, mionjona ty sola; **24** Nitolike mañamboho re nahaisake iareo le nozoñe' ami'ty tahina' Iehovà. Aa le niakatse boak' amy alay ty dobe rene'e roe, nandrimitse ty efapolo-ro' amby am' iereo. **25** Boak' ao re nimb'e Karmeļe añe, le hirik'ao nimpoly mb' Somerone añe.

**3** Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'Iehorame ana' i Akabe amy taom-paha-folo-valo'ambi' Iehosafate, mpanjaka' Iehoday, vaho nifeleke folo-taoñe ro' amby, **2** nanao haratiañe am-pivazoho' Iehovà re fa tsy nanahak' an-drae'e, tsy nañirinkiriñe an-drene'e, amy te songa sininto'e o sarem-Baale niranjen-drae'eo. **3** Fe mbe nivontitire'e o tahí larovame ana' i Nebateo, ie nampanan-kakeo Israele fa tsy nadó'e. **4** Mpiarok' añondry t'i Mesà mpanjaka' i Moabe, vaho natolo'e amy mpanjaka' Israele ty vik' añondry rai-hetse naho ty volon' añondrilahy rai-hetse. **5** Fe naho fa nihomake t'i Akabe le niola amy mpanjaka' Israele ty mpanjaka' i Moabe. **6** Niavotse i Somerone t'Iehorame mpanjaka henane zay le vinolili'e iaby t'Israele, **7** vaho nañitrik' am' Ieho safate mpanjaka' Iehoda, ty hoe: Fa niola amako ty mpanjaka' i Moabe; hindre lia amako haname i Moabe an-kotakotake v'iheo? Le hoe re: Hionjomb' eo, hoe te ihe izaho, hoe ondati'oo ondatikoo, hoe soaval'a'o o soavalakoo. **8** Le hoe re, Hiary aia ty hionjonan-tika mb'eo? Le hoe ty nato'e: Mb'amy lalañe miranga an-dratraratra' i Edomey. **9** Aa le nimb'eo i mpanjaka' Israele, naho i mpanjaka' Iehoday, naho ty mpanjaka' i Edome; fito andro ty niaria' iareo tsy aman-drano ho a i valobohòkey ndra ho a o hare nañorikeo. **10** Le hoe ty mpanjaka' Israele! Hankâñel! toe kinanj' Iehovà hifanontoñe o mpanjaka telo retoñañe hanolora'e am-pitá' i Moabe. **11** Fe hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoñañe hañontanean-tika am' Iehovà? Le nanoñe aze ty raik' amo mpitoro' i mpanjaka' Israeleio, ami' ty hoe: Atoa t'i Elisà ana' i Sefate, i mpañilin-drano am-pitá' i Elià. **12** Le hoe t'Iehosafate, Ama'e ty tsara' Iehovà. Aa le nizotso mb'ama'e mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, naho ty mpanjaka' i Edome. **13** Le hoe t'i Elisà amy mpanjaka' Israele: Inoñ' ama'o iraho? Akia mb'am-pitokin-drae'o naho mpitokin-drene'o añe. Le hoe ty mpanjaka' Israele ama'e: Aiy! fa kinanj' Iehovà hifanontoñe o mpanjaka telo retoñañe hanolora'e am-pitá' i Moabe. **14** Le hoe t'i Elisà, Kanao veloñe t'Iehovà' i Måroy ijohañako, naho tsy nihaoñeko ty fiatrefa' Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le toe tsy ho nitoliheko irehe, tsy ho nitreako. **15** Indeso mpititikey iraho henaneo. Aa ie nititike i mpititikey le niheo ama'e ty fitá' Iehovà; **16** le hoe re, Hoe ty natoro' Iehovà: Tsitsiho talahake ty vavatane toy. **17** Fa hoe ty tsara' Iehovà: Tsy hahaonin-tioke nahareo, tsy hahaisak'

orañe, fe ho atsa-drano ty vavatane toy vaho hitohodrano, ie naho o añombe naho hare' areoo. **18** Toe maivañe am-pivazohoa' Iehovà o raha zao; le hatolo'e am-pitá' areo ka o nte-Moabeo. **19** Ho fofohe' areo ze fonga rova aman-kijoly, naho ze hene rova soa, naho ho firae' areo ze atao hatae soa, naho songa hazí' areo ze rano manganahana, vaho sindre hampiantoe' areo am-bato ze toetse an-tane soa. **20** Le maraindray, va'e amy fisoroñañey, le hehe te nihirike Edome ty rano vaho niatsa-drano i taney. **21** Aa ie jinanji' o hene nte-Moabeo te nionjomb'eo i mpanjaka rey hialia'e, le sindre nikantjeñe ze nahafiombe fikalañe naho o zoke'eo vaho nijohañe añ'efe-tane eo. **22** Aa ie nañampitso te nitroatse, le nimilemiletse amy ranoy i àndroy, aa naho nioni' o nte-Moabeo i rano eroy le hoe hamenan-dio; **23** le hoe iereo: Lio 'nio: vata'e nifandrapake o mpanjakao, vaho songa nifanjevo an-drañe'e t'indaty. Antao hikopake ry Moabe. **24** Aa ie nivotrak' an-tobe' Israele eo, nitroatse o nte-Israeleo nandhitse o nte-Moabeo, toly ndra nitribanday nisitake am'iereo. Le linafa' iareo an-kaozarañe ty tane' i Moabe. **25** Fonga rinotsa' iareo mañambane o rovao; le songa ondaty nandretsake ty vato'e amy ze atao tane soa iaby; vaho natsafeñe; hene zinenje' iareo ze rano manganahana, sindre finira' iareo ze hatae soa; naho tsy i Kir' karese avao ty nisia mbe reketse kijoli-vato; aa le niarikoboñe aze o mpampipiletseo vaho dinemo' iereo. **26** le oni' i mpanjaka' i Moabey te loho nampangirifiry aze i hotakotakey, le rinambe'e t'indaty fiton-jato nahafitarike fibara, hiboroboñañe mb'amy mpanjaka' i Edomey mb'eo f'ie tsy nahalefe. **27** Rinambe'e amy zao ty tañoloñoloña'e ho nandimbe aze hifehe, vaho nisoroña'e ambone' i kijoliy ey. Akore amy zao ty fitorifiha' Israele kanao nienga, nimpoly mb'an-tane' iareo aña.

**4** Nitoreo amy Elisà ty rakemba raik' amo tañanjomba' o anam-pitokio, nanao ty hoe: Nihomake i valiko, mpitoro'oy, le fohi'o te nañeveñe am' Iehovà i mpi toro'oy; vaho nipok' eo ty mpampisongo hangalake ty ana-dahiko roe hondevo'e. **2** Le hoe t'i Elisà ama'e: Ino ty hanoeko ho azo? italilio, ino o hanaña'o añ' anjomba'oo. Le hoe re: Tsy aman-draha añ' anjomba' ao ty mpitoro'o ampela naho tsy vatavo menake raik' avao. **3** Le hoe re: Akia, indramo vatavo amo mpitrao-tanañe ama'o iabio, vatavo kapaike; le ko mindrañe tsy ampeampe. **4** Mimoaha amy zay vaho agabeño

ama'o naho amy ana-dahi'o rey i lalañey, le adoaño amo vatavo iabio, vaho aviho ty pea. **5** Aa le nieng' aze re naho narindri'e ama'e naho amo ana'eo i lalañey, le nandesa' iereo vatavo vaho nañiliña'e. **6** Le hene nipea o vatavoo, le hoe re amy ana'ey: endeso vatavo tovo'e. Fa hoe re ama'e: Tsy amam-batavo ka. Aa le nijihetse i menakey. **7** Nimb'eo re nitalily amy 'ndatin'Añaharey. Le hoe re: Akia, aletaho i menakey, le ondroho i songoy le miveloma amy sisay, ihe naho i ana-dahi'o rey. **8** Le te indraik' andro, naho ho niranga i Sonamý t'i Elisà, le teo ty rakemba mpañiarivo; nanjitse aze hikama mofo. Le amy zao, ndra mbia' mbia niary mb' eo re le nitsile mb'eo hikama mofo. **9** Le hoe re amy vali'ey: Inao, apotako te ondaty miavak' aman' Añahare i miary aman-tika nainai'ey. **10** Ehe, antao handranjy efetse kedek' an-tafo ey naho hasian-tika fandreañe naho latabatse naho sez a vaho fitàn-jiro ty ao ho aze; aa ie miheo mb' aman-tikañ' atoy, le ao ty hizilicha'e. **11** Teo te indraik' andro, niary eo re nimoak' am-batsa ao le nandre. **12** Le hoe re amy Gekazý, mpitoro'ey, Kanjio i nte-Sonamiy. Aa le kinanji'e, vaho nijohañe añañatrefa'e. **13** Le hoe re amy mpitoro'ey, Isaontsio ty hoe: Hehe, niatrak' anay irehe amo fañasoña iabio; aa le inoñe ty hanoeñe ho azo? ho saontsieñe amy mpanjakay hao, ndra amy mpifehe i valobohòkeiy? Le hoe ty natoi'e: Mimoneñe am'ondatikoo iraho. **14** Le hoe re, Ino arè ty hanoeñe? le hoe t'i Gekazý: To tsy aman' ana-dahy re, vaho fa bey ty vali'e. **15** Le hoe re, Kanjio. Aa ie nikantja'e, inge ie nijohañe an-dalam-bey eo. **16** Le hoe re: Le mibalike ty taoñe ami'ty andro tinendre toy, le hiotroñe ana-dahy irehe. Le hoe re: Aiy! ry talèko, ry ondatin' Añahareo, ko mandañitse amo anak'ampata'oo. **17** Fe niareñe i rakembay, nisamak' ana-dahy amy sa zay, ie nibalike ty taoñe, ty amy saontsi' i Elisà ama'ey. **18** Le nibey i ajajay, le teo ty andro, t'ie nihitrike mb'aman-drae'e, mb' amo mpanatakeo mb'eo. **19** Le hoe re aman-drae'e: Ty lohako, ty lohako. Le hoe re amy mpitoro'ey: Babeo mb' aman-drene'e mb'eo. **20** Le nendese'e naho nasese'e aman-drene'e; ie nitobok' añ'ongo'e eo am-pará' te tsipinde mena vaho nikenkañe. **21** Niañambone mb'eo re vaho nahitsi'e am-pandrea' indatin' Añaharey le narindri'e i lalañey vaho niakatse. **22** Kinanji'e amy zao i vali'ey nanao ty hoe: Ehe, ahitrifo amako ty mpitoroñe, naho ty borìke, hihitrifako mb' indatin' Añaharey mb'eo vaho himpoly. **23** Le hoe re, Ino ty handenà'o aña te anito? tsy pea-bolañe,

tsy Sabata. Le hoe re: Mbe ho soa. **24** Aa le dinia'e i borike'ey, le hoe re amy mpitoro'ey, Endeso, mionjona; le ko malaoñe ty amako naho tsy ivolañako. **25** Le nionjomb' am' indatin' Añahare am-bohi' Karmeley re. Aa ie nahatalake aze indatin' Añaharey te eroy, le hoe re amy Gekazý, mpitoro'ey: Ingo, eroy i nte-Sonamiy. **26** Ehe mihitirihitrifa hifanalaka ama'e le añontaneo ty hoe: Jangam-b'iheo? mbe soa hao i vali'oy? mbe soa hao i ana'oy? le hoe ty navale'e: Mbe soa. **27** Le pok' amy 'ndatin' Añahare an-kaboañey, le nifihine'e o fandia'eo. Nimb'eo t'i Gekazý hameve aze; fa hoe indatin' Añaharey: Apoho, fa mafaitse ama'e ty fiai'e, naho naeta' lehovà amako; tsy nitaroña'e. **28** Le hoe re: Nisalala ana-dahy hao iraho ry talèko? tsy nanoeko ty hoe hao: Ko mamañahy ahy? **29** Aa le hoe re amy Gekazý: Midiaña vania, rambeso am-pit'a'o i kobaikoy, le akia mb'eo; ie mifanalaka ama'ondatey, ko mañontane; ie añontaneane, ko manoiñe; le ampandreo an-tarehe' i ajajay i kobaikoy. **30** Hoe ty rene' i ajajay: Kanao veloñe t'lehovà, naho veloñe ty fiai'o, tsy hieng' azo iraho. Aa le nióngake re nañorik' aze. **31** Niaolo iereo t'i Gekazý, le napo'e an-tarehe' i ajajay i kobaiñey; fe po-feo naho fitsanoñañe. Nibalik' amy zay re hifanalaka vaho natalili'e ty hoe: Mboe tsy nisotrake i ajajay. **32** Le nimoak' añ' anjomba ao t'i Elisà zoe'e te nivetrake i ajaja nandre am-pandrea'ey. **33** Aa le nizilik' ao re naho narindri'e am' ie roe i lalañey, vaho nihalaly amy lehovà. **34** Nióngake re naho nandre amy ajajay, natoho'e am-bava'e ty falie'e; an-tañia'e o fita'eo, amo maso'eo o fihaino'eo naho niatatse ama'e vaho nihamafana ty sandri' i ajajay. **35** Nibalike re, nibelobeló amy trañoy ao, le nibalike, nihitsy ama'e indraike; nihatsihe im-pito i ajajay vaho nabolana' i ajajay o maso'eo. **36** Tinoka'e t'i Gekazý ami'ty hoe: Kanjio i nte-Sonamiy. Le tinoka'e. Aa ie nimoak' ao, hoe re: Intoy o ana'oo. **37** Nizilik' ao re nibabok' am-pandia'e eo, nindròdreke mb'an-tane naho rinambe'e i ana-dahi'ey vaho niavotse. **38** Le nibalike mb'e Gilgale mb'eo t'i Elisà; nisalikoeñe i taney; naho nitobok' aolo'e o anam-pitokio, le hoe re amy mpitoro'ey, Apoho ama'e i valañe jababajay le anokono ahandro o anam-pitokio. **39** Niakatse mb'an-tetek' ey ty raike hitsongo añañe le naharendreke vahen' ala naho tsinongo'e naho natsafe'e sarevazavozavo i siki'ey, vaho pinatepate'e am-balañe ao, fe tsy napota'e te inoñe. **40** Aa le naili' iareo hikama' ondatio. Le nikama amy natokoñey iereo le nipazake ty hoe, O ondatin'

Añahareo, fikoromahañe ty am-balàñe ao. Le tsy nahafikama ama'e iereo. **41** Aa hoe re, Endeso atoy i lilañey, le nadoa'e am-balàñe ao izay, le hoe re: Amoaro ondatio hikama, le tsy njoy ka ty am-balàñe ao. **42** Pok' eo ka t'indaty boake Baale-salisà, ninday mofo boak' amo loha-voao mb'am' indatin' Añaharey, vonga-mofo hordea roapolo; naho tsako-le an-koro'e ao. Le hoe re anjotsø ondatio hikama. **43** Fa hoe i mpitoro'ey, Akore ty hanjotsøko toy am'ondaty zatoo? Fa hoe re: Anjotsø ondatio hikama, fa hoe ty nafè' Iehovà: Toe hikama iereo vaho hanisa. **44** Aa le nanjotsøko'e le nikama iereo vaho nanisa, ty amy tsara' lehovà.

**5** Ni-ondaty ra'elahy aman-talè'e t'i Naamane, mpifeleke ty valobohò' i Arame, nanan-kasy amy te tinol' Iehovà fandrebahañe ho a i Arame; fanalolahy nahasibeke ondatio, f'ie niangamae. **2** Teo te niakatse am-pirimboñañe o nte-Arameo naho ninday ty ajaja ampela an-drohy boak' an-tane' Israele aña, ie ty niatrake ty tañanjomba' i Naamane. **3** Le hoe re amy rakemba talè'ey, Lonike te tamy mpitoky e Somerone añey ty talèko, le ho nijangañi' amy haangamae'ey. **4** Aa le nimb'eo re nitalily aman-talè'e ty hoe: Hoe zao naho ty hoe ty natalili' i anak' ampataña boak' an-tane' Israeley. **5** Le hoe ty mpanjaka' i Arame. Akia, henaneo, le hañitrifako taratasy ty mpanjaka' Israele. Le nienga re ninday talenta volafoty folo naho bogady volamena eneñ-arivo vaho fiovan-tsaroñe folo. **6** Le nendese'e mb'amy mpanjaka' Israeley aña i taratasy nanao ty hoe: Le henaneo, ami'ty fiavi' ty taratasy toy ama'oy, ingo fa niraheko mb'ama'o t'i Naamane mpitoroko, hañafaha'o i haangamae'ey. **7** Aa ie namaky i taratasy i mpanjakay le rinia'e o siki'eo nanao ty hoe, Andrianañahare v'iraho hahafate naho hahaveloñe, te nirahe' ondatio amako t'indaty toy hañafahañe ty haangamae ama'e? Aa le isafirio naho oniño t'ie manao lie-drokoñe amako. **8** Aa ie jinjanji' i Elisà, ondatin' Añahare, te nandriatse ty saro'e i mpanjakay, le nirahe' mb'amy mpanjakay ty hoe: Akore ty nandriata'o saroñe? Ampombao mb' amako mb' etoa hahafohina'e te amam-pitoky t'Israele. **9** Aa le nimb'eo t'i Naamane rekets' o soa vala'eo, naho i sarete'ey, vaho nijohañe an-dala' i Elisà eo. **10** Nañitrifa' i Elisà ìrake nanao ty hoe: Akia, misasà im-pito am' Iordaney, le ho jangañe ty sandri'o vaho halio. **11** Fe niavotse mb'eo t'i Naamane, le hoe re amy

hatorifi'ey: Inay ie, nataoko te tsy mete tsy ho niakatse amako, ho nijohañe eo nikanjy ty tahina' Iehovà Andrianañahare'e, le hañelahela fitañe ambone' i rarey hañafaha'e i haangamaey. **12** Tsy lombolombo' ze hene rano' Israele hao ty Amanà naho ty Par'pare, oñe e Damesèk' ao? Tsy hamake hisasa ami'ty raik' am' iereo haliovako? Le nitsambolitio'e fa nitorítotse. **13** Niharinea' o mpitoro'eo nanao ty hoe. O roaeko, naho nampanoe' i mpitokiy raha ra'elahy, tsy ho nanoe'? Àntsake t'ie nanao ty hoe: Misasà, halio? **14** Aa le nizotso mb'eo re nilipotse im-pito am' Iordaney, ty amy saontsi' indatin' Àñahareiy; le nibalike indraike ho hambañe ami'tynofon' anak' ajaja ty nofo'e, vaho nalio, **15** le nibalike mb'am' indatin' Àñaharey, ie naho o mpindre-lia ama'e iabio; nimbeo re nijohañe añañatre'e, nanao ty hoe: Fohiko henaneo te tsy aman-Àñahare ty tane toy naho tsy e Israele ao avao. le amy zao, ehe, andrambeso ravoravo amo mpitoro'oo. **16** Fa hoe re: Kanao veloñe t'Iehovà ijohañako, izaho tsy handrambe. Ndra te nosihe'e handrambe, nifoneñe. **17** Le hoe t'i Naamane, Miambane ama'o, tsy hatolotse amo mpitoro'oo hao ty tane ho entam-borìke roe? Amy te le lia'e tsy hañenga horoñañe ndra hanao soroñe amo 'ndrahare ila'eo o mpitoro'oo henane zao naho tsy am' Iehovà avao. **18** Fe amo raha zao, ehe, te hapo' Iehovà ty hakeom-pitoro'o, te ie mimoak' an-kiboho' i Rimone ty talèko hitalaho naho manazok' an-tañako hibokoboko an-kiboho' i Rimone ao; te hado' Iehovà i tahi' o mpitoro'oy, izaho miambane an-kiboho' i Rimone ao. **19** Le hoe re ama'e Akia, an-kanintsïne. Aa ie nisitake eroa hoek' eo, **20** le hoe ty natao' i Gekazý mpitoro' i Elisà, indatin' Àñaharey, Inge te napo' i talèko t'i Naamane nte-Arame, ie tsy nandrambe am-pitá'e o nendese'eo. Aa kanao veloñe t'Iehovà, hihitrihitry mb'ama'e iraho hangalak' ama'e. **21** Aa le niheañe' i Gekazý t'i Naamane, le ie niisa' i Naamane t'ie nañeañe aze, le nizotso an-tsarete'e hifañaoñe ama'e, vaho hoe re: manintsiñe hao? **22** Le hoe re, Mbe soa, fa nañirak' ahy i talèkoy, hinday ty hoe: Inao, pok' amako aniany ty ajalahy roe anam-pitoky boak' am-bohi' Efraime aña, Ehe, anoloro talenta volafoty naho fiovan-tsiky roe. **23** Le hoe t'i Naamane, Aa naho tea'o rambeso talenta roe. Le nañosik' aze vaho nafato'e an-koroñe roe ao ty talenta volafoty roe mitraok' ami'ty fiovan-tsaroñe roe naho nampipoha'e ami'ty mpitoro'e roe vaho nendese' iareo aolo'e mb'eo. **24** Le avy an-tamboho ey,

le rinambe'e am-pitá' iareo o rahao, naho napo'e añ'anjomba ao; naho nirahe'e mb' eo indaty rey vaho nienga. Nimoak' ao re nijohañe añañatre'e i talè'ey. **25** Le hoe t'i Elisà ama'e. Hirik' aia v'iheo Gekazý? Le hoe re: Tsy nimb' aia o mpitoro'oo. **26** Aa hoe re tama'e: Tsy nindre ama'o hao ty troko, ie nitolik' amy sarete'ey indatiy hifanalaka ama'o? Andro handrambesan-drala ke handrambesan-tsikiñe naho tanen' olive naho tanembahe naho añondry naho añombe naho lahilahy mpitoroñe vaho ampela mpitoroñe hao henaneo? **27** Aa le hipitek' ama'o naho amo tiri'oo nainai'e ty haangamae' i Naamane. Aa le angamae foty mikatsa tsaoke re te niavota'e.

**6** Hoe o anam-pitokio amy Elisà, Hehe te loho maifitse ama'ay ty findreza'ay fimoneñe ama'o etoañe. **2** Ehe, angao handena'ay mb'am'lordaney mb'eo, songa hangalake ty boda'e boak' ao handranjia'ay akiba himoneña'ay. Le hoe re, Akia. **3** Le hoe ty raike, Ee te ho no'o ty hindre-lia amo mpitoro'oo. Le hoe ty natoi'e: Homb'eo iraho. **4** Aa le nindreza'e. Le pok'am' Iordaney, le namira hatae. **5** Fe nadebo' ty raike i boda'ey, le nipitsik' an-drano ao ty lela' i feko'ey vaho hoe re, Hoke, talè, nindrameñe 'nio. **6** Le hoe indatin' Àñaharey, aia ty nijoroboña'e? Le natoro'e aze i nipoha'ey. Aa le nibira hatae kede re nañifik' aze ey, nampitsikaño i viñey. **7** Le hoe re ama'e rambeso. Aa le nahiti'e ty fitá'e nandrambe aze. **8** Nialy amy Israele amy zao ty mpanjaka' i Arame, le nisafiry amo mpitoro'eo, nanao ty hoe; An-koe naho an-koe ao ty hitobeako. **9** Le nampañitrike mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo indatin' Àñaharey, ty hoe: Asoao irehe tsy hiary an-koe eo, amy t'ie homba' o nte-Arameo. **10** Aa le nañirak' amy toetse natoro naho nahatahata' indatin' Àñaharey azey vaho nitaða'e i toetsey, tsy indroe tsy indraike. **11** Aa le nahatsimboetse ty arofo' i mpanjaka' i Aramey i rahay, le kino'e o mpitoro'eo vaho nanao'e ty hoe: Tsy hatoro' areo amako hao te ia aman-tika ty mpiamy mpanjaka' Israeley? **12** Le hoe ty mpitoro'e, Tsie, ry talè mpanjakako; i Elisà, mpitoki' Israeley ty mitalily amy mpanjaka' Israeley ty entañe saontsie'o añ'efem-pandrea'o ao. **13** Le hoe re: Akia, rendreho te aia, soa te hampihitrifeko aña ty hangalak' aze. Le natalily ama'e t'ie e Dotane ao. **14** Aa le nañiraha'e soavala naho sarete vaho ty lahialeñe ama'e, nañarikoboñe i rovay te haleñe. **15** Aa ie nitroatse maraindray ty mpitoro' indatin' Àñaharey,

nahō niavotse, indroy ty valobohòke reketsē soavalā nahō sarete niarikatoke i rovay. Le hoe i mpitoro'ey ama'e, Hankàñe, ry talèko! Akore ty hanoen-tika? **16** Le hoe ty natoi'e: Ko hembañē, fa maro ty amantika te am' iereo. **17** Aa le niloloke t'i Elisà nanao ty hoe: Ry Iehovà, ihalaliako, ampibeaho o maso'eo hahatre; le sinoka' Iehovà o maso' i mpitoro'eo le nahaisake te indroy, nanitsike i vohitsey ty mpiningi-tsoavalā nahō saretē' afo niarikatok' i Elisà. **18** Aa ie nizotso mb' ama'e mb'eo o nte-Arameo le nihalaly amy Iehovà t'i Elisà ami'ty hoe: Ehe lafao hagoa ondatio. Aa le pinao'ey tifahé iereo ty amy saontsi' i Elisà. **19** Le hoe t'i Elisà am' iereo, Tsy ie ty lalañē toy, tsy ie ka ty rova toy; oriho iraho vaho haseseko mb' amy 'ndaty paiae' areoy. Le kinozozò'e mb'e Somerone mb'eo. **20** Le amy zao, nahō nivotrake e Somerone ao iereo le nanao ty hoe t'i Elisà. Ry Iehovà, sokafo o fihaino ondaty retoñaeo, nahaisake. Aa le nampibolanahe' Iehovà ty fihaino ondaty reo, vaho nahaisake te heheke, am-po' i Somerone ao. **21** Le hoe ty mpanjaka' Israele amy Elisà, ie nioni'e, O aba, ho lafaeko hao? ho zevoñeko ambane hao? **22** Le hoe ty natoi'e: ko lafae'o. Ho nizevoñe'o hao o nitsepahé'o am-pibara nahō fale'oo? Anjotsō mahakama nahō rano, hikamà'e, hinoma'e, himpolie' iareo mb' antalè' iareo añē. **23** Aa le nihalankañē takataka, nahō nikama nahō ninoñe iereo vaho nirahe'e mb' amantalè' iareo añē. Aa le tsy niheo mb' an-tane Israele mb'eo ka o mpirimbon-dahindefo' i Arameo. **24** Le añē, le natonto' i Benhadade mpanjaka' i Arame i valobohò'e iabiy, le nionjomb'eo namandroñe i Somerone. **25** Nanilofen-kasalikoñē ty Somerone henane zay; le niarikatoheñē ampara' te naletake volafoty valompolo ty loham-borike nahō volafoty lime ty taindeho am-pahèfa' ty kabe. **26** Nidratraitse ambone' i kijoliy ty mpanjaka' Israele, le nitoreo ty hoe ama'e ty rakemba: Rombaho iraho talèko, mpanjaka. **27** Le hoe re, Nahō tsy mandrombak' azo t'lehovà, aia ty hañolorako azo? he boak' an-toem-pamofohañē, ke boak' am-pipiritan-divay ao? **28** Le hoe ty mpanjaka ama'e: Ino o mañolañē azoo. Le hoe ty natoi'e: Nanao ty hoe amako ty rakemba, Atoloro hey i ana-dahi'oy ho hanentika anito le ho hanentika hamaray i ana-dahikoy. **29** Aa le kinetre'ay i ana-dahikoy nahō nihane'ay; le hoe ty asako ama'e amy loakandroy, Atoloro ka i ana-dahi'oy hihinanan-tikañē; fe naeta'e i ana-dahi'ey. **30** Le nahajanjiñē ty enta' i rakembay

i mpanjakay le rinia'e o saro'eo, le nitonjohize' ty lia'e amy kijoliy, f'ie nandrendrehe' ondatio, heheke te lamba-gony ty an-tsandi'e. **31** Le hoe re: Ee te hafetsan' Añahare amako nahō mandikoatse, nahō mbe hipetak' amy Elisà ana' i Safate ty añaambone'e te anito. **32** Fe niambesatse añ'anjomba'e ao t'i Elisà, nahō nitrao-piambesatse ama'e o androanavio; le nañitrike ìrake hiaolo aze mb'eo i mpanjakay fe mbe tsy pok' eo i nahitrikey, le hoe re amo androanavio: Oni' areo hao te nañitrife' ty anam-pamono tia ty lohako? Inao, ie pok'eo i irakey, arindrino i lalañey nahō tano mirindriñe ama'e i lalañey; aa tsy mañorik' aze hao ty fikatsekatseam-pandia' i tompo'ey? **33** Le mbe nisaontsy am' iereo, le nivotrak' ama'e i ìrakey nanao ty hoe, Inao, boak' am' Iehovà o hekoheko zao, ino ty mbe handiñisako Iehovà?

**7** Le hoe t'i Elisà, Mijanjiña ty tsara' Iehovà, Hoe t'lehovà, le manao hoe io te maray le haletake sekele raik' an-dalambei' i Somerone eo ty kapoan' ampemba mona'e, vaho sekele raike ty vare hordea kapoake roe. **2** Tinoi' ty mpifehe iatoam-pita' i mpanjakay amy zao indatin'Añaharey ami'ty hoe: Inao! Ndرا te nanoe' Iehovà tsingarakarake ty andikerañe eñē, aia t'ie ho tendreke? Hoe re, Inay! ho isam-pihaino'o, fe tsy hikama'o. **3** Teo ty lahilahy angamae efatse am-pimoahan-dalambez eo; ie nifampivesoveso ty hoe, Ino ty hitobohan-tika etoa am-para' te mate? **4** nahō manao ty hoe tika: Antao hizilik' an-drova: fe ho zoeñē ao i hasalikoñē vaho hivetrak' ao; ie mboe mitoboke etoa, le hikenkañē ka. Antao arè, hihotrake am-balobohò' o nte-Arameo; he apo' iereo velon-tika le ho veloñē, ke ho vonoe' iereo, le ho mate avao. **5** Aa le niongake te nangoñañē, nigodañē mb'antobe' o nte-Arameo; aa ie pok' añ'olo' i tobey, hehe t'ie tsy ama' ondaty. **6** Amy te nampijanjiñē' i Talè feon-tsarete o nte-Arameo, nahō ty feon-tsoavalā vaho ty fikoraham-balobohòke, le hoe ty nifanalilia' iereo: Inao, kinarama' i mpanjaka' Israele haname an-tika o mpanjaka' o nte-Kiteeo, nahō o mpanjaka' o nte-Mitsraimeeo. **7** Aa le niongake iereo nitribanday te mangararak' atiñanañē, le nadoke o kiboho'eo nahō o soavalā'eo nahō o borike'eo, nahō nadó' iareo i tobey hoe i teoy avao vaho niherereake mb'eo handrombak'ay. **8** Le pok' añ'olo' i tobey i angamae rey, le nizilik' ami'ty kibohotse ao nikama nahō ninoñe, nahō nakare' iereo ty volafoty nahō ty volamena nahō

sikiñe, le nenteñe mb'eo vaho naetake; nimoaha' iareo ty kibohotse raike ka le nangalak' ao naho nente' iereo vaho naetake. **9** Le hoe ty fifanaontsia' iareo, Tsy soa o anoen-tikañeo; toe andro fitalilian-tsoa androany, itika mitsiñe avao; aa naho liñisan-tika te manjirike i àndroy le hiambotrahama-pandilovañe; antao arè homb'eo hitalily amo añ'anjomba' i mpanjakao. **10** Aa le nimb'eo iereo nitoka o mpitan-dalambeio, nitalily ty hoe; Nimb' an-toben-te Arame aña zahay, le hehe te leo ondaty tsy ao, po-piarañanaña' ondaty, fe soavala mirohy naho borike mirohy, vaho napoke ey avao o kibohotseo. **11** Aa le nikoike o mpitan-dalañeo, nitalily añ'anjomba' i Mpanjakay. **12** Le nitroatse amy haleñey i mpanjakay nanao ty hoe amo mpitoro'eo, Hatoroko anahareo ty nanao' o nte-Arameo amantika. Fohi' iareo t'ie kerè; aa le niakara' iereo i tobey hietak' an-kivok' ao, nikilily ty hoe: le miakatse i rovay iereo, le ho tsepahen-tika veloñe vaho himoak' amy rovay. **13** Aa hoe ty natoi' ty mpitoro' e raike: Ehe, angao hendeseñe i soavala lime honka'e an-drova atoa rey—ndra t'ie manahake ty valobohò' Israele sisama'e ao; ie ho hambañe amy valobohò' Israele fa nagodrañey—antao hañirake naho handrendreke. **14** Rinambe' iereo ty sarete roe reketse soavala; vaho nampihitrife' i mpanjakay hañorike i valobohò' o nte-Arameoy iereo ami'ty hoe: Akia mandrendreha. **15** Aa le norihe' iereo pak' am' Iordaney aña; le hehe te tsitsike sikiñe naho haraotse i lalañey, ze naria' o nte-Arameo amy falisa' iareoy. Aa le nimpoly o niraheñeo nitalily amy mpanjakay. **16** Niavotse mb'eo ondatio, nikopake ty tobe' o nte-Arameo. Aa le naletake sekele raike ty kapoak' ampemba mona'e, naho sekele raike ty kapoake vare-hordea roe, ty amy tsara' lehovà. **17** Tinendre' i mpanjakay hañambeñe ty lalambez i mpifehe iatoam-pitá'ey; f'ie linialia' ondatio an-dalambez eo, le nivetrake hambañe amy nitokia' indatin' Añaharey, amy saonts'i e amy fizotsoa' i mpanjakay mb' ama'e mb'eo. **18** Aa le nitendreke, hambañe amy sinaonts'i indatin' Añaharey amy mpanjakaiy ty hoe: Vare-hordea kapoake roe, sekele raike, le ty kapoake bon' ampemba: sekele raike, ty ho zoeñe an-dalambei' i Somerone te hamaray manahake henanekeo. **19** Tinoi' i mpifehey ty hoe indatin' Añaharey: Eo hey; ndra te nanoe' lehovà tsin garagarake ty andikerañe eñe, tsy ho nitendreke o raha zao. Le hoe ty navale'e: Inao! ho isam-pihano'o,

fe tsy hikama'o. **20** Aa le izay ty nifetsak' ama'e kanao linialia' ondatio an-dalambez eo, vaho nihomake.

**8** Le amy zao nisaontsy ty hoe amy rakemba amañ-anadahy nampisotrafe'e t'i Elisà: Miavota, le mañaveloa rekets' o añ'anjomba'oo le mitaveña amy ze mete itaveña'o, fa nikaike san-kerè t'Iehovà; vaho hivotrak' an-tane atoy fito taoñey izay. **2** Aa le niongake i rakembay ty amy saonts'i indatin' Añaharey vaho nienga rekets' o añanjomba'eo nitaveña fito taoñey antane' o nte-Pelistio. **3** Le nimodo i fito taoñey le nimpoly boak' an-tane' o nte-Pelistio i rakembay; naho nimb'eo hitoreo i anjomba naho tane'ey amy mpanjakay. **4** Le amy zao, nisaontsy amy Gekazý mpitoro' indatin' Añaharey i mpanjakay, ami'ty hoe: Ehe, atalilio amako, ze he'e ra'elahy nanoe' i Elisà. **5** Natalili'e amy mpanjakay amy zao ty nampihereña'e ho veloñe i nivetrakey, vaho ingo i rakemba nampisotrafeñe i ana-dahi'eyi, hitoreo i anjomba'e naho i tane'ey amy mpanjakay. Le hoe t'i Gekazý: O ry talèko mpanjaka, intoy i rakembay, ingo i ana-dahi'e nampihereña'e i Elisà ho veloñey. **6** Aa ie nañontane i rakembay i mpanjakay, le nitalilia'e. Aa le tinendre' i mpanjakay ty mpifehe, ami'ty hoe: Hene ampolio ama'e o niazeo, naho ty voka' i tete'ey sikal' amy andro nienga'e i taney am-para henane. **7** Nivotrake e Damesèke t'i Elisà, ie nisiloke t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, le natalily ama'e ty hoe: Fa pok' eo indatin' Añaharey. **8** Le hoe i mpanjakay amy Kazaele; endeso ravoravo ampitá'o le akia mifañaoña amy 'ndatin' Añaharey, vaho ampañontaneo aze t'Iehovà, ty hoe: Hibodañe ami' ty areteko toy hao iraho? **9** Aa le nimb'eo t'i Kazaele hifañaoña'e reketse ravoravo am-pita'e naho ze hene raha soa' i Damesèke, kilankan-drameva efapolo, vaho nimb'eo re nijohañe añatrefa'e, nanao ty hoe: Nañirak' ahy i ana'o Benehadade mpanjaka' i Aramey hanao ty hoe: Ho jangañe hao iraho amo aretekoo? **10** Le hoe t'i Elisà tama'e, Akia, isaontsio: Toe hiboden-drehe; fe nitoroa' lehovà t'ie toe hihomake. **11** Le nampifahara'e fiatrehke aze ty lahara'e am-para' t'ie nisalatse; vaho nirovetse indatin' Añaharey. **12** Le hoe t'i Kazaele: Ino o iroveta'oo ry talèko? le hoe ty natoi'e: Amy te apotako ty hankàñe hanoe'o amo ana' Israeleo; ho forototoe'o o rova' iareeo, ho lafae'o am-pibara o ajalahi'eo, hadasi'o ho demoke o keleia'eo vaho ho riate'o o rakemba mivesatseo. **13** Fa hoe t'i Kazaele: Ino ty mpitoro'o? amboa hao t'ie hanao o halosorañe

zao? le hoe t'i Elisà: Fa natoro' Iehovà amako te ihe ty ho mpanjaka' i Arame. **14** Aa le nienga i Elisà re, niheo amy talè'ey mb'eo vaho hoe re ama'e: Ino ty asa' i Elisà tama'o? Le hoe ty nato'e: Tinaro'e amako t'ie toe hibodañe. **15** Ie te loak' andro, nandrambe lamba mateveñe, le nalo'e an-drano ao, naho nalama'e an-tarehe'e nametrek' aze vaho nifehe nandimbe aze t'i Kazaele. **16** Ie tan-taom-paha-lime' Iorame ana' i Akabe mpanjaka' Israele, le niorotse nifehe t'Iehorame ana' Iehosafate mpanjaka' Iehodà. **17** Ie niajalahy telopolو taoñe roe amby te niorotse nifehe; le nifehe valo taoñe e lerosalaime ao. **18** Nañavelo an-tsata' o mpanjaka' Israeleo re, manahake ty nanoe' i anjomba' i Akabey; amy te nitañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe vaho nanao haloloña am-pivazoho' Iehovà. **19** Fe tsy narotsa' Iehovà t'Iehodà, ty amy mpitoro'e Davidey, fa nafè'e ama'e te hitoroa'e failo hirehetse nainai'e amo tarira'eo. **20** Niola ambanem-pità' Iehodà tañ' andro'e t'i Edome vaho nañorem-panjaka hifehe iareo. **21** Aa le nitsake mb'e Tsaire mb'eo t'Iorame rekets' o sarete'e iabio; le nitroatse haleñe naho zinevo'e o nte-Edome niarikoboña azeo naho o mpifehe sareteo vaho nitriban-day mb' an-kiboh'e mb'eo ondatio. **22** Fe mbe niola ambanem-pità' Iehoda pak' androany t'i Edome. Niola ka t'i Libnà henane zay. **23** Aa naho o fitoloña' Iorame naho o raha nanoe' iabio; tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliaña o mpanjaka' Iehodao hao? **24** Nitrao-piròtse aman-droae' e t'Iorame, le nalentek' amandroae' an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Ahkazià ana'e. **25** Tamy taom-paha-foloro' ambi' Iorame ana' i Akabe mpanjaka' Israeley le niorotse nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehodà. **26** Roapolo-ro'amby taoñe t'i Ahkazià te namototse nifehe; le nifehe rai-taoñe e lerosalaime ao; Atalià, anak' ampela' i Omry mpanjaka' Israele, ty tahinan-drene'e. **27** Nañavelo an-tsatan' anjomba' i Akabe re, nanao haloloña am-pivazoho' Iehovà, manahake ty nanoe' i anjomba' i Akabey, amy t'ie vinanton' anjomba' i Akabe. **28** Ie nindre am' Iorame ana' i Akabe hialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame e Ramote-gilade aña; le nahafere Iorame o nte-Arameo. **29** Nimpoly mb'e Iezreele ao t'Iorame mpanjaka, himelaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo aze e Ramà aña, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le nizotso mb'eo hitilike Iehorame ana' i Akabe e Iezreele

ao amy hasilo'ey t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehodà.

**9** Tinoka' i Elisà mpitokiy ty raik' amo anam-pitokio, le hoe re ama'e: Diaño o toha'oo, le tintino an-taña'o ty paki-menake toy, vaho akia mb'e Ramote-gilade aña. **2** Ihe mivotrak' eo, paiao t'Ieho ana' Iehosafate, ana' i Nimsy, le mimoaha ao vaho ampiongaho añivo' o rahalahi'eo, le ampiziliho an-traño, añ'efe'e ao. **3** Rambeso amy zao i paki-menakey, le adoño añañ bone'e eo vaho ano ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà; fa norizako ho mpanjaka' Israele irehe. Le sokafo i lalañey naho mivoratsaha vaho ko mihenekeneneke. **4** Aa le nihitrike mb'e Ramote-Gilade aña i ajalahy anam-pitokiy. **5** Ie pok'eo, hehe te niambesatse eo o mpifehe' i valobohòkeio; le hoe re; Nafantok' ama'o iraho, ry mpifehe. Le hoe t'Ieho. Ama' ia, amy zahay iaby toa? le hoe re: Ama'o, ry mpifehe. **6** Aa le niongake re nimoak' añ' anjomba ao, le nadoa'e amy añ'ambone'ey i menakey, le nanoa'e ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare' Israele; fa norizako ho mpanjaka' ondati' Iehovào irehe, hifeleke Israele. **7** Le ho zevoñe'o ty anjomba' i Akabe talè'o, hañavahako ty lió' o mpitoroko mpitokio naho ze hene lió' o mpitoro' Iehovà am-pità' Iizebele. **8** Fonga havetrake ty anjomba' i Akabe naho songa haitoako amy Akabe ze mamany an-kijoly ke t'ie mirohy he midada e Israele ao. **9** Le hampanahafeko amy anjomba' Iarovame ana' i Nebate naho ty anjomba' i Baasa ana' i Akiiàty anjomba' i Akabe. **10** O amboao ty hihinaña Iizebele antete' Iezreele ey le tsy eo ty handeveñe aze. Sinoka' amy zao i lalañey le nibotatsake mb'eo. **11** Niavotse mb'amo mpitoro' i tal'eio mb'eo t'Ieho; le hoe ty raik' ama'e; Hene soa hao? Ino ty nomba' i seretsey ama'o? le hoe re am' iereo: Fohi' areo indatiy naho i enta'ey. **12** Le hoe iereo: Vande izay; ehe atalilio ama'ay. Le hoe re: Hoe zao naho zao ty nisaontsie'e ami'ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà; fa norizako ho mpanjaka' Israele irehe. **13** Nalisa amy zao, songa nangalake i sarimbo'ey, le nalafi'e ambane'e eo amy fanongà amboney, vaho pinopò' iereo i antsivay le nanao ty hoe; Mpanjaka t'Ieho! **14** Aa le kinilili' Ieho ana' Iehosafate, ana' i Nimsy t'Iorame—ie amy zao fa nañambeñi Ramote-gilade t'Iorame, naho Israele iaby, ty amy Kazaele mpanjaka' i Arame **15** fe nimpoly mb'e Iezreele ao t'Iorame hijangaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo aze t'ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arameio. —Le

hoe t'Ieho, Naho zao ty safiri' areo, le ko apo' areo ndra raike tsy hipoliotse boak' an-drova hañitrike talily e Iezreele aña. **16** Aa le nijoñ'an-tsarete t'Ieho, nimb' e Iezreele mb'eo; amy te natindry ao t'Iorame; naho nizotso mb'eo ka t'i Ahkazià mpanjaka' Iehodà hitilike Iorame. **17** Nahatalake i firimboña' Iehoy ie nigodañe mb'eo ty mpjilo am-pitalakesañ' abo' Iezreele ey, le hoe re: Mahatrea mpirai-lia iraho. Le hoe t'Iorame, Angalao mpiningi-tsoavala vaho ampihitriffo hifanalaka am' iereo, hanao ty hoe: An-kanintsïñe hao? **18** Aa le ninigitse an-tsoavala ty hifana laka am' iereo vaho nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay: an-kanintsim-bao? Le hoe t'Ieho: Hanoe'o ino ze o fañanintsïñe zao? Miotaha mb' ambohoko ao. Le hoe i mpjiloy; Niheo am' iereo mb'eo i ìrakey fe tsy mimpoly. **19** Niraheñé an-tsoavala ka ty faharoe, ie pok' ama'e eo le nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay: Am-pañanintsïñe hao? le hoe ty natoi' Ieho: Hanoe'o ino ze o fañanintsïñe zao? Miotaha mb' ambohoko ao. **20** Le hoe i mpjiloy: Nifanalaka'e, fe tsy mimpoly; toe manahake ty findesa' Ieho ana' i Nimsý i findesa'ey; ie mpitrancràñe. **21** Le hoe t'Iorame, Halankaño! Le hinalanka' iereo ty sarete'e: Aa le niavotse mb'eo t'Iorame mpanjaka' Israele naho i Ahkazià mpanjaka' Iehodà, songa an-tsarete'e, nionjomb'eo hifanalaka am' Ieho, vaho nisalakaeñe an-tete' i Nabote nte-Iezreele ey. **22** Le amy zao, naho niisa' Iehorame t'Ieho, le nanao ty hoe: an-kanintsïñe hao, ry Ieho? Le hoe ty natoi': Fañanintsïñ' aia? kanao tsifotofoto o hakarapiloa' Iizebele rene'oo naho o famoreha'eo? **23** Nabali' Iorame i sarete'ey le nitriban-day le nanoe' ty hoe amy Ahkazià, Fitak' ate ry Ahkazià. **24** Fe nabits'o' Ieho an-kaozara'e iaby i fale'ey, naho trinofa'e an-tsakamamovo'e eo t'Iorame naho nipotitse ami'ty fo'e ao i ana-paley, vaho nitsingoritrítse an-tsarete'e ao. **25** Le hoe t'Ieho amy Bidkare, mpifehe'ey. Endeso, naho avokovokò an-tete' i Nabote nte-Iezreele ao. Tiahio t'ie nihoridañen-tika t'i Akabe rae'e le hoe ty nitsarae' Iehovà ty ama'e: **26** Toe nitreako omale ty lio' i Nabote naho ty lio' o ana'eo, hoe t'Iehovà, le havahako an-tetek' atoy irehe, hoe t'Iehovà. Aa le endeso re avokovokò amy tetekey ty amy tsara' Iehovà zay. **27** Le niisa' i Ahkazià mpanjaka' Iehodà le nitsondemboke ty lay mb' an-dala' i trañon-goloboñey mb'eo, le nañorik' aze t'Ieho, nanao ty hoe: Tomboho an-tsarete'e ao, ie ka, le nivoa amy fionjonam-be Gore mb'eo marine' Ibleame ey naho niherereake

mb'e Megidò mb'eo vaho nihomak'ao. **28** Nitakone' o mpitoro'eo mb'e Ierosalaima mb'eo vaho nalenteke an-kiborin-droae'e an-drova' i Davide ao. **29** An-taompaha-folo-raik' ambi' Iorame ana' i Akabe ty niorota' i Ahkazià nifehe Iehodà. **30** Le nivotrake e Iezreele ao t'Ieho, le tsinano' Iizebele; le binatra'e o maso'eo naho sinatro'e i loha'ey, vaho nitilithit an-dalan-kede. **31** Aa ie nimoak' an-dalam-bey eo t'Ieho, le hoe i rakembay: Nampanintsïñañe hao t'i Zimrý t'ie namono i talé'ey? **32** Niandra laharane mb' amy lalan-kedey re nanao ty hoe: Ia ty mpiamako? Ia? Nitangarike ama'e ty mpiatrake telo ndra roe. **33** Le hoe re: Avokovokò. Aa le nefetsa' iareo ambane naho nifitse amy rindriñey naho amo soavalao ty lio'e vaho nilialian-tomboke. **34** Le nizilik' ao naho nikama naho ninoñe; le hoe re, Ehe henteo i rakembam-pàtsey, le aleveño; amy t'ie anam-panjaka. **35** Aa ie nimb' eo handeveñe aze, tsy nanjo naho tsy i haran-doha'ey naho o tombo'eo naho o lela-pitá'eo, **36** le nimpoly iereo nitalily ama'e; le hoe re: Izay ty nitsara' Iehovà nampisaontsie'e i mpitoro'e Elià nte-Tisbý, ty hoe: An-toe' Iezreele eo ty hihinana' o amboao ty nofo' Iizebele; **37** vaho ho tay ambone' ty toe' Iezreele eo ty lolo'e; tsy mone hatao' ty hoe: Etoa t'Iizebele.

**10** Le amy zao, nanañ' anake fitom-polo e Somerone ao t'i Akabe. Aa le nanokitse taratasy t'Ieho vaho nampihitri'e mb'e Somerone mb'eo, amo mpifehe' Iezreeleo, naho amo androanavio, vaho amo mpañabey o ana' i Akabeeo, nanao ty hoe: **2** Le motivtrak' ama' areo ty taratasy toy, zoeñe te ama' areo o anan-talè' areoo naho sarete reketsoavala naho rova vaho fialiañe; **3** le paiao ty soa mañeva amo anan-talè' areoo, le ajoño am-piambesandra'e eo vaho mialia ho a i anjomban-talè' areoy. **4** F'ie nangebahebake, nifanao ty hoe: Hehe te roe ty mpanjaka tsy nahafiatatrete aze; akore arè ty hijohañan-tika? **5** Aa le nañitrik' am' Ieho ty talè' i anjombay naho i bein-drovay naho o androanavio vaho i mpañabey i ajaja reiy, ty hoe; Mpitoro'o zahay, le hene hanoe'ay ze hatoro'o anay; tsy aman-dahilahy hanoe'ay mpanjaka; aa le ano ze soa am-pihaino'o. **6** Nanokira'e taratasy fariñdroe'e, nanao ty hoe; Aa ie ho mpiamako vaho mahafitsendreñe ty feoko, le rambeso ty loha' o lahlahin' anan-talè' areoo vaho mihavia amako e Iezreele atoy hamaray manahake henaneo. O anam-panjakao amy zao, i fitompolo rey,

le tam' ondati-bei' i rovaio amo mpañabey iareoo. 7 Aa ie pok' am' iereo i taratasiy, le rinambe' iereo i anampanjaka rey, naho zinevo' iareo indaty fitompolo rey naho najoñe an-koroñe ao o loha' iareoo vaho nampihitrifeñe mb'e Iezreele mb'eo. 8 Nandoak' ao amy zao ty irake, nitalily ama'e, ty hoe: Fa nendese' iereo ty loha' o ana-dahi' i mpanjakaio. Le hoe re, Apoho am-botry roe am-pimoahañe an-dalambez eo pake maraindray. 9 Le maraindray, niavotse le nijohañe eo, nanao ty hoe am' ondaty iabio: Vots otse nahareo; Heheke, nikilily amy talèkoy iraho le nanjevoñ' aze; fa ia ka ty nañoho-doza amo retoñaño? 10 Mahafohina te ndra loli'e tsy hipok' an-tane amy nitsarà'e Iehovà i anjomba' i Akabeiy, fa nanoe' Iehovà i tsinara'e añaamy mpitoro'e Eliàiy. 11 Fonga zinevo' Ieho ze sehang'a ty anjomba' i Akabe e Iezreele ao, naho ondati-bei'eo naho ze hene longo'e naho o mpi soro'e iabio, ampara' te tsy aman-konka'e. 12 Niavotse amy zao re nienga mb'eo vaho nigodañe e Somerone ao. Ie nioza an-trañom-pañitsifam-bolon' añondry andalañe ey, 13 le nifanampe aman-drolongo' i Ahkazià, mpanjaka' Iehoda, naho nanao ty hoe; Ia v'inaha reeo? vaho hoe ty natoi' iareo: Longo' i Ahkazià zahay, mizotsa mb'eo hifañontane amo anam-panjakao naho amo ana'i mpanjaka-ampelaio. 14 Le hoe re: Itsepaho veloñe. Aa le rinambe veloñe vaho zinevo' iereo an-kobo' i trañom-pihitsifañey t'indaty efa-poloro' amby; le tsy napo'e sehang'a'e. 15 le nienga ao, le tendreke Iehonadabe ana' i Rekabe, ie nimb' eo hifanalaka ama'e; le nañontanea'e ty hoe: Mazava hao ty arofo'o manahake ty troko amo arofo'oo? Eka, hoe ty natoi' Iehonadabe. Aa naho izay, atoloro ahy o fità'oo. Le nahiti'e ama'e i fità'ey vaho rinambe'e amy sarete'ey. 16 Le hoe re: Mindreza amako, hahaisaha'o ty fahimbañako am' Iehovà. Aa le najo'e an-tsarete'e ao. 17 le nivotrake e Somerone le fonga linihi'e ze nisisa' i Akabe e Somerone ao, ampara' te nimongore'e, ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e amy Eliàiy. 18 Hene natonto' Ieho amy zao ondatio le nanoe'e ty hoe; Nitoroñe i Baale tsy ampeampe t'i Akabe; fa hito roñe aze fatratse ka t'Ieho. 19 Aa le koiho iaby o mpitoki' i Baaleo, ze hene mpitalaho ama'e, o fonga mpisoro'eo, le ko apo'o ndra raike; fa hanao sorombey amy Baale iraho, tsy ho veloñe ze tsy eo. Fe am-pamañahiañe ty nanoe' Ieho i hoe zay hanjamana'e o mpitalaho amy Baaleo. 20 Le hoe t'Ieho: Añefero fivory miambake amy Baale. Le kino' iereo. 21 Aa le

nañitrik' am-panitsihañe Israele t'Ieho; le nimb'eo iaby o mpitalaho amy Baaleo, ampara' t'ie fonga niavy tsy poke raike. Ie nimoak' an-tsokemitrha' i Baale le ninitse sikal' am-pata'e pak'an-tondohà'e i anjomba' i Baale. 22 Le hoe re amy mpamandroñe saroñey, Añakaro sikiñe iaby o mpitalaho amy Baaleo. Le sindre nañakara'e saroñe. 23 Nimoak' añ'anjomba' i Baale t'Iohabe rekets' lehonadabe ana' i Rekabe; le hoe re amo mpitalaho amy Baaleo; Paiavo, le rendreho tsy ho zoeñe ama' areo ao ndra raik' amo mpitoro' Iehovà fa mpitoro' i Baale avao. 24 Aa le nimb' ao iereo hañenga naho hisoroñe. Ie amy zao fa nanendre ondaty valompolo alafe'e ao, ami'ty hoe: Naho mipolititse ty raik' am' ondaty hatoloko am-pita' areeo le ty fiai' i nañaha azey ty hisolo ty fiai'e. 25 Aa ie vata'e nigadoñe i fisoroñañey, le hoe t'Ieho amo mpañambeñeo naho amo mpifeheo. Mimoaha, le zevòño; ko apo' areo hiakatse, leo raike. Aa le zinevo' iereo an-delam-pibara; le navokovoko' o mpañambeñeo naho o mpifeheo alafe'e ao vaho nizilik' añaate' ty efe' i Baale ao. 26 Nakare' iereo o hazomanga añ' anjomba' i Baaleo, le niforototoñe. 27 Nakoroma' iereo i hazomanga' i Baale naho narotsa' iereo i anjomba' i Baale vaho nanoe' iereo fieveñañe am-para' henanekeo. 28 Izay ty namongora' Ieho i Baale am' Israele. 29 Fe, tsy napo' Ieho ty hakeo' Iarovame ana' i Nebate, i nampanan-tahiñe Israele amy bania volamena e Betele naho e Dane ao rey. 30 Le hoe t'Iehovà am'Ieho, Ami'ty hasoa nanoe'o a masoko amy nitoloña'o amy anjomba' i Akabeiy, ie hene nanoe'o ze tan-troko, le hiambesatse amy fiambesa' Israeley o ana'oo am-para'ty tariratse fah'efatse. 31 Fe tsy nihaoñe' Ieho añ' àmpon'arofo ty fañaveloa'e amy Tsara' Iehovà Andrianañahare' Israeley, vaho tsy nisitaha'e o hakeo' Iarovame nampanan-tahiñe Israeleo. 32 Niorotse nampitomotse Israele t'Iehovà; le linafa' i Kazaele o añ'olón-tane' Israeleo iabio; 33 boak' am' lordaney maniñanañe, i tanen-Gilade iabiy, o nte-Gadeo, naho o nte Reobeneo, vaho o nte-Menasèo, boak' amy Aroere, añ' ilam-bavatane' Arnone eo le i Gilade naho i Basane. 34 Aa naho o fitoloña' Ieho ila'eo naho ze he'e nanoe'e, i haozara'e iabiy, tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleo hao? 35 Nitrao-pirotse aman-droa'e t'Ieho, ie nalente' iareo e Somerone ao. Nandimbe aze nifehe t'Iehoakaze ana'e. 36 Roapolo-valo' amby taoñe ty nifehea' Ieho Israele e Somerone ao.

**11** Ie nirendre' i Atalià, rene' i Ahkazià te nivetrake i ana-dahi'ey, le niongake, nanjamañe ze hene tabirim-panjaka. **2** Fe rinambe' Iehosebae anak' ampela' lorame mpanjaka, rahavave' i Ahkazià, t'louase, ana' i Ahkazià, naho kinizo'e amo anam-panjaka zinamañe, vaho naeta'e tsy ho trea' i Atalià, ie rekets' i mpiatra'ey, an-trañom-pandreañe ao, le tsy vinono. **3** Enen-taoñe t'ie nietake nindre ama'e añ' anjomba' Iehovà ao, ie nimpanjaka-ampela' i taney t'i Atalià. **4** Aa naho tsatoke i taom-paha-fitoy, le nampihitrike t'Iehoiada, rinambe'e o mpifehe zatoo naho o mpifelekeo naho o mpañambeñeo, naho nampihovae'e añ' anjomba' Iehovà naho nifa ñina'e naho nampifanta'e añ' anjomba' Iehovà ao vaho natoro'e iareo i anam-panjakay. **5** Le linili'e ty hoe: Zao ty hanoe' areo, ty am-paha-telo' areo, o himoak' ao amy Sabataio, ro hañambeñe ty anjomba' i mpanjakao— **6** le nanoeñe an-dalambei' i Sore eo ty faharoe'e, naho ty faha-telo'e tan-dalambey amboho' o mpigaratseo ao-higaritse i anjombay ho mpanebañe. **7** Le ty ila'e roe amo hiavotse amy Sabotsey iabio ty hañambeñe i anjomba' Iehovà yañaro i mpanjakay. **8** Hañarikatoke i mpanjakay nahareo, songa amam-pialiañe am-pitâ'e, le zevõño ze mimoak' amy fiafariañey; naho mindreza amy mpanjakay am-piavota'e vaho am-piziliha'e. **9** Aa le hene nanoe' o mpifehe zatoo i nandilia' Iehoiada, mpisoroñey; songa nandrambe ondati'eo, o hizilike amy Sabataio naho o hiavotse boak'ao amy Sabotsei vaho niheo am' Iehoiada mpisoroñe mb'eo. **10** Le natolo' i mpisoroñey amo mpifehe-zatoo o lefoñe naho fikala' i Davideo, o tañ' anjomba' Iehovào. **11** Aa le songa nijohañe eo o mpañambeñeo reke-pialiañe am-pitâ'e, boak' ankavia' i anjombay pak' ankavana' i anjombay, niari' i kitreliy naho i kivohoy, nañarikatoke i mpanjakay. **12** Nampiavote'e amy zao i anam-panjakay, le naombe'e ama'e i sabakam-panjakay, naho natolots' aze ty boke Hake, naho nanoe' iere o mpanjaka, naho noriza' iareo, vaho niteha-pitâñe nanao ty hoe: Mahaveloñe ry mpanjaka. **13** le jinanji' i Atalià ty fañenotsatsaha' o mpañambeñeo naho ondatio, le nimb' am' ondaty añ' anjomba' Iehovào. **14** Naheo'e te intike nijohañe marine' i fahañey i mpanjakay ty amy lilitsey; le niariseho' i mpanjakay o mpifeheo naho o mpitan-trompetrao, naho fonga nirebeke ondati' i taneio vaho nampipopò trompetra. Aa le rinia' i Atalià o saro'eo, nikoaike ty hoe: Kilily!

Kinia! **15** Le linili' Iehoiada mpisoroñe o mpifehe-zatoo, o mpifelek' i valobohòkeio, ami'ty hoe: Akaro alafe' o miriritseo vaho lihiro am-pibara ze mañorik' aze. (Ami'ty saontsi' i mpisoroñey nanao ty hoe: Ehe t'ie tsy havetrap' añ'anjomba' Iehovà.) **16** Tsinepa' iareo am-pitâñe le ie pok' am-pimoahan-tsoavalà añ' anjombam-panjaka, le zinevoñ' eo re. **17** Le nanao fañina añivo' Iehovà naho i mpanjakay naho ondatio t'Iehoiada, t'ie fonga hondati' Iehovà; vaho añivo' i mpanjakay naho ondatio. **18** Nimb' añ' anjomba' i Baale mb'eo ze hene ondati' i taney nandrotsake naho nandorodemoke o kitrel'eo naho o sare'eo, vaho zinevo' iereo t'i Matane mpisoro' i Baale añañatrefa' o kitrelio. Le nanendre mpifehen' anjomba' Iehovà i mpisoroñey. **19** Rinambe'e amy zao o mpifehe-zatoo naho o mpifeleke mpañambeñeo naho ondati' i taney iabio, le nazotso' iareo boak' añ'anjomba' Iehovà i mpanjakay naho niary mb' an-dalambeim-pigaritse mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo. Le niambesara'e i fiambesam-panjakay. **20** Nirebeke iaby ondati' i taneio naho nitofa i rovay ie fa zinevo' iereo am-pibara t'i Atalià añ' anjombam-panjaka ao. **21** Fito taoñe t'Iehoase te niorotse nifehe.

**12** Tan-taom-paha-fitom-pifehea' Ieho ty namotora' Iehoase nifehe, le nifeheefa polo taoñe e Ierosalaimo. I Zibiàe nte Beereseba ty tahnandrene'e. **2** Le nanao ty havantañañe am-pivazoho' Iehovà t'Iehoase amo hene andro nañanara' Iehoiada mpisoroñe azeo. **3** Fe mbe tsy nafahañe o toets-aboo; nitolom-pisoroñe naho nañembok' an-kaboñañe ey avao ondatio. **4** Hoe t'Iehoase amo mpisoroñe: Ze drala' o raha miavake nengaeñeo, o mimoak' añ' anjomba' Iehovào, i vili-lohay, i drala mañeva ondaty kiraikirakey, vaho ze drala entoen' arofo' ondaty hendese'e mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo, **5** le hendesa' o mpisoroñe, songa ondaty boak' amy nibanabana ama'ey, hamboareñe o vaky amy anjombao, ndra aia' aia ty aharendrehañe te vaky. **6** Fe amy taom-paha roapololo-telo' ambi' Iehoase mpanjakay le mbe tsy namboare' o mpisoroñe avao o vaky amy anjombao. **7** Aa le kinanji' Iehoase t'Iehoiada mpisoroñe naho o mpisoroñe, le nanao' e ty hoe: Manao akore te tsy namboare' areo o vaky amy anjombao? Aa le ko rambese' areo i vola' o mibanabana ama' areooy, fa atoloro ho amo vaky añ' anjombao. **8** Aa le niantofa' o mpisoroñe ty tsy

handrambe drala am' ondatio, vaho tsy hanandily amy fañamboareñe o vaky amy anjombaio ka. **9** Rinambe' Iehoada, mpisoroñe, ty vata le namosera'e hirik' an-tako'e eo, vaho napo'e marine i kitreliy, añ'ilà havana' ty fimoahañe añ' anjomba' Iehovà ey; le nagorogoda' o mpisoroñe mpañambene i lalañeio ze hene drala nasese mb'añ' anjomba' Iehovà mb'eo. **10** Le zoe' iereo te maro ty drala am-po' i vata añ' anjomba' Iehovà, le nionjomb'eo ty mpitan-tsokim-panjaka naho ty mpisorom-bey nañiake i volay, vaho nandrohy aze an-kòntrañe ao. **11** Natolo' iereo am-pitá' o nanao i fitoloñañeio naho amo mpanandily añ'anjomba' lehovào i vola linanjay; le nikaramae' iareo o mpandranjio, naho o mpamboatse nitoloñe amy anjomba' Iehovào; **12** naho o masò naho mpipèke vatoo naho nikaloañe hatae naho vato hinaly hanosohañe o vaky añ' anjomba' Iehovào, vaho ze he'e sinafiry hañamboareñe i anjombay. **13** Fe tsy nitsene fitovy volafoty ndra fampikipehañe ndra sajoa ndra fanake volafoty ho a i anjomba' Iehovà i drala najoñ' añ'anjomba' Iehovà, **14** fa natolo' iareo amo nanao i fitoloñañeio, handranjy i anjomba' Iehovà. **15** Mbore tsy nifamolily am'ondaty nanolorañe i drala am-pitáñe hañaramañe o nifanehakeoy; amy t'ie nitoloñ' an-dili-po. **16** Tsy nasese añ' anjomba' Iehovà o dralan' engan-kakeo naho engan-dilatseo, amy t'ie fanaña' o mpisoroñe. **17** Nionjomb'eo amy zao t'i Kazaele mpanjaka' i Arame, nialy amy Gate, naho tinava'e; vaho natoli' i Kazele mb'e Ierosalaime ty lahar'a'e. **18** Le rinambe' Iehoase mpanjaka' Iehoda o raha miavake iaby nengae' lehosafate naho lehorame naho i Ahkazià, roae'e, mpanjaka' lehodao naho o raha nengae'eo vaho ze volamena iaby nizoeñe am-pañajan-drala añ' anjomba' Iehovà naho añ' anjomba' i mpanjakay, vaho nampihitrife'e mb' amy Kazaele mpanjaka' i Arame mb'eo; le napo'e t'Ierosalaime. **19** Ty fitoloña' Ioase ila'e, o tolon-draha'e iabio, tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodao hao? **20** Niongak' amy zao o mpitoro'eo; nikinia, vaho zinevo' iereo t'Iehoase e Bete-mildò, amy fizotsoañe mb'e Silà mb' eyo. **21** Iozakare, ana' i Simeate naho Iehozabade ana' i Somere, mpitoro'e, ty nañoho-doza ama'e, le nihomake vaho nalenteke' aman-droae'e androva' i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'i Amatsià ana'e.

**13** Amy taom-paha-roapolo-telo' ambi' Iehoase ana' i Ahkazià, mpanjaka' Iehoday, ty namotor' Iehoakaze ana' Ieho nifeleke Israele e Somerone ao vaho nifeleke folo-taoñe fito'amby, **2** nanao haratiañe am-pivazoho' Iehovà, nañorike o hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e tahiñe Israeleo—tsy niviha'e. **3** Le nisolebotse am' Israele ty haviñera' Iehovà, tolin-dra nainai'e nasese'e am-pitá' i Kazaele mpanjaka' i Arame naho am-pitá' i Benehadade ana' i Kazaele. **4** Aa le nitoreo am' Iehovà t'Iehoakaze vaho hinao' Iehovà; amy te nivazohoe'e ty famorekekeñañe Israele naho ty fanindria' i mpanjaka' i Aramey— **5** Le nitolora' Iehovà mpandrombake, naho nivototse ambanem-pitá' o nte-Arameo; vaho nimoneñe ankibohotse indraike o ana' Israeleo, manahake te taolo. **6** Fe tsy napo' iareo o tahin' anjomba' Iarovameo, o nampanañañ-kakeo Israeleo, te mone nañaveloa' iareo, ie nitambatse e Somerone ao i hazomangay. **7** Tsy nenga'e ondaty ka t'Iehoakaze naho tsy mpiningi-tsoavalà limampolo naho sarete folo vaho lahindefо rai-ale, amy te zinama' i mpanjaka' i Aramey iereo le nanoë'e hoe debok' am-pamofohañe eo. **8** Aa ty ila' o fitoloña' Iehoakazeo, o fifanehafa'e iabio naho o haozara'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **9** Nirotse aman-droae'e t'Iehoakaze, le nalenteke e Somerone ao, vaho nandimbe aze am-pifeheña'e t'Iehoase ana'e. **10** Amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' loase mpanjaka' Iehoday ty niorota' Iehoase ana' Iehoakaze nifehe e Israele e Somerone ao, le nifeleha'e folo-tao-eneñ' amby. **11** Nanao raty am-pivazoho' Iehovà re, le tsy nenga'e ze fonga hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e tahiñe Israele, te mone nañaveloa'e. **12** Le amy zao ty ila' o fitoloña' Iehoaseo naho o fifanehafa'e iabio, naho o haozarañe nialia'e amy Amazià mpanjaka' Iehodao, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **13** Nirotse aman-droae'e aoe t'Iehoase; le niambesatse ampiambesa'e t'Iarovame vaho nalenteke e Somerone ao t'Iehoase mindre amo mpanjaka' Israeleo. **14** Le amy zao natindri' ty hasilofañe hampivetrak'aze t'i Elisà; le nizotso mb' ama'e mb'eo t'Iehoase mpanjaka' Israele, nirotsetse aze ami'ty hoe: Ry raeko, ry raeko, o sarete' Israele naho o mpiningi'eo! **15** le hoe ty Elisà ama'e, Andrambeso fale naho ana-pale; vaho nandesa'e fale aman' ana-pale. **16** Le hoe re amy mpanjaka' Israele, Asampezo amo faleo ty fità'o, le nasampe'e ama'e eo i

fità'ey. Le nasampe' i Elisà am-pità' i mpanjakay ty fità'e. **17** Le hoe re, Sokofo i lalan-kede atiñanañey; le sinoka'e. Le hoe t'i Elisà. Ahiririño, le nahiriri'e. Le hoe re: Ty ana-palem-pamotsora' Iehovà, ty ana-palem-pandreketañe i Arame; fa hanjevo o nte-Arimeo e Afekeo irehe ampara' te fongore'o. **18** Aa le hoe re: Rambeso o ana-paleo; le rinambe'e. Le hoe re amy mpanjaka' Israeley: Fofoho o taneo; le finofo'e in-telo vaho nijihetse. **19** Niviñera' indatin' Añaharey naho nanoa'e ty hoe: Akore te tsy finofo'o in-eneñe ndra in-dime; soa te ho linafa'o ampara te nimongotse t'i Arame; ie henaneo ho lafae'o intelo avao t'i Arame. **20** Nihomake t'i Elisà, le nalenteke. Ie henane zay, mpaname i taney boa-taoñe o firimboña' i Moabeo. **21** Teo t'ie nandeveñe ondaty, le nitalakeseñe ty mpifañoso-malaso; naho nafetsa' iereo an-dona' i Elisà ao i loloy; ie vaho nioza amo taola' i Elisào i loloy le nisotrake vaho nijohañe am-pandia. **22** Finoreke' i Kazaele amy ze hene andro' Iehoakaze t'Israele. **23** Fe niferenaiña' Iehovà naho nitretreze'e naho nihaõe'e ty amy fañina'e amy Avrahame naho letsake vaho Iakobey le tsy ninò'e ty hamongotse ndra ty hañifike iareo boak' am-piatrefa'e heike. **24** Nihomak' amy zao t'i Kazaele mpanjaka' i Arame; le nandimbe aze nifehe t'i Benehadade ana'e. **25** Rinambe' Iehoase ana' Iehoakaze indraike boak' am-pitá' i Benehadade ana' i Kazaele o rova tinava'e an' aly am-pitá' Iehoakaze rae'eo. In-telo ty nandafa' Ioase aze vaho rinambe'e indraike o rova' Israeleo.

**14** Amy taom-paha-roe' Iehoase, ana' Iehoakaze mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Amatsià ana' Ioase mpanjaka' Iehodà nifehe. **2** Roapolo taoñe lime amby re te niorotse nifehe, le nifeleke roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao. Iehoadinee nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e. **3** Nanao ty hiti'e am-pivazoho'a' Iehovà re, fe tsy nanahake i Davide rae'e fa hambaré an-tsatan-drae'e Ioase ty fitoloña'e. **4** Mboe tsy nafaha'e aña o toets' aboo, mbe nanao soroñe naho nañoro tsotse amo toets-aboo avao ondatio. **5** Ie vaho nioreñe am-pitá'e i fifeheañey le zinevo'e i mpitoroñe nañoho-doza aman-drae'e mpanjaka rey; **6** fe tsy vinono'e o ana' i mpamono reio ty amy sinokitse amy boke Hà' i Mosey, ie nandilia' Iehovà ty hoe: Tsy ho vonoeñe ty amo ana'eo o roaao, naho tsy ho vonoeñe ty aman-droae'e o anakeo; fa sindre i hakeo'ey ty hamonoña'e ondaty. **7** Nizevoña'e ty rai-

ale' i Edome am-bavatanen-tsira ao, le tinava'e añ'aly ty Selà, ze natao'e ty hoe Ioktile ampara henane. **8** Nampihitrike ìrak' amy Iehoase ana' Iehoakaze, ana' Ieho, mpanjaka' Israele t'i Amatsià nanao ty hoe: Antao hifañisa-daharañe. **9** Aa le nampañitrik' amy Amatsià mpanjaka' Iehoda t'Iehoase mpanjaka' Israele, ty hoe: Nampisangitri'e i hisatse e Lebanon aña amy mendoraveñe e Lebanon aña ty hoe: Atoloro amy ana-dahikoy i anak' ampela'oy ho vali'e; vaho niary eo o biby hako' i Lebanoneo nandialia i hisatsey. **10** Toe zinevo'o ty Edome vaho nampitoabotse azo ty arofo'o; isengeo, fe mitoboha añ'akiba'o ao. Ino ty hitoloña'o ty raty hikorovoha'o, ihe naho Iehoda rekets' ama'o? **11** Fe tsy nañaoñe t'i Amatsià. Aa le nionjomb'eo t'Iehoase mpanjaka' Israele, le nifañisa-daharañe amy Amatsià e Betesemese e Iehoda ao. **12** Fe nikorovok' añ' atrefa' Israele t'Iehoda vaho songa nitriban-day mb'an-kiboho'e mb'eo. **13** Mbore tsinepa' Iehoase mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpanjaka' Iehoda, ana' Iehoase, ana' i Ahatsià, e Betesemese le nimb'e Ierosalaime mb'eo vaho rinotsa'e i kijoli' Ierosalaimey boak' an-dalambei' i Efraime pak' an-dalambein-kotsoke eo, efa-jato kiho. **14** Le rinambe'e iaby ze volamena naho volafoty naho fàname nizoeñe añ' anjomba' Iehovà naho amy fañajàm-bar añ' anjomba' i mpanjakaiy naho o ana-dahi'eo ho àntoke vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo. **15** Aa naho o fitoloña' Iehoase ila'eo, o fifanehafa'eo, ty haozara'e naho ty falia'e amy Amatsià, mpanjaka' Iehoda, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **16** Nitrao-piròtse amandroae'e t'Iehoase, le nalenteke e Somerone ao mindre amo mpanjaka' Israeleo; le nandimbe aze nifehe t'Iarovame ana'e. **17** Mbe niveloñe folo taoñe lime amby nanonjohy ty fihomaha' Iehoase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israele t'i Amatsià ana' Ioase, mpanjaka' Iehoda. **18** Le ty ila' o fitoloña' i Amatsià, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **19** Nikililien-dre e Ierosalaime ao le nipolititse mb'e Lakise aña; f'ie nampañitriñe e Lakise aña vaho zinevo ao. **20** Nendese' iereo antsoavalà, le nalenteke e Ierosalaime aman-droae'e, drova' i Davide ao. **21** Rinambe' ze hene ondati' Iehoda t'i Azarià ie nifolo-taoñ' eneñ' amby, ho mpanjaka handimbe i Amatsià rae'e. **22** Namboare'e t'i Elate naho nahere'e am'Iehoda vaho nirotsé aman-droae'e ao i mpanjakay. **23** Ie amy taom-paha folo-lime ambi'

i Amatsià ana' Ioase mpanjaka' Iehodà le niorotse nifehe e Somerone ao t'Iarovame ana' Ioase mpanjaka' Israele vaho nifeleke efa-polo taoñe raik' amby. **24** Fe nanao haratiañe ampivazohoà' Iehovà, tsy nisitaha'e o fonga hakeo Iarovame ana' i Nebate, nampanaña'e tahiñe Israeleo. **25** Nahere'e ty efe-tane' Israele boak' amy fimoahañe e Kamatey pak'an-dria' i Arabày ty amy tsara' Iehovà Andrianañahare' Israele, nitsarae'e am-pità' Ionà mpitoro'e, ana' i Amitay, mpitoky, nte-Gatakeferey. **26** Amy te nivazoho' Iehovà ty hasotria' Israele, t'ie vata'e nafaitse; fa tsy eo ty nagabeñe ndra ty nadoñe hidada, ndra iaia ty hañolotse Israele; **27** le tsy tsinara' Iehovà ty hamaopohañe ty tahina' Israele ambanen-dikerañe ao; f'ie rinomba'e am-pità' Iarovame, ana' Ioase. **28** Aa naho o fitoloña' Iarovame ila'eo, ze he'e nanoe'e, naho i haozara'ey, o fialia'eo naho ty nampibaliha'e am' Iehodà ho a Israele t'i Damesèke vaho i Kamate; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **29** Niorotse aman-droae'e mpanjaka' Israeleo t'Iarovame, vaho nandimbe aze nifehe t'i Zekarià, ana'e.

**15** Amy taom-paha roapolofito' ambi' Iarovame mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Azarià ana' i Amatsià mpanjaka' Iehodà nifehe. **2** Ni-folo-taoñ'eneñ' amby re te niorotse nifeleke, le nifehe limampolo taoñe ro' amby e Ierosalaime ao; Iekoliae nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e. **3** Nitolon-kavantañañe am-pivazohoà' Iehovà re, hambañe amo hene fitoloñandrae'e Amatsiào. **4** Fe mboe tsy nafahañe o toets' aboo; nitolom-panao soroñe naho nañoro tsotse amo toets-aboo avao ondatio. **5** Linama' Iehovà haangamae i mpanjakay ampara' ty andro nihomaha'e vaho nimoneñe añ' akiba navike ao. Iotame, ana' i mpanjakay, ty nifehe' i anjombay, naho nizaka ondati' i tanedio. **6** Ty ila' o fitoloña' i Azariào, o nanoe' iabio; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **7** Nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Azarià, le nalenteke aman-droae'e androva' i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'Iotame ana'e. **8** Amy taom-paha-telopolovalo' ambi' i Azarià mpanjaka' Iehoday, te nifeleke Israele t'i Zekarià ana' Iarovame nem-bolañe e Somerone ao. **9** Nanao raty am-pivazohoà' Iehovà re, manahak' an-droae'e, tsy nisitaha'e o hakeo nampanaña' Iarovame ana' i Nebate tahiñe Israeleo. **10** Nikinia aze t'i Salome, ana' labese le zinevo'e añañatrefa' ondatio, vaho vinono'e,

le nandimbe aze nifeleke. **11** Aa ty ila' o fitoloña' i Zekariào, oniño t'ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. **12** Le niheneke ty nitsarae' Iehovà am' Ieho ami'ty hoe; O ana'o pak' an-tariratse fah' efatseo ty hiambesatse amy fiambesa' Israeley, le izay ty ie. **13** Niorotse nifehe amy taom-paha-telopolosive' ambi' i Ozia mpanjaka' Iehodaiy t'i Salome ana' labese le nifeleke volan-draike do'e e Somerone ao. **14** Nionjoñe boak' e Tirtsà t'i Menakeme ana' i Gadý, le nivotrake e Somerone eo, naho zinevo'e t'i Salome, ana' labese, e Somerone ao naho vinono'e vaho nandimbe aze nifeleke. **15** Aa naho o fitoloña' i Salome ila'eo, i kilily nanoe'ey, oniño t'ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. **16** Zinevo' i Menakeme amy zao ty Tifsà, ze tama'e ao iaby naho o mañohok' azeo pake Tirtsà; amy t'ie tsy nisokafe' iereo; aa le linafa'e vaho niriate'e iaby ze rakemba nivesatse ao. **17** Amy taom-paha-telopolosive' ambi' i Azarià mpanjaka' Iehodà ty niorota' i Menakeme ana' i Gadý nifeleke Israele, le nifehe folo taoñe e Somerone ao. **18** Nanao raty am-pivazohoà' Iehovà re, le tsy napo'e amo hene andro'eo o hakeo nampanaña' Iarovame ana' i Nebate tahiñe Israeleo. **19** Naname i taney t'i Pole mpanjaka' i Asore, le natolo' i Menakeme amy Pole ty talenta volafoty arivo soa te ho ama'e ty fita'e hamentea'e i fifeheañey. **20** Sinaze' i Menakeme drala t'Israele, boak' amo fanalolahy mpañalealeo, songa hakare' ondatio ty sekele limampolo hatolotse amy mpanjaka' i Asorey, vaho nibalik' aña i mpanjaka' i Asorey le tsy nitambatse amy taney. **21** Aa naho o fitoloña' i Menakeme ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **22** Nitrao-piròtse aman-droae'e ao t'i Menakeme, le nandimbe aze nifehe t'i Pekaià, ana'e. **23** Amy taom-paha-limampolo' i Azarià mpanjaka' Iehoday, te niorotse nifeleke Israele e Somerone ao t'i Pekaià ana' i Menaheme; le nifeleke roe taoñe. **24** Nanao ze raty am-pivazohoà' Iehovà re; tsy nisi taha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e hakeo Israeleo. **25** Nikinia aze amy zao t'i Pekà ana' i Remalià, sorotà'e, le nanjevoñ' aze e Somerone, amy fitalakesañ' abo' i anjomba' i mpanjakaiy ao, rekets' i Argobe naho i Ariè vaho ondaty limampolo nte-Gilade nindre ama'eo; vinono'e, vaho nandimbe aze nifehe. **26** Aa naho o fitoloña' i Pekaià ila'eo, o hene nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **27** Amy taom-paha-

limampolo-ro' ambi' i Azarià, mpanjaka' Iehodà, le niorotse nifehe e Israele e Somerone ao t'i Pekà ana' i Remalià vaho nifeleke roapolò taoñe. 28 Nanao haratiañe am-pivazohoà' Iehovà, tsy nisitaha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate, nampanaña'e hakeo Israeleo. 29 Tañ andro' i Pekà mpanjaka' Israele, ty nanamea' i Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore, le tinava'e t'lione, i Abel-bete-maakà, Ianoà, i Kedese, i Kazore, i Gilade naho ze hene tane Naftalý vaho nendese'e an-drohy mb'e Asore aña. 30 Kinilili' i Hoseà, ana' i Elà t'i Pekà, ana' i Remalià, le linafa'e naho vinono'e vaho nandimbe aze nifehe amy taom-paha-roapolò' Iotame ana' i Ozià. 31 Aa naho o fitoloña' i Pekà ila'eo, o nanoe'eo, oniño t'ie misokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. 32 Amy tom-paharoe' i Pekà, ana' i Remalià, mpanjaka' Israeley, te niorotse nifehe e Iehodà t'Iotame ana' i Ozià. 33 Roapolò taoñe lime amby re te niorotse nifeleke, le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao, Ierosoae ana' i Tsadoke, ty tahinan-drene'e. 34 Nanao ty havantañañe am-pihaino' Iehovà re, hene norihe'e ty satan-drae'e Ozià. 35 Fe tsy nafahaña aña o toets' aboo; mbe nanao soroñe naho nañenga ey ondatio. Namboare'e ty lalambei' ambone' i anjomba' Iehovà. 36 Aa naho o fitoloña' Iotame ila'eo, ze hene nanoe', tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodàoy hao? 37 Namototse nañirake i Re tsine mpanjaka' i Arame naho i Pekà ana' i Remalià, haname Iehodà t'Iehovà henane zay. 38 Nitrao-pirotse aman-droae'e t'Iotame le nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze ana'e.

**16** Niorotse nifehe t'i Ahkaze ana' Iotame mpanjaka' Iehodà amy taom-paha-folo-fito' ambi' i Pekà ana' i Remalià. 2 Roapolò taoñe ty Ahkaze t'ie niorotse nifehe, le nifeleke folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; f'ie tsy nanahake i Davide rae'e mpanao ty hiti'e am-pihaino' Iehovà Andrianañahare'e. 3 Te mone nañavelo an-tsata o mpanjaka' Israeleo, mbore nampisorohe'e añafo i ana-dahi'ey, ami'ty haloloa' o kilakila ondaty nandroaha' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. 4 Nanao soroñe naho nañenga amo toets' aboo re, naho amo haboafio, le ambane' ze atao hataee mandrevake iaby. 5 Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo amy zao t'i Retsine mpanjaka' i Arame, naho i Pekà ana' i Remalià mpanjaka' Israele hialy; le narikatohe'

iareo t'i Ahkaze f'ie tsy nahagioke. 6 Nampoli' i Retsine amy Arame henane zay t'i Elate, le rinoa'e boak' Elate ao o nte-Iehodao naho nivotrake Elate o nte-Edomeo vaho nimoneñe ao pak' androany. 7 Aa le nañitrike ìrak' amy Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore re, nanao ty hoe; Mpitoro'o naho ana'o iraho, mionjona mb' etoa naho rombahø am-pitam-panjaka' i Arame vaho am-pitam-panjaka' Israele, ie fa nitroatse amako. 8 Aa le rinambe' i Ahkaze ty volafoty naho ty volamena nizoeñe aña' anjomba' Iehovà naho am-pañajam-bar aña' anjombam-panjaka ao le nampisangitrife'e ho ravoravo amy mpanjaka' i Asorey aña. 9 Nañaoñe aze ty mpanjaka' i Asore le nionjomb'e Damesèke mb'eo ty mpanjaka' i Asore nitavañe naho nendese'e an-drohy mb'e Kire mb'eo ondati'eo vaho zinevo'e t'i Retsine. 10 Nimb'e Damesèke mb'eo t'i Ahkaze hifampigaoñe amy Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore, le niisa'e ty kitrely e Damesèk' ao; le nampihitrife' i Ahkaze mpanjaka amy Oriià mpisoroñe ty sare' i kitreliy, naho ty vinta'e-ty fitseneañe aze iaby. 11 Aa le niranjie' i Oriià i kitreliy; i nañitrifa' i Ahkaze mpanjaka ama'e boake Damesèk' aña ty nitsenea' i Oriià mpisoroñe aze, vaho nimpoly boake Damesèke t'i Ahkaze mpanjaka. 12 Aa ie pok' eo boake Damesèke i mpanjakay, nizoe' i mpanjakay i kitreliy; le nitotok' amy kitreliy i mpanjakay vaho nañenga ama'e; 13 nemboha'e i engan-koroa'ey, naho i engan-tsattrin' arofo'ey, naho nadoa'e eo i enga ranoy, vaho nafitse'e amy kitreliy ty lio' o engam-panintsiañeo. 14 Le navi'e boak' aolo' i anjombay i kitrely torisike añañatre'a' Iehovà, ie boak' añaivo' i kitreli'ey naho i anjomba' Iehovà, vaho napo'e avara' i kitreli'ey eo. 15 Linili' i Ahkaze mpanjaka t'i Oriià mpisoroñe, ami'ty hoe: Amy kitrely jababajay ty isoroñañe maraindraiñe naho i enga-mahakama harivay naho i fisoroña' i mpanjakai naho i enga-mahakama'ey naho o fonga fisoroña' ondati' i taneio naho o enga mahakama' iareoo naho o enga-rano' iareoo, le afitsezo ama'e iaby ty lio' o soroñañe iabio naho ty lio' ze hene engaeñie; fe ho ahy hañontaneako i kitrely torisikey. 16 Aa le nanoe' i Oriià mpisoroñe iaby ty nandilia' i Ahkaze mpanjaka aze. 17 Tsinera' i Ahkaze mpanjaka ty lifi' o kalesio, le nakatra'e o kovetao; le nazotso'e boak' amo añombe-torisike ambane'eo i sajoa-beiy vaho napo'e ambone vato linamake eo. 18 Le nafaha'e amy anjomba' Iehovà i lampalampa niranjieñe amy anjombay ho amo Sabatao naho i fimoahaña mb'

añ' anjombam-panjaka alafe'ey, ty amy mpanjaka' i Asorey. **19** Aa naho o fitoloña' i Ahkaze ila'e nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **20** Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke aman-droae'e an-drova' i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Kezkià ana'e.

**17** An-taom-paha folo-ro' ambi' i Ahkaze mpanjaka' Iehodà ty niorota' i Hosea ana' i Elà nifehe Israele e Somerone ao sive taoñe. **2** Le nanoe'e haratiañe am-pivazoho'a Iehovà, f'ie tsy nanahake o mpanjaka' Israele taolo'eo. **3** Nionjomb' ama'e mb'eo t'i Salmanesere mpanjaka' i Asore; le ninjare mpitoro'e t'i Hosea vaho nandroroñe ama'e. **4** Fe naahaoniñe kilily amy Hosea ty mpanjaka' i Asore, amy te nañitrica'e irake t'i So, mpanjaka' i Mitsraime vaho tsy ninday rorotse amy mpanjaka' i Asorey manahake ty lili'e boa-taoñe; aa le narindri'e androhy am-porozò ao. **5** Nionjomb'eo nanitsike i tané iabiy ty mpanjaka' i Asore le nigodañe mb'e Somerone vaho niarikatok' aze telo taoñe. **6** Amy taom-paha sive' i Hoseay, le naname i Somerone ty mpanjaka' i Asore vaho nendese'e mb'e Asore mb' eo t'Israele le napo'e e Kalake vaho e Kabore marine ty rano Gozane an-drova' o nte-Madaio aña. **7** Toly amy zao ty hakeo' o ana' Israeleo amy Iehovà Andrianañahare' iareo, i nañakats' iareo an-tane' Mitsraime boak' am-pitá' i Parò mpanjaka' i Mitsraimey, ie nañeveñe amo 'ndrahare ilà'eo **8** naho nañavelo am-pañè' o kilakila' ondaty rino'a Iehovà añañatrefa' o ana' Israeleoo vaho ty amo sata' o mpanjaka' Israeleo. **9** Nanoe' o ana' Israeleo am' Iehovà Andrianañahare' iareo aña'etak' ao o tsy havokarañeo, nandranjy toets' abo an-drova' iareo iaby, boak' am-pitalakesañ' abo pak' an-drova mifahetse. **10** Naho najado' iareo amy ze atao haboañe vaho ambane' ze hatae mandrevake iaby o Aserào naho o hazomangao; **11** le nañembok' ao manahake o kilakila' ondaty sinoi' Iehovà aolo' iareoo, vaho nandranjy raha tsereheñe hampiviñetse Iehovà; **12** ie nitoroñe o hazomanga nafe' Iehovà am' iereoo ty hoe: Ko manao zao. **13** Mbore nanjehazehà' Iehovà t'Israele naho Iehodà, añaamo mpitokio naho o mpioniñe iabio, ami'ty hoe: Iambohò o sata rati' areoo, naho ambeno o fepèkoo naho o fañèko amy Hake linilikò an-droae' areo vaho nampihitrifeko ama' areo am-pitá' o mpitoky mpitorokooy. **14** Fe tsy hinao' iereoo, te mone nampijiringàm-pititia, manahake o

fítitian-droae' iareoo, ie mboe lia'e tsy niato amy Iehovà Andrianañahare' iareo. **15** Natorifi' iereo o fañè'eo naho i nifañinà'e aman-droae' iareoy naho o taroñe nizehazehà'e am' iereoo; nañorike hakoahañe iereoo naho ninjare kòake, le nañorike o kilakila' ndaty nañohoke iareoo; o nafanto' Iehovà am' iereoo te tsy itsikombeañe. **16** Nado' iareo ze hene lili' Iehovà Andrianañahare' iareo, naho nampitranane' iareo Aserà, naho bania roe, naho nampitroatse hazomanga naho nitalaho amy valobohòn-dindiñey, vaho nitoroñe i Baale. **17** Nampirangae' iereoo aña' afó o ana-dahy naho anak' ampela' iareoo, naho nanikily vaho namoreke, le nandeta-batañe hanao haloloañe am-pivazoho'a Iehovà hiviñera'e. **18** Aa le niviñera' Iehovà t'Israele vaho nafaha'e am-pivazoho'a; leo raike tsy napo'e naho tsy i fifokoa' Iehodà avao. **19** Toe tsy nambena' Iehoda ka o lili' Iehovà Andrianañahare' iareoo te mone nañavelo amo fañè' nitoloña' Israeleo. **20** Fonga naforintse' Iehovà ty tarira' Israele, le nampisotrie'e naho natolo'e am-pitam-pamaoke vaho nahifi'e boak' am-pivazoho'a. **21** Rinia'e boak' aña' anjomba' i Davide ao iereoo; le nanoe' iereoo mpanjaka t'iarovame ana' i Nebate, le nasinta' Iarovame tsy hañorike Iehovà t'Israele, ie nampanaña'e hakeo jabajaba. **22** Fonga nañavelo amo tahi' Iarovameo; tsy nisitaha' iareo; **23** ampara' te nasinta' Iehovà am-pivazoho'a t'Israele, amy tsinara'e am-pitá' ze hene mpitoky mpitoro'ey. Aa le nasese an-drohy boak' an-tane'e ao t'Israele, mb'e Asore aña am-para' te henane. **24** Ninday ondaty boak' e Bavele naho Kote, naho Avà, naho Kamate, naho Sefarvaine aña ty mpanjaka' i Asore, vaho navotra'e amo rova' i Someroneo handimbe Israele; le nifanaña' iareo t'i Somerone vaho nimoneñe amo rova'eo. **25** Le namototse nimoneñe ao, naho mboe tsy nañeveñe am' Iehovà, le nañiraha' Iehovà liona nanjevoñe ty ila'e. **26** Aa le nanao ty hoe amy mpanjaka' i Asorey iereo: Tsy fohi' ze kilakila 'ndaty navo'i naho navotra'o amo rova' i Someroneo ty lilin' Andrianañahare' i taney; toly ndra nañiraha' e liona, le inao, ie tsy mahafohiñe o lilin' Añahare' i taneyo ty namonoa' o liona. **27** Le hoe ty nandilia' i mpanjaka' i Asorey: Andeso mpisoroñe raike hirik' amo nasese' areo boak'ao; le ampom-bao mb'eo himoneñe ao hañòke iareo ty lilin' Andrianañahare' i taney. **28** Aa le nimb' eo ty raik' amo mpisoroñe nendeseñe boake Someroneo le nimoneñe e Betele ao, vaho nanare'e ty hañeveñe am' Iehovà. **29** Fe fonga namboatse ty 'ndrahare' e

fifeheañe rey, le napo'e amo toets' abo rinanji' o nte-Someroneeo, songa fifeheañe an-drova nimoneña'e ao. **30** Namboare' o nte-Baveleo ty Sokote-benote, naho namboare' o nte-Koseo t'i Nergale, naho namboare' o nte-Kamateo ty Asimae; **31** naho namboare' o nte-Avío ty Nibkaze naho i Tartake vaho sinodo' o nte-Sefarvaineo amy Adrameleke naho i Anameleke, 'ndrahare' o nte-Sefarvaimeo, añ'afó ao o ana' iareoo. **32** Mbore nañeveñe amy Iehovà, mbore noriza' iareo boak' am' iareo ao ty mpisoron-toets' abo hitoloñe amo kibohon-toets' aboo ho a iareo. **33** Nañondrañe am' Iehovà iereo mbore nitoroñe o 'ndrahare' iareoo, ami'ty sata' o kilakila'ndaty nañakarañe iareo boak' am-pandrohizañe añeo. **34** Mbe mañorike ty sata' iareo taolo pak' androany, tsy añeveña' iareo t'lehovà, tsy ambena' iareo o fañé'eo naho o pepé'eo naho i Tsara'ey vaho o fepètse linili' Iehovà o ana' Iakobe nikanje'e ty hoe Israeleo; **35** ie nanao' Iehovà fañina, vaho nafanto'e am'iereo ty hoe; Ko hembañe amo 'ndrahare ila'eo, ko ibokobokoña ndra itoroñañe, ndra isoroñañe; **36** fa Iehovà nañakatse anahareo an-tane Mitsraime an-kaozaran-dra'elahy naho am-pitáñe natorakitsi'e, le ty añeveña' areo, le Ie ty italahoa' areo vaho le ty hisoroña' areo; **37** le o fañèo naho o fepètseo naho i Hake vaho o lily sinoki'e ama' areoo ro hambena' areo hanoeñe nainai'e; fa tsy añeveñañe o 'ndrahare ila'eo; **38** le ko haliño i fañina nanoeko ama' areoy; vaho ko hembañe amo 'ndrahare ila'eo; **39** Iehovà Andrianañahare' areo avao ty añeveña' areo; le Ie ty hamotsotse anahareo am-pitá'o fonga rafelahio. **40** F'ie tsy nañaoñe, te mone nanao ty nahazatse. **41** Aa le nañeveñe am' Iehovà o fifeheañe mbore nitoroñe o hazomanga' iareoo; orihe' o ana'eo naho o anan' ana'eo ty satan-droae' iareo pak'androany.

**18** Le tan-taom-paha-telo' i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele, le niorotse nifehe t'i Kezkià, ana' i Ahkaze, mpanjaka' Iehodà. **2** Roapolo toañe lime amby re te niorotse nifehe; le nifeleke roapolo taoñe sive' amby e Ierosalaime. I Abý, ana' i Zakarià ty tahinan-drene'e. **3** Nanao ty havantañañe am-pivazoho' Iehovà re, manahake ze hene satan-drae' e Davide. **4** Nafaha'e o toets' aboo naho dinemo'e o hazomangao, naho finira'e o Aserào, vaho finorefore'e i mereñe torisike niranji' i Mosèy; amy te nañembok' ama'e o ana' Israeleo ampara' i andro zay, le nitokaveñe

ty hoe Nekostane. **5** Niatoa'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele; kanao tsy amo hene' mpanjaka' Iehodao naho amo taolo'eo ty nanahak' aze. **6** Nitambozore'e t'Iehovà, le tsy nenga'e ty fañorihañe aze, fa nambena'e o lili'e linili' Iehovà i Mosèo. **7** Nindre ama'e t'Iehovà, le niraorao re ndra aia' aia ty nomba'e; niolà'e ty mpanjaka' i Asore le tsy nitoroñe'e. **8** Zinevo'e o nte-Pelistio pak' Azà naho o mañohok' azeo; boak' am-pitalakesañ' abo pak' an-drova mikijoly. **9** Le amy taom-paha-efa' i Kezkià mpanjakay, naho ty taom-paha' fito i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele te nionjomb'e Somerone t'i Salmanesere mpanjaka' i Asore, nañarikatok' aze. **10** Nahamodo telo taoñe iereo vaho naharambe aze; amy taom-paha' ene' i Kezkià naho ty taom-paha sive' i Hosea mpanjaka' Israele, ty nitavaneñe i Somerone. **11** Nasese' ty mpanjaka' i Asore mb'e Asore mb'eo t'Israele, vaho napò'e e Kalà aña naho añ' olo' i Kabore, saka' i Gozane, vaho amo rova nte Medaio; **12** amy t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo, te mone nivalik' amy fañina'ey naho ze he'e nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà; tsy jinanji' iareo tsy nanoe' iere. **13** Amy taom-paha folo-efats'ambi' i Kezkià, le nionjomb' amo rova-fatrats' Iehodao t'i Sankeribe mpanjaka' i Asore vaho rinambe'e. **14** Le nampihitrik' amy mpanjaka' i Asore e Lakisey t'i Kezkià mpanjaka' Iehoda nanao ty hoe: Nandilatse iraho, miengà ahy, le ho vaveko ze hapò'o amako. Le sinaze' i mpanjaka' i Asorey volafoty telon-jato talenta naho volamena telopolo talenta t'i Kezkià mpanjaka' Iehodà. **15** Fonga natolo' i Kezkià aze ze volafoty nizoeñe añ' anjomba' Iehovà naho am-pañajàm-bara añ'anjombam-panjaka ao. **16** Tinampa' i Kezkià amy zao ty volamena andalambein' anjomba' Iehovà naho boak' amo tokonañe nipakore' i Kezkià mpanjakao; vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey. **17** Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boak' e Lakise mb'amy Kezkià mpanjaka e Ierosalaime mb'eo t'i Tartane naho i Rabsarise, vaho i Rabsakè, reketse lahin-defo tsifotofoto. Nionjomb' eo iereo naho nivotrake e Ierosalaime, ie pok'eo le nimb'an-talahan' antara ambone an-dala' i tondam-panasay mb'eo vaho nijohañe ey. **18** Le kinanji' iareo i mpanjakay le niakatse mb' am' iereo mb'eo t'i Eliakime ana' i Kilkia, mpifehe o añ' anjombao naho i Sebnà mpanokitse vaho Ioà ana' i Asafe mpamolily. **19** Le hoe t'i Rabsakè am' iereo: Ano ty hoe t'i Kezkià: Hoe i mpanjaka ra'elahy mpifehe' i Asorey: Ino ze o fiatoñañe iatoa'o

zao? 20 Atao'o te fanoroañe naho haozarañe entemialy hao ty fivolan-tsoñy? Ia arè ty iatoa'o, te ihe niola amako? 21 Inao hey, te niatoa'o i fitoñombararata dinemokey, i Mitsraime; ie iatoa' ondaty le ho voa ty taña'e, toe hitomboha'e; izay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene miato ama'e. 22 Fe naho anoa'areo ty hoe: Iatoa'ay t'Iehovà Andria nañahare'ay; Tsy le hao ty nañafaha' i Kezkia o toetsabo'eo naho o kitreli'eo, vaho nanao ty hoe am' Iehodà naho am' Ierosalaime: Mitalahoa añatrefa' ty kitrely e Ierosalaime toy? 23 Aa ehe, ano parè amy talèko mpanjaka' i Asorey; fa hatoloko azo ty soavala ro' arivo naho mahatonga mpiningitse ama'e irehe. 24 Aa vaho akore ty hampitolih'a ty laharam-pifehe' i faragidrom-pitoron-talèkoy? vaho iatoa'o t'i Mitsraime hahazoa'o sarete naho mpiningitse! 25 Atao'o te tsy amako hao t'Iehovà, izaho nionjomb'an-toetse toy handrotsake aze? Nanao ty hoe amako t'Iehovà: Tameo i taney vaho rotsaho. 26 Aa le hoe t'i Eliakime ana' i Kilkìa naho i Sebnà vaho Ioà amy Rab'sakè: Ehe, misaontsia amo mpitoroo an-tsaontsi' i Arame fa fohi'ay, le ko misaontsy an-tsaontsi' o nte-Iehodaa an-dravembia' ondaty ambone' o kijolio eio. 27 Fe hoe ty nanoa' Rab'sakè, Nañirak' ahy homb' amy talè'oy naho ama' areo hivolañako o entañe zao, fa tsy amo mitobok' amo kijoloo ka? hahafitraofa' iareo filintseñe ty fiamonto'e naho finoñe ty arirano'e? 28 Niongak' amy zao t'i Rab'sakè, nipazake ty hoe an-tsaontsi' Iehoda: Janjiño ty enta' i mpanjaka ra'elahy, mpifehe' i Asorey. 29 Hoe i mpanjakay: Ko enga' areo hamañahy anahareo t'i Kezkia. Fa tsy ho lefe'e ty hamotsotse anahareo am-pitâ'e. 30 Le ko enga' areo t'i Kezkia hampiato anahareo am' Iehovà, ami'ty hoe: Toe handrombak' antika t'Iehovà, vaho tsy hatolotse am-pitâm-panjaka' i Asore ty rova toy. 31 Ko janjiñeñe t'i Kezkia; fa hoe ty mpanjaka' i Asore: Mifampilongoa amako, le miavota mb'amako; le songa hikama amy vahe'ey, naho amy sakoa'ey vaho sindre hitohoke andranon-kadaha'e; 32 ampara' te homb'eo iraho hanese anahareo mb'an-tane manahake ty anahareo, tanentsako naho divay, tane ama' mofo naho tanem-bahe, tanen-katae olive naho tantele, soa t'ie ho veloñe fa tsy hihomake; le ko haoñe' areo t'i Kezkia, ie sigihe'e ami'ty hoe: Ho hahà' Iehovà tika. 33 Aa vaho eo hao ty 'ndraharen-kilakila' ndatio nahavotsotse ty tane'e am-pitâm-panjaka' i Asore? 34 Aia o 'ndrahare' i Kamate naho i Arpadeo? aia o 'ndrahare' i Sefarvainey, ty a i Hena, naho Ivà? 14 Rinambe' i Kezkia i taratasy boak' am-pitâ' i ìrake reiy, le vinaki'e; le nionjoñe mb' añ'anjomba' Iehovà mb'eo

rvaime naho i Henà vaho Ivào? Nahahaha' iereo antañako hao ty Somerone? 35 Ia amo fonga 'ndrahare' o fifelehañe ty nahavotsotse i borizà'ey an-tañako? te hahafañaha' Iehovà an-tañako t'Ierosalaime? 36 Fe nianjiñe avao ondatio, leo volañe raike tsy natoi' iareo ami'ty nandilia' i mpanjakay ty hoe: Ko manoiñe aze. 37 Nimb' amy Kezkia mb'eo an-tsiky riniatse t'i Eliakime, ana' i Kilkìa, mpifehe' i anjombay naho i Sebnà mpanokitsey vaho Ioà mpamoliliy nitalily i enta' i Rab'sakè.

**19** Ie jinanji' i Kezkia izay, le rinia'e o saro'eo naho nisikin-gony vaho nizilik' ari' anjomba' Iehovà ao. 2 Nampihiitrife'e mb'am' lesaià, mpitoky, ana' i Amotse, mb'eo t'i Eliakime mpiaolo' i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse, vaho o androanavim-pisoroñeo songa nisaron-gony, 3 ninday ama'e ty hoe: Hoe t'i Kezkia: Andron-kankàñe naho trevoke vaho teratera ty andro toy, fa an-titotse te hisamake o ajajao fe po-haozarañe. 4 Hera, ho janjiñe' Iehovà Andrianañahare'o i enta' i Rab'sakè nahitri' i mpanjaka' i Asore, talè'eyi, nanigike an' Andrianañahare veloñe, hitrevoha' Iehovà Andrianañahare'o o fivolañe jinanji'eo; le ihalalio i sehanga'ey. 5 Aa le nimb' am' lesaià mb'eo i mpitoro' i Kezkia rey. 6 Le hoe t'lesaià tama'e: Zao ty ho saontsie' areo amy talè' areoy: Hoe ty tsinara' Iehovà: Ko hem bañ' amo volañe jinanji'oo, o niteraterà' o mpitoro' i mpanjaka' i Asoreio ahikoo. 7 Oniño t'ie ho fañahieko hijanjiña'e tolom-boetse naho himpoly mb'an-tane'e aña vaho hampikorovoheko am-pibara an-tane'e ao. 8 Nibalik' amy zao t'i Rab'sakè, le zoe'e nialy amy Libnà ty mpanjaka' i Asore; toe jinanji'e ty fienga'e i Lakise, 9 ie jinanjiñe ty amy Tir'hakà mpanjaka' i Kose ty hoe: Ingo fa niavota'e hialy, aa le nañitrife'e ìrake indraike t'i Kezkia nanao ty hoe: 10 Ty hoe ty ho enta'o my Kezkia, mpanjaka' Iehodà: Ko ado'o hamañahy azo i Andrianañahare iatoa'oy, hanao ty hoe; Tsy hatolotse am-pitâ' i mpanjaka' i Asorey t'Ierosalaime. 11 Toe jinanji'o i nanoem-panjaka' i Asore ze hene fifeheañey—fonga nimongore'e; aa vaho havotsotse irehe? 12 Hera namotsotse o nandrotsahan-droaekoo o 'ndraharem-pifeheña, i Gozane, i Karane, i Retsefe, vaho o ana' i Edene nte Telasàreo? 13 Aia ty mpanjaka' i Kamate, ty mpanjaka' i Arpade, ty mpanjaka' i rova i Sefarvainey, ty a i Hena, naho Ivà? 14 Rinambe' i Kezkia i taratasy boak' am-pitâ' i ìrake reiy, le vinaki'e; le nionjoñe mb' añ'anjomba' Iehovà mb'eo

t'i Kezkià, vaho vinela'e añatrefa' Iehovà. **15** Le nihalaly amy Iehovà t'i Kezkià ami'ty hoe: O ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, mpiambesatse añivo' o keròbeo, Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifehea' ty tane toy; Ihe ty namboatse i likerañey naho ty tane toy. **16** Manokilaña ravembia ry Iehovà le janjiño, manokafa fihaino ry Iehovà le vazohò, vaho haoño o enta' i Senakeribe nahitri'e hiteratera i Andrianañahare veloñeio. **17** Vata'e to, ry Iehovà te nampangoakoahé' o mpanjaka' i Asoreo o fifeheñaéo naho o tane'eo; **18** naho nafetsa' iareo añ'afó ao o 'ndrahare' iareeo (o tsy Andrianañahareo, fa satam-pita' ondaty, hatae naho vato) vaho rinotsa' iereo. **19** le amy zao, ry Iehovà Andrianañahare'ay, Ehe rombahó am-pitá'e zahay hahafohina' ze hene fifehea' ty tane toy te Ihe ry Iehovà ro Andrianañahare, Ihe avao. **20** Nahitri' lesaià, ana' i Amotse amy Kezkià, ty hoe: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Kanao nihalalia'o amako i Senakeribe mpanjaka' i Asorey, le tsinanoko. **21** Hoe ty tsara nafé' Iehovà ama'e: Malaim-bintañé azo ty anak' ampela' i Tsione naho itohafa'e an-títse; mikofi-doha ama'o ty anak' ampela' Ierosalaime. **22** La ty ninjè'o naho nonjira'o? Ia o nipoñafa'o feo naho niandrandr'a maso am-pirengевоhañaéo hatreträ'o i Masi' Israeley! **23** O ìra'oo ty nañinjea'o i Talè naho nanao ty hoe, Amo saretekoo ty añañboneakó andigiligi' o haboañaéo, pak'an-tsifitsifi' i Lebanon aña; firaeko ty abo amo mendorave'eo, ty soa fijoboña amo tal'eo; izilihako i fipalira'e lavitse ama'ey, i ala'e loho matahetsey. **24** Nihaly vovon-draho naho ninon-dranon' ambahiny, vaho nimaiheko an-delatomboko o hene saka' i Mitsraimeo. **25** Tsy jinanji'o hao? fa haehae te nanoeko? sinafiriko taolo aña, naho nampifetsahako henanekeo, eka fa fonitse, te havali'o ho votrem-piantoñaë o rova fatratseo, **26** le salatse naho malovilovy o mpimone'e nitomoreñaeo, ie hoe rongoña an-kivok' ao naho ahetse maindoña, manahake ty boka ambone' kivoho eo vaho ampemba pikole'e ie mbe tsy bey. **27** Fe apotako ty fionganha'o naho ty fitoboha'o, ty fiakara'o naho ty fiziliha'o vaho o fitroñia'o amakoo. **28** Aa kanao itreña'o, vaho niheo an-tsofiko ao ty fitoabora'o, le hatsatoko an-doak' oro'o ao ty porengoko naho ami'ty montsili'o ao ty laboridiko; vaho hampipolieko amy lalaña nimba'o mb' etoiy. **29** Inao ty ho viloña hahafohina' areo izay: Ho kamae' areo ze mitiry ho asa'e ami'ty taoña toy, le ze mijirik' ama'e ami'ty taom-paha roe; le mitongisa

ami'ty taom-pahatelo, mambolea an-tanem-bahe vaho kamao o voa'eo. **30** Mbe hamahatse mañambane naho hamoa mañambone ty sehangan' anjomba' Iehoda; **31** fa hiavotse am' Ierosalaime ty sengaha'e, naho boak' ankaboa' i Tsione ao o nahafipoliotseo. Hanoe' ty fahimbaña' Iehovà i Mâroy izay. **32** Aa le hoe ty tsara' Iehovà amy mpanjaka' i Asorey: T'ie tsy himoak' androva atoy, tsy hañiririña'e ana-pale, tsy hiheova'e aolo'e ey reketse fikalañe, vaho tsy haobo'e ama'e ty tambohom-panameñaë. **33** Amy lalaña nigodaña'e mb' etoa ty himpolia'e aña fa tsy hifoak' ami' ty rova toy, hoe t'Iehovà. **34** Toe harovako ty rova toy, ho rombahéko ho Ahiko naho ho a i Davide mpitoroko. **35** Le amy haleñey, nimb'eo ty anjeli' Iehovà nanjevoña ty rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-lime-arivo an-tobe' o nte-Asoreo. Le mañampitso ondatio le nizoeña t'ie fonga lolo. **36** Nienga amy zao t'i Senakeribe, mpanjaka' i Asore, nimpoly, vaho nimoneña e Nineve ao. **37** Le nitalaho añ' anjomba' i Nisroke, 'ndrahare'e ao, le nanjevoña aze am-pibara ty ana'e Adrameleke naho i Saretsera vaho nopolitse mb'an-tane Ararate aña. Nandimbe aze t'i Esarsadone, ana'e.

**20** Le amy andro rezay, natindry fa hetá'e t'i Kezkià, le nimb' ama'e mb'eo t'Iesaià, ana' i Amotse, le nanoe'e ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà: Hajario ty anjomba'o fa hihomake, tsy ho veloñe. **2** Nampitolihé'e mb'an-drindriña ty añ'ambone'e, vaho nihalaly amy Iehovà ami'ty hoe. **3** Midrakadrakak' ama'o ry Iehovà, tiahio hey t'ie nañavelo añ' atrefa'o an-kavañonañe naho an-troke vantaña vaho nanao ty hasoa am-pivazoho'a'o. Le nangololoike ty rovetse t'i Kezkià. **4** Aa ie mbe tsy anteñateña' i kiririsay t'Iesaià, le niheo ama'e ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: **5** Mibalihá indraike le saontsio t'i Kezkià mpifehe ondatikoo, Hoe ty nafé' Iehovà, Andrianañahare' i Davide rae'o, Tsinanoko i halali'oy, fa nitreako o ranom-pihaino'oo, inao te ho jangañeko, Mionjona mb' añañjomba' Iehovà mb'eo ami'ty andro fahatelo. **6** Le ho tovoñako taoña folo-lime amby o andro'oo naho havotsoko am-pitá'i mpanjaka' i Asorey, ihe naho ty rova toy, vaho harovako ho Ahy naho ho a i Davide, mpitorokoy, ty rova toy. **7** Le hoe t'Iesaià, Angalao garaton-tsakoa. Aa le nangalake le nabatra' iereo amy honay le nisotrake re. **8** Le hoe t'i Kezkià am' Iesaià, Ino ty ho viloña te hampijangañe ahy t'Iehovà, naho himoak' añ' anjomba' Iehovà ao iraho te herone? **9** Le hoe t'Iesaià,

Zao ty viloñe ho azo'o am' Iehovà, te hanoe' Iehovà i tsinara'ey: ke hionjo miaolo fange'e folo i talinjoy, he hibalike fange folo, akore? **10** Le hoe ty natoi' i Kezkià, Raha maivañe ty hizotsoa' i talinjoy fange'e folo: Aiy! ampibaliho fange folo i talinjoy. **11** Aa le kinanji' Lesaià t'Iehovà, le nahere'e ami' ty fange folo nizotsoa'e amy tarehem-pamatarañ' andro i Ahkazeo i talinjoy. **12** Le henane zay, nañitrike taratasy naho ravoravo amy Kezkià t'i Berodake-baladàne, ana' i Baladane, mpanjaka' i Bavele; fa jinanji'e te natindry t'i Kezkià. **13** Nihaoñe' i Kezkià iereo, le fonga nitoroa'e o am-pañajam-bar'a'eo, o volafotio, naho o volamenao, naho o raha mafirio, naho o solike sarotseo naho i anjombam-pikalaña'ey, vaho ze nitendrek' am-panontonam-bar'a'eo; ndra loli'e amy anjomba'ey tsy napo'e, ndra amy fifehe'a ibiy, ze tsy natoro' i Kezkià iareo. **14** Pok' amy mpanjakay amy zao t'lesaià mpitoky, le nanoa'e ty hoe: Ino ty enta' indaty rey, naho boak' aia iereo te nivotrak' ama'o? Le hoe t'i Kezkià, toe boake tsietoitane aña iereo, hiriye Bavele ao. **15** Le hoe re: Ino ty nioni' iereo aña'anjomba'o ao? Le hoe ty natoi' i Kezkià, Hene niisa' iereo ze an-trañoko ao, tsy eo ty napoko tsy natoroko. **16** Le hoe t'lesaià amy Kezkià, Janjiño ty tsara' Iehovà. **17** Inao! ho avy ty andro te fonga hendeseñe mb'e Bavele mb'eo o aña'anjomba'oo, naho ze vinandrondroae'o pak' androany; tsy eo ty hapoke, hoe t'Iehovà. **18** Le haneseña'e o tariratse hiboak' ama'oo, o hasama'oo, ho mpiatrak' aña'anjombam-panjaka' i Bavele ao. **19** Le hoe t'i Kezkià am' Lesaià, Soa i tsara' Iehovà tinaro'oy. Le natao'e ty hoe: Aa tsy ho soa izay! te fierañeraña'e naho hatò ty ho amo androkoo? **20** Aa naho o fitoloña'i Kezkià ila'eo, i haozara'ey, vaho ie namboatse ty antara naho zoho nampomba'e rano mb'an-drova ao; tsy misokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **21** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Kezkià; nandimbe aze nifehe t'i Menasè, ana'e.

**21** Folo-tao-ro'amby t'i Menasè te namototse nifeleke vaho nifehe limampolo-taoñe lime amby e Ierosalaime ao; i Kefezobà ty tahanan-drene'e. **2** Nanao haratiañe am-pivazoho' Iehovà re, manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. **3** Amy te namboare'e indraike o toets' abo rinotsan-drae'e Kezkià; le nampitroare'e kitrely t'i Baale, naho nandranjie'e hazomanga manahake ty

nanoe'i Akabe mpanjaka' Israele; le fonga nitalaho'a'e o valobohòn-dikerañe vaho nitoroña'e. **4** Nandranjie'e kitrely aña'anjomba' Iehovà, ie nanoe' Iehovà ty hoe: E Ierosalaime ao ty hampipohako ty añarako. **5** Namboara'e kitrely i valobohòn-dikerañe iabiy, ankirira roe' i anjomba' Iehovà eo. **6** Nampirangae'e aña'afó i ana-dahi'ey, naho nañorik' andro, naho namoreke, naho nitrobo angatse vaho nitolofe amo jinio; halò-tsereke ty nanoe'e am-pivazoho' Iehovà eo, hiviñera'e. **7** Natroa'e i hazomanga rinanji'e ho a i Aserày, amy anjomba nanoe' Iehovà amy Davide naho amy Selomò, ana'ey, ty hoe, Ami'ty anjomba toy naho e Ierosalaime jinoboko amo hene fifokoa' Israeleo ty hampipohako ty añarako ho nainai'e donia; **8** le tsy hampirerererèko hienga i tane natoloko an-droae' iareoy o fandia' Israeleo naho ambena' iareo hanoeñe ze hene nandiliako vaho i Hake iaby linili' i Mosè mpitorokoy. **9** Fie tsy hinao' iereo, le tinao' i Menasè hanao haloloañe mandikoatse o fifeheñañe rinotsa' Iehovà aña'trefa' o ana' Israeleoo. **10** Le nitsara añaamo mpitoky mpitoro'eo t'Iehovà, nanao ty hoe, **11** Kanao nanoe' i Menasè o haloloañe zao naho nitolon-katserehañe mandikoatse ty nanoe' o nte-Amore taolo'eo vaho nampanaña'e tahiñe Iehoda amo hazomanga'eo; **12** le hoe ty nafé' Iehovà, Andrianañahare Israele, Akore ty hankàñe hafetsako am' Ierosalaime naho am' Iehodà kanao hiñiñiñiñe an-dravembia'e roe ze mahajanjiñe. **13** Ho kazazaheko am' Ierosalaime ty tali' i Somerone naho ty vato-polòmbi' ty anjomba' i Akabe, vaho ho faopaoheko manahake ty famaoha' ondaty ty finga'e t'Ierosalaime, ie faopaohe'e naho ababo'e. **14** Le haforintseko ty sehangá'i lovakoy, naho hatoloko ampita' o rafelahi' iareoo; vaho ho fitsindrohañe naho fikopaha' o fonga rafelahi'eo, **15** ty amo haratiañe nanoe' iereo am-pahatreavakoo, ie nikaike ty habosehako boak' amy andro niavotan-droae' iareo i Mitsraimey pak' androany. **16** Mbore nampidoandoan-dio maliñe t'i Menasè ampara' te natsafe'e boak' an-tsarira'e pak'antondohà'e t'Ierosalaime, ho tovo' ty hakeo'e nam panaña'e tahiñe t'Iehodà, i nanoa'e haloloañe am-pivazoho' Iehovà. **17** Aa naho o fitoloña'i Menasè ila'eo, o nanoe'e iabio vaho i hakeo nanoe'ey, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **18** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Menasè, naho nalenteck' an-kiririsan' anjomba'e angolobo' i Ozià ao, vaho nandimbe aze nifehe t'i

Amone ana'e. 19 Roapololo-taoñe ro' amby t'i Amone te niorotse nifeleke, vaho nifehe roe toañe e Ierosa laime ao. I Mesolemetee, ana' i Karotse nte-Iotebà, ty tahinan-drene'e. 20 Nanao haratiañe ampivazoho'a' Iehovà re manahake i Menasè rae'ey. 21 Le fonga nañaveloa'e ty fañaveloan-drae'e, naho nitoroñe o hazomanga nitoroñen-drae'eo vaho nitalahoa'e. 22 Naforintse'e t'Iehovà Andrianañaharen-droae'e vaho tsy nañaveloe'e ty lala' Iehovà. 23 Nikililia' o mpitoro' i Amoneo vaho zinevo' iareo añ'anjomba'e ao. 24 Vinono' ondati' i taneio amy zao ondaty nikinia i Amone mpanjakao le nanoe' ondati' i taneio mpanjakao t'losia, ana'e, handimbe aze. 25 Aa naho o fitoloñañe nanoe' i Amone ila'eo, tsy fa sinokits' amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? 26 Nalentek' an-kibori'e an-golobo' i Ozà ao re vaho nandimbe aze nifehe t'Iosià ana'e.

**22** Valo taoñe t'Iosià te namototse nifeleke, vaho nifehe telopololo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao. Iedidae, anak' ampela' i Adaià nte-Bots'kate, ty tahinan-drene'e. 2 Nanao soa am-pivazoho'a' Iehovà re naho nañavelo an-tsata' i Davide rae'e vaho tsy nitsile mb'an-kavana ndra mb'ankavia. 3 Ie amy taom-paha-folo-valo-ambi' Iosià mpanjakay, le nampihitrife' i mpanjakay t'i Safane, ana' i Atsalialo ana' i Mesolame mpanokitse mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo, ami'ty hoe: 4 Akia mb'amy Kilkìà mpisoroñe hamolily o volafoty fa nasese añ'anjomba' Iehovào, o natonto' o mpañambin-dalambeio am' ondatioo; 5 le ampanesefo am-pitá' o mpanao i fitoloñañeio, amo mpisary i anjomba' Iehovàio; le hatolo' iereo amo mpifanehak' añ' anjomba' Iehovào hamboareñe o vakivaky amy anjombao; 6 amo mpandranjio, naho amo mpamboatseo naho amo mpandranjy vatoo naho hiviliañe hatae naho vato pinèke hampisomontieñe i anjombay, 7 vaho tsy ampivolilieñe o tolorañe i drala am-pitañeio, amy te matoe ty fitoloña' iareo. 8 Le hoe t'i Kilkìà, mpisoroñe, amy Safane, mpanokitse; Nitreako añ' anjomba' Iehovà ao ty boke Hake. Le natolo' i Kilkìà amy Safane, vaho vinaki'e. 9 Nimb' amy mpanjakay mb'eo t'i Safane mpanokitse vaho nahere'e amy mpanjakay ty saontsy manao ty hoe: Fa natonto' o mpitoroñe o drala niisak' añ' anjombao vaho natolo' iereo am-pitá' o mpitoloñe misary ty anjomba' Iehovào; 10 le tinaro' i Safane amy mpanjakay ty hoe: Nanese boke amako t'i Kilkia mpisoroñe.

Aa le nivakie' i Safane añatrefa' i mpanjakay. 11 Ie jinanji' i mpanjakay ty enta' i boke Hake, le rinia'e o saro'eo; 12 le linili' i mpanjakay t'i Kilkia mpisoroñe, naho i Akikame, ana' i Safane naho i Akbore ana' i Mikaià naho i Safane mpanokitse vaho i Asaià mpitoro' i mpanjakay ami'ty hoe: 13 Akia, añontaneo am'Iehovà ho ahy naho ondatio naho Iehoda iaby o tsara' i boke nioniñeio, fa akore ty haviñera' Iehovà misolebotse amantika, ie tsy hinaondroaen-tika o tsara ami'ty boke toio; hera fonga hanoe'e aman-tikañe o sinokitseo. 14 Aa le nimoak' amy Koldæ mpitoky ampela, vali' i Salome, ana' i Tikvà, ana' i Karkase mpañambin-tsikiñe, mpimoneñe e Ierosalaime an-kibohom-panokiram-boke ao, t'i Kilkìà mpisoroñe naho i Akikame, naho i Akbore naho i Safane vaho i Asaià, le nifañaoñe ama'e. 15 Le hoe re am' iereo, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, Saontsio indaty nañirak' anahareo amakoy, 16 Hoe ty tsara' Iehovà: Mahaoniña te hametsahako hankàñe ty toetse toy naho o mpimoneñe ama'eo; toe ze hene enta' i boke' vinaki' i mpanjaka' Iehoday; 17 amy te naforintse' iereo iraho naho nañenga aman-drahare ila'e, hanigike ty haviñerako amo satam-pitá' iareoo; aa le hisolebotse ami'ty toetse toy ty haviñerako vaho tsy hakipeke. 18 Fe hoe ty ho saontsieñe amy mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane amy Iehovà: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele: ty amo tsara inanjí'oo, 19 kanao mitrotrotrotro ty arofo'o naho nireke añatrefa' Iehovà, ie jinanji'o i vinolako ami' ty toetse toiy naho amo mpimone'eo, t'ie ho fatra naho fatse, vaho te rinia'o o saro'oo vaho nirovetse añatrefako; le toe tsinanoko irehe, hoe t'Iehovà. 20 Aa le oniño te hatontoko aman-droae'o irehe, le hambineñe an-kibori'o ao an-kanintsíne, vaho tsy ho isam-pihaino'o ty hankàñe hafetsako ami'ty toetse toy. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i entañe zay.

**23** Nampañitrike i mpanjakay, le natonto' ama'ze hene androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo. 2 Le nionjomb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo i mpanjakay rekets' ondati' Iehoda iabio naho ze fonga mpimone' Ierosalaime naho mpisoroñe naho mpitoky, naho ze kila ondaty, ty kede naho ty bey, vaho hene vinaki'e an-dravembia' iareo ze tsara amy bokem-pañina nitendrek' añ' anjomba' Iehovà. 3 Nijohañe ami'ty fahañe eo i mpanjakay naho nifañina añatrefa' Iehovà, t'ie hañavelo am-pañorihañe Iehovà naho hiambene o

lili'eo naho o taro'eo vaho o fañè'eo añ' ampon' arofo naho an-kaliforam-pañova, hahatafetera'e o tsara' i fañina sinokitse amy bokeio; le niantofa' o fonga ondatio i fañinay. 4 Linili' i mpanjakay amy zao t'i Kil kià mpisoroñe naho o mpisoroñe am-pirimboñañe faha-roe naho o mpitan-dalambeio, ty hañakara' iareo an-kivoho' Iehovà ze fanake nanoeñe amy Baale naho an-tsamosampo naho amy valobohòn-dikerañey; le niforototoe' alafe' Ierosalaime an-kivo' i Kidrone ao vaho nendese'e mb'e Betele aña ty laveno'e. 5 Nafotsa'e iaby o mpisorom-pahasive noriza' o mpanjaka' Iehodao hañenga amy ze toets' abo amo rova' lehodào, naho amo toetse mañohoke Ierosalaimeo; le o nañenga amy Baale, amy àndroy, amy volañey, amo vasiañe mifamorohotseo, vaho amy valobohòn-dikerañey. 6 Naaka'e añ' anjomba' Iehovà mb' alafe' Ierosalaime mb'eo, mb'an toraha' i Kidroney o Aserào naho finorototo'e an-toraha' i Kidrone ey naho dinemodemo'e ho bo vaho nafitse'e amo kibori' o ana' ondatio i debokey. 7 Narotsa'e o kibohomborololo añ'ila' i anjomba' Iehovà amy fanenoñan-drakemba o tèmen' Aseràoy. 8 Fonga nakare'e amo rova' Iehodao o mpisoroñe naho nileore'e o toets' abo nañemboha' o mpisoroñe mifototse e Geba pake Beeresebà vaho narotsa'e o toets' abo am-pimoahañe i lalambei' Iehosoà bein-tanañeio, am-pitàn-kavia an-dalambei' i rovao. 9 ie amy zao tsy nionjom'b' amy kitreli' Iehovà e lerosalaimey aña o mpisoron-toets'aboo, f'ie nitrao-pikama mofo tsi-aman-dalivae amo rahalahi'eo. 10 Nileore'e ty Topete, am-bavatane' i ana' i Hinomey, tsy hampirangà' ondaty añ'af'o' i Moleke ao ty ana-dahi'e ndra ty anak' ampela'e. 11 Nafaha'e o soavalta noriza' o mpanjaka' Iehodao amy àndroy, am-pimoahañe an' anjomba' Iehovà, marine' ty efe' i Matane-meleke, vosie, am-pariparitse ey, vaho finorototo'e añ' af'o o sareten' androo. 12 Le naro tsa' i mpanjakay i kitrely an-tafo' i efetse ambone' i Ahkaze namboare' o mpanjaka' Iehodaoy naho o kitreli' i Menasè niranjie' an-kiririsa roe' i anjomba' Iehovà eio le dinemodemo'e vaho nahifi'e an-tora han-Kidrone ao ty debo'e. 13 Le nileore' i mpanjakay o tamboho aolo' Ierosalaime am-pitàn-kavanán-kaboan-kaleorañeo, i namboare' i Selomò mpanjaka' Israele amy Astorette, ty haloloa' o nte-Tsidoneo, naho amy Kemose, ty haloloa' o nte-Moabeo vaho amy Milkome, ty haloloa' o ana' i Amoneo. 14 Dinoro-demo'e o saren-drahao naho finira'e o hazomangao, vaho

natsafe'e taola' ondaty o toe'eo. 15 Le i kitrely e Beteley, naho i toets' abo' larovame namboare' i ana' i Nebate nampanan-kakeo Israele; fonga narotsa'e i kitreliy naho i toets' aboy, le finorototo'e i toets' aboy, naho dinemodemo'e ho deboke vaho hinotomomo'e i Aserày. 16 Le nitolike t'Iosià, le niisa'e o kibory an-kaboañeio naho nampañitrife'e naho nakare'e amy kibory rey o taolañeo vaho finorototo'e ambone' i kitreliy handeora'e aze, hambañe amy tsara' Iehovà tsinei' indatin' Añahare nikoike irezaiy. 17 Aa hoe re, Lona' ia o treakoo? Le hoe ondati' i rovao ama'e: Kibori' indatin' Añahare niheo mb'etoa boak' Iehoda nitsey o raha nanoe'o amy kitreli' i Beteleioy. 18 Le hoe re: Adono; ko apo' areo ho tsiborè' ondaty o taola'eo. Aa le nado' iareo o taola'eo, rekets' o taola' i mpitoky boake Someroneio. 19 Nafaha' Iosià iaby o anjomban-toets' abo an-drova' i Somerone namboare' o mpanjaka' Israeleo nampiviñetse Iehovà, le hene nanoe'e am' iereo i nanoe'e e Beteley. 20 Fonga zinevo'e ambone kitrely eo o mpisoron-toets' abo tao naho noroa'e ambone' iereo ty taola' ondaty; vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. 21 Linili' i mpanjakay o hene ondatio, ami'ty hoe: Ambeno i fihelañ' ambone' Iehovà Andrianañahare'oy, i sinokitse amy bokem-pañinaiy. 22 Aa le mboe lia'e tsy nanoeñe ty fihelañ' ambone manahake izay boak' añ'andro' o mpizaka nizaka Israeleo ndra amo androm-panjaka' Israeleo naho o mpanjaka' Iehodào; 23 amy taom-pahafolo-valo' ambi' Iosià mpanjakay ty nañambenañe i fihelañ' ambone am' Iehovà e lerosalaime ao. 24 Fonga nafaha' Iosià ze mpandrombo angatse naho jiny naho terafime naho hazomanga vaho ze hene haloloañe nizoeñe an-tane' lehoda naho e lerosalaime ao hamente ty enta' i Hake sinokitse amy boke nioni' i Kilkià mpisoroñey añ'anjomba' Iehovà aoiy. 25 Le tsy eo ty nañirinkiriñe aze amy ze mpanjaka niaolo aze, ie nitolik' am' Iehovà an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova vaho an-kene haozara'e, ty amy Ha' i Mosey; ie tsy amam-panonjohy nitroatse nanahak' aze. 26 Fe tsy nitolik' amy fifombo'e niforoforoy t'Iehovà, amy haviñera'e nisolebotse am' Iehodà, ty amo fonga sigý nisigihe' i Menasè Azeo. 27 Le hoe t'Iehovà, hafahako am-pahatreavako t'Iehoda, manahake ty nañafahako Israele vaho hahifiko aña ty rova jinoboko toy naho i anjomba nataoko ty hoe: Ho ao i añarakoiy. 28 Aa naho o fitolõna' Iosià ila'eo, o raha nanoe'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-

pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? 29 Ie tañ' andro'e le nionjo haname ty mpanjaka' i Asore t'i Parò-Nekò mpanjaka' i Mitsraime mb'an-tsaka Perate aña; nomb' ama'e mb'eo t'loase, mpanjaka, fe vata'e niisa'e le zinevo'e e Megidò aña. 30 Nitakone' o mpi toro'eo an-tsarete i fañova'ey, nendese' iereo mb'e Ierosalaime mb'eo vaho nalentek' an-kibori'e ao. Rinambe ondati' i taneio t'Iehoakaze, ie ty noriza' iareo ho mpanjaka handimbe an-drae'e. 31 Roapolo-taoñe telo' amby t'Iehoakaze te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe e Ierosalaime ao; i Kamotale, ana' Irm-meà nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. 32 Nanao haratiañe am-pivazoho' Iehovà re manahake o fonga satan-droae'eo. 33 Le vinaho' i Parò-Neko e Ribà antane Kamate aña re, tsy hameleha'e t'Ierosalaime; le sinaze'e talenta zato volafoty naho talenta volamena raike i taney. 34 Le nanoe' i Parò-Neko mpanjaka t'i Eliakime ana' Iosia handimbe an-drae'e Iosia naho novae'e ho Iehoiakime ty tahina'e naho nendese'e mb'e Mitsraime mb'eo t'Iehoakaze, vaho nihomake aña. 35 Natolo' Iehoiakime amy Parò i volafoty naho volamenay, le nangalà'e haba i taney ty amy lili' i Parò; rinambe'e am' ondati' i taneio i volafoty naho volamenay, sambe ty amy vili-loha'ey, hanolotse aze amy Parò-Neko. 36 Roapolo-taoñe lime amby t'Iehoiakime te niorotse nifehe; vaho nifeleke folo-taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; i Zebidà, ana' i Pedaìa nte-Romà, ty tahinan-drene'e. 37 Le nanao haratiañe am-pivazoho' Iehovà re manahake o satan-droae'eo.

**24** Nionjomb'eo tañ'andro'e t'i Nebokadnetsare, le nimpitoro'e telo taoñe t'Iehoiakime; naho nivalike vaho niola'e, 2 vaho nirahe' Iehovà ama'e ty firimboñan-dahindefon-te-Kasdý, naho ty firimboña' o nte-Arameo naho ty firimboña' o nte-Moabeo, naho ty firimboña' o Ana' i Amoneo; nampihitrife'e am' Iehoda handrotsak' aze, ty amy tsara nafe' Iehovà añaamo mpitoro'e mpitokio. 3 Toe i lili' Iehovà ty nivotraha' izay am' Iehoda, hanintake iareo tsy hahavazoho'e, ty amo hakeo' i Menasèo, naho o fito loña'e iabio, 4 naho o lio-maliñe nampiorihe'eo, fa natsafe'e lio-màliñe t'Ierosalaime, ze tsy nimetea' Iehovà hapoke. 5 Aa naho o fitoloña' Iehoiakime ila'eo, o nanoe'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? 6 Nitrao-piròtse aman-droae'e ao t'Iehoiakime le nandimbe

aze nifehe t'Iehoiakine ana'e. 7 Le tsy nionjo boak' an-tane'e aña ka ty mpanjaka' i Mitsraime, amy te tinava' ty mpanjaka' i Bavele ze hene hanañam-panjaka' i Mitsraime boak' an-Toraha' i Mitsraime pak' an-tSaka-Parate aña. 8 Ni-folo-taoñe valo' amby t'Iehoiakine te niorotse nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao telo-volañe. I Nekostà, ana' i Elnatane, nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e. 9 Nanao haratiañe am-pivazoho' Iehovà re manahake o fonga satan-droae'eo. 10 Nionjomb' e Ierosalaime mb'eo henane zay o mpitoro' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, nañarikatoke i Rovay. 11 Nivotrak' amy rovay t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ie fa nañarikatohe' o mpitoro'eo. 12 Niavotse mb' amy mpanjaka' i Baveley t'Iehoiakine mpanjaka' Iehoda, ie naho i rene'e naho o mpitoro'eo naho o ana-dona'eo naho o mpifefe'eo; vaho ninday aze an-drohy an-taompifefe'a faha-valo ty mpanjaka' i Bavele. 13 Hene nakare'e o vara añ' anjomba' Iehovà naho o vara añ' anjomba' i mpanjakaio, le songa pinatepate'e o fanake volamena tsinene' i Selomò mpanjaka' Israele an-kivoho' Iehovà, ty amy tsara' Iehovà. 14 Le nendese'e an-drohy mb'eo iaby t'Ierosalaime naho o roandria'eo naho o fanalolahi'eo, miprohy rai-ale, vaho ze hene mpandranjy naho mpanefe, le tsy aman-konka'e naho tsy o rareke am' ondati' i taneio avao. 15 Aa le nen dese'e an-drohy mb'e Bavele mb'eo t'Iehoiakine, naho nente'e ty rene' i mpanjakay naho o valim-panjakao naho o mpifefe'eo vaho o mpiaolo amy taneio boak' Ierosalaime sikala e Bavele aña an-drohy. 16 Le o fanalolahy iabio: fito arivo, naho o mpandranjio vaho o mpanfeo, arivo, songa naozatse nahafialy, sindre nasese' i mpanjaka' i Baveley an-drohy mb'e Bavele aña. 17 Nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpanjaka t'i Matanià, rahalahin-drae' i Iehoiakine handimbe aze vaho novae'e ho Tsidkià ty tahina'e. 18 Roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifehe folo-taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; i Hamotale, ana' liremeià nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. 19 Nanao haratiañe am-pivazoho' Iehovà re, hambañe amy nanoe' Iehoiakime iabiy. 20 Toe niatreatre Ierosalaime naho Iehoda ty haviñera' Iehovà ampara' te rino'a' boak' añ' atrefa'e eo. Toe niola amy mpanjaka' i Baveley t'i Tsidkià.

**25** Ie tamy taom-paha-sive' i fifehea'ey, amy andro faha-folo' i volam-paha-folo'ey te nivotrak' eo

t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ie nahō o lahindefo'e iabio, haname Ierosalaime nahō nitobe ama'e vaho nandranjy rafim-pamofohañe niarikatok' aze. 2 Le niarikatoheñe pak' amy taom-paha-folo-raik' ambi' i Tsidkià i rovay. 3 Le tamy andro faha-sive' i volam-pah' efatseiy, lineveleve' ty hasalikoñae o androvao, nahō tsy ama' mahakama ondati' i taneio. 4 Niboroboñafeñe i rovay le fonga nopolitise amy haleñey o lahin-defoñeo nim'b' amy lalañe añivo' ty kijoly roe marine' i golobom-panjakai mb'eo, f'ie natretre' o nte-Kasdy nañarikatoke i rovaio te nomb' an-dala' i montoñey mb'eo. 5 Nihoridañe' o lahindefoñe nte-Kasdio i mpanjakay le nitrá' iereo amonto' Ierikoo ey; vaho fonga niparaitake ama'e o lahindefo'eo. 6 Aa le nasese' iareo amy mpanjaka' i Baveley e Riblå ao i mpanjakay, le zinaka'e. 7 Zinevo' iereo añatrefam-pihaino'e o ana-dahi' i Tsidkià nahō napoliti' iareo o fihaino' i Tsidkià nahō vinahotse torisike vaho nasese mb'e Bavele aña. 8 Le amy androm-paha-fito' i volam-paha-limeiy, ty taom-paha-folo-sive' ambi' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le nivotrake e Ierosalaime ao t'i Nebozaradane, mpifehem-piambeñe, mpitoro' i mpanjaka' i Baveley; 9 le finorototo'e ty anjomba' Iehovà nahō ty anjomba' i mpanjakay nahō ze hene anjomba e Ierosalaime ao; fonga nampangotomomohe'e añ' afō ze anjomba' ondaty bey. 10 Le rinotsa' o lahindefo nte-Kasdý nindre amy talem-piambeñeio o kijoli' Ierosalaime nañariary azeo. 11 Hene nendese' i Nebozaradane an-drohy ze sehanga' ondaty amy rovay ao, nahō ze nikapotrake, o nivalike mb'amy mpanjaka' i Baveleo, vaho o honkahonka' i valobohòkeio. 12 Fe nenga' i talem-piambeñey o rarake amy taneio ho mpañalahalam-bahe vaho mpihare. 13 Dinemode'mo o nte-Kasdio o fahañe torisike añ' anjomba' Iehovào nahō i sajоa tori sike reke-tombo'e añ'anjomba' Iehovày, vaho nente' iareo mb'e Bavele mb'eo i torisikey. 14 Nendeseñe aña ka o valañeo nahō o endraendrāo, o fampikipe hañeo, nahō o fingao, nahō o fonga fanake torisike fitoroñañeo. 15 Nendese' i talem-piambeñey aña o fañembohañeo nahō o kovetao, ze raha volamena ty ami'ty volamena'e, nahō ze volafoty ty ami'ty volafoty'e. 16 I fahañe roe rey, i sajоa-beiy, nahō o kalesy niranjie' i Selomò ho a i anjomba' Iehovào; tsy nionin-danja ty torisike amo fanake iabio. 17 Folo kiho valo' amby ty haabo' ty fahañe raike, le tama'e i satro'e torisikey; telo kiho i satro'ey; tsingara

karake nahō dagoa ty nañarikatoke i satro'ey, fonga torisike; nihambañe ama'e i fahañe faharoey nahō i tsingarakara'ey. 18 Rinambe' i talem-pañambeñey t'i Seraià mpisorom-bey nahō i Tsefanià mpisorom-paharoe, nahō ty mpitan-dalañe telo; 19 le rinambe' ty vosi'e nanoeñe mpifehe' o lahindefoñeo, nahō ondaty lime mpiatreke i mpanjakay nizoeñe an-drovao nahō i mpanoki' i mpiaolom-balobohòke mpikoike ondati' i taneioy, reketse ty lahilahy enempolo am' ondati' i taney nitendrek' an-drovao. 20 Nendese' i Nebozaradane talèm-piambeñe iereo nahō nasese'e mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblå ao, 21 vaho zinevo' i mpanjaka' i Baveley, zinama'e e Riblå antane' Kamate. Aa le nakareñe an-tane'e vaho nasese an-drohy aña t'Iehodà. 22 Aa ty am'ondaty nengañe an-tane' Iehodà, o napo' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, le nanoe'e ho mpifehe' iareo t'i Gedalià, ana' i Akikame, ana' i Safane. 23 Le hene nahajanjiñe o mpiaolo lahindefoñeo nahō ondati'eo te nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpifehe t'i Gedalià, le nim'b' amy Gedalià e Mitspà mb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, nahō Iohanane, ana' i Kareàke, nahō i Seraià, ana' i Tanko mete nte-Netofà, vaho Ia'azanià, ana' ty nte-Makà rekets' ondati' iareoo. 24 Le nifañina am' iereo t'i Gedalià nahō am'ondati'eo, nanao ty hoe: Ko hembañe amo mpitoro' o nte-Kasdioo; imoneño o taneo vaho toroño i mpanjaka' i Baveley, fa izay tyahasoa anahareo. 25 Fe ami'ty volam-paha-fito, le nim'b'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, ana' i Elisama tirim-panjaka rekets' ondaty folo le zinevo' iareo t'i Gedalià, vinono' iereo nahō o nte-Iehoda nahō nte-Kasdý nitraok' ama'e e Mitspà. 26 Niongak' amy zao ondaty iabio, ty kede nahō ty bey, nahō o mpifehe lahindefoñeo nim'b' e Mitsraime mb'eo amy t'ie nihembañe amo nte-Kasdio. 27 Le amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' ty naha mpirohi' Iehoiakine mpanjaka' Iehoda, amy andro faha-roapolo-fito' ambi' i volam-pahafitoi, te naonjo' Iivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-pamotoram-pifelha'ey ty añambone' Iehoiakine mpanjaka Iehoda boak' am-porozò ao, 28 le namere aze vaho napo'e ambone' o fiambesam-panjaka mpindre ama'e e Baveleo i fiambesa'ey. 29 Sinolo'e o sikim-pan drohiza'eo, le nikama añ' atrefa' i mpanjakay nainai'e amo hene andro nivelo'ma'eo. 30 Le i fiveloma'ey, nampamahane' i mpanjakay aze ty anjara mifanoitoy, ty anjara boak' andro amo hene andro nivelo'ma'eo.

# 1 Tantara

**1** I Dame, i Sete, i Enose, **2** i Kanàne, i Mahalaile, Ierede, **3** i Kenoke, i Metoselake, i Lameke, **4** i Noake, i Seme, i Kame vaho Iefeteo. **5** O ana' Iefeteo: i Gomere naho i Magoge naho i Madaý naho Iavane naho i Tobale naho i Meseke vaho i Tirase. **6** Le o ana' i Gomereo; i Askenaze naho i Rificate vaho i Togarmà. **7** Le o ana' Iavaneo: i Elisà naho i Tarsise, i Kitime vaho i Rodanime. **8** O ana' i Kameo; i Kose naho i Mitsraime, i Pote vaho i Kaanane. **9** Le o ana' i Koseo, i Seba naho i Kavilà naho i Sabtà naho i Ramà vaho i Sabtekà. Le o ana' i Ramào, i Sebà naho i Dedane. **10** Nasama' i Kose t'i Nimrode ze niorotse ho maozatse an-tane atoy. **11** Nasama' i Mitsraime o nte-Lodeo, o nte-Anameo, o nte-Lehabeo, o nte-Maftokeo, **12** o nte-Patroseo, o nte-Kaslokeo (ty niboaha' o nte-Pelistio) vaho o nte-Kaftoreo. **13** Nasama' i Kaanane t'i Tsidone tañoloñolòn'a naho i Kete **14** naho i nte-Iebosý, i nte-Amorey, i nte-Girgasý, **15** i nte-Kivý, i nte-Erekey, i nte-Siný, **16** i nte-Arvadey, i nte-Tsemariy vaho i nte-Kamatey. **17** O ana' i Semeo: i Elame naho i Asore naho i Arpaksade naho i Lode naho i Arame naho i Oze naho i Kole naho i Getere vaho i Meseke. **18** Nasama' i Arpaksade t'i Selà, le nasama' i Selà t'i Evre. **19** Nahatoly ana-dahy roe t'i Evre: i Pelege ty tahina' ty raike, amy te tañ' andro'e ty fizarañe ty tane toy; Ioktane ty tahinan-drahalahi'e. **20** Nasama' Ioktane t'i Almodade naho i Selefe naho i Katsar'mavete naho Ie rake **21** naho i Hadorame naho i Ozale naho i Diklà **22** naho i Ebale naho i Abimaele naho i Sebà **23** naho i Ofire, i Kavilà vaho Iobabe. Songa ana' Ioktane. **24** I Seme, i Arfaksade, i Selà, **25** i Evre, i Pelege, i Rehò, **26** i Seroge, i Nakore, i Teràke, **27** i Avrame—toe Avrahame. **28** O ana' i Avrahameo: Ietsake naho Ismaele. **29** Zao o tarira' iareeo: ty tañoloñoloña' Ismaele: i Nebaiote, le i Kedare naho i Adbile naho i Mibsame, **30** i Mismà naho i Domà, i Masà, i Kadade naho i Temà, **31** letore, i Nafise vaho i Kedemà. Ie i ana' Ismaele rey. **32** Le o ana' i Ketorà, sakeza' i Avrahameo: nasama'e t'i Zimrame naho Ioksane naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Soake. Le o ana' Ioksaneo: i Seba naho i Dedane. **33** Le o ana' i Midianeo: i Efà naho i Efere naho i Kanoke naho i Abidà vaho i Eldà. Songa ana-dahi' i Ketorà. **34** Nasama' i Avrahame t'letsake. O ana' Ietsakeo; i Esave naho Israele. **35** O ana' i Esaveo: i Elifaze, i Reoele naho Ieose naho Iaalame vaho i

Korà. **36** O ana' i Elifazeo: i Temane naho i Omare, i Tsefý naho i Gatame, i Kenaze naho i Timnà vaho i Amaleke. **37** O ana' i Reoeleo, i Nakate, i Zerake, i Samà vaho i Mizà. **38** O ana' i Seireo: i Lotane naho i Sobale naho i Tsibone naho i Anànaho i Disone naho i Etsere vaho i Disane. **39** O ana' i Lotaneo: i Korý naho i Homame; le rahavave' i Lotane t'i Timnà. **40** O ana' i Sobaleo; i Aliane naho i Manakate naho i Ebale, i Sefý, vaho i Oname. O ana' i Tsiboneo: i Aià naho i Anà. **41** O ana' i Anào: i Disone. O ana' i Disoneo: i Khamrame naho i Esbane naho Itrane vaho i Kerane. **42** O ana' i Etsereo: i Bilhane naho i Zaavane vaho Iakane. O ana' i Disaneo; i Oze naho i Arane. **43** Zao o mpanjaka nifehe an-tane' Edome t'alo ty nifeleham-panjaka o ana' Israeleoo; i Bela, ana' i Beore; i Dinhabà ty añaran-drova'e. **44** le nivilasy t'i Belà, le nandimbe aze nifehe t'Iobabe, ana' i Zerake nte-Botsrà. **45** le nihomake t'Iobabe, le nandimbe aze nifehe t'i Kosame boak' an-tane' o nte-Tamaneo. **46** Le nikoromake t'i Kosame le nandimbe aze nifehe t'i Kadade ana' i Bedade, i nanjevo i Midiane an-tete' i Moabey; i Avite ty añaran-drova'e. **47** Le nivilasy t'i Kosame, le nandimbe aze nifehe t'i Samlà nte-Masrekà. **48** le nihomake t'i Samlà, le nandimbe aze nifehe t'i Saole nte-Rehobote marine' i sakay. **49** Le nikoromake t'i Saole, le nandimbe aze nifehe t'i Baalekanane ana' i Akbore. **50** le nivilasy t'i Baale'kanane, le nandimbe aze nifehe t'i Hadade; i Pay ty añaran-drova'e naho i Mehetabele, anak' ampela' i Matrede, anak' ampela' i Mezahabe, ty tahinam-bali'e. **51** Nivilasy ka t'i Hadade. O talè' i Edomeo: i Timnà, talè', i Alià, talè, Ietete, talè, **52** i Oholibamà, talè, i Elà, talè naho i Pinone, talè, **53** i Kenaze, talè, i Temane, talè, i Mibzare, talè, **54** i Magdiele, talè vaho Irame, talè. Izay o talè' i Edomeo.

**2** O ana' Israeleo: i Reobene, i Simone, i Levy naho Iehoda, Iisakare naho i Zebolone, **2** i Dane, Iosefe naho i Beniamine, i Naftalý, i Gade vaho i Asere. **3** O ana' Iehodao: i Ere naho i Onane vaho i Selà, nasama'e amy anak' ampela' i Soà nte-Kaananey i telo rey; Niraty ampivazoho' Iehovà t'i Ere tañoloñoloña' Iehodà, le vinono'e. **4** Nasama' i Tamare vinanto'e t'i Peretse naho i Zerake. Lime ty ana' Iehodà naho atontoñe. **5** O ana' i Peretseo: i Ketsrone naho i Kamole. **6** O ana' i Zerakeo: i Zimrý naho i Etane naho i Hemane naho i Kalkole vaho i Darà: lime t'ie atontoñe. **7** O ana' i Karmò: i Akare, ty mpitrobo'

Israele, i nandilatse amy raha nafâtsei. 8 O ana' i Etaneo: i Azarià. 9 O ana' i Ketsroneo, o nisamak' ama'eo: Ierakemele naho i Rame naho i Kelobey. 10 Le nasama' i Rame t'i Aminadabe; naho nasama' i Aminadabe t'i Naksone, talè o ana' Iehodao; 11 Le nasama' i Naksone t'i Salmà, le nasama' i Salmà t'i Boaze, 12 Le nasama' i Boaze t'i Ovede; le nasama' i Ovede t'Isay, 13 Le nasama' Isay t'i Eliabe, tañolo ñoloña'e, i Abinadabe ty faharoe, i Simà ty fahatelo, 14 i Netanele ty fahaefatse, i Raday ty fahalime, 15 i Otseme ty fah' eneñe vaho faha-fito t'i Davide; 16 ty rahavave' iareo: i Tseroiae naho i Abigale. O ana' i Tseroiae: i Abisay naho loabe naho i Asaële; telo. 17 Nasama' i Abigale t'i Amasà, Ieterne nte-Ismaele ty rae' i Amasà. 18 Nahatoly anak' amy Azobae vali'e naho amy Ieriotee t'i Kalebe ana' i Ketsrone: le zao o ana-dahi'eo: Iesere naho i Sobabe vaho i Ardone. 19 Le nihomake t'i Azobae, le nengae' i Kalebe t'i Efratae ze nahatoly i Kore ho aze. 20 Nasama' i Kore t'i Orý naho nasama' i Orý t'i Betsal'èle. 21 Le amy zay nimoak' amy anak' ampela' i Makire rae' i Giladey t'i Ketsrone le nengae' ho vali'e ie ni-enem-polo taoñe vaho nisamaha'e t'i Segobe. 22 Le nasama' i Segobe, t'Iaire, ie aman-drova roapololo-telo' amby antane Gilade ao. 23 Rinambe'e t'i Gesore naho i Arame rekets' o rova' Iaireo naho i Kenate naho o rova'eo, rova enempolo. Songa ana' i Makire rae' i Giladeo. 24 Le nihomake e Kalebe-efratae aña t'i Ketsrone, le nisamaha' i Abià vali' Ketsrone t'i Asore, rae' i Tekoa. 25 O ana-dahi' Ierakmeele tañoloñoloña' i Ketsroneo, le i Rame tañoloñoloña' e naho i Bonà naho i Orene naho i Otseme vaho i Akià. 26 Nanam-baly tovo'e t'lerakmeele, i Atarà ty tahina'e, ie ty rene' i Oname. 27 O ana' dari' i Rame, tañoloñoloña' Ierakmeeleo, le i Maatse naho Iamine vaho i Ekere. 28 O ana' i Onameo, le i Samaý naho Iadà. O ana' i Samaio: i Nadabe naho i Abisore. 29 I Abihaille ty tahinam-bali' i Abisore; ie ty nisamake i Akbane vaho i Molide. 30 O ana' i Nadabeo: i Selede naho i Apaime; fe nihomake betsiterake t'i Selede. 31 O ana' i Apaimeo: Isý. Le o ana' Isio: i Sesane. Le o ana' i Sesaneo: i Aklaý. 32 O ana' Ieterne, rahalahi' i Samaio; Ieterne naho Ionatané; nihomake betsiterake t'letere. 33 O ana' Ionataneo: i Pelete naho i Zazà. Ana' Ierakmeele irezay. 34 Tsy nanan' ana-dahy t'i Sesane, fa anak' ampela avao. Le nanam-pitoroñe nte-Mitsraime t'i Sesane, Iarkà ty tahina'e. 35 Natolo' i Sesane am' Iarkà mpitoro'e i anak' ampela'ey ho

vali'e, le nisamaha'e t'i Atay. 36 Nasama' i Atay t'i Natane le nasama' i Natane t'i Zabade. 37 Nasama' i Zabade t'i Eflale, le nasama' i Eflale t'i Ovede. 38 Nasama' i Ovede t' Iehò, le nasama' Iehò t'i Azarià. 39 Nasama' i Azarià t'i Keletse, le nasama' i Keletse t'i Eleasà. 40 Nasama' i Eleasà t'i Sisamay, le nasama' i Sisamay t'i Salome. 41 Nasama' i Salome t'Iekamià vaho nasama' Iekamià t'i Elisamà. 42 O ana' i Kalebe, rahalahi' Ierakmeeleo: i Mesà, tañoloñoloña' e, rae' i Zife; naho o ana' i Maresào, rae' i Kebrone. 43 O ana' i Kebroneo: i Korake naho i Tapoàke naho i Rekeme vaho i Semà. 44 Nasama' i Semà t'i Rakame, rae' Iorkoame; le nasama' i Rekeme t'i Samay. 45 Ana' i Samay t'i Maone; le rae' i Bete-tsore t'i Maone. 46 Nasama' i Efæ, sakeza' i Kaleba t'i Karane naho i Motsà naho i Gazeze; le nasama' i Karane t'i Gazeze. 47 O ana-dahi' Iedahio, i Regeme naho Iotame naho i Gesane naho i Pelete naho i Efà vaho i Saafe. 48 Nasama' i Maakàe sakeza' i Kalebe t'i Sebere naho i Tirkanà. 49 Nasama' e ka t'i Saafe, rae' i Madmanà naho i Seva rae' i Makbenà naho rae' i Gibà; i Aksà ty anak' ampela' i Kalebe. 50 Ana' i Kalebe irezay. O ana' i Koreo tañoloñoloña' i Efratae, le i Sobale rae' i Kiriate' Iearime 51 naho i Salmà rae' i Betlekhemé naho i Karefe rae' i Bete-gadere. 52 Nanañ' ana-dahy ka t'i Sobale rae' i Kiriate' Iearime: i Haroae naho ty vaki' o nte-Menokoteo. 53 O fifokoa' i Kiriate' Iearimeo: o nte-letroo naho o nte-Poteo naho o nte-Somào vaho o nte-Misrao; le boak' am' iereo o nte-Tsorao naho o nte-Estaoleo. 54 O ana' i Salmao: i Betelekhemé naho o nte-Netofao naho i Atarote, anjomba' Ioabe naho ty vaki' o nte-Manakhateo, o Tsorao. 55 Le o fifokoa' o mpanokitse mpimoneñe e Iabetseoo: O nte-Tiraò naho o nte-Simào vaho o nte-Sokào; nte-Kaine boak' e Kemate, rae' i anjomba' i Rekabey iereo.

**3** O ana-dahi' i Davide nitoly ama'e e Kebroneo: i Amnone amy Akinoame nte-Iezrelee ty tañoloñoloña' e; i Daniele amy Abigaile nte-Karmeles ty faharoe; 2 i Absalome ana' i Maakà anak' ampela' i Talmaý mpanjaka' i Gesore, ty fahatelo' e; i Adonià ana' i Kagite ty fahaefae' e; 3 i Sefatià amy Abitale ty faha lime; Itreame amy Eglæ vali'e, ty fah' eneñe. 4 Nisamak' ama'e e Kebrone ao i eneñe rey; ie nifelek' ao fito-taoñe naho nem-bolañe; vaho nifehe telopolo taoñe telo amby e Ierosalaime ao. 5 O nisamak' ama'e e Ierosalaimeo, le: i Simeà naho i Sobabe naho

i Natane naho i Selomò; i efatse rey amy Batesoà anak' ampela' i Amiele; 6 le Ibhare naho i Elisamà naho i Elipelete, 7 naho i Nogà naho i Nefege naho Iafìà, 8 naho i Elisama naho i Eliada vaho i Elifelete, sive. 9 Ie o ana-dahi' i Davideo, mandikoatse o amo sakeza'eo; vaho rahavave' iareo t'i Tamare. 10 Ana-dahi' i Selomò t'i Rekoboame; ana'e t'i Abià, ana'e t'i Asa vaho ana'e t'lehosafate; 11 ana'e t'loramè, ana'e t'i Ahkazià, ana'e t'loase, 12 ana'e t'i Amatsià, ana'e t'i Azarià, ana'e t'Iothame 13 ana'e t'i Ahkaze, ana'e t'i Kezekià, ana'e t'i Menasè, 14 ana'e t'i Amone, ana'e t'losià. 15 O ana' losiào; Iokanane ty tañoloñoloña'e, Iehoiakime ty faharoe, i Tsidki ty fahatelo vaho i Salome ty fahefatse. 16 O ana' Iehoiakimeo: ana'e t'Iekonia, ana'e t'i Tsidkià. 17 O ana' Iekonià mpiriohio; ana'e t'i Salatiele 18 naho i Malkirame naho i Pedaià naho i Senats'tsare, Iekamià, i Hosamà vaho i Nedabià. 19 O ana' i Pedaiào: i Zerobabele naho i Simeý; le o ana' i Zerobabeleo: i Mesolame naho i Kananià vaho i Selomîte rahavave' iareo; 20 naho i Kasobà naho i Ohele naho i Berekià naho i Kasadià vaho Iosabe-kesede, lime. 21 O ana' i Kananiào, i Pelatià naho Iesaià, ana'e t'i Refaià; ana'e t'i Arnane; ana'e t'i Obadià; ana'e t'i Sekanià. 22 Le o ana' i Sekaniào: i Semaìà, le o ana' i Semaìào: i Katose naho Igeale naho i Barià naho i Nearià vaho i Safate, eneñe. 23 O ana' i Neariào: i Elioenay naho i Kezekià vaho i Azrikame, telo. 24 Le o ana' i Elioenaio: i Hodaià naho i Eliasibe naho i Pelaia naho i Akobe naho Iokanane naho i Dalaia vaho i Ananý, fito.

**4** O ana'Iehodào: i Peretse naho i Ketsrone naho i Karmý naho i Kore vaho i Sobale. 2 I Reaià, ana' i Sobale ty nisamake Iakate; le nasama' Iakate t'i Akomàv vaho i Lakade. Ie fifokoa' o nte-Tsorào. 3 Zao o anan-drae' i Etameo: Iezreele naho Ismà naho Idbase; naho anak' ampela'e t'i Hatseleponý, 4 naho i Penoele rae' i Gedore vaho i Ezere rae' i Kosà. Ie ro ana' i Kore, tañoloñoloña'i Efratà rae' i Betlekhemè. 5 Nanambaly roe t'i Asore, rae' i Tekoa, i Kelàe naho i Naarae. 6 Nasama' i Naarae ho aze t' i Akozame naho i Kefere naho i Temený naho i Haakastary. Ie ro ana' i Naarae. 7 Le o ana' Kelào: i Tserete, Itskàre vaho i Etnane. 8 Nasama' i Koze t'i Anobe naho i Tsobebà vaho o fifokoa' i Akarkele ana' i Karomeo. 9 Nanan-kasy ambone' o rahalahi'eo t'labetse le tinokan-drene'e ty hoe Iabetse amy te, Nahatoly am-panaintaiñan-draho.

10 Kinanji' Iabetse t'i Andrianañahare' Israele, ami'ty hoe: Ehe tahio Raho naho ampalalaho ty feheko naho ampindrezo amako ty fità'o, hañarova'o ahy amy ze haratiañe mete hanosotse! Le natolon' Añahare aze i nihalalia'ey. 11 Nasama' i Kelobe, rahalahi' i Soà t'i Mekire, rae' i Estone. 12 Nasama' i Estone t'i Beterafà naho i Paseake naho i Tekinà, rae' Irnakase. Ie ro ondati' i Rekào. 13 O ana' i Kenazeo: i Otniele naho i Seraià; le o ana' i Otnieleo: i Hataate vaho i Meonotae. 14 Nasama' i Meonotae t'i Ofrà; le nasama' i Seraià t'loabe, ty rae' i vavatane' i Karasimey; amy t'ie mpandranjy. 15 O ana' i Kalebeo, ana' Iefonè: Irò naho i Elà vaho i Naame; le o ana' i Elào, i Kenaze. 16 O ana' Iehalelaleo; i Zife naho i Zifa naho i Tirià vaho i Asarile. 17 O ana' i Ezrào: Ietere naho i Merede naho i Efere naho Ialone; le ie ty nisamake i Miriame naho i Samay naho Isbà, rae' i Estemoà. 18 Nasama' ty vali' Iehodià t' Ierede rae' i Gedore naho i Kevere, rae' i Sokò naho Iekotiele rae' i Zanoake. Ie ro ana' i Bitaiae anak' ampela' i Parò nengae' i Merede. 19 Le o ana' t'i Hodià vali'e, rahavave' i Nakameo: rae' i Keilà nte-Garmý naho i Estemoà nte-Maakà. 20 O ana' i Simoneo: i Amnone naho i Rinà naho i Bene-Kanàne vaho i Tilone. O ana' Isio: i Zokete naho i Bene-Zokete. 21 O ana' i Selà, ana' Iehodao: i Ere, rae' i Lekà naho i Ladà, rae' i Maresà naho ty anjomba' o mpanenoñe leny boak' añ' anjomba' i As'beào, 22 naho Iokime naho ondati' i Kozebà naho Ioase naho i Sarafe, nimpifeleke e Moabeo naho Iasobi-lékeme (ty amo fiantoño'e haehaeo). 23 Nimpanao valâñe-tane iereo, nimoneñe an-teteke finahetse hatae veloñe; ie nitobok' ao le nitoloñe am-pitoloña'i mpanjakay. 24 O ana' i Simoneo; i Nemoele naho Iamine, Iaribe, i Zerake, i Saole. 25 I Salome ana'e, i Mibsame ana'e, i Mismà ana'e. 26 O ana' i Mismao; i Kamoele ana'e, i Zakore ana'e, i Simý ana'e. 27 Nanañ' ana-dahy folo-eneñ' amby naho anak' ampela eneñe t'i Simý; fe tsy nanañ' anake fire o longo'eo, le tsy nitombo manahake o ana' Iehodao ty fifokoa' iareo. 28 Ie nimo neñe e Beere-sebà ao naho e Moladà naho e Katsare-soale 29 naho e Bilhà naho e Etseme naho e Tolade 30 naho e Betoele naho e Kormà naho e Tsiklage 31 naho e Bete-markabote naho e Katsare-sosime naho e Bete-birý vaho e Saaraime. Ie nirova ampara' ty fifehea' i Davide. 32 O rova' iareoo: i Etame naho i Aine naho i Rimone naho i Tokene vaho i Asane; rova lime; 33 le nañohoke i rova rey ampara' i Baale eo o tanà' iareoo.

Ie o fimeñea' iareo vaho am' iareo ao o fiantoño' iareoo. **34** Le i Mesobabe naho Iamleke naho Iosà, ana' i Amatsià, **35** naho Ioele naho Iehò, ana' Iosibìà, ana' i Seraià, ana' i Asiele. **36** Le i Elioè-nahý naho Ia'akobà naho Iesokaià naho i Asaià naho i Adiele naho Iesimiele vaho i Benaià. **37** Naho i Zizà ana' i Sifý, ana' i Alone, ana' Iedaià, ana' i Simrý, ana' i Semaià. **38** Songa nitalè' o fifokoa'eo i tinoñon-tahinañe rezay vaho niraorao ty anjomban-droae' iareo. **39** Nimb' am-pimoahañe e Gedore mb'eo naho atiñana' i wavataney mb'eo iereo nipay ty handrazeñe o lia-rai' iareoo. **40** Le tendreke fiandrazañe mitròne naho tane soa bei-henehene, ie nianjiñe naho nierañerañe amy te nimoneñe ao haehae o nte-Kameo. **41** Le o sinokitse an-tahinañe retoañe ty nivotrake eo tañ' andro' i Kezekià mpanjaka' Iehoda, le linafa' iereo o kiboho'eo naho ze nte-Meone nizoeñe ao, le vata'e nimongorañe ampara henaneo vaho nimoneñe an-toe' iareo ao amy te am-piandrazañe o lia-rai'eo. **42** Ty ila' iareo, o ana' i Simeoneo, ondaty liman-jato nimb' am-bohi' i Seire mb'eo; le o mpifehe' iareoo: i Pelatià naho i Nearià naho i Refaià vaho i Oziele, sambe ana' Iisý. **43** Le zinama' iareo ty ila' o nte Ameleke napolititseo vaho mimoneñe ao pak' androany.

**5** O ana' i Reobeneo, tañoloñoloña' Israeleo, (toe ie ty valohan' ana' fe nitivae' ty fandreas-drae' le natolotse amo ana' Iosefe, ana' Israeleo ty zom-pisamaha'e, fe tsy i zom-pisamahañey ty fiantoñoñ). **2** Naozatse te amo rahalahi'eo t'lehoda, le boak' ama'e ty talè; fe a Iosefe ty zon-tañoloñoloñañe. **3** O ana' i Reobene, tañoloñoloña' Israeleo: i Kanoke naho i Palò, i Ketsrone vaho i Karmý. **4** O ana' Ioeleo: i Semaià, ana' e t'i Goge, ana' e t'i Simý, **5** ana' e t'i Mikà, ana' e t'i Reaia, ana' e t'i Baale, **6** ana' e t'i Beerà nendese', i Tilgate-pilnesere mpanjaka' i Asore aña an-drohy. Ie ty nitalè' o nte-Reobeneo. **7** O rahalahi'eo ty amo hasavereña'eo, ty fiantoño' iareo, le Ieiele, mpifehe naho i Zekarià **8** naho i Bela ana' i Azaze, ana' i Semà, ana' Ioele nimoneñe e Aroere pake Nebò ao naho e Baale-meone; **9** naho maniñanañe, nimoneñe pak' amy fimoahañe am-patrambe boak' an-tsaka Peratey amy te niraorao an-tane Gilade ao o añombe' iareoo. **10** Nialy amo nte-Hagareo iereo tañ'andro' i Saole, le nihotrak' am-pitá' iareo vaho nimoneñe an-kiboho' iareo nanitsike i tane atiñana' i Giladey. **11** Nimoneñe tandrife iereo an-tane' i Basane ao pake

Salkà aña o ana' i Gadeo. **12** Ioele, mpiaolo naho i Safame, mpanonjohy naho Iaanà vaho i Safate e Basane ao. **13** Le o longo' iareo añ' anjombandroae'eo: i Mikaele naho i Mesolame naho i Sebà naho Ioràv naho Iakane naho i Zibà vaho i Evre, fito. **14** O ana' i Abikaileo, ana' i Kory, ana' Ioroake, ana' i Gilade, ana' i Mikaele, ana Iesisày, ana' Iakdò, ana' i Boze; **15** i Aký, ana' i Abdiele, ana' i Goný, mpiaoloñ' anjomban-droae' iareo. **16** Le nimoneñe e Gilade e Basane ao, amo rova'eo naho am-piandraza' i Sarone pak' añ' efe' iareo aña. **17** Le ro nivoli lieñe am-piantoñoñe tañ' andro' Iotame, mpanjaka' Iehodà naho tañ' andro' Iarovame, mpanjaka' Israele. **18** Efats'ale-tsi-efats'arivo-tsi-fitonjato-tsi-enempolo ty nionjomb' añ'aly amo ana' i Reobeneo naho o nte-Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, songa anake nahasibeke, ondaty nahafinday fikalañe naho fibara naho nahafañòhatse fale vaho nahimbañe an-kotakotake, efats' ale-tsi-efats'arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enempolo ty nimbañ' aly. **19** Nialia' iareo o nte-Hagrio naho letore naho i Nafise vaho i Nodabe. **20** Nimbaeñe iereo, le natolotse am-pitá' iareo o nte Hagrio rekets' o mpiama'e iabio; amy te nikanjie' iareo an-kotakotak' ao t'i Andrianañahare, le vinale'e i halaliy, amy t'ie niato. **21** Fonga tinava' iareo o añombe'eo; naho ty rameva' iareo lime-ale naho añondry roe-hetse-tsi-lime-ale naho borìke ro'arivo; naho sandriñe raihetse. **22** Le maro ty nitsingoro ho mate amy te an' Andrianañahare i aliy. Le nimoneñe ao iereo nandimbe iareo pak'amy fandrophizañey. **23** Nimoneñe amy taney o ana' i vakim-pifokoa' i Menasèyo, le nihamaro boake Basane pake Baale-kermone naho e Senire vaho pak' am-bohi-Kermone aña. **24** Le o mpiaolon' anjombandroae' iareoo: i Efere naho Iisý naho i Eliele naho i Azriele naho Iiremià naho i Hodavià vaho Iakdiele, fanalolahy, maram-bintañe songa talèn' anjombandroae'e, **25** f'ie niota aman' Añaharen-droae' iareo, nañarapilo mb' amo ndrahare' ondati' i tane' rinoan' Añahare aolo' iareoo. **26** Aa le nitroboen' Añahare' Israele ty tro' i Pole mpanjaka' i Asore naho ty tro' i Tilgate-Pilnesere mpanjaka' i Asore, le nendese' iereo aña o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' o nte-Menasèoy; nenteñe mb'e Kalake naho e Kabore naho e Karà vaho mb'an-tsaka' i Gozane aña pak' androany.

**6** O ana' i Levio: i Gersone naho i Kehàte vaho i Merarý. **2** O ana' i Kehàteo: i Amrame naho Iitsare naho i Kebrone vaho i Oziele. **3** O ana' i Amrameo: i Aharone naho i Mosè vaho i Mirieme. O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihoo, i Elazare vaho Itamare. **4** Nasama' i Elazare, t'i Pinekase, le nasama' i Pinekase t'i Abisoa. **5** Nasama' i Abisoa t'i Boký le nasama' i Boký t'i Ozý. **6** Nasama' i Ozý t'i Zerakià, le nasama' i Zerakià, t'i Meraiote. **7** Nasama' i Meraiote t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe. **8** Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Akimatse. **9** Nasama' i Akimatse t'i Azarià, le nasama' i Azarià t'ikanane. **10** Nasama' Iokanane t'i Azarià (ie ty nitoloñe ho mpisoroñe amy anjomban' Añahare rinafi' i Selomò e Ierosalaimey.) **11** Nasama' i Azarià t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe. **12** Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Salome. Nasama' i **13** Salome t'i Kilkià, le nasama' i Kilkià t'i Azarià. **14** Nasama' i Azarià t'i Seraìà, le nasama' i Seraìà t'Iehotsadake. **15** Nasese an-drohy t'Iehotsadake amy nanesea' Iehovà ampità' i Nebokadnetsare t'lehodà naho Ierosalaime. **16** O ana' i Levio: i Gersome, i Kehàte vaho i Merarý. **17** Zao ty tahina' o ana' i Gersomeo: i Libný naho i Simý. **18** O ana' i Kehàteo: i Amrame, Itshare naho i Kebrone vaho i Oziele. **19** O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý, le zao o hasavereña' o nte-Levio ty aman-droae'eo. **20** I Gersone: ana'e t'i Libný, ana'e t' Iakate, ana'e t'i Zimà, **21** ana'e t'Ioà, ana'e t'Idò, ana'e t'i Zerake, ana'e t'leateray. **22** O ana' i Kehàteo: ana'e t'i Aminadabe, ana'e t'i Korake, ana'e t'i Asire, **23** ana'e t'i Elkanà, ana'e t'i Ebiasafe, ana'e t'i Asire, **24** ana'e t'i Takate, ana'e t'i Oriole, ana'e t'i Ozià, ana'e t'i Saole. **25** O ana' i Elkanao: i Amasay naho i Akimote. **26** Ty amy Elkanà: o ana' i Elkanà: ana'e t'i Zofay, ana'e t'i Nakate, **27** ana'e t'i Eliabe, ana'e t'lerekame, ana'e Elkanà. **28** O ana' i Samoeleo; tañoloñoloña'e t'i Vasný naho i Abià. **29** O ana' i Merario: i Maklý, ana'e t'i Libný, ana'e t'i Shimý, ana'e t'i Ozà. **30** I Simý: ana'e t'i Kagià, ana'e t'i Asaìà. **31** Iretoña'e o najado' i Davide hifeleke ty fisaboañe añ'anjomba' Iehovào, ie fa napok' ao i vatay. **32** Le nitoroñe an-tsabo añatrefa' i kivohon-kibohom-pamantañañey iereo, am-para' ty nandranjia' i Selomò ty anjomba' Iehovà e Ierosalaime ao, le songa nandrambe ty toe'e naho ty fitoroña'e amy firirita'ey. **33** Irezao o nandrambe o toe'eo naho o tarira'eo: Amo ana' i Kehàteo: i Hemane mpisabo, ana' Ioele, ana' i Samoele, **34** ana' i Elkanà, ana' Ierokame, ana' i Eliele, ana' i Toàke, **35** ana' i Zofe, ana' i Elkanà, ana' Ioele, ana' i Mahate, ana' i Amasay, **36** ana' i Elkanà, ana' Ioele, ana' i Azarià, ana' i Tsefana, **37** ana' i Takate, ana' i Asire, ana' i Ebiasafe, ana' i Koràke, **38** ana' Iitshare, ana' i Kehàte, ana' i Levý, ana' Israele. **39** Naho i Asafe rahalahi'ey nijohañe am-pitàn-kavana eo, toe i Asafe ana' i Berakià, ana' i Simeà, **40** ana' i Mikaele, ana' i Baaseià, ana' i Malkià, **41** ana' i Etný, ana' i Tserake, ana' i Adaìà, **42** ana' i Etane, ana' i Zimà, ana' i Simý, **43** ana' lakate, ana' i Gersome, ana' i Levý. **44** Naho ty ana' i Merarý rahalahi' iareo, am-pitàn-kavia eo, i Etane ana' i Kisísý, ana' i Abdý, ana' i Maloke, **45** ana' i Kasabià, ana' i Amatsià, ana' i Kilkià, **46** ana' i Amtsý, ana' i Baný, ana' i Samere, **47** ana' i Maklý, ana' i Mosý, ana' i Merarý, ana' i Levý. **48** Le tinendre amo hene fitoroñañe an-kibohon' anjomban' Añahareo o nte-Levy rahalahi' iareoo. **49** Le i Aharone naho o ana-dahi'eo ty nañenga amy kitrelin' engankoroñañey naho amy kitrelim-pañembobañey ho amy ze fitoroñañe iaby amy toetse loho masiñey naho hijebañañe Israele ty amy ze hene nandilia' i Mosè mpitoron' Añahare. **50** Zao o ana' i Aharoneo: i Elazare ana'e, i Pinekase ana'e, i Abisoà ana'e **51** i Boký ana'e, i Ozý ana'e, i Zerakià ana'e, **52** i Meraiote ana'e, i Amarià ana'e, i Akitobe ana'e, **53** i Tsadoke ana'e, i Akimatse ana'e. **54** Le zao o toem-pimoneña' iareo amo rova'eo naho amo efe-tane' o ana' i Aharoneo, amo hasavereña' o nte-Kehàteoo, o niazo' iereo an-kitsapakeo. **55** Nitoloraña te Kebrone an-tane' Iehoda ao naho o tanem-piandraza'eo. **56** Fe natolotse amy Kalebe, ana' lefonè o tete' i rovaio naho o tanà'eo. **57** Le natolotse amo ana' i Aharoneo o rova' Iehoda rezao: i Kebrone, rovam-pitsolohañe naho i Libnà reketanem-piandraza'e naho Iatire vaho i Estemòa rekets' o fiandraza'eo, **58** naho i Kilane reke-piandraza'e, i Debire reke-piandraza'e, **59** naho i Asane reke-piandraza'e naho i Bete-semese reke-piandraza'e, **60** le boak' amy fifokoa' i Beniaminey: i Gebà reke-piandraza'e naho i Alemete reke-piandraza'e vaho i Anatote reke-piandraza'e. Aa ty hamaro' o rova'eo ty amo hasavereña' iareo iabio: Rova folo-telo'amby. **61** Le natolotse an-kitsapak' amo ana' i Kehàte ila'eo, boak' an-kasavereñam-pifokoañe, i vakim-pifokoañe, vaki' i Menasèy ty rova folo. **62** Le amo ana' i Gersomeo, ty amo hasavereña'eo, boak' am-pifokoa' Isakare naho boak' am-pifokoa' i Asere naho boak' am-pifokoa' i

Naftalý vaho boak' am-pifokoa' i Menasè ty rova folo-telo' amby e Basane ao. **63** Le amo ana' i Merario, ty natolots' an-tsapake, ty amo hasavereña'eo, boak' am-pifokoa' i Reobene naho am-pifokoa' i Gade naho am-pifokoa' i Zebolone ao, ty rova folo-ro' amby. **64** Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio o rova'eo reke-piandrazañe: **65** Tinolotse, an-kitsapake, boak' am-pifokoan' ana' Iehoda naho am-pifokoan' ana' i Simeone naho am-pifokoan' ana' i Beniamine, i rova tokaveñe amo añara'eo rezay. **66** Toe nanandrova an' toetse am-pifokoa' i Efraime ao ty ila' o ana' i Kehàteo. **67** Natolotse iareo ho rovam-pitsolohañe, t'i Sekeme, am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandraza'e naho i Gezere reke-piandraza'e, **68** naho Iokmeame reke-piandraza'e naho i Bete-korone reke-piandraza'e, **69** naho i Aialone reke-piandraza'e naho i Gate-rimone reke-piandraza'e; **70** le boak' ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè ao: i Anere reke-piandraza'e naho i Bileame reke-piandraza'e, ho a ty ila' o hasavereñan' ana' i Kehàteo. **71** Natolotse amo ana' i Gersomeo, boak' an-kasavereñam-bakim-pifokoa' i Menasè ao, i Golane e Basane ao reke-piandraza'e naho i Astarote reke-piandraza'e; **72** naho boak' am-pifokoa' Isakare: i Kadese, reke-piandraza'e naho i Dobrate reke-piandraza'e, **73** naho i Ramote, reke-piandraza'e naho i Aneme reke-piandraza'e; **74** le boak' am-pifokoa' i Asere: i Masale reke-piandraza'e naho i Abdone reke-piandraza'e **75** naho i Kokoke reke-piandraza'e naho i Rekobe reke-piandraza'e; **76** le boak' am-pifokoa' i Naftalý: i Kedese e Galile reke-piandraza'e naho i Kamone reke-piandraza'e naho i Kiriatehaime reke-piandraza'e. **77** Le natolotse amo ila'eo, amo ana' i Merario, boak' am-pifokoa' i Zebolone: i Rimone reke-piandraza'e naho i Tabore reke-paripari'e. **78** Le alafe' Iordaney e Ierikò, atiñana' Iordaney, boak' am-pifokoa' i Reobene, i Betsere am-patrambey ao, reke-piandraza'e naho Iatsà reke-piandraza'e, **79** naho i Kedemote, reke-piandraza'e naho i Mofaafe reke-piandraza'e; **80** le boak' am-pifokoa' i Gade: i Ramote e Gilade ao reke-piandraza'e naho i Makanaime reke-piandraza'e, **81** naho i Kesbone reke-piandraza'e naho Iazere reke-piandraza'e.

**7** Le o ana' Isakareo: i Tolà naho i Poà, Iasobe vaho i Smirrone, efatse. **2** Le o ana' i Tolao: i Ozý naho i Refaia naho Ieriele naho Iakmaý naho Iibsame vaho i Semoele, songa talèn' anjomban-drae' o nte-Tolào,

fanalolahy maozatse amo tarira'eo; ty ia' iareo tañ' andro' i Davide le ro'ale-tsi-ro'arivo-tsi-enen-jato. **3** Le o ana' i Ozio; lizrakià; o ana' lizrakiào: i Mikaele naho i Obadià naho Ioele, Isià, lime, songa mpiaolo. **4** Le niharo am' iereo ty amo tarira' iareo boak' añ' anjomban-drae'eo ty firimboñan-dahin-defoñe, telo-ale-tsi-eneñ' arivo; amy t'ie nanambaly naho anadahy maro. **5** Le nifanalolahy iaby o longo' iareo amo hasavereña' Isakareoo, ondaty maozatse, valo-ale-tsi-fito-arivo ty vinolily amo fiantoño' iareo iabio. **6** O ana' i Benamineo: i Bela naho i Bekere vaho Iediae, telo. **7** Le o ana' i Belao: Ietsbone naho i Ozý naho i Oziele naho Ierimote vaho Irý, lime; mpiaolon' anjomban-drae'eo, fanalolahy maozatse, le vinolily ty amo fiantoño'eo, ni-roë-ale-tsi-ro'arivo-tsi-telopolo-efats' amby. **8** Le o ana' i Bekere; i Zemirà naho Iose naho i Eliezere naho i Elioenay naho i Omry naho Ierimote naho i Abià naho i Anatote vaho i Alamete, songa ana' i Bekere. **9** vinolily ty amo fiantoño'eo, ty amo talèn' anjomban-drae'eo, o fanalolahy maozatseo, ro' ale-tsi-roan-jato. **10** Le o ana' Iediaeleo; i Bilhane; le o ana' i Bilhaneo; Ieose naho i Benamine naho i Ehode naho i Kenaanà naho i Zetane naho i Tarsise vaho i Akisakare. **11** I hene ana' Iadiae rey ty amo talèn' anjomban-drae'eo, fanalolahy maozatse, le rai-ale-tsi-fito-arivo-tsi-roanjato veka'e hionjoñe mb'an-kotakotake mitraok' amy valobohòkey. **12** I Sopime ka naho i Kopime, ana' Ire vaho i Kosime ana' i Akere. **13** O ana' i Naftalio: Iaktsiele naho i Gony naho Ie tsere naho i Salome, songa ana' i Bilkà. **14** O ana' i Menasèo: i Asriele nasama'ey, (fe nasama' i Aramitese sakeza'e t'i Makire rae' i Gilade. **15** Nengae' i Makire ty boak' amy Kopime naho i Sopime; i Maakà ty tahina' i rahavave'ey; ) ty tahina' i faharoey le Tselofekade; nanañ' anak' ampela t'i Tselofekade. **16** Nisamat' anadahy t'i Maakà vali' i Makire, le natao'e Parase ty añara'e, le i Serese ty rahalahi'e vaho ana'e t'i Olame naho i Rekeme. **17** Ty ana' i Olame: i Bedane. Le ro ana' i Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè. **18** Nisamake Iishode naho i Abiezere vaho i Mahalà t'i Hamolekete, rahavave'e. **19** O ana' i Semidào: i Akiane naho i Sekeme naho i Likhý vaho i Aniame. **20** O ana' i Efraimeo: i Sotelake naho i Berede, ana'e naho i Takate, ana'e naho i Eladà, ana'e naho i Takate, ana'e, **21** naho i Tsabade, ana'e naho i Sotelà, ana'e naho i Ezere vaho i Eleade, ie vinono' o nte-Gate nisamat' amy taneio, amy t'ie nizotso hitavañe o añombe'eo. **22** Nitolom-

pandala andro maro t'i Efraime, le nimb' ama'e mb'eo o rahalahi'eo hañoñoñ'aze. **23** Aa le nimoak' amy vali'ey re, nisamak' anadahy vaho nanoe'e Berià ty añara'e, amy te nizo haratiañe i anjomba'ey. **24** (I Seerae, anak' ampela'e ty namboatse i Bete-korone Ambane naho Ambone vaho i Ozene-Seerae.) **25** Ana-dahi'e t'i Refake naho i Resefe naho i Telàke, ana'e vaho i Takane ana'e. **26** Naho i Laadane Ana'e, i Amihode ana'e, i Elisamà ana'e, **27** i None ana'e, Iehosoa ana'e. **28** Le ty fanañañe naho fimoneña' iareo: i Betele naho o tanà'eo, le i Naarane maniñana naho i Gezere mañandrefa rekets' o tanà'eo; i Sekeme reke-tana'e, pak' Azà reke-tana'e; **29** an'efets'efe' o ana' i Menasèo, i Beteseane, rekets' o tanà'eo naho i Taanake reke-tana'e naho i Megidò reke-tana'e vaho i Dore reke-tana'e. Nimoneñe amy rezay o ana' Iosefe, ana' Israeleo. **30** O ana' i Asereo: Imnà naho Isvà naho Isvay naho i Berià vaho i Serà rahavave'e. **31** O ana' i Beriào: i Kevere naho i Malkiele, rae' i Birzote. **32** I Kevere nisamake Iaflete naho i Somere naho i Kotame vaho i Soae, rahavave' iareo. **33** O ana' Iafleteo: i Pasake naho i Bimhale vaho i Asvate. Ie o ana' Iafleteo. **34** O ana' i Samereo: i Aký naho i Rohagà naho Iekobà vaho i Arame. **35** O anan-drahalahi'e Kelemeo: i Tsofake naho Imnà naho i Selese vaho i Amale. **36** O ana' i Tsofakeo: i Soà naho i Karnefere naho i Soale naho i Berý naho Imrà; **37** i Betsero naho i Hode naho i Samà naho i Silsà naho Itrane vaho i Bierà. **38** O ana' Ietereo, Iefoneke naho i Pispà vaho i Arà. **39** O ana' i Olào: i Arake naho i Kaniale vaho i Retsià. **40** Ie o ana' i Asere, roaen' anjomban-droae'eo, jinoboñe, ondaty maozatse mahavany, mpiaolo' o roandriañe. Le ty ia' iareo te niantoñoñe, o mahafialy, mahafañotakotakeo: ondaty ro'ale-tsi-eneñ'arivo.

**8** I Beniamine nisamake i Belà, tañoloñoloña'e naho i Asbele faharoe naho i Akarake faha-telo, **2** naho i Nokà fahefatse naho i Rafà faha-lime. **3** O ana' i Belao: i Adare naho i Gerà naho i Abihode **4** naho i Abisoà naho i Naamane naho i Akoake **5** naho i Gerà naho i Sefofane vaho i Korame. **6** O ana' i Ehodeo: o talèn' anjomban-droae' o nte-Gebao, (o nasese an-drohy mb'e Manakateo: **7** i Naamane naho i Akià naho i Gerà ty nasese an-drohy;) vaho nisamake i Ozà naho i Ahikode. **8** Nisamak' ana-dahy a monto' i Moabe ao t'i Sakaraime, ie fa nisaotse i Kosime naho i Baarà vali'e rey. **9** Nisamak' amy Kodese, vali'e,

t'Iobabe naho i Tsibà naho i Mesà vaho i Malkame, **10** naho le'otse naho i Sokhia vaho i Mirmà. Zao o ana'e, talèn-droae'eo. **11** Nisamake i Abitobe naho i Elpaale amy Kosime re. **12** O ana' i Elpaaleo, i Evre naho i Misame naho i Samede namboatse i Onò naho i Lode rekets' o tanà'eo; **13** naho i Berià naho i Semà, mpiaolon' anjomban-droae' o mpimone' i Aialoneo, o nandroake o mpimone' i Gateeo; **14** naho i Akiò, i Sasake naho Ieremote, **15** naho i Zebadià naho i Arade naho i Edere, **16** naho i Mikaele naho Ispà vaho Iohà, ro ana' i Beriake; **17** naho i Zebadià naho i Mesolame naho i Kizký naho i Kevere, **18** naho Ismeray naho Izlià naho Iovave, ro ana' i Elpaale; **19** naho Iakime, i Zikrý naho i Zabdý, **20** naho i Elienaý naho i Tsiletaý naho i Eliele, **21** naho i Adaia naho i Beraia naho i Simrate, ro ana' i Simhy; **22** naho Ispane naho i Ke vere naho i Eliele, **23** naho i Abdone naho i Zikrý naho i Kanàne, **24** naho i Kananià naho i Elame naho i Antotiià; **25** naho Iifdeià naho i Penoele, ro ana' i Sasake **26** naho i Samseray naho i Sekarià naho i Atalià, **27** naho Iaresià naho i Elià vaho i Zikrý, ro ana' Ierohame. **28** Le ro talèn' anjomban-droae' ty amo tarira'eo, mpifeleke nimoneña e Ierosalaime ao. **29** E Gibone ao ty nimoneña' ty rae' i Gibone, i Maakà ty tahinam-bali'e; **30** le i Abdone, tañoloñoloña'e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nadabe, **31** naho i Gedore naho i Akio vaho i Zekere. **32** Nasama' i Miklote t'i Simeà. Nitrao-pimoneña amo rahalahi'eo e Ierosalaime ao iereo, nifanandrife. **33** Nasama' i Nere t'i Kise le nasama' i Kise t'i Saole, le nasama' i Saole i'lonatane naho i Malki-soàe naho i Abinadabe vaho i Ese-baale. **34** Ty ana' Ionatane, i Merib'baale; le nasama' i Merib'baale t'i Mikà. **35** O ana' i Mikào, i Pitone naho i Meleke vaho i Tarea naho i Ahkaze. **36** Nasama' i Ahkaze t'Iehoadà; le nasama' Iehoadà t'i Alemete naho i Azmavete naho i Zimry; le nasama' i Zimry t'i Motsà, **37** le nasama' i Motsà t'i Bineà, ana'e t'i Rafà, ana'e t'i Eleasà, ana'e t'i Atsele; **38** Nanañ' anadahy eneña t'i Atsele: ty tahina' iareo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne, songa ana' i Atsele. **39** O ana' i Eseke, rahalahi'eo: i Olame, tañoloñoloña'e, Iekose faharoe vaho i Elifelete fahatelo. **40** Ondaty maozatse naho fanalolahy mpitam-pale o ana-dahi' i Olameo vaho maro ty ana'e naho ty zafe'e, zato-tsi-limampolo. Songa ana' i Beniamine.

**9** Aa le sindre vinolily amo fiantoño'eo t' Israele; oniño te hene sinokitse amo bokem-panjaka' Israeleo vaho nasese mb'e Bavele mb'eo t'lehodà ty amo hatsivokara'eo. **2** Le amy zao, o mpimoneñe valoha'e am-panaña'e ao, an-drova'e e Israele ao: le o mpisoroñeo, o nte-Levio vaho o mpitoro' i anjombao. **3** Le nitoboke e Ierosalaime ao ty ila'e o tarira' Iehodao naho o nte-Beniamineo naho o ana' Efraime naho Menasèo. **4** Le i Otày, ana' i Amihode, ana' i Omrý, ana' Imrý, ana' i Baný ana' i Peretse, ana' Iehodao. **5** Le boak' amo nte-Silðo: i Asaià, ty tañolõnoloña'e naho o ana'eo. **6** Le amo ana' i Zerakeo, Ioeole naho o rahalahi'eo, enen-jato-tsi-sivampolo. **7** Le amo ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' i Hodavià, ana' i Hasenoà; **8** naho Ibneià, ana' Ierohame naho i Elà, ana' i Ozý, ana' i Mikrý; naho i Mesolame ana' i Sefatià, ana' i Reoele, ana' Ibneià; **9** naho o rahalahi'eo ty amo tarira'eo sivan-jato-tsi-limampolo-enei' amby. Songa talen' anjomban-droae'e añ' anjomban-droae'e. **10** Le o mpisoroñeo: Iedaià naho Iehoiaribe vaho Iakine **11** naho i Azarià, ana' i Hilkià, ana' i Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraioite, ana' i Akitobe, roandria' ty anjomban' Añahare; **12** naho i Adaià, ana' Ierokame, ana' i Pasore, ana' i Malkià naho i Maasiay ana' i Adiele, ana' Iakzerà, ana' i Mesolame, ana' i Mesilemite, ana' Imere; **13** naho o longo' iareoo, talèn' anjomban-droae'eo, arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enem-polo, ondaty mahimbañe am-pitoroñañe añ' anjomban' Añahare ao. **14** Naho amo nte-Levio; i Semaià, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, amo ana' i Meraio; **15** Naho i Bakbakare, i Kerese naho i Galale naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zikrý, ana' i Asafe; **16** Naho i Obadià, ana' i Semaià, ana' i Galale, ana' Iedotone naho i Berekià, ana' i Asà, ana' i Elkanà nimoneñe amo tanà' o nte-Netofào. **17** Le o mpigarin-dalam-beio: i Salome naho i Akobe naho i Talmone vaho i Akimané vaho o rahalahi' iareoo, i Salome, talè. **18** Taolo iereo le nijohañe an-dalam-bei' i mpanjakay, maniñanañe, nimpañamben-dalañe am-pirimboña'o ana' i Levio. **19** Naho i Salome ana' i Kore, ana' i Ebiasafe, ana' i Korà naho o rahalahi'e añ' anjomban-droae'eo, o nte-Korao ty nifehe i fitoroñañey, nañambeñe o lalambein-kivohoo; o rae'eo ty nifehe ty tobe' Iehovà, nimpiga ritse i fiziliha'ey; **20** nifeleke iareo taolo t'i Pinekase, ana' i Elatsare; le nimbae' Iehovà. **21** I Zekarià, ana' i Meselemià ty nañambeñe i lalan-kibohom-pamantañañey. **22** I jinoboñe ho mpañamben-dalam-bey rey, le roanjato-tsi-folo-ro' amby. Songa amo tanà'eo ty amo fiantoño'eo, o tinendri' i Davide naho i Samoele mpitoky ty amy figahiña' iareoo. **23** Aa le ie naho o ana'eo ro nisary o lalam-bein' anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i kibohotsey am-pifandimbezañe. **24** Le o mpañamben-dalambeio, mb'an-tiok' efatse mb'eo: atiñana, ahandrefa, avaratse vaho atimo. **25** Ie nivotrake eo erike boak' an-tanà' iareo o longo' iareoo hañolotse fito andro. **26** Amy te nigahiñe i nte-Levý efatse mpiaolom-pigarin-dalambeiy rey, nifehe o traño naho o fanontoñan-drala añ' anjomban' Añahareo. **27** le nialeñe am-piarisehoñañe i anjomban' Añaharey fa nanan-dily, naho nisokafe' iareo boak' andro. **28** Nanan-dily amo fána-pitoroñañe ty ila'e, nañakatse ami'ty ia'e naho namoake ami'ty ia'e. **29** Ty ila'e ka nanan-dily hamandroñe o fáname naho harao' i toetse masiñeio naho i monay naho i divaiy naho i menakey naho i ramey vaho o raha mañitseo. **30** Ty ila'o anam-pisoroñeo ty nampilaro o raha mañitseo. **31** I Matitià, nte-Levy, tañoloñoloña' i Salome nte-Kora, ty nanandily amo fañendazañe. **32** Ty ila'o longo' iareoo, o anan-nte-Kohao ty nifeleke i mofopiatrekey, ty hañalankañe aze boa-tSabata. **33** Teo ka o mpisaboo; talèn' anjomba' o nte-Levio, nimo neñe añ' efets' efe' i anjombay vaho nivototsé amo fitolonañe ila'eo amy t'ie nifanehake handro an-kale. **34** Le ro talèn' anjomban-droae' o nte-Levio ty amo tariratseo, mpiaolo, nimoneñe e Ierosalaime ao: **35** E Gibone ao ty nimoneña' Ieiele, rae' i Gibone, i Maakà ty tahina' i vali'ey; **36** i Abdone ty tañoloñoloña'e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nere vaho i Nadabe; **37** naho i Gedore naho i Akio naho i Zekarià vaho i Miklote. **38** Nasama' i Miklote t'i Simeame. Ie ka nitoboke e Ierosalaime ao tandrife o longo'eo. **39** Nasama' i Nere t'i Kise; le nasama' i Kise t'i Saole, le nasama' i Saole t'i Ionatane naho i Malkisoà naho i Abinadabe vaho i Esbaale. **40** I Meribe' baale ty ana' Ionatane; le nasama' i Meribebaale t'i Mikà. **41** Le o ana' i Mikào: i Pitone naho i Meleke naho i Tahareà naho i Ahkaze. **42** Le nasama' i Ahkaze t'Iarà; le nasama' Iarà t'i Alemete naho i Azmavete naho i Zimrý; le nasama' i Zimrý t'i Motsa; **43** Le nasama' i Motsa t'i Binea; i Refaià ty ana'e, i Eleasà ty ana'e, i Atsele ty ana'e. **44** Nanañ' anadahy eneñe t'i Atsele: zao o tahina'eo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele

naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne; ie o ana' i Atselep.

**10** Nialy am' Israele o nte-Pelistio; naho nitriban-day amo nte-Pelistio t'Israele vaho nitsingorotritse, zinamañe am-bohi' i Gilboa eo. 2 Nitokoe' o nte-Pelistio t'i Saole naho o ana'eo vaho zinevo' o nte-Pelistio t'Ionatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoà, ana' i Saole. 3 Nanjomòtse amy Saole i hotakotakey le nitakare' o mpitàm-paleo am-pale naho nahafere aze o mpitàm-paleo. 4 Le hoe t'i Saole amy mpitàm-pikala'ey, Apontsoaño o fibara'oo, le atrebeho amako tsy mone homb' etoy o tsy nisavareñeo hanao sarerak' ahy. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey amy t'ie nangebahebake. Aa le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho nikorovoha'e. 5 le nioni' i mpitàm-pikala'ey te nihomake t'i Saole le niforetrak' amy fibara'ey ka vaho nivetrake. 6 Aa le nihomake t'i Saole naho i ana'eo telo rey; sindre nitrao-pikoromake o añ' anjomba'eo. 7 le nioni' ze hene nte-Israele am-bavatane ao te nitriban-day naho nihomake t'i Saole naho o ana'eo, le nenga' iareo o rova'eo, nilay; vaho nimb'eo o nte-Pelistio nimoneñe ama'e ao. 8 Ie amy loak' androy naho niheo mb'eo o nte-Pelistio hampikorendake o zinamañeo, le nitendrek' amy Saole naho amo ana'e nikorovok' am-bohi' i Gilboao, 9 naho hinoli' iereo naho nandrambe i añambone'ey naho o fikala'eo, le nampiariarie' iareo mb' an-tane' o nte-Pelistio mb'eo, ninday i taliliy mb' amo hazomanga'eo vaho mb'am' ondatio. 10 Nanoe' iereo añ' anjomba' o ndrahare' iareoo o harao'eo vaho napitek' an-kivoho' i Dagone ao ty añambone'e. 11 Aa ie jinanji' labese-Gilade ze he'e nanoe' o nte-Pelistio amy Saole, 12 le fonga niongake o fanalolahio nandrambe ty fañova' i Saole naho ty fañova' o ana'eo le nendese' iareo mb'e labese mb'eo vaho nalenteke ambane' ty kobai' labese ao o taola' iareoo vaho nililitse fito andro. 13 Aa le nihomake t'i Saole ty amy fiolà'e am' Iehovà naho i tsara' Iehovà tsy nambena'ey naho i namotoña'e jiny, hañontane'a'ey, 14 ie tsy nañontane Iehovà; le zinevo' e vaho nafote' amy Davide ana' lisaý i fifelehañey.

**11** Nifanontoñe amy Davide e Kebrone ao t'Israele iaby, nanao ty hoe: Intoy, toe taola'o naho nofo'o zahay, 2 Ie taolo, ndra te nimpanjaka t'i Saole, le ihe ty niaolo vaho nampimpoly Israele; le nanao ty hoe ama'o t'Iehovà Andrianañahare'o. Ho fahana'o ondatiko Israeleo naho ho mpifehe ondatiko Israeleo. 3 Aa le

hene niheo mb'amy mpanjakay e Kebrone mb'eo o mpiaolo' Israeleo vaho nifañina' amy Davide e Kebrone ao añañatrefa' Iehovà; le noriza' iareo ho mpanjaka' Israele t'i Davide, ty amy tsara' Iehovà am-pità' i Samoeley. 4 Nimb'e Ierosalaime—i atao Iebosi—t'i Davide naho Israele iaby, ie tao o nte-Iebosio, o mpimoneñe amy taneio. 5 Le hoe o nte-Iebosio amy Davide: Tsy himoak' atoy irehe. Fe rinambe' i Davide i rova fatratsey; i atao Rova i Davidey. 6 Ie nanoe' i Davide ty hoe: Ze mandafa ty nte-Iebosy valoha'e ty ho mpiaolo naho mpifehe. Ioabe ana' i Tseroià ty nionjoñe valoha'e vaho nanoem-pifeleke. 7 Nimoneñe amy fipalirañey t'i Davide, izay ty nitokaveñ' aze ty hoe, Rova' i Davide. 8 Namboatse añaariari' i rovay re, boak' amy Milòy naho o mañohok'azeo vaho namboare' Ioabe ty ila' i rovay. 9 Niraorao erike t'i Davide amy te nindre ama'e t'Iehovà i Måroy. 10 Irezao o nimpiaolo' o fanalolahy mpiamy Davideo, nimpirekets' ama'e an-kafatrarañe amy fifehe'a'io, miharo am' Israele iaby, nanao aze mpanjaka' Israele ty amy tsara' Iehovào. 11 Inao ty famoliliañe o fanalolahy nimpiamy Davideo: Iasobeame, ana' i nte-Kakmoniý mpifehe i telopoloy; nonjone'e ami'ty telon-jato i lefo'ey vaho zinevo'e iaby amy andro zay. 12 Nanonjohy aze t'i Eleazare ana' i Dodò nte-Akoake, raik' amy fanalolahy telo rey. 13 Nindre amy Davide e Pase-Damime ao re, ie nifanontoñe hañotakotake eo o nte-Pelistio, añ'ilà' ty tetekey lifotse vare-hordea; naho fa nilay añañatrefa' o nte-Pelistio ondatio, 14 le nijohañe añaivo' i tetekey iereo, nañaro aze, le zinevo' iareo o nte-Pelistio; vaho rinomba' Iehovà andrombake jabajaba. 15 Teo te nizotso mb'amy vato mb'amy Davidey mb'eo, an-dakato' i Adolame ao, ie nitobe am-bavatane' i Refaime ao o nte-Pelistio, ty telo amo mpiaolo telopoloo. 16 Ie tam-pipalirañe ao t'i Davide, le te Betlekhemé ao o mpirimbo-nte-Pelistio. 17 Niazo ty hasijy t'i Davide, nanao ty hoe: Ehe te eo ty hanjotsø rano amako boak' am-bovom-Betlekhemé marine' i lalambeiy. 18 Niboroboñafe' i telo rey i toben-te Pilistiy, le nitarike rano boak' am-bovo' i Betlekhemé ao marine' i lalambeiy; nendese' iereo vaho nazotso' iareo amy Davide; fe tsy nimete nikama t'i Davide, te mone nadoa'e añañatrefa' Iehovà, 19 nanao ty hoe: Sondo'e aman' Añahareko te hanoeko o raha zao; hinomeko hao ty lio' ondaty namoe'ay retiañe? Fa am-pamoeam-piay i nañandesa' iareoy. Aa le tsy nimete ninon-dre. Ie o nanoe' i fanalolahy

telo reio. **20** I Abisaý, rahalahi' Ioabe, ty nimpiaolo' i telopolon rey; ie nañonjon-defoñe ami'ty telon-jato naho zinama'e vaho nibangoeñe añivo' i telo rey. **21** le ty nanañ' asy amy telo antsaranga faha-roë y vaho nanoeñe mpiaolo' iareo; fe tsy nitaka'e i telo valoha'e rey. **22** I Benià, ana' Iehoiadà, ana' ty fanalolahy nte-Kabtseele, mpitoloñe an-kafatrarañe, nandafa nte-Moabe roe an-tron-diona, le nizotso añivon-koboñe añ' androm-panàla namono ty liona ao. **23** Zinevo'e t'i nte-Mitsraime, ondaty abo, lime kihö ty haabo'e, am-pitâ' i nte-Mitsraimey ty lefo'e hoe bodam-panenoñe; kobaiñe ty tama'e te nizotso mb'ama'e mb'eo naho tinava'e am-pita' i nte-Mitsraimey i lefo'ey vaho vinono'e amy lefo'ey. **24** Izay o nanoe' i Benaià, ana' Iehoiadào, le nibangoe' i fanalolahy telo rey i tahina'ey. **25** le ty nanan' asy amy telopoloy, f'ie tsy nahatakatse i telo valoha'e rey, ro najado' i Davide amo mpañaro azeo. **26** Ty fanalolahy amo lahindefoñe, le i Asaele rahalahi' Ioabe, i Elkanane, ana' i Dodò nte-Betlekhem; **27** i Samote nte-Harore, i Keletse nte-Pelone, **28** Irà, ana' Ikekese nte-Tekoe, i Abiezere nte-Anatote, **29** i Sibekáy nte-Kosà, Ilaý nte-Akoake, **30** i Mahàre, nte-Netofà, i Kelede ana' i Baanià, nte-Nitofà, **31** Itaý ana' i Ribay nte-Gibà amo ana' i Beniamineo, i Benaià nte Piratone; **32** i Koraý tamy saka Gaasey, i Abiele, nte Arbate, **33** i Azmavete, nte-Bakorime, i Eliabà nte-Saalbone, **34** o ana' i Haseme nte-Gizòo, Ionatane, ana' i Sagay nte Harare, **35** i Akiame, ana' i Sakare nte Harare, i Elifale ana' i Ore **36** i Kefere nte-Mekerate, i Akià nte Pelone **37** i Ketsrò nte Karmeles, i Naaraý ana' i Ezbaý, **38** Iole rahalahi' i Natane, i Mibkare ana' i Hagry, **39** i Tseleke nte Amone, i Nakaraý nte Berote, ty mpitâm-pikala' Ioabe ana' i Tseroià, **40** Irà nte Ietere, i Garebe nte-Ietere, **41** i Orià nte Kite, i Zabade ana' i Aklay **42** i Adinà ana' i Siza nte Reobene, mpifehe o nte Reobeneo, rekets' i telopolon mpiaamo'e rey **43** i Kanàne, ana' i Maakà naho Iosafate nte Metene, **44** i Ozià, nte Asterate, i Samà naho Iehiele, ana' i Kotane nte Aroere, **45** Iediae, ana' i Simrý naho Iohà rahalahi'e nte Tizite, **46** i Eliele nte Makavè naho Ieribay naho Iosavià ana' i Elnaame naho Itmà nte Moabe, **47** i Eliele naho i Ovede vaho Iasiele nte Metsobaià.

**12** Iretoñañe o niheo amy Davide e Ziklage mb'eo ie mbe nisebaneñe ty amy Saole ana' i Kiseio; mpiamo fanalolahi'e, mpañolotse an-kotakotakeo.

**2** Nimpitâm-pale le nahafitoloñe am-pitân-kavana naho havia nahafipiletse vato naho nahafiririñe ana-pale am-pale, ie rahalahi' i Saole nte Beniamine. **3** I Akiezere ty nifehe, le Ioase, ana' i Semaà nte Gibate; naho Iziele naho i Pelete, ana' i Azmavete; le i Berakà naho Iehò nte Anatote, **4** naho Ismaià nte Gibone, fanalolahy amy telopolon rey naho ambone' i telopoloy; naho lirmeà naho lakazieles naho Iokanane naho lozabade nte Gederà. **5** Naho i Elozaý naho Ierimote naho i Bealià naho i Semarià naho i Sefatià nte Karofe, **6** naho i Elkanà naho Iesià naho i Azarele naho Ioezere naho Iasobeame, nte Korake, **7** naho loelà vaho i Zebadià ana' Ierokame nte Gedore. **8** Le o nte Gade nivike mb' amy Davide am-pipalira'e am-patrambeio, ondaty nahasibeke, ondaty nioke hialy, nahafitam-pikalañe naho lefoñe; aman-daharañe hoe tarehen-diona, ie hoe tsebý an-kaboña ey te nilay; **9** i Ezere ty valoha'e naho i Obadià ty faharoe, le i Eliabe ty fahatelo, **10** i Mismanà ty fahefatse, Iiremià ty fahalime, **11** i Ataý ty fah' eneñe naho i Eliele ty faha-fito, **12** Iokanane ty fahavalon naho i Elzabade ty fahasive, **13** Iiremià ty faha-folo vaho i Makbanay ty faha folo-raik' amby. **14** O ana' i Gade retoñañe le songa mpifehe' i valobohòkey; ty kede ama'e nañeva zato, ty bey nañeva arivo. **15** Ie o ni tsake lordaney amy volam-baloha'eio t'ie nandopatse añ'olotse; ie nampivoratsake ze am-bavatane ao iaby, maniñanañe naho mañandrefa. **16** Naho nimb'amy fipalira' i Davidey mb'eo ty ila' o ana' i Beniamine naho Iehodao; **17** niavotse hifanalaka am' iereo t'i Davide, le tino'e ty hoe: Naho am-panintsiñañe hañolotse ahy ty fitotsaha' areo amako, le hivitrañe ama' areo ty troko, fa naho mone pok'eo hamalik' ahy amo rafelahikoo, ie malio tahiñe o tañakoo, le i Andrianañaharen-droaentika ty hivazoho vaho hizaka. **18** Nivotrak' amy Amasaý, mpifehe i telopoloy, amy zao i Arofoy: Azo zahay ry Davide, mpiaamo'o zahay ry ana' Iisay. Fañanintsíñe, fañanintsíñe ama'o naho fierañerañañe amo mpañolotse azoo; amy te mañimb' azo t'i Andrianañahare. Aa le rinambe' i Davide vaho nanoe'e mpifehem-pirimboñe. **19** Nitsake mb' amy Davide mb'eo ka ty ila' i Menasè, ie nitraok' amo nte-Pelistio hifañotakotak' amy Saole, f'ie tsy nañolotse, amy te tsy nimete' o mpiaolo nte-Pelistio, ie nisafiry, le nirahe' iareo añe ami'ty hoe, Hera hitsake mb'amy Saole talè'e mb'eo re rekets' o añañbonen-tikañe. **20** Ie nimb'e Tsiklage mb'eo, le

nitsake ho mpiama'e boak' amy Menasè t'i Adnà naho Iozabade naho Iediaele naho i Mikaele naho Iozabade naho Elihò vaho i Tsiletaý, mpifelek' arivo' o nte-Menasèo. **21** Le ro nañolotse i Davide amo malasoo amy te fonga nifanalolahy nahasibeke vaho nimpifehe amy valobohòkey. **22** Nivotrak' amy Davide boak' andro boak' andro t'indaty hañolotse aze, ampara', t'ie ni-valobohòke ra'elahy manahake ty valobohòn' Añahare. **23** Zao ty ia' o ni-reke-pialiañe hialio ty amo mpiaolo'eo, o niheo mb'amy Davide e Kebrone añe, hifotera' iareo ami'ty fifehea' i Saole ty amy nafé' Iehovàio. **24** Amo ana' Iehoda mpitam-pikalañe naho lefoño: eneñ' arivo-tsi-valonjato veka'e hialy. **25** Amo ana' i Simoneo, ondaty maozatse mahasibek' añ'aly, fito-arivo-tsi-zato. **26** Amo ana' i Levio, efats'arivo-tsi-enen-jato. **27** Iehoienda ty mpifehe' o nte-Aharoneo, rekets' ama'e ty telo-arivo-tsi-fitonjato; **28** naho i Tsadoke, ajalahy maozatse nahafisoroke vaho añ'anjomban-droae'e, mpifehe roapolo-ro' amby. **29** Amo ana' i Beniamineo, longo' i Saole, telo arivo; fa ampara' te henane, maro am' iareo ty nanan-dily añ'anjomba' i Saole ao. **30** Amo ana' i Efraimeo: ro' ale-tsi-valonjato ty fanalolahy, nanañ' asy añ'anjomban-droae'e. **31** Amy vakim-pifokoa' i Menasèy: rai-ale-tsi-valo-arivo, tinoñon-tahinañe, niheo mb'eo hanao i Davide mpanjaka. **32** Le amo ana' Isakareo, ondaty nahafohintsà, naharendreke ty toko'e hanoe' Israele; roanjato ty mpiaolo' iareo vaho ambane' ty fandilia' iareo o longo' e iabio. **33** Amy Zebolone, o mpionjom-b'añ' alio, nahimbañe an-kotakotake, nahafitoloñe amy ze karaza-pialiañe, lime-ale nahafitán-dahatse; tsy aman' arofo roe. **34** Le amy Naftalý, mpifehe arivo; nindre am' iereo reke-pikalañañe naho lefoñe, ty telo-ale-tsi-fito-arivo. **35** Le amo nte-Dane nahafilahatse añ' alio: roe-ale-tsi-valo-arivo-tsi-enen-jato. **36** Le amy Asere, o mpionjomb' añ' alio, nahafiriritse hiatrekotakotake, efats-ale. **37** Le o alafe' Iordaneo, amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakim-pifokoa' i Menasèo, reketsze atao haraom-pialiañe ho an-kotakotake, rai-hetse-tsi-roe-ale. **38** Hene niheo mb'e Kebrone mb'eo an-kazavàn'arofo i lahindefoñe nahafitam-pilaharañe rezay, hanoe' iereo mpanjaka' Israele t'i Davide; manahake izay ze hene nte-Israele ila'e, fonga niharo arofo hanao i Davide mpanjaka. **39** Le nindre amy Davide ao telo andro nikama naho nigenoke fa nañalankañe ho a iareo o longo'eo. **40** Tovo' izay, o marine iareoo, Isakare naho i Zebolone

vaho i Naftalý, ty ninday mahakama am-birike naho rameva naho perède naho añombe, le hena naho ampemba naho debelà naho kirotram-baloboke naho divay naho menake naho añombe vaho añondry tsifotofoto; fa firebehañe ty e Israele ao.

**13** Aa le nisafiry amo mpifelek' arivo naho zatoo vaho amo mpifehe iabio t'i Davide. **2** Le hoe t'i Davide amy valobohò' Israele iaby, Aa naho mete ama' areo naho am' Iehovà Andrianañaharen-tika, antao hañitrike mb'eo mb'eo hikoike o longontika sisa amo hene tane' Israeleo, rekets' o mpisoroñe naho nte-Levý androva naho am-paripari' iareoo, hifanontoñe, **3** hampolian-tika mb'etoa i vatan' Añaharen-tikañey, ie tsy nipaiaen-tika tañ' andro' i Saole. **4** Le nanao ty hoe i valobohòkey, t'ie hanoeñe, fa nimete ampihaino' ze hene ondaty. **5** Aa le natonto' i Davide t'Israele iaby, boake Sikore e Mitsraime aña pak' am-pimoahañe e Kamate aña, hindesa' iareo boake Kiriate-Iearime ao i vatan' Añaharey. **6** Aa le nindre am' Israele iaby t'i Davide nionjomb'e Baalà-i Kiriate-Iearime' Iehoda—mb'eo hindesa' iareo boak'ao i vatan' Añahare iambesara' Iehovà amo kerobeoy, i fikanjiañe i tahina'eiy. **7** Le nente' iareo an-tsarete vao boak' añ'anjomba' Abinadabe ao i vatan' Añaharey; vaho ninday i saretey t'i Ozà naho i Akio. **8** Le nifale añatrefan' Añahare an-kaliforan-kaozarañe t'i Davide naho Israele; reke-tsabo naho marovany, jejobory, fikorintsañe, fikarantsañe vaho an-trompetra. **9** Le nivotrak' an-tanem-pifofoha' i Kidone eo, le nahiti' i Ozà ty fita'e hikalan' i vatay, fa ho nabalitaboa' o añombeio. **10** Le nisolebotse amy Ozà ty haviñera' Iehovà naho zinevo'e amy te nitakare'e fitañe i vatay vaho nihomak' añatrefan' Añahare. **11** Tsy nahafale i Davide ty fitorotosi' Iehovà amy Ozà; aa le natao Perets' Ozà i toetsey pak' henaneo. **12** Nahahembañe i Davide t'i Andrianañahare amy andro zay, le hoe re: Akore ty hampipoliako amako i vatan' Añaharey? **13** Aa le tsy nendese' i Davide moly ama'e mb'androva' i Davide mb'eo i vatay fa nampsitsile'e mb' añ'anjomba' i Ovededomo nte Gate ao. **14** Nitobok' an-kasavereña' i Ovededomo añ' anjomba'e ao telo volañe i vatarí' Añaharey; vaho nitahie' Iehovà ty anjomba' i Ovededomo naho ze hene fanaña'e.

**14** Nañitrike irak' amy Davide t'i Korame mpanjaka' i Tsore ninday boda-mendoraveñe naho mpandrafi-bato naho mpandranjy, hamboatse

anjomba. 2 Ie nifohi' i Davide te niventè' Iehovà ho mpanjaka' Israele naho naonjo'e antiotiotse i fifeheá'ey ty am' ondati'e Israeleo, 3 le nañenga valy maromaro indraike e Ierosalaime ao t'i Davide vaho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela tovo'e t'i Davide. 4 Le zao ty tahina' o ana'e nasamake e Ierosalaimeo: i Samoà naho i Sobabe, i Natane naho i Selomò 5 naho libkare naho i Elisoà naho i Elpalete 6 naho i Nogà naho i Nefefe naho Iafìà 7 naho i Elisama naho i Beliadà vaho i Elifalete. 8 Ie jinanji' o nte-Pelistio te norizañe hifehe' Israele iaby t'i Davide, le hene nionjomb'eo o nte-Pelistio hipay i Davide. Ie jinanji' i Davide le niavota'e hifañatreke. 9 Nimb'eo o nte-Pelistio niparaitak' am-bavatanen-dRefà ey. 10 Nañontane aman' Añahare t'i Davide ami'ty hoe: hionjoñako hao o nte-Pelisteo? Hatolo'o an-tañako hao? Le hoe t'lehovà ama'e: Mionjona; fa hatoloko am-pità'o. 11 Aa le nionjomb'e Baale-peratsime mb'eo iereo, le zinevo' i Davide eo. Le hoe t'i Davide, Toe nitotsak' amo rafelahikoo t'i Andrianañahare manahake ty fisorotombahan-drano. Aa le natao Baale-peratsime i toetsey. 12 Napo' iareo eo o sampsosampo'eo le nandily t'i Davide vaho finorototo an' afó irezay. 13 Mbe naname i vavataney indraike o nte-Pelistio. 14 Nañontanea' i Davide indraike t'i Andrianañahare; le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Ko mionjomb' am' iereo mb'eo, iambohò vaho ivotraho tandrife o sohihio. 15 Le amy zao naho mahajanjam-peo mangidigidiñe an-digiligi' o sohihio, le mionjona mb'añ'aly, fa ho nienga aolo anahareo t'i Andrianañahare hanjevo i valobohòm-Pilistiy. 16 Nanoe' i Davide i nandilian' Añaharey, le zinevo' iareo i valobohòm-Pilistiy boake Gibone pake Gezere. 17 Niboele amo hene taneo ty enge' i Davide, le napo' Iehovà amo kilakila' ondatio ty fihembañañe ama'e.

**15** Namboatse anjomba ho am-bata'e an-drova' i Davide ao t'i Davide, le nañajaria'e toetse i vatan' Añaharey vaho nañoreña'e kivoho. 2 Le hoe t'i Davide: Tsy eo ty hinday i vatan' Añaharey naho tsy o nte-Levio avao; amy t'ie ty jinobo' Iehovà hitarazo i vatan' Añaharey naho ty hitoroñe Aze nainai'e. 3 Natonto' i Davide e Ierosalaime ao t'Israele iaby, haneseañe ty vata' Iehovà mb' an-toe'e nihajarie'e ho aze. 4 Le navori' i Davide o ana'i Aharoneo naho o nte-Levio; 5 amo ana'i Kehàteo: i Oriole ty talè naho o rahalahi'eo, zato tsy roapol; 6 amo ana' i Merario: i Asaià ty

talè naho o rahalahi'eo: roanjato-tsi-roapol; 7 amo ana' i Gersomeo: Iolele ty talè e naho o rahalahi'eo; zato-tsi-telopolo; 8 amo ana' i Elitsafaneo; i Semaia ty talè naho o rahalahi'eo, roanjato; 9 amo ana' i Kebroneo; i Eliele ty talè naho valopolo o rahalahi'eo; 10 amo ana' i Ozieleo; i Aminadabe ty talè naho zato-tsi-folo-ro' amby o rahalahi'eo. 11 Kinanji' i Davide amy zao t'i Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe naho amo nte-Levio, i Oriole naho i Asaià naho Iolele naho i Semaia naho i Eliele vaho i Aminadabe, 12 le nanao'e ty hoe: Inahareo ro talèn' anjomban-droae nte-Levio; mañamasíña vatañe, ie naho o longo' areoo, hanesea' areo mb'etoy i vata' Iehovà Andrianañahare' Israele, mb'amy nihajariakoy. 13 Le tsy nendesa' areo ambaloha'ey ty nitosira' Iehovà Andrianañahare amantika, amy te tsy nihalalian-tika i fañè zay. 14 Aa le nañefe-batañe o mpisoroñe naho o nte-Levio, hampionjoñe i vata' Iehovà Andrianañahare' Israele. 15 Aa le nitarazoe' o ana' i Levio an-tsoroke ambona'e i vatan' Añaharey, amy nandilia' i Mosè ty amy tsara' Iehovàiy. 16 Le nisaontsy amy mpiaolo' o nte-Levio t'i Davide hijoboña'e amo rahalahi'eo o mpisaboo, reke-pititihañe ara-tsabo, am-pipoñafeñe jejo-bory naho marovany naho fikarantsañe vaho ionjonam-peo an-drebeke. 17 Aa le jinobo' o nte-Levio t'i Hemane ana' Iolele; naho o rahalahi'eo, i Asafe, ana' i Berekià; naho o ana' i Merario, i Etane ana' i Kosaià; 18 naho o rahalahi'eo amy saranga faharoeio: i Zekarià, i Bene naho Iaazièle naho i Semiramote naho Iekiele naho i Oný, i Eliabe naho i Benaià naho i Maaseià naho i Matitià naho i Elifeleho vaho i Mikneià naho i Ovededomo naho Ieiele, songa mpiamben-dalambez. 19 Tinendre hampikorintseñe o katsañe torisikeo t'i Hemane naho i Asafe vaho i Etane, mpisabo; 20 le songa an-jejobory, am-peo abo t'i Zekarià naho i Aziele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Oný naho Eliabe naho i Maaseià vaho i Benaià. 21 Le an-tali-valo hitarihañe o feo ambaneo t'i Matitià naho i Elifeleho naho i Mikneià naho i Ovededomo naho Ieiele vaho i Azazià. 22 Natao mpañoniñe t'i Kenanià, talè' o nte-Levio, amy hilala'e onin-tsaboy, toe nahihitse. 23 Nimpitan-dala' i vatay t'i Berekià naho i Elkanà. 24 I Sebanià naho Iehosafate naho i Netanele naho i Amasay naho i Zekarià naho i Benaià naho i Eliezere, mpisoroñe, songa nampipopò trompetra aolo' i vatan' Añaharey; vaho nimpitan-dala' i vatay t'i Ovededomo naho Iekià. 25 Aa le

nimb'eo t'i Davide naho o roandria' Israeleo naho o mpifele' arivoo, hampionjona' iereo mb'eo i vatam-pañina' Iehovà boak' añ'anjomba' i Ovededomo ao an-drebeke. 26 Le amy zao, kanao nañolotse o nte-Levy nitarazo i vatam-pañina' Iehovào t'i Andrianañahare, le nisoroñañe bantia fito naho añondrilahy fito. 27 Nisaroñe leny mireparepa t'i Davide naho o nte-Levy nitarazo i vataio naho o mpisaboo vaho i Kenanìa talè' o mpisabo amo oniñeoo; le nampiombeañe kitambe leny t'i Davide. 28 Aa le songa nampionjoñe i vatam-pañina' Iehovà am-pazake t'Israele, am-pitiofañe tsifa naho am-pipopòn-trompetra naho am-pikarantsañe naho am-pipoñafam-peo reke-jejobory naho marovany. 29 Le nimoak' an-drova' i Davide ao i vatam-pañina' Iehovà, le nitilihitse an-dalan-kede t'i Mikale ana' i Saole nahaisake i Davide nitsinjake naho niankahake ey vaho nitorifiha'e an-trok' ao.

**16** Aa le nendese' iareo i vatan' Añaharey naho najadoñe amy kivoho nihentseña' i Davide ao vaho nañenga soroñe miharo engam-panintsiñañe añañatrefan' Añahare. 2 Le nihenefe' i Davide ty fañengañe o soroñe naho engam-panintsiñañe, le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' Iehovà. 3 Le nanjotsoa'e iaby t'Israele, hene ondaty naho roakemba, ty vonga-mofo naho venten-kena vaho ty garatom-baloboke maike. 4 Tinendre'e hitoroñe añañatrefa' i vata' Iehovà ty ila' o nte-Levio haniah y naho hañandriañe vaho handrenge Iehovà Andrianañahare' Israele. 5 I Asafe ty talè, faharoe'e t'i Zekarià, Ieiele naho i Semiramote naho lehiele naho i Matitià naho i Eliabe naho i Benaià naho i Ovededomo naho Ieiele ro aman-jejobory naho talivalo; vaho nipoña-peo am-pikarantsañe t'i Asafe; 6 le nampipopò trompetra nainai'e añañatrefa' i vatam-pañinan' Añaharey t'i Benaià naho Iakazie. 7 Amy andro zay ty nañoriza' i Davide ty fañandriañe am' Iehovà, am-pita' i Asafe naho o longo'eo. 8 Ehe andriaño t'lehovà, kanjio ty tahina'e; ampahafohino ondatio o fitoloña'eo. 9 Isabo, irengeo an-takasy; taroño am'on datio ze hene fitoloña'e fanjaka. 10 Mitrèña amy tahina'e masiñey; ampirebeho ty arofo' o mipay Iehovào. 11 Hotsohotsò t'lehovà naho o haozara'eo, tsoeho nainai'e i lahará'ey. 12 Tiahio o fitoloñañe fanjaka nanoe'eo, o raha tsitantaneo, naho o fizakàm-palie'eo, 13 Ry tarira' Israele mpitoro'eo, ry ana' Iakobe jinobo'eo. 14 Le t'lehovà Andrianañaharentika; manitsike ty tane toy

o fizakà'eo. 15 Tiahio nainai'e i fañina'ey; i tsara linili'e ami'ty tariratse faharivo'ey; 16 I nanoe'e amy Avrahamey, naho i nifantà'e am' letsàkey; 17 Ie niventè'e am' Iakobe ho lily, naho am'Israele ho fañina tsy modo, 18 Ami'ty hoe: Ihe ty hitolorako ty tane' i Kanàne, ho anjara lova'o; 19 ie mbe tsy niampeampe, toe potrapotra'e naho renetane ama'e ao. 20 Aa ie nirererere mb'an-tane mb'an-tane naho boak' ami'ty fiheheañe, pak' am-borizañe ila'e, 21 Le tsy napo'e ho joie'ondatio; eka, iereo ty nañendaha'e mpanjaka ami'ty hoe: 22 Ko tsapae'o o norizakoo, naho ko joie'o o mpitokikoo. 23 Misaboa am' Iehovà ry tane toy iaby; talilio boak' andro boak' andro ty hasoa' i fandrombahà'ey. 24 Tseizo amo kilakila'ndatio ty enge'e; o fitoloña'e fanjaka amo kilakila ondatio. 25 Amy te ra'elahy t'lehovà, ho rengène añ'abo; hañeveñan-dre te amo 'ndrahare ila'e iabio. 26 Toe kafoake iaby ze ndrahare' ondatio; Iehovà ty namboatse o likerañe. 27 Engeñe naho asiñe ro añañatrefa'e eo, haozarañe naho hafaleañe ro an-toe'e ao. 28 Manolora am' Iehovà ry fifokoa' ondatio, atoloro am' Iehovà ty engeñe naho haozarañe. 29 Atoloro am' Iehovà ty engeñe mañeva i tahina'ey; añañadeso engeñe, le iatrefo, mitalahoa am' Iehovà am-pibangoñañe miavake. 30 Minevenevera ama'e ry tane toy iaby; toe mijadoñe ty voatse toy, tsy hasitsitse. 31 Ampiehafo o andindiñe, ampirerebeho ty tane toy; ampitroño amo kilakila'ondatio te mifehe t'lehovà! 32 Ampitroño i riakey an-kalifora'e, ampandiao taroba i hivokey, naho ze hene ama'e ao. 33 Le hisabo an-kafaleañe añañatrefa' Iehovà o hatae añ'alao, Ie hitotsake eo hizaka ty tane toy. 34 Andriaño t'lehovà, amy te ie ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. 35 Le ano ty hoe: Rombaho zahay, ry Andrianañaharem-pandrombahà'ay, le atontono vaho avotsoro amo kilakila ondatio, hañandriaña'ay i tahina'o masiñey, hitreña'ay azo am-pandrengeañe. 36 Andrianañe t'lehovà, Andrianañahare' Israele, boak' an-kaehae'e pake haehae aña. hene nirihoñe ty hoe ondatio: Amène vaho nandrenge Iehovà. 37 Aa le nenga'e añañatrefa' i vatam-pañina' Iehovà t'i Asafe mirolongo, hitoroñe añañatrefa' i vatay nainai'e, amy ze fitoloñañe mañeva ty andro; 38 i Ovededomo naho o rahalahi'eo: enempolo-valo amby; naho i Ovededomo ana' leditone naho i Kosà ro mpañamben-dalañe; 39 i Tsadoke mpisoroñe naho o rahalahi'ep mpisoroñe, añañatrefa' i kivoho' Iehovà, ankaboañe e Gibone eo,

**40** ty hisoroñe am' Iehovà nainai'e boak' andro naho hariva, ty amy ze hene sinokitse amy Hâ' Iehovà nandilia'e am' Israeley; **41** mpiam' iereo t'i Hemane naho Iedotone naho o ila'e jinoboñeo, o tinoñontahinañeo, hañandriañe Iehovà, fa nainai'e ty fiferenai ña'e; **42** aa le o mindre amy Hemane naho Iedotoneo ro hampipoñake trompetra naho fikarantsañe naho o raha titiheñe am-pisaboañe aman' Añahareo; le andalambey eo o ana' Iedotoneo. **43** Aa le songa nimpoly mb'añ' anjomba'e mb'eo ondatio; vaho nimpoly hitata i anjomba'ey t'i Davide.

**17** Le amy zao, nimoneñe añ' anjomba'e ao t'i

Davide le nanao ty hoe amy Natane mpitoky t'i Davide: Heheke te mitobok' añ' anjomba mendoraven-draho, fe ambane firadoradoñae ao ty vatam-pañina' Iehovà. **2** Le hoe t'i Natane amy Davide, Ano iaby ze añ'arofo'o ao, fa ama'o t'i Andrianañahare. **3** Le amy haleñey le niheo amy Natane ty tsaran' Añahare nanao ty hoe: **4** Akia saontsio amy Davide mpitoroko, Hoe ty tsara' Iehovà, Tsy ihe ty hamboatse akiba ho ahy himoneñako; **5** mboe lia'e tsy nimoneñe añ'anjomba iraho sikal' amy andro nampionjoneko Israeley ampara' henane, fe boak'an-kivoho mb'an-kivoho vaho boak' ami'ty kibohotse mb' ami'ty ila'e. **6** Aa ndra aia' aia ty niharoako lia amy Israele, teo hao ty tsara nivolañeko amo mpitoki' Israele nandiliako hiarake ondatikoo, ty hoe: Aa vaho akore te tsy namboara' areo anjomba mendoraven-draho? **7** Aa le hoe ty ho saontsie'o amy mpitoroko Davidey, Hoe t'Iehovà' i Mâroy, Rinambeko an-jolok' añondry ao irehe, boak' am-piarahañ' añondry ho mpifehe ondatiko Israeleo; **8** le nimpiam'a o iraho amy ze nimba'o iaby naho fonga zinevoko aolo'o o rafelahi'oo vaho nanoako tahinañe manahake ondaty jababaj'a ty tane toio. **9** Mbore hañorizako toetse ondatiko Israeleo naho hijadoko eo himoneña' iareo an-toe' iareo ao, le tsy hasiotse ka; vaho tsy hampiantoe' o tsivokatseo, manahake te taolo, **10** sikal' amy andro nampifeheko o mpizakao ondatiko Israeleoy. Hampianbaneko iaby o rafelahi'oo vaho itaroñako te Iehovà ty hañoreñe anjomba ho azo. **11** Le aña naho fa heneke o andro'oo, naho homb'aman-droae'o mb'eo, le hatroako ty tiri'o hanonjohy azo, ty raik' amo ana'oo; le hijadoko i fifehea'ey. **12** Le ty hamboatse anjomba ho Ahy, le horizako ho nainai'e tsy modo i fifeleha'ey. **13** Ho rae'e Raho, le ho anako re; le tsy hapitsoko

ama'e ty fiferenaiñako manahake ty nanintahako aze amy niaolo azoy, **14** f'ie hampimoneñako añ' anjombako ao naho am-pifeheako ao nainai'e, le hijadoñe kitro añ'afe'e i fiambesa'ey. **15** Aa le hene nisaontsie' i Natane amy Davide i tsaray naho i aroñaroñey. **16** Nizilik' ao t'i Davide niambesatse añatrefa' Iehovà, nanao ty hoe: Ia iraho, ry Iehovà Andrianañahare; ino i kivohokoy t'ie nendese'o mb'etoy? **17** Te mone kede am-pihaino'o izay, ry Andrianañahare kanao nitsarae'o amy akibam-pitoro'o t'ie ho haehaey, vaho nivazohoe'o hoe t'ie hanahake t'i ondaty añ'abo ao, ry Iehovà Andrianañahare. **18** Ino ka ty hihalalia' i Davide ty amy engeñe natolo'o amo mpitoro'oo? Fa arofoana'o ty mpitoro'o. **19** Ry Iehovà, o mpitoro'oo naho o arofo'oo ty nanoe'o o raha ra'elahy zao, ty nampaharofoanañe o fonga raha fanjaka rezao. **20** Ry Iehovà, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo, tsy eo ty ndrahare naho tsy Ihe, ty amy ze he'e jinanjin-tsofi'ay. **21** Le fifeheñae aia an-tane atoy ty manahake ondati'o Israele nijebañen' Añahare hondati'eo, hampanaña'o tahinañe jabahinake añamo fitolõña'o ra'elahy naho maharevendreveñeo, ie rinoa'o aolo' ondati'o nijebañe'o amy Mitsraimeio o kilakila' ondatio? **22** Le nanoe'o ondati'o nainai'e, ondati'o Israeleo, vaho Ihe ro Andrianañahare' iareo henane zao, ry Iehovà. **23** Le amy zao, ry Iehovà, lonik' abey te hijado'o nainai'e i nitsarae'o amo mpitoro'oo naho i akiba'eyi vaho hanoe'o i tsinara'oy. **24** Aa le ajadoño naho ampijabahinaho nainai'e donia ty tahina'o, hitsarañe ty hoe: Iehovà' i Mâroy ro Andrianañahare' Israele naho Andrianañahare am' Israele; le ehe te hioreñe nainai'e añatrefa'o ty akiba' i Davide mpitoro'o. **25** Fa Ihe, ry Andrianañahareko, ro nitaroñe amo mpitoro'oo te handranja'o anjomba; izay ty nahasibeke o mpitoro'oo hihalaly ama'o. **26** Toe Ihe, ry Iehovà, ro Andrianañahare vaho nitsarae'o amo mpitoro'oo i hasoa zay; **27** aa le ninò'o ty hitata i akibam-pitoro'oy, t'ie ho añatrefa'o nainai'e; aa kanao Ihe ro nitata ry Iehovà, le ho soatata nainai'e.

**18** Le aña izay, le linafa' i Davide o nte-Pelistio naho nampiamban'e vaho tinava'e am-pitá' o nte-Pelistio t'i Gate naho o tanà'eo. **2** Linafa'e ka t'i Moabe vaho nimpitoro' i Davide o nte-Moabeo, nandroroñe ama'e. **3** Linafa' i Davide t'i Hadadezere, mpanjaka' i Tsobà pake Kamate, ie nionjoñe mb' antsaka Perate aña hampijadoñe i fifehe'aey. **4** Tinava'

i Davide ama'e ty sarete arivo naho ty mpiningi-tsoavalala fito arivo naho ty lahindefo ro'ale; vaho nanoe' i Davide firsintake iaby o soavalao fe nahaja'e ty sarete zato. **5** le avy o nte Arame boak'e Damesèkeo hañolotse i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà, le zinama' i Davide ty lahindefoñe ro'ale-tsi-ro'arivo amo nte Arameo. **6** Nampijadoñe' i Davide mpirimboñe amy zao t'i Damesèke' i Arame; vaho ninjare mpitoro' i Davide o nte-Arameo vaho nandroroñe ama'e. Tinolo' Iehovà fandreketañe t'i Davide ndra aia aia ty nomba'e. **7** Rinambe' i Davide o fikalan-defo volamena tamo mpitoro' i Hadadezereo vaho nendese'e mb'e lerosalaima aña. **8** Boake Tibkate naho i Kone, rova' i Hadadezere, ty nañandesa' i Davide torisike tsy fotofoto, ie nanoe' i Selomò i sajoabey torisikev naho i fahañe rey naho o fanake torisikeo. **9** Ie jinanji' i Tô, mpanjaka' i Kamate te zinevo' i Davide ty valobohò' i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà **10** le nirah'e t'i Hadorame ana'e mb' amy Davide mpanjaka mb'eo hañontane naho hañandriañe aze, ty amy nialia'e amy Hadadezere naho nanjevo aze; ie nimpialy amy Tô t'i Hadadezere; le nampindreza'e fanake volamena naho volafoty vaho torisike maro karaza'e. **11** Noriza' i Davide ho am' Iehovà irezay, mitraok' ami'ty volafoty naho volamena nakare'e amo fifeheañe iabio; amy Edome naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pelistio vaho amy Amaleke. **12** Mbore namofoke nte-Edome rai-ale-tsi-valo-arivo am-bavatanen-Tsira ao t'i Abisay ana' i Tseroià. **13** Najado'e Edome ao ty mpirimboñe vaho fonga nimpitoro' i Davide o nte-Edomeo. Izay ty nimbae' Iehovà i Davide ndra aia aia ty nomba'e. **14** Aa le nifehe' i Davide t'Israele iaby vaho hene nizaka'e an-kavantañañe ondati'eo. **15** Ioabe ana' i Tseroià ty mpifeleke i valobohòkey naho Iehosafate ana' i Akilode ty mpamolily. **16** Nimpisoroñe t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i Abimelek' ana' i Abiatare vaho nimpitàn-tsokitse i Savsà; **17** Nimpifehe o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo t'i Benaià ana' Iehoiada; vaho lohàñe amo niariseho i mpanjakay o ana' i Davideo.

**19** Ie aña izay le nivilasy t'i Nakase mpanjaka' o ana' i Amoneo, le nandimbe aze nifehe i ana-dahi'ey. **2** Le hoe t'i Davide: ho tretrezeko t'i Kanone ana' i Nakase amy te nitretrezen-drae'e. Aa le nañitrifa' i Davide irake hañohò aze ty aman-drae'e. Aa le nimb'an-tane' o ana' i Amoneo mb' amy Kanone ao o

mpitoro' i Davideo hañohò' aze, **3** fe hoe o roandria' o ana' i Amoneo amy Kanone; Atao'o te hiisy andrae'o hao t'i Davide, ie nañihirifa'e mpañohò? tsy mone nimb' ama'o mb'etoy i mpitoro'e rey hijilojilo naho hitoetsoeke vaho hitingatingañe an-tane atoy? **4** Aa le rinambe' i Kanone i mpitoro' i Davide rey vaho niharate'e naho tinampa'e añivo o saro'eo, pak' am-piambesara'e vaho nanoe'e soike. **5** Nimb'eo amy zao ty nitalily amy Davide i nanoña indaty reiy. Le nirah'e ty hifanalaka ama'e; fa loho salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay, Mandiñisa e Ieriko ao ampara' te mitombo o tateah'e areoo, izay vaho mimpoly. **6** Ie napota' o ana' i Amoneo t'ie mañati-fofots' amy Davide, le nihitrife' i Kanone naho o ana' i Amoneo ty volafoty arivo hañarama' iareo sarete naho mpiningi-tsoavalala boake Arame-naharaime naho boak'e Arame-maakà vaho boak' amy Tsobà. **7** Aa le nañeke sarete telo-ale-tsi-ro'arivo naho ty mpanjaka' i Maakà rekets' ondati'eo; le nimb'e Medebà mb'eo iereo vaho nitobe. Nifanontoñe ka o ana' i Amone boak' an-drova'eo, le nimb'e hialy. **8** Ie jinanji' i Davide, le nirah'e mb'eo t'Ioabe naho ze fonga fanalalahy amy valobohokey. **9** Niavotse o ana' i Amoneo nandahatse i aliy andalambei' i rovay vaho niereñereñe an-kivoke ey o mpanjaka niavio. **10** Ie nizoe' Ioabe te niatrek' aze aolo naho amboho' i hotakotakey, le jinobo'e iaby ty fanalalahi' Israele vaho nampiatrefe'e amo nte-Arameo. **11** Nafanto'e ho am-pità' i Abisay rahalahi'e ondaty ila'eo le sindre nilahatse hiatreke amo ana' i Amoneo. **12** Aa hoe re, Naho loho maozatse amako o nte-Arameo le ihe ty hañolotse ahy; aa naho maozatse te ama'o ka o ana' i Amoneo le izaho ty hañolotse azo. **13** Mahasibeha le antao tika hamente t'ie maozatse ho am'ondatin-tikañeо naho ho amo rovan' Añaharen-tikañeо; le hanoe' Iehovà ze arofoana'e hahasoa. **14** Aa le niheo mb'eo t'Ioabe naho ondaty mpiama'eo nihotakotak' amo nte Arameo, ie nitriban-day aolo'eo. **15** Aa ie nioni' o ana' i Amoneo te nilay aña o nte-Arameo le nilay añañatrefa' i Abisay, rahalahi'e ka vaho nimoak' an-drova ao. Aa le nimpoly mb'e lerosalaima aña t'Ioabe. **16** Ie nirendre' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nañitrike irake, nangalake o nte-Arame alafe' i Sakaio, rekets' i Sopake mpifehe' ty valobohò' i Hadadezere ho mpiaolo. **17** Natalily amy Davide, le natonto'e iaby t'Israele naho nitsake Jordaney mb'eo naho nivotrak' am' iereo vaho nalaha'e am' iereo i hotakotakey. Aa ie nalaha' i Davide amo nte-Arameo

i aley le nifandrapaha'e. **18** Nilay añ' atrefa' Israele o nte-Arameo; le zinevo' i Davide ty fito-arivo amo nte-Arame an-tsareteo naho ty efats-ale an-tomboke vaho vinono'e t'i Sopake mpifehe' i valobohòkey. **19** Ie tendrek' amo mpitoro' i Haderezereo te ginio' Israele, le nifampilongo amy Davide naho nitoroñe aze vaho tsy nimete handrombake o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

**20** Ie nibalike ty taoñe, an-tsa-piavota' o mpanjakao hialy, le nampionjone' Ioabe ty haozara' o lahindefoñeo naho nampangoakoahene ty tane' o ana' i Amoneo, le nimb'e Rabà mb'eo niarikatok' aze. Mbe nihenekeneke e Ierosalaime aña t'i Davide, le Ioabe ty namofoke i Rabà vaho nandrotsak' aze. **2** Rinambe' i Davide añ'ambone' i mpanjaka' iareoy ty sabaka'e le nizoe'e t'ie nilanja talentam-bolamena raike rekets vatosoa, le naombe ami' ty añambone' i Davide vaho nakare'e ty nikopaheñe amy rovay, toe tsifotofoto. **3** Nendese'e boak' ao ondatio le nampi tromahe'e an-dasy naho lasari-vý vaho fekoñe. Ie ty nanoe' i Davide amo fonga rova' o ana' i Amoneo. Le hene nimpoly mb'e Ierosalaime mb' eo t'i Davide naho o' ondatio. **4** Ie aña, le nifandrapake ty aly amo nte-Pelistio e Gezere ao, naho zinevo' i Sibekay nte-Kosate henane zay t'i Sipay, ana' o joalalahio; le nampiambanène iereo. **5** Nipoake indraike ty aly amo nte-Pelistio; Le zinevo' i Elkanane ana' laire, t'i Lakký rahalahi' i Goliate nte Gite, i taran-defo'ey nanahake ty bodam-panenoñe. **6** Ie nipoak'aly indraike e Gate ao, le teo t'indaty nijoala, ty fitonto' o rambom-pitá'e naho rambom-pandia'eo le roapolo-efats'amby, kiene-ki-eneñe; ie nitariran-joalalahi ka. **7** Ie nisigihe'e t'Israele, le vinono' Ionatane ana' i Simeà rahalahi' i Davide. **8** Songa tarira' ty joalalahy e Gate ao; sindre nizevoñem-pitá' i Davide naho ty fitá' o mpitoro'eo.

**21** Nitroatse am' Israele amy zao i mpañinjey nañosike i Davide hañiake Israele. **2** Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho amo mpiaolo' ondatio; Akia volilio t'Israele boake Beer-Sevà pake Dane aña; vaho andeso amako ho isako. Fa hoe t'Ioabe: **3** Ehe te hampitomboe' Iehovà in-jato ty hamaro'e, f'ie tsy songa mpitoron-talèko hao ry talèko mpanjaka? ino ty paia' i talèko o raha zao? Ino ty hampanaña'e hakeo Israele? **4** Fe naharekets' Ioabe ty saontsi' i mpanjakay. Aa le niavotse t'Ioabe, nanitsike Israele vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **5** Le natolo' Ioabe amy

Davide ty fitonto' i famoliliañe ondatiyo. Aa naho Israele iaby, le rai-tampetrisa-tsi-rai-hetse t'indaty nahafitsoa-pibara vaho am'lehodà, efats-etse-tsi-fitoale t'indaty nahafitsoa-pibara. **6** Fe tsy vinolily am' iereo t'i Levý naho i Beniamine; amy te nampitorifike Ioabe ty saontsi' i mpanjakay. **7** Nihejen'Añahare i raha zay; le linafa'e t'Israele. **8** Le hoe t'i Davide aman' Añahare: aman-kakeo bey iraho, amy nanoeko i rahay; ehe apoho henaneo i tahim-pitro'oy; amy te nanao hadagolàñe. **9** Le nitsara amy Gade, mpitoki' i Davide, t'Iehovà, nanao ty hoe: **10** Akia saontsio amy Davide ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà: Azotsoko ama'o ty raha telo, ijoboño ty hanoako. **11** Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanoe'e ty hoe; Hoe ty nafé' Iehovà: Joboño ze tea'o, **12** ke t'ie ho san-kerè telo taoñe, ke ho fafañe aolon-drafelahi'o telo volañe, ie manjomots' azo ty fibaran-drafelahi'o, he ho telo andro am-pibara' Iehovà, rekets' angorosy amy taney, ie tsitsife' ty Anjeli' Iehovà rotsake ty an-tane' Israele. Aa le ereñereño henaneo ty vale'e hampoliko amy nañirak' ahii. **13** Le hoe t'i Davide amy Gade, Vata'e dobo iraho; apoho hikorovok' am-pitá' Iehovà, amy te ra'elahy o fiferenaiña'eo; fa ko ado'o hivarinjonjok' am-pitá'ondaty. **14** Aa le nirahé' Iehovà am' Israele ty angorosy; le ondaty fito-ale ty nitsingoritritse. **15** Nampihiñifen' Añahare am' Ierosalaime ty anjely handrotsake, aa ie ho nanjevo le naijhe' Iehovà; nifere naiña'e tsy hanao i hankañey vaho nanoe'e ty hoe i anjely mpandrotsakey, Soa izay, agebaño henaneo ty fitá'o. Le nijohañe marine' ty tanem-pifofoha' i Ornane nte-lebosý eo i anjeli' Iehovà. **16** Nampiandra fihaino amy zao t'i Davide le nioni'e nijohañe añivo' ty tane toy naho i likerañey i anjeli' Iehovà, ie natorakitsi' e ambone' Ierosalaime eo ty fibara tsinoake am-pitá'e. Nibabok' an-daharañe amy zao t'i Davide naho o androanavi' Israeleo songa nisikin-gony. **17** Le hoe t'i Davide aman' Añahare, Tsy izaho hao ty nandily ty fañihañe ondatio? Izaho avao ty nandilatse, nanao i haratiañey; fa o añondry retoañe, ino ty nanoe' iareo? Ehe te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fitá'o ry Iehovà Andrianañahareko, fa tsy am'ondati'oo, hanjamañe iareo. **18** Aa le nampisaontsie' i anjeli' Iehovà i Gade amy Davide, te hampitroare' i Davide am' Iehovà ty kitrely an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-lebosý eo. **19** Le nionjomb'eo t'i Davide ty amy nitaroña' i Gade ami'ty tahina' Iehovà. **20** Le nitolike t'i Ornane le nioni'e i anjeliy, le niharо nietake, ie naho

ty ana-dahi'e efatse. Namofoke vare-bolè t'i Ornane henane zay. **21** Le niimb'e Ornane mb'eo t'i Davide, le niandra t'i Ornane, nahaisake i Davide, le niavotse mb' an-tanem-pamofohañe mb'eo vaho nibokok' amy Davide, ty lahara'e mb'an-tane. **22** Le hoe t'i Davide amy Ornane, Atoloro ahy ty toem-pamofohañe toy hañamboarako kitrely am'Iehovà; atoloro ahy ami'ty vili'e do'e, hampijihetse i angorosiy am' ondatio. **23** Le hoe t'i Ornane amy Davide, Endeso ho azo le hanoa' i talèko mpanjakay ze soa am-pihaino'e. Ingo atoloko azo o añombeo ho soroñe naho o haraompamofohañe ho hatae vaho o vare-bolèo ho enga mahakama; fonga itolorako. **24** Le hoe t'i Davide mpanjaka amy Ornane, Aiy avao! tsy mete tsy vilieko ami'ty vili'e do'e, fa tsy ho rambeseko ho a Iehovà o azoo, ndra hañenga soroñe tsy amam-bily. **25** Aa le natolo' i Davide amy Ornane ho amy toetsey ty sekelem-bolamena enenjato ami'ty lanja'e **26** naho nandranjy kitrely am'Iehovà eo t'i Davide le nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe naho nikanjy Iehovà vaho natoi'e boak' andikerañe ey, nampidoiñ' afo ambone' i kitrely fisoroñañey. **27** Le linil' Iehovà i anjeliy le naombe'e an-kotra'e ao i fibara'ey. **28** Nioni' i Davide henane zay te nanoiñe aze an-toem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo t'Iehovà le eo ty nañenga'e soroñe. **29** Amy te mbe an-toets' abo' i Gibone añe ty kivoho' Iehovà niranjie' i Mosè am-patrambey añe naho i kitrelim-pisoroñañey henane zay. **30** Fe tsy nete niatrek' ama'e eo t'i Davide hañontane an' Andria nañahare fa nampirevendreveñe aze i fibaran' anjeli' Iehovà.

**22** Le hoe t'i Davide, Etoy ty anjomba' Iehovà Andrianañahare naho itoy ty kitrelim-pisoroña' Israele. **2** Linil' i Davide te hatontoñe o renetane' an-tane' Israeleo; le nampijadoñe'e mpandrafi-bato hihaly vato handranjiañe i anjombar' Añaharey. **3** Hinajari' i Davide ty viñe maro hatao fati-by amo lalambez fimoahañeо naho ho famitrañañe; naho torisike tsifotofoto tsy aman-danja; **4** vaho boda mendoraveñe tsy aman' iake, amy te ninday boda mendorave tsiefa amy Davide o nte Tsidoneo naho o nte-Tsoreo. **5** Le hoe t'i Davide: Mbe tora'e naho tsy zatse t'i Selomò anako vaho tsy mete tsy ho vata'e fanjaka ty anjomba ho ranjieñe am'Iehovà, rekets' engeñe naho asiñe amo hene fifeheañeо; le hihentseñako. Aa le maro ty nihajarie' i Davide taolo' ty nihomaha'e. **6** Tinoka'e

amy zao t'i Selomò, ana-dahi'e le nafantopanto'e t'ie ty handranjy i anjomba' Iehovà, Andrianañahare' Israeley. **7** Le hoe t'i Davide amy Selomò, O anako, tan-troko ao ty hamboatse anjomba ho amy tahina' Iehovà Andrianañaharekoy. **8** Fe nihéo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Nampidoandoan-dio irehe, losotse o aly bey nanoe'oo; tsy ihe ty hamboatse akiba ami'ty añaarako, amy t'ie nampiori-dio tsifotofoto an-tane am-pahatreavako eo. **9** Oniño te hisamak' ana-dahy irehe, ondatin-kanintsisiñe naho hampitofako amo rafelahi'e mañohok' aze iabio naho hatao Selomò ty añaara'e vaho ho tolorako fierañerañañe naho fañanintsiñe t'Israele amo andro'eo. **10** Le ty handranjy akiba ho ami'ty añaarako, le ho rae'e iraho; vaho haja doko ambone' Israele eo nainai'e donia ty fiambesam-pifehea'e. **11** Le amy zao ry anako, hitahy azo t'Iehovà; hampiraoraoa'e, le ranjio ty anjomba' Iehovà An drianañahare'o amy nitsarae'e ama'oy. **12** Hatolo' Iehovà azo ty hihitse naho hilala hifehea'o t'Israele; hahavontitira'o ty Hâ' Iehovà Andrianañahare'o. **13** Le hihavelon-drehe naho hambena'o o fañè'e naho fepè' linil' Iehovà i Mosè am' Israeleo; mihaozara naho mahasibeha; ko hembañe, ko miroreke. **14** Mahaoniña te ami'ty hatsimboeko ty nihentseñeko ho amy anjomba' Iehovà ty talenta volamena rai-hetse naho talenta volafoty arivon' arivo vaho viñe naho torisike tsy aman-danja, ami'ty hatsifotofoto'e. Mbore nihajarieko boda naho vato, le mbe ho tovoña'o. **15** Toe ama'o ka ty mpandranjy tsi-efa naho mpihaly naho mpamàñe vato naho mpandrafitse vaho ondaty mahimbañe amy ze atao fitoloñañe iaby. **16** Ty amy volamenay, i volafotiy, i torisike vaho i viñey, le tsy aman' iake, Miongaha naho mifanehafa, fa hitahy azo t'Iehovà. **17** Nililie' i Davide ka o roandria' Israele iabio ty hañolotse i Selomò ana'e, ami'ty hoe: **18** Tsy nitahie' Iehovà Andrianañahare' areo hao nahareo? Tsy fonga nampitofa'e o añ'ilá areoo? Fa natolo'e an-tañako ze hene mpimone' ty tane toy; vaho fa nampiambanëñe añañatrefa' Iehovà o taneo naho aolo' ondati'eo. **19** Aa le ampitsoeho o arofó' areoo naho o fañova' areoo t'Iehovà Andrianañahare' areo; miongaha vaho amboaro i toetse masi' Iehovà Andrianañaharey, hañandesña mb' añ' anjomba ho ranjieñe amy tahina' Iehovà mb'eo i vatam-pañina' Iehovà naho o fanake masin'Añahareo.

**23** Nigain-kantetse t'i Davide naho nilifots'andro; vaho nanoe'e mpanjaka' Israele t'i Selomò ana-dahi'e. **2** Le natonto'e iaby o roandria' Israeleo naho o mpisoroñeo vaho o nte-Levio. **3** Niaheñe amo añaambone'eo ki-ondaty-ondaty, o nte-Levy telopolo taoñe mañaamboneo, le ni-telo-ale-tsi-valo-arivo. **4** Ro'ale-tsi-efats' arivo am' iereo ty hisary ty fitoloñañe amy anjomba' Iehovà; le eneñ' arivo ty ho mpifeleke naho mpizaka; **5** le efats'arivo ty hañamben-dalambey; vaho efats' arivo ty hisabo am' Iehovà amo fititihañe niranjioko ho fijejoñaño. **6** Zinara' i Davide am-pirimboñañe o ana' i Levio: i Gersone, i Kehàte vaho i Merary. **7** Amo nte-Gersoneo: i Ladane naho i Simeý. **8** O ana' i Ladaneo: Iekiele ty nimpiaolo naho i Zetame vaho Ioele, telo. **9** O ana' i Simeio; i Selomite naho i Kaziele vaho i Harane, telo. Iereo ty nimpiaolo añ' anjomba' i Ladane rae'e. **10** O ana' i Simeio: Iakate, i Zinà naho Iehose vaho i Beria. I efatse rey ro ana' i Simeý. **11** Talè t'lakate, faha-roë t'i Zizà; le tsy nimaro anake t'lehose naho i Berià vaho nivolilieñe ho raike iereo ty aman' anjomban-droae. **12** O ana' i Kehàteo: I Amrame, litshare, i Kebrone vaho i Oziele, efatse. **13** O ana' i Amrimeo: i Aharone naho i Mosè; navike t'i Aharone, nambahañe hiavake do'e, ie naho o ana-dahi'e nainai'e doniao, hañembok' añañatre'a' Iehovà naho hitoroñe aze vaho hibango i tahina'ey nainai'e. **14** Niaheñe am-pifokoa' i Levy ao o ana' i Mosè, ondatin' Añahareo. **15** O ana' i Mosèo: i Gersome naho i Eliezere. **16** O ana' i Gersomeo: i Seboele, talè. **17** Ana' i Eliezere t'i Rekabià, talè. Tsy nanañ' anake ila'e t'i Eliezere fe tsiefa ty anadahi' i Rekabia. **18** O ana' litshareo: i Selomite, talè. **19** O ana' i Kebroneo: Ierià, tañoloñoloña'e, i Amarià ty faharoe, Iakaziele ty fahatelo vaho Iekameame ty fahefatse. **20** O ana' i Ozieleo: i Mikà, tañoloñoloña'e naho Iesià, faharoe. **21** O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý. Le o ana' i Maklòo: I Eleazare naho i Kise. **22** Nivilasy tsy aman' ana-dahy t'i Eleazare, f'ie nanañ' anak' ampela, le nengae' o rahalahi'e ana' i Kiseo iereo. **23** O ana' i Mosio: i Maklý naho i Edere vaho Ieremote, telo. **24** Izay o ana' i Levio amo anjomban-droae'eo; o talèn-droae'eo, ie vinolily an' iake ty amo tahina'eo, ty amo añaambone'eo; o nifanehak' am-pitoloñañe añ' anjomba' Iehovà ao boak'an-tao'e faha-roapolo mañaamboneo. **25** Ami'ty nanoe' i Davide ty hoe, Fa tinolo' Iehovà Andrianañahare' Israele fitofâne ondati'eo; ie himoneñe e Ierosalaime ao nainai'e. **26**

Le o nte-Levio: tsy ho tarazoe' iereo ka i kivohoy ndra o fana-pitoloñañe. **27** Fa ty tsara' fara' i D'avide, le ty famoliliañe o nte-Levy roapolo taoñe mañaamboneo. **28** Amy te nampijadoñañe am-pitâ' o ana' i Aharoneo ty fitoloñañe añ'anjomba' Iehovà ao, an-kiririsa'e ao naho amo efets' efe'eo naho amy fañeferañe o raha masiñe iabioy vaho ty fitoroñañe añ' anjomba' Añahare, **29** amy mofo miatrekey naho amy mona'e ho enga-mahakamay naho ty mofo-pila'e tsy amandalivay, ke t'ie toñaheñe añ' endraendra he alaro menake naho ze hene fañarananañe naho fanjeheañe; **30** naho t'ie hijohañe eo boa-maraiñe, hañandriañe naho handrenge Iehovà, naho hariva ka; **31** naho hañenga ze hene soroñe am' Iehovà, amo Sabatao naho amo pea-bolañeо naho amo andro namantañañeо, ami'ty ia'e nafetse, añañatre'a' Iehovà nainai'ey; **32** vaho hañambeñe i kivohom-pamantañañey naho hañambeñe i toetse masiñey naho hiaolo o ana-dahi' i Aharone, roahalahi'eo, ami'ty fitoroñañe añ' anjomba' Iehovà ao.

**24** Zao o firimboñan' ana' i Aharoneo: O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihò, i Eleazare naho Itamare. **2** Toe nihomake taolon-drae'e t'i Nadabe naho i Abihò, ie mbe tsy nisamake; aa le i Eleazare naho Itamare ty nitoloñe ho mpisoroñeo, **3** le nitraok' amy Tsadoke tarira' i Eleazare naho i Akimeleke tarira' Itamare t'i Davide nizara iareo am-pirimboñañe ty amo fitoroñañeо. **4** Ie amy zao nimaro ty talè amo tarira' i Eleazareo te amo tarira' Itamareo; le zao ty nizarañe iareo: folo-eneñ' amby ty amo talèn-anjomban-droae'eo ty ana' i Eleazare, naho valo ty amo anjomban-droae'eo ty ana' Itamare. **5** Aa le nifanjara an-kitsapake iereo, ty raike naho ty ila'e vaho songa nanañe mpiaolo amy toetse masiñey naho mpiaolo aman' Añahare o ana' i Eleazareo naho o ana' Itamareo. **6** I Semaià, ana' i Netanele, nte-Levý, mpanokitse, ty nanokitse iareo añañatre'a' i mpanjakay naho o mpiaoloo naho i Tsadoke mpisoroñeo naho i Akimelek' ana' i Abiatare naho o talèn-droae'm-pisoroñeo vaho o nte-Levio; rinambe ami'ty anjomban-droae raike ty ho a i Eleazare vaho rinambe ami'ty ila'e ty ho a Itamare. **7** Ty tsapake valoha'e niazo Iehoiaribe, ty faharoe, Iedaià; **8** ty faha-telo i Karime, ty fah'efatse, i Seorime, **9** ty faha-lime i Malkià, ty fah' eneñe, i Miiamine, **10** ty faha-fito, i Hakotse, ty faha-valo i Abiià, **11** ty fahasive, Iesoà, ty faha-folo, i Sekanià, **12** ty faha-folo-

raik' amby, i Eliasibe, ty faha-folo-ro' amby, Iakime, 13 ty faha-folo-telo' amby, i Kopà, ty faha-folo-efats' amby, Iesebeabe, 14 ty faha-folo-lim' amby, i Bilgà, ty faha-folo-eneñ' amby, Imere, 15 ty faha-folo-fito' amby, i Kezire, ty faha-folo-valo' amby, i Hapitsetse, 16 ty fahafolo-siv' amby, i Petakià, ty faha-roapolò, Iekezkele 17 ty faha-roapolò-raik' amby Iakine, ty faha-roapolò-ro' amby, i Gamole, 18 ty faha-roapolò-telo' amby i Delaià, ty faha-roapolò-efats' amby i Mahazià. 19 Izay o firimoña' iareeo naho ty fila haram-pitoroña' iareo añ'anjomba' Iehovà ao, ty amy lily natolotse am-pità' i Aharone rae' iareoy, i nandilia' Iehovà Andrianañahare' Israeley. 20 Aa naho o ana' i Levý nisisao: amo ana' i Amrameo: i Sobaele; amo ana' i Sobaeleo, Iedeià. 21 Le i Rekabià, amo ana' i Rekabiò: Ies'sià ty talè. 22 Amo nte-litsehareo, i Selomote; amo ana' i Selomoteo, Iakate, 23 Amo ana' i Kebroneo, Ierià talè; faharoe i Amarià, fahatelo Iakaziele, fah' efatse Iekameame. 24 Amo ana' i Oziele, i Mikà; amo ana' i Mikào, i Samire. 25 Rahalahi' i Mikà t'Ies'sià: amo ana' Ies'siao: i Zekarià; 26 o ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý; o anan' ana' Iaaziào; 27 toe o ana' i Merario amy ana'e Iaaziào, i Sohame naho i Zakore vaho Ivry. 28 Amy Maklý: i Eleazare, tsy nanañ' anadahy. 29 Amy Kise: o ana' i Kiseo, Ierakmeele. 30 O ana' i Mosio; i Maklý naho i Edere vaho Ierimote. le ro ana' o nte-Levio ty amo anjomban-droae'eo. 31 Nifanao kitsapake ka iereo manahake o longo' iareo ana-dahi' i Aharoneo, añatrefo' i Davide mpanjaka naho i Tsadoke naho i Akimeleke naho o talèn' anjomban-droae'mpisoroño naho o nte-Levio—o talèn-droaeo naho o zai'eo.

**25** Mbore zinara' i Davide naho o mpifehe' i valobohòkeio amo fitoloñañe o ana' i Asafeo naho i Hemaneo vaho Iedotoneo, ze hitoky ie ama' marovany naho aman-jejobory vaho amam-pikantsañañe: le ty ia' o nitoloñe amy fitoroñañeio: 2 o ana' i Asafeo: i Zakore naho Iosefe naho i Netanià vaho i Asarelà; songa ana' i Asafe ambanem-pità' i Asafe, mpitoky ambanem-pità' i mpanjakay. 3 Iedotoneo: o ana' Iedotoneo, i Gedalià, i Tserý, Iesaià, i Kasabià naho i Matitià, eneñe, ambanem-pitàn-drae' Iedotone, mpitoky añaiza-marovany, mpañandriañe naho mpandrenge Iehovà. 4 I Hemane, o ana' i Hemaneo: i Bokià, i Matanià, i Oziele, i Seboele naho Ierimote, i Kananià, i Kananý, i Eliatà, i Gidalty naho i

Romamtiezere, Iosbekasà, i Malotý, i Makaziote. 5 Songa ana' i Hemane, mpitoki' i mpanjakay ty amy ze mioza aman' Añahare, hañonjonañe i tsifay. Tinolon' Añahare ana-dahy folo-efats' amby naho anak' ampela telo t'i Hemane. 6 Songa ambanem-pitàn-drae' hisabo añ' anjomba' Iehovà ao reketse fikantsañañe, jejobory naho marovany, hitoroñe i anjomban' Añaharey, ambanem-pità' i mpanjakay, amy Asafe, amy Iedotone vaho amy Hemane. 7 Ty ia' iareo naho o rahalahi' iareeo naòke hisabo am' Iehovà, ze hene nahimbañe le roanjato-tsi-valompolo-valo' amby. 8 Sindre nanao ki-tsapake ho amy fitoloña'ey, ty kede naho ty bey, ty mpañoke vaho ty mpioke. 9 Ty tsapake valoha' ho a' i Asafe le Iosefe; ty faharoe, a i Gedalià; ie naho o rahalahi'eo naho o ana-dahi'eo, folo-ro' amby. 10 Ty fahatelo a i Zakore, o rahalahi' e naho ana-dahi'eo, folo-ro' amby. 11 Ty fahefatse a i Itsrý; o ana'dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 12 Ty fahalime, a i Netanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 13 Ty fah'eneñe, a i Bokià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 14 Ty faha-fito a i Isarelà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 15 Ty fahavalo a i Iesaià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 16 Ty fahasive a i Matanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 17 Ty fahafolo a i Simey, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 18 Ty fahafolo-raik' amby, a i Azarele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 19 Ty fahafolo-ro' amby, a i Kasabià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 20 Ty fahafolo-telo' amby, a i Sobaele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 21 Ty fahafolo-efats' amby, a i Matitià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 22 Ty fahafolo-lim' amby, a i Ieremote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 23 Ty fahafolo-eneñ' amby, a i Kananià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 24 Ty fahafolo-fito' amby, a i Iosbekasà; o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 25 Ty fahafolo-valo' amby, a i Kananý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 26 Ty fahafolo-sive' amby, a i Malotý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 27 Ty faha-roapolò, a i Eliatà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 28 Ty faha-roapolò-raik' amby, a i Hotire, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 29 Ty faha-roapolò-ro' amby, a i Gidalty, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 30 Ty faha-roapolò-telo' amby, a i Makaziote, o ana-dahi'eo

naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **31** Ty faha-roapolofats' amby, a i Romamtiezere, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

**26** Ty amo firimboñam-pitan-dalambeio: Amo nte-Koraheo, i Meselemià, ana' i Kore, tarira' i Asafeo. **2** O ana' i Meselemià: i Zekarià ty tañoloñoloña'e, Iediaele ty faharoe, i Zebadià ty fahatelo, latniele ty fah'efatse, **3** i Elame ty fahalime, Iehokanane ty fah'eneñe, i Elionay ty faha-fito. **4** O ana' i Abede domeo: i Semaià ty tañoloñoloña'e, Iehozabade ty faharoe, Ioake ty fahatelo, i Sakare ty fahefatse, i Netanele ty fahalime, **5** i Amiele ty fah'eneñe, Isakare ty faha-fito, i Peolètae ty fahavaloo amy te nitahien' Añahare. **6** Nisamak' ana-dahy ka t'i Semaià ana'e, sindre mpiaoloon' anjomban-droae'e, lahilahy maozatse mahasibeke. **7** O ana-dahi' i Semaià: i Otný naho i Refaele; vaho i Ovede naho i Elzabade rahalahi'eo, songa fanalolahy; i Elichò ka naho i Semakià. **8** Ie ro tamo ana' i Ovededomeo: ie naho o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo songa ondaty mahasibeke naho maozatse amo fitoloñaneo, enem-polo-ro' amby, amy Ovededome. **9** Nanañ' anake naho rahalahy t'i Meselemià, fanalolahy, folo-valo' amby. **10** I Kosà ka, tarira' i Merario: i Simrý talè, (toe tsy tañoloñoloña'e fe nanoen-drae'e talè), **11** i Hilkìa ty faharoe, i Tebalia ty fahatelo, i Zekarià ty fahefatse; ze hene ana-dahy naho rahalahi' i Kosà le folo-telo' amby. **12** I firimboñam-pañambeñe rezay, ambane' o mpiaoloo, le natolotse fitoloñañe manahake o rahalahi' iareoo, hitoroñe añañomba' Iehovà ao. **13** Ie nanao an-kitsapake, ty kede naho ty bey, ty amo anjomban-droae'eo, ho amy ze lalambez iaby. **14** Nipoke ho a i Selemià ty vato' i atiñanañey le ho a i ana'e Zekariay, mpanolo-kevetse mahihitse, nanoeñe an-kitsapake le nipoke te avaratse i azey. **15** Ho a i Ovededome ty atimo naho a o ana-dahi'eo ty anjombam-pañajàñe. **16** Ho a i Sopime naho i Kosà ty ahandrefa amy lalambeï' i Saleketey, amy lalañe mañamboney, mpañambeñe miatreke mpañambeñe. **17** Atiñana, le nte-Levý eneñe; avaratse, le efatse boak' andro; atimo, le efatse boak' andro; vaho amy anjombam-pañajàñey, roe naho roe. **18** Amy trañom-pànakey, mañandrefa, efatse amy lalañey naho roe amy trañoy. **19** Ie ro firimboñam-pigaritse amo ana' i Koreo naho amo ana' i Merario. **20** Le ty amo nte-Levio: i Akià ty mpiaolo o fañajam-baran' anjomban' Añahareo naho o fañajàñe o raha

masiñe. **21** O ana' i Ladaneo, o ana' i Gersone tamo Ladaneo, o talèn' anjomban-droae a i Ladane nte-Gersoneo: o nte-Iekielio. **22** O ana' Iekielio: i Zetame naho Iolee rahalahi'e, mpitam-pañajàm-bara añañomba' Iehovà ao. **23** Amo nte Amrameo, amo nte letsareo, amo nte-Kebroneo, amo nte Ozieleo: **24** i Seboele, ana' i Gersone, ana' i Mosè, ty mpiaolo' o fanontonam-barao; **25** o longo'eo amy Eliezere, i Rahabia, ana'e naho Iesaià, ana'e naho Iorame ana'e naho i Zikrý ana'e vaho i Selomote ana'e. **26** I Selomote rekets' o rahalahi'eo ty mpamandroñe ze hene vara masiñe nengae' i Davide mpanjaka naho o talèn-droaeo naho o mpifelek' arivo naho zatoo naho o mpifehe i valobohòkeio. **27** Amo raha kino pak' an-kotakotakeo ty nengae' iareo hañamboarañe i anjomba' Iehovà; **28** naho ze nengae' i Samoele, mpitoky naho i Saole, ana' i Kise naho i Abnere, ana' i Nere naho Ioabe, ana' i Tseroià vaho ia'ia ka ze nañenga, le tambanem-pitá' i Selomote naho o rahalahi'eo. **29** Amo nte Itsareo, i Kenanià naho o ana'eo ty nitoloñe alafe'e ao ho a Israele, ho mpiaolo naho mpizaka. **30** Le amo nte-Kebroneo, i Kasabià naho o rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, arivo-tsi-fitonjato nimpisary Israele alafe' Iordaney mañandrefa, amy ze hene fitoloña' Iehovà naho ami'ty fitoroñañe i mpanjakay. **31** Amo nte-Kebroneo t'Ierìa, talé' o nte-Kebroneo, ty amo tariran-droae'eo. Ie tan-taom-pahafapolo' i Davide, le nitsoeheñe vaho nitendreke fanalolahy añaivo'e ao e Lazere' i Gilade aña. **32** O rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, ro'arivo-tsi-fitonjato, talèn-droae ty nanoe' i Davide, mpanjaka, mpisary o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo naho ty vakimpifokoa' i Menasè, ty amy ze he'e nioza aman' Añahare naho amo raharahan-panjakao.

**27** Ty famoliliañe o ana' Israeleo, o talèn' anjomban-droae naho o mpifelek' arivo naho zatoo naho o roandriañe mpitoroñe i mpanjaka aman-dra inoñ' inoñe amo firimboñañe mimoak' ao naho miavotse mb'eo am-bolañ' am-bolañe amo hene volan-taoñe, ie songa ro'ale-tsi-efats' arivo ami'ty firimboñañe. **2** Ambone' ty firimboñam-bolam-baloha'e t'lasobeame ana' i Zabdiele, **3** tarira' i Peretse, ie nitalèm-pifehe' i valobohòkey amy volam-baloha'ey. **4** Ambone' i firimboñam-bolam-paharoey t'i Doday nte Akoký, i Miklote nitalè' i firimboñañey; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. **5** I Benaià ana' Iehoiada, mpisoroñe,

mpiaolo, nimpifehe' fahatelo' i valobohòkey ho am-bolam-pahatelo, ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. **6** Le i Benanià nifanalolahy amy telopoloy naho nifehe i telopoloy; talè i firimboña'ey t'i Ami zabade ana'e. **7** Ty fah' efatse ho am-bolam-pahafatse le i Asaele, rahalahi' Ioabe naho i Zebadià ana'e ty nandimbe aze; ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firim boña'ey. **8** Ty fahalime ho am-bolam-pahalime i Samhote nte lizrake; ni-ro' ale-tsi-efats' arivo amy firimboña'ey. **9** Ty fah' eneñe ho am-bolam-pah' eneñe i Irà ana' Ikese nte-Tekoy; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. **10** Ty faha-fito ho am-bolam-pahafito, i Keletse, nte-Pelone, tarira' i Efraime; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. **11** Ty fahavalho am-bolam-pahavalo i Sibekay nte Kosate, tarira' i Zerake; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. **12** Ty fahasive ho am-bolam-pahasive, i Abiezere, nte Anatote, tarira' i Beniamine; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. **13** Ty fahafolo ho am-bolam-pahafolo, i Makray, nte Netofate, tarira' i Zarkry, ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. **14** Ty fahafolo-raik' amby ho am-bolam-pahafolo-raik' amby, i Benaià, nte Pirato, tarira' i Efraime; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. **15** Ty fahafolo-ro' amby ho am-bolam-pahafolo-ro' amby, i Keldày nte-Netofate, tarira' i Otniele, ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. **16** Aa naho ty nifehe' o fifokoa' Israeleo: Amo nte-Reobeneo, i Eliezere ana' i Zikrý, nitalè; amo nte-Simoneo, i Sefatià, ana' i Maakà; **17** amy Levý, i Kasabià, ana' i Kemoele; amy Aharone, i Tsadoke; **18** amy Iehodà, i Elihò, rahalahi' i Davide; amy Isakare, i Omrý ana' i Mikaele; **19** amy Zebolone, Ismaià ana' i Obadià; amy Naftalý, Ierimote ana' i Azriele; **20** amo ana' i Efraimeo, i Hoseà ana' i Azazià; amy vakim-pifokoa' i Menasè, Ioele ana' i Pedaia; **21** amy vakim-pifokoa' i Menasè e Giladey, Idò ana' i Zekarià; amy Beniamine, Iaasiele, ana' i Abnere; **22** amy Dane, i Azarele, ana' Ierokame. Le ro mpiaolo o fifokoa' Israeleo. **23** Tsy niahe' i Davide ze ambane ty roapolo taoñe, ami'ty nafe' Iehovà te hampitombo'e manahake o vasian-dikerañeo t'Israele. **24** Toe niorotse nañiaka t'Ioabe ana' i Tseroià fe tsy nahatafetetse naho nifetsak' am' Israele ty haviñerañe vaho tsy nazilik' amo talili' i Davide, mpanjaka, i iakey. **25** Nifehe o fanontonam-bara' i mpanjakaio t'i Azmavete ana' i Adiele; le nifehe o trañom-bara an-kivok' ey naho amo rovao naho amo tanàñeo vaho amo

fitalakesañ' aboo t'Iehonatane, ana' i Otsià. **26** Le nifehe o nitoloñe an-tetek' ao o mpiava-taneo, t'i Etsry ana' i Kelobe; **27** le nifehe o tanem-baheo t'i Simeý nte Ramà; le nifehe ty voka' o tanembaheo ho amo lakaton-divaio t'i Zabdý nte-Sifmý; **28** nifehe o zaite naho sakoñaë amo vavataneeo t'i Baale-kanane nte-Gedere; naho nifehe o lakato-menakeo t'Ioase. **29** Le nifehe o mpirai-troke nandrazeñe e Saroneo t'i Sitráy nte-Sarone; naho nifehe o mpirai-troke am-bavataneeo t'i Safate, ana' i Adlây; **30** nifehe o ramevao ka t'i Obile nte-Ismaele; naho nifehe o birikeo t'Iekdeià nte-Meronote; **31** le nifehe o lia-raikeo t'Iazize, nte-Hagrý. Le ro mpifehe ty vara' i Davide mpanjaka. **32** Nimpanoro-kevetse naho ondaty mahihitse vaho mpanokitse t'Ionatane rahalahindrae' i Davide; mpañabey o anam-panjakao t'Iekiele ana' i Kakmoný. **33** Nimpanolo-heve' i mpanjakay t'i Akitofele naho mpiamy mpanjakay t'i Kosay nte-Ereke; **34** nandimbe i Akitofele t'Iehoiadà ana' i Benaià naho i Abiatare; vaho nimpifehe o lahindefo' i mpanjakaio t'Ioabe.

**28** Le natonto' i Davide e Ierosalaime ao o mpiaolo' Israele iabio, o talèm-pifokoñaéo naho o mpiaolom-pirimboñañe nifandimbe am-pitoroñañe i mpanjakaio naho o mpifelek' arivoo naho o mpifehe zatoo naho o mpamandroñe ze hene vara naho hare' i mpanjakaio naho o ana'eo, rekets' o roandriañeo naho o fanalolahio vaho o fonga lahitsiào. **2** Le nióngak' am-pandia'e amy zao t'i Davide mpanjaka, nanao ty hoe: Mijanjiña ry longo naho ondatikoo; Tan-troko ao ty handranjy anjomba fitofañe ho a i vatam-pañina' Iehovà ho atimpape' i Andrianañaharentikañey vaho nihentseñeko i fandranjañey. **3** Fa hoe ka t'i Andrianañahare amako, Tsy ihe ty hamboatse anjomba ho ami'ty añarako, amy t'ie ondatin' alý nampiori-dio. **4** Fe jinobo' Iehovà Andrianañahare' Israele iraho aolo' ty anjomban-draeko iaby ho mpanjaka' Israele nainai'e amy te jinobo' e ho mpifehe t'Iehodà; le amy anjomba' Iehoda, anjomban-draekoy, naho amo anan-draekoo, izaho ty nitea'e hanoeñe mpanjaka' Israele; **5** le amo hene ana-dahikoo (kanao maro ty ana-dahy natolo' Iehovà), i Selomò anakoy ty jinobo' e hiambesatse amy fiambesam-pifehea' Iehovà hifehe Israele. **6** Le hoe re tamako; i Selomò ana'oy ty handranjy i akibakoy naho o kiririsakoo, amy te ie ty jinoboko ho anakoo vaho izaho ho rae'e. **7** Mbore horizako ho nainai'e donia

i fifehea'ey naho ifahara'e orike o pepèkoo naho o likoo manahake henaneo. **8** Ie amy zao, ampahtaisaha' Israele iaby, ty valobohò' Iehovà naho am-pijanjiñan' Añaharen-tika, vontitiro vaho hotsohotsò iaby o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo, soa te ho fanaña' areo ty tane fanjaka toy, hampandova' areo o ana' areo handimbe nainai'eo. **9** Le ihe Selomò anako mahafohina an' Andrianañaharen-drae'o naho toroño an-kaampon' arofo naho an-kazavan-troke, amy te tsikarahe' Iehovà ze kila arofo vaho arofoana'e iaby ze ereñerem-betsevetse. Ie paia'o, le ho tendrek' azo; f'ie farie'o le ho sasà'e zafezanake. **10** Mitomira henane zao, fa jinobo' Iehovà irehe hamboatse ty anjomba ho a i toetse masiñey; aa le mifatrara vaho mifanehafa. **11** Le natolo' i Davide amy Selomò ty sare' o lavaranga'eo naho o traño'eo naho o fañajambara'eo naho o efetse amboneo naho o efetse añate'eo vaho ty traño' i toem-pijebañañey. **12** Le ty sare' ze he'e nahaja'e añ'arofo ao, o kiririsar' anjomba' Iehovà naho o traño mañohok' aze iabio, o fañajambara' i anjomban' Añahareio naho o fañajàn-engao; **13** naho o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio naho o fifanehafañe am-pitoroñañe añ'anjomba' Iehovà naho o fana-pitoroñañe añ'anjomba' Iehovà; **14** le i volamenay, ty lanjam-bolamena amo fanake ho amy ze hene karaza-pitoroñañe; le i volafotiy, ho amo fonga fanake volafoty ty amy lanja'eo, le ho amo fanake iaby amy ze hene karazam-pitoroñañe; **15** le ty amy lanja' o mpitan-jiro volamena naho o jiro'e volamena, ty amy lanja' ze hene fitàn-jiro rekets' o jiro'eo; naho o fitàn-jiro volafotio, ty lanja' o fonga fitàn-jiro rekets' o jiro'eo, ty amy asa' ze hene fitàn-jirro; **16** naho ty lanjam-bolamena amy rairai-mofo-piatrekey naho amy ze latabatse iaby; naho ty volafoty amo latabatse volafotio; **17** naho volamena ki'e amo fikavitseo naho o koveteo naho o sajao naho o fitovy volamena songa fitovy ami'ty lanja'e; naho o fitovy volafotio, sindre fitovy ami'ty lanja'e; **18** naho amy kitrelim-pañiembohañey, volamena natranak' an-danja; naho volamena amo sa ren-tsareteo naho amo kerobe mpamelatse o ela'eo mpañohoñe i vatam-pañina' Iehovà. **19** Le hene nampahafohina' Iehovà ahiko an-tsokitse am-pit'a'e amako, ze pilipito'e amo sareo. **20** Le hoe t'i Davide amy Selomò ana'ey: Mihaozara naho mahasibeha vaho mitoloña; ko hembañe naho ko miotsòtse, fa ama'o t'Iehovà Andrianañahare, Andrianañahareko;

Ie tsy hilesa ama'o, tsy haforintse'e, ampara' te fonga fonitse ty fitoloñañe amy fitoroñañe i anjomba' Iehovài. **21** Ingo ka o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio ho amo hene fitoroñañe añ' anjomban' Añahareo; le hindre ama'o amy ze fitoloñañe iaby, songa ondaty mazoto-troke naho mahimbañe amy ze hene fitoroñañe; vaho ho ambanem-pandilia'o o mpifeheo naho ze kila ondaty.

## **29** Le hoe t'i Davide mpanjaka amy valobohòkey:

Mbe tora'e naho maleme t'i Selomò anako, i tokan-dahy jinobon' Añaharey, vaho ra'elahy i asay; amy te tsy ho a' ondaty i anjombay, fa ho a' Iehovà Andrianañahare. **2** Le amy zao fa nihajarieko an-kaozarako iaby o ho amy anjomban' Añahareio, ty volamena ho amo raha volamena naho ty volafoty ho amo raha volafotio naho torisike ho amo raha torisikeo, ty viñe ho amo raha viñe vaho ty hatae ho amo raha hataeo; ty vato sohame naho vato hampireketeñe, ty vato mipelatse, sindre volo'e naho vato soa maro karaza'e vaho marbre tsifotofoto. **3** Tovo izay, kanao amy anjomban' Añaharekoy ty fikokoako, le ty varako volamena naho volafoty, hene hatoloko amy anjomban' Añaharekoy, ambone' ze he'e hinajariko ho a i anjomba masiñey, **4** volamena telo arivo talenta, volamena boak'e Ofire naho volafoty natranake, fito arivo talenta, hampipakorañe o rindri' o anjombao; **5** volamena ho amo raha volamena naho volafoty ho amo raha volafotio naho ho amy ze satam-pitoloñañe ho ranjiem-pita' o mpitseneo. Ia arè ty hanolo-batañe an-joton-troke hamìke ho am' Iehovà te anito? **6** Aa le nanolotse an-tsattrin' arofo o talèn' anjombandroae'eo naho o mpiaolom-pifokoa' Israeleo naho o mpifelek' arivo naho zatoo vaho o mpisarin-tolondraha' i mpanjakaio; **7** natolo' iereo amy fitoroñañe i anjomban' Añahareijy ty volamena talenta lime arivo naho bogady rai-ale naho volafoty talenta rai-ale naho torisike talenta rai-ale-tsi-valo-arivo vaho viñe talenta rai-hetse. **8** Le ze nanjoàñe vatosoa ro nanolotse amy fañajäm-baran' anjomba' Iehovà, ambanem-pita' Iekiale nte-Gersone. **9** Nirebeke ondatio amy te nanolotse an-tsattrin' arofo; le an-kaliforan-troke ty nanolora' iareo am' Iehovà; vaho nandia taroba andrebeke ka t'i Davide mpanjaka. **10** Aa le nañandriañe Iehovà t'i Davide añañatre' i valobohòkey, le hoe t'i Davide: Andriañen-dRehe ry Iehovà Andrianañahare' Israele Rae'ay, nainai'e donia. **11** Azo ry Iehovà, ty

hajabahinake naho ty haozarañe naho ty engeñe naho ty fandrebahañe naho ty volonahetse; Eka, Azo iaby o andikerañe naho o an-tane atoio; Azo ty fifeheañe ry Iehovà, lhe ro onjoneñe ambone' ze he'e. **12** Songa boak' ama'o ty vara naho ty asiñe naho kila fehe'o; am-pit  'o ty haozarañe naho ty hafatrara  e; naho am-pit  'o ty fa  njonjona  e vaho ty fanoloran-kaozara  e am' iabikey. **13** Aa le ma  nandria  e Azo zahay henanekeo ry Andriana  nahare, mibango ty tahina'o lifots' engeñe. **14** Ia v'o rahoo, ia ondatikoo, t'ie nahafanolotse an-joton-troke manahak' itoa  e? Toe kila boak' ama'o vaho o hirik' am-pita  'oo ro anolora'ay ama'o. **15** Mpa  nialo a  natrefa'o zahay, renetane manahak' an-droae'ay iaby; hoe talinjo o andro'ay an-tane atoio vaho tsy aman-ko tama  e. **16** Ry Iehovà, Andriana  nahare'ay, boak' am-pit  'o ze hene vara nihentse  e'ay ha  niamboara'ay anjomba i tahina'o masi  ney, fa Azo ze he'e. **17** Apotako ka ry Andriana  nahareko, te lhe ro mpitsok' arofo naho mahafale Azo ty havanta  a  e. Aa naho izaho, an-kazavan-troko ty nisatriako tolotse i iaby zay; ie henaneo, le treako an-kafalea  e te songa nanolotse ama'o an-joton' arofo ondati'o miatrekeo. **18** Ry Iehovà, Andriana  nahare' i Avrahame naho Letsake naho Israele roae'ay, ehe ampifaharo nainai'e a  n' ere  neren' arofo ondati'oo irezay, le ampitoliho mb'ama'o o arofo' iareeo. **19** Le atoloro amy Selom   anako, ty strok ki'e haha-ambe  e o lili'oo, o taro'oo, o fa  n  'oo, hanoe'e vaho hamboare'e i Anjomba hinajarikoy. **20** Le hoe t'i Davide amy valoboh  ke iabiy, Andria  n henaneo t'Iehov   Andriana  nahare' areo. Le songa na  nandria  e Iehov   Andriana  naharen-droae' iareo i valoboh  key, nampiondreke o a  n' ambone' iareeo vaho niambane am' Iehov   naho amy mpanjakay. **21** Ie amy loak' androy, na  nenga am' Iehov   naho nisoro  e a  nombe arivo am' Iehov   naho a  nondrilahy arivo naho anak' a  nondry arivo, rekets' o enga-rano' iareeo naho soro  e tsifotofoto ho am' Israele iaby; **22** vaho nikama naho ninoñe am-pirebehañe a  natrefa' Iehov   amy androy. Le nanoe' iareo mpanjaka fa  nindroe' e t'i Selom   ana' i Davide vaho noriza' iareo am' Iehov   ho mpifehe vaho i Tsadoke ho mpisoroñe. **23** Aa le niambesatse am-piambesa' Iehov   eo ty Selom   ho mpanjaka handimbe an-drae' e Davide, le niraorao; vaho hene na  nao  ' aze t'Israele. **24** Songa niambane amy Selom   mpanjaka o mpiaoloo naho o fanalolahio naho o ana' i Davideo. **25** Le nampionjone' Iehovà

andigiligy, am-pahaoni  ' Israele iaby t'i Selom   vaho natolo'e ama'e ty volonahem-panjaka mb'e lia'e tsy nanoeñe am-panjaka iaia e Israele ao taolo'e. **26** Nifehe Israele iaby henane zay t'i Davide ana' Iesay  . **27** O andro nifehe'a e Israeleo, leefa-polo tao  e; fito tao  e ty nifeleha'e e Kebrone ao vaho tao  e telopolo-telo' amby ty nifehe'a e Ierosalaime ao. **28** Le nihomake an-kasoan-kahanteran-dre, atsak' andro naho vara naho engeñe vaho nandimbe aze nifehe t'i Selom   ana'e. **29** Le o fitolo  a' i Davide mpanjakao, ty valoha'e pak' am-para'e, oni  o te sinoktse amo enta' i Samoelie mpitokio naho amo enta' i Natane mpitokio vaho amo enta' i Gade mpitokio; **30** ty fifehe'a iabiy naho i haozara'ey, o raha nifetsak' ama'e naho am' Israele vaho amy ze hene fifehe  e an-taneo.

## 2 Tantara

**1** Nampaozareñe am-pifehea'e ao t'i Selomò ana' i Davide naho nañimb' aze vaho nampitoabotse ty enge'e t'Iehovà Andrianañahare'e. **2** Le nisaontsy am' Israele iaby t'i Selomò, amo mpifelek' arivo naho zatoo naho amo mpizakao vaho amo mpiaolo' Israeleo, o talèn-droae'e. **3** Aa le nimb' amy toets' abo' i Giboney mb'eo t'i Selomò rekets' i valobohòkey amy te aña ty toe' i kibohom-pamantañañ' Añahare niranjie' i Mosè mpitoro' Iehovà an-dratrаратray. **4** Fe nampionjone' i Davide boake Kiriate-jearime i vatan' Añaharey mb'amy toetse hinajari' i Davide ho azey, ie fa nampitroare'e kivoho e Ierosalaime ao.) **5** Amy te añañatrefa' i kivoho' Iehovà i kitrely toriske niranjie' i Bazalile ana' i Orý, ana' i Horey; le Izay ty pinai' i Selomò naho i valobohòkey. **6** Aa le nionjom-b'amy kitrely torisikey t'i Selomò, añañatrefa' Iehovà, mb'amy kibohom-pamantañañey mb'eo vaho nañenga soroné arivo ama'e. **7** Niheo amy Selomò amy haleñey t'i Andrianañahare, nanao ty hoe: Ihalilio le hatoloko azo. **8** Le hoe t'i Selomò aman' Añahare: Fa tinoro'o fañisohañe ra'elisy t'i Davide raeko vaho nanoe'o mpanjaka iraho handimbe aze. **9** Le amy zao ry Iehovà Andrianañahare, ehe ajadoño i nitsarao' amy Davide raekoy; fa nanoe'o mpanjaka hifehe ondaty mira ami'ty hamaro' ty debole an-tane atoio iraho. **10** Ehe toloro hihitse naho hilala henaneo, hiakarako naho himoahako añañatrefa' ondaty retoañe; amy te ia ty hahafizaka ondati'o mitozantozañañeo? **11** Le hoe t'i Andrianañahare amy Selomò: Aa kanao izay ty añ' arofo'o ao ie tsy nihalalia'o vara, ndra hareañe, ndra asiñe, ndra ty fiaim-palaiñ' azo vaho tsy nihalalia'o andro maro, te mone hihitse naho hilala ty nihalalia'o, hahafizakà'o ondatiko nanoeko azo mpanjakao; **12** le hatoloko azo ty hihitse naho hilala, mbore hitolorako vara naho hareañe naho asiñe, manahake ze mbe tsy amo mpanjaka taolo'oo vaho tsy hañirinkiriña' o hanonjohio. **13** Aa le nimpoly boak' an-toets' abo e Gibone eo t'i Selomò, hirik' aalo' i kibohom-pamantañañey, pake Ierosalaime vaho nifehe Israeleo. **14** Nanontoñe sarete naho mpiningi-tsoavala t'i Selomò; le nanan-tsarete arivo-tsi-efajato naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro' arivo, ze natobe'e amo rovantsareteo naho amy mpanjakay e Ierosalaime ao. **15** Nampirae' i mpanjakay amo vatoo ty volamena naho ty volafoty e Ierosalaime ao, le nampirae' e

amo sakoñañ am-bavataneo o mendoraveñeo ami'ty hamaro'e. **16** Le nendese' i Selomò boake Mitsraime naho boake Keve aña o soavalao; o mpanao bali' i mpanjakaio ty nivily iereo amo nte-Keveo ami'ty vili'e. **17** Tinoha' iereo e Mitsraime aña an-tsekele volafoty enenjato ty sarete naho zato-tsi-limampolo ty soavalao; le amy vily zay ka ty nañondroñañe irezay mb'amo mpanjaka' o nte-Keteoo naho o mpanjaka' i Arameo.

**2** Sinafiri' i Selomò am'izao te ho ranjia'e anjomba ty tahina' Iehovà vaho ty akibam-pifeheañe ho am-bata'e. **2** Niahe' i Selomò t'indaty fitoale hijiny kilankañañ naho valo-ale ty hihaly ambohitse aña vaho telo-arivo-tsi-enenjato ty hisary iareo. **3** Nañitrik' amy Korame mpanjaka' i Tsore t'i Selomò nanao ty hoe: Manahake ty nifañañañ' o amy Davide raeko, amy nañitrifia'o mendoraveñe handranjia'e anjomba himoneña'ey, ehe, ano ho ahy ka; **4** oniño te hamboarako anjomba ty tahina' Iehovà Andrianañahareko, havaheñe ho aze, hañembohako rame mandrifondrifofe añañatrefa' e naho handaharaña o mofo-piatreko nainai'e naho hisoroñañe boamaraiña naho hariva, amo Sabatao naho amo peabolañañ naho amo andro namantaña' Iehovà Andria nañaharentika ho fañè nainai'e am' Israeleo. **5** Le ho jabajaba ty anjomba ho ranjieko ho Aze amy te jabahinake te amo fonga ndrahareo t'i Andrianañaharentika. **6** Fa ia ty hahafamboatse anjomba ho ama'e kanao tsy tsahatse aze o likerañe naho ty tane toy? Aa le ia v'o aho te handranjy anjomba ho aze naho tsy t'i hisoroñañ an' atrefa'eo? **7** Le amy zao, ehe ampisangitrifo ondaty mahimban-tsata hitoloñe volamena naho volafoty naho toriske naho viñe, naho malo-mavo naho mena mañabarà naho manga vaho mahimbañe mahafanokitse amy ze karazantsokitse iaby, hindreza'e am'onday mahimbañe nampihentseñen-draeko Davideo e Iehodà atoy naho e Ierosalaime atoa. **8** Añitrifo mendoraveñe ka naho haradranto naho hazombatango, boake Lebanonone aña; fa apotako te mavitrike mahafira ty hatae' i Lebanonone o mpitoro'oo: vaho ingo o mpitorokoo hindre amo mpitoro'oo, **9** hampihentseñañ hatae maro; amy te ho jabajaba naho fanjaka i anjomba hamboarekoy. **10** Aa le ingo hatoloko amo mpitoro'oo mpamira hataeo, ty vare-bolè lisañe ro'alen-kore naho vare-hordea ro'alen-kore naho zonjòn-divay ro'alem-

bate naho dabakera menake ro'alem-bate. **11** Aa le nanoīñe an-tsokitse t'i Korame mpanjaka' i Tsore vaho nahitri'e amy Selomò: Kanao kokoa' Iehovà ondati'eo le Ihe ty nanoe'e mpanjaka'e. **12** Tinovo' i Korame ty hoe: Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, Andrianamboatse o likerañeo naho ty tane toy, ie nanolotse amy Davide mpanjaka ty anake mahihitse, nitoloran-kilala naho faharendrehañe, handranjia'e anjomba Iehovà naho anjomba i fifehea'ey. **13** Ingo te hañitrifako ondaty mahilala, mahimban-tsata, toe i Korame mpialom-pitsenekoy, **14** anan-drakemba amo anak' ampela' i Daneo, ty rae'e nte-Tsore, mahimban-tsata am-bolamena naho volafoty, torisike, viñe, vato naho hatae vaho ami'ty malòmavo naho manga naho leny marerarera naho ami'ty mena mañabasà; naho ty hanokitse amy ze hene karazan-tsokitse, handranjy ze haraotse iaby; hanoe'e ze apoke aolo'e eo, mindre am' ondaty mahimba'oo vaho amo mpiamy talèko Davide rae'io. **15** Le i vare-bolè naho vare-hordea naho menake naho divay nisaontsien-talèkoy, le ampañitrifo amo mpitor'oo, **16** vaho hamira hatae boak'e Lebanon atoy zahay, ty hamaro paia'o; le hendese'ay hihafo mb'andriake mb'e Iopà aña, le Ihe ty hinday aze mb'e Ierosalaime mb'eo. **17** Vinolili' i Selomò ze hene renetane an-tane Israeleo, ty amy famoliliañe nanoe' i Davide iareoy, le nahatendreke rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-enenjato. **18** Le tinendre'e ho mpijiny ty valo-ale naho mpihali-vato am-bohitse ey ty fito-ale vaho mpisary hanoro asa am'irezay ty telo-arivo-tsi-enen-jato.

**3** Aa le namototse nandranjy i anjomba' Iehovà e Ierosalaime ao t'i Selomò, an-kabo'a i Morìa, amy niboaha' lehovà amy Davide rae'ey; amy nihentseña' i Davidey, an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-lebosý eo. **2** Le namototse namboatse amy andro faharoe' ty volam-paha-ro'e i taom-paha-efam-pifehea'ey. **3** Zao o mananta napeta' i Selomò amy namboareñe i anjomban' Añahareio: ty andava'e, amy fanjeheañe haehaey, le kiho enempolo vaho kiho roapolo ty ampohe'e. **4** Lavaranga aolo' i anjombaiy, ty andava'e, mira amy ampohe' i anjombaiy, kiho roapolo, le zato-tsi-roapolo ty haabo'e; vaho nipakora'e volamena ki'e. **5** Sinaro'e mendoraveñe ty anjomba bey, le nipakora'e volamena soa vaho niravaha'e satrañe naho silisily. **6** Mbore nihamine'e vatosoa i anjombay, le volamena boake Parvaime i volamenay. **7** Nipakora'e

volamena ka i anjombay, o boda'eo, o fimoaha'eo naho o rindri'eo naho o lala'eo; vaho nisokira'e kerobe o rindriñeo. **8** Le nandranjy i toetse loho masiñey, ty andava'e mira ami'ty ampohe' i anjombaiy, kiho roapolo; naho kiho roapolo ty ampohe'e; vaho nipakora'e volamena soa, ami'ty talenta enen-jato. **9** Sekele volamena limampolo ka ty lanja' o fantsikeo; vaho nipakora'e volamena o efetse amboneo. **10** Nandranjia'e kerobe roe am-panokiram-bonga'e i toetse masiñey; le nipakora' iareo volamena. **11** Kiho roapolo ty fivelara' i elan-kerobe rey; ty halava' ty elan-kerobe: kiho lime, nitakatse ty rindri' i trañoy; kiho lime ka i elatse raikey, nitakatse ty ela' i kerobe ila'ey. **12** Ty ela' i kerobe raikey ka, le kiho lime, nitakatse ty rindri' i trañoy vaho kiho lime ka ty ela'e ila'e nitakatse ty ela' i kerobe raikey. **13** Nivelatse kiho roapolo i elan-kerobe rey; songa nijohañe am-pandia, sindre nitolike mb' añate'e ty lahará'e. **14** Nanoe'e ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marerarera i lamba tsingarakarakey vaho nanoa'e sary kerobe. **15** Le niranje'e aolo' i anjombay ty fahañe roe, kiho telopolo-lim' amby ty haabo'e, songa kiho lime ty kapeke ambone'e. **16** Nandranjia'e silisily i toetse masiñey le nasampe'e ambone' i fahañe rey; le nitsene'e voan-dagoa napetak' amy silisily rey. **17** Natroa'e aolo' i anjombay i fahañe rey, ty raik' ampitàn-kavana naho ty raik' ankavia; le nitokave'e ty hoe lakine i ankavanay vaho Boaze ty añara' i haviy.

**4** Mbore namboara'e kitrely torisike, kiho roapolo ty andava'e naho kiho roapolo ty ampohe'e vaho kiho folo ty haabo'e. **2** Namboara'e riake trinanake kiho folo an-tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly izay, kiho lime ty haabo'e vaho taly telopolo kiho ty naha-ariakot' aze. **3** Ambane'e eo ty sare añombe nañariary aze; folo ami'ty kiho raike; nañarikatoke i rikey; trinanak' ama'e ty añombe nifanoitoy, roe mifamalaháñe ty nampitranahañe aze, **4** le nasampe ambone' ty añombe folo ro'amby izay, telo ty nitolike mañavaratse, telo ty nitolike mañandrefa naho telo ty nitolike mañatimo vaho telo ty nitolike maniñana; ambone' iareo i rikey; sindre nitolike ao ty voli' iareo. **5** Ampohem-pitâne ty hateve'e, le nanoeñe satan-tsoñim-pitovy ty soñi'e nanahake voñem-bindu vaho bate telo-arivo ty naha-pea aze. **6** Le namboara'e sajoam-panasâñe folo, napo'e am-pitàn-kavana eo ty lime naho ankavia eo ty lime ho fanasañe; nilioveñe

am' iereo o haraom-pisoroñañe, fe fisasàm-pisoroñe i riakey. 7 Le namboara'e fitàn-jiro volamena folo amy sata natoroy, le napo'e amy kivohoy, lime ty an-kavana vaho lime ty ankavia. 8 Le nandranjia'e latabatse folo vaho napo'e amy kivohoy, lime ty an-kavana naho lime ty ankavia. Le nitsenea'e kovete volamena zato, 9 Le namboare'e ty kiririsam-pisoroñe naho ty kiririsa-bey naho ty lalambei' i kiririsay vaho nipakora'e torisike o lalambei'eo. 10 Le najado'e an-kavana' i trañoy, mañatimo i riakey. 11 Tsinene' i Korame ka o valàñe naho o sadrò naho o koveteo. Aa le nifonira' i Korame o fitoloñañe nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka añ' anjomban' Añahareo: 12 i fahañe roe rey, i lima rey naho i loha roe ambone' i fahañe rey naho ty tsingarakarake roe nanaroñe ty lima roe' i loha'e rey; 13 naho ty voan-dagoa efa-jato amy tsingarakarake roe rey; songa tsingarakarake amam-boan-dagoa midadañe roe, hanaroñe ty lima roe' o loha'e ambone' i fahañe reio. 14 Namboare'e ka o kalesio naho nanoe'e ambone' o kalesio o kovete fanasañaeo; 15 i riakey naho ty añombe folo-ro'ambý ambane'e eo. 16 Le namboare' i Korame mpitsene mahimbañe ho a i Selomò mpanjaka, ho añ'anjomba' Iehovà, an-torisike miloeloe ka o valàñe naho o sadroo naho o fikavitseo vaho o fanake iabio. 17 Amonto' Iordaney aña ty nampitranaha' i mpanjakay irezay, an-tane lietse añivo' i Sokote naho i Tseredatà eo. 18 Aa le namboatse fanake maro t'i Selomò; amy te tsy nihay iaheñe ty lanja' o torisikeo. 19 Le namboare' i Selomò ze hene fanake añ' anjomban'Añahare ao naho i kitrely volamenay naho i rairay fampipohañe o mofo fiaterekoy; 20 naho o fitàn-jiroo rekets' o jiro'eo am-bolamena ki'e, hirehetse aolo' i toetse masiñey, ty amy fañey; 21 naho o voñeo naho o failoo naho o fikavitseo, am-bolamena, toe volamena ki'e; 22 naho o mpampikipeo naho o koveteo naho o endraendrao vaho o sadron' afoo, am-bolamena ki'e. Le hene am-bolamena ty fimoahañe añ'anjomba ao, o lalambei' i toetse miavake do'e añate'eoy naho o lalambei' i anjombao (toe i kivohoy).

**5** Aa le nifonitse iaby ty fitoloñañe nanoe' i Selomò amy anjomba' Iehovà. Le nente' i Selomò o raha nengae' i Davide rae'eo; naho o volafotio naho o volamenao naho o fanakeo vaho napo'e amo fañajambara' i anjomban' Añahareio. 2 Hene natonto' i Selomò e Ierosalaime ao amy zao o roandria' Israeleo

naho o raem-pifokoñañe, o talèn' anjomban-droae' o ana' Israeleoo, championjone' iereo boak' an-drova' i Davide, i atao Tsioney, i vatam-pañina' Iehovà. 3 Le nifanontoña amy mpanjakay amy sabadidak' i volam-pahafitoiy ze lahilahi' Israele iaby. 4 Nimb'eo iaby o mpiaolo' Israeleo vaho nendese' o nte-Levio i vatay. 5 Le nampionjoneñe i vatay naho i kibohom-pamantañañe naho ze hene fanake masiñe amy kibohotsey; ie nendese' o mpisoroñaeo naho o nte-Levio mb'eo. 6 Tañ' atrefa' i vatay t'i Selomò mpanjaka te nifanontoña' i valobohò' Israeley, nisoroñe añondry naho añombe tsy hay niaheñe ami' ty hatsifotofoto'e. 7 Aa le nampizilihe' o mpisoroñaeo an-toe'e eo i vatam-pañina' Iehovà, amy toetse masi' i anjombaiy, amy toetse loho masiñey, ambane' ty ela' i kerobe rey. 8 Amy te navela' i kerobe rey ambone' ty toe' i vatay o ela'eo vaho sinaro' i kerobe rey i vatay naho o bao'eo. 9 Akore ty halava' i baoñe rey kanao niisake nitakatse i toetse masiñey boak' amy vatay; f'ie tsy niisak' alafe'e, le mbe ao pak' androany. 10 Tsy ino ty amy vatay naho tsy i takelam-bato roe napo' i Mosè ao e Korebe aña rey, amy nifañina' Iehovà amo ana' Israeleo, ie vaho niavotse boake Mitsraime aña. 11 le niakatse boak' amy toetse masiñey o mpisoroñaeo—naho fa nañefe-batañe iaby o mpisoroñaeo vaho tsy nitam-pirimboñañe; 12 le nijohañe atiñana' i kitreliy ze hene nte-Levy mpisabo: i Asafe, i Hemane, Iedotone naho o ana'eo vaho o rahalahi'eo nisaroñe leny fotsy, am-pikantsañañe naho jejo-bory naho marovany, nitraok' ami'ty mpisoroña zato-tsi-roapolo nampipopò trompetra. 13 Aa ie niharо ho raike o mpitiroke trompetrao naho o mpisaboo, ie nirihoñe am-pipoña-peo raike nandrenge naho nañandriañe Iehovà naho nañonjom-peo an-trompetra naho fikantsañañe vaho fitititihañe nijejo Iehovà ami'ty hoe: Le ty soa, nainai'e ty fiferenaiña'e; le nilifore' ty rahoñe i kivohoy, i anjomba' Iehovà 14 vaho tsy nahafijohañe hitoroñe ao o mpisoroñaeo ty amy rahoñey, fa nañämpo i kivo hon' Añaharey ty enge' Iehovà.

**6** Le hoe t'i Selomò: Fa nafè' Iehovà t'ie ho nimoneñe añ' ieñe mingeo ao. 2 Fe nandranjienko anjombam-pimoneñian-dRehe, toetse hitobe'a'o nainai'e. 3 Nampitoli-daharañe amy zao i mpanjakay naho nitata i valobohò' Israele iabiy, ie fonga nijohañe eo i favoribe'i' Israeley. 4 Le hoe re: Andrianañahare' t'Iehovà, Andrianañahare' Israele nitsara am-palie

amy Davide raeko vaho nihenefem-pitā'e, ami'ty hoe: **5** Sikal' amy andro nampiavotako an-tane Mits raime añe ondatikoo, tsy eo ty rova jinoboko amo fifokoa' Israeleo hañamboarako anjomba, te ho ao ty añarako; vaho tsy ia t'indaty jinoboko ho mpifehe' ondatiko Israeleo **6** naho tsy e Ierosalaimo ao ty jinoboko hanoako ty añarako naho tsy i Davide ty jinoboko hifelek' ondatiko Israeleo. **7** le amy zao tañ' arofo' i Davide raeko t'ie hamboatse anjomba ho amy tahina' Iehovà Andrianañahare' Israele. **8** Fe hoe t'Iehovà aman-Davide raeko: Ndra te añ' arofo' ty handranjy anjomba ho ami'ty añarako toe nanoe'o soa t'ie tam'i'ty tañ' arofo'o; **9** tsy ihe ty hamboatse i anjombay, fa hamboare' i ana'o hiboak' am-bania'y, ty akiba ho ami'ty añarako. **10** Aa le najado' Iehovà i tsara' tsinara'ey; izaho ty nitroatse amy toe' i Davide raekey, le fa mitobok' am-piambesa' Israele, ty amy tsara' Iehovà vaho fa nandranjiako anjomba ho ami'ty tahina' Iehovà Andrianañahare' Israele. **11** Le fa napoko ao i vata amam-pañina nifanova' Iehovà amo ana' Israele. **12** Aa le nijohañe aolo' i kitreli' Iehovà añatrefa' i valobohò' Israele iabiy re namelatse o fità'eo— **13** Toe fa nandranjy rairay torisike t'i Selomò, kiho lime ty andava'e, kiho lime ty ampohe'e naho koho telo ty haabo'e vaho napo'e añivo' i kiririsay; eo ty nijohaña'e naho nitongalefa'e añ' ongotsé añañatrefa' i valobohò' Israeley namela-pitâñe mb' andikerañe ey, **14** vaho nanao ty hoe, Ry Iehovà Andrianañahare' Israeleo, tsy aman' Añahare manahak' azo ty andindiñe ao ndra an-tane atoy, ty mahatam-pañina vaho manolotse fiferenaiñañe amo mpitoro'o mañavelo añañatrefa' o an-kaliforan'arofoo; **15** ie fa nifahara'o aman-draeko Davide mpitoro'o i nampitama'o azey, Eka toe tsinara'o am-palie vaho nihenefa'o am-pitâñe, le ie henanekeo. **16** Le amy zao ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, tambozoro i nitsarae'o amy mpitoro'o Davide raekey, ty hoe: Tsy ho po-ondaty am-pahaisahako eo ty hiambusatse amy fiambesa' Israeley naho songa hañambeñe ty lala'e o ana'oo hañavelo amy Hake natolokoy manahake i nañavelo'a aolokoy. **17** Aa le venteo i tsara'oy henaneo ry Iehovà Andrianañahare' Israele, i tsinara'o amy mpitoro'o Davidei. **18** Aa vaho toe himoneñe am'ondaty an-tane atoio hao t'i Andrianañahare, ie tsy tsahats' Azo o andindikerañe, àntsake o anjomba rinanjikoo? **19** Fe mb'e haoñe'o ty filolofam-pitoro'o naho i fihalalia'ey, ry

Iehovà Andrianañahareko, hahajanjiñe ty toreo naho soloho isoloho' ty mpitoro'o añañatrefa' o etoy; **20** te hisokake mb'ami'ty anjomba toy handro an-kaleñe o fihaino'oo, mb'amy toetse nanoe'o ty hoe te hapo'o ao i tahina'oiy, hijanjiña'o o halaly ihalalia' o mpitoro'oo mb' amy toetse toio; **21** naho ho haoñe'o o solohompitoro'oo naho ondati'o Israeleo, ie hihalaly mb' ami'ty toetse toy; eka, mijanjiña am-pimoneña'o andikerañ' ao; le ie mijanjin-dRehe, afaho. **22** Aa naho manao hakeo ama' ondaty t'indaty naho ampititiheñe am-panta naho miheo mb' añ' anjomba'o mb'etoa vaho mifanta añ' atrefa' i kitreliy; **23** le mijanjiña andin diñe ao naho ano vaho zakao an-katò o mpitoro'oo, le ondroho an-doha' i tsivokatsey i sata'ey vaho hahao ty vantañe, le anoloro ty amy havantaña'ey. **24** Aa naho linafa ambane aolo' o rafelahi'eo ondati'o Israeleo, ie anaña'o hakeo vaho mitolike mamela-pitâñ-droe, miantoke ty tahina'o, mihalaly naho misoloho ama'o mbañ' anjomba'o atoy; **25** le mijanjiña an-dindiñ'ao naho apoho ty tahi' ondati'o Israeleo vaho ampolio mb' an-tane natolo'o iareo naho aman-droae' iareo. **26** Aa naho mirindriñe i likerañey naho tsy avy i orañey, amy te nanao tahiñañe ama'o iereo, le ie mihalaly mb'ami'ty toetse toy naho mamela-pitâñe miantoke i tahina'o naho mitolik' amy hakeo' iareoy, ie fa nilafae'o, **27** le mijanjiña an-dindiñe ao vaho apoho ty hakeo' o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo, le tehafo mb'an-dalan-tsoa fañaveloañe; le mampahavia orañe an-tane'o nampandovae'o ondati'oo. **28** Aa naho mametsa-kasalikoñañe i taney, he te voa ty angorosy, ke ty poz y ndra tromambo, ke ty valala ndra ty oletse; hera arikatoha' o rafelahi'eo an-tane ndra androva' iareo ao; ndra kiria inoñe ndra hatindriañ' inoñe; **29** le ze halaly naho soloho anoa' t'indaty, ndra ondati'o Israele iabio, ie songa mahafohiñe i arete'ey naho i fangirifiri'ey vaho mamela-pitâñe mb' ami'ty anjomba toy; **30** le mijanjiña boak' am-pimoneña'o andikerañe aña, le songa anoloro ty amo hene sata'eo, ie arofoana'o ty arofo'e —amy te lhe avao ro maharofoanañe o arofon' ana' ondatio— **31** soa te hañeveña'e, hañavelo amo lala'oo amy ze hene andro iveloma'e amy tane natolo'o aman-droae'ayi. **32** Le o renetane tsy am' ondati'o Israeleoo, ie pok'eo boak' an-tsietoitane aña ty amy tahina'o ra'elahiyy naho ty fità'o maozatse vaho ty fità'o natorakitsy le ie mb' etoa hihalaly mb' ami'ty anjomba toy; **33** le mijanjiña am-pimoneña'o an-dikerañe aña, le ano ze

hene ikanjia' i renetaney; soa te fonga hahafohiñe ty tahina'o ondati' ty tane toio naho hañeveñe manahake ondati'o Israeleo vaho ho fohi' iereo te kanjiañe ami'ty anjomba namboareko toy i tahina'oy. **34** Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, mb'amy ze lalañe añaíraha'o iareo naho mihalaly ama'o mb'ami'ty rova jinobo'o toy naho mb' ami' ty anjomba niranjioko ho amy tahina'oy; **35** le janjiño i halalí' iareoy naho o soloho' iareeo vaho henefo ty fitsakorean-tro' iareo. **36** Aa ie anaña'o tahiñe (toe tsy eo t'indaty tsy mandilatse) naho iviñera'o naho atolo'o amo rafelahi' iareeo vaho asese androhy mb'an-tane lavits' aña ndra marine eo; **37** f'ie mitsakore an-trok'ao an-tane naneseañe iareo androhy aña naho mitolike, misoloho ama'o an-tanem-pandrohiza' iareo ao, manao ty hoe: Nandilatse zahay, nitoloiñ' an-tahiñe, nanao hakeo; **38** le ie mimpoly ama'o an-kaampon'arofo naho an-kaliforam-pañovala, an-tanem-pandrohizañ' ao, amy naneseañe iareo androhiy vaho mihalaly mb' amy tane natolo'o amandroae' iareoy naho mb'amy rova jinobo'oy, mb'amo anjomba niranjioko amy tahina'ocio, **39** le mijanjiña an-dindiñey, am-pimoneña'o ao, o halali' iareeo naho o soloho' iareeo, le añomezo to ty amo enta' iareeo; vaho apoho ty hakeo' ondati'o nandilatse ama'oo. **40** Ie henane zao, ry Andrianañahareko, ehe te hisokake o fihaino'oo naho ho janjiñen-dravembia'o ty halaly taroñeñe ami'ty toetse toy. **41** Aa le miongaha mb'an-toem-pitofa'eo ry Iehovà Andrianañahare, Ihe naho ty vatan-kaozara'o; Ee te hisarom-pandrombahane abey ry Iehovà Andrianañahare, o mpisoro'oo, le hirebek' ami'ty hasoa o noro'oo. **42** O ry Iehovà Andrianañahare, ko ampiolire'o ty lahara' i noriza'oy; tiahio o fiferenaiña i Davide mpitoro'oo.

**7** Ie nihenefe' i Selomò i filolofa'ey, le nidoindoiñe boak' andikerañe eñe ty afo nampibotseki enga oroañey naho o soroñevo vaho nandifotse i anjomba' Iehovà ty enge' Iehovà. **2** Tsy nahafizilik' añ' anjomba' Iehovà ao o mpisoroñevo amy te nañatseke i anjombay ty enge' Iehovà. **3** Niisa' o ana' Israele iabio ty nivotraha' i afoy naho ty enge' Iehovà amy anjombay; le nibokok' an-damoke eo, nidròdrekemba'n-tane, niambane naho nañandriañe Iehovà: Amy te le ro soa, nainai'e ty fiferenaiña'e. **4** Le songa nanao soroñe añañatreka' Iehovà i mpanjakay naho ondatio. **5** Nandenta añañombe ro'ale-tsi-ro' arivo

hisoroñañe t'i Selomò mpanjaka naho boak' andia-raik' ao ty rai-hetse-tsi-ro' ale. Aa le noriza' i mpanjakay naho ondaty iabio ty anjomban' Añahare. **6** Nijohañe eo o mpisoroñevo, songa fitoloña'e; o nte-Levio rekets' o fititihan-tsabo am' Iehovà niranjie' i Davide mpanjakao, hañandriañe Iehovà, amy te nainai'e ty fiferenaiña'e, am-pandrengea' i Davide am-pita' iareeo; le nampipopò trompetra tandrife iareo o mpisoroñevo; vaho nijohañe iaby t'Israele. **7** Mbore nimasiñe' i Selomò ty añañivon-kiririsa aolo' i anjomba' Iehovà; le eo ty nañengà'e i soroñe rey naho o saboran' engam-panintsiañañevo; amy te tsy naharambe i soroñe rey naho o engan-kaneñevo naho i saboray i kitrely torisike niranjie' i Selomò. **8** Aa le nambena' i Selomò fito andro i sabadidakey naho niharao ama'e iaby t'Israele, toe valobohòke jabajaba, sikal' am-pimoahaf' amy Kamate aña pak' an-toraha' i Mitsraime aña. **9** Le hene nivoribey amy andro fahavaloy, amy te nambena' ierevo fito andro ty fañorizañe i kitrely vaho fito andro ka i sabadidakey. **10** Aa ie amy andro faha roapololo-telo'ambi' i vo lam-pahafitoy, le nampolie'e mb'an-kivoho'e mb'eo ondatio, sambe fale naho nirebek' an-troke ty amy hasoa naboa' Iehovà amy Davide naho amy Selomò vaho am' Israele ondati'eyo. **11** Aa le nifonire' i Selomò i anjomba' Iehovà naho i anjomba' i mpanjakaiy; ze hene nimoak' añ'arofo' i Selomò le niranjie'e añ' anjomba' Iehovà ao naho amy anjomba'ey ho fonitse. **12** Niboak' amy Selomò haleñe t'lehovà, nanao ama'e ty hoe: Tsinanoko i halali'oy vaho jinoboko ho ahiko ho anjombam-pisoroñañe ty toetse toy. **13** Aa naho arindriko i likeráñey tsy hahavia'e orañe, ke lilieko o valalao hampibotseki taney, he ampihitrifako angorosy am'ondatikoo; **14** le ie hirè-batañe ondaty tokaveñe ami' ty añañarakoo, hihalaly naho hipay ty tareheko vaho hifotetse amo fañaveloa' iareo ratio; le hitsanoñe boak' andindiñey ao Raho, le hapoko o tahi' iareeo vaho ho janganeko o tane' iareeo. **15** Hisokake henaneo o masokoo, le ho tsanoñe' o sofikoo ze halaly anoeñe ami'ty toetse toy. **16** Fa jinoboko naho nimasiñevo ty anjomba toy henane zao, soa te ho ao kitro-katroke ty añañarako vaho ho ama'e nainai'e donia o masokoo naho ty troko. **17** Le ie hañavelo añañatrefako, manahake ty fañaveloa' i Davide rae'o, hanao o fonga nandiliako azoo, hañambeñe o fañekoo naho o fepèkoo; **18** le horizako ty fiambesam-pifeleha'o, ty amy fañinako amy Davide rae'o, nanao

ty hoe: Tsy ho po-ondaty hifehe Israele irehe. **19** Fe naho hivìke añe irehe hamorintseñe o fañèkoo naho o pepèko najadoko añatrefa' areoo vaho hia votse hitoroñe ndrahare ila'e hitalahoa' areo; **20** le hombotako reke-bahatse an-taneko natoloko iareo; le ty anjomba nimasiñeko ho ami'ty añarako toy ro hahifiko tsy ho am-pahatreavako aña, fa hanoeko razan-drehake naho fandrabioña' ze kilakila' ondaty. **21** Le ty anjomba mandigiligy toy, ro hilatsà ze fonga mpiary ama'e, hanao ty hoe; Aa vaho akore te nanoe' Iehovà zao o tane toaño naho i anjomba'ey? **22** Le hoe ty havali' iareo: Ie namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo nañavotse iareo an-tane Mitsraime aña, mbore nandrambe ndrahare ila'e naho nitalahoa' iareo vaho nitoroña' iareo; toly ndra naobo'e am'iereo o fonga hankàñe zao.

**8** Le aña ty roapolo taoñe namboare' i Selomò i anjomba' Iehovà naho i anjomba'ey, **2** le namboare'e o rova natolo' i Korame azeo vaho nampimoneñe'e ao o ana' Israeleo. **3** Nimb'e Kamate-tsobà mb'eo t'i Selomò nandrekets' aze. **4** Le namboare'e i Tadmore am-patrambeiy vaho namboare'e e Kamate ao o rova fihajañe iabio. **5** Namboare'e ka ty Bete-Korone ambone naho i Bete-korone ambane; rova fatratse, reketsé kijoly naho lalambez vaho sikadañe; **6** naho i Baalate naho ze hene rova-pihaja' i Selomò naho o fonga rovan-tsarete'e naho o rova' o mpiningi'eo naho ze he'e namboare'e an-tsatin-tro'e e Ierosalaime ao naho e Lebanon aña vaho amo hene tanem-pifehea'eo. **7** Le ze hene ondaty nisisa amo nte-Kiteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kiveo naho amo nte-Iebosio, o tsy nte-Israeleo, **8** o sehangan' ana' iareo amy taney nisisa tsy nimongore' o ana' Israeleo, le nampijinie' i Selomò rorotse pake henàne. **9** Fe naho o ana' Israeleo, tsy nanoe' i Selomò mpitoroñe amo fitoloña'eo, fa nilahindefoñe naho mpifehem-pifeleke naho mpifele-tsarete'e vaho mpiningi-tsarete'e. **10** Ie o mpiaolom-pifehe' i Selomò, ty roanjato-tsilimampolo mpifeleke ondatio. **11** Le nampionjone' i Selomò boak' an-drova' i Davide ao i anak' ampela' i Paròy mb'amy anjomba niranjie' ho azey; ami'ty saontsi'e ty hoe: Tsy himoneñe aña anjomba' i Davide mpanjaka' Israeley ty tañanjombako, amy te masiñe ty toetse nivotraha' i vata' Iehovà. **12** Le nañenga soroñe am' Iehovà amy kitrel' Iehovà t'i Selomò, i niranjie' e

alo' i lavarangaiy; **13** nañenga boak' andro re ty amy lili' i àndroy, ty amy lili' i Mosèy, le amo Sabatao naho amo pea-bolañeо naho amo andro namantañañe intelo boa-taoñeо, i sabadida-mofo tsy aman-dalivaiy naho i sabadidan-kereñandroy vaho i sabadidan-kibohotsey. **14** Tinendre'e ty amy fañè' i Davide rae'ey, ty firimboña' o mpisoroñe amo fitoroña'eo naho o nte-Levio amo fitoroña'eo, ty handrenge naho hitoroñe añatrefa' o mpisoroñe, ty amy lili' i àndroy; naho ty firimboña' o mpigarin-dalam-beio, songa an-dalambei'e; amy nandilia' i Davide ondatin' Añaharey. **15** Le tsy nivik' amy nandilia' i mpanjakay amo mpisoroñe naho amo nte-Levio aman' inoñ' inoñe ndra amo trañon-kàjao iereo. **16** Aa le linahatse iaby ty fitoloña' i Selomò ampara' i fañoreñañe o faha' i anjomba' Iehovà, pak' ami'ty nahahenefa'e aze. Aa le nifonitse ty anjomba' Iehovà. **17** Nomb'e Etsione-gebere naho Elote, añ'olon-driak' an-tane' i Edome mb'eo t'i Selomò. **18** Le hinitri' i Korame ama'e am-pita' o mpitoro'eo ty sambo naho o mpitoro' e zatse riakeo, le niharo lia amo mpitoro' i Selomò mb'e Ofire mb'eo iareo, nangalake volamena efajato-tsilimampolo talenta aña vaho nendese' iereo mb'amy Selomò.

**9** Ie jinanji'ty mpanjaka-ampela' i Sebà ty enge' i Selomò, le nimb'e Ierosalaime mb'eo hitsoke i Selomò am' ontane sarotse; valobohòke ra'elahy ty nikovovòke nindre ama'e mb'eo; ninday raha mafiry o rameva'eo naho volamena tsifotofoto naho vato soa; aa ie nandoak' amy Selomò eo le hene nisaontsia'e ze aña' arofo'e ao. **2** Tinoi' i Selomò aze iaby ontane'eo vaho tsy eo ty raha nietak' amy Selomò ty tsy nampandrendreha'e. **3** Le nioni' i mpanjaka-ampela' i Sebà ty hihi' i Selomò naho i anjomba' niranjie'ey, **4** naho o mahakama am-pandambaña'eo naho o fiambesam-pitoro'eo naho ty fiatraf'a' o mpiatra'eo naho ty saro' iareo; naho o mpitam-pitovi'eo naho o siki' iareo; vaho ty fanongañe nionjona'e mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo, le tsy nahakofòke. **5** Le hoe re amy mpanjakay, Talily to ty nitsanoñeço an-taneko aña ty amo fitoloña'oo naho o hihi'oo, **6** le tsy niantofako heike o saontsi'eo naho tsy nivotrake etoan-draho vaho nitrea' o masokoo; le hehe te tsy nisaontsieñ' amako ty vakin-kaliforan-kili'o; fa nilikoare'o ty enge nitsanoñeço. **7** Haha ondati'oo naho fale o

mpitoro'o mijohañe nainai'e añatrefa'oo, mijanjiñe o hihi'oo. 8 Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'o nañisok' azo, nampiambesatse azo am-piambesa'e eo, ho mpanjaka' Iehovà Andrianañahare'o, ty amy fikokoan' Añahare Israeley, ie najado'e ho nainai'e donia; izay ty nanoe'e azo mpanjaka' iareo, hanoa'o ty hatò naho ty havantañañe. 9 Le natolo'e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolu naho fampafiriañe tsifotofoto vaho vatosoa; kanao le lia'e tsy nioniñe ty fampafiriañe manahake i natolo' i mpanjaka ampela' i Sebà amy Selomò mpanjaka. 10 Ninday hatae màñitse naho vatosoa ka o mpitoro' i Korame naho mpitoro' i Selomò mpinday volamena boake Ofireo. 11 Le namboara' i mpanjakay fanongañe amy hatae màñitsey o lalañe mionjoñe mb'amy anjomba' Iehovà naho mb'amy anjomba' i mpanjakay mb'eo mbore nanao'a marovany naho jejobory o mpisaboo. Mbe lia'e tsy niisak' an-tane Iehoda izay. 12 Le natolo' i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-ampela' i Sebà ze hene nirie'e, ze nihalalia'e naho tsy i natolo'e amy mpanjakay. Aa le nitolike re, nimpoly mb'an-tane'e aña, ie naho o mpitoro'eo. 13 Ie amy zay, ty lanjam-bolamena niheo mb'amy Selomò ami'ty taoñe le talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ' amby, 14 ambone' ty nendese' o mpanao takinakeo naho o mpanao balibalikeo; vaho songa ninday volamena naho volafoty amy Selomò o mpanjaka' Arabeo naho o mpifehe antaneo. 15 Nandranjy fikalan-defo roanjato am-bolamena pinepèke t'i Selomò; nanoeñe volamena pinepèke, le sekele enen-jato ty fikalandefo; 16 vaho nanoe'e fikalandefo volamena pinepèke telon-jato; sindre sekelem-bolamena telonjato ty nanoeñe i fikalandefoñ rey; le nampizilihe' i mpanjakay añ' anjomban' Ala' i Lebanon ao. 17 Mbore namboare' i mpanjakay ty fiambesatse jabajaba an-tsifa vaho nipakora'e volamena ki'e. 18 Fanongañe eneñe ty nitroatse amy fiambesatsey, volamena ka ty fitimphañañe nirekets' amy fiambesatsey, miharo fisampezam-pitâñe añ' ila'e roe' i fiambesatsey vaho liona roe ty nijohañe marine i fisampezam-pitâñe rey. 19 Liona folo-ro' amby ty nijohañe añ'ila roe' i fanongañe eneñe rey, tsy eo ty nanahak' aze ndra am-pifeheñañe aia. 20 Songa volamena o fitovim-pikamà' i Selomò mpanjakao vaho hene volamena ki'e o fanake añ' anjomban' ala' i Lebanon, ie tsy am-bolafoty, fa tsy natao ho vara tañ' andro' i Selomò

ty volafoty. 21 Nanan-tsambo nionjomb'e Tarsise mindre amo mpitoro' i Korameo i mpanjakay; boatelo-taoñe ty nimpolia' o sambo' i Tarsiseo ninday volamena naho volafoty naho tsifa naho kofe vaho toký. 22 Aa le nilikoare' i Selomò an-kihitse naho vara ze hene mpanjaka' ty tane toy. 23 Vaho songa nipay hiatrek' amy Selomò o mpanjaka' ty tane toio, hijanjiñe ze hihi'e najon' Añahare añ'arofo'e ao. 24 Le fonga ninday ravoravo mañeva ondatio: fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe naho sikim-pikalañe naho fampifiriañe naho soavala vaho borike, boa-tao-boa-taoñe. 25 Nanan-trañon-tsoavala efats' arivo t'i Selomò naho sarete naho mpiningitse rai-ale-tsi-roarivo, ie nampimoneña'e amo rovants-tareteo naho amy mpanjaka e Ierosalaimey. 26 Nifehe'e iaby o mpanjaka boak'amy Sakay pak'antane' o nte-Pelistio ampara' ty efe-tane' i Mitsraime aña. 27 Le nanoe' i mpanjakay hoe vato ty volafoty e Ierosalaima naho hoe sakoañe am-bavatane ao o mendoraveñeño ami'ty hamaro'e. 28 Le nendesa' iareo soavala boake Mitsraime aña naho hirik' amo tane iabio t'i Selomò mpanjaka. 29 Aa naho o fitolofia' i Selomò ila'eo, ty valoha'e pak' am-para'e, tsy fa sinokitse amo vinolili' i Natane mpitokio hao naho amy fitokia' i Akiià nte-Siloney vaho amo aroñaro' ledò mpitoky am' Iarovame ana' i Nebateo? 30 Nifehe Israele iaby e Ierosalaima aoefa-polo taoñe t'i Selomò 31 le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Selomò naho nalentek' an-drova' i Davide rae'e ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Rekoboame ana'e.

**10** Le nimb'e Sekeme aña t'i Rekoboame; aa naho nivotrake e Sekeme ao iaby t'Israele hanao aze mpanjaka, 2 naho jinanji' Iarovame ana' i Nebate—ie e Mitsraime aña ami'ty niorata'e tsy hiatrefa'e i Selomò mpanjakay fe nimpoly boake Mitsraime t'Iarovame, 3 ie nampisangitrife' iereo—le nimb'eo t'Iarovame naho Israele iaby nisaontsy amy Rekoboame ami'ty hoe: 4 Nanoen-drae'o gañe o joka'aio, aa le hamaivaño o fitoroñañe nasampen-drae'o ama'aio naho i joka'e nampijinie'e anaiy vaho hitoroñe azo zahay. 5 Le hoe re am' iereo: Mimpolia mb'amako naho modo ty telo andro. Aa le nienga ondatio. 6 Le nisafiry amo androanavy nijohañe añatrefa' i Selomò rae'e t'ie niveloñeño t'i Rekoboame ami'ty hoe: Ino ty hanoroa' areo ahy havaleko ondaty retoñañe? 7 Le nisaontsia' iareo ty hoe: Naho tretreze'o ondaty

retoa naho hampifalè'o vaho isaontsia'o volan-tsoa, le ho mpitoro'o nainai'e. **8** Fe napo'e i fañereta' o androanavioy, le nitsò-pañahì' o ajalahy nindre nibeizeñe ama'e mpijohañe añatrefa'eo. **9** Le hoe re am' iereo: Ino ty hatoro' areo ahy, hamaleantika ondaty nanao amako ty hoe: Hamaivaño i joka nampijinien-drae'o anaiy? **10** Le hoe ty saontsi' o ajalahy nindre nibey ama'eo: Ty hoe ty hatao'o am'ondaty nanao ama'o: Nampavesaren-drae'o o joka'aio, aa le hamaivaño ama'ay, Ty hoe ty hanoa': Boda'e te aman-tohan-draeko ty anakikiko. **11** Aa kanao nampilogologoen-draeko joka mavesatse, le ho tompeako o joka' areoo; nilafaen-draeko am-pifiakte, fa izaho ka ty handilo an-kalafiañe. **12** Aa le nimb'amy Rekoboame mb'eo amy andro fahateloy t'Iarovame naho ondaty iabio, amy nafe' i mpanjakai ami'ty hoe: Mimpolia mb'etoa ami'ty andro fahatelo. **13** Fe nanoiñe an-tsotrake i mpanjakay; nifarie' i mpanjakay ty fanoroa' i androanavy rey, **14** vaho i entañe natoro' i ajalahy reiy ty nanoe'e, ami'ty hoe; Nampijinie'e joka mavesatse, fe ho tompeako; nilafaen-draeko am-pifiakte fa izaho ka an-kalafiañe. **15** Aa le tsy hinao' i mpanjakay ondatio, amy t'ie fampivalihan' Añahare, hampijadoña' Iehovà i tsara nitsarae'e ampità' i Akiià nte-Silone am' Iarovame ana' i Nebatey. **16** Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nañaoñe iareo i mpanjakay, le hoe ty natoi' ondatio i mpanjakay: Ino ty anjara'ay amy Davide? Toe tsy aman-dova amy ana' Iisaiy zahay; songa mb'an-kiboho'e mb'eo, ry Israele; le ambeno i anjomba'oy henane zao ry Davide, vaho hene nienga mb' an-kiboho'e mb'eo t'Israele. **17** Fe o ana' Israele nimoneñe an-drova' Iehodao, mbe nifehe' i Rekoboame. **18** Nirahe' i Rekoboame amy zao t'i Hadorame mpifehe i habay; f'ie rinetsa' o ana' Israeleo vato, le nihomake. Aa le nihitrihitry mb'amy sarete'ey mb'eo t'i Rekoboame mpanjaka, niherereake mb'e Ierosalaime añae. **19** Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele ampara' te henane.

**21** Le tafam-poly e Ierosalaime ao t'i Rekoboame le natonto'e ty anjomba' Iehoda naho i Beniamine, ondaty jinobofie rai-hetse-tsi-valo-ale, lahindefoñe, hialy am' Israele, hampimpolia'e amy Rekoboame i fifeheañey. **2** Fe niheo amy Semaià ondatin' Añahare ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** Saontsio amy Rekoboame ana' i Selomò mpanjaka' Iehoda naho amy Israele e Iehoda naho e Beniamine ao iaby ty

hoe: **4** Hoe t'Iehovà: Ko mionjomb'eo, ko mialy amandroahalahi' areo; fonga mimpolia mb'an-kiboho'e mb'eo, fa amako o raha zao. Aa le hinao' iareo o tsara' Iehovà vaho nimpoly tsy nionjoñe hiatatre am' Iarovame. **5** Nimoneñe e Ierosalaime ao t'i Rekoboame vaho namboatse rovam-piarovañe e Iehoda ao. **6** Namboare'e ty Betlekhemé naho i Etame naho i Tekoà **7** naho i Bete-tsore naho i Sokò naho i Adolame **8** naho i Gate naho i Maresà naho i Zife **9** naho i Adorame naho i Lakise naho i Azekà **10** naho i Tsorà naho i Aialone vaho i Kebrone; ie rova aman-kijoly e Iehodà naho e Beniamine ao. **11** Le nihafatrare'e o rova aman-kijolio naho najo'e am' iereo ao ty mpifeleke naho nañaja'e mahakama naho menake vaho divay. **12** Le nasia'e fikalan-defo naho lefoñe o rova iabio vaho vata'e nihafatrare'e. Iehoda naho i Beniamine avao ty nimpirekets' ama'e. **13** Nirekets' ama'e o mpisoroñe naho nte-Levy e Israele iaby hirik' am-paripari'e iabio. **14** Nado' o nte-Levio o tanem-piandraza' iareeo naho o hanaña' iareeo vaho nivotrake e Iehodà naho e Ierosalaime ao, amy te nifarie' Iarovame naho o anadahi'e, ie tsy nampitoloñe'e o fisoroñañe am' Iehovà, **15** te mone noriza'e ho am-bata'e ty mpisoroñe amo toets' aboo naho amo kokolampao vaho amo bania niranjie'eo. **16** Fe nanonjohy iareo ze hene boak' am-pifokoa' Israele nifahatse aña'rofo hipay Iehovà Andrianañahare' Israele, nimb'e Ierosalaime mb'eo hañenga soroñe am' Iehovà Andrianañahren-droae' iareo. **17** Aa le nihafatrare' iereo ty fifehea' Iehoda vaho nandrondroñe i Rekoboame ana' i Selomò, telo taoñe, ie nañavelo an-dala' i Davide naho i Selomò telo taoñe. **18** Nañenga valy t'i Rekoboame: i Makalate anak' ampela' lerimote ana' i Davide naho a i Abihaile anak' ampela' i Eliabe ana' liseiy; **19** le nisamake anadahy: Ieose naho i Semarià vaho i Zahame. **20** Añe izay, le nañenga i Maakà ana' i Abisalome, ze nisamake i Abià naho i Ataý naho i Ziza vaho i Selomite. **21** Nikokoa' i Rekoboame mandikoatse ze hene vali'e naho sakeza'e t'i Maakà ana' i Abisalome; toe folo-valo' amby ty valy nengae'e naho enempolo ty sakeza'e le nisamak' anadahy roapololo-valo' amby naho anak' ampela enempolo. **22** Tinendre' i Rekoboame ho talè t'i Abià ana' i Maakà, ho mpifeleke o rahalahi'eo, hihentseña'e ho mpanjaka. **23** Le an-kihitse ty nampi poha'e amy ze faripari' Iehoda naho i Beniamine iaby o ana-dahi'eo, amy ze rova fatratse iaby; le tinolo'e mahakama nahaeneñe vaho nipia'e valy maro.

**12** le nioreñe ty fifehea' i Rekoboame naho naozatse, le naforintse'e ty Tsara' Iehovà, ie naho Israele iaby. **2** Aa ie tan-taom-pahalime' i Rekoboame, amy te fonga nandilatse am' Iehovà t'Israele, le naname Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime, **3** reketse sarete arivo-tsi-roanjato naho mpiningi-tsoa vala eneñ' ale; naho ondaty tsifotofoto nente'e boake Mitsraimeo: o nte-Libiao, o nte-Sokio vaho o nte-Koseo. **4** Le rinambe'e o rova aman-kijoly Iehodao vaho nitakare'e t'lerosalaime. **5** Aa le nimb' amy Rekoboame naho amo roandria' Iehoda nifanontoñe e Ierosalaimeo t'i Semaià mpitoky, ty amy Sisake, le nanoe'e ty hoe: Hoe t'lehovà: Tsinambolitio' areo iraho, toly ndra napoko am-pitâ' i Sisake. **6** Aa le nirè-batañe o roandria' Israeleo naho i mpanjakay vaho nanao ty hoe: Vantañe t'lehovà. **7** le nivazoho' Iehovà t'ie nirè-batañe, le niheo amy Semaià ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Kanao nire-batañe le tsy haro tsako; fa hitolorako rombake vaho tsy am-pitâ' i Sisake ty hampidoñañako am'lerosalaime ty habosehako. **8** F'ie h'ondevo'e, hianatse ty fitoroñañe amako ami'ty fitoroñañe o fifehea' ty tane toio. **9** Aa le naname Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime nita vañe ze vara añ' anjomba' Iehovà ao naho ze vara, añ' anjomba' i mpanjakay; fonga nendese'e; tinava'e ka o fikalan-defoñe volamena rinanji' i Selomò. **10** Le nandranjy fikalandefo torisike hasolo irezay t'i Rekoboame ie nampamandroñe'e o mpifehe-pigaritse mpañambeñe ty lalambei' i mpanjakaio. **11** le amy zao, ndra mbia' mbia nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao i mpanjakay le rinambe' o mpigaritseo irezay, naombe hey vaho nampoly an-trañom-piambeñe ao. **12** Aa kanao nirè-batan-dre, le nihàrnkañ' ama'e ty haviñera' Iehovà, tsy rinotsa'e ho mongotse; nanintsiñe t'lehodà henane zay. **13** Le nihaozatse e Ierosalaime ao t'i Rekoboame naho nifehe; toe ni-efapolو-raik' amby taoñe ty Rekoboame te niorotse nifehe vaho nifehe folo-tao-fito' amby e Ierosalaime ao, i rova jinobo' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo hampipoha'e i tahina'ey; i Naamà nte-Amone ty tahinan-drene'e. **14** Nanao haratian-dre, amy te tsy nihajarie'e añ' arofo'e ao ty fipaiñe Iehovà. **15** Aa naho o fitoloña' i Rekoboameo, ty valoha'e pak'am-para'e, tsy fa sinokitse amo talili' i Semaià mpitoky naho Idò mpitokio hao ty amo fiantoñoñeo? Nifañotakotake nainai'e t'i Rekoboame naho larovame. **16** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Rekoboame naho nalentek'

an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Abiià ana'e.

**13** le amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovamey le niorotse nifehe Iehodà t'i Abiià. **2** Telo taoñe ty nifehea'e e Ierosalaime ao; i Mikaià ana' i Orièle nte-Gibà ty tahinan-drene'e. Nifañotakotake t'i Abiià naho Iarovame. **3** Nifanontoñe hialy t'i Abiià reketse mpirimbon-dahindefoñe mahimbañe, ondaty jinoboñe efats-etse; naho nilahatse hifañiattrete ama'e t'Iarovame rekets' ondaty jinoboñe valo-hetse, ondaty maozatse nahasibeke. **4** Nijohañe an-kaboa' i Tsemaraime t'i Abiià am-bohibohi' i Efraime eo, nanao ty hoe: Janjiño iraho ry Iarovame naho Israele iabio; **5** tsy ho napota' areo hao te natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele amy Davide ho naina'e donia ty fifeheañe Israele, ama'e naho amo ana-dahi'eo am-pañinan-tsira? **6** Fe nitroatse t'Iarovame ana' i Nebate, mpitoro' i Selomò ana' i Davide vaho niola amy Talè'ey. **7** Niropak' ama'e ondaty tsy manjofakeo, ana' i Beliale, naozatse te amy Rekoboame ana' i Selomò, ie mbe nitora'e naho tso-po t'i Rekoboame vaho tsy nahafiattrete. **8** Aa he mitsakore ty hoe nahareo t'ie hahafitroatse amy fifehea' Iehovà am-pitâ' o ana' i Davideoy; ie valobohòke vasiañeñe vaho ama' areo o bania volamena niranji' Iarovame ho 'ndrahare' areoo. **9** Tsy fa rinoa' areo hao o mpisoro' Iehovà, o ana' i Aharoneo, o nte-Levio vaho nañoriza' areo mpisoroñe an-tsata' ondaty antane ila'e aña? Aa ndra ia'ia miheo mb'eo hañori-vatañe reketse bania naho añondrilahy fito, le minjare mpisoron 'drahare tsie. **10** Fa naho zahay, Iehovà ro Andrianañahare'ay, le tsy naforintse'ay vaho amam-pisoroñe mitoroñe Iehovà, toe mitoloi' amo fitoloña' iareeo o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio, **11** ie misoroñe am' Iehovà boa-mraindray naho hariva, soroñe naho emboke mañitse; naho mampidadañe i mofo miatrekey amy latabatse hiringiri'ey; naho mameleome o jiro am-pitàn-jiro volamena boakariva, amy te tana'ay ty namantoha' Iehovà Andria nañahare'ay; fe nifarie' areo. **12** Aa le oniño te mindre ama'ay ho mpiaolo anay t'i Andrianañahare naho mitan-trompetra fañatahatañe o mpisoro'eo, hivolankekoheko ama' areo. O ry ana' Israeleo, ko mialy am' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo fa tsy hiraorao. **13** Fe nampamandroñe' Iarovame ty hiboak' amboho ao; aa le eo o aolo' Iehodà vaho amboho

ao o mpamandroñeo. **14** Aa ie nitolik-amboho t'le hodà, hehe te aolo naho amboho i hotakotakey; aa le nitoreo am' Iehovà iereo vaho nitiofe' o mpisoroñeo o trompetrao. **15** Nampipoña-pazak' amy zao o nte-Iehodao; aa ie nipazzapazake o nte-Iehodao, le nifetsake te linihin' Añahare t'larovame naho Israele iaby añañatrefa' i Abiià naho Iehoda eo, **16** naho nitriban-day añañatrefa' Iehodà eo o ana' Israeleo vaho tinolon' Añahare am-pità' iareo. **17** Zinama' i Abiià naho ondati'eo am-pizamanañe ra'elahy, kanao lime-hetse am'onday jinoboñeo ty nitsingoron-ko vetrake. **18** Aa le nampiambanèrie o ana' Israeleo henane zay vaho nandrekets'e o ana' Iehodao ami'ty niatoa' iareo am' Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo. **19** Nihoridañe' i Abiià t'larovame, le nandrambesa'e rova: i Betele rekets' o tanà'eo naho lesanà rekets' o tanà'eo vaho i Efrone rekets' o tanà'eo. **20** Tsy nahafitroatse ka t'larovame tañ' andro' i Abiià; le zinevo' Iehovà re vaho nihomake. **21** Fe nihamaozatzé t'i Abiià, le nañenga valy folo efats' amby vaho nisamak' ana-dahy roapoloro' amby naho anak'ampela folo-eneñ'amby. **22** Le o fitoloña' i Abiiao naho o sata'eo naho o lañiona'eo, tsy fa sinokitse amy fibejaña' Idò mpitokiy hao?

**14** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abiià naho nalentek'e an-drova' i Davide ao, le nandimbe aze nifehe t'i Asa ana'e; nanintsiñe folo taoñe tañ'andro'e i taney. **2** Nanao ze soa naho vantañe am-pihaino' Iehovà Andrianañahare'e t'i Asa; **3** amy te finao'e ze kitrely tsie naho o toets' aboo naho nakoroma'e o vatolahio vaho finira'e o Asereo; **4** naho linili'e te hipay Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo t'Iehoda, hañoriike Hake naho o fepètseo. **5** Nafaha'e amo hene rova' Iehodao o tambohoo naho o sare' i androio; vaho nianjiñe añ'atrefa' eeo i taney. **6** Aa le namboare'e rova fatratse e Iehoda ao; amy te nanintsiñe i taney vaho tsy teo ty nialiañe amy taoñe rezay, ie nampitofa' Iehovà. **7** Aa hoe ty natao'e am'lehoda: Antao hamboatse o rova retoa, le harikatohen-tika kijoly naho fitalakesañ' abo naho lalambez vaho sikadañe; añañatrefan-tika eo i taney amy te nitsoehentika t'Iehovà Andrianañaharen-tika naho nipaian-tika vaho nampitofae'e o mañohok' antika iabio. Aa le namboatse iereo vaho niraorao. **8** Le nanam-pirimboñan-dahindefoñe t'i Asa: mpitam-pikalaañe naho lefoñe telo-hetse ty boak' Iehodà ao; naho hirike Beniamine ao ty mpitam-pikalaañe

vaho mpitintim-pale, roe-hetse-tsi-valo-ale; songa maozatse naho nahasibeke. **9** Teo te niavotse haname iareo t'i Zerake nte-Kose ninday valobohòke arivon' arivo naho sarete telon-jato; le nivotrake e Maresà eo. **10** Niavotse mb'eo t'i Asa hifanalaka ama'e, le nalihatse am-bavatane' i Zefate e Maresà eo i hotakotakey. **11** Le nikaik' am'Iehovà Andrianañahare'e t'i Asa, nanao ty hoe: Ry Iehovà, tsy eo ty añ'ilà'o mahafañolotse añivo' ty maozatse naho ty po-hafatrarañe; oloro zahay ry Iehovà Andrianañahare'ay; amy te Ihe avao ty iatoa'ay vaho i tahina'oy ty ionjona'ay hiatreke o valobohòkeo. Ihe ro Iehovà Andrianañahare'ay; ko apo'o handrekets' azo ondatio. **12** Aa le zinama' Iehovà añañatrefa' i Asa naho aolo' Iehoda eo o nte-Koseo vaho nitriban-day o nte-Koseo. **13** Aa le nihoridañe' i Asa naho ondaty ama'eo pake Gerare; le akore ty hamaro' o nte-Kose nibanibanìtseo kanao leo raike tsy nahatam-beloñe, ie niperatsàke añañatrefa' Iehovà naho aolo' i valobohò'ey; vaho nendese' iereo ty fikopahambey. **14** Linafa' iereo o tanañe mañohoke i Gerare iabio; fa nampianifa' Iehovà; naho fonga kinopa' iareo o rovao vaho tsifotofoto ty vara tam' iereo ao. **15** Linafa' iareo ka o kibohom-pitan-kareo, le tinava' iareo ty añondry naho rameva maro vaho nimpoly mb'e Ierosalaime aña.

**15** Nivotrak' amy Azarià ana' i Ovede t'i Arofon' Añahare; **2** le niavotse mb'eo hifanalaka amy Asa, le hoe re ama'e: Janjiño iraho ry Asa naho ry Iehoda miharo Beniamine iaby; indreza' Iehovà kanao ireketa' areo; itsoeho le ho isa'areo; f'ie aforintse' areo le ho farie'e ka. **3** Hatrela t'ie tsy aman' Añahare to t'Israele naho tsy amam-pisoroñe mpaproke vaho tsy aman-Kàke; **4** fe amy haembera' iareo le nitolik' am' Iehovà Andrianañahare' Israele, nipay vaho nahatendreke. **5** Ie tañ' andro izay tsy nanintsiñe ty niavotse ndra ty nimoake, fa hasotriam-bey ty nampilovilovi' ze hene mpimone' o taneo. **6** Finofoke iereo, fifeheañe miatre-pifeheañe, rova miatre-rova; amy t'ie nametsa han' Añahare ze atao hasotriäne. **7** Fe mihaozara, ko apoke higebañe ty fità' areo, fa ho tambezeñe o fitoloña'areoo. **8** Ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Asa, i nitokia' i Azarià ana' i Ovede, mpitokiy, le nandrobobatañe naho finao'e an-tane' Iehodà naho e Beniamine iaby ze raha nampangorìñe, naho amo rova rinambe'e am-bohibohi' i Efraimeo; vaho hinavao'e i kitreli' Iehovà, aolo' i lavaranga' Iehovàiy. **9** Le natonto'e iaby

t'lehodà naho i Beniamine naho o mpañialo ama'e boak' Efraime naho e Menasè vaho e Simeoneo; fa maro ty nihintsañe am' Israele ie nioni' iereo te nindre ama'e t'lehovà Andrianañahare'e. **10** Aa le nifanontoñe e Ierosalaime ao amy volam-paha-telo, amy taom-paha-folo-lim' ambi' i Asay, **11** vaho nanao soroñe amy Iehovà amy andro zay, boak' amy fikopahañe nendesa' iareoy, añombe fiton-jato naho añondry fito-arivo; **12** le nifañina hitsoeke Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova, **13** le havetrake ze tsy mipay Iehovà Andrianañahare'e Israele, ke t'ie kedeke he te bey, ke lahilahy hera ampela. **14** Aa le nifanta am-pazak' am' Iehovà iereo naho am-pamatsiañe vaho an-trompetra naho antsiva. **15** Nandia taroba iaby t'lehoda ty amy fantay, amy te nititiheñe an-kaampon' arofo naho nitsotsehe' iereo vaho nitendreke. Aa le nitsitsihe' Iehovà fañanintsïne. **16** Nafaha'e tsy ho renem-panjaka ka t'i Maakà rene' i Asa mpanjaka amy t'ie nandranjy sare tiva i Aserà; le finira' i Asa i sare'e nampangorïñey naho dinemo'e ho debole vaho noroa'e an-toraha' i Kidrone ao. **17** Toe tsy nafahaña am' Israele o toets' aboo; fe ni-ary ty arofo' i Asa amo hene andro'eo. **18** Le nindese'e an' anjomban' Añahare ao o raha navìn-droae'e naho o raha navì'eo, volafoty naho volamena naho fanake. **19** Vaho tsy aman' aly i taney pak' an-taom-pifehea' i Asa faha-telopololim' amby.

**16** **Ie an-taom-pifehea' i Asa faha-telopolololim' amby,** le nionjo hiatreatre am'lehodà t'i Baasà mpanjaka' Israele, le namboare'e ty Ramà, hisebañe ze te hiavotse ndra himoak' mb'amy Asa mpanjaka' Iehodà. **2** Aa le nakare' i Asa ty volafoty naho volamena am-pañajam-bará an' anjomba' Iehovà naho an' anjomba' i mpanjakay vaho nahitri'e mb' amy Benehadade nte-Arame nimoneñe e Damesèk' ao, ami'ty hoe: **3** Eo ty fañina amako naho ama'o, manahake i tañivon-drae'o naho an-draekoy, Ingo te nañitrifako volafoty naho volamena; Mañaveloa, apitsoho ty fañina'o amy Baasà mpanjaka' Israele, hisitaha'e amako. **4** Aa le hinao' i Benehadade t'i Asa mpanjaka naho nirahe'e haname o rova' Israeleo o mpifehen-dahindefo'eo; le linafa' iareo t'lione naho i Dane naho i Abelmaime naho ze fonga rovampañaja' i Naftaly. **5** Aa ie jinanji' i Baasa izay, le najihe'e ty fañamboarañe i Ramà vaho nado'e i nitoloña'ey. **6** Aa le nente' i Asa t'lehodà iaby hitaoñe

o vato' i Ramào naho o boda'e namboare' i Baasao le namboatse i Gebà naho i Mitspà. **7** Ie amy zay, nimb' amy Asa mpanjaka' Iehoda mb'eo t'i Kanany mpioniñe, nanao ty hoe, Kanao niatoa'o ty mpanjaka' i Arame, le tsy niatoa'o t'lehovà Andrianañahare'o, le nipolititse am-pità'o ty valobohòm-panjaka' i Arame. **8** Tsy nivalobohòke vasiañeñe reketse sarete naho mpiningitse nivorentsähe hao o nte-Koseo naho o nte-Lobeo? Fe kanao niatoa'o t'lehovà le nitolora'e am-pità'o. **9** Fa mihelañe mb'eo mb'eo an-tane atoy o fihaino' Iehovà, hiboake ho maozatse amo añ'ampton-troke ama'e. Toe nanoe'o hagegeañe i rahay, hanañ'aly irehe henane zao. **10** Niforoforo amy mpioniñey t'i Asa le nampijoñe'e am-bahorañe ao ami'ty haviñera'e amy rahay. Namorekeke ondaty ka t'i Asa henane zay. **11** Aa ty amo fitoloña' i Asao, ty valoha'e ampara' ty fara'e, ingo te misokitse amo bokem-panjaka' Iehoda naho Israeleo. **12** Ie an-taom-pifehea'e faha telopolololim' amby, narare am-pandia'e t'i Asa; toe nanjeke mafe i arete'ey; fe amy hasilo'ey, tsy Iehovà ty pinai'e, fa o mpanahao. **13** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Asa; nivilasy an-taom-pifehea'e fah' efapolo-raik' amby. **14** Nalente' iareo an-kibori'e hinali'e ho am-bata'e an-drova' i Davide ao, le natsalalampa' iareo amy fandreañe natsafeña raha mandrifondrifoñe naho karazan' embok' ankafankafa nitsenène ami'ty hilala' o mpanao rano mañitseyo; le nanoa' iareo fañoroña'e ra'elahy.

**17** **Nandimbe aze nifehe t'lehosafate anadahi'ey,** le nihafatratse am' Israele. **2** Nampipoha'e lahindefoñe iaby o rova-fatrats' Iehodao naho nampijadoña'e firimboñañe an-tane Iehoda ao vaho amo rova' i Efraime rinambe' i Asa rae'eo. **3** Nindre am' lehosafate t'lehovà, amy te nañaveloe'e o sata' i Davide rae' valoha'eo, le tsy pinai'e o Baaleo; **4** nitsoeha'e t'i Andrianañaharen-drae'e, nañaveloe'e o lili'eo vaho tsy nanoe'e o sata' Israeleo. **5** Aa le najado' Iehovà am-pità'e i fifeheañey; le ninday ravoravo am' lehosafate t'lehoda iaby ie nanam-bará naho engeñe ra'elahy. **6** Le naonjoñe amo sata' Iehovào ty arofo'e; mbore nafaha'e boake Iehoda ao o tambohoo naho o Aserào. **7** Ie tan-taom-paha-telo' i fifehe'a'ey, le nirahe'e o roandria'eo, i Benekaille naho i Obadia naho i Zekarià naho i Netanele vaho i Mikaià hañoke amo rova Iehodao. **8** Nindre am' iereo o nte-Levio; i Semaia naho i Netanià naho i Zebadià naho i Asahele naho i

Semiramote naho Iehonatane naho i Adoniià naho i Tobià vaho i Tobadonià, nte-Levy; nitraok' am' iereo t'i Elisamà naho Iehorame mpisoroñe, 9 nañanatse e Iehodà ao, le am' iereo ty boke' i Hâ' Iehovà; nitsitsihe' iereo o rova' Iehodà iabio, nañoke ondatio. 10 Nivotrak' amo fonga fifeheañe naho tane mañohoke am' Iehodao ty firevendreveñañe Iehovà vaho tsy eo ty nialy am' Iehosafate. 11 Nandesa' ty ila' o nte-Pelistro ravoravo naho haba am-bolafoty; ninday hare o nte-Arabeo: añondrilahy fito-arivo-tsi-fitonjato naho oselahy fito-arivo-tsi-fitonjato. 12 Nitabotse avao ty enge' Iehosafate; le namboare'e e Iehoda ao ty rova fatratse naho rovam-pañajàñe. 13 Nimaro ty tolondraha'e amo rova' Iehodao vaho inao o lahindefoñe, fanalolahy maozatse e Ierosalaimeo. 14 Le zao ty famoliliañe iareo ty aman' anjomban-droae'e: am' Iehoda, o mpifelek' arivoo: i Adnà mpiaolo, reketse fanalolahy mahasibeke telo-hetse; 15 nanonjohy aze t'iehohanane mpiaolo reketse roe-hetse-tsi-valo-ale; 16 nañorik' aze t'i Amasià, ana' i Zikrý, mpanolobatañe ho am' Iehovà, fanalolahy maozatse roe-hetse ty tama'e; 17 le amy Beniamine, i Eliada, lahindefo maozatse nahasibeke, reketse mpitâm-pale naho fikalandefoñe roe-hetse; 18 le añ'ila'e t'iehozabade reketse rai-hetse-tsi-valo-ale veka'e hialy. 19 Irezay ro nitoroñe i mpanjakay mandikoatse o napo'e amo rova fatratse nanitsike Iehodà iabio.

**18** Nanañasy naho vara tsi-efa t'Iehosafate; f'ie nifampilongo amy Akabe am-panambaliañe. 2 Le taoñe maromaro aña, le nizotso mb'amy Akabe e Somerone mb'eo. Nandenta añondry naho añombe ho aze naho ho amo mpiaama'eo t'i Akabe vaho sinigi'e hindre-lia ama'e mb'e Ramote-gilade mb'eo. 3 Fa hoe t'i Akabe mpanjaka' Israele am' Iehosafate mpanjaka' Iehoda: Hindre-lia amako hao irehe mb'e Ramote-Gilade mb'eo? Le hoe ty nato'e: Manahak' azo iraho, naho ondatikoo hoe ondati'oo, vaho ho mpiaama'o añaaly zahay. 4 Fe hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israele: Ehe, añontaneo heike ty tsara' Iehovà. 5 Natonto' i Akabe amy zao o mpitokio, ondaty efajato, le nanoa'e ty hoe; Hionjomb'e Ramote-gilade hihotakotake hao tika, he hifonen-draho? Le hoe iereo: Mionjona, amy t'ie hatolon' Añahare am-pitá' i mpanjakay. 6 Fe hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoy, hañontanean-tika? 7 Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Mbe eo t'indaty

mete hampañontanean-tika am' Iehovà, f'ie hejeko; fa le lia'e tsy itokia'e ty hasoa, toe nainai'e raty; i Mikaià ana' Imlà 'nio. Le hoe t'Iehosafate; Ehe tsy hanao izay ty mpanjaka. 8 Aa le tinoka' i mpanjaka' Israele ty mpifehe ami'ty hoe: Hitrifo masika t'i Mikaià ana' Imlà. 9 Songa niambesatse amy fiambesa'ey ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, nisikiñe saro-mireparepa, le niambesatse an-toem-pifofohañe an-dalambei' i Somerone eo vaho sindre nitoky añañatrefa' iereo eo o mpitokio. 10 Le niranjie' i Tsidkià ana' i Kenaanà ty tsifam-biñe vaho nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà: Iretoñañ ty hitrofaha'o o nte-Arameo ampara t'ie mongotse. 11 Le sambe nitoky o mpitokio nanao ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade, le mihenefa; fa hatolo' Iehovà am-pita' i mpanjakay. 12 Nanao ty hoe amy Mikaià i mpihitrike nitok' azey: Inao! songa mitoky hasoa amy mpanjakay o mpitokio, aa ehe te hindray ami'ty raik' am'iereo ty saontsi'o vaho mitaroña hasoa. 13 Le hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'Iehovà, ze tsaraen' Añahareko, izay ty ho volañeko. 14 Le pok' amy mpanjakay, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià, hañavelo mb'e Ramote-gilade mb'eo hao zahay hialy he hifoneñako? le hoe re; Mionjona le mandreketa, fa hatolotse am-pitá'o. 15 Le hoe i mpanjakay tama'e: Impire ty nandiliako azo ty tsy hivolañe ndra inoñ' inoñe naho tsy ty hahiti'e amy tahina' Iehovà? 16 Le hoe re: Nitreako te niparaitak' an-kaboañe ey iaby t'Israele hoe añañdry tsy amam-piarake; le hoe t'Iehovà; Tsy amam-piarake iretoñañ, apoho songa himpoly mb'an-kiboho'e an-kanintsiñe ondatio. 17 Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Tsy vinolako hao t'ie tsy hitoky hasoa amako, fa raty? 18 le natovo'e ty hoe, Janjiño arè ty tsara' Iehovà: Nitreako niambesatse am-piambesa'ey t'Iehovà, le nijohañe ampitá'e havana naho havia'e eo iaby i valobohondikerañey. 19 Le hoe t'Iehovà: Ia ty hanigike i Akabe mpanjaka' Israele, hampionjone'e mb' eo hikorovoke e Ramote-gilade aña? Aa le inao ty raike, le inay ka ty ila'e. 20 Loneake amy zao ty fañahy nijohañe añañatrefa' Iehovà, nanao ty hoe: Izaho ty hanjizy aze. Le hoe t'Iehovà ama'e: Akore? 21 Le hoe re, Hionjomb'e iraho ho fañahin-dremborake am-palie' o mpitoki'e iabio. Le hoe re: Toe ho sigihe'o vaho hañeneke; akia, ano. 22 Aa le ingo te nampipoha' Iehovà am-palie' o mpitoki'o reo ty fañahy mandañitse; fa toe hankàñe ty nitsara' Iehovà azo. 23 Nañarine aze t'i Tsidkià ana' i Kenaanà, le tinampifi'e ty fiambina' i Mikaià vaho nanao ty

hoe: Nimb' aia ty fañahi' Iehovà boak' amako hivolañe ama'o? **24** Le hoe t'i Mikaià: Inao! ho isa'o amy andro himoaha'o an-traño añate'e ao hietaha'oy. **25** Le hoe ty mpanjaka' Israele, Endeso t'i Mikaià, le ampolio amy Amone mpifehe' i rovay naho am' Ioase anampanjaka ao; **26** le ano ty hoe: Hoe i mpanjakay: Apoho an-drohy ao tia; vaho fahano mofon-kasotriañe naho ranom-pijaleña, ampara' te mimpoly an-kanintsindraho. **27** Le hoe t'i Mikaià, Aa kanao himpoly an-kanintsin-drehe, tsy nitsara añamako t'Iehovà. Le hoe re: Janjiño izay ry ondatio, inahareo iaby. **28** Aa le nionjoñe mb'e Ramote-gilade mb'eo i mpanjaka' Israele y naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda. **29** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Hihonohono iraho te hizilik' an-kotakotak' ao; f'ihe ka, aombeo o saro'o mireparepao. Aa le nañonohono-vatañe i mpanjaka' Israele y; vaho nimoak' an-kotakotak' ao iereo. **30** Fe hoe ty nafanto' i mpanjaka' i Aramey amo mpifehen-tsarete'eo; Ko ialia'o ty kedeke ndra ty bey naho tsy i mpanjaka' Israele y avao. **31** le amy zao naho niisa' o mpifehen-tsareteo t'Iehosafate le hoe iereo: Ingo i mpanjaka' Israele y. Aa le nitoliha' iareo hialy; fe nikoike t'Iehosafate le nañolotse aze t'Iehovà vaho niroroten' Añahare iereo hisitake. **32** Aa ie nirendre' o mpifehe sareteo t'ie tsy i mpanjaka' Israele y le nivalike tsy nihoridaña'e. **33** Fe teo t'indaty nampi voho-pale tsinahi'e nahatrofak e i mpanjaka' Israele y añivo' o fikala'e ambane naho i aron' araña'ey, le hoe re amy mpinday saretey; Ampivioño o fità'oo, le ampiavoto amy valobohòkey iraho fa loho-fere. **34** Niindra avao i hotakotakey amy andro zay; ie amy zao nahafijohañe an-tsarete ao niatreke o nte-Arameo i mpanjaka' Israele y am-para' te hariva; le nihomake te nitsofotse i àndroy.

**19** Aa le nimpoly an-kanintsiñe mb' añ'anjomba' e Ierosalaime aña t'Iehosafate. **2** Le niavotse nifanalaka ama'e t'Iehò ana' i Kananý mpioniñe, nanao ty hoe am' Iehosafate mpanjaka: Ho nolora'o hao ty lo-tsereke; ho nikokoa'o hao ty malaiñe Iehovà? Hametsaha' Iehovà haviñerañe! **3** F'ie ahaoniñantsoa, kanao naria'o an-tane atoy o hazomangao vaho nitambozora'o arofo hitsoek' an' Andrianañahare. **4** Aa le nimoneñe e Ierosalaime ao t'Iehosafate naho niavotse indraike mb'am' ondaty mifotots' e Beer sevà pak' ambohibohi' i Efraimeo vaho nampoli'e am' Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. **5** Le

nampijadoña'e mpizaka an-tane ao; amo rova-fatratse e Iehoda iabio kirova-drova, **6** le hoe re amo mpizakao: Ereñereo o anoe' areoo; toe tsy ama' ondaty ty fizaka'areo, fa ama' Iehovà, le ty mañimba anahareo mizakao. **7** Ee arè, te ho ama'areo ty fañeveñañe ama' Iehovà; mitaoa vaho mitoloña; fa tsy amantahiñe t'Iehovà Andrianañaharen-tika ndra firhiañe ndra fandrambesam-bokàñe. **8** Mbore nampijadoñe nte-Levy naho mpisoroñe vaho talèn' anjombandroae' Israele e Ierosalaime ao t'Iehosafate ho ami'ty fizakà' Iehovà naho ty hizakàñe o mpilie-drokóñe amo mpimoneñe e Ierosalameo. **9** Le nafanto'e am' iereo ty hoe: Hanoe' areo am-pañeveñañe ama' Iehovà o raha zao, am-pigahiñañe naho an-kaampon'arofo. **10** Aa ndra mbia' mbia te tendrek' ama' areo boak' aman-drolongo' areo mpimoneñe an-drova' iareo ao, añivo' ty lio naho ty lio, añivo' t'i Hake naho ty faly, ty fañè naho ty fepètse, le ho hatahatae' areo, ehe, tsy hanan-tahiñe am' Iehovà, hampifetsahan-kaviñerañe ama' areo naho aman-drolongo' areo; ano izay, tsy hampanan-kakeo anahareo. **11** Ingo, hifehe anahareo amy ze hene raha' Iehovà t'i Amarià mpisorombey; naho amo raham-panjaka iabio i Zebadià, ana' Ismaele, talèn' anjomba Iehodà; vaho añatrefa' areo o mpifeleke nte-Levio. Mahasibeha am-pitoloñañe le himbae' Iehovà o vantañaeo.

**20** Aña izay, le nimb'eo hihotakotak' am'Iehosafate o ana' i Moabeo naho o ana' i Amoneo, mitraok' ami'ty ondaty ila'e. **2** Le pok' eo ty nitalily am' Iehosafate ty hoe: Fa mb'atoa ty valobohòke boak' alafe' i riakey hirik' Arame aña; le inao fa e Katsetsone-tamare iereo, e En-gedý ey henaneo. **3** Nihembañe amy zao t'Iehosafate, le nifahara'e tsoeke t'Iehovà vaho nanitsike Iehodà nitsèy lilitse. **4** Nifanontoñe amy zao t'Iehoda, nipay imba am' Iehovà; le boak' amy ze hene rova' Iehoda ty nivoria' iareo hitsoeke Iehovà. **5** Nijohañe amy favori' Iehoda naho Ierosalaimey t'Iehosafate, añ' anjomba' Iehovà aolo' i kiririsa vaoy; **6** nanao ty hoe; Ry Iehovà Andrianañaharen-droae'ay, tsy lhe hao t'i Andrianañahare andindimoneñe ao? Tsy lhe hao ty Mpifehe ze fonga fifehea' o kilakila' ondatio? Le am-pità'o ty hafatrarañañe naho ty haozaraña vaho tsy eo ty hahafitroatse ama'o. **7** Tsy lhe hao, ry Andrianañahare'ay, ty nandroake o mpimoneñe antane atoio aolo' ondati'o Israeleo vaho natolo'o amo tiri' i Avrahame rañe'oo ho nainai'e donia?

**8** Aa le nimoneñe ao iereo vaho nandranjy toe-masiñe ho amy tahina'oy ami'ty hoe: **9** Le nifetsak' ama'ay ty hankàñe, i fibaray, i zakay, ke angorosy, he hasalikoñañe, le hijohañe añatrefa' ty anjomba toy naho aolo'o eo zahay (amy te añ'anjomba atoy ty tahina'oy) naho itoreova'ay ty haembera'aiy, le hijanjin-dRehe vaho handrombake. **10** Le amy zao, vazohò o ana' i Amoneo naho i Moabeo vaho i Vohi-Seirey, ie tsy nado'o ho tamè' Israele niavotse antane Mitsraime añañe, naho niary tsy nirotsaheñe; **11** hehe ty atolo' iareo ama'ay henaneo, ie mb' etoa hañary anay amy fanaña'o natolo'o anay ho lovay. **12** Ry Andrianañahare'ay, Tsy lhe hao ty hametsa-jaka am' iereo? tsy ama'ay ty hafatrarañe hahafitroatse amo valobohòke jabajaba mb' etoañe hiatreatre ama'aio, vaho tsy hai'ay ty hanoeñe, fe ama'o o fihaino'aio. **13** Le fonga nijohañe añatrefa' Iehovà t'lehodà naho o keleia'eo, o vali'eo vaho o amori'eo. **14** Aa le nivotrak' am' Iakaziele, ana' i Zekarià, ana' i Benaià, ana' ieile, ana' i Matanià nte-Levy amo ana' i Asafeo, ty Arofo' Iehovà añivo' i favoriy; **15** le hoe re: Mijanjiña, ry Iehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo naho ry Iehosafate mpanjaka; Hoe ty nafé' Iehovà ama' areo: Ko hembañe, ko miroreke ty amy valobohòke ra'elahi; toe tsy anahareo i hotakotakey, fa an' Andrianañahare. **16** Mizotsoa mb'am' iereo mb'eo hamaray; Inao! hionjomb' am-pitroara' i Zize iereo, le ho tendrek'ama' areo amy figadoña' i vavataney, aolo' i fatrambei' Ieroeley. **17** Tsy inahareo ty hialy amy hotakotakey, mijadoña eo, mijohaña an-kanintsiñe vaho isaho ty fandrombaha' Iehovà, ry Iehoda naho Ierosalaime, ko mirevendreveñe, ko mangetraketrake, miavota hiatreke iareo hamaray; fa hañimba anahareo t'lehovà. **18** Aa le nindròdreke, laharañe mb' an-tane t'lehosafate; le nibabok' añatrefa' Iehovà iaby t'lehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo, nitalaho am' Iehovà. **19** Nitroatse amy zao o nte-Levio, o anan-te-Kehàteo naho o anan-te-Koraheo handrenge Iehovà Andrianañahare' Israele, am-pipoñafam-peo. **20** Aa le nañaleñaleñe amy loaf' androy iereo, nionjomb' an-diolio' i Tekoà mb'eo; ie nañavelo iereo le nijohañe eo t'lehosafate, nanao ty hoe; Janjiño iraho, ry Iehoda naho ry mpimone' Ierosalaimeo; iatò t'lehovà Andrianañahare' areo le hijadoñe; iantofo o mpitoki'eo le hahatafetetze. **21** Le fa nisafiry am'ondateo le tinendre'e o hisabo amy Iehovà naho o handrenge am-pihaminañe miavakeo, hiaolo o lahindefoñe, ami'ty hoe: Andriaño t'lehovà,

fa nainai'e ty fiferenaiña'e. **22** Aa ie namototse nisabo naho nandrenge iereo, le nampipoha' Iehovà mpamandroñe hanampoke o ana' i Amone naho i Moabe naho o tam-bohi-Seire ho naname Iehodao, le zinevo iereo. **23** Amy te nitroatse amo mpimoneñe am-bohi-Seireio o ana' i Amone naho Moabeo, nanjamañe naho nandrotsake; aa ie fonga finongo' iereo o mpimone' i Seireo le songa nifanjamañe ka. **24** Aa ie niheo mb'amy fitilik' abom-patrambeiy mb'eo t'lehodà, le niisa' iereo i valobohòkey; hehe te lolo avao ty nifitak' an-tane eo, leo raike tsy nibotitsike. **25** Le nivotrake eo t'lehosafate naho ondati'eo hikopake, le tendreke te tsifotofoto ty vara naho ty lolo niravake vato soa vaho nangozie' iereo, bey ta ty lefe-jinieñe; telo andro t'ie nangalake i kopakey ami'ty hamaro'e. **26** Le amy andro fahefatsey le nifanontoñe ambavatane' i Berakà ao nañandriañe Iehovà; aa le nitokaveñe ty hoe Vavatanem-Berakà ty añaña' i toetsey pak' androany. **27** Songa nimpoly amy zao ze ondati' Iehodà naho Ierosalaime, Iehosafate ty niaolo, nibalike mb'e Ierosalaime am-pirebeñañe; ie nampirebehe' Iehovà ty amo rafelahio. **28** Aa le pok' e Ierosalaime ao iereo reketse fikontsañañe naho marovany naho trompetra nimb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo. **29** Le nifetsak' amo fifehea' i taney iabio ty firevendreveñañe aman'Añahare, ie jinjanjiñe te Iehovà ty nialy amo rafelahí' Israeleo. **30** Toe nianjiñe ty fifehea' Iehosafate; amy te nampitofan' Añahare'e o añaariary azeo. **31** Aa le nifehe Iehoda t'lehosafate; niorotse nifehe amy tao'e faha telopololime ambiy, le nifeleke e Ierosalaime ao roapolo taoñe lime amby, i Azobà ana' i Silhy ty tahanan-drene'e. **32** Nañavelo an-tsata' i Asa, rae'e re, tsy nivike ama'e fa nanao ze fahiti'e am-pihaino' Iehovà. **33** Fe mboe tsy nafahañe aña o toets' aboo; amy te tsy najado' ondateo aman' Añaharen-droae' iareo o arofo' iareoo. **34** Aa ty amo fitoloña' Iehosafate ila'eo, ty valoha'e pak' ampara'e, oniño t'ie misokitse amo enta' Ieho ana' i Kananý najoñe amy bokem-panjaka' Israeleio. **35** Le aña, nipteke amy Ahkazià, mpanjaka' Israele lo tsere key, t'lehosafate mpanjaka' Iehoda; **36** nirekets' ama'e hamboatse sambo hionjoñe mb'e Tarsise mb'eo; le namboare' iareo e Etsione-gebere ao i sambo rey. **37** Aa le nitoky amy Iehosafate t'i Eliezere, ana' i Doda nte Maresà nanao ty hoe: Kanao nirekets' amy Ahkazià irehe le fa nipozahe' Iehovà o fitoloña'oo. Aa le nifoy iaby i sambo rey, tsy nahafionjoñe mb'e Tarsise.

**21** Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'lehosafate naho nañalenteck' aman-droae'e an-drova' i Davide ao; Iehorame ana'e ty nandimbe aze nifehe. **2** Nanandroahalahy re, songa ana' Iehosafate: i Azarià naho Iekiele naho i Zekariaho naho i Azariaho naho i Mikaela naho i Sefatià songa ana' Iehosafate mpanjaka' Israele. **3** Nitoloran-drae'e ravoravo maro: volafoty naho volamena naho raha sarotse, reketse rova fatratse e Iehoda ao; fe natolo'e a' Iehorame ty fifeheañe amy t'ie ty tañoloñoloña'e. **4** Aa ie fa nitroatse ambone' ty fifehean-drae'e naho nihafatratse, le fonga zinama'e am-pibara i rahalahi'e rey naho ty ila'o roandria' Israeleo. **5** Nitelo-polo taoñe ro' amby t'lehoramte niorotse nifehe naho nifehe valo-taoñe e Ierosalaime ao, **6** naho nañavelo an-state' o mpanjaka' Israeleo manahake ty anjomba' i Akabe, (amy te tañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe) vaho nanao ze raty ampixazoho' Iehovà. **7** Fe tsy nisitra' Iehovà ty handrotsake i anjomba' i Davidey, ty amy fañina nanoe' amy Davidey, ie nampitama'e te hatolots'aze naho amo ana'eo ty failo hirehetse nainai'e donia. **8** Niola ambanem-pitá' Iehoda ty Edome tañ' andro'e vaho nañoriñe mpanjaka hifehe iareo. **9** Nitsake mb'eo mindre amo mpifefe'eo t'lehoramte naho o sarete'e iabio; le nitroatse haleñe vaho linafa'e o nte Edome niarikatok' azeo naho o mpifehens-tsareteo. **10** Mbe miola ambanem-pitá' Iehoda t'i Edome pak' androany; le niola henane zay ka t'i Libnà tamanem-pitá'e; amy te naforintse'e t'Iehovà, Andrianañaharen-droae'e. **11** Mbore namboara'e toets' abo o haboa' Iehodao naho nampiveve o mpimone' Ierosalaimeo hanoa' iareo hakarapiloañe vaho nazi'e ka t'Iehoda. **12** Aa le niheo ama'e ty sokitse boak' amy Elià mpitoky, nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' i Davide rae'o; Kanao tsy nañaveloa' ty sata' Iehosafate rae'o naho ty sata' i Asa mpanjaka' Iehoda; **13** te mone mañavelo an-dala' o mpanjaka' Israeleo naho mampañarapilo Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimeo, manahake ty nampañarapiloa' ty anjomba' i Akabe Israele; mbore zinama'o o rahalahi'o añ' anjomban-droae'o nisoa te ama'oo; **14** le Inao! ho lafae' Iehovà angorosy mandrambañe ondati'oo naho o ana'oo naho o vali'oo vaho ze vara'o iaby; **15** vaho hanjek'e ty areten-troke loza irehe ampara' te mipontsoañ' ama'o o aova'oo ami'ty areteñe lomoñandro lomoñandroy. **16** Trinobo' Iehovà ty tro' o nte-Pelistio naho o nte-Arabe añ'ila' o nte-Koseoo ty hiatreatre am' larovame;

**17** le nionjo haname Iehoda iereo naho niboroboñak' ama'e naho fonga tinava' iareo ty vara añ' anjomba' i mpanjakay naho o ana-dahi'eo naho o vali'eo; vaho tsy nadoke anadahy re naho tsy Iehoakaze tsitson' ana'ey. **18** Le añe izay le nampanjek'e Iehovà am-pisafoa re ami'ty rare tsy lefe jangañeñe, **19** ie añe naho nimodo ty roe taoñe, le napororoake boak' ao o aova'eo ty amy arete'e vaho navetra' i areten-dratiy. Tsy nanao afo bey ho aze ondatio manahake ty nanoa' iereo an-droae'e. **20** Ni-telopolo taoñe ro'amby re te niorotse nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao valo taoñe vaho nienga tsy nikokoña. Nalente' iareo androva' i Davide ao fa tsy amo kiborim-panjakao.

**22** Aa le nanoe' o mpimone' Ierosalaimeo mpanjaka t'i Ahkazià tsitson' ana'e handimbe aze, amy te fonga zinama' i firimboña' ondaty nindre amo nte-Arabe naname' i tobeo o zoke'eo; aa le nifehe t'i Ahkazià ana' Iehoramte mpanjaka' Iehoda. **2** Ni-efapolo taoñe ro'amby ty Ahkazià te niorotse nifehe, le nifehe rai-taoñe e Ierosalaime ao. I Atalià ana' i Omry ty tahinan-drene'e. **3** Nanjotik' an-tsatan' anjomba' i Akabe ka re, fa nimpanolo-hevets' aze ty rene'e hanoa'e haloloañe. **4** Aa le nanoe' e haratiañe am-pixazoho' Iehovà manahake ty anjomba' i Akabe, ty amo mpanoro aze tafaram-pivetrahan-drae'eo, handrotsahañ' aze. **5** Le nitsontik' amo fanoroa' iareoo, naho nindre am'lehoramte ana' i Akabe, mpanjaka' Israele, hialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame e Ramote-gilade. Le finatsi' o nte-Arameo t'Iorame **6** vaho noly e Iezreele ao hijangañe amo fere'e natolots' aze e Ramào, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le nizotso mb'eo t'i Ahkazià ana' Iehoramte mpanjaka' Iehoda hitilikre i ana' i Akabey e Iezreele ao ami'ty hasilo'e. **7** I Andrianañahare ty nampandrotsake i Ahkazià ty amy nandenà'e mb'e Iorame mb'eoy, f'ie nipok' eo le nindreza'e fiavotse am'lehoramte hiatreatre am' Ieho ana' i Nimsý noriza' Iehovà hampipitsoke ty anjomba' i Akabe. **8** Aa ie nañeneke ty fizaka' Ieho amy anjomba' i Akabey, le nitendrek' amo ana-dona' Iehodao naho amo ana-drahalahi' i Ahkazià niatrake i Ahkazià vaho zinama'e. **9** Pinai'e t'i Ahkazià le tsinepa' iareo—ie nietake e Somerone ao, le nendese' iereo mb'am' Ieho mb'eo vaho zinevo'e; le nalente' iareo, ami'ty asa' iareo ty hoe; Ana' Iehosafate re, i mpitsoeke Iehovà an-kaampon' arofo'ey. Aa le tsy nanan' ozatse hahafitâñe i fifeheañey ty anjomba'

i Ahkazià. **10** le nioni' i Atalià rene' i Ahkazià te nivetrake i ana'ey le nióngake, nanjamañe ze fonga tirim-panjaka añ' anjomba' Iehoda ao. **11** Fe rinambe' Iehosabeate anak' ampela' i mpanjakay t'loase, ana' i Ahkazià, le tinonga'e boak' amo anam-panjaka nizamaneño, le nakafe'e rekets' i mpiatrak' azey antoem-piroroñaõe ao; aa le naeta' Iehosabeate anak' ampela' i mpanjaka vali' Iehoiada mpisoroñey, (ie rahavave' i Ahkazià), amy Atalià re vaho tsy vinono. **12** Naetake am' iereo añ'anjomban' Añahare ao enen-taoñe re; naho nifehe i taney t'i Atalià.

**23** Aa ie amy taom-pahafitoy, le nihaftatratez t'Iehoiada, le rinambe'e o mpifehe-zatoo naho i Azarià ana' Ierohame naho Ismaele ana' Iehonane naho i Azarià ana' i Ovede naho i Maaseià ana' i Adaià naho i Elisafate ana' i Zikrý vaho nifañina am' iereo. **2** Le nanitsike Iehodà iereo nanontoñe o nte-Levio amo hene' rova' Iehodao naho o talèn' anjomban-droae' Israeleo vaho niheo mb'e Ierosalaima mb'eo. **3** Nifañina amy mpanjakay añ'anjomban' Añahare ao i favori-bey iabiy, le hoe t'Iehoiada am' iereo: Heheke te hifehe ty ana' i mpanjakay amy tsara' Iehovà ty amo ana' i Davideoy. **4** Zao ty hanoe' areo: ty faha-telo' areo mpisoroñe naho nte-Levy mpizilik' ao amy Sabatay ro hañambeñe o lalambeio; **5** ty faha-telo'e ty ho añ' anjomba' i mpanjakay; ty faha-telo'e ty ho an-dalambei' i manantañey; vaho ho an-kiririsan' anjomba' Iehovà eo ondaty iabio. **6** Ko ado' areo himoak' añ' anjomba' Iehovà ao ndra ia'ia naho tsy o mpisoroñe naho o nte-Levy mpitoroñe avao; ie ro hizilik' ao, amy te miavake; vaho fonga hambena' ondatio o fanoroa' Iehovà. **7** Hañarikatoke i mpanjakay o nte-Levio, songa hitañe ty fialia'e am-pitâ'e; le ho vonoeñe ze ila'e mimoak' amy anjombay; vaho inahareo, mindreza amy mpanjakay ndra t'ie mizilike ndra te miakatse. **8** Aa le nanoe' o nte-Levio naho Iehoda iaby ze linili' Iehoiada, mpisoroñe, le songa rinambe'e ondaty'eo, o hizilik' amy Sabotseio naho o hiakatse amy Sabotseio; amy te tsy navotsø' Iehoiada o mpirimboñe. **9** Mbore zinara' Iehoiada, mpisoroñe amo mpifehe-zatoo o lefoñe naho fikalañ' añaña naho fikalan-defo' i Davide mpanjaka, boak' añ' anjomban' Añahareo. **10** Le nalaha'e ondaty iabio, songa reke-pialiañe am-pitâ'e, boak' ankavana' i anjombay pak' ankavia' i anjombay, am-piozañe amy kitreliy naho amy anjombay, añarisehoñañe i

mpanjakay. **11** Nampiavote' iereo amy zao i ana-mpanjakay naho naombe ama'e i sabakay naho natolotse aze i fañinay vaho nanoeñe mpanjaka, noriza' Iehoiada naho o ana'eo vaho nanao ty hoe: Mahavelo ry mpanjaka. **12** Le tsinano' i Atalià ty fikoraha' ondaty nilay handrenge i mpanjakaio le nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao mb'am' ondatio mb'eo. **13** Niisa'e te inge nijohañe marine i faha'ey am-pimoahañe eo i mpanjakay naho nitotok' amy mpanjakay o roandriañe naho o mpitan-trompetrao naho nirebeke iaby ondati' i taneio naho nampipopò trompetra naho nitintim-pititihañe o mpisaboo, nisabo vaho nitarike am-pandrengeañe. Aa le niriate' i Atalià o saro'eo nanao ty hoe: Fiola! Fiola! **14** Nampiakare' Iehoiada amo mpifehe-zato nifeleke i valobohòkeio re, le nanoa'e ty hoe: Akaro añivo' o firimboñañe añ'anjombao re, le zevò am-pibara ze mañorik' aze; ami'ty nandilia' i mpisoroñey ty hoe: Ko vonoeñe añ' anjomba' Iehovà ao. **15** Aa le tsinepa' iareo am-pitâñe; le ie pok' amy fimoahantsoavalan' anjombam-panjakay le zinevo' iereo. **16** Le nifañina añivo'e naho ondaty iabio vaho i mpanjakay t'Iehoida, t'ie ho ondati' Iehovà. **17** Aa le nomb'antraño' i Baale mb'eo ondaty iabio nandrotsak' aze, nandemok' o kitreli'eo naho o sare'eo, vaho vinono' iareo t'i Matane mpisoro' i Baale aolo' o kitrelio. **18** Le tinendre' Iehoiada o mpifehe' i anjomba' Iehovà ho ambanem-pitâ'o mpisoroñe nte-Levy zinara' i Davide am-pirimboñañe mifandimbe añ'anjomba' Iehovà ao hañenga soroñe am' Iehovà, ty amy nanokirañe amy Tsara' i Mosèy, am-pirebehañe naho takasy nampanoe' i Davide. **19** Tinendre' e ka o mpiamben-dala' i anjomba' Iehovà, soa tsy aman-dalañe hiziliha'e t'indaty tsy malio. **20** Le nendese'e o mpifele-jatoo naho o roandriañe naho o mpifelek' ondatio naho ze hene ondati' i taney vaho nampizotsoe' boak' añ' anjomba' Iehovà ao i mpanjakay; le nizilik' amy lalambey amboney mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo re vaho nampiambesareñe am-piambesam-pifeheañe eo i mpanjakay. **21** Le nandia taroba iaby ondati' i taneio vaho nitofa i rovay amy te vinono am-pibara t'i Atalià.

**24** Fito taoñe t'loase te niorotse nifehe; le nifeheefa-polo taoñe e Ierosalaima ao. I Tsibia nte-Bersebà ty tahinan-drene'e. **2** Le nanao ze soa am-pivazoho' Iehovà t'loase amy ze hene' andro'

Iehoiada mpisoroňe. 3 Nangala-baly roe ho aze t'iehoiada, le nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. 4 Le aňe, le taň' arofo' Ioase ty nanomonty i anjomba' Iehovày. 5 Natonto'e o mpisoroňeo naho o nte-Levio le nanoa'e ty hoe, Akia, mb'amo rova' Iehodao vaho atontono am' Israele iaby ty drala hampisomontiaňe ty anjomban' Aňahare boa-taoňe, le ilozoho! Fe tsy nahimbaňe amy rahay o nte-Levio. 6 Aa le kinanji' i mpanjakay t'iehoiada, talè, le hoe re ama'e, Aa vaho akore te tsy nipaia'o amo nte-Levio ty haňakatse am' Iehoda naho am' Ierosalaime ao i haba' i Mosè mpitoro' Iehovày naho amy valobohò' Israeley ho amy kibohom-paňinay. 7 Amy te dinemodemo' o ana-dahi' i Atalià rakemba lo-tserekeo i anjomban' Aňaharey naho nengae' iereo amo Baaleo o raha navaheňe aň'anjomba' Iehovào. 8 Aa le nandranjy vata iereo ty amy lili' i mpanjakaiy naho napo' iareo alafe'e ao an-dalam-bein' anjomba' Iehovà eo; 9 naho nitsey e Iehoda vaho e Ierosalaime ao ty hindeseňe amy Iehovà i vili-loha nampanoe' i Mosè mpitoron' Aňahare am' Israele am-patrambeiy. 10 Le nirebeke iaby o roandriaňeo naho ondatio, songa ninday vaho nampipok' amy vatay ampara' t'ie niheneke. 11 Le amy zao naho nazilim-pitâ' o nte-Levio i vatay vaho nioniňe te maro o dralao, le nimb'eo i mpitan-tsokim-panjakay naho ty sorotâ' i mpisorom-beiy le nikoahe' iereo i vatay vaho nampolieňe an-toe'e eo; izay ty nanoe' iareo handro an-kandro vaho nanonton-drala tsifotofoto. 12 Natolo' i mpanjakay naho Iehoiada amo mpitoloňe am-pitoroňaňe i anjomba' Iehovào izay vaho naňarama mpandrafi-bato naho mpandranjy, hampisomontiaňe i anjomba' Iehovày naho mpanefe viňe vaho torisike hikotokotok' aň' anjomba' Iehovày. 13 Aa le nifanehake o mpitoloňeo naho nifonitse am-pitâ' iareo i asay naho nifonire' iareo manahake te taolo i anjomban' Aňaharey vaho naňafatratse aze. 14 Le nifonitse le nendese' iareo aňatrefa' i mpanjakay naho Iehoiada eo o drala tsy niri'eo vaho ie ty nitsenea' iareo fanake ho a i anjomba' Iehovày, fana-pitoroňaňe naho faňengaňe naho firoke naho fanake volamena naho volafoty vaho naňenga soroňe aň' anjomba' Iehovà ao naina'e taň' andro' Iehoiadà. 15 Fe nigain-kantetse t'iehoiada ie ni-lifots' andro le nivilasy; zato-tsi-telopolo taoňe t'ie nihomake. 16 Le nalente' iereo an-drova' i Davide amo mpanjakao, ie nanao soa am' Israele naho aman' Aňahare vaho amy anjomba'ey. 17 Le aňe ty nihomaha' Iehoiada le nomb'

amy mpanjakay o roandria' Iehodao niambane ama'e; vaho hinao' i mpanjakay. 18 Le nado' iareo i anjomba' Iehovà Andrianaňaharen-droae' iareo naho nitoroňe o Aserào naho o raham-pahasiveo vaho nifetsak' am' Iehoda naho am' Ierosalaime ty haviňeraňe ty amy hakeo zay. 19 Nampihitrifaňe mpitoky hampipoly iareo mb'am' Iehovà, aa ndra t'ie nitolom-pitaroňe tsy nimete nanolo-ravembia iereo. 20 Aa le niheo amy Zekarià, ana' Iehoiada mpisoroňe t'i Arofon' Aňahare naho nijohaňe am'ondatio nanao ty hoe: Hoe ty tsaràn' Aňahare: Akore ty fandilara' areo o lili' Iehovà? Tsy hiraorao; aa kanao naforintse' areo t'iehovà le nifarie'e ka nahareo. 21 Fe nikinia aze iereo vaho nametsaham-bato an-kiririsan' anjomba' Iehovà eo ami'ty nandilia' i mpanjakay. 22 Aa le tsy nitiahí' Ioase mpanjaka ty fitretreza' Iehoiada rae'e aze, te mone vinono'e i ana-dahi'ey, ze nanao ty hoe amy fitsingoro'ey: Ho vazoho' Iehovà vaho ho valě'e. 23 Aa ie amy fivariňa' i taoňey, naname aze ty valobohò' i Arame; nimb' e Iehoda naho mb'e Ierosalaime mb'eo le zinevo' iereo am'ondatio o mpi aolo' ondaty iabio vaho fonga nahitri' iareo amy mpanjaka' i Damesèkey aňe ty nikopahe' iereo. 24 Toe am-pirimboňa' ondaty tsy ampeampe i valobohòn' Aramey te naname, fa natolo' Iehovà am-pitâ'e ty valobohòké jabajaba amy t'ie namorintseňe Iehovà Andrianaňaharen-droae' iareo. Aa le nametsa-jaka amy loase iereo, 25 naho nieng' aze naho fa navoretra' iareo am-pere, le nikilily aze o mpitoro'eo ty amy lió' i ana' Iehoiada mpisoroňeiy naho vinono' iareo am-pandrea' eo, nikoramake; vaho naleveňe an-drova' i Davide ao, fe tsy nalentek' amo kiborim-panjakao. 26 I Zabade, ana' i Simeate, nte-Amone naho Iehozabade ana' i Simerite, nte-Moabe ty nikilily aze. 27 Aa naho o ana'eo naho ty fitoabora' o fetse ama'eo vaho ty nampisomontie'e i anjomban' Aňaharey, oniňo te sinokitse an-talily fonitse amy boke' o mpanjakaoy. I Amatsià ana'e ty nandimbe aze nifehe.

**25** Roapololo taoňe lim' amby t'i Amatsià te niorotse nifehe, le nifehe roapololo taoňe sive amby e Ierosalaime ao. Iehoadane nte-Ierosalaime ty tahinadrene'e. 2 Nanao soa am-pivazoho' Iehovà eo re, fe tsy an-kaampon' arofo. 3 Aa, ie vata'e nifejaňe i fifehea'ey, le vinono'e i mpitoroňe naňoho-doza aman-drae'ey, 4 fe tsy vinono'e o ana'eo ie nanao ze sinokitse amy Hake, amy boke' i Mosey, amy lili'

Iehovà ty hoe: Tsy havetrake ty amo ana'eo o roae'eo vaho tsy havetrake ty aman-droae'e o ana'eo, fa songa hivetrake ty amo hakeo'eo. **5** Mbore natonto' i Amatsià t'lehoda naho nanoe'e mpifelek' arivo naho mpifele-jato ty aman' anjomban-droae'e, le nitsitsife'e t'lehodà naho i Beniamine namolily o roapolo taoñe mañamboneo, nitendreke te telo hetse t'indaty nilefe, nahafionjoñe mb'añ'aly naho nahatan-defoñe vaho fikalañe. **6** Nikarama'e ka ty fanalolahy mahasibek rai-hetse boake Israele ao ami'ty talenta volafoty zato. **7** Fe niheo ama'e mb'eo ty ondatin' Añahare nanao ty hoe: Ry mpanjaka, ko ampindrezeñe ama'o i firimboña' Israeley, ie tsy am' Israele t'lehovà vaho tsy mpiaman-dra iaia amo ana' i Efraimeo. **8** Aa naho mb'eo irehe, le ano! mihafatrara an-kotakotake tsy mone hampitsingoritrien' Añahare aolo' o rafelahi'oo; fa aman' Añahare ty haozarañe, ke hañolotse he handrotsake. **9** Le hoe t'i Amatsià am'indatin' Añaharey. Aa vaho atao'ay akore i talenta zato natoloko amy firimboña' Israeley? Le hoe ty natoi' indatin' Añaharey, Mahafanolotse maro mandikoatse izay t'lehovà. **10** Aa le nampolie' i Amatsià o lahindefoñe nimb' ama'e boak' Efraimeo; fe nisolebotse am' Iehodà ty haboseha' iareo vaho nimpoly am-piforoforoañe. **11** Aa le nihafatrarem-batañe t'i Amatsià, le niaoloa'e ondati'eo naho nimb'am-bavatanen-tsira mb'eo vaho zinama'e ty rai-ale amo ana' i Seireo. **12** Tsinepa' o ana' lehodao ka ty rai-ale veloñe, le nasese' iereo mb' ambone teva, le nahereretsa' iareo boak' ambone' i herakerakey vaho nifoifoy. **13** Nivolose' i firimboñan-dahindefoñe nampolie' i Amatsià tsy hionjoñe mb'an-kotakotakey o rova' Iehodà boake Somerone pake Betekoroneo naho nanjamañe ty telo arivo am' iereo vaho nampikopake vara maro. **14** Le nimpoly amy nanjamana'e o nte-Edomeoy t'i Amatsià, le nendese'e o ndrahare' o ana' i Seireo le natroa'e ho 'ndrahare'e vaho nibokobokoa'e naho nañoroa'e emboke. **15** Aa le nisolebotse amy Amatsià ty haviñera' Iehovà, le nañiraha'e mpitoky nanao ty hoe, Ino ty nipai'a'o o ndrahare' ondaty tsy naharombake ondati'eo am-pit'a'oo? **16** Le nisaontsia'e i entañe zay le hoe re tama'e: Tinendre ho mpanolo-kevem-panjaka v'iheo? Mifoneña; akore te ihe ho lafaeñe? le nijihetse i mpitokiy vaho nanao ty hoe: Apotako te sinafirin' Añahare ty handrotsake azo, amy te nanoe'o o raha zao vaho tsy hinao'o i natorokoy. **17** Nandrambe hevetse amy zao t'i Amatsià, mpanjaka' Iehoda vaho

nampañitrike mb'am' Ioase, ana' Iehoahaze, ana' Ieho, mpanjaka' Israele ty hoe: Mb' etoan-drehe hifañatrefan-tika laharañe. **18** Le nampisangitrife' Ioase mpanjaka' Israele amy Amatsià mpanjaka' Iehoda ty hoe: Nahitri' ty hisatse e Libanone aña amy mendoraveñe e Libanoney ty hoe: Atoloro amy anadahikoy i anak' ampela'oy ho val'i'e. Fe niary eo o bibili' i Libanoneo nandalia i hisatsey. **19** Manao ty hoe irehe, te, Ingo, fa linafako t'i Edome; aa le mitoabotse añ' arofo ao irehe, mibohaboha; fe imoneño ty akiba'o; ino ty hikaiha'o ty joy, hikorovoke, ihe naho Iehoda mindre ama'oy? **20** Fe tsy hinao'i Amatsià, fa boak' aman' Añahare i rahay, hanolora'e am-pitàndrafelahi' iareo, ie nipay o 'ndrahare' Edomeo. **21** Aa le nionjo mb'eo t'Ioase mpanjaka' Israele; le nifañisadaharañe, ie naho i Amatsià mpanjaka' Iehoda, e Betesemese' Iehoda eo. **22** Le nikorovok' añañatrefa' Israele eo t'lehoda vaho nitriban-day, songa mb' an-kiboho'e mb'eo; **23** naho rinambe' Ioase, mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpanjaka' Iehoda, ana' Ioase, ana' Iehoakase, e Betesemese ao naho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo vaho narotsa'e ty kijoli' Ierosalaime boak' an-dalam-bei' i Efraime ey, pak'an-dalam-beinkotsok'eo, kiho efa-jato. **24** Le tinava'e iaby o volamena naho volafoty naho o fanake nizoeñe añ' anjomban' Añahare amy Ovede-edome naho am-panontonambara' i anjombam-panjakaio naho ninday ondaty androhy vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo. **25** Mbe niveloñe folo-taoñe lim' amby tamy fivetraha' Ioase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israeley t'i Amatsià, ana' Ioase, mpanjaka' Iehoda. **26** Aa naho o fitolona'i i Amatsià boak' am-baloha'e pak' am-para'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley hao? **27** Le nikinia aze o e Ierosalaimeo ty amy nitoliha' i Amatsià tsy hañorike Iehovà, ie nipitsike mb'e Lakise mb'eo, fe nañirahañe e Lakise aña vaho vinono ao. **28** Nendeseñe an-tsoavalta vaho naleveñe amandroae'e an-drova' Iehoda ao.

**26** Rinambe' o hene ondati' lehodao t'i Ozià, ie nifolo-tao-eneñ' amby, le nanoe' iereo mpanjaka handimbe an-drae'e Amatsià. **2** Namboare'e t'i Elote vaho nahere'e am'lehoda, ie fa nirotse aman-droae'e i mpanjakay. **3** Folo-taoñe eneñ' amby t'i Ozià te niorotse nifehe, le nifehe limampolo-ro' amby taoñe e Ierosalaime ao. Iekolià nte-Ierosalaime ty tahanandrene'e. **4** Le nanao ty fahiti'e am-pivazoho' Iehovà

manahake ty nanoen-drae'e Amatsià. 5 Nitolom-pipay an' Andrianañahare re tañ' andro' i Zekarià, le nampahihits' aze o aroñaron' Añahareo; vaho nampiraoraoen' Añahare amo hene andro nipaia'e Iehovà. 6 Le nionjomb'eo re nialy amo nte-Pelistio, le rinoba'e ty kijoli' i Gate naho ty kijoli' labnè naho ty kijoli' Asdode vaho namboare'e rova mañohoke i Asdode añivo' o nte-Pelistio. 7 Le nañolotse aze amo nte-Pelistio naho amo nte-Arabe nimoneñe e Gorbaaleo naho amo nte-Mehoneo t'i Andrianañahare. 8 Le nañenga rorotse amy Ozià o nte-Amoneo; vaho niboile mb'eo mb'eo ty tahina'e pak' am-pimoahañe e Mitsraime aña, amy te ra'elahy ty hafatrara'e. 9 Mbore namboatse fitalakesañ' abo e Ierosalaime ao t'i Ozià amy lalambein-kotskey naho amy lalambeim-bavataney naho amy lalambein-ko tsokey vaho nihaftarare'e. 10 Niranjie'e fitalakesañ' abo ka ty an-dratraratra aña naho nihaly vovoñe maro, ie aman-kare maro, ndra an-tane kepak' ao, ndra a montoñe ao, naho mpiarake naho mpañalahala vahe am-bohitse ao naho e Karmeile aña, fa nitea'e ty nitolon-tane. 11 Toe nanan-dahindefoñe t'i Ozià, mpionjomb' aña'ly am-pirimboñañe ty ami'ty ia' nilahare' ieiele mpanokitse naho i Maaseià mpitoloñe, ambanem-pitá' i Kananià, raik' amo mpifehe' i mpanjakaio. 12 Ty ia' o hene talèn' anjomban-draeo, o fanalolahy nahasibekeo, le ro'arivo-tsi-enenjato. 13 Ambanem-pitá' iareo ty valobohòm-pialy naòke, telo-hetse-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato, ty mpialy an-kafatrarañe, hañolotse i mpanjakay amy rafelahi. 14 Nihentseñe fikalan-defoñe naho lefoñe naho aron-doha naho sarimbo viñe tinenoñe naho fale vaho vato-piletse ho a iareo, toe ho a i valobohòkey, t'i Ozià. 15 Nandranjia'e masina t'lerosalaime, sata' ondaty mahimbañe, amo fitalakesañ' aboo naho an-kotskey ey, ho fampihiririñañe ana-pale naho vato jabajaba. Le niboile tsietoitane aña ty tahina'e, amy t'ie nolorañe soa am-para' te naozatse. 16 le naozatse, le nientatse ty arofo'e ho ami'ty fandrotsahañ' aze ie nandilatse amy Iehovà Andrianañahare'e; amy t'ie nimoake an-kiboho' Iehovà ao hañembok' amy kitrelim-pañembohañey. 17 Nañorik' aze ao t'i Azarià mpisoroñe reketse ty mpisoro' Iehovà valompolo, ondaty mahasibeke; 18 le natretrè' iareo t'i Ozià mpanjaka, nanao ty hoe ama'e: Tsy ihe, ry Ozià, ty mañembok' am' Iehovà fa o mpisoroñe ana' i Aharone norizañe ro hañemboke; iavoto o toetse

masiñeо, fa nandilatse; ie tsy hañonjoñ' azo amy Iehovà Andrianañahare. 19 Niforoforo amy zao t'i Ozià, ie am-pitá'e eo ty fañembohañe hañemboha'e, le niloroloroa'e i mpisoroñe rey fe niboak' an-kandri'e eo ty angamae, aña'atrefa' i mpisoroñe rey, an' ila' i kitrelim-pañembohañey, aña' anjomba' Iehovà ao. 20 Hene niisa'i Azarià mpisoram-bey naho i mpisoroñe rey, te inge, niangamae an-dahara'e eo, le naronje' iareo boak' ao ami'ty manao zao; eka toe nihitrihity t'ie niavotse, amy nandafa' Iehovà azey. 21 Niangamae am-para' ty andro nivetraha'e t'i Ozià mpanjaka, le nimoneñe an-traño navik' ao amy haangamae'ey; ie naitoñañ' amy anjomba' Iehovà; le nifehe ty anjombam-panjaka t'lotame ana'e, nizaka ondati' i taneio. 22 Ty ila' o fitoloña' i Ozià, boak' ambaloha'e pak' am-para'eo le sinoki' lesià mpitoky, ana' i Amotse. 23 Aa le nitrao firòtse aman-droae'e t'i Ozià; le nalente' iareo marine an-droae'e an-tanempandeveñiam panjaka; fa hoe iereo, Angamae re. Le nandimbe aze nifehe t'lotame, ana'e.

**27** Niroapo taoñe lim' amby t'lotame te niorotse nifehe, le nifehe folo-taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; Ierosà, ana' i Tsadoke, ty tahanindrene'e; 2 le nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà, antsatan-drae'e Ozià iaby; f'ie tsy nimoak' an-kiboho' Iehovà ao. Fe mbe nitolon-kaloloañe avao ondatio. 3 Namboare'e ty lalambey ambone' i anjomba' Iehovà, le natratrañahe'e ty kijoli' i Ofele. 4 Mbore namboare'e rova am-bohibohi' Iehoda aña naho toetse fatratse reke-pitalakesañ' abo aña'la ao. 5 Nialia'e i mpanjaka' o ana' i Amoneoy vaho naharetse. Nandroroñe talenta volafoty zato ama' e amy taoñey o ana' i Amoneo naho fañaranam-bare-bolè rai-ale naho vare-hordea rai-ale. Mira amy zay ty nandroroña' o ana' i Amoneo aze amy taom-paharoe naho taom-pahatelo. 6 Aa le nihaftatse t'lotame, amy te nalaha'e añaatrefa' Iehovà Andrianañahare'e o lia'eo. 7 Aa naho o fitoloña' lotame ila'eo, o ali'e iabio naho o sata'eo, oniño te sinokitse amy bokem-panjaka' Israele naho Iehodà. 8 Roapolo taoñe lim' amby re te niorotse nifehe le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao. 9 Le nitrao-piròtse aman-droae'e naho nalenteke an-drova' i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze ana'e.

**28** Roapolo taoñe lim' amby t'i Ahkaze te niorotse nifehe; le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao;

fe tsy nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà manahake ty rae'e Davide; 2 te mone nitsontik' an-dala' o mpanjaka' Israeleo vaho nandranjy sare trinanake ho amo Baaleo, 3 mbore nañembok' am-bavatanen' ana' i Hinome ao naho noroa'e añ'afو ao o ana'eo, ty amy haloloa' o kilakila' ondaty rinoa' Iehovà añatrefa' o ana' Israeleoo. 4 Le nanoe'e soroñe vaho nañenga amo tambohoo naho ankaboña eo naho ambane' ze hatae mandrevake iaby. 5 Toly ndra natolo' Iehovà Andrianañahare'e am-pitam-panjaka' i Aramey; le linafa' iareo, le nasese an-drohy ty ondati'e tsifotofoto, nente' iereo mb'e Damesèke mb'eo. Natolotse am-pitam-panjaka' Israele ka re, ze nandafa aze am-pizamanam-bey. 6 Pekà ana' i Remalià ty nanjamañe rai-hetse-tsi-ro'ale ami'ty andro raike, songa ondaty mahasibeke; amy t'ie namorintseñé Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. 7 Le i Zikrý, fanalolahi' i Efraimey ty nanjevoñe i Maaseià ana' i mpanjakay naho i Azrikame, mpifehe' i anjombay naho i Elkanà mpiamy mpanjakay. 8 Le nasese' o ana' Israeleo mb'eo an-drohy ty roe-hetse amo rahalahi'eo: rakemba naho ana-dahy naho anak' ampela vaho nitavañe vara tsifotofoto am' iereo, le nente' iereo mb'e Somerone aña i kinopakey. 9 Fe teo ty mpitoki' Iehovà, i Ovede ty tahina'e, niavotse naho nifanalaka amy valobohòke nimb'e Somerone mb'eyo, le nanoa' ty hoe: Inao, niviñera' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo t'lehoda, le nitolora'e am-pitá' areo, fe zinama' areo an-kabosehaña nahatakate an-dindíñe aña. 10 Le amy zao mipay hinday o ana' Iehodao naho Ierosalaime ambane' areo ho ondevo lahy naho ondevo ampela; fe tsy ama' areo ao hao ty aman-kakeo amy Iehovà Andrianañahare' areo? 11 Aa le janjiño iraho, ampolio o miprohy narohi' areo amo longo' areoo; fa miforoforo ama' areo ty haviñera' Iehovà. 12 Niongake hiatreatre o niavy boak' amy alilio amy zao ty mpiaolo' i Efraime ila'e, i Azarià ana' Iehonàne naho i Berekià ana' i Mesilemote naho Iekizkià ana' i Salome naho i Amasa ana' i Hadlay, 13 vaho nanao ty hoe am' iereo, Ko endese' areo mb'etoa o narohip; ie mipay hanaña' Iehovà tahiñe tika, hanovoñe o hakeo naho tahn-tikañeo; fa ra'elahy o hakeon-tikañeo vaho haviñerañe miforoforo ty am' Israele. 14 Aa le napo' o lahindefoñeño añatrefa' o roandriañeo naho i favoribey iabiy o an-drohio naho i kinopakey. 15 Le niongake i niantoñoñe an-tahinaña rey nandrambe o an-drohio naho nangalak' amo kinopakeo hampisikina' iareo o

tsi-antsaroñe am' iereoo naho nampisaroñe' iareo naho nañombean-kana naho nanjotsoañe mahakama naho rano naho hinoso' iareo menake naho najo' iareo am-borike o maleme am' iereoo naho nendese' iareo mb'e Ieriko, i rovan-tsatrañey, mb' aman-drolongo' iareo aña vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo. 16 Nampañitrik' amo mpanjaka' i Asoreo amy zao t'i Ahkaze mpanjaka nipay imba, 17 amy te pok' eo in draike o nte-Edomeo nandafa Iehoda vaho ninday miprohy aña. 18 Naname o rova an-tane petrakeo naho o atimo' Iehodao o nte-Pelistio, le rinambe' iareo ty Betesamese naho i Aialone naho i Gederote naho i Soko rekets' o tanà'eo naho i Timnà rekets' o tanà'eo naho i Gimzo rekets' o tanà'eo vaho nimoneñe ao. 19 Toe nafotsa' Iehovà t'Iehoda ty amy Ahkaze mpanjaka' Israele; ie nampanaña'e tahiñe Iehoda vaho vata'e niola amy Iehovà. 20 Nimb' ama'e mb'eo t'i Tilgatepilnesere, mpanjaka' i Asore, f'ie namorekeke aze fa tsy nampaozatse. 21 Aa ndra te nangalà' i Ahkaze añ' anjomba' Iehovà ao naho añ'anjomba' i mpanjakay naho amo roandriañeo vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey, tsy nolora'e. 22 Mbore nanovoñe hakeo amy Iehovà t'i Ahkaze mpanjaka amy hasotria'ey 23 amy te nanoa'e soroñe amo 'ndrahare' i Damesèke nandafa azeo, ami'ty hoe: Kanao mañolotse o mpanjaka' i Arameo o ndrahare' iareo, le hanoako soroñe ka hañolora' iareo ahy. Fe nampianto aze naho Israele iaby izay. 24 Le natonto' i Ahkaze o fanak' añ' anjomban' Añaharo, le tsineratsera'e o fana' i anjom ban' Añahareio naho narindri'e o lalambein' anjomba' Iehovào; vaho nandranjy kitrely ho am-bata'e an-kotso' Ierosalaime iaby. 25 Le nanoa'e toets' abo ze hene' rova' Iehoda, hañenga amo ndrahare ilae'o, hanigike Iehovà Andrianañaharen-droae'e. 26 Ty ila' o fitolõña'eo naho o sata'e iabio, ty valoha'e naho ty fara'e, inao t'ie misokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley. 27 Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke an-drova ao, toe e lerosalaime ao; fa tsy nitakone' iareo mb'amo kiborim-panjaka' Israeleo; Iekizkia ana'e ty nandimbe aze nifehe.

**29** Ni-roapolø taoñe lim' amby t'Iekizkia te niorotse nifehe, le nifehe roapolø taoñe sive amby e Ierosalaime ao: i Abiñà ana' i Zekarià ty tahnandrene'e. 2 Le nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà, manahake ze he'e nanoe' i Davide rae'e. 3 le amy taombaloham-pifehea'ey, amy volam-baloha'ey, le sinoka'e

o lalambein' anjomba' Iehovà vaho nisomontie'e. 4 Nampiheove'e ao o mpisoroñeo naho o nte-Levio, le natonto'e ho raik' amy toetse mangadagadañe atiñanañey, 5 vaho nanoa'e ty hoe, Mijanjiña ahy ry nte-Levio, mampiavaha vatañe henaneo, le ampiavaho ty anjomba' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo vaho ondroho boak' an-toetse miavake ao ze atao leotse. 6 Fa nikitro-karatiañe naho nanao haloloañe am-pihaino' Iehovà Andrianañaharentikañe o roaentikañe naho naforintse' iereo naho nitoli-daharañe vaho tsinambolitio' iereo ty fimeñea' Iehovà. 7 Mbore narindri' iareo o lalambein-davarangañe naho nakipeke o failoo naho tsy nañemboke, tsy nañenga soroñe aman' Añahare' Israele amy toetse masiñey. 8 Toly ndra nifetsak' am' Iehoda naho am' Ierosalaime ty haviñera' Iehovà, le natolo'e ho fangebahebahañe naho halatsañe naho fikosihañe, manahake o isam-pihaino' areoo. 9 Hehe te nakoròvom-pibara o roaen-tikañe naho am-pandrohizañe aña o ana-dahintikañe naho o anak' ampelan-tikañe vaho tañanjomban-tikañe, ty amy zay. 10 Aa le an-troko ao henaneo ty hifañina am' Iehovà Andrianañahare' Israele, hampihankañe aman-tika i haviñera'e miforoforoy. 11 O ry anako, ko miheneke neneke henaneo; fa jinobo' Iehovà nahareo hijohaña añatrefa'e, hiatrak' aze naho ho mpitoro'e vaho hañembok' ama'e. 12 Niongak' amy zao o nte-Levio, i Makate, ana' i Amasay naho loele ana' i Azarià amo ana' o nte-Kehàteo; le amo ana' i Merario: i Kise, ana' i Abdý naho i Azarià ana' Iehalelale; le amo nte-Gersoneo, Ioak' ana' i Zimà naho i Edene ana' Ioake; 13 le amo ana' i Elitsafaneo; i Simrý naho Ieiele; le amo ana' i Asafeo; i Zekarià naho i Matanià; 14 le amo ana' i Hemaneo; Iehiele naho i Simey; vaho amo ana' Iedotoneo, i Semaià naho i Oziele. 15 Le navori' iareo o roahalai'eo, le nañamasim-batañe vaho nimoak' ao, ty amy lili' i mpanjakay ty amo tsara' Iehovà, hañalio ty anjomba' Iehovà. 16 Nizilik' amy toetse añaate' i anjomba' Iehovà o mpisoroñeo, hañalio aze, le nakareñe ze fonga leotse nizoe' iereo an-kiboho' Iehovà ao mb' an-kiririsan' anjomba' Iehovà ey, le rinambe' o nte-Levio naho nandese'e mb' antorahan-Kidrone aña. 17 Aa ie niorotse nampiavake amy androm-baloha' i volam-baloha'ey, le pok' amy lavaranga' Iehovà iereo amy androm-pahavaló' i volañeiy; le valo andro ty nampiavahé' iereo ty anjomba' Iehovà; vaho nifonire' iareo amy andro

faha folo-eneñ' ambi' i volam-baloha'ey. 18 Aa le niheo mb'am' Iekizkia mpanjaka mb'eo iereo, nanao ty hoe: Fa niliove'ay iaby ty anjomba' Iehovà naho i kitrelim-pisoroñañey naho o fana'e iabio naho i lataba' o mofo-piatrekeoy vaho o fana'e iabio. 19 Mbore nivaoe'ay naho navahe'ay o fanake iaby nahifi' i Ahkazeo, ie nanao haloloañe amy fifehea'ey; le oniño t'ie fa aolo' i kitreli' lehovà. 20 Nañaleñaleñe t'Iekizkia, mpanjaka nanontoñe o roandria' i rovaoi vaho nionjomb' amy anjomba' Iehovà mb'eo, 21 le ninday bania fito naho añondrilahy fito naho vik' añondry fito vaho oselahy fito ho fañeferan-kakeo' i fifeheañey naho i toetse masiñey vaho Iehodà. Le linili'e o mpisoroñeo, o ana' i Aharoneo, t'ie hengaeñe amy kitreli' Iehovà. 22 Aa le linenta' iareo i bania rey naho rinambe' o mpisoroñeo ty lio'e, le nadasi' iereo amy kitreliy; le linenta' iereo i añondrilahy rey naho nadasi' iereo amy kitreliy ty lio'e; linenta' iareo ka i vik'añondry rey vaho nadasi' iareo amy kitreliy ty lio'e. 23 Le nañarivoe' iereo i oselahy rey ho ami'ty fañeferan-kakeo, añatrefa' i mpanjakay naho i favoriy, le nanampeza' iareo fitañe; 24 naho linenta' o mpisoroñeo le nanao fañeferan-kakeo ambone' i kitreliy amy lio'ey, hijebañañe Israele iaby; fa linili' i mpanjakay te hanoeñe ho a Israele iaby i soroñey naho i fañeferan-kakeoy. 25 Le nampijohañe'e añ' anjomba' Iehovà ao o nte-Levio reketsé fikontsañañe naho jejo-bory vaho marovany ty amy lili' i Davidey naho i Gade mpioni' i mpanjakay naho i Natane mpitoki vaho toe lili' Iehovà añamo mpitoki'eo. 26 Aa le nijohañe eo o nte-Levio rekets' o fititiha' i Davideo naho o mpisoroñeo reketsé trompetra. 27 Le linili' Iekizkia te hengaeñe ambone' i kitreliy i soroñey. Aa ie namototse i fisoroñañey, le niorotse ka ty fisaboña Iehovà an-trompetra mitraoke amo fititiha' i Davide mpanjaka' Israeleo. 28 Le nibaboke i fivory iabij naho nitakasy o mpisaboo naho nitioke o mpampipopò trompetrao; vaho nitolom-panao izay ampara' te niheneke i fisoroñañey. 29 Le nifonitse i fañengañey, le nindròdreke vaho niambane i mpanjakay naho o mpiama'e iabio. 30 Mbore linili' Iekizkia mpanjaka naho o roandriañaeo o nte-Levio ty hitakasy am' Iehovà amo onin-tsabo' i Davide naho i Asafe mpioniñeo. Le nisabo fandrengeañe an-kaehake naho niandalv vaho nitalaho. 31 Nampigadoñe' Iekizkia, ami'ty hoe: Fa navahaña am' Iehovà nahareo henaneo; mañarinea le mibanabanà soroñe naho engam-pañandriañañe

mb'añ'anjomba' Iehovà. Aa le nanese soroñe naho engam-pañandriaña i favoriy; vaho ninday engankoraoñe o matarikeo. **32** Aa ty ia' o soroñe nen dese' o favorio mb'eoo, le bania fitompolo naho añondrilahy zato vaho vik' añondry roanjato; hene hisoröñañe am' Iehovà. **33** Le o enga navaheñeo: añombe enen-jato naho añondry telo-arivo. **34** Fe tsy niampe ty mpisoroñe hañolitse o hisoröñañe, aa le nimbae' o nte-Levy roahalahi' iareoo, ampara' te niheneke i fitoloñañey, ampara' te nañamasim-batañe o mpisoroñe ila'eo; amy te nilombolombo' o mpisoroñe o nte-Levio ami'ty havañonan' arofo nampiavahem-batañe. **35** Nimaro o nisoroñañe reketse i saboran' engam-panintsiñañeio naho o enga-rano ho amo nisoroñañe. Aa le nijadoñe soa ty fitoroñañe añ'anjomba' Iehovà ao, **36** naho nandia taroba t'Iekizkia naho ondaty iabio, ty amy nampihentseñan' Añahare ho a'ondate; amy te nitojeha i nanoeñey.

**30** Le nampañitrik' am' Israele naho Iehoda iaby t'Iekizkia, nanokitse taratasy amy Efraime naho i Menasè, hañaveloa' iareo mb' añ'anjomba' Iehovà e Ierosalaimo ao, hañambeñe ty fihelañ' ambone' Iehovà, Andrianañahare' Israele. **2** Fa nilahatse amo roandriañe naho amy favoribe'i lerosalaimo iabiy t'Iekizkia te hambenañe ami'ty volam-paha-ro'e' i fihelañ' amboney, **3** amy t'ie tsy nilefe amy andro'e, mbore tsy niampe o mpisoroñe nampiavahem-batañeio vaho mbe tsy nifanontoñe e Ierosalaimo ao ondatio. **4** Nahity am-pihaino' i mpanjakay naho amy favoriy iabiy izay. **5** Aa le nafe' iereo te ho tsitsifen-koike t'Israele, boake Beer-Sevà pake Dane, hampihovañe mb'e Ierosalaimo ao hañambeñe i fihelañ' ambone am' Iehovà, Andrianañahare' Israele, amy t'ie mboe tsy nambenañe am-pivondronañe manahake i pinatetsey. **6** Aa le nimb' eo o mpilhitrikeo rekets' i taratas' i mpanjakay naho o roandria'eoy, nanitsike Israele naho Iehoda, ty amy nandilia' i mpanjakay, nanao ty hoe: Ry ana' Israele, mimpolia am' Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame, letsake naho Israele, hibaliha'e ama' areo nahapolitse am-pitá' o mpanjaka' i Asoreo. **7** Ko mitsikombe an-droae' areo naho an-droahalahi' areo niola am' Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo, kanao natolo'e ho rotsaheñe; ie o isa' areo henaneo. **8** Aa le ko mihangàt-katoke manahak' an-droae' areo; fe mamoea vatañe am' Iehovà, le mimoaha amy toe-miavake nampiavaheñe ho nainai'ey vaho toroño

t'Iehovà Andrianañahare' areo soa te hitolike ty haviñera'e miforoforo. **9** Aa naho mimpoly amy Iehovà nahareo le ho tendreke fitretrezañe o longo naho ana' areo nikozozoteñe aña an-drohio, naho himpoly mb'an-tane atoy; fa matarike naho mpiferenaiñe t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho tsy hampitolih'e ty lahara'e naho impolia'areo. **10** Aa le nitoañeñe t'i Efraime naho i Menasè pake Zebolone mb'an-drova an-drova o mpañitrikeo; fe nitohafañe amañinje naho kizake. **11** Fe eo ty nirè-batañe am'ondati' i Asere naho i Menasè vaho i Zeboloneo, le nimbe Ierosalaime mb'eo. **12** Le tam' Iehoda ka ty fitan' Añahare nanolots' arofo raike ama'e hañorike ty lili' i mpanjakay naho o roandriañe ty amy tsara' Iehovà. **13** Aa le tsifotofoto t'indaty nifanontoñe e Ierosalaime ao hañambeñe ty sabadidak' i moftsi-aman-dalivaey amy volam-paha-roey, valobohòke nitozantoza. **14** Niongake le nafaha' iareo o kitrely e Ierosalaime ao naho nendese' iereo aña ka ze hene kitrelim-pañembohañe vaho navokovoko' iareo antorahan-Kidrone ao. **15** Linenta' iareo amy andro faha-folo-efats'ambi' i volam-paharoey i vik' añondri' i fihelañ'amboney, ie nisalatse o mpisoroñe naho o nte-Levio naho nañamasim-batañe vaho nanese engan-koroñañe añ'anjomba' Iehovà ao, **16** le nijohañe amo toetse nalahatse ho a iareoo, ty amy Tsara' i Mosè 'ndatin' Añaharey; nafetsa' o mpisoroñe ty lio rinambe' iareo am-pitá' o nte-Levio; **17** amy te nimaro amy favoriy ty tsy nañefe-batañe, le tamo nte-Levio ty lily handentàñe o vi' i fihelañ' amboneio hasolo ze hene tsy nolio, hañeferañe iareo amy Iehovà. **18** Toe maro t'indaty, àntsake o boak' Efraime naho e Menasè naho e Isakare vaho e Zeboloneo ty tsy nahaebe-batañe, fe nikama' iareo avao i fihelañ' amboney ndra t'ie tsy do'e amy pinatetsey, amy te nihalaly ho a iareo t'Iekizkia ami'ty hoe: Hapò Iehovà, abey **19** ze mamahatse ty arofo'e hipay an' Andrianañahare; t'Iehovà, Andrianañaharen-droae'e ndra t'ie tsy do'e ty amy fañeferañe amy miavakey. **20** Hinao' Iehovà t'Iekizkia le nijangañe'e ondatio. **21** Nanao i sabadida-mofo-tsi-amandalivaey fito andro an-kañaleam-bey o ana' Israeleo e Ierosalaimeo vaho nandrenge Iehovà handro an-kandro o mpisoroñe naho o nte-Levio, nisabo reketse fititihañe mangatsìñe amy Iehovà. **22** Le nosihe' Iekizkia an-tsaontsy o nte-Levy nahimbañe amy fitoroñañe Iehovàio. Aa le songa nikama amy andro fito namantañañe rey ondatio

nahō nañenga sorom-pañanintsīñe vaho nañandriañē Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo. **23** Nilahare' i valobohòkey amy zao t'ie mbe hambenañē andro fito ka; le nitana' iareo an-kafaleañē i andro fito tovo'e rey. **24** Fa natolo' Iekizkia mpanjaka' Iehoda amy favoriy ty añombe arivo nahō añondry fito arivo le nanolotse añombe arivo nahō añondry rai-ale amy favoriy ka o roandriañeo; vaho maro bey ty mpisoroñeo nañefebatañē. **25** Le nirebeke iaby ty valobohò' Iehoda, miharo amo mpisoroñeo nahō o nte-Levio nahō i valobohòke boake Israeleyn nahō o renetane boak' antane' Israeleo vaho o mpimoneñe e Iehodào. **26** Aa le nitoabotse ty hafaleañē e Ierosalaime ao; amy te sikal' amy andro' i Selomò ana' i Davide mpanjaka' Israeley tsy tama' Ierosalaime ty nanahake izay. **27** Niongak' amy zao o mpisoroñeo nte-Levio, nitata ondatlo, le jinanjiñē ty fiarañanaña' iareo; vaho nahatakatse i fimeñea'e masiñē añ'abo andindiñē añē, ty halali' iareo.

**31** Ie heneke zay, le niavotse mb' amo rova Iehodao mb'eo t'Israele niatrek' iaboo, le pinzapozake o vatolahio nahō nifiraeñē o hazomangao nahō rineba' iareo ambane o toets' aboo nahō o kitrely e Iehodà nahō e Beniamine iaby nahō Efraime nahō e Menasèo ampara' te fonga rinotsake. Le nimpoly amy zao o ana' Israeleo, songa mb'am-panaña'e, mb'an-drova'e añē. **2** Le nanendre firimboñam-pisoroñeo nahō nte-Levy t'Iekizkia, sambe firimboñañē, songa fitoroñam-pisoroñeo, nahō o nte-Levio, ho amo fisoroñañeo nahō amo engam-panintsiñañeo, hitoroñeo, hañandriañē nahō handrenge amo lalambein-tobe' Iehovào. **3** Tinendre'e ka ty anjara' i mpanjakay boak' amo vara'eo ho amo fisoroñañeo: o enga-maraindraiñeo nahō o soron-karivao nahō o soron-tSabatao nahō ho amo pea-bolañeo vaho ho amo andro namantañañeo, ty amy pinatetse amy Ha' Iehovào. **4** Mbore linili'e o mpimone' Ierosalaimeo ty hanolotse ty anjara' o mpisoroñeo nahō o nte-Levio, hanolora' iareo vatañē amy tsara' Iehovà. **5** Aa ie niboile i liliy, le nampitobahe' o ana' Israeleo ty lohavoan' ampembā, divay nahō menake nahō tantele nahō ze hene voka' i tetekey; vaho natoba' iareo ao iaby ty fahafolom-bara. **6** Nasese' o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodao ty faha-folon' añombe nahō añondry nahō ty faha-folon-draha navaheñē ze navike ho am' Iehovà Andrianañahare' iareo vaho napopoke am-

pitoboroñañē. **7** Amy volam-pahateloy ty namotorañē o fitoboroñeo, le nihenefa' iareo ami'ty volam-pahafito. **8** Le nioni' Iekizkia nahō o mpiaoloo o fitoboroñañeo le nandrenge Iehovà nahō ondati'e Israeleo. **9** Nañontanea' Iekizkia o mpisoroñeo nahō o nte-Levio o fitoboroñañeo, **10** le hoe t'i Azarià mpisoram-bey, hasavereña' i Tsadoke, Mifototse amy nanesea' ondatlo an-kiboho' Iehovà ao o engaoy, le nienen-kanen-jahay vaho nanisa maro. Nitahie' Iehovà ondati'eo, le e hoek'eo o maro nahajao. **11** Aa le nafanto' Iekizkia am' iereo ty hañajary riha añ' anjomba' Iehovà ao; le hinajari' iereo. **12** Le nampizilihe' iereo ao o engao nahō o fahafoloo nahō o raha nengaeñeo, le tsy nihilotse; vaho nampifeheañe i Konanià nte-Levy izay nahō i Simey rahalahi'e ty faharoe, **13** nahō Iekiele nahō i Azazià nahō i Nakate nahō i Asaee nahō Ieriemote nahō Iozabade nahō i Eliele nahō Iismakiaho nahō i Makate vaho i Benaià ty nimpisary am-banem-pitá' i Kononià nahō i Simey rahalahi'e, ty amy fanendrea' Iekizkia mpanjakay vaho niimpifehe i anjoman' Añaharey t'i Azarià. **14** Le i Kore ana' Imnà nte-Levy, i mpiamben-dalañe maniñanañey, ty nifehe o engan-tsatin' arofo aman' Añahareo hanjarà'e o enga amy Iehovào nahō o miavado'eo. **15** Le am-pitá'e t'i Edene nahō i Miniamine nahō Iesoa nahō i Semaià, i Amarià vaho i Sekanià amo rovam-pisoroñeo, ty hanolotse am-pigahiñañē amo rahalahi' iareeo ty amo firimboña' iareeo, ty bey mira ami'ty kede; **16** mandikoatse o volilieñe amy fanoñonañē lahilahy telo taoñe mañamboneo, le o mizilik' añ'anjomba' Iehovào, songa fitoloñea' boak-andro itoroñea' amy nandiliañe azey, Vaho sindre firimboñañē; **17** nahō namolily mpisoroñeo am-panoñonan-droae, sambe anjoman-drae, nahō o nte-Levio, ze ana-dahy roapolō taoñe mañambone, songa fitoloñea' sindre firimboña'e. **18** ie nivolilieñe am-panoñonan-drae e amo anak'ajaja'e iaby, amo vali'e nahō ana-dahy vaho anak'ampela, ho amy favoribey iabiy, fa am-pigahiñañē ty niavaha'iereo ho ampiavahañe do'e. **19** Amo ana' i Aharone mpisoroñeo atanem-piandraza' o rova' iareeo nahō amo rova iabio, le teo ty ondaty kinanjy hiantoññoñe an-tahinañe hanolorañē anjara' amy ze lahilahy amo mpisoroñeo toe ze hene' nivolilieñe ty amy fanoñona'e amo nte-Levio. **20** Nitsitsihe' Iekizkià e Iehodà izay vaho nanoe'e ty soa nahō ty mahity vaho vantañe añañatrefa' Iehovà Andrianañahare'e. **21** Ze fitoloñañe nifotora'e am-

pitoroñañe añ' anjomban' Añahare naho amy Hake naho amo fepetseo, le nipaia'e t'i Andrianañahare'e naho nanoe'e añ' añoñ' arofo vaho niraorao.

## 32 Le aña i fitoloñañe naho figahiñañe izay, le pok' eo

t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore naname Iehodà le nañarikatoke o rova fatratseo vaho naereñere'e ty hiboroboñak' ao am-bata'e. 2 Aa ie nioní' Iekizkia te pok' eo t'i Senakeribe, misafiry ty hialy am' Ierosa laime, 3 le nilahatse amo roandriañeo naho amo fanalolahio ty hamempeña o rano migangoañañ alafe' i rovao vaho nañolots' aze iereo. 4 Aa le maro t'indaty nivory nampizenjeñe o rano migangoañañ naho i torahañe niranga i taney, ami'ty hoe: Aa vaho homb' etoa hao o mpanjaka' i Asoreo hañisake rano maro? 5 Nañosi-batan-dre namboatse i nirobak' amy kijoliy naho nampitroatse fitalakesañ' abo ama'e naho i kijoly alafe'ey naho nifatrare'e ty Milo an-drova' i Davide ao vaho niranje'e fialiañe naho aron-defo tsifotofoto. 6 Le nampijadoña'e am'ondatio ty mpiaolo aña'y naho nampivoria'e an-tane midañadaña an-dalambei' i rovay vaho nisaontsy fañoshañe am' iereo ami'ty hoe: 7 Mihafatrara naho mahasisbeha, ko hembañe, ko miroreke amy mpanjaka' i Asorey, ndra i valobohòke mindre ama'ey, amy te bey i amantikañey ta i ama'ey; 8 fitañe nofotse ty ama'e; fe amantika t'Iehovà Andrianañaharentika hañolotse an-tika naho hialy amo hotakotan-tikañeo. Le nampanintsiñe ondatio ty enta' Iekizkia mpanjaka' Iehoda. 9 Ie aña le nampihiitrife' i Senakeribe mpanjaka' i Asore mb'e Ierosalaime—ie niatreatre i Lakise henane zay rekets' i valobohòn-dahin-defo'ey—mb' amy Iekizkia mpanjaka' Iehoda naho mb'e Iehoda vaho Ierosalaime mb'eo o mpitoro'eo nanao ty hoe: 10 Hoe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore: Ino ty iatoa' areo kanao ifeaha' areo ty fañarikatohañe Ierosalaime. 11 Tsy Iekizkia hao ty mamañahy anahareo, hanolora' areo vatañe hampivetrahe' ty kerè naho ty harandrano, ami'ty hoe: Iehovà Andrianañaharen-tika ty hamototse antika am-pita' i mpanjaka' i Asorey? 12 Tsy Iekizkiy hao ty nañafake o tamboho'eo naho o kitreli'eo vaho nandily Iehoda naho Ierosalaime ami'ty hoe; Añatrefa' ty kitrely raike ty hitalahoa' areo, le ama'e ty hisoroña' areo? 13 Tsy fohi' areo hao o nanoeko naho o roaeko amo hene' ondaty an-taneoo? Ia amo 'ndrahare' o kilakila' ondatioo ty naharombake i tane' iareoy an-tañako? 14 Ia amo fonga 'ndrahare' o

kilakila' ondaty nifongoren-droakoo ty naharombake ondati'eo an-tañako, te haharombak' anahareo an-tañako ka t'i Andrianañahare' areo? 15 Ie amy zao, ko apo' areo ho siglhe' Iekizkia, ndra ho risihe'e antsata inoñe, ko iantofañe; fa tsy eo ze o ndraharem-pifeheañe ndra fifelehañe naharombake ondati'eo an-tañako naho am-pitàn-droaeko zao; somandrake te tsy haharombak' anahareo an-tañako t'i Andrianañahare' areo. 16 Mbe nanovoñ-inje am' Iehovà Andrianañahare naho niatreatre i mpitoro'e Iekizkiy o mpitoro'eo. 17 Nanokitse taratasy ka re nanigike Iehovà Andrianañahare' Israele naho nañabiañe Aze, ami'ty hoe: Hambañe amy te tsy naharombake ondati'eo an-tañako o ndrahare' o fifeheañe an-taneoo ro tsy haharombahan' Añahare' Iekizkia an-tañako ondati'eo. 18 Le nitazataza am-peo mafe ami'ty saontsin-te-Iehoda am' ondati' Ierosalaime ambone' i kijolio, hampirevendreveña naho hañembañe, handrambesa' iareo i rovay. 19 Le nampanahafe' iareo talily amo ndraharen-kilakila-ndati' ty tane toio, o toe satam-pita' ondatio, t'i Andrianañahare' Ierosalaime. 20 Aa le izay ty nihalalia' Iekizkia mpanjaka naho Iesaià mpitoky ana' i Amotse, an-toreo mb'an-dindiñ' aña. 21 Nañirak' anjely amy zao t'Iehovà, nampaito o fanalolahy iabio naho o mpifeheo naho o mpifeleke antobem-panjaka' i Asore. Aa le nimpoly an-kasalaran-daharan-dre mb'an-tane'e mb'eo. Aa ie nimoak' antrañon-drahare'e ao, le nanjevoñ' aze am-pibara o nimoak' an-kova'eo. 22 Aa le rinomba' Iehovà t'Iekizkia naho o mpimone' Ierosalaime am-pitá' i Senakeribe mpanjaka' i Asore naho am-pitá' iareo iaby vaho nañaro iareo aña'ariary. 23 Le maro ty ninday ravoravo mb'am' Iehovà e Ierosalaime ao naho raha fanjàka am' Iekizkia mpanjaka' Iehoda, ie nonjoneñe am-pahaisaha' o kilakila'ondatio henane zay. 24 Natindry an-tihy fa heta'e t'Iekizkia tamy andro rezay le nihalaly amy Iehovà naho nanoñe aze t'Iehovà vaho tinolo'e viloñe. 25 Fe nifotetse amy hasoa nanoñe ama'ey t'Iekizkia, fa nitoabotse ty arofo'e le nivotrak' ama'e naho am'Iehodà vaho am' Ierosalaime ty haviñerañe 26 Aa le nirèke amy fitoaborañ' arofo'ey t'Iekizkia, ie naho o mpimone' Ierosalaime vaho tsy nifetsak' am' iereo ty haviñera' Iehovà tañ' andro' Iekizkia. 27 Nanam-barä naho asiñe ra'elahy t'Iekizkia; le namboare'e fañajàñe volafoty naho volamena naho vatosoa naho fampafiriañe naho fikalañe vaho ze hene karazam-panake soa; 28 riha

ho amo nivokareñeo, ty ampemba naho divay vaho menake; naho lapalapa ho a ze hene karazan-kare naho mpirai-troke vaho mpirai-lia. **29** Mbore nañoren-drova ho am-bata'e naho nanontoñe mpirai-lia naho mpirai-troke tsifotofoto; fa nitoloran' Añahare vara bey. **30** Ilekizkia ty nanampe ty loha-rano' i Gihone vaho nampizotsoe'mivantañe mañandrefa'i rova' i Davidey. Le niraorao amo fitoloña'e iabio t'Ilekizkia. **31** Fe o sorotà' i Bavele niraheñe mb'ama'e mb'eo hañontane o halatsàñe nanoeñe amy tanieoo, le nengan' Añahare re hitsoha'e aze haharofoana'e ze hene añ'arofo'e ao. **32** Aa naho o fitoloña' Ilekizkia naho o fatariha'eo, oniño t'ie misokitse amy aroñaro' Iesaiam pitoky ana' i Amotsey vaho amy bokempanjaka' Iehodà naho Israele. **33** Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Ilekizkia naho nalente' iareo amy talèn-kiborin' ana' i Davidey; le hene niasy aze amy havilasi'ey t'Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho nandimbe aze nifehe t'i Menasè ana'e.

**33** Nifolo taoñe ro'amby t'i Menasè te niorotse nifehe, le nifehe limampolo taoñe lim' amby e Ierosalaime ao; **2** naho nitolon-karatiañe am-pivazoho' Iehovà, manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty niroahe' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. **3** Rinanjie indraike o tamboho rinoa' Iekizkia rae'eo naho nampitroara'e kitrely o Baaleo naho nitsenea'e Asere; naho nitalahoa'e vaho nitoroñe i valobohòn-dikerañey. **4** Le namboara'e kitrely añ' anjomba' Iehovà ao, ie nanao ty hoe t'Iehovà: E Ierosalaime ao nainai'e ty hampipohako ty añarako. **5** Le nandranja'e kitrely iaby i valobohòn-dikerañey an-kiririsa roe' i anjomba' Iehovà. **6** Nampirangae' añ'afó am-bavatanen' ana' i Hinome ao o ana'eo naho nañandro naho nanikily naho namoreke naho nitroboen-jiny naho kokolampa; vaho nitolon-kaloloañe am-pivazoho' Iehovà, hiviñera'e. **7** Le napo'e añ' anjomban' Añahare ao ty saren-drahare nitsene'e, ie fa nanao ty hoe amy Davide naho amy Selomò t'i Andrianañahare, te, Ami'ty anjomba toy, e Ierosalaime etoa, i jinoboko amy ze hene' fifokoa' Israele ty nampijadoñako ty añarako nainai'e; **8** le tsy hasintako an-tane' tinendreko aman-droae' areo ty fandia' Israele naho ambena' iareo ty hanao ze nandiliako iareo amy Hake ao iaby naho amo fañè vaho fepetse am-pitá' i Mosèo. **9** Le namanpan-kakeo o mpimone' Ierosalaimeo t'i Menasè, nandikoara' iareo ty haratia' o kilakila' ondaty rinotsa' Iehovà

alo' o ana' Israeleoo. **10** Mbore nitsara amy Menasè naho ondati'eo t'Iehovà, fe tsy nañaoñe. **11** Toly ndra nampivotrahe' Iehovà am' iereo o mpifehem-balobohò' i mpanjaka' i Asoreio naho nendese' iareo am-porengotse t'i Menasè, vinahotse an-torisike vaho nasese mb'e Bavele aña. **12** Aa ie nisotry, le nipay Iehovà Andrianañahare'e vaho nidrakadrakak' añatrefan' Añaharen-droae'e; **13** le nitoreova'e; aa le niferenaiña'e naho jinanji'e i halali'ey naho nendese'e nimpoly mb'e Ierosalaime, mb'am-pifehea'e ao vaho nifohi' i Menasè amy zao te Iehovà ro Andrianañahare. **14** Le aña le namboare'e kijoly alafe' i rova' i Davidey, añ' ila' ahondrefa' i Gihone, am-bavatane eo, pak' amy fimoahañe an-dalambeim-piañey, niarikatoke ty Ofele naho nampitroare'e an-tiotiotsey; le nampijadoña'e mpifehen-dahindefoñe o rova-fatrats' Iehoda iabio. **15** Le nafaha'e o ndrahare ankafankafao naho i sampsampon-draha añ' anjomba' Iehovà naho ze fonga kitrely niranjie'e an-kaboa' i anjomba' Iehovà naho e Ierosalaime ao vaho navokovoko'e alafe' i rovay. **16** Le nisomontie'e ty kitreli' Iehovà naho nañenga sorom-pañanintsíñe naho fañandriañañe añama'e vaho linili'e t'Iehoda ty hitoroñe Iehovà Andrianañahare' Israele. **17** Fe mb'e nisoroñe amo tambohoo ondatio, fa toe amy Iehovà Andrianañahare' iareo. **18** Aa le ty ila' o fitoloña' i Menasèo naho i halali'e aman' Añahare'ey naho ty saontsi' o mpioníñe nisaontsy ama'e ami' ty tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeleo; oniño t'ie misokitse amo fitoloña'panjaka' Israeleo. **19** Le i fitoreo'ey naho i niferenaiña' azez naho o hakeo naho tahi'e iabio naho o toetse namboara'e tambohoo naho nampitroara'e Asere naho saren-draha sinokitse aolo' t'ie nire-batañe; inao, t'ie misokitse amo talilim-pioniñe. **20** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Menasè vaho nandimbe aze nifehe t'i Amone ana'e. **21** Roapolo taoñe ro'amby t'i Amone te niorotse nifehe vaho nifehe roe taoñe e Ierosalaime ao, **22** le nanao ze haratiañe am-pivazoho' Iehovà manahak' i Menasè rae'e; le nisoroña' i Amone iaby o sare-sokitse niranjendrae'eo vaho nitoroñe iareo. **23** Tsy nire-batañe añatrefa' Iehovà re manahake ty fireham-bata' i Menasè rae'e, fe nitombo avao ty hakeo' i Amone. **24** Aa le nikilily aze o mpitoro'eo vaho vinono' iareo añ' anjomba' e ao. **25** Fe zinevo' ondati' i taneio ka o nikinia i Amone mpanjakao; le nanoe'o mpimone'i taneio mpanjaka' t'losià ana'e handimbe aze.

**34**

Valo taoñe t'losià te namototse nifehe, le nifehe telopolو taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; 2 naho nanao ze fahiti'e am-pihaino' Iehovà naho nañavelo an-tsata' i Davide rae'e vaho tsy nivike mb' am-pitàn-kavanaugh ndra havia. 3 Fa amy taom-paha-valo' i fifehea'ey, ie mbe tora'e, le niorotse nipay an' Andrianañahare' i Davide rae'e; le amy taom-paha-folo-ro'ambi'ey ty namotora'e fañondrok' am' Iehodà naho am' Ierosalaime ze tamboho naho Asere naho sare-sokitse vaho sare-trinanake. 4 Rinoba' iareo añañatrefa' e o kitrlem-baaleo, le finira'e o sare' i àndroy ambone' iareeo; le dinemo'e ho debole o Asereo naho o sare-sokitseo naho o sare trinanakeo vaho nabobò'e an-kibori' o nisoroñe ama'eo. 5 Le finorototo'e amo kitreli'eo ty taola' o mpisoroñe vaho nondrohe' t'lehoda naho Ierosalaime. 6 Nanoe' izay ka o rova' i Menasè naho i Efraime naho i Simeoneo pake Naftalý aña naho o tanan-taolo nañohoke iareeo. 7 Le rinoba'e o kitrelia naho dinemo'e ho debole o Asereo naho o sare-sokitseo naho fonga finira'e o sare' i àndroy an-tane' Israele iabio vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. 8 Le amy taom-paha-folo-valo' ambi' i fifehea'ey, ie fa nañalio i taney naho i anjombay, le nirahe'e mb'am Safane ana' i Atsalialo naho i Maaseià bei' i rovay naho Ioake ana' Ioakaze mpamolily, ty hañamboatse ty anjomba' Iehovà Andrianañahare. 9 Le nimb' amy Kilkia' mpisoram-bey mb'eo iereos nanese o drala nampiziliheñe añ'anjombar' Añahareo, ze natonto' o nte-Levy mpiamben-dalañe am-pitá' i Menasè naho amy Efraime naho amo sehanga' Israele iabio naho amy Iehodà miharo amy Beniamine iaby vaho amo mpimoneñe e Ierosalaimeo. 10 Le natolo' iereos am-pitá' o mpitoloñe nisary añ'anjomba' Iehovào; vaho natolo' iereos amo mpamboatse nifanehak' amy anjomba' Iehovà hanosoha'e naho hampisomontie' i anjombay; 11 natolo' iereos amo mpandranjo naho amo mpamboatse, hikalo' iareo vato vinâñe naho hatae ho famitrañañe naho handranjiañe sàzoke o traño narotsa' o mpanjaka' Iehodao. 12 Nifanehak' am-pigahiñañe ondatio; le nisary iareo t'ikate naho i Obadià, nte' Levy amo ana' i Merario; le niaolo iareo t'i Zekarià naho i Mesolame anan' te-Kohate naho ze hene nte-Levy naha-fititike sabo. 13 Nisarie' iereos ka o mpijiny kilankañe naho niaolo amy ze fitoloñañe amy ze karazan' asa iaby; le nimpanokitse naho mpifehe vaho mpañambeñe ty ila' o nte-Levio. 14 Aa

ie nakare' iereos i drala nampiziliheñe añ'anjomba' Iehovà, le nion' i Kilkia', mpisoroñe ty boke Hâ' Iehovà tinolo' i Mosè. 15 Le hoe ty nisaontsia' i Kilkia' amy Safane, mpanokitse, Fa nitreako añ'anjomba' Iehovà ao i boke Hâkey vaho natolo' i Kilkia' amy Safane i bokey. 16 Le nendese' i Safane amy mpanjakay i bokey vaho nanovon-tsaontsy amy mpanjakay ami'ty hoe; Fa nihenefa' o mpitoro'o iabio ze nafantok' am'iereo. 17 Le fa natonto' iareo i drala nitendrek' añ'anjomba' Iehovà vaho fa natolo' iareo am-pitá' o mpisario naho am-pitá' o mpitoloñe. 18 Le nitaroñe' i Safane amy mpanjakay ty hoe: Nanolotse boke ahy t'i Kilkia' mpisoroñe. Vaho vinaki' i Safane añañatrefa' i mpanjakaio. 19 Le jinanji' i mpanjakay ty enta' i Hake, le niriante'e o siki'eo. 20 Le linili' i mpanjakay t'i Kilkia' naho i Akikame ana' i Safane naho i Abdone, ana' i Mikà naho i Safane mpanokitse naho i Asaià mpitoro' i mpanjakay, ami'ty hoe, 21 Akia, añañontaneo Iehovà ho ahy naho ho amy ze sisâ' Israele naho Iehoda, o tsara' i boke nitendrekeio; fa ra'elahy ty haviñera' Iehovà hidandoañe amantika, amy te tsy nitana' o roaentikañe ty tsara' Iehovà, hanoa' iareo ze hene sinokitse amy bokey. 22 Aa le nimb' amy Koldà mpitoky (mpimoneñe amy ef'e' Ierosalaime faharoe ao), vali' i Salome ana' i Tokate, ana' i Kasrà mpamandroñe i fañajan-tsaroñey, t'i Kilkia' naho i tinendre' i mpanjakay rey nitaroñe izay. 23 Le hoe re am' iereos: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, taroño am' indaty nañitrik' anahareo amakoy: 24 Hoe t'Iehovà: Ingo, hametsahako hankâñe ty toetse toy naho o mpimone'eo, le ze hene fatse sinokitse amy boke vinaki' iareo añañatrefa' i mpanjaka' Iehodaiy; 25 amy t'ie nifary ahy naho nañemboke amandrahare ila'e; toly ndra hadoñañe ami'ty toetse toy ty habosehako vaho tsy hakipe. 26 Fe i mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane am' Iehovà, ty hanoe' areo ty hoe: Hoe ty nafe' Iehovà, Andrianañahare' Israele: Ty amo tsara vinaki'oo, 27 kanao nitrotrotro tro añ'arofo irehe naho nirè-bathe añañatrefan' Añahare, ihe nijanjiñe i tsaraeñe ty toetse toy zay, naho ty amo mpimone'eo naho nidrakadrakak' amako naho nandria-tsaroñe vaho nirovetsa añ' atrefako, le tsinanoko, hoe t'Iehovà. 28 Oniño t'ie favoriko amandroe' o le hasese mb'an-kibori'o an-kanintsîne vaho tsy ho isam-pihaino'o ze fonga hankâñe hafetsako ami'ty toetse toy naho amo mpimone'eo. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i tsaray. 29 Aa le nampañitrike i

mpanjakay vaho natonto'e iaby o androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo. **30** Le nim'b' amy anjomba' Iehovà mb'eo i mpanjakay naho ondati' Iehoda iabio naho o mpimone' Ierosalaimeo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho ze fonga ondaty, ty bey naho ty kede; le vinaki'e an-dravembia' iareo o hene tsara' i bokem-pañina nizoeñe añ' anjomba' Iehovà. **31** Nijohañe amy toe'ey i mpanjakay, le nifañina añatrefa' Iehovà, t'ie hañavelo am-pañorihañe Iehovà naho hambenañe o lili'eo naho o fitaroña'eo naho o fañë'eo, an-kaàmpon' arofo naho an-kaliforam-pañova vaho hanao o tsaram-pañina sinokitse amy bokeio. **32** Le nampiongahe'e ze hene nizoeñe e Ierosalaime naho e Beniamine ao. Aa le norihe' o mpimone' Ierosalaimeo i fañinan' Añahare, Andrianañaharen-droae' iareoy. **33** Le fonga nafaha' Iosìa ty haloloañe amy ze hene tane' o ana' Israeleo, le songa nampitoroñe'e o nizoeñe e Israeleo, hitoroñe Iehovà Andrianañahare, vaho tsy nivik' amy fañorihañe Iehovà Andrianañahare' iareoy amo hene andro'eo iereo.

**35** Le nambena' Iosìa e Ierosalaime ao ty fihelañ' ambone am' Iehovà; vaho linenta amy faha-folofefats' ambi' i volam-baloha'eiy i fihelañ' amboney. **2** Le nalaha'e am-pirimboñañe o mpisoroñeo, le nosihe'e amy fitoroñañe i anjomba' Iehovà. **3** Le hoe re amo nte-Levy mpañoke Israele iabio, o navaveñe amy Iehovà: Apoho amy anjomba' rinanji' i Selomò ana' i Davidey i vata masiñey, fa tsy ho kilankañe an-tsoro' areo eo ka, vaho toroño t'lehovà Andrianañahare' areo naho ondati' Israeleo henane zao; **4** le mihentseña sambe anjoman-droae, songa firimboñañe, ty amy sinoki' i Davide mpanjaka' Israeley naho i sinoki' i Selomò ana'ey; **5** le mijohaña an-toe-miavake ao, songa firimboñan' anjoman-droaen-drolongo, naho ami'ty fizarañe o anjoman-droaen-te-Levio. **6** Le lentao i fihelañ' amboney naho miavaha, le ampihentseño o longo' areoo, hañorike i tsara' Iehovà ampi'a' i Mosèy. **7** Le nitolora' Iosìa vik' añondry naho vik' ose amo ana'ondatio, ze teo iaby, songa hengaeñe amy fihelañ' amboney, le telo' ale ty hamaro'e naho añombe telo' arivo, boak' am-panaña' i mpanjakay. **8** Nañomey an-tsatin' arofo amo mpisoroñeo naho amo nte-Levio ka o roandriañeo. Le natolo' i Kilkìa naho i Zekarià vaho Iekiele, mpiaolo amy anjoman' Añaharey amo mpisoroñeo ty ro'arivo-tsi-enenjato hisoroñañe amy fihelañ' amboney naho añombe

telon-jato. **9** Nanolotse amo nte-Levio ka t'i Konanià naho i Semaia naho i Netanele, rahalahi'e naho i Kasabià naho Ieiele vaho Iozabade, mpiaolo' o nte-Levio, ty lime-arivo hisoroñañe amy fihelañ' amboney naho ty añombe liman-jato. **10** Aa le nihalankañañe i fitolofañañe, songa nijohañe an-toe'eo o mpisoroñeo naho o nte-Levio, sindre firimboñañe, ty amy lili' i mpanjakay. **11** Le linenta' iareo i vik' añondrim-pihelañ' amboney, le nafetsa' o mpisoroñeo boak' ampi'a' iareo ty lio'e vaho nolire' o nte-Levio. **12** Navi' iareo o hisoroñañe, hanolora' iareo amo fizaran' anjoman-droae' o ana' ondatio, hañenga' iareo am' Iehovà ty amy misokitse am-boke' i Mosèy. Manahake izay o añombeo. **13** Natono' iareo añ' afo i fihelañ' amboney ty amy fañëy fe natokoñe ambalàñe naho an-tsajoa ao vaho an-tsiliñañe o soroñe miavakeo vaho nasese' iareo masika amo ana' ondatio. **14** Le nañeneke izay le nañajary ho am-bata'e naho amo mpisoroñeo; amy te nañenga o soroñe naho i saboray pak' amy haleñey o mpisoroñeo ana' i Aharoneo; aa le nifañalankañañe ho am-bata'e naho ho amo mpisoroñeo ana' i Aharoneo o nte-Levio. **15** An-toe'eo ka o mpisabo ana' i Asafeo, ty amy lili' i Davide naho i Asafe naho Iedotone, mpioni' i mpanjakay; le tsy niavota' o mpañambeñe ty fitoroña' iareo amo lalambez iabio, amy te nañalankañañe ho a iareo o nte-Levy longo' iareoo. **16** Aa le nihenek' amy àndroy ty fitoroñañe am' lehovà, ty fañambenañe i fihelañ' amboney naho ty fisoroñañe o engan-koroñañe an-kitreli' Iehovà, ty amy nafe' Ioase mpanjakay. **17** Le nambena' o ana' Israele niatreke eo tañ'andro zaio fito andro i fihelañ' amboney naho i sabadidake mofo-po-dalivai. **18** Le tsy teo ty fihelañ' ambone nihajarieñe hambañ'ama'e e Israele ao boak' añ' andro' i Samoelé mpitoky; vaho tsy tamo mpanjaka' Israeleo ty nañaambeñe fihelañ' ambone manahake ty nanoe' Ioase rekets' o mpisoroñeo naho nte-Levio naho Iehodà naho Israele iaby niatrekeo, mitraok' amo mpimone' Ierosalaimeo. **19** Amy taom-paha-folo-valo-ambimpifehea' ioasey ty nañambenañe i fihelañ' amboney. **20** Ie aña, naho fa nihajarie' Iosìa i anjombay, te nim'b'eo t'i Nekò, mpanjaka' i Mitsraime hialy e Karkemise e Peratey aña, le niavotse mb'eo t'Iosìa hiatreatre. **21** Fe nampihitrifa'e irake, nanao ty hoe: Manao inoñ' ama'o iraho ry mpanjaka' Iehodà? Tsy ihe ty atretrèko androany, fa i anjomba anañako aliy; vaho nandily ahy hihitrihitry mb'eo t'i Andrianañahare; aa le mifoneña

tsy hitsoborea'o i Andrianañahare mpañolotse ahikoy, tsy mone harots'a'e. **22** Fe tsy nimete nitolike tsy ho ama'e t'iosia fa nañonohono vatañe hialia'e, le tsy hinao'e i saontsi' i Nekò boak' am-palien' Añaharey vaho nimb' am-bavatane' i Megidò re hialy. **23** Aa le tinifi' o mpitam'-paleo t'iosia mpanjaka; le hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo; Asitaho iraho, fa vata'e fere. **24** Aa le nakare' o mpitoro'eo amy saretey vaho najo' iareo amy sarete faharoe nindese'ey naho nasese' iareo mb'e Ierosalaime mb'eo naho nihomake vaho nalentek' an-kiborin-droae'e ao. Le fonga nandala aze t'Iehoda naho Ierosalaime. **25** Nibeko fandalañie am' Iosia t'leremià naho hene takasie' o sakeran-dahilahio naho bekoe' o sairy ampelao t'iosia pak' androany; vaho nanao' iareo fañè e Israele ao; oniño t'ie misokitse amo Firovetañeo. **26** Aa naho o fitoloña' Iosia ila'eo naho o fatariha'e ty amo pinatetse amy Hâ' Iehovào **27** le o tolon-draha'e, ty valoha'e pak' am-para'e; ingo fonga sinokitse amy bokem-panjakà' Israele naho Iehoday.

**36** Rinambe' ondati' i taneio amy zao t'Iehoakaze ana' Iosià vaho nanoeñi mpanjaka handimbe an-drae'e e Ierosalaime ao. **2** Roapolo-taoñe telo' amby t'loakaze te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe e Ierosalaime ao. **3** Nafotsa' ty mpanjaka' i Mitsraime re tsy ho e Ierosalaime ao vaho sinaze'e talenta volafoty zato naho talenta volamena raike i taney. **4** Le nanoe' i mpanjaka' i Mitsraimey mpanjaka' Iehoda naho Ierosalaime t'i Eliakime rahalahi'e vaho novae' ho Iehoiakime ty añaña'e. Le rinambe' i Neko t'Iehoakaze rahalahi'e vaho nasese' mb'e Mitsraime aña. **5** Roapolo-lim' amby taoñe t'Iehoakime te niorotse nifehe e Ierosalaime ao; le nifehe folo-taoñe raik' amby; vaho nanao haratiañe am-pivazoho'a' Iehovà Andrianañahare'e. **6** Nionjomb' ama'e mb'e oniatreatre aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le rinohi'e an-tsivilisy, hanese aze mb'e Bavele aña. **7** Nañandesa' i Nebokadnetsare mb'e Bavele aña ka o fana' i anjomba' Iehovào le napo'e an-kibohom-pitalahoa'e e Bavele ao. **8** Aa naho o fitoloña' Iehoiakime ila'eo naho o haloloañe nanoe'eo naho ze nitendrek' ama'e, oniño t'ie misokitse amy bokem-panjaka' Israele naho Iehoday; vaho nandimbe aze ho mpifehe t'Iehoiakine, ana'e. **9** Valo taoñe t'Iehoiakine te niorotse nifehe; le nifehe telo volañe naho folo andro e Ierosalaime ao vaho nanao haratiañe ampiava

zoho'a' Iehovà. **10** Ie nivalike i taoñey le nirahe' i Nebokadnetsare naho nendeseñi mb'e Bavele mb'eo re, rekets' o fanake soa añ' anjomba' Iehovào vaho nanoe' mpanjaka' Iehoda naho Ierosalaime t'i Tsidkià rahalahi'e. **11** Roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifehe folo-raik' amby taoñe e Ierosalaime ao; **12** le nanao haratiañe am-pivazoho'a' Iehovà Andrianañahare'e, tsy nirè-batañe añañatrefa' Ieremià mpitoky nampisaontsiem-palie' Iehovà. **13** Niolà'e ka t'i Nebokadnetsare mpanjaka nampitangèñe aze aman' Añahare; f'ie nampigàn-kàtoke, le nampiliets' arofo tsy hitolike amy Iehovà Andrianañahare' Israele. **14** Mbore songa nandilatse raty o mpiaolo' o mpisoroñeo naho ondatiøo, sindre nañorike o haloloa' o kilakila' ondatiøo vaho nitivae' iareo i anjomba' Iehovà navahé'e e Ierosalaimey. **15** Nahitri' Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo am' iereo añaamo ìra'eo, beteke nañaleñaleñe te nampionjone' mb'eo, amy te niferenaiñe ondati'eo naho i kiboho'ey; **16** fe ninjè' iereo o ìran' Añahareo naho nitsambolitio' iereo o tsara'eo naho nonjira' iareo o mpitoki'eo ampara' te nionjoñi am' ondati'eo ty haviñera' Iehovà, sikala amy t'ie tsy aman' aoly ka. **17** Aa le nendese'e am' iereo ty mpanjaka' o nte-Kasdio, nanjamañe o ajajalahi' iareoo am-pibara amy anjomba' fipalira' iareoy, le tsy nitretreze'e ndra ajalahy ndra somondrara, ndra androanavy ndra ty maròy foty; fonga natolo'e am-pitá'e. **18** Le songa nendese'e mb'e Bavele mb'eo o fana' i anjombar' Añahareio, ty bey naho ty kede naho o varan' anjomba' Iehovào naho o vara' i mpanjakaio vaho o roandria'eo—hene nente'e mb'e Bavele aña. **19** Le noroa' iareo i anjombar' Añaharey naho rinoba' iareo ty kijoli' Ierosalaime naho kila niforototoeñi añ' afo o anjomba'eo naho nirotsaheñi iaby o harao'e soao; **20** naho nendese'e mb'e Bavele aña ze napolitise amy fibaray, ie nitoroñe aze naho o ana'eo, am-para' te nifehe ty fifehea' i Parasè; **21** hampañenefañe ty tsara' Iehovà am-palie' lirmeàÿ ampara' te navahañe amy taney o Sabata'eo; amy te, ie nangoakoake, ro nañambeñi o Sabata'eo, nañeneke ty fitom-polo taoñe. **22** Aa ie amy taombaloha' i Korese, mpanjaka' i Parasey, hampañeneke i tsara' Iehovà am-palie' lirmeàÿ, le trinobo' Iehovà ty arofo' i Korese mpanjaka' i Parase, hampitsitsihe'e am-pifehea' ty tsei-valo, mbore pinate'e an-tsokitse ty hoe: **23** Hoe t'i Korese, mpanjaka' i Parase: Fa natolo' Iehovà, Andrianañaharen-dikerañe ahy, ze

hene fifehea' ty tane toy; vaho nafanto'e amako ty handranjiañ' aze anjomba e Ierosalaime e Iehodà ao. Aa ndra ia ia ty eo am'ondati'eo—ho ama'e abey t'Iehovà Andrianañahare'e—ehe te hionjomb'eo.

# Ezra

**1** Ie tan-taom-baloha' ty fifehea' i Korese mpanjaka' i Parase, le trinobo' Iehovà ty arofo' i Korese mpanjaka' i Parase, hañenefá'e ty tsara' Iehovà am-palie' Iirmeà, le nikoi-dava nanitsike ty fifehea'e iaby mbore nanoe'e an-tsokitse ty hoe: **2** Hoe t'i Korese, mpanjaka' i Parase, Fa natolo' Iehovà Andrianañaharen-dikerañey ahy iaby o fifelehañan an-tane atoio; vaho nafanto'e amako ty handranjy anjomba ho Aze e Ierosalaime e Iehoda aña. **3** Ia ty eo amo hene' ondati'eo? Ho ama'e abey t'i Andrianañahare'e, ehe t'ie hionjomb'e Ierosalaime e Iehoda aña hamboatse ty anjomba' Iehovà Andrianañahare' Israele—i toen' Añahare e Ierosalaime ao. **4** Le ze mbe sisa amy naneseañey: ehe te hañimb' aze ondaty an-toe'eo am-bolafoty naho volamena vaho vara reketse hare, mandikoatse ty ho banabanae'e amy anjomban' Añahare e Ierosalaimey. **5** Niongak' amy zao o talèn' anjomba' Iehodao naho o amy Beniamineo naho o mpisoroñe naho o nte-Levio vaho ze nitroboen' Arofon' Añahare hionjomb'eo handranjy i anjomba' Iehovà e Ierosalaime añaey. **6** Le nampihafatrare' o mañohoke iareoo o fità' iareoo ami'ty fanake volafoty naho volamena naho vara naho hare vaho ze raha soa, mandikoatse o nibanabanañe. **7** Nakare' i Kerose ka o fana' i anjomba' Iehovà nendese' i Nebokadnetsare boake Ierosalaime aña naho napoke an-trañon-drahare'eo, **8** ie naboa' i Korese mpanjaka' i Parase am-pitá' i Mitredate mpamandroñe vaho niahe'e amy Ses-bazare, mpifefe' Iehodà. **9** Le zao ty ia'e: koveta volamena telopolo, koveta volafoty arivo, vi-lava roapolosive' amby; **10** soakazo volamena telopolo, soakazo faharoe volafoty efa-jato-folo' amby vaho fanake ila'e arivo. **11** Aa le ze hene fanake volamena naho volafoty: lime-arivo tsi-efa-jato. Songa nasese' i Ses-bazare mindre amo niavotse ty fandrophiza' i Bavele, nionjoñe mb'e Ierosalaime aña.

**2** Aa le zao o ana' i borizà nionjoñe boak' am-pandrophizañeio, amo nasese mb'eo, amo nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'e Bavele mb'eo, ze nimpoly mb'e Ierosalaime naho Iehodà, songa mb'an-drova'e mb'eo; **2** le o nim'b'eo nindre amy Zerobabeleo: Iesoa, i Nekemiat, i Seraiat, i Reelaià, i Mordekay, i Bilsane, i Mispare, i Bigvay, i Rekome,

i Baanà. Ty ia' o nte-Israeleo: **3** O ana' i Paroseo, ro-arivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro'amb. **4** O ana' i Sefatià, telon-jato-tsi-fitom-pol-ro'amb. **5** O ana' i Arakeo, fiton-jato-tsi-fitompolo-lim' amb. **6** O ana' i Pakate-moabeo, amo ana' Iesoà naho Ioabeo, ro'arivo-tsi-valon-jato-tsi-folo-ro'amb. **7** O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby. **8** O ana' i Zatò, sivanjato-tsi-efapolo-lime amby. **9** O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. **10** O ana' i Banio, enenjato-tsi-efapolo-ro'amb. **11** O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapolotelo' amby. **12** O ana' i Azgadeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-roapolosro' amby. **13** O ana' i Adonikameo, enenjato-tsi-enempolo-eneñ' amby. **14** O ana' i Bigvao, ro'arivo-tsi-limampolo-eneñ' amby. **15** O ana' i Adineo, efajato-tsi-limampolo-efats' amby. **16** O ana' i Atere nte-Kezekiào, sivampolo-valo' amby. **17** O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapolotelo' amby. **18** O ana' Iorào, zato-tsi-folo-ro' amby. **19** O ana' i Kasomeo, roanjato-tsi-roapolotelo' amby. **20** O ana' i Gibareo, sivampolo-lim' amby, **21** O ana' i Betlekhemeo, zato-tsi-roapolotelo' amby. **22** O nte-Netofao, limampolo-eneñ' amby. **23** O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolosvalo' amby. **24** O ana' i Azmaveteo, efapolo-ro' amby. **25** O ana' i Kiriato-arimeo, i Kefirè naho i Bierote, fitonjato-tsi-efapolo-telo' amby. **26** O ana' i Rama naho i Gabao, enen-jato-tsi-roapolosraik' amby. **27** O nte-Mikmase, zato-tsi-roapolosro' amby. **28** O nte-Betele naho Aio, roanjato-tsi-roapolotelo' amby. **29** O ana' i Neboo, limampolo-ro' amby. **30** O ana' i Magbiseo, zato-tsi-limampolo-eneñ' amby. **31** O ana' i Elame raikeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby. **32** O ana' i Karimeo, telonjato-tsi-roapolos. **33** O ana' i Lodeo, Kadide naho i Ono, fitonjato-tsi-roapoloslim' amby. **34** O ana' Ierikoo, telonjato-tsi-efapolo-lim' amby. **35** O ana' i Senào, telo-arivo-tsi-enenjato-tsi-telopolo. **36** O mpisoroñe: o ana' Iedaià, amy anjomba' Iesoà, sivanjato-tsi-fitom-pol-telo' amby. **37** O ana' Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro' amby. **38** O ana' i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito' amby. **39** O ana' i Karimoo, arivo-tsi-folo-fito' amby. **40** O nte-Levio: o ana' Iesoa naho i Kadmie, amo ana' i Hodaviàoo, fitom-pol-efats' amby. **41** O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-roapolosvalo' amby. **42** O ana' i mpañambeñeo; o ana' i Salomeo, o ana' i Atereo, o ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Hatitào, o ana' i Sobaio; ie iaby izay zato-tsi-telopolo-sive amby. **43** O mpitoroñe añañ' anjomban' Añahareo: o ana'

i Tsikhào, o ana' i Hasofao, o ana' i Tabaoteo, **44** o ana' i Keroseo, o ana' i Siahao, o ana' i Padoneo, **45** o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabào, o ana' i Akobeo, **46** o ana' i Kagabeo, o ana' i Salmaeo, o ana' i Kanàneo, **47** o ana' i Gideleo, o ana' i Gahareo, o ana' i Reaiào, **48** o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao, o ana' i Gazameo, **49** o ana' i Ozao, o ana' i Paseào, o ana' i Besaio, **50** o ana' i Asnào, o ana' i Mehonimeo, o ana' i Nefosimeo, **51** o ana' i Bakbokeo, o Kahofão, o ana' i Karkoreo, **52** o ana' i Batsloteo, o ana' i Mehidao, o ana' i Karsào, **53** o ana' i Barkoseo, o ana' i Siserao, o ana' i Tamakeo, **54** o ana' i Netsiakeo, o ana' i Katifao. **55** O anam-pitoro' i Selomoo: o ana' i Sotaio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Perodao, **56** o ana' Iaalào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gideleo, **57** o ana' i Sefatiào, o ana' i Hatileo, o ana' i Pokerete nte-Tsebaimeo, o ana' i Amio. **58** O mpitoro' i kibohoy iabio naho o anam-pitoro' i Selomoo: telonjato-tsi-sivampolo-ro'amby. **59** Inao o nionjoñe boak'e Tel-melà, i Tel-harsà, i Kerobe, i Adane vaho Imereo; f'ie tsy nahafiantoñoñe ty anjomban-droae'e naho ty maha-tarira' Israele iareo. **60** O ana' i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao, enen-jato-tsi-limampolo-ro'amby. **61** Naho amo anam-pisoroñe: o ana' i Kabaiào, o ana' i Kozeo, o ana' i Barzilaio; ie nañenga valy amo anak' ampela' i Barzilay nte-Giladeo vaho nitokaveñe amy tahina' iareo. **62** Pinai' iareo o famoliliam-piantoño' iareeo, fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho nafahañe tsy hitolon-ko mpisoroñe. **63** Le nanao ty hoe am'iereo t'i Tirsatà: Tsy mete mikama amo raha niava-do'eo ierec ampara' te mionganke ty mpisoroñe reketsre orime naho tomime. **64** I valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, **65** mbe tovo' izay o mpitoro'eo naho o anak' ampata'eo, ie nitontoñoñe ho fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopololo-fito' amby; vaho am'iereo ao ty lahilahy mpisabo naho rakemba mpisabo roanjato. **66** O soavala' iareeo: fitonjato-tsi-telopololeneñ' amby; o borìke-vosi' iareeo: roanjato-tsi-efapololim' amby; **67** o rameva' iareeo: efajato-tsi-telopololim' amby, o borìke iareeo: eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapololo. **68** Tamo talèn-droae niheo mb'añ anjomba' Iehovà e Ierosalaimo, ty nanolotse an-tsatin' arofo, hampitroarañe i anjomban' Añaharey an-toe'e eo; **69** tinolo'iereo amy fanontoñam-pitoloñañey an-kalefeañe ty volamena bogady eneñ' ale-tsi-arivo naho volafoty minà lime-arivo naho sarimbom-pisoroñe, zato. **70** Aa le nimoneñe amo rova' iareeo ty ila' o

mpisoroñe naho o nte-Levio naho ondatio naho o mpisaboo naho o mpañambeñeo naho o mpitoron-kivohoo; le songa nimoneñe amy rova'ey t'Israele.

**3** Ie tsatoke ty volam-paha-fito naho fa an-drova' iareo añe o ana' Israeleo, le hene nifanontoñe hoe ondaty raike e Ierosalaimo. **2** Nitroatse amy zao t'lesoà ana' lotsadake naho o rahalahi'e mpisoroñe naho i Zerobabele, ana' i Sealtiele naho o rahalahi'e o vaho nitsene ty kitrelin' Añahare hañengàñe soroñe ty amy sinokitse amy Hà' i Mose 'ndatin' Añaharey. **3** Natobò' iereo amo tombo'eo i kitreliy ie nihembañ' am'ondat' o fifeheañe; le nañenga soroñe ama'e amy Iehovà, soroñe maraiñe naho hariva. **4** Le nambena' iareo i sabadida-kibohotsey, ty amy pinatetsey naho nañenga soroñe boak' andro ty amy ia'e nafetsey, ty amy fañè'ey, songa ty amy lili' i andro'ey; **5** tovo izay o soroñe nainai'eo naho o soroñe am-pea-bolañe naho amo andro namantaña' Iehovà naho navahéne, vaho songa nañenga an-tsatin' arofo am' Iehovà ze nazoto. **6** Boak' amy andro valoha' i volam-pahafitoi ty namotora' iareo nañenga soroñe am' Iehovà; fe mboe tsy nioreñe ty mananta' i anjomba' Iehovà. **7** Tinolo iareo drala ka o mpiglihi-vatoo naho o mpandranjio; naho mahakama naho rano naho menak' amo nte-Tsioneo vaho amo nte-Tsoreo, hañendesañe hatae boake Lebanonone mb' andriake mb'e Iopà aña, amy tolots niazo' iareo amy Korese, mpanjaka' i Parasey. **8** Ie amy taom-paha-roe nivotraha' iareo añi' anjomban' Añahare e Ierosalaimo; amy volam-paharoe'ey ty niorota' i Zerobabele ana' i Sealtiele naho lesoa ana' lotsadake naho o sehangan-droahalahi'e mpisoroñe naho nte-Levy boak' am-pandrohizañe aña nim'b'e Ierosalaimo mb'eoo, ie nanendre o nte-Levio mifototse ami'ty roapololo taoñe mañambone, ty hamototse ty fitolofñañe añi' anjomba' Iehovà ao. **9** Niharо niongak' amy zao t'lesoa naho o ana'eo naho o rahalahi'e o naho i Kadmiele naho o ana'eo vaho o ana' Iehodào, hisary o mpitolofñañe an' anjomban' Añahareo; teo ka o ana' i Kenadadeo naho o ana'iareeo vaho o rahalahi'e nte-Levio. **10** Aa ie naore' o mpandranjio o mananta' i anjomba' Iehovà, le nampijohañeñe eo an-tsaro'e reketse trompetra o mpisoroñe naho o nte-Levy ana' i Asafeo am-pikorintsañe, hisabo am' Iehovà ty amy fanoroa' i Davide mpanjaka' Israeley. **11** Le nitakasy iereo, nandrenge naho nañandriañe Iehovà: ami'ty hoe: le ro Soa, nainai'e ty

fiferenaiña'e am'Israele. Le nandia-taroba am-pàzake ondaty iabio, nandrenge Iehovà ami'ty fañoreñañe o manatan' anjomba' Iehovà. **12** Fe nangoihoy ty rovetse o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho o talèn' anjomban-droaeo, o androanavy nahaisake i anjomba valoha'eio, ie nampijadoñeñe añatrefam-pihaino' iareo eo o mananta' ty anjomba toio, fe maro ka ty nipayazapazak' an-kaehake; **13** aa le tsy nahatsikara' ondatio ty famatsiña' i fipazapazam-pirebehäney amy fangololoiba' ondatiroy; fa pinoña' ondatio ty fipazak kanaao jinaniñe tsietoitane aña i hozakozakey.

**4** Ie jinanji' o rafelahi' Iehoda naho i Beniamineo te nandranjy anjomba am' Iehovà, Andrianañahare' Israele o anam-pandrohizañeo, **2** le niheo amy Zerobabele naho amo talèn' anjomban-droaeo mb'eo, nanao ty hoe: Antao hindre hamboatse tika; fa paia'ay manahak' anahareo t'i Andrianañahare' areo vaho fa nisoroña'ay sikala' amy andro' i Esarkadone mpanjaka' i Asore nanese anay mb'etoañey. **3** Fe ninoa' i Zerobabele naho Iesòa vaho ty ila' o mpiaoloñ' anjomba' Israeleo, ty hoe: Tsy amankanoñañe ama'ay nahareo ami' ty fandranjiañe anjomba ho aman' Añahare'ay; zahay ka, ro hitraokandranjy ho amy Iehovà, Andrianañahare' Israele, amy nandilia' i Korese, mpanjaka' i Parase anaiy. **4** Aa le nampiletraletra ty fità' o nte-Iehoda ondati' i taneio, fa nihehere' iereo o namboatseo, **5** ie nanolo-vokàñe amo mpifeheo, hampineña o fisafiri' iareoo amo hene' andro' i Korese, mpanjaka' i Paraseo, pak' amy fifehea' i Dariavese, mpanjaka' i Parasey. **6** le amy fifehea' i Akasverosey, amy fifotora' i fifeleha'ey, le nisokira' iereo sisý o mpimone' Iehoda naho Ierosalaimeo. **7** Le amo andro' i Artaksastà ty nanokira' i Bislime naho i Mitredate naho i Tabile miharo amo rañe'e ila'eo, amy Artaksastà, mpanjaka' i Parase: sinokitse an-tsaontsy nte-Arame i taratasiy vaho nadika boak' ami'ty saontsi' Arame. **8** Nanokitse taratasy fandrabbioñañe Ierosalaime amy Artaksastà, mpanjaka, t'i Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse, amo hoe zao: **9** Aa hoe ty sinoki' i Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse naho o rañe'e ila'eo; o mpizakao naho o mpifeleke zai'eo naho o siliketerao naho o nte-Erekeo, o nte-Baveleo, o nte-Sosaneo, o nte-Dahavào vaho o nte-Elameo, **10** naho o kilakila' ondaty ila'e nasese' i Asenapare, mpanañ' asy naho vañoñey vaho navotra'e androva' i Somerone ao naho an-

tane' ila'e alafe' i Saka atoiy-inao: **11** intoy ty taratasy hambañ' amy nañitrifa' iareo ama'ey, amy Artaksastà mpanjakay—o mpitoro'oo, ondaty alafe' i Sakay atoio—le zao: **12** Ee te ho fohi' i mpanjakay, te nivotrak' ama'ay e Ierosalaime atoa o nte-Iehodà nionjoñe boak' ama'oo; amboare' iareo henaneo i rova mpiola naho ratiy, naho fa najado' iareo o kijoli'eo vaho nampivitrañe o mananta'eo. **13** Aa ehe te ho fohi' i mpanjakay henane zao te ie mivoatse ty rova toy vaho fonitse o kijoli'eo, le tsy handoa haba ndra vili-loha ndra fondro iereo, toly ndra hampiantoeña ty fanontoña' o mpanjakao. **14** Aa kanaao ikama'ay ty sira' i anjombam-panjakay, le tsy mañeva anay ty hahaoniñe ty fanalarañañe i mpanjakay, aa le izay ty nampihitrica'ay taroñe amy mpanjakay, **15** soa te ho hotsohotsoeña o bokem-bolilin-droae'o hahaisake amy bokem-boliliy naho hahaoniñe te vata'e rova mpiola ty rova toy naho mpipoy mpanjaka naho fifeheañe, ie fa nitrobo fikitrohañe hatrela'e; le izay ty nampangoakoahañe ty rova toy. **16** Aa le taroñe'ay amy mpanjakay t'ie mivoatse ty rova toy naho fonitse o kijoli'eo, le tsy ho fanaña'o ka ty an-dafe' i Sakay atoa. **17** Aa le nampisangitrife' i mpanjakay amy Rekome mpizaka naho amy Sisa mpanokitsey naho amo mpiam'a' iareo ila'e e Someroneo vaho amo ila'e alafe' i Sakaio, ty vale'e: Fañanintsíñe, le zao; **18** nadika naho vinaky ama'ay añatrefako i taratasy nahitri' areo ama'ayi. **19** Le namantoke iraho naho fa heneke i fitsikarahäney, le nizoeña te nmpiola amo mpanjakao hatrela'e i rovay vaho fikitrofañe naho fikililiañe ty nanoeña ao. **20** Toe teo ty mpanjaka ra'elahy nifehe Ierosalaime, nifeleke i fonga tane alafe' i Sakaiy; le nitolorañe rorotse naho haba vaho fondro. **21** Aa le ametsaho zaka hampijihetse indaty rezay, tsy hamboatse i rovay, ampara' te ampiboa hako tsey. **22** Mitomira arè tsy hilesa amy zay; ino ty hitomboa' o fiantoñañe hijoy o mpanjakao? **23** Ie vinaky aolo' i Rekome naho i Sisay mpanokitse naho o mpiam'a'eo i hambañ' amy taratas'i i Artaksastà, mpanjakay, le nihitrichity mb'e Ierosalaime mb'amo nte-Iehodao mb'eo, nanjitsé ty ao an-kaozarañe naho senge hèry. **24** Aa le nijihetse i fitolöñañe aña' anjomban' Añahare e Ierosalaimey; le nizitse am-para' ty taom-paha-roempifeleha' i Dariavese, mpanjaka' i Parasey.

**5** Aa le nitoky amo nte-Iehodà e Iehodà naho Ierosalaimeo amy zao o mpitokio; i Kagay' mpitoky

nahō i Zekarià, ana' Idò, ie nitoky am' iareo amy tahinan' Añahare Israeley. 2 Niongak' amy zao t'i Zerobabele ana' i Sealtiele nahō Iesoà, ana' Iotsa dake niorotse namboatse i anjomban' Añahare e Ierosalaimē; le nimpiam' iareo nañimba, o mpitokin' Añahareo, 3 Pok' eo amy zao t'i Tatenay, mpifehe alafe' i Sakay aña nahō i Setar-botsenay nahō o rañe'eo, nanao ty hoe am' iereo: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy o anjombao vaho ty hamonitse ty rafitse toy? 4 nahō ia o tahina' ondaty mamboatse ty anjomba toio? 5 Fa tamo mpiaolo' o nte-lehodao ty fihainon' Añahare' iareo, le tsy nazi' iareo hitroatse, ampara' te niheo amy Dareiavese i rahay vaho nimpoly am' iereo an-taratasy ty vale'e. 6 Itoy ty taratasy hambañe amy nampihitrife' i Tatenay mpifelek' alafe' i Sakay atoiy nahō i Setar-botsenay vaho o rañe'eo nte-Afaresake alafe' i Sakay atoio amy Dareiavese mpanjaka; 7 zao ty nisokitse amy taratasy nahitrikey: Ry Dariavese mpanjaka, hene hanintsīñel! 8 Ampahafohinaña i mpanjakay te niheo mb' antane' Iehodà aña zahay, mb'amy anjomban' Añahare jabahinakey mb'eo, ze amboareñe am-bato jabajaba nahō bodan-katae amo rindri'eo, le ifanehafaña an-kahimbañaña i fitoloñaña zay vaho miraorao am-pita' iareo. 9 Aa le nañontanea'ay o mpiaoloo, ami'ty hoe: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy ty anjomba toy nahō ty hamonitse o kijolio? 10 Nañontanea'ay ka o tahina' iareoo, ho taroñañ' ama'o, hanokira'ay ty tahina' o mpiaolo' iareoo. 11 Le ty hoe ty navale' iareo anay: Mpitoron' Andrianañaharen-dikerañey nahō ty tane toy zahay, le amboare'ay ty anjomba nifonitse taoña maro taolo aña toy, i namboare' ty mpanjaka ra'elahi' Israele vaho nihenefe'ey. 12 Fe nampaviñeren-droae'ay t'i Andrianañaharen-dindiñe aña, le natolo'e am-pita' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, i nte-Kasdy nandrotsake ty anjomba toy vaho nanese ondatio mb'e Bavele mb'eo. 13 F'ie amy taom-baloha' i Korese, mpanjaka' i Baveley, le tsine' i Korese mpanjaka te hamboareñe ty anjomban' Añahare toy. 14 Tovo'e: o fanake volamena nahō volafoti' i anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak' aña'anjomba e Ierosalaimē aña, ie nasese'e mb' amy anjomba e Baveleio, le nakare' i Korese boak' amy anjomba' i Baveley nahō natolo'e amy atao Ses' bazare nanoe'e mpifelekey; 15 nahō nanao ty hoe ama'e: Rambeso o fanake retoaña le akia apoho aña'anjom ba'e e Ierosalaimē ao vaho amboaro amy toe'e eo

ty anjomban' Añahare. 16 Totsake eo amy zao t'i Sesbazare, le naore'e o mananta'i anjomban' Añahare e Ierosalaimē ao; le sikal' amy andro zay pake henaneo t'ie namboareñe, fe mboe tsy fonitse. 17 Le amy zao nahō mete aña'rofo' i mpanjakay, te ho tsikaraheñe aña'anjombam-panontona'i mpanjaka e Baveley ty hatò' te teo ze o tsey nanoe' i Korese mpanjaka, hamboareñe i anjomban' Añahare e Ierosalaimē zao, le ehe te hirahé' i mpanjakay ama'ay ty satrin' arofo'e amy rahay.

**6** Aa le namantoke t'i Dariavese vaho nihotshotsoeñe i anjombam-pañajan-taratasiy, am-panontonam-barā e Bavele ao. 2 Le nitendrek' amy anjomba e Akmetà ao, amy faritane' o nte-Madaioy ty boke-peleke, le sinokitse ama'e ao ty hoe: Ty talily: 3 Amy taom-baloha' i Korese, mpanjakay, le nanao tsey t'i Korese mpanjaka: I anjomban' Añahare e Ierosala imey, te hamboareñe i anjombay, i fañengà' iareo soroñey nahō añaoreñañe fatratse o mananta'eo; ty haabo'e, kiho enempolo nahō ty ampohe'e, kiho enempolo; 4 nahō firiritam-bato jabajaba, telo nahō fidadañiam-bodan-katae vao, le ho tolorañe boak' aña'anjomba' i mpanjakay ty drala'e; 5 le ampolieñe ka o fanake volamena nahō volafotin' anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak' aña'anjomba' e Ierosalaimē ao nahō nendese'e mb'e Bavele mb'eo; hahereña, songa an-toe'e aña'anjomba e Ierosalaimē vaho hapok' amy anjomban' Añaharey. 6 le amy zao, ry Tatenay mpifelek' alafe' i Sakay nahō i Setar-botsenay nahō o mpiaoma' areo nte Afaresake alafe' i Sakaio, ihalaviro; 7 apoho hanoeña i fitoloñaña amy anjomban' Añaharey; le angao handranjy i anjomban' Añaharey an-toe'e eo ty mpifehe o nte-lehodao nahō o mpiaolo' lehodao. 8 Mbore tseizeko ty hanoa' areo amo mpiaolo' o nte-lehoda mpamboatse i anjomban' Añahareio; te hatolotse am-pahimbañañe boak' amo varam-panjaka amy haba alafe' i Sakaio am' indaty rey ze drala paiae'e, vaho tsy ho sebañeñe. 9 Le ze paia' iareo, amo baniao nahō o añaondrilahio nahō o vik' añaondrio, hisoroñañe amy Andrianañaharen-dikerañey; vare-bolè, sira, divay nahō menake. Le ze saorts'i o mpisoroñe e Ierosalaimē ty amahana'o aze boak' andro boak' andro vaho tsy hilesa; 10 hañengàñe soroñe marifondrifioñe amy Andrianañaharen-dindiñey nahō ihalaliañe ty havelo' i mpanjakay nahō o anadahi'eo. 11 Tovoñako ty hoe

te ze mañova o entañe zao ro hañakarañe boda amy anjomba'ey, le honjoñen-dre hapitek' ama'e; vaho hanoeñe votrim-porompotse i traño'ey; **12** vaho ehe te harotsan' Añahare nampimoneñe ty tahina'e ao ze mpanjaka ndra ondaty te hañity fitañe hañova izay, hampianto i anjomban' Añahare e Ierosalaimey. Izaho Dariavese ty mitsey: ee t'ie ho henefañe masika. **13** Aa le nihavatse nitoloñe t'i Tatenay, mpifelek' alafe' i Sakay naho i Setar-botsenay naho o mpiama'eo ty amy nampihitrife' i Dariavese mpanjakay. **14** Le nandranjy naho niraorao o mpiaolonte-Iehodao ty amy fitokia' i Kagaý mpitoky naho i Zekarià ana' Idòy. le namboatse iereo ro nahafonitse i nandilian' Añahare' Israeley naho nitseize' i Korese naho i Dariavese naho i Artaksastà mpanjaka' i Parase rey. **15** Le nifonitse amy andro fahatel' i volan-Kiahiai y anjombay, an-taom-paha-ene' i Dariavese, mpanjakay. **16** Le nitana' o ana' Israeleo naho o mpisoroñe naho o nte-Levio vaho ty ila' o anam-pandrohizañe am-pirebehañe ty fañorizañe i anjomban' Añaharey, **17** ie nañenga añombelahy zato naho añondri-lahy roanjato naho vik' añondry efa-jato amy fañorizañe i anjomban' Añaharey; le oselahy folo-ro' amby ho engan-kakeo' Israele iaby, ty ami'ty ia' i fifokoa' Israele rey. **18** Le nalihatse am-pirimboñañe o mpisoroñe naho o nte-Levio, songa am-piosoña'e hitoroñe an' Andrianañahare e Ierosalaime ao; ty amy sinokitse amy boke' i Moseiy. **19** Le nitana' o anam-pandrohizañe amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey i Fihelañ Amboney. **20** Le nitrao-pañeferañe o mpisoroñe naho o nte-Levio; songa nali; le linenta' iareo i fihelañ amboney ho amo anam-pandrohizañe iabio naho o mpisoroñe roahalahi' iareo naho o vata' iareo. **21** Le songa nikama o ana' Israele nimpoly boak' am-pandrohizañe naho o nivike ho am' iereo boak' ami'ty haleora' o kilakila' ondati' i taneio, hipay Iehovà Andrianañahare' Israele, **22** naho nitana' iareo an-kaehake fito andro i sabadida-mofo-tsi-aman-dali vaiy; amy te nampinembanembañ' iareo t'lehovà vaho nampitolihé'e am' iereo ty arofo' i mpanjaka' i Asorey; nampaozatse ty fita' iareo amy fitoloñañe añ' anjomban' Añahare, Andrianañahare' Israeley.

**7** Le aña, le teo tam-pifehea' i Artaksastà, mpanjaka' i Parasey, t'i Ezrà, ana' i Seraià, ana' i Azarià, ana' i Hilkià, 2 ana' i Salome, ana' i Tsadoke, ana' i Akitobe,

3 ana' i Amarià, ana' i Azarià, ana' i Meraiote, 4 ana' i Zerakià, ana' i Ozý, ana' i Boký, 5 ana' i Abisoà, ana' i Pinekase, ana' i Elazare, ana' i Aharone, mpisorom-bey; **6** nionjoñe boake Bavele aña i Ezrà zay, ie mpano kitse mahimbañe amy Tsara' i Mosè natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele azey; vaho hene nitolora' i mpanjakay ze nihalalia'e amy te tama'e ty fita' Iehovà Andrianañahare'e. **7** Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo ty ila' o ana' Israeleo naho o mpisoroñe naho o nte-Levio naho o mpisaboo naho o mpañambeñe naho o Natolotseo an-taom-paha-fito' i Artaksastà, **8** le nivotrake e Ierosalaime ao amy volam-paha-lime' i taom-paha-fito' i mpanjakay, **9** ie namototse amy andro valoha' i volam-baloha'ey ty fionjona'e boake Bavele aña le nitotsake e Ierosalaime ao amy andro valoham-bolam-paha-limey ty amy fitan-tsoan' Añahare ama'ey. **10** Fa nihentseña' i Ezra añ' arofo'e ao ty hitsoeke i Tsara' Iehovà naho ty hañorik' aze naho ty hañoha'e e Israele ao o fañè naho fep'eо. **11** Le zao ty dika-hamban-taratasy natolo' i Artaksastà mpanjaka amy Ezra mpisoroñe, mpanokitse, toe nanokitse ty tsara' o lil' Iehovào naho fañè'eo ho a Israeley: **12** Artaksastà mpanjakam-panjaka, amy Ezra mpisoroñe, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey, fañanintsíne. Ie henaneo **13** mikoi-dava iraho te ze nte-Israele naho o mpisoro'eo miharo amo nte-Levy am-pifeheako atoio, ze mañiriñe an-tsatin' arofo'e ty hindre lia ama'o mb'e Ierosalaime mb'eo, le mionjona. **14** Amy te nirahe' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e fito rey ama'o, hañontane Iehoda naho Ierosalaime ty amy lilin' Añahare'o am-pitá'oy; **15** naho ty hinday ty volamena naho volafoty natolo' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e rey an-tsatin' arofo mb' aman' Añahare' Israele, mpimoneñe e Ierosalaime ao **16** naho ze hene volafoty naho volamena ho zoe'o am-pifehea' i Bavele ao, reketse ty engan-tsatin' arofo' ondatio naho o mpisoroñe, ie songa manolotse an-tsati'e añ' anjomban' Añahare'e e Ierosalaime ao; **17** aa le ho vilie'o an-kahimbañañe amy volay o baniao, o añondrilahio, o vik'añondrio, mindre amo engamahakama'eo naho o enga-rano'eo ie hisoroña'o amy kitrelin' Anjomban' Añahare' areo e Ierosalaimey. **18** Le ze atao'o naho o rahalahi'o ho soa anoeñe ami'ty sisa' i volafoty naho volamenay; le ano ty amy satrin' arofon' Añahare' areo. **19** Natolotse azo ho amy fitoroñañe i anjomban' Añahare'oy ka o fanakeo, aseseo añatrefan' Añahare' Ierosalaime ao. **20** Aa

ze tovo'e ho paiañe amy anjomban' Añahare'o, ze oni'o te azo tolorañe, le itoloro boak' an-trañom-panontonam-baram-panjaka ao. **21** Le izaho, eka izaho Artaksastà mpanjaka, ty mitsey amy ze hene mpamandrom-bara alafe' i Sakay aña, te ze paia' i Ezrà mpisoroñe, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey ama' areo, le hanoeñe an-kahimbañañe, **22** pak' ami' ty volafoty zato talenta naho ty vare-bolè zato kore naho ty divay zato bate naho ty menake zato bate vaho ty sira tsy amañ-iake. **23** Ze lilie' i Andrianañaharen-dikerañey, le ano am-pilozohañe amy anjomban' Añaharen-dindiñey, soa tsy ho an-kaviñerañe ty fifehe'a i mpanjakay naho o ana'eo. **24** Le afantok' ama' areo ty amo mpisoroñe naho o nte-Levio, o mpisaboo, o mpañambeñeo, o mpitoroñe naho o mpitoloñ añ' anjomban' Añahareo, te faly ty ipaiañe rorotse, ndra fondro ndra haba. **25** Aa lhe Ezrà, ty amy hihin' Añahare'o am-pitá'y, le ampijadoño mpandily naho mpizaka, hahafizaka ondaty alafe' i sakay aña iabio, ze hene mahafohiñe o lilin' Añahare'o; le anaro ze mboe tsy mahafohiñe. **26** Le ze tsy mete mañorike o lilin' Añahare'oo naho ty lilim-panjaka, le afetsaho ama'e aniany ty zaka, ke t'ie havetrake, he hasese, hera hañafahañe vara, ke harohy. **27** Andriañeñe t'Iehovà Andrianañaharen-droaentikañe, te najo'e an'arofo' i mpanjakay, hampisomontie'e ty anjomba' Iehovà e Ierosalaime ao; **28** vaho nañitrike fiferenaiñañe amako añ' atrefa' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'eo naho o roandriañe fatratse iabio. Le nampaozatse ahy te tamako ty fità' Iehovà Andria nañahareko vaho namoriako mpiaolo ondaty boak' Israele ao hitraok' amako hionjoñe mb'eo.

**8** Irezao ro mpiaolon-droae naho ty fiantoño' o nindre amako boak' am-pifehe'a i Artaksastà mpanjaka, nionjomb'eo boake Baveleo: **2** Tamo ana' i Pinekaseo: i Gersome; amo ana' Itamareo, i Daniele; tamo ana' i Davideo, i Hatose. **3** Tamo ana' i Sekaniào, amo ana' i Paroseo, i Zekarià reketse ty zato-tsi-limampolo nivolilieñe ami'ty fiantoño' o lahilahio. **4** Tamo ana' i Pakate-moabeo; i Elihoenay ana' i Zerakià reketse ty lahilahy roanjato. **5** Tamo ana' i Sekaniào, i Zatò, ana' Iakaziele, reketse ty lahilahy telonjato. **6** Le tamo ana' i Adineo, i Ebede ana' Ionatane, reketse ty lahilahy limampolo. **7** Le tamo ana' i Elameo, Iesaiá ana' i Atalia, reketse ty lahilahy fitompolo. **8** Le tamo ana' i Sefatiào, i Zebadià, ana' i Mikael,

reketse ty lahilahy valompolo. **9** Tamo ana' Ioabeo, i Obadià, ana' Iekiele, reketse ty lahilahy roanjato-tsifol-valo' amby. **10** Le tamo ana' i Banio, i Selomite, ana' Iosifià, rekets ty lahilahy zato-tsi-enempolo. **11** Le tamo ana' i Bebaio; i Zekarià, ana' i Bebay, reketse ty lahilahy roapolovalo' amby. **12** Le tamo ana' i Azgadeo; Iohanane, ana' i Hakatane, reketse ty lahilahy zato-tsi-fol. **13** Le tamo ana' i Adonikameo, o tsits'eo; zao o tahina'eo, i Elifelete, ieiele naho i Semaia, reketse ty lahilahy enempolo. **14** Le tamo ana' i Bigvaio, i Otay naho i Zakore, reketse ty lahilahy fitompolo. **15** Le hene natontoko amy saka mivariñe mb'e Ahava mb'eoy; naho nitobe eo telo andro, nisary ondatio naho o mpisoroñe fe leo raik' amo nte-Levio tsy nizoeñe ao. **16** Aa le tinokako t'i Eliezere, i Arièle, i Semaià naho i Elnatane naho Iaribe naho i Elnatane naho i Natane naho i Zekarià naho i Mesolame, mpiaolo; naho Ioiaribe vaho i Elnatane, mpañoke. **17** Le nafantoko am'iareo ty homb' amy Ido mpiaolo mb'an-toetse atao Kasifia naho vinolako am'iereo ty ho asa' iareo amy Ido naho amo rahalahi'e mitoroñe an-toe' i Kasifiao, ty hinday mpitoroñe mb'amy anjomban' Añaharey. **18** Aa ty am-pitàn-tsoan' Añahare'ay ama'ay le nandesa' iareo ondaty mahihitse, ty ana' i Maklý, ana' i Levy, ana' Israele, toe i Serebià rekets' o ana'eo naho o rahalahi'eo, folo-valo' amby; **19** naho i Kasabià; le nindre ama'e t'lesaià tamo ana' i Merario, o rahalahy naho ana-dahi' iareeo, roapolo; **20** vaho tamo nte-Natoneo, o natolo' i Davide naho o roandriañe am-pitoroñañe o nte-Levio; nte-Natone roan-jato-tsi-roapololo songa tinoñoñe amy tahina'ey. **21** Aa le nitsey fililirandraho an-tsaka Ahavà eo, hiambanea'ay añañatrefan' Añahare'ay, hipay ama'e ty lalan-tsoa ho anay naho o keleia'aio vaho o vara'ay iabio. **22** Fa ho nisalatse iraho te nihalaly firimboñan-dahindefoñe naho mpiningitsoavalta amy mpanjakay, hañolora'e anay amo malaso an-dalañe; ie fa nisaontsy amy mpanjakay, ty hoe: Ty fità' Añahare'ay ro amo mipay aze iabio ho an-kasoa; fe atreatré'e an-kaozarañañe naho an-kaviñerañe o mamorintseñe azeo. **23** Aa le ie ty nililira'ay te nitsoek' an' Andrianañahare'ay; vaho vinale'e i halali'ay. **24** Aa le naviko ty mpiaolom-pisoroñe folo-ro'amby—i Serebià naho i Kasabià vaho ty folo amo longo' iareeo. **25** Le linanjako am' iereo i volafotiy naho i volamenay naho o fanakeo, i nengae' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'eo naho o roandria'eo naho o

nte-Israele teo iabio, amy anjomban' Añahare'ay. **26** Eka, linanjako am-pita' iareo ty volafoty talenta enen-jato-tsi-limampolo naho ty fanake volafoty talenta zato naho ty volamena talenta zato; **27** naho koveta volamena roapolo, vilin-drala arivo; naho fanake roe an-torisike mikinokinoke, mañeva volamena. **28** Le hoe ty asako am' iereo, Miavake ho amy Iehovà nahareo, miavake ka o fanakeo; vaho nengaeña an-tsatin' arofo am' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo i volafotiy naho i volamenay. **29** Ijilovo naho ambeno ampara' t'ie lanjae' areo amo mpiaolom-pisoroñeo naho amo nte-Levio naho amo roandrian' anjomban-droae' Israeleo e lerosalaime añ'efen' anjomba' Iehovà ao. **30** Aa le rinambe' i mpisoroñeo naho nte-Levy rey i volafoty naho volamena linanjay naho o fanakeo hendesa' iareo mb'e Ierosalaime aña mb'añ' anjomban' Añahare'ay mb'eo. **31** Aa le nienga i saka Ahavay zahay amy andro faha folo-ro'ambi' i volam-baloha'ey nionjone mb'e Ierosalaime mb'eo; naho tama'ay ty fitan' Añahare'ay vaho rinomba' am-pitän-drafelahi'ay naho amy ze niampitse an-dalañe, **32** le nivotrake e Ierosalaime ao vaho nitofa telo andro. **33** Le amy andro fahefatsey le nandanja i volafotiy naho i volamenay naho o fanakeo, aña'anjomban' Añahare'ay am-pitä' i Meremote, ana' i Orià mpisoroñeo; nindre tama'e t'i Elazare, ana' i Pinekase; le nimpaima' iareo t'Iozabade ana' Iesoà naho i Noadià, ana' i Binoy, songa nte-Levy; **34** ie iaby ami'ty ia'e naho an-danja'e; le sinokitse henane zay iaby i lanja'ey. **35** Nañenga soröñe aman' Añahare' Israele o anam-pandrohizañe niboak' am-paneseñaeo, bania folo-ro'ambu ho a Israele iaby, añondrilahy sivampolo-eneñ' amby, vik'añondry fitompolo-fito' amby vaho oselahy folo-ro'ambu ho engan-kakeo; hene nisoroñañe am' Iehovà. **36** Le natolo' iareo amo mpizaka' i mpanjakaio naho amo mpifehe alafe' i Sakaio i nampañitrifäñey, vaho nimbae' iereo ondatio naho i anjomban' Añaharey.

**9** Aa ie niheneke, le niheo mb' amako mb'eo o roandriañe nanao ty hoe: Mboe tsy miavak' am'ondati' o taneo o nte-Israeleo naho o mpisoroñeo vaho o nte-Levio, ty amo haloloa' o nte-Kananeo, o nte-Kiteo, o nte-Perizeo, o nte-Iebosio, o nte-Amoneo, o nte-Moabeo, o nte-Mitsraimeo vaho o nte-Amoreo. **2** le nañenga amo anak' ampela' iareeo ho am-bata'e naho ho amo ana-dahi'eo; aa le mi traok' am'ondati' i taneio i tiry miavakey; eka, toe

lohà'e amy tsy figahiñañe zay ty fità' o roandriañe naho o mpiaoloo. **3** Le nahatsanoñe izay iraho le riniako i sarokoy naho i sarimbokoy naho nañonotse ty volon-dohako naho ty somako vaho nitoboke an-kasalarañe. **4** Nivory amako ze hene mpineveneretse amo tsaran' Añahare' Israeleo ty amy tsy figahiña' o tam-pandrohizañe; le nitoboke eo avao iraho ami'ty hadabàko ampara' i fisoroñan-karivay. **5** Le niongak' amy fisoroñan-karivay iraho, ie riatsé i sarokoy naho i sarimbokoy; le nivarahotruk' añ'ongoko eo nañiti-tañañe amy Iehovà Andrianañahareko **6** nanao ty hoe: O Andrianañahareko, salatse iraho, meñatse tsy mahaandra' tarehe ama'o, ry Andrianañahareko; fa mitoabotse am-bonen' añaambone'ay ey o hakeo'aio vaho mitombo pak' an-dikerañe aña o tahi'aio. **7** Toe niliforen-kakeo tañ' andron-droae'ay ampara henaneo zahay, le o tahi'aio ty nanolorañe anay naho o mpanjaka'aio naho o mpisoro'aio am-pitämpanjaka' o taneo; am-pibara, an-drohy, am-pikopafañe naho an-kasalaran-daharañe manahake androany. **8** Le vaho anianike te nihelañe eo ty fitretreza' Iehovà Andrianañahare'ay, nanisa ama'ay ty sehanga'e napolititse, hitolora'e ty fantake an-toe'e miavakey, hañazavàñ' Añahare'ay o fihaino'aio hampisotra tsotrake anay amo rohi'aio. **9** Toe fetrek' oron-jahay; fe tsy naforintsen' Añahare'ay amy fandrohizañey, te mone niferenaiña'e am-pahaoniña' o mpanjaka' i Paraseo, hanolora'e fañavaðañe hampitroara'ay ty anjomban' Añahare'ay, hampijohafia'ay o nianto ama'eo vaho nitolora'e kijolim-piarovañe e lehodà naho e Ierosalaime ao. **10** Aa ie henanekeo ry Andrianañahare'ay, ino ty hano'e'ay? kanao nifar'e'ay o lili'oo, **11** o nandilia'o añaamo mpitoky mpitoro'oo, ami' ty hoe: Toe tane maleotse i tane ionjona' areo ho tavaneñey, amo haleora' ondati' i taneio, amo haloloa' iareeo; ie nampipeà' iareo ama'e ty hativà' iareo boak' añaefe'e sikal' aña'ilae'e aña. **12** Le amy zao ko atolo' areo amo ana-dahi' iareeo o anak' ampela' areeo naho ko ampañenga' areo o anak' ampela' iareeo o ana-dahi' areeo; ko ipaia' areo kitro-katroke ty fanintsñañe ndra ty firaoraoñañe; soa te ho fatratse nahareo hikama ty hasoa o taneo, hampandovà' areo aze amo ana' areeo nainai'e. **13** Aa i hene nifetsak' ama'ay ty amo sata-rati'aio naho o halòn-kakeo' aiyo naho te ihe, Andrianañahare'ay tsy nandafa anay mañeva o tahi'aio vaho natolo'o o sehanga'e zao, **14** aa vaho hivalik' amo lili'oo indraike zahay,

hifanambaly am'ondaty mpanao i halò-tsere'e rezay? Tsy hiviniera'o ampara' te nimongore'o, tsy amantsehang'a'e, leo raike tsy hahapolititse? **15** Vantan-dRehe ry Iehovà Andrianañahare' Israele; fa nanisàñe ama'ay o nahapolititseo, ie o androanio; hehe te miatrek' Azo an-kakeo; leo raike tsy hahafitroatse añañtrefa'o ty amo raha zao.

**10** Le nihalaly naho nisoloho, nangololoike naho nindrakadrak' añ'atrefan' anjomban' Añahare eo t'i Ezra, le nifanontoñe ama'e boak' Israele ao ty valobohò-bey, lahilahy naho rakemba naho ajaja, songa nangoihoy ty rovetse. **2** Aa le nanoïñe t'i Sekanaià ana' Iehiele, amo ana' i Elameo, ty hoe amy Ezra: Fa nampipitso-patokisañe aman' Añahare'y Zahay, ie nañenga ampela ankafankafa am' ondati' ty tane toio; fe amam-pitamañe t'Israele henane zao ndra te eo izay. **3** Antao arè hifañina aman' Añaharen-tikañe hanasa valy rekets' o nisamak' ama'eo, ty amy nañereta' i Talè naho ty amo minevenevetse amy lilin' Añaharen-tikañeio; le ehe t'ie hanoeñe an-Kake. **4** Miongaha, ama'o o raha zao vaho mpiama'o zahay; mihaftarrara le anò. **5** Niongak' amy zao t'i Ezra, nampifanta o mpiaolom-pisoroñeio naho o nte-Levio naho Israele iaby, hanoa' iereo i nisaontsieñey. Le nifanta iereo. **6** Aa le niavotse boak' añañtrefan' Anjomban' Añahare eo t'i Ezra, nizilik' añ' efe' Iehohanane ana' i Eliasibe ao; tsy nikama rano ndra mahakama t'ie tao, ami'ty fandalà'e i tsy fatokisa' o tam-pandrohizañe. **7** Aa le nanitsike Iehoda naho Ierosalaime iereo nanao koim-bohitse amo anam-pandrohizañe iabio hifanontoñe e Ierosalaime ao; **8** le ze tsy nitsatoke eo añañete' ty telo andro, ty amy fañereta' o roandriañeio naho o mpiaoloo, le hafahañe ama'e iaby o vara'eo, le haitoañe amy fivorin-tam-pandrohizañey. **9** Aa le nifanontoñe e Ierosalaime ao añañete' i telo andro rezay ze hene lahilahi' Iehoda naho i Beniamine, amy volam-paha-sivey, amy andro faha-roapolo' i volañeyi; le songa niambesatse amy tameañe aolo' i anjomban' Añahareiy ondatio, sindre nititititike ty amy raha zay naho amy oram-bey. **10** Niongak' amy zao t'i Ezra mpitoky, le nanoa'e ty hoe: Fa nampipitso-patokisañe nahareo naho fa nañenga ampela ambahiny, hampitoabotse ty hakeo' Israele. **11** Aa le misoloha am' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo, le anò ty satrin' arofc'e; vaho miavaha am' ondati' i taneio naho amo rakemba ambahinio. **12**

Le nanoïñe am-peo mafe i favoriy, ami'ty hoe: Tsy mete tsy hanoe'ay i nitaroñe'oy. **13** Fe maro ondatio, le oram-bey ty eo henaneo naho tsy mahafijohañe antamean-jahay vaho tsy fitoloñan' andro roe ndra raike o raha zao; amy te bey ty tahi'ay amy rahay. **14** Ee te hióngak' amy zao o mpiaolom-balobohòkeo, songa hiheo mb' atoy ami' ty andro tinendre, o an-drova'ay nañenga ampela ambahinio vaho sindre hindrezampiaolo naho mpizaka boak' amy rova'ey, ampara' te mitolike ty haviñeran' Añaharen-tika miforoforo aman-tikañe, ty amo raha zao. **15** Ionatane, ana' i Asahele naho Iakzeià ana' i Tikvà avao ty nandietse i rahay le nañolotse iareo t'i Mesolame naho i Sabetà, nte-Levy. **16** Fe nanoe' o anam-pandrohizañe izay. Le nivike t'i Ezra, mpisoroñe, reketsé ty mpiaolo ila' o anjomban-droae'eo, sindre anjomban-droae, songa ondaty amy tahina'ey, niambesatse amy andro valoha' i volam-paha-foloy hitsikarake i rahay. **17** Le nitsihi' iareo ondaty nañenga rakemba ambahinio ampara' ty andro valoha' i volam-baloha'ey. **18** Le o nizoeñe te nanambaly ampela hafa amo anam-pisoroñeoo: amo ana' Iesoa, o ana' Iozadakeo, le amo rahalahi'eo: i Maaseià naho i Eliezere naho Iaribe vaho i Gedalià, **19** songa nanolo-pitáñe hifanarake amo vali'eo; aa ty amy tahi' iareoy le songa nañefa añondrilahy boak' an-dia-raik'ao, ho amy hakeo'ey. **20** Naho amo ana' Imereo; i Kananý naho i Zebadià. **21** Naho amo ana' i Karimeo, i Maaseià naho i Eliià naho i Semaià naho Iekiele naho i Ozià. **22** Naho amo ana' i Pasoreo; i Elionay, i Maaseià, Ismaele, i Netanile, Iozabade vaho i Elasà. **23** Le amo nte-Levio: Iozabade naho i Shimey naho i Kelaia (toe Kelità), i Petahià, Iehoda vaho i Eliezere. **24** Le amo mpisaboo: i Eliasibe; naho amo mpañambeñeo, i Salome naho i Teleme vaho i Orý. **25** Naho am' Israele: amo ana' i Paroseo; i Ramià naho Iezià naho i Malkià naho i Miámíne naho i Elazare naho i Malkià vaho i Benaià. **26** Naho amo ana' i Elameo; i Matanià, i Zekarià naho Iekiele naho i Abdý naho Jeremote vaho i Elià. **27** Naho amo ana' i Zatòo: i Elionay, i Eliasibe, i Matanià naho Jeremote naho i Zabade vaho i Azizà. **28** Naho amo ana' i Bebaio: Iehokanane, i Kananià, i Zabay, i Atlay. **29** Naho amo ana' i Baný; i Mesolame, i Maloke, i Adaià, Iasobe, i Seale vaho i Ramote. **30** Naho amo ana' i Pakate-moabeo; i Adnà, i Kelale, i Benaià, i Maaseià, i Matanià, i Bezalile naho i Binoý vaho i Menasè. **31** Naho amo ana' i Karimeo: i Eliezere, Isià, i Malkià, i Semaià, i

Simeone, **32** i Beniamine, i Maloke vaho i Semairà. **33** Amo ana' i Kasomeo; i Matenaý, i Matatà, i Zabade, i Elifelete, Ieremaý, i Menasè, i Simey. **34** Amo ana' i Banio: i Maadaý, i Amrame naho i Oele; **35** i Benaià, i Bedeià, i Keloho; **36** i Vanià, i Meremote, i Eliasibe, **37** i Matanià, i Matenaý naho Iaasaý; **38** naho i Baný naho i Binoý, i Simey; **39** i Selemià naho i Natane naho i Adaià; **40** i Maknadebaý, i Sasay, i Saray; **41** i Azarele naho i Selemià, i Semarià; **42** i Salome, i Amarià, Iosefe. **43** Amo ana' i Nebo: Ieiele, i Matitià, i Zabade, i Zebinà, Iadaý naho loele, i Benaià. **44** Fonga nangala-baly ambahiny; le am' iereo o rakemba fa nisamak' anakeo.

# Nehemia

**1** Ty enta' i Nekemià, ana' i Hakalià. Ie tamy volan-tsafarin-taom-paha-roapoloy, izaho e Sosane añ'anjomba' i mpanjakay, **2** te pok'eo t'i Kananý, raik'amo rahalahikoo naho ondaty boak' Iehodà; le nañontaneako o nte-Iehodà nahapolititse, nahafifeake i fandrohizañeio vaho Ierosalaime. **3** Le nanoa' iareo ty hoe, Vata'e misotry naho injeñe o sehanga'e nisisam-pandrhizañe amy borizâñeio; naho narotsak' ambane ty kijoli' Ierosalaime vaho niforototoen' afo o lalambeio. **4** le tsinanoko i entañe zay, le nitoboke naho nitañi naho nandala handro an-kandro naho nililitse vaho nisoloho añañatrefan' Añaharen-dindiñey **5** nanao ty hoe, Mihalaly ama'o iraho ry Iehovà Andrianañaharen-dindimoneñeio, Andrianañahare jabahinake vaho mampañeveñe, mpitam-pañina naho fiferenaiñañe amo mikoko Aze vaho mañambeñe o lili'eo. **6** Ehe te hañaoñe o ravembia' oo henaneo naho hisokake o fihaino'oo hahafijanjiña' o ty halalimpitoro'o mitaroñe o ana' Israele mpitoro'oo ama'o handro an-kaleñe, isolochoako o hakeon' ana' Israele nililare'ay ama'oo; songa aman-tahiñe, izaho naho ty anjomban-droaeko. **7** F'ie toe nimengok' ama'o, tsy no rihe'ay o lili'oo, o fañè'oo vaho o pepetse limili'o añañam Mosèo. **8** Ehe tiahio ty tsara nampandilie'o i Mosè ami'ty hoe: Naho mandilatse nahareo, le haparaitako amo kilakila'ondatio aña; **9** f'ie naho mitolik' amako, mañambeñe o lilikoo vaho anoeñe; le ndra te ama' areo ty nahifike amparan-dikerañe aña, mbe hatontoko boak' aña vaho hindeseko mb' amy toetse jinoboko hampipohako ty añaarakoy mb'etoy. **10** Ie toe mpitoro'o naho ondati'o, jineba'o an-kaozarañe ra'elahy naho an-kafatraram-pit'a'o. **11** O Talè, idrakadrakafako, ehe te ho haoñen-dravembia'o ty halalim-pitoro'o toy naho o halalim-pitoro'o mañeveñe amy tahina'oy an-kafaleañeio; le ehe, ampiraoraò ty mpitoro'o te anito, le iferenaiño añañatrefa' indatiy. Izaho henane zay nimpitam-pitovi' i mpanjakay.

**2** Ie tamy volan-kofahofa an-taom-paha-roapol'o i Artaksastà, mpanjakay, naho aolo'e eo ty divay, le rinambeko i divaiy vaho nazotsoko amy mpanjakay. Aa kanao mbe liako tsy nimonjetse añañatrefa'e eo, **2** le hoe i mpanjakay tamako, Ino ty mampanjokòke o lahaba'oo, ihe tsy siloke? Ts'i inoñe zao naho tsy hakoretan' arofo. Aa le vata'e nihemban-draho, **3** le

hoe ty asako amy mpanjakay, Ee te ho veloñe nainai'e i mpanjakay; ino ty tsy hahalonjetse ty tareheko, kanao nadoke mangoakoake i rovay, i toen-kiborindroaekoy vaho tinomonto' ty afo o lalambei'eo? **4** Le hoe i mpanjakay tamako, Ino o ihalalia'oo? Aa le nihalaly aman' Añaharen-dikeran-draho, **5** vaho nanao ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale i mpanjakay vaho nanjo fañisohañe am-pahaisaha'o ty mpitoro'o, le hañiraha'o mb'e Iehoda mb' androvan-kiborindroaeko mb'e hañamboats' aze. **6** Le hoe i mpanjakay tamako, ie niambesatse aña'ilae eo i mpanjaka' ampelay, Akore ty halava' i lia'oy, ombia irehe te hibalike? Aa le ninò' i mpanjakay ty hampihitrik' ahy; le namantañako andro. **7** Tinovoko ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale i mpanjakay, le ho tolora'e taratasy ho amo mpifehe alafe' i Sakaio, hanese ahy hitsake mb'e ampara' ty hivo trahako e Iehodà aña **8** naho ty taratasy ho amy Asafe, mpañambeñe ty ala' i mpanjakay, hitolora'e bodan-katae hamboarako o fahan-dalambein-kijolin' anjombao naho ho ami'ty kijoli' i rovay vaho ho ami'ty anjomba himoahako. Le natolo' i mpanjakay ahiko izay, ty amy fitàn-tsoan' Añahareko amakoy. **9** Aa le niheoveko o mpifehe alafe' i Sakaio vaho natoloko iareo o taratasi' i mpanjakaio. Ie amy zao fa nampihitrike mpifehen-dahin-defoñe naho mpiningitsoavalta hindre amako i mpanjakay. **10** Ie napota' i Sanbalate nte-Koronaime naho i Tobià nte-Amone, mpitoroñe, le vata'e niboseke te nivotrake eo t'indaty mipay hañasoa o ana' Israeleo. **11** Aa le nandoake e Ierosalaime ao iraho naho nitobok' ao telo andro, **12** naho nitroatse haleñe, rekets' ondaty tsiampeampe; vaho tsy natoroko ondatio heike ty najon' Añahareko an-troko ao hanoeko ho a Ierosalaime; le tsy amam-biby iraho naho tsy i borìke nijoñakoy. **13** Niavotse haleñe iraho niakatse i lalam-beim-bavataney mb' amy vovom-pañaneney mb'e naho mb' amy lalambein-ditsakey nisary o kijoli' Ierosalaime nikoromakeo naho o lalambei' e niforototoen' afoo. **14** Le tinonjohiko mb' an-dalambein-drano migangoam-beo naho mb' amy antaram-panjakay mb'e, fe tsy teo ty homba' i biby niningerekoy. **15** Le nionjomb' amy torahañey mb'e amy haleñey, nisary i kijoliy naho nibalike nimoak' amy lalambeim-bavataney vaho nimpoly. **16** Tsy napota' o mpifeheo ty nombako, ndra ty nanoeko; ie mboe tsy nitalilieko o nte-Iehodao ndra o mpisoroñeio ndra o roandriañeio ndra o mpifeheo

ndra o ila'e nanao i fitoloñañeio. **17** Le hoe iraho am' iereo: Oni' areo ty falovilovian-tika, ie mangoakoake t'lerosalaima naho nitomontoñen' afo o lalam-bei'eo; antao hamboatse ty kijoli' Ierosalaime soa t'ie tsy hinjeñe ka. **18** Le nitaroñeko am' iereo te nañasoa ahy ty fitàn' Añahareko; naho o saontsi' i mpanjakay amakoo. Aa le hoe iereo, Antao hiongake, hamboatse. Aa le nihaozare' iareo fitàñe ho ami'ty hasoa. **19** F'ie napota' i Sanbalate nte Koronaime naho i Tobià nte Amone, mpitoroñe naho i Geseme nte-Arabe, le niankahafa' iareo an-drabioñe naho nimavoe' iereo ami'ty hoe: Ino o anoe' areo zao? Hiola amy mpanjakay v'inahareoo? **20** Aa le tinoiko ty hoe; I Andrianañaharen-dindiñey ty hañonjoñe anay; aa le hiongake hamboatse zahay mpitoro'e fe tsy aman' anjara ndra zo ndra tiahy e Ierosalaime ao nahareo.

**3** Niongak' amy zao t'i Eliasibe rekets' o rahalahi' e mpisoroñe, le niranjie' iareo i lalambein' Añondriy; navave' iereo naho natroa' iareo o lala'eo; navave' iareo pak'am-pitalakesañ' abo' i Meà eo, sikal' amy fitalakesañabo' i Kanàneley. **2** Nifañefetse am' iereo o nte-lerikoo t'ie namboatse; le nioza am' iereo ty namboare' i Zakore, ana' Imrý. **3** Nandranjy i lalam beim-piañey o ana' i Hasenào, le hene namboare' iereo o faha'eo naho nampitroatse o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. **4** Nanonjohy iareo ty namboare' i Meremote, ana' i Oriià, ana' i Hakotse. Le nifanoiñe am' iereo ty namboare' i Mesolame, ana' i Berekià, ana' i Mesezabele. Le nifanoiñ' am' iareo ty namboare' i Tsadoke, ana' i Baanà. **5** Nañorike iereo o nte-Tekoào, le namboatse, fe tsy najò' o roandria' iareoo amy tolon-draha' i Talèy ty fititia' iareo. **6** Le namboare' Ioiadà, ana' i Paseà naho i Mesolàme, ana' i Besodeià i lalambei' i rova haehaey; napeta' iareo o faha'eo, le natroa' iareo o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. **7** Nifanoiñ' am' iereo ty namboare' i Melatià nte-Gibone naho Iadone nte-Merenote naho o nte-Giboneo vaho o nte-Mitspào, nimpitoroñe o mpiami' bein-tanañe alafe' i sakay atoio. **8** Nifanoiñ' ama'e ty namboare' i Oziele, ana' i Karhaià, amo mpanefe volamenao, le nanonjohy aze ty namboare' i Kananià, ana' o mpanao ranomañitseo, le nihafatrare' iereo t'lerosalaima pak' amy kijoly mangadagadañey. **9** Nanonjohy aze namboatse t'i Refaià ana' i Kore, ty mpifele' ty vakim-pifehea' Ierosalaime. **10** Nanonjohy aze namboatse t'ledaià ana'

i Karomafe, tandrife' i anjomba'ey. Le nanonjohy aze namboatse t'i Katose ana' i Kasabneà. **11** Le namboare' i Malkià, ana' i Karime naho i Kasobe, ana' i Pakatemoabe, ty fange'e raike vaho i fitalakesañ' abontoñakey. **12** Nanonjohy aze namboatse t'i Salome, ana' i Halokese, mpifehe' ty vakim-pifehea' Ierosalaime, ie naho o anak' ampela'eo. **13** Namboatse i lalambeimbavataney t'i Kanone naho o nte-Zanoakeo; niranjie' iereo naho natroa' iareo o lala'eo, o tolà'eo, o sikada'eo, reketse ty kihlo arivo amy kijoliy pak' an-dalambeimporompotse eo. **14** Le namboare' i Malkià ana' i Rekabe, mpifehe am-paripari' i Betekakereme i lalambeimporompotsey; niranjie' le najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo. **15** Le namboare' i Salome, ana' i Kolkozè, mpifehe' ty fifehea' i Mitspà i lalambeindrano migoangoñañey; rinanjie' naho nitafoe'e naho najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo; naho ty kijolin' antara' i Siloake an-golobo' i mpanjakay, pak' amy fanongàñe mizotszo boak' an-drova' i Davidey. **16** Nanonjohy aze t'i Nekemià, ana' i Azboke, mpifehe ty vakim-pifehea' i Bete-tsore, namboatse ampara' t'ie nifandrife amo kibori' i Davideo, pak' amy antara namboareñey vaho mb' amy anjombam-panalolahiy. **17** Nanonjohy aze namboatse o nte-Levio, i Rekome ana' i Baný. Nanonjohy aze t'i Kasbià, mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà, namboatse ho a i fifehea'ey. **18** Nanonjohy aze namboatse o rahalahi' iareoo, i Bavaý ana' i Kenadade, ty mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà. **19** Nanonjohy aze ty namboare' i Ezere, ana' Iesða, mpifehe' i Mitspà: ty fange'e tandrife' i fitroarañe mb' amy fañajam-pialiañey amy fiolahañey mb'eo. **20** Nanonjohy aze an-kahimbañañe t'i Baroke, ana' i Zabày: namboatse ty ila' i fiolahañey pak' amy lala' ty anjomba' i Eliasibe mpisorombeiy. **21** Nanonjohy aze t'i Meremote, ana' i Oriià, ana' i Hakotse, namboatse ty fange tovo'e boak' an-dala' i Eliasibey pak' am-pará' i anjomba' i Eliasibey. **22** Nanonjohy aze namboatse o mpisoroñe, ondaty nte-montoñeo. **23** Nanonjohy aze t'i Beniamine naho i Kasobe namboatse tandrife ty anjomba' iareo eo. Nanonjohy iareo t'i Azarià ana' i Maaseià ana' i Ananià namboatse añ' ila' i anjomba'ey. **24** Nanonjohy aze t'i Binoý ana' i Kenadade, namboatse ty fange tovo'e boak' añ' anjomba' i Azarià ampara' i fiolahañey pak' an-kotso'e eo. **25** Le i Palale ana' i Ozay, tandrife i fiolahañey naho i fitalakesañ' abo miboak' ami'ty anjomba ambone' i mpanjakaiy, añ'ila' ty kiririsam-porozò eo. Nanonjohy aze t'i Pedaìà ana' i

Parose. 26 O mpitoroñ' anjomban' Añahare nimoneñe e Ofeleo, ty namboatse tandrife ty lalambein-drano maniñana naho i fitalakesañ' abo maningiy. 27 Nanonjohy iareo, namboare' o nte-Tekoao ty fange'e tandrife i fitalakesañ' abo jabajaba maningiy, pak' amy kijoli' i Ofeley. 28 Ambone' i lalam-bein-tsoavalay ty namboare' o mpisoroñeo, songa tandrife ty anjomba'e. 29 Le nañoriike iareo namboatse tandrife i anjomba'ey t'i Tsadoke ana' Imere. Nanonjohy aze ty namboare' i Semaià ana' i Sekanià, mpañambeñe i lalam-bey atiñanañey. 30 Nanonjohy aze namboatse ty fange tovo'e t'i Kananià ana' i Selemià naho i Kanone ty ana-dahy fah'ene' i Tsalafe. Nanonjohy eo t'i Mesola me, ana' i Berekiañamboatse tandrife i akiba'ey. 31 Nanonjohy aze t'i Malakià, raik' amo mpanefe volamenao, namboatse pak'amy fange' o mpitoroñ' anjombao naho o mpanao balikeoy, aolo' i lalam-beim-pisavañe eo pak' amy efetse ambone' i kotsokeiy. 32 Le namboare' o mpanefe volamenao naho o mpanao balikeo ty añivo' i efetse ambone' i kotsokeiy pak' amy lalambein' añondriy.

**4** Aa naho jinanji' i Sanbalate t'ie namboatse i kijoliy, le niboseke vaho am-piforoforoañe mandofiry ty nañabiaña'e o nte-lehodao. 2 Nisaontsie'e añañatrefa' o rahalahi'eo naho o lahindefo' i Someroneo ty hoe: Ino ty amboare' o nte-lehodà mavozoo? Hamboatse antsatin-stroke hao? Hanao soroñe hao? Ho fonire' iareo ami'ty andro'e hao? Hampisotrafe' ieroo amo votrim-porompotse niforototoe' iereoo hao o vatoo? 3 Aa hoe t'i Tobià nte Amore mpiama'e: Toe hirotsake i kijolim-batoy te anganiha' ty fanaloke i amboare' iareoy. 4 Mijanjiña ry Andrianañahare'ay fa sirikaen-jahay, le afotero añ' ambone' iareo o injé' iareoo, le atoloro ho kopaherñe an-tanem-pandrhizañe aña; 5 le ko takonañe o hakeo'eo vaho ko faopaoheñe añañatrefa' o tahi'eo, ie mikai-jaka ama'o añañatrefa' o mpamboatseo. 6 Aa le namboare'ay i kijoliy vaho nifampikatoke iaby i kijoliy pak'ami'ty antsasa' ty haabo'e; ie nitoloñeñe an-joton-stroke. 7 Ie jinanji' i Sanbalate naho i Tobià naho o nte-Arabeo naho o nte Amoneo naho o nte-Asdodeo te niraorao ty fandrafetañe ty kijoli' Ierosalaime naho fa ho nikiteke iaby o heba'eo, le niforoforo 8 vaho fonga nitrao-pikinia ho mb'eo hialy am' Ierosalaime hampifandrakaraka ty ao. 9 F'ie nihalaly aman' Añaharentika, vaho nampijadoñe fijilovañe handro an-kaleñe ty am' ieroo. 10 Le hoe

t'lehoda: fa nifotsake ty haozara' o mpijinio naho maro o forompotseo; aa le sarotse' ama'ay ty mandranjy i kijoliy. 11 Le hoe o rafelahi'aio: Tsy hahafohiñe tsy hahaisake ampara' te añivo ao tika hanjamañe iereo, hanjitse i fitoloñañey. 12 Le amy zao, niheo mb'ama'ay mb'eo o nte-lehoda nimoneñe marine iereoo, le tinaro' iareo ama'ay im-polo te ho horidañeñe ndra aia'aia ty itolihañe. 13 Aa le navotrako ankalo' o fange'e loho ambane amy kijollio, toe amo heba'eo, ty ondaty, sindre ty amo hasavereña'eo, reketse ty fibara'e naho lefo'e vaho fale'e. 14 Le nisary iraho le niongake nanao ty hoe amo mpifeheo naho am' ondaty ila'eo, ty hoe: Ko ihembñañe, tiahio i Talè jabahinake naho maharevendreveñey vaho mialia ho an-drolongo' areo, o ana-dahi' areoo naho o anak' ampela' areoo, o tañanjomba' areoo vaho o anjomba' areoo. 15 Aa ie jinanji' o rafelahintikañe o napota'ay naho te nikoahen' Añahare i fikililia' iareoy, le songa nihereñe mb'an-kijoly mb'eo zahay, sindre mb' ampitoloña' e mb'eo. 16 Aa ie henane zay, nifanehak' amy fitoloñañey ty vaki' o mpitorokoo, le nitan-defoñe naho fikalan-defo naho fale vaho sikim-bý ty vaki'e; le nijadoñe amboho' i anjomba' lehodà iabio o mpifeheo. 17 Le songa nifanehake am-pita'e raik' amy fitoloñañey vaho nitam-pialiañe ty ila' o nandranjy i kijollio naho o mpijiny kilankañe. 18 Le o mpandranjio; songa andeme'e eo ty kotram-pibara'e, ie nitolom-pandranjy avao. Nirekets' amako ty mpampipopò antsiva. 19 Aa hoe iraho amo mpiaoloo naho amo mpifeheo naho am'ondaty ila'eo, Jabajaba naho mamalan-tane i fitoloñañey, le miparaitak' amy kijoliy tika, mifankalavitse. 20 Aa ndra an-toetse aia aia ty ijanjiña' areo i fivolan' antsivay le mihitrifia mb' ama'ay mb'eo, fa hialy ho antika t'i Andrianañaharen-tika. 21 Aa le nifanehak' amy fitoloñañey zahay naho nitam-defoñe ty vaki'e, sikal' ami'ty manjurik' andro ampara' ty fanjoam-basiañe. 22 Le hoe ka iraho henane zay am'ondatio: Ehe te songa hitobe e lerosalaime atoy reke-mpitoroñe ondatio, hañamberan-tika haleñe vaho hifanehake handro. 23 Aa le tsy izaho, ndra o mpitorokoo, ndra o mpiamo mpañambeñe nañorik' ahio, eka, leo raik' ama'ay tsy nañafa-tsiky; sindre ninday ty fialia'e mb'an-drano mb'eo.

**5** Nampipoña-toreo amy zao ondatio naho o tañanjomba'eo ty amo nte-lehoda roahalahi' iareoo. 2 Teo ty nanao ty hoe: Maro zahay naho o ana-

dahi'aio naho o anak' ampela'aio; ehe apoho hangalake mahakama zahay hihinana'ay ho veloñe. 3 Teo ka ty nanao ty hoe: Nampisongoe'ay o tete'aio, o tanembahe'aio vaho o anjomba'aio, hivilia'ay mahakama ty amy hasalikoñaey. 4 Hoe ka ty ila'e, Fa nisongoe'ay drala ho amy vili-loham-panjakay o tane'aio naho tanem-bahe'aio. 5 Le amy zao, kanao manahake ty nofo'ay ty nofo' o longo'aio naho manahake o ana-dahi' iareeo o ana-dahi'aio, oniño t'ie nampañondevo o ana-dahi'aio naho o anak' ampela'aio, le amo anak' ampela'aio henaneo ty fetrek'oro, fe tsy aman-kery hañavake iareo zahay; fa am'ondaty ila'eo o tete'aio naho o tanem-bahe'aio. 6 Aa le vata'e niboseke iraho te nahatsanoñe o fitoreova' iareeo naho i saontsy rezay. 7 Le nitsakore, le trinevoko ami'ty hoe, Ry mpiaoloo naho, ry mpifeheo: Songa mangalak' ana'e ami'ty songon-droahalahi'e hao? Le nanontonako favori-bey, 8 vaho nanoeko ty hoe, An-kalefeañe ty nijebaña'ay o rahalahin-tikañeо, o nte-Iehodao fa naletak' amo kilakila' ondatio; aa le haleta' areo hao o rahalahi' areoo? mbore havily ama'ay? Nianjiñe iereo, fa tsy nanan-kavale. 9 Aa hoe iraho, Tsy soa o anoe' areoo; tsy ndra kitra'e hañavelo am-pañeveñañe aman' Añaharentika, ty amy sirika' o kilakila'ondaty rafelahin-tikañeо? 10 Toe nampisongo drala naho tsako am' iereo o rahalahikoo naho o mpitorokoo. Ehe te apon-tika ty fampanañantsongo. 11 Ehe, ampolio anito o tane'eo naho o tanem-bahe'eo naho o anjomba'eo naho ty volafoty zato naho i tsakoy naho i divaiy vaho i menake nampañavahe'o iareoy. 12 Aa le hoe iereo: Havaha'ay vaho tsy hipia'a'y ndra inoñ' inoñe; hanoe'ay ami'ty do'e i nisaontsie'oy. Aa le nitokaveko o mpisoroñeо vaho nampanoeko fañina, hanoa' iareo i saontsieñey. 13 Aa le nahifiko ty sikim-pèko, nanao ty hoe: Hoe zao ty añifihan' Añahare t'indaty añ'anjomba'e naho ami'ty fitoloña'e ze tsy manao i nitsarae'ey; eka zao ty hañifihañe aze, ho koake. Le hoe i valobohòkey: Amenal vaho nandrenge Iehovà. Le nanoe' ondatio i nitsaraeñey. 14 Mbore, boak' amy nanendreañe ahy ho bei' iareo antane Iehodày, sikal' amy taom-paha-roapoloy pak' amy faha telo-polo-ro'ambi' i Artaksastàiy, mpanjaka, i folo-tao-ro' amby zay, le tsy nikamà'ay naho o rahalahikoo ty mahakamam-bein-tanañe. 15 Fa toe nampijinie' o bey taolo' ahio o kilankam-bei' ondatioo, le nangalà' iereo mofo naho divay ambone' ty efapolo sekele ty ondatioo; eka, toe nirengerenge ama'

iareo o mpitoroñeо; fa tsy nanao Izay iraho, ami' ty fañeveñaço aman' Añahare. 16 Eka, toe nifanehak' ami'ty kijoly toy avao iraho, le tsy nivily tane zahay vaho fonga nifanontoñe amy asay o mpitorokoo. 17 Mbore zato-tsi-limampolo amo nte-Iehodao naho amo mpifeheo ty tam-pandambañaço eo naho tsy volañeñe o rahalahy nivotrak' ama'ay boak' ampariparitseo. 18 Ty nihalankañeñe ho ahy boak' andro amy zao, le añombe raike naho añondry eneñe jinoboñe; le voroñe ka ty nihajarieñe ho ahy, ie naharitse folo andro le namandroñañe divay maro karaza'e; fe amy iaby zay tsy nipaiaeko ty mahakama' i beiy, amy te navesatse am'ondatio i fitoroñañey. 19 Ehe ivetseo hasoa ry Andrianañahare amo he'e nanoako amo ondatioo.

## 6 Aa ie natalily amy Sanbalate naho i Tobià naho amy

Geseme nte-Arabe vaho amo rafelahi'ay ila'eo, te namboareko i kijoliy naho tsy aman-keba'e—ndra t'ie mboe tsy natroako hey ty raven-dala' o lalam-beio— 2 le nañitrik' amako t'i Sanbalate naho i Geseme, ty hoe: Antao hifañaoñe e Keferime amonto' i Onò aña. F'ie nikililyp haratiañe amako. 3 Le nañitrifako irake nanao ty hoe: Mitoloñe raha jabajaba iraho le tsy eo ty hizotsoako mb'eo; ino ty hanjirañe i fitoloñañey hiavotako ama'e, hizotsoako mb'ama' areo mb'eo? 4 Inempatse ty nampihitrifa' iareo amako i hoe zay; le ie avao ty natoiko. 5 Nañitrike ty mpitoro'e amako amy sata zay ho faha-lime'e t'i Sanbalate, ninday taratasy misokake am-pitá'e; 6 le hoe ty sinokitse ao: Fa talilieñe amo kilakila ondatio (vaho fa niventë' i Geseme) te mikitro-piolàñe irehe naho o nte-Iehodao; Izay ty amboarañe i kijoliy; le ihe ty ho mpanjaka' iareo, ty amy entañe Izay. 7 Le nanendre mpitoky irehe hitsey ama'o e Ierosalaime ao ty hoe, Amam-panjaka ty e Iehoda ao; aa le hatalily amy mpanjakay o entañe zao. Antao arè hifañaoñe. 8 Le nahitriko ama'e ty hoe: Ndra loli'e tsy nanoeñe o nisaontsie'oo, te mone fikitrohan-tro'o avao. 9 Fonga te nañembañe anay, ami'ty fitsakorea' iareo, ty hoe: Hirepak' amy fitoloñañey ty fità' iareo le tsy ho fonitse. Aa, ehe, haozaro o tañakoo henaneo! 10 Aa le nimoak' añ'anjomba' i Semaia ana' i Delaià, ana' i Mehetabele iraho, ie nigabeña ao; le hoe re, Antao hifañaoñe añ' anjomban' Añahare ao le harindrin-tika ty lala' i anjombay; fa toe ho avy hañè doza ama'o iereo; eka, amy haleñey t'ie hivotrak' eo hanjevoñ'

azo. **11** Le hoe iraho, Hibotitsike hao ty manahak' ahy? Le ia iraho te hifoak' amy anjombay hirombak'ay? Izaho tsy himoak' ao. **12** Le napotako an-troke ao t'ie tsy nirahen' Añahare; amy te nitokia'e haratiañe vaho toe kinarama'i Tobià naho i Sanbalate. **13** Nitambezandre hañembañ' ahy, soa te hanoeko naho hanan-kakeo vaho hanaña'i areo talily raty hanisiañ' ahy. **14** Tiahio o fitoloña'i areeo ry Andrianañahareko, t'i Tobià naho i Sanbalate naho i Noadià, mpitoki-ampela naho o mpitoky ila'e ho nañembañe ahikoo. **15** Aa le nifonitse tañ' andro faha roapololo-lime ambi'i Saramantiñey, i andro faha limampolo-ro' ambi'ey i kijoli. **16** Ie amy zao naho songa nahajanjiñe o rafelahi'ay iabio naho sindre nahaisake o fifeheañe nañohok' anaio, le ni-po-pahavaniañe vaho nifohi' areo te i Andrianañahare'aiy ty nañimba i fahafonirañey. **17** Ie henane zay le nañitrike taratasy maro amy Tobià o roandria' Iehodao vaho niheo am'iereo o boak' amy Tobiào; **18** amy te nimaro e Iehoda ao ty nifanta ama'e, amy t'ie vinanto'i Sekanià, ana' i Arà; mbore fa nañenga ty anak' ampela'i Mesolame ana' i Berekià ty ana'e Iohanane. **19** Le natalili' areo amako o sata'e soao naho ama'e ka o rehakoo vaho nañitrike taratasy hañembañe ahy t'i Tobià.

**7** Ie nifonitse i kijoli naho fa natroako o lalañe naho fa tinendreko o mpañambeñeo naho o mpisaboo vaho o nte-Levio, **2** le nafantoko amy Kananý, rahalahiko naho amy Kananià, mpifelek' i anjombampanjakay ty fandiliañe Ierosalaime (amy te ondaty vañon-dre, nañeveñe aman' Añahare mandikoatse i màroy); **3** le nanoako ty hoe: Ko sokafe' areo o lalambe'i Ierosalaimeo ampara' te mafana-voho ndra te eo o mpigaritseo, arindrino naho agabeño; vaho joboño mpañambeñe amo mpimone' Ierosalaimeo, songa ami'ty fiambena'e naho sindre tandrife' i anjomba'ey. **4** Toe bey naho jabajaba o rovao fe tsy niampeampe t'indaty ao vaho mboe tsy namboareñe o anjombao. **5** Le najon' Añahareko an-troko ao ty hanontoñe o mpiaoloo naho o mpifehe ondatio, hampiantoñoñe iereo. Le nitreako ty bokem-piantoño'o nionjoñe mb'atoy tam-baloha'e vaho nizoeko sinokitse ao ty hoe: **6** Zao o ana' i borizà niavtse am-pandrohizafie amo nasese mb'eoo, amo nasese'i Nebokadnetsare mpanjaka'i Baveleo vaho nimpoly mb'e Ierosalaime naho Iehoda aña, songa mb'an-drova'e mb'eo; **7** o nindre amy Zerobabele mb' etoao, Iesoa, i Nekemià, i

Atsarià, i Raamià, i Nahamanià, i Mordekay, i Bilsane, i Misperete, i Bigvay, i Nekome, i Baanà. Ty ia' ty lahilahy amo nte-Israeleo, le zao: **8** O ana' i Paroseo, roarivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro'amb. **9** O ana' i Sefatiào: telonjato-tsi-fitompolo-ro'amb. **10** O ana' i Arào, enenjato-tsi-limampolo-ro'amb. **11** O ana' i Pakate-moabeo, o ana' Iesoào naho Ioabeo, ro'arivo-tsi-valonjato-tsi-fololo-valo'amb. **12** O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amb. **13** O ana' i Zatòo, valonjato-tsi-efapolo-lim' amb. **14** O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. **15** O ana' i Binoio, enenjato-tsi-efapolo-valo' amb. **16** O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapololo-valo' amb. **17** O ana' i Azgadeo: roarivo-tsi-telonjato-tsi-roapololo-ro'amb. **18** O ana' i Adonikameo, enen-jato-tsi-enempolo-fito' amb. **19** O ana' i Bigaio, ro'arivo-tsi-enempolo-fito' amb. **20** O ana' i Adineo, enenjato-tsi-limampolo-lim' amb. **21** O ana' i Atere Kizkiào, sivampolo-valo' amb. **22** O ana' i Kasomeo, telonjato-tsi-roapololo-valo' amb. **23** O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapololo-efats' amb. **24** O ana' i Karifeo, zato-tsi-fololo-ro'amb. **25** O ana' i Giboneo, sivampolo-lim' amb. **26** O nte-Betlekhemé naho i Netofão, zato-tsi-valopolo-valo'amb. **27** O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapololo-valo' amb. **28** O nte-Bete-azemaveteo, efapolo-ro' amb. **29** O nte-Kiriatelearimeo, i Kefirà vaho i Beroteo, fiton-jato-tsi-efapolo-telo' amb. **30** O nte-Ramà naho nte-Gebao, enen-jato-tsi-roapololo-raik' amb. **31** O nte-Mikmaseo, zato-tsi-roapololo-ro' amb. **32** O nte-Betele naho Aio, zato-tsi-roapololo-telo' amb. **33** O nte-Nebo ila'eo, limampolo-ro' amb. **34** O ana' i Elame ila'eo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amb. **35** O ana' i Karimeo, telonjato-tsi-roapololo. **36** O ana' Ierikoo, telonjato-tsi-efapolo-lim' amb. **37** O ana' i Lodeo, i Kadide vaho i Ono, fitonjato-tsi-roapololo-raik'amb. **38** O ana' i Senàao, teloarivo-tsi-sivanjato-tsi-telopolo. **39** O mpisoroñeo: o ana' Ikedaià, tañ' anjomba' Iesoào, sivanjato-tsi-fitompolo-telo' amb. **40** O ana' Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro'amb. **41** O ana' i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito'amb. **42** O ana' i Karimeo, arivo-tsi-fololo-fito' amb. **43** O nte-Levio: o ana' Iesoao, a i Kadmieleo vaho o ana' i Hodevào, fitompolo-efats'amb. **44** O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-efapolo-valo' amb. **45** O mpañambeñeo: o ana' i Salomeo, o ana' i Atero, o ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Katitào, o ana' i Sobaio, zato-tsi-telopolo-valo'amb. **46** O mpitoroñe amy

anjombaio: o ana' i Tsikào, o ana' i Kasofào, o ana' i Tabaoete, 47 o ana' i Keroseo, o ana' i Siào, o ana' i Padoneo, 48 o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabào, o ana' i Salmaio, 49 o ana' i Kanàneo, o ana' i Gideleo, o ana' i Gakhareo, 50 o ana' i Reiaòo, o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao, 51 o ana' i Gazameo, o ana' i Ozào, o ana' i Paseakeo, 52 o ana' i Besaio, o ana' i Meonimeo, o ana' i Nefisesimeo 53 o ana' i Bakokeo, o ana' i Kakofao, o ana' i Karkoreo, 54 o ana' i Batsliteo, o ana' i Mekidào, o ana' i Karsào, 55 o ana' i Barkoseo, o ana' i Siserao, o ana' i Tamakeo, 56 o ana' i Netsiakao, o ana' i Katifao. 57 O anam-pitoro' i Selomòo: o ana' i Sotahio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Peridaoo, 58 o ana' Ia'alào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gideloo, 59 o ana' i Sefatiào, o ana' i Katileo, o ana' i Pokerete Hatsebaimeo, o ana' i Amoneo. 60 O hene mpitoron' anjombao naho o anam-pitoro' i Selomòo: telonjato-tsi-sivampolo-ro' amby. 61 Iretoña ty niboak'e Tel-melà, i Tel-karsà, i Kerobe, i Adone vaho Imere: ftsy nahafitoñoñe ty anjomban-droae'e ndra ty mahatariratse iareo, ke t'ie nte-Israele: 62 O ana' i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao: enenjato-tsi-efapoloro' amby. 63 Le amo mpisoroñe: o ana' i Kabaiao, o ana' i Hakotseo, o ana' i Barzilao i nañenga ty raik' amo anak' ampela' i Barzialy nte-Giladeo ho vali'ey le nitokaveñe ami'ty tahina' iareo. 64 Pinay amo sinokitse am-piantoñoñe iareo fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho nasitak' amy fisoroñañey. 65 Le hoe ty nanoa' i Tirsatà, t'ie tsy hikama o miavado'eo ampara' te eo ty mpisoroñe hióngake reketse Orime naho Tomime. 66 Ty fitonto' i valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, 67 mandikoatse o fetrek' oro'eo naho o anak' ampat'a'eo, le fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito' amby; naho am' iereo ty lahilahey naho rakemba mpisabo roanjato-tsi-efapololo-lim' amby. 68 O soavalà' iareeo, fiton-jato-tsi-telopolo-eneñ' amby; o borìke vosi'eo, roanjato-tsi-efapololo-lime amby. 69 O rameva'eo, efajato-tsi-telopolo-lim' amby naho o borìke'eo, eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapoloo. 70 Le amo talèn-droae'eo ty nanolotse amy fitoloñañey: i Tirsatà nanolotse bogady volamena arivo naho koveta limampolo vaho sarom-pisoroñe liman-jato-tsi-telopolo; 71 o talèn-droae'eo nanolotse bogady volamena ro'ale naho tsanganolo volafoty ro'arivo-tsi-roanjato amy fañajan-drala' i fitoloñañey; 72 le natolo' ondaty ila'eo ty bogady volamena ro'ale naho tsanganolo ro'arivo

vaho sarom-pisoroñe enempolo-fito' amby. 73 Aa le songa nimoneñe an-drova'e ao o mpisoroñe naho o nte-Levio naho o mpañambeñeo naho o mpisaboo naho ondaty ila'eo naho o mpitoroñ' anjombao vaho o nte-Israele iabio, sindre tan-drova'e ao te tsatoke i volam-pahafitoy.

**8** Hene nifanontoñe hoe ondaty raik' an-tameañe aolo' i lalam-bein-dranoy ondatio; le nisaontsy amy Ezra mpanokitse ty handesa'e i boke Hà' i Mosè linili' Iehovà Israeleyy. 2 Aa le nendese' i Ezra mpisoroñe añañatrefa' i favoriy t'i Hake, amo lahilahey naho rakemba vaho amy ze hene nahajanjiñe am-paharendrehañe, amy androm-baloha' i volam-pahafitoy. 3 Le namaky amy bokey re, aolo' i kiririsan-dalambein-dranoy, nifototse maraindray ampara' te tsipinde-mena, añañatrefa' o lahilahey naho o rakemba vaho ze naharendreke; vaho nitsatsike i boke Hàkey o ravembia' ondaty iabio. 4 Nijohañe am-panongan-katae eo t'i Ezra, mpanokitse, amy rinjanjiñe ho amy raha zaiy, le nijohañe añ'ilà'e eo t'i Matitià naho i Semà naho i Oriià naho i Kilkià vaho i Maaseià am-pitá'e havana le am-pitá'e havia eo t'i Pedaìa naho i Misaele naho i Malkià naho i Kasome naho i Kasbadanà, i Zekarià vaho i Mesolame. 5 Le sinoka' i Ezra amphaoniña' ondaty iabio i boke—amy t'ie ambone' ondatio—aa ie nanokak' aze, songa niongake ondatio; 6 naho nañandriañe Iehovà, i Andrianañahare jabahinakey t'i Ezra; vaho sindre nanoiñe ty hoe ondatio: Amene, Ie Izay! am-pañonjonam-pitáñe; ie nibaboke. laharane mb'an-tane, te nitalaho añañatrefa' Iehovà; 7 le nampibejañe i Hake am'ondatio t'Iesòa naho i Baný naho i Serebià, Iamine, i Akobe, i Sabetay, i Hodìà, i Maaseià, i Kelità, i Azarià, Iozabade, i Kanàne, i Pelaià; songa nte-Levy vaho nitobok' antoe' iareo eo ondatio. 8 Aa le vinaki' iareo i boke Hán' Añaharey an-dam-bolañe vaho natoro' iereo ty heve'e, hahaoniña' ondatio i nivakieñey. 9 Le nanao ty hoe am' ondatio t'i Nekemià, Tirsatà naho i Ezra, mpirosoñe naho mpanokitse, ie nañoke ondatio o nte-Levio: Miavake am' Iehovà Andrianañahare' areo ty andro toy, ko mirovetse, ko mangololoike. Amy te nangoihoy ty tañy ondaty iabio ami'ty fijanjiñañe ty tsara' i Hake. 10 Le nanoa'e ty hoe, Akia, mikamà ty mafiry, minoma ty mamý, le andivao amo tsy nañalankañeo amy te miavake amy Talèntikañey ty andro toy vaho ko miharovetse; fa haozara' areo te

mirebek' am' Iehovà. **11** Aa le nampianjiñe' o nte-Levio ondaty iabio, ami'ty hoe: Mianjiña, fa miavake ty androany; le ko manahelo. **12** Aa le nifampiriaria mb'eo ondatio nikama naho ninoñe naho nandiva vaho nirebeke, amy te niazo' iareo i tsara nitaroñeñe am' iereo. **13** Nifanontoñe amy Ezra, mpanokitse, amy andro faha-roey o mpiaolon' anjomban-droae'eo, o mpisoroñe vaho o nte-Levio, hininike ty tsara' i Hâke. **14** Tendrek' am' iereo te sinokitse amy Hake ao i nandilia' Iehovà aňamy Mosèy te hitobok' antsokemitraha ao o ana' Israeleo amy sabadidam-bolam-paha-fitoy; **15** le naboele iereo naho nikoiheñe amo rova' iareo iabio naho e lerosalaime ao ty hoe: Maňirifa mb'am-bohitse mb'eo le mangalà sampan-olive naho sampan-karadranto aň'ala ao naho sampa maňidè naho tsampan-tsatrañe naho bodan-katae handranjiañe sokemitraha ty amy pinatetsey. **16** Aa le nitoha aňe ondatio, ninday vaho namboatse sokemitraha, songa an-tafon' anjomba'e eo naho ankiririsa'e ey naho an-kiririsan' anjomban' Aňahare eo naho an-tameaňe an-dalambein-drano ey vaho an-toen-dalambei-Efraime mielatse ey. **17** Namboatse naho nitobok' amo sokemitraha'eo i valobohòke iaby niavy boak' am-pandrohizaňey; fa sikal' aň'andro Iehosoa ana' i None, ampara' i andro zay tsy nanoe' o ana' Israeleo zay; vaho nionjoñe ty firebehaňe. **18** Le nivakie'e boak' andro boak' andro, mifototse amy andro valoha'ey i boke Hân' Aňaharey; nitana' iareo fito andro i sabadidakey; vaho nanoeňe fivory miavake i andro fahavaloy, ty amy fepëtsey.

**9** Le amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volaňeiy le nivory vaho nililitse o ana' Israeleo, nisarongony naho tane. **2** Le nifaňambak' amy ze hene ambahiny o tiri' Israeleo vaho nijohaňe eo nisoloho o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo. **3** Le nijohaňe an-toe' iareo eo namaky amy boke Hâ' Iehovà Andrianaňahare' iareo ami'ty fah'efa' i àndroy; naho ami'ty fah'efa'e ka, nisoloho vaho nibabok' aňatrefa' Iehovà Andrianaňahare' iareo. **4** Niongak' ambone', i fanongaňey amy zao o nte-Levio, lesòa naho i Baný, i Kadmiele, i Sebanià, i Baný, i Serebià vaho i Kenaný, le nampipoňa-piaraňanaňa am' Iehovà Andrianaňahare' iareo. **5** Le hoe i nte-Levy rey, Iesoa, i Kadmiele, i Baný, i Kasabneià, i Serebià, i Hodìa, i Sebanià vaho i Petakià: Miongaha le andriaňo t'lehovà Andrianaňahare' areo nainai'e teo, nainai'e

eo vaho ano ty hoe: Andrianaňe ty tahina'o lifots' engeňe, onjoneňe ambone' ze atao faňandrianaňe naho fandrengeaňe. **6** Ihe ro Iehovà, Ihe avao; Ihe ty namboatse o likeraňeo, o andindin-dikeraňeo naho o valobohò' iareo, ty tane toy naho ze he'e ama'e ao, o riakeo naho ze hene ama'e ao, Ihe ty mameloňe iereo; vaho miambane ama'o i fifamorohotan-dikeraňey. **7** Ihe ro Iehovà Andrianaňahare nijoboňe i Avrahame, ninday aze hienga i Ore' o nte-Kasdio naho tinolo'o tahinaňe ty hoe Avrahame; **8** Ihe nahavazoho te nigahiňe aň'atrefa'o ty arofo'e le nifaňina ama'e hanoloraňe aze ty tane' o nte-Kaànanneo, o nte-Kiteo, o nte-Amoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-Ieboseo naho o nte-Girgaseo, hanolora'o aze amo tiri'eo vaho nihenefe'o ami'ty havantaňa'o o tsara'oo; **9** le nivazoho'o ty fisotrian-droae'ay e Mitsraime ao naho jinanji'o ty fitoreova' iareo aň'olo' i Riake Menay; **10** naho tinolo'o viloňe naho raha tsi-tantane t'i Parò naho o mpitoro'e iabio naho ze hene ondati' i tane'ey; amy te niarofoana'o t'ie nisenge hery; vaho nahazoa'o Tahinaňe manahake androany. **11** Vinaki'o aňatrefa' iareo i riakey, hitsaha' iareo aňivo' i riakey an-tane maike; vaho nafetsa'o an-dalek' ao o naňoridaňe iareeo, nanahake t'ie vato an-drano mitabohazake. **12** Mbore an-drahoňe mijalojaoala ty niaolo'a o iareo handro; naho aň' afó nisotratraké te haleňe, naňazavá'o ho a iareo ty lalaňe homba' iareo. **13** Nizotso am-bohi-Sinay eo irehe, nitsara am' iereo boak' andikeraň' aňe, nanolotse lily to naho i Hake vantaňey vaho fepëtse naho faňè soa; **14** naho nampahafohina'o i Sabata'o masiňey naho linili'o fepëtse naho faňè vaho i Hake am-pit ' i Mos ' mpitoro'oy; **15** naho nitolora'o mofon-dikeraňe ho ami'ty hasalikoa' iareo naho nampiboaha'o rano boak' ami' ty vato ho ami'ty hataliňiera' iareo vaho nililie'o t'ie himoake amy taney, hitavane i nampionjona'o fitaňe hanolora'o iareoy. **16** Fe nirengevoke, ie naho o roa'e aio, nanjì-kàtoke, tsy naňaoňe o lili'oo, **17** le nifoneňa' iareo ty tsy hijanjifi , le tsy nitiahi' iareo o raha tsitantane nanoe'o aňivo' iareeo; te mone nizinjin-kàtoke, le ami'ty fiol ' iareo ty nanendreaňe mpiaolo hampipoly iareo am-pandrohizaňe aňe; fe Andrianaňahare Mpaňaha irehe, matarike, atsa-tretr , malaon-kaviňeraňe, lifo-kafatraram-pikokoňe vaho tsy naforintse'o. **18** Eka, toe namboatse bania trinanake iereo ami'ty hoe: Intoy ty ndrahare' areo naňavotse anahareo an-tane Mitsraime, le nanao haloloam-bey;

**19** f’Ihe am-pikokoa’o migahiñe, tsy nifary iareo am-patrambey aňe; tsy nienga iareo handro i rahoňe nijoalay mpiaolo amy lalaňey, ndra i afó nisotratraké haleňey, haňazava ty lalaňe hombá’ iareo. **20** Natolo’o i Arofo’o soay haňoke naho tsy nitana’o tsy ho am-palie’ iareo i maney vaho nanjotsoa’o rano ami’ty harandranoaňe. **21** Eka, efapolo taoňe ty nanohaňa’o iareo am-patrambey aňe; le tsy eo ty nipaia’ iareo; tsy nikomavo o siki’eo, tsy nienatse o fandia’eo. **22** Mbore tinolo’o fifeheaňe naho borizaňe, le zinara’o toetse naho tane, handrambesa’ iareo ty tane’ i Sikkone naho ty tanem-panjákà’ i Hesbone naho ty tane’ i Oge mpanjaka’ i Basane. **23** Nampangetseketeše’o ho mira amo vasian-dikeraňeo o ana’ iareoo, le nampihovae’o amy tane nafanto’o aman-droae’ iareo hizilik’ ao hitavaňe azey. **24** Aa le nimoak’ ao i anake rey nitavaňe i taney, le nampiambanea’o aňatrefa’ iareo o mpimone’ i taneio, o nte-Kaananeo vaho natolo’o am-pitá’ iareo rekets’ o mpanjaka’eo naho ondati’ i taneio, hanoaňe ze satri’ iareo. **25** le nandrambe rova fatratse naho tane kobokara naho nitavaň’ anjomba lifodraha soa, kadaha hinaly, tanem-bahe naho golobon’ olive naho hatae maro fihinam-boa, le nikama naho nianjaňe naho nahazo sandriňe vaho nieraňeraňe amy hasoa’o ra’elahiy. **26** F’ie nanjehatse, niola ama’o, le nitsambolitio’ iareo i Ha’oy naho nanjamaňe o mpitoki’o naňatahata iareo himpoly ama’oo vaho nitolon-katerateraňe jabajaba. **27** Aa le natolo’o am-pitá’ o rafelahi’ iareoo; le nampalovilovieňe; vaho nitoreo ama’o iereo an-tsam-pěh’ohatse. Nijanjiňe andindiňe aňe irehe naho nitolora’o mpandrombake ami’ty fiferenaiňa’o, le navots’o am-pitan-drafelahy. **28** F’ie nitofa ro mbe nanao haloloaňe aňatrefa’o avao; aa le napo’o am-pitán-drafelahi’ iareo, hifeleha’e; fe naho nitolike iereo naho nitoreo ama’o le nainai’e nahajanjiňe an-dikeraňe aňe vaho nandrombake ty amy fiferenaiňa’oy; **29** mbore hinatahata’o, hampitoliha’o mb’an-Kàke, f’ie nibohaboba tsy naňaoňe o lili’oo naho nandilatse amo faňe’oo, o mahaveloňe ondaty t’ie ambenaňeo, fe nanolotse soroke manjehatse naho nampigàn-katoke vaho tsy naňaoňe. **30** Taoň’ an-taoňe ty nifeaha’o iareo naho hinatahata’o amaň’ Arofo’o aňamo mpitoki’oo; f’ie tsy nanolo-dravembia vaho natolo’e am-pita’ o kilakila’ ondati’ i taneio. **31** Fe ami’ty habeim-piferenaiňa’o, tsy nimongore’o, tsy hene naforintseňe; ihe Andria naňahare matarike, lifo-pitretrezaňe. **32** le amy zao

ry Andrianaňahare’ay, ry Jabahinake, Maozatse, toe Andrianaňahare mampaňeveňe, Mpítam-paňina naho fiferenaiňaňe, ko enga’o ho kedekedek’ ama’o o faloviloviaňe nifetsak’ ama’ay naho amo mpanjaka’ao naho amo roandria’ao naho amo mpisoro’ao naho amo mpitoki’ao naho aman-droae’ao naho am’ ondati’o iabio, sikal’ aň’andro’ o mpanjaka’ i Asoreo pak’ androanio. **33** Toe vantán-dRehe amy ze he’e nifetsak’ ama’ay; nanao an-kavaňonan-dRehe, zahay ka an-karatiňe; **34** mbore tsy nitana’o mpanjaka’ao, o roandria’ao, o mpisoro’ao vaho o roae’ aio i Tsara’oy; tsy hinao’ iareo o fep’eo naho o taro’o nitaroňa’o. **35** F’ie tsy nitoroň’ Azo amy fifehea’ iareoy naho amy hasoa ra’elahy natolo’oy naho i tane bey henehene naho kobokara nitolora’o aňatrefa’ iareoo mbore tsy nifotetse amo halò-tsere’eo. **36** Oniňo te ondevo zahay androany, le ty amy tane natolo’o aman-droae’ay hikamà’ iareo o voka’eo amo hasoa’eo, ingo, ondevo ama’e ao zahay, **37** vaho miveve amo mpanjaka nampijadoňa’o ama’ay ty amo hakeo’ao i voka’e nibodobodoy; mbore ananaňa’e lily o sandri’ao, o aňombe’ao, ze satrin’ arofóe; toe malovilovy zahay. **38** Aa ty amy tsaraeňe rezay, le nampijadoňe faňina zahay naho vinoli-fitombo’ o roandria’ao naho o nte-Levi’ao vaho o mpisoro’ao.

**10** Irezao o namoli-fitombok’ azeo: i Nekemià Tirsatà, ana’ i Kakalià naho i Tsidékià, 2 i Seraìà, i Azarià, Ieremià; 3 i Pasore, i Amarià, i Malkià, 4 i Katose, i Sebanià, i Maloke; 5 i Karime, i Meremote, i Obadià; 6 i Daniele, i Ginetone, i Baroke; 7 i Meso lame, Abiìà, i Miamine; 8 i Ma’azià, i Bilgay, i Semaìà. Le hene pisoröne. **9** Le o nte-Levio: Iehosoa ana’ i Azanià, i Binoy amo ana’ i Kenadadeo, i Kadmie; **10** naho o rahalahi’ iareoo: i Sebanià, i Hodìà, i Kelita, i Pelaià, i Kanàne; **11** i Mikà, i Rekobe, i Kasabià, **12** i Zakore, i Serebià, i Sebanià; **13** i Hodìà, i Baný, i Beninò. **14** Ty mpiaolo’ ondatio: i Parose, i Pakate-moabe, i Elame, i Zatò, i Baný; **15** i Boný, i Azgade, i Bebay; **16** i Adonià, i Bigvay, i Adine; **17** i Atere, i Kizekià, i Azore; **18** i Kodià, i Kasome, i Betsay; **19** i Karife, i Anatote, i Nebay, **20** i Magpiase, i Mesolame, i Kezire; **21** i Mesezabele, i Tsadoke, Iadoà; **22** i Pelatià, i Kanàne, i Ananià; **23** i Hoseà, i Kananià, i Kas’sobe; **24** i Halokese, i Pilhà, i Sobeke; **25** i Rekome, i Kasabnà, i Maaseia; **26** naho i Akià, i Kanàne, i Anane; **27** i Maloke, i Karime, i Baanà. **28** Le ty ila’ ondatio, o mpisoroňe,

o nte-Levio, o mpañambeñe, o mpisaboo, o mpito roñ' anjombao naho o hene ondaty niavak' am'ondati' i taneio ty amy Han' Añaharey, o vali'eo, o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo, ze nahilala naho naharendreke; 29 ro nirekets' amo longo'eo, amo roandria' iareeo, le nifanta naho nititike, t'ie hañavelo amy Han' Añahare nitolorañe añamy Mosè mpitoron' Añaharey, ty hiamebeñe naho hanao ze hene lili' Iehovà Talèn-tikañe naho o fepè'eo naho o fañè'eo; 30 naho tsy hatolotse am'ondati' i taneio o anak' ampelan-tikañe ndra o anadahin-tikañe; 31 le ie minday kilankañe ndra mahakama haletak' ami'ty andro Sabotse ondati' i taneio, tsy hiviliañan-tika ami'ty Sabata ndra amo andro miavake ila'eo; naho hapòn-tika i tetekey ami'ty taom-pahafito vaho ze fampañavahan-tsongo am-pitan' iaia. 32 Nanao fañè ka zahay songa hanolotse ty faha-telon-tsekele boa-taoñe ho ami'ty fitoroñañe i anjomban' Añaharentikañey; 33 ho amy mofo-piatrekey naho amo enga-mahakama mitoitoio naho amo engan-koroñañe nainai'eo, amo Sabotseo naho amo pea-bolañe naho amo andro namantañañe le ho amo raha miavakeo naho o engan-kakeo hijebañañe Israeleo vaho ho amo hene fitoloñañe añ' anjomban' Añahareo. 34 Le nanoeñe an-kitsapake o mpisoroñe, o nte-Levio, ondatio, ho ami'ty fanoloran-katae, hampizilihañe aze ari' anjomban' Añaharen-tikañe ao, ty amo anjombandoaen-tikañe, amo andro tinendre boa-taoñeo, harehetse amy kitreli' Iehovà Andrianañaharentikañey, ie nipaterañe amy Hake ao; 35 naho ty faneseantika o loha-voan-tanen-tikañe vaho ty lohava' ze volon-katae iaby, boa-taom-boa-taoñe, mb' añ' anjomba' Iehovà; 36 naho ty tañoloñoloñan' ana-dahintikañe naho o terake valoha'e amo añomben-tikañeoo, ty amy nipaterañe amy Hake ao naho ty valohan-terak' amo mpirai-trokeo naho o mpirai-liao, haneseañe aze mb' añ' anjomban' Añaharentika, mb' amo mpisoroñe mitoroñe añ' anjomban' Añaharentikañe 37 naho ty haneseañe ty valohan-koba naho o engaeñe; naho ty voa' ze hene karazan-katae, ty divay naho menake, mb' amo mpisoroñe, mb'amo efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañe vaho mb'amo nte-Levio ty faha-folom-boka' o tete'aio, amy te mandrambe ty faha-folo amo teten-tika an-drovantikañe iabio o nte-Levio. 38 Le hitraok' amo nte-Levio o mpisoroñe ana' i Aharoneo, ie mandrambe ty faha-folo' iareo o nte-Levio; le hendese' o nte-Levio mb'

añ'anjomban' Añaharen-tikañe mb' amo efets' efen-trañom-pañajañe ty am-pahafolo' i fahafoloy. 39 Aa le hendese' o ana' Israeleo naho o nte-Levio i enga ahelahelay, i ampembay, i divaiy naho i menakey, mb'amo efets-efem-pañajan-karao' i toetse miavakey naho mb'amo mpisoroñe mifanehakeo naho amo mpañambeñe vaho amo mpisaboo vaho tsy hafo rintsentika ty anjomban' Añaharentika.

**11** Toe nimoneñe e Ierosalaime ao o mpifehe' ondatio, le nifanendre an-kitsapake ka ondaty ila'eo, ty haneseañe ty raik' ami'ty folo ho mpimoneñe e Ierosalaime an-drova miavak' ao vaho apok' amo rova ila'eo ty sive. 2 Le nitatæ' ondaty iabio o lahilahy nanolo-batañe himoneñe e Ierosalaimeo. 3 Irezao o mpiaolo' i borizà nimoneñe e Ierosalaimeoy, fe songa nimoneñe am-panaña'e amo rova' Iehodao o nte-Israeleo, o mpisoroñe naho o nte-Levio naho o mpitoroñ' anjombao vaho o anam-pitoro' i Selomò. 4 E Ierosalaime ao ty nimoneña' ty ila' o nte-Levio naho o ana' i Beniamineo. Amo ana' Iehodao: i Ataià, ana' i Ozià, ana' i Zekarià, ana' i Amarià, ana' i Sefatià, ana' i Mahalalile, amo tarira' i Peretseo; 5 naho i Maaseià, ana' i Baroke, ana' i Kolkozè, ana' i Kazaià, ana' i Adaìa, ana' Ioroaribe, ana' i Zekarià, ana' i nte-Siloney. 6 O hene ana' i Peretse nimoneñe e Ierosalaimeo: lahilahy maozatseefa-jato-tsi-enempolo-valo'amby. 7 Irezao o ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' Ioede, ana' i Pedaià, ana' i Kolaià, ana' i Maaseià, ana' Itiele, ana' lesaià. 8 Nanonjohy aze t'i Gabay, i Salay, sivan-jato-tsi-roapolovalo' amby. 9 Le Ioele ana' i Zikrý ty nimpisary iareo; vaho nimpifehe farhoe' i rovay t'Iehoda ana' i Hasenoà. 10 Amo mpisoroñe: Iedaià, ana' Ioiaribe, Iakine, 11 i Seraià, ana' i Kilkià, ana' i Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, mpifehen' anjomban' Añahare, 12 le o rahalahi' iareo mpitoloñe amy anjombaio: valon-jato-tsi-roapolovalo' amby; naho Adaìa, ana' Ierokame, ana' i Pelalià, ana' i Amtsý, ana' i Zekarià, ana' i Paskore, ana' i Malkià, 13 naho o rahalahi'eo, talèn' anjombandoae: roan-jato-tsi-efapolo ro'amby naho i Amassay, ana' i Azarele, ana' i Akzay, ana' i Mesilemote, ana' Imere, 14 naho o rahalahi'e, lahindefo-maozatseo, zato-tsi-roapolovalo' amby, nisaria' i Zabdiele ana' o Hagadoleo. 15 Le amo nte-Levio: i Semaìa, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, ana' i Boný; 16 naho i Sabetay naho Iozabade, amo mpiaolo nte-

Levy mpisary o raha alafe' i anjomban'Añahareio; **17** naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zabdý, ana' i Asafe mpiaolo, namototse ty fañandriañañe am-pitalahoañe naho i Bakbokià, ty faharoe amo rahalahi'eo; naho i Abdà, ana' i Samoà, ana' i Galale, ana' Iedotone. **18** Le o nte-Levy an-drova masiñeo: niroan-jato-tsi-valom-polo-efats' amby. **19** Le o mpañambeñeo, i Akobe, i Talmone naho o rahalahi'e mpigari-lalambeio: zato-tsi-fitompolo-ro'amby. **20** Le o sisa' Israeleo, amo mpisoroñeo, amo nte-Levio, ze hene an-drova' Iehoda aña, sindre am-panaña'e ao. **21** Fe nimoneña e Ofele ao o mpitoroñ' anjombao; i Tsikà naho i Gispà ty nimpisary o mpitoroñ' anjombao. **22** Le ty nimpisari' o nte-Levy e Ierosalaimeo t'i Ozý ana' i Baný, ana' i Kasabià, ana' i Matanià, ana' i Mika, amo ana' i Asafeo, songa mpisaboo mitoloñe añ' anjomban' Añaharey, **23** fa am'iereo ty lili' i mpanjakay, ty fanohanaña o mpisaboo, ze ipaiañe boak' andro. **24** Naho i Petakià, ana' i Mesezabele, ana' i Zerà, ana' Iehodà ty tam-pitá i mpanjakay ty amy ze nioza am' ondatio. **25** Le o tanàñañe reketse teteke nimoneña' ty ila' o ana' Ieho daoo, e Kiriate-arba naho o tanà'eo naho e Dibone naho o tanà'eo vaho e Iekabe-zeele naho o tanà'eo; **26** le e Iehosoa naho e Moladà vaho e Bete-pelete; **27** naho e Katsare-saole naho e Beer-sevà rekets' o tanà'eo **28** naho e Tsiklage naho e Mekonà rekets' o tanà'eo; **29** naho e En-drimone naho e Tsorà naho e Iarmote; **30** e Zanoake, e Adolame naho o tanà'eo, e Lakise rekets' o tete' iareoo, e Azekà rekets' o tanà'eo. Aa le nitobe mifototse e Beer-Sevà eo pak' am-bavatane' i Hinome eo iereo. **31** Le o ana' i Beniamineo mifototse e Gibà, le e Mikmase naho e Aiià naho e Betele rekets' o tanà'eo; **32** e Anatote, e Nobe, e Ananià; **33** e Kàtsore, e Ramà, e Gitaime; **34** e Kadide, e Tseboime, e Nebalate; **35** e Lode naho e Ono naho am-bavatane' o mpandrafitseo. **36** Le o nte-Levio; nampireketeña amy Beniamine o firimboña' Iehoda ila'eo.

**12** Irezao o mpisoroñe naho nte-Levy nindre nionjoñe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele naho Iesoa mb'eo: i Serià, Iiremià, i Ezra, **2** i Amarià, i Maloke, i Katose; **3** i Sekanià, i Rekome, i Mere mote; **4** Idò, i Ginetoy, i Abià; **5** i Miamine, i Maadià, i Bilgà; **6** i Semaià naho Ioiaribe, Iedaià; **7** i Salò, i Amoke, i Kilkìà, Iedaià, ie mpiaolom-pisoroñe naho o longo'eo tañ' andro' Iesoa. **8** Le o nte-Levio: Iehosoa, i Binoý, i Kadmie, i Serebià, Iehoda naho i Matanià

mpiaolom-pañandriañañe, ie vaho o longo'eo. **9** Le i Bakbokià naho i Oný, rahalahi' iareo, nifanandrife am' iereo am-pirimboñañe. **10** Nisamat' Ioiakime t'Iehoso; le nisamat' i Eliasibe t' Ioiakime; le nisamat' Ioiadà t'i Eliasibe, **11** vaho nisamat' Ionatane t'i Ioiadà. **12** le tañ' andro Ioiakime, le nimpisoroñe naho mpiaolo añ' anjomban-droae' i Seraià t'i Meraïà, ahy Ieremià t'i Kananià; **13** ahy Ezra t'i Mesolame; ahy Amarià t'lehokanane; **14** ahy Melikò t'Ionatane; ahy Sebanià t'losefe; **15** ahy Karime t'i Adnà; ahy Meraiote t'i Kelkay; **16** ahy Idò t'i Zekarià; ahy Ginetone t'i Mesolame; **17** ahy Abià t'i Zikrý; boake Miniamine; ahy Moadià t'i Piltay; **18** ahy Bilgà t'i Samoà; ahy Semaià t'lehonatane; **19** naho ahy Ioiaribe t'i Matenay; ahy Iedaìa t'i Ozý; **20** ahy Salay t'i Kalay; ahy Amoke t'i Evre; **21** ahy Kilkìà t'i Kasabià; ahy Iedià, t'i Netanele. **22** O nte Levy tañ'andro' i Eliasibeo, Ioiada naho Iohanane naho Iadoà ty nivolilieñe ho roaen' anjomban-droae; hoe zay ka o mpisoroñeo, tañ'andro' i Dareiavese nte-Parsý. **23** Sinokitse amy boken-taliliy pak' añ' andro' lokanane ana' i Eliasibe o ana' i Levy, mpiaolon' anjomban-droaeo. **24** Le o mpiaolo nte-Levio: i Kasabià, i Serebià, Iesòa, ana' i Kadmie, mitraok' amo rahalahi' e nifanandrife am' iareoo, handrenge naho hañandriaña, ty amy lili' i Davide 'ndatin' Añaharey, firimboñañe miatre-pirimboñañe. **25** Nimpañambem-pizilihañe nitam-pijilovañe añ' efem-pañaja' o lalambei'eo t'i Matanià naho i Bakbokià, i Obadia, i Mesolame, i Talmone vaho i Akobe. **26** Tañ'andro' Ioiakime ana' Iesòa, ana' Iotsadake naho tañ' andro' i Nekemià mpifehe vaho i Ezra mpisoroñe, mpanokitse, irezay. **27** Le tamy fañorizaña e kijoli' Ierosalaimey, le nitsoehe' iareo an-toe' iareo iaby o nte-Levio hitaoñe iareo mb'e Ierosalaime, hitaña e fañorizañey am-pire behañe naho fañandriañañe naho fisaboañe, am-pikorintsañe naho jejobory vaho marovany. **28** Aa le nifanontoñe boak' am-paripari' Ierosalaime ey naho boak' amo tanàm-pitoroñe añ'anjombao o anam-pisaboo; **29** naho boak' e Bete-gilgale vaho boak' an-tete' i Gebà naho i Atsmavete ao; fa namboatse tanaña mañohoke Ierosalaime o mpisaboo. **30** Le nañefe-bataña o mpisoroñeo naho o nte-Levio; le nefera' iereo ondatio naho o lalambeio vaho i kijoliy. **31** Le nendeseko mb' ambone' i kijoliy mb'eo o mpiaolo' Iehodao, le nanendreako firimboñam-pisabo jabajaba roe, ty valoha'e hionjomb' an-kavana ambone' i kijoliy

mb' an-dalambeim-porompotse mb'eo; 32 nanonjohy iareo t'i Hosaià naho ty vakim-piaolo' Iehodao; 33 naho i Azarià, i Ezra vaho i Mesolame, 34 Iehoda naho i Beniamine naho i Semaià vaho Ieremià; 35 naho ty ila' o anam-pisoroñe mpinday trompetrao: i Zekarià, ana' Ionatane, ana' i Semaià, ana' i Matanià, ana' i Mikaià, ana' i Zakore, ana' i Asafe; 36 naho o rahalahi'eo: i Semaià naho i Azarele, i Milalay, i Gilalay, i Maaý, i Netanele vaho Iehodà, i Kananý, rekets' o fititiha' i Davide ondatin' Añaharey; le niaolo iareo t'i Ezra, mpanokitse; 37 le an-dalambeindrano migangoaňe eo, le nivantaňe naňambone' i fanongàn-drova' i Davidey, amy fanongan-kijoly ambone' ty anjomba' i Davidey, mb' an-dalambeindrano atiňanam-b'eo. 38 Le nimb' ami'ty hifanalakàňe amy raikey i firimboňam-paňandriaňaňe ila'ey, toe nanonjohy iere o iraho, nitraok' amy an-tsasa', ondatiyo, ambone' i kijoliy, mb'ambone' i fitalakesaň' abon-toňakey, mb' amy kijoly mitratraňakey, 39 le mb' ambone' i lalambei' Efraimey mb'eo naho nioza i lalambein-drova taoloy naho i lalambeinpiaňey naho ty fitalakesaň'abo' i Kanànele naho ty fitalakesaň'abo' i Zatoy mb'amy lalambein' aňondriy mb'eo, vaho nijohaňe an-dalambeim-pigaritse eo. 40 Teo ty nijohaňa' i firimboňaňe roe naňandriaňe aň' anjomban' Añahare ao rey naho izaho, rekets' i vakim-piaolo nindre amakoy; 41 naho o mpisoroňeo, i Eliakime, i Maaseià, i Miniamine, i Mikaià, i Elionay, i Zekarià naho i Kananià, rekets' o trompetrao; 42 naho i Maaseià naho i Semaià naho i Ozý naho Iehokanane naho i Malkià naho i Elame vaho i Ezere. Nampipoňa-peo o mpisaboo, mpifelek' iareo t'lizrakà. 43 Le naňenga soroňe ra'elahy iere amy andro zay naho nirebeke, fa nampirebehen' Añahare an-kaďaleam-bey; naho o rakembao naho o ajajao; vaho nijanjiňeňe lavitse aňe ty hafalea' Ierosalaime. 44 Amy andro zay ty nanendreaňe ondaty hifehe o traňom-paňajàňe o varao, o engan-kelahelao, o lohavoao vaho o faha-foloo, te hatontoňe ao ty boak' amo teten-drovao ty anjara tinendre' i Hake amo mpisoroňeo naho nte-Levio; amy te nirebeke ty amo mpisoroňeo naho o nte-Levy mpijohaňeo t'lehodà. 45 Ie naňambeňe ty fitoroňaňe an' Andrianaňahare' iareo naho i faňeferaňey, le nanahake Izay ka o mpisaboo naho o mpigaritseo, ie lili' i Davide naho i Selomò ana'ey. 46 Fa teo taň' andro' i Davide naho i Asafe taolo, o mpiaolom-pisabo naho sabom-pandrengeaňe

naho faňandriaňaňe aman' Añahareo. 47 Aa le songa nanolotse ty anjara' o mpisaboo naho o mpaňambeňeo ami' ty andro'e t'Israele taň' andro' i Zerobabele naho faha' i Nekemià, le nandiva' iareo amo nte-Levio vaho nandiva' o nte-Levio amo ana' i Aharoneo.

**13** Vinaki' iareo amy andro zay ty boke' i Mosè ampijanjiňa' ondatio, le tendrek' ao te tsy mahazo mimoak' am-pivorin' Añahare ao t'i nte-Amone naho t'i nte-Moabe; 2 amy t'ie tsy nifanalaka amo ana' Israeleo hinday mofo naho rano, te mone kinarama' iareo t'i Balame hamatse iareo; fe nafoten' Añaharen-tikaňeo, ie longo i Tobià 5 le hinajari'e ho aze ty efetse jabajaba fampipohaňe o enga-mahakamao naho i embokey naho o fanakeo naho o fahafolon' ampemba, ty divay vaho ty menake natolotse, ie liliy amo nte-Levio naho amo mpisaboo naho amo mpaňambeňeo; vaho o engan-kelahelam-pisoroňeo. 6 Toe tsy e Ierosalaime ao iraho henane zay iaby; fa nimb' amy mpanjakay aňe amy taom-paha-telopolo-ro' ambi' i Artaksastà mpanjaka' i Baveley; ie modo ty andro tsiampeampe le nihalaly t'ie hienga i mpanjakay; 7 aa ie nivotrake e Ierosalaime ao naho naharendreke ty haratiaňe nanoe' i Eliasibe ho a i Tobià, ie naňajary efetse amo efets' efen' Anjomban' Añahareo, 8 le niforoforo, fonga nahifiko alafe' i efetsey o kilangan' akiba' i Tobiao. 9 Liniliko amy zao, le niliove' iere o efetseo; le nampoliko ao ze haraotse amy anjomban' Añaharey, miharo amo enga-mahakamao naho i embokey. 10 Tendrek' ahy ka te tsy natolotse amo nte-Levio ty anjara' iareo; aa le songa niavotse mb' an-tete'e aňe o nte-Levio naho o mpisabo nimpitoloňeo. 11 Natretreko amy zao o mpifeheo ami'ty hoe: Aa vaho akore te naforintsiňe ty anjomban' Añahare? Aa le natontoko iere o naho sindre najadoko an-toe'e eo 12 vaho ninday ty fahafolon' ampemba naho ty divay naho ty menake mb' am-paňajam-barao ao t'lehoda iaby. 13 Le nanoeko mpifehe o faňajam-barao t'i Selemià mpisoroňeo naho i Tsadoke mpanokitse, vaho amo nte-lehodao: i Pedaià naho i Kanàne ana' i Zakore ana' i Matanià ho mpiama'e; amy t'ie natao ho migahiňe, vaho lili' iareo ty fanjaraňe amo rahalahi'eo. 14 Tiahio iraho ry Andrianaňahareko ty amy zay, le ko fòra'o o

sata soa nanoeko amy anjomban' Añaharekoy naho o fitoloñañe azeo. **15** Nitreako amy andro rezay, e Iehodà ao ty mpandialia fampipiritan-divay ami'ty Sabotse naho ty nimoak' ao nilogologo ampemba naho nampijiny aze ami'ty borike; naho ty divay, ty valoboke naho ty sakoane naho ze atao kilankañe vaho nazilike am' Ierosalaime ao ami'ty andro Sabata; le nendahako amy andro nandetàha' iareo i mahakamaiy. **16** Nimoneñe ao ka o nte-Tsore mpinday fiañe naho ze hene kilanka'eo, nandetak' amo ana' Iehodao naho e Ierosalaime ao ami'ty Sabotse. **17** Aa le nendahako o mpiaolo' Iehodao ami'ty hoe: Ino ze o haloloañe anoe' areo zao? kanao mañota-faly ami'ty andro Sabata. **18** Tsy Izay hao ty nanoen-droae' areo nampifetsahan' Añaharen-tika amantika naho ami'ty rova toy o hankàñe iaby zao? Te mone tompea' areo am' Israele ty haviñerañe t'ie mandilatse amo Sabotseo. **19** Aa ie fa nihamaieñe o lalambeï' Ierosalaimeo aolo' ty Sabata, le liniliko te harindriñe o lalambeio naho liniliko t'ie tsy ho sokafeñe ampara' te modo ty Sabotse vaho najadoko hifelek' o lalambeio ty ila' o mpitorokoo tsy mone hazilik' ao ami'ty andro Sabata o kilankañe. **20** Teo te nitobe alafe' Ierosalaime ao indraike ndra indroe o mpandetake naho mpanao takinak' amy ze karaza kilankañe iabio; **21** le hinatahatako ami'ty hoe: Ino ty itobea' areo marine' o kijolio? Ie mb'e ahere' areo le ho zovoñeko am-pitâñe. Mifototse amy zay tsy nionjo-mb'eo ami'ty Sabotse iereo. **22** le amy zao liniliko o nte-Levio ty hañefe-batañe naho homb' amo lalambeio hañambeñe ty hamasiña' ty andro Sabata. Tiahio ty amako ka zao ry Andrianañahareko vaho arovo ami'ty hara'elahim-pitretreza'o. **23** Nitreako amy andro rezay ka te nanambaly rakemba nte-Asdode naho nte-Amone vaho nte-Moabe o nte-Iehodà; **24** le o ana'eo, ty ila'e nirehake an-tsaontsi' i Asdode fa tsy nahafirehake an-tsaontsi' Iehoda, songa ami'ty fireha' ondati'eo avao; **25** aa le natreatréko, nafako, linafako ty ila'e naho nonorako o maroi'eo vaho nampifantàko aman' Añahare: Ko atolo' areo amo ana-dahi' iareeo o anak' ampela' areoo, ndra mañenga o anak' ampela' iareo ho amo ana-dahi' areoo ndra ho am-bata' areo. **26** Tsy nanan-kakeo amy rezay hao t'i Selomò mpanjaka? Ie amo fifeheañe màroy, leo raike tsy nanam-panjaka nañirinkiriñe aze naho nikokoan' Añahare vaho nanoen' Añahare mpanjaka' Israele iaby; fe nampanan-tahiñe aze o rakemba ambahinio. **27** Aa vaho hitrao-drehak' ama' areo hao zahay hanoa'

areo o haloloañe zao, ty hikitrofan-draha raty aman' Añaharen-tika am-pañengañe valy ambahiny? **28** Le nataoko soike ty ana' Ioiadà, ana' i Eliasibe mpisorombey, amy t'ie vinanto' i Sanbalate nte-Koroneo. **29** Tiahio iereo ry Andrianañahareko, amy t'ie nahativa ty fisoroñañe naho ty fañina amo mpisoroñeo vaho amo nte-Levio. **30** Izay ty nikotriñeko iareo amy ze hene raha ambahiny naho tinendreko ty fitoroña' o mpisoroñeo naho o nte-Levio, songa amo tolondraha'eo; **31** naho ty fanoloran-katae naho o andro tinendreco vaho o loha-voao. Tiahio iraho ho ami'ty hasoa ry Andrianañahareko.

# Estera

**1** Teo tañandro' i Akasverose, i Akasverose nifehe boake Hodò pake Kose, nifeleke tane zato-tsi-roapolo-fito' ambiy, **2**tamy andro rezay, te niambesatse am-piambesam-pifehea'e am-positse e Sosane ao t'i Akasverose, **3** amy taom-paha-telo' i fifehea'ey le nanao sabadidake ho a' o roandria'e naho mpitoro'e iabio, o mpiaolom-balobohó' i Parasè miharo Madaio, o androanavy naho roandriam-pifeleha'e miatrek' azeo; **4** le nisengea'e andro maro o vara' i fifehea'e fanjakao naho ty asi' i volonahe'e ra'elahi, toe zato-tsi-valom-polo andro. **5** Le niheneke i andro rezay, le nanao sabadidake e Sosane am-positse ao i mpanjakay, ho amy ze hene ondaty ty bey naho ty kede, fito andro, an-kiririsan-kodobo' i anjombam-panjakay ao; **6** niradorado eo ty hasiñe marerarera naho manga, niarifehène taly leny malòmavo, ami'ty boda volafoty naho faham-bato-hara'e; naho fiambesatse volamena naho volafoty, an-tane nilafiheñ' antsetra naho foyt naho sakatsike vaho vato-haran-gero'e. **7** Nanjotsoña rano am-pitovy volamena—fanake sambe mifañambake—naho divaim-panjaka tsifotofoto, ty amy fiotrotòam-panjakay. **8** Ty lili' i finomañey, le t'ie tsy an-jitse, ami'ty nafanto' i mpanjakay amy mpifehen' anjomba'ey, te sindre hanao an-tsatri'e ondatio. **9** Nanao takataka ho amo rakembao ka t'i Vastý mpanjaka-ampela, añ' anjombam-panjaka' i Akasverose ao. **10** Le amy andro faha-fitoy, ie navarimbarin-divay ty arofo' i mpanjakay, le linili'e t'i Mehomane, i Biztà, i Karbonà, i Bigtà naho i Abagtà, i Zetare vaho i Karkase, i mpiatrake fito mpitoroñe añatrefa' i Akasverose mpanjaka rey, **11** te hasese aolo' i mpanjakay t'i Vastý mpanjaka-ampela rekets' i sabakan-engeñey hisenge ty hamontramonta'e am' ondatio naho amo mpifelekeo, amy t'ie homozohozo am-pahaisahañe. **12** F'ie nifoneñe tsy nimb' amy linili' i mpanjakay añamo mpiatrakeoy; aa le niforoforo i mpanjakay, nisolebotse ty havíñera'e. **13** Le hoe i mpanjakay amo mahitse mahafohiñe o sào; (toe Izay ty nisata' i mpanjakay añatrefa' o mpahay lily naho zakao; **14** naho o narine azeo: t'i Karsenà, i Setare, i Admatà, i Tarsise, i Merese, i Marsenà vaho i Memokane, i mpifehe fito' i Parase naho i Maday mpahaisake ty lahara' i mpanjakay rey, ie mpiambesatse an-doha' i fifeheañey; ) **15** Ino ty hanoan-tika amy Vastý mpanjaka-ampela ty amy liliy

kanao tsy hinao'e ty nandilia' i Akasverose mpanjaka añamo mpiatra'e? **16** Le hoe ty natoi' i Memokane añatrefa' i mpanjakay naho o roandriañeo, Tsy vaho amy mpanjakay avao ty nanoa' i Vastý mpanjaka-ampela hakeo, fa toe amo roandriañe iabio naho amy ze hene ondaty am-pifeleha' i Akasverose mpanjaka. **17** Amy te hiboele amy ze hene rakemba i nanoe' i mpanjaka-ampelaiy vaho songa hanirika' i vali'ey, ami'ty hoe: Linili' i Akasverose mpanjaka te hase se añatrefa' eo t'i Vastý mpanjaka ampela, f'ie tsy nimb'e. **18** Fonga hanao i hoe zay te anito o tañanjomba' i Parase naho i Maday mahajanjiñe ty sata' i mpanjaka ampelaiy amo mpifele' i mpanjakaio, le ho ra'elahi ty sirika naho fombo. **19** Aa naho no' i mpanjakay, ee te haboele' e ty nañem-panjaka naho ho sokireñe amo lili' i Parase naho i Madaio, tsy hiova'e, te tsy hiheo añatrefa' i Akasverose mpanjaka eo ka t'i Vastý vaho hatolo' i mpanjakay ami'ty lombolombo'e ty fandilia'e. **20** Le hanitsike ty fifehea' e ty fijanjiñañe i tsey hanoe' i mpanjakai, ndra te ie bey henehene, le songa hiisy ty vali' e o tañanjombao, ty bey naho ty kede. **21** Nitea' i mpanjakay naho o roandriañeo i saontsy zay vaho nanoe' i mpanjakay i nitaroñe' i Memokaney; **22** le hene nampihitrife' e amy ze fifeleha' i mpanjakay ty taratasy ty amy sinokitsey naho mb'amy ze karaza' ondaty amy saontsi'ey, soa te songa hanandily añ'anjomba' e ao o lahilahio vaho haboele amy ze fonga saontsi' ondaty Izay.

**2** Le añe, naho fa nanintsiñe ty fiforoforoa' i Akasverose mpanjaka, le nitiahie t'i Vastý, i nanoa'ey vaho i nandiliañe azey. **2** Le hoe o mpitoro'i i mpanjakay niatrak' azeo: Ehe te ho tsoheñe ho a i mpanjakay ty somondrara soa vintañe t'ie isaheñe; **3** le ehe te hanendre sorotà amo hene fifeleha' i fifehea'io i mpanjakay hanontonañe an-drova' i Sosane atoy, añ' anjomban-drakemba ao, ambane' ty lili' i Hegè, mpiatrak' i mpanjakay, mpañambéne o ampelao, ze fonga somondrara tsomerentserene ho tolorañe ze paia'e ho ami'ty fihaminañe; **4** vaho ty somondrara tea' i mpanjakay ty ho mpanjaka-ampela handimbe i Vastý. Nitea' i mpanjakay i entañey le nanoe'e. **5** Teo t'i nte-Iehoda an-drova' i Sosane ao, i Mordekay, ana' Iaire, ana' i Simey, ana' i Kise, ana' i Beniamine ty tahina'e; **6** amo nendeseñe boak' Ierosalaimeo, o nasese an-drohy nindre am' Iekonià mpanjaka' Iehodao, o nasese' i Nebokadne

tsare mpanjaka' i Bavele mb'eo. 7 Le nibeize'e t'i Hadasae, natao Estere, anak' ampelan-drahalahindrae'e; fa bode-rae naho tsy aman-drene naho nisoa vintañé vaho trenotreno'e i somondraray; aa kanao fa nihomake ty rae'e naho i rene'e le rinambe' i Mordekay re ho anak' ampela'e. 8 Aa ie jinjanjiñe ty lily naho tsei' i mpanjakay, le natontoñe an-drova' i Sosane ao ty somondrara maro ambane' ty fifehea' i Hegey; le nampihovaeñie añ' anjomba' i mpanjakay, ambane' i Hegè mpañambeñie o somondrara, ka t'i Estere. 9 Le nahafale aze i somondraray, le naahaoniña'e tretre, le nitolora'e aniany ze nipaiaeñie amy fañaliova'ey naho o faha'eo vaho ty somondrara fito nañeva boak' añ' anjombam-panjaka ao; le nasi'e mb'amy toetse soay re rekets' i mpiatra'e rey. 10 Tsy naboa' i Estere ondati'eo ndra i toñon-droae'ey, fa nafanto' i Mordekay ama'e te tsy ho volañe'e. 11 Le nidraidraitse aolon-kiririsan' anjomban-drakemba eo boak' andro t'i Mordekay handrendreke i Estere naho ze nanoañie. 12 Nitsatoke ho a o somondrara te sindre hiheo añañatrefa' i Akasverose mpanjaka eo naho fa heneke ty volañe folo-ro' amby ty amy lilintsomondraray (fa Izay ty nahaheneke o androm-piliováñeo, toe nem-bolañe an-tsolike rame naho nem-bolañe ami'ty mañidè naho o soli-drakemba il'a'eo), 13 Zao ty niheova' ty somondrara mb'amy mpanjakay mb'eo; natolotse aze ndra inoñ' inoñie paiae'e hindeseñie boak' amy anjomban-drakembay mb' amy anjomba' i mpanjakay mb'eo. 14 Nizilik' ao re te hariva, le niavotse mb'añ' anjomba faharoe' o roakemba mb'eo te loak' andro, ho ambane' ty fifehea' i Sasgaze, mpiatra' i mpanjakay, mpañambeñie o sakezao; le tsy niheo mb'amy mpanjakay ka re naho tsy te nitea'e vaho nikanjie' ami'ty añañara'e. 15 Le nitsatok' amy Estere, ana' i Abihale, rahalahin-drae' i Mordekay nandrambe aze ho ana'ey, ty himoak' amy mpanjakay, le tsy ino ty nipaia'e naho tsy ze natoro' i Hege, mpiatra' i mpanjakay, mpañambendroakembay. Le nahaonim-pañisoháñie am-pihaino' ze hene nahaisak' aze t'i Estere. 16 Aa le nasese mb'amy Akasverose mpanjaka mb'añ' anjombam-panjaka mb'eo amy volam-pahafolo, volam-balasira, taom-pahafitom-pifehea'ey t'i Estere. 17 Le nikokoa' i mpanjakay mandikoatse ze somondrara iaby t'i Estere, ie nahaonim-pañisoháñie naho fitretrezañie am-pahaisaha'e eo ambone' o somondrara iabio, aa le nasampe'e an-doha'e eo i sabakam-pifeheañey, le

nanoe'e mpanjaka-ampela handimbe i Vastý. 18 Le nanao betitake, ty takataka' i Estere, ho a ze hene roandria'e naho mpitoro'e i mpanjakay; le nampitofa'e o fifelehañeo vaho nitolora'e falaláñie mañeva ty vara' i mpanjakay. 19 Le natontoñe fañindroe' e o somondrara le niambesatse an-dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay. 20 Mbe tsy vinola' i Estere ty filongoa'e ndra ondati'eo, namantoha' i Mordekaiy; fa mbe nañorike ty lili' i Mordekay t'i Estere manahake tamy nañabeiza'ey. 21 Tamy andro rezay, ie niambesatse an-dalambei' i mpanjakay t'i Mordekay; le niboseke t'i Bigtane naho i Terese, roe amo mpiatra' i mpanjakaio, mpañambeñie lalañey, ie nikilily hampipao-pítæñe amy Akasverose mpanjaka. 22 Fe nioni' i Mordekay i kiniay naho natalili'e amy Estere, mpanjaka-ampelay vaho tinaro' i Estere amy mpanjakay amy tahina' i Mordekaiy. 23 Ie nitsikaraheñie i kililiy le nirendreke naho songa naradorado an-katae ie roe; vaho nisokireñie amboken-talily añañatrefa' i mpanjakay ao.

**3** Ie aña, le nonjone' i Akasverose mpanjaka t'i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agäge, le nampilosore'e vaho najado'e ambone' o roandriañie iaby mpiama'eo ty fiambesa'e. 2 Le hene nidrodrètse naho niambane amy Hamane o mpitorom-panjaka an-dalambeio, ie nibilie' i mpanjakay, fe tsy nibodreke t'i Mordekay, tsy niambane. 3 Aa le nanao ty hoe amy Mordekay o mpitorom-panjaka andalambeim-panjakao: Ino ty andilara'o i lilim-panjakay? 4 Nisaontsiañie boak' andro, f'ie tsy nañaoñie, le nitaroñie' iero amy Hamane, hahaoniñañie hera hijadoñie ty saontsi' i Mordekay; kanao nitalilia'e t'ie nte-Iehoda. 5 Aa ie niisa' i Hamane te tsy niondreke tsy niambane ama'e t'i Mordekay, le nilifom-pifombo t'i Hamane, 6 fe natao'e ho kede a-maso'e te i Mordekay avao ty hampipaoham-pítæñe; amy te nandrendrehañie aze ondati' i Mordekaio; aa le ie nipay ty hanjamañie ze fonga nte-Iehodà am-pifehea' i Akasverose ao; toe ondati' i Mordekaio. 7 Le am-bolam-baloha'e, am-bolan-kofahofa, an-taom-paha-folo-ro' ambi' i Akasverose, le nandafinhañie voam-pane; nisikilieñie añañatrefa' i Hamane handro an-kandro naho volañ' am-bolañe pak' am-bolam-paha-folo-ro' amby, i volankiahay. 8 Le hoe t'i Hamane amy Akasverose Mpanjaka: Eo ty karaza' ondaty, miparaitsake naho mibarakaik' am' ondati' ze hene fifeleham-pifehea'oo naho amandily miambak' amo lili' ondaty iabio vaho tsy tana'

iareo o lilim-panjakao; aa le tsy mañeva i mpanjakay te hado'e hitoetse. 9 Aa naho no' i mpanjakay, ehe te ho sokireñe t'ie ho mongoreñe; le handivako talenta volafoty rai-ale am-pit ' o mpamandrom-panjakao, handesa e am-pa aj m-bara' i mpanjakay. 10 Aa le napitso' i mpanjakay am-pit 'e ty bange'e vaho natolo'e amy Hamane ana' i Hamedat  nte Agage, rafelahi' o nte-lehodao. 11 Le hoe i mpanjakay amy Hamane: Azo avao i volafotiy naho ondatio, hanoa'o ze atao'o ho soa. 12 Kin ike amy androm-paha-folotelo' ambi' i volam-baloha'eyi o mpanokim-panjakao, le nanokira e, ami'ty lili' i Hamane, o sorot o naho ze hene mpifele-pifeleha e naho ze fonga mpiaolo' ondaty; sindre faritse amy fisoki'ey naho songa karaza' ondaty amy saontsi'ey; toe nanokira e ami'ty tahina' i Akasverose mpanjaka vaho vinoli-tombo' ty bange' i mpanjakay. 13 Nahitrik' amo hene rovam-pifeleha' i mpanjakaio ty taratasy: te harotsake, ho zamane e naho ho mongore e, ze atao nte-lehoda, ty bey naho ty kede, anak' ajaja naho rakemba, ami'ty andro raike, ami'ty andro fahafolo-telo' ambi' i volam-paha-foloro'ambiy, i volan-kiahay, le ho kopah e e ty vara' iareo ho tambe. 14 Le haborak' amy ze kila ondaty ty hamban-dika' i sinokitsey, ho tseize e amy ze hene fifeleha e, ty hihentse a' iareo i andro zay. 15 Niherereake mb'eo o mpa nitriko ty amy naf ' i mpanjakai naho zinara an-drova' i Sosane eo i liliy; vaho niambesatse hikama rano i mpanjakay naho i Hamane; fe nitsiborohetoke ty rova' i Sosane.

**4** Ie nirendre' i Mordekay i nanoe e rezay, le niriate' i Mordekay o saro'eo, le nisikin-gony naho lavenoke, le niheo a ivo' i rovay, nampipo a-koaike mafaitse. 2 Na avelo pak' an-dalambeim-panjaka eo re, fa tsy eo ty mimoak' amy lalambeim-panjakay misikin-gony. 3 Aa ndra fifeleha e aia aia ty nandoaha' i lily naho tsei' mpanjakai, le akore ty habeim-piroveta e amo nte-lehodao, reke-lilitse, fangololoiha e naho fangoihoa e; vaho maro ty nibabok' an-gony naho an-davenoke. 4 Aa le niheo mb'amy Estere mb'eo o mpiatra'eo naho o mpifeh eo nitalily ama'e. Vata'e nalar  amy zao i mpanjaka-ampelay vaho nampari trife' e lamba t'i Mordekay, ha rafaha e i goni'ey, fe tsy rinambe'e. 5 Tinoka' i Estere t'i Hat ke amo mpiatram-panjakao, i tinendre hiatrak' aze  le nafantok' ama'e ty hiheo mb' amy Mordekay mb'eo haharendreke t'ie ino e ndra manao akore.

6 Aa le nimb'amy Mordekay an-dala' i rovay aolo' i lalambeim-panjakay mb'eo t'i Hat ke. 7 Le nitalilia' i Mordekay ze fonga nifetsak' ama'e naho ty drala do'e nampitamae' i Hamane hondroha'e amo fa ajam-baram-panjakao ty amo nte-lehoda hamongora e. 8 Natolo'e aze ka ty dika-mira i taratasin-tsey zinara e Sosane ao hanjamana e iareoy, hatoro'e amy Estere, hampalangesa e ama'e, hamantoha  aze ty homb' amy mpanjakay, hitoreo fiferenai a e, hihalalia'e a ntrefa'e eo ondati'eo. 9 Aa le nimpoly mb'eo t'i Hat ke nitalily amy Estere i enta' i Mordekaiy. 10 Le nisaontsies' i Estere amy Hat ke ty ha ntrike o enta e zao amy Mordekay: 11 Fohi' ze hene mpitoro' i mpanjakay naho ze fonga ondatim-pifeleha' i mpanjakay, te ndra ia ia, ke lahilahy he rakemba ty miheo mb'amy mpanjakay ankiririsa a nate'e ao, ie tsy kinoike, le raik' avao ty lili'e: havetrake naho tsy itolora' i mpanjakay i kobaim-bolamenay, hiveloma'e; fe mboe tsy tinoka ho mb'ama'e mb'eo iraho o telopolio andro zao. 12 Natalili' iareo amy Mordekay i la ona' i Estere zay. 13 Aa le nahere' i Mordekay amy Estere ty hoe: Ko ma arrahara te ihe a n'anjomba' i mpanjakay ty hahapolititse mandikoatse ze nte-lehoda iaby. 14 Aa naho mitsin-drehe henane zao le hionganke an-toetse ila'e ty famotsora e naho ty fandrombaha e o nte-lehod o, fe hirotsake irehe naho i anjomban-dra oy; ia ty mahafohi e, hera te nitsatok' amy mahampanjaka azoy t'ie ho a n'andro hoe zao? 15 Aa le nampibalike ty hoe amy Mordekay t'i Estere: 16 Akia, atontono ze hene nte-lehod a tendreke e Sosane ao, le mililira ho ahy, ko mikama ndra mino e telo andro, hale e naho handro; hililitse manahake Izay ka iraho naho o somondrarakoo; Izay vaho hiheo mb'amy mpanjakay mb'eo, ie tsy milahatse amy liliy; fa naho hikenkan-draho le hikenka e. 17 Aa le nienga mb'eo t'i Mordekay, nanao ze hene namantoha' i Estere.

**5** Ie amy andro fahateloy, le naombe' i Estere o sarom-panjaka'eo, le nijoha e an-kiririsa a nate' i anjombam-panjakay, tandrife i anjombam-panjakay; niambesatse amy fiambesam-panjakay amy anjombam-panjakay i mpanjakay, tandrife ty fizili a e amy anjombay. 2 Aa ie niisa' i mpanjakay te nijoha e an-kiririsa ao t'i Estere, mpanjaka-ampela, le nanjo fa isohaa e am-pihaino'e; vaho nahiti' i mpanjakay ama'e i kobaim-bolamena am-pit 'ey, Aa le na narine

aze t'i Estere nitsapa ty loha' i kobaiñey. 3 Le nanoa' i mpanjakay ty hoe: Ino ty ama'o ry Estere, mpanjakampela? fa ndra inoñ' ino ty ihalalia'o pak' an-tsasa i fifeheakoy, le hatoloko. 4 Le hoe t'i Estere: Naho atao' i mpanjakay te soa, le ehe te homb' an-takataka hinalankako ho aze i mpanjakay naho i Hamane te anito. 5 Aa le hoe i mpanjakay, Taentaeno t'i Hamane, hahahenefañe i saontsi' i Estery. Aa le nimb' amy takataka nihajarie' i Estery i mpanjakay naho i Hamane. 6 Le hoe i mpanjakay amy Estere ami'ty fanjotsoañe divay, Ndra inoñe ty ihalalia'o, le hatolotse azo; ndra ino ty hata'o, ampara' ty vakim-pifeheako, le hanoëñe. 7 Le hoe ty natoi' i Estere: Ty irieko naho ty halaliko— 8 naho nanjo fañisohañe am-pahaisaha' i mpanjakay, lehe no' i mpanjakay ty hanolotse i hatakoy, hanao i halalikoy—le ehe te hiheo mb' an-tsabadidake hanoeko ho a iareo i mpanjakay naho i Hamane fa hanoeko hamaray i nisaontsiam-panjakay. 9 Niavotsa an-kafaleañe naho finembanembañan-troke t'i Hamane amy àndro zay, fa ie niisa'e t'i Mordekay an-dalambei' i mpanjakay, ie tsy niongake, tsy nititititike, le nilifo-piforoforoañe amy Mordekay. 10 Fe niliebatañe t'i Hamane, nimpoly mb'añanjomba'e aña vaho nampañitrife'e o rañe'eo naho i Zerese vali'e; 11 naho nisengea' i Hamane ty enge' o vara'eo, ty hatsifotofoto' o ana'eo naho ty nampañonjone' i mpanjakay ama'e iaby vaho ty nampiongaha'e ambone' o roandria naho mpitoro' i mpanjakaio. 12 Le natovo' i Hamane ty hoe: Eka, tsy eo ty napò' i Estere hitrao-pimoak' amy mpanjakay mb' amy takataka hinalanka'ey naho tsy izaho; vaho nambara'e ka ho ami'ty maray mindre amy mpanjakay. 13 Fe tsy mahaeneñe ahy i hoe zay iabiy naho mbe treako mitozoke an-dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay nte-Iehoda. 14 Aa le hoe t'i Zerese tañanjomba'e naho o rañe'e iabio ama'e: Ampitroareñe rafi-piradoradoañe, limampolo kihö ty haabo'e; aa ie maraindray, misaontsia amy mpanjakay te haradorado ama'e t'i Mordekay; vaho mihovà an-kazavan' arofo mindre amy mpanjakay mb'an-takataka mb'eo. Nino' i Hamane i hoe zay, le nampandrafete'e i fampiradoradoañey.

**6** Le amy haleñey, niazo ty tsareke i mpanjakay; le linili'e te handesañe i bokem-pamoliliañe o taliliroy, le vinaky añañatrefa' i mpanjakay. 2 Sinokite te nitaroñe' i Mordekay i Bigtanà naho i Terese, mpiatrat' i mpanjaka roe mpañamben-dalañe rey, ie

nikinia hampipao-tañañ' amy Akasverose mpanjakay. 3 Hoe i mpanjakay: Aa vaho akore ty niasieñe naho nampionjoneñe i Mordekay ty amy zay? Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo: Toe tsy nanoeñe inoñe. 4 Le hoe i mpanjakay, la ty an-kiririsa ao?—ie amy zao fa nimoak' an-kiririsa' alafe' i anjombampanjakay t'i Hamane, hisaontsy amy mpanjakay t'ie handradorado i Mordekay amy rafitse abo hinajari' e ho aze. 5 Aa hoe o mpitoro'eo tama'e, Ingo, mijohañe an-kiririsa ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Ampihovao. 6 Aa le nimoak' ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay tama'e, Ino ty hanoañe amy t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe?—naereñere' i Hamane: la ty ho tea' i mpanjakay asiñeñe naho tsy izaho? — 7 le hoe t'i Hamane amy mpanjakay: Ty am' indaty tea' i mpanjakay asiñeñey, 8 le aboake i sarom-panjaka fiombea'ey naho i soavalay, hampisaroña'e indaty tea' i mpanjakay asiñeñey naho hampionjoneñe amy soavalay am-pañaveloañe an-dala' i rovay mb'eo vaho kouheñe aalo'e eo ty hoe: Zao ty hanoañe ondaty tea' i mpanjakay asiñeñeo. 10 Aa le hoe i mpanjakay amy Hemane: Malisà arè, rambeso i saroñey naho i soavalay amy sinaontsi'oy le ano amy Mordekay nte-Iehoda mpiambesatse an-dalambeim-panjaka eo Izay; ko apo'o ndra loli'e amy nitaroñe'oy. 11 Aa le rinambe' i Hamane i saroñey naho i soavalay naho naombe'e amy Mordekay naho nampionjone'e ampirangànë i lalan-drovay, nikoik' aalo'e eo, ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe. 12 Le nimpoly mb'an-dalambeim-panjaka mb'eo t'i Mordekay. Fe nihitrihitry mb' añ' anjomba'e mb'eo t'i Hamane niojeoje, nitakon-doha. 13 Natalilí' i Hamane amy Zerese vali'ey naho amo rañe'e iabio i fonga nifetsak' ama'ey. Le hoe ondati'e mahilitseo naho i Zerese vali'ey ama'e: Naho tiri' Iehoda t'i Mordekay, ihe nafotsak' aalo'e eo, le tsy hahafitroara'o, fa tsy mete tsy hiridiñe añañatrefa'e. 14 Le mbe nisaontsieñe, le pok'eo o mpiatram-panjaka nanaentaeñe i Hamane homb'amy sabadidake nihalankañe' i Estery.

**7** Aa le nimb' amy sabadidakey mb'eo i mpanjakay naho i Hamane mitraok' amy Estere mpanjakampela. 2 Le nanao ty hoe amy Estere indraike i mpanjakay amy andro faharoey amy fanjotsoañe

divaiy: Ndra inoñe ty halali'o, Estere mpanjaka-ampela, le hatolotse azo; vaho ndra inoñ'inoñ' o salalae'oo, le hanoeñe ampara' ty vakim-pifeheña. **3** Nanoiñe amy zao t'i Estere mpanjaka-ampela: Aa naho nanjo fañisohañe am-pahaoniña'o iraho ry mpanjaka, lehe mahafale i mpanjakay, le inao ty halaliko te hatolotse ahy ty fiaiko; toe ty fiai' ondatikoo ro hatakó; **4** amy t'ie naletake, izaho naho ondatikoo, ho mongoreñe, ho zamaneñe vaho hampikoromaheñe; fa naho naletake ho ondevo-lahy naho ondevo-ampela le ho nitsiñe iraho ndra te tsy ho nilefe' i rafelahiý havahañe ty ho nimotsa amy mpanjakay. **5** Nisaontsy amy zao t'i Akasverose mpanjaka, nanao ty hoe amy Estere mpanjaka-ampela: Ia v'izao, aia re, te mahavany izay an-tro'e ao? **6** Le hoe t'i Estere: O rafelahiý naho sadiavaheo, ty lo-tsereke Hamane tia. Nianifañe aolo' i mpanjakay naho i mpanjaka-ampelay amy zao t'i Hamane. **7** Niongak' amy fanjotsoañe divaiy am-piforoforo'a amy zao i mpanjakay, niakatse mb'an-kiririsa' i anjombay; fe tambatse eo t'i Hamane nihalaly ty fiai' amy Estere mpanjaka-ampela; fa napota'e te hankâñe ty fisafiria' i mpanjakay. **8** Nibalik' amy zao boak' an-kiririsan' anjomba ao mb'amy fanjotsoañe divaiy mb'eo i mpanjakay, ie nibabok' an-tihi'i Estere eo t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Aa ho vahora'o añ'atrefako etoa ka hao añ' anjomba atoy o mpanjaka-ampelao? Ie nienga i falie'ey i saontsiy le sinaro' iareo ty lahará' i Hamane. **9** Le hoe t'i Harbonà, raik' amo mpiatrak' aolo' i mpanjakaio, Inao! mitroatse añ' anjomba' i Hamane ey ty fampiradoradoañe limampolo kihō mañambone, rinanji' i Hamane ho a i Mordekay nitaron-kasoa i mpanjakaiy. Le hoe i mpanjakay, Aradoradò ama'e. **10** Aa le naradorado' iereo amy firadoradoañe nihentseña'e ho a i Mordekaiy t'i Hamane; vaho nanintsiñe ty haviñera' i mpanjakay.

**8** Amy andro zay ty nanolora' i Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba' i Hamane rafelahi' o nte-Iehodao. Le niatreke i mpanjakay t'i Mordekay amy te natoro' i Estere t'ie inoñe ama'e. **2** Aa le nafaha' i mpanjakay i bange'e nafaha'e amy Hamaney naho natolo'e amy Mordekay vaho najado' i Estere ho mpifehe' i anjomba' i Hamaney t'i Mordekay. **3** Nisaontsy añañatre' i mpanjakay indraike t'i Estere, le nibabok' am-pandia'e eo naho nihalalia'e an-dranom-pihaino ty hampipoke i fikitroha' i Hamane nte-Agagey

naho i fikililiañe nanoe'e amo nte-Iehodaoy. **4** Aa le nahiti' i mpanjakay amy Estere i kobay volamenay. Le nitroatse t'i Estere nijohañe añañatre' i mpanjakay. **5** Le hoe re: Naho no' i mpanjakay naho nahaoni-pañisohañe amphaoniña'e naho mahity añañatre' i mpanjakay i rahay vaho soa am-pihaino'e eo iraho, le ehe te ho sokireñe ty hamoterañe o taratasy nisafirie' i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agagéo, i sinoki'e hamongorañe ze hene nte-Iehoda amo fifeleha' i mpanjakaio; **6** amy te aia ty hahafeahako trea ty hankâñe hifetsak' am'ondatikoo? vaho aia ty hahatantezako isake ty fandrotsahañe o longokoo. **7** Le hoe t'i Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela naho amy Mordekay nte-Iehoda: Ingo fa natoloko amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba' i Hamane, ie fa naradorado amy firadoradoaney, ie nañity fitâñe amo nte-Iehodao. **8** Aa le sokiro ka ty amo nte-Iehodao, amy ze tea'o hanoeñe, ami'ty tahina' i mpanjakay, le voli-tomboho amy bange' i mpanjakaiy; amy te tsy mete afotetse ze tsey sinokitse ami'ty tahina' i mpanjakay naho tinombok' amy bange'ey. **9** Kinoik' amy zao o mpitan-tsoki' i mpanjakaio, amy volam-paha-teloy, toe volantsakamasay, ty andro faha roapolo-telo' ambi'e; le ze nandilia' i Mordekay ro sinokitse amo nte-Iehodao naho amo sorotào naho amo mpifelekeo naho amo roandria' o fifelehañeoo, mifototse an-Karane añañ pake Kose aña, fifelehañe zato-tsi-roapolo-fito' amby, ho amy ze songa fifelehañe amy fisoki'ey naho ze hene ondaty amy fisaontsi'ey naho ze nte-Iehoda, ami'ty soki' iareo naho ami'ty fisaontsi' iareo; **10** naho nisokireñe amy tahina' i Akasverose mpanjakay naho tinombo' iareo amy bangem-panjakay naho nampihiitrifeñe añañamo mpiningi-tsoavalao naho o mpijoñe an-drameva vaho am-borike vosi'eo; **11** te natolo' i mpanjakay amo nte-Iehodao amo rova iabio ty hifantonõe, hijadoñe ho ami'ty fiai'e, handrotsake, hanjamañe naho hamongotse ze haozara' ondaty ndra fifeheñañe miatreatre am'iareo naho amo keleia' iareo naho amo roakemba' iareo vaho hampikopahenê ty hanaña' iareo ho tambe, **12** ami'ty andro raike, amo fonga fifeleha' i Akasveroseo, le i andro faha folo-telo' ambi' i volam-paha-folo-ro'ambiy, i volankiahay. **13** Ty dika-hamba' i sokitsey le hatolotse ho lily amy ze hene fifelehañe, ho tseizeñe am'ondatay iabio, hampihentseñañe o nte-Iehodao hamalea' iareo fate o rafelahi'eo. **14** Aa le nionjomb'eo an-tsoavalam-

panjaka o mpañitrikeo, nitaentaeñe naho nosiheñe ami'ty nandilia' i mpanjakay; vaho nitaroñeñe androva' i Sosane ao i liliy. **15** Aa ie nienga am-piatrefa' i mpanjakay t'i Mordekay, an-tsarom-panjaka manga naho foy naho sabaka volamena ra'elahy añ'ambone'e eo, an-tsafotse leny matify malòmavo; le nirebeke ty an-drova' i Sosane vaho nifale. **16** Aa naho o nte Iehodao, fonga hazavañe, hafaleañe, firebehañe, vaho asiñe. **17** Le hafaleañe naho firebehañe amy ze fifelehañe iaby naho amy ze hene rova nivotraha' i lilim-panjakay naho i koi'ey ty amo nte-Iehodao vaho nanao takataka fa andro soa. Maro am'ondati' i taneio ty niova ho nte-lehodà; fa nihotrak' am'iereo ty fañeveñañe amo nte-Iehodao.

**9** Ie amy volam-paha-folo-ro' ambiy, i volan-kiahay, amy andro fahafolo-telo' ambiy, ie fa hanoeñe ty lily naho tsei' i mpanjakay, amy andro nampitaman-drafelahiñ-te-Iehoda t'ie hiambotrake—fe nifotetse i rahay, fa nanandily amo nalaiñe iareoo o nte-Iehodao; **2** le nifandrimboñe amo rova' iareoo, amy fifeleha' i Akasverose mpanjakao iabio o nte-Iehodao, hampipao-pitâñe amy ze nipay hijoy iareo; fe tsy teo ty nahafitroatse am'iereo; fa nihotrak' am'ondaty iabio ty fañeveñañe am'iareo. **3** Le nañolotse o nte-Iehodao ze hene beim-pifelehañe naho o sorotào naho o mpifelekeo vaho ze nitoloñe amy mpanjakay iaby; ie fa nidoñe am' iereo ty fihembañañe i Mordekay. **4** Fa ra'elahy añanjomba' i mpanjakay t'i Mordekay, le fa nanitsike ze hene fifelehañe ty enge'e; fa nitoabotoabotse erike indaty Mordekay zay. **5** Fonga linihi' o nte-Iehodao an-kabokabom-pibara o rafelahi'eo, reke-pizamanañe naho fandrotsahañe, le nanoe' iereo ze tea'e amo nalaiñe iareoo. **6** Linafa naho navetra' o nte-Iehodao an-drova' i Sosane ao ty lahilahy liman-jato. **7** Le zinama' iareo t'i Parsandatà naho i Dalfone naho i Aspatà **8** naho i Poratà naho i Adalià naho i Aridata, **9** naho i Parmastà naho i Arisay naho i Ariday vaho i Vajezatà, **10** ana-dahi' folo' i Hamane ana' i Hamedatà, rafelahi' o nte-Iehodao; fe tsy pinaom-pitâ' iareo o vara'eo. **11** Nasese amy mpanjakay ty ia' o linihiñe an-drova' i Sosane ao tañ'andro zaio. **12** Le hoe i mpanjakay amy Estere mpanjaka-ampela: Fa nanjevoñe naho namongotse lahilahy liman-jato an-drova' i Sosane ao naho i ana-dahi' i Hamane folo rey o nte-Iehodao; inoñ' arè ty nanoe' iareo amy hene fifeleha' i mpanjakay ila'e rey!

Aa ndra ino ty halali'o, le hatolotse azo vaho ndra ino ty hata'o mandikoatse zao, le hanoeñe. **13** Aa le hoe t'i Estere: Naho no' i mpanjakay, le atoloro amo nte-Iehodao e Sosane etoa ty hanoe' iereo hamaray ka hambañe amy kinoike ami'ty andro toiy, le haradorado amo firadoradoañoeo i ana-dahi' i Hamane folo rey. **14** Le linili'i mpanjakay t'ie hanoeñe; naho nikoheñe e Sosane ao ty tsey; vaho naradorado i ana-dahi' i Hamane folo rey. **15** Aa le nifandrimboñe amy andro fahafolo-efats' ambi' i volan-kiahay ka o lahilahy nte-Iehodà e Sosaneo vaho nanjamañe lahilahy telonjato e Sosane ao, fa tsy pinaom-pitâ' iareo i fikopahañey. **16** Le nifandrimboñe ka o nte-lehoda ila'e amo fifeleha' i mpanjakaio naho nijadoñe hañaro-piañe naho nahazo fitofañe amo rafelahio vaho linihi' iereo ty fito-ale-tsi-lime-arivo amo mpalaiñe iareoo—fe tsy nipaohem-pitâñe o fikopakeo— **17** amy andro faha folo-telo' ambim-bolan-kiahay, le nitofa amy andro faha folo-efats' ambiy iereo vaho nanoe' iareo andron-tsabadidake naho firebehañe. **18** Fe nifandrimboñe amy andro faha folo-telo' ambiy o nte-Iehoda e Sosaneo naho amy andro faha folo-efats' ambiy vaho nitofa amy andro fahafolo-lim'ambi, le nanoe' iereo andron-tsabadidake naho firebehañe. **19** Aa le fanoe' o nte-Iehodà an-tanàñe, o mpimoneñe an-drova tsy aman-kijolio, ami' ty andro faha folo-efats' ambi' i volan-kiahay ty andron-kafaleañe naho sabadidake; andro fanjaka naho andro fifañitrifan-dravoravo. **20** Aa le nisokira' i Mordekay naho nampañitri'e taratasy ze hene nte-Iehoda amo fonga fifeleha' i Akasverose mpanjakao, ty marine naho ty lavitse, **21** nandily te hambenañe boa-taoñe ty andro faha folo-efats' ambi' i volan-kiahay naho i andro fahafolo-lim' ambi'ey; **22** i andro nahazoa' o nte-Iehodao fitofañe amo rafelahi'ey, le nafotetse ho volan-kafaleañe ho a iereo i ho nivolam-pandalañey, ty hontoke ho andro fanjaka; t'ie hanoe' iareo andron-tsabadidake naho fifaileañe; fifañitrifañe ravoravo naho fanoloram-palalâñe amo rarakeo. **23** Aa le rinambe' o nte-Iehodao ty hanao i niorota' iareoy naho i nanokira' i Mordekay am' iereoy; **24** amy te nikitrok' amo nte-Iehodao t'i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agage, rafelahi' ze kila nte-Iehoda, hamongora'e, ie nampijom-boam-pane hisikilia'e, hampiantoa'e, hanjamana'e; **25** fe naho niatrefe'e i mpanjakay, le linili'e an-taratasy te hafotetse ami' ty añambone'e i fikitrohan-drati'e amo nte-Iehodaoy vaho naradorado am-piradoradoañe

ey, ie naho i ana-dahi'e rey. **26** Aa le nitokave' iareo Porime i andro rey ty ami'ty hoe Pore. Aa le ze hene entañe an-taratasy toy naho ze nizoe' iereo ty ama'e vaho ze nioza' am' iereo, **27** ty nitroara' o nte-Iehodao naho rinambe' iareo ho am-bata'e naho ho amo tarira' iareoo naho amy ze hirekets' am' iereo, t'ie tsy hapòke fa ho tana' iareo i andro roe rey ty amy sinokitse ama'ey, amy andro namantañañey, boatao-boa-taoñe; **28** naho te ho tiahieñe naho ambenañañey amo hene tariratseo naho amy ze hene hasavereñañey naho fifelehañañey vaho rova, te tsy hipok' amo nte-Iehodao i andro Porime rey naho tsy ho modo antaminga' iareo ty fitiahiañañey iareo. **29** Le sinoki' i Estere mpanjaka-ampela, ana' i Abihaille naho i Mordekay nte-Iehoda, an-dili-jadoñe hamenteñañey i taratasy faharoe' i Porimey. **30** Le nampihitrife'e amo hene nte-Iehoda am-pifeleha' i Akasverose, zato-tsi-roapolofito' ambio; an-tsaontsim-panintsiñañey naho to, **31** hañatò i androm-Porime rey añ'andro nifotoñañey, i tinendre' i Mordekay nte-Iehoday naho i Estere mpanjaka-ampelaiy, manahake i nikoiha' iareo ho am-bata' iareo naho ho amo tarira'eo ty amy fililirañey naho i fitoreova' iareoy. **32** Aa le nampijadoñe o raham-Porimeo ty lili' i Estere; vaho pinatetse amy bokey.

**10** Nampandoa' i Akasverose mpanjaka rorotse i taney naho o tokonose an-driakeo. **2** Le ty fitoloñan-kaozara'e naho i hafatrara'ey naho ty talily heneke amy hara'elahi' i Mordekaiy, ty nampionjona' i mpanjakay aze, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliam-panjaka' i Meday naho i Parasey hao? **3** Amy te nifaharoe' i Akasverose mpanjakay t'i Mordekay nte-Iehoda, ie nira'elahy amo nte-Iehodao, noron-droahalahi'e maro naho mpipay hañasoa ondati'eo vaho mpitaron-kanintsiñañey amo tarira'eo.

# Joba

**1** Teo t'indaty an-tane Otse aňe, Iobe ty tahina'e, ondaty vaňoňe naho vantaňe, mpaňeveňe aman' Aňahare, mpalain-karatiaňe. **2** Nisamake fito lahy re, telo ty anak'ampela'e. **3** I vara'ey: fito arivo ty mpirai-lia'e naho telo arivo ty rameva'e; liman-jato ty katraka'e mpitrapo-baoňe naho borike liman-jato vaho nitozantzoňe ty aňanjomba'e ao. Le t'indaty ni-loháze hene nta-tiňanaňe. **4** Lili' i ana-dahi'e rey ty nanao takataka aňanjomba'e, sindre ami'ty andro'e vaho nampaňitrike naho naňambara amy rahavave' iareo telo rey ty hitrao-pikama naho rano ama'e. **5** Aa ie nimodo ty san-tsabadida' iareo le nitokave' Iobe vaho nefera'e. Naňaleňalen-dre naňenga soroňe ty ami'ty ia'iareo iaby, fa hoe t'lobe, Ke nandilatse o anakoo vaho niteratera an' Andrianaňahare an-tro'e ao. Izay ty nilili' Iobe. **6** Nitsatok' ami'ty andro niheova' o anak' Andrianaňahareo aňatrefa' Iehovà te nivotrak' am' iereo ka i mpaňinjey. **7** Le hoe t'lehovà amy mpaňinjey: Hirik' aia v'iheo? Le hoe ty natoi' i mpaňinjey am' Iehovà, Nimbeo' mbeo an-tane ey iraho, nijelanjelaňe ama'e. **8** Aa hoe t'lehovà amy mpaňinjey: Hinarahara'o hao t'lobe mpitoroko? Te tsitantane ty maňirinkiriňe aze; vaňon-dre naho ondaty vantaňe mpaňeveňe aman' Aňahare vaho malain-ty raty. **9** Nanoiňe Iehovà ami'ty hoe i mpaňinjey: Aa vaho an-tsi-vente'e hao ty aňeveňa' Iobe aman' Aňahare? **10** Tsy lhe hao ty naňrikatok' aze am-pahetse, ie naho ty anjomba'e naho ze hene ama'e miariseho aze? Nitahie'o ty satam-pitá'e vaho manitsike i taney ty vara'e. **11** Ahitio ty fitá'o henaneo, paoho o fanaňa'e iabio, le toe ho teraterae'e aňatrefan-dahara'o. **12** Aa hoe t'lehovà amy mpaňinjey, Ingo, fa ambane fehe'o eo o fanaňa'e iabio, fe adono tsy hahiti'o ama'e ty taňa'o. Aa le nisitak' ami'ty fiatrefa' Iehovà i mpaňinjey. **13** Le te indraik' andro, nanao takataka naho ninon-divay aňanjomba'i zoke-lahi'ey i ana'e rey, **14** le ingo ty nihitrike mb'am' Iobe mb'eo nanao ty hoe: Nitardasary o katrakao le nihinaňe marine eo o borikeo, **15** le naňotroke mb'eo o nte-Sabeo naho tinonga' iereo. Zinama' iareo am-pibara o mpiarakeo vaho izaho avao ty nahabotitsike hivolaňe ama'o! **16** Le mbe nitalily, avy ka ty raike nanao ty hoe: Nidoiňe boak' an-dikeraňe ey ty afon' Aňahare namorototo lia raikeo naho o mpiarakeo vaho nimongoreňe, izaho avao ty nivoratsake hitalily ama'o. **17** Le mbe

nisaontsy, nimb'eo ka ty raike nanao ty hoe: Nizara ho firimboňaňe telo o nte-Kaldeao, le hinao' iareo o rameva iabio. Fonga binaibai' iareo ami'ty mesolava o mpiarakeo le izaho avao ty nipliotse hitaroň' ama'o. **18** Le mbe nisaontsy, le nimb'eo ka ty raike ninday ty hoe: Nikama naho ninon-divay aňanjomba'i zoke-lahi'eo o ana-dahi'o naho anak' ampela'oo, **19** le ingo niavy ty tio-bey boak' am-patrambey aňe, nikabokaboke i anjombay ami'ty hotso'e efatse naho nihotrak' am'ondaty tora'eo; fonga nihomake. Izaho avao ty nirombake hitalily ama'o. **20** Niongak' amy zao t'lobe nandriatse ty saro'e naho naňaratse ty aňambone'e naho nibabok' an-tane eo nisoloh, **21** vaho hoe re: Niboridan-draho te niboak' an-kovindreneko ao, le hijangeajangeaňe ka t'ie himpoliako ao. Nanolotse t'lehovà, vaho naňombotse t'lehovà; bangoeňe ty tahina' Iehovà. **22** Le amy ze iaby, tsy nandilatse t'lobe, tsy nanisý raha tsy maňeva aman' Andrianaňahare.

**2** Tendreke indraike te ie nitotsak'eo o anan' Aňahareo hiatrek' am' Iehovà, le nitsatok' am' iareo ao ka i mpaňinjey hiatrefa'e am' Iehovà. **2** Le hoe t'lehovà amy mpaňinjey, Boak' aia v'iheo? Le hoe ty natoi' i mpaňinjey am' Iehovà, Boak' ami'ty fihelahelako an-tane aňe naho ty fijelanjelaňako ama'e. **3** Le hoe t'lehovà amy mpaňinjey, Fa hinarahara'o hao Iobe mpitorokoy? t'ie tsy aňirinkiriňaňe an-tane atoy, fa ondaty vaňoňe tsy aman-kila; aňeveňa'e t'i Andrianaňahare naho ambohoa'e ty raty; vaho mbe tana'e ty havantaňa'e ndra te ihe naňosik' Ahy ama'e, handrotsak' aze tsy aman-tali'e. **4** Le hoe ty natoi' i mpaňinjey am'lehovà, Holitse hasolo holitse, eka, hatolo' ondaty ze hene fanaňa'e ty amy fiai'e. **5** Fe ahitio henaneo o fitá'o naho gineo ty taola'e naho ty nofo'e vaho honjira'e an-dahara'o. **6** Le hoe t'lehovà amy mpaňinjey, Ingo an-taňa'o re; fe arovo ty fiai'e. **7** Aa le nienga boak' aňatrefa' Iehovà i mpaňinjey vaho zinevo'e am-bae-tovoňe t'lobe mifotots' an-dela-pandia'e pak'an-dengo' i aňambone'y. **8** Nandrambe tseram-balăne re hangaotse ty sandri'e, ie niambesatse an-davenoke ao. **9** Le hoe ty vali'e tama'e: Mbe ifahara'o hao ty havaňona'o? Injeo t'i Andrianaňahare vaho mihomaha. **10** Fa hoe re tama'e, Manao tambaimbain-drakemba deren-drehe. Ty soa avao hao ty ho rambesentika am-pitán'Aňahare? Tsy hirambesaňe ka hao ty raty? Amy

ie iaby zay, tsy nandilatse am-pivimby t'Iobe. **11** Aa naho nahajanjiñe i fonga feh'ohatse nifetsak' ama'ey ty rañe' Iobe telo, le songa nienga an-toe'e t'i Elifatse nte-Temane naho i Bildade nte Sohe vaho i Tsofare nte Naamate, ie fa nifamotoañe te hihéo mb'ama'e hiferenaiñe vaho hañohó' aze. **12** Aa ie nampiandram-pihaino eñe le tsy naahafohiñe aze vaho nipoñafe' iereo ty fangoihoy; songa nandriatse ty saro'e naho nampibobo debok' ambone' ty añaambone'e mb' andikerañe ey. **13** Aa le nindre niambesatse ama'e antane eo fito andro naho fito haleñe iereo, sindre tsy nahakofòke volan-draik' ama'e: amy t'ie naahaoniñe ty halozan-kaore'a'e.

**3** Modo Izay le nanoka-palie t'Iobe namatse i andro'ey,

**2** hoe ty nilañone' Iobe: **3** Ehe te ho mongoreñe ty andro nahatoly ahiko, naho ty haleñe nanoeñe ty hoe: Inao, niareñe lahilahy. **4** Ehe te ho ieñe i andro zay; lonike te tsy ho vazohon' Añahare boak' ambone ao, vaho tsy hipisaña' ty hazavàñe. **5** Ehe t'ie ho tsepahe' ty hamoromoroñañe naho ty talinjon-kavilasy; lonike te hitozòhan-drahoñe; ee te hampirevendreveñe aze ze fonga mahamainten-gero' i àndroy **6** Le i haleñe zay: hiambotrahan-kamoromoroñañe, tsy hitrao-pirebeke amo andro' i taoñeo; tsy hizilik' ami'ty ia' o volañeo. **7** Hete! ehe ho beitsiterake i haleñe zay, tsy himoaham-peon-kafaleañe. **8** Ee te hamatse aze o mpamoïñ' androo, o veka'e hampibarakaoke i fañaneñeo, **9** Ho maieñe abey o vasiañe am-palipalitsieñeo: angao re hipay hazavàñe fa tsy hahatre; ee t'ie tsy ho sambae' ty holimaso' i maraiñey; **10** amy te tsy narindri'e i lalan-koviñey, naho tsy nakafi'e amo masokoo ty hasotriañe. **11** Ino ty tsy nahasimb' ahy an-koviñe ao? Akore te tsy namoeako fiay te niboloñañe? **12** Ino ty nandambesa' o ongotseo ahiko? naho o fatroa ninonoakoo? **13** Ie ho nihity ampitsiñañe ao; ho niroro naho nitofa avao, **14** mindre amo mpanjakao naho o mpisafiri' ty tane toio, o mamboatse hakoahañe ho am-bata'eo; **15** naho o ana-donak' amam-bolamenao, o mameno akiba am-bolafotio: **16** hera ho nanahake ty tsi-ambolañe naetake, anak' ajaja niboloñañe mboe lia'e tsy nahatre hazavàñe. **17** Ao ty fitroara' o lo-tserekeo amo firohandroha'eo; ao ka ty fitofa' o màmakeo. **18** Mitraok' am-pierañerañañe o mpirohio, tsy mahajanjiñe ty fiarañanaña' i mpamorekekey. **19** Ao ty bey naho ty kede: vaho votsotse amy talè'ey ty ondevo. **20** Ino ty añomezan-kazavàñe ty

misotry, naho ty haveloñe amo mafaitse añ'ova'eo? **21** ze mitama hihomake, fe tsy avy, ie tsikaraheñe mandikoatse o vara mietakeo; **22** o mandia taroba naho mirebeke t'ie nahatendreke kiborio? **23** [Ino ty anoloran-kazavàñe] amy t'indaty nietahan-dalañe, ie nigoloboñen'Añahare? **24** Misolo ty fihinanako ty fiselekañako, vaho midoañe hoe rano ty fitoreoko. **25** Amy te mifetsak' amako o mampangebahebak' ahikoo, naho mivovo amako i ihembañakoy, **26** tsy mierañeran-draho, tsy mipendreñe, tsy mitsiñe fa pok'eo ty hekoheko.

**4** Le hoe ty natoi' i Elifaze nte-Temane: **2**

Hampihivivioke azo hao ty fimanea'ay rehak' ama'o? fa la ty maha-lie-batañe tsy hivilañe? **3** Ingo te maro ty nanare'o, fa nampaozare'o ty fitañe mavozo. **4** Fiatoa' o mitsikapio o saontsi'oo; nampifatrare'o o ongotse mikoletrao; **5** F'ie nizò azo henaneo, ihe ka ty midazidazitse; nioza ama'o, le minevenevetse; **6** Tsy o havañona'oo hao ty fatokisa'o vaho fitamà'o ty fahitin-dala'o? **7** Ehe, tiahio hey: Ia ty nikoromake te naliø-tahiñe? Aia ty vañoñe naitoeñ? **8** Aa naho o nitreakoo: hambañe ty tatahe' ty mpitraba-karatiañe, naho ty mpitongy kilily. **9** Ie mihomak' ami'ty kofòn' Añahare, mikoromak' ami'ty fiforoaham-pifombo'e. **10** Mitromoro ty liona mireñetse ty liona romotse, fe poñafeñe o nifem-parasy tora'eo, **11** Mate ty liona-lahi'e te potsindroke, mibarakaike ty anan-diona rene'e, **12** Nasese amako añ'etake ty volañe, nitsepahen-tsòfiko ty nitangongoe'e. **13** Nitsakoreñe añ'aroñaron-kaleñe, ie lampon-drotse ondatio, **14** Niazo ty anifan-draho, nirevendreveñe, nampititititihe'e o taolako iabio. **15** Nihelañe añatrefan-tareheko eo ty angatse, niriñariña o volon-tsandrikoo. **16** Nijohan-dre, fe tsy nirendrekro ty vinta'e; nitroatse aolo' o masokoo ty vente'e, nianjiñe, le inao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: **17** Ho to añatrefan' Añahare hao t'i raolombelo? halio te amy Namboatse azey hao ondatio? **18** Heheke ndra o mpitoro'eo tsy atokisa'e, mbore anisia'e lilatse o anjeli'eo, **19** Àntsake o mpimoneñe an-traño taneo, O faha'eo an-debok' ao, ie ho pìneke aolo' ty fizara! **20** Ie demok' añivo' ty manjirik'andro naho ty haleñe; modo kitro-katroke tsy ihañoñañe. **21** Tsy nombotañe an-tro'e ao hao o talin-kivoho'eo? Ie mihomak' avao, tsy aman-kilala!

**5** Mikoiha arè! ia ty ao t'ie hanoiñe azo! Ia amo masiñeo ty hitolihia'o? **2** Mañe-doza ami'ty minè ty hasosora'e, zevoñe'i famarahia'ey ty derendereñe. **3** Fa nitreako te nivahatse ty dagola, fe nozoñeko amy zao ty akiba'e. **4** Lavi-pipalirañe o tiri'eo, demoheñe an-dalambey ey, vaho tsy eo ty mpandrombake. **5** Kamae'o salikoeñeo ty nitatahe'e, tsindrohe' iereo boak'am-patik'a; midañadaña amo vara'eo ty kòboñe **6** Tsy miboak' an-debok' ao ty hasotriañe, naho tsy mitiry an-tane ao ty hankàñe; **7** Fe ampoheke t'indaty te samake manahake ty fionjona' ty fipitsin'afó. **8** Izaho ho nipay an'Andrianañahare vaho i Andrianamboatse ty nitaroñako o entakoo— **9** amy Mpanao raha mampañeveñe tsy taka-tsikaraheñey, raha tsitantane tsivatse. **10** I mampahavy orañe an-tane atoy, vaho mañirake rano an-teteke ey; **11** Hampitongoà'e ambone o mirèkeo, le honjonem-b'am-pipalirañe o mandalao. **12** Avorembole'e ty kilili' o kalitakeo, soa tsy hahapidraha o tañia'eo. **13** Tsepahé'e ami'ty fikitrofa'e o kanteo, vaho misaok' aña ty fikinia'o mengokeo. **14** Ie manjo ieñe te antoandro, mijimenjimè hoe an-kaleñe te tsipinde-mena. **15** Fe rombahe'e am-pibara am-bava'iareo, ty rarake am-pitá'o maozatseo. **16** Aa le aman-ko tamae'e o rarakeo, fe mampikite-bava ty haratiañe. **17** Haha t'indaty endahan' Añahare; le ko tsambolitio'o ty fandilova' i El-Sadai. **18** Ie mandafa, le bandie'e; mitrabake, le melañe' o fita'eo. **19** Ho haha'e irehe am-peh'ohatse eneñe; Eka, im-pito tsy hipaoak' azo ty hankàñe. **20** Ho jebañe'e ami'ty havilasy irehe an-ts'an-kerè, naho ami'ty haozara'i fibaray an-tsàn'aly. **21** Harovan-drehe ami'ty fifiahampameleke, f'ie tsy ho hembañe te itsatohan-kekoheko. **22** Hiankahafa'o ty hankàñe naho ty kerè, le tsy hatahora'o ze bibi' ty tane toy. **23** Ie hirai-lia amo vato an-tetekeo vaho hiharo-rehak' ama'o o biby an-kivokeo. **24** Ho rendre'o te mierañerañe ty akiba'o, ho tilihe'o ty golobo'o le tsy ho motso ze ama'e ao. **25** Ho fohi'o te maro o ana'oo, ho mira ami'ty hatsifotofoto' o ahetsé an-tane atoio o tarira'oo. **26** Homb'an-kibori'o ao irehe ami'ty haañon-kaantero'o, manahake ty fitroara'o toboron' ampembaø an-ts'a'e. **27** Heheke! fa nitsikarahe'ay, le ie Izay. Inao! irendreho, ho ami'ty hasoa'o.

**6** Nanoiñe amy zao t'lobe: **2** Ee te linanja o ha'emberakoo, vaho natrao-fipoke am-balantsy o ha'ampohekoo! **3** Fa ho nandikoatse ty lanja' ze kila

faseñe an-driak' ao: Aa le nitsoretoke t'ie nivolañe. **4** Fa amako ao o ana-pale' i El-Sadaio; inome' ty troko ty vore'e; miatreatre ahiko o harevendreveñan' Añahareo. **5** Mitreñe hao ty borike ly t'ie amañ'ahetse, ke mirohake hao ty añombe ambone'i hane'ey? **6** Ho kamaeñe tsy aman-tsira hao t'ie nàmoñe? mafiry hao ty tapotin'atoly? **7** Ifoneñan-troko ty hitsopeke; hoe lintseñe t'ie siloke. **8** Ehe te niazoko i halalikoy; te hatolon'Añahare i salalaekoy, **9** ee te ho non' Añahare ty handemok' ahiko, te ho hahà'e ty fita'e hañitoa'e ahy! **10** Zao ty ho nañohò ahiko; havavontitirako tsy aman-treträ ty fanaintaiñañe; te tsy niliereko ty nafè'i Masiñey. **11** Aia ty haozarako te hitamà? Inoñe ty ho figadoñako, t'ie hahaliñe? **12** Haozaram-bato hao ty hafatrarako? Torisike hao ty sandriko? **13** Hera tsy amako ty fañimbàñe ahiko, ke nasiotse amako ty famotsorañe? **14** Mañeva ho ferenaiñan-drañe'e ty mpisotry, ndra te napo'e ty fañeveñañe amy El-Sadai. **15** Manao hakalitahan-torahañe amako o rañekoo, hoe saka misorotombake vaho mimosaoñe, **16** ie angonkòña'i ranon-kavandray, naho am-pietahampanala. **17** Ie matrovoke le mianjiñe, ie faosa vaho mimiañe an-toe'e. **18** Miolakolak' am-pañaveloañe iereo, mb'an-kakoahañe mb'eo vaho mimeatse. **19** Nipaia'o mpivovotse boak' i Temào, nitamà'o mpitavea'i Sebào. **20** Nilonjetse t'ie nahatoky; nitangòke te nipok'eo. **21** Toe manahake Izay nahareo henaneo; oni' areo ty hekoheko le miriatsandriñe. **22** Nanao ty hoe vi'raho? Añendeso, ndra, Itambezo am-bokàñe amo vara' areoo **23** Ehe, amppolitiro am-pitàn-drafelahy, ke: Jebaño am-pitá'o fanalolahio ty fiaiko? **24** Anaro iraho, le hitsiñe; atoro ahy ty nandilarako. **25** Toe mahasibeke ty saontsy to! Fe inoñe ty ho toiñe' ty fifanoitoi'areo? **26** Ke te o reha'oo ro vente'e vaho tioke avao ty lañonam-pamoe' piaiñe? **27** Eka, ndra iambotraha' areo ty bode-rae vaho haletake ty rañetse. **28** Ehe henteo henaneo, hera mpandañitse añ'atrefa' areo iraho. **29** Mibalintoña, le ko mandilatse; Eka mifosera, fa vantane o ahikoo. **30** Manan-tahy hao ty lelako? Tsy apota' ty lañilañiko hao ty hankàñe?

**7** Tsy lily hao ty fitromaha' ondaty an-tane atoy? Tsy mira ami'ty androm-pièke hao o andro'eo? **2** Manahake ty filelale'a ondevo ty aloke naho ty fitamam-pièke ty rima'e, **3** ty anolorañ' ahy volan-kafoake, ie nitendreñe halen-kaemberañe. **4** Izaho

mandre, manao ty hoe: Ombia ty hitroarako, fa lava i haleñey, le mivoamboñañ avao ampara' te manjirike. **5** Misikiñ' oletse naho pakoram-potake ty sandriko, mijiri-gañe ty holiko vaho mandrano. **6** Masika te amy sozom-panenoñey o androkoo, ie mihelañe añañ po-pitamäñe. **7** Ehe tiahio te kofoke avao ty haveloko: toe tsy hahatreá hasoa ka o masokoo. **8** Tsy ho onimpihaino' i mahaisak' ahikoy: amako o fihaino'oo fe tsy eo iraho. **9** le misaoke ty rahoñe, le añañ: Izay ty igodaña' ty an-kibory ao, tsy hiboaha'e ka. (**Sheol h7585**) **10** Tsy himpolia'e i anjomba'ey, ie tsy hapota' i akiba'ey. **11** Aa le tsy hijomohòn-draho; hivolañe ami'ty falorean-troko, hitoreo ami'ty hafairañe aña'ovako ao. **12** I riakey hao iraho, ke i fañaneñey kanao nampijilovañe? **13** Ie anoeko ty hoe te ho hohòe' i tihikoy, te hampanintsiñe ty toreoko i fandreakoy, **14** le ampihembaña'o ami'ty nofy naho ampirevendreveña'o aña'aroñaroña, **15** le joboña' ty fiaiko t'ie dageañeñe, hamake hikenkañe ty amo taolakoo, **16** f'ie minike, tsy ho veloñe nainai'e; apoho, fa kafoak' avao o androkoo. **17** Inof' ondatio te honjone'o? te hapite'o ama'e ty arofo'o? **18** T'ie tilihe'o boak'andro, vaho tsohe'o lomoñandro? **19** Ombia t'ie hitolike tsy hisamb'ahy, apoho ho bangìñe hey raho hahateñako ty iveko? **20** Nanao hakeo hao iraho, ino o nanoekoo, ry Mpjilo ondatio? ino ty nanoe'o ahy fanolarañe, hañavesatse ty sandriko? **21** Akore te tsy apo'o o tahikoo, te tsy haha'o o hakeokoo? f'ie hiror an-debok' ao te aniany; ho paia'o, fa tsy ho eo.

**8** Nanoiñe amy zao t'i Bildade nte-Sohy: **2** Pak'ombia te ho saontsie'o o raha zao? Ampara ombia te ho tio-bey avao o entam-palie'oo? **3** Mengohen' Añahare hao ty zaka? Ampiolahe' i El-Sadai hao ty hatò? **4** Ie nandilats' azo o ana'oo, le nasese'e ami'ty haozara' o fiodia'eo. **5** Aa naho nitsoehe'o t'i Andrianañahare vaho ty fiferenaiña' i El-Sadai, **6** naho malio naho vantan-drehe, le hivañona'e hampipoly i akiban-kavantaña'oy. **7** Le ndra te nikede ty fifotora'o, hitombo ho ra'elaly ty figadoña'o. **8** Ehe añaontaneo i sà' taloy vaho imaneo o nitsikaraben-droa'e'eo, **9** Bahimo tika fa toly omale avao, mbore talinjo ambone' ty tane toy o andron-tikañe. **10** Aa vaho tsy ho toroa' iareo hao, hisaontsy ama'o, hañakatse entañe boak' aña'arofo' iareo ao? **11** Mahafitiry hao ty vindra lehe tsy an-tane hinake? Hitiry tsy amandrano hao ty vondro? **12** Ie maindoña, tsy nibiraeñe, le mbe miheatse aolo' ze hene rongoña. **13** Izay ty

lala' o mañaliño an' Andrianañahareo; toe modo fitamäñe ty tsy aman-Kake. **14** Ie maràntsañe ty fiatoa'e; naho fararotse ty fatokisa'e. **15** Hiatoa'e ty anjomba'fe fe tsy hahafijadoñe; vontitire'e fe tsy leo'e. **16** Maindoñindoñe re añañtrefa' i àndroy andrevaha' o tsampa'e i golobo'ey, **17** vandindire' o vaha'e ty votrim-bato, i traño-vatoo nitsifira' iareoy. **18** Ie ombotañe amy toe'ey, le ho lañe'e, ami'ty hoe, Mbe lia tsy nahatreá azo iraho. **19** Eka, Izay ty haeha' i lia'ey, mbe hitiry amo deboleko ka ty ila'e. **20** Oniño te tsy ho farien' Añahare ty vañoñe vaho tsy ho tohaña'e o lo-tserekeo. **21** Mbe ho lifore'e fiankahafañe ty falie'o naho o fivimbi'oo am-pazake. **22** Ho saroñen-kasalaraña ze malaiñe azo, ho modo ty kivoho' o tsivokatseo.

**9** Aa hoe ty natoi' Iobe: **2** Toe apotako ty hatò izay: fe aia te ho to añañtrefan' Añahare ondatio? **3** Naho teo ty nipay hifandietse ama'e, tsy ho toïñe'e indraik' ami'ty arivo. **4** Mahihitse aña'Arofo, fatratse an-kaozarañe, ia ty nanjehatse ama'e tsy aman-joy? **5** Aveve'e o vohitseo, tsy apota' iareo te avali-hoho'e an-kavifierañe. **6** Akofikofi'e tsy an-toe'e ty tane toy, le mitroetroe o faha'eo; **7** Lilie'e tsy hanjirike i àndroy, agobo'e o vasiañe; **8** Ie avao ty namelatse o likerañe, naho mandialia o onjan-driakeo; **9** Ie ty nañoreñe i Arktorose naho i Telo-milahatsey, i Bode naho i Koto-kede atimoy. **10** Ie i manao halatsàñe tsy onim-biribiriy, raha tsitantane tsy taka-voliliny. **11** Ie miary amako, tsy ho treako: Naho ihelaña'e tsy ho rendreko. **12** Ie mandrirotse, ia ty hisebañe. Hanoa' ia ty hoe, Ino o anoe'oo? **13** Tsy hampolin' Añahare ty haviñera'e; mitsolofifíe ama'e ka o mpañimba' i Rahabeo. **14** Akore arè ty hahatoiñako aze, ty hijoboña o volañe hitaroñakoo; **15** Ndra te to i ahikoy, tsy ho nahatoiñe; ho nihalaliek tretre i Mpizakakoy. **16** Naho nikany iraho vaho nanoiñe ahiko re, tsy ho niantofako te nihaño'e ty feoko. **17** Vinonotrobo'e an-tio-bey iraho, indrae'e tsy amam-poto'e o ferekoo. **18** Tsy hapo'e hikofoke iraho, te mone atsafe'e afero; **19** Ty amo haozarañe, Inao! Ie ty Maozatse! Le ty hatò: Ia ty hifamotoañe ama'e? **20** Naho naniom-batan-draho, ho nanisý ahy ty vavako; ndra t'ie tsy an-kila, ho tsarae'e te mengoke. **21** Malio tahin-draho, tsy haoña' ty troko, ho farieko ty fiaiko; **22** Toe raike iaby avao: aa hoe iraho: Songa rotsahe'e ty mahity naho ty lo-tsereke. **23** Naho manjamañe aniany ty

angorosy, le kizahē'e ty famoeañ'ay o vañoñeo. **24** Ie atolots'an-taña' o lo-tserekeo ty tane, le takone'e ty laharā' o mpizakao; aa naho tsy ie, le ia ka? **25** Masika te amo mpanao tsikiaviavio o androkoo, mihelañē tsy ahaisahan-kasoa. **26** Mitsirtsioke hoe lakam-bezo, hoe tsimalaho mañao-tsindroke. **27** Aa naho nanao ty hoe iraho, handikofako i halalikoy, hapoko ty tareheko lonjetse toy, vaho hisomilake; **28** Ihembañako o fanaintaiñakoo, apotako t'ie tsy ho haha'o; **29** Aa kanao atao lo-tsereke iraho; ino ty ifanefahafako tsy vente'e? **30** Naho miandro an-dranom-panala, naho kotriñeko an-tsokay o tañakoo; **31** Mbe hagodo'o andavak' ao, vaho halaim-bintañē ahy o sikkoo. **32** Toe tsy ondaty manahak' ahy re hahatoiñako, t'ie hifañatrek' an-jaka. **33** Tsy amam-pañalañalañē ty añivo'ay ao, ze mete ho nanazok' anay roro. **34** Ehe te hasita'e amako i kobai'ey, vaho tsy hampangebahebak' ahy i fañeveñañē ama'ey; **35** Le ho nivolán-draho, vaho tsy ho nianifañe ama'e; fa toe tsy Izay ty antroko ao.

**10** Hejeko ty haveloko; hampidadaeko ty fitoreoko hivolañē ami'ty hafairan-troko. **2** Hoe ty ataoko aman'Añahare, Ko ozoñ'e'o; ampahafohino ahiko ty lie'o amako. **3** Mahaso azo hao te ihe mamorekeke, te mavoe'o ty satam-pitā'o vaho ampiloeloea'o ty fikinià'o lo-tserekeo? **4** Amam-pihainonofotse v'iheo? Mahavazoho manahake ty fañentea' ondatio hao? **5** Hambañē ami'ty andro'o olombeloñeo hao o andro'oo, mira ami'ty tao' ondatio hao o tao'oo, **6** t'ie tsoehe'o o tahikoo, vaho kodebe'o o hakeokoo, **7** ndra t'ie arofoana'o te tsy tsereheñe, tsy eo ty haharombake am-pitā'o. **8** Nitsenèm-pitā'o iraho, nifonire'o ho raike; aa vaho ho rotsahe'o? **9** Tiahio te lietse ty nitsenea'o ahy; hampoli'o ho deboke hao? **10** Tsy nadoa'o hoe ronono hao raho vaho nampamoae'o hoe habobo? **11** Nanikina'o holitse naho nofotse, namahera'o an-taolañē naho talin'ozatse. **12** Tinolo'o havelo an-koko migahiñē, vaho nampitambeloñē ty troko ty fiatrahā'o. **13** Fe naeta'o an'arofo'o ao o raha zao; apotako t'ie ama'o: **14** Ie mandilatse iraho, tendre'o, vaho tsy apo'o i hakeokoy. **15** Ie manao hakeo: hankañē amako! Ie mahity, tsy vaniko ty miandra, amy te lifo-kasalarañē, tsapako o hasotriakoo. **16** Aa naho niandranda: Le hoe liona ty hangoroña'o ahy, vaho havale'o ahy an-kalatsañē. **17** Vaoe'o amako o mpanisý ahikoo, vaho indrae'o amako ty haviñera'o;

hasosorañē mitovon-kaemberañē ty amako. **18** Ino ty nañakara'o ahy an-koviñē ao? Nainako te ho nisimba tsy ho niisam-pihaino, **19** Hàmake t'ie hoe tsy nitoly, fa boak'an-koviñē mb'an-kibory **20** Tsy ho napo'e hao o androko tsy ampeampeo? Misitaha hey irehe, hahatreavako fañanintsins-kedeke, **21** aolo'te hiampaneñako; mb'amysy hahafibaliham-beoy, mb'an-tane mimoromoroñē, mb'an-talinjon-kavilasy ao; **22** Tane migobogobõ'i ieñē, toe fimoñomoroñañē, an-tane an-kalon-kavilasy, tsy mipendreñē, miloeloe hoe ieñē.

**11** Le hoe ty nato'i i Tsofare nte Naamate: **2**

Hapoke tsy ho valeañē hao i entan-tsy fotofoto rezay, hahazo to hao ondaty lifo-dañonañeo? **3** Hampijomohòn-ty lahilañy hao ty fangaradadaha'o, tsy hendaha' ondaty hao t'ie manivetive? **4** ami'ty nanoa'o ty hoe: Ki'e o fañòhakoo, naho malio-tahin-draho am-pivazoho'a. **5** Aa ehe te hitsara t'i Andrianañahare, naho hanokake fivimby ama'o, **6** hitaroña'e hihitse miheatse! Toe aman' ila roe ty hilala to. Aa le mahafohina te apon' Añahare ty ilá'o hakeo'oo. **7** Mahafitsikarake o raha miheatse aman' Añahareo v'iheo? Mahafañitsokitsoke o efe' efe' i El-Sadai hao? **8** Sikal' an-dindìñe eñē iereo? —ino ty ho mete'o? laleke ta i Tsikeokeokey —ino ty ho fohi'o? (*Sheol h7585*) **9** Lava te ami'ty tane toy ty andava'e, mihenehene te amy riakey. **10** Ke miary re, ke mampigabeñē, he manontoñē, ia ty hanebañē aze? **11** Toe arofoana'e ty votro; naho vazoho'e ty hakeo, ndra t'ie tsy mandohy. **12** Kanao hahilala ty dagola, le mahaterak' ondaty ty borike-ly. **13** Avantaño arè ty arofo'o, vaho avelaro ama'e o fità'oo, **14** apoho añē ze hakeo am-pitā'o; ko ado'o hitobok' añ'akiba'o ao ty tahiñē, **15** le amy zao, hampiandrae'o laharañē tsy aman-kila; hijohan-drehe tsy an-kahembaññañē. **16** Ho halíñ'o ty fisotria'o; ho tiahi'o hoe rano fa nisaok' añē. **17** Le hazava te amy tsipinde-menay ty havelo'o; naho manahake ty maraindray i haile'ey. **18** Le hahatoky irehe kanao am-pitamañē; mijilojilova añ'ariari'o, le mändrea an-kanintsiiñē. **19** Ho nihity tsy an-kahembaññañē vaho maro ty hipay imba ama'o. **20** Fe ho tofake ty maso'o lo-tserekeo; le tsy aia ty hivoratsaha'e, vaho ty fipetro'e avao ty hisalala'e.

**12** Nanoñē ami'ty hoe t'lobe: **2** Toe inahareo avao ro ondaty, vaho hitrao-pihomak' ama' areo ty hihitse. **3** Fa toe mahilala ka iraho, tsy inahareo

avao; Tsy zai' areo iraho. Ia ty tsy mahafohiñe o raha rezao? **4** Fiankahafa' o rañekoo iraho: Kanjie'e t'i Andrianañahare, vaho toiñe'e, Fitohafana i vañoñe tsy aman-kilay. **5** Tsambolitio' ty miagaregañe ty failo, ie nihentseñañe ho a o mipolitise am-pandiao. **6**

Mierañerañe ty kiboho-malaso, le tsi-añoleñañe ty manigik' an'Andrianañahare, o mitintiñe ty ndrahare'e am-pit  'eo. **7** Fe añontaneo bibio, hampandrendreha' iareo; naho o voro-mitili  eo, hitalilia' iareo; **8** ke misaontsia ami'ty tane toy, hañ  ha'e azo, apoho hitaro  a' o fian-driakeo. **9** Ia amy rezay ro tsy mahafohiñe t'ie nanoem-pit  ' Iehovà? **10** Kila am-pit  'e ao ty fiai' ze velo  ne, naho ty kof  ' ze hene ondaty. **11** Tsy mpits  -bola  ne hao ty ravembia, manahake ty fitsopehan-da  ila  ny ty mahakama? **12** Amo antetseo hao ty hihitse, amo lava' androo hao ty hilala? **13** Aman'A  ahare o hihitse naho haozara  ne; ama'e o fanoro  ne naho hilalao. **14** Heheke, mandrotsake re, le tsy hamboare  ne ka; agabe'e ao t'indaty, vaho tsy ho haha  ne ka. **15** Hehe te kala  a'e o ranoo, le maike; irahe'e ka iereo, le a  inahin  a'e ty tane. **16** Ama'e ty hafatrara  ne naho ty hilala; aze ty finitake naho ty mpamitake **17** Ampa  aveloa'e tsy aman-kana o mpanoroo, vaho ampigege'e o mpizakao. **18** Abala'e ty kitambem-panjaka vaho dia  a'e sokotry ty vania'e. **19** Asese'e tsy aman-kana o mpisoro  eo naho gor  e' ty fanalolahy. **20** Ampitsi  e' ty la  ona' o matoeo, naho afaha'e ty hilala'o antetseo. **21** Ampidoa  a'e inje o ana-donakeo naho abala'e ty sadia' o maozatseo.

**22** Ventabentare'e o raha mietak' a  ie  eo, aboa'e an-kazavâne o talinjon-kavilasio. **23** Onjone'e o fifehe  eo naho rotsahe'e; atratra  ahe'e o fifeleha  eo vaho asese'e an-drohy a  e. **24** Ampimotsoe'e arofo o mpiaolo' ty tane toio, vaho ampirererer  e an-dratraratra tsy aman-dala  ne a  e. **25** le mijemejime a  ie  ao tsy an-kazavâne; midaleandalea  ne hoe jike.

**13** Inao! fa nitreako iaby zao, tsinano' ty sofiko vaho maharendreke. **2** Ze fohi'areo, apotako ka; Izaho tsy zai' areo. **3** Fe te hivola  ne amy El-Sadai iraho, te hifanoitoi  ne aman' A  ahare. **4** Mpanosoke vande nahareo, songa mpanaha tsy manjofake. **5** Ehe t'ie vata'e nianji  ne, le ho natao hihitse! **6** Ehe janji  o ty haverek, vaho janji  o ty fanoroan-tso  niko **7** Hisaontsy hamengoha  i' aman'A  ahare hao, hila  ona'areo fama  nhia  ne? **8** Handombok' aze v'inhareeo? h'ondati-aivo, mpihalaly ho an'Andrianañahare hao?

**9** Hahasoa anahareo hao te itsikaraha'e? Hama  nahy Aze hao nahareo manahake ty fama  nhia  ne ondaty? **10** Ie ho trevohe'e te mirihy a  ietake. **11** Tsy hampangebahebak' anahareo hao ty enge'e? naho hivotrak' ama' areo ty fa  eve  na  ne. **12** Oha-drehandavenoke ty onin-taro' areo, fiaron-dietse ty fikala' areo. **13** Mianji  na, apoho iraho hivola  ne le adono ho amako ty toly. **14** Ino ty andrambesako? ami'ty nifeko ty nofoko, vaho apoko an-ta  nako ty fiaiko. **15** Ndra te havetra'e, ie ty fatokisako fe hiverok' a  iatrefa'e raho ty amo satakoo, **16** Vaho zao ty ho fandrombaha  ne ahy: te tsy hiatrek'aze ty tsy aman-Kake **17** Tsendre  o o entakoo, naho ty la  onako an-dravembia' areo. **18** Ingo, fa nalalahako i tarokoy, apotako te hahazo to. **19** Ia ty hifanjomotse amako? le ho nitsi  ne amy zao raho vaho nikenka  ne. **20** Ehe ty raha roe avao ty tsy hanoa'o ahy, le tsy hietahako o lahar  oo. **21** Ahanka  o amako ty fit  a'o, le ehe tsy hampianifa  ne ahy ty fa  eve  nako ama'o **22** Ie amy zao koiho, le hanoi  ne iraho, ke angao hivolani-draho vaho toi  o. **23** Fire o fandilarako naho hakeokoo? Ampahafokino ahy ty fiolako naho o tahikoo, **24** Akore te a  ietaha'o lahar  ne, vaho manao ahy ho rafelahi'o? **25** Hampitititihe'o hao ty ravetsatae asiotsion-tioke, ho hea  e'o hao ty kafo maike? **26** Fa anokira'o raha mafaitse iraho, vaho ampandova'o ahy o hakeoko te niajalahy. **27** A  nombea'o long  k  e o tombokoo, naho efera'o ty ho nilian-tombokoo. **28** ie mihamomoke hoe raha lo iraho, hoe saro  ne nihanembararaoke.

**14** Ondaty nasaman' ampelao, tsy lava-ohatse vaho lifo-kasotria  ne, **2** hoe vo  en-katae ty fionjona'e le miheatse, mihelarie hoe talinjo fa tsy mitoetse.

**3** Harefa'o vaho hasese'o an-jaka ama'o ao? **4** Ia ty mahaakatse ty malio ami'ty maleotse? Leo raike. **5** Kanao fa nalihatse o andro'eo, fa ama'o ty ia' o vola'eo vaho fa najado'o o efetse tsy handilara'eo, **6** ampitoliho a  ne ty fijilova'o, hitofa'e, ampara' te henefe'e o andro'eo, manahake ty mpi  ke **7** Manan-ko tamae'e ty hatae, ie fira  ne ro mbe mitiry avao, vaho tsy milesa o tora'eo. **8** Ndra te mihaantetse an-tane ao o vaha'eo, naho mate an-debok' ao i foto'ey, **9** fa ie ma  nantsondrano ro hibotiboty vaho handrevake hoe ana-katae. **10** Fe mihomake t'i Raolombelo vaho mitsalalampatse; mipetroke t'indaty, le aia? **11** Hamba  ne ami'ty fisinha'o sihanakeo naho ty fimaiha'o sakao ampara' te kapaike, **12** ty fandrea' ondaty tsy hitroatse, tsy

hivañone ampara' te mihelañe o likerañe, vaho tsy ho barakaofeñe amy firota'ey. **13** Ehe t'ie haeta'o an-tsikeokeok'ao, le hakafi'o ampara' te mimpoly ty haviñera'o, vaho hampitsatoha'o andro hahatiahia'o ahy! (Sheol h7585) **14** Ie vilasy ondatio, mbe ho veloñe hao? Fe ho liñisako amo hene androm-pitoroñakoo ampara' te tondroke ty fañovàñe ahiko. **15** Hikanjy irehe le hanoïne iraho; ho maniña'o ty satam-pít'a'o. **16** Fe henaneo, tinoñe'o o liakoo, ie mbe tsy vazoho'o ty fandilarako; **17** rinohy an-karoñe ao o tahikoo, vaho lombofa'o o hakeokoo. **18** Mivoravora i vohitse mihotrakey, naho misitse an-toe'e ty vato; **19** mivañendrano o vongam-batoo; saohe' o rano-vohitseo ty mena' i taney; Izay ty androtsaha'o ty fitama' ondatio. **20** Iambotraha'o nainai'e, le mihelañe añe; ovae'o ty tarehe'e vaho irahe'o mb'eo. **21** Asiñeñe o ana'eo, fa tsy apota'e; mifotsake, fa tsy fohi'e. **22** O marare amy nofo'eio avao ro tsapa'e, ty tro'e avao ro iroveta'e.

**15** Le hoe ty natoi' i Elifatse nte-Temane: **2** Hanoïne an-kilala-kafoake hao t'indaty mahihitse, ho lifora'e tiok'atiñanañe hao ty fisafoa'e? **3** Hisafiry an-drehake tsy vente'e hao, ndra an-dañoñañe tsy hasaso? **4** Eka, apo'o ty fañeveñañe, sebaña'o ty fiambaneñañe aman'Añahare. **5** Anare' o hakeo'oo ty falie'o, joboñe'o ty famelen-kalitake. **6** Mamatse azo o falie'oo, fa tsy izaho; eka talilie' o fivimbi'oo. **7** Ihe hao t'indaty nisamaheñe valoha'? Nitoly aolo' o vohitseo v'iheo? **8** Janji'o hao o safirin'Añahare miheatseo? Haramamoe'o hao ty hihitse? **9** Ino ty fohi'o tsy fohi'ay? Ino ty rendre'o tsy ama'ay? **10** Songa ama'ay ty maròy foyt naho ty androanavy bey taoñe te amandrae'o. **11** Maivañe ama'o hao ty fañohdan'Añahare, naho o navere'e mora ama'oo? **12** Ino ty mampihelañe ty arofo'o? vaho mampandofiry o fihaino'oo? **13** T'ie tsambolitio'o aman'Añahare ty arofo'o, ie anga'o hiakatse am-palie'o i saontsy zay. **14** Ino t'indaty, t'ie halio? I nasaman'ampelai, t'ie ho vañoñe? **15** Ingo, ndra o masi'eo tsy iatoa'e mbore tsy malio am-pivazoho'a o likerañe. **16** Àntsake ty lo-tsereke naho ty maleotse, ie mpitohoke tahiñe hoe rano! **17** Hataliliko azo, janjiño; vaho ho taroñeko o nitreakoo—**18** O saontsi' ondaty mahihitseo, ty tsy naeta'e boak' aman droae' iareo; **19** Ie am' iereo avao ty nitolorañe i taney, ndra ty renetane tsy nihelañe am'iereo ao. **20** Ampikoretaho' ty farare'e lomoñandro ty lo-tsereke, voaiake o taoñe nahaja ho a' o mpisenge-herio. **21** Feo

mañebake ty an-dravembia'e ao; ie manintsin-dre, te ivotraha' ty malaso. **22** Tsy iantofa'e te hibalike boak'amy ieñey, toli'e i fibaray. **23** Mirererere mipay hanen-dre ami'ty hoe; Aia Izay? Apota'e te am-pít'a'e i andro mimoromoroñey. **24** Ampangebaheba'e ty haloviloviañe naho hasotriañe, miambotrak' ama'e hoe mpanjaka veka'e hihotakotake. **25** Amy te natora-kitsi'e aman'Añahare ty fita'e, mitoandratoandra amy El-Sadai. **26** Horidaña'e ami'ty hagàn-kato'e, amy hateven' angozim-pikalank-defo'e. **27** Amy te kinope'e solike i tarehe'ey, vaho pinako'e havondrahañe ty leme'e; **28** Itoboha'e o rova mangoakoakeo, añ'anjomba tsy fimoneñañe, ie veka'e ho votre. **29** Tsy ho mpañaleale re, tsy ho nainai'e ty fijangaña'e, tsy midrodretse mb'an-tane o ampemba'eo. **30** Tsy hibolitira'e i ieñey; haforejeje' i lelan' afoy o tora'eo, vaho hampihelaña' ty kofom-palie'e. **31** Ee te tsy hiatoa'e ty hakoahañe, hamañahia'e vatañe; fa hanambezañe aze ty tsy vente'e. **32** Ho henek' aolo' ty andro'e Izay, vaho tsy handrevake ty tsampa'e. **33** Hahifi'e i valobo'e mantay manahak' i vahey, vaho hahintsa'e i voñe'ey hambañ' amo oliveo. **34** Fa hangoakoake ty fivavea' ty tsy aman-Kake, vaho ho forototoe' ty afo ty kijà' o mpanao vokàñeо. **35** Ie mampiareña hakalithañañe, naho mampiboloña hakeo, vaho famañahiañe ty ihentseñan-tro'e.

**16** Le hoe ty natoi' Iobe: **2** Fa maro ty entañe tsinanoko hoe Izay, songa mpañohò mahamonjetse. **3** Tsy higadom-bao o reha-kafoakeo? ke inoñe ty manigik'azo hanoïne? **4** Mete ho nivolambolañe manahake anahareo iraho, naho nifandimbe toetse o tron-tikañeо, mete ho nanoitoimbolañe ama' areo, vaho nikofikofihako loha. **5** Ho nampahaozare' ty vavako nahareo, vaho nampanintsiña' ty fihetsen-tsoñiko. **6** Fe ndra te mivolán-draho, tsy mikepake ty hasotriako, hahamaivañ' ahy hao te mifoneña. **7** Fe nimokore'e iraho henaneo, fa nahabangý o mpiamako iabio irehe, **8** Nampiforejeje ahiko irehe, valolombelo amako izay; Mionjoñe amako ato ty faifoifoko, ie oniñe an-tareheko. **9** Nirimita' ty haviñera'e, mitankabò amako, nialia'e vazañe; nabohiri' i Rafelalahikoy amako o fihaino'eo. **10** Nampiboloea-palie amako, tinakapi' iareo ama'inje ty fifiko, le nihimpok' amako. **11** Toe nasesen'Añahare amo raty tserekeo iraho, mbore navokovoko'e am-pít'a'o tsy votatseo.

**12** Nierañeran-draho, fe nampivaletrahe'e. Ginore'e am-bozoko vaho hinotohoto'e, mbore najado'e ho fanolaraña. **13** Miarikoboñe ahy o mpitam-pale'eo, tseratserahe'e, abenta'e tsy aman-tretre o tsapavokoo, vaho adoandoa'e an-tane eo o aferokoo. **14** Boroboñake atovom-boroboñake ty niboroboñaha'e ahy; hoe fanalohaly t'ie mañoridañe. **15** Nitrebekako gony ty holiko, vaho napoko an-deboke ao ty tsifako. **16** Nampandofiry ty tareheko o tañikoo, an-kolimasoko eo ty talinjon-kavilasy; **17** ndra te tsy amantsenge hery o tañakoo, mbore malio o halalikoo. **18** O ry tane; ko lembef'a'o ty lioko, le ko mea'o fitofaňe o torekoo. **19** Ie amy zao hehe te an-dikerañe ao i valolombelokoy, ambone ao i Mpañalañalakoy. **20** Mikizak'ahy o rañekoo, i Andrianañahare ty fitsopaha'o masokoo. **21** Ehe t'ie nimpañalañalañe añivo' ondatio naho i Andrianañahare, manahake ty ana'ondaty aman-drañe'e. **22** Aa ie aňe ty taoñe tsy ampeampe, le hionjom'b'an-dalañe tsy impolian-draho.

**17** Fa demoke ty troko, le modo o androkoo; vaho veka'e amako ty kibory. **2** Toe amako atoa o mañinje ahikoo; naho harefe'o masokoo ty fanigih'iareo? **3** Toloro antoke henaneo, Ihe ro tsoake, ia ka ty hifampipao-pitâne amako? **4** Fa nakite'o ty tro' iareo tsy hahilala, aa le tsy honjone'o. **5** Ie mifosa raňetse hahazoa'e raha, le hilesa ka o mason' ana'eo. **6** Fe nanoa'e mpitolom-bola' ondaty; firorà'o lahilahio ty tareheko. **7** Nampaieñe ty fioremeňako o masokoo, hoe talinjo avao o fangefangekoo. **8** Ilatsa' ondaty vantañe, hitrobo-vatañe ty vaño hatreatre'e ty tsy aman-kake. **9** Mitan-ty lala'e ty marentane, naho mihaozatse vaho mihaftatratse ty malio fitâñe. **10** Aa inahareo iaby, mibaliha mb'etoa indraike, f'ie tsy hahatreo ondaty mahilala ama' areo. **11** Fa modo o androkoo, nipeñapeňake o safirikoo; naho o fisalalan-trokoo! **12** Afote' iereo ho andro ty haleñe [ami'ty hoe]: Mitotoke aňatrefa' i ieňey ty hazavâne, **13** Ie andiňisako ho akibako ty tsikeokeoke, naho aň'iene ao ty andafihako i tihikoy, (Sheol h7585) **14** Aa naho tokaveko i koboňey, [ty hoe: ] Raeko irehe, naho i oletsey: Ihe ty Reneko naho rahavaveko; **15** Aia arè o fitamakoo? I fisalalàkoy, ia ty mahaisak' aze? **16** Hilenteke mb'an-tsikeokeoke ao hao re? hitrao-pitofaňe an-debok' ao hao zahay. (Sheol h7585)

**18** Aa le hoe ty natoi' i Bildade nte-Sohy: **2** Pak'ombia vaho hagado'o o volaňeo? Mañaraharà

heike, le hirehake zahay. **3** Aa vaho akore t'ie atao biby? te kâboke am-pihaino'o eo? **4** Ihe mandrimi-batañe ami'ty hasosora'o, haforintseñe ty ama'o hao ty tane toy? ke havik' amy toe'ey ty vato? **5** Eka, hakipeke ty jiro' o tsereheñe, vaho tsy haviake ty fibela' i afo'ey. **6** Haieñe ty hazavâne an-kivoho'e ao, vaho hakipeke ty jiro'e ambone'e eo. **7** Ho tomoreñe ty lian-kaozara'e naho hamotsak' aze o kiliili'eo. **8** O fandia'eo ty hampijõn' aze an-karato ao, minday aze mb'an-tsikarakara mb'eo o lià'eo. **9** Tsepahé' ty fandrim-bikoviko ty tomi'e, mibitsok' ama'e ty bitsoke **10** Linembeke ho asa'e an-tane ao ty tsingere naho ty fandrik' an-dalañe eo. **11** Mañembañ'aze mb'atia mb'etia o mampangetraketrakeo, mañoridañ'aze am-pandia'e. **12** Te hampibotsek' aze ty haemberañe, salahâne' ty hankâne hikorovoha'e. **13** Hatao'e tsipeake ty holi'e, habotse' ty tañoloñoloñan-kavilasy o fangefange'eo. **14** Hombatañe an-kiboho'e ao i niatoa'ey, le hasese aolo' ty mpanjakam- pangetraketrahañe eo. **15** Leo raik' amo azeo tsy mimoneñe an-kiboho'e ao, famitsezam-ponde i akiba'ey. **16** Maike o vaha'e ambane ao, vaho binira ambone ey ty tsampa'e **17** Modo an-tane atoy ty fitiahiañe aze; tsy amantahinañe re an-koe aňe. **18** Aronje boak'an-kazavâne ao re mb'an-kamoromoroňañe ao, vaho atao soike ami'ty voatse fimoneňañe toy. **19** Ie tsy hanañ'anake ndra anan'anake am'ondati'eo, ho po-sehang'a'e ty an-kija'e ao. **20** Hilatsà'o mpanonjohy azeo i andro'ey, hambaňe ami'ty firia-tsandri' o niaoloo. **21** Toe Izay o akiban-tsereheñe; ty toe' o tsy mahafohiňe an'Andrianañahareo.

**19** Aa le hoe ty natoi' Iobe: **2** Pak'ombia nahareo ro mbe hampiojejo ty troko naho hampipinepinek'ahy an-tsaontsy? **3** Im-polo ty naňonjira' areo ahiko vaho tsy mahasalats' anahareo ty maňaraty ahy. **4** Aa naho nitò t'ie nandilatse, le midoň' amako avao i tahiňey. **5** Naho mivongevòngek' amako nahareo manisý ahy amo injekoo, **6** Le mahafohina te nifotetse amako, t'i Andrianañahare vaho narikato'e amako ty harato'e. **7** Mitoreo iraho fa nikatramoeňe fe tsy amam-paňaoňe; mikanjy, fe tsy aňomean-to. **8** Finahepahe'e ty lalako tsy handenàko, naho napo'e aň'oloňoloko ao ty ieňe. **9** Nampikorendahé'e amako ty engeko, vaho nafaha'e an-dohako ao i sabakam-bolonahetsey. **10** Narotsa'e mb'etia mb'atia, le fa aňe

iraho: ombota'e hoe hatae ty fitamàko. **11** Nasoleba'e amako ka ty haviñera'e vaho atao'e ho rafelahi'e. **12** Mitotoke amako o lahindefo'e, mitoña mb'amako le mitobe añaariary i kibohokoy. **13** Napo'e lavitse ahy o rahalahikoo, vaho fonga alik'amako o nimpiamakoo. **14** Namorintseñe ahy o longokoo, nañaliño ahy o rañekoo. **15** O mitobok' añañombakoo, naho o anak'ampatakoo, songa manao ahy ho ambahiny, toe renetane am-pahaisaha'e. **16** Tokaveko ty mpitoroko, fe tsy manoiñe, ndra te itoreovam-bavako. **17** Mampangorý i valiko ty kofòko, vaho heje' ty amordin-dreñeko. **18** Manirik'ahy o anak'ajalahio, ie mionganke iraho, onjira' iareo. **19** Malaiñ'ahy iaby o atehenakoo; tsambolitio' o nikokoakoo. **20** Mipitek' ami'ty holiko naho ami'tynofoko o taolakoo, vaho an-tain-tsiko avao ty nimolaoreko. **21** Tretrezo iraho, iferenaiño, ry rañeko; fa nipaok' ahy ty fitan'Añahare. **22** Ino ty ampisoaña'reo ahy hoe t'ie Andrianañahare? Tsy mahaeneñ' anahareo hao o holikoo? **23** Ee te nisokireñe o volako zao! Lonike t'ie nipatereñe am-boke ao! **24** Ee any t'ie sokirañe an-tsantilò viñe naho firake am-bato tsy ho modo! **25** Fa naho izaho, apotako te veloñe i Mpijkebañ'ahikoy, ie hijohañe ambone' o lembokeo an-tsengaha'e aña. **26** Le ie fa momoke ty holiko— ty mianto toy, ho treako boak' ami'tynofoko t'i Andrianañahare; **27** Eka, hahatre aze iraho; o masokoo ro hahaisak' aze fa tsy ty ila'e. Momoke o añaovakoo! **28** Hera hanao ty hoe nahareo: Akore ty hampisoañan-tikañ' aze? Ino ty lengo'e ho tendrek haneseñañ' aze? **29** Mihembaña amy fibaray; amy te minday falilovam-pibara o haviñerañe, hahafohina' areo te eo ty zaka.

**20** Aa le hoe ty natoi' i Tsofare nte-Naamate: **2** Mañetsek' ahy hanao o fitsakoreakoo, naho tokoen-draha ty am-pisafoañ' ao. **3** Fa tsinanoko i endake fañinjeañ' ahiy, fe manoiñe ahy ty arofo tsy takam-pahilàlako. **4** Tsy fohi'o hao boake haehae zay, hirik ami'ty nampipohañe ondaty an-tane atoy? **5** T'ie anianik' avao ty hafalea' o tsereheñe, mihelañe ty firebeha' ty tsy aman-Kàke. **6** Ndra te mitakatse andikerañe eñe ty fitoabora'e, naho mioza rahoñe i añambone'ey, **7** mbe hihomake manahake o fiamonto'eo kitro-katroke; hanao ty hoe o mpahatre' azeo: Aia re? **8** Himosaoñe hoe nofy re, tsy ho isake ka, hasiotse hoe aroñaron-kaleñe. **9** Tsy ho isa' ty fihaino nahaoniñe aze; tsy hahatre aze ka i akiba'ey. **10** Mipay

tretre amo rarakeo o ana'eo; le soloem-pitá'e o vara'eo. **11** Lifotse ty havitrihan-katora'e o taola'eo, fe hitrao fidok' ama'e an-debok' ao. **12** Ndra te mamy am-palie'e ao ty halo-tsere'e vaho aeta'e ambane famele'e ao, **13** ndra te tea'e, tsy foe'e, tambozore'e am-palie'e ao, **14** le hiova hafaitse am-pisafoa'e ao o mahakama'eo; hoe vorehe' o mereñeio ty ao. **15** Agedra'e o varao fe halo'a'e; ampañiliñan' Añahare boak' am-pisafoa'e ao. **16** Sihe'e ty vorem-pañaneñé; avetra' ty fitsipom-pandrefeala. **17** Tsy ho sambae'e o torahañe, o saka midoandoan-tantele naho hendron-drononoo. **18** Havaha'e i nifanehafa'ey, fa tsy hatele'e; i vara niaz'o an-takinakey tsy hahafale aze, **19** Amy te finorekeke'e o rarakeo vaho nado'e ho poie'e; nitavane'e ty anjomba tsy rinanj'i'e. **20** Ty amy tsy fipendreñañe an-tro'e ao, tsy apo' i fihaña'e te eo ty himolaotse ama'e. **21** Po-draha sisä hagodrañe; toly ndra hihelañe aña ty firaorao'e. **22** Ami'ty haliforan-kavokara'e ty hanjoa'e fanjirañe; fonga attre'e ze fita' o misotrio. **23** Le boboke ty fisafoa'e le hafetsa'e ama'e ty fiforoforoan-kaviñera'e, hakojoja'e ama'e t'ie mihinañe. **24** Ndra te hivoratsaha'e ty fialiam-bý, hampitrofak' aze ty fale torisike. **25** Sitoneñe, le miakatse an-dambosi'e, i masioñe milimolimotsey boak' añaafero'e ao; vaho vovoem-pirevendreveñañe. **26** Fimoromoroñañe ty vandroñeñe ho amo vara'eo. Afo tsy rarafeñe ty hamorototo aze vaho hangotomomoke ty honka'e aña'akiba'e ao. **27** Ho borahe' o likerañe o hakeo'eo; hitroatse hiatreatrea' ty tane toy. **28** Ho kopuheñe ty vokatse an-kivoho'e ao, ie hasoik' aña amy andron-kaviñera'ey. **29** Izay ty toly havalen' Añahare amy lotserekey, ty ampandovaen' Añahare aze.

**21** Le hoe ty natoi' Iobe: **2** Tsatsiho o entakoo; ehe t'ie ro hamere anahareo. **3** Iheveo hey hivolañe, ie fa nivolañe, le mañinjea. **4** Aa naho izaho, ondaty hao ty itoreovako? Ino ty tsy hahatsimboetse ahy? **5** Isaho iraho vaho ilatsao: akapefо am-pitáñe ty falie. **6** Le mahatiah iraho, le embetse; fitititihañe ty mangazoñe ty vatako. **7** Akore te mbe veloñe o tsereheñe, miha-bey, vaho mitombo an-kaozarañe? **8** Mitrao-pimoneñe am'iareo, am-pahaisaha' iareo o ana'eo, añañatrefam-pihaino' iareo o tarira'eo. **9** Soa-aro tsy an-kahembañañe o akiba'eo; tsy am' iereo ty kobain'Añahare. **10** Mitongoñe o añañombelahi'eo fa tsy milesa; miterake o añañombe vave'eo fa tsy mandoly. **11** Ampidadà' iereo hoe lia raike o ana'eo;

mitrekatreka o keleia'eo. **12** Kantsáñe naho marovany ty araha' iareo takasy, vaho mifale ami'ty feon-tsoly. **13** Gadoñe' iereo am-pibobobodoña o andro'eo vaho mizotsa mb'an-kibory ao am-pierañerañañe. (**Sheol h7585**) **14** Ie nanao ty hoe aman' Añahare: Adono zahay! Tsy fañiria'ay ty hahafohiñe o sata'oo. **15** Ia ze o El-Sadai zao, hitoroña'ay? Ino ty ho tombo'e ho anay te ihalalia'ay? **16** Heheke, tsy am-pit'a' iareo ty hasoa, lavits'ahy ty famerea' o lo-tserekeo. **17** Im-pire hao te akipeke ty failo' o tsivokatseo? Im-pire t'ie ivovo'a' ty hankàñe? Ie anjarà'e ty tivontivoñe ty amy haviñera'ey. **18** Boka-maike miatre-tioke iereo, hoe kafo'e aboelen-tio-bey? **19** [Hoe nahareo:] Ahajan' Añahare ho amo ana'eo o tahi'eo. Ehe te hañondroke ama'e t'i Andrianañahare, hahafohina'e. **20** Apoho ho oni-pihaino'e ty firotsaha'e, hitohofa'e ty haviñera' i El-Sadai. **21** Haoñe'e hao i hasavereña'e hanonjohy azey, apota'e hao te voaiake o vola'eo? **22** Ia ty hañoke hilala aman'Añahare kanao Ie ro mizaka o andikeräneo? **23** Mihomak' ami'ty haañoña'e ty raike, ie miaiñañoleñañe am-panintsíñañe. **24** Pea ronono o korobo'eo, lendeñé o betron-taola'eo. **25** Mivetrake ka ty aman-kafairan-stroke, le lia'e tsy nitsopeke raha mafiry. **26** Songa mandre andebok' ao, sindre saroñan-oletse. **27** Eka, fantako ty fikitroha' areo, ty fikililia' areo hañaraty ahy. **28** Fa hoe nahareo: Aia ty anjomba' i roandriañey? Aia ty kivoho, ty fimoneña' o lo-tserekeo? **29** Mboe tsy nañontanea' areo hao o mpañaveloo, tsy apota' areo hao o talili' iareoo? **30** te arovañe ho an-tsan-kankàñe i tsereheñey, ho kozozoteña mb'eo añ'androm-piforoforoñañe. **31** Ia ty hiatatrete aze ty amo lala'eo, ia ty hañondrok' ama'e o nanoe'eo? **32** Ie takoneña mb'an-kibory mb'eo, vaho ambenaña i lona'ey. **33** Mamy ama'e o vongan-tane am-bavataneo; vaho fonga hañorik' aze ondatio, ie mitozantozaña ka ty niaolo. **34** Aia arè ty añohò'a' areo amañ'entan-kòake, le o hatoi' areoo, manao hakalitahaña avao.

**22** Le hoe ty natoi' i Elifaze nte-Temane: **2**  
Mahasoa an'Andrianañahare hao t'indaty? mahafitolofi'aze hao t'ie bey moko? **3** Mahafale i El-Sadai hao t'ie vantaña? aman-tambe'e hao te fonire'o tsy aman-kila o sata'oo? **4** Ty fañeveña'o ama'e hao ty añendaha'e azo hizaka'e? **5** Tsy mitoabotse hao o tahi'oo? Tsi-vatse o hakeo'oo! **6** Nangala'o tsoake ami'ty tsy vente'e i rahalahi'oy,

vaho hinoli'o hiboridaña. **7** Tsy nanjotsoa'o rano ty taliñiereñe hinoma'e, vaho nitana'o amy salikoeñey ty mahakama. **8** Tompo' ty tane toy ty fanalolahy; vaho mpioneña ao ty aman-kasy. **9** Nampolie'o hara'e o vantotseo, vaho navitso'o ty taña' o bode-raeo. **10** Toly t'ie arikobõñem-pandrike, naho itsoborean-ka'endrahaña; **11** an-kamoromoroñañe tsy hahaisaha'o, vaho mandipots'azo ty rano bey. **12** Tsy andindin-dikeraña ao hao t'i Andrianañahare? Isaho ka ty haabo' o vasiañe, t'ie an-tiotiots' eñe. **13** Hoe irehe: Ino ty arofoanan' Añahare? hahafiranga o ieñie milodolodoo hao ty fizak'a'e? **14** Mañibok' aze o rahoñe mikopokeo tsy hahavazoho'a'e, vaho an-kivoho' i likerañey ty fidraidraita'e. **15** Horihe'o hao i lalaña haehae nilià' ondaty tsereheñey? **16** O sinintoña aolo' ty andro'eo; ie sinaon-drano-vohitse o faha'eo, **17** ie nanao ty hoe aman' Añahare: Ihankaño zahay; naho, Ino ty mete hanoa' i El-Sadai? **18** Mbe natsafe'e hasoa avao ty anjomba'e. Fe lavits' ahy ty famerea' o tsivokatseo. **19** Oni' o vañoñe Izay, le fale, iankahafa' o malioo añ' inje, **20** [ami'ty hoe]: Toe naitoeña o malaiñe anaio, niforototoe' ty afo o vara' iareoo. **21** Aa le mifampilongoa ama'e, hanintsiña'o, hitotsaha' ty soa. **22** Ehe, rambeso am-palie'e ty Hake, vaho ahajao añ'arofo'o ao o tsara'eo. **23** Mimpolia amy El-Sadai le ho vaoen-drehe, ampisitaho lavitse i kiboho'oy ty tsy to. **24** Ahajao an-debok' ao ty vara, ty volamena' i Ofire amo vato an-torahañe. **25** Le i El-Sadai ty ho vara'o, ie ty volafoty ki'e ama'o, **26** vaho hifalea'o t'i El-Sadai, le hampiandrae'o aman' Añahare ty lahaba'a'o. **27** Hihalaly ama'e irehe, le hijanjiña'e, ie havaha'o o nifantà'oo. **28** Hisafiry irehe, le ho tafetetse vaho hireandreaña amo lala'oo ty hazavàñe. **29** Naho eo ty areke, le hanoa'o ty hoe: tsiringèvotsel! ty mirèbataña ro haha. **30** Havotso'e hao ty tsy malio tahiñe, hañaha azo ty faliom-pit'a'o.

**23** Hoe ty natoi' lobe: **2** Mafaitse ty toreoko henaneo, taña-miletraletre ty amy hatreontreko. **3** Ehe te napotako ty hahatreavako Aze, hiheovako mb'am-piambesa'e mb'eo. **4** Halahako aolo'e eo ty amako, vaho hatsafeko veroke ty vavako. **5** Ho azoko ty entaña havale'e ahy, vaho ho rendreko ty hitsara'e. **6** Hatreatré'e ami'ty hara'elahin-kaozara'e hao? Aiy, f'ie ho haoñe'e. **7** Mete hilahatse ama'e ty vañoñe, hamotsoraña ahy nainai'e amy Mpizakakoy. **8** Hehe te mionjon-draho, f'ie tsy eo, midisa-voly, fa tsy

isako, 9 ie mitoloñ'an-kavia, tsy treako, ie mitolike mb'àn-kavana, tsy rendreko. 10 Fe arofoana'e ty lala fombàko, ie fa nitsoeha'e le hiboake hoe volamena. 11 Nahafitinoñe i lia'ey ty tomboko, nifaharako i lala'ey vaho tsy nitsile. 12 Tsy nisitahako o nafèm-pivimb'i eo; nahajako o tsaram-palie'eo mandikoatse ty anjara rimako. 13 F'ie tsy roe tsy telo, ia ty hampitolik' aze? anoe'e iaby ze satrin'arofo'e. 14 Le ro mañeneke o atolots' ahikoo: maro ty fanoe'e hoe Izay. 15 Aa le hirevendreven-draho añ'atrefa'e eo; izaho mitsakore, le añeveñako. 16 Ampianfan' Añahare ty troko, ampangebehebae' i El-Sadai, 17 Toe tsy naitoña'ñ añatrefa'i ieñey iraho, naho nisaroña'ñ an-tareheko i fimoromoroñañey.

**24** Tsy mikafitse amy El-Sadai o sa-o, Akore te tsy mahaoniñe o andro'eo o mahafohiñe azeo? 2 Ao ty mameve vorovoro: ie mitavañe naho mampibotseke lia-raike. 3 Roahe' iareo aña ty borikembode-rae, vaho rambese' iereo ho tsoake ty vosi' i vantotsey. 4 Ampisitahe' iereo amy lalañey ty poie'e; mitrao-pietake o rarake an-tane atoio. 5 Hehe te hoe borike-ly an-dratraratra aña ty irembea' iareo mitsindroke; hera hamahan-kaneñe amo ana'eo ty fatrambey. 6 Tatahe' iereo ze haneñe an-kivok' ao, vaho timpone' iereo ty an-tanem-bahen-do-tserek' ao. 7 Miboridaña'ñ t'ie mialeñe, tsy aman-tsaroña, tsy amam-bodo amy hanintsíney. 8 Len-oram-bohitse iereo, vihineñe ty lamilamy amy t'ie tsy amam-pipalirañe. 9 Eo ty mitavam-bode-rae am-patroa vaho andrambesan-tsoak' ty rarake. 10 Ampandenña'ñ tsy aman-tsikiñe ty miboridaña, tavane' iareo ty taho' o salikoeñeo, 11 ie mamboatse menake an-kijoly ao; mandia am-piriritan-divay, f'ie maran-drano. 12 Miñeñoñañe an-drova ao ondatio, mikoake ty fiai' o fereo; f'ie tsy anesahan' Añahare hagegeaña. 13 Mpiamo mpiola amo hazavàñeo, tsy fohi' iareo o sata'eo, tsy imoneña' iareo o lala'eo. 14 Mitroatse te mazava i mpañoho-dozay, hanjevoa'e o rarakeo naho o poi'eo, ie haleñe manao malaso. 15 Mandiñe mielizava ty masom-panao havambañe, hoe re: tsy honiñam-pihaino, mbore honohonoe' ty tarehe'e. 16 Le añ'ieñe ro mampigorabak' anjomba, antoandro migabéñeo ao: tsy fohi' iereo ty hazavàñey. 17 Talinjom-piantantiritse ama'e ty maraindray: mahazats' aze ty fampangebeheban- kamoromoroñañey. 18 Vore mikaflo an-drano eo iereo; fatra an-tane ty anjara'e,

tsy itsileañe ty mb'an-tanem-bahe'e. 19 Mamotseke ranom-panala ty tarinandroke naho ty hain-tane: Izay ka ty kibory amo manan-tahiñeo. (Sheol h7585) 20 Handikok' aze i hoviñey; an-kaehake ty fihinan'an' oletse aze ampara' te tsy tiahý ka: ie pozahéñ hoe hatai i lo-tserekey. 21 Joie'e i betsiterakey, tsy soa'e ty vantotse. 22 Kozozote'e amañ-ozatse ty fanalolahy; mitroatse re le iatoa' ia ty havelo'e. 23 Tolora'e fañarovañe, le iatoa'ireo; mbore jilove'e o lala'ireo. 24 Onjoneñe betebeteke iereo, naho mifiotse aña; afotsake naho atontoña'ñ ao manahake o ila'e iabio; vaho miheatse hoe t'ie lengom-boto-tsako. 25 Aa naho tsy Izay, ia ty hamente t'ie mavande hampikoake i entakoy?

**25** Nanoñe amy zao t'i Bildade nte-Sohy: 2 Aze ty fifeheañe naho ty fañeveñañe; ampanintsiña'ñ ty andindi'e ao. 3 Tsi-vatse o lahin-defo'eo! ama'ia ty tsy anjiriha' i hazavàey? 4 Aia te ho to aolon'Añahare ondatio? Aia te halio ty nasaman-drakemba? 5 Ndri i volañey tsy mazava vaho tsy ki'e am-pivazohoa'e o vasiañeo, 6 àntsake ondatio, fa oletse, naho o ana' ondatio, fa aisaña.

**26** Ty hoe ty natoi' Iobe: 2 Akore ty nañimba'o ty tsy aman' ozatse? ty nandrombaha'o ty sirañe tsy an-kafatrarañe? 3 Akore ty nanoroa'o ty tsy aman-kilala; ty nitaroña'o hasoa-anatse ami'ty maro? 4 Ia ty nañakara'o saontsy? Vaho fañahi' ia ty nitroboëñe ama'o? 5 Mihelohelo ambane rano ao o loloo, naho o mpimoneñeo. 6 Miboridaña'ñ añatrefa'e eo ty Tsikeokeoke; tsy aman-tsaro'e ty Fandrotsahaña. (Sheol h7585) 7 Alama'e an-dikerañe ambone' i hoakoakey i avaratsey; aradorado'e ambone hakoahañe eo ty tane toy. 8 Aholonkolo'e amo raho'eo ty rano, fe tsy miporitsak' ambane i rahoñey. 9 Takona'e ty tarehe' i zava-volañey, alafi'e ama'e i raho'ey. 10 Nañarikatoha'e sokitse ty an-tarehe' o ranoo hañefera'e amy ieñey i hazavàñey. 11 Miezeñezéñ o fahan-dikerañeo, mianifañe ami'ty enda'e. 12 An-kaozarañe ty nampipendreña'e i riakey; aman-kihitse ty nitomboha'e i Rahàbe. 13 I kofó'ey ty ampisava'e i likerañey; trinofam-pitá'e i mereñe mitsirtsiokey. 14 Inay, romoromom-pitoloña'e irezay, le volam-bisibisiske ty ijanjiñañe, Fe ia ty mahafohiñe i figorogodoña'e ra'elahiy?

**27** Tinovo' lobe amy lañona'ey ty hoe: 2 Kanao veloñe t'i Andrianañahare, nitavañe ty zoko; naho i El-Sadai nampafaitse ty troko, 3 ie mbe amako ty fiaiko, naho an-doak' oroko ao ty kofòn' Añahare, 4 le lia'e tsy hañoratse o soñikoo, vaho tsy hiñeñoña famañahiañe ty lelako. 5 Sondia'e te hiantofako ho to ty anahareo; ampara' te hivetrake, tsy hapitsoko amako ty fahitiko. 6 Ho faharako ty havañonako vaho tsy havotsoko; leo raik' amo androkoo tsy inje' ty troko. 7 Ee te hanahake o tsereheñe o malaiñe ahikoo, naho ho hambañe ami'ty tsivokatse ty mitroatse amako. 8 Ino ty fitamà' ty tsy aman-Kake, t'ie naito, ie tsoahen' Añahare ty fiai'e? 9 Ho janjiñen'Añahare hao ty fikoia'e ie mivovo ama'e ty hankàñe? 10 Hifalea'e hao t'i El-Sadai? Ho kanjie'e nainai'e hao t'i Andrianañahare? 11 Hampandrendreheko anahareo ty fitàn' Añahare; tsy eo ty hapoko ty amy El-Sadai. 12 Toe fonga nahaisake nahareo, akore arè t'ie mitsingevongevo? 13 Intoy ty toly tsaharen' Añahare amo tsereheñe, ty lova azotso' i El-Sadai amo mampangebahebakeo; 14 Ndra firefire o ana'eo le ho amy fibaray avao; le lia'e tsy ho enen-kaneñe o tarira'eo. 15 Halente' ty kiria o sehang'a'eo, le tsy hahafandala o ramavoi'iareoo. 16 Ndra te ampiabore'e hoe deboke ty volafoty, naho avotri'e hoe lietse o saroñe— 17 ndra te ihentseña'e, ho sikina' o vantañe, vaho hifanjará'o malio-tahiñe o volafoty. 18 Tsene'e hoe fararotse ty akiba'e, hoe kibohotse faorem-pigaratse. 19 Reketse vara t'ie mandre, fe tsy hamokatse ka; ie mañente, tsy eo. 20 Imbotraha' ty firevendreveñañe hoe sorotombake; itavaña' ty tangololahy haleñe. 21 Ahela' i tiok' atiñanañey; le añe re; naviovio' i tiobeiy amy toe'ey. 22 Eka mihiririñe mb'ama'e le tsy apo'e; himanea'e ty hipoliotse am'pitâ'e. 23 Ho tehafam-pitâñe, ho kosasaheñe hiakatse i toe'ey.

**28** Toe ao ty lakato fitsikaraham-bolafoty naho ty toem-pitranaham-bolamena. 2 Akareñe andebok' ao ty viñe, le tranaheñe am-bongam-bato ty torisike. 3 Fongore'e ty ieñe, tsikarahe'e pak' am-parapiefera'e ao ty vato, an-kamoromoroñañe naho antalinjon-kavilasy ao. 4 Anokafa'e lalam-pigodañañe, lavi-pimoneñañe; andikofam-pandia, miradorado ao, mitsikadròtse lavits' ondaty. 5 Ty tane toy, ama'e ty iboaha' ty mahakama; ambane'e ao hoe trobotroboen' afo. 6 Angalan-tsafira o vato'eo, naho volamena an-

debo'e ao. 7 Tsy hay o voro-pamaokeo i lalañey; tsy trea' ty maso' i hitikitike. 8 Tsy nilia' o bibi-ly mpireñetseo; mbe tsy niapiapia ambone'e eo ty liona. 9 Ahiti'e mb'amo vato-pilakeo ty fitâ'e vaho avalitaboa'e reke-bahatse o vohitseo. 10 Kaohe'e amo vatoo ty talàha vaho oni-pihaino'e ze atao vara. 11 Sebaña'e o torahañe tsy hiorike; aboa'e mb'an-kazavâñe o raha nikafitseo. 12 Fe aia ty hahaoniñañe hihitse? Aia ka ty toe' o hilalao? 13 Tsy fohi'ondaty ty vili'e, toe tsy tendrek' an-tane' o veloñe. 14 hoe i lalekey, Tsy amako atoa; le hoe i riakey, Tsy amako etoa. 15 Tsy ikaloam-bolamena, vaho tsy andanjàm-bolafoty. 16 Tsy añoharañe ami'ty volamena' i Ofire, ndra antsohame sarotse ndra safira. 17 Tsy añirinkiriña' ty volamena ndra ty kristaly, tsy tsalohem-panake volamena ki'e. 18 Tsy ivolañañe ty vaton-driake ndra vato-soa; ambone' o hangeo ty fikaloan-kihitse. 19 Tsy oharañe ama'e ty pit-dae' i Kose, tsy ibalibalihem-bolamena hiringiri'e. 20 Hirik' aia arè o hihitseo? Vaho aia ty toe' o hilalao? 21 Le mikafits' am-pihaino' ze atao veloñe, vaho mietak' amo voron-tiokeo. 22 Hoe ty Tsikeokeoke naho i Havilasy: fa nahatsanon-talily aze o softi'ao. 23 Arofoanan' Añahare i lala'ey, fohi'e ka i toe'ey. 24 Jilove'e pak' añ'olo' ty tane toy, vazoho'e ze he'e ambanen-dikerañe ao. 25 Le nanolora'e lanja o tiokeo, vaho nanjara'e an-kapoake o ranoo; 26 ie nafepè'e o orañe, naho ty lala' o helats'ampiñe; 27 Le nivazohoe'e, nitseize'e; najado'e vaho tsinikara'e. 28 Le hoe re am'ondatio, Inao: Ty fañieveñañe amy Talè, Izay ro hihitse; ty fisitahañe an-karatiañe ro hilala.

**29** Tinoi'labe i lañona'ey, ami'ty hoe: 2 Ee t'ie nanahake o volañe, naho o andro narovan' Añahare ahikoo; 3 ie niiloilo ambone' lohako eo ty failo'e, naho i hazavâ'ey ty mirangako añ'ieñe ao; 4 ie tañ'andro naha añoñ'ay ahy, vaho tambone' kibohoko eo ty firañetan' Añahare; 5 ie mbe tamako t'i El-Sadai, naho niarikoboi' ahy o keleiakoo; 6 ie nisasankendron-dronono o liakoo, vaho nadoandoa' o vatoo amako ty menake! 7 ie niakatse mb'an-dalambeindrova mb'eo iraho, ie rinambeko antameñañe eo i fitobohakoy. 8 Nisitak' ahiko o ajalahio te zoeñe, songa niongake ty bey vaho nijohañe; 9 Nitroatse ami'ty fivesoveso'e o roandriañe vaho nitàm-palie. 10 Nianjiñe ty fiarañanaña'o roandriañe, le nipitek' an-dañilañy o famele'eo. 11 le jinanjin-dravembia, le

natao'e haha iraho, ie niisam-pihaino, le nitalily ahy; 12 amy te rinombako ty rarake nikai-drombake, i boderae tsy amam-pañimbay. 13 Nivotrak' amako ty tata' i nipetrokey, vaho nampisaboeko an-kaehake ty arofo' o vantotseo. 14 Niombeako ty havantañañe, le nisalora'e; nanahake ty sabaka reke-tsarimbo ty havañonako. 15 Ni-fihaino ami'ty fey iraho, naho fandia amo kepekeo. 16 Ni-rae' o poie'eo, vaho nitsikaraheko ty nipaia' i alik'amakoy. 17 Pinekako ty famotsi' o tsereheñeo naho tinavako amo nife'eo i nitsindrohe'ey. 18 Le hoe ty fitsakoreako, t'ie hikenkañe añ'akibako ao, naho hampimiràko amo faseñeo ty androko; 19 mitsiraria mb'an-drano o vahakoo vaho mialeñe amo tsampakoo ty zono. 20 Vao amako nainai'e ty engeko, vaoeñe antañako ao ty faleko. 21 Nijanjiñe naho nandiñe ahy ondatio, nianjiñe t'ie namereako. 22 Ie nilañon-draho, tsy nisaontsy iereo, nitsopatsopak' am'iereo o entakoo. 23 Hoe orañe ty nandiñisa' iareo ahiko; ie nipaña-palie hoe aman' oram-panjaka. 24 Nisomilahako t'ie tsy niantoke; le tsy nazé' iereo ty filoeloan-tareheko. 25 Jinoboko ty lala hombà' iareo vaho nitoboke hoe talè, nimoneñe hoe mpanjaka ami'ty borizà'e, manahake ty mpañohòm-pandala.

**30** Fe itsikihan-jaiko henaneo, ie tsy ho nimeiko hindrezan-droae' iareo o amboan' añondrikoo. 2 Eka! hataoko ino' ty herin-taña' iareo? Ie fa modo ty hagañ'ozá' iareo? 3 Miheahea naho poie' vaho saliko iereo, draote' iereo ty tane kànkañe ie nimontoñe naho tanan-taolo te omale. 4 Tsindrohe' iereo ty aña-mafaitse miharo vahon-tsoy, fihina'iareo ty vahan-jañapoly. 5 Sinoik' an-drolongo'e iareo, nikoraheñe hoe t'ie malaso. 6 Aa le mimoneñe am-bavatane mampangebahebak' ao iereo, an-dakatom-bato naho an-kadahan-tane ao. 7 Mikoaike boak'an-drongoñe ao, mihimpok' añ'antak' ao. 8 Anan-dagola, anake potahinañe, nasiotsiotse amy taney. 9 Bekobekoe' iareo iraho henaneo toe fandrabioña' iareo. 10 Heje' iereo vintañe, ihankaña' iareo, tsy apo' iareo ty mandrora an-tareheko. 11 Amy te navotso'e ty tàlem-pale'e le nitrofahe'e iraho, vaho ahifi' iereo laboridy te miatrek' ahy. 12 Mitroatse an-kavanako eo o tora'eo; fehefehè' iereo o tombokoo vaho atroa' iareo amako ty satam-pandrotsaha' iareo. 13 Trobotroboe' iereo o lalakoo, indrà' iareo amako o feh' ohatseo, ndra t'ie tsy amam-pañolotse. 14 Mizilike hoe mb'an-jeba'e mitañataña ia iareo; Iboroboñafa' iareo i rinotsakey le mikidiadia'

mb'etoy. 15 Natolik' amako o fampirevendreveñañe; heañe' iereo hoe tioke ty asiko; fa nihelañe aña hoe rahoñe ty fandrombahako. 16 Ie henaneo, fa nadoañe amako ato ty fiaiko; fa mifelek' ahy o andro nanotriañe ahikoo. 17 Tsipohe'e haleñe o taolakoo, vaho tsy mitofa ty fikotekotehañe ahy. 18 Mampiroñaroña o sikikoo i fañindra'e mafey vaho vihine'e iraho manahake i kolen' akanjokoy. 19 Fa navokovoko'e am-potak' ao iraho, le ninjare hoe lavenoke naho debole. 20 Mikaik' imba ama'o raho fe tsy toïñe'o; miongake fe angarefa'o. 21 Toe mpampisoña ahy irehe: an-kaozaram-pitá'o ty isareraha'o. 22 Ampionjone'o mb'amy tiokey mb'eo, naho ampiningira'o, fe atrana'o amy tio-beiy. 23 Apotako t'ie hasese'o mb'an-kavetrahañe mb'eo, mb'añ'anjombam-pifañaoña' ze kila veloñe. 24 Aa tsy hañity ty fita'e hao ty am-botrim-piantoañe eo? tsy hikoik' imba hao t'ie mizo hekoheko? 25 Tsy nitañiako hao ty nian-kòheke? Tsy nampihontoke ty troko hao o rarakeo? 26 Izaho nitama hasoa, pok'eo ty raty; ie nandiñe hazavàñe nihohohe' ty ieñe. 27 Mikokèntrekokèntreñe ty añovako ao le tsy mitofa; atreatrén-tsan-kasotriañe. 28 Mijarabajaraba añ' ieñe ao tsy amam-panjirik' andro, mióngak' am-pivory naho mikaik' imba. 29 Fa rahalahim-panaloke iraho, rañe' o voron-tsatrañe. 30 Mikò-mainte amako ty holiko, mitsovovoke o taolakoo ami'ty hasilo'e. 31 Aa le mivali-ko feon-kontoke ty marovaniko, naho feom-pandala ty soliko

**31** Fa nifañina amo masokoo iraho; akore arè ty hikirofako ty somondrara? 2 Inoñ'amy zao ty anjarako aman' Añahare ambone ao, naho ty lovako amy El-Sadai andikerañe aña? 3 Tsy feh'ohatse ho a o lo-tserekeo hao, hekoheko ho a o mpitolon-karatiañe? 4 Tsy vazoho'e hao o lalakoo, naho iahe'e iaby o liakoo? 5 Aa naho nindrezako lia t'i Remborake, ndra nalisa mb'am-pamañahiañe mb'eo o tombokoo— 6 Le ehe t'ie ho lanjaeñe am-pandanjañe to, hahàrofoanan'Añahare ty havantañako! 7 Naho nitsile amy lalañey ty tomboko, naho nañorike o masokoo ty foko, naho niptehe' ty pepo o tañakoo; 8 le soa iraho te hitongy hikamà' ondaty; vaho hombotañe ze mitiry ho ahy. 9 Naho nisigihe' ty rakemba ty foko, naho nivoñoñe an-dalan-drañeko eo; 10 ee te ho hafa ty handisaña' i valiko, naho ami'ty ila'e ty hibaboha'e. 11 Ie ho ni-hakeo mena, tahiñe mañieva mpizaka, 12 ho ni-afó namorototo pak'an Tsikeokeok'

ao, ho fonga nombota'e reke-bahatse o nivokarekoo.  
13 Aa naho ninjèko ty zo' ondevoko lahy ndra ampela, ie naneske toreo ahy; 14 le ino ty hanoeko naho mitroatse t'i Andrianañahare? ino ty havaleko aze naho ampamolilia'e? 15 Tsy namboatse aze ka hao i nitsene ahy an-koviñey? Tsy le avao ty nandranjy anay an-koviñ' ao? 16 Aa naho nitanako ami'ty poie'e ty nipaia'e, ndra nampaiaeñ ty fihaino' i vantotsey, 17 naho niareñaren-draho te nitendre, tsy nanisako ty bode— 18 Toe ni-ajalahy iraho t'ie nibeizeko manahake te ni-rae'e, boak'an-kovin-dreneko ao ty niaoloako i vantotsey— 19 aa naho nitreako ty mpirererere tsy aman-tsikiñe, ndra ty rarake tsy aman-tsaroñe, 20 naho tsy nitahy ahy o toha'eo, vaho tsy nampafana aze ty volon' añondriko; 21 naho nonjoñeko haoke ty bode, ie nitreako an-dalambez ey hañjonjona ty ahiko; 22 le angao hikalatrake an-tsoroko ao ty fangalin-tsoroko, vaho hapitsok' am-pikatsoha'e ty sirako. 23 Amy te mampangebahebak' ahy ty hankàñe boak'amán' Añahare, vaho tsy ho nanoeko ty amy enge'ey. 24 Naho natokisako ty volamena, ndra nataoko te fiatoako ty volamena ki'e, 25 aa naho nirebehako ty hamaro o varakoo, ty amy habey natonton-tañakoy; 26 naho nijiloveko i àndroy amy fipisaña'ey, ndra i volañey te misitse an' enge'ey, 27 naho sinigike añ'etake ty troko vaho nañifik'roke boak' am-bavako ty tañako; 28 le ho ni-hakeo fikai-jaka ka! ie ho nivalik' aman' Añahare ambone ao. 29 Naho nahafale ahy ty fiantoa' o malaiñe ahikoo, kera nitreñafe t'ie nivovoan-kankàñe. 30 Tsie, tsy napoko hanan-tahiñe ty vavako hitake ty fiai'e am-pâtse— 31 Tsy nanao ty hoe hao o mpitoron-kivohokoo: Ia ty mahatrea ty tsy nanjañe' i mahakama'ey!— 32 Tsy nibabòfok' alafe ao ty ambahiny, fa nisokafeko amo mpañaveloo o lalakoo. 33 Aa naho naetako manahake i Dame ty fiolàko ndra nakafiko añ'arañako ao o hakeokoo, 34 ie nampiholibalà ahy i màroy, nampianifaña' ty injé' o miprofokoo, le nitsiñe avao, tsy niakatse an-dalañe. 35 Ee te eo ty hijanjiñe ahy! Intoy ty soniako! Ho toïñe' i El-Sadai abey, naho i taratasin-tsísý sinokin-drafelahikoy! 36 Toe ho ni-vavèko an-tsoroko Izay; ho ni-vahoreko amako hoe sabaka; 37 ho volilieko ama'e o liakoo; ho niatrefako hoe roandriañe. 38 Aa naho mitoreo amako ty taneko, naho mitrao-pirovetse o vavahali'eo; 39 naho nihaneko ty voka'e fa tsy nandoa drala vaho nampiselekaiñe ty tombo'e, 40 le ee t'ie

hitiriam-patike hasolo ty ampemba, hisatse hasolo ty tsako. Nigadoñe amy zao ty lañona'lobe.

**32** nAa le nijihetse tsy nanoñe lobe indaty telo rey, ie nivañoñe am-pihaino'e avao. 2 Niforoforo amy zao ty haboseha' i Elihò ana' i Barakele ana' i Bozý nte-Rame; niforofore'e t'lobe amy t'ie mañatòvatañe añañtrefan' Añahare, 3 nahabosek' aze ka i rañe' lobe telo rey amy te tsy nahavale, fe ndra namatse lobe. 4 Le amy zao, nandiñe ty hazoke' iareoy t'i Eliho vaho nisaontsy am'lobe. 5 Aa ie nioni' i Eliho te tsy aman-katoi'e ty falie' indaty telo rey, le nifombo an-kaboseke. 6 Aa le nanoñe ami'ty hoe t'i Eliho ana' i Barakele ana' i Bozý: Toe tora'e an-taoñe iraho, androanavy nahareo; le nihemban-draho tsy nahavany hitaroñe ty heveko. 7 Hoe iraho: O androo ro hilañoñe, ty hamaro taoñe ro hañoke hihitse. 8 Fe i arofo am'ondatiyo, naho i kofòn' El-Sadai ty manolokilala am'iareo. 9 Tsy t'ie antetse ro mahihitse, tsy te zoke ro mahilala ty hatò. 10 Aa le hoe iraho, Janjiño; hitaroñe o entakoo ka. 11 le zao, nahaliñe o asa' areoo iraho, tsinanoko o niereñerea' areoo, ie nitsikarahe' areo ty ho lañoneñe. 12 Toe nitsendreñe anahareo iraho, fe leo raike tsy nahafandietse lobe, ndra raik' ama' areo tsy nahavale o enta'eo. 13 Ko manao ty hoe: Nitendreke hihitse zahay; ho roahen' Añahare, fa tsy ondaty. 14 Tsy nalaha'e amako o saontsi'eo, vaho tsy o lañona'areoo ty hatoiko. 15 Angoae iereo, tsy mamale ka; nijiañe ty saontsi' iareo. 16 Aa handiñe avao hao iraho? ie nijohañe, tsy mahafanoiñe. 17 Hivaleako ka ami'ty ahiko; hitaroñe ty heveko. 18 Toe lifo-bolan-draho; manjitse ahy ty trok' amako atoa. 19 Toe manahake ty divay tsy amampikofò'e ty troko, fa hiporitsake hoe zonjòn-divay vao. 20 Adono hivolán-draho hanintsíñako; Apoho hanokatsóñy hitoiñako. 21 Ehe te tsy eo ty ho rihioko, ndra t'indaty ho lombofeko. 22 Tsy haiko ty mitsiriry fa ho nasintan' Andrianamboatse aniany.

**33** Le amy zao, ry lobe, janjiño o entakoo, tsendreñe iaby o volakoo. 2 Hehe t'ie misoka-bava; mirehake ty lela am-bavako ao. 3 Habeo' ty havantañantroko o volakoo, le hitaron-kilala ki'e o soñikoo. 4 Nitsene ahiko t'i Arofon'Añahare, vaho mameleñe ahy ty kofò' i El-Sadai. 5 Toiño iraho naho mete'o; alaharo añ'atrefako eto; mitroara! 6 Hehe t'ie aman' Añahare manahake azo: nitsenèñe am-bokon-dietse ka. 7 Ehe, tsy hahafiriatsandry azo ty fihembaña'o

ahy, mbore tsy havesatse ama'o te tindrieko. **8** Toe nisaontsy am-pitsanoñako irehe, tsinendreko i fiarañanañan-dañona'oy, **9** nanao ty hoe: Mikanitsoke iraho, tsy aman-kakeo; ki'e tsy aman-tahiñe an-troko ao. **10** Ie mipay lengo'e haneseha'e ahy, Izaho atao'e ho rafelahi'e; **11** Ajo'e an-dongòk' ao o tombokoo, vandroñe'e iaby o lalakoo. **12** Hetel! ambarako azo: Zao ty tsy maha-to ty azo: Jabajaba te ama' ondaty t'i Andrianañahare. **13** Ino ty attrete'r aze, te inao, Tsy hene volilie'e o anoe'eo? **14** Indraike ty itsaràñ' Añahare, he indroe, fe tsy haoñe' ondaty. **15** amo nofioo, añi'aroñaron-kaleñe, naho milañeke an-drotse ondatio, ie mihiity an-tihy ao; **16** zay ty anokafa'e ty ravembia' ondaty naho ampipiteha'e ao ty fanoroañe, **17** soa te havi'e amo sata'eo t'indaty naho sebaña'e ty firengevohan-dRaolombelo, **18** hitànty tro'e tsy homb- an'tsikeokeok' ao naho ty fiai'e tsy ho mongorem-pibara. **19** Liloveñe am-panaentaeñañe an-tih'i'e eo ondatio, itoreova'e nainai'e o taola'eo, **20** ampara te heje'e ty mahakama, vaho tsy nom-pisafo'a'e ty raha mafiry. **21** Minik' avao ty sandri'e, le tsy trea; o taola'eo tsy niisake taolo, mirikiriky henaneo. **22** Harivoe' ty tro'e ty kibory, naho ty fiai'e o mpamono. **23** Aa naho eo ty anjely hañalañalañe ho aze, raik' ami'ty arivo, hañatoa'e ty havantaña' ondaty, **24** le ee te hiferenaiña'e, hanao ty hoe, Hahao re tsy higodañe mb'an-tsikeokeok' ao; fa nitreako ty vilin' ai'e; **25** le hanahake ty haleme' tynofon' ajaja ty sandri'e, Apoho himpolia'e o andron-katòra'eo. **26** Mihalaly aman' Añahare re, le no'e, isa'e an-kafaleañe i lahará'ey, vaho ampolie'e ama' ondaty ty havañona'e. **27** Hibekoa'e ondatio, ami'ty hoe: Nandilatse iraho, nimengoheko ty hahiti'e vaho tsy sazò ahy; **28** toe jineba'e ty troko tsy hivariña'e mb'an-koboñ'ao, ho isa' ty fiaiko i fireandreañey. **29** Inao, fanoen' Añahare iaby rezay, in-droe, eka in-telo amy t'indaty, **30** hampolie'e boak'an-tsikeokeok' ao ty tro'e, hiloeloe an-kazavàñ-kavelo. **31** Mitomira ry Iobe, janjiño iraho; mianjiña le hivolanañe. **32** Ihe aman' entañe, toïño; mitaroña fa te hañatò azo iraho. **33** Naho tsie, mitsatsiha, mianjiña, vaho hanarako hihitse.

**34** Natovo' i Eliho, ty hoe: **2**Janjiño o entakoo ry androanavy mahihitseo, anokilaño ravembia, ry mahafohiñeo. **3** fa mitso-tsara ty ravembia manahake ty fitsohan-dañilañi mahakama. **4** Antao tika hijoboñe ty soa, hisafirian-tika ty atao fanjàka. **5** amy nanoe'

Iobey, ty hoe: Vañon-draho, fe nasintan' Añahare amako ty zoko; **6** handañirako hao i zokoy; tsy mete melañe i trinofan-defoñey, ndra t'ie malio-tahiñe. **7** Ondaty ia ty rahamba' Iobe? ie migenoke inje hoe rano, **8** ie mpifañosoñe amo mpitolon-karatiañeo le mitraopañavelo am'ondaty mengokeo? **9** ie nanao ty hoe, Tsy vente'e ama'ondatio te ifalea'e t'i Andrianañahare. **10** Aa le janjiño iraho, ry aman-kilálao, Lavits' an' Andrianañahare ty haratiañe, naho amy El-Sadai ty fandilarañe. **11** Fa o sata'eo ty hanambeza'e ondaty, o fitolona'e ro hanoly aze ami'ty eva'e. **12** Toe tsy manao raty t'i Andrianañahare, vaho tsy mañolake ty hatò t'i El-Sadai. **13** Ia ty nampamandroñ' aze ty tane toy, vaho ia ty nampivave aze ty voatse bey toy? **14** Aa naho nampoli'e ama'e ty fo' ondaty naho natonto'e ama'e i tro'ey vaho i kofo'ey, **15** le fonga ho nitrao-pihomahañe ze atao nofotse; vaho kila ho nibalike ho lemboke ondatio. **16** Fe naho mahilala, janjiño, tsendreño ty feo' o entakoo. **17** Hifehe hao ty malaiñe to? Hafà'o hao i Fanalolahy Vañoñey? **18** I manao ty hoe ami'ty mpanjaka: Ry Votro, naho amo ana-donakeo, Ty Piaroteñei! **19** Ie tsy miisy roandriañe, tsy mañaom-pañaleale mandikoatse ty rarake, ie fonga satam-pità'e. **20** Mihomak'aniyan iereo, te petsak'ale; troboñe ondatio le mihelañe aña, asintake tsy am-pitâñe o maozatseo. **21** Fa amo sata' ondatio o fihaino'eo, vazoho'e iaby o lia'eo. **22** Tsy eo ty ieñe ndra ty fimoromoroñañe hietaha' o tsereheñeo. **23** Le tsy ifotoañan' andro ty hiatrefa' ondaty aman'Añahare ho zakaëñe. **24** Demohe'e tsy an-dohy o fatratseo, le avotra'e an-toe'e eo ty handimbe aze. **25** Aa kanao arofoana'e o sata'eo, le avalitaboa'e te haleñe, vaho dorodoroe'e. **26** Lafà'e manahake o tsereheñeo an-tameañe eo ho fisambàñe, **27** amy t'ie nitsile tsy nañorik' aze, le tsy teo t'ie nañaoñe o lala'eo, **28** toly ndra nampombae' iareo mb'ama'e ty fitoreova' o rarakeo fa janji'e ty toreo' o silofeñeo— **29** naho mianjin-dre, ia ty haniñe? Ie aeta'e ty lahará'ey, ia ty hahaisak' aze, ndra t'ie foko ndra te ondaty— **30** soa tsy hifehe ty tsi-aman-Kàke, vaho tsy ho fandrik' am' ondatio. **31** Ia ty nanao ty hoe aman'Añahare? Fa nililoveñe, izaho tsy nandilatse; **32** Anaro ahy o tsy treakoo; naho niota faly, tsy hanoeko ka? **33** I satri'oy hao ty hamalea'e Azo, kanao liere'o? Ihe 'nio ty hijoboñe, fa tsy izaho; aa le saontsio o fohi'oo. **34** Hanao ty hoe amako ondaty mahilalao, Toe mahafijaniñe ty androanavy mahihitse: **35** Misaontsy

tsy aman-kilala t'Iobe, vaho tsy hinotsohotso'e o enta'eo. **36** Ee te ho hereherène pak'am-para'e t'Iobe ie nanoïñe hoe ondaty lo-tsereke. **37** Tompea'e fiolàñe o hakeo'eo; miteha-pitàn-dre añivon-tikañe eo, le manovon-tsaontsy hatreatre'e t'i Andrianañahare.

**35** Le hoe ty natovo' i Eliho: **2** Atao'o mahity hao i nanoe'o ty hoe, Izaho ro vantañe te aman' Añahare. **3** Fa hoe irehe, Inoñe ty ho tombo'e ho azo? Ino ty ho tambeko mandikoatse te tsy nandilatse? **4** Hanoïñe azo naho o rañe'o mindre ama'oo iraho. **5** Mitalakesa mb'andikerañe ey vaho Mahaisaha; Heheke o rahoñeo, ambòne'o iereo. **6** Ihe mandilatse, Mijoy aze hao? Ie bey hakeo, Inoñe ty anoe'o ama'e? **7** Ie vantán-drehe, ino ty atolo'o aze, ke ino ty rambese'e am-pitá'o? **8** Ho ama' ondaty manahak' azo ty hatsivokara'o naho amo ana' ondatio ty havañona'o. **9** O hamarom-pamorekekeñaeo ty itoreova' iareo, ty sira maoza' i maroy ty ikaiha'iareo, **10** fe tsy eo ty manao: Aia t'i Andrianamboatse ahy, i Mpaoñomey sabo an-kaleñey, **11** i mañoke raha maro amantika te amo bibi' ty tane toioy, vaho ampahihire'e ambone' o voron-tiokeo? **12** Eo ty mikaike, f'ie tsy manoiñe ty amy firengevoha' ondaty raty tserekeoy. **13** Toe tsy janjin' Añahare ty raha kafaoke; tsy haoñe' i El-Sadai, **14** Antsake t'ie manao te tsy mahaoniñe aze; aolo'e eo ty enta'o, aa le liñiso; **15** Ie henaneo, mbe tsy nitilihe'e an-kaviñera'e, tsy loho nihañoñe'e o fandilarañeо. **16** Aa le evoñe ty aakam-palie' lobe; ampitomboa'e lañonañe tsy aman-kilala.

**36** Natovo' i Eliho ty hoe: **2** Iheveo hey iraho le hitoroako te mbe aman-ko volañeñe hañonjonañe an'Andrianañahare. **3** Hitoha hilala tsietoitane añe iraho, tolorako havantañañe i Mpitsene ahiy. **4** Toe aman-kila o entakoo; vaho ama'o i aman-kilala fonitsey. **5** Iao maozatse t'i Andrianañahare, naho tsy mirihy; ie fatratse an-kaozaram-paharofoanañe. **6** Tsy tana'e ho veloñe o tsereheñeo, fe omei'e to ty tso-troke. **7** Tsy asita'e amo vantañe o fihaino'eo; fa ampiambesare'e ho nainai'e amo mpanjaka ampiambesa'eo, vaho onjone'e. **8** Aa ie mirohy an-tsivilisily, naho nivahoran-kasotriañe, **9** le itaroña'e o sata' iareeo naho o fiolà'iareeo, te mitakeboke. **10** Sokafe'e hianatse o ravembiao, vaho lilie'e te hiamboho'a' iareo o tsy havokarañeо. **11** Ie mañaoñe naho mitoroñ'aze, le amam-bokatse ty higadoña'o andro'eo vaho ampierañerañañe o tao'eo. **12** F'ie tsy mañaoñe, le ho

zamanem-pibara, hiantantiritse tsy aman-kilala, **13** ie mañaja si-manty, tsy aman-Kàke an-troke; tsy mikaike olotse te rohiza'e. **14** Robak' an-katora'e ty sandri'iareo, ty fiai' iareo an-karapiloan-do. **15** Haha'e am-pisotria'e ty misotry; anomaka'e ravembia i forekekeñey. **16** Eka, tinao'e boak' an-jitse irehe mb'an-tameañe tsy aman-tindry; naho lifo-tsafo'e ty hazotso am-pandambaña'o eo. **17** F'ie nañeneke ty fizakañe o rati-tserekeo; fihine' ty zaka naho ty hatò. **18** Itaò tsy hanigik' azo hañivañiva ty habosehañe, vaho apoho tsy hampitsile azo ty habeim-bokàñe. **19** Hahatohañ'azo tsy ho am-poheke hao o vara'oo? ndra ze hene hafatraran-kaozara'o? **20** Ko salalaeñe ty haleñe, ie aitoañe an-toe'e ondatio. **21** Miambena, tsy hitoliha'o ty haratiañe; toe ie ty njoboñe'o, fa tsy hasotriañe. **22** Inao! onjoñe' ty haozara'e t'i Andrianañahare Ia ty mpañoke mañirinkiriñe Aze? **23** Ia ty nanendre ty lala homb'e? Ia ty mahafivolañe ty hoe: Tsy soa o nanoe'oo? **24** Tiahio hey ty hañonjonañe o fitoloña'e, o fisaboa' ondatio. **25** Hene nahaisake ondatio; talakesa' ondaty an-tsietoitaneo **26** Inao! jabahinake t'i Andrianañahare, tsy taka' ty hilantanika; tsy hay volilieñe ty ia' o tao'eo. **27** Aonjo'e o pilipiton-drano; ampanjaria'e orañe i evoñey; **28** Le ampiokojoahe' o rahoñeo, hitsopatsopake, hañerek' am'ondatio. **29** Hete! Ia ty maharofoanañe ty fiboelea' o rahoñeo? ty fangotroha' i sokemitrasha'ey? **30** Oniño te ampivarakaihe'e ama'e o fitsipela'eo vaho ampoa'e ty vaha' i riakey. **31** Ie ro izaka'e ondatio; naho añeneña'e mahakama. **32** Safora'e helatse o fità'eo, naho lilie'e hitomboke. **33** Mitalily aze i ampi'ey, amo añombeo t'ie ho avy.

**37** Iao ka, ty mampinevenevetse ty troko ty mampitsamboañe aze an-toe'e. **2** Tsatsiho ty fipoñam-piarañanaña'e, naho i hotroke miakatse am-palie'ey. **3** Haha'e ambanen-kaliforan-dikerañe eo naho i hela'ey pak'añ'olo-ty tane toy. **4** Mandimbe aze ty fitroñam-peo, mangotrok' amy fiarañanañan' enge'ey vaho tsy ho kalaña'e i helatsey t'ie janjiñeñe i fiarañanaña'ey. **5** Halatsañe ty fangotrohan' Añahare i fiarañanaña'ey; ra'elahy o fitoloña'e, tsy lefentika tsikaraheñe. **6** Hoe re amy fanalay, Mifiafià an-tane eo; naho amy orañey, Milihira. **7** Vihine'e iaby ty fità'ondatio hahafohina' ze kila ondaty ty fitoloña'e. **8** Mimoak' an-dakato ao amy zao o bibio, miampitse am-pipalira'e ao. **9** Boak' atimo ao ty

tangololahy, boak' avaratse aña i tsintsíñey. **10** Ty kofón Añahare ro anoloram-panala, Ajihe'e ty fibanara' o ranoo. **11** Ampijinie'e halène i rahoñe milodolodoy: Ampiparaitahe'e mb'eo o rahom-pihelara'eo. **12** Mibalike re, añodiña' ty fiteha'e, hanoa'e ze andilia'e ambone' o tane fimoneñañe. **13** Ampahavia'e, ke t'ie kobaiñe, ke ho an-tane'e, he te fiferenaiñañe. **14** Inao! ry Iobe, mijohaña vaho haraharao o fitoloiñan'Añahare fanjakao. **15** Fohi'o hao ty fampijadoñan'Añahare iareo? Ty fampipalipalitsie'e o raho'eo himilemiletse. **16** Fohi'o hao ty fandanjan-drahoñe, o halatsañe amy Lifo-kilalaio? **17** Ihe amantsaroñe matrovoke naho ampitsiñe' i tiok'atimoy ty tane toy? **18** Lefe'o hao, ihe mitraok' ama'e, ty mamelatse i likerañey, an-kagàn-ketsoro natranake. **19** Añanaro anay ty ho saontsie'ay; Fa tsy mahafandahatse zahay ty amy ieñey. **20** Hisaontsiañe hao te izaho hivolañe? Ihalalia' t'indaty hao te hagedrañe. **21** Tsy ho isa'e henaneo i hazavàñe mireandreañe an-kalo' o rahoñe; naho tsy ampisavae' i tioke mihelañey. **22** Havolamenañe ty boak' avaratse aña; aman'engeñe maharevendreveñe t'i Andrianañahare. **23** Tsy lefe'ay tsikaraheñe 'nio i El-Sadai, Jabahinak' an' ozatse, fe tsy olañe'e ty zaka naho ty havantañañe vokatse. **24** Aa le mañeveñe ama'e ondatio; leo raike tsy haoñe'e t'ie manao kante an-troke.

**38** Nanoiñe lobe boak' an-talio amy zao t'lehovà ami'ty hoe: **2** la ze o mampaieñe vere añ'ent'a e tsy aman-kilalao? **3** Midiaña vania hoe ondaty; le hañontaneako, vaho ho toin'e'o. **4** Taia v'iheo te najadoko o faha' ty tane toio? Taroño kanao mahilala. **5** Ia ty nisafiry o zehe'eo naho fohi'o? he ia ty namavatse taly ama'e? **6** Najadoñe ami'ty inoñ' o faha'eo? ia ka ty nampitsatoke ty vato-lahi'e? **7** Ie hene nitrao-pisaboñañe o vasia-maraiñe vaho fonga nipoñak' an-drebeke o anan' Añahareo. **8** Ke ia ty nampigabeñe i rikey an-dalam-bey, ie vaho niboloñañe boak'an-koviñe ao. **9** Ie nitseneako saroñe an-drahoñe, naho sokotry an-kamoromoroñañe. **10** Ie nefepèko o efe'eo vaho nampijadoñe ty sikada'e naho o lala'eo, **11** Ami'ty hoe: Efets' etoa ty homba'o, le tsy ilikoarañañe; etoañe ty hanjirañañe o onja'o mitoabotseo. **12** Fa linili'o hao i maraiñey, sikal'am-pifotoran' andro'o aña, he nampahafohine'o i fanjirik'androy hao i toe'ey, **13** hamihina'e o indran-taneo, hañifinhañe ama'e o los-tserekeo? **14** Ie miova hoe lietse ambanem-boli-

pitomboke, miboake hoe volon-tsaroñe ty vinta'e. **15** Fe tanañe amo tsereheñe ty hazavà'iareo, vaho ampipozahéne ty sira mizonjoñe. **16** Fa niziliha'o hao ty figoangoaña' i rikey? hera nijelanjelañe an-goledo' i lalekey? **17** Fa nibentareñ' ama'o hao o lalam-bein-kavilasio? fa niisa'o hao o lalan-talinjom-pihomahañe? **18** Apota'o hao ty fienene' ty tane toy? abeaño naho hene fohi'o? **19** Aia ty lalam-bam-pimoneña' i hazavàñey? Naho i ieñey, aia ty akiba'e? **20** Hanesea'o mb'am-pifaritsoha'e aña: hitinoña'o o lalam-ban-kiboho'e mb'eo? **21** Fohi'o kanao Izay ty nisamahañ' azo, vaho tsivatse o andro'oo! **22** Fa nimoaha'o hao ty fañajañe i fanalay? Nioni'o hao ty famandroñañe o havandrao? **23** I nahajako ho antsan-kasotriañey, ho amy andron-kotakotake naho fialiañey? **24** Lalañe aia ty ifampirià' i hazavàñey, ty ifampitsiraria'i tiok'atiñanañey an-tane atoy? **25** Ia ty nihaly talaha ho a i fisorotombahañey, ndra ty lalan-komba' i àmpin-kotrokey? **26** Hahavia' ty orañe antane tsy ama'ondaty, ndra an-diolio pok' olombeloñe, **27** hahaeneña i fatram-bey mangoakokey hitovoña'i ahetsey hitiry? **28** Manan-drae hao i orañey? Ke ia ty nampiareñe o tsopan-jonoo? **29** Boak' an-kovi' ia o fanalao? Le i pilitem-panalan-dikerañey, ia ty nisamak' aze? **30** Ie mihogàñe hoe vato ty rano, vaho mijihetse ty tarehe' i lalekey? **31** Lefe' o feheñe hao o silisili' i Kimào, ndra ampibalaheñe ty vahots' i Kesileo? **32** Hampiakare'o an-tsà'e hao t'i Mazarote? Ho tehafé'o hao t'i Aïsse rekets' o ana'eo? **33** Fohi'o hao o fañèn-dikerañe? Ho lefe'o ajadoñe hao ty fifehea' iareo ty tane toy? **34** Mahafipoña-peo mb'an-drahoñe mb'eo v'iheo, hahaliporañ' azo an-drano bey? **35** Mahafañirake hotroke v'iheo, hihiririña'e mb'eo, hanoa'iareo ty hoe: Intoan-jahay? **36** Ia ty nampipoke hihitse an-troke ao? Ia ka ty nanolotse hilala añ' arofó? **37** Ia ty mahafañiaké o rahoñe ami'ty hihi'e? ke mahafañiliñe o zonjon-dikerañe, **38** ie ampibokobokoeñe ty deboke, vaho mifampipiteke o vonga'eo? **39** Ho tsatsae'o haneñe hao ty liona? Ho eneñe'o hao ty hatea-hane' o liona tora'eo, **40** Ie mikoloto an-dakato ao, ie misimotse ami'ty mangongòñe ao? **41** Ia ty mamahan-tsindroke o koàkeo, ie mikoaik' aman'Añahare o ana'eo, naho mikariokariok' avao tsy aman-kaneñey?

**39** Fohi'o hao te ombia ty faneraha' o ose-lím-bohitseo? Ambena'o hao ty fitsongoa' i

fanalokey? 2 Lefe'o iaheñe hao o volañe itohera' iareoo? Rendre'o hao ty andro faneraha' iareo? 3 Mivokoke iereo, hampipoke anake, hampigadoñe o fitsongoa'eo. 4 Mihagañe o ana'eo, mitombo an-kivoke ey; ie mionjom-beo, tsy himpoly ka. 5 Ia ty nañirake ty borike ly hidada? Ia ty nampibalake ty rohi' i borike malisay? 6 Nanoeko ho kiboho'e ty fatram-bey naho ho fimoneña'e ty tane sira. 7 Tsambolitio'e ty fivalitsikotaha' o rovao, tsy rei'e ty fikoraha' i miproakey. 8 Tsikarahe'e amo vohitseo ty ho fihinana'e vaho tsoetsoehe'e ze hene atao antsetra. 9 Hiantofa' ty ndrimo hao ty hitoroñe azo? hialeña'e hao ty an-jolo'o ao? 10 Lefe'o hao ty hamahotse i ndrimoy aman-taly am-bokavoka eo, hiava o vavahalio am-pañorihañe azo? 11 Hatokisa'o hao, ty harà'elahn-kaozara'ey? Hado'o ho aze hao o fitoloña'oo? 12 Hiantofa'o hao te hampoli'e o mahakama'oo, te hatonto'e hirik' am-pamofohañe ey? 13 Mihepakepak' an-kafalea'e o elamboron-tsatrañe, ndra te matify o volon'ela'eo, 14 Fa apo'e an-tane eo o atoli'eo, ampamana'e i debokey? 15 Amoea'e t'ie mete ho demohem-pandia, hera ho lialiàm-bibi-ly. 16 Ampisoña'e o ana'eo, hoe t'ie tsy aze; aa ndra te tsy vente'e o fitoloña'eo tsy ahoa'e; 17 Toe tsy natolon'Añahare hihitse, vaho tsy nandivà'e hilala. 18 Ie mitroatse hitoabora'e le tohafa'e ty soavalareke-piningitse. 19 Tinolo'o ozatse hao ty soavalareke-piningitse. 20 Ie ty hoholañe amo satan' añañahare; i naharoko fitseneña'e ama'oy; mihinañe ahetse re manahake o añañomeo. 21 Jaote'e ty am-bavatanane, irebeha'e i haozara'ey; mionjomb'eo re hijoñe mb'an-kotakotake. 22 Iankahafa'e ty tahotse, tsy hembandre; tsy iambohoa'e ty fibara. 23 Mikantsakantsàñe ama'e ty trañom-pale'e i lefoñe mitsopelatsey, naho i ana-defoñey. 24 Abotse'e an-trotrofiake ty tane naho an-doroloro; tsy ampitsangane' ty fivolan' antsivay. 25 Ndra mbia'mbia mipopò i antsivay le hoe ty kofo'e: Hiritry! Antsoñe'e aña i hotakotakey, ty fihotrohotro' o mpifeheyo, vaho i fikorahan' ali. 26 Ami'ty hihi'o hao ty itiliña' i tsimalahoy, ty amelara'e mañatimo o ela'eo? 27 Ami'ty taro'o hao ty fañambonea' ty vantio hañamboara'e traño andigiligi eñe? 28 Himoneña'e an-kereretsak' ey; hañialoa'e an-tseram-bato tsy takatse eñe. 29 Talakese'e boak'ao ty tsindro'eo; mahatrea lavitse o maso'eo. 30 Misike lio o ana'e tora'eo; Amy vinonoy ty toe'e.

**40** Tinovo' Iehovà am'lobe ty hoe, 2 Hatretre' ty mpandietse hao t'i El-Sadai? Manoiña, ry mpañeretse an' Andrianañahareo. 3 Nanoñe Iehovà ami'ty hoe t'lobe: 4 Intoy o tsy manjofakeo; ino ty hahatoiñako azo? Hampikapefe' ty tañako ty vavako. 5 Indraike ty nivolañeko fa tsy ho tovoñako; eka, indroe, fa tsy ho losoreko. 6 Aa le nanoñe Iobe t'Iehovà boak' an-talio ao, ami'ty hoe, 7 Midiaña hoe ondaty; hañontaneako le ihe ty hitaroñe amako. 8 Hafote'o hao o zakakoo? Hamatse ahy irehe, hahazoa'o to? 9 Amam-pitâñe manahake añ'Andrianañahare v'iheo? Mahafañotrok' am-peo hambañi' ama'e hao? 10 Mihamina amañ'engeñe naho havañonañe; misaroña asiñe naho volonahetse; 11 Adoaño o habose'o mandopatseo; jilovo ze hene mpirengevoke vaho afotsaho. 12 Fonga rendreho ty mpibohaboha, le arèho; lialiao ambane o lo-tserekeo. 13 Akafiro hitraofa'e an-debok' ao; vahoro añ'etak' ao o lahara' iareoo. 14 Le hiantofako ama'o te mahafandrombak' azo o fità'o havanao. 15 Oniño hey ty Behemote, i naharoko fitseneña'e ama'oy; mihinañe ahetse re manahake o añañomeo. 16 Heheke te am-poto-pe'e ao ty haozara'e, amo ozan-tro'eo ty hafatrara'e. 17 Atora-kitsi'e hoe talý ty ohi'e; mifamanditse iaby o talin-ozan-toha'eo. 18 Boda torisike o taola'eo, hoe tsotsò-by o kitso'eo 19 Ie ty lohàñe amo satan' añañahare; i namboatse azey ro mahafitotok' ama'e am-pibara. 20 Toe mamahan-kaneña'e aze o vohitseo, amy fihis'a o bibin-kivoke iabioy. 21 Mandre ambane' sohilih eo re, am-pipalirambinda an-tane manginakinak' ao. 22 Mañalok' aze ty talinjo' o sohilihio; miarikoboñ' aze iaby o bararata añ'olón-dranoo. 23 Tsy ihondrahondrà'e ty fandipora' i sakay; mahasibeke re ndra te isorotombaha' Iordaney mb'am-bava'e. 24 Eo hao ty hahatsepak'aze te mañente; eo hao ty hahafangirike i oro'ey hampikavitse aze?

**41** Mahatarike i Leviatane am-bintañe v-iheo? hatindri'o ambane an-taly hao i lela'ey? 2 Lefe'o hao ty mampikiviro i oro'ey, ndra ty hangirike i soma'ey am-pengoke? 3 Hanao lako halaly ama'o hao re? Ke hivolañe mora ama'o? 4 Hifañina ama'o hao, handrambesa'o aze ho fetrek'oro'o kitro kattroke? 5 Ho hisà'o hao hoe voroñe? ke ho tantali'e o ho amo anak' ampela'oo. 6 Hifampihehetse ama'e hao o mpanao balikeo? Ho zarae' iareo am' o mpanao takinakeo hao re? 7 Ho tsitsihem-pirango hao i holi'ey? Ndra i loha'ey an-defom-piañe? 8 Apaoho ama'e ty fità'o

vaho tiahio i ho ali'oy te tsy hindroe'o. **9** Hetel Toe tsy vente'e t'ie salalaeñe, tsy ho tafahohoke hao te isahañe? **10** I Tsy eo ty lahitsi'ay mahavany hitsobore aze; ia arè ty mahafiatreatre amako? **11** Ia ty nanolotse ahy, te havahako? ahiko ze hene ambanen-dikerañe ao. **12** Tsy hitsiñeko o kitso'eo, ty haozara'e ra'elahi, vaho i sandri'e tsaratsekey, **13** Ia ty hañolitse o sisin-koli'eo? la ty hahafizilik' añivombalañorà'e roe ao? **14** Ia ty mahafisokake o lalam-beintarehe'eo? mampanganetraketrake ty fañarikatoha' o nife'eo. **15** Fisengea'e o sisì'e fatratseo, ie mikititse hoe linité; **16** Akore ty fifampikiteha'e kanao tsy mahafitsifit se ao ty tiroke. **17** Nifampireketeñe iereo, mifampipiteke, tsy lefe akatrake. **18** Mitsopelakazavâne o fihatsîhe'eo, manahake ty holi-maso' i maraindraiñey o maso'eo. **19** Failo milebaleba ty miakatse am-bava'e, afó mipelatse ty mipitsike mb'eo. **20** Mañatoeñe o loa-koro'eo, hoe valâñe mamorotse ambone vindâ mirehetse. **21** Mamiañe foroha ty kofo'e, afó misodotse ty miboak' am-bava'e ao. **22** Mimoneñe an-kàto'e ty haozarañe, vaho mitsinjak' aolo'e eo ty miroreke. **23** Mifampirekets' ama'e i holi'e mifanosokeo, gañe ama'e Izay tsy mete asitse. **24** Gañe hoe vato ty fo'e; manahake ty hamafembato-lisañe ambane. **25** Ie mivoalatse, miholi-tsandry o fanalolahio; ie vereñe mamoe'ay. **26** Tsy lefe t'ie liherem-pibara, ndra lefoñe, ndra ana-defo, ndra baramino masioñe. **27** Atao'e ho boka maike ty viñe, naho hatae voroke ty torisike. **28** Tsy mahafandrifitsae aze o ana-paleo; atao'e forompotse o vato-piletseo. **29** Tonton-drongoñe ama'e o kobaiñeo, tohafa'e o lefoñe mikaratsakaratsakeo. **30** Silam-balañe-tane masioñe ty ambane'e, hoe mamopofofoke ampemba t'ie miranga fotake. **31** Ampitroatroah'e hoe valâñe i lalekey; ampanahafe'e ami'ty fampitranañañe rano mañitse i riakey. **32** Anoe'e lala-miloeloe ty am-boho'e ao anoe'e hoe a maròy fotty i lalekey. **33** Tsy ambonetane atoy ty mañirinkiriñe aze, ie nitsenèñe tsy ho aman-tahotse. **34** Jilojilove'e iaby ze atao abo; ie ty lohà' ze hene anam-pirengevohañe.

**42** Natoi' lobe amy zao t'lehovà, **2** Fantako te kila lefe'o, le tsy azo sebañeñe ze safiri'o. **3** Hoe irehe: Ia ze o mañeta-panoroañe tsy aman-kilala zao? Toe nivolañeko ty tsy nirendreko, o raha loho mandikoatse ahy, tsy napotako. **4** Ehe janjiño, [hoe irehe, ] le hivolan-draho, hañontaneako vaho ho toiñe'o. **5** Toe

nahatsanoñe ty ama'o raho am-pijanjiñan-dravembia, fe mahatre Azo o masokoo henaneo; **6** Aa le hejeko ty troko vaho misoloho an-deboke naho lavenoke. **7** Ie fa nilañone' Iehovà am' Iobe i tsara rezay, le hoe t'lehovà amy Elifaze nte-Temane: Miforoforo ama'o naho amo rañe'o roe reo ty haboseko; amy te tsy nitaroña' areo ty hatò, manahake ty nanoempitoroko Iobe. **8** Aa le andrambeso bania fito naho añondrilahy fito, le miheova mb'amy Iobe mpitoroko mb'eo naho mañengà soroñe ho anahareo; le hihalalia' Iobe mpitoroko naho ho noko i halali'ey vaho tsy hanoeko ama' areo ty mañeva i hanè' areoy; amy t'ie tsy nilañoñe ahy an-katò, manahake ty nanoe' i mpitoroko lobey. **9** Aa le nimb'eo t'i Elifaze nte-Temane naho i Bildade nte Sohy naho i Tsafare nte-Naamà le nanoe' iereo i tsinara' Iehovà am' iereoy; le ninò' Iehovà ty halali' Iobe. **10** Aa le nampoli' Iehovà o vara' Iobeo, ie nihalaly ho a i rañe'e rey; vaho natolo' Iehovà am' Iobe indroe' ty nanaña'e taolo. **11** Nomb' ama'e mb'eo amy zao o rahalahi'e iabio naho o rahavave'e iabio naho ze hene nahafohiñe aze taolo vaho nitrao-pikama ama'e añi' anjomba'e ao; nitretreze' iareo vaho nañohò aze amo fonga haoreñañefetsa' Iehovà ama'eo; vaho songa nanolotse ty bogady ama'e naho ty bange volamena. **12** Nitahie' Iehovà o figadoñan' andro' Iobeo mandikoatse te amy nifotora'ey; ie nanañi' añondry rai-ale tsy efats' arivo naho rameva eneñi' arivo naho katraka mpharo-bao arivo vaho borike-vave arivo. **13** Nanañi' anadahy fito re naho anak' ampela telo. **14** Natao'e Iemimae ty añara' i valoha'ey naho Keziae ty faharoe vaho Keren-Kapokee ty fahatel. **15** Tsy nañirinkiriñeñe amy tane iabiy ty hamozohozo' i anak' ampela' Iobe rey vaho songa tinolon-drae'e lova miharo amo ana-dahi'eo. **16** Ie añe, mbe niveloñe zato-tsy-efapololo taoñe t'lobe vaho niisa'e o ana'eo naho o zafe'eo pak'an-tariratse fah'efafatse. **17** Aa le nivilasy t'lobe, androanavy bey, lifots' andro.

# Salamo

**1** Haha t'indaty tsy mañavelo am-panoroa' o lo-tserekeo, naho tsy mijohañe an-dala' o beihakeeo, vaho tsy miambesatse am-pitobohā' o mpañinjeo; **2** Fa ty Hā' Iehovà ro mampinembanembañ' aze, ninihe'e handro an-kaleñe i Hā'ey **3** le ho hamboña amankatae namboleñe añ'olon-torahañe eo, mamaoa ants'a e naho tsy miheatse o rave'eo, miraorao ze hene anoe'e. **4** Tsy manahake Izay o lo-tserekeo, fa hamboña amo kafokafa aboelen-tiokeo. **5** Toly ndra tsy hahafitroatse amy zakay o tsivokatseo, ndra ami'ty favori' o vañoñeo o mpanan-tahiñeo. **6** Arofoana' Iehovà ty fañaveloa' o vantañeo, fe ho modo ty fandenà o tsivoatsoloo.

**2** Ino ty fidabasida' o kilakila ondatio, naho ty fikililia' ondatio raha tsy vente'e. **2** Mijohañe o mpanjaka' ty tane toio, naho mitrao-kinia o mpifeheo hiatatrete am' Iehovà naho i Noriza'ey, manao ty hoe: **3** Antao handrafadrafatse o talirandra' iareeo, le hahimpanika o rohi' iareeo. **4** Miankahake i mpiambesatse andindiñey; mitsikike iareo t'i Talè. **5** Fa ho trevohe'e an-keloke, vaho hampinevenevere'e am-pifombo'e; **6** Toe izaho ty nañoriñe ty Mpanjakako e Tsioné ao amy vohiko miavakey. **7** Sokireko ho lily: hoe t'lehovà amako: Anako irehe, anindroany ty nampiareñako azo. **8** Mihalalia amako le hampandovaeko Azo o fifeheañeo, naho ho fanaña'o o olon-taneo. **9** Ho pozahe'o am-bodam-by; Hampijeña jeñahe'e hoe siniharam-panao valañe-tane. **10** Aa le mahihira ry mpanjakao; Mimetea oke ry mpizaka' ty tane toio. **11** Toroño am-pañeveñañe t'lehovà, vaho mirebeha am-pineveneverañe; **12** Ondroho i Anakey tsy mone hiviñera'e, vaho hihomak' an-dalañe ey nahareo; fmete hisolebatse aniany ty fifombo'e. Hene haha ze mitsolok' ama'e.

**3** Ry Iehovà, Akore ty fitomboa' o mpamorefore ahikoo! Maro ty miongake hiatatrete ahy. **2** Lako ty manao ty hoe ty amako: Tsy ama'e ty fandrombahan' Añahare. Selà **3** Fa Ihe, ry Iehovà, ro kalan-defo mañohõñ' ahy, ty engeko naho ty Mpampiandra ty lohako. **4** Ie koiheko am-peo t'lehovà, le janjiñe'e amy vohi'e miavakey. Selà **5** Mändre iraho vaho miroro; tsekake amy te mpañimba ahy t'lehovà. **6** Tsy hembañako i lahiale miarikoboñe hiatatrete ahikoy. **7** Miongaha, ry Iehovà! Rombaho iraho ry

Andrianañahareko, fa fonga tinampifi'o ty valañorà' o rafelahikoo; vaho pinekapeka'o ty nife' o lo-tserekeo. **8** Am' Iehovà ty fandrombahañe; naho am'ondati'oo ty fitahia'o. Selà

**4** Ry Andrianañaharen-kavañonakoトイノ iraho te mikanyj Azo fa Ihe ty nañivake ho ahy te nalovilovy; isoho vaho janjiño o halalikoo. **2** O ry ana'ondatio, Sikala 'mbia ro hafote' areo ho inje ty asiko? ty hikoko ty tsy vente'e, hitsoeke ty famañahiañe? Selà **3** Fe fohino te navaha' Iehovà ho ama'e i vañoñey; ho janjiñe' Iehovà te kanjieko. **4** Minevenevera, le ko mandilatse; mañereñerea añ'arofo an-tih'i eo, vaho mianjiña. Selà **5** Mañengà soron-kavantañañe, vaho miatoa am'Iehovà. **6** Maro ty mivola: Ia ty hampiboake hasoa amantika? Ry Iehovà, onjono ama'ay ty hazavan-dahara'o. **7** Ihe nampipoke haehake an-trokao, mandikoatse te an-tsàm-pamokara' iareo ampemba naho divay. **8** Händre an-kanintsin-draho le hiroro amy te Ihe avao ry Iehovà ro mampimoneñe ahy am-pitsolohañe.

**5** O ry Iehovà, toloro ravembia o volakoo; ereñereo o torekoo. **2** Haoño ty feon-koiko ry Mpanjakako naho Andrianañahareko: Ihe ro ihalaliako. **3** Handro ty hijanjiña'o ty feoko r'Iehovà; Maraindraiñe te honjoñeko vaho hiandra. **4** Tsy mahafale azo ry Andrianañahare ty haratiañe; mbore tsy hañialo ama'o ty haloloñañe. **5** Tsy hijohañe añ'atrefam-pihaino'o o mpirebodorebokeo; fonga heje'o ze mitolondraha kafoake. **6** Ho rotsahe'o ze mivolam-bande; heje' Iehovà t'indaty mampiori-dio naho ty mamañahy. **7** Fe naho izaho, i fo ferenaiña'o fonitsey ty himoahako añ'anjomba'o ao, vaho hiambane mb'añ'anjomba'o miavake mb'eo, fa mañeveñ' ama'o. **8** Ry Iehovà, Iaolò ami'ty hatò'o ty amo mivoñoñe ahikoo; avantaño añatrefako eo ty lala'o. **9** Tsy am-pahitiañe ty vava' iareo; hatsivokarañe ty an-tro'e ao; kibory misokake o tretra'eo, ie mitsiriry am-pameleke. **10** Ozoño iereo, ry Andrianañahare, hikorovok' ami'ty fikillia'iareo; soiho aña ami'ty habeim-piolà'iareo amy t'ie niody ama'o. **11** Hene hirebeke ze mipalitse ama'o, hiriñariña an-kobaiñe nainai'e; le ampialofo, handia taroba ama'o o mpikoko ty tahina'oo, **12** Toe ihe ty mampanintsiñe o vantañeo, ry Iehovà, ohoñe'o fañisohañe hoe te am-pikalanan-defoñe.

**6** Ry Iehovà, ko endaha'o ami'ty haviñera'o, le ko mandilo ahy an-keloke. **2** Tretrezo, ry Iehovà, fa minike; jangano ry Iehovà fa minevenevetse o taolakoo. **3** Loho mangebahebake ty troko: Fa Ihe ry Iehovà—hombia? **4** Mibaliha, ry Iehovà, Hahao ty fiaiko; rombahö ty amy fiferenaiña'o. **5** Tsy mahatiyah Azo ty an-kavilasy; ia ty hañandriañ' Azo an-tsikeokeok' ao? (*Sheol h7585*) **6** Mahamàmak' ahy ty fiñeñeoko; ampigoribagoribañeko haleñe ty kidoriko, ampitranaheko rano maso ty fandreako. **7** Mitike o masokoo ami'ty haemberako; mihamodo ty amo rafelahy iabio. **8** Soike ry hene mpanao ratio; fa nahajanjiñe ty feon-tañiko t'Iehovà. **9** Jinanji' Iehovà ty halaliko; no' Iehovà ty filolofako. **10** Fonga ho salatse naho hangebahebake o rafelahikoo; Ampipolieñe iereo, vaho hiambovo'a ty fimeñarañe.

**7** Ry Iehovà Andrianañahareko, Ihe ro fitsolohako, avotsoro amo mañoridañe ahikoo, le hahao; **2** Tsy mone ho ritaritae'e hoe liona ty fiaiko, hirofodrofota'e tsy amam-pañolotse. **3** Ry Iehovà Andrianañahareko, naho nanoeko zao: lehe an-tañako ty hatsivokarañe, **4** naho vinaleko haratiañe ty rañeko; (hera) nivoloseko tsy amam-poto'e ty nañembets' ahy; **5** Le ho hotrohe' ty rafelahikoo, hiambotraha'e; ho lialià'e an-tane ty haveloko, vaho hado'e an-debok' ao ty engeko. Selà **6** Miongaha, ry Iehovà, an-kaviñera'o, miavota ty amo fitrotrofiah'a o rafelahikoo. mivañona ty amako amy zaka kinoi'oy. **7** Hiarikatok' ama'o ty favori' ondatio, vaho mibaliha hifehea'o boak'añ'abo ey. **8** Ry Iehovà Mpizaka o kilakila 'ndatio; zakao iraho ry Iehovà, ty amy havantañako naho ty havañonako antrok' ao. **9** Hijihetse ty haratia' o lo-tserekeo naho hajado'o o vaññoeo, fa mpitsòke arofo naho ova t'i Andrianañahare vantañe. **10** Aman'Añahare ao ty fikalako le mpandrombake o vañon-trokeo. **11** Mpizaka to t'i Andrianañahare, Eka, torifike boak' andro t'i Andrianañahare; **12** Aa naho tsy mimpoly t'indaty: le ho sioña'e i fibara'ey; fa navoho'e ty fale'e vaho nihajarie'e; **13** Fa nihentseñe'e fialiañe mahafate, ampibelabelae' afo o ana-pâle'eo. **14** Hehe t'ie tsongoen-tsihavokarañe, ie nampiareñe kiliy vaho hiterake i remborake; **15** Nihaly kobon-dre naho nampigorabahe'e, vaho tafajorobo amy hinali'ey. **16** Toe hibalik' an-doha'e avao ty fikitroha'e raty, vaho hivotrak' an-kevo'e eo i nandovia'ey. **17** Andriañeko

t'Iehovà ty amy havantaña'ey, ho bangoeko an-tsabo ty tahina' Iehovà Andindimoneñe.

**8** Ry Iehovà, Talè'ay, Oakitia! ty havolonahe' i Tahina'oy manitsike ty tane toy, napò'o ambonendikerañe eñe ty enge'o! **2** Boak'am-bava' o ajaja-menao naho o ajaja minonoo ty nampijadoña'o haozarañe, ty amo malaiñe Azoo, hampiñanjiña'o o rafelahio naho o mpamale-fateo. **3** Le haraharaeko o likera'oo, ty fitoloñan-drambom-pitá'o, i volañey naho o vasiañe najado'oo. **4** Ino ondatio, te itsakorea'o? Naho ty ana-ondaty, te haoñe'o? **5** Fe nanoe'o ambanevane' o anjelio, naho sinabàka'o engeñe naho asiñe. **6** Nampifehè'o aze o tolom-pitá'o; kila narongo'o ambanem-pandia'e ao, **7** Ze hene añondry naho añombe; eka, o biby an-kivokeo: **8** 0 voron-dikerañe, o fian-driakeo, ze misoroke o lalan-driakeo. **9** Ry Iehovà, Talè'ay, Oasirity! ty volonahen-Tahina'o manitsike ty tane toy.

**9** Rengeko an-kaliforan-troke irehe r'Iehovà; ho talilieko iaby o halatsa'oo. **2** Hifaleako naho hirebehako, ho saboeko i tahina'oy, ry Andindimoneñe. **3** Le mimpoly o rafalahikoo, le mikorovoke vaho mibaibay añ'atrefa'o ey. **4** Fa nitohañe'o i naseseko mahitiy, ihe miambesatse am-piambesa'o eo, mizaka an-kavantañañe. **5** Nendaha'o o kilakila 'ndatio, rinotsa'o o lo-tserekeo; finaopao'o kitro katroke ty añaara' iareo. **6** O ry rafalahio, fa nampigadoñeñe an-koak'ao kitro katroke; fa nombota'o o rovao, fa momoke ty fitiahiañe iareo. **7** Toe am-piambesa'e eo nainai'e t'Iehovà, fa nihentseñe'e ho an-jaka i fiambesa'ey; **8** an-katò ty fizaka'e ty voatse toy, ho zakae'e an-kahiti'e ondatio. **9** Kijoly abo te amo forekekeñeo t'Iehovà, fitsolohañe an-tsan-kasotriañe; **10** Hiantok' azo o mahafohiñe ty tahina'oo, amy te tsy aforintse'o ze mipay Azo, ry Iehovà, **11** Misaboa am' Iehovà ry mpimoneñe e Tsioné ao! tseizo am' ondatio o fitoloña'e! **12** Toe ihaoñe' i Mpamale Fatey; tsy haliñe'o ty fikoiaha' o mpisotrio. **13** Isoho iraho, ry Iehovà Vazohò ty haoreako ampitá' o malaiñe ahio; Ihe Mpañonjoñe ahy boak' an-dalam-bein-kavilasy ao, **14** ho talilieko iaby ty enge'o amo lalam-bei' i anak-ampela' i Tsioné, hirebehako o fandrombaha'oo. **15** Nijoroboñe amy koboñe hinali'iereoy o fifeheañeo; finandri' ty harato naeta'iareo o fandia'iareoo. **16** Fa nampandrendrebatañe t'Iehovà fa nametsake zaka: tsepahen' amo

satan-taña'eo avao ty lo-tsereke. [mahantseñantseñe, Selà] 17 Himpoly mb'an-tsikeokoek' ao o tsivokatseo, ze kilakila' ondaty mandikok' an'Andrianañahare. (Sheol h7585) 18 Fe tsy ho haliño nainai'e o rarakeo vaho tsy ho modo kitro añ'afe'e ty fisalalà' o mpisotrio. 19 Miongaha ry Iehovà, ko anga'o handrekets' ondatio; Ho zakaeñe am-pivazoho'a eo o fifeheñaeo! 20 Apoho am' iareo ty fangebahebahaña, ry Iehovà ampahafohino o kilakila'ndatio t'ie ondaty avao! Selà

**10** Akore te Ihe mijohaña aña, ry Iehovà?

Ino ty ietaha'o an-tsan-kasotriaña? 2 Am-pirengevohaña ty añoridaña' o raty tserekeo o rarakeo; f'ie tsepahe'o fikitroha'e avao. 3 Sengè'i tsivokatsey o fañirian-tro'eo, tata'e ty fatitiaña, naho inje'e t'Iehovà. 4 Ty tsivokatse amy fitoeboran-tarehe'e, tsy mitsoek' aze; ty hoe avao ro fitsakorea'e: Tsy eo ze o Andrianañahare zao. 5 Miraorao nainai'e o sata'e;o; kanao mitiotiotse ambone, tsy am-pahaisaha'e eo o fizakà'oo, le fonga ibohaboba'e o malaiñ' azeo. 6 Hoe ty aereñeren-tro'e: Tsy hasiotse iraho, ndra an-tsa an-tsa tsy ho ampoheke ka. 7 Pea hateraña naho katramo naho fisenge-hery i falie'ey; kiliñ naho haloloña ty ambane' i famele'ey. 8 Itoboha'e o fivoñonaña an-drovao amo fietahañaeo hamonoa'e ty vantaña; jilojilovem-pihaino'e ty tsy amam-pañimba. 9 Le mitingaña añetak' ao hoe liona ami'ty fitsifira'e; mitampoña hitsepake ty rarake, hiambotrak' ami'ty mpisotry, hikozozota'e amy harato'ey. 10 Mibotreke re, mifinake; vaho mikorovok' amy figorea'ey i pìtsopañolotsey. 11 Hoe re an-troke ao: Fa nandikofan' Añahare, fa naeta'e ty lahará'e; tsy ho vazoho'e ka. 12 Miongaha ry Iehovà; ry Andrianañahare, zonjò ty Fità'o; ko amoea'o o mpirekeo. 13 Akore te ati' o tsivokatseo t'i Andrianañahare, ie manao an-tro'e ao ty hoe: Tsy ipaia'e? 14 Toe vazoho'o; eka fa oni'o ty ampoheke naho ty embetse le ho valeam-pitá'o, ihe ro iatoa' ty tsy aman'imba; vaho mpañimba ty bode-rae. 15 Pozaho ty sira' o tsivokatseo naho ipiaroteñey, karaifo ty haratia'e ie tsy nilefe tsikaraheña. 16 Mpanjaka nainai'e t'Iehovà; fa mongotse an-tane'e eo o fifeheñaeo. 17 Ry Iehovà, fa jinanji'o ty halali' o tretram-poo; hafatraro ty arofo' iareo atokilaño o ravembia'oo; 18 Hañomea'o to o bode-raeo naho o forekekeñaeo, tsy hampinevenevera' ondaty an-tane atoio ka.

**11** Amy Iehovà ao ty fipalirako; akore ty ivolaña' areo an-trokoy hoe: Mivoratsaha hoe voroñe mb'am-bohi'o mb'eo; 2 Hehe te mampibitsoke fale o lo-tserekeo, le fa ginao' iereo an-taly o ana-pale'e, hahiriri' iereo añ'ieñe ao mb'amo vantan'arofoo; 3 Naho rotsake o manàntañoeo, ino ty lefe' o vañoñe hanoeñe? 4 Añ'anjomba'e miavake ao t'Iehovà, an-dindiñe ao ty iambesara' Iehovà; mivazoho o fihaino'eo, mitsoke o ana' ondatio o vohomaso'eo. 5 Tsohe' Iehovà o vantañaeo, fe heje' ty arofo'e ty lo-tsereke, naho ipiaroteñey. 6 Hampifororoaha'e vaen'afó mirekake o tsivokatseo; afó naho ponde vaho tio-mae ty ho anjaram-pitovi' iareo. 7 Amy te vantaña t'Iehovà; kokoa'e ty havañonaña ho isa' o mahitio ty lahará'e.

**12** Rombaho, ry Iehovà, fa tsy eo ondaty matarikeo; mimosaoña amo ana' ondatio o migahiñaeo. 2 Hene misfandañitse aman-drañetse ondatio, reke-tsoñy mitsiriry naho troke-miroe-rehake. 3 Haitoa' Iehovà ze hene fivimby mandomboke, naho ty fameleke mitrè fibohabohàña, 4 ami'ty hoe: O lela'aio ro handreketa'ay; anay o soñí'aio; ia ty mpifefe anay? 5 Ty fampisoñaña o rarakeo, naho ty fitoreova' o mpisotrio, ty iongahako henaneo, hoe t'Iehovà, Fa hampipalireko amy isehasehà'ey. 6 Fetse ki'e o fepè' Iehovào, volafoty nitsoheña an-toñan-tsini-hara; nitranahaña im-pito. 7 Arovo irezay ry Iehovà, ambeno ami'ty tariratse toy nainai'e donia, 8 Mitsapiotsapioke mbeo' mbeo o tsivokatseo, naho onjoneña amo ana' ondatio ty haloloña.

**13** Pak' ombia, ry Iehovà? Ho haliño'o nainai'e hao iraho? Pak'ombia ty hañetaha'o laharáñe amako? 2 Sikal'ombia ty hitsakoreako an-trokoy ao ty haoreako, ie añ'ovako ao lomoñandro? Ampara' te ombia ty hañonjonaña ty rafelahikoo ambone ahy? 3 Vazohò, nahoトイño iraho, ry Iehovà Andrianañahareko; hazavao o masokoo; tsy mone hiroroako ty firorokavilasy; 4 Vaho hanao ty hoe i rafelahikoy: rinebako re; ke hirebeha' o malaiñ' ahikoo t'ie mibolatitse. 5 Fe fiatoako ty figahiñan' arofo'o; hirebeha' ty troko i fandrombahà'oy. 6 Ho saboeko t'Iehovà, amy te nampibodobodoe'e.

**14** Ho a i Talèn-tsakera; Sabo' i Davide Hoe ty mineña an-tro'e ao: Tsy eo ze o Andrianañahare zao. Lo-tsereke irezay, mitoloñe an-kativaña; leo raike tsy

manao soa. 2 Misary o ana' ondatio hirik'an-dikerañ' ao t'lehovà, hahaoniña'e ke eo ty mahilala mpitsoeke an' Andrianañahare. 3 Sindre mandifike, mitrao-kaleorañe; tsy eo ty manao soa, leo raike. 4 Songa tsy aman-kilala o mpitolon-karatiañe, o mampibotseke ondatikoo manahake ty filintseña'e mofo, vaho tsy mitoka Iehovà. 5 An-gebahebak' ao iereo, fe amy tariratse vañoñey t'i Andrianañahare. 6 Ho naoveove' areo ty fikabijà'o rarakeo, fe fitsoloha'iareo t'Iehovà. 7 Toe hiboake Tsioné ao ty fandrombaha' Israele! ie ampitolihe' Iehovà ty fandrohizañe ondati'eo; le hirebeke t'Iakobe, vaho hifale t'Israele!

**15** Rylehovà, ia ty himoneñe an-Kivoho'o ao? Ia ty hañialo am-bohi'o miavake eo? 2 Ty mañavelo an-kavantañañe, naho mitoloñe an-kavañonañe; vaho mitaron-to an-tro'e, 3 ty tsy miteratera am-pamele'e, naho tsy mañinje i rañe'ey, vaho tsy mifosa ondatio. 4 Mavo am-pihaino'e ty lo-tsereke, fe ipsis'a'e o mpañeveñe am' Iehovào; ie mifanta ndra te mijoy vatañe vaho tsy ivaliha'e; 5 Tsy mitake ana'e t'ie mampisongo drala, tsy mandrambe vokàñe haneseke ty vantañe; le lia'e tsy hitroetroe ty manao Izay.

**16** Tambozoro iraho, ry Andrianañahare, toe ama'o ty fitsolohako. 2 Ty hoe ty tinaroko am' Iehovà: Ihe ro Taléko, izaho tsy aman-kasoa naho tsy ama'o. 3 O noro'e an-tane atoio: ie ro talango'e, toe mampinembanembañe ahiko. 4 Hampitomboeñe ty hasotria' ze mihitrike mb'an-tsamosampo'e aña; tsy hailiko ty engan-dranon-dio'iareo, le tsy ho rambesen-tsoñiko o añara' iareo. 5 Iehovà ro anjara-lovako naho ty fitoviko. Tohañe'o ty navike ho ahiko. 6 Antoetse fanjaka ty nipoha' o taly ho ahikoo; Eka, soa i lovakoy. 7 Andriañeko t'Iehovà mpamere ahiko, ie haleñe, anare' ty troko. 8 Najadoko aoloko nainai'e t'Iehovà. Le ty an-tañako havana eo, tsy higavingaviñe. 9 Aa le tsy mahay avao ty troko, vaho mirebeke ty havokarako; mierañerañe ka ty sandriko, 10 amy te tsy hapo'o an-tsikeokeok' ao ty fiaiko, vaho tsy hado'o hahaoni-pihomahañe i Masi'oy. (**Sheol h7585**) 11 Ampaharofoana'o ahiko ty lalan-kaveloñe; lifotse hafaleañe ty añatrefa'o; haravoravaoñe nainai'e ro am-pitàn-kavana'o.

**17** Janjiño ty fahiti'e, ry Iehovà, haoño ty fitoreoko, anoloro ravembia ty halaliko boak'an-tsoñy tsy amam-pítake! 2 Ampionjono boak' añatrefa'o eo ty

añomezan-to ahiko! Ampivazoho mahity o fhaino'oo! 3 Fa nitsohe'o ty troko, naho nitilihe'o te haleñe naho nadiñe'o, vaho tsy nahavazoho ty tsy mañeva miakatse am-bavako. 4 Aa ty amo sata' ondatio, o tsaram-pivimbi'o ro nambenako tsy hombàko ty lala' o masia-menao. 5 Fa mifahatse amo lala'oo o liakoo, tsy midorasitse o tombokoo, 6 Ho kanjieko irehe, amy tetoiñe'r o ry Andrianañahare; atokilaño mb'amako o ravembia'o, janjiño o tarokoo. 7 Aboaho an-kasoa ty fiferenaiña'o, Le rombaham-pitá'o havana amo miatreatre, o mitsolok'ama'o. 8 Faharo iraho hoe te saintem-pihaino'o! aetaho añalon-talinjon-ela'o ao; 9 ty amo lo-tsereke mamaokeo, o rafelahiko mpañohodoza miarikoboñe ahikoo. 10 Nakiti' iereo o tro' iareo vondrakeo; mivola firengevohañe o vava' iareo. 11 Fa sinarokoho' iareo o lia'aio henaneo; nikirofeñe maso hametsake anay an-tane eo; 12 Manahake ty liona milelalela t'ie handrimitse, hoe liona tora'e mipiapia ari'etak' ao, 13 Miongaha, ry Iehovà, atreatréo, goreo ambane! Hahao amo lo-tserekeo ty fiaiko, amy fibara'oy, 14 am'ondatio—am-pitá'o ry Iehovà—am' ondati' ty tane toio, fa an-kaveloñe atoy avao ty anjara'e; ie vontsiñe'o amo vara'oo o fisafao'eo; henek' anake iereo; vaho ampandova' iareo an-tiri' iareo ty nivokara' iareo. 15 Naho izaho, ho treako an-kavañonañe ao ty lahaba'o; hifale iraho te tsekake mahatretya vinta'o.

**18** Kokoako irehe ry Iehovà, haozarako. 2 Ry lamilamiko, kijoly fipalirako, naho mpañaha ahiko; r'Iehovà, ry tseram-bato fitsolohako, fikalang-defoko vaho tsifam-pandrombahañe ahiko, fitilik' aboko t'i Andrianañahareko. 3 Kanjieko t'Iehovà, fa mañeva ho rengène; vaho votsotse amo rafelahikoo. 4 Vinandibandi' o vahen-kavilasio, le ho nandimpotse ahy ty fisorotombaha' i Beliale; 5 Namolonkoñe ahy o vaham-pihomahañe, niatreatre ahy o fandrinkavilasio. (**Sheol h7585**) 6 Nikoike Iehovà t'ie nalovilovy, nikai'k imba aman' Añahareko; jinanji'e an-kivoho'e ao ty feoko; vaho niheo añañatrefa'e an-dravembia'e, ty torekoo. 7 Niezeñezéñe vaho nihitikitike amy zao ty tane; niozoñozoñe naho nanginikinike ty faha' o vohitseo amy fifombo'ey. 8 Niforoake hatoeñe o fiantsona'eo naho boak' am-palie'e ao ty afonahaforototo, nahasolebatse ty foroha. 9 Naz'e ka i likerañey vaho nizotso; ieñe mangonkòne ty tambane' o fandia'eo. 10 Niningira'e ty kerobe le

nitiliñe; eka nibiririñe añ'ela' i tiokey. **11** Nanoe'e fietahañe ty hamoromoroñañe; ho kibohotse hañohok' aze, ty hangonkòn-drano, ty rahoñe migoboñe an-dikerañe ey. **12** Niboroboñak' amo rahoñe milodolodoo ty havandra naho foroha mirekake amy fireandreañe añatrefa'ey, **13** Nañampiñe an-dikerañe ao t'lehovà, nampipoña-piarañanañañe t'i Andindimoneñe; havandra gadaboñe naho foroha mirebareba. **14** Nahi'e mb'eo o ana-pàle'eo, le nampivarakaihe'e; nampiriaria'e ty helatse vaho nampivalitsikotahe'e. **15** Niboak' amy zao o kadahan-drano, nikorendake o faha' ty tane toio, ami'ty fitrevo'o ry lehovà, ami'ty fitorotosi' ty kofòm-piantsona'o. **16** Nirahé'e boak'añ'abo eñe, le rinambe'e iraho; sininto'e boak' an-drano maro. **17** Rinomba'e amy rafelahiko maozatsey, amo malaiñe ahikoo, amy t'ie nifatratse te amako. **18** Natratre'r iereo amy andro naha-ampophek' ahikoy, fe nañolots' ahiko t'lehovà. **19** Nampionjone'e mb'an-toetse mangadagadan-draho, hinaha'e amy te no'e. **20** Nanambe ahiko ami'ty havantañako t'lehovà; ami'ty halio tañako ro nañavaha'e ahiko. **21** Amy te ambenako o lala' lehovào; vaho tsy mivik' aman'Añahareko ambodongeron-draho. **22** Hene tañatrefako o taro'eo, le tsy nampisitaheko amako o fañè'eo. **23** Tokantro ama'e iraho, vaho milie-batañe tsy hanao sida; **24** Aa le tinambe' lehovà amy havañonakoy, ami'ty falio-tañako am-pivazoho'a. **25** Ami'ty mitretre ro iboaha'o ho mpiferenaiñe, ami'ty vañoñe ro iboaha'o ho vantañe, **26** ami'ty mikanitsoke ro iboaha'o ho ki'e. vaho ami'ty mengoke ro iboaha'o ho minironiroke. **27** Toe rombahe'o ty tretram-po, fe are'o o maso mitahèbokeo. **28** Ihe ro mamiañe ty jiroko, mampazava o iekoo ry lehovà Andrianañahareko. **29** Ihe ro hañoridañako ty firimboñan-dahin-defoñe; mahavokon-jolok' ahy t'i Andrianañahareko. **30** Aa naho i Andrianañahare! hiringiri'e ty lala'e, niventeañe o fepè' Iehovào; le ty Mpañaro' ze hene miato ama'e **31** Ia t'i Andrianañahare naho tsy Iehovà? Ia ty lamilamy naho tsy i Andrianañaharen-tikañey? **32** T'i Andrianañahare mpanikiñe ahy an-kaozarañe, vaho mpamantañe ty liako. **33** Ampanahafe'e amo tombom-panalokeo o tombokoo, avotra'e amo haboakoo. **34** Aò'e hifandrapake o tañakoo, mahavohotse fale torisike o sirakoo. **35** Natolo'o ahy ka ty fikalan-defom-pandrombaha'o; naho nanozañe ahy ty fitañ-kavana'o, nampionjoñe ahiko ty hamoran' arofo'o.

**36** Nihalavae'o ty fandingàñako ambaneko eo, fe tsy nidorasitse o tombokoo. **37** Nihoridañeko o rafelahikoo le nahatratse, tsy himpoly iraho naho tsy t'ie fonga rotsake. **38** le tinomboko tsy hiongake ka, nikorovok' ambane' tomboko eo. **39** Fa nampidiañe'o amako ty haozarañe hialako naho ampiandalie'o amako o miatreatre ahikoo. **40** Nampitolihe'o amako ty hàto' o rafelahikoo, vaho rinotsako o malain'ahikoo. **41** Nikaike iereo, fe tsy amam-pandrombake— am'lehovà, fe tsy tinoi'e. **42** Aa le dinemodemoko ho debole, haboelen-tioke iereo, nariako hoe litsak' an-dalañe ey. **43** Vinotso'o ami'ty fioliñoliña' ondatio iraho, le nampifehè'o ahy o fifelehañe; mitoroñe ahy ondatynofikoo. **44** Vata'e mahajanjiñe iereo, le manoiñe ahy. mitsolofiñe amako o anan-drenetaneo. **45** Minik' avao o anan'ambahinio, le mihondrahondra t'ie miakatse am-pitsifira'e ao. **46** Veloñe t'lehovà! Andriaño i lamlamikoy! onjoneñe t'i Andrianañaharem-pandrombahañe ahiko, **47** i Andrianañahare mpamale-fate ho ahiy, naho mampiandaly ondatio ambaneko eo, **48** Haha'e amo rafelahikoo iraho, toe onjone'o ambone' o mpitroatse amakoo, vaho avotso'o am' ondaty mitetrofiakeo. **49** Aa le handriañeko amo fifeheañe irehe ry lehovà; vaho ho saboeko ty Tahina'o. **50** Ra'elahy ty fandrombahañe atolo'e amy mpanjaka'ey; vaho iferenaiña'e i noriza'ey, i Davide naho i tarira'ey nainai'e donia.

**19** Tseize' i likerañey ty engen'Añahare, misenge o tolom-pità'eo i lañelañey. **2** Handro an-kandro t'ie midoan-tsaontsy, haleñ' an-kale te mitaron-kihitse. **3** Tsy aman-dañonañe tsy aman-tsara, tsy janjiñeñe o fiarañanaña'eo. **4** Fe manitsike ty tane toy o tali' iareoo, pak'añ'olo-ty voatse toy o talili'eo; napo'e ama'e ao ty kivoho' i àndroy. **5** Manahak' i mpañenga miakatse i akiba'ey, mitreñë hoe fanalolahy miherereake an-day. **6** Hirik'angadon-dikerañeñe i fionjona'ey naho ty fiaria'e pak' añ'olo'eo, vaho tsy eo ty mahafietake amy hatrovoha'ey. **7** Ki'e t'i Ha' lehovà, mañavao ty haveloñe; to ty taro' lehovà, mampahihitse ty sotra; **8** Mahity o fañè' lehovào, mampirebek' arofo; hiringiri'e ty fandilia' lehovà, mpañazava fihaino; **9** Malio ty fañeveñañe am' lehovà, tsy mb'ia ho modo; vantañe o fizakà' lehovào hene mahity; **10** Mahasinda te amo volamenao, eka ndra volamena maro hiringiri'e; vaho mamy te amo tantele naho papi'e miorikeo; **11** mbore hatahatae'e i mpitoro'oy,

ra'elahy ty tambe t'ie oriheñé. 12 Ia ty mahatsikarakake o hila'eo? Livo amo hakeo mietakeo iraho. 13 Afonio amo mpitoroo o fisengeaño, tsy mone hamehe ahy. Halio tahiñe amy zao iraho, vaho ho hahañe ami'ty fiolañe losotse. 14 Ho no'o añ'atrefa'o abey o fivolam-bavakoo, naho ty fitsakorean-troko ry Iehovà, lamilamiko naho mpijkebam-piaiko.

**20** Hanoiñ'azo an-tsan-kasotriañe t'Iehovà, hañonjoñ' azo ankaboañe ey ty tahinan'Añahare', Iakobe. 2 Hañitrica'e imba boak'amy toe-miavakey hanohañ' azo hirik'e Tsioné ao. 3 Ho tiahí'e o engamahakama iabio, vaho hiantofa'e o fisorõña'oo! Selà 4 Hatolots' azo ze salalan' arofo'o le ho henefeñe iaby o ereñere'oo. 5 Ho poñafe'ay rebeke ty fandrombaha'o, ty tahinan'Añahare'ay ro añelahelà'ay kobaiñe; ho henefa' Iehovà abey o halali'oo. 6 Apotako henaneo, te ho romba' Iehovà i noriza'ey; hotoiñe'e boak' an-dindi'e masiñe ao, amy haozaram-pandrombaha'i fitàn-kavana'eyi. 7 Miato an-tsarete o ila'eo, antsoaval ka ty ila'e; fa ho tiahí'ay ty tahina' Iehovà Andrianañahare'ay. 8 Nibokoke iereo naho nikorovoke mitroatse zahay vaho mijohañe. 9 Rombaho, ry Iehovà; hanoïne abey i mpanjakay te kanjje'ay!

**21** RyIehovà, mirebeke ty haozara'o i mpanjakay; mandia taroba amy fandrombaha'oy. 2 Fa natolo'o aze ty nainañ' arofo'e, le tsy nangazoña'o ama'e o halalin-tsoñi'eo. Selà 3 Salakae'o am-pitahian-tsoa; apo'o añ'ambone'e eo ty sabaka volamena ki'e. 4 Nihalalia'e haveloñe, le natolo'o aze, eka, halava andro kitro añ'afe'e. 5 Mañonjoñe ty enge'e o fandreketa'oo, nanampeza'o asiñe naho volonahetse. 6 Nampiraoraoe'o nainai'e; Ampirebehe'o ami'ty hafaleañe añ'atrefa'o. 7 Iatoa' i mpanjakay t'Iehovà, ie tsy ho ronjeronjeñe ty amy fiferenaiña'i Andindimoneñey. 8 Ho onim-pit'a'o ze hene rafelahi'o; ho takarem-pitàn-kavana'o o malaiñe azoo. 9 Hampanahafe'o ami'ty toñake mirekake iereo an-tsam-piforoforo'a; hagodra' Iehovà an-kaviñerañe, vaho ho forototoe' ty afo. 10 Ho mongore'o an-tane atoy o tarira' iereo, naho o tiri'iareeo amo ana'ondatio. 11 Nikilily raty azo iereo, nikitroke haratiañe ama'o, f'ie tsy ho lefe, 12 Hampiambohoe'o iereo Ampibitsohe'o pale o lahara'eo. 13 Mionjona ry Iehovà an-kaozara'o! Ho saboe'ay naho ho bangoa'ay ty hafatrara'o!

**22** Andrianañahareko, Andrianañahareko, ino ty namorintseña'o ahiko? Ihe nitotse ami'ty fañimbàn'ahy, amo volam-pitoreovakoo? 2 O Andrianañahareko, koiheko handro, fe tsy toiñe'o; haleñe, fe tsy mijanjiñe. 3 Toe masin-dRehe, imoneña'o ty fandrengea' Israele. 4 Ama'o ty niatoan-droae'ay; niantoke iereo, le navots'o. 5 Nikoak' ama'o, le nihahàñe; niato ama'o, le tsy nisalatse. 6 Oletse iraho, fa tsy ondaty; fosae' raolombelo, naho mavoe' ondatio. 7 Mañinje ahy am-piankahafañe hene mitari-tsoñy ze mahaoniñ'ahy, vaho mikofikofi-doha, ami'ty hoe: 8 Angao hiatoa'e t'Iehovà! Le ro hañaha aze; apoho hasinta'e kanao noro'e! 9 Fa Ihe ro nañakatse Ahy an-koviñe ao; naho nampatokisa'o tam-patroan-dreneko eo. 10 Nafetsak' ama'o iraho te niterake. Andrianañahareko irehe tan-kovindreneko ao. 11 Ko mitotse amako, fa antitotse o feh' ohatseo, vaho tsy amam-pañolotse. 12 Mañarikatok' ahiko o añombe-lahio; o maoza' i Basaneo ro mañarikoboñ' ahy. 13 Itañataña' iareo vava, manahake ty fireñetan-diona mañaolo. 14 Nadoañe hoe rano iraho, mikalitroke iaby o taolakoo; fa karafo' tantele ty troko, mitranak' añ'ovako ao. 15 Mipike hoe tsilam-balàñe-tane o ozakoo, mipitek' an-dañilañiko ty lelako; le nampandrea'o an-debo-kavilasy ao. 16 Miarikoboñe ahy o amboao; misarokohok' amako ty kidim-panao raty; fa trinofa' iereo o tañakoo naho o tombokoo. 17 Mahaiake o taolako iabio iraho, sambae' iareo, harefe' iareo. 18 Ifanjarà' iareo o sikikoo, ifanoe'iereo tsato-piso i sarokoy. 19 F'ihe, ry Iehovà, ko mihak' amako, ry Mpañimba, malisà hañolots'ahy! 20 Avotsoro amy fibaray ty fiaiko, ty troko sarotse ami'ty fisorodidian' amboa. 21 Hahao iraho am-bavan-diona! Toiño ty amo tsifan-drimoo! 22 Ho taroñeko an-drolongoko ty tahina'o; ho rengeako añivo'i favoriy. 23 Ry mpañeveñe am' Iehovào: irengeo! ry hene' tiri' Iakobeo, ijejò, irevendreveño, ry afe' Israeleo. 24 Amy te tsy nimavoe'e, tsy nampangory aze ty hasotria' o misotrio; naho tsy nañetaha'e laharane, vaho jinani'e t'ie nitoreo. 25 Boak' ama'o ty saboko am-pivory bey ao; havahako añatrefa' ze mañeveñi' ama'o o nifantakoo. 26 Hikama o rarakeo le ho anjañe; ho reng'e' o mipay azeo t'Iehovà; ho veloñe nainai'e ty arofo' areo! 27 Songa hahatiah y naho hitolik' am' Iehovà o olon-taneo, sindre hitalaho añatrefa' o ty hasavereña' ze kila' ondaty. 28 A Iehovà i fifeheañey, le ty mpameleke o kilakila ondatio 29

Hikama naho hitalaho ze hene miraorao an-tane atoy; fonga hibokok' aňatrefa'e o mizotsø mb'an-debokeo; vaho ze tsy mahatam-beloňe. **30** Hitoroň' Aze ty tiri'e; ho talilieňe amy tariratse manonjohiy i Talè, **31** Homb'eo iereo hitaliloy ty havantaňa'e am'onday mbe hasamakeo— t'ie nahafonitse.

**23** Mpiarak' ahy t'Iehovà, tsy hieran-draho; **2** Ampandrea'e an-dovoke maindoňe ao, tehaf'e mb'aň'olon-drano mipendreňe mb'eo. **3** Vaôde'e ty fiaiko, iaoloa'e mb'an-dalam-bantaňe, ty amy tahina'ey. **4** Ndra t'ie miranga i vatanen- talinjon-kavilasiy, tsy ho hemban-karatiaňe amy te Ihe ro amako; mpaňohò ahiko ty kobai'o naho ty fitoň'o. **5** Halànkaňe'o fandambaňaňe aoloko aňatrefandrafelahiko eo; aňiliňa'o solike ty lohako, mandopatse ty fitoviko. **6** Toe haňorik' ahy amo hene andro hivelomakoo ty hasoa naho ty fiferenaiňaňe; le hitbok' aň'anjomba' Iehovà ao nainai'e.

**24** A Iehovà ty tane toy naho ty halifora'e, ty voatse toy, naho o mpimoneňe ama'eo; **2** Fa najado'e ambone' o riakeo, vaho naore'e am-pisortombahaňe eo. **3** Ia ty hahafitroatse mb'am-bohi' Iehovà ey? Ia ty hijohaňe an-toe'e miavake ao? **4** Ty amam-pitâňe malio naho amaň'arofo ki'e, tsy maňonjoňe ty fiai'e mb'ami'ty tsy vente'e, vaho tsy mifanta am-pamaňahiaňe. **5** Handrambe fitahiaňe am' Iehovà re, naho havantaňaňe amy Andrianaňaharem-pandrombahaňe azey. **6** Izay ty tarira' o mipay Azeo, ie mitsoeke ty lahara'o— Iakobe 'nio. Selà **7** Ampiandrao o loha' areoo, ry lalambez! Miongaha, ry lalaňe haehaeo! Hiziliha' i Mpanjaka rengeňey. **8** Ia i Mpanjaka rengeňey? Iehovà maozatse naho fatratse, Iehovà Lahifihatiy. **9** Ampiandrao o loha' areoo, ry lalambez! Eka, miongaha, ry lalaňe haehaeo! Hiziliha' i Mpanjaka rengeňey. **10** Ia i Mpanjaka rengeňey? Iehovà i Mâroy, Ie ty Mpanjaka rengeňe. Selà

**25** Ihe, ry Iehovà! ro aňonjonako fiaiňe. **20** ry Andrianaňahareko, ihe ro fiatoako, ko anga'o ho salaren-draho; ko apo'o ho giohe' o rafelahikoo. **3** Eka ndra ia ia mitamà azo tsy hiolitsolitse; fe hilolidolitse o mamaňahy tsy aman-dengo'eo. **4** Ampahafohino ahy o lala'o, ry Iehovà, anaro ahy o oloňolo'oo. **5** Iaolò ami'ty hatò'o, le anaro; ihe Andrianaňaharem-Pandrombahaňe ahy; ihe ro fitamàko lomoňandro. **6** Tiahio ry Iehovà ty fiferenaiňa'o naho ty hafatram-

pikokokoa'o, ie fa toe haehae. **7** Ko tiahie'o o hakeom-paha-torakoo naho o fiolàkoo, fe tiahio ankalèn'arofo'o, ami'ty hatrentra'o, ry Iehovà, **8** Soa naho vantaň'arofo t'Iehovà, izay ty anoroa'e o manan-tahiňeo i lalaňey. **9** Iaoloa'e ami'ty hatò o mpirèkeo, vaho anare'e amo sata'eo ty tretram-po. **10** Songa fiferenaiňaňe naho figahiňaňe o lala' Iehovà, amo mpiambeňe i faňina'ey naho o taro'eo. **11** Amy tahina'oy, ry Iehovà, apoho o hakeokoo, fa bey. **12** Ia ty' ndaty maňeveňe am'lehoňe? ho toroa'e ty lalan-tsoa ho joboňe'e. **13** Hiaiň'aň'oleňaňe ty fiai'e; handova i taney o tarira'eo **14** Avere' Iehovà o maňeveňe ama'eo; le ampahafohine'e iareo i faňina'ey. **15** Mitolike mb'am' Iehovà nainai'e o masokoo, amy te le ro maňakats' o tombokoo ami'ty harato. **16** Mitoliha amako le iferenaiňo, fa mijorìne naho misotry. **17** Miebotse ty haemberan-troko, afaho amo hasosorakoo. **18** Vazohò ty hasotriako naho ty falovoloikoo; vaho apoho o hakeokoo. **19** Vazoho o rafelahikoo, te maro; heje' iareo am-palai-mena iraho. **20** Ambeno o fiaikoo, hahao, le ko ado'o ho salareňe, amy te Ihe ro fipalirako. **21** Haňaro ahy o havaňonaňeo naho o havantaňaňeo; fa mitamà Azo iraho. **22** Jebaňo t'Israele, ry Andrianaňahare amo haembera'e iabio

**26** Meo to iraho, ry Iehovà, fa mitrantrâne ami'ty havaňonako; tsy nifejofeo ty fiatoako am' Iehovà, vaho tsy hasiotse iraho. **2** Biribirio iraho ry Iehovà vaho tsoho; hotsohotsò ty aň'ovako naho an-troko. **3** Aolo' o masokoo ty fiferenaiňa'o, vaho manjotik' amo figahiňa'oo iraho. **4** Tsy fitraofako tobole o mpamaňahio, naho tsy fiharoako fijelanjelaňe o soamiatrekeo. **5** Hejeko ty fifaňiosofia'o tsivokatseo, vaho tsy fitraofako tobole o lo-tserekeo. **6** Hanasa taňaň' an-kalio tahin-draho, vaho harikohoeko ty kitrel'i o ry Iehovà, **7** Ho poňafeko ty feom-paňandriaňaňe, ho talilieko iaby o fitolõna'o fanjakao. **8** Ry Iehovà, teako ty fimoneňaňe aň'anjomba'o ao, naho i kivoho faňialoaň' enge'oy. **9** Ko aharo'o fitontoňe amo mpanan-kakeoo ty troko, ndra ty fiaiko am'onday mampiori-dioo; **10** o mitan-kilily an-taňa'eo, ie pea vokâňe ty an-taňa'e havana ao; **11** Aa naho izaho, hitsontik' an-kalio-tahiko; jebaňo, vaho matariha amako. **12** Mijohaňe an-tane mira ty tomboko; andrianaňeko am-pivory ao t'Iehovà.

**27** Hazavàko naho fandrombahako t'Iehovà, ia ty ihembaňako? Fipaliram-piaiko t'Iehovà, ia ty

hirevendreveñako? 2 le niambotrak' amako o ltserekeo hampibotseke o nifikoo; le nitsikapy vaho nikorovoke o malaiñ'ahio naho o rafelahikoo. 3 Ndra te hitobe hiatreatre ahy ty firimboñañe, tsy ho vorombeloñe ty troko; ndra te hitroatse amako ty hotakotake, mbe hitam-patokisañe. 4 Raha raike ty nihalalieko am' Iehovà, izay ty ho paiaecko: ty hitobohako añ'anjomba' lehovà ao ze hene andro ivelomako, hahatrety hasoa-vinta' lehovà, vaho hañontàne añ'akiba'e ao. 5 Ampipalira'e an-kijà'e ao t'ie an-tsam-poheke, akafi'e am-poreforetan-Kivoho'e ao; ampitongoa'e andigiligin-damilamy eo. 6 Aa le honjoneñ' ambone' o rafelahiko miariseho ahio ty lohako. vaho ho banabanako soroñe an-drebeket mb'an-kivoho'e ao; ho saboako, eka ho rengèko antsabo t'lehovà. 7 Janjiño ry Iehovà, naho ikaihako ampeo! Iferenaiño vaho toïño. 8 Nitaroñe'o ami'ty foko ty hoe: Paiao ty tareheko; toe ho tsoeheko ty vinta'o, ry Iehovà. 9 Ko aetak' amako ty lahar'a'o; ko apo'o an-kaviñerañe ty mpitoro'o, Ihe mpañolotse ahy; le ko aitoa'o, naho ko farie'o ry Andrianañaharem-pandrombahañe ahiko. 10 Ndra t'ie nadon-drae naho rene, ho rambese' Iehovà. 11 Anaro ahy ty lala'o, ry Iehovà vaho tehafo mb'an-dalañe mira ty amo rafelahikoo. 12 Ko asese'o an-tsatri' o malaiñ' ahio; fa atretréo o mpanara vandeo, naho o mikofòke hasihañaeo. 13 Hete! atokisako te ho treako an-tanenkaveloñe ao ty hasoa' Iehovà— 14 Itamao t'lehovà, mihaozara, le mihaftarara arofо; eka, liñiso t'lehovà.

**28** Ihe, ry Iehovà ro kanjieko, ry Lamilamiko, ko mañovok' ahy, kera, hianjiñe, le hanahake o mizoto mb'an-tsikeokeok' aoo iraho. 2 Janjiño ty feon-kalaliko naho itoreovako, ie añonjonako sirañe mb'amy anjomba'o miavakey. 3 Ko kororohe'o hitraok' amo lo-tserekeo, amo mpanao raty mivolan-kanitsiñe an-drañe'eo, te mone fikinian-draty ty am-po'e ao. 4 Ondroho mira amo sata'eo, naho hambañe ami'ty haratia' o fitoloña'eo; eka, avaho mira amo satantaña'eo; valeo ama'e ty mañeva. 5 Amy te tsy haoñe'iareo o tolon-draha' Iehovà, ndra o fitoloñam-pitá'eo. ho rotsahe'e iereo, le tsy hatroa'e ka. 6 Andrianañie t'lehovà, fa jinarji'e ty feon-kalaliko! 7 Iehovà ro haozarako naho fikalako, ty fiatoa' ty troko, toe fa nimbaen-draho, aa le irebeha' ty troko vaho rengèko an-tsabo. 8 Haozara'iareo t'lehovà, kijolimpandrombahañe i noriza'ey. 9 Rombaho ondati'oo,

naho ampanintsíño o lova'oo; Araho iereo vaho otroño nainai'e.

**29** Atoloro am' Iehovà, ry anam-panalolahy, manoloro engeñe naho haozarañe am' Iehovà. Mañengà volonahetse mañeva i tahina'ey, mitalahoa am' Iehovà ami'ty hafanjakam-piavahañe. 3 Ambone' o ranoo ty fiarañanaña' Iehovà, mangotroke i Andrianañahare rengeñey; ambone' rano mihenehene t'lehovà. 4 Maozatse ty fiarañanaña' Iehovà; lifotse volonahetse ty fiarañanaña' Iehovà. 5 Mampipozapozake o tezao ty fiarañanaña' Iehovà, eka mamatsimptsike o mendorave' i Lebanoneo t'lehovà. 6 Ampitsamboañe'e hoe tarabao hoe te anan-drimo t'i Lebanonone naho i Sirione. 7 Mampiraria lel' afó ty fiarañanaña' Iehovà. 8 Ampanginikinihe' ty fatrambey ty fiarañanaña' Iehovà, ampihondrahondrae' Iehovà ty fatrambei' i Kadesé. 9 Mampiterake o dierao ty fiarañanaña' Iehovà, vaho ampikorendahe'e o alao; le añ'anjomba'e ao, songa miredoñe ty hoe: Engeñe! 10 Niambesatse ambone' i fiepoepoñaey t'lehovà. eka miambesatse ho mpanjaka nainai'e t'lehovà. 11 Ho tolora' Iehovà faozarañe ondati'eo; ho tolora' Iehovà fañanintsíñe ondati'eo.

**30** Honjoneko irehe ry Iehovà, ami'ty nañongaha'o ahy, vaho tsy napo'o hitohàke amako o rafelahikoo. 2 Ry Iehovà, Andrianañahareko, nitoreovako le jinanga'o; 3 Ry Iehovà, naonjo'o boak' an-tsikeokeok' ao ty fiaiko; nahatam-beloñe ahy irehe tsy hizotsoako mb'an-koboñe ao. (*Sheol h7585*) 4 Sabò t'lehovà, ry ondaty noro'eo, andriaño i tahina'e masiñey. 5 Amy te aniany avao ty haviñera'e, pak'an-kaveloñe heneke ty fañosiha'e; mete mahaporea' ty maraindray ty firovetañe, fe ho tendreke maraiñe ty firebehañe. 6 Le hoe iraho, te niraorao: tsim-bia hasiotse. 7 Ry Iehovà, ty fañisoha'o ro nampijadoña'o i vohikoy; ie naeta'o ty lahar'a'o le nimarimarike. 8 Ihe ry Iehovà ty nikoihako, naho i Talè ty nihalaliako; 9 Ino ty tombo'e amo liokoo, t'ie higodoñe mb'an-koboñe ao? Hibango Azo hao o deboleo? Ho talilie'e hao ty figahiña'o? 10 Janjiño ry Iehovà, le tretrezo iraho, ry Iehovà, vaho imbao! 11 Nafote'o ho tsinjake o fandalakoo; hinalo'o amako o gonikoo, vaho sinaro'o hafaleañe, 12 Soa te hisabo Azo ty engeko le tsy hitsiñey; Ry Iehovà, Andrianañahareko, handriañeko nainai'e.

**31** Ama'o ao, ry Iehovà, ty fitsolohako; ko apoho ho salaren-ka, hahao amo havantaña'oo. **2** Atokilaño amako ty ravembia'o, imbao masika, t'ie ho lamilamby fipalirako, kijolim-pandrombahañe ahy. **3** Toe Ihe ro lamilamiko naho kijoliko; i Tahina'oy ro hanehake naho hiaolo ahy. **4** Akaro amy harato naeta'iareo amakoy, amy te Ihe ro fitsolohako. **5** Am-pita'o ao ro anolorako troke, fa nijebañe ahy irehe ry Iehovà, Andrianañaharen-kavantañañe. **6** Hejeko o mpañaoñe ty hakoafan-dRemborakeo; Iehovà ro iatoako. **7** Hifale naho hirebeke amo fiferenaiña'oo iraho, fa nihaño'e o hasotriakoo; naho niarofoana'o ty haferenaiñako, **8** tsy napo'o an-tañan-drafelahiko ao; fa navotra'o an-tane mangadagadañe eo o tombokoo. **9** Tretrezo ry Iehovà, fa tokoen-draha; nabotsem-pihontoke o masokoo, eka, ty fiaiko naho ty sandriko. **10** Fa nirìty hontoke ty fiaiko, naho ty fiselekaiñañe o taokoo, milesa ty haozarako ty amo tahikoo, vaho minike o taolakoo. **11** Toe finjèn-draho ty amo rafelahikoo, mentsake o mpiharo-tanàñ' amakoo, fañembañañe o rañekoo, mibotsiks' amako ze mahaoniñ' ahy andalañe ey. **12** Haliñio hoe lolo iraho, tsy amambetsevetse; manahake ty karabiba. **13** Tsinanoko ty bisibisi' i màroy, harevendreveñañe mb'etia mb'atia, mikinia ahy, ikililia'e ty hañè-doza amako. **14** Fe izaho, Ihe ro fiatoako ry Iehovà hoe iraho: Ihe ro Andrianañahareko. **15** Am-pita'o o androkoo; avotsoro an-taña'o rafelahikoo, naho amo mpanao samporerakeo. **16** Ampaviaho amy mpitoro'oy ty lahar'a'o; hahao amo fiferenaiña'oo. **17** Ko apo'o ho salaren-draho ry Iehovà, fa mikanjy Azo, fe meñaro o lo tserekeo, ampitsiñō an-tsikeokeok' ao. (Sheol h7585) **18** Hampianjiñeñe o famelen-dremborake manotratsotrake o vantañeio ie mirengevoke naho mañinje. **19** Akore ty harà' elahin-kaso'a'o nahaja'o ho amo mañeveñ'ama'oo, ie nitsene'o ho amo mpitsolok'ama'o añañtrefam-pihaino'o ana'ondatio! **20** Akafi'o am-pipalirañe añañtrefa'o iereo, ami'ty fikililia' ondatio; ampitsoloh'e o an-kivoho ao tsy ho vorehe' o famelekeo. **21** Andriañeñe t'Iehovà, fa nilosore'e amako ty fiferenaiña'e, an-drova niarikatoheñe. **22** Aa naho izaho, hoe iraho te niendrake: ho naitoañe aolom-pihaino'o eo. fe jinanji'o ty fivolankalaliko, te nikaiheko. **23** Kokò t'Iehovà ry noro'e iabio, arova' Iehovà o migahiñeio, vaho avarigidi'e amo mpievoñevoñeio ty avake. **24** Mihaozara naho mihaftarara arofo ry hene mpitamà Iehovà.

**32** Haha ty nilioven-kakeo, ty nitakonan-tahiñe. **2** Haha t'indaty tsy anisia' Iehovà tahiñe, ie po-pamañahiañe an-tro'e ao. **3** Ie nitsiñe iraho, le ninike o taolakoo ty amo fitoreovako lomoñandroo. **4** Handro an-kaleñe te nivesara' ty fita'o, nalongañe hoe hafaðsan' asara ty ranom-piaiko. Selà **5** Niantofako ama'o o hakeokoo, tsy naetako o tahikoo. hoe raho: Ho soloheko am' Iehovà o fiolàkoo; le napo'o ty halòtsere' o tahikoo. Selà **6** Ie amy zao, songa hihalaly ama'o o vañoñeio ami'ty andro hahaoniña'i Azo, le tsy hahataksete aze ty fisorotombahan-drano bey. **7** Ihe ro fipalirako; harova'o t'ie am-poheke; sabom-pañahàñe ty añohoña'o ahy. Selà **8** Hanareko naho ampaharendreheko azo ty lala homba'o; hitoroako, fa ama'o o masokoo. **9** Ko misare soavalà ndra birike tsy mahilala, ie tsy mahay tsy fehen-daboridy viñe ty vava'e, tsy mone tsy harinea'e. **10** Lako fihontoke o lo-tserekeo; fe ohoñe' ty fiferenaiña' Iehovà ty miato ama'e. **11** Mifalea am' Iehovà, mandià-taroba ry vantañeio, ipoñafo rebeke, ry vañoñ'arofo iabio.

**33** Mirebeha am'Iehovà, ry vantañeio, toe mañeva o vañoñeio ty mandrenge. **2** Andriañó ami'ty marovany t'Iehovà, rengeo an-tsabo, mititiha folataly. **3** Isabò sabo vao; ititiho am-pahimbañañe, am-pipoñafan-drebek. **4** Mahity ty tsara'Iehovà, hene am-pigahiñañe o fitoloña'eo **5** No'e ty havantañañe naho ty hatò: àtseke ty fiferenaiña' Iehovà' ty tane toy. **6** Ty tsara'Iehovà ro nanoeñe i likerañey; ty kofom-palie'e i valobohò'ey. **7** Atonto'e am-botry o ranon-driakeo; ahaja'e an-driha ao o lalekeo. **8** Mirevendreveña am' Iehovà ry tane toy; kila mañeveña ama'e ry mpimone' ty voatse toy. **9** Tsinara'e le nifonitse; nandily, vaho nijadoñe. **10** Koahé' Iehovà ty fikinia' o fifeheañeio; afoti'e ty fikilila' ondatio; **11** Mijadoñe nainai'e ty famerea' Iehovà, pak'an-tariran-tariratse o fisafirin' arofo'e. **12** Haha ty fifeheañe naho Iehovà ro Andrianañahare'e, ondaty jinobo'e ho lova'eo. **13** Mivazòho boak' an-dikerañe añe t'Iehovà; oni'e iaby o ana'ondatio. **14** Jilove'e boak' añ'akiba'e ao ze hene mpimoneñ' an-tane atoy; **15** I mpitsene ty arofo' iareo iaby, sindre aharofoana'e ty fitoloña'e. **16** Tsy ty fitozantza' i màroy ty maharombake i mpanjakay; tsy i haozara'e ra'elahiyy ty mahavotsotse ty fanalolahy. **17** Tsy jefa'e t'ie miato aman-tsoavalan'aly ho fiarovañe; tsy ty hara'elahin-kafatrara'e ty hahafipolitira'e. **18** Inao, te itoliham-pihaino' Iehovà o mañeveñe ama'eo,

o mitamà i fiferenaiña'eo, 19 ho votsora'e ty fiai' iareo tsy hihomake, vaho ho velome'e an-tsan-kerè. 20 Mandiñe lehovà o tron-tikañeo; le ty mpañimba antika naho ty fikalan-defon-tika. 21 Ama'e ty firebehan arofon-tika, fiatoan-tika i tahina'e masiñey. 22 Ho ama'ay abey ty fiferenaiña'o ry Iehovà, fa mpitamà Azo.

**34** Andriañeko an-tsà an-tsà t'Iehovà, am-bavako ao nainai'e ty fandrengean' aze. 2 Mirenge am' Iehovà ty troko; ie ho janjiñe' o tretram-poo le hifalea'e. 3 Antao hañionjoñe Iehovà, hitrao-pibango i Tahina'ey. 4 Nitsoeheko t'Iehovà, le tinoi'e, fonga nafaha'e amako ty fangebahebako. 5 Niandra ama'e iereo le niloeloe, tsy ho kolopofen-kameñarañe ka ty tarehe' iareo. 6 Nitoreo ty rarake, naho nijanjiñ' aze t'Iehovà, vaho rinomba'e amo hasotria'e iabio. 7 Mitobe mañohoke o mpañeveñe ama'eo ty anjeli' Iehovà, vaho haha'e. 8 Tsopheo vaho mahaisaha te soa t'Iehovà; fale t'indaty mitsolok' ama'e! 9 Mañeveña am' Iehovà, ry navahé'e! amy te tampe-draha irieñe ze mañeven' ama'e. 10 Mete mililitse vaho mifeakte ty kerè o liona tora'eo; fe tsy ho po-kasoa o mitsoek' Iehovà. 11 Mb'etoa, ry anake, tsendreño; hatoroko anahareo ty fañeveñañe am' Iehovà. 12 La t'indaty misalala ho veloñe, naho mpitea andro, hahaisaha'e ty hasoa? 13 Afofio ami'ty raty ty famele'o, naho o soñi'oo tsy hivolam-pítake. 14 Iholiaro ty raty, le anò ty soa; mitsoeha filongoañe—le heaño. 15 Miatreke o vantañeo ty fihaino' Iehovà, naho o fitoreo'eo o ravembia'eo. 16 Atreatrè' Iehovà an-daharañe o mpanao ratio; aitoa'e an-tane atoy ty fitiahiañe iareo. 17 Mikaike, le mijanjiñe t'Iehovà, ie haha'e amo hasotriañe iabio. 18 Marine' ty mikoretse añ'arofo t'Iehovà, vaho rombahe'e o demok' an-trok'aoo. 19 Maro ty mañembetse o vañoñe, fe avots'o Iehovà ama'e iaby. 20 Ambena'e iaby o taola'eo, leo raike tsy rifotse. 21 Havetra' ty haratiañe ty lo-tsereke, vaho hafâtse ze malaiñe o vantañeo. 22 Jebañe' Iehovà ty fiai' o mpitoro'eo, leo raik' amo mitsolok' ama'eo tsy hafâtse.

**35** Ry Iehovà, atretréo o miatreatre ahio, mialia amo mifandrapak' amakoo. 2 Andrambeso fikalan-defoñe naho fikala-meso, le miongaha hañolotse ahy. 3 Apontsoaño ty lefo'o naho i fekon' aliy; hatreatrè'o o mañoridañ'ahikoo saontsio ami'ty fiaiko ty hoe: Izaho ro fandrombahañe azo. 4 Salatse naho po-asiñe

o mipay ty fiaikoo; ampiambohò vaho ampimeñaro o mikilily hijoy ahikoo. 5 Ano ho kafo'e aolon-tioke eo, le hatao' i anjeli' Iehovà soike. 6 Ano haieñe naho halamañe ty fombà' iareo, horidañe' i anjeli' Iehovà. 7 Tsy aman-taly ty nañetaha'iareo harato, tsy vente'e ty nihalien-koboñe ty fiaiko, 8 Hivovò ama'e abey ty firotsahañe, le ho tsepahé' i harato naeta'ey; vaho amy firotsahañey ty hivarinjonjoha'e. 9 Hirebek' am' Iehovà ty fiaiko, hirenge amy fandrombaha'ey. 10 Hanao ty hoe iaby o taolakoo: Ry Iehovà ia ty hambañ' Ama'o? Mpandrombake o rarakeo amy maozatse te ama'ey; Eka, ty poie'e naho ty mpisotry amy mpamaok' azey. 11 Mitroatse o mpitality tsivokatseo, mañody ahy an-draha amoekao. 12 Valè' iereo raty ty soa; mampioremeñe ty fiaiko. 13 Aa naho izaho, nisarongony te natindry iereo, nirè-batañ'aman-dilitse, fe nimpoly an-troko i halalikoy. 14 Nandenako hoe t'ie nirañeko ndra nirahalahikò; nidròdreke an-kontoke manahake te nandala rene. 15 Fe nirebeke iereo t'ie nikoletra, nifañosoñe, nifanontoñe hiatreatre ahy o mpamofoke alik' amakoo, nandrimitse ahy avao tsy nitroatse; 16 hoe mpiteratera tsi-aman-Kake an-tsabadidake, ty ikodrita' iareo nife; 17 O Talè, pak' ombia te hisamba avao? Avotsoro ami'ty fiadrotsaha' iareo ty troko; amo lionao ty fiaiko. 18 Andriañeko am-pivori-bey ao; mijego azo ambalobohòk' ao. 19 Lonike tsy hirebeha' o rafelahikò tsy amam-poto'eo; tsy hipie maso amako o malaiñe ahy tsy aman-tali'eo. 20 Tsy mivolam-pilongoañe iereo, te mone mikilily volam-pítake amo mianjiñe an-tane atoio. 21 Eka ivañavaña' iereo vava manao ty hoe: Hiyl! Hiyl! fa nitrea' o maso'aio. 22 Nivazoho'o ry Iehovà, ko mianjiñe; ry Talè, ko mitòtse amako 23 Mitsekafa, mivañona hañomea'o to! Imbao i ahikoy ry Andrianañahareko naho Talèko. 24 Izakao ry Iehovà Andrianañahareko ty amy havantaña'oy; le ko apo'o hirebeha' iereo. 25 Ko ado'o hanoe'e ty hoe antroke: Hiryl! ty fañiria'ay! ndra ty hoe: Fa nabea'ay. 26 Atrafo salareñe naho meñareñe o mitohàk' amy haemberakoo; ampisikinen-kameñarañe naho injé o mirengèvok' amakoo. 27 Hipoñak' an-drebekе naho handia-taroba o mifale ami'ty halio tahikoo; hitolompanao ty hoe: Onjono t'Iehovà, ry mpifale amy fanintsiña' i mpitoro'eyi. 28 Hitaroñe ty havantaña'o ty lelako, ty enge'o lomoñandro.

## **36** Mivolañe an-karatiañe an-tro'e ao ty Tsivokatse.

Toe tsy aolo' o maso'eo ty fañeveñañe aman' Añahare. 2 Mitsiriry ty vata'e o maso'eo, ie maharendreke te mavoeñe o sata'eo. 3 Tahiñe naho hakalitahañe o fivolam-bava'eo; nado'e ty hihitse tsy anoe'e ty hasoa. 4 Mikitro-karatiañe an-tih'i'e eo, mijohañ'i ami'ty lalañe tsy mahaso; tsy rihie'e ty haloloña. 5 Ry Iehovà, mahatakatse an-dikerañe ao ty fiferenaiña'o, an-drahoñe eñe ty figahiña'o. 6 Manahake o vohitse ra'elahio ty havantaña'o, miheatse o fizaka'oo, ry Iehovà, Hene ambena'o ndra ondaty ndra biby. 7 Fanjaka ty fiferenaiña'o, ry Andrianañahare! vaho mipalitse an-talinjon'ela'o ao o ana' ondatio; 8 Ie anjañe ami'ty havokara' o anjomba'oo, vaho ampikamae'o añ'oñen-karavoravoa'o. 9 Fa ama'o ty rano itsititiahankaveloñe; an-kazavà'o ao ro ahaoniña'ay hazavàñe. 10 Toloño amo mahafohiñ'Azoo ty fiferenaiña'o; naho amo vañon-trokeo ty havantaña'o. 11 Ee te tsy homb'amako ty tombom-pinevonevoke, vaho tsy hanao soik' ahy ty tañan-do-tsereke. 12 Mifitake ey o mpanao ratio, naronje ambane, tsy hitroatse ka.

## **37** Ko embetse amo tsivokatseo, vaho ko tsikirihe'o

o mpanao ratio, 2 F'ie hiforejeje aniany hoe ahetsé, vaho hiheatse hoe rongo-maindoñe. 3 Miatoa am' Iehovà, le anò ty soa; imoneño i taney vaho rañeto ty figahiñañe. 4 Mifalea am' Iehovà; le hatolo'e azo ty fisalalà'n arofo'o. 5 Ampiatò am' Iehovà ty fombà'o, Atokiso, vaho ie ty hitoloñe. 6 Le hampionjone'e hoe hazavàñe ty havantaña'o, vaho hoe an-tsipinde-mena ty havañona'o. 7 Manintsiña am' Iehovà naho mahaliñisa; ko ihobira'o ty miraorao an-tsata'e, t'indaty mitolofí' am-pikitrohan-dratio. 8 Fario o habosehañeo, naho apoho ty fombo; ko embetse kera hañosi-karatiañe. 9 Toe haitoañe o tsy vokatseo, fa handova i taney ze mitamà Iehovà. 10 Aniany le tsy ho eo i lo-tserekey, ho tsoehe'o i akiba'ey f'ie tsy ho trea. 11 Toe handova i Taney o tretram-poo, hifale am-piraoraoña vokatse. 12 Kililie' i lo-tsereke ty vantaña, vaho ampikodrita'e nife. 13 Iankahafa' i Talè, fa arofoana'e te an-titotse ty andro'e. 14 Fa napontsoa' o tsivokatseo ty fibara, vaho nampibitsoke fale hametsaha'e ambane o rarakeo naho o misotrio, hañohofa'e loza amo an-dala mahitio. 15 Hitrofaha' i fibaray ty tro' iareo, vaho ho pekañeñe ty fale' iareo. 16 Hamake ty kedekedek' anaña' ty vantaña ta ty

havokara' o tsivokatse maroo. 17 Toe ho pozaheñe ty sira' o lo-tserekeo, fe tohaña' Iehovà o vañóneo. 18 Arofoana' Iehovà ty andro' o vantañaeo, tsy ho modo kitro añ'afe'e ty lova'iareo; 19 Tsy ho salatse an-tsan-karatiañe; le ho anjañe an-tsam-paosa. 20 Hikoromake o tsy vokatseo, le hanahake ty safon' añondry o rafelahi' Iehovà, ie himosaoñe an-katòeñe, toe himiañe. 21 Misongo i tsivokatsey fe tsy mañavake; matarike i vantañey vaho mañomey. 22 Toe handova i taney o tahie'eo, fe haitoañe aña o afá'eo. 23 Ampijadoña' Iehovà ty lia' ondaty, ie no'e i lala'ey. 24 Ndra t'ie mikorovoke tsy hidaboñe, fa tohaña' Iehovà am-pitâñe. 25 Nitora'e iraho, fa antetse henaneo, mboe liako tsy nahatreia te naforintseñe o vañóneo, te nangata-kaneñe o keleia'eo. 26 Matarike lomoñandro re naho mampisongo, vaho vokatse o tiri'eo. 27 Ihankaño ty raty, le anò ty soa, vaho himoneñe kitro añ'afe'e. 28 Tea' Iehovà ty hatò, le tsy ho farie'e o mpañorike i Ha'eio; soa-fipalitse nainai'e iereo; fe haitoañe ty tiri' o lo-tserekeo. 29 Handova i taney o vañóneo, vaho himoneñe nainai'e. 30 Mañaka-kihitse ty falie' o vantañaeo, manao saontsi-to i famele'ey. 31 Añ'arofo'e ao ty Hán'Añahare'e, tsy midorasitse o fandia'eo. 32 Tampone' ty tsivokatse ty vantaña, mipay hañè-doza ama'e. 33 Fe tsy hapo' Iehovà antaña'e ao, vaho tsy hado'e hafatse an-jaka. 34 Itamao t'Iehovà, naho ambeno i lala'ey, le honjone'e handova i taney, vaho ho isa'o ty fañitoña o tsivokatseo. 35 Fa nitreako ty lahiaga, tsivoatsolo, nandrevake hoe hatae maindoñe an-tane'e ao; 36 Fe nihelañe aña, le heheke, tsy eo; pinaiko fa tsy nahatreia. 37 Henteo ty vañóñe, hehe i vantañey, ho soa-figadoñe ty mifampilongo. 38 Fe hatrao-karotsake o mpandilatseo vaho ho tomereñe ty figadoña' ty lo-tsereke. 39 Boak' am' Iehovà ty fandrombahañe o vañóneo, le ty fitsoloha' iareo an-tsàm-pohéke. 40 Imbae' Iehovà naho votso're'e; haha'e amo tsivokatseo vaho rombahe'e, amy te Ie ty fipalira' iareo.

**38** Ry Iehovà, ko mitrevok'ahy ami'ty fifombo'o; naho ko andilova'o ami'ty fiforoforoa'o. 2 Fa mitsamantake amako o ana-pale'oo, vaho manindry ahy ty fità'o. 3 Tararèñe ty fiaiko te hatorifiha'o, naho po-pijanganañe o taolakoo, ty amy tahikoy. 4 Fa nalipo' o hakeokoo ty lohako, hoe kilankañe mavesatse tsy leoko. 5 Mantiñe naho miborake o ferekoo ty amy hadagolako. 6 Mihohokohoke iraho

naho mibokoke, toe mandala lomoñandro. **7** Lifo-  
pihobobohañe ty vaniako, tsy aman-kajangañe ty  
sandriko. **8** Volevole iraho, loho demoke, miñeoñeoñe  
ty fioremeñan-troko. **9** O Talè, fonga añatrefa'o eo ty  
fisalalàko, naho tsy mietak' ama'o ty fiselekañako.  
**10** Midebodebo ty troko, milesa ty haozarako; naho  
nieng'ahiko ty hazava' o masokoo. **11** Ampiesoñe'  
i angorosiko o mpiamakoo naho o rañekoo; naho  
mitrobàke ey o longokoo. **12** Nampidreñafe' o mipay  
ty fiaikoo fandrike iraho, ikilia' o mipay hijoy  
ahikoo, toe ikinia'e hakalitahañe lomoñandro. **13**  
F'ie manahake te giñe, tsy mahatsanoñe iraho, hoe  
bobo kanao tsy mahasoka-bava. **14** Eka, manahake  
ondaty valagìñe, tsy aman-dietse am-palie. **15** Ihe  
ry Iehovà ro fisalalàko, toe hanoiñe irehe ry Talè  
Andrianañahareko. **16** Fa inao ty ahy: Tsy mone  
hirebeke iareo, ke hirengevoke te midorasitse o  
tombokoo. **17** Toe veka'e hikorovoke iraho, amako  
lomoñandro ty fanaaintaiñako. **18** Toe iantofako o  
hakeokoo; naho lifo-kasosorañe ty amo tahikoo. **19**  
Fe maozatse naho mahasibeke o rafelahikoo, maro  
ty malaiñe ahy tsy vente'e, **20** aa kanao valea'iareo  
raty ty soa, heje' iareo ty fañorihako ty hasoa. **21** Ko  
mamorintseñ ahy ry Iehovà, ko mitotse amako ry  
Andrianañahareko, **22** Malisà hañimb' ahy ry Talè,  
Fandrombahañ' ahy.

**39** Hoe iraho: Hambenako o lalakoo, tsy mone  
handilatse an-delako. hampidiñeko an-daboridoy  
ty vavako ie añatrefako eo o lo-tserekeo. **2** Nimoñañe  
iraho naho nitsiñe, nijomohòñe, ndra ami'ty soa,  
fe nanjeke avao ty haloviloviako. **3** Mitsovovoke ty  
an-troko ao, miforehetse i afoy te mitsakore, vaho  
hoe ty fivolan-delako: **4** Ry Iehovà, ampandrendreho  
ahy ty figadoñako, naho ty zehe' o androkoo—te ino,  
ampaharofoano ahy ty habori' o havelokoo. **5** Hehe te  
nanoe'o an-jehe o androkoo, vaho tsy vente ama'o o  
taokoo; toe songa hoe kofòke avao ndra te añañ'ay  
t'indaty. Selà **6** Manao firiorion-talinjo ondatio, tsy  
vente'e ty fihepakepha'e, hampitoabotoàbotse vara,  
fe nofi'e ty hangoroñ' aze. **7** Aa inom-bao, ry Talè,  
ty liñisako henaneo? Ama'o ty fitamàko. **8** Hahao  
amo fonga fiolàkoo, ko salare'o amo seretseo. **9** Fa  
mijomohòn-draho tsy manoka-bava; amy te ihe ty  
nanao izay. **10** Afaho amako ty angorosi'o; tomontoñe  
iraho ty amy fanindriam-pit'aoy. **11** Añ'endake ty  
andilova'o ondatio ty amo tahi'eo, momohe'o hoe

fizara o fisengea'eo. Toe songa kofòke avao ondatio.  
**12** Janjiño o halalikoo ry Iehovà, vaho toloro ravembia  
o fitoreoko. Ko mianjiñe ty amo ranomasokoo, fa  
ambahiny ama'o iraho, renetane manahak' an-droaeko  
iaby. **13** Atoliho tsy hisamba'o ahy, hisomilahako, aolo'  
ty fiengako tsy ho eo ka.

**40** Nitamàko am-pahaliñisañe t'Iehovà, le  
nitokilaña'e, vaho jinani'e ty fitoreoko. **2** Naaka'e an-koboñe namparikoriko, naho boak' an-  
dietetse nipaletroke, vaho nampitongoa'e ambone  
lamilamy eo o tombokoo; le nalaha'e o liakoo. **3** Napo'e  
am-bavako ao ty sabo vao, fijejoñañe aman'Añaharen-  
tikañe; maro ty hahaoniñe le hañeveñe, vaho hitsolok'  
am' Iehovà. **4** Haha ty manao Iehovà ho fiatoa'e,  
naho tsy mitolike mb'amo mpirengevokeo, vaho  
tsy mitsile mb'an-dremborake. **5** Maro, ry Iehovà  
Andrianañahareko, o fitoloña'o fanjàkao, naho ty  
fivetsevetse'o anay, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo! Naho  
nitaroñeko naho nilañoneko, mbe mandikoatse ze  
mete ho talilieñe. **6** Tsy mahafale Azo o soroñeo  
naho o enga-mahakamao; sinoka'o o sofikoo; tsy  
nipia'o ty engan-kolorañe ndra ty engan-kakeo. **7** Le  
hoe raho: Intoy iraho, homb'eo, fa nisokireñe am-  
boke-pelek' ao; **8** Noko, ry Andrianañahareko, ty  
mitoloñe amo satrin'arofo'oo; eka, an-troko ato o  
Tsara'oo. **9** Fa nitaroneko am-pivori-bey ao ty talily  
soan-kavantañañe; tsy ho sebañeko o soñikoo, ry  
Iehovà, ihe ro maharofoanañe. **10** Tsy naetakao an-  
troko ao ty havantaña'o; fa nitaroñeko ty figahiña'o  
naho ty fandrombaha'o; vaho tsy nakafiko amy favori-  
beiy ty fiferenaiña'o naho ty hat'o. **11** Ry Iehovà ko  
hazoñeñ' amako ty fitretreza'; añañaro ahy naina'e  
ty fiferenaiña'o naho ty hat'o. **12** Miarikoboñe  
ahy ty haratiañe tsifotofoto; miambotrak' amako o  
hakeokoo, le tsy mahafiandra, ie maro te amo volon-  
dohakoo, vaho milesa ty troko. **13** Ho no'o abey ry  
Iehovà ty hamotsotse ahy; malisà ry Iehovà hañolotse  
ahy, **14** Le aharò salareñe naho meñareñe o mipay  
ty fiaiko hasintake; ampiamboho vaho injeo o te  
hijoy ahio. **15** Ehe ampidabao an-kenatse ze manao  
amako ty hoe: Hiy! Hiy! **16** Hirebeke naho hifale ze  
mipay Azo, vaho hitolon-kanao ty hoe o mpitea i  
fandrombaha'oio: Onjoneñe t'Iehovà. **17** Aa kanao  
rarake naho misotry iraho, ee t'ie ho vetsevetse'  
i Talè; ihe ro mpañimba naho mpañaha ahy, ry  
Andrianañahareko; ko mihenekeneko.

**41** Haha ty mañaoñe o rarakeo; ie ho votsore' Iehovà an-tsan-kankàñe. 2 Harova'Iehovà le ho tana'e veloñe naho hatao'e haha amy taney eo, naho tsy apo'e an-tsatin-tron-drafelahy 3 Ho tohaña' Iehovà amy tihy tindria'ey; hafote'o ho jangan-dre am-pandream-pisilofa' eo. 4 Aa naho izaho, hoe ty asako: ry Iehovà, Atariho, jangaño ty fiaiko, fa nandilarako. 5 Manambaitambaiñ' ahy o rafelahikoo: ombia t'ie hikoromake, hihomaha' i añaara'ey? 6 Le mitilik' ahy, manao rehan-dremborake; mangoroñe hakeo ama'e ty tro'e; ie miavotse, volañe'e. 7 Ivesovesoa' o malaiñe ahy iabio, mikilily joy, ami'ty hoe: 8 Mipitek' ama'e ty bilokan-kokolampa; kanao mitsilañe re, tsy hitroatse ka. 9 Eka, ndra i rañeko nianteherakoy, i nikama i hanekoiy, fa nañionjo tomitse amako. 10 F'Ihe ry Iehovà, iferenaiño, vaho atroaro hamaleako iareo. 11 Zao ty aharendrehako te no'o, t'ie tsy irohafa' o rafelahikoo. 12 Naho izaho, tozañe'o ami'ty havañionako, naho ampañiatrefe'o laharañe amako nainai'e. 13 Andriañieñ' t'Iehovà Andrianañahare'Israele, haehae vaho nainai'e donia. Amena naho Amena.

**42** Manahake ty fisehasehàn-temboay an-torahañé mitsirtsioke ty fisañasañan-troko ama'o ry Andrianañahare. 2 Iheheàn-troko t'i Andrianañahare, i Andrianañahare veloñey; ombia ty hombako hiheo mb'añatrefan'Añahare mb'eo? 3 Filintsako handro an-kale, o ranomasokoo, ie kizahene lomoñandro, ami'ty hoe: Aia ze o Andrianañahare'o zao? 4 Tiahiko o raha zao, le haborako ty antroko ao, ie nindrezako lia i màroy, ninday iareo nangovovoke mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo, am-peom-pirebehañe naho fandrengeañe, i lahlialeñe mitañ'andro nifotoñañey 5 Ino ty ilonjera'o ry fiaiko? ino ty ikoreokoreoha'o añ'ovako ao? Mitama an'Andrianañahare; fa mbe ho andriañe'o, ty fandrombañañe añ'atrefa'o. 6 Ry Andrianañahareko, Mitsilofiñe añ'ovako ao ty troko, tiahiko irehe boak' an-tane lordané ao, naho an-dengo' i Kermone eñe, hirik'am-bohi-Mitsarey aña. 7 Tokave' i lalekey ty laleke ami'ty fitroña' o kinera'eo. songa mandipotse ahy o onja naho ren-drano'oo. 8 Hafanto' Iehovà an-kandro ty fiferenaiña'e, le amako an-kaleñe i sabo'ey, ty halaliko aman' Añaharen-kaveloko. 9 Hoe iraho aman' Añahare lamilamiko: Akore ty nandikofa'o ahiko? Ino ty andalàko ty famorekekèan- drafelahy? 10 Hoe fañotohotoña'e ty an-taolako ao, ty fiteratera'

o rafelahikoo; ie ano'a'e ty hoe lomoñandro, Aia ze o Andrianañahare'o zao? 11 Ino ty ilonjera'o, ty troko tia? Ino ty finalitsikotahaña añ'ovako ao? Mitamà an'Andrianañahare; fa mbe handriañe'o i fandrombahans-tareheko naho Andrianañaharekoy.

**43** Meo to, ry Andrianañahare, mañalañalaña ho ahy amy fifeheañe tsy aman-Kàkey; hahao am'onday mamañahy naho mengokeo. 2 Ihe ro Andrianañaharen-kaozarako; Ino ty nifaria'o ahiko? Ino ty ibokobokoako am-pigoboñañe ao ie forekeken-drafelahy? 3 Ahitrifo ty hazavà'o naho ty hatò'o, hiaolo, hanese ahy mb'amy vohi'o miavakey mb'eo, vaho mb'an-kivoho'o mb'eo. 4 Le homb'an-kitrelin' Añahare mb'eo, mb'aman'Añahare mampinembanemban' ahy, vaho ho saboeko ami'ty marovany, t'i Abo-Tia, Andrianañahareko. 5 Ino ty mahalonjetse azo ty fiaiko tia? inoñe ty angoihoa'o amako ao? Mitamà an'Andrianañahare; fa mbe handriañeko, i fandrombaham-piatrefako naho Andrianañaharekoy.

**44** Ry Andrianañahare, fa jinanjin-dravembia'ay, fa natalilin-droae'ay o fitoloñañe nanoe'o tañ' andro' iereoo, amo andro faha' matoetoe. 2 Le am-pità'o ty nandroake o fifeheañeo le najado'o eo; dinemo'o ondatio, vaho naparatsia'o. 3 Tsy ty fibara' iareo ty nahazoñañe i taney; le tsy o fità' iareeo ty naharombe, fa ty fità'o havana naho ty sira'o, vaho ty hazavan-dahara'o amy t'ie nisohe'o. 4 Mpanjakako irehe, ry Andrianañahare; lilio fandrombañañe t'Iakobe. 5 Ihe ro igorea'ay o rafelahi'aio; ty tahina'o ty andialia'ay o mitroatse hiatreatre anaio. 6 Tsy iatoako ty faleko, tsy maharombak' ahy ty fibarako. 7 Fa ihe ro nandrombak' anay amo rafelahi'aio, naho nanalatse o malaiñe anaio. 8 I Andrianañahare ro firengea'ay lomoñandro, vaho andriañe'ay nainai'e ty tahina'o. Selà 9 F'ie nifarie'o henaneo, naho ninje'o; tsy indreze'o fionjonaañe o lahindefo'aio. 10 Ampiambohoe'o amo rafelahi'aio, vaho mamaok' an-tsatri'e avao o malaiñe anaio, 11 Fa natolo'o ho añondry kamaeñe, vaho nampivarakaïhe'o amo fifeheañeo. 12 Naleta'o ami'ty minjilite'e ondati'oo, tsy nahazoan-tombo'e t'ie naletake. 13 Nampañinje'o o mpifankarineo, fanivetiveñañe naho fandrabiloñañe amo mañohok' anaio. 14 Anoe'o oha-drehake o fifeheañeo, fikoliñan-doha am'ondatio. 15 Fañinjeñañe lomoñandro ty aoloko eo, vaho nampikolopok' ahy

ty hameñaran-tareheko, **16** ami'ty fivola' o mikobike naho mamàtseo; ty amy fiatrefan-drafelahiy vaho i mpamale-fatey. **17** Toe hene nifetsak' ama'ay, f'ie tsy nañaliño Azo, vaho tsy nivalik' amy fañina'oy. **18** Toe tsy niamboho Azo o arofo'aio, vaho tsy niveve amy lala'oy o fandia'aio, **19** f'ie dinemo'o an-toem-panalok' eo, vaho kinolopo'o an-talinjon-kavilasy. **20** Aa naho nandikofa'ay ty tahinan'Añahare'ay, ke namela-pitâñe aman-drahare ankafankafa; **21** Tsy ho nitsikaraben' Añahare hao? Kanao arofoana'e ze mikafitse antrok'ao. **22** Eka, Ihe ro anjamanañe anay handro am-pohatse; volilieñe hoe añondry ho lentañe. **23** Mivañona, ry Talè, Ino ty irota'o? Mitsekafa, ko farie'o kitro katroke zahay. **24** Akore ty ampietaha'o laharane, naho añañioa'o ty hasotria'ay vaho ty halovilovia'ay? **25** Fa mibokok' an-debok' ao ty fiai'ay; mipitek' an-tane eo ty fisafao'ay. **26** Mióngaha hañolotse anay, vaho jebaño ty amy fiferenaiña'oy.

**45** Andipore' ty troko i talily soay: Hoe iraho: I mpanjakay ro fitoloñako; fisokim-panokitse mahimbañe ty lelako. **2** Tsomerentserene ta o ana'ondate n'lleo; idoañam-pañisoñañe o fivimb'oo, aa le nitahien'Añahare kitro añ'afe'e. **3** Adiaño an-toha'o ty fibara'o, ry Fanalalahy, ty enge'o naho volonahe'o. **4** Mionjona am-pandreketañe am-bolonahe'o, hañonjonañe ty hatò naho ty halènarofo, vaho ty havantañañe; le hañoke azo andraha mampañeveñe ty fità'o havana. **5** Masioñe ty ana-pale'o añ'arofon-drafelahi' i mpanjakay ao-mihotrakotruk' ambane'o ondate; **6** Nainai'e donia, ry Andrianañahare, ty fiambesa'o; kobain-kavantañañe ty kobaim-pifehea'o. **7** Fitea'o ty havañonañe, falai'o ty hatsivokarañe; aa le nañory azo t'i Andrianañahare, Andrianañahare'o, an-tsoliimpirebehañe ambone' o rañe'oo. **8** Ze hene saro'o ro tsotse naho emboke vaho mañidè! marovany boak' amo anjomba nitemereñe nifem-bibio ro ifalea'o. **9** Anak'ampelam-panjaka ro amo noro'oo; mijohna am-pitàn-kavana'o eo ty tañanjomba'o am-bolamena ki' i Ofire. **10** Mitsendreña ry anak'ampela, Inao! atokilaño ty sofi'o, andikofo o rofoko'oo, naho ty anjomban-drae'o. **11** Mahasinda i mpanjakay ty hamontramontra'o; iambaneo kanao talè'o. **12** Hibanañana ama'e ty anak'ampela'i Tsore, Hipay fañisoohañ' ama'e o mpañaleale am'ondate. **13** Fanjàka añ'anjomba ao ty anak'ampela'i mpanjakay, vinahotse

am-bolamena o saro'eo. **14** Ho roroteñe mb'amy mpanjakay mb'eo an-tsaroñe soa vinahotse, hasese ama'o rekets' o somondrara mpíama'e mpañotroñe azeo. **15** Amañ'ehake naho an-drebeke ro aneseañe iareo; ie ampiziliheñe añ'anjomba' i mpanjakay. **16** Handimbe'an-droae'o o ana-dahi'oo; horiza'o ho mpiaolo' i tane iabiy iereo. **17** Hampitiahieko ze hene tariratse ty tahina'o, hañandriañe azo nainai'e donia ondatio.

**46** Fitsolohañe naho haozaran-tika t'i Andrianañahare, Mpañolotse t'ie ampoheke tendrek' aniany. **2** Aa le tsy ho hemban-tika ndra te migorobañe ty tane, ndra midorasitse mb'am-po' i riakey o vohitseo. **3** Ndra te mitroñe naho mamore i riakey, ndra te miezeñezene amy fitoabora' o alo'eo o vohitseo. Selà **4** Eo ty oñe mahafale ty rovan' añañare amo fitsirtsioha'eo, ty kivoho masi' i Andindimoneñey. **5** Añivo'e ao t'i Andrianañahare, le tsy hasiotse; hañimb'aze t'i Andrianañahare te manjirik'andro. **6** Nidabadoa o kilakila ondatio, niozoñozoñe o fifeheañe; nipazake i fiarañanaña'ey, nitranake ty tane. **7** Aman-tika t'lehovà i Måroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare' Iakobe. **8** Mb'etoa, mahaoniña o tolon-draha' lehovào, o raha mampangebahebake nanoe'e an-tane atoio. **9** Ampitsiñe'e sikal'an-olo-tane aña o alio; peñapeñafe'e o faleo, pozahe'e o lefoñeo, sodora'e añ'afó o sarentatfikeo. **10** Mijihera, vaho mahafohina te izaho ro Andrianañahare; onjoneñe amo fifeheañe iraho, izonjonañe an-tane atoy! **11** Aman-tika t'lehovà i Måroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare' Iakobe. Selà

**47** Mitehafa fitañe, ry hene ondatio; poñafo aman'Añahare ty fiarañanañam-pirebehañe. **2** Mampañeveñe t'lehovà andindimoneñe ey, ie mpanjaka jabahina' ty tane toy. **3** Ampiambane'e aman-tika ondatio, ze kilakila ondaty ambanempandian-tikañ' ao. **4** Le i njiboboñe lova ho antikañey, ty firengea' Iakobe kokoa'ey. Selà **5** Nionjoñe am-pipoñafam-pitreñañe t'i Andrianañahare; ami'ty fivolan'antsiva t'lehovà. **6** Takasio t'i Andrianañahare, isabo; takasio i mpanjakan-tikañey, isabo. **7** I Andrianañahare ro mpanjaka' ty tane toy; mitakasia an-tsabo soa arake. **8** Fehen' Andrianañahare o fifeheañe; miambesatse am-piambesa'e masiñe eo t'i Andrianañahare. **9** Mifanontoñe o roandria' ondatio; ondatin' Andrianañahare' i Avrahameo fa

an'Andrianañahare o fikalan-defo' ty tane toio; ie onjoneñ' an-tiotiotse ey.

**48** Jabahinake t'Iehovà, vaho rengeñe mb'añ'abo; an-drovan' Añaharen-tikañe, i voli'e miavakey.

2 Fanjàka an-toe'e eo, ty hafalea' ty tane toy, ty voli' i Tsionê añ'ila'e avaratse ey, ty rova' i Mpanjaka hinakinakey. 3 I Andrianañahare an-kijoli'ey, ty nampandrèndreke t'ie ro fipalirañe. 4 Hehe, nifanontoñe o mpanjakao, nitrao-pionjoñe mb'etoañe, 5 Nioni' iereo; le nilatsa; nangetraketrake, vaho nitriban-day. 6 Namihiñe iareo ty fihondrahondra, ninivonivotse hoe ampela mitsongo. 7 I tiok' atiñanañey ty ampivaletrahe'o o lakam-bein-Tarsiseo. 8 Hambañe amy jinanjin-tikañey ty nionin-tika androva' Iehovà' i Måroy, an-drovan' Añaharentikañe ao; ee t'ie hajadon' Añahare tsy ho modo nainai'ey. Selà 9 Nitsakorea'ay ty fiferenaiña'o ry Andrianañahare añivo' i anjomba'o miavakey. 10 Manahake i tahina'oy ry Andrianañahare, ty fandrengeañe Azo, pak' añ'olo' ty tane toy; lifo-kavantañañe ty fita'o havana. 11 Ampifaleo i vohitse Tsioney, ampirebeho o anak' ampela' Iehodào ty amo fizak'oo. 12 Mañariaria amy Tsioné, ikariokarioho, volilio o fitilik-abo'eo, 13 Hehe o kijoli'eo, rangao o fitalakesañ'abo'eo; hahatalilia'o i tariratse mandimbey. 14 Izay t'i Andrianañahare, Andrianañaharen-tikañey, nainai'e donia. Ie ty hiaolo antikañe pak'an-kavilasy.

**49** Janjiño zao, ry kilakila ondatio; manokilaña ravembia, ze hene mpimone' ty tane toy; 2

Ty ambane naho ty ambone, ty mpañaleale miharo ami'ty rarake. 3 Hivolán-kihitse ty vavako, vaho ho ereñeren-troko ty hilala. 4 Hatokilako mb'am-pandrazañañ-drehake ty sofiko. ho ventareko andokanga ty tafatòñoko, 5 Ino ty hahahembañ' ahiko an-tsang-kankäñe, ie miarikoboñe ahy ty hatsivokara' o mpañonjo-tomitse amakoo, 6 o mpiato amo fanaña'eo, vaho mirengevok' ami'ty habei' o vara'eo? 7 Leo ondaty raike, ndra manao akore, tsy hahavoavily ty ain-dongo'e, ndra hibabanaba jebañe aman'Añahare ho aze— 8 Loho sarotse ty vilin' ai'e, tsy mete tsy hadoke kitro katroke: 9 —t'ie ho veloñe nainai'e, tsy hahaoñi' i koboñey, 10 ie oni'e te mihomake o mahihitseo; songa mikenkañe ty minè naho i dagola, vaho apo'e amo ila'eo ty vara'eo. 11 Ty fitsakorean-tro' iareo t'ie tsy ho modo o akiba'eo, naho ty fimeñea' iareo mb'an-tariratse iaby kitro añ'afe'e, ie atao'e amy

añara'ey i tane'ey. 12 Toe tsy mahatan-ty asi'e ondatio; le manahake o bibio t'ie mate. 13 Izay ty fombà' o sèretseo, naho o mandimbe iareoo, ze mianteke ty enta' iareoo. Selà 14 Hoe añondry iereo tinendry ho mb'an-kibory ao, ho mpiara'iareo ty havilasy; ho fehe' o vañoñeo te maraindray; ho a' i tsikeokeokey ty vinta' iareo hihomak' ao, tsy hanaña' iareo akiba ka. (Sheol h7585) 15 Fe ho jebañen' Añahare ami'ty haozara' o kiborio ty fiaiko, le ho rambese'e. Selà (Sheol h7585) 16 Ko hemban-drehe naho mihamaro ty vara' ondaty, naho mitombo ty enge' i anjomba'ey; 17 F'ie mihomake, tsy eo ty hendese'e. tsy hañorik' aze higodañe ao ty enge'e. 18 Eka! nitata'e ty fiai'e te niveloñe: Nitsiririeñe t'ie niraorao. 19 Homb'am-pimoneñan-droae'e ao re; tsy ho isa'e ka ty hazavàñe. 20 T'indaty iasiañe, mete tsy maharendreke t'ie, manahake o bibio, hihomake.

**50** Nitsara t'Iehovà Andrianañahare Tsitongerè, i

nikoike ty tane toy boak' am-panjiriha' i àndroy sikal' am-pitsofora'e aña. 2 Hirik'e Tsionê ao, ty hafoniran-kamotsotsoreñe, ty fireandreañan' Añahare. 3 Mb' etoy i Andrianañaharen-tikañey, ie tsy hianjiñe; mamorototo aolo'e ty afó, iarisheo' ty tangololahy. 4 Kanjie'e mb'andikerañe añ'abo eñe, naho mb'an-tane atoy hizaka'e ondati'eo: 5 Atontono amako o norokoo, o nifañina amako an-tsoroñeo. 6 Mitsey ty havantaña'e o likerañe; amy te le ro Andrianañahare, le ty Mpizaka. Selà 7 Mijanjiña ry ondatiko, le hivolán-dRaho; Ry Israeleo, hisesehako, Izaho ro Andrianañahare, Andrianañahare'o. 8 Tsy o fisoroña'oo ro añendahako azo, ie añatrefako eo nainai'e o enga fañoroa'oo. 9 Tsy ho rambeseko boak' añ'akiba'o ao ty añombelahy, ndra hirik'angolobo'o ao ty oselahy. 10 Amy te hene ahiko ze biby añ'ala ao, naho ty añombe am-bohits' arivo. 11 Haiko iaby o voroñe am-bohitseo, Fonga ahiko ze misitsitse an-kivok' ao. 12 Naho nikerè Raho, tsy ho nivolañe, amy te Ahiko ty voatse toy, naho ty halifora'e. 13 Hihinañako hao ty nofo' o añombeo? hinomako hao ty lio' o oselahio? 14 Engao aman' Añahare ty sorompáñandriañañe, naho avaho amy Andindimoneñey o nifantà'oo. 15 Le koiho Raho añ'andro maha-an-koheke; ho hahako irehe, vaho hiasia'o. 16 Fa hoe t'i Andrianañahare amo tsivokatseo Ino ty anoñona'o o fandiliakoo? vaho endese'o am-bava'o ao i fañinakoy? 17 Inao t'ie malain-dilo, naho afetsa'o amboho'o ao o entakoo. 18 Ie manjo-mpikizo irehe, le no'o, vaho

ireketa'o o karapiloo. 19 Avots'o an-kaloloañe ty falie'o, vaho mikilily fitake ty famele'o. 20 Mitoboke irehe vaho mifosa rahalahy; dramote'o ty anandrene'o. 21 Ie anoe'o izay, hijomohoñe hao Raho? natao'o ho hambañe ama'o hao, toe endahako, vaho alahako añatrefam-pihaino'o eo o entako ty ama'oo. 22 Aa le ereñereo zao, ry mpandikop' an'Andrianañahareo kera ho rangodrangoteko, ihe tsy amam-pañña. 23 Mañorjoñ' Ahy ty mañenga sorom-pañandriañañe; vaho hampalangeseko amy mamantañe i fañaveloa'eiy ty fandrombahan' Añahare.

**51** Ry Andrianañahare, matariha amy hafatraram-pikokoa'o, faopaoho o fiolàkoo amo hara'elahim-piferenaiña'oo, 2 Kotriño hitoratsike amo tahikoo, livo amo fandilarakoo. 3 Apotako o fiolàkoo; vaho miatrek' ahy nainai'e o hakeokoo. 4 Ama'o, le ama'o avao ty nandilarako; naho nanao hatsivokarañe am-pivazohoa'o; soa te ho rendreke to t'ie mitsara, vaho vantañe te mizaka. 5 Toe naterak' an-kakeo iraho, naho an-tahiñe t'ie niareñen-drene. 6 Inao, mipay hatò añ'ova ao irehe, aa le ampandrendreho hihitse mietake iraho. 7 Efero an-tseva iraho, hikotritriake; ampandrò ho foyt matsatsaoke te amo volovasoo. 8 Ampitsanoño firebehafé naho hafalean-draho; soa te hiankahake o taolañe dinemo'oo. 9 Aetaho amo tahikoo ty lahar'a'o, ehe fonga forò o hakeokoo. 10 Itseneo fo vao ry Andrianañahare; le vaò añ'ovako ao ty troke migahiñe. 11 Ko ahifike tsy ho añatrefa'o eo iraho, le ko apitsok' amako i Arofo'o Masiñey. 12 Ampolio amako ty hafalea' i fandrombaha'oy, itohanoo ho amantroke mahimbañe. 13 Le hampahafohineko o amankakeeo o lala'oo, hampipoliañe o mpanan-tahiñe. 14 Hahao ami'ty lio-màlin-draho, ry Andrianañahare, Andrianañaharem-pandrombahañ' ahikoy; le ho saboen-delako o havantaña'oo. 15 O Talè, sokafo o soñikoo hitaroñam-bavako ty fandrengeañ' Azo 16 Toe tsy mahafale Azo o soroñeo, fa ho nibanabanaeko; tsy no'o o soroñe oroña. 17 Ty soron' Añahare, le troke mihoto; tsy ho sirikae'o ry Andrianañahare, ty arofo rofotse naho mikoretse. 18 Hasoao i Tsionne ami'ty fatariha'o; atroaro o kijoli' Ierosalaimeo. 19 Izay vaho ho no'o o sorom-bantañaeo: o soroñe oroña naho soroñ' añañeo; le hengaeña bania ambone' i kitreli'oy.

**52** O Fanalolahio, ino ty firoharoh'a hatsivokarañe? Lomoñandro ty fiferenaiña'ñ Añahare. 2 Mikilily fandrotsahañe ty famele'o, manahake ty fiharatse

masioñe; ty mpamañahy tia. 3 Tea'o ty raty te ami'ty soa; i lañitsey ta te hivolán-to. Selà 4 No'o ze atao fivolán-katramoañe, ty fameleke mamañahy tia. 5 Aa le harotsan'Añahare kitro-katroke, ho sintone'e, le hapitso'e amy kiboho'oy, vaho hombota'e an-tanenkaveloñe. Selà 6 Ho isa' o vantæneo, naho hañeveñe vaho hiankahake ty hoe: 7 Hehe t'indaty tsy nanao an'Andrianañahare ho fipalira'e; fe ty habe'i o vara'eo ty niatoa'e, vaho o fikinia'eo ty nihaozara'e. 8 Aa naho izaho, le hoe sakoa mandrevake añ'anjomban'Añahare ao; iatoako nainai'e donia ty fiferenaiña'ñ Añahare, 9 Andrianekeo nainai'e irehe, amy te Ihe ty nanao izay, vaho ho tamaeko i tahina'oy ie ty soa añatrefa' o noro'oo.

**53** Hoe ty dagola an-tro'e ao: Tsy ao t'i Andrianañahare. Vàlañe iareo, mpanao hakeo mampangory; leo raike tsy manao soa. 2 Jiloven' Añahare boak'an-dikerañe ao o ana' ondatio, hivazoho'a ke ao ty mahilala, mpitsoek' an'Andrianañahare. 3 Songa niambaho, niharó naniva vatañe, tsy eo ty manao soa, leo raike. 4 Tsy maharendreke hao o mpitolon-karatiñaeo? o mampibotseke ondatiko hoe mitamboavokake mofo, vaho tsy mikanjy an'Andrianañahareo. 5 Hehe t'ie mirevendreveñe, ndra te tsy eo ty mahahembañe; fa navarakain' Añahare ty taola' o nitobe hiatreatre azoo; nisalare'o, fa naforintsen'Añahare. 6 Toe hiboake amy Tsionne ty fandrombahañe Israele! Ie hampolien' Añahare ondati'e mirohio; Le hirebeke t'Iakobe, vaho hifale t'Israele.

**54** Rombaho iraho ry Andrianañahare ty amy tahina'oy, vaho meo-to amo haozara'oo. 2 Ry Andrianañahare, janjiño ty halaliko, toloro ravembia o entam-bavakoo. 3 Mióngake hiatreatre ahy ty ambahiny, paia' o mitrotrofiakeo ty fiaiko, tsy nampiaoloe' iareo t'i Andrianañahare. Selà 4 Inao! Mpañimb'ahy t'i Andrianañahare, Fiaotam-piaiko t'i Talè. 5 Hafote'e amo mivoñoñe ahiko ty haratia' iareo; Rotsaho iereo ami'ty figahiña'o. 6 Mañenga ama'o an-tsatin-tro iraho, andrianekeo i tahina'oy ry Iehovà, amy te ie ty soa; 7 Fa nafaha'e amako ze hene haemberañe, vaho nisambae' o masokoo o rafelahikoo.

**55** Janjiño o filolohakoo ry Andrianañahare; ko mietak' amo halalikoo. 2 Haoño iraho, le toïño; ie

tsitoboboly am-pitoreoko, toe miñeōñeōñe avao **3** ty amy feon-drafelahikoy, ami'ty fanindria' o lo-tserekeo, ie mametsa-kasosorañe; vaho am-piloroloroañe ty atreatré' iareo ahy. **4** Miola ty an-troko ao, vaho midoiñ' amako ty fangebahebàn-kavilasy. **5** Midoñ'amako ty firevendreveñañe naho ty fhondrahondràñe, vaho opoe' ty anifañe. **6** Hoe raho: Ee te nanañ' elatse hoe deho! le ho nitiliñe aña vaho nitofa; **7** Eka, ho nihererereake mb'eo, ho nañialo am-patrambey aña. Selà **8** Ho nifiotse mb'am-pipalirako mb'eo, ty ami'ty tio-bey naho ty afo-rano. **9** Votemboteo ry Talè, tseraho ty famele' iareo, fa nahatreia piaroteñie naho fiolañe an-drova ao iraho. **10** Handro an-kaleñe iereo ro mitingatinga ambone kijoly ey, añivo'e ao ty hatsivokarañe naho fikitrohan-draty. **11** Firotsahañe ty añivo'e ao, tsy mienga o kiririsa'eo ty joy naho ty fitake. **12** Tsy t'ie rafelahy te mañinje ahy, fa ho nileoko, tsy t'ie mpalaiñ' ahy te itoabora'e, fa ho nietahako. **13** Te mone ihe, rahambako, mpiamako naho rañeko, **14** nimamy ty fifañohahòhan-tika, mbore nitraopivovotse amy màroy mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo. **15** Ee t'ie ho fañahieñe mb'am-pihomaham-beo, agodoño veloñe an-tsikeokeok' ao; amy te ankaloloañe ao ty kiboho'e; añivo'e ao. (*Sheol h7585*) **16** Aa naho izaho, ho kanjiekò t'Andrianañahare; vaho handrombak' ahy t'Iehovà. **17** Hariva naho handro vaho an-tsipinde ty hitoreovako naho hiñeōñeōñe; vaho ho janji'e ty feoko. **18** Hijkeña'e an-kanintsiñe amy fifandraparapahañe amakoy. **19** Hijanjiñe t'i Andrianañahare vaho ho toiñe'e iareo; I miambesatse am-piambesa'e haehaey, Selà toe tsy miová iareo, tsy mañeveñe aman' Añahare. **20** F'ie mañionjo-haoko hañatreatre amo nifampilongo ama'eo, ie nifotetse amy fañina'ey, **21** Nalama te amo solikeo o entam-palie'eo fe aly avao ty añ' arofo'e ao; nalea ta o menakeo o saontsi'eo, te mone fibara napontsoañe. **22** Apoho am' Iehovà o kilanka'oo, le ho tohaña'e; tsy hado'e higavingaviñe o vantañe. **23** F'ihe ry Andrianañahare: ro hampijoroboñ' iareo an-kobon-dalek'ao; tsy hiveloma' ondaty mampiori-dio naho mamañahio, ty an-tsasa' o andro'eo, fa naho izaho, ihe ro hiatoako.

**56** Tretrezo iraho ry Andrianañahare; fa lialia' ondatio; forekeke'e amañ'aly handro am-pohatse. **2** Te handialia ahy lomoñandro o mivoñof' ahikoo; amy te maro ty mifandrava amako, ry Andindimoneñey. **3**

Amy andro mampangebahebak' ahy, ihe ty hiatoako, **4** Aman' Andrianañahare —handrengeako o tsara'eo—fa iatoako t'i Andrianañahare, tsy ho hemban-draho; inoñe ty hanoe' o nofotseo amako. **5** Embere' iereo lomoñandro o fitoloñakoo; fikitrohan-draty avao ty ereñeren-tro'iareo. **6** Mifañosoñe iereo, mietake, mitinoñe ty liako; mandiñe hitsepake ty fiaiko. **7** Ty hatsivokara' iareo—tsy hipolitse. Aretsaho an-kavifierañe ondatio, ry Andrianañahare. **8** Fa vinolili'o o firererereakoo; apoho an-jonj'o ao o ranomasokoo; tsy amy boke'oy hao irezay? **9** Hitolike amy zao o rafelahikoo, amy andro kanjiekoy, Zao ty rendreko, te mpañimb' ahy t'i Andrianañahare, **10** I Andrianañahare ro andrengeako o tsara'eo, Iehovà ro añonjonako o saontsi'eo. **11** I Andrianañahare ro fiatoako, tsy ho hemban-draho, inoñe ty hanoe' ondaty amako. **12** Havahako o nifantàkoo, ry Andrianañahare; hañenga fañandriañañe ama'o. **13** Amy te vinotso'o ty fiaiko tsy hikenkañe; Eka! o tomboko tsy hitsikapy, ie hijelanjelañe añañatrefan'Añahare eo an-kazavan-kaveloñe.

**57** Tretrezo iraho ry Andrianañahare, iferenaiño, fa ihe ro fitsoloham-piaiko; eka! an-talinjon' elao' ao ty fipalirako, ampara' te ihelaña' ty hankàñe. **2** Kanjiekò t'i Andrianañahare Abo-tia; Aman' Añahare fahatafeterako. **3** Hahitri'e hirik'an-dikerañe ao ty fandrombabañe ahy, endaha'e i mandialia ahikoy. Selà Ho sangitrihen' Añahare ty fiferenaiña'e naho ty hatò'e. **4** An-teñateñan-diona ao ty fiaiko; itraofako handre o mpikofòke afoo; toe o ana' ondatio, lefoñe naho ana-pale o famotsi'eo, fibara masioñe ty famele'iareo. **5** Onjoneñe ambone' i likerañey irehe, ry Andrianañahare, ambone' ty tane toy iaby ty enge'o. **6** Nikotepe' iareo harato o liakoo; mibokobokoke ty fiaiko; nihalia' iereo koboñe ty aoloko eo, f'ie nigodoñe am-po'e ao. Selà **7** Mijadoñe ty troko ry Andrianañahare, eka, gañe ty troko; hisabo iraho, eka hisabo fandrengeñañe. **8** Mivañona, ry engeko! Mitroara ry kararàke naho marovany, hampitsefakalo ty fanjirik'andro! **9** Hañandriañe Azo iraho ry Talè añivo' ondatio eo, ho rengeko an-tsabo amo kilakila'ndatio ao. **10** Amy te ra'elahy pak' andindiñe aña ty fiferenaiña'o; le pak'an-drahoñe eñe ty hatò'o. **11** Onjoneñe ambonen-dikerañe eñe irehe ry Andrianañahare, ty enge'o ambone' ty tane bey toy.

## **58** Toe mitaron-kavantañañe hao t'ie mitsiñe?

mizaka an-kahiti'e hao, ry ana' ondatio? 2 Hete, te mone hatsivokarañe ty itoloña'areo an-stroke ao; lanjae' areo amy taney o fitavanam-pitá'areoo. 3 Amoean-kovin-drene'e ty lo-tsereke, mañariok' añae vata'e miboloañe ty mpivolam-bande. 4 Hoe vorem-pandrefe'ala ty vore' iareo, manahake o meren-kareñeñe manentsen-tsofiñe, 5 tsy hahatsanoña'e ty fikorà'ambiasa ndra ty pandrombo-jiny bey. 6 Ry Andrianañahare, rofoto am-bava'e ao o nife'eo, atrankaño ty famotsi' o liona tora'eo, ry Iehovà 7 Angao hisaok' añae iereo hoe rano vohitse; Lonik'abey te ho zoeña domoke o ama-paleo t'ie mañohatse o fale'eo. 8 Lonike t'ie hanahake ty harevo' o sifotse mihamodo te misitseo, hoe ajaja miboloañe tsy mahatrea i àndroy. 9 Aolo te hahamae valàñe o afom-patikeo, le fonga ho faohe'e an-talio ty leñe nahos ty mibebañe, 10 Hirebeke o vañoñe o mahaisake i famaleañey, ho sasà'e an-dio' o tsivokatseo o fandia'eo 11 Vaho hanao ty hoe ondatio: Toe tsy ho po-tambe o vantañañe; toe eo t'i Andrianañahare mizaka an-tane atoy.

## **59** Hahao an-drafelahiko raho ry Andrianañahare:

ampitroaro an-kaboñañe ty amo miatreatre ahikoo. 2 Avotsoro amo mitolon-katsivokarañe, vaho rombahao am'ondaty mampiori-dioo. 3 Hehe t'ie mamandroñe ty fiaiko, robohe' o mpitrotrofiak' amako, tsy ty amo fiolàkoo ndra o tahikoo, ry Iehovà. 4 Tsy o fandilarakoo ty falisa' iareo hiatreatre ahy; mivañona hañolora'o vaho mivazoho. 5 Ihe arè ry Iehovà, Andrianañahare' i màroy, Andrianañahare Israele, mivañona, handilova'o o fifeheañeo; ko tretrezeñe o mpiola lo-tserekeo. Selà 6 Mibalike haleñe iereo, mañalo hoe amboa vaho mikariokario' amy rovay. 7 Hehe t'ie mamore am-bava, fibara ty an-tsoñi'e, manao ty hoe: Ia ty mahajanjiñe. 8 F'ihe, ry Iehovà, ro hiankahak' am'iareo, hene sirikae'o o fifeheañeo. 9 O ry Haozarako, fitamakoo; kijoli-aboko t'i Andrianañahare. 10 Hiaolo ahy t'i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiko, hampisamban' Añahare o rafelahikoo. 11 Ko vonoe'o hey iereo, tsy mone haliño ondatikoo; ampirererero ami'ty haozara'o, vaho afotsaho, ry Talè, fikala'ay. 12 Ty amo hakeom-palie' iareoo, o saontsim-pivimbi'eo, ee t'ie ho tsepaheñe am-pirengenvoha'e, nahos amo fatse vaho fandañitse aaka' iareoo. 13 Mongoro an-

kaviñerañe, zamano ho modo, hampondrendrehañe te mifehe am' Iakobe ao t'i Andrianañahare, sikala añ'olo' ty tane toy aña, Selà 14 Mimpoly haleñe iereo, mañaolo hoe amboa, vaho mbeo-mbeo androva atoy, 15 Mihelahela avao, mipay haneñe, vaho mitromoroñe nahos tsy vontsy. 16 Aa nahos izaho, ho saboeko ty haozara'o; Eka, hipoñafako te maraiñe ty amy fiferenaiña'oy; amy te Ihe ro tambohoko, fitsolohako añ'andron-kaloviloviako. 17 Ry Haozarako, hisaboako am-pandrengeañe: amy te mpikalaiñ' ahy t'i Andrianañahare, i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahijo.

## **60** Ry Andrianañahare nifarje'o, dinemo'o, nifomboa'o; ehe sotraho zahay. 2

Nampiezeñezene'e ty tane; nabenta'o; melaño o jeba'eo, fa miozoñozofe. 3 Nampañaoniña'o fisotriañe ondati'oo; nampitohofa'o divay mampivembèñe. 4 Nanolora'o viloñe o mañeveñe ama'oo; honjoneñe ty ami'ty hatò. Selà 5 Soa te ho hahàñe o kokoa'oo; rombahao am-pitá'o havana; toiño iraho. 6 Nitsara ami'ty hamasiña'e t'i Andrianañahare: Hitreñe iraho, ho zaraeko ty Sekeme, vaho ho zeheko ty vavatane' i Sokote; 7 ahiko t'i Gilâde, nahos ahiko t'i Menasè; fiaron-dohako t'i Efraime, kobaiko t'lehodà; 8 Koveta fisasako t'i Mòabe; fampipohan-kanako t'i Edome miroharohà ty amako, ry Pilisty. 9 Ia ty hampihova ahy amy rova fatratsey? Ia ty hiaolo ahy mb' Edome mb'eo? 10 Tsy Ihe hao ry Andrianañahare ty nahafary anay? Tsy hitraofa'o fionjonañe hao, ry Andrianañahare o lahindefo'aio! 11 Oloro amy rafelahiy zahay, fa tsy vente'e ty fandrombahao ondatio. 12 I Andrianañahare ro fahareketa'ay, le ty handialia o rafelahi'aio.

## **61** Janjiño ty koiko, ry Andrianañahare; haoño o halalikoo. 2 Boak' añ'olon-tane aña ty ikoihako

Azo, nahos opo ty troko; iaolò mb'an-damilamy abo te amako. 3 Amy te Ihe ro fipalirako, haboañe fatratse aolon-drafelahiko eo. 4 Hitoboke an-kivohe'o ao nainai'e iraho; hipalirako añ'alo' o ela'oo. Selà 5 Fa jinjanji'o o nifantàkoo ry Andrianañahare; tinolo'o ty lova' o mpañeveñe amy tahina'oio. 6 Tompeo andro ty andro' i mpanjakay, ho tarirats' an-tariratse o tao'eo. 7 Hiambesatse añañatrefan' Añahare eo nainai'e; afantoho hañambeñe aze ty fiferenaiñañe nahos ty hatò. 8 Le ho bangoeko an-tsabo nainai'e ty tahina'o, ie henefeko boak' andro o nifantàkoo.

**62** I Andrianañahare avao ty fitamà' ty fiaiko am-pitsiñañe, boak' ama'e ty fandrombahañe ahy. 2 Le avao ro lamilamiko naho ty fandrombahañe ahy; i haboam-pipalirakoy; tsy hasiotsiotse iraho. 3 Pak'ombia ty ho boroboñafe' areo t'indaty? Hanjevoa'areo iaby hoe t'ie rindriñe mitondritse, ndra kijoly migavengaveñe. 4 Ty hamotsahañe aze ami'ty haabo'e avao ro fikililia' iareo: mpitea volambande; mitata am-palie, f'ie mamate añ'ova ao Selà 5 I Andrianañahare avao ty liñisa'o ampitsiñañe, ty fiaiko toy; boak' ama'e ty fisalalako. 6 Le avao ro lamilamiko naho fandrombahañe ahy; ty kijoliko abo; tsy hasiotsiose iraho. 7 I Andrianañahare ty ampipohañe ty fandrombahañe ahy, naho ty engeko; ty lamilamin-kaozarako; fipalirako t'i Andrianañahare. 8 Miatoa ama'e nainai'e, ondatio, adoano añatrefa'e ty arofo' areo; fitsolohan-tika t'i Andrianañahare. Selà 9 Toe hakoahañe avao o ana' i Dameo, lañitse o ana' ondatio; ie atraok' am-pilanjäne eo, le maivañe te ami'ty kofoke. 10 Ko iatoa'o ty fikatramoaña, naho ko manao fañirian-kafoake am-pikameraña. Ndra te mionjoñe o varao ko ampirampian' arofo. 11 Nitsara indraike t'i Andrianañahare, tsinanoko indroe ty hoe: An'Andrianañahare o haozarañe, 12 vaho ama'o, ry Talè, ty fiferenaiñañe, songa tambeze'o mañeva o fitoloña'eo t'i ondaty.

**63** Ry Andrianañahare, lhe ro Andrianañahareko; hitsoek' azo iraho; miheahea azo ty fiaiko, misalala azo ty sandriko hoe an-tane kànkanañe vozake tsy aman-drano, 2 Ho treako amy miavakey ao irehe, hahaisake ty haozara'o naho ty enge'o. 3 Toe soa te amo haveloñe ty fiferenaiña'o, hisabo Azo o soñikoo. 4 Hañandriañe Azo t'ie mbe veloñe; i tahina'oy ty hañonjonako tañañe. 5 Anjañe ty fiaiko hoe amantso-kena naho solike, vaho mandrenge Azo an-tsoñy mifale ty vavako, 6 ie mahatiah Azo am-pandreañe ao, naho mitsakore Azo am-pijilovan-kaleñe. 7 Ihe ro mpañolotse ahiko, naho an-kalon'ela'o ao ty hirebehako. 8 Mipitek' ama'o ty fiaiko; manohañe ahy ty fita'o havana. 9 Fe hajoroboñe an-tsikeokeok'a ze mipay handrotsake ty fiaiko; 10 Havariñe an-kaozara'i fibaray iereo ho tsindrohe' ty farasy. 11 Andrianañahare ty irebeha' i Mpanjakay, mirañorañoa ze hene mifanta ama'e; fe hampidiñeñe ty faliem-pandañitse.

**64** Janjiño ty feoko, ry Andrianañahare, ami'ty fitreontreõako; ambeno ty fiaiko ami'ty

fihembaña'e o rafelahio. 2 Aetaho iraho ami'ty fikililia' o tsivokatseo; amo fikitrohan-drati' o lo-tserekeo. 3 O maniom-pameleke hoe fibara vaho mañohatse entam-bola-mafaitse hoe t'ie ana-pale, 4 hañohara' iareo añ'etake ty vañoñe; tifire'iereo amy zao tsy aman-tahotse. 5 Mifañosike t'ie mikirok, mikinia hampibitrotse fandri-bo añ'etake, ami'ty hoe: Ia ty hahaisake? 6 Tsikarahe' iereo ze tsihavokaraña, Fa nañeneke safiry soa latatse. Toe miheatse ty añ'ova' ondaty ao, naho ty arofo'e. 7 F'ie hañiriran' Añahare ana-pale aniany avao le ho fere 8 hampitsikapy iareo; sesehe' o famele'iareo avao, songa mibioñe aña ty mahaisake iareo. 9 Le hene hirevendreveñe ondatio, hitalily o fitoloñan' Añahareo vaho hañarahara o tolon-draha'eo. 10 Hifale am' Iehovà o vantañe, hipalitse ama'e; vaho hene handrenge aze o mahity añ'arofoo.

**65** Mitamà azo e Tsiône ao ty sabo, ry Andrianañahare: vaho ama'o ty ifantâne. 20 ry Mpjianjin-kalaly, mitontoñe ama'o ze kila sandriñe. 3 Maozatse te amako o sata tsi-vokatseo, f'ie ty hanao fijebañañe ho amo fandilara'ao. 4 Haha t'indaty joboñe'o vaho ampitotohe'o himoneñe an-kiririsa'o ao: ho heneke ty hasoa añ'akiba'o ao zahay, an-kivoho'o miavake ao. 5 Fitoloñañe mampañeveñe ro anoiña'o anay an-kavantañañe, ry Andrianañaharem-pandrombahañe anay, lhe ro fatokisa' ze olontane iaby, naho o an-driake tsietoitaneo. 6 Le ami'ty haozara'o ro nampijadoñe o vohitse misadia hafatrarañe; 7 lhe ro mampitsiñe ty fitroña'o riakeo, ty figodobo' o kinerakeo, vaho ty fivoamboaña'o borizañe. 8 Mampañeveñe o mpimoneñe añ'olontaneo o vilo'oo; vaho ampirebehe'o ty fionjona'o maraiñe naho o haleñe. 9 Tilihe'o ty tane toy naho tondraha'o rano: vaho fanjaka ty nampamokara'o aze amy Bakan'Añahare miheneheney; nañalankaña'o ampemba, izay ty fañajaria'o i taney. 10 Anoe'o lonte soa o hato'eo, amata'o o vavahali'eo: lotrahe'o ami'ty ereke, tahie'o ty fitovo'a'e. 11 Sabakae'o ami'ty havokara'o ty taoñe, ampitopsatsopahentsolike o oloñolo'oo; 12 Mitsirtsioke o fiandrazañe am-patrambeio; vaho misikim-pirebehañe o vohitseo. 13 Misaroñe biby fiandrazeñe o hivokeo, miravak' ampemba o vavataneo; mitreñe an-kaehake le misabo.

**66** Mipoñafa rebek' aman' Andrianañahare, ry hene tane toy! 2 Isabò ty volonahe' i Tahina'ey, toloro

engeñe mitoabotse. 3 Anò ty hoe aman' Añahare: Ra'elahy o tolon-draha'oo! Ami'ty hajabahinan-kaozara'o ty hitsolofiña' o rafelahi'oo aolo'o eo. 4 Hene hitalaho ama'o ty tane toy, naho hisabo fandrengeañe ama'o; ho bangoe' iereo ty tahina'o. Selà 5 Antao hañisake o fitoloñan'Añahareo: mampañeveñe o ana'ondateo o sata'eo. 6 Nabali'e ho tane kàrnkañe i riakey, nitsaham-pandia' iareo i oñey; añe ty nirebehan-tika. 7 Manjaka am-kaozara'e nainai'e re, jilovem-pihaino'e o fifeheañeo, we te tsy hiroharoha' o mpiolao. Selà 8 Andriaño t'i Andrianañaharen-tika ry ondateo, ipoñafo feom-pandrengeañe; 9 le mitañe an-tika veloñe, naho tsy apo'e hasitse o fandian-tikañeo. 10 Fa namente anay irehe, ry Andrianañahare, fa natrana'o hoe fitranaham-bolafoty. 11 Nasese'o an-karato ao, vaho nampibabe'o faloviloviañe o hato'aio. 12 Nampiningire'o ambone' ty ariambone'ay t'indaty, zahay nisibek' afo naho rano, fe naaka'o ho an-kavokarañe. 13 Himoak' añ'anjomba'o ao raho hinday engan-koroañe; hañenefako o nifantàkoo, 14 ze vinolan-tsoñiko vaho rineham-bavako t'ie niankoheke. 15 Hengaeko kobatroke horañe, an-katðen' añondri-lahy, hisoroñe bania naho oselahy. Selà 16 Mb'etoa hijanjiñe ry mpañeveñe aman' Añahare iabio, le ho talilieko o nanoe'e an-kavelokoo. 17 Nitoreo ambavako, le nampionjoneko an-delako. 18 le mahatrea hakeo an-troko ato, le tsy hijanjiña' i Talè. 19 Fa toe mijanjiñe ahy t'i Andrianañahare haoñe'e i feon-kalalikoy. 20 Andriañeñe t'i Andrianañahare, amy te tsy ambohoa'e i filolofakoy, vaho tsy afaha'e amako ty fiferenaiña'e.

**67** Toe hasoan' Añahare tika naho tahie'e, kinokinohe'e amantika i lahaba'ey, Selà 2 Ho fohineñe an-tane atoy o lala'oo, amo kilakila 'ndatio ty fandrombahaa'o. 3 Ho renge' ondateo irehe ry Andrianañahare; hene handrenge Azo ondateo. 4 Hifalea' o fifeheañeo naho hisaboe' iereo an-kaehake; fa ho zakae'o ami'ty hiti'e ondateo, vaho hiaolao'o o fifeheañe an-tane atoio. Selà 5 Ho renge' ondateo irehe ry Andrianañahare; fonga handrenge Azo ondateo. 6 Fa nahatoly sabo ty tane, nitahy antika t'i Andrianañahare, i Andrianañaharen-tikañey. 7 Tahien' Añahare tikañe; soa te hañeveñe ama'e ze hene olon-tane.

**68** Hiongake t'i Andrianañahare, le hiparaitake o rafelahi'eo; vaho hibioñe aolo'e eo o malaiñe

Azeo. 2 Hambañe ami'ty fampisaohaña hatoeñe, isaoho aña ka; manahake ty fitranaha' o karafo tantele aolo' afo, ty hikoromaha' o tsivokatseo añañtrefan'Añahare. 3 Ho ehake o vañoñeo, hirebeke añ'atrefan'Añahare eo, hiriñariña an-kobaiñe. 4 Misaboa aman' Añahare, bangò i tahina'ey; onjono i Mpiningitse miranga i montombeyi, là ty tahina'e; vaho mitreñà añañtrefa'e eo. 5 Raem-bode-rae naho mpañomey to amo vantotseo t'i Andrianañahare an-kivoho'e miavake ao. 6 Ampimoneñan' Añahare añ'akiba ao ty jory; akare'e mb'an-kavokarañe o rinohio; fe mitobok' an-tane kirikintàñe ao o mpitrabikeo. 7 O Andrianañahare, ie niaolao'o ondati'o, ie nihofihia'o firanga i fatram-beiy, Selà 8 niezeñezene i taney, nihotrake i likerañey aolo' i Andrianamboatse, Nihondrahondra ty Sinay añañtrefa' i Abo Tia, Andrianañahare' Israele eo. 9 Nanondraha'o oran-joba, ry Andrianañahare; ninvente'o i lova'o navozoy, 10 Nitobok' ao i mpirai-lia'oy, nifahana'o ami'ty havokara'o o rarakeo, ry Andrianamboatse. 11 Nitaroñe t'i Talè; mitozantoza o rakemba mitalily i entañeio. 12 Nitriban-day mb'eo o mpanjakan-dahindefoñe! Nivoratsake; le ho zarae' i tambatse an-kiboho'e ao o kinopakeo, 13 ie mandre ambàlan'añondry ao, le manahake ty elan-deho misarombola-foty; mimilemiletse volamena o volo'eo. 14 Le nampivarakai' i El-Sadai i mpanjaka rey, le niavy an-Tsalmone ty oram-panala. 15 Vohin' Añahare ty vohy Basane; vohitse lako-lengo'e ty haboa' i Basane; 16 Inoñe ty ikiraña' areo ry haboañe maro-lengo'eo, i vohitse nirien'Añahare himoneña'ey? Eka himoneñe ao nainai'e t'lehovà. 17 Añ'ale'ale o sareten' Añahareo, arivo-añ'arivo'e; ama'e ao an-kamasina'e t'i Talè manahake e Sinay aña. 18 Nionjoñe añ'abo eñe irehe, nikozozote'o an-drohy o fandrohizañeo, nandrambe ravoravo am'ondateo, vaho amo mpiolao, himoneña' là, Andrianañahare. 19 Andriañeñe t'i Talè mpivave o kilankan-tikañeo boak'andro, i Andrianañaharem-pandrombahantikañey. Selà 20 Andrianañaharem-pañha an-tika t'i Andrianamboatse; Toe a Iehovà Talè ty famotsorañe an-kavilasy. 21 Le hanorotoro ty loha' o rafelahi'eo t'i Andrianañahare, ty kovo-doha minankanankañe amo hakeo'eo. 22 Hoe t'i Talè: Hampoliko o e Basaneo, hahereko boak' an-keraheran-driak' ao, 23 Ho demohem-pandia'o andio o rafelahi'oo, hanañ'anjara an-dion-drafilahy ka o lelan' amboa'oo. 24 Fa niisa' iareo o fañaveloa'oo ry Andrianañahare, ty fionjonan' Añahareko, toe

i Mpanjakakoy, mb'amy miavakey ao. 25 Miaolo o mpisaboo, manonjohy o mpititeko; aňivo'e ao o somondrara mampikantsankantsàñe o kantsàñe: 26 Andriaňo am-pivory ao t'i Andrianaňahare, i Iehovà boak'am-pigoangoaňa' Israele. 27 Ingo t'i Beniamine tsits'o, miaolo iareo, o roandria' Iehodào am-pirimboňa'eo, o roandria' i Zeboloneo, o roandria' i Naftalio. 28 Fa linilin' Aňahare'o ty haozara'o; mihaozara! Ry Andrianaňahare, naňienef'a ho anay izay, 29 ty kiboho'o e Ierosalaime aňe, ty ibanabana' o mpanjakao ama'oy. 30 Endaho o biby hako am-bindao, o aňombelahy maroo rekets' o dronga' ondatatioo, songa mandialia tseram-bolafoty; navarakai'e ondaty tea alio. 31 Hiavotse e Mitsraime ao o sorota'eo, halisa haňity fitâñe aman'Aňahare t'i Kose. 32 Misaboa aman'Andrianaňahare, ry fifehea' ty tane toio; rengeo an-tsabo t'i Talè; Selà 33 I miningitse andindi' o likeraňe haehaeo, Inay, ampionjone'e i fiaraňanaňa'ey, i fiaraňanaňaňe ra'elahi. 34 Iantofo te an'Andrianaňahare ty haozaraňe ambone' Israele eo ty ahe'e an-dikeraňe ao ty hafatrara'e. 35 Mampaňeven-drehe, ry Andrianaňahare, an-toe'o miavake ao; I Andrianaňahare' Israele, ro mpanolotse haozaraňe naho hafatraraňe am'ondati'eo. Andrianaňeňe t'i Andrianaňahare!

**69** Rombaho iraho ry Andrianaňahare fa nizilike aň'ovako ao ty rano. 2 Milempotse an-ditsake lalek' ao iraho, tsy ao ty ho liàñe; fa nijolofoňe an-drano lalek' ao naho mandipotse ahy o alondriakeo. 3 Mahamokotse ahy ty fitaňiako, maike ty am-peoko ao; milesa o masokoo amy fisalalako an'Andrianaňaharekoy. 4 Mandikoatse o volondohakoo ty malaiňe ahy tsy am-bente'e; maro ty te handrotsak' ahiko, ie rafelahiko tsy an-dengo'e; havahako hao ty tsy nikameroko? 50 Andrianaňahare, arofoana'o ty hadagolako, vaho tsy mietak' ama'o o tahikoo. 6 Tsy izaho abey ty hisalara' o misalala Azoo, ry Iehovà, Talè' i Måroy; ee te tsy izaho ty himeňara' o mipay Azoo, ry Andrianaňahare' Israeleo. 7 Amy te Ihe ro nahatantezako rabioňe; manaroňe ty tareheko ty hasalaraňe. 8 Fa ambahiny amandrolongoko iraho naho alik' amo anan-drenekoo. 9 Amy te namotsek' ahiko ty fahimbaňako amy anjomba'oy; le nidoňe amako ty injé' o maňinje Azoo. 10 Izaho nitaňy aň'ovako ao naho nililitse, ninjare tiňe amako. 11 Ie nanoeko lamba-gony ty sikiko, le

nirabioňeňe. 12 Mivolambolaňe ahy o miambesatse an-dalambeio; vaho ibekoa' o jikeo. 13 Fa naho izaho, Ihe ty ihalaliako, ry Iehovà, ami'ty andro mete, ry Andrianaňahare ami'ty habeim-piferenaiňa'o, toiňo raho ami'ty hatòm-pandrombaha'o. 14 Ihahao amo litsakeo, le ko apo'o hijoroboňe, avotsoro amo malaiňe ahio, vaho amo rano lalekeo. 15 Ee t'ie tsy hopoe' o fisorotombaňeo, ndra hagodra' i tsikeokeokey; ndra hitsiteha' ty vava' i koboňey. 16 Toiňo iraho ry Iehovà, ami'ty hasoan-kafatraram-pikokoa'o; mitoliha amako ami'ty harà'elahim-piferenaiňa'o. 17 Ko aetak' ami'ty mpitoro'o ty lahara'o, fa ampoheke, masikà te manoiňe. 18 Harineo ty fiaiko, vaho jebaňo; vilio amo rafelahikoo. 19 Arofoana'o ty tiňeko, ty hameňarako, naho ty hasalarako; aňtrefa'o eo ze hene rafelahiko. 20 Fa nahakoretse ty troko o rabiňeo, lifon-kasiloke iraho; nipay tretre, fa tsy nitendreke; naho mpaňohò, fa tsy nahatre. 21 Hete! finaha' iareo voreke raho vaho finants'o iareo vinegra amy haran-dranoakoy. 22 Ho fandrike ty fandambaňaňe aň'atrefa' iareo; ie mieraňeraňe te mikoropoke. 23 Haieňe o fihaino' iareoo, tsy hahaisake, vaho ampiozoňozoňo nainai'e o toha'eo. 24 Adobaňo am' iereo ty haviňera'o, le ampitsepaho ami'ty fifombo'o miforoforo. 25 Hangoakoake ty tobe' iareo; tsy himoneňa' ondaty o kiboho'eo. 26 Amy te sarerahe'e i linafa'oy, vaho nindrae' iereo ty fanaintaiňa' o vinonotrobo'oo. 27 Tompeo tahiňe ty hakeo' iareo, le ko apo'o hifoak' an-kavantaňa'o ao. 28 Faoho amy boken-kaveloňey iereo, tsy hitrao-pisokitse amo vaňoňeo. 29 Misotry naho marare iraho; ampaňonjono ahy aň'abo ey ty fandrombaha'o, ry Andrianaňahare. 30 Ho bangoeko an-tsabo ty tahinan' Andrianaňahare, naho honjoneko am-paňandriaňaňe. 31 Ie ho no' Iehovà mandikoatse ty vosy valo-ay reke-tsifa naho hotro. 32 Ho oni' o mpirèkeo le ho ehake; ry mpipay an' Andrianaňahare, misotrafa aň'arofo. 33 Fa mahajanjiňe o rarakeo t'Iehovà, vaho tsy sirikae'e o an-drohio. 34 Misaboa Aze ry likeraňeo naho ty tane toy, ry riakeo naho ze hene misorok' ao. 35 Fa ho rombahen'Aňahare ty Tsiône, naho hamboare'e o rova' Iehodào vaho himoneňe ao iereo ho hanaňaňe. 36 Ho lovae' ty tiri' o mpitoro'eo, himoneňa' o mikoko i tahina'eio.

**70** Hahao iraho ry Andrianaňahare, Malisà haňolots' ahy ry Iehovà. 2 Ehe ampimeňaro naho vere vereo o mipay ty fiaiko; hampibalih'e mb'eo, vaho ho

salareñe o falefale amy faràrekoio. 3 Hampipoliañe an-kameñarañe ze manao ty hoe: Hý! Hý! 4 Ampirebehañe ze hene mipay Azo, hifale ty ama'o; le hitolompanao ty hoe o mpitea ty fandrombaha'oo: Onjono t'i Andrianañahare. 5 Fe poie'e naho rarake iraho; Malisà mb'amako ry Andrianañahare; Ihe ro mpañolotse naho mpañaha ahy; taentaeno ry Iehovà.

## 71 Ihe ry Iehovà, ro itsolohako; ko apo'o ho salareñe,

2 Votsoro ami'ty havantaña'o, naho hahao; atokilaño amako ty ravembia'o vaho rombaho. 3 Ehe t'ie ho vato fimoneñako, ho fimpoliako; fa nafanto'o ty handrombahañe ahiko; Ihe ro lamilamiko naho rova fiàroko. 4 Avotsoro an-tañan-do-tsereke iraho, ry Andrianañahareko ami'ty fivontitira' ty mpandilatse naho i mpampisoañey. 5 Fa Ihe ro fitamàko, ry Iehovà Talè; ty natokisako boak'ami'te nahajalahy. 6 Ihe ty nirampiako boak'an-kovin-dreneko ao; Ihe ty nañakatse ahy an-tron-dreneko; Rengeko nainai'e irehe. 7 Filatsà' i màroy iraho, f'Ihe ro fipalirako maozatse. 8 Pea' ty fibangoañe naho ty fiasiañ'Azo lomoñandro ty vavako, 9 Ko aitoa'o iraho naho fa bey; ko mamorintseñe ahy naho milesa ty haozarako. 10 Fa nikinia' o rafelahikoo; vaho mitrao-pikilily ahy o mivoñoñe ty fiaikoo, 11 ami'ty hoe: naforintsen' Añahare, horidaño arè vaho tsepaho amy t'ie po-pañolotse. 12 Ry Andrianañahare, ko ihànkaña'o, ry Andrianañahareko, malisà hañolots' ahy. 13 Ho salareñe naho mongoreñe o manisý ty fiaikoo; le hoboñan' inje naho hameñarañe o mipay hijoy ahikoo. 14 Fa naho izaho, hitama nainai'e vaho honjoneko avao ty fandrengeako Azo. 15 Ho talilie' ty vavako o havantaña'oo, naho o fandrombaha'o lomoñandroo, fe nofiko ty hamaro'e. 16 Hindeseko o tolon-draha'o ra'elahio, ry Iehovà Talè; ho taroñeko ty havantaña'o, ty Azo avao. 17 Ry Andrianañahare, fa nanare'o ahy boak' ami'ty nahajalahy ahy; pake henaneo, taroñeko avao o raha fanjaka fanoe'oo. 18 Aa ndra t'ie bey naho fotivolo, ry Andrianañahare, ko farie'o ampara'te atalilikò añ'afeafe ty haozara'o; ty hafatrara'o amy ze hene ho avy. 19 Pak' andindiñe añe ty havantaña'o, ry Andrianañahare. Ihe namonitse o raha ra'elahio: ry Andrianañahare, ia ty mañirinkiriñe ama'o? 20 Ihe nampahatre ahiko haemberañe maro naho hasotriañe; ro hameloñ'ahy, hañakatse naho hampipoly ahy hirik' an-kerakeran-tane ao. 21 Ehe, onjono ty engeko, vaho mitoliha hañohò ahy. 22 Ho

rengeko ami'ty mandalina ka, ty ami'ty hatò'o, ry Andrianañahareko; ho saboeko ami'ty marovany, ry Masi-Toka' Israele. 23 Hipoñake an-drebeke o soñkoo, ie mandrenge Azo an-tsabo, naho i fiaiko jineba'oy. 24 Ho talilie' ty lelako lomoñandro o havantaña'oo, fa salatse, toe meñatse o mipay hijoy ahikoo.

## 72 Toloro amy mpanjakay ty fizakà'o, ry

Andrianañahare, vaho amy ana' i mpanjakaiy ty havantaña'o, 2 Hizaka'e an-kahiti'e ondati'oo, o mpisotri'oo an-katò. 3 Hinday fanintsîñañe am' ondatio o vohitseo, naho havañonañe o haboañeo. 4 Ho mei'e to o rarake am'ondatoo, ho rombahé'e ty ana' o poi'eo, vaho ho demohe'e ty mpamorekeke. 5 Hañeveñe ama'o iereo naho mbe ey i androy, vaho mbe eñe i volañey, amy ze hene tariratse. 6 Ie hizotso manahake ty orañe an-teteke vaho tinatake eo, hoe ereke mampiboboke ty tane. 7 Hiraorao amo andro'eo o vañoñe: vaho am-pierañerañañe vokatse ampara'te mimosaoñe i volañey. 8 Ho fehè'e ty boak' andriake eñe, pak'an-driak' añe ka; le boak' amy sakay pak'amo olon-taneo. 9 hilokoloko ama'e o mpimoneñe am-babangoaño; vaho hitsela lemboke o rafelahi'eo. 10 Handroroñe ama'e o mpanjaka' i Tarsiseo naho o tokonoseo; hañenga ama'e o mpanjaka' i Tsebà naho i Sebào. 11 Eka, hibokokoa' ze kila mpanjaka, hene fifeheñañe ro hitoroñe aze. 12 Himbae'e ty rarake te mitoreo, naho i mpisotriy, vaho i tsy amam-pañimbay. 13 Hiferenaiña'e ty maifoifo naho o poi'eo, vaho ho rombahé'e ty fiai' o mavomavoo. 14 Ho jebañe'e ami'ty famorekekeñañe naho amo hasiashañeo ty fiai'iareo, fa sarotse am-pivazoho'a'e eo ty lio' iareo. 15 Ho velondre! hatolotse aze ty volamena' i Sebà; añonjono halaly ama'e nainai'e, andriaño lomoñandro. 16 ho vokats' ampemba i taney, an-dengon-kaboañe ey, le hihelakelake hoe e Lebanon añe o havokara'eo; vaho handrevake hoe ty ahe' i taney o boak'an-drovao. 17 Tsy ho tampetse nainai'e ty tahina'e; tsy ho modo aolo' i androy ty tahina'e; vaho hifampitata ty ama'e ondatio, ze kilakila ondaty hanao aze soa-tata. 18 Andriaño t'Iehovà Andrianamboatse, Andrianañahare' Israele, le avao ro manao raha tsitantane. 19 Bangoeñe nainai'e i tahina'e lifo-bolonahetsey; mañàtseke ty tane toy ty enge'e. le izay! naho Amena! 20 Migadoñe eo ty filolofa' i Davide, ana' lesae.

## 73 Toe soaen' Añahare t'Israele naho o malio añ'arofoo. 2 Aa naho izaho, didý tsy ho nipolatitse

o tombokoo; ho nidorasitse o liakoo. 3 Ie nitsikirike o mpievoñevoño, naho nitreako ty havokara' o lo-tserekeo, 4 Ie tsy manaintaiñe te mihomake, jangañe ka ty sandri' iareo. 5 Tsy ampoheke manahake ondatio; mbore tsy tokoen-draha manahake ondaty ila'eo. 6 Aa le miravake fiebotseborañe am-bozo'eo; manaron' iareo hoe sikiñe o hasihaña mandoviakeo. 7 Mampibotiritse o fihaino'eo ty solike, etsake naho tampe-draha-irieñe ty tro'e. 8 Manivetive iereo, mikinia famorekekeañ an-karatiañe. 9 Fa najado' iareo hiatreatre o likerañe o falie' iareeo, mikariokariok' an-tane atoy o famele' iareeo. 10 Aa le mimpoly atoy ondati'eo, naho genohe' iereo i rano era'ey. 11 Le hoe iereo: Aia te haharofoanan' Añahare? mahilala hao i Andindimoneñey? 12 Inay ie, o lo-tserekeo— ie mierañerañe manombo vara avao. 13 Toe tsy vente'e ty nañalioveko ty troko; naho nanasa tañañe an-kalio-tahiñe. 14 Nalovilovy lomoñandro iraho; vaho nililoveñe boa-maraiñe. 15 Lehe ataoko te, zao ty ho volañeko; hete! tsy ho nahity amo tariran' ana'oo. 16 Fa ie nitsakoreako, haharendreke o raha zao, le nihamokorañe o masokoo, 17 Ampara' te niziliheko an-toen'Añahare miavake ao; vaho nahaisake ty figadoña' iareo. 18 Toe apo'o an-tane malama iereo; ampikorovohe'o mb'an-karotsahaña ao. 19 Hoke! akore ty fiantoa' iareo anianike, Fa binotsa' ty firevendreveñañe. 20 Hoe nofy t'ie tsekake; ry Talè, ie mivañon-dRehe le ho heje'o vintañ iareo. 21 Fa nikokentrekentreñie ty troko naho niteveke ty an-tsapavoako ao, 22 Akore ty hanèko naho ty habahimoako, hoe biby añatrefa'o eo. 23 Fe mpiama'o nainai'e iraho; rinambe'o ty tañako havana, 24 Hiaolao'a ami'ty fanoroa'o, vaho ho rambese'o mb'añ'engeñe mb'eo. 25 Ia ro ahiko an-dikerañe ao, naho tsy lhe? le tsy amam-pisalalàko an-tane atoy naho tsy lhe. 26 Milesa tynofoko naho o ovakoo, fa i Andrianañahare ro haozaran- troko naho ty anjarako nainai'e. 27 Toe hihomake ze lavits' Azo; songa aitoa'o ze miamboho ama'o hañiarapilo'a. 28 Fe soa ho ahy ty fañarineako aman'Añahare, fipalirako t'i Iehovà Talè, hatalliko iaby o tolon-draha'oo.

**74** Ry Andrianañahare, ino ty ifaria'o anay zafe-anake? Ino ty ifomboa'o o añondry fiandraze'oo?  
2 Tiahio i valobohòke vinili'o haehaey, i foko jineba'o ho lova'oy! naho ty vohi' i Tsionê fimeñe'oy. 3 Aonjono o fandia'oo mb'amy hakoahaña nainai'ey,

jinoi' i rafelahiy ze hene raha an-toe' i miavakey ao. 4 Niroharoha añivo' o famantaña'oo o rafelahi'oo; najado' iareo ty vilo' iareo ho viloñe. 5 Sata'e ty maonjom-pekoñe aña'ala matahetse ao; 6 Ie henaneo, mamatsike am-pekoñe naho rabosàke o varamba'e nitsenñe an-tsokitseo. 7 Finorototo' iareo pak'antane i efe'o miavakey; nitivae' iareo i fimeñeñantahina'o masiñey. 8 Hoe ty fisafirin-tro'iareo: Antao haharo ambaneña iaby iereo; Fonga nitomontoe' iareo o toem-pivorin' Añahare an-taneo. 9 Tsy mahatreo o vilo'aio zahay; tsy amam-pitoky ka; naho tsy ama'ay ty mahafohiñe te hombia. 10 Pak'ombia ry Andrianañahare, te mbe hanitse avao i rafelahiy? Ho tsambolitio' o malaiñ'azo nainai'e hao i tahina'oy? 11 Ino ty nanitaha'o ty fità'o? I fitàñ-kavana'oy? Afaho boak' aña'raña'o ao ty fità'o, vaho mongoro? 12 Toe mpanjakako boake haehae t'i Andrianañahare, mitoloñe fandrombahañe an-tane atoy. 13 Riniaria'o an-kaozarañe i riakey vaho dinemo'o an-drano ao o loha' i fañaneñeio. 14 Hinoto'o o loha' i fañanendriakeio, hamahana'o o mpimoneñe am-patrañe. 15 Nipoñafe'o o rano mitsirtsiokeo naho o sakao; nimahe'o o oñe mikararake nainai'eo. 16 Azo ty antoandro, Azo ka ty haleñe; fa nihajarie'o o hazavàñe naho i àndroy 17 Najado'o iaby o fiefetsef'e ty tane toio, nanoe'o ty asotry naho ty asara. 18 Tiahio, ry Iehovà, te niteratera i rafelahiy, vaho nitivae' o lo-tserekeo i Tahina'oy. 19 Ko atolo'o ami'ty biby hako ty deho'o, ko haliñ'o nainai'e o namilofe'oo. 20 Ambeno i fañinay, fa atseke kibohon-kasiahña o toetse maieñe' an-taneo! 21 Ko hampolie'o an-kasaralañe o demokeo! fa hibango i tahina'oy o misotrio naho o poie'eo. 22 Miongaha, ry Andrianañahare, ihalalio o azoo; tiahio ty fiterà' i dagolay lomoñandro. 23 Ko haliñ'o ty feo' o rafelahi'oo; mitoabotse nainai'e ty fifandragaragà' o mitroatse ama'oo.

**75** Fa nañandriañe Azo zahay ry Andrianañahare! fa nañandriañe Azo, fa marine i tahina'oy, fa nitaroñeñe o fitoloña'o fanjakao. 2 Ie amotoañako andro; le hizaka ami'ty fahiti'e iraho. 3 Mitranske ty tane toy naho ze kila mimoneñe ao, Izaho ty nampijadoñe o faha'eo. Selà 4 Hanoeko ty hoe amo mpirengevokeo: Ko mandroharoha! le amo lo-tserekeo: Ko mañonjon-tsifa. 5 Ko zonjoeñe aña'abo o tsifa' areeo, vaho ko mivolañe an-kagàn-kàtoke. 6 Fa tsy boak'atiñana ndra ahandrefa ndra am-patrambey

añe ty fañonjonañe. 7 I Andrianañahare ro mizaka; afotsa' e ty raike le aonjo'e ty raike. 8 Am-pitá' Iehovà ao ty fitovy pea divay mandroso, lifo-pilaroañe; le ampidoañe'e; toe ho drofote' ze fonga lo-tsereke an-tane atoy, vaho hagodra' iareo o karafo'e. 9 Fa naho izaho, ho talilieko nainai'e, ho rengeko an-tsabo t'i Andrianañahare' Iakobe. 10 Fonga ho kitsiheko ty tsifa' o lo-tserekeo, fe honjoneñe ty tsifa' o vantañe.

**76** Fohiñe e Iehodà ao t'i Andrianañahare; ra'elahy e Israele ao i tahina'ey. 2 E Salema ao ty kivoho'e; e Tsiône ao ty fimoneña'e. 3 Teo ty nampipeñafa'e o ana-pale nibebañe, o kalan-defoño, o fibarao, naho o hotakotakeo. Selà 4 Mireandream-drehe, am-bolonahetse, mandikoatse ty vohitse aman-tsindroke. 5 Nivoloseñe o fanalalahio, ie nilañake ty rotse, ndra-raik' amo lahi-maozatseo tsy nahaisake ty fita'e. 6 Ami'ty trevo'o, ry Andrianañahare' Iakobe, le sindre nitsikorak' an-drotse ty mpiningitse reke-tsoaval. 7 Ihe le Ihe avao ro añaeveñañe! Ia ty mahafitroatse añaatrefa'o eo te ihe ro viñetse? 8 Nampijanjiñe'o boak' an-dikerañe aña ty zaka, nihembañe ty tane toy vaho nitsiñe, 9 ie nitroatse hizaka t'i Andrianañahare handrombake o mpisotri' ty tane toio. Selà 10 Toe handrenge Azo ty haboseha' ondatio, ho sadiña'e ty tsy niritse amo haviñerañe. 11 Mifantà am'Iehovà Andrianañahare' areo, le henefo; Songa mañengà amy Mampañeveñey o mañohok' azeo. 12 Aitoa'e ty kofò' o roandriañe; irevendreveña'o mpanjaka' ty tane toio.

**77** 2 Amy andro nahampohek' ahiy t'ie nipay i Talè; an-taña nahity, tsy nigebañe te haleñe; nifoneñe tsy hohðeñe ty foko. 3 Ie mahatiah y iraho, ry Andrianañahare le mitretretretre, ie tsakorèko, le mitoirañe ty troko. Selà 4 Tana'o tsy hikòpoke o holi-masokoo; embetse iraho tsy mahafivolaña. 5 Nereñereko o andro taoloo, o taoñe haehaeo, 6 Tiahiko o nititihako an-kaleñeo; mifañaoñe ami'ty troko iraho, le hoe ty fitsakorean-troko: 7 Haitoa' i Talè zafe-anake hao? le lia'e tsy hisohe'e hao? 8 Fa modo kitro aña'afe'e hao ty fiferenaiña'e? Fa nilesa kitro-katroke hao i nampitamae'ey? 9 Nihaliñon'Añahare hao ty fatariha'e? nagabe'e an-kaviñerañe ao hao i fitretreza'ey? Selà 10 Le hoe raho: Zao ty halemeako: le ataoko ho mete miova ty fitan-kavana' i Andindimoneñey. 11 Ho tiahiko ty fitoloña' ià, hahatsikaitse o raha tsitantane nanoe'o haehaeo.

12 Ho hene tsakorèko o fitoloña'oo, hereñerèko o tolon-draha'oo. 13 Ry Andrianañahare, masiñe ty lala'o; ia ty ndrahare ra'elahy hañirinkiriñe aman' Añahare? 14 Ihe ro Andrianañahare mitolon-kalatsàñe! fa naboa'o am' ondatio ty haozara'o. 15 Nijebañem-pitá'o ondati'oo, o tarira' Iakobe naho Iosefeo. Selà 16 Nahatre Azo o ranoo, ry Andrianañahare, ie nahatre azo i ranoy le nivalaboke! nitabohazake i lalekey. 17 Nampikojojoake orañe o rahoñeo; nigorogodoiñe i likerañey, nimb'etia mb'atia ka o ana-pale'oo. 18 Tam-po' i tangololahiy ty fivola' i ampi'oy; nampireandreañe' i helatsey ty voatse toy! nihondrahondra naho niozoñozoñe ty tane toy. 19 Nitoañe' i lala'oy i riakey, i rano jabajabay ty nilalan-tsile'o; vaho tsy nioniñe o liam-pandia'oo. 20 Narahé'o hoe lia-raike ondati'oo, am-pitá' i Mosè naho i Aharone.

**78** Tsendreño o fañòhakoo ry ondatiko, atokilaño mb'am-pivolañam-bavako o ravembia' areoo. 2 Ho sokafeko ty vavako handrazaña'e: ho lañoneko razan-tsaontsy miheotse boak'an-kaehae'e; 3 o jinjanjin-tika naho fohin-tikañe vaho natalilin-droae aman-tikañe. 4 Aa le tsy haetantika amo ana' iareeo, fa hatalilin-tika amo tariratse ho avio ty fandrengeañe Iehovà, naho ty haozara'e vaho o fitoloña' e ra'elahy nifonire'eo. 5 Fa noriza'e e Iakobe ao ty taroñe naho najado'e e Israele ao t'i Hake linili'e amandreaen-tikañey, hañanara' iareo o ana' iareo, 6 hampahafohina' iareo ty tariratse ho avy, naho o ajaja mbe hasamakeo, hitroara' iareo hañoke o ana'eo, 7 soa te ho aman'Añahare ty fatokisa'e, vaho tsy handikofa' iareo o fitoloñan' Añahareo, fe hambena' iereo o lili'eo; 8 naho tsy hitsikombe o roae' iareeo; tariratse mitangingiñe naho miola, tariratse tsy nampifahatse troke, tsy nigahiñe aman' Añahare ty arofo'e. 9 Nimpitam-pale ninday fale o ana' i Efraimeo f'ie niamboho tañ' andro' i hotakotakey. 10 Tsy nambena' iareo i fañinan' Añaharey, vaho nifoneñe tsy hañavelo amy Tsara'ey. 11 Nihaliñon' iareo o fitoloña'eo— o halatsàñe naboa'e am' iareeo, 12 o raha tsitantane nanoe'e añaatrefan-droae' iareo e Mitsraimeo, an-tete' i Tsòañe ao. 13 Finatsi'e i riakey naho nampisorohe'e mb'eo iereo! najoha'e hoe votry i ranoy. 14 Le niaolao'e an-drahoñe iereo te antoandro, naho an-kazavàñ'afó te haleñe am-para' te niporea. 15 Finoi'e o vato am-patrañeo, finaha'e rano bey manahake i an-

dalekey; **16** Nampitotsaha'e torahañe ty lamilamy vaho nampikararaha'e rano hoe oñe. **17** Fe mbe nandilara' iareo, niola amy Abo Tiañey am-babangoañ' aña. **18** Nitsohe' iereo an-troke t'i Andrianañahare, nihalaly mahakama ty amy hadrao'iareo. **19** Toe, nandrario' iareo t'i Andrianañahare, ami'ty hoe: Mahafañalankañe fandambañañe an-dratrаратra ao hao t'i Andrianañahare, **20** Eka, finfo'e i vato nampidoandoan-dranoy, vaho nampanganahanae'e o torahañe. Aa vaho hahafanjotsoa'e mofo ka? he ho fahana'e hena hao ondati'eo? **21** Aa ie jinaji' Iehovà, le niforoforo ty fifombo'e, naho namiañañe afo t'lakobe, vaho nionjoñe am' Israele ty haviñerañe, **22** Amy t'ie tsy natoky an'Andrianañahare, vaho tsy niatoa' iareo ty fandrombaha'e; **23** Fe linil'i e o rahoñe amboneo, naho sinoka'e o lalambein-dindilñe, **24** nampikojojoaha'e mane ho kamae'iereo; nanjotsoa'e ampemban-dikerañe. **25** Nikama ty mofom-panalolahy ondatio! nampidobaña'a mahakama nahaeneñ! **26** Nampikofaohe'e an-dikerañe ey ty tiok' atiñanañe vaho nitehafe'e an-kaozarañe i tiok' atimoy. **27** Nampidoña'e am' iareo ty hena hoe lemboke, voroñe amañ'elatse mira amo fasen-driakeo! **28** nampivotrahe'e aivo' ty tobe'e ao, niarikoboñe i Toem-pimoneña'ey. **29** Aa le nikama iareo vaho nianjañe amy te nanjotsoa'e ty hasiji' iareo. **30** Le mboe nibòro ty drao' iareo, mbe tam-palie' iareo ao i henay, **31** le nihelofe' ty haviñeran' Añahare navetra'e o nanjofak' am'iereo, vaho nampihotrahe'e o jinoboñ' Israeleo. **32** Le amy zay iaby, mbe nitolon-kakeo iere, tsy niantoke o fitoloña'e fanjakao. **33** Aa le nampigadoña'e an-kamodoña'e ty andro' iareo, naho an-kebahebake ty tao' iareo. **34** Le zinevo'e iere, naho nipay aze, nisoloho vaho nitsoeke an'Andrianañahare, **35** le nahatiah te lamilami' iareo t'i Andrianamboatse, naho t'ie Mpijkeba' iareo i Andrianañaharen-dindimoneñey. **36** Fe kinabea' iareo am-palie; vaho nandañitse am-pameleke. **37** Toe tsy nifahatse ama'e o arofo' iareo, naho tsy nigahiñe amy fañina'ey. **38** Fe amy fitretreza'ey, le hinaha'e o hakeo' iareo, naho tsy rinotsa'e; beteke natoli'e ty haviñera'e, vaho tsy fonga nitroboa'e o fifombo'eo! **39** Nitiah'i te nofotse avao iareo, tioke mihelaña naho tsy mibalike. **40** Impire hao ty niodia' iareo am-patrambey aña, vaho nampioje'Aze an-dratrаратra aña? **41** Eka, niamboho naho nitsok' an'Andrianañahare iere, vaho nanigike i Masi' Israeley **42** Tsy nitiah'i iere ty fita'e, i andro

nijebaña'e iareo amy rafelahiy, **43** le nampipoha'e e Mitsraime aña o vilo'eo naho an-tete' i Tsodañe ao o halatsà'eo. **44** Nafote'e ho lio o saka' iareoo, vaho tsy nimete kamaeña'o toraha' iareoo. **45** Nañiraha'e laletse nifamorohotse, namotseke, naho sahoñe nandrotsake. **46** Natolo'e amo oletseo ty havokara' iareo, amo valalao ty tolim-pitolõna' iareo. **47** Rinotsa'e ami'ty havandra ty vahe' iareo, naho an-drano-panala o sakoa' iareoo. **48** Nengae'e amy havandray o añombe' iareoo, vaho an-kelatse nibelabela o mpirai-tro' iareoo. **49** Nahitri'e am'iereo ty fiforoforoa'e; fifomboañe naho haviñerañe vaho hankâne; firimboñan'anjely mpandrotsake. **50** Nampimirae'e lalañe i haviñera'ey; tsy navots'o'e ampihomahañe ty fiai'iareo, fa napo'e ho zamanen-kiria ty havelo' iareo **51** Binaibai'e ze hene tañoloñoloña' i Mitsraime, ty lohan-kaozara'iareo an-kiboho' i Kame ao. **52** Nonjone'e hoe añondry ondati'eo; vaho niaolao'e mb'am-babangoañe aña hoe lia-raike. **53** Nindese'e tsy nolañañe, le tsy nihembañe iere, vaho nampiopoe' i riakey o rafelahio. **54** Nindese'e mb'an-tane'e miavake mb'eo, sikala'ami'ty vohitse vinilim-pitá'e havana toy. **55** Rinoa'e aolo' iareo ka o kilakila'ndatio; le zinara'e an-taly ty lova' iareo, vaho nampitobe'a amo akiba' iareoo o fifokoa' Israeleo. **56** F'ie nangala-pañahy naho niola aman'Añahare Andindimoneña, vaho tsy nambena' iere o taro'eo; **57** Te mone nabalintoa naho nañorike ty tsy fatokisan-droae' iareo; niolake hoe fale mibatriotse. **58** Le nikai-jaka ama'e amo tamboho' iareo; vaho nampamarahy aze amo raham-pahasive'iareoo. **59** Nahajanjiñe t'i Andrianañahare le nifombo vaho niheje'e vintañe t'Israele. **60** Le naforintse'e ty kivoho'e e Silo ao, i akiba nanoe'e himoneña'e añivo'ondatiyo. **61** Nasese'e mb' am-pandrohizañe aña ty haozara'e, le am-pitá' o rafelahio ty enge'e. **62** Natolo'e ami'ty fibara ka ondati'eo, naha-fiforoforo Aze i lova'ey. **63** Nabotse' ty afo o ajalahi'eo; naho tsy nanan-tsabo haonjoñe o somondrara'eo. **64** Nampikorovohem-pibara o mpisoro' iareoo, naho tsy nahafandala o remavo'i iareoo. **65** Nivañoñe amy zao t'i Talè hoe nirotse, manahake ty fanalolahy niopoén-divay. **66** Nampipolie'e an-dafa o rafelahi'eo, le nametsaha'e hasalaraña tsy modo kitro katroke. **67** Mbore nifarie'e ty kivoho' Iosefe; le tsy jinobo'e ty tarira' i Efraime. **68** Fe ginene'e ty fifokoa' Iehodà, i vohy Tsiône nikoko'a'ey. **69** Rinanji'e hoe o haboñaeo i toe'e miavakey, manahake ty tane naore'e ho naina'e tsy ho modo toy. **70** Jinobo'e ka t'i Davide mpitoro'e,

rinambe'e amo golobon'añondrio. **71** Boak' am-piarahañe o añondry mampinonoo ty nendesa'eaze hiaraha'e o tiri' Iakobe ondati'eo, naho Israele lova'ey **72** Nifahana'e aña' arofo-vañonañe le niaoloa'e am-pitâñe mahimbañe.

**79** Ry Andrianañahare, tinorotosi' o kilakila 'ndatio ty lova'o; fa tiniva' iereo i anjomba'o Masiñey zinevo' iereo ho am-botri-am-botry t'Ierosalaime. **2** Finaha'e ami'ty fañova' o mpitoro'oo o voron-dikerañe; naho ami'ty nofo' o nigahiñ' ama'oo o bibi' ty tane toio. **3** Nadoandoañe hoe rano mb'eo mb'eo e Ierosalaime ao ty lio' iareo; ie tsy amam-pandenteke. **4** Fifosa' o am-paripari'aio zahay, mandrabioñe naho mitsikike anay o mañohok' anaio. **5** Pak'ombia ry Iehovà? ho viñera'o nainai'e hao? Sikal'ombia ty mbe hibebañe hoe afo ty famarahia'o? **6** Adobaño amo kilakila ondaty tsy mahafohiñ'Azoo ty haviñera'o; naho amo tane tsy mikanjy i tahina'io. **7** Fa nabotse' iereo t'Iakobe, naho nanoeñe tanàn-taolo ty fimoneña'e. **8** Ko tiahie'o ama'ay o hakeon-drae'aio, ampisalakao anay masika o fiferenaiña'oo, fa nafotsak' ambane. **9** Imbao, ry Andrianañaharem- pandrombahañ' anay! Ty amy enge' i tahina'oy; avotsoro, vaho saroño o hakeo'aio ty amy tahina'oy. **10** Aa vaho akore ty atao' o kilakila ondatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? Ampahafohino o fifeheañe ampahaisaha'ay ty famaleañe o liom-pitoro'o nadoañe. **11** Ampiatrefañ' Azo ty fitretretretre' o miprohio; ty ami'ty hara' elahin-kaozara'o; hahao o tinendre havetrakeo. **12** Le valeo im-pito aña'araña' o mañohok' anaio, o tivetive nafokafoka'e ama'oo ry Talè. **13** Soa te hañiandriañe Azonainai'e zahay ondati'o naho añondrim-piandraza'oo, vaho hatalili'ay amy ze hene tariratse kitro aña'afe'e ty enge'o.

**80** Toloro ravembia ry Mpiarok' Israele, ry Mpiaolo' Iosefe hoe t'ie lia-raike; ry Mpiambesatse ambone'o kerobeo, mireandreañal. **2** Tsekafao añañatre'a' i Efraime naho i Beniamine naho i Menase ty haozara'o vaho mb'etoa hañimba anay! **3** Ry Andrianañahare, Ampolio zahay naho ampireandreaño lahabañe, soa te ho tra-drombake zahay. **4** O ry Iehovà Andrianañahare' i Måroy, pak'ombia ty mbe hiviñera'o ty halali' ondati'oo? **5** Nazotso'o mofon-dranom-pihaino, naho nampigenohe'o ranomaso am-pitovsky telo. **6** Ampanivetiv'e ondaty mañohok'anaio; vaho

vereverè' o rafelahi'ao. **7** Ry Andrianañahare' i Måroy. Ampolio zahay, ampireandreaño ty lahaba'o, soa t'ie ho tra-drombake. **8** Nitsongoe'o boak'e Mitsraime ty vahe; rinoa'o o kilakila'ndatio naho naketsa'o. **9** Nihatsafe'o ty tane aalo'e eo, naho nampandaleke o vaha'eo, vaho nanitsife'o i taney. **10** Nikopahe' i alo'ey o vohitseo; naho o tsampa'eo o mendoraveñe ra'elahio. **11** Nandrevake mb'amy riakey o ra'eo, naho pak'amy sakay aña'e o tora'eo. **12** Aa vaho akore ty nandrotsaha'o o fahe'eo, hitimpona' ze miary eo, **13** Trotroae' ty lambon' ala, vaho abotse' ze misitsitse an-kivoke ey. **14** Ry Andrianañahare' i måroy, Ehe, Mibalika, mijilova boak' an-dikerañe ao naho vazoho vaho tiliho ty vahe toy, **15** Eka! i tora'e naketsam-pitàñ-kavana'oy, i ana-dahy nampaozare'o ho Azoy, **16** finorototo' ty afo, finira, mihomake ami'ty fitrevohan-dahara'o. **17** Anampezo fitàñe indatimpitàñ-kavana'oy, i ana' ondaty nampifatrare'o ho Azoy. **18** Vaho tsy hiamboho'a'y; Ehe sotraho, hikanja'ay ty tahina'o. **19** Ry Iehovà Andrianañahare' i Måroy; Ampolio zahay, ampireandreaño ama'ay ty lahaba'o, vaho ho tra-drombake.

**81** Misaboa aman'Añahare haozarantika; mipazaha an-drebeke aman'Añahare' Iakobe. **2** Araho antsab! Pehopeho ty kantsàñe; titiho ty jejo mamy-feo reketse marovany. **3** Tiofo amy jiri-bolañey ty antsiva, amy pea-bolam- pamantañan-tikañey. **4** Fañè ho a i Israele; sepèn' Andrianañahare' Iakobe. **5** Noriza'e am'lehoñese ho taroñe, ie niavotse le namitsike ty tane' i Mitsraime; naho tsinanoko ty saontsy tsy napotako. **6** Nahahako an-tsoro'e eo i kilankañey, navotsotse amy lietsey o fità'eo. **7** Kinanji'o t'ie niampohoke, le rinombako; nanoiñe azo am-pikafi ran' ampiñe ao; nitsoheako an-drano Meriba aña. Selà **8** Janjiño ry ondatiko, le ho toroako, ry Israele, (hera) ho haoñ'eareo. **9** Tsy ho ama'ndrahare hafa irehe, tsy hitalaho amo sareñ-drahare ila'eo. **10** Izaho Iehovà Andrianañahare'o ninday azo boak'an-tane' Mitsraime aña. atañatañao ty falie'o, le hetsaheko. **11** Fe nihiritsirite amako ondatikoo vaho nanjehats' ahy t'Israele. **12** Aa le napoko horihe' iereo ty hagàn' arofo' iareo, homb'am-pisafiri' iareo avao. **13** Aa naho nijanjiñe ahy ondatikoo! naho nañavelo amo lalakoo t'Israele, **14** le ho nampitsolofiñeko aniany o malaiñe iareeo; vaho ho natoliko ty tañako hiatreatre o rafelahi' iareeo! **15** Nioniñe te tsy to añañatre'a' Iehovà

o malaiñe azeo, fe ho nainai'e eo t'Israele. **16** Le hanjotsoa'e ampermba soa iereo, naho hanjañeko antantele boak'am-bato ao.

**82** Mijohañe am-pivorim-panalolahy t'i Andrianañahare; mizaka añivom-pizaka eo. **2** Pak'ombia ty mbe izakà' areo ami'ty tsy hiti'e, hañonjonañe o tsivokatseo? Selà **3** Meo tò o rarakeo naho o bode-raeo; tohaño ty zo' o poie'eo naho o misotrio. **4** Hahao o mahàtrao naho o malorèo; avotsoro am-pità' o lo-tserekeo. **5** Tsy mahilala iereo, naho tsy mahafohiñe, mirererere añ'ieñe ao avao; fa naveve iaby o faha' ty tane toio. **6** Nanao ty hoe iraho: Mpizaka nahareo songa anak' i Andindimoneñey. **7** Fe hikoromake hoe ondaty avao, hikorovoke manahake ty raike amo roandriañeo. **8** Miongaha, ry Andrianañahare, zakao ty tane toy, fa kila ho lovae'o o fifeheañeo.

**83** Ko mianjiñe ry Andrianañahare ko mimoso vaho ko mañamahama, ry Andrianamboatse! **2** Heheke, miroharoha o rafelahi'oo, mivoala-doha o malaiñe Azoo. **3** Hikililie' iareo ondati'oo; mivory hikinia o mipalitse ama'oo. **4** Antao, hoe iereo, haitoan-tika tsy ho fifeheañe ka. soa tsy ho tiahý ka ty añara' Israeley. **5** An-troke miraike t'ie mikinia, mifañina fanjeharañe ama'o. **6** O kiboho' i Edome naho Ismaeleo; i Moabe, naho o nte Hagio, **7** i Gebale naho i Amone, naho i Amaleke; i Pilisty vaho o mpimone' i Tsoreo. **8** Rekets' am' iareo ka t'i Asore; le fitañe am'iareo o ana' i Loteo. Selà **9** Ampanahafo amy nanoa'o amy Midiane, amy Sisera vaho am' labene an-torahan-Kisone aña, **10** i narotsake Endora aña rey, ninjare litsake amy taney. **11** Ampihambaño amy Orebe naho amy Zeèbe o roandria'eo, fonga hanahak' i Zebake naho i Tsalmonà o ana-dona' iareeo **12** ie nanoa'ireo ty hoe: Antao hitavañe o fiandrazen' Añahareo! **13** O Andrianañahareko, anò hoe talion-deboke iereo, hoe kafokafo miatre-tioke! **14** Manahake ty afo mamorototo ala, naho ty foroha mampisolebatse o vohitseo; **15** Aa le horidaño amy tangololahi'oy; le ampihembaño ami'ty tio-bei'o. **16** Liforo hasalarañe ty vinta' iareo, hipia'e ty tahina'o, ry Iehovà. **17** Le ho salareñe naho hangebakebake nainai'e, eka ho meñareñe naho hikoromake. **18** Hahafohina' ondatio te Ihe avao, ro kanjieñe ty hoe Iehovà, Andindimone' ty tane toy.

**84** Honh! hamotsontane ty kivoho'o ry Iehovà' i Måroy! **2** Misalala ty foko, eka tsipike ty sihisihy ty amo kiririsa' Iehovào. Mirebek' aman' Añahare veloñe ty troko naho ty sandriko. **3** Hehe, nahatreá traño ty jorioke, naho hàlañe ho aze i tintiñey, hañopake o ana'eo amo kitreli'oo ry Iehovà' i Måroy, Mpanjakako naho Andrianañahareko! **4** Haha o mimoneñe añ'anjomba'o ao, mandrenge Azo nainai'eo. Selà **5** Haha t'indaty naho ihe ro haozara'e, añ'arofo'iareo o lalam-pamantañañeo. **6** Le miranga am-bavatanem- pirovetañe ao, le ampanjarie'e tane manganahana, vaho saroña' i oran-jobay fañanintsíñe! **7** Mañavelo an-kaozarañe orihen-kafatrarañe iareo, songa miatrek' an'Andrianañahare e Tsioné ao. **8** Ry Iehovà Andrianañahare' i Måroy, janjiño ty halaliko; toloro ravembia, ry Andrianañahare' Iakobe. Selà **9** Vazohò ry Andrianamboatse Mpikalán-defo'aiy, isaho ty lahara' i noriza'oy. **10** Soa te ami'ty andro arivo, ty andro raik' an-kiriris'a'o ao; hamake te mpañamben-dalam- bein' anjomban'Añahareko iraho, ta te himoneñe an-kiboho' o lo-tserekeo. **11** Masoandro vaho fikalañe t'Iehovà Andrianañahare, Mpanolotse falalàñe naho engeñe t'Iehovà: tsy eo ty raha soa ho tana'e amo mañavelo an-kavantañañeo. **12** O ry Iehovà' i Måroy, haha t'indaty miato ama'o.

**85** Ry Iehovà nisohe'o ty tane'o; nafote'o ty fañondevoza' Iakobe; **2** napo'o ty tahi'onati'oo Fonga nakopo'o o hakeo' iareeo; Selà **3** nasita'o iaby ty fifombo'o; niamboho'a ty fiforoforoankaviñera'o. **4** Ampolio zahay ry Andrianañaharem-pandrombahañ anay, vaho apoho ty helo'o ama'ay. **5** Ho viñera'o naina'e hao zahay? Hampitoie'o antaritatse kitro añ'afe'e hao, o helok'añ'arofo'oo? **6** Tsy ihe hao ty hamelofe anay indraike, hirebeha' ondati'oo? **7** Atorò anay ty fiferenaiña'o, ry Iehovà, toloro o fandrombaha'oo. **8** Ho tsendreñeko ty ho tsarae' Iehovà Andrianañahare; fa fañanintsíñe ty taroñe'e am' ondati'eo naho amo noro'eo; le ee abey t'ie tsy hibalintoa mb'an-kadagolàñey. **9** Toe marine' o mañeveñe ama'eo ty fandrombaha'e, hitobea' o enge'eo an-tanen-tikañ' ao. **10** Mifañaoñe ty fiferenaiñañe naho ty hatò; mifañondroke ty havantañañe naho ty filongoañe. **11** Mivoañe hirik'antane ao ty hatò, mijilo hirik'an-dikerañe aña o havantañañe. **12** Eka, hanjotso ty soa t'Iehovà, vaho

hañomey ty voka'e ty tane'ay toy. 13 Hiaolo Aze ty havañonañe, hañajaria'e lalañe ho liam-pandia'e.

**86** Atokilaño ty ravembia'o ry Iehovà, letoiño iraho, fa rarake naho misotry. 2 Ambeno ty fiaiko, fa mañorike Hake, Ihe ry Andrianañahareko, rombah o mpitoro'o mipalitse ama'oo. 3 Tretrezo iraho, ry Talè, izaho mitoreo lomoñandro. 4 Ampifaleo ty fiaimpitoro'o, fa Ihe, ry Talè, ro añonjonako troke. 5 Amy te Ihe, ry Talè, ro soa, naho veka'e hañaha hakeo, vaho lifotse fiferenaiñañe ho amo mikanjy Azo iabio. 6 Toloro ravembia, ry Iehovà, i halalikoy, vaho haoño ty feom-pisolochoako. 7 Hikanjiako ami'ty androm-pañemberañ' ahiko, amy te hanoiñe ahy irehe. 8 tsy eo ty fanalolahy hambaañ'ama'o ry Talè; vaho tsy eo ty fitoloñañe manahake o Azoo. 9 Ze kila ondaty nitsenè'o, ro homb' ama'o mb'eo hitalaho, ry Talè, hibango ty tahina'o. 10 Jabahinake 'n-lheo, mpanao raha tsitantane; Ihe avao ro Andrianañahare. 11 Anaro ahy i lala'oy, ry Iehovà, hitsontihako ami'ty hatò'o; anò tro-tokan-draho hañeveñako i tahina'oy. 12 Hañandriañe Azo iraho, ry Talè Andrianañahareko, an-kaliforan' stroke, vaho ho bangoeko nainai'e ty tahina'o. 13 Hinakinake ty hafatram-pikokoa' amako, naho navots'o amo'ty halalen-tsikeokeok' ao ty fiaiko. (Sheol h7585) 14 O Andrianañahare, fa mitroatse amako o mpirengvokeo; vaho mipay hañe-doza amako o lo-tsereke miotrañe, ie tsy nampijadoñ' azo aolo' ty maso' iareo. 15 Fa Ihe, Talè, ro Andrianañahare bey tretré naho hasoa, malaon-kaviñerañe, vaho lifopiferenaiñañe naho ty hatò. 16 Mitoliha amako, le matariha, ehe, andivao amo mpitoro'oo ty haozara'oo vaho rombah o ty anak'am-pata'o. 17 Ehe, anoloro vilon-tsoa, hahaisaha' o malaiñe ahikoo hisalara'e, amy te Ihe, ry Iehovà, ro nañimba ahy vaho nañohò ahy.

**87** Amo vohitse miavakeo o faha'eo; 2 Kokoa' Iehovà mandikoatse ze hene kiboho' Iakobe o lalam-bein-Tsiôneo. 3 Raha fanjaka ty saontsieñe ty ama'o, ry rovan'Añahareo: Selà 4 Ho talilieko i Rahabe naho i Bavele o mahafohiñe Ahikoo; heheke ty Pilitý, naho i Tsore, miharo amy Kose; Nisamak' añe ty raike toy. 5 Fe ho volañeñe ty hoe e Tsiôneo ao: Intoy naho intia ro toly ama'e ao, i Andindimoneñey ty mañoreñ' aze. 6 Hañiake t'Iehovà, ho volilie'e ondatio: Nisamak' ao toy. Selà 7 Aa le hanao ty hoe o misaboo naho o mitsolio, hene ama'o o fandoparakoo.

**88** Ry Iehovà, Andrianañaharem- pandrombahañe ahiko, itoreovako handro an-kaleñe añañatrefo'o, 2 Ehe te hiatrek' azo ty halaliko; atokilaño mb'amy fikaihakoy ty ravembia'o; 3 Fa losotse ty hasosoram-piaiko, vaho manđo-kibory ty haveloko. (Sheol h7585) 4 Volilieñe amo migodoñe mb'an-davak' ao iraho; hoe ondaty nippitso-pañimba. 5 Mihoriñe amo vilasio iraho, manahake o vinono mitsalalampatse an-kiborio, o tsy tiahí'o kañeo, o naito am-pit'a'oo. 6 Navotra'o ami'ty loho herakerak' ao an-toe'e mimoromoroñe an-dalek' ao. 7 Napok' amako o fifombo'oo, naho naniloke ahy o kinera'oo. Selà 8 Fa naveve'o lavitse ahy o rañekoo, nampirihie'o ahiko. migoboñe atoandraho tsy mahafiakatse; 9 Mitike amy hasotriakoy o masokoo. fa nikantje ko boak'andro, ry Iehovà; fa namelarako tañañe. 10 Hanoa'o raha tsitantane hao o loloo? Hitroatse hañandriañ' Azo hao o angatseo? Selà 11 Ho talilieñe an-donak' ao hao ty fiferenaiña'o? an-tsikeokeok' ao hao ty figahiña'o? 12 Hampahafohineñe am-pimoromoroñañe ao hao o halatsà'oo, naho antanem-pandikofáñe ao hao ty havañiona'o? 13 Aa naho izaho, ihe ry Iehovà ty itoreovako; mifanalaka ama'o boak'andro o halalikoo. 14 Ry Iehovà akore te farie'o ty fiaiko? Ino ty añañetaha'o laharan' amako? 15 Naloviloy ho nikenkan-draho ampara' ty nahajalahy ahiko, fa nivavéko ty hetraketrà'o, vaho vorettra. 16 Fa nandipotse ahy ty fifombo'o miforoforo; vaho fa nañito ahy ty firevendreveñañe ama'o. 17 Niropak' amako lomoñandro hoe rano, le nanaron-kohok' ahy. 18 Toe nampihankàñe'o amako ty mpikoko naho rañetse; atehenako ty hamoromoroñañe.

**89** Ho saboeko nainai'e ty fiferenaiña' Iehovà, hampahafohineko am-bava ze hene tariratse mifandimbe ty figahiña'o. 2 Fa hoe iraho: mioreñe nainai'e ty fiferenaiñañe, najado'o andindiñe ao ty figahiña'o. 3 Nanoeko fañina amy jinobokoy, nifanta amy Davide mpitorokoy: 4 Hajadoko pak'añ'afeafe'e o tarira'oo, naho hatroako amo hene tariratse ty fiambesam-panjaka'o. Selà 5 Ho reng'e' ty likerañe o halatsà'oo ry Iehovà, naho ty figahiña'o am-pivori' o noro'oo. 6 Fa ia an-dikerañe ao ty mañirinkiriñe am' Iehovà? Ia amo ana' o manjofakeo ty hambakambañe am' Iehovà? 7 I Andrianañahare añañeveña' ty favori' o noro'eo; hene ilatsa' o miariseho' azeo. 8 Ry Iehovà Andrianañahare' i Måroy, ia ty mañirinkiriñe azo? Ry Ia maozatseo, ohoñe'ty figahiña'o. 9 Fehe'o ty fitroña'

o riakeo, ie mitroatse o alo'eo le ampipendreñe'o. **10** Dinemodemo'o ty Rahabe manahake o vinonoo; binaibaim-pitān-kaozara'o o rafelahi'oo. **11** Azo o likerañeo, Azo ka ty tane toy; ty voatse toy naho ty halifora'e. Ihe ro nañoreñe iareo. **12** Ty avaratse naho ty atimo, songa nitsen'e; rebehe' i Tabore naho i Kermone ty tahina'o. **13** Maozatse ty sira'o, fatratse ty fitā'o, mionjoñe ty fitān-kavana'o. **14** Ty havañionañe naho ty hatò ro fioreñam-piambesa'o; iatrefa' ty fiferenaiñañe naho ty havantañañe. **15** Haha t'ondaty mahafoliñe i fipoñafam-peoy, Hañavelo ami'ty fireandreas- dahara'o iereo, ry Iehovà; **16** I tahina'oy ty hitreña'iareo lomoñandro, ie onjoñe' ty havantaña'o. **17** Ihe ro enge' ty haozara'iareo, mañonjoñe ty tsifa'ay ty fañosiha'o. **18** A i Iehovà ty fikalan-defo'ay, a i Masi' Israelei ty Mpanjaka'ay **19** Teo ty nitsarae'o añ'aroñaroñe amo noro'oo, ty hoe: fa nimbako i fanalolahiy; fa nonjoneko ty jinoboñe am' ondatio, **20** nitreako t'i Davide mpitoroko; i norizako amy soliko miavakeiy. **21** Ho gañe ama' ty tañako, hampaozatse aze ka ty sirako **22** Tsy hamañahy aze o rafelahio, tsy hampilovilovy aze i anan-karatiañey. **23** Ho demoheko añatrefa'e o rafelahi'eo, vaho ho zevoñeko o malaiñ'azeo. **24** Ho ama' ty figahiñako naho ty fiferenaiñako, ty añarako ro fañonjonañe ty tsifa'e. **25** Hasampeko amy riakey ka ty fita'e, naho ty fitān-kavana'e amo sakao. **26** Ho kanjie' ami'ty hoe: Ihe ro Raeko, Andrianañahareko, vaho ty lamilamipandrombahañe ahiko. **27** Hanoeko tañoloñoloñako re ho talèm-panjaka' ty tane toy. **28** Hambenako ami'ty fiferenaiñako nainai'e, le hijadoñe ama' ty fañinakos. **29** Haoreko tsy ho modo nainai'e o tarira'eo, ho mira amo andron-dikerañeo ty fiambesa'e. **30** Aa naho zehare' o ana'eo i Entakoy naho tsy mañavelo amo fepèkoo, **31** naho lilare' iareo o fañekoo, vaho tsy mitan' o fandiliakoo, **32** Le ho tiliheko an-kobaiñe ty fiola' iareo, naho am-pófoke o tahi' iereeo. **33** Fe tsy hasintako ama' ty fiferenaiñako, vaho tsy hivalik' ami'ty figahiñako. **34** Tsy ho tivaeko i fañinakoy, ndra hañova ze naakan-tsoñiko. **35** Teo ty nifantako ami'ty hamasiñako, —zaho tsy handañitse amy Davide— **36** Tsy ho modo nainai'e i tiri'ey, vaho manahake i masoandro aolokoy i fiambesa'ey; **37** hioreñe nainai'e re manahake i volañey, vaho higahiñe manahake i valolombelon-dikerañey. Selà **38** Fe sino'i o añe iraho, nifarieñe, niviñera'o i noriza'oy. **39** Novohe'o ty fañina'o amy mpitoro'oy; nitivae'o an-debok'ao

ty sabakan-enge'e. **40** Fonga tinorotosi'o o kijoli'eo narotsa'o iaby o rova'eo. **41** Ikopaha' ze hene miary eo; Andrabioña' o mifankarine ama'eo. **42** Naonjo'o ty tañan-kavana'o malaiñe azeo; nampirebehe'o o rafelahi'e iabio; **43** Mbore nafote'o i lelam-pibara'ey le tsy ampijohañe'o an-kotakotak' ao. **44** Najihe'o ty enge'e, naho navokovoko'o an-tane eo i fiambesa'ey. **45** Nitomore'o o andron-katora'eo, kinolopo'o hasalarandre. Selà **46** Pak'ombia ry Iehovà? Hietake nainai'e v'iheo? Sikala ombia ty hiforoforoa' ty fifombo'o hoe afo? **47** Tiahio ty habori' o androkoo, akore ty hakoahañe nitsen'e ze kila ana' ondaty! **48** Ia t'indaty veloñe tsy ho liàn-kavilasy, ho haha'e ami'ty haozara' i kiboriy hao ty fiai'e? Selà (**Sheol h7585**) **49** Aia o fiferenaiña'o haehaeo, ry Talè, ze nifantà'o amy Davide ami'ty figahiñaa'o? **50** Tiahio ry Talè, ty fañiñavaña i mpitoro'oy, ie otroñeko añ'arañako ondaty maroo, **51** ie kinizakiza' o rafelahi'oo, ry Iehovà, ie ninjé' iareo o lia' i noriza'oi; **52** Andrianañene nainai'e t'Iehovà. Ie izay, naho Amená.

**90** Ry Talè, Ihe ni-fimoneña'ay amo tarira'ay iabio. **2** Ie mboe tsy toly o vohitseo mboe tsy tsinene'o ty tane toy naho ty voatse toy, boak' an-kaehae hambo'e aña pak' an-kitro añ'afe'e aña, Ihe ro Andrianañahare. **3** Ampolie'o mb'an-debok' ao ondatio ami'ty hoe: Mimpolia ry ana'ondaty. **4** Fa arivo taoñe am-pivazoho'a ty andro raike toe hoe omale te nihelañe, ie manahake ty fiambenañe an-kaleñe. **5** Sina'o aña hoe an-tsorotombake iereo, le miròtse, f'ie maraiñe, le hoe ahetse mipitsipitsike. **6** Mioboñoboñe te maraindrañe mbore mitombo, ie hariva miheatse vaho miforeje. **7** Toe mongore' ty haviñera'o zahay, mampangebahebak' anay ty fifombo'o. **8** Fa napo'o añatrefa'o o tahi'aio, am-pireandreas-dahara'o eo o hakeo'ay mietakeo. **9** Fonga mihelaañe ami'ty fifombo'o o andro'aio; fa nagado'ay hoe fiselekaiñañe o tao'aio. **10** Ty andro' o tao'aio le fitompolo taoñe; mete ho valo-poloi, t'ie maozatse; fe hamokorañe naho fangoakoahañe avao ty enge'e, migadoñe aniany, vaho mitiliñ'aña. **11** Ia ty mahafoliñe ty haozara' o haviñera'oo? naho ty fañeveñañe mañeva Azo ty ami'ty fifombo'o? **12** Aa le anaro zahay hañiake o andro'aio, hahazo'a'y arofo mahihitse. **13** Mimpolia ry Iehovà! Ombia? iferenaiño o mpitoro'oo **14** Eneño an-kafatraram-pikokoa'o te maraindray zahay, hirebeha'ay naho hifalea'ay amo hene andro'aio. **15**

Ampifaleo mira amo andro nampisotria'o anaio, naho amo taoñe nahaisaha'ay haratiañeo. **16** Fa halange amo mpitoro'oo o fitoloña'oo, naho ty enge'o amo ana' iareoo. **17** Ho aman-tika ty fañisoha' i Talè Andrianañahare'ay; ajadoño ty tolom-pita'ay; eka aoreño o satam-pita'aio.

**91** I mpimoneñe am-pipalira' i Andindimoneñeiy, ty hitoetse añ'alo' i El-Sadai ao, **2** Hanoako ty hoe t'Iehovà: Ty fiampirako, ty rova fitsolohako, i Andrianañahare fiatoakoy. **3** Ie ty mpañaha azo boak' am-bitsom-pamandri-boroñe ao, naho boak' amy biloka mahahomakey. **4** Haholonkolo'e am-bolon-ela'e ao irehe, ambane' o ela'eo ty hipalira'o; fikalan-defo naho fikala-meso ty hatò'e. **5** Tsy hahahembañ azo ty hetraketrak' an-kaleñe, ndra ty ana-pale mihiririñe an-tariñandroke. **6** Ndra ty kiria mitingañe añ'ieñe ao ndra ty angorosy mamotsake naho antoandro. **7** Arivo ty mete hikorovok' añ' ila'o eo, le rai-ale ty am-pitän-kavana'o eo, f'ie tsy hitotok' azo. **8** O fihaino'oo avao ro hisamba, hahaisake ty fandilovañe o lo-tserekeo. **9** Amy te Iehovà, fitsolohako, i Andindimoneñeiy, ty nanoë'o fimoneñañe, **10** Tsy hidoiñe ama'o ty hankàñe, tsy hitotofan-angorosy ty akiba'o, **11** Fa hafanto'e ama'o o anjeli'eo, hañambeñe azo amo lia'o iabio; **12** hañotrotroa'e am-pita'e ao, tsy mone hadasi'o ami'ty vato ty fandia'o. **13** Ho lià'o ty liona naho ty fandrefeala; ho hitsakitsahe'o ambanempandia'o eo ty liona-tora'e naho i mereñey. **14** Kanao ifahara'e koko, ho hahako, havotrako an-kaboñaey amy te fohi'e ty añarako. **15** Ho kanjie'e, le ho toïneko; hindrezako te am-poheke, ho votsorako vaho ho tolorako asiñe. **16** Heneñeko halava' havelon-dre; vaho hampahaoniñeko aze ty fandrombahako.

**92** Soa ty mañandriañe Iehovà, ty misabo vaho mibango o tahina'oo ry Andindimoneñeiy, **2** ty hitalily ty fiferenaiña'o boa'maraiñe; naho ty figahiña'o an-kaleñe, **3** ami'ty marovany folo-taly, naho ami'ty mandalina, vaho ami'ty fandrimotam-peon-jejo-bory. **4** Amy te Ihe ry Iehovà ro mahaeħak' ahy amo fitoloña'oo, irebehako o tolom-pita'oo. **5** Akore ty hajabahina' o tolon-draha'oo ry Iehovà, toe miheatse o fivetsevetse'oo! **6** Tsy aman-kilala t'indaty mineñe, tsy maharendreke zao ty dagola: **7** t'ie mitiry hoe ahetsé o lo-tserekeo, naho fonga miraorao o tsy vokatseo, f'ie hafatse ho rotsaheñe kitro katroke. **8** Fa Ihe ry Iehovà ro an-digiligi eñe

nainai'e donia. **9** Heheke o rafelahi'oo ry Iehovà; Ingo te hikoromake o malaiñ' Azoo; Fonga hibaibay ze mpanao raty. **10** Fa naonjo'o ty tsifako manahake ty an-drimo, fa hinosotse solike vao iraho. **11** Le hahatrety fisalalako amo rafelahikoo' o masokoo vaho ho tsanoñen-tsifiko ty fañiriako amo tsereheñe mivoalatse amakoo. **12** Handrevake hoe satrañe o vantañeo, manahake ty fitiria' o akao e Libanoneo ty hitomboa'e; **13** Tinongy añ'anjomba' Iehovà ao, hitroñe an'kiriran Añahare eo. **14** Mbe hiregrego iereo te antetse, ho lifo-dranoke naho hirimboñe, **15** hitaroñe te vañoñe t'Iehovà, lamilamiko, tsy ama'e ty tsy to.

**93** Hifehe t'Iehovà, hisikim-bolonahetse, hisaron-kaozarañe t'Iehovà, toe hidiañe, Eka, mioreñe ty voatse toy, tsy hasitse. **2** Fa norizañe haehae i fiambesa'oy, boake tsietoimonek' añe 'n-lheo. **3** Fa mionjoñe o afó-ranoo, ry Iehovà, nipoña-peo o sorotombaha'e; mañonjoñe ty fitroña'e i fiepoepoañey. **4** Ambone' ty fitroña' o alon-driakeo, naho o kinerake jabajaba an-driakeo ty hara'elahi' Iehovà an-digiligi eñe. **5** Toe niventeñe o taro'oo; mañeva havaheñe nainai'e ty anjomba'o, ry Iehovà,

**94** O ry Iehovà, Andrianañahare mpamale-fate, ry Andrianañahare, mpañome-to: mireandreaña. **2** Mióngaha, ry Mpizaka' ty tane toio; ililo ami'ty fañeva'e o mpirengevokeo. **3** Sikal' ombia o lo-tserekeo, ry Iehovà: pak'ombia ty mbe hitreña' o tsivokatseo? **4** Mifatatiake, manotratsotrake; mijajia iaby o mpanao ratio. **5** Demohé' iereo ondati'oo ry Iehovà, volevole' iereo ty lova'o. **6** Vonoe' iereo ty vantotse naho ty renetane, naho mañoho-doza amo bode-raeo; **7** vaho manao ti-hoe: Tsy vazoho' là; tsy mañaoñe t'i Andrianañahare' Iakobe. **8** Mañaraharà ry borololo am' ondatio; naho o dagolao, ombia t'ie hahafohiñe? **9** Tsy mahajanjiñe hao i nambole o ravembiaoy? Tsy mahavazoho hao i Mpitsene fihainoy? **10** Tsy hanoro hao i Mpandilo o fifeheñaio? ie mañòke hilala am'ondatio. **11** Arofoana' Iehovà ty fitsakorea' ondaty; t'ie kofòke avao. **12** Haha t'indaty lilove' o ry là, naho i anara'o amy Tsara'oy; **13** homea'o fitofañe an-tsan-kasotriañe, ampara' te nihaliañe koboñe o lo-tserekeo. **14** Tsy ho farie' Iehovà ondati'eo; tsy haforintse'e i lova'ey. **15** Mbe himpoly ami'ty hahiti'e o zakao, le hene hañorik' aze o vañoñ' añ'arofoo. **16** Ia ty hitroatse amo tsereheñe ho ahy?

Ia ty hijohañe amo mpanao ratio ho amakoo? 17 Naho tsy Iehovà ty nañimb' ahy le ho nitobe am-pitsiñañe ty fiaiko. 18 Le anoeko ty hoe: Midoraisitse ty tomboko; le manozañ' ahy ty fiferenaiña'o ry Iehovà. 19 Le mañotrotro ty hamahimahin-troke, le mampanintsiñañe ty fiaiko o fañohò'a'oo. 20 Mete hiharo-rehak' ama'o hao ty fitobohan-katsivokarañe— ie mikitro-draha hatao'e fañè, 21 naho mirañadrañake hañè-doza ami'ty fiai' o vañoñeo, vaho mañozoñe ty lio tsy aman-kila. 22 Fe haboam-pitsolohako t'Iehovà, vaho lamilamy fipalirako t'i Andrianañahareko. 23 Nampolia'e ty hatsivokara' iareo, vaho ho mongora'e ty amo fikotriha'iareoo; toe ihañitoa' Iehovà Andrianañaharentika.

**95** Antao hisabo am' Iehovà; Antao hipõña-peo amy lamilamim-pandrombahani-tikañey. 2 Ntao hiatrek'Aze am-pañandriañañe, antao hirebek' ama'e an-tsabo. 3 Andrianamboatse jabahinake t'Iehovà, naho Mpanjaka ra'elahy ambone' ze fanalalahy iaby. 4 Am-pitâ'e ao o hatsikeokeo' ty tane toio, Aze ka o lengom-bohitseo. 5 Aze i riakey, ie ty namboatse aze, nitsenèm-pitâ'e i tane maikey. 6 Mb'etoa, hiambane vaho hitalaho, antao hanongalek' añañatra' Iehovà Mpitsene antikañe. 7 Amy te ie t'i Andrianañaharentikañe; itika ro ondatim-piandraza'e, naho ty lia-raim-pitâ'e; Anito, naho janjiñe' areo i fiarañanaña'ey! 8 Ko mañagâñe arofo, manahake te Meriba aña, tañ'andro' i Masa am-babangoañ' aña; 9 Le nazizin-droae' areo, naoveove'iareo ndra te nioni'iereo o fitoloñakoo. 10 Efa-polo taoñe te nalaiñeko i tariratsey le nanoeko ty hoe: foko miola an-troke, fa tsy apota' iareo o satakoo; 11 Aa le nifanta ami'ty fifomboko: Toe tsy himoaha'iareo ty fitofako.

**96** Misaboa sabo vao am' Iehovà mitakasia am' Iehovà, ty tane toy iaby. 2 Misaboa am' Iehovà, bangò i tahina'ey; taroño boak'andro i fandrombaha'ey. 3 Atalilio aivo' o fifeheañeo ty enge'e, o sata'e mahalatsao añivo' ondaty iabio. 4 Amy te ra'elahy t'Iehovà vaho ho rengeñe añ'abo; revendreveñen-dre te amy ze ndrahare iaby. 5 Fahasive o ndrahare' ondatio, fa Iehovà ro namboatse o likerañeo. 6 Hasiñe naho volonahetse ro aolo'e, haozarañañe naho hatsaratseake ro añ'anjomba'e miavake ao. 7 Manolora am' Iehovà, ry foko' ondatio, toloro engeñe naho haozaraña t'Iehovà. 8 Atoloro am' Iehovà ty enge mañeva i tahina'ey; mibanabanà, le

miziliha an-kiririsa'e ao. 9 Mitalahoa am' Iehovà antsiki-miambake! mititititiha añañatra'eo, ty tane toy. 10 Talilio amo fifeheañeo ty hoe: Mifehe t'Iehovà; toe mioreñe ty voatse toy, tsy hasiotse, ho zakae'e mira ondatio. 11 Le hifale o likerañeo, hirebeke ty tane toy; hitroñe ami'ty halifora'e i riakey; 12 Hitreñe i hivokey, naho ze he'e ama'e ao; fonga hisabo an-kaehake o hatae añ'alao, 13 añañatra' Iehovà eo, fa ho totsake re, ho avy hizaka ty tane toy; ho zakae'e an-kahiti'e ty voatse toy vaho ondatio ami'ty figahiña'e

**97** Mifehe t'Iehovà, hirebeke ty tane toy, hifale o tokonose maroo. 2 Le arikobofien-drahoñe naho hamoromoroñañe; havantañañe naho ty hatò ro ioreña' i fiambesa'ey. 3 Miaolo Aze ty afo, mamorototo o rafelahi'eo mb'etia mb'eroa. 4 Nihazavae' o hela'eo ty voatse toy; niisa' ty tane toy le nihondrahondra. 5 Nitranake hoe karafo o vohitseo ami'ty niatrefa' Iehovà, añañatra' i Tale' ty tane toy iaby. 6 Mitalily ty havantaña'e o likerañeo, vaho fonga mahaoniñe ty enge'e ondatio. 7 Hene salatse ze mitoron-tsare sokitse, o misenge raha kòakeo; miambanea ama'e ry ndrahare iabio! 8 Nahajanjiñe ty Tsioné le niehake, nirebeke o anak'ampela Iehodào, ty amo fizaka'oo ry Iehovà. 9 Amy te Ihe, ry Iehovà, ro Andindimone' ty tane toy; vaho onjoneñe andigiligi' ze hene ndrahare irehe. 10 Hejeo o haratiañeo ry mpikoko Iehovà; ambena'e ty fiai' o noro'eo, avots'o'e an-taña' o lotsereko. 11 Ararake ho a' o vantañeo ty hazavâñe, ho a' o mahity arofoo ty hafaleañe. 12 Mirebeha am' Iehovà, ry vantañeo, vaho andriaño i tahina'e masiñey.

**98** Takasio sabo vao t'Iehovà fa nahafonitse raha fanjaka; nahazoa'e fandrebahañe i fitâ'e havanay naho i sira'e masiñey. 2 Fa nampahafohine' Iehovà i fandrombaha'ey; naboa'e ampahaisaha' o kilakila 'ndatio ty havantaña'e. 3 Nitiahie' ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e amy anjomba' Israeley, fonga naħoniñe ty fandrombahani Andrianañaharentika ze olon-tane. 4 Mipoñafa am' Iehovà, ry tane toy iaby, Mirañorañoa an-drebeke, eka mandrengea an-tsabo. 5 Sabò t'Iehovà arahen-jejo-bory, i jejo-boriy mañaratakasy; 6 Reke-trompetra naho fivolañ' antsiva—mipozaha an-drebek' añañatra' Iehovà Mpanjaka. 7 Hitroñe ami'ty halifora'e i riakey, ty voatse toy vaho o mpimoneñe ama'eo. 8 Hitehateha-taña o sorotombakeo, le hitrao-pisabo an-kaehake o vohitseo,

9añatrefa' Iehovà eo fa homb'eo re hizaka ty tane toy. ho zakae'e an-kavantañañe ty voatse toy, naho an-kahiti'e ondatio.

**99** Mifehe t'Iehovà, hinevenevetse ondatio; ie miambesatse añivo o kerobeo, miozoñozoñe ty tane toy. **2** Jabahinake e Tsiône ao t'Iehovà; andindimone' ze kila ondaty. **3** Bangoe' iereo i tahina'o ra'elahy naho mampañeveñey, fa masiñe. **4** Mpikoko hatò ty haozara' i mpanjakay —fa najado'o ty zaka-mira; fa nihenefe'o ty zaka naho ty havantañañe amy Iakobe ao. **5** Onjono t'Iehovà Andrianañaharentika; midrakadrakàfa am-pitongoàm- pandia'e eo; masindre. **6** Mpiamo mpisoro'eo t'i Mosè naho i Aharone, mpitraok' amo mpikanjy i tahina'eio t'i Samoèle, sindre nitoreo am' Iehovà vaho nitoiña'e. **7** Nitsara'e hirik'amy rahoñe nijoalay; norihe' iereo o taro'eo naho i fañè natolo'e iareoy. **8** Ry Iehovà Andrianañahare'ay, natoi'o iareo, Andrianañahare nañaha ty hakeo' iareo, fe nililove'e o nanoe' iareoo. **9** Onjono t'Iehovà Andrianañaharentika vaho mitalahoa amy vohi'e miavakey, amy te masiñe t'Iehovà Andrianañaharentika.

**100** Mitreña am' Iehovà ry tane bey toy! **2** Toroño an-kafaleañe t'Iehovà; miheova antsabo mb'añatrefa'e. **3** Fohino te Andrianañahare t'Iehovà; Ie ty nanao antika, fa tsy itika, aze tika, ondati'e naho lia-rai-piandraze'e. **4** Iziliho o lalambei'eo am-pañandriañañe, an-kiririsa'e ao am-pandrengeañe; andriaño, bangò ty tahina'e. **5** Amy te soa t'Iehovà; nainai'e ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e amo tariratse iabio.

**101** Ho saboeko ty fiferenaiñañe naho ty fizakànto, Ihe ry Iehovà ro isaboako **2** Hambenako ty lalan-kavañonañe; ombia irehe te homb'amako? Handenako an-kazavàn-troke an-trañoko ao. **3** Tsy ampipohako raha tsy manjofake aolo' o masokoo. hejeko ty sata' o mpiolao; tsy hipitek' amako zay. **4** Hitotse ahy ty tro mirioñe; hamoeako ze atao raty. **5** Ze mifosa ondatio, ie ty harotsako; hejeko ty maso miengeñe naho ty troke mikoiboke. **6** Amo migahiña an-tane atoio o masokoo, hiharoa' iareo fimoneñañe, hitoroñe ahy ty mañavelo an-kahiti'e. **7** Tsy hitobok' an-trañoko ao ty mitolom-pamañahiañey; tsy ho tambatse aolo' o masokoo ty mpivolam-bande. **8** Ho zamaneko boa-maraindray o lo-tserek' amy

taneio; haitoako ami'ty rova' Iehovà o mpitolon-katsivokarañaeo.

**102** ie andeme'e vaho mandoa toreo aman'Añahare. Ry Iehovà, janjiño ty halalikò; le ampomb'ama'o ty torekò. **2** Ko aeta'o amako ty lahara'o aña'andron-kaloviloviañe. atokilaño amako ty ravembia'o; malisà hanoiñe ahy ami'ty andro ikanjiako. **3** Mihelaña hoe hatoeñe o androkoo; miforehetse hoe an-toñak' ao o taolakoo. **4** Pinaoke hoe ahetsé ty troko vaho miheatse toe andikofako ty mitozin-kaneñe. **5** Mipitek' an-taolako ao ty holiko ty ami'ty volam-piselekaiñako. **6** Hoe tangongo am-patrañe aña iraho, hoe vorondolondratraratra. **7** Mandre an-tsareke iraho; manahake ty tivoke miereñereñe an-tampènake ey. **8** Mañinje ahy lomoñandro o rafelahikoo; mamàtsy ahiko o mpirengov' amakoo, **9** Fa nihaneko hoe ampemba ty lavenoke, vaho linaroko firovetsé ty finomako, **10** ty ami'ty haviñera'o naho ty fifombo'o, fa rinambe'o iraho le nahifi'o aña. **11** Manahake ty fipononòrantañinjo o androkoo; vaho miheatse hoe boka iraho. **12** Nainai'e eo irehe ry Iehovà, ty Tahina'o an-tarirats' an-tariratse. **13** Hiongake irehe hitretre i Tsiône, fa tsatoke te hisohe'o, ie tondroke i nifantañañey. **14** No' o mpitoro'oo o vato'eo; mbore kokoa' iereo o lembo'eo. **15** Soa te hañeveña'o fifeheañe ty tahina' Iehovà, naho ze hene mpanjaka' ty tane toy ty enge'o; **16** fa nitratrañàhe' Iehovà ty Tsiône ie niboak' amy enge'ey. **17** Nihaoñe'e ty halali' o poi'eo; vaho tsy niamboho'a ty toreo' iareo **18** Ho patereñe ho a ty tariratse mandimbe, soa te handrenge là ondaty mboe tsy nanoëneo: **19** Nivazohoe'e boak'an-toe'e masiñe ankaboañ' aña, nisary ty tane toy boak' an-dikerañe eñe t'Iehovà, **20** hijanjiñe ty fiñeñoëom-pirohy, hañaha o nafatse havetrakeo **21** soa te ho talilie' ondaty e Tsiône ao ty tahina' Iehovà, naho ty enge'e e Ierosalaimè ao, **22** ie mifanontoñe ondatio, naho o fifeheañe hitoroñe Iehovà. **23** Nado'e deme'e iraho añivon-dalañe eo; nitomore'e o androkoo. **24** Hoe iraho, Ry Andrianañahareko, ehe, ko ampisintahe'o añaivo' o androkoo iraho; mitakatse ze kila tariratse o tao'oo. **25** Haehae irehe ro nañoreñe ty tane toy, satam-pita'o o likerañaeo. **26** Ho momoke iereo, fa nainai'e eo irehe; fonga hikoneatse hoe sikiñe hambo'e, ampilimbeze'o hoe sarimbo vaho ho vaoe'o iereo. **27** Fe tsy mihotike irehe, tsy mbia higadoñe o

tao'oo. 28 Le lia'e ho eo o anam-pitoro'oo, le hijadoñe añañtrefa'o eo o tiri'eo.

**103** Andriaño t'Iehovà, ry troko; naho ze hene amako; bangò ty tahina'e masiñe! 2 Andriaño t'Iehovà ry troko, le ko haliño o hasoa'e iabio. 3 I mpañaha ze hene hakeo'oy, ie mpanaha ze atao arete'oy. 4 I mijebañe ty fiai'o boak'an-koboñ'ao, ie mañohò azo am-piferenaiñañe naho am-pitretrezañe, 5 ie mahaeneñe ty havelo'o an-draha soa, naho vaoe'e hoe vantio ty hajalahi'o. 6 Manao ty hahiti'e t'Iehovà naho mitolon-kavantañañe amy ze hene volevolèndraha. 7 Nampahafohine'e amy Mosè o sata'eo o tolon-draha'eo amo ana' Israeleo. 8 Miferenaiñañe naho mitretre t'Iehovà, malaon-kaviñerañe, vaho enim-pikokoa-migahiñe. 9 Tsy handilo nainai'e re, tsy hangazoña'e kitro katroke ty fifombo'e. 10 Tsy nanoe'e mañeva o tahin-tikañe, tsy nililove'e ty amo hakeo' tikañe. 11 Fa mira ami'ty haabo' i likerañey ami'ty tane toy, ty hajabajaba' ty fiferenaiña'e amo mañeveñ'ama'eo; 12 Mira ami'ty halavi' i atiñanañey amy ahandrefañey, ty halavi' ty nampisitahe'e amantika o fiolàn-tikañe. 13 Hambañe ami'ty halèmpon-drae amo ana'eo ty fitretreza' Iehovà amo mañeveñe ama'eo, 14 amy te arofoana'e ty vintan-tika; tiahi'e t'ie lemboke. 15 Aa naho ondaty, hoe ahetsé o andro'eo hoe voñe an-kivok' ao ty fandrevaha'e; 16 ie iarian-tioke, le tsy eo ka, vaho tsy mahatiahý aze i toe'ey. 17 Fe boake haehae tsy amam-pipotora'e aña, sikal'ami'ty tsy modo aña, ty fiferenaiña' Iehovà amy ze mañeveñe ama'e, naho i havantaña'ey amo ana' o anakeo— 18 ho amy ze miambeñe i fañina'ey vaho mahatiahý o taro'eo hanoa'e. 19 Fa naore' Iehovà an-dindiñe ao ty fiambesa'e, vaho mamehe ze he'e i fifehea'ey. 20 Andriaño t'Iehovà, ry Anjeli'e, ra'elahy an-kaozarañe, mitoloñe amo tsarae'eo, mañaoñe ty fiarañanaña' o tsara'eo. 21 Andriaño t'Iehovà, ry hene lahin-defo'eo, ry mpitoro'e mpanao o satrin' arofo'eo. 22 Andriaño t'Iehovà, ry hene sata'e tok'aia tok'aia amy fifehea'eo. Andriaño t'Iehovà, ry fiaiko.

**104** Andriaño t'Iehovà, ry troko; ry Iehovà Andrianañahareko, jabahinake irehe, asiñe naho volonahetse ro misaroñ' azo, 2 ihemiholonkon-kazavañe hoe sarimbo; velare'o hoe tèmetse o likerañe. 3 Ampandrè'e an-drano ao o faham-batsa'e, anoe'e saret'e o rahoñeo, draidraite'e añ' ela' o tiokeo. 4 Anoe'e ira'e o tiokeo, mpitoro'e o

afó mibelañe. 5 Naore'e amo faha'eo ty tane toy, soa tsy hasiotse nainai'e donia. 6 Siniki'o hoe saroñe i lalekey; nijohañe ambone' o vohitseo ty rano; 7 Nibioñe iereo te trinevo'o, nibororoñe mb'eo ami'ty fivolán' ampi'o; 8 Nionjoñe o vohitseo, nilempotse o vavataneo, mb'amo toetse tinendre'o ho a iareoo 9 Jinado'o efetse tsy hililara'e; tsy mone hibalike hañàmpo ty tane toy. 10 Añirahe'e rano migoangoañe o goledoñeo; mikararak' añivo' o vohitseo; 11 ampinome' iereo rano o bibin-kivoke iabio; afa-karan-drano o borike llio. 12 Mimoneñe añ'olo' iereo eo o vorondikerañe; miwolañe an-tsinga-katae ey. 13 Tondraha'e hirik'amo efe'e amboneo o vohitseo; mahaeneñe ty tane toy o vokam-pitoloña'eo. 14 Ampitiria'e ahetsé o añombeo, vaho añañe, vale' ty fitoloña' ondatio, hampahavokare'e haneñe ty tane, 15 naho divay hampifale ty arofo' ondaty, naho solike hañamendo ty lahara'e, vaho mahakama hahavaño ty arofo'e. 16 Enen-drano o hatae' Iehovào, o mendorave'i Lebanon nambolè'eo, 17 ama'e ao ro anoa' o voroñeo traño; naho ty fañaoke, anakao ty akiba'e. 18 Ho a o ose li-o o vohitse aboo; fiampiram-panaloke o tevañe. 19 Nanoe'e fifotoañañe i volañey; apota' i àndroy ty toem-pitsofora'e. 20 Tinendre'o i ieñey, mivotrake te haleñe ty fitingatingàña' ze hene biby añ'ala ao. 21 Mitreñe, mitsatsa hena o liona tora'eo, mipay ty hane'e aman' Añahare. 22 Le manjurike i àndroy, mipoliotse iereo vaho mandre an-dakato'e ao. 23 Miavotse mb'am-pitoloña' e mb'eo ondatio, ampara' te haleñe. 24 O ry Iehovà, akore ty hamaro' o fitoloña'oo! kila nanoe'o an-kihitse; manitsike ty tane toy o vara'oo. 25 Indroke i riakey, jabajaba mihenehene, ifamorohotam-biby tsy hay iaheñe— ty kede naho ty bey. 26 Ama'e ty ionjonan-dakam-bey, naho i fañaneñe nitsenè'o hihisa aoy. 27 Songa mandiñ' Azo hamahana'o haneñ' an-tsa'e. 28 Anjotsa'o, le atonto' iareo, sokafe'o ty fità'o, vaho hene ànjan-draha soa. 29 Aeta'o ty lahara'o, le lonjetse iereo; sintone'o ty kofò'e, le mihomake mimpoly an-debok' ao. 30 Irahe'o t'i Arofo'o, mioreñe iereo, vaho vaoe'o ty tarehe' ty tane toy. 31 Tsy mb'ia ho modo ty enge' Iehovà; ho rebehe' Iehovà o fitoloña'eo, 32 Mampititititike ty tane toy te vazohoe'e, mahatoñe o vohitseo te edrè'e. 33 Ho saboeko t'Iehovà kanao mbe velondraho; ho rengèko an-tsabo t'i Andrianañahare katao mbe mahakofòke. 34 Toe manyt t'ie itsakoreakoo, ifaleako t'Iehovà. 35 Ho mongoreñe an-tane atoy o

mpanan-tahiñeo le tsy ho eo o lo-tserekeo. Andriaño t'lehovà, ry troko. Treño t'là.

**105** Andriaño t'lehovà, kanjio ty tahina'e; amphafohino ondatio o fitoloña'eo. 2 Isabò, rengeo an-tsabo; talilio o raha fanjaka nanoe'eo. 3 Mitreña, amy tahina'e masiñey; ampirebehan' aña'rofo' o mipay Iehovào. 4 Paivao t'lehovà naho ty haozara'e; tsoeho nainai'e ty lahara'e. 5 Tiahio o raha fanjaka nanoe'eo, o halatsaño, naho o fizakam-palie'eo. 6 Ry tarira' i Avrahame mpitoro'eo, ry ana' Iakobe jinobo'eo; 7 Ie t'lehovà Andrianañaharentika; mahaatseke ty tane toy o fandilia'eo. 8 Toe tiahie nainai'e i fañina'ey, i tsara linili'e pak'an-tarira'e fah'arivo'e, 9 i nanoe'amy Avrahamey, naho i nifantà'e am'letsakey, 10 vaho niventè'e am'Iakobe ho fañè, amy Israele ho fañina nainai'e: 11 ami'ty hoe: Hatoloko azo ty tane' Kanàne, ty anjara lova'o. 12 Ie ondaty mbe nitsiampeampe, toe nitsiampe, mboore nirenetañama'a, 13 ie nitsatsà-tane mb'an-tane, boak'am-pifeheña raike sikal'am'onday ilae'eo. 14 tsy nimetea'e ho lovilovie' ondatio; le trinevo'e o mpanjakao ty am' iereo: 15 Ko mitsipaoke o norizakoo; le ko joie' areo o mpitokikoo. 16 Le nikanje'e san-kerè o taneo, fonga nifolahe'e o tahon-kaneñeo; 17 Nirahe'e t'indaty hiaolo iareo, Iosefe naletake ho ondevo. 18 Jinoi' iareo am-bahotse o fandia'eo, najo am-po viñe ao i sandri'ey, 19 ampara' ty andro nañeneñañ i nitokia'ey, namente aze ty tsara' Iehovà. 20 Nafanto' i mpanjakay le nabalake re, hinaha' ty mpifehe' ondatio, 21 Nanoe' talèn' anjomba'e naho mpamandroña o vara'eo, 22 nifehe o roandria'eo an-tsatri'e, nanoro hihitse amo androanavio. 23 Nimoake e Mitsraime ao ka t'Israele, nitaveñañ an-tane' i Kame aña t'Iakobe. 24 Le nampanaranaha'e ondati'eo; vaho nampaozare'e ambone' o rafelahi'iareo 25 Nampifotere'e ty arofo' iareo halaiñe ondati'eo, hikinia o mpitoro'eo. 26 Nirahe'e t'i Mosè mpitoro'eo, i Aharone jinobo'ey. 27 Nanoe' iereo añaivo' iareo eo o raha tsitantane'eo, naho halatsaño an-tane' i Kame ao. 28 Nañitrifa'e ieñ, le nampimoromoroña'e, vaho tsy niolà' iareo o tsara'eo. 29 Novae' ho lio ty rano' iareo, naho zinama'e o fia' iareo. 30 Nisamborian-tsahoña ty tane' iareo, aña'efem-pandrea' o mpanjaka' iareo. 31 Nitsara re, le niropahen-daletse, naho nandrampaña ty tane' iareo ty haon-doha. 32 Tinolo'e havandra hisolo orañe, naho afo nilebaleba an-tane' iareo. 33 Finofo'e o vahe'eo

naho o sakoa'eo, vaho tsineratsera'e o hatae antane'iareo. 34 Nisaontsie'e, le nimb'eo o betratrao, naho ty kijeja tsy fotofoto; 35 hene navorembore' iereo ze naindoñañ an-tane' iareo ao, fonga nabotseke ty vokan-tane' iareo. 36 Nampivetrahe'e iaby ka o tañoloñoloñañ-tane' iareo, ze hene lengom-boankaozara'iareo. 37 Le nakare'e rekets volafoty naho volamena t'Israele, leo raike tsy nitsikapy amo rofoko'eo. 38 Nifale t'i Mitsraime t'ie niakatse, fa nivotraha' ty fihembañañe. 39 Nandafihà'e rahoña ho fialofaña, naho afo ho fañazavàñ-kaleña. 40 Nihalaly iereo le nanjotsoa'e hatrakatrake, nampieneña'e mahakaman-dikeraña. 41 Sinoka'e i lamilamiy, le nidoandoñañ ty rano nikararake an-dratraratra ao hoe saka. 42 Fa nitiahi'e i tsara'e masiñe amy Avrahame mpitoro'ey. 43 Le naaka'e am-pirebeñañ ondati'eo, am-pazake o jinobo'eo; 44 natolo'e ty tane' o kilakila ondatio, vaho rinambe' iareo ho lova o nimokora' ondatio: 45 soa t'ie hañambeñañ o fañè'eo vaho hañorike i Tsara'ey. Treño t'là!

**106** Treño t'lehovà; andriaño t'lehovà, amy te  
Le ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. 2 Ia ty mahatalily o sata fanjaka' Iehovào? ndra hahafitsey o enge'e iabio? 3 Haha ze mahafiambeñañ ty hatò, naho mitolom-panao ty fahiti'e. 4 Tiahio iraho, ry Iehovà, naho isohe'o ondati'oo; itiliho amy fandrombaha'oy. 5 Hahatreavako ty firaoraoa' o jinobo'oo, hirebeke ami'ty hafalea' i fifehea'oy, hitrao-pitreñañañ amy lova'oy. 6 Nindre nandilatse amo roae'ao zahay; nanao hakeo, nitolon-karatiañañe. 7 Tsy nihaoña' o rae'ay e Mitsraime o halatsa'oo; tsy nitiahi' iereo o fiferenaiña'o vokatseo, te mone niola amy Abo Tiañe, an-dRiake Mena aña. 8 Fe rinomba'e ty amy tahina'ey, hampaharofoana'e ty haozara'e. 9 Trinevo'e i Riake Menay, le nimaike, vaho niaoloa'e, nitoñañ o lalekeo hoe te fatram-bey. 10 Le rinomba'e boak'an-taña' i malaiñe iareoy, naho jineba'e am-pitá' i rafelahi. 11 Nopoe' i ranoy o rafelahi'eo; tsy nanisñañ honka'e. 12 Aa le natokisa' iareo o tsara'eo, nisaboeña ty enge'e. 13 Fe nihaliñó' iereo anianike o sata'eo tsy nahaliñe o famerea'eo. 14 Le niazo' ty hasiji-mena angerezere tane aña; nazizi' iereo am-babangoñañ ao t'i Andrianañahare. 15 Aa le nitolora'e i nihalalie' iereoy, fe nañiraha'e haborokàñe ty fiai' iereo. 16 Le nitsikirike i Mosè an-tobe ao, naho i Aharone navahe' Iehovà, 17 le nisokake i taney niteleñañ i Datane; naho nandembeke

ty fehe' i Abirame. **18** Nisolebare' ty afó añivo' i rimboñey; niforototoe' i firebarebàñey o tsivokatseo. **19** Nitsene bania e Korebe aña iereo, naho nilokoloko amy sare trinanakey; **20** aa le natakalo' iereo sare bania mivazakota ahetsé, ty engen' Añahare. **21** Nihaliñó' iereo t'i Andrianañahare mpandrombake iareo, I nanao raha fanjákä e Mitsraimey, **22** raha tsitantané an-tane' i Kame vaho raha naharevendreveñe andriake Mena aña. **23** Aa le nanao ty hoe t'ie harotsa'e: naho tsy te nijohañe an-jebañe añatrefa'e eo t'i Mosè jinobo'e, nampivioñe i haviñera'ey tsy hanjamana'e. **24** Niheje' iereo amy zao i tane nirieñey; tsy natokisañe o tsara'eo, **25** f'ie niñeñoëneñe ankijà ao, tsy hinao' iereo ty fiarañanaña' Iehovà. **26** Aa le nifanta te hampikorovohe'e an-jerezere tane ao, **27** naho havarakai'e amo fifeheañeo ty tarira' iareo vaho haparatsà'e amo taneo. **28** Mbore nireketse amy Baale-Peore iereo vaho nampibotseke haneñe nisoroñañe an-dolo. **29** Aa le nampiviñero' iereo amo fitoloña' iareoo, vaho natorotosi'e an-kiria. **30** Niongak' amy zao t'i Pinekase le nijebañe, vaho nisebañeñe i angorosiy. **31** Nivolilien-ko havañonañe ama'e zay, ho a ze hene tarira'e mifandimbeo. **32** Nampiviñera' iareo ka amo rano mpilie-drokofeo, le niazom-boiñe ty am'iereo t'i Mosè; **33** amy t'ie nikai-jaka amy arofo'ey, le kamaike ty niakatse am-pivimbi'e ao. **34** Tsy nifongore' iareo ondatio, amy nandilia' Iehovà hanoeñey, **35** Te mone nifañaoñe amo kilakila'ndatio naho nizatse o sata'eo, **36** naho nitoroñe o saren-drahare'eo ze nanjare fandrik' am'iereo, **37** naho nasoro' iereo amo kokolampao o anadahi'iareoo naho o anak' ampela'iareoo, **38** vaho nampiorike lio-maliñe, ty lion' anadahy naho anak'ampela, ie nasoro' iereo amo saren-drahare' i Kanànao, vaho vinetan-dio i taney. **39** Aa le nihativa am-pitoloñañe, nañarapilo amo fisafiria'iareoo. **40** Toly ndra niviañe am'ondatio ty haviñera' Iehovà, vaho niheje'e i lova'ey. **41** Natolo'e am-pitá' o fifeheañeo iereo, hifehea' o rafelahi'eo. **42** Niforekeke' o nifankalaiñe am'iereo le nareke ambane' fità'iareo. **43** Beteke rinomba'e, f'ie nizehatse an-tsafiry, vaho nilempotse an-kakeo. **44** Le nivazoho'e ty falovilovi' iareo, naho jinanji'e o fitoreova' iareoo, **45** le nitiahí'e ty am'iereo i fañina'ey naho niselekaíñe, ty amo hene fiferenaiña'eo; **46** ie nampitretreze'e amo nanese iareo am-pandrohizañeo. **47** Rombaho zahay ry Iehovà Andrianañahare'ay, vaho atontono boak' amo fifeheañeo, hañandriaña'ay ty tahina'o masiñe,

vaho hitreñe amo enge'oo. **48** Andriañeñe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, boak'an-kaehae'e pak'an-kaehae'e; vaho hene hiredoñe ami'ty hoe ondatio: le Izay, Treño t'là.

**107** Andriañeñe t'Iehovà, amy te le ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. **2** Ano izay ry jineba' Iehovà-ry nijebañe'e am-pitán-drafelahy, **3** vaho hinoloholo'e hirik' amo taneo, boak'atiñanañe naho ahandrefañ' aña, boak' avaratse vaho hirik' amy rikey. **4** Nirererere ambabangoñañ' aña iereo, an-dratraratra ao, tsy nahaonin-drova fimeñañe. **5** Nisalikoeñe naho taliñiereñe, nitoirañe añ'ova ao ty fiai' iareo. **6** Le nitoreo am' Iehovà an-kaloviloviañe naho hinaha'e amo hasotria'iareoo, **7** Nindese'e mb'an-dalam-bantam-beo higodañañe mb'an-drova fimeñañe aña. **8** Handriañe' iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o fitoloña'e fanjaka amo ana'ondatee, **9** fa nieneñe'e ty fiaiñe taliñiereñe, nanjañe'e raha soa ty troke nilimpoa. **10** Teo ty nitozòke añ'ieñe ao naho antalinjon-kavilasy ao, rinohy an-kasotriañe naho vý, **11** amy t'ie niody amo fepèn'Añahareo, vaho nañovok' i famerea' i Andindimoneñey. **12** Aa le nampibokohe'e ty arofo' iareo am-pitromahañe, nampidaleandaleañe tsy amam-pañimba. **13** Le nitoreo am' Iehovà t'ie niankohoke, le rinomba'e amo fikoretañeo; **14** naaka'e boak' añ'ieñe naho an-talinjon-kavilasy ao, vaho nipoñafe'e o silisilio. **15** Handriañe' iareo t'i Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o halatsañe nanoe'e amo ana'ondatee, **16** amy te pinaratsà'e o lalam-bey torisikeo naho pinozapoa'e o doda viñeo. **17** Nampisotriañe o seretseo ty amo fiolà'eo, naho o tahi'eo. **18** Nampangori' ty fiai' iareo ze atao haneñe, ie nitotoke o lalam-bein-kavilasio. **19** Le nitoreo am' Iehovà t'ie niampoheke, vaho rinomba'e amo haemberañeo. **20** Nahitri'e i tsara'ey nahajangaña'iareo vaho navotso'e amy kiborij. **21** Andriañe' iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o halatsañe fanoe'e amo ana'ondatee, **22** Ee t'ie hibanabana sorom-pañandriañañe naho hitalily o fitoloña'eo andrebek; **23** Ao ty mizotso mb'an-tsambo an-driake ey; o mpanao balibalik' an-drano mieneneo, **24** Fa niisa'iareo o sata' Iehovào, o halatsañe fanoe'e an-dalekeo. **25** Amy tsara'ey, nitroatse ty tio-bey, nampitoabotse o alon-driakeo. **26** Nionjomb'an-dindimb'eo iereo, vaho nizotso mb'an-dalek' ao; nitranak' ami'ty hekoheko'e ty fiai'iareo. **27** Nivembeñe, nisiotsiotse hoe jike;

fonga nilesa ty hihi' iareo. 28 Nitoreove' iareo t'Iehovà an-kasosorañe, vaho natsoa'e an-kasotriañe. 29 Nampipendreñe'e i tio-beiy, le nitsiñe o onjandriakeo. 30 Niehake iereo te nibànatse, vaho nitehaf'e mb'amy fipalirañe nisalalaeney. 31 Handriañe' iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey, naho o halatsañe fanoe'e amo ana' ondatoo. 32 Ee t'ie honjone' iareo am-pivori' ondatio vaho handrenge Aze ami'ty fiambesa' o androanavio. 33 Afote'e ho ratrаратra o sakao, naho ho tane kankañe o torahañe; 34 ho fatran-tsira ty tane kobokara, ty ami'ty tsihavokara' o mpitobok' ama'eo. 35 Ampanginakinahé'e o tane mihedatseo, vaho ampanganahanae'e o kirikintañe; 36 hampitobe'a'e o limpoañe, hañoreña'iareo rova fimoneñañe. 37 Handrarake an-teteke ao iereo, naho hambole tetem-bahe, vaho hanonton-tsabo vokatse; 38 Tahie'e ka iereo hanaranàha'e maro, le tsy apo'e hiha-ritse o añombe'eo. 39 Le nitaketrake iereo, ninike ami'ty famorekekeña, naho fanilofañe, vaho anahelo; 40 ampidoaña'e ìnjé o roandriañe, ampiriorio'e am-bangý tsy aman-dalañe aña, 41 toe aonjo'e ambone' o hasotriañe o rarakey, vaho anoe hoe lia-raike o hasavereña'eo. 42 Isa' o vantañe izay le mifale, fonga mamim-bava ka ty hatsivokarañe. 43 Ia ty mahihitse, hiharaharà'e? ie ro mahafohiñe ty fiferenaiña' Iehovà.

**108** Migahiñe ty troko, ry Andrianañahare, hisaboko; handrengeako, eka, boak' añovako ao. 2 Mibarakaoha ry valiha naho jejo-bory! hitsekafako ty manjirik' andro. 3 Hañandriañe Azo iraho ry Iehovà, añivo' o fifeheañe; ho rengeko an-tsabo aivo' ondatio. 4 Amy te abo te amy likerañe eñey ty fiferenaiña'o; vaho mb'an-drahoñe ey ty figahiña'o. 5 Mionjona! ry Andrianañahare, mb'andindin-dikerañe aña, naho ty enge'o mb' ambone' ty tane toy. 6 Soa te hahàñe o kokoa'oo, rombaho am-pità'o havana, vahotoiño iraho. 7 Nitsara ami'ty hamasiña'e t'i Andrianañahare: Hitreñe iraho, ho zaraeko ty Sekeme ho tsahareko ty vavatane' i Sokote. 8 Ahy t'i Gilade, Ahiko t'i Menasè; naho fikalan-dohako t'i Efraime, vaho kobaiko t'Iehodà; 9 Sajoa fisasàko t'i Moabe, apoko amy Edome ty hànako; ambone' i Pilistý ey ty hitreñako. 10 Ia ty hinday ahy mb' amy rova fatratsey ao? Ia ty hiaolo ahy mb' Edome mb'eo? 11 Fa naforintse'o hao zahay, ry Andrianañahare? Tsy hitraofe'o fionjoñe hao o lahin-defo'aio, ry Andrianañahare? 12 Ehe oloro amo rafelahio, fa tsy vente'e ty fandrombahá'

ondatio. 13 Hampanjofak'anay t'i Andrianañahare, ie ty handialia o rafelahi'aio.

**109** Ry Andrianañaharem-pandrengeako, Ko mianjiñe, 2 fa nasoka' iareo amako ty vava raty naho ty vavam-pamañahiañe fa nifosa ahy andela mibodiaké. 3 Niarikoboña' iareo am-pivolam-palaiñañe; vaho nialy amako tsy am-poto'e. 4 Manisy ahy iereo ho valem-pikokoako, izaho mpitalaho. 5 Tinambe' iareo raty hasolo ty soa naho falaiñañe hasolo ty fikokoako. 6 Tendreo ty lo-tsereke hifehe aze, ampijohaño am-pitàn-kavana'e ty mpañinje, 7 ie zakaeña, ampiboaho te voa, le hatao tahiñe i fisoloho'ey. 8 Ho tomoreñe o andro'eo, vaho ho tavaneñe i fitolõña'ey. 9 Le ho bode-rae o ana'eo vaho ho ramavoy ty vali'e. 10 Ho mpangatake miriorio o ana'eo; hipay ty lintse'iareo am-bangiñe aña. 11 Hifetreha' ty mpampisongo ze hene vara'e; naho ho volose' o ambahinio ty tolin-kamokora'e. 12 Ee t'ie tsy ho am-piferenaiñañe, naho leo raike tsy hitretre o ana'e bode-raeo 13 Haitoañe o tiri'eo, vaho ho faopaoheñe ami'ty tariratse handimbe ty añara' iareo. 14 Le ho tohineñe am' Iehovà ty hakeon-drae'e; naho tsy ho faoheñe ami tahin-drene'e. 15 Ho aolo' Iehovà nainai'e abey iereo, soa te hapitso'e an-tane atoy ty fitiahiañe iareo. 16 Amy te namoea'e ty hiferenaiña, te mone nampisoañe ondaty rarake naho poie'e, naho ty mioremeñe, hañohofa'e loza. 17 le nimpitea onjitse, le nifotetse ama'e, nalain-tata re, le nihànkana'e. 18 Nanaroñe aze hoe sarimbo ty fañompà'e; nizilik' antro'e ao hoe rano, naho hoe solik' an-taola'e ao. 19 Ho ama'e manahake ty lamba iombea'e, naho hoe ty sadia fidiaña'e. 20 Izay ty paia' o malaiñe ahio hanoe' Iehovà amako, o mañofoke ty fiaikoo. 21 F'Ihe, ry Iehovà Talè, ano amako sazò i tahina'oy; ami'ty hasoa ty fiferenaiña'o, ihahao, 22 fa misotry naho rarake, naho fere ty troko añ'ovako ao; 23 zaho mimian-koe talinjo mitibake vaho nahifik' aña hoe valala. 24 Mitrezontrezo ty ongoko fa mililitse; vaho boroka ty sandriko, tsy aman-tslike. 25 Ifosàñe, te isa' iareo, le akofikofi'iareo loha. 26 Imbao iraho, ry Iehovà Andrianañahareko; rombaho raho ty amy fiferenaiña'oy. 27 Hahafohina' iareo t'ie i fità'oy, te lhe ry Iehovà, ro mitoloñe. 28 Angao hamàtse iereo, f'ihe mitahia; ie mitroatse le ho salatse, fe ho fale ty mpitoro'o. 29 Hampisikineñe hameñarañe o mpanesek' ahikoo, naho hiholonkoñan-kasalarañe

hoe sarimbo. 30 Honjone' ty vavako fañandriañañe t'lehovà; ho rengeko añivo' i mèroy. 31 Amy t'ie mijohaña am-pitàn-kavana' ty poie'e, hañaha'e amo mpanisi' azeo.

**110** Hoe t'lehovà amy Talèkoy: Miambesara antañan-kavanako etoa, ampara' te anoeko atimpahé'o o rafelahi'oo. 2 Hirahe' Iehovà boak'è Tsionè ao ty kobain-kaozara'o: Mifehea añivondrafelahi'o eo! 3 Hahimbañe ondati'oo amy andronkaozara'oy, ami'ty havolonahen-kamasiñañe; boak'ankovim-panjirik' andro ao; ama'o ty zono-katora'o. 4 Nifanta t'lehovà, vaho tsy hilesa: Mpisoroñe nainai'e irehe, ami'ty famosora' i Melkizedeke. 5 I Tale am-pitàn-kavana'oy ty handemoke mpanjaka amy andronkaviñera'ey. 6 Hizaka'e añivo' o fifeheañeo ré, le ho lipore'e lolo ty ao, ho hotohotoe'an-tane mienene ty loha maro. 7 Hikama rano an-torahaña añ'olon-dalañe eo re, vaho hampiandrae' ty añ'ambone'e.

**111** Treño t'là andriañeko t'lehovà an-kaliforan-troke añivo' ty favori' o vañoñeo, naho amy valobohòkey. 2 Jabahinake o tolon-draha' Iehovà; hene biribirie' o mifale ama'eo. 3 Lifots' engeñe naho volonahetse o sata'eo, nainai'e ty havantña'a'e. 4 Nanoe' ho tiahy o fitoloña'e tsitantaneo; matarike naho mpanolots'arofo t'lehovà. 5 Anjotsoa'e mahakama o mañeveñe ama'eo; ho tiahi'e nainai'e i fañina'ey, 6 Fa naboa'e am' ondati'eo ty haozara' o fitoloña'eo, amy nanolora'e iareo ty lova' o kilakila 'ndatiyo. 7 To naho mahity o satam-pita'eo; vantañe iaby o fandilia'eo. 8 le noriza'e tsy ho modo nainai'e donia, fa nanoeñe am-pigahiñañe naho ankavañonaña. 9 Nihitrife'e fijebañañe ondati'eo linili'e ho nainai'e i fañina'ey masiñe naho mampañeveñe ty tahina'e. 10 Fifotoran-kihitse ty fañeveñañe am' Iehovà; hene mahilala ze mañorike aze. mizoñañe nainai'e ty fandrengeañe aze.

**112** Treño t'là. Haha t'indaty mañeveñe am' Iehovà, mahafale aze o taro'eo. 2 Hanjofak' an-tane atoy o tarira'eo; Ho soa-tata ty taminga' o vañoñeo. 3 Vara naho hanañañe ty añ'anjomba'e ao, vaho nainai'e ty havantña'a'e. 4 Anjirihan-kazavàñe añ'ieñe ao ty vañoñe, matarike re, lifo-tretré vaho vantañe. 5 Tahie' e t'indaty matarike naho mampindraña, naho mandahatse o tolon-draha'eo an-kahiti'e; 6 Le lia'e tsy hasiotse re; ho tiahy nainai'e o vañoñeo. 7

Tsy hampitsonevotse aze ty talily raty; migahiñe ty arofo'e, Iehovà ro fatokisa'e. 8 Mioreñe ty arofo'e, tsy ho hemban-dre ampara' te sambae'e o rafelahi'eo. 9 Fa nandiva'e mbeombeo, nanolora'e o rarakeo, nainai'e ty havantña'a'e; haonjoñe an-kasiñe ty tsifa'e. 10 Ho trea' ty tsivokatse, le hitarik'aiñe, hivaza-kota vaho hitranake; ho mongotse ty fañiria' o lo-tserekeo.

**113** Treño t'là. mandrengea, ry mpitoro' Iehovà, bangò ty tahina' Iehovà. 2 onjoneñe ty tahina' Iehovà, henane zao naho nainai'e donia. 3 Boak' ami'ty fanjiriha' i androy pak'ami'ty fitsofora'e, le bangoñañe ty tahina' Iehovà. 4 Andigiligi' ze hene fifeheañe t'lehovà, andindi' o likerañeo ty enge'e. 5 Ia ty mañirinkiriñe Iehovà Andrianañaharentika, Mpiambesatse an-dindìñe aña, 6 Mibotreke re hivazoho'a'e o likerañeo naho ty tane toy. 7 Ampitroare'e boak' an-debok' ao o rarakeo vaho ongaha'e am-botren-ditsak' ao ty mpisotry, 8 hampindreza'e fiambesatse amo roandriañeo, amo ana-dona' ondati'eo 9 Ampitaiae'e añ'anjomba'e ao ty betsiterake, hifalea'e te renen' anake. Treño t'là!

**114** Ie niakatse e Mitsraime t'Israele, ty anjomba' Iakobe boak' am'ondaty hafa fisaoantsio 2 le nanoe'e toetse miavake t'Iehodà naho boriza'e t'Israele. 3 Nañente i riakey, le nibioñe, nimpoly t'Iordane; 4 Nitrekotrekro hoe añondrilahy o vohitseo, hoe anak-añondry o tambohoo. 5 Akore, ry riakeo te mibioñe? ry Iordane, te miesoñe? 6 ry vohitseo, te mitsamboatsamboañe hoe añondrilahy, ry tamboho, hoe anak-añondry? 7 Mihondrahondrà, ry tane toy, añatrefa' i Talè, aolo' i Andrianañahare' Iakobey, 8 ie nampañova ty vato ho sihanake, i lamilamiy ho rano mifororoake.

**115** Tsy zahay ry Iehovà, tsy zahay fa i tahina'oy, ro anolorañe engeñe, ty amy fiferenaiña'o naho ty figahiña'o. 2 Ino ty atao' o kilakila 'ndatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? 3 Andindiñe ao t'i Andrianañaharentika; anoe'e iaby ze satrin' arofo'e. 4 Volamena naho vola-foty ty fitalahoa' iareo, satam-pità' ondaty. 5 Amam-bava iereo, fe tsy mivolañe, ama-maso, f'ie tsy mahatre; 6 aman-tsöf, f'ie tsy mahatsanoñe; aman' oroñe, f'ie tsy mahañtsoñe; 7 aman-taña, f'ie tsy maharambe, aman-tomboke, f'ie tsy mahalia; tsy mahalefe fiñeñoëneñañe o feo'eo. 8 Ho hambañe ama'e ty mamboatse aze, Eka! ze hene

mpiaito ama'e. 9 Ry Israele, atokiso Iehovà! le ty mpañimba naho kalan-defo' iareo. 10 Ry tarira' i Aharone, atokiso Iehovà! le ty mpañimba naho kalan-defo' iareo. 11 Ry mañeveñe am' Iehovà, atokiso Iehovà! le ty mpañimba naho kalan-defo' iareo. 12 Fa nitiahi' Iehovà tika, ho tahie'e; ho soae'e ty anjomba' Israele, ho soae'e ty anjomba' i Aharone, 13 ho tahie'e o mañeveñe am' Iehovà, ndra ty kede ndra ty bey. 14 Hampivangongoe' Iehovà nahareo, inahareo naho o tiri' areoo, 15 hampanintsiña' Iehovà, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy. 16 O andikerañeo! a Iehovà o likerañeo, fe natolo'e amo ana' i Dameo ty tane toy. 17 Tsy mandrenge là o vilasio, ndra ia ia mizotso mb'am-bangìñe ao; 18 Fe hañandriañe là tika henane zao ho nainai'e nainai'e. Treño t'là!

**116** Kokoako t'Iehovà amy te janji'e ty feoko naho o halalikoo, 2 Amy te nanokilaña'e ravembia, le ho tokaveko Amy ze hene androko. 3 Nivandire' o talin-kavilasio iraho, nazi' i tsikeokeokey; nizò fikoretañe naho anahelo. (*Sheol h7585*) 4 Le nikanjieko ty tahina' Iehovà: Ehe, r'Iehovà, hahao ty fiaiko! 5 Matarike t'Iehovà naho mahity; Eka, mpitretre t'i Andrianañaharentika. 6 Arova' Iehovà o trentrañeo, nizo havoretra iraho fe rinomba'e. 7 Mimpolia mb'am-pitofa'o ao ry fiaiko, fa nampiraorao azo t'Iehovà. 8 Fa navots'o an-kavetrahañe ty fiaiko, tsy ho foy rano o masokoo, tsy hitsikapy o tombokoo, 9 t'ie hitsontik' añañatrefa' Iehovà, an-tanen-kaveloñe ao. 10 Nahatoky avao ndra te nataoko ty hoe: Mafe ty fisotriako. 11 Hoe iraho te nianifañe: Fonga Remborake ondatio. 12 Akore ty hañavahako am' Iehovà? ami'ty habein-kasoa'e amako? 13 Ho zonjoñeko ty fitovim-pandrombahañe vaho hikanjy ty tahina' Iehovà. 14 Havahako o nifantàko am' Iehovà, añañatrefa' ondati'e iabio. 15 Sarotse am-pihaino' Iehovà ty havilasi' o noro'eo. 16 Ry Iehovà, toe mpitoro'o iraho, fetrek'oro'o, ty anan' anak'ampata'o; fa nabala'o o rohikoo. 17 Hengaeko sorom-pañandriañañe, vaho ho kanjieko ty tahina' Iehovà. 18 Hondrohako am' Iehovà o nifantàkoo, Eka, añañatrefa' ondati'e iabio. 19 An-kiririsan'anjomba' Iehovà eo, añivo'o ao, ry Ierosalaime. Treño t'là!

**117** Rengeo t'Iehovà ry kilakila'ndatio, onjono, ry hene ondatio. 2 Amy te ra'elahy ty fiferenaiña'e antikañe, nainai'e donia ty hato' Iehovà. Treño t'là.

**118** Andriaño t'Iehovà amy te le ro soa! nainai'e ty fiferenaiña'e. 2 Anò ty hoe ry Israele: nainai'e ty fiferenaiña'e. 3 Anò ty hoe ry anjomba' i Aharoneo: nainai'e ty fiferenaiña'e. 4 Anò ty hoe ry mpañeveñe am' Iehovà: nainai'e ty fiferenaiña'e. 5 Nalovilovy iraho, le nitoreo am' là; nanoiñe ahiko t'là, le navotra'e an-gadagadañe eo. 6 Amako t'Iehovà, tsy ho hembandraho, ino ty hanoa'ondatio? 7 Amako t'Iehovà, mpañiolotse ahiko, le ho sambaeko o malaiñ' ahio. 8 Hamake t'ie mipalitse am' Iehovà, ta te misazok' am' ondatio. 9 Kitra'e mitsolok' am' Iehovà, ta te mirampy amo roandriañeo. 10 Hene miarikoboñe ahy o fifeheañeo fe iatoako ty tahina' Iehovà. 11 Miarikatok' ahy iereo, eka, toe misambory amako, fe iatoko ty tahina' Iehovà. 12 Niropak' amako hoe rene-tantele iereo, f'ie hakipike hoe fatike mirehetse; toe iatoako ty tahina'lehovà. 13 Nanafasiotse ahy iereo hikorovohako, fe nañimb' ahy t'Iehovà. 14 Iehovà ro haozarako naho saboko, ie ro fandrombahañe ahy henane zao. 15 Inao ty feom-pirebehañe naho fandrombahañe an-kiwoho' o vañoñeo ao: mavitrike ty fitolofiam-pitàn-kavana' Iehovà. 16 Mizonjoñe ty fitàn-kavana' Iehovà; mahimbañe ty fitàn-kavana' Iehovà. 17 Tsy hikenkandraho fa ho veloñe, hatalilikoo o sata' Iehovà. 18 Nanilofe' là am-pandilovan-draho, fe tsy natolo'e an-kañilasy. 19 Sokafo ho ahy o lalam-bein-kavantañañe, hizilihako, hañandriañako Iehovà. 20 Intoy ty lalam-bei' Iehovà, hiziliha' o vañoñeo. 21 Andrianañekoo amy te tinoi'o, fa Ihe ro fandrombahañe ahy. 22 I vato nado' o mpandrafiteoy le fa talèm-batolahy. 23 Sata' Iehovà izay, le fiaín-tane am-pihainon-tikañe. 24 Itoy ty andro tsinene' Iehovà, antao hirebeke naho hifale ama'e. 25 Ry Iehovà, Ehe, rombaho zahay henaneo! ry Iehovà, Ehe, ampiraoraò henane zao! 26 Andrianañeñe ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà mañandriañe azo zahay boak'añ'anjomba'lehovà ao. 27 Andrianañahare t'Iehovà, le ty nanolotse hazavàñe amantika; mireketa reke-tsampañe amo mpamorje sabadidakeo, mivovotse mb' an-tsifa' i kitreliy mb'eo. 28 Ihe ro Andrianañahareko, le andriañekoo; Andrianañahareko irehe, ho zonjoñeko. 29 Andriaño t'Iehovà amy te ie ro soa! nainai'e ty fiferenaiña'e.

**119** Haha o vantañe amy lia'eio, o mañavelo amy Hà'Iehovàio. 2 Haha o miambene o taro'eo, ty mitsoek' aze an-kaliforañ' arofo; 3 Tsy manao ty

hatsivokarañe t'ie manonjohy o lala'eo. 4 Fa najado'o o fepè'oo hañorihan-tika an-joton-troke. 5 Hizoñañe abey o liakoo, hañambenako o fañè'oo! 6 Le tsy ho salaren-draho naho hotsohotsoeko iaby o fepè'oo, 7 Handriañeko irehe an-kalio-troke, handrendreke o fizaka'o too. 8 Hambenako o fañè'oo; ko farie'o zafe-anake. 9 Akore ty hañialiova' ty ajalahy i lia'ey? hambena'e amo tsara'oo. 10 Nitsoeheko irehe an-kaampion-troke; vontitiro iraho tsy handifike o fepè'oo. 11 Fa nahajako an-trok' ao o saontsi'oo tsy handilatse ama'o. 12 Andriañen-dRehe, ry Iehovà; anaro ahy o fañè'oo. 13 Nitarioñe' o soñikoo ze hene fizakam-palie'o. 14 Firebehako ty lala' o taro'oo hambañ' amy ze atao vara iaby. 15 Ho tsatsihoko o fepè'oo, vaho ho biribirieko o lala'oo. 16 Hifaleako o fañè'oo, tsy handikofako o tsara'oo. 17 Matariha amy mpitoro'oy, hahaveloñ' ahy hañorike o tsara'oo. 18 Sokafo o masokoo hahatre aaha fanjaka amy Tsara'oy. 19 Mpitaveañe an-tane atoy iraho; ko aeta'o amako o fandilia'oo. 20 Demoke ty fiaiko salalakeo lomoñandro o fizaka'oo. 21 Trevohe'o o mpitrotroabokeo— o fokompàtse mandridrike amo fets'e'oo. 22 Asitaho amako ty rabioñe naho ty teratera, fa ambenako o taro'oo. 23 Ndra te mitoboke, mikabo-draha amako o roandriañeo, mininike o fañè'oo ty mpitoro'o. 24 Eka, mahaehak' ahy o taro'oo; toe mpamere ahy. 25 Mipitek' an-debok' ao ty fiaiko; ampisotrafo amo tsara'oo. 26 Le natalilikoo satakoo, le natoi'o, anaro ahy o fañè'oo. 27 Ampaharendreho ahy ty lala' o fepè'oo, hitsakoreako o fitoloña'o fanjàkao. 28 Mitronake am' anahelo ty fiaiko; ampahozaro amo tsara'oo. 29 Ampisitaho amako ty lalan-dremborake; atorò ahy am-patarinhañe o Tsara'oo. 30 Fa jinoboko ty lalam-pigahiñañe, naho fa nalahako o fizakà'oo. 31 Le mipitek' amo taro'oo; ry Iehovà, ko anga'o ho salareñe. 32 Hilaisako ty lala' o fandilia'oo, amy t'ie nanibakte ty troko. 33 Anaro ahy, ry Iehovà, ty lala' o fañè'oo; le horiheko pak' am-pigadoñako. 34 Omeo hilala iraho, hañambenako o Tsara'oo, le horiheko an-kaliforantroke. 35 Ampandiao ahy ty oloñolo' o fandilia'oo, amy t'ie mahafale ty troko. 36 Ampitokilaño amo fañè'oo ty troko tsy hitomboa'e am-patitiañe. 37 Avioño o masokoo tsy hañente ty tsy vente'e; ampahimbaño amo lala'oo. 38 Henefo amy mpitoro'oy o saontsi'oo, ty amy fañeveñako ama'o. 39 Ahankaño aña ty ìnje' o mampangebahebak' ahikoo, amy te soa o fizakà'oo. 40 Hete! salalaeko o fepè'oo! ihetsefo amo fahiti'oo.

41 Ampombao amako ty fiferenaiña'o ry Iehovà, ty fandrombah'a ty amo saontsi'oo; 42 hahafitoñako ty mañorohoro ahiko, fa iatoako o tsara'oo. 43 Ko sintone'o am-bavako ty tsara-to, fa salalaeko o nafè'oo, 44 Le hambenako lomoñandro o Tsara'oo, eka, nainai'e donia; 45 Hijelanjelañe am-pidadàñe iraho, amy te hotsohotsoeko o fepè'oo. 46 Ho talilieko añatrefampanjaka o taro'oo le tsy ho salatse, 47 Hifaleako o fandilia'oo toe kokoako. 48 Zonjoñeko amo fandilia'oo o tañakoo, fa kokoako, vaho haereñereko o fañè'oo. 49 Tiahio i nitsaraeñe amy mpitoro'o, amy t'ie nampitamae'o. 50 Zao ty mampanintsíñe ahy amo faloviloviakoo, te nahajangañe ahy o saontsi'oo. 51 Mitolom-piteratera ahy o mpirengevokeo, fe tsy mivik' amo Tsara'oo iraho. 52 Tiahiko o fizakà'o haehaeo, ry Iehovà, fa nahaeneñ' ahy. 53 Filoroloro-mena ty mamihiñe ahiko ty amo lo-tsereke mampipoke i Tsara'oo. 54 O fañè'oo ro fisaboako an-kialo fitaveañako. 55 Tiahiko ami'ty haleñe ty tahina'o ry Iehovà, vaho oriheko o Tsara'oo. 56 Zao ty ahy te ambenako o fepè'oo. 57 Iehovà ro anjarako; fa nifanta t'ie hañorike o tsara'oo. 58 Fa nipaiako an-kaampion-troke ty fañisohà'o; tretrezo raho ty amo nampitama'o. 59 Nitsakoreko o liakoo le nampitolihoko mb'amo taro'oo o tombokoo. 60 Nalisa iraho tsy nihenekeneke hañambeñe o fandilia'oo. 61 Mamejañe ahiko ty hafo' o lo-tserekeo, fe tsy andikofako o Tsara'oo. 62 Mitroatse antetsalen-draho hañandriañe Azo ty amo fizakà'o vantañe. 63 Ràñeko o mañeveñe ama'o iabio, naho o mpañorike o fepè'oo. 64 Lifotse ty fiferenaiña'o ty tane toy, ry Iehovà; anaro ahy o fañè'oo. 65 Fa nisoae'o ty mpitoro'o, ry Iehovà, ty amo enta'o. 66 Anaro hilala naho hihitse, amy te atokisako o fandilia'oo. 67 Nandifike hey iraho le nalovilovy, fe ifaharako o saontsi'oo henane zao. 68 Soa irehe, mpanao ty soa; anaro ahy o fañé'oo. 69 Mamoroñe vande amako o mpinefonefokeo, fe hene ahajako an-troke ao o fepè'oo. 70 Vondrake hoe sabora ty tro' iareo, fe mahaneñebanembañ' ahiko o Tsara'oo. 71 Nahasoa ahiko te nisilofeñe, hianarako o fañè'oo. 72 Fanjaka amako ta ty volamena naho ty volafoty añ'arivo'e o Tsaram-palie'o. 73 Namboatse naho nitsene ahy o fità'o; toloro hilala hianarako o fandilia'oo. 74 Ho isa' o mañeveñe ama'oo iraho le hifale, fa o tsara'oo ty fitamako. 75 Apotako ry Iehovà, te vantañe o fizakà'oo, naho figahiñañe ty nanotria'o ahy. 76 Ehe ohò ami'ty fikokoa'o migahiñe, ty amy

nafè'o amy mpitoro'oy. 77 Ampombao mb'amako ty fitretreza'o hahaveloñ'ahy, fa ifaleako o Tsara'oo. 78 Salaro o mpiebotsebotseo, ie nañadroadro ahy tsy vente'e; fa ereñereko o fepè'oo. 79 Ampimpolio amako o mañeveñe ama'oo, naho o mahafohiñe o taro'oo. 80 Hahity amo fañè'oo abey ty troko, tsy mone ho salareñe. 81 Ho mokoreko fiañie o fandrombahā'oo, ty amy fisalalàko o enta'oo. 82 Mampilesa o masokoo o saontsi'oo; anoako ty hoe: Ombia ty añohoa'oo ahy? 83 Ndra t'ie hoe gorogoron-divay an-katòeñe ao, tsy haliñoko o fañè'oo. 84 Fire ty andro' i mpitoro'oy? Ombia te ho zakae'o o mpanao samporerak' ahikoo? 85 Fa nihaly koboñe ho ahiko o mpitrotroabokeo, o tsy mañaoñe o Tsara'oo. 86 Migahiñe iaby o fandilia'oo; ampisoañe' iereo am-pamañahiañe, imbaø iraho! 87 Didý tsy nifaohe'iareo an-tane atoy, fe izaho, tsy apoko o fepè'oo. 88 Hetsefo iraho ami'ty fiferenaiña' o, hañorihako o tarom-palie'oo. 89 Nainai'e, ry Iehovà, ty fijadoñia' o tsara'oo an-dindíñe ao; 90 Manitsike ze hene tariratse misfandimbe ty figahiñia'; kanao norize'o ty tane, mijadoñe izay. 91 O fizakà'oo ty ijohañia' iareo henaneo; kila mitorofi' azo. 92 Naho tsy nahaehak'ahy o Tsara'oo le ho nihomak' amy hasotriakoy. 93 Tsy ho haliñoko ka o fepè'oo, fa iereo ro nanotrafa'o ahiko. 94 Kanao azo iraho, rombahao; fa nitsikaraheko o fepè'oo. 95 Fa hañè-doza amako o lo-tserekeo, fe ho tsakorèko o taro'oo. 96 Nitreako te hene higadoñe ze atao safiry; fe toe milañelàñe o fandilia'oo. 97 Hirý! ty fikokoako o Tsara'oo! Kinañeko lomoñadro. 98 Mampahihitsa ahy ambone' o rafelahikoo o fandilia'oo, fa amako nainai'e. 99 Andikoareko an-kilala ze hene mpañok' ahy, amy te ereñereko o taro'oo. 100 Milikoatse ty faharendreha' o taoloo ty ahiko, amy te ambenako o fepè'oo. 101 Ampiholiareko amy ze lalan-draty iaby o tombokoo; hañorihako o tsara'oo. 102 Tsy nisitahako o fizakà'oo, amy te Ihe ty mañòk' ahy. 103 Akore ty hamami' o saontsi'oo an-dañilañiko ao, lombolombo te ami'ty tantele am-bavako ao! 104 O fepè'oo ro mampandrendrek'ahy, fonga hejeko ze lalam-bàlañe. 105 Failo amo tombokoo o tsara'oo, naho hazavàñe añ'oloñoloko eo. 106 Fa nifanta iraho vaho hajadoko te hambenako o fizakà' o vantañeo. 107 Loho miatra-draha iraho; Ampisotraho amo tsara'oo iraho ry Iehovà. 108 Iantofo ry Iehovà o banabanam-bavakoo, vaho anaro ahy o fizakà'oo. 109 An-tañako ao nainai'e ty fiaiko, fe tsy ho likofeko o Tsara'oo. 110 Nampidreña-pandrike ho ahy o lo-tserekeo, fe tsy nivihako o fepè'oo. 111

Linovako ho nainai'e o taro'oo, le irebeha' ty troko. 112 Fa natokilako ty troko hañoriha'e nainai'e o fañè'oo, pak'am-pigadoña'e aña. 113 Hejeko ty milohe roe, fe kokoako o Tsara'oo. 114 Ihe ro fipalirako naho kalandefoko; o tsara'oo ro fisalalàko. 115 Misitaha amako ry lo-tserekeo! hiambenako o fandilian' Añaharekoo! 116 Tozaño amo saontsi'oo iraho, soa te ho veloñie; le ko ampisalareñe amy fitamàko. 117 Tohaño le ho tra-drombake, hitoloñako amo fepè'oo nainai'e. 118 Aforintseo ze mandifike amo fepè'oo, fa vande ty famañahia' iareo. 119 Ado'o hoe taim-pira ze fonga tsy vokatse an-tane atoy; izay ty ikokoako o taro'oo. 120 Mitititik' an-kahembañañe ama'o o nofokoo; fa mampañeveñe ahy o fizakà'oo. 121 Fanoeko ty hatò naho ty havantañañe, ko anga'o amo mpañelok' ahio. 122 Tsoeho ho an-kasoa ty mpitoro'o, ko ado'o hanindria' o mpirengevokeo 123 Ilesà' o masokoo ty fandrombahā'oo naho o saontsi'oo vañoñeo. 124 Anò am-piferenaiña' o ty mpitoro'o, vaho aðho ahy o fañè'oo. 125 Mpitoro'o iraho, toloro hilala handrendrehako o taro'oo. 126 Tondroke ty hitoloñia' Iehovà; fa nivalik' amo Tsara'oo iereo. 127 Toe kokoako mandikoatse o volamenao o fandilia'oo, ambone' ty volamena ki'e, 128 vaho iantofako te vantañe te amy ze he'e o fepè'oo; fonga hejeko ze lalam-bàlañe. 129 Fanjaka o taro'oo; le ifahara' ty troko. 130 Minday hazavàñe ty famentarañe o tsara'oo; mampandrèndreke ty bånoke. 131 Nitañataña vava iraho, nisefosefo amy fisalalàko o fandilia'oo. 132 Mitoliha amako le tretrezo, ie anoe'o amo mikoko i tahina'oio. 133 Alaharo amo fetse'oo ty liako; le ko apo'o ho fehen-kakeo inoñ'inon-draho. 134 Jebaño ami'ty famorekeke'a' ondatio, hañorihako o fepè'oo. 135 Ampireandreaño amy mpitoro'oy ty lahar'a'o, vaho aðho ahy o fañè'oo. 136 Mikararake rano hoe torahañe o masokoo, ami'ty tsy fañoriha' iareo o Tsara'oo. 137 Vantan-dRehe, ry Iehovà, naho vañoñeo o fizakà'oo. 138 Fa nafanto'o an-kahiti'e o taro'oo, naho am-pigahiñiañe ra'elahy; 139 Mametrak' ahiko ty fahimbañako, ami'ty fandikofa' o rafelahikoo o tsara'oo. 140 Vata'e niventëñe o nafè'oo, vaho ikokoa' ty mpitoro'o. 141 Kede iraho naho mavoeñe, fe tsy haliñoko o fepè'oo. 142 Toe marentane nainai'e tsy modo o havantaña'oo; vaho to o Tsara'oo. 143 Tendrek' ahiko ty hasotriñe naho ty haloviloviaeñe, fe mahafale ty troko o fandilia'oo. 144 Vantañe nainai'e o taro'oo; toloro hilala hivelomako. 145 Fa nitoreo an-kaampon-troke: toïño iraho ry Iehovà; hañorihako o fañè'oo. 146

Mikanjy Azo, ehe rombahō, fa hambenako o taro'oo. **147** Mañampitso t'ie mitroatse naho mikaike; misalala o tsara'oo. **148** Mitamà o fijilovan-kaleñeo o masoko, mañereñere' o nafè'oo. **149** Janjiño ty feoko amo fiferenaiña'oo; isotrafo, ry Iehovà, ty amo nafe'oo. **150** Fa mitotoke o mpikitro-draha ratio, o mitotse amo Tsara'oo. **151** Marine irehe ry Iehovà, naho hene to o fandilia'oo. **152** Fa nirendreko haehae o taro'oo fa najado'o ho nainai'e. **153** Vazohò ty fisotriako vaho imba, fa tsy haliñoko o Tsara'oo. **154** Alañalaño ty entako, vaho jebaño; sotrafo ty amo nafè'oo. **155** Lavitse o lo-tserekeo ty fandrombahañe, fa tsy paia' iereo o fañè'oo. **156** Ra'elahy o fiferenaiña'oo ry Iehovà; bodaño iraho ty amo taro'oo. **157** Maro ty mampisoañe ahiko naho o malaiñ'ahio, f'ie tsy mivike amo taro'oo. **158** Treako o mivalikeo, toe hejeko; amy te tsy amben'a iareo o fetse'oo. **159** Vetsevetseo ty fikokoako o fepè'oo; velomo iraho ry Iehovà, ty amo fiferenaiña'oo. **160** Ty jabajaba amo Tsara'oo, le t'ie vañöñe, hene mijadofñe nainai'e o fizakà'o vantañeo. **161** Mampisoañ'ahy tsy aman-tali'e o roandriañeo, fe mañeveñe amo tsara'oo ty troko. **162** Firebehako o fetse'oo, manahake t'ie anjòam-barà bey. **163** Hejeko naho mañalik'ahy o lañitseo, kokoako o Tsara'oo. **164** Mandrenge Azo impiro ami'ty andro iraho ty amo fizakà'o mahitio. **165** Fañanintsin-tsoa amo mikoko o Tsara'oo, tsy eo ty hahatsikapy iareo. **166** Salalaeko i fandrombaha'oy, ry Iehovà, hene ambenako o fandilia'oo. **167** Ambena' ty fiaiko o taro'oo, le toe kokoako. **168** Tanako o fepè'oo naho o taro'oo, aolo'o eo iaby o liakoo. **169** Ehe te hiatreke azo o torekoo, ry Iehovà; andrendreho te fahareko o tsara'oo. **170** Hiheo añañtrefa' o eo abey o halalikoo; avotsoro ty amo fetse'oo. **171** Hampipoñake fandrengeañe o soñikoo, amy te anare'o ahy o fañè'oo. **172** Hisaboe' ty lelako o nafè'oo, amy te hene vantañe o fepè'oo. **173** Ee te ho veka'e hañimba ahiko ty fità'o, fa jinoboko o lili'oo. **174** Fisalalàko i fandrombaha'oy, ry Iehovà, mampinembanembañ'ahy o Tsara'oo. **175** Sotrafo ty fiaiko handrenge azo, vaho ampañimbao ahy o fizakà'oo. **176** Nivike hoe añañdry motso iraho; tsoeho o mpitoro'oo, fa tsy likofeko o fepè'oo.

**120** Izaho niampoheke, le nikanjy Iehovà, vaho tinoi'e. **2** O ry Iehovà, apitsoho an-tsoñindremborake ty fiaiko, boak' ami'ty lela mamañahy. **3** Inon-ty homeañ' azo, ino ka ty hanoeñe ama'o ty lela letra'e tia? **4** ana-pale masiom-panalolahy, naho

forohan' andrabey! **5** Hankàñe amako te mañialo e Mèseke aña, naho ty fimoneñako an-kiboho' i Kedàre ao! **6** Loho hatr'ela'e ty nitraofam-piaiko ami'ty kivoho' o malaim-pilongoaño. **7** Toe mpitea filongoan-draho; fa ie ivolañako, aly avao ty onjone' iereo.

**121** Andrandrako mb'amo vohitseo o masokoo, aia ty hiboaha' ty fañimbañ' ahiko? **2** Hirik'am' Iehovà o fañolorañ' ahikoo, I namboatse i likerañey naho ty tane toiy. **3** Tsy henga'e hasitse o fandia'oo, tsy hirotse i Mpañaro azoy; **4** Eka, tsy hidròdreke, tsy hirotse ty Mpitamir' Israele. **5** Iehovà ro Mpañambeñ' azo, Iehovà ro fialofa' ty fitàn-kavana'o; **6** Tsy hipisañe ama'o i tariñandrokey, ndra i volañey te haleñe. **7** Hañaro azo amy ze fonga haratiañe t'Iehovà; vaho ho tamirie'e ty fiai'o. **8** Harova' Iehovà ty fiengà'o naho ty fiziliha'o henane zao vaho nainai'e donia.

**122** Nandia-taroba iraho, te nanoa' iereo ty hoe: Antao hiheo mb'añ'anjomba' Iehovà. **2** Fa mijohañe amo lalam-bei'oo ty fandia'ay, ry Ierosalaime! **3** Hehe t'lerosalalime, rova niranjieñe soafifamatotse. **4** Ie ty ionjona' o rofòkoo, o rofòko' Ià-o, ty amy nitaroñañe am' Israele, hañandriaña'iareo ty tahina' Iehovà. **5** Ao ty nampitroarañe fiambesampizakàñe, o fiambesa' i tarira' i Davideio. **6** Mihalalia fañanintsiñe am'lerosalalime: hiraorao o mikoko Azoo. **7** Fañanintsiñe ty ho an-kijoli'o ao, naho fierañerañañe amo anjomba'o mitiotiotseo. **8** O longokoo naho o rañekoo, le hataoko ty hoe: Fañanintsiñe ama'o. **9** I anjomba' Iehovà Andrianañaharentikañey, ho paiako ty hampibodobodo azo.

**123** Ampiandraeko ama'o o masokoo, ry Mpiambesatse an-dikerañe ao. **2** Hehe te manahake ty fañentean' ondevo ty fitàn-talè'e, naho ty mason' anak' ampatañe ty fitàn-drakemba'e, ro iandràm-pihainon-tika t'Iehovà Andrianañaharentika, ampara' te tretreze'e. **3** Ferenaiño zahay ry Iehovà, tretrezo, fa loho natsafen-tsirika. **4** Etsake ty fanivativà' o mpiañiñ' añaoleñañeo o fiai'aio, vaho ty injé' o mpirengevokeo.

**124** Naho tsy Iehovà ty nañimba antika —ano ty hoe r'Israele— **2** Naho tsy nañolotse' antika t'Iehovà, ie naname an-tikañe ondatio, **3** le ho nagodra' iereo veloñe ami'ty fisolebaran-kabosehañe; **4** le ho nandempotse antika o ranoo, ho nisorotombak'

amo ain-tikañeo i torahañey, 5 Eka ho nalipo' o rano mitroñeo o ain-tikañeo, 6 Andriaño t'Iehovà, fa tsy napò'e tika ho fitsatsàm-pamotsi' iareo. 7 Niborofotse tika hoe voroñe am-bitsom-pitsindro-boroñe, nipototse i fandrikey, le nibotafotse tika. 8 Fañimbàn-tikañe ty tahina' Iehovà, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy.

## 125 Sabo-Pionjonañe Hambañe amy Vohi-Tsiôney

o mpiato am' Iehovà, tsy hasiotse, fa himoneñe nainai'e. 2 Manahake ty figoloboña' o vohitseo t'Ierosalaime, ty añohoña' Iehovà ondati'eo, henane zao vaho nainai'e. 3 Tsy hidok' ambone' ty tane' o vantañeo ty kobain-karatiañe, tsy mone hañiti-fitañe ami'ty raty o vaññoñeo. 4 Hasoao, ry Iehovà, ondaty soao naho o vantañ' arofoo. 5 Fe ty amo mitsile mb'an-dalañe mikelokelokeo, le ho kozozote' Iehovà añe mindre amo mpanao ratio. Fañanintsiñe am' Israele.

## 126 Sabo-Pionjonañe le mampoly ty fandrohiza' i Tsiôney t'Iehovà; le hanahake te mañinofy tikañe. 2 Hitsitsihe' ty hehe o falien-tikañeo, naho ty rebeke o famelen-tikañeo; vaho hisaontsieñe amo fifeheañeo ty hoe: Nanao raha jabajaba ho a iareo t'Iehovà. 3 Eka, nitolora'Iehovà raha ra'elahy, lifokaehake tikañe. 4 Afotero ty haondevo'ay ry Iehovà, manahake o torahañe atimo añeo. 5 Hitoly sabo an-kaehake o mitongy an-drano-pihaino! 6 Ty minday tabiry ho tongiseñe am-pirovetañe ro hibalik' andrebeke hanese o fitoboroña'eo.

## 127 Sabo-Pionjoña' i Selomò Naho tsy Iehovà

ty mandranjy ty anjomba, tsy manjofake ty itromaha' o mpandrafiteo. Naho tsy Iehovà ty mañambeñe i rovay, tsy vente'e ty hijilova' o mpigaritseo. 2 Tsy vara te mañaleñaleñe naho hifonen-droro te haleñe, hikama ty mofom-pitoloñañe; amy te atolo'e rotse o kokoa'eo. 3 Toe lova boak'am' Iehovà o ajajao, ty toli-troke ro tambe. 4 Hoe ana-pale am-pitam-panalalahy o amorin-katora'eo 5 Haha t'indaty naho atsak' irezay i trañon'ana-pale'ey; tsy ho salatse t'ie mifanaontsy amo rafelahi'eo an-dalam-bey ey.

## 128 Sabo-Pionjonañe Hene haha ondaty mañeveñe am' Iehovà, ie mañavelo amo lala'eo. 2 Ho kamae'o ty fitoloñam-pitá'o, le ho ehake vaho hierañerañe. 3 Hanahake ty vahe mirotrarotra ty tañ'anjomba'o añ'akiba'o ao, hoe zeite tora'e miariseho

ty fandambaña'o o ana'oo. 4 Eka, izay ty fitahiañe ondaty mañeveñe am' Iehovà. 5 Hañasoa azo boake Tsiôney ao t'Iehovà le ho oni'o ty hasoa' Ierosalaime amy ze hene andro hiveloma'o; 6 Eka, ho isa'o o anan' ana'oo. Fañanintsiñe am' Israele.

## 129 Sabo-Pionjonañe Beteke nisilofen-draho boak'amity nahajalahy ahiko— ano ty hoe r'Israele— 2 Beteke niforeforéne sikal'amy te izaho niajalahy, f'ie tsy nahagioke ahy. 3 Nitrabahe' o mpitrabakeo ty sakamamovoko, nanoe' iareo lava o vavahalioo. 4 Vantañe t'Iehovà; navitso'e ty namahora' o lo-tserekeo ahy. 5 Hampolieñe an-kasaralañe ze malaiñe i Tsiôney. 6 le hampanahafeñe ami'ty ahetsé an-tafo traño eo, hiheatse aolo' ty hibeiza'e, 7 toe tsy hahaeneñe ty fità'i mpanatakey, ndra ty araña'i i mpifehe' o fehe'eo. 8 Vaho tsy anoë' o mpandrioñeo ty hoe: Ho ama' areo ty fañanintsi' Iehovà! Itatà'ay ami'ty tahina' Iehovà!

## 130 Sabo-Pionjonañe Boak'an-dalek' ao ty nitoreovako ama'o ry Iehovà; 2 Ry Talè, haoño ty feoko! Ampijanjiño o ravembia'oo ty feon-kalaliko. 3 Lehe lhe r'Iehovà ro namolily hakeo, ia, ry Talè, ty ho nahafijohañe? 4 Fe ama'o ty fañafahan-kakeo; soa te hañeveñañe. 5 Mitamà Iehovà iraho, mandiñe ty troko, o tsara'oo ro salalaeko. 6 Mitamà i Talè ty fiaiko mandikoatse ty mpandiñe maraindraiñe, eka, ty mpandiñe maraindraiñe. 7 O Israeleo, mitamà Iehovà, am' Iehovà ao ty fikokoa-migahíñe ama'e ty fijebañañe mihenehene. 8 le ty hijebañe Israele amo fonga hakeo'eo.

## 131 Sabom-Pionjonañe, a i Davide Ry Iehovà, tsy mirengy ty troko, tsy miandra o masokoo; tsy ahoako o raha loho jabajabao, vaho ze loho sarots' amako. 2 Toe nampipendreñe naho nampitsiñe ty fiaiko iraho, manahake ty ajaja notaen-drene'e, ie hoe ajaja maota ty fiaiko. 3 O Israeleo, itamao t'Iehovà henane zao vaho nainai'e.

## 132 Sabo-Pionjonañe Ry Iehovà, tiahio t'i Davide ty amo falovilovia'eo. 2 Ty nifantà'e am' Iehovà, ty nititiha'e amy Tsitongerè' Iakobey: 3 Toe tsy hizilik' an-kibohon- trañoko ao raho ndra hijoñe am-pandreako nivelerené ho ahiko ao: 4 Tsy homeiko roro o masokoo, tsy hidrodreke o voho-masokoo, 5 ampara' te hahatreavako toetse t'Iehovà, akiba ho a i Tsitongerè' Iakobey. 6 Jinanji'ay e Efrata izay, tendrek'

an-kodobo' i alay: 7 Antao hionjoñe mb'an-Kivoho'e ao; antao hitalaho am-pitongoàm-pandia'e eo. 8 Miongaha ry lehovà, miheova mb'am-pitofà'o mb'eo, ihe naho i vatam-pañinan-kaozara'oy. 9 Ho lafihen-kavantañañe o mpisoro'oo, hipoñak' an-kaehake o noro'oo. 10 Ty amy Davide mpitoro'oy, ko ampitolih'e aña ty lahara' i noriza'oy. 11 Nifanta mahity amy Davide t'lehovà, vaho tsy hafote'e, ty hoe: Hampiambesareko ami'ty fiambesam-panjaka'o eo ty boak' am-pañova'o ao; 12 lehe ambe' o ana'oo i fañinakoy naho ty taroko anareko iareo, le hiambesatse amy fiambesam-panjaka'oy nainai'e o ana' iareeo. 13 Toe jinobo' Iehovà ty Tsiône, i fañiria'e ho fimeñe'a'ey: 14 Etoy ty fitofako nainai'e tsy modo; atoa ty himoneñako, fa fisalalàko— 15 Hogogoeko ty riha'e, ho eneñeko mahakama o mahâtra'eo. 16 Hampisikineko fandrombahañe o mpisoro'eo, hisabo an-drebeke o noro'eo. 17 Ao ty hampitiriako ty tsifa' i Davide; ao ty nañajariako failo' i norizakoy. 18 Haombeko hasalarañe o rafelahi'eo, fe hipelaplatse añaambone'e eo ty sabaka'e.

**133** Sabo-Pionjonañe, a i Davide Akore ty hasoa naho ty hafanjaka' ty fitrafañi' ña' o mpirahalahio! 2 Manahake ty solike sarotse añaambone'e eo, miroroñe an-tsomitse, an-tanteahe' i Aharone mb'eo, mitsirtsik' añ' olon-tsaro'e mireparepay. 3 Hambañe ami'ty mikä' i Kermone mivotrak' amo volhi' i Tsiôneo; amy nañoriza' Iehovà fitahiañey, eka! haveloñe nainai'e.

**134** Sabo-Pionjonañe Antao! hañandriañe Iehovà ry hene mpitoro' Iehovà mitoroñe haleñe añañomba' Iehovào. 2 Zonjono mb'an-toetse miambake mb'eo o fita' areoo, vaho Andriaño t'lehovà. 3 Hitahy azo hirik'e Tsiône ao t'lehovà mpandranjy i likerañey naho ty tane toy.

**135** Treño t'là. Bangò ty tahina' Iehovà; mandrengea, ry mpitoro' Iehovà, 2 Ry mpijohañe añañomba' Iehovà, an-kiririsan' anjomban' Añahareo, 3 Rengeo, t'là, amy te soa t'lehovà; sabò i tahina'ey ty amy volonahe'ey. 4 Amy te jinobo' lì ho am-bata'e t'lakobe, ho vara'e t'Israele. 5 Fantako te ra'elahy t'lehovà, le mandikoatse ze atao 'ndrahare iaby t'i Talè. 6 Manao ze satri'e t'lehovà, an-dindiñe aña naho an-tane atoy, amy riakey vaho an-tsikeokeoke ao. 7 Ampionjone'e hirik' añañolon-tane aña mikä; anoa'e helatse o orañeo vaho

akare'e boak'an-driha'e ao ty tieke. 8 Zinama'e o tañoloñoloña' i Mitsraimeo, ndra ondaty ndra biby. 9 Nañiraha'e viloñe naho halatsàñe mb'añivo'areo ao, ihe 'nio, ry Mitsraime, amy Parò vaho amo mpitoro'e iabio. 10 Narotsa'e ty fifeheañe maro, binaibai'e o mpanjaka fanalolahio, 11 i Sikone, mpanjaka' o nte Emoreo, naho i Oge, mpanjaka' i Basane, vaho o fonga fifeleha' i Kanàneo; 12 Le natolo'e ho lova ty tane' iareo, ho lova' Israele, ondati'eo. 13 Ry Iehovà, tsy modo ty tahina'o, ty fitiahiañi' azo ry Iehovà, le nainai'e donia. 14 Fa homei' Iehovà to ondati'eo le ho tretreze'e o mpitoro'eo. 15 Volafoty naho volamena o raham-pahasive' o kilakila 'ndatooo, ty sata-pità' ondaty. 16 Le manam-bava, fe tsy mirehake, ama-maso, fe tsy mahatrea; 17 aman-tsofy, fe tsy mahatsanoñe, vaho tsy mahakofoke o vava'iareeo. 18 Ho hambañe am'iereo o mpanao iareeo, Eka, ze hene miato am'iereo. 19 Ry anjomba' Israele, Andriaño t'lehovà; ry akiba' i Aharone, andriaño t'lehovà; 20 ry kivoho' i Levio, andriaño t'lehovà; ry mpañeveñe am'lehovà, andriaño t'lehovà. 21 Andriaño boak'e Tsiône ao t'lehovà, ry mpimoneñe e Ierosalaimeo. Treño t'là.

**136** Andriaño t'lehovà amy te le ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. 2 Andriaño t'i Andrianañaharen-droandriañe. Nainai'e ty fiferenaiña'e. 3 Andriaño ty Talèn-talè: Nainai'e ty fiferenaiña'e. 4 Ama'e, toe ie avao ro mitolon- draha ra'elahy tsitantane, Nainai'e ty fiferenaiña'e. 5 Le nanao i likerañey amy hilala'eiy, nainai'e ty fiferenaiña'e. 6 Le namelatse ty tane toy ambone' i riakey, nainai'e ty fiferenaiña'e. 7 Le namboatse o hazavâñe jabajabao, nainai'e ty fiferenaiña'e, 8 i àndroy hamehe te antoandroo, nainai'e ty fiferenaiña'e, 9 i volañey naho o vasiañeo hifelek' an-kâleñey; nainai'e ty fiferenaiña'e. 10 Le nanjamañe o tañoloñoloñan- te Mitsraimeo, nainai'e ty fiferenaiña'e. 11 Vaho nañakatse Israele am'iereo ao, nainai'e ty fiferenaiña'e. 12 an-dela-pità'e maozatse naho an-tsirañe natora-kitsi'e; nainai'e ty fiferenaiña'e. 13 Le nampisalahañe i Riake Menaiy, nainai'e ty fiferenaiña'e. 14 Vaho nampisorohe'e mb'añivo'e mb'eo t'Israele, nainai'e ty fiferenaiña'e. 15 Fe naopo'e amy Riake Menay t'i Parò naho o lahin-defo'eo; nainai'e ty fiferenaiña'e. 16 Le niaolo ondati'eo hiranga i tane babangoañey, nainai'e ty fiferenaiña'e. 17 Le nandrotsake o mpanjaka fanalolahio, nainai'e

ty fiferenaiña'e. 18 naho nanjevoñe o mpanjaka nanan-kasiñe: nainai'e ty fiferenaiña'e. 19 i Sikone mpanjaka' o nte Emoreo, nainai'e ty fiferenaiña'e. 20 i Oge mpanjaka' i Basane, nainai'e ty fiferenaiña'e. 21 vaho natolo'e ho lova ty tane' iareo, nainai'e ty fiferenaiña'e. 22 ho lova' Israele mpitoro'ey. nainai'e ty fiferenaiña'e. 23 le nahatiah扬 antika amo hasotriantikañey, nainai'e ty fiferenaiña'e. 24 naho nañaha antika amo rafelahiñ-tikañeo, nainai'e ty fiferenaiña'e. 25 le mamahañe ze hene raha veloñe. nainai'e ty fiferenaiña'e. 26 Andriaño t'i Andrianañahare' i likerañey! Nainai'e ty fiferenaiña'e.

**137** Tañ'olon-tsaka e Bavele eo, ty nitoboha'ay naho nirovsetse, t'ie nahatiah扬 i Tsioné. 2 Amo sohiyh añivo'eo ty nandradorado'a'y o marovani'aio, 3 Teo ty nihalalia' o mpanese anaio sabo, naho nipaia' o mpampisoañ' anaio rebeke, ami'ty hoe: Isabò o sabo' i Tsioné. 4 Aa vaho akore ty hisaboentika ty sabo' Iehovà an-tanen' ambahiny atoy? 5 Naho haliñoko irehe ry Ierosalaime, le angao ho kombimba ty sirako havana. 6 Adono hipitek' ami'ty lañilañiko ty lelako, naho tsy mahatiah扬 azo iraho, lehe tsy aonjoko ambone' ze mahafale ahiko iaby t'Ierosalaime. 7 Tiahio ry Iehovà ty kabò'o amo nte Edomeo tañ'andro' Ierosalaime: Rotsahol' hoe iereo, akoromaho pak'amo mananta'eo! 8 Ry anak-ampela' i Bavele, harotsake irehe, haha ty hañavak'azo amy nañondroha'o ama'aio. 9 Fale ty handrambe o anak'ajaja'oo, handretsake iareo an-damilamy eo.

**138** Sabo' i Davide Andriañeko irehe ry Iehovà, an-kaliforan-troke, ho saboeko añañatre' o jomakeo. 2 Mibotreke mb'amy anjomba' o miavakey raho naho mibango ty tahina'o ty amy fiferenaiña'o naho ty hatò'o, amy te nonjone'o i tsara'oy, i tahina'oy ambone' ze he'e. 3 Nanoiñe ahiko irehe amy andro nitokavekoy; nosihe'o an-kaozarañe ty fiaiko. 4 Hañandriañ' Azo ze hene mpanjaka' ty tane toy, r'Iehovà, naho janjiñe iereo o entam-palie'oo. 5 Ho saboe' iereo o lala' Iehovào, fa ra'elahy ty enge' Iehovà. 6 Ndra te onjoneñe t'Iehovà, mbe haoñe'e ty mireke, le arofoana'e o mpirengevokeo. 7 Ndra t'ie manjenge añivo' o faloviloviañeo, lhe ro mameloñe ahiko, atorakitsi'o mb'ami'ty haboseha' o rafelahikoo ty fità'o, vaho mandrombak'ahy ty fità'o havana. 8 Ho henefe' Iehovà ty nisafirie'e ho ahy, nainai'e, ry Iehovà ty fiferenaiña'o, ko ado'o o tolom-pità'oo.

**139** Ho a i Talè, Sabo' i Davide. Ry Iehovà, fa nitsikarahe'o iraho, mbore arofoana'o. 2 Arofoana'o ty fitobohako naho ty fiongahako; oni'o ty ereñeren-troko ndra te tsietoitane aña. 3 Vandroñe'o o liakoo, naho o fandreakoo; hene arofoana'o o lalakoo. 4 le mbe tsy an-delako ao ty fivolako, Hete! ry Iehovà, kila arofoana'o. 5 Nifahera'o raho— aolo eo naho amboho ao; vaho nisazoha'o fitàñe. 6 Loho fanjaka amako i hilala zay, abo, tsy takako. 7 Aia ty hombako hisitak' amy Arofo'oy? Aia ty hibotitsihako o lahara'oo? 8 le mionjom-b'an-dikerañe mb'eo iraho, eo irehe; naho alafiko an-kerakerak' ao ty fandreako, hehe t'ie eo; (*Sheol h7585*) 9 le rambeseko o ela' i maraiñeio, naho mitoetse aña' olon-driake tsietoitane aña, 10 eo ka ty hitehafam-pitá'o ahy, naho hanazok' ahiko ty fità'o havana. 11 le anoeko ty hoe, Toe hanafotse ahy ty ieñe, vaho hivalike ho haleñe ty hazavàñe amako, 12 Fe ndra o hamoromoroñañeo ro tsy maieñe ama'o, mireandreañe hoe i àndroy ty haleñe, hàmbañe ty hazavàñe naho ty ieñe. 13 Tsinene'o o añovakoo; nanenoñ' ahy an-tron-dreneko ao. 14 Andriañeko irehe, fa an-karevendreveñañe naho halatsàñe ty nitsene'o ahiko; fanjaka o satam-pitá'oo, toe apota' ty fiaiko. 15 Tsy nietak' ama'o o taolakoo, ie nanoeñe an-kafitse ao, naho nitseneñe an-kahimbañe an-kalalefan-tane ao, 16 Nivazohompihaino'o o nanoeñe ahikoo, naho nipaytereñe amy boke'oy ze hene andro norizañe ho ahy, ie mboe tsy teo ty raike. 17 Miheatse amako o fivetsevetse'oo ry Andrianañahare! Mienene t'ie mitraoke! 18 Le imaneako iake, le andikoara'e ty ia' o faseñeo. ie tsekake, le mbe ama'o eo. 19 Ehe ohoñlo loza o lotserokeo, ry Andrianañahare! Mihankàña amako arè, ry ondaty mpampiori-dioo, 20 Inje' iareo an-keloke irehe, manoñoe Azo tsy vente'e o malaiñ'Azoo; 21 Tsy hejeko hao o tsy tea azoo, ry Iehovà? Tsy hifangantoreko hao o miatreatre ama'oo? 22 Toe hejeko am-palai-mena; fonga volilieko ho rafelahiko. 23 Tsikaraho iraho, ry Andrianañahare, arofoano ty troko; tsoho vaho arendreho o fitsakoreakoo. 24 Vazoho, he amako ao ty fiolañe, vaho iaolò mb'an-dalañe nainai'e mb'eo.

**140** Ho a i Talè, Sabo' i Davide. Avotsoro am' ondaty lo-tserekeo iraho, ry Iehovà; arovo am'onday piaroteñeo; 2 o mikililÿ aña'arofo'e ao naho mikitrok'aly lomoñandroo. 3 Nisioñe' iereo ty

famele' iareo hoe mereñē; an-tsoñi'iareo ty vorem-pandrefeala. Selà 4 Arovo tsy ho am-pita' o lo-tserekeo iraho ry Iehovà; arovo amy 'ndaty mitrotrofiakey, ty mikinia hampidorositse o liakoo. 5 Nañetake fandrike ho ahy o mpikavokavokeo; naho taly; naho namelara' iareo harato añ'olon-dalañeo vaho nampibitsoke fandri-boñe amako. Selà 6 Hoe iraho am' Iehovà, Ihe ro Andrianañahareko. Janjiño, ry lehovà, o feon-kalalikoo. 7 Ry lehovà Talè, faozaram-pandrombahañe ahiko, Mpanaroñe ty lohako añ-andron-kotakotake. 8 Kotoiñe'o, ry Iehovà, ty fisalalà' o tsy vokatseo, ko osihe'o ty fikililia'iareo tsy mone hirohake. Selà 9 Le ty loha' o miarikoboñ ahikoo: ho rongoñeñē ty fikotrihan-tsoñi'iareo, 10 naho hararadrarak' am' iereo ty foroha mirekake; vaho havokovoko añ'afó an-koboñe ao, tsy hitroatse ka. 11 Tsy hitoera' ty mpikatrano ty tane toy; ho vandroñen-doza ondaty mpiloa-tiñakeo. 12 Fantako te mpanozañe o misotrio t'lehovà, naho ty zo' o rarakeo. 13 Toe mañandriañē ty tahina'o o vantañeo, vaho himoneñē añañatrefa'o o vañoñeo.

**141** Sabo' i Davide Ry Iehovà, mikanjy azo iraho, mb'etoa an-taentaeñē; toloro ravembia ty feoko te koiheko. 2 Ano rame añañatrefa'o eo o halalikoo, hoe soron-kariva ty fizonjo' o sirakoo. 3 Ampijadoñō mpañambeñē ty vavako, ry Iehovà, ambeno ty lalambein-tsoñiko. 4 Ko avi'o mb'an-karatiam-beo ty troko, hitoloñako sata-raty rekets' ondaty mitolon-katsivokarañeo; ko apo'o ho haneko ze raha mafiri' iareo. 5 Ee te handraratehak'ahy an-kalèn-tro ty vañoñē, naho hañendak' ahy, toe solik' añaambone izay, lonike te tsy hifoneñan-dohako; Fa tsy apoko ty halaliko ty amo sata rati' iareo. 6 Ie avokovoko añ'ilan-kereretsak' ao o mpizaka'iareo, le ho tsanoñe' iareo te nañeva o volakoo. 7 Hambañe ami'ty fitratabahañe naho fitrobohan-tane, ty fampivarakaïhañe am-bavan - kibory ao o taola'aio. (**Sheol h7585**) 8 Fe mitolik' ama'o o masokoo, ry Iehovà, Talè; fa ama'o ty fipalirako - ko alonga'o ty fiaiko. 9 Arovo iraho amy fandrike nampibitsoheñē ho ahikoy; naho amo fandri-bo' o mpanao ratio. 10 Hivariñe an-karato' iareo avao o lo-tserekeo, te izaho miary eo.

**142** Fañoha' i Davide; ty Halali'e tan-dakato ao Mitoreo am-peo am' Iehovà iraho, hihalaly tretre am'Iehovà ty feoko. 2 Adobako añañatrefa'e ty torekoo; volañeko añañatrefa'e o mahaferenaiñē ahikoo.

3 Ie nitiorañē añ'ovako ao ty troko, niarofoana'o ty liako, amy lalan-tsileke fijelanjelañakoy ty nañetañā' iareo fandrike. 4 Tolihö mb'an-tañan-kavanako le vazohò, te tsy eo ty mañaoñ' ahy. tsy eo ty hipalirako; tsy ahoa'ondaty ty fiaiko. 5 Nitoreo ama'o iraho ry Iehovà, ami'ty hoe: Ihe ro fitsolohako, ty anjarako atanaten-kaveloñ' ao. 6 Janjiño ty fikaikaihako fa loho mirèke; hahao amo mpanao samporerak' ahiiro, fa fatratse te amako. 7 Akaro am-balabey ao ty fiaiko hibangoako ty tahina'o; hiropak' amako o vañoñeo ami'ty fatariha'o amako.

**143** Sabo' i Davide Ry Iehovà, janjiño ty filolohako, atokilañō mb'amo halalikoo ty ravembia'o ty amo figahiña'oo naho o havantañaa'oo. 2 Ko ampanesefo' an-jaka ty mpitoro'o; fa tsi-mbia tsy ho añañatrefa'o ty veloñe. 3 Fa nampisòañe ty fiaiko o rafelahio, nigorè'e an-tane ty haveloko; nampitobohoñē añ'ieñe ao, manahake t'ie nilolo ela. 4 Aa le mitsikorak' amako ty troko; mioremeñē ty añañovako ao. 5 Tiahiko o andro taoloo, niniheko iaby o fitoloñaa'oo tsakorèko o satam-pita'oo. 6 Ahitiko mb'ama'o o tañakoo; limpoañe ty ama'o ty fiaiko hoe tane mivaràkivaràky. Selà 7 Toiño masika ry Iehovà; fa mimoremoretse ty troko. ko aeta'o amako ty lahará'o (hera) hanahake o mizotso mb'an-kaly aoo. 8 Ampitsanoñē ahy ty fiferenaiña'o te maraiñē, amy te Ihe ro iatoako. ampandrendreho ty lala hombako, fa ama'o ty fañonjonañē ty fiaiko. 9 Ihahao amo rafelahikoo, ry Iehovà; Ihe ro fitsolohako. 10 Anaro ahy ty hanao o satri'oo, Ihe ro Andrianañahareko; le ampiadol ahy an-tane mira ty Arofo'o soa. 11 Isotrafo amy tahina'oy, ry Iehovà, afaho amo hasosorañeo, ty amy havantañaa'oy. 12 Aitò amako o rafelahikoo ty amy fiferenaiña'oy, vaho fonga rotsaho o mitsibore ty fiaikoo, fa mpitoro'o iraho.

**144** a i Davide Andrianañē t'lehovà lamilamiko, mpañoke o tañakoo hialy, ty rambon-tañako hihotakotake, 2 i mpiferenaiñē ahy naho rovakoy, ie tambohoko abo naho ty Mpañahaf'ahy, ty kalan-defoko naho fipalirako, mpampiambànë' ondatikoo amako. 3 O ry Iehovà, inof' ondatio te haoñe'o, naho o ana'ondatio t'ie tsakorè'o? 4 Fa hoe kofòke t'indaty; talinjo mihelañē o andro'eo. 5 Avohoro o likera'oo ry Iehovà le mizotsoa; paoho o vohitseo hahatoñe. 6 Ahiririñō mb'eo ty helatse hampiparatsiahe'o, iraho mb'eo o ana-pale'oo hampibaibay iareo. 7 Ahitsio

hirik'añ'abo aña ty fità'o; avotsoro iraho naho hahao amo alon-driake ra'elasio, naho am-pita' o ambahinio, 8 fa bodiak' avao ty falie' iareo, vaho fitàn-kavanam-pamañahy ty fitàn-kavana' iareo. 9 Ho saboeko sabo vao irehe ry Andrianañahare; hititihako marovany folo-taly hibekobekoako fandrengeañe, 10 ie tolora'o rombake o Mpanjakao, naho mamotsotse i Davide mpitoro'oy ami'ty fibara mijoy. 11 Hahao iraho naho avotsoro am-pita' ondaty alik'amakoo, fa mandañitsse avao ty falie' iareo, vaho ty fitàn-kavana' iareo ro fitan-kavanam-bilañe. 12 Soa te ho hatae toratora'e o anadahin-tikañeо ami'ty hatora' iareo vaho ho fahan-kotsoke niranjieñe ami'ty satan' anjomba o anak-ampelan-tikañeо. 13 Le ho pea o rihantikañeо, mañakatse ze hene karazam-bokatse, naho hitombo aña'arivo o añondrin-tikañeо, le aña'alele ty an-teten-tikaña'o; 14 Le hitohetse iaby ty añomben-tika, naho tsy ho an-keba'e o kijolio, tsy ama'e ao ty hasese aña, vaho tsy ho an-dalan-tikañe ey ty koi-doza. 15 Haha t'indaty mitoetse hoe izay; fale t'indaty naho Iehovà ro Andrianañahare'e.

**145** Sabo Fibangoñañe. A i Davide Honjoneko irehe, ry Andrianañahareko, ry Mpanjaka, hibango ty tahina'o mb'an-jafe'afe'e. 2 Handriañeko boak' andro, le hibango ty tahina'o nainai'e donia. 3 Hinakinake t'Iehovà, rengène aña'abo, tsy taka-tsikaraheñe ty hajabahina'e. 4 Ho bangoe' ty tariratse raik' ami'ty ila'e o tolon-draha'oo; naho hitaroñe o fitoloña'o jababao. 5 Ty ha'raelahim-bolonahe' ty enge'o vaho o tolon-draha'o mahalatsao ro fitsakoreako. 6 Ho talilie' ondatio ty haozaram-panoe'o mampañeveñe, vaho ho taroñeko ty hajabahina'o. 7 Ho talilie' iereo ty fitiahiañe o havokaran-kaso'a'; hirebeha' iereo ty havantaña'o. 8 Matarike t'Iehovà, naho lifo-tretrè, malaon-kaviñerañe vaho lifo-piferenaiñañe. 9 Kila hasoà' Iehovà; ambone' ze hene anoe'e o fitretreza'eo. 10 Fonga handrenge Azo o tolon-draha'oo, ry Iehovà; vaho hañonjoñe Azo o noro'oo. 11 Ho saontsie' iereo ty volonahem-pifehea'o, vaho hitalily o haozara'oo, 12 hampandrendreke o ana' ondatio o fitoloña'e ra'elasio, naho ty hafanjàka' ty enge' i fifehea'ey. 13 Fifeheañe tsy modo ty fifehea'o, naho manitsike o tariratse iabio ty fameleha'o. 14 Songa tohaña' Iehovà o mikorovokeo, sindre atroa'e o mibokok' ambaneo. 15 Kila fihaino miandranda ama'o, vaho anjotsoa'o mahakama an-tsa'e. 16 Manoka-pitàn-

drehe mañeneke ty fañiria' ze hene raha veloñe. 17 Vantañe amo lala'e iabio t'Iehovà naho matarik' amy ze hene fitoloña'e. 18 Marine' ze mikanjy aze iaby t'Iehovà; ze hene mikanjy aze an-katò. 19 Ho henefa'e ty fisalalà' o mañeveñe ama'eo; ho janjiñe'e ka ty toreo' iareo vaho ho rombahe'e. 20 Ambena' Iehovà ze hene mikoko aze, fe fonga ho rotsahe'e o lo-tserekeo. 21 Hivolam-pandrengeañe am' Iehovà ty vavako, le kila nofotse ro hibango ty tahina'e masiñe nainai'e donia.

**146** Treño t'là! Rengeo t'Iehovà, ty troko. 2

Ho rengeko t'Iehovà kanao veloñe; hisabo an'Andrianañahareko te izaho mbe atoy. 3 Ko iatoa' areo o roandriañeo, naho o ana-ondatio fa tsy maharombake. 4 Miakatse mb'eo ty kofo'e, mimpoly mb'antane ao; modo amy andro zay avao ty fañereñerea'e. 5 Haha naho t'i Andrianañahare' Iakobe ro mpañimb' aze. naho Iehovà Andrianañahare' ro fisalalà'e, 6 I nanao i likerañey naho ty tane toiy, i riakey, naho ze he'e ama'e ao, i mitan-ty hatò nainai'ey, 7 I mpañomey to o volevoleñeoy, i manjotsø mahakama amo salikoeñey. Iehovà ro mpañialha o mirohio, 8 Mampibeake ty goa t'Iehovà; onjone' Iehovà o mivohotseo, kokoa' Iehovà o vantañeо. 9 Ambena' Iehovà o ambahinio, onjone'e ty bode-rae naho ty vantotse, fe akelokelo'e ty lala' i lo-tserekey. 10 Hifehe nainai'e t'Iehovà, Andrianañahare'o, ry Tsioné, mb'am-pigadoñan-tariratse aña, Treño t'là.

**147** Treño t'là! Amy te soa ty fijejoañe aman'

Anaharentika; toe fanjàka naho mañeva ty fandrengeañe Aze. 2 Ampitomboe' Iehovà t'Ierosalaimé: atonto'e o añombelahi-mavo' o nte-Israeleoo. 3 Jangane'e ty mikoretse aña'arofo, ho bandie'e o fere'eo. 4 Volilie'e ty ia' o vasiañeо; songa kanjie'e ami'ty añara'e. 5 Jabahinake i Talèn-tikañey, ra'elahy an-kafatrarañe; tsy taka-jehèñe ty hilala'e. 6 Tohaña' Iehovà o mirèkeo, gor'e an-tane ty lo-tsereke. 7 Sabò am-pañandriañiañe t'Iehovà; Rengeo t'i Andrianañahare am-piarahañe marovany, 8 Ie ty mpandafike rahoñe an-dikerañe eñe, naho mpañajary orañe an-tane atoy, naho mampitiry ahetse am-bohitse ey. 9 Fahana'e hànene o bibio, naho o ana-koàke migagakeo. 10 Tsy ty haozara' o soavalao ty mahahaha Aze, tsy ty kitson-dahilahy ro ifalea'e. 11 Ondaty mañeveñe ama'eo ro noro' Iehovà, o mpitamà ty hafatram-pikokoa'eo. 12 Rengeo

t'lehovà, ry lerosalaime; onjono t'i Andrianañahare'o, ry Tsionne. 13 Fa nampifatrare'e o sikadan-dalam-bei'oo; tahie'e o ajalahy ama'oo. 14 Ampierañerañe'e o efe-tane'oo, vaho ampieneña'e ampemba soa. 15 Ahitri'e mb'an-tane atoy o fetse'eo, mipirirítse o taro'eo. 16 Anjotsoa'e oram-panala hoe volon' aňondry; afiafia'e hoe lavenoke ty fanala. 17 Afits'e ami'ty minjikio'e ty havandra'e, ia ty mahafijohañe miatreke ty fangoratsaha'e. 18 Irahe'e mb'eo o tsara'eo le mitranake iereo; ampitiofe'e o tio'eo, vaho ampidoaňe'e rano. 19 Talilie'e am' Iakobe ty tsara'e; am' Israele o faňe'eo naho o fepè'eo. 20 Tsy nanoe'e izay o tane ila'eo; tsy fohi' iereo o nafé'eo. Treño t'là.

**148** Treño t'là. Rengeo t'Iehovà, hirik'an-dindiňe aňe, jejò ry an-dikeraňeo. 2 Treño ry hene anjeli'eo, jejò ry lahialen-dikeraňeo. 3 Treño, ry andro naho volaňeo, mandrengea aze, ry vasiaňe mipelapelatse eňeo. 4 Treño ry likeraňe an-tiototseo naho o rano ambonen-dikeraňeo. 5 Bangoeňe ty tahina' Iehovà, amy t'ie nandily, le nioreňe iereo. 6 Toe noriza'e tsy ho modo nainai'e; nampijadoňe lily tsy ho lilareňe. 7 Rengeo t'Iehovà boak' an-tane ry faňane jabajaba an-driak' ao naho ry laleke iabio, 8 ry helatse naho havandra, fanala naho tsitsiňe, ry tio-bey maňeneke o tsara'eo, 9 ry vohitseo naho ze hene haboaňe, o hatae miregoregooo naho o mendoraveňe iabio, 10 ry biby lio naho ze fonga hare, ry biby milalio naho voroňe mitiliňeo, 11 ry mpanjaka' ty tane toio naho ze kila ondaty, ry roandriaňe naho mpifehe' ty tane toio, 12 ry ajalahy naho somondrarao, ry androanavy naho ajajao; 13 Hene mibango ty tahina' Iehovà; fa i tahina'ey avao ro onjoneňe; ambone' ty tane toy naho o likeraňeo ty enge'e. Ty enge' o noro'eo iabio, o ana' Israeleo 'nio, ondaty marine azeo. Treño t'là!

**149** Treño t'là. Takasio sabo vao t'Iehovà, ty enge'e ami'ty favori' o noro'eo. 2 Hifalea' Israele i Mpaňoreň' azey; hirebeha' o ana' i Tsioneo ty Mpanjaka' iareo. 3 Hibango i tahina'ey antsinjake, ho saboe' iereo am-pititihaňe marovany naho kantsàňe. 4 Fa mahafale Iehovà ondati'eo; hampihamine'e fandrombahaňe o mirèkeo. 5 Hampipoňa-pandrengeaňe o noro'eo, hisabo an-kaehak' an-tih'iareo eo. 6 Ho am-palie' iareo ty faňonjonaňe an' Andrianañahare, vaho am-pitâ' iareo ty fibara sambe-lela'e, 7 hamale fate amo fifeheaňeo,

naho handilo ondatio, 8 handrohy o mpanjaka' iareeo an-tsilisily, o roandria'iareeo an-dangoke viňe, 9 hametsahaňe am' iereo i zaka pinatetsey; ho fandrengeaňe ze hene noro'eo. Treño t'là.

**150** Treño t'là. Mandrengea an'Andrianañahare an-toe'e miavake ao; Jejöeňe ty hajabahinan-kaozara'e! 2 Rengeňe o fitoloňa'e maozatseo; Jejò i hajabahina'ey! 3 Irenegeo am-pipopòn' antsiva; Jejò andokanga naho marovany! 4 Irenegeo an-tsinjak' arahenkantsàňe, Jejò amo maro-talio naho an-tsoly! 5 Irenegeo ami'ty fikantsàňe; Jejò ami'ty figodebom-pinga bey 6 Hene mandrengea là ze mahakofóke. Treño t'là!

# Ohabolana

**1** O razan-tsaontsi' i Selomò ana' i Davide, mpanjaka'

Israeleo: **2** Haharendrehañe ty hihitse naho ty anatse; hahafohinaña o saontsy minday hilàlao, **3** hañanaraña filieram-batañe, havañonaña, zaka-to, naho tsy firiphiaña, **4** haringataña amy trentrañaey, hampahihitse naho hampahilala o tora'eo; **5** hijanjiña'e ty mahihitse hanompea'e hilala, le ho verëne an-kihitse ty maharendreke, **6** hahavaky o hatòmbolañaeo, naho o fandrazañaeo, ty enta' o mahihitseo vaho o razan-tsaontsi'eo. **7** Ty fañeveñañ'am' Iehovà ro fifotoran-kilala, fe malain-kihitse naho anatse ty gege. **8** O anake, tsendreño, ty fameren-drae'o, naho ko ado'o ty fañohan-drene'o; **9** Ie firavahaña soa andoha'o eo vaho hareaña am-bozo'o eo. **10** O anake, ihe edrè' o tsivokatseo, ko miantoke. **11** Ie manao ty hoe: Antao hindre ama'ay; antao hivoñon-dio, hiambotrak' am'ondaty mahitio tsy aman-tali'ey; **12** hagodran-tika veloña iareo manahake i kiboriy, ty vata'e iaby, hambarña amo mivaríne an-kòak' aoo; (*Sheol h7585*) **13** Hahaisake ze atao vara soa, hañatsafan-draha kinopake amo akiban-tikañaeo; **14** Mipiteha ama'ay arè, sindre hitraok' an-koroña raike.— **15** O anake, tsy iharoan-dia iereo, kalaño ty tombo'o tsy ho ami'ty lala' iareo; **16** fa milay mb'an-katsivokaram-b'e o tombo' iareo malisa hampiori-dioo. **17** Toe tsy vente'e ty amohàm-pandrike ambane' ty masom-boroña eo! **18** fe o liom-bata'e o ty iampira' iareo, ty fia'iareo avao ty amandroña'iareo. **19** Izay ty sata' o mpitavam-barä am-patiti'e, asinta'e ty fiai' i mitañ' aze'ey. **20** Mikok' an-dalambez eo t'i Hihitse; poñafe'e an-tameñaey i fiarañanaña'ey. **21** Mikaik' ami'ty fangovovoha'ondatio, mamefse saontsy an-dalam-pizilihañ'an-drova eo: **22** Pak'ombia ry seretseo ty mbe ho tea'o ty firoerano'o? naho mbe hifale ami'ty famokafoka'e o mpanivetiveo, vaho mbe halain-kilala o gege? **23** Mibalihia ty amy fañendahakoy, Hadoako ama' areo ty añ'ovako ao; hampahafohineko anahareo o entakoo. **24** Amy te nikoike iraho, f'ie nifoneña; nahitiko ty tañako, fe leo raike tsy nañaoña, **25** fonga nifaríe' areo o fañerekoo, vaho niamboho'a areo o endakoo, **26** Aa le izaho ka ty hiankahake ami'ty hankà'reeo, vaho ho kizaheko t'ie mianifaña, **27** ie vovo'a ty favorombeloña hoe te tiobey, naho iambovoa' ty hankàña manahake te talio, ie iambotraha' ty haloviloviaña naho ty halonjeraña, **28** Hikaik' ahy amy zao iereo fe hamoeako

hitsoek' ahy fa tsy hahaoniña. **29** Amy t'ie nalainkilala, tsy nijoboña ty fañeveñaña am' Iehovà, **30** nitambolitritrie' iereo ty fañerèko, vaho tsinambolitio' iereo o fitrevokoo, **31** Aa le hagedra' iareo ty voka' o sata' iareoo, naho ho etsa-kilily, **32** Ie mañoho-doza amo trentrañaey t'ie miambaho, naho mandrotsake o dagolao t'ie midada. **33** Fe ho soa fimoneña ty mitsendreña ahiko vaho hiañ'añ'oleñaña, tsy ho hemban-kankâña.

**2** O anake, naho iantofa'o o fivolakoo vaho akafi'o añ'ova'o ao o likoo, **2** naho añilaña'o sofiña ty hihitse, naho anokilaña'o stroke ty hilala, **3** naho kaihe'o ty fitsikarahaña, naho pazahé'o ty faharendrehaña **4** naho itsoeha'o hoe volafoty ikodebea'o hoe vara mikafitsé: **5** Le ho rendre'o ty fañeveñañ' am' Iehovà vaho hitendreke ty fahafolinaña an'Andrianañahare. **6** Fa manolokihitse t'Iehovà boak'am-palie'e ao ty hilala naho ty faharendrehaña. **7** Añaja'e hihitse maharongatse amo vantañaeo, fikalan-dRe amo mpañavelo an-kahitiañaeo, **8** arova'e o lalan-katòo, naho ambena'e ty lala' o noro'eo. **9** Le ho fohi'o ty havantañaña naho ty hatò, naho ty hamiràñe, vaho ze lalaña soa; **10** Hizilik' añ'ova'o ao ty hihitse, naho hahafale ty tro'o ty hilala; **11** Hañambeñ' azo ty filieram-batañe, hijilova' ty faharendrehaña; **12** hasita'e ami'ty lalan-karatiaña, amy t'indaty mivolam-bilaña, **13** amo miveve boak' amo lalan-kahitiañaeo, hijarabajaraba amo lalan-kañaeo, **14** amo mirebek' ami'ty hatsivokarañaeo, naho mifale ami'ty hamengohan- karatiañaeo, **15** ie mikelokeloke an-dia, vaho miridrike an-dalañe; **16** Hamotsots'azo ami'ty tsmiriraña, ami'ty karapilo mitsiriry an-drehake, **17** i namorintseña ty valinkatorà'ey, vaho mandikoke i fañinan' Añahare'ey. **18** Migodroña mb'am-phiomahaña ao ty akiba'e, minday mb'an-kavilasy ao o lala'eo; **19** Le lia'e tsy mimpoly ze miheo mb'ama'e ao, tsy ho tako'e ka o lalan-kaveloñaeo. **20** Aa le handenà'o ty lala' o soao, naho hifahara'o o lala' o vantañaeo. **21** Fa hitoboke amy taney o vañoñaeo, vaho himoneña ao o malio-tahiñaeo; **22** Fe haitoñaña amy taney o lo-tserekeo, vaho ho voroteña o mpamañahio.

**3** O anake, ko haliño o entakoo le ampañambeno ty tro'o o likoo, **2** Le halavan'andro naho taonkavelo vaho fierañerañaña ty hatovoñ' ama'o. **3** Ko ado'o hieng'azo ty fatarihaña naho ty hatò;

rohizo am-bozo'o eo, sokiro an-takelan-tro'o ao, 4 hahahaoniña'o hamaràm-bintañe vaho tahinañe soa ampivazohoan' Añahare naho ondatio. 5 Miatoa am' Iehovà an-kaampon-tro'o vaho ko iatoa'o ty hilala'o; 6 Iantofo amy ze hene lia'o, le ho vantañe'e o lala'oo. 7 Ko manao mahihitse a maso'o; mirevendreveña am' Iehovà vaho ihankaño ty hatsivokarañe, 8 ie ho fijangañan-tsandri'o, vaho fameloman-taola'o. 9 Iasio t'lehovà amo vara'oo, naho ami'ty lohavoa' o nampitomboe'oo; 10 Le handopolopo, hamopòke ty an-driha'o ao vaho handopatse divay vao o sajao'oo. 11 O anake, ko sirikae'o ty fandilova' Iehovà ko heje'o o fañendaha'eo, 12 fa lilove' Iehovà ty kokoa'e, hambañe ami'ty rae i anadahy ampokofe'ey. 13 Haha t' indaty mahaonin-kihitse, naho t'indaty itomboan-kilala, 14 fa lombolombo ty fitomboan-bolafoty ty fibodobodoa'e, vaho ambonem-bolamena ty havokara'e. 15 Sarotse te amo safirao vaho tsy amo salalae'oo ty mañirinkiriñ'aze. 16 Lava-havelo ty am-pitàn-kavana'e vara naho asiñe ro am-pitàn-kavia'e. 17 Lalam-panintsíñañe o lala'eo, vaho fierañerañañe o lalam-pandia'eo. 18 Hataen-kavelondre amo mivontititse ama'eo; naho hene haha ze mamejañe aze. 19 Hihitse ty nañoriza' Iehovà ty tane toy; Hilala ty nampijadoña'e o likerañeo; 20 O hilala'eo ro ampiborahañe o lalekeo, vaho ampitsopaha' o rahoñeo mika. 21 O anake, asoao tsy hisitake am-pahatreava'o ao o raha zao: vontitiro ty hihitse to naho ty filieram-batañe, 22 hamelombeloñe ty tro'o, naho handravake ty vozo'o. 23 Le handena'o an-kanintsíñe ty lia'o, vaho tsy hikotrofotse ty tombo'o. 24 Tsy ho hembañe te mandre; eka ie mihitsy, ho mamy ty firoro'o. 25 Ko mianifañe te ivotraha' ty mampangebahebake, ndra ty fampiantoañe o lo-tserekeo te mifetsake. 26 fa Iehovà ro hatokisa'o naho hitañe ty tombo'o tsy ho fandriheñe. 27 Ko tana'o ami'ty mañeva ty soa, naho an-taña'o ty mahaeneñe aze. 28 Ko manao ty hoe am'ondatio: Akia hey, le mibalilha, vaho hamaray ty hanolorako azo— ie ama'o ao avao. 29 Ko mikitro-draty am' ondatio, ie mimoneñe am-patokisañe marine' azo. 30 Ko liera'o tsi-aman-tali'e ty ondaty tsy nanjoam-boiñe. 31 Ko tsikirihe'o t'indaty piaroteñe vaho ko joboñe'o o sata'eo; 32 tiva am' Iehovà ty mengoke; fe itraofa'e safiry ty vantañe. 33 Nafa' Iehovà ty akiba' o lo-tserekeo, fe tahie'e ty kivoho' o vantañeo. 34 Toe ati'e o mpanitseo, fe

isohe'e ty mpireke. 35 Handova hasiñe o mahihitseo, fa onjone' o seretseo ka ty mahasalatse.

**4** Tsanoño ry anake, ty fanoroan-drae, itsendreño  
hahazoa' areo hilala; 2 fa nanolorako fiohan-tsoa:  
aa le ko apo' areo ty Fañòhako 3 Izaho anadahin-  
draeko, nitrotrotrotro, bako tokaneampahaisahan-  
dreneko, 4 le nanareñe ahy ty hoe: ampifaharo an-  
tro'o ao o entakoo; tambozoro o lilikoo hiveloma'o  
5 Manaña hihitse; mitohà hilala: ko mañaliño, vaho  
ko miambaho amo volam-bavakoo; 6 Ko apo'o, le  
harova'e; ikokò, le hambena'e. 7 Hihitse ty lohà'e, aa  
le manañá hihitse, eka, mangalà hilala amy ze hene  
famoria'o. 8 Onjono re le honjone'e irehe; hiasia'e  
te fihine'o. 9 Hampihamine'e voñe vinanditse an-  
doha'o, ho tolora'e sabaka fanjàka. 10 Mitsanoña  
ahy, anake, vaho iantofo o entakoo, hañamaroñañe ty  
taon-kavelo'o. 11 Fa nitalifirako mb'an-dalan-kihitse;  
naho nitehafeko mb'amo lalan-kavantaññañe. 12 Ie  
mitsontike, tsy ho sebañeñe o lia'oo; ihe milay, tsy  
hitsikapy. 13 Vontitiro ty anatse le ko apo'o, ambeno  
amy t'ie ro havelo'o. 14 Ko mitsile mb'añ'oloñolo' o  
lo-tserekeo vaho ko andenà'o ty lala' o tsivokatseo.  
15 Ihankaño, ko miary eo, iholiaro vaho mihelaña.  
16 le tsy miroro hey naho tsy mandilatse; tinavañ'  
am'iereo ty firotse ampara' te mitsikapy. 17 Fihina'  
iereo ty lintsen-karatiañe vaho genohe' iereo ty  
divain-kasiahäne. 18 Manahake ty hazavà'i manjurik'  
àndroy ty lala' o vantañeo, ie mihamazava erike  
ampara' te mipisañe. 19 Hoe fimoromoroñañe ty lala'  
o lo-tserekeo, ie tsy maharendreke te mahatsikapy.  
20 O anake, tsendreño o fivolakoo; anokilaño sofý  
o lañonakoo. 21 Ko enga'o hihake amo maso'oo;  
f'ie ahajao an-tro'o ao. 22 Amy t'ie haveloñe amo  
maharendrekeo, toe fijanganañe ho an-tsandri'iareo  
iaby. 23 Ambeno am-pilozohañe ty tro'o, fa boak'ama'e  
o fanganahanan-dranon-kaveloñeo. 24 Asioro ama'o  
ty vava mengoke, vaho ihankaño o soñy mikelokeo.  
25 Ampañenteo mahity o maso'oo, vaho ampivantaño  
mañaolo o holi-maso'oo. 26 Jilovo ty fombàn-tombo'o,  
le hijadoñe soa o lia'oo. 27 Ko minvio mb'an-kavana  
ndra mb'ankavia; fa ampandifiho ty raty o tombo'oo.

**5** O anake, tsendreño ty hihiko; atokilaño mb'am-  
pahilalako ty sofi'o, 2 hifejaña'o ty filie-batañe,  
naho hañaja hilala o soñi'oo. 3 Mitsopa-tantele ty  
soñin-tsimirirañe, vaho malama te amo solikeo ty  
vava'e; 4f'ie mafaitse te amo vahon-tsoiñeo am-parae',

masioñe hoe fibara sambe-lela'e. **5** Mizotso mb'am-pikoromaham-beo o tombo'eo, mitalifitse mb'an-tsikeokeok' ao ty lia'e. (**Sheol h7585**) **6** Tsy haraharae'e i lalan-kaveloñey; mihelahela o lala'eo, fe amoea'e. **7** Aa le mitsanoña ahy henaneo ry anake, vaho ko mivike amo entam-bavakoo. **8** Ahankaño lavits' aze ty lala'o, vaho ko itotofa'o ty sariran-akiba'e; **9** tsy mone hatolo'o ami'ty ila'e ty enge'o, naho o tao'oo amy mifajifajiy, **10** mbore hampiboboke ty ambahiny ty haozara'o, vaho mb'añ'akiba' ty alik'ama'o o nimokora'oo; **11** Hiñeoñeon-drehe añ'andron-kònka'o, ie mihomake ty nofo'o naho ty sandri'o, **12** ami'ty hoe: Akore te nalaim-pandilovan-draho, naho niheje' ty troko o endakeo! **13** Tsy nitsendreñeko ty fiarañanaña' o mpañanakoo, tsy nanokilañako sofiñe o mpañoke ahikoo. **14** Fa an-titotse ho nianto iraho, añivo' ty fivory naho i valobohòkey. **15** Minoma rano an-kadaha'o avao rano midoañe boak'an-tatefatse'o ao. **16** Hienene mb'an-dalambez mb'eo hao ty rano'o migangoañe? rano hitsirtsiok' an-damoke eo? **17** Ehe t'ie azo, fa ko andiva'o ami'ty ambahiny. **18** Ho soa-tata ty pipotitiah'a'o, vaho irebeho ty valinkatora'o. **19** Hirañe mikoko re, renen-kira maintelèñe-hampaheneñe azo nainai'e o fatroa'eo, i fikokoa'ey avao ty hilosora'o. **20** Akore, anake, t'ie tsepape' ty karapilo? naho fihine' ty arañan' ambahiny? **21** Sindre añatrefam-pihaino' Iehovà o lala' ondatio, Songa tsikarahe'e o lalan-tsile'eo. **22** Ho fandrihe' ty hatsivokara'e ty lo-tsereke, vaho hamihiañ aze am-bahotse o hakeo'eo. **23** Hikenkan-dre fa po-hilala, ty halosoran-kagegea'e ty hampivike aze.

**6** O anake, ie nampipok' antoke am'ondate, lehe nañoho-pitâñe hitsoake ty ambahiny, **2** ie finandri' ty entan-tsoñi'o, vinandibandi' ty fireham-bava'o, **3** Ano zao, ty anake toke: Mivotsora, ie fa nihotrak' am-pitâ' ondatio: akia, mireha ama'e, imaneo halaly indatiy! **4** Ampifoneño roro o maso'oo, tsy hidrodreke o vohomaso'oo. **5** Mibolitira hoe hirañe an-tañaña, naho hoe kibo am-pitâm-pikehe. **6** Akia mb'am'i'ty vitike, ry tembo, haraharao o sata'eo vaho mahihira! **7** Ie tsy amam-pifehe, tsy amam-pisary, tsy amam-pandily, **8** fe kotepe'e ami'ty asara ty hane'e, vaho atonto'e am-pitatahañe o lintse'eo. **9** Pak' ombia irehe te mbe hitozoke, ty mpitsorotatek tia? Ombia t'ie hitroatse amy firorao'o? **10** Mikonkòñe kedeke, miroro tsi-ampe, mifehefare hitofa'o heike: **11** le

hiambotraha' ty hararahañe hoe malaso, vaho ty hapoiañe hoe lahifihaty. **12** Ty lahi-tembo naho i lahiaga: i mpañariok' am-bava vilañey, **13** ami'ty maso mipie, an-tomboke mitsao tane, an-drambotaañ manondrotondro, **14** ie am-pikitrohan-draty antro'e nainai'e, ro mbore mikilily, mitolom-pamitse fifalaiñañe; **15** Aa le, hiambotraha' ty hankâñe ami'ty manao zao le ho demoke tsy lefe jangañeñe. **16** Eneñe ty raha heje' Iehovà, Eka, fito ro tiva ama'e: **17** ty fihaino mievoñevoñe, ty fameleke mandañitse, ty fitâñe mampiori-dio-maly, **18** ty stroke mikitrokaratiañe, ty fandia mifajifajiy mb'an-katsivokarañe, **19** ty mpitalily vilañey, mikofòke lañitse, naho ty mampiboele fifankalaiñañe an-drolongo'e. **20** O anake, ambeno ty lilin-drae'o, vaho ko apo'o ty fañòhandreñe'o. **21** Ifeheo an-tro'o ao nainai'e; rohizo ambozo'o eo. **22** Hiaoloa'e te mijelanjelañe, ie mandre, hambena'e; tsekake le ivesovesoa'e. **23** Toe failo o lilio, naho hazavâñe t'i Hake, vaho lalan-kaveloñey o endake fanoroañe. **24** Hikalañe azo tsy homb' amy tsimirirañe, ami'ty lela-malama' i karapiloy. **25** Ko irie'o an-stroke ty hamontramontre'a, asaoao tsy ho tsepehe' ty vohomaso'e. **26** Vonga-mofo ty tambenttsimirirañe, fa naho vali' ondaty, le i fiañe sarotsey ty itsindroha'e. **27** Naho otroñe' ondaty añ'araña'e ao ty afo, tsy hirehetse hao ty saro'e? **28** Mete lia'ondaty hao ty vae mirekake, tsy hahamae' o fandia'eo? **29** Izay ty fifandian-tihy ami'ty vali' ondaty: tsy mete tsy lloveñe ty mitsapa aze. **30** Tsy injè' ondatio ty mpampikametse te mikizo hampahaeneñe ty fia'e saliko, **31** fa ndra ie, naho tsepake, ro hañavake impito, fonga hondroha'e ze vara añ'akiba'e ao. **32** Akore ty hagegea' ty mañarapilo an-drakemba: fa sata' ty handrotsa-batañe. **33** Vono-troboke naho hasalarañe ty ho zoe'e, vaho tsy ho faopaoheñe ka i injé'ey. **34** Mampiforoforo ondaty ty famarahiañe, tsy hapo'e amy andro hamalea'e fatey. **35** Tsy handrambesa'e ondroke, tsy mahatèke aze t'ie ampitoboroñan-dravoravo.

**7** O anake, ambeno o entakoo, vaho akafiro ama'o ao o pepékoo; **2** Fejaño o lilkoo vaho miveloma, naho i Fañòhakoy manahake ty sainte maso'o; **3** Arohizo an-drambon-taña'o, sokiro an-takelan-tro'o. **4** Anò ty hoe ty hihitse; Rahavaveko irehe; vaho tokavo ty hoe: Rañetse, ty hilala, **5** hikalaña' iareo azo tsy ho ami'ty tsimirirañe, tsy ho amy ambahiny malama firehakey. **6** Izaho an-dalan-keden-akibako ao

nitilihitse an-tsingararakarake, 7 naho nisamba aňivo' o trentraňeo, nijiloveko an-teñateňa' o gaon-dahio, ty ajalahy tsy aman-dron-doha, 8 nitsake ty lalaňe mioza an-kotso'e mb'eo, vaho nikopile mb'an-dalantsileke mb'aň'akiba'e mb'eo, 9 am-palipalitsieňe, ie ni-hariva ty andro, amy haien-kaleňe nimoromoroňey. 10 Le heheke ty rakemba mifanalaka ama'e, mihamiňe hoe tsimiriraňe, hakalitaňe ty an-tro'e ao. 11 le mitazataza naho miola, tsy mimoneňe aň'akiba'e ao o tombo'eo; 12 mbore an-dalaňey, mbore an-kiririsa, mijeky amy ze atao fitsileaňe. 13 Fejaňe'e i lahiy naho orofa'e vaho anoë'e ty hoe an-tarehe miriňake: 14 Amako ty soron-kanintsiňe vaho navahako anindroany o nifantàkoo; 15 aa le niakatse iraho hifaňaoňantaika, hitsoehako ty tarehe'o; heheke te tendreke. 16 Fa nilafihako i tihikoy, an-dený maviabiale boak' e Mitsraime. 17 Fa namitsezako rame ty fandreako, voňem-bahoňe naho romba. 18 Antao ito higenoke ty hatea ampara' te porea' ty maraindray; antato hifalefale an-katea. 19 Tsy aň'anjomba ao ty valiko, fa nifokofoko aňe, 20 Ninday drala an-koroňe, vaho tsy himpoly naho tsy zava-volaňe. 21 An-tsiriry maro ty anigihá'e; an-tsoňi'e mamolavola ty anjira'e aze. 22 Orihe' i ajalahiy amy zao, misítse mb'eo hoe aňombe ho lentaňe, hoe ty gege an-dongòke ho liloveňe, 23 ampara' te trofahaň' ana-pale ty ate'e; hoe kibo mibororoňe mb'am-palaňe mb'eo, amoea'e t'ie famoeam-piay. 24 Ie amy zao ry anakoo, tsanoň iraho, vaho tsendreňo ty entam-bavako. 25 Ko ado'o hivio mb'an-dala'e mb'eo ty tro'o; ko mandifike mb'aň'oloňolo'e mb'eo; 26 amy te maro ty tsinipo'e nifotsake, vaho tsifotofoto o navetra'eo. 27 Mindsay mb'an-Tsikeokeoke mb'eo ty akiba'e, mizotszo mb'aň' akiban-kavilasy ao. (Sheol h7585)

**8** Tsy mikoike hao ty hihitse, tsy maňonjom-piaraňanaňaňe hao ty hilala? 2 An-kaboáne ey, aň'olon-dalaňe eo, am-pitsileaňe eo ty ijohaňa'e; 3 aň'ilan-dalam-bein-tsariran-drova eo ami'ty fiziliha' o lalam-beio ty ikoha'e ty hoe: 4 Ry ondatio, ikanjiako, ty feoko mb'amo ana' ondatio. 5 Ry trentraňeo, miodha hakarafitoňe; naho, ry seretseo, mandrendreha antroke. 6 Mitsanoňa hitaroňako raha aman-kasiňe; vaho haňakatse volam-bantaňe kanao misokake o soňikoo; 7 Hivolani-katò ty vavako; fa tiva amo soňikoo o haratiaňeo. 8 Songa mahity o entam-bavakoo, tsy ama'e ty mikeloke ndra mengoke. 9 Ie vantaňe amy

mahihihitsey vaho mahity ami'ty maha-onin-kilala. 10 Rambeso o faňòhakoo, fa tsy volafoty; naho ty hilala fa tsy volamena nitsoheňe; 11 Fa lombolombo' o hangeo ty hihitse, vaho tsy eo ty salalaeňe maňirinkiriň'aze. 12 Izaho, hihitse, ro miharo-toboke ami'ty filieram-bataňe, vaho manjo hilala naho fitalifirâne. 13 Malain-karatiaňe ty fañeveňaňe am' Iehovà. hejeko ty firengeaňe, ty fibohabohaňe, ty satan-karatiaňe, naho ty vava mitera. 14 Amako ty fanoroaňe, naho ty hihitse do'e, Izaho o hilalao; ahy o haozaraňeo. 15 Izaho ty ifehea' o mpanjakao, naho anoa' o mpifeheo lily vantaňe. 16 Izaho ty ifeheha' o mpifelekeo naho o roandriaňeo, ze hene mpizakato. 17 Kokoako ze mikoko ahiko, naho handrèndrek' ahy ze mitsoek' ahy. 18 Rekets' amako ty vara naho ty asiňe; hanàňaňe tsy modo naho havaňonaňe. 19 Soa te amo volamena ty havokarako eka ndra volamena ki'e, vaho ambone' ty volafoty jinoboňe o firegregoakoo. 20 Manjotik' an-dalam-bantan-draho, aňivo o oloňolon-kavantaňaňeo, 21 hampandovákova vara o mpikoko ahio, naho hatseheko o kipondi' iareeo. 22 Tsinene' Iehovà raho ho fifotoran-dala'e, ty valoham-pitoloňa'e haehae zay. 23 Tsietoimoneke izay ty naňorizaň' ahiko, tam-baloha'ey, taolo te nioreňe ty tane toy. 24 Ie mboe tsy teo o lalekeo ty niterahaň' ahy, ie mboe tsy nidoadoaňan-drano o loharanoo. 25 Ie mboe tsy nipetake o vohitseo, taolo o tambohoo, te naterake; 26 Ie mboe tsy niforoňe' ty tane toy naho o hivokeo, ndra ty deboke valoha' ty tane toy. 27 Ie nampijadoňe o likeraňeo, teo iraho, Ie nanokitse ty bontoly ami'ty tarehe' i lalekey eňe, 28 Ie natobe'e an-toe'e ey o likeraň' amboneo, naho nampitosire'e o loha-rano' i lâlekeio. 29 Ie nifahera'e i riakey, tsy handilara' o ranoo i nandilia'ey; ie tinendre'e o faha-ty tane toio, 30 Le nirekets' ama'e iraho fa natokisaňe, naho nampifaleako lomoňandro, nainai'e nirebek' aolo'e. 31 Nihisa an-tanem-pimoneňa'e vaho nahaeħak' ahy o ana' ondatio. 32 Ie amy zao, ry anake, mitsendreňa ahy: Haha ze maňorike o lalakoo. 33 Mitsanoňa faňòháňe naho mahihira, vaho ko mifoneňe. 34 Haha t'indaty mitsendreňe ahy, ty misary nainai'e an-dalam-beiko eo mandiňe an-dahin-dalako eo. 35 Ze tendrek' ahiko tendre-kaveloňe, vaho tolora' Iehovà faňisohaňe; 36 Fe ze losotse ahy mijoy vataňe; fonga mikoko havilasy ze malaiňe ahy.

**9** Fa nandranjy i akiba'ey t'i Hihitse, fa rinamerame'e i faha'e fito rey. **2** Fa nandenta, fa linalo'e ty divai'e, fa hinalanka'e i fandambaña'ey. **3** Fa nirahe'e o anak'ampata'eo, hikaike boak' an-digiligin-kaboa' i rovay ey. **4** O ry tahitahiñe, mitsilea mb'etoa! le hoe re amy seretsey, **5** Mb'etoa ikamao o hanekoo naho inomo i divay linalokoy, **6** Apoho ty hagegeañe nahomiveloma, mañaveloa an-dalan-kilala. **7** Mizò injé ty mañendake mpanivete; tendreke joy ty mitrevoke ty lo-tsereke. **8** Ko mañendake ty mpamokafoka hera halaiñ'azo; Trevohe'o ty mahihitse le hikokoa'e. **9** Anaro o mahihitseo le hiha-mahihitse avao; ampandrendreho ty vantañe le hitombo an-kilala. **10** Ty fañeveñañe am' Iehovà ro fifotoran-kihitse, vaho ty fahafohinañe i Masiñey ro faharendrehañe. **11** Izaho ty fampitomboañe o andro'oo, fampitompeañe taoñe o havelo'oo. **12** Ie mahihitse, hañimbañ' azo i hihitsey; lhe manivete ty hivave izay. **13** Mamantsiñe ty rakemba gege, ie tsotra tsy mahafohin-draha, **14** Mitobok' an-dalam-bein-akiba'e eo, am-pitobohañe amo haboa' i rovaio, **15** mikaike ze miary eo, amo mañavelo an-kavantañañe: **16** O ry trentrañe, mitsilea mb'etoa! le hoe re amy tsy aman-kilalay: **17** Mamy ty rano nikamereñe, vaho mafiry ty mofo kamaeñe añ'etak' ao. **18** Fe tsy apota'e te lolo ty ao, te an-tsikeokeok' ao o nampihovae'eo. (**Sheol h7585**)

**10** O razan-dreha' i Selomò. Mahaehak' an-drae ty anake karafito, fe mañore an-drene'e ty anadahy gege. **2** Tsy manjofake ty vara niazo an-kalo-tsere'e, fa mañaha an-kavilasy ty havantañañe. **3** Tsy apo' Iehovà ho saliko ty vañoñe, fe aveve'e ty hadrao' o lo-tserekeo. **4** Minday hararahaña ty satan-taña migebañe, fe mampañaleale ty fita'i mavitrikey. **5** Anake mahihitse ty manontoñe ami'ty asara, fe minday hasalaraña ty anake miroro am-pitatahañe. **6** Fitahiañe ro añambone' o vantañe, fe mañeta-piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo. **7** Mahahaha ty fitahiañe o vantañe, fe hihomake ty aña'r'a o lo-tserekeo. **8** Mañaon-dily ty arofo' o mahihitseo, fe hianty gege mitolom-bolaña. **9** Midraidsraitse am-panintsíñañe ty mpañavelo an-kavañonañe, fe ho fohiñe ty mitsontike an-dala mikelokeloke. **10** Mampioremene ty mañieke, vaho ho goreñe ty gege mivolambolaña. **11** Tsirtsiriohen-kaveloñe ty falie' o vañoñe, fe mañeta-piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo, **12** Mitrobo fifandieraña ty falaiñañe, fe mandembeke

ze atao fiolâne ty fikokoñañe. **13** Tendrek' am-pivimbi' o mahilalao ty hihitse, fe mañeva ty lambosi' i po-hilalay ty kobaiñe. **14** Mañaja hilala o mahihitseo, fe antitotse ty fiantoñañe ty vava' o dagolao. **15** Kijoly maozatse ty varam-pañaleale; fampiantoñañe o rarakeo ty hapoia'ireo. **16** Havelo ty tambe' o vantañe, vaho fandilovañe ty karama' o lo-tserekeo. **17** Mañoridàlan-kaveloñe ty mañaoñ' anatse, fe mandridrike ty tsy mipaok'endake. **18** Aman-tsoñy mandañitse ty mañetake falaiñañe, vaho gege ty mampiboele dramotse. **19** Tsy po-tahiñe ty maro rehake, mahihitse ka ty maha-tam-pivimby. **20** Volafoty hiringiri'e ty famele' o vantañe; fe tsy vente'e ty tro' o lo-tserekeo. **21** Mamahañe maro ty fivimbi' o vantañe, fe mampivetrake ty dagola te tsy aman-kilala. **22** Ty fitahia' Iehovà ro mampañaleale, vaho tsy tovoña'e anahelo. **23** Fihisà' ty seretse ty mikilily, fe hihitse ty ho amy t'indaty mahilala. **24** Hifetsak' amy lo-tserekey ty ihembaña'e, fe hatolotse amy vantañey ty fisalalà'e. **25** Ie misaok' aña ty talio, tsy eo ka i lo-tserekey, fe mijadoñe nainai'e o vañoñe. **26** Hoe kile amo fihitsikeo, naho hatoeñe amo fihainoo, ty tembo amo mpañirak' azeo. **27** Fañalavaña andro ty fañeveñañe am' Iehovà, fe ho tomoreñe ty tao'o lo-tserekeo. **28** Hafaleaña ty fisalala'o vantañe, fe ho modo ty fitamà' o lo-tserekeo. **29** Rova maozats' amo mahitio ty lala' Iehovà, f'ie firotsahañe amo mpanao ratio. **30** Le lia'e tsy hasiotse o vantañe, fe tsy himoneña' o tsereheñeo i taney. **31** Mamoahihitse ty falie' o vañoñe, fe haitoñañe ty lela mitera. **32** Apota' ty fivimbi' o mahitio ze mete akareñe, fe mengoke ty vava' o lo-tserekeo.

**11** Tiva am' Iehovà ty fandanjâne vilañe, fe no'e ty vato to. **2** Ie avy ty firengeañe, pok'eo ka ty hasalarañe; fe mpiamo mpirekeo ty hihitse. **3** Miaolo o vantañe ty havañona'e, fe mampianto i lahiaga ty fikelokeloha'e. **4** Tsy vente'e añ'andron-kankâñe ty vara, fe mamotsotse an-kavilasy ty havantañañe. **5** Mampahity ty lala' o malio tahiñeo ty havantaña'e, fe mikorovok' ami'ty haratia'e o lo-tserekeo. **6** Mañaha ty vañoñe i havantaña'ey, fe hamahotse o piaroteñe ty fatiti'iareo. **7** Ie mate ty lo-tsereke, momoke o fañiria'eo, vaho voroke ty fitamà' i tsy mahitiy. **8** Votsoraña amy falovilovia'ey ty vantañe, le mb'eo handimbe aze ty lo-tsereke. **9** Mijoy ty rañe'e am-bava'e ty tsi-aman-Kàke, fe hilala ty mañaha o

vañoñeo. 10 le miraorao o vantañeo, mirebeke ty rova; ie momoke ty lo-tsereke, inay ty firiñariñan-kobaiñe. 11 Mionjoñe ty rova tatae' o vañoñeo, fe rotsahe' ty vava' o lo-tserekeo. 12 Po-hilala ty maniva ondaty, fe mianjiñe t'indaty mahilala. 13 Mb'eo mb'eo i mpitolombolañey mampiborake ty nitangogoeñe, fe mahakafidraha ty migahiñe. 14 Le po-panoroañe, mihotrake o borizañeo, fe fandreketañe t'ie mitolom-pisafiry. 15 Toe hisotry ty miantoke songon' ambahiny, fe soa fiaro ty malai-mañoho-pitâne. 16 Asieñe ty rakemba matarike, vaho manontom-barã ty fanalolahy. 17 Mañasoa ty tro'e t'indaty matarike, fe mijoy ty vata'e ty mpampisoañe. 18 Mikarama hakoahañe ty lo-tsereke, fe ho soa tambe ty mitongy havantañañe. 19 Ho veloñe ty mifahatse an-kavañonañe, fe hihomake ty mañean-karatiañe. 20 Tiva am' Iehovà ty mengok' an-troke, fe ifalea'e ty mañavelo an-kahiti'e. 21 Tsy mikalafo te tsy ho po-lafa ty lo-tsereke, fe ho haha ty tiri' o vantañeo. 22 Hoe bange volamena ami'ty oron-dambo ty ampela montramontra tsy mahalie-batañe. 23 Ty hasoa avao ty fisalala' o vañoñeo; fe haviñerañe ty fitamà' i lahiaga. 24 Eo ty fampiparaitahañe mbe mampitombo avao; eo ty matity ami'ty mañeva, f'ie ho rarake. 25 Hiraorao t'indaty matarike, vaho ho tondrahañe ka ty manondrake. 26 Honjire' ondatio ty matity ampemba, fe fitahiañe ty ho añambone' i mandetak' azey. 27 Osiheñe ty mitsoe-kasoa, fe ami'ty mipay haratiañe, izay ty ho zoe'e. 28 Hihotrake ty miato vara, fe handrevake hoe ravets-atae maindoñe o vantañeo. 29 Handovatioka ty mpanolo-tsotry añ'anjomba'e, le hitoroñe ty mahihi-troke ty dagola. 30 Hataen-kaveloñe ty yokare' o vantañeo, vaho mpandrekets'arofo ty mahihitse. 31 Kanao ho tambezeñe an-tane atoy o vantañeo, àntsake ty tsereheñe naho opiaroteñeo.

**12** Mikoko hilala ty mpitea lafa, fe gege ty malaiñ-endake; 2 Hanjo fañisohañañe am' Iehovà ty matarike, fe hafà'e ty mpikinia. 3 Tsy mahafioreñe ondaty ty halo-tserehañe, fe tsy hasiotse ty vaha'o vañoñeo. 4 Sabakan-engem-balí'e ty rakemba soa, fe hoe hamomohañañe an-taola'e ao ty mahasalatse. 5 To ty fivetsevetse' o vantañeo; fe mitarik' an-dama ty fanoroa' o lo-tserekeo. 6 Famandroñan-dio ty entambola' o raty tserekeo, fe hañaha ty vañoñe o saonts'i eo. 7 Rotsaheñe o lo-tserekeo le tsy eo, fe hijadoñe ty anjomba' o mahitio. 8 O hihi'eo ty anambezañe

ondatio, fe ho sirikaeñe ty mengok' an-troke. 9 Hämäke t'ie mirè-batañe, naho manaña mpitoroñe raike, ta t'ie mieva ho bey fe tsy aman-kaneñe. 10 Haoñe' ty vantañe ty fiai' i bibi'ey, fe fampisoañañe avao ty tretre' i rati-tserekey. 11 Ho enen-kaneñe ty mpiava' i tane'ey, fe po-hilala ty mañeañe ty tsy vente'e. 12 Tsikirihe' o rati-tserekeo ty fikopahan-karatiañe, fe mamokatse ty vaha' o vantañeo. 13 Fandrihe' ty fiolàntsoñi'e ty lahiaga, fe hibolititse amy haloviloviañey ty vañoñe. 14 Mahaenen-kasoa t'indaty ty vokam-palie'e, vaho himpoly ama' ondaty o fitoloñam-pitâ'eo. 15 Mahity amo maso'eo ty gege, fe mijanjim-panoroañe ty mahihitse. 16 Fohiñe aniany ty filoa-tiña' i dagola, fe lembe' i mahihitse ty mahasalatse. 17 Mampiboake havantañañe ty mikofòke hatò, fe famañahiañe ty manara-bande. 18 Eo ty manoantoañe an-drehake, hoe fitomboham-pibara, fe minday fijanganañañe ty famele' o mahihitse. 19 Hijadoñe nainai'e ty fivimbin-katò, fe aniany avao ty lelan-dremborake. 20 Famañahiañe ty an-tro' o mpikililio, fe haehake t'ie mpifampilongo. 21 Tsy mizò raty ty vantañe, fe lifo-kasotriañe ty tsereheñe. 22 Tiva am' Iehovà ty soñy mandañitse, fe no'e o mitoloñe am-pigahiñañe. 23 Mañaja hihitse ty hendre, fe mitazataza hagegeañe ty tron-dagola. 24 Hifeleke ty fità' o mahimbañañe, vaho hondevozeñe ty taña migebañe. 25 Mampidrodretse ty arofo' ondaty ty fivazobazoraña ama'e ao, fe mampanaintsiñe aze ty talily soa. 26 Manoro an-drañe'e ty vantañe, fe mampivike o lo-tserekeo ty lala'iareo. 27 Tsy atono' i tembo ty nitsatsà'e; fe vara ami'ty mpifanehake o hanaña'eo. 28 Tendrek' an-dalam-bantañe ty haveloñe, vaho tsy aman-kavetrahañe i oloñolo'ey.

**13** Miantoke ty lafan-drae'e ty ajaja karafito, fe tsy mañaon-trevoke ty mpiteratera. 2 Ty havokaran-tsaonts'i ondatio ro ikama'e raha mafiry, fe tsihavokarañe ty fañiria' o mpitroboo. 3 Mahatan-kavelo ty mahambeñe ty falie'e; mianto ka ty mampidañadaña fivimby. 4 Tea-haneñe ty votroo, fe tsy mahazo; ho anjañeñe ka ty mavitrike. 5 Malain-dremborake ty vañoñe, fe manao ty hameñarañe naho hasalarañe ty lahiaga. 6 Mahambeñe i andalam-bantañey ty havañionañe, fe mamotsake ty mpanan-kakeo o hatsivokarañaeo. 7 Eo ty miamoke ho mpañefoefo fe poi'e; eo ka ty manao ho rarake f'ie mpañaleale. 8 Mahajebañe ty fiai' ondaty o vara'eo, fe tsy mañaom-pañembàñañe ty rarake. 9 Mirebeke

ty failo' o vantañeo, fe hakipeke ty jiro' i lahiaga. **10** Fifandierañe avao ty ente' ty fibohabohañe, fe hihitse ty rambese' ty mañaom-bere. **11** Mikepake ty vara niazo an-tsata koake, fa mampitombo ka ty mitromake hanontoña'e. **12** Mampikoretse arofo ty fitamañenihàkañe, fe hataen-kaveloñe ty salala niheneke. **13** Hanaña' i tsaray songo ty manirika aze, fe ho tambezeñe ty mañeveñe amo lilio. **14** Figoangoañañakavelo ty Fañðha' o mahihitseo hiholiara'e o fandrinkavilasio. **15** Tendreke fañisohañe ty hilala soa, fe tomoantoañe ty lala' o manao bodongero. **16** Hene mitoloñe an-kilala ze hendre, fe hagegeañe ty aboa' i dagolay. **17** Mivariñ'an-dama ty irake vilañe, fe fijanganañe ty mpihitrike migahiñe. **18** Hararahañe naho hasalarañe ty hizò ty tsi-mañaondafa, iasiañe ka ty miantok' endake. **19** Mamy antroke ty fisalalàñe heneke, fe mamparitsike i dagola ty isitaha'e ty raty. **20** Miha-mahihitse te miharo lia ami'ty mahihitse, f'ie halovilovy te mpiami'ty gege. **21** Tokoen-kasotriañe ty aman-kakeo, fe firaoraoañe ty anambezañe o vantañeo. **22** Mampandova amo anan' ana'eo ty vañoñe, fe mihaja ho a o vantañeo ty vara' o piaroteñeo. **23** Bey ty havokarañe an-tane-hoba' i rarakey, fe ifaopaoha' ty tsy-hatò. **24** Malaiñ-anake ty mampipoke fikiso, fe mikoko aze ty mipiso am-pahimbañañe. **25** Maheñañe ty tro'e ty mahakama' i vantañey, fe kefoke ty fisafoa' i lahiaga.

**14** Mandranjy ty akiba'e ty rakemba mahihitse, fe arotsa' ty minè an-taña'e ty aze. **2** Mañeveña am' Iehovà ty mañavelo an-kahiti'e, fe manirika aze ty mengok' amo lala'eo. **3** Am-bava' i dagola ty kobay ho an-dambosi'e, fe mañaro ty mahihitse o fivimb'i eo. **4** le tsy eo añombe, koake ty riha'e; Toe mahavokatse ty haozaran' añombe. **5** Tsy mandañitse ty mpitalily migahiñe, fe mikofòke habodiaké ty mpitarom-bande. **6** Mipay hihitse ty mpanivetive fa tsy mahatre, fe mora ami'ty mahafohiñe ty hitendreke hilala. **7** Mihankaña ami'ty fiatrefañe i minèñey, fa tsy ho oni'o eo ty soñy mahilala. **8** Ty hihi' i mahilalay: le t'ie mahatsikarake ty lia'e, fe hakalitahañe ty hagegean-dagola. **9** Sirikae' ty minèñey ty fisolohoñañe, fe amo vañoñe ty fiharaoan-drehake. **10** Fohi' ty troke ty hafaim-piai'e, vaho tsy itraofa' ty ambahiny ty firebeha'e. **11** Harotsake ty akiba' i rati-tserekey, fe hiraorao ty kivo' o vañoñe. **12** Eo ty lalañe atao' ondaty ho vantañey, f'ie migodañe

mb'an-kavilasy ao. **13** Mikoretse ty arofo ndra t'ie miankahake, vaho migadoñ' an-kontoke ty rebeke. **14** Atsake o sata'eo ty midisa-voly, fe mahaeneñe t'indaty soa i aze. **15** Kila iantofa' ty seretse, fe tsakorè' ty hendre o lia'eo. **16** Mihilotse ty mahihitse vaho iholiara'e ty raty, fe mijikajika naho mitsidaredare ty dagola. **17** Manao raha tsi-roe-tafa-toe ty mora boseke, vaho tsambolitoheñe ty mikinia. **18** Mandova hagegeañe ty seretse, fe sabakaen-kilala ty hendre. **19** Hidrakadrakak' anatrefa' ty soa ty raty, naho andalambei' o vantañeo ty tsereheñe. **20** Heje' ty rañe'e i rarakey, fe maro ty mikoko i mpañialealey. **21** Aman-tahiñañe ty manirika ondaty, haha ka ty matarike amo poi'eo. **22** Tsy hidridrike hao ty mpikilily? Fe fiferenaiñañe naho hatò ro amo misafiry hasoao. **23** Amam-bokatse ze hene fitoloñañe, fe mahararake ty soñy mikofofoake. **24** Sabaka' o mahihitseo ty vara'e; fe hagegeañe ty hanè' o dagolao. **25** Mpañaha aiñe ty mpitaroñe mahity, fe mpikirto-draha ty mikofò-bande. **26** Fañarovañe fatratse ty fañeveñañe am' Iehovà, vaho amam-pipalirañe o ana'eo. **27** Havelo migoangoañe ty fañeveñañe am' Iehovà, toe fampiariañe o fandrikakoromahañaeo. **28** Enge' i mpanjakay ty borizañe maro; ampoheke ka ty ana-donake tsy ama' ondaty. **29** Àmpon-kilala ty malaon-kaviñerañe; fe mpañonjo hagegeañe ty mora boseke. **30** Mahavelon-tsandiñañe ty arofo hendre, fe mahavoroke taolañe ty farahy. **31** Mitera i Andrianamboatse aze ty mamorekeke o rarakeo, fe miisy Aze ty mitretre mahatra. **32** Arotsa' ty fandilara'e ty rati-tsereke, fe am-pitsalohañe ty vañoñe te mivetrake. **33** Mimoneña añ'arofo' i mahilalay ty hihitse, fe abentabenta' o dagolao ty antrok' ao. **34** Mañonjom-pifeheañe ty havañonañe, fe mañinje o borizañe ty hakeo. **35** Osihe' ty mpanjaka ty mpitoroñe mitoloñe an-kihitse, fe atretre'e ankaviñerañe ty manao hasalarañe.

**15** Mampitolike habosehañe ty rehake malea, fe mitrobo haviñerañe ty volam-peha'e. **2** Mitolonkilala an-katò ty famele' i mahihitse, fe mpororoake hagegeañe ty vava' i dagola. **3** Manitsike ze hene toetse o fihaino' Iehovào, misary ty raty naho ty soa. **4** Hataen-kaveloñe ty fameleke mamere, fe mampikoritoke troke naho ama'e ty hamengohañe. **5** mañinje ty fañðhan-drae' ty dagola, fe mahilala ty mañaõ' anatse. **6** Vara bey ty añ'anjomba' o vañoñe, fe manolo-tsotry ty tombom-baro' i lahiaga.

7 Mampiboele hilala ty fivimbi' o mahihitseo; fe tsy izay ty tro' i dagola. 8 Veta am' Iehovà ty fisoroña' o lo-tserekeo, fe ifalea'e ty halali' o vantañeo. 9 Tiva am' Iehovà ty taro' i lahiaga, fe kokoa'e ty mañean-kavantañañe. 10 Mampalovilovy ty mandrike amy lalañey te lafaeñe, mikoromake ty malain' endake. 11 Mivañavaña añañatrefa' Iehovà ty tanendolo naho i tsikeokeoke, sandrake ty arofo' ondaty! (Sheol h7585) 12 Tsy kokoa' ty mpanivetive te ereteñe; tsy tilihe'e ty mahihitse. 13 Mampaviake vintañe ty arofo misomobotsòbole, fe mahafola-paiañe ty strok ngoma. 14 Mpitsoeke hilala ty strok maharendreke, fe mampibotseke hagegeañe ty vava' i dagola. 15 Fonga mavoiñe ty andro' o misotrio, fe mitolontsabadidake ty arofo minembanembaña. 16 Hàmake ty kedeke mitrao-pañeveñañe am' Iehovà, ta ty vara-bey reketsé hekoheko. 17 Kitra'e anjotsoañe añañe am-pikokoña, ta te anozoañe temboay vinondrake am-palaiñañe. 18 Mitrobo hotakotake ty mpiloa-tiñake, fe mampipendreñe fifandierañe ty malaon-kaviñerañe. 19 Irememberbeam-patike te añ'oloñolo' i votro, fe dinamoke ty lala' i vañoñey. 20 Mahafale an-drae ty anake mahihitse, fe mañinje rene t'indaty gege. 21 Hagegeañe ty mahaehake i seretse, fe vantadia t'indaty mahilala. 22 Milesa ty safiry po-panolo-kevetse, fe mahaeneke te maro mpanoro. 23 Mahafale ondaty te mahafanoiñe ty falie'e, akore ty hasoa' ty saontsy tandrife. 24 Mañambone ty lala' o mahihitseo, iholiara'e i tsikeokeoke ambane ao. (Sheol h7585) 25 Hombota' Iehovà ty akiba' o mpirengenvokeo, fe ajado'e ty efe-tane' i vantotsey. 26 Tiva am' Iehovà o fikitrofañeo, fe hirringiry ty saontsy mampanintsy. 27 Manolo-tsotry ty akiba'e ty mamory an-katramo, fe ho veloñe ty malaim-bokàñe. 28 Mañereñere ty hanoïña'e ty arofo' i vantañey, fe mampipororoake haratiañe ty falie' i lahiaga. 29 Lavitse o raty tserekeo t'Iehovà, fe janji'e ty halali' o vañoñeo. 30 Mahafale arofo ty fihaino miloeloe, vaho solik' an-taolañe ty talily soa. 31 Amo mahihitseo ty himoneña' ty aman-dravembia mitsendreñe anatse mahaveloñe. 32 Mañinje ty vata'e ty malaiñ' endake, fe manonton-kilala ty mitsatsike fanoroñañe. 33 Fañòhañe hihitse ty fañeveñañe am' Iehovà, miaolo ty asiñe te mireke.

**16** A ondatio ty fisafirin-arofo, fe a Iehovà ty famaleam-pameleke. 2 Malio am-pihaino' ondaty ze hene sata'e, fa mpandanja arofo t'Iehovà. 3 Apoho

am' Iehovà o fitoloña'oo, le hijadoñe o safiri'oo. 4 Kila tsinene' Iehovà ho ami'ty fanoa'e, ndra o lotserokeo ho an-tsan-kòheke. 5 Fonga tiva am' Iehovà o mpibohabohao, tsy kalafo t'ie tsy ho po-lafa. 6 Mampijebañe fiolañe ty fiferenaiñañe naho ty hatò, Fisitahañe ami'ty raty ty fañeveñañe am' Iehovà. 7 Ie no' Iehovà ty sata' ondaty, le hampanintsíñe e' o rafelahi'e. 8 Hàmake ty kedekede an-kavañonañe, ta ty tambe bey tsy an-kahiti'e. 9 Misafiry ty lala'e ty tro' ondaty, fe tehafe' Iehovà o lia'eo. 10 Fañentoan' Añahare ty am-pivimbi' i mpanjakay; tsy hiota ty falie'e te mizaka. 11 A Iehovà o vatom-pandanja naho balantsio; hene sata'e o vato an-koroñeo. 12 Tiva amo mpanjakao ty mpanao raty, fa norizañe an-kahiti'e i fiambesa'ey. 13 Mahafale o mpanjakao ty fivimby mahity, vaho isohe'e ty misaontsy an-kavantañañe. 14 Mpisangitrike fikoromahañe ty havíñeram-panjaka, fe hampanintsíñe aze t'indaty mahihitse. 15 Haveloñe ty filoeloan-daharam-panjaka, naho hoe rahoñe minday oran-dohataoñe ty fañisoha'e. 16 Soa hatò ty ahazoankihitse ta ty volamena! naho ty hijobon-kilala te ami'ty volafoty. 17 Ty ihankaña'e haratiañe ro lala' o vantañeo, vaho mahavontitits' aiñe ty mahambeñe i lia'ey. 18 Miaolo ty firotsahañe ty firengevohañe, vaho iaoloa' ty strok miebotsebotse ty fihotrahañe. 19 Hàmake te mpiamo rarake an-stroke mirekeo, ta te mitraok' amo mifanjara o kinopake am-pibohabohañe. 20 Hene hanjo hasoa ze mañaoñe i tsaray, haha ty miato am' Iehovà. 21 Atao mahatsikarake ty mahihitse añ'arofo; mahafañosike fañòhañe ty saontsy malea. 22 Ranon-kavelo migoangoñañe ty hilala amy ze manañ'aze; fe hagegeañe ty fandafâñe i dagola. 23 Mañòke ty falie' i mahihitsey ty tro'e, vaho tompea'e fañòhañe o fivimbi'eo. 24 Hoe papy tantele ty saontsy mampanintsy, mamy añ'arofo naho mampijangan-taolaña. 25 Eo ty lalañe atao' t'indaty ho vantañe, fe fikoromahañe ty figadoña'e. 26 Mifanehake ho aze ty fiai' ondaty, vaho azim-palie'e. 27 Mikabodraha t'i Beliale1, afo misolebotse ty am-pivimbi'e ao. 28 Mampiboele hotakotake t'indaty mengoke, mampifanarake mpiatehena ty bisibiske. 29 Risihe' t'indaty piaroteñe ty rañe'e, vaho kozozote'e mb'an-dalan-tsy soa. 30 Mikinia raha mengoke ty mpipie maso, vaho mampifetsake haratiañe ty mpimontso. 31 Sabakan-engeñe ty maroi-foty; oniñe an-dalan-kavañonañe eo. 32 Lombolombo ty fanololahy ty malaon-kaviñerañe, vaho ambone' ty mpitavañe rova

ty mahafeleke ty tro'e. **33** Tora-tsato-piso am-pe, Iehovà avao ro Mpanampake.

**17** Hàmake ty pilipito'e maike am-pianjiñañe, ta ty anjomba lifo-takataka mitraoke falaiñañe. **2** Ty ondevo mitoloñ' an-kahiti'e ty hifehe ty anake mahasalatse, ie hifanjara lova aman-droahalahy. **3** Tranaheñe an-tsinihara ty volafoty naho an-daforo ty volamena, vaho lehovà ro mpitsòk' arofo. **4** Mañaontsoñin-tsereheñe ty lo-tsereke, tsatsihe'i remborake ty lela manivetive. **5** Mañinje i Andrianamboatse aze t'ie mañinje o rarakeo; tsy ho po-lafa ty mitohàke ami'ty hankàñe. **6** Sabakan-engen-droanjia o afe'eo, vaho enge' o anakeo o rae'eo. **7** Tsy mañeva i dagola ty enta-soa-fehe; lombolombo izay ty soñy vilañe androandriaña. **8** Vatosoa am-pihainom-pahazo aze ty falalàñe, mampitombo mb'atia mb'aroa. **9** Mpipay hatea ty mpanaroñe fiolàñe, fe mampiria rañetse te mamereñ' indroe. **10** Laleke ty itrofaha' ty endake ami'ty mahihitse, ta ty lafa zato ami'ty dagola. **11** Mipay fiodiañe avao ty mpiola, aa le hañtrifañe irake masiakte. **12** Hàmake hifanampe ami'ty lambon'ala nalàeñ-anake, te ami'ty dagola aman-kagegea'e. **13** Tsy ho po-hekoheko ty akiba' ty mamereñe raty ami'ty soa. **14** Hoe mampipororoake rano ty fifotoram-pifandierañe, aa le apoho i lietsey tsy hiforehetse ho aly. **15** Songa tiva am' Iehovà ty mañatò ty lotsereke naho ty mamàtse ty vantañe. **16** Aia ty dagola te hinday drala an-taña'e hikaloa'e hihitse kanao tsy an-tro'e ao ty hilala. **17** Mikoko nainai'e ty rañetse, fe nasamake ho an-tsam-poheke ty rahalahy. **18** Miroerano ty manò-taña hiantofa'e ty songon-drañetse. **19** Mpitea fiolàñe ty mpikoko lietse, vaho mikai-rotsake ty mandranjy lalambey abo. **20** Tsy mahatreya hasoa ty mengok' an-troke; vaho mihotrak' an-kaloviloviañe ao ty aman-dela mamañahy. **21** Ho aman'anahelo ty misamake ty minè; vaho tsy aman-kaehake ty rae' i gegey. **22** Aoly soa ty arofo mifale, fe mahamain-taolañe ty hafola-po. **23** Mandrambe vokañe boak'am-pisafoa ty lahiaga, hampikelokeloke ty lalam-bantañe. **24** Añatrefa' ty mahatsikarake ty hihitse, fe mihilohilo mb'an'olo-tane aña ty maso' i dagola. **25** Mañembetse an-drae ty hagegean'ana-dahy, vaho hafairaañe amy nitoly azy. **26** Tsy mahasoa te liloveñe ty malio-tahiñe, naho ty andafañe roandriañe ty amy havañona'ey. **27** Malea fisaonts ty mahilala, mahalie-troke t'indaty maharendreke. **28** Ndra i seretsey ro atao mahihitse

naho mahafianjiñe, mbore atao hendre t'ie mahatan-tsoñy.

**18** Mañean-drao ty mirery, tsambolitio'e ze atao vere-to. **2** Tsy no' i dagolay ty faharendrehañe, fa ty mampiboake ty heve'e avao. **3** le pok'eo ty tsivokatse, mipotítse eo ka ty teratera, vaho indrezankasalaräne ty injé. **4** Rano laleke ty fisaontsim-palie' ondaty, torahañe mibobobobo ty figoangoañankihitse. **5** Tsy mahasoa te osiheñe ty raty, hikihoañe ty vañoñe an-jaka. **6** Mikaidraha o soñi' i dagolao, naho mikai-tampify ty vava'e. **7** Fiantoa' i seretsey ty vava'e, vaho mpamandrike ty fiai'e o soñi'eo. **8** Kenoke mafiry ty fivolam-pitolom-boetse, migodoñe mb'añ'ova' ondaty ao. **9** Rahalahi' ty mpijoy, ty mpilesa am-pitoloña'e. **10** Fitalakesañ'abo fatratse ty tahina' Iehovà, milay mb'ama'e ao ty vantañe vaho onjoneñe tsy takatse. **11** Rova fatratse ty varam-pañaleale, naho hoe kijoly abo añ'ereñere'e ao. **12** Aolo' ty ikorovoha' ondaty ty fiebotseboran-tro'e, fe miaolo' ty hasiñe ty firehañe. **13** Le manoiñe aolo' t'ie mitsanoñe: le hagegea'e naho hasalara'e. **14** Mahafeake hasilofañe ty tro' ondaty, fa ia ka ty mahaleo ty fikoretan' arofo. **15** Mitoha hilala ty tro' i mahatsikarake, vaho mañotsohotso hihitse an-dravembia'e ty mahilala. **16** Anokafan-dalañe ty ravoravo' ondaty, manese aze hiatreke ty bey. **17** Heveren-ko to ty mitalily valoha'e, ampara' te pok'eo ty mañody aze. **18** Abala' ty tora-tsato-piso ty fifandierañe, ie mampivike ty mpifanjomotse. **19** Mora ty mandreketse rova fatratse, ta ty rañetse torifike, vaho hoe tsotso-bim-pitilik'abo ty fifanjomorañe. **20** Ty havokaram-palie' ondaty ro mahaenem-pisafoa, o vokam-pivimb'i eo ro mahaanjañe. **21** Manandily ami' ty haveloñe naho ami'ty havilasy ty fameleke, hikama amo vokare'eo ze mikoko aze. **22** Mahaonin-kasoa ty tendreke valy, vaho isohe' Iehovà. **23** Mihalaly tretrè ty rarake, fe sotrafe' ty mpitsikafo. **24** Mianto t'indaty lako rañetse, fe ao ty ate-hena mipiteke soa te ami'ty rahalahy.

**19** Ambone' ty dagola aman-tsoñy mengoke, ty rarake mañavelo an-kahiti'e. **2** Tsy mahasoa ty fiaiñe te tsy aman-kilala, mandilatse ty malisa am-pandia. **3** Mampianto ty lia'e ty hanè' ondaty, ie mitrevok' Iehovà an-tro'e. **4** Mpanovon-drañetse o varao, fe pitso-drañetse t'ie rarake. **5** Tsy ho po-lafa ty mpitalily vilañe, vaho tsy himolaotse ty mavande. **6** Amam-pandomboke maro ty matarike,

kila mifandrañetse ami'ty mpanolo-ravoravo. **7** Falai' o rahalahi'e iabio ty rarake— sandrake t'ie fariendrañe'e! Heañe'e fe tsy eo. **8** Mpikoko ty tro'e ze mitoha hihitse, ho tendreke hasoa ty mpangazon-kilala. **9** Tsy ho po-lilo ty mpanao kitomboke, le hihomake ty mpandañitse. **10** Tsy mañeva ty seretse ty miaiñ' añaoleñañe, naho ty ondevo ty hifehe anadonake. **11** Mampalaon-kaviñerañe ty fitsikaraha' ondatio, vaho enge'e ty miheve fiolàñe. **12** Manahake ty fitreñan-diona ty haviñeram-panjaka, fe hoe mïka aña'ahetse eo ty fañisoh'a'e. **13** Fianto aman-drae'e ty ajaja votro, vaho fitsopatsopahañe nainai'e ty fitreontreon-drakemba. **14** Lovaeñe aman-droae ty vara naho anjomba, fe boak'am' Iehovà ty valy hendre. **15** Mampilañak' an-droro ty havotroañe, vaho ho silofen-kerè ty tro' i tembo. **16** Mahatam-piay ty mahatan-dily, fe hihomake ty mitsidaredare ami'ty lia'e. **17** Mampisongo am' Iehovà ty mitretre i rarake, le ho tambeze'e i fatariha'ey. **18** Lilovo o ana'o, kanao mb'e amam-pitamäñe; fe ko ilosoran-dafa. **19** Tsy mete tsy lloveñe ty midabadoa; f'ihe hah'a'o, tsy mahay tsy indrai'o. **20** Mijanjiña fanoroañe, le miantofa endake, vaho hahihitse irehe am-par'a'e. **21** Maro ty safirin-tro' ondaty, fe hijadoñe ty famere'a' Iehovà. **22** Ty paiañe ama'ondaty le ty fiferenaiña'e; Hämäke t'ie rarake ta te remborake. **23** Minday mb'an-kaveloñe ty fañevereñañe am' Iehovà; hiaiñ' añaoleñan-dre, tsy ho zoem-boiñe. **24** Alipo' ty votro am-pinga ao ty taña'e, fe tsy ahene'e mb'am-bava. **25** Lafao ty mpiteratera, hianara' ty seretse fañahy, fe endaho ty maharendreke, hitovoñañe ty hilala'e. **26** Ty mampianto rae, naho ty manao soike aman-drene, le anadahy manalatse naho mahameñatse. **27** Mijihera tsy hañaoñ' endake, anake, le handifihe'o ty tsaran-kilala. **28** Maneratera ty hatò ty mpitalily votro, vaho lifo-karatiañe ty vava' o lo-tserekeo. **29** Ampihentseñen-dilo ty mpandrabioñe naho lafa ty lambosin-dagola.

**20** Mpamerevere ty divay, mpañotakotake ty toake, vaho tsy mahihitse i nampivile'ey. **2** Ty fampangebaheban-kaviñera' i mpanjakai, le manahake ty firohafan-diona; mamoe aiñe ty mitrabik' aze hiboseha'e. **3** Havañona' ondaty te miholiatse aña-ali-drokoñe, fe manjehatse avao o dagolao. **4** Tsy mitrabak' asotry ty tembo; ie famara-manta, mangatake tsy mahazo. **5** Rano laleke ty fisafirian' arofo' ondaty, fe mampiboak' aze ty mahihitse.

**6** Maro ty mihaboke ho mpiferenaiñe, fa ia ty mahatendreke ondaty migahiñe. **7** Mañavelo ankahiti'e ty vantañe; haha o ana'e manonjohy azeo! **8** Tsongàe' ty mpanjaka miambesatse an-jaka ao ampihaino'e ze atao haratiañe iaby. **9** Ia ty mahafisaontsy ty hoe: Fa nampikanitsoheko ty troko; vaho malio tahin-draho? **10** Songa tiva am' Iehovà ty vato-pandanja vilañe naho ty kapoake vâlañe. **11** O sata'eo ro andrendrehañe i zatovo, hera mikasokåsöke naho to i fitoloña'ey. **12** Ty ravembia mahajanjiñe, naho ty fihaino mahaoñiñe, songa namboore' Iehovà. **13** Ko manao hatea rotse, tsy mone ho rarake; Avotiriho o fihaino'oo le ho eneñe mahakama. **14** Raty, raty, hoe ty mpivily; ie mienga le isenga'e. **15** Eo ty volamena naho ty vatosoa tsifotofoto; fe safira ty fivimby nahatendreke hilala. **16** Rambeso ty saro' ty nitsoak' ambahiny, tambozoro ho antoke t'ie tsy fohiñe. **17** Mamy ty mofo niazo t'ie namañahy, fa ho atseke faseñe aniany ty vava'e. **18** Tolo-kevetse ro mahajadoñe safiry, Mañolots' aña'aly ty fanoroankihitse. **19** Mampiborake tangogo ty mpikanifo ke mitsatsà; aa le ko mirekets'ami'ty mpangaradadake. **20** Ze mamatse rae naho rene, hikipeke an-kaieñe ao ty failo'e. **21** Ty lova tinaentaeñe am-baloha'e, tsy ho tahieñe am-par'a'e. **22** Ko manao ty hoe: Ho valeko i ratiy; mahaliñisa Iehovà, le ty handrombak' azo. **23** Tiva am' Iehovà ty vato-lanja tsy mira; vaho tsy vokatse o fandanjäne vilañe. **24** Alaha' Iehovà o lia' ondatio; aia arè ty haharendreha' ondaty i lala'ey? **25** Fandrike ty ikofofoha' t'indaty, ty hoe: Masiñe' ie aña i fantay vaho añaontanea'e. **26** Manònga o lo-tserekeo ty mpanjaka mahihitse; le ampivarimbäriñe'e ama'e ty larò. **27** Failo' Iehovà ty arofo' ondaty, Fonga karaofe'e o añaova'eo. **28** Mahafijadoñe ty fiferenaiñañe naho ty hatò i mpanjakay; tohaña'e am-patarihañe i fiambesa'ey. **29** Enge' o ajalahio o haozara' iareoo; maroi-foty ty volonahe'o androanavio. **30** Mamaopao-karatiañe ty fofoke mamonotroboke, naho mañalio o añaova'eo ty lafa.

**21** Hoe kadahan-drano am-pitá' Iehovà ty arofo' i mpanjakay; tehafe'e an-tsatri'e. **2** Mahity ampihaino' ondaty o sata'eo; fe Mpandanja arofo t'Iehovà. **3** No' Iehovà ambone' ty soroñe ty havañonañe naho ty hatò. **4** Fihaino mievoñevoñe naho arofo miebotse: ro failo' o lo-tserekeo—hakeo izay. **5** Minday havokarañe ty fisafiri' o mavitrikeo; fe mitarike mb'am-pilâñe

ty fanaentæñañe. 6 Ty ahazoam-barä am-pamelem-pandañitse le evoñe mihelañe mb'am-pikoromahañe. 7 Ho kozozoteñe aña o lo-tserekeo ty amo fijoia'eo, fa ifoneña' iareo ty tsy hanao ty hiti'e. 8 Mikelokeloke ty lala' ondaty mengoke; fe mahity ty fitoloña' ty malio aña'arofo. 9 Hämäke te mitoboke an-kotson-tapenak'ao, ta te miharo akiba aman-drakemba tea-trabike. 10 Mipay haratiañe ty tro' i tsivokatsey, fa tsy mahaonin-treträ am-pihaino'e ty rañe'e. 11 Le lafañe ty mpañinje, mihamahihitse t'ie trentrañe, ie anareñe ty mahihitse, mitombo ty hilala'e. 12 Misamba ty akiba' i lo-tserekey ty vantañe; avari'e mb'am-piantoñañe i tsivokatsey. 13 I manjenjen-dravembia ami'ty fitoreo' o rarakeo, ty mbe hikaike fe tsy ho toiñeñe. 14 Fañanintsinkaviñerañe ty ravoravo aña'etake, naho filoa-tiñake ty vokaña aña'araña ao. 15 Le anoeñe ty hatò, ehake o vañoñe, fe mangebahebake o mpikitroke haratiañe. 16 Hitofa am-pivorian-dolo ao t'indaty mandrike amy lalan-kilalay. 17 H'ondaty poi'e ty mpitea haravoñaë; tsy ho mpañaleale ty mpikoko divay naho menake. 18 Vilin'a'i ty vantañe ty tsivokatsey, le tsoa' ty vañoñe ty mpamañahy. 19 Hämäke t'ie mimoneña an-dratrataratra aña, ta t'ie miharo aman-drakemba mandietse naho mora boseke. 20 Mihaja aña'anjomba' o mahihitseo ty vara sarotse naho ty menake; fe abotse' ty dagola o azeo. 21 Manjo haveloñe naho havañonañe vaho hasiñe ty mitoha havantañañe naho fiferenaiñañe. 22 Mitroatse an-drovam-panalolahy ty mahihitse, vaho arotsa' ty hafatraraña niatoa'e. 23 Mitan-ty fiai'e tsy ho am-poheke ty mahambeñe falie naho fameleke. 24 Manivetive ty añaara'e avao ty miprohake naho mpievoñevoñe; ie mitoloñe am-pitrotroaboh'a. 25 Mañe-doza amy tembo ty fañiria'e, amy te tsy mete mitoloñe o taña'eo. 26 Hadrao lomoñandro ty lahiaga, fe matarike ty vantañe, tsy mangazoñe. 27 Tiva ty fisoroña' o tsivokatseo; àntsake te engae'e miharo kinia. 28 Hikenkañe ty mpitalily vilañe, fe mitolom-pitaroñe ty mañañoñe. 29 Manao tarehe mahavany ty rati-tsereke, fe itsakorea' ty vantañe ty homb'a'e. 30 Tsy eo ty hihitse, ndra ty faharendrehañe, ndra ty safiry mahafiatreatre am'Iehovà. 31 Hentseñeñe ho ami'ty androm-pihotakotahañe ty soavala, fe a lehovà ty fandrebahañe.

**22** Paiaeñe mandikoatse ty vara jabajaba ty añaaraña soa, vaho ambone' ty volafoty naho ty volamena ty fañisohaña. 2 Ty ihambaña' ty mpañefoefo naho

ty rarake: songa sata' Iehovà Andrianamboatse. 3 Mizò hankañe ty maharendreke vaho mipalitse, fe misorok' avao ty seretse vaho liloveña. 4 Ty tambem-piambaneañe naho ty fañeveñañe am' Iehovà, ro vara naho hasiñe vaho haveloñe. 5 An-dala' ty mengoke ty fatike naho ty fandrike; ihankaña' ty mahambem-piañie. 6 Anaro ty ajaja ty lala' homba'e, le tsy handriha'e te bey. 7 Fehè' ty mpañaleale ty rarake, ondevo' ty mampisongo ty mpisongo. 8 Handrofotse haemberañe ty mitongy hatsivokarañe, vaho hipoke ty kobain-kaboseha'e. 9 Soa tata ty matarike, amy te andiva'e mahakama ty rarake. 10 Soiho aña o mpañinjeo, le hibioñe ty mah'ankoheke; hijihetse ka ty sotasota naho injé. 11 Rañe' ty mpanjaka ty mpikoko arofo-malio vaho rei-tave ty saontsi'e. 12 Mihaja hilala o fihaino' Iehovào, fe halalintsingora'e ty fivola' o mpamañahio. 13 Hoe ty votro: Liona ty alafe ao! havetra'e an-dalaña ey iraho. 14 Kadaha laleke ty vava' i tsimirirañey; mihotrak' ao ze iviñera' Iehovà. 15 Mifehefehe an-tro' ty ajalahy ao ty hagegeañe, f'ie anoe' ty kobaim-pandilovañe soike. 16 Songa mahararake ty famorekekeña o rarakeo hanontanan-teña, naho ty fanolorañe ami'ty mpañaleale. 17 Atokilaño ty ravembia'o naho janjiño ty fitaro' o mahihitseo; vaho itsakoreo o fañöhakoo, 18 Toe mahasoaz o te hampireketa'o, soa t'ie ho veka'e am-pivimbi'o. 19 Soa te hatokisa'o t'lehovà, ty nampaharendrehako azo anindroany, eka ihe 'nio! 20 Tsy fa nanokirako famereñañe naho fampandrendrehañe telopolo? 21 hampalangesañe ama'o ty hiti'e naho ty hatò, hahatoiña'o an-katò ty nañirak'azo. 22 Ko kamere'o o rarakeo amy te poie, ko demohe'o an-dalambez eo ty mpisotry; 23 fa mihalaly ho a iareo t'lehovà; vaho ho tavane'e ty fiai' ze mitavañe am'iereo. 24 Ko mirañetse amo mandoviakeo, vaho ko mirekets'amy t'indaty miforoforo. 25 kera ho zatse o sata'eo, vaho hifehefehe am-pandrik' ao ty fiai'o. 26 Ko mpiamo mpano-tañañe ndra mianteke mpisongoo. 27 Naho tsy ama'o ty hañavaha'o aze, akore te hasinto'e i tihy ambane'oy? 28 Ko avi'o ty vorovoro haehae najadon-droae'oo, 29 Mahaoñiñe ondaty mavitrike am-pitoloña'e hao irehe? ho mpitorom-panjaka re, tsy hijohañe aolo' o tsotrao.

**23** Le miambesatse hitrao-pikama ami'ty mpifehe, biribirio ty añañatrefa'o eo, 2 vaho tohoro meso ty

tretra'o naho mpanao avetse irehe. 3 Ko lelalelae'o o raha mafiri'eo, fa mahakama mahatsikapy. 4 Ko mamokotse vatañe ho mpañaleale, ijihero ampisafiri'o. 5 Ampihelañe'o fihaino hao ty tsy eo? fa toe mitsene elatse manahake ty vantio ty vara mitiliñe mb'an-dindiñe eñe. 6 Ko kamae'o ty hâne' o matitio, ko irie'o o aze mafirio; 7 Fa hambañe ami'ty fañereñere'e añ'ova'e ao ty ie: hoe re ama'o; Mikamà naho minoma! fe tsy ama'o ty tro'e. 8 Hilañe'o i pilipito'e nitsopehe'oy, vaho hianto i fañandriaña'oy. 9 Ko misaontsy am-pitsanoña' ty seretse, fa ho sirikae'e ty hihi' o enta'oo. 10 Ko avi'o ty nifaritsohañe haehae, vaho ko miaribañe ty tanem-bode-rae, 11 amy te maozatse ty mpijkeba' iareo; hitohaña'e ty ama'o. 12 Ampiantofo filie-batañe ty arofo'o, vaho volan-kilala o ravembia'oo. 13 Ko ahânskañe ami'ty ana'o ty lilo; fa tsy mahavetrake ty lafan-kobaiñe. 14 Ie pisoe'o an-kobaiñe, ho haha'o an tsikeokeok' ao ty tro'e. (Sheol h7585) 15 O anako, naho mahihitse ty tro'o, ho ehake ty troko, 16 vaho hirebeke ty añ'ovako ao naho mahafivolañe ty hiti'e o soñi'oo. 17 Ko apo'o ho tsikirihen-tro'o ty mpandilatse, fe imaneo lomoñandro ty fañeveñañe am' Iehovà. 18 Toe ey ty ho avy, vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o. 19 O anako, mitsanoña naho mahihira, vaho avantaño mb'amylalañey ty tro'o. 20 Ko mitraok' amo mpitolom-pitrinidivaio, ndra amo mpamotseke henao; 21 fa songa hivarin-ko rarake ty mahake naho i jike; vaho hisikintsirodea ty poie. 22 Tsendreñö ty rae nisamak' azo, vaho ko injé'o ty rene'o t'ie bey. 23 Vilio ty hatò le ko aletake; ikalò hihitse naho anatse vaho hilala. 24 Handia taroba ty rae'i mahitiy; vaho hifalea'e i anadahy karafito nampiareñey. 25 Ampiehafo ty rae'o naho i rene'o; hampinembanembañ'i nisamak' azoy. 26 O anake, atoloro ahiko ty tro'o, le ampifaleo amo satakoo o maso'oo. 27 Kadaha laleke ty tsimirirañe, vaho vovoñe maifitse ty karapilo. 28 Mivoñöñe ao re hoe malaso, vaho ampitomboe'e am'ondatio ty hatsivokarañe. 29 Ia ty mioremèñie, ia ty mihontoke? Ia ty ampoheke? Ia ty mitoreo? Ia ty vinonotroboke tsy amam-poto'e; Ia ty ama-maso mandofiry? 30 O mihenekenke an-divaio, o mitolom-pitsopeke divay linearoo. 31 Ko hentea'o ty hamena' ty divay, ty fimilomilo'e am-pitovy ao, ty falamam-pioriha'e. 32 Ie am-parae' mitifatse hoe lapetake vaho mihehetse hoe fandrefeala. 33 Hahaoniñe sahàtse o maso'oo, vaho hivolan-kamengohañe ty ron-doha'o. 34 Le

hanahake ty mitsalalampatse aivo' i riakey irehe, naho ty mandre ambone' ty bodan-dain-dakañe eo. 35 Namofok' ahy iereo, fe tsy manaintaiñe; linafa'e fe tsy nireiko! Ombia te ho tsekake hipaiako indraike?

**24** Ko kirañe'o o lo-tserekeo, ko mañiry ho mpiam' iareo. 2 Fa mikitroke hapiaroteñe ty ron-doha'iareo, vaho mivolan-tsiroe-tafatoe o soñi'eo. 3 Hihitse ty mahafonitse anjomba, vaho hilala ty añorizañe aze; 4 Fahafohinañe ty mahapea o efe'eo amy ze hene vara soa naho mahafale. 5 Maozatse t'indaty mahihitse, manovon-kafatrarañe ty mahilala; 6 amy te fiaoloñañe mahihitse ty ifanehafa'o amo ali'oo, vaho minday fandrebahañe ty hamarom-piaolo. 7 Loho ambone' i seretsey ty hihitse; ie tsy manokapalie an-dalam-bey eo. 8 Hatao mpikitro-draha ty mikilily hanao raty. 9 Hakeo ty mikitro-kagegeañe, vaho tiva am'ondatio ty mpañinje. 10 Vata'e tsy an-kaozaran-drehe t'ie mitoirañe añ'andron-kaemberañe. 11 Hahao o kozozotem- bam-pandentañe mb'eo, ie midaliendalieñe mb'am-panjamanañe mb'eo, Ehe, kalaño! 12 Aa naho manao ty hoe irehe, Inao! tsy napota'ay 'nio!— Tsy mahatsikarake izay hao i Mpandanja arofoy? tsy arofoana' i Mpañambempiai'oy hao? Tsy havaha'e am'ondatio hao o sata'eo? 13 O anako, mihinana tantele, amy te soa, eka, mamy an-dañilañy ao ty tantele boak' am-papi'ey. 14 Maharendreha te izay ty hihitse ami'ty fiai'o; ie trea'o le ho tendrek' ama'o ty ho avi'o, vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o. 15 Ko vandroñö'o, ty tsereheñe tia, ty anjomba' i vañoñey; ko joie'o ty akiba imoneña'e; 16 fa mikorovoke im-pito ty vantañe, le mbe mitroatse avao; fe mivembeñi añ'andron-kankâñe o lo-tserekeo. 17 Ko irebeha'o ty fihotraha' o rafelahi'oo, vaho ko ado'o hifalea' ty tro'o i fitsikapia'ey. 18 fa ho vazoho' Iehovà naho ho alih'e vaho havi'e tsy ho ama'e i haviñera'ey. 19 Ko angovita'o o tsivokatseo, le ko itsikiriha'o o lo-tserekeo; 20 fa tsy aman-ko tamae'e ty tsereheñe; le hakipe ty failo' i borololoy. 21 O anake, mañeveña am' Iehovà naho amy mpanjakay, le ko mitraok' amo mpiolao, 22 fa hivovo'a ty felh' ohatse, vaho ia ty hahafohiñe ty fifetsaham-piantoñañe hanoe' i roroey? 23 Manoly o tsara retoañe ka o mahihitseo: Tsy mete an-jaka ao ty firihiañe. 24 Ze manao ty hoe amo aman-kakeeo: 'Vantan-drehe,' ro honjira' i mårroy; vaho ho heje' o fifeheañe; 25 fe ho ehake o mahafañendakeo vaho ho soa tata. 26 Orofeñe o

fivimby mahatoiñe an-kahiti'eo. 27 Henefo heike ty fitromaha'o alafe'e ao naho halahalao o tete'oo, vaho ranjio amy zao ty akiba'o. 28 Ko sesehe'o, tsy amam-poto'e t'indaty; vaho ko mamañahy am-pivimby. 29 Ko manao ty hoe: Hanoako hambañe amy nanoa'e ahikoy; sindre havahako ty amy sata'ey. 30 Niozâko ty tete' i tembo, niariako ty tanem-balobo' i seretse; 31 hehe t'ie nioboñobom-patike; nilafihan-kisatse i taney, vaho narobake ty kijolim-bato'e. 32 le nitreako le naereñereko, nenteako vaho nitendrek' anatse. 33 Firotse kede, mandre betebeteke, mañohom-pitañe hiroro, 34 le hikovovo ke mb'ama'o ty hararahañe, vaho hoe lahin-defoñe ty hapoia'o.

**25** Tovo' ty razan-tsaontsi' i Selomò iretiañe, o nitsikombean-droandria' i Kez'kia, mpanjaka' Iehodao. 2 Engen'Añahare ty mampikafi-draha, naho volonahe' o mpanjakao ty mañotshotso. 3 Ty haabo' i likerañey, ty halale' ty tane toy, izay ty hasaro-pitsikarahañe ty arofom-panjaka. 4 Afaho amo volafotio ty taim-pira'e, le ho amam-panefea'e finga ty mpanefe; 5 asitaho añatrefa' i mpanjakay o tsereheñeo, le hijadoñe an-kavantañañe ty fiambesa'e. 6 Ko mañonjom-bata añatrefa' i mpanjakay, ndra mijohañe an-toe' o aman-kasiñeo; 7 Hàmake te anoeñe ama'o ty hoe: Miheova mb'aolo atoa, ta t'ie hareke añatrefa' o roandriañe niisam-pihaino'oo, 8 ko malisa hanese sisy; fa inoñe ty hanoe'o ampara'e, t'ie ampisalara' indaty? 9 Mifandahara hey am'indatiy le ko borahe'o ty tsikenta' ondaty; 10 tsy mone hinje'e te mahajanjiñe, vaho tsy ho modo ty halolo-lahi'o. 11 Hoe raketa volamena niravaheñe volafoty ty saontsy soa mañeva. 12 Hoe bange volamena naho ravake volamena ki'e, ty endake an-kihitse an-dravembia mahafijanjiñe. 13 Hambañe ami'ty hanintsim-panala am-bolam-binta ty irake lili-po amo mpañirak' azeo; ie ampanintsïñe'e ty arofo' o talè'eo. 14 Hoe rahoñe miharo tioke tsy amañ'orañe ty misenge ravoravo tsy atolo'e. 15 Mete handreketse ty mpifehe ty fahaliñisañe, naho mahafipoza-taolañe ty fisaontsy malea. 16 Ihe tendrek e tantele, mikama ze mahaeneñe, kera habodâja'o te mitipak' eratse. 17 Soa re te tsy siak' aña'akiban-drañe'o ao o fandia'oo, tsy mone ho etsak' azo, vaho ho heje'e. 18 Hoe kobaiñe, naho fibara, vaho ana-pale masioñe ty manara-bande ama' ondaty. 19 Hoe nife folake ndra fandia mikoletra ty fiatoñañe ami'ty mpamañahy an-tsam-poheke. 20 Hoe

mañafa-tsaroñe aña'andro manintsy, ndra ty vinegra nalaro sokay ty mibeko ami'ty milendène. 21 Le saliko ty rafelahi'o, anjotsø mahakama; ie talinieriñe, fahano rano; 22 zay ty hamotria'o foroha mirekake aña'ambone'e eo, vaho hanambe azo t'Iehovà. 23 Minday orañe ty tiok' avaratse, naho minday laharañe miloroloro ty lela manao tsikony. 24 Hàmake himoneñe aña'ilan-tampenak' ao, ta te aña'anjomba mitraoke aman-drakemba mpitrabike. 25 Hoe rano manintsy ami'ty maran-drano, ty talily soa boak'an-tsietoitane aña. 26 Hoe rano manganahana nileoren-ditsake, naho vovoñe nitivaeñe, ty vantane miheve ty lo-tsereke. 27 Tsy mahaso te mikama tantele maro, vaho tsy enge'o t'ie mandrenge vatañe. 28 Hoe ty fiboroboñafañe androva tsy aman-kijoly, t'indaty tsy maha-lie-batañe

**26** Hoe fanala aña'asara, ndra orañe an-tsam-pitatahañe, ty tsy fañevà' i dagolay fiasiañe. 2 Hoe ty fikepakepaha' ty hitikitike naho ty fitiliñam-polinjà, ty tsy ipetaham-patse te tsy amam-bente'e. 3 Ty fikiso ho ami'ty soavala, naho ty laboridy ho ami'ty borike, vaho ty kobaiñe ho an-dambosi' i dagola. 4 Ko toiñe'o ami'ty hanè'e i seretse, hera hanahak' aze. 5 Valeo mañeva' i hagegea'ey ty dagola, tsy mone hahihitse ami'ty maso'e. 6 Hoe mañitsike tomboke naho migenoke voreke, ty mampisangitrike taratasy am-pitän-dagola. 7 Maletraletra ty fandia' i kepeke, naho ty razan-drehak' am-bava' o seretseo. 8 Hoe mañombe vato am-piletse, ty miisy i gegegege. 9 Hoe fatike mipok' an-taña' i jike, ty razan-drehak' am-bava' i dagola. 10 le mampitoloñe ty seretse, le manahake te mañeke mpandrioñe. 11 Hoe amboa mimpoly ami'ty loa'e, ty dagola mamereñe ty hagegea'e. 12 Tsy fa nahaisake ondaty mahihitse am-pihaino'e hao irehe; bey ty fitama' i seretsey ta ty aze. 13 Hoe ty votro, Inao liona ty an-damoke eo! Midada an-dalañe ey ty liona! 14 Manahake ty figavingavin-dalañe amo soavili'eo, ty tembo am-pandrea'e eo. 15 Ajo' i votro am-po finga ao ty taña'e, fe tsy lefe'e ty minday aze mb'am-bava'e. 16 Mahihitse ami'ty maso'e ty tembo, te ami'ty fito-lahy manoiñe an-kavantañañe. 17 Hambañ' ami'ty mitsepak' amboa an-tsofi'e, ty mpandrioñe mihilintsioñe ami'ty aly tsy aze. 18 Hoe ty derendereñe mañiririñe raha mibelañe, naho ana-pale, vaho fampihomahañe, 19 ty mamitake ondaty ami'ty hoe: Nisolesole avao iraho. 20 Mate ty afo tsy aman-katae, modo ka ty dabasida tsy aman-tsikotsiko.

**21** Hoe sarebò ami'ty foroha mirekake, naho hatae ami'ty afo, ty famiaña' i mpanao tsikoni yañolaña'e aiñe. **22** Hoe kenoke mafiry ty fivolam-pitàngogo, ie migodoñe mb'añ'ova lalek' ao. **23** Hoe valàñe-tane nihamineñe taim-piram-bolafoty ty fameleke ampirehetan- kelok' an-troke ao. **24** Añionohona' ty famele'e i falaiña'ey, fe añaia'e famañahiañe ty an-tro'e ao. **25** Ndra t'ie mirehake fañisoñañe, ko iantofa'o, fa pea tiva fito ty an-tro'e ao. **26** Aeta'e am-pitake ty halò-tsere'e, fe hiboak' am-pivory ao ty haloloa'e. **27** Higodoñe an-koboña ao ty nihaly aze, himpoly ama'e ty vato navarimbari'e. **28** Heje ty famele'i remborake o jinoi'eo, mampianto ka ty falie manao kabeake.

**27** Ko irengevoha'o ty hamaray, fa tsy fohi'o ze mete haboa' ty andro. **2** Angao ho tsiririe' ty ila'e fa tsy ty falie'o, ty alik'ama'o fa tsy o fivimbi'oo. **3** Mavesatse ty vato; midogiñe ty faseñe, fe mavesatse te am'iereo ty haembera' i dagola. **4** Toe masiakte ty haboseñañe, sorotombake ty loa-tiñake, fa ia ka ty mahafiatreke ty famarahiañe. **5** Hàmake ty endak' am-batraike, ta ty hatea mietake. **6** Vente'e ty fikobokoboan-drañetse, ta ty oroke maro' i rafelahi. **7** Malay tantele ty ànjañe, fe mamy ami'ty saliko ze atao mafaitse. **8** Hoe foly mandifik' ami'ty traño'e, t'indaty mandridrike ami'ty akiba'e. **9** Mampinembanembañ' arofo ty rano mañitse naho ty rame, vaho mahasaro-tron-drañetse ty famerea'ondaty. **10** Ko aforintse'o ty rañe'o naho ty rañen-drae'o, vaho ko mamonje ty anjomban-drahalahi'o naho mivovò ama'o ty hankàñe; kitra'e ty mpitrap-tanàñe marine eo, ta ty rahalahy añe. **11** Mahihira irehe anake, naho ampiehafo ty troko, hahavaleako ze mitombok' ahy. **12** Mahaomin-kankàñe ty mahilala le miampitse, fe misibeke mb'eo ty forompo, vaho mijale. **13** Rambeso ty sarimbo' i nitsoake ambahiniy, le ifihino ho antoke ty amy ampela tsy fohiñey. **14** Ty mitata rañetse am-pazake te terak' andro, hatao ho fatse ama'e. **15** Hambañe ami'ty fitsopatsopan' andro avy, ty rakemba mitribahatse; **16** hamejan-tioke t'ie hamejañ'aze, hoe mamihiñe menak' am-pitàn-kavana. **17** Maniom-by ty vy, vaho andrañita' ondaty ty vintan-drañe'e. **18** Hikama ty voa'e ty mañalahala sakoñañe, vaho hasiñeñe ty miatrake i talè'ey. **19** Manahake ty tarehen-drano hetsoroen-daharañe, ty hetsoroen' arofo' ondaty t'ondaty. **20** Tsimbia tsy etsake ty tsikeokeoke naho ty hankàñe,

le liae tsy eneñe ty fihaino' ondaty. (**Sheol h7585**) **21** Am-patañe ty volafoty vaho an-toñake ty volamena, fitsoehañe ondaty ty engeñe atolots'aze. **22** Ndra te demoheñe amañ'ana-deo an-deoñe mitraoke tsako lisaneñe ty dagola, mbe tsy hisitak' ama'e ty hanè'e. **23** Rendreho soa o hare'oo, vaho dareo o lia-rai'oo, **24** fa tsy nainai'e ty vara, naho tsy ho añ'afe'afe'e ty sabakam-bolonahetse. **25** le fa tinatake i ahetsye, naho mitiry o tiritiri'eo, vaho natontoñe ty ahetsye am-bohitse ey; **26** ho siki'o o anak-añondrio, vaho ho vilin-teteke o ose-lahio; **27** mahaeneñe ty fikama'o i rononon' osey, naho ho hane' o keleia'oo, vaho ho famahanañe o anak-ampata'oo.

**28** Mibotatsake ty tsivokatse, ndra te tsy horidañañe, fe mahafiato hoe liona tora'e o vañoñeo. **2** Kanao miola ty tane, maro ty mpifele'e fe mahatam-pahendre'e t'indaty mahilala naho maharendreke, **3** T'indaty rarake mamorekeke ty poi'e, le hoe orambey tsy manisa hane. **4** Tsiririe' o tsereheñe ty mifary Hâke, f'ie atreatrè' ty mahatàn-Kake. **5** Tsy apota' o ratio ty hatò, f'ie kila fohi' ty mitsoeke Iehovà. **6** Hàmake te rarake mañavelo an-kavantañañe, ta te mpañefoefo mengok' an-tsata. **7** Mahatan-Kake ty anake mahihitse, fe manalatse an-dra'e ty mirañetse amy mahake. **8** Ty mampitombo vara ami'ty fañonjona'e ty anam-bola angala'e ro manontoñe aze ho ami'ty miferenaiñe amo rarakeo. **9** I mitantsosy tsy hitsanoña'e Hake, tiva ka ty fisolohoa'e. **10** Hijoñe an-davake hinali'e ao avao ty mampandifike o vantañe mb'an-dalan-karatiam-beo, fe ho soa lova o vañoñeo. **11** Mahihitse am-pihaino'e ty mpañaleale, fe mahatsikarak' aze ty rarake mahilala. **12** Ipoñafendrebeke te mandreketse ty vañoñe, fe mikafikafitse ondatio naho mionganke ty lo-tsereke. **13** Tsy hiraorao ty mañetake ty fiolà'e, fe ho tretrèzeñe ty misoloho naho mifoneñe. **14** Haha t'indaty mitampompotse, fa hihotruk' an-karatiañe ty gañe añ'arofo. **15** Manahake ty fitré' i lionay naho i dobe milihtrihitry, ty mpifehe lo-tserek' am'ondaty rarakeo. **16** Po-hilala ty mpifehe mamorekeke, fe ho lava-havelo ty malaim-baras tsy mahity. **17** Hahitrike mb'an-koboña ao ty mivave liomàliñe, tsy eo ty hañimb'aze. **18** Ho rombaheñe ty mañavelo an-kalio-tahiñe, fe hikorovoke aniany ty mañorike lala-mengoke. **19** Ho enen-kaneñe ty miava ty tane'e, fe hizò hararahañe ty mpañeañe hakoahañe. **20** Ho soa tata t'indaty migahiñe, fe tsy ho po-lafa ty

mihepakepake ho mpitsikafo. **21** Tsy soa ty mirihy, naho mete hampandilatse ondaty ty mofo pila'e. **22** Mpañeam-bara ty ama' maso-migioke, fe tsy rendre'e te hiambotraha' ty hararahañe. **23** Hanjo fañisohañe am-para'e ty mañendake ondaty, mandikoatse ty mpanao kabeake am-pameleke. **24** Ze mampikametse aman-drae'e ndra aman-drene'e vaho manao ty hoe: Tsy fiolâne izay; ro mpiami' ty mpijoy. **25** Mpitrobo fitrabihañe ty mpitrotroaboke, fe miraorao ze miato am' Iehovà. **26** Minè ty miato aman-tro'e, fe haha ty mañavelo an-kihitse. **27** Ho tampe-draha-irieñe ty mamahañe o rarakeo, fe hizò fatse maro ty mikipe maso. **28** le mitroatse o lo-tserekeo, mietake ondatio; fa ie mihomake, le mihavelo o vañoñeo.

**29** Haitoañe aniany, tsy amañ'aoly, ty gan-katoke beteke endahañe. **2** Ie miraorao o vantañe, mirebeke ondatio, fa ie mifehe ty lo-tsereke, miñeñeoeñon ondatio. **3** Mahaeħak' an-drae t'indaty mikoko hihitse, fe mampianto vara ty mpiamantsimirirañe. **4** Ampijadoña' i mpanjakay an-katò ty tane'e, fe mihotrake t'ie mandrambe vokâñe. **5** Mandafike harato ho am-pandia'e eo t'indaty mitsiriry rañetse. **6** Fiolâne ty mamandrike i lo-tserekey, fe misabo naho mirebeke ty mahity. **7** Haoñe' ty vantañe ty zo' o rarakeo, fe tsy apota' i lo-tserekey i hilala zay. **8** Mamofotse ty rova, ondaty mañivañivao, fe mampivio-kabosehañe o mahihitseo. **9** Ie mifandietse ami'ty dagola ty mahihitse, le ifanampea' ty filoroloroañe naho fanivetiveañe tsy mijihetse. **10** Heje' o mpampiori-dioo ty vañoñe; le i vantañey, paia' iareo ty fiai'e. **11** Fonga abora' i dagolay ty tro'e, fe kalaña' i mahihitsey am-pianjifiañe ao ty aze. **12** le mañaoom-bande ty mpifehe, miha raty iaby o roandria'eo. **13** Ty fihambaña' i rarakey naho o mpamorekekeo: Iehovà ty mañazava ty fihaino' i roe rey. **14** le mizaka o rarakeo an-kahiti'e ty mpanjaka, le hijadoñe kitro añ'afe'e i fiambesa'ey. **15** Mpanolo-hihitse ty kobay naho ty endake, fe manalatse rene ty anake manao tsidaredare. **16** le mionjoñe o tsivokatseo, mitombo ty fiolâne, fe ho sambaa' i vañoñey ty fifotsaha' iareo. **17** Lilovo ty ana'o, le hampanintsia'e, vaho hampinembanembæ'e ty arofo'o. **18** le po-aroñarom-pitokiañe, le hahifi' ondatio aña ty filieram-batañe, haha ka ze mahatan-Kâke. **19** Tsy mahafanoro ty ondevo t'ie saontsieñe avao, ndra te azo'e tsy haoñe'e. **20** Inao t'indaty

taentaeneñe am-pisaontsi'e, bey fitamâñe ty dagola te ama'e. **21** I mañaonkaom-pitoroñe boak'amy fahaajaja'eiy, ro hanjo aze mpandova am-para'e. **22** Mpitrobo fitribahañe ty boseke, vaho lako fiolâne ty mpidabadoa. **23** Mamotsake ondaty ty habohaboha'e, fe asiñeñe ty mpireke añ'arofo. **24** Malaim-batañe ty mpireketse ami'ty mpampikametse, tsanoña'e i sisìy, f'ie tsy mitally. **25** Mifafara ho fandrike ty fihembañañe ama' ondaty; fe honjoneñe ty miato am' Iehovà. **26** Maro ty mipay ty fañisoham-pifehe, fa Iehovà ro ahazo'a' t'indaty to. **27** Tiva amo vañoñeo t'indaty tsy to; fe veta amy lo-tserekey ty vantañe am-pañaveloa'e.

**30** Ty fitaro' i Agore, ana' leake: onin-drehake, tinaro' indatiy am' Itiele, am' Itiele naho i Okale: **2** Derendereñe te am'ondaty iabio iraho; tsy amako ty hilala' ondaty, **3** mbore tsy nianarako ty hihitse, vaho tsy amako ty fahafohinañe i Masiñey. **4** Ia ty nionjom-b'an-dikerañe mb'eo vaho nizotso? Ia ty nahatontoñe o tiokeo an-taña'e mivokeñe? Ia ty nañolonkoloñe o ranoo an-tsaro'e ao? Ia ty nampijadoñe o hene olon-taneo? Ia ty tahina'e, naho ty tahinan'ana'e? Naho fohi'o! **5** Fonga niventeñe o tsaran' Añahareo; ie fikalañe amo mitsolok' ama'eo. **6** Ko tovoña'o o tsara'eo, fa ho trevohe'e, vaho ho zoeñe t'ie bodiake. **7** Roe ty raha ihalaliako ama'eo; ko ifoneña'o ampara' ty hivetrahako: **8** Ahankaño amako ze vande naho harembrake, le ko atolots'ahy ndra hararahañe ndra varabey, fahano ahy ty anjarako, **9** tsy mone ho vontsin-draho vaho hitety Azo, ami'ty hoe: Ia ze o Iehovà zao? ke ho rarake iraho naho hampikametse, vaho hitera ty tahinan' Añahareko. **10** Ko fos'a'o ami'ty tompo'e ty mpitoroñe, kera hamatse azo re, vaho ho voa-hakeo irehe. **11** Eo ty tariratse mitety an-drae, naho tsy mitata rene; **12** ty taminga malio amo maso'eo fe mboe tsy nisasa ami'ty haleora'e, **13** ty tariratse mievoñeñe amo maso'eo —akore ty fiandra' o holimaso'eo! **14** Eo ty taminga hanam-pibara ho famotsi'e naho meso ho vaza'e, hampibotsek' o misotry antane atoio, naho o rarake am'ondatio. **15** Roe ty anake vave' ty oletse, 'meo, meo.' Telo ty raha mitolom-piereñe: efatse ty tsy mahafivola ty hoe: 'eneñe izay!' **16** Tsy mahafivola ty hoe: 'Soa izay' ty tsikeokeoke, i beitsiterake, i tane tsy enen-dranoy, vaho ty afo (**Sheol h7585**) **17** Ty maso miteratera rae, tsy mete avoho-drene, ho tsimohe' o koâke am-bavataneo,

vaho habotse' ty tsimalaho tora'e. **18** Telo ty raha loho mahalatsa ahy, efatse ty tsy rendreko; **19** ty liam-bantio an-dindiñe eñe, ty lia' ty mereñe andamilamy eo, ty lala' o sambo aňivo riakeo, vaho ty sata' ondaty ami'ty somondrara. **20** Zao ty satan-karapilo: Mihinañe re naho mamò-bava vaho manao ty hoe: 'Izaho tsy nanao raty.' **21** Ambane' raha telo ty mampañezeñezene i taney, ambane' ty efatse re tsy mahaleo: **22** ambane' i trètreke t'ie ty mpanjaka, vaho ty dagola, t'ie etsa-kaneñe, **23** ambane' ty rakemba tsy kokoñañe t'ie engaen-dahy, vaho ty anak-ampatañe mandova aman-drakemba'e. **24** Efatse ty raha kede' ty tane toy, songa mahihitse: **25** Foko tsy maozatse o vitikeo, fe halankañe'e ami'ty asara ty haneñe; **26** fifokoa tsy fatratse o trandrakeo, fe mpandranjy traňo am-bato ao; **27** tsy amam-panjàka o valalao, fe mirodo ki-pirimbo-ki-pirimboñe. **28** Mete tsepahem-pitâñe ty tsàtsake, f'ie aň'anjombam-panjaka ao. **29** Telo ty raha midoegadoega: efatse ty mitoandratoandra; **30** ty liona, ie maozatse amo biby iabio, tsy eo ty itsolofiña'e; **31** i akoholahiy, naho ty oselahy, vaho ty mpanjaka miatreke i valobohòn-dahindefo'ey. **32** Naho nanao hagegean-drehe naňonjom-batañe, ke nikilily, le tehafo am-pitâñe ty falie'o. **33** Toe miova ho dibera ty ronono trobotroboeñe, naho mahatontom-piantsonañe te komondroeñe, vaho mampiforoforo haviñerañe t'ie troboeñe.

**31** Ty enta' i Lemoela Mpanjaka, ty onin-drehake nanaren-drene'e aze: **2** Anhan ry anako! Anhan ry anake taň' ovako ao! Anhan ry anako nafantoko! **3** Ko atolo'o aman' ampela ty haozara'o, ndra amo mpandrotsake mpanjakao o sata'oo. **4** Tsy mañevedy mpanjaka, ry Lemoela, tsy sazo' i mpanjakay ty mikama divay, ndra o mpamelek' arivoo ty hilelalela toake; **5** kera hinoñe naho handikoke i liliy vaho hañamengoke ty zo' o anan-kasotriañe. **6** Anjotsò toake ty heta'e, vaho divay ty voretra aň'arofo, **7** angao hinon-dre hañaliňoa'e ty hararaha'e, tsy hotiay ka o hasotria'eo. **8** Manokafa falie hisolo ty moaňe, ho ami'ty zo' o anam-pamàrañe iabio. **9** Manokafa falie vaho mizakà an-kahiti'e; ambeny ty zo' o rarake naho mavomavoo. **10** Ia ty mahaonindrakemba mañevedy? Ie sarotse te amo safirao. **11** Atokisa' ty trom-balib'e, ie tsy ho po-vara. **12** Hasoa'e fa tsy maňanto, amy ze hene andro fiveloma'e. **13** Paia'e ty volon-aňondry naho ty vinda, vaho an-kafaleañe

ty ifanehafa'e am-pitâñe. **14** Manahake o lakam-paňondrañe, boak'añe ty aňandesa'e mahakama. **15** Mitroatse te mbe haleñe, hamahañe o keleia'eo, vaho handiva amo anak' ampata'e. **16** Ereñere'e ty teteke vaho vilie'e; ambolea'e tanem-bahe ami'ty vokam-pitâ'e. **17** Midian-kafatrarañe, naho ampaozare'e o sira'eo. **18** Oni'e te soa o balibalie'eo, tsy mikipe haleñe i failo'ey. **19** An-dravem-pitâ'e ty fañarea'e, le tana'e an-delam-pitâ'e ty antsòli'e. **20** Velare'e amo rarakeo ty sira'e, vaho ahiti'e amo mavomavoo o fita'eo. **21** Tsy hembaña'e i fanalay amo keleia'eo; fa songa misiki-maňabasa o ana'eo. **22** Anjaira'e saroñe ty vata'e, hene leny naho malòmavo o siki'eo. **23** Fohiňe an-dalam-bey eo ty val'i'e, ie mitrao-piambesatse amo androanavi' i taneio. **24** Mitenõe lamba leny re vaho aleta'e, tolora'e sokotry o mpanao takinakeo. **25** Haozarañe naho havantañañe ro fisiki'e, itohafa'e ty ho avy. **26** Sokafe'e an-kihitse ty falie'e, le fañòham-pataribañe ty am-pivimbi'e eo. **27** Halahalae'e soa o satan-keleia'eo, vaho tsy kamae' ty mofon-kavotroañe. **28** Miongake o ana'eo maňandriaň aze, naho mandrenge aze i valie'ey. **29** Maro ty ampela manao soa, fe fonga ilikoara'o. **30** Mpamaňahy ty hasoa vintañe, kòake ty hamotramotrâñe, fe rengène ty rakemba maňeveñe am' Iehovà. **31** Atoloro aze ty havokaram-pitâ'e! le handrenge aze an-dalam-bey eo o sata'eo.

# Mpitoriteny

**1** Ty taro' i Mpañokey, ana' i Davide, mpanjaka e Ierosalaime ao. **2** Hakafoahan-kafoake, hoe i Mpañokey, Hakafoahan-kafoake! Fonga kafoakel **3** Ino ty tombo'e ho a ondatio amo fifanehafa'e ambane' i àndroy? **4** Mihelañe ty tariratse raike, mbore limbezen-tariratse, fe nainai'e eo ty tane toy. **5** Manjirike ka i àndroy, mitsofotse i àndroy, mihiririñe mb'am-panjiriha'e aña. **6** Mitiroke mañatimo, le mibalike mañavaratse; mikariokariok' avao i tiokey, vaho mimpoly amo fiaria'eo. **7** Songa mivariñe mb'an-driake mb'eo o sakao fe tsy atseke i riakey; mb'amy fikararaha' o torahañeoy, le mb'eo avao ty fikararaha' iareo. **8** Hene mahamamake, tsy lefe' ondaty volañeñe, tsy mahaetsa-pihaino t'ie vazoho, mbore tsy mahaenen-dravembia te ijanjiñañe. **9** Mbe ho avy indraike i fa añaey, naho mbe hanoeñe avao ze fa nanoëne, vaho tsy ambane' i àndroy ty atao vao. **10** Eo hao ty mete hanoeñe ty hoe, Heheke! vao itoy? Ie fa teo avao, haehae taolon-tikañe aña. **11** Tsy tiahys o raha taoloo, naho o raha hifetsakeo, vaho tsy hahatiahys irezay o hanonjohio. **12** Izaho, i mpañokey, le fampanjaka Israele e Ierosalaime ao, **13** le nimaneantroko ty hañotshotso naho hikodebe an-kihitse ze hene fitoloñañe ambanen-dikerañe atoa; toe tolondraha mahamokotse ty natolon' Añahare am'ondatio hifanehafa'e. **14** Nitreako iaby ze fitoloñañe ambane' i àndroy; le hehe t'ie fonga kafoake vaho fañeañan-tioke. **15** Tsy mete ahity ty mengoke, vaho tsy lefe iaheñe ty tsy eo. **16** Hoe iraho am-batako: Ingo fa natontoko mandikoatse ze hene mpifehe' Ierosalaime taolo ahy ty fahaoniñañe ra'elahy; vaho nandifotse ty troko ty hihitse naho hilala. **17** Le nampitoloñeko ty troko hahaoniña'e hihitse naho hahafohiñe ty hadagolà naho ty hagegeañe. Nirendreko t'ie fañeañan-tioke ka. **18** Amy te minday hasosoram-bey ty hihitse maro, vaho mampitombo haoreañe ty fitomboan-kilala.

**2** Hoe iraho an-troko ao, Antao arè, hitsoek' azo an-kafaleañe, hahatreya ty soa. Te mone, hakafoahañe avao. **2** Hoe iraho ty amo fiankahafañe, Hagegeañe! naho ty amo hafaleañe, Ino ty atao'e? **3** Kinodebe' ty ereñereko ty hañonkòñe ty troko ami'ty divay, ie nitehafen-kihitse ty fitsakoreako; naho ty hangazofiañko o hadagolàñe amparsa' te hahatreavako ze mahasoa o ana' ondatio, hitoloña'e

ambanen-dikerañe atoa amo andron-kaveloma' tsy ampe' ampeo. **4** Nitratrañaheko o fitoloñakoo; nandranjy anjomba ho ahy, vaho namboleako tetembahe; **5** Namboarako goloboñe naho ala-vondro, vaho namboleako ze hene karazan-katae mamaovoa. **6** Nihaliako antara hanondrahako o hatae mitiry amy alaio. **7** Nivily ondevo lahy naho ampela, naho nanañe ondevo terak' an-trañoko ao; toe nanampiharo stroke naho mpirai-lia maro te amy ze hene taoloko e Ierosalaime ao. **8** Natontoko amako ka ty volafoty naho ty volamena naho ty vara' o mpanjaka naho tane fehekoo; nahazoako mpibeko lahila naho ampela, vaho ze mahanembanembañe ty tro' o ana' ondatio: sakeza tsifotofoto. **9** Aa le nitoabotse, nandikoareko ze hene taoloko e Ierosalaime ao; vaho nifahatse amako i hihirok. **10** Tsy eo ty nitanako amo masokoo ze hene naina'e; tsy nikalañeko ami'ty troko ze atao finembanembàñe, fa nahafale ty troko o fitoloñako iabio, izay ty nanambe ahy amo hene tolon-drahakoo. **11** Ie amy zao hinaraharako ze hene nanoen-tañako naho o fifanehafañe nanoekoo, le ingo fonga hakafoahañe, naho fañeañan-tioke, fa tsy aman-tombo'e ty ambane' i àndroy. **12** Aa le nitolike raho hañarahara ty hihitse naho ty hadagolàñe naho ty hagegeañe; fa inom-bao ty hanoe' ze manonjohy i mpanjakay? Ts'ino naho tsy o fa noeñeo avao. **13** Nizoeko amy zao te likoare' ty hihitse ty hadagolàñe manahake ty andikoara' ty hazavàñe ty ieñe. **14** Añambone'e eo ty fihaino' o mahihitseo, fe mañavelo añieñe ao ty dagola. Nirendreko amy zao te raik' avao ty toly mifetsak'am' iereo iaby. **15** Aa hoe iraho ambatako, Ze mifetsak' amy dagolay ty hidõne amako kañe; aa vaho inom-barè ty maha-loho mahihitse ahy? le hoe iraho an-troko ao, hakafoahañe ka ie iaby izay. **16** Toe tsy eo ty tsy ho modo fitiahiañe ty mahihitse naho i dagola, songa ho halijo amo andro mbe ho avio, sindre hivetrake ty dagola naho i mahihitse. **17** Aa le nalaim-piañe iraho, fa nahangoae ahy ze fonga fanoeñe ambane' i àndroy, fa hene kafoake, fañeañan-tioke avao. **18** Eka, nihejeko ze fonga fitoloñako nifanehafako ambane' i àndroy, ie tsy mete tsy hene hengako am'indaty manonjohy ahiy. **19** Ia ty mahafohiñe, ke t'ie ondaty mahihitse, he dagola? Fe fonga ho fehe'e o nifanehafako naho nisafirie' ty hihiro ambane' i androio. Kafoake ka izay. **20** Aa le nitolike iraho, nadoko hioremeñe ty troko amo hene tolon-draha nitoloñeko ambane' i

androio, **21** Eo t'indaty nitoloña an-kihitse naho hilala naho fahimbañañe, vaho atolo'e amy tsy nitoloña ama'ey i anjara'ey. Hakafoahaña naho haloloña! **22** Ino ty ho azo' ondaty amo fifanehafa'e iabio naho amo fimanean-tro'e nitoloña'e ambane' i androio? **23** Fa amo hene andro'eo, le fonga atsa-panaintaiñañe naho hasosorañe o fitoloña'eo; tsy mitofa o fitsakorea'eo ndra te haleñe. Kifoake ka izay. **24** Tsy eo ty mahasoa ondatio ta te mikama naho minoñe vaho manao an-tro'e te soa o fitoloña'eo. Izay ka ty nitreako boak'am-pitàn' Añahare, **25** amy te ia ty hikama naho ia ty hifale mandikoatse ahy? **26** Toe toloran' Añahare hihitse naho hilala vaho hafaleaña ze no'e am-pivazohoa'e eo; f'ie ami'ty mpanao hakeo ro ampitoloña'e fanontonañe naho fampitoboroñañe, hanolora'e amo noron' Añahareo. Toe hakoahaña ka izay, fañeañan-tioke.

**3** Songa namantañañe ty sa'e, Sindre namotoñañi andro ze nisatrie'e ambanen-dikeraña atoa: **2** androm-pisamahaña, androm-pihomahaña, androm-pambleaña naho androm-pañombotaña i namboleñey; **3** androm-pamonoñañe, naho androm-pañamelañañe; androm-pandrebahaña mañambane naho androm-pandranjiañañe mañambone; **4** androm-pirovetaña, naho androm-piankahafaña; androm-pangololoihañañe naho androm-pitsinjahaña; **5** androm-pañiririñam-bato, naho androm-panontonam-bato; androm-pamejañañe naho androm-pifoneñañe tsy hamejaña; **6** androm-pikodebeaña, naho androm-pahamotsoaña; androm-pañajaña naho androm-pañariaña; **7** androm-pandrovitaña, naho androm-panjairaña; androm-pianjiñañe, naho androm-pisaontsiaña; **8** androm-pikokoñañe naho androm-pihejeaña; androm-pialiaña vaho androm-panintsiañañe. **9** Ino ty tambem-pieke amy nitro maha'ey? **10** Fa nitreako ty tolon-draha' natolon' Añahare amo ana' ondatio, hitoloñañe. **11** Kila nanoe'e mañeva ty sa'e; vaho napo'e an-tro'e ao ty atao nainai'e donia, fe tsy ho tak'a' ondaty ty fitsikarahaña ty satan' Añahare boak' am-baloha'e pak'am-pigadoña'e. **12** Apotako te tsy eo ty mahaso ta t'ie hifale naho hinembanembañañe naho mbe amañ'aiñe; **13** mbore falalàñ' Añahare te songa hikama naho hinoñe vaho hifale amo fitoloña'eo ondatio. **14** Fantako te tsy modo nainai'e ze anoen' Añahare; tsy mete tompeaña vaho tsy mete angalaña;

nanoen'Añahare zao, hañeveña' ondatio añatrefa'e eo. **15** Ze eo, le fa teo; naho mbe ho avy ze fa teo; vaho tsoehen'Añahare o horidañañe. **16** Mbore nizoeko ambane' i àndroy, amy toem-pizakañaey te eo ka ty haratiaña, vaho amy toen-kavantañañaey ty haloloñañe. **17** Hoe iraho an-troko ao, ho zakaen' Añahare ty vañoñe naho ty raty, fa kila namotoña'e ze safiry naho ze hene fitoloñañe. **18** Hoe iraho an-troko ao ty amo ana'ondatio: Mitsoke iareo t'i Andrianañahare hahaoniña' iareo te biby avao. **19** Hambaña ty toli'ondaty naho ty toli' o bibio; Manahake ty fihomaha' ty raike ty hiantantirira' ty ila'e. Hambaña avao ty fikofò' iareo, aa le tsy amantombo'e amo bibio t'indaty; toe fonga hakoahaña. **20** Fonga homb'an-toetse raike: sindre boak'an-debok' ao vaho songa mibalike mb'an-debok' ao. **21** Ia ty mahafohiña ke hañambone ty arofo' ondaty he hañambane mb'an-tane ao ty tro' o bibio? **22** Aa le nitreako te tsy eo ty mahaso ta te hene mifale amo fitoloña'eo ondatio, ie tambe' iareo; fa ia ty hampandrendrek' aze te inoñe ty hanonjohy aña?

**4** Aa le niharaharaeko indraike ze forekekene iaby ambane' i àndroy: hehe ty ranomaso'o forekekeña, ie tsy amam-pañohò; naho am-pità' o mpamorekekeo ty hafatraraña; f'ie tsy amam-pañimba. **2** Aa le nandrenge o vilasy fa nihomakeo iraho, ambone' o veloñe mbe amañ'aiñe. **3** Eka, lombolombo i roe rey ty mbe lia'e tsy eo, ie mbe tsy nahaoniña ty sataraty anoeña ambane' i àndroy. **4** Nitreako indraike te o fitoloñañe iabio naho ze tolon-draha mahatafe tetse, le voka' ty fifampsikiriha' ondaty naho i rañe'ey. Hakafoahaña naho fañeañan-tioke ka zao. **5** Mamihiñ-pitaña ty dagola, vaho abotse'e ty nof'e. **6** Hàmake ty fianjiñañe mahapea-pitâñe, ta ty fitân-droe pea fitromahaña naho fañeañan-tioke. **7** Nenteako indraike o hakafoahaña ambane' i àndroy. **8** Teo ty raike tsy amam-paha-roë; toe tsy nanañ' anake, tsy aman-drahalahy: fe tsy mbia tsy heneke o fitoloña'eo; vaho tsy mahaene-pihaino'e ty vara; Tsie, hoe re, la ze o itoloñako zao, malorè ty fiaiko tsy hanjo ty soa? hakafoahaña ka zao mbore fifanehafaña mahaore. **9** Hàmake te roe ta t'ie raike; amy te soa fitombo ty fitoloña' iareo. **10** le mikorovoke ty raike, honjone'i i rañe'ey; fe feh'ohatse te mikorovoke ty bangïñe tsy manan' ila hampitroatse aze. **11** Tovo izay, ie mitrao-pandreaña ty roe le mafana: fa ino ty hampafana

aze t'ie raike? 12 Mete hiambotraha' t'indaty ty raike ie miereñereñe, fe hijohañe hiatrek' aze ty roe; tsy rofondrofoteñe aniany ty taly telo-randra. 13 Ndra kitra'e ajalahy rarake mahihitse ta t'ie mpanjaka antetse gege tsy mañaoñe hatahata. 14 Toe niboak' am-balabey ao re ho mpanjaka; ie nirarake te nitoly am-pifehe'a eo. 15 Nitreako te niarimboe' ze hene veloñe ambane' i àndroy, i ajalahy tsinara valoha'ey, i handimbe azey, 16 naho te tsifotofoto ondaty am-boriza'e ao, f'ie tsy ho loho onjone' o manonjohy azeo. Toe hakafoahañe ka zao vaho fañeañan-tioke.

**5** Ambeno ty lia' o mb'añ'anjomban' añañahare mb'eo, harineo hijanjiñe'o, Hàmake izay ta te mañenga ty soro' o seretseo, ie tsy apota'e te manao raty. 2 Ko meke am-palie, naho ko malisa an-tro'o ty hisaontsy ndra inoñe aman' Añañahare: fa an-dindiñe ao t'i Andrianañañahare, ihe an-tane atoy, aa le anò tsy ampeampe o enta'oo. 3 Mahavy nofy ty fimanean-pitolõñañe; fe fohiñe ami'ty hamaron-tsaontsi'e ty feo' i gegey. 4 Ihe mifanta aman' Añañahare, ko malaoñe hañavake; fa tsy ifalea'e ty dagola: ondroho i nifantà'oy. 5 Hàmake t'ie tsy mifanta, ta te mifanta tsy mañavake. 6 Ko metè'o hañakeo azo ty vava'o; le ko manao amy Irakey te nilosotse: fa ino ty hiviñeran' Añañahare amy feo'oy, handrotsaha'e o satan-taña'oo? 7 Fa hakafoahañe ty halàko nofy naho ty hamaro saontsy: mone mañeveña aman'Añañahare. 8 le isa'o ty famorekekeñañe o rarakeo, naho ty fampitavanan-jo naho hatò ampariparitse aña, ko ilatsa'o: fa jilove' i mpifelek' azey ty mpifife vaho ambone ka ty bei'iareo. 9 Amy te itraofa' iabikey ty tombo' i taney: toe mitolorõñe i mpanjakay i tetekay. 10 Tsy mahaenẽñ ty mpitea-vola ty vola; vaho ty mpikoko firegregoñañe t'ie miegoego: hakafoahañe ka izay. 11 le mitobake ty havokarañe, maro ka o mampibotsek' azeo: aa le ino ty tombo'e ho a i tempo'ey ta te ho sambae'e am-pihaino avao? 12 Mamy ty firota' ty mpifanehake, ndra te kede ty kamae'e ndra te bey: fe tsy apo'e hirotse ty havontsiña' i mpañalealey. 13 Eo ty haratiañe manivontivoñe nitreako ambane' i àndroy, te mijoy ty mpañefoefo o vara ahaja'eo. 14 le nikapaike i varay, amy te navaridi'e ami'ty tsy vara, le nahatoly anadahy f'ie an-tañam-polo. 15 Hambañe amy niboaha'e an-kovin-drene'ey, t'ie hiboridañe ka te himpoly, ndra lol'i e tsy ho tintinem-pità'e amy fitromaha'ey. 16 Haratiañe manivontivoñe ka izay, te manahake

ty nitolia'e ty himpolia'e: aa le ino ty tombo' ty fitromahañe hahazoñañe tioke? 17 Mikama añ'iñe ao amo hene andro'eo, amy t'ie lako haemberañe naho hasilofañe vaho habosehañe. 18 Ingo, ty nitreako ho soa naho mañeva aze, t'ie mikama naho mitohoke vaho hifale ami'ty hasoa' i tolon-draha itolofa'e ambane' i àndroy amo andro tsy ampeampe iaiña'eo, o natolon' Añañahare azeo: fa izay ty anjara'e. 19 Naho ondaty nitoloran' Añañahare vara naho hanaña le nimea'e lily hikama naho handrambe anjara, vaho hirebek' amy nifanehafa'ey; toe falalàñ' Añañahare izay. 20 Le tsy beteke haereñiere'o o andro iveloma'eo, amy t'ie ampitoloñen' Añañahare an-kafalean-troke.

**6** Eo ty haratiañe nitreako ambane' i àndroy, toe mandrambañe am'ondate, 2 eo t'indaty nitoloran' Añañahare drala naho vara vaho asiñe, ie tsy podraha irien-troke, fe tsy nitoloran' Añañahare ty haozarañe hahafikama'e, te mone hane' ty ambahiny; hakafoahañe izay vaho areten-draty. 3 Ndra te misamak' anake zato indatiy, naho maro taoñe ty iaiña'e, ndra firefire, fe tsy enen-kasoa ty tro'e, naho tsy eo ty handeveñe aze, le hàmake t'ie niboloeña, 4 ho koake ty fiavi'e naho himoromoroña ty fiengà'e, vaho ho kolopofe' ty ieñe i tahina'ey; 5 le lia'e tsy ho isa'e i àndroy vaho hamoea'e; f'ie ty mitofa soa ta i raikey; 6 eka ndra te indroe veloñe arivo taoñe i raikey, ie tsy nanjo hasoa; tsy kila hikovovoke mb'an-toetse raike mb'eo hao? 7 Hene ho am-palie'e avao ty fitolõña' ondaty, te tsy eneñe i hatea-hane'ey. 8 Aa inoñe ty mahazòke' ty dagola i mahihitse? ino ty fitombo' i rarakey, t'ie mahafitsontike añañatre'a' o veloñe? 9 Hamake ty onim-pihaino, te ami'ty fisalalan-troke; hakafoahañe ka izay vaho fimanean-tioke. 10 Ze hene eo le fa nitolorañe añañarañe, le fa arofoanañe te inoñe ondatio, vaho tsy aze ty hifandietse amy maozatse te ama'ey. 11 Maro ty raha manovoña o hakoahañe, aa le ino ty tombo'e ho a ondatio? 12 Ia ty mahafohiñe ze mahasoa ondatio ami'ty havelo'e, amo taoñe tsy ampeampe iveloma'e hoe evoñe, ie mihelañe hoe talinjo avao? Fa ia ty hahatalily am'ondate ty hanonjohy aze, ambane' i àndroy?

**7** Ambone' ty fahosotse sarotse ty tahinañe soa; naho ty androm-pihomahañe, ta ty andro nisamahañe. 2 Hàmake t'ie mb'an-traño fandalàñe ta te mb'añ'anjomba fisabadidahañe, fa izay ty figadoña'

ze kila ondaty, ee te hapo' ty veloňe an-tro'e ao izay. **3** Ambone' ty fiankahafaňe ty haemberaňe; fa mete ho fale ty arofo ndra te lonjetse ty laharane. **4** Aň-anjombam-pandalareao ty arofo' o mahihitseo, le an-traňom-piankahafaňe ao ty tro' o dagolao. **5** Hámake t'ie mijanjiňe ty faňendaha' ty mahihitse, ta te mitsanoňe ty sabo' o mineňeo. **6** Hambaňe ami'ty fipipiham-patike ambane' valaňe eo, ty fitohafa' i dagola; hakoahaňe ka izay. **7** Toe mampiné' ty mahihitse ty famorekekeeaňe, vaho mamorek' arofo ty vokáňe. **8** Ambone' ty fifotoran-draha ty figadoňa'e, le ambone' ty troke misenge ty arofo mahaliňe. **9** Ko malisa ho viňetse aň'arofo irehe, amy te mimoneňe am-banian-dagola ao ty habosehaňe. **10** Ko manao ty hoe, Ino ty nahaso o andro taoloo te amo henanekeo? toe tsy aman-kihitse i ontane'o zay. **11** Raha soa te mitraoke an-kihitse ty lova, toe tombo' o mahaisake i androio. **12** Manahake ty faňarova' ty vara ty faňambena' i hihitsey; fe ty hasoa' o hilalao, arova' i hihitsey ty fiai' o manaň' azeo. **13** Haraharao ty fitoloňan' Aňahare; ia ty mahay maňity ty nimengoha'e. **14** Mifalea aň'andro vokatse, vaho mi tsakorea aň'andron-kankàňe; songa nanoen' Aňahare itoy naho iroy, soa tsy ho oni' ondaty ndra inoň' inoňe amo hanonjohy azeo. **15** Hene nitreako amo haveloko koakey; eo t'indaty vaňo mihomak' amy havantaňa'ey, eo ka ty lo-tsereke maňalava andro amy haratia'ey. **16** Ko loho vantaňe; ko losore'o ty hihitse; Ino ty hampiantoa'o ty vata'o? **17** Ko loho tsereheňe, naho ko manao gege; ino ty hivetraha'o aolo' ty andro'o? **18** Soa re te fahara'o iroy, vaho tsy asita'o itoy, fa horihe' ty maňeveňe aman' Aňahare i roe rey. **19** Mampaozatse ty mahihitse ambone' ty mpifehe folo an-drova ao, ty hihitse. **20** Fa toe tsitantane t'indaty vaňoňe mitolon-kavantaňaňe le lia'e tsy mandilatse. **21** Aa le ko loho haoň'o ze fonga enta saontsieňe, tsy mone ho janji'o mamatse azo ty mpitoro'o; **22** amy te beteke, fohi' ty vata'o te ihe namatse ty ila'e. **23** Fa hene nitoheako an-kihitse, le hoe iraho: Ho paiako ty hihitse, fe nihànkäňe amako. **24** Tsietoitane aňe naho miheatse o raha fa nifetsakeo, ia ty hahatendreke aze? **25** Natoliko ty troko handrèndreke naho hitsikarake vaho hikodebe ty hihitse naho ty lengo' o rahao, naho ty hahafohinako ty haratia' ty hadagolàňe, vaho ty haně' o hagegeaňeo; **26** le nitreako te mafaitse te ami'ty havilasy ty rakemba amam-pandrike, ie harato ty tro'e, naho silsilim-pandrohizaňe o taňa'eo;

hiponiora' ty mahafale an' Andrianaňahare; fe ho tsepeha'e ty mpanan-tahiňe. **27** Ingo, itoy ty nitreako, hoe ty mpaňoke, ie tovoňaňe ami'ty raha raike ty ila'e, hamoliliaň' aze; **28** ie nitolom-pipay ty troko, fe mbe mboe tsy naharendreke; fa nahatreo ondaty raik' ami'ty arivo iraho, fe tsy nahatreo rakemba raik' amy rezay iaby. **29** Inao, te zao avao ty nitreako, te nanoen' Aňahare mahity t'indaty, f'ie mikitro-draha maro.

**8** Ia ty manahake i mahihitsey? Ia ty maharendreke ty angó'e? Mahaloeloe ty lahara' ondaty ty hihitse, vaho mampiova ty hagàm-binta'e. **2** Maňòk' azo iraho hiambene ty taro' i mpanjakay ty amy nifantă'o aman' Aňaharey. **3** Ko malisa mienga amy faňatrefaňe aze; le ko mifahatse ami'ty raha raty, amy te anoë'e ze satrie'e. **4** Aa kanao manandily ty saontsi' i mpanjakay, ia ty hanao ama'e ty hoe: Ino o anoë'oo? **5** Tsy ife tsahan-dilo ty maňamben-dily, amy te mahatsakore ty andro naho ty lily ty arofo mahihitse. **6** Kila manaňe ty andro'e naho ty lili'e; ndra te mavesatse am' ondatio ty haemberaňe. **7** Kanao tsy fohiňe ty ho avy; ia ty mahatalily aze te inoňe ty hifetsake. **8** Tsy a' ondaty ty lily hanebaňe ty fitiofa' i tiokey; naho tsy anaňa'e lily i androm-pikoromaha'ey; tsy eo ty famotsoraňe amo alio; vaho tsy mahafipoliotse ami'ty haratiaňe o mitoloňe ama'eo. **9** Fonga nitreako, naho nitoloňe' ty troko ze hene fitoloňaňe ambane' i àndroy atoy; ie nanan-dily amy t'indaty t'indaty vaho nijoia'e. **10** Nitreako ka ty fileveňa' o tsereheňeo, ie fa nimoake naho nienga i toetse miavakey, ie nandikofaňe amy rova nanoňe zaiy; hakoahaňe ka izay. **11** Naho tsy andilova' ty zaka aniany ty sata raty, le maňatsake ty tro' o ana' ondatio ty hanao raty; **12** aa ndra te mitolon-kanao raty in-jato ty mpanan-tahiňe, vaho mihamaro avao o andro'eo—mbe apotako te hanintsiaňe o maňeveňe aman' Aňahareo, o miambane aňatrefa'eo; **13** fe po-panintsiňaňe ty tsereheňe, naho tsy hihalava hoe talinjo o andro'eo, ami'ty tsy faňeveňa'e aman'Aňahare. **14** Eo ty hakafoahaňe fanoeňe ambone' ty tane toy; te eo ty mifetsak' amo vaňo ze maňeva ty sata' o ratio; vaho eo te mizo i ratiy ty sazò' ty fitoloňa' o vantaňeo—hoe iraho: Hakoahaňe ka zao. **15** Aa le nonjoneko ty haravoňe, amy te tsy ambane' i àndroy etoy ty hasoao ondaty ta te mikama naho minoňe vaho mifale, fa irezay ty ho mpipitek' ama'e amy fitoloňa'ey amo hene andro natolon' Aňahare aze hiveloma'e ambane' i

androio. **16** Ie napoko an-troko ty handrèndreke hihitse, hahatreava'e o fitoloñañe fanoeñe an-tane atoio—ndra te eo ty tsy mirotsé handro ndra haleñé o fihaino'eo, **17** le hene nioniko o fitoloñan' Añahareo, le tsapako te tsy lefe tsikaraheñe o fitoloñañe nanoëne ambane' i àndroio; ndra te imanea' ondatio pay, tsy ho isa'e; vaho ndra te hanoe' i mahihitsey ty hoe: "Fa fohiko!", mbe lia'e tsy niisa'e.

**9** Toe fonga rinambeko an-troko ao zao, le ho taroñeko te songa am-pitàn' Añahare ao o vantañeo naho o mahihitseo vaho o fitoloña'eo; tsy fohi' ondaty ke te fikokoañe ke falaiñañe ty hiatrefa'e. **2** Kila ifetsahaña. Raike ty hizo i vantañey naho i tsereheñey, ho ami'ty soa, ami'ty malio naho ami'ty tsy malio; ho ami'ty mañenga soroñe naho ami'ty tsy misoroñe. Hambañe amy vantañey ty ho ami'ty mpanan-kakeo; vaho ho amy mifantay naho amy mihembam-pantay. **3** Izay ty haloloñañe anoeñe ambane' i àndroy, te raik' avao ty toli' ie iaby. Mbore lifo-karatiañe ty arofo' o ana' i Dameo, vaho añ'ova' iareo ao ty hadagolañe manitsike ty havelo' iareo, ie aña le migodam-bankavilasy ao. **4** Fe manan-ko tamae'e ze mpiamo veloñeo, amy te hamak' amboa veloñe ta te liona mate. **5** Fohi' o veloñeo te hikenkañe, fe tsy mahapotadraha o fa nihomakeo; ie tsy hanan-tambe ka, fa motso ty fitiahiañe iareo. **6** Fa ho momoke ty fikokoa' iareo naho ty falai'iareo, vaho ty fahimbaña' iareo; le tsy hanañ' anjara ka iereo amy ze anoeñe ambane' i àndroy. **7** Akia, ikamao an-kañaleañe ty mahakama'o, naho inomo am-pinembanemban-stroke ty divai'o; fa nòn' Añahare o fitoloña'oo. **8** Ee te ho foty nainai'e o siki'oo, naho ko apo'o tsy ho an-doha'o eo ty solike. **9** Mifalea, rekets' i valy kokoa'oy amo haveloñeo, amo hene androm-pia'o mihelañe natolo'e azo ambane' i àndroio, amy te izay ty anjara'o an-kaveloñe ao, naho amo tolon-draha ifanehafa'o ambane' i androio. **10** Ze tendreham-pità'o hanoeñe, le anò ami'ty haozara'o; amy te tsy amam-pitoloñañe ndra safiry ndra hilala ndra hihitse ty an-tsikeokeoke hañavelo'a ao. (**Sheol h7585**) **11** Nitreako indraik' ambane' i àndroy te tsy a i masikay ty mifandriadriake, naho tsy a i fanalolahiy ty hotakotake, tsy a i mahihitsey ty mahakama, tsy a i mahilalay ty vara, vaho tsy a i mahimbañey ty isoke, fa songa ifetsahan' andro naho toly. **12** Toe tsy apota' t'indaty ty namotoañañe aze. Hoe fiañe nizo an-karato raty, naho voroñe tsinepak' am-pandri-

bo, ty fiporengetañe ondaty amy andron-kekoheko ivovo'a'ey. **13** Zao ka ty nitendrek' ahy ho hihitse ambane' i àndroy, le nijabajaba amako. **14** Teo ty rova kede ama' ondaty tsy fire. Nivotrake eo amy zao ty mpanjaka ra'elahy, nañarikatoke naho nandranjy fanongañe jabajaba haname aze. **15** Tendrek' ama'e ao t'indaty mahihitse fe rarake, ie ty nandrombake i rovay amy hihi'ey, fe leo raike tsy nahatiah y indaty rarakey. **16** Aa le hoe iraho, Ambone' ty ozatse ty hihitse; fe sirikaeñe ty hihi' i rarakey vaho tsy haoñeñe o enta'eo. **17** Hamake ty saontsi' i mahihitsey janjiñeñe am-pianjiñañe, ta ty tazatazam-pifehe amo dagolao. **18** Ambone' o fialiañ' alio ty hihitse, fe maharotsake ty hasoa maro ty mpanan-tahiñe raike.

**10** Mampitrotrotse ty menam-pañemboke ty laletse mate; le mavesatse te ami'ty hihitse naho ty asiñe, ty hagegeañe kede. **2** Mitolike mb'an-kavàna ty arofo' i mahihitsey, mb'ankavia ka ty tro' i dagolay. **3** Ndra te mijelanjelañe an-dalañe eo ty derendereñe, kanao po-hilala, aboa'e amy màroy ty hagegea'e. **4** Naho miforoforo ama'o ty haviñera' ty mpifehe, ko apo'o ty toe'o, amy te mañafa-tsirika-mena ty hamoraf. **5** Eo ty haratiañe nitendrek' ahy ambane' i àndroy, hoe lilatse aboa' ty mpifehe. **6** Onjoneñe mb'an-toetse ambone ty seretse maro, ie mitozoke ambane eo o mpañalealeo. **7** Nahatrea ondevo miningi-tsoavalá iraho, vaho ty ana-donake mañavelo an-tane eo hoe ondevo. **8** Mete hivariñe ama'e ao ty mihaly koboñe; naho mete hehere' ty mereñe ze misorodidy kijoly. **9** Mete joie' ty vato ty mihaly aze; le mete hizo fere ty mampitserake hatae. **10** Naho malomo ty viñie, ie tsy sioñia'e ty lela'e, le añ'ozatse ambone ty ifanehafa'e; lombolombo'e ty hihitse mahatafetetse. **11** Ie hehere' ty mereñe tsy nampipendreñe; le ankoheke i mpitroboy. **12** Matarike o entam-palie' i mahihitse, fe mampibotseke ty dagola o soñi'eo. **13** Mifototse an-kagegeañe o fivolam-bava'eo, naho migadon-ko haratian-dagola; **14** mangaradadak' avao ty minè. Tsy fohi' ondatio ty ho zoeñe, ia ty mahatalily ama'e ty hanonjohy aze? **15** Akore ty hamokora' i dagolay amy fitromaha'ey, kanao tsy fohi' e ty homba'e mb'an-drova mb'eo. **16** Hoy hoy ty ama'o, ry tane, naho ajaja ty mpanjaka'o vaho mpanao bedidake maraindray o ana-dona'oo! **17** Haha irehe ry tane, te roandriañe ty mpanjaka'o, vaho mikama ami'ty evae'e o ana-dona'oo hihaozara'e fa tsy ty himamoa'e! **18**

Havotroañe ty mahakolemake tafo; tañañe ledra'e ty mahatsopatsopake traño. **19** Natao hampiankahake ty sabadidake; te hahafale fiay ty divay, vaho te hamale ze he'e ty drala. **20** tovo'e: Ko mamatse ty mpanjaka am-pitsakorea'o ao, naho ty mpieoefo an-trañom-pandrea'o ao; ke hinday ty feo'o i voron-tiokey, hera haboel'e i aman'elatsey i enta'oy.

**11** Ahifiho ambone' o ranoo ty mofo'o, le ho tendrek'azo andro maro aña. **2** Zarao fito o vara'oo, he valo, fa tsy fohi'o ze hankàñe mete hifetsak' an-tane atoy. **3** Ie milodolodo o rahoñe, le adoa'e mb'an-tane atoy ty orañe; aa ke mihorokodoboke mañatimo ty hatae, he mañavaratse, le amy ideboña'ey ty handrea'e. **4** Tsy hitongy ty mpisamba tioke; vaho tsy hanatake ty mpijilo rahoñe. **5** Kanao tsy apota'o ty lala' i tiokey, naho tsy fohi'o ty fitiria' o taolañe an-kovi' i mivesatsey, le tsy fohi'o ka ty fitoloñan' Añahare mpamboatse ze he'e. **6** Tongiso maraindray o tabiri'oo, vaho ko mampi-po pitâñe te hariva; amy te tsy fohi'o ty ho lefe, ke ty etoañe ke i eroañey, hera ho soa iaby iereo roroe. **7** Mamy o hazavâñe, naho mahafale fihaino ty mahaoniñe i àndroy. **8** Aa ndra te veloñe maro-taoñe t'indaty ee te hirebeha'e iaby, le ho tiah'i abey o andron-kamoromoroñaño, t'ie ho maro, toe hakoahañ'i abey ty ho avy. **9** Mandià taroba ry ajalahy, ihe mbe tora'e, ee te hampahaehak' azo ty tro'o amo andron-katora'oo. Oriho ty fisalalam-po'o naho ty fañiria' o maso'oo, fe mahafohina t'ie hampiatrefen' Añahare an-jaka ty amy hene rezay. **10** Ano soike o halorèan-tro'oo, vaho ampihankaño ami'ty sandri'o ty falovilovia'e; fa toe mihelañe ty hatorañe naho ty haañom-piaiñe.

**12** Tiahio i nitsene azo an-tsan-kajalahi'o, aolo' ty fivotraha'o andron-kasotriañeo, naho ty hitotofa'i taoñe hanoe'o ty hoe: Tsy mahafale ahiko irezay; **2** aolo' ty fañamaieñañe ty hazava' i àndroy naho i volañey vaho o vasiañeo, naho ty fibaliha' o rahoñe ie fa aña i orañey; **3** amy andro hihondrahondrà' o mpañambeñ' anjombao, naho hibokobokoha' ondaty maozatseo, naho hitroara' o mpandisañeo amy t'ie tsy ampe, vaho mihamamaieña tsy hahaisaha' ondaty mitilihitse amo lalan-kedeo; **4** ie mirindriñe o lalam-ban-dalam-beio, naho migeongeoñe avao o vato fandisanañeo, naho mahatsekake ondaty ty feom-boroñe, vaho hene namptsiñeñe o anak' ampela mpibekoo; **5** eka, mahahembañe ondatio te an-

kaboña ey, mirevendreveñe t'ie an-damoke eo; mikò-foty o mahabiboo, fe mikozozotse avao i valalay, vaho milesa i vahlen' amaloy; amy te migodaña mb'añ'akiba'e nainai'e mb'eo ondatio, ie midraidraitse an-dalañe o mpandàlao; **6** aolo' te tampake i fole volafotiy, naho foy i korobo volamenay, naho señak' am-bava' i vovoñey ty fitovy, naho nipozak' an-kadaha eo i larom-pitarikey, **7** naho mibalike mb'an-tane niboaha'e ao i debokey, vaho mimpoly mb' aman'Andrianamboatse azey i kofòkey. **8** Habibin-kakafoahañe izay, hoe t'i Mpañoke; kila kafoake. **9** Tovo i hihi'ey, nanare' i Mpañokey hilala ondatio, ie nandanja naho nañotshotso vaho nañity razantsaontsy maro. **10** Nitsoeke fisaontsy mahafale i Mpañokey, vaho nanokitse tsara-to am-palangesañe. **11** Hoe fitsipoke ty fisaonts'i' o mahihitseo, toe fati-by soa oreñe o razan-drehakeo, o natolo' i Mpiarak' añondriio. **12** Aa, le mitaoa ry anake amo mandikoatse irezaio, fa tsy ho modo ty fanoñañe boke maro, vaho mahamamake o nofotseo ty halakopihotshotsoañe. **13** Ty figadoña'e, ie hene jinanjiñe: Mañeveña aman'Añahare, vaho ambeno o lili'eo; ho a'ze kila ondaty izay. **14** Hendesen' Añahare mb'an-jaka ze hene sata, ze he'e mietake, ndra t'ie soa ndra te raty.

# Tonon-kiran'i Solomona

**1** Ty Sabo talango' i Selomò. 2 Apoho hañorok'ahy re amo orok' am-palie'eo! Fa soa te amo divaio ty fikokoa'o. 3 Mandrifondrifofe o mena-pañosora'oo, rano mānitse nailiñe ty tahina'o, izay ty ikokoa' o somondrarao azo. 4 Kozozoto iraho, antao halisa; Nandese' i mpanjakay mb'añ'efets' efen'anjomba'e ao. Hañonjoñ' azo zahay naho hirebeke, honjone'ay ambone' ty hamañin-divay. An-kahiti'e ty fikokoa' iareo azo. 5 Mainte iraho, naho ginoke, ry anak'ampela' Ierosalaimeo, manahake o kiboho' i Kedareo, hambañe amo lamba' fañefe' i Selomoo. 6 Ko mangarek' ah y ami'ty hamaintelèñeko, ie nisamb' ah y i àndroy. Niboseha' o ana-dahin-drenekoo iraho, nampañalahala' iareo o tanem-baheo, vaho namoeako ka i tanem-bahekoy! 7 Saontsio amako, ry fikokoam-piaiko, Aia ty fiandraza'o, i fampandrea' o an-tsilingilieñey? Amy te ino ty hitsikombeako ty mpisaron' tarehe marine' o lia-rain-drañ'oo? 8 Aa naho tsy fohi'o, ry hatsomerentseren'ampelao, le tinoño ty lia' i lia-raikey vaho andrazo marine' o kibohom- piarakeo o vik'ose'oo. 9 Ry kokoako, Ampanahafeko ami'ty renen-tsoavalama sarete' i Paròo, 10 Fanjaka o fifi'oo ty amo hangehangeo, ty vozo'o miravake vatosoa. 11 Hitsenea'ay bangembolamena nihamineñe volafoty. 12 Le nandre an-tihie'eo i mpanjakay, ro nañakara' i ramekoy i hañi'ey. 13 Hoe sandrifendrame mandre añivo' o nonokoo i kokoakoy. 14 Fitoborom-boñen-tseva an-tanem-balobo' i En-Gedy ao i kokoakoy. 15 Akore ty hamozohozo'o, o kokoakoo, Hen! ty hatrenotreno'o; deho o maso'oo. 16 Toe tsomerentseren-drehe kokoakoo, vata'e miehañe; maindoñe ty fandream-tikañe; 17 Mendoraveñe o fahan-trañon-tikañeo, akao o tapena'eo.

**2** Somontsoin-tSaròne iraho, vare-mañim-bavatane. 2 Manahake o mañidè am-po' fatikeo i kokoakoy amo somondrarao. 3 Manahake ty takoko amo hataeañ' alao ty kokoako amo ajalahio. Tsy nahay avao iraho te nitoboke an-talinjo' eo, nimamy an-pitsopehañ' aze o voa'eo. 4 Nasese'e mb'añ'anjomban- tsabadidake mb'eo raho le nampialofe' ambanen' alokalom-pikokoa'e ao. 5 Fahano zizimo iraho, ampanintsioñ an-takoko, fa nampitoiram-pikokoan-draho. 6 Iondanan-dohako ty fità'e havia, mamelek' ah y fitàñ-kavana'e.

7 Afantoko ama' areo ry anak'ampela' Ierosalaimeo, ty amo farasio naho o tsakan-kivokeo; ko tsekafe' areo ndra ampibarakahe' areo o fikokoñaeo am-parate irie'e! 8 Inao i kokoakoy! Heheke, mb' etoan-dre, mitsamboatsamboañe amo vohitseo, mbore vokane'e o tambohoo. 9 Manahake o farasio ndra ty fanaloke tora'e i kokoakoy; hehe t'ie mijohañe an-kalo' o kijolintikañaeo, mitangirik' amo lalan-kedeo, mitilihitse amo tsingarakarakeo. 10 Tinoi' i kokoakoy iraho ami'ty hoe: Mióngaha ry kokoako, i hatsomerentserekoy, antao: 11 fa nihak' aña i asotriy, fa tampetse i orañey, le aña. 12 Misodeha an-tane ey o voñeo, le fa totsake ty sam-pañetefañe, vaho fa mivolañe an-tanen-tika atoy i lovey. 13 Fa somaraveñe o voa' i sakoañaio, naho mibotiboty iaby o vaheo, vaho mampiboele o harifondrifofe'eo; miavota ry kokoako, ry tsaratseake, misitaha mb'etoa. 14 O dehoko, an-tseram-batoo: an-tsifitsifi' o tevañeo, ee te ho treako ty tarehe'o, lonike te hitsanoñe ty feo'o, ry talango am-peo naho soa vintañeo. 15 Tsepaho ho antika o fanalokeo, o fanaloke bory mampianto tanem-baheo, fa mamòñe i tanem-bahen-tikañey. 16 Ahiko i kokoakoy, aze ka iraho: ie mampiandrazeñe amo vindao. 17 Ampara' te mitiotioke i àndroy vaho misomarike o talinjoo, ry kokoako, mitoliha, tsikombeo i farasiy ndra i fanaloke tora'e an-tevam-bohitsey.

**3** Le haleñe an-tihiko atoy, nipaïako i kokoam' piaikoy, nisalala aze iraho fa tsy tendreke; 2 Hitroatse henaneo hikariokariok' an-drova ao, amo lala'eo naho an-kiririsa'e eo; ho tsoeheko i kokoan' aikoy. Pinaiko fa tsy nitrea. 3 Nizoe' o mpañambeñeo iraho, ie nañariofa' iereo fisamba i rovay. Nioni' areo hao i kokoam-piaikoy? 4 Le vaho nihelañako, le nitendrek' amy kokoam-piaikoy; nivihineko le tsy navotsoko ampara' t'ie naseseko mb'añ'anjombandreneko mb'eo, mb'añ'efe' i nampiareñ' ahikoy. 5 Afantoko ama' areo ry anak'ampela' Ierosalaimeo, ty amo farasio ndra o fanaloke an-kivokeo: ko tsekafe' areo ndra barakakaofe' areo o fikokoñaeo ampara' te irie'e. 6 Iam-bao o mionjo' mb'etoa hirik'am-patrambeio, hoe hatoeñe mihorondemboke, nembohe' ty tsotse naho mañidè vaho ze hene hamañimbom-pibalibaliike? 7 Hehe t'ie i horantsa' i Selomoy, iaoloa' ty fanalalahy enim-polo amo lahitsiai' Israeleo. 8 Songa mpitam-pibara, vaññoñ'añ'aly, fonga ammesolava am-pe'e eo ty amo fangebahebahan-kàleñeo.

9 Nitsenè' i Selomò ho aze ty horantsa'e an-katae' i Libanone. 10 Nanoe'e volafoty o anakore'eo, volamena i voho'ey, malo-mavo i fiambesa'ey, fikokoäne ty nihamina' o anak' ampela' Ierosalaimeo ty añ'ate'e ao. 11 Mionjona, ry anak' ampela' i Tsioneo, sambao i Selomò mpanjaka misabaka i nampisabakaen-drene'e amy androm-pañengam-bali'ey, amy andro nahafale i arofo'ey.

4 Akore ty hahomozohozo'o, ry kokoakoo, toe tsomerentsereñe; deho am-boho' o marerarera'oo o fihaino'oo; hoe lia-rain-ose mivovotse am-pizotsoa' i Gilade o maròi'oo. 2 Hoe ty rene'añondry hinitiske mitroatse am-panasañe o famotsi'oo, songa amandrahamba'e, leo raik' ama'e tsy doñ-anake. 3 Hoe folemena o fivimbi'oo vaho fanjaka o falie'oo. Hoe vakimboan-draketamena roe o fitendrean' aoli'oo an-kalo o marerarera'oo. 4 Manahake ty fitilik'abo' i Davide ty fititia'o, rinanjy am-bato miriritse, iradoradoa' ty fikalan-defoñe arivo, songa fikalam-panalolahy. 5 Hoe fanaloke tora'e o fatroa'oo, sarake hambañe mihota am-bindao. 6 Ampara' ty fanintsinañ' andro, ankalavaen-talinjo, homb'am-bohin-tsotse mb'eo iraho, mb'an-kaboan-drame mb'eo. 7 Solanto'e irehe, ry mami' ty troko, tsy aman-kila. 8 Mindreza lia amako boake Libanone aña ry enga-vaoko, ehe itrafo hirike Libanone aña; mizotsoa boak'an-dengo' i Amane ey, boak'an-kaboa' i Senire, an-digiligi' i Kermone eñe, boak'amo fipaliram-parasio, o vohim-panalokeo. 9 Fa tinava'o ty troko, ry rahavaveko, enga-vaoko; kinizo'o an-driom-paom-pihaino'o, ami'ty bange'o raik' ampititia'o eo. 10 Fanjaka ty fikokoa'o, rahavaveko, enga-vaoko! loho soa te amo divaio ty fikokoa'o, naho ty harifondrifon-drano mañi'o te amy ze atao emboke! 11 Mitsopatsopake ty hamamim-papy tantele o fivimbi'oo, ry enga-vaokoo, habobo naho tantele ty ambane' famele'o ao. Manahake ty harifondriffo' i Libanone ty hamañin-tsaro'o. 12 Goloboñe mihily ty zaiko, enga-vaoko. Loha rano mifahetse, figoangoandrano mikapeke. 13 Raketa miregorego soa o hataengolobo'oo, naho voan-katae fanjaka, mañi-dè mitraotseva: 14 Rame miharo ahemañitse, hazomañitse naho somoroñe, naho ze hene hatae marifondrifofe, mitraoke tsotse naho vahoñe vaho ze atao hafiriañe. 15 Rano migoangoañe an-goloboñe ao irehe, vovondrano mamy mitsirtsioke boake Libanone aña. 16 Mitsekafa ry avaratse, mb'etoy ry atimo! Tiofo i

golobokoy, hampiboeleañe o hamañi'eo. Ee te hizilik' an-golobo'e ao i kokoakoy hitsopeke o voa'e mafirio.

5 Fa nimoak' amy golobokoy iraho, ry zaiko, engavaoko; fa natontoko ty rameko naho o mañi-dékoo; fa nihaneko ty papi-tanteleko naho ty tanteleko; fa ninomeko ty divaiko naho ty rononoko. Mikamà, ry rañetseo, naho minoma; minoma am-pidadañe, ry mpikokoo. 2 Niroro iraho fe nañente ty troko. Inay! Mañonkõne i kokoakoy: Sokafo iraho ry zaiko, mami'ty fiaiko, ty dehoko, ginoke tsy aman-kila. Kotsa' ty zono ty lohako, ty voloko ami'ty hamandoa' i haleñey. 3 Fa nafahako ty saroko— mbe haombeko hao? Fa sinasako o tombokoo— mbe ho lotoeko hao? 4 Nazili' i kokoakoy ami'ty hiri' i sikadañey ty fità'e; vaho nampiponaponake o añ'ovako ao. 5 Niongake iraho hanokâfako i kokoakoy, nitsopatsopake rame o tañakoo, rame mitsirtsioke o rambo-tañakoo, amo fitanañ' i sikadañeio. 6 Nisokafeko i kokoakoy, fe nitolik' ane i kokoakoy, fa nienga; toe nilesa ty troko amy saontsi'ey; pinaiko fe tsy nahatreya, kinoiko fe tsy nanoñe. 7 Nitendrek' ahy o mpigaritseo, ie nañariofe' iereo i rovay; linafa' iereo, vinonotrobo' iereo; tinava'o mpigari-kijolio i sarokoy! 8 Ry anak' ampela' Ierosalaimeo, ifantako, naho issa' areo i kokoakoy, ino ty hisaontsia' areo? Izaho toiram-pikokoña. 9 Mpikoko manao akore i mpikoko azoy, ry hatrenotrenon' ampelao? Mpikoko manao akore i mpikoko azoy, ie namantok' anay. 10 Miloeloe i kokoakoy mbore volovoloeñe, miambak' ami'ty alen-dahy. 11 Volamena hirigiri'e ty añañbone'e; mitaporetaporetse o maroi'eo, hamaintem-bolondrelove. 12 Hoe deho añ'olon-torahañe eo o fihaino'eo, sinasa an-dronono, soa fimoneñe am-pitoboha'eo. 13 Hoe tihin-ahemañitse, kijolin-kamañirañe, o fiambina'eo; vinda mitsopake rame o soñi'eo. 14 Bodam-bolamena o fità'e, ibangoan' tarsise, hoe te nifen-drimo nivàñeñe, niravahañe safira ty fañòva'e. 15 Bodan-tsinihara nandreketam-bolamena ki'e o fandia'eo. Manahak' i Libanone ty vinta'e, ami' ty hasoa' o mendorave'eo. 16 Loho mamy ty falie'e; vata'e mahasinda; ie i kokoakoy naho i rañekoy, ry anak'ampela' Ierosalaimeo.

6 Nimb'aia i kokoa'oy, ry maintelèn'ampelao? Nitsile mb'aia i kokoa'oy, hindreza'ay fipay? 2 Nizotso mb'an-golobo'e mb'eo i kokoakoy, mb'am-pilafihampahafiriañe mb'eo, hiarake an-golobo'e ao, naho

hanontoñe o voñem-bindao. 3 A i kokoakoy iraho, vaho ahiko re, ie miarak' am-baremañitse ao. 4 Hamotsontane irehe, kokoako, manahak' i Tirzà, naho ty hasoa' Ierosalaime, amam-bolonahetse hoe lahialen-defoñe mañonjom-borovoro. 5 Atoliho mb'eo hoekeo o maso'oo, fa mampivalitaboak' ahy; manahake ty lia-rain'ose mikararake mañambane i Gilade mb'eo o volo'oo. 6 Lia-rain' añondri-vave mionjoñe boak' ampanasañe ao o nife'oo, songa reke-pihambañe, ndra raike tsy jeña. 7 Hoe vakim-boan-draketamena ty fitendrean' aoli'o an-kalo' o marererera'oo. 8 Mete ho enempolo ty valim-panjaka, naho valompolo o sakeza'eo vaho somondrara tsy fotofoto; 9 fa ihe ry dehoko, ry homozohozo'e, tsy amañ'ohatse, bako tokan-drene'e, mitoratsik' amy nisamat' azey. le nizoe' o somondrara le natao' iareo soa-tata, nandrenge aze ka o valim-panjakao naho o sakezao. 10 Ia o miboake hoe t'ie andro manjirikeo? motsotsore hoe i volan-dorisay, mikotritriake hoe i àndroy, mahalatsa hoe valobohòke mirañoraño an-kobaiñe? 11 Nizotso mb'añ'ala-vondron-tsakoa mb'eo raho hisary o fitirimbao am-bavataneo, hañenteako ke mibotiboty o vaho, he mamòñe o raketao. 12 Niambovo amako te navotra' ty troko an-tsarete ao, hehe te añ'ilako eo ty roandria. 13 Mibaliha, mibaliha, ry nte-Solame; mimpolia, mimpolia, hisamba'ay azo. Inom-bao ty angarefa' areo i nte-Solamey hoe te itsinjaha'e i Mahanaime?

7 Fanjaka o fandia'o mihànao, ry anak' ampelan-droandria! hoe hange nitoloñem-pitàm-pitsene mahimbañe ty hahomozohozom-pe'o. 2 Fitovy bontoly ty foe'o, ie le lia'e tsy po-divay milaro; fitoboron' ampemba iarikatoham-binda o araña'oo. 3 Fanaloke tora'e o fatroa'oo, ana-kambam-panalon-drene'e. 4 Hoe fitilik'abo aman-tsifan-drimo ty fititia'o. O antara' i Kesbone marine' i lalam-bei' i Bate-Rabimeio o fihaino'oo. I fitilik'abo' i Libanoney mitolike mbe Damesèke ty fiantsona'o. 5 Misabaka azo manahake i vohi-Karmeley ty añaambone'o, le mahasinda i mpanjakay o firandra'eo. 6 Akore ty hatsomerentsere'o naho ty hatrenotreno'o ry kokoako, toe mahafale! 7 Mitroatse hoe voanio ty sandri'o, le mitoboro hoe o voa'eo o fatroa'oo. 8 Aa hoe iraho: Hanganiheko i voanioy, naho ho rambeseko o voa'eo; fa hanahake ty voam-bahe o fatroa'oo, naho minday ty harifondrifom-boasare ty sehaseha'o, 9 Hoe divay fanjaka ty

lañilañi'o; malama ty fisorogoda'e ho a i kokoakoy, hoe mitsirtsioke mora am-pivimbim-pirotsé. 10 A i kokoakoy raho naho amako ty fañiria'e. 11 Antao, kokoako, homb' an-kaloke mb'eo, hialeñe amo kialoo. 12 Antao hañaleñaleñe mb'an-tanem-bahe mb'eo handrèndreke ty fibotibotia' o vaho, ke te miborake o voñe'eo, hera mamolera o raketao; ao ty hanjotsoako ama'o ty hateako, ry kokoako. 13 Mañakatse ty hañi'e o vahenamaloo, hene raha mafiry ty an-tsariran-tikañe eo, ty vao naho ty haehae, songa nahajako ho azo, ry kokoako.

8 Ho ni-soa naho ni-rahalahiko irehe, i ninono am-patroan-drenekoy! Ie amy zay, naho nitendrek' ama'o alafe'e ao iraho vaho nañorok' azo, le tsy ho nifosae' ondatio. 2 Ho nikozozoteko mb'añ' anjomban-dreneko mb'eo, mb'amy nañoke ahikoy. ho nampinomeko divay mandrove, naho ty ron-draketako. 3 Iondana' ty lohako ty fità'e havia, vaho mañohoñi' ahy ty fità'e havana. 4 Afantoko ama' areo, ry anak' ampela' Ierosalaimeo; ko mampitsekake fikokoñañe am-para' te irie'e. 5 Ia o mionjomb'etoy misazok' amy fikoko'a eio? Nampivañoneko ambane' i takokoy irehe; amy nampitsongoa' i rene'o; teo ty nitsongoa' i nahataly azoy. 6 Apetaho hoe voli-fitomboke añ'arofo'o ao iraho, hoe alama am-pità'o eo; fa mira ami'ty haozaran-kavilasy ty fikokoñañe, manahake ty hagàñe i tsikeokeokey ty famarahiañe; misolebotse o lel'af'o'eo, toe lel'af'o milebaleba.

(Sheol h7585) 7 Rano tsifotofoto tsy mahasaoke ty fikokoñañe; naho tsy mahaopo aze ty fisorotombaÑaÑe; ie hatolo' t'indaty ze hene vara añ'anjomba'e ao hahazo'a e fikokoñañe, le ho vata'e onjirañe. 8 Mananjay ampela zahay f'ie mbe tomoe-nono, hanoe'ay akore i zai'aiy amy andro fifofoñañe azey? 9 Naho kijoly re le handranjia'ay fitilik'abo volafoty; ie lalambey, le harikatoha'ay varamba-mendoraveñe. 10 Kijoly iraho, hoe fitilik'abo o nonokoo; hoe t'ie minday fañanintsine am-pihaino. 11 Nanan-tondam-bahe e Baale-Kamone ao t'i Selomò; nafondro'e ama' ondaty. Songa mañondroke volafoty arivo ama'e ty amo voka'eo. 12 Aoloko eo i tanem-bahekoy, azo ry Selomò i arivoy, roan-jato ty a o mpañalahala i voka'eio. 13 O ry mpimoneñe an-golobofe ao, te hijanjiñe ty fiarañanaña'o o mpiamakoo, ehe ampitsanoño ahy! 14 Mipitsiha ry kokoakoo, manahake o fanalokeo naho o farasy ambone vohitse iregoregoan-kafirio.

# Isaia

**1** I aroñaroñe nioni'lesaià ana' i Amotse ty am' Iehodà naho Ierosalaimè tañ'andro' i Ozià, Iotame, Iakaze, naho Iekizkia mpanjaka' Iehodà. **2** Mitsanoña ry likerañeo, manolora sofiñe ty tane toy, fa mitsara t'lehovà. Nañabey naho nampitombo anake iraho, f'ie niola. **3** Apota ty añombelahy ty tempo'e, naho ty bor'ike ty lokaloka' i mpamehak' azey; fe tsy mahafohiñe t'Israele, tsy maharendreke ondatikoo. **4** Ry boriza aman-kakeo, ondaty mijiny tahiñeo, tirim-panao raty, anake mitolom-kamengohañel fa nifarie' iereo t'lehovà, nitsambolitio' iereo t'i Masi' Israele, aliheñe iereo vaho midisa-voly. **5** Ino ty mbe hanilofañe anahareo, ie mbe mitolom-piola avao? Marare iaby ty añambone, hene toirañe ty arofo. **6** Boak'an-dela-pandia pak'añambone'e, tsy ama'e ty janga, fa fere, vonotroboke naho bae miborentatse: tsy nitindrieñ, tsy nibandieñ, tsy nihosoren-tsolike. **7** Mangoakoake ty tane' areo; finorototo' ty afo ty rova' areo; fa nabotse' ty ambahiny añatrefa' areo ty tane' areo; le koake, hoe t'ie navalitaboam-pisorotombaňe. **8** Le nengaňe hoe kijà an-tetembahe ey ty anak'ampela' i Tsione, hoe kibohotse atanem-bazavo ao, hoe rova arikatohem-paname. **9** Naho tsy sinisa' Iehovà' i Måroy sehanga'e tikañe, le ho ni-hoe Sedome, ho nanahake i Amorà. **10** Janjiño ty tsara' Iehovà, ry mpifehe' i Sedome; toloro ravembia i Tsaran' Añaharen-tikañey, ry nte-Amorà. **11** Inoñ'amako o soroñe mitozantozaňeo? Hoe t'lehovà: Fa mahaetsak'ahy o añondrilahy engaeñe horoñañe, naho o safom-biby vinondrakeo; tsy mahafale ahy ty liom-bania ndra o vik'añondrio, ndra o añondrilahio. **12** Le mb'etoa nahareo hiatrek' amako, ia ty nipay am-pitá' areo te ho lialià' areo o kiririsakoo? **13** Ko añenga'areo raha koake ka; ie enga tiva amako; O jiribolaňeo, o Sabatao, o fivory koiheñeo: Tsy leoko o favori-miavake milaro haratiaňeo. **14** Heje' ty troko o jiri'bola' areoo naho o takataka-tinendre' areoo; Ie manosots' ahy, hejeko ho vaveñe. **15** Naho amelara'areo tañañe, le ho takonako ty masoko; Eka ndra t'ie mitolom-kalaly, tsy ho tsanoñeko, fa pea lio o fitá' areoo. **16** Miandroa, miliova; asitaho tsy ho aolo' masoko ty halò-tserem-pitoloña' areo; mijihera amo fanoñañe ratio. **17** Mianara hanao ty soa; tsoeho ty hato, avotsoro o forekekeñeo, omeo to ty bode rae, mihalalia ho a o vantotseo. **18** Antao hisafiry arè, hoe t'lehovà:

ndra te mena mandofiry ty hakeo' areo, le ho foy matsatsaoke; ndra t'ie mena mañabasà, le hanahake volon'añondry. **19** Le miato naho tsy manjehatse, ro hikama ty hasoa' i taney. **20** F'ie mandietse vaho miola, le habotse' ty fibara; izay ty nitsaraem-palie' Iehovà. **21** Akore te nanjare karapilo i rova matoey! ie nilifotse ty hatò, nimoneñe an-kavaňonañe, te mone mpañoho-doza henaneo. **22** Fa tai'e avao ty volafoti'o, botsa-drano ty divai'o. **23** Mpikitro-karatiañe o anadona'oo, mpirañetse ami'ty malaso; songa mpitea vokâñe naho mpañori-tambe; tsy mea' iereo to ty bode rae, vaho tsy atrefe' iareo ty entam-bantotse. **24** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà' i Måroy, i Hafatrara' Israeley: Hete! Hafahako amako o rafelahikoo, vaho ho valèko o malaiñe ahikoo; **25** Le hahimpako ama'o ty tañako, naho ho lioveko hoe amañ'asidra ty taimbi'o, vaho hafahako iaby o kanki'o; **26** Le hampoliko o mpizaka'oo manahake tam-baloha'e añe, naho o mpanolo-keve'oo hambaňe am-pifotora'e añe: vaho hatao ty hoe irehe: Rova-Kavantaňañe, Posetse Matoe. **27** Ho jebañeñe ami'ty hatò ty Tsione, naho an-kavantaňañe o aze mimpolio. **28** Fe hitrao-pirotsahaňe o mpanan-kakeo naho mpanan-tahiñeo, vaho ho hotomomoheñe ze mienga Iehovà. **29** Toe hisalara' iereo o kile nisalalañe, vaho himeñara' areo o goloboňe nivihaňeo. **30** Hanahake ty kile aman-drave'e miheatse nahareo, naho hoe goloboňe tsy amandrano. **31** Ho pipike ty maozatse, ho tsipelats'afó o tolon-draha'eo; hiharo hiforehetse iereon-droro, le tsy eo ty hampikipeke.

**2** Ty tsara nioni' Iesaià ana' i Amotse ty am' Iehodà naho Ierosalaimè: **2** Ho tondrok' amo andro honka'eo te haoreñe ankaboa' o vohitseo ty vohin-anjomba' Iehovà, honjoneñe ambone' o haboñañe; vaho hikovovoke mb'ama'e mb'eo ze kilakila ondaty. **3** Maro ty rofòko homb'eo hanao ty hoe: Antao, hionjoñe mb'ambohi' Iehovà, mb'añ'anjomban'Añahare' Iakobe; hañoha'e antika o lala'eo, hañaveloan-tika o oloñolo'eo; amy te hionjoñe boake Tsione ao ty Hàke, naho boak' Ierosalaimè ao ty tsara'lehovà. **4** Le ty hizaka añivo' o kilakila' ndatio, naho hifandahatse ami'ty maro; le ho pehe' iareo ho lelan-dasary o fibara' iareoo naho ho fibira miporengotse, o lefo' iareoo; tsy hifañonjom-pibara ami'ty fifeheaňe ty fifeheaňe vaho tsy hioke hialy ka. **5** O ry anjomba' Iakobeo,

mb'etoy, hañaveloan-tika ami'ty fireandrea' Iehovà. **6** Fa naforintse' ondati'oo i anjomba' Iakobey fa àtsake ty sata' o tatiñanañe iereo, naho o mpisikily manahake o nte-Pilistioo, vaho mifañoho-pitâñe amo anan'ambahinio. **7** Pea volafoty naho volamena ty tane' iareo; tsifotofoto ty vara'e, tsitsike soavalaka ty tane' iareo, tsy vatse iaheñe o saret'e; **8** Lifo-tsamosampo ka ty tane' iareo; italahoa'iareo o satam-pitâ' iareoo, o fitolon-drambom-pitâ'eo. **9** Nafotsake ty fokonontsoa, narèke ondatio; aa le ko ihevea'o. **10** Mimoaha am-bato ao, mietaha an-debok' ao, am-pirevendreveñañe am'Iehovà, naho ami'ty enge' i volonahe'ey. **11** Hareke ty fiebotsebo' ondatio, havokok' ambane ty fibohabohà'ondatio, Iehovà avao ro honjoneñe amy andro zay. **12** Fa manañ'andro amo mpirengveko naho amo mpitahabekeo t'Iehovà' i Måroy naho amy ze hene mitoabotse; fa songa harèke; **13** naho amo mendorave' i Lebanon iabio, o miligiligy amboneo, naho amo kile' i Basane iabio, **14** naho amo vohitse abo iabio, naho amy ze hene haboañe mionjoñe, **15** Naho amo tilik'abo iabio, naho amo fahetse matahetseo, **16** Naho amo hene sambo' i Tarsiseo, vaho amo sare mahafalefaleo. **17** Habotreke ty fitoabora' ondaty, le haketrake ty fitrotroabora'ondatio; Iehovà avao ty honjoneñe amy andro zay. **18** Vata'e hasiots'añe o hazomangao. **19** Himoak' an-davan-damilamy ao ondatio, naho andakato an-tane ao, ami'ty fañeveñañe am'Iehovà, naho ami'ty engem-bolonahe'e, ie hióngake hañozoñozoñe ty tane toy. **20** Amy andro zay, le haria' ondatio amo sorao naho amo kananavio o hazomanga volafoty naho o hazomanga volamena nitsen'e' iareo ho fitalahoañe. **21** Hitsifira'e an-tseram-bato ao, naho am-bato tringitringieñe ao, amy fihondrahondra'e am'Iehovà, naho amy engem-bolonahe'ey, ie mióngake hañozoñozoñe ty tane toy. **22** Ko iatoa' o ondatio, o mikofòk' an-doak'oro'eo: fa ho volilien-ko inon-dre?

**3** Hehek' arè te afaha' Iehovà Talè' i mårroy am' Iehodà naho am' Ierosalaime ty fitoñoñe naho ty kobay, ze mahakama an-driha ao iaby, naho ze hene haja rano, **2** Ty fanalolahy naho ty lahindefoñe, ty mpizaka naho ty mpitoky, ty mpisikily naho ty androanavy, **3** Ty mpifeleke limampolo naho ty manan-kasy, ty mpanolo-kevetse, ty kalitake vaho ty mahay lañonañe. **4** Ho tolorako ajaja ho roandria'e, ho felehe' o anak'ajajao iereo. **5** Ho forekekène ondatio,

sindre ondaty ami'ty ilae'e, songa ami'ty rañe'e hijajia amo androanavio ty ajaja, naho amo vañoñeо ty tembo. **6** Le hangazoñe t'indaty ty rahalahi'e añ'anjomban-drae'e ao: Manan-tsikin-drehe: feheo zahay, le angao ho ambane' fità'o eo ty fianto toy. **7** Hifanta amy andro zay re: Izaho tsy ho mpanaha; amy te tsy ama-mahakama ndra sarofie ty an-trañoko ao, aa le ko ampifehè'o ahy ondatio. **8** Amy te nikoletra t'Ierosalaime nihotrake t'Iehodà: songa mandietse Iehovà ty fameleke naho ty fitoloñañe, hanigike o fihainon-enge'eo. **9** Manisý iareo ty vintan-dahara' iareo; ie misenge hakeo manahak' i Sedome, tsy aeta' iareo. Hekoheko amo tro' iareoo, fa nikai-kankàñe am-bata'e. **10** Misaontsia amo vantañeо ty hoe, Soa! fa ho kamae'e o vokam-pitoloña'eo. **11** Feh'ohatse amo lo-tserekeo: ho silofeñe: fa havahañe ama'e o satam-pitâ'eo. **12** Le ty am'ondatikoo, ty ajaja ro talè'e, naho ampela ro mpifeleke. O ry ondatikoo, ampandilare' o mpifehe'areoo, abots'iereo o lala ho norihe'areoo. **13** Mióngake t'Iehovà hitaroñe, mijohañe eo hizaka ondatio. **14** Ho zakae' Iehovà o androanavi'ondati'eo naho o roandria'eo; Amy te nabea' areo i tanembalobokey; añ'anjomba'areo ao o tinavañe amo rarakeo. **15** Ino ty atao' areo, kanao mampidemoke ondatikoo, vaho mandisañe ty lahara' o rarakeo? hoe ty nafe' Iehovà Talè' i mårroy. **16** Mbore tinovo' Iehovà ty hoe: Kanao mitoandratoandra o anak'ampela' i Tsioneo, naho miebotsebotse am-bozo midagarítse naho ama-maso mikiroke, ie mitsapiotsapiok' ampiotroñañe, vaho am-pikantsakantsañañe ty tombo' iareo, **17** le ho silofe' i Talè lañao ty an-gadon-doha' o anak'ampela' i Tsioneo, vaho habora' Iehovà ty fimeñara' iareo. **18** Hafaha' i Talè amy andro zay o mohara soa' iareo mikoriñeо, o ravak' an-doha'eo, o tsiandetse bontolio, **19** o rojoo, o bangebangeo o saron-doha mihofahofao, **20** o satro-beio, o ravampandiao, o ravan-dohao, o fibandian'arañañeо, o kiviroo, **21** o bango naho o kavin' oróñeо, **22** o saravio, naho o salampíñeо, o kitambio naho o haropitintiñañeо, **23** o hetsoroo, o lamba leny marerarerao, o sabakao vaho o tsingarakarakeo. **24** Ho tondroke te ho limbeze' ty fitrotrotse ty harifondrifofõne; handimbe ty fiëtse ty hafotse; handimbe ty volo mirandra ty loha peake; handimbe ty marerarera ty gony; hisolo ty montramona ty soba. **25** Ho zamaneñe am-pibara o lahilihi'oo, an-kotakotak' ao o lahindefo'oo. **26**

Handala naho hangololoike o lalam-bei'eo; ho fariendre le hitozoke an-tane eo.

**4** Amy andro zay, ho fihine' ty rakemba fito ty hilahly, hanao ty hoe: Ty mahakama'ay avao ty ho kamae'ay, naho ty saro'ay avao ty hiombea'ay; fe angao ho tokaveñe ami'ty tahina'o zahay, hañafahañe ty hasalara'ay. **2** Ho fanjäka naho hanañ'engeñe ty tora-mionjo' Iehovà amy andro zay, vaho ho fisengeañe naho volonahe' ty nibotitsike am'Israele ty voka' i taney. **3** Ho tondroke te hatao miavake ze sehanga'e amy Tsione ao naho ze honka'e am' Ierosalaimo ao, eka, ze hene sinokitse ho veloñe e Ierosalaimo ao, **4** ie fa sinasa' i Talè amo anak'ampela' Israeleo ty haleora'e; naho fa nimongore'e ty li' Ierosalaimo boak' aña'te'e ao ami'ty arofon-jaka naho ami'ty arofom-piforehetañe. **5** Le hanoe' Iehovà ambone' ze akiba ambohi' i Tsione eo naho ambone' o firimboña'eo ty rahoñe an-katoeñe te handro, vaho ty fireandreañ' afo milebaleba te haleñe; le ho ey ty lafike ambone' o engeñe iabio. **6** Le ho eo ka ty bandrabandra naho antoandro amy hatrevohañey, naho fipalirañe vaho fitampinañe ami'ty tio-bey naho amo orañe.

**5** Ho bekoeko i kokoakoy, toe beko' i rañeko, ty amy tanem-balobo'ey, Aman-tanem-bahy ankaboan-kobokara aña i kokoakoy. **2** Nitrabahe'e, nahoro'e boak'ao o vato'eo, naketsa'e ao ty vahe soa-joboñe, rinanji'e tilik'abo an-teñateña ao, vaho nitsenea'e fipiritan-divay: le nitamà'e valoboke, f'ie namokatse valoboke vilañe. **3** Ie henane zao ry mpimoneñe e Ierosalaimo ao, ry ondati' Iehodào, ihalaliako: mizakà añaivoko naho i tondam-balobokoy. **4** Ino ka ty hanoako amy tetem-bahekoy, ze mboe tsy nanoeko? Ie nitamàko hamokatse valoboke soa, ro nañomey valoboke lo? **5** Aa ie zao, hampahafohineko anahareo ty hanoako amy tanem-bahekoy; hombotako i fahe'ey, le horoañe; le harotsako ambane i kijoli'ey, ho lialiñe. **6** Hampangoakoahiko, tsy ho birabiraeñe, tsy havaeñe ka; fa hitirian-kisatse naho fatike: ho lilieko ka o rahoñe ty tsy hampahavy orañe. **7** Ty anjomba'Israele, ie ty tondam-bahe' Iehovà i Màroy, ondati' Iehodào, i hatae ifalea'ey, nipay to re fe nizò fanjamanañe; nitsoeke havañionañe fe inao ty kaikaike. **8** Hankàñe amo mampifanoitoy kibohotse an-kivocho, naho tonda toien-tetekeo, ampara' t'ie tsy malalake, vaho bangy irehe añaivo' i taney. **9**

Amo sofikoo ao! hoe t'Iehovà i Màroy, Toe maro ty anjomba ho kòake, ty jabajaba naho ty fanjaka tsy ho ama' ondaty. **10** Eka, hamokatse sajoa raike ty tanem-bahe folo lasarý, le hahafoe tsikotoke raike ty tabiry zahetse raike. **11** Hekoheko amo mitroatse handro hitolon-kamamoñaeo; o mihenekeneke halem-bey ampara' t'ie solebaren-divaio. **12** Amo takataka' iareo ty marovany naho ty mandolina, ty fikantsakantsañe vaho ty divay: fe tsy oni'iareo ty sata' Iehovà, mbore tsy ereñere' iareo o fitoloñam-pita'eo. **13** Aa le misese mb'an-drohy ondatikoo, amy te po-hilala, salikoeñe o androanavi' iareeo, vaho miforejeje ami'ty hataliniere'e ty valobohó' iareo. **14** Aa le nienatse ty fañiria' i tsikeokeokey, nigorobahe'e ty vava'e tsy taka-zeheñe; hijoloboñe ao ty enge' iareo, ty fivoamboa'e, ty fikoraha'e, rekets' i mirebekey. (*Sheol h7585*) **15** Haketrake ty fokonon-tsoa, harèke ty fanalolahy, vaho hampiambaneañe ty fihaino' o mievotsevotseo: **16** Ty hatò ro añañjonañe Iehovà i Màroy, ty havañionañe ro añañmasiñañe i Andrianañahare Masiñe. **17** Hierañerañe am-piandrazáñe ao o anak'añondrio, naho hihinañe amo tete-lovodovo' o vondrakeo ty mpirererere. **18** Feh'ohatse amo mpikozozo-kakeo antaly hòakeo, naho o tahíneo hoe an-talin-tsarete: **19** Ie manao ty hoe: Ee t'ie halisa, hanaentaeñe i fitoloña'ey, hahaoniña'ay aze, le ee te hitotoke eo ty fanoroa' i Masi' Israeley homb'etoy hahafohina'ay Aze! **20** Hekoheko ami'ty manao te raty ty soa, naho soa ty raty, o misolo ty ieñie ho hazavàñe naho ty hazavàñe ho ieñeo; o manao ty mafaitse ho mamy vaho ty mamy ho mafaitseo. **21** Hankàñe amo mahihitse am-pahaoniña'eo, naho o mahilala am-pahaisaha'eo! **22** Feh'ohatse o fanalolahy am-pinon-divaio, naho ondaty maozatse am-pampilaroañe toakeo; **23** ie mañatò ty lo-tsereke hahazoam-bokàñe vaho mañafake ty havañona' o vantañe! **24** Aa le manahake ty fipiloran-afó ty ahetsé, naho ty fampibotseha' ty lel'afó ty kafokafo'e, ty hañamomohañe ty vaha' iareo, vaho hiboele hoe deboke o voñie' iareeo; fa napo' iareo ty Hà' Iehova' i Màroy, naho nimavoe' iareo ty nafè' i Masi' Israeley. **25** Toly ndra miforoforo am' ondati'eo ty haviñera' Iehovà, naho natora-kitsi'e am' iereo ty fita'e, naho trinabotrabo'e; nihondrahondra iaby o tambohoo, natao litsake an-dalambez eo ty lolo' iareo. Amy hoe zay iaby mbe tsy nivike ty haviñera'e, vaho mbe mihiity avao ty fita'e. **26** Hañonjo kobaiñe amo kilakila ondaty tsietoitaneo Re, naho hifioke ama'e

boak' añ'olo-ty tane toy aña, le hehe, hihereake mb'etoy masika. 27 Tsy ho am' iereo ty ho mokotse ndra hitsikapy; tsy eo ty hiroro ndra hirotsé; tsy habalake ty sadiam-bania' iareo, vaho tsy hianto ty fihilin-kana' iareo; 28 Masioñe o ana-pale'eo, fonga mivohotse o fale'eo, hoe vato-pilake o tombon-tsoaval'a'eo, vaho talio o lar'o'eo; 29 Hirohake hoe liona vave iereo, hiroharoha hoe anan-diona, Eka, mitrè iereo mitsepake i horoñey, naho hendese'e aña, ie tsy amam-pandrombake. 30 Hitròñe amy andro zay iereo, manahake ty fitròñia' i riakey, ie mahaisake i taney, heheke ty hamoromoroñañe, naho faloviloviañe, ndra i hazavañey ro ampigodoñendrahoñe.

**6** Tamy taoñe nihomaha' i Ozià, le nitreako miambesatse am-piambesatse abo naho nonjoneñe t'i Talè vaho naaatseke i anjombay ty saravi'e. 2 Nijohañe ambone'e ey o seràfeo; songa aman' elatse eneñe, ty roe nanakoñe ty lahara'e, ty roe nanaroñe o fandia'eo vaho nitiliñe ty roe. 3 le nifampikoike ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe, t'lehovà' i Måroy; lifotse ty enge'e ty tane bey toy. 4 Nampiezeñezene o tokonañeo i feon-koickey, vaho natsafe' ty hatoeñe i anjombay. 5 Le hoe iraho, Hankàñe amako, rebake, fa ondaty maleo-tsoñy, vaho añivo' ondaty maleo-pivimby ty itobohako; fa nahatrea i Mpajakay, Iehovà' i Måroy, o masokoo. 6 Nitiliñe mb' amako amy zao ty seràfe ninday vato mirekake am-pitá'e, ie rinambe'e antsadrò boak'amy kitreliy ao, 7 le natoho'e ami'ty soñiko naho nanao ty hoe: Hehe, tinoho' ty raha toy o fivimb'i'oo, vaho nijebañañe o tahí'oo. 8 Tsinanoko ka ty fiarañanaña' i Talè nanao ty hoe: Ia ty hiraheko, vaho ia ty homb'eo ho anay? Le hoe iraho: Intoy iraho; iraho! 9 Le hoe re: Akia, le saontsio am'ondaty retoañe: Toe mijanjiñe nahareo fe tsy mahafohiñe, mañente fe tsy mahaoniñe. 10 Ampibobòho ty arofo' ondaty retoa, le ampivalagìño o ravembia' iareoo, akipeo o fihaino' iareoo; tsy mone hahaisake o fihaino' iareoo, naho hitsendreñe o ravembia' iareoo, naho hahafohiñe o arofo' iareoo, vaho himpoly ho jangañeñe. 11 Le hoe iraho: O Talè, pak'ombia? Le hoe ty natoi'e: Ampara' te kòake o rovao tsy amam-pimoneñe, naho tsy ama'ondaty o anjombao, vaho vata'e ratraratra i taney, 12 ie fa naveve' Iehovà aña ondatio, vaho maro ty toetse hoakoake añivo' i taney. 13 Aa ndra te i faha-folo'ey ro sehanga'e, mbe habotseke avao; fe

manahake te mbe eo ty foto' o mendoraveñe o naho o kileo t'ie firaëñe, le i tiry miavakey ty ho foto'e.

**7** Tondroke tañandro' i Akhaze ana' i Otame, ana' i Ozià, mpanjaka' Iehodà, te nionjoñe haname Ierosalaime t'i Retsine mpanjaka' i Arame naho i Pèkae ana' i Remaliàho, mpanjaka' Israele, f'ie tsy naharotsake aze. 2 Natalily amy anjomba' i Davidey ty hoe: Nitraok' amy Efraime t'i Arame. Le ninevenevetse ty arofo'e naho ty arofo' ondati'eo, manahake ty fañezeñezene-tioke o hatae añ'alao. 3 Aa le hoe t'Iehovà am'lesaià, Akia henaneo, mifanalakà amy Akhaze, ihe naho i Sear'iasobe ana'o, am-pigadöña' ty talaha' i antara amboney, an-damo' i tondampanasay eo; 4 le isaontsio ty hoe: Mitaoa, mianjiña, ko hembañe, ko mangonotse ty amy foroha mahatoeñe roe rey, ami'ty fidabadoa' i Retsine rekets' i Arame, naho ty ana' i Remaliaho. 5 Amy fikiniàn-draty nanoe' i Arame naho i Efraime vaho ty ana' i Remaliaho ama'oy, ami'ty hoe: 6 Antao hionjoñe haname Iehodà, hampalovilovy aze, hamakian-tika jeba vaho hatroantika ty ana' i Tabeale ho mpanjaka añivo'e ao. 7 Hoe t'Iehovà Talè: Tsy hitroatse re, vaho tsy ho tondroke izay. 8 I Damesèke ty loha' i Arame, I Retsine ty loha' i Damesèke; (le añate ty taoñe enim-polo lim' amby ty hikorovoha' i Efraime tsy ho ondaty ka;) 9 Fehe' i Someròne t'i Efraime, le fehè' ty ana' i Remaliaho ty Someròne. Aa naho tsy gañe ty fatokisa'areo, le toe tsy hioreñe. 10 Aa le nitsara amy Akhaze indraike t'Iehovà nanao ty hoe: 11 Mihalalia viloñe am'Iehovà Andrianañahare'o; ke ami'ty halale' i tsikeokeokey, he ami'ty haabo i likerañey. (**Sheol h7585**) 12 Aa hoe t'i Akhaze: Izaho tsy hihalaly, tsy hitsoke Iehovà. 13 Aa le hoe re: Janjiño arè ry anjomba' i Davide: Loho kede ama'areo hao ty hanosotse ondaty, kanao tsohe' areo ka ty fahaliñisan' Añahareko? 14 I Talè arè ro hanolobiloñe anahareo: Heheke! hiareñe i somondraray, naho hitoly ana-dahy, vaho hatao'e Imanoele ty añara'e. 15 Habobo naho tantele ty ho hane'e ampara' te fohi'e ty mikiho ty raty, vaho hijoboñe ty soa. 16 Aolo' ty haharendreha' i ajajay ty hitribahatse ty raty, hijoboña'e ty soa, le ho farieñe ty tane' i mpanjaka roe irevendreveña'o rey. 17 Hasese' Iehovà ama'o naho am'ondati'oo naho aman' anjombandroae'o ty mpanjaka' i Asore, ami'ty andro mbe lia'e tsy nifetsake sikal'ami'ty nienga' i Efraime t'Iehodà. 18 Ho tendreke amy andro zay te ho tiofe' Iehovà i

laletse añ'olo' i saka' i Mitsraimey naho i rene-tantele an-tane' i Asorey. **19** Homb'eo iereo hipetake amo goledoñe bangiñeо naho an-tsifi' o vatoо naho amy ze atao fatike vaho amo tane fiandrazanë iabio. **20** Amy andro zay, le ho hitsifa' i Talè ami'ty fiharatse nikaramae'e boak' alafe' i Sakay aña, (i mpanjaka' i Asorey 'nio), ty maroin'añambone naho ty volon-tomboke, vaho hafaha'e ka ty tanteahetse. **21** Ho tondroke amy andro zay te hihare kiloa raike naho añondry roe t'indaty; **22** Eka, ho tendreke te, ami'ty hamaro ronono homei'e le hikama deron-kabobo re; toe hikama habobo naho tantele ze hene sehanga'e amy taney. **23** Ho tondroke amy andro zay te ze toetse amam-bahem-baloboke arivo, mañeva volafoty arivo, ty ho hisatse naho fatike avao. **24** Hinday fale rekets' ana-pale ze homb'eo, amy te ho ropiteke naho fatike avao i taney. **25** Ze hene tamboho nitrabahe' ty fangaly taolo le tsy homba'o ami'ty fatahora'o fatike naho ahe-draty, le ho fiandrazan' añombe naho fandialian' añondry ty ao.

**8** Le hoe t'Iehovà amako: Mandrambesa takelake bey vaho sokiro an-tsokitsé lahi'e ty hoe: Malisa ty fikopake, masika ty tsindroke, **2** le ho rambeseko ho amako ty valolombelo matoe hamolily, i Orià mpisoroñe naho i Zekarià ana' Ieberekiaho. **3** Aa le nimb'amy rakemba mpitokiy iraho; niaren-dre vaho nisamak' ana-dahy. Le hoe t'Iehovà amako, Itokavo ty hoe Maher-salal-kas-baze, **4** amy te aolo' ty aharendreha' i ajajay ty hikoike ty hoe 'Raeko' naho 'Reneko,' le fa nasese' i mpanjaka' i Asorey aña ty vara' i Damesèke naho ty fikopahañe i Somerone. **5** Nitsara amako indraike t'Iehovà nanao ty hoe: **6** Kanao nitsambolitio'ondaty retiañe ty rano' i Siloake mitsirtsioke moray, vaho mirebeke amy Retsine naho ty ana' i Remaliaho; **7** Inao arè te hampandipore' i Talè am'iareo ty rano' i Saka maozatse naho beiy: i mpanjaka' i Asorey amy ze hene enge'e; hanginahina amo talaha'e iabio, hitoabotse ambone' ze hene fitroara'e; **8** Hifaoke mb'e Iehodà re, handopatse vaho hiranga mb'eo, Eka ho takare'e ty fititia; hibànatse hañatseke i tane'oy ami'ty fivel'a' o ela'eo, ry Imanoele. **9** Mijenajeñafa ry ondaty; Midemohal! Manolora ravembia, ry an-tsietoitane aña; miteveha sadia f'ie ho demoheñe; misadia fe ho demoheñe; **10** Misafiria safiry, fe tsy hanjofake; mañotshotso firefeañe, f'ie tsy hijadoñe fa ama'ay t'i Andrianañahare. **11** Nametse

amako t'Iehovà am-pità'e maozatse, nañeretse ahy tsy hanjotike ami' ty lala' ondaty retiañe, ami'ty hoe: **12** Ko ano ty hoe: 'Kilily,' o raha iaby atao ondaty retiañe ho fikiliañeо; ko hembañe'o ty fihembaña' iareo, le ko ihebakebaha'o. **13** Hamasiño t'Iehovà i Måroy, ie ty ihmëbaña' areo, ie ty añaeveña' areo. **14** Ho fitsolohañe re, fe ho vato fikotroforañe naho lamilamy fitsikapiañe amy anjomba roe' Israele rey; ho fandrike naho koboñe amo mpimoneñe e Ierosalaimeo. **15** Hitotohitse ty maro, hikorovoke ho sërañe, ho fandriheñe vaho ho tsepake. **16** Vahoro i fañinay, liteo ho a o mpiamakoo ty fañòha'e. **17** Le handiñe Iehovà iraho, I mañeta-daharañe amy anjomba' Iakobey: Ama'e ao ty fitamàko. **18** Intoy iraho naho o anake natolo' Iehovà ahikoo! Viloñe naho halatsañe e Israele atoy boak' am' Iehovà i Måroy, I mimoneñe am-Bohi-Tsioney. **19** Le sigihe'iereo ami'ty hoe: Ipaiao amo jinio naho amo doany miñeóñeoe naho mitreontreño; Aa tsy ho paiae' ondatio hao t'i Andrianañahare'e? Hantsaka fañahin-dolo hao o veloñe? **20** Mb'an-Kàke naho i fañinay! Naho tsy milahatse ami'ty tsara toy ty enta' iareo, le tsy nanjirihan' andro. **21** Hiranga aze iereo, am-poheke naho hasalikoañe, aa ie milingoa, le ho boseke vaho hamatse i mpanjaka' iareo naho ty'ndrahare' iareo. Aa ke hiandrandra iereo, **22** hera hitolike an-tane, le haronje am-paloviloviañe naho am-pigodoñañe, an-kamoromoroñañe naho an-kaferenaiñañe vaho añ' ieñie ao.

**9** Le amy zao, tsy ho an-kamoromoroñañe ao ka i naloviloviy; nimavoe'e ty tane' i Zebolone naho ty tane' i Naftale te taolo, fe honjone'e ty enge'e añ'andro aña, le hampilifore'e volonahetse ty an-dala' i riakey, alafe' Iordaney amy Galilà' o kilakila' ndatiyo. **2** Mahonañe failo ra'elahy ondaty midebedebe añ'ieñe; mireandreañe amo mpimoneñe an-kamoromoroñañe i hazavàñey. **3** Fa nampitomboe'o i fifeheañey, fa nonjone'o ty firebeha' iareo; mandia-taroba ama'o iereo manahake ty hafaleñañe an-tsán-kavokarañe, naho ty firoharoha' o lahindefoñe mizara ty nikopaha' iareo. **4** Fa pinoza'o i joka fijinia'ey, naho ty boda antsoro'e eo, vaho ty kobaim-pamorekeke aze, manahake tañ'andro' i Midiane. **5** Le ze hana nikodokodoy ampidabao'a'e, ze saroñe navarimbariñ'an-dio, le hatao firehetse, fanodorañ'añ'afó. **6** Fa samake ho antika ty Ajaja, natolots'antika ty Ana-dahy, antsoro'e eo ty

fifeheañe; ty fanoñonan-tahina'e le: Mpañoke Fanjaka, Andrianañahare Tsitongerè, Rae Nainai'e, Roandrian-kanintsïne. 7 Tsy ho modo ty fitomboa' i fifeleha'ey naho ty fierañerañañe amy fiambesa' i Davidey naho amy fifehea'ey, hañoreñ' aze vaho hampijadoñe aze an-kavantañañe naho havañonañe, henane zao ho nainai'e donia; ty fahimbaña' Iehovà' i Mâroy ro hañeneke izay. 8 Nañitrike tsara am'lakobe t'i Talè le nivotrak' am' Israele eo. 9 Fohi' ze hene ondaty; toe i Efraime vaho o mpimoneñe e Someroneo, ie manao am-pirengewohañe naho fitrotroabohañe ty hoe: 10 Fa nirotsake o birikeo, f'ie ho rafite'ay am-bato vinàñe; fa finira o sakoañe, f'ie ho soloa'ay mendoraveñe. 11 Aa le hatroa' Iehovà o rafelahi'eo hiatreatre i Retsine; vaho havitra'e ho raike o malaiñ'azeo, 12 ho atiñanañe ey o nte-Arameo naho ahandrefañe ey o nte Pilistio; vaho habotse' iareo am-palie mitañataña t'Israele. Ie amy zay iaby mbe tsy minvio ty haviñera'e, fa mbe mitora-kitsy ty fita'e. 13 Fe mboe tsy mitolike amy Mpandafa' iareoy ondatio, vaho mboe tsy nitsoehe' iareo t'lehovà' i Mâroy. 14 Aa le ho kitsife' Iehovà ami'ty andro raike ty loha naho ty rambo' Israele, ty ran-tsatrañe naho ty vinda. 15 Ty androanavy naho ty iasiañe ro lohà'e; ty mpitoky mañòke vande: ie ty rambo'e. 16 Amy te mampandilatse ondaty retoa o mpinday iareoo; vaho najoroboñe o endese' iereoo; 17 Aa le tsy ifalea' i Talè o ajalahi'iareoo, vaho tsy ho tretreze'e o bode-rae naho vanto' iareoo; fa songa tsy aman-Kake, tsy vokatse, fonga hagegeañe ze asam-palie'e. Amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty haviñera'e, naho mbe mitora-kitsy ty fita'e. 18 Misolebotse hoe afo ty hatsivokaraña; forototoe' iaby ty fatike naho ty hisatse; eka, mimiañe añ'ala matahetse ao, vaho mivarimbariña mb'an-dindiña ey an-katoeñe mijoola. 19 Ty amy fombo miforoforo' Iehovày, hotomomoke i taney; naho hoe famahañan'afó avao ondatio, leo raike tsy mandrombake an-drahalahi'e. 20 Apitso' ty raike ty fita'e havana; abotse'e ty fita'e havia, f'ie tsy eneñe; songa avorembore' ty nofon-tsira'e ondatio, 21 Agedra' i Menasè t'i Efraime; vaho i Efraime t'i Menasè; itraofa' iareo fiatreke Iehodà. Ie amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty haviñera'e, naho mbe mitorakitsy ty fita'e.

**10** Hankàñe amo manampa-pepètse tsivokatseo, naho o mampipatetse famorekekeñaño; 2 Ty mampivike o misotrio tsy hahazoa'e to, vaho mitavañañe

ty zo' o rarake am'ondatikoo, hihaofa' iareo o vantotseo, hitsatsa' iareo o bode-raeo! 3 Aa le ino ty hanoe' areo amy androm-pitilihañey, naho amy hekoheko hifetsake boak'añey? fa hipay imba ama'ia nahareo? vaho hapo' areo aia ty vara' areo? 4 Ino ty hanoeñe, naho tsy hitsilofiñe amo tsinepakeo, ndra hitsingoritritse amo vinonoo? Amy hoe zay iaby, mboe tsy mitolike ty haviñera'e, mbore mbe mitora-kitsy ty fita'e. 5 O Asore, kobain-kaviñerakoo, ry dodan-katorifihako am-pitá' iareoo: 6 Hiraheko haname ty fifeheañe tsy vokatse, hafantoko am'ondaty iviñerakoo, hikopaha'e naho hitsindroha'e vaho handialia'e hoe fotake an-dalañe eo. 7 Tsy apota'e izay, toe tsy am-pitsakorean-tro'e; fe ty handrotsake ro firefea'e, ty hañito fifeheañe maro. 8 Fa hoe re: Tsy songa mpanjaka hao o roandriakoo? 9 Tsy hambariña amy Karkemise hao ty Kalnè? Naho amy Kamate ty Arpade? Vaho amy Damesèke ty Somerone? 10 Manahake ty nitakaran-tañako o borizañe ant-samposampo tsieo, ie maro te amo hazomanga e Ierosalaime naho e Someroneo. 11 Aa tsy hanoeko am' Ierosalaime naho o hazomanga'eo hao, ty nanoeko amy Somerone reketse o hazomanga'eo? 12 Aa le ho tondroke te ie nihenefa' i Talè ty fitoloña'e am-bohi' i Tsioney eo naho am' Ierosalaime eo, le hanao ty hoe: Ho liloveko o vokan' arofo irengewoha' i mpanjaka' i Asoreio naho o engen-dahara'e mievoñeoñeo, 13 ami'ty nanoe'e ty hoe: Ami'ty haozaran-tañako naho ami'ty hihiiko ty nanoako izay, toe mahilala iraho; fonga nafahako ty efe-tane'ondatio naho nikamereko ty vara' iareo, vaho nampsingoro o mpimone' iareoo hoe asam-panalalahy; 14 Le nitakaren-tañako manahake te nitrañom-boroñe ty vara' ze hene ondaty; hoe fitontonan-atoly naforintseñe ty nanontonako ty tane toy iaby; tsy teo ty nañetseke elatse, ndra nanoka-bava, ndra nivolañe. 15 Hiebotsebotse amy mitañ'azey hao ty fekoñe? Hitsingevongevo amy mandronje azey hao ty lasý? Manahake ty kobaiñe manjonjoñe ty mivontititse ama'e, naho ty fitoñioñe mañongake ty raha tsy hatae. 16 Aa le hañitrike haborokàñe amo vondra'eo t'i Talè, Iehovà' i Mâroy; le ho viñeñe ambane' i enge'ey eo ty hatomomohañe hoe afo mamorototo. 17 Hinjare afo ty failo' Israele naho lel'afó i Masi'ey; hiforehetse hampitomontoñe o fati'eo naho o hisa'eo añate ty andro raike. 18 Ty enge' i ala'ey naho i tete'e kobokaray ty hagodra'e troke naho tsandriña; manahake ty finiha' t'indaty

siloke. **19** Ho tsiampe ty hatae sisa añ'ala'e ao, ndra ajaja ty hahavolily aze. **20** Ho tondroke amy andro zay te tsy hiato amy namofoke iareo ty sengaha' Israele naho o nandrifitse amy anjomba' Iakobeio; fe Iehovà Masi' Israele ty hiatoa' iareo ami'ty hatò. **21** Himpoly ty sehang'a'e, ty honka' Iakobe, mb'aman' Añahare Tsitongereñe. **22** Fa ndra te mira ami'ty faseñe andriakey ondati'oo ry Israele, ty sehang'a'e avao ty himpoly; fa fanjamanañe lifo-kavañonañe ty tinendre. **23** Famongorañe do'e, toe najadoñe, ty hafetsa' i Talè, Iehovà' i Måroy, añ'ivo i tane iabiy. **24** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà' i Måroy: O ry ondatiko mpimoneñe e Tsioneo, ko hembañe amy Asore, ndra te fofohe'e andoda, naho añonjona'e kobay handafà'e azo ami'ty sata' i Mitsraime. **25** Fa hanintsiñe aniany o heloko miforoforoo, vaho ho amy fandrotsahañe iareoy ty habosehako. **26** Le ho tsekafe' Iehovà' i Måroy ama'e ty karavantsy, manahake ty nanjamanañe i Midiane am-bato' i Orebe aña; naho ho ambone' i riakey ey ty koba'e, vaho honjone'e manahake ty nanoe'e amy Mitsraime. **27** Ie amy andro zay, hihintsâne tsy ho antsoro'o eo ty kilanka'e, naho tsy ho an-kàto'o eo ty joka'e, toe hipozake amy havondrahañey i jokay. **28** Fa nivotrak'e Aiate re, fa nirangae'e ty Migrone; e Mikmase ao ty nampipoha'e o harao'eo; **29** Nitsahe' iereo i hebam-bohitsey; nialeñe e Gèbà aña; nihondrahondra t'i Ramae; nibotafotse aña te Gibae' i Saole. **30** Mampikoiaha feo ry anak' ampela' i Galime: manokilaña ravembia ry Laise! Ry Anatote mahaferenaiñeо! **31** Fa nivoratsake ty Madmenae; fa mitsoloke o mpimone' i Gebimeo. **32** Hitofa e Nobe ao re te anito, hañionjo-haok' amy vohi' i anak'ampela' i Tsione an-kabo'a' Ierosalaimey. **33** Eka, ho birae' i Talè, Iehovà' i Måroy an-kaviñerañe o tsampa'eo; le ho firaëñe aña o mioalao, vaho ho tomoreñe o mininginingio. **34** Ho firaë'e am-biñe o ala matahetseo, le hideboñe hoe fanalolahy t'i Lebanon.

**11** Hitiry ami'ty foto' Iisày ty singa'e, vaho hitomiry boak'am-baha'e ty tora'e. **2** Hipetak' ama'e ty Arofo' Iehovà, ty arofon-kihitse naho faharendreñañe, ty arofom-panoroañe naho haozarañe, ty arofon-kilala naho ty fañeveñañe am' Iehovà. **3** Ty fañeveñañe am' Iehovà ro mahafale ty arofo'e. Tsy ty isam-pihaino'e ro hizaka'e, tsy ty fijanjiñan-dravembia'e ro hisafiria'e; **4** Fa an-kavantañañe ro hizaka'e o rarakeo, vaho an-kahit'i'e ro handilia'e o mpirèke an-tane atoio. Ho

lafae'e ami'ty kobaim-palie'e i taney, le ho zamane'e ami'ty kofòm-pivimbi'e o tsereheñeо. **5** Hidian-kamarentane ty vania'e vaho hiteveke figahiñañe o toha'eo. **6** Hitrao-pimoneñe ty marambolo naho ty anak'añondry, hiharo fandreañe ty farasy naho ty anak'ose; hifampireketse ty sarake naho ty liona vaho ty vosy; Anak'ajaja ty hiaraké iareo. **7** Hitrao-pihinañe ty añombe rene'e naho ty dobe; hiharo fandreañe o ana' iareoo, vaho hihota-ahetse manahake ty añombe ty liona. **8** Hihisa ambonen-davan-dapetake ty ajaja minono, hajo' ty anak'ajaja an-doan-davam-boae ao ty taña'e. **9** Tsy ho amy vohiko miavakey iaby ty hijoy ndra ty hamono; fa ho tsitsike ty faharendreñañe Iehovà ty tane toy, manahake ty haatsa-drano' i riakey. **10** Ie amy andro zay, hitroatse ho viloñe am'ondate ty Vaha' Iesày, le hipay Aze o Kilakila'ndatio, vaho ho lifots'engeñe ty toe-pitofa'e. **11** Ho tondroke amy andro zay te hahiti' i Talè fañindroe'e ty fita'e hampolia'e ty sehang'a' ondati'eo, Ty henka' i Asore, naho ty boake Mitsraime, naho ty boake Patrose, naho ty boake Kose, naho ty boak' Elame, naho ty boake Sinare, naho ty boake Kamate, vaho ty boak' amo tokonose andriakeo. **12** Le hampitroara'e viloñe o fifeheañeо, hatonto'e o naparatsake boak' Israeleo, vaho havori'e o naparaitake am' Iehodà hirik' an-kotsok' ef'a' ty tane toio. **13** Hisitake amy Efraime ty fihàña'e, naho haitoñañe ty helo' Iehodà; tsy hitsikirike i Efraime t'lehodà, le tsy hañembetse Iehodà t'i Efraime. **14** Fie hitsirtsioke am-pivariña'o nte-Pilisty ahandrefrañeо; hitrao-pamaoke o anantatiñañaño; songa hampitora-kitsie' iereo fitañe t'i Edome naho i Moabe; vaho hiambane am' iereo t'i Amone. **15** Ho mongore' Iehovà ty lela' i ria' i Mitsraimey; le ami'ty tio'e mae mihiboboke ty añelahelà'e ambone' i Oñey ty fita'e vaho ho fofohe'e ho torahañe fito, hampitsaha'e ondatio an-kana. **16** Le ho ami'ty sehang'a ondati'e boak' Asoreo ty lalañe dinamoke, manahake tamy niakara' o ana' Israeleo i Mitsraime.

**12** Ty hoe ty hatao'o amy andro zay: Mandrenge Azô iraho, ry Iehovà fa ndra t'ie niviñera'o, nivioñe aña ty fitrotrofiah'a'o, mbore nañohò'a'o. **2** Toe fandrombahako t'i Andrianañahare; hiantoke iraho le tsy ho hembañe, fa là, Iehovà ro haozarako naho saboko ie ro fandrombahâñe ahy henaneo. **3** Aa le an-kaehake ty itariha' areo o rano migoangoam-

pandrombahañeo. 4 Le ty hoe ty hatao' areo amy andro zay: andriaño t'Iehovà, kanjio i Tahina'ey; ampahoniño o kilakila ondatio o fitolona'eo, vaho taroño ty haandikera' i tahina'ey, 5 Misaboa am' Iehovà, ty amo raha fanjaka anoe'eo; ehe te hene hahaoniñe izay o an-tane atoio. 6 Mipazapazaha, poñafo ty sabo, ry nte-Tsioneo, amy te jabahinake añivo' areo ao t'i Masi' Israele.

**13** Nibekoe' Iesaià ana' i Amotse i Bavele amy nioni'ey. 2 Ampitroaro viloñe am-bohits'abo ey, ipoñafo feo, mañelahelà fitañe, himoaha' iareo andalam-bein-droandriañe ao. 3 Fa linilikò o neferakoo naho kinoiko o manjofakoo, o mahimbañe naho rototseo ty amy habosehakoy. 4 Inay ty rehoreho am-bohitse eñe, hoe ondaty mitozantozañe! Inao ty fikoraha' ty fitontona' o fifehea' o kilakila 'ndatio! Tehafe' Iehovà' i Måroy o valobohòkeo hihotakotake. 5 Boak' an-tsietoitane aña iereo, boak' am-pigadoña' i likerañey aña, —Iehovà, naho o fialiam-pifombo'eo— handrotsake i tane iabiy. 6 Mangololoia; fa antitotse ty andro' Iehovà; toe fandrotsahañe boak' amy El-Sadai ty hivotraha'e; 7 Hene higebañe amy zao o fitañe, vaho songa hitranake ty arofo' ondaty. 8 Hangebahebake ieroe; hamihiiñe iareo ty hativontivoñe naho ty fisintosintoñe; le hanahake ty fitsongoan-ampela ty fanaaintaiña' iareo; ho veren-draha hifampitorítotse; ho tarehe mibelabela-afó ty lahara' iareo. 9 Inao, antitotse ty andro' Iehovà, hasarerahañe, filoroloro naho fifombo miforoforo, hampangotomomoke i taney, vaho hamongotse o lo-tsereke ama'eo. 10 Le tsy hañomey ty hazavà'e o vasian-dikerañe naho o fitoboroña'eo, ho maieñe i àndroy te manjirike, vaho tsy hampaviahe' i volañey ty hazavà'e. 11 Ho liloveko ty tane toy ty amo hakeo' iareo, o tsy votatseo ty amo tahi' iareo, le haziko ty firengevoha' o mpiebotsebotseo, vaho hazevoko ambane ty fireñeta' o mpamorekekeo. 12 Hanoeko loho sarotse ta ty volamena hiringiri'e t'indaty; le ambone' ty vongambolamena' i Ofirey ondatio. 13 Aa le hampiezeñezeko o likerañe, naho hahifikifike tsy ho amy toe'ey ty tane toy, ty ami'ty fifombo' Iehovà' i Måroy, amy andron-kaviñera'e miloroloroy. 14 Ho tondroke amy zay t'ie hanahake ty farasy rinoake naho ty añondry tsy amam-pamory sindre milay mb'an-tane'e mb'eo, songa himpoly mb'am'ondati'eo. 15 Ho tomboheñe saby ze zoeñe, vaho hene hampikorovohem-pibara

ze tsinepake. 16 Ho demodemoheñe añañtrefam-pihaino'iareo o anak'ajaja' iareoo; ho kopahenae ty anjomba' iareo, vaho ho vahorañe ty rakemba' iareo. 17 Eka, ho troboheko am' iareo o nte-Madaio, o tsy mañaom-bolafotio; ndra volamena tsy ifalea'e. 18 Ho trofatrofahem-pale o ajalahio; tsy ho ferenaiña' iareo ty vokan-koviñe; tsy ho tretrezem-pihaino'e o ajajao. 19 I Bavele amy zao, i volonahe' o fifeheañeoy, i fisengea' o nte-Kasdio fanjakay: le hanahake ty fandrotsahan'Añahare i Sedome naho i Amorà. 20 Le lia'e tsy ho amam-pimoneñe, vaho tsy hañialo ao o tariratse mifandimbeo; tsy hañoren-kivoho eo t'i nte-Arabe, tsy hamahetse goloboñe ao o mpiarakeo. 21 Toe ho fandrea' o fanalokeo; ho àtseke ty ontsoñontsoñe o anjomba' iareoo, himoneñe ao o voron-tsatrañe, vaho hitsinjake ao o lolo miogogoo. 22 Hañaolo añañjomba-hara' iareo ao o maràmboloo naho o amboa sirasirao an-toe' iareo fanjakao; fa antitotse ty amotoañañe aze, vaho tsy haesoñe o andro'eo.

**14** Aa ie tretreze' Iehovà t'Iakobe, naho joboñe'e t'Israele, vaho hampimoneñe'e an-tane' iareo eo; le hirekets' am' iereo ty renetane, hipitek' amy anjomba' Iakobey. 2 Ho rambese'o kilakila' ndatio naho hasese'iareo mb'an-toe' iareo mb'eo; ie ho fanaña' i anjomba' Israele ho mpitoroñe lahy naho ampela an-tane' Iehovà ao; naho ho tsepahé'iareo o namahotse iareoo; vaho ho fehe' iareo o namorekeke iareoo. 3 Ho tendreke amy andro hampanintsiña' Iehovà anahareo amo fioremeña' areoo, naho amo haorea' areoo, naho amo fitromahañe namorekekeña anahareo, 4 t'i he ente' areo amy mpanjaka' i Baveley aña ty tafatoño toy, ami'ty hoe: akore te nijihetsi i mpamorekekey! naho nipendreñe i fidabadoñaey! 5 Fa pinoza' Iehovà ty fitoño' o lo-tserekeo, ty kobai' o mpifeheo, 6 I nitolom-pamofoke ondatio ami'ty haboseha'ey, i nameleke ondatio ami'ty haviñera'e an-tsarerake tsy nimete kalañeñey. 7 Manintsiñe iaby ty tane toy, vaho mitsiñe; ie ampiopoñafan-tsabo. 8 Eka mirebeke ty ama'o o sohilio, naho o mendorave' i Lebanoneo: Kanao nazevõñ' ambane irehe, tsy mitroatse ama'ay ty mpamira. 9 Mangetseketeke ty ama'o ty tsikeokeoke hifanalaka ama'o amy figodaña'oy; ampiabarakaofe'e ty ama'o o angatseo, o nifeleke tan-tane atoio; songa miongake amo fiambesa'eo o mpanjakampifeheañe. (**Sheol h7585**) 10 Songa mifañontane ama'e manao ty hoe: Toe maleme manahake anay irehe!

Ihe hambañe ama'ay! 11 Fa nampanjotso azo mb'an-kibory mb'atoy ty firegevoha'o, reketse ty fikoraha'o karara'oo; Nalamake ambane'o ao o oletseo, vaho mañohoñe azo o kànkañeo. (Sheol h7585) 12

Akore ty nideboña'o boak' andikerañey, ry vasian-kandro, ana' ty fanjirik'androl Finira mb'an-tane, ihe nimpamotsake o fifeheañeo. 13 Nanoe'o an-tro'o ao ty hoe: Hionjoñe mb'andikerañe mb'eo iraho, ambone'o vasian' Añahareo ty hañonjonako ty fiambesako, vaho hiambesatse am-bohim-pivory eo, amo ila'e avaratseo; 14 Hionjoñe ambonen-dikera'o rahoñeio iraho, hihambañako amy Abo-Tia. 15 Te mone hazotso mb'an-tsikeokeoke ao irehe, pak'am-par'a halale'i koboñeyi. (Sheol h7585) 16 Hisamb' azo o hahaisake azoo, hañarahara ty hoe: Itiañe hao indaty nampiezeñezene ty tane toiy, i nampihondrahondra o fifeheañeyo; 17 Ty nanao ty tane toy ho ratraratra, naho nandrotsake o rova'eo; vaho tsy nanokake ty vala-bei'e himpolia'o naroñi'eo? 18 Songa mirotsa ami'ty enge'e o mpanjaka'o fifeheañeo, ie iabikey, sindre an-kibori'e ao. 19 F'ihe ka, ro navokovoko boak' an-kibori'o ao hoe tsampañe tiva, an-tsaro'y vinono, tinomboke fibara, mihotrake mb'amo vato an-koboñeo hoe lolo linialiam-pandia. 20 Tsy hitrao-pileveñe am' iereo, amy te narotsa'o ty tane'o vaho zinama'o ondati'oo; toe tsy ho tiahieñe ka ty tarira'o lo-tserekeo. 21 Mihentseña hanjamáñe o ana'eo ty amo hakeon-droae' iareeo; tsy mone hitroatse hitavañe ty voatse toy iereo, hanitsike o rova an-tane atoio. 22 Izaho, hoe t'Iehovà' i Måroy, ty hitroatse am' iereo, vaho haitoako amy Bavele ty añañrañe naho ty sehanga'e, ty tariratse naho ty tamingañe, hoe t'Iehovà. 23 Hatoloko ho fanaña'ty trandrake, ho babangoa-mangenakenake; le ho piopioheko am-pamafa-karotsahañe, hoe t'Iehovà' i Måroy. 24 Nifanta' Iehovà' i Måroy ty hoe: Toe ho tondroke ze fitsakoreako; hijadon-ko do'e ze aereñereko. 25 Ho folaheko an-taneko ao ty Asore, ho lialiàko am-bohiko eo; habalake ty joka'e am' iareo, vaho havotsotse an-tsoro' iareo ty kilanka'e. 26 Izay ty safiry nalahatse ho a' ty tane bey toy vaho itoy ty taña natora-kitsike amo fifeheañe iabio. 27 Naereñere'Iehovà' i Måroy, ia ty hahakalañe aze? Napololotse ty fita'e, ia ty hampipoly aze? 28 Tam yaoñe nahavilasy i Akhaze mpanjaka, ty niheova' ty entañe toy. 29 Ko mandia-taroba, ry Pilistý iabio, amy te pinozake ty kobaiñe nandafa azo, fa boak' am-baha' ty mereñe ty hitiria' ty lapetake, ie ka ty hamoa fandrefeala

mibela, mitiliñe. 30 Hikama o loho rarakeo, naho händre am-pipalirañe ao o poi'eo; ho vonoeko ami'ty kerè o vaha'oo, izay ty hanjamanañe ty honka'o. 31 Mañaoloa ry lalambe, mikoiha ry rova; mitranaha ry Pilistý, nahareo iaby; hehe te boak' avaratse añe ty hatoeñe, tsy ama'e ty mitakåtrotse am-pirimboña'e. 32 Akore arè ty hamaleañe o ira'i fifeheañeo? T'ie naore' lehovà t'i Tsione le hitsoloke ama'e ondati'e misotrio.

**15** Ty bekoeñe i Moabe: Amy haleñe androtsahañe i Arey, mongotse ty Moabe; amy haleñe androtsahañe i Kirey, mongotse ty Moabe. 2 Nionjoñe mb'amy Baite mb'eo re, mb'amy Dibone, naho o haboñañe hirovetse; mb'amy Nebò naho i Medeba, mañaolo t'i Moabe; sola peake ze hene añañbone, hinitiske ze fonga somatse. 3 Misikin-gony an-dalañe eo; songa mangololoike, mangoihoy ty rovetse o antafon' anjomba naho an-tameañeo. 4 Mikaikaike ka ty Kesbone naho i Elalè; tsanoñeñe pak'e Iatsà ty feo' iareo; mikointsañe o lahin-defo' i Moabeo; mitoirañe an-tro'e ao ty fiai'e. 5 Tolihe' ty troko t'i Moabe, ie mitriban-day mb'e Tsoare mb'eo o sehanga'eo, i kiloa telo taoñey; fa amy fitroara' i Lotitey eo ty angololoïha' iareo am-panganihañe, amy lala' i Koronaimey ty ikoïha' iareo hazolava. 6 Koake o rano' i Nimrimeo; hene niforejeje ty ahetsé, niheatse o bokao, tsy aman' antsetra. 7 Aa le hasese' iareo mb'an-Torahan-Tsohihy mb'eo ty vara nivokare' iareo, ty vokatse nahaja' iareo an-driha ao. 8 Nanitsike i Moabe pak'añ'efe-tane'e aña i kokey, i fañaoloa'ey pak'Eglaimé, i fangololoïha'ey pake Birelime. 9 Atse-dio ty rano' i Dimone; fe mbe ho tompeako ty Dimone, ty liona, amo hivoratsake boake Moabeo, naho amo sehanga' i taneio.

**16** Ahitriño mb'amy mpanjaka' i taney o vik'añondry boak' an-tseram- bato miatreke i fatrambeii, mb'am-bohin' anak'ampela' i Tsione mb'eo. 2 Le amy zao manahake ty voroñe naronje boak' an-traño' iareo ao, o anak' ampela' i Moabe amy fitsaha'i Arnoneio. 3 Atorò, tampaho ty heve'o; manalinjò hoe te haleñe an-tsingilingilin'andro; aetaho o naitoñañe; ko aboake ty mipalitse. 4 Adono hañialo ama'o ao ry Moabe o naitoñañe amako, ehe ampitsolohu ami'ty tarehe' i mpamaokey. Fa aña ty mpisenge hery, nijihetse i fikopahañey, le finaoke amy taney o mpamorekekeo. 5 Haoreñe am-pikokoa-migahiñe ty fiambesatse, le

hiambesatse ama'e ty mpizaka an-kavantaña'e, an-kivoho' i Davide ao, ie ty hipay ty hatò vaho halisa amy fahiti'ey. 6 Fa jinanji'ay ty firengevoha' i Moabe; ie loho miebotsebotse, ty amy fitoabora'e naho ty hakavokavo'e, ty harobodroboha'e, vaho ty fisengea'e kafoake. 7 Aa le hangololoike ho a i Moabe t'i Moabe, songa hangoihoy; ho a ty mofo-mami' i Kir-karesete ty hiroveta' areo, tsipike ty anahelo. 8 Miforejeje o tonda' i Kesboneo, naho ty vahe' i Sibmà, fa pinekapeka' o roandria' o kilakila' ndatooo o hataee fanjàka'eo; o nahataksete Iazare añaeo, nikariokarioke an-drastraratra ao; le nandrevake o tsampa'eo, nitsake i rikey. 9 Aa le hindre hirovetse ami'ty firoveta' Iazare iraho ty amy vahe' i Sibmà; ho tondrahako ranomaso irehe ry Kesbone, naho i Eleale; ty amy havokaran'asara'oy naho ty fitataha'o, fa inay ty koike aly. 10 Fa tinavañe amy tonda-kobokaray ty hafaleañe naho ty rebeke; tsy aman-tsabo o tondam-baheo, tsy amam-pazake; tsy eo ty handialia divay amo fipiritañeo; fa nampitsiñeko ty koikoi' iareo. 11 Aa le hanoïñe hoe marovany amy Moabe ty troko, naho ho a i Kir-karesete o añ'ovakoo. 12 Le ho tondroke te, ho oniñe midazidazitse ankaboa'ey t'i Moabe, ie mizilike amo navahe'eo hihalaly, f'ie tsy haharongatse. 13 Izay ty nibekoe' Iehovà haehae i Moabe. 14 Hoe ka t'Iehovà henaneo: Tsy hahamodo telo taoñe, ami'ty fañianhan'androm-pikarama, le ho sirikaeñe ty enge' i Moabe naho i valobohó'ey; le ho potrapotra'e avao ty ho sisa vaho tsy hanjofake.

**17** Ty nibekoeñe i Damesèke: Hehe te nasintake amy Damesèke ty maharova aze, fa ho votrem-porompotse. 2 Naforintseñe o rova' i Aroereo, ho fandreas' añondry, tsy eo ty hañembañe iareo. 3 Ho modo ka ty kijoli-abo' i Efraime, naho ty fifehea' i Damesèke; fa hanahake ty enge' o nte-Israeleo ty sisai Arame, hoe t'Iehovà i Måroy. 4 Le amy andro zay, le hanoeñe matify ty volonahe' Iakobe, vaho hinike ho boroka ty havondra' i sandri'ey. 5 Le hanahake ty fanontonam-panatake o tsako miadaoroo, ie manifo o tsakoo an-tsira'e eo; eka le hanahake ty fañoroñañe ty voto'e ambavatane' i Rafà ao. 6 Fe mbe hapoke eo ty nengañe, manahake ty fañintsarñañe zaite, t'ie telo ndra roe ty an-dengo' i singa'e amboney, lime ndra efatse ty an-katae miregrego, hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele. 7 Amy andro zay, hañaoñe i Namboatse azez t'indaty, naho hampiandra fihaino

mb'amy Masi' Israeley 8 Tsy ho haoñe'e o kitrelio, o satam-pità'eo, vaho tsy ho tolihe'e o nitsenen-drambo-pità'eo, ndra o Asereo, ndra o kitrelin' embokeo. 9 O rova'e maozatseo amy andro zay, le ho koake hoe tsampa'e napoke añ'ala, hoe singa'e nadoke ty amo ana' Israeleo, vaho hangoakoake ty ao. 10 Amy te nihaliño'o t'i Andrianañaharem-pandrombahañ' azo, le nandikofa'o ty Lamilamin-kaozara'o; aa le hambole hatae soasoa irehe, vaho haketsa'o ho andrahare ambahiny ty tora-katae. 11 Nifahera'o amy andro nambolè'o azey, maraindray re ro ampamoña'e o i tiri'oy; fe votrim-porompotse ty ho voka'e, amy andron-kasilofañe naho fanaintaiñañey. 12 Hedey! ty fikoraha' o mitozantzoñaeo, mitroñe manahake ty fitroña' i rikey; naho ty fidabadoà' o kilakila 'ndatio hambarne ami'ty fisorotombahan-drano bey! 13 Le hitabatroeke manahake ty fitotsaha' ty rano bey o fifeheañeo; fe hendaha'e, le hioratse aña iereo, vaho ho horidañeñe hoe kaf'e am-bohitsey añatrefa' i tiokey, manahake ty fibòn-deboke miviombio aolo' ty tiobey. 14 le hariva, hehe te hekoheko; ie miporea' ty maraindray le tsy eo; izay ty anjara' o mañaoke anaio, vaho ty tambe' o mampikametse ama'aio.

**18** Hankàñe, ty tane aman'elatse miñiñiñiñe, alafe' o toraha' i Koseo; 2 Le mampañitrike sorotà mb'andriake, an-dakam-bindu lava ambone' o ranoo! Dàñe ry mpihitrike, masikà, mb' an-tane' ondaty abo naho aman-kolitse mendoo; ondaty mampangebahebake ty ao naho ty aña; ondaty gañe vaho mandalia, i tane' iareo zarazaraen-torahañey. 3 Ry hene mpimoneñe ami'ty voatse toio, ry mpitoboke an-tane ao, ie mitroatse an-kaboa' o vohitseo ty vi洛ñe, le mahaisaha; naho miropò i antsivay, mijanjiña. 4 Fa hoe ty nafè' lehovà amako: hitàn-kahendreas-dRaho, vaho hijilojilo boak'am- pimoneñako atoy, hoe hatrevohan-tsingilingilieñe an-tariñandroke, manahake raho-mika an-katrovoham-pitatahañe, 5 aolo' i fitatahañey, ie fa nihintsam-boñe, ie mihamatoe i valoboke makiray, le ho hitsikisifem-pibira miporengotse o singa'e, handrantsañe o tsampa'e mandrevakeo. 6 Harongoñe eo iereo ho a o voro-pitsindroke am-bohitseo, naho ho a o bibin-kivokeo; le ho ama'e o voro-pitsindrokeo naho asara, vaho hiasotry ama'e ze hene bibi' ty tane toy. 7 le amy andro zay, hanese ravoravo am' lehovà i Måroy ondaty abo naho aman-kolitse mendoo, ondaty mampangebahebake ao naho añaeo; foko gañe vaho

mandialia, an-tane zarazaraen-torahañe; mb'an-toen-tahina' Iehovà i Mâroy: mb'ambohi-Tsione mb'eo.

**19** Ty nibekoeñe i Mitsraime. Hehe te mijoñe andrahoñe mihititoke ty lay t'Iehovà homb'e Mitsraime mb'eo; mitroetroe o hazomanga' i Mitsraimeo ami'ty fiafrefa'e, mitranake ama'e ao ty arofo' i Mitsraime. **2** Hampifañatrefeko amo nte-Mitsraimeo o nte-Mitsraimeo; songa hifandrapake ami'ty rahalahi'e, sindre amy mpitrapo-tanäne ama'ey, rova ami'ty rova, fifeheañe ami'ty fifeheañe. **3** Le ho kafoake ama'e ao ty kofo' i Mitsraime; ho mongoreko ty fikilia' iareo, vaho ho troboe' iareo o jinio naho o angatseo, o doanio naho o tromba. **4** Le hatoloko am-pitäm-pifehe mitrotrifiak e o nte-Mitsraimeo, mpanjaka tsy tame ty hifehe iareo, hoe t'i Talè, Iehovà i Mâroy. **5** Ho ritse ty rano' i riakey, ho hendatse naho maike i oñey. **6** Hitrotrotse o sakao; hihakede ampara' te kànkañe o torahañeo; hiforejeje ty bararata naho ty vinda. **7** O sale añ'olo' i Sakaio, o am-binäne' i Sakaio, ho kirikitäne ze tetek e an-tamboho' i Sakay eo, hisaoke, tsy ho eo ka. **8** Handala amy zao o mpamintañe, le hangoihoy iaby ze mpanora-binta amy Sakay; vaho hitike ty mpandamake harato amo ranoo. **9** Ho salatse ka o mpandrare leny matifio, naho o mpanenoñe hasim-potio; **10** amy te hianto o mananta'eo, fonga ho lonjetse o mpikaramao. **11** Toe seretse o roandria' i Tsoaneo; tsy manjofakte ty fanoroa' o mpanolo-heve' mahihi' i Parðo. Akore ty hatao'o amy Parðo: Ana' o mahihitseo iraho, ana' o mpanjaka haehaeo? **12** Aia v' iereo? Aia ze ondati'o mahihitse zao? Ampitaroño ama'o, ee te ho fohi' iareo ty nisafirie' Iehovà i Mâroy amy Mitsraime. **13** Fa nigegëñe o roandria' i Tsoaneo; fa nifitaheñe o ana-dona' i Nofeo; fa nampandrihe' o natao ho vato-kotso'eo o fifokoa' i Mitsraimeo. **14** Nilaroe' Iehovà ty fañahim-piolahañe; naho nampivembe' iareo ty Mitsraime amo fitoloña'e iabio, hoe mpijke midaleandaleañe amy loa'ey. **15** Le tsy ho amantolondraha ty Mitsraime, ze mete hanoe' ty lohan dra ty ohy, ty ran-tsatrañe ndra ty vinda. **16** Hanahake ty ampela' i Mitsraime amy andro zay: hititititike vaho ho hembakembañe amy fihelahelam-pitá' Iehovà i maroiy, ie ahelahela'e ambone' iareo ey. **17** Hampangebahebake i Mitsraime ty tane' Iehodà, ndra ia ia mitalily ro hinevenevetse, ty amy fisafirie' Iehovà i Mâroy nañereñere aze. **18** Ho lime ty rova an-

tane Mitsraime ao ty hisaontsy an-tsaontsi' i Kanàne amy andro zay, songa hifanta ami'ty tahina' Iehovà i Mâroy; hatao Rovam-Pandrotsahañe ty raike. **19** Amy andro zay ho añivon-tane' Mitsraime ao ty kitrely am' Iehovà, naho ty vatolahy am' Iehovà amy efetane'ey, **20** ho vilom-pitaliliañe Iehovà i Mâroy, antane Mitsraime ao; fa hitoreo am' Iehovà iereo ty amo mpanao sarererakeo, vaho hañitrifia'e Mpandrombake naho ty Maozatse hañaha iareo. **21** Hampahafohine' Iehovà i Mitsraime ty Fañova'e, naho ho fohi' o nte-Mitsraimeo t'Iehovà amy andro zay; hitalahoa'iereo reke-tsoroñe naho enga, hifanta am' Iehovà vaho hañavake. **22** Ho lafae' lehovà t'i Mitsraime, ho fofohe'e naho ho melañe'e; himpoly am' Iehovà iereo, le hihalaly ama'e vaho ho jangañe'e. **23** Ho eo henane zay ty lalan-damoke boake Mitsraime aña pak' Asore, le homb'e Mitsraime ty nte-Asore, naho homb'Asore ty nte-Mitsraime; vaho hitrao-pitalaho amo nte-Asoreo o nte-Mitsraimeo. **24** Ho rai-toko-telo amy Mitsraime naho amy Asore t'Israele henane zay, fatarihañe añivon-tane ao, amy te **25** nitahie' Iehovà i Mâroy, ami'ty hoe: Soatahy t'i Mitsraime ondatikoo, naho i Asore, satan-tañako, naho Israele lovako.

**20** Amy taoñe nanamea' i Tartane i Asdodey, (ie nampañitrije' ty mpanjaka' i Asore), le nialia'e ty Asdode vaho tinava'e; **2** ie amy taoñe zay, le nitsara am' Iesaià ana' i Amotse t'Iehovà nanao ty hoe: Akia, abalahia hiafake an-toha'o eo i lambangonyi vaho apolitiro am-pandia'o o hana'oo. Nanoe' zay, nañavelo nihalo tsy aman-kana. **3** Le hoe t'Iehovà: Manahake te nañavelo tsy aman-tsaroñe, tsy aman-kana telo taoñe ty mpitoroko Iesaià, t'ie ho viloñe naho halatsañe amy Mitsraime naho amy Kose, **4** le ho kozozote' ty mpanjaka' i Asore o mpirohi' i Mitsraimeo naho o hasese boake Koseo, hibongy vaho tsy ho aman-kana, ty kede naho ty bey, tsy ho amantsaro ty voli'e ho ami'ty hasalara' i Mitsraime. **5** Ho lonjetse naho meñatse iereo ty amy Kose, fitamà' iareo, naho i Mitsraime fisengea' iareo. **6** Le hanao ty hoe ty mpimoneñe añ'olo-tane atoy amy andro zay: Heheke o nitamaen-tikañe, i nipitsihan-tika nipay olotse hivotson-tika amy mpanjaka' i Asorei; tika 'no! aia ty hivoratsahan-tika?

**21** Ty nibangoeñe i fatram-bei' i riakey: Manahake ty famaoha' o tio-bey tatimoo, ie miboak' an-dratraratra hirik' an-tane mampangebahebak' aña.

**2** Naboak' amako ty aroñaroñe mampioremeñe: Ty mpamañahy mamañahy, ty mpamaoke mamaooke. Mionjona ry Elame! Miarikoboña, ry Maday! Fa hene nampitsiñeko o fiselekaiñañe. **3** Aa le mikoritoke avao ty vaniako; mamihiñe ahy ty fitsongoañe, manahake ty fitsongon' ampela mañëñe; mikoretse iraho le tsy mahatsanoñe, miroreke tsy mahafañente. **4** Mifejofeo ty troko; mampirevendreveñ'ahiko ty tahotse; nivalike ho fineveneverañe i palipalitsieñe nisalalaeko. **5** Nihalankañañe i fandambañañey, nalamake i tihiy, nikama naho ninoñe; Miongaha ry roandriañaeo, hosoro o fikalan-defoñe. **6** Fa zao ty nafé' i Talè amako: Akia, ajadoño ty mpijilo; adono hitalily ze talake'e. **7** Nahaisake firimboñañe re reketsé mpiningi-tsoavalà ki-roe roe, mpijòm-borìke naho mpitoboke an-drameva; mitsendreñe amy zao re, mitsatsike. **8** Nikaikaihe'e hoe liona: O talè, Mitolom-pijagarodoñe am-pitalakesañ' abo atoy iraho te handro, le mijohañe am-pijilovako ey te haleñe. **9** Heheke ondaty lia-raikeo, mpiningi-tsoavalà kiroe-roe. Manoiñe ka re manao ty hoe: Rotsake, Rotsake t'i Bavele; fonga nivolentsa an-tane eo o saren-drahare'eo. **10** O ry linisakoo, ry anako an-toem-pamofohakoo, Hampahafohineko anahareo o raha tsinanoko am' Iehova' i maroio, i Andrianañahare' Israele. **11** Ty nibangoeñe i Domà: Mikoike amako ty boak'e Seire: O mpigaritseo, manao akore i haleñey? O mpijiloo, akore ty haleñe toy? **12** Hoe i mpigaritsey: Hiporeea' ty maraindray, fa ho avy ka ty haleñe— ihe hañontane le mañontanea; mibalihha indraike! **13** Ty entañe ho amy Arabe: Amo rongomatahe' i Arabeo ty hitobe'a areo ry mpivorontsa' i Dedaneo. **14** Ry mpimone' i Temao, anjotsò rano i taliñiereñey; Salakao ama' mahakama o nivoratsakeo. **15** Le nilaisa' iareo o fibarao, i mesolava napotsoañey, naho i fale nibitsokey, vaho ty fanindria' i aliy. **16** Fa zao ty nafé' i Talè amako: Añate ty taoñe raike, ami'ty fañiahampikarama, le ho hene modo ty enge' i Kedare. **17** Le tsy ho ampeampe ty sengaha' o mpitampaleo, o lahilahy manjofake amo ana-Kedareoo; fa izay ty nitsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele.

**22** Ty nibangoeñe i Vavatanem- Pahaoniñañey: Ino ty maniloke azo henaneo gea, t'ie miañambone mb'an-tafo mb'eo iaby! **2** Atsa-koràke irehe, Ty rova mivalitsikotake, ty positse mirebeke tia! Toe tsy zinamam-pibara o nibaibay ama' areoo, tsy nitsingoro an-kotakotake! **3** Fonga nitrao-pivoratsake

ty mpifehe' areo, f'ie tsinepake tsy am-pale, hene miharo-rohy ze nitendreke ndra te nisherereake aña. **4** Aa le hoe iraho, Aviho amako o fihaino'oo; apoho hangololoike ty tañy; ko imanea'o hohò, ty amy fandrotsahaña i anak'ampela' ondatikooy. **5** Fa ho andron-kankàñe, fandialiaña naho ampoheke, ambavatanem-Pahoniñañe ao boak' amy Talè Iehovà' i Måroy; ty fandrotsahan-kijoly, vaho ty fikaikaihaña o vohitseo. **6** Nitintiñe i trañon'ana-paley t'i Elame reketse sarete naho ondaty naho mpiningi-tsoavalà, vaho nañafake i sarom-pikalans- defoñey t'i Kire. **7** Ho tondroke te ho tsitsike sarete o vavatane' areo fanjäkao, vaho hilahatse an-dalam-bey eo o mpiningi-tsoavalao. **8** Hinalo'e ty saro' Iehodà. Nitolihe'o amy andro zay o fialiañe añ'anjomban'alao; **9** Nisamba' areo o jeba'e an-drova' i Davideo t'ie maro; vaho nitoha rano añ'antara ambane ey nahareo. **10** Nivolilie' areo o anjomba' lerosalaimeo, vaho nakoroma' areo ty anjomba ila'e hanosohaña i kijoliy. **11** Nandranja' areo talaha añivo' i kijoly roe rey hitañe ty rano' i antara antetsey—fe tsy niatoa' areo i namboats'azey, tsy nihaoñe' areo i nisafiry aze haehaey. **12** Amy andro zay nikoike fangololoihaña, naho fandalàñe, t'i Talè, Iehovà' i Måroy, naho fampikovohan-doha, vaho fisikinan-gony; **13** Te mone: rebeke naho hafaleañe, tombok'añombe naho fandentàñ' añondry, fikamànkena naho finoman-divay: Antao hikama naho hinoñe, ke ho mate maray! **14** Aa le naboa' Iehovà' i Måroy an-tsifikò ao ty hoe: Toe tsy ho jebaña'o i hakeo zay ampara' t'ie mihomake, hoe t'i Talè, Iehovà' i Måroy. **15** Hoe t'i Talè, Iehovà' i Måroy: Akia mb'amy mpamandroñey, mb'amy Sebnà, mpifehe' i trañoy mb'eo: **16** Ino ty zo'o atoy? Ia o azo atoio, te nihalia'o kibory etoa ho am-bata'o, ie andavaha'o lonake an-kaboñaey, naho kaokaohe'o ho azo ty fimoneña'o an-damilamy ao? **17** Inao! havokovoko' Iehovà am-pivokovokoam-panalolahy aña irehe; eka ho gore'e an-jitse, **18** havarimbari'e vaho havoeboe'e hoe labole mb'an-tane miratrarratra aña; aña ty hihomaha'o, ho aña ka o sareten' enge'oo, ty hasalarañ' anjomban-talè'o tia. **19** Ho roaheko irehe tsy ho an-toe'o, le hafotsako ho ambanen-tsaranga'o ao. **20** Ho tondroke amy andro zay te ho kanjiekò t'i Eliakime ana' i Hilkià, mpitoroko. **21** Le haombeako ty sarimbo'o, hadiako ama'e ty sadia'o, vaho hapoko am-pitá'e eo i nifelehe'oy; ie ty ho rae' o mpimone' lerosalaimeo, naho i anjomba' Iehodà. **22** Hanoeko an-tsoro'eo i

lahin-dakilèn' anjomba' i Davidey; ie manokake, tsy eo ty handrindry; ie mandrindriñe tsy eo ty hanokake. **23** Haoreko hoe fantake an-toe'e mafe eo; ie ty ho fiambesam-bolonahetse añ'anjomban-drae'e ao. **24** Le hasampe' iareo ama'e iaby ty engen-anjomban-drae'e, o tariratseo naho o tamingañeо, ze fonga anam-pitikehe naho ze hene fitovy naho o sajao. **25** Amy andro añe zay, hoe t'lehovà' i Måroy, le hitrànkañe i fantake nazitse an-toe'e mafey, hipoñake le hideboñe, vaho hipitsoke ama'e o kilankañe tama'eo; fa nitsara t'lehovà.

**23** Ty nibangoëne i Tsore: mangolalaiha ry lakam-bein-Tarsiseo; narotsake re: pok'anjomba, tsy amam-pitolia; natalili' o boake Kitio. **2** Mianjina ry mpimoneñ' añ'olotse añe; ry natsafe' o mpanao takina' i Tsidone, mpitsake i riakeio. **3** Ty tabiri' i Sihore andrano mieneneo, ty voka' i Sakay ty tambe'e; ie ty nitsena' o kilakila' ndatio. **4** Mimeñara ry Tsidone; fa mivolañe i riakey, manao ty hoe ty haozara' i riakey: Mboe lia'e tsy nitsongo iraho, tsy niterak'ajaja; tsy nañabey ajalahy, tsy nañotroñe somondrara. **5** Le pok' e Mitsraime aña i taliliy, le hioremeñe iereo ty amy enta' i Tsore. **6** Mitsaha mb'e Tarsise mb'eo; mangoihoia ry mpimoneñ' añ'olotseo. **7** Itoy hao i rova nirebeha' areoy, i nioreñe haehaey? i naneseañe o fandia'eo hitaveañe an-tsietoitaney? **8** Ia ty nibeko i Tsore izao? i mpanolon-tsabakam-panjakay? Ie sindre ana-donake o mpandetakeo, songa niroandria' ty tane toy o kinanga'eo? **9** Ereñere' Iehovà' i Måroy izay, hanivàñe ty firengevoha' ze hene engeñe, hamotsaha'e ze fonga onjoneñe an-tane atoy. **10** Manginahinà an-tane'o eo an-tsata' i Sakay, ry anak'ampela' i Tarsisel fa tsy eo ty mikalañe. **11** Natora-kitsi'e ambone' i riakey ty fità'e, nakopikopi'e o fifeheañeо; fa linili' Iehovà ty amy Kanàne te ho mongoreñe o fipalira'eo. **12** Le hoe re: Tsy hirenge ka, ry anak'ampela' i Tsidone demokeo, mionganha, mitsahà mb'e Kity mb'eo; fe tsy hahazo'a o fitofañe ty aña. **13** Hehe ty tane' o nte-Kasdio—ondaty tsy teo amy nandahara' i Asore aze ho amo ampatrambeiy; natroa' iareo o rafi-panamea' iareoo, nakorenda' iareo o anjomba'eo; nampangoakoahé iereo. **14** Mangolalaiha ry lakam-bei' i Tarsiseo, fa rotsake i fiampira'oy. **15** Ho tondroke amy andro zay te haliño fitom-polo taoñe ty Tsore, ami'ty androm-panjaka; ie peake i fitom-polo taoñe zay le hifetsake amy Tsore i sabon-karapiloy. **16** Tintino i marovaniy,

mañariaria an-drova ao, ry karapilo tsy tiahy; titiho feo mamy, isabò sabo maro, hahatiahiañe azo. **17** Aa ie peake i taoñe fitompolo rey le ho tendreke te ho tilihe' Iehovà t'i Tsore, le himpolia'e i nanambezañe azey, hanitsike o kila fifeheañe ambone' ty tane toy amy hakarapilo'ey. **18** Havalike ho miavake am' Iehovà o kilanka'eo naho o tambe'eo; tsy hahaja, tsy hakafitse; fa ho a o mpimoneñe añañatre' Iehovà o tombombaro'eo, hahaeneñañe mahakama vaho ho an-tsaroñe mañeva.

**24** Hehe ampangoakoahé' Iehovà i taney, ampiantoe'e, aotakota'e, vaho aparatsia'e o mpimone'eo: **2** ty mpisoroñe naho ty fokontsoa, ty ondevo naho ty tale; ty anak'ampatañe naho ty rakemba; ty mpivily naho ty mpandetake; ty mpampindrañe naho ty mpindrañe, ty mampisongo naho ty mpisongo. **3** Hene ho korendaheñe i taney, hakopake malio, fa nafé' Iehovà i tsaray. **4** Mioje i taney naho miforeje, miheatse naho midrodremotse ty voatse toy, fonga mitike o nonjoneñe an-tane atoio. **5** Tiniva' o mpimone'eo i taney, nandilatse Hàke iereo, niotake amo fañièo, vaho nivalike amy fañiina tsy modoy. **6** Aa le nabotsem-patse i taney, naho sesehen-kakeo o mpitoboke ama'eo, toly ndra minike o mpimone' i taneio, vaho tsy ampe ty sengaha'e; **7** Tsy vaño ty divay vao, miheatse o vaheo; hene miselekaiñe o mpifalefaleo. **8** Mijihetse ty firebeha' o kantsàñeо, migadoñe ty fikoraha' o mpirebeko, milesa ty hafalea' o marovanio. **9** Tsy minon-divay an-tsabo iereo; mafaitse ty toake amo mikam'azeo. **10** Nakoromake i rova nitsamborohotakey; songa mirindriñe ze anjomba, tsy hiziliha'ondaty. **11** Firovetañe ty andalañe ey, ty amy divaiy; nagoboñe ze hene hafaleañe, fa nafahañe ty firavorava' i taney. **12** Nengañe hoake i rovay, kinaboke ho fianto o lalambei'eo **13** Fa izay ty ho ie añivo' ty tane toy, anteñateña' ondatio, manahake ty fañozoñozoñan-tsakoa, naho ty fitimponañe ty sisá ami'ty fanontonañe valoboke. **14** Mampipoña-peo iereo, misabo an-drebeke; mirañoraño o boak' an-driakeo mañonjoñe ty volonahe' Iehovà. **15** Aa le mandrengea Iehovà ry an-kazavañe aña, ty tahina' Iehovà, Andrianañahare' Israele, ry añi'olon-driakeo. **16** Boak' antsietoitane aña ty nahajanjiña'ay sabo: Enge ho a i vantañey! Fe nataoko ty hoe: Minike iraho, mitike avao; feh'ohatse amako! Mikinia o mpikitro-drahao; eka vata'e mikitroke ty mpikilily. **17** Ama'o

ry mpimone' ty tane toio ty harevendreveñañe, i koboñey, vaho i fandrikey. **18** Aa le ho tondroke te, hikapotrake an-koboñe ao ze ampivoratsa' ty talili' i hekohekoy; naho ho tsepahe' ty fandrike ze manganike boak' an-koboñe ao; fa misòkake o lalan-kede añ'abo eñeo vaho miezeñezene o faha' ty tane toio. **19** Señake ty tane toy, mangorobagorobañe; nampigavengaveñañe ty tane toy. **20** Mivembeñe hoe ondaty jike ty tane toy; mitroetroe hoe kibohotse; mavesatse ama'e o fiolà'eo, ie hikorovoke tsy hitroatse ka. **21** Ho tondroke amy andro zay te ho lilove' Iehovà i valobohòn-dikerañey, an-dindiñ' aña, naho o mpanjaka' ty tane toio, an-tane atoy. **22** Hatontoñe, manahake ty añoroñañe mpirohy am-balabey ao, naho hagabeñe am-porozò ao; ie naha-modo andro maro ao vaho ho liloveña. **23** Ho meñatse i volañey, ho salatse i àndroy; fa hifehe am-bohi-Tsione ey t'Iehovà, toe e Ierosalaima ao, le haboak' amo mpifefe'ondate'eo ty enge'e.

**25** Ry Iehovà, Andrianañahareko irehe, hañonjoñ'Azo iraho, ho bangoeko ty tahina'o, ty amo fitoloña'o fanjàkao; ihe nisafiry haehae am-pigahiñañe naho an-katò. **2** Fa nanoe'o votre ty rova, naho fianto i rova fatra-piaroy; tsy rova ka i anjomban' ambahiniy, vaho tsy hamboareña ka. **3** Aa le hañonjoñe Azo ondaty manjofakeo, hañeveñe ama'o o rovam-pifeheañe mitromoroñaeo. **4** Fa nifipalira' o rarakeo irehe, fitsoloha' o misotrio, fiampirañe an-tio bey, fialofañe amy hatrovohañey; naho hoe tio-bey an-kijoly ty fikofoha' o maharevendreveñaeo. **5** Manahake ty hatrevohañe an-tane maike eo, ty hampsitsiña'o ty fikoraha' o ambahinio; hambañe ami'ty talinjon-drahoñe amy fipisañañey, ty hampijomohoñe ty fibekoa' o mangosasàkeo. **6** Ami'ty vohitse toy ty hañalankaña' Iehovà' i Måroy sabadidake amo raha mafirio ze kila ondaty, takataka aman-divay natadrètse, ty vondrake pea' ty betron-taolañe, vaho divay soa-filomboke. **7** Le hagedra'e ami'ty vohitse toy ty fikolopofañe ami'ty vinta' ze kila-ondaty naho ty marerara mardrongoña o fifeheañaeo. **8** Hatele'e ho mongotse ty havilasy, vaho ho faohe' i Rañandria Iehovà amy ze hene laharañe ty ranompihaino; hafaha'e ami'ty tane toy ty sirika'ondati'eo; izay ty nitsara' Iehovà. **9** Ho tseizeñe amy andro zay, ty hoe: Toe le t'i Andrianañaharentika nitamañe handrombake an-tikañey, le Iehovà niliñisan-tikañey,

antao hifale naho hirebeke amy fandrombaha'ey. **10** Fa ami'ty vohitse toy ty hitofa' ty fita' Iehovà, vaho ho lialiàñe an-toe'e eo t'i Moabe, hambañe ami'ty fandialìañe ty ahetsé an-ditsake ao. **11** Le ho velare'e añivo'iareo o fita'eo, manahake ty famelara' ty pilaño hilaño'a, fe harèke ty firengevoha'e rekets' o taña-politi'eo **12** naho harotsa'e ambane o kijoli'o fatratse mitiotiotseo, eka, halama'e; hazevo'e an-tane, toe an-debole ao.

**26** Amy andro zay le ho takasieñe e Iehodà ao ty sabo toy: Manan-drova maozatse tika; tinendre'e ho fandrombahañe o kijoly naho fikalañañeo. **2** Sokofo o lalam-beio, himoaha' i fifeheañe vantañe mpitàm-patokisañey. **3** Hambena'o am-pierañerañant, ze amam-pitsakoreañe mifahatse ama'o, amy t'ie miato ama'o. **4** Iatò naina'e t'Iehovà, amy te lamilamy tsy mb'ia ho modo t'Iehovà, Ià. **5** Fa nakapotra'e o mpimoneñe an-kaboñaeo, linama'e ambane' i rova miligiligi, nilamahe'e an-tane eo, eka, mb'an-debole ao. **6** Ho lian-tomboke, ty fandia' o mpisotrio, ty fidraídrait'a' o boròkao. **7** Lalañe mira ho amo vañoñaeo izay ihe, ry Andindimoneña, ro mañajary ty lala' o vantañaeo. **8** Toe an-dala' o fizaka'oo ry Iehovà, ty nitamà'y Azo; i tahina'oy naho ty fitiahiaña Azo ro fisalalà'narofo'ay. **9** Nirie' ty fiaiko irehe te haleñe; eka, nitsoek'azo an-trokoto ato; amy te, ie ifetsaha' o fizaka'oo ty tane toy, le hioke havantañañe ondatio. **10** Ndra te ishoeñe o lo tserekeo, tsy ho hai'e o havañonañeo; fa hikitrokaratiañe an-tanen-kavantañañe ao, vaho tsy ho oni'e ty volona'e Iehovà. **11** Mionjoñe añ'abo ey ty fita' o, ry Iehovà, f'ie tsy isa' iareo; zoe' iareo an-kasaralañe ty fahimbaña'o am' ondatio; eka, ho forototoen-afó o rafelahi'oo. **12** Ry Iehovà, toloro fierañerañan-jahay; fa toe ihe ro nanao ze hene fitolofia'ay. **13** Ry Iehovà Andrianañahare'ay, fa nifehèn-drotompo ilá' te ama'o zahay, f'ilhe avao ty toñone'ay tahinañe. **14** Tsy ho veloñe o mateo, tsy hitroatse o loloo; izay ty namara'o naho nandrotsaha'o iareo vaho fonga nimodoe'o ty fitiahiaña iareo. **15** Nonjoneñe amo kilakila ondatio irehe, ry Iehovà, eka nitoabotse amo kila taneo; iasiañe pak' añ'olotse tsietoimone' ty tane toy aña. **16** Ry Iehovà, ie niampohike te nipaia' iareo Azo, ampijanjiñeña ty nampidoandoña' iareo halaly ama'o ty amy fandilova'o iareoy. **17** Manahake ty rakemba mitsongo, ie mitotoke ty hisamaha'e, ie manaintaiñe

vaho mikoaike amo fitsongoa'eo; hoe izay zahay ry Iehovà tañ'atrefa'o eo. **18** Toe nivesatse zahay, nangotsokotsoke, fe hoe tioke avao ty naboloa'ay; tsy nañeneke famotsorañe amy taney; mbore tsy nahatoly ondaty ho mpimone' ty tane toy. **19** Ho veloñe o nivetrake ama'oo, hitroatse i sandriko nihomakey, mivañona naho misaboa ry mpitoboke an-deboke ao, fa zono maraindray o zono'oo, vaho haboloa' i taney o niloloo. **20** Antao ry ondatiko, mihovà añ'anjomba'o ao, arindrino o lalañe amboho'oo mietaha hey ampara' te heneke i ficomboañey. **21** Heheke! miakatse i toe'ey t'Iehovà handilo o mpimoneñ' an-tane atoio ty amo hakeo'eo; haboa' i taney ty lio niorike ama'e, vaho tsy ho lembefae ka o vinono'eo.

**27** Amy andro zay, le amy fibara'e mitrotrofiae  
ra'elahy naho maozatsey ty handilova' Iehovà i fañaneñey, toe i mereñe mibotatsakey; ty fañaneñe, i mereñe mivanditsey; vaho ho vonoe'e i fañanendriakey. **2** Le tondroke i andro zay: Tetem-bahe fanjaka! Isabò! **3** Izaho Iehovà ty miambeneñ aze, tondrahako rano erike; ambenako haleñe naho handro tsy mone ho joieñ. **4** Tsy mifombo ty antroko ao, le mea'e hisatse naho fatike iraho, le ho lialiako, haharoko forototoeñ. **5** Naho tsy izay, ee te hiatoa'e ty haozarako, hifampilongo amako; ehe t'ie hifampirañetse amako. **6** Ho tondroke ty andro te hamahatse t'lakobe, hibotiboty naho hitaroke t'Israele; vaho ho tsitsi-kavokarañe ty an-tarehe' ty tane toy. **7** Linafa'e hao re manahake ty nandafa'e o nandafa azeo? He vinono re hambañe ami'ty nanjamane'e o namono azeo? **8** Fandrohaña, faneseña mb'eo añe ty nihotakotaha'o am' iereo; amy kofò'e mangosasàkey ty nampisitaha'e iareo amy andro' i tioke atiñanañey. **9** Fa izay ty hijebañe Iakobe ty amo tahi'eo, zao ty havokarañe handopolopo ty amy nañahàñe o hakeo'eyo: te ho fonga dorodemohe'e ty vato' o kitrelia, tsy hitroatse ka o hazomangao naho o sare' i àndroio. **10** Miereñereñ i rova soa-fikalañey, kialo koake naho naforintseñe manahake i fatrañey, ho fiandraza' o anak'añombeo, eo ty andrea' iareo, eo ty añolira' iareo o tsampa'eo. **11** Hapekaña o tsampa'e niforejejeo; homb'eo o rakembao handrehetse aze; amy t'ie tsy ondaty mahilala, aa le tsy hiferenaiña' i Namboatse iareoy, tsy hitretreza' i Nitsene iareoy. **12** Ho tondroke amy andro zay te hanatake boak' amy fikararaha' i Oñey pak' amy Toraha' i Mitsraimey

t'Iehovà, le hatontoñe kiraikiraike nahareo, ry ana' Israeleo. **13** Le ho popoheñe amy andro zay ty antsiva jabajaba vaho hikovovoke mb' etoa o nimotsa antane'i Asoreo naho o nampitsirantsiràñe an-tane Mitsraimeo hitalahoa' iareo am' Iehovà amy vohi-miavake e Ierosalaimey.

**28** Hankàñe amy sabaka-pisengea' o mpijke' i Efraimeoy, naho amy fiheararam-boñe'e nifanjaka ami'ty hatsomerentsere'ey, i an-doham-bavatane vondra' o niopo-divaioy. **2** Heheke te manañe ty maozatse naho ty fatratse t'i Talè, hoe tio-beinkavandran-gadaboñe, tangololahy mampianto, hoe fisorotombahan-drano mienene, ty hamokovokoampita'e aze an-kasiahña mb'an-tane mb'eo. **3** Ho lialiàm-pandia i sabaka niebotsebora' o mpijke mena' i Efraimeoy. **4** Le i voñe an-doham-bavatane vondrakey ro hilheatse amy hasoa-vinta'ey, naho i sakoa loham-boan' asaray, ie vata'e isake naho ampitá'e ao, ro habitse'e. **5** Iehova' i Måroy ty ho halam-boñem-bolonahetse amy andro zay, Sabaka fanjaka ho a' ondaty sehanga'eo; **6** naho ty arofo tò amy miambatse an-jakay, Vaho haozarañe ho amo manebañe i hotakotake an-dalam-beiy. **7** Avembèn-divay naho ampidaleandaleañen-toake ka retoñañe: ampisiotsioren-toake ty mpisoroña naho ty mpitoky; alien-divay iereo, avembèn-toake; mitoantoañe añ'aroñaroña iereo, mikolitrekolitre t'ie Mizaka. **8** Kanao lifo-deotse naho loa o fandambañañeo, le tsy aman-toetse malio ka. **9** Ia ty hañòha'e hilala, naho ia ty hampalangese'e i taliliy? O vaho notañe amy rononoio hao? O vaho nasitake am-patroao hao? **10** Fa, fañè manovom-pañè, fañè am-pañè, patetse am-patetse, patetse am-patetse, kede atoy, kede aroy. **11** Toe am-pivimby mibedobedo, naho am-pameleñ' ambahiny, ty hisaontsia'e am'ondatio, **12** ie nanoeñe ty hoe: Fitofañe toy; ampitofa o mokotseo; zao o fanintsiañeo; fe tsy nañaoñe iereo. **13** Aa le hoe ty hitsara' Iehovà: Fañè tovoñam-pañè, fañè am-pañè, patetse am-patetse, patetse am-patetse, kede ty atoy, kede ty aroy. Soa te ie mandeha iereo ro hitoboly, ho pozaheñe, ho fandriheñe, vaho ho tavaneñe. **14** Aa le janjiño ty tsara' Iehovà ry impanivete mifeleke ondaty e Ierosalaima ao retoa. **15** Ami'ty natao' areo ty hoe: nilahatse amy Havilasiy zahay, vaho nifañina amy Tsikeokeokey; le ie misoroke atoy ty kiria mamaoke le tsy homb'ama'ay izay; fa ipalira'ay ty fandañirañe,

itsoloha'ay i remborake; (**Sheol h7585**) **16** Aa le hoe t'i Talè Iehovà: Heheke te mampipoke faham-bato e Tsione eo iraho, vato tsinòke; vaton-kotsoke sarotse, soa fijadoñe; Tsy ho tsòtseke ty mpiato ama'e. **17** Hanoeko talim-panjeheañe ty hatò, naho havantañañe ty fampimirañe, ho faopaohen-kavandra ty fipaliram-bodiake, vaho handoparan-drano i fiampirañey. **18** Ho mongoreñe ty fañina' areo amy Havilasy, tsy hijadoñe ty filahara' areo amy Tsikeokeoke; ie mitoañe mb'eo ty kiria mamaoke, le ho lialia'e nahareo. (**Sheol h7585**) **19** Ndra mbiambia ty hirangà'e, le ho fihine'e nahareo, fa boak' andro ty hitoña'e, handro an-kale; vaho ho vata'e maharevreveñe ty andrendrehañe ty tali'e. **20** Loho bory ty fandreañe, tsy mete ihitsiañe, kede ty am-pohe' i bodoy tsy mete isafononohañe. **21** Hiongake hoe tam-bohi-Peratsime t'Iehovà, hitroñe manahake tam-bohi' i Gibone, hanoe'e ty fitoloña'e –tolon-draha boidy, hihentseña'e ty sata'e–sata àlike! **22** Ie amy zao, apoho ty fanivetiveña, hera ho fihineñe o tali-randra' areoo, fa tsinanoko amy Talè, Iehovà' i Màroy te nitseizeñe fandrotsahañe ty tane bey toy **23** Mijanjiña naho tsendreñio ty feoko; haoñio vaho janjiño o entakoo. **24** Mitrabake nainai'e hao ty mpitongy? ho trobo'e naho ho fantaña'e nainai'e hao i taney? **25** Ie fa nampirae'e i taney, tsy handraraha'e vañemba hao naho amitseza'e vihinja? Tongise'e am-piriritañe ty vare-bolè, le an-toe'e eo ty vare-horodè, vaho añ'olotse ey ty kosemete. **26** Amy t'ie anareko hisafiry, mañòke aze t'i Andrianañahare'e. **27** Tsy lisamen-baoñe ty vañemba, tsy aodiñ' an-daròntsarete ty vihinja, fe kimokimohen-doda ty vañemba naho lisaneñ' akalo ty vihinja. **28** Demoheñe ty vare-bolè hanoañe mofo, fa tsy lisaneñe nainai'e, eo ty mandialia aze an-tsarete reketse soavalambone'e eo, fe tsy hotomomohe'e. **29** Boak' am' Iehovà' i Màroy ka izay, miambake ty fanoroa'e, tsy amañ'ohatse ty hihi'e.

**29** Hekoheko ry Ariele, ry Ariele, ty rova nitobe'a'  
i Davidel Tovoño taoñe an-taoñe, ampitoitoio  
o sabadidakeo! **2** Le handesako haemberañe ty  
Ariele, le ho fandalàñe naho firovetañe ty ao, ie  
hanahake Ariele amako. **3** Le ho arikatohako irehe;  
ho arikoboñako votre abo, hatroako ama'o ty rafipanameañe **4** Le hafotsak' ambane irehe, hisaontsy  
boak'an-tane ao, hirik'an-deboke itsalalampa'o ao ty  
hipetropetroha'o, hanahake ty feon' angatse boak'

an-tane ao ty antseñàntseña'o, vaho higeongeoñe  
boak' an-demboke ao ty filañona'o. **5** Fa hanahake ty  
deboke mibò o rafelahi'o maroo, le hoe kafo mihofa  
o mampangebahebake tsifotofotoo— eka, hafetsak'  
aniyan, ami'ty manao zao. **6** Hitiliké anahareo t'Iehovà'  
i Màroy reketse hotroke naho fanganikinihañe, naho  
fitromoroñañe, naho tangololahy, naho tiobey vaho  
ty lel-afó mamorototo. **7** Le ty valobohò' o fifeheañe  
iaby mialy amy Ariele, o mifandrapake ama'e, naho  
o rafem-pañarikatohañe azeo, naho o mampalovilovy  
azeo, le hanahake ty nofy, ty aroñaroñe an-kaleñe; **8**  
Le ho hambarañe ami'ty saliko mañinofy, heheke t'ie  
mikama, f'ie tsekake, mbe mikolempa ty tro'e; naho  
ty fañinofisa' ty taliñiereñe, heheke t'ie minon-drano,  
ie mibarakaoke hehe te mbe miheahea, tsy afake i  
harandrano'ey, hanahake izay ty valobohò' o fifeheañe  
iaby haname i vohi-Tsioneio. **9** Mijimejimeña naho  
midebedebea, migòà vaho mitambara ho fèy! jike  
iereo, fa tsy an-divay! mivembeñe fa tsy an-toake! **10**  
Fa nadoa' Iehovà ama' areo ty fañahy mampilañake  
an-droro; fa nakipe'e ty fihaino' areo, (o mpitokio);  
naho fa kinolopo'e ty añaambone' areo (o mpioniñeo).  
**11** I hene aroñaroñey le ho amá'areo hoe tsara am-  
boke limite, ie atolo'areo ami'ty mahay mamaky,  
ami'ty hoe: Ehe, vakio toy, le hoe ty hatoi'e: Tsy  
mete fa limite. **12** Le ie atolo'areo ami'ty tsy mahay,  
ami'ty hoe: Vakio toy, le hanoa'e ty hoe: Tsy mahay  
iraho. **13** Hoe t'i Talè: Kanao mañarine ahy am-  
palie, ondaty retoñañe naho misay ahy am-pivimby,  
ie ahanka' iareo lavits'ahy o arofo'iareoo, vaho lili'  
ondaty avao ty añoha'iareo ho fañeveñañe amako; **14**  
Inao, hanoeko raha mampañeveñe indraike ondatio:  
halatsañe mahadaba; ho mongotse ty hihi' o mahihi'  
iareoo naho hikafitse ty hilala' o mahilala' iareoo.  
**15** Hankàñe amo mañetake ty fikinià'iareo laleke tsy  
ho oní' Iehovào, amo mikstroke raha añ'ieñeo, naho  
manao ty hoe: Ia ty mahavazoho' antika? ndra: Ia ty  
maharofoanañe antika? **16** Hete! akore ty hamengoha'  
areo! Hasinieñe manahake i mpanao valàñe taney  
hao i litsakey? hanao ty hoe amy namboatsey hao i  
namboareñey: Tsy ihe ty namboatse ahy. Ndra hanao  
amy nandrafitse azey ty hoe: Tsy mahilala irehe. **17**  
Tsy aniany avao hao te havalike ho tonda kobokara ty  
Lebanone, vaho hatao ala i teteke kobokaray? **18** Amy  
andro zay, ho janjiñe' o kareñeñeo ty tsara am-boke ao,  
le boak'ami'ty fimoñomoroña'e naho ty fanalinjoña'e  
ao ty hahaisaha' ty fihaino' o feio. **19** Hañonjon-

karebehañe am' Iehovà o tretram-poo, naho handia taroba amy Masi'Israeley o rarake am'ondatio. **20** Fa hihelañe aña i mpitrotrofiakey, naho hijihetse i mpañinjey, toe fonga haitoañe o mahimbam-panao ratio; **21** O mampandilatse ondaty an-tsaontsy, naho mamandrike i mizaka an-dalam-beiy, vaho mikatramo ty vantañe an-dreha-borosodeo. **22** Aa le hoe t'Iehovà mpijkebañe i Avrahame, ty amy anjomba' Iakobey: Tsy ho salatse t'Iakobe henane zao, vaho tsy hiko-mavo i lahará'ey, **23** le isa' o ana'eo o satan-taňako aňivo'eo, le havahé'iereo ty aňarako Eka! hiasia' iareo i Masi' Iakobey, vaho haňeveňe amy Andrianaňahare' Israele. **24** Le hahilala o mandilatse an-trokeo, vaho haňaom-paňanarañe o miňeoňeoňeo.

**30** Hankàñe amo anake miolao, hoe t'Iehovà, misafiry iareo fe tsy ahiko; mandahatse tolondraha, fa tsy an-Troko, ie hanovoňe hakeo naho tahiňe. **2** O mijelaňe mb'e Mitsraime mb'eo fe tsy naňontane am-bavakoo; hitsoloha' iareo ty kijoli' i Parò naho hipalitse an-talinjo' i Mitsraime. **3** Aa le hifotetse ho hameňarañe ty kijoli' i Parò, vaho ho salatse nahareo te mipalitse an-talinjo' i Mitsraime. **4** Toe e Tsoane ao o roandria'eo, naho e Kanese ao o sorotá'eo. **5** Hene salatse ondatio am'ondaty tsy mahasoa iareo, tsy maňimba tsy mampitombo, te mone heňatse naho injé. **6** Ty entaňe ty amo bibi' atimoo. ie hiranga tane manosotse naho maňore, ami'ty hirifa' o liona rene'eo naho i liona lahi'ey, ty lapetake naho ty fandrefeala mibelaň'afó; asese' iareo an-tsorom-boríke tora'e ty vara' iareo, naho an-trafon- drameva ty fanaňa' areo, mb'am'ondaty tsy hahasoa. **7** Kafouake ty imba' i Mitsraime, toe tsy manjofake, aa le nitokaveko ty hoe: Rahabe mihiisetse. **8** Akia arè, sorato an-takelake aňatrefa' iareo eo, vaho sokiro am-boke ao, ho amo andro aňeo ho fitaliliaňe nainai'e. **9** Amy t'ie ondaty miola, anake mavande, ajaja tsy mete mitsanoňe o Tsara' Iehovào; **10** ie manao amo mpioniňeo ty hoe: Ko mioniňe, naho amo mpitokio, Ko mitoky ama'ay ty hahiti'e; taroňo ama'ay ty raha mora, mitokia famaňahiaňe. **11** Isitaho o lalaňeo, idisaho i lalam-bantaňey, ajihero tsy ho aolo'ay t'i Masi' Israele. **12** Aa le hoe t'i Masi' Israele, kanao tsambolitio' areo ty tsara toy, naho miato ami'ty famorekekeeaňe naho ty hamengohaňe, vaho mipitek' ama'e; **13** le ho ama' areo i hakeo zay, manahake ty heba an-kijoly te higorobaňe, ie miboenatse an-

kijolim-bato abo ey, vaho migorogodeboňe amy zao ty fihotraha'e; **14** ie hiparaitsake hoe valaňempanao valàňe tane, le akore ty fipoňafa'e kanao tsy ahatreavaňe ndra tsila'e amo biliti'e neparatsakeo hahatintinaňe vaen'afó boak'am-pataňe ao, ndra ty hanilofaňe rano hirik' an-kadaha ao. **15** Aa hoe t'i Talè Iehovà, Masi' Israele; ty fisolohoaňe naho fihendreaňe ty maharombake anahareo; toe fianjiňaňe naho fatokisaňe ro haozara' areo. Fe tsy nipaoke nahareo **16** te mone ty hoe: Aiy avao! hioratse an-tsoavalá zahay! — toe hivoratsake nahareo! naho, Hiningitse antsoavalá lahi'e mahafitsontike zahay— aa le hipirirítse ka o maňoridaňe anahareoo! **17** Arivo ty hibioňe ami'ty faňembáňa' ty raike, hitriban-day nahareo ami'ty faňembáňa' ty lime, ampara' t'ie mierenereňe hoe hazolahy an-kaboňe eňe, hoe vilofe ambone vohitse ey. **18** Toe mandiňe te haňisoke anahareo t'Iehovà; hitretrizea'e boak' aň'abo ao. Fa Andrianaňaharenkatò t'Iehovà; haha iaby o mitamà Azeo. **19** Ry ondaty e Tsione, mpimoneňe e Ierosalaimeo, tsy hirovetse ka nahareo; ie hatarike ama'o ty amy feom-pikaiha'oy, hanoiňe kanao mahajanjiňe azo. **20** Aa ndra t'ie nazotsó' i Talè mofon-kasotriaňe naho ranon-kaloviloviaňe, tsy hietake an-kotsok' ao ka i Mpaňöke azoy. le ho isam-pihaino'oo i Mpaňana'oy; **21** Ho janjiňen-dravembia'o ty saontsy am-boho'o ao manao ty hoe: Intoy ty lalaňe, aňavelò, naho itsile'o mb'ankavana ndra mb'ankavia. **22** Le ho tivá' areo o sare-sokitse nipakoreňe volafotio, naho o sare trinanake nohoňem-bolamenao, ho faohe' areo aňe hoe raha maleotse; vaho hanoa'o ty hoe, Soike! **23** Le ho tolora'e oraňe ty tabiry ho tongise'o an-tane eo, hampitomboaňe mahakama boak' an-tane ao, ho kobokara vaho hiregorego; hangadagadaňe ty fiandraza' o aňombe'oo amy andro zay. **24** Mbore hihinaňe hane nisorobaeňe o aňombe naho biríke mpitrabake taneo, ie fa nitsongae' ty letsoro naho firango. **25** Kila vohitse abo, naho ze hene haboňe, ro hikararahan-drano an-torahaňe— amy androm-panjamanaňey, ie mihotrake o fitalakesaň' aboo. **26** Hanahake ty hazavà' i àndroy i volaňey, le ho impito ty hazava' i àndroy, mira ami'ty hazavan-andro fito, amy andro ampibandia' Iehovà ty fere' ondati'eyo, vaho hampimelaňe'o o naràn-dafa'eo. **27** Hehe te mb'atoy boak' an-tsietoiaňe ty tahina' Iehovà, miforoforo ami'ty haviňera'e, milodolodo o hatoe'eo; pea-pifombo o fivimbi'eo, vaho hoe afó mamorototo i famele'ey. **28**

Torahañe manganhana ty kofò'e, mahatakatse am-bozo, ho tsongà'e o kilikila'ndatio ami'ty tsikelom-pandrebaña; vaho ho am-balañorà' ondatio ty laboridy mampandilatse. **29** Hanan-tsabo hoe amy haleñe fañambena'areo i sabadidakey nahareo; naho hafalean-stroke manahake ty fionjonañe am-peon-tsoly mb'am-bohi' Iehovà mb'an-damilami' Israele mb'eo. **30** Le hampijanjiñe' Iehovà ty fiarañanaña'e lifots' engeñe, naho hampahaisaha'e ty fivangoam-pitâ'e mañambane ami'ty fitrotrofiahà' i haviñera'ey ami'ty fisotratrâhan' afó hamorototo, ami'ty fiporitsahandrahöne naho ty fikojojoahan' orañe vaho ty havandra-gadabône. **31** Hampangebahebake i Asore ty fiarañanaña' Iehovà ie fofohe'e an-kobay. **32** Le ze fandafân-kobaim-pandilovañe apao' Iehovà ama'e, harahem-pikantsañañe naho jejo-bory; le am-piekotsekôran-kotakotake, ty hialia'e am' iareo. **33** Fa nihajarieñe haehae ty Topete, hinalankañe ho a'i mpanjakay, laleke naho mangorabake; afó manodotse an-katae tsifotofoto; viañe' ty kofò' Iehovà, hoe t'ie fifororoahan-tsolifara.

**31** Feh-ohatse amo mizotsø mb'e Mitsraime mb'eo hipay olotse, miato aman-tsoavalà, naho mirampy an-tsarete kanao maro, vaho amo mpiningitse ama'eo katao maozatse; f'ie tsy mitolike amy Masi' Israele, tsy paia' iareo t'lehovà! **2** Fa mahihitse ka re hindesa'e hankâñe, vaho tsy hampoli'e o tsara'eo; f'ie hióngake hiatreatre ty anjomba' o lotserekeo naho ty fañimba' o mikitro-karatiañeo. **3** Ondaty 'nio o nte-Mitsraimeo fa tsy Andrianañahare, naho nòfotse o soavalà'eo fa tsy angatse; aa le hatorakitsi' Iehovà ty fitâ'e, le hitsikapy ty mpaniimba naho hikorovoke i imbaeñey, vaho songa hitrao-pihotrase. **4** Fa hoe t'lehovà amako: Hambañe ami'ty liona naho ty liona tora'e, ie mitromoroñe ambone' i nitsâtsa'ey, ndra te maro ty mpiarak'añondry nikoheñe ty ama'e, tsy mañembaña aze ty feo' iareo, tsy mañembetse aze ty fikorà' iareo; izay ty hizotsoa' Iehovà' i Mâroy hialia'e am-bohi-Tsione, naho anakboa' e eo; **5** Manahake ty fihelahela' o voroñeo, ty hañarova' Iehovà' i Mâroy t'erosalaime; katao mañaro, mamotsotse, kanao ihelaña'e ambone, mandrombake. **6** Mitoliha amy loho niolà' areoy, ry ana' Israeleo. **7** Le amy andro zay, songa hañary ze sare-sokimbolafoti'e naho o saren-draha volamena'eo, o tsinene am-pitaña aman-kakeoo. **8** Toe hampikorovohe' ty

fibara tsy a' ondaty ty Asore; ty fibara tsy a' ondaty ty hamotsek' aze; aa le tsy hibotatsaha'e i fibaray, vaho ho mpitorom-pamorekèke o ajalahi'eo. **9** Hihelañe añe am-pirevendreveñañe i hafatrara'ey, naho hitsolofiñe amy saiñey o mpifehe'eo, hoe t'Iehovà, an-Tsione ao ty afo'e vaho e Ierosalaime ao ty toña'e.

**32** Oniño te hifelek' an-kavañonañe ty mpanjaka, vaho hifehe an-katò o roandriañeo. **2** Le hanahake ty fipalirañe ami'ty tioke t'indaty, naho hoe fitampiñañe ami'ty lihits' orañe, hoe rano mitsirtsioke an-tane kànkâñe, hambañe ami'ty tevambato ilofañe an-tane kirikintañe ao. **3** Le tsy hakipe ty fihaino' o mahaisakeo; vaho hitsendreñe ty ravembia mahajanjiñe. **4** Haharendre-kilala ty fivetsevetse bei-àreke, hiaren-tsaontsy ty famele' o mènekeo. **5** Tsy hatao vañoñe ka ty dagola, le tsy hatao matarike ty tsivokatse; **6** Amy te mivolam-borosode ty gege, mikitro-draha raty ty tro'e, hitoloñe tsy aman-Kake, hivolañ' ota am' Iehovà, kefohe'e ty tro' i saliko, vaho kapaihe'e ty fitovi' i taliñiereñey. **7** Tsy vente'e ty harao' o tsivokatseo; kiniae'e loza an-tambaimbaiñe o raraeko, ndra te mivolam-to i misotriy. **8** Misafiry fatarihañe ty matarike, naho i fatariha'e ty ijadoña'e. **9** Mióngaha ry rakemba miagarègañeo, janjiño o feokoo; ry anak'ampela mitabonitseo anoloro sofiñe o lañonakoo. **10** Ho ampoheke nahareo te peake ty taoñe tovoñañ' andro ry tsidaredareo; fa tsy hamokatse o vaheo, tsy ho toly i fanontonañey. **11** Mitititihi, ry miañiañoleñañeo, mimahimahiña ry miandrañandrañeo; mañametsametsà, miboridaña, misikina gony an-tohake **12** Mikabokaboha araña ty amo tonda nisoao, naho amo vahe niregoregoo, **13** ty amy tane-hoba' ondatikoy, ie itiriam-patike naho hisatse; eka, ty amo anjomba mitsinjakeo vaho i rova mandia taròbay. **14** Fa kòake i anjombampanjakay, babangoñañe i rova nitsitsike ondatiy; fa lakato nainai'e ty haboa naho ty fijilovañ'abo fa fitsamboañam-birike lý naho fiandraza' o lia-raikeo **15** ampara' te adoañe amantika ty Arofo boak' añ'abo, ie ho tete-kobokara ty ratraratra, vaho atao ty hoe ala ty tonda vokatse. **16** Himoneñe am-patrambey ao amy zao ty hatò, vaho hañialo an-tonda kobokara ao ty havantañañe. **17** Hamokatse fierañerañañe ty havañionañe, hahatoly fianjiñañe naho fatokisañe nainai'e ty hamarentane. **18** Hitoboke añ'akibampañanintsiñe ondatikoo, naho am-pipaliran-tsoa, vaho

am-pitofaňe mipendreňe. **19** Manahake te mihotrake ty amy havandray i alay; t'ie harèke ambane i rovay. **20** Haha nahareo mpitongy aň'olon-drano iabio, o mampidada ty tombo' o añombeo naho o borikeo.

**33** Hankàñe ama'o ty mpandrotsake, ihe tsy rinotsake; ty mpamaňahy, ihe tsy nifaňahieňey! ie migadoňe ty fikopaha'o, le ho kopaheňe, ie itroara'o o famaňahia'o, le ho faňahieňe. **20** Ry Iehovà, toloro arofo zahay; fa mandiňe Azo; ehe te lhe ho fita'iareo boa' maraiňe, naho ty fandrombahaňe anay an-tsankohokeke. **3** Mampitriban-day ondatio i feon-koräkey; mibaibay o fifeheaňeo ami'ty fiongaha'o. **4** Ahoro'e ty kinopa'areo manahake ty aňoroňa' ty beaňe; hoe fifamorohotan-kijeja ty ifamorohota'iareo. **5** Onjoneňe t'Iehovà an-tiotiots' aňe ty fimeňia'e; fa natsafe'e hatò naho havantanaňe t'i Tsione. **6** Ie ty hampijadoňe o tao'oo an-kakaliforam-pandrombahaňe; ty hihitse naho ty hilala vaho ty faňevenaňe am' Iehovà ro toe vara'e. **7** Inao! mangoihoy an-tameaňe ey ty lahitsia'iareo, mangololoike o sorotam-paňanintsiňeo. **8** Vahiny o lalaňeo tsy amam-paňavelo, nifotera'e i faňinay, tsinambolitio'e o rovao, tsy haoňe'e ondatio. **9** Mandala o taneo vaho miforejeje; salatse ty Lebanon, miheatse; hoe fatran-tane ty Sarone mihintsam-boa ty Karmele naho i Basane. **10** Hiongake amy zao iraho, hoe t'Iehovà; honjonen-dRaho henaneo, ho rengen-dRaho henaneo zao. **11** Mampiareňe kafo'e nahareo, hisamake forompotse; hamorototo anahareo hoe afo ty kofo'areo. **12** Ho tomomohene hoe sokay ondatio, hoe fatike finira, nitomontoňe aň'afó, **13** Mijanjiňa ry an-tsietoitane aňe, ino o nanoekoo? Ry marine eo, iantofo o haozarakoo. **14** Mirevendreveňe o mpanan-kakeo e Tsioneo fihine' ty fihikitikite ty tsy aman-Kake. ia aman-tika ty hahafitoboke amo afo mamorototo, ia aman-tika ty hahafimoneňe amo afo manoba nainai'eo? **15** I mpaňavelo ankavantaňaňe, naho misaontsy an-kavaňonaňey; ie tsy maňaoňe ty varam-pikatramoaňe, i maňelahela fitaňe tsy handrambesa'e volkaňey, ty manjenjen-dravembia tsy ho janjiňa'e ze o fampiorihan-dio zao, ie mikipe fihaino tsy hahaisaha'e ty raty. **16** Himoneňe ankaboaňe ey re, kijolim-bato ty ho fipalira'e, hazotso ama'e ty mahakama'e, tsy hisike ty rano'e. **17** Ho isam-pihaino'o ami'ty hatsomerentsere'e i mpanjakay; ho oni' iareo ty tane mitakatse aňe. **18** Haňereherehety tro'o ty fangebahebahaňe: Aia i mpamolilay, aia i

mpandanjay? Aia i mpaňiake o fitalakesaň'abooy? **19** Tsy ho isa'o ka ondaty mangosasàkeo; ondaty amantsaontsy miheatse tsy fohiňeo, o amam-pameleke mibedobedo tsy rendre'o. **20** Vazohò t'i Tsione, i rovam-pamantaňa-masin-tikaňey; ho isam-pihaino'o te fimeňiaňe mieraňeraňe t'lerosalaimé, kijoly tsy hahoroňe, amam-pàntake tsy hombotaňe, amantaly tsy ho tampaheňe. **21** Hindre aman-tikaňe ami'ty volonahe'e, t'Iehovà, an-toetse amaň'oňe naho torahaňe mibànatse; tsy handenà' ty lakaň' am-pivey, tsy ho rangaen-tsambo. **22** Toe mpizakan-tika t'Iehovà Mpandily antika t'Iehovà, Mpanjakan-tika t'Iehovà; le ty handrombake an-tika. **23** Fa migebaňe o talintsambo'oo, tsy mitaňe i fahan-daiy, tsy mamela-day; Akore ty habei' o kinopake zaraeňeo kanao andivaňe amo kepekeo. **24** Tsy hanao ty hoe ty mpitoboke ao: Siloke iraho; Hafahan-kakeo ondaty mimoneňe aoo.

**34** Mitotoha hijanjiňe ry fifeheaňeo, mitsendreňa ry ondatio! Mitsanoňa ry tane, naho ze halifora'e; ty voatse toy naho ze hene aboa'e. **2** Iforoforoa' Iehovà o fifeheaňeo, ifomboa'e iaby o lahindefo'eo; fa zinama'e iereo, nasese'e ho mongoreňe. **3** Havokovoko alafe ao o vinono am'iareeo, hakare' o loloo ty faňati-fofo'e, hidandoaňe amo vohitseo ty lio' iareo, **4** Ho momoke i valobohòn-dindiňey, le hapeleke hoe tihy o likeraňeo; hene hihintsaňe ty fifamorohota' iareo manahake ty fforejejen-dravem-bahe, vaho i miheatse an-tsakoňey. **5** Fa àtsa-dio andikeraňe ao ty fibarako, hehe t'ie mizotso mb' Edome mb'eo henaneo hizaka, mb'am'ondaty nafako harotsakeo. **6** Etsa-dio ty fibara' Iehovà, nampivondrahen-tsolike, ami'ty lio' o aňondrio naho o oseo, ami'ty safom-boan-kobatroke; fa manane fisoroňaňe e Botsrà aňe t'Iehovà, naho fanjamanaňe an-tane Edome ao. **7** Hindre ama'e hizotso o ndrimoo, o baniao rekets' o maozatseo; le ho kotsa-dio ty tane' iareo, vaho ho bobohen-tsolike ty debo' iareo. **8** Fa aman'andro hamalea'e t'Iehovà, taoňe haňondroha'e i Tsione. **9** Hovaeňe ho lokotara o toraha'e, ho solifara o lembo'eo; hene hifotetse ho lokotara milebaleba o tane'eo. **10** Tsy hakipeke handro ndra haleňe, hitolom-pionjoňe avao ty hatoe'e; ho kòake an-tariratse an-tariratse, tsy hirangaňe nainai'eo donia. **11** Ho fanaňan-tangongo naho sama ty ao, ho fimeňiam-borondolo naho koķe, ho vavare'e ama'e ty talin-kakoahaňe naho ty talim-polò hakapaihaňe. **12** O roandria'eo, tsy eo ty

ho kanjieñe ho mpanjaka; kila ho mongotse o ana-dona'eo. **13** Fatike ty hitiry amo fijilova'e fatratseo, hisatse naho ropiteke amo kijoli'eo; ho fitoboha' o fanalokeo, naho ty fanozora' o voron-tsatrañeo. **14** Ho fikaoña' ty farasy naho ty fanaloke, hikoike o hamaroa'eo ty ose-lý; Eka, hitoboke ao ty voron-dolo, ho tendreke ao ty fitofa'e. **15** Hamboare' i lapetakey ty traño'e naho hifana ao, naho hamoy, vaho hatonto'e ambane' talinjo'eo, hifamory ao ty vantio, songa amam-bali'e. **16** Kodebeo ty boke' Iehovà, le vakio: tsy am'iereo ty ho motso, sindre ho amam-bali'e; i falie'ey ty nandily, le i arofo'ey ty nanontoñe iareo. **17** Niazo'e an-tsapake iareo, le zinaram-pitá'e am'iereo an-taly o anjara'eo; ho fanaña' iareo naina'e, tariratse an-tariratse ty fimoneña' iareo.

**35** Hifale ty ratraratra naho ty paipaiñe, hirebeke i vavataney, vaho hitaroke hoe dokonose; **2** Handrevake re vaho hirañaraña an-drebeke naho sabo; hatolots'aze ty enge' i Lebanon, ty hafanják'a i Karmele naho i Sarone; hahaisake ty enge' Iehovà iereo, ty volonahen' Añaharen-tika. **3** Haozaro o fitän-kengeo le hafatraro o ongotse mikoletrao, **4** Ano ty hoe o embetse an-strokeo: Manintsíña, ko hembañe! hehe te ho avy t'i Andrianañahare' areo, aman-tambe naho famalean' Añahare handrombake. **5** Le hibeake ty fihaino' o goao naho ho sokafeñe ty ravembia' o gîneo; **6** Hitsamboañe hoe hirañe ty kepeke vaho hisabo an-kaehake ty famele' o moaño; higoangoañan-drano ty fatrambey naho ty torahañe am-bavatane eo. **7** Hifotetse ho antara ty tane maike, naho rano manganhana o paipaiñe, hitiria' ty vinda o korontsom-panalokeo, vaho handimbe o ahetsio ty tongoahara naho ty sale. **8** Ho eo ty lalan-gadagadañe, ty fañaveloñañe hatao ty hoe ty Lala-Piavahañe, tsy homb'ama'e ty tsy malio; ie ho amo mpañavelo amy lalañey, vaho tsy hihezeña aze ty dagola. **9** Tsy ho ama'e ty liona, tsy hanganike ama'e ty biby romotse; tsy ho zoeña ao iereo, fa ho fañavelo'a o jinebañe **10** le himpoly o vinili' Iehovà, hipona-tsabo mb'e Tsione mb'eo; naho hafaleañe tsy modo ty ho añ'ambone' iareo; Hitendreke firebehañe naho haravoña vaho hihelañe añe ty hontoke naho ty fiselekaiñañe.

**36** Aa ie amy taom-paha folo-efats-ambi' Iekizkia mpanjakay le naname ze hene rova' Iehodà nihafatrareñe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore vaho tinava'e. **2** Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boake Lakise

mb'am' Iekizkia e lerosalaime ao t'i Rabsakè reketse lian-dahin-defo ra'elahy, le nijohañe an-talaha-drano miboak' amy antara amboney, amy lalan-tetempanasa-lambay ey. **3** Niavotse mb'ama'e mb'eo t'i Eliakime, ana' i Hilkià, mpifelek' i anjombay naho i Sebna mpanokitse vaho Ioake ana' i Asafe, mpamolily. **4** Hoe t'i Rabsakè tam' iereo, Volaño henaneo am' Iekizkia: Hoe ty saontsi' i mpanjaka ra'elahiy, i mpanjaka' i Asorey. Ajado' areo ami'ty inom-bao ze o fatokisa' areo zao? **5** Hoe iraho: fivolan-kòake hao ty atao safiry naho ozatse hahafialy? Aa le ia ty iatoa' areo, kanao miola amako? **6** Hehe te iatoa' areo i fitoñom-bararata vinonotrobokey, i Mitsraime; ie itoñona' ondaty am-pitáñe le trofake: izay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene miato ama'e. **7** Aa naho manao ty hoe amako nahareo: Iehovà iatoa'ay t'i Andrianañahare'ay. Aa tsy ie hao ty nañafaha' Iekizkia o toe'e ankaboañe naho o kitreli'eo vaho nanao ty hoe am' Iehodà naho Ierosalaime te amy ze o kitrely zao ty italahoa' areo? **8** Aa ehe manoa kizè amy taleko mpanjaka' i Asorey, le hatoloko azo ty soavalà ro'arivo, naho mete'o ty hampijoña mpiningitse ama'e. **9** Akore arè ty hampiambohoa' o ty mpifehe, faragidro' o mpitoron-talèkoo? te hapite'o amy Mitsraime ty fiatoa'o hahazoa'o sarete naho mpiningitse! **10** Aa vaho nionjoña mb'an-tane atoy hao iraho handro tsak' aze tsy ama' Iehovà? Toe nanao ty hoe amako t'Iehovà: Mionjona haname o tane zao le rotsaho. **11** Aa le hoe t'i Eliakime, i Sebnà, naho Ioake amy Rabsakè, Ehe, misaontsia amo mpitoro'oo an-tsaontsi' i Arame, fa hai'ay; le ko misaontsy ama'ay an-tsaontsi' Iehodà, am-pijaniña' ondaty ambone' o kijoloo. **12** Fa hoe t'i Rabsakè: Aa vaho nirahe' i talèkoy iraho hivolañe amy tale' areoy naho ama' areo avao o entako zao, le tsy am' ondaty mitoboke ambone' o kijoloo, o nozoñeñe hitraoke ama' o hikama ty fiamonto'e naho hinoña ty rano faria'eo? **13** Aa le niongake t'i Rabsakè vaho pinaza'e ty koike, ami'ty saontsi' Iehodà ty hoe: Janjiño ty saontsi' i mpanjaka ra' elahiy, ty mpanjaka' i Asore! **14** Hoe i mpanjakay, Ko apo' areo ho fañahie' Iekizkia, fa tsy ho lefe'e rombahæne. **15** Ko ado' areo hampiatoa' Iekizkia am' Iehovà ami'ty hoe: Toe hamotsotse an-tika t'Iehovà, le tsy hatolotse am-pitá'i mpanjaka' i Asorey ty rova toy. **16** Ko haoñe' areo t'Iekizkia; fa hoe ty mpanjaka' i Asore, mifampilongoa amako le miavota mb'etoy; fa songa hikama ami'ty vahe'e t'indaty, naho sindre

ami'ty sakoa'e t'indaty vaho hene hinon-drano boak' an-tsaoja'e t'indaty, 17 ampara' te homb'eo iraho hanese anahareo mb'an-tane manahake ty tane' areo, tanen-ampemba naho divay, tane ama mahakama naho tanem-bahe. 18 Ko apo' areo hampivi' Iekizkia ami' ty hoe: Handrombake antika t'Iehovà. Fa ia amo 'ndrahare' o kilakila' ndatio ty nandrombake ty tane'e am-pità' i mpanjaka' i Asorey? 19 Aia o ndrahare' i Kamate naho i Arpadeo? Aia o ndrahare' i Sefarvaimeo? Fa navotso' iareo an-tañako hao t'i Somerone? 20 Ia amo ndrahare' i tane rey iabio ty nañaha aze an-tañako, te havotso' Iehovà an-tañako t'lerosalaimé? 21 Fe nianjiñe avao iereo, leo volañe raike tsy nato' iareo aze, amy linili' i mpanjakai, ty hoe: Ko itoiñañe. 22 Nomb' am' Iekizkia t'i Eliakime ana' i Kilkeia mpifeleke i anjombay naho i Sebnà mpanokitse naho Ioàke ana' i Asafe mpamolily, an-tsaroñe riatse, vaho nitaroñe i enta' i Rabsakè.

**37** Aa ie nahajaniñe izay t'Iekizkia, le rinia'e o siki'eo naho nisaron-gony vaho nimoak' añ'anjomba' Iehovà ao. 2 Nirahe'e mb'am' Iesaià mpitoky ana' i Amotse amy zao t'i Eliakime mpifeleke i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse naho o zokem-pisorofeo songa nisaron-gony. 3 Le hoe ty enta' iareo ama'e: Hoe t'Iekizkia: Androm-poheke naho trevoke vaho teratera ty andro toy; fa antitotse ho samake o ajajao fe tsy eo ty haozarañe hahatoly. 4 He ho janjiñe' Iehovà Andrianañahare'o o saontsi' i Rabsakè nañiiraham-panjaka' i Asore tale'eo hanigike an' Andrianañahare veloñe, vaho hendaha' Iehovà Andrianañahare'o i saontsy jinanji'ey; ehe mihalalia ho amy ze sehanga'e mbe eo. 5 Aa le nivotrak' am' Iesaià eo o mpitoro' Iekizkiao. 6 Le hoe t'Iesaià am' iareo: Zao ty ho saontsie' areo amy tale' areoy: Hoe ty nafè' Iehovà: ko hembañ' amo entañe jinanji'oo, amo niteratera' o mpitoro' i Mpanjaka' i Asoreo Ahikoo. 7 Inao te hajoko ama'e ty fañahy, le hijanjiñe tolom-boetse naho himpoly an-tane'e añe vaho hampikorovoheko am-pibara an-tane'e ao. 8 Aa le nibalike mb'eo t'i Rabsakè, vaho zoe'e nifañotake amy Libnà ty mpanjaka' i Asore, fa tsinano'e t'ie nienga i Lakise. 9 Le hoe ty jinanji'e ty amy Tirhakà, mpanjaka' i Kose, Miavotse mb'etoa re hialy ama'o. Ie jinanji'e izay le nañitrike am' Iekizkia ty hoe: 10 Ty hoe ty ho saontsie' areo am' Iekizkia mpanjaka' Iehodà: Asoao tsy henga'o hanigike azo t'i Andrianañahare iatoa'o, hanao ty hoe: Tsy hatolo

tse am-pitàm-panjaka' i Asore t'lerosalaimé. 11 Inao, tsy jinanji'o hao ty nanoa' o mpanjaka' i Asoreo amo hene taneo? ie nampangotomomohe'e; aa havo tsotse hao nahareo? 12 Fa rinomban-drahare'e hao o rinotsan-droaekoo: i Gozane naho i Harane, naho i Retsefe vaho o ana' i Edene e Telasareo? 13 Aia ty mpanjaka' i Kamàte naho ty mpanjaka' i Arpade naho ty mpanjakan-drova' i Sefarvaimé, ty a i Henà vaho Ivà? 14 Aa ie rinambe' Iekizkia i taratasy am-pita' o nampihitrifeñeyo naho vinaki'e; le nionjomb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo t'Iekizkia, vaho vinela'e añatrefa' Iehovà. 15 Nihalaly am' Iehovà t'Iekizkia ami'ty hoe: 16 Ry Iehovà i Màroy, Andrianañahare' Israele, mpiambesatse ambone' o kerobeo; Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifeleha' ty tane toy; ry Andrianamboats' i likerañey naho ty tane toy. 17 Atokilaño ty ravembia'o ry Iehovà naho janjiño; abolanaho o fihaino'oo ry Iehovà vaho vazohò; inao ze hene enta' i Senkeribe, nahitri'e hañinje an' Andrianañahare veloñe. 18 O ry Iehovà, Toe fonga nampangoakoahé' o mpanjaka' i Asoreo o fifeheñaño naho o tane' iareoo, 19 vaho naretsa' iareo añ'afó ao o ndrahare' iareoo amy t'ie tsy Andrianañahare, fa sata-pitá' ondaty, hatae naho vato; aa le finongo'e. 20 Ie henaneo ry Iehovà Andrianañahare'ay, rombahao am-pitá' e zahay, soa te ho fohi' ze kila fifeleha' ty tane toy te Ihe ro Iehovà, Ihe avao. 21 Aa le nahitri' Iesaià ana' i Amotse am' Iekizkia ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare' Israele: Amy te ihe ro nihalaly amako ty amy Senkeribe mpanjaka' i Asore, 22 le hoe ty tsara nafè' Iehovà ama'e: Fa namirika azo i anak' ampela' i Tsioney, nitohafa'e an-drabioñe; vaho nikofikofi-doha amboho'o ao i anak' ampela' Ierosalaimé. 23 Ia ty sinigi'o naho tineratera'o? Ia ty nañonjona'o feo? Toe nampiandrae'o mañambone ey o maso'oo, hiatreatrea'o t'i Masi' Israele! 24 O mpitoro'oo ty nañamavao'a o i Talè, ami'ty hoe: Amo hatsifotofoton-tsaretekoo ty nitroarako ankaboa' o vohitseo, an-tsifitsifi' i Lebanoné ao; fonga finirako ze mendoraveñe abo; naho ze akao soa; nizilhako i haboña lavitse ama'ey, ty ala-vondro an-goloboñe kobokara. 25 Nihaly iraho vaho ninon-drano, le ami'ty lelam-pandiako ty nañamaihako ze hene saka' i Mitsraime. 26 Mboe tsy jinanji'o hao? Tsietoimoneñe izay ty nisafiriako taolo añe t'ie naereñerekö; ie o tafetetse henaneo; te hafotetse ho kivotrevotre mangoakoake o rova nifatrareñeo. 27 Aa le ni-kede

ozatse o mpimone'eo, niampuheke vaho nisalatse, nanahake ty ahetsé an-kivoke ey, hoe rongoñe antsetra, hoe ahetsé ambone anjomba, mae t'ie mbe tsy matoe. **28** Fe apotako o fiambesa'oo, naho o fiavota'oo, o fimoaha'oo vaho o famantsiña'o amakoo. **29** Aa kanao nitazataz'a'o, naho nañambone mb'amo sofiko toañe ty kor'a'o, le hanoko am-piantsoña'o ao ty porengoko, naho am-pivimb'i ty laboridiko, vaho hampolieko mb'amy lalañe nomba'o mb'etoañey. **30** Le zao ty ho viloñe ama'o: hikama o raha mitiry avao nahareo ami'ty taoñe toy; le ze mijirike ama'e ami'ty taom-paharoe; le mitongisa ami'ty taom-pahatelo naho manataha, amboleo valoboke vaho ikamao ty vo ka'e. **31** Le hamahatse mañambane ty hengaha' i anjomba' Iehodà, vaho hamoa mañambone. **32** Fa boake Ierosalaime ao ty hiavota' ty honka'e vaho hirik' am-bohi-Tsione o mahafibotafotseo; ho henefe' ty fahimbaña' Iehovà' i Mâroy. **33** Aa le hoe t'Iehovà ty amy Mpanjaka' i Asorey: tsy himoake an-drova atoy re, ndra hitifitse ana-pale, tsy hiatrefa'e am-pikalañe ndra hampitoabora'e votren-tane. **34** I lalañe nomba'e mb'etoañey, ty himpolia'e mb'eo, tsy himoake ami'ty rova toy re, hoe t'Iehovà **35** Fa harovako naho ho rombaheko ty amako ty rova toy, vaho ty amy mpitoroko Davidey. **36** Aa le nionjom-beo ty anjeli' Iehovà nanjamañe ty Rai-hetse-tsi-valo-aletsi-lime arivo an-tobe' o nte-Asoreo; le ie nivañoñe maraindray t'indaty, hehe te fonga nidondom-pate ty ey. **37** Niavotse amy zao t'i Senkeribe mpanjaka' i Asore, nimpoly vaho nitoboke e Ninevèy ao. **38** Le teo t'ie niloloke añ' anjomba' i Nisroke ndrahare'e ao, te namatsik' aze am-pibara ty Adrameleke naho i Sarezere ana'e vaho nifiotse mb' an-tane Ararat e aña. I Esar-kadone ana'e ty nandimbe aze ho mpifeleke.

**38** Ie amy andro rezay, natindry fa heta'e t'Iekizkia; le nimb'ama'e mb'eo t'lesaià ana' i Amotse, nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà: Hajario ty anjomba'o fa toe hivetrake, tsy ho veloñe. **2** Nampitolihé Iekizkia mb' an-drindriñe ty lahara'e vaho nihalaly am' Iehovà, **3** ty hoe: Mihalaly ama'o, ry Iehovà, tiahio henaneo ty fandenàko añatrefa'o an-kavantañañe naho an-kaliforan-troke, vaho nanao ze mahity am-pahaoniña'o; aa ie nangololoike ty rovetse, **4** nivotrak' am' lesaià ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Akia saontsio am' Iekizkia ty hoe: Hoe t'Iehovà, Andrianañaharen-drae'o Davide. Fa jinanjiko i halali'oy, nitreako o

ranom-pihaino'oo; ingo ho tovoñako taoñe folo lim' amby o andro'oo. **6** Ho hahako am-pitam-panjaka' i Asore irehe naho ty rova toy vaho harovako ty rova toy; **7** le zao ty ho viloñe ama'o boak'am' Iehovà, te ho henefä' Iehovà i raha tsinara'ey: **8** Heheke te hampibaliheko soritse folo amo soritse fa nilia'eo ty talinjom-panondro-andro' i Akhaze. Aa le nibalik' amy soritse folo fa nomba'ey i àndroy. **9** Inao ty sinoki' Iekizkia mpanjaka' Iehodà, t'ie natindry antithy vaho njangañe amy arete'ey. **10** Hoe iraho: Ami'ty tsipinde-mena' o androkoo ty ijoñako andalambein-tsikeokeoke eo; kinalañ' amako o andro tsy nirikoo. **(Sheol h7585)** **11** Hoe iraho: tsy ho treako t'là, Eka, Ià an-tane' o veloñe; tsy ho isako ka t'indaty mindre amo mpimone' ty tane toio. **12** Nombotañe vaho nasitake amako hoe kibohom-piarak' añondry ty kijàko; nahoronkoroñe hoe te asam-panenoñe ty fiaiko: tinampa'e amy tenoñey iraho, handro an-kaleñe ty hamongora'o ty fiaiko. **13** Nifeahako pak'am'i'ty maraiñe, manahake ty liona, fe mbe nipozapozake iaby o taolakoo, añivo ty handro naho ty haleñe ty nampigadoña'o ahy. **14** Mikora hoe tivoke naho aliotse iraho; mikò hoe deho; nimokore' ty fiandrandràko o masokoo. O ry Iehovà, voatindry iraho, Ihe abey ro tsoako. **15** Ino ty ho volañeko? Nametse amako re mbore nanoe'e; hiezañe amo hene androkoo iraho, ami'ty hafairam-piaiko. **16** O Talè, irezay o mahajangañe ondatio, mampanintsiiñe ty troko irehe; vaho mameleñ' ahy. **17** Tsy nanjo fañanintsin-draho te mone haferon' aiko; fe o fikokoa'o ahikoo ro nañaha'o ahy amy kobon-kamodoña'y; vaho fonga nahifi'o amboho'o ao o hakeokoo. **18** Tsy mahafandrenge Azo ty tsikeokeoke, tsy hañonjoñe azo ty havilasy; tsy mahafitamà ty figahiña'o ty migodañe mb'an-koak' ao. **(Sheol h7585)** **19** O veloñe, o veloñe, ie ro mandrenge Azoo, manahake ty anoeko henaneo; ampandrendrehen-drae amo keleia'eo ty figahiña'o. **20** Handrombak' ahy t'Iehovà; le hititiha'ay ami'ty marovany ari'anjomba' Iehovà ao o sabokoo, amo hene andro hiveloma'aio. **21** Fa hoe ty natao' lesaià: Ampangalao garaton-tsakoa hapakotse amy honay himeara'e. **22** Nanao ty hoe ka t'Iekizkia: Ino ty viloñe championjoñ' ahy mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo?

**39** Ie amy zay, nampañitrike taratasy naho ravoravo am' Iekizkia t'i Merodak-baladane ana' i Baladane, mpanjaka' i Bavele; amy te jinanji'e t'ie natindry

vaho nibodañe. 2 Nifale t'lekizkia vaho natoro'e iareo ty trañom-bar'a'e, ty volafoty, ty volamena, naho o fampafiriañeo, i menake sarotsey naho i trañom-pikalaña'e iabiy naho ze hene nioniñe amo vara'eo; tsy añ'anjomba'e ao ndra am-pifehea'e iaby ty tsy natoro'e. 3 Aa le niheo mb' am' lekizkia mb'eo t'lesaià nanao ty hoe: Ino ty nisaontsia' indaty rey? Le aia ty nihirifa' iareo te nim'b' ama'o? Le hoe t'lekizkia: Boak' am-pifelehañe tsietoitane aña t'ie nim'b' amako mb' etoy; hiriike e Bavele aña. 4 Le hoe re: Ino ty niisa' iareo aña anjomba'o ao? Nanoiñe ty hoe t'lekizkia: Fonga niisa' iereo ze aña anjombako ao, tsy amo varakoo ty tsy nitoroako. 5 Aa le hoe t'lesaià am' lekizkia: Janjiño ty tsara' Iehovà' i Måroy: 6 Toe ho avy ty andro, te hendeseñe mb'e Bavele mb'eo ze he'e aña anjomba'o ao naho o vara nahajan-droae'o ho ami'ty andro toio, leo raike tsy hapoke, hoe t'lehovà. 7 Le o anake hiboak' ama'oo, o hasama'oo, ro hasese mb'eo ho vositse aña anjombam-panjaka' i Bavele ao. 8 Le hoe ty natoi' lekizkia am' lesaià: Soa i tsara' Iehovà nisaontsie'y, ie nañereñere ty hoe; Amy te hanjo fierañerañañe naho havañonan-draho amo androkoo.

**40** Hohò, Hohò, ondatikoo, hoe t'i Andrianañahare' areo. 2 Saontsio fañohðañe t'lerosalaima, vaho koiho ama'e te fa heneke ty ali'e; te jinebañe o hakeo'eo, amy t'ie nandrambe indroe am-pitän' Añahare ho vale' o hene tahí'eo. 3 Inao ty fiarañanañañe mikoike: Anataho lalañe am-patrambey aña t'lehovà. Ampimirao lalambez an-dratrаратra aña t'i Andrianañahare. 4 Haongoñe iaby ze atao goledoñe, naho haketrake iaby o tambohoo ho väneñe ze manongatonga, naho hampimirañe ze migodeogodeoñe; 5 le haboake ty enge' Iehovà, vaho hiharo handrendrek' aze ze atao nofotse, izay ty nitsaram-palie' Iehovà. 6 Inao ty fiarañanañañe manao ty hoe: Koiho, le hoe ty natoi'e: Ino ty ho koiheko? Ahetse iaby ze atao nofotse, le hoe voñe an-teteke ao ty hasoa'e. 7 Miheatse o ahetseo, mihintsaañe o voñe'eo, kanao tiofe' ty kofòn' Añahare, toe ahetse ondatio. 8 Miheatse o ahetseo, mihintsaañe o voñe'eo, fe mijadoñe nainai'e ty tsaran' Añaharen-tikañe. 9 O ry Tsione mpitaroñe entan-tsoao mañambonea vohitse abo; ry lerosalaima mpanese taliby soao poñafo an-koike ty fiarañanaña'o, aonjono, le ko hembañe; saontsio ty hoe o rova' Iehodà: Ingo t'i Andrianañahare' areo! 10 Hehe, te hitotsak' an-kaozaraña t'i Talè Iehovà;

hifehe am-pit 'e; Ingo, te ama'e i tambe'ey, añañatrefa'e o vale-soa'eo. 11 Manahake ty mpiarake miandrazaña i mpirai-lia'ey naho manontontoñe o vik'añondri'eo am-pit 'e ie otro 'e a 'ara 'a'e eo, vaho manehak' ty mampinono mora mb'eo. 12 Ia ty nanovy o ranoo an-dela-pit 'e, naho nanjehe i likera  y an-kiho'e, naho na  iake ty debo' ty tane toy am-pa  arana  e, naho nandanja o vohitseo am-pandanj  e, vaho o tambohoo am-balantsy? 13 Ia ty nanoro i Arofo' Iehovà, he ia ty mpa  ana'e ma  ok' aze? 14 Ia ty niharoa'e safiry, ia ty nampa  ahofhi  e aze, ia ty nanoro aze i lalam-banta  ey, naho nampandrendreke aze ty hilala vaho na  oke aze i olo  olon-kihitsey? 15 Toe tsopake an-tsajoa ao ze kilakila ondaty, iah  e hoe debole am-pingam-balantsy, vaho lanja  e hoe lemboke o tokonoseo. 16 Tsy ampe horoa  e ty Lebanone, tsy mahaenen-kisoro  a  e o bibi'eo. 17 Hoe hakoah  e añañatrefa'e o fifehean' iabio, volilien-ko tsy vente'e, ie ambane' ty hatao kapaike. 18 Hirinkiri  o' ama' ia ar   t'i Andrianañahare? vintan' ino  e ty hampanahafe'o ama'e? 19 Hera i saren-draha natrana' i mpitseney, naho nipakora' i mpanefe-volamenay volamena, vaho nandranja' i mpanefe-volafoty silisily volafoty? 20 Le eo ty rarake tsy mahalefe enga, jobo  e ty hatae tsy ho momoke; paiae'e ty mpandranjy mahimba  e handranjy saren-draha tsy hitroetroe. 21 Tsy fohi'o hao? Tsy jinanji'o hao? Tsy nirendre'o hao o man  ta' ty tane toio? 22 Ie ty miambesatse ambone' ty fibontolia' ty tane toy, o mpimone'eo ro manahake kijeja; Ie ty mandamake o likera  eo hoe lamba fa  efetse, vaho mameletse iereo hoe kivohom-pa  ialoa  e. 23 Ie ty mamotsake roandria  e ho hakoah  e, naho ampinjarie'e ho tsy vente'e o mpizaka' ty tane toio. 24 Ie vaho nitongisa  e, aniany te nararake; le namahatse an-tane ao o taho'eo; vaho miheatse t'ie tiofe'e, endese' o tangololahio aña hoe ahe-maike. 25 Aa le hampanahafe' areo ama' ia te Izaho ro hambar  e ama'e? Hoe i Masi  ey. 26 Ampiandrando mb'a  abo ey o fihaino'oo, mahaisaha: ia ty namboatse iareo? I ma  akatse ty havasia  a' iareo ami'ty ia'ey, hene kanjie'e amy tahina'ey, naho amy hara'elahin-kaozara'ey vaho am-panjofahan-kafatrara'e, leo raike tsy mikipe. 27 Ino ty atao'o ty hoe, O Iakobe, naho saontsie'o ty hoe: Ry Israele, Mietake am' Iehov   ty liako, tsy ahoan' Añahareko o zokoo. 28 Mboe tsy fohi'o hao? Tsy jinanji'o hao te tsy mitoira  e, tsy mokotse

t'i Andrianañahare nainai'e, Iehovà Andrianamboatse o olon-taneo? Tsy taka-tsikaraheñe o hilala'eo. **29** Ampaozare'e o midazidazitseo; vaho hafatratrare'e o tsy maozatseo. **30** Ndra te toirañe naho màmake o ajalario, vaho mikoletra ty fanalolahy; **31** Ho vaoenkaozarañe o mahaliñe Iehovào; hionjoñe amar'i elatse hoe vantio; hilay fa tsy ho vozake, hinokitse fa tsy ho toirañe.

**41** Mianjiña, hijanjiña' areo ahy, ry tokonoseo, ampaozareñe ondatio; hañarinea' iareo mb'etoy, hisaontsy; Antao hototoke mb'eo hitsarañe. **2** Ia ty nampitsekake i boak' atiñanañey hitroara'e ankavañonañe? Ie apo'e aolo'e ey o kilakila ondatio naho ampiamban'e o mpanjakao? Idemohe' i fibara'ey ho debole, ahofahofa i fale'ey hoe t'ie kafo'e. **3** Niheañe'e iereo, nirefe tsy an-joy; an-dalañe mbe lia tsy niliam-pandia'e. **4** Ia ty nitsakore vaho nahatafetetse? Ie nikanjy o tariratseo am'baloha'e aña. Izaho Iehovà, ty valoha'e, vaho ty fara'e, Ie iRaho. **5** Nañeveñe o tokonoseo te nahaoniñe; nihondrahondra o olon-taneo; nitotoke iereo vaho nimba'toy. **6** Mifañimba o mpifankarineo, songa manao aman-drahalahi'e: Mihaozara. **7** Aa le hafatratrare' i mpandranjiy ty mpitsene volamena, risihe' i mpamañe añ'ana-batoy i mipeke renem-batoy; le ata'e ty hoe i fanodirañey: Soa zao. Rekete'e am-pati-by tsy hitroetroe. **8** F'ihe Israele, mpitoroko, Iakobe jinoboko, tirin' Avrahame Rañeko; **9** Ie rinambeko añ'olo' ty tane toy aña naho nitoka azo an-tsietoitane aña, nanao ty hoe ama'o: Mpitoroko irehe, jinoboko fa tsy nifariekoo; **10** Ko hemban-drehe, fa indrezako, ko mijilojilo: Izaho ro Andrianañahare'o; le hampaozareko toe hañimb' azo iraho; Eka, ho tohanako an-tañan-kavananañakao. **11** Toe fonga ho salareñe naho aliheñe ze navaivay ama'o; harotsake o nañatrete azoo, hafotsake tsy ho vente'e. **12** Ho paia'o fa tsy ho isa'o o nifañotokotok' ama'oo; ho hakoahañe o nialy ama'oo, vata'e kòake. **13** Amy te Izaho Iehovà Andrianañahare'o ty mikalañe ty fita'o ankavana, hanoako ty hoe: Ko mirevrendrehe, Izaho ty hañolotse azo. **14** Ko hembañe ry oletse Iakobe, ry ondati' Israeleo, fa holoreko, hoe t'Iehovà Mpijkebañe azo, i Masi' Israeley. **15** Ingo rinanjiko ho fandisañan-drehe, reketse nife masioñe; ho lisane'o o vohitseo, ho demohe'o, vaho hanoe'o kafo o tambohoo. **16** Ho tsongae'o, le hahofa' i tiokey mb'eo, naho haboel'e i tangololahiy; naho hirebeha'o

ty tahina' Iehovà, handia-taroba amy Masi' Israeley. **17** Mipay rano o rarakeo naho o poi'eo, fe tsy eo, kantañe an-karan-drano'e ty famele' iareo; izaho Iehovà ty hanoïñe iareo, Tsy haforintseko; izaho Andrianañahare' Israele. **18** Hanokafako torahañe o haboan-diolioo, naho rano manganahana añivo' o vavataneo; hanoako sihanake lifo-drano ty fatrambey naho rano mipororoake o tane kankañeо. **19** Hapoko an-dratraratra ao ty mendorave naho ty roy, ty akao naho ty olive; hadoko an-diolio ao ty sohihy, reketse ty harandranto, vaho ty kobaiñe. **20** Soa t'ie hahaisake naho haharendreke hitsakore naho hitraokilala te nanoem-pitá' Iehovà zao, vaho tsinene' i Masi' Israeley. **21** Aboaho ty enta' areo, hoe t'Iehovà; akaro ty filiera' areo, hoe t'i Mpanjaka' Iakobe. **22** Ee t'ie hakare'areo, hitsey ama'ay o hifetsakeo; o raha taoloo, te inoñe? Atalilio hitsakorea'ay, hahafohina'ay ty figadoña'e; he taroño ama'ay o raha ho avio. **23** Itokio o raha mbe hiheo amy añeio, hahafohina'ay t'ie ndrahare; ke anò ty soa, he anò ty raty, hisamba'ay, hitraofa'ay fañeveñañe. **24** Toe tsy manjofake nahareo, koake o sata' areoo. Avivivioke ty mifale ama'areo. **25** Fa nitsekafeko i tavaratse aña, le fa pok'eo, boak' am-panjiriha' i àndroy aña; ie hitoka ty añaarako vaho hivotrak' amo mpifeheo hoe an-dietse, manahake ty fandialàm-panao valañe-tane i lietsey. **26** Ia ty nitsey boak' am-baloha'e haharendreha'ay: naho haehae aña, hahavolaña'ay t'ie to? Toe tsy amam-mpitaroña, eka, leo raike tsy mitalily, toe tsy eo ty mahajanjiñe o lañona'oo. **27** Izaho ty valoha'e nañitrik' amy Tsione ty hoe: Heheke, ingo iereo; vaho hirahoko mb'e Ierosalaime mb'eo ty hinday talily soa. **28** Mañente iraho, fe tsy ama' ondaty; naho tsy amam-pamere, ie ho nañontaneako hahavalea'e. **29** Heheke fonga tsy vokatse, tsy jefa'e o sata' iareoo, toe tioke naho hakoahañe avao o sare fatrana' iareoo.

**42** Intoy ty mpitoroko tohañako, ty jinoboko toe mahafale stroke, le nakofoko ama'e ty troko ie ty hinday ty hatò amo kilakila' ndatio. **2** Tsy hikoikoike re tsy hampipoña-peo, le tsy hampijaniñe'e an-dalañey ty fiarañanaña'e; **3** tsy ho potora'e ty vindra pineke vaho tsy hakipe'e ty lamese miliriliry; hampiboahe' ty hatò ami'ty figahiña'e. **4** Tsy ho toiran-dre, tsy ho demohe, ampara' te najado'e an-tane atoy ty hatò; naho hitamà i Hake o olon-taneo. **5** Hoe t'Iehovà Andrianañahare Mpamboatse o likerañeо

naho nandafike iareo, I namelatse ty tane toy naho ze miboa' ama'ey, ie mampikofòke ondaty ama'eo vaho manolotse arofo amo midraidraitse aoo. **6** Izaho Iehovà, ty nitok'azo an-kavañionañe, nitintineko ty taña'o naho nampitsoloheko, vaho natoloko ho fañina am'ondate, ho hazavâne amo kilakila' ndatio, **7** hanokake ty fihaino fey hañakatse o mpirohy am-balabeio naho o mitozòke alafem-porozò añ'ieñeo. **8** Izaho Iehovà, izay ty añaarako; tsy hatoloko ami'ty ila'e o volonahekoo, ndra amo hazomangao ty engeko. **9** Heheke fa nihelañe o raha haehaeo, o raha vaoo o tseizeko henaneo; le mbe tsy mipoteake ty ho taroñeko ama' areo. **10** Misaboa sabo vao am' Iehovà, ibangò ry añ'olo-tane añeo; ie mizotso mb'an-driakey, naho ze he'e ama'e ao, o tokonoseo, vaho o mpimoneñe ama'eo. **11** Hampionjonem-peo ty fatram-bey naho o rova ama'eo, o tanâne añialoa' i Kedareo, naho hañonjo Hake t'i Selà, vaho hipaza-kafaleañe boak' ankaboa' o vohitseo. **12** Ho rengè' iereo t'Iehovà, vaho hitsey ty enge'e amo tokonoseo. **13** Hionjom-b'eо hoe fanalolahy t'Iehovà, ho troboe'e am-pamarahiañe hoe lahin-defoñe; hikaikaike naho hisehaseha, hisenge amo rafelahi'eo ty haozara'e. **14** Loho ela ty nitsiñako, nihendre vaho nifoneñe; f'ie henane zao, hikoake hoe ampela mitsongo; hisañasaña naho hisehaseha. **15** Ho koaheko o vohitseo naho o haboñaeo, vaho ho forejejeko o ahe'eo; hanoeko tokonose o oñe'eo, naho ho riteko o antara'eo. **16** Hendeseko mb'an-dalañe tsy nifohi' iareo o goao; hiaoloako añ'oloñoloñe tsy nahazatse iareo; hanoeko hazavâne aolo' iereo eo ty ieñe, hampiraeko ze tomoantoañe. hanoeko iaby vaho tsy hapoko ampara' t'ie fonitse. **17** Hampiambohoeñe an-kasalarañe, o miato an-tsamosampo sinokitseo, ze manao amo sare nitranahañeo, 'ndrahare'ay nahareo'. **18** Mijanjiña ry kareñeñeo, mahaisaha ry Fey, hahavazoho' areo. **19** Ia ty goa naho tsy i mpitorokoy? ndra kareñe manahake i irako nafantokoy? Ia ty Fey mandikoatse i nampanintsíñekoy, naho goa te amy mpitoro' Iehovà? **20** Mahaisake raha maro nahareo fe tsy mahaoniñe, misokane o raven-tsofio fe tsy mahatsendreñé. **21** Niehake t'Iehovà, ty amy havañona'ey, honjoñe'e naho ho renge'e i Tsara'ey. **22** Fe ondaty nikamereñe naho nivoloseñe retoa, songa tsinepake an-koboñe ao, naetake am-balabey ao; natao ho fitsatsàñe tsy amam-pandrombake, fikopahañe, le tsy eo ty manao: Ampolio. **23** Ia ama' areo ty hanolo-ravembia amy zay? Ia ty hitsendreñé naho hijanjiñe

amy ze aña zay? **24** Ia ty nanolotse Iakobe ho kopaheñe, naho Israele ho amo mpamaokeo? tsy Iehovà hao? I nanoantika hakeoy, tsy nete nañavelo amo lala'eo iereo, tsy norihe' iareo o Tsara'eo. **25** Aa le nadoa'e ama'e ty haforoforon-kaviñera'e, naho ty hafatraran-kotakotake; naho namiaña'e afo nañarikatok'aze fe tsy hinao'e, vaho nampiforehete'e, tsy rinambe' ty arofo'e.

**43** Aa le hoe t'Iehovà namboatse azo, ry Iakobe, i nitsene azoy, ry Israele; ko hembañe fa nijebañe azo iraho, fa nikoihako ami'ty tahina'o, Ahiko irehe. **2** Ie mitsake o ranoo irehe, hindrezako, ie miranga saka, tsy handipora'e; ie misorok' afo am-pandia tsy ho mae, le tsy hiviañe ama'o ty firebareba'e. **3** Izaho Iehovà Andrianañahare'o, t'i Masi' Israele, i Mpijkebañe azoy; natoloko ho vilin'ai'o ty Mitsraime, i Kose naho i Sebà ho azo. **4** Aa kanao sarotse am-pañenteako, naho mañeva asiñe, vaho kokoako; le lahilahy maro ty ho tolorako ho azo, vaho rofoko ho solom-piai'o. **5** Ko hembañe, fa indrezako; hendeseko boak'atiñanañe aña ty tiri'o, vaho hatontoko boak' ahandrefañe aña. **6** Hanao ty hoe iraho amy avaratsey: Hahao, naho ami'ty atimo: Ko tana'o, endeso boak' e tsietoitane aña o ana-dahikoo, naho boak' añ'olo' ty tane toy o anak'ampelakoo— **7** ze hene kanjieñe ami'ty añaarako, o tsineneko ho ami'ty engekoo, o naoreko vaho namboarekoo. **8** Akaro boak' ao ondaty goa am-pihainoo, o giñe an-dravembiao. **9** Hene mifanontone o kilakila' ndatio, songa mivory ondatio; ia am' iereo ty mahafitsey izay, hitaroñe aman-tika o raha haehaeo? Ampiboaho o valolombelo' iareoo hahazoa' iareo to; hijanjiñañe, hanoñañe ty hoe: To izay. **10** Inahareo ro valolombeloko, hoe t'Iehovà, naho ty mpitoroko jinoboko; hahafohina' areo naho hatokisa' areo ahy, haharendreke te Ie iraho; tsy eo ty 'ndrahare niforoñeñe taoloko, vaho tsy eo ty hanonjohy ahy. **11** Izaho le Izaho avao t'Iehovà; le naho tsy Izaho, tsy eo ty mpandrombake. **12** Fa nitaroñe iraho, naho nandrombake, naho nañoke, te tsy aman' Andrianañahare ila'e nahareo; aa le inahareo ro valolombeloko, hoe t'Iehovà, Izaho ro Andrianañahare. **13** Eka, boak' amy àndro zay, le fa ie iraho, vaho tsy eo ty hahatavañe ty an-tañako; hitoloñe iraho, le ia ty mahasebañe. **14** Hoe t'Iehovà mpijkebañe anahareo, ty Masi' Israele: inahareo ro nañitrifako e Bavele aña, le fonga nafotsako ho

gike iareo naho o nte-Kasdy mitreñe o laka'eo. **15** Izaho Iehovà, Masi' areo, i mpamboats' Israele, ty Mpanjaka' areo. **16** Aa hoe t'lehovà mpamboatse lalañe mitsake i riakey, naho oloñoloñe mitoañe o rano mitroñeo; **17** I mpañakatse i saretē reke-tsoavalaiy, o lahindefoñe naho haozara'eo—miharo fandreañe ao iereo, tsy hitroatse ka, fa mongotse, nakipeke hoe lamese. **18** Ko mitsakore o raha taoloo, ko mañereñiere o raha haehaeo. **19** Heheke te manao raha vao iraho, hitiry ami'ty manao zao; aa tsy ho rendre' areo hao? hanatahako lalañe ka ty am-patrañe añe, naho saka an-dratraratra ao. **20** Hiasy ahy o biby an-kivokeo, o fanalokeo naho o voron-tsatrañeo, ty amo rano nanoeko am-patrañeo, naho o saka an-dratraratrao, hanjotsoako rano ondaty jinobokoo; **21** Ho talilie' ondaty namboareko ho ahikoo, ty engeko. **22** Fe tsy nikanyj ahy nahareo, ry Iakobe, namokoreko nahareo ry Israele. **23** Tsy nisoroñia'o ty añondri'o; tsy nisia'o amo engaeñeo; tsy nampijinioko engan-kaneñe, tsy nivozaheko ami'ty tsotse. **24** Tsy nibanabana'o fare naho drala, tsy nahaeneñ' Ahy ty safom-pisoroñia'o; te mone nampavesare'o amako o tahi'oo, vaho namokore'o amo hakeo'oo. **25** Izaho le Izaho avao ty namaoke o fiolà'o amakoo. vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo'oo. **26** Ajoño am-pitiahia'o ao iraho, antao hifaneseke; mitalilia hahazo'a to. **27** Nandilatse i rae'o valoha'ey, vaho manan-kakeo amako ondati-aivo'oo; **28** Aa le vinetako o ana-dona' i toetse miavakeio, nengaeko am-patse t'lakobe, vaho an-teratera t'Israele.

**44** Aa le janjiño heike ry Iakobe mpitoroko, ry Israele jinoboko. **2** Hoe t'lehovà namboatse azo, i namoroñe azo an-koviñ' ayo, Ie ty hañimb'azo: ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, naho ry lesorone jinoboko. **3** Fa hañiliñako rano i kirikintañey, naho rano mitsirtsioke an-tane maike eo; hadoako amo tiri'oo ty Troko, naho amo tarira'oo ty fañanintsiko. **4** Le hitiry añate ahetsé ao iereo manahake ty sohihy añolon-tsaka ey. **5** Hanao ty hoe ty raike: A Iehovà iraho, le hitoka ty añara'e ho Iakobe ty raike; ty ila'e hanokitse am-pitá'e eo t'ie a Iehovà, vaho hatao'e Israele ty añaaram-binta'e. **6** Hoe t'lehovà, Mpanjaka' Israele naho ty Mpijkeba'e, t'lehovà i Màroy; Izaho ro valoha'e, Izaho ro figadoñia'e, le tsy eo t'i Andrianañahare naho tsy Izaho avao. **7** Ia ty manahak' ahy—angao ho koihe'e naho ho taroñ'e, hamolily

amako— boak' amy nampijadoñako o matoetoeo! He adono re hitoky o viloñe ho avio, o raha mbe tsy nifetsakeo. **8** Ko hemban-drehe, ko mahimahiñe, tsy fa nitaroñeko haehae hao? Mbore nikoihako? Inahareo ro valolombeloko: Ia t'i Andrianañahare añ'ilako? Ia ka ty Lamilamy? ie alik' amako. **9** Songa tsy manjofake o mpamoroñe sare'ndrahareo, vaho tsy vara o mahasinda iareeo; tsy maharendreke o mpitalili' iareeo, tsy mahafohiñe, hisalara'e. **10** Ia ty namoroñe ty 'ndrahare, ndra nampitranake sareñ-draha tsy jefa'e? **11** Toe ho meñatse iaby o mpirimboñe ama'eo, mentsake ondaty nandranjy iareeo; angao hifanontone iereo, songa hijohañe ey hirevendreveñe, sindre hitrao-kasalarañe. **12** Manefe fekoñe ty mpanefe, tolone'e am-baen' afo, foroñe'e ami'ty ana-bato, anoe'e an-tsirañe maozatse; miha-kerè re, milesa i haozara'ey; tsy minon-drano, midazidazítse. **13** Mamavatse taly ty mpandranjy; sokire'e am-penisily; lamae'e am-pandama, patere'e an-kompà, vaho tsene'e ho sarem-binta'ondaty an-katsomerentseren-draolombelo, hitoboha'e añ'anjomba ao. **14** Fira'e ho aze ty mendoraveñe, rambese'e ty varo naho ty kobaiñe; beize'e ka ty hatae raike añ'ala ao, ambolè'e ty kintsy, vaho mamahañe aze i orañey. **15** Minjare raha mete oroa' ondaty, aa le angala'e hamindroa'e; eka viañe'e naho anokona'e mahakama; mbore andranjia'e ndrahare, naho mitalaho ama'e, anakira'e hazomanga vaho midrakadrakak' ama'e. **16** Olora'e añ'afó ao ty ila'e; ikama'e i henay ie mitono ty ila'i henay, le anjañe, eka, amindroa'e le manao ty hoe: Hiry! Mafana iraho fa nitendrek'afó. **17** Ty sisa'e amboare'e 'ndrahare, toe sare'e; mibaboke re italaho'a'e, naho ihalalia'e, manao ty hoe: Hahao iraho, fa 'ndrahareko irehe? **18** Tsy apota'e, tsy mahilala; fa nakipe'e ty maso'iareo, tsy hahaisake, naho ty tro'e tsy haharendreke. **19** Tsy eo ty mitsakore an-troke te tsy ama'e ty hihitse ndra hilala hanoa'e ty hoe: Toe finorototoko añ'afó ao ty ila'e; eka fa nanokonako ahandro o vae'eo; fa nahandroako hena naho nihinañe; aa vaho handranjiako raha tiva ty sisa'e? Hibabohako hao ty foto-katae? **20** Lavenoke ty itamboavokaha'e, nampivike aze ty tro'e finitake, tsy haharomba'ha'e aiñe, hanao ty hoe: Tsy vande hao ty an-tañan-kavanako toa? **21** Tiahio o raha zao ry Iakobe, naho ry Israele, amy te mpitoroko; Izaho ty nitsene azo, fetrek'oroko irehe; ry Israele, ehe ko andikofa'o. **22** Fa finaoko hoe rahoñe milodolodo o fiolà'oo, naho hoe mika-mikopoke o

tahi'oo, mibaliha amako fa nijebañeko. **23** Misaboa ry likerañeo, fa nifonira' Iehovà; mamantsiña, ry goledoñe lalekeo; mipoñafa sabo ry vohitseo, ry ala naño ze hatae ama'e ao; amy te jineba' Iehovà t'Iakobe, vaho rengè'e t'Israele. **24** Hoe t'Iehovà Mpijkeba'o, i nitsene azo an-koviñe aoy. Izaho Iehovà Andrianamboatse ze he'e; I mandafike o likerañeo, Izaho raike; I mameletse ty tane toiy, Izaho avao. **25** I mampijiañe ty sahà' i remborakey, naho mahaboseke o mpisikilio; naho mampidisa-voly o mahihitseo, vaho mampigege o hilala'eoy; **26** I mañatò ty saontsi' i mpitoro'ey naho mañeneke ze atoro' o ira'eoy; ie mitalily am'lerosalaima ty hoe: Ho fimoneñañe; naho amo rova' Iehodào: Hamboareñe, vaho hatroako o mangoakoake ama'eo. **27** Le manao amy lalekey ty hoe: Maiha, vaho ho maiheko ka o saka'oo; **28** le anoe'e ty hoe i Korese: Mpiarak'añondriko re, hanoe'e iaby ze mahafale ty troko; hanoe'e ty hoe t'Ierosalaima: Ho rafeteñi! naho i anjombar' Añaharey: Haoreñe o mananta'oo.

**45** Hoe t'Iehovà amy Korese noriza'ey, ie nihafatrareko ty fità'e havana, hampibabohañe aolo'e eo o kilakila ondatio, vaho hampibalaha'e ty am-bania' o mpanjakao; hanokafa'e o lalam-bey añañtrefa'eo, tsy harindriñe ka o sikadañeo: **2** Hiaolo azo iraho, naho hampimiraeko o migoledogoledoñe; ho tseratseraheko o lalam-bey torisikeo; vaho ho pozapozahoko o sikadam-bio; **3** Hatoloko azo o hanañan-kaieñeo, naho ty vara mikafitse an-toetse mietake ao, soa te ho fohi'o te Izaho Iehovà; i mikanyj azo ami'ty tahina'oy; t'i Andrianañahare' Israele. **4** Iakobe mpitorokoy, naho Israele jinobokoy, ty nikantiako azo an-tahinañe, Izaho ty nanolotse azo añañrañe ndra te tsy apota'o. **5** Izaho Iehovà vaho tsy aman-tovo, tsy eo t'i Andrianañahare naho tsy Izaho avao; Izaho ty nampidiañe azo ndra te nofi'o. **6** Soa te ho fohi' o am-panjiriha' i àndroy pak' am-pitsofora'eo te tsy eo ty hatovoñ'ahy; Izaho Iehovà, vaho tsy aman-tovo. **7** Izaho ty mamoroñe o hazavàñe, naho mamboatse o ieñeo; amboareko ty fierañerañañe, vaho foroñeko ty hankàñe; Izaho Iehovà o manao ze he'e zao. **8** Mikojojaha ry likerañeo, boak'ambone ey, ampidoñaño havañonañe ry rahoñeo; misokafa ry tane, hampamokarañe fandrombahañe, ampitrafo fitiry ama'e ty havantañañe; Izaho Iehovà, ty namoroñe aze. **9** Hankàñe amy mifandietse amy Mpamboatse

azey, manahake ty valàñe-tane amo valàñe-tane antaneo! hanao ty hoe hao ty lietse amy mpamoroñe azey, Inom-bao o amboare'oo? ndra: ino' o tsenè'oo t'ie tsy aman-tanañe? **10** Hekoheko amy manao ty hoe aman-drae'ey: Ino o nasama'oo? ndra amy rakembay, Ino ty nitsongoe'o? **11** Hoe t'Iehovà, t'i Masi' Israele, Namboatse azey: Añontantea'o ahy hao o raha ho avio; halohi'o hao iraho amo ana-dahikoo, naho amo fitoloñakoo? **12** Izaho, ty namboatse ty tane toy; naho nitsene ondaty ama'e; Izaho, le o tañakoo, ty nandafike o likerañeo vaho liniliko o havasiaña' iareeo. **13** Fa nitsekafeko an-kavañionan-dre, naho ho hene vantañeko o fombà'eo; Ie ty hamboatse i rovakoy, vaho havotso'e hidada, tsy amam-bili'e tsy aman-tambe, o naseseo, Hoe t'Iehovà i Måroy. **14** Hoe t'Iehovà: Homb'ama'o mb'eo, ty fitoloña' i Mitsraime, naho ty kilanka' i Kose naho o nte-Sevày mijoalao, ie ho azo: hañorik' azo iereo, hitsake mb'eo an-tsivilisily, naho hilokolokoa' iareo hihalaly ama'o ami'ty hoe: Toe ama'areo t'i Andrianañahare, naho tsy eo ty hatovoñ' Aze; tsy aman' Añahare ila'e. **15** Toe Andrianañahare mietake irehe ry Andrianañahare' Israele Mpandrombakeo. **16** Ho salatse iero, eka, fonga ho an-tamberen-tane; hitraodia am-pivotemboteñañe o mpitsene hazomangao. **17** Ry Israele, ie rinomba' Iehovà am-pandrombahañe tsy modo le tsy ho salatse ndra daba nainai'e donia. **18** Fa hoe t'Iehovà Mpamboatse o likerañeo: (i Andrianañahare namoroñe ty tane toy, ie toe nitsene vaho nampijadoñ' azey.) Tsy namboare'e ho koake. fa namboatse iareo himoneñañe; Izaho Iehovà vaho tsy aman-tovo. **19** Tsy nivolañe añetake iraho, an-toetse maieñe ao; tsy nanoeko ty hoe ty tiri' Iakobe: Ipaiao hoe voa-nè, Fe mpitaron-kavañionan-draho, Iehovà, Mpikoike entam-bantañe. **20** Mifanontona mb'etoañe; mañarinea t'ie nahabotitsike amo kilakila ondatio! Tsy aman-kilala ze misalika voñe naho mihalaly aman-drahare tsy maharombake. **21** Taroño, aboaho ty enta' areo; angao t'ie hisafiry! Ia ty nahafitoky zao haehae izay? Ia ty nitsey aze taolo bey aña? Tsy Izaho, Iehovà hao? Tsy aman' Añahare naho tsy Izaho, t'i Andrianañahare vantañe naho Mpandrombake— tsy eo naho tsy Izaho avao. **22** Mitoliha amako ry hene olon-taneo, soa te ho rombañeñe, amy te Izaho ro Andrianañahare, le tsy aman-tovo. **23** Nifanta ambatako, niboak'am-bavako ao an- kavantaña'e ty tsara vaho tsy hibalike ka, soa te amako ty hitongalefa'

ze kila ongotse, ty hifantà' ze hene fameleke. **24**  
Ho taroñeñe ahy ty hoe: Am' Iehovà ao avao ty fandrebahañe naho ty haozarañe. Homb'ama'e mb'eo ondatio, fonga hinañanaña o malaiñe Azeo. **25**  
Am' Iehovà ao, kila hahazo to ty tiri' Israele, vaho hirañaraña an-kobay!

**46** Mibotreke ty Bele, Midrokoke ty Nebò; vavè' o bibio, o añombe mijiny kilankañeo, ty sare'e; nampilogologoeñe o raha endese' areoo o biby mokotseo. **2** Mibokoboko iereo, mitrao-piondreke, tsy nitafete' iareo i kilankañey; vaho songa nasese mb'am-pandrohizañe añe. **3** Mijanjiña ahy ry anjomba' Iakobeo, naho ry sehangan' anjomba' Israeleo, o nivesareko boak'am-pisamaha'e, o notroñeñe boak' an-koviñe ao **4** pak' an-ka'anterañeo, Izaho ro ie, ho babèko pak' a maròy foyt irehe; Izaho ty namboatse, izaho ty hinday; eka hotroñeko mboore hampipalireko. **5** Ia ty hampañirinkiriña' areo amako, naho hampihambaña'areo, vaho hampanahafa' areo, soa te hifañoronkoroñe? **6** Mandrarake volamena boak' an-kotrañe ao ty ila'e, naho mandanja volafoty am-balantsy; vaho mañarama mpanef volamena hañamboare'e ndrahare, hibokobokoa'e naho hitalahoa'e. **7** Jinie' iereo an-tsoroke, endeseñe, apo' iereo amy toe'ey, ie mijagarodoña eo, tsy hienga i toe'ey; eka, ndra t'ie kaikaiheñe tsy mete manoiñe, tsy haharombak' aze amy hasosora'ey. **8** Tiahio le mijadoña; ampolio an-stroke ao, ry mpanankakeo. **9** Tiahio o raha taoloo, eka haehae; te Izaho ro Andrianañahare naho tsy aman-tovo; Izaho ro Andrianañahare vaho tsy eo ty hambañe amako, **10** Mitaroñe ty figadoña'e hirik'am-baloha'e, boake haehae añe o mbe tsy nanoeñeo, ami'ty hoe: Hijadoñe ty ereñereko, vaho hene hanoeko ze mahafale ty troko; **11** Ho tokaveko boak' atiñanañe añe ty voroñe mipay hena; t'indaty nisafirieko boak' an-tsietoitane añe; eka fa nivolán-dRaho le ho henefeko, niereñeren-dRaho vaho hanoeko. **12** Haoño iraho, ry gankatokeo, ry lavitse havañonañeo. **13** Hendeseko marine eo ty havantañako, tsy ho lavitse, tsy halaoñe i fandrombahakoy; vaho hatoloko amy Tsione ty fandrombahañe, ho a' Israele engeko.

**47** Mizotsoa, mitoboha an-debok' ao, ry anak'ampela' i Bavele; mitozoha an-tane eo tsy amam-piambesatse, ry anak'ampela' i Kasdy; fa tsy hatao mitrotrotrotro ndra sakoly ka irehe. **2** Rambeso i

vato fandisanañey naho lisano i tsakoy; afaho o lamba marerarerà'oo, voloso o mireparepao, aonjono ty ankitso'o eo, itsaho o sakao. **3** Haboake ty fibongia'o; ho trea ty fimeñara'o; hamale fate raho vaho tsy eo ty hanebañe ahy. **4** I Mpijkeba'ay, Iehovà' i Måroy ty tahina'e, i Masi' Israele. **5** Mitoboha am-pitsiñañe ao, akia mb'an-kamoromoroñañe ao, ry anak'ampela' i Kasdio, tsy hatao mpanjakam-pifeheañe ka irehe. **6** Niboseke am'ondatikoo iraho, vinetako i lovakoy, vaho natoloko am-pità'o, fa tsy niferenaiña'o, nanoe'o mavesatse amo antetseo ty joka'o. **7** Le nanoe'o ty hoe, Ho mpanjaka-ampela nainai'e iraho, le tsy nahaja'o an-stroke ao o raha zao, vaho tsy nitiahi'o ty figadoña'e. **8** Aa le tsanoño izao, ty mpañori-kadrao, ty mpiañi'añoleñañe, ty manao an-tro'e ao ty hoe: Tsy hitoboke ho remavoin-draho, hamoeako ty fahamotsoan' anake. **9** Fa hivotrak'ama'o ami'ty andro raike o raha roe zao: ty hamotsoan' anake, naho ty ha-remavoñe; am-pañaranañe pea t'ie hifetsake ndra te tsifotofoto' o famoreha'oo, naho maozatse ty fisikilia'o. **10** Natao'o mahaso-a-aro ty halò-tsere'o, ihe nanao ty hoe: Tsy eo ty mahatre ahy. Songa nampikeloke azo ty hihi'o naho ty hilala'o; ie nanao ty hoe an-stroke ao: Izaho ro ie, vaho tsy ie naho tsy izaho avao. **11** Aa le hifetsake ama'o ty raty; tsy ho lefe'o troboñe hisitaha'e; hidoiñe ama'o ty hankàñe; tsy ho lefe añaferañe; hivòv ama'o ty fiànto, aolo' te apota'o. **12** Mijadòña arè amo fisikilia'oo, naho amo fitozantozam-pamoreha'oo, o nitoloñe'o ampara' ty nahakede azoo; ke ho tambeza'e, he hahafitrobo'e. **13** Ie nimokore' o fikililia'oo; angao hiongake henaneo arè o mpañandroo, naho o mpañorike vasianeo, naho o mpahay volañeo, handrombak' azo amo hifetsak' ama'oo. **14** Heheke, fa manahake ty ahetsé iereo, ho forototoen' afo; ie tsy haharombake ami'ty haozara'i firebareba'ey; tsy ama'e ty vaen' afo hitaraña'e, toe tsy ho afo hamindroañe. **15** Hoe izay iereo ama'o, o nifanehafa'oo; songa hirererere mb'an-toe'e mb'eo o nitrao-balibalike ama'o boak' ami'ty naha-ajaja azoo, tsy ho amam-pandrombake irehe.

**48** oJanjiño zao, ry anjomba' Iakobe, ie tokaveñe ami'ty tahina' Israele, ry niboak' ami'ty figoangoa' Iehodà; o mifanta ami'ty tahina' Iehovà naho mitalily i Andrianañahare' Israeleo, fe tsy ankatò, tsy an-kavantaññañe. **2** le manao ho mpiamy rova miavakey, naho mpiato aman' Añahare' Israele, Iehovà'

i Màroy ty tahina'e. 3 Fa nitaroñeko haehae o raha taoloo; eka fa nionjoñe boak'am-bavako ao, nitaroñeko le tsipaepae'e te nifetsake; 4 Amy te napotako t'ie mitangingiñe, naho viñe ty tali-bozìn-kàto'o, Vaho torisike ty laharo'o; 5 Aa le nivolañako boake taolo aña, ie mbe tsy nitondroke le nitaroñako, tsy mone hatao'o ty hoe; Nihenefa'i hazomangakoy, naho i sare pinateko an-kataey, vaho, i raha natranakoy ty nandily izay. 6 F'ie nahajanjiña, heheke iaby o raha zao: aa vaho tsy ho taroñe' areo? F'ie nitaroñeko raha vao henaneo, raha mietake mbe tsy nifohi'o. 7 Nifonireñe henaneo, fa tsy haehae, tsy nijanjiña'o taolo' ty andro toy, tsy mone hatao'o ty hoe t'ie nifanta'o. 8 Eka, tsy jinanji'o tsy napota'o; toe tsy nisokake o ravembia'oo haehae izay; fe napotako t'ie hikabo-draha, ihe natao mpiola boak'an-koviñe ao. 9 Aa le ty añaarako ty hampihankâne o fifombokoo, i fandrengeañe ahiy ty ifoneñako, tsy mone haitoako irehe. 10 Le hinasohasoko, fa tsy hoe volafoty; nitsuheko an-toñan-kaloviloviañe ao. 11 Izaho, eka izaho, ty hanao izay; fa akore te ho tivaeñe ty añaarako? toe tsy hatoloko ami'ty ila'e o engekoo. 12 Haoño iraho ry Iakobe, ry Israele kinanjiko; Izaho ro le, Izaho ty fifotora'e, naho Izaho ty figadoña'e. 13 Eka, nandaharen-tañako ty faha' ty tane toy, nilamahen-tañako havana o likerañe; ie tokavako, mitrao-piongake. 14 Mitontoña, ie iaby, vaho mijanjiña: ia am' iereo ty nitsey o raha zao? Hanao ty satrin-arofe'e e Bavele aña t'i kokoa' Iehovà, ie hisenge ty sira'e amo nte-Kasdio. 15 Izaho le Izaho avao ty nivolañe, eka Izaho ty nitoka aze, Izaho ty nanese aze, le ty hampiraorao o lala'eo. 16 Mitotoha amako le janjiño: Boak' am-baloha'e raho tsy nivolañe aña'etake; ie vaho namoroñe le tao iraho; ie amy zao fa nañirak' ahy naho i Arofo'ey t'Iehovà Talè. 17 Hoe t'Iehovà, Mpijkebañe azo, t'i Masi' Israele; Izaho Iehovà, Andrianañahare'o, I mpañoke azo ho ami'ty hasoa'oy, I mpiaolo azo an-dalan-kombà'oy. 18 Naho ho nihañoñe' areo o lilikoo! le ho nanahake o oñe ty fierañeraña'o, vaho hoe onjan-driake ty havantaña'o. 19 Le ho nira amo faseñe'o tiri'oo, o tariram-pañova'oo ami'ty hamaro' ty haminjilita'e; naho tsy napitsoke ndra naitoña'e aoloko ka ty tahina'e. 20 Iakaro i Bavele, Ivoratsaho o nte-Kasdio; am-peo-pisaboañe, tseizo, pazapazaho, koiho pak' aña'olo' ty tane toy; Ano ty hoe: Fa jineba' Iehovà ty mpitoro'e Iakobe. 21 Le tsy nitaliñiereñe te niaoloa'e hitsake o fatram-beio; Nampipororoaha'e rano i vatoy; tsinera'e i lamilamiy

vaho nidoandoañe i ranoy. 22 Po-panintsíñañe, hoe t'Iehovà, o tsivokatseo.

**49** Ry tokonoseo, mijanjiña ahiko; mitsendreña ry ondaty tsietoitâneo; fa nikanjy ahy sikal' an-trondreneko ao t'Iehovà; boak'an-kovin-dreneko ao ty nitoñona'e ty añaarako. 2 Fa nanoe'e arara masioñe ty vavako; an-talinjom-pitâ'e ao ty nañetaha'e; nanoe'e ana-pâle vinâñe; an-träñom-pale ao ty nampikafira'e; 3 Le hoe re tamako: Mpitoroko irehe, Israele; Ihe ty fandrengeañe ahy. 4 Fe hoe raho: Nifanehake ami'ty tsy havokaran-draho; nahamodo ty haozarako tsy jefa'e naho tsy vente'e; toe Iehovà ty hahazoako to, naho aman'Añahareko ao ty tambem-pitoloñako. 5 Aa hoe t'Iehovà henanekeo— ie nitsene ahy an-koviñ' ao ho mpitoro'e, hampipoliako t'Iakobe, ndra te tsy natontoñe t'Israele, fe aman-kasy am-pihaino'Iehovà iraho vaho haozarako t'i Andrianañahareko. 6 hoe re: Raha loho-kede ho azo te ho mpitoroko hampionjoñe o fifokoa' Iakobeo, hampipoly o tarira' Israeleo; te mone hatoloko azo ty ho failo' o kilakila ondatio, hahatsitsifañe ty fandrombahako pak' aña'olo' ty tane toy aña. 7 Hoe t'Iehovà— t'i Mpijkeba' Israele, i Masi'ey— amy nisirikaeñey, amy falai' o kilakila ondatiyo, amy mpitorom-pifehey; ho isa' o mpanjakao le hiongake, vaho hibàboke o ana-donakeo, am' Iehovà migahiñey, i Masi' Israele nijoboñe azoy; 8 Hoe ty nafè' Iehovà: Añ'andro mete ty nitsanoñako azo, aña'androm-pandrombahâñe te nitolorako; harovako irehe, vaho hatoloko ho fañina am'ondatio, hañavao i taney, hampandova'o o lova mangoakoakeo; 9 mitsey amo mpirohio ty hoe: Miakara. vaho amo aña'ieñe, ty hoe: Miboaña. Hihinañe aña'olon-dalaña eo iereo, ho fiandraza' iareo o haboañe iabio. 10 Le tsy ho kerè ndra maran-drano, tsy ho pisâñen-katrevohañe ndra tariñandroke; fa hiaolo iareo ty Mpitretrè, ho tehafe'e mb'an-drano manganhana mb'eo. 11 Le hanoeko lalaña o vohiko iabio, vaho haonjoñe ambone o lalan-damokeo. 12 Toe ho boake tsietoitane aña retoñañe; ho boak' avaratse aña retiañe naho ahandrefaña aña reroañe, vaho hiboak'e Sinime aña reroy. 13 Misaboa ry andikerâñe ao! mandià taroba ry tane! mipoñafa beko ry haboañe! fa ohoñe' Iehovà ondati'eo, tretreze'e o mpisotri'eo. 14 Fe hoe t'i Tsione: Nifarie' Iehovà iraho, vaho nandikofa'i Talè. 15 Ho halijo' ty rakemba hao ty ana'e minono; tsy ho ferenaiña'e hao ty ana-dahi'e boak' an-kovi'e ao? Eka ndra t'ie mañaliño, Izaho tsy

hañaliño azo. **16** Hehe t'ie sinokiko an-dela-tañako; Añatrefako eo nainai'e o kijoli'oo. **17** Malisa o ana'oo; fa mienga o mpandrotsake naho mpamaoke azoo. **18** Andrandrao fihaino, le mañisaha mb'eo mb'eo: ie mifanontone iaby te mb'ama'o mb'etoañe. Amy te izaho veloñe, hoe t'Iehovà, hene ho hamíñe'o hoe bange, vaho ho ravaha'o hoe an'enga-vao. **19** Fa rinotsake naho malio vaho mangoakoake o tane'oo, fe maifitse irehe henane zay ty amo mpimoneñeo, vaho ho lavitse azo o nampigedrañe azoo. **20** Mbe hibiske an-dravembia'o ao o anam-pandalà'oo, ty hoe: Maifitse amako ty toe'o toy; arialalahao toetse himoneñako. **21** Hitsakore ty hoe irehe an-trok'ao: Sinama' ia o retoñañe, Izaho nimotso anake naho nibangiñe, nasese vaho mpirererere avao? Ia ty nañabey o retoñañe? izaho naforintseñe: boak'aia o retoñañe? **22** Hoe t'i Talè Iehovà: Ingo fa hañonjontsirañe amo kilakila ondatio iraho, naho hajadoko am' ondatio ty viloko, naho hindese' iareo añ'araña'e ao o ana-dahi' areoo, vaho hasese' iereo añ' èga o anak' ampela' areoo. **23** Ho roae-mpañotroñe iareo o mpanjakao, hampinono iareo o valim-panjakao, hidrakadrakake ama'o iereo, laharañe mb'an-tane, hitsela ty debole am-pandia'o eo; vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà, le tsy ho salatse ze mahaliñe ahy. **24** Ho tavaneñe ami'ty fanalalahy hao ty tsindro'e, havotsotse amy nahagiokey hao o tsinepa'eo? **25** Fa hoe t'Iehovà: Toe ho tavaneñe amy fanalalahiy o narohi'eo, naho havotsotse amy mitrotrofiakey o hinoro'eo; hatrefeko ty miatreatre azo, vaho ho rombaheko o ana'oo. **26** Ho fahanako amo nofo'eo avao o mpamorekeke anahareoo; ho mamoe' ty lio'e avao, hoe t'ie divay mamy; ho fohi' ze henenofotse te Izaho Iehovà ro Mpandrombak' azo, naho t'i Mpijkeba'o, t'i Manjofa' Iakobe.

**50** Hoe t'Iehovà: Aia ty takelam-panarahañe naneseako an-drene' areo? Ia amo mpampisongo amakoo ty nandetahako anahareo? Toe niletahaañe ty amo tahi' areoo, vaho o fiola' areoo ty naneseañe ty rene' areo. **2** Akore te tsy teo ty ondaty, te izaho nimb'eo? Ie nikaike, tsy teo ty ho nanoiñe? Bory hao ty sirako tsy hahafijebañe? Aa vaho po-kaozarañe hao raho tsy haharombake? Heheke maiheko i riakey te endahako; anoeko ratraratra o sakao; mantíñe o fia'eo kanao tsy an-drano, mate' ty arandrano. **3** Sikinako mainte o likerañe, añombeako gony

ho saroñe. **4** Fa natolo' i Talè, Iehovà ahiko ty famele' o nanàrañaeo, hampanintsñako an-drehake o mondetseo; barakakaofe'e boa-maraiñe tsekafe'e o sofikoo hitsanoñe hoe t'ie mpioke. **5** Fa nisokafe' i Talè, Iehovà o sofikoo, le tsy nanjehatse, tsy niamboho. **6** Natoloko amo mpandafao ty lambosiko, naho amo mpañono-boloo ty fifiko; tsy naetako ami'ty ònjitse naho ami'ty rora ty tareheko. **7** Hañolotse ahy t'i Talè, Iehovà, aa le tsy nisalatse; nampigañeko hoe vato-païke ty tareheko, le fantako te tsy ho meñatse; **8** fa marine ao i Mpañatò ahikoy. Ia ty hifañotake amako? Antao songa hiongake; Ia ty rafelahiko? Angao re hitotoke amako. **9** I Talè, Iehovà ro mpañolotse ahy; ia ka ty hamatse ahy? Fonga hihamodo hoe tsirodea; ho vazañem-pizara. **10** Ia ama' areo ty mañeveñe am' Iehovà, naho mañorike ty feo' i mpitoro'ey? Aa ndra t'ie mañavelo añ'ieñe ie tsy aman-kazavàñe, le hiato'e ty tahina' Iehovà, vaho hirampia'e t'i Andrianañahare'e. **11** O ry mpamiañe afoo, o mpisikiñe vaen-afoo, mandià amo lebaleban' afó' areoo, amo vaen-afó niviañe' areoo. zao ty hizò anahareo antañako t'ie handre an-anahelo.

**51** Haoño iraho, ry mpañori-kavantañañe, ry mipay Iehovà; itolihi i lamilamy nampitserahañe anahareoy, naho i koboñe nihaliañe anahareoy. **2** Haraharaao t'i Avrahame rae' areo, naho i Sarae nisamake anahareo am-panaintaiñañe, amy t'ie nirery avao te tinokako, le nitahieko vaho nampitzantzañeko. **3** Fa nohoñe' Iehovà t'i Tsione; hene nampanintsñe'e o tanan-taolo'eo, naho nampanahafe'e amy Edene o ratraratra'eo, le hambañe amy golobo' Iehovà o liolio'eo; ho tendrek' ao ty firebehañe naho ty hafaleañe, ty fañandriañañe naho ty feom-pisaboañe. **4** Haoño iraho ry ondatiko, toloro ravembia ry fifeheako; fa hiboak' amako ty Hàke, vaho havereko ami'ty havañonako ho failo' ondatio. **5** Fa marine ty havantañako, fa mionjom-beo ty fandrombahako, vaho hizaka ondatio o sirakoo; handiñe ahy o tokonoseo, hiato ami'ty sirako. **6** Andrandrao mb'andikerañe eñe o fihaino' areoo, le isao ty tane ambane atoy; fa himosaoñe hoe hatoeñe o likerañe, naho hihamodo hoe saroñe ty tane toy, naho hihomake hoe izay ka ondatio; fe ho nainai'e donia ty fandrombahako vaho le lia'e tsy haitoñañe ty havantañako. **7** Mañaoña ahy ry mahafohin-kavañonañe, ry ondaty mitan-Kake añ'arofoo; ko

ihembaña'areo ty ifañembaña'ondatio, vaho ko ilonjera' areo o inje'iareoo. **8** Ie ho hanem-bararaoke hoe lamba, naho habotsen-olelse hoe volonañondry; fe nainai'e kitro an'afe'e ty havantañako, naho pak' an-tariratse tsitso'e añe ty fandrombahako. **9** Mivañona, Mivañona, mañombea haozarañe ry fita' Iehovà! Mivañona manahake o andro taoloo manahake o tariratse haehaeo. Tsy lhe hao ty nampitsera tserake i Rahabae? ty nitomboke i fañaneñey? **10** Tsy lhe hao ty nañamaike i riakey, o rano' i laleke mangonkoñieio; mbore nanoa'o lalañe an-daleke ao hitsaha' o jinebañeio? **11** Aa le himpoly o vinili' Iehovà fiaiñeo, higodañe an-tsabo mbe Tsione mb'eo, nainai'e hilolohe hafaleañe, naho handia taroba an-kaliforan-kaehake, vaho hihelañe aña ty haoreañe naho ty fiselekaññañe. **12** Izaho, le Izaho ty mañohò anahareo, Ia-mb'arè irehe te ho hembañe am'ondaty tsi-mahay tsy hivetrakeo, naho amo ana-ondaty nanoen-ko ahetseo? **13** Nihaliñio'o hao t'Iehovà, Andrianamboatse azo, I namelatse o likerañeo naho nañoreñe o faha' ty tane toio? ihe miriatsandry lomoñandro ty amy haleveleve' i mpamorekeke mihentseñe handrotsakeiy! Fa aia ty haromota' i mpamolevoley? **14** Ho hahàñe aniany ty nasese-androhy; tsy hizotso mb' am-pihomahañe mb'an-tsikeokeoke ao, vaho tsy hieren-kaneñe. **15** Izaho Iehovà Andrianañahare'o, ty mampivalitaboake i riakey vaho nampitroñe o onja'eo— Iehovà' i Måroy ty tahina'e. **16** Fa najoko am-palie'o ao o volakoo; naho nanakoñie azo ami'ty talinjon-tañako, soa te hambole i likerañey, naho hañoreñe ty tane toy, vaho hanao ty hoe amy Tsione: Ondatiko 'n-iheo. **17** Mivañona, Mivañona, mitroara ry Ierosalaime, fa ninoma'o am-pita' Iehovà i fitovim-piforoforoa'ey; ie gineno'o reketse karafo'e ty fitihem-pivembeñañe, vaho nikapaihe'o. **18** Tsy eo ty hiaolo aze ami'ty hatozantoza' o anake nisamahe'eо; tsy eo ty mañohopitañe aze amo ana-dahi'e tsifotofoto nibeize'eo. **19** O raha roe zao ty hifetsak' ama'o; ia ty handala azo? Ty fangoakoahañe naho ty fandrotsahañe, ty kerè vaho ty fibara; aia ty hañohòdako azo. **20** Fa toirañe o ana-dahi'oo, mifitake amo lohan-dala'o iabio, hoe fanaloke tsinepake an-karato; lifore' ty fifombo' Iehovà, ty fañendahan' Añahare'o. **21** Ehe janjiño zao ry mpisotry, naho ry mpijke—fe tsy an-divay; **22** Hoe t'Iehovà Talè naho i Andrianañahare'o milozoke ty am' ondati'eoy: Hehe te rinambeko am-pitá'o ty

fanovim-pivembeñañe, naho ty fitovin-kaviñerako; le lia'e tsy hinoma'o ka; **23** Fa hapoko an-taña' o mamorekeke azoo; o nanao ty hoe ami'ty sandri'oo: Mibaboha handialia'ay; le nampanahafe'o amy taney ty lambosi'o, vaho amy damokey hijelajelaña'iareo.

## 52 Mivañona, mivañona, aombeo ty haozara'o ry

Tsione; sikino o saro'o fanjàkao, ry Ierosalaime, rova miavakeo; fa tsy himoak' ama'o ka henane zao o tsy nisavatseo naho o tsy malioo. **2** Ahifikifiho o debokeo; miongaha, miambesara, r'Ierosalaime; mibalaha amo taly am-bozo'oo, ry anak' ampela' i Tsione mirohio. **3** Hoe t'Iehovà, le naletake tsy amam-bili'e; vaho tsy drala t'ie hijebañañe. **4** Fa hoe t'i Talè, Iehovà: Nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo heike ondatiko taoloo, nitaveañe aña; vaho finorekeke' o nte-Asoreo tsy aman-dengo'e. **5** Aa inoñe arè ty hanoeko atoy, hoe t'Iehovà, kanao nasese mb'eo tsy amam-bili'e ondatikoo? Mangolalaike o mpifele' iareeo, hoe t'Iehovà, vaho nainai'e terateraeñe ty añarako, toe lomoñandro. **6** Aa le hahafohiñe ty añarako ondatikoo; vaho ho fohi' iareo amy andro zay, te Izaho ty manao ty hoe: Intoy iraho. **7** Fanjaka amo haboañeo o fandiam-pañitrike talily soao, ty mitsey fierañerañañe, ty mitaroñe entan-tsoa, ty mikoike fandrombahaañe vaho manao amy Tsione ty hoe: Mifehe t'i Andrianañahare'o. **8** Inao ty mpijilo' areo! Mampipoña-peo, mitrao-pisaboñañe; fa ho isam-pihaino' iareo ty fibaliha' Iehovà mb'e Tsione ao. **9** Mipoñafa an-drebeke, miredoña an-tsabo, ry tanan-taolo' Ierosalaime; fa nañohò ondati'eo t'Iehovà, jineba'e t'Ierosalaime. **10** Hinalo' Iehovà ty fita'e masiñe am-pihaino' o kilakila' ndatio; vaho hahaoniñe ty fandrombahaañe Añaharen-tika o añolo-ty tane toy iabio. **11** Miavota, Miengà, miakara boak' ao, ko mitsapa raha maleotse; miakara boak' añivo'e ao, miliova, ry mpinday o harao' Iehovào. **12** Tsy halisa hiavotse nahareo, naho tsy hivoratsake mb'eo; amy te hiaolo anahareo t'Iehovà vaho hivoly anahareo t'i Andrianañahare' Israele. **13** Ingo, hiraorao i mpitorokoy, hongaheñe naho honjoneñie mb'andindiñe aña. **14** Manahake te nimaro ty nitoritotse ty ama'o— ie dinemoke i lahara'ey, hoe tsy ondaty, naho ty fañova'e hoe tsy ana'ondaty— **15** ie henaneo ro hampitsekake fifeheñañe maro, mijomohòñe ama'e o mpanjakao; amy te ho isa' iareo

o mboe tsy nitalilañeo, vaho ho oni' iareo o mboe tsy jinanji'iareo.

**53** Ia ty hiantoke ty taro'ay? naboak' ama'ia ty fità' Iehovà? 2 le nitiry añañatrefa'e eo hoe toran-katae, hoe vahatse an-tane maike. le tsy naràm-bintañe tsy aman'asiñe te nisambà'ay; tsy ni-soa-vintañeahasinda anay. 3 Nisirikaeñe, nitorifiha' ondaty, lahilahy nalovilovy, naahofhim-pandalàñe, hoe itakonan-tarehe; niimavoeñe vaho tsy nañaoñe Aze tikañe. 4 Toe nivavè'e o haorean-tikañe, nendese'e o hasilofan-tikañe; fa nataon-tika t'ie vinango, linafan'Añahare, nisilofeñé. 5 O fiolàñ-tikañe ty nandratañe aze, o tahin-tikañe ty nandemohaña eze; tama'e ty fandilovañe ninday fanintsiñañe aman-tikañe; o fere'eo ro mahajangañ'antika. 6 Songa nandrike hoe añondry sindre nitsile amy lia'ey; fonga nampivavè' Iehovà aze o hakeon-tikañe. 7 Niforekekeñe naho nampiambaneñe, f'ie tsy nanoka-palie; hoe anak'añondry tantaliene ho lentañe, hambañe ami'ty fitsin'añondry añañatrefa' o mpañitsikeo, t'ie tsy nanoka-palie. 8 Fiforeforeñañe naho zaka ty naneseañe aze; Ia ty ho nahafitoky ty loaf'andro'e kanao naitoañe an-tanen-kaveloñe; ie pinaoke ty amo fiolà' ondatikoo. 9 Nampindrezeñé amo tsereheñeo ty kibori'e, vaho niharoe'e havilasy o mpañalealeo, amy t'ie tsy nijoy, vaho tsy tam-palie'e ao ty famañahiañe. 10 F'ie ninò' Iehovà ty handemoke aze naho ty haniloke aze, aa ie nañenga ty fiai'e ho efe-tahiñe, le hahavazoho tariratse, naho hitompeañ'andro, vaho hiraorao am-pità'e o satrin' arofo' Iehovào. 11 Ho isa'e ty vokam-paloviloviam-piai'e le hanintsiñe; ty hilala' i mpitoroko vantañey ro hañavantañe ty maro; ie ty mivave o tahi' iareeo. 12 Aa le hitolorako tambe añivo' o manjofakeo, le handivà'e amo fanalolahio i nikopaheney, amy te nadoa'e an-kavilasy ty fiai'e, naho vinolily amo mpanan-kakeeo, nilogologoe'e ty tahi' o maroo, vaho jineba'e o manan-tahiñeo.

**54** Mirebeha ry betsiterake, ihe tsy nanaranake, mipoñafa sabo, mipazapazaha ry tsy nitsongo! Fa maro ty ana' i vahiniy, te amo ana' i amam-balilio, hoe t'lehovà. 2 Itàro ty toen-kiboho'o, tibaho o lamba fañefen' akiba'oo, naho ko tomoreñé; halavao o tali'oo, vaho haozaro o tsato'oo. 3 Amy t'ie hañivake mb'ankavana, naho mb'ankavia; naho handova o kilakila' ndatio o tarira'oo, vaho hampimoneñañe o

rova mangoakoakeo. 4 Ko hemban-drehe fa tsy ho salatse, ko meñatse, fa tsy hinjèñe, toe ho haliñ'o ty hameñaran-katora'o, vaho tsy ho tiahí'o ka ty fañinjeñañe i haramavo'i oy. 5 Fa tañanjomba'o i Mpamboatse azoy, Iehovà i Måroy ty tahina'e; t'i Masi' Israele ro Mpijkeba'o, t'i Andrianañahare' ty tane toy ro fikanjiañe Aze. 6 Fa nitok'azo t'lehovà hoe valy naforintseña naho mihontoke, aa kanao valin-katora'e, hapoke hao? hoe t'i Andrianañahare. 7 Andro bory ty namorintseñako azo; fe am-piferenaiñañe jabajaba ty hanontonako azo. 8 Fifomboñañe fohe ty nañetahako ama'o ty tareheko; fe am-pikokoñañe migahiñé nainai'e ty hiferenaiñako, hoe t'lehovà Mpijkeba'o. 9 Toe rano' i Noake amako itoy; amy te hambañe ami'ty nandiliako te tsy hañampo ty tane toy ka i rano' i Noakey, le nititihekó ka t'ie tsy hibosehako vaho tsy ho trevoheko. 10 Fa hafahañe o volitseo, naho haveve o haboñaeo; fe tsy hieng'azo ty fiferenaiñako, vaho tsy hovaeñe i fañinam-pilongoakoy, hoe t'lehovà mpiferenaiñ'azo. 11 O ry malorè avalitaboa' i tio-beiy, ie tsy amam-pañohò, heheke te harafeko am-bolo soa o vato'oo, naho ho tsenèko an-tsafira o faha'oo. 12 Hanoeko roy o tilik'abo'oo, le am-bato mañabasà o lalam-bei'oo, vaho am-batosoa o olotsolotseo. 13 Hene hanare' Iehovà o ana'oo; vaho hampitomboñañe ty fierañeraña' o keleia'oo. 14 Horizañe an-kavantañan-drehe; hitots'azo ty famorekekeñañe, tsy hihembaña'o, tsy hitotok' azo ka o fandrotsahañaeo. 15 Mete hifanontone iereo, fa tsy ty amako; hikorovoke añañatrefa'o eo ze mikitroke azo. 16 Izaho 'nio ty nanao i mpanefe mitiotioke vaen'afoy, Ie añañakara'e fialiañe hitoloña'e; nanoeko ka ty mpipijoy hijoia'e. 17 Tsy hanjofake ze fialiañe namboareñañe haname azo; naho fonga hafà'o ze fameleke hitroatse hiatatre azo an-jaka. izay ty lova' o mpitoro' Iehovào, vaho tamako ty havantaña'iareo hoe t'lehovà.

**55** O ry taliñiereñeo! Mb'an-drano mb'etoa! Ry tsy aman-dràlao, mb'etoa mivily, vaho mikama, eka, ikalò divay naho ronono tsy aman-drala, tsy amam-bili'e. 2 Inoñé ty andrita' areo drala amo tsy mahakamao, naho itoloña' areo o tsy mañenekeo? Haoño iraho, mitsatsiha, vaho kamao ty soa, ampifaleo ty fiai' areo ami'ty betro'e. 3 Atokilaño amako o ravembia' areoo; Mijanjiña, hahaveloñe ty tro' areo, vaho hanoako fañina tsy modo, o fiferenaiña' i Davideo. 4 Ingo, t'ie nanoeko mpañalañalañe amo kilakila'ndatio, mpiaolo naho mpameleke ondaty.

**5** Ingo! ho koihe'o ty tane tsy fohi'o, vaho hilay mb'ama'o mb'eo ty tane tsy mahafohiñe azo, ty am' Iehovà, Andrianañahare'o, i Masi' Israeley, ihe nitolora'e engeñe. **6** Paiao t'Iehovà ie mbe mete ho oniñe, ikanjio te mbe marine eo. **7** Ee te hapo' i tsereheñey o sata rati'eo vaho hado' i mengokey o fikini'a'eo; himpoly mb'am' Iehovà hitretreza'e, naho mb'aman' Añahare hilosora'e tàha. **8** Toe tsy fitsakoreako o vsetvetse' areoo, vaho tsy lalako o lala' areoo, hoe t'Iehovà. **9** Mira ami'ty maha ambone' ty tane toy o likerañe o ha-andikera' o lalakoo te amo sata' areoo, naho o ereñerekoo te amo fitsakorean-tro' areoo. **10** Hambañe ami'ty fiavi' o orañe o naho o oram-panala boak' andindiñe o ie tsy mibalike, naho tsy tondraha'e hey o taneo hampamokara'e naho hampitovoña'e, hamahana'e doria ami" ty mpitongy naho ampemba ami'ty mikama, **11** Toe izay ty fiakara' ty entako am-bavako ao; ie tsy holy mañomaño amako, fa ho fonire'e o satrikoo, vaho ho henefe'e ty namantohako. **12** Hiavotse an-kafaleañe nahareo, vaho hampionjoneñe am-pierañerañañe; ho poñafe' o vohitseo ty sabo aalo' areo, le hene hiteha-tañañe ze hatae am-patrañe aña. **13** Hitovoñañe hisolo ty fatike ty mendoraveña, vaho handimbe ty hisatse ty beifelaña. Ho fitiahiañe Iehovà izay, ho viloñe nainai'e tsy modo, tsy haitoaña.

**56** Hoe t'Iehovà: Mifahara ami'ty hatò, naho ano ty havantañañe; toe mitotoke mb'eo ty fandrombahako, vaho ho bentareñe ty havañonako. **2** Haha t'indaty manao zao naho ty ana'ondaty mivontititse ama'e; te ambena'e i Sabotsey tsy hañot'a'e faly, vaho tana'e ty fita'e tsy hanoe'e raty. **3** Tsy apo'e hanao ty hoe, i renetane mpirekets' am' Iehovà: Toe havi' Iehovà am'ondati'eo iraho; vaho tsy hado'e hanao ty hoe ty vositse: Inao! Hatae maike iraho. **4** Fa hoe ty nafè' Iehovà: O vositse mpitañ' o Sabatakoo, naho mijoboñe o mahafale ahikoo, vaho mifahatse amy fañinakoy: **5** Ho tolorako lily naho tahinañe an-trañoko ao naho am-po' o rindrikoo ambone' ze atao anadahy naho anak' ampela: hitolorako tahinañe tsy ho modo, tsy haitoaña nainai'e **6** Le o renetane mpirekets' am' Iehovà hiatrak' Aze, hikoko ty tahina' Iehovà ho mpitoro'eo, ze mañambeñe i Sabotsey tsy haniva aze, vaho mifahatse amy fañinakoy: **7** Le ro hendeseko mb'amy vohiko miavakey mb'eo, vaho hampifalèko an-kivohom-

pitalahoako ao; ho rambeseñe amy kitrelikoy ty enga' holora' iareo naho o fisoroña' iareoo; amy te hatao: Anjombam-pitalaho' ze kila ondaty ty kivohoko. **8** Hoe t'i Talè, Iehovà, Mpanontone o naitoña amo ana' Israeleo, Mbe eo ty favoriko ho ama'e amo fa natontoko. **9** O ry biby an-kivok' ao, mb'etoa hampibotseke, eka ry hene biby aña'ala ao. **10** Goa o mpijilo'eo, Songa tsy aman-kilala; Sindre amboa bobo tsy maha-hiaké; mañinofy t'ie mibabòfoke, mpitearoro. **11** Eka matity o amboao, tsy apota'iareo ty atao etsake, toe mpiarak'añondry tsy mahafohiñe, o retiañe; songa mitsile mb'an-dala'e mb'eo sindre mampitombo ty aze avao pak' an-tsits'o'e. **12** Antao, hoe iereo, Hangalake divay, hampiboboke ty tron-tika an-toake; le hanahake ty andro toy avao ty hamary, fe ampitoaboreñe.

**57** Mimosao o vantañañe fe tsy haoñe' ty arofo' ondaty; rambeseñ' aña o matarikeo, fe tsy eo ty mitsakore t'ie nampiengañe amy raty ho aviy. **2** Mimoak' am-pierañerañañe ao re, mitofa am-pandrea'e eo iereo, o mpañavelo an-kahiti'eo. **3** Fe miharinea ry anam-pamoreke, ry tirimapañarapilo naho tsimirirane. **4** Ia ty solè' areo? Ia ty ampivañavaña' areo vava, naho ibolobeaha' areo? Tsy anam-piolàñe hao ry tirim-pandañirañañe? **5** Inahareo mpañiri-mena ambane' kileo ambane ze hatae mandrevakeo; o mpamono ajaja am-bavataneo, ambane' o tevam-batoo. **6** Amo vato nivañeñe an-goledoñ' ao ty anjara'o, mañeva azo izay, mbore nañiliña'o engan-drano, nibanabanà'o engan-kaneñe. Hitsiñe amy tsaraeñey hao iraho. **7** Fa nalafi'o ambone vohitse mitiotiotse eo ty tih'i'o; le nim'b'eo hañenga soroña, **8** nañoreñ'ajiba amboho lalañe naho tsotsoke ao; ie nañafa-tsaroña fa tsy amako, niañambone, namelatse i tihi'oy, le nilahatse am' iereo vaho nitea'o ty tih'i' iareo te nitsikaoreñé. **9** Nomba'o reke-tsoli like i mpanjakay, le nampitombo'e o rano-mañi'oo, nampihitrif'e aña o sorotà'oo, ihe nihotrake mb'an-tsikeokeoke ao. (**Sheol h7585**) **10** Nahamokotse azo ty halava' i lia'oy; f'ie tsy nanao ty hoe: Popotamañe. Nisolebatse indraike ty fañiria'o, vaho tsy nilesa. **11** Ia ty nihembaña'o naho nañeveña'o? Akore te nandañira'o naho tsy nitiahie'o vaho tsy nitsakorea'o? Kanao hatr'ela'e ty nitsiñako ihe tsy mañeveña amako. **12** Ho taroñeko ty hamarentane'o, naho o fitoloña'oo— f'ie tsy ho vara ama'o. **13** Ihe

mitoreo, hahahah' azo hao o raha nahoro'oo; fa fonga hasiotsion-tioke, ho vavèn-kofòke mb'eo; fa ho fanaña' i mitsoloke amakoy i taney, vaho ho lovae'e i vohiko miavakey. **14** Le ho koiheñe ty hoe: Ahifiho mañambone, Aobòño ambone ey, afaho iaby ze sebañe an-dala' ondatikoo. **15** Fa hoe ty nafé' i Antiotiotsey, i Andindimoneñe mpimoneñe an-tsi-fimodoañey, ie kanjieñe ty hoe: Masiñe. Izaho mpitoboke amy abo naho masiñey—mpiamako ty mibàboke naho ty mirèke añ'ova'e ao, hameloñe ty arofo miambane, vaho hampibodañe ty troke misoloho. **16** Toe tsy hifañotakotake nainai'e iraho, vaho tsy ho boseke kitro katroke; hera hamoe'ay o troke aolokoo, naho o arofo nitsenèkoo. **17** Ty haratia' i fihaña'ey ty nibosehako naho nandafako, nietake am-pifomboan-draho; f'ie nitolom-piola ami'ty fombàn-tro'e. **18** Fa nitreako o sata'eo, fe ho jangañeko; naho hiaoloako, vaho ho vaoeko ama'e naho amo mpandala'eo ty fañohòañe. **19** Izaho ty mitsene o vokam-pivimbio; fanintsíñañe, fanintsíñañe, amy tsietoitaney naho amy marivoy, hoe t'Iehovà, vaho ho melañeko. **20** Fa manahake i riake mivalitaboakey o lo-tserekeo; amy te tsy mete mipendreñe, vaho aretsa' o ranoo mañambone ty leotse naho loto. **21** Tsy am-pierañerañañe o ratiserekeo. hoe t'i Andrianañahareko,

**58** Mikoha, ko mifoneñe, mipoñafa-feo hoe antsiva, vaho taroño am'ondatikoo ty fiolà' iareo, naho am' Iakobe o tahi'eo. **2** Boak'andro iereo manao te mipay ahy, le mintse mifale handrendreke o satakoo, manahake t'ie fifeheañe mpanao havantañañe, hoe mbe lia'e tsy naforintse'e o fañèn' Añahare'eo, vaho mipay zaka to amako, inao mahafale iareo ty mañarine aman'Añahare. **3** Ino ty nililira'ay, ihe tsy mahavazoho anay? Akore te nijoie'ay o tro'ao fe tsy nihaño'eo? Inao! amy androm-pililira' areoy ro mbore mitolon-draha, naho mampifanehake mpitoroñe. **4** Isao te fañòlañe naho fifandierañe avao ty fililira' areo, hanjevoña' areo an-komondron-kalo-tserehañe. Tsy ho janjiñeñe an-dindimoneñe ey i fililira' areo anindroaniy. **5** Zao hao o fililirañe jinoboko ho androm-pilieram-batañe? T'ie ho fihogòfañe hoe bararata hao, naho ho fandafihäñ gony naho lavenoke ambane eo? Izay hao ty atao' areo ho lilitse, ho andro no' Iehovà? **6** Tsy itoy hao o fililirañe joboñekoo? ty fañahàñe o silisilin-kalo-tserehañe naho ty hampibalahañe o tali-randran-jokao, ty hamotsorañe

o forekekèñe naho ty hampipozahañe ze hene ana-joka? **7** Tsy ty handivàñe ty mahakama'o amo salikoeñe hao, naho ty hampihovàñe añ'anjomba'o ao i mavomavo natao'o soike rezay, naho ty hanikinañe ty miboridañe te oni'o, vaho tsy iambohoa'o tynofots'aman-dio'o? **8** le amy zao hipelatse ty hazavà'o manahake te manjirik' andro, le halisa ty fijangaña'o, hiaolo azo ty havañona'o, vaho hanehak' azo ty enge' Iehovà. **9** Hikanjy irehe henane zay, le hanoïñe azo t'Iehovà; hikaik'olotse le hanoe'e ty hoe: Intoy iraho. Naho asita'o añivo'o ao i jokay, i tondro-soñiñ naho o tambaitambaiñe, **10** Le ie ferenaiña'o o salikoo naho eneñe'o o foreforèñe, le hanjirike añ'ieñe azo ty hazavà'o vaho hivalike ho tsipinde-mena ty fimoromoroña'o. **11** Hiaolo azo nainai'e t'Iehovà, le ho eneñe'e ty fiai'o an-tsan-kerè, vaho hampaozare'e o taola'oo. Ho goloboñe soa-tondrake irehe, naho torahañe tsy mai-drano. **12** Hamboare' o boak'ama'oo o tanàñ-taoloo le hatroa'o o fahan-tariratse maroo, vaho hatao mpamboatse jebañe irehe, mpanomonsty o lalam-pimoneñañe. **13** Aa naho avì'o amy Sabatay ty fandia'o tsy hañeañe o tolon-draha'oo amy androko masiñey; naho tokave'o ty hoe 'mahafale' o Sabotseo, ty andro masi' Iehovà, naho amañ'engeñe, le iasia'o, tsy hañorike o lala'oo, naho tsy hipay ty mahafale azo, vaho tsy hisaontsy o enta'oo; **14** Le hifale am' Iehovà, le hampiningirako azo o haboa' ty tane toio, vaho ho fahanako ami'ty lova' Iakobe rae'o; izay ty nitsaraem-palie' Iehovà.

**59** Toe tsy nitomoreñe ty fità' Iehovà tsy haharombake, mbore tsy mavesatse i ravembia'ey, tsy hahajanjiñe; **2** Fe nampisitake anahareo aman'Añahare' areo o tahi' areoo naho naeta' o hakeo' areoo amy lahaba'ey nahareo, tsy hahajanjiñe. **3** Fa vinetan-dio o fita'oo, naho haratiañe o rambom-pità'oo; fa nireha-bande o soñi'oo, vaho miñeñeñon-kalò-tserehañe o lela'oo. **4** Tsy eo ty manisý an-kavañonañe, tsy eo ty mihalaly an-kahiti'e; miato an-kafoahañe, naho mivolam-bande, mampiareñe fikitrofañe iareo, mampiboloañe haloloañe. **5** le mañataloy atolim-pañaneñe, mandrare fararotse; mate ty mitsopeke o atoli'eo, vaho ipoñafandapetake ze foy. **6** Tsy hanoen-tsaroñe o fararo'eo, vaho tsy ho sikina'ondaty o tolom-pità'eo; toe satan-karatiañe ty fifanehafa' iareo, am-pità' iareo ty tolom-piaroteñe. **7** Milay mb'an-kaloloañe mb'eo

ty fandia' iareo, naho malisa hampiori-dio māliñē; vetsevetse raty ty fitsakorea' iareo, an-dala' iareo ty fangoakoahañe naho ty fandrotsahañe. **8** Nofi' iareo ty lalam-pifampilongoañe, vaho tsy vantañe o oloñolo' iareoo; tsy tendreke fañaintsiñe ze mizilike ao. **9** Toli-ndra lavits'antika ty havantañañe, vaho tsy mahatratse an-tika ty hatò; mipay hazavâñe tika, fe hehe t'ie hamoromoroñañe. **10** Tsapatsapaen-tika i rindriñey manahake te goa, eka mitsapatsapa hoe tsy amam-pihaino; mitotohitse an-tsipinde-mena hoe am-palipalitsieñe; itika hoe lolo an-toetse maieñe ao. **11** Mañaoło hoe dobe tika, mangololoike hoe deho; mipay ty vantañe fa tsy eo; ty fandrombahañe, fe mitòtse aman-tika. **12** Fa mitoabotse añatrefa'o eo o fiola'aio, mbore manisý anay o tahí'aio; toe aolo'ay eo o fandilara'aio, vaho fohi'ay o ota-fali'aio: **13** mandilatse naho mitety Iehovà miambaho aman'Añahare'ay tsy mañorike Aze, mivolam-pamorekekeñañe naho hamengohañe, mikinia naho mañakatse entan-dremborake boak'an-stroke ao. **14** Naolake ami'ty hatò, midisa-voly naho mijohna eñe ty havañonañe; mitsikapy an-gadagadañe ey ty fahiti'e, vaho tsy mete mizilik' ao ty havantañañe. **15** Milesa ty havañonañe, ze mienga ty haratiañe manao ty vata'e ho injahéñe; vazoho' Iehovà, le heje'e t'ie po-kavantañañe. **16** Nioni'e te tsy eo ty ondaty, vaho nilatsa t'ie tsy am-pañalañalañe; aa le i fità'ey ty nandrombake ho Aze; i havantaña'ey ty nanozañe Aze. **17** Niombea'e ty havañonañe hoe sarom-by naho añaambone'e eo ty sabakam-pandrombahañe; nisaroñe lambam-pamaleam-pate ho fisaro'e, vaho nisaravy fahimbañañe ho sarimbo. **18** Mira amo sata' eo, ty havaha'e: Fiforoforoñañe amo malaiñe Azeo, Fañondroke amo rafelahi'eo; Fañavahañe amo tokonoseo. **19** Izay ty añeveña'o tahandrefañe ty tahina' Iehovà, i enge'ey, boak' am-panjirihan' andro añe; fa hanao vovòn-tsorotombake ty hankâne, hasio' ty kofò' Iehovà. **20** Le hitotsak' e Tsione ty mpijkebañe ho amo mpiamboho fiolâñe am' Iakobeo, hoe t'Iehovà. **21** Aa naho Izaho, le zao ty fañinako am' iereo, hoe t'Iehovà: Ty Troko ama'o naho o tsara najoko am-palie'oo, ro tsy hienga am-palie'o, ndra am-palie' o tiri'oo, ndra am-palie' o tariran-tiri'oo, henane zao naho nainai'e tsy modo, hoe t'Iehovà.

**60** Miongaha, miloeloea; fa totsake o hazava'oo fa nanjirik' ama'o ty enge' Iehovà. **2** Toe

hanaroñe ty tane toy ty hamoromoroñañe naho amo kilakila ondatio ty ieñe ngeo'e, fe hitosàke ama'o t'Iehovà vaho ho oniñe ama'o ty enge'e. **3** Hañavelo mb'amo hazava'oo o kilakila ondatio, naho mb'ami'ty fireandream-panjirinha'o o mpanjakao. **4** Ampiandrao mb'eo mb'eo o fihaino'oo, le mahaoniña, hene mifanontoñe, mivovotse mb'ama'o mb'eo boak'e tsietoitane añe o ana-dahi'oo, vaho hotroñe' o mpiatrak' azeo o anak' ampela'oo. **5** Ho oni'o amy zao naho haviake, hitepotepo vaho hienatse ty arofo'o; Fa hasese ama'o ty havokara' i riakey, hitotsake ama'o ty vara' o fifeheañe. **6** Handrakotse' azo ty rameva an'aleale; hikararake boake Seba añe o rameva tora' i Midiane naho Eifæo ro hanese volamena naho rame, hitalily ty enge' Iehovà. **7** Sindre hatontoñe ama'o ze lia-rai' i Kedare, songa hitoroñe azo ty añondrilahi' i Nebaiote, hionjom-b'an' kitreliko mb'eo fa mañeva; ho rengèko ty akibam-bolonaheko. **8** Ia o mitiliñe hoe rahoñe? hoe deho mamonje o traño'eo. **9** Toe handiñe ahy o tokonoseo, naho hiaolo hinday o ana-dahi'oo boake lavitse añe o sambo' i Tarsosio, reketse ty volafoti'iareo vaho ty volamena'iareo, mb'amy tahina' Iehovà Andrianañahare'o, naho mb'amy Masi' Israeley, fa ie ro hanolotse' engeñe ama'o. **10** Harafi' o renetaneo o kijoli'oo, naho hiatrak'azo o mpanjaka'eo; toe linafako an-kabosehan-drehe, fe am-pañosihañe ty niferenaiñako. **11** Hisokake nainai'e o lalam-bei'oo, tsy harindriñe handro ndra hale, hañendesa' ondaty ama'o ty vara' o kilakila' ndatio, vaho hivovora' o mpanjaka'eo. **12** Hirotsake ty fifeheañe naho ze famelehañe tsy mitoroñe azo; eka ho vata'e fianto i fifeheañe rezay. **13** Homb'ama'o mb'eo ty volonahe' i Lebanon, o mendoraveñe, o harandrantoo, o mañario, naho o kintsiñe, hampisomontia' iareo i toeko miavakey; le hanoeko fanjâka ty atimpaheko. **14** Hidrakadrakake mb'ama'o mb'eo ty ana'o nampisoñañe azoo, hibokoke an-dela-pandia'o eo o naniñse azoo; vaho hanoa' iereo ty hoe: ty rova' Iehovà, ty Tsione' i Masi' Israeley. **15** Aa kanao naforintseñe naho ni-falai' ondaty irehe, vaho tsy nirangaeñe, le hanoeko faintane nainai'e, hafaleañe tariratse an-tariratse. **16** Ho riote' areo ty ronono' o fifeheañe hinono am-patram-panjaka vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà ro Mpandrombak' azo, naho Izaho Tsitongere' Iakobe ro Mpijkebañe azo. **17** Hindesako volamena hasolo ty torisike, naho torisike hasolo ty hatae, naho viñe fa tsy vato; hanoeko fierañerañañe o mpifehe'oo,

vaho havantañañe o mpizaka'oo. **18** Tsy ho rey antaneko ao ka ty hotakotake, ndra fangoakoahañe ndra fangomokomohañe am-po fahe'o ao; fa hatao'o ty hoe Fandrombahañe o kijoli'oo, naho fandrengeaňe o lalam-beio. **19** Tsy i àndroy ka ty hitsavavàk' ama'o te handro, vaho tsy ty hadoris'a i volaňey ty himilemiletse ama'o; fa hireandreaňe ama'o nainai'e t'Iehovà, naho ho enge'o t'i Andrianaňahare. **20** Le lia'e tsy hiroňe i àndroy, naho tsy hisitake ka i volaňey; fa Iehovà ty ho failo'o nainai'e, vaho ho modo o androm-pandalà'oo. **21** Hene ho vantaňe ondati'oo ho lova' iareo nainai'e ty tane; ie singa namboleko, ty satan-taňako, handrengeaň' Ahiko. **22** Hinjare arivo ty tsits'o'e, naho fifeheaňe jabajaba ty kede; Izaho Iehovà ty hanaentaeňe aze ami'ty andro'e.

**61** Amako t'i Arofo' i Talè, Iehovà; ie noriza' Iehovà hinday talily soa amo mpirèkeo; nirahe'e hamolonkoňe ty jagobo, hitaroňe fidadâňe amo am-balabeio, naho faňahaňe amo mirohio; **2** hitsey ty taom-paňisoh'a Iehovà naho ty androm-paňondrohan'Aňahare, haňohða'e o mihontokeo, **3** hamahana'e ze mirovetse e Tsione ao, hampisabakae'e voňe halimbe ty lavenoke, tavon-kaehake hasolo ty fandalàňe, saravim-bolonahetse halimbe ty hamonjëraňe. Hatao kilen-kavaňonaňe, ty fambolè'a Iehovà hisengea'iareo ty volonahe'e. **4** Le hamboare' iareo o tanàn-taoloo, hatroa' iareo o nangoakoake haehaeo, vaho ho vaoe' iareo o rova niantoeňeo, o nibangý fa tariratse maro izay. **5** Hiavotse hamahaňe o lia-rai'oo o ambahinio, le ho mpiava'o naho mpaňeteke o vahe'oo ty renetane. **6** Fe hatao mpisoro' Iehovà nahareo, hatao ondatio ty hoe: Mpiaatrak' an'Andrianaňahare'ay; ho kamae' areo ty vara' o fifeheaňeo, vaho ho senge' areo ty volonahe' iareo. **7** Kanao ni-roe ty hasalara' areo, naho nirebeha' iareo ty hoe: Anjara' iareo ty fivoteboteňaňe, le hanaňe roe an-tane' iareo ao, vaho ho nainai'e am' iareo ao ty hafaleaňe. **8** Fa mpitea ty hatò izaho Iehovà; hejeko ty kametse naho ty lilatse; hondrohako ami'ty hahiti'e iereo, naho hanoako faňina tsy modo. **9** Ho fohiňe amo kilakila ondatio o tarira' iareoo, naho am'ondatio o taminga' iareoo; hapota' ze mahaoniňe t'ie ty tiry nitahie' Iehovà. **10** Handia taroba am' Iehovà iraho, hirebek' aman' Aňahareko ty troko; amy te siniki'e sikim-pandrombahaňe, Nasaro'e sarimbom-pandrebahaňe, le sinabaka'e hoe

faňombeam-paňenga i sabaka'ey, vaho nihaminaňe hoe enga-vao amo bange'eo. **11** Toe hambaňe ami'ty fampitiria' i taney o hatae'eo naho ty fampiporotsaha' ty goloboňe o nitongiseňe ama'eo; ty hampipitsiha' i Talè, Iehovà fandrebahaňe naho engeňe aňatrefa' ze kilakila'ondatay.

**62** Tsy hitsin-draho ty amy Tsione, tsy hitofa ty am' Ierosalaime; ampara' te mionjom-beo ampireandreaňe ty fandrebaha'e, naho manahake ty firebarebam-paňilo ty fandrombaha'e. **2** Ho isa' o fifeheaňeo ty fandreketa'o, naho o mpanjaka iabio ty enge'o; vaho ho kanjieňe tahinaňe vao irehe, ze ho toňonem-palie' Iehovà. **3** Le ho sabaka soa ampitá' Iehovà ka, naho banetram-panjaka an-delapitán' Aňahare. **4** Tsy hatao Naforintseňe ka irehe, naho tsy ho tokaveňe ty hoe mangoakoake ka ty tane'o; fa hoe ty hatao azo: An-Kafaleako, naho ty tane'o: Manam-baly; amy te ifalea' Iehovà, vaho hanam-baly ty tane'o. **5** Hambaňe ami'ty faňengàn' ajalahy ty somondrara miehaňe, ty haňengà' o anadahi'oo azo; vaho manahake ty firebeha' ty mpaňenga amy enga-vao'ey, ty hifalean' Aňahare'o ama'o. **6** Fa nampijadoňeko ambone' kijoli'o ey ty mpijilo, ry Ierosalaime, tsy hianjiňe handro an-kaleňe iereo; ko mitofa ry mpanohiňe Iehovà, **7** vaho ko apo' areo t'ie hitofa, ampara' te oriza'e, eka ampara' te hanoe'e fandrengea' ty tane toy t'Ierosalaime. **8** Fa nifanta am-pitá'e havana t'Iehovà, an-tsiran-kaozara'e: T'ie tsy ho fahanako amo ampemba'oo o rafelahi'oo, naho tsy hinoman' ambahiny ka o divay nitoloňe'oo. **9** O nanontoňe azeo ty hikama ama'e, naho handrenge Iehovà, vaho o nitimpoňe azeo ty hinoňe ama'e, an-kiririsán-toeko miavake eo. **10** Iziliho, iziliho o lalam-beio, hajario ty lala' ondatio; ampitoabòro, ampitoaboro i tatakey, hene aveveo o vatoo, zonjò vilõne ambone' ondatio ey. **11** Ingo fa nikoike pak'aň'olón-tane aňe t'Iehovà, Ano ty hoe t'i Tsione anak'ampela: Ingo, mb'eo ty fandrombaha'o; rekets'i tambe'ey, ama'e ka ty vale-soa'e. **12** Hatao ty hoe iereo: Ondaty masiňe, jineba' Iehovà. Ho tokaveňe ty hoe irehe: Tsinoeke; Rova tsy Naforintseňe.

**63** Ia o mb'atoy hirik' Edome, rekets'e lambam-Botsrà nimenaňeo? i minday engeňe amo saro'ey, i maràm-bintaň' ami'ty ha'râ'elahinkaozara'ey? —Izaho mivolaňe ami'ty hatò, fatratse te handrombake.— **2** Aa vaho ino ty mahamena o saro'oo,

naho ty sarimbo'o, manahake ty mpandia divay an-tsajoa ao? **3** Izaho avao ty nandialia i fanindrian-divaiy, fa ondatio, leo raike tsy nimpiamako; eka ho liako ami'ty fifomboko, naho hatsafeko ami'ty fiforoforoako; naho nifitse amo sikikoo ty lio' iareo vaho hene kinomatraoko o sarokoo, **4** Toe androm-pañavahañe ty an-troko ao, fa tondroke ty taompijebañako. **5** Nenteako te tsy teo ty hañolotse, niisako an-kalatsañe fe tsy teo ty hanozañe; aa le ty tañako avao ty ninday fandrombahañe ho ahiko, nanozañ'ahy ty fifomboko. **6** Le niliako an-kaboseke ondatio, naho nimamoeko am-poroforo, vaho naretsako antane ty haozara' iareo. **7** Ho taroñeko ty fiferenaiña' Iehovà, naho ty fijejoañe Iehovà, ty amo hene raha fanjaka natolo' Iehovà antikañe, naho i fatariha'e ra'elahy amy anjomba' Israeley, i natolo'e iareo ty amo fitretreza'eyo naho amo fiferenaiña'e bey heneheneo, **8** amy natao'e, ty hoe; Toe ondatiko iereo, anake tsy handainse; le ro nandrombake iareo. **9** Amo haferenai' iareo iabio, le niferenaiña'e, naho nandrombake iareo ty anjelim-piatrefa'e; ty fikokoa'e, toe i haleñ'arofo'ey ty nijebaña'e iareo naho notroñ'e vaho nivave'e amo hene andro taoloo. **10** Fe niola iereo, nanjehatse amy Arofo'e masiñey; aa le nifotetse re ho rafelahi' iareo; ie avao ty nialy am' iereo. **11** Nitiah'i ondati'eo amy zao o andro taolo faha' i Mosèo: Aia i nampitroatse iareo amy riakey rekets' i mpiara-lia-rai'ey? Aia i nampijoñe i Arofo'e Masiñey am' iereoy? **12** ie nanehake ty fitànkavana' i Mosè am-pit'a'e lifots'engeñey; ie nandriatse i rano aolo' iareoy, hanoe'e tahinañe tsy modo ho aze; **13** ie niaolo iareo hitsake i lalekey hoe te soavalta ampatrañey, tsy hitsikapy? **14** Manahake ty fizotsoan', añombe mb'am-bavatane mb'eo, ty nampitofa' i Arofo' Iehovà iareo; izay ty niaoloa'o ondati'oo, hanoe'o tahinañe bey volonahetse. **15** Mijilova boak' andikerañ'añe, mivazoho boak' amy akiba'o miavake lifots'engeñey; aia ty fahimbaña'o, naho o haozara'o ra'elahio, ty fitrekotrekon-kovi'o, naho o fiferenaiña'o ahio? nisebaneñe hao? **16** Ihe ro Rae'ay; ndra te nofi' i Avrahame naho amoea' Israele; Ihe ry Iehovà ro Rae'ay, i Mpijkebañe Anay Haehaey ro tahina'o. **17** O ry Iehovà, ino ty ampandilara'o anay o lala'oo naho mampigañe ty tro'ay tsy hañeveñe ama'o? Mibaliha amo mpitoro'oo, amo fifokoan-dova'oo. **18** Didý tsy ho rino'a iareo ondaty navahé'o iabio, fa linialia' o rafelahi'aio i toe'o miavakey **19** Fa ninjare hoe mbe

lia'e tsy nifehe'o zahay, amy te tsy nitokaveñe amy Tahina'oy.

**64** Ehe te ho riate'o o likerañe, hizotsoa'o mb'etoa, naho hiezeñezeñe añ'atrefa'o eo o vohitseo, **2** Manahake ty famorototoan' afo o rongoñe, ty afo mampitroatroake rano. Hampaharofoanañe o malaiñ'Azo ty tahina'o, hihondrahondra' o kilakila'ndatio ami'ty fiatrefa'o, **3** le nanoa'o raha tsitantane tsy nipaia'ay —Ehe te hizotso irehe, te hiozoñozoño o haboañe ami'ty fiatrefa'o!— **4** ie tsy jinanji' ondatio taolo, tsy napotan-dravembia tsy nioni-pihaino, t'i Andrianañahare naho tsy Ihe, le mitoloñe ho a o mandiñe Azeo. **5** Fitilihe'o ty mitolon-kavantañañe an-kaehake, o mahatiah Azo amo lala'oo —eka, mifombo irehe te mandilatse zahay. Fe ami'ty fiatoa'ay amo lala'o haehaeo ro hahazoa'ay rombake. **6** Songa ninjare hoe ondaty tiva zahay, sindre hoe tsirodea maleotse ty havantaña'ay; miheatse manahake ty raveñe, vaho maniotsiotse anay aña hoe i tiokey o hakeo'aio. **7** Leo raike tsy mikanjy ty tahina'o, ty mitrobo vatañe handrambe Azo; fa naeta'o ama'ay ty lahara'o, vaho nagedra'o ty amo tahai'aio. **8** Hoke, ry Iehovà, Ihe ro Rae'ay; zahay ro lietse, Ihe ro mpitoloñe anay, le songa satam-pit'a'o. **9** Ko loho viñetse ry Iehovà, vaho ko mahatiah hakeo nainai'e; heheke, vazohò henaneo, te hene ondati'o zahay. **10** Fa nanjare ratraratra o rova'o miavakeo, fatrambey ty Tsione, mangoakoake t'lerosalaima. **11** I anjomba'ay miavake naho fanjakay, i nitalahoan-droae'ay, le fa finorototo' ty afo; vaho fonga navatambia ho forompotse o raha soa'aio. **12** Mbe hifoneña'o hao ry Iehovà ty amy raha rezay? hianjiñe hao irehe hampalovilovy anay antiñake.

**65** Tsoehe' o tsy nañontane Ahio iraho, nitendreke o tsy nipay Ahikoo; Le nataoko ty hoe: Intoy iraho, Intoy iraho; ami'ty fifeheañe tsy tokaveñe ami'ty añañako. **2** Fa nañity tañañe lomoñandro raho am'ondaty mañiarinjeñe, o mijelanjelañe an-dalañe tsy mahasoao, mañorike ty fitsakorea' iareo avao; **3** Ondaty mikai-jaka an-daharako nainai'eo, ie manao soroñe an-goloboñe ao, vaho mañemboke ambone birike eo; **4** O mpitozöke an-kibory ao, naho mañialo añ'etake ao; o milintseñe henan-dambo, vaho ron-draha veta am-pinga'eo. **5** le manao ty hoe: Mijohaña ey irehe, ko mitotoke amako, amy te masiñe te ama'o iraho; hatoeñe añ'oroko ao iereo, afo miforehetse

lomoñandro. **6** Hehe t'ie sinokitse aoloko eo, tsy hianjiñe iraho ampara' te hondroheko, eka, havahako aña'araña' iareo ao **7** o hakeo' areoo, mitraoke amo tahin-droae' areoo, hoe t'lehovà, ie nibanabana an-kaboña ey, naho niteratera ahy amo vohitseo; le haranako aña'araña' iareo hey ty fitoloña' iareo. **8** Hoe t'i Iehovà: Manahake te zoeñe ami'ty angazora'e ao ty ranom-baloboke, le hoe ty saontsy: Ko joieñe, fa aman-tata; izay ka ty hanoeko ty amo mpitorokoo, fa tsy ho fonga rotsaheko. **9** Fa hampiakareko am' Iakobe ty tiry, naho haboako am' Iehodà ty mpandova o vohikoo; le handova aze o jinobokoo, vaho himoneña ao o mpitorokoo. **10** Ho golobon-dia-raike t'i Sarone, le ho fandream-piray stroke ty vavatane' i Akore, ho a ondaty mipay Ahikoo. **11** Fe, ry mpitsambolitoke am'lehovà naho mandikoke i vohiko miavakeio, naho mañalankaña kitrelim- pitahiaña, vaho mampilaro divay am-pañaranaña pea ho ami'ty vintaña, **12** Hoireko ho am-pibara nahareo, fonga hitsingoro am-pizamanaña; amy te nitokaveko, fe tsy nanoiñe, le tsy nihañoñe' areo t'ie nitaroña; te mone nanoe'areo ze raty a masoko ao, jinobo' areo ty tsy maha-fale Ahiko. **13** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà: Hikama o mpitorokoo, fe ho kerè nahareo; hinoñe o mpitorokoo, fe haran-drano nahareo; hirebeke o mpitorokoo, fe ho salatse nahareo; **14** Eka hisabo ami'ty hafalean-tro'e o mpitorokoo, f'ie hirovetse am-pioremeñan'arofo, naho hangoihoy ami'ty fandalàn-stroke. **15** Hapo' areo ho fatse amo jinobokoo ty añaña' areo: izay ty hanjamana' i Talè, Iehovà azo; fa hanoe'e tahinaña hafa o mpitoro'eo. **16** Aa le hitata aman' Añaharen-katò ze hitata vataña antane atoy; le hifanta aman' Añaharen-katò ze hifanta an-tane atoy; amy te aña o hasotriaña taoloo, fa naetake amo masokoo. **17** Ingo, mandranjy likeraña vao naho tane vao iraho; naho tsy ho tiahys ka o raha taoloo, vaho tsy ho tohinem-betsetvetse. **18** Aa le mifalea naho mirebeha nainai'e amy hitseneakoy; ingo, hamboareko firebehaña t'lerosalaima naho hafaleaña ondati'eo. **19** Le hifaleako t'lerosalaima, naho hitrao-pirebeke am'ondatekoo; vaho tsy ho janjiñeña ama'e ka ty feom-pangololoihaña, naho ty feom-pirovetaña. **20** Tsy eo ty anak'ajaja tsy hahatrats' andro, ndra ty ondati-bey tsy ho eneñe andro; le hatao tora'e ty mihomake t'ie zato taoña, vaho hatao fokom-patse aman- kakeo ze tsy mahatratse ty hazato tao'e. **21** Handranjy anjomba iereo, naho himoneña'e; hambole an-tanem-bahe iereo vaho hikama amo

vo'a'eo. **22** Ie tsy hamboatse, hitoboha' ty ila'e vaho tsy hitongy, habotse' ty hafa; fa ho mira ami'ty andron-katae ty andro' ondatikoo, ho losore' o jinobokoo havelo o satam-pita'iareoo. **23** Tsy hifanehake ami'ty fianto iereo, tsy hisamake ho an-kankàña, fa ho tahie' Iehovà o tabiri' iereo, naho o tarira' iareoo. **24** Ie amy zay, aolo' te hikanjy iereo, le hanoiñe iraho; ie mbe misaontsy, le fa nahatsanon-dRaho. **25** Hitrao-pihinaña ty farasy naho ty añondry, hihinañ'ahetse manahake ty añombe o lionao, le deboke ty liñe' o mereñe'o f'ie tsy hijoy, tsy hanao raty ndra aia'aia am-bohiko masiñ' ao, hoe t'lehovà.

**66** Hoe t'lehovà: Fiambesako i likeraña, atimpahoko ty tane toy; aia arè ty traño ho lefe' areo rafeteña ho Ahiko? Aia ty toetse mete ho fitofako? **2** Toe kila satan-tañako; izay ty nampiboahañe o fitoloñan' Añahareo, hoe t'lehovà; fe ondaty zao ty henteako: ty rarake ari'arofo mikoretse, naho minevenevetse amo volakoo. **3** Hoe mañe-doza ama' ondaty ty mitombok' añombe; hoe mamolake vozon'amboa ty mañenga vik'añondry; hoe mañenga lion-dambo ty mañenga mahakama; hoe te mitata sampaundraha ty mañemboke; eka fa jinobo'areo ty lala'areo, naho mampinembanembaña ty tro'areo o raha'e mampangoriñe'o. o raha tiva'areoo. **4** Izaho ka ty hijoboña ty fandilovaña iareo, vaho hafetsako am'iereo ty ihembaña' iareo; amy te, nikanjy iraho, fe leo raike tsy nanoiñe; nitaron-dRaho, fe tsy amampañañoña; te mone nanoe' iareo haloloaña aolo' o masokoo, vaho jinobo' iareo ty tsy maha fale ahiko. **5** Mijanjiña ty tsara' Iehovà ry mpinevenevetse amo tsara'eo: fa nanao ty hoe o rolongo malaiñe anahareoo, o nandroak' anahareo ami'ty añañarakoo, ami'ty hoe: Itolorañ'engeñe abey t'lehovà, hisamba'ay ty firebeha' areo. F'ie ho salatse. **6** Inay ty feonkoràke boak'an-drova ao, inao ty feo boak' amy anjombay, ty fiarañanaña' Iehovà mañondroke avake amo rafelahi'eo: **7** Ie mbe tsy nitsongo le fa nisamake, ie mbe tsy niavy i fanaintaiña'ey le nahatoly ana-dahy. **8** Ia ty nahajanjiñe i hoe zay? Ia ty nahaisake i rahay? Hiterake aña'andro raike hao ty tane? Aboake aniany hao ty fifeheaña? Fe vata'e nitsongo ty Tsione, le nasama'e o ana'eo. **9** Hampitsongoeko hao, le tsy hampisamaheko? hoe t'lehovà; Izaho mpampisamakey hao ty handrindriñe i hoviñey? hoe t'i Andrianañahare. **10** Mitraofa rebeke am'

Ierosalaime, le itraofo fifaleañe ry mpikoko aze iabio; irebeho an-kaehake ry mandala azeo. **11** Soa t'ie hinono vaho hiareare ami'ty fatroa' o fañohòa'eo; hiriota' areo an-kafaleañe miheatse, ami'ty havokara' o enge'eo. **12** Hoe t'Iehovà: Ingo, ho taroñeko fierañerañañe hoe ofíe, naho ty enge' o fifelehañe hoe torahañañe mandopatse. Hinono nahareo, ho vaveñe añ'il'a'e, vaho honkoñeñe añ'ongotse eo. **13** Manahake ty fañohòandrene'e ty ana-dahy, ty hañohòako anahareo; e Ierosalaime ao t'ie hanintsiñe. **14** Le isa' areo le hifale añ' arofo, naho hiraorao taola' areoo hoe ahetsé tora'e; naho ho fohiñe te mpañimba o mpitoro'eo ty fità' Iehovà, vaho hatreatrè'e o rafelahi'eo. **15** F'inao! Ho totsake aman'afó t'Iehova, naho hoe tangololahy o sareté'eo, hamalea'e am-piforoforo ty haviñera'e, naho añ' afó mirebareba ty fitrevoha'ey; **16** Fa añ'afó ty hiatrefa'löhovà zaka, naho am-pibara'e ze hene nofotse; fa maro ty ho zamane' Iehovà. **17** Ze mañamasim-batañe naho miefetse himoaha'e angoloboñe ao, sindre mañorike ty añivo ao, milintseñe henan-dambo, ty mampangorý, naho ty kotika, le fonga hatraoke ho mongoreñe, hoe t'Iehovà. **18** Toe hene apotako ze sata' iareo naho o vetsevetse' iareoo, le ho tondroke te songa hatontoko ze fifelehañe naho fameleke; ie homb'eo nahaisake ty engeko. **19** Le hanoeko fanoroañe am'iereo ao, naho hafantoko amo nahafirimatseo, ty hañavelo mbe Tarsise, mbe Pole, mbe Lode mpitam-pale, mbe Tobale naho mbe Iavane, mb'amo tokonose tsietoitaneo, o mboe tsy nahajanjiñe o engekoo ndra nahaisake o volonahekoo; vaho ho koiha'iereo amo fifeheñaeo ty engeko; **20** vaho hampiavote' iareo boak' amo kilakila' ndatio o longo' areoo ho fañenga am'Iehovà ambonentsoavalá, naho an-tsarete, naho an-tsarete mitafo, naho miningitse borìke, vaho ambone' ty biby masìka mb' am-bohiko miavake mb'e Ierosalaime mb'eo, hoe t'Iehovà, manahake ty fibanabana' o ana' Israeleo o enga' iareoo am-pinga malio mb'añ'anjomba' Iehovà. **21** Boak' am' iereo ao ty hangàlako mpisoroñe naho nte-Levy, hoe t'Iehovà. **22** Fa hambañe amy te ho añañatrefako nainai'e o likeram-baoo naho i tane vao hanoekoy, hoe t'Iehovà, te hifahatse eo ka ty tiri' areo naho ty tahina' areo. **23** Ho tondroke ka te boak'ami'ty jiri-bolañe pak' am-pipeaha'e, naho hirik' an-tSabata pak' an-tSabata, le homb'añañatrefako eo ze hene veloñe, hitalaho, hoe t'Iehovà. **24** Hiavotse ka iereo hisamba o fate' ondaty niola amakoo; tsy ho

modo ty oletse ama'e, tsy hakipeke ty afo ama'e, ie hampangorý ze atao nofotse.

# Jeremia

**1** Ty enta' lirmeà ana' i Kilkìà mpiamo mpisoroñe nte-Anatote an-tane' Beniamìneo, **2** ie nivotraha' ty tsara' Iehovà tañ'andro' Iosià ana' i Amone, mpanjaka' Iehodà, amy taom-paha folo-telo-ambi' i fifehea'ey.

**3** Niheova'e ka tañ'andro' Iehoiakime ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà pak'ami'ty fimodoa' ty taoñe faha folo-raik'ambi' i Tsidkià ana' Iosià mpanjaka' Iehodà, ampara' ty faneseañe Ierosalaime an-drohy añe amy volam-paha-limey. **4** Aa le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Ihe mbe tsy tsineneko antrok' ao le nifantako; aolo' ty niboaha'o an-kovin' ao le navahako, vaho tinendreko ho mpitoky amo kilakila' ndatio. **6** Le hoe ty nataoko, Ehe Talè Iehovà! Izaho tsy mahafivolañe, fa mbe anak' ajaja. **7** Aa hoe t'Iehovà amako: ko manao zao, t'ie Anak' ajaja; fa ze amantohako azo ty handenà'o le ndra inoñi' inoñe ty hatoroko azo, ty ho taroñe'o. **8** Ko ihembaña'o; fa mpiambo' iraho handrombak' azo, hoe t'Iehovà. **9** Nahiti' Iehovà amy zao ty fità'e, le nedrè'e ty vavako; vaho nanao ty hoe amako t'Iehovà: Ingo te napoko am-palie'o ao o entakoo; **10** Oniño te androany ty nampijadoñako azo ambone' o fifelehañeо naho o fifeheañeо. Ty hañombotse naho hampigorobañaе, ty hamotsake naho handrotsake; ty handranjy vaho hambole. **11** Mbore nimb'amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: O lirmeà, mahaisake ino v-iheo? le hoe ty asako: Mahatreya ty tsampa-mahabibo. **12** Le hoe t'Iehovà amako, Toe nahaonin-drehe; fa jilojiloveko o volakoo hahatafeterako aze. **13** Niheo amako fañindroe'e ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: Inoñe o isa'oo? le hoe iraho, Mahatreya valàñe mikokèntrekokèntreñe iraho; le boak' avaratse ey ty fihilañam-bava'e. **14** Aa le hoe t'Iehovà tamako: Ho boroboñafe' ty hekoheko boak' avaratse añe amy ze hene'ndaty an-tane atoy. **15** Ingo ho koihoko iaby ze fifokoa' o fifeheañe avaratseo, hoe t'Iehovà, homb' atoy, songa hampipoke ty fiambesampanjaka'e an-dalam-bey fimoahañaе am' Ierosalaime, naho amy ze fonga kijoly miarikoboñe aze, vaho amy ze hene rova' Iehodà. **16** Aa le ho taroñeko te hizakako ty hatsivokara' iareo; amy te naforintse' iareo iraho, naho mañemboke aman' drahare ila'e, vaho mitalaho amo sata-pita'iareeo avao. **17** Ihe arè, mampidiaña vania vaho miavòta, saontsio ze hene amantohako azo; ko ifimpìña'o, tsy mone hampi tsolofinéko añatrefa'iereo. **18** Hehe te nanoeko rova

finatratse irehe, bodam-biñe, naho kijoly torisike, amo tane iabio, amo mpanjaka' Iehodao, amo roan dria'eo, amo mpisoro'eo, vaho am' ondati' i taneio. **19** Toe hialia' iereo; fe tsy hahagioke, amy te ama'o iraho, hoe t'Iehovà, hañahako azo.

**2** Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **2** Akia mikoiha an-dravembia' Ierosalaime ao ty hoe: Hoe t'Iehovà: tiahiko ty hatea' i hatora'oy, ty fikokoa'o, ihe nienga-vao; i fireketa'o amako an-drastraratray an-tane mboe tsy nitongisañe aña. **3** Niavake am' Iehovà t'Israele, ty lohavoan-kavokara'e; hanan-kakeo ze mampibotseke ama'e, hankàñe ty hizò iareo, hoe t'Iehovà. **4** Mijanjiña ty tsara' Iehovà, ry anjomba' Iakobe, naho ry hene fifokoa'anjomba' Israele; **5** Hoe t'Iehovà: Ino ty tsi-havañionañe nizoe' o roae' areoo amako, kanao nihankaña'e, naho nañorike ty tsy jefa'e, vaho nifotsake ho kafoake? **6** Mbore tsy nanao ty hoe iereo: Aia t'Iehovà nanese antika niakatse antane Mitsraime, niranga i fatram-beiy, i tanen-diolio naho koboñey, i tanem-paosa an-talinjon-kavilasiy, tane mb'e lia'e tsy nitsahe 'ondaty, vaho tsy fimoneña' ty ana' ondaty. **7** Nendesako mb'an-tane mamokatse, hikama' areo ty hasoa'e; fa ie nizilik' ao te mone tiniva' areo i tanekoy, vaho vineta' areo i lovakoy. **8** Tsy nanao ty hoe o mpisoroñeо: Aia t'Iehovà? Namoea' o mpamandroñe Hàke iabio iraho, nandilatse ahy o mpiarakeo, nitoky añañam Baale o mpitokio, vaho nañorike raha tsy vara. **9** Aa le hiatreatreako, hoe t'Iehovà, vaho hatreatrèko o anan'ana' areoo. **10** Mitsahà mb'an-tokonosen' te-Kitìmeo aña naho mandrendreha naho ampañitrifo mb'e Kedare mb'eo vaho mitsoeha, hera ho oni' areo te fa teo, o hoe zao: **11** Tane aia ty nañova o 'ndrahare'eo, ie toe 'ndrahare tsie avao? fe nasolo' ondatiko raha tsy manjofake ty enge' iareo. **12** Ilatsao ry likerañeо, minevenevèra naho mijehàra, hoe t'Iehovà. **13** Nanao hakeo roe ondatikoo: Nifarie' iareo iraho, i Rano Veloñie migoangoañey, hihalia'iareo kadaha, kadaha señake tsy mahatandrano. **14** Ondevo hao t'Israele? Fetrek'oro hao? Aa le ino ty idohirañ' aze? **15** Fa nitroñe ama'e o liona tora'eo, nipoña-peo hampangoakoak' i tane'ey, kòake iaby o rova'eo, tsy amam-pimoneñe. **16** Hinara' o ana' i Nofe naho i Tak'penkeseo ty hevo'o. **17** Tsy zao hao ty tali' i raha zay, te naforintse'o t'Iehovà Andrianañahare'o, i niaolo azo amy lalañey. **18** Ino mb'arè ty atao'o an-dalam-b'e Mitsraime aña,

hitohoke ty ranon-tSikore hao? Ino ka ty hanoe'o an-dalañe mb'e Asore mb'eo, he hitrinike i ranon-tsàkay hao? 19 Ty halò-tsere'o avao ty hitrevok' azo, naho hañendak' azo ty fidisa-voli'o; mahaoniña arè, vaho mahaisaha te raha raty naho mafaitse ty fitsambolitio'o an' Andrianañahare'o, naho te tsy ama'o ty fañeveñañe Amako, hoe t'i Talè, Iehovà' i Måroy. 20 Fa pinozako haehae ty joka'o, rinafadrafako o vahotseo, le hoe irehe: Tsy ho toroñeko, te mone nandrea'o vaho nanao hakarapiloañe ambone' ze hene haboañe naho ambane' ze fonga hatae mandrevake 21 Ie naketsako am-bahem-panjàka, toe am-boa'e soa do'e; inom-barè ty nifotera'o ho hatae tsy jefa'e, ho vahe alik'amako? 22 Aa ndra te ihe mikitroñe an-kiliny, vaho milipotse an-tsavony ao, mboe komatratao amako o tahi'oo, hoe t'i Talè, Iehovà. 23 Aa vaho ino ty atao'o ty hoe: Tsy aman-kila iraho, izaho tsy nihitrike mb'amo Baaleo? Isao ty sata'o am-bavatane ao, mahafohina o anoe'oo; kiloan-drameva malisa irehe, manivalativala o lala'eo; 24 tamanam-birike lý zatse am-patrañe ao, mañantson-tioke am-pañiriantro'e, ia ty mahafikalañe i fitongoña'ey? Tsy ho mokotse ty mipay aze, ho oni' iareo amy fivola'ey. 25 Tano o fandia'oo tsy ho afa-kana, ty tretra'o tsy harandrano; fe hoe irehe: Tsy aman-ko tameañe, Aiy! amy te nikoko ambahiny iraho, le tsy mete tsy heañeko. 26 Hambaré ami'ty hasalara' ty mpikizo, ie tendreke, ty hameñara' ty anjomba' Israele: ie naho o mpanjaka'eo, o roandria'eo, o mpisoro'eo, vaho o mpitoki'eo. 27 Ie manao ami'ty hatae ty hoe: Raeko irehe, naho ami'ty vato: Ihe ty niterak' ahy, toe nampiatre-boho amako iereo fa tsy ty laharané; fe an-tsa maha am-poheke ro hanoa'iareo ty hoe: Miongaha, rombahao zahay. 28 Aia heike o 'ndrahare tsinene'o ho azoo? Angao hiongake iereo, naho mete handrombak' azo an-tsan-kankà'o ao; fa mira ami'ty hamaro' o rova'oo ty ndrahare'o, ry Iehodà. 29 Akore t'ie miatreatre ahiko? le fonga nanao hakeo amako, hoe t'Iehovà. 30 Tsy jefa'e ty nandafako o ana' areoo, ie tsy mete avohotse; toe nabotsem-pibara' areo o mpitoki'areoo, hoe namotsahan-diona. 31 Ry tariratseo, inao ty tsara' Iehovà: Nifatram-bey am' Israele hao iraho? ndra tane migobon-kaiem-bey? Ino ty atao' ondatikoo ty hoe: Votsotse zahay; tsy homb'ama'o ka? 32 Handikofa' ty somondrara hao o rava'eo, ndra ty enga-vao o saro'eo? Fe haliño' ondatikoo andro tsy fotofoto iraho. 33 Ino ty ihamina'o ty lalam-pipaia'o koko? Toe

nanare'o amo sata-rati'oo ka o kalalijakeo. 34 Mbore oniñe an-jipo'o ao ty liom-piai' o rareke vañoñeo; tsy nirendre'o t'ie niboroboñake ama'o; ie amy hoe rezay 35 manao ty hoe: Izaho tsy aman-kakeo; fa mitolik' amako ty haviñera'e— ingo mikai-jaka amako irehe ami'ty atao'o ty hoe: Tsy aman-tahin-draho. 36 Ie mikanifokanifo ke avao ami'ty fiovà'o lalañe; Toe ho salare' i Mitsraime ka manahake ty hameñara'o amy Asore. 37 Boak' atoy ty hiakara'o, taña-mitan-doha; fa napo' Iehovà o niatoa'oo, vaho tsy hiraorao am' iereo irehe.

**3** Saontsieñ te, ie mitsey valy t'indaty naho mifanarak' ama'e i rakembay, naho engae' t'indaty ila'e, ho mete hao te himpolie'e i valoha'ey? Tsy haniva i taney hao? F'he nanao hakarapiloañe ami'ty mpikoko maro, mbore te himpoly amako! hoe t'Iehovà. 2 Ampiandrao mb'an-kaboñañe liolio ey o fihaino'oo le mahaisaha: Aia irehe te tsy niolorañe? Nitoboke añ'olon-dalañe eo nitsinginiotse am'iareo, manahake ty Arabe am-babangoañe añe; vaho nandeora'o amy hatsimirira'o naho ami'ty haloloa'o i taney. 3 Toly ndra nahánkañe i orañey, naho tsy nahavy ora-mamaratse; toe nanao laharan-kalalijake irehe, mifoneña tsy ho salatse. 4 Aa tsy nitoreova'o aniany ami'ty hoe: Ry Aba, Nirañeko irehe te izaho nitora'e. 5 Ho tana'e nainai'e hao ty kabo'e? ifahara'e pak'an-kamodoañe aña hao? Inay ty saontsi'o, fe nitoloñe'o raha raty vaho i nipaia'oy avao ty norihe'o. 6 Le hoe t'Iehovà amako tañ'andro Iosià, mpanjaka: Niisa'o hao i nanoe' Israele mpidisa-volily? Songa vinonje'e ze vohitse abo naho ambane' ze hatae mandrevake, vaho nanao hakarapiloañe ao. 7 Le hoe iraho, le fonga nanoe'e, le himpoly amako; f'ie tsy nimpoly, vaho nahatreá izay ka t'Iehodà rahavave'e mpahay fañahy. 8 Le nitreako te ndra t'ie tsineiko reke-takelam-pisarahañe ty amo fonga fañarapiloa' Israele mpidisa-volio, le tsy nañembañe Iehodà, rahavave'e mpiolay izay; ie nimb'eo nañarapilo ka. 9 Ty amy fitsihelatsihela' i reñeley, fonga nileore'e i taney, vaho niolora'e ze hatae naho vato; 10 le amy zay, mboe tsy nimpoly amako ami'ty haliforan'arofo'e i rahavave'e Iehodà mpamañahiy fa an-kalitake avao, hoe t'Iehovà— 11 Le hoe t'Iehovà amako, Niventè' Israele mpidisa-volily te mbe ambone' Iehodà mpamañahiy ty havañona'e. 12 Akia, tseizo mañavaratse o tsara zao ami'ty hoe: Mimpolia ry Israele mpidisa-volio, hoe t'Iehovà; Tsy

hibosehako, fa hitretrezako, hoe t'Iehovà, tsy ho tanako nainai' e ty farahiko. **13** Iantofo avao o hakeo'oo, o nandilara'o am' Iehovà Andrianañahare'oo, ie naboele'o amy ze hene ambahiny ambane' ze hatae mandrevake o sata'o, naho tsy nihaõne'e ty feoko, hoe t'Iehovà. **14** Mimpolia ry anake mpidisa-volio, hoe t'Iehovà; fa Tañanjomba'areo iraho, naho hengaeko boak'an-drova ao ty raik' ama' areo, ty roe boak' am-pifokoñ' ao, vaho haseseko mb'e Tsione mb'eo; **15** Le ho tolorako mpiarake milahatse ami'ty troko, hamahana'e hilala naho hihitse. **16** Ho tondroke t'ie nanaranake vaho nanitsike i taney amo andro añeo, hoe t'Iehovà, te tsy hanao ty hoe ka iereo: Ty vatampañina' Iehovà; tsy ho tendreke an-tsaiñe; tsy ho saontsieñe; tsy ho tiliheñe; vaho tsy hanoeñe ka. **17** Amy andro zay, hatao' iareo ty hoe fiambesa' Iehovà t'lerosalaimé; le kila fifeheañe ty hifanontone mb'am' tahina' Iehovà mb'e Ierosalaimé mb'eo; vaho tsy hañaveloa' iareo ka i fanjeharan-tron-kaloloañey. **18** Hiharo-lia ami'ty anjomba' Israele ty anjomba' Iehodà amy andro zay, vaho hindre lia boak' an-tane avaratse aña pak' amy tane natoloko an-droae' areo ho lovay. **19** Le hoe iraho: Akore t'ie havotrako amo anakoo, naho hatoloko tane soa, ty lova loho fanjaka amo fifeheañe? Le ho tokave'oo ty hoe: Raeko, iraho, vaho tsy hivike ami'ty fañorihañe ahy. **20** Toe manahake ty rakemba misita-baly am-pamañahiañe ty namañahia'o ahy, ry anjomba' Israele! hoe t'Iehovà. **21** Inay ty fiarañanaña'e boak' an-kaboña'e maliolio eñe, ty fangoihoia' o ana' Israele misolohoo, amy te nimengohe' iereo ty lala' iareoy, nandikofa' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo: **22** Mimpolia ry anake manjehatseo, le ho jangañeko ty fanjehara' areo. Itoan-jahay mb'ama'o, amy te lhe ro Iehovà Andrianañahare'ay. **23** Toe sahàtse avao o vohitseo, o fifandragaragâñe an-kaboñaneo. Toe am' Iehovà Andrianañahare'ay ty fandrombahañe Israele. **24** Fa nabea' i hameñarañey mifototse ami'ty nahatora anay o raha nitoloiñan-droae' aio, o lia-rai'eo, o mpiraitro'eo, naho o ana-dahi'eo vaho o anak'ampela'eo. **25** Antao hibabok' an-keñatse, hisaron-tsalatse; fa nanao hakeo am' Iehovà Andrianañaharentika tika naho o raentikañe, boak' ami'ty naha-ajaja antika pake henane, vaho tsy norihentika ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika.

**4** Ie mimpoly irehe, ry Israele, hoe t'Iehovà, le mimpolia amako, naho asitaho añ'atrefako eo o raha tìva'oo, vaho ko mitroetroe, **2** naho ifanta'o ty hoe: Amy te veloñe t'Iehovà! ami'ty fahiti'e naho ty hatò'e naho ty havañonañe, le ie ty hifampitata' o fifeheañe vaho hifampirengea' iareo. **3** Fa hoe t'Iehovà am'ondati' Iehodà naho am' Ierosalaimé: Trabatrabàho o moka' areoo, vaho ko mitongy amo fatikeo. **4** Misavara ho am' Iehovà, afaho ty ofoke añ'arofo' areo ao, ry ondati' Iehodà naho mpimoneñe e Ierosalaimo, tsy mone hionjom-beo hoe afo ty habosehako, hisolebatse tsy mete vonoeñe, ami'ty hatsivokara' o sata'areoo. **5** Kaikaiho e Iehodà ao, naho tseizo e Ierosalaimé ao, ty hoe: Popòho amy taney ao ty antsiva; mifanontona, antao himoake amo rova fatratseo! **6** Atroaro mb'e Tsione ty viloñe, mipalira, ko mihenekeneke, fa minday hekoheko boak' avaratse aña iraho, naho fandrotsahañe jabajaba. **7** Fa niakatse an-drongoñe ao ty liona, fa nionjoñe i mpandrotsake fifeheañey, fa niavotse an-toe'e ao hampangoakoake ty tane'o, ho harakarake avao o rova'oo, tsy ho amam-pimoneñe. **8** Ie amy zay, misikina gony, miroveta, vaho mangololoiha: Fa mboe tsy nivike aman-tika ty haviñera'Iehovà. **9** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, te hilesa ty fahavania' i mpanjakay naho o roandriañe; ho latxa o mpisoroñe vaho ho verendraha o mpitokio. **10** Aa le hoe iraho, Ry Talè, Iehovà, akore te nifañahie'o ondaty retoa naho Ierosalaimé, amy ty hoe: Hanintsíñe nahareo, ie fa totofem-pibara ty fiaiñel! **11** Ie amy zay ho taroñeñe am'ondaty retoa naho am' Ierosalaimé ty hoe: Ho hirik' ankaboa' i liolio am-patrambeiy ty tioke mihoboboke mb'amo anak'ampela' ondatikoo, tsy t'ie hanonga ndra hañororoke— **12** tioke lombolombo izay ty homb'eo boak' amako; fa hivolañako zaka henaneo. **13** Hehekel! Mionjoñe hoe rahon-dre, o saret'e'o hoe tangololahy; masika ta ty vantio o soaval'a-eo— feh'ohatse tika! fa mianto! **14** Ry Ierosalaimé, sasao añ'arofo'o ao o haloloñañe soa te ho rombaheñe, pak'ombia te mbe himoneñe ama'o ao o fikililia'o ratio? **15** Inao, mikoike boak'e Dane aña ty fiarañanañañe; vaho mitsey hankàñe ty boak' am-bohi' Efraime aña. **16** Talilio o fifeheañe, henaneol ikoihoo am'Ierosalaimé; hiriike tsietoitane aña o mpañarikatokeo hipoña-peo amo rova' Iehodà. **17** Fa niarikoboña' iareo manahake o mpivoñon-tondao, amy t'ie niola amako, hoe t'Iehovà. **18** O sata'oo naho o fitoloña'oo ty naneseañe o raha zao; hankàñe ama'o;

akore ty hafai'el kanao mahatakatse ty arofo'o. **19** Ty añ'ovako, ty añ'ovako! ty haloviloviako! Hete! Ty troko! Ty troko! Midebodebo amako ao; izaho tsy mahafitsiñe; amy te ihe, fiaiko, ty nahatsanoñe i fipopòn' antsivay, i kaik' aliy. **20** Vinonje' ty hekoheko ty hankàñe, fonga nimongoreñe i taney; rotsake ami'ty manao zao o kibohokoo, ami'ty tsi-maemelaletse o rindrin-kivohokoo. **21** Ampara' te ombia ty mbe hahatreavako i viloñey, ty hahatsanoñako ty feo i antsivay? **22** Toe dereñe ondatikoo, tsy mahafohiñe ahy; ajaja minè, tsy mahilala. Kante an-katsivokarañe, ie tsy mahay manao soa. **23** Nenteako ty tane toy t'ie nihoake tsy amam-bintañe, vaho mb' andikeramb'eo fe nipo-kazavàñe ty ey. **24** Nenteako o vohitseo le nizoeko te niezeñezene, vaho fonga nivembèñe o haboñaéo. **25** Nenteako le hehe t'ie tsy ama' ondaty, leo raike, vaho hene niborofotse o voron-tiokeo. **26** Nenteako, le ingo te paimpainé i tane ni-kobokaray, fonga narotsake añatrefa' Iehovà o rovao, aolo' ty haviñera'e miforoforo. **27** Fa hoe t'Iehovà: Ho koake iaby i taney fe tsy ho fonga mongoreko. **28** Handala' ty tane toy, naho haieñe o likerañe eñe; ty amo volakoo; naereñereko, le tsy hiheve, vaho tsy hibalihako. **29** Songa mivoratsake ty lay o rovao ami'ty fikoraha' o mpiningi- tsoavalao naho o mpitam-paleo, iziliha' iareo ty matahetse; anganiha' iareo o vatovatoeñeo; nengañe hoake iaby o rovao, leo ondaty raike tsy mimoneñe ao. **30** Le ihe tinavañey, Ino ty atao'o kanao misiki-mena mañabasà, naho miravake bange volamena, vaho ampiboenare'o loko o maso'oo? Tsy vente ty ihamina'o vatañe, songa malaiñe azo o sipa'oo, toe hañè-doza ama'o. **31** Fa nahatsanoñe hoe fikoiahán' ampela mitsongo iraho, ty fanaintaiña' i misamake i tañoloñolo'eiy, ty fikoiahá' ty ana' i Tsione misehaseha, mañiti-tañampolo manao ty hoe: Hankàñe amako! Mitoirañe añatrefa' o mpamonoo ty fiaiko!

**5** Mikariokarioha amo lala' Ierosalaimeo, mijilojilova vaho mahaoniña! Tsikaraho o kiririsae'o ke hahaisake ondaty manao ty hahiti'e, mipay ty hatò-le hiheveako. **2** Ndra te manao ty hoe, Amy te veloñe t'Iehovà; manao fanta vilañe re. **3** Ry Iehovà, tsy mitsoeke ty hatò hao o fihaino'oo? Linafa'o iereo f'ie tsy nalorè; nimongore'o fe tsy mete avohotse; nanoe' iareo gañe ta ty vato o tarehe' iareoo; mifoneñe tsy hisoloho. **4** Le hoe iraho, rarake avao iereo, gege; tsy

fohi' iareo ty lala' Iehovà, o lilin' Andrianañahare' iareoo. **5** Homb'amo roandriañeo arè iraho, tsy mete tsy rendre' iereo o sata' Iehovà, o lilin' Andrianañahare' iareoo. F'ie songa nampipozake i jokay, nandrafarafake o talirandrañeo. **6** Toly ndra hampibaibay iareo o liona boak' añ'alaو, hanjaman' iareo ty maràmbolo boak' an-dratrаратra ao. Mijilojilo o rova'eo ty farasi-lahi'e; ie mandrimidrimítse ze miakatse —amy ty hamaro' o fiolà' iareoo, fa losotse ty fidisa-voli' iareo. **7** Aa vaho akore ty hiheveako azo? Fa nieng'ahy o ana'oo naho nifanta amo ndrahare tsie'eo; ie nampianjañeko, le nañarapilo, vaho nikovovoke mb'añ' akiban-tsimirimam-beo. **8** Soavala lahi'e mpilelalela iereo, songa mitreñe amy tañanjomban-drañe'ey. **9** Tsy ho lafaeko hao? Hoe t'Iehovà; tsy hondroheko hao ty fifeheñaé manahake zao? **10** Soroho o tondam-bahe'eo le fongoro, fe anisao; holiro o tsampa'eo amy te tsy a' Iehovà. **11** Toe songa nitsambolitiok' ahy ty anjomba' Israele naho ty anjomba' Iehodà, hoe t'Iehovà; **12** nanoe'e entambande t'Iehovà, ami'ty hoe: Tsy Ie; tsy hiambotraha' ty raty tika, vaho tsy hizò fibara ndra kerè. **13** Kafoake avao o mpitokio, tsy am' iareo i tsaray; aa le zay ty hanoañe iareo. **14** Hoe t'Iehovà Andrianañahare' i màroy: Kanao sinao' areo i entañe zay, le hanoeko afó am-palie'o ao o volakoo, naho hatae ondaty retoñaé, hamorototoeko iareo. **15** Hampiambotraheko ama'o ty fifeheñaé boake tsietoitane aña, ry anjomba' Israele, hoe t'Iehovà. Fifeheñaé lava havelo, fifelehañi haehae, tane aman-tsaontsy tsy fohi'o, vaho tsy hapota'o ze taroñe'e. **16** Hoe kibory misokane ty trañon-ana-pale' iareo, songa fanalalahy. **17** Habotse' iareo ty nivokare'o naho ty mahakama'o; hagedra' iareo o ana-dahi'oo naho o anak'ampela'oo; ho kamae' iareo o lia-rai'oo naho o mpirai-tro'oo: ho genohe' iareo o vahe'oo naho o sakoa'oo; ho demohe' iareo am-pibara o rova fatratse iatoa'oo. **18** Fa ndra amy andro rezay, hoe t'Iehovà, tsy ho fonga mongoreko. **19** Aa ie manao ty hoe iereo: Ino ty nanoe'Iehovà Andrianañahare-tika amantika i hene raha zay? le hoe ty havale'o: Hambañ'amy namorintseña' areo Ahiy, naho nitoroñe 'ndrahare ila'e an-tane' areo ao, t'ie hitoroñe ambahiny an-tane tsy anahareo. **20** Koiho an'anjomba' Iakobe naho tseizo e Iehodà ao ty hoe: **21** Janjiño zao ry ondaty gege, tsy mahilalao; amampihaino fe tsy mahaoniña, aman-dravembia f'ie tsy mahajanjiñe. **22** Tsy mañeveñe amako hao nahareo?

hoe t'Iehovà; Tsy mihondrahondra aňatrefako etoa hao nahareo? Napoko ho fañefetse amy riakey i faseñey, ho sebañe nainai'e tsy hisorohañe; aa ndra te mitoabotse o onja'eo tsy hahafitroatse, ndra te mitroñe tsy haha-fitsaka aze. **23** F'ie manjehatse naho miola ty arofo'ondaty retoa, miveve vaho mienga. **24** Tsy anoe' iereo aňi'arofo ao ty hoe: Antao hañeveñe am' Iehovà Andrianaňaharentika, ie mampahavy orañe an-tsa'e, i oraň-asotriy naho i oram-panjakay vaho tana'e ho antika o hereňandro namantaňeñe ho fitatahañe. **25** Fa nampihake irezay o hakeo'oo, le nampsitake ty hasoa ama'o o tahi'oo. **26** Toe zoeñe am'ondatikoo o lo-tserekeo, mijilo hoe mpitsepa-boroňe le mikopete; mampibitsoke fandri-bo; mamandrike ondaty. **27** Manahake ty kipa pea voroňe, o kivoho' iareo lipo-kinia; aa le nitoabotse ty enge naho ty vara' iareo. **28** Vondrake naho sometsetse, mitombo am-piktrohadraty, tsy zakae' iereo ami'ty hatò ty enta' i bodey hampiraorao aze, vaho tsy arova' iareo ty zo' o rarakeo. **29** Tsy ho liloveko hao iereo? hoe t'Iehovà, tsy ho valeko fate hao ty fifeheañe manahake itone? **30** Raha mahavereñe naho haloloña ty nifetsake amy taney: **31** mitoky vilaňe o mpitokio, vaho maňorike o mpitokio ty fifehea' o mpisoroňeo; izay ty tea' ondatikoo, fa ino ty hanoe'areo am-pigadoňa'e?

**6** Mipitsiha mb'am-pipaliraňe mb'eo ry ana' i Beniamineo, boak' an-teňateňa' Ierosalaime ao; popðho e Tekoa aňe i antsivay, vaho ampitroaro fanairaňe e Bete-hak'kereme eñe; fa hirik' avaratse ty hankàñe, ty fandrotsahaňe jabajaba. **2** I soa vintaňe naho malemey, i anak'ampela' i Tsioney ro haitoako. **3** Hivotrak' ama'e o mpiarakeo rekets' o lia-rai'eo, hampitroatse fiarikatohaňe ami'ty kivoho' iareo, le songa hiandrazaňe an-toe'e. **4** Ihentseňo aly; miongaha hanameantika aze an-tsingilingiliňeñe. Feh' ohatse amantika, fa miroňe i àndroy, mihalava o talinjon-karivao! **5** Miavota hanamean-tika haleňe, handrotsahantika o anjomba'eo! **6** Hoe t'Iehovà' i Måroy: Fira o hatae'eo; atroaro am'lerosalaima ty fanongàm-panameaňe; toe rova tsy mete tsy lilovaňe, fa forekeke avao ty ama'e ao. **7** Manahake ty fitana' o vovoňeo ty hamamin-drano'e, ty fitana'e ho veloňe o haloloa'eo; janjiňeñe ama'e ao ty tazataza naho ty tsiborohetoke; aňatrefako eo nainai'e ty hasiloke naho ty fere. **8** Mitaoa ry Ierosalaime, kera ho alik'amako nahareo, ie hampangoakoaheko ho tane

tsy amam-pimoneňe. **9** Hoe t'Iehovà' i Måroy: Ho vata'e tsindrohe'iareo ty sisa' Israele hambaňe amy t'ie vahe; ozaňo am-pita'o indraike i tsampa'ey manahake ty mpanifo valoboke. **10** Ia ty ho volaňeko naho hatahataeko, hahafijanjiňa' iareo? Hehe, domoke o ravembia' iareo, tsy mahatsendreňe; Hete! fañinjeaňe am'iereo ty tsara' Iehovà, tsy mahafale' iareo. **11** Fe lifo' ty fiforoforo' Iehovà iraho; mahamokotse ahy ty mitaň'aze; adoňo amo ajaja an-dalaňeo, naho amo ajalahy mifaňosõne; songa ho rambeseňe ie mirovaly, o zoke'eo rekets' o androanavio. **12** Ho limbeze' ty ila'e o anjomba'iareo, o tetekeo miharo amo rakemba' iareo; fa hatora-kitsiko amo mpimoneňe amy taneio ty taňako, hoe t'Iehovà. **13** Songa mitavaňe hitomboa'e ty tsits'o'e am'iareo pak'ami'ty loho bey; fonga mpikatramo ty mpitoky sikal'ami'ty mpisoroňe. **14** Nitaha' iareo tsidaredare ty fere' ondatikoo, ami'ty hoe, Faňanintsïne, Faňanintsïne, ie tsy eo ty Fanintsïnaňe. **15** Toko'e ho nahasalatse iereo ty hativaňe nanoe'iereo, f'ie tsy mahay meňatse. Aa le hikorovoke amo mikorovokeo amy androm-pandilovaňey iereo, vaho hitsikapy, hoe t'Iehovà. **16** Hoe t'Iehovà: Mijohaňa an-dala mifanivalaňe eo le mahaisaha, maňontanea o oloňoloňe haehaeo, te aia i lalam-bantaňey; vaho aňavelò, hahatendreha' areo fitofan' arofo. Fa hoe iareo: Zahay tsy homb'eo. **17** Mbore nampitroarako mpijilo, nanao ty hoe: Haoňo ty feo' i antsivay! Hoe ka iereo: Zahay tsy haňaoňe. **18** Aa le mijanjiňa ry fifeheaňeo vaho mahafohina ry valobohòkeo, ty haseseke am'iareo: **19** Tsanoňo ry tane; Inao! handesako hankàñe ondaty retoa, ty toli' o fikiniá' iareo, amy t'ie tsy naňaoňe o volakoo; mbore nifarje' iareo i Fanoroakoy. **20** Hanoeko inoňe o rame boake Sebao, naho o fare boake tsietoitaneo? Tsy noko o enga' ora' areoo, tsy mahafale ahy o fisoroňa' areoo. **21** Aa le hoe t'Iehovà: Hehe te mampipoke vato mahatsikapy aolo' ondaty retoa iraho, hampitsikapy roae reketsé keleiaňe; fonga ho mongotse ty mpimoneňe miharo raňetse. **22** Aa le hoe t'Iehovà: Heheke, ondaty mangovovoke mb'etoy boak'an-tane avaratseo, fifeheaňe jabajaba ty hahetseksetke boake tsietoitomeňe aňe. **23** Vontitire' iareo ty fale naho ty lefoňe, masiaké iereo, tsy miferenay, manahake ty fitroňa' i riakey ty fikoraha' iareo; naho miningitse soavalá, miriritse hoe lahin-defo miatrek'aly, ama'o ry anak' ampela' i Tsione! **24** Ie nitsanoňa'ay talily, dredra'e o taňa'aio; mamihiňe

anay ty lovilovy, ty haorean-drakemba mitsongo. **25** Ko miakatse mb'an-tetek' ao, ko mañavelo an-damoke eo; amy te mampiboele harevendreveñañe mb'etia mb'atia ty fibara' i rafelahi. **26** O ry anak' ampela' ondatiko, misikìna gony, vaho milalilalia an-davenoke; miroveta hoe t'ie bako tokañe, mandalà añaferon'ate, amy te hivovò amantika i mpandrotsakey. **27** Nanoeko mpañasohaso naho mpitsòke am'ondatikoo irehe, hahafohina'o naho hitsikaraha'o o sata'eo. **28** Fonga mpiola manjehatse iereo, mb'eo mb'eo mamokafoka avao; torisike naho viñe, songa tsivokatse. **29** Mitiroke mafe o famoforañeo, forototoe' ty afó i firakey, tsy lefe ty fitoloñam-pitranahañe, amy te tsy mete ho faoheñe ama'e o halò-tserehañeo. **30** Atao ty hoe taim-bolafoty iereo, amy te naforintse' Iehovà.

**7** Ty tsara nahitri' Iehovà am' lirmeà, manao ty hoe: **2** Mijohaña an-dalambein' Anjomba' Iehovà eo, le koiho ty entañe toy, ami'ty hoe: Mijanjiña ty tsara' Iehovà ry Iehodà iabio, o mimoak' amo lalam-bey retoio hitalaho am' Iehovà. **3** Hoe t'Iehovà' i Måroy: t'i Andrianañahare' Israele, ahitio o lia' areoo naho o fitoloñia' areoo, le hampimoneñeko an-tane atoy. **4** Ko iantofa' areo ty reha-bande manao ty hoe: Ty Anjomba' Iehovà, ty Anjomba' Iehovà, ty Anjomba' Iehovà. **5** Eka, naho toe avanta' areo o lala'areoo naho o fitoloñia'areoo; naho toe manao ty hato añaivo' t'indaty naho i rañe'ey; **6** Naho tsy forekeke' areo ty ambahiny, ty bode rae, vaho ty vantotse; le tsy mampiori-dio-màliñe an-tane atoy, vaho tsy mañori-drahare ila'e ho ami'ty fañelohañe anahareo; **7** Le hampimoneñeko an-tane atoy, ie tane natoloko an-droae'areo ho nainai'è donia. **8** Fe hehe t'ie mianteke ty rehan-dremborake tsy manjofake. **9** Mampikametse, mañoho-doza, mpañarapilo, manao fanta vilañe, mibanabana amy Baale, vaho mañorike ndrahare ila'e tsy nifohi' areo! **10** Mbore mb'etoy, mijagarodoñe añañatrefako ami'ty anjomba tokaveñe amy añañarakoy toy, manao ty hoe: Votsotse zahay, hitoloñia' areo o hativàñe iabio. **11** Aa vaho lakato, malaso am-pahaoniña' areo hao ty anjomba tokaveñe ami'ty añañarakoy toy? Heheke! izaho, eka izaho ty nahatreia, hoe t'Iehovà. **12** Akia arè, mb'amy ni-toeko e Silòy, i nampimoneñako i añañarakoy valoha'ey, vaho oniño ty nanoako aze ty amy haloloa' ondatikoo Israeleoy. **13** Le henane zao, amy te fonga nanoe' areo i sata rezay, hoe t'Iehovà, le nitaroñe, toe nañaleñale

te nivolañe, fe tsy nañaoñe nahareo, vaho nitokaveko f'ie tsy nanoiñe. **14** Aa le hanoeko amy anjomba tokaveñe amy añañarakoy, i fiatoa' areoy, i toetse natoloko anahareo naho an-droae' areoy, hambañe amy nanoeko e Siloy. **15** Havokovokoko tsy ho treako nahareo, hambañe ami'ty nandroahako o rolongo' areo iabio, ze hene tarira' i Efraime. **16** Aa naho ihe, ko mihalaly ho a' ondaty retoiañe, ko añañjonan-koike ndra solojo, vaho ko manao ondati-aivo amako fa tsy ho haoñeko. **17** Tsy oni'o hao ty anoë' iareo amo rova' Iehodao naho amo lala' Ierosalameo? **18** Mangàlakatae o ajajao, mamañe afó o rae'eo, mañajary bokon-koba o rakembao hamboara' iareo vonga-mofo i mpanjaka-ampelan-dikerañey; vaho añañiliña' iareo enga rano o ndrahare ila'eo, hampibosek' ahy. **19** Izaho hao o sigihe' iareeo? Hoe t'Iehovà, Tsy iereo avao ho ami'ty hasalara'iareo? **20** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà: Inao! Hailiñe ami'ty toetse toy ty habosehako naho ty fifomboko, am'ondatio naho amo hareo, amo hatae ankivokeo naho ami'ty vokatse an-tane atoy; ho forototoeñe, tsy lefe akipeke. **21** Hoe t'Iehovà' i Måroy, i Andrianañahare' Israele: Tovoño amo fisoroña' areoo, amo enga-koroa' areoo ty fikama' areo i hena'ey. **22** Fe tsy nivolañecko o roae' areoo tsy nililieko amy andro naneseako iareo boak'an-tane Mitsraime añañey ze o enga orañeо naho o fisoroñañeo. **23** Fe hoe ty nandiliako iareo, Haoño ty feoko le ho Andrianañahare' areo iraho, naho ho ondatiko nahareo; vaho añañavelò iaby o lalañe nililiakoo, soa te hiraorao. **24** F'ie tsy nañaoñe iereo, tsy nanongilan-dravembia, te mone nañavelo ami'ty fikililian-tro' iareo, añañereñer' arofo-lo, vaho nidisa-voly fa tsy nionjoñe. **25** Boak'amy andro niakaran-droae' areo i Mitsraimey am-para' ty andro toy, le nañitrike o mpitoroko mpitoky iabio mb'ama' areo nañaleñaleñe te nirahéne; **26** f'ie tsy nañaoñe ahy, tsy nanokilan-dravembia, toe nampigàn-kàtoke avao; maro ty haratiañe nanoe' iere o aman-droae' iareo. **27** Hene saontsio am'iareo o entañe zao, f'ie tsy hijanjiiñ'azo; ho koihe'o, f'ie tsy hanoíñe azo. **28** Hanoa'o ty hoe: Itoy ty fifeheañe tsy nañorike ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo, tsy nañaoom-panoroñañe; modo ty hatò, naito am-pivimb'i iareo. **29** Hitsifo o maroi'oo, naho ahifiho aña; añañjonon an-kaboñañe maliolio ey ty fandalañe, fa nifaré' Iehovà vaho naforintse'e ty tariratse nampiforoforo azey. **30** Fa nanao raty am-pahatreavako o ana' Iehodao, hoe t'Iehovà; napo'iareo

añ'anjomba kanjieñe amy añarakoy o raha tiva' iareoo, handeots' aze. **31** Mbore rinanji' iareo o tamboho' i Topete am-bavatanen'ana' i Hinomeo, hañoroañ' añ'afó ao o ana-dahi' iareoo naho o anak' ampela' iareoo— ie tsy nililieko, tsy naereñéreko. **32** Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, t'ie tsy hanoeñé Topete ka, tsy ho vavatanen'ana' i Hinome, fa ty vavatanem-panjamanañé, amy te handeveñé e Topete ao iereo am-para' te tsy aman-toetse. **33** Ho fihina' o voron-tiokeo naho o bibi' ty tane toio ty lolo' ondaty retoa; vaho tsy eo ty handroake iareo. **34** Hajiheko amo rova' Iehodao naho amo lala' Ierosalaimeo ty feon-kafaleañé naho ty feom-pirebehañé, ty feom-pañenga naho ty feon' engavao, fa ho kòake i taney.

**8** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le hakare' iareo  
boak'an-kibori'e ao ty taola' o mpanjaka' Iehodào, naho ty taola' o roandria'eo, naho ty taola' o mpitokio, naho ty taola' o mpisoroñeo, naho ty taola' o mpimone' Ierosalaimeo, **2** ie havarakaike añatrefa' i àndroy naho i volañey vaho i valobohòn-dikeraña nitea' iareo naho nitoroñé iereo naho norihe' iereo naho nitsoehe' iereo vaho nitalaho' iareo; tsy hahorofíe tsy haleveñé, fa hadoñe ho forompotse ambone' tane eo. **3** Ho joboñe' o romoromom-pokom-patse honka'e amo tane nandroahako iareo iaboo ty fivetrahañé aolo' ty fivelomañé, hoe t'Iehovà' i Måroy. **4** Tovoño am' iereo ka ty hoe: Hoe t'Iehovà: Tsy hitroatse hao ty mikorovoke? Tsy himpoly hao ty mibotriatse? **5** Inoñ'arè ty nampivio' ondati' Ierosalaime retoa t'ie nainai'e am-pitsileañ' aña? vontitire' iereo ty fitake, mifoneñé tsy himpoly. **6** Nitsendreñé iraho, nahatsanoñé t'ie tsy nisaontsy ty hato, leo raik' am'ondatio tsy misoloho manao ty hoe: Ino o nanoekoo? Songa minvio am-pombà'e mb'eo, manahake ty soavala mirefe aly. **7** Eka apota' ty sama andikerañ' eñe o famantaña'eo; ambena' ty ongongo naho ty foly vaho ty tsiriry o fiampaneña'eo, fe tsy fohi' ondatikoo ty lili' Iehovà. **8** Akore te atao' areo: Mahihitse zahay, vaho aman-tika ty Hå' Iehovà? Fe hehe te nanoe' i fanoki-bìla' o mpanoki-diliox fandañitse. **9** Nisalareñé o mahihitseo, lonjetse iereo vaho tsinepake: nifarie' iereo ty tsara' Iehovà; inoñ'arè ze o hihitse am' iereo zao? **10** Aa le hatoloko am'ty ila'e o tañanjomba'iareoo, naho amo mpitavañeo o tete'iareoo; amy te songa matiti-mena, ty kede naho ty bey; sindre mpikatramo ty mpitoky pak'am-pisoroñé. **11** Loho maivañé ty

nanindria' iareo ty rare' i anak' ampela' ondatikoy ami'ty hoe: Fañanintsïñe, Fañanintsïñe; aia ze o fanintsïñañé zao? **12** Nimeñatse hao iereo te niota-faly? Aiy avao! tsy nahasalatse iareo, vaho tsy mahay minanake; aa le hikorovoke amo mikorovokeo naho hafetsake ambane amy andro fitilihañé iareoy, hoe t'Iehovà. **13** Toe ho mongoreko hoe t'Iehovà: Ho pobalòboke o vahéo, tsy ho amam-boa o sakoañeo, naho hiheatse o rave'eo, vaho hihelañé aña o nitolorakoo. **14** Ino ty andrarean-tika tobole? Mifanontona, antao hizilik' amo rova fatratseo naho hianjiñé ao; fa nampianjiñé antika t'Iehovà Andrianañaharentika, vaho nanjotsoa'e ranon-afero ho fikamañé, amy te nanao hakeo am' Iehovà tika. **15** Nipay fierañerañañé tika fe tsy nanjo hasoa; naho andro fijanganañé, fe hehe t'ie hebahebake! **16** Janjiñéñe boake Dane ty fikofòn-tsoavalá; manginikinike iaby i taney ami'ty kofò' o soavala lahi'eo; amy t'ie pok' eo mampibotseki i taney naho ty halifora'e; ty rova naho o mpimone'eo. **17** Le ingo, hañirahako mereñé, toe fandrefeala tsy mete avere, hañehetse anahareo, hoe t'Iehovà. **18** Tsy lefe melañeñé ty halendeñiako! mitoirañé amako ao ty troko. **19** Inao ty feon-kaikai' o anak' ampela' ondatikoo boak' an-tsietoitane aña, tsy e Tsione ao hao t'Iehovà? Tsy ama'e ao hao i Mpanjaka'ey? Ino ty nampiboseha'iareo ahy amo sare-soki' iareoo, naho amo sampusampon' ambahinio? **20** Añé i fitatahañey, modo i asaray, fe tsy voa-rombake tika. **21** Mangirifiry ami'ty fangirifiria' o anak' ampela' ondatikoo iraho; miharovetse; fosatse; mamihiñé ahy ty haemberañé. **22** Tsy aman-kosotse hao ty Gilade? Po-panaha hao ty ao? Inoñ' arè ty tsy nahatotòtse ty fijangana'i anak' ampela'ondatikoy?

**9** Ee t'ie ni-rano ty lohako, naho niganaganake o masokoo, hirovetako handro an-kaleñé o nizamaneñé amy anak' ampela' ondatikoy. **2** Ee te tam-babangoñañé aña iraho, an-kialo' o mpandroakeo, hisitahako ondatikoo, hihankañako lavitse! Fa songa mpañarapilo firimboñam-pamañahy. **3** Ampibitsohe' iereo o famele'eo, ie ty falem-pandañira'iareo; maozatse amy tane'ey iareo, fe tsy ami'ty hatò; boak'an-draty mb'an-katsivokarañé; alik'am' iereo iraho, hoe t'Iehovà. **4** Mifampitaoa ry mpitrao-tanàñeo naho ko miato rahalahy; fa songa kalitake ty mpilongo, vaho sindre mifañosoñé amo mpidramotseo o rañetseo. **5** Sambe mifamañahy o mpirai-moneñeo,

tsy mivolan-to, nanare' iereo handañitse o famele' iareoo; mamoza-batañe ami'ty fikirohan-draty. **6** Añivom-pamañahiañe ao ty akiba'o; ifoneña' iareo o fikatramoañeо tsy hañaoñe ahy, hoe t'Iehovà. **7** Aa le hoe t'Iehovà i Måroy: Ho tranaheko iereo, ho tsoheko iereo; fa ino ka ty ho nanoeko, amy anak'ampela' ondatikoy. **8** Ana-pale mamono ty famele' iareo, mivola-pitake; saontsiem-palie'e filongoañe ty mpiama'e, fe ikinia'e an-troke ao. **9** Tsy ho liloveko hao iereo ty amy rezay? hoe t'Iehovà; tsy ho valèko fate hao ty fifelehañe manahak' itoañe? **10** Hirovetako naho hangololoihako o vohitseo, naho handalàko o fiandrazañe am-patrambeio, fa napoke ho tomontoñe, tsy iranga' ondaty; tsy ahatsanoñam-pimàn' añombe; songa niborofotse aña o vorondikerañeo naho o bibio, nibioñe. **11** Hanoeko votrem-porompotse t'lerosalaima, lakatom-panaloke; vaho hampangoakoahoko o rova' Iehodào ho po-pimoneñe. **12** Ia ty mahihitse haharendreke zao? Ia ty nitsaram-palie' Iehovà, hitalilia'e? Ino ty nampangoakoake i taney ho ratraratra tsy firangâñe? **13** Le hoe t'Iehovà: Amy t'ie nifary i Håke napoko aolo' iereoy, naho tsy nañaoñe ty feoko, vaho tsy nañavelo ama'e; **14** te mone nitsontike ami'ty hagàñ' arofo' iareo, naho amo Baaleo, i nañanaran-droae' iareoy; **15** aa le hoe t'Iehovà i Måroy, i Andrianañahare' Israeleý: Ingo hanjotsoako vahontsoy ondaty retoañe, vaho hampinomeko ranon' afero. **16** Habaratsàko amo fifeheañeo iereo, amo tsy nifohi' iareo naho o rae' iareoo; vaho hampañoridañeko fibara, ampara' te mongoreko. **17** Hoe t'Iehovà i Måroy: Tsakoreo, koiho o rakemba mpandalao, homb'atoy; ampañitrifo o rakemba mahafibekoo, hiheo mb'etoo; **18** Itaentaeñòhangoihoy ho antika higanaganaha' o fihainontikañeo, vaho hikararahan-drano o holi-mason-tikañeo. **19** Fa janjiñe e Tsione ao ty feom-pirovetañe: Hetel! rotsake tika! Vata'e salatse, fa nienga i taney tika, fa narobake o akiban-tikañeo. **20** Ehe, janjiño ty tsara' Iehovà ry rakembao, le ampitsendreñò o ravembia' areoo ty tsaram-palie'e: Songa anaro fangololoihañe o anak'ampela'eo, vaho fiojeañe o mpiama'eo. **21** Fa nizilik' amo lafinetio ty havilasy, nimoak' añañomban-tikañao, ho zamane'e an-dalañe eo o anan-tikañeo, naho an-kiririsa ao o ajalahio. **22** Isaontsio: Hoe t'Iehovà— Hiforetrake hoe taikombe amontoñe ey ty lolo' ondatio, naho manahake ty voton-tsako nipoke boak'an-taña' i mpanatakey,

vaho tsy eo ty hanontoñe. **23** Hoe t'Iehovà: Ee te tsy hirenge ami'ty hihi'e ty mahihitse, naho tsy hisenge ty haozara'e ty maozatse, vaho tsy hiebotsebotse ami'ty vara'e ty mpañaleale. **24** F'ie zao ty hirengea' ty mpirenge: t'ie maharendreke naho mahafohiñ' ahiko, te Izaho Iehovà, Mpanolots' arofo naho ty hato, vaho ty havantañañe an-tane atoy; fa irezay ty teako, hoe t'Iehovà. **25** Ingo, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho fonga liloveko o sinavatse mboe tsy sinavatseo. **26** I Mitsraime naho Iehodà, naho i Edome, naho o ana' i Amoneo naho i Moabe, vaho ze hene mpimoneñe am-patrambey añañ mpañitsike ty maròy añañilampanda'e eo; fa songa tsy sinavatse o fifeheañeo, sindre tsy sinavatse añañ arofo ao ty anjomba' Israele.

**10** Iao ty entañe tsarae' Iehovà ama' areo ry anjomba' Israeleo; **2** Hoe t'Iehovà: Ko mizatse ami'ty sata' o fifeheañeo, vaho ko hakahaka'areo o vilon-dikerañeo; ndra te ampifimpìñe'e o kilakila' ndatio. **3** Toe kafoak' avao o sata'ondatoo; amy te hatae finira añañala ao ty fitoloñiam-pitam-pandranjy am-pekoñe. **4** Ihamina' iareo volafoty naho volamena ampireketa'iareo fati-biñe ami'ty ana-bato, tsy hitroetroe. **5** Hoe bodan-katae najadoñe antetem-bazavo ao, tsy mivolañe, tsy mete tsy tintineñe vaho tsy mahay mitsontike. Ko ihembaña' areo, fa tsy mete manao raty izay, vaho tsy ama'e ty manao soa. **6** Tsy eo ty mañirinkiriñ' Azo r'Iehovà Jabahinake irehe; vaho mitiotiotse an-kaozarañe i tahina'oy. **7** Ia ty tsy hañeveñe ama'o, ry mpanjaka' o fifeheañeo? Toe mañeva Azo; fa tsy eo ty mañirinkiriñe Azo amo hene mahihitse amo fifelehañeo naho amo borizà'iareo iabio. **8** Toe fonga votro mineñe, ie foto-katae ty fañohan-kafoa'e; **9** Nendeseñe boake Tarsise añañ, ty volafoty pinepèke, naho hirik' Ofaze añañ ty volamena, ty satam-pitsene naho satam-pitam-pitolom-bolamena; manga naho malomàvo ty saro'iareo; sata' o mahimbañeo. **10** Fe Iehovà ro Andrianañahare to, Ie t'i Andrianañahare veloñe, naho t'i Mpanjaka nainai'e; miezeñezeñe ty tane toy, ami'ty haviñera'e vaho tsy leo' o kilakila' ndatio ty fifomboa'e. **11** Hoe ty ho saontsie'o am' iereoy: Ho modo an-tane atoy naho ambanen-dikerañe ao o 'ndrahare tsy namboatse o likerañeo naho ty tane toio. **12** Ie namboatse ty tane toy amy haozara'ey, Ie nampijadoñe ty voatse toy amy hilí'ey vaho Ie nandafike o likerañeo amy faharofoana'ey; **13** I

fiařanaňa'ey le ikoboboahaňe o ranon-dikeraňeo, naho mampionjoňe ty evoňe aň'olo-ty tane toy; amboara'e ampiňe o oraňeo, vaho ampiakare'e andriha'e ao i tiokey; 14 Songa tembo ondatio, tsy amankilala, sindre ampisalareňe ty amo sampsampon-draha'eo ty mpitolom-bolamena, remborake o sare natrana'eo, tsy aman-kofoke. 15 Kafoake irezay, satam-pamerevere; hiambotraha' ty fandrotsahaňe amy androm-pitilihaňey. 16 Tsy hoe izay t'i Anjara' Iakobe; Ie ty Mpaňoreňe ze he'e, naho kobain-dova'ey t'Israele, Iehovà' i Mâroy ty tahina'e. 17 Ahoroňo amo taneo ty harao' areo, ry mpifeake amy arikatokey. 18 Fa hoe t'lehovà: Hehe te ho pilereko an-tane atoy henaneo o mpimone' i taneio, le ho fihineko, haharendreha' iareo. 19 Hankâňe amako ty fanaintaiňako! Leveleve ty ferekö; fe hoe iraho: Toe hasilofeňe toy, tsy mete tsy ifeňahoko. 20 Rotsake i kivohokoy, tampake iaby o tali'eo; fonga nienga ahy o anakoo, tsy ao; tsy eo ka ty handafike i kibohokoy, naho hampitroatse o efe'eo. 21 Fa votro o mpiarak'aňondrio, tsy naňontane Iehovà; aa le tsy miraorao, vaho miparaitak' aňe o aňondri' iareo. 22 Inao ty talily, Hehe te mb'etoa, ty fikoraham-bey boak'an-tane avaratse aňe, hampangotomomoke o rova' Iehodào, ho fimoneňam-panaloke. 23 Ry Iehovà, apotako te tsy am' ondatio ty fombà'e; tsy am'ondaty mpaňaveloo ty hanehake o fandia'eo. 24 Endaho iraho, ry Iehovà, le an-katò; tsy ami'ty filoroloroa' o hera hampiminjikio'o. 25 Adoaňo amo kilakila' ondaty tsy mahafohiňe Azoo ty havňiera'o, naho amo fifokoa tsy mikanjy i tahina'io; fa nabotse' iareo t'Iakobe, eka vinaza' iareo naho nagedra' iareo, vaho nampangoakoahé' iareo i fimoneňa'ey.

**11** Ty tsara nivotrak' am' lirmeà, boak'am' Iehovà, manao ty hoe: 2 Janjiňo ty tsara' ty faňina toy, naho mitaroňa am' ondati' Iehodào, naho amo mpimone' Ierosalaimeo; 3 vaho ano ty hoe: Hoe t'Iehovà, t'i Andrianaňahare' Israele: Fatse t' indaty tsy maňaoňe o tsara' ty faňina toio, 4 I nandiliako an-droae' areo amy andro nampiengako an-tane Mitsraime boak' an-toňam-bij, ami'ty hoe: Haoňo ty feoko, naho anò ze hene andiliako; soa te h'ondateko nahareo, vaho ho Andrianaňahare' areo iraho; 5 hampijadoňeko i faňina natoloko an-droae' areoy, homeako iareo ty tane orikorehen-dronono naho tantele, ie o henaneo. Le hoe iraho, Amena, ry Iehovà. 6 Le hoe t'Iehovà amako: Hene tseizo amo

rova' Iehodào naho amo lala' Ierosalaimeo o tsara zao, ty hoe: Mijanjiňa o tsara' i faňinaio, vaho ano! 7 Fa hinatahatako soa o roae' areoo amy andro naňakarako iareo an-tane' Mitsraimey, pak' androany, boa-maraindray te mitolom- pitaroňe ama' areo ty hoe: Haoňo ty feoko. 8 F'ie naňajife avao iereo, tsy nanokilan-dravembia, songa nitsontike ami'ty fanjeharan-tro'e raty; aa le fonga nafetsako am' iereo o tsara' ty faňina toio, i nandiliako hanoeňey, f'ie tsy nipaoke. 9 Le hoe t'Iehovà amako: Zoeňe am'ondati' Iehodao, naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty kinia. 10 Ie nibalike mb'amo hakeon-droae' iareoo avao, ami'ty tsy faňaoňaňe o volakoo; vaho nienga haňorike 'ndrahare ila'e hitoroňe iareo; songa nivalike amy faňina nanoeko aman-droae'ey ty anjomba' Israele naho ty anjomba' Iehodà. 11 Aa le hoe t'Iehovà: Ingo handesako ty raty tsy hahafipolioraňe; aa ndra t'ie hikaikaik' ahy Izaho tsy haňaoňe. 12 le amy zao hihéo mb'eo o rova' Iehodào naho o mpimone' Ierosalaimeo hikoikoike amo 'ndrahare ila'e faňenga' iareo; f'ie toe tsy haharombake amy san-kasotriaňey. 13 Fa mira ami'ty ia' o rova'oo o 'ndrahare' areoo, ry Iehodà; vaho mifandrae ami'ty ia' o lalaňe e Ierosalaimeo o kitrely natroa' areo amy raha tivaio, o kitrely fisoroňa' areo amy Baaleo. 14 Aa le ko mihalaly ho a' ondaty retoa, naho ko aňonjona'o soloho; fa tsy hitsanondraho amy andro ikaikaiha' iareo te malovilovy. 15 Ino ty anoe' i kokoakoy an-kivohoko ao, kanao nanoa'e hakarapiloňe amy mâroy? ie tsy sazo azo i henam-pisoroňa'o miavakey? Amy te mampirebek'azo ty manao hatsivokaraňe. 16 Tinoňo' Iehovà ty hoe ty aňara'o, Hatae olive mandrevake, fanjaka am-boa'e, soa vintaňe. Am-pikorahan-kotakotake t'ie namiaňe afo ama'e, vaho fonga pinozapozake o tsampa'eo. 17 Iehovà' i Mâroy, i naňetsa azoy ty namatse hekoheko ama'o, ty amy hatsivokara' ty kiboho' Israeley, naho ty kivoho' Iehodà, ie fa nifetsak'ama' iareo ami'ty fanigha' iareo ahy amy fisoroňa' iareo amy Baaley. 18 Tinolo' Iehovà hilala ama'e iraho, vaho nirendreko; nabo'a o amako ty sata' iareo. 19 Fe nihoe anak'aňondry nitrotrotrotro iraho te nitantalieňe mb'eo ho lentaňe; le tsy napotako t'ie nikilily ahy, ami'ty hoe: Antao hamira i hataey rekets' o voa ama'eo; ie haitoan-tika an-tanen-kaveloňe, tsy ho tiahy ka ty aňara'e. 20 O ry Iehovà' i Mâroy, ry mpizaka an-katò, ry mpitsoke ova naho troke, ehe te ho treako ty haňondroha'o am' iareo; Ihe ro niborahako ty torekoko. 21 Aa le hoe

t'iehvà ty am'ondaty nte- Anatote mipay ty fiai'o, manao ty hoe: Ko mitoky ami'ty tahina' Iehovà tsy mone hivetrak' am-pità'ay. **22** le hoe t'iehvà i Màroy: Toe ho lìloveko: hampikoromahem-pibara' o ajalahio, hampivetrahe' ty kerè o ana-dahy naho anak'ampela' iareoo; **23** Toe tsy hapoke sehang'a'e, fa hametsahako hankàñe amo nte-Anatoteo: ty taom-pitilihañe iareo.

**12** Vantan-dRehe, ry Iehovà, ndra te ino ty ho nifandierako, f'ie mbe te hisafiry ama'o: Ino ty mampiraorao ty lala' o lo-tserekeo? Akore te hene mierañerañe o mikitro-draha ratio. **2** Tinongi'o iereo, eka, le nivahatse; mitombo, le hehe te mamaoa; ie marine azo am-palie, fe lavits'azo an-troke. **3** Toe arofoana'o iraho ry Iehovà, mahavazohò ahy, naho mitsoke ty troko ke mb'ama'o; aveveo hoe añondry ho lentàñe iereo, avaho ho amy androm-panjamanañey. **4** Ampara' te ombia i taney te handala, naho o hatae an-kivoke eio te hiheatse? Fonga nasintak' aña o bibio naho o voroñeo ami'ty hatsivokara' o mpimoneñeo, ie manao ty hoe: Tsy ho vazoho'e ty figadoña'ay. **5** Ihe nitrao-pilay amo mpikovovokeo, le nahamokotse azo, aia ty hifandriadiariah'o amo soavalao? Aa ihe mikorovok' an-tane manintsiñe, hanoe'o akore te aña'ala-matahetse e lordané ao? **6** Ndra o rolongo'oo, naho ty anjomban-droae'o, songa namañahy azo ka, sindre nikorak' ama'o; ko iantofa'o ndra te anoe'e saontsy mora. **7** Fa naforintseko ty akibako, fa nifariekko i lovakoy; fa natoloko am-pitan-drafelahi'e i kokoa'n aikoy. **8** Fa nanjare liona aña'ala ao amako i lovakoy, kanao nañaoloa'e, hejeko. **9** Hoe vorombanda mpitsatsa amako i lovakoy. Miatreatre añariary aze o vorom-pamaokeo. Akia, fonga atontono o bibinkivokeo, endeso mb'etoa hamotseke. **10** Mpiaaraké maro ty nampianto i tanem-balobokoy, fa linialia' iareo i tetekoy, nanoeñe ratraratra i tondako soay. **11** Nampangoakoahéne, Bangiñiel mitoreo aoloko eo; nampibabañoahéne iaby i taney, amy te tsy haoñe' ondaty an-troke. **12** Fa nivotraham-pampianto ze hene haboña am-patram-bey aña; amy te mamotseke boak'aña'efe' i taney aña pak'amy aña'ey ka ty fibara' Iehovà, fonga tsy aman-kanintsiñe ze atao nofotse. **13** Nandrarak' ampemba iereo, fe nitatake fatike; nifanehake, f'ie tsy miraorao; aa le imeñaro ty havokara' areo, ty amy haviñera' Iehovà miforoforoy. **14** Hoe t'iehvà: Ty amo raty mañohok' ahio, o mitsapa i lova nampandovaeko ondatiko Israeleio, toe ho

voroteko an-tane' iareo, hombotako am'iereo ty anjomba' Iehodà. **15** Aa ie aña ty nañombotako iareo, le ho tretrezeko indraike; vaho hampoliko, songa mb'an-dova'e, sindre mb'an-tane'e. **16** Le amy zao, naho toe ianara' iareo ty sata' ondatikoo, ty hifanta ami'ty añarako: Kanao veloñe t'iehvà, hambañe amy nañanara' iareo ondatiko ty hifanta amy Baale, le haoreñe aivo' ondatikoo ka iereo. **17** F'ie naho tsy mañaoñe iereos, le ho voroteko i fifeheañe zay, hombotañe naho harotsake, hoe t'iehvà.

**13** Hoe t'iehvà amako: Akia, mikaloa sokotry lande, le sadiaño, vaho ko alo'o an-drano. **2** Aa le nivily sokotry iraho ty amy tsara' Iehovà, vaho nadiako. **3** Nomb' amako fañindroe'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **4** Endeso i sokotry vinili'oy, o an-toha'oo, le miongaha, akia mb'e Perate aña vaho akafiro antseran-damilamy ao. **5** Aa le nimb' eo iraho nañetak' aze e Perate ao amy nandilia' Iehovà. **6** le aña ty andro maro, le hoe t'iehvà amako, Mióngaha, akia mb'e Perate mb'eo vaho rambeso i sokotry nililiako haetak'aoy. **7** Aa le nimb'e Perate mb'eo iraho vaho hinaliko naho rinambeko amy nañetahakoy i sokotriy; naheoko t'ie nianto, tsy vara ka. **8** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Hoe t'iehvà: Hambañe amy zay ty hamongorako ty fiebora' Iehodà, naho ty firengevoha' lerosalaimé, **10** ondaty lo-tsereke retoñañe, o mifoneñe tsy hijanjiñe o volakoo, o manjotik' ami'ty fanjeharan'arofo'eo, naho mañorike ndrahare ila'e hitoroña'e naho hitalahoa'e; aa le hifandrae ami'ty sokotry toy iereo, ie tsy vente'e. **11** Fa hambañe ami'ty fidiañañe ty sokotry an-toha'ondaty, ty nampidíañako amako ty anjomba' Israele iaby, naho ze hene anjomba' Iehodà, hoe t'iehvà, soa te ho amako iereo, h'onday naho tahinañe, naho engeñe, vaho volonahetse; f'ie mihiritsiritsavao. **12** Atovoñio am' iereo o tsara zao: Hoe t'iehvà Andrianañahare' Israele: Songa ho peañen-divay o zonjoñeo. Le ie manao ty hoe iereo: Aa tsy apota'ay hao te sindre hatsafen-divay o zonjoñeo? **13** Le hanoa'o ty hoe: Hoe t'iehvà: Ingo ho liporeko hamamoña ze hene mpimone' ty tane toy: o mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davideo, naho o mpisoroñeo, naho o mpitokio, vaho o mpimone' Israele iabio. **14** Ho ifampidiosieko iereo, o roao amo ana'eo, hoe' t'iehvà; tsy hihevakeo, tsy ho tretrezeko, tsy ho ferenaiñeko; te mone ho rotsaheko. **15** Mijanjiña naho manolora ravembia, ko

mibohaboha; fa nitsara t'Iehovà. **16** Toloro engeñe t'Iehovà Andrianañahare' areo, aolo' ty firoña'e ho maieñe, aolo te mitsikapy an-tongoa-vohitse eo o fandia' areoo, le ie mipay hazavâne nahareo ro hafote'e ho talinjon-kavilasy, ie hampimoromoroña'e. **17** Fe nahosy tsy mañaoñe nahareo, le hiharovetse añ'etake ty troko ty amy firengevohâne zay; higanaganaham-pangololoihañe o masokoo, vaho hikararake o rano-masokoo, amy te nasese an-drohy añe i lia-rai' Iehovà. **18** Taroño amy mpanjakay nahosy amy mpanjakampelat ty hoe: Mitoboha ambane, fa nazetse o sabakan'enge' areo fanjakao. **19** Migabeñe o rova atimoo, vaho tsy eo ty hanokake iareo; songa nasese am-pandrohizañe t'Iehodà; sindre nendeseñ' aña an-drohy. **20** Ampiandrao o fihaino'oo, isaho o mb'etoy boak' avaratse eio; aia i lia-raike natolots' azoy, i lia-rai'o fanjakay? **21** Ino ty hatao'o nahosy tendre'e ho ambone' lohà'o o nirañe'o taoloo; o naò'oo? Tsy hamihîne azo hao ty fikoretañe hoe fitsongoan' ampela? **22** Aa nahosy atao'o an-tro'o ao ty hoe: Ino ty nifetsaha' iretoñañe amako? Ty habei' hakeo'o ty nañaloañe i siki'oy, nahosy ty maha tsi-an-kana o tomíoo. **23** Mahay mañova ty holi'e hao ty nte-Kose, ndra i hapepoa'ey ty fosy? Aa nahosy mete izay, le ho lefe'areo mpanao ratio ka ty hanao soa. **24** Aa le hampiboeleko iereo manahake ty karafo ampihelaña'i tion-dratrarratray. **25** Toe toli'o toy, ty nañaranako ama'o, hoe t'Iehovà; amy te nihaliñi'o iraho, vaho niatoa'o ty remborake. **26** Aa le hatsingako ambone' lahara'o eo o siki'oo hampiboake ty fimeñara'o. **27** Fa nitreako o hativa'oo: ty fañarapiloa'o, ty fitrem-pitsinginiora'o, ty haleoran-katsimirira'o, amo tamboho an-kivoke eio, nitreako o hativa'oo. Hankâne ama'o, ry Ierosalaime, ampara' te ombia t'ie mbe haleotse?

**14** Ty tsara' Iehovà am' lirmeà ty amy hasalikoñañey.  
2 Mandala t'Iehodà, midegañe o lalam-bei'eo, ie mibotrek' an-kontoke ty amy taney; vaho mionjoñe ty firoveta' Ierosalaime. **3** Nirahe' o roandriañeo o keleia'eo hitoha rano: ie pok'an-kadaha eo, tsy manjo rano; mimpoly am-binta kapaike, salatse nahosy daba, misaron-doha, **4** O taneo miavarakivaraky, tsy niavy an-tane ty orañe, mioltsolitse ty mpiava, misaron-doha. **5** Miterak' an-kivoke ey ka ty fanaloke, fe aforintse'e, ie tsy aman' ahetsé. **6** Miereñereñe an-kaboan-diolio eñe ty borìke ly, misefosefo hoe fosy;

milesa o maso'eo, amy te tsy eo rongoña. **7** Aa ndra te asisi' o tahi'aio zahay, ry Iehovà, mitoloña ty amy tahina'oy; toe maro o fidisa-voli'aio, naho anaña'o hakeo. **8** Ry fitamà' Israele, t'i Mpandrombak' aze an-tsangusta, manao akore te ihe ro manao ambahiny an-taneo, manahake ty mpitaveña mañialo ao te haleñe? **9** Mañino irehe ro hoe ondaty daba, hoe fanalolahy tsy maharombake? F'ie añivo'ay irehe, ry Iehovà, vaho kanjienie ami'ty tahina'o, ko aforintse'o. **10** Hoe t'Iehovà am'onday retoña: Toe nitea' iereo ty mirererere, tsy kinala' iareo o fandia'eo; aa le tsy no' Iehovà, ho tiahî'e henane zao o hakeo'eo, vaho ho lilo've'e o tahi' iareoo. **11** Le hoe t'Iehovà amako: Ko ihalalia'o ty hasoa' ondaty retoa, **12** le mililitse, tsy ho tsanoñeko o fitoreo'eo; ie mañenga soroña nahosy enga mahakama, tsy ho noko; te mone ho mongoreko ampibara, nahosy an-kerè vaho an-kiria. **13** Le hoe iraho: Ee Talè, Iehovà! Ino ty filañona' o mpitokio: Tsy hizò fibara nahareo, tsy ho tendreke hasalikoñañe; fa ho tolorako fierañerañañe tsy modo ami'ty toetse toy. **14** Aa le hoe t'Iehovà amako: Mandañitse ami'ty añaarako o mpitokio; tsy nahitriko tsy nililiako, tsy nivolañako; itokia' iareo aroñarom-bande, nahosy sahâtse, nahosy raha kafoake, vaho ty famañahian-tro' iareo avao. **15** Aa le hoe t'Iehovà: O mpitoky mitoky ami'ty añaarakoo: Tsy niraheko, fe hoe ty asa'iareo: Tsy ho an-tane atoy ty vi-lava nahosy ty kerè. Aa le ty fibara nahosy ty hasalikoñañe ty higadoña' i mpitoky rey. **16** Le hahifik' an-dala' Ierosalaime ey ondaty itokia' iareoo, ami'ty mosare nahosy amy fibaray; le tsy hanam-pandeveña, ie nahosy o vali'eo, nahosy o ana-dahi'eo, vaho o anak' ampela'eo; fa hadoako am'iereo ty haloloa' iareo. **17** Le isaontsio o tsara zao: Ehe te hitsiririñahandranosy handro an-kaleñe o masokoo; vaho ko ajihetse; amy te dinemo' ty fanjevoaña ra'elahi i somondrara anak' ampela' ondatikoy, ami'ty fere mahatindry. **18** Izaho mb'an-kivok' aña: hehe ty zinamam-pibara, ie mimoak' an-drova ao, ingo ty nanihofen-kerè! mikariokariok' amy taney o mpitokio nahosy o mpisoroñañe fa tsy mahafohiña. **19** Vata'e nifarie'o hao t'Iehodà? Heje' ty arofo'o vintañañe hao ty Tsione? Ino ty nandafa'o anay ho po-pijanganaña? le nandiñe fanintsiañañe fe po hasoa, nahosy fitsaisaihaña, te mone hankâne. **20** Iantofa'ay ry Iehovà, o halòtsere'aio, nahosy o tahin-droae'aio; toe anaña'o hakeo. **21** Ko malaiñ'anay irehe, ty amy tahina'oy! ko mavoe'o ty fiambesan'enge'o; mahatiahia, ko ivaliha'o i fañina'o

ama'aiy! 22 Ahavian'orañe hao o raha tsy jefa' o kilakila'ndatooo? O likerañe hao ty mampikojojoake orañe? Tsy lhe hao, ry Iehovà Andrianañahare'ay? Tsy lhe hao ty fitamà'ay? Toe lhe ro Mpanao ze he'e zao!

**15** Le hoe t'Iehovà amako: Ndra te nijohañe añañatrefako eo t'i Mosè naho i Samoele, tsy ho nitolike mb'am'ondaty retoa ty troko soiho aña iereo tsy ho treako, aseseo aña. 2 Le amy zao, naho isaontsia' iareo, ty hoe: Homb'aia zahay? le hanoa' ty hoe: Hoe t'Iehovà: O havetrakeo mb'am-pivetrashañe, O ho amy fibaraio, mb'amy fibaray, O hampisalikoeñeo le mb'amy mosarey, O ho an-drohio, le mb'am-pandrohizan' aña. 3 Efatsé ty hafantoko am' iareo: hoe t'Iehovà hanjevoñe ty fibara naho hirepake ty amboa naho hampibotseke naho hamongotse o voron-dikerañe o naho o bibi' ty tane toio. 4 Le hanoeko fangebahebahañe amy ze fifehea' ty tane toio, ty amy Menasè, ana' Iekizkia mpanjaka' Iehodà, o nanoe'e e Ierosalaimo. 5 Ia ty hiferenaiñ' azo ry Ierosalaimo? Ia ty handal' azo? Ia ty hivike hañontane ty fanintsiña'o? 6 Fa nifarie'o iraho, hoe t'Iehovà, toe nidisa-voly; izay ty añitiako ama'o ty tañako, handrotsahako; mahamokotse ahy ty miheve. 7 Itsongako an-tsikelo an-dalambei' i taney; ampandalàko anake, vaho ho mongoreko ondatikoo amy te tsy ambohoa'e o sata'eo. 8 Ho maro te amo fasen-driakeo o ramavoi'iareoo aoloko eo; afetsako am'iereo, ami'ty renen' ajalahy ty mpampianto an-tsipinde mena; hivovò ama'e ty fihepakepahañe naho ty firevendreveñañe. 9 Miforejeje ty nisamake fito; midegañe ty fiai'e; fa nimotake i andro'ey t'ie mb'e nandia-loha, meñatse re naho salatse; vaho haseseko ami'ty fibara ty sehanga'e añañatrefa' o rafelahi' iareoo, hoe t'Iehovà. 10 Feh'ohatse amako ry reneko, te nahatoly ahy h'ondaty trabiheñe, mpampitrobo i tane iabiy! tsy nampisongo iraho, tsy misongo; fe fonga mamàtse ahy. 11 Hoe t'Iehovà: havotsoko ho an-kasoa irehe; hampihalalieko ama'o ty rafelahy an-tsan-kankàñe naho añ'andron-kasotriañe. 12 Mahafolake ty viñe boak' avaratse hao ty viñe naho ty torisike? 13 Hatoloko ho fikopahañe tsy amam-bili'e ty vara naho fanaña'o, pak' añ'efo iaby ty amo hene' tahi'oo. 14 Le hampaneseko o rafelahi'oo mb' an-tane tsy fohi'o; fa niviañeñe an-doak-oroko ao ty afo hisolebats' ama'o. 15 Ihe ry Iehovà ro maharofoanañe, tiahio iraho vaho aereñereo, vaho valeo o mpanao

sarerak' ahio; ko asese'o mb'eo ty amy fiferenaiña'oy; mahaoniña te lhe ro nahafeahako injé. 16 Nitendreke o tsara'oo vaho nihaneko; le nahafale ahiko toe naharebeke ty troko o tsara'oo; amy te nitokaveñe ami'ty tahina'o, ry Iehovà Andrianañahare' i màroy. 17 Tsy nitobohako i favorim-pitohàkey, tsy nirañaraña an-kobaiñe, fa mitobok' am-bangiñe ao ty amy fità'oy; ie nilifore'o hatorifihañe. 18 Akore te silofeñe nainai'e o rarekoo, ie tsy mitsaisaika o ferekoo, tsy mete ho melañe? Hanao torahañe mamitak' amako hao irehe, hoe rano misike? 19 Aa le hoe t'Iehovà: Naho himpoly irehe, le ampibaliheko indraike, hijohaña'o añañatrefako eo; aa naho akare'o ami'ty kafoake ty vente'e, le ho sorotako; adono hitoliha' iareo, fa ko itoliha'o. 20 Le hanoeko kijoly torisike am'ondaty retoa; hialy ama'o iereo, fa tsy hahagiøke, Ho ama'o iraho handrombak' azo naho hañaha azo, hoe t'Iehovà. 21 Havotsoko am-pità' o lo-tserekeo, naho ho jebañeko an-dela-pità' ty mampangebahebake.

**16** Nimb'amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 Ko mañenga valy, ko misamak' ana-dahy ndra anak'ampela an-toetse atoy. 3 Fa hoe t'Iehovà ty amo ana-dahy naho anak'ampela terake ami'ty toetse toio, naho i rene'e nisamake iareo, naho i rae'e nampiareñe iareo an-tane atoio: 4 T'ie hivetrak' am-pikoromahañe mahaferenay, tsy eo ty handala, tsy haleveñe, fa hapoke hoe forompotse ambone-tane eo, ho zamane' ty fibara naho ty saliko; ho hane' o voron-dikerañe o naho o biby an-tane atoio ty lolo' iareo. 5 Le hoe t'Iehovà: Ko iziliha'o ty anjombam-pandalàñe, ko mb'eo hirovetse ndra hañohò; fa nafahako am'ondaty retoa ty fanintsiñako, hoe t'Iehovà, ty fiferenaiñako naho ty fitretrezako. 6 Songa hivetrak' an-tane atoy ty kede naho ty bey; tsy haleveñe, tsy hirovetañe, tsy handiliansandsandiñe, tsy hañitsifañe; 7 Tsy hamolahañe mofo ty mpandala, hampanintsiañe aze ty amy raza'ey; tsy hanjotsoañe fitovim-pañoñohòañe hinoma'e ty amandrae'e ndra rene'e. 8 Ko imoaha'o ka ze anjomba manao sabadidake, iambesara'o, hikama ndra hinoñe. 9 Fa hoe t'Iehovà i Màroy, i Andrianañahare' Israely: Toe hajiko an-toetse atoy, añañatrefam-pihaino'o eo naho amo andro'oo, ty feon-kafaleañe, naho ty feompirebehañe, naho ty fiarañanaña'i mpañengay vaho ty fiarañanaña'i engañey. 10 Aa ie saontsie'o am'ondaty retoa o tsara iaby zao, vaho manao ty hoe ama'o

iereo, Akore te zahay ro nitsarà' Iehovà o hankàñe jabababa zao? Ino o hakeo'aio? Ino ty tahiñe nanoe'ay amy Iehovà Andrianañahare'ay? **11** Le ty hoe ty havale'o ami'iereo: Amy te nifarien-droae'areo raho hoe t'Iehovà, naho nanjontike mb'amān 'ndrahare ila'e, nitoroñe iareo naho nitalahoña, fe nieng'ahy, vaho tsy mañambene i Hå-koy. **12** Lombolombo ty nanoen-droae' areo ty haratiañe nanoe' areo, songa mañorike ty fanjeharan-tro'e raty, fa tsy mañaoñe ahy. **13** Aa le hahifike boak'an-tane atoy mb'an-tane tsy nifohi' areo ndra o rae' areoo; añe nahareo ro hitoron-drahare ila'e handro an-kaleñe; fe tsy ho soaeko. **14** Rendreho arè, te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te tsy ho volañeñe ka ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà nañakatse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime aña, **15** Te mone: Kanao veloñe t'Iehovà nampipoly o ana' Israeleo boak' an-tane avaratse aña, naho amo hene tane nandroahako iareeo; Ie hampoliko an-tane' natoloko an-droae'eo. **16** Ie amy zay, hampisangitrifeko mpamintañe maro, hoe t'Iehovà, le ho vintañe'iereo; heneke zay le hampañitrifeko mpañoro maro, le ho horoñe' iereo amy ze hene vohitse naho amy ze fonga tamboho, vaho boak'amo tseran-damilamio. **17** Fa amo sata' iareo iabio o masokoo, tsy mietak' an-tareheko iereo; mbore tsy mikafitse amo masokoo ty fandilara' iareo. **18** Hondroheko indroe hey ty hakeo naho tahi' iareo; amy t'ie nañota-faly an-taneko; nilipore' iareo amy lovakoy o faten- draha'e mampangoriñeo vaho o raha tivao. **19** Ry Iehovà, haozarako naho kijoliko fratratre, toe fipalirako an-tsan-kasotriañe, ama'o ty hañaveloa' o fifeheañe boak' añ'olo-ty tane toio hanao ty hoe: Nandova vande avao o rae'aio, raha kafoake, tsy amam-bente'e. **20** Hamboara' ondaty 'ndrahare hao ty vata'e, ie tsy andrianañahare? **21** Mahaoniña arè te hampahafohineko ami'ty indraike toy te haboako am' iereo ty tañako, naho ty haozarako; vaho ho fohi' iareo te Iehovà ty añarako.

**17** Fa sinokitse am-panokiram-by ty hakeo' Iehodà, safira masioñe ty loha'e, pinatetse antakelan'arofo' iareo, naho ami'ty tsifan-kitrel'i iareo eo. **2** Ie tiah'iereo o ana' iareoo, le ho tiah'iareo ka ty kitrel'i iareo naho o Asere' iareo añ'ilä' ze hataae antsetra an-kaboña eio. **3** O ry vohipo an-kivoke ey, hatoloko ho fikopake o fanaña'oo naho ze fonga vara'o, rekets' o toem-pisoroña'o amo haboañe manitsike ty tane'oo. **4** Le ihe, toe o vata'oo, ro hapitsok'

amy lova natoloko azoy; vaho hampitoroñeko o rafelahi'o an-tane tsy fohi'oo; amy te namiaña'o afo hilebaleba nainai'e ty an-doak'oroko ao, **5** Hoe ty nafé' Iehovà: Fatse t'indaty miato ama' ondaty, naho manao tynofotse ho haozara'e, vaho misitak' am' Iehovà ty arofo'e. **6** Ho hambañe ami'ty rongoñe an-dratrataratra aña, tsy ho oni'e ty fitotsaha' ty soa; amy t'ie himoneñe am-paimpaiñe an-diolio aña, antane sira tsy amam-pimoneñe. **7** Haha t'indaty miato am'Iehovà; naho Iehovà ro fiantofa'e. **8** Hanahake ty hatae namboleñe añ'olon-drano eo re, mameletse o vaha'eo marine rano ao, ie tsy ho tendre-tariñandroke, fa handrevake o rave'eo; naho tsy ho mahimahin-dre an-taom-paosa, vaho le lia'e tsy hijihetse o voa'eo. **9** Milikoatse ze he'e ty famañahia' o arofoo, losotse ty hasilo'e— ia ty mahafohiñe aze? **10** Izaho Iehovà ty mpitsikarak' arofo, mpitsò-troke, mpanambe ondatio mira amo sata'eo, tsahatse ty havokara' o fitoloña'eo. **11** Hambañe amo hatrakatrake mamana anake tsy natera'eo, ty manontom-bara tsy an-kahiti'e; hieng' aze irezay añivo' o andro'eo, ie ho dagola ampara'e. **12** Ry fiambesan-engeñe nonjoneñe tam-baloha'e aña, ry toe'ay miavakeo, **13** ry fitamà' Israeleo, ry Iehovà! Hene ho salatse ze mieng'Azo; ho sokireñe an-tane eo ze mivik' ama'o, amy te naforintse' iareo t'Iehovà, loharano veloñey. **14** Afaho ry Iehovà le ho jangan-draho; rombahö vaho ho rombake; amy te Ihe ro fandrengeako. **15** Inao ty fatao' iareo amako: Aia ty tsara' Iehovà, ampombao mb'etoa henaneo. **16** Fa naho izaho, tsy nalisa hisitake ami'ty maha-piarak'ahy ama'o; tsy nirieko ka ty andron-kankàñe; arofoana'o te nalange añaatrefa'o eo ze niakatse an-tsoñiko. **17** Ko mamangebahebak' ahý, amy te Ihe ro fipalirako añ'andron-kankàñe. **18** Ee te ho salareñe o mampisoña ahý, fe ko ampisalaren-draho; ee te hembereñe iereo, fe ko ampisosoren-draho, aseseo am'iereo ty andron-kekohiko, vaho rotsaho an-drotsake roe. **19** Hoe t'Iehovà amako: Akia, mijohaña an-dalambe'i o ana' ondatio, am-piziliha' o mpanjaka' Iehodà naho am-pienga' iareo eo, naho amo lalambe'i Ierosalaimeo; **20** vaho isaontsio ty hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà ry mpanjaka' Iehodà, naho ry Iehodà iaby, naho ry hene mpimone' Ierosalaimeo, ze fonga mimoak' an-dalam-bey retoñañe: **21** Hoe t'Iehovà: Mitaoa! ko minday entañe ami'ty andro Sabotse, naho ko mampizilike ndra inoñ'inoñe amo lalambe'i Ierosalaimeo; **22** Ko añaakaran-kilankañe ty

anjomba'o ami'ty andro Sabata, naho ko mitolon-draha, vaho avaho ty andro Sabotse, amy nandiliako aman-droae'areoy; **23** le tsy nañaoñe, tsy nanokilan-dravembia, te mone nampigam-pititia, tsy hijanjiñe tsy handrambe fanoroañe. **24** Ho tondroke ka te, ie mahafitsendreñe ahy, hoe t'Iehovà, te tsy anjilihañ' entañe amo lalam-bei' ty rova toio ami'ty andro Sabotse, fe hambenañe ho masiñe ty andro Sabotse, tsy hitoloñañe; **25** le amy zay himoaham-panjaka naho roandriañe o lalam-bei' ty rova toio hiambesatse amy fiambesa' i Davidey, miningitse sarete naho soavala, ie naho o roandria'eo, naho ondati' Iehodao, naho o mpimone' Ierosalaimo; vaho nainai'e ho fimoneñañe ty rova toy. **26** Hivotse boak'amo rova' Iehodao, naho hirik' am-paripari' Ierosalaimo, naho boak'an-tane' i Beniamine, naho boak'an-tane petrake, naho boak'am-bohibohitse, vaho boak' atimo aña, songa minday enga ho lorañe, naho soroñe naho enga mahakama, naho tsotse vaho engampañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. **27** Fe naho mañamatsamatsa ahy nahareo tsy hampiavake o andro Sabatao, ami'ty tsy fimoahañe amo lalam-bei' Ierosalaimo reke-kilankañe ami'ty andro Sabotse; le hamiañako afo o lalam-beio, ze hamorototo o anjomba' Ierosalaimo, vaho tsy hakipeke.

**18** Ty tsara niheo am' lirmeà boak' am' Iehovà, manao ty hoe: **2** Miongaha, mizotsoa mb'an-kiboho' i mpanao valàñe-taney mb'eo, le hampijanjiñeko azo eo o entakoo. **3** Aa le nizotso mb'añ'anjomba' i mpanao valàñe taney mb'eo, le nizoeko eo re nifanehak' amo larðeo. **4** Aa ndra mbia'mbia aman-kandra i valàñe am-pitá' i mpanao valàñe-taneiy, le namboare'e indraike ho valàñe hafa, ty amy ze natao' i mpanao valàñe taney soa hanoeñe. **5** Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **6** Ry anjomba' Israele, Aa vaho tsy mete hanoeko ama' areo hao ty sata' i mpanao valàñe-taney? hoe t'Iehovà. Ingo, te hambañe ami'ty lietse am-pitá' i mpanao valàñe taneio, inahareo antañako, ry anjomba' Israele. **7** Le volañako ami'ty fifeheañe, naho ami'ty fifelehañe, t'ie haombotse, naho harotsake, vaho hahomake, **8** fe iambohoa' i fifeheañe nafakoy o hatsivokara'eo, le hivalik'amy raty ho nafetsako ama'ey. **9** Le ie volañeko i fifeheañe naho ty fifelehañe, t'ie harafetse naho haoreñe; **10** f'ie manao raty amasoko eo, tsy mañaoñe ty feoko; le

haneñenako i soa nitaroñeko hitahiako azey. **11** Aa le saontsio am'ondati' Iehodao, naho amo mpimoneñe e Ierosalaimo, ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao, hañjariako hankàñe, naho ikitrohako hekoheko; Mitoliha! songa amy fitsilea'e tsy vokatsey, vaho ovao o sata' areoo naho o fitoloña' areoo. **12** Fa hoe iereo: Famoeam-piay izay; fa hañavelo amo fisafiria'aio zahay, sindre hañorike ty fanjeharan'arofo'e. **13** Aa le hoe t'Iehovà: Añontaneo amo fifeheañe henaneo, ia ty nahajanjiñe i hoe zay; toe nanao halatsañe i somondrara ana' Israeley. **14** Hipotak' amy vato an-kivokey hao ty fanala' i Lebanon? Mb'ia te nasintake i rano manintsy mikararake boak'añ'ambahinij? **15** Fe nandikok' ahy ondatikoo, nañembok' an-drahare tsy vente'e; nampitsikapy iareo amo lala'eo, amo lalan-taoloo, hitsilea' iareo an'oloñoloñe ao, fa tsy an-dàmoke; **16** Hanoeñe halatsañe ty tane' iareo, fikosihañe nainai'e; Songa ho vereña ty mioza ama'e, vaho hikofikofidoha. **17** Haboleko manahake t'ie an-tioke atiñanañe añañatrefa' o rafelahi' iareoo; hiambohoako, fa tsy hampiatrefako laharañe, amy androm-peh'ohatsey. **18** Le hoe iereo, Antao hikitro-draha am' lirmeà; fa tsy ho modo amo mpisoroñe ty Hàke naho amo mpitokio i tsaray. Antao hanjevoñe aze am-pameleke, fa leo raik' amo enta'eo tsy ho haoñen-tika. **19** Haoño iraho ry Iehovà, vaho janjiño ty feo' o mpikilily ahikoo. **20** Ty raty hao ty añañavañañe ty soa? amy te nihalia' iareo koboñe ty fiaiko. Tiahio i niongahako añañatrefa' eo nitaliliako hasoa, hampiholiarañe iareo amy haviñera'oy. **21** Aa le aseseo mb'an-kerè o keleia'eo, ampikovovoho mb'an-kaozara' i fibaray mb'eo; le ampifandalao o ana'eo o rakembao ho ramavoïñe; naho ampizevo hivetrake ondati'eo, vaho ampitrobahem-pibara an-kotakotak' ao o ajalahi'iareoo. **22** Ee te ho janjiñeñe boak'añ'anjomba' iareo ty kaikaike, ie ampivovoa'o firimboñan-dahin-defoñe; amy te nihalia' iareo koboñe hitsepak' ahy, vaho nañetaha' iareo fandrike o tombokoo. **23** Fe arofoana'o, ry Iehovà, ze hene fikililia' iareo hañè-doza amako, ko ihevean-kakeo vaho ko faopaohe'o tsy ho añañatrefa' o tahi'iareoo; f'ie rotsaho aolo'o eo, ondroho amy andron-kavifera'oy.

**19** Hoe t'Iehovà: Miviliaña zonjo-tane raike amy mpanao valàñe-taney, le mindesa roandria' ondatio, naho zokem-pisoroñe; **2** vaho mionjona mb'am-bavatane' i Ben-Hinome, mb'am-pimoahañe

an-dalambey atiñanam-b'eo, le saontsio eo o tsara ho taroñeko ama'oo, **3** ami'ty hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà, ry mpanjaka' Iehodà, naho ry mpimone' Ierosalaimo; hoe t'Iehova' i Mâroy, Andrianañahare' Israele: Ingo fa hampombako hankàñe ty toetse toy, hampsantsañe ze fonga ravembia hijanjiñe aze; **4** amy te naforintse' iereo iraho, naho nampialihé iereo ty toetse toy, naho nañemboke tsotse amandrahare ila'e tsy nifohi' iereo ndra o roae' iareeo, ndra o mpanjaka' Iehodà; nilipore' iereo lio-mâliñe ty toetse toy; **5** le nandranjia' iareo tamboho t'i Baale, hamorototo o ana' iareeo añ'afó ao ho soroñañe amy Baale; ie tsy nililieko, tsy nitaroñako naho tsy nimoak'am-pitsakoreako ao. **6** Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te tsy ho tokaveñe ty hoe Tofete ty toetse toy, ndra ty hoe Vavatanen' ana' i Hinome, te mone ty Vavatanem-panjamanaña; **7** Le ho koaheko ami'ty toetse toy ty fanoroan-keve' Iehodà naho Ierosalaimo; le hampikorovoheko fibara añ'atrefa' o rafelahi' iareeo, naho am-pítá' o mipay ty fiai' iareeo; vaho ho fahanako ami'ty loló' iareo o voron-dikerañeo naho o bibi'ty tane toio; **8** naho hanoeko halatsañe ty rova toy, naho fikosihañe; le hene ho vereñe ze miary eo vaho hikosike ty amo hekoheko iabio; **9** le hampikamaeko iareo ty sandri' o ana-dahi'eo naho ty nofo' o anak'ampela'eo, naho songa hikama ty nofo' o rañe'eo, amy fañarikatahñey naho amy fanjirañey, vaho amy haloviloviañe hanoe' o rafelahi'e mipay ty fiai' iareooy. **10** Le amy zao, jeñaho am-pahaisaha' indaty mindre ama'o rey i zonjoñey, **11** vaho ano ty hoe: Hoe t'Iehovà i Mâroy: Hanahake izay ty hampidemohako ondaty retoa naho ty rova toy, hambañe ami'ty fampijeñafañe ty zonjòmpanao valàñe tane, t'ie tsy ho lefe amboareñe ka; le halenteke e Tofete ao iereo amy t'ie tsy ho amantanem-pandeveñañe. **12** Izay ty hanoako ami'ty toetse toy, hoe t'Iehovà, naho amo mpimone'eo, soa te hampanahafeko amy Tofete ty rova toy, **13** le ho hambañe amy Tofete o anjomba' Ierosalaimo, naho o anjombam-panjaka' Iehodà fa vinetao, toe ze hene anjomba nañemboke amo valobohòn-dikerañeo, vaho nidoñañe enga-rano amo 'ndrahare ila'eo. **14** Le pok'eo boake Tofete t'lirmeà, amy nañiraha' Iehovà aze hitoky; le nijohañe an-kiririsa' i anjomba' Iehovà eyo nanao ty hoe am'ondatey iabio: **15** Hoe t'Iehovà i Mâroy, Andrianañahare' Israele: Inao, te hafetsako ami'ty rova toy naho amo tanà'e iabio o haliforan-

kankàñe nitseizakoo; amy t'ie nampigan-kàtoke, tsy nianjiñe o entakoo.

**20** Ie jinanji' i Paskore ana' Imere, mpisoroñé, loham-pifehe añ' Anjomba' Iehovà ao, i nitokie' lirmeà, **2** le nampandafa' i Paskore t'lirmeà, vaho najo'e an-dangoke an-dalam-bei' i Beniamine añ' Anjomba' Iehovà ao. **3** Le amy loak' àndroy naho nakare' i Paskore amy longòkey t'lirmeà, le nanoe' lirmeà ty hoe, Tsy Paskore ty nanoe' Iehovà i tahina'oy fa Magòremisabibe. **4** Fa hoe t'Iehovà: Ingo hanoeko harevendreveñañe ami'ty vata'o naho amo hene rañe'oo irehe; le ho isam-pihaino'o ty ho korovohem-pibaran-drafelahi' iareo, naho fonga hatoloko am-pítam-panjaka' i Bavele t'Iehodà naho hasese'e androhy mb'e Bavele mb'eo vaho ho zevoñe'e am-pibara. **5** Hatoloko iareo ze hene haja' ty rova toy; o havokara'e iabio, naho o raha sarobil'i e iabio, eka, ze fonga vara' o mpanjaka' Iehodà ty hatoloko am-pítà' o rafelahi'eo; ho kopape' iereo, ho rambese' iereo vaho hendese' iareo mb'e Bavele aña. **6** Le ihe, Paskore, naho ze fonga ari' anjomba'o ao ro hasese mb'am-pandrohizam'b'eo; le ho avy e Bavele aña irehe, naho hihomake aña, vaho haleveñe aña, ihe rekets' o rañe'o iaby nitokia'o entam-bilañeo. **7** Ry Iehovà, nazi'o iraho le nimeteako, niambotraha'o, vaho nahagiøke; izaho fitohàfañe lomoñandro, mañabiañe ahy ie abikey. **8** Le mivolan-draho le mitazataza, mikoiakte ty hoe: Joy naho fandrotsahañe; aa le sirikaeñe naho injeañe lomoñandro iraho ty amy tsara' Iehovà **9** Ie anoeko ty hoe, tsy hivolañe aze iraho, tsy hirehak' ami'ty tahina'e ka, toly ndra afo ty mihiboboke an-troko, migabeñe an-taolako ao, naho mokotse avao iraho t'ie tanañe ao, vaho tsy feleko. **10** Tsinanoko ty tangogo' i mâroy, mangebahebake mb'atia mb'etia: Manirikà, eka ho sirikae'ay; mamandroñ'ahy o rañeko iabio ke hitsikapy: He ho fañahien-dre, hoe iereo, Toe ho felen-tika, ho valen-tikañe. **11** Fe mindre amako t'Iehovà hoe fanalolahy; aa le hitsikapy o mpampisoñañe ahio, naho tsy hahalefe, akore ty ho fisalara' iareo kanao tsy zary vaho ho fañonjirañe tsy ho haliño kitro katroke. **12** Ry Iehovà i Mâroy, ry Mpitsoke o vantafíeo, Mpivazoho añ'ova naho añ'arofo ao, ehe te ho treako ty famalea'o fate iareo; fa ihe ty nampibentarako ty amako. **13** Sabò t'Iehovà, rengeo t'Iehovà; fa hinaha'e am-pítà' o lo-tserekeo ty fiai' o rarakeo. **14** Fatse i andro nahatoly ahikoy; ehe te tsy ho tahieñe i andro niterahan-

drenekoy. 15 Ozoñeñe t'indaty ninday talily an-draeko, nanao ty hoe: Nisamake lahilahy irehe, nahafale aze. 16 Ehe te hanahake o rova narotsa' Iehovà tsy mete nisolohoo indaty zay; Ee t'ie hijanjiñe kaikaike te maraiñe, naho hazolava te tsipinde-mena. 17 Amy t'ie tsy vinono'e boak' an-koviñ' aoz; soa te ho ni-kiboriko ty reneko, ie naina'e ho ni-bei-troke. 18 Aa vaho ino ty niakarako i hoviñey hahatreavako haemberañe naho hasotriña, hampibotsehan-kasalarañe o androkoo?

**21** Ty tsara' Iehovà am'lirmeà, ie nirahe' i Tsidkià ama'e t'i Paskore ana' i Malkià naho i Tsefanià ana' i Maaseia mpisoroñe nanao ama'e ty hoe: 2 Ehe, mihalalia ho anay am' Iehovà; amy te maname aly aman-tika t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; hera hitoloñe ho antika t'Iehovà manahake i hene fitoloña'e fanjaka rezay, hampihakañe aze aman-tika. 3 Le hoe t'lirmeà am' iereo: Ty hoe ty ho saontsie'reo amy Tsidkià: 4 Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Inao! hafoteko o fialiañe ampitá' areoo, o fialia' areo amy mpanjaka' i Baveleio, naho amo nte-Kasdy mamalañe anahareo alafe' o kijoloo, fa hatontoko an-drova atoy iereo. 5 Le Izaho avao ty hialy ama' areo am-pitá' natorakitsy naho an-tsirañe maozatse, naho an-kaboseke mileveleve, vaho am-pifombo miforoforo. 6 Le ho lafaeko o mpimone'ty rova toio, ndra ondaty ndra biby; hampihomahe' ty angorosy jabajaba. 7 Ie heneke, hoe t'Iehovà, le haseseko am-pitá' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho am-pitá' o rafelahi'eo, naho am-pitá' o mipay ty fiai'eo t'i Tsidkià mpanjaka'Iehodà naho o mpitoro'eo, naho ze ondati' an-drova atoy sinisa' i angorosiy naho i fibaray, naho i hasalikoñaey; vaho ho lafa'e an-kasiom-pibara, le tsy hihevea'e, tsy hiferenaiña'e, vaho tsy hitretreza'e. 8 Le hoe ty hatao'o am'ondaty retoa: Hoe ty nañ' Iehovà: Hehe te apoko aolo' areo eo ty lalan-kaveloñe naho ty lalam-pikoromahañe. 9 Ze tambatse an-drova atoy ho vonoe' ty fibara naho ty kerè, vaho ty angorosy; fe ho veloñe ze miakatse, miambane amo nte-Kasdy mañarikatok' anahareoo, le ho tamben-ali'e ty fiai'e. 10 Fe nampiatrefeko ami'ty rova toy ty tareheko ho hekoheko fa tsy hasoa, hoe t'Iehovà; ie hatolotse am-pitá' i mpanjaka' i Baveley, vaho ho forototoe'e amañ'afó. 11 Le i anjombam-panjaka' Iehodà, janjiño ty tsara' Iehovà; 12 Ry anjomba' i Davide, hoe t'Iehovà: Ano ty hatò boak'andro, vaho avotsoro am-pitá' ty

mpamorekeke i nikamereñey, tsy mone hionjoñe hoe afo ty habosehako, hamorototoako tsy ho lefe vonoeñe, ty amo haloloam-pitoloña' areoo. 13 Hehe te miatrek'azo raho ry mpimoneñe am-bavatane ao, hoe t'ie vato a montoñe ey, hoe t'Iehovà: amy ty fatao' areo ty hoe: Ia ty hizotso haname anay? ndra ia ty himoak' añ-akiba'ay atoa. 14 Toe ho liloveko ty amo vokam-pitoloña' areoo, hoe t'Iehovà: naho hamiañako afo i ala'ey, vaho fonga ho tomontoñe ze mañohok' aze.

**22** Hoe t'Iehovà: Mizotsoa mb'añ' anjombam-panjaka' Iehodà mb'eo, vaho saontsio eo o entañe zao: 2 ami'ty hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà, ry mpanjaka' Iehodà miambesatse am-piambesa' i Davide, ihe naho o mpitoro'oo vaho ondati'o mimoak' an-dalam-bey retoañe. 3 Hoe t'Iehovà: Ano ty hatò naho ty havantañañe, naho avotsoro am-pita' o mpamorekekeo o nikamerañe, naho ko isengea'o hery, ko mijoy ty renetane, ndra ty bode-rae, ndra ty vantotse, vaho ko mampiori-diomaliñe an-toetse atoy. 4 Aa naho toe anoe' areo i tsaraeñey, le himoak' amo lalambei' ty anjomba toio o mpanjaka hiambesatse am-piambesa' i Davideo, hiningitse sarete naho soavalà, ie naho o mpitoro'eo naho ondati'eo. 5 F'ie tsy mañaoñe o tsara zao le hifantako am-batako, hoe t'Iehovà, te hangakoake ty anjomba toy. 6 Aa hoe t'Iehovà amy anjomba' i mpanjaka' Iehodà: Gilade amako irehe, ty andengo' i Libanone; f'ie toe hanoeko fatrañe, rova tsy amampimoneñe. 7 Ampihentseñako mpandrotsake, songa amam-pialiañe; ho firae' iereo o mendoraveñe soao, vaho havokovoko' iareo añ' afo ao. 8 Fifeheañe maro ty hiary ami'ty rova toy, naho hifanao aman-drañe'e ty hoe: Aa vaho akore o nanoe' Iehovà ty rova jabajaba toio? 9 Le hanoiñe ty hoe iereo: Amy t'ie nifary ty fañina' Iehovà Andrianañahare' iareo, niambane aman-drahare ila'e, nitoroñe iareo. 10 Ko roveta' areo ty mikoromake, ko mangololoike ho aze; fe poñafo ty hoihoy i misesey, amy te tsy himpoly ka, tsy ho isa'e ka i tane nihirifa'ey. 11 Fa hoe t'Iehovà ty amy Salome ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà, i nandimbe an-drae'e Iosiay, i niorjoñe boak' ami'ty toetse toiy: t'ie tsy himpoly atoy ka; 12 fa amy tane aneseañ' aze ho miprohiy ty hikoromaha'e, vaho tsy ho isa'e ka ty tane toy. 13 Hankàñe t'indaty mandranjy ty anjomba'e tsy an-kavantañañe, naho o efe'eo tsy an-katò, mampitolom-

pitoroñe tsy an-tambe, vaho tsy atolo'e aze o karama'eo; **14** I manao ty hoe, hatratrañako ty trañoko naho ampalalàheko o efe'eo; le anampaha'e lalan-kedekede, naho temere'e mendoraveñe o rindri'eo, vaho lokoe'e mena mañabasà. **15** Mahafehe hao irehe kanao mpisenge mendoraveñe? Tsy nikama naho ninoñe hao o rae'o nitoloñe am-katò naho an-kahiti'e vaho nierañerañe? **16** Nitaroñe'e ty enta' o rarakeo naho o poi'eo; nisoa henane zay. Tsy izay hao ty faharendrehañe ahy? hoe t'Iehovà. **17** Toe ami'ty fihàña'o avao o fihaino'oo naho ty arofo'o, naho ami'ty fampiorihan-dio-màliñe naho famorekekeña vaho fikatramoaña. **18** Aa le hoe t'Iehovà ty am' Iehoiakime ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà: tsy hirovetañe ty hoe: Hoihoy ty rahalahiko, Hoihoy ty rahavave! Tsy hangololoiha'iareo ty hoe: Aa! ry talè, ndra, Aa! ty enge'e! **19** Ie haleveñe am-pandeveñam-borike ao ho kozozoteñe vaho havokovoko alafe' o lalam-bei' Ierosalaime ao. **20** Mionjona mb'e Libanone naho mikoiakoiaha, poñafø e Basane aña ty fiañanaña'o; vaho mangololoiha e Abarime aña fa fonga demoke o sakeza'oo. **21** Nivolañe ama'o iraho ami'ty firaorao'a o fa hoe irehe, Izaho tsy hitsanoñe, sata'o tamy naha ajalahy azoy ty tsy nañaoñe ty feoko. **22** Ho faopaohe' i tiokey ze mpiara'o iaby, le homb' ampandrohizañe aña o sakeza'oo; vaho ho meñare'o naho salare'o ze fonga haratia'o. **23** Ry mpimoneñe e Libanone ao, mpikafitse amo mendorave'eo, akore ty fatariha'o naho mivovo ama'o o fikoritahañe manahake ty fitsongoan' ampela. **24** Kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà, Ndra te nibangem-pitombok' an- tañan-kavanako eo t'i Koniaho ana' Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà, le ho nasintako amako, **25** vaho ho natoloko am-pità' o mipay ty fiai'oo, eka! am-pità' o ihembaña'oo, toe am-pita' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho am-pita' o nte-Kasdio. **26** Le hahifiko mb'an-tane tsy nisamaha'o aña, ihe naho ty rene'o nahatoly azo; le aña ty hihomaha'o. **27** Fe i tane salalae' iereo himpoliañey, tsy himpolia' iereo ka. **28** Ondaty sirikaeñe hao ty Koniaho, sinihara jeñiake? Karabiba tsy paiañe? Akore te nariañe aña, ie naho o amori'eo, mb'an-tane tsy fohi' iareo? **29** O ry tane, ry tane, ry tane! Janjiño ty tsara' Iehovà. **30** Hoe t'Iehovà: Sokiro tsy ho aman'anake t'indaty tia, ondaty tsy hiraorao aña'andro'e; amy t'ie tsy ho aman-dahilahy o tiri'eo ze hierañe am-piambesa'e, am-piambesa' i Davide eo, ndra hifehe e Iehodà ao.

**23** Hankàñe amo mpiarake manjamañe naho mampibaibay o añondrim-piandrazakoo! hoe t'Iehovà. **2** Aa le hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele amo mpiarake mamahañe ondatikoo: Fa nampivarakai' areo i lia-raikoy, vaho rinoa' areo aña; tsy sinari' areo; aa le hisariako ty amo haloloam-pitoloña' areo, hoe t'Iehovà. **3** Le izaho ty hanontoñe ty sehangá i lia-raikoy boak' amo fifeheañe nandroahako iareeo, le hampoliko mb' an-golobo'e mb'eo; vaho hiraorao vaho hanaranake. **4** Le hampitroareko mpiarake hisary iareo naho hamahaña iareo; ie tsy ho hembaña ka, tsy hiroreke, vaho tsy ama'e ty hirereke, hoe t'Iehovà. **5** Ingo ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, t'ie hampitirieko amy Davide ty toramionjo-bantañe, ie ty ho mpanjaka hifeleke naho hiraorao, vaho hizaka amy taney an-katò naho an-kavañonañe. **6** Ho rombaheñe amo andro'eo t'Iehodà, vaho hiaññañoleñañe t'Israele; le zao ty tahina'e hikanjiñañe aze: Iehovà Havantaña'ay. **7** Aa le ingo ho tondroke ty andro hoe t'Iehovà, te tsy hanoë' iereo ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà nañavotse naho niaolo ty tirin' anjomba' Israele boak'an-tane avaratse aña, hirik'amo hene fifeheañe nandroahako iareo, le himoneña' iareo ty tane'iareo. **9** Aa ty amo mpitokio: Rotofse ty troko aña'ovako ao, miripidripike iaby o taolakoo, hoe te ondaty jike, manahake t'indaty nimamoe' ty divay, ty am' Iehovà naho o tsara'e masiñeo. **10** Amy te manitsike i taney o mpañakarapiloo; itañia' i taney i fatsey, mikantañe o fiandrazañe am-patrambeio; mengoke am-pañaveloña'iareo naho vålañe an-kañazarañe; **11** Tsy aman-Kàke ndra mpitoky ndra mpisoroñe; eka, ndra aña'akibako ao ty nahatreavako ty haloloa' iareo, hoe t'Iehovà. **12** Aa le halama o lala' iareeo, haronje ami'ty haleñe iereo vaho hivarinjonjok' ao; fa hafetsako am' iereo ty hankàñe, eka, ty taom-pitilihañe iareo, hoe t'Iehovà. **13** Mbore nahatreavatiñañe amo mpisoro' i Someroneo iraho: i Baale ty fitokia' iareo, mampanan-kakeo Israele ondatikoo. **14** Toe vata'e haloloañe ty nitreako amo mpitoky e Ierosalaimeo: ie mpañarapilo naho mpañavelo andañitse, ampahozare' iareo ty fità' o lo-tserekeo, soa tsy eo ty hibalintoa amy hatsivokara'ey; songa hanahake Sedome amako iereo, manahak' i Amorà o mpimone'eo. **15** Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy ty amo mpitokio: Ingo hifahanako vahontsoy, ampinomeko

manahin-afero; fa boak' amo mpitoki' ierosalaimeo ty namelaran-katemboane nahatsitsike ty tane. **16** Hoe t'Iehovà' i Mâroy: Ko haoñe' areo ty lañona' o mpitoky mitoky ama' areoo, o mitarik' anahareo mb'an-koakeo; ty aroñaron-tro'e avao ty saontsie' iereo f'ie tsy boak'am-palie' Iehovà. **17** Mitolompanao ty hoe amo malaiñe Ahio iereo: inao ty tsara' Iehovà: Hierañerañe nahareo; naho amo manjotik' ampanjeharan-tro'eo ty hoe: Tsy ho tendrek' ama' areo ty hekoheko. **18** Fa ia ty nijohañe am-pivori' Iehovà ao hahaoniñe, hijanjiñe o tsara'eo? Ia ty nañaoñe i nafè'ey, naho nahafitsendreñ'aze? **19** Ingo fa nionjoñe am-piforofora'e ty tio-bei' Iehovà, eka, hiviombio andoha' o lo-tserekeo ty tangolalahy. **20** Tsy himpoly ty haviñera' Iehovà ampara' t'ie mahaheneke, ampara' te fonire'e i satrie'ey, ho fohi' areo do'e izay amo andro honkahonka'eo. **21** Tsy nafantoko o mpitoky retoa, f'ie mihitrihitry; tsy nivolañeko, f'ie mitoky avao. **22** Aa naho nijohañ' ampivoriko ao, le ho nampijanjiñe' iareo ondatikoo o entakoo, himpolia'iareo boak'amy lalan-kelokelo'iareoy vaho hiambohoaa' iareo o sata'rati' iareoo, **23** Andrianañahare atoañe avao hao iraho, hoe t'Iehovà, fa tsy Andrianañahare aña ka? **24** Eo hao ty mahafietake am-pipalira'e ao tsy ho treako? hoe t'Iehovà. Tsy manitsike i likerañey naho ty tane toy hao iraho? hoe t'Iehovà. **25** Fa tsinanoko ty saontsi' o mpitoky mpandañitse ami'ty añaarakoo, ami'ty hoe: Nañinofy iraho, nañinofy iraho. **26** Ampara' te mb'ia te ho an-tro' i mpitoky vilañey ty hitokia'e vande, ty hitoky ty famañahanian-tro'e avao. **27** Fisafiria' iareo ty hampañaliñoañe ondatikoo ty añaarako amo nofi'iareo ifampisaontsia' iareoo, manahake ty nandikofa', o roae'eo ty añaarako ty amy Baale. **28** Ty mpitoky mañinofy, apoho hitalily i nofi'ey; le ty manañe i entakoy, soa re te hitaroñe am-pigahiñañe. Inoñ' ami'ty ampemba hao ty ahetsé? hoe t'Iehovà; **29** Tsy manahake ty afo hao o volakoo? hoe t'Iehovà; naho hoe ana-bato mampikotekoteke ty lamilamy? **30** Aa le inao! hejeko o mpitokio, hoe t'Iehovà, ie mifampikametse o entakoo. **31** Inao hatreatreko o mpitokio, hoe t'Iehovà ie mañetseke ty famele'e hitoky ty hoe: Hoe ty tsara'e. **32** Inao! toe hejeko o mitoky nofin-dremborakeo, hoe t'Iehovà, ie mitalily vaho mampandilatse ondatikoo amo vande'eo naho amo fikanifoha'eo; ie tsy niraheko, tsy liniliklo; mbore tsy mahasoa ondaty retoa, hoe t'Iehovà. **33** Aa naho manao ty hoe ama'o ondaty retoa, ndra ty mpitoky, ndra ty mpisoroñe: Ino ty

nafè' Iehovà? le isaontsio ty hoe, Fetse inoñel! Fa ho farieko nahareo, hoe t'Iehovà. **34** Le ty mpitoky ndra mpisoroñe ndra ze ondaty mete hanao ty hoe: Ty nafè' Iehovà; toe ho liloveko rekets' i anjomba'ey indatiy. **35** Fe songa hifanaontsy ty hoe aman-drañe' e naho aman-drahalahi'e: Ino ty navale' Iehovà? ndra Ino ty nitsarae' Iehovà? **36** fe tsy ho tiahí' areo ty nafè' Iehovà; fa sambe hisaontsy ty enta'e avao ondatio ho fetse, ie niñengohe' areo ty tsaran' Añahare veloñe, Iehovà' i Mâroy, Andrianañaharentikañe. **37** Ty hoe ka ty hatao' areo ami'ty mpitoky: Ino ty natoi' Iehovà azo? naho Ino ty nitsarae' Iehovà? **38** Fe ano'e areo ty hoe: Ty nafè' Iehovà; le hoe t'Iehovà: kanao taroñe' areo ty hoe: Ty nafè' Iehovà, ie nafantoko ama' areo ty hoe: Tsy ho saontsie' areo ty hoe: Ty nafè' Iehovà; **39** Ingo toe handikofako nahareo, haitoako tsy ho añ' atrefako eo rekets' i rova natoloko aman-droae' areoy; **40** vaho hapoko ama' areo ty injé tsy ho modo naho ty hasalarañe kitro katroke tsy ho haliñó.

**24** Nitoroa' Iehovà, te ingo ty haroñe roe pea sakoña napok' aalo' i anjomba' Iehovà ey; ie fa nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele boak' ierosalaime ao mb' am-pandrohizañe aña t'Iekoniá ana' Iehoakime mpanjaka' Iehodà naho o ana-dona' Iehodà, rekets' o mpandranji'eo naho o mpanefe'eo, vaho nendese'e mb'e Bavele mb'eo. **2** An-karoñe raik' ao ty sakoña fanjaka, manahake o sakoña matoeo, fe sakoña vata'e raty, tsy mete kamaeñe, o amy haroñe ila'eo. **3** Le hoe t'Iehovà amako: Ino o isa'o eeo, Iirmeà? Aa hoe iraho, Sakoña; ty sakoña soa, toe fanjaka; naho ty raty, vata'e lo tsy ho kamaeñe ami'ty haratia'e. **4** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, hambañe amy sakoña soa reroy ty fisareako o ana' Iehodà nampiakareko an-toetse toy mb'an-tane' o nte-Kasdiyo ho ami'ty hasoa. **6** Fa hapetako am' iereo an-kasoa o masokoo, naho hampoliko mb'an-tane atoy, vaho harafiko fa tsy harotsako; hamboleko fa tsy hombotako. **7** Hitolorako arofo hahafohiñe ahy, te Izaho Iehovà; le ho ondatikoo iereo, vaho ho Andrianañahare' iareo iraho; amy t'ie himpoly amako an-kaliforaa' arofo. **8** Le ty amo sakoña raty tsy mete kamaeñe; hoe t'Iehovà: Toe haitoako t'i Tsidkià, mpanjaka' Iehodà, naho o roandria'eo naho ty sehangá' ierosalaime, o napok' an-tane atoio vaho o mpañialo an-tane Mitsraimeo. **9** Hanoeko

fangebahebahañe amo fifehea' ty tane toy iabio ho an-kaloloña; ho inje naho oha-drehake, fikizahaña naho fatse, amy ze hene toetse handroahako iareo. **10** Vaho hahitriko am' iereo ty fibara naho ty kerè naho ty angorosy ampara' t'ie mongotse amy tane natoloko iareo naho an-droa' iareoy.

**25** Ty tsara nim'b' am' lirmeà ty amo hene ondati' Iehodà amy taom-paha' efa' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, ty taom-baloha' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; **2** vaho nitseize' lirmeà mpitoky amy ze fonga ondati' Iehoda naho amy ze hene mpimone' Ierosalaime, ty hoe: **3** Sikal amy taom-paha folo-telo-amb'i Iosia, ana' i Amone, mpanjaka' Iehodà, ampara' ty andro toy, i taoñe roapolo telo amby rezay, le niheo amako ty tsara' Iehovà, naho nitaroñeko ama' areo, eka boak' andro naho beteke te nitaroñe, f'ie tsy nañaoñe. **4** Toe nafanto' Iehovà ama' areo i mpitoky mpitoro'e iaby rezay, nañampitso te niraheñe—f'ie nihiritsirite avao, tsy nanokilan-dravembia hijanjiñe— **5** nanao ty hoe: Songa mimpolia, boak' ami'ty fitsilea'e raty, naho ami'ty haratia' o sata' eo, vaho imoneñi o tane natolo' Iehovà anahareo naho aman-droa' areo, ho nainai'e tsy modo, **6** le ko mañean-drahare ila'e hitoroñña naho hitalahaña, le ko mampibosek' ahy amo satam-pitá' areoo, vaho tsy ho lafaeko. **7** F'ie tsy nañaoñi' ahy, hoe t'Iehovà; te mone nampiforoforo ahy amo satam-pitá' areoo ho ami'ty fiantoña. **8** Aa le hoe t'Iehova' i Måroy: Amy te tsy midare o volakoo nahareo, **9** le inao te hampañitrifako ze hene fifokoña avaratse aña naho i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, mpitorokoy vaho hendeseko hiatreatre ty toetse toy naho o mpimoneñi ama'e ao naho o fifeheañi mañohok' azeo, le hampangoikoña naho halatsàñe naho fikosasahaña vaho ho kðake nainai'e. **10** Mbore hajiko tsy ho am' iereo ty feon-kafaleaña naho ty feom-pirebehañi, ty feom-pañenga-valy naho ty feon-engavao, ty feom-batom-pandisaña, naho ty hazavàm-païlo. **11** Ho koake iaby i taney, naho ho halatsàñe vaho hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele fitompolo taoñe o fifeheañi retoa. **12** Ie heneke i taoñe fitompolo rezay, le ho liloveko ty mpanjaka' i Bavele, naho i fifehea'ey, naho ty tane' o nte-Kasdio hoe t'Iehovà ty amy hakeo' iareo; vaho hanoeko fangoakoahaña kitro katroke. **13** Le hafetsako amy taney ze hene volaña tsineiko ama'e, ze sinokitse

ami'ty boke toy, ze nitokia' lirmeà amo fifeheañi iabio. **14** Fifeheañi maro naho mpanjaka foloay ro hañondevo iareo; vaho havaleko am'iereo o sata' iareo naho ty fitoloñam-pita' iareo. **15** Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, amako; Rambeso an-tañako ty fitovin-divaim-pifomboko toy, vaho ampinomo ze hene fifeheañi añirahako azo. **16** Le hikama iereo vaho hivembèñe mb'atia mb'etia, hoe dagola, ty amy fibara hahitriko am'iereoy. **17** Aa le rinambeko am-pita' Iehovà i fitoviy vaho songa nampikamaeko o fifeheañi nañiraha' Iehovà ahio: **18** Ierosalaime naho o rova' Iehodà naho o mpanjaka'eo naho o roandria'eo, hanoeñi fianto, halatsàñe, fikosihañi, vaho fatse; le fa ie henaneo; **19** i Parò mpanjaka' i Mitsraime, naho o mpitoro'e naho o roandria'eo, vaho ze hene ondati'e; **20** naho ondaty mifamorohotse iabio; o mpanjaka' i Oze iabio, naho o mpanjaka' ty tane' o nte-Pilistio iabio, naho i Askelone, i Azà, i Ekrone, naho ty sehang'a i Asdode; **21** i Edome naho i Moabe vaho o ana' i Amoneo; **22** o mpanjaka' i Tsore iabio naho o mpanjaka' i Tsidone iabio, naho ze hene mpanjaka' o tokonose alafe' i riakeio; **23** i Dedane naho i Temà naho i Boze, naho o mañitsike ty olo-maroi'e iabio; **24** o mpanjaka' i Arabe iabio vaho o mpanjaka o fikokoa-mitraok' an-dratraratra aña iabio; **25** o mpanjaka' i Zimry iabio, o mpanjaka' i Elame iabio naho o mpanjaka' o nte-Maday iabio; **26** o mpanjaka avaratse aña iabio, ty marine naho ty lavitse, ty raike mitraok' ami'ty ila'e; vaho ze kila fifeheañi ty tane toy ambone' tane atoy; le handimbe finomañi am' iereo ty mpanjaka' i Sesake. **27** Le hoe ty ho tsese'e am' iereo: Hoe t'Iehovà i Måroy, i Andrianañahare' Israele: Minoma naho mimamoa naho mandoà vaho mikorovoha, amy t'ie tsy hiongake ka ty amy fibara' hahitriko ama' areoy. **28** Ie amy zao, naho ifoneñi' iareo tsy handrambe i fitoviy am-pita'o hinomañi, le hoe ty hanoe'o am' iereo: Hoe t'Iehovà i Måroy: Toe hikama' areo. **29** Heheke te mamototse minday hankàñe ami' ty rova tokaveñi ami'ty añañako toy iraho, Hapoke tsy ho liloñeñi ka hao nahareo? Toe tsy ho hahàñe amy fandilovañey; amy te ho tokaveko fibara ze kila mpimone' ty tane toy, hoe t'Iehovà i Måroy. **30** Aa le itokio o entaña iaby zao, vaho ano ty hoe: Hirohake boak'andikerañi aña t'Iehovà, naho hipona-piarañanañañi boak' añ' akiba'e miavake ao; hitroñi' e i lia-rai'ey; hipazake manahake o mpandia valobokeo amo kila mpimone'

ty tane toio; **31** Inay ty pazake pak'añ'olo' ty tane toy, fa manan-kabò amo kilakila' ndatio t'lehovà, fonga ho zakae'e ze atao nofotse; ty amo lo-tserekeo, fa nitolora'e ami'ty fibara, hoe t'lehovà. **32** Hoe t'lehovà i Måroy, Hehe te mionjoñe boak' am-pifeheañe pak'am-pifeheañe aña o haratiañe, vaho tio-baratse jabajaba ty honjoneñe boak' an-tsietoitane' an-tane atoy aña. **33** Hirik'añ'olo' ty tane toy pak' añ'ilä' ty tane toy aña o ho zamane' Iehovà amy andro zay; tsy hirovetañe, tsy hambineñe, tsy haleveñe; fa ho forompotse ambone' tane eo. **34** Mangololaiha ry mpiarakeo, naho mangololoiha, vaho milomoloaña an-davenok' ao, ry lohà' i mpirai-liay fa tondroke ty androm-pandentañe naho fampiparatsiahañe anahareo, ie hivolentsa manahake ty sini-hara. **35** Ho po-pivoratsahañe o mpiarakeo, tsy eo ty hipitsiha' o mpiaolo' i lia-raikeio! **36** Inay ty fikoiko'iha' o mpiarakeo, naho ty fangololoiha' o mpiaolo' i lia-raikeio! Fa nihotomomoho' Iehovà ty fiandraza' iareo. **37** Le hampitsiñeñe o goloboñe nipendreñeo, ty amy haviñera' Iehovà. **38** Niavote'e manahake ty liona i fipalira'ey; fa kòake ty tane' iareo ty amy hasiaha' i fibara nampisoañey, naho ty amy fiforoforoankaviñera'ey.

**26** Le tam-baloham-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, le niheo eo ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** Hoe t'lehovà: Mijohaña an-kiriris'anjomba' Iehovà eo vaho tseizo amo rova' Iehodà iaby miheo mb'eo hitalaho aña'anjomba' Iehovà, ze hene entañe lilieko azo hitaroñañe; leo tsara raike tsy hapo'o. **3** Hera hañaoñe iereo, songa hiamboho amo sata rati'eo; soa te hihahak' amy hekoheko nisafirieko hanoeñe am' iereo ty amo haloloam-pitoloña' iareooy. **4** Le hoe ty hanoa'o: Hoe t'lehovà: Aa naho tsy mijanjiñe ahy, hañavelo amy Håke tinaroko aña'trefa' areoy, **5** hitsendreñe i saontsi' o mpitoky mpitoroko niraheko ama' areo, nampañampitsoeñe naho niraheñe, fe tsy hinao' areoy; **6** aa le hampanahafeko amy Silò ty anjomba toy, vaho hanoeko fatse amy ze kila fifeheañe an-tane atoy ty rova toy. **7** Jinanji' o mpisoroñeo naho o mpitokio vaho ondaty iabio i tsara nisaontsie' lirmeà aña'anjomba' Iehovà. **8** Le fonga nihenefá' lirmeà taroñe i nandilia' Iehovà aze ho saontsieñe am' ondaty iabio, le namihiñe aze o mpisoroñeo naho o mpitokio vaho ze hene ondaty, nanao ty hoe: Toe havetrake

irehe. **9** Ino ty nitokie'o amy tahina' lehovà ty hoe: Hanahake i Silo ty anjomba toy, vaho hangoakoake ty rova toy, tsy ho amam-pimoneñe? Le hene niropak' am' lieremea ondaty aña'anjomba' Iehovà. **10** Le nahajanjiñe i hoe zay o roandria' Iehodà, le niakatse ty anjomba' i mpanjakay vaho nimoak' aña'anjomba' Iehovà ao; niambesatse ami'ty fizilihañe amy lalam-bey vao' i anjomba' Iehovà eo. **11** Le nisaontsy amo roandriañe naho amo hene' ondatio o mpisoroñeo naho o mpitokio, nanao ty hoe: Mañeva havetrake t'indaty tia; amy te nitokie'e raty ty rova toy, i jinanjin-dravembia' areoy. **12** Le nitaroñe' lirmeà o roandriañe naho ze hene' ondaty eo nanao ty hoe: Nirahe' Iehovà iraho hamàtse ty anjomba toy naho ty rova toy amy tsara jinanji' areo iabiy. **13** Avantaño arè o sata' areoo naho o fitoloña' areoo, vaho haoño ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo; le hihahak' amy hankàñe nitseiza'e t'lehovà. **14** Fa naho izaho, heheke te am-pità' areo; ano amako ze mete naho mahity am-pihaino' areo. **15** Fe mahafohina an-katò te ie añohofa' areo loza, le ho lio-màliñe ama' areo naho an-drova atoy vaho amo mpimone'eo; fa toe nirahe' Iehovà ama' areo iraho hivolañe i hene tsara zay andravembia' areo ao. **16** Aa le hoe o roandriañe naho ze hene' ondaty amo mpisoroñeo naho amo mpitokio: Tsy mañeva ho vonoeñe ondatio; amy te nitaroñe aman-tika ami'ty tahina' Iehovà Andrianañaharen-tika. **17** Niongak' amy zao ty ila' o androanavi' i taneio vaho nisaontsy amy favori' ondatioy nanao ty hoe: **18** Nitoky tañ' andro' i Kizkià mpanjaka' Iehodà t'i Mika nte-Morasete vaho nitaroñe ty hoe amy ze hene ondati' Iehodà: Hoe t'lehovà' i Måroy: Ho rokafeñe hoe hatsake ty Tsione, naho ho kivotrivotry t'ierosalaima, vaho hanahake o ankaboañe aña'alao ty vohi' i anjombay **19** Nañoho-doza ama'e hao ty Kizkià mpanjaka' Iehodà naho Iehodà iaby? Te mone nañeveñe am' Iehovà nihalaly ty fañisoha' Iehovà, vaho nihahak' amy fe-hohatse nitsarae'e am' iereoy t'lehovà? Aa kera hampivotrahan-tika hankàñe o fiaintikañe. **20** Teo ka t'indaty nitoky ami'ty tahina' Iehovà, i Orià ana' i Semaia, boak'e Kiriatelearime; le nitokie'e fatse ty rova toy naho ty tane toy manahake i sinaontsi' lirmeà abikey; **21** fa ie nahatsanoñe o enta'eo t'lehoiakime mpanjaka naho o fanalolahi'e iabio, naho o roandria'e iabio, le nipay hañoho doza ama'e i mpanjakay; fe nahajanjiñe izay t'i Oria le nihembañe vaho nivoratsake mb'e Mitsraime mb' eo;

**22** le nampihitrife' Iehoiakime mb'e Mitsraime mb'eo t' indaty; i Elnatane ana' i Akbore rekets' ondaty tsy ampeampeo ty nimb'e Mitsraime aña; **23** le nendese' iereo boake Mitsraime aña t'i Orià naho nasese' iareo am' Iehoiakime mpanjaka; zinevo'e am-pibara vaho navokovoko'e an-kibori' o ana' ondatio. **24** Fe nañimba lirmeà ty fita' i Ahikame ana' i Safane, tsy nitolorañe am-pitá'ondatio ho vonoeñe.

**27** Niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà ami'ty fifotoram-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, nanao ty hoe: **2** Hoe t'lehovà amako: mañamboara bandy naho joka, le ano ampititia'o eo; **3** naho ampañitrifo amy mpanjaka' i Edomey naho amy mpanjaka' i Moabey, naho amo ana' i Amoneo, naho amy mpanjaka' i Tsorey, vaho amy mpanjaka' i Tsidoney am-pitá' o niraheñe mb'amoy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e Ierosalaime mb'etoio; **4** vaho ampitaroño amo talè'eo iereo hinday ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Måroy, i Andrianañahare' Israeley: Saontsio ty hoe o talè' areoo: **5** Izaho ty namboatse tane toy, ondatio naho o biby an-tarehe' ty tane toio ami'ty haozarako ra'elahy naho an-tañako natorakitsy; vaho hatoloko ami'ty atao mahity a' masoko. **6** Ie amy zao fa natoloko am-pitá' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, mpitoroko, o tane iaby retoañe; vaho hatoloko aze ka o hare an-kivokeo hitoroñe aze. **7** Le hitoroñe aze naho i ana'ey vaho i zafe'ey ze kila' fifeheañe ampara' te tondroke ty andro' i tane'ey; vaho hondevoze' ty tane maro naho mpanjaka ra'elahy. **8** Ie amy zay, ze fifeheañe naho fifelehañe mifoneñe tsy hitoroñe i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho tsy hanolotse ty fititia'e ambane' ty joka' i mpanjaka' i Baveley: le ho tiliheko am-pibara naho an-kasalikoañe vaho angorosy i fifeheañey, hoe t'Iehovà, ampara' te nampangotomomoheko am'pitá'e. **9** Aa inahareo, ko haoñe' areo o mpitoki' areoo naho o mpañandro' areoo naho o mpañinofi' areoo naho o mpisikili' areoo vaho o jini' areo manao ama' areoo ty hoe: Tsy ho toroñe' areo i mpanjaka' i Baveley; **10** amy t'ie mitoky vande, hampisitahañe anahareo lavitse ty tane' areo; izaho ty handroake anahareo mb'eo, hivetrake aña. **11** Fe ze fifelehañe minday ty fititia'e ambane' ty joka' i mpanjaka' i Baveley, naho mitorofe aze, le hengako hidoe amy tane'ey i fifelehañe zay, hoe t'Iehovà; le havae' vaho himoneñe ao. **12** Aa le hene vinolako amy Tsedkià mpanjaka' Iehodà i tsaray,

ami'ty hoe, Ampiambaneo ami'ty jokam-panjaka' i Bavele ty fititia' areo, vaho itoroño naho ondati'eo, le miveloma. **13** Ino ty hikoromaha'o, ihe naho ondati'oo, ami'ty fibara, ty hasalikoañe, vaho ty angorosy, amy nitsarae' Iehovà amy ze fifeheañe tsy mete hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele? **14** Aa le ko haoñe' areo o enta' i mpitoky misaontsy ama' areoio ty hoe: Tsy hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele nahareo. le mpitoky mandañitse ama' areo. **15** Amy te tsy niraheko, hoe t'Iehovà, ie mitoky vilañe ami'ty añarako, soa te ho roaheko aña vaho hikorokomake, inahareo rekets' o mpitoky mitoky ama' areoo. **16** Nivolañeko ka o mpisoroñe, naho ondaty iaby retoa ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ko mañaoñe ty saontsi' o mpitoki' areo ie mitoky ty hoe: Ingo, fa hampolieñe boak'e Bavele aña aniany o finger' anjomba' Iehovàio, f'ie mitoky vande. **17** Ko ijanjiñañe; toroño ty mpanjaka' i Bavele, le miveloma, fa akore te hampangoakoheñe ty rova toy? **18** Aa naho toe mpitoky iereo, naho am' iereo ao ty tsara' Iehovà, le ehe t'ie hihalaly am' Iehovà' i Måroy henaneo, te tsy hasese e Bavele aña o fanake sisá amy anjomba' Iehovà naho amy anjomba' i mpanjaka' Iehodà vaho e Ierosalaimeo. **19** Fa hoe t'Iehovà' i Måroy ty amo fahañeо naho i riakey naho o fototseo naho ze harao'e ila'e mbe an-drova atoa; **20** o tsy nendese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, ie nasese'e boak' Iersosalalime ao pake Bavele aña androhy t'Iekonia ana' Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà naho o roandria' Iehodà naho Ierosalaimeo; **21** eka, hoe t'Iehovà' i Måroy, o fanake sisá añ' anjomba' Iehovà ao naho añ' anjomba' i mpanjaka' Iehodà Ierosalaimeo; **22** toe hendeseñe mb'e Bavele mb'eo, le hidoe aña ampara' ty andro hitilihako iereo, hoe t'Iehovà, izay vaho hakareko boak' ao le hampoliko mb'an-toetse atoy.

**28** Aa ie tamy taoñey avao, amy fifotoram-pifehea' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà, amy volam-paha lime' i taom-pahefatsey, le nisaontsy amako añ' anjomba' Iehovà ao añatrefa' o mpisoroñe naho ondaty iabio t'i Kananiaho, ana' i Azore, mpizaka nte-Gibone, nanao ty hoe: **2** Hoe ty enta' Iehovà' i Måroy, Andrianañahare' Israele, Fa pinozako i jokam-panjaka' i Baveley; **3** añaate' ty roe taoñe do'e le fonga hampoliko an-toetse atoy ze fana' i anjom ba' Iehovà nakare' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele an-toetse atoy naho nendese'e mb'e Bavele

añe, 4 vaho hampoliko an-toetse atoy t'Iekonia, ana' Iehoakime, mpanjaka' Iehodà naho o miprohi' Iehodà iaby nasese mb'e Bavele mb'eo hoe t'Iehovà; toe hampipozaheko i jokam-panjaka' i Baveley. 5 Aa le hoe t'lirmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky añatrefa' o mpisoroñeo naho aolo ze hene ondaty nijohaña aña' anjomba' Iehovà eo, 6 hoe t'lirmeà mpitoky: Ie izay! ehe te hanoe' Iehovà izay! ehe te ho henefe' Iehovà o saontsy tinoki'oo, te hampoli'e o fana' i anjomba' Iehovàio, naho ie iaby nasese an-drohy mb'eo rezay, boake Bavele pak' an-toetse atoy! 7 Fe janjiño hey ty tsara ho taroñeko an-dravembia'o, naho an-dravembia' ondaty iabio: 8 0 mpitoky taoloko naho taolo'o haehaeo ro nitoky fatse ami'ty fifeheñañe maro, naho fifelehaña jabajaba ty ami'ty aly naho hankàñe vaho angorosy. 9 Ty mpitoky mitoky fierañerañañe, ie tondroke ty saontsi' i mpitokiy, le ho fohiñe te toe nirahe' Iehovà i mpitoky zay. 10 Aa le rinambe' i Kananiaho am-pititia' lirmeà eo i boday vaho pinoza'e, 11 vaho nilañoñe añañatrefa' ondaty iabio t'i Kananiaho nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà, Hambañe amy zay ty hampipozahako am-pititia' o kilakila' ndatio añañate' ty taoñe roe garagadoñe ty joka' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. Le nisitak' iareo t'lirmeà. 12 Aa ie nandimbe i nampipozahé i Kananiaho am-pititia' lirmeà mpitoky i jokai, le niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 13 Akia, saontsio amy Kananiaho ty hoe, Hoe t'Iehovà: Fa pinoza'o o joka hataeo; fe hamboare'o joka viñe hasolo aze. 14 Le hoe t'Iehovà i Måroy, i Andrianañahare' Israeleý: Fa napoko am-pititia' o fifeheñañe iaby retoa ty joka viñe hitoroña' iareo i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; toe hitoroña aze iereo vaho natoloko ama'e ka o hare an-kivoke eio. 15 Le hoe t'lirmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky: Mahajanjiña hey ry Kananiaho; tsy nañirak' azo t'Iehovà; vaho ampiato'a ami'ty vande ondaty retoa. 16 Aa le hoe t'Iehovà: Inao! hiraheko hiakatse ty tarehe' ty tane toy irehe; toe hihomak' ami'ty taoñe toy ty amy tarom-piolañañe nanoe' o am' Iehovà. 17 Aa le nikoromak' amy volam-paha-fito' i taoñey avao t'i Kananiaho mpitoky.

**29** Intoy ty enta' i taratasy nampihitrife' lirmeà mpitoky boak' Ierosalaima mb'amo sehangandrioandriaña an-drohy aña naho amo mpisoroñeo naho am'onday iaby nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'am-pandrohizaña aña boak' Ierosalaima ao

mb'e Bavele añaeo, 2 ie fa nienga' Ierosalaima t'Iekonia mpanjaka naho i rene-mpanjakay naho o mpifelekeo, naho o roandria' Iehodà naho Ierosalaimo naho o mpandranjio vaho o mpanefeo, 3 am-pitá' i Elasà, ana' i Safane ana' i Gemarià, ana' i Kelkià nirahe' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà mb' amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, nanao ty hoe: 4 Hoe t'Iehovà i Måroy, t'i Andrianañahare' Israele, amo miprohy iabio, o nampaneseko an-drohy boak' Ierosalaima mb'e Bavele mb'eo: 5 Andranjio anjomba le imoneño, amboleo an-koboñe ao vaho ikamao ty voka'e; 6 mañengà valy naho misamaha ana-dahy naho anak'ampela; androroto enga-vao o ana-dahy' areoo le atoloro amo mpañengao ty anak' ampela' areo, hisamaha' iareo ana-dahy naho anak' ampela; vaho manaranaha aña fa ko miketrake. 7 Ampanintsíño i rova nampaneseko anahareo an-drohiy vaho mihalalia am' Iehovà ho aze; amy te i fierañeraña'ey ty hierañeraña' areo. 8 Fa hoe t'Iehovà i Måroy, i Andrianañahare' Israeleý; Ko apo' areo hamañahy anahareo o mpitoky naho mpañandro añaivo' areoo, vaho ko haoñe' areo o nofy nampañanofiseñi iareoo. 9 Le mitoky vilañe ama' areo ami' ty añañarako; fa tsy niraheko, hoe t'Iehovà. 10 Aa hoe t'Iehovà: Ie heneke ty fitopololo taoñe e Bavele ao, le ho tiliheko naho hanoeko i hasoa nivolañeko ama' areoy, t'ie hampoliko an-toetse atoy. 11 Toe apotako ty fisafiriako ho anahareo, hoe t'Iehovà, fisafiriäm-pierañerañañe fa tsy hankàñe, hanolorako fitamän-tsoa naho fisalalàñe. 12 Hikanjy ahy nahareo, le hombeo iraho; hihalalia'areo, vaho ho tsanoñeko. 13 Hipay ahy le ho rendre' areo naho mitsoek' an-kaampon' arofo. 14 Ho omi' areo iraho, hoe t'Iehovà, naho hafoteko ty fandrophizaña anahareo, naho hatontoko boak' amo hene tane naho hirk' amo toetse iaby nandroahako anahareoo, hoe t'Iehovà; le hampoliko mb'amy toetse nampaneseko anahareo mb'am-pandrohizañaey. 15 Ami'ty natao' areo ty hoe: Fa nampitroara' Iehovà mpitoky e Bavele ao tika. 16 Aa hoe t'Iehovà ty amy mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davidey naho ty am'onday iaby mpimoneña an-drova atoio, o rolongo' areo tsy nindre nienga ama' areo mb' am-pandrohizañi añaeo, 17 hoe t'Iehovà i Måroy: Inao te hampañitrifeko am' iereo ty fibara, ty hasalikoañe, naho ty angorosy, vaho hampanahafeko ami'ty sakoa mangeñe tsy mete haneñe ty amy haratia'ey; 18 naho horidañeko am-pibara naho saliko naho kiria naho hampandronje-

ronjèko mb'amy ze kila fifehea' ty tane toy ho fatse naho halatsañe, ho fikosihañe, vaho fañinjeañe amo fifelehañe iaby niroaheko iareoo; **19** amy t'ie tsy nanaoñ' o volakoo, hoe t'Iehovà, ie nañitrifako o mpitoky mpitorokoo, nañaleñaleñe te namantoke, f'ie tsy nimete nijanjiñe, hoe t'Iehovà. **20** Aa le mijanjiña ty tsara' Iehovà ry am-pandrohizañe aña iaby nampaneseko boak' Ierosalaime mb'e Bavele mb'eo. **21** Hoe t'Iehovà i Måroy, t'i Andrianañahare' Israele, ty amy Akabe ana' i Kolaià, naho i Tsidkià ana' i Maaseià, i mitoky vande ama' areo aman' añarako rey: Inao t'ie haseseko am-pitâ' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; vaho ho vonoe'e añañatrefam-pihaino' areo; **22** le ho toñone' ze hene mpirohi' Iehodà e Bavele ao ty fatse ami'ty hoe: Hanoe' Iehovà hambañe amy nanao' amy Akabe naho amy Tsidkià, i nampiforototoe' ty mpanjaka' i Bavele añañafó ao rey; **23** amy t'ie nitoloñe haloloañe e Israele ao, naho nanao hakarapiloañe amo tañianjombandrañe' eo naho nisaontsy vilañe ami'ty añarako, f'ie tsy nandiliako; toe maharendreke iraho naho mahatalily, hoe t'Iehovà. **24** Le ty amy Semaià nte-Nekelamý, isaontsio ty hoe, **25** Hoe ty nafé' Iehovà i Måroy, i Andrianañahare' Israele: Amy te ihe nanokitse taratasy ami'ty añara'o amy ze hene' ondaty e Ierosalaime ao naho amy Tsefanià ana' i Maaseià mpisoroñe, vaho amo mpisoroñe iabio, nanao ty hoe: **26** Fa nane' Iehovà mpisoroñe irehe hisolo' Iehoiada mpisoroñe, soa te ho amam-pisary ty aña' anjomba' Iehovà ty amy ze dagola mitoky, hampijoñe aze am-balabey naho an-dongòk' ao. **27** Aa vaho akore te tsy nendaha'o t'lirmeà nte-Anatote, ie manao ho mpitoky ama' areo, **28** naho nampañitrife'e ama'ay e Bavele atoy ty hoe: Mbe ho ela ty fandrohizañe; mandranja anjomba, le imoneño; le mambolea an-godoþe ao vaho kamao ty voka'e? **29** Le vinaki' i Tsefanià mpisoroñe an-dravembia' lirmeà mpitoky i taratasy zay. **30** Niheo am' lirmeà amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **31** Ampisangitriþo amo hene am-pandrohizañe ty hoe: Hoe t'Iehovà ty amy Semaià nte Nekelamý: Amy te nitoky ama' areo t'i Semaià, f'ie tsy niraheko, vaho nampiantofa'e anahareo ty haremboake, **32** le hoe t'Iehovà: Inao! ho liloveko t'i Semaià nte Nekelamý naho o tiri'eo; ie tsy hanañe ty hitrao-pimoneñe am' ondaty retoa, vaho tsy ho isa'e ty soa hanoeko am' ondatikoo, hoe t'Iehovà; ty amo fiolañe tinaro'e am' Iehovà.

**30** Ty tsara niheo am'lirmeà boak' am' Iehovà, manao ty hoe: **2** Inao ty nitsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele: Sokiro am-boke ao ze hene tsara nitaroñeko ama'o. **3** Amy te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hafoteko ty fandrohiza' ondatiko Israele naho Iehodao, hoe t'Iehovà; le hampoliko mb'amy tane natoloko aman-droae' iareoy, vaho ho fanaña' iareo. **4** Le iretoña'e o entañe nitsarae' Iehova am' Israele naho am' Iehodao. **5** Hoe t'Iehovà: Toe nahajanjiñe feom-pihondrahondrañe, naho fangebahebañan-jahay, fa tsy fanintsiañañe. **6** Añontaneo henaneo, maharendreha hera misamake ty lahilahy; akore arè te treako mitam-pisafoa manahake ty rakemba mitsongo ondaty iabio, ie sindre miha-fosaposatse o laharañaeo? **7** Hoy abey ty hara'elahi' i àndroy, tsy añañirkiriñañe, ho andron-kankàñe am'Iakobe, f'ie ho rombaheñe ama'e. **8** Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà i Måroy, te hampipozaheko am-pititia'o ty joka'e, naho ho rafadrafateko o rohi'oo; vaho tsy hañondevo azo ka ty ambahiny; **9** fe songa hitoroñe Iehovà Andrianañahare'e naho i Davide mpanjaka'e, ie hampitroareko ho a iareo. **10** Aa le ko hembandrehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'Iehovà; naho ko lonjetse, ry Israele; fa toe ho rombaheko boake tsietoitane aña, naho ty tiri'o boak' an-tanempandrohizañe aña, le himpoly t'Iakobe naho hianjiñe naho hierañaerañe, vaho tsy eo ty hañembañe aze. **11** Amy t'ie indrezako, hoe t'Iehovà, handrombahako; le ho fonga mongoreko o fifeheañe nampiparatsiahako azoo, fa tsy hampigadoñeko ka irehe; te mone ho lafaeko ami'ty hatò, vaho tsy ho rotsaheko ho mongotse. **12** Aa hoe t'Iehovà: Toe tsy lefe jangañañe ty farare'o, vaho mahaferenaiñe o fere'oo. **13** Tsy eo ty mihalaly ho azo, hampibandiañe o narratseo, tsy aman'aoly mahamelaiñ' azo. **14** Songa nañaliño azo o sakeza'oo, tsy ipaia'iareo; fa vinonotroboko hoe zinevo' ty rafelahy, ami'ty fandafam-pampisoañe; ami'ty hajabajaba' o hakeo'oo ami'ty fitoabora' o tahi'oo. **15** Ino ty ikoikoiba'o ty hasilofa'o, tsy mete mitotòtse o rare'oo, fa ty haloza' o hakeo'oo, vaho ty hamaro' o tahi'oo ty nanoako ama'o o raha rezao. **16** F'ie songa habotseke o mampibotsek' azoo, naho o rafelahi'o iabio, sindre hasese am-pandrohizañe aña; naho ho fikopahañe o mikopak' azoo, vaho fonga hatoloko ho tsindroheñe ze mitsàtsa azo. **17** Hampijangañaeko, vaho ho melañeko o fere'oo, hoe t'Iehovà; amy te

natao' iareo añombe-lahy mavo irehe ami'ty hoe: Ty Tsione, ie tsy paia'ondatio. **18** Aa hoe t'Iehovà: Inao! hafoteko ty fandrohizañe o kiboho' Iakobeo, naho ho ferenaiñeko o kivoho'eo; naho hamboareñe ambone' i tamboho'ey i rovay, vaho hajadoñe amy toe'ey eo i anjombay. **19** Hiboa'am'iereo ty fañandriañañe, naho ty fiarañanaña' o mifaleo; vaho hampitomboeko fa tsy haketrake, hampiraoraoeko iereo le tsy ho kede. **20** Hanahake te taolo o ana'eo, naho hioreñe aoloko eo ty valobohò' iareo, vaho fonga ho liloveko ze mamorekeke iareo. **21** Ho raik' am'iereo ty mpialo' iareo, naho ho hirik' am'iereo ao ty mpifehe' iareo; naho hampañarineko amako re, toe ie ty hañarivo ahy; fa ia ty hahavany hitotok' amako? hoe t'Iehovà. **22** Ho ondatiko nahareo, vaho ho Andrianañahare' areo iraho. **23** Heheke ty talio-lahi' Iehovà, fa mionjoñe mb'eo ty filoroloroa'e, tangololahy mikafaokafoake; miviombio ami'ty loha' o lo-tserekeo. **24** Tsy hibalike ty havíñierañ miforoforo' Iehovà, ampara' te niheneñe'e naho sikal'amy te fonitse i nisatrien' arofo'ey; ho rendre' areo izay amo andro honka'eo.

**31** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le ho Andrianañahare' ze hene fifokoa' Israele iraho, vaho h'ondatiko iereo. **2** Hoe t'Iehovà: Nitendreke falalàñe am-patrambey aña ondaty nasisa' i fibaraio, fa naseseko mb'am-pitofa'e mb'eo t'Israele. **3** Niheo amako t'Iehovà boak' an-tsietoitane aña. nanao ty hoe: Eka, fa nikokoako irehe am-pikokoña tsy ho modo; izay ty nitaonako azo an-kafatraram-pikokoña. **4** Hamboareko indraike le ho fonireñe irehe ry somondrara' Israele; ho tintine'o indraike o kantsà'oo, naho hionjo-mb'an-tsijake mindre amo mpifaleo. **5** Hambole vahe amo vohi' i Someroneo indraike nahareo; hitongy o mpitongio, vaho hifale t'ie mahatoly sabo. **6** Ho tondroke ty andro, te ho koihe' ty mpililo ambohi' i Efraime ey, ty hoe: Miavota, antao hionjo mb'e Tsione, mb'am' Iehovà Andrianañaharen-tika mb'eo. **7** Fa hoe t'Iehovà: Misabòa an-kafaleñañe r'Iakobe, vaho mikoiha añivo o beim-pifeheañeo; Mitaroña, mandrengea, le ano ty hoe: Ry Iehovà, rombahon ondati'oo, i sehanga' Israele. **8** Oniño t'ie hendeseko boak'an-tane avaratse aña, hatontoko boak'añ'olo' ty tane toy, rekets' o goao naho o kepekeo, o savereñe rekets' ana'eo, vaho o mitsongo fa hisamakeo— valobohòke jabajaba ty himpoly mb'atoy. **9** Ie homb' atoy an-kololoike, le

hiaoloako an-kohò; hampombako mb'añolon-torahañe mikararaké mb'eo, an-dalam-bantañe tsy hahatsikapy; amy te rae' Israele iraho, naho tañoloñoloñako t'i Efraime. **10** Mahajanjiña ty tsara' Iehovà, ry fifeheañeo, vaho tseizo amo tokonose tsietoitaneo ty hoe: I nampivarakaike Israele ro manontoñe aze, naho mañotroñ'aze manahake ty fañotroña' ty mpiarake i lia-rai'ey. **11** Amy te vinili' Iehovà ty fiai'lakobe, naho jineba'e am-pitá' i maozatse te ama'ey. **12** Aa le homb' atoy iereo hisabo an-kaboa' i Tsione ey, naho hiloeloe ami'ty hasoa' Iehovà; ami'ty mahakama, naho ami'ty divay naho ami'ty menake, ami'ty tora' o lia-raike naho mpirai-trokeo; le ho goloboñe soa tondrake ty fiai' iareo, vaho tsy hinike ka. **13** Ie amy zay, hisalale an-tsijake ty somondrara, naho hitraok' ami'ty bey ty ajalahy; ie hafoteko ho hafaleña ty fioremeña' iareo, naho hohoñeko, vaho ho limbezeko firebehañe ty fihontofa' iareo. **14** Ho liporeko solike ty arofo' o mpisoroñeo, vaho hahaeneñe ondatikoo o hasoakoo, hoe t'Iehovà. **15** Hoe t'Iehovà: Inay ty fiarañanañañe e Ramà aña, fangololoïhañe naho firovetañ'afaro, Angoihoie' i Rakele o amori'eo; tsy mete ohoñen-dre ty amo ana'eo, amy t'ie tsy eo. **16** Hoe t'Iehovà: Kalaño ty fiarañanaña'o tsy hirovetse, naho o fihaino'oo tsy hitsirike ranomaso; fa ho tambezañe ty fitromaha'o, hoe t'Iehovà; vaho himpoly boak' an-tane' i rafelahiyo iereo. **17** Aman-ko tamaeñe o herone'oo, hoe t'Iehovà; le himpoly an-tane' iareo o ana' areoo. **18** Toe tsinanoko ty fikoaïha' i Efraime: Fa linafa'o, toe finiake hoe dronga tsy folake, ampitoliho iraho le ho tafatolike, amy te lhe ro Iehovà Andrianañahareko. **19** Aa ie nampitolihen-draho le nisoloho, ie nanaren-draho le pinaoko ty feko; nisalatse, eka nimeñatse, amy te tsy nivavéko ty injen-katorako. **20** Anak'isoko hao t'i Efraime? Ajaja nahasinda hao re? Fa beteke mivolañe aze iraho, le vata'e tiahiko; mikoritoke ho aze ty troko, vaho ho tretrezeko, hoe t'Iehovà. **21** Añoreño fanoronañe, ampijadoñö bodam-pamantarañe; reketo mb'amy damokey ty arofo'o, i lalañe nomba'o mb'eoy; mimpolia ry somondrara' Israele, mibalihä mb'amo rova'o retoñañe. **22** Ampara' te ombia t'ie hiamboho, ry anak'ampela midisa-volio? Fa namboatse raha vao an-tane atoy t'Iehovà: Ho tsikarikarie' ty ampela ty lahilahy. **23** Hoe t'Iehovà i Måroy, t'i Andria ñahare' Israele: Mbe hindrai' iareo an-tane' Iehodà ao naho amo rova'eo, ie hafoteko ty fandrohizañe iareo, ty saontsy manao ty hoe: Hitahy azo t'Iehovà, ry

kivohon-kavantañañe, ry vohin-kamasiñañe. 24 Songa hitrao-pimoneñe ao t'lehodà, vaho amo rova'eo o mpitongio naho o mpiarake lia-raikeo. 25 Fa hanjañeko ty fañova mokotse le hampieneñeko ty sandry mitike. 26 Nitsekak' amy zao iraho le nañente, vaho nimamy amako i firoroakoy. 27 Inao! ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te ho tongiseko ami'ty tabiri' ondaty naho ami'ty tabirin-kare ty anjomba' Israele naho lehodà. 28 Ie amy zao, hambañe amy nisarieko iareo ho voroteñe naho harotsake vaho ho silofeñey; ty hisarieko iareo hamboareñe naho hamboleñe, hoe t'lehovà. 29 Tsy ho saontsie' iereo ka amy andro zay te Nikama valoboke mìtsa ty roae, vaho mangitsy ty nife' o ana'eo. 30 F'ie fonga hampihoma' o hakeo'eo; ze ondaty mikama valoboke mìtsa, le o famotsi'eo ty hangìtsy. 31 Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà te hanoeko fañina vao amy anjomba' Israele naho i anjomba' lehodà; 32 tsy hanahake i fañina nilahareko an-droa'e' iareo tañ'andro nitanako am-pitâne nañakaroko iareo antane Mitsraimey; ie nivalik' amy fañinakoy, ndra t'ie nitañanjomba' iareo, hoe t'lehovà. 33 Fe zao ty fañina hanoeko amy anjomba' Israele naho fa modo i andro rezay, hoe t'lehovà, hapoko añ'ova' iareo ao ty Hâke le ho sokireko añ'arofo' iareo ao; naho ho Andrianañahare' iareo iraho vaho h'ondatekiko iereo; 34 tsy songa hifañoke ka ondatio naho o rañe'eo ami'ty hoe: Mahafohina lehovà fa hene hahafohiñe ahy, mifotots' an-tsits'o' pak' ami'ty bey hoe t'lehovà; fa hapoko ty tahi' iareo le tsy ho tiahiko ka o hakeo' iareoo. 35 Hoe t'lehovà, mpanolotse i àndroy hañazava ty andro, naho o fepè' i volañey vaho o vasiañeoo ho failo amo haleñeo, i mpitrobo i riakey, hampitroñañe o onjao, lehovà' i Mâroy ty tahina'e. 36 Naho mienga tsy ho añañrefako i fañè rezay, hoe t'lehovà, le hijihetse tsy ho fifeheañe aoloko eo ka ty tiri' Israele. 37 Hoe t'lehovà: Naho lefe zeheñe i likerañey, naho mete tsikaraheñe o mananta' ty tane toio, izay vaho haitoako ka ze hene tiri' Israele ty amo fonga sata' iareoo, hoe t'lehovà. 38 Inao te ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te hamboareñe ho a lehovà i rovay boak' am-pitalakesañ'abo i Kanânele, pak' an-dalambein-kotsokey. 39 Mbore ho kozozoteñe mahity mb'an-kaboa' i Garebe i taly fanjeheañey, vaho hiolake mb'e Goà mb'eo. 40 Le havaheñe am' lehovà i hene vavatanen-dolo naho lavenokey, naho o teteke iaby pak' an-toraha' i Kidroney mb'eo, pak' an-kotso' i

lalambein-tsoavala mianiñanañeio; ie tsy hombotaña ka, tsy hafetsake ambane nainai'e kitro añ'afe'e.

**32** Niheo am' lirmèà amy taom-paha-folo' i Tsedkià mpanjaka' Iehodà, an-taom-paha-folo-valoambi' i Nebokadnetsare, ty tsara' lehovà. 2 Ie amy zay namalavalañe Ierosalaime o lahin-defo' i mpanjaka' i Baveleio, vaho hinily an-kiririsa' o mpigaratseo, añ'anjomba' i mpanjaka' lehoday t'lirmèà; 3 amy te nagabe' i Tsidkia, mpanjaka' lehodà, ao ami'ty hoe: Ino ty itokia'o ami'ty hoe: Hoe t'lehovà: Inao! hatoloko am-pitâ' ty mpanjaka' i Bavele ty rova toy vaho ho tavane'e; 4 naho tsy hipolititse am-pitâ' o nte-Kasdio t'i Tsidkia mpanjaka' lehodà, te mone hasese am-pitâm-panjaka' i Bavele ao, naho hisaontsy ama'e, falie am-palie, vaho hahaisake o fihaino'eo o fihaino'eo, 5 le ho tantalie'e mb'e Bavele mb'eo t'i Tsidkia, vaho hadok' añañ ampara' te tiliheko, hoe t'lehovà; le tsy hiraorao nahareo naho hialy amo nte-Kasdio. 6 Aa le hoe t'lirmèà, Niheo amako ty tsara' lehovà nanao ty hoe: 7 Ingo homb' ama'o mb'eo t'i Kanemeale, ana' i Salome rahalahin-drae'o hanao ty hoe: Vilio ho azo ty tondako e Anatote añañ; amy te azo ty zom-pijebañe hañavake aze. 8 Aa le niheo amako t'i Kanemeale ana-drahalahin-draeko an-kiririsam-pigaritse ty amy tsara' lehovà nanao amako ty hoe: Ehe, kalò i tondako e Anatote aoy, an-tane' i Benjamin; amy te azo ty zom-pandova, le azo ty fijebañañe aze, ivilio ho azo. Ie amy zao, napotako te nitsarae' lehovà, 9 le viniliko amy Kanemeale ana-drahalahin-draekoy i tonda e Anatotey vaho linanjako ama'e ty drala'e, sekelem-bolafoty folo-fito' amby. 10 Pinateko amy zao i takelakey le liniteko naho nikoke valolombeloñe vaho linanjako ama'e am-balantsy i volafotiy. 11 Le rinambeki i takelam-pikalaoñaey, i linitety rekets' o fañèo naho o fepè'eo naho i misokakey 12 vaho natoloko amy Baroke ana' i Nerià, ana' i Makseià i takelam-pikalaoñaey am-pahaisaha' i Kanemele ana-drahalahin-draekoy, naho añ'atrefa' o valolombeloñe nanonia' i takelam-pikalaoñaio, vaho aolo' ze hene nte-lehodà niambesatse an-kiririsam-pigaritse eo. 13 Le nafantoko añañrefa' iareo t'i Baroke ami'ty hoe: 14 Hoe t'lehovà' i Mâroy, t'i Andrianañahare' Israele: rambeso o takelam-pikalaoña retoy, o liniteo, naho o takelam-pikalaoña misokakeo, vaho apoho am-po sini-hara ao, hahareta'e andro maro. 15 Ami'ty nafe' lehovà' i Mâroy, t'i Andrianañahare' Israele, te: Mbe hikaloña

naho handetahañe an-tane atoy indraike o anjombao, o tondao, vaho o tanem-baheo. **16** Aa naho fa natoloko amy Baroke ana' i Nerià i takelam-pikaloña rey, le nihalaly am' Iehovà iraho ami'ty hoe: **17** Eka, ry Talè, Iehovà! Toe nitsenè'o an-kaozara'o jabahinake naho am-pità'o natorakitsy i likerañey naho ty tane toy; tsy eo ty sarotse tsy lefe'o; **18** Ihe mpampiboake fiferenaiñañe ami'ty arivo naho mañondroke ty hakeon-droae añ'araña' o anake manonjohi' iareoo; ry Andriañahare ra'elahy naho maozatse, Iehovà' i Måroy ty tahina'e; **19** foloingitrok' am-pañeretañe, manjofak' am-pitolofiañe; mibolanak' amo sata' ondaty iabio o fihaino'oo, songa hanambeza'o mira ami'ty vokam-pitoloña'e; **20** ie nampipoha'o viloñe naho raha tsitantane an-tane' Mitsraime aña, naho pake henane e Israele ao naho am'ondatio, vaho nahazoa'Tahinañe, le ie henanekeo. **21** Nakare'o am-biloñe naho halatsañe boak' an-tane Mitsraime aña ondati'oo, am-pitañe maozatse naho an-tsirañe natorakitsy vaho an-karevendreveñañe mammangebahebake; **22** naho nitolora'o o tane atoio, i nifantà'o an-droae' iareo hanolorañe iareoy, tane orikorihen-dronono naho tantele; **23** vaho nimoak' ao iereo nandrambe aze; f'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña'o naho tsy nañavelo amo Fanoroa'oo; Leo raike ty nanoe' iareo amo hene nililia'oo; aa le nampifetsaha'o o fonga hekoheko zao; **24** heheke o tambohoo, fa nimoak' an-drova atoy o hitavañe azeo; fa natolotse am-pità' o nte-Kasdy mialy ama'eo ty rova toy; toe fa tondroke i tsinara'o rezay; le hehe te vazoho'o. **25** Fe hoe irehe tamako, ry Talè, Iehovà, Ikalò an-drala i tetekey, naho koiho ty valolombeloñe; le hehe fa natolotse am-pità' o nte-Kasdio ty rova toy. **26** Niheo am'lirmeà amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; **27** Ingo te Izaho Iehovà, Andrianañahare' ze atao nofotse iaby, inoñe ty tsy ho lefeko? **28** Aa le hoe t'Iehovà: Inao! hatoloko am-pità' o nte-Kasdio ty rova toy, naho am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ho tavane'e; **29** ho mb' atoy o nte-Kasdy hialy ami'ty rova toio naho hamiañ' afó ami'ty rova toy vaho ho forototoe' iereo, rekets' o anjomba fañenga' iareo amy Baale an-tafo'e eo, ie nampidoañañ' enga-rano amo ndrahare ila'eo hampiboseha' iareo Ahy. **30** Toe nitolon-kaloloña a' masoko ao, boak'ami'ty naha-tora'e, o ana' Israeleo naho o ana' Iehodao, ie nitolom-pampibosek' ahy ami'ty fitolom-pità' iareo, hoe t'Iehovà. **31** Fa nikai-jaka ami'ty habosehako naho

ami' ty fifomboko boak' ami'ty nañoreñañ' aze pake henaneo ty rova toy, toly ndra ho sintoneko boak' añatrefan-tareheko eo, **32** ty amo fonga haratia' o ana'Israeleo naho o ana' Iehodào, ze nanoe' iereo hampibosek' ahy; ie, o mpanjaka' iareoo, o mpiaolo' iareoo, o mpisoro' iareoo naho o mpitoki' iareoo naho ondati' Iehodao vaho o mpimone' Ierosalaimo. **33** Ie nampitolihe' iereo amako ty voho fa tsy ty tarehe; le ndra te nanareko, ie nañampitso naho nañòke, le tsy nañaoñe handrambesa' iareo fañòhañe. **34** Fe nado' iareo amy anjomba tokaveñe ami'ty añaarakoy o raha veta' iareo naniva azeo. **35** Mbore naore' iereo o haboa' i Baale am-bavatanen' ana' i Hinomeo, ham pisorohañ' amy Moleke o ana-dahi' iareoo naho o anak' ampela' iareoo; ze tsy nandiliako vaho tsy nimoak' am-pitsakoreako ao t'ie hanao i hativàñe zay; hampanan-kakeo Iehodà. **36** Ie amy zao, hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, Ty rova toy, ie atao' areo ty hoe t'ie natolotse am-pità' i mpanjaka' i Baveley naho amy fibaray naho amy hasalikoñaey vaho amy angorosiy; **37** Inao! hatontoko amy ze hene fifeheañe nandroahako iareo ami'ty habosehako naho ami'ty fifomboko naho ami'ty fiforoforoako vaho hampoliko an-toetse atoy, hampimoneñako am-panintsñañe; **38** le ho ondatiko iereo naho ho Andrianañahare' iareo iraho; **39** naho hitolorako arofo tokañe naho lalañe raike, soa t'ie hañeveñañe amako nainai'e; an-kasoa ho a iareo naho o ana' iareo hanonjohio; **40** naho hanoako fañina tsy ho modo, tsy hiambohoako, fa ho soaeko; vaho hampipohako fañeveñañe ty an-tro' iareo ao tsy hiamboho ahy. **41** Eka, hirebehako naho hampiraoraoeko vaho ho volèko an-tanen-katò atoy añ-kaampon-troko naho an-kaliforam-piaiko. **42** Le hoe t'Iehovà: Hambañe amy nañendesako o hankàñe jabajaba rezao am' ondaty retoa, ty hañandesako ze hene hasoa nampitamako. **43** Hikaloña an-tane atoy o tetekey, i atao' areo ty hoe; Mangoakokey, tsy ama' ondaty tsy amam-biby; fa natolotse am-pità' o nte-Kasdio. **44** Hivily tonda an-drala ondatio, hanokitse naho hamolitomboke takelam-panañantane, le hikaike valolombeloñe an-tane' i Beniamine ao, naho am-paripari' Ierosalaimo, naho amo rova' Iehodào, naho amo rova an-kaboañe añaeo, naho amo rova am-bavataneo, vaho amo rova atimoo, amy te hampoliko ty fandrophiza' iareo, hoe t'Iehovà.

**33** Niheo am'lirmeà fañindroe'e ty tsara' Iehovà, ie mbe nirindriñe an-kiririsam-pigaritse ao, nanao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà Andrianamboatse, Iehovà nañoreñe, hampijadoñe aze, Iehovà ty tahina'e. **3** Kanjio iraho, le hotoiñeko, hitaroñe raha fanjaka naho miheatse tsy fohi'o. **4** Aa hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: O anjomba' ty rova toio, naho o anjomba' o mpanjaka'lehodào, o narotsake ho tambohom-pañarovañe amo firampiañeo naho amo fibarao, **5** ie mialy amo nte-Kasdio, ro mone hiliporañe lolonday zinamako ami' ty habosehako, naho ami'ty fifombokoo, ty amo fonga haloloañe nañetahako tarehe ami'ty rova toio. **6** Inao! handesako fijanganañe le ho melañeko; vaho haborako am' iereo ty haliforan-kanintsïne naho hatò. **7** Hafoteko ty fandrophiza' Iehodà naho ty fandrophiza' Israele, vaho haoreko manahake tam-baloha'e. **8** Ie ho lioveko amo halotserek' iabio, i nampanan-tahiñe iareo amakoy; vaho hapoko iaby ty hakeo' iareo, i nandilara' iareo amako rezay; o nañotà' iareo faly amakoo, **9** ho tahinampampirebehañ' ahy naho engeñe vaho volonahetse, añañatrefa ze fifehea' ty tane toy, le hañeveñe naho hinevenevetse ze hahajanjiñe ty hasoa hanoeko am' iereo; amy ze hene hasoa naho fierañerañañe hanoako. **10** Hoe t'Iehovà: Mbe ho janjiñeñe an-toetse atoy, i atao' areo ty hoe: Mangoakoake, tsy ama' ondaty, tsy amam-biby naho amo rova' Iehodào naho andàmo' Ierosalaima ey; amy bangiñe tsy ama' ondaty, tsy amam-pimoneñe, tsy aman-kàrey, **11** ty feompirebehañe, naho ty feon-kafaleañe, ty feom-pañenga naho ty feon'engaeñe, ty fiarañanaña' o manao ty hoe: Andriañò t'Iehovà' i Måroy, fa soa t'Iehovà, naina'i e ty fiferenaiña'e; vaho o minday engampañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. Amy te hampoliko ty fandrophiza' i taney manahake tam-baloha'ey, hoe t'Iehovà. **12** Hoe t'Iehovà' i Måroy, Mbe ho eo indraik' ami'ty toetse mangoakoake toy, ie tsy ama'ondaty, tsy aman-kàre, naho amo hene rova'eo, ty kivohom-piarake mampàndre o lia-rai'eo. **13** Amo rova am-bohitseo naho amo rova am-bavataneo naho amo rova atimoo naho an-tane' i Beniamine ao naho am-paripari' Ierosalaimo vaho amo rova Iehodao, ty hirangà' o lia-raikeo ambane' ty fitâñe mañiake iareo, hoe t'Iehovà. **14** Inao! ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho henefako i tsara soa nitsaraeko amy anjomba' Israele naho i anjomba' Iehodàiy. **15** Le amy andro rezay naho amy sa zay, ty hampitiriako toran-kavañonañe t'i Davide, le ie ty hitoloñe an-katò naho an-kavantañañe amy taney. **16** Ho rombaheñe amy andro rezay t'Iehodà, vaho hierañerañe t'Ierosalaima; le hoe ty hitokavañe aze, Iehovà Havantañan-tika. **17** Fa hoe t'Iehovà: Le lia'e tsy haitoñañe amy Davide t'indaty miambesatse amy fiambesa' i anjomba' Israeleiy; **18** vaho le lia'e tsy haitoñañe amo mpisoroñe nte-Levio t'indaty hanolotse engan-koroñañe, naho hañoro enga-mahakama, vaho hisoroñe nainai'e añañatrefako eo. **19** Niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **20** Hoe t'Iehovà: Naho lefe' areo valiheñe ty fañinako amy àndroy, naho ty fañinako amy haleñey, soa te tsy ho aman-kandro, tsy ho aman-kaleñe o famantaña'eo; **21** zay vaho mete mivalike amy fañinako amy Davide mpitorokoy, naho tsy hanañ'anake hamelek' amy fiambesa'ey; vaho amo mpisoroñe nte-Levy mpiatrak'Ahio. **22** Hambaña amy te tsy mete iaheñe ty havasiañan-dikerañe, vaho tsy lefe zehèñe o fasen-driakeo; ty hampitomboako ty tarira' i Davide mpitorokoy, naho o nte-Levy mpiatrak' ahio. **23** Niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **24** Tsy nioni'o hao ty saontsi' ondaty retoa manao ty hoe: O fifokoñañe roe jinobo' Iehovà rey, le fa naitoa'e? Aa le mavoe' iereo ondatikoo, t'ie tsy ho fifeheañe añañatrefa' iareo ka. **25** Hoe t'Iehovà: Naho tsy nifañina ami'ty andro naho ty haleñey, naho tsy tinendreko fañè i likerañey naho ty tane toy: **26** le ho farieko ty tiri' Iakobe naho ty a i Davide mpitorokoy, vaho tsy ho rambeseko amo tiri'eo ty ho mpifeleke o tarira' i Avrahame, letsake, naho Iakobeo; fe toe hampoliko ty fandrophiza' iareo, vaho hiferenaiñako.

**34** Ty tsara niheo am' lirmeà boak' am' Iehovà, ie nialy am' Ierosalaima naho amo rova'e iabio t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o lahindefo'e iabio naho o fifeheañe an-tane felehe'e iabio vaho ondaty iabio, nanao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà, i Andrianañahare' Israeleiy: Akia misaontsia amy Tsidkia, mpanjaka Iehodà, ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao! hatoloko am-pità' i mpanjaka' i Baveley ty rova toy vaho hampangotomomohe'e an' afó; **3** le tsy hibotatsak' am-pità'e irehe, fa toe ho tsepaheñe vaho hasese am-pità'e; le ho isam-pihaino'o o fihaino' i mpanjaka' i Baveleio naho hisaontsie'e falie am-palie vaho hañavelo mb'e Bavele mb'eo irehe. **4** Fe janjiño ty tsara' Iehovà ry Tsidkia mpanjaka' Iehodà: Hoe t'Iehovà ama'o: Tsy hampihomahem-

pibara irehe; 5 f'ie hikoromake an-kanintsīñe, le manahake ty nañerombohañe aman-droae'o, o mpanjaka taolo niaolo azoo, ty hañoroa' iereo emboke ho azo vaho handala, ami'ty hoe: Hoy aba! Inay i tsara nitaroñekoy, hoe t'lehovà. 6 Aa le hene nisaontsie' Iirmeà mpitoky amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e Ierosalaimo ao i tsara zay, 7 ie nialia' o lahindefo' i mpanjaka' i Baveleio t'lerosalaimo naho o rova sis'a Iehodà iabio, i Lakise naho i Azekà; amy te iereo avao ty rova nihafatrareñe sisa amo rova' Iehodào. 8 Ty tsara' Iehovà niheo am'lirmeà, ie fa nifañina amo hene' ondaty e Ierosalaimo ao t'i Tsidkia, t'ie hikoiham-pamotsorañe, 9 te songa ho haha' ondaty ze mpitoro'e lahilahy, sindre ondaty ty ampela-mpitoro'e, ie lahilahy nte-Evre ndra ampela nte-Evre; soa tsy eo ty hitañe o nte-Iehodà rahalahi'eo an-drohy; 10 le songa nañaoñe o roandriañe naho ondaty iaby niantoke i fañinam-pamotsorañeio te hene ondaty ro hañaha ty ondevo-lahi'e naho fonga ondaty ty ondevo-ampela'e, tsy hanoeñe ondevo ka; Eka, nivohotse iereo vaho namotsotse. 11 Le aña, le nifotetse naho nampipolie' iareo ondevo'e lahilahio naho ondevo'e ampelao, o navotsotseo; vaho nampiambanea' iareo ho ondevo lahy naho ondevo ampela; 12 aa le niheo am'lirmeà boak' am' Iehovà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: 13 Hoe t'lehovà, i Andrianañahare' Israeley: Nanao fañina aman-droae' areo iraho tañ' andro nañakarako iareo an-tane Mitsraime, boak' an-trañom-pañodevozañ' aña ami'ty hoe: 14 Le modo ty fito taoñe le tsy mete tsy hene havotso'o ze rahalahi'o nte-Iehodà naletak' ama'o, ie fa nitoroñe azo enen-taoñe, le tsy mahay tsy haha'o ama'o; fe tsy nañaoñe ahy o roae' areoo, tsy nanokilan-dravembia. 15 Aniany nahareo te nibalintoa, nanao ty hiti'e a-masoko, songa nitsey famotsorañe amo rahalahi'eo t'indaty; vaho nifañina amako añañatrefako añañanjomba tokaveñe amy añañarakoy; 16 f'ie nivalike, naniva ty añañarako, nampibalihe' areo, songa ondaty ty ondevo'e, sindre ondaty ty ondevo-ampela'e, o fa navots'o areo hidada ho mb'an-satri'e mb'eo; vaho nanoe' areo ondevo-lahi' areo naho ondevo-ampela. 17 Aa le hoe t'lehovà: Kanao tsy nañaoñe ahy, amy tsey fidadâñey, songa ondaty an-drahalahi'e, sindre ondaty an-drañe'e; le hitseizako fidadâñey, hoe t'lehovà, ho amy fibaray naho i angorosi y naho i hasalikoñaey, vaho hampitsololoheko amy ze kila fifehea' ty tane toy nahareo. 18 Le hatoloko am'ondaty

nivalik' amy fañinakoio, o tsy nañeneke i tsaram-pañina nanoe' iereo aalo' ahy eoy, ie tinori' areo roe i ana-bosiy vaho niranga anteñateña i vaki'e rey— 19 o roandria' Iehodao, naho o roandria' Ierosalaimo, o vositseo naho o mpisoroñeo, vaho ze hene ondati' i taneio, ze niranga añivo' ty vaki' i ana-bosiy eo— 20 hatoloko am-pitá' o rafelahi'eo iereo naho am-pitá' o mipay ty fiai'iareeo; vaho ho fihina' o voron-dikerañe naho o bibi' ty tane toio ty lolo' iareo. 21 Le hatoloko am-pitá' o rafelahi' iareeo naho am-pitá' o mipay ty fiai' iareeo, naho am-pitá' o lahindefo' i mpanjaka' i Bavele fa nihankañ' am' iareo, t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà naho o roandria'eo. 22 Inao! handily iraho, hoe t'lehovà, le hampibaliheko mb' an-drova mb'atoy iereo; hialia' iareo, naho hitavana' iareo, vaho hamorototoa' iareo aña'afó; le hampangoakoheko o rova' Iehodao ho tsy amam-pimoneñe.

**35** Ty tsara' Iehovà niheo am' lirmeà tañ'andro' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: 2 Akia mb' añañanjomba' o nte-Rekao mb'eo naho isaontsio, vaho endeso mb'añañanjomba' Iehovà ao, añañefe'e raik' ao, vaho anjotsò divay hikama' iareo. 3 Aa le nendeseko t'laazanià ana' lirmeà, ana' i Habazinia, naho o roahalahi'eo rekets' o ana'e iabio, vaho ty haampon' anjomba' o nte-Rekao. 4 Le nampihovaeko añañanjomba' Iehovà ao, añañefe'e o ana' i Kanàne ana' Igdalía ondatin' Añahareo, marine' ty efe' o roandriañe, ambone' ty efe' i Maaseià, ana' i Salome, mpiamben-dalañe; 5 naho nazotsoko aolo' o anak' anjomba' i Rekàbeo ty korobo naho fitiheke, vaho nanoeko ty hoe: Mikamà divay. 6 Fa hoe ty lie' iereo, Tsy hikama divay zahay ty amy nafé' Ionadabe ana' i Rekabe rae'ay ama'aiy, ty hoe: Tsy hikama divay nahareo, inahareo naho o ana' areo kitro katrokeo; 7 vaho ko mañoreñe anjomba ndra mitongy tabiry, ko mambole vahe, naho ko atao hanañañe izay; fa himoneñe an-kibohotse amo fonga andro hiañia' areoo, soa t'ie hitoboke andro maro an-tanem-pañialoa'areo ao. 8 Le nihaoñe'ay ty fiarañanaña' Ionadabe ana' i Rekabe rae'ay amo nafé'e anay iabio, te tsy hinon-divay amo hene andro'aio izahay naho o vali'aio, naho o ana'aio, vaho o anak' ampela'aio. 9 Aa le tsy namboatse anjomba himoneña'ay zahay, tsy aman-tanem-bahe ndra teteke ndra tabiry; 10 f'ie mpitobok' an-kibohotse ao, naho mañaoñe vaho mitoloñe o nafé' Ionadabe rae'aio. 11 Aa ie nionjoñe

haname an-tane atoy t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le hoe zahay: Antao hionjoñe mb'e Ierosalaime ao, aolo' o lahindefon-te-Kasdio naho aolo' o nte-Arameo; aa le mimoneñe e Ierosalaime atoan-jahay. **12** Aa le hoe ty tsara' Iehovà niheo am'lirmeà: **13** Hoe ty nafé' Iehovà' i Mâroy, i Andrianañahare' Israeley: Akia mb' am' ondati' Iehodao naho o mpimone' Ierosalaimeo, le ano ty hoe: Tsy hitsendreñe hilala hao nahareo hañaoñe o volakoo? hoe t'Iehovà. **14** Ty nafé' Ionadabe ana' i Rekabe, amo ana'eo, ty tsy hikama divay, le fa ambenañe, vaho tsy ikama' iareo pake henane, amy t'ie mañoñe ty fetsen-drae' iareo; fe nitaroñeko mañampitso am-pitaroñañe nahareo fe tsy nijanjiñe ahy. **15** Le niraheko ama' areo ka o mpitoky mpitoroko iabio, nampihitrifeko handro nanao ty hoe: Songa mimpolia amo sata' rati'eo ondatio, naho ahitio o fitolofa' areoo, naho ko mañorin-drahare ila'e ho toroñañe, soa te himoneña' areo ty tane natoloko ama'areo naho aman-droae' areo toy, f'ie tsy nanokilan-dravembia, tsy nañaoñ' ahy. **16** Toe niheneñe' o ana' Ionadabe ana' i Rekabe ty fetsen nafen-drae' iareo ama'e, fe tsy nañaoñe ahy ondaty retoñañe; **17** aa le hoe t'Iehovà, i Andrianañahare' i mâroy, i Andrianañahare' Israeley: Ingo te hafetsako am'Iehodà naho amo mpimone' Ierosalaimeo ze fonga hekoheko tsineiko am'iereo; amy t'ie nivolañeko, f'ie tsy nijanjiñe, kinoiko fe tsy nanoiñe. **18** Le hoe t'lirmeà amy anjomba' o nte Rekabeo: Hoe t'Iehovà' i Mâroy, i Andrianañahare' Israeley: Amy te nihaoñe' areo ty saontsin-drae' areo Ionadabe, vaho nambena' areo o fañ'e iabio, vaho nanoe' areo ze hene nandilia'e; **19** le hoe t'Iehovà' i Mâroy, i Andrianañahare' Israeley: Tsy haitoñañe am' Ionadabe, ana' i Rekabe, ty lahilahy hijohañe añatrefako nainai'e donia.

**36** Ie amy faha-efa-tao' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, le niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** Mangalà boke-peleke le sokiro ao ze hene tsara nivolañako ty am' Israele naho Iehodà vaho o hene fifeheñañe sikal' amy andro nivolañeko ama'o faha' Iosiay pake henanekeo. **3** Kera ho janjiñe' ty anjomba' Iehodà ze hene hankàñe nisafirienko hanoañe; ke sindre hibalintoa amo sata' rati'eo ondatio, vaho hapoko ty hakeo' iareo naho o tahi' iareoo. **4** Aa le kinoi' lirmeà t'i Baroke ana' i Nerià; vaho sinoki' i Baroke am-boke-pelek' ao boak' am-palie' lirmeà ze hene tsara nitsara' Iehovà ama'e. **5** Le

hoe t'lirmeà amy Baroke: sinebañe iraho tsy himoak' añ'anjomba' Iehovà ao; **6** akia arè, mamakia amy boke-peleke nanokira'o o tsara' Iehovà boak'am-bavakooy, an-dravembia' ondaty añ'anjomba' Iehovà ao ami'ty androm-pililañe; mbore vakio an-dravembia' Iehoda miakatse o rova'eo iaby. **7** Hera hibanabana solo ho am' Iehovà, naho songa hibalik' amo sata-rati'eo; amy te miforoforo ty haviñera' Iehovà naho ty fifomboa'e nitaroñañe am' ondaty retoa. **8** Aa le nanoe' i Baroke ana' i Neria i hene nandilia' lirmeà mpitoky ama'ey, le vinaki'e amy bokey ty tsara' Iehovà añ'anjomba' Iehovà ao. **9** Aa ie ami'ty volam-paha-sive' i taompaha-lime' lehoiakime ana' Iosia mpanjaka' lehoday, le nambarañe fililirañe añatrefa' Iehovà: naho nimb' e Ierosalaime mb'eo ondati' Ierosalaimeo naho ze hene boak' amo rova' Iehodao. **10** Le vinaki' i Baroke amy bokey o saontsi' lirmeà, añ'anjomba' Iehovà, añ'efe' i Gemaria ana' i Safane mpanokitse, an-kiririsa ambone, amy fimoahan-Dalam-bey Vao' i anjomba' Iehovàiy, an-dravembia' ze fonga ondaty. **11** Aa ie jinanji' i Mikaikeho ana' i Gemaria, ana' i Safane ze hene tsara' Iehovà boak' amy bokey, **12** le nizotso mb' añ'anjomba' i mpanjakay mb'eo, añ' efe' o mpanokitseo; le heheke te hene niambesatse ao o roandriañaeo—i Elisama, mpanokitse, naho Delaia ana' i Semaià, naho i Elnatane ana i Akbore, naho i Gemaria, ana' i Safane, naho i Tsidkia ana' i Kananià, naho o roandriañaie iabio. **13** Le tinaro' i Mikaikeho ze hene tsara jinanji'e amy Baroke, ie namaky i bokey an-dravembia' ondatio. **14** Aa le nampihitrife' o roandriañaie iabio t'Iehodý ana' i Netanià ana' i Selemia, ana' i Kosy, mb' amy Baroke hanoa'e ty hoe: Endeso am-pitá'o i peleke vinaki'o an-dravembia' ondatioy, vaho mb'etoy. Aa le rinambe' i Baroke ana' i Neria am-pitá'e amy zao i pelekey vaho nimb' am' iereo ao. **15** Le hoe iereo ama'e: Miambesara vaho ivakio an-dravembia'ay. Aa le vinaki' i Baroke an-dravembia' iareo. **16** Le amy zao, naho hene jinanji' iereo i tsaray, le nifampitolik' an-kahembañañe vaho nanao ty hoe amy Baroke: Tsy mete tsy hene taroña'ay amy mpanjakay o tsara zao. **17** Le nañontane i Baroke iereo, ty hoe, Ehe, isaontsio, akore ty nanokira'o o tsara iaby zao? boak'am-palie'e hao? **18** Le hoe ty natoi' i Baroke: Hene sinaontsi'e amako am-palie o tsara retoñañe, vaho sinokiko an-drano-mainte amo bokeo. **19** Le hoe o roandriañaeo amy Baroke, Akia, mietaha, ihe naho lirmeà, vaho ko apo'o ho fohi' ondaty te aia. **20** Aa le nimoak' amy mpanjakay an-kiririsa'e

ao iereo; fa nado' iareo añ'efe' i Elisama mpanokitse ao i pelekey; vaho tinaro' iareo an-dravembia' i mpanjakay i tsara iabiy. **21** Aa le nampihitrife' i mpanjakay t'Iehody hangalake i pelekey; le nalae'e añ'efe' i Elisame mpanokitse ao naho vinaki' Iehody an-dravembia' i mpanjakay vaho an-dravembia' o roandriañe iaby nijohañe marine i mpanjakaio. **22** Niambesatse añ'anjomban' asotry ao i mpanjakay amy volam-pahasivey, ie nisodotse añ'atrefa'e eo ty toko-pamindroañe. **23** Aa naho nivakia' Iehody ty fange'e efatse ndra telo, le tinori'e amy kelelahi'ey vaho nahifi'e amy aflo amy tokoiy, ampara' te fonga niforototoe' ty aflo amy toko-pamindroañey i pelekey. **24** F'ie tsy nahahembañe iareo, leo raike tsy nandriatse sikiñe, ndra i mpanjakay ndra o mpitoro'e nahajanjiñe i tsaraio. **25** Mbore nihalaly amy mpanjakay t'i Elnatane naho i Delaia vaho i Gemaria tsy hampiforehete'e i pelekey; fe tsy hiniao'e; **26** vaho linili' i mpanjakay t'Ierakmeele, ana' i mpanjakay, naho i Seraià, ana' i Azriele, naho i Selemià, ana' i Abdile ty hitsepake i Baroke mpanokitse naho lirmeà mpitoky; f'ie naeta' Iehovà. **27** Le finorototo' i mpanjakay i pelekey, naho o tsara' sinoki' i Baroke am-palie' lirmeào le niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **28** Mangala peleke indraike, le hene isokiro i tsara tamy peleke valoha'e nisodore' i mpanjaka' Iehodaii. **29** Le hoe ty ho saontsie'o am' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà: Hoe t'Iehovà: Fa noroa'o i pelekey, amy ty hoe, Ino ty nanokira'o ao ty hoe te tsy mete tsy hivotrak' atoy ty mpanjaka' i Bavele handrotsake o tane atoio, vaho ho mongore'e ze fonga ondaty naho hare ama'e? **30** Aa le hoe t'Iehovà ty am' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà, t'ie tsy hanan-kiambesatse amy fiambesa' i Davidey; vaho havokovoko an-tariñandroke ey ty lolo'e te handro, vaho amy fanalay te haleñie. **31** Le ho lilloveko, ie naho o tiri'eo naho o mpitoro'eo ty amo hakeo' iareoo, vaho hafetsako am' iereo naho amo mpimone' Ierosalaimeo, naho am'ondate' Iehodao, ze hene hankàñe nivolañako; o tsy hiniao' iereoo. **32** Aa le nandrambe peleke ila'e t'lirmeà, le natolo'e amy Baroke, mpanokitse, ana' i Nerià; vaho hene sinoki'e ao boak'am-palie' lirmeà o tsara' i peleke noroa' Iehoiakime mpanjaka' Iehodaio; mbore tinovo'e tsara maro manahak' izay.

**37** Nifehe ho mpanjaka t'i Tsidkia nandimbe i Konia ana' Iehoiakime ana' Iosia nanoe' i

Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, mpanjaka antane Iehodà. **2** F'ie ndra o mpitoro'eo ndra ondati' i taneio tsy nañaoñe ty tsara' Iehovà nisaontsie'e añañam' lirmeà mpitoky. **3** Nirahe' i Tsidkia mpankaja t'Iehokale ana' i Selemia naho i Tsefania mpisoroñe ana' i Maasaia am' lirmeà mpitoky nanao ty hoe: Ehe, halalio ho anay t'Iehovà Andrianañaharentika. **4** Le amy zay nifampitamboemboeñe am'ondatio t'lirmeà; ie mboe tsy nagodoñe am-balabey ao, **5** le niakatse an-tane Mitsraime o lahindefo' i Paroo; aa ie jinanji' o nte-Kasdy nañarikatoke Ierosalaimeo i talily ty am' iereoy le nisitak' am' Ierosalaime. **6** Le niheo am'lirmeà ty tsara' Iehovà: **7** Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Zao ty ho saontsie' areo amy mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo amako hañontane: Himpoly mb'an-tane'e e Mitsraime añañelian-dahindefo' i Parò nionjoñe hañolotse anahareeo; **8** le hibalike mb'etoa o nte Kasdio hialy ami'ty rova toy hitavañe vaho hamorototo aze amañ'aflo. **9** Hoe t'Iehovà, Ko mamañahy vatañe ami'ty hoe: Tsy mahay tsy hienga antika o nte-Kasdio. Fa tsy hienga! **10** Ndra te fonga zinama'areo o lahindefon-te-Kasdy mialy ama'areeo, vaho tsy aman-tsehangae' naho tsy ty fere an-kiboho'e ao, le ie ty ho nitroatse hamorototo ty rova toy amañ'aflo. **11** Aa ie nisitake Ierosalaime o nte-Kasdio ty amy lian-dahin-defo' i Parò, **12** le niakatse Ierosalaime t'lirmeà hionjoñe mb'an-tane'i Beniamine añañelian handrambe ty anjaran-tane'e añivo' ondaty ao. **13** Le pok' an-dalambel' i Beniamine eo le tsinepa' ty mpijilo atao Iiria ana' i Selemia ana' i Kanania t'lirmeà ami'ty hoe, Mitotse mb' amo nte-Kasdio ni-heo. **14** Le hoe t'lirmeà: Vande izay; izaho tsy misitake mb' amo nte-Kasdio. Fe tsy nihaoñe'e; aa le sinambo' Iiria t'lirmeà vaho nasese'e mb'amo roandriañeo. **15** Niviñera' o roandriañeo t'lirmeà, le finofo' iareo vaho najo' iareo an-drohy añañomba' Ionatane silikitera ao, fa nanoeñe valabey ty ao. **16** Aa ie fa najoroboñe añañefets' efe' i valabey t'lirmeà naho nitambatse ao andro maro t'lirmeà, **17** le nampihitrife' i Tsidkia amy zao re le nampihovañ' aze naho natola'a añañomba'e ao vaho nañontane aze, ty hoe: Hera ao ty tsara boak' am' Iehovà? Toe ao! hoe t'lirmeà, fa hoe re: Hasese am-pitam-panjaka' i Bavele irehe. **18** Tinovo' lirmeà amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà ty hoe, Ino ty tahiko ama'o ndra amo mpitoro'oo ndra am' ondati'oo te nagodo'o am-po porozò ao? **19** Aia ka o mpitoki'o nitoky ama'o ty hoe: Tsy ho avy haname

azo naho ty tane toy ty mpanjaka' i Baveleo? 20 Aa le ijaniñio abey, ry taleko mpanjaka: Ehe, tsendreño o halalikoo, le ko amipolieñ' ahy mb'añ'anjomba' Ionatane silikitera mb'eo, tsy mone hivetrake ao. 21 Aa le nandily t'i Tsidkia, naho najo' iareo an-kiririsa' o mpigaritseo t'lirmeà; vaho nanjotsañe vonga-mofo boak' andro hirik' an-dalam-panoñak' ao ampara' te fonga nikapaike ty mofo' i rovay. Aa le nidoñe an-kiririsam-pigaritse ao t'lirmeà.

**38** Aa le jinanji' i Sefatia ana' i Matane, naho i Gedalia ana' i Pasore, naho lokale ana' i Selemia, naho i Pasore ana' i Malkia, ty tsara nisaontsie' lirmeà am' ondaty iabio ami'ty hoe, 2 Hoe t'Iehovà: Ho zamanem-pibara, naho ty hasalikoña naho ty angorosy ze midoñe an-drova atoy; fe ho veloñe ze mionjomb' amo nte-kasdio mb'eo, le hengañe ama'e ty fiai'e ho tsindroke vaho ho veloñe. 3 Hoe t'Iehovà, Toe hatolotse am-pitá' ty lia-rain-dahindefo' i mpanjaka' i Baveleyi ty rova toy vaho ho tavaneñ. 4 Le hoe i roandriañe rey amy mpanjakay, Ehe, mihalaly ama'o zahay te havetrake indatiy; amy te mokore'e ty fitá' o lahindefo sisa an-drova atoio, naho ty fitá' ondaty iabio, ie taroñe'e i tsara zay le t'ie tsy mipay ty hahasoa ondaty retoa fa ty hampiantoa'e. 5 Le hoe t'i Tsidkia mpanjaka am' iereo, Ingo, am-pitá' areo re: fa ia' mbao ty mpanjaka te hahafiatrek' ama' areo? 6 Aa le rinambe' iereo t'lirmeà vaho nagodo' iareo an-kadaha' i Malkia ana' i mpanjakay, an-kiririsam-pigaritse ao naho nazotso' iareo an-taly t'lirmeà. Tsy aman-drano i kadahay, fa fotake, vaho nilempotse anditsak' ao t'lirmeà. 7 Aa ie jinanji' i Ebed-meleteke nte Kosy, visitse, añ'anjomba' i mpanjakay te najo' iareo an-kadaha ao t'lirmeà—ie tandalam-bei' i Beniamine eo i mpanjakay, 8 le niakatse añ'anjombam-panjaka ao t'i Ebed-meleteke vaho nisaontsy amy mpanjakay ty hoe, 9 O ry talèko mpanjaka, Hekoheko raty ty nanoe' ondaty reo amy fonga fitoloña' iareo am' lirmeà mpitokiy, ie najorobo an-kadaha ao; toe hihomak' an-toe'e ao re ty amy mosarey, ie tsy ama-mofo ka ty an-drova atoy. 10 Aa le nafanto' i mpanjakay amy Ebed-meleteke nte Kosy ty hoe: Angalao ondaty telopolo atoy, vaho akaro an-kadaha ao t'lirmeà mpitokiy, tsy mone hihomake. 11 Aa le nampindreze' i Ebed-meleteke ama'e i ondaty rey, le nizilik' añ'anjomba' i mpanjakay ambane' i trañom-baray le nandrambe tsirodea naho tsikotita, vaho nazotso' iareo an-taly

mb'am' lirmeà amy kadahay. 12 Le hoe t'i Ebed-meleteke nte-Kosy am' lirmeà, Ano an-kilek' ao o tsirodea naho tsikotita ty amo tålio. Le nanoe' lirmeà. 13 Aa le tinari' iareo mañambone amo talio t'lirmeà, naho naaka' iareo an-kadahay, vaho nidok' an' kiririsam-pigaritse ao t'lirmeà. 14 Nampsangitrife' i Tsidkia am' lirmeà mpitokiy vaho nendese'e mb'an-dalambey fahatelo añ'anjomba' Iehovà ao, le hoe i mpanjakay am' lirmeà. Hañontane raha ama'o iraho le ko añetaha'o ndra inoñ' inoñe. 15 Le hoe t'lirmeà amy Tsidkia, Aa naho taroñeko, tsy hañohofa'o loza hao? Aa ndra te toroako, ho haoñe'o hao? 16 Aa le nanao fanta añ' etake am' lirmeà t'i Tsidkia mpanjaka ami'ty hoe, Kanao veloñe t'Iehovà nitsene i sandrin-tika retoa, tsy havetrako irehe, naho tsy hatoloko am-pitá' ondaty mipay ty fiai'oo. 17 Aa le hoe t'lirmeà amy Tsidkia, Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' i mårroy, i Andrianañahare' Israele: Ie hiakatse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo ey, le ho veloñe ty fiai'o, naho tsy ho forototoe' ty afo ty rova toy; vaho ho velon-drehe naho i anjomba'oy. 18 Fa naho tsy hiavotse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo irehe, le hatolotse am-pitá' o nte Kasdio ty rova toy vaho ho tomomohe' iareo afo, ihe tsy ho votsorem-pitá' iareo. 19 Aa hoe t'i Tsidkia mpanjaka am' lirmeà, Atahorako o nte Iehodà nivalike mb'amo nte-Kasdioo, hera hanese ahy am-pita' iareo ho kizaheñ. 20 Fa hoe t'lirmeà: Tsy hasese' iereo. Ehe, mivohora am' Iehovà ty amy nivolañakoy soa te hierañieran-drehe vaho ho veloñe ty fiai'o. 21 F'ihe mifoneñe tsy hionjoñe mb'eo, le zao ty tsara' Iehovà natoro'e ahy: 22 Inao! ze rakemba sisa añ'anjombam-panjaka' Iehodà ao ro songa haka reñe mb' amo roandria' i Baveleo: Le ty hoe ty ho asa' i rakemba rey: O rañe'oo ty nañosik'azo, vaho nandrekets' azo, aa hehe te nilempotse anditsak' ao o fandia'oo le nitsambolito' iareo. 23 Hene hakare' iereo mb'amo nte Kasdio o valy naho ana'oo; le tsy ho votsortse am-pitá' iareo irehe fa ho rambesem-pitá' i mpanjaka' i Baveley, vaho ihe ty hamorototoañe ty rova toy an' afo. 24 Le hoe t'i Tsidkia am'lirmeà, Ao tsy hampañahofhine'o am'ondaty i rehake zay le tsy ho mate irehe. 25 Aa naho rendre' o roandriañe te nifanaontsy tika, naho ivotraha' iareo vaho manao ty hoe: Ehe saontsio ama'ay le nitaroñe'o amy mpanjakaiy naho i nisaontsia' i mpanjakaiy, le ko añetaha'o, tsy hañohofa'ay loza: 26 Le ty hoe ty hatoi'o, I entako amy mpanjakay: Ie nihalaliako te

tsy hampibalike ahy mb'añ'anjomba' Ionatane mb'eo hivetrak' ao. 27 Le amy zao sindre niropak' am' lirmeà o roandriañeo nañontane aze, le tinaro'e am'iareo i entañe iaby nampsiaontsie' i mpanjakaiy. Aa le nado' iareo ty fisaontsiañe ama'e; vaho tsy nioni' iareo ty vente'e. 28 Nimoneña an-kiririsam-pigaritse ao amy zao re ampara' ty andro' nitavanañe Ierosalaime.

**39** Le tsinepake t'Ierosalaime ami'ty volam-pahafolo' i taom-paha-sive' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà le nifajifajy mb'e Ierosalaime nahonaañarikatok' aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele nahon o fonga lahindefo'eo; 2 le pinonak' ami'ty andro faha-sive' i volam-paha-efaa' i taom-paha foloraik' ambi' i Tsidkiy, i rovay. 3 Le songa nimb'an-dalambez Añivo mb'eo o roandria' i mpanjaka' i Baveleo vaho niambesatse eo t'i Nergale-saretsera, i Samgar-nebo, i Sarsekime, vosi'e, i Nergal-saretsera, mpanao sahàtse, vaho o roandria' i mpanjaka' i Baveley ila'e iabio. 4 Le niisa' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà nahon o lahindefo'eo, le niboratsake mb'eo, niakatse i rovay haleñe mb'angolobo' i mpanjakay, niranga mb'an-dalambez añivo' i kijoly roe rey, vaho niavotse mb' aña' Arabà mb'eo. 5 F'ie nihoridaña' o lian-dahin-defon-Kasdio le nitratse amonto' Ieriko ey t'i Tsidkia, nahon tsinepa' iereo, nahon nasese mb'amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele e Ribla an-tane' i Kamate aña: vaho zinaka'e. 6 Le zinama' ty mpanjaka' i Bavele e Ribla o ana-dahi' i Tsidkiao añatrefam-pihaino'e eo; zinevo'e iaby ka o roandria' Iehodà. 7 Gino'a amy zao ty fihaino' i Tsidkia, le vinaho'e an-torisike haneseañ' aze mb'e Bavele mb'eo. 8 Finorototo' o nte-Kasdio ty anjomba' i mpanjakay nahon o anjomba ondatoo, vaho narotsa' iareo ty kijoli' Ierosalaime. 9 Nasese' i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse an-drohy mbe Bavele aña ze sehang'a ondaty nisisa an-drova ao, nahon o nifotetse ho ama'eo vaho ze honka' ondaty nisisa ao. 10 Nenga' i Nebozaradane an-tane Iehodà ao ty ila' o rarake tsy amam-panañañe vaho nitolora'e tanem-bahe nahon teteke henane zay. 11 Linili' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele t'i Nebozaradane, mpifehe mpigaritse, ty am' lirmeà, ty hoe, 12 Rambeso le atrao nahon ambeno soa vaho ko ijoiaña fa ano ama'e ze hatoro'e, 13 Aa le nañirake t'i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse nahon i Nebosaz'haban, vosie loha'e, nahon i Nergale-saretsera, vosi'e mpanao sahàtse, rekets' o roandriam-panjaka'

i Baveley ila'e iabio, 14 nampihitrife' iereo nahon rinambe' iareo an-kiririsam-pigaritse ao t'lirmeà, nahon nafanto' iereo amy Gedelia, ana' i Ahikame, ana' i Safane ty hampoly aze, himoneña'e am'ondate'e. 15 Niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà, ie nirindriñe an-kiririsam-pigaritse ao, nanao ty hoe: 16 Akia saontsio t'i Ebed-meleke, nte-Kose ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà i Måroy, i Andrianañahare' Israeley: Ho henefako ami'ty rova toy i tinarovoy ho hankåñe ama'e fa tsy ho fañasoñañe, vaho ho heneke añatrefa'o amy andro'ey. 17 Fe ho hahako irehe amy andro zay, hoe t'Iehovà, tsy hatolotse am-pita' ondaty ihembaña'oo, 18 toe harovako tsy hampikorovohem-pibara; ty fiai'o ty ho tsindro'o amy te niato amako, hoe t'Iehovà.

**40** Ty tsara niheo am'lirmeà boak' am' Iehovà, ie navotso' i Nebozaradane mpifehem-pigaritse e Ramà aña, ie fa nasese'e an-drohy mindre amo mirohy boak' Ierosalaime nahon Iehodà ho mb'ampandrohizaña e Bavele aña. 2 Natola' i mpifehe mpigaritsey t'lirmeà vaho hoe ty asa'e ama'e: Iehovà Andrianañahare'o ty nitsara o hankåñe zao ami'ty toetse toy; 3 le ie henanekeo, fa nihenefa' Iehovà i tsinara'ey amy te nandilatse am' Iehovà nahareo vaho tsy hinao' areo ty fiarañanaña'e. Toly ndra nifetsake i nitsaraeñey. 4 F'ie henaneo, Ingo te hahako ama'o aniany o rohy am-pita'oo. Aa ie te hindre lia amako mbe Bavele mb'eo, mihavia vaho hatrako soa, f'ie tsy te hindre amako mb'e Bavele aña le apoho. Inge, añatrefa'o eo o tane iabio; mañaveloa amy ze atao'o ho soa nahon mahity. 5 Le mbe tsy nitolike, le hoe re, Molia amy Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safan, tinendre' i mpanjaka' i Baveley ho mpifeleke o rova' Iehodaoy, vaho mimoneña ama'e, am'ondate; he mañaveloa mb'amy ze ereñere'o hombaña. Aa le tinolo' i mpifehe mpigaritsey anjara mahakama nahon ravoravo vaho nampomba'e mb'eo. 6 Aa le nimb'amy Gedelia ana' i Ahikame e Mitspà aña re vaho nitraopimoneña am'ondate nengaña an-taneo. 7 Le songa jinjanji' o mpiaolon-dahindefoñe am-patrambeio, ie nahon o mpiama'eo, te tinendre' i mpanjaka' i Baveley t'i Gedalia ana' i Ahikame ho mpifeleke i taney, nahon nampifeheaña aze ondatio nahon o rakembao vaho o ajajao; o loho rarake amy taney tsy nasese mb'e Bavele mb'eo, 8 le nimb' amy Gedalia e Mitspà aña iereo rekets' Ismaele ana' i Netania, nahon Iohanane nahon Ionatane sindre ana' i Karea, i Seraia ana' i

Tankomete, o ana' i Ofaý nte-Netofào naho Iezania ana'ty nte-Maakà, ie vaho ondat'iareoo. **9** Le nanao fanta am' iereo naho amo lahin-defo'e t'i Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safane, ami'ty hoe, Ko ihembaña' areo ty mitoroñe o nte-Kasdio. Imoneño i taney naho toroño ty mpanjaka' i Bavele, le ho soa tahi. **10** Aa naho izaho, le himoneñe e Mitspà hijohane añatrefa' o nte-Kasdy hivotrak' aman-tikañ' atoio; f'inahareo: anontono divay naho ty vokats' asotry naho menake, le ahajao an-tsajoa' areo ao, vaho imoneño o rova felehe' areoo. **11** Manahake izay ka, ie jinanji' o nte-Iehodà e Amone naho Edomeo naho o an-tane ila'eo te nampipoke honka'e e lehodà ao ty mpanjaka' i Bavele vaho tinendre'e t'i Gedalia ana' i Ahikame, ana' i Safane ho mpifelek' iareo, **12** le nimpoly boak' amo fonga tane neparatsiaha' iareoo mb'an-tane' Iehodà mb' amy Gedalia e Mitspà ao ze hene nte Iehoda, le nanontoñe divay vaho vokats' asara tsfotofoto. **13** Niheo mb'amy Gedalia e Mitspà mb'eo t'Iohanane ana' i Karea naho ze hene mpiaolon-dahin-defo an-kaloke, **14** nanao ama'e ty hoe, Tsy fohi'o hao te nafanto' i Baalise mpanjaka' o nte-Amoneo t'Ismaele ana' i Netania hañoho-doza ama'o? F'ie tsy niantofa' i Gedalia ana' i Ahikame. **15** Aa le natola' Iohanane ana' i Karea t'i Gedalia e Mitspà ao, le nanoe'e ty hoe, Ehe, angao handenàko mb'am' Ismaele ana' i Netania mb'eo hamono aze, fa tsy ho fohi' ondaty. Ino ty hañohofa'e loza ami'ty fiai'o? hampiparaitahaña'e o hene nte-Iehodao, toe ho mongotse ty sehang'a' Iehodà. **16** Fe hoe t'i Gedelia ana' i Ahikame am' Iehonane ana' i Karea, Ko manao zao, ihe andañira'o Ismaele.

**41** Ie amy volam-paha-fitoy, le nivotrak' amy Gedalia ana' i Ahikame e Mitspà ao t'Ismaele ana' i Netania, ana' i Elisama tirim-panjaka, ie mpiamo roandria' i mpanjakaio, reketse ty lahilahy folo, vaho nitrao-pikama e Mitspa ao. **2** Niongak' amy zao t'Ismaele ana' i Netania naho i folo lahy nindre ama'e rey, vaho linihi' iereo fibara t'i Gedalia ana' i Ahikame, ana' i Safane; vinono iereo i noriza' i mpanjaka' i Baveley ho mpifehe' i taneiy. **3** Zinama' Ismaele ka ze nte-Iehodà mpiama'e ao, o niharo amy Gedalia e Mitspào naho o nte-Kasdy nizoeñeo, o lahin-defoñeo. **4** Ie herone amy namonoa'e i Gedaliay, ie tsy eo ty naharendreke, **5** le totsake eo t' indaty valompolo boake Sekeme naho boake Silò naho hirike Somerone,

an-tanteahetse hinaratse naho sikiñe riniatse, vaho an-tsandriñe linililily, ninday enga mahakama naho embok' am-pitâñe homb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. **6** Aa le niavotse i Mitspà t'Ismaele ana' i Netania hifanalaka am' iereo, nangoloiske ty rovetse t'ie nañavelo mb'eo; ie nigadoñe am' iereo, le hoe ty asa'e ama'e: Antao homb'e Gedalia ana' i Ahikame mb'eo. **7** Aa ie naneñateña i rovay le zinama' Ismaele ana' i Netania rekets' o mpiama'eo vaho namokovoko iareo am-po kadaha ao. **8** Fe nizoeñe am' iereo t'indaty folo nanao ty hoe amy Ismaele, Ko avetra'o fa aman-kaja mikafitse an-tonda ao, ty vare-bolè, naho ampemba, naho menake vaho tantele. Aa le napo'e, tsy vinono'e miharo amo rolongo'eo. **9** I kadaha najorobo' Ismaele i lolô amy Gedalia rezay le ty nanoe' i Asa mpanjaka ty amy Baasa mpanjaka' Israeley; le natsafe' Ismaele ana' i Netania ama'e ao o vinonoo. **10** Le fonga nendese' Ismaele an-drohy aña ty sehang'a' ondaty e Mitspà ao, o anak' ampela' i mpanjakaio naho ze kila ondaty nengañe e Mitspà ao, o nafanto' i Nebozadene mpifehe mpigaratse amy Gedalia, ana' i Ahikame; aa le nasese' Ismaele ana' i Natania an-drohy vaho nienga hitsake mb'amo ana' i Amaneo aña. **11** Aa ie jinanji' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahindefo mpiama'eo ty halò-tsereke nanoë' Ismaele ana' i Netania, **12** le nendese'iereo o lahilahy iabio naho nionjoñe mb'eo hifangantotse am'Ismaele ana' i Netania, vaho nitendrek' ama'e an-drano-bey e Gibone eo. **13** Le ie niisa' o hene ondaty nindre am' Ismaeleo t'Iohanane ana' i Karea, naho o mpifehe lahin-defoñe nindre ama'eo, le nifale, **14** naho songa niamboho vaho niveve mb' am' Iohanane ana' i Karea mb'eo ondaty nasese' Ismaele an-drohy boake Mitspào. **15** Fe niborafitse am' Iehonane t'Ismaele ana' i Netania reketse ty ondaty valo, nimb' amo ana' i Amoneo mb'eo. **16** Aa le nendese' Iohanane, ana' i Karea, naho ze hene mpifehe lahin-defoñe nindre ama'e, ty sisa' ondaty rinambe'e am'Ismaele ana' i Netania, boak'e Mitspào—ie fa vinono'e t'i Gedalia ana' i Ahikame naho o mpiama'eo—o lahilahio naho o lahindefoñeo naho o rakembao, naho o ajajao, naho o vositse nendese'e boake Giboneo, **17** le nienga, vaho nañialo an-kialo' i Kimhame marine i Betlekhemé aña, hiavotse mb'e Mitsraime aña, **18** ty amo nte-Kasdio, amy t'ie nihembaña' iereo, ty amy namonoa' Ismaele ana' i Netania t'i Gedalia ana' i Ahikame, i nampifehe' i mpanjaka' i Baveley i taneiy.

**42** Aa le nañarivo mb'eo o mpifehe lahindefoñe iabio, naho Iohanane ana' i Karea, naho Iezanià ana' i Hosaià, vaho ze hene ondaty, ty bey naho ty kedeke, 2 nanao ty hoe am' lirmeà mpitoky, Ehe te ho no'o ty halali'ay t'ie hisoloho ho anay am' Iehovà Andrianañahare'o, ho amako o hene sehang'a retoa; amy te nengañe tsy ampeampe tika nimaro, ie o isam-pihaino'oo; 3 soa te hatoro' Iehovà Andrianañahare'o ama'ay ty hañaveloa'ay naho ty hanoe'ay. 4 Aa le hoe t'lirmeà mpitoky am' iereo, Fa tsinanoko nahareo; toe ho halalieko am' Iehovà Andrianañahare' areo ty amy saontsi' areoy; ie amy zao, ze tsara hatoi' Iehovà ama' areo ty hitaroñako; tsy eo ty ho tanako ama' areo. 5 Aa le nanao ty hoe am' lirmeà iereo, Ehe te ho valolombeloña vantañe naho migahiñe añivo-tika t'Iehovà, naho tsy hanoe'ay ze hene tsara hañiraha' Iehovà Andrianañahare'o ama'ay añañama'o. 6 Ke t'ie ho soa he te ho raty, ho haoñe'ay ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika amantoha'ay azoy; soa te hañasoa anay ty hañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika. 7 Aa ie nimodo ty folo andro, le niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà. 8 Le kinoi'e t'Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe mpiama'eo naho ze hene ondaty, ty kede naho ty bey 9 vaho nanoe' ty hoe: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israeley, ie namantoha' areo ahy hañenga i halalí' areoy añañatrefa'e. 10 Aa naho toe himoneña' areo o tane toio, le haoreko fa tsy haro tsako; hamboleko fa tsy hombotako; le hanintsiñeko ty amy hankàñe nanoeko ama' areoy. 11 Ko hembaña' areo i mpanjaka' i Babilone irevendreveña' areoy; ko miria-tsandry ty ama'e; hoe t'Iehovà; toe hindre ama' areo iraho handrombake naho hamotsotse anahareo am-pità'e. 12 Le ho tolorako tretrè soa te hiferenaiña'e le hampolie'e mb'an-tane' areo ao. 13 F'ie mone hanao ty hoe: Tsy himoneña'ay ty tane toy; amy te tsy haoñe' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo; 14 vaho manao ty hoe: Aiy! hañavelo mb'e Mitsraime mb'eo zahay, tsy hahaisak' aly, tsy hahajanjiñe antsiva, tsy hifeake kerè; le aña ty himoneña'ay; 15 le janjiño ty tsara' Iehovà, ry sehang'a Iehodà: Hoe t'Iehovà i Mâroy, i Andrianañahare' Israeley; naho toañe' areo o lahara' areoo higodañe mb'e Mitsraime mb'eo hisese aña; 16 le ho takare' i fibara ihembaña' areoy an-tane Mitsraime ao, vaho hañoridañe anahareo e Mitsraime aña i hasalikoña marimarihe' areoy; vaho hikoromak' aña. 17 Izay ty hifetsak' amy ze fonga

ondaty mampitoañe ty lahara'e mb'e Mitsraime mb'eo hitaveañe aña; ho zamane' ty fibara, ty hasalikoña, naho ty angorosy; vaho tsy ho aman-tsehang'a ndra ty hahabotafotse ami'ty feh'ohatse hafetsako ama'e. 18 Fa hoe t'Iehovà i Mâroy, i Andrianañahare' Israeley: Manahake ty nampidoñañe ty habosehako naho ty fiforoforoako amo mpimone' Ierosalaimeo, ty hampidoñañe ama' areo ty fileveleveako naho mimoake e Mitsraime aña; le ho fokom-patse, ho halatsañe, ho ozoñe naho injé; vaho tsy ho isa' areo ka ty toetse toy. 19 Hoe ty nitsarà' Iehovà ama'areo ry sehang'a Iehodà; Ko mimoak' e Mitsraime ao; mahafohina te hinatahatako anindroany. 20 Fe nifañahie' areo ty tro'areo; ami'ty nañirahañ' ahy mb'am' Iehovà Andrianañahare' areo, ami'ty hoe: Ihalilio ho anay t'Iehovà Andrianañaharentika vaho itaroño ndra inoñ' inoñe saontsie' Iehovà Andrianañaharentika, le hanoe'ay. 21 Aa le ie i tinaroko ama' areo anindroany; fe tsy haoñe' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo ami'ty inoñ' inoñe namantoha' ahy ho ama'areo. 22 Mahafohina an-katò t'ie hampihomahem-pibara naho ty mosare vaho ty angorosy amy toetse tea' areo hombañe hañialoa' areoy.

**43** Ie nigadoñe ty saontsi' lirmeà am'ondaty iabio, ze hene tsara' Iehovà Andrianañahare' iareoo, i namantoha' Iehovà Andrianañahare' iareo aze ho am' iareoy, i tsara iaby rezay; 2 le hoe ty asa' i Azaria ana' i Hosaià naho Iohanane ana' i Karea, vaho ondaty mirengevoke iabio, Mandañitse irehe! tsy nirahe' Iehovà Andrianañaharentika irehe hanao ty hoe, Ko mañavelo mb'e Mitsraime mb'eo hañialo aña, 3 fe sinigi' i Baroke ana' i Neria ama'ay irehe, hanese anay am-pità' o nte-Kasdio, hañohofa' iareo loza vaho hinday anay an-drohy mb'e Bavele aña. 4 Le tsy hinao' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe iabio, naho ze hene ondaty ty fiarañanaña' Iehovà, ty himoneña' iereo an-tane Iehodà ao. 5 Fe rinambe' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe iabio ze fonga sehang'a Iehodà nimpoly boak' amo fifelehañe iaby nandroahañe iareoo hañialo an-tane' Iehodà ao; 6 ondatio, o rakembao, o ajajao naho o anak' ampelam-panjakao, vaho ze hene ondaty napo' i Nebozaradane mpifehe mpigaritsey amy Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safane ao, naho lirmeà mpitoky, vaho i Baroke ana' i Neria; 7 le niloak' an-tane Mitsraime

ao, amy t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovày, vaho nivotrake e Takpanese eo. **8** Aa le niheo am' Iirmeà e Takpanese ao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Andrambeso vato jabajaba am-pitâ'o vaho akafiro am-po' ty lietse an-dalam-bein' anjomba' i Parò e Takpanese ao, ampahaisaha' ondati' Iehodào eo; **10** vaho ano ty hoe am'iereo: Hoe t'Iehovà' i Mâroy, t'i Andrianañahare' Israele: Inao! hampañitrifeko i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mpitorokoy, naho hapoko amy vato nakafiko rey eo ty fiambesa'e vaho halama'e am'iereo i lambam-pañalofa'ey. **11** Homb' atoy re handafa ty tane Mitsraime; ho zamaneñe ze ho am-pikoromahañe, ho rohizeñe ze ho am-pandrhoizañe, vaho ho lafam-pibara ze ho am-pibara. **12** Le hamiañ' afó afí' anjomban-drahare' i Mitsraime ao iraho le ho forototoe' irezay, naho hasese'e mb'an-drohy añie iereo, naho ho valoñe'e ty tane Mitsraime manahake ty amaloña' ty mpiarake ty saro'e, vaho hiakatse am-panintsinañe. **13** Ho rotsahe'e ka o vatolahi' i Betsemese an-tane Mitsraimeo; vaho ho hotomomohe'e añ'afó o akiban-drahare' i Mitsraimeo.

**44** Ty tsara niheo am' Iirmeà ty amo nte-Iehodà iaby nañialo an-tane Mitsraimeo, o nimoneñe e Migdole naho e Takpanese naho e Nofe vaho an-tane' i Patroseo, nanao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà' i Mâroy, i Andrianañahare' Israele, Fa niisa' areo i fonga hankàñe nafetsako am' Ierosalaime naho amo hene rova' Iehodao; le heheke t'ie mangoakoake henaneo naho tsy imoneña' ondaty, **3** ty amy halò-tsereke nanoe' iereo hampibosek' ahy, ie niheo mb'amo ndrahare ila'eo, nañenga naho nitoroñe iareo, o tsy nifohi' iereo; ie ndra nahareo, ndra o roae' areoo; **4** ndra te nampihitrifeko ama' areo o mpitoky mpitoroko iabio nañampitso t'ie niraheñe ninday ty hoe: Ehe, ko anoe' areo o raha tiva hejekoo. **5** F'ie tsy nañaoñe, tsy nanokilan-dravembia, tsy nibalintoa amo hatsivokarañaeo, hijihera' iareo ty fañembohañe aman-drahare ila'e. **6** Aa le nidoandoañe ty fiforoforoan-kabosehako, vaho namorototo androva' Iehodà ao naho an-damo' Ierosalaime ey, ampara' t'ie nangoakoake naho kafoake, vaho ie henaneo. **7** Aa le hoe t'Iehovà, t'i Andrianañahare' i mâroy, t'i Andrianañahare' Israele; Akore ty anoe' areo ty haloloañe jabajaba zao hampiantoa' areo fiaiñe hañitoa' areo am' Iehodà ze ondaty naho rakemba, ajaja naho anak' ajaja minono, soa te leo raike tsy

ho sisane' ama' areo; **8** amy te sinigi' areo iraho amo satam-pita' areoo, ty fañenga' areo aman-drahare ila'e an-tane Mitsraime ao, i nisesea' areoy; soa t'ie haitoañe vaho ho fokom-patse naho titse amo kilakila' ondati' ty tane toio? **9** Nihaliño' areo hao ty fitoloñandratin-droae' areo naho ty sata-rati' o mpanjaka' Iehodà naho ty sata-rati' o vali'eo, naho ty sata-rati' areo naho ty sata-ratin-tañanjomba' areo, o nanoe' iereo an-tane' Iehodà ao naho an-dala' Ierosalaimeo? **10** Mboe tsy nireke pake henane, mbore tsy mañeveñe, tsy mañavelo an-Kâke ndra amo fañe najadoko aolo' areo, añatrefan-droae' areo. **11** Aa le hoe t'Iehovà' i Mâroy, t'i Andrianañahare' Israele; Inao te hatreträkèo ama' areo ty tareheko ho ami'ty hankàñe, le fonga haitoako t'Iehodà; **12** naho haitoako ty sehanga' Iehodà nitatre-daharañae mbe Mitsraime mb'etoy hitaveañe, naho songa ho mongoreña, toe hikoromak' an-tane Mitsraime atoa nahareo, ho zevoñem-pibara naho ty hasalikoañe, fonga hivetrake, ty kede naho ty bey, ami'ty mesolava naho ty kerè; le ho fatse, naho fampangebahebahañe naho fanirañe vaho fañinjeañe. **13** Amy te ho liloveko o mañialo an-tane Mitsraimeo, manahake ty nandilovako Ierosalaime, ami'ty fibara naho ty kerè vaho ty angorosy, **14** leo raike tsy hipota tsake ndra hahatambeloñe amo sehanga' Iehodà nitaveañe mb' an-tane Mitsraime hañialo añeo vaho himpoly mb'an-tane' Iehodà aña, mb'amy fañiria' iareoy; amy te tsy eo ty himpoly aña naho tsy o tsy ampe mahapolitseo avao. **15** Aa le nanoña am' Iirmeà ondaty nahafohiña te nañenga amo 'ndrahare ila'eo o vali'eo naho o rakemba nizorazora eio naho i valobohòkey vaho ze hene ondaty nimoneñe an-tane Mitsraime e Patroseo ao, ami'ty hoe, **16** I tsara nisaontsie'o ama'ay ami'ty tahina' Iehovà: Tsy hañaoñe azo zahay. **17** Fa tsy mete tsy hanoe'ay ze fonga enta' nakare' o vava'aio, ty hañemboke amy mpanjaka-ampelan-dikerañey, naho ty hampidoñañe enga-rano, fa izay ty sata'ay, zahay naho o roae'ao, o mpanjaka'ao, o roandria'ao an-tane' lehodà naho andala' Ierosalaime ao; amy t'ie nienen-kaneñe henane zay, vaho nijangañe, vaho tsy nizo hankàñe. **18** Fe mifototse ami'ty nampipoha'ay ty fañengañe amy mpanjaka ampelan-dikerañey, naho ty fampidoña'ay enga rano, le nipo-vara, vaho nizamanem-pibara naho ty kerè. **19** Aa vaho zahay avao hao ty mañenga amy mpanjakan-dikerañey naho mañiliñe enga-rano ama'e? Mamboatse mofomamy ami'ty vinta'e naho

mampidoañe engan-drano ama'e hao zahay naho tsy eo valy? 20 Aa le hoe t'lirmeà am'ondaty iabio, amo lahilahio naho amo rakembao naho amy ze fonga ondaty nanoiñe aze amy hoe zay: 21 O tsotse nañemboha' areo an-drova' Iehodà naho an-dala' Ierosalaimeo, inahareo naho o rae' areoo naho o mpanjaka' areoo naho o roandria' areoo naho ondati' i taneio; tsy niarofoana' Iehovà hao, tsy nizilik' am-pitsakorea'e ao hao? 22 Ampara te tsy nileo' Iehovà o sata-rati' areoo, naho o raha tiva nanoe' areoo; toly ndra ninjare kòake ty tane' areo, toe halatsaène, vaho fatse, tsy amam-pimoneñe pake henaneo. 23 I fañenga' areo irezay, o hakeo' areo am' Iehovà, t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà, te tsy nañavelo an-Kàke, ndra amo fañè'eo, ndra amo fitaroña'eo: ie ty nifetsaha' o hekoheko zao ama' areo henaneo. 24 Tinovo' lirmeà ty hoe am' ondaty iabio, naho amo rakemba iabio: Janjiño ty tsara' Iehovà, ry hene Iehodà an-tane' Mitsraime atoio: 25 Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Fonga nisaontsy am-palie nahareo naho o tañanjomba' areoo vaho nihenefem-pitâ' areo ami'ty hoe, Toe hanoey'ay o fanta nititihe'aio naho hañenga amy mpanjaka-ampelandonkerañey, naho hañily enga rano ama'e; Toe hajado' areo o nifantâ' areoo vaho ho henefe' areo o fititiha' areoo. 26 Ehe tsendreño ty tsara' Iehovà, ry Iehodà mpañialo e Mitsraime atoañ' iabio; Ingo fa nifanta amy añañako ra'elahiyy iraho, hoe t'Iehovà, te le lia'e tsy ho toñoneñe am-palie' ondaty nte-Iehodà an-tane Mitsraime atoao ty añañako ami'ty hoe, Kanao veloñe t'i Talè Iehovà. 27 Inao! haratiañe ty añañabenako iareo, fa tsy fañasoñañe; vaho fonga ho mongore' ty fibara naho ty hasalikoañe ze lahilahi' Iehodà an-tane' Mitsraime atoy, ampara' te tsy aman-tsehang'a'e. 28 Fe hipolititse amy fibaray ty honka'e tsy ampe boak'an-tane Mitsraime atoa homb'an-tane' Iehodà mb'eo, soa te ho fohi' i hengaha' Iehodà nivotrak' an-tane Mitsraime hañialoa'ey, te, ty tsara' ia ty ho to, ke ty ahy he ty a iareo? 29 Le inao, ty vilöñe ama' areo, hoe t'Iehovà, te toe hitilihako an-toetse atoy, hahafohina' areo te vata'e hijadoñe ama' areo ho ami'ty hankâne o entakoo: 30 fa hoe ty nafé' Iehovà: Ingo te hatoloko am-pitâ' o rafelahi'eo naho am-pitâ' o mipay ty fiai'eo t'i Parò-Kofrà mpanjaka' i Mitsraime, hambañ' amy nanolorako i Tsidkia, mpanjaka' Iehodà, am-pita' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, rafalahi'e nipay t'y fiai'e.

**45** Ty enta' lirmeà mpitoky natao'e amy Baroke ana' i Nerià, ie sinoki'e am-boke ao o tsara boak' am-palie' lirmeà retoa, an-taom-paha-efa' Iehoiakime ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: 2 Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele ama'o ry Baroke: fa nanao ty hoe irehe: 3 Feh'ohatse amako henane zao! fa nitovoña' Iehovà fioremeñañe ty fangirifiriako; mahamamak' ahy ty fiñeñoñeoko, le tsy mahatrea fitofâñe. 4 Ty hoe ty ho saontsie'o ama'e, Hoe t'Iehovà: Inao! fa ho rotsaheko i niranjiekoy, vaho hombotako o nambolekoo, i hene taney 'nio. 5 Aa le mipay raha ra' elahy ho am-bata'o v' iheo? Ko tsoehe'o fa ingo, hametsahako hankâñe iaby ze atao nofotse, hoe t'Iehovà; fe hatoloko azo ho tamben'ali'o ty fiai'o amy ze hene toetse hañaveloa'o.

**46** Niheo am'lirmeà, mpitoky ty tsara' Iehovà ty amo fifeheañe; 2 ty amy Mitsraime, i mpirailian-dahin-defo' i Parò-Neko mpanjaka' i Mitsraimey, ie añolo' i Saka-Perate e Karkemise ao, le ginio' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, amy taompaha-efa' Iehoiakime ana' Iosià mpanjaka' Iehodà. 3 Ihentseño ty fañeba naho ty fikalan-defo, vaho itotoho i hotakotakey. 4 Aombeo laboridy o soavalao, naho miningira, ry mpiningi-tsoavalao; mijohaña eo reketse kalan-doha; fotio o lefoñeо, aombeo o sarombio. 5 Akore t'ie treako hoe lonjetse naho miambaho? Finofok' ambane o fanalolahí'eo, fa nitriban-day mb'eo, vaho tsy nitolik' am-boho, fa niarikatoha' ty firevendreveñañe, hoe t'Iehovà. 6 Tsy hahafiorotse ty masika, tsy hahafivoratsake ty fanalolahy; mitsikapy vaho mikorovoke mb'avaratse aña iereo, marine i Saka-Peratey. 7 Ia ty hambañ' am'leore mitroatroakey, manahake o saka misorotombake hanginahina'eo? 8 Manahake leore t'i Mitsraime amy fitabattroaha' o rano'ey; ie manao ty hoe: Hitroatse iraho, hanginahina naho hampiopo ty tane toy, toe harotsako i rovay naho o mpimoneñe ama'eo. 9 Mionjona ry soavalao, mionara ry sareteo; ampivavaro mb'etoy o fanalolahio, o nte-Kose naho nte-Pote mahafitam-pikalán-defoñeо, o nte-Lode mahatañe naho mahafibitsoke faleo. 10 Amy te hanañ' androm-pañondroha'e t'i Talè Iehovà' i Màroy, hamalea'e fate o rafelahi'eo, hampibotsehañe i fibaray ampara' te etsake naho mamo ami'ty lio' iareo; fa manao soroñe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, an-tane avaratse, marine' i Saka-Peratey. 11 Mionjona mb'e Gilade mb'eo, mitohà

fatevo ry anak' ampela' i Mitsraimeo; fonga tsy jefa'e o aoly anoe'oo, toe tsy eo ty hampijangañe azo. **12** Fa jinanji' o kilakila' ndatio ty fisalara'o, vaho manitsike ty tane toy ty fikoikoiha'o, fa nitsikapy amy maozatsey ty fanalolahy, sindre nihotrake. **13** Ty tsara' Iehovà am' lirmeà mpitoky, te hanao akore ty hionjona' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'an-tane Mitsraime mb'eo handafa aze? **14** Tseizo' areo e Mitsraime ao, koiho e Migdole, koiho-lava e Nofe naho e Tafanese, vaho ano ty hoe: Mijohaña vaho mihentseña fa hampibotsek' añ'ariary azo i fibaray. **15** Akore te nafaoke aña o maoza'oo? le tsy nahafitroatse amy te tinindri' Iehovà ambane. **16** Maro ty tsinikapi'e; eka songa mifampikorovoke vaho manao ty hoe: Miongaha, antao himpoly mb'am'ondatin-tika mb'eo, mb'an-tane nahatoly an-tikañe aña, hienga ty fijoia' i fibaray. **17** Ty hoe ty nikoïhe' iereo aña: Koràk' avao t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime; Napo'e hihelañe aña i ni-fantañañey. **18** Kanao velon-dRaho hoe i Mpanjakay, Iehovà' i Måroy ty tahina'e, Toe hanahak' i Tabore am-bohitsey naho i Karmelee añ'olon-driake aña, Ty higodaña'e mb'etoy. **19** O ry anak'ampela mpimoneñe e Mitsraime ao, mivatia handenà'o mb'am-pandrohizañe aña, fa ho tanàntaolo ty Nofe, hampangoakoahene tsy ho amam-pimoneñe. **20** Kiloa fanjaka t'i Mitsraime fe boak' avaratse aña ty lale-boròñe hamongotse—toe ho avy. **21** Manahake ty sarak' an-jolok' ao, o lahinfo defo mpikarama añivo'eo, fa nivalike ka iereo; niharobotsake, tsy nahafijohañe, fa tondroke ty andron-kankà' iareo, ty androm-pitilihañe iareo. **22** Hoe mereñe ty fikosasaha'e ie misoroke o lahinfo'eo, mikovovoke mb'am-pisorohañ'aze o lahinfo'eo, ie mitoañ' aze am-pekoñe hoe mpañatsak' ala. **23** Hinatsa' iareo i alay, hoe t'Iehovà, fa tsy lefe volilieñe; amy t'ie maro te amo valalao, mitozantozañe. **24** Nisalareñe ty anak' ampela' i Mitsraime; fa natolotse am-pitá' ondaty avaratse aña. **25** Hoe t'Iehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' Israrele, Ho lilloveko t'i Amone nte-No naho i Parò, naho i Mitsraime, rekets' o 'ndrahare'eo, naho o mpanjaka'eo; toe i Parò naho ze miato ama'e. **26** Hatoloko am-pitá' o mipay ty fiai'eo naho am-pitá' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho am-pitá' o mpitoro'eo; ie aña, le ho fimoneñañe indraike re manahake te taolo, hoe t'Iehovà. **27** Aa le ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, naho ko lonjetse ry Israrele; fa ho rombaheko boake tsietoitane aña,

naho ty tiri'o an-tanem-pandrohiza' iareo; himpoly t'Iakobe, naho hierañerañe, le tsy eo ty hañembañe aze ka. **28** Ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'Iehovà, fa mpiama'o iraho; ho fonga mongoreko o fifeheañe nandrohako azoo, f'ilhe tsy ho mongoreko; ho lilloveko an-jaka-to, fe tsy hapoko tsy ho lillovène.

**47** Ty tsara' Iehovà niheo am' Iirmeà mpitoky ty amo nte-Pilistio taolo' ty nandafa' i Parò i Azà. **2** Hoe t'Iehovà: Heheke t'ie hionganake boak' avaratse eñe ty rano, hinjare torahañe mangahanana, toe hampanginahina i taney naho handifotse ze hene ama'e naho i rovay naho o mpimoneñe; hirovetse ondatio, vaho sindre hangololoike ty tañy ze mpimoneñe amy taney. **3** Ami'ty kodoin-dian-kotro' o maozatseo, ty fitrakotrako' o sareteo, ty kodoikodoi' o larò'eo le tsy mitolike mb'an-keleia'e o roae'eo, ie mavozo am-pitáñe; **4** Fa tondroke ty andro te fonga hampiantoañe o nte-Pilistio, ie hañitoa'e amy Tsore naho amy Tsidone ze mpañolotse sisa; amy te ho kopake' Iehovà o nte-Pilistio, naho ze sehanga'e antokonose' i Kaftore. **5** Hasolàñe ty nifetsak' amy Azà; fa naitoñañe ty Askelone. Ry honka' i vavatane' iereoy: ampara' te 'mbia ty handilindilia'o ty sandri'o? **6** O ry fibara' Iehovà, ampara' te ombia vaho hitsiñe? miombea an-traño'o ao, mitofà, naho mihendrea. **7** Akore ty hitofa'e kanao nandily t'Iehovà? i Askelone naho i olon-driakey ty nitendrea'e.

**48** Ty amy Moabe, hoe t'Iehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' Israle: hankâñe amy Nebo! fa peake, nisalareñe t'i Kiriataime fa tsinepake; nimeñareñe ty Misgabe vaho mioremeñe. **2** Tsy eo ka ty enge' i Moabe; nikinia raty aze o e Kesboneo: Antao hampipitsok'aze tsy ho fifeheañe, hampitsiñeñe ka irehe, Medmene, hañoridañ'azo i fibaray. **3** Inao ty koike boak'e Koronaime fikopahañe naho fandrotsaham-bey. **4** Rotsake t'i Moabe, nipoñafe' o keleia'eo ty koiake. **5** Hitolom-pirovetse iereo te hanganike ty fitroara' i Lokote ami'ty fizotsoa' i Koronaime ty nahajanjiña' iareo ty fikaiham-pandrotsahañe. **6** Mitribaha, handrombahà' areo fiaiñe, mihambaña ami'ty kile an-dratraratra aña. **7** Ho tsepaheñe ka nahareo ami'ty fiatoa' areo amo tolon-draha' areoo, naho amo vara' areoo; hasese am-pandrohizañe aña ty Kemise, o mpisoro'eo rekets' o roandria'eo. **8** Songa hiambotraha' i mpitavañey o rovao, ndra rova raike tsy hahavoratsake; ho

momoke i vavataney, hampiantoeñe i montoñey, ami'ty saontsi' Iehovà. 9 Toloro elatse t'i Moabe, hiborifita'e, fa hampangoakoahene o rova'eo, ie tsy ho amam-pimoneñe. 10 Hozoñeñe t'indaty mitoloñe ho a' Iehovà am-pitañe milesa, hafatse ty mitañe i fibara'ey tsy ho aman-dio. 11 Fa nierañerañe sikal' am-pahajalahy aze t'i Moabe, naho fa nitadrètse amo karafo'eo, tsy nañiliñañe an-jonjoñ'an-jonjoñe, vaho le lia'e tsy nasese am-pandrohizañe añe; aa le mbe ama'e ty hafira'eo, vaho tsy niova ty harifondrifo'e. 12 Aa le, ingo ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hampanitrifeko ama'e ty mpañiliñe, ze hañiliñe aze; ho fonga kapaihe' iareo o fitovi'eo, vaho ho foie' iereo o zonjò'eo. 13 Ho salatse amy Kemose t'i Moabe, manahake ty nisalara' Israele amy Betele fatokisa' iareoy. 14 Akore te anoe' areo ty hoe: Ondaty maozatse zahay, fanalalahy añ'aly? 15 Mianto t'i Moabe, fa nionjoñe mb'amo rova'eo, fa nizotso mb'am-pizamanam-b'eo o ajalahy jinobo'eo, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà' i Måroy ty tahina'e. 16 Fa antitotse ty hekoheko' i Moabe, malisa i feh-oha'ey. 17 Mandalà aze ry mañohok' azeo, ano ty hoe ama'e ry mahafohiñe i tahina'ey: Akore te pinozake i kobaiñe maozatsey, i doda fanjakay. 18 O ry anak'ampela mimoneñe e Dibone ao, mizotsoa amo enge'oo, mitobaha an-kataliñiera'o eo, fa nionjomb'ama'o mb'eo ty mampikoromake i Moabe, fa songa narotsa'e o rova'o fatratseo. 19 O ry mpimone' i Arore, mijohaña amy lalañey, vaho mijilova; añontaneo i mioratsey, ty hoe: Inom-bao o nifetsakeo? 20 Nisalareñe t'i Moabe, le mioremeñe; mangololoia vaho mikoiha; tseizo e Arnone ao te mianto t'i Moabe. 21 Fa niambotraha' ty zaka o tane amontoñeo, t'i Kolone, Iatsà, vaho i Mefaate, 22 Le i Dibone, i Nebo, naho i Bet'diblataime. 23 Le i Kiriataime naho i Bet'gamole vaho i Bet'meone. 24 Le i Keriote naho i Botsrà vaho o hene rova an-tane' i Moabeo, o lavitseo naho o marìneo. 25 Fa nipsitsok' añe ty tsifa' i Moabe, pinozake i sira'ey, hoe t'Iehovà. 26 Ampimamò, amy te nampiebore'e am' Iehovà ty vata'e; fa hitorokosek' amy loa'ey t'i Moabe, vaho ho rabioñeñe. 27 Aa tsy nandrabioña'o hao t'Israele? Nizoeñe amo malasoo hao? amy te mikofi-doha ama'e irehe ndra 'mbiambia isaontsia'o. 28 O ry mpimoneñe e Moabe ao, Miavota amo rovao naho mimoneña an-tseran-kereretsake ao, vaho mihambaña ami'ty deho manao traño añ'ilam-bava' i koboñey. 29 Fa jinanji'ay ty firengevoha' i

Moabey; toe mpitoabotse, amy fibohaboba'ey, naho ty fiengeña'e vaho ty fitrotroabohan'arofo'e. 30 Haiko o habose'eo, hoe t'Iehovà, t'ie kafoake, tsy nahapi-draha o fikoiboha'eo. 31 Aa le hangoihoiako ty Moabe; eka hikoiaiko ty halifora' i Moabe; hihontofa' ty troko o nte-Kir'kereseo. 32 Mandikoatse ty firoveta' lazere ty hitañiako azo, ry vahe' i Sibmà; nikazazake nahafitsake i riakey o tsampa'oo, nitakare' iareo ty ria' lazere; amo voa' o asarao, naho amo vahe'oo ty niambotraha' i mpandrotsakey. 33 Tinavañe amy tonda kobokaray ty hafaleañe naho ty firebehañe, vaho antane' Moabe; fa najilheko tsy hiboak' amo fipiritañe ty divay; tsy eo ty handialia aze an-koike, tsy ho fifandian-taroba i korakey. 34 Boak' ami'ty fikoiba' i Kesbone pak'e Eleale, sikal'am' lazere ty nikaiha' ty fiarañanaña' iareo; boak'e Tsoare pak'e Koronaime, hoe tamanañe telo taoñe; fa ho kòake ka ty Rano' i Nimrime. 35 Mbore hajileko amy Moabe, hoe t'Iehovà, ty mañenga amo haboañeo, naho i mañemboke amandrahare'ey. 36 Aa le mangolalaike ho a i Moabe manahake o solio ty foko vaho mandala hoe firirio ho a ondati' i Kir'kereseo ty troko; fa mongotse ty vara natonto'e. 37 Fonga peake o añamboneo, songa hinaratse o tateahetseo; sindre linily o fitañevo vaho gony ty sikin-tohake. 38 Tsitsik' ambone' tafo' i Moabe naho mandrambañ' an-tameañe ey, le firovetañe avao ty ao; fa finoiko hoe karabiba tsy rei-tave t'i Moabe, hoe t'Iehovà. 39 Akore ty fivolentsa'e, mangololoiha! Akore te niamboho t'i Mobe! salatse re! Aa le ho fiankahafaña naho fiantoñañe avao t'i Moabe amo mañohok' azeo. 40 Fa hoe ty nafè' Iehovà: Ingo te eo ty hitiliñe hoe vantio, havela'e amy Moabe o ela'eo. 41 Fa tinavañe o rovao, tsinepake o fipalirañe maozatseo, le hanahake ty tron' ampela mitsongo ty arofo' o fanalalahi' i Moabeo amy andro zay. 42 Le haitoñañe tsy ho karaza' ondaty t'i Moabe, amy t'ie nirengevok' amy Iehovà. 43 Firevendreveñañe naho i koboñey, vaho i fandrike ty ho ama'o, ry mpimoneñe e Moabe ao, hoe t'Iehovà. 44 Hikapotrak' an-koboñe ao ty mibotatsak' amy mampihebakebakey, naho ho tsepehe' ty fandrike ty mahafiakatse amy koboñey; fa hafetsako ama'e, eka, amy Moabe, ty taom-pitilinhañe iareo, hoe t'Iehovà. 45 Mijagarodoñe tsy an-kaozarañe an-kalo' i Kesbone ao o nipoliotseo, fa nionjoñe boake Kesbone ty afo, naho boak' añivo' i Sihone ao ty lel'af'o, ze namorototo ty lahara' i Moabe, vaho ty hevo' o mpikoràkeo. 46 Hankàñe ama'o ry Moabe! Fa

mibalake ondati' i Kemoseo, amy te nasese mb'an-drohy mb'eo o ana-dahi'eo nahoh mb'am-bahoram-b'eo o anak'ampela'eo. 47 Fe hafoteko amo andro honka'eo ty fandrohiza' i Moabe, hoe t'Iehovà. Izay ty figadoñam-pizakañe i Moabe.

**49** Ty amo nte-Amoneo. Hoe t'Iehovà: Tsy aman'ana-dahy hao t'Israele? Tsy amam-pandova hao re? Inon' arè ty itavana' i Meleke i Gade? nahoh ty imoneña' ondati'eo an-drova' iareo ao? 2 Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hampijaniñeko koin'aly e Rabà' o ana' i Amoneo; ie ho votre mangoakoake le ho hotomomoheñe añ'af'o o anak'ampela'eo; nahoh hapits' Israele o nampipitsok' azeo, hoe t'Iehovà. 3 Mangoihoa ry Kesbone, fa rotsake t'i Aia; mikoeakoeaha ry anak'ampela' i Rabà, misikina gony, mandalà, mihelohelo amo goloboñeo, fa homb'am-pandrohizañe aña t'i Meleke, o mpisoro'eo rekets' o roandria'eo. 4 Ino ty irengea'o am-bavatane ao, i vavatane'o mitsirtsiokey, ry anak'ampela midisavolio? Ihe miato vara, manao ty hoe: Ia ty haname ahy? 5 Inao, hampangebahebak'azo iraho, hoe t'i Talè, Iehovà' i Måroy, boak' amo mañohok' azo iabio; nahoh songa haronje' ty roake mb'eo, tsy eo ty hanontoñe ty mibaratsake. 6 Fa ie aña, le hampoliko boak' an-drohy aña o ana' i Amoneo, hoe t'Iehovà. 7 Ty amy Edome; hoe'tIehovà' i Måroy: Fa kapaike hao ty hihitse e Temane ao? Fa mongotse hao ty verentsoa' o maharendrekeo? Fa nilosotse am' iareo hao ty hilala? 8 Miridaridà, mibalintoà, mitoboha andalek'ao, ry mpimone' i Dedaneo; fa hapoko ama'e ty feh'oha' i Esave, ty andro andilovako aze. 9 Aa nahoh nimb'ama'o mb'eo ty mpanontioñe valoboke, tsy ho nisisà' iareo hao ty ho tsindroheñe? Nahoh ty malaso an-kaleñe, tsy ho namaok' am-para' te nieneñe? 10 F'ie finaopaoko t'i Esave, nampikorendaheko o fikafira'eo, le tsy ho lefe' ty hietake; fa tinavañe o tiri'eo, songa tsy eo o rolongo'eo, nahoh o rañe'eo, vahoh i vata'ey. 11 Fario o anam-bode-rae'oo, fa ho velomeko; nahoh angao hiato amako o ramavo'oo. 12 Fa hoe t'Iehovà: Ingo, ndra te tsy tinendre hinoñe amy fitovi ty ila'e, toe hinofie ama'e avao; aa le tsy ho lilovañe ka v'iheo? Tsy hapoke tsy ho lilovan-drehe, toe tsy mahay tsy hinoñe. 13 Fa nifanta ami'ty vatako iraho, hoe t'Iehovà, te ho hadabâne ty Botsrà, fañinjeañe, ratraratra, nahoh fatse; vahoh ho koake nainai'e donia o rova'eo. 14 Fa nahatsanon-talily

boak'am' Iehovà iraho, fa nampihitrifeñe amo kilakila' ondatio ty minday ty hoe: Mifanontona, mionjona haname aze, vahoh miongaha mb'an-kotakotake mb'eo. 15 Inao, hafotsako ho kedekede amo fifeheañe irehe, nahoh ho fañamavoa' ondatio. 16 Fa namañahy azo ty fangeebaheba'o: ty firengevohan' arofo'o, ihe mpimoneña an-tseratseram-bato ao, mitobok' an-kaboña ey; aa ndra te nanoe'o antiotiotse ey, mira ami'ty vantio ty akiba'o, mbe hampizotsoeko boak'ey, hoe t'Iehovà. 17 Ho liolio kòake t'i Edome, hene ho latsa ze mioza ama'e, hikosik' amo hekoheko nizoe'eo. 18 Hanahake ty fandrotsahañe i Sedome nahoh i Amorà nahoh o rova nañohoke iareoo, hoe t'Iehovà, tsy himoneña' ondaty, tsy hañialoa' ty ana'onday. 19 Ingo hionjoñe hanahake ty liona boak'an-drongoñe matahetse añ'olo' Iordaney mb'an-goloboñe soa fahetse mb'eo; fa hampitribahoko an-day boak' ama'e amy zao, vahoh ho tendrèko hifehe aze ze njoboñeñe; fa ia ty hambañi amako? Ia ty haneseke ahy? Vahoh ia ty mpiaraké hahafijohañe hiatrek' ahiko? 20 Aa le inao ty safiri' Iehovà, ty nisafirie'e i Edome; nahoh ty ereñere naereñere'e amo mpimone' i Temaneo; toe ho kozozote'e aña ndra o kede amy lia-raikeio, vata'e hampangoakoah'e am'iereo o fiandraza' iareoo. 21 Manginikinike ty tane ami'ty fikodoim-pikorovoha' iareo; inay ty koeake, janjiñe an-dRiake Mena aña ty feo'e. 22 Ingo t'ie hionjoñe mb'eo nahoh hitsikefañe hoe vantio vahoh havela'e amy Botsrà o ela'eo; le hanahake ty fidebom-pon-drakemba mitsongo ty arofo' o fanalolahi' i Edomeo amy andro zay. 23 I Damesèke: Angoae ty Kamate nahoh i Arpade; ty amy talili-raty jinanji' iareo, ie tranahe' ty hebakebake, mitroñe i riakey tsy mete pendreñeñe. 24 Niforetrake t'i Damesèke, nitolike re hivoratsake, fe manjitse aze ty finevenevera'e; fioremeñañe nahoh teveteveke ty mamihiñe aze, manahake ty ampela mitsongo. 25 Akore te hangoakoake i rova nirengèñey, i rova nahafale ahiy? 26 Aa le hikorovok' an-tameña ey o ajalahi'eo, vahoh fonga hampianjiñie amy andro zay o lahin-defoñeo, hoe t'Iehovà' i Måroy. 27 Hamiañako afo ty kijoli' i Damesèke, hampibotseko o anjomba' i Ben-hadadeo. 28 Ty amy Kedare nahoh or fifehea' i Katsore linafa' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, hoe t'Iehovà; Miogaha, mionjona mb'e Kedare, vahoh koren-dahoh o anan-tatiñanañe. 29 Ho kopah' iereho ty kivoho nahoh o lia-rai' iareoo, ho tavane' iareo ho am-bata'e o lamban-temetseo, nahoh o vara'

iareoo, naho o rameva' iareoo; vaho ho koraheñe ama'iareo, ty hoe, Hankàñe mb'etia mb'eroa! **30** Miorata aña, miherereaha! mañialoa an-dalek' ao, ry mpimoneñe e Katsore ao, hoe t'Iehovà; fa nisafirie' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho naereñiere'e talin-dia. **31** Miongaha, mionjona mb'amy fifeheañe mierañerañey, i miaiñañoleñañey; hoe t'Iehovà; I tsy aman-kijoly, tsy aman-tsikadañey; mpimoneñe am-bangìñe. **32** Hakopake o rameva' iareoo, ho tongañe o añombe' iareo mitozantozañeo; vaho hampiparatsiaheko mb'amo tioke iabio o mihitsike ty am-bala'eo, haseseko hankàñe boak'an -dafi'e iaby, hoe t'Iehovà. **33** Ho poakorom-panaloke ty Katsore, hoakoake nainai'e kitro-katroke, ie ho po-pimoneñe, ndra ty ana' ondaty tsy hañialo ao. **34** Ty tsara' Iehovà niheo am' Iirmeà mpitoky ty amy Elame ami'ty fifotoram-pifeheia' i Tsidkia' mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: **35** Hoe t'Iehovà' i Måroy; Inao! ho pekañeko ty fale' i Elame, ty fiaolon-kaozara' iareo. **36** Le hatreatrèko amy Elame i tiok'efatse boak' an-kotsok' efa' i likerañey rey, naho hampiparaitahoko mb'amy tioke rey iereo; vaho tsy eo ty fifeheañe tsy higodañe' o naronje boak' Elameo. **37** Le hampirorehoko añañatrefa' o rafelahi'eo t'i Elame, naho aolo' o mipay ty fiai'iareoo; naho hametsahako hankàñe, naho ty haboseko miforoforo; hoe t'Iehovà; vaho hañitrifako fibara hañoridaña iareo ampara' te mongotse; **38** le hapoko Elame ao ty fiambesako vaho ho rotsahoko boak'ao ze mpanjaka ndra roandriañe, hoe t'Iehovà. **39** Fe ho tondrok' amo andro honka'eo te hampoliko o nasese hirik' i Elame, hoe t'Iehovà.

**50** Ty entañe nitsarae' Iehovà ty amy Bavele, tane' o nte-Kasdioy, añañam' lirmeà mpitoky. **2** Taroño amo kilakila' ndatio, tseizo; añañono vorovoro, koiho vaho ko ampikafireñe ty hoe: Tinaavañe ty Bavele, salatse t'i Bele, lonjetse ty Merodake; songa nampisalareñe o sareñ-drahare'eo, dinemoke o hazomanga'eo. **3** Amy te boak' avaratse aña ty fifeheañe haname aze, ty hampangoakoake i tane'ey, ampara t'ie tsy amam-pimoneñe; fonga nañariok' aña ndra ondaty ndra hare. **4** Amy andro zay, naho amy sa zay, hoe t'Iehovà, le homb' atoy o ana' Israeleo, ie naho o ana' Iehodao, hangololoike ty rovetse te mañavelo, vaho ho tsoehe' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo. **5** Hañontanea' iareo ty lalañe mb'e Tsione mb'eo, naho hampiatrefe'iareo laharañe; Homb'eo iereo hireketse

am' Iehovà ami'ty fañina tsy modo nainai'e, tsy ho haliño. **6** Fa añañondry motso ondatikoo; nampandrifihe' o mpiara' iareoo; nampidada' iereo amo haboñañeo; ninererere am-bohitse pak' an-kaboñañe, nandikofa' iareo ty fitofa' iareo. **7** Fonga nampibotseke iareo ze nifanendrek' ama'e; le nanao ty hoe o malaiñ' iareoo: Tsy aman-kakeo zahay; amy t'ie ro nandilatse am' Iehovà, fimoneñan-kavantañañey, am' Iehovà fitaman-droae'iareo. **8** Miridriha boake Bavele ao, naho iakaro ty tane o nte-Kasdio, vaho itsikombeo ty oselahy miaolo' i lia-rai'ey. **9** Inao! ho troboeko hionjoñe hiatrek' i Bavele ty firimboñam-pifeheañe ra'elahy boak' an-tane avaratse aña; miriritse ama'e iereo, le ho tavaneñe amy zao; hanahake o amy fanalolahy mahimbañeo o anam-pale'iareoo, tsy ama'e ty himpoly mañomaño; **10** Ho kopaheñe t'i Kasdy; hahaeneñe ze hene mamaok' ama'e; hoe t'Iehovà: **11** Ty hafalea'areo, naho ty firebeha'areo: ry mpampikopake i lovakoio, ty fitreko'a'reo le hoe tamana aña'ahetse, vaho misehaseha hoe soavalá mirefe; **12** Hangirifiry ty fisalaran-drene'o, ho meñatse i nahatoly azoy; ho tsits'o' fifeheañeo, fatram-bey, tane karakankaiñe vaho liolio. **13** Ami'ty haviñera' Iehovà le tsy himoneñañe, fa ho vata'e bangìñe; ho latxa iaby ze miary amy Bavele, hikosâke amo hekoheko'e iabio. **14** Ampiririto hialy amy Bavele aña'ariari'e eo ry mahatam-paleo, ahiriríño, ko manisa ana-pale; amy te anaña' Iehovà tahïñe. **15** Mirohafa aña'rikatoke aze, fa miambane re; mihotrake o faha'eo, rebake o kijoli'eo; izay ty fañondroha' Iehovà, Mamalea fate! hambañe amy nanoe'ey ty hanoañe ama'e. **16** Aitò amy Bavele ty mpandraraké, naho i mpita-meso am-pitatahañey, ie ihembâna'e ty fibaram-panindry, songa hitolike mb'am'ondate'eo, sindre handripake mb'an-tane'e mb'eo. **17** Añañondry miparaitake t'Israele, niroahe' o lionao aña; Ty valoha'e nampibotsek' aze, i mpanjaka' i Asorey naho ami'ty figado'e toy t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ro nampipekañe o taola'eo. **18** Aa le hoe t'Iehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' Israele: Inao! ho liloveko ty mpanjaka' i Bavele naho i tane'ey, manahake ty nandilovako i mpanjaka' i Asorey. **19** Le hampoliko mb'am-piandraza'e mb'eo t'Israele, hihinañe e Karmeles naho e Basane ao, vaho hahaeneñe ty tro'e ty an-kaboa' i Efraime naho i Gilade. **20** Amy andro rezay naho amy sa zay, hoe t'Iehovà, ho kodebëñe ty hakeo' Israele fe tsy ho eo, naho ty

tahi' Iehodà, fa tsy hahaoniñe; amy te ho hahàko ty hakeo' o napoko ho sehanga'eo. **21** Mionjona mb'an-tane' Merataime, atreatréo, naho o mpimoneñe e Pekodeo, mongoro, vata'e rotsaho, hoe t'Iehovà, anoiaby o nandiliako azoo. **22** Inao, ty hotakotak' amy taney, naho ty fandrotsaham-bey. **23** Akore te finira naho pinozake ty ana-bato' ty tane toy! Akore te nampangoakoheñe añivo' o fifeheañeio ty Bavele! **24** Ie nandaharako fandrike, toe tsinepeake ka, ry Bavele, fe tsy napota'o; nivazohoën-drehe vaho nitratse, amy te ihe nifangatotse am' Iehovà. **25** Fa sinoka' Iehovà ty fañaja'e, vaho nakare'e o fialian-kavifera'eo; ty fitoloñañe tsy mete tsy anoe' i Talè, Iehovà, antane o nte-Kasdio. **26** Itameo boak'an-tsietoitane aña, sokifo o riha'eo, atontono mañambone kivotre kivotre, vaho rotsaho; ko anisa'o ndra inoñe. **27** Fonga lentao o vosi'eo, ampizotsò mb'am-panjamanaña ao; feh' ohatse ama'e! fa tondroke ty andro' iareo, ty androm-pandilovañe. **28** Inay! ty feom-pipilotse naho o nandrifitse boak'an-tane Baveleo, hitsey e Tsione ao ty fañondroha' Iehovà Andrianañaharentika, i vale-fate'e ty amy anjomba'ey. **29** Koiho hifanontone hiatreke i Bavele o mpitäm-paleo, o mampibitsoke fale iabio; mitobeia aña'arikatoke aze; ko ado' areo te ho eo ty hiborofotse; ondroho ty amo sata'eo, avaleo ama'e o fonga fitoloña'eo, fa nirengevohe'e t'Iehovà, i Masi' Israeley. **30** Aa le hikorovok' an-tameañe eo o ajalahi'eo, songa hampianjiñeñe amy andro zay o lahin-defo'eo, hoe t'Iehovà. **31** Inao! miatre azo raho ty mpitoabotse tia, hoe t'i Talè, Iehovà i Måroy; fa tondroke ty andro'o, ty namotoañako handilo azo. **32** Hitsikapy naho hikorovoke i loho miproharohay, tsy ho amam-pañongake; le ho viañeko afo o rova'eo, vaho ho forototoe' o faripari'e iabio. **33** Hoe t'Iehovà i Måroy, naharo forekekeñe o ana' Israeleo naho o nte-Iehodaa; fa tinambozo' o nitsepak' iareo, nifoneña' iareo tsy hamotsots' iareo. **34** Maozatse ty Mpijkeba' iareo, Iehovà i Måroy ty tahina'e, ho henefa'e ty fisalala' iareo, hampitofa'e i taney, vaho ho trobo'e o mpimone' i Baveleo. **35** hoe t'Iehovà Hebae' ty fibara o nte-Kasdio, naho o mpimone' i Baveleo, naho o roandria'eo, vaho o mahihi'eo. **36** Ohare' ty fibara o mpandañitseo, hampidagolàñe iareo; Hebaem-bilava o fanalolahio, hampidemohañe iareo. **37** Ho amo soaval'a iareo ty fibara, naho amo sarete'eo, naho amo ambahiny iaby añivo' iareo, fa hanahake ty rakemba iereos; amo vara'eo ty meso-lava, vaho ho

voloseñe. **38** Hafaosa amo rano'eo, fa ho riteñe, amy t'ie tanen-tsamosampon-draha, vaho renge' iareo o irevendreveña' iareo. **39** Aa le hitrao-pitobok' aoi ty fosa naho ty farasy, hiantraño ao ka o voron-tsatrañe; le tsy ho fimoneñañe kitro-katroke, tsy hañialoañe mb'an-tariratse an-tamingañe. **40** Ho hambañe amy nandrotsahan' Añahare i Sedome naho i Amorà vaho o mañohoke iareo, hoe t'Iehovà; tsy himoneña' ondaty, tsy hañialoa' ty ana' ondaty. **41** Inao! hitotsake boak' avaratse aña ondatio, fifeheañe jabajaba naho mpanjaka maro ty ho troboeñe boak'antsietoitane aña. **42** Vontitire' iereo ty fale naho ty lefoñe, mpampisoñañe tsy miferenaiñe; mitroñe hoe i riakey ty feo' iareo, mijon-tsoavalà; miriritse hoe ondaty hihotakotake, ama'o ry anak' ampela' i Bavele. **43** Fa jinanji' ty mpanjaka' i Bavele ty talily iareo, vaho migebañe o fita'eo; namihiri'aze ty halonjerañe, ty fanaintaiñan-ampela mitsongo. **44** Inao! eo ty hionjoñe hoe liona boak'amo rongo-matahe' Iordaneo mb'angoloboñe mifahetse mb'eo; f'ie ho roaheko amy zao, vaho ho tendrèko hamehe aze ze joboñeko; fa ia ty rahambako? Ia ty hamotoañ' andro ho ahy? Le ia ty mpiarake hahafiatrek' ahiko? **45** Aa le mahajanjiña ty safiri' Iehovà nisafirie'e i Bavele, naho ty ereñere niereñere'e i tane' o nte-Kasdioy; toe ho kozozote'e mb'eo ndra ty kede amy lia-rai'ey, hampangoakohe'e ty am'iereo i fiandraza' iareoy. **46** Hampirihindrihie' i Taney ty koike manao ty hoe: Fa rinambe ty Bavele; vaho ho janjiñeñe amo fifeheañeio ty fikoaihañe.

**51** Hoe t'Iehovà: Inao! hetsefeko amy Bavele naho amo mpimone' i Leb-Kanaio ty kofom-pijoy. **2** Le hañitrifako ty ambahiny hanongañe aze, naho hampikapaike i tane'ey; fa hiarikoboñe hiatreatre aze iereo amy andron-kankà'ey. **3** Ko mei'o t'ie hampibitso-pale, naho ty hiongaha' ty aman-tsaron-by; tsy sisaañe o ajalahi'eo, fonga rotsaho o valobohò'eo, **4** hitsingoro an-tane' o nte Kasdio, ie tinombok' an-dala'iareo eo. **5** Fe tsy niramavoin' Añahare'e, Iehovà i Måroy, t'Israele naho Iehodà; ndra te lifo-kakeo aolo' i Masi' Israeley i tane' iareoy. **6** Itribaho ty lay i Bavele ao, songa mandrombaha aiñe, ko mirotsak' amy fandilovañe azey; fa tondroke ty andron-kavifera' Iehovà; hañondroha'e ho valen-kakeo'e. **7** Toe ni-fitovy volamena am-pitá' Iehovà t'i Bavele, hene nampimamoe' ty tane toy; ninome' o kilakila' ndatio ty divai'e, izay ty maha-dereñe iareo. **8** Nideboñe

ami'ty manao zao ty Bavele, rotsake! angololoih! Añendeso aoly o fangirifiri'eo, hera hahasarik' aze. **9** Nañosora'ay famelañe t'i Bavele, f'ie tsy nahajangañe aze, ifario, antao songa himpoly mb'an-tane'e aña; fa mitakatse i likerañey ty fizakañ'aze, toe mionjomb'an-dindiñe aña. **10** Fa nihenefa' Iehovà ty fañavantañañe anay; antao hitalily e Tsione ao ty fitoloña' lehovà Andrianañaharentika. **11** Sioño o ana-paleo, atsafo o traño'eo, fa nitroboe' Iehovà ty tro' o mpanjaka' i Madaio; fa safiri'e ty mandrotsake i Bavele; ho famalea' Iehovà, ho fañodrohaña i anjomba'ey. **12** Aonjono viloñe amo kijoli' i Baveleo, ampaozaro o mpiloo, atroaro o mpañambeñeo, ampihentseño mpamandroñe; fa naereñere' Iehovà naho nihenefa'e i nitsara'e amo mpimone' i Baveleo. **13** O mpiambesatse añ' olon-drano maro, am-baras tsifotofotoo, fa tsatoke ty figadoña'o, ty fizehem-pikatramoa'o. **14** Fa nifanta am-pañova'e t'Iehovà i Måroy: Toe ho tsitsifeko ondaty mira amo kijejao irehe; ie hipona-tsabo ama'o. **15** I namboatse ty tane toy ami'ty haozara'ey, i nañoreñe ty voatse toy ami'ty hihi'ey, naho nandafike o likerañeo ami'ty hilala'e; **16** ie mañotroke i fiarañanaña'ey le mitroñe o rano an-dikerañeo; ampionjone'e boak'añ'olon-tane aña o evoñeo; anoe'e ampiñe i orañey, vaho akare'e amo riha'eo i tiokey. **17** Zoeñe te biby t'indaty tsy amankilala; songa salatse ty mpanefe volamena ty amo sare sokire'eo, te vande avao i trinana'ey, mbore tsy mahakofoke. **18** Hakoafañie iereo, satam-pamerevere; ie ho mongotse ami'ty andro fandilovaña iareo. **19** Tsy manahake izay ty Anjara' Iakobe, amy te le ro Mpamboatse ze he'e, naho ty kobain-dova'e, Iehovà i Måroy ty tahina'e; **20** Ihe ro dodako naho fialiañ' aliko, ie rekets'Azo le hampagomokomoheko ty fifelehaña naho hampikimokimoheko ty fifeheña. **21** Ie ama'o iraho, le andemodemohoko soaval naho i mpining'ey, naho ama'o le hampikimokimoheko ty sarete rekets' i mpijoñe ama'ey; **22** Ie ama'o le hampibaibaikeo t'indaty naho ty ampela, naho ama'o le hañimokimoheko ty androanavy naho ty tora'e; vaho ie ama'o le handemoheko ty ajalahy naho ty somondrara. **23** Ie ama'o le hampagomokomoheko ty mpiarake naho ty lia-rai'e, ie ama'o le handemoheko ty miproake naho o katraka'eo, ie ama'o le hañimokimoheko o mpifeheo rekets' o sorota'eo. **24** Le hondrhako amy Bavele naho amo hene mpimone' i Kasdio, ze fonga halò-tsereke nanoe' iereo e Tsione ao

ampahaoniña'o eo, hoe t'Iehovà. **25** Inao atreatreko irehe, ry vohitse mandrotsake, hoe t'Iehovà, ty mampianto ty tane toy iaby; le hatora-kitsiko ama'o ty sirako, naho havarimbariko hizotsa o tsera-batoo irehe, vaho hanoeko vohitse finorototo. **26** Le tsy hangala' iareo ama'o ty vato-kotsoke, ndra ty vato hanoeñe manantaña; fa hangoakoake kitro-katroke, hoe t'Iehovà. **27** Añonjono viloñe i taney, popoho añivo' o fifeheañeo ty antsiva, añaambaho fifeheañe hiatatre aze, koiho hifanontone ama'e ty fifehea' i Ararate, i Miny, naho i Askenaze; tendreo mpiaolo hiatrek'aze; ampionjono mb'eo o soavalao hoe kijeja mifamorohotse. **28** Ambaho ho ama'e o fifeheañeo, o mpanjaka' o nte-Madaio, o mpifele'eo, o sorotà'eo, reketse ze hene tane fehe'e. **29** Aa le manginikinike vaho mañore i taney; amy te mijadoñe o ereñereñ' aro' Iehovà amy Baveleo, te hampangoakoahé e ty tane' i Bavele, tsy ho amam-pimoneñe. **30** Malain-kialy o fanalolahi' i Baveleo; mikonenak' am-pipaliraña ao; fa milesa ty haozara' iareo, hoe t'ie rakemba; nampioreheteñe o akiba'eo, pinozake o sikada'eo. **31** Milay hifanojo ami'ty mpijilo raike ty raike, naho hifanampe ami'ty ìrake raike ty raike, hitalily amy mpanjaka' i Baveley te fa tinavaña an-kotso'e valo i rovay; **32** fa tinambozötse o fitsahañeo, fa finorototo o vindao, vaho vorombeloñe o lahin-defoñeo. **33** Hoe t'Iehovà i Måroy, t'i Andrianañahare' Israele: Ho toem-pifofohaña t'i Bavele amy androm-pamofohañey; aniany te ho tendreke ty sam-pitatahaña aze. **34** Fa nampigedran'ahy t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, dinemo'e iraho, napo'e eo hoe korobo kapaike, nagodra'e an-tsatan-drimo, naatsa'e an-tro'e ao o mafirkoo, vaho sinao'e iraho. **35** Ee te ho amy Bavele ty hekoheko nanoña ahy naho amo nofokoo, hoe ty asa' o mpimone' i Tsioneo; naho ho amo nte-Kasdio ty lioko, hoe t'Ierosalaime. **36** Aa le hoe t'Iehovà, Inao! te hañalañalaña ho azo iraho, naho hampañondrohako ty do'e naho ho maiheko i oñey' vaho ho riteko i rano'e migangoañey. **37** Hanoeñe votre t'i Bavele, lakatom-panaloke, halatsaña naho fikosihaña, tsy amam-pitoetse. **38** Hañalo hoe liona tora'e iereo; hitromoroñe hoe ana-diona mena. **39** Ie misolebotse ty drao'iareo, le hazotsoko am'iereo ty takataka; hampimamoeko iereo hitsipoñapoña, naho hirota'e firotse kitro-katroke, vaho tsy hivañoñe, hoe t'Iehovà. **40** Hampiambanèko hoe anak' añondry ho lentaña, hoe añondrilahy naho oselahy. **41** Hete! fa tinavaña ty

Sesake, fa nijihetse ty enge' ty tane bey toy! Akore te fa halatsañe amo fifeheañeo t'i Bavele. **42** Fa nitroare' i riakey t'i Bavele, nilipore' ty fitroatroaha' o onja'eo. **43** Fa mangoakoake o rova'eo, kànkaña i taney naho liolio, tane tsy imoneña' ondaty, tsy irangà' ty ana' ondaty. **44** Toe ho liloveko t'i Bel e Bavele ao, naho hampiakareko am-bava'e ao o nagedra'eo, vaho tsy hikararakarake mb'ama'e mb'eo ka o fifeheañeo; eka, fa nideboñe ty kijoli' i Bavele. **45** O ry ondatikoo, mandripaha boak'ama'e ao, mipolitira, songa ondaty mirombahapaiña, ami'ty haviñera' Iehovà miforoforo. **46** Ko ado'o hifatsike o arofo' areoo, ko irevendreveñe ty amy tolom-bolañe ho janjiñe amy taney; fa ho pok'eo ty talily bokòke ami'ty taoñe raike, le ty tolombonetse, an-taon-kafa naho ty fandrakarakaña amy taney ie hifandrapake ami'ty mpifeleke ty mpifehe. **47** Aa le oniño, te ho tondroke ty andro hizakako o sare niatoa' i Baveleo, naho fonga ho salareñe i tane'ey; vaho hifitafita ama'e ao o aze zinamañeo. **48** Le hisaboe' i likerañey naho ty tane toy, naho ze hene am'iereo ao, ty Bavele; fa hiambotraha' o mpamaoke boak' avaratseo, hoe t'Iehovà. **49** Eka, hikorovoke t'i Bavele ty amo tinomboke e Israeleo, toe nideboñe ty amy Bavele o nihomak' amy tane iabiio. **50** Ry nahafipoliotse amy fibaray, mandripaha, ko tambatse ao, tiahio t'Iehovà boak' an-tsietoitane aña, vaho ampiziliho añ'arofo' areo ao t'lerosalaima. **51** Salatse zahay fa nahatsanõñ' injé, manafotse ty tarehe'ay ty hameñarañe; amy te nimohan' ambahiny ty toemasin' anjomba' Iehovà. **52** Aa le oniño te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho liloveko o sare niatoa'eo; vaho hanitsike i tane'ey ty fitoreova' o nifereo. **53** Ndra te hitoabotse mb'andikerañe ey t'i Bavele, naho hafatrare'e i tambohon-kaozara'ey, mbe hiboak' amako, hionjoñe mb'ama'e mb'eo o mpampiantoo, hoe t'Iehovà. **54** Inay ty koeake boak' e Bavele, naho ty harotsahañe jabajaba hirik'an-tane' o nte-Kasdio! **55** Fe hampiantoe' Iehovà t'i Bavele, naho hajihe'e i fikorahañe ama'ey, ie mitroñe hoe rano mitabohazake o onja' iareoo, i fipoñafa' ty fivalitaboaham-peo' iareoy; **56** Ie nivotrak'ama'e i mpandrotsakey, amy Bavele, naho ho tsepaheñe o fanalolahi'eo, ho tseraheñe o fale'eo; fa Andrianañahare mpamale fate t'Iehovà, toe hene hondroha'e. **57** Hampimamoeko o roandria'eo naho o mahihi'eo, o mpifeheo naho o mpifelekeo, vaho o fanalolahio; le hirotse firoroan-kitro-katroke, tsy hivañoñe ka, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà i Måroy ty

tahina'e. **58** Hoe t'Iehovà i Måroy: ho vata'e rotsaheñe o kijoly mateve' i Baveleo; naho ho forototoe' ty afo o lalam-bei'e mitiotiotseo; aa le tsi-vara ty fitoloña' ondatio, vaho afo ty himokora' o fifeheañeo. **59** Ty saontsy nafanto'lirmeà mpitoky amy Seraia ana' i Nerià, ana' i Maseia, ie nindre lia amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà mbe Bavele mb'eo amy taompaha-efam-pifehea'ey. (Talèm-pañalanakan' anjomba t'i Seraia.) **60** Fonga sinoki' lirmeà am-boke-pelek' ao o hankàñe hifetsak' amy Baveleo, o hene entañe sinokitse ty amy Bavele retoañe. **61** Hoe t'Iirmeà amy Seraia: Le loake e Bavele aña irehe le mahaoniña te ho vakie'o am-peo abo o hene tsara zao, **62** le ano ty hoe, Ihe ry Iehovà, ro nitsara ty amy toetse toy, ty hañitoañe aze, tsy ho amam-pañialo, ndra ondaty ndra hare, f'ie hangaokoake nainai'e kitro-katroke. **63** Le vaho migadoñe ty famakiañe ty boke toy, le handrohiza'o vato, vaho hahiriri'o añivo' i Perate ao; **64** le ano ty hoe: Zao ty hilempora' i Bavele, tsy hitroatse ka, ty amy hankàñe hafetsako ama'e; vaho hitoirañe iereo. Izay ty figadoña' ty enta' lirmeà.

**52** Ni-roapolao taoñe raik' amby t'i Tsidkia te niorotse nifehe, vaho nifeleke folo-tao-raik' amby e Ierosalaime ao; i Kamitale, ana' lirmeà nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. **2** Nanao ty hatsivokarañe am-pivazoho' Iehovà re, hambarne amo nanoe' Iehoiakime iabio. **3** Aa ie ami'ty haviñera' Iehovà am' Ierosalaime naho am' Iehodà, le tsy mete tsy nanoe'e soike tsy ho añ'atrefa'e eo. Niola amy mpanjaka' i Baveley t'i Tsidkia. **4** Aa ie ami'ty andro faha-folo' i volam-pahafolo' i taom-paha-sivem-pifehea'ey, le nivotrak' e Ierosalaime ty Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ie naho ze hene lahin-defo'e haname aze, naho nitobe niatrek' aze; vaho nandranjy rafe-pitroarañe añ'ariary aze. **5** Aa le niarikatoheñe ampara' ty taom-pahafolo-raik' ambi' i Tsidkia mpanjaka i rovay. **6** Ie amy andro faha-sive' i volam-pah-efatsey, te nisilofe' ty kerè i rovay, le tsy ama mofo ondati' i taneio. **7** Vinaky amy zao i rovay naho songa nivoratsake ty lay o lahindefoñe, niavotse i rovay haleñe nimb'an-dalambez añivo' ty kijoly roe, marine ty golobo' i mpanjakay—ie amy zao niarikoboñe i rovay o nte-Kasdio—le norihe'iereo ty lalam-bañ Arabà mb'eo. **8** Fe nihoridañe' o mpirai-lian-dahin-defon-te-Kasdio i mpanjakay vaho tsinepa' iareo a' monto' Ieriko eo t'i Tsidkia; le hene nandripàk' aze o lahindefo'eo. **9**

Rinambe' iareo amy zao i mpanjakay naho nasese mb'amy mpanjaka' i Baveley mb'e Ribla an-tane Kamate aña; le zinaka'e. 10 Zinama' i mpanjaka' i Baveley o ana' i Tsikdiao aolom-pihaino'eo; le zinevo'e ka o roandria' Iehodà e Riblè ao. 11 Gino'a' amy zao o fihaino' i Tsikdiao; naho vinaho' i mpanjaka' i Baveley an-torisike, naho nendese'e mb'e Bavele aña vaho najo'e an-drohy ao am-para'ty andro nivetraha'e. 12 Le amy andro faha-folo' i volam-paha-limey, an-taom-paha-folo-sive-ambi' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, le nivotrake e Ierosalaimo a t'i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse, mpijohañe añatrefa' i mpanjaka' i Baveley; 13 le nampangotomomohe'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i mpanjakay, vaho finorototo'e amañ' afo ze hene anjomba' ondati-bey. 14 Nakoroma' o lahindefó nte-Kasdy mpiamy mpifehem-pigaritseio, o kijoly iaby niarikatoke Ierosalaimeo. 15 Le nen dese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-drohy mb'eo ty ila' o rarake am'ondate naho o honka'e an-drova, naho o nivalike mb'amy mpanjaka' i Baveleo vaho ty sehanga' o mpitolóneo. 16 Fe nenga' i Nebozaradane ho mpañalahala vahe naho mpiarase o loho rarake amy taneio. 17 Le pinzapozza' o nte-Kasdio o fahañe torisike aña'anjomba' Iehovà naho o foto'eo naho i tante-rano torisike aña'anjomba' Iehovà, vaho nendese' iereo mb'e Bavele aña ze hene torisike ama'e, 18 naho o valàñe naho o sajoam-porohao naho o fiharatan-tsokotsoko naho o fitovio, o finga'eo vaho o fanake torisike fitoroña' iareo iabio, vaho fonga nasese. 19 Le nitavane' i mpifehem-pigaritsey ka o soakazoo naho o endraendra naho o kovetao naho o fitovio naho o mpitan-jiroo naho o koroboo; ze am-bolamena ty Amy volamena'ey vaho ze am-bolafoty ty Amy volafoti'ey. 20 I fahañe roe rey, i tante ranoy, i añombelahy torisike folo-ro'amby ambane' i riakey naho o foto'eo, o nitsenè' i Selomò aña'anjomba' Iehovà—tsy nian-danja ty torisike amy hene fanake rezay. 21 Le i fahañe rey, sindre kiho folo-valo' amby ty haabo'e, kiho'e folo-ro'amby ty taly nahafiariry aze; vaho rambom-pitañe efatse ty hateve'e, ie nikòake ty am-po'e ao. 22 Hålañe torisike ty ambone'e eo; lime kiho ty haabo' i hålañey, tama'e ka ty tsingarakarake naho o sareng-dagoa niaripitek' ama'eo, songa torisike; nihambañe ami'ty raike i faharoey rekets' o dagoa'eo. 23 Sivam-polo-eneñ'amby ty dagoa aña' ila'alafe'e eo, zato ty dagoa niariary aze amy tsingarakarakey. 24 Le

rinambe' i mpifehem-pigaritsey t'i Seraia, mpisorom-bey naho i Tsefania, mpisorom-paha-ro, naho ty mpiamben-dalañe telo; 25 le nalae'e boak' an-drova ao ty mpifehe tinendre ambone' o lahindefóneo naho ty lahilahy fito amo mpahaoniñe ty lahara' i mpanjakaio, ze nitendrek' an-drova ao; naho ty silikitera' ty mpifeleke i màroy, i mpikoike ondati' i taneio; vaho lahilahy enempolo am'ondatei' i taneio, ze nizoeñe amy rovay. 26 Nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblè mb'eo iereo, 27 le zinevo' i mpanjaka' i Baveley; navetra'e e Riblè an-tane Kamate eo. Aa le nasese boak'antane'e ao t'lehodà. 28 Iretoa ondaty nasese' i Nebokadnetsare an-drohio: amy taom-paha-fitoy, telo-arivo-tsi-roapololo-telo' amby amo nte-lehodao; 29 amy taom-paha-folo-valo-ambi' i Nebokadnetsarey, ondaty valonjato-tsi-telopolo-ro' amby boak' Ierosalaime ao; 30 amy taom-paha-roapololo-telo-ambi' i Nebokadnetsarey le nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-drohy ty nte-lehodà fiton-jato-tsi-efapolo-lim' amby; nitontoñe ho ondaty efats' arivo-tsi-enenjato. 31 Aa le nifetsak' amy andro faha-roapololo-lim' ambi' i volam-paha-folo-ro' ambi' i taom-paha-telopolo-fito-ambi' ty fandrohiza' Iehoiakine mpanjaka' Iehodà, te nampiavote' Ivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-baloham-pifeleha'ey ty añañbone' Iehoiakine mpanjaka' Iehodà vaho nakare'e am-balabey ao. 32 Nisaontsy mora ama'e, vaho naonjo'e ambone' ty fiambesa' o mpanjaka ila'e niharo ama'e e Baveleo ty fiambesa'e. 33 Novae'e o sikim-pirohi'eo vaho nanjotsoañe mahakama añatrefa'e nainai'e amo hene andro niaiña'eo. 34 Le i fiveloma'ey, nitolom-pamahañe aze boak' andro amo hene andro niaiña'eo ty mpanjaka' i Bavele ampara' ty andro nihomaha'e.

# Fitomaniana

**1** Akore ty habangìñem-pitoboha' o rova nilifots' ondatio! Heheke te hoe ramavoiñe henaneo, ie nijabajaba amo fifeheañaeo! Ie nianak'ampelampanjaka añivo' o faritseo le fa forekekeñe henane zao. **2** Mafaitse ty fangoihoia'e te haleñe; ranomaso avao ty am-pifi'eo; ie añivo' o fonga sakeza'eo ro po-mpañohò; sindre namitak' ate aze o rañé eo songa rafelahi'e henaneo. **3** Nasese an-kaloviloviañe t'lehodà, nahoa ampañiondevozañe losotse; amo kilakila ondatio ty imoneña'e henane zao, tsy mahaisake fitofaña; fa nahatratse aze iaby o mpañoridañ' azeo, añivo' o halovilovia'e. **4** Hene mandala o lala' i Tsioneo amy te tsy ama'e ty mamonje o sabadidake namantañañe; songa vahiny o lalam-bei'eo, miselekaïñ' avao o mpisoro'eo; mihontoke o somondrara'eo, fa finaha manahin-ka. **5** Fa nanoeñe talè'e henaneo o rafelahi'eo, miraorao henane zao o malaiñe azeo, f'iie nampisotrie' Iehovà ty amo fiolà'e tsifotofoto; fa nasese mb'an-drohy mb'eo aolo' o rafelahi'eo o kleie'a. **6** Fonga napo' i anak'ampela' i Tsioney ty volonahe'e; ie hoe bakaralahy, tsy manjo fiandrazañe o roandria'eo; nibotafotse po-kaozarañe aolo' i mpañoridañey. **7** Tiahí' Ierosalaime, ze hene vara'e añ'andro taolo, ie nisotry nahoa nirererere, ie mijoñe am-pitan-drafelahi'e ao, ie pitsom-pañolotse, vaho nisamba i fihotraha'ey o malaiñ'azeo, nikizake i harotsaha'ey. **8** Niota faly t'Ierosalaime, aa le ìjen-dre henaneo; mavoe' o niasy aze iabio, fa niisa' iareo ty fimeñara'e; miselekain-dre vaho miambaho. **9** An-tsiki'e leny ao ty haleora'e; tsy hiniao'e t'ie ho figadoña'e; nahalatsa ty nihotraha'e, ie tsy amam-pañohò. O ry Iehovà, vazohò ty fisotriako, ie ireñeta' ty rafelahy! **10** Fa natorakitsi' o mpalaiñe azeo ambone' o vara'e iabio o fità'eo; niisa'e iaby ty fipoñafa' o kilakila' ndatio i toe'e miavakey, o nirarà'o tsy himoake am-pivori'oo. **11** Songa mitoreo ondati'eo, mitsoeke mofo; natsalo' iareo mahakama ty vara' iareo ho famelomam-piañe. Vazoho ry Iehovà, mahaoniña ty tsy fanjofahako henaneo. **12** Tsy ahoa' areo hao zao, ry mpiary mb'eo? Paiao nahoa oniño, he ao ty hontoke manahake o fihontoke nafetsak' amakoo, ie naretsa' Iehovà amako amy andron-kaviñera'e miforoforo zao. **13** Nampihiñtrifa'e afo boak' andikerañey, le niteveke lalek' an-taolako ao; nandafiha'e harato o tombokoo; nampolie'e mb'eo nahoa nenga'e fiain-drift'e, vaho

mitoirañe lomoñandro iraho. **14** Hoe vinahotse an-joka o fiolàkoo, mirohy am-pità'eo, mivandibanditse pak'am-bozoko eo; mampinike ty haozarako; natolo' i Talè am-pita' o tsy lefeko ijohañañe. **15** Hene naforintse' i Talè o lahinefoko añivoo; nitaroñe'e amako ty andro ho demohe'e o ajalahikoo; fa linialia' i Talè hoe am-pipiritan-divay i anak'ampela mieha' lehodà. **16** Rovetako i raha rezay; midoandoan-drano-maso avao o masokoo; fa lavits'ahy ty mpañohò, ty hampitsekake ty fahavaniako; bangiñe o anakoo, ty amy nandreketa' i rafelahiy. **17** Mañity tañañe t'i Tsione, fa tsy eo ty hañohò aze; fa nandilia' Iehovà ty am'lakobe o mpañohok' azeo ty hifandrafelahy ama'e; ninjare raha maleotse añivo' iareo ao t'Ierosalaime. **18** To ty a Iehovà, amy te niolàko o entam-palie'eo; mijanjiña arè ry kilakila' ondatio vaho isao o halovilovikoo; te nisese mb'am-pandrohizamb'eo o somondrarakoo nahoa o ajalahikoo. **19** Kinaiko o sakezakoo fe nifañahie' iareo; namoe'aiñe an-drova ao o mpisoroko nahoa o androanavikoo ie nitsoeke mahakama hameloma'e fiañe. **20** Hehe, ry Iehovà t'ie an-koheke; mikoreokoreoke ty troko, mififiñe amako ao ty foko, amy hafairañe nilosotsey. Mampandala andalañe eo ty fibara; hoe fihomahañe ty añ'anjomba ao. **21** Jinanji' iereo ty fitoreovako, izaho pitso-pañohò; jinanji' o rafelahiko iabio o feh'ohakoo; ehake iereo te nanoe'o izay. Ampitsatoho i andro nitseize'oy, le hanahak' ahý iereo. **22** Ampombao aolo'o eo ze fonga fitoloñan-drati' iareo; le ano am' iereo o nanoe'o amakoo, ty amo fiolàñe iabio; amy te lako toreo iraho vaho midazidazitse ty troko.

**2** Hedèy te nakopo' i Talè an-drahoñe ao t'i Tsione amy haviñera'ey! Naretsa'e boak' an-dikerañey pak' an-tane eo ty hatsomerentsere' Israele, vaho nandikofa'e ty fatimpaha'e amy androm-pifomboa'ey. **2** Fa nagedra' i Talè tsy aman-tsehang'a'e o kiboho' Iakobeo, vaho tsy niferenaiña'e; fa nafetsa'e ambane eo o kijoly fatrats' i anak'ampela' Iehodàio; ie nafotsa'e an-tane; tiniva'e i fifeheañey nahoa o roandria'eo. **3** Fa naitoa'e an-kaviñerañe mena ty tsifa' Israele; nasita'e aolo' i rafelahiy ty fità'e havana; vaho finorototo'e hoe afo misolebatse t'lakobe, afo mangotomomoke mb'eo mb'eo. **4** Nabitso'e hoe rafelahy ty fale'e, najado'e hoe ravetro ty fità'e, vaho zinama'e iaby ze nisoa am-pihaino; an-kivoho' i anak'ampela' i Tsioney ty nampidoandoaña'e ty

haviñera'e hoe afo. 5 Fa ninjare rafelahy t'i Talè henanekeo, fa nigenohe'e t'Israele; hene nabea'e o sokemitraha'eo, rinotsa'e o fipalirañe fatratseo; vaho nampitomboe'e amy anak'ampela' lehodàty fangololoihañe naho fandalàñe. 6 Hinatsakatsa'e i kivoho'ey hoe t'ie nigoloboñe; nampiantoe'i toem-pivori'e namotoañañey; nampahaliño' lehovà e Tsione ao o Famantañañeo naho o Sabatao, vaho ninjè'e ami'ty fitorifiha' i fifomboa'ey i mpanjakay naho o mpisoroñe. 7 Navokovoko' i Talè i kitreli'ey, nampangorìñe Aze i toe'e niavakey; napo'e am-pitan-drafelahy o rindrin' anjombao: ie nikorake añañomba' lehovà ao, manahake te añañandrom-pivory miavake. 8 Sinafiri' lehovà ty handrotsake ty kijoli' i anak'ampela' i Tsioney; fa kinazazà'e ty taly, tsy nampoli'e ty fità'e tsy handrotsake; nampirovete'e iaby ty fahañe naho ty rindriñe; mitrao-piniķe iereo. 9 Nalentek' an-tane ao o lalam-bei'eo; fa rinotsa'e vaho pinoza'e o sikada'eo; songa an-tane tsy mitan-Kàke i mpanjaka'ey naho o roandria'eo; eka tsy manjo aroñaroñe boak' am' lehovà o mpitoki'eo. 10 Mitozòke an-tane eo ty androanavi' i Tsione, mijomohoñe, nampibobò debole añañambone'eo; midian-gony am-baniañe; miondre-doha' mb'an-tane o somondrara mieha' i Tsioneo. 11 Milesa o masokoo ty amo ranomasoo, mioremeñe ty troko; fa nadoñañe an-tane ty ateko, ty amy fandrotsahañe i anak'ampela' ondatikoy, ty amo anak'ajajao naho o mpinono mitoirañe an-dalan-drovao; 12 Hoe iereo aman-drene, aia ty tsako naho ty divay? ie tsipike hoe mate andala' i rovay ey ie midoñañe añañaran-drene'e ao ty fiai' iareo. 13 Akore ty havereko azo? Añoharako ami'ty inon-drehe ry anak'ampela' Ierosalaimé? Ino ty hañirinkiriñako ama'o hañohdako azo, ry anak'ampela' i Tsione? Fa mienene manahake i riakey ty fere'o, ia ty hahamelañe azo? 14 Nahaisak' aroñarom-bande naho hagegeañe ho azo o mpitoki'oo; vaho tsy nabora' iareo o tahi'oo, hampipoliañe azo boak'an-drohy ao, fa fetsen-dremborake ty niisa' iareo, toe talim-pandroahañe. 15 Songa miteha-pitañe ama'o ze miary eo; sindre mikosake naho mikofikofi-doha amy anak'ampela' Ierosalaimey manao ty hoe: Ityo hao i rova nitokaveñe ty hoe: Fahafoniran-Kasoa Vintañe, ty firebeha' ty tane-bey toiy? 16 Nampidañaña falie ama'o o fonga malaiñe azoo; mikosasàke naho mikodritse nife manao ty hoe: Fa nabean-tika; ityo 'nio i andro nitaman-tikañey, fa tendreke, le isake.

17 Fa nanoe' lehovà i naereñere'ey; fa nihenefa'e i fetse najado'e añañandro taloy; fa naretsa'e ambane eo le tsy niferenaiña'e; vaho nampirebehe'e ama'o rafelahi'oo; naonjo'e ty tsifa' o malaiñ'azoo. 18 Mitoreo añañarofo amy Talè iereo: O ry kijoli' i anak'ampela' i Tsioney, ampikararaho ranomaso hoe sorotombake handro an-kaleñe; ko ampahazoe'o fiaiñe ty fañova'o; ko ampitofa'o o fihaino'oo. 19 Miongaha, mikoeaha te haleñe, ami'ty fiorota' o fijilovañe; adoaño ty arofo'o hoe rano añañrefan-dahara' i Talè; añañjono fitañe ama'e ho ami'ty fiai' o keleia'o mitoirañe ami'ty kerè an-doha o lalañeio iabio. 20 Hehe ry lehovà biribirio: ia o nanoa'o o raha zao? Habotse' o rakembao hao o tolin-tsabo'eo? o ajaja otroñe'e am-pitaneo? Ho zamaneñe an-toe' i Talè miavak' ao hao ty mpisoroñe naho ty mpitoky? 21 Ty tora'e naho ty androanavi-bey, songa mändre an-tane an-dalañe eo; o somondrarakoo naho o ajalahikoo, fonga zinevo' i fibaray; binaibai'o amy andron-kaviñera'oy zinama'o fa tsy niferenaiña'o. 22 Kinoi'o hoe añañandrom-pivory miavake, o hekoheko miariseho ahikoo; vaho leo raike tsy nahabotatsake, tsy nanisañe amy andron-kaviñera' lehovà; o notroñekoo naho nibeizekoo ro fonga nabea' i rafelahiy.

**3** Ondaty nahatrea hasotrian-draho amy kobain-kaviñera'ey. 2 Niaoloa'e naho nampomba'e mb'an-kamoromoroñañe ao fa tsy mb'an-kazavàñe. 3 Toe nafote'e amako lomoñandro lomoñandro ty fità'e. 4 Nanoe' hambo'e o nofokoo naho o holikoo; sindre pinekapeka'e o taolakoo. 5 Nanoa'e hàlañe, nañarikatoha'e afero naho haloviloviañe. 6 Nampitobohe'e an-toetse maieñe ao iraho, hoe lolola-ela. 7 Narindri'e ao tsy hahafionjoñe; nanoe'e mavesatse o silsilikoo. 8 Aa naho mikoikoike hipay imba, le sikadaña'e alafe ao i halalikoy. 9 Nikalaña'e am-bato vinañe o liakoo, nampikelokelofe'o o oloñolokoo. 10 Hoe amboa romotse mamandroñe ahy, hoe liona añañetaketak' ao. 11 Natsile'e iaby o fombàkoo, naho nirimidrimite'e ty sandriko; nanoe'e babangoañe. 12 Fa nabits'o'e ty fale'e, le nohara'e amako ty ana-pale. 13 Nampitrofahé'e ambaniaiko ao o ana-tsotsòke boak' añañrañor' ana-pale'eo. 14 Fa injè' ondatikoo iraho, bekobekoa' iareo lomoñandro. 15 Finaha'e hafairañe vaho natsafe'e vahon-tsøy. 16 Finoifo'i'e am-bato o nifekoo; nalembe'e an-davenok' ao iraho. 17 Nampihankàñe'o lavi-panintsíñañe ty haveloko;

nihaliñoko ze o hasoa zao. **18** Le hoe iraho, Fa modo ty haozarako, ty fitamàko am' Iehovà. **19** Tiahio ty haloviloviako naho ty hasotriako, ty vahon-tsoy naho afero. **20** Toe tiahí' ty fiaiko, vaho mibotrek' amako ao. **21** Ty hoe ty apotam-pitsakoreako, mampitamà ahiko, te **22** le lia'e tsy mijihetse ty fiferenaiña' Iehovà tsy mb'ia hilesa o fiferenaiña'eo. **23** Vao boak'andro; ra'elahy ty figahiña'o. **24** Iehovà ty anjarako, hoe ty troko, aa le ie ty fitamàko. **25** Soa t'Iehovà amo mahaliñe azeo; amy arofo mipay Azey. **26** Mahasoa ondatio te mitama, t'ie handiñe am-pianjiñañe ty fandrombaha' Iehovà. **27** Hasoa am'ondatio ty mivave ty jokan-katora'e. **28** Angao re hiambesatse am-bangiñe ao, hianjiñe, amy te ie ty nandafik' aze. **29** Hatoho'e an-debok' ao ty falie'e, hera ama'e ty fitamañe. **30** Soa re te hatolo'e amy mandrara-tehak' azey ty fiambina'e; angao ampiliporen'i injé. **31** Fa tsy hañito nainai'e t'i Talè. **32** Aa ndra t'ie ty mampioremene, mbe hiferenaiña'e amy hafatraram-pikokoa'ey. **33** Tsy mora ama'e ty mandafa, ndra ty mandilo o ana'ondate; **34** Ie ampidemoheñe am-pandia, ze miprohi' ty tane toy; **35** ie tsy omen-to ondatio añatrefa' i Andindimoneñey, **36** ie ampikelohene ty enta' ondatio—tsy arofoana' i Talè hao? **37** Ia ty nitaroñe naho nahafetsake zao, naho tsy i Talè ty nametse? **38** Tsy boak'am-palie' i Abo Tiañey hao ty hankàñe naho ty soa? **39** Akore ty itoreova'ondaty veloñeo, o lahilahio ty amo tahi'eo? **40** Antao hañotshotso hitsoke o lalan-tikañe, vaho himpoly mb'am' Iehovà mb'eo. **41** Antao hañonjoñ' arofo am-pitâne mb'am'an'Añahare an-digiligi aña. **42** Toe nandilatse zahay naho niola; toly ndra tsy nap'o'. **43** Nikolopok' an-kaviñeran-drehe te nañoridañe anay; tsy niferenaiña'o t'ie nanjamañe. **44** Nisaron-drahondRehe, tsy himoahan-kalaly. **45** Nanoe'o romoromo'e naho forompotse zahay añivo' o kilakila'ndatio. **46** Songa midañadaña falie ama'ay o malaiñ'anaio. **47** Fa nifetsak' ama'ay ty hebakebake naho i koboñey, ty famongorañe naho fandrotsahañe. **48** Mitsirtsioke rano o masokoo, amy fandrotsahañe i anak'ampela' ondatikoy. **49** Midoandañe mañambane o masokoo, vaho tsy mijihetse, tsy mitroatse, **50** Ampara' te mivazoho mañambane t'Iehovà, mitalake boak' andikerañe aña. **51** Mampihontoke ty troko o masokoo ty amo hene anak'ampelan-drovakoo. **52** Fa nikehe ahy hoe kibo, tsy amam-poto'e o malaiñ'ahio. **53** Naitoa' iareo an-koboñe ao ty fiaiko, vaho nandretsabato amako. **54** Nandipotse ty lohako o ranoo vaho

nanoeko ty hoe: Opo iraho! **55** Kinanjiko ty tahina'o ry Iehovà, boak' an-koboñe loho lalek' ao. **56** Jinanjiko ty feoko; ko aeta'o amy ravembia'oy i fitoreokoy hahafikofohako. **57** Nitotok' ahy irehe amy andro nikanjiako azoy; le hoe irehe: Ko hemban-drehe. **58** Ry Talè, nañalañalañe'o o entan' aikoo; fa jineba'o ty fiaiko. **59** Ry Iehovà, fa nivazoho'o ty nasarañ' ahy; ehe izakao. **60** Fa nioni'o ty fitrotrofiah'a' iareo naho ty fikitroha' iareo amako. **61** Fa jinanji'o ty injé' iareo, ry Iehovà, naho o fikililia' iareo ahy iabio, **62** Ty fivimbi' o nitroatse amakoo, ty fikinià' iareo ahy lomoñandro, **63** Vazohò iereo te miambesatse, naho t'ie mionganek; izaho bekobekoa' iareo. **64** Mbe hondroha'o, ry lehovà, ty amo satam-pitá' iareoo. **65** Kolopofo ty arofo' iareo, ametsaho fatse! **66** Horidaño an-kaviñerañe vaho mongoro ambanen-dikera' Iehovà eo.

**4** Akore te nikomavo o volamenao, hete! niova o volamena ki'eo! Hene nadoandoña aolo' ze lalan-drova eo o vato soao. **2** Mañeva volamena hiringiri'e mira amo lanja'eo o ajaja' sarots'i Tsioneo; akore t'ie oharañe am-balàñe-tane henaneo, asam-pitam-panao valàñe-tane! **3** Ndra o fanalokeo ro manolotse nono, hampinono o ana'eo, fe ampisoñañe manahake o voron-tsatrañe am-patrañ'aneo ondatikoo henane zao. **4** Mipitek' an-dañilañi'e ty lela' o anak'ajajao amy harandrano'ey; mangata-kaneñe o ajajao, fe tsy amam-panisa. **5** Mikoromak' an-dalañe o nitakataka raha mafirio; mitambozdtse votrendavenoke o nibeizeñe an-tsikiñe malo-mavoo, **6** Fa lombolombo' ty nandilovañe i Sedome ty nandafaañe ondatikoo, ie aniany te narotsake, ie fitan-draike tsy zinonjoñ' ama'e. **7** Nikotritriake hoe fanala o roandria'eo, fony te aman-dronono; nilikoatse o safira pinilak' amo vonga'eo, ty filoeloem-binta' iareo. **8** Mainten-geroke hoe molale o tareheo henaneo; tsy fohiñe an-dalañey iereo, fa niforejeje amo taola'eo ty holi' iareo, mipipiñe hoe hatae maike. **9** Falefale i tinombom-pibaray te amo trinofan-kasalikoañe, ie mitike avao ty fiai' iretoñañe, ie tsy taka-tsindroheñe o tondao. **10** O fitan-drakemba mpitretre'eo fa nahandro o ana'eo; ninjare filintse'e, ami'ty famongorañe o anak'ampela' ondatikoo. **11** Niheneña' Iehovà i fifombo'ey; fa nadoa'e i haviñera'e miforoforoy, vaho namiañe afo e Tsioneo ao ze namorototo o mananta'eo. **12** Tsy nahafiantoke o mpifehe' ty tane toio, ndra o mpimone' ty voatse toio, t'ie hahafimoak' an-

dalambei' ierosalaime ao, ty rafelahy ndra ty sadia-vahe. **13** Ie iaby izay le ty amo hakeom-pitoki'eo naho o tahim-pisoro'eo, ie nampiorihe' iareo lio-màliñe. **14** Ie nirererere hoe goa an-dalan-drova ao; tsy teo ty nahavany hitsapa o siki'eo ami'ty hativa'e. **15** Soike! Veta! ty nitazataza' ondatio am' iareo; Soike! Añe! ko mitsapa! aa le gike naho mpirererere iereo; le hoe ty natao' o kilakila' ndatio: Tsy hitobok' atoy ka iereo. **16** Nampivarakaïhe' ty haviñera' Iehovà, tsy ho haoñe'e ka; tsy niasia' iareo o mpisoroñeo, tsy nisohe' iareo o androanavio. **17** Fa milesa o fihaino'aio, mitolom-pijilojilo imba tsy vente'e; nitalake avao zahay nitama fifeheañe tsy maharombake; **18** le nitinoñe o lia'aio, zahay tsy naha-jelanjelañe amo lala'aio; mitotoke ty figadoña'ay, voa-iake o andro'aio, vaho an-titotse ty fimoðoa'ay. **19** Nasika te amo tsimalahoo o nihofik' ama'aio; linafa' iareo am-bohitsey, vinandro' iareo andratrarratra ao. **20** O kofòn'ai'aio, o noriza'Iehovà le fa tinavañe an-kobo' iareo ao— ie nataon-tika ty hoe: Ambanen'alo'e ao ty himoneñan-tika añivo' o kilakila' ndatiyo. **21** Mirebeha, mifalea ry anak'ampela Edome, ihe mimoneñe an-tane Oze ao; fe hiary ama'o ka i fitoviþ; ho jike irehe vaho hañalo-batañe, hiboridañe. **22** Fa heneke ty hijebañañe o hakeo'oo, ry anak'ampela' i Tsioneo, tsy hasese'e mb'an-drohy añe ka; fe ho lilove'e o tahí'oo ry anak'ampela Edomeo, fonga habora'e o hakeo'oo.

**5** Tiahio, ry Iehovà, i nifetsak' ama'ay zay; vazohò vaho oniño ty fisalara'ay! **2** Natolotse amo ambahinio ty lova'ay, amo rene-taneo o akiba'aio. **3** Bode zahay henaneo, toe bode rae; remavoïñe o rene'aio. **4** Tsy mete tsy vilie'ay ty rano hinome'ay; kaloeñe o hatae avori'aio. **5** Ampisoañeñe o hatò'aio; màmake zahay tsy maharendre-pitofañe. **6** Fa nanolo-pitâñe amy Mitsraime zahay naho amy Asore, hitakara'ay mofo mahàtsake. **7** Nandilatse o roae'aio; tsy eo ka iereo; zahay avao ty mivave o hakeo'eo. **8** Fehe' o ondevoo, fe tsy eo ty hamotsots'anay am-pitâ' iareo. **9** Mampamoe' aiñe ty ahazo'aay haneñe, amy fibara an-dratrarratray. **10** Mahamainte ty holi'ay hoe toñake I kerè matrovokey. **11** Vahorañe e Tsioneo ao o rakemba'aio, naho amo rova' Iehodào o somondrara'aio. **12** Aradorado am-pitâ' e o roandriañeo; tsy iasiañe ty lahara' o androanavio. **13** Azitse handisañe ty ajalahy naho midaleandaleañe o jolingao te mijiny hatae. **14** Napo' o androanavio ty

alam-bey, nado o ajalahio ty bekobeko. **15** Nijihetse ty hafalean' arofo'ay; nifotetse ho fandalàñe o tsinja'aio. **16** Po-tsabaka zahay; feh'ohatse fa niota! **17** Izay ty mahasiloke o tro'aio, izay ty mahalopelope o fihaino'aio; **18** toe i Vohi-Tsione mangoakoakey; mitingañ' ao o farasio. **19** Fa lhe ry Iehovà, nainai'e tsy modo ty fifehea'o; pak'amo tariratse fara-mandimbeo ty fiambesa'o. **20** Akore t'ie naforintse'o? Amoea'o andro maro hao zahay? **21** Ampolio ama'o, ry Iehovà, hibodaña'ay; vaò manahake o andro taoloo o andro'aio— **22** Fa naitoa'o zafezanake, naho loho niviñera'o.

# Ezekiela

**1** Tamy andro faha-lime ty volam-pahafe' i taom-paha-telo-poloy, izaho nitraok' amo naseseo, añ'olon-tsaka Kebare eo, le nisokake o likerañevo vaho niaroñaroñeko i Andrinañahare. **2** Tamy andro faha-lime' i volañeiy, i taom-paha-lime naha amandrohi' Ioiakine mpanjakay, **3** le niheo am' lekezkèlempisorõne ana' i Bozy, an-tane' o nte-Kasdio, añ' olon-tsaka Kebarey, ty tsara' Iehovà, vaho tama'e ty fità' Iehovà. **4** Izaho nañente, le hehe te boak'avaratsey ty tio-bey: rahoñe jabajaba niarisehoampalipalitsieñe, le nitolom-pitsopèlatse boak'ama'e ty afo, vaho an-teñateña' i afoy ty mañirinkiriñe ty vato-voñe miloeloe. **5** Hoe raha veloñe efatse ty añivo'e eo le hoe sandri' ondaty, ty vinta' iareo. **6** Songa amandaharañe efatse, sindre amañ' elatse efatse. **7** Nahity o fandia'eo, le nihoe tombon-temboay o fandia'eo vaho nitsopelatsopelatse hoe torisike vinañe, **8** ie amam-pità'ondaty efatse ambane' o ela'eo amo ila'e efatseo. Le hoe zao ty laharaña naho ty ela' i efatse rey: **9** nifañoza ty ela' iareo; songa nisitse mahity miaolo, tsy niolake ty fisitsira'e. **10** Aa ty amo vintandahara'eo: le songa aman-dahara' ondaty i efatse rey, sindre tarehen-diona ty añ'ila ankavana'e naho tarehen' añombe ty an-kavia' i efatse rey, vaho sambe aman-tarehem-bantio i efatse rey; **11** izay i tarehe'e rey. Nivelatse ambone eo o ela'eo; songa amañ' elatse roe nifampitakatse ami'ty ela' ty ila'e, le elatse roe ka ty nanaroñe i sandri'ey, **12** songa nionjoñe mahity mb'eo, ze nimba' i arofoy ty nimba'e, tsy nivioñe am-pañaveloañe. **13** Ty vinta' i raha veloñe rey le hoe vaen-afó mirekake, manahake failo mihelohelo mb'etia mb'atia amo raha veloñe; nireandreañe i afoy, vaho nipelatse boak' añ'afó ao ty helatse. **14** Nipelapelatse mb' eo hoe fipelan-kelatse i raha veloñe rey. **15** le nañente i raha veloñe rey iraho, le nahatreatse songa aman-darò an-tane añ'ila i raha veloñe efatse rey. **16** Aa ty amy vinta' o larò naho ty fitseneñañe iareo, le hoe am-bintañe berile miloeloe, nihambambintañe iaby i efatse rey, rinanjy hoe larò añ'ate' ty larò. **17** Le nañavelo mb'aman-dra aia aia amo zorotane efatseo le tsy nivioñe te nionjoñe. **18** Abo naho naharevendreveñe o bandin-darò'eo amy te tsitsike maso o zanti'eo. **19** Le nisitsitse i raha veloñe rey le nandeha ka i larò rey añ'ila' iareo eo; aa ie nionjoñe mb'añ'abo mb'eo i raha veloñe rey le nionjoñe ka i

larò rey. **20** Ndra aia' aia nandenà' i arofoy, ty nandenà' iareo, le nindre nionjoñe am' iereo i larò rey; amy te tañate' o larò'eo ty arofo' i raha veloñe rey. **21** le nisitse le nisitse ka ty larò; ie nijohañe le nitsangañe ka ty larò; vaho ie nionjo boak' an-tane eo, le nindre nionjoñe ka i larò rey; amy te tam-po' o larò ao ty arofo' o raha veloñe. **22** Ambone' ty loha' o raha veloñe le ty nanahake tafo-bokoke, niloeloe hoe kristaly, milañelañe ambone' o loha'eo. **23** Ambane' i bokokey le nivelatse mahity o ela' iareoo, ty raike mb'amy ty raike, le amañ' elatse roe, nanaroñe ty vata'e ty raike, vaho elatse roe ka ty nanaroñe ty añaila' i vata'ey. **24** le nisitse iereo, le tsinanoko hoe fitroñandrano bey o ela'eo, manahake ty fiarañanaña' i El-Sadai, le ty feom-pivalitsikotàhan-dahindefoñe; ie nitsangañe iereo le napoke mañambàn o ela'eo. **25** Aa ie niboak' amy bokokey ambone' loha' iareo ey ty fiarañanañañe, le nijohañe eo vaho naradorado' iareo o ela'eo. **26** Ambone' ty bokok' ambone' o loha' iareo le nihoe fiambesatse, naho hoe safira t'ie nirendreheñe; vaho niambesatse ambone' i hoe fiambesatsey ty nirendreke te amam-binta' ondaty. **27** Le nitreako hoe t'ie am-bolon-torisike mileoloe, hoe afo ty ama'e ao naho miariseho. Boak' amo hoe vania'eo mañambone, naho hirik' amo hoe vania'eo mañambane, le hoe afo t'ie nenteako, vaho niarisehoam-pireandreañañe. **28** Manahake ty àvañe an-drahoñe an-gobon' andro ty niboaha' ty fireandreañe niariseho aze, ie mañirinkiriñe ty vinta' ty enge' Iehovà. Aa ie nitreako le nibabok' an-tareheko vaho tsinanoko ty fiarañanaña' ty mitsara,

**2** nanao amako ty hoe, O ana' ondatio, miongaha am-pandia, le hivolañako. **2** Aa ie nisaontsia'e le nimoak' amako ty Tioke nampitroatse ahy antomboke naho tsinanoko i nitsara amakoy. **3** Le hoe re tamako, O ana'ondatio, hiraheko mb' amo ana' Israeleo irehe, mb'amo fifokoa mpiola niola amakoo; songa niola amako iereo naho o roae'eo, pake henanekeo. **4** Aa le hiraheko irehe mb'amo ana-dahy gan-tarehe naho fatra-poo, le hoe ty ho asa'o ama'e, Hoe ty nafe' Iehovà Talè; **5** aa ke hijanjiñe iereo, he tsy hañaoñe, amy t'ie anjomba mpiola; fe ho oni'iareo te tañivo'iareo ao ty mpitoky. **6** Aa ihe ana' ondatio, ko ihembaña'o, ko irevendreveña'o o saontsi'eo fa mpiola iereo, aa ndra te mpiama'o ty fatike naho hisatse, naho kalengo ty imoneña'o, ko hembaña'o o

saontsi'eo, vaho ko miriatsandry aolo'e eo, fa akiba miola iereo. 7 Le ho taroñe'o am' iereo o volakoo, ke hijanjiñe he tsy hañaoñe, amy t'ie mpiola. 8 Aa ihe ka, ana' ondatio, tsendreño ty ho volañeko; ko miola irehe manahake ty fiola' i anjomba mpiolay; sokafy falie'o, vaho kamao o azotsokoo. 9 Aa le nenteako te ingo ty fitañe nahitrik' amako, naho tama'e ao ty boke peleke; 10 navela'e amako, ie sinokitse añ'ate'e naho alafe'e, naho nisokireni' ama'e ao ty fandalanë naho ty fihontohaña, vaho ty hankàñe.

**3** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, kamao o zoe'oo, kamao ty boke peleke toy, vaho akia misaontsia añañombia Israele. 2 Aa le sinokako ty vavako vaho nafantso'e ahy i pelekey. 3 Le hoe re amako, O ana' ondatio, ampahinano ty sarotro'o, vaho atsafo an-tsarotro'o ao ty peleke atoloko azo toy. Aa le nihaneko; vaho nimamy hoe tantele am-bavako ao. 4 Le hoe re amako, O ana' ondatio, akia mimoaha añañombia' Israele ao vaho isaontsio o fivolakoo. 5 Tsy nahitrike am' ondaty lale-drehake ndra sarpisaontsio irehe, fa mb'amy anjomba' Israele; 6 tsy amo kilakila' ondaty aman-dañionañe miheatseo, ndra amam-pivola-aliheña tsy haharendreha'o ty saontsi'e. Aa naho nampihitrifeko amy zay, toe ho nañaoñe azo iereo. 7 Fe tsy te hijanjiñ' azo i anjomba' Israele; amy t'ie tsy te hijanjiñ' ahy; songa mamporohotse vaho gan-troke ty anjomba' Israele. 8 Ingo te nampion tsoñontoñeko ty lahar'a'o hatreatrè'o ty lahar'a iareo, naho nanoeko gañe ty fatram-bei'o hiatreatrea'e ty panda' iareo. 9 Mira ami'ty hamafen-tsafira te amo vato-pilakeo ty nanoeko ty fatram-bei'o; ko lonjetse amo fangarefa' iareoo, ndra t'ie akiba-piola. 10 Nitovoña'e ty hoe, Rambeso añañoro'o ao naho janjiño an-dravembia'o ze hene tsara ho taroñeko; 11 akia mimoaha añaivo' o miprohio naho saontsio vaho talilio, Hoe ty nafè' Iehovà Talè—ke hijanjiñe iereo, he tsy hañaoñe. 12 Aa le rinambe' i Tiokey mañambone iraho vaho tsinanoko am-bohoko ao ty feon-tsortombahaña: Rengèñe ty enge' Iehovà anto'e eo; 13 naho ty feom-pifañoza' o ela' i raha veloñe reio naho ty feo' o larò rekets' am' iareoo, vaho ty fipoñafan-kotroke ra'elahy. 14 Le nongalé' i Tiokey naho nasese'e mb'eo, vaho nandeha aman-embetse, aman-troke mitsovovoke; fa naozatse tamako ty fita' Iehovà. 15 Le nivotrak' amo miprohio mpimoneñe e Telaviveao iraho, añañolo i saka Kebarey eo, naho

nitoboke am-piambesara' iareo, vaho nidok' eo an-kalonjeran-troke fito andro. 16 Aa naho nimodo ty fito andro, le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 17 O ana'ondatio, fa tinendreko ho mpijilojilo amy anjomba' Israele, aa ie mijanjin-tsara boak' ambavako ao, le hatahatao ty amako iereo. 18 Aa naho anoeko ty hoe ty lo-tsereke: Toe hihomake irehe, f'ie tsy hatahatae' tsy talilie'o, tsy amantopantohe'o i tsereheñey hienga o sata'e ratio, handrombak' aiñe, aa le hikenkañe amo hakeo'eo indaty lo-tserekey, fe ho paiako am-pitá'o ty lio'e. 19 Aa naho hatahatae'o ka i lo-tserekey, naho tsy ambolitio'e i sata'e ratiy ndra itsilea'e i fañaveloa'e ratiy, le hikenkañe amo tahi'eo re, fe naharombak' ain-drehe. 20 Le ka, naho mifotetse amy hamarentane'ey t' indaty vantaña vaho mandilatse, naho ampiopohko fampsikapiañe aolo'e eo, le hikenkan-dre; aa kanao tsy hinatahata'o, le hikenkañe amo hakeo'eo ie tsy ho tiahys ka o sata soa nanoe'eo, fa ho paiako am-pitá'o ty lio'e. 21 Aa naho hatahatae'o ka i vañoñey tsy handilatse vaho tsy manao tahin-dre, le toe ho velon-dre, amy te nihañaoñe'e i nahatahata'oy; vaho naharombak' ain-drehe. 22 Tamako ty fita' Iehovà; le hoe re tamako, Akia mb'amy montoñey añañ vaho ho volañeko. 23 Aa le niongake iraho nimb' amy montoñey mb'eo; ingo nijohañe eo ty enge' Iehovà, hambañe amy enge nirendreko añañolon-tsaka Kebare añaey; vaho nibabok' an-daharako. 24 Le nizilik' amako i Arofoy, naho natroa'e an-tomboko eo; vaho nitsara amako, nanao ty hoe, Akia, misikadàña an-kivoho'o ao, 25 le ihe ana'ondaty, oniño te hapok' ama'o ty taly vaho hamahotse azo iereo tsy mone hiavotse mb' am'ondatio; 26 le hampipiteheko an-dañilañi'o eo ty famele'o, le ho moan-drehe tsy hahaendake ondatio; amy te anjomba miola iereo. 27 Fe naho hivolañe ama'o iraho le ho sokafeko ty falie'o vaho hanoa'o ty hoe: Hoe t'lehovà Talè; aa ze mete hijanjiñe, angao hijanjiñe; le ze mifoneñe tsy hijanjiñe, apoho hifoneñe; amy t'ie anjomba miola.

**4** Ihe ka, ana' ondatio, angalao birike vaho apoho aolo'o eo vaho sokiro ama'e ty saren-drova, toe Ierosalaimé; 2 le ampiarikoboño mpialy, andranjio kijolim-pikalañe, vaho amotrio tamboho hahalaña aze; itseneo tobe hiatrek' aze, vaho bodem-pidosy añañariaña. 3 Angalao endraendra ka le ajadoño ho kijoly viñe añaivo'o naho i rovay eo; atoliho

ama'e ty lahaba'o ho fañarikatohañe, le ihe ty hanarokohok' aze ho viloñe amy anjomba' Israeley. **4** Ie amy zao, mihoriràña ankavia, hibabe o hakeo' i anjomba' Israeleio; mira amo andro andrea'o ama'eo, ty hibabea'o o tahi'eo. **5** Fa tinendreko ho mira amo taom-pandilara' iareoo ty ia' ty andro ama'o; aa le telon-jato-tsi-sivam-polo andro ty hivavea'o ty hakeo' i anjomba' Israeley. **6** le nihenefa'o izay vaho hihoriraña'o ankavana hivavea'o o tahi' i anjomba' Iehodàio; efa polo andro; andro raik' ami'ty taoñe raike, ty tinendreko ho azo. **7** Hampitolih'e mb'amy fanameañe lerosalaimey ty lahaba'o, tsy ho aman-tsa roñe ty sira'o, vaho hitokia'o. **8** Ingo fa hapetako ama'o ty rohy, tsy hivariña'o mb' ami'ty ila'e, ampara' te nihenefa'o ty androm-pañarikatoha'o. **9** Mindesa varebolè, vare hordea, mahalay, ampemba, le kosemete naho ajoño am-balàñe, vaho anokono mofo; fa mira amo andro ihoriraña'o añ'illa'oo, i telon-jato-tsy-sivam-polo rey, ty hikamà'o. **10** Ty mahakama ho kamae'o le ho aman-danja, roapolو sekele ami' ty andro raike; hikama'o erike. **11** Rano ka ty ho kamae'o ami'ty fañarana'e, ty am-paha-ene' ty hine, hikama'o erike. **12** Aa le ho kamae'o hoe mofom-bare-hordea, vaho hatoko'o am-piamonto' ondaty añatrefa' iereo eo. **13** Le hoe t'Iehovà, Hanahake izay ka ty hikama' o ana' Israeleo aman-deotse ty mofo iareo, amo kilakila'ndaty handroahako iareoo. **14** Le hoe iraho, Ehey Iehovà Talè! Toe mbe tsy nileoreñe ty fiaiko; fa boak' ami'ty naha' ajaja ahy am-par'a te henane, mboe tsy nihinanako o raha nimate avaoo, ndra o nirimitem-bibio; mbore tsy nimoak' am-bavako ao ty hena faly. **15** Aa le hoe re amako, Ingo, arè, fa tinoloko taik'ombe hasolo ty fiamonto' ondaty, le atokono ama'e ty mofo'o. **16** Natovo'e ty hoe: O ana'ondateo, toe ho pozaheko ty boda-mofo e Jerosalaime ao, le ho kamae' iareo ty mofo an-danja am-pivazobazotse; naho ho kamae' iareo an-kapoake ty rano, an-kalonjerañe; **17** amy t'ie tsy ho ene-mofo naho rano, naho hifampitalahatse aman-tofotse vaho hinike ty amo hakeo'iareoo.

**5** Ihe ka, ry ana' ondateo, mandrambesa fibara masioñe, le an-tsatan-drezom-piharatse ty ampañoza'o aze ami'ty añambone'o naho antantea'oe; angalao balantsy handanjañe aze, vaho zarao i maroij. **2** Ty faha-telo'e ty horoa'o amañ' afo añivo' i rovay amy androm-pigadoña' i fanameañeiy;

rambeso ty faha-telo'e ka le tseratseraho mb'eo mb'eo amy fibaray; le ty faha-telo'e ty hampiboelea'o amy tiokey, fa hitarihako meso-lava hañoridañe iareo. **3** Angalao tsy ampeampe ama'e ka le feheo andifintsiki'o azo. **4** Angalao indraike, vaho afetsaho amy afoy ao, ho forototoe' i afoy; fa boak' ao ty afo hamorototo ze fonga anjomba' Israele. **5** Hoe t'i Talè Iehovà: Itoy t'lerosalaimé! fa navotrako anteñateña' o kilakila ondatio ao, naho fifeheañe maro ty mañohok' aze. **6** F'ie niola amo hene pepèkoo ami'ty nanoa'e halò-tsereke mandikoatse o kilakila'ndaty mañohok' azeo; fa tsy nañaoñ' o pepèkoo naho o fañèkoo iereo vaho tsy nañaveloa' iareo. **7** Aa le hoe t'Iehovà Talè: Amy te nilosore'o fidabadoña'e o fifeheañe mañohok' azoo, amy t'ie tsy nañavelo amo pepèkoo naho tsy nitambozotse o fañèkoo, mbore tsy nañorike o fañèm-pifelehañe miarikatok' azoo; **8** le hoe t'Iehovà Talè: Oniño te Izaho, toe Izaho, ty miatatrete azo, naho hametsake zaka añivo'o ao añatrefa' o kilakila'ndatio. **9** Le hanoeko ama'o ao ty mbemboe tsy nanoeko, vaho tsy hindraiko hanoeña ka, ty amo halotsere' areo iabio. **10** Aa le ho hane' o rae'eo añivo'o ao o ana'eo naho ho hane' o ana-dahi'eo o roae'eo; fa hametsahako zaka, vaho habooleko amo tiokeo ze sehanga' areo. **11** Aa kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè: amy te nileore'o amo raha'o mampangorio i toeko miavakey, le hisitahako ka; le tsy hanisà' ty masoko, mbore tsy ho ferenaiñako. **12** Ty fahatelo'o ro havetra' ty angorosy naho habotse' ty hasalikoañe añivo'o ao; naho hampikorovohem-pibara añariary azo ty faha-telo'o, naho habooleko amy ze hene tioke ty fahatelo, vaho ho tariheko fibara ty voho' iareo. **13** Izay ty himodoa' ty habosehako naho ty hañenefako am' iereo ty fiforoforoako, vaho hanintsin-dRaho; le ho rendre' iareo te Izaho Iehovà ty nitsara an-joton-stroke, ie fa nondrohako am' iereo i fileveleveakoy. **14** Tovo'e, hanoeko halatsañe naho titse, añivo' o kilakila'ndaty mañohok' azoo, am-pahaoniña' ze mandriöñ' azo iaby. **15** Aa le ho fañinjeañe naho fandrabiloñan-drehe, ho fampandrendrehañe naho halatsañe amo kilakila'ndaty miarikoboñe azoo, ie ondrohako zaka an-kaboseke naho am-poroforo vaho añ' endake mikelo; Inao! te Izaho Iehovà ty nitsara. **16** Le hahitriko am' iereo o ana-palen-kasalikoañe mahafate mampandrotsakeo, ze hiraheko handrotsake, le hindraeko ama' areo ty hasalikoañe, naho ho pozaheko ty boko-mofo' areo, **17** naho

hampisangitrifako ty mosare naho ty biby hako; le ho rangae' ty angorosy naho ty lio hampandala azo, vaho hendeseko ama'o ty fibara. Izaho, Iehovà ty nitsara.

## 6 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:

2 O ana' ondatio, ampitolihlo amo vohi' Israeleo ty tarehe'o naho itokio, 3 ami'ty hoe: Ry vohi' Israeleo, tsanoño ty tsara' Iehovà Talè: Hoe t'lehovà Talè amo vohitseo naho o haboañeo, o torahañeo naho o vava-taneo; Inao! Izaho, toe Izaho, ty hinday fibara ama' areo vaho harotsako o toets'abo areoo. 4 Hangoakoake o kitreli' areoo, naho ho foy o fañemboha' areoo, vaho havokovokoko ambane eo o zinamañeo añatrefa' o sampsampo' areoo. 5 Le ho rohoteko aolo' o sampsampo'eo ty lolo' o ana' Israeleo; vaho hampivarakaiheko añ'ariari' o kitreli' areoo o taola' areoo. 6 Ho fonga koromaheñe o rova an-toe-pimoneña' areoo, naho songa ho koaheñe o haboañeo; soa te ho voravoraeñe naho farieñe o kitreli' areoo, naho ho hene pozaheñe o sampsampo' areoo le hijihetse, naho sindre ho firañeze fañemboha' areo vaho ho faopaoheñe iaby o fitoloña' areoo. 7 Hikorovok' am-po'o ao o binaibaio, haharendreha' areo te Izaho Iehovà. 8 Fe apoko ty sehanga'e, soa te hadoke ho anahareo ze nahapoliotse amy fibaray amo fifeheañeo, ie avarakahéñe amo taneo. 9 Le hahatiah y ah y o nahafipoliotse mb'amo kilakila' ndatooo, amy naneseañe iereo mb' am-pandrohizañe añey, amy te nahafikoretse ah y ty hakarapiloan' arofo' iareo, ie nieng' ah y, naho ty fihaino' iareo mañarapilo mb'amo sampsampoo; le nampalaim-bintañe ah y am' iereo ze haratiañe nanoeñe amo halòtsere' iareo iabio. 10 Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà; te tsy ami'ty tsy vente'e ty nivolañako te hanoeko o hankàñe zao. 11 Aa hoe ty nafé' Iehovà Talè: Mamofoha fitañe, mandialia am-pandia'o, le ano ty hoe: Hoy abey! o halò-tsere' i anjomba' Israeleo, ie hampikorovohe' ty fibara naho ty hasalikoñañe vaho ty angorosy. 12 Hampivetrahe' ty angorosy o lavitseo naho ho koromahem-pibara o marineo; le hampihomahe' ty mosare o honka'e arikoboñañeo; izay ty hampanintsiñe ty fiforoforoako. 13 Le ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ie mifitafita am-poto' o sampsampo'eo ondati' iareo zinamañeo, ambone' ze hene tamboho eo, an-dengo' ze vohitse iaby, naho ambane' ze hatae mandrevake vaho ambane' ze kile mangonkòñe—o toetse nibanabanae' iareo

emboke marifondrifoñe amo sampsampo'eo. 14 Le hatorakitsiko am'iereo ty sirako, hanoeko hoake i taney, mandikoatse i fatram-bey mb'e Diblày añey, amy ze hene fitobea' iareo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

## 7 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:

2 Inao koahe, ana' ondatio, hoe t'lehovà Talè, amy tane' Israeley: Ty figadoñañel fa tondrok' ankots'o efats' i taney i fanamperañey. 3 Toe tondroke ama'o ty figadoñañe, le hahitriko ama'o ty habosehako vaho hondrohako ama'o ze hene sata'o. 4 Tsy hihevea' o masokoo naho tsy hitretrezako; fa havahako ama'o o sata'oo ie ho añivo'o eo o hativa'oo; le ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 5 Hoe t'lehovà Talè, Hekoheko! toe fa tondroke ty hankàñe. 6 Toe avy ty figadoñañe, pok'eo ty fanamperañe; ihe ty nitsekafa'e, inao t'ie tendreke. 7 Mihitrik' azo ty maraindraiñe, ry mpimoneña amy taney; tondroke ty famantañañe, mitotoke ty andro, i andron-kankàñey fa tsy ho fifanointoin-kafaleañe amo vohitseo. 8 Fa ho kofoheko ama'o aniany ty fiforoforoako naho ho riteko ama'o ty habosehako; ho zakaeko amo sata'oo vaho haoboko ama'o ze fonga hativà'o. 9 Tsy hiheve o masokoo naho tsy hiferenaiñako; hondrohako o sata'oo ie añivo'o ao o hativà'oo; vaho ho fohi'areo te Izaho Iehovà ty mandafa. 10 Hehe ty andro, ingo fa totsake; tsatoke ty toly; mamoña ty boda, mibotiboty ty firengevohañe. 11 Fa nitroatse ho kobain-karatiañe ty hasiahañe; tsy ho sisaeña, tsy eo i maroy, ndra vara, ndra hanaña ndra inoñ' aman' engeñe. 12 Fa tsatoke ty sa, an-titotse ty andro; ko apo'o hirebeke ty mpikaloo, ndra hirovetse ty mpandetake; fa fonga hidóñen-kaviñerañe i valobohò'ey. 13 Tsy himpoly amy naleta'ey ty mandetake ndra te sambe veloñe; fa ho a'i màroy i aroñaroñey, vaho tsy himpoly; tsy hampifatrarem-bata'e ty halò-tserem-piai'ey. 14 Fa napopò'areo i antsivay, fonga veka'e, fe leo raike tsy mionjo mb'an-kotakotak' aña, fa amy valobohò'ey iaby ty habosehako. 15 Alafe'e ao ty fibara, am-po'e ao ty angorosy naho ty mosare; hampivetrahe' ty fibara i ankivokey vaho habotse' ty hasalikoñañe naho ty kiria ty an-drova ao. 16 Ze mivoratsak' ama'e ty hipetake amo vohitseo hoe dehom-bavatane, fonga hangoihoy amo hamengoha'eo. 17 Sindre mavozo o fitañe, songa maleme hoe rano o ongotseo. 18 Hisikin-gony, naho hisarom-pitititihiña; amo laharaña

iabio ty hasalarañe, vaho amy ze hene añambone ty hakovohañe. **19** Haretsa' iareo an-damoke eo o volafoti'eo naho hoe raha maleotse o volamena'eo; tsy maharombake amy andron-kaviñera' Iehovà ty volafoty naho volamena' iareo; tsy mahaeneñe ty fiai' iareo irezay, tsy mahaatsake o sarotro'eo, fa nampitsikapian-kakeo. **20** Kanao nafote' iere o firengevohañe ty enge' i harea'ey vaho nanoe' iereo sare' o hativa' iareeo naho o raha mampangoriñeo; f'ie nanoeko tiva am' iereo, **21** naho hatoloko ho tsindroke am-pitàn' ambahiny naho amo tsivoatsolo' ty tane toy ho fikopahañe; naho ho tivae' iereo **22** vaho hiambohoeko ty tareheko, le ho tivà' iareo i toko miavakey, ie hifoaha' ty malaso haniva aze. **23** Aa le amboaro silisily, amy te tsitsike hakeo naho lifo-dio i taney vaho atse-doa-tiñake i rovay. **24** Ie amy zao, hindeseko mb' etoa ty lombolombon-kabibim-pifeheañe hitavàna'e ty anjomba' iareo; naho hajihiko ty fibohaboba' o maozatseo; vaho ho leoreñe o toe' iareo miavakeo. **25** Pok'eo ty hankàñe; hipay fanintsiñañe iere, fa tsy ho eo. **26** Hekoheko hatovon-kankàñe, naho talily vaho taroñe; ie hipay aroñaroñe ami'ty mpitoky, fa nilesa amo mpisoroñeo ty Hàke vaho amo androanavio ty vere. **27** Ampangololo i mpanjakay, ampisikino halonjerañe i ana-donakey naho ampinevenevereñe ty fità'ondati' i taneio; hanoko hambañe amo sata'eo, naho ho zakaeko mira ami'ty fañeva'e; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**8** Le tamy andro faha-lime' i volam-pahaene' i taom-pahaeneñey, izaho nitobok' an-kibohoko ao, naho niambesatse aoloko eo o roandria' Iehodào, te niheo amako ty fità' Iehovà Talè. **2** Aa le naheoko ty manahake vinta' ondaty, naho hoe afo ty ambane' o toha'eo, vaho hoe fireandrean-torisike vinañe ty ambone' o toha'eo. **3** Nahiti' e amako ty nanahake fitàñe naho rinambe'e iraho ami'ty orim-bòloko; naho naonjo' i Tiokey añivo' ty tane toy naho i likerañey vaho nendese'e añ' aroñaron' Añahare mb'e Ierosa laime mb'amy fimoahañe an-kiririsa añate'e miatrek' avaratsey mb'eo, amy fitoboba' i sarem-pamarahiañe manigìke farahieñey, **4** le ingo te tao ty engen' Añahare' Israele, manahake i aroñaroñe nitreako a montoñe añey. **5** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, ampiandrao mañavaratse o fihaino'oo. Aa le niandra nañavaratse iraho, le inge, avara' i fimoaham-ban-kitreliy, an-tsarirañe eo i sarem-pamarahiañey. **6**

Le hoe re tamako, O ana' ondatio, isa'o hao o anoe' iereoo? o hativañe jabajaba anoe' i anjomba' Israele atoa handroahañ' ahy lavitse i toko miavakeio? F'ie hahaisake hativañe lombolombo izay. **7** Aa le nendese'e mb'an-dala' i kiririsay, ie nenteako, le ingo ty hirike amy rindriñey. **8** Le hoe re amako, O ana' ondatio, halio o rindriñeo; aa ie nihalieko i rindriñey, hehe ty lalañe. **9** Le hoe re amako, Miheova, hahaisake ty haleoran-kativañe anoe' iareo am-po'e ao. **10** Aa le nimoahako vaho nahatre, te ingo nanitsike i rindriñey ty sare-sokitse ze karazan-draha milaly naho biby mampangorìñe naho ze fonga sampsampa' i anjomba' Israele, **11** le nijohaña añatrefa' irezay eo ty androanavy fitompolo' i anjomba' Israele, naho añivo' iere eo ty nijohaña' Iaazanià ana' i Safane, songa fitàñe amam-pañembohañe vaho nionjoñe mañambone ty rahon-katoen-emboke nilodolodo. **12** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, isa'o hao o anoe' o androanavin' anjomba' Israeleo añ'ieñeo, songa ondaty an-dakaton-tsare ao? fa hoe iereo, Tsy mahavazoho an-tika t'Iehovà; fa naforintse' Iehovà ty tane toy. **13** Natovo'e ty hoe amako: Mitoliha indraike, hahaoniñe t'ie manao hativañe mandako izay. **14** Nente'e amy zao iraho mb' amy fimoahañe ant-sariran' anjomba' Iehovà mitolik' avaratsey mb'eo, le hehe ty rakemba maro miambesatse eo mirovetse amy Tamozé. **15** Le hoe re amako, O ana' ondatio, oni'o hao zao? aa le mitoliha indraike hahaoniñe mandikoatse izay. **16** Aa le nendese'e mb'an-kiririsa añate' i anjomba' Iehovà, le hehe ty lahilahy roapololim' amby varañe am-pimoahañe an-kivoho' Iehovà eo, añivo' ty lapalapa naho ty kitrely, miamboho amy kivoho' Iehovà, mitolik' atiñanañe ty lahara' iareo, mijoro amy masoàndroy. **17** Le hoe re amako, Mahaoniñe v'iheo, ana' ondatio? Raha maivañe amy anjomba' Iehodày hao ty anoe' iere o hativañe anoe' iere atoñaño? te tsitsife' iere fikatramoñañe ty tane mbore mibalike hanigike ty habosehako, ie mitoho-tseva añ'oro'e eo. **18** Aa le Izaho ka ty hanolotse leveleve; le tsy hiheve ty masoko, vaho tsy hiferenaiñako, le ndra t'ie mipoña-toreo an-tsofiko ao, tsy hanoin-dRaho.

**9** Aa le napaza'e am-piarañanañañe an-tsofiko ao ty hoe, Ampombao mb'etoy o mpifefe' ty rova toio, songa minday fialiañe mpijoy am-pit'à'e. **2** Le ingo te nimb' etoy ty lahilahy eneñe boak' amy lalambez

ambone mitolike mañavaratsey, songa indaty ninday fialiam-panjamanañe am-pit  e, ty raike nisikin-damba leny reketse tsifan-drano-mainte a  ila  e eo; aa le nimoak' ao iereo nijoha  e marine' i kitrely torisi  key eo. 3 Le nionjo  ne boak' an-toe' e ambone' o kerobeo ty engen' A  nahare' Israele naho nivotrak' an-tsarira  ne eo vaho kinoi' e indaty misaro  ne lamba-leny minday tsifan-drano-mainte a   il  a'eyo; 4 le hoe t'lehov  a tama' e, Akia rangao i rovay, mane  nate  a lerosalaime, vaho tomboho alama ze ondaty miselekai  ne naho mitoreo ty amo hativa  ne anoe  ne a  ivo'eo. 5 Le hoe re amo ila'eo, am-pitsano  ako, Akia oriho re miranga amy rovay naho lafao; ko imetea' o hiheveam-pihaino, vaho ko mitretr  . 6 Zamano ty bey naho o ajalahio naho o somondrarao, o ajajao vaho o rakembao, fe ko harinea  ne ze tinombok' alama; mifotora antoeko miavak' eo. Aa le nafoto' iareo am'ondatio, amo androanavy aolo' i kivohio. 7 Le hoe re am' iereo, Leoro i anjombay vaho atsafo an-dolo' o zinama  ne i kiririsay; mionjona! Aa le nimbe  o iereo nampibaibay amy rovay ao. 8 le amy zao, naho fa zinama' iareo ondatio, izaho avao ty eo, le nihotrak' an-tareheko iraho nipazake ty hoe, Hoke! ry Iehov  a Tal  ! ho fonga rotsahe' o hao ty sehanga' Israele ami'ty fampidoa  a' o am' Ierosalaime o havi  nera'oo? 9 Aa hoe re amako, Losotse o hakeo' anjomba' Israele naho Iehod  o, naho milopolopo lio i taney vaho lifo-keloke i rovay, ie nanoe' iereo ty hoe, Naforintse' lehov  a ty tane toy, vaho tsy mahavazoho t'lehov  a. 10 Aa naho izaho, tsy hiheve ty masoko, tsy hitretr  , fa hondrohako am'iereo o sata' iareoo. 11 Hehek' amy zao indaty misaro  ne lamba-leny reketse tsifan-drano-mainte a   il  a'eyo, namolily ty hoe, Nanoeko i namantoha' o ahij.

**10** Na  nente iraho, le ingo, amy la  nela  ne ambone' ty a  nambone' o kerobeoy te niboak' ambone' iareo ey ty raha hoe safira, nibentatse ho fiambesatse. 2 Le hoe re amy misikin-damba leniy: Akia, a  ivo' o lar   mininike ambane' o kerobeo naho atsafo vaen' afo boak' a  ivo' o kerobeo ty fit  a' o roe vaho aparatsaho ambone' i rovay. Aa le nimba  o re, ampahatreavako. 3 Nijoha  ne ankavana' i kivohoy o kerobeo amy nimoah  a indatiy, naho nahatsake i kiririsa a  nate'ey i raho  ney; 4 le nionjo  ne boak' amo kerobeo ty enge' Iehov  a nijoha  ne an-tsarira' i lala  ney, naho nilifore' i raho  ney i kivohoy, vaho na  natseke i kiririsay ty fireandrea'

ty enge' Iehov  a. 5 Le jinanji  ne an-kiririsa alafe' eao ty fangotrohan' ela' o kerobeo manahake ty fiara  nana  an' Andriampa  ontro  ne, t'ie mitsara. 6 Aa ie namantoke am'indaty misikin-deniy ami'ty hoe: Andrambeso afo boak' a  ivo' o lar   mininike a  ivo' o kerobeoo, le nimoak' ao re nijoha  e a  ivo' o lar   mininikeo. 7 le amy zao, nahiti' ty kerobe ty fit  a' boak' a  ivo' o kerobeo mb' amy afo an-te  te  a' o kerobeoy le nandrambesa' e naho natolo' e am-pit   i misikin-deniy, rinambe' e vaho niavotse. 8 Niloneak' amy zao, amo kerobeo ambane' o ela'eo ty manahake te fit  a' ondaty. 9 Aa ie na  nente iraho, hehe ty lar   efatse marine o kerobeo, songa lar   raike i kerobe rey, le hoe vaton-Tarsise ty volo' i lar   rey. 10 Le ty vinta' iareo, hamba  ne i efatse rey, manahake te a  nate' ty lar   ty lar  . 11 le nandeha le nionjomb'amy ze joro-tane tea' e, tsy nivio t'ie nandeha, fa amy ze nitoliha' ty loha' e ty norihe' iereo le tsy niviombio am-pandena  ne. 12 Tsitsike fihaino ty sandri' iareo, o pa'eo, o fit  a'eo, o ela'eo, naho o lar  'eo, vaho a  nariari' i lar   efatse rey. 13 Tsinanoko te nitokave  ne ty hoe Lar  -Mpinihi i lar   rey. 14 Songa aman-dahara  ne efatse: laharan-kerobe ty valoha' e; lahaba' ondaty ty faharoe; tarehen-diona ty fahatelo; vaho tarehem-bantio ty fahefatse. 15 Niongake i kerobe rey. Ie i raha velo  ne nitreako a  nolo' i saka Kebarey rey. 16 Aa naho ma  nabelo i kerobe rey le mindre lia ama' e i lar   rey; aa ie onjone' i kerobe rey o ela'eo hiavotse i taney mb' a  i'abo ey, le tsy mivike tsy ho rekets' ama' e i lar   rey. 17 le mitsanga  ne, le mijoha  ne ka ireto  ne; ie mionjo  ne, le ma  nambone ka iretoa; fa am' iareo ao ty arofo' o raha velo  neo. 18 Nienga i sariran-kivohoy amy zao ty enge' Iehov  a nijoha  ne ambone' i kerobe rey. 19 Nonjone' i kerobe rey o ela'eo henane zay le nienga i taney am-pahatreavako eo; ie niavotse le niaoloa' i laro rey, naho nijoha  ne am-pimoaha' i lalambey ati  nana' i anjomba' Iehov  a ey; vaho ambone' iereo eo ty engen' A  nahare' Israele. 20 Le i raha velo  ne nitreako ambanen' Andriana  nahare' Israele a  i olon-tsaka Kebarey rey; le napotako t'ie kerobe. 21 Songa aman-dahara  ne efatse naho elats' efatse; vaho hoe fit  a' ondaty ty ambane' ela'eo. 22 Le nihambane amo lahaba  ne nitreako a  nolo-tsaka-Kebarey ty vintandahara' iareo, ty vinta' iareo naho ty fa  nova' iareo, songa nionjo  ne mahity mb'am-piatrefa' e.

**11** Nonjone' i Tiokey iraho vaho nente'e niakatse mb' an-dalambey atiñana' i anjomba' Iehovà miatreke maniñanañe; le ingo am-pimoahañe i lalamebi t'indaty roapolo-lim' amby; tama'e ao Iaaazanià ana' i Azore naho i Pelatià ana' i Benaià, roandria' ondatio. **2** Le hoe re amako, O ana' ondatio, iretoña e mpikitro-draha raty naho mpanoro heve-kaloloña ami'ty rova toio, **3** ie manao ty hoe: Tsy marine antika ze o fandranjañe anjomba zao; etoañe i valàñey, itika ro hena'e. **4** Aa le itokio, mitokia ry ana'ondatio. **5** Nivotrak'amako amy zao i Arofo' Iehovà nanao ty hoe, Isaontsio ty hoe: Hoe t'Iehovà, Fa nanoa' areo ty hoe ry anjomba' Israele, amy te apotako o raha mizilik' am-pitsakorea' areoo. **6** Fa nampitomboe' areo ty zinamañe an-drova atoy, vaho nitsitsife' areo lolo o lalañeo. **7** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè; O zinamañe nirohote' areo an-damoko, ie ty nofo'e, le i rovay ty valàñe fe hakareko boak'ao nahareo. **8** Irevendreveña' areo i fibaray, aa le ty fibara ty hampombàko mb'ama' areo, hoe t'Iehovà Talè. **9** Ie hakareko boak'ao le haseseko am-pitàn-ambahiny naho hampijadoñeko zaka. **10** Hampikorovohe' ty fibara, ho zakaeko añ' olo' Israele aña, hahafolina' areo te Izaho Iehovà. **11** Tsy ho valàñe' areo ty rova toy, vaho tsy inahareo ty ho nofo'e am-po'e ao, fa tsy mete tsy zakaeko añ' olon-tane' Israele aña, **12** vaho hapota' areo te Izaho Iehovà; ie tsy nañavelo amo fañekoo, naho tsy nañoriike o zakakoo, fa o pepem-pifeheañe mañohokeo ty orihe' areo. **13** Le nitoky iraho le nihomake t'i Pelatià ana' i Benaià. Aa le nitoke an-tareheko, nipazake ty hoe: Hete! ry Iehovà Talè! hagadoñe hao ty sehanga'Israele? **14** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **15** O ana' ondatio, toe o longo'oo, eka o roahalahi'oo, o lahilahim-pifokoa'oo, vaho ze hene anjomba' Israele, ro nanoa' o mpimone' Ierosalaimo ty hoe, Ihankaño t'Iehovà; fa natolots' anay ty tane toy ho fanaña'ay. **16** Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà Talè, Ndra te nahifiko tsietoitane aña iereo, añivo' o kilakila ondatio ao, naho naparaitako amo fifeheañe, mbe ho fitsoloha' iareo kede an-tane homba' iereo iraho. **17** Aa le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Talè, hatontoko am'ondatio nahareo, naho favoriko boak' amo fifeheañe nampiparaitsahañe anahareoo, vaho hitolorako ty tane' Israele. **18** Le homb'eo iereo, fonga hañondroke o haleora'eo naho o hativa'e ama'eo. **19** Le ho tolorako arofo raike naho hazilikoi amo' areo ty arofo vao; naho hakareko amo nofo'

iareoo ty troke gañe vaho ho tolorako arofo nofotse; **20** hañaveloa' iareo amo fañekoo naho hambena' iareo o pepèkoo, hañeneke irezay; le h'ondatikio iereo vaho ho Andrianañahare' iareo iraho. **21** Fe ty amo mpañorike ty fisalalan' arofo'e mpilelalela o haleora'eo naho o hativa'eo, le hondroheko an-doha' iareo ty sata'iareo, hoe t'Iehovà Talè. **22** Le amy zao, nonjone' i kerobe rey o ela'eo naho o larò mpirekets' ama'eo; vaho ambone' iareo eo ty engen' Andrianañahare' Israele, **23** le nionjoñe boak' añivo' i rovay ty enge' Iehovà, nijohañe ankaboa' i vohitse atiñana' i rovay eñey. **24** Modo izay le nongahe' i Tiokey iraho vaho nendeseñ' añ' aroñaroñe amy Tion' Añaharey mb'an-tane o nte-Kasdio mb'amo miprohio mb'eo. Aa le niakatse amako nañambone mb'eo i aroñaroñe nitreakoy. **25** Le amy zay nataliliko amo miprohio iaby o tsara naboa' Iehovà amakoo.

**12** Nimb' amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **20** O ana'ondatio, mimoneñe añivo' i anjomba miolay n'iheo, amo amam-pihaino tsy mahaisakeo, o aman-dravembia tsy mahajanjiñe, amy t'ie anjomba miola. **3** Le amy zao ry ana' ondatio, hentseño raha ho vave'o antoandro ampahaisaha' iareo vaho mivevea boak' an-kivoho'o mb'an-kibohotse ila'e mb'eo ampaharendreha' iareo; f'ie tsy hahaoniñe kanao anjomba mpiola. **4** Aa le akaro atoandro o kilanka'oo ampahaisaha' iareo, hoe enta-piseseña; le hionjom-beo irehe naho hariva am-pahaisaha' iareo, manahake o misese mb'eo tsy himpolio. **5** Mihalia amy rindri'oy am-pahaisaha' iareo, vaho ivaveo t'ie miakatse. **6** Le am-pahaisaha' iareo ty itarazo'a'o mb'eo am-palipalitsieñe; ho kolopofa'o ty lahaba'o tsy hahaisake tane, fa nanoeko vilõne amy anjomba' Israeley irehe. **7** Aa le nanoeko i nandiliañ' ahikoy: nakareko o kilankakoo naho handro, entañe mañeva faneseña, le ie hariva, hinaliko an-tañako i rindriñey le nakareko amy harivay vaho tinarazoko an-tsoroko am-pahaisaha' iareo. **8** le maraindray niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **9** O ana' ondatio, tsy fa nañontane azo hao i anjomba' Israeley, i anjomba miolay, ty hoe: Ino o anoe'oo? **10** Isaontsio ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè, I hafatsey, le ho amy roandria' Ierosalaimy naho i anjomba' Israele iaby añivo iereo ao. **11** Ano ty hoe, vilõne ama'areo iraho, hambañe amy nanoekoy ty hampanoeña iareo. Hiakatse iereo vaho hisese mb'am-pandrohizañe aña. **12** Ho tarazoe'

i roandria añivo' iareoy te maiem-potots-azo ty enta'e an-tsoro'e eo, vaho hiavotse; ho halie' iareo i kijoliy hañakatse irezay; ho takona'e ty lahara'e tsy ho isam-pihaino'e i taney. **13** Fe halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepaheñe amy fandrikoy, vaho haseseko mb'e Bavele mb'eo, mb'an-tane' o nte-Kasdio; fe tsy ho isa'e amy t'ie ho vilasy aña. **14** Le songa haboeleko mb'amo tiokeo o miarikoboñe azeo, o mpañolotse azeo naho ze hene firimboña'e; vaho ho tarilheko am' iereo ty fibarako. **15** Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie aparatsiako añivo' o kilakila' ndatio aña vaho hampivarakaiheko amo taneo. **16** Fe hanisàko tsy ho amy fibaray naho amy hasalikoñaey naho amy angorosiy t'indaty tsiampe; soa ho talilie' iereo amo kilakila' ndaty handenà' iareo añaeo ty halò-tsere' iareo; le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **17** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **18** O ana' ondatio, mihondrahondrà te mikama o mahaka ma'oo, vaho minoma an-tititite naho lonjetse; **19** le ano ty hoe am' ondati' i taneo, Hoe ty nafé' Iehovà Talè ty amo mpimone' Ierosalaime naho an-tane' Israeleo. Ho kamae' iareo an-kalonjerañe ty mofo' iareo vaho ho nome' iereo am-pirevendreveñañe ty rano' iareo, amy te ho koaheñe amy taney ze hene ama'e ty amy haloloa' o mpimoneñañe ama'eo. **20** Hampangoakoheñe ka o rova amam-pimoneñaeo, naho ho ratrаратra i taney; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **21** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; **22** O ana' ondatio, Ino ze o oha-dreha' areo an-tane Israele ao manao ty hoe, Nihalavaeñe o androo, vaho sindre milesa ze atao aroñaroñe? **23** Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà Talè; Hajiheko o razan-drehake zao, vaho tsy ho toñone' iereo an-tane Israele ao ka, fa anoy ty hoe: Fa mitotoke ty andro naho ty hañenefafañez hene aroñaroñe. **24** Le tsy eo ka ty aroñaroñe vilañe ndra fañandroam-pikabeak' añ'anjomba' Israele ao. **25** Amy te Izaho Iehovà, Hivolán-dRaho le hifetsake i tsara ho volañekoy; tsy ho tambatse ka, fa amo andro'oo ry anjomba miolao, ie taroñeko ty tsara le hanoeko, hoe t'Iehovà Talè. **26** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **27** O ana' ondatio, Inao ty asa' i anjomba' Israeley manao ty hoe: Mboe haehae aña i aroñaroñe oni'ey, toe amy ze aña izay o andro itokia'eo. **28** Aa le ano ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè; Tsy amo entako henane zao ty hànkañe, fa tsy mete tsy henefeñe o tsara nanoekoo, hoe t'Iehovà Talè.

**13** Niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe; **2** O ana' ondatio, Mitokia amo mpitoki' Israele mitokio, le ano ty hoe o mitoky boak' an-tro'e ao avao, Mijanjiña ty tsara' Iehovà; **3** Hoe t'Iehovà Talè, Feh'ohatse amo mpitoky dereñe mañorike ty tro'e avao ie tsy mahatreah raha! **4** Ry Israele, Hoe fanalok' an-tanan-taolo eo o mpitoki' areeo. **5** Tsy niañambone mb'amo heba'e ao nahareo; tsy nandranja' areo ty fahetse hahafitroara' i anjomba' Israeley antokotakate amy andro' Iehovà. **6** Raha tsy vente'e naho fisikiliañe vilañe ty niisa' iereo, ie manao ty hoe: Hoe t'Iehovà; ie tsy nirahe' Iehovà, fe liñisa' iareo ho venteñe i entañey. **7** Tsy aroñaron-bilañe hao ty niisa' areo, tsy fisikilian-dremborake hao ty nijoroa' areo? ie manao ty hoe, Hoe t'Iehovà.—Izaho tsy nivolañe. **8** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè; Kanao nisaontsy hakoahañe nahareo naho nahaisake vande; le atreatreko hoe t'Iehovà Talè. **9** Le hatreatre' ty tañako o mpitoky mpandrendre-draha kafake naho misikily vandeo, tsy ho mpiamo favori' ondatikoo, mbore tsy ho sokirañe amy fanokira' i anjomba' Israeley naho tsy himoahá' iareo ka ty an-tane' Israele, hahafohina' areo te Izaho Iehovà Talè. **10** Amy te sinig' iareo ondatikoo ami'ty hoe: Fanintsiñañe; ie tsy eo ty fanintsiñañe; eo ty mandrafits rindriñe naho ipakora'e sokay. **11** Ano ty hoe amo mampipakotse aze antsokaio te hihotrake izay; ho avy ty orañe handopatse, naho ihe ry havandra ro hagnitrike ami'ty hagadaboñe, hampihotrk' aze vaho tio-baratse ty handriatse aze. **12** Aa ie mideboñe i rindriñey tsy hañontaneñañe ty hoe hao, Aia i fotake napako' areo ama'ey? **13** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè, Toe hampandriateko tio-bey am-pifomboko naho an-kabosehako, añ'oram-pandopatse vaho havandra gadaboñe, hamotsek' aze ampiforoforoako. **14** Aa le harotsako i kijoly nipakore' areo an-tsokaiy vaho hadeboko an-tane eo, naho songa hiboake o faha'eo naho hidoiñe; ho mongoreña añivo'e ao nahareo vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **15** Toe izay ty hañenefako ty habosehako amy kijoliy, naho amo nampipakotse sokay ama'eo, vaho hanoako ty hoe: Tsy eo ka i kijoliy rekets' o nampipakotse azeo, **16** naho o mpitoki' Israele mitoky am' Ierosalaimeo, ie manao te mahaoniñe fanintsiñañe ho aze, ie po-panintsiñañe, hoe t'Iehovà Talè. **17** Ihe ka, ana' ondatio, ampiatrefo mb' amo anak' ampela'ondati'oo ty lahara'o, mb'amo mitoky ty an-tro'e ao avao; itokio fatse, **18** ami'ty

hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Hankàñe amo mitrebek' ankalan-kihoke naho fikolopofan-doha ho ami'ty bey naho ty kede iabio hañoroña' iareo fiaiñ! Ho horoñe' areo ka hao ty arofo'ondatikoo hañarova' areo ty tro' areo? **19** Fa tineratera' areo am'ondatikoo iraho hahazoa'o vare mahaatsam-pitâne tsy ampeampe naho tsila-mofo, hanjamana'o ty havelo' ondaty tsy ho vinonoo, vaho hamahanam-piay tsy ho vinelo, ami'ty fandañira' areo am'ondatiko mitsanom-bandeo. **20** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè, Inao! hejeko o bandem-pitañe fitsatsa'areo ondaty veloñe hoe t'ie voroñe; ho riateko am-pitâ' areo iereo vaho havotsoko o veloñe, Eka! o haveloñe horoñe' areo hoe voroñe. **21** Ho riateko ka o masoara' areoo naho ho hahako am-pitâ' areo ondatikoo, le tsy ho am-pitâ' areo horoñeñ ka, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **22** Aa kanao amandañitse ty nahalonjera' areo ty arofo' o vantañeo, o tsy nampahanheloekoo; naho nihafratrare' areo ty fita' o lo-tserekeo tsy hivihâ'e amo sata'e ratio, hiveloma'e; **23** le tsy ho oni' areo ka o aroñarom-bandeo, ndra ty fisikiliañe; fa havotsoko am-pitâ' areo ondatikoo vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà.

**14** Aa le nivotrahan' androanavi' Israele iraho, niambesatse aoloko eo. **2** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** O ana' ondatio, fa nampionjone' ondaty retiañe ambone' o arofo'eo ty haleora'e naho najado'e aolon-dahara'e eo ty vato fitsikapian-kakeo; aa vaho hañontane ahy hao iereo? **4** Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Ze ondati' i anjomba Israele nampitroatse o sampsampa'eo antro'e ao naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e añ'atrefan-dahara'e eo vaho miheo ami'ty mpitoky mb'eo, le Izaho Iehovà ty hamale i mivotrake eo ty ami'ty hamaro' o 'ndrahare'eo, **5** handrambesako añ'arofo'e ao ty anjomba' Israele, amy t'ie songa alik' amako ty amo sampsampa'eo. **6** Aa le ano ty hoe i anjomba' Israele, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Misolohoa naho miambohoa amo sampsampa' areoo, vaho ampiambohò amo hativâ' areoo o lahara' areoo. **7** Le ze ondatin' anjomba' Israele ndra renetane mañialo e Israele ao fa nivike tsy mañorike ahy naho nampitroatse o 'ndrahare'eo añ'arofo'e ao, naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e aolon-dahara'e eo, vaho miheo amy mpitokiy hañontane ty amako, le izaho Iehovà ty hamale aze am-batako; **8** le hatreatreko am'ondaty izay ty tareheko naho

hatroako ho viloñe naho razan-drehake vaho haitoako am' ondatikoo, hahafohina' areo te Izaho Iehovà. **9** Aa ie nifañahieñe i mpitokiy naho nisaontsie'e i entañey, le Izaho Iehovà ty namañahy i mpitokiy, naho hatorakitsiko ama'e ty tañako vaho ho rotsaheko am'ondatiko Israeleo. **10** Ho vavé' iareo o tahi'iareo; le ho mira amy hakeo' i bahimo ama'ey ty tahi' i mpitokiy, **11** soa tsy handifik' amako ka ty anjomba' Israele, naho tsy haniva vatañe amo fiolâ'e iabio, f'ie h'ondatiko, vaho ho Andrianañahare' iareo iraho, hoe t'Iehovà Talè. **12** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **13** O ana' ondatio, ie mandilatse amako i taney ami'ty halòm-piola'e, naho atorakitsiko ama'e ty tañako hamolahako ty boda-mofo'e naho ampihitrifako hasalikoña vaho añitoako ondaty naho hare; **14** aa ndra te anteñateña'e ao ondaty telo retia: i Nòake, i Daniele, naho Iobe, le ty fiai' iareo avao ty havotsotse ty amy havantaña' iareoy, hoe t'Iehovà Talè. **15** Aa naho ampirangako bibi-romotse i taney hijoy ampara' te mangoako vaho tsy irangâ' ondaty ty amy bibiy; **16** le ndra te añivo'e ao indaty telo rey, amy te velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, tsy hahahaha o ana-dahi'eo ndra o anak'ampela'eo iereo; fa ty fiai' i telo rey avao ty ho votsortse, vaho ho rotsaheñe i taney. **17** Aa naho handesako fibara i taney vaho hanao ty hoe: O fibarao, irangao o taneo, hañitoako ze ondaty naho biby; **18** le ndra te anteñateña ao indaty telo rey, amy te Izaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahahaha ndra ana-dahy ndra anak'ampela, fa ty fañova' iareo avao ty ho haha. **19** Aa naho ampañitrifeko angorosy i taney vaho adoako amy taney ty fiforoforoako an-dio, hañitoako ze ondaty naho biby, **20** ndra te añivo'e ao t'i Noake naho i Daniele vaho Iobe, amy te velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahavotsotse anadahy ndra anak'ampela iereo fa ty fiai'iareo avao ty ho hahâ' ty havañona' iareo. **21** Aa le hoe t'Iehovà Talè, Sandrake te ampañitrifeko am' Ierosalaime o zakako efatse mangirifirio: i fibaray, i hasalikoñaey, i biby romotsey, naho i angorosiy, hañitoañe ama'e ze ondaty naho biby. **22** Fa inao! hapoke ao ty sehanga' o ana-dahy naho anak' ampelao, ze hakareñe ama'e; hehe! t'ie mb' ama' areo mb'eo, le ho isa' areo ty sata naho fitoloña' iareo vaho hohòñeñe ty amy hankàñe nafetsako am' Ierosalaimey, naho ze hene raha nandesako ama'e. **23** Aa le hohòñe' iereo nahareo naho oni' areo ty sata naho fitoloña'e, le ho fohi' areo te tsy nanoeko tsy

amam-poto'e ze he'e nanoeko ama'e, hoe t'Iehovà Talè.

## 15 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2

O ana'ondatio, Ino ty andikoara' i vahey ty hatae bey? Ino ty singa'e te amo hatae añ'ala? 3 Hangalam-baramba hao handranjian-draha? Handrambesampantake hao hampiradoradoam-balàñe? 4 Hehe te ahifik' añ'afó ao ho fandrehetse; tomontoe' ty afo añ'ila'e roe, vaho ho mae ty añivo'e ao. Mañeva fitoloñañe hao? 5 Inao! ie tsy ho nañeva hampitoloñañe te ni-ary, àntsake t'ie mae ro tsy maha-pi-draha kanao finorototo. 6 Aa hoe ty nafé' Iehovà Talè: Hambañe ami'ty vahe amo hatae añ'ala ao, ie natoloko añ' afo ho fandrehetse, ty nanolorako amo mpimone' lerosalaimeo. 7 Hampiaitrefeko am' iereo ty tareheko; ndra te miakatse ami'ty afo iereo mbe ho forototoe' i afoy avao; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ie hatreatreko am' iereo ty tareheko. 8 Hampangoakoaheko i taney ty amy nifotera' iareo ahy hoe t'Iehovà Talè.

## 16 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao

ty hoe: 2 O ana'ondatio, tohino t'Ierosalaime ty amo hativa' iareeo, 3 le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Talè am' Ierosalaime: Boak' an-tane' i nte-Kanàney ty nihirifa'o naho ty fifokoa'o; nte-Amore ty rae'o, vaho nte-Kite ty rene'o. 4 Le i fisamahañañe azoy, amy andro nahatoly azoy, tsy tinampake ty foe'o vaho tsy nisasaëñe an-drano irehe hañilio azo; tsy nozañantsira, tsy nifolokoñañe. 5 Tsy niferenaiñam-pihaino, tsy nanoñañe leo raik' amy rezay; fe nariañe amoka aña ty fiai'o hoe te tsy vara, amy andro nisamahañ'azoy. 6 Niary ama'o iraho vaho nizoeko te nandeotse azo ty lio'o, le hoe ty asako ama'o, Aa ndra t'ie ami'ty lio'o, miveloma, Eka mbe tamo lio'oo irehe te nataoko ty hoe; miveloma, 7 naho nampanarananaheko ho maro manahake o ahetsé an-kivokeo, le nitombo naho nihaabo, naho nihamineña ravake fanjaka; nivoatse o nono'oo vaho nihalava o volo'oo; fe nihalo vaho nibongy. 8 Niary ama'o iraho nisary naho ingo te tondrok' ama'o ty san-katea; aa le narongoko ama'o ty sarimboko naho nisaroñako ty heña'o; le nifanta ama'o vaho nifañina ama'o, hoe t'Iehovà Talè, le ninjare Ahiko irehe; 9 sinasako an-drano, eka kinotriko ama'o ty lio'o, vaho nañiliñako menake. 10 Nisikinako an-tsamat-bahotse, naho nampiombeako holitse, naho nadiako lamba leny marerarera, vaho

nasaroko lande. 11 Nampiradoradoako bije, naho niravahako o sira'oo, vaho rava-binanditse am-bozo'o eo. 12 Nanoako bange añ'oro'o naho kiviro an-tsöfi'o eo vaho sabaka homozohozo an-doha'o eo. 13 Izay ty nañaminañ' azo am-bolafoty naho volamena; naho nisaroñ' azo an-dený marererara naho lande naho an-tsamat-bahotse; ie nihinañe bom-bare-bolè soa, reketsé tantele naho menake, naho nimontra montra vaho nionjon-ko evaem-panjaka. 14 Niboele amo kilakila' ndatio ty hatsomerentsere'o; amy te niginohe' ty engeko nanoako ama'oy, hoe t'Iehovà Talè. c 15 Fe niatoa'o ty hasoa-vinta'o, naho nihisa an-karapiloñañe ty amy faràm-binta'oy vaho fonga nadoa'o amy ze niary eo ty hatsimirira'o; hene niantofa'o ze nimb'ama'o. 16 Nihamine'o amo siki'oo ty kitrely tsaratseke naho nanao'o hakarapiloñañe; kanao tsy ho oniñe ty mañirinkiriñe izay, vaho tsy ho trea ka.

17 Le rinambe'o ka o firavahan-tsomerentsere'oo, i volamena naho volafoty natoloko azoy, nitsene'o sare' ondaty vaho nanao'o hakalalijahaña, 18 le rinambe'o o siki'o maro-voloo hanikina'o aze, vaho nengae'o ama'e i menakoy naho i tsotsekoy; 19 i mofoko natoloko azoy; i bon-kaneñañe soay, naho i menake reketsé tantele nafahako azoy le nazotso'o ama'e ami'ty harifondrif'o; izay ty ie, hoe t'Iehovà Talè. 20 Mbore rinambe'o ka o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo, o sinama'o ho Ahikoo, vaho nisoroña'o habotseke. Ata'o ho raha kede hao o hakarapilo'a'oo? 21 Zinama'o o anakoo toe nisoroñ'e amo sampsampon-draha, ie nampirangae'o. 22 Aa amy ze hene hativa'o naho amo fonga hakarapilo'a'oo le nandikofa'o o andron-katanora'oo ie nibongy naho nihalo vaho nileore' i lio'oy. 23 Le aña iaby i halotsere'oy (hankàñe ama'o, hoe t'Iehovà Talè), 24 le songa niranjie'o tamboho, naho nitsenea'o kitrely o lalañeò; 25 nanoe'o am-pifotoran-damoke eo o kitreli'o iabio, naho vineta'o ty hamotsotsora'o, naho vinela'o amy ze fonga niary eo o voro-pe'oo, vaho nampitomboe'o ty hatsimirira'o. 26 Nañrapiloe'o amo ana' i Mitsraimeo, o maromaso mpañarine azoo, vaho nampitombœ'o ty hatsimirira'o hanigike ty habosehako. 27 Inao, arè, natorakitsiko ama'o ty tañako naho naketrako ty fanahanako vaho tinoloko an-tsatin' tro' o malaiñe azoo, o anak' ampelan-te Plisty salatse ami' ty hatsimirira'oo. 28 Mbore nanao'o hakarapiloñañe amo ana' i Asoreo amy t'ihe tsy nieneña; mbe nanoe'o hatsimiriraña avao fa tsy nietsake. 29 Nampitomboe'o an-tane Kenàne

añe naho amo nte-Kasdio ka ty hakarapilo'a'o, fe mbe tsy naaheneñ' azo. **30** Akore ty hamavozoantro'o, hoe t'Iehovà Talè, te ihe mitolom-panao irezay, toe satan-karapilo-mena, **31** namboare' o akiba'oo an-doha' ze hene lalañe, naho songa nandranjia'o tamboho ankaboa' ze atao tameañe! fe tsy nanahake o tsimirirañeo irehe kanao nalain-tambe. **32** Hoe tañanjomba maromaso mpamonje ambahiny hisolo i vali'ey! **33** Toe fonga tambezañe o karapiloo, fa ihe ka manambe o miolots' ama'oo, vaho banabanae'o hitotok' azo tok' aia tok'aia ty amo hatsimirira'oo. **34** Aa le mifamotetse amo ampela ila'eo ami'ty hakalalija'o; tsy eo ty manahak' azo, kanao mpanolon-tambe fa tsy toloren-tambe, toe mifamotetse. **35** Le amy zao ry karapilo, tsanoño ty tsara' Iehovà. **36** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Kanao nadoañe ty haloloa'o naho naboak' amo sakeza'oo o heña'o ty amy hakarapilo'a'o naho o sampusampo tiva'oo vaho ty amy lió' o keleia'o nibanabana'oo; **37** ie amy zao, henteo te sindre hatontoko o sipa'o nifalea'oo, eka! ze fonga nitea'o, reketse o niheje'oo; vata'e hatontoko hiatreatre azo boak' an-kotso-valo, le haborako o heña'oo, hahatreavañe ze hene fiboridaña'o. **38** Le ho zakaeko: hoe rakemba vinamba naho nampiori-dio ty hizakàñe azo; vaho hafetsako ama'o ty liom-kaviñerañe naho farahy. **39** Le haseseko am-pità' iareo naho ho rotsahe' iareo o toe'o aboo naho ho demohe' iareo o kitreli'oo, le hampikorendahe' iareo ka o siki'oo naho hitavañe ty haraom-bolonahe'o vaho hapo' iareo mibongy naho mihalo irehe. **40** Hendese ierec haname azo ka i lahialeñey, hametsa-bato ama'o vaho hitombok' azo am-pibara. **41** Ho forototoe' iareo añ' afó o anjomba'oo naho hizaka azo añatrefan-drakemba maro; le haziko irehe tsy hanao tsimirirañe, tsy hanambe ka. **42** Izay ty hampanintsiñe ty fifomboko ama'o naho hampienga ty famarahiako ama'o le hitsiñe iraho vaho tsy ho boseke ka. **43** Amy t'ie nandikoke ty sankatora'o naho nanigike ty habosehako ty amy rezay; le inao! navahako an-doha'o eo o sata'oo, hoe t'Iehovà Talè; soa tsy fonga hatovo'o amo hativa' o ila'eo o haloloañe zao. **44** Inao, te ze hene mpanoñion-drazandrehake ro hanao o razan-drehake zao ty ama'o: Hambañe aman-drene'e ty anak' ampela'e. **45** Ihe anak' ampelan-drene'o ty malaim-baly naho amory, ihe ka i rahavaven-droahavave'o nalaim-baly naho o keleia'eoy; nte-Kite ty rene'o naho nte-Amore ty rae'o. **46** I Somerone rahavave'o, toe zoke'o, rekets' o

anak' ampela'eo ro mimoneñe an-taña'o havia eo; vaho zai'o t'i Sedome mitobok' an-taña'o havana eo rekets' o anak' ampela'eo. **47** Toe tsy norihe'o ty sata' iareo, naho tsy nanoe'o ty sata rati' iareo, fe hoe raha biliti'e ama'o t'ie nilombolombo' iareo ami'ty haleora' o sata'o iabio. **48** Amy te velond-Raho, hoe t'Iehovà Talè, mbe lia'e tsy nanoe' i Sedome zai'o naho o anak'ampela'eo o nanoe'o naho o anak'ampela'oo. **49** Inao! zao ty hakeo' i zai'o Sedomey: firengevohañe naho hatemboañe vaho fitobahan-kavotroañe ty ama'e naho o anak'ampela'eo, naho tsy nampahozare'e ty fitàm-pisotry ndra o rarakeo. **50** Nitrotroaboke iereo, nanao hativañe añatrefako eo; aa kanao nataoko te hahasoa, le nakareko aña. **51** Le i Somerone, ndra te tsy nanoe'e ty an-tsasan-kakeo'o; toe nampitomboe'o mandikoatse iereo o haloloa'oo, le hoe nañavantañ' o zoke'oo o fonga hativañe nanoe'oo. **52** Aa ihe nizaka o rahavave'oo, vaveo ty hasalara' o hakeo nanoe'oo, ie nilosore'o ty hativa' iareo; toe vantañe te ama'o iereo; mimeñara vaho vaveo heike o fisalar'a'oo amy te nivantañe'o o rahavave'oo. **53** Aa ie afoteko ty fandrophiza' iareo, ty fandrophiza' i Sedome rekets' o anak'ampela'eo naho ty fandrophiza' i Somerone mitraok' amo anak' ampela'eo, le habalako ka ty fandrophiza' o mapirohi'oo añivo' iareo ao; **54** soa te ho vave'o ty fisalar'a'oo, vaho ho meñare'o o fonga sata nanoe'oo, ihe nimpañohò iareo. **55** Le mitampoly amy toe' iareo valoha'ey t'i Sedome rekets' o anak' ampela'eo, naho mibalike mb'amy fanoe' iareoy ka t'i Somerone miroanak' ampela'e, le himpoly antoe'o haehae ka irehe naho o anak' ampela'oo. **56** Tsy nati' ty vava'o hao t'i Sedome rahavave'o tamy ihe nimpirengovokey? **57** taolo' te nitendreke ty halòtsere'o, manahake tañ' andro ninjè' o ana'o Arame miariseho azoo, naho o anak' ampela' o nte-Pelisity mañohoke azoo: o mpañamavo azo nainai'eo. **58** Fa nivave'o o haloloa'oo naho o hativa'oo hoe t'Iehovà. **59** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè, Hanoeko ama'o hambarañe amy nanoe'oy, ie nitsambolitio'o i fantay hivaliha'o amy fañinay. **60** Fa ho tiahiko i nifañinako ama'o tañ' andron-katora'oy vaho hajadoko ama'o ty fañina tsy ho modo. **61** Ho tiahi'o amy zao o sata'oo, le ho salatse naho ho rambese'o indraike i rahavave'o rey, ty zoke'o naho ty zai'o; le hatoloko azo iereo ho anak' ampela, fa tsy amy fañina'oy. **62** I fañinakoy ty hajadoko ama'o, le ho fohi'o te Izaho Iehovà, **63** soa te ho tiahi'o, naho ho meñatse, vaho tsy hanoka-bava ka

ty amy fidalara'oy, ie fonga hahako o sata-rati'oo, hoe t'Iehovà Talè.

## 17 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:

2 O ana'ondatio, taroño ty razan-drehake, naho saontsio tafatoño ty anjomba' Israele, 3 ami'ty hoe, Hoe ty nave' Iehovà Talè, Nivotrake e Libanone ao ty vantio ra'elahy, amañi' elatse jabajaba naho elatse lava, nohoñem-bolo maro-volo vaho nipetake an-tsampa' ty mendorave loho abo; 4 tsinongo'e ty lengo'e naho nente'e mb' an-tane bey tsena mb'eo; vaho navotra'e an-drovam-pampibalibalik' ao. 5 Nangala'e ka ty tabiri' i taney naho tinongi'e an-teteke kobokara ao; napo'e marine rano bei-henehene eo, vaho najado'e hoe solohotse. 6 Nibotiboty re, ninjare vahé maro tsampa'e nandrevake naho petrake, vaho nitolike ama'e o singa'eo, fe ambane'e ao o vaha'eo. Aa le ninjare vahé re; nitirian-tora'e naho nampitakare'e mb'eo mb'eo o singa'eo. 7 Teo ka ty vantio ra'elahy amañi' elatse jabajaba naho volo maro; le heheke te natola' i vahey mb'ama'e o vaha' eo, vaho nahiti'e mb'ama'e o tora'eo boak' amy vavahaly namboleañe aze hanondraha'ey. 8 Toe nitongise'e an-tane soa marine rano mihenehene, hitiria' o tora'eo, hiegoego ho vahé soa. 9 Ano ty hoe: Hoe ty nave' Iehovà Talè, Hiraorao v'izay? Tsy hombota'e hao o vaha'eo naho hampiantoe'e o voa'eo vaho hapo'e hiforejeje—le sindre hiheatse o raven-doha-tao'eo? Le ndra haozaram-bey ndra ondaty mitozantozañe tsy hahafitroats' aze boak' ambahatse. 10 Oniño, t'ie aketsa eo, hihaveloñe hao? Tsy hiheatse amy zao hao naho iozà' i tiok'atiñanañey? Toe hiforejeje amo vavahaly nitiria'eo. 11 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 12 Saontsio henaneo i anjomba miolay: Fohi' areo hao ty angó' i taliliy? Taroño am' iereo ty hoe: Hehe fa nivotrake e Ierosalaime ty mpanjaka' i Bavele, naho rinambe'e i mpanjaka'ey naho o roandria'eo, vaho nasese'e mindre ama'e mb'eo Bavele mb'eo; 13 le rinambe'e ty tiri' i fifeheañey naho nifañina'e vaho nampifanta'e; fa rinambe'e ka o fanalolahi' i taneio, 14 soa te hafotsak' ambane i fifeheañey tsy hiongake ka, soa te ho tana'e ty nifañina'e vaho hirekets' ama'e. 15 F'ie niola ami'te nirahé'e mb'eo Mitsraime mb'eo o sorotà'eo, hañomeza' iareo soavala naho ondaty maro. Hiraorao hao re? Hapoke hipoliotse hao ty manao izay? Hadoñe hivongaritse hao i nivalik' amy fañina'eiy? 16 Aa kanao velon-dRaho hoe

t'Iehovà Talè, le amy fimoneña' i mpanjaka' nañoreñ' aze ho mpanjakay, ie tsinambolitio'e i nifantà'ey naho nifotera'e i fañina'ey, le añivo' i Bavele ao ty hihomaha'e. 17 Le tsy hahafañolotse aze t'i Parò amo lahin-defoñe mitozantozañe naho amy valobohò'ey, ie amotria' iareo tamboho, naho andranja'e fikalañe fatratse hañitoa'e t'indaty maro, 18 ie nañamavo i fantay, nivalike amy fañinay, naho nanolo-pitáñe mbore nanao ieaby rezay, toe tsy hipoliots. 19 Aa le hoe ty nave' Iehovà Talè; Kanao velon-dRaho, le hafoteko añ'ambone'e eo i nifantàko nitsambolitio'ey naho i fañinako navali'ey. 20 Le halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepahene an-koboko ao, le Izaho ty hanese aze mb'eo Bavele aña, hizaka aze amo fandilarañe niolà' amakoo. 21 Sindre hampikorovohe' ty fibara o gike ama'eo naho o fonga lahin-defo'eo, naho songa hampiparatsaheñe mb'amo tiokeo mb'eo ze sehanga'e; ho fohi' areo te Izaho Iehovà ty nitsara. 22 Hoe ty nave' Iehovà Talè; Ho tsongoeko ka ty tora'e an-tiotio' i talý aboy, naho haoreko; ho harateko boak' an-tora'e fatratse ty lengo'e maleme, vaho haketsako an-tamboho abo mininginingy ey; 23 amy vohitse abo' Israele ty hamboleako aze le hitiry tsampa'e naho hamoa voa vaho hinjare talý fanjaka; le sindre himoneñi' ambane'e ao ze karazam-boroñe; naho songa hitsolok' an-kalo' o tora'eo ze raha mitiliñe. 24 Le ho rendre' ze hene hatae am-patrañe ao te Izaho Iehovà ty nampideboñe i hatae nijoalay, naho naonjoko ty hatae bory; nampiforejèko ty hatae leñe vaho nampiraoraoeko ty hatae maike; Izaho Iehovà ty nitsara naho nanao.

## 18 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:

2 Ino ty tea' areo ho saontsieñe, ie manoñöe o razan-drehake zao ty amy tane' Israele, manao ty hoe; Nikama valoboke makira o roae'eo vaho mangitsy ty nife' o amori'eo? 3 Aa kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hanam-pototse ka nahareo hanoñöe i razan-drehakey e Israele ao. 4 Oniño te kila ahy ze arofo; fonga ahy ty fiaindrae naho ty fiain'anake; ze ondaty manao hakeo ro hihomake. 5 Fa naho vantañe t'indaty, manao ty hahiti'e naho ty havañonañe, 6 tsy mikama an-kaboañe ey, naho tsy miandra fihaino amo sampusampon' anjomba' Israeleo naho tsy mandeotse ty valindrañe'e, vaho tsy mitotoke rakemba miambolañe, 7 tsy mamorekeke ondaty, fe mañavak' amy mpampisongoy

ty nampitsaloha'e, tsy mampikametse, fe mamahañe ty kerè ami'ty mahakama'e vaho manaroñe ty mihalo an-tsikiñe; **8** tsy mampisongo hangala'e ana'e naho tsy mandrambe tombo'e, manintake ty fità'e ami'ty hatsivokarañe, le manao zaka to añivo' t'indaty naho t'indaty, **9** vaho mañavelo amo fañèkoo naho mitàna o fepèkoo hanao ty hiti'e. Vañon-dre tsi-mete tsy ho veloñe, hoe t'Iehovà Talè. **10** Aa ie mahatoly anake ho malaso ndra mpampiori-dio **11** (ndra te tsy manao ndra raik' amy raha rezay ty rae'e); ie mifanjotse an-kaboañe ey, mamahotse ty valin-drañe'e, **12** mamorekeke ty rarake naho ty poi'e, mikizo, tsy mañavake songo, miandra amy ze saposampo, mbore manao hativàñe, **13** mitake ana'e naho mampisongo naho mangala tombo'e, aa vaho ho velon-dre? Toe tsy ho veloñe; hativàñe iaby i nanoe'e rezay; tsy mahay tsy havetrake, vaho ho ama'e ty lió'e. **14** Aa ie misamak' anake maharendreke o hene hakeo nanoen-droae'e, le ndra te oni'e tsy orihe'e, **15** tsy mikama am-bohitsey, tsy miandra amo saposampo' Israeleo, tsy manteotse ty valin-drañe'e, **16** naho tsy mamorekeke ondaty, tsy mitana ty tsinoa'e, tsy mampikametse, te mone fahana'e ty saliko, saroña'e sikiñe ty miboridañe **17** naho sintone'e ty fita'e tsy hanindry ty rarake, tsy mandrambe ana'e, tsy mampitombo, ie manao ze nandiliako iaby vaho mañavelo amo fañèkoo, le tsy hihomake an-tahindra'e, fa toe ho veloñe. **18** Ty rae'e ka, ie namorekeke am-pampisoñañe, naho nitavañe an-drahalahi'e, vaho nanao ty tsy havokarañe am' ondati'e; oniño t'ie tsy mete tsy hikenkañe ty amo hakeo'e. **19** Aa naho manao ty hoe nahareo, Aa vaho akore te tsy wav'e i ana'ey ty tahin-drae'e? Amy te niaiña'i anakey o lilio, naho ty havañonañe, naho nivontitire'e iaby o fañèkoo, vaho nanoe'e, le toe ho veloñe. **20** T'indaty manao hakeo ty hihomake. Tsy hivave ty tahin-drae'e ty ana'e, vaho tsy hivave ty hakeon' ana'e ty rae; fa ty havañona'i vantañey ro aze, naho ty haratia'i lo-tserekey ro aze. **21** Aa naho iambohoa'i raty tserekey o hakeo nanoe'e naho mifahatse amo hene fañèkoo vaho mañavelo an-kamarentane naho an-kahiti'e, toe ho velon-dre fa tsy havetrake. **22** Tsy ho volilieñe ama'e o fiolàñe iaby nanoe'e; o havañonañe anoe'e ro hiveloma'e. **23** Paiako hao ty fihomaha'o lo-tserekeo? hoe t'Iehovà Talè, Tsy hámake te apo'e o sata'e, soa te ho veloñe? **24** Fa naho mienga i havantaña'ey ty vantañe naho manao

hakeo, vaho fonga anoe'e ty sata tiva' o tsivokatseo, ho veloñe hao? Toe tsy ho volilieñe ama'e ze hene havantañañe nanoe'e, fa i fiolàñe nandilara'ey naho o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e. **25** Aa naho anoa' areo ty hoe: Tsy mira ty lala' i Talè. Mijanjiña arè ry anjomba' Israele: Ty lalako hao ro tsy mira? kera ty anahareo ro mengoke. **26** Naho apo' ty vantañe ty havantaña'e vaho manao hakeo, le hihomake re; o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e. **27** Le ka, naho aforintse' i tsivokatsey o tsy havokarañe nanoe'eo, vaho mañavelo ami'ty fahiti'e naho ty havantañañe le hirombak'aïñe. **28** Kano nioni'e naho fonga nado'e o fiolàñe nanoe'eo, le toe ho veloñe; tsy hihomake. **29** Aa ie henaneo, naho hanao ty hoe ty anjomba' Israele, tsy vantañe ty lala' i Talè; Ry Anjomba' Israele, tsy mahity hao o lalakoo? Toe ty lala' areo ro tsy vantañe. **30** Aa le ho zakaeko nahareo ry anjomba' Israele, songa ty amo sata'e, hoe t'Iehovà Talè. Misolohoa vaho iambohò o fiolà' areoo, tsy mone hampiantoo' o tahi' areoo. **31** Ahifiho tsy ho ama' areo ze fonga fiolàñe niolà' areo, naho itseneo troke vao, vaho arofo vao; fa ino ty hivetraha' areo, ry anjomba' Israele? **32** Toe tsy mahafale ahy ty fihomaha'i mikoromakey, hoe t'Iehovà Talè; aa le mimpolia soa te ho veloñe.

**19** Imao koahe, añonjono fandalàñe o roandria' Israeleo, **2** le ano ty hoe: Ia ty rene'o? Toe liona vave'e añivo' o lionao, ie nandre amo lionao nañabey o amori'e. **3** Nibeize'e ty raik' amo ana'e, le ninjare liona tora'e, nioke hitsepake i tsindrokey; nabotse' ka t'indaty. **4** Jinanji'i o kilakila' ndatio ty ama'e; le finandri' iareo an-koboñ' ao, vaho nendeseñi am-porengotse mb'an-tane Mitsraime aña. **5** Le nionin-drene'e amy fandiñisa'e azey, t'ie po-pitamàñe, le nangake raike ka amo ana'e, vaho nibeize'e ho liona tora'e. **6** Nitingatinga amo lionao re ninjare liona tora'e, nihazatse nipay tsindroke; vaho narnotseke ondaty. **7** Narotsa'e o kijoli' iareo fatratseo, naho nampangoakoahé'e o rova' iareoo; nilatsà'i taney naho ze fonga ama'e ao ty feom-pitroña'e. **8** Niambotraha' o kilakila' ndaty boak' amy ze hene fifelehañe mañohok' azeo, le nandafiha' iareo harato, namandrike aze an-kobo' iareo ao. **9** Niporengote' iareo naho najoñe an-kipa viñe ao, vaho nasese mb'am-panják'a i Bavele mb'eo; vinaho' iareo aña tsy ho tsanoñañe am-bohi' Israele ao ka ty feo'e. **10** Nanahake vahe an-tanembalobok' ao ty

rene'o, naketsa añ' olon-drano eo; nandrevake vaho niegoego ty amy rano manganahanao. **11** Nanoeñe kobaim-pifehe ty ra'e fatratse; nitiotiotse ambone o tora'e fatratseo; niningoningo ambone eo o tora'e maroo. **12** F'ie nombotañe an-keloke, naho nahifik' an-tane eo; nimahei' i tiok'atiñanañey o voa'eo; niukeañeñe o tsampa'eo, niforejeje i foto'e maozatsey, vaho nitomontoñe' ty afo. **13** Naketsa am-patrañe aña re henaneo, an-tane maike amam-paipaiñe. **14** Niakatse an-tsampa'e lava ty afo, namorototo o voa'eo, le tsy aman-tsampa maozatse re hanoeñe kobaim-pifeheañe. Fandalàñe toy, toe ho fandalàñe.

**20** Tamy andro faha-folo' i volam-paha-lime' i taom-paha-fitoy, le nivotrak' amako ty ila' o androanavi' Israeleo hañontane Iehovà, vaho niambesatse aoloko eo. **2** Niheo amako amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** O ana' ondatio, misaontsia amo androa navi' Israeleo ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Niheo mb'etoy hao nahareo hañontane ahy? Amy te Izaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, tsy hañontanea' areo. **4** Te hizaka iareo hao irehe? Ho zakae'o hao, ry ana' ondaty? Tohino ami'ty haloloan-droae' iareo: **5** Le ano ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè; Amy andro nijoboñeko Israeley, naho nañonjon-tsirañ' ami'ty tirin' anjomba' Iakobe, naho nampahafohineko iareo iraho an-tane Mitsraime aña, ie nañonjonako sirañe, nanao ty hoe: Izaho Iehovà ro Andrianañahare' areo; **6** amy andro nizonjoako sirañe am-panta t'ie hakareko an-tane Mitsraime ao pak'an-tane nihentseñeko ho a iareo, tane orikorihen-dronono naho tantele, ty loho fanjaka amy ze hene tane, **7** le hoe iraho am' ierevo, Fonga ahifiho aña ze hativañe mahasinda fihaino, vaho ko mileotse amo sampsosampo' i Mitsraimeo; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **8** F'ie niola amako, toe nanjehatse, songa tsy nimete nañifike ty hativañe am-pihaino'e, naho tsy napo' iareo o sampsosampo' i Mitsraimeo; aa le hoe iraho, hakofòko am' ierevo ty fiforoforoako, vaho ho henefako ama'e ty habosehako añivo-tane Mitsraime ao. **9** le amy zao, ty añarako ro nitoloñako, tsy ho tivaeñe añañatrefa' o kilakila' ndaty añivo' iareoo, ie aolo' iareo eo ty nampahafohineko ahy, amy nampiakareñe ierevo an-tane Mitsraimey. **10** Aa le nakareko an-tane Mitsraime ao vaho nenteko mb'am-patrambey aña; **11** le nitolorako o fañèkoo vaho nitaroñako o pepèkoo, o mahaveloñe ondaty mañavelo ama'eo. **12** Nitolorako o Sabatekoo ka

ho viloñe añivo' iareo naho Izaho, haharendreha' iareo te Izaho Iehovà ro Mpampiavake iareo. **13** Fe niola amako an-dratraratra aña ty anjomba'Israele; tsy nañavelo amo fañèkoo, naho nimavoe' ierevo o pepèkoo, o maha-veloñe ondatio t'ie ambenañe, vaho loho nitivà' iareo o Sabatekoo; aa le hoe iraho: Hakofòko am' ierevo ty haviñerako am-patram-bey aña le ho mongoreko. **14** F'ie nitoloñeko avao tsy ho tivàñe añañatrefa' o kilakila' ndatio ty añañarako, ie am-pahaoniña' iareo ty nañakarako iareo. **15** Aa le mbe nazonjoko am' ierevo am-patrañe ao ty tañako naho nifanta te tsy hampizilikeo amy tane orikorihen-dronono naho tantele natoloko iareoy—ty enge' ze hene tane; **16** amy te nitsambolitio' iareo o pepèkoo naho tsy nañavelo amo fañèkoo, te mone tiniva' iareo o Sabatekoo; ie nañorike sampsosamon-draha ty arofo' iareo. **17** Ie amy hoe zay, niferenaiña' o masokoo le tsy nizamaneko, vaho tsy nimongoreko am-patrambey aña; **18** fa hoe iraho amo ana'eo andratraratra aña: Ko añañaveloa' areo o fañèn-droae' areoo le ko ambena' areo o pepè'eo vaho ko mandeobatañe amo sampsosampo' iareoo. **19** Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. Mañaveloa amo fañèkoo, ambeno o pepèkoo vaho ano; **20** hamasiño o Sabotsekoo; ie viloñe añivoko naho nahareo, hahafohina' areo te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **21** Ndra te izay, niola amako o ana'eo: tsy nañavelo amo fañèkoo, tsy nañabeñe o pepèkoo hanoeñe, o mahaveloñe ondaty t'ie anoeñie, vaho nileora' iareo o Sabotsekoo; le hoe iraho: ho nadoako am' ierevo am-patrambey ao ty fiforoforoako hampanintsie ty habosehako. **22** Fe sinintoko ty tañako naho nañalañalañe ty amy añañarakoy tsy mone ho tivàñe añañatrefa' o kilakila' ndatio, ie am-pahaoniña' e eo ty nañakarako iareo, **23** Toe nizonjoñako sira ka am-patrambey aña nifanta t'ie haparatsiako amo kilakila' ndatio vaho habooleko añivo' o fifeheañe; **24** amy te tsy nanoe' ierevo o pepèkoo, naho tsinambolitio' ierevo o fañèkoo, naho tiniva' iareo o Sabatekoo, vaho norihem-pihaino' iareo o sampsosamon-droae'eo. **25** Ie amy zay, tinoloko fañè tsy ho lefe, naho pepè tsy mahaveloñe, **26** le nileorako amo banabana' iareoo, ie nampirang'a' iareo añ'afó ao ze manoka-koviñe, hampangoakoahako iareo, vaho hahafohiñe te Izaho Iehovà. **27** Ie amy zay, ry ana'ondaty, misaontsia amy anjomba' Israeley le ano ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Inao ka ty niterateràñ-droae' areo ahy ie niola amako hoe

zao, 28 ie naseseko an-tane nañonjonako sirañe hanolorako iareo, naho niisa' iareo ze hene haboañe naho hatae mandrevake naho nañenga soroñe ey, naho nibanabana enga hanigiha' iareo ahy, nañemboke ty mandrifondrifoñe, vaho nañiliñ' engan-drano. 29 Aa le nanoeko ty hoe, Inoñe ze o haboañe ombo' areo zao? Vaho natao Bamà ty añara' i aoy ampara henaneo. 30 Aa le ano ty hoe i Anjomba' Israeley, Inao ty nafé' Iehovà Talè: Hera nileore' ty satan-droae' areo? Ke manao hakarapiloña manahake ty hativa' iareo? 31 Ie mañenga, naho ampirangà' areo añ'afó o ana-dahi' areoo, naho mandeo-batañe amo sampsampa' areoo pake henane; aa vaho hañontanea' areo hao iraho ry anjomba' Israele? Amy te Izaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, tsy hañontanea' areo. 32 Le lia'e tsy hipaoke o fitsakorea' areoo ie atao' areo ty hoe: Hitsikombe o kilakila'ndatio tika, o fifokoam-pifeheña mitoroñe vato naho hataeo. 33 Kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, toe an-tañia maozatse naho an-tsira natora-kitsy naho am-pifombo nadoñañe, le tsy mahay tsy ho feheko nahareo; 34 le hakareko am' ondatio naho hatontoko boak' amo fifeheña nampiparatsiahaña anahareo, an-tañia maozatse naho an-tsira natorakitsy vaho am-pifombo nadoñañe. 35 Le haseseko mb'am-patrambei' ondatio mb'eo, vaho ao ty hizakàko tarehe miatredahañañe, 36 manahake ty nizakako o roae' areo am-patram-bei' i Mitsraimeo, izay ty hañodiako anahareo, hoe t'Iehovà Talè. 37 Le hampiarieko ambane kobaiñe; naho haseseko mb'ami'ty fifehea' i fañinay ao; 38 naho ho tranaheko ama' areo ao o mpiolao naho o nikitrok' ahio; hakareko amy tane nitaveaña' iareo fa tsy himoake an-tane' Israele ao, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 39 Aa inahareo ry anjomba' Israele, hoe ty nafé' Iehovà Talè: Akia songa mitoroñe o sampo sampo'eo, ndra t'ie nainai'e, naho tsy te hañaoñe ahy, fe ko tiva' areo amo enga' areo naho sampsampa' areoo ty añarako masiñe. 40 Fa amy vohin-kamasiñako an-kaboa' Israele eoy, hoe ty nafé' Iehovà Talè, eo ty hitoroña' ze hene anjomba' Israele ahy amy taney, ie iaby amy taney ao; le ao ty hiantofako iereo, le ao ty hipaiako ty enga' areo, ty loha-voa banabanae' areo, miharo amo harao' areo miavakeo. 41 Ho noko ty amo raha marifondrifoñe nahareo, ie fa nakareko am' ondatio, naho fa natontoko amo fifeheña nampiparatsiahaña; vaho havahe' areo iraho am-pihaino' o kilakila' ndatio. 42 Le ho fohi' areo te izaho Iehovà ie haseseko mb'an-tane' Israele

mb'amy fifeheña nañonjonako sirañe hanolorako aze aman-droae' areo añey. 43 Eo ty hahatiahia' areo o sata' areoo naho o fitoloña' areo iabio, o nandeotse anahareoo; toe hampangorý anahareo ty sandri' areo ampahaisaha' areo ty amo haloloña nanoe' areoo. 44 Le ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ty nañalañalaña ho anahareo ty amy añaarakoy, fa tsy ty amo halò-tsere' areoo naho tsy ty amo fitoloña' areo maleotseo, ry anjomba' Israele, hoe t'Iehovà Talè. 45 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 46 O ana' ondatio, ampiatrefo miañatimo ty lahara'o le mitaroña mañatimo vaho mitokia amy alay naho amy tane atimoy; 47 le ty hoe ty hataro'o amy ala atimoy, Janjiño ty tsara' Iehovà. Inao ty nafé' Iehovà Talè: Ingo te hamiaña afo ama'o iraho, hamorototo ze hatae antsetra ama'o ao naho ze hatae maike; tsy hakipeke i lel'afó mibelabelay le ho mae iaby ze tarehe atimo pak' avaratse añe. 48 Le ho oni' ze hene nofotse te Izaho Iehovà ro namiaña aze; ie le lia'e tsy ho vonoeña. 49 Aa le hoe ty asako, Ry Iehovà Talè! Ty hoe ty asa' iareo ty amako: Tsy mpandrazan-drehake hao re?

**21** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:  
2 O ana'ondatio, ampiatrefo mb'e Ierosalaima ty lahara'o naho tseizo mb'amo toetse miavakeo; mitokia mb'an-tane Israeley, 3 naho ano ty hoe an-tane Israele ao, Inao ty nafé' Iehovà: Hiatrek' azo iraho, naho hapontoako an-traño'e ty fibarako vaho hapitsoko ama'o ty vaño naho ty tsivokatse. 4 Aa kanao haitoako ama'o ndra ty vantaña ndra ty lotsereke, le hiakatse i traño'ey i mesolavay mb'amy ze fonga nofotse boak' atimo pak' avarats' aña; 5 vaho ho rendre' ze atao nofotse iaby te Izaho Iehovà ty nampitsoake fibara amy traño'ey; le tsy hampoliko ka. 6 Miselekaña ry ana'ondatio, am-pikoretan-troke, am-pievoñañe mafaitse aolom-pihaino' iareo eo. 7 Aa ie manao ty hoe ama'o iereo, Ino o iselekaiña'oo? le hanoiñe ty hoe irehe, Ty amy talliy niazokoy, fa songa hiharofotse ze arofo, sindre higebañe ze fitañe, sambe hitoirañe ze troke, vaho hene ho letra'e hoe rano ze ongotse. Hehe te hirik' ao re naho ho heneke hoe t'Iehovà Talè. 8 Le niheo amako ty tsara' Iehovà: 9 O ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà: Ty fibara! fa rinañitse i fibaray, vaho nampimilomilotse; 10 Sinioñe hanjamana'e, nikotriñeñe hitsopelatse hoe helatse! Hirebeke hao tika, anako? Ihe nañovoke

ty kobaiñe naho ze atao tsipilo? 11 Fa natolotse ho kotriñeñe i mesay, ho vontitireñe am-pitañe; fa nisioñeñe, fa mimilomilotse i fibara hatolots' am-pit   i mpamonoij. 12 Miroveta, angololo  o ondatikoo, ry ana' ondatio, ze hene roandria' Israeleo, fa nasese am-pibara rekets' ondatikoo. Hete! Mipaoha fey! 13 Ho pok' eo ty fitsoha  e, aa vaho ho ovohe  e hao ty kobai  e? tsy hanao izay ka, hoe t'Iehov  a Tal  . 14 O ondatio, mitokia, mitehafa fit   am-pit  e, ampandafao fa  intelo  e ty fibara, i fibara' o hanjevo  a  ey, i fibaram-panjevo  am-bey ha  narikeko iareoy, 15 hampitranake arofo, ie maro ty hitsikapy naho hikorovoke, t'ie ampiatrefeko ami'ty lengom-pibara an-dalambei' iareo iaby. Hehe te nampimilemilere  e, nisio  e  e hanjama  e. 16 Lafao mb' ankavana, paoho mb'ankavia! ndra aia'aia ty a  nhora' i lelam-pibara'oy. 17 Izaho ka ro hampipeke ta  na  e ha  nenef  e ty fisomboko; Izaho Iehov  a ty nivola  e. 18 Niheo amako ty tsara' Iehov  a: 19 O 'ndatio, tendreo lala  e roe horihe' i fibaram-panjaka' i Baveley; songa mftotse amy taney a  e. Andranjio pil  ke amy tsempa  e mitsile mb'amy rovaiy mb'eo; 20 ator  o ty lala  e homba' i fibaray mb'amy Raba' o nte-Amoreo mb'eo naho mb'e Iehodà am' Ierosalaime nifatrare  ey mb'eo. 21 Fa mijoha  e am-pitsilea  e eo ty mpanjaka' i Bavele, misikily, akatrokatro' e o ana-paleo, imanea  e ontane ty sarens-draha, biribirie' ty ate. 22 Tsatok' am-pit  e havana ao ty tamben-kiz  e lerosalaime, hampitroara' e famofohan-dala  e, hikaike fanjamana  e, hikoike aly, hampirampia' e bodam-pamofoha  e an-dalambe eo, naho hamotry fanong  a  e vaho handranjy rafem-panamea  e. 23 Toe hatao' iereo t'ie sikily v  la  e, ty amo nanao fanta jado  eo; f'ie nampitiahie  e o hakeeo, hitsepaha  e iareo. 24 Aa le hoe t'Iehov  a Tal  : Kanao nitiahie'areo o hamengoha'areoo, ie afadomboe o tahi'areoo, naho zoe  e amo sata'areo iaby o hakeo'areoo. Amy te fa nitiahie  e nahareo, le farinambe am-pita  e. 25 Le ihe ry roandria lo-tsere' Israele, fa tondroke i andro'oy, an-tsa' hampigado  an-kakeo, 26 hoe ty naf  e Iehov  a Tal  , Endaho i sabakay, afaho i halam-bolamenay; tsy ho tambatse eo henaneo. Aonjo  e i epakey, afotsake i mitiotiotsey. 27 Hafoteko, hafoteko, hafoteko le tsy hanoe  e ka! ampara' te totsak' eo ty manan-jo hanolorako Aze. 28 Aa ihe, ana' ondatio, mitokia, le ano ty hoe, Hoe ty naf  e Iehov  a Tal   ty amo ana' i Amoneo, ty amy fa  ninja  e iareoy, ty hoe: Ry fibara, ry fibara tsinoake hanjama  e:

nikotri  ne  e hamongotse, pak' am-para' e, ty amy fimilomilora'ey. 29 Ie taro  en' aro  narom-b  lan-drehe, anikilia  e vande, hampipetaha  e azo am-pititiha' o lo-tsereke ho vonoe  eo, ie fa tsatoke ty andro' iareeo, an-tsam-pigado  an-kaloloa  e. 30 Ampolio an-tra  o-meso' e ao re! Amy namoro  a  e azoy, antane nihirifa  o a  e ty hizakako azo. 31 Hakof  oko ama' o ty hatorifihako, ho tiofeko ama' o ty afom-piforoforoak, naho haseseko am-pit  a ondaty bibi' e, za-panjevo  a  e. 32 Ho fandreheta  n' afo irehe, ho a  nivon-tane ao ty lio'o, tsy ho tiahy ka, fa Izaho Iehov  a ty nitsara.

**22** Niheo amako indraike ty tsara' Iehov  a: 2 O ana' ondatio, hizaka v'iheo? ho zakae' o hao i rovandioy? Aa le tseizo ama' e o fonga sata-tsivokatseo. 3 Ano ty hoe, Hoe ty naf  e Iehov  a Tal  : Ty rovatia! Mpampiori-dio ty an-tro' e ao, fa tondroke ty andro' e; i mitsene sampsampa hanis  y aze, hileora'ey. 4 Fa ota faly irehe amo lio nampiorihe' oo, nitivae' o sampsampa niranjie' oo; nampitotohe' o andro' oo, vaho nampigado  e' o tao' oo: aa le nonjirako amo kilakila'ndatio, ho fitohafa  e amo hene fifehea  eo. 5 Ha  njonjite azo iaby ty marine naho ty lavitse, ihe mavo-vinta  e, lifo-pivalitsikotaha  e. 6 Heheke, o roandria' Israeleo, ie songa aman-ozatse, ro t  ma'o ao hampiori-dio. 7 Ama' o ao ty na  nاماiva  a' iareo rae naho rene; a  ivo'o ao ty namorekeke' iareo renetane; ama' o ty na  nota' iareo bode rae naho vantotse. 8 Tsinambolitio' o raha m  sikoo vaho tiniva' o Sabatekoo. 9 T  ma'o ao o songa mpanao dramotseo hampiorike lio; le ama' o ao ty nifanjora' e an-kabo  e ao: a  ivo'o ao ty nanoa' e hakarapilo  e. 10 Ama' o ao ty na  nafake ty he  nan-droae' e; songa nampisalatse ty ampela am-piambola' e; 11 songa na  narapilo ami'ty valin-dra  e' e; sindre nimba' e ty anak' amelan-drahavaven-ta  najomba' e naho sambe nampireke ty rahavave' e, ty anak' amelan-drae' e. 12 Le ama' o ao ty nandrambe voka  e hampiorike lio, le ihe ty nangalak' ana-bola reke-tovo' e naho namorekeke an-dra  e' o naho na  naramamo, vaho nandikok' ahy hoe t'Iehov  a Tal  . 13 Oni  o ar  e te niteha-ta  n-draho amy fikatramoa' o nampitomboa' o vara naho amo lio'o a  ivo' oo. 14 Hahavontitise hao ty arofo' o, ho fatratse hao o fit  a' oo amo andro hitolo  nkoo? Izaho Iehov  a ty nitsara naho ha  nenek. 15 Haparatsieko a  ivo' o kilakila' ndatio irehe naho

haboelle amo fifeheañeo, vaho ho forototoeko ama'o ty haleora'o. **16** Le haniva vatan-drehe am-pahaisaha' o kilakila'ndatio, vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. **17** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **18** O ana'ondateio, fa ninjare taim-by amako ty anjomba' Israele: songa torisike naho kankiñe, naho viñe vaho firak' am-po tòñak' ao; taim-bolafoty iereo. **19** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Amy te sindre taim-by amako nahareo, le inao! t'ie hatontoko añivo' Ierosalaime ao. **20** Manahake ty amoriañe volafoty naho torisike naho viñe naho firake vaho kankiñe anteñateña' i toñakey, haniofan' afó hampitranak' aze ro hamoriako anahareo ami'ty habosehako naho ami'ty fifomboko, haniofako vaho hatranako. **21** Eka hatontoko vaho ho tiofeko ama' areo ty afon-kabosehako, ie hitranake aivo'e ao. **22** Manahake ty fampitranahañe volafoty am-po tòñak' ao, ty hampitranahañe anahareo am-po'e ao; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà ty nampidoañe ty habosehako ama' areo. **23** Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe, **24** O ana'ondateio, ano ama'e ty hoe, Tane tsy nilioven-drehe, naho tsy nahavian' orañe amy andron-kabosehakoy. **25** Mikitro-draha raty añivo'e ao o mpitoki'eo, manahake ty liona mitroñe, hañoridañe ty tsàtsa'e, hampibotseke sandriñe, hitavañe vara naho asiñe; maro ty nampinjarie' iareo ramavoiñe añivo'e ao. **26** Mijoy o Fanoroakoo o mpisoro'eo naho tivà' iareo o rahako miavakeo: tsy ambaha' iareo ty masiñe ami' ty tsotra, mbore tsy toroa' iareo te ino ty faly naho ty tsy faly, naho nanakona' iareo maso o Sabatekoo vaho tivaeñe am' iereo ao iraho. **27** Manahake ty fitriboam-parasy i tsindro'ey o roandria' eo, hampiori-dio naho hampianto sandriñe, hitavañe. **28** Le fa pinako' o mpitokio sokay izay, mionim-bande naho manikily fandañirañe, ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè, fe tsy nitsara t'Iehovà. **29** Mamorekeke ondati' i taneio iereo, naho mampikametse; mbore tsobore' iareo o rarakeo naho o poi'eo vaho manindry ty renetane tsy aman-kahiti'e. **30** Aa le nipay ondaty am' iareo ao iraho hamboatse i kijoliy mañambone, hijohañe an-jeba'e ao ho amy taney añañrefako eo, tsy handrotsahako aze; f'ie tsy nahatrea. **31** Aa le nadoako am' iareo ty habosehako; nifongoreko amy afom-pifombokoy: o sata' iareoo avao ty nadoako ami'ty añaambone' iareo, hoe t'Iehovà Talè.

**23** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondateio, teo ty ampela roe niharo rene, **3** songa nanao hakarapiloña e Mitsraime aña, nanao hatsimirirañe ami'ty hasomondrara'e; tinindry aña o nono'eo naho vinonotroboke o lohanonon-kasomondrara'e. **4** Ty añara' iareo: Oholà ty zoke'e naho Oholibà ty zai'e; tamako iereo, naho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. Ty añara'eo: I Somerone t'i Oholà vaho Ierosalaime t'i Oholibà. **5** Aa le nanao hakarapiloña t'i Oholà, ie tamako ro ninenakena'e o sakeza'eo, o nte-Asore marine azeo, **6** o nisikiñe mangao, ty mpifefe naho ty mpameleke, sindre ajalahy maràm-bintañe, mpiningi-tsoavalà. **7** Aa le nifandrantoa'e, ondaty volovoloeñe amo nte-Asoreo, ze hene ondaty nikokoa'e; vaho nandeobatan-dre amo fonga sampsampo'eo. **8** Toe tsy napo'e o hakarapilo'a' noe'e e Mitsraime añaeo; ie niolotse am'iereo te mbe an-katòra'e, naho vinonotrobo' iereo o nonon-kasomondrara'e, vaho naobo' iareo ama'e ty hakarapilo'a' iareo. **9** Aa le naseseko ampità' o sakeza'eo, am-pità o nte-Asore nikokoa'eo. **10** Nampikorendahe' iereo ty heña'e; tinava' iareo o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho vinono' iereo am-pibara; ninjare tolom-bolan-drakemba i zaka nafetsa' iareo ama'ey. **11** Le nirendre' i Oholibà, le nilikoara'e ty zoke'e ami'ty hatea'e vilañe naho ami'ty haloloan-kakàrapilo'a; **12** nikenakenahe'e o nte-Asore mpirañe'eo, o mpifefe naho mpamelek' an-tsikim-panjakao, o mpinday soavala miningi-tsoavalao, songa ajalahy soa-vintañe. **13** Nizoeko amy zao re te naleotse, te songa lalan-draike ty nitsilea' iareo roroe, **14** naho t'ie nampitoabotse o hakarapilo'a'eo amy naharendreha'e sare lahilahy sinokitse an-drindriñey, saren-te-Kasdy nilokoeñe an tsetra, **15** misadia o toha'eo, sabaka mirebareba ty añ' ambone'e eo, songa hoe ana-donake, hambam-bintañ' amo nte-Bavele nisamak' an-tanen-te-Kasdý añaeo, **16** le nitsinginiotse am' iareo re te niisam-pihaino'e, le nampihitrife' mb'am' iereo an-Kasdy aña. **17** Nomb' ama'e mb' eo o nte-Baveleo nifandia-tiyh ama'e, naniva aze ami' ty hakarapiloña, le naleotse ty ama'e vaho nivitsok' am' iereo ty tro'e. **18** Aa le niborahe'e o hakarapilo'a'eo vaho naboa'e ty heña'e; vaho nialik' ama'e iraho, hambaañe ami'ty nialiha' ty troko amy zoke'ey. **19** Mbore nampitombo'e o hakarapilo'a'eo ie nitiahí'e o andron-kasomondrara'e, ie nanao hatsimirirañe an-tane Mitsraime aña. **20** Aa le nireñele

amo hamaromaso'eo, ie hoe nofom-borìke ty nofo' iareo naho hoe rom-pilahian-tsoavalà ty niakatse am' iareo. **21** Nitiahí'o ty haloloan-kasomondrara'o, ie vinonotrobo' o nte-Mitsraimeo o loha-nono'oo naho o nonon-kasomondrara'o. **22** Le amy zao ry Oholibà, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao, hatroako ama'o sakeza'oo, o nampipitsoke ty fikokoa'oo vaho hampiatreatreko azo, ie boak' añ' ila'o iaby, **23** o nte-Baveleo, naho o nte-Kasdý iaby, o roandriañeo, naho o mpifeheo, naho ze hene nte-Asore rekets' ama'eo; ie songa ajalahy maràm-bintañe; sindre mpifehe naho mpameleke vaho mpanjaka bey fiaintane; fonga mpiningitse soavala. **24** Le haname azo am-pialiañe, an-tsarete, an-dogidogy vaho an-dahiale, hamalañe azo am-pikalan-defo naho am-pikalam-pibara, vaho an-tsabaka iaby, le hafantoko am' iereo ty zaka vaho ho zakae' iereo irehe amo lili' iareoo. **25** Hampiatreatreko ama'o ty farahiko naho ampiondroñondroñañe ty hanamea' iareo azo; hampipitsohé' iareo o fiantsoñia'oo naho o ravembia'oo; hampikorovohem-pibara ze sisá ama'oo; hasese' iareo aña o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo; vaho ho tomontoñe' ty afó o sehangá'oo. **26** Hampikorendahe' iareo o siki'oo vaho ho tavane' iere o rava'o fanjakao. **27** Aa le hagadoko ty haloloa'o, naho o hakarapiloa'o boak'antane Mitsraime añaeo, tsy hiandrà'o maso, tsy ho tiahi'o ka t'i Mitsraime. **28** Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao! haseseko am-pitá' o malaiñ' azoo irehe, am-pitáñe mampangorìñe ty tro'o; **29** le hanoe'e am-palaimena irehe naho ho fonga tavane' iareo o fitolõña'oo vaho hado' iareo mihalo naho mijageanjageañe; le hendaheñe hiboridañe ty hakarapiloa'o, ty haloloa'o naho o hatsimirirà'oo. **30** Hanoeko ama'o i rezay ami'ty nandenà'o mbeo' mbeo nanao hakarapiloañe amo kilakila' ndatio naho t'ié naniva vatañe amo sampsampo' iareoo. **31** Kanao norihe' o i satan-joke'oy, le hadoko an-taña'o eo i fitovi'ey. **32** Inao ty nafè' Iehovà Talè: Hinome'o i fitovin-joke'o laleke naho mangorabakey; ho fitohàfañe naho fandrabioñañe amy t'ié pea mitepatepa. **33** Ho lipore' ty hamamoñañe naho ty fanaintaiñan-drehe ty amy fitovin-kalatsañe naho firotsahañey, i fitovin-joke'o Someroney. **34** Toe hinome'o naho ho kapaihe'o, ho tantae'o ty hara'e vaho ho rangote'o o nono'oo; fa nitaron-dRaho hoe t'Iehovà Talè. **35** Le inay ty nafè' Iehovà Talè: Amy te nandikofa'o iraho vaho nahifi'o am-boho'o ao, le vaveo o haloloa'oo naho o hakarapiloa'oo. **36** Le hoe

ty nafè' Iehovà amako; O ana' ondatio, Ho zakae'o hao t'i Oholà naho i Oholibà, hitaroña'o o hativa' iareoo? **37** T'ie nanao havambàñe, le am-pitá' iareo eo ty lio, nanao hakarapiloañe amo sampsampo'eo, mbore nampiarie' iareo añ'afó ao o ana-dahy sinama' iareo amakoo, habotse'e. **38** Tinovo' iareo amako te nileore' iareo amy andro zay avao i toeko miavakey vaho tiniva' iareo o Sabatekoo. **39** Amy t'ié vinono' iareo amo sampsampo' iareoo o ana-dahi'eo le nimoake amy toeko miavakey amy àndroy avao, naniva aze; vaho hehe te añivo' i kivohokoy ty nanoa' iereo izay, **40** vaho nampihitrife'o mb'ama'o ondaty boake tsietoitane añaeo; ie nañiraha'o, le nitotsake eo iereo, ie niandroa'o, nitentea'o maso naho niravaha'o bangebange, **41** le nitobok' an-tihy fanjaka eo irehe, ie nañalankañe fandambañañe aolo'e eo, le napò'o ama'e ty rameko naho o solikoo. **42** Tama'e ao ty nijanjiñañe ty feom-balobohòke am-bodomomok' ao; le nendeseñé ho mpiamo lahilahy tea vintañeo, o jike boak' am-patrañe añaeo, niravahé' iareo o fità'eo vaho sinabaka' iareo halan-engeñe ty añaambone' iareo. **43** Le hoe iraho t'ié nimokora' i hakarapiloa'eyi, Aa vaho mbe hañarapilo ka iareo? **44** amy te nivotrak' ama'e iereo hoe mpipay tsimirirañe, izay ty niharao' iareo tihy amy Oholà naho i Oholibà, i hakalalijahan-drakemba rey. **45** Aa le ho zakae' ondaty vantañeo iereo amy lili' o vinambaoy, naho amy lilin-drakemba mampiori-diyo, amy t'ié nanao havambàñe vaho am-pita' iareo ty lio. **46** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè; hase sekó am' iereo ty lahialeñe, le hatoloko haronjeronje vaho ho kopaheñe. **47** Ho retsahe' i lahialeñey vato, naho hizamañe am-pibara; hampibaibai' iareo o ana'dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho hamorototo o anjomba' iareoo ama'n afó. **48** Izay ty hanjisherako ty fandratoñañe amy taney, soa hene hanareñe o ampelao tsy hañoriike ty fandrato'a areo. **49** Le hondroha' iareo ama' areo ty haloloa' areo, naho ho vavè' areo ty hakeo' o sampsampo' areoo; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà Talè.

**24** Niheo amako indraike, amy andro faha-folo' i volam-paha-folo' i taom-pahasiveiy, ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, sokiro ty añaara ty andro: ty andro henanekeo: fa niarikatohe' ty mpanjaka' i Bavele ami'ty andro toy t'lerosalaime. **3** Le saontsio an-tafatoño i anjombam-piplay ami'ty hoe: Hoe ty nafè Iehovà Talè; Atokono ty valàñe,

atokono vaho añiliño rano; 4 atontono ama'e o patets-enao, ze fonga vonga'e soa, i hato'ey naho i soro'ey; vaho liforo taolañe mafiry. 5 Endeso ty lengo' i lia-raikey, aobo ambane'e ao o taolañe, le atokono soa vaho ampiotrokotroheñe ampara' te masake naho o taolañe. 6 Le hoe ty nafé' Iehovà Talè: Hankàñe amy rovan-dioy, amy valàñe amataim-piray ie mbe tsy niakara' i taim-piray, akaro kiraikiraike o vonga'eo, tsy anoraham-pida. 7 Fa mb'e ama'e ty lio'e; nadoa'e am-bato eo, fa tsy naili'e antane eo handembeke aze an-deboke. 8 Hañonjona'e ty haviñerako naho hanigike ty fañondrohako; le napiteko am-bato eo i lio'ey tsy ho lembeña. 9 Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè: Hekoheko amo rovan-dio! Handrehetako afo misolebotse, 10 añoño hatae, amiaño afo, masaho i henay, alaro fampafiriañe, vaho forototò o taola'eo; 11 apok' am-baen-afó eo i valàñe kapaikey ampara' te mae, hampirekake ty torisi'e, hanodotse ty harefe'e hitranak' ao, hampitomontoñe i harefe'ey. 12 Nahamokotse aze avao fa nilesa, tsy niakatse i harefe'e maroy; mb' añ' afoy o harefe'eo. 13 Kanao nimaneako kotriñe amy hareñe'le'o maleotsey, ihe nifoneñe tsy halio, le toe tsy halio amo haleora'oo ampara' te heneke ty fiforoforoako. 14 Izaho Iehovà ty nitsara. Hifetsake izay, Izaho ty hanao, tsy hipotake, tsy hitretre, tsy hiheve. O sata'oo naho o fañaveloa'oo ty izakako azo, hoe t'Iehovà Talè. 15 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 16 O ana' ondatio, Ingo te hahàko ama'o ty fañiriam-pihaino'o indrai-mipaoke; fa tsy handala irehe tsy hangololoike, vaho tsy ampiorihe'o ranom-pihaino. 17 Mioremeña amantsiñe, ko mandala vilasy, rohizo ami'ty añambone'o ty sabaka'o, le hanao o fandia'oo, naho ko manakom-pivimby ambone, vaho ko mikama ty hane' ondatio mandala. 18 Aa le nitaliliako amy maraiñey ondatio, le nivetrake hariva i valikoy; vaho nanoeko amy loaf' àndroy i nandiliañe ahiy. 19 Le hoe ondatio amako, Tsy ho taroñe'o ama'ay hao o anoe'o ama'ay zao? 20 Le tinoiko ty hoe, Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 21 Ano ty hoe amy anjomba' Israele, Hoe t'Iehovà Talè, Inao! ho tivàko i toeko miavakey, ty enge' o haozara' areoo, ty fisalalàm-pihaino' areo, naho ty ravoravon-tro' areo; hampikorovohe' ty fibara o ana-dahy naho anak' ampela nado' areo añaeo. 22 Le hanoe' areo i nanoekoy, tsy hitkom-pivimby vaho tsy ho kamae' areo ty hanem-piferenaiña' ondatio. 23 Apoho añambone' areo eo ty sabaka, vaho ampihanao

o fandia' areoo; tsy handala, tsy hirovetse; fe hinike ty amo tâhi' areoo, vaho hifampitoreo. 24 Le ho viloñe ama' areo t'iekezkele, ampanahafo amo nanoe'eo ty hanoe'areo: ie tondroke izay le ho fohi' areo te Izaho Iehovà Talè. 25 Le amy zay ry Ana'on datio, amy andro hitavanako ty haozara' iareoy, ty firebehan-enge'e, ty fisalalàm-pihaino'e naho ty fitsakorean'arofo'e, o ana-dahy naho anak' ampela' areoo. 26 Le homb' ama'o amy andro zay ty nahafipoliotse, hampijanjiñ' azo an-dravembia. 27 Amy andro zay, le ho sokafempalie irehe ty amy nahavoratsakey; tsy ho moañe ka, naho ho viloñe am' iereo, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**25** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, 2 O ana'on datio, atrefo o nte-Amoneo vaho itokio, 3 le ano ty hoe amo nte-Amoneo, Janjiño ty tsara' Iehovà Talè, Inao ty nafé' Iehovà Talè: Amy t'ie nanao ty hoe, Haotý! amy toeko miavakey, ie nitivaeñe; naho an-tane' Israele, ie nampangoakoahene; naho amy anjomba' Iehodà, ie nasese mb'am-pandrohizañe aña; 4 ingo arè te hatoloko ho fanaña' o nta-tiñanañe irehe, le havotra' iareo ama'o ao ty tobe' iareo, naho hañoreñe fimoneñañe; ho kamae' iareo ty namokara'o vaho handriotse o ronono'oo. 5 Le hanoeko fitobean-drameva ty Raba, naho fañialoan-dia-raike t'i Amone; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 6 Aa inao ty nafé' Iehovà Talè, Amy t'ie niteha-pitâñe naho nampikodoim-pandia ami'ty firebehan-tro'o ami'ty fanirika'o ty tane' Israele, 7 ingo arè te izaho ty hanorakitsike ama'o ty sirako, hanolotse anahaero ho fikopaha' o kilakila'ndatio, naho haitoako am'on datio, naho ho mongòreko amo taneo, naho harotsako, vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. 8 Inao ty nafé' Iehovà Talè: Amy te manao ty hoe t'i Moabe naho i Seire: Hehe te manahake o kilakila 'ndatio ty anjomba' Iehodà; 9 aa Inao te ho sokafeboak' amo rovao ty ila' i Moabe, añ' ila' o rovao añ' olon-tane'e eo, o tane mahasindao: i Bet'haiasimote naho i Baalmehone vaho i Kiriataime, 10 le hatoloko rekets' o nte-Amoneo ho fanaña' o nta-tiñanañe, tsy ho tiahy amo kilakila' ndatio ka o nte-Amoneo. 11 Hametsahako zaka ty Moabe; hahafohina'e te Izaho Iehovà. 12 Hoe ty nafé' Iehovà Talè; I nanoe' i Edomey, ie namale fate ami'ty anjomba' Iehodà, (ndra t'ie voa-zaka) vaho nañava-kabò ama'e; 13 le hoe ty tsinara' Iehovà Talè: Hatorakitsiko amy Edome ty tañako le haitoako ama'e t'indaty naho hare naho

hampangoakoahoko boak' e Temane vaho habaibaim-pibara t'i Dedane. **14** Le hapoko amy Edome ty kabòko am-pit' a ondatiko Israeleo, naho hanoeñe Edome ao ty amy habosehako naho fiforoforoako; vaho ho fohi' iareo ty fañondrohako, hoe t'Iehovà Talè. **15** Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Aa kanao namale fate vaho nañavakabò an-troke manirika o nte-Pilistio ty amy fifalaiñ' iareo vintañe nainai'ey **16** le inao ty nafè' Iehovà Talè; Ingo hatorakitsiko amo nte Pilistio ty tañako naho haitoako o nte-Kereteo vaho harotsako ty honka'e añ' olon-driake eo. **17** Hampifetsahako zaka jabajaba iereo rekets' endake miforoforo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie hampipohako avake.

**26** Ie am-baloham-bola' i taom-paha-fol-raik'ambiy, te niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, Kanao nanao ty hoe ty Tsore ty am' Ierosalaime: Hike! rotsake, i ni-lalambei' o kilakila' ndatoy; fa midañadaña mb'amako: ho vontsy ty ama'e iraho henaneo, ie fa nikohañe, **3** aa le hoe t'Iehovà Talè; Inay te atreatrèko, ry Tsore, vaho hampanameako azo ty fifeheañe maro manahake ty ampitroare' i riakey o onja'eo. **4** Ho demohe' iareo ty kijoli' i Tsore naho hampikoromahe' iareo o fitalakesañ' abo'eo; mbore ho haoreko ama'e ty debo'e vaho hampanahafeko ami'ty tarehen-damilamy. **5** Ho fandafihäne harato añivo' i riakey, vaho ho fañaoha' o kilakila'ndatio amy te Izaho ty nitaroñe, hoe t'Iehovà Talè. **6** Ho zamanem-pibara o anak' ampela'e an-tetekeo le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **7** Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè; Oniño te hampivotraheko amy Tsore t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, ty mpanjaka' o mpanjaka avaratse añaeo, reketse soavalas naho sarete, naho mpiminingi-tsoavalas, naho o lian-dahin-defo'eo, vaho i valobohòkey. **8** Ho zamanem-pibara o anak' ampela'o an-kivokeo; naho handranja'e rafipanameañe, naho hampitoabora'e tamboho vaho hañonjona'e fikalañe. **9** Hampitroara'e lamasinañ' aly amo kijoli'eo, vaho hampikoromahe'e am-pekoñe o fitalakesañ' abo'eo. **10** Ty debo' i fitozatozan-tsoavalas'ey ty handembeke azo, hiezeñezene o kijoli'oo ami'ty fikoraha' o mpiningi-tsoavalao, naho amo larò'eo, naho amo sareteo, amy fimoaha'e amo lalam-bei'oo manahake ty fiziliha' ondaty amo heban-kijolin-drova' rotsakeo. **11** Hampitrobohe'e an-tombon-tsoavalas ze hene lalan-damo' iareo; ho

fonga zamane'e am-pibara ondati'oo vaho songa hideboñe an-tane o sampsosampon-kaozara'oo. **12** Ho kamere' iereo o vara'oo le fonga hikopà' iareo o kilanka' areoo; hampiantoe' iareo o kijoli'oo, vaho harotsake o anjomba' areo sarotseo; vaho halafi' iareo am-po' i ranoy ao o vato naho boda naho debo'oo. **13** Hajiheko ty feon-tsabo'o; vaho le lia'e tsy ho janjiñeñe ka ty fivola' o marovani'oo. **14** Hanoeko hambañe ami'ty lamilamy miloeloe, ho fandafihäne harato; toe tsy haoreñe ka, amy te Izaho Iehovà ty nivolañe, hoe t'Iehovà Talè. **15** Hoe ty nafè' Iehovà Talè amy Tsore: Toe hampitroetroe o tokonoseo ty figaragadebo'o, ie mikaiakike o nifereo, ie henek' añivo' o ao i fizamanañey. **16** Le amy zay songa hizotso amo fiambesa'eo o roandria' i riakeio naho hambine' iareo o sarimbo' iareoo, naho hafaha' iareo o saro'e soa vinahotseo, hisikiñe fititititihañe; hitozkè an-tane eo hitolom-pihondrahondràñe vaho ho daba ty ama'o! **17** Le hañonjom-bekom-pandalàñe ama'o iereo, ami'ty hoe: Akore ty firotsaha'o, Ry nimoneñam-piandriakeo? Ty rova team-bintañe, naozatse amy riakey, ie naho o mpimone'eo, ze nampirevendreveñe o mpitobok' ama'ao iabio. **18** Aa le hanginikinik' amy andro fideboña'oy o tokonoseo, hiriatsandry ami'ty hamongora'o, o tokonose andriak' añaeo. **19** Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hanoeko rova bangiñe irehe, manahake o rova mangoakoakeo; hampionjoneko hisaroñe azo ty tsikeokeoke; vaho rano maro ty handipots' azo. **20** Ie hampizotsoeko mindre amo mizotso mb'an-kiborio ao, hitraok' am'ondaty taoloo, naho hadoko am-pigadoñantsikeokeok' ao, manahake o tanan-taolo haehaeo, miharo amo migodaña mb'an-donakeo, soa tsy ho amam-pimoneñe ka irehe te hatoloko engeñe i tanen-kaveloñey. **21** Hanoeko fangebakebahan-drehe, le tsy ho eo in-tsasa, ndra te paiaeñe tsy ho oniñe ka, hoe t'Iehovà Talè.

**27** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** le amy zao ana' ondatio, onjono fandalañe t'i Tsore, le ano ty hoe t'i Tsore, **3** O ry mpimoneñe am-pitolia' o riakeo, mpanao balike ho am' ondaty an-tokonose maroo, inao ty nafè' Iehovà Talè: O Tsore! hoe ty asa'o: ginoke an-katsomerentserendraho. **4** Anteñateña' i riakey o efe-tane'oo naho nahafonitse ty hatsaratsea'o o mpandranji'oo. **5** Hene nanoe' iereo ami'ty nato' i Senire o varamban-

daka'oo; nangalak' amo mendorave' i Libanoneo, hamboara' iareo o bodan-dai'oo. 6 Amo koba' i Basaneo ty nandranja' iareo o five'i'oo; an-tsifa boak' amo tokonose' i Kitio ty nitsenea' o nte-Asoreo o fiambesa'oo, 7 Lamba leny marererara soa vinahotse boake Mitsraime aña ty nalama'o ho lai'o; manga naho malo-mavo boak' an-tokonose' i Elisà ty nanaroñe azo. 8 Nimpivei'o o nte-Tsidoneo naho o nte Arvadeo; tam-po'o ao, ry Tsore, ondaty mahihi'oo, o ni-mpanehak' azoo. 9 O androanavi' i Gebaleo naho o mahihi'eo ty nanosoke o varakivaraky ama'oo; songa tama'o ao o sambon-driakeo rekets' o mpiandria'eo nifanakalo kilankaña ama'oo. 10 Nimpitraok' amo lahin defo'oo, o nte-Paraseo naho o nte-Lodeo rekets' o nte-Poteo, ondaty mpialy; naradorado' iareo ama'o o fikala' iareo naho o aron-doha'eo; naràm-bintañe ama'e irehe. 11 Niariry an-kijoli'o eo o lahindefo'oo mindre amo nte-Arvadeo, naho tam-pitalakesañ' abo'o ao o nte-Gamadeo; naseba' iareo amo rindri'oo mb'atia mb'atia o fikanan-defo'eo; nifonira' iareo ty hamontramontra'o. 12 Nimpanao balibalik' ama'o t'i Tarsise amy fibodobodoam-baráey; navaro' iareo an-tsena'o ty volafoty, viñe, kankiñe, vaho riake. 13 Nimpanao balike ho azo t'lavane naho i Tobale vaho i Meseke, nanao takinak' ama'o ami'ty fiai'ondaty naho ami' ty valañe toriske. 14 Nanao kinanga amo tsena'oo ty anjomba' i Togarmà rekets' o soaval'a'eo naho soavalan-aly vaho borike. 15 Nimpanao balik' ama'o o nte-Dedaneo, tokonose tsiefa ty nikalo am-pitá'o eo; nibanabana tsifa-foty naho mañary. 16 Nanao takinak' ama'o ka t'i Arame amo hatsifotofoton-draha tsinene'oo, nanao takinak' an-drobikà naho malòmavo naho raha soa vinahotse naho leny marererara naho hareaña vaho hange. 17 Nanao balik' ama'o ka t'lehodà naho ty tane' Israele; nendese' iareo vare-bole boake Minite mb'an-tsena'o ao, naho raha mafiry naho tantele naho menake vaho solike. 18 Nikalo ama'o ka t'i Damesèke ami'ty fibodobodoan-draha namboare'o, ami'ty vara tsy efa, naho divay boak'e Kelbone vaho volonañdry mikotritriake. 19 Nikaloe' i V'Dane naho lavane nte-Ozale viñe niloeloe, le amo kilanka'o iabio ty sena naho vindu mañitse. 20 Nanao balik' ama'o t'i Dedane: lamba fanoeña an-tsarete. 21 O nte-Arabeo naho o roandria' i Kedareo nanao takinak' ama'o amo vik' añondrio, o añondrilahio, vaho amo ose-lahio, nimpikal i raha rey iereo. 22 I Sebà naho i Raama ni-mpanao balike; nanao takinak' amo tsena'oo

an-tsakà naho vatosoa vaho volamena. 23 Songa nifanakalo ama'o ty Karane naho i Kanè naho i Edene, o mpampibali' i Sebao, i Asore vaho i Kilmade. 24 Nilahatse ama'o ami'ty raha maro i mpanao takinak' ama'o rezay; tañate' ty kilanka'o ao ty sarimbo manga naho lamba soa vinahotse naho vata pea fisiky fanjaka, finehe taly naho rinanjy ami'ty mendoraveñe. 25 Ihe ty nampionjoñe o sambo' i Tarsiseo, o mpanao takinake ho azoo; nipea irehe, nitoabotoabotse añivo' i riakey ao. 26 Ninday azo nitoaña riake laleke o mpivei'oo, fe namolak' azo añivo' o riakeo i tiok' atiñanañey. 27 Ty vara'o, o tsena'oo, o fifampikaloo'oo, o mpivei'oo, o mpanteha'oo, o mpandite-laka'oo, o mpanao balibalik' ama'oo, ze hene lahin-defo' o ama'o, ze fonga valobohò' o ama'o, songa hijoroboña am-po' o riakeo ao amy androm-pirotsaha'oy. 28 Hihondrahondra o mpañohok' azoo ami'ty feontore'o o mpantehakeo. 29 Songa hizotso amo sambo'eo o mpitam-piveio, o mpifanehake am-piveio, sindre hijohaña an-tamboho eo o mpantehake an-driakeo 30 naho hipoña-piarañanañañe, ho janjiñañe ama'o ao ty fangololoihaña, vaho hampibobò debole amo añaambone iereeo hidrakadrakak' an-davenok' ao: 31 Hifandriritse maròty ama'o, naho hisikiña lamban-gony, vaho hirovetse an-kaferon'arofo naho hangoihoy an-kafairaña. 32 Amy fangololoihañey ty hañonjonam-bekom-pandalàne ho azo am-pirovetaña, ami'ty hoe; la ty mañirinkiriñe i Tsore, hambaña amy rinotsake anteñateña' i riakey? 33 Le nionjoñe boak' an-driak' ao o kilanka'oo, le nilifore'o ty fifokoñañe maro; nampañefoefo o mpanjaka' ty tane toio ami'ty hatsifotofoto' o kilanka'oo, naho o balibali'oo. 34 Amy andro namolaha' i riakey azoy an-kalale' o ranoo ao, le fonga nirotsake ty fifampibalibalihaña naho i valobohòke ama'oy. 35 Songa nidaba ty ama'o o mpimoneñ'an-tokonose añaeo, naho niazo' ty anifaña o mpanjaka'eo nitsololòk' an-daharaña. 36 Mikosike azo o mpanao takinak' añivo' ondatioo; fangetraketrahaña nainai'e irehe, vaho le lia'e tsy ho ao ka.

**28** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, 20 ana'ondate, saontsio ty hoe ami'ty roandria' i Tsore, Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Amy t'ie nañonjoñe ty tro'o, nanao ty hoe: izaho ro 'ndrahare, mpiambesatse am-piambesan-ndrahare eo, anteñateñan-driak' ao; te mone ondaty irehe fa tsy Andrianañahare, najado'o ho arofon'añahare ty

tro'o; 3 toe mahihitse te amy Daniele irehe; tsy eo ty bisibisike hahafietaha' iareo ama'o; 4 ami'ty hilala'o naho ami'ty faharendreha'o ty nanontona'o vara, naho namoria'o volamena naho volafoty an-driha'o ao; 5 ty haliforan-kihi'o, o fibalibal'i'oo ty nampitomboa'o fanaña, vaho mitoabotse ty tro'o ty amo varao. 6 Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè amy te nampijadoñe'o ho ndrahare ty tro'o: 7 Ingo arè te hampihitrifeko ama'o ty ambahiny, ondaty maozatse amo kilakila'ndatio, le ho tarihe' iereo ami'ty hafanjakan-kihi'o o fibara'eo, vaho ho tivà' iareo ty fireandrea'o. 8 Hagado' iareo mb'an- tsikeokeok' ao irehe, hihomak' ami'ty fivetraha' o zinamañe an-teñateñan-driakeo. 9 Aa mboe hatao'o añatrefa' i mpamono azoy hao ty hoe: izaho o ndrahare zao? Ihe ondaty avao, fa tsy Andrianañahare, am-pità' i mañè-doza ama'oy. 10 Hikoromak' ami'ty fivetraha' o tsy sinavatseo irehe, am-pitàn-ambahiny; amy te Izaho ty mitaroñe, hoe t'Iehovà Talè. 11 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 12 O ana'ondatio, añonjono bekompandalàñe ty mpanjaka' i Tsorey ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè: Nivolim-pitombon-kafoniran-drehe, nilifo-kilala, vaho niginok' an-katsomerentserañe. 13 Te Edene, golobon'Añahare ao irehe, nisikine ze hene vatosoa; ty odeme, ty pit'dà, ty diamondra, ty tarsise, ty sohame, ty iasefè, ty safira, ty nòfeke, ty barekate; vaho nitseneañe ama'o am-bolamena an-tsata' ty mandolina naho ty soly, amy andro nañoreñañe azoy. 14 Nimpanàkon-drehe ry kerobe norizañey, Izaho ty nampijadon' azo tamy vohi-masin' Añaharey; nihelohelo amo vato milebalebao. 15 Nitalango an-tsata'o iaby boak' ami'ty andro nañoreñañ' azo, ampara' te nitendrek' ama'o ty hakeo. 16 Nahalipo-tiñak' azo ty fitoaboram-pibalibali'o, naho nandilatse irehe; aa le navokovokoko boak'amy vohin'Añaharey, vaho naretsako aman-keloke amo vato milebalebao irehe ry kerobe mpanakoñe. 17 Nañonjoñe azo antro'o, ty hamotsotsore'oy, naniva azo ty hilala'o ty amy filoeloea'oy; nafetsako an-tane eo irehe; napoko añatrefa' o mpanjakao, haharendreha' iareo azo. 18 Fa nitivae'o i toe'o miavakey amo tahi'o tsifotofotoo, amo hakeom-pibalibali'oo; aa le nañakarako afo boak'ampo'o ao, ze nahafototo azo, tinenoko ho lavenok' an-tane eo am-pahaoniña' ze hene mahaisake. 19 Songa nilatsa' ze nahafohiña azo amo kilakila'ndatio; nivarata irehe vaho tsy ho eo ka. 20 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 21 O ana' ondatio ampiatrefo

mb'e Tsidone ty lahaba'o le mitokia ama'e 22 ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Heheke te miatrek'azo iraho ry Tsidone; le ho rengeñe añivo'o ao iraho; naho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie ametsahako zaka, vaho haveheñe ama'e. 23 Hañitrifako angorosy naho lio amo lala'eo naho hitsingoritritse añivo'e ao o fereo, ty asam-pibara miarikoboñe aze, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. 24 Aa le lia'e tsy ho aman-droi-piteke i anjomba' Israeley, ndra fatike hampinòtse aze boak' amo mpiarikoboñe malaiñe azeo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Talè. 25 Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Ie atontoko amo hene nampiparatsiahako aze añeo ty anjomba' Israele, naho fa nampiavaheko am-pihaino' o kilakila'ndatio 26 le himoneña'iareo i tane natoloko amy mpitoroko Iakobeiy. Hiaññañoleñañe iero naho hañoreñe kivoho naho hañalahala tanem-bahe le himoneñ' an-kanintsiiñe ao, ie fa nametsahako zaka o mpamaoke mañohoke iareo vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo.

**29** Amy andro faha-folo-ro'ambi' i volam-paha-folo' i taom-paha-foloy le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 20 O ana'ondatio, ampañatrefo amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ty lahaba'o vaho mitokia ama'e naho amy Mitsraime iaby. 3 Itaroño ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Oniño te miatrete azo iraho ry Parò, mpanjaka' i Mitsraime, ty fañaneña' jabajaba mitsalalampatse añivo' o saka'eo, manao ty hoe: Ahiko o sàkakoo, fa namboareko ho ahy. 4 Aa le hajoko ambalañorà'o ao ty porengotse vaho hampipetaheko an-tsisi'o eo o fian-tsaka'oo, le hakareko boak' añivo' o saka'oo rekets' o fian-tsaka'o mipiteke amo sisí'o iabio, 5 vaho hahifiko an-dratraratra aña, ihe naho o fian-tsaka'o iabio hideboñe a' moka aña, tsy hatontoñe, tsy havory; fa natoloko ho fihina' o bibin-kivokeo naho o voron-dikerañe. 6 Le amy zay ho fohi' ze hene mpimo neñe e Mitsraime ao te Izaho Iehovà, amy t'ie nitahom-bararata amy anjomba' Israeley. 7 Rinambe' iareo am-pitàn-drehe le nipekañe nandriatse ty fità' iareo iaby; aa ie niato ama'o le nifolake nampikoletrake o toha' iareeo. 8 Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè: Inao te hendesako fibara hañitoako ze ondaty naho hare ama'o ao. 9 Le ho bangìñe naho koake ty tane Mitsraime; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà, amy ty natao'o ty hoe, Ahiko i sakay, izaho ty nañoreñe aze, 10 le oniño te atreatrèko irehe, naho o saka'oo, vaho hampangoakoaheko ty Mitsraime ho vahiny

boak' am-pitilik'abo' i Sieney pak'añ'efe-tane' i Kose aña. **11** Leo fandia' ondaty tsy hiranga ao; tsy ho rangaen-tombom-biby, vaho tsy ho amam-pimoneñe am-para' ty efa-polo taoñe. **12** Le hanoeko bangiñe añivo' o fifeheañe vahinio ty Mitsraime, naho ho koak' añivo' o rova narotsakoo o rova'eo; naho hampipara tsiaheko añivo' o kilakila' ndatio aña o nte-Mitsraimeo naho havitavitako amo fifeheañe, **13** le hoe t'Iehovà Talè: Naho modo i taoñe efa-polo rey le hatontoko boak' am' ondaty nampivarakaihako iareo o nte-Mitsraimeo. **14** Le hampibiliheko ty fandrohizañe i Mitsraime, naho hampoliko mb'an-tane' Patrose mb'eo, mb'an-tane fimoneña' iareo, f'ie ho fifiheañe mireke. **15** Hireke re te amo fifelehañe ila'eo; tsy hañonjom-batañe ka ambone' o fifeheañe ila'eo, fa hafotsako tsy lifehea' iareo o kilakila' ndatio ka. **16** Toe tsy ho fiatoa' ty anjomba' Israele ka re, hampitiahie'e o hakeo'eo, ie orihe' iereofihaino, fa ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Talè. **17** Aa ie amy andro valoha' i volam-baloha' i taom-paha-roapolo-fito-ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà ami'ty hoe: **18** O ana'ondatio, Nampitoroñe' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele fitoroñam-bey amy Tsaore o lahin-defo'eo; songa peake o añaambone'eo naho sindre nivoloseñe o soro'eo; fe tsy nitambezen-dre ndra i lia-rai'ey ty amy Tsore, amy fitolõñañe nanoe' ama'ey. **19** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè: Ingo, atoloko am-pitá' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ty tane' Mitsraime; le hendese'e o valobohò'eo naho ho kopahé'e o vara'eo, vaho ho rambese'e o hare'eo; izay ty ho tamben-dahin-defo'e. **20** Fa natoloko aze ty tane Mitsraime ty amy fitolõñañe nitoroña'ey, amy te nitoroñe ahy hoe t'Iehovà Talè. **21** Amy andro zay, le hampitároke ty tsifa' i anjomba' Israeley iraho, le hatoloko azo ty fisokafam-palie añivo' iareo ao; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**30** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Mangololoih! Feh' ohatse ty andro! **3** Antitotse i àndroy, mitotoke ty andro' Iehovà, andro higoboñe; ty andro' o kilakila' ndatio. **4** Hiambotrak' amy Mitsraime ty fibara, Fangirifiriam-bey e Kose ao, ie hitsingoritritse e Mitsraime ao o zinamañe, hasese' iareo aña o valobohò'eo, vaho harotsake o faha'eo. **5** Hitrao-pihotrak' ama'e am-pibara t'i Kose naho i Pote naho i Lode naho ondaty

mifanamboentamboeñe naho i Kobe, rekets' ondati' i tane mpiama'eio. **6** Hoe ty nafé' Iehovà: Songa hikorovoke ze mpanohañe i Mitsraime, hipoñake ka ty firengevoha'e amo haozara'eo, hampihotrahe' ty fibara iereo boak' am-pitalakesañ' abo' i Siene, hoe t'Iehovà Talè. **7** Ho koaheñe amo fifeheañe harotsakeo iereo, vaho hitrao-pijoiañe amo rova ho joieñe o rova'eo. **8** Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, t'ie namiañe afo e Mitsraime ao naho fonga ho folake o mpañolo'eo. **9** Hionjoñe boak' amako amy andro zay ty niraheñe an-tsambo maro hampangebahebake o nte Kose manintsiñe, le hirevendreveñe manahake tañ'andro' i Mitsraime; fa heheke te ho tondroke. **10** Hoe ty nafé' Iehovà Talè, hajihoko ty valobohò' i Mitsraime am-pitá' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. **11** Le rekets' ondati'eo; le hendeseñe hampianto i taney o maozatse amo kilakila' ndatio naho hapontsoa'iareo fibara t'i Mitsraime, vaho hañatseke i taney ami'ty vinono. **12** Ho maiheko o sakao, le hatoloko am-pitá' o tsereheñe i taney; vaho ho joieko i taney naho ze hene ama'e ao am-pitán'ambahiny. Izaho Iehovà ty nitsara. **13** Ty hoe ty nafé' Iehovà Talè: Ho fonga joieko o sareñ-drahaø, hajihoko ka o samposampo' i Nofeo tsy ho amandoandriañe ty tane' Mitsraime, vaho hapoko an-tane Mitsraime ty anifañe. **14** Hanoeko bangiñe ty Patrose le hamiañako afo ty Tsoane, vaho hafetsako amy No ty zaka. **15** Hakofóko amy Sine ty fifomboko, i haozara' i Mitsraimey; naho haitoako ty valobohò' i No. **16** Hampirehetako afo ty Mitsraime; hanaintaiñe ty Sine, hitori-anjake ty No, ho forekekèñe boak' andro t'i Nofe. **17** Hampihotrahem-pibara o ajalahi' i Avene naho i Pi-Beseteo, vaho hasese aña aman-drohy i rova rey. **18** Hanoeñe maieñe ty andro e Tapanekese ao ie hampipozahoko ty joka' o nte-Mitsraimeo, naho hijihetse ama'e ty habohabohan-kaozara'e; ie hikopaha' ty rahoñe, vaho hasese am-pandrhizañe aña o anak'ampela'eo. **19** Izay ty hametsahako zaka amy Mitsraime; vaho ho fohi' iereof iareo te Izaho Iehovà. **20** Aa ie amy andro faha-fito' i volam-baloha' ty taom-paha-folo-raik'ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **21** O ana'ondatio, fa pinozako ty sira' i Parò mpanjaka' i Mitsraime; le Inao, t'ie tsy nibandieñe amañ' aoly, tsy naholonkoloñe ho melañe, hahafitam-pibara. **22** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè: Oniño te hatreatrèko t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime, naho ho pozahoko i sira'ey, i maozatsey, i nifolakey; vaho havotsoko am-pitá'e ty fibara'e.

**23** Le hampiparaitaheko amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, vaho hampibolèko amo fifeheañeo.  
**24** Le hampaozareko o sira' i mpanjaka' i Baveleo, naho hapoko am-pità'e ty fibarako, fe ho pozaheko o sira' i Parò, vaho hitretretrete manahake ty fañitoza ondaty fere mitarik' aiñe taolo'eo. **25** Aa le hampaozareko ty sira' i mpanjaka' i Baveley, fe hiradorado ambane o sira' i Paroo; le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie atoloko am-pitam'-panjaka' i Baveley fibarako vaho hatorakits'i an-tane Mitsraime. **26** Le habaratsako amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, naho havarakaiko amo fifeheañeo, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**31** Aa tamy taom-paha-folo-raik'ambiy amy andro valoham-bolam-paha-teloy, le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **20** ana' ondatio, saontsio t'i Paro mpanjaka' i Mitsraime naho i volobohò'ey: Mañirinkiriñ'ama' ia irehe amo fitoabora'oo? **3** Hehe ty mpanjaka' i Asore ie ni-mendoraveñ e Libanone aña aman-tsampa'e fanjaka, amañ'aloke mangonkoñe, niningongo nañambone; nitiotiotse amo tsampañe boda'eo o lengo'eo. **4** Namahañe aze o ranoo; nampandigiligy aze mañambone i lalekey; niariary am-pandia'eo o saka'eo, nahitri'e mb'amo hene hatae an-kivokeo o fikararaha'eo. **5** Aa le fonga niandikera' ze hatae an-kivokey ty haabo'e, nihamaro o tsampa'eo, nihalava o tora'eo ty amo rano'e maroo, le nampitakare'e mb'eo. **6** Rinare' o hene vorondikerañeo amo tsampa'eo o traño'eo, naho aña'alo' o tora'eo te niteraha' o bibin-kivokeo o ana'eo, vaho nitsolok' ambane talinjo'e eo ty valobohò' o fifeheañe iabio. **7** Nihamim-batan-dre amy hara'elahi'ey, ami'ty fandrevaha' o tsampa'eo, amy te nahatakatse rano maro o vaha'eo. **8** Tsy nanaroñe aze o mendorave angolobon' Añahareo, tsy nanahake o tora'eo o akaoo, vaho tsy nañirinkiriñe o tora'eo ty nonoke; leo hatae raik' an-golobon'Añahare ao tsy nihambañe amy ha'fanjaka'ey. **9** Izaho ty nampitsomerentsereñ' aze, ami'ty fandrevaha' o ra'eo; vaho sindre nitsikirk' aze ze hatae Edene ao, an-golobon' Añahare ao. **10** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè: amy t'ie nañonjom-batañe aña'abo ey naho nampiningonigetse mb'an-drahoñe ey ty lengo'e, vaho nirengevoke ty arofo'e ami'ty fitoabora'e; **11** le fa natoloko am-pità'i maozatse amo kilakila' ndatiy; ie ty hiatreatre aze; amy t'ie fa finirako ambane ty amo haloloa'eo. **12** O ambahinio, ty

maozatse amo kilakila'ndatio, ty hañatsak' aze naho hapo'e eo; hideboñe amo vohitseo o tora'eo, naho amo vavataneo, naho hipozake marine o saka' i taneio o ra'eo; le hisitak' amy talinjo'ey ze hene ondati' ty tane toy, vaho haforintseñe. **13** Hidoñe amy firotsaha'ey ze kila voron-dikerañe, vaho ho amo tsampa'eo ze hene bibin-kivoke, **14** soa te tsy ho amo hatae aña'olondranoo ty hionjom-batañe ty amy haandikera'ey, ndra hampitiotiotse o tsampa'eo ambone' o bodantora'eo, naho tsy hitroatse hijoalajoala aña'ivo' o ra'eo ze hene mpikama rano; fonga hatolotse ampihomahañe iereo, pak'an-tsikeokeo' ty tane toy aña'ivo' o ana'ondaty fa nigodañe an-kiborio. **15** Aa hoe t'Iehovà Talè; Amy andro nizotsoa'e mb'an-tsikeokeok' aoy, le nampandalako; nakopoko ho aze i lalekey, naho sinebako o fisorotomba'eo, le hene nijihetse o ranoo; le nihontoke ho aze t'i Libanone, vaho fonga nitoirañe o hatae an-kivokeo. (*Sheol h7585*) **16** Nampihondrahondraeko o kilakila' ndatio ami'ty feom-pideboña'e, ie navokovokoko an-tsikeokeok' ao hitraofa'e amo mizotso mb'an-koboñeo; naho nohòneneñe o hene hatae Edeneo, naho o fanjaka amo hatae e Libanoneo; ze hene mpisi-drano, an-tsikeokeo' ty tane toy ao. (*Sheol h7585*) **17** Nitrao-pizotso ama'e mb'an-tsikeokeoke mb'eo o zinamam-pibarao; naho o nimpitam'-pialia'eo, o nimoneñe ambane' i talinjo'ey aña'ivo' o kilakila' ndatiyo. (*Sheol h7585*) **18** Ia arè ty aña'irinkiriña'o an-drenge naho ami'ty hajabahina'o aña'ivo' o hatae Edeneo? F'ihe ho firaené rekets' o hatae Edeneo, homb' an-tsikeokeo-ty tane toy ao; händre aña'ivo' o tsy sinavatseo, mindre amo zinamam-pibarao. Izay ty amy Parò naho ondati'e iabio, hoe t'Iehovà Talè.

**32** Aa ie amy androm-baloha' ty volam-paha-foloro' ambi' i taom-paha-folo-roë-ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **20** ana'ondatio, ampionjono bekom-pandalàñe t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime le ano ty hoe, Hambañe ami'ty liona tora'e aña'ivo' o kilakila' ndatio irehe, naho manahake ty trozoñe an-driak' ao, ie nitsititiak' amo saka'oo, naho nitsoborè'o am-pandia o ranoo, vaho linoto'o o fitsiritsioha'eo. **3** Aa hoe ty nafé' Iehovà Talè: Ami'ty firimboñam-pifokoñañe maro le halafiko ama'o ty harato, vaho hampionjoneñe an-karatoko boak' ao. **4** Le hafetsako an-tamboho eo, naho havokovokoko an-kivoke eo, hampivotraheko ama'o o voron-dikerañeo,

vaho ho vontsiñeko ama'o iaby ze kila bibi' ty tane toy. 5 Le hapoko amo haboñaeo ty nofo'o, naho ho liporeko ami'ty haleora'o o vavataneo. 6 Ho tondrahako amo lio'o midoandoñaeo i tane ilañoa'oy, pak' am-bohitse ey; vaho ihe ty hibanara' o sakao. 7 Aa ie nampimongoreko, ho kolopofako i likerañey naho hanoeko maieñe o vasia'eo; ho saroñeko rahoñe i àndroy, vaho tsy hañomey ty hazavà'e i volañey. 8 Hampimoromoroñeko ze hene hazavàñe mireandreañe an-dikerañe ey ty ama'o, vaho hapoko an-tane'o ao ty ieñe, hoe t'Iehovà Talè. 9 Hampilonjereko ty arofo' ondaty maro, ie hafetsako amo kilakila' ndatio ty firotsaha'o, amo fifeheañe mboe tsy fohi'oo. 10 Vaho hampilatsàko ty rofòko maro, hampangebahebaheñe ty ama'o o mpanjaka'eo, ie ahelahelako aolo' iareo eo ty fibarako, ie hitolom-pihondrahondra, songa hirombak' aiñe, amy andro hikorovoha'oy. 11 Aa hoe ty nafé' Iehovà Talè: Hiambotrak' ama'areo ty fibaram-panjaka' i Bavele. 12 Ty fibara' o fanalolahio ty hampihotrako ondati'oo; songa lahitsay amo kilakila' ndatio; Ho rotsahe' iareo ty firengevoha' i Mitsraime, vaho kila haitoañe i valobohò'ey. 13 Ho fonga zamaneko o hare'eo boak' amo rano'e maroo; le lia'e tsy ho lotoempandia' ondaty ndra hòtrom-biby. 14 hampidreteko o saka'eo, hampsirtsioheko hoe menake o toraha'eo, hoe t'Iehovà Talè. 15 Ie hampangoakoahiko ty tane' i Mitsraime, ho tavaneñe añe ty havokara' i taney, naho lafaeko iaby o mpimoneñeo, le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà. 16 Izay i bekom-pandalàñey le ho saboe' iereo; ho saboe' o anak' ampela' o kilakila' ndatio, vaho ho bekoe' iereo amy Mitsraime naho amo valobohò'e iabio, hoe t'Iehovà Talè. 17 Ie amy androm-paha-fololim' ambi' i volañeyi amy taom-paha-folo-roe ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà, manao ty hoe: 18 O ana' ondatio, mibekoa amy valobohò' i Mitsraimey le afetsaho ambane, mb'an-tsikeokeoke mb'eo, ie naho o anak'ampela' o fifeheañe maozatseo, hitraofa'e amo migodañe an-koboñeo. 19 Ia ty andikoara'o ami'ty hamontramonta'r? Mizotsoa irehe, hampipololorañe amo tsy nisavareñeo. 20 Hikorovok' añivo' o zinamam-pibarao iereo; natolotse amy meso-lavay; endeso mb'etoy re naho ze hene ondati' e. 21 Hisaontsy ama'e naho amo mpañolots' azeo ty maozatse amo fanalolahio boak' an-Tsikeokeokeo ami'ty hoe: fa nigodañe ao iereo, mitsalalampatse amo tsy nisavareñeo, vinonom-pibara. (Sheol h7585) 22 Ao ty Asore naho o mpirai-

lia'e iabio; miarikoboñe aze o kibori'eo; kila zamañe, tsiningorom-pibara; 23 an-tsikeokeo' i koboñey o kibori' iareoo. Mandre mañohoke o kibori'eo o mpirai-lia'eo. Fonga mifitak' ao o lahin-defo'eo. Fa zinamañ'an-kotakotak' ao, ie nañembañ' ondaty antane o veloñeo. 24 Ao t'i Elame rekets' o fonga lahin-defo'eo miarikoboñe i kibori'ey. Songa vinono, nampikorovohem-pibara, nigodañe ambane tane ao o tsy nisavareñeo. Nampirevendreveñe' iereo ondaty antanen-kaveloñeo, f'ie mitrao-kasalarañe amo nigodañe an-koboñeo henaneo. 25 Nandranjiam-pandreañe t'i Elame añivo' o navetrakeo rekets' i valobohò'ey. Fonga mañohok' aze eo o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, linihim-pibara ty amy fangebahebaha' iareo ondaty an-tanen-kaveloñey. Aa le vavè' iareo ty hameñarañe mindre amo mizotso an-koboñeo, ie napok' anteñateña' o nikoromakeo. 26 Ao t'i Meseke Tobale vaho o valobohò'eo; sindre arikatohe' o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, zinamam-pibara ie nampivorombelo' ondaty an-tanen-kaveloñe ao. 27 Toe tsy hitrao-pandreañ' amo fanalolahy nitsingoritritse amo tsy nisavareñeoo iereo, o nigodañe an-Tsikeokeok' ao rekets' o fialia' eeo naho miondam-pibara ambane' o añambone'eo, ie amo taola'eo o hakeo'eo ami'ty nampitsololoha' iareo ondaty an-tane o veloñeo. (Sheol h7585) 28 Hete! ho folacheñe an-teñateña' o tsy nisavareñeo irehe vaho hipololotse amo zinamam-pibarao. 29 Ao t'i Edome, naho o mpanjaka'eo, vaho o roandria'eo; songa mandre amo binaibaim-pibarao rekets' o haozara'eo; hitrao-pitsalalampatse amo tsy nisavareñeo, o fa nigodañe an-koboñeo. 30 Ao ka o roandria' tavaratseo, ie iaby, naho ze hene nte-Tsidone, ze fa nigodañe mañambane añe mitraok' amo zinamañeo naho ami'ty fangebaheba' iareo, salatse iereo amo haozara'eo; mandre ami'ty tsy fisavara' iereo ao rekets' o zinamam-pibarao, mivave o fisalara'eo mindre amo migodañe mb'an-koboñeo. 31 Hahaisake iareo t'i Parò ie hampitsiñeñe amy valobohò'ey; eka, i Parò naho o fonga lia-rai'eo songa binaibaim-pibara, hoe t'Iehovà Talè. 32 Amy te nitsitsifeko an-tanen-kaveloñe ao ty fangetraketraha'e, le handre añivo' o tsy nisavareñeo amo zinevom-pibarao t'i Parò naho i valobohò'ey, hoe t'Iehovà Talè.

**33** Niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe: 2 O ana' ondatio, misaontsia amo ana' ondati'oo vaho ano ty hoe: Naho endesako fibara i taney, naho

mangalake ondaty boak' amo efe'eo, ondati' i taney, naho hajadoko ho mpjilo' iareo; 3 le ie oni'e te miheo mb'amy taney mb'eo i fibaray, ho tiofe'e i antsivay hitalily am'ondatio, 4 le ndra ia ia mahajanjiñe ty fipopò' i antsivay fe tsy mañaoñe i hatahata'ey; vaho maniotse aze aña ty fitorotosi' i fibaray, le ho ama'e ty lio'e. 5 Jinanji'e ty feo i antsivay fe tsy hinao'e i hatahatay; ho ama'e i lio'ey, ie ho nandrombak'ay te hinao'e i hatahatay. 6 Aa naho oni' i mpjiloy te miheo mb'eo i fibaray fe tsy tiofe'e i antsivay le tsy hatahataeñe ondatio, aa naho asiom-pibara t'indaty boak'am' iereo ao, le hendeseñe ty amo tahi'eo indatiy; fe ho paiako am-pitá' i mpjiloy ty lio'e. 7 Ihe, ry ana' ondatio, ty najadoko ho mpjilo i anjomba' Israele; aa le ho janjiñe o ty taroñem-bavako vaho ho hatahatae'o ty amako iereo. 8 Aa naho volañeko i lo-tserekey ty hoe, O ty lo-tserekey tia, toe havetrake irehe; aa naho tsy hatahatae'o i lo-tserekey ty amo sata-rati'eo, le hivetrake amo hakeo'eo re, fe ho paiako am-pitá' o ty lio'e. 9 Aa naho talilie'o i lo-tserekey o sata-rati' eo, hibalintoa'e, fe tsy ambohoa'e i sata'ey, le hikenkañe amo tahi'eo, fe ho rinomba'o ka ty fiai'o. 10 Aa ihe ry ana'ondatio, misaontsia amy Anjomba' Israele: Le ano ty hoe: Hoe nahareo: Amantika o fiolàñe naho tahin-tikañe, le fa mampinike an-tika. Aa vaho akore arè ty hiveloman-tika? 11 Ano ty hoe am'iereo: Kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, Tsy mipay ty fikoromaha' o lo-tserekeo iraho, fa t'ie hibalintoa amo sata'eo ho veloñie; mitoliha arè, mibalintoña amo sata-rati' areoo, fa ino ty hihomaha' areo ry anjomba' Israeleo? 12 Tovoño ty hoe, Ry ana' ondatio, ano ty hoe o ana' ondati'oo; Tsy haharombake ty vaño ty havañona'e amy andro iolà'ey; naho tsy hahatsikapy ty lo-tsereke i halò-tsere'ey amy andro ifotera'ey; vaho tsy hahaveloñie i vañoñey ty havañona'e amy andro andilara'ey. 13 Le aneoko ty hoe i vañoñey, Toe ho velon-drehe; fa iatoa'e i havañona'e vaho mandilatse, le tsy ho tiah i hamarentane'ey; fa i hakeo nanoe'ey, ty hihomaha'e. 14 Aa naho hataoko ty hoe i lo-tserekey: Tsy mete tsy hikoromake irehe; le ie mibalinto amo tahi'eo, naho manao ty fahiti'e naho ty havantañañe, 15 naho avaha' i lo-tserekey i natsoa'ey, naho ampolie'e i nikamere'ey naho añaveloña'e o fañèn-kaveloñeo vaho tsy mandilatse ka, le toe ho velon-dre, fa tsy hikoromake. 16 Leo raik' amo hakeo nanoe'eo tsy hivoliliañe. Fa nanoe'e i havañonañey naho i havantañañey, le ho velon-dre. 17 Fa hoe

o ana-dahi' ondati'oo, Tsy mahity ty sata' i Talè; toe i sata' iareoy ty tsy mahity. 18 Naho miamboho amy havañona'ey ty vañoñie naho manao hakeo, le hivetrake. 19 Naho mibalintoa amo sata-rati'eo ty lo-tsereke, vaho manao ty havantañañe naho ty havañonañe; le ho velon-dre. 20 Fa anoe' areo ty hoe, Tsy vantaña ty lala' i Talè. Ry anjomba' Israele, Ho zakaeko nahareo, songa ty amo sata'eo. 21 Aa amy andro faha-lime' i volam-paha folo' i taom-paha-folo-ro' ambi' i fandrophiza'aiy, le niheo amako ty nahapolititse am' lerosalaime, le nanoa'e ty hoe, Fa rotsake i rovay. 22 Toe tamako ty fità' Iehovà amy haleñe aolo' ty nivotraha' i nipolititsey, nanokake ty vavako aolo' t'ie nipok' amako amy maraiñey; aa le nisokake ty vavako le tsy nimoñañe ka. 23 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 24 O ana' ondatio, hoe ty saontsi' ondaty mimoneñe an-dratrаратra' Israele ao, Raike t'i Avrahame, le nifanaña'e i taney, fe maro tikañe, vaho natolotse an-tika ho fanañañe i taney. 25 Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè; Fikamà' areo ty raha aman-dio naho fiandrà' areo o sampusampo' areoo, vaho mampiori-dio; aa ho fanaña' areo hao i taney? 26 Le miato amy fibara' areoy, mikitro-draha raty, vaho songa mandeotse ty tañanjomban-drañe'e; aa vaho ho hanaña' areo hao i taney? 27 Isaontsio ty hoe: Inao ty nafé' Iehovà Talè: Kanao velon-dRaho, toe ho tsingoroem-pibara o an-dratrаратrao, le ho fahanako o bibio hampibotseke ty an-kivok' ao, naho hampivetrahe' ty angorosy o an-kijoly vaho an-dakatoo. 28 Fa hanoeko ratraratra naho bangiñe i taney, le hijihetse ty firengevoha' i haozara'ey; le ho koake ty vohi' Israele, tsy ho amampiranga. 29 Le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà, naha-bangiñe naho ratraratra i taney ty amo haloloñañe nanoe' iereo. 30 Aa ihe, ry ana' ondatio, Mbe mifosa azo marine' o kijolio naho an-dala' o anjombao o ana-dahi' ondati'oo, sambe mivesoveso an-drahalahi'e ty hoe: Antao ito hijanjiñe ty tsara aboak' Iehovà. 31 Aa le hiropak' ama'o hoe firimboña' ondaty hiatrek' azo ondatikoo naho ho janjiñe' iereo o saontsi'oo, fe tsy hanoe' iereo; amy te mitsiriry avao o falie'eo, naho mañorike ty fitsikiriha' iareo o tro'eo. 32 Ingo manahake te mpibekom-pikokoña'am' iereo irehe, talango-am-peo, mahafititike marovany; toe tsendreñe' iareo o saontsi'oo, fe tsy hanoe' iereo. 33 Aa ie mifetsake izay; (heheke te ho tondroke), le ho fohi' iereo te tañivo' iareo ao ty mpitoky.

**34**

Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2**  
 O ana' ondatio; mitokia amo mpiarak' añondri' Israeleo, mitokia ty hoe amo mpiarakeo, Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Hankàñe amo mpiarak'añondri' Israeleo, ie mamaham-batañe avao! tsy ho fahana' o mpiarak' añondrio hao o lia-rai'eo? **3** Riote' areo ty ronono'e, sikina' areo o volon-añondrio, lentà' areo o vondrakeo; fe tsy fahana' areo i lia-raiky. **4** Tsy ampaazare' areo ty maleme, naho tsy ampijangañeñe ty marare, naho tsy bandie' areo ty folake, naho tsy ampoli' areo i nandifikey, vaho tsy paia' areo i nimotsoy; te mone fisengean-kery naho fampisoañañe ty fifeleha' areo, **5** ie mibarakaik' aña fa tsy amam-piarake; aa le fitsindro' o bibin-kivokeo henaneo amy t'ie nibaratsake. **6** Nirereko o añondrikoo, nirererere amo vohitse iabio, naho amo hene haboñaeo; songa nibarakaik' ambone' ty tane toy i lia-raikoy, vaho tsy teo ty nipay ndra nitsoeke. **7** Aa le janjiño ty tsara' Iehovà ry mpiarake; **8** Kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, amy te ninjare fitsindrohañe i lia-raikoy, fihinana' ze biby an-kivok' ao, ie tsy amam-piarake; tsy pinai' o mpiarakeo i lia-raikoy, fa namaham-batañe o mpiarakeo, le tsy finaha' iareo i lia-raikoy; **9** inao arè, ry mpiarakeo, janjiño ty tsara' Iehovà. **10** Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Oniño te atreatrèko o mpiarakeo; le ho paiako am-pita' iareo i lia-raikoy naho haziko tsy ho mpamahañe i lia-raikoy ka; vaho tsy hamaham-batañe ka o mpiarakeo; fa ho hahako am-palie' iareo i lia-raikoy, tsy ho fitsindroke. **11** Hoe ty nafé' Iehovà Talè; Inao, etoandRaho, ho paiako o añondrikoo, toe ho kodabaeko. **12** Hambañe ami'ty fitsoeha' ty mpiarake i lia-rai'ey ami'ty andro maha-añivo' o añondri'e nifampirariao, ty hidabadabaeko o añondrikoo handrombahako iareo amy ze hene toetse nibaratsaha' iareo an-kopok' andro migoboñey. **13** Le hampoliko boak' amo kilakila'ndatio iereko naho hatontoko boak' amo fifelehañe naho haseseko mb'an-tane' iareo ao vaho handrazeko amo vohi' Israeleo, marine' o sakao naho amy ze fonga kialo amy taney ao. **14** Ho fahanako am-piandrazañe maindoñe, naho ho golobo' iareo o haboa' Israeleo; ao ty handrea' iareo an-goloboña soa; naho añ' ahetsé vokatse; amo vohi' Israeleo ty hiandraze' iereko. **15** Ho fahanako i lia-raikoy vaho hampàndreko, hoe t'Iehovà Talè. **16** Ho tsoeheko o nandifikey, naho hampoliko indraike o rinoakeo naho ho bandieko ze nifolake vaho hampaozareko o nisilokeo, fa ho rotsaheko o vondrakeo naho o maozatseo, vaho hifahanako zaka.

**17** Aa naho inahareo, ry lia-raiko, hoe ty nafé' Iehovà Talè: Inao, t'ie hizaka añivo' ty lia-raike naho ty lia-raike, vaho añivo' ty añondri-lahy naho ty ose-lahy. **18** Atao' areo ho minjilite'e hao te nihàne' areo ty fiandrazañe soa, vaho nilialià' ty tombo' areo ty sisa' i fiandrazañey? le ie ninon-drano mitoratsike ro nandeotse ty sisa' i ranoy an-tombo' areo? **19** Aa le mihinañe o nililian-tombo' areoo o añondrikoo, vaho minoñe amo nileoren-tombo' areoo. **20** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè am' iereo: Inao! Izaho le Izaho avao ty hizaka añivo' o añondry vondrakeo naho o añondry boròkao; **21** amy te naronje' areo ami'ty ila'o naho an-tsoro'o, naho dinodo' areo an-tsifa am-pará' te nabaratsa'o mb'alafe aña. **22** Ho rombaheko i lia-raikoy, naho le lia'e tsy ho fitsindrohañe ka; ie hizaka añivo' ty añondry naho ty añondry. **23** Le hampitroareko ty mpiarake hifehe iareo, le ho razafñe'e, ty mpitoroko Davide izay; ie ty hijarake, ie ty ho mpiara' iareo. **24** Izaho Iehovà ty ho Andrianañahare' iareo, vaho i mpitoroko Davidey ty ho roandria' iereo; Izaho Iehovà ty nitsara. **25** Hampijadoñeko fañinam-pañanintsiñe iereko, vaho haziko alafe' i taney aña o biby maolao; ie hiaiñañoleñañe am-patrambey ao naho hiroro aña'ala ao. **26** Le hitolorako fitahiañe naho toetse mañohoke i vohikoy, hampahaviako an-tsa'e ty orañe naho ty oram-pañanintsiñe. **27** Hamoa voa o hatae an-goloboñaeo, naho hañakatse ty havokara'e ty tane, hierañerañe an-tane'e ao iereo vaho ho fohi' iereo te Izaho Iehovà, ro nampibarabijo ty talirandran-joka' iareo naho nampipitsoke iareo am-pitá' o nañondevoo. **28** Le le lia'e tsy ho' fitsatsà' o kilakila' ndatio ka naho tsy habotse' o bibin-taneo; te mone hiaiñañoleñañe, vaho tsy eo ty hañembañe. **29** Hampitiriako ty hatae maro-tea; ie tsy ho mongore' ty kerè an-tane ao ka, vaho, ie tsy hivave ty hasalara' o kilakila' ndatio. **30** Ho fohi' iereo te Iehovà Andrianañahare' iareo iraho, ty mpañimba' iareo; toe ondatiko i anjomba' Israeley, hoe t'Iehovà Talè. **31** Inahareo, ry añondriko, ry lia-rais-piandrazeko, toe ondaty, le Izaho ro Andria nañahare' areo, hoe t'Iehovà Talè.

**35** Mboe niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, atrefo ty vohi-tSeire vaho itokio, **3** ami'ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà Talè: Ry Vohi-tSeire, atreatrèko irehe, vaho hatorakitsiko ama'o ty tañako hampangoakoahako azo ho tane bangý.

**4** Fonga ho rotsaheko o rova'oo le ho vahiny irehe

vaho ho fohi'o te izaho Iehovà; 5 amy t'ie nitan-keloke nainai'e naho nanolotse o ana' Israeleo ami'ty haozaram-pibara amy andron-kekoheko' iareoy, amy sam-pigadoñan-kaloloañey; 6 kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, le hañentseñako lio, hañoridañe azo ty lio; toe niheje'o ty lio'o, vaho lio ro hañiotiety azo. 7 Le hampangoakoaheko naho ho babangoañeko t'i Seire, vaho haitoako ama'e ty miranga naho ty mimpoly. 8 Hatsefeko zamañe o volhi'eo, an-kaboa'o ey naho am-bavatane'o ao; vaho an-tsaka'o iaby ao ty hikorovoha'o zinevom-pibarao. 9 Hampangoakoaheko nainai'e naho tsy hatroatse ka o rova'oo; vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. 10 Amy te ihe nanao ty hoe, Ho ahiko i fifelehañe roe rey naho i tane roe rey, ho tavane'ay; fe tao t'Iehovà. 11 Aa kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, le ho toloñeko amy haviñerañe naho amy fikirañañe nitoloña'o an-karafeliahiañey, vaho ho fohi' iereo te izaho ty nizaka azo. 12 Le ho fohi'o te Izaho Iehovà ty nahatsanoña ty fifosa nano'e areo amo volhi' Israeleo ami'ty hoe: Kanao nengañe bangiñe, le natolotse antika habotseke. 13 Niebo tsebotse amako am-bava irehe, vaho nampitoabore'o rehake; hene tsinanoko. 14 Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Toly ndra hirebeke ty tane-bey toy naho koaheko irehe, 15 manahake ty nirebeha'o amy lovan-anjomba' Israeley, t'ie nangoakoake; izay ka ty hanoko azo; ho bangiñe ka irehe, ry Vohi-Seire, naho i Edome iaby, eka ie iabike; vaho ho fohi' iereo te Izaho Iehovà.

**36** O ana'ondatio, Itokio ami'ty hoe o volhi' Israeleo:  
O ry volhi' Israeleo, janjiño ty tsara' Iehovà. 2 Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Kanao nanao ty hoe ty ama'o i rafelahiyy: Hede! fa amantika o haboañe haehaeo; 3 Le itokio ami'ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Amy t'ie nampangoakoahе' iereo naho nagedra' iereo an'ilao iaby soa te ho fanaña'o kilakila' ndatio, naho farinambem-pivimbim-pitolom-bolañe vaho nifosae' ondatio; 4 ie amy zao, ry volhi' Israele, janjiño ty tsara' Iehovà Talè: Hoe t'Iehovà Talè amo vohitseo naho amo haboañe, amo sakao, amo vavataneo, amo mangoakoakeo naho amo tane babangoañe vaho amo rova naforintseñeo, ie fitsindroha'o sehangan-kilakila' ondaty mañohok' azeo, 5 aa le inao ty nafé' Iehovà Talè: Toe nivolañeko ami'ty afom-piforoforoam-pamarahiako o kilakila'ndaty ila'eo naho i Edome iaby, o nitavañe i taney ho aze an-kafalean-troke iabio, ami'ty firengevoham-pañiria'e, hanifike aze aña

ho tsindrokeo. 6 Aa le mitokia mb'an-tane' Israele naho misaontsia amo vohitseo naho amo haboañe naho amo sakao vaho amo vavataneo, ty hoe: Inao ty nafé' Iehovà Talè: Ingo te nivolañe am-parahy naho foroforo iraho ty amy hasalarañe nifeaha'o vave, 7 aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè: Fa nañonjon-tsirañe Raho, toe hivave ty hasalara'e o kilakila'ndaty mañohok' anahareoo. 8 Inahareo ka, ry volhi' Israeleo, habarabijo' areo o tsampa'o naho o voka'eo le mamokara ho am'ondatiko Israeleo, ie antitotse te hitotsak'eo. 9 Ingo fa Mpíama' areo iraho, naho hitolihako le ho trabaheñe vaho tongiseñé, 10 le hampitomboeko ama' areo t'ondaty, i hene anjomba' Israeley, eka ie iaby; vaho songa himoneñañe o rovao, le hamboareñe o haran-koakeo. 11 Hampitomboeko ama'areo ty ondaty naho hare, hiraorao naho hangetseketeke; naho hampimoneñaako manahake i tama'areo haehae, naho hanoko soa te am-pifotora' areo, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 12 Hampañaveloeko ama' areo t'indaty, toe ondatiko Israeleo, le ho fanaña' iareo, ho lova' iareo vaho tsy hampirovete'o anake ka henane zay. 13 Inao ty nafé' Iehovà Talè: Amy t'ie manao ty hoe; Mampibotseke ondaty irehe vaho nampihontofe'o o fifehea'oo, 14 aa le tsy hampibotseke ondaty ka irehe, vaho tsy hampandalà'o ana-dahy ka o fifehea'oo, hoe t'Iehovà Talè. 15 Mbore tsy hampijineko azo ka ty hasalara'o kilakila' ndatio naho tsy ho wavè'o ty injé' ondatio vaho tsy hampitsikapie'o ka o fifehea'oo, hoe t'Iehovà Talè. 16 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà manao ty hoe, 17 O ana' ondatio, Fa nileore' o sata'eo naho ty fitolofa' iareo i anjomba' Israele mimoneña an-tane' iareoy; niatrek' ahy hoe fandeoran' ampela am-piambolañe ty sata' iareo. 18 Aa le nadoako am' iereo ty fifomboko ty amo lio lio nampiorihe' iereo antaneo, naho o saposampo naniv'a iareo azeo; 19 le nabaratsako amo kilakila' ondatio vaho niparaitak' amo fifeheañe; o sata'iareo naho o fitolofa' iareo ty nizakako iareo. 20 Aa ie nimoak' amo kilakila' ndatio, le tiniva' iareo i añarako masiñey; ie nanoa' ondatio ty hoe, Ondati' Iehovà iretoañe, ie fa nienga i tane'ey. 21 Aa le nitretrezeko i añarako masiñe nitivae'i anjomba' Israeley amo kilakila'ndaty nañaveloa'eoy. 22 Aa le saontsio ty hoe i anjomba' Israeley, Inao ty nafé' Iehovà Talè: Tsy ty ama' areo ty anoako zao, ry anjomba' Israeleo, fa ty amy añarako masiñe tiniva' areo añivo' o kilakila'ndaty nañaveloa' areoo. 23 Le ho masiñeko i añarako ra'elahiyy, i tiniva' areo añivo' o kilakila'

ndatioy, i vineta' areo anteñateña' iereoy; vaho ho fohi' o kilakila'ndatio te Izaho Iehovà, hoe t'lehovà Talè, naho avahe' areo añatrefam-pihaino' iareo eo iraho. **24** Le ho rambeseko amo kilakila'ndatio nahareo, naho hatontoko boak' amy ze hene fifelehañe, vaho ho enteko mb'an-tane' areo mb'eo. **25** Le ho fitsezako rano malio, naho halio amo haleora' areo iabio, vaho ho lioveko amo saposampo' areoo. **26** Ho tolorako arofo vao nahareo, naho hampizilhako stroke vao; naho hafahako am-pañoña' areo ao i stroke mamàtoy, vaho ho tolorako arofo nofotse. **27** Aa le hajoko ama' areo t'i Troko naho hampañoriheko o likikoo soa te hambena' areo o fañèkoo, hitoloña' areo. **28** Le himoneña' areo i tane natoloko aman-droae' areoy naho ho ondatiko nahareo vaho ho Andrianañahare' areo iraho. **29** Ho votsorako amo haleora' areoo; naho ho tokaveko i ampembay hamokara'e vaho tsy halamako ama' areo ty hasalikoañe. **30** Hampiregoregoeko ka o voankataeo, naho ty havokara' o tetekeo, tsy hinjè' ty kerè ka nahareo añivo' o kilakila' ndatio. **31** Ho tiahí' areo amy zao o sata-rati' areoo naho o fitoloñañe tsy vokatseo, vaho ho heje' areo vintañe am-pahaoniña' areo eo ty fiai' areo ty amo hakeo naho haloloa' areoo. **32** Tsy ty ama' areo ty anoako izay, hoe t'lehovà Talè, maharendreha; mimeñara naho misalara amo sata' areoo, ry anjomba' Israeleo. **33** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: amy andro nañaliovako anahareo amo fonga tahi' areooy, fa hampimoneñako o rovao, vaho hamboareñe o tane hoakeo. **34** Ho rokafeñe i tane bangiñey, ie napoke ho ratrаратra amo mpiary azeo; **35** ie nanoeñe ty hoe: Nihambañe an-tane Edene ty tane liolio toy taolo; vaho ni-fatratse i rova mangoakoake naho bangiñe reroañe. **36** Le ho fohi' o kilakila'ndaty nengañe mañohok' anahareoo te Izaho Iehovà ty namboatse o niantoo, vaho nambole i niliolioy; Izaho Iehovà ty nitaroñe, Izaho ty hitoloñe. **37** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Izay ty hitsoeha' i anjomba' Israeley t'ie hitoloñe, le ho maroeko hoe lia-raike. **38** Manahake o añondry miavakeo, o añondry antsabadidam-pitalahoa' Ierosalaimeo, ty hanitsifaña lia-rai' ondaty o rova hoakeo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**37** Tàmako amy zao ty fità'lehovà, le nendese'e an-  
Tio' Iehovà vaho navotra'e añivo' ty vavatane  
lifo-taolañe, **2** le nampañariarie'e mb'eo mb'eo am'  
iereo ao, le nizoeko te maro ty ambone' i taney vaho

nivata'e maike. **3** Le hoe re amako, O ana'ondatio, mete ho veloñe hao o taolañe reo? Le hoe ty natoiko: Ihe ry Iehovà Talè ro maharofoanaña. **4** Le hoe re amako: Mitokia amo taolañe, ami'ty hoe: O ry taola-maikeo, Inao ty tsara' Iehovà. **5** Hoe ty nafè' Iehovà Talè amo taolañe retoañe: Inao! t'ie hampizilhainañe tioke vaho ho veloñe; **6** le hapetako ama' areo ty lahin-ozatse naho handafihako nofotse, naho hasaroko holitse naho hajoko ama' areo ao ty kofòke, le ho veloñe, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **7** Toe nitokiako amy nandiliañe ahiy, aa naho nitoky, inay ty feo, hehe te nikarankaràñe vaho nifamitrañe o taolañe, taolañe ami'ty taolañe. **8** le nenteako, hehe te aman-dahin-ozatse, naho nipetak' am' iereoy ty nofotse vaho nisaroña' ty holitse f'ie mboe tsy aman-kofòke. **9** Le hoe re amako, Mitokia amy tiokey; itokio ry ana' ondatio, vaho ano ty hoe i tiokey, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Mb' etoa boak' amo tioke efatseo, ry Tioke, le mikofoha amo zinamañe reo, ho veloñe. **10** Aa le nitokiako amy namantoha'e ahiy, naho nizilike am'iereo ao ty tioke nahaveloñe vaho nitroatse am-pandia'e ty lian-dahin-defofe mitozantozañe. **11** Le hoe re amako, O ana'ondatio, Toe o anjomba' Israele iabio o taolañe; Heheke, hoe iereoy, fa mikàntañe o taola'aio, naho motso ty fitamà'ay, vaho vata'e naitoñañe. **12** Aa le itokio ami'ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Heheke ondatikoo, manokake o kibori' areoo iraho vaho hakareko an-kibori' areo ao, mb'an-tane' Israele mb'eo, **13** le ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ie sokafeko o lona' areoo, ry ondatikoo, naho akareko boak'an-kibori' areo ao, **14** naho hakofoko ama' areo ao ty Tioko, vaho ho veloñe, le hampitofako an-tane' areo eo; ie amy zay ro hahafohiñe te Izaho Iehovà ty nitsara naho nitoloñe, hoe t'lehovà. **15** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **16** Ihe ry ana' ondatio, mandrambesa kobaiñe vaho isokiro ty hoe: Ho a Iehodà, naho o ana' Israele rañe'eo; le mandrambesa kobaiñe tovo'e, le isokiro ty hoe: Ho a Iosefe, ty koba'i i Efraime naho i hene anjomba' Israele mpiama'ey: **17** le avitraño, ty raik' amy raikey soa te ho raike; vaho ho raik' am-pitá'o ao. **18** Aa ie misaontsy ama'o o ana' ondatikoo, hanao ty hoe: Tsy hatoro'o anay hao ty lengo'e? **19** Le ty hoe ty ho asa'o am' iereoy: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Oniño te ho rambeseko ty koba'i Iosefe boak' am-pitá'i Efraime rekets' o fifokoa' Israele rañe'eo naho hatraoko ama'e naho haharoko amy koba'i Iehodà ho kobaiñe raike,

vaho ho raik' an-tañako ao. **20** Aa le ho am-pitā'o ao añañtrefam-pihaino' iareo eo i kobaiñe hisokira'o rey, **21** le hanoa'o ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè, Ingo ho rambeseko amo kilakila'ndatio o ana' Israeleo, amy nomba' iareo añey, le hatontoko boak' etia naho eroa vaho hampoliko mb'an-tane' iareo ao. **22** le hanoeko fifeheña raike iereo am-bohibohi' Israeleo ao; naho mpanjaka raike ty ho mpanjaka' iareo iaby; le lia'e tsy ho fifelehaña roe ka iereo vaho tsy ho zaraeñe ho fifeheña roe ka. **23** Tsy haniva-vatañe amo saposampo'eo naho amo raha veta' iareoo naho amo fiolà' iareo iabio ka iereo fa ho rombaheko amo kibohotse iaby nandilara' iareoo naho ho lioveko ho ondatiko vaho ho Andrianañahare' iareo iraho. **24** Ho mpanjaka hifehe iareo t'i Davide mpitoroko, le ho raik' avao ty mpiara' iareo; hañaveloa' iareo o lilikoo naho hañambeñe vaho hitana o fanèkoo. **25** Himoneña' iareo i tane natoloko am' Iakobe mpitorokoy, i nimoneñandroae' areoy; toe himoneñe ao iereo rekets' o ana'eo naho o anan'ana'eo nainai'e kitro añ'afe'e, le ho mpifefe' iareo nainai'e t'i Davide mpitoroko. **26** Mbore hanoaka fañinam-panintsñañe, ho fañina tsy modo; hajadoko iereo naho hampidobodoeko vaho haoreko ho nainai'e añivo' iareo ao i toeko miavakey. **27** Ho am' iereo ao i kivohokoy, le Izaho ty ho Andrianañahare' iareo vaho h'ondatiko iereo. **28** Le ho fohi' o kilakila'ndatio te Izaho Iehovà ty mampiavake Israele ie añivo' iereo ao nainai'e i toeko miavakey.

**38** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, atrefo ty Goge an-tane' i Magoge, roandria' ty rova-bey Meseke naho i Tobale vaho itokio **3** ami'ty hoe: Inay ty nafé' Iehovà Talè, Inao ry Goge, roandria' ty rova bei' i Meseke naho i Tobale t'ie atrefeko; **4** hampibaliheko naho ho porengoteko o valañorá'oo, vaho ho kozozoteko mb'eo rekets' o lahindefo'o iabio, soavala naho mpiningitse, songa misikiñe fikalaña, valobohòke jabajaba songa an-kalan-defo naho fañaro-sirañe, sambe mitam-pibara. **5** Hitraok' am'iareo t'i Parase, i Kose vaho i Pote, songa amam-pikalaña naho fañaron-doha. **6** I Gomere naho ze hene lian-dahin-defo'e; ty anjomba' i Togarmà boak' an-tsietoitane avaratse aña naho ze fonga firimboña'e naho ondaty maro mihipok' ama'oo. **7** Mañalankàña, le mihentseña, ihe naho o valobohòke nifanontone ama'oo, vaho ifeheo! **8** Ie modo ty andro maro le ho tilihen-drehe hitoroñe

amy figadoñan-taoñey, haname i tane nivotsoñe amy fibarai, o hinoloholo amo kilakila' ndatioo, mb' am-bohibohi' Israele mb'eo, ie nainai'e niratraratratra; f'ie nakareñe amo fifelehaña maroo vaho songa miañ' añoleñañe. **9** Hionjom-beo hoe tio-bey irehe hanahake rahoñe manaroñe i taney, ihe naho ze hene firimboña'o naho o valobohòke mihipok' ama'oo. **10** Hoe ty nafé' Iehovà Talè: hifetsak' amy andro zay, te, hionjo-mb' añ' arofo'o ao ty saontsy, hikitrok' an-tsafiry raty: **11** hanao ty hoe: Hionjoñe mb'amy tane aman-tanañe tsy aman-kijoliy iraho; haname o mitofao, o miañiañoleñañe, o songa mimoneñe tsy mifahetseo, tsy misikadañe tsy aman-dalambez, **12** hikopahako naho hitsindrohako, hampitoliha'o fitañe mb'amo tane nangoakoake fa imoneñañe naho mb'am' ondaty natontoñe amo kilakila' ndatio, ie aman' añombe naho vara, mpimoneñe añivo' ty tane toy. **13** Hañontane azo t'i Seba naho i Dedane naho o mpanao balibali' i Tarsise, rekets' o ana-donak'ama'eo, Nivotrake eo hitavane vara hao? Nampirimboñe valobohòke hitsindroke hao, hitarazo volafoty naho volamena mb'eo, hinday hare naho kilankañe, hitavane fikopaham-bey? **14** Aa le mitokia, ry ana' ondatio, taroño amy Goge ty hoe: Inao ty nafé' Iehovà Talè: Amy andro hiañiañoleña' ondatiko Israeleoy; tsy ho fohi'o hao? **15** Le hitandroake eo irehe boak' an-toe'o añ'ilä avaratse aña, ihe rekets' ondaty mitozantzañe, songa miningi-tsoavala, valobohòke jabajaba vaho firimboñan-dahindefon-dra'elahy, **16** haname ondatiko Israeleo hoe rahoñe mampikopoke i taney, amo andro honka'eo, ie hendeseko mb'antaneko mb'eo, hahafohina' o kilakila'ndatio ahy, le havahen-draho ty ama'o añañtrefam-pihaino' iareo eo, ry Goge. **17** Aa hoe ty nafé' Iehovà Talè: Tsy ihe hao ty nampisaontsieko o mpitorokoo, o mpitoki' Israeleo, ie nitoky tañ' andro izay t'ie tsy mete tsy ho tehafeko mb'am' iereo mb'eo? **18** Aa amy sa-panamea' i Goge ty tane Israele, hoe t'Iehovà Talè: hitroatroake ty fiforoforoako. **19** Fa ty famarahiako naho fifomboko ty nivolañako, Toe ho fañozokozoñañe jabajaba ty an-tane' Israele ao amy andro zay, **20** kanao sindre hititititike añañtrefako eo ze fiañe an-driak' ao naho o voron-dikerañe, naho o bibin-kivokeo, naho ze raha milalilaly misitsitse an-tane eo, naho ze kila ondaty ambone' ty tane toy, mbore hihotrase o vohitseo, hihintsañe o tevañe vaho hikoromak' an-tane eo ze kijoly iaby. **21** Le ho ikoihoko fibara ambone' o haboako

iabio, hoe t'Iehovà Talè; vaho fonga hañatsake ty rahalahi'e ze fibara' ondaty. **22** Hizakako añ' angorosy naho an-dio, naho hampahavieko ama'e naho amo mpirai-lia'eo naho amo valobohòke mindre ama'eo ty orañe mampiòpo, naho ty havandra gadaboñe, vaho ty afo amam-ponde. **23** Le honjoñen-dRaho naho havaheñe naho ho rendrem-pihainom-pifeheañe maro, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

**39** Aa le mitokia amy Goge ry ana' ondatio, le ano ty hoe: Inay ty nafé' Iehovà Talè: Inao t'ie atreatreko ry Goge, roandrian-drovabe'i i Meseke naho i Tobale; **2** hampitolihoko naho haronjeko mb'eo naho ho rambeseko boak' an-kotsokotsoke fara' i avaratsey vaho haseseko hiatatre o vohi' Israeleo; **3** ho takapiheko boak' am-pitá'o havia ty fale'o, vaho hampipopohoko boak' am-pitá'o havana o ana-pale' oo. **4** le hitsingoro amo vohi' Israeleo, ihe naho o lia-rai'o iabio naho i valobohòke mihipok' ama'oy; hatoloko amy ze hene karaza-voroñe naho amy ze fonga mpitiliñe vaho amo bibin-kivokeo habotse'e. **5** Hitsingoritritse amy ze montoñe iaby irehe; amy te Izaho ty nivolañe, hoe t'Iehovà Talè. **6** Hahitriko amy Magoge ty afo, naho amo mimoneñe amo tokonoseoo, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **7** Izay ty hampahafohineko añivo' ondatiko Israeleo ty tahinako masiñe naho tsy ho tivàñe ka ty añarako masiñe vaho ho fohi' o fifeheañe te Izaho Iehovà ro Masiñe am'Israele ao. **8** Hehe te tondroke, naho toe ho heneke, hoe t'Iehovà Talè, i andro nivolañakoy. **9** Hiakatse mb'eo o mpimoneñe amo rova' Israeleo le ho viañe' iereo afo hamorototo o fialiañe, o fikalañan' arañañe, o fañaron-tsirao, o fale naho ana-paleo, o kobaiñe naho lefoñe vaho harehe' iareo añ' afo hahamodo fito taoñe; **10** le tsy eo ty hitoha hatae ankivok' aña, ndra hamira hatae añ'ala ao; fa harehe'e aña afo ao o fialiañe; naho ho kopaheñe o nikopak' iareoo, vaho ho kamereñe o nikametse am' iareoo, hoe t'Iehovà Talè. **11** Hifetsak' amy andro zay te ho tolo rako toetse e Israele ao ho kibori' i Goge, i vavatanem-pitsàhañe atiñana' i riakeij; ze hanebam-pitsake; aoty handeveña' iareo i Goge naho i valobohò'ey; vaho ho tokaveñe ty hoe: Vavatanem-balobohò' i Goge. **12** Fito volañe ty handeveña' i anjomba' Israeley iareo hañalio i taney. **13** Eka hene handenteke iareo ze ondati' i taney, le hahazoako engeñe vaho ho andro añonjonañe ahy hoe t'Iehovà Talè. **14** Ho joboñe' iereo

ondaty mahafitoloñe, hiranga i taney mindre amo mpitsàkeo handenteke ze mbe midoñe ambone tane eo, hañalio aze; toe hitsoke mifototse ami'ty volam-paha-fito iereo. **15** Aa naho iranga' t'indaty vaho ie mahaisake taola' ondaty, le hañoreña'e vorovoro marine aze eo ampara' te naleve' o mpandentekeo am-bavatane' i Valobohò' i Gogey ao. **16** Le hatao Hamonà ka ty añara' i rovay; izay ty hañaliova' iareo i taney. **17** Aa ihe, ana'ondatio, hoe ty nafé' Iehovà Talè: Misaontsia amy ze fonga karazam-boroñe naho amy ze hene bibin-kivoke: Mitontona, mb'etoa; songa hivory aña' ila' i fisoroñakoy, i hisoroñako ho anahareoy, fisoroñam-bey an-kaboa' Israele ey, hihinana' areo nofotse naho hinoma' areo lio. **18** Habotse' areo ty nofo' o fanalolahio naho hinoñe ty lio' o roandria' ty tane toio; hoe t'ie añondrilahy naho ose-lahy vaho añombelahy songa vinondrake e Basane ao. **19** Fonga hamotseke solike ampara' te etsake, naho hinondio ampara' te mamo amy soroñe nisoroñako ho anahareoy **20** ie hampivontsiñeñe am-pandambañako eo amo soavalao naho amo sarete maozatseo vaho amo lahin-defoñe iabio, hoe t'Iehovà Talè. **21** Aa le hajadoko amo kilakila' ndatio ty engeko, naho ho oni' o kilakila' ndatio i zaka nafetsakoy vaho ty tañako napetako am' iareo. **22** Le ho fohi' i anjomba' Israeley te Izaho Iehovà, Andrianañahare' iareo henane zay vaho nainai'e. **23** Ho fohi' o kilakila' ndatio te nisese mb' am-pandrohizañe aña ty anjomba' Israele ty amo hakeo'eo amy t'ie niola amako, le naetako am' iereo ty tareheko naho natoloko am-pita' o rafelahi' iareoo, vaho fonga nitsingoram-pibara. **24** Mira ami'ty haleora' iareo naho ami'ty fiolà' iareo ty nanoeko am' iareo, vaho nañetahako tarehe. **25** Aa le hoe ty nafé'lehovà Talè: Hampoliko henane zao ty fandrohiza' Iakobe naho ho tretrezeko iaby ty anjomba' Israele vaho ho farahieko ty añañarako masiñe. **26** Le amy zay, ho haliño' iereo ty fisalar'a' iareo ty amo fiolàñe niolà' iareo amakoo ie fa mierañerañe an-tane' iareo ao, ie tsy eo ty mpañiembañe, **27** naho hampoliko hirik' amo kilakila' ndatio iereo, naho hambineko boak' an-tane' o rafelahi'eo vaho ho toloren' asin-draho am-pahaisaham-pifeheañe maro; **28** le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo, ty nanese iareo mb'am-pandrohizañe aña añivo' o kilakila' ndatio naho natontoko boak' an-tane' iareo aña naho leo raike tsy hapoko **29** vaho tsy hañetahako tarehe ka

fa hakofòko amy anjomba' Israeley ty Tioko, hoe t'Iehovà Talè.

**40** Ie amy taom-paha roapololim' ambi' i fandrohiza'ay, amy loha-taoñey, amy andro valoha' i volañey, le amy taom-paha-folo-efats' ambi' ty fandafañe i rovay, le tamako amy andro zay ty fita' Iehovà vaho nendese'e mb'eo. **2** Le amo aroñaron' Añahareo, le nendese'e mb'an-tane' Israele aña naho napo'e ambone' ty vohitse mitiotiotse eo, vaho ama'e ey ty firafin-drova mañatimo. **3** Teo ty nendese'e ahy, le ingo t'indaty hoe tarehen-torisike ty vinta'e, nitintiñe taly leny am-pitá'e naho kobaim-panjeheañe; nijohañe an-dalambeiy ey. **4** Le hoe indatiy tamako: O ana' ondatio, mahaisaha am-pihaino, naho mijanjiña an-dravembia, vaho ajadoño an-tro'o ao ze he'e haboako, fa nendeseko etoañe hanoroako azo; hene taroño amy anjomba' Israeley ze oni'o. **5** Ingo ty kijoly alafe' i anjombay mañarikatoke aze; ampitá' indatiy ty kobaim-panjeheañe, enen-kiho-lava ty andava'e, kiho raike itovoñam-pohem-pitañe i kiho zay; aa le zinehe'e ty ampohe' i kijoliy: kobaiñe raike, naho ty haabo'e: kobaiñe raike. **6** Niheo mb'amy lalambeiy mitolik' atiñanan-dre le niañambone' i fanonga'ey, vaho zinehe'e ty tokona' i lalambeiy, kobaiñe raike ty ampohe'e, le ty tokona'e ila'e: kobaiñe raike ty ampohe'e. **7** Le ty trañom-pigaritse, kobay raike ty andava'e naho kobay raike ty ampohe'e; kiho lime ty añivo' i traño rey, vaho kobay raike ty takona' i lalañe amy lavaranga' i lalambeiy miatreke i anjombaiyi. **8** Zinehe'e ka ty tokona' añañate' i lalambeiy, kobaiñe raike. **9** Le zinehe'e ty treha' i tokonan-dalambeiy: kiho valo; naho o tolá'eo: kiho roe; vaho niatreke i anjombay ty fiziliha' i lalambeiy. **10** Trañom-pigaritse telo ty añ'ila' i lalambeiy atiñanañey etoy naho telo añ'ila'e aroy, mira ty zehe' i telo rey; vaho sindre aman-jehentoláñe mira ty añ'ila'e atoy naho ty añ'ila'e aroy. **11** Zinehe'e ka ty am-pohe' i fizilihan-dalambeiy: kiho folo; naho ty andava'i lalambeiy: kiho folo-telo' amby. **12** Ty jeba'e aolo' o efe-trañoole kiho raik' añ'ila'e atoy naho kiho raik' añ'ila'e eroy; i efe-traño rey le enen-kiho añ'ila'e etoy naho enen-kiho ty eroy. **13** Zinehe'e ka ty lalambeiy boak' ami'ty tafon-efe-traño raike pak' an-tafo' i raikey; kiho roapololim' amby, an-dalañe miatre-dalañe. **14** Nanoe'e toláñe ka, kiho enempolo, le nanahake izay o lalambeiy sisa añaariari' i kiririsao. **15** Le boak'an-tarehe' i lalam-pizilihañey pak' an-

tarehe' ty figadoña' i efe-pizilihañey, limampolo kiho.

**16** Songa reke-pikatohañe o lalan-kede amy efe-traño rey naho amo tolá'e añañate' i lalambeio mb'eo mb'eo, le izay ka amo mivokokeo, vaho mañariary o efe-traño am-po' iareoo o lalan-kede'eo; sindre aman-tsatrañe o toláñeo. **17** Nendese'e an-kiriris añañate'e ao iraho, le ingo ty efe-traño naho ty dalaze am-bato hara'e tsaratseak' añañariari' i kiririsay; efe-traño telopolo ty niatreke i dalazey. **18** Tañ'ila' o lalambeio i damokey ty amy halava' o fizilihañeyoy, i damok' ambaney izay. **19** Zinehe'e maniñana boak' am-piatrefa' i lalambeiy ambaney pak'am-para' i kiriris añañate'ey, kiho zato, vaho hoe izay ka ty mañavaratse. **20** Le nizehe'e ty andava naho ty am-pohe' i lalambein-kiriris añañate'e nitolik' avaratsey. **21** Telo ty trañom-pigaritse añañila'e etoy naho telo ty añañila'e eroy; ie mira amo nizeheñe amy lalambeiy valoha'ey naho o tolañeo naho o vokokeo; kiho limampolo ty andava'e le kiho roapololim' amby ty ampohe'e. **22** Mira amo nanjeheañe amy lalambeiy nitolik' atiñanañey o lalan-kede'eo naho o lavaranga'eo vaho o satra'eo; fanongañe fito ty mañambone ama'e le aolo' iareo eo i lavaranga'ey. **23** Manahake i lalam-bey atiñanañey le mitolik' amy lalam-bein-kiriris añañate'e ty lalambeiy avaratsey, ie zinehe'e boak'an-dalambeiy pak'an-dalambeiy tandrife: le kiho zato. **24** Le amy zay nendese'e mañatimo, le inge ty lalambeiy mitolik' atimo: zinehe'e o tolá'eo naho o voko'eo, le nira amy nizehëñey rey. **25** Manahake o ila'eo o lalan-kede niariary aze naho o voko'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapololim' amby ty am-pohe'e. **26** Fito ty fanongañe miañambone ama'e, le aolo' iareo o voko'eo; nitemeren-tsatrañe o tolá'eo, ty añañila'e etoy naho ty añañila'e eroy. **27** Teo ty lalambeiy nitolik' atimo amy kiriris añañate'ey; zinehe'e ty boak'an-dalambeiy pak'an-dalambeiy atimo, zato kiho. **28** Nendese'e nizilik' an-dalam-bey atimo mb'an-kiriris añañate'e mb'eo; le zinehe'e i lalam-bey atimoy ie nira amy nanjeheañe o ila'eyo; **29** mira amy nanjeheañe rey ka o efe-traño'eo, naho o tolá'eo naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty an-dava'e vaho roa-pololim' amby ty am-pohe'e. **30** Vokoke ty nañariary aze, kiho roapololim' amby ty an-dava'e naho kiho lime ty ampohe'e. **31** Miakatse an-kiriris alafe'e ao o voko'eo, hene aman-tsatrañe o tolá'eo, valo ty fanongañe miañambone ama'e. **32** Nendese'e mb'añañila atiñana' i kiriris añañate'ey mb'eo iraho; le zinehe'e i lalambeiy

t'ie nira amo ila'eo. 33 Mira ami'ty zehe' o ila'eo ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo, naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kihō limampolo ty andava'e naho kihō roapolō-lim' amby ty ampohe'e. 34 Miakatse mb' an-kiririsa alafe'e mb'eo o voko'eo, sindre reke-tsatrañe o tolà'eo añ' ila'e etoy naho añ' ila'e eroy; valo ty fanongañe miañambone ama'e. 35 Le nendese'e mb'amy lalam-bey avaratsey mb'eo, naho zinehe'e te mira ami'ty zehe' o ila'eo: 36 o efe-traño'eo, o tolà'eo naho o voko'eo; vaho mañariary aze o lalan-kede'eo; kihō limampolo ty andava'e naho kihō roapolō-lim' amby ty ampohe'e. 37 Mimoak' an-kiririsa alafe'e ao o tolà'eo; nitemeren-tsatrañe o tolà'e añ'ila'e etoy naho añ'ila'e eroio, valo ty fanongañe miañambone ama'e. 38 Añivo o tolà' i lalambei'eo ty fizilihañe mb'ami'ty traño-kede; ao ty fanasañe o hisoroñañe. 39 Le amy fizilihañey ty rairay roe añ'ila'e etoy naho ty roe añ'ila'e eroy, handentàñe o soroñeo, o engan-kakeoo naho o engan-tahiñeo. 40 Rairay roe ty añ'ila' alafe' i fanongañe mimoak' an-dalam-bey avaratsey; naho rairay roe ty añ'ila'e ka, amy fizilihañey i lalambeiy ao. 41 Aa le rairay efatse ty añ' ila'e etoy, naho rairay efatse ty añ'ila' ty lalambeiy eroy; rairay fandentàñe valo. 42 Nanoeñe vato tsinerake i rairay efats' o soron-koroñañe rey, kihō raike tsy tampa'e ty andava'e naho kihō raike tsy tampa'e ty ampohe'e, vaho kihō raike ty haabo'e; ie ambone'e eo ty fampipohañe haraom-pandentàñe engan-ko lorañe naho soroñie. 43 Nirekets' añ' ariari' i trañooy ty porengotse maro, sindre zehem-pitáñe ty andava'e; naho amy rairay rey i hena hisoroñañey. 44 Alafe' i lalambeiy añate'ey an-kiririsa' añate'e añ'ila' i lalambeiy avaratsey ty trañoom-pisabo miatrek' atimo, teo ka ty añ'ila' i lalambeiy atiñanañey miatrek' avaratse. 45 Le hoe re amako, Ty traño miatrek' atimo toy le a o mpisoroñe mitoloñe amy anjombao. 46 I traño miatrek' avaratsey le a' o mpisoroñe mitoroñe amy kitrelilio; o ana' i Tsadoke kinoik' amo ana' i Levio ro hitotok' am' Iehovà hiatrak' azeo. 47 Zinehe'e ka i kiririsay, kihō zato ty andava'e naho kihō zato ty ampohe'e, efa-mira; aolo' i anjombay ty kitrely. 48 Le nendese'e mb'am-piziliha'i anjombay iraho, vaho zinehe'e o tolà' i fizilihañeyo: kihō lime ty añ' ila'e etoy naho kihō lime ty añ' ila'e eroy; kihō telo ka ty am-pohe' i lalambeiy añ' ila'e etoy naho telo kihō ty añ' ila'e eroy. 49 Kihō roapolō ty andava' i fizilihañey, naho kihō

folo-raik' amby ty ampohe'e; fanongañe ty fimoahañe; tsotsòke raike ty añ'ila' o tolà'eo etoy naho raike ty eroy.

**41** Heneke izay le nendese'e mb' amy kivohoy mb'eo vaho nanjehe o tolà'eo: kihō eneñe ty ampohe' ty ila'e naho kihō eneñe ka ty añ' ila'e, ie treha' i voko'ey. **2** Kihō folo ty ampohe' i lalañey naho kihō lime ty añ'ila' i lalañey naho kihō lime ka ty ila'e; zinehe'e ka ty andava'e le kihō efapolo; naho kihō roapolō ty am-pohe'e. **3** Nimoak' ao amy zao re nanjehe o tolà' i lalambeiy, kihō roe; le i lalañey, kihō eneñe; naho kihō fito ty ampohe' i lalañey. **4** Le zinehe'e ka ty andava'e: kihō roapolō; naho kihō roapolō ty ampohe'e aolo' i kivohoy eo; le hoe re tamako, Itoy i toetse masiñe do'ey. **5** Heneke izay le zinehe'e ty rindri' i anjombay: kihō eneñe; le ty am-pohe' o efe-traño'eo, kihō efatse mañarikatoke i anjombay amo ila'e iabio. **6** Telo mifaningitse o efe-traño'eo, telo-polo ty am-pidadaña'e raike; nampiziluheñe an-drindri' i anjomba nandranjiañe o efe-traño añ'ariary azeoy iereo, soa te hirampy amy trañooy fa tsy hirampy an-drindri' i kivohoy. **7** Nibey ty am-pohe' o efe-traño niarikatokeo naho o lalañe mioza amo efe-traño naho ambone te amo ambaneo, aa le nitombo nañambone ty treha' o trañooy naho o lalañeo. Ty fanongañe boak' ambaney pak' amboney le niranga i añivo'ey. **8** Nitreako te nañarikatoke i anjombay ty lavaranga naonjoñe; kobay raike, toe kihō eneñe, ty nitakare'e hifamitrañe ami'ty mananta' o efe-trañooy. **9** Ty treha' i rindriñe alafe' o efe-trañooy, le kihō lime; mira amy zay ty malalak' añivo' o efe-trañooy naho i anjombay. **10** Ty treha' o efe-traño mañarikatoke i anjombaio mizehe kihō roapolō. **11** Misokak' an-toetse malalake ty lala' o efe-trañooy; miatrek' avaratsey ty lala'e raike naho miatrek' atimo ty lala'e ila'e; vaho kihō lime ty treha' i malalake miariary ama'ey. **12** I traño aolo' i kiririsan-kivohoh ahandrefa'ey, le kihō fitom-polo ty am-pohe'e; kihō lime ty hateve' i rindri'e mañariary azev vaho kihō sivam-polo ty andava'e. **13** Zinehe amy zao i kivohoy, kihō zato ty andava'e; naho kihō zato ka ty an-dava' i kiririsa'ey naho i trañooy rekets' o rindri'eo. **14** Ty treha' i fiatrefa' i Anjombaiy naho o kiririsa'e atiñanañeyo, le zato kihō. **15** Zinehe'e amy zao ty andava' i traño miatreke i kiririsa ahandrefañey naho o oloñolo'e añ'ila'e atoy naho añ'ila'e aroio; zato kihō. I kivohoy, i toe'e añate'ey, naho o lavaranga

miakatse an-kiririsao; **16** le o tolà'eo, naho o lalan-kede milentekeo, oloñolo'e mañariari' i telo mañambone rey tandrife i lalambeiiio, vaho nitemerem-baramba ty añariari' i kivohoiy, mifototse an-tane mionjoñe pak'amo lalan-kedeo, vaho o tokonan-dalan-kedeo, **17** le nitakatse ty malalak' ambone' i lalambeiy, sikal'am-po' i anjombay ao; ie alafe'e etoy naho mañariary o rindriñe añate'eo ty nipateran-tsare: **18** kerobe naho satrañe; añivo' ty kerobe naho ty kerobe ty satrañe; songa manan-daharañe roe o kerobeo; **19** lahara' ondaty ty miatreke ty satrañe naho tarehen' andiona ty miatreke i satrañe añ'ilá'ey. Sinokitse añ' ariari' i kivohoy iaby irezay; **20** mifototse an-tane eo pak' ambone' i lalambeiy ty nanitsihañe kerobe naho satrañe, vaho an-drindri' i toetse miavakey eo. **21** Efamira o tolàn-dalambein-kivohoo, le mañirinkiriñe i nitreako zay ty aolo' i toetse miavakey eo. **22** Ankatae ty kitrely, kiho telo ty haabo'e naho kiho roe ty an-dava'e, le an-katae o kotso'e añate'eo naho i an-dava'ey vaho o rindri'eo; le hoe re amako, Itoy ty latabatse aolo' Iehovà eo. **23** Songa aman-delan-dalambey roe i kivohoy naho i toetse miavakey. **24** Sindre amam-baramba roe I lalañe rey, varamba mi viombio; amam-baramba roe' i lalañe raikey naho varamba roe ka i lalañe ila'ey. **25** Nipatereñe am' iereo, amo lalambei' i kivohoio, ty kerobe naho ty satrañe, hambañe amy nanoañe o rindri'eyo; nanoëñe lapalapam-baramba ty aolo' i fizilihañe alafe'ey. **26** Teo ty lalan-kede nilenteke naho satrañe añ'ilá'e roe, an-drindriñe añ'ilá' i fizilihañey, naho amo efe-traño añ'ilá' i anjombaio vaho amo lapalapa'eo.

**42** Nendese'e mb'an-kiririsa alafe'e ao iraho, mañavaratse mb'eo; le nente'e mb'amo efe-traño miatreke i kiririsay aolo' i traño avaratseio. **2** Kiho zato ty andava' i fiatrefa'e avaratsey, tama'e ty lalambei'e, naho kiho limam-polo ty am-pohe'e, **3** ty toe'e le añate' i kiririsay an-kiho roapololo naho miefetse amy damok' an-kiririsa alafe'ey, vaho mifanongoa in-telo mañambone rekets' o lavaranga'eo. **4** Aolo' o efe-traño ty lalañe, kiho folo ty treha'e naho kiho zato i lalañey; mitolik' avaratse o fiziliha'eo. **5** Bory o efe-traño amboneo fa nitomore' o lavarangañe mandikoatse ty nangala'e amy ambaney naho amy añivoy, **6** ie telo mifanongoa, fe tsy amantsotsòke manahake o efe-traño an-kiririsao; izay ty nampihànkañe i ambone' o mananta'eyo te amy

añivoy naho i ambaney. **7** Mifamalahañe amo efe-traño, an-kiririsa alafe'e, pak' amo efe-traño-kiririsa alafe'eo ty kijoly, kiho limampolo ty andava'e; **8** amy te kiho limampolo ty andava' o efe-traño an-kiririsa alafe'eo, vaho kiho zato ty ila'e miatreke i kivohoy. **9** Ambane' i efetse rey añ'ilá'e atiñanañe ty fizilihañe am' iereo boak'an-kiririsa' alafe'e. **10** Ami'ty treha' i rindrín-kiririsa maniñanañe, tandrife' i toetse miavakey naho tandrife' i traño, le misy efe-traño, **11** le an-dalañe aolo'e eo ty hambañe amo efe-traño avaratseo, le mira amo azeo ty an-dava'e naho ty ampohe'e, naho hambañe ty namoareñe o fiakara'eo vaho o fiziliha'eo. **12** Añ'ilá o fiziliha' i efe-traño atimo reio ty fizilhañe am-pigadoña' i lalañey eo, toe i lalañe mioza aolo' i kijoliyy momb'amy fizilihañe atiñanañe rey. **13** Le hoe re tamako, I efe-traño avaratse rey naho i efe-traño atimo rey tandrife i kiririsay ro traño miavake, toem-pikamà' o mpisoroñe miatreke Iehovà o enga miavake do'eo; ao ty hampipoha' iareo o enga miavake do'eo: o enga mahakamao, o engan-tahiñeo, naho o engan-kakeoo: miavake i efetsey. **14** Le mizilik' ao o mpisoroñe, le tsy hiavotse i toetse miavakey mb'an-kiririsa alafe'e ao iereo, naho tsy apo' iareo eo hey o sikiñe nitoroñe' iareoo, amy t'ie miavake; vaho hisikiñe hafa, hionjona' iareo mb'an-toe' ondatio mb'eo. **15** Aa ie nihene'e zehe ty toe' i kivohoy, le nendese'e niakatse mb' amy lalam-bey miatrek' atiñanañey iraho le nizehe añ' ariary aze. **16** Zinehe'e amy kobaim-panjeheañey i lafe'e atiñanañey, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike re **17** nanjeho ty lafe'e avaratse, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike **18** nanjeho ty lafe'e atimo, kiho liman-jato amy kobaim-panjeheañey. **19** Nitolike mb' ahandrefañe vaho nanjeho kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey. **20** Aa le hene zinehe'e i lafe'e efatse rey, toe niarikatohe' ty kijoly, liman-jato ty an-dava'e le liman-jato ty am-pohe'e, hampiambake ty masiñe ami'ty tsotra.

**43** Heneke izay, le nendese'e mb'an-dalambez mb'eo iraho, mb' an-dalambez miatrek' atiñanañe. **2** Indroy te nim'b' etoy boak' an-dalañ' atiñanañe ty engen' Andrianañahare' Israele; le nanahake ty fitroñan-drano maro ty fiarañanaña'e; vaho nireandreañe ami'ty enge'e i taney. **3** Ty aroñaroñe nitreako toy, le manahake i aroñaroñe nitreako t'ie nim'b' am-pandrotsahaña i rovay mb'eyo; manahake

i aroñaroñe nitreako marine i saka Kebarey i aroñaroñey, vaho nihotrak' an-tareheko eo. 4 Nizilik' an-kivoho ao ty enge' Iehovà, hirik' an-dalambey miatrek' atiñanañey. 5 Nampionjone' i Tiokey iraho, le nampizilihe' amy kiririsa añ'ate'ey; le indroke ty enge' Iehovà nandifotse i kivohoy. 6 le tsinanoko ty nitsara amako boak' amy kivohoy ao, fa nijohañe marine' ahy eo t'indaty. 7 Hoe re amako: O ana' ondatio, atoy ty toe' i fiambesakoy naho ty fitimpahan-tomboko amy himoneñako añivo' o ana' Israeleo nainai'e doniy; vaho le lia'e tsy handeotse ty añaarako masiñe ka ty anjomba' Israele, ke iereo he o mpanjaka'eo, amo hakarapiloa'eo, naho amo lolom-panjaka' iareo an-kaboaña ey, 8 ie napo' iareo marine' i fizilihakoy ty fiziliha' iareo, naho o tolà'eo tandrife' o tolàkoo, naho kijoly tsotra avao ty nañefets' ahy am' iereo; vaho nileore' iereo ty añaarako masiñe amo haloloña nitoloñe' iareo; izay ty namongorako iareo amy habosehakoy. 9 Aa ehe te hahifi' iareo aña e hakarapiloa' iareoo henane zao naho hafahaña lavits' ahy ty lolo' o mpanjaka' iareoo, himoneñako añivo' iareo ao nainai'e donia. 10 Ihe, ana' ondatio, atorò amy anjomba' Israeley i kivohoy; ampanjeheo' iareo i nisareaña aze, hampisalarañ' iareo amo tahi'eo, 11 Aa naho fonga imenara' iareo o nanoe' iereoo, le ampandrendreho iareo ty sare' i kivohoy, i filahara'ey, naho o fiakara'eo, naho o fiziliha'eo, vaho i sare'e iabiy; le amphaafohino iareo o hene fañ'e naho fepè' ty amo sare'eo, le patero am-pahaisaha'eo, hañambena' iareo vaho hañenefa' iareo i hene nisareañey naho o fañ'e'eo. 12 Zao ty fepè' i kivohoy: masiñe do'e i toetse mañariary an-kaboa' i vohitsey rey. Inay, izay ty Håke ty amy kivohoy. 13 Le ingo ty zehé' i kitreliy an-kiho'e—o kiho zao le toe kiho raike mitovoñe ty treham-pitâñe: kiho raike ty halale' i foto'ey naho kiho raike ty am-pohe'e, vaho zehe raike ty rira'e mañarikatok' aze; zao ty haabo' i kitreliy. 14 Kiho roe ty boak'an-tane pak' an-drira'e ambane, kiho raike ty am-pohe'e; le kiho efatse ty boak'an-drira'e kede pak' andrina'e bey, vaho kiho raike ty am-pohe'e. 15 Kiho efatse ty fañoroa' i kitreliy; naho tsifa efatse ty mitolik' ambone boak' amy kitreliy eo. 16 Kiho folo-ro'amby ty an-dava' i kitreliy, le folo-ro'amby ty am-pohe'e; efa-mira i ila'e efatse rey. 17 Efa-mira ka i lavaranga'ey, kiho folo-efats' amby ty an-dava'e, naho kiho folo-efats' amby ty am-pohe'e, naho antsasa' ty kiho'e ty fitemeraña mañarikatok' aze, kiho raike ty

foto'e mañariary aze; mitolik' atiñanañey i fanongà'ey. 18 Le hoe re amako, O ana' ondatio, hoe ty nafé' Iehovà Talè: Inao o fañé' i kitreliy amy andro handranjiañe azey, hañengàñe sorøne, naho hamitsezan-dio. 19 Ho tolora'o amo mpisoroñe nte-Levy, tarira' i Tsadoke, mpitotok' amakoo, hitoroñe ahy, hoe t'Iehovà Talè, ty bania ho engan-kakeo. 20 Le handrambesa'o ty lió'e naho hatente'o amy tsifa efatse rey, naho ankotsso-efats' i olotse rey vaho an-drira'e mañarikatok' aze: izay ty hañaliova'o naho hijebaña'o aze. 21 Ho rambese'o amy zao i bania engan-kakèoy, vaho horoa'o amy toetse tinendre añ'anjomba ao alafe' i toetse miavake ey. 22 Amy andro faharoey le hibabanaba'o ty oselahy tsy aman-kila ho engan-kakeo, hañeferaña i kitreliy manahake ty nañeferaña aze amy baniay. 23 Le fa heke i fañeferañey le hengae'o ty bania tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-kila boak'an-dia-raike ao, 24 le hisoroña'o añañatre' Iehovà, naho hafits'e i mpisoroñey ama'e ty sira, le hengae' iereo ho sorøne am' Iehovà. 25 Boak' andro, ho fito andro ty hañajaria'o ty oselahy ho engan-kakeo; le halankañañe ka ty bania naho ty añondrilahy tsy aman-kandra boak'an-dia-raike ao. 26 Fito andro ty fijebañañe i kitreliy hañalio aze, zay ty fanokanaña aze. 27 Le heke i andro rey, mifototse amy andro fahavaloy mb'eo, le hisoroña'o mpisoroñeo o engankoroa' areoo amy kitreliy naho o engam-panintsiña' areoo vaho ho noko nahareo, hoe t'Iehovà Talè.

**44** Nendese'e nibalike mb'an-dalambey alafe' i toetse miavake miatrek' atiñanañey mb'eo iraho; f'ie nirindriñe. 2 Le hoe t'Iehovà amako: Hagabeñe ty lalañe toy, tsy ho sokafeñe, le tsy himoak' ama'e t'indaty; amy te fa nizilik' ao t'Iehovà Andrianañahare' Israele, aa le harindriñe izay. 3 I roandriañey avao ty hiambesatse ao hikama mahakama añañatre' Iehovà ty amy maha-roandriaña aze; hizilike mb'amy ana-piziliha' i lalambeiy re, vaho ama'e ka ty hienga'e mb'eo. 4 Nendese'e niary amy lalambey avaratsey iraho, mb' añ' aolo' i kivohoy mb'eo; nenteako le indroke nandifotse i kivoho' Iehovà ty enge' Iehovà; vaho nibaboke an-tareheko. 5 Le hoe t'Iehovà amako: O ana' ondatio, arendreho soa, le isaho am-pihaino naho janjiño an-dravembia ze he'e ho volañeko ama'o ty amo fañ'e' i kivoho' Iehovà o naho o fañõha'eo; arendreho o mete hampihovaña amy kivohio, vaho o raraña tsy himoak' amy toetse miavakeio. 6 Le

saontsio ty hoe o mpiolao, i anjomba' Israeley, inao ty nafe' Iehovà Talè: Ry anjomba' Israele, fonga ajihero o hakarapiloa'oo, 7 ty amy nampihova'o an-toeko miavake ao o ambahiny tsy nisavareñe aña'rofo naho tsy afak' ofoke an-tsandriñeo, hañota-faly amy anjombakoy, ie nengae'o amako o hànkekoo, ty safo'e naho ty lio'e. Tovo' ze haloloañi iaby nivaliha' areo amy fañinakoy; 8 vaho tsy namandroñe o raha masikoo; te mone nampivandroñi' iareo ze nisatrie' areo avao i toeko miavakey. 9 Aa le hoe t'Iehovà Talè: Tsy himoak' amy toeko miavakey ty ambahiny tsy nisavareñe aña'rofo naho tsy afak' ofok' an-tsandriñeo, amo renetane mitraok' amo nte-Israeleo iabio. 10 Le hivave ty lafa' iareo o nte-Levy nihàñkañe amakoo, ie nandifik' amako t'Israele naho nandrìke mb' amo sampsampon-draha' iareeo. 11 Ho mpañambiñe an-toeko miavake ao iereo, hisary o lalambein-kivohoo, hampikasokasok' amy kibohokoy ao; handenta o engan-koroñaio naho o fisoroña' ondatatio, hiatrake ondatio, hitoroñe iareo. 12 Amy te nitoroñe' iareo aolo' o sareñ' drahare' iareeo, naho ninjare bolokon-kakeo fampitsikapieñi i anjomba' Israeley, le nizonjoeko haoke hoe t'Iehovà Talè, vaho ho vavè' iere o hakeo' iareeo. 13 Tsy hitotok' amako iereo, tsy hitoroñe ahy ho mpisoroñe, tsy hañarine o raha masikoo naho o raha loho miavakeo; fa hivave fisalarañe ty amo hatsivokarañe nanoe' iereeo. 14 F'ie ho tendrèko ho mpigaritse i kivohokoy, naho hikotrokotrok' ama'eo, ze hene kasokasoheñe ama'ao. 15 Fe o mpisoroñe nte-Levy ana' i Tsadoke namandroñe i toeko miavakey, ie nandifik' amako o nte-Israeleoo ro hitotok' amako hitoroñi' ahy, hijohañe añañtrefako hañenga ty safo'e naho ty lio amako, hoe t'Iehovà Talè; 16 le ro himoak' amy toeko miavakey ao, hitotok' amy fandambañakoy hitoroñe ahy vaho hamandroñe o ahikoo. 17 Le mizilik' amo lalambein-kiririsa' añañateo, le hisikiñe lamba leny naho tsy ho amam-bolonañondry t'ie mitoloñe an-dalambein-kiririsa añañateo naho amy trañoy. 18 Ho aman-tsabaka leny ty añañambone' iareo, naho koloty leny ty ambania'e; vaho tsy hisikiñe ze hahatera-liñetse. 19 Le ie miakatse mb'an-kiririsa alafe'e ao, mb'an-kiririsa ama' ondaty mb'eo, le hafaha' iareo hey o sikiñe nitoroñaño naho halafike amo efetsefe miavakeo; le hiombe saroñe ila'e, tsy mone hampiavake ondatio amo siki'eo. 20 Tsy hañara-doha iereo, naho tsy hapoke ho lava o maroi'eo; fe ho tomotomoreñe o maroin' añañambone'eo. 21 Tsy hinon-

divay ty mpisoroñe t'ie mizilik' an-kiririsa añañate'e ao. 22 Tsy hañenga vantotse iereo, ndra ty narian-dahy, fa somondrara tariran' anjomba' Israele ndra ty vantotse remavo'i ty mpisoroñe. 23 Haò' iereo ondatikoo ty hañambahäne ty masiñe ami'ty tsotra, vaho hampandrendreheñe ty faly naho ty malio. 24 Ie eo ty fandierañe le hizaka' iareo; hizaka amo fepekoo; naho hañambeñe Hake naho o fañèko amo hene famantañakoo vaho ho masiñe' iereo o Sabatekoo. 25 Tsy haniva vatañe iereo ami'ty hizilihañe an-dolo ao; f'ie mahazo mandeo-batañe naho rae ndra rene, ana-dahy naho anak'ampela, vaho rahalahy ndra rahavave tsy manambaly. 26 le malio, le hañihaña fito andro. 27 le amy andro iziliha'e i toetse miavakey, an-kiririsa' añañate'e ao, hitoloña'e amy toetse miavakey, le hengae'e i engan-kakeo'ey, hoe t'Iehovà Talè. 28 Izay ty ho lova iareo; Izaho o lova' iareeo fa tsy ho tolorañe fanañañe e Israele ao; Izaho ro fanaña'iareo. 29 Ho kamae' iereo ty enga-mahakama, naho ty engan-kakeo, naho ty engan-tahiñe, vaho ho a iareo ze raha natokañe e Israele ao. 30 Le ho a o mpisoroñeze hene karazan-doha-voa, naho ze fonga enga ndra inoñe ty karaza'e boak'amo enga' areo iabio; hatolo' areo amo mpisoroñe ka ty loha-voa fanoñaha' areo, soa te hipetak' añañanjomba' areo ty fañanitsiñe. 31 Tsy ho kamae' o mpisoroñe ty raha nimate boboke ndra rinimitse, he voroñe ke biby.

**45** Ie zarae' areo an-tsapake i taney ho lova, le havike amy taney ty hatolotse ho miavake am'Iehovà: ty andava'e ho kiho ro-ale-tsi-lime-arivo naho rai-ale ty am-pohe'e; hiavake pak'añefe'e valo izay. 2 Avahañe ama'e ty efa-mira ho a i toetse miavakey, liman-jato naho liman-jato, tsaratseake izay; vaho hiarikatoke aze ty limampolo kiho ho toetse malalake. 3 Amy zinehey, anjeheo ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e, naho rai-ale ty am-pohe'e hiavake do'e fa ama'e ao i toetse miavakey. 4 Izay ty hiavake amy taney, tane ho a o mpisoroñe, o mpitoroñe i toetse miavakey jinoboñe hiatrake Iehovà; ho toetse hanoeñe anjomba, naho toetse miavake ho a' i toetse miavakey. 5 Tovo izay, ty ro'ale-tsi-lime-arivo, naho ty rai-ale ho ampohe'e ho a o nte-Levio, o mpitolóñe amy anjombao, ho hanañaña'e, naho trañom-pigariñse roapolo. 6 Ho tendrè' o hañeneke i anjomba' Israeley ty anjara fanaña'i rovay ho lime-arivo ty am-pohe'e naho ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e mifamalahañe

amy navike ho a i toetse miavakeiy. 7 Le ho a i roandriañey ty tane mifañefetse amy toetse miavakey naho amy fanaña' i rovay, an'ilä roe irezay, oza'e i navike ho a' i toetse miavakey naho i fanaña' i rovaiy, mañandrefañe pak' amy efe-tane ahandrefaney, naho maniñana pak' amy efe-tane atiñanañey, ty halava'e ho mira ami'ty halavam-pizaràñe raike mifototse amy efe'e ahandrefaney pak' an' efe atiñanañey. 8 Ho fanaña'e e Israele ao i tane zay. Le tsy ho forekekè' o roandriakoo ondatikoo henane zay; fa hatolo' iareo amy anjomba' Israele y i taney ty amo fifokoa'eo. 9 Aa hoe ty nefé' Iehovà Talè, Soa izay ry roandria' Israele! Apoho ty samporeràhañe naho ty famorekekeñañe, ano ty hiti'e naho ty havantañañe; ajihero ty fandroaha' areo ondatikoo, hoe t'Iehovà Talè. 10 Ho balantsy to, efà do'e naho bâte do'e ty hitoloña' areo. 11 Ho fañarananañe mira ty efà naho ty bâte, ho fahafolo' ty homère ty bâte vaho fahafolo' ty homère ka ty efà; fañarananañe foto'e ty homère. 12 Ho roapolò gerà ty sekele; le sekele roapolò naho sekele roapolò-lim' amby vaho sekele folo-lim' amby ty hatao'areo manè. 13 Zao ty ho enga hengae' areo: ty fah' enen' efà boak' ami'ty homèrem-bare bolè, naho ty fah' enen' efà boak' ami'ty homere ampemba. 14 Le ty fañè' o menakeo ty bate: hengae' areo ty faha-folo' ty bâte boak' ami'ty kore (folo ty batè ama'e), toe homère raike izay, amy te folo bâte ty homere; 15 naho anak' añondry raike boak' ami'ty lia-raike roan-jato, hirik' amo fiandraza' Israele soa tondrakeo; ho engambare naho engan-koroañe, naho engam-panintsiañe, hijebañañe iareo, hoe t'Iehovà Talè. 16 Songa hañenga i enga zay amy roandria' Israele y ondaty amy taneio. 17 Ho lili' i roandriañey ty hanolotse o engan-kolorañaño naho o enga mahakamao, naho o enga-ranoo amo sabadidakeo naho amo jiri-bolañeo vaho amo Sabotseo; ze hene famantañañe an-tsa'e tinendre ho a i anjomba' Israele, le ie ty hanolotse o engan-kakeeo naho o enga-mahakamao naho o enga horoañeo, vaho o engam-panintsiañeo, hañefera'e ty anjomba' Israele. 18 Hoe t'Iehovà Talè: Ho rambese' areo amy andro valoham-bolañey ty bania tsy aman-kandra hañefera'o i toetse miavakey. 19 Le handrambe amy lio' i engan-kakeoiy i mpisoroñey vaho hatente'e amo tolàn-kivohoo naho an-kotsok' efà' i faha' i kitreliy rey, naho amo tolà' i lalan-kiririsa añaate'eio. 20 Ano izay ka amy andro faha-fitoy ho amo nandilatse iabio naho ho amy tsotray; izay ty hijebaña' areo i

kivohoy. 21 Amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'eiy, ty hanoa' areo i Pasakey, ho takataka fito andro; fa mofo tsy aman-dalivay ty ho kamaeñe. 22 Amy andro zay ty hanolora' i roandriañey ho aze naho ho a ze hene' ondati' i taney ty bania soron-kakeo. 23 Hañajaria'e enga hisoroñañe am' Iehovà amy andron-tsabadidake fito rey, le bania fito, naho añondri-lahy fito tsy aman-kila boak' andro amy andro fito rey; vaho ty oselahy boak' andro ho engankakeo. 24 Le songa hajarie'e engan' ampemba efà raike i bania rey, sindre efà raike i añondrilahy rey, naho sambe hine menake raike ty efà'e. 25 Ie ami'ty andro fahafolo-lim' ambi' i volañe faha-fitoy, t'ie hañenga manahake i tsaraeñey amy sabadidake fito àndroy ty engan-kakeo, o engan-kolorañeo, i ampembay, vaho i menakey.

**46** Hoe ty nefé' Iehovà Talè: harindriñe amo andro eneñe fitoloñañe i lalam-bein-kiririsa añaate'e miatrek' atiñanañey; le ho sokafeñe ami'ty andro Sabotse; ho sokafeñe ka re ami'ty andron-jiri-bolañe. 2 Hizilik' amy anam-pizilihañe alafe' i lalambeiy i roandriañey naho hijohañe marine i tolà' i lalambeiy; le halankàñe' o mpisoroñeo i engan-koroañey naho i engam-panintsiañey, le hitalaho amy fiziliha'i lalambeiy eo re, vaho hienga mb'eo, fe tsy harindriñe ampara' te hariva i lalambeiy. 3 Manahake izay ty hitalaho' ondati' i taneio an-dala' i lalambeiy añaatrefa' Iehovà eo amo Sabotseo vaho amo peabolañeo. 4 Anak' añondry eneñe tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-kila ro hengae' i roandriañey horoñañe am' Iehovà ami'ty andro Sabotse. 5 Ho efà raike ty engan' ampemba amy añondrilahiy, naho hengae'e ze tea'e amo anak' añondrio, vaho arae' ty hine menake ty efà. 6 Le ho bania tsy aman-kandra, naho vik' añondry eneñe vaho ty añondrilahy, songa tsy aman-kila, ty hengaeñe amy andro valoham-bolañey. 7 Hajarie'e ampemba efà raike i bania, naho efà' raike i añondrilahiy, naho ze zoem-pitá'e o vik' añondrio, vaho songa hine menake raike ty efà. 8 Aa ie mizilik' ao i roandriañey, le amy anam-piziliha'i lalambeiy ty iziliha'e vaho ie ka ty hienga'e. 9 Fa naho miheo mb'añ'atrefa' Iehovà mb'eo amo andro namantañañe ondati' i taneio le ze mizilik' an-dalambey avaratse ao hitalaho ro hiavotse mb' amy lalambeiy atimoy mb'eo; naho ze mizilike an-dalambey atimoy ro hiavotse mb' an-dalambey avaratse mb'eo; tsy hibalike

mb'amy lalambey niziliha'ey re, fa i tandrife aze ty hiavota'e. 10 Aa naho i roandriañey, amy fimoaha' iareoy ty iharoa'e fizilike; naho amy fiavota' iareoy ty hienga'e. 11 Amo takatakao naho amo sabadidake namantañañe, le ampemba efà raik' ami'ty bania ty hengaeñe, naho songa efà raike ty añondrilahy naho ze tram-pitâ'e ho a o anak' añondrio; sindre menake hine raike ty efà. 12 Aa ie banabanae' i roandriañey ty engan-tsattrin' arofo'ey, ndra te engan-koroañe ndra sorom-panintsíñañe ty engae'e am' Iehovà atisatri'e, le ho sokafeñe ho aze i lalambey miatrek' atiñanañey, le halankañe'e i engan-koroa'ey naho i sorom-panintsíña'e, hambañe amy sata'e ami'ty andro Sabotsey, le hienga, vaho harindri' iareo i lalambeiy t'ie fa nienga. 13 Halankaño boak' andro ty engan-koroañe am' Iehovà, ty vik' añondry tsy aman-kandra, hajario boak' andro maraindraïne. 14 Ihalankaño boak' andro ka ty engan' ampemba, ty am-paha-ene' ty efà naho ty menak' am-pahatelô' ty hine ihanaña'i bon' ampembay, ho engamahakama am' Iehovà nainai'e naho fañè tsy modo. 15 Izay ty hañajariañe ty anak' añondry naho i engan' ampembay vaho i menakey boak' andro ho engan-koroañe nainai'e. 16 Hoe ty nafè' Iehovà Talè; le atolo' i roandriañey anjara ty ana'e le ho lova'e izay; ho a o ana'eo amy t'ie fanañañe linova. 17 Fe atolo'e ami'ty mpitoro'e i lova'ey, le ho aze am-para' ty taom-pamotsorañe vaho himpoly amy roandriañey; f'ie ampandova'e amo ana'eo le a iareo izay. 18 Tsy handrambe ami'ty lova' ondatio i roandriañey; tsy hamorokeke ty amy lova' iareo; fe boak' amy lova'ey avao ty hatolo'e amo ana'eo, tsy mone havik' amo lova'eo ondatikoo. 19 Aa le nampizilihe'e amy fizilihañe añ'ilä' i lalambeiy iraho; mb'amo efets' efetse miavake ho a' o mpisoroñe miatrek' avaratseo; le ingo ty toetse am-boli'e eo mañandrefañe. 20 Le hoe re tamako: Atoy ty fahandroa' o mpisoroñe o engankakeoo naho o soron-tahiñe, naho ty hanoñafa' iareo o engan' ampembao, soa tsy añañdesañe mb'an-kiririsa alafe'e ao, hampiavake ondatio. 21 Nendese'e mb'an-kiririsa alafe'e mb'eo iraho, vaho niaolo'a am-piariañe i kotsok'efà' i kiririsay rey; ingo te songa aman-toetse i hotsoke rey: 22 an-kotsok'efà' i kiririsay le toetse mitafo sambe kiho efapolo ty andava'e naho telopolo ty am-pohe'e; mira habey i toetse efatse an-kotsoke rey. 23 Añate'e ao, añariari' i toetse efatse rey le niarikatohe' ty kijolim-bato, naho

nandrafetañe toem-panokonañe ty am-poto' o kijolio.

24 Le hoe re tamako: Toem-panokoñe ahandroo ty ao, ho fahandroa' o mpitoro' i kivohio o fisoroña' ondatioo.

**47** Nendese'e nibalike mb' am-piziliha' i kivohoy

mb'eo iraho; le ingo te nikararàke boak' ambanen-tokona' i kivohoy ty rano, maniñanambeo, amy te miatrek' atiñanañe i kivohoy; naho nidoandoñañe boak' atimo' i kitreliy i ranoy, ambane' ty rindry atimo' i kivohoy. 2 Aa le nampiakare'e mb'amy lalambey avaratsey iraho, naho niaolo'a niary mb'amy lalambey alafe'e miatrek' atiñanañey; vaho ingo i rano nitsirtsioke boak'añ'ilä'e atimoy. 3 Nionjoñe mb'atiñanañe mb'eo indatiy reketse taly am-pitâ'e, nanjehe kiho arivo naho niaolo ahy nitsake i ranoy; an-tsokose eo ty halale' o ranoy. 4 Nanjehe kiho arivo indraike re, naho niaolo ahy nitsake i ranoy; añ'ongtose eo i ranoy. Mbore nanjehe kiho arivo vaho niaolo ahy nitsake i ranoy; ambania eo i ranoy. 5 Nanjehe kiho arivo indraike re, le nisorotombake tsy nahafitsahako, fa nionjoñe i ranoy; rano mañëva lañoeñe, fa saka tsy lefe soroheñe. 6 Le hoe re tamako: O ana' ondatio, isa'o hao? Vaho nampibalihé'e mb'añ'olo' i sakay mb'eo iraho. 7 Aa naho nampibalihéñe, le hehe te hatae maro ty añ'olo' i oñey etoy naho eroy. 8 Le hoe re amako, Mikararake mb' an-tane atiñanañe añe o rano retoa, aa ie mizotso mb'amy Arabà mb'eo naho mandoak' an-driak' añe, amy riake mitrotrotsey ao, le ho jangañe i ranoy. 9 Ie amy zay, ho veloñe ze fifamorohotañe ndra aia'aia andenà' o rano retiañe; fiañe vasiañeñe ty ho ao, fa ty fañamelañañe ze he'e ty ikararaha' o rano retoamb'etoy; vaho ho hene veloñe ze takare' ty oñe toy. 10 Ie amy zay, hijohañe añ'olo'e eo o mpamintañañe; boak' Engedy pak' Eneglaimé ty ho famelaran-karato; naho ho maro karazañe manahake o fiañe an-driake beio, ami'ty fitozantza'e. 11 Fe tsy ho melañe ka o tane'e mangitsaktsakeo naho o motsemotse'eo, fa ho famokaran-tsira. 12 Hitiry añ'olo' i oñey etoy naho añ'olo' e eroy ze hene hatae mete kamaeñe, tsy hiheatse o rave'eo, naho tsy hihintsañe o voa'eo; ho añom-boa boa-bolañe amy te boak' an-toetse miavake ao o rano'eo; ho fikamañe o voa'eo, naho ho aoly o rave'eo. 13 Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Zao ty ho efe-efe' o tane ho zarae' areo amo fifokoa folo-ro'ambi' Israeleo ho lova'e amy taneio; roe ty ho anjara' Iosefe.

**14** Le ho lovà' areo, ty raike naho ty ila'e, ty amy nañonjonako haokey t'ie tsy mete tsy hatoloko androae' areo; aa le mitsatok' ama' areo ty tane toy ho lova. **15** Itoy ty ho efe' i taney: mañavaratse boak'amy riake jabajabay, miary e Ketlone, pak'ami'ty fimoahañe e Tsedade, **16** i Kamate, i Berotate, i Sibraime (añ'ilà' i Damesèke naho añ' ila' i Kamate eo); vaho i Katsare hatikone añ'olo' i Kavrane aña. **17** Ty efe'e boak' amy riakey ty hifototse e Katsarenone le mb' añ' efe' i Damesèke; le avaratase, mañavaratse ty efetane' i Kamate, izay ty ho ila'e avaratse. **18** Le ty efe'e atiñanañe, añivo' i Kavrane naho i Damesèke naho i Gilade naho an-tane Israele mañolotse Iordaney; miranga boak' an-driak' atiñanañe pake Tamare; izay ty ho efe'e atiñanañe. **19** Le ty efe'e atimo: boak'e Tamare pak' an-tane manginakina' i Meribà e Kadese mañolotse i torahañe mb' an-driake jabajabay mb'eo; izay ty efe'e atimo. **20** Ty efe'e ahandrefañe: le i riake jabajabay ty ho efe'e ampara' te tandrife i jebam-bohi' i Kamatey. Izay ty ho efe'e ahandrefa. **21** Ifanjaraao ama' areo i taney, amo fifokoa' Israeleo. **22** An-tsapake ty anjaraña aze, ho lova' areo naho a o renetane mañialo ama' areoo, o fa nahatoly anak' ama' areoo, le volilio ho nte-Israele, hiharo lova ama' areo amo fifokoa' Israeleo. **23** Ho tolora' areo lova amy fifokoañe añialoa'ey o rene-taneo, hoe t'Iehovà Talè.

**48** Zao ty tahina' o fifokoañe: Boak'añ'ilà'e avaratse mañorike ty lala' i Ketlone, hirike Kamate, pake Katsernane—zay ty efe' i Damesèke le avara'e ty Kamate—boak' amy atiñanañey pak' amy Riakey ty a' i Dane—raike. **2** Mifoza amy Dane, ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa, ty ho amy Asere—raike. **3** Mioza añ'efe' i Asere, boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty ho amy Naftaly—raike. **4** Mifañefetse amy Naftaly ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa ty ho amy Menasè—raike. **5** Mifañefetse amy Menasè boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty ho amy Efraime—raike. **6** Mifañefetse amy Efraime boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty ho amy Reobene—raike. **7** Mifañefetse amy Reobene boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty ho a' Iehodà—raike. **8** Mifañefetse am'lehodà boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty havìhe' areo: ro'ale-tsi-lime-arivo ty am-pohe'e, le mira amo lova ila'eo ty an-dava'e: boak'amy efe'e atiñanañey

pak'añ' efe'e ahandrefa; añivo'e ao i toetse miavakey. **9** Ty havìhe' areo ho a' Iehovà le ro'ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e naho rai-ale ty am-pohe'e. **10** Ama'e ao ty anjara miavake ho a' o mpisoroñe, ro'ale-tsi-lime-arivo ty avara'e, naho rai-ale ty ahandrefa'e naho rai-ale ty atiñana'e vaho ro'ale-tsi-lime-arivo ty atimo'e; añivo'e ao i toetse miavake ho a' Iehovà, **11** ie ty ho a' o mpisoroñe ana' i Tsadoke navaheñe, ie nahafitambozòtse o fepèkoo naho tsy nandrifik' amy nandrifihà' o nte-Israeleoy, amy nandrifihà' o nte-Levio; **12** ho anjara miavake do'e ho a' iereo i tane natolotsey, naho ioza'e ty a' o nte-Levio. **13** Le amo nte-Levio i mioza an-tane' o mpisoroñeoy: ro'ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e naho rai-ale ty am-pohe'e; ho ro'ale-tsi-lime-arivo ty andava'e naho rai-ale ty am-pohe'e. **14** Tsy haletake, tsy hatsaloke, tsy hafindra ty tane fanjàka toy; fa i Iehovà, toe miavake. **15** I lime-arivo sisam-poe'e eyo, ie ro'ale-tsi-lime-arivo ty andava'e, ty hatao tane tsotra ho a' i rovay, ho fimo neñañe, ho tameñañe; le añivo'e ao i rovay. **16** Le zao ty ho zehe'e: ty ila'e avaratse efats' arivo-tsi-liman-jato, le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atimo; le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atiñanañe; vaho efats' arivo-tsi-liman-jato ty ahandrefa. **17** Roanjato-tsi-limampolo ty ho amparipari' i rovay mañavaratse, naho roanjato-tsi-limam-polo mañatimo, naho roanjato-tsi-limam-polo ty maniñanañe naho roanjato-tsi-limam-polo ty mañandrefañe. **18** Ty sisam-poe'e amo maniñana naho rai-ale mañandrefa mioza ami'ty andava'i navike ho miavakey; le ho famahanaña mahakama amo mpitolofé an-drovao. **19** Hiava aze o mpitoroñe androva ao boak' amo hene fifokoa' Israeleoo. **20** I hene ro'ale-tsi-lime-arivo naho ro'ale-tsi-lime-arivo efamiray ro haambake ho a' i toetse miavakey naho ho a i rovay. **21** Ho a i roandriañey ty sisam-poe'e: ty añ'ilà'e roe' i toetse miavakey miharo amy rovay, aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo' i anjara mb'amy efe'e atiñanañe añey, vaho mañandrefañe aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo pak'añ'efe'e ahandrefa; mioza amo anjara' o fifokoañe, izay ty amy roandriañey, añivo'e ao i navike ho a i miavakey rekets' i toe' i kivoho miavakey. **22** Le ho añivo' ty tane' i roandriañey ty tane o nte-Levio naho ty tane' i rovay. Ty sisam-poe'e ty tane' Iehodà naho i Beniamine ro a i roandriañey. **23** Le o ila' o fifokoañe: Ho a i Beniamine, ty boak'añ'efe'e atiñana pak'añ'efe'e ahandrefa—raike; **24** mioza an-tane' i Beniamine ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa

amy Simone—raike. **25** Mioza an-tane' i Simone ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa, am' Isakare—raike. **26** Mioza amy tane' Isakare boak' añ'efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Zebolone—raike. **27** Mioza an-tane' i Zebolone boak' añ'efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Gade—raike. **28** Ty efe' i Gade le ty ila'e atimo mañatimo, amy Tamare pak'an-drano' i Meribà-Kadese mb'amy torahañey vaho pak' an-driake jabajaba aña. **29** le i tane ho zarae' areo antsapak' am-pifokoa' Israele ho lova' iareo, vaho izay ty fizarañe aze, hoe t'lehovà Talè. **30** O fiavotañe amy rovaio: ty ila'e avaratse le kobay efats' arivo-tsi-liman-jato ty zehe'e. **31** Ho tokaveñe amo tahinam-pifokoa' Israeleo o lalambein-drovao; ty lalambey telo avaratse: ty lalam-bei' i Reobene, raike; ty lalambei' Iehodà, raike; naho ty lalambei' i Levy, raike. **32** Naho ty ila'e atiñanañe: kobay efats' arivo-tsi-liman-jato naho lalambey telo; ty lalambei' Iosefe, raike, ty lalambei' i Beniamine, raike, ty lalambei' i Dane, raike. **33** Naho ty ila'e atimo, efats' arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei' i Simone, raike; ty lalambei' Isakare, raike; ty lalambei' i Zebolone, raike. **34** Naho ty ila'e ahandrefa, efats' arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei' i Gade, raike; ty lalambei' Asere, raike; ty lalambei' i Naftaly, raike. **35** Kobaiñe rai-ale-tsi-valo-arivo ty mañarikatoke aze, le ho tokaveñe ty hoe ty añara' i rovay: Ama'e ao t'lehovà.

# Daniela

**1** Tamy taom-paha-telo' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà, le nionjomb'e Ierosalaime mb'eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele vaho niariko boñe'e. **2** Natolo' i Talè am-pità'e t'Iehoiaki me, mpanjaka' Iehodà reketsé ty ila' o fâna' i anjomban'Añahareio vaho nendese'e mb'añ'akibandrahare'e an-tane Sinare aña, naho nazili'e an-dri han-kibohon-drahare'e ao o fanakeo. **3** Le nisaontsie' i mpanjakay amy Aspenaze, mpifehem-pitoro'e, ty hañandesa'e ana' Israele naho tirim-panjaka vaho ana-donake; **4** ze ajalahy tsy aman-kila tsy amankandra, maràm-bintaña, naòke amy ze atao hilala, mahitse am-paharendrehañe naho mahimbañe am-pitsikarahañe naho maozatse am-batañe haha fijohañe aña' anjomba' i mpanjakay vaho haòke ami'ty fanokirañe naho fisaontsi' o nte Kasdio. **5** Le tinendre' i mpanjakay ho a' iareo ty anjara boak' andro amo raha mafiri' i mpanjakaio naho amy divay fikama'ey; izay ty famahanañe iareo telo taoñe, soa t'ie modo le hiatrake i mpanjakay. **6** Am' iereo o ana' Iehodà: i Daniele, i Kananià, i Misaele vaho i Azarià; **7** le tinolo' i mpifehe' o mpitoroñey añañarañe: natolo'e amy Daniele ty hoe Beltsatsare; le amy Kananià ty hoe: Sadrake naho amy Misaele ty hoe: Mesàke vaho amy Azarià ty hoe: Abednego. **8** Fe naereñere' i Daniele antroke te tsy handeo-batañe amy anjara mahakama' i mpanjakaiy naho amy divay fikama'ey; aa le nihalalie'e i mpifehem-pitoroñey t'ie tsy handeo-batañe. **9** le amy zao, natolon'Añahare amy Daniele, añaamy mpifehem-pitoroñey, fiferenaiñañe naho falalàñe. **10** Le hoe i mpifehem-pitoroñey amy Daniele, añaeveñako i talèko mpanjakay, ie fa nanendre ty mahakama' areo naho ty finoma' areo; amy t'ie mahaisake ty lahara' areo monjemonjetse te amo ajalahi'e ila'e mitraoke', ama' areoo, le ho ozoñe' areo ty lohako añañatrefa' i mpanjakay. **11** Aa le hoe t'i Daniele amy Meltsare, nampifeleha' i mpifehem-pitoroñey i Daniele naho i Kananià, i Misaele, vaho i Azarià, **12** Ehe, venteo heike ami'ty andro folo abey o mpitoro'oo, le faha no añañe ho fihina'ay naho rano ho finome'ay. **13** Le ampisarieñe añañatrefa'o eo henane zay o tarehe'aio naho ty lahara' o ajalahy mpikama amy anjara' i mpanjakaio; le ano ty amy hahaoniña'o o mpitoro'oo. **14** Aa le niantofa'e, vaho niventè'e andro folo; **15** ie nimodo i folo àndroy, le nisoa vintaña naho sometsetse

ty sandri' iareo te amo ajalahy nihinañe ami'ty anjara mahakama' i mpanjakaio. **16** Aa le nasita'i i mpiastrakey ty anjara mahakama naho divay ho namahana'e iareo vaho nanjotsoa'e vokan-teteke. **17** Le tinolon' Añahare hilala naho hihitse amy ze atao taratasy naho fitsikarahañe i ajalahy efatse rey; mbore naharendreke ze aroñaroñe nahonofy iaby t'i Daniele. **18** Naho nitampetse i andro natao' i mpanjakay ho faneseañe iareo rezay, le nampihovà' i mpifehem-pitoroñey añañatrefa' i Nebokadnetsare eo. **19** Nifanaontsy am' iereo i mpanjakay, fe tsy teo ty nañirinkiriñe i Daniele naho i Kananià naho i Misaele vaho i Azarià; aa le nijohañe añañatrefa' i mpanjakay iereo. **20** Nioni' i mpanjakay te nilikoare' iereo im-polo ze hene ambiasa naho mpañorik' andro am-pifehea'e ao ami'ty hihitse naho hilala. **21** Nitoloñe ao ampara'ty taom-baloha' i Korese t'i Daniele.

**2** Ie tan-taom-paharoe' ty fifehea' i Nebokadnetsare, le nañinofy t'i Nebokadnetsare, naho nembereñe ty arofo'e vaho nibioñe ty firota'e. **2** Aa le linili' i mpanjakay te songa koiheñe o ambiasao naho o mpañorik' andro vaho o nte-Kasdio, hanoro o nofi'eo amy mpanjakay. Aa ie nimbeo nijohañe añañatrefa' i mpanjakay eo, **3** le hoe i mpanjakay am' iereo: Nañinofy iraho, vaho angareñe ty troko haharendreke i nofiy. **4** Aa le nisaontsy amy mpanjakay o nte-Kasdio an-tsaontsi' Arame ty hoe: Ry mpanjaka, lava-ohatse; taroño amo mpitoro'oo i nofiy vaho hirazaña'ay. **5** Tinoi' i mpanjakay amo nte-Kasdio ty hoe: Fa mijadoñe ty nisafiriako, naho tsy ampahafohineñ ahy i nofiy naho ty fandrazaña'e, le ho tseratseraheñe nahareo vaho hanoeñe votren-deotse o akiba' areoo. **6** F'ie atoro' areo i nofiy naho i fandrazaña'ey le handrambe tambe naho ravoravo naho asiñe ra'elahy amako; aa le atorò i nofiy naho i fandrazaña'ey. **7** Nanoïñe fañindroe'e iereo, ami'ty hoe: Ehe te hataro' i mpanjakay amo mpitoro'eo i nofiy, vaho ho razaña'ay. **8** Nanoïñe ty hoe amy zao i mpanjakay: Apotako ankatò t'ie manao jomà-lava, fa oni' areo te nihelañe amy tiahikoy. **9** Aa naho tsy ampahafohineñ ahy i nofiy, le raik' avao ty hizakàñe anahareo, amy te vata'e mañentseñe lañitse naho talily mengoke ho lañona' areo amako, hañovàñe i rahay; aa le taroño amako i nofiy handrendrehako hera ho razaña' areo. **10** Le tinoi' o nte-Kasdio amy mpanjakay, ty hoe, Leo raik' am' ondati' ty tane toio tsy hahafiboak' i raha'

i mpanjakaiy ama'e, fa mbe lia'e tsy nañontaneam-panjaka ami' ty ambiasa ndra mpañandro ndra nte-Kasdy ndra roandria ndra mpifeleke ty manahake izay. **11** Toe raha tsitantane ty paia' i mpanjakay, vaho tsy eo ty mahafanoro aze amy mpanjakay naho tsy o anjelio, ie tsy mitrao-pimoneñe ami'tynofotse. **12** Nivinetse amy zao i mpanjakay le niforoforo vaho linili'e te ho fonga mongoreñe ze ondaty mahihitse e Bavele ao. **13** Naboele i tsey zay naho ho navetrake ondaty mahilalao, vaho pinai' iareo ka t'i Daniele naho o mpiama'eo havetrake. **14** Nañavohavo an-kihitse amy Arioke mpifehem-pigarim-panjakay t'i Daniele, ie fa nionjoñe hanjamañe ondaty mahilala' i Baveleo; **15** nisaontsie'e ty hoe amy Arioke mpifele' i mpanjakay: Akore hao te taentaeñe i lili' tsinei' i mpanjakay? Aa le nampahafohine' i Arioke t'i Daniele. **16** Nimoak' ao amy zao t'i Daniele, nihalaly amy mpanjakay hanolora'e andro handrazaña'e amy mpanjakay. **17** Nimb'añ' akiba'e mb'eo amy zao t'i Daniele, nampahafohiñe i mpiama'e rey: i Kanania naho i Misaele vaho i Azarià, **18** hihalalia' iareo fiferenaiñañe amy Andrianañaharen-dikerañe ty amy raha mietakey, soa tsy ho fonga mongoreñe miharo am' ondaty mahilala ila'e e Baveleo t'i Daniele naho i mpiama'e rey. **19** Naboak' amy Daniele añ' aroñaron-kaleñe i nietakey vaho nandriañe'e t'i Andrianañaharen-dikerañe. **20** Hoe t'i Daniele: Andrianañeñe nainai'e donia ty tahinan'Añahare, fa Aze ty hihitse naho haozarañe; **21** le ty minday fañovan'andro naho sà: manitake mpifehe naho mampijadoñe mpifeleke; toroa'e hihitse ty mahihitse naho hilala o mahilalao; **22** aboa'e ty miheotse naho ty mietake; arofoana'e o añ'ieñe, vaho imoneñian-kazavâne. **23** Ihe ry Andrianañaharen-droako, ty isolohoako naho anolorako engeñe amy te tinolo'o hihitse naho haozarañe, le nitoroa'o henaneo i nihalalia'ay, ami'ty naboa'o ama'ay ty enta' i mpanjakay. **24** Le amy zao, nimb'amy Arioke, i nafanto' i mpanjakay hamono o mahihitse e Baveleoy mb'eo t'i Daniele nanao ty hoe: Ko zamaneñe o mahihi' i Baveleo; aseseo amy mpanjakay iraho, hanoroako aze i fandrazañañe. **25** Aa le nendese' i Arioke mb'añatrefa' i mpanjakay mb'eo amy zao t'i Daniele le nanoa'e ty hoe: fa nahatrean ondaty amo miprohi' Iehodâo iraho ze hampahafohiñe i mpanjakay i fandrazañañe. **26** Tinoi' i mpanjakay ty hoe amy Daniele natao Beltesatsarey: Ihe hao ty hahafandrendrek' ahy i nofy nitreakoy naho i

fandrazaña'ey? **27** Nanoiñe ty hoe aolo' i mpanjakay t'i Daniel, Ty ipaia' i mpanjakaiy, le tsy mahafiboa' aze amy mpanjakay ty mahihitse ndra mpañandro ndra ambiasa ndra mpitoky; **28** fe andikerañe ao t'i Andrianañahare mpampiborake raha tsitantane; ie ty nampiboak' amy Nebokadnetsare mpanjaka o raha hifetsak' amo andro honka'eo. Zao ty nofi'o, naho o aroñaron' añambone'oo t'ie tam-pandreañe ao: **29** Ihe ry mpanjaka, an-tihi'o eo te nonjoneñe o ereñere'oo haharendreke ze hifetsak' amy añey, vaho nampibentatse o hifetsakeo i Mpampiborake o tsikentañe. **30** Aa naho amako, tsy ho nahaborake i mietakey amy ze hihitse mete ho amako mandikoatse ze amo veloñe iabio, fe hatoroko amy mpanjakay i fandrazañañey hahafohina'o o ereñeren' arofo'oo. **31** Nahatrean sarendraha jabajaba irehe, ry mpanjaka. Toe ra'elahy ty habe'i i sarey vaho losotse ty fireandrea'e, ie nijohañe añ'atrefa'o eo, mbore nampañeveñe i sandri'ey. **32** Volamena ki'e ty loha' i sarey, volafoty ty tratra'e naho o sira'eo; torisike ty tro'e naho o tðha'eo; **33** viñe o kitso'eo vaho nizara o tombo'eo, ty ila'e viñe naho tane lietse ty ila'e. **34** Nisambae'o le nihatsafeñe tsy am-pitâñe ty vato namofoke o tomboke viñe naho lietseo, nampidemoke iareo. **35** Le nivolentsa amy zao i viñey, i lietsey, i torisike, i volafoty, vaho i volamenay; manahake o kafo'e an-tane-panongañ' asarao; nasio' i tiokey mb'eo, le ndra loli'e tsy nitendreke ka. Le nitombo ho vohitse mitiotiotse nahalifotse ty voatse toy i vato nidoiñe amy rahaiy. **36** Izay i nofiy, le ho taroñ'ay ama'o i fandrazaña'ey. **37** Mpanjakam-panjaka irehe ry mpanjaka, amy te natolon' Añaharen-dikerañe azo, ty fifeheañe, ty haozarañe, ty hafatrarañe, vaho ty engeñe. **38** Le natolo'e am-pitâ'o ze hene fimoneña' o ana'onratio, o biby an-kivokeo, naho o voron-dikerañe; vaho hene nampifehe'e azo. Ihe i añambone volamenay. **39** Manonjohy azo, le hitroatse ka ty fifeheañe ambane' ty azo, vaho hañorike izay ty fifeheañe fahatelo, hifeleke i hene taney i fifeheañe torisike. **40** Haozarañe manahak' o viñe ty fifeheañe fah'efatse; naho hambañe ami'ty viñe mampidemoke naho mamofoke i he'e rezay, ty hampidemoha'e naho ty hamofoha'e. **41** Le i nahaoniña'o o tomboke naho rambo'eo, ty ila'e ni-liem-panao valâñe tane, ty ila'e viñe, le hizarazara i fifeheañey, fe ho ama'e ty haozara' i viñey, ie nioni'o te nifangaro amy liem-panao valâñe-taney ty viñey. **42** Le manahake te nizara ho viñe ty ila'

o rambo-tombo'eo naho lietse ty ila'e, le haozatse ty ampha' i fifeheañey vaho harantsañe ty ila'e. **43** Aa i nioni'oy, i viñe nitraoke lietsey: Hifangaro añaamo tiri' ondatio iereo, fe tsy hifampipiteke, manahake ty tsy iharoa' ty viñe naho ty lietse. **44** Ie añ'andro i mpanjaka rey, le hampitroatse fifeheañe tsy ho mengoke nainai'e t'i Andrianañaharen-dikerañe, le tsy ho limbezam-pifokoa' ondaty i fifeheañe zay, fe fonga ho demohe'e naho habotse' o fifeheañeo, vaho ie ty hijadoñe nainai'e. **45** Le ami'ty nahaoniña'o te hinatsake tsy am-pitäñe amy vohitsey ty vato nandemoke i viñey naho i torisikey naho i lietsey naho i volafotiy vaho i volamenay; ie ty nampiboañan' Añahare ra'èlahiy amy mpanjakay ty hifetsak' amy ze aña. Toe to inofiy, naho vantañe i fandrazaña'ey. **46** Aa le nihotrake naho nibabok' an-dahara'e naho nire-batañe añ'atrefa' i Daniele eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka vaho linili'e t'ie hisoroñañe naho hañembobañe. **47** Nanao ty hoe amy Daniele i mpanjakay; Toe Andrianañaharen' drahare t'i Andrianañahare vaho Talém-panjaka naho Mpampiborake raha mietake t'i Andrianañahare'o, kanao nabenta'e ama'o i raha mietakey. **48** Aa le nonjone' i mpanjakay t'i Daniele naho nitolora'e ravoravo fanjaka maro vaho nanoe'e mpifehe' i hene faritane' i Baveley naho mpifeleke o fonga mpifehe' o mahihi' i Baveleoo. **49** Nihalaly amy mpanjakay t'i Daniele, vaho najado'e ho mpamandroñe o raham-paritane' i Baveleo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; le tan-dalambei' i mpanjakay t'i Daniele.

**3** Nanao sareñ-draha volamena t'i Nebokadnetsare mpanjaka, kiho enim-polo ty haabo'e, le kiho eneñey ty am-pohe'e; natroa'e ami'ty morto' i Dorà, am-paritane' i Bavele ao. **2** Le nirahe' i Nebokadnetsare ty koike hanontoñe o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpamandroñe, o kominteo, o prejidào, vaho o mpifehe faritaneo hiatreke ty fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakay. **3** Aa le natontoñe amy fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakaiy o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpamandroñe, o kominteo, o prejidào, vaho o fonga mpifehe faritaneo. Aa ie nijohaña añ'atrefa' i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakaiy ey, le **4** hoe ty tsinei' i mpiikokey: Andiliañe ama' areo ry ondaty, ry fifeheañe naho ry fisajontsy, **5** te ie mahajanjiñe ty feon' antsiva naho soly naho marovany naho jejobory naho

kantsañe naho mandalina vaho ze hene raha mañomey feo, le hibaboke naho hitalaho amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakaiy; **6** fe havokovoko am-po' toñake misolebatse ao amy oray avao ze tsy mibaboke naho mitalaho ama'e. **7** Aa ie nahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsañey naho i mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, le hene nibaboke ze ondaty, fifeheañe naho fameleke niambane amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakay. **8** Ie aña, le nitotoke eo ty nte-Kasdy ila'e naniy o nte-Iehodà **9** nisaontsy amy Nebokadnetsare mpanjaka ty hoe, Ry mpanjaka, lava ohatse. **10** Fa nandily irehe, ry mpanjaka, te ze ondaty mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsañey naho i mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, ty hibaboke naho hitalaho amy sare volamenay; **11** vaho ze tsy mibaboke, tsy mitalaho, ro hafetsak' an-toñake mirebareba ao. **12** Eo o nte-lehodà ila'e nampamandroñe'o o raham-paritane' i Baveleoo: toe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; tsy mañaoñe azo indaty rey ry mpanjaka; tsy miambane amo ndrahare'oo, naho tsy mitalaho amy sare volamena natroa'oy. **13** Aa le niviñetse am-poroforo t'i Nebokadnetsare vaho linili'e te hasese mb'eo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. Aa le nasese mb' añañtrefa' i mpanjakay mb' eo indaty rey. **14** Nanao ty hoe am' iereo t'i Nebokadnetsare: O ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, to hao t'ie tsy miisy o 'ndraharekoo, naho tsy mitalaho amy sare volamena natroakoy? **15** Aa ie mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsañey naho i mandalinay miharo amo mpañomey feo iabio, ho veka'e hibaboke naho hitalaho amy sare volamenay vi' nahareo henane zay? Fa naho tsy italahoa' areo, le havokovoko an-toñake misolebatse ao amy oray avao. Andrianañahare aia ty hahahaha anahareo antañako? **16** Aa hoe ty nato' i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò amy Nebokadnetsare mpanjakay: Ry Nebokadnetsare, tsy anay ty hamale azo amy ontane zay. **17** Mahaoniña, te mahahaha anay amy toñake mibelañey t'i Andrianañahare toroñe'ay, vaho mahafipoliora'e am-pita'o zahay ry mpanjaka. **18** Fa naho tsie, ehe mahafohina, ry mpanjaka, t'ie tsy hitalaho amy 'ndrahare'oy, ndra hiisy i sare volamena natroa'oy. **19** Nilifom-piforoforoña amy zao

t'i Nebokadnetsare le niloroloro amy Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò ty lahar'a'e, le nanoiñe, naho nandily te hanoeñ im-pito ty hamae' i toñakey. **20** Linili'e amy zao o fanalolahy am-pirimboñan-dahindefo'eo ty handrohy i Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hamokovoko iareo amy toñake milebalebay ao. **21** Rinohy reketsarоñe naho sikiñe naho sabaka naho ze lamba ila'e am' ondaty rey vaho nafetsak' an-teñateña' i toñake misolebatsey ao. **22** Aa kanao am-bodongero'e ty nandilia' i mpanjakay, ie niloho mae i toñakey, le navetran-del'afó ondaty nandrambe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. **23** Aa le nihotrak' an-drohy an-toñake nibebañ' ao indaty telo rey: i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. **24** Nilatsa t'i Nebokadnetsare, mpanjaka, le niongak' amy zao nisaontsy amo mpanolo-keve'eo ty hoe: Tsy telo hao t'indaty nafetsan-tika an-drohy amo afoo? Hoe ty natoi' iareo amy mpanjakay; Eka 'nio, ry mpanjaka. **25** Hoe ty natoi'e: Heheke, mahatrea ondaty efatse midada ao iraho, songa midratraitse amy afoy ao, tsy ama'e ty mianto, vaho manahake t'i Anak' Andrianañahare ty vinta' o fahefatseo. **26** Nitotok' am-bava' i toñake misolebatsey t'i Nebokadnetsare, nanao ty hoe: o ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ry mpitoron' Añahare Andindimoneñeo, miakara mb'etoy. Aa le nienga boak' an-teñateña' i afoy t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. **27** Le nihimpoke eo o beio naho o sorotà'eo naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpitam-bolao, o kominteo, o prejidao vaho o mpifehe faritaneo hisamba ondaty tsy nanaña' i afoy lilio, leo raik' amo maròy añambone' iareoo tsy nimae, tsy niova ka o sarimbo' iereoo, vaho tsy niptek' am' iereo ty imbon' afó. **28** Le hoe ty saontsi' i Nebokadnetsare: Andriañeñe t'i Andrianañahare' i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ie nañirake i anjeli'ey hañaha o mpitoro'e mpiato ama'eo mbore nifotetse amy saontsim-panjakay, namoe ay tsy hitoroñe ndra hitalaho ami'ty ndrahare ila'e naho tsy t'i Andrianañahare' iareo avao. **29** Aa le mitsey iraho, te ho fonga tseratseraheñ ze miteratera an' Andrianañahare' i Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hatao vongan-deotse ty akiba'e, amy te tsy eo ty drahare ila'e mahahaha manahake zao. **30** Aa le nonjone' i mpanjakay am-paritane' i Bavele t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò.

**4** I Nebokadnetsare mpanjaka, ho amo kilakila' ndaty naho fifeheañe vaho fisaoñtsy mpimoneñe an-tane-bey atoio; Ampitoaboreñe ama' areo ty fañanintsíñe. **2** Tsy mete tsy aboileko o viloñe naho raha tsitantane nanoen' Añahare Andindimoneñey amakoo. **3** Jabahinake o vilo'eo, naho mitozantozañe o fitolõña'e mahalatsao! Nainai'e i fifehea'ey, vaho boak'an-tsa mb'an-tsa i fifeleha'ey: **4** le nihendre añ'akibako ao avao, izaho Nebokadnetsare, vaho niraorao añ' anjombam-panjakako ao, **5** le nañinofy ty nampirevendreveñ' ahy, vaho nitsobore ahy ampandreako ao o ereñereñe naho aroñaroñe andohakoo. **6** Aa le liniliko te songa hasese aoloko eo ze mahihi' i Bavele hampiboahañe amako ty fandrazaña' i nify. **7** Nimoak' ao o ambiasao naho o mpañandroo naho o nte-Kasdlo naho o mpitokio vaho nataliliko am' iereo i nify; fe tsy natoro' iareo ahy i fandrazaña'ey. **8** Le an-tsehang'a eañe te niatrek' ahy t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty añara'ey - i tahinan-draharekoy, fa ama'e ao ty Arofon' Añahare Masiñe; le añatrefa'e eo ty nitaliliako i nify. **9** Ry Beltesatsare, tale' o mahihitseo; fa nirendreko te ama'o ao i Arofon' Añahare Masiñey, le tsy ao ty raha mietake mikafitse ama'o; atalilio o aroñaro' i nify nitreakoy naho ty fandrazaña' azeo. **10** Inao o aroñaron-dohako tantihio: nahatrea hatae añivo' ty tane toy, an-tiotiotse eñe i lengo'ey. **11** Nitombo i hataey le nihaftatratse, naho nahatakatse andikerañe ey ty haabo'e, vaho pak' añ'olo' ty tane toy ty fahaisahaña aze. **12** Fanjaka o rave'eo, niegoego o voa'eo, ama'e ao ty haneñe ho a ze kila raha; ambane an-talinjo'e ao ty nialofa' o bibinkivokeo naho o ra'eo ty nimoneñia' o voron-dikerañeo, le hene nifahàna'e ze atao nofotse. **13** Nitreako amy aroñaron-dohako am-pandreakoy te ingo ty mpijilo miavake nizotso boak' andikerañe añe; **14** nikoike ami' ty hoe; Firao o hataeo, birao o ra'eo, ahintsaño o rave'eo vaho aparatsaho o voa'eo; ampisitaho boak' ambane'e ao o bibio naho amo ra'eo o voroñeo; **15** fe apoho an-tane eo i foto'ey naho o vaha'eo; bandio viñe naho torisike le apoho añ'ahetse maindoñindon-kivok' ao; le ty zonon-dikerañe ty handèñ' aze; naho hitraopàñañe amo bibin-kivo' ty tane toio; **16** ampiovaeñe tsy ho tro' ondaty ty arofo'e, ho tolorañe fom-biby; vaho ampiarieñe ambone'e ty taom-pito. **17** Ami'ty saontsi' i mpijiloy ty ijadoña' i rahay naho i zakay ty amy saontsi' o miavakeo hahafohina' o veloñeo te mifelek' am-pifehea' ondatio t'i Andindimoneñe

nahor tolora'e amy ze satri'e, vaho oriza'e ambone ze mirek' am' ondatio. **18** Izaho Nebokadnetsare ty nahatrea inofy zay; aa le ihe Beltesatsare: taroño i fandrazaña'ey, fa ndra te leo raik' amo mahihitse amy fifeheakoio tsy nahafiboak' i fandrazaña'ey, le ihe ro mahalefe kanao ama'o ty Arofon' Añahare Masiñe. **19** Nianjiñe eo avao t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty tahina'ey; amy te nañembetse aze ora raike i naereñere'ey. Aa le nisaontsy ama'e i mpanjakay nanao ty hoe: O Beltesatsare, ko ampañalihen'i azo i nofiy ndra i fandrazaña'ey. Aa le nanoiñe ami'ty hoe t'i Beltesatsare, Ry talèko, ee te ho an-drafelahi'o i nofiy, naho ho amo mpikinia azoo i fandrazaña'ey. **20** I hatae nioni'o nitombo naho nihafatratsey, ie nahatakatse andikerañe eñe ty haabo'e, hahaisaha' ty tane toy iaby; **21** i aman-draveñe fanjaka naho amamboia nirokorokoy, tama'e ty hâne' ze he'e, nitobok' ambane'e ao o bibin-kivoceo, naho nimoneñe amo ra'eo o voron-dikerañe: **22** Ihe'nio, ry mpanjaka ro nitombo nihamaozatse, le nitoabotse nahatakatse antiotiots' eñe ty enge'o, vaho pak' añ'olo' ty tane toy ty fifehea'o. **23** Le i nioni' i mpanjakaiy, ie nanao ty hoe ty mpililo miavake nizotso boak' an-dikerañe ao: Firao o hataeo le mongoro; angao an-tane ao i foto'ey naho o vaha'eo, naho bandiem-by naho torisike amo ahetsé maindoñindoñe an-kivoceo naho apoho handeñ' aze i zanon-dikerañey ie hitraok' anjara amo bibin-kivoceo ampara' te niary ambone'e ty taom-pito. **24** Inao ty famentabentarañ' aze ry mpanjaka: Nivotrak' amy talèko mpanjakay ty fizakà' i Andindimoneñey; **25** t'ie ho roaheñe boak' am' ondatio; le hitraok' amo bibin-kivoceo ty fimoneña'o naho ho fahanañe amo ahen-kivokey manahake o añombeo, naho hampiandroeñe amy zanon-dikerañey, vaho taom-pito ty hiary ambone'o ampara' te fohi'o te mifelek' ambon' ty fifehea' ondatio t'i Andindimo neñe vaho atolo'e amy ze tea'e. **26** Le ie nandiliañe te hengàñe an-tane ao i foto-katae'ey rekets' o vaha'eo, le mbe ho tanañe ho azo ty fifehea'o, hahafohina'o te i Likerañey ty mifeleke. **27** Aa le iantofo o fanoroakoo, ry mpanjaka vaho apitsoho an-kavañonaña o tahi'oo, naho am-piferenaiñañe o rarakeo o hakeo'oo; izay ty mete hañalava o androm-pibodobodoa'oo. **28** Fenifetsak' amy Nebokadnetsare mpanjaka irezay. **29** Le nimodo ty volañe folo-ro' amby, naho nidraidraitse ambone' ty anjombam-panjakàm-pifehea' i Baveley, **30** le hoe ty nisaontsie' i mpanjakay: Tsy itoy hao i Baveley

ra'elahy naoreko ho anjombam-pifehea' ty haozaran-kafatrarako ho ami'ty engen-kajabahinako? **31** Mbe tam-palie' i mpanjakay i saontsy zay te nivotrake boak' an-dindimoneñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Ry Nebokadnetsare mpanjaka, inao ty fetse ama'o fa nieng' azo i fifeheña'y, **32** ie ho soireñe hienga ondatio, naho ho amo bibin-kivoceo ty fimoneña'o, le ho fahanañe ahetsé manahake o añombeo, naho ho kotsae' ty zanon-dikerañe vaho taom-pito ty hiary ambone'o ampara' te fohi'o te mifelek' amo fifehea' ondatio t'i Andindimoneña vaho tolora'e amy ze satri'e. **33** Nihenek' amy Nebokadnetsare amy ora zay i rahay le nasitake am' ondatio re, naho nikama ahetsé manahake o añombeo, naho nampandroe' i zanon-dikerañey ty fañova'e ampara' te nitiry ho volom-bantio o maroi'eo, vaho hoe hohom-boroñe o hoho'eo. **34** Aa ie nimodo i fets' àndroy le izaho Nebokadnetsare ty nampiandra maso mb' an-dikerañe ey naho nampolieña amako ty faharendrehako naho nandriañeko t'i Abo Tiañe naho nibangoeko vaho nirengèko i Veloñe nainai'ey, Fifeheña tsy mbianko modo i fifehe'a'y; vaho miranga ze hene sa i fifeleha'a'y; **35** le volilieñe ho tsy vente'e ze kila mpimone' ty tane toy, naho hene anoe'e ze satrie'e amy lahialen-dikerañey naho amo mpimone' ty tanebey toio; vaho tsy eo ty hikalañe ty fita'e hanao ama'e ty hoe: Inoñ' o anoe'oo? **36** Le henane zay, nampoly amako ty hilalako, le nimpoly ami'ty havolonahem-pifeheako ao; nimpoly amako iaby ty engeko naho ty habaranjibaranji'e; nipay ahy o mpifehem-paritanekoo naho o androanavikoo; le nampoly amako ty fifeheako, vaho nampitoaboreñe amako ty engeñe. **37** Le amy zao, mibango naho mañonjoñe vaho mandrenge i Mpanjakan-dikerañey, izaho Nebokadnetsare, amy te hene to o fizakà'eo le hai'e ty mampirèke o mañavelo am-pirengvohañe.

**5** Nanao sabadidake jabajaba t'i Belsatsare mpanjaka ho ami'ty arivo' o roandria'eo vaho ninon-divay añ'atrefa' i arivoy. **2** Naho nitsopek' i divaiy t'i Belsatsare, le linili'e te hasese ama'e o fanake volamena naho volafoty nendesen-drae'e Nebokadnetsare boak' amy kivohon' Añahare e Ierosalaime añaio, hikamà' o roandria'eo naho o vali'eo vaho o sakeza'eo. **3** Aa le nasese mb'eo o fanake nendeseñé boak' an-kivohon' anjomban' Añahare e Ierosalaime añaio naho nikama ama'e i mpanjakay naho o roandria'eo

naho o vali'eo vaho o sakeza'eo. 4 le nigenoke divay naho nandrenge o 'ndrahare volamena naho volafoty, torisike naho viñe vaho vatoo, 5 le nisodehañe eo amy zao ty rambo-pit ' ondaty, nanokitse aolo' ty fitam-pailo amy pako' i rindri e a ' anjombam-panjakay vaho niisa' i mpanjakay ty ila' i fita e nanokitsey. 6 Nikofoty amy zao i mpanjakay naho nitsobore aze i fitsakorea'ey, nibalake ka ty kitambe an-toha'eo, vaho nifamango o ongo'eo. 7 Nikoik' amy zao i mpanjakay t'ie hanesea e ambiasa naho nte-Kasd  vaho mpitoky. Nisaontsy amo mahihi' o Baveleo i mpanjakay ami'ty hoe: Ze mahavaky ty sokitse tia e naho hanoro ahy i fandraza a'ey, le ho sikina e mal mavo naho ho ravahe e silisily volamena ty fititia'e, vaho ho mpifehe ty faha-telo' ty fifehea e toy. 8 Songa niheo mb'eo ondaty mahihi' i mpanjakaio, fe tsy nahavaky i sokitsey, tsy nahabentatse i fandraza a'ey amy mpanjakay. 9 Nangonotse amy zao t'i Belsatsare mpanjaka naho niova lahar e, vaho veren-draha o roandria'eo. 10 Le amy saontsi' i mpanjakay naho o roandria'ey le nimoak' amy efe-tsabadidakey ty vali' i mpanjakay, le hoe ty enta' i vali'ey, Ry mpanjaka, lava-havelo: ko ado'o hitsobore azo o vetsevetse'oo, ndra hikomavo o lahaba'oo. 11 Am-pifehea'o ao t'indaty, le ama'e ty Arofon' A ahare Masi e; ie fahan-drae'o ty nitendreha e hazav e e, hilala naho hihitse; vaho manahake ty hilalan' A ahare ty nizoe e ama'e; ie ty nanoe' i Nebokadnetsare mpanjaka, rae'o, i rae'o mpanjakay, roandria ambone' ze hene ambiasa naho mpa andro naho nte-Kasd  vaho mpitoky, 12 amy te nioni e amy Daniele, i natao' i mpanjakay Belsatsarey, ty arofo loho ambone, ty hilala mitiotiotse; rendre'e iaby tynofy naho ty fandraza a'ey naho ty fampiboraha e ze raha mietake, vaho ty fandevo a e hakahaka. Aa le ampikanjio t'i Daniele, hanoro i fandraza a'ey. 13 Aa le nasese a ' atrefa' i mpanjakay t'i Daniele naho hoe ty saontsi' i mpanjakay amy Daniele: Ihe hao i Daniele anam-pirohi' Iehod a nendesen-draeko boake Iehod y? 14 Fa tsinanoko ty ama'o, te ama'o ty Arofon' A ahare Masi e, naho te nizoe e ama'o ty hazav e e naho ty faharendreha e vaho ty hihitse ambone. 15 Le henaneo fa nasese amako o mahihitseo, naho o mpa androo hamaky o sokitseo hampahafohi e ahy ty fandraza a'ey, fe tsy naboa' iareo amako ty famentabentara ' aze. 16 Aa le tsinanoko ty ama'o, te mahafitaro e ty mietake, vaho mahafibalake ty sarotse; aa ie mahavaky i sokitsey

naho mahaborake i fandraza a'ey amako, le hasaro e mal -mavo, naho ho ravahe e silisily volamena i fititia'o, vaho ho mpifehe faha-telo' ty fifehea e toy. 17 Hoe ty natoi' i Daniele a natrefa' i mpanjakay, Tano ama'o o tambeo naho atoloro ami'ty ila'e o ravoravoo fe ho vakieko ama'o o sokitseo, ry mpanjaka, vaho ho raza eko ama'o. 18 Ry mpanjakao, Natolon' A ahare Andindimone e ao amy Nebokadnetsare rae'o ty fifehea e naho ty volonahetse, naho ty enge e vaho ty fikantso a e; 19 le amy volonahetse natolotse azey ty nampa neve e naho nampihondrahondra ze kilakila ondaty naho fifehea e naho fameleke a natrefa'e; le navetra'e ze satri'e, naho nitana'e ho velo e ze satri'e, le naonjo'e ze satri'e, vaho nafotsa'e ze satri'e. 20 F'ie nitoabotse ty arofo'e naho nihag  e ampirenegevoha e ty tro'e, vaho nitolo e an-kavokavoke, le nafotsak' amy fiambesam-pifehea'ey vaho nasintak' ama'e ty enge'e 21 le rinoake boak' amo ana' ondatio naho nampindreze e amo bibio ty arofo'e, naho amo borike li-io ty akiba'e; nampikaman' aze ty ahetshe hoe a nombe, naho nampandroe' i zonon-dikera e ty fa nova'e ampara' te nifohi'e te felehen' A ahare o fifehea' ondatio vaho ampijado e' ho mpifehe ze satri'e. 22 Fa ihe ry Belsatsare, ana'e, tsy nampireke arofo ndra te hene nifohi'o; 23 te mone nitroatse hiatatre i Tal -dikera e naho nasese a natrefa'o eo o fana' i anjomba'eo naho songa ninon-divay ama'e irehe naho o roandria'oo, o vali'oo naho o sakeza'oo; le nireng 'o o 'ndrahare volamena naho volafoty, an-torisike, hatae naho vato, ze tsy mahatrean, tsy mahatsano e. tsy maharendrekeo, vaho mbe lia'e tsy niasia'o t'i Andriana ahare, ie hene am-pit a'e ao ty fiai'o naho o fitolo a'oo. 24 Aa le nampa ntrife e boak' a natrefa'e ty lela-pita e, vaho nisokire e o sokitseo. 25 Le izao ty sokitse nipatere'e: Mene, Mene, Tek le, Parase. 26 Inao ty fandraza a'aze: Mene: Vinolilin' A ahare ty fifehea'o vaho nagado'e. 27 Tek le: Linanja' am-pandanjan-drehe vaho nizoe e te tomotse. 28 Parase: fa zinara' i fifehe e vaho natolotse amo nte-Maday naho nte-Paraseo. 29 Aa le namantoke t'i Belsatsare, vaho nisikina' iareo mal -mavo t'i Daniele, naho niravahe e silisily volamena ty am-pititia'e eo, vaho nitsey ty ama'e t'ie ro mpifehe faha-telo' i fifehe ey. 30 Amy hale ey te navetrake i Belsatsare mpanj ka' o nte-Kasd . 31 Nandrambe i fifehe ey ami'ty tao'e faha-enempolo-ro'amb  t'i Dariavese.

**6** Ni-no' i Dariavese ty hañoriza'e mpifehe zato-tsy-roapolo amy fifeheañey hanitsifañe i fanjakàñey, **2** le ambone' iereo ty mpifeleke telo—raik' am' iereo t'i Daniele—vaho mitalily am' iereo i mpifehe rey, soa tsy ho tsoborèñe i mpanjakay. **3** T'i Daniele toy ty nisoheñe ambone' ze hene mpifehe naho mpifeleke ty amy arofo tsitantane ama'ey; le sinafiri' i mpanjakay te hanoe'e ambone' i fifeheañey iaby. **4** Aa le pinai' o mpifelekeo naho o mpifeheo ty hampitsikapy i Daniele am-pitoloña'e amy fifeheañey, fe tsy nahatendreke ty hikiniña'e aze ndra ze lila'e ty amy figahiña'ey, vaho tsy naharendrehan-kila ndra tahiñe. **5** Aa le hoe i ondaty rey, le lia'e tsy hahaonin-dilatse amy Daniele tia tika, naho tsy t'ie ho onintika amy lilin' Añahare'ey avao. **6** Aa le nihitrihitry mb'amy mpanjakay mb'eo i mpifehe naho mpifeleke rey nanao ty hoe ama'e: Ry Dariavese mpanjaka, lava havelo. **7** Songa mitrao-safiry o mpamele-pifeheañeo, o mpizakao, o mpifeheo, o beio, vaho o sefoo te honjoneñe ty tseim-panjakàñe hañatò te ze hihalaly aman-drahare ia' ia ndra ama' ondaty, naho tsy ama'o avao ampara' te modo ty andro telopolo, ry mpanjaka, le havokovoko an-dakaton-diona ao. **8** Aa le iantofo i tsey zay henaneo, ry mpanjaka, vaho soniavo o sokinseo tsy hiova, ty amy lili' i Maday naho i Parase tsy mete mihotikey. **9** Le nanonia i sokinsey, hampijadoña'e ho lily, t'i Dariavese. **10** Aa ie nifohi' i Daniele te nisoniaveñe i sokinsey le nizilik' añ' anjomba'e ao; toe nisokake mb'e Ierosalaime i lalan-kede am-batsey, le nitongaleke re in-telo boak'andro, niloloke vaho nañandriañe añatrefan' Añahare'e eo amy t'ie lili'e. **11** Aa le nifanontone indaty rey naho naharendreke te niloloke vaho nihalaly aman' Añahare'e t'i Daniele. **12** Niharinea' iereo amy zao i mpanjakay le nitalily i tseim-panjakañey: Tsy vaho nañatò ty tsey hao ry mpanjaka, te ze hihalaly aman' Añahare' iaia ndra ama' ondaty naho tsy ama'o avao añate' ty andro telopolo ro havokovoko an-dakaton-diona ao? Hoe ty natoi' i mpanjakay: To i hoe zay ty amy lili' o nte-Maday naho nte-Parase tsy mihotikeo. **13** Aa le hoe ty natoi' iareo añatrefa' i mpanjakay, Tsy mañaoñe azo t'i Daniele, anam-pandrohiza' o nte-Iehodào, ndra i tsey najado'oy, te mone mihalaly in-telo ami'ty andro. **14** Ie nahajanjiñe i entañe zay i mpanjakay le loho navesatse ama'e naho napite'e amy Daniele ty arofo'e hañaha aze; vaho nifanehak' ampara' te tsfotfot' andro hañafaha'e. **15** Fe niropak' amy mpanjakay indaty

rey, nanao ty hoe amy mpanjakay, Mahafohina, ry mpanjaka, inay ty lili' Maday naho i Parase te tsy mete ovaëñe ze tsey ndra fañè najado' i mpanjakay. **16** Aa le nandily i mpanjakay, le nasese mb'eo t'i Daniele, vaho navokovoko an-dakaton-diona ao. Nanao ty hoe amy Daniele amy zao i mpanjakay: Handrombak' azo abey t'i Andrianañahare toroñe'o nainai'e. **17** Nendeseñe amy zao ty vato, le nikapefeñe ty vava' i lakatoy; vaho vinoli-tombo' i mpanjakay amy bange fitombo'ey naho ami'ty fitombo' o roandria'eo soa tsy hovaeñe ty amy Daniele. **18** Noly arñ' anjomba'e ao i mpanjakay, nandre tsy nikama; le tsy nañendesan-draha, vaho nihàñkañe ama'e ty rotse. **19** Aa le nañaleñaleñe i mpanjakay nitroatse te nangararak' atiñana vaho nihitrihitry mb'an-dakato' o lionao mb'eo. **20** Ie nandoak' amy lakatoy eo, le nikoik' an-kalonjeram-piarañanañañe amy Daniele, le hoe ty napaza' i mpanjakay amy Daniele, ry Daniele mpitoron' Andrianañahare veloñe, naharombak' azo amo lionao hao t'i Andrianañahare fitoroñe'o nainai'e? **21** Le hoe t'i Daniele amy mpanjakay, lava ohatse, ry mpanjaka; **22** Nañirake ty anjeli'e t'i Andrianañahareko; nampitsiteke ty vava' o lionao tsy hijoy ahy, amy t'ie naliq hakeo añañatrefa'e, naho toe tsy nandilatse ama'o iraho ry mpanjaka. **23** Nivaranehak' amy zao i mpanjakay naho linili'e te avotañe amy lakatoy t'i Daniele. Aa le nakareñe an-dakato ao t'i Daniele, vaho tsy nizoempere amy t'ie niato aman' Añahare'e. **24** Linili' i mpanjakay te hampiatrefeñe aze o nanisý i Danieleo. Le fonga navokovoko amy lakaton-dionay naho o vali'eo rekets' o ana'eo. Ie mbe tsy niponak' antane' i lakatoy iereo le fa niambotraha' o lionao vaho pinekapekañ' iaby o taola'eo. **25** Nanokitse amo hene ondaty naho fifeheañe vaho fameleke mpimoneñe amy taneio t'i Dariavese Mpanjaka: Ampitomboeñe ama' areo ty fañanintsíñe. **26** Izaho ro mitsey aman' ndra aia'aia amo fonga fifelehañe am-pifeheakoo: asoao te hinevenevetse am-pañeveñañe añatrefan' Añahare' i Daniele ondatio, Ie t'i Andrianañahare veloñe nainai'e le tsim-bia ho rebake i fifehea'ey naho i fifeleha'ey nainai'e donia. **27** Mpandrombake re, Mpañaha, naho Mpanao vilõñe tsitantane vaho mitoloñe raha mahalatsa andikerañe ao naho an-tane atoy. Ie ty nandrombake i Daniele ami'ty haozara' o lionao. **28** Nitahieñe t'i Daniele am-pifeleha' i Dariavesey naho am-pifehe a'i Korese nte-Parase.

**7** Amy taom-baloha' i Belsatsare mpanjaka' i Baveley, naħaoniħe nofy naħo aroñaroñe añ'ambone'e, am-pandrea'e ao t'i Daniele; sinoki'e i nofy vaho mitaliħ o renen-tsara'eo. **2** Hoe t'i Daniele: Nitreako añ' aroñaron-kaleñe, te inge nitorotositse amy raike jabababay ty tiok'efa' i likerañey. **3** Le niakatse amy riakey ty biby ra'elahy efatse, tsy nifanahake. **4** Hoe liona reketselam-bantio ty valoha'e; naħente iraho ampara' te nonorañe o elā'eo, naħo nongaheñe an-tane eo, naħo nampijohañañe an-tombo'e hoe ondaty vaho tinolotse fo'ondaty. **5** Indroña ty biby faharoe hoe dobe, nivoalatse ami'ty ila'e raike, le tam-bava'e ao, tañivo' o nife'eo ty pake telo; vaho hoe ty tsinara ama'e: Miongaha, mampibotseha nofotse tsifotofoto. **6** Modo izay le nahatre ariake ka, hoe nemare, ninday elam-boroñe efatse an-dambosi'e eo; efatse ka ty loha' i bibiy, vaho nimean-dily. **7** Ie aňe, le nitreako añ' aroñaron-kaleñe te inge ty biby fahefatse mampangebahebake naħo mampirevendreveñe naħo loħo maozatse; ama' nife viñe jabababa, mampibotseke, mampipozake vaho mandialia ty sisā o tombo'e;o; miambak' amo biby taoloo re, ie aman-tsifa folo. **8** Hinaraharako o tsifa'eo, le hehe te nipotitsik' añivo' o ilā'eo ty tsifa kedekede, le nombotañe aňatrefa'e eo ty tsifa'e telo teo; le hehek' ami'ty tsifa toy ty maso manahake ty fiħaino' ondaty, naħo vava mivolam-pirengetañe. **9** Naħente iraho ampara' te nampivotrahañe fiambesatse, naħo niambesatse i Haehaey, foty matsatsaoke hoe volovaso o saro'eo vaho hoe volon' aňondry ki'e o maroin'aňambone'e;o; mirebareba lel'af'o i fiambesa'ey, af'o misolebatse o larō'eo. **10** Mikararàke boak' ama'e ty oñe afo; arivo añ'arivo'e ty niatrak' aze, ale añ'ale'e ty nijohañe aňatrefa'e; najadoñe i zakay vaho sinokake o bokeo. **11** Nisamba avao iraho, ty amy feo-pivolam-pirengetohhañe nivolàñe' i tsifaiy; naħente ampara' te vinono i bibiy naħo niantantiritse i sandri'ey vaho natolotse ho sodorañe añ'af. **12** Nafahañe amo biby ilā'eo ty lili' iareo, f'ie tinovoň' andro naħo sa hivelomañe. **13** Nitolom-paňente añ' aroñaron-kalendraħo ampara' te indroñi' an-drahon-dikerañe ty nim'b'eo manahake ty Ana'ondaty, Nimb'amy Haehaey, vaho nampaňatrefeñe ama'e. **14** Le nitoloran-dily naħo asiñe vaho ty fifehañe. Hitoroña' ze kila ondaty, fifehañe naħo fameleke. Fandiliañe nainai'e tsy ho modo i fandilia'ey; vaho tsy mbia harotsake i fifeha'ey. **15** Nihohokòħok' an-troke ao, izaho Da

niele vaho naňembāñ' ahy o aroñaron-dohakoo. **16** Niharineako ty raike amo nijohajohañaeo vaho naňontaneako ty dika tò i hoe zay iaby. Aa le nitaroñe'e naħo nirazañe'e amako. **17** Fifehañe efatse i biby jabajaba efatse hitroatse boak'an-tane atoy rey. **18** Fe ho rambese' o noro' i Abo Tiañeio i fifehaña vaho ho fanaña' iareo nainai'e, toe an-tsa-an-tsa i fifehaña. **19** le amy zay te ho nahafohiñe ty hatò' i biby fahefatsey iraho, i niambak' amy ila'e iaby reiy. Nampirevendreveñe; viñe o nife'eo naħo torisike o hoho'eo. Nabotse'e naħo dinemo'e vaho linialia' ty tombo'e ze nisisa; **20** naħo o tsifa folo an-doha'eo naħo i tsifa nipotitsē vaho nampihintsāñe i telo ila'e reiy, i nanañe maso naħo vava hivolaña'e raha mahasintoñey, i hoe zoke' i ila'e reiy te henteañe. **21** Nitolom-pisamba iraho le nialy amo noro'eo i tsifay naħo nahagiøke **22** ampara' te niavy i Haehaey, vaho nimean-to o noro' i Andindimoneñaio. Totsak' amy zao ty sa' nampanañañe o noro'eo i fifehaña. **23** Inao ty talili'e: Ho fifehañe fah'efatse an-tane atoy i biby fahefatsey; hiambak' amo fifehañe iabio, fa fonga habotse'e ty tane toy, le ho lialia'e, vaho ho demohe'e. **24** Mpanjaka folo ty hitroatse amy tsifa folo rey; eo ka ty hitroatse hanonjohy iere, naħo hiambak' amo taoloo vaho hafotsa'e ty mpanjaka telo. **25** Hiteratera i Andindimoneñaey re, naħo ho mokore'e o noro' i Abo Tiañeio vaho hikinia hañoħa sa naħo lily, vaho hatolotse am-pitā'e iere handritse ty sa naħo o sa-o vaho ty vakin-tsa. **26** Fe hajadoñe ty zaka, le hasintak' ama'e ty lili'e, vaho ho vata'e rotsaheñe ho mongoreñe kitro kattrok. **27** Hatolotse am'ondati' noro' i Andindimoneñaio i fifehaña vaho ty lily naħo ty enge' ze hene fifehañe ambanen-dikerañe. Ho nainai'e ty fifeha'iareo; songa hitoroña naħo hivohotse am'iareo ze kila fifeleħañe. **28** Nigadoñe eo i fandrazañañey, le nirevendreveñe am-pitsakoreako ao, izaho, Daniele, naħo nikofoty ty vintako, fe nifaharako an-trok' ao i entañe zay.

**8** Ie amy taom-paha-telo' i Belsatsare mpanjakay le nahatre aroñaroñe nanonjohy i nitreako teoy, izaho Daniele. **2** Añ' aroñaroko ao, le nitreako t'ie an-kiġoli' i Sosane, am-paritane' i Elame aňe; tendrek' amy aroñaroñey te añ'olo' i saka Olaiý. **3** Nampiandraeko maso vaho nitreako te inge ty aňondrilahy nijohañe marine i sakay ey, roe ty tsifa'e, le ndra t'ie niabo, nilikoatse ty haabo' ty raike, i tsitso'ey ty niabo

t'ie nitiry. **4** Nitreako i añondrilahiy te namango nañandrefañe o tsifa'eo, naho nañavaratse, naho nañatimo vaho tsy eo ty biby nahafiatreatre aze, vaho tsy eo ty nahafitsoak' an-taña'e; fa nanoe'e ze nisatri'e le nitoabotoabotse. **5** Aa ie nitsakore iraho te ingo boak' ahndrefañe aña ty oselahy nihelañe ambone' ty tarehe' ty tane-bey toy naho tsy nioza tane; nanan-tsifa raike ra'elahy añivo' o maso'eo i oselahiy. **6** Nimb' amy añondrilahy aman-tsifa'e roe nitreako nijohañe aolo' i sakay eiy re, vaho nihoridaña'e an-kaozarañe miforoforo. **7** Nitreako te nitotohe'e i añondrilahiy le niviñera'e naho nidasin'e vaho nipozahe'e i tsifa'e roe rey, le tsy nahalefe hitroatse añatrefa'e i añondrilahiy; aa le nafetsa'e an-tane vaho linialia'e, le tsy eo ty naharombak' i añondrilahiy an-taña'e. **8** Nitoabotoabotse amy zao i oselahiy, le ie an-dengo' ty haozara'e ro pinozake i tsifa'e ra'elahiy; niboake nandimbe aze an-toe'e eo ty tsifa efatse niatreke i tiok' efa' i likerañey rey. **9** Nipotítse ama'e ty tsifa kedekedeke; nitombo ho bey mañatimo naho maniñanañe vaho mb' an-tane mahasinday. **10** Nitoabotse mb' amy valobohòn-dahin-defon-dikerañey re naho navokovoko'e mb'an-tane atoy ty ila' i màroy naho o vasiañeo, vaho linialia'e ambane. **11** Eka, nizonjoñe nahatakatse ty handigiligi' i mpifehe' i valobohòkey, kanao tinava'e ama'e i fisoroñañe boak' àndroy vaho naretsa'e ambane i toe'e miavakey. **12** Fiolàñe ty nanolorañe aze i valobohòkey naho i sorom-boak' àndroy. Nafetsa'e ambane ty havañonañe naho nanoe'e ze nisatri'e vaho niraorao. **13** Le tsinanoko te nitsara' t'i Masiñe. Hoe ka ty Masiñe raike amy nitsaray, Ampara' te ombia o aroñaroñenéo: i sorom-boak' àndroy, i fiolàñe mandrotsakey, ty hanolorañe i toetse miavakey naho i valobohòke ho lialiàm-pandiy? **14** Le hoe re tamako, Ampara' te modo ty hariva naho ty maraindray ro-arivo-tsitolon-jato, izay vaho heferañe i toetse miavakey. **15** Ie fa niaroñaron-draho, Daniele naho nimaneako rendreke, le nizokeko nijohañe aoloko eo ty amambinta' ondaty. **16** Tsinanoko t'indaty añivo' i Olay nikoike ty hoe: Ry Gabriele, ampandrendreho ondaty toañe i aroñaroñey. **17** Nitotoke mb'amy fijohañako mb' eo re, le ie niharine, niriatsandry iraho niba bok' an-tareheko. Aa hoe re tamako, O ana' ondatio, maharendreha te an-tsa honka'e i aroñaroñey. **18** Ie nisaontsie'e le nilañake ty roro an-tane an-tareheko le nedrè'e vaho nampitroare'e. **19** Hoe re, Ho taroñeko

ama'o ty hifetsak' amo andro honkan-katorifihañeo; ie toe ho amy sa honka'ey. **20** I añondrilahy nioni'o aman-tsifa'e roey le ty mpanjaka' i Maday naho i Parase. **21** I dromatsey le ty mpanjaka' Iavâne; ty tsifa'e ra'elahy añivo' o maso'eo ty mpanjaka'e valoha'e. **22** Aa ie nipozake, le niongake handimbe aze ty efatse, avaho fifeheñañe efatse ka ty hitroatse boak' amy fifeheñañe, fe tsy amy haozara'ey. **23** Amo andro sengaha' i fifeheñañeio, ie fa heneke o fiolao, le hampitroa-batañe ty mpanjaka an-daharam-pisenge-hery, mahafohiña onin-tsaontsy miheatse. **24** Hampaøazareña i lili'ey, fe tsy amy haozara'ey; le hahalàtsa ty fandrotsaha'e; hiraorao re, naho hanao ze satri'e, vaho ho rotsahe'e o maozatseo naho ondaty miavakeo. **25** Amy fahilala'ey le hiraorao ty famañahiañe am-pità'e ao, naho hirengevok' an-tro'e ao naho am-pilongoañe ty handrotsaha'e ty maro; hitroatse amy Talè' o taleoy ka re, fe hianto tsy am-pitàñe. **26** Ie i aroñaron-kariva naho marañey, le to i nitaroñen'e ama'oy; aa le liteo i aroñaroñey fa mbe ho amo andro maro añaeo. **27** Nitoiran-draho Daniele naho nisilik' andro maromaro, vaho nitroatse nitoro ñe i mpanjakay. Nampañeveñe ahy i aroñaroñey, fe tsy eo ty hampalange aze.

## **9** Amy taom-baloham-pifehea' i Dariavese ana' i

Akrasehòse tarira' o nte-Medaio, ie nanoeñañe mpanjaka an-tane' o nte-Kasdio; 2 amy taom-baloham-pifehea'ey, le nañotsohotso amo bokeo iraho, Daniele, ty ami'ty ia' o taoñe tsinara' Iehovà am' liremeà mpitokio, ty haha-heneke ty fangoakoahañe Ierosa laime, le fito-polo taoñe. **3** Aa le natoliko aman' Añahare Talè ty tareheko, hipaiako an-tsolo naho halaly, an-dilitse naho gony vaho lavenoke. **4** Aa le nihalaly am' Iehovà Andrianañahareko, nisoloho ami'ty hoe: Ie henane zao ry Talè Andrianañahare jabahinake mañeva fañeveñañe, mpitam-pañlna naho miferenaiñe amo mikoko Azo naho miambeñe o lili'oo; **5** nandilatse zahay, nanao hakeo naho tahiñe, fa niola vaho nihàンkañe amo fandilia'oo naho o fepè'oo. **6** Tsy nihaoñe'ay o mpitoky mpitoro'oo, ie ami'ty tahina'o iereo te nisaontsy amo mpanjaka'aio naho amo mpifehe'aio naho amo roae'aio vaho amo hene' ondaty i taneio. **7** Ry Talè, Azo ty havantañañe, anay ty fisalaran-daharañe, manahake henanekeo; le am' ondati' Iehodào naho o mpimone' Ierosalaimo vaho am' Israele iaby, o marineo naho o tsietoitane

añeо amo fonga tane nandroaha'o iareo ty amy lilatse nandilara' iareoo. 8 Ry Talè toe ama'ay ty fisalaran-daharañe, amo mpanjaka'aio naho amo mpifehe'aio, vaho amo roae'aio, ty amo ota-faly nanoe'ay ama'oo. 9 Amy Talè Andrianañahare'ay ty fiferenaiñañe naho ty fampipohan-kakeo, fa niola zahay, 10 naho tsy nihaño'ay ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'ay hañaveloa'ay amo Tsara'e najado'e añatrefa'ay am-pitoky mpitoro'eo. 11 Fonga nandilatse amy fetse'oy t'Israele, niamboho tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'o; izay ty nifetsaha' i fatsey ama'ay naho i fanta sinokitse amy Tsara' i Mosè, mpitoron' Añaharey, ty amo haota-faly nanoe'ay ama'eo. 12 Fa nampihenefe'e o tsara nitsarae'ama'aio, naho amo mpizaka nifelek' anaio, amo hankàñe nafetsa'e ama'aio; o le lia'ey tsy nanoe'ne ambanen-dikerañe iabio le fa nanoe'ne am' Ierosalaime. 13 Le sinokitse amy Tsara' i Mosèy ao, le nidaiñe ama'ay o hekoheko rezao, fa tsy pinai'ay ty lahará' Iehovà Andrianañahare'ay hiamboho'a'ay o hakeo'aio, haharendreke ty hatò. 14 Aa le nampihitrife' Iehovà i fandilovañey vaho nafetsa'e ama'ay; amy te vantañe amo fitolofiañe anoe'e iabio t'lehovà Andrianañahare'ay, zahay nañatola amy fiarañanaña'ey. 15 Le amy zao, ry Talè Andrianañahare'ay, lhe nañakatse ondati'oo antane Mitsraime am-pitañe maozatse naho nahazoa'o tahinañañe midodea, manahake henane zao; toe nandilatse zahay vaho nañota faly. 16 Ry Talè, ty amo havañona'o iabio, ehe ampitolihö tsy homb' an-drova'o Ierosalaime, vohi'o miavakey, ty haviñera'o naho ty fiforofora'o; amy te sirikae' ondaty mañohok' anaio t'lerosalaimo naho ondati'oo ty amo hakeo'aio naho o tahin-droae'aio. 17 Le amy zao, ry Andrianañahare'ay, janjiño ty halali' i mpitoro'oy naho o fisolohoa'eo, vaho ampiereandreaño ty lahará'o, ty ama'o, ry Talè, ty amy toe'o miavake nampangoakoaheney. 18 Ry Andrianañahareko, atokilaño ty ravembia'o le mijanjiña; sokafö o fihaino'oo vaho vazohò ty fangoakoahä'ay naho i rova tokaveñe ami'ty tahina'oy, toe tsy ty havañona'ay ty itaroña'ay halaly añatrefa'o, fa o fiferenaiña'o tsi-fotofotoo. 19 Mijanjiña, ry Talè; mañahà hakeo, Rañandria; haoño vaho mitoloña ry Talè; ko mihànkañe, ry Andrianañahareko, ty amy tahina'oy, amy te kanjieñe ami'ty tahina'o i rova'oy naho ondati'oo. 20 Le nivolañe naho niloloke vaho nisoloho amo tahikoo naho amo hakeo' ondatikos Israeleo, vaho nitaron-kalaly añatrefa' Iehovà Andria

nañahareko ty amy vohi-masin' Añaharekoy; 21 aa ie mbe nivolañe am-pilolofañe, va'e amy fisoroñañe harivay, le nihela-pitiliñe amako t'i Gabriele nitendrek' amako amy aroñaroña valoha'ey vaho nañedre ahy. 22 Nampandrendrehe' naho nisaontsia'e ty hoe: Ry Daniele, nivotrake etoan-draho hampahafohiñ' azo i aroñaroñey. 23 Le vaho nihalaly, le nahitrike i tsaray, le ingo te pok' etoan-draho hañoke azo; fa vata'e kokoan-drehe; aa le fohino o tsarao naho rendreho o aroñaroñe. 24 Fa najadoñe am' ondati'oo naho amy rova'o miavakey ty hereñandro fitompolo hampijihetse i fiolày, hampigadon-kakeo, hijebañañe o tahiñeo, hampizilike havantañañe tsy ho modo nainai'e, naho hanjitsé ty aroñaroña naho ty fitokiañe, vaho horizañe i Masiñe do'ey. 25 Mahafohina arè naho maharendreha t'ie hifototse ami' ty fitseizañe i tsara hampipolieñe ondatio hamboatse Ierosalaimey, ampara' i Mpifehe Tinendrey, le ho hereñandro fito naho hereñandro enempolo-ro' amby, vaho hamboareñe indraike i damokey naho i kijoliy, an-tsam-poheke. 26 Aa ie modo i hereñandro enim-polo-ro' amby rey le haitoñañe tsy amam-panañañe i Norizañey; le homb'eo ondati' i mpifelekeio handrotsake i rovay naho i toetse miavakey; le hoe fisorotombahañe ty ho figadoña'e le fampangoakoahañe ty nalihatse am-para te heneke i aliy. 27 Hanoe'e fañina mijadoñe amy märoy ho ami'ty hereñandro raike; fe añivo' i hereñandroy re ro hampijihetse i soroñey naho i engay, le añ'elandraha tiva ty hampangoakoahä'e, ampara' te nadoañe amy mpampangoakey i famongoraña nafetsey.

**10** Le tan-taom-paha-telo' i Kòrese mpanjaka' i Parase, le nibentareñe amy Daniele natao Beltesatsare ty tsara; to i tsaray, toe hotakotake jabajaba; nioni'e i tsaray vaho nahafohiñi e aroñaroñey. 2 Le tañ' andro izay, nandala telo hereñandro garagadiñe, izaho Daniele. 3 Tsy nihinan-kàne mafiry naho tsy nizilik' am-bavako ao ty hena ndra divay; vaho le lia'ey tsy nihoso-batañe am-para' te niheneke i hereñandro telo do'ey. 4 Aa ie amy andro faharoa-pol-eft's ambi' i volam-baloha'ey, le tañolo' ty oñe jabajaba atao Kidekele iraho; 5 ie naandrako o masokoo le nitreako te ingo t'indaty misikin-dený naho miè-bolamena ki'e boak'e Ofaze; 6 nanahake ty vatosoa' i Tarsise ty sandri'e, naho hoe helatse ty lahará'e, naho hoe failo o fihaino'eo, naho hoe volontorisike solanto'e o fità'eo naho o fandia'eo, vaho

nanahake ty firedoña' i māroy ty fiarañanaña'e. 7 Izaho Daniele avao ty nahatrea i aroñaroñey, le tsy nahaisake i aroñaroñey ondaty nindre amakoo, fa fangebahebahañe ty nivotrahañe naho nitriban-day vaho nietak' aña. 8 Le nidoñe eo avao iraho nañente i aroñaroñey ra'elahi, vaho ni-po-kaozarañe, nikomavo ty vintako, le tsy nahatan-kafatrarañe. 9 Tsinanoko ty fiarañanaña' o tsara'eo, le izaho nitsanoñe ty fiarañanaña' o tsara'eo ro nampilañahen-droro antareheko, ty pandako nitolik' an-tane. 10 Nañedre ahy amy zao ty fitañe nampihohok' ahy añ'ongotse naho an-dela-tañiañe. 11 Le hoe re tamako, O Daniele, ondaty toe kokoñaeo, tsendreño ty tsara hitaroñako, le mitrahàña naho mijohaña; fa nampihitrifeñe ama'o iraho. Ie nisaontsie'i tsaray le nijagaridiñe antititikite avao iraho. 12 Le hoe re amako, Ko hemban-drehe, Daniele, fa boak' amy andro valoha'i nanolora'o arofo hahafohiña, naho nampisotrie'o añ' atrefan' Añahare ty fiai'oiy, le fa jinanjiñe o enta'oo, vaho o saontsi'oo ty nivotrahako etoñañe; 13 fe nanebañe ahy andro roapololo-raik' amby ty roandria mpifehe'i Parase; ie amy zay niheo amako mb'eo t'i Mikaele, raik' amo mpifehe amboneo, nañolotse ahy tsy ho paiañe amo mpanjaka'i Paraseo ka. 14 Pok' etoandraho hampahafohiña azo ty hifetsak' am' ondati'oo amo andro honka'eo, fe mbe andro maro aña i niaroñaroñañey. 15 Aa ie nisaontsy i tsaray amako, le nitolik' mb'an-tane iraho vaho nijomohõñe. 16 Le ingo te nitsapa o soñikoo ty hambam-bintañ' ami'ty ana'ondate; le nanoka-bava, nanao ty hoe amy nijohañe aoloko eoy: Ry Talèko, mampioremeñe ahy i aroñaroñey vaho tsy mahatàn-kafatrarañe. 17 Fa aia ty mpitoron-Talèko t'ie hahafivolañe amy Talè? Aa izaho henane zay, le tsy aman-kery vaho tsy nahakofoke. 18 Nimb' amako indraike indaty manahake i ana' ondati, nañedre naho nañohò ahy. 19 Hoe re, Ko hemban-drehe, ry toe kokoñaeo, fañaintsiñe ama'o, mifalea, naho mijangaña. Ie nisaontsy amako le nihafatratse vaho nanoeko ty hoe: Ehe isaontsio ry Talèko fa nampahozare'o. 20 Aa le hoe re, Fohi'o hao ty nivotrahako ama'o etoy? Amy t'ie tsy mete tsy mibalike hialy amy roandria'i Parasey; le ie engako, ho avy ka ty roandria' Iavane. 21 Fe ho razañeko ama'o i misokitse amy boken-katò; izaho tsy amam-pañolotse amy raha rezay, naho tsy i Mikaele roandria'oy avao.

**11** Aa ty amako, ie tan-taom-baloha' i Dariavese nte-Madây le nitroatse hañosike naho hampaozatse aze. 2 Le henane zao le haboako ama'o ty hatò. Inay, fa ho mpanjaka telo ty e Parase ao, fa hanontoñe vara bey te amy telo rey iaby ty fah'efatse; le i hafatrara'ey añamo vara'eo ty hampitrobotroboe'i māroy haname Iavane. 3 Hiongak' amy zao ty mpanjaka mahimbañe, le ho felehe'e ty fifeheañe jabajaba vaho hanoe'e ze satri'e. 4 Fa ie mifehe, le ho folacheñe i fifehea'ey vaho ho zaraeñe amo tiok'efa' i likerañeio, fe tsy amo tarira'eo, ndra amy fifeheañe nifelehe'ey; fa hombotañe ho amo ila'e tsy a' iareoo i fifehea'ey. 5 Le i mpanjaka' i atimoiy, ty raik' amo mpifele'eo ro hampifatra-batañe naho handikoatse aze vaho hihaozatse; ho bey henehene i fifehea'ey. 6 Fa ie migadoñe i sa zay, le hifampipiteke iereo; fa homb' amy mpanjaka' i avaratsey ty anak' ampela' i atimoy hifañina, fe tsy ho tana'e ty hafatraram-pitâ'e; tsy hahafitroatse ka i lahilahiy ndra i fita'ey, fa haitoañe rekets' o nanese azeo naho i nisamak' azey, vaho o mpañimb' aze amy andro zaio. 7 Fe boak' ami'ty singam-baha'e ty hitroara' ty raik' amy fiambesa'ey naho hivotrak' amy mpirai-lian-dahindefoñey naho himoak' an-kijoly fatra' i mpanjaka avaratsey naho hanoe'e am' iereo ze satri'e, vaho hahagioke; 8 le fonga ho tavane'e naho hendese'e am-pandrohizañe mb'e Mitsraime aña o ndrahare' iareoo, rekets' o roandria'eo, naho o fanake volafoty naho volamena sarotseo, ie hahatam-bàtañe taoñe maromaro amy mpanjaka' i avaratsey. 9 Izay ty himoaha' i mpanjaka' i atimoy i fifeheañey vaho himpoly an-tane'e aña. 10 Fe hitrobo-vatañe o ana'eo naho hatonto' iareo ty hatozantozan-dian-dahindefoñey naho hihereake mb'eo, le hisorotombake, naho hiranga, naho hitolike vaho haname i kijoli'e fatratsey an-kaviñerañe. 11 Aa le hiforoforo amy zao i mpanjaka' i atimoy naho haname aze vaho hialy ama'e, amy mpanjaka' i avaratsey, aa ndra t'ie valobohòke ro havotra'e amy montoñey, toe hene hatolotse am-pitâ'e i valobohòkey. 12 Aa ie fa nasese'e i valobohòkey, le hirengevole ty arof'e, vaho añ' ale añ' ale ty hafetsa'e ambane, fe tsy hampanjofak' aze. 13 Le aña, le hatonto' i mpanjaka avaratsey ty lahi-ale mandikoatse i teoy, le ie am-pigadoñan-tsà naho taoñe ro hañoridañe mb'eo reketse lian-dahialen-defoñey mitozantzoñañe naho haraotse tsifotofoto. 14 Fe maro ty hitroatse haname i mpanjaka' i atimoy amy sa zay; o ana-piaroteñe am'ondati'oo ty hitroatse

hañenefa' iareo i aroñaroñey, fe hihotrake. **15** Aa le homb'eo ty mpanjaka' i avaratsey hamotry tamboho naho hitavañe ty rova maðzatse, le tsy hahatañ' aze o fità'atimoo, ndra i lia-raike jinobo'ey, ie ho po-haozarañe tsy hahafitroatse. **16** Hanao ze satri'e i haname azey, naho tsy eo ty hahafiatrek' ama'e, ie hijohañe amy tane engeñey, vaho fanjamanañe ty ho am-pita'e. **17** Hampiatrefe'e laharañe homba'e mb'eo reketse ze hene haozaram-pifehea'e naho hifañina'e: hatolo'e aze ty anak' ampelan-drakemba, hampimomohañe aze; fe tsy hijohañe ho aze i ampelavaho tsy ho tohaña'e. **18** Aa le hampitolihe'e mb'amo tokonoseo ty lahara'e, le ho tavane'e ty maro, fe hampijihetse ty fañinjea'e ty roandriañe vaho hafote'e ama'e i fañinjea'ey. **19** Hampitolihe'e laharañe mb'amo kijoly an-tane'e, fe hitsikapy re toe hikoromake vaho tsy ho tendreke ka. **20** Hitroatse handimbe aze ty hampiranga mpamori-haba ami'ty enge' i fifeheañey; f'ie modo ty andro tsy ampe le ho folake tsy aman-kaboseke tsy aman-aly. **21** Handimbe aze ty lo-tsereke; tsy hatolotse ama'e ty asì' i fifeheañey; f'ie hivotrake eo am-pilongoañe le ho azo'e ankabeake i fifeheañey. **22** Lahindefo tsifotofoto ty hisaok' añañtrefa'e hoe sinaon-tsortombake, vaho ho pozacheñe; eka, ndra i ana-dona' i fañinaiy. **23** Ie nifandrimboñe, te mone hitolom-pamañahiañe, vaho hitroatse naho hihaozatse am-borizàñe kedekedeke. **24** Hivotrak' amo toetse vondrak' amy faritaneio re an-tsam-pierañerañañe; vaho hanoe'e am' iereo ty tsy nanoen-drae'e, ndra o roaen-drae'eo; ho zarae'e am' iereo ty tsindroke, ty kopake, naho ty vara; eka hikinia ty fikililia'e amo rova fatratseo fe am-para' i àndroy avao. **25** Ho trobotroboe'e ty hafatrara'e naho ty hahavania'e hiatreke i mpanjaka' i atimoy ami'ty hatozantozan-dahin-defo'e; hihàroke hihotakotake ty mpanjaka' i atimoy an-dia-rain-dahin-defo jabajaba naho maozatse; fe tsy hahafijoñañe, amy t'ie hikinia'iareo. **26** Eka, o mitrao-pikama ama'eo ty handrotsak' aze, naho hisaok' aña i lia-rain-dahin-defo'ey, vaho lako ty hitsingoritritse am-pizamanañe. **27** Le ty amy mpanjaka roroey, hifamañahy avao ty arofo' iareo, vaho hifandañitse am-pandambañañe eo, fe tsy hiraorao; amy te i andro tinendrey avao ty higadoña'e. **28** Ie mimpoly mb'an-tane'e mb' eo, amam-baratsifotofoto, le te hiatreatre i fañina miavakey ty tro'e, naho hanoe'e ze satri'e, vaho himpoly an-tane'e aña. **29** Ie aña'andro tinendre le hibalike, vaho hivotrak' atimo

ao; fe tsy ho hambañe amy taloy i henane zay. **30** F'ie tamè o sambo' i Kitò le hanahelo naho himpoly vaho hatorifi'e i fañina miavakey; aa le hanoe'e ze satri'e naho hibalike vaho hitrao-kilily amo namorintseñe i fañina miavakeio. **31** Hanontoñe lahin-defon-dre, le ho leore' iareo i toetse miavakey naho i rova fatratsey, vaho hapits'o iareo i fisoroñañe boak' àndroy, handimbeza' iareo fiterateràñe mampangoakoake. **32** Hanao kabeake re hampanan-kakeo o mifotetse amy fañinaio, fe hihaozatse ondaty mahafohiñe an' Andrianañahare'e vaho hitoloña. **33** Hampahlilala i màroy o mahihitse am'ondatio, fe hampikorovohem-pibara naho afo, naho fandrophizañe, vaho fikopahañe andro maro. **34** Ie mikorovoke le holorañe fañolo rañe kedeke, fe an-tsiriry ty hipiteha' i màroy am' iereo. **35** Hitsikapy ka ty ila' o mahihitse am' iereo, ho tranaheñe naho lioveñe naho fotieñe ampara' ty sa honka'e, fa mbe aña i andro tinendrey. **36** Hanao ze satri'e i mpanjakay, hitoabotse naho hisenge ambone' ze atao ndrahare naho hilañoñañe haterateràñe mahatangoangoa aman' Andrianañaharen-drahare vaho hiraorao am-para' te heneke i hatorifhañey, fa ho henefeñe ze tinendre. **37** Tsy hahoa'e t'i Andria nañaharen-droae'e, ndra ty fikokoan-ampela, ndra ty fañisohan' añañhare ia'ia; fa hitoabotoabotse ambone' ze kila raha. **38** Te mone hiasia'e ty ndraharen-toem-pàtratse, ndrahare tsy nifohin-droae'e; hiasie'e am-bolamena naho volafoty naho vato-soa vaho hareñañe saro-bily. **39** Hitraok' amo mpiaman-drahare kihàfao re hamboatse fipalirañe maozatse, le hampi toabore'e ty enge' iareo naho hampifelehe'e ty maro vaho ho zarae'e i taney hahazoa'e tombo'e. **40** Aa ie migadoñe i sa zay le hikapàke ama'e ty mpanjaka atimo, fe hampibobo tangololahy ama'e an-tsarete ty mpanjaka avaratse reketse soavalava vaho sambo maro, hene hivotraha'e o taneo, ho sorotombahe'e ami'ty firanga'e mb'eo. **41** Homb' amy tane rengèñey re le hihotrake ty fifeheañe maro, fe iretoña'e ty hipolatitse am-pita'e: i Edome naho i Moabe vaho ty talen' ana' i Amone. **42** Hatorakits'i'e amo taneo ty fità'e vaho tsy hahafandriftse ama'e ty tane Mitsraime. **43** Fonga ho fehè'e o vara volamena naho volafoty naho ze raha saro-bili' i Mitsraime; le ho atimpahé'e o nte-Lobio naho o nte-Kosio. **44** Fe hitsobore aze ty talily boak' atiñanañe naho avaratse aña; aa le hionjomb'eo re am-poroforo mandofiry handrotsake naho hanja mañe ty maro. **45** Hajado'e añaivo' o riakeo naho i

vohitse miavake fanjàkay o sokemitrahan-drova'eo  
vaho higadoñe ty fiai'e, tsy amam-pañiolotse.

**12** le henane zay, hiongake t'i Mikaele, roandriañe  
ra'elahy mpañolots' o ana' ondati'oo, fa ho  
san-kasotriañe mbe tsy nizò boak' am-pifotora'  
ondatio ampara' henaneo; fa ho rombaheñe amy  
sa zay ondati'oo, ze hene oniñe sinokitse amy  
bokey ao. **2** Maro amo mirotse an-debokeo ty ho  
vañoneñe, ty ila'e ho mb'an-kaveloñe nainai'e, vaho  
ty ila'e mb'an-kasalarañe nahoh falaiñañe tsy modo.  
**3** Hireandreañe manahake ty hazavà' i lañelañen-  
dikerañey o mahilalao; nahoh hoe o vasiañe nainai'eo  
o mampitolike ty mårø mb'an-kavañonañe. **4** Aa  
ihe ka ry Daniele, akafiro i tsaray, nahoh liteo i bokey  
ampara' ty figadoñan' andro; maro ty hibelobelo an-  
day vaho hitombo o hilalao. **5** Nañente iraho, Daniele,  
le indroa ty roe ila'e nijohañe ey, ty raik' añ' olo' i  
oñey etoa nahoh ty raik' añ' olo' i oñey eroa. **6** Le  
hoe ty raike amy misikin-dený ambone' o rano' i  
oñeo, Ombia ty ho figadoña' i raha mahalatsa rey? **7**  
Tsinanoko amy zao indaty nisikin-dený ambone' o  
rano' i oñeo eiy, ie nañonjo ty fita'e havana nahoh ty  
fità'e havia mb' andikerañe ey le nifanta amy Veloñe  
an-tsa' an-tsay te ho sa raike nahoh sa roe vaho sa  
vaki'e; aa ie nagado' iareo ty fampiparatsahañe ty  
haozara' ondaty miavakeo, le ho heneke iaby irezay. **8**  
Tsinanoko fe tsy nirendreko; le hoe iraho, Ry Talèko,  
ino ty fahahenefañe o raha zao? **9** Aa le hoe re, Akia,  
Daniele, fa milite o tsara zao vaho fa vinoli-fitomboke  
pak' an-tsam-pahahenefañe. **10** Hiefetse ho foty  
matsatsaoke ty maro te tranaheñe; fe hiharaty o lo-  
tserekeo; leo raik' amo tsereheñe tsy haharendreke,  
fa o mahihitseo ro hahafohiñe. **11** le mifototse amy  
fanjiherañe i fisoroñañe boak' androiy pak' amy  
fampitroarañe i fiterateràñe mampangoakoakey le  
ho andro arivo-tsi-roanjato-tsi-sivampolo. **12** Haha  
ty mahaliñe vaho mahatratse i andro fah' arivo-  
tsi-telon-jato-tsi-telopolo-lim' ambiy. **13** Hañavelo  
ampara' ty hamodoan-drehe le hitofa vaho hitroatse  
mb'amy anjara'oy an-tsehangan'andro aïñe.

# Hosea

**1** Niheo amy Hosea ana' i Bierý ty tsara' Iehovà faha' i Ozià naho Iotame naho i Akhaze naho Khizkiia mpanjaka Iehodà, vaho Iarobàme ana' Ioàse, mpanjaka' Israele. **2** Ie namotsotse nitsara amy Hosea t'Iehovà, le hoe t'Iehovà amy Hosea, Akia mañengà karapilo ho vali'o, ty anak' ampela boak' an-karapiloañe ao; fa toe mpanao hakarapiloan-kalalijake naho miamboho am' Iehovà o taneo. **3** Aa le nimb'eo re nañenga i Gomere, ana' i Diblaime, le niaren-dre vaho nisamaha'e anadahy. **4** Le hoe t'Iehovà ama'e, Toñono ty hoe Iezreèle ty añara'e; fa tsy ho ela te havaleko ami'ty anjomba' Iehò ty lio' Iezreèle, vaho hagàdoko ty fifehean' anjomba' Israele. **5** Ie amy andro zay, ho pozaheko ty fale' Israele am-bavatane' Iezreèle ao. **6** Niareñe indraike re nahatoly anak' ampela, le hoe re tama'e, Toñono ty hoe Lorokamà ty añara'e; fa tsy ho ferenaiñako ka ty anjomba' Israele, toe tsy iheweako. **7** Fe ho tretrezeko ty anjomba' Iehodà le ho rombaheko añañam' Iehovà Andrianañahare' iareoy, fa tsy ho rombaheko am-pale ndra fibara ndra hotakotake ndra soavala ndra mpiningi-tsoavala. **8** Aa ie notañe'e t'i Lorokamà, le niareñe indraike nisamak' anadahy. **9** Le hoe re, Toñono ty hoe Loamý fa tsy ondatiko nahareo vaho tsy ho Andrianañahare' areo iraho. **10** Fe mbe ho mira amo fasen-driakeo ty ia' o ana' Israeleo, ze tsy ho mete zeheñe ndra iaheñe; ie amy zay, amy tane nanoañe ama' areo te Tsy ondatiko nahareoy, ty hafetse am' iereo te Anan' Añahare Veloñe. **11** Le hifanontoñe o ana' Iehodà naho o ana' Israeleo, naho ho tendr' iareo ty mpiaolo raike ho a iareo, vaho hitombo an-tane eo: fa jabajaba ty andro' Iezreèle.

**2** Anò amo roahalahi' areoo ty hoe: Amý, naho amandroahavave' areo ty hoe; Rohamà **2** Mifanjomora aman-drene' areo; mifangatora; fa tsy tañanjombako, vaho tsy vali'e iraho. Aa le ampañafaho an-tarehe'e eo o hakarapiloa'eo naho añivo' o fatroa'eo o hatsirimira'eo; **3** tsy mone ho holireko, naho hapoko manahake i andro nahatoly azey, naho hanoeko hoe tane ratraratra, naho hadoko an-tane maik' aña vaho havetrako an-karan-dranoña. **4** Tsy hiferenaiñako ka o ana'eo fa anak'amontoñe. **5** Toe nanao satantsimirira ty rene'iareo nimeñatse i nampiareñe iareoy; ie nanao ty hoe, ho paiako aña o sakezako mamahañe

ahy mofo naho rano, ty volon'añondry naho ty leniko, ty menake vaho ty finomakoo. **6** Aa le ingo, ho faherako fatike ty lala'o, vaho hañoreñako kijoly tsy hahatreava'e ty homba'e. **7** Himanea'e orik' amy zao o sakeza'eo fe tsy ho tra'e; ho paia'e iereo fa tsy ho trea'e; hanao ty hoe amy zao re, Homb'eo iraho himpoly mb'amy valiko valoha'ey mb'eo, fa nisoa te amo henaneo i henane zay. **8** Fa namoea'e te nanjotsoako ampemba naho divay vaho menake; le nampitomboeko ama'e ty volafoty naho volamena nañamboare' iareo Baaleo. **9** Hibalike iraho le hendeseko ty ampembako añ'andro'e naho ty divaiko an-tsa'e, vaho hasintako i volon'añondrikoy naho i leny natoloko aze hanaroña'e ty fihaloa'ey. **10** Ie henane zao, le ho boraheko ty fimeñara'e am-pahaisaha' o sakeza'eo, le tsy eo ty hahavots' aze an-tañako. **11** Fonga hajihoko o hafalefalea'eo, o sabadidam-pitontona'eo, naho o pea-bola'eo, naho o fitofa'eo vaho o hene androm-pamantaña'eo. **12** Ho firaeko aña o vale'eo naho o sakoa'eo; i natao'e ty hoey, Tàngeko 'nio, natolo' o sakezakoo ahiko; aa le hafotsako ho ratraratra izay ho fihina' o bibinkivokeo. **13** Hampitiliheko ama'e ty andro' o Baaleo, i nañoroa'e tsotse rezay, ie niravake o bange'eo naho o fomela'eo, naho nitsoeke o sakeza'eo vaho nandikok' ahy, hoe t'Iehovà. **14** Aa le ingo t'ie ho sigihoko, naho hendeseko mb'am-patrambey mb'eo vaho hidiby aze an-troke. **15** Le hatoloko aze ty tanem-bahe boak'aña, naho ty vavatane' i Akore ho lalam-pampitamàñe; ie hisabo añañamahake tañ'andron-katora'e, hambañe amy andro niakara'e an-tane Mitsraime añañey. **16** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le ho kanjie'o iraho ami'ty hoe Valiko, vaho tsy hatao'o Baale ka. **17** Fa hasintako ambava'e ao ty añara' o Baaleo, vaho tsy ho toñoneñe ka o añara'eo. **18** Ie amy andro zay, hanoeko fañina añañivo' iereo naho o bibin-kivokeo naho o voron-dikerañeo, naho o milaly an-tane eeo; le ho pozaheko ty fale naho ty fibara naho ty fihotakotaha' ty tane toy vaho hampiroteko am-pierañerañañe. **19** Le ho fofoeko ho ahy nainai'e; eka ho fofoeko ho ahy an-kavantañañe naho an-katò naho an-kafatraram-pikokoña naho fiferenaiñña; **20** ie fofoeko ho ahy am-pigahiñañe, le ho fohi'o t'Iehovà. **21** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà, le hamale iraho, ho toiñeko o likerañeo, vaho ho valè' iereo i taney; **22** le hamale i ampembay naho i divaiy naho i menakey ty tane; vaho ho valè' iareo t'Iezreèle. **23** Le ho tongiseko ho ahy an-tane ao re; naho ho

ferenaiñako i tsy niferenaiñañey naho hataoko amo tsy ni-ondatikoo ty hoe: Ondatiko irehe; vaho hanoa' iareo ty hoe: Andrianañahareko.

**3** Le hoe t'Iehovà amako; Akia irehe: Ikokò ty rakemba ikokoan-tsakeza'e, ie toe karapilo, manahake ty fikokoa' Iehovà o ana' Israeleo, ie mitolik' amandrahare ila'e vaho mpitea mofom-balòboke. **2** Aa le viniliko ho ahiko re ami'ty volafoty folo-lim'amby naho ampemba omere raike naho tampa'e; **3** le hoe iraho ama'e, Himoneñe amako andro maro irehe; fa tsy hihisa ankarapiloañe ka, naho tsy hiharo amy t'indaty ila'e; le hoe izay ka izaho ama'o. **4** Amy te himoneñe andro maro tsy amam-panjåka tsy aman-Talè, tsy aman-tsôroñe, tsy aman-tsamosampo, tsy aman'efode vaho tsy aman-terafeme o nte-Israeleo. **5** Ie modo izay, le himpoly o ana' Israeleo, hipay Iehovà Andrianañahare' iareo, naho i Davide mpanjaka' iareo; vaho hañeveñe am' Iehovà naho i fatarilha'ey amo andro sehanga'eo.

**4** Janjiño ty tsara'Iehovà: ry ana' Israeleo; amy te atreatré' Iehovà o mpimoneñe an-tane atoio. Fa tsy aman-katò, tsy mitretrè, tsy mahafohiñe an' Andrianañahare ty an-tane ao. **2** Te mone fâtse, naho lañitse, naho hohodan-doza, naho kametse, vaho hakarapiloañe ty itoloña' iareo, le mifanoitoy ami'ty lio ty lio. **3** Aa le handala ty tane, naho fonga hinike ze mpimoneñe ao, naho o bibin-kivokeo naho o vorondikerañeo; vaho hasese aña ka o fian-driakeo. **4** Asoao tsy ho liereñe tsy ho endakendaheñe, fa manahake ty mpifandietse ami'ty mpisoroñe ondatikoo. **5** Aa le hikorovoke antoandro irehe, le hindre hihotrak' ama'o ty mpitoky naho haleñe, vaho havetrako ty rene'o. **6** Rotsake ondatikoo fa po-hilala, aa kanao narinjèñe'o ty hihitse le hariako amo fisoroñañe irehe; kanao nandikofa'o o Tsaran'Añahare'oo, le ho haliñoko ka o ana'oo. **7** Ie nampitoaboreñe iareo àntsake t'ie nandilatse amako; aa le hafoteko ho fisalarañe ty asi' iareo. **8** Fihinana' iareo o engankakeo' ondatikoo, vontitire' iere o an-tro'e ao o tahì' iareoo. **9** Le zao ty ho ie te hiray ami'ty ondaty ty mpisoroñe; sindre ho liloveko ty amo sata'eo, vaho hondroheko ty amo fitoloña'eo. **10** Hikama iere fe tsy ho anjañe; hanao hakarapiloañe fe tsy hitombo, amy te napo' iere ty hañaoñe am' Iehovà **11** Mitavañe arofo ty hakarapiloañe, naho ty divay, vaho i divay vaoy. **12** Mihalaly hevetse am-poto-

katae'eo ondatikoo, vaho manoiñe ty kobai' iareo; fa nampandilatse iareo ty fañahin-kakarapiloañe, vaho nifarie'iereo t'i Andrianañahare'iareo. **13** Mañenga soroñe am-bohitse ey iere naho mañembok' ankaboña ey, ambane' o kileo naho o talio, vaho o mendoraveñe, o mañaloke soao; aa le handrato o anak' ampela' areoo, vaho hanao hakarapiloañe o ana-drahavavem-bali' areoo. **14** Tsy ho tiliheko o anak'ampela' areoo t'ie manao hakarapiloañe, naho o ana-drahavavem-bali' areoo, t'ie mandranto fa mitrao-pañenga amo tsmirirañe iere, vaho miharo soroñe amo kalalijakeo; toe hihotrake ondaty tsy aman-kilalao. **15** Aa ndra te manao hakarapiloandrehre Israele, ko ampandilare'o t'Iehodà; ko migodañe mb'e Gilgale, naho ko mionjomb'e Bet'avène mb'eo, vaho ko mifanta ty hoe Kanao veloñe t'Iehovà. **16** Fa midisa-voly manahake ty fidisa-volin-kiloa t'Israele; aa vaho ho fahana' Iehovà hoe añondri-lahy midada iere? **17** Kanao mitolon-tsamosampo t'i Efraime; adono ey. **18** Fa maseñe ty divai' iareo; ie mitoloñe hakarapiloañe avao; tea' o mpifehe'oo ty haloloañe te ami'ty engeñe. **19** Fa kinolopo' i tiokey aña'ela'e ao iere le ho salatse ty amo fisoroña' iareoo

**5** Inao, ry mpisoroñe, mitsendreña ry anjomba' Israeleo, manokilaña ravembia ry anjomba' i mpanjakay, fa ama' areo i zakay; amy t'ie fandrik' amy Mitspà naho harato nalafike ho amy Tabore; **2** vaho mpiola miheatse t'ie mandenta ndra te nendahako. **3** Fàntako t'i Efraime naho tsy mietak' amako t'Israele; fa manao hakarapiloan-drehe Efraime, vaho maleotse t'Israele. **4** Tsy ho safirie' iareo ty himpoly aman'Añahare' iareo; fa añaivo' iareo ao ty fañahin-kakarapiloañe, vaho tsy fohi' iere t'Iehovà. **5** Mitalily an-dahara'e ty fiebotsebora' Israele; toly ndra hitsikapy an-kakèo t'Israele naho i Efraime; hiharo hihotrak' am' iere ka t'Iehodà. **6** Hendese' iere ty lia-rai' iareo naho o mpirai-tro' iareeo ho paia' iere t'Iehovà, fe tsy ho oniñe, fa nisitake. **7** Fa niola am' Iehovà iere, naho nahatoly anak'amontoñe; aa le habotse' ty pea-bolañe reke-panañañe. **8** Tiofo e Gibà i antsivay naho e Ramà i soliy; koiho e Bet'avene ty hankâñe: mitoliha ry Beniamine. **9** Ho koaheñe t'i Efraime amy andro fandilovañey; fa nampafohineko o fifokoa' Israeleo ze toe hifetsake. **10** Manahake ty mpameve vorovoro o roandria' Iehodà; hadoandoako am' iere hoe rano ty habosehako. **11** Forekekèñe t'i

Efraime demok' an-jaka; ie nañorike haloloañe an-tsatri'e. 12 Aa le ho bararaok' amy Efraime iraho, naho haloloañe amy anjomba' Iehodà. 13 Le nahaoniñe i arete'ey t'i Efraime, naho i fere'ey t'Iehodà, le nihitrike mb' Asorey mb'eo, naho nisangitrife'e i mpanjaka Iaribey; f'ie tsy hahajangañ' azo, vaho tsy ho melaañe'e i fere'oy. 14 Ho liona amy Efraime iraho, naho liona tora'e amy anjomba' Iehodà; Izaho le Izaho avao ty handrimitse vaho hienga; hinday iraho le ia ty haharombake. 15 Homb'eo iraho himpoly mb'añ'akibako aña, ampara' t'ie mintoke o hakeo'eo, naho mipay ty tareheko; ie am-poheke ro hitsoek'ahy.

**6** Antao, himpoly am' Iehovà tika; le ty nandrimite, naho ie ty hampijangañe antika, le ty namofoke, naho ie ty hampidiañe antika. 2 Afake roe andro le hampiveloma'e, amy andro fahateloy ro hampitroara'e, himoneñan-tika am-pivazoho'a eo. 3 Le hahafohiñe tika, naho himane hahafohiñe Iehovà; Mionjoñe re manahake ty manjurik'andro; le hivotrak' amantika manahake o orañe, i oram-pigadoñañey, naho i orañe aolo an-tane atoiy. 4 Ry Efraime, ino ty hanoako ama'? Ry Iehodà, ino ty hanoako azo? Hoe mika ty hasoa'o; mimeatse aña te maraindray manahake o misafononokeo. 5 Aa le nihatsafeko amo mpitokio, nizamaneko am-pivolam-bavako; hoe fipelaran-kelatse ty fizakañ' azo. 6 Toe fiferenaiñañe ty païako, fa tsy soroñe; naho ty fahafohinañe an'Andrianañahare te amo engan-koroañe. 7 Fe manahake i Dame t'ie nivalike amy fañinay; izay ty niolà' iareo amako. 8 Rova' o mpikitro-draha ratio t'i Gilade, tsitsike lian-dio. 9 Hoe firimbo-malaso mivoñoñe ondaty, ty fañohofa' i fivorim-pisoroñey loza an-tevan-dala' i Sekème eo; toe haloloañe ty anoe' iareo; 10 Naharendreke haleorañe añ'anjomba' Israele ao iraho; zoeñe e Efraime ao ty hatsimirirañe, naho naniva vatañe t'Israele. 11 F'ie nifotoañeko san-kavokaran- drehe r'lehodà, ie hampoliko ty fandrhizañe ondatikoo.

**7** Ie ho nanàha Israele iraho, le niafa-takoñe ty hakeo' i Efraime, naho ty halò-tsere' i Somerone; fa nitolom-pamañahiañe; mimoak' ao ty mpikizo vaho mitavaña alafe eo ty malaso mpifañosoñe. 2 Toe tsy tsakore' iareo añ'arofo ao te hene tiahiko ty halò-tsere' iareo; miarikoboñe iareo ty sata' iareo, aolo' ty tareheko eo. 3 Ampifalea' iareo i mpanjakay amo sata-rati' iareoo, naho o roandriañe amo fandañira'eo.

4 Fonga mpañarapilo manahake ty toñake finana' i mpanoñakey ie tsy nasoro'e sikal'ami'ty fibokobokoankòba ampara' ty fiboenara'e. 5 Tañ' andro' i mpanjakan-tikañey, nisilofe' ty hamaen-divay o roandriañe, ie nañoho-pitañe amo mpandrabioñe. 6 Fa hinalankañe hoe toñake ty arofo' iareo, ie mirekak' avao te haleñe ie mirotse avao i mpanoñakey; le ie maraindray, miforehetse hoe afo milebaleba. 7 Manao hamaen-toñake iaby, fa finorototo' iareo o mpizaka'eo; le fonga nihotrase o mpanjaka'eo; leo raike tsy mikanjy ahy. 8 Efraime: mpitraok' amo ambahinio, hoe mokary tsy navalike t'i Efraime. 9 Nabotse' o ambahinio ty haozara'e, fe amoea'e; eka etia naho atia ama'e ty maròy foty, fe tsy rendre'e. 10 Mitalily an-dahara'e ty fisengea' Israele, fe mboe tsy nimpoly am' Iehovà Andrianañahare'e, vaho mb'e mboe tsy mipay Aze iareo amy hoe zay iaby. 11 Manahake deho minè t'i Efraime, tsy mahafohiñe; koihe' iareo ty Mitsraime vaho mionjom'b'e Asore mb'eo. 12 Handafihako harato iareo te mañavelo; ho tariheko mañambane manahake o voron-dikerañe; ho liloveko iareo amy nitalilieñe amy favori' iareoy. 13 Hankàñe ama'e! fa nandripàke amako; firotsahañe am' iareo fa niola amako! Ho njebañeko f'ie nifosa vande. 14 Mboe tsy nitoreo amako boak'añ'arofo iareo, ndra t'ie mangolalaik' am-pandreañ'ao; nifanontoñe ty amy ampembay naho i divay vaoy, fe iambohoa' iareo iraho. 15 Ndra t'ie naðko, naho nampifatrareko o sira' iareoo, mbe ikinia' iareo haratiañe avao. 16 Nibalike iareo, fe tsy mañambone hoe fale am-pañahy; ho tsingoroempibara o roandria'eo ami'ty firengevoham-pamele' iareo, izay ty ho fandrambionñañe iareo an-tane Mitsraime aña.

**8** Ano am-palie'o eo i antsivay, hihelañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo re hoe vantio, amy t'ie nivalik' amy fañinakoy vaho niola amo Fanoroakoo. 2 Hitoreo amako hao t'Israele: Ry Andrianañahare, fa nahafohiñ'Azo zahay. 3 Fa nahifi' Israele aña ty soa; horidañe' o rafelahio iareo. 4 Nampijadoñe mpifeleke iareo, fe tsy boak' amako; manam-pifehe, fe nofiko; nanoe' iareo ndrahare avao o volafoty naho volamena' iareoo, soa te haitoña. 5 I bania'oy ry Somerone, ty nañitoañ' azo; misolebotse ama'o ty habosehako; ampara' te ombia t'ie hahatakatse lio-hakeo? 6 F'ie boak' am' Israele; rinanjim-pitoroñe; toe tsy Andrianañahare; le

ho demoheñe i bania' i Somerone rey. 7 Nitongy i tiokey iereo, vaho ho tatahe' iereo ty tangolalahy; tsy hanam-bokatse iereo; tsy hiborake ty taho'e fe ndra t'ie hamokatse, habotse' ty ambahiny. 8 Fa nagodrañe t'Israele; le hoe fanake tsy vara amo kilakila' ondatio, 9 amy te nionjomb'Asore mb'eo, i borike lý mirerererey; manambe sakeza t'i Efraime. 10 Aa ndra t'ie nandeta-vatañe amo fifeheañeo, hatontoko henaneo, ie fa ninile ty amy nampijiniampanjaka naho o roandriañeo. 11 Nampitombo kitrely handilara'e t'i Efraime; hakeo ama'e i kitrely rey. 12 Sinokiko ama'e ty raha maro amy Fanoroakoy fe natao'e ho raha ankafaankafa. 13 Banabanae' iereo soron-draho, isoroña' iareo hena naho kamae'; fe tsy no' Iehovà; ho tiahí'e o tahi' iareoo, vaho ho vale'e o hakeo' iareoo; himpoly mb'e Mitsraime mb'eo iereo. 14 Amy te nandikofa'Israele i Mpitsene azey, vaho nandranjy anjomba bey; fa nampitombo kijoly t'Iakobe; aa le hañirahako afo o rova'eo, fonga habotse' o anjomba'eo.

**9** Ko mirebeke ry Israele, ko miriñariña an-kobaiñe manahake ondatio; nisitak' aman'Añahare'o irehe, nitea' o ty tamben-karapilo an-toe-panongâñe eo. 2 Tsy hahaeneñe iareo o toe- pamofoha'eo naho o fipiritan-divaio, vaho hifotetse ama'e ty divay vao. 3 Tsy ho tambatse an-tane' Iehovà ao; fa hibalike mb'e Mitsraime mb'eo t'i Efraime, naho hilintseñe hâneñe tsy malio e Asore aña. 4 Le tsy mañilin-divay am' Iehovà, naho tsy ho no'e ka o fisoroña' iereoo, fa hoe mofom-pandala, fonga tiva ze mikama ama'e: a' iareo avao izay, fe tsy mete mimoak' amy anjomba' Iehovà y ao ty mahakama' iareo ty amo arofo' iareoo. 5 Ino ty hanoe' areo amo sabadidam-pitontonañeo? naho amo andro namantaña' Iehovà? 6 Ingo te nisitaha' iereo ty fandrotsahañe; fe hatonto' i Mitsraime, haleve' i Mofe ho lovae' o hisatseo ze nisoa amo volafoti' iareoo; fatike ty hitiry amo kivoho' iareoo. 7 Fa tondroke o androm-pitilihañeo fa pok'eo o androm-pamaleañeo; hapota' Israele izay; dagola ty mpitoky, minè t'indaty entoen-troke, ty amy fitoabora' o hakeo'oo, bey ty falaiñañe azo. 8 Mpijilojilon' Añahareko t'i Efraime fe fandri-bom-pitsindroke o sata' i mpitokiy iabio, toe falaiñañe añ'anjomban'Añahare'e ao. 9 Fa pok' andalek' ao iereo, naniva vatañe manahake tañ'andro' i Gibà; toly ndra ho tiahí'e o hakeo'eo vaho ho tilihe'e o tahi'eo. 10 Tendrek' ahy hoe valôboke an-dratraratra

añe t'Israele; nitreako o rae'eo hoe loham-boan-tsakoa amy fifotora'ey; fe nimoake e Baal-peore ie nitokañe ho amity raha mahameñatse, vaho naniva vatañe mira amo raha kokoa' iareoo. 11 I Efraime: hitiliñe aña hoe voroñe ty enge' iareo, ho po-pisamahañe, naho hakoahañe an-koviñe ao vaho tsy am-piareñañe. 12 Ndra t'ie mañabey anake, hampandalàko, tsy hahatoly lahilahy raike; Eka! hankâñe am'iereo ka te isitahako. 13 I Efraime, manahake ty nahatreavako i Tsore, ie tinongy an-tane fanjàka; fe hakare' i Efraime ho amy mpanjamañey o ana-dahi'eo. 14 Atoloro iareo, ry Iehovà ze satri'o hatolotse: toloro hòviñe mampiboloñañe naho fatroa kapaike. 15 E Gilgale iaby o hakeo'eo, tañe ty namotorako falaiñañe am'iareo, ami'ty halò-tsere' o sata'eo ty handroahako iareo amy anjombakoy, tsy hikokoako ka; fonga mpiola o roandria'eo. 16 Linafa t'i Efraime, maike o vaha'eo, tsy hamokatse voa ka iereo; aa ndra t'ie mahatoly, haitoako ty sabon-koviñe noro' iareo. 17 Hahifin'Añahare aña iereo, ami'ty tsy fañaoña' iareo Aze; vaho ho mpirererere amo kilakila'ondatio aña.

**10** Vahe nandrevake t'Israele, niregrego o voa'eo, ie nitombo o famokara'eo, le nampitombo'e ka o kitreli'eo; mira ami'ty havokara' i tane'ey ty nampisomontie'e o sampsampa'eo. 2 Fa mizara ty arofo' iareo; fa hivave hakeo iereo; ho hatsafe'e o kitreli' iareoo, ho rotsahe'e o sampsampa'eo. 3 Hanao ty hoe iereo te aniany, Tsy amam-panjâka zahay, ami'ty tsy fañeveña'ay am' Iehovà; fa ho nanao inoñe ho antika ty mpanjaka? 4 Mivolambolañañe avao iereo, manao fanta vîlañe naho mifañîna; aa le hitiry hoe lombiry am-bavahalin-tete' iareo ty zaka. 5 Mihondrahondra o mpimone' i Somerone ty amo bania' i Bet'aveneo; handala i baniay ondatio, naho o mpisoroñañe nañonjoñe azeo, ty amy enge'ey, fa niakatse aña izay. 6 Le hasese mb'e Asore aña ho ravoravo am' Iarebe mpanjaka; ho salareñe t'i Efraime, vaho ho meñatse t'Israele ty amo fañoha'eo. 7 I Somerone: fa naitoñañe i mpanjaka'ey, manahake ty vore mihafoñ' ambone rano eo. 8 Ho rotsaheñe o kitreli' i Aveneo, ty hakeo' Israele; hitiry amo kitreli'e iabio ty fatike naho ty hisatse, le hanoeñe ty hoe o vohitseo, Lembefo zahay; naho o haboñañeo, Mitraboha ama'ay. 9 Ry Israele, fa nandilatse hirik'añ'andro' i Gibà irehe; nijihetse ey avao iereo; Tsy nahafivohotse ondaty mirengevoke e Gibà ao i hotakotakey. 10

Ho lloveko an-tsatriko; vaho hifanontoñe haname iareo o kilakila' ondatio, le ho rohizeñe ty amy hakeo roe zay iereo. **11** Kiloa finolake t'i Efraime, tea'e ty mandisañe; le nampiariako ambone' i hâto'e fanjâkay ty ana-joka, hitariha' i Efraime, hitan-dasary t'lehodà, vaho ho bonabonahe' Iakobe o boko'eo. **12** Mitongisa havantañañe, mitataha fiferenaiñañe; bonabonah o moka' areoo; fa tondroke ty fipaiañañe Iehovà, ampara' t'ie totsake eo hampidoñañe havañonañe ama' areo. **13** Navae' areo ty halò-tsereke, nitataha' areo ty hakeo, ho kamae' areo ty yokam-pandañirañe, amy te niatoo'o o sata'oo, naho ty hatsifotofoto' o fanalolahí'oo. **14** Aa le hitroatse añivo' ondati'oo ty fifandragaragàñe; fonga ho rotsake o rova fatratseo, manahake ty nandrotsaha' i Salmane i Bet'arbele, tañ'andro' i hotakotakey; dinemoke rekets' an-drene'e o ana'eo. **15** Hambañe amy zay ty hanoa' i Betele o halò-tsere' areoo; ho vata'e aitoañe ty mpanjaka' Israele te maraindray.

**11** Ie mbe ni-ajaja t'Israele, le nikokoako vaho tinokako hiakats' i Mitsraime i ana-dahikoy. **2** Ie nikanjieko iereo àntsake te nihànkañe, nisoroñe amo Baaleo, vaho nañembok' amo sampsosampoo. **3** Izaho ty nañoike i Efraime hitekeñe, rinambeko an-tañañe, fe tsy napota'iereo te izaho ty nampijangañe. **4** Tinariko an-tali'ondaty, am-bahem-pikokoañe, le nanahake ty mpañaka-joka an-kàto' iareo raho vaho finahako mora. **5** Apoho himpoly mb'an-tane Mitsraime re, naho ho mpanjaka'e t'i Asore, amy t'ie mifoneñe tsy himpoly amako. **6** Hininininike amo rova'eo i fibaray, handrotsake ty sakan-dala'e, naho hampibotseke, ty amy fikililia'iareo. **7** Imanea' ondatikoo ty hiola amako, ndra t'ie mikaike mb' aña'Abo-Tia, leo raike tsy mañonjoñ' Aze. **8** Akore ty hampipohako azo, ry Efraime? Akore ty hanolorako azo, ry Israele? Akore te hampanahafeko amy Admà? ndra t'ie hanoeñe hoe Tsibiìme? mikoretse ty an-troko ao, naho hene niviañeñe o fiferenaiñakoo. **9** Tsy hafetsako ty hasianhan-kaviñerako, tsy hibalike mb'amy Efraime handrotsake; amy te Andrianañahare iraho, fa tsy ondaty; t'i Masiñe añivo' areo ao; tsy ho pok'eo an-kabosehañe iraho. **10** Hañavelo am-pañorihañe Iehovà iereo; hitroñe manahake o lionao re; aa ie mitromoroñe, le hititititike boak' ahandrefrañ'añe ty ana'dahy maro. **11** Hanahake o voroñe ty hiborofota' iareo boake Mitsraime aña, naho hoe deho hirik' an-tane Asore aña; ie hapoko aña'anjomba' iareo ao, hoe

t'Iehovà. **12** Mañarikatoke ahy an-dañitse t'i Efraime, naho am-pamañahiañe ty anjomba' Israele; Fa mbe mifehe aman'Añahare t'Iehoda, naho migahiñe amo raha miavakeo.

**12** Mandrazan-tioke t'i Efraime, mañeañe tiok'atiñanañe; ampiitoabore'e vande naho joy lomoñandro, mbore milahatse amy Asore, mbore mañondrañe menake amy Mitsraime. **2** Manan-kabò am' Iehodà ka t'Iehovà, o sata'eo ro hitiliha' Iakobe; o fitoloña'eo ro hañondroha'e aze. **3** Rinambe'e an-tomi'e an-koviñe ao i zoke'ey, le nifanehak' aman' Añahare an-kaozara'e; **4** Eka nigore'e i anjelyi vaho nahatañe; nirovetse re naho nitoreova'e; i nioni'e e Betele añey, le ao ty nitsara'e aman-tika. **5** Eka, Iehovà, Andrianañahare' i màroy; Iehovà ty tahina'e. **6** Aa le mimpolia mb'aman'Añahare'o; tambozoro ty fatarihañe naho ty hatò, vaho itamao nainai'e t'i Andrianañahare'o. **7** I mpampibalibalikey, balantsim-pamañahiañe ty am-pitâ'e ao; tea'e ty mikatramo. **8** Hoe t'i Efraime, Toe fa mpañaleale iraho, nahatreya vara maro; tsy eo ty haharendreke tahiñe amako, ndra hakeo amo fitoloñakoo. **9** Izaho Iehovà Andrianañahare'o boak' an-tane' i Mitsraime aña; mbe hampimoneñecko an-kibohotse irehe manahak' amo andro namantañañe. **10** Nisaontsieko o mpitokio, nampitonboeko aroñaroñe, vaho nandrazane am-pitâm-pitoky. **11** Aman-tahiñe hao t'i Gilade? toe hakoahañe, ie nañenga bania e Gilgale ao; eka, votrim-bato am-bavahali' o hatsakeo o kitrel'eo. **12** F'ie nilay mb'an-tete' i Arame aña t'Iakobe, nitoroñe ho a i tañamjomba'ey, eka nimpiarake ty amy vali'ey. **13** Mpitoky ty nañendesa' Iehovà t'Israele boake Mitsraime ao, vaho mpitoky ty nañarovañ' aze; **14** nikai-jaka aña'afero t'i Efraime; aa le hapoke ama'e ty li'o'e; vaho hondrohe' i Talè'e ama'e ty inj'e'e.

**13** Ie nisaontsy ama-nevenevetse t'i Efraime le nonjoneñe e Israele ao, fe nizoeñe te amankakeo ty amy Baale, vaho nihomake. **2** Ie henanekeo, mitolom-pandilatse avao, nampitranake sareñ-draha ami'ty volafoti' iareeo, ty amo hilala' iareo, toe sampsampon-draha, fitoloña' ty kante; ano'a'reeo ty hoe: Angao horofa' o mpanao soroñeio i bania rey. **3** Aa le hanahake ty zono maraindray iereo, naho i mika am-pangoñañ'andro mihelañey; hambañe an-kàfo'e asiotsion-talio boak'an-toe-pifofohañe eo, vaho hatoeñe boak'an-toñak' ao. **4** Fa izaho Iehovà

Andrianañahare'o boak' an-tane' i Mitsraime aña; aa le tsy hahafohin-drahare ila'e nahareo naho tsy Izaho; fa tsy eo ty mpandrombake naho tsy Izaho avao. **5** Napotako an-dratraratra aña irehe, an-tane kankaña aña. **6** Ie nifahanaña le niboboke, toe nianjaña, le nikavokavok' an-troke, izay ty nandikofa' iareo ahy. **7** Aa le liona am' iereo iraho henaneo, hanampohako hoe farasy aña'olon-dalañaeo. **8** Hipoke am'iereo iraho hoe dòbe mandala handrimitséty saron'arofo' iareo; vaho habotseko hoe liona; ho rimateko hoe biby hako.

**9** Ry Israele, mampianto vatan-drehe, fa amako ty fañolorañ'azo. **10** Aia ty mpanjaka'o handrombak' azo an-drova'o iaby? Naho o mpizaka'oo nanoe'o ty hoe: Añomezo mpanjaka naho roandriaña? **11** Tinoloko mpanjaka irehe ami'ty habosehako; vaho nasintako ami'ty fifomboko. **12** Mifamahotse ty tahi' i Efraime, mihaja ao o hakeo'eo. **13** Hivotrak'ama'e ty fitsongoan' ampela; ie ana-dahy tsy mahilala, tsy ho nihenekenek' ambavan-koviñae ao. **14** Ho jebañeko ami'ty haozara' i Tsikeokeokey hao? ho vilieko aiña amy Havilasiy? O Havilasio, aia o angorosi'oo? O Tsikeokeokey, aia o fandrotsaha'oo? Mietak' amo masokoo ty tretre. (**Sheol h7585**) **15** Ndra te ie mibobobodo amo vindao, ho avy ty tiok'atiñanaña; hivovo boak' am-patram-bey ao ty tio' Iehovà, le ho maike i rano'e manganahanay, ho ritse i loha-rano'e nigoangoañey, ho haofe'e ty an-driha'e ao hañakatse ze hene vara'e sarotse. **16** Ho vave' i Somerone o tahi'eo, amy t'ie niody aman'Añahare'e; hampikorovohem-pibara; ho demoheñe an-damilamy o anak' ajaja' iareoo, ho boraheñe an-drimitséty rakemba mivesatseo.

**14** Ry Israele, mimpolia mb'am' Iehovà Andrianañahare'o; fa nampihotrake azo o hakeo'oo. **2** Andeso saontsy, le mibaliha mb'am'lehovà: ano ty hoe: Fonga afaho o hakeoo, rambeso an-kasoa, vaho hengae'ay ty banian-tsoñi'ay. **3** Tsy haharombak' anay t'i Asore; izahay tsy hiningitse an-tsoavala, le tsy hanao ty hoe amo sata-pita'aio: Ry ndrahare'ay. Fa ama'o ty hahaoniña' ty bode-rae fiferenaiñaña. **4** Ho jangañeko ty fidisa-voli' iareo; hikokoako an-tsatin-tro, fa mitolike ty habosehako. **5** Hanahake ty zono am' Israele iraho; ie hidorenake hoe antake mandriake, vaho hirifondrifono hoe Libanone. **6** Handrevake o ra'eo, naho hanahake ty andramahe ty enge'e, vaho hoe Libanone ty harifondrif'e. **7** Himpoly iaby o mialok' ama'eo; ho tolorañ' aiña

manahake i ampembay, le hiraorao hoe vahe, vaho handrifondrifono hoe ty hamañiran-divai' i Libanone. **8** Le hanao ty hoe t'i Efraime: Hanoeko inoñe ka o sampsosampoo? Fa nitsanoñeko naho nijiloveko, Manahake ty kile maindoñe ama'o iraho, amako ty aharendreha'o voa. **9** Ee te hahafohiña o raha zao ty mahihitse, naho haharendreke o mahilalao. Amy te vantaañe o lala' Iehovà, ie orihe' o vañoñeo, fe itsikapia' o miolao.

# Joela

**1** Ty tsara' Iehovà niheo am' Ioèle ana' i Petoele: **2** Janjiño ry androanavio, toloro ravembia ry hene mpimone' o taneo, he t'ie nizoeñe añ'andro' areo, ndra tañ'andron-droae' areo hao? **3** Atalilio amo ana' areoo, le ampitalilio o ana' areoo amo ana' iareoo, vaho o ana' iereeo amo tariratse añaeo. **4** Nabotse' ty kijeja ze nenga' ty marambolo, nihane' ty voantane ze nenga i kijeja, vaho nikapaihe' ty beañe ze nenga' ty lambotane. **5** Mitsekafa ry jike le miroveta; mangololoiha ry mpinon-divaio, ty amy divai-vao napitsoke am-palie' areo. **6** Fa nivotrak' an-taneko atoy ty fòko maozatse, mitozantozañe; hoe nifendiona o famotsi'eo, vazan-diona ra'elahy **7** Fa napo'e ho forompotse o vahekoo, nikorendahe' ty sakoako; niholira'e malio naho nahifi'e aña, le foyt iaby o ra'eo. **8** Mangoihoa manahake ty somondrara misikin-gony ty amy valin-katòra' ey. **9** Fa naitoañe amy anjomba' Iehovà i enga-mahakamay, naho i engan-dranoy; mandala o mpisoroñe mitoroñe Iehovào. **10** Finaoke i tetekey, mitañy ty tane; finongotse i ampembay; nimaheñe i divay vaoy, kapaike i menakey. **11** Mioremeña ry mpihare, mangololoiha ry mpañalahala vahe, ty amy ampembay naho i tsakoy; amy te mikirkintàñe i tetekey. **12** Fa maike i vahey, mongotse i sakoaney; niforejeje ka i raketay, i sasavy, i takokoy, naho ze hene hatae an-kivoke ey; aa le niheatse amo ana'ondatio ty hafaleñae. **13** Midiaña vaho mandalà ry mpisoroñe; mangololoiha ry mpitoron-kitrely; antao hialeñe an-gony ry mpitoron' Añahareko; fa napitsok' amy anjomban' Añahare' areoy ty enga-mahakama naho ty enga rano. **14** Añamasíño lilitse, koiho ty fivory miavake, atontono o androanavio, naho ze kila mpimone' ty tane toy, mb' añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare' areo, vaho mitoreova am', Iehovà. **15** Hankàñe ty andro! fa tondroke ty andro' Iehovà, le hoe firotsahañe boak' amy El-Sadai ty hivovo'a. **16** Tsy fa naitoañe aolom- piaino' areo hao ty mahakama? ty haehake naho ty firebehañe boak' añ'anjomban'Añaharen-tikañe ao? **17** Nimomok' am-bokon-tane ao ty tabiry, nikapaiheñe o rihaø, nikoromake o kiboho-mahakamao; fonga niheatse i ampembay. **18** Akore ty fañaoloa' o hareo! lonjetse o mpirai-tron'añombeo kanao tsy amam-piandrazañe; eka, malorè o lia-rain-añondrio. **19** Ry Iehovà, ihe ro itoreovako fa finorototo' ty afo o fiandrazañe am-

patrambeio; vaho nampangotomohe' i lel'afoy ze kila hatae an-kivok' ao. **20** Ihe ro isehaseha' o biby am-patrañe, fa maike iaby o sakao, vaho fa hinotomomo' i afoy o fiandrazañe an-dratraratrapo.

**2** Popòho e Tsione ao ty antsiva, koiho an-kaboako miavake ey ty hazolava; ee te hihondrahondra iaby ondaty an-tane atoio, fa hitsatoke ty andro' Iehovà; toe fa an-titotse; **2** Andro maieñe naho mimoromoroñe, andro mandrahoñe naho aman-talinjo mihanake am-bohitsey manahake t'ie manjirik'andro; ondaty mifamorohotse naho fàtratse; mboe lia'e tsy niañ'ohatse; vaho le lia'e tsy ho limbezañe, ampara' ty taon-tariratse maro aña. **3** Mamorototo aolo'e eo ty afo, vaho mivoly ama'e ty soba miforehetse, ie hoe golobo' i Edene ty aolo'e eo le liolio, mangoakoake ty amboho'e; tsy eo ty mahaborifitse ama'e. **4** Manahake o soavalao iereo, naho o mpiningi-tsoavalao, izay ty fitsondermboha' iareo. **5** Manahake ty fitrakotrakontsarete mitrantràñe an-dengom-bohitse ey, hoe ty fikosisiha' ty lel'afó mipilotse ahetsé, naho ondaty maozatse miriritse hialy. **6** Mampalorè ondatio te zoeñe; fonga mikò-foty o laharañeo. **7** Manahake o fanalalahio ty filaisa' iareo, anganiha' iareo o kijolio hoe lahin-defoñe, songa mandrodo amy lala'ey, tsy eo ty mivitsok' am-pidadaña'e. **8** Tsy mifampikititse iereo fa songa mitrokotroko amy lala'ey; aa ndra te mipenkañe ty singa ipoaha'e, ie tsy fere. **9** Hererafe' ty rova, mirimatse andrindriñe, manganike mb'anjomba ao; mitsoropoke an-dalan-kede hoe malaso. **10** Manginikinik' aolo'e eo ty tane, miozoñozoñe o likerañe; mikò-mainte i àndroy naho i volañey, le asita' o vasiañe o fimilemile'e. **11** Mampipoña-piarañanañañe añaatrefa' o lahindefo'eo t'lehovà; amy te ra'elahy o lahindefo'eo, fàtratse o mañorike o tsara'eo; toe jabajaba ty andro' Iehovà vaho mampangebahebake, ia ty mahafifeak' ama'e? **12** Ie amy zao, hoe t'lehovà, itoliho an-kaliforan'arofo, naho am-pililarañe, am-pirovetañe, vaho am-pangololoihañe. **13** Mandrovita arofo fa tsy sikiñe, le mitoliha am' Iehovà Andrianañahare' areo, fa matarike naho miferenaiñe, malaon-kaviñerañe naho ra'elahy an-kafatraram-pikokoña, vaho teñene'e ty fametsahan-kankàñe. **14** Ia ty mahafohiñe, hera hibalike re naho hiheve, vaho hamopoke fañanintsiñe am-boho'e eo, añaengao mahakama naho enga-rano am'Iehovà Andrianañahare' areo. **15** Popoho e Tsione

ao i antsivay, aña masiño lilitse, koiho ty fivory miavake; **16** Atontono ondatio; hamasiño ty fivory, arokandrokaño o androanavio, atolahlo o ajajao rekets' o milomolomo am-patroao, ampiakaro an-kivofo'e i mpañengay, boak' an-kiboho'e ao i enga-vaoy. **17** Ehe te hiharovetse añaivo' i fizilihañey naho i kitrelyi o mpisoroñe mpitoro' Iehovào, hanao ty hoe: Ferenaiño ondati'oo, ry lehovà, le ko atolo'o ho arinjeñéne o lova'oo hamokafoka' o kilakila' ndatio; aa vaho akore t'ie hampiboele am'ondatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? **18** Nikirañe i tane'ey amy zao t'lehovà, vaho ferenaiña'e ondati'eo, **19** Hanoïñe t'lehovà hanao ty hoe am'ondati'eo: Ingo te hampañitrifeko ampemba vao naho divay vao vaho menake, haha-anjañe anahareo, le tsy hanoeko ho fañinjea' o kilakila' ondatio ka. **20** Fa hasitako lavitse anahareo o 'ntavaratseo, naho haronjeko mb'an-tane harake naho bangiñe aña; hitolike mb'amy riak' atiñanañey o mpiaolo'eo, naho o am-boli'eo mb'an-driak' ahandrefañey, le hionjoñe ty imbo'e vaho hiambone ty fitrotorra'e, amy te ra'elahy o nanoe'eo. **21** Ko hemban-drehe ry tane; mifalea naho mandià taroba; amy te fanjàka o fitolofia' Iehovào. **22** Ko matahotse ry bibin-kivokeo; fa mbe haindoñindoñe o fiandrazañe am-patrambeio, mbe hamoa ty voa'e o hatae'eo, songa hamokatse ty sakoa naho ty vahe. **23** Mirebeha ry ana' i Tsioneo, mifalea am' Iehovà Andrianañahare' areo, fa havantañañe ty mampahavy i ora-mafaitsey, toe hampahavia'e orañe, i aloy naho i orañ'asotriy manahake te taolo. **24** Ho lifotse ampemba o riha, vaho handopatse divay naho menake o sajao. **25** Havahako ama' areo o taoñe nabotse' o valalao, naho o maramboloo, naho o beañevo vaho o voan-taneo, i mpirai-lian-dahin-defoñe nirahoko ama' areo. **26** Ho eneñe mahakama nahareo, toe ho anjañe, naho ho renge' areo ty tahina' Iehovà Andrianañahare' areo, amy hasoa tsitantane nitoloña'ey; vaho tsy ho salatse ka ondatikoo. **27** Le ho fohi' areo te añaivo' Israele ao iraho, le te Izaho, Iehovà Andrianañahare' areo ro tsy aman-tovo'e, vaho tsy ho salatse ka ondatikoo. **28** Ie heneke zao, hadoako amy ze atao nofotse ty Troko; le hitoky o ana-dahio naho o anak'ampela' areo, naho hañinofy o androanavi' areo, vaho hahaoniñe aroñaroñe o ajalahi' areo; **29** Le hailikoo amo mpitoroñe, naho amo anak'ampatañeio ty Troko amy andro rezay. **30** Hampibahako raha tsitantane an-dindiñe ey, naho an-tane atoy, lio naho afó, vaho

hatoeñe mioala. **31** Hafotetse ho ieñe i àndroy, naho ho lio i volañey, aolo ty fitotsaha' i andro' Iehovà jabajaba naho mampangebahebakey. **32** Ie amy zay, ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' Iehovà; fa hipolitise an-kaboa' i Tsione ao naho e Ierosalaime ao ty ila'e amy nafé' Iehovà, vaho ho kanjie' Iehovà o sehangae'eo.

**3** Inao, hampoliko amy andro rezay, naho amy sa zay, ty fandrophiza' Iehodà naho Ierosalaime, **2** naho hatontoko boak' amy ze hene fifeheañe, naho hampizotsoeko mb'am-bavatane' Iehosafate mb'eo, vaho eo ty himoahako an-jaka ty am' ondatikoo naho i lovako Israeley, ie nampibaratsaheñe amo kilakila' ondatio aña naho nanjarañe i tanekoy. **3** Vinili' iareo aman-kitsapake ondatikoo, kinalo' iareo tsmirira ty ajalahy naho navaro' iareo ty somondrara ho divay hinoma' iareo. **4** Inoñ'amako irehe Tsore naho Tsidone, naho ze hene toe' i Pilisty? Hañavak' amako hao? Aa naho Hañavake le hafoteko aniany naho masika andoha' areo i ondro' areoy, **5** amy te tinava' areo o volafotiko naho volamenakoo, naho nendese' areo an-kibohon'drahare' areo mb'eo o fanako sarotseo, **6** naho naleta' areo amo nte-Ievanio o ana' Iehodà naho o ana' Ierosalaimeo haneseñañe iareo lavitse ty tane' iareo aña. **7** Inao fa hampionjoneko boak' an-tane nandetahañe iareo, vaho havàhako an-doha' areo o sata' areoo, **8** fa haletako am-pitá' o ana' Iehodà o ana-dahi' areoo naho o anak'ampela' areoo, vaho haleta' iereo amo nte-Sevào, ondaty tsietoitane añaeo, fa izay ty tsinara' Iehovà. **9** Tseizo ty hoe amo kilakila'ondatio: Mihentseña hialy; tsekafo o fanalolahio, ampañarineo ze hene lahindeñoe; ampionjono mb'etoo; **10** Tefeo ho fibara o lelan-dasari' areoo, naho ho lefoñe o fibira' areoo, ampanò ty hoe o mavozoo: Maozatse iraho; **11** Malisà! mb'etoy ry kilakila' ondaty mañohokeo; ampizotsò o fanalolahí'oo ry Iehovà. **12** Mitrobotroboa ry kilakila ondatio, mionjona mb'am-bavatane' Iehosefate eo. fa eo ty hitobohako hizaka o kilakila ondaty miarisehoo. **13** Sonjono ty fitatahañe, fa matoe i vokatsey, miziliha, mandialià, fa pea i pipiritañey, naho mandopatse o sajao, fa bey ty haloloa' iareo. **14** Rehoreho, fikorakorahañe ty am-bavatanem-panàmpan-kevetse, fa mitotoke ty andro' Iehovà am-bavatanem-panàmpan-kevetse. **15** Hampañeñe i àndroy naho i volañey, vaho hasinta' o vasiañeio o filoeloea'eo. **16** Le hitroñe boak'e

Tsione ao t'Iehovà, hampipoña-piarañanañañe boak'e ierosalaime ao; le hihondrahondra o likerañeo naho ty tane toy; fa fitamà' ondati'eo t'Iehovà naho ty fipalira-maoza' o ana' Israeleo. **17** Aa le ho fohi' areo te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo, mpimoneñe e Tsione, vohi-masiko, ao, aa le hiavake t'ierosalaime, vaho tsy hiranga ama'e ka o ambahinio. **18** Le amy andro zay, hampitsopatsopake divay vao o vohitseo, le horikorihen-dronono o haboañeo, naho hene hikararahan-drano o sak'a' Iehodà, le higoangoñañe boak' añ'anjomba' Iehovà ao ty rano hanondrake ty vavatane' i Sitime. **19** Ho babangoñañe t'i Mitsraime, naho ho rattrotrattro bangý t'i Edome, ty amy hasiaha' iareo amo ana'lehodà, ie nampiorike lio-màliñe an-tane' iareo eo. **20** Fa himoneña nainai'e t'Iehodà; naho tariratse an-tariratse t'ierosalaime **21** Le ho lioveko ty lio'iareo mboe tsy nilioveko fa himoneña e Tsione ao t'Iehovà.

# Amosa

**1** Ty enta' i Amose, mpiamo mpiarake e Tekoao, ty nioni'e am' Israele faha-i Ozià mpanjaka' Iehoda naho faha Iarobame ana' Ioase mpanjaka' Israele, taoñe roe taolo' i fanginikinihan-taney. **2** Hoe re: Mitroñe boake Tsione ao t'Iehovà; naho mipoña-piarañanañañe hirike Ierosalaime añe; naho hangoihoy ty fiandraza' o mpiarakeo, vaho hiheatse ty andingo' i Karmeles. **3** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Damesèke naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, ami'ty namofoha' iareo i Gilade am-pamofohañe viñë. **4** F'ie hañitrifako afo mb'añ'anjomba' i Kazaele ze hamorototo o anjomba' i Benhadadeo. **5** Ho pozaheko ty sikada' i Damesèke, le haitoako o mpimoneñe am-bavatane' i Avene eio, naho i mpitan-kobaiñe aña'anjomba' i Edene aoy; vaho hasese an-drohy mb'e Kire mb'eo o nte-Arameo, hoe ty nafè' Iehovà. **6** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Azà, naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, fa nasese' iereo an-drohy ze hene mpimoneñe, vaho naonjo'iereo mb'e Edome mb'eo, **7** Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Azà, ze hampangotomomoke o anjomba'eo. **8** Haitoako amy Asdode o mpimone'eo naho i mitankobaiñe e Askelone aoy naho hampitolihoko hiatreke i Ekrone ty tañako; vaho hihornake ty sehanga' o nte-Pilistio, hoe t'Iehovà, Talè. **9** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Tsore, naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te fonga nasese' iareo mb' Edome o an-droho, vaho tsy nitiahí' iareo i fañinam-piroahalahiy; **10** Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Tsore, ze hampibotseko o anjomba'eo. **11** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Edome, naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te hinorida'e am-pibara i rahalahi'ey naho nifoneña'e tsy hitretre; le nainai'e nandriatse i fifomboa'ey vaho nitolom-piloroloro avao. **12** Aa le hañirahako afo t'i Temane, hamorototo o anjomba' i Botsrào. **13** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Amone, naho i fah'efa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te nirimite' iareo o rakemba' i Gilade nivesatseo, hampientatse ty efe-tane' iareo. **14** Aa le hamiañako afo ty kijoli' i Rabà hampangotomomoke o anjomba'eo, hitraofa'e fikoiaikoiahañe amy andron-kotakotakey, naho tio-bey aña'andro' i tangololahiy; **15** le hisese mb'am-pandrohizañe aña'i mpanjaka'ey, ie naho o roandria'eo, hoe t'Iehovà.

**2** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Moabe, naho i fahefa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te niforototoe' ho sokay ty taola' i mpanjaka' i Edomey; **2** aa le hañitrifako afo t'i Moabe, ze hampangotomomoke o anjomba' i Kerioteo; le hikoromak' ami'ty fivalitsikotahañe t'i Moabe, reketse fikoiaikoiahañe naho ty fipopò' i antsivay; **3** vaho haitoako añivo'e ao i mpizakay, le fonga hatraoko fizamanañe o roandria'eo, hoe t'Iehovà. **4** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' Iehoda, naho i fah'efa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te tsinambolitio' iareo o Tsara' Iehovào naho tsy nambena' iareo o fañè'eo, vaho nampandilatse iareo ty fandañira' iareo ie nañaveloan-droae' iareoo. **5** fe hamotraheko afo t'Iehoda, hamorototo o anjomba' Ierosalaimeo. **6** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' Israele, naho i fah'efa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te naleta' iareo ho volafoty o vantañe, naho ho hana o rarakeo; **7** Dorodemohe' iereo ami'ty debo' ty tane toy ty añaambone' o rarakeo, naho mañolake ty lala' o mpirekeo; ao ka t'indaty naho ty rae'e songa miolotse ami'ty somondrara raike, haniva ty añaarako masiñe. **8** Ie mändre aña'ilà' o kitrelia an-tsikiñe tsinoake, vaho minoñe ty divai' o nandilovañe an-kibohon-drahare' iareo ao. **9** F'izaho ty nanjamañe o nte Amoreo aolo' iareo eo, ie nira ami'ty habon-tsivokon-tsifake; nanahake o vaovio ty haozara'e; fa rinotsako o voa'e amboneo, naho o vaha'e ambanoe. **10** le nakareko antane Mitsraime ao ka, naho niaoloako efa-polotaoñe am-pirangañe i fatrambeiy, soa te hanaña' areo ty tane' o nte Amoreo. **11** Mbore nibeizeko ho mpitoky ty ila' o ana' areoo, naho ho nte Nazire ty ila'e, tsy to hao izay, ry ana' Israeleo? hoe t'Iehovà. **12** Fa nazi' areo o nte Nazireo ty hinoñe divay, vaho linili'o o mpitokio ami'ty hoe: Ko mitoky. **13** Inao t'ie ho tindrieko ambane manahake ty fanindrian-tsarete pea ampemba. **14** Hilesa ty favoratsaha' o malisao, naho tsy hitoloñe ty haozara' o fatratseo vaho tsy haharombapiañe ty fanalolahy, **15** mbore tsy hahafijohañe ty mpitam-pale; naho tsy hahafioratse ty mahafilay am-pandia, naho tsy haharombak'aiñe ty mpiningitsoaval; **16** vaho hitriban-day tsy an-tsaroñe ty lahti-sai' o fanalolahio, hoe t'Iehovà.

**3** Mijanjiña ty nitsarà' Iehovà ry ana' Israeleo, ry hene foko nakareko an-tane' i Mitsraimeo, ami'ty hoe: **2** Inahareo avao ty napotako amo kila foko ty tane

toio; aa le fonga havaleko ama' areo o hakeo' areoo. 3 Mahay miharo lia hao ty roe naho tsy milahatse hey? 4 Hitroñe añ'ala ao hao ty liona naho tsy aman-tsàtsa'e? Hañaolo boak' an-dakato'e ao hao ty liona tora'e naho tsy nahatsepake? 5 Mete hikoropok' am-pandri-bo an-tane eo hao ty voroñe, naho tsy ama' ty fitake? Hidraitse an-tane eo hao i bitsokey, ie tsy aman-ko tsepaheñe? 6 Naho tiofeñe an-drova ao i antsivay, tsy hangebahebake hao ondatio? Ie hizò hankâñe ty rova, tsy ho sata' Iehovà hao? 7 Toe tsy hanao ndra inoñ'inoñe t'Iehovà, Talè, naho tsy borahe'e amo mpitoro'e mpitokio heike o safiri'e mietakeo. 8 Fa nitroñe i lionay, ia ty tsy ho hembañe? Fa nitsara t'Iehovà, Talè, ia ty tsy hitoky? 9 Tseizo amo anjomba' i Asdodeo naho amo anjomba an-tane' Mitsraime añaeo ty hoe: mitontona am-bohi' i Somerone eo, naho mahaisaha ty fifandraparapahañe añivo'e ao vaho o forekekeñe ama'e aoo. 10 Fa tsy fohi' iareo ty hanao ty hiti'e, hoe t'Iehovà, ie mañaja fikatramoañe, naho fampikamerane añ'anjomba' iareo ao. 11 AA hoe t'Iehovà, Talè: Hiarikatohe' ty rafelahy i taney naho harotsa'e o hafatrara'oo, vaho ho kopahe'e o anjomba'oo. 12 Hoe t'i Iehovà: Manahake ty añakara' ty mpiarake ami'ty montsilin-diona ty tombo'e roe ndra ty silan-tsofi'e, ty haneseña o ana' Israele mimoneñe e Someroneo, reketsa ty indran-tihy ndra ty tombom-pandreañe. 13 Mijanjiña, le asisio ty anjomba' Iakobe, hoe t'Iehovà, Talè Andrianañahare' i màroy; 14 fa amy andro hañondrohako o fiolà' Israeleoy, le ho valeako o kitrel' i Beteleo, naho ho kitsifañe i tsifan-kitrely rey vaho hipok' an-tane eo. 15 Hatraoko lafa i anjomban'asaray naho i anjomban'asotriy, hikoromake ka o anjomba aman-tsifao; toe hirotsake o anjomba jabajabao, hoe t'Iehovà.

**4** Janjiño o tsara zao ry añombe' i Basane ambohi' i Sameroneo, ie forekeke' areo o rarakeo, naho pirite' areo o poi'eo, vaho manao amo roandriañe ty hoe: Añendeso hinoman-tika. 2 Fa nifanta ty amy hamasiña'ey t'Iehovà, Talè: Toe ho tsatok' ama' areo ty andro t'ie hasese mb'eo am-porengotse, ty sehang'a areo am-bintañe. 3 Hipororoak' amo heba'eo nahareo songa rakemba hifanoitoy mb'eo, vaho hahifike mb'e Karmone aña hoe t'Iehovà. 4 Mb'e Betele mb'atoy, le mandilara; mb'e Gilgale le ampitombò hakeo; banabanao o enga' areoo te maraindray, ty fahafolo'e añ'andro fahatelo'e; 5 naho añengao sorom-

pandrengeañe milaro lalivay, le tseizo o banabanatsatrin-trokeo, vaho isengeo, fa izay ty tea' areo, ry ana'Israeleo, hoe t'Iehovà, Talè. 6 Fa nitolorako nife malio amo rova' areo iabio, naho tsy fahampeañe mofo añ'anjomba' areo, fe tsy nimpoly amako nahareo, hoe t'Iehovà. 7 Nampihakañe ko ama' areo ty orañe, te mbe volañe telo aña i fitatahañe, le nampahaviako orañe ty rova raike fa tsy nampahaviako ka ty rova raike; toetse raike ty nahazo orañe, niforejeje ka i tsy nahavia'ey. 8 AA le nitoha rano hinoma'e mb' an-drova raike aña ty rova telo ndra roe, fa tsy nahaeneñe, mboe tsy nimpoly amako avao nahareo, hoe t'Iehovà. 9 F'ie linafako an-tio-maike naho an-tromambo; le nabotse' ty kijeja ty hamaroa' o golobo' areoo, naho o tanem-bahe' areoo, vaho o voanio' areoo; fe tsy nimpoly amako, hoe t'Iehovà. 10 Nahitriko ama' areo ty angorosy manahake o tan-tane Mitsraime añaeo, zinamako am-pibara o ajalahi' areoo, naho tinavako o soavalà' areoo, nampionjoneko mb'am-piantsona' areo ao ty fitrotròr'a'e; fe tsy nimpoly amako, hoe t'Iehovà. 11 Finongoko ty ila'e ama' areo manahake ty namongoran'Añahare i Sedome naho i Amorà, ie nihoe foroha mirekake tsinoake amy afoy ao; fe mboe tsy nimpoly amako hoe t'Iehovà. 12 Toly ndra inao ty hanoeko ama'o ry Israele; kanao tsy mete tsy hanoeko, le mihentseña hifañaoñe aman' Añahare'o ry Israele. 13 Inao, i mpitsene o volitseo naho mpamboatse o tiokeoy, I mampiborake o vetsetvetse'eo am'ondatiyo. I mampibooke ty manjirik'andro ami'ty fimoromoroñe, I midratraitse amo toets'ambone' ty tane toioy; Iehovà Andrianañahare' i màroy ty tahina'e.

**5** Janjiño o entañe honjoneko ho bekom-pandalàñe ama' areoo, ry anjomba' Israele: 2 Nihotrake ty somondrara' Israele; tsy hahafitroatse ka: mifitak' an-tane'e eo avao, tsy eo ty mahaongak' aze. 3 Fa hoe ty nafè' Iehovà, Talè: Ty rova nampionjoñe ty arivo ro hengañe zato; naho ty nampionjoñe zato ro sisàñe folo, amy anjomba' Israeley. 4 F'ie hoe ty nafè' Iehovà amy anjomba' Israeley: Paiavo iraho, soa t'ie ho veloñe; 5 Fa ko mipay i Betele, naho ko mb'e Gilgale mb'eo, vaho ko mitsake mb'e Beersèba amy te hasese mb'an-drohy aña t'i Gilgale, naho ho tanan-taolo t'i Betele. 6 Tsoeho t'Iehovà, soa te ho veloñe; tsy mone hisolebora'e hoe afo, ry anjomba' Iosefe, hamorototo i Betele, ie tsy ama'e ty hahafikipe'aze. 7 O ry mamotetse ty zaka ho vahontsoy, vaho mamsake ty

havantañañe an-tane, **8** Miandrà mb'amy Namboatse i vasiam-pito rey naho i Telo-miriritsei; mb'amy mamalike ty fimoromoroñañan-kavilasy ho maraiñey, mb'amy mampaièñe ty andro ho haleñey; mb'amy mpikanjy o ranon-driakeo hañiliña'e an-tarehe' ty tane toiy: Iehovà ty tahina'e. **9** Ampibiloe'e amo maozatseo ty fandrotsahaña, vaho miambotrak' amy rova fatratsey ty fandrebahaña. **10** Heje' iereo ty mpañendak' an-dalambez eo, vaho falai' iareo ty misaontsy an-kavañonaña. **11** Aa kanao lialià areo o rarakeo, naho angala' areo fehen-ampemba, naho andranjia' areo traño am-bato vinaky, toe tsy himoneña'areo; nambolèa' areo tanem-bahe soa, f'ie tsy hinoman-divay. **12** Toe apotako te maro o fandilara' areoo naho jabajaba o ota-fali' areo; helofa' areo o vantañeo, naho mangala-vokâñe, vaho ampiotahe' areo an-dalambez eo o rarakeo. **13** Aa le hianjiñe avao o mahilalao amy andro zay amy te ho hekoheko i sa zay. **14** Paiao ty soa, fa tsy ty raty, soa te ho veloñe; vaho hañimba anahareo t'lehovà Andrianañahare' i màroy, ty amy saontsi' areoy. **15** Hejeo ty raty naho kokò ty soa, vaho añorizo zaka to an-dalambez eo; hera hanolots'arofo amo sehanga' Iosefeo t'lehovà Andrianañahare. **16** Aa le hoe t'lehovà, Talè Andrianañahare' i màroy: Fangololoñañe ty ho amo lalan-drovao, vaho ho koihéñe an-damoke ey ty hoe, Hankàñe! hankàñe! le hikoke o mpihareo, handala, naho o mahay mikoakeo, hangoihoy. **17** Le firovetañe ty ho amo tanem-bahe iabio, amy te hiranga añivo'o ao iraho, hoe t'lehovà. **18** Hankàñe ama' areo misalala ty andro' Iehovà! Ho inoñ' ama' areo ty andro' Iehovà? Ho fimoromoroñañe fa tsy hazavâñe. **19** Manahake t'indaty mibotaks' ami'ty liona te mone mizò amboa romotse; ndra mizilik' añ'anjomba ao naho miato an-drindriñe eo ty fita'e vaho tsipohe' ty fandrefeala. **20** Tsy haieñe hao ty andro' Iehovà fa tsy hazavâñe? Toe ho fimoromoroñañe fa tsy ho aman-kazavâñe ndra piti'e. **21** Hejeko, toe mampangorý ahy o sabadida' areo miavakeo, tsy noko o fivorim-pamantaña' areoo. **22** Aa ndra t'ie mañenga soron-koroñañe rekets' enga-mahakama amako, tsy ho noko; vaho tsy ho haoñeko o engam-pilongoa' areoo naho o vinondra' areoo. **23** Asitaho amako ty fikoraha' o saboo; le tsy ho tsanoñeko ty feo fititiha' areo. **24** Te mone ampikararaho hoe rano ty hatò, naho hoe torahañañe tsy-mai-drano ty havantañañe. **25** Aa vaho nisoroña naho nañenga-mahakama amako an-

dratraratra aña hao nahareo tamy efa-polo taoñe zay, ry Anjomba' Israele? **26** Toe nibabè' areo ty kibohom-panjâka' areo, naho o sampsampo' areoo, i vasian-drahare nitsenè' areoy. **27** Aa le haseseko an-drohy mb'ankalo' i Damesèk' aña, hoe t'Iehovà. I Andria nañahare' i màroy ty tahina'ey.

**6** Hankàñe ry mierañerañe e Tsione ao, naho o mipalitse ami'ty volhi' i Someroneo, o roandriampifeheñañe valoha'e iatoa' ty anjomba' Israeleo! **2** Mionjona mb'e Kalnè mb'eo le isao, akia henane zay mb'e Kamate jababajay; vaho mizotsoa mb'e Gate nte-Plistiy mb'eo. Ho soa te amy fifeheñañe retiañe hao iereo? mandikoatse ty efe-tane' areo hao ty a iareo? **3** Ry mampihàñkañe i andron-kankàñey vaho mampitotoke i fiambesan-karotsahañey; **4** o mitsalalampatse am-pandreañe nihamineñañe hafotianife naho mihitsy an-kidori' iareo, vaho mikama anak'añondry boak' amy lia-raikey naho sarake boak' añivon-jolokeo; **5** o mititike marovany arahem-peo vaho mamoroñañe raham-pititihañe, manahake i Davideo; **6** o minon-divay an-tsini-hara naho mihosotse menake soao, fe tsy iroveta' e ty hasotria' Iosefe. **7** ie amy zao, hasese mb'an-drohy mb'eo ho mpiaolom-pirohy, vaho hafahañañe aña ty sabadida' o mpihity an-telo-antarao. **8** Fa nifanta amam-bata'e t'Iehovà, Talè; le hoe t'Iehovà Andrianañahare' i màroy, Hejeko ty fiebotsebora' Iakobe, naho mampangorý ahy o anjomba'eo: aa le hatoloko aña i rovay rekets' o ama'e iabio. **9** Ie henane zay, naho lahilahy folo ty sisá añ'anjomba raike, fonga hihomake. **10** Ho rambese' i rahalahin-drae'e kiraikiraike iereo hañakara' e añ'anjomba' e ao hañoroa' e, le ty hoe ty hanoe' amy añ'anjomba aoy, Mbe ama'e hao irehe? le ty hoe ty hatoi' ty ao, Aiy! vaho hoe ka i raikey. Mianjiña, fa tsy volañeñañe ty tahina' Iehovà. **11** Inao fa handily t'Iehovà te ho tseratseraheña o anjombao vaho ho hotohotoeña o kibohotseo. **12** Hilay ambatovato hao o soavalao? hitari-dasary eo reketsé katraka hao t'indaty? Mañino te nafote' areo ho voreke ty havañonaña, vaho ho vahon-tsoy ty vokan-kavantañañe? **13** Ry mpirebek' amo raha tsy vente'eo, manao ty hoe: Tsy ty haozara' ay avao hao ty nahavontitise tsifa? **14** Inao arè, ry anjomba' Israeleo te hatroako haname anahareo ty fifeheña, hoe t'Iehovà Andrianañahare' i màroy, le ho silofe'

iereo boak' am-piziliha' i Kamate eo pak' an-tsaka' Arabà aña.

**7** Zao ty natoro' Iehovà, Talè, ahy, Ingo, namboare'e fifamorohotam-balala te nitovoña i ampembia afaray, le hehe t'ie nandimbe ty fitataha' i mpanjakay i tinogy an-doha-taoñey. **2** Aa naho hene nabotse' iareo ze ahetsé amy taney eo, le hoe ty asako tama'e, Ry Iehovà, Talè, ehe apoho; akore ty hahafijohaña' Iakobe? ie kede. **3** Aa le napo' Iehovà; Tsy hanoeñe izay, hoe t'Iehovà. **4** Ie aña le inao ka ty naboa' Iehovà, Talè: Heheke te kinanji' Iehovà, Talè ty zaka aña'afó; finorototo'e i laleke beiy vaho namototse nampigodrañe i taney. **5** Aa le hoe iraho, Ry Iehovà, Talè, Aziro! iambaneako; aia ty hijohaña' Iakobe, ie kede? **6** Aa le nado' Iehovà: Tsy hanoeñe ka izay, hoe t'Iehovà, Talè. **7** Zao ka ty natoro'e ahy, ingo te nijohaña ambone kijoly nanoeñe an-talin-kahity eo t'i Talè, reketse ty talin-kahity am-pitá'e ao. **8** Le hoe t'Iehovà amako, O Amose, ino o isa'oo? Le hoe iraho, Talin-kahity. Aa hoe t'i Talè; Hehe, hapoko añivo' ondatiko Israeleo ty talin-kahitiko; tsy hiheveako ka. **9** Ho koake o toets' abo' Ietsakeo, naho hanoeñe bijon-draha o toe' Israele miambakeo; vaho hitroatse amy anjomba' Ieroboame iraho reketse fibara. **10** Nampañitrik' am' Ieroboame mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpisoro' i Betele, nanao ty hoe, Nikinia azo t'i Amose aña' anjomba' Israele ao; tsy leo' o taneo ze fonga saontsi'e. **11** Fa hoe ty asa' i Amose, Inao, hampihomahem-pibara t'Ieroboame, vaho tsy mete tsy hasese mb'am-pandrohizañ' aña boak' an-tane'e ao t'Israele. **12** Aa le hoe t'i Amatsià amy Amose, Ry mpioniñeo, akia, mitribaña an-day mb'an-tane' Iehoda mb'eo, le kamao aña o mahakama'oo, vaho aña ty itokia'o, **13** fa ko mitoky ka e Betele ao, amy t'ie ty toe-masi' i mpanjakay vaho rova-bei' ty fifeheañe toy. **14** Aa le hoe ty natoi' i Amose amy Amatsià, Izaho tsy mpitoky, tsy anam-pitoky, fa mpihare naho mpañalahala sakoa; **15** vaho rinambe' Iehovà ami'ty fañarahaña i lia-raikey, le hoe t'Iehovà amako, Akia, mitokia am' ondatiko Israeleo. **16** Janjiño arè ty tsara' Iehovà: Hoe ty asa'o: Ko mitoky am' Israele vaho ko mampipoke saontsy amy anjomba' Ietsakey. **17** Aa le hoe ty nitsara' Iehovà; Ho tsmirira an-drova ao ty vali'o, naho hampikorovohem-pibara o ana-dahi'oo naho o anak-ampela'oo, naho ho zarazaraeñe ty tane'o; naho hikoromak' an-tane tiva eo irehe; toe

hasese mb'am-pandrohizañ' aña boak'an-tane'e ao t'Israele.

**8** Zao ty natoron' Añahare Talè ahy; Ingo ty vakoa pea havokaran' asara. **2** Le hoe re, O Amose, ino o isa'oo? Le hoe iraho, Ty vakoam-boan'asara. Vaho hoe t'Iehovà amako, Fa tondrok' am'onatiko Israeleo ty figadoña'e; ie tsy hapoko ka. **3** Ie amy andro zay handimbe o sabo aña'anjombao ty bekom-pandala, hoe t'Iehovà, Talè: ho pea lolo atoy naho aroa i taney; le havokovoko am-pianjiñaña aña iereo. **4** Janjiño izao ry mpigedrañe o rarakeo, ry mpañito o poi'e amy taneio, **5** ie manao ty hoe, naho aña i pea-bolañey le haletantika i ampembay; naho modo i andro Sabotsey le ho sokafen-tika o an-drihao, ho tomoreñe ty kapoake, naho honjoneña i dralay, vaho hampivilañeña am-pañahy o balantsio. **6** Ho kaloen-tika drala o rarakeo naho hana roe o poi'eo, vaho haletan-tika reke-kafo'e i ampembay. **7** Fe nifanta ami'ty volonahe' Iakobe t'Iehovà, Le lia'e tsy haliñoko o sata' iareoo. **8** Tsy hampiozoñozoña i taney hao zay: hampandala o hene mpimoneñe? hanganahana manahake i Sakay, hivalitaboake vaho hiketrake indraike manahake i saka' i Mitsraimey. **9** Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà, Talè, te, hampitsoforeko an-tsipindemena i àndroy, vaho ho lombofako ieñe ty tane toy aña'andro mazava; **10** naho hafoteko ho fandalàñe o sabadida' areoo naho ho firovetañe o sabo' areoo; fonga hampisikineko gony ze tohake, naho ho peaheko ze hene añaambone; le hampangololoiheko hoe t'ie niñañoloñoloñaña, vaho hafaitse ty androm-pigadoña'e. **11** Ingo, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, Talè, te hiraheko an-tane atoy ty san-kerè, fa tsy ty hasalikomahakama, naho tsy ty hataliniñieren-drano, fa ty fijanjiñaña o tsara' Iehovà; **12** hirererere boak' an-driake pak' an-driak' aña ondatio, naho boak' avaratse vaho hianíanañe, hibelobelò mb'etia mb'eroa hipay ty tsara' Iehovà fa tsy ho isa'e. **13** Ho toirañen-keahea o somondrara maintelèñe naho o ajalahio. **14** Le o mifanta amy hakeo' i Someroneio ami'ty hoe: Kanao veloñe ty 'ndrahare' i Dane; naho, Katao veloñe ty sata' i Beërsèbae; le hikorovoke, tsy hitroatse ka.

**9** Nitreako nijohaña aña'ila' i kitreliy t'i Talè, le hoe  
re: Vangò o tokona'eo, hiezeñezeña' o tsotsò'eo, hampidemodemohaña o loha'eo; vaho ho zamaneko am-pibara ty sisa'e; tsy ho aman-tsehang'a'e hioratse; tsy hipoliotse ty honka'e. **2** Ndra t'ie mihaly mb'an-

Tsikeokeok' ao, le hakare' ty tañako, ndra t'ie manganike mb'an-dindi-mb'eo, hampizotsoeko. (Sheol h7585) 3 Ndra t'ie mietak' an-kaboa' i Karmele ao, ho kodebèko le hakareko boak'ao; ndra t'ie mikafitse am-pahaisahako ambane' i riakey ao, le ho tokaveko boak' ao i fañaneñey handrimita'e. 4 Aa ndra te misese mb'an-drohy aolo' o rafelahi'eo mb'eo iereo, boak' añe ty hitokavako i fibaray hanjamañ; hentea' o masokoo ho an-kankâne, fa tsy ho ami'ty hasoa. 5 Ie mipaoke i taney t'Iehovà, Talè' i màroy, hitranaha'e, le miharovetse iaby o mpimoneñeo; ie hionjoñe manahake ty fisorotombaña, naho hizetse manahake i Saka' i Mitsraimeiy. 6 I mpandranjy o fanonga'e andikeraña, naho nañoreñe i tafo'e bontoly ambone' ty tane toy; I mikanjy o ranon-driakeo vaho adoandoa' e an-tarehe' ty tane toiy; Iehovà ty tahina'e. 7 O ry ana'Israeleo, tsy ho hambaña amo tiri' i Kosio amako hao nahareo? hoe t'Iehovà. Tsy Izaho hao ty nañakatse Israele an-tane' i Mitsraime ao? Naho o nte-Pilistio boake Kaftore naho o nte-Arameo boake Kire? 8 Inao! miatreatre o fifeheaña lifotse hakeoo o fihaino' Iehovà, Talèo, vaho harotsako an-tarehe' ty tane toy, fa tsy ho fonga mongoreko ty anjomba' Iakobe, hoe t'Iehovà. 9 Inao te mandily iraho, vaho ho tsararaheko amo kilakila' ondatio ty anjomba' Israele manahake ty fitsararahaña tsako an-tsikelo, fa leo voa'e raike tsy hipok' an-tane. 10 Songa havetram-pibara o mpanantahiña am'ondatikoo, o manao ty hoe: Tsy hitotofa'e, tsy hifanalaka ama'ay ty hankâne. 11 Haonjoko amy andro zay ty kiboho' i Davide nikromakey naho hakatoko o vinâkio; naho hatroako o nihotrakeo, vaho hamboareko manahake tañ'andro taolo; 12 Le ho fanaña' iareo ty sehanga' i Dame naho o kilakila' ondaty kanjieñe ami'ty añarakoo, hoe t'Iehovà mpanao izay. 13 Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho losore' ty mpitrabake ty mpanatake naho ty mpandia valoboke ty mpitongy tabiry; le hamopoke divay mamy o vohitseo, hikararake boak'an-kaboaña. 14 Le hafoteko ty fandrophiza' ondatiko Israeleo, naho haore' iereo o tanàn-taoloo, himoneña' iareo; naho hambole tanem-baloboke, naho hinoñe divay ama'e, naho hañalahala golobon-traka, vaho ho kamae' iareo o voka'eo. 15 Ie hamboleko an-tane' iareo eo, vaho tsy hombotaña amy tane' natoloko iareoy ka, hoe t'Iehovà Andrianañahare.

# Obadia

**1** Ty aroñaro' i Obadià: Hoe ty nafè' Iehovà, Talè amy Edome: Nahajanjiñe entañe boak' amy Iehovà zahay, le fa nampihitrifeñe amo kilakila' ondatio ty sorotà, nanao ty hoe: Mionganha, antao hitroatse hihotakotake. **2** Inao te hafotsako ho kede amo fifeheñaeo irehe; ho vata'e mavoeñe. **3** Fa namañahy azo ty firengevohan' arofo'o, ihe mpimoneña an-tseratseram-bato ao; an-kaboañe ey ty fimoneña'o ihe mitsakore ty hoe añ'arofo ao: Ia ty hanjotsco ahy mb'an-tane mb'eo? **4** Aa ndra t'ie mizonjoña mb'añ'abo ey hirae'o am-bantio, naho ajado'o amo vasiañaeo eñe ty akiba'o, mbe hazotsoko boak' ey, hoe t'Iehovà. **5** Ie nivotraha' ty mpampikametse, naho ty malaso an-kaleña — akore ty fandrotsahaña anahareo— tsy ho nampikametse am-para' t'ie nietsake hao? Aa naho nivotrak' ama'o ty mpanontoña valoboke, tsy ho nenga'e hao ty ho tsindroheña? **6** Akore ty fivolosaña i Esave, ty fikodebeañe o vara nakafi'eo. **7** Fa nanese azo pak' añ'efe-tane eo o mpirimboñ' ama'oo; nifañahie' o nifampilongo ama'oo vaho nahagioké; fa nampipoke fandrik' ambane'o ao o mpitrapo-pikama ama'oo; (tsy ama'e ty hilala!) **8** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà, tsy ho mongoreko Edome ao hao o mahihitseo naho am-bohi' Esave ty faharendrehaña? **9** Hiroreke o fanalolahi'oo ry Temane, amy te ho fonga haitoaña am-pizamanaña am-bohi' i Esave eo ondatio. **10** Hañoloña azo ty fisalaraña ty amy nampisoaña'o an-drahalahi'o Iakobey, vaho haitoaña zafe-zanake irehe. **11** Ihe nijagarodoña eo amy andro zay, amy andro nendese' o ambahinio mb'eo o vara'ey naho nizilike an-dalambei'e mb'eo o alik'ama'oo, vaho nanoe' iereo tsatopiso t'lerosalaimé —ihe nimpama' iareo. **12** Ho nisoa t'ie tsy nisamba an-drahalahi'o amy andron-kekoheko'ey, tsy ho nirebeke amy andro naha-rotsake o ana' Iehodaoy; mbore tsy nimete ty nisaontsie'o añ'ebotsebotse amy andron-kankàñey. **13** Tsy nimete ty nimoaha'o an-dalambei' ondatikoo amy andron-kekoheko' iareoy; Eka, tsy ho nisambà'o ty fisotria'e amy andron-kankà' iareoy, ndra nampipao-pitña amo fanaña' iareoo amy andro nitarañen-doza' iareoy. **14** Tsy nimete ty nijohaña'o am-pitsileaña eo hamonoa'o ze napoliotse mb'eo; naho tsy ho nasese'o o sehanga'eo amy andron-kasotriañey. **15** Fa mitotok' amo kilakila' ondatio ty andro' Iehovà: hambaña amo sata'oo ty hanoeña ama'o. habalik' añ'ambone'o eo

o fitoloña'oo **16** Fa manahake ty ninoma' areo amy vohiko miavakey, ty hinoma' o ambahinio nainai'e; ie hinoñe naho higenoke, vaho hanahake te mbe lia'e tsy teo. **17** F'ie ambohi' i Tsione ao ty nahapoliotse, ie ho miavake; vaho ho fanaña' Iakobe o vara' iareoo. **18** Le ho afó ty anjomba' Iakobe, naho lel'afó ty anjomba' Iosefe, naho ho ahetsé ty anjomba' i Esave, le ho viañe' iereo ty ao, hamorototo iareo, vaho tsy hengañe honka'e ty añ'anjomba' i Esave ao; fa nitsara t'Iehovà. **19** Ho a o tatimoo ty volhi' i Esave, naho i monto' o nte-Pilisty ambane eio, ho fanaña' iareo ty tete' i Efraime, naho ty tonda' i Somerone, vaho ho fanaña' i Beniamine t'i Gilade. **20** Ho fanaña' o nirohizaña amy valobohò' o nte-Israeleoy ty a o nte-Kenàneo, pak'e Tsakrefate aña; vaho ho fanaña' o miprohi' Ierosalaimé e Sefaradeo o rova atimoo. **21** Homb'ankaboa' i Tsione mb'eo o mpandrombakeo hizaka ty volhi' i Esave; vaho ho a Iehovà i fifeheñaey.

# Jona

**1** Niheo am' Ionà ana' i Amitày ty tsara' Iehovà, nanao  
ty hoe: **2** Miongaha, akia mb'e Ninevè, rova jabajaba  
mb'eo, le koiho; amy te mionjoñe añatrefako eo ty  
halò-tsere' iareo. **3** Fe niavotse t'lonà nipotatsake mb'e  
Tarsise añe hienga ty fiatrefañe Iehovà naho nizotso  
mb'e lafò mb'eo naharendreke sambo hionjoñe mb'e  
Tarsise aña; aa le finondro' e ty fañaveloa' e naho  
nijoñ' ama'e ao hindreza' mb'e Tarsise mb'eo hisitake  
ami'ty fiatrefañe am' Iehovà. **4** Fe nampivovo tio-bev  
amy riakey t'lehovà, le nivalitaboak' amy zao i riakey,  
kanao ho naporitsake i samboy. **5** Nangebahebak'  
amy zao o mpiandriakeo, naho songa nikanty ty  
'ndrahare'e, vaho nahifi' iareo an-driak' ao ty haraotse  
am-po' i samboy ao, hañamaivañe aze. Fe nijoñ'e  
añ'ate' i samboy t'lonà; nandre, niròtse. **6** Aa le niheo  
ama'e mb'eo ty talen-tsambo nanao ty hoe; Ino ty  
atao' ry mpirotseo? Miongaha, kanjio o 'ndrahare' oo,  
hera hiferenaiña'e tsy hihomake. **7** Le nifanao ty  
hoe ondatio, Antao hanao parè handrendreke te  
ia ty tali' o hekoheko zao aman-tika. Aa ie nanao  
kitsapake, le nitsatok' am' Ionà. **8** Le hoe ty asa' iareo  
ama'e, Ehe, itaroño, Ino ty nifetsaha' o hankàne zao  
amantika; Ino o tolon-draha'oo? Le boak' aia v'iheo?  
Aia ty tane'o? naho karaza' ondaty inoñe? **9** Le hoe re  
am' iereo, nte-Evrè iraho, mpañeveñe am' Iehovà,  
Andrianañaharen-dikerañe, Andrianamboatse i riakey  
naho i tane maikey. **10** Nirevendreveñe amy zao  
ondatio, vaho hoe ty asa' iareo tama'e, Ino o nanoa'o  
zao? Fa nifohi' ondatio t'ie nibotriatse amy fiatrefañe  
Iehovà amy nisaontsia'ey. **11** Aa le hoe iereo tama'e,  
Hanoe'ay inon-drehe hampipendreñe i riakey? fe  
mbore nitabohazake ty fivalitaboaha' i riakey. **12** Le  
hoe re am' iereo, rambeso iraho, avokovokò an-driak'  
ao; izay vaho ho pendreñe tsy ho ama'reo i riakey, fa  
apotako te izaho ty nahavia' o tio-beio. **13** Te mone  
nivèy mafe o lahilahio hihereñe mb'an-tane, fe tsy  
nimete; nidabadoa avao i riakey, nitròñe am' iereo. **14**  
Aa le nitoreove' iereo am' Iehovà ty hoe: Miambane  
ama'o zahay ry Iehovà, ehe, ko ampikoromahe'o ty  
ami'ty fiai' t'indaty toy, vaho ko apo'o ama'ay ty lio-  
màliñe, amy te Ihe ry Iehovà ro manao ty satrin-  
arofo'o. **15** Rinambe' iereo amy zao t'lonà le nahifike  
an-driak' ao; vaho nijihetse amy fitroña'ey i riakey. **16**  
Vata'e nañeveñe am' Iehovà ondatio naho nañenga  
soroñe am' Iehovà vaho nifanta. **17** Le amy zao fa

nihentseñe' Iehovà ty fiañe jabajaba nampigodrañe  
Ionà. Tam-pò' i fiañey telo andro naho telo haleñe  
t'Ionà.

**2** Nihalaly am' Iehovà Andrianañahare'e, an-tro'  
i fiañey ao t'Ionà, **2** ami'ty hoe, Nitoreo am'  
Iehovà amy fisotriakoy, le tinoi'e; nikoiake boak'  
an-Tsikeokeok' ao, vaho jinanji'o ty feoko. (**Sheol**  
**h7585**) **3** Fa navokovoko'o an-daleke ao iraho, an-  
teñateña' o riakeo ao; nandipots' ahy o kinera'eo;  
niary amboneko eo ze hene alo'o naho onja'o. **4** Aa  
le hoe iraho, nahifike tsy ho isam-pihaino'o; fa ho  
toliheko indraike i kivoho'o miavakey. **5** Niarikoboñe  
ahy o ranoo, pak'an-troko, niariseho amako i lalekey;  
vinandibandi' o lomotseo ty lohako. **6** Nizotso mb'  
am-baha' o vohitseo; nañarikatok'ahy kitro katroke o  
tsotsò' ty tane toio; fe nakare'o boak' an-kibory ao ty  
haveloko, ry Iehovà Andrianañahareko. **7** Le nitoirañe  
an-troko ao ty fiaiko, le nahatiah y Iehovà, vaho  
niheo mb'ama'o an-kivoho'o miavake ao ty halaliko.  
**8** Tsambolitio' o mpañiaon-kakoaham- bandeo ty  
fiferenaiñañe ama'e. **9** Fe hañenga soroñe ama'o raho  
am-peom-pañandriañañe; havahako i ni-fantakoy, fa  
boak' am' Iehovà ty fandrombahaañe. **10** Aa le nafanto'  
Iehovà i fiañey, vaho naloa'e an-tamboho ey t'Ionà.

**3** Niheo am' Ionà fañindroe'e ty tsara' Iehovà, nanao  
ty hoe: **2** Miavota mb'e Ninevè, i rova jababajay  
mb'eo, vaho tseizo ama'e ty saontsy hatoroko azo. **3**  
Aa le nióngake t'lonà, nañavelo mb'e Ninevè mb'eo ty  
amy tsara' Iehovà. Rova jabajaba ty Ninevè kanao lia  
telo andro te rangæñe. **4** Namototse naneñateña i  
rovay t'lonà lia andro raike vaho nikoike ty hoe: Ie  
heneke tyefa-polo andro le ho rotsake t'i Ninevè. **5**  
Aa le niantok' an' Andrianañahare ondati' i Ninevèo,  
le nitsey lilitse vaho nisikin-gony, ty loho bey pak'  
an-tsits'e. **6** Niheo amy mpanjaka' i Ninevèi i  
tsaray, le nióngake amy fiambesa'ey naho nahifi'e  
aña ty sarimbo'e naho nisaron-gony vaho nipiisetse  
an-davenok' ao. **7** Nampsitsisife'e tseye ty Nineve  
ami'ty hoe: Ami'ty fandilia' i mpanjakay naho o  
roandria'eo: Ehe ko apeke hitsopeke ndra inoñ'  
inoñe ze ondaty ndra hare, ze mpirai-troke ndra  
lia-raike; ko meañe hihinañe ndra hinon-drano, **8**  
le ampisaroñan-gony ondatio naho o hareo, sindre  
hipoña-toreo aman' Añahare; songa hitolik' amo  
sata rati'eo naho amo halò-tsere'e am-pità'eo. **9** Ia  
ty hahafohiñe he hitolike t'i Andrianañahare naho

hiheve, hiambaho amy haviñera'e miforoforoy, tsy hihomahan-tika? **10** Aa naho nahavazoho o fitoloña' iareoo t'i Andrianañahare, t'ie niambaho amo sata rati'eo, le napo'e i hankàñe nitsarae'e ho nanoe'e am' iereoy, vaho tsy nanoe'e.

**4** Fe vata'e nampangoae' Ionà izay le niloho boseke,  
2 vaho nilolok' am' Iehovà, nanao ty hoe: Mihalaly ama'o, ry Iehovà, tsy ie hao i nivolañeko te mbe tan-taneko añey? Izaho nihitrike ty lay mb'e Tarsise mb'eo fa napotako te Andrianañahare matarike irehe, mpiferenaiñé, malaon-kaviñerañé, naho lifotse fiferenaiñáñé, vaho habalintoa'o i hankàñe ho nanoe'oy. **3** Le amy zao ry Iehovà, ehe asitaho amako ty fiaiko, fa hamake t'ie hikenkañé ta te ho veloñé. **4** Aa le hoe t'Iehovà, Mañeva hao o habose'oo? **5** Niakatse i rovay t'Ionà, niambesatse añ' ila' atiñana' i rovay ey le nandranjy lapalapa vaho niambesatse ambane'e añ'alok' ao am-para' te isa'e ze hifetsak' amy rovay. **6** Nañalankañé vatavo amy zao t'Iehovà Andrianañahare; le nampilalie'e ambone' Ionà eo hañaloke ty añambone'e hampanintsíñé aze amy fifombo'ey. Le nampivaran-ehake Ionà i vatavoy. **7** Fe nihajarien' Añahare oletse te nanjirike i loak' àndroy nijoy i vatavoy, nahaforejeje aze. **8** Le nionjoñé i àndroy le nampitiofen' Añahare ty tio-bey atiñanañé matrevoke. Nipisañé añambone' Ionà i àndroy le nitoirañé vaho nihalaly te hampihomaheñé ami'ty hoe: Hamake te hikenkan-draho ta te ho veloñé. **9** Le hoe t'i Andrianañahare am' Ionà: Mañeva azo hao ty hifombo amy vatavoy? le hoe re: Eka sazo ahy ty habosehako; hàmake t'ie ho mate. **10** Le hoe t'Iehovà, Nitretreze'o i vatavo tsy nifanehafa'oy, naho tsy nampitirie'oy, ie nitiry haleñé vaho nimomok' an-kaleñé; **11** aa tsy ho ferenaiñako ka hao t'i Ninevè, i rova jababajab, toe ama'e ao t'indaty mandikoatse rai-hetse-tsi-ro-ale, tsy mahafohiñé ty fità'e havana ami'ty havia'e, miharo hare tsifotofoto?

# Mika

**1** Ty tsara' Iehovà niheo amy Mikà nte-Moresete tañ'andro' Iotame naho i Akhaze vaho Iekezkia mpanjaka' Iehoda; i nioni'e ty amy Somerone naho Ierosalaimey. **2** Kila mijanjiña ry ondatio; mañaoña ry tane, naho ze hene ama'e ao; fa hanesek' anahareo t'Iehovà Talè, i Talè boak'añ'Anjomba'e Masiñe. **3** Heheke te miavotse i toe ey t'Iehovà, hizotsa mb'etoa, handialia o haboa' ty tane toio. **4** Hitranak' ambane'e eo o vohitseo, naho ho vaky o vavataneo, manahake ty takafotse añatrefa' ty afo eo, naho rano nadoandoña am-piroroñañe. **5** Fonga ty amo fiolà' Iakobeo, naho o tahi' i anjomba' Israeleio; Ino i hakeo' Iakobey? Tsy i Somerone hao? Aia o ankaboa' Iehodao? Tsy e Ierosalaime hao? **6** Aa le hanoeko fivotrim-porompotse an-tetek' ao ty Somerone, ho tanem-bahe; naho haparatsiako am-bavatane ao o vato'eo, vaho haboako o mananta'eo. **7** Ho demodemohéne iaby o sampsosampo'eo, le ho forototoeñe añ'afó ao o nibanabanaeñe ama'eo; ho rotsaheko iaby o saren-drahare'eo, fa natonto'e an-tamben-karapilo, le hibalike ho tamben-tsimirirañe. **8** Aa le hangoihoy naho hikoiakoiake iraho, hihalo naho hibongy te handeha; hanao fitrèn-drimo vaho fandalàm-boron-tsatrañe. **9** Tsy lefe hahàñe o fere'eo, fa nandakake mb'e Iehoda ao; fa nahatakatse ty lalambeí' ondatikoo; Eka, pak' e Ierosalaime ao. **10** Ko taroñe'o e Gate aña, ko mirovetse; mivarimbariña an-davenok' ao ty amy anjomba' i Ofray. **11** Mihelaña mb'eo ry mpimoneñe e Safire ao; ami'ty hameñaram-piboridaña'o; tsy lefe ty favoratsaha' o mpimone' i Ts'a'ananeo; mangololoike ty Bete'haetsele hasinta'e ama'o ty fijohaña'o. **12** Mifeak' am-pitamàñe hasoa o mpimone' i Maròteo fe nivotrak' an-dalambeí' Ierosalaime eo boak' am' Iehovà ty hankàñe. **13** Feheo amo sareteo o soavalao, ry mpimone' i Lakise, ihe namototse ty hakeo' i anak' ampela' i Tsioney, vaho nizoeñe ama'o o fiolà' Israeleo. **14** Aa le ho banabanae'o ravoravom-piavotane ty Moresete-Gate; ho famaňahiañe amo mpanjaka' Israeleo o anjomba' i Akzibeo. **15** Mbore haseseko ama'o ty mpitavañe, ry mpimone' i Maresà; himoak' Adolame ao ty enge' Israele. **16** Mipeaha irehe, miharata ty amo anake mahafale azoo; indrao ty hasola'o hifanahak' ami'ty koáke, ie hieng'azo mb'an-drohy mb'eo.

**2** Hankàñe amo mpikilily hatsivokarañe, o mikitrodraha an-tihi'eo! Ie berabera andro le mañeneke kanao am-pitá' iareo ty haozarañe. **2** Mihañe teteké, le mitavañe, naho anjomba, le minday; aa le forekeké' iereo ty fokontokoñe rekets' i akiba'ey, vaho t'indaty naho i lova'ey. **3** Aa le hoe ty nafè' Iehovà: Inao, safirieko hekoheko ty fifokoñañe toy, le tsy hahavotsoboño' ama'e nahareo, vaho ko mañavelo andrengevoka; fa ho san-kankàñe. **4** Amy andro zay le handrazan-drehake ty ama'o iereo, naho handala am-pirovetañe ty hoe: Vata'e rotsake zahay; novae'e ty anjara' ondatikoo, akore ty nanintaha'e amako! Tsy ho navaha'e o tete'aio? te mone zarae'e. **5** Aa le tsy eo ty hikozozotse talim-parjeheañe an-kitsapak' ami'ty valobohò' Iehovà ho azo. **6** Ko mitaroñe, hoe ty taroñe' iareo; Tsy hitaroña'iareo o raha zao, tsy mone ho salareñe. **7** Hoe ty volañeñe ry anjomba' Iakobe, Tsy mahaliñe hao t'i Arofo' Iehovà? Sata'e hao rezao? Tsy mahasoa ty mpañavelo an-kavantañañe hao o volakoo? **8** Fe nitroatse ho rafelahy omale ondatikoo; endahe' areo ty sarimbo reketsé ty akanjo' ondaty mitoañe am-panintsisañañe, o mimpoly boak'añ'alió. **9** Ampisitahe' areo o rakemba' ondatikoo; songa boak' añ'anjomba'e soa fihamiñe; asinta' areo amo keleia' iareeo kitro-katroke ty engeko. **10** Miongaha! Akia! fa tsy fitofa' areo ty atoy; i haloera'ey ty maharotsake am-pandrotsahañe mitivontivoñe. **11** Naho teo ty mpañoriike tioke naho vande, nandañitse ami'ty hoe: Hitaroñe divay naho toake ama' areo iraho, ie ty hatao mpilañoñe am'ondaty retoñañe. **12** Toe havoriko irehe, ry Iakobe, ihe iaby; toe hatontoko ty sengaha' Israele; hatraoko hoe añondry am-piandrazañe ao; manahake ty lia-raik' an-golobo'e ao; higoreongoreoñe ty am'ondatio. **13** Miakatse aolo' iareo mb'eo t'i Mpampiboroboñaake; miboroboñaake mb'eo iereo, mivavatse mb'an-dalambez naho miakatse aña; vaho miary aolo mb'eo ty Mpanjaka' iareo, Iehovà ty mpiaolo' iareo.

**3** Le hoe iraho: Ehe, mijanjiña ry roandria' Iakobe, naho o loha' i anjomba' Israeleio, tsy inahareo hao ty hahafohiñe ty hatò? **2** Ry mpalain-ty soa, naho mpitea haratiañe; ry mampikorendake ty holi' iareo, naho ty nofotse boak'an-taola' iareo. **3** Ry mpampibotseke ty nofo' ondatikoo, mpañolitse iareo, mpampipozake o taola'eo, naho manoritory iareo ho am-balàñe, hoe hena an-tsajoa. **4** Hitoreo am' Iehovà iereo henane

zay, f'ie tsy hanoīne; eka, haeta'e am' iereo ty lahara'e amy andro zay, ty amy haloloan-tsata' iareoy. 5 Hoe ty nafé' Iehovà ty amo mpitoky mampandilatse ondatikoo; mikoike ty hoe: Fierañerañañe, kanao ahazo'a e ty ho tifarem-pamotsi'e; fe hentseñe'e aly ty tsy mampijon-draha am-palie'e ao. 6 Aa le ho haleñe ama' areo izay, tsy amañ'aroñaroñe, naho ho ieñe ama' areo, tsy hisikiliañe; ho tsofots' andro amo mpitokio, himoromoroñe am' iereo te handro. 7 Ho salatse o mpioniñeо, vaho ho tangòke o mpisikilio; eka, hanakom-palie iereo, amy te tsy manoiñe t'i Andrianañahare. 8 Fe mañatsak' ahy ty haozaran' Arofo' Iehovà, naho ty hatò, vaho ty hafatrarañe, hitsey am' Iakobe i fiolà'ey, naho am' Israele i hakeo'ey. 9 Ehe, janjiño zao, ry talen' akiba' Iakobeo, naho ry talèn' anjomba' Israeleo, ry mpalain-kavantañañeо, vaho mpañamengoke ze atao zaka-to; 10 le mamboatse i Tsione an-dio, naho Ierosalaime an-katsivokarañe. 11 Mpizaka mipay tambe o mpiaolo'eo; mipay karama te mañòke o mpisoro'eo, naho mpitoky mpangala falitse o mpitoki'eo; inao, miato am' Iehovà iereo, manao ty hoe: Tsy añivon-tika hao t'Iehovà? Toe tsy hifetsahan-kankàñe! 12 Aa le inahareo ro itrabahañe i Tsione hoe tonda, naho Ierosalaime ho votrim-porompotse, vaho ty an-tamboho' i volhi' i anjombai ho ala.

**4** F'ie amo andro honka'eo, le horizañe ho abo amo vohitseo ty vohin-anjomba' Iehovà, haonjoñe ambone' o haboañeо; vaho hivotvose mb'ama'e mb'eo ondatio. 2 Le homb'eo ty fifeheañe maro hanao ty hoe: Antao hionjom-b'am-bohi'Iehovà mb'eo, mb'amy anjomban'Añahare'Iakobey. hañôha'e antika' o sata'eo, hañaveloan-tika o lala'eo. Hionjoñe boake Tsione ao ty Hâke, vaho hirike Ierosalaime ao ty tsara' Iehovà, 3 hizaka añivo' o kilakila ondatio vaho ho toroa'e lily o foko maozatse tsietoitane añaeo. Le ho pehe' iareo ho fangaly o fibarao naho ho fañeteke o lefo' iareoo. Tsy hifañonjom-pibara o rofokoo, vaho tsy hiòke hialy ka. 4 Songa hiambesatse ambane' ty vahe'e t'indaty naho ambane' i sakoa'ey eo, tsy ao ty hahahembañe iareo, fa nitsara ty falie' Iehovà' i Mâroy. 5 Sindre hanjotik' ami'ty añaran-drahare'e o kilakila' ondatio; fe hañavelo ami'ty tahina' Iehovà Andrianañaharen-tika naina'e donia tika. 6 Hatontoko amy andro zay, hoe t'Iehovà, ze mikoletra, naho favoriko ty nasiotse aña vaho i nanilofakoy. 7 Hanoeko sehang'a e i nikoletray naho

fifeheañe maozatse i nasiotsey. ie ho fehe' Iehovà am-bohi' i Tsione ao, henane zay naho ho naina'e aña. 8 Le ihe, ry Fitalakesañ'Abo i Lia-Raikey, ty haboa' i anak' ampela' i Tsioney; eka, homb'ama'o mb'eo re; hitotsake eo i fifeheañe taloy, ty fifeleha' i Anak' ampela' Ierosalaimey. 9 Ino ty ikoiaikoiaha'o? Tsy amam-panjaka hao? Nihomake hao i Mpanoro azoy, ihe fihine' ty fanivontivoñañe manahake ty fitsongoandrankemba? 10 Minioniðra, mañëña, hisamaha'o, ry anak' ampela' i Tsione, manahake ty ampela mitsong; fa hiavote'o henaneo i rovay, himoneñe an-kivok' ao, am-para' te mandoake e Bavele ao; aña irehe ho hahäne; aña ty hijebaña' Iehovà azo am-pitâ' o rafelahi'oo. 11 Le henanekeo maro ty fifeheañe mifanontoñe hialy ama'o, manao ty hoe: Ee t'ie ho tivaeñe, naho hahafisamba i Tsione o fihainontikañe. 12 Fa tsy fohi' iareo ty ereñiere' Iehovà; naho tsy apota' iareo ty safiri'e; le ro nanontoñe iereo hoe ampemba an-toem-pamofohañe eo. 13 Mióngaha, mamofoha, ry anak' ampela' i Tsione; fa hanoeko viñe ty tsifa'o, naho hanoeko torisike o hotro'oo; handemodemoke t'indaty maro; vaho hengae'o am' Iehovà o nivokare' iareo tsy too; ho amy Talè' ty tane bey toiy ty vara' iareo.

**5** Mifanontona am-pirimboñañe, ry anak' ampelam-pirimboñañeо fa vinandro' iareo tika; nilafae' iareo an-kobaiñe ty fiambina' i Mpizaka' Israeley. 2 Fa ihe ry Betlekhem Efràtae, ty loho kede añivo' o arivo lahi' Iehodao; boak' ama'o ty hionjoñe ho ahy, ty ho mpifehé' Israele, ie haehae aña o fionjona'eo, faha-tsietoimoneñe aña. 3 Aa le hatolo'e aña iereo ampara' te nahatoly anake i mitsongoy, himpoly amy zao ty sehang'a o longo'eo mb'amo ana' Israeleo mb'eo. 4 Hiongake re, le hampiandraz'e ami'ty haozara' Iehovà, ami'ty volonahe' i Tahina' Iehovà Andrianañahare'ey; hiañ' añoleñañe iereo, amy t'ie ho ra'elisy pak'ari'olo' ty tane toy henane zay. 5 Le ty ho fañanintsin-tika, naho maname ty tanentika o nte-Asoreo, handialia o anjomban-tikañeо, le hampitroaren-tika ama'e ty mpiarake fito, naho ty mpiaolo valo boak' am'ondatio. 6 Harahe' iereo am-pibara ty tane Asore, naho ty tane' i Nimrode amo lalambei'eo naho havotso'e amo nte-Asoreo tika, ie mivotrak' an-tanen-tika ao, mandialia añate' o efetanen-tikañeо. 7 Ho añivo' o kilakila'ondatio aña ty sehang'a Iakobe, hoe zono boak' am' Iehovà, hoe oran-

joba amo ahetseo, tsy nitamà' ondaty, tsy niliñisa' o ana'on datio. **8** Ho am-po' o fifeheñaeo ty sehanga' Iakobe añivo' o kilakila' ondatio ao, hanahake ty liona aña'te' o bibin-alao, naho ty ana-diona añivo' o añondry lia-raikeo ao, ie miranga ro mandialia naho mandrimidrimitse vaho tsy eo ty handrombake. **9** Honjoneña ambone' o rafelahi'oo ty fità'o, vaho haitoaña iaby o malaiñ' Azoo. **10** le amy andro zay, hoe t'lehovà, te hapitsoko añivo' o ao o soavaloo, vaho ho rotsaheko o sareté'oo. **11** Haitoako ka o rova' i taneio, vaho fonga hahotrako ambane o kijoly fratratse; **12** Haitoako am-pitá'o ze atao famorehaña; ihe tsy ho amam-pisikily ka; **13** Ho firaeko o hatae sinoki'oo, naho o vato mitroatse añivo' o aoo, soa tsy hitalahoa' o ka o satam-pitá'oo. **14** Hombotako boak' añivo' o ao ka o sampsosampo'oo; vaho ho rotsaheko o rova'oo. **15** Le hondrohako amo kilakila' ondatio ty vale-fate an-kabosehaña, naho am-piforoforoña amo tsy nañaoñaeo.

**6** Janjiño henaneo ty nafè' Iehovà: Miongaha, aboaho amo vohitseo o enta'oo, ampitsanoño o haboañaeo ty fiarañanaña' o. **2** Mitsendreña ry vohitseo, ty sisí' Iehovà, ry manantaña maoza' ty tane toio, fa manankabò am'on datio'eo t'lehovà, ie toe hifanjomotse am'Israele. **3** O ry ondatikoo, ino ty nanoako azo? Akore ty nahamokorako azo? Atalilio. **4** Izaho nañakatse azo an-tane Mitsraime aña, nijeban'azo an-trañom-pañondevozaña, le nampiaoloeko azo t'i Mosè naho i Aharone vaho i Miriam. **5** O ry ondatikoo, tiahio henaneo i nikiniá' i Balake mpanjaka' i Moabey, naho ty natoi' i Balame ana' i Beore aze boake Sitime pake Gilgale, hahafolina' areo o sata-vanta' Iehovào. **6** Akore ty hiatrefako Iehovà? ty hiambaneako aman' Añahare Andindimoneñey? Hiatrefako an-tsorong-koroña hao, an-temboay hao? **7** Ho no' Iehovà hao t'ie kobatròk' arivo? ndra torahaña rai-ale mikararàke menake? hatoloko hao ty tañoloñoloñako ty amy fiolakoy? ty vokan-troko ty amo hakeom-piaikoo? **8** Fa natoro azo, ry koahe, ty hasoa, naho ty ipaia' Iehovà: te hanoe' o ty hiti'e, t'ie he o tea fiferenaiñaña, vaho hirè-bataña hindreza'o fañavelo aman' Añahare'o. **9** Mikoik' amy rovay ty fiarañanaña' Iehovà, hañaoña ty tahina'o ty mahihitse. Janjiño i Kobaiñey, naho i nanendre azey. **10** Mbe amam-baran-katsivokaraña hao ty aña'akiba' i lo-tserekey? naho i kapoa-tomotse tìvay. **11** Ho volilien-ko hiringiri'e hao raho t'ie amam-

balantsy vilaña, naho amam-batom-pamañahiaña an-koroña ao? **12** le pea katramo o mpañalealeo, naho mivolam-bande o mpimone'eo, vaho mamañahy ambava'e ao ty lela' iareo. **13** Aa le ho silòfeko irehe, ho zevoñeko ambane, hampibangìñ' azo ty amo tahi'o maroo. **14** Hikama irehe fa tsy ho anjañe; hasalikoña mampikoritoke ty an-tro'o ao; hanao an-driha irehe fa tsy hahafihaja, vaho hatoloko ami'ty fibara ze nakafi'o. **15** Hitongy irehe fe tsy hanatake; handia olive fe tsy hihosotse amy menakey; naho hampipiritse valoboke, fe tsy hinome' ty divai'e. **16** Nitambozora' areo o fañè' i Omrio; naho nitàñ' o sata' i Akabeo, naho nañavelo amo fisafiri' iareeo; aa le hampangoakoahoko irehe, hampikosihaña o mpimoneñaeo, le ho vavé' areo ty injé' ondatikoo.

**7** Hankàñe amako! fa manahake i nipòk' amo vokan' asara fa natontoñaey, tsy am-pirotorotom-baloboke ho haneña; ndra valoham-boa hampilelalela ty fiaiko. **2** Fa nifaheñ' an-tane atoy t'indaty mañori-Kake, tsy ao ty mahity am'on datio; songa miampitse handrendreke lio, sindre mifañoroña an-karato o mpirahalahio. **3** Fità-roe ty mahatafetetse o sata rati'eo; ipaia' i roandriañey naho takea' i mpizakay ty vokàñe; aboa' ty bey ty fikitrohan-tro'e, vaho rarè' iereo hitraoke. **4** Hoe hisatse ty soa am'iereo, hoe vovom-patike ty mahity ama'e; i andro ampitsatohe'o mpilijolijloy: tondroke ty fitilihaña azo; ho doboña iereo henane zay. **5** Ko miato rañetse, ko mirampy aman-atehena; amy mändre aña'araña' o eoy, itaò o soñi'oo. **6** Fa mañamavo an-drae' ty ana-dahy, miatreatre andrene ty anak' ampela, ty vinanto-ampela amandrafoza'e ampela; rafelahi' ondatio t'indaty aña'akiba'e ao. **7** Aa naho izaho, hitamà Iehovà; ho liñisaki o Andrianañaharem-pandrombahakoy; hijanjiñe ahy t'i Andrianañahareko. **8** Ko mirebeke ahy, ry mpalaiñ' ahio, ndra t'ie mikorovoke, mbe hitroatse; ndra mitobok' aña'ieñey ao, Iehovà ro hazavàko. **9** Ho vavèko ty haviñera' Iehovà amy t'ie nandilatse ama'e, ampara' te ihalalia'e ho ahy, naho ampijadoña'e zakampañisohaña; ie hakare'e mb'an-kazavàm-b'e, vaho ho treako ty havantaña'e. **10** Ho oni' i rafelahikoy izay, vaho ho saroña' ty hasalaraña ty nanao amako ty hoe: Aia t'lehovà Andrianañahare'o? Ho sambae' o masokoo, ie ho lialiñe hoe fotak' an-dalaña eo henane zay. **11** Ho androm-pampitroaraña o kijoli'oo amy andro zay, hibolea' i Hake mb'e'o mbe'o. **12**

Ho androm-pitotsahañ' ama'o, boak' Asore naho i Mitsraime, boake Mitsraime pak'amy sakay; eka, boak'an-driake pak'an-driake, vaho boak'am-bohitse pak'am-bohitse, **13** Le ho koake i taney ty amo mpimone'eo, ho vale' ty hatsivokaram-pitoloña' iareo. **14** Arahō an-koba'i'o ondati'oo, i lia-rain-dova'o rerek' aña'ala ao, an-teñateñan-tane marorok' aoy; andrazo mb'e Basane naho mb'e Gilade mb'eo iereo manahake tañ'andro haehae. **15** Manahake tañ'andro nañakarako azo an-tane Mitsraime ao, le hampiboaahako raha fanjaka. **16** Ho oni' o kilakila' ondatio le ho salatse ndra te maozatse; hamihim-palie am-pitåñe vaho ho valagiñe an-dravembia. **17** le hitsela debeke hoe mereñe, hititititike t'ie miakatse an-kijoly ao hoe merembitike hirik' an-tane ao; hangebahebake t'ie miheo mb'am' Iehovà Andrianañaharentika, vaho hañeveñe ama'o iereo. **18** Ia t'i Andrianañahare hañirinkiriñe Azo, Mpañafa-kakeo, naho mampipoke ty fiolà' o honkahonkan-dova'eo! Tsy tana'e nainai'e ty haviñera'e, vaho ifalea'e ty fiferenaiñañe. **19** Hiferenaiña'e indraike tika, ho lialiàm-pandia'e o hakeon-tikañeo; Eka! hahifi'o an-driake lalek' ao o tahi' iareoo. **20** Ho tolora'o havantañañe t'lakobe, naho fiferenaiñañe t'i Avrahame, i nifantà'o amandroae'ay haehae izay.

# Nahoma

**1** Ty talily i Ninevè. Ty boken' aroñaro' i Nakòmè nte-Elkose. 2 Mpamarahy t'i Andrianañahare, Mpamale fate t'lehovà; Mpañondroke miforoforo t'lehovà; Mpañava-kabò amo rafelahi'eo t'lehovà, ie mañaja haviñerañe amo malaiñe azeo. 3 Malaon-kaviñerañe t'lehovà, ra'elahy ty haozara'e, fe tsy hapò' e tsy ho lafaeñe o aman-kakeoo; Iehovà: amo tangololahio o lala'eo, naho ami'ty tio-bey ao; o rahoñeo ro debom-pandia'e. 4 Endaha'e i riakey le ampimaihe'e, ampikarakankaiñe'e o sakao; rinotsake t'i Basane naho i Karmeles; miheatse ty voñen-katae' i Libanone. 5 Miezeñezene aolo'e eo o vohitseo, mitranake iaby o haboñaeo, forototo ty tane toy ami'ty fiatrefa'e, ty voatse toy naho ze mpimoneñe ama'e ao. 6 Ia ty mahafijohañe añatrefa' o fifombo'eo? Ia ty mahatambeloñe amy fiforoforoan-kaviñera'ey? Ailiñe hoe afó ty fileveleeva'e, avokovoko'e ambane iaby ze vato. 7 Soa t'lehovà, fipalirañe añ'andron-kankàñe; arofoana'e iaby o miato ama'eo. 8 F'ie anttsorotombahañe mivovò, ty hamongora'e i toe'ey, vaho ho roahe'e mb' an-kamoromoroñañe ao o rafelahi'eo. 9 Ino ze o fikililia' areo am' Iehovà zao? Fa harotsa'e, tsy hiongake fañindroe' ty hekoheko. 10 Fa manahake ty fivandiram-patike naho ty hamamoa' o jikeo, ty hampangotomomoheñe iereo hoe ahe-maike. 11 Boak' ama'o ty niavia' i nikitro-draha am' Iehovà, ie mañeretse hatsivokarañe. 12 Hoe t'lehovà: ndra t'ie lifo-kaozarañe, naho mitozantozañe, mbe hampikorovoheñe, vaho hihelañe aña; fa ndra te nanilofeko irehe, tsy ho silofeko ka. 13 Hapozako ama'o henaneo ty joka'e, vaho ho rafadrafateko o tali-randra'oo. 14 Fa nandily ty ama'o t'lehovà, te tsy ho tongisañe ka ty tahina'o; le haitoako amy akibandrahare'oy ty sare sokin-katae naho ty sare natranake; f'ie hanoako kibory, amy t'ie tsy manjofake. 15 Hehek' an-kaboña ey o fandia' i mpinday talily soaio, i mampiboele fifampilongoañey! O ry Iehodà, anò o sabadidake miavakeo, henefo o nifantà'oo; amy te tsy hiranga ama'o ka ty Beliale, fa naitoñae.

**2** Fa nitroatse añ'atrefan-dahara'o eo ty mpandrotsake, tano i kijoliy, jilovo i lalañey, mitokia an-kaozarañe, avorio o hafatrara'oo. 2 Vaðe' Iehovà ty enge' Iakobe naho ty volonahe' Israele; fa nampikoake iareo o mampikoakeo, vaho jinoi'

iareo o singam-bahé'eo. 3 Ho mena mañabarà ty fikalan-defo' o fanololahio, misikiñe mena iaby o lahin-defo'eo, afó amam-bý miloeloe o sareté'eo amy andro fiherentseña'ey, vaho miriñariña iaby o lefon-ambilazoo; 4 Mitrakotrako amo lalañe o saretéo, mifaniotsiotse an-diolio eo; manahake ty fañilo ty vinta' iareo, ie mihelatse mb'etia mb'eroa. 5 Tiahí'e i mpiaolo rey; mamingañe iereo te miloka; malisa t'ie handrombake i kijoliy, fa nihentseñene ty fikala'e, 6 Misokake o lalam-pikalañañe i sakao vaho rinava'e i anjombay. 7 Fa nivoloseñe i mpanjaka ampelay, fa nasese aña, miñeñeoeñoñe hoe feon-deho-fona o anak' ampata'eo, ie mamofok' arañañe; 8 Manahake o antara haehaeo t'i Ninevè, ie mihelañe aña; mijohaña, mitsangana! fe leo raike tsy mitoli-boho. 9 Kopaho o volafotio, haofo o volamenao amy te tsy ho revo ty an-driha ao, fanake tsifotofoto ty ao. 10 Kapaike re, mangoakoake naho mavo, mitranake ty arofo, mifampigaiñe o ongotseo, mikoritoke iaby ze fisafoa, mikò mainte iaby o vintañe. 11 Aia i lakaton-dionay, ty famahanañe o liona tora'eo, i fipiapià' i lionay naho i liona-vavey naho i ana-dionai, ie tsy amampañembæñ? 12 Nahaeneñe o ana'eo ty rinimi' i lionay, nahatseke o vali'eo o vinono'eo, natsafe'e tsindroke o lava'eo, le nofotse riniatse an-dakato'eo. 13 Miatreatre azo iraho, hoe t'lehovà' i Måroy Haonjoko an-katðeñe o sareté'eo, habotse' i fibaray o liona tora'oo; le haitoako ami'ty tane toy o tsindro'oo, vaho tsy ho janjiñeñe ka ty fiarañanaña' o ira'oo.

**3** Hankàñe amy rova mpampiori-dioy, lifotse vande naho vara kinopake, le lia'e tsy modo o tsindroheñeo. 2 Inay ty karavantsy! Inao ty fikatrakatrà' o laròn-tsareteo; heheke ty fitsapio tsapio' o soavalao, naho o sareté mitrakotrakoo. 3 Mañoridañe o mpiningitse soavalao, mimilomilotse i fibaray; mipelapelatse i lefoñey; zinamañe i lahialeñey, tsifotofoto o votrin-doloo, o fañova mifitakeo; ie mitsikapy amo fateo; 4 ty ami'ty hamaro' o hakarapiloa' i tsimirira kenakenakeio, i hekohekom-pamorekey, i mandetake fifeheañe amo hakalalijaha'ey, naho hasavereñañe amo famoreha'eo. 5 Inao! miatreatre azo iraho, hoe t'lehovà' i Måroy, le hatsingako an-doha'o eo o siki'oo, naho haboako amo kilakila'ondatio ty fihalo'o vaho amo fifeheañe ty heña'o. 6 Hafetsako ama'o ty raha mampangorý, hanivà'e azo, ie hanoeko fisambàñe. 7

Ie amy zao, hene handripak' ama'o ze maharendrek' azo, hanao ty hoe: Fa mangoakoake ty Ninevè; ia' ty handala aze? aia ty hahatreavako mpañohò ho azo. **8** Soa te amy No-amone v'iheo, le nitoetse añivon-tsaka eoy, naho niarikatohen-drano, i riakey ty nañaro aze, naho i ranoy ty ni-kijoli'e? **9** I Kose naho i Mitsraime ty nanolo-kaozarañ' ama'e tsy nete ritse; nimpañolots'aze t'i Pote naho i Lobý. **10** F'ie nasese mb'eo, nisese mb'am-pandrohizañe aña, fonga naretsak' an-doha' o lalan-drovaø ey o anak' ajaja'eo; nanoe' iereo tsato-piso o roandria'eo, vaho rinohy an-tsilisily iaby o ana-dona'eo. **11** Toe ho jike ka irehe, vaho hiampitse; ie hipay fitsolohañe ty amy rafelahiyy. **12** Manahake o rotseo ze hene golobo'o mifahetse, ie ezeñezeneñe ro mihintsäne mb'am-paliem-pikama ao. **13** Oniño te hambañe aman'ampela ondaty añivo'oo; midañadaña ho a o rafelahio o lalambein-tane'oo; hampangotomomohe' ty afo o sikada'eo. **14** Mitarinha rano ho amy fiarikoboñañey, haozaro o kijolio; mionjona amo lietseo, lialiao i pakotsey, vontitiro i mòlim-birikey; **15** Hamorototo azo ao ty afo, hañito azo i fibaray, habotse'e manahake i valalay; mifamorohota hoe kijeja, mivorovoroa hoe sy. **16** Nampamasiañe'o mandikoatse o vasian-dikerañe o mpibalibalik' ama'oo; miofoke i kijejay vaho mitiliñe aña. **17** Hoe valala o mpigari'oo, mifamorohotse hoe kijeja o mpifehe'oo, ie mitobe an-kijoly eo naho manintsiñe ty andro, fe mipitsik' aña te mafanovaoh, vaho tsy fohiñe ty tane nomb'a'e. **18** Mirotse o mpiara'oo ry mpanjaka' i Asore, mitofa o roandria'oo; mivarakaik' am-bohitse ey ondati'oo, vaho tsy eo ty hanontoña'o. **19** Tsy hay melañeñe ty bae'o, mahaferenay o fere'oo; fonga hitehateha-pitâñe ty ama'o o mahajanjiñe i talili'io; fa ia ty tsy nifetsaha' o fampisoaña'o nitoloñeñe nainai'eo?

# Habakoka

**1** Ty entañe nioni' i Kabakòke mpitoky. 20 ry Iehovà, pak'ombia ty hitoreovako, lhe tsy mijanjñeo? naho ipoñafako feo, ami'ty hoe: Varatal! Tsy rombahe'o!

**3** Ino ty ampahaisaha'o ahy o tsy fanjofahañeo, naho ampandrendreha'o ty halonjerañe, naho ty harotsahañe, vaho ty halò-tserehañe aoloko ey? eo ka o mpiolao naho o mpandietseo. 4 Aa le repake t'i Hake, vaho tsy miboake ho vantañe o zakao; fa arikoboña' o tsivokatseo o vañoñeo, aa le zaka vilañe avao ty mandeha. 5 Sambao o kilakila' ondatio, le maharendreha naho mañarahañarà, Ilatsao fa hanoeñe amo andro' areoo ty fitoloñañe tsy hiantofa' areo, ndra t'ie italilañe. 6 Inao! te hampitroareko o nte-Kasdò, i fifeheañe mafaitse naho malisay, o hangovovoke hitsaha'e i tane bey heneheneio hitavana'e o akiba tsy a iareoo. 7 Ie mampangebahebake naho mampirevendreveñe; miboak' am-bata'e ty hionjona' ty zaka naho ty enge'e.

**8** Masika te amo farasio o soavalá'eо, ie maola te amo amboa-hako an-kaleñeo, mitsapiotsapioke o mpiningitseo, boake tsietoitane aña o mpining'i eo; miherereake hoe hondria malisa t'ie hanao revozeake.

**9** Fonga hihofike mb'eo am-bodongero'e o azeo, miatredaharañe manahake i tiok' atiñanañey hanontom-pirohy hoe faseñe. 10 le mpanivetive mpanjaka, inje' iareo o roandriañeo, itohafa' iareo ze rova fatratse, ampirampia' iereo tane le mitavañe. 11 Mihelañe hoe tioke ty arofo'iareo, fa voa hakeo, amy te sampsampo'e ty haozara'e. 12 Tsy taolo' ty atao andro hao irehe ry Iehovà Andrianañahareko masiñe? tsy ho mongotse zahay. Ry Iehovà, toe tinendre'o ho zakaeñe re, lhe Lamilamy, ro nañory aze ho liloveñe. 13 Amam-pihaino mikotritriake irehe, tsy mañeva azo ty hivazoho haratiañe; tsy mete mioniñe hatsivokarañe; akore te metea'o o mañoho-dozao? lhe mianjiñe avao, t'ie abotse' i lo-tserekey t'indaty vantañe te ama'e;

**14** Ie anoe'o hoe fian-driake ondatio, hoe raha milalilaly tsy amam-pifehe. 15 Fonga tariche'e am-porengotse, kozozote'e an-karato, naho manontoñe an-jarifa, vaho mirebeke am-pitreñañe, 16 Misoroñeo amo harato'eо, naho mañemboke amo jarifa'eо, amy t'ie ro mahavondrake ty anjara'e, naho mahatobàke o mahakama'eо. 17 Aa ho koahe'e hao o harato'eо? ho zamane'e nainai'e hao o fifeheañeo fa tsy hanisa?

**2** Hijohañe am-pijilovako eo iraho, hijadoñe am-pitalakesañ' abo ey, hañilo mb'alafe'e mb'eo handrèndreke ze ho tsarae'e amako, naho ze hatoiko t'ie hiveroke. 2 Nanoñe ahy t'Iehovà ami'ty hoe: Sokiro i aroñaroñey, bakabakafo an-takelake, hahavakia'ondaty milay. 3 Ho amy andro namantañañ' azey i tokiy, i figadofñañey ro enta'e, le tsy handañitse ndra t'ie tambatse, liñiso, toe ho tondroke le tsy hihenekenke. 4 Heheke ty miebotsebots' an-troke, tsy vañoñe ty ama'e ao; fe veloñe amy fatokisa'ey ty vantañe. 5 Mbore fañahie' ty divay ty mpirengevoke tsy ho tamäne añ'akiba'e ao, fa ampienare'e hoe i Tsikeokeokey ty fañiria'e, manahake o vilasio t'ie tsy mb'ia tsy etsake, fa atonto'e ama'e ze hene fifeheañe, ampitoabore'e ama'e ze kila ondaty. (*Sheol h7585*) 6 Aa vaho tsy songa handrambe razan-drehake ama'e irezay, handrabioñe aze an-titse, ami'ty hoe: Hankàñe amy nanontoñe ty tsy azey! akore ty hatrela' ty nilogologoa'e tsoake! 7 Tsy hitroatse amy zao hao o mipay avak' ama'oo? tsy ho tsekake hao o mampi nevenevetse azo? ihe ho fikopaha'e. 8 Aa kanao nikopahe'o o kilakila'ondatio, le ho volose' o sehang'a ondatio ka irehe; ty amo lio' ondatio, naho i heloke nanoñañe amy taney, naho amy rovaiy, vaho amo hene mpimoneñeo. 9 Hekoheko amy mpikatramo vara ho a i anjomba'ey, hañonjona'e ambone ey i kiboho'ey, hivotsora'e ami'ty haozara' o ratio! 10 fa nikinia'o hasalaranë ty akiba'o hañitoa'o t'indaty maro, vaho amam-kakeo am-bata'o. 11 Hikoike boak'an-drindriñe ao ty vato, hanoñe aze i tsotsòke boak' an-katae aoy: 12 Hankàñe! ty mpamboatse rova an-dio, ie mañoren-tanàñe an-tahiñe. 13 Inao! tsy Iehovà' i Måroy ty amokora' ondaty ho ami'ty afo, naho ty amozaha' o fifeheañeo ho an-kakoahañe. 14 Toe ho lifotse ty fahafohinañe ty enge' Iehovà ty tane toy, manahake ty fañampoan-drano i riakey. 15 Hankàñe ami'ty mampigenoke i rañe'ey, ie izonjoña'e i zonjòney, hampijik' aze am-bòreke, hisamba'e i heña'ey! 16 Åtsan-kasalaran-drehe fa tsy engeñie, minoma ka, ho zoeñe t'ie tsy sinavatse, hitoliha' ty fitovimpitän-kavanaugh' Iehovà, ho losore' ty hameñarañe ty enge'o. 17 Hanarofi' azo ty fijoiañe i Libanone, naho ty fanjamanañe biby nampalý iareo; ty ami'ty lio' ondatio naho ty fampiantoañe i taney, i rovay, vaho o mpimoneñeo ao iabio. 18 Ino ty tombo' i sare-sokitsey, ie tsinene ty nanao aze, sare nitranahañe naho mpañoke vande; t'ie iatoa' i mpandranjy azey

hanoe'e sampsampo moañe? **19** Hekoheko ami'ty manao ty hoe ami'ty hatae: Mañenteal naho amy vato moañey: Miongaha! Mahafanoro hao izay? Hehe t'ie nohoñem-bolamena naho volafoty, fe tsy amankofoke. **20** Añ'anjomba'e masiñe ao t'Iehovà; mianjìña añañtrefa'e eo ry an-tane-bey atoy.

**3** Ty fikora' i Kabakoke mpitoky, nanoeñe añ'onintsabo. **2** Ry Iehovà, fa tsinanoko i nilañona'oy vaho hemban-draho; sotraho o fitoloña'oo ry Iehovà, añivon'andro zao; ampahafohino anteñateñan-tsa, ihe viñetse mahatiahia fiferenaiñañe. **3** Niboak' amy Temane t'i Andrianañahare, hirik'am-bohi-Parane i Masiñey. (Selah) nanitsike o likerañe o volonahe'e, nandramban-tane ty enge'e. **4** Mireandreañe hoe i àndroy; mitsipelatsipelatse ty fita'e; mikafitse ao i haozara'ey. **5** Miaolo Aze ty angorosy, mimilemiletse am-pandia'eo ty afo. **6** le mijohañe, manginikinike i taney, Ie mivazoho, minevenevetse o fifeheañe; mikoromak' amy zao o vohitse nainai'eo, mibokoke o haboañe haehaeo, aze o lalañe haehae'eo. **7** Treako te misotry o kiboho' i Kosio, nititititike o lambandalan-kiboho' i Midiane. **8** Ry Iehovà, nañatsembe Azo hao o sakao? Niviñera'o hao o torahañe? Nampiforoforo Azo hao i riakey? t'ie miningitse soavala naho saretem-pandrombahañe. **9** Zonjoñe'o ty taram-pale'o, lilie'o ho liforen' ana-pale. Selà Torie'o amo sakao ty tane toy. **10** Nahaisak' azo o vohitseo le nihembäñe, nanginahina i sorotombakey, nampipoña-peo i lalekey, vaho naonjo'e mb'añ'abo o taña'eo. **11** Nijihetse añ'akiba'e eo i àndroy naho i volañey, ami'ty filoeloea' o ana-pale'o nihiririñe mb'eo, naho ami'ty fimilomiloran-defo'o. **12** Linialia'o an-kaviñerañe i taney; trinabotrab'o an-keloke o kilakila'ndatio. **13** Nionjomb'eo irehe handrombake ondati'oo, hamotsotse i Noriza'oy; dinemo'o ty loha-traño' o tsivokatseo, nampikorendahe'o boak' ami'ty manàntañe pak'am-bozo'e. Selà **14** Trinofa'o amo kobai'eo avao ty loha' o mpifehe'eo, o mpivovo amako hoe tangololahio; ie miankahake hampibotseke o mahaferenaiñe añ'etake ao. **15** Linialia'o amo soavala'oo i riakey amy fitoaboran-drano bey heneheney. **16** Tsinanoko le ninevenevetse ty troko, nampititititike o soñikoo i fiarañanañañey, nizilik' an-taolako ao ty fimomohañe, nihondrahondra iraho am-pijohañako eo handiñisako i andro hankàñey, ty hitroara' o haname anaio. **17** Aa ndra te tsy mamôñe

i sakoañey, naho tsy mamoa o vaheo; mianto te mitoloñe amo oliveo, tsy mamokatse haneñe o tetekeo, aitoñañe amo golobo'eo o añondrio, vaho po-pirai-tròke ty an-jolok' ao, **18** mbe hirebek'am' Iehovà nainai'e raho handia-taroba aman' Añaharem-pandrombahañ' ahy. **19** Haozarako t'Iehovà Andrianañahareko hano'e tombon-tsarako e tombokoo, hanjotike an-kaboñañey. Ho amy talèn-tsakèray: anoeñe am-pititihañe.

# Zefania

**1** Niheo amy Tsefanià ana' i Kosý ana' i Gedalià ana' i Amarià, ana' i Kizkià faha' Iosìà ana' i Amone, mpanjaka' lehoda ty tsara' Iehovà: **2** Toe ho faopaoheko ami'ty tarehe' ty tane toy ze he'e, hoe t'Iehovà. **3** Ho mongoreko ondatio naho o bibio; ho fongoreko o voron-dindiñeo, naho o fandiakeo, naho o vato mahatsikapio mindre amo lo-tserekeo; vaho haitoako an-tane atoy ondatio, hoe t'Iehovà. **4** Hatora-kitsiko ty tañako, am' Iehoda naho amo hene ondaty e lerosalaimo; le haitoako ami'ty toetse toy ty sisa' i Baale, naho ty tahina' o mpisorom- pahasiveo rekets' o mpisoro'eo; **5** o mitalaho amy fifamorohotan-dindiñey an-tafo'eo; o mitalaho naho mifanta am' Iehovà vaho mifanta amy Malkameo; **6** o mitolike tsy mañorike Iehovà; naho o tsy mipay Iehovà vaho tsy mihalaly ama'eo. **7** Mianjiña am-piatrefa' Iehovà, Talè; fa antitotse ty andro' Iehovà, fa nihentseñe fisoroñañe jababata' Iehovà, vaho hene tinendre'e o hambarà'eo. **8** Aa ie tondroke ty androm-pisoroña' Iehovà, le ho lloveko o roandriañeo, naho o ana-donakeo, vaho ze ondaty misikin-damban'ambahiny iaby. **9** Amy andro zay ka, le ho fonga lafaeko o mitsamboan-tokonañe naho mampikobake ty anjomban- talè'e am-pikatramoañe vaho am-pamañahiañaeo. **10** Le amy andro zay, hoe t'Iehovà: Inay ty kaikaike boak'an-dalam-beim-pìañe ao, naho ty fangololoiaña amy efetse faharoey; vaho fandrihindrihiñañe am-bohitse ey. **11** Mangoihoia ry mpimone' i Maktese, fa mibalake iaby o mpanao balikeo, fa naito iaby o niragorago volafotio. **12** le amy andro zay, le ho kodebèko am-pailo t'Ierosalaime; le ho lloveko ondaty miagarègañaeo, ie manao ty hoe: Tsy hanao soa t'Iehovà, mbore tsy hanao raty. **13** Le ho kopaheñe o vara'eo, naho hangoakoake o akiba'eo; eka, handrafetse anjomba iereo fe tsy himoneña'e, hambole tanem-bahe f'ie tsy hinoñe amy divai'e. **14** Toe an-titotse ty andro ra'elahi' Iehovà, mitotoke vaho mihitrike, ty feo mafaitse ty andro' Iehovà, ty hampangoihoy i fanalolahiy. **15** Andron-kaviñerañe i andro zay, andro kankàñe naho faloviloviañe, andro famaopaohañe naho fampikoahañae, andron-kamoromoroñañe naho migoboñe, andro milodolodo vaho ieñe mangeoñe, **16** Andro' i antsivay naho ty hazolava, amo rova fatratseo naho amo fijilovañ' aboo. **17** Hampalovilovieko ondatio, hijimenjimeña'e hoe

goa, amy te nandilatse am' Iehovà; hikararàke hoe deboke ty lio' iareo, naho hoe forompotse o nofo'eo. **18** Tsy haharombake iareo ty volafoti' iareo ndra ty volamena, amy andron-kaviñera' Iehovà, fonga ho forototoe' ty afom-pamarahia'e ty tane toy; toe hampijadoñe'e figadoñañe, eka, figadoñan-kankàñe, amo mpimoneñe an-tane atoio.

**2** Mitontòna, Eka, mitontòna ry fifeheaña tsy aman-kenatseo, **2** le mbe tsy mifetsake i zakay, ie mihelaña hoe kafo'e i àndroy, aolo' te mivovo ama' areo i haviñerañe miforoforo' Iehovà, aolo' te tojeha ama'o ty andron-kaviñera' Iehovà, **3** Tsoeho t'Iehovà, ry mpirèk' an-tane atoio, ry mpañorike o lili'eo; paiao ty havantañañe, kodebeo ty firèham-batañe, hera hampipalireña amy andron-kaviñera' Iehovà. **4** Fa haforintseñe ty Azà, naho hangoakoake t'i Askelone, ho roaheñe an-tsipinde t'i Asdode, vaho hombotañe t'i Ekrone. **5** Hankàñe amo mpimoneñe ari'olon-driak' añaeo, o nte-Kereteo, fa atreatre' ty tsara' Iehovà; ry Kanàne, tane' o nte-Pilistio, ie harotsako tsy ho amam-pimoneñe. **6** Le ho fiandrazañe, mioboñoboñe ho amo piarakeo, naho golobon'añondry, i ari'olon-driakey. **7** Ho a i sehangan'anjomba' Iakobey i olotsey, ie handrazeñe ama'e, naho hirotse an-kiboho' i Askelone te haleñe; fa hitiliké iareo t'Iehovà Andrianañahare' iareo, vaho hampoli'e ty fandrohiza' iareo. **8** Fa tsinanoko ty ìnje' i Moabe, naho ty natì' o ana' i Amoneo, ie nañamavo ondatikoo, naho niebotsebotse te nitare' iareo ty nifaritsoha' iareoy. **9** Aa kanao velon-draho hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, le hanahake i Sedome t'i Moabe, naho hoe Amorà o ana' i Amoneo, ho monton-kisatse, naho kobon-tsira, vaho hangoakoake nainai'e; ho kopahe' ty sehangá' ondatikoo, ho lovae' ty honka' o borizàkoo. **10** Izay ty hamaleaña iareo ty amy firengevohañey amy t'ie nañinje naho nitoabotse am'ondati' Iehovà' i màorio. **11** Hampañeveña iareo t'Iehovà, ie hampidazidazitse ze fonga ndrahare' ty tane toy. Songa hitalaho ama'e boak' an-toe'e eo ondatio naho ze hene tokonose' o kilakila'ondatio. **12** Ry nte-Kosio: ie ho zamanem-pibarako ka, **13** le hatora-kitsi'e mb'amo avaratse añaeo ty fita'e, le ho rotsahe'e t'i Asore; vaho hampangoakoae'e t'i Ninevè, ie ho maike hoe ratrаратra. **14** Handre ariño'e eo ze karazam-biby mpiray troke am-piandrazañe ey, hitobòk' amo lahin-dala'eo ty vorondolo naho ty lagoro; ie hivolañe

an-dalan-kede eo; ho rotsake o tokona'eo fa holirañe o mendoraveñe fitemerañe. **15** Itoke i rova nirebeke t'ie niaiñ'añ'oleñañey, ie nitsakore an-troke ao ty hoe, izaho avao, tsy aman'añ'ilako; akore t'ie hoake henaneo, toetse fandream-biby! Sindre hikosike naho hañelahela-fitàñe ze hiary eo.

**3** Hankàñe amy maleotse naho tìvay, i rova mamorekekey. **2** Tsy hinao'e i fiarañanañañey, tsy rinambe'e i lafay, tsy niatoa'e t'lehovà; tsy niharinea'e t'i Andrianañañahare. **3** Liona mitroñe o roandria ama'eo amboa-hako o mpizaka'eo; ndra loli'e tsy apo' iareo am-para' te maray. **4** Ondaty jagarigary naho mpikitroke o mpitoki'eo, fa tiniva' o mpisoro'eo i miavakey, naho nivalike amy Hàke. **5** Vantañe añivo'e ao t'lehovà, ie tsy mandilatse; aboa'e an-kazavàñe boa-maraiñe tsy milesa ty hatò'e; fe tsy mete salatse ty mengoke. **6** Toe naitoako o fifeheañe, bangiñe o rova'eo; nampikoahoko o lala'eo am-para' te tsy amam-pañavelo ty ey; rotsake o rova'eo, po-sehang'a'e, leo raike tsy mimoneñe ao. **7** Nanao ty hoe iraho: Va'e hañeveñe amako irehe? handrambesa'o lafa, soa tsy haitoñañe o akiba'oo; amy ze he'e nametsahako ama'ey! fe nalisa iereo, naniva ze fonga sata'iareo. **8** Aa le liñiso iraho, hoe t'lehovà, ampara' i andro hanjehazehako anahareoy, fa hoe ty safiriko: hatontoko o kilakila' ndatio, havoriko o fifeheañe hampidoñañako ty habosehako miforoforo; ho fonga forototoe' ty afom-pamarahiako ty tane toy. **9** Eka hampikotritriaheko am'ondatio ty soñi' iareo, soa te hene hikanjy ty tahina' Iehovà, hitoroñe Aze am-pitraofañ'ina. **10** Boak' alafe' o saka' i Kosio aña ty hanesea' iareo o mpipay Ahikoo; o anak' ampela' i nampiparaitahekoio ro ho banabanaeñe amako. **11** Amy andro zay, tsy hanalatse azo o fitoloña'oo, o niolà'o amakoo, fa hasintako añivo'o ao o mpitreñe am-pirengevohañe, ie tsy hibohaboba ka amy vohiko miavakey. **12** Le hapoko añivo'o ao t'indaty misotry naho rarake, hitsoloke amy tahina' Iehovà. **13** Tsy handilatse tsy handañitse ty sengaha' Israele; le tsy ho oniñe am-palie'e ao ty famelem-pamañahiañe: fa hikama iereo vaho handre, le tsy ho amam-pañembañe. **14** Misaboa, ry anak' ampela' i Tsione: mipazaha ry Israele; mifalea naho mirebeha an-kaampon-troke ry anak' ampela' Ierosalaime. **15** Fa nafaha' Iehovà o nañozofñañ'azoo; fa sinoi'e aña o rafelahi'oo; Iehovà ro mpanjaka' Israele añivo'o ao; tsy hahaonin-karatiañe ka irehe. **16**

Amy sa zay, ho tseizeñe am' Ierosalaime ty hoe: Ko hembañe; naho amy Tsione: Ko mampigebam-pitàñe. **17** Añivo'o ao t'lehovà Andrianañañahare'o, ie Fanalolahy maharombake hirebek' ama'o an-kafaleañe, hianjiñe aman-koko; handia taroba aman-tsabo. **18** Hatontoko o mihontoke o sabadidam-pamantañañeo, o mpiama'o mivave i injiejo. **19** Inao, ie tsatoke i andro zay songa ho toloñeko o manindry azoo, le ho rombaheko i mikoletray, naho hatontoko i niroahefney, vaho hafoteko ho engeñe naho tahinañe an-tane atoy ty fisalaro' iareo. **20** Hampolieko amy andro zay nahareo, amy sa anontonako anahareoy, Toe hanoako tahinañe naho engeñe añivo ze hene ondati'ty tane toy, naho ampoliko añatrefam-pihaino' areo, ty fandrohizañe anahareo, hoe t'lehovà.

# Hagay

**1** Tamy taom-paha-ro'e i Dariavese mpanjakay, amy volam-paha-eneñey, amy valoha' i volañey, le niheo amy Zerobabele ana' i Sealtiele mpifehe' Iehodà naho am' Iehosoa ana' Iehotsadake mpisorombey ty tsara' Iehovà añamy Kagày mpitokiy, nanao ty ti-hoe: **2** Hoe ty nafè' Iehovà' i Mâroy, Manao ty hoe ondaty retoañe, Mboe tsy tondroke i àndroy, ty andro hamboareñe ty anjomba' Iehovà. **3** Niheo eo amy zao añañamy Kagày mpitokiy ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **4** Sampiagaregaña' areo amo akiba' areo soa tinemetseo hao henaneo, ie mangoakoake ty anjomba toy? **5** Aa le hoe ty nafè' Iehovà' i mâroy, Itsakoreo o sata' areoo: **6** Bey ty tinong'i areo fa kede ty nivokareñe; mikama fe tsy ànjañe; minoñe fe tsy etsake; misikiñe fe tsy mafana; vaho mandrambe tambe an-koroñe loadoake ty mpitoroñe. **7** Hoe ty nafè' Iehovà' i Mâroy, Vetsevetseo o sata' areoo. **8** Mionjona mb'amy vohitsey mb'eo naho añañedeso hatae le amboardi i anjombay hahafale ahy, hahazoako engeñe, hoe t'Iehovà. **9** Mipay maro nahareo fe tsy ampeampe ty oniñe; ie endese' areo moly le tiofeko aña. Akore arè? hoe t'Iehovà' i Mâroy: Toe napoke ho kòake i kivohokoy, ie songa milay mb'añ'akiba'e mb'eo. **10** Toe ie ty añañà' i likerañey zono, naho itambozora' i taney havokarañe. **11** Nitokavako hasalikoñañe ty tane toy naho o vohi tseo naho o vare-boleo naho o divaio naho o menakeo naho o famokara' ty tane toio, naho ondatio naho o hareo vaho ze fonga fitoloñam-pitáñe. **12** Aa le jinanj'i i Zerobabele, ana' i Sealtiele, naho Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, naho ze sehanga' ondaty iaby ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo naho o tsara naboa' i Kagày mpitoky, namantoha' Iehovà Andrianañahare' iareoo, vaho nañeveñe am' Iehovà ondatio. **13** Le nitaroñe' i Kagày ira' Iehovà am' ondatio ty nafè' Iehovà: Ama' areo iraho, hoe t'Iehovà. **14** Nitroboe' Iehovà amy zao ty arofo' i Zerobabele, ana' i Sealtiele, mpifele' Iehodà naho ty arofo' Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey naho o tro' ondaty sehanga'e iabio, Vaho niheo mb'eo nitoloñe amy anjomba' Iehovà' i Mâroy, Andrianañahare' iareoy, **15** amy andro faha-roapolo-efats'ambi' i volam-pah-ene'i taom-paharoe' i Dariavese mpanjakai.

**2** Niheo amy Kagày mpitokiy amy volam-pahafitoy, amy andro faha-roapolo-raik' ambi' i volañeyi,

ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** anò ty hoe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele, naho am' Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, vaho amo sehanga'ondatio: **3** Ia ty honka ama' areo nahaisake ty anjomba toy amy enge'e taoloy? akore ty fahaoniña' areo aze henanekeo? Hera tsy vente'e am-pihaino' areo? **4** Fe mihaozara henane zao ry Zerobabele, hoe t'Iehovà; le mihafrara ry Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, naho mihaozara ry hene ondati' o taneo, hoe t'Iehovà vaho mifanehafa, fa himbaeko, hoe t'Iehovà' i Mâroy. **5** Kanao nampijadoñeko i tsara nifañinàko ama' areo t'ie niavotse i Mitsraimey te mimoneñe ama' areo ao ty Troko: le ko mirevendreveñe. **6** Fa hoe ty nafè' Iehovà' i Mâroy: Indraik' avao, le anianike te hozoñozoñeko i likerañey naho ty tane toy, naho i riakey vaho o tamboho maikeo; **7** le hampiezeñezeneñeko o kilakila' ondatio, naho homb'atoy iaby ze vara soa' o fifeheañeo vaho hatsafeko engeñe ty anjomba toy, hoe t'Iehovà' i Mâroy. **8** Ahiko o volafotio, Ahiko ka o volamènao, hoe t'Iehovà' i Mâroy. **9** Handikoatse ty enge' i taoloy ty enge' i anjomba manonjohiy, hoe t'Iehovà' i Mâroy; vaho hampanintsñeko ty toetse toy, hoe ty nafè' Iehovà' i Mâroy. **10** Niheo amy Kagày mpitoky amy faha-roapolo-efats'ambi' i volam-paha-sivey, amy taom-paha-ro'e i Dariavesey ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **11** Hoe ty nafè' Iehovà' i Mâroy: Añontaneo o mpisoroñeo ty amy Hâke, ty hoe: **12** le minday hena navahené an-kitambe'e ao vaho mioza ami'ty mofo ndra ampemba ndra divay ndra menake ndra amy ze atao mahakama i kitambey, hiavake hao re? Tsie, hoe ty natoi' o mpisoroñeo. **13** Le hoe t'i Kagày: Aa ie tsapae' ty nileoren-dolo i raha rezay, halio hao re? Haleotse re, hoe ty natoi' o mpisoroñeo. **14** Nanoñe amy zao t'i Kagày nanao ty hoe: Izay ka ondaty retoañe, naho ty fifeheañe miatrek' ahy, hoe t'Iehovà: hambañe ama'e ka o satam-pitá' iareo iabio; vaho maleotse o engae' iereoo. **15** le henane zao, haraharao: taolo' ty nampiningirañe ty vato ambone' ty vato añ' anjomba' Iehovà ao, **16** ie henane zay naho niheo-mb'am-pitoboroññañe aman-droapolo ondatio, folo avao ty nitendreke; ie nimb'am-pipiritañe mb'eo hañakara'e fitovy limampolo am-pipiritañe ao, le roapolo avao ty tao; **17** linafako ty voreke o satam-pitá' areoo, naho tromambo, vaho havandra; fe tsy nitolike, hoe t'Iehovà: **18** Ehe, vetsevetseo henane zao, mifototse amy andro faha-roapolo-efats'ambi' i volam-paha-

siveiy, i andro nañoreñañe ty mananta' i anjomba' Iehovàiy—itsakoreo; **19** ke mbe aman-tabiry ty andriha ao? Eka, mboe tsy namoa o vaheo, o sakoñaeo, o raketao, naho o oliveo—fe henane zao, ho tahieko nahareo. **20** Niheo amy Kagày fañindroe'e amy andro faha-roapolو-efats'ambi' i volañeiy ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **21** Saontsio amy Zerobabele, mpanjaka' Iehodà ty hoe: hampiezeñezeneñeko o likerañaeo naho ty tane toy; **22** havalitsingoreko ty fiambesa' o fifeheañaeo naho harotsako ty haozaram-pifeleha' o kilakila' ndatio vaho hahohoko o sareteo rekets' o mijone ama'eo; sindre hikorovoke o soavalao rekets' o mpiningitseo, songa am-pibaran-dongo'e. **23** le amy andro zay, hoe t'Iehovà' i Måroy, ho rambeseko irehe ry Zerobabele, mpitoroko, toe ana' i Sealtiele, hoe t'Iehovà, hanoeko bangem-pitomboke; toe ihe ty jinoboko, hoe t'Iehovà' i Måroy.

# Zakaria

**1** Niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià ana'Idò amy volam-paha-valo' i taom-paha-roë' i Dariavese mpanjakai ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** Niviñetse aman-droae' areo t'Iehovà. **3** Aa le isaontsio ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mimpolia amako, hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, vaho himpoliako ka, hoe t'Iehovà' i Màroy. **4** Ko mitsikcombe an-droae' areo, o nitseize' o mpitoky taoloo ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mifotera amo sata rati' areoo henane zao, naho amo fitoloña' areo ratio; f'ie tsy nijanjiñe, tsy nañaoñe ahy, hoe t'Iehovà. **5** O roae' areoo! aia iereo? naho o mpitokio, veloñe nainai'e hao? **6** Fa o volakoo naho o fañeko nafantoko amo mpitoky mpitorokoo, tsy ie hao ty nahatakatse o roae' areoo? ie nitolike nanao ty hoe: Toe i nisafirie' Iehovà' i Màroy hanoañe ty amo sata'aio naho o fitoloña'aio izay, ty nafetsake ama'ay. **7** Le amy andro faha-roapololo-efats' ambi' i volam-paha-folo-raik'ambiy, i volan-katsiha antaom-paha-roë' i Dariavesey, le niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià, ana' Idò ty tsara' i Iehovà, manao ty hoe: **8** Niaroñaroñeko amy haleñey, te ingo t'indaty niningitse soavalama, nijohañe ambane' ty borodoke an-goledoñe ao, naho amboho'e ty soavalama naho ty mavo naho ty foty. **9** Le hoe iraho, Hoker Talè, Inoñe o reroañe? Aa hoe i ñirake nisaontsy amakoy, Hatoroko azo ty lengo' iretoañe. **10** Nanoñe amy zao indaty nijohañe amo borodokeoy, ami'ty hoe: Ie o nirahe' Iehovà hañavelo mb'eo mb'eo an-tane atoio. **11** Vinale' iareo ty anjeli' Iehovà nijohañe amo borodokeo ami'ty hoe: Nanjotike mb'eo mb'eo amy taney zahay, le ingo, mipendreñe i taney vaho mitofa. **12** Nanoñe amy zao ty anjeli' Iehovà, nanao ty hoe: Ry Iehovà' i Màroy, ombia te ho ferenaiñeñe t'lerosalaine naho o rova' Iehodao, o nitorifiha'o i fitompolo taoñe rezaio? **13** Tinoi'lehovà tsara soa i anjely nisaontsy amakoy, tsaran-kanintsiñe. **14** Aa le hoe ty nato'i i anjely nifanaontsy amakoy, taroño ty hoe, Hoe t'Iehovà' i Màroy; farahieko t'lerosalaine naho i Tsione am-parahy ra'elahy. **15** Loho nahabosek' ahy o kilakila'ondaty miañiañoleñaño; ie ni-bosebosehako avao, fe nindræ' iareo i hasilofeñey. **16** Aa le hoe ty nafè' Iehovà, Mimpoly mb'e Ierosalaine am-piferenaiñan-draho; haoreko ao i kivohokoy, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho ho kozozoteñe am' Ierosalaine ty taly. **17** Taroño indraike, ty hoe: Hoe t'Iehovà'

i Màroy, Hitòbake havokarañe indraike i rovakoy; naho mbe ho tretreze' Iehovà t'i Tsione, vaho mbe ho joboñe'e t'lerosalaine. **18** Nampiandraeko maso le nahatreia te ingo ty tsifa efatse. **19** Le hoe iraho amy anjely nifanaontsy amakoy, Inoñ' o raha zao? Le hoe re amako: I tsifa nampiparaitake Iehoda naho Israele vaho Ierosalaine rey. **20** Natoro' Iehovà ahy ty mpandranjy efatse. **21** Le hoe ty asako: Hitoloñe inoñe t'ie nitotsak' atoy? Le hoe ty tinaro'e: O tsifa retiañe ty nampivarakaike Iehoda kanao leo ondaty raike tsy nañaongake ty añambone'e; le nivotrak' atoy i retiañe hañembañe iareo naho handretsake o tsifa' o kilakila' ondaty nampitroatse ty tsifa'e an-tane' Iehoda hampiparatsàke azeo.

**2** Nampiandraeko maso le nahatreia te ingo t'indaty minday talim-panjeheañe am-pitâ'e. **2** Le hoe iraho: Homb'aia v'ilheo? Le hoe re amako: Hanjehe Ierosalaine, hahaisake ty am-pohe'e naho ty andava'e. **3** Aa le ingo nionjom-beo i anjely nisaontsy amakoy, vaho niakatse mb'eo ka ty anjely raike hifanalaka ama'e, **4** le nanoe'e ty hoe: Mihitrifa, saontsio ty hoe amo ajalahio: Himoneñe tsy amankijoly t'lerosalaine ty ami'ty hatsifotofoto' ondaty naho añombe ama'e. **5** Amy te, Izaho, hoe t'Iehovà ty ho kijolin' afo ama'e hañarikatok' aze; Izaho ty ho enge'e añivo'e ao. **6** Hoke! mirifata boak' an-tane avaratse añe, hoe t'Iehovà; fa naboeleko añe manahake o tiok'efa' i likerañeio nahareo, hoe t'Iehovà. **7** Hoke! ry Tsione, mibolitiora ry mpimoneñe amy anak' ampela' i Baveley; **8** fa hoe ty nafè' Iehovà' i Màro, nañirak' ahy hitoha engeñe amo fifeheañe nikopak' azoo: Toe mipaoke ty saintem-pihainoko ze mitsapa anahareo. **9** Ingo te hahelahelako ambone' iereo ty tañako, le ho fikopaha' o nitorioñe iareoo; vaho ho fohi'o te Iehovà ro nañirak' ahy. **10** Misaboa naho mirebeha, ry anak' ampela' i Tsione; fa ingo ho avy iraho himoneñe añivo'o ao, hoe t'Iehovà. **11** Maro o fifeheañe hirekets' am' Iehovà amy andro zaio ty ho ondatiko, le himoneñe añivo'o ao iraho; vaho hapota'o te Iehovà' i maroy ro nañirak' ahy. **12** Ho rambese' Iehovà t'Iehoda ho anjara'e amy tane miavakey vaho ho joboñe'e indraike t'lerosalaine. **13** Mianjiña, ze kila nofotse, añañatrefa' Iehovà, ie fa nivañoñe naho niavotse i akiba'e miavakey.

**3** Natoro' e ahy amy zao t'Iehosoa mpisorom-bey nijohañe aolo' i anjeli' Iehovà eo, naho i mpañinjey

nijagarodoñe an-kavana'e eo hanisý aze. **2** Le hoe t'iehvà amy mpañinjey: Mañendak' azo t'iehvà, ty mpañinje tia. Eka, itrevoha' Iehovà nijoboñe Ierosalaime; tsy ie hao ty foroa nitsikaoheñ' añ'afó ao? **3** Le amy zao, nisikin-damba maleotse t'iehosoa, ie nijohañe añatrefa'i anjeliy eo. **4** Aa le nisaontsie' amo nijohañe añ'atrefa'eo ty hoe: Korendaho ama'e o lamba malotoo. Le hoe ty nanoe'e: Hehe te nafahako ama'o o hakeo'oo, vaho haombeako saroñe mireparepa. **5** Le hoe ty asako: Ehe aombeo sabaka mikotritriake ty añaambone'e eo, le nisabakae' iereo ty añaambone'e vaho nampisikine' iareo, le nijohañe ey i anjeli' Iehovà. **6** Hinatahata'a i anjeli' Iehovà t'iehosoa ami'ty hoe: **7** Hoe t'iehvà i Måroy: Naho añaveloa'o o lalakoo naho ambena'o o andiliakoo, le ho zakae'o i kivohokoy naho halahalae'o o kiririsakoo vaho hampidadaeko amo mijohanjohañe etoañeo. **8** Mijanjiña arè ry Iehosoa mpisorom-bey naho ondaty miambesatse añaatrefa'oo; fa toe vilöñe ondaty reo; amy te ingo hampionjoneko mb'eo ty Tora-mionjo, mpitoroko. **9** Heheke o vato napoko añaatrefa' Iehosao; maso fito ro ami'ty vato raike; ho sokireko ama'e ty sokitse, hoe t'iehvà i Måroy: vaho hahako ami'ty andro raike ty tahi' i taney. **10** Le amy andro zay, hoe t'iehvà, le hifampikanjy an-drañetse ondatio, songa ambane' ty vahe'e naho ambane' i sakoa'ey.

**4** Nibalik' amy zao i anjely nisaontsy amakoy le nitsekafe'e, manahake ty fampivañonañe 'ndaty miròtse. **2** Le hoe re amako, Ino o oni'oo? Le hoe ty asako: Mahatreia fitàm-pailo volamena ki'e, reketse ty korobo ambone'e eo, ama'e ty failo fito; fito ty toïo'e, eka fito mb'amy failo fito ambone'e rey; **3** naho hatae olive roe ty añ'ilä'e, raike ankavana'i koroboy, le raike ankavia'e. **4** Nañontaneako i anjely nifanaontsy amakoy, ty hoe: Inoñe o reroañeo, ry talèko? **5** Le nanoiñe ahy i anjely nifanaontsy amakoy, ami'ty hoe: Tsy apota'o hao o retiañeo? Le hoe iraho: Aiy! talèko! **6** Le hoe ty navale'i i anjeliy amako: Ty tsara' Iehovà amy Zerobabele, manao ty hoe: Tsy an-kafatrarañe, tsy an-kaozarañe, fa an-Troko hoe t'iehvà i Måroy. **7** Ia v'iheo, ry haboañe aboo? ie aolo'i Zerobabele eo ro hinjare tane-mira? le hen dese'e boak' ao ty vato-fampikatohañe, hikoikoike ty hoe, Fañisohañe, fañisohañe. **8** Nimb' amako in draike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Nampipetake o mananta' ty anjomba toio o fita'i Zerobabeleo,

le o fita'eo ka ro hamonitse aze; vaho ho fohi'o te nañirak' ahy ama' areo t'iehvà i Måroy. **10** Ia ty nanirika ty andron-draha pilipito'e? Ho isa' iareo an-kafaleañe o talim-pahity am-pitá' i Zerobabeleo, toe o fito retoañe, o fihaino' Iehovà manitsike ty tane toio mb'eo mb'eo. **11** Le nañontaneako ty hoe: Inoñ' o hatae olive ankavana o fitàm-pailo naho ankavia'eo? **12** Tinovoko fañindroe'e, ty hoe: Ino o singan' olive roe añ'ilä'i toïo volamena roe rey, mañiliñe menake volamena boak' ama'eo? **13** Natoi'e ami'ty hoe: Tsy fohi'o hao t'ie inoñe? Le hoe ty natoiko: Aiy! ry taleko. **14** Le hoe re tamako: Ie i roe norizañe ami'ty menake rey: ie mijohañe añ'ilä'i Talè' ty tane toy eo.

**5** Nampiandraeko maso indraike vaho nahatreia te ingo ty boke-peleke mitiliñe **2** Le hoe re tamako: Ino o oni'oo? le hoe ty natoiko: Mahatreia boke-peleke mitiliñe; roapolo kihö ty andava'e, naho folo kihö ty ampohe'e. **3** Aa le hoe re tamako: Izay ty fatse mandrambañe ty tarehe' ty tane toy; le songa ho soiheñe aña ze mampikametse ty amy sinokitse amy lafe'e raikey, vaho fonga ho faoheñe aña ze mifantafanta, ie i sinokitse amy lafe'e ila'ey. **4** Ampionjoneko mb'eo, hoe t'iehvà, hiziliha'e ty kiboho'i mpikizoy naho ty kivoho'i mpifanta vilañe ami'ty añaarakoy; ie hialeñe amy akibay le habotse'e rekets' o hatae'eo naho o vato'eo. **5** Aa le niavotse mb'eo i anjely nifanaontsy amakoy, nanao amako ty hoe: Ampiandrao henaneo o fihaino'oo, le mahaisaha, he ino o miheo mb'eo. **6** Le hoe iraho: Ino zao? Le hoe re: Ie i fañaranañe mionjom-beoy; le tinovo'e ty hoe: Ie ty vinta' iareo an-tane toy iaby— **7** le ingo te nampionjoneñe ty lombo'e firake—vaho amy fañaranañey ao ty rakemba miambesatse. **8** Le hoe re: Zao o hatsivokarañe. Le naronje'e am-po' i fañaranañey ao re, vaho nafetsa'e am-bava'e eo i lombo'e firakey. **9** Nampiandraeko maso amy zao naho nahatreia te ingo nimb'eo ty rakemba roe, i tiokey amo ela'eo, ie aman' elan-tsama, vaho nongaha'iareo añivo' ty tane toy naho i likerañey i fañaranañey. **10** Aa le hoe ty asako amy anjely nisaontsy amakoy: Hendese' iereo aia i fañaranañey? **11** Le hoe re tamako: Hamboara' iereo akiba an-tane Sinare aña; ie hinalankañe izay le hapok' an-toe'eo.

**6** Nampiandraeko indraike o masokoo le nitalake vaho inge te nimb'eo ty sarete efatse boak' anjeba' ty vohitse roe; haboan-torisike i vohitse rey. **2**

Soavala mena ty tamy sarete valoha'ey, naho soavala mainte ty tamy sarete faharoey, 3 naho soavala foty ty tamy sarete fahateloy vaho soavala maremboke maozatse ty tamy sarete fah' efatsey. 4 Aa le hoe ty asako tamy anjely nisaontsy amakoy: Ino o raha reo, talèko? 5 Le hoe ty natoi' i anjelyi ahy: Tion-dikerañe efatse mionjomb'eo, boak' amy nijohaña'e aolo' i Talè' ty tane-bey toiy. 6 Mionjoñe mb' avaratse aña o an-tsoavala mainteo; manonjohy iareo o fotio; vaho mb' atimo mb'eo o maroembokeo. 7 Nionjoñe i maozatse rey nipay hijelanjelañe an-tane atoy; le hoe re: Akia, mikariokarioha mb'eo mb'eo an-tane atoy. Aa le nihelahela nanitsike ty tane toy iereo. 8 Nikoik' ahy re nanao ty hoe: Hehe te nampanintsiñe ty troko an-tane avaratsey o mb' an-tane avaratseo. 9 Niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: 10 Angalao amo mirohio, amo boake Kelday naho e Tobià naho e Iedaià, amo boake Bavele añeo; le amy àndroy avao, miziliha an-kiboho' Iosià ana' i Tsefanià; 11 naho andrambeso volafoty naho volamena vaho mitsenea sabaka fanjàka, le aombeo añaambone' Iehosoa mpisorom-bey ana' Iehozadake; 12 le isaontsio ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà' i Màroy: Ingo t'indaty atao ty hoe Toramionjo: handrevake boak' an-toe'ey; ie ty hamboatse ty anjomba' Iehovà; 13 ekal ie ty handranjy ty kivoho' Iehovà; naho ie ty hivate ty enge'e, naho hiambesatse vaho hifehe am-piambesa'e eo, ho mpisoroñe amy fiambesa'ey; naho añivo' i roroey ty fanoroan-kanintsifi. 14 Ho faniahiañe añi' anjomba' Iehovà ao ho a' i Keleme, naho i Tobià, naho Iedaià, vaho i Kene ana' i Tsefanià, i sabakay. 15 Homb' eo ka o tsietoitane añeo hamboatse añi' anjomba' Iehovà ao, vaho ho fohi' areo te nirahe' Iehovà' i Màroy ama' areo iraho. Ho tondroke izay naho orihe' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'areo.

7 Aa ie tan-taom-paha-efa' i Dariavese mpanjakay, le niheo amy Zekarià ty tsara' Iehovà amy andro fahefa' ty volam-pahasivey, toe Safary; 2 le nampañitrifeñe añi' anjomba' Iehovà ao t'i Sarezere naho i Regemeleke rekets' o mpiama'eo, 3 ninday saontsy amo mpisoroñe añi' anjomba' Iehovà' i maroio, naho amo mpitokio, ami'ty hoe: Handala hao iraho amy volam-paha-limey, naho hilie-batañe manahake i nanoeko amy taoñe maro rezaiy? 4 Aa le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 5 Saontsio ze hene' ondati' i taney naho o mpisoroñe, ty hoe: Ie

nililitse naho nandala amy volam-paha-limey naho amy volam-paha-fitoy, i fitopoloo taoñe rezay, Izaho hao ty nililira' areo; Toe amako hao? 6 Ie mikama, naho minoñe, tsy ho anahareo hao ty fikama' areo naho ho anahareo ty finoma' areo? 7 Tsy izay hao o tsara' tsinei' Iehovà añamo mpitoky taoloo, ie nimoneñañe t'lerosalaima naho niraorao, ie naho o rova' nañohok' azeo, vaho nitobohañe ka i Atimoy naho i Vavataney? 8 Niheo amy Zekarià ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: 9 Hoe ty nitsara' Iehovà' i Màroy: Manoa zaka-to naho songa mifampitretreza naho mifanao mirohalahy; 10 ko mamorekeke vantotse, ndra bode-rae, ndra renetane, ndra o rarakeo: ko mifampikinia an-troke. 11 F'ie nifoneñe tsy hañaoñe, naho nampitolike soroke mandietse, vaho nanjenjendravembia tsy hitsanoñe; 12 mbore, nanoe' iereo vato mizitse ty tro' iareo tsy mone hahajanjiñe i Hake, naho o tsara nampisangitrife' Iehovà am-pità' o mpitoky taoloo añaamy Arofo'ey; aa le nifetsake eo ty haviñerañe jabajaba' Iehova' i Màroy. 13 le amy zao, kanao nikany re naho tsy nañaoñe iereo, le hikanjy ka iereo vaho tsy ho haoñeko, hoe t'Iehovà' i Màroy; 14 le nampibaratsiahako an-tangololahy iereo mb'amo kilakila ondaty tsy apota' iareoo. Le nihòake i taney nenga' iereo, naho leo raike tsy nihelohelo ama'e; ie nampangoakoàhe' iereo i tane fanjàkay.

8 Inao ty nitsara' Iehovà' i Màroy: 2 Hoe t'Iehovà' i Màroy: Farahieko ty Tsione, am-parahy miloroloro, vaho farahieko am-pifombo mandofiry. 3 Hoe t'Iehovà' Himpoly mb'e Tsione mb'eo iraho vaho himoneñako ty añivo' lerosalaime ao; le hatao ty hoe rovan-katò t'lerosalaima; naho Haboña Miavake ty vohi' Iehovà' i Màroy. 4 Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mbe ho tendreke te hiambesatse an-tamea' lerosalaime ao o androanavio naho o rakemba beio, songa mitoñoñe kobay am-pità'e ty amy ha'antera'ey. 5 Le ho lifotse ajalahy naho ampela o kiririsa' i rovao mihisina an-kiririsan-drova ao. 6 Hoe t'Iehovà' i Màroy: Aa kanao fanjàka am-pihaino' o sehangá' ondaty retoañe izay amy àndroy, tsy ho fanjàka a' masoko ao ka hao? hoe t'Iehovà' i Màroy. 7 Hoe t'Iehovà' i Màroy: Oniño te ho rombahoko amy tane atiñanañe añey naho amy tane ahandrefañe añey ondatikoo; 8 hampoliko mb'etoa, le himoneña' iareo ty añivo' lerosalaime ao; h'ondatiko iereo vaho ho Andrianañahare' iareo an-katò naho an-kavantañan-draho. 9 Hoe t'Iehovà'

i Màroy: Haozaro o fità' areoo, ry mahajanjiñe o tsaraerm-palie' o mpitoky tañ' andro nampijadoñañe ty fahan' anjomba' Iehovà' i Màroy amo andro rezao, soa te hamboareñe i kivohoy. **10** Le taolo' i andro rezay, tsy teo ty nañarama' ondaty, tsy teo ty nampitolõne hâre; vaho tsy nierañerañe ty niavotse ndra ty nimoake ty amy faloviloviañey; ie nampifandiereko an-drañe'e ondatio. **11** F'ie henane zao tsy hanahake tamo andro taoloo amo sehanga' ondaty retoña, hoe t'Iehovà' i Màroy. **12** Fa hanintsiñe o tabirio, hamokatse o vaheo, hakare' i taney o nampitomboe'eo nahohatolo' i likerañey o zono'eo; vaho hampandovàko ty sehanga' ondatikoo i hene rezay. **13** Ho tondrok' amy zay te manahake ty naña-fokom-patse amo kilakila' ondatio nahareo, ry anjomba' Iehodà nahohy anjomba' Israeleo, t'ie ho rombaheko, le ho fitahiañe; ko hembañe fa hafatraro o fità'oo. **14** Aa hoe t'Iehovà' i Màroy: Hambañe amy nisafiriako hanao raty ama' areoy, ie nanigîk' ahy o rae' areoo, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho tsy nihevakeo, **15** ty nisafirioko henane zao ty hanao soa am' Ierosalaime nahohy amy akiba' Iehoday: ko mangebahebake. **16** Inao o hanoë' areoo: songa mifanaontsia an-katò; mizakà an-kavantañañe nahohy am-pilongoañe an-dalambei' areo eo; **17** ko mifampikilily añ'arofo; ko inae' areo ty fanta vilâne; fa hejeko iaby izay, hoe t'Iehovà'. **18** Niheo amako ty tsara' Iehovà' i Màroy, nanao ty hoe: **19** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ty lilitse amy volam-paha-efatsey, nahohy lilitse amy faha-limey, nahohy lilitse amy faha-fitoy, vaho ty lilitse amy faha-foloy, le ho firebehañe nahohy haravoña vaho famantañan-kafaleañe añ'akiba' Iehodà ao; aa le kokò ty hatò nahohy ty fifampilongoañe. **20** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho tondroke te hivotrake eo ondaty mitozantozañeoh nahohy ty mpimoneñe boak' androva maro; **21** le hitotsak' ami'ty raike o mpimoneñe ami'ty ila'eo, hanao ty hoe: Antao hipay falalâne am' Iehovà nahohy hitsoeke Iehovà' i Màroy; homb'eo ka iraho. **22** Toe maro t'indaty, nahohy fifeheañe maozatse ty homb' atoy hipay Iehovà' i Màroy e Ierosalaime ao, nahohy hihalaly fañisohañe am' Iehovà'. **23** Hoe t'Iehovà' i Màroy: ie amy andro zay, le ho rambese' t'indaty folo boak' amy ze hene' fisaonts'i o kilalila' ondatio, eka ho fihine' iereo ty saro' ty nte-Iehodà, hanao ty hoe: Hindre ama'o zahay fa jinanji'ay te mitraok'ama' areo t'i Andrianañahare.

**9** Fetse; miatrek' an-tane' i Hadrake mpitofa e Damesèke, ty tsara' Iehovà; (mitolik' am' Iehovà ty fihaino' ondatio nahohy ze hene' fifokoa'Israele;) **2** nahohy amy Kamate mpiefetse ama'ey; nahohy amy Tsore vaho amy Tsidone, amy t'ie mahihitse. **3** Toe namboatse rova fatratse t'i Tsore le nampitoabotse volafoty hoe debole nahohy volamena ki'e hoe fotak' andamoke. **4** Inao t'ie hampikoahé i Talè, havatambia'e mb' an-driak' aña ty haozara'ey; vaho ho forototoe' ty afo. **5** Hahaisake zay ty Askelone vaho hiria-kolitse, hangirifiry ka t'i Azà, nahohy i Ekrone ty amy fitamà'e nilesay; hihomake ty mpanjaka' i Azà le tsy ho amampimoneñe ty Askelone. **6** Anak' amontoñe ty hitoboke e Ashdode, vaho haitoako ty fisengea' o nte-Pilstio. **7** Hafahako am-bava'e ao ty lio'e nahohy an-tsifimpamots'i eao o raha mampangorîneo; fa o sehanga'eo ty ho an' Andrianañaharen-tika, ie ty hanoëñe mpiaolo e Iehodà ao, vaho hanahake ty nte-lebose t'i Ekrone. **8** Hitobe am-piarikatoha' i kivohokoy raho ty amo lahindefoñe, ty amy miary eo nahohy mibalike vaho tsy hisoroha' ty mpamorekeke ka, fa ho jilove' o masokoo henane zao. **9** Mandià taroba ry anak'ampela' i Tsione, mipoñafa ry anak' ampela' Ierosalaime; Hehe te mitotsak' ama'o ty Mpanjaka'o, Vantan-dre, reketse fandrombahañe, mirèke, miningitse borike, ambone' ty fola-bao, ana'ty borike vave'e. **10** Le hapitsoko amy Efraime ty sarete, nahohy am' Ierosalaime ty soavala, nahohy pozaheko o falen-kotakotakeo; ie hitsara fampilongoañe amo kilakila' ondatio, vaho hitakatse an-driake ey pak' an-driak' aña i fifehea'ey, nahohy boak'amy Sakay aña pak' añ' olo-ty tane toy. **11** Le ihe, ty amy lio' i fañina ama'oiy, hampiavoteko boak' an-koboñe tsy aman-drano ao o azo an-drohio. **12** Mimpolia mb'an-drova fatratse mb' eo, ry mapirohy mitamâneo; anito ty ho koihoko te hondroheko indro o azoo. **13** Ampivohoreko hoe te faleko t'Iehodà, atsafeko amy faley ty Efraime; nahohy troboeko o ana'oo ry Tsione, hatreatré'e o ana'oo ry lavane, ie hampanahafeko amy fibaram-panalolahiy. **14** Ho oniñe ambone' iereo eo t'Iehovà, nahohy hihiririñe hoe helatse i ana-pale'ey; ho tiofe' Iehovà, Talè i antsivay, vaho hijoñe an-tangololahí i atimoy. **15** Le harova' Iehovà' i Màroy; le hampibotseke iereo handialia o vato-piletseo; hinoñe iereo nahohy hiroharoha hoe an-divay; hatsafeñe hoe an-tsoakazo, kotsa hoe ankots'o i kitreliy eo. **16** Handrombake iareo amy andro zay t'Iehovà Andrianañahare' iareo ho lia-rai'

ondati'eo, ho vatosoan-tsabaka'e, mimilemiletse antane'e eo. **17** Akore ty hafanjàka naho hatsomerentsere' iareo! Hampiraorao o ajalahio ty ampemba naho o somondrarao ty divai-vao.

**10** Ihalalio orañe am' Iehovà, oran-doha-taoñe am' Iehovà mpitsene i helatsey; vaho hampikojojoaha'e orañe, fonga ondaty ty amo mitiry an-tete'eo. **2** Fa mikora aman-tahiñe o ambiasao, naho mahaonim-bandé o mpisikilio, mivolam-bilañe ka o nofio, tsy jefa'e ty fañohò' iareo; aa le mirererere hoe añondry iereo, misotry fa tsy amam-piarake. **3** Misolebotse amo mpiarakeo ty habosehako, le ho liloveko o ose-lahio; fa tiahi' Iehova' i Mâroy i lia-rai'ey, i anjomba' Iehoday ie hanoe'e hoe soavalam-bolonahe'e an-kotakotak' ao. **4** Boak'am' iareo ty vato-lahy, hirik'am' iereo ty fantake, boak'am' iereo ty falen-kotakotake, vaho hirik'am' iereo ao ze mpameleke—hiharo **5** hoe fanalalahy iereo, ho lialia' iereo am-potak' an-dalañe ao t'ie mihotakotake naho mifandraparapake, fa mindre am' iereo t'Iehovà vaho hifandrakaraka o mpiningi-tsoavalao. **6** Hampaozareko ty anjomba' Iehodà, naho ho rombaheko ty anjomba' Iosefe, hampoliko fa iferenaiñako, vaho hanahake t'ie tsy nahifiko aña, amy te izaho Iehovà t'i Andrianañahare' iareo, le ho toïneko. **7** Hanahake ondaty manjofakeo t'i Efraime, le hirebeke ty arofo' iareo hoe an-divay; Eka hahaisake izay o ana'eo vaho handia-taroba, hifale am' Iehovà ty arofo' iareo. **8** Ho tsikaoreko, naho hatontoko, amy t'ie nijebañeko, ie hitombo ho mira ami'ty hamaro'e taolo. **9** Ie aparatsiako amo fifeheañeo, le hahatiah y ah y an-tsietoitane aña; naho ho veloñe iereo naho o ana' iareoo, vaho himpoly. **10** Hampoliko boak'an-tane Mitsraime, naho hatontoko boak' Asore aña; vaho hendeseko mb'an-tane Gilade naho mb'e Libanone mb'eo; ampara' te tsy tsahatse i toetsey. **11** Ho sorohe'e i ria-kaloviloviañey, ho fofohe'e o onjan-driakeo, le ho maike o godobo' i sakaio, naho hafotsake ty enge' i Asore vaho hipitsok' aña ty kobai' i Mitsraime. **12** Hampaozareko am' Iehovà iereo vaho i tahina'ey ty hidrairdraigta' iareo, hoe t'Iehovà.

**11** Sokaf o lalam-bei'oo ry Libanone hampibotseha' ty afo o mendoraveñeo. **2** Mangololoihà, ry talý, fa nideboñe i mendoraveñey; fa nianto o nanam-bolonahetseo; Mangoihoia, ry kile' i Basane fa hinatsake i ala matahetsey. **3** Inao! ty fitoreova'

o mpiarakeo, fa mianto ty enge' iareo; Inao! ty fitroña' o liona tora'eo, fa robake ty fisengea' Iordane. **4** Hoe t'Iehovà Andrianañahareko: Andrazo i liaraike ho zamaneñey; **5** Vonoe' o mpikaloo iareo fe tsy liloveñe, le manao ty hoe o mandetake iareo: Andrianañe t'Iehovà, amy te nahampañarivo ahy; vaho tsy tretreze' o mpiara'eo. **6** Aa le tsy ho ferenaiñako ka ty mpimone' i taney, hoe t'Iehovà; Inao, songa haseseko am-pitân-drañe' e t'indaty naho am-pitâmpanjaka'e; ho demohe' iereo i taney, le izaho tsy hamotsotse am-pitâ'iareo. **7** Aa le nifahanako i liaraike ho lentañey, o vata'e rareke amy lia-raikeio. Le rinambeko ty kobaiñe roe; ty natao Isoke naho ty natao Vanditse; vaho nandrazeko i lia-raikeio. **8** Naitoeko añate' ty vola'e raike ty mpiarake telo; Toe tsy nahaliñe iareo ty troko, vaho nalaiñe ahy ka ty tro' iareo. **9** Aa le hoe iraho: Tsy handrazeko nahareo adono hivetrake ze hivetrake; apoho haito ze haito; vaho angao hifampihinañe ty nofo'e o sehanga'eo. **10** Rinambeko i kobaiko atao Isokey, le tsineratserako, hifoterako amy fañina nanoeko am'ondaty iabio. **11** Toe pinozako amy andro zay; vaho nifohi' ze mañaoñe ahy amo misotry amy lia-raikeio t'ie nitsarae' Iehovà. **12** Aa le hoe ty asako tam' iereo: Naho atao' areo te mañeva le atoloro ahy ty tambeko; fa naho tsie le apoho; vaho linanja' iareo ty volafoty telo-polo ho tambeko. **13** Le hoe t'Iehovà tamako: Afetsaho mb'amy mpanao valâñe taney mb'eo i vil'e sarotse nikaloa' iareo ahikoy. Nendeseko amy zao i volafoty telopoloy vaho nahifiko amy mpanao valâñe taney añ'anjomba' Iehovà ao. **14** Tsineratserako ka i kobaiko faharoe atao Vanditsey, soa t'ie hibalake ty fifampilongoa' Iehodà naho Israele. **15** Le hoe t'Iehovà tamako: Rambeso indraike o haraom-piarake gegegegeo. **16** Ingo, hampitroareko mpiarake tsy hañaoñe o naitoañ' amy taneio naho tsy hitsoke o tora'eo, naho tsy ho melañe'e o folakeo, vaho tsy ho fahana'e o mbe mijohañeo, fa ho kamae'e ty hena' o vondrakeo, naho ho pozapozahé'e o hotro'eo. **17** Hankâñe amy mpiarake tsy jefa'e mahafari' i lia-raikeiy! ho antsira'e ty fibara naho am-pihaino'e havana; hiforejeje i sira'ey ho maieñe i fihaino'e havanay.

**12** Ty entañe nitsarae' Iehovà am' Israele: Hoe t'Iehovà namelatse o likerañeo, naho nampijadoñe o mananta' ty tane toio vaho mitsene ty arofo' ondaty ama'e ao: **2** Inao, te hanoeko fitovim-

pivembèñañe t'lerosalaimo naho o mañohok' aze iabio, vaho hampitraofe' iareo ama' Ierosalaime t'lehodà, naho harikatohe' iareo. 3 Le amy andro zay, le hanoeko vato fijinie' ze kila ondaty t'lerosalaimo; ho fonga fere-boboke ze mivave aze; vaho hene hitontoñe hiatreatre aze ze fifehea' ty tane toy. 4 Amy andro zay, hoe t'lehovà le ho paoheko ho tangòke o soavalao, naho ho seretse i mpining'i ey; hanoka-maso amy anjomba' Iehoday iraho vaho ho lafaeko ho goa iaby ze soavala'ondaty. 5 Le hi tsakore añ'arofo ao o mpifehe' Iehodao hanao ty hoe: Haozarako o mpimone' Ierosalaime añaam' Iehovà' i Måroy, Andrianañahare' iareo. 6 Hanoeko sadròn' afo añivon-katae ao o mpiaolo' Iehodao, naho hoe failon' afo añivom-pitoboroñan' ampemba ao; ie hamorototo ondaty iaby mañohokeo mb' ankavana naho havia; fe ho fimoneñañe an-toe' eo indraike t'lerosalaimo, Eka e Ierosalaime ao. 7 Ho rombahe' Iehovà heike o kiboho' Iehodao, soa tsy hitoabotse ambone' Iehodà ty enge' i anjomba' i Davidey9 naho ty enge' o mpimone' Ierosalaimeo. 8 Harova' Iehovà amy andro zay o mpimone' Ierosalaimeo le ho hambañe amy Davide ty mikoletra am' iereo amy andro zay; vaho hanahak' an' Andrianañahare ty anjomba' i Davide, hambañ' amy anjeli' Iehovà aolo' iareyo. 9 Le amy andro zay, ho paiako harotsake ze hene fifeheañe maname Ierosalaime. 10 Le hakofòko amy anjomba' i Davidey naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty arofom-patarihañe naho fisolohoañe; le hisamb' ahy iereo, i trinofa' iareoy vaho hirovetse, manahake t'ie fangololoiham-bako-tokañe, ho afero am' iareo manahake t'ie nitañoloñoloña'e. 11 Le amy andro zay, le ho fandalàm-bey ty e Ierosalaime ao, manahake ty firoveta' i Hadadrimone am-bavatane' i Megidone eo. 12 Handala i taney, le songa hivike ze hene fifokoañe; hivike ty anjomba' i Davide naho hivike o rakemba' eo; hivike ty anjomba' i Natane naho hivike o rakemba' eo; 13 hivike ty anjomba' i Levý naho hivike o rakemba' eo; hivike o nte-Simeio naho hivikeo rakemba' eo; 14 sambe hivike ze hene fifokoa sehanga'e naho hivike ka o tañanjomba'eo.

**13** Ho sokafeñe amy andro zay añañ' anjomba' i Davide naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty rano migangoañe, ty amo hakeo naho haleorañaeo. 2 Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'lehovà' i Måroy, te haitoako amy taney ty añaara' o fahasiveo naho

tsy ho tiahieñe ka; vaho hasintako amy taney o mpitokio naho ty fañahy maleotse. 3 Le amy zay, ie mbe mitoky avao t'indaty, le hanao ty hoe ama'e ty rae'e naho i rene'e nisamak' aze: Tsy ho velondrehe, amy t'ie mandañitse amy tahina' Iehovày; aa ie mitoky le ho tombohen-drae'e naho i rene'e nahatoly aze. 4 Le amy andro zay, songa ho salare' o mpitokio o aroñaro'eo t'ie mitoky; vaho tsy hisikinsarimbo voloveloeñe hamañahia'e; 5 le hanao ty hoe: Tsy mpitoky iraho, fa mpiava tane; ie vinili' ondaty h'ondevo'e te nahajalahy. 6 Le hanao ty hoe ama'e ty raike: Aa vaho inoñe o fere am-pità'oo? Le hoe ty havale'e: Tañ' anjombam-pikoko ahy ao iraho te finofoke. 7 Mitsekafa ry fibara hiatreatre i Mpiarakoy, indaty Mpiamakoy, hoe t'lehovà' i Måroy; lafao i mpiarakey, le hibaratsàke o añondrio; vaho hafoteko amo kedeo ty tañako. 8 Ho tondrok' amy taney iaby, hoe ty nafé' Iehovà te haitoëñe vaho hihomake ty roe ampha-telo'e, le hengañe ao ty am-paha-telo'e. 9 Hampisoroheko añafo ao i faha-teloy, naho hatranako manahake ty fitranahañe volafoty; ho tokave' iareo ty añaarako naho ho toïñeko, ty hoe: Ondatiko iereo; le hanao ty hoe iereo: Iehovà ro Andrianañahareko.

**14** Inao: homb'eo ty andro' Iehovà, le ho zaraeñe añaivo'o ao ty kinopak' ama'o ao. 2 Fa hatontoko hihatotakotak' am' Ierosalaime o fifeheañe iabio; vaho ho gioke i rovay, ho voloseñe o anjombao naho ho vahoreñe o rakemba vaho hasese an-drohy añañ' ty vaki-mira' i rovay, fe tsy haitoëñe amy rovay o sehanga'eo. 3 Le amy zao hionjom' beo t'lehovà, hialy amo fifeheañe, manahake i fialia'e añañ' androm-pihotakotañaey. 4 Hijohañe ambone' i vohin' Olive miatreke Ierosalaime maniñanañaey o fandia'eo amy àndroy, vaho hitserak' añaivo'e eo i vohin' Olivey boak' atiñanañe pak' ahndrefa; kanao ho tendreke eo ty vavatane jabajaba;hiveve mañavaratse ty vaki' i vohitsey, naho hañatimo ka i vaki'ey. 5 Le hivoratsake mb' amy vavatane' i vohikoy mb'eyo nahareo; amy te hahatakatse i Azele i vavatane' o vohitsey; eka, toe hitrimban-day, manahake ty nibotatsaha' areo amy fanginikinihan-tane añañ' andro' i Ozià mpanjaka Iehodaiy; le hitotsake eo t'lehovà Andrianañahareko—hitraoke ama'o ze hene masiñe. 6 Ho tondrok' amy andro zay te tsy ho an-kazavañe, fa figoboñañe; 7 le hitsatoke ty andro raik' arofoana' Iehovà, t'ie tsy handro tsy haleñe, le hazava te

hariva. **8** Ie amy andro zay, higoangoañe boak' Ierosalaime ao ty rano veloñe: ty vaki'e mb'an-driak' atiñanamb'eo naho ty vaki'e mb'an-driak' ahandrefa mb'eo; ndra te asotry ndra te asara. **9** Ho Mpanjaka' ty tane bey toy t'Iehovà; ho raike t'Iehovà le ho raike i tahina'ey. **10** Hampimiraeñe iaby ty tane boake Gebà pake Rimone atimo' Ierosalaime ey; haonjoñe t'lerosalaime himoneña'e an-toe'e eo boak' an-dalam-bei' i Beniamine, pak'an-toe' i lalam-bey valoha'ey, pak' amy lalam-bein-kotskey, vaho boak' am-pitalakesañ' abo' i Kananèle ey pak'am-pipiritan-divaim-panjaka. **11** Le himoneña' iareo, naho tsy hafatse ka; fa hiaiñ' añoleñañe t'lerosalaime. **12** Le zao ty ho angorosy hafetsa' Iehovà amy ze fonga ondaty naname Ierosalaime aña'ly, hihomak' ama'e ty nofo'e ie mbe mijohañe am-pandia'e, naho ho momok' am-pitsatoha'e o fihaino'eo, vaho ho vorok' am-palie'e ao o famele'eo. **13** Ho tondrok' amy andro zay te, ho añaivo' iareo ao ty fifandragaragâñe boak'am' Iehovà; le songa hitambozòtse ty fitàm-piama'e t'indaty, vaho sindre hizonjom-pità hatreatré'e ty fità' ty ila'e. **14** Hialy e Ierosalaime ao ka t'Iehodà; le fonga hatontoñe ty vara' o kilakila ondaty mañohokeo; volamena, naho volafoty, naho saroñe tsifotofoto. **15** Le ho hambarña amy angorosi ty angorosi' o soavalao, naho o borike-vosio, naho o ramevao, naho o borikeo, vaho ze hene hare an-tobe' iareo ao. **16** Le ho tondroke te hionjoñe mb'e Ierosalaime mb'eo boa' taoñe ze sehanga' o kilakila' ondaty naname Ierosalaimeo, hitalaho amy Mpanjakay, am' Iehovà' i Måroy, hamonje i sabadidan-tsokemitrahay. **17** Ie amy zao, ze fifokoa' ty tane toy tsy hionjomb'e Ierosalaime hitalaho amy Mpanjakay, Iehovà' i Måroy, le tsy hihaviañ' orañe. **18** Aa naho tsy mionjo-mb'eo ty fifokoa' i Mitsraime, vaho tsy mivotrake eo, le tsy hahazo ka; te mone i angorosy hafetsa' Iehovà amo fifeheañe tsy mamonje i takatakan-kibohotse. **19** Izay ty ho fandilovañe i Mitsraime, naho ty fandafâñe ze fonga fifeleañe tsy mionjo-mb'an-takatakan-kibohotse mb'eo. **20** Ie amy andro zay hisokitse amo fikorintsan-tsoavalao ty hoe, Navaheñe ho am' Iehovà; vaho hanahake o sajao aolo' i kitrelilio o valâñe aña'anjomba' Iehovào. **21** Eka, songa hiavake ho am' Iehovà' i Måroy ze valâñe e Ierosalaime ao naho e Iehodà ao; le sindre hangalak' am' iereo ao ze mañenga soroñe, ie migodrogodroñe ao; vaho tsy ho eo amy andro zay ty mpanao balik' aña'anjomba' Iehovà' i Måroy ao.

# Malakia

**1** Fetsé: ty tsara' Iehovà am' Israele aňamy Malaky. **2**

Fa nikokoako nahareo, hoe t'Iehovà, le anoá'areo ty hoe: Ami'ty akore ty nikokoa'o anay? Aa tsy nirahalahi' Iakobe hao t'i Esave? hoe t'Iehovà; fe nikokoako t'Iakobe, **3** naho nihejeko t'i Esave, nampangoakoaheko o tamboho'eo, vaho natoloko amo farasim- patram-beio ty lova'e. **4** Ie amy zao, hoe ty asa' i Edome: Finofok' ambane zahay fe himpoly, hamboara'ay o liolioo; aa hoe t'Iehovà' i Mâroy: Hamboatse iereo, fe harotsako ambane; naho hatao tanem-piaroteñé i toetsey, ie ondaty mahaviñetse Iehovà nainai'eo; **5** Ho isa' o fihaino'areoo, vaho hanao ty hoe: Jabahinake t'Iehovà alafe' o efe-tane' Israeleo. **6** Miisy andrae'e ty ana-dahy, naho an-talè'e ty ondevo, aa kanao izaho t'i Rae, aia ty fiasiañe Ahiko? Katao Talè iraho, aia ty fañeveñañe amako? hoe t'Iehovà' i Mâroy amo mpisoroñé maniríka ty aňarakoo. Le anoá'areo ty hoe: Aia ty nanirikà'ay ty tahina'O? **7** Le mibananaba mofo maleotse amy kitrelikoy, naho manao ty hoe: Akore ty naniyà'ay Azo? Ie atao' areo ty hoe: Mavo ty fandambaña' Iehovà **8** le mañenga ty goa hisoroñañe, tsy haloloañe hao? Le engaeñe ty mikotrile naho ty aman-kandra, tsy haratiañe hao? Ibanabanao amy mpifefe' areoy, hifalea'e hao? ho no'e hao irehe? hoe t'Iehovà' i Mâroy. **9** le amy zao, naho miambane hihalaly ty fañisohan' Añahare, hiferenaiña'e hao? naho banabanae' areo izay? Ho rambese'e soa v'inahareo? Hoe t'Iehovà' i Mâroy: **10** Ia ama'areo ty handrindriñe o lalakoo tsy mone ho viañeñe an-kitreliko eo ty tsy vente'e! Tsy mahafale ahy nahareo, hoe t'Iehovà' i Mâroy, vaho tsy noko o banabanam-pitá' areoo. **11** Amy te boak'am-panjirihan' andro aňe pak'am-pitsofora'e, le ra'elahy amo fifeheaňeo ty aňarako; amy ze fañembohaňe naho fañengaňe mahakama malio ami'ty aňarako, fa Ra'elahy amo kilakila' ondatio ty aňarako, hoe t'Iehovà' i Mâroy. **12** F'ie teraterà' areo, ami'ty atao' areo ty hoe: Nivetañe ty fandambaña' i Talè, naho o vokare'eo, vaho tiva o mahakama'eo. **13** Mbore atao' areo ty hoe: Hete! mahamokotse! mbore injè' areo, hoe t'Iehovà' i Mâroy, endese' areo ty nitavaneñañe, ty mikotrile, naho ty boròka, vaho engae' areo hisoroñañe, ho noko am-pitá'areo hao? hoe t'Iehovà. **14** Fâtse ty mpikatramo, ie aman-kobatròke amy lia-rai'ey, le ie mifanta: i aman-kàndray ty engae'e amy

Talè, Izaho Mpanjaka ra'elahy, hoe t'Iehovà' i Mâroy, naho aňeveñañe amo fifeheaňeo ty aňarako.

**2** Ie henane zao: ho anahareo o lily zao ry mpisoroňeo.

**2** Aa naho tsy haño'e' areo, naho tsy tsakore' areo aň'arofo ao, ty handrenge i aňarakoy, hoe t'Iehovà, le hañitrifako fatse, vaho hozoňeko o fitahia' areoo; eka, toe fa nozoňeko, amy te tsy ifahara' ty tro' areo. **3** Ingo, hendahako o tabiri'areoo, le ho hosorako hativàñe o lahara' areoo, ty tai' o takataka' areoo; ie hisese aňe mindre ama'e. **4** Fohino arè te nampilihifekó ama' areo ty lily toy, soa te ho amy Levý nainai'e i fañinakoy, hoe t'Iehovà' i Mâroy. **5** Haveloňe naho filongoñañe i fañinako ama'ey; natoloko aze ho fañeveñañe, toe naňeveña'e vaho niambane ami'ty aňarako. **6** Tam-palie'e ao i Hake vantaňey, vaho tsy nitendrek' am-pamele'e ao ty hatsivokarañañe; ie nindre naňavelo amako an-kanintsiňe naho an-kavaňonañe vaho maro ty nampiambohoe'e ami'ty raty. **7** Toe fañajànkilala ty fivimbim-pisoroňe, vaho ho tsoeheňe am-palie'e ao ty Hake; ie ìra' Iehovà' i Mâroy. **8** Fe nitsile amy lalaňey nahareo, naho nampitsikapy ty maro amy Hake; nitvae' areo ty fañina' i Levý, hoe t'Iehovà' i Mâroy. **9** Aa le nisirikaeko naho nimavoeko aňatrefa' ze kila ondaty amy te tsy nambena' areo o lalakooy, vaho mirihy t'ie maňoriike Hake. **10** Tsy raik' avao hao t'i Raentika? Tsy Andrianaňahare Raike hao ty namboatse an-tika? Aa vaho akore te songa mifampikatramo aman-drahalahy, hiteratera i fañinan-droaentikaney? **11** Fa nanao hatsivokaraña'e t'Iehodà, hativàñe ty nanoeňe e Israele ao naho e Ierosalaime ao; fa vineta' Iehodà i toetse navahe' Iehovà ye nikokoa'e, amy naňenga'e ty anak' ampelan-drahare ambahiny ho vali'e. **12** Haitoa' Iehovà amo kiboho' Iakobeo t'indaty manao izay, ie maňenga soroňe amy Iehovà' i maroij, he t'ie mpiaolo ke te mpaňoriike. **13** Inao ka ty fanoe'areo: atsafe' areo rano-maso ty kitrelí' Iehovà, am-pirovetaňe, vaho am-pangololoihaňe, amy te tsy haoňe'e i engay, tsy no'e ty handrambe an-taňa' areo. **14** Le anoa'areo ty hoe: Aa vaho akore? Amy te Iehovà ro valolombeloňe aňivo'o naho i taňanjomban- katora'oy, i faňahie'oy, ndra te niraňe'o i valim-paňina'oy. **15** Aa tsy nanoe'e [nofotse] raike hao? Aa manao akore t'ie raike? naho tsy te ipaia'e tiry mpaňori-Kake. Aa le itaò ty arofo' areo, ehe te tsy eo ty hifotetse amy taňanjomban-katora'ey. **16** Hejeko ty tsei-valy, hoe t'Iehovà, Andrianaňahare'

Israele, naho ty misaroñe tiñake hoe t'ie sikiñe, hoe t'Iehova' i Måroy; aa le itaò o tro' areoo, tsy mone hivalike. 17 Fa nimokore' areo t'Iehovà amo enta' areoo. le manao ty hoe: Aa vaho akore ty nampimokora'ay? Am'i'ty atao' areo ty hoe: Hene soa am-pivazoho'a Iehovà eo ze manao raty, vaho no'e! ndra ty hoe; Aia i Andrianañaharen- kavantañañey?

**3** Oniño t'ie hahitriko i ïrakoy, ie ty hañajary ty lalañe aoloko eo; le hitotsak' amy zao an-kivohó'e ao i Talè paia' areoy, toe ty ira' i fañina mahafale anahareoy, hehe t'ie mb'eo aniany, hoe t'Iehovà' i Måroy. 2 Fe ia ty hahafeake ty andro hitotsaha'e? ia ty hahafijohañe t'ie pok'eo? ie hoe afo fampitranahañe, hoe savonim-panasâñe. 3 Ie hiambesatse hoe mpampitranake naho mpañalio volafoty, hañefetse o ana' i Levio, hampitranake iereo hoe volamena naho volafoty, hibananaba' iareo enga an-kavantañañe am' Iehovà. 4 Ie amy zay ho no' Iehovà o banabana' Iehodà naho Ierosalaimeo, manahake tañ'andro taolo, naho tan-taoñe haehae. 5 F'ie hafetsako am-pizakâñe heike; fa valolombeloñe mahimbañe iraho amo mpamorekeo, naho amo mpañarapilo, naho amo mpanao fanta vilañe; naho amo mpikatramo ty tambe' i mpiaramay naho i vantotsey naho i bode-raeio; naho amo manitake ty ambahiny ami'ty zo'e; amy t'ie tsy mañeveñe amako, hoe t'Iehovà' i Måroy. 6 Izaho Iehovà tsy miovra ro tsy mahamongotse anahareo ry ana' Iakobeo. 7 Sikal' aman-droae' areo ty niamboho'a areo o fañèkoo, naho tsy niambena' areo, mimpolia amako, le hitolihako, hoe t'Iehovà' i Måroy. Fe hoe nahareo, Aa vaho akore ty himpolia'ay? 8 Hampikametse aman' Añahare hao t'indaty? F'ie nikamera'areo. Aa hoe nahareo: Am'i'ty aia ty nikamera'ay? Amo faha-foloo, naho amo engao. 9 Silofem-pàtsé nahareo, amy te fonga nikizo ahiko, Eka naho ty fifeheañe toy iaby. 10 Hene aseseo an-driha i fahafoloy, soa te ama' mahakama ty an-kivohoko ao, le tsoho iraho ty amy zao, hoe t'Iehovà' i Måroy, hera hisokafako o lalan-dikerâneo hampidoandoañako fañanintsiñe tsy hierañañe. 11 Le hendahako ty ama' areo i mampibotsekey tsy hampianto ty yokan-tane' areo; vaho tsy hañiary o voa'e tsy matoeo o vahe' areo an-tetek' aoo, hoe t'Iehovà' i Måroy. 12 Le hatao' ze hene fifeheañe ty hoe: Haha nahareo; fa ho tane fanjâka, hoe t'Iehovà' i Måroy. 13 Nanoa'areo saontsy marâñe, hoe t'Iehovà, mbore manao ty hoe: Akore ty

nañinjea'ay azo? 14 Nanao ty hoe nahareo: Tsy vente'e ty mitoroñe an'Andrianañahare; ino ty tombo'e ho antika t'ie mitañe o fandilia'eo, naho mañavelo am-pirevendreveñañe am' Iehovà' i Måroy? 15 Ie amy zao, ataon-tika ho haha o mpiebotsebotseo, eka onjoneñe o mpikirto-draha ratio, ie mitsok' an'Andrianañahare, vaho mipolititse. 16 Nifanaontsy amy zao o mpañeveñe am' Iehovà; nañaoñe t'Iehovà naho nahajanjiñe, vaho sinokitse añ'atrefa'e eo ty bokem-paniahiañe, ho amo mpañeveñe am' Iehovà, naho o miisy i tahina'eio. 17 Ho ahy iereo, hoe t'Iehovà' i Måroy, le harovako amy andro amoriako o varakooy; manahake ty fañarova' ondaty i ana'e mitoroñe azey. 18 Ie amy zay, ho oni'areo ty fiavaha' ty vantañe ami'ty tsivokatse, ty mitoroñe an'Andrianañahare ami'ty tsy mitoroñe Aze.

**4** Inao, ho tondroke ty andro hirehetse hoe toñake; ie ho ahe-maike iaby o mpirengevekeo naho o mpanao haloloañe; hampirebareba iareo amy andro ho aviy, hoe t'Iehovà' i Måroy, vaho tsy hapo'e ndra vahatse ndra singa. 2 Fe ama' areo mpañeveñe ami'ty añarako, ro hanjiriha' ty andron-kavañonañe, reketse fijangañañe an-dengon-tsaro'e eo; hionjom-beo nahareo manahake ty fivoamboañan-tsarake boak'an-kijoly ao. 3 Le ho lialìa' areo o lo-tserekeo; ie ho lavenok' ambane' lelam-pandia' areo ao amy andro anoeko izay, hoe t'Iehovà' i Måroy. 4 Tiahio i Ha' i Mosè mpitorokoy, i nafantoko aze e Korebe añey: o fañè naho fepetse ho a Israele iabio. 5 Inao te hiraheko ama' areo t'i Elià mpitoky aolo' i andro Iehovà jabajaba naho maharevendreveñey. 6 Ie ty hampimpoly ty arofon-droae amo ana'eo, naho o tron'anakeo aman-droae'iareoo; tsy mone homb'eo iraho handafa i taney am-pandrotsahañe do'e.

# TESTAMENTA VAOVAO



*Le hoe t'lesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' jareo o anoe' iereoo.*

*Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-piso.*

Lioka 23:34

# Matio

**1** 2 Nisamake Isàka t'i Abraàme naho nisamake Iakobe t'Isàka; nisamake Iehodà naho o roahalohi' eo t'lakobe; 3 nisamake i Peretse naho i Zerà amy Tamare t'lehodà; nisamake i Hezrone t'i Peretse, nisamake i Rame t'i Hezrone; 4 nisamake i Aminadabe t'i Rame, nisamake i Nakhsone t'i Aminadabe, nisamake i Salmone t'i Nakhsone. 5 Nisamake i Boaze amy Rakhabé karapilo t'i Salmone; nisamake i Ovede amy Rote t'i Boaze, vaho nisamake i Jesè t'i Ovede. 6 Nisamake i Davide t'Jesè, le nisamake i Solomone amy vali' i Oriay t'i Davide. 7 Nisamake i Rehoboame t'i Solomona; nisamake i Abià t'i Rehoboame; nisamake i Asà t'i Abià. 8 Nisamake i Jehosafate t'i Asà, nisamake i Jorame t'i Jehosafate; nisamake i Ozià t'Jorame. 9 Nisamake i Jotame t'i Ozià; nisamake i Ahaze t'i Jotame, nisamake i Hezekià t'i Ahaz. 10 Nisamake i Menasè t'i Hezekià; nisamake i Amone t'i Menasè; nisamake i Josia t'i Amone. 11 Nisamake i Jekonia miroahalahy amy faneseañe e Babolone añey t'i Josia. 12 Le nitampetse i faneseañe e Babolone añey, le nisamake i Sealtiele t'i Jekonia; nisamake i Zerobabele t'i Sealtiele; 13 nisamake i Abihode t'i Zerobabele; nisamake i Eliakime t'i Abihode; nisamake i Azore t'i Eliakime. 14 Nisamake i Tsadoke t'i Azore; nisamake i Ahkime t'i Tsadoke; nisamake i Elihode t'i Ahkime. 15 Nisamake i Eleazare t'i Elihode; nisamake i Matane t'i Eleazare; nisamake i Jakobe t'i Matane. 16 Nasama i Jakobe t'Josefe. I Josefa ty tañanjomba' i Marie, rene' Iesoà tokaveñe ty hoe: i Mesìa ndra i Norizañey. 17 Aa le tariratse folo efats' amby ty boak' amy Abrahàme pak'amy Davide; naho tariratse folo efats' amby ty boak' amy Davide sikal'amy faneseañe e Babolone añey, vaho tariratse folo efats' amby ty boak'amy faneseañe e Babolone añey pak' am' Iesoà. 18 Zao ty nisamahañe Iesoà: ie vinorovoro' i Josefe ty rene' e naho mbe tsy niolora'e, le tendreke t'ie nivesatse añamy Arofo-Masiñey. 19 Ondaty vañoñe t'i Josefe vali'ey, ie tsy te hindre-toboke ama'e ndra ty hampiborake aze ho salareñe, ndra ty hamahots' aze havetrake, le nisafirie'e ty hañetake aze. 20 Le nitsa kore izay an-trok' ao, intoy ty anjely nisodehañe ama'e ami'ty nofy, nanao ty hoe: O Josefe, ana' i Davide, ko marimariha'o ty handrambe i Marie vali'o amy te nampiareñe' i Arofo Masiñey i ama'ey. 21 Hisamake ana-dahy re naho hatao'o Iesoà ty añara'e, amy te

ie ty handrombake ondatikoo amo hakeo' iareeo. 22 Nanoeñe iaby izay hañeneke ty nampanokira' Iehovà i mpitokiy ami'ty hoe: 23 Inao, miareñe i somondraray naho hisama-dahy, vaho hatao' areo Imanoela, toe Andrianañahare Amantika, ty tahina'e. 24 Nivañoñe amy firota'ey amy zao t'i Josefe le nanoe'e iaby i namantoha' i anjeli' Iehovà azech vaho rinamb'e i vali'ey. 25 Fe tsy niolora'e ampara' te nisamake i tañoloñoloña'ey vaho nanoe'e Iesoà ty añara'e.

**2** Ie toly e Betleheme e Iehodà ao t'i Iesoà, tañ'andro' i Heroda mpanjaka, le inge totsak' e Ierosaleme ty mpañandro maro boak' atiñanañe aña, 2 nanao ty hoe: Aia i Mpanjaka' o Jiosio vaho samakey? Fa tinalake'ay atiñanañe eñe ty vasia'e, vaho pok'eo zahay an-dravoravom-piasiañe hitalaho ama'e. 3 Ie jinanji' i Heroda mpanjaka le nitsiborehetoke reketse ze hene mpimone' Ierosaleme. 4 Aa le hene natonto'e o androanavi'eo, vaho nañontanea'e he fohi' iareo ty hisamahañe i Norizañey. 5 Hoe ty natoi' iareo: E Betleheme Iehodà ao, ty amy pinatetse amy mpitokiy ty hoe: 6 Ihe Betleheme Iehodà, Efratà, tane' Iehodà, Inao toe pininite'e amo fifokoa' Iehodao irehe; fe hirik' ama'o te hionjom-bamako ty ho Mpifehe e Israele ao. 7 Le kinanji' i Heroda i mpañandro rey naho natola'e vaho nitsikaraha'e am'iereo i andro niboaha' i vasiañey. 8 Nahitri'e mb'e Betleheme mb'eo iereeo ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i Ajaja-lahiy, ie rendre' areo, amphafohino ahy, fa homb'ama'e mb'eo ka iraho hitalaho. 9 Ie nahajanjiñe i mpanjakay le nienga; naho indroy i vasiañe niisa' iereeo atiñanañe añey niaolo iareo ampara' te nipok' amy toetsey, nijohañe ambone' ty toe' i ajajay ey. 10 Nifale iereeo toe nirañorano an-kobay te nahaisake i vasiañey. 11 Aa ie nizilike an-traño ao le nitendreke aze naho i Marie rene'e; naho nitongaleke aolo'e eo, niambane ama'e, nanokake o horo' iareeo naho nibanabana ravoravo ama'e: volamena naho mañi-dè vaho rame. 12 Hinatahata' ty anjely ami'ty nofy iereeo, nanoro t'ie tsy hibalike mb'amy Heroda mb'eo, aa le nimpoly mb'an-tane' iareo aña nañorike lalan-kafa. 13 Ie aña, intoy, nisodeha amy Josefe ty Anjeli' Iehovà, nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, mibioña mb'e Mitsraime aña vaho itaveño ampara' te tohineko, amy te paiae' i Heroda havetrake i Ajajalahiy. 14 Aa le nendese'e i Ajajay naho i rene'e, 15 vaho nitambatse aña ampara' te niantantiritse t'i Heroda,

hañenefañe ty nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe: Boake Mitsraime aña ty nitokavako ty Anako. **16** Ie nifohi' i Heroda ty nanoa' i mpañandro rey, le tsy hay aia ty habose'e, toe niojeoje an-troke, vaho linili'e te hahitrike amo roandria'e iabio ty hanjamañe ze hene anak' ajajalahy e Betleheme naho amparipari'e ao ze nisamake ambane ty tao nisaontsie' i mpañandro reiy te nisamaheñe i ajalahiy. **17** Niheneke amy zay ty nisaontsie' i Jeremia mpitoky: **18** Jinanjiñe e Rama ao ty fiarañanañañe; fandalañe naho fangololoihañe mafaitse: Mirovetse o ana'eo t'i Rahelie, ntt **19** Ie nihomake t'i Heroda, le nitoje amy Josefe e Mitsraime ao ama'nofy ty anjeli' Iehovà **20** nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, le akia mb'an-tane' Israele aña; fa mate o nipay hañoho-doza amy Ajajao. **21** Aa le niongake re, ninday i Ajajay naho i rene'e, nimpoly mb' an-tane Israele mb'eo. **22** Jinanji'e te nandimbe i Heroda rae'e nifeleke e Iehodà ao t'i Horkanose, le nimarimarike tsy te homb'eo. Aa le nirisuhe' i Anjelyi ami'tynofy re ty hitsile mb' an-tane Gilgale aña. **23** Le nandoake ao le nimoneñe an-drova atao Nazareta, hañeneke i nisaontsie' o mpitokio te: Hatao nte-Naz'rete re.

**3** Nivotrake eo añ'andro rezay t'i Jaona Mpandipotse nitaroñe am-patrambei' Iehodà ao, **2** le hoe re: Mitoliha am-pisolohaña, fa mitotoke i fifeheandindiñey! **3** hañeneke i nampisaontsieñe Isaia mpitokiy, ty hoe: Ty fiarañanaña'y mikoike, Hajario am-patrambey ao ty homba' Iehovà, avantaño andratroratro ao o lala' i Andrianañaharen-tikañeio. **4** Inge t'i Jaona, nisikim-bolon-drameva naho nisadian-kolitsena mainte an-toha'e naho betratra vaho tantele amboròvoke ty mahakama'e. **5** Le niavotse mb'ama'e mb'eo ty boake e Ierosaleme, naho boak' Iehodà iaby, vaho boak' amy ze hene fifeheañe mañohoke Iordaney, **6** ie nisoloho amo tahi' iareoo le nilipotse am' Iordaney, ty amy saontsi'ey. **7** Niisa'e te maro amo Fariseo naho Tsadokeo ty nivotrake amy filipora'ey, vaho nanoa'e ty hoe: Ry tiri' ty mereñel! Ia ty nanoro anahareo ty hibotitsike amy haviñeran' Añahare ho tondrokey? **8** Mamokara vokam-pisolohaña ki'e; **9** ko mitsakore an-trok' ao ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme; Eka! Ataliliklo ama' areo, te lefen' Añahare ty mampitroatse ty ana'e Abraàme boak' amo vato retoañe. **10** Fa mañohatse am-poto-katae eo ty fekoñe; ho firañe naho forototoeñe añ'afó ao ty tsy mamaoa voa soa. Le

hoe i màroy tama'e: Aa naho izay, ino ty hanoe'ay? hoe ty natoi' i Jaona, ee te handiva raike ami'ty tsy manañe ze aman-tsaron-droe. Aa le nimb'eo ondatio hilipotse, naho maro ty nañontane ty hoe: Ino ty hanoe'ay, Le hoe ty natoi'e: Ko hembañe aman-dra ia ia naho ko itrevoha'o vaho mifalea amo azoo. Aa le nañereñere naho nitsakore añ' arofo afa-boiñe ondaty iabio, ty hoe: he Iesoà t'i Jaona. **11** Hoe ty natoi' i Jaona am' iabikey: Inao, toe ampiliporeko an-tsam-pisolohaña nahareo, fe ho avy ty fatratse te amako, le tsy sazò ahy ty hampibalake i talin-kana'ey; ie ty handipotse anahareo ami'ty afo' i Arofo Masiñey. **12** Am-pità'e ty fanonga'e hamaopake ty toem-panonga'e vaho hanontoñe ty ampemba'e am-pañajañ' ao fe ho forototoe'e añ'afó tsy mete akipeke o karafo'eo. **13** Nihirike e Galilia t'ilesòà, nandoake am'lordaney hilipotse añamy Jaona. **14** Fe nisarasara t'i Jaona t'ie halipotse le nanao ty hoe: Tsy lhe hao ty ho nandipots' ahy, te ihe mb' amako? **15** Le hoe ty natoi' Iesoà aze: Iantofo, amy te mañeva antika ty hañeneke ze havantañañe; aa le nampilipore' i Jaona. **16** Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nisokafeñe o likerañevo vaho nivazoho'e nizotso hoe deho i Arofon' Añaharey, nimoneñe ama'e. **17** Le inay ty fiarañanañañe boak' andindìñe ey nanao ty hoe: Intoy ty Anadahiko, i kokoañey, vata'e kokoañe, ie ty ifaleako.

**4** Le nendese' i Arofo Masiñey mb' am-babangoañ' ao t'i Iesoà ho zizie' i mpañinjey. **2** Nililitse efapolo andro naho efapolo halen-dre vaho nisaliko, **3** nitotok' ama'e i mpañinjey nanao ty hoe: Kanao Anan' Añahare, irehe, misaontsia amo vato retoañe hiova ho mahakama. **4** Fa hoe ty natoi' Iesoà aze: Pinatetse ty hoe: Tsy mahakama avao ty mahaveloñe' ondaty fa ze hene tsara miakatse am-palie' Iehovà. **5** Le nindese' i mpañinjey mb'amy rova navaheñey mb'eo naho nampijohaña'e an-digiligi' i anjomba miavakey **6** vaho nanoa'e ty hoe: Naho Andrianañahare irehe, mitsambotraha ambane ey, amy te pinatetse ty hoe: Fa linili'e ty ama'o o anjeli'eo ty hitare Azo amo lia'o iabio, naho o fità'iareoo ro hañongake Azo, tsy mone hidasits' am-bato ty fandia'o **7** Hoe t'i Iesoà tama'e: Ko tsohe'o t'lehovà Andrianañahare'o. **8** Aa le nendese' i mpañinjey mb' an-dindim-bohitse aña vaho natoro'e aze ze kila fifehe'a ty voatse toy naho ty enge' iareo. **9** Le nanoa'e ty hoe: Hene hatoloko Azo o retoañe naho ibaboha'o an-daharaña. **10** Fe

hoe t'Iesoà tama'e: Soike ty mpañinje! fa pinatetse ty hoe: Hitalaho am'Iehovà Andrianañahare'o irehe, vaho le avao ty hitoroña'o. **11** Le nisitake aze i mpañinjey, vaho niharineañ'anjely, niatrak' aze. **12** Le jinanji' Iesoà, te nasese mb'am-balabey ao t'i Jaona, le nimb'e Gilgale mb'eo. **13** Niarie'e ty Natse ràle le nimoneñe e Kapernaome-raità am-pariparintane'i Zebolona aña, **14** hañeneke ty nisaontsie's Isaia mpitoky ami'ty hoe: **15** An-tane Zebolona naho antane Naftaly, ty lala'i rikey, alafe' Iordaney—Galilia' o kilakila' ondatio: **16** Fa nahaisa-kazavañe ra'elaly ondaty mañavelo añ'ieñeo, le fa nireandreañan-kazavañe o mitoboke an-tanen-kamoromoroñañe. **17** Le henane zay, namototse nitaroñe t'Iesoà, nanao ty hoe: Misolohoa, fa mitotoke i fifehean-dikerañey. **18** Nidratraitse añ'olo-driake Galilia eo t'i Iesoà, le nahavazoho mpirahalahy roe, i Simona atao Petrose, naho i Andrea rahalahi'e, nañifike o harato' iareeo andriake ao, amy t'ie mpiandriake. **19** Le nanoa' ty hoe: Oriho iraho, vaho hanoeko mpañarato ondaty. **20** Aa le nado' iereo amy oray o harato' iareeo vaho nañorike aze. **21** Le nienga mb'eo, le nahavazoho mpirahalahy roe ka: Iakobe ana'i Zebedeele naho i Jaona rahalahi'e, mindre amy Zebedeele rae' iareo, nañajary ty harato' iareo an-dakañe ao, vaho nikoihe'e. **22** Nihepakepake iero nienga i haratoy naho ty rae'iareo, nañorik' aze. **23** Le nimb'eo mb'eo an-tane Galilia t'i Iesoà, nañoke am-pivoria' iareo ao, naho nitaroñe ty tolotse soa i fifehean-dikerañey naho nañafake ze fonga areteñe vaho ze hene hasilofañe am' ondatio. **24** Niboele nahatsitsike ty tane'i Sirià ty nitalilieñe aze; le nasese mb'ama'e ze hene nitindrien-karazan' areteñe maro: o angaran-kokolampao, o volevolen' angatseo naho ze azo ty tsipelatse, vaho jinanga'e. **25** Valobohoke bey ty nañorike aze boake Dekapoly naho i Galilia naho Ierosaleme naho Iehodà vaho alafe' Iordaney aña.

**5** Le tendreke i lahialeñey le nitroatse mb'am-bohitsey naho niambesatse vaho nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo. **2** Nanoka-palie re, naho nañòke ami'ty hoe: **3** Haha o mirèke an-trok' aoo, fa a iareo i fifehean-dikerañey. **4** Haha o miharovetseo fa hohoeñe, **5** Haha o trentrañe, fa handova ty tane toy. **6** Haha o mivalingoa naho miheahea mipay havantañañe, fa hanjañeñe. **7** Haha o miferenaiñe, fa hiferenaiñañe. **8** Haha o malio añ'arofoo, fa ho isa'iereo t'i Andrianañahare. **9** Haha o milozoke fifampilongoañe, fa hatao anan' Añahare. **10**

Haha o samporerahañey ty ami'ty hatò, fa a iareo i fifehean-dikerañey. **11** Haha nahareo te injèñe naho ampisoñañey vaho tambaimbaiñañey, amy ze fonga haloloñañey ty amako, am-bolam-bande. **12** Mirebeha naho mandià taroba amy te ra'elaly ty tambe' areo andindiñe ao, fa hambañ' amy zay ty nampisoñañey o mpitoky taloo. **13** Sira' ty tane toy nahareo. Fe naho nàmoñe i siray, inoñe ty haniràñe aze? Toe tsy vara fa hariañe alafe ao ho lialiàm-pandia. **14** Hazavàñe an-tane atoy nahareo. Tsy lefe aetake ty rova namboareñe am-bohitse ey. **15** Tsy amelomanjiro hampikopoke aze añ'etake ao tsy hitapasàha'e, f'ie apeke am-pitàn-jiro eo, hañazava ze hene añ'anjomba ao. **16** Aa le atsavavaho amy ze fonga ondaty ty hazavà' areo, hitoroñañe o sata-soa' areo ho rengeñe naho onjoneñe añatrefan-dRae' areo andindiñ'ao. **17** Ko atao'areo te nimb' atoy iraho hamaoke Hake, Tsy nimb'atoy handrotsake fa ty hameno aze. **18** Eka, to t'itaroñako te, ampara' te mihelañe aña i likerañey naho ty tane toy, tsy ho faopaoheñe amy Hake ndra amo Mpitokio ze ana-tsoritse ndra hirie, amy te kila ho heneke. **19** Ndra iaia miota ami'ty raike amy lily rezay vaho ampiohe'e ami'ty ila'e, ro hatao kabeake amy fifehean-dikerañey; fe ndra iaia mañambeñe vaho mañoke irezay, ty hatao jabajaba amy fifehean-dikerañey. **20** Taroñeko ama' areo, naho tsy mandikoatse ty havantaña'o Fariseoo naho o Androanavio ty havantaña' areo le tsy hizilike am-pifehean-dikerañey ao nahareo. **21** Tsy fa jinanji'areo hao ty nisaontsieñe amo ntaoloo ty hoe: Ko mañohodoza, naho: Mikai-jaka mampihomake ty mpamono? **22** Aa hoe iraho ama'areo: Hiatre-jaka ty maha-viñetse i mpiama'ey tsy an-dengo'e, naho hampiatrefem-pivory ze manao ty hoe aman-drahalahi'e: Itrotse irehe; vaho mipay afo an-tsikeokeoke ao ze manao aman-drahalahi'e ty hoe: Ty gege tia. (*Geenna g1067*) **23** Aa ihe mibanabana an-kitrely vaho tiahí'o te anaña' ty rañe'o kabò vaho itoreova'e, **24** le adono aolo' i kitreliy eo i enga'oy naho akia, ifampilongo heike, izay vaho hengae'o i banabana'oy. **25** Ampanintsíño masika i rafelahi'oy, ie mbe indreza'o fañavelo andalañe ey, tsy mone hasese'e ami'ty zizy, le hasese'i i zizy amy mpitoroñey, hampijoñe azo am-porozò ao. **26** Eka, to t'italiliako, te tsy hiakatse ao ampara' te avaha'o ty drala honka'e. **27** Fa jinanji' areo i nitsarañe am'iereo haehae'ey, ty hoe: Ko mañarapilo. **28** Fe hoe iraho ama' areo: ze mikiroke ampela hilà'e

aze, le fa nanao hakarapiloañe an-trok' ao. **29** Naho mizizy azo ty fihaino'o havana, akatrahō vaho ahi fiho añe; hasoa ho azo te hianto ty fange'o raike ta te homb' an-tsikeokeoke ao ty vata'o iaby. (**Geenna g1067**) **30** Tovo'e: le manigike azo ty fità'o, kitsihō; hasoa ho azo te ho rebake fange raike ta t'ie havokovoko an-tsikeokeoke ao ary vatañe. (**Geenna g1067**) **31** Fa jinanji' areo ty nitsaraeñe amo taoloo te: Ze mitsey valy ro hanolots' aze takelam-pifanarahaañe. **32** Itaroñeko te ze mañary valy, naho tsy t'ie nañarapilo, le tsimeete tsy itolorañe takelam-pifanarahaañe; naho o hakarapiloañe, mañarapilo i lahilahiy vaho karapilo ty mañenga i nariañey. **33** Toe jinanji' areo ka ty nisaontsieñe amo taoloo, Ko mifanta vilañe ami'ty añañako, le avaho am' Iehovà o nifantà'oo? **34** Fe hoe iraho ama' areo: ko manao fanta tsy vente'e aman-dra inoñi' inoñe, ke amy likerañey, fa ie ty fiambesan' Añahare; **35** he ami'ty tane toy, amy te ie ty fitongoàm-pandia'e; ke am' Ierosaleme, fa ie ty rovan' Añahare, **36** he ami'ty añaambone'o ie tsy mahafoty ndra mahamainte ty maròy raike. **37** Ehe te ho Eka ty hoe Eka, naho ho Aiy ty hoe Tsie, fa hirik' amy ratiy ze tovo'e. **38** Toe jinanji'areo ty nitsaraeñe amy Hake: Fihaino soloam-pihaino, naho fihitsike soloam-pihitsike. **39** Fe hoe iraho ama' areo: ko vale'o raty ty raty. Fa ze mandrara-tehake azo am-piambina'o havana, atoliho ama'e ka ty havia. **40** Ty te hanesk' azo an-jaka, higaoñe i saravi'oy, afofio ama'e ka ty saro'o. **41** Ze manjizy azo hañavelo arivo lia, mindreza ama'e ro'arivo. **42** Anoloro ty mihalaly ama'o, le ko ifoneña'o ty te hisongo ama'o. **43** Fa jinanji' areo ty nitsaraeñe amo taoloo: kokò ty marine azo, vaho hejeo ty malaiñe azo. **44** Fa hoe ka iraho ama'areo: Kokò o rafelahi'oo, tatao ty mamatse azo, le hasoao ty malaiñe, vaho mihalalia ho a o mampisoañe naho mamorekeke azoo, **45** soa t'ie ho anan-dRae' areo andindiñe ao; fa songa ampanjirihe'e amo ratio naho amo soao i androy, vaho ampahavie'e amo vantaañe naho amo tsy vokatseo i orañey. **46** Aa naho o mikoko anahareoo avao ty kokoa' areo, inoñe ty ho tambe' areo? Tsy izay hao ty anoë' o mijajiao amo mikoko iareeo? **47** Aa naho o longo'areo avao ro añontanea'areo, ino ty anoë'o mandikoatse o kilakila'ndatio. **48** Aa le mivantaña manahake te vantaña t'i Rae' areo.

**6** Mitaða, hera hanoe' areo añañatrefa' ondatio o fatariha' areoo, hitsiriria' iareo, f'ie ho potambe aman-dRae' areo andindiñe ao. **2** le mitolokavantañañe, ko mikoi-dava ndra mitioke trompetra hiaolo azo manahake o soamiatrekeo fa anoë' iereo an-dalañeо naho an-tsena ey o falalà' iareoo soa te ho isa' ondaty. Eka! to ty asako ama'o t'ie fa nandrambe tambe. **3** F'ihe naho manao fatarihañe, ko ampahafohineñe ty fità'o havia ty anoem-pitá'o havana **4** soa te hihaja i fatariha'oy; le i Rae'o mahavazoho añ'etake ro hanambe azo. **5** le mihalaly irehe, ko mañonjom-peo, le ko manao soamiatreke lonjetse, mpitea halaly am-pitontonañe ao naho an-kotson-kiririsa ey, miloloke an-dreham-piriñake hijanjiña' ondaty hilombofa'e. Eka! to t'itaroñako t'ie fa aman-tambe. **6** Fa ihe, naho miloloke, miziliha ampandrea'o ao le agabeño ty lala'o, naho milolofa aman-dRae'o am-bangiñe ao, vaho ho tambezen-dRae'o mivazoho añ' etake ao. **7** Inahareo ka, naho mihalaly, ko mibeoboke manahake o tsereheñe, ie atao'iereo ho janjiñeñe ty amo figaradadàha' iareeo. **8** Aa le ko itsikombeañe. Ami'te arofoanan-dRae' areo andindiñe ao o enta' areoo aolo' ty ihalalia'areo? **9** Inao ty hilolofa' areo: Ry Rae'ay andindiñe ao, ho masiñeñe ty tahina'o. **10** Ho tahieñe ty fifehea'o, hanoeñe andindiñe ao naho an-tane atoy o satri'oo. **11** Atoloro anay nainai'e ty mahakama'ay, **12** Apoho o tahi'aio, manahake ty ihevea'ay o anaña'ay hakeeo. **13** Ko minday anay mb'an-kaozaram-panjiziañe, fa kalaño amy ze atao raty, [toe Azo ty fifeheañe, ty haozarañe vaho ty engeñe nainai'e.] Amene. **14** Naho hev'e areo ty hakeo' ondaty, le ho hahà' i Rae'areo andindiñey ka o tahi'areeo. **15** Fe naho tsy apo' areo ty hakeo' ondaty, tsy ho hahàn-dRae'areo o tahi'areeo. **16** Le mililitse, ko manao laharam-pandalàn-tsoamiatreke, mañamonjetse laharañe hisenge te mililitse añañatrefa' ondaty. Eka! to t'itaroñako t'ie fa nahazo tambe. **17** F'ihe, naho mililitse sasao ty añ'ambone'o; **18** tsy mone ho oni' ondaty t'ie mililitse, naho tsy t'i Rae'o añ'etake ao, vaho i Rae'o mahavazoho an-kafits'ao ro hanambe azo. **19** Ko mitolom-pamotry vara an-tane atoy, habotse' ty oletse naho ty eno, ndra hipoñafa' ty mpikizo hañaoke. **20** Mañajà vara andindiñ' ao, ami'ty tsy hagedra' ty oletse naho ty eno, mbore tsy ho gorobahe' ty mpikizo hamaoke; **21** fa ami'ty nampipoha'o o vara'oo, ao ka ty arofo'o. **22** Failo' ty sandry ty fihaino'o, ie vantam-pañente o fihaino'oo

le tsy haieñe ty sandri'o. **23** Aa naho mitsikirike o fihaino'oo, le himoromoroñe iaby ty vata'o; ie maieñe ty zava ama'o ao, le hene haieñe o lala'oo! **24** Tsy eo ty mahafitoroñe talè roe, hera ho falai'e ty raike naho hikokoa'e ty raike, ke hiasia'e ty raike vaho sirikae'e ty raike; tsy lefe'areo toroñeñe t'i Andrianañahare naho ty voatse toy. **25** Inao ty itaroñako, Ko marimarihe' areo ty havelo'areo, ty ho kamae' areo ndra ty hinoma' areo, vaho ty sandri' areo, ty hisafora' areo. Tsy likoare' ty troke hao ty mahakama, naho ty sandriñe ty sikiñe? **26** Heheke o voron-dikerañeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse vaho tsy mañoroñe an-driha, fa fahana' i Rae'areo onjoneñey. Tsy sarotse te am'iereo v'inahareoo? **27** Ia ama' areo, te mahimahiñe ro mahatovoñe ty haabo'e kiho raike? **28** Aa ino ty marikarihañe amo saroñeo? Birèto o befelañe antekteko, ty fitiri'e; ie tsy mandrorotse, tsy manenoñe, **29** fe itaroñako te, ndra i Solomona ami'ty enge'e iaby, tsy nihamiñe manahake ty raike ama'e. **30** Aa naho izay ty ampiśikanan' Añahare ty vinda am-bare mizorazora ao, ie maindoñe androany naho miheatse vaho ahifike an-toñake ao hamaray; tsy mandikoatse izay hao nahareo ry kede fatokisañe? **31** Aa kanao izay ty itarean' Añahare, ko mihakahaka manao ty hoe: Ino ty ho hane'ay? ndra, Ino ty ho nome'ay? ndra ino ty ho sikina'ay, **32** amy t'ie hene paie' o sandriñe, vaho arofoanan-dRae' areo ze paia' areo iaby. **33** Tsoeho hey i Fifehean' Añaharey naho ty havantaña'e; vaho hene hatolotse anahareo. **34** Ko angovitañe ty hamaraiñe, fa ho vazobazore' i hamaraiñey o azeo. Tsahatse ty andro o haembera'eo.

**7** Ko mirihy, hera ho zakaeñe. **2** Ami'ty fizakañe izakà' areo ty anjakañe anahareo, naho ty fañaranañe añañara' areo ro añañaraña'e ama'areo. **3** Akore te biribirie'o ty ahetsé am-pihaino' ondatio, fe tsy isa'o i boda am-pihaino'oy? **4** Akore ty anoa'o am'indatiy, ty hoe: Eo heike, hañifihako o ahetsé am-pihaino'oo; te mone hehe ty boda am-pihaino'o ao? **5** Soa miatreke! Ahifiho añañey o boda a' maso'oo, izay irehe vaho hahafibiretse, hañifike i ahetsé am-pihainon-drañe'oy. **6** Ko atolotse ami'ty amboa ty hena miavake, naho ko apoke aalon-dambo eo o hange' areeo ke ho vazañe'e; hera hitolike handrimitse azo. **7** Mihalalia aman'Añahare, le ho tolorañe, mikodebea le hahaoniñe, mampikonkòna le hisokafañe; **8** amy te songa mahazo ze mihalaly, hahaisake ty mitsoeke;

vaho ho sokafañe ty mitrehentreheñe. **9** Ia ama'areo, naho ipaia' ty ana'e mofo, ro hañomey aze vato? **10** Ke ihalalia'e fiañe, ro hanozoa'e mereñe? **11** Aa ndra te raty nahareo ro mahay mifampanjotsa raha soa, sandrake t'i Rae' areo andindìñe ao ro hanolotse i Arofo'e Soa amo mihalaly ama'eo. **12** Aa ndra inoñ' inoñe ty tea' areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iereo. Fa izay t'i Hake naho ty tsaram-pitoky. **13** Izilihi i lalambe maifitsey, fa mivañavaña ty lalambe naho laleke ty lalañe mb'am-piantoañe mb'eo vaho maro ty mimoake ao. **14** Mizitse ty lalam-bey naho mikititse ty oloñoloñe mañity mb'an-kaveloñe mb'eo; Tsy ampeampe ty mahaoniñe aze. **15** Itaò o mpitoky vilañe miheo mb'ama' areo am-bolon' añondrio, te mone amboa romotse ty am-po ao. **16** O sata'eo ro hahafohinañe iareo; potore' ondaty am-patike hao ty valoboke? Ke amo farehetseo ty sakoñañe? **17** Hene mamoa voa soa ze hatae soa, naho fonga mamoa voa raty ty hatae mimontamontañe. **18** Tsy mete mamoa voa raty ty hatae soa, naho tsy lefe' ty hatae raty ty hamoa voa soa. **19** Hene forototoeñe añ'afó ao ze hatae tsy mamoa voa soa, **20** aa le o voa'eo, toe o sata'eo, ty hahafohinañe iareo. **21** Amy te tsy ze fonga manao amako ty hoe: Talè, ro himoake amy fifehean-dikerañey, fa ze manao o satrin-dRaeko an-dindiñe ty hizilike am-pifehean-dikerañey ao. **22** Amy andro zay maro ty hanao amako ty hoe: O Talè, Talè, tsy i tahina'oy hao ty nitokia'ay? naho i tahina'oy ty nañaria'ay kokolampa, mbore i tahina'oy ty nanoa'ay raha tsitantane maro? **23** F'ie hanoako ty hoe: Le lia'e tsy nifantako nahareo, misitaha amako ty mpitolontsereke retia. **24** Aa ze hene mahajanjiñe o volako rezao naho itoloña'e, ro razañeko amy t'indaty mahihitse nañoreñe anjomba an-damilamy. **25** Nikojojooha' i orañey, naho nifofoha' o tiokeo, f'ie tsy nirotsake, amy te lamilamy ty mananta'e. **26** Ze mahajanjiñe o volakoo, fe tsy tarè'e, le hambañe amy t'indaty minèñe nañoren-traño am-paseñ. **27** Nilihitse i orañey, nitorotositse i sorotombakey, namaoke i trañoy i tiokey, naho nihotrake vaho havaràta ty fideboña'e. **28** Ie nitsara i entañe zay t'lesoà, le hene nilatsa amy fañoha'ey; **29** amy te an-kaozaram-bey i fitaroña'ey, tsy nanahake o androanavi' iareoo.

**8** Ie nizotso boak'am-bohitse ey t'i Iesoà le norihe' i lahialeñey, **2** Intike te pok' eo ty aman' angamae niambane ama'e, nanao ty hoe: O Rañandria,

mahajangañ' ahy v'iheo? 3 Nahiti' Iesoà ty fità'e, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko t'ie halio, maliova. Le nilioveñe amy haangamae'ey re amy ora zay. 4 Le hoe t'i Iesoà tama'e: Mitaoa tsy hatalili'o ama' ondaty, fe akia mb'amy mpisoroñey mb'eo, le ibanabanao ty enga linili' i Mosè amy Ha'areoy. 5 Le nigodañe mb'e Kapernaome-hamartà ao t'i Iesoà, le nifanalaka ami'ty mpifehe-zato nihalaly ama'e 6 ty hoe: O Rañandria, mändre an-trañoko ao i ana-dahikoy, tokoe' ty hakepeke, ie deme'e ty amy hasilo'ey. 7 Hoe t'i Iesoà tama'e: Homb'eo iraho hañafak'aze. 8 Aa hoe ty natoi' i mpifehe-zatoy: O Rañandria, tsy sazò ahy ty homba'o ambane' tafo-trañoko ao, iantofo avao, le ho jangan-dre. 9 Mpanan-kakeo iraho, naho manan-dily aman-tsoavala reke-piningitse; ie anoeko ty hoe: Dañel! ami'ty raike le mandeha, Mb'etoa, le pok'eo, vaho amo mpitorokoo ty hoe: Ano zao, le anoe'iereo. 10 Jinanji' Iesoà, le nilatsa vaho hoe re amo mpañorike azeo: Eka! to t'ivolañako te mbe tsy nahatreá fatokisam-bey manahake zao e Israele ao iraho. 11 Taroñeko ama' areo te maro ty hitotsake boak' atiñanañe aña naho hirik' ahandrefaañe aña hitrao-pitofaañe amy Abraàme naho am' Isaka vaho am' Iakobe amy fifehean-dikerañey, 12 fe hafetsake an-kamoromoroñan-tsikeokeok' ao o ana' i fifeheañeo; fangololoiañe naho ali-vazañe ty ho ao. 13 Le hoe t'i Iesoà tamy mpifehe-zatoy: Akia; fa ama'o ty amy natokisa'oy, vaho niñangañe amy ora zay i ajalahiy. 14 Le henane zay, nizilike añi'anjomba' i Petera ao t'i Iesoà, le naheo'e te natindri' ty hamae-sandriñe i rafoza'e ampeløy. 15 Nitsapae'e ty fità'e le nisitak' aze i firemporempo'ey, vaho nitroatse nitoroñ' aze. 16 Le tsatoke i harivay, le nendese' iareo ama'e o vinolevolen-kokolampao naho hinaha'e an-tsara avao, vaho nafaha'e iaby ze hasilofaañe, 17 hañenefañañe i nisaontsieñe añañam' Isaia mpitoky, noro an-tiahiiy, ty hoe: Toe rinambe'e o hakepehan-tikañeo, vaho nivav'e o hasilofan-tikañeo. 18 Le nivazoho' Iesoà te niarisehoa' i lahialeñey, le nafanto'e te hitsake mb'alafe i raikey eñei. 19 Le pok'eo ty androanavy nanao ty hoe ama'e: O Talè, hañorik' Azo iraho ndra aia'aia ty hañaveloa'o. 20 Le hoe ty natoi' Iesoà aze: Manan-joho o farasio, aman-traño o voron-dikerañeo, fe tsy aman' ankalañe ty añaambone' i Ana' ondaty, ana' i tsy nahavanilahiy. 21 Hoe ty nanao' ty mpiama'e raike: Apoho hey iraho hiavotse handentek' an-draeko. 22 Hoe t'i Iesoà tama'e: Oriho iraho; adono

handeveña' o mihomakeo o vilasi' iareoo. 23 Nijondakañe t'i Iesoà naho nindre ama'e o mpiama'e le 24 nikofaoke amy raikey ty tio-bey naho loho ni kabokaboke o onjaø vaho natao te hifoifoy i lakañey. 25 Nimb'ama'e mb'eo o mpiama'e nihalaly ama'e ty hoe: O Talè, rombahø zahay, tsy mone hivetrake. 26 Hoe re tam'iereo: Ino ty ifampitoliha' areo, ry kede fatokisañeo? Niongake re, le trinevo'e i tiokey naho i raikey hitsiñie, le nipendreñe ami'ty manao zao. 27 Nitrea' ondatio le nilatsa vaho nanao ty hoe: Ia v'itoy t'ie manao i satri'ey o tiokeo naho i raikey? 28 Le tafatsàke i raikey, le niheo mb' an-tane Gadarý alafe' i raikey eñei, naho nifankanjò ama'e t'indaty roe vinolevolen-kokolampa hirike amo kiborio, hay aia ty fidabadoà' iareo, kanao tsy nahafiranga mb'eo ondatio. 29 Nitazataza ty hoe ama'e iareo: Inoñe ty iharoan-tika, Iesoà, Anan' Añahare? Niheo mb'etoañe aolo' i androy v'iheo hampisoñañe naho handrotsake anay? Hoe t'i Iesoà am'iereo: Mivoraha boak' ao ty valobohòke lo retia. 30 Nandrazeñe ey hoeke ey ty mpirai-tron-dambo maro, 31 le nitoreova' o kokolampao ami'ty hoe: Kanao tsy mete tsy iakara'ay, añomeo lily himoaha'ay amo mpirai-tron-dambo eio. 32 Le hoe re tam' iere: Soike! Le nifaoke ama'e iere, nitsamoake amy lambo rey; naho nitsondemboke amy zao i mpirai-tro-damboy nidorasitse mb'an-driake mb'eo vaho niòpo an-drano ao. 33 Nangebahebake o mpiarakeo le nitriban-day, naho fonga natalili'iereo an-drov'ao, vaho hene nirevendreveñe i rovay. 34 Niavotse mb'eo iere hanalaka Iesoà; niisa' iere naho nihalaly ama'e te tsy hitoam-ban-tane' iareo.

**9** HNijon-dakañe t'i Iesoà, le nimpoly mb'an-tanà'e mb'eo iere. 2 Nendeseñe ama'e ty nisilofa' ty hakepehañe nandre an-tihí'e eo; nivazoho' Iesoà ty fatokisa' iareo le hoe re am' indaty silokey: Anake, misomoboha fa hinaha ty figahiñan' Añahare o tahi'oo. 3 Hoe ty nitsakorean' arofo' o androanavy ila'eo: Miteratera itìa. 4 Nioni' Iesoà o vetsevetse' iareo, le nanao'e ty hoe: Ino ty aereñerea' areo raty añi'arofo ao? 5 Ty aia ty mora volañeñe, ke ty hoe: Malio hakeo irehe, he ty hoe: Mitroara, mañaveloa? 6 Fe, ty hampahafohinañe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañaha tahiñe: le hoe re amy nisilokey: Mitroara, rambeso o tihí'oo vaho mañaveloa. 7 Niongake re, nimpoly mb'an-kiboho'e mb'eo. 8 Nahaisake i lahialeñey le loho nañeveñe vaho

nandrenge an' Andrianañahare mpanolotse faozarañe hitoloñe hoe izay am'ondatio. **9** Ie nienga t'i Iesoà, le nahavazoho ondaty niambesatse am-pandambañam-pifampikaloan-drala eo; i Matio ty tahina'e. Le hoe re tama'e: Antao hañorike ahy. Aa le niongake re nañorike aze. **10** Nampihova'e añ'anjomba hikama, le ie nikama, intoa ty piaroteñe naho lo-tsereke maro am-pandambaña'e eo, le hehe t'ie nitrao-pikama amy Iesoà naho amo mpiama'eo. **11** Nioni' o Fariseoo zay le nanao ty hoe amo mpiama'eo: Ino ty itraofa' i Talè' areoy fikama amo piaroteñe naho borololoo? **12** Jinanji' Iesoà izay, le hoe re: Tsy o jangañe ro mipay ho tahañe, fa o silokeo. **13** Akia, tsatsiho hey i pinatetsey: Fiferenaiñañe ro paiaiko fa tsy soroñe; tsy nivotrake atoy iraho hañaha o vantañe, fa o mpanan-tahiñe. **14** Le nomb'ama'e mb'eo o mpiamy Jaonao, nanao ty hoe: Manao akore te beteke mililitse zahay naho o Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama'oo? **15** Le hoe ty nato' Iesoà: Tsy mahafirovetse ndra mililitse o mpiamy mpañengaio t'ie mbe am'iereo? Ho avy ty andro hanintahañe i mpañengay, izay iereo vaho hililitse. **16** Tsy eo ty mampianto ty ila' ty sikiñe vao ami'ty tsorodea, amy te manibake i tsorodeay i takekey mañindra i riatsay. **17** Mbore tsy añiliñañe divay vao ty zonjon-kolitse hambo'e, ke hipoñake i holitsey le hilongañe i divaiy, vaho hianto i holitsey; aiy! toe ailiñe an-jonjon-kolitse vao ty divay vao le songa mihaja i roroey. **18** le sinaontsi'e izay, pok'eo ty roandriañe niambane ama'e, nihalaly ty hoe: O Talè, nisimba aniany i anak' ampelakoy, ehe mihavia, hampitongo'a'o fitañe, hameloñ'aze. **19** Niongake t'i Iesoà le nimbeo, ie naho o mpiama'e ama'eo. **20** Intia, te nimb'am-boho'e ao nitsapa ty riran-tsarimbo'e ty rakemba nisilofe' ty lio-lava folo taoñe ro'amby; **21** ie naereñère an-trok'ao ty hoe: Ndra te i saro'ey avao ty paoheko, le ho haha amy zao. **22** Nitolike t'i Iesoà le nanoa'e ty hoe: Misomobòha anako, ty aman' Añahare, andriañen-dre, fa nahajangañ' azo o fatokisa'oo. Nijangañe amy oray avao re. **23** Le nizilike añ'anjomba' i roandriañey ao, le nahavazoho ondaty maro nandala, **24** le nanoa'e ty hoe: Miavota iaby, vaho ko mirovetse, miroro i ajajampelay fa tsy simba. Fe natao' iareo ho ondaty misole, le hoe iereo, Tsy nitrean-tika hao t'ie nirobake? **25** Aa ie nakare' Iesoà alafe ao, le niheo mb'ama'e re nitsapa ty taña'e vaho nitroatse i ajajampelay. **26** Nibolele amy tane iaby i talily zay. **27** Nisitake t'i Iesoà, le nihitrihitry mb'ama'e

ty Fey roe nikaikaike ty hoe: Tretrezo zahay, ry Ana' i Davide. **28** Ie avy amy anjombay, le nsitsitse mb'ama'e i Fey rey, naho nanoa'e ty hoe: **29** Hampijangañe anahareo ty fatokisa' areo. **30** Niboleake amy zao o fihaino' indaty roe reio vaho nahaisake; nafanto' Iesoà am'iareo ty hoe: Asoao tsy ho fohiñe i raha zay. **31** Niavotse mb'eo amy zao iereo nanitsike i taney, haharendrehae'e aze. **32** Nienga t'i Iesoà, le nasese mb'ama'e t'indaty moañe niangara' ty kokolampa. **33** Naria'e i kokolampay le nisaontsy i moañey. Nilatsa i lahialeñey, nanao ty hoe: Mbe lia'e tsy niisan-tika e Israele atoa ty manahake zao. **34** Hoe o Fariseoo: Toe i talèn-kokolampay ty añaria'e anga-draty. **35** Niariary mb'amo rova naho tanàñe iabio re nañoke amo fitontona' iareoo, naho nitaroñe i talili-soay naho nañafake ze hene areteñe vaho ze atao halemeañe. **36** Nivazoho' Iesoà i lahialeñey, le niferenaiña'e, amy t'ie nifoezapoezake, nandrenàndre ey hoe añondry tsy amam-piarake. **37** Le hoe re amo mpiama'eo: Maro o ampemba mizorazora eio, fe tsy ampe o mpanatakeo. **38** Aa le halalio t'i Talè' o mahakama mizorazora ty hañiraha'e mpanatake maro hanatake o ampemba'eo.

**10** Tsinikao' Iesoà i mpiama'e folo ro'amby rey naho nomea'e lily amo anga-draty iabio, hañariañe irezay, vaho hampijangañe ze hene hasilofañe naho ze arete-mandrambañe. **2** Zao ty tahina' i folo ro'amby nitokaveñe Firaheñe rey: I Simona atao Petera, naho i Andrea rahalahi'e; **3** i Filipo naho i Bartolomeo; Iakobe naho i Jaona rahalahi'e ana' i Zebedeele; i Tomasy naho i Mat'tý, ie nifohiñe ho mpampisongo mpangalak'ana'e; Iakobe ana' i Alofey naho i Tereose; **4** i Simona nte Kanana, vaho i Joda Askareiotà nifotetse azey. **5** Nirahé' Iesoà i folo ro'amby rezay le nafanto'e ami'ty hoe: Ko mañavelo mb'an-tane' o kilakila ondatio, vaho ko migodañe mb'an-drova' o nte Samariao. **6** Akia mb'amo añondry nandrike amy anjomba' Israeleio. **7** Taroño am'iereo te ho heneke i fifehean-dikerañey. **8** Jangaño o marareo, ampolio amo vilasio ty haveloñe, liovo o angamaeo, mañaria kokolampa; le ko mandrambe sara, fa am-patarihañe ty nahazoa' areo, matariha ka. **9** Ko mamotry volamenia ndra vola-foty; ndra vara an-kontra' areo; **10** ndra sikiñe halimbe, ndra hana, ndra kobaiñe am-pita'areo; amy te mañeva rima mahaeneñe ty mpièke. **11** Amy ze tanàñe ndra rova iziliha' areo, añontaneo, ia t'indaty vañoñe ama'e, le mitambara

ao ampara' te mienga. 12 le mizilike añ'anjomba ao, ampanintsïño ami'ty hoe: Hanintsïñe ty anjomba toy, naho Fañanintsïñe amy ze hene mpimoneñe ama'e. 13 le mañeva i anjombay, le ho ama'e i fañanints'i areoy, f'ie tsy mañeva le himpoly ama' areo i fañanints'i areoy. 14 Naho eo ty tsy mampihova, tsy mañaoñe anahareo, le avoto i anjombay vaho ahintsaño ty debole am-pandia' areo. 15 Eka! to t'itaroñako te soa ho a i Sodoma naho i Gomora amy andro zay te amy rovay. 16 Inao, ahitriko hoe añondry añivo amboaromotse nahareo; aa le mahihira hoe mereñe vaho manoamhatso-pon-deho. 17 Itaò ondatio, fa tsy am-pivori' iareo naho amo anjomba fitontona' iareeo ty aneseañe anahareo, 18 fa amo mpifeheo naho amo mpanjakao, hahafitaroña' areo ahy am' iereo naho amo kilakila'on datio. 19 Le tsepahé' iereo, ko aliheñe amy ze ho saontsies' areo, fa hatolotse amy ora paiañe azey ty ho saontsies' areo. 20 Tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo-Masin-dRaekoy ty hitsara añama'areo. 21 Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e havetrake, naho ty rae ty ana'e; hitroatse amandroae' o anakeo, haneseke iareo ho koromaheñe. 22 Ho fañinjeañe naho fañembañañe amy ze hene fifeheañe nahareo ty ami'ty añaarako, fa ze mahafeake pak' amy figadoñañe nifantañañey ty ho rombaheñe. 23 Le horidañañe ami'ty rova toy, mitribaña anday mb'ami'ty ila'e. Eka! to t'itaroñako te, tsy ho tsitsi' areo o rova' Israeleo ampara' te totsake i Ana' ondatiy. 24 Tsy ambone' i talé'ey ty mpiòke, naho tsy ambone' i tempo'ey ty ondevo. 25 Mahaeneñe i mpiókey te ho hambañe amy talé'ey, naho te hanahake i tempo'ey ty mpitoroñe. Aa naho natao' iereo Baalzebobe i talèn' anjombay, àntsake o ana' i anjomba'eio. 26 Ko ihembañañe, amy te tsy eo ty tsy haboake ndra mietake ze tsy hampahafolinañe. 27 Ze itaroñako añ'ieñe ao, isaontsio an-kazavàñe ey; naho ze janji'areo an-dravembia, itseizo an-dalambeý. 28 Ko mirevendreveñe amo mpamono sandriñe f'ie tsy maha-vono arofo. Te mone eveño i maharotsake stroke naho sandriñe an-tsikeokeok' aoy. (**Geenna g1067**) 29 Tsy aletake drala raike hao ty foly roe? Fe leo raike ama'e tsy hipoke an-tane naho tsy satrien-dRae'areo an-dindíñe ao. 30 Tsy fa niaheñe iaby hao ze maroin' añaambone' areo? 31 Ko mahimahiñe, ie lombolombo' o folio. 32 Ze mañonjoñe ahy añaatrefa' ondatio, ty honjoneko añaatrefan-dRaeko andindíñ' ao. 34 Ko atao' areo te niavy hanese fañanintsïñe an-tane atoy

iraho; tsy niavy hanese fañanintsïñe fa fibara. 35 Ty hampiavakavahañe ondatio ty nivotrahako atoy, ty ana-dahy aman-drae'e, ty anak-ampela amandrene'e, ty vinanto-ampela aman-drafoza ampela'e 36 Ho rafelahi'ondaty o kokoa'eo, 37 Tsy mañeva ahy ze mikoko rae ndra rene mandikoatse ahy, naho tsy mañeva ahy ze mikoko ana-dahy ndra anak-ampela mandikoatse ahy, 38 Tsy mañeva ahy ze tsy mandrambe i hatae ajale'ey vaho mañorik' ahy. 39 Ze mpitea havelo ro hañanto aze, fe hitendreke aze ze mamoe'ay ty amako. 40 Ze mandrambe anahareo, mandrambe ahy, naho ze mandrambe ahy mandrambe i nañirake Ahiy. 41 Ze mandrambe mpitoky ami'ty tahina' ty mpitoky, ro handrambe ty tambem-pitoky; ze mandrambe ty vañoñe ami'ty tahina' ty vañoñe ro handrambe ty tambe' i vañoñey. 42 Ze manjotsro rano manintsïñe am-pitovy ami'ty raike amo kedeke retoa ami'ty tahina' ty Firaheko, Eka! to t'ivolañako t'ie tsy mbia ho motso tambe.

**11** Ie nagado' Iesoà ty fañohañe i mpiama'e folo ro'amby rey, le nienga, vaho nafanto'e ama'e ty hampioke naho hampitao amo rova' iareeo. 2 Ie tam-porozò ao t'Jaona, le jinanji'e o fitoloña' Iesoà le nirahe'e ty mpiama'e roe, 3 hanoa' iareo ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke mbe aña i tamaentikañey? 4 Hoe ty natoi' Iesoà am'iareo: Akia, atalilio amy Jaona o niisa' areoo naho o jinanji' areoo: 5 Mahaisake o feio, mitsontike o kepekeo, lioveñe o angamaeo, mahajanjiñe o gïñeo, vañoneñe o vilasio vaho votsoreñe o rarakeo. 6 Faly ze tsy aliheñe ty amako. 7 Naho nañavelo iereo le nitaroñe i Jaona amy lahialeñey t'i Iesoà: Handrèndreke inoñe ty nihitrifa' areo mb'am-patram-bey aña? Ty vinda natroetroen-tioke hao? 8 Ke inoñe ty niakara'areo ho sarieñe? t'indaty misarimbo marerarera hao? Toe añ'anjombam-panjaka ao o mpisaroñe lamba marerarerao. 9 Naho izay, inoñe ty niavota' areo ho isaheñe aña? ty mpitoky hao? Eka, itaroñako t'ie lombolombo ty mpitoky. 10 le i nipatereñe ty hoe: Inay, mañitrike ty ìrako hiaolo Azo iraho, ie ty hañajary ty lalañe aoloko. 11 Eka! to t'itaroñako te, ze nasamar' ampela, tsy ama'e ty nionjoñe ambone' i Jaona Mpandipotse, f'ie ilikoara' ty kede amy fifeheandikerañey. 12 Boak'amo andro'eo pake henane, le rembène i fifehean-dikerañey vaho te hitavañ' aze opiaroteñe. 13 Songa mitalily ampara' i Jaona

o mpitokio naho i Hake. **14** Aa naho laha'areo ty hiantoke: ie i Elia ho aviy. **15** Ze aman-dravembia hijanjiñe, mijanjiña! **16** Razañeko ami'ty tariratse toy ty ajalahy mitoboke an-tsena ao mifampikoike **17** ty hoe, Nisaboa'ay f'ie tsy nandrodo; nangololoiha'ay f'ie tsy nirovetse. **18** Pok'eo t'i Jaona, tsy nikama, tsy ninoñe, le hoe iereo: Aman-kokolampa re. **19** Avy ka i Ana' Ondatiy: mikama naho minoñe, vaho anoeñe ty hoe: Intia ty māhake naho mpigenoke, rañe' o bakakalahio naho o mpanan-kakeoo. Izay ty fizaka' o seretseo o mahihitseo. **20** Nikobiha' Iesoà amy zao o rova nanoe'e o viloe'o ie tsy nitolike am-pisolohoañe. **21** Fatse ama'o Korazina! naho, Hankàñe ama'o Betsaida! Fa naho nanoeñe e Tirò ao naho e Sodoma aña o viloe'n nanoeñe ama'areoo, le ho nitolike amy andro zay iereo am-pisolohoañe, agony naho lavenoke. **22** Eka! hoe ty itaroñako te ho mora amy Tirò naho i Sodoma te ama' areo. **23** Ihe, Kapernaome, hionjoñe mb'andindiñe eñe v'heo? Toe hazotso mb'an-tsikeokeoke ao, fa naho nanoeñe e Sodoma o viloe'n nanoeñe ama'oo, hera mbe ho niteo. (Hadès g86) **24** Eka! itaroñako te haivañe an-tane Sodoma ta te ho ama'o i andron-jakay. **25** Le henane zay, niongake t'i Iesoà nanao ty hoe: Rengen-dRehe, ry Aba, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy, amy te naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao i tsara zay vaho binenta'o amo mirèkeo. **26** Eka Aba, toe nivantañe aňatrefa'o izay. **27** Kila natolotse ahiko boak' aman-dRaeko, tsy eo ty mahafohiñe i Anakey naho tsy t'i Rae, naho tsy ia ty mahafohiñe t'i Rae naho tsy i Anakey vaho ze satri' i Anakey hatòke. **28** Mb'amako mb'etoa ze hene mokotse naho mifeake fitoloñañe, le himbaeko vaveñe ty joka'e. **29** Rambeso ama'areo ty jokako, le mioha amako fa lem-po iraho naho mora naho mazava-troke, vaho hahatendreke fitofan' arofo nahareo, **30** amy te mora ty jokako, vaho maivañe o kilànkakoo.

**12** Le henane zay, niranga vare niriñariña ami'ty andro Sabata t'i Iesoà. Nisaliko o mpiama'eo vaho nampipototse loham-bare naho kinosokoso' iareo am-pitâne ho kamaeñe. **2** Le nioni' o Fariseoo, le hoe iareo ama'e: Heheke manao ty faly tsy anoeñe ami'ty Sabotse o mpiama'oo. **3** Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy fa vinaki' areo hao ty nanoe'i Davide, ie nisaliko naho ondati'eo **4** aň'anjomban' Añahare ao, ie nikama i mofo-miatrekey, ze tsy azo kamaeñe naho tsy o

mpisoroñe avao? **5** Tsy vinaki' areo amy Hake ao hao te beteke miranga-Hake ami'ty Sabata o mpisoroñe aň'anjomban' Añahareo vaho malio-tahiñe? **6** Eka, itaroñako te etoane ty ambone' i anjombay. **7** Aa naho napota' areo ty hoe: Fiferenaiñañe ro paiako fa tsy soroñe, le tsy ho nafa' areo ty malio tahiñe, **8** amy te Tale' i Sabatay i ana'ondatiy. **9** Le heneke i andro rezay le nienga mb'eo t'i lesoa nizilike am-pitontona' iareo ao. **10** Teo t'indaty mate fitâne, aa le hoe ty ontane' iareo ama'e: Vantañe hao ty mampijangañe ami'ty Sabotse? **11** Le hoe re tam'iareo; Ia ama' areo aman' aňondry mijoñe an-davake ao ami'ty andro Sabata, ty tsy mañakats' aze? **12** Lombolombo izay t'indaty, aa le mete vaho mañeva, ty manao soa ami'ty Sabotse. **13** Aa le hoe re am' indatiy: Ahitio o fita'oo. Napololo'e i fita'ey, vaho nivoatse manahake i ila'ey. **14** Fe nifandrimboñe o Fariseoo, nikinia ty hañoho-doza ama'e. **15** Niarofoana' Iesoà o ereñeren-tro' iareo; le nisitake; maro ty siloke nañorike aze, vaho fonga jinanga'e; **16** hinatahata'e tsy hampahafohinañe aze, **17** hampijadoñe ty nampisaon tsieñe Isaia: **18** Ingo ty mpitoroko tinendreko, i jinoboko mampinembanebañe ty trokoy; hapetako ama'e ty Troko, vaho ho taroñe'e amo fifeheañe ty hatò. **19** Tsy ho hemban-dre, tsy hilay, vaho tsy ho janjiñeñe an-dalañe ey ty fiarañanaña'e. **20** Tsy ho potora'e ty vinda demoke, vaho tsy hakipe'e ty lamesa mañatoeñe ampara' te ajado'e ho nainai'e ty hatò, **21** i Tahina'ey ro fitamà' o kilakila ondatio. **22** Nasese ama'e t'indaty fey naho moañe, niazo' ty koko lampa, le hinaha'e. Niisa' i lahialeñey **23** le nilatsa vaho nanao ty hoe: Tsy ie hao i Ana' i Davidey? **24** Nahimbam-pahazo izay o Fariseoo le nanoñe ty hoe: Tsy mañary kokolampa indatiy naho tsy i Baalzebobe talè' o kokolampao avao. **25** Niarofoana' Iesoà ty vetsevetse' iareo, le nirazaña'e ty hoe: Ho koake ze fifeheañe mifampiria, le tsy hitroatse ze rova ndra anjomba mifanao hereñ' an-tihi. **26** Naho roahe' i mpañinjey ty mpañinje, le hifampiria iereo, aia ty hijadoña' i fifehea'ey? **27** Aa naho i Bèlzebobe ro aňariako kokolampa, inoñe arè ty tsy androaha' o ana'areoo irezay? Aa le ie ro ho mpizaka anahareo. **28** Fa naho i Arofon' Añaharey ro aňariako kokolampa, le toe fa migadoñe i fifehea'ey. **29** Aia ty himoaha' t'indaty aň'anjombam-panalolahy hamaoke o vara'eo naho tsy irohiza'e hey? Izay vaho hakopa'e i anjombay. **30** Mandietse ahy ze tsy mindre amako, naho mifary

ahy ze tsy mirekets' amako. **31** Aa le itaroñako te fonga hafahañe amo ana' ondatio ze hakeo naho hateràñe, fe tsy hapoke am'ondatio ty fiterateràñe i Arofo Masiñey; **32** ze minday saontsy mamokafoka i Ana' ondatiy, le hiheveañe, fe tsy hahañe ami'ty sa toy ndra amy sa ho aviy ze minday rehake fanambaitambaiñeñe i Arofo-Masiñey. (**aïon g165**) **33** He hasoao ty hatae ty amo voa'e soao, ke ampimomoho ty hatae ty amo voa'e mimontamontañe; fa inao ty hatò: o voa'eo ty aharendrehañe ty hatae. **34** Ry fiosoñan-dapètake! Aia ty hahafivolaña' areo raha soa kanao raty? Isaontsiam-palie ty fandopoaran' arofo. **35** T'indaty soa, boak'amo vara añ'arofo'e soao ro mañakatse hasoa, le t'indaty tsereheñe, hirik'amo vara an-tro'e tsivokatseo ro mampiboake haloloañe. **36** Hoe iraho ama' areo, ze hene entañe saontsie' ondaty, le sindre ho volilie'e amy andro zakay. **37** O saontsi'oo ro izakañe azo, naho o sata'oo ro hamàrañe azo. **38** Ie henane zay, nimb' amy Iesoà mb'eo ty ila' o Fariseoo naho Androanavio, nanao ty hoe: Te hahatre a vilõne ama'o boak' andindiñe ao zahay. **39** Tinoi'e ty hoe: Ty tariratse raty naho karapilo ro mitsoetsoke vilofie; fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jonà; **40** fa manahake t'ie tan-tro' i fiañe jababajay telo andro naho telo haleñe, le ho telo andro naho telo haleñe an-tro' tane ao i Ana' ondatiy. **41** Hitroatse amy zakay o nte-Niniveo mindre ami'ty tariratse toy hamàtse aze, amy t'ie nitolike am-pisolohoañe amy tsei' i Jonà, fe lohà' i Jonà iraho. **42** Hiongake amy zakay i mpanjaka ampela' i Sebay mindre ami'ty tariratse toy, hamàtse aze, amy t'ie nihirike añ'olon-tane añe nijanjiñe ty hihi' i Solomona; fe intoy iraho, lohà' i Solomona. **43** Le miakatse amy t'indaty ty angamaloto, le miranga toetse tsy aman-drano mipay fitofañe fe tsy manjo; **44** le hoe re: Himpoliako i kijà nihirifakoy. Ie pok' ao, zoe'e kòake, soa fipalirañe, vaho nihentseñe. **45** Le angala'e kokolampa fito raty ta ty vata'e, mindre ama'e naho manozítse ao vaho raty te am-baloha'e ty fiai'indatiy. Izay ty ho ie ami'ty tariratse tsivokatse toañe. **46** le mbe nisaontsy amy lahialeñey, inao nijohañe alafe ao ty rene'e naho o rahalahi'eo, nipay ty hifanaontsy ama'e. **47** Le hoe t'indaty tama'e: Inao, mipay ty hahaisake azo ty rene'o naho o rahalahi'oo. **48** Natoi'e ty hoe i nisaontsy ama'ey: Ia o rahalahikoo? naho ia ty reneko? **49** Le nahiti'e mb'amo mpiama'eo o fità'eo vaho nanao ty hoe: Iretoañe o roahalahikoo naho o rahavavikoo

vaho ty reneko! **50** Ze manao ty satrin' arofon-dRaeko andindiñ' ao ro roahalahiko naho roahavaveko vaho reneko.

**13** Nienga i anjombay amy àndro zay t'i Iesoà, le niambesatse añ'olon-driake eo **2** vaho niropadropaha' i lahialeñey ampara t'ie nipay lakañe hijoña'e; le nizorazora an-tamboho ey i lahialeñey, **3** vaho nitaroña'e raha maro am-pandrazañañe ami'ty hoe: Teo t'indaty nañampitso boak' añ' anjomba ao handrarake tabiry; **4** Ie nandrarake, nirarake añ'olon-dalañañe ey ty ila'e, f'ie nitsimòhe' o voroñe. **5** Nirarake am-batovatoeñey ty ila'e, fe natify i taney, ie nipsitsike le niforejeje amy te tsy nilaleke i taney, **6** ie nafanavoho i andro ambone eiy, le nimae naho maike amy t'ie tsy amam-bahatse. **7** Teo ty nirarake an-kisatse ao. Nitombo o hisatseo nañaloke aze. **8** Ty ila'e nipoke an-tane soa vaho namokatse naho nitombo, zato ty valoha'e, nem-polo ty faharoe, naho telo-polo ty fahatelo. **9** Ze aman-dravembia hijanjiña'e, Mijanjiña! **10** Nimb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Akore te itaroña'o an-drazan-drehake? **11** Hoe re: Natolotse ama'areo ty hahafohiñe i Fifehean-dikerañey, fa tsy am'iareo. **12** Ze manañe, ty ho tompeañe; fa ze tsy manañe, le haloly ama'e ndra ty minjilite'e habohe'e. **13** Zao ty itaroñako am-pandrazañañe: miisake iereo fe tsy mahaisake; mijanjiñe fe tsy mahajanjiñe, **14** hañenefañe i nampsiaontsieñe Iasa mpitoky, ty hoe: Ie hijanjiñe, le hahajanjiñe fe tsy mb'ia haharendreke, Ie misamba le hahaisake fe le lia'e tsy hahaoniñe, **15** fa gañe ty arofo' ondaty retoa, naho giñe o ravembia'eo, fa nikipeke o fihaino'eo; ke hahaisake am-pihaino, naho hahajanjiñ' an-dravembia, he hahatsikarake añ'arofo, naho himpoly hijangañako. **16** Fe haha o fihaino' areo mahaisakeo naho o ravembia' areo mahajanjiñe. **17** Eka! to t'itaroñako te maro ty mpitoky naho ty vañoñe nisalala hahaisake o trea' areoo fe tsy nahaisake, vaho hijanjiñe o tsanoñe' areoo, fe tsy nahajanjiñe. **18** Inao arè ty fampalangesañe i mpandrarakay. **19** I Ana' Ondatiy ro mpandrarakay. I tabiry nirarake añ'olon-dalañañe le ze hene mijanjiñe ty tsara' i fifehean-dikerañey fe tsy maharendreke; pok' eo ty mpañinje mitavañe an-tro'e ze nararake ama'e ao iaby, izay i tabiry nipoke an-dalañañe eo. **20** I nipoke am-batovatoeñey, le ty mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze an-kaehake aniany, **21** f'ie tsy amam-bahatse mbore aliheñe; naho ifetsaha' ty hasotriañe tsy ampe

vaho ty hasosorañe, le ampandikofe' i mpañinjey ty añ'arofo'e ao. **22** I nirarake amo hisatseoy le ty mahajanjiñe i tsaray, f'ie mipay hanontoñe vara bey, le ampañaliñoe' i mpañinjey aze i tsaran' Añaharey vaho tsysy mamo. (**aiōn g165**) **23** I nirarake an-tane soay, le ty mahajanjiñe i tsaray naho maharendreke vaho mamo, toe manao sata soa; hanombo zato ty valoha'e, naho enim-polo ty faharoe, vaho telo-polo ty faha-telo. **24** Nitaroña'e oha-drehake tovo'e: Hambañe amy t'indaty mitongy doria soa an-tete'e ao i fifehean-dikerañey. **25** le nirotse ondatio, pok'eo i rafelahi'ey nandrarake vinda, an-tetem-bare'e ao vaho nibioñe. **26** le nitovoña'e vaho ho niterake i varey le niboake ka i vinday. **27** Niheo mb'amy tempo-tetekey o mpitoro'eo nanao ty hoe: O talè, tsysy doria soa hao ty narara'o? Boak' aia arè o vindo? **28** Hoe ty natoi'e: Satan-drafelahiko izay. Le hoe ty asa' o mpitoro'eo: Ho vorote'ay o vindo! **29** Aiyl! hoe re, hera hombota' areo o vareo. **30** Angao hey hiharo hitiry ampara' te toly ty sabo, ie amy fitatahañey le ho volañeko amo mpanatakeo, ty hoe, Atontono hey o vindo naho feheo am-pitoboroñañe horoañe, vaho atontoñio an-driha ao o vareo. **31** Intoy ka ty nandrazaña'e: I fifehean-dikerañey le añoharañañe ami' ty voa-nonoke nindese' t'indaty vaho narara'e an-tete'e ao. **32** Ie ty kede amy ze hene añañe an-kodoboñe ao, fa ie mitiry, ro jabajaba amo rongoñe vaho mbe mionjoñe ho hatae abo, kanao mitsoloke amo tsampa'eo o voron-dikerañeo. **33** Nitaroña'e añ'ohatse ka ty hoe: I fifehean-dikerañey, le manahake ty lalivay<sup>19</sup> najo' ty rakemba ami'ty bom-bare telo fañaranañañe ao vaho hene niazom-pamo'a'e. **34** Nanoe' Iesoà amy lahialeñey añ' ohatse iaby izay; fa naho tsysy am-pandrazañañe le tsysy nitsarae'e, **35** hañenefañe i nampisaontsieñe i mpitokiy, ty hoe: Ho sokafeko am-pandrazañañe ty vavako; le ho taroñeko tafatòño boak'an-kaehae'e. **36** Nifampiria amy lahialeñey amy zao t'i Iesoà le nizilike añ'anjomba ao. Nimb'ama'e ao o mpiama'eo nihalaly ama'e te habejañe i fandrazañañe i vindaiy. **37** Nitoiña'e ty hoe: Ondatio ty mandrarake i doria soay; **38** ty voatse toy i tonday; o vantaaño i doria soay; vaho o tsivokatseo o vindo, **39** i mpañinjey i rafelahy nandrarake irezay; i vare rifo mizorazora ey ro figadoña' i sa ho aviy; vaho o anjelio ro mpanatakeo i vinday horoañe, ty ho fanamperañe ty sa toy. (**aiōn g165**) **40** Manahake ty fanontona' o mpanatakeo i vinday horoañe, ty ho fanamperañe ty sa toy. (**aiōn g165**) **41** Hirahe' i Ana' Ondatiy o

anjeli'eo hañombotse amy fifehea'ey ze atao raty naho o mitolon-katserehañeo, **42** le hafetsake antoñake mirebareba ao; fangololoihañe naho ali-vazañe ty ho ao. **43** Ie amy zay, hireandreañe manahake i àndroy, am-Pifehean-dRae'e ao, o vañoñe. Ze amandravembia mahajanjiñe, Mijanjiña. **44** Hoe ka t'i Iesoà amo mpiama'eo: I Fifehean-dikerañey le manahake t'indaty mahatreya vara mikafitse le ami'ty hafalea'ey ty amy hasaro'ey, fonga aleta'e o fanaña'eo vaho mivily i taney. **45** Tovo'e, Hambañe ami'ty mpanao balike mpipay vatosoa i fifehean-dikerañey. **46** Ie mahatreya ty soa, hene aleta'e o vara'eo le mipeake aze. **47** Razañeñe an-karato an-driake ao i fifehean-dikerañey; mitontoñe ama'e ao ze volom-piañe iaby. **48** Ie mirotrarotra le kororohe' iereo boak'ao, le miheo mb'ama'e o mpañaratoo mijoboñe ty soa ho ankarao' iareo, vaho aria' iereo o ratio. **49** Izay ty ho ie am-panampera' o androo; Homb'eo o anjelio, hameve o tsivokatseo amo vañoñe, (**aiōn g165**) **50** vaho havokovoko' iareo an-toñake mirehetse ao. Lako tañy naho ali-vazañe ty ho ao. **51** Hoe re am'iereo: Nirendre' areo hao izay? Eka, hoe iareo: **52** Aa le, ze fonga mahihitse amy fifehean-dikerañey ro hambañe ami'ty raen-keleiañañe mañakatse ty vao naho ty haehae amo vara'eo. **53** Ie nagado' Iesoà i tsara rezay, le nienga, **54** vaho nigodañe mb'an-tane'e mb'eo le nañoke ondaty am-pitontonai'ao. Nilatsa iareo nanao ty hoe añ'arofo: Aia ty nahazoa' itiañe ty hihitse naho haozarañe ra'elahy zao? **55** Tsy ie ty ana' i mpandrafitsey? tsy atao Marie hao ty rene'e? naho ty rahalahi'e: Iakobe, i Josefa, i Simona, naho i Jodà, **56** vaho o rahavavi'eo? tsy amantika iaby v'irezay? Taia arè ty nahazoa' itia o raha iaby zao? **57** Aa le nialik' ama'e iereo, vaho hoe t'i Iesoà tam'iereo: Tsy po-èngé ty mpitoky naho tsysy an-tane'e vaho añ'akiba'e ao avao. **58** Le tsysy nisatri'e ty hanao raha tsitantane ao ty amy hamjinikitam-patokisa' iareo.

**14** Ie henane zay, jinanji' i Heroda mpifehe ty talily Iesoà; **2** le hoe re amo mpitoro'eo: Iantofako t'ie i Jaona Mpandipotse ro manao o raha tsitantane zao. **3** Amy te nitsepahé i Heroda t'i Jaona le rinohi'e am-balabey ao t'ie nañendak' aze tsy hañenga i Herodiasy ho valy, amy t'ie fa vali' i rahalahi'ey, **4** hoe t'i Jaona tama'e: Faly ama'o izay. **5** Aa le inao, te ho namono aze t'i Heroda, fe nihembañe amy lahialeñey, fa nimpitoky am'iereo t'i Jaona. **6** Ie amy

takatakam-paniahiañe ty nisamahañe i Heroday le kino'e hitrao-pikama ama'e o roandria' i fifelehañey; nitsinjake añivo' iereo ty anak-ampela'e le niehake t'i Heroda, 7 kanao nampitamae'e am-panta te ho mea'e aze ze ihalalia'e. 8 Aa ie nitoroan-drene'e le nangataha'e ty añaambone'i Jaona Mpandipotse am-panake. 9 Nimoremoretse amy zao i mpanjakay, fe ty amy fanta nanoe'e añaatrefa o nambarañeo, le linili'e te hanoëñe; 10 vaho nampihirife'e ty hamonoña i Jaona am-porozò ao. 11 Nendese' iereo am-panake ty añaambone'e, naho natolotse amy somondraray vaho natolo' i somondraray aman-drene'e. 12 Nimb'eo o mpiamym Jaona nitakoñe i fañòvay naho nalenteké vaho natalili' o mpiokeo amy Iesoà. 13 Le jinanji' Iesoà, le nienga an-dakañe nimb' an-tane bangìñe e Iehoda aña. Aa ie tsinano' i màroy, le norihe' iereo boak' amo rova iabio. 14 Le niavotse le nivazoho'e amboho'e ey i lahialeñey naho niferenaiña'e vaho nampijangañe'e ze hene narare ama'e. 15 Le hariva, niheova'e o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Babangoña ty atoy naho fa miroñe; apoho higodañe mb'amo tanàñeio i maroy hitoha ze sindre ipaia'e. 16 Fe hoe t'i Iesoà: Ino ty hiavota' iareo? anjotsò mahakama. 17 Hoe iareo: Tsy ama'e zahay naho tsy mofo lime naho fiañe roe. 18 Hoe re: Endeso amako izay. 19 Le nampiambesare'e amy ahetsey ondatio; aa ie niambesatse, le rinambe'e i mofo limey naho i fiañe roe rey, naho nañandriañe te niandra mb' andikerañe ey, le zinara'e naho natolo'e amo mpiama'eo, vaho nazotso' o mpiama'eo amo nitolatolakeo. 20 Hene nikama naho nianjañe, nikama' iareo ka o fiañeio, ze nisatrieñe. Naho fa nikama le nahoro' iareo ty nifitafita, nahapea mozete folo ro'amby. 21 Ty hamaro' o nikamao le lime arivo ty lahilahy, tovo' izay o roakemba naho ajajao. 22 Tampetse izay, nampijoñe'e an-dakañe ao o mpiama'eo hitsake aolo aze mb' amy rova hañaveloa' i maroiy. 23 Le nienga' i lahialeñey, le niañambone vohitse vaho nitalaho, ie raike. Le hariva nijoriñe ey avao, 24 i lakañey añivo' i riakey eñe, nasiotsio' o onjan-driakeo amy t'ie niatre-tioke. 25 Le ami'ty fijilovañe fah'efa' i haleñey, le niheo mb'am'iereo mb'eo t'i Iesoà nidraidraitse ambone' i riakey. 26 Ie niisa' o mpiama'eo nañavelo ambone rano ey, le nivorombeloñe, fa natao' iareo ho angatsel! vaho nikoiake am-pirevendreveñañe. 27 Le natoi' Iesoà ty hoe: Mahatokisa ry ao, izaho 'nio. Ko hembañe, 28 Natoi' i Petera ty hoe: O Talè, naho Ihe, ampombao

mb'ama'o ambone' o ranoo iraho. 29 Mb'etoa, hoe t'i Iesoà. Aa le nizotso amy lakañey t'i Petera, nandia i ranoy mb'amy Iesoà mb'eo. 30 F'ie naahaoniñe ty hamafe' i tiokey, le nianifañe naho ho nilipotse vaho nikoiake ty hoe: Talè! irombaho. 31 Nahiti' Iesoà amy zao ty fità'e le rinambe'e, vaho nanoa'e ty hoe: Ondaty kede fatokisañeo, ino ty nimahimahiña'o? 32 Le nijoñe an-dakañe ao, le nipendreñe i tiokey, 33 vaho niambane ama'e o an-dakañeio, nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare irehe. 34 Tafa-tsake iereo, nitoly an-tamboho' i Genesarea eo. 35 Aa ie nahafohiñe aze ondati' i taneio le nanitsihañe hitrike i borizañey, naho nendeseñe ama'e ze hene nisilofe' o areteñe ankafankafao. 36 Nihalalia' iareo ke ho no'e t'ie hitsapa ty lifin-tsiki'e; vaho songa nijangañe ze nitsapa aze.

**15** Le niheo mb' amy Iesoà mb'eo o Fariseoo naho o Androanavio nanao ty hoe: 2 Manao akore te mandilatse ty fañe' o ntaoloo o mpiama'oo? ie tsy manasa fitàñe aolo te mihinañe. 3 Le hoe t'i Iesoà tama'e: Akore te anjehara' areo o tsaran' Añahareo amo fèpè' areoo? 4 ie linilin' Añahare ty hoe: Iasio ty rae'o naho i rene'o, naho: Toe havetrake ze mandafa rae ndra rene. 5 Fe hoe ty asa' areo, Ze saontsie' t'indaty aman-drae'e naho aman-drene'e ty amy ze ho nibanabana'e, le inao fa nengae'e ty amo tahí'eo, le malio-tahin-dre amy hakeo zay, 6 vaho tsy miasy rae ndra rene re, le fa tsambolitio' areo o tsaran' Añahareo amo fèpè' areoo. 7 Hankàñe, ty soamiatreke, Inao ty nitokia' Isaia ty ama' areo ami'ty hoe: 8 Hoe t'Iehovà: Mitotoke ahy am-palie' ondaty retoa, naho miasy ahy am-pivimby, fe mitots' amako ty arofo' iareo, 9 vaho ty fañeveria' iareo amako ro fampioha' ondaty avao. 10 Tsinikao' Iesoà i màroy, vaho nanoa'e ty hoe: Mijanjiña naho mañaraharà: 11 Tsy ty mizilike am-palie'e ao ty mahabote ondaty, fa ze miakatse am-palie'e ro mahativa ondaty. 12 Niheo mb'ama'e o mpiama'eo, nanao ty hoe: Fohi'o hao te nitorifike amy tsara zay o Fariseoo? 13 Hoe ty natoi' Iesoà: Fonga ho mongorañe ze hatae tsy nambolen-dRaeko andindiñe ao. 14 Apoho iereo, fa miaolo ty goa ty Fey; ie tarihe' t'indaty Fey ty goa, songa hijoroboñe andavake ao ie roe. 15 Tinoi' i Petera: Abejaño ama'ay i tafatòño zay. 16 Hoe ty natoi' Iesoà am'iareo: Mbe tsy maharendreke v'inahareoo? 17 Tsy fohi' areo hao te ze hene mizilike am-palie ro migodañe antroke ao vaho miakatse amy mahazatse aña? 18 Fe

ze miakatse am-palie le fa nihetsefē' ty arofo, izay ty mahativa ondaty. **19** Amy te boak' ami'ty strokē iakara' ty vetevetse raty naho fañohofan-doza, naho fañarapiloañe, naho fidramotañe naho fikamerañe, naho fandañirañe vaho fiteraterañe. **20** Toe songa mahativa ondaty, fe tsy mahativa ondaty ty fikamañe am-pitañe tsy sinasa. **21** Ie nagado' Iesoà i tsara zay, le nañavelo mb'an-tane' Tirò naho Sidoma aña. **22** Le niheo mb' ama'e ty rakemba nte-Kanana hirik' an-tane'e aña, nikaike ama'e ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, tretrezo iraho fa volevolèn-kokolampa ty anako ampela. **23** Tsy nanoñe ndra tsara raike t'i Iesoà. Le niharinea' o mpiama'eo, nanao ty hoe ama'e: Ino ty ifaria'o o rakemba mañorike antika ankoikeo? **24** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy nirahen-dRaho naho tsy amo añondry motso' i anjomba' Israeleio. **25** Le niambane ama'e i rakembay nanao ty hoe: O Rañandria imbao iraho. **26** Hoe t'i Iesoà ama'e: Tsy mete te alae' t'indaty ty hane' o keleia'eo hamahana'e amboa. **27** Hoe i rakembay, Beteke milintseñe ty mofo mifitafita boak' am-pandambaña' ty tempo' iareo o amboao. **28** Tinoi' Iesoà ty hoe: O Rakembao, ra'elahy ty fatokisa'o; hanoeñe ama'o i nihalalia'oy. Le nijangañe henane zay i anak-ampela'ey. **29** Nienga t'i Iesoà, le nimb' am pariparitse alafe' i raike Gali liay mb' ami'ty vohitse mb'eo. Ie nijohañe eo le **30** nanjo ondaty maro nindreza' o kepekeo, o angamaeo, o mikoletrao, naho ty ila'e maro; ie nihotrake am-pandia'e eo le nijangañe e. **31** Nilatsà ondatio te nisaontsy o moañe naho ninokitse o komboo vaho nahaisake o feio; songa nandrenge an'Andrianañahare. **32** Kinanji' Iesoà hitotoke aze o mpiama'eo, le hoe re: Ferenaiñako iereo, fa nitraoke amako ro' andro boak' amy nitsaha' iareoy vaho tsy aman-ko kamaeñe, le tsy te hampañavelo iareo te mililitse ke hifoezapozekake an-dalañe ey. **33** Aa hoe o mpiama'eo tama'e: Aia ty hitohàn-tika mofo an-jerezere-tane atoy hahàñañe o maro toañe? **34** Natoi' Iesoà ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Hoe iereo: Fito, naho fiañe tsiampeampe. **35** Aa le nampiambesare' Iesoà amy ahitsey i lahialeñey, **36** Rinambe'e i vonga-mofo fito rey, nifolahe'e, naho natolo'e amo mpiama'eo vaho nazots'o iereo am'on datio. **37** Nikama iaby iereo le nianjañe vaho nahoroñe ami'ty hàoñe fito i nifitafitay. **38** Efats' arivo ty lahilahy nikama ey, mandikoatse izay o roakemba naho ajajao. **39** Tampetse izay, nijon-

dakañe t'i Iesoà vaho nipotitse an-tane Makedonia aña.

**16** Nimb'ama'e mb'eo o Fariseo naho Tsadokeo hantsaka fañahy aze, hanolora'e viloñe boak' andindiñe ao. **2** Hoe ty natoi' Iesoà: Ry soamiatrekeo, Ie hariva, anoe'areo ty hoe: Kanao mena i likerañey, hazava ty hamaray, **3** ie maraindray, hoe nahareo: Ho avy anito i orañey fa milodolodo i likerañey. Ie fohi' areo o fañè ty tarehe' i likerañey, akore te tsy rendre' areo ty lili' o sà-o. **4** Mipay viloñe ty tariratse tsereheñe toy, fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jona mpitoky; vaho nisitake re, nienga mb'eo. **5** Ie nivotrake añ'olon-driake eo t'i Iesoà le hoe re amo mpiama'eo, Halankaño mofo, vaho nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo, fe nihaliño o mpiama'eo ty hivaty mofo. **8** le hoe t' Iesoà am'iereo: Ino ty itsakorea'areo te tsy nivaty mofo? **9** Tsy tiah' areo hao i mofo limey naho i lahilahy efats' arivo rey vaho ty hamaro' o mozete nisisao? **10** ndra i mofo fito' indaty efats'arivo rey, naho ty hamaro i haron-kiseñe rinambe'areo rezay? **11** Aa le maharendreha te tsy mofo sotra i vinolakoy fe inao ty itarõako: Itao ty sata' o Fariseo naho Tsadokeo. **12** Aa le napota'areo te tsy ty lalivay mofo i nitsarae'ey, fa ty fañanara' o Fariseoo naho o Tsadokeo. **13** Ie nandoake an-tane Siria naho an-tane' Filofe aña t'i Iesoà, le hoe ty ontane'e amo mpiama'eo: Ino ty saontsie' ondatio ahy? **14** Le hoe iereo ama'e: Ty ila'e: i Jaona Mpandipotse; ty ila'e, i Elia; vaho ty ila'e, i Jeremia' ndra ty raike amo mpitokio. **15** Aa hoe t'i Iesoà tam' iereo: Ia ka ty anoe' areo ahy? **16** Tinoi' i Simona ty hoe: Ihe i Norizañey, Anak' Andrianañahare veloñe nivotrake ami'ty voatse toy. **17** Hoe t'i Iesoà tama'e: Haha irehe Simona Ana' i Jaona amy te tsy nofotse naho lio ty nampibentatse ama'o fa t'i Raeko andindiñe ao. **18** Hoe iraho ama'o: Vongam-bato irehe, naho haoreko ami'ty lamilamy toy ty anjombam-pitalahoako, ze tsy hahafitroara' o lalam-bein-tsikeokeokeo. (**Hadès 886**) **19** Le hatoloko azo i lahin-dakilem-pifehean-dikerañey; ze fehè'o an-tane atoy le fa nifeheñe andindiñe ao, vaho ze hahà'o an-tane atoy le fa nihahàñe andindiñ'ao. **20** Hinatahata'e amy zao o mpiama'eo ty tsy hitalily am'on datio te ie i Norizañey. **21** Namototse nampalange amo mpiama'eo amy zao t'Iesoà t'ie tsy mahay tsy homb'e Ierosaleme mb'eo hijale ami'ty hatsivokara' ty maro boak' amo mpisoroñe naho amo roandria' ondatio ampara' te

havetrake, f'ie hatroatse ami'ty andro faha-telo. **22** Natola' i Petera le nendaha'e ami'ty hoe: Lonike te ho lavits' Azo izay, Talè **23** Nitolike t'i Iesoà, le nitalahara'e naho nanao ty hoe: Soike, ty mpañinje, ko zehare'o; tsy haoñe'o ty tsaran' Añahare, fa o reha' ondatio. **24** Le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo: Ze te hañorik' ahy, soa re te hitety vatañe, hijiny i hatae ajaley, toe hamoe aiñe, vaho hañorik' ahy. **25** Ze te handrombake ty fiai'e ro hamoe aze ty amako, fe ze mamoe ty havelo'e ami'ty voatse toy ty amako ro handrombake aze ho ami'ty havelo' ty voatse ho avy. **26** Ino ty tombo'e ho a ondatio te fonga azo'e ty voatse toy, vaho mamoe'ay kitro katroke? Fampitsalohañe soa ho a ondatio hao ty hahazoa'e o raha momoke henaneo, hanolora'e ty fiai'e hizakà' i tsikeokeokey? **27** Fa hitotsake atoy i Anan' Añaharey ami'ty engen-dRae'e an-dindiñe ao rekets' o anjeli'eo hanambe ondatio sindre ty amo sata'eo. **28** Eka! to t'itaroñako te, tsy handia havilasy o ila'e mijohañe etoñaë, ampara' te isa' iareo mitotsake eo i Anak' Andrianañaharey am-pifehea'ey ao.

## **17** Ie naha-ritse eneñ' andro, le rinambe' Iesoà t'i

Petera naho lakobe naho i Jaona rahalahi'e, vaho nendese'e mañambone ty vohitse abo hitalaho. **2** Ie niloloke, le niøva añatrefa' iereo, nireandreañe hoe i àndroy ty holín-dahara'e vaho nikò-foty hoe volovaso o saro'eo. **3** Ingo nisodeha ama'e t'i Mosè naho i Elia, nifanaontsy, vaho hene tinaro' iareo am' Iesoà ze hifetsake ama'e e Ierosalem' ao. Nirotse t'i Petera naho o rañe'eo. Nirotse fe tsy nirotse, nañente fe tsy nañente. Niisa' iareo i fañòva'ey naho indaty roe nindre ama'e rey. **4** Aa ie nienga, le hoe t'i Petera amy Iesoà: Soa te etoan-tika; antao hamboatse kivoho telo etoa, ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia, amy te tsy napota'e i nisaontsie'y. **5** Ie mbe nisaontsy, intia ty rahoñe mazava nañaloke iareo; nampangebahebake; jinanji' iareo boak' amy rahoñey ty fiarañanañañe nisaontsy ami'ty hoe: Inao, intia ty Anako kokoako, i norokoy, ama'e ty hafaleako, ivohoro. **6** Jinanji' o mpiama'eo izay, le nibaboke, laharane an-tane, fa vata'e nangebahebake. **7** Ie nianjiñe i fiarañanañañe zay, le hoe t'i Iesoà tam'iereo, Mitroara, ko hembañe. **8** Niandra iereo, fa tsy nahaoniñe ia ia naho tsy Iesoà avao. **9** Nizotso boak' am-bohitsey t'i Iesoà le nafanto'e am' iereo ty hoe: Ko mitalily am'ondatio i eveneveñe nioní' areoy ampara' te nitroatse amy havilasiy i Ana' ondatiy. **10** Nañontane

aze ty hoe o mpiama'eo: Manao akore te atao' o Androanavio te ho avy aolo t'i Elia? **11** Tinoi' Iesoà ty hoe: Toe ho avy aolo t'i Elia, hampiareñe ze he'e. **12** Taroñeko ama'areo te niavy t'i Elia, fe tsy nifohi' iereo vaho nanoeñe ama'e ze nisatrie' iereo. Izay ka ty hanoe' iereo i Ana' ondatiy. **13** Aa le nirendre' o mpiama'eo t'ie i Jaona Mpandipotse sinaontsi'ey. **14** Ie nañarine i lahialeñey le nomb' ama'e t'indaty nifantoke amo ongo'eo, **15** nanao ty hoe: O Talè, ferenaiño iraho naho tretrezo i anadahikoy, fa tokoe' ty anga-draty vaho mafe ty fizeke'e. Ampikodrite'e nife, mamore am-bava, mikorovoke boak' an-toe'e mb' an-tane, beteke mihotrake añ'afó beteke an-drano ao. **16** Nendeseko amo mpiama'oo, f'ie tsy nahajangañe aze. **17** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty tariratse mengoke tia, hankàñe amo mandietseo, ampara' te ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty hivaveako ty hasosora' areo? Ampombao mb'amako. **18** Nendese'iareo ama'e, aa ie vaho nitalare' Iesoà le nampanjeke' i mpañinjey naho naretsa'e an-tane vaho nitamborokose'e andebole ao, namore. Nañontanea' Iesoà ty rae' i ajalahiy ty hoe: Sikal' ombia ty nitambozóra' i mpañinjey? Le hoe ty rae' e ama'e: hirik' amy andro zay pake henaneo. Beteke ahifi'e añ'afó ndra an-drano ao hañohofa'e loza naho mete, aa naho lefe'o, Talè, ty mañimba ndra ami'ty manao akore, le ehe imbao. Nanjo fañisohañe ama'e indatiy vaho nilifo-piferenaiñañe ho aze, le hoe re tama'e: Naho mahafiatu irehe, le hahalefe ndra inoñ'inoñe, amy te kila mora ami'ty mpiato. Aa le nipoña-toreo amy zao ty rae' i ajalahiy nipazake ty hoe: O Rañandria, matoky iraho, oloro o hatokisakoo. Ie nioní' Iesoà te nañaly hiarimboeñ i lahialeñey, le linili'e ty hoe i anga-dratiy: Ty mpañinje gañe naho moañe tìa, inao, lilieko, Iakaro aniany, le ko mimpoly atoy ka; aa le nifaoke ama'e am-pikontsiañe i kokolampay le nampizek'e vaho nado'e deme'e i ajalahiy, kanao maro ty nanao aze ho simba. Rinambe Iesoà an-taña'e le natroa'e vaho niongake re. Nizilike añ'anjomba ao t'i Iesoà, **19** le natola' o mpiama'eo t'i Iesoà, nanao ty hoe: Nañino zahay tsy naharoak'aze? **20** Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Amy t'ie tsy fonitse fatokisañe. Eka! to t'itaroñako t'ie am-patokisañe manahake ty voa-nonoke, naho miantoke, le ho lillie' areo o vohitse eroñaéo, ty hoe: Miviha! le hibioñe re; tsy eo ty ho tånañe ama' areo. **21** Fe tsy miakatse naho tsy an-kalaly naho lilitse ty karazan' angatse toy. **22** Te Galilia ao iereo, le nanao ty hoe t'i Iesoà: Fe haseseke

am-pità' ondatio i Ana' ondatiy, **23** havetra' iereo, fe hitroatse ami'ty andro faha-telo. **24** Ie nivotrake e Kapernaome ao, le niheo mb'amy Petera o mpamory vili-lohao nanao ty hoe: Tsy orihe' i Talè' areoy hao ty fandoavañe i haban' Anjombay? **25** Amy nisaontsieñey, nizilike añ'anjomba ao re, fe nifohi' Iesoà, le hoe re amy Petera: Akore ty heve'o Petera? O mpanjaka' ty tane toio: ia ty ampitoroña' iareo roroñe? o ana' iareo hao, ke o ambahinio? **26** O ambahinio, hoe t'i Petera. Le hoe t'i Iesoà tama'e: Aa le haha o anakeo. Tinovo'e ty hoe: Ko ampijonjereñe. **27** Le hoe re amy Petera, akia mb' an-driake mb'eo, le añiririjo vintañe vaho mamintaña, fa ami'ty vava' i ho vintañe'o valoha'ey ty hanjoa'o ty bogady volafoty; izay ty hatolo'o ho antika roe.

**18** Niheo mb'amy Iesoà mb'eo henane zay o mpiama'eo nañontane ty hoe: Ia ty atao'o ho lohàñe amy fifehean-dikerañey? **2** Tsinikao'e ty anak'ajaja naho navotra'e aivo' iareo ao, **3** le hoe re: To t'itaroñako t'ie naho tsy mitolike ho hambañe ami'ty ajaja toy, le tsy hizilike amy fifehean-dikerañey. **5** Ze mandrambe ty ajaja manahake toke ami'ty añaarako, mandrambe ahy. **6** Ze mampitsikapy ty raike amo ajaja mpiato amakoo, le kitra'e andravaham-batopandisanañe ty an-kàto'e vaho avokovoko an-driake laleke ao. **7** Hoy abey! amo mpimone' ty voatse toio ty amo fampitsikapiañeo! Toe tsy mahay tsy eo ty mahatsikapy, natovo'e ty hoe: Hekoheko am' indaty mampitsikapiy. **8** Naho mamingañ' azo ty fità'o ndra fandia'o, kitsiho ama'o; fa hàmake himoake an-kaveloñe ao kepeke ndra doñe irehe, ta te hatolotse añ'afó bey tsy modo ao reketse fitàñe roe naho fandia roe. (aïñonos g166) **9** Aa naho mampitsikapy azo ty fihaino'o, pirito vaho atambirivirio aña; kitra'e hizilike an-kaveloñe ao fei-pihaino raike, ta t'ie hatolotse añ'afó bey ao reke-pihaino roe. (Geenna g1067) **10** Asoao tsy ho sirikae' areo ty raike amo anak' ajalahio; fa itaroñako te nainai'e mahaisake o ana' i Raeko andi kerañeo o anjeli' iareoo, **11** vaho fa nijihetse tsy handrombak' o rafelahio ka i Ana' ondatiy. **12** Akore ty heve' areo? Ie manañe añondry zato t'indaty, le mandifike aña ty raike, tsy henga'e am-bohitse ao heike hao i sivampolo-sive' amby rey, vaho ho mb'eo hitsoeke i nandifikey? **13** Ie tendreke, Eka! to t'itaroñako te handian-taroba i raikey te amy sivampolo-sive' amby tsy nandridrike rey. **14** Amy te

tsy lahan-dRae' areo andindìñe ao ty hahamotsa raike amo kede retiañe. **15** Ie henane zay, hoe t'i Iesoà amy Simona atao Petera: le manao hakeo ama'o ty longo'o, endaho an-tolake, ie mijanjiñe, le fa azo'o i longo'o. **16** Aa naho tsy mañaoñe azo re, aseseho aolo ty ondaty, f'ie tsy mijanjiñe ndra fanta inoñi' inoñe, le anovono roe ndra raike, hiatrefa' ty valolombeloñe telo ndra roe, amy te mahajadoñe saontsy ty valolombeloñe telo ndra roe. **17** Aa naho tsy mañaoñ-titike inoñe ndra sangy inon-dre, le taroño amy favori; aa ie mboe tsy mete mijanjiñe i favori, le ampanahafo ami'ty añömbelahirimavo naho ty rafelahy vaho typiaroteñe. **18** Eka, to t'itaroñako te ze fanta fehè' areo an-tane atoy, ro feheñe andindiñe ao. Naho ze haha' areo an-tane atoy, ho hahàñe andindiñe ao. **19** Tovoñako ama' areo ty hoe, Naho miharo rehake amy ze ihalalia' iareo ty roe ama' areo an-tane atoy, le hanoen-dRaeko andindiñe ao ho a iareo. **20** Ndra aia aia ivoria' ty telo ndra roe ami'ty añaarako le am' iareo ao iraho. **21** Le nisitsitse mb'ama'e t'i Petera, nanao ty hoe: O Rañandria, ie manao tahiñe amako ty rahalahiko, hiheveako pak' impito hao? **22** Hoe t'i Iesoà tama'e: Tsy anoako ty hoe Ampara' ty fito, fa Sikal' ami'ty fitom-polo-fito'amby. **23** I fifehean-dikerañey, le ampanahafeñe ami'ty mpanjaka niambesatse nifamolily amo mpitoro'eo naho amo mpamandro'eo. **24** Le namototse volily, pok'eo ty nisongo bogady volamena rai-ale ama'e; **25** aa ie tsy nanan-katolotse, le linili' i talè'ey te haletake reketse keleiañe naho ze hanaña'e iaby, hañavake i songoy. **26** Nibaboke aolo' i talè'ey i mpitoroñey, nitoreo te hifereñaiña'e, handiñisa'e, fa fonga havaha'e. **27** Aa le niferenaiña' i talè', le vinotsø'e vaho hene napo'e. **28** Fa naho niavotse i mpitoroñey le nanjo ty mpitrapo-pitoroñe nanaña'e drala zato, le tsinepa'e naho finofo'e vaho hoe ty asa' i kinabokey **29** Matokisa naho mahaliñisa ahy fa hene havahako. **30** F'ie tsy nimete nitsanoñe aze, te mone nasese'e mb'ambalabey ao ampara' te fonga hondroha'e. **31** Nioni' o mpitrapo-pitoroñeo i nanoe'ey le akore ty haboseha' iareo kanao niheo mb'amy talè'ey nitalily. **32** Aa le kinanj'i i talè'ey vaho nana'a'e ty hoe: Ty mpitoroñe fatse toy, tsy hene niheveako hao o songo'oo amy nampihaonkaoñe'o ahiy? **33** Aa tsy ho nitretreze'o ka hao i mpitoro'o nihalaly ama'oy hambarañe amy niheveako azoy? **34** Niviñera' i talè'ey vaho linili'e t'ie ho samporeraheñe ampara' te hene avaha'e i

sinongo'ey. 35 Izay ty hanoan-dRaeko andindilñe ao ama'areo naho tsy songa miheve ty longo'e an-tromazava.

**19** Ie nagado' Iesoà i tsaray, le nienga i Galilia naho nandoake am-paripari' Iehodà alafe' lordaney aña. 2 Norihe' i lahialeñey vaho jinanga'e iaby. 3 Niheo mb'ama'e mb'eo o Fariseoo hitsoke aze, ami'ty ontane ty hoe: Hake hao t'ie hifanarake amandrakemba'e ami'ty inoñi' inoñe vaho hanolots' aze takelam-pifanarahañe? 4 Tinoi'e ty hoe: Tsy vinaki' areo hao te i nanao iareo haehaey, le lahilahy naho ampela ty nitsenea'e; 5 Hoe re: Aa le hienga ty rae'e naho i rene'e t'indaty le hifampipiteke ami'ty vali'e; vaho ho nofotse raike iereo. 6 Ie amy zao, tsy roe iereo fa nofotse raike, vaho tsy mete sarahe' ondaty ze fa natraon' Andrianamboatse. 7 Le nanao'iareo ty hoe: Aa vaho akore ty nandilia' i Mosè te hito lorañe takelam-pañitoam-baly vaho ampiengañ' aze i akiba'ey? 8 Hoe re tam' iereo: Ami'ty hagàñ' arofo' areo ty nisaontsie' i Mosè ty hitseizam-baly; fa tsy izay ty tam-pifotora'e aña. 9 Hoe iraho ama' areo: ze mitsey valy, naho mañenga ty hafa, naho tsy t'ie nañarapilo, ro mañarapilo; karapilo ka ty mañenga i narian-dahiy. 10 Le hoe ty asa' o mpiama'eo tama'e: Aa naho zay ty aman-dahilahy naho i vali'ey, hàmake tsy mañenga. 11 Hoe re tam'iereo: Tsy ho a' ze kila ondaty o tsara zao, fa ho a' ze nitolorañe aze. 12 Amy te eo ty visitse boak' ami'ty nahatoly aze; eo ka ty visitse nivosire' ondaty, vaho eo ty miha-dogalahy ami'ty filiera'e vatañe ty amy Fifehean-Dikerañey. Ze maharambe izay, ee te ho fohi'e! 13 Ie amy zay nindeseñi' mb'ama'e mb'eo o ajajao hampitongoà'e fitàñe naho tataeñi'; f'ie niroahe' o mpiama'eo. 14 Le hoe ty nanao' Iesoà: Apoho homb' amako mb' etoañe o anak' ajajao, le ko sebañeñi, fa a' iareo i fifehean-dikerañey. Eka, hoe ty asako ama'areo, Toe tsy hizilike amy fifehean-dike rañey ty tsy manahake o retoñañe. 15 Aa le nanampeza'e fitàñe, vaho nienga. 16 Niheo mb'amy Iesoà mb'eo ty ajalahy niambane ama'e nanao ty hoe: O Talè, inoñe ty raha soa hanoeko hahazoako haveloñe amy voatse ho aviy? (aiōnios g166) 17 Hoe ty natoi'e aze: Akore t'ie anoa'o: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy raike avao, i Andrianañahare; f'ie te himoake an-kaveloñe ao, ambeno o lilio. 18 Le hoe re tama'e: Inoñe irezay? Hoe t'i Iesoà ama'e: Ko mañoho-doza, ko mampikametse, ko manao kitomboke am'ondatio, 19 miasia ty rae'o

naho i rene'o vaho ikokò ondatio manahake ty vata'o. 20 Ty hoe ty natoi' i ajalahiy: Fonga nambenako, inoñe ka ty tsy amako? 21 hoe t'i Iesoà tama'e, Naho te ho vañon-drehe, akia, hene aletaho o fanaña'oo, le anoloro amo rarakeo, le hanam-barä andindilñe ao irehe; vaho mañoriha ahy. 22 Ie jinanji' i ajalahiy i tsaray, le ninankañi' mb'eo, fa inao tsy ampeampe ty vara'e. 23 Hoe t'i Iesoà tamo mpiama'eo: Eka! to t'itaroñako te sarotse ami'ty mpañaleale ty himoake amy fifehean-dikerañey. 24 Anovoñako ty hoe: mora ty hanjilihañe rameva am-bolim-pitrebeke ao ta ty mpañarivo am-pifehean' Añahare ao. 25 Nahajanjiñe o mpiama'eo fe loho nidaba, le nanao ty hoe amy lesoà: Naho izay, la ty haharombake iareo? 26 Nitoliha'e le nanao ty hoe: Naho ondaty, sarotse i rahay; fe kila mora aman' Añahare. 27 Hoe ty natoi' i Petera: Hete! hene nenga'ay hanonjohny Azo, inoñe ty ho anay? 28 Hoe t'i Iesoà: Eka! to ty taroñako amo mpañorike ahiò: ie miambesatse am-piambesam-bolonahé'e eo indatiy amy androm-pizakañey le hiambesatse amy fiambesatse folo ro'ambi' i foko folo-ro'ambi' Israele rey nahareo. 29 Ze mienga anjomba ndra rahalahy ndra rahavave ndra rae ndra rene ndra valy ndra anake ndra tane, ty ami'ty añarako, ro handrambe in-jato manahake irezay vaho handova i fifehean-dikerañey; (aiōnios g166) 30 maro amo valoha'eo ty ho tsits'o'e, naho o am-para'eo ty ho aolo.

**20** Ie aña izay le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo: Ampanahafeñi' ami'ty talèn' anjomba, i fifehean-dikerañey, ie nañaleñaleñi' nañeke ondaty ho amy tetem-bahe'ey. 2 Naë'e ami'ty bogady raike iereo ho ami'ty andro raike, le nirahe'e mb'an-tetem-bahe'e mb'eo. 3 Niavotse indraike re ami'ty ora faha telo vaho nitendreke ondaty nisarasara an-tsena ao, 4 hoe re tam' iereo: Akia mb'an-teteko ao ka, vaho hatoloko anahareo ze mañeva. Le nimboñeo iereo. 5 Niavotse indraike re nanao if zay ami'ty ora fah' eneñi' naho amy faha-sivey, le nampanahafe' amy teoy. 6 Niakatse amy ora faha folo-raik' ambiy re nahaoniñi' ty ila'e nihenekeneke ey, le hoe ty nanao'e: Akore t'ie mijohajohañe etoañe lomoñandro? 7 Hoe ty natoi' iareo: Ie tsy amam-pañeke, le hoe re am'iereo: Akia mb'an-teteko mb'eo ka. 8 Ie hariva, hoe ty asa' i talèn-tetem-bahey amy mpisarim-piekey: Ikoiko hanolo rako ty karama' iareo, mifototse ami'ty fara'e, pak' ami'ty valoha'eo. 9 Nandrambe bogady raike o am-

para'eo. 10 Aa le natao' o valoha'eo t'ie ho nandrambe mandikoatse, te mone songa natolo' e bogady raike. 11 Le nitreentreoñe amy talèn-tetem-bahey i valoha'e rey 12 ami'ty hoe: Ora raike ty nitoloña' i fara'e retia, fe nampirae'o ama'ay nifanehake ami'ty hatrovoha' i àndroy. 13 Tinoi'e ty hoe ty raike ama'e: O rañeko, Tsy nanoeko ama'o ty tsi-to; tsy nañeke azo ami'ty bogady raike hao? 14 Rambeso le akia, he satriko ty manolotse ami'ty hengaha'e tia mira amy azoy, 15 tsy mete hao te hanoeko i satrikoy? maha-mandofirim-pihaino'o hao te izaho matarike? 16 Aa le ho valoha'e ty fara'e, vaho ho fara'e ty valoha'e. Maro ty koiheñe fe tsy ampeampe ty ho joboñeñe. 17 le narivo' Ierosaleme t'i Iesoà, le natola'e i mpiama'e folo ro'amby rey, vaho nanoa'e ty hoe: 18 Inao! mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo tika; le hatolotse amo Androanavy naho mpisoroñe lohà'eo i Ana' ondatiy vaho hafa' iereo havetrake, 19 le hasese amo kilakila ondatio ho lafañe naho hohofan-doza; f'ie hitroatse ami'ty andro fahatelo. 20 Nimb'ama'e mb'eo ty tañanjomba' i Zebedia rekets' i ana'e rey, niambane vaho nihalaly ama'e. 21 Hoe re tama'e: Inoñe o paia'oo? le hoe re. Te ihe handily ty amo anako roe retoañe te hitoboke am-pitá'o havàna eo ty raike vaho ankavia'o eo ty raike am-pifehea'o ao. 22 Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy apota' areo ty halali' areo. Lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? Tinoi' iereo ty hoe: Lefe'ay. 23 Le hoe re am'iereo: Nomo i fitovikoy, fe ty hiambesatse an-kavanako naho an-kaviako eo, tsy ahiko hatolotse, fa ho a i nihalankañañe aze aolon-dRaey. 24 Ie jinanji' i folo rey, le nitorifiheñe am-pihaino' iareo i mpiralahaly roe rey. 25 Tsinikao' Iesoà iereo, le nanoa'e ty hoe: Fohino te felehe' o roandria' ze kilakila ondatio iereo, naho mifehe'iareo ka ty bey. 26 Tsy ho izay ty ama' areo, amy te, ze mipay ho bey ama'areo le ampitoroño anahareo, 27 vaho ze te ho jabajaba ama'areo ty h'ondevo' areo, 28 manahake te tsy niavy ho toroñeñe i Ana' ondatiy, fa ty hitoroñe, hanolo-batañe ho vilin' ai' i màroy. 29 Nigodañe e Hieriko ao iereo, ie norihe' i lahialeñey. 30 Ingo niakatse mb' añ'olondalañe mb'eo ty 'ndaty Fey roe naho nahajanjiñe ty fizakozakoa' i lahialeñey le nañontane ty ama'e, naho nisaontsiañe te mañavelo mb'eo t'Iesoà nte-Nazareta, vaho nipoñafa' iereo ty hoe: Ry Ana' i Davide, fere naiño zahay. 31 Fe nendaha' i lahialeñey ami'ty hoe: Mamatsy; te mone nindrae' iereo am-pazake ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, itretrezo. 32 Nijohañe

t'i Iesoà, le kinanji'e, vaho nanoa'e ty hoe: Inoñe o paia' areo hanoeko? 33 Hoe iareo: O Rañandria, ty hampibarababeake o maso'aio. 34 Niferenaiña' Iesoà, le tsinapa'e o fihaino' iareoo, naho nanoa'e ty hoe: Nampijangañe anahareo ty fatokisa' areo, le nahaisake amy zao ieroo naho nandrenge an' Andria nañahare naho nañorike aze vaho hene nañonjoñe an'Andrianañahare ondatio ty am'izay.

## 21 Ie nañarine Ierosaleme, naho nandoake e Beit-

Pagè, Ambohi-Oliva eo, le nirahe' Iesoà ty roe amo mpiama'e, 2 ami'ty hoe: Akia mb'amo mikijoly ey hoek' ey, le ho oni' areo amy zao ty borike mirohy rekets' ana'e, hahao, vaho tantalio mb'amako mb'etoa. 3 Ie isaontsia' t'indaty ndra inoñi' inoñe, le irehafo te ipaia' i Talè, vaho havotso'e homb'eo amy zao. 4 I he'e zay, hañenefañe i nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe: 5 Taroño ty anak' ampela' i Tsione: Inge mb'ama'o mb'eo ty Mpanjaka'o, vantañe naho lahifihaty, mireke, miningitse tamanam-borike, ami'ty kondam-borike, ana' ty borike-vave, 6 Aa le nimb'eo iereo, nanao i nitoroa' Iesoà, 7 Nente' iereo i borike rekets' ana'ey, le nandafilha' ty ila'e ty akanjo naho saro'iareo naho ningitse ama'e t'i Iesoà, vaho nionjoñe mb'eo 8 Nandamike o saravi'eo an-dalañe eo ty ila' i màroy, le nibira singan-katae ty ila'e ze nahifike eo ka. O aolo'eo naho o am-boho'e eo 9 songa nikaike ty hoe: Hosana, ry Mpañaha ty voatse toy; Andriañeñe ty mitotsake ami'ty tahina'lehovà; Hosana, Mpandromba'ay; Honjonen-drehe andindíñe aña naho an-tane atoy! 10 Ie nizilike e Ierosaleme ao t'i Iesoà le nangetseksetke ibay i rovay, nanao ty hoe: Ia v'izao? 11 Le nifanao ty hoe ondatio: Iesoà, Mpitoky, nte-Nazareta' i Galiliay. 12 Nizilike añ'Anjomban' Añahare ao t'i Iesoà le nitendreke mpanao balike, le navalitabo'a e tihim-panakalo volao, naho ty fitoboha' o mpandetake dehoo, 13 vaho nanoa'e ty hoe: Hoe ty pinatetse: Hatao anjombam-pitalahoa' ze hene fifeheñañe ty Akibako, te mone lakatom-piaroteñe ty nanoa' areo aze. 14 Le nimb'ama'e añ'Anjomba ao o feio naho o kepekeo vaho jinanga'e. 15 Niheo mb'eo o mpisoram-beio naho o Androanavio hisamba o raha fanjaka nanoe'eo, ie nikoikoike añ'anjomba ao o ajajao nanao ty hoe: Rengeñe t'i Anan' Añahare. F'ie ninjea' o Androanavio, 16 ami'ty hoe: Tsy janji'o hao ty volàñe' o retiañe? Tinoi'e ty hoe: Eka mahatsanon-draho! Tsy vinaki' areo hao ty hoe, Hirik'am-bavan' ajaja naho

ajajamena ty nañoreña'o haozarañe? 17 Nienga re, niavotse mb'e Betania mb'eo naho nialeñe ao, vaho nampalangese'e am'iereo i Fifehean-Dikerañey. 18 le maraindraiñe, nibalike mb'an-drova mb'eo, nisaliko; 19 Niisa'e ty sakoañe añ'olon-dalañe ey le nitotofa'e, fe tsy nanijò ama'e naho tsy raveñe avao, vaho nanoa' ty hoe: Le lia'e tsy hiboaham-boa ka. Tsipaepae izay, niforejeje i sakoañey. (aiōn g165) 20 Vereñe o mpiama'eo te nahaoniñe izay le nanao ty hoe: Inoñe ty nampangèñe i sakoañey anianik' avao? 21 Tino'i Iesoà ty hoe: le ama-patokisañe, tsy mifejofejo, le tsy vaho o sakoañeо ty hanoe'o zao, fa naho lilie' areo o vohitse eroio ty hoe: Miavota, mivaridilña andriak' aña, le hanoe'e. 22 Ndra inoñ'inoñe ihalalia' areo te milolok' am-patokisañe, le ho azo' areo. 23 Nizilike aña'anjomban' Añahare ao re hañoke le nim'b'ama'e mb'eo o roandriañeо naho o mpisorom-beio naho o mpifehe' ondatioo nanao ty hoe: Ami'ty lili'ia ty anoa'o zao? Ia ty nanolots'Azo o haozarañe zao? 24 Tino'i Iesoà ty hoe: Ontane raike ka ty hañontaneako anahareo,toiño i ahikoy, le hitaroñako ty lily anoeko zao. 25 Ty filipora' i Jaona, boak'aia' hirik' andindíñe ao hao ke boak' am'ondatio? Niñeñoñe ty hoe iereo, Ino ty hanoen-tika? naho manao ty hoe tika: Hirik' andindiñe ao, le hivolaña'e ty hoe: Aa vaho akore t'ie tsy niantofa' areo? 26 ke manao ty hoe tika: Boak'ama' ondaty, ie ihembañan-tika fa songa miantoke te mpitoky t'i Jaona? 27 Aa le hoe iereo, Tsy fohi'ay. Le hoe re: Izaho ka tsy hanoro anahareo ty lily itoroñako irezay. 28 Aa akore ty heve' areo? Teo t'indaty aman' ana-dahy roe: nim'b' ami'ty raike re nanao ty hoe: Akia anake, mañalahalà an-tetem-baheko ao te anito. 29 Hoe ty natoi'e, Aiy! tsy satriko izay. F'ie aña naneñeñe le nim'b'eo. 30 Nim'b'ami'ty raike ka re, nanao i hoe zay. Nanoiñe ty hoe re: Intoy iraho, Aba. F'ie tsy nimbeo. 31 Aa, ia amy roe rey ty nanao ty satrin' arofon-drae'e? Hoe iereo tama'e: I valoha'ey. Le hoe t'i Iesoà: Eka! to t'itaroñako te hiaolo anahareo mb'am-pifehean-dikerañe ao o piaroteñe naho tsimirirañeо, 32 amy te niheo mb'ama' areo an-dalam-bantañe t'i Jaona, fe tsy niantofa' areo. Natoky aze ka o piaro teñeо naho o karapiloo; ie niisa'areo izay, le mbe tsy nitolike an-tsoloно avao hiantok' aze. 33 Inao ty razan-drehake ty ami'ty mpambole: Teo t'indaty aman-kasy nañalahala tetembahe, nañarokatoha'e fefe, nañoreña'e fitalakesañ' abo, naho nihalia'e fipiritan-divay, le nafanto'e amo mpitoroñeo vaho

nienga mb'eo. 34 le tsatoke ty sam-panontonan-tsabo, le nahitri'e mb'amo mpiavao mb'eo o mpitoro'eo hangalake i vara'ey. 35 Fe tsinepa' o mpamboleo o mpitoro'eo, trinabotrabo' iereo ty valoha'e, vinono ty faharoe, vaho finetsam-bato ty fahatelo. 36 Nañirake mpitoroñe indraike re, maro te amy valoha'ey, fe hambañe amy teoy ty nanoañe iareo. 37 Fara'e, nasangitri'e am'iereo i ana-dahi'ey ami'ty hoe: Hera hiasia' iareo i anakoy. 38 Le nitrea' o mpiavao i ana'ey, le nikinia ty hoe: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama'e, handovan-tika i taney. 39 Aa le rinambe' iereo naho navokovoko' iereo alafe' i tetekey vaho navetrake. 40 Aa ie pok'eo i talèn-tanem-bahey, hatao'e akore iareo? 41 Le hoe iereo tama'e: Ty amo lo-tserekeo, ho zamane'e an-keloke, le hatolo'e ami'ty mpiava ila'e i tanem-bahe'ey, hitolora' iareo an-tsado'e ty voka'e. 42 Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Tsy vinaki' areo hao i Sokitse Masiñe manao ty hoe: I vato nadò' o mpandranjiy le fa lohan-kotsoke; boak'am' Iehovà izay, fiaín-tane am-pihaino'ay? 43 Aa le itaroñako te hasintake ama' areo i fifehean-dikerañey le hatolotse ami'ty fifeheñañe mahavokatse. 44 Haretsake ambane ze mihotrake ami'ty vato toy; le ho foifoy ty ideboña'e. 45 Nahajanjiñe o fandrazañañeо o mpisorom-beio naho o Fariseoo, le naharendreke t'ie o tsinara'eo. 46 Aa le nipay hitsepake aze iereo, fe nimarimariheñe i lahialeñey, ie nitañe aze ho mpitoky.

**22** Nitardoña am'iareo aña' ohatse indraike t'i Iesoà, ami'ty hoe: 2 Sareañe ami'ty mpanjaka nañalankañe sabadidan' enga-vao i fifehean-dikerañey. 3 Nahitri'e mb'amo nambarañe amy sabadidakeio o mpitoro'eo, fe tsy nisatrie' iereo ty homb'eo. 4 Mbore nañitrike mpitoroñe ila'e ami'ty hoe, Taroño amo nambarañeо ty hoe: Ingo fa nihalankàñeko i sabadidakey, fa nandenta añionbe naho voroñe, fonga veka'e: ehe mahavia mb'amy fañengàm-baliy. 5 F'ie tsinambolitio' iereo vaho niveve aña, teo ty nim'b' an-drova mb'eo, teo ty nim'b'an-tolon-draha'e aña. 6 Rinambe ty ila'e ka o mpitoro'eo, nahivivio' iereo, naho navetra' iereo. 7 Jinanji' i mpanjakay, le nandofiry, naho rino'a e aña i mpamono rezay vaho finorototo'e aña'fo ty anjomba' iareo. 8 Le hoe re amo mpitoro'eo: Fa hinajary i enga-vaoy, fe tsy mañeva o nambarañeо. 9 Akia henaneo mb'amo lalañeо mb'eo, le ambarao ze tendreke hiatreke i sabadidan' engavalivy. 10 Niavotse mb'amo lalañeо mb'eo o mpitoroñeo,

le hene natontoñe ze nizoeñe ndra ty soa ndra ty raty vaho nifonitse mpikama i sabadidan' enga-valiy.

**11** Nizilike ao i mpanjakay hisary o nikamao, naho nanjo ondaty tsy nisaroñe sikim-panambaliañe, **12** le hoe re tama'e: O rañetse, akore ty nimoaha'o atoañe, ihe tsy aman-tsarimbom-panambaliañe? F'ie nitsiñe.

**13** Le hoe i mpanjakay tamo mpitoro'eo: Rohizo o taña'e naho tombo'eo vaho ajorobo an-kerakerantsikeokeoke ao, am-paran-kalalefan-tsikeokeok' ao; amy fangololoihäne naho ali-vazañey.

**14** Maro ty kinanjy, fa tsi-ampeampe ro joboñeñe.

**15** Niveve hey o Fariseoo, hikilily ty hampidreñam-pandrike aze an-tsaontsi'e.

**16** Le nirahe' iereo mb'ama'e mb'eo ty ila' o mpiana' iareoo naho ty boak' amo borizà' i Herodao, hanao ty hoe: O Talè, apota'ay te migahindRehe, mañoke o lalan' Añahareo an-dili-po, tsy an-kahembañe, vaho tsy mirihy.

**17** Isaontsio ty heve'o: Hake hao ty mandroroñe amy Kaisara, he tsie?

**18** Fe niarofoana' Iesoà ty famañhia' iareo, le hoe re, Ty soa-miatreke, ino ty anigha' areo ahy?

**19** Atorò ahy i bogady faroroñey. Le nindesa' iereo drala sotra.

**20** Le hoe re tam'iereo: Sare ia naho vinta'ia v'itoy?

**21** Hoe iereo: A i Kaisara. Le hoe t'i Iesoà tam' iereo: Ampolio amy Kaisara ze a i Kaisara, naho aman' Añahare ze an' Andrianañahare.

**22** Nahajanjiñe iereo le nilatsa naho nisitake aze vaho nibioñe.

**23** Tamy àndro zay, nifañaoñe ama'e o Tsadokeo, o mandietse ty fitroarañ' an' kavilasio, le nañontane aze

**24** ty hoe: O Talè, toe nisaontsie' i Mosè aman-tika, t'ie mitrao-pimoneñe ty mpirahalahy naho mihomake ty raike tsy aman' ana-dahy, le ty rahalahi'e ty hañenga i nival'ey hampitroara'e tiry ho a i rahalahi'ey.

**25** Inao, t'ie fito mirahalahy aman-tika, nañenga valy ty zoke'e le nivetrake tsy nampipoke tiry, le nengae' i rahalahi'ey i vali'ey.

**26** Nanao izay ka i faha-roey naho ty faha-telo, pak'amy faha-fitoy.

**27** Le añe, nihomake i rakembay.

**28** Aa kanao fanaña' iareo iaby, ia amy fito rey ty ho vali'ey?

**29** Tinoi' Iesoà ty hoe iereo: Mandilatse nahareo naho tsy mahafohiñe ndra o pinatetseo ndra ty haozaran' Añahare.

**30** Ie amy androm-pampivañonan-ko veloñey, tsy hañenga ampela ty lahilahy, ndra lahilahy ty ampela, fa hanahake o anjelin' Añahare andindìñe.

**31** Tsy vinaki' areo hao, ty amy fampitroarañe o vilasioy, i nitsara' Iehovà ama' areoy ty hoe:

**32** Izaho Iehovà ro Andrianañahare' i Abraàme, naho t'i Andrianañahare' Isaka, naho t'i Andrianañahare' Iakobe? Kanao izay, le

tsy Andrianañahare' o nihomakeo re, fa a o veloñeo.

**33** Ie nahajanjiñe izay i lahialeñey le nilatsa amy hihi'ey.

**34** Aa ie nirendre' o Fariseoo te tsy nanan-kavale o Tsadokeo, le nifanontoñe,

**35** le hoe ty ontane' ty mpahay Hake ama'e hitsoke aze:

**36** O Talè, inoñe ty lily lohà'e amy Hake ao?

**37** Le hoe re tama'e: Kokò t'Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-piaiñe vaho an-kaozara'o iaby.

**38** Izay ty lohà'e.

**39** Hambañ'ama'e ty faha-roe: Kokò ondatio manahake ty vata'o.

**40** Amy lily roe rey ro iantehera' t'i Hake iaby naho o Mpitokio.

**41** Nifandrimboñe o Fariseoo, le nañontanea' Iesoà

**42** ty hoe, Akore ty safiri' areo ty amy Norizañey? T'ie ana' ia?

**43** Hoe re tam' iereo: Aa vaho akore t'i Davide,

**44** amy pinatetse ty hoe: Nitsara amy Talèko t'Iehovà ami'ty hoe: Mitoboha antañako havana etoa ampara' te anoeko atimpahempandia'o o rafelahi'oo?

**45** Aa kanao natao' i Davide: Talè, inoñe ty maha ana'e aze.

**46** Tsy nahatoiñe aze ndra volan-draike iereo, le tsy teo henane zay ty nahavany nañontane aze ndra inoñ'inoñe.

**23** Le nitaroñe' Iesoà amy lahialeñey naho amo mpiamaeo, 2 ty hoe: Fiambesa' o Fariseoo naho o Androanavio ty fiambesa' i Mosè;

**3** ze itsara'e, ambeno naho ano; fe ko oriheñe o fepe' iareo ndra o sata' iareoo, amy t'ie misaontsy fa tsy manao.

**4** Mitakàroke iereo, manolotse voròngo jabajaba saro-jinie' ty soro' ondaty, f'ie mifoneñe tsy hañondoñe ndra ty rambompitâne hameve aze.

**5** Fonga anoe' iereo ho fisambañe o fitoloña' iareoo; itare' iereo ty kontra'iareo, naho halavae' iereo o lifin-tsarimbo' iareoo.

**6** Tea' iereo ty händre an-dohà'e eo amo sabadidakoo, naho ty ampiambesareñe aolo am-pivory ao,

**7** naho ty mibaboke an-damoke ao, vaho ty hikanjañe ty hoe: Raby.

**8** Fe ko irie'areo te hanoeñe ty hoe Talè, amy te raike ty Talè' areo, vaho miproahalahy iaby nahareo.

**9** Tsy ho kanjie' areo ty hoe Rae t'indaty an-tane atoy, fa raike t'i Rae' areo, i andindìñey.

**10** Tsy hatao Mpiaolo ka nahareo, fa raike ty Mpiaolo' areo, i Norizañey.

**11** Ty bey ama'areo ty hitoroñe anahareo.

**12** Harèke ty mitoabotse, hañondoñe ty miambane.

**13** Hankàñe ama' areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! amy te agabe' areo am'on datio i fifehean-dikerañey; tsy imoaha' areo, le sebañe' areo tsy himoake ao o te hizilikeo.

**14** Hankàñe ama' areo

Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Abotse' areo naho infanjara' areo ty hanaña' o vantotseo ami'ty kora-lava. Aa le ho fandilovañ' ela ty anahareo. **15** Mañariary riake naho tane nahareo hamehe ty tro' ondaty raike ho ami'ty fiantofa'areo, ie mivahotse ao le fa indroe' i taoloy ty haratia'e. (**Geenna g1067**) **16** Hankàñe ama' areo ry fifañosoña' ty goa, ie atao' areo ty hoe: Tsy hañavake ty mifanta amy anjomban' Añaharey, fe azi'areo hañavake ty mifanta amandra inon' inoñe natokañe ami'ty firafí' i anjomban' Añaharey! **17** Ry ondaty dagola naho goao! ty aia ty ambone, o raha natokan-ko amy anjombay, ke i anjombay? **18** Le tsy ampañavaha'areo ka ty mifanta amy kitreliy, fe azi'areo hañenga ty mifanta amy engaeñe amy kitreliy. **19** Ty goa; aia ty ambone, i engaeñey hera i kitreliy, i engay ke i anjombay? **20** Ty mifanta amy kitreliy mifanta ama'e naho amy ze he'e ama'e. **22** Ze mifanta amy fiambesan' Añaharey, mifanta ama'e naho amy mpiambesatse ama'ey. **23** Hankàñe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, Asese' areo ty faha-folo' o añam-poretrakeo, ty beañe, naho ty taikombelahy, fe apo' areo ty vente' o lili' i Hake zao: ty fatarihañe, ty hatò, naho ty figahiñañe; toe hanoeñe i lily rezay fe tsy handikofañe o ila'eo. **24** Ry tirim-piaolo goa, mpanatavañe lale-dronono vaho mpampigedran-drameva. **25** Hankàñe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Liove' areo alafe'e ty fitovy naho ty akalaña, f'ie lifo-katramo naho haleorañe ty ao. **26** Ty mpamañahy, liovo hey ty am-po'e ao, le halio ka ty alafe'e. **27** Hankàñe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! fa mpihambañe amo kibory nifotieñe, ie fanjàka ho a ondatio ty alafe'e eo, fe minitse taolan-dolo naho hativàñe ty ao. **28** Ie mieuva h'ondaty vañoñe añatrefa' ondatio, te mone atsa-pamañahiañe vaho halo-tsereke ty an-tro' areo ao. **29** Hankàñe ama' areo, mpamañahy, Fariseo naho Androanavio! Fa aore' areo ty lona' o mpitokio naho volovoloe' areo ty kibori' o mahitio, **30** vaho manao ty hoe: Naho teo zahay tañ' andron-droae'ay le tsy ho nomei'ay ty hañohofan-doza amo mpitokio. **31** Aa le mpitality vatañe t'ie ana' o mpamono mpitokio. **32** Fanoe' areo o satan-droae' areoo. **33** Ty mereñe! Tariran-dapetake, akore ty hipotitsiha' areo ty fa' i tsikeokeo key naho tsy mitolike am-pisolohoañe? (**Geenna g1067**) **34** Aa le: Inao, hañitrifako mpitoky naho mahihitse naho Androanavy; ho vonoe' areo ty ila'e, ho lafæ'

areo am-pivori' areo ao ty ila'e, vaho ho horidañe' areo an-tanañe pak'an-drova. **35** Soa te hene hafe tsake ama' areo ze lio miavake nadoñañe an-tane atoy, mifototse ami'ty lio' i Abela vañoñey, pak'ami'ty lio' i Zakaria ana' i Barakia vinono' areo añivo' i anjomban' Añaharey naho i kitreliy. **36** Eka! to t'itaroñako te, hidoeñi ami'ty tariratse toy i he'e zay, **37** naho am' Ierosaleme, mpamono mpitoky, naho manintake o niraheñeo; impire hao ty nisalalako hatontoñe o ana'oo, hambarñe ami'ty anontona' ty rene akoho o ana'e ambanen' ela'eo, fe tsy nimete nahareo! **38** Aa le hengañe mangoakoake ama'areo o anjomba'areoo; **39** Eka! itaroñako te tsy ho oni' areo iraho henane zao, ampara' te hanoe' areo ty hoe: Andriañeñe ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà!

**24** Aa ie nienga i Anjomban' Añaharey t'i Iesoà, naho nañavelo mb'eo, le niharivoa' o mpiama'eo hampisamba' iareo aze o traño añ'anjomban' Añahareo. **2** Hoe re: Hene isa' areo o ey hoek'eo! Eka! to t'itaroñako te fonga harotsake vaho tsy hadoñe eo ty vato raike mitongoa ami'ty raike. **3** Ie niambesatse ambohi' Oliva am-pitälakesañe i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera, i Jaona naho i Andrea, nañontane aze ty hoe: Mbia te ho tondroke irezay? naho inoñe ty ho vilo' te hifetsake i he'e tsaraeñey, he mbia ty hamotora'e naho mbia ty figadoña' ty tane toiy vaho i fitotsaha'oy? (**aiōn g165**) **4** Natoi' Iesoà ty hoe: Mitaða tsy hampandifihe' ondaty. **5** Amy te maro ty ho pok'eo ami'ty añañarako hanao ty hoe: Izaho i Norizañey, hampandriftse ty maro. **6** Ry koahe, Naho mahajanjiñ' aly naho firimboñam-balobohòke, le mitaoa tsy ho dereñe, amy te tsy mahay tsy ho tondroke, fe mboe tsy ie i figadoñañey. **7** Hitroatse hiatreatre ty fifeheañe ty fifeheañe, naho ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ho eo ty fivalitaboahañe jabajaba, naho sankasalikoñañe hampioje, vaho fanginiginihan-tane ankoe. **8** Fifotoram-pitsongoan' ampela irezay. **9** Ie ho tantaliñe mb'an-tsamporerahañe naho havetreke, hinje' ze kila fifeheañe ty ami'ty añañarako. **10** Ho embetse ty maro, hifampikinia vaho hifampiloroloro. **11** Hitroatse ty mpitoki-vilañe, hampandifihe ty maro, **12** ie mitombo ty haloloñañe le hangodafotse ty fikokoa' i màroy. **13** Ho rombaheñe ze mahafifeake pak'ampara'e. **14** Hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty Talili-soa toy, ho fitaliliañe ahy amo kila fifeheañe, izay vaho ho tondroke i figadoñañey. **15** Zao i Norizam-

Bilañey, ie i Hativàñe Mandrotsake nampisaontsieñé i Daniele, mijagarodoña amy tsy mete ijohañañey. Mandrendreha ry mpamaky; **16** Le amy zay, ry e Iehodào, miherereaha mb'am-bohitse añe. **17** Asoao tsy hizotsot handrambe raha an-traño'e ao ty an-tafo traño ey. **18** Asoao tsy hibalike hipay ty saro'e ty an-teteke añe. **19** Feh' ohatse amo mivesatseo naho amo mampinonoo amy andro rezay. **20** Mihalalia aman'Añahare te tsy ho ami'ty andro Sabata ty filaisa' areo, **21** amy te ho lako fisotriañe henane zay, ze mbe tsy nitendreke boak' am-pifotora' ty tane toy pake henanekeo, Aiy! le tsy hahereñe ka. **22** Aa naho tsy nitomòrreñe i andro rezay, le tsy ho nanjo nofotse ho rombaheñe, fe ty amo jinoboñeo le tsy ampeampe i andro rezay. **23** Le henane zay, naho eo ty hanao ty hoe ama' areo: Hehe intoy i Norizañey, ndra Indroa; ko miantoke. **24** Amy te hiongake o mpisare norizañeo naho o mpisare mpitokio, hanolotsahatse naho hadabàñe jabajaba t'ie, naho nimete, ho nampanjike o jinoboñeo. **25** Aa naho talilie' iereo te, Inai-ie an-jerezere tane añe. Ko miakatse mb'eo; ndra, Inay, an-traño bangiñe ao; ko miantoke. **26** Inao, fa nitaroñako aolo ty hifetsaha'e. **27** Le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo: Manàhake ty fihirifa' ty helatse atiñanañe aña vaho isake ahandrefañe eñe, ty hitotsaha' i Ana' ondatiy. **28** Fa amy ze idoña' ty lolo ty itontona' o koàkeo. **29** Le henane zay, naho tampetse ty hasilofeñe amy andro rey, le haieñe i àndroy, naho tsy homei' i volañey ty hazavà'e; hihintsañe hirik' andindìñe eñe o vasiañeo vaho hiezeñezene ty valobohò' i likerañey; **30** Le hisodehañe andindìñe ey ty viro' i Ana' ondatiy, naho hene hirovetse ze foko' i taney, vaho ho isa' iereo ty fitotsaha' i Ana' ondatiy amo rahon-dikerañeo mindre ami'ty valobohoke ra'elahy naho am-bintañe maharevendreveñe. **31** Hampihitrife'e ami'ty antsiva ra'elahy naho am-pazake abo o anjel'eo, hanontoñe o jinoboñeo hirike amo tiok-efa' i likerañey, boak' añolon-dindiñe eñe pak'añ'ilä'ka. **32** Rendreho ty fandrazafia' i sakoañey, ie isa'areo o singa'eo naho o rave'e mibotibotio, le fohi' areo t'ie mitotoke **33** o lalam-beio. **34** Eka! to t'itaroñako te tsy ho modo ty sa toy, ampara' t'ie heneke iaby. **35** Hihelañe aña i likerañey naho ty tane toy. **36** Mboe tsy eo ty mahaisake i àndroy ndra i oray; tsy o anjelin-dikerañeo, fa t'i Rae avao. **37** Hoe ty tinovo' Iesoà amo mpiama'eo: Hambañe amy faha' i Noey, o andro' i Ana' ondatiio. **38** Manahake te

tañ' andro taolo' i fiepoepoan-dranoy, nikama naho ninoñe iereo, namokatse naho nanaranake ampara' i andro niziliha' i Noe amy lakam-poloaiy ao, **39** le tsy napota' iereo naho tsy nisorotombahe' i fiepoepoañey ze namongotse iareo; hoe zay ty hitotsaha' i Ana' ondatiy. **40** le amy zay, roe lahy ty hiava an-tetek' ey, ho rambeseñe ty raike, hapoke ty raike. **41** Ampela roe ty handisañe am-pandisanañe eo, ho rambeseñe ty raike, hadoñe ty raike. **42** Le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo: Aa le mijilova: amy te mbe tsy nioni' areo ty ora hihavia' i Talè' areo. **43** Rendreho zao t'ie naahaoniñe ty ora ho nipoteaha' ty malaso, le ho nijilo; le tsy ho nenga'e poñafeñe i anjomba'ey. **44** Aa le mihentseña amy te tsy fohi' areo ty ora hitotsaha' i Ana' ondatiy. **45** Akore ty heve'areo ty amy mpitoroñe migahiñe naho mahihitse, ie nampifehe' ty talè'e o keleia'eo, hamahana'e mahakama ami'ty fotoa'e? **46** Haha ty mpitoroñe zoe' i talè'ey manao izay ami'ty fiavi'e. **47** Eka! to t'itaroñako, te hampifehe'e aze o keleia'eo. **48** Fa naho tsivokatse i mpitoroñey, ie mitsakore an-tro'e ao ty hoe, Miesoñe ty fiavi' i talèkoy; **49** naho mamototse mandafa o mpitoro'i talè'eo, vaho mitrao-pigenoke naho finoñe amo màhakeo, **50** le hipoteake ami'ty andro tsy itamà'e aze naho ami'ty ora mahatakèke aze i talè'ey, **51** le haitoa'e naho hapo'e an-toe' o mpamañahio ty anjara'e; fangololoihañe naho fikodrità-nife ty ho ao.

**25** Nitaroñe amo mpiama'eo indraike t'i Iesoà, ami'ty hoe: I fifehean-dikerañey, le ampanahafeñe ami'ty somondrara folo; songa ninday ty jiro-kapoa'e vaho nionjoñe hifanalaka amy mpañengay. **2** Nineñe naho votro ty lime, nahihitse naho nahimbañe ty lime. **3** Ninday o jiro'eo i lime nineñe rey, f'ie tsy nañandesña solike, **4** Ninday solike an-jonjöñe mindre amo jiro'eo i nahihitse rey. **5** Le niroñoñ' aña i mpañengay, le nilañahen-droro. **6** Aa naho nivaki-miraleñe, inay ty koike: Inao, hitotsake i mpañengay, antao hifanalaka ama'e. **7** Nitroatse amy zao i somondrara rey, nikotepe o jiro'eo. **8** Aa hoe i mineñe rey amo mahihitse: Anoloro solike fa kípeke o jiro'ao. **9** Hoe ty nato' i nahihitse rey: Aiy! hera tsy hahaeneñe ty anay naho ty anahareo: Akia hey mb'amo mpanao-balikeo, le ikalò ho anahareo. **10** Aa ie nitoha hivily aña, nitotsake i mpañengay naho nindre ama'e mb' an-tsabadidan-enga-vao ao o niveka'eo, vaho nagabeñe ty lalam-bey. **11** Le aña, loneake eo

i somondrara mineñe rey nikoike amy lalambeiy ami'ty hoe: Rañandria, isokafo. **12** Hoe ty nato'i: Taroñeko ama'areo, toe alik'amako nahareo. **13** Aa le mitaoa, fa tsy fohi'areo ndra ty andro ndra ty ora hitotsaha' i mpañengay. **14** Hoe ka ty nandrazaña' Iesoà amo mpiama'e: Ampanahafeñe amy t'indaty mitaveañe aña; kinanji'e o mpitoro'e, le nandivà'e vara. **15** Tinolo'e bogady volamena lime ty raike, nanolora'e bogady volamena roe ty faharoe, vaho raike ty fahatelo; songa ty amy hahalefea'ey; vaho nañavelo amy lia'e aña. **16** Nimb'eo i nandrambe bogady volamena limey le nahatovoñe lime. **17** Manahake izay, i nandrambe roey, nimb'eo re nikalo, nandetake, vaho nampitomboe'e [roe]. **18** Fe nimb'eo i nahazo raikey nihaly an-tane vaho nakafi'e ao i drala' i talè'eyi. **19** le roñoñe aña, niloneake ty talè' i mpitoroñe rey vaho nampamolilia'e. **20** Nitotoke mb'eo i nahazo bogady volamena limey le nanoa'e ty hoe: O Talè, tinolo'o bogady volamena lime iraho, Heheke te nampitomboeko lime. **21** Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o. **22** Nañarivo mb'eo ka i nandrambe bogady volamena roey, nanao ty hoe: O talè, tinolo'o bogady volamena roe, ingo, tinompeko roe ka. **23** Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o. **24** Pok'eo i nahazo i raikeyi, nanao ty hoe: O talè, apotako t'ie ondaty gañe, mitatake ty tsy nitongisa'o vaho mampitoboroñe ty tsy nandrarahako. **25** Aa kanao ihembañako, nimb'eo le nahajako i bogady volamena'oy; intoy i azoy ho ama'o. **26** Aa le hoe ty nato'i i talè'ey: Ty mpitoroñe tsivokatse naho tembo toy, ie nifohi'o te mitatake ty tsy nitongisako naho manontoñe ty tsy nandrarahako, **27** aa vaho tsy ho najo'o amo bankeo o dralakoo, le izaho nimpoly ho nahazo ty ahiko rekets' ana'e. **28** Aa le rambeso ama'e i bogady volamenay, vaho atoloro amy nanovoñe bogady volamena limey. **29** I manañey ty ho tolorañe; fe amy tsy manañey, ndra ty kede tinendre ho aze ro haloly ama'e. **30** Le avokovokò ami'ty fímoromoroñan' ankeokeokeo ao i mpitoroñe votroy, ho ama'e ty fangololoiañe naho aly vazañe. **31** Ie totsake atoy amañ'enge'e i Ana' ondatiy rekets' o hene navahe'e, le hiambesatse amy fiambesam-bolonahe'ey. **32** Hatontoñe añatrefa'e eo ze kilakila'

ondaty, le havahe'e hambañe ami'ty fañavaha' ty mpiarake amo oseo o añondrio. **33** Hanoe'e an-kavana eo o añondrio naho an-kavia'e eo o oseo. **34** Le hoe ty ho tsarae' i Mpanjakay amo ankavana'e: Mihovà ry nitahien-dRaekoo, lovao i fifehean-dikerañe nihalankañeñe ho anahareo boak' amy namboareñe ty voatse toiy pake henaneoy; **35** amy te nikerè iraho le nanjotsoa' areo haneñe; naran-drano le nampinome' areo; niambahiny le nampihovae' areo; **36** nibolositse le nampisikine' areo; nisiloke le nitilihe' areo; ie tamporozò ao le nimb' amako nahareo. **37** Le hoe ty hatoi' o vañoñeio: O Talè, ombia ty nahatreava'ay Azo saliko te nahaanjañ' azo? ndra taliñiereñe te nampikama'ay rano? **38** nibongy t'ie sinalo'ay? **39** natindry t'ie nitilihe'ay, tambalabey te nomb' ama'o ao? **40** Hoe ty hatoi' i Mpanjakay am'iareo: Eka! to t'itaroñako te, ndra mbia' mbia nanoe' areo amo misotry retiañe, ndra amo kedekedeke retoñañe, le nanoe' areo amako. **41** Le hoe ka ty hanoe'e amo an-kavia'e: Misitaha amako ty fokompatsé, mb' amy afo tsy modoy, mb'amy toetse kinotepe ho anahareo naho i mpañinjey vaho o anjeli'ey. (**aiōnios g166**) **42** amy te nikerè iraho, fe tsy nifahana' areo, naran-drano fe tsy nampinòme' areo, **43** niambahiny fe tsy nampizilihe' areo, nihalo fe tsy nampisikine' areo, narare vaho tandemrohy ao fe tsy nitilihe' areo. **44** Le hoe ty hatoi' iareo: Ombia ty nifankanjoa'ay ama'o, ry Talè, te nisaliko, taliñiereñe ndra mpañavelo, nibongy, nisiloke ndra am-balabey ao le tsy tama'o nañimb'Azo zahay? **45** Inao ty hatoi'e: Taroñeko ama' areo, ndra mbia' mbia tsy nanoe' areo ami'ty raike amo poie'e retiañe, ndra amo kedekede retoñañe le tsy nanoe' areo amako. **46** Aa le homb' am-pihejeañe nainai'e ao iretoa; fe homb' an-kaveloñe nainai'e ao o vañoñeio. (**aiōnios g166**)

**26** Ie nagado' Iesoà i hene tsara zay, le hoe re amo mpiama'e: **2** Fohi' areo naho modo ty roe andro le ho tondroke i Fihelañey vaho hasese ampità' o Jiosio mb' an-katae mb'eo i Ana' ondatiy. **3** Ie amy zao nifanontoñe an-kiririsan' anjomba' i talèm-pisoroñey o mpisorom-beio, naho o Androanavi' ondatio, Kaiafa ty tahina' i talè henane zay, **4** nikinia hitsepake Iesoà am-pamañhiañe vaho hañhofandoza. **5** Fe hoe iareo: Tsy hanoeñe amy sabadidakey, hera hidabahorake ondatio. **6** Ie e Kefare-hananià, añ'anjomba' i Simona angamae ao t'i Iesoà, **7** le nisi tsitse mb' ama'e ty rakemba ninday menake saro-

bily am-pitavoña vaho nadoa'e añambone'e eo t'ie nidegañe am-pandambañañe eo. **8** Fe nitorifiha' o il'a'eo **9** fa inao mete ho naletake ami'ty vil'i ambone i solike naho nanoloraña o rarakeo. **10** Iesoà, ie maharofoanaña ze he'e mioza aman' inoñ' inoñë, nanao ty hoe: Maneseke ty rakemba tia hao nahareo? Ie nanao raha fanjäka naho nañaso ahy! **11** Ama' areo lomoñandro o rarakeo, fe tsy ho ama' areo nainai'e iraho. **12** I fandeveñañe ahiy ty nañiliña'e solike amo sandrikoo. **13** Ekal to t'itaroñako te, ndra aia aia ami'ty voatse toy ty itaroñañe ty talili-soa toy, le hitaliliañe i nanoe'ey ho fitiahiañe ahiy. **14** Le nimb'amo mpisoram-beio mb'eo ty raike amy folo-ro' amby rey, i atao Jodasy nte-Keriote, **15** le hoe re: Inoñ' ty hanambeza' areo ahy te aseseko ama' areo t'i Iesoà. Aa le nilahare' iareo ty drala volafoty telo-pololo. **16** Nifototse amy zay, t'ie nipay ty hanesehañe aze. **17** Ie tañ'andro valoha' ty fañambenaña i Sabadidake Moftsy-aman-Dalivai, le niheo mb'amy Iesoà mb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe: Aia ty hañalankaña'ay ho azo ty hikamaña i Fihelañey? **18** le nanoa'e ty hoe: Akia, mb'an-drova ao mb'amit'y indaty hanolo-bataña, le anò ty hoe: Hoe t'i Talè: An-titotse ty fotoako, le ama'o ao ty hañambenako i Fihelañey mindre amo mpiamakoo. **19** Aa le nanoa'o mpiama'eo, vaho hinalanka' iereo i Fihelañey. **20** Naho hariva, nidegañe am-pandambañañe eo re mindre amy mpiama'e folo ro'amby rey. **21** le nikama, le nanoa'e ty hoe: Taroñeko ama' areo te, hifotetse ahy ty raike ama' areo. **22** Niriroke iereo, sindre nanao ty hoe ama'e: O Talè, izaho hao? **23** Le hoe ty natoi'e: I mindre mampijontañañ' amako am-ping'aoy ty handetak' ahiko. **24** Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Toe hionjoñe mb' amy pinatetse ty ama'ey i Ana' ondatiy, fe hekoheko ami'ty indaty te ie ty nifoteraña i Ana' ondatiy! Nisoa ho a' indatiy te tsy naterake. **25** Hoe ty natoi' i Jodasy nandentak' azey: O Raby, izaho hao? Hoe re: Saontsi'o izay. **26** Ie nikama, nandrambe mofo t'i Iesoà, le nañandriaña, naho finola'e vaho nazotso'e amo mpiama'eo ami'ty hoe: Intoy, ikamao, sandriko toy. **27** Rinambe'e i fitoviyo, nandrenge an-dRae'e, le nazotso'e am'iereo vaho nanao ty hoe: Ikamao, inahareo iaby. **28** Lioko ami'ty fañina vao toy, ty hadoñañe ho ami'ty maro ho fañefaran-kakeo. **29** Taroñeko ama' areo te, tsy hinomako ka ty voka' i vahey ampara' ty andro hinomako aze vao mindre ama'areo am-pifehean-dikerañ' ao. **30** Niavotse iereo, nimb' am-bohi-Oliva

mb'eo. **31** Le hoe t'i Iesoà tamo mpiama'eo: Hene hanahelo ty amako nahareo te anito-hale, fa pinatetse te, Ho lafaeko ty mpiarake le hiparaitake o añondrio. **32** Naho fa nitroatse amy havilasiy iraho, le hiaolo anahareo mb'e Galilia aña. **33** Tinoi' i Petera ty hoe: Ndra t'ie sindre hioje ty ama'o, izaho tsy ho lendeñë. **34** Hoe t'i Iesoà: Ekal to t'itaroñako, Aolo' ty kekeo akoholahy an-kaleñë itoy, le ihe ty hitety ahy intelo. **35** Hoe t'i Petera ama'e: Naho alahatse t'ie hindre havetrake ama'o, izaho tsy hitety azo, Nanoe' o mpiama'e iabio ka izay. **36** Le nindre am'iereo mb'antootse atao Getsemane ao t'i Iesoà vaho nanao ty hoe amy mpiama'e rey: Miambesara etoa hey, fa homb'ey hoek' ey iraho hihalaly. **37** Nendese'e t'i Petera naho i ana' i Zebedio roe rey, naho namototse ho monjetse vaho embetse. **38** Le hoe re tam' iereo, Manahelo, te hikenkaña ty fiaiko. Ikalaño naho mitraofa fijilovaña amako. **39** Nivike mora mb'eo re, niankotrake andaharaña, le nihalaly ty hoe: Ry Raeko, naho mete; apitsoho amako ty fitovy toy; fe tsy ty lahako, fa o satri'oo. **40** Nimb'amy mpiama'e rey mb'eo re, le zoe'e nirotse, vaho nanao ty hoe amy Petera: Hetel! tsy nete niharofijilo amako ora raike hao nahareo? **41** Mijilova naho mihalalia, hera hifoake am-panjizian' ao; toe manatry ty troke, fe mavozo ty sandriñe. **42** Nimb'eo indraike re nihalaly ty hoe: Naho tsy mahaloly ty fitovy toy amako, naho tsy nòmeko, le hanoeñe abey o satri'oo. **43** Tampetse izay, nibalike re le zoe'e mirotse iereo fa nigibeña o fihaino' iareoo. **44** Nenga'e indraike le nimb'eo nihalaly i tsaray fañintelo'e; **45** vaho niheo mb'amo mpiama'eo, nanao ty hoe: Mirota henaneo, mitofa; Inge fa antitotse i nifotoñañey te haseseke antañam-panan-kakeo i Ana' ondatiy. **46** Mitroara, antao, heheke fa etoañ' i hifotetse ahiy. **47** le mbe nisaontsy, le niloneake eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, reketse firimboñañe amam-pibara naho karavantsy, ie nahitri' o mpisoram-beio vaho o roandria' ondatio. **48** F'ie nitolora' i nifotetse azey famantaraña, ty hoe: Ze orofako, ie ty ho tsepahé' areo. **49** Niharine'e amy zao t'i Iesoà, le nanoa'e ty hoe: Akore, Raby, le norofa'e. **50** Hoe t'i Iesoà ama'e: Ino o nanoe'oo, Rañetse? Nomb'eo iereo, nañity fitaña amy Iesoà, nitsepake aze. **51** Ingo, te nahiti' ty mpiamy Iesoà ty fitaña amy nañarike ty fibara'e naho nibira ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nampikitsike ty ravembia'e, **52** le hoe t'i Iesoà tama'e, Ampiliro an-trajo'e ao o meso'oo, fa ho rotsahem-pibara ty mitam-pibara. **53** He atao'o

te tsy mahatoka an-dRaeko henaneo naho havotra'e eto a ty Lejionan' Anjely mandikoatse ty folo-ro'amby? **54** Fe aia amy zay ty hahaheneke i Sokitse Masiñey? amy te zao i nisafiriañey. **55** Añe izay le hoe t'i Iesoà tamy màroy: Niakatse hañoridañe malaso, minday fibara naho karavantsy hitsepake ahy hao nahareo? Tsy nitoboke añ' anjomban' Añahare ao handro an-kandro nañoke anahareo tsy amam-pañembetse hao iraho. **56** F'ie toe hene anoeñe, hañienefañe ty sinoki' o mpitokio. Le fonga nienga aze o mpiama'eo, nibioñe. **57** Nasese' iareo mb'añ'anjomba' i Kaifa talèm-pisoroñe mb'eo t'i Iesoà, ie fa vory ao o Androanavio naho o Fariseoo. **58** Nañorike aze trehantreha'e t'i Petera pak' an-kiririsa' i talèm-pisoroñey, le nizilike ao vaho nitobòke marine o mpitoroñeo hahaoniñe ze hizò. **59** Nipay mpanao dramotsé o mpisorom-beio naho i fivory iabiy hanisy Iesoà hañoho-doza ama'e, **60** f'ie tsy nahaoniñe, ndra te naneseañe mpanao kitomboke maro hiatatre Iesoà. Fara'e pok'eo ty mpitalily vilañe roe **61** nanao ty hoe: Vinola' i tìañe ty hoe: Maharotsake i Anjomban' Añaharey iraho vaho hamboatse aze indraike naho afake telo andro. **62** Niongake amy zao i talèm-pisoroñey, nanao ty hoe: Tsy mahatoñe v'iheo, amo iseseha' iereo? **63** Fe nianjiñe avao t'i Iesoà. Le hoe i talèm-pisoroñey ama'e: Ampifantako aman' Añaharey veloñe irehe ty hivolañe ama'ay naho ihe i Norizañe, Anan' Añaharey. **64** Le hoe t'i Iesoà tama'e: le nisaontsie'o; fe itaroñako te ho isa' areo i Ana' ondaty miambesatse am-pitän-kavananañ-kaozarañ' ey miheo mb'etoañe amo rahon-dikerañeo. **65** Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Niteratera an'Andrianañahare itia, ino ty ipaian-tika valolombeloñe ka? Songa jinanji' areo i fiteratera'e an'Andrianañahare, **66** akore ty fisafiri' areo te hanoeñe? Natoi' iereo ty hoe: Mañeva havetrake re. **67** Le nandrora' iereo ty lahara'e naho finofo' iereo ty lambosi'e, vaho rinarateha' ty ila'e, **68** nanao ty hoe: Ry Norizañe, mitokia; Ia ty nandafa Azo? **69** Nijohañe am-pimoahan-kiririsa eo t'i Petera, le nimb'ama'e mb'eo ty mpitoro-ampela nanao ty hoe: Toy nitraoke am' Iesoà nte-Galilia irehe! **70** Nandañitse añatrefa' iereo iaby t'i Petera. ie nanao ty hoe: O rakembaø, nofiko o enta'oo. **71** Ie nizilik' amy lalambeiy mb'eo, le nahatre aze ka ty mpitoro-ampela raike, nanao ty hoe amo nijohajohañeo: Nindre amy Iesoà nte Nazareta t'indaty tia-hòeke. **72** Nitety Iesoà am-panta indraike t'i Petera, nanao ty hoe te

namoea'e ondatyi. **73** Tsipaepae' izay, nisitse mb'eo o nijohajohañeo, nanao ty hoe amy Petera: Toe mpiamy fiosña' i Mpitokiy irehe, adodea' o fisaontsi'oo te mpiam'iareo. **74** Namototse nitety naho nifatse re nanao te tsy nifanta'e ndra mbia indatiy. Inay amy zao i kekeon' akoholahi. **75** Nitiahi' i Petera i saontsi' Iesoà, te aolo' i kekeoy ro hitety ahy in-telo. Niakatse aña re nangoihoy an-kafairam-piaiñe.

**27** Ie maraindray, le nikilie' o Androanavy bey naho roandriañe iabio t'i Iesoà, t'ie tsy mahay tsy havetrake. **2** Rinohi' iareo naho nitantalieñe mb' añ'anjomba' i Pilato mpanandily mb'eo; **3** Ie nirendre' i Jodasy nte-Keriote, te nozoñeñe t'i Iesoà, le naneñeñe, vaho nahere'e amy mpisorom-beiy naho amo roandria' ondatio i bogady telo-polo rey. **4** Hoe re: Nanao hakeo iraho, fa nitomaly aman-dio-màliñe, fe hoe ty natoi' iereo: Inoñe ama'ay v'izay? tafetero! **5** Aa le nahifi'e amy anjomba miavakey ao i bogady rey, naho nienga, nangalake taly vaho nameo-batañe. **6** Rinambe' o mpisorom-beio i bogady rey, le hoe ty asa' iareo: Faly tsy mete apoke amy anjomba miavake ao iretoy, fa vilin-dio. **7** Le nisafiry vaho natolo' iereo ho ami'ty tete' i mpanao valàñe-taney ho fandeveñañe ambahiny. **8** Izay ty nanoñi' i tetekey ty hoe kibohondio ampara' henane; **9** nañeneke ty saontsi' i Zakaria mpitoky nanao ty hoe: Le hoe iraho am'iereo: Naho soa am-pivazoho'areo, ampitombò ty karamako, fe naho tsy mete, ifoneño. Aa le linanja' iereo ho amy karamakoy ty drala volafoty telo polo. Le hoe t'Iehovà amako: Ahifio mb'amy mpanao valàñe-taney izay; mb' am' indaty mandramerame lietsey. **10** ty amy nandilia' Iehovà. **11** Nijohañe añatrefa' i Pilato eo t'i Iesoà, le hoe re tama'e: Ihe hao ty Mpanjaka'o Jiosio? Hoe t'i Iesoà: Saontsi'o izay. **12** Aa ndra te nitomboke Iesoà an-tseseke o mpisorom-beio naho o roandriañeo, tsy nanoñin-dre. **13** Hoe t'i Pilato tama'e: Tsy oni'o hao ty hamaron-tsisy sesehe' iereo ama'o? **14** F'ie tsy nanoñe aze ndra saontsy raike, vata'e nahadaba i ragovay. **15** Ie amy Sabadidake aman-kasiñe atao Fihelañi' Amboney, fanoe' i Mpandili' i Rovaiy ty hañahàñe amy màroy ty raike amo mpirohio, ze tea' iereo. **16** Nanam-pirohy seretseretse t'i Pilato, i Barabasy ty añara'e, rinohy ty ami'ty vono-ondaty, vaho najo'e am-balabey ao. **17** Ie nifanontoñe iereo, le nanao' i Pilato ty hoe: Ia ty tea' areo ho hahàñe? i Barabasy, ke Iesoà atao Norizañey? **18** tali'e, nifohi' i Pilato te am-palaññañe tsy aman-tali'e

ty naneseha' iareo aze, tovo'e, 19 ie niambesatse am-piambesam-pizakāñe eo, le nañitrike entañe ama'e ty vali'e nanao ty hoe: Mihalaly ama'o: Ko mivolan-dra inon' inoñe hatreatre'o indaty vañoñey, amy te niore raha maro iraho ty ama'e ama'nofy aniankale. 20 Navori' o mpisorom-beio naho o Androanavio ondatio hijoboñe i Barabasy, vaho havetrake t'i Iesoà. 21 Aa hoe ty ontane' i Pilato: la amy roe rey ty tea' areo ho hahako ama' areo? Hoe iereo: i Barabasy. 22 Hoe t'i Pilato tam' iereo: Aa naho izay, hataoko akore t'lesoà atao Norizañe? Nirihoñe' iereo iaby t'ie haradorado. 23 Hoe t'i Pilato am' iereo: Ino ty sata-raty nanoe'e? Le tinazataza' iereo ty hoe: Aradoradò, Arado radò, Aradoradò! 24 Ie, nioni' i Pilato te tsy amam-dily handiera'e, naho tsy ama'e ty hampanintsiñe iareo, aolo te hirehetse ty firehoreho ondatio, le nandrambe rano vaho nanasa fitañe añatrefa' i màroy, nanao ty hoe: votsotse ami'ty lio iraho, mitaoa amy ze hanðe'areo. 25 Tinoi' ondaty iabio ty hoe: Ho ama'ay naho amo ana'aio ty lio'e. 26 Le hinaha'e t'i Barabasy; vaho nasese'e am' iereo t'i Iesoà ho fiaheñe naho silofeñe haradoradoa' iareo. 27 Le nendese' o mpiningin-tsoavalam-pizakañe an-drohy t'i Iesoà vaho natonto' iareo aolo' ty fañosoña' ondaty maro eo. 28 Nasaro ama'e ty lamba landy naho nikopohañe tsarimbo landy antsetra. 29 Nirarène halam-patike, le nasabaka' iareo añambone'e, le nasiam-bararata ty am-pità'e havana ao, vaho nitongaleke ama'e nikobike ty hoe: Fañanintsiñe ama'o ry Mpanjaka' o Jiosio! 30 Nandrora' iereo ty lahara'e, naho nandrambe bararata le namiafiake ty añambone'e. 31 Ie nilosoran-kizake, le nafaha' iereo i saroñe mireparepay naho naombé ama'e o siki'eo vaho nandily t'ie haradorado. 32 Ie niakatse i rovay, le nitendreke ty ondaty atao Simona nte-Kanana vaho nampitarazoeñ' aze i hatae ajale'ey. 33 Aa ie nandoake an-toetse atao Golgota, toe Vohe-Kalvary 34 le finantso' iereo divay nalaro afero, f'ie nitsopeke, naho naharendreke, le tsy nimete ninoñe. 35 Pin' iereo an-katae re le zinara an-tsapake o saro'eo, 37 le napetake ambone' i añambone'ey ty nanesehañe aze, ami'ty hoe: Intoy Iesoà nte-Nazareta, Mpanjaka' Israele. 38 Le nampindrezam-piradorado ama'e: ty malaso roe, ty raike ankavana'e vaho ty raike ankavia'e eo. 39 Nanítse aze ze niary eo naho nañekotsèko-doha 40 nanao ty hoe: Inao! Ihe ho nandrotsake i anjomban' Añaharey naho hamboatse aze ami'ty telo andro, mirombah! Naho

Anan' Añahare irehe, mizotsoa amo hataeo. 41 Nikizak' aze ka o mpisorom-beio naho o roandria' ondatio, ami'ty hoe: 42 le nandrombake ty ila'e, fe tsy maharombake ty vata'e. Naho ie i Mpanjaka' Israele, apoho hizotso amo hataeo hatokisa'ay. 43 Iatoa'e t'i Andrianañahare, adono ho hahan' Añahare henaneo naho tea'e amy nanoe'e ty hoe t'ie Anan' Añahare. 44 Nanitse aze hoe izay ka i malaso nitrao-peke ama'e rey. 45 Le ami'ty ora fah'eneñe fonga nimaieñe i Taney pak' ami' ty ora faha-sive. 46 Le nipazake ty hoe t'i Iesoà: Eli, Eli, lama sabaktany, ze adika ty hoe: O Andrianañahareko, Andrianañahareko, ino ty namorintseña'o ahy? 47 Hoe ty raike nijohañe eo: Mitoka i Elia toke. 48 Aa le nilay mb'eo amy zao ty nangalake mofo mangefokefoke, naho natsafe'e vinegra vaho natoho'e ama'e ho sitsihe'e. 49 Hoe ka ty ila'e, Eo hey, hentean-tika ke ho avy handrombake aze t'i Elia. 50 Nipazake indraike am-piarañanañañe mafe t'i Iesoà, vaho nengae'e aman-dRae ty arofo'e. 51 Le inao! nitor-anjake ho roe boak' ambone mañambane i lamba fièfen' Anjomban' Añaharey. Niozoñozoñe ty tane, naho nifoy o vatoo; 52 Nisokake o kiborio; vaho nitroatse ty fañova maro' o noro'e nirotse an-debokeo; 53 ie niakatse an-kibory naho nimb' amy rova miavakey vaho niboake ami'ty maro. 54 Ie nioni' ty mpifehe zato naho o nitrao-pijohañe ama'e nisary Iesoà i ozoñozon-taney naho o raha nanoeñe, le nañeveñe naho nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare o eio. 55 Nizorazora ey ty roakemba maro amo niatrake Iesoà hirik' e Galilia pake henane zay. 56 Am' iereo t'i Miriame nte-Magdalà, i Marie rene' Iakobe naho i Josesy, vaho ty rene' i ana' i Zebedia rey. 57 Ie ho nirõne i àndroy, pok'eo ty mpañarivo nte Arimatea, Iosefe ty tahina'e, mpioke am' Iesoà, 58 nimb' amy Pilato mb'eo nihalaly ty fañòva' Iesoà, le linili' i Pilato te hatolotse aze. 59 Nitakone' Iosefe i fañòvay, le niholonkoñe'e andamba-lande marerarera matify, naho 60 nirohote'e an-dona'e vao ao, ie vaho hinali'e an-damilamy, le navarimariña'e mb'am-piziliha' i lonakey ty vato jabajaba. 62 Amy loak' àndro i Fihelañ' Amboney, le nimb'amy Pilato mb'eo o mpisorom-beio naho o Fariseoo. 63 Le hoe iereo tama'e: O Roandriañeo, tiahi'ay te ie mbe niveloñe i mpandañitsey le nanoe'e ty hoe t'ie hivañon-ko veloñe naho afake telo andro. 64 Aa le andilio te ho gariteñe pak'ami'ty andro faha telo i kiboriy, kera ho pok'eo o mpiama'eo hañaoke aze, vaho hitalily am'ondatio t'ie nivañon-ko

veloñe. Ie anoe' iereo, le ho lombolombo' i valoha'ey ty famañahiañe fara'e. **65** Hoe t'i Pilato am'iereo: Ipaiao mpigaritse, le ambeno amy ze lefe' areo. **66** Aa le nifonire' iereo ty fañarovañe i lonakey, namolitomboke aze vaho nampijadoñe mpañambeñe.

**28** Ie aña i Sabotsey naho nangoangoañe i loak'andro'ey, le nomb' an-donake mb'eo hioniñe aze t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie raikey. **2** Nanginikinike amy zao ty tane amy te nivotrake an-donake eo boak' andindîñe ao ty anjeli' Iehovà namarimbariñe i vatoy vaho nijohañe eo. **3** Hoe helatse ty vinta'e, naho foty hoe volovaso o saro'eo. **4** Nampihondraondrae' eañ'anifañe o mpigaritseo, le nijohañe ey hoe lolo. **5** Hoe i anjeliy tamy roakemba rey, Ko hembañe, apotako te mipay lesoa naradoradoy nahareo. **6** Tsy atoan-dre, fa veloñe ty amy tsara'ey. Mb'etoa arè hañisake i nandrea'ey, **7** le akia aniany, misaontsia amo mpiama'eo t'ie nitroatse amy havilasiy, vaho hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho ho vazoho' areo aña ty amy nitsara'ey. **8** Niakatse i lonakey am-pirevendreveñañe ty amy anjely niisakey i rakemba rey, f'ie nivaranehake ty amy Talè nivañombeloñey, le nilay hitalily amo mpiama'eo. **9** Tojo t'ie nañavelo le nifanampe am' iereo t'i lesoa nañontane ty hoe: Ho haha' i Tahinañey abey. Niharinea' iareo, le nibokobokoke te niambane ama'e. **10** Le hoe t'i lesoa tam' iereo: Ko hembañe; talilio o roahalahikoo ty hienga mb'e Galilia mb'eo, vaho aña t'ie hahaisak' ahy. **11** Ie nañavelo, nimoake an-drova ao ty mpigaritse ila'e nitalily amo mpisorom-beio i hene nizò rezay. **12** Nifanontoñe hisafiry amo androanavi' ondatio iereo, naho anolorañe drala maro o lahindefoñeo **13** ie nanoñañe ty hoe: Mitalilia ty hoe: Niavy haleñe o mpiama'eo nampikamets' aze, zahay niroro. **14** Aa hera t'ie hipok' an-dravembia' i Pilato, le ho rekete'ay, tsy hañembetse anahareo. **15** Rinambe' iereo i volay vaho nanao i namantohañe iareoy, ie i entañe mikafitse amo Tehodao pake henaney. **16** Aña izay, ie fa avy e Galilia aña i mpiama'e folo raik' amby rey, le nisodehañe am' iereo amy vohitse nihalalie' iareoy. **17** Ie nahaisak' aze le niambane ama'e, f'ie teo ty nifejofeo. **18** Niharinea' lesoa le nano'a'e ty hoe: Fa hene natolotse ahy ze lily andindîñe ao naho an-tane atoy. I nañirahan-dRae ahiiy ty añañirahako anahareo. **19** Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, **20** le anaro iareo ty hañeneke nainai'e ze fonga raha nandiliako

anahareo, vaho mahaoniña, te ama'areo nainai'e iraho ampara' ty figadoña' ty sa. Amena (aiōn g165)

# Marka

**1** Ty namotorañe ty talili-soa' Iesoà Norizañey, Anak' Andrianañahare. **2** Pinatetse am' Isaia Mpitoky ao ty hoe: Ingo mañitrike ty irako mb'añ'aolondahara'o mb'eo, ie ty hañajary ty lalañe añatrefa'o eo; **3** Ty fiarañanaña'i mikoijke: Hajario am-patrambey aña ty fombà' Iehovà, Avantaño o lala'eo. **4** Izay ty niboaha' i Jaona Mpandipotse am-babangoñaña nitsey ty filiporam-pisolohoaňe ho ami'ty fañafahan-kakeo. **5** Le niakatse mb' ama'e mb'eo ty an-tane' Iehodà iaby naho o nte-lerosalemeo; vaho nilipotse añaama'e an-tsaka Iordane ao, songa nibaboke amo hakeo'eo. **6** Nisafotse volon-drameva t'i Jaona, naho nidiañe kitamben-kolitse an-toha'e, naho nikama bekapàke naho ron-tsý, **7** vaho nitaroñe ty hoe: Manonjohy ahy ty fatratse te amako; tsy mañeva ahy ty hibotreke ambane hampidraitse i talin-kana'ey. **8** Toe mandipotse anahareo an-drano iraho, fa ie ty handipotse anahareo amy Arofo Masiñey. **9** Le amy andro rezay, nihirike Nazareta e Galilia aña t'Iesoà, vaho nampilipore' i Jaona am' Iordaney. **10** Le vaho nitroatse amy ranoy, le nivazoho'e te nikodriatse i likerañey, naho nizotso hoe deho ama'e i Arofoy **11** vaho niboak'andindîňe ao ty fiarañanañaña nanao ty hoe: Anako kokoako irehe, toe ampokòako. **12** Tineha' i Arofoy amy zao re mb' an-jerezere tane aña, **13** le tan-tane bangiňe aña efa-polo andro re, nizizie' i mpañinjey naho nindre amo bibi-llo, vaho nitoroňa'o Anjelio. **14** Le najðõn' an-drohy ao t'i Jaona; le nimbe' Galilia mb'eo t'Iesoà nitaroñe i talili-soan' Añaharey; **15** ami'ty hoe: Fa heneke ty sa; mitotoke i Fifehean' Añaharey; misoloha naho atokiso i talili-soay. **16** Le nidratraitse añ'olon-dria' i Galilia, le nahavazoho i Simona naho i Andrea rahalahi' i Simona nañifike harato an-driake ao fa mpañarato. **17** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Mañorihy ahy, vaho haneko mpañarato ondaty. **18** Nado' iereo amy zao o harato' iareoo vaho nañorik' aze. **19** Le nisitsitse mb'eo, le nivazoho'e t'Iakobe Ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi'e, andakaňe ao nanosoke harato. **20** Kinanji'e amy zao; le nenga' iereo an-dakaňe ao t'i Zebedio rae' iareo naho o mpikaramao, vaho nanonjohy aze. **21** Nigodaňe mb'e Kapernaome iereo le nizilike am-pitontonaňao te Sabotse vaho nañòke. **22** Nahajagòñe iareo i fañoha'ey, foto'e nanare'e manahake t'ie aman-dily, fe tsy manahake o mpanoki-dilio. **23** Tam-pitontona'

iareo ao t'indaty amam-paňahi-maleotse, nikoikoike **24** ty hoe: Inofe ty itraofan-tika, ry Iesoà nte-Nazareta? hanjaman' anay v'o talin-dia'o? Apotako irehe, t'i Masin' Añahare. **25** Nitrevoke aze t'Iesoà ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! **26** Nagibigibi' i kokolampay re naho nikontsiaňe am-peo, vaho niakatse ama'e. **27** Akore ty halatsa' ie iaby kanao nifañontâne ty hoe: Raha akore v'itoio? Toe fañòhaňe vao naho aman-dily! le ami'ty halàko lilitse ro mandily o anga-dratio, le ivohora' iareo. **28** Aa le niboelle nanitsike i tane maňohoke i Galiliay ty enge'e. **29** Niakatse i fitontonañey iereo, le nizilike añ'an-jomba' i Simona naho i Andrea ao rekets' Iakobe naho i Jaona. **30** Natindri' ty hamae sandriňe ty rafoza' i Simona ampela le nisaontsiaňe amy zao ty ama'e. **31** Nimb'eo re nandrambe ty fitâ'e naho nongaha'e naho nisitake ama'e i firemporempo'ey, vaho nitoroñe iareo. **32** Le hariva, naho fa nimotake i àndroy, le nendeseňe mb'ama'e o marare iabio vaho o nangaran-kokolampao, **33** naho nivorigidiňe an-dalambez eo i rova iabiy, **34** naho nahajangaňe ty maro nisilofe' ty areteňe ankafankafa re naho naňary kokolampa maro vaho tsy nenga'e hiboeke o anga-dratio; foto'e napota' iereo. **35** Le maraindrain-tsikiake naho mbe nangararak' atiňana, le nitroatse, nienga mb'an-toetse bangiňe aña nitalaho. **36** Tsinoe' i Simona naho o mpiama'eo; **37** Naho nitendreke, le hoe iereo ama'e: Hene mipay Azo. **38** Hoe re tam' iereo: Antao hiveye mb' an-tane ila'e, mb'amo tanâne maňohokeo, hitaroñe aña ka; amy te izay ty talindiako. **39** Aa le nitsitsife' ty Galilia nitaroñe am-pitontona' iareo ao, vaho naňary kokolampa. **40** Niheo mb'ama'e mb'eo ty angamae, nitongaleke le nitoreova'e ty hoe: Naho satri'o, mahalio ahy. **41** Nitretreza' Iesoà, le naňitia'e fitâne, nitsapa aze vaho nanao ty hoe: Satriko, maliova. **42** Nisitake aze amy zao i haangamâe'ey vaho nalió. **43** Hinatahata'e, naho nampombâ'e mb'eo, **44** le nanoa'e ty hoe: Asoao tsy hitalily ama'ia ia; akia, miboaha amy mpisoroňey, le engao i fiefera'oy ty amy linili' i Moséy, ho fitaliliaňe iareo. **45** F'ie niavotse, le namototse nitsey am-pidadâňe naho nabole'e mbeo' mbeo i entaňey, naho tsy nimete nizilike am-palangesaňe an-tanaňe ao ka t'Iesoà; f'ie nitoetse am-bangiňe ao vaho niropake ama'e tok'aia tok'aia i màroy.

**2** Le herone bey, nimpoly mb'e Kapernaomy mb'eo, le nijanjiňeñe t'ie añ'anjomba'e ao, **2** aa akore ty

firopaha' i māroy kanao niniñse tsy am-pitsifirañe ndra an-dalañe eo, ie nitaroñe i tsaray. 3 Niheo mb'ama'e mb'eo ty efatase nitarazo t'y kepeke. 4 Aa ie tsy nahafitotoke ama'e fa nialindretse, le nahimpa' iereo ty tafo ambone' aze; pinoñapoña' iereo, le nazé' iereo ao ty tihy nandrea' i kepekey. 5 Nioni' Iesoà ty fatokisa' iareo, le nanoe'e ty hoe i kepekey: O anake, fa hinaha o tahi'oo. 6 Niambesatse eo ty mpanoki-dily ila'e nitsakore añ'arofo ty hoe: 7 Akore ty reha' ondatio? Ie miteratera! ia ty mahalio tahiñe naho tsy Raike avao, i Andrianañahare? 8 Napota' Iesoà añ'arofo'e amy zao ty fivetsevetse' iareo, le hoe re am' iereo: Akore te aereñere' areo an-troke ao o raha zao? 9 Ty aia ty mora volañeñe amy kepekey: ke ty hoe: Hinaha o hakeo'oo, he ty hoe: Mitroara, rambeso o tihí'oo le mañaveloa? 10 Aa soa te ho fohi' areo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañalio tahiñe, —Le hoe re amy kepekey: 11 O toke: Mitroara, rambeso o tihí'oo le akia mb'an'akiba'o aña. 12 Niongake amy zao re, nandrambe i tihí'ey, vaho nienga añatrefa' iereo iaby; le hene nilatsa nahon drenge aña' Andrianañahare ami'ty hoe: Mbe lia'ay tsy nahatreya ty manahake itoa-hoe. 13 Nienga mb'an'olon-driake mb'eo indraike re; le hene niropak' ama'e i valobohokey, vaho nanare'e. 14 Aa ie nimb'eo, nivazoho'e t'i Levy, ana' i Alfeo, niambesatse ampanontonan-kaba ao, le hoe re ama'e: Oriho iraho. Le niongake re nañorike aze. 15 Ie nidegañe aña'anjomba'e ao, le nimaro ty mpanontoña vili-loha nahon bei-hakeo nitrao-pikama amy Iesoà nahon amo mpiama'eo, amy te maro am' irezay ty nañorike aze. 16 Aa nahon nioni' o mpanoki-dilio nahon o Fariseoo t'ie nitrao-pikama amo mpanan-tahiñeo nahon amo mpamory vili-lohao, le nanao ty hoe amo mpiama'eo: Inoñe ty iharoa'e fikama nahon finoñe amo mpamory vili-lohao nahon amo bey hakeeo? 17 Nahon jinanji' Iesoà izay, le hoe re am' iereo: Tsy o jangañe ro mipay mpanaha fa o marareo. Tsy pok'eo iraho hikanjy ty vañoñe hisoloho, fa o aman-kakeeo. 18 Mpililitse o mpiama' i Jaona nahon o Fariseoo, le nimb'eo iereo nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore te mililitse o mpiama' i Jaona nahon o mpiama Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama'oo? 19 Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Mete mililitse hao o rañempañengao ie mbe am' iereo i mpañengay? Kanao am' iereo i mpañengay, tsy mililitse iereo. 20 Toe ho tondroke ty andro hanintahañe i mpañengay am' iereo; hililitse amy andro zay iereo. 21 Tsy eo ty

manakeke lamba tsy nahanañe ami'ty saron-kambo'e tsy mone hisitake amy sarofey i takekey, vaho hiindra i nikodoresey. 22 Le tsy añiliñan-divay vao ty zonjòn-kolitse hambo'e, tsy mone hampitòsitse ty divay amy holitse hambo'ey, vaho hianto i zonjònney. Fa ailiñe an-jonjõne vao ao ty divay vao. 23 Teo te indraike, niranga teteke re ami'ty Sabotse nahon nanifo ampemba amy lia' iareoy o mpiama'eo. 24 Le hoe o Fariseoo tama'e: Henhe: akore t'ie manao raha faly ami'ty Sabata? 25 Aa hoe ty natoi'e: Mbe tsy vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nidobo nahon nisaliko, ie nahon o mpiama'eo: 26 nimoak' aña' Anjombar' Añahare ao faha' i Abiatara Mpisorom-bey le nikama ty mofo miatreke—ze faly tsy kamañe nahon tsy o mpisoroñeo avao, vaho nandiva amo mpiama'eo? 27 Hoe re tam' iereo: Ondatio ty nanoña i Sabatay, fa tsy i Sabatay ondatio; 28 Aa le Talè' o Sabatao ka i Ana' ondatiy.

**3** Nizilike am-pitontonañ'ao indraike re le nanjo ty lahilahy kenge-fitáñe. 2 Hinare' iereo ke hañafake ami'ty Sabata, hanisìa' iareo. 3 Aa le hoe re amy lahilahy kenge-fitañey: Mióngaha mb'etoa. 4 Le hoe re tam' iereo: Ty aia ty Hake, ty manao raty, he ty manao soa nahon Sabotse; ty mamono, ke ty mañaha fiañe? F'ie tsy nahabeoke. 5 Jinilojilo'e an-keloke, le nana helo ami'ty hagàn-tro' iareo, vaho nanao ty hoe am' indatiy: Ahitio ty fità'o. Le nahiti'e, vaho niareñe ho janga manahake ty ila'e i fità'ey. 6 Niavotse o Fariseoo nahon niharo fikaoñe amy zao amo mpiamy Herodao nikilily ty hañè-doza ama'e. 7 Nisitake mb'an-driake ey t'Iesoà rekets' o mpiama'eo; le nañorike aze ty lahialeñe hirike e Galilia nahon boak' Iehodà aña, 8 nahon hirike lerosaleme; nahon hirik' Edoma nahon alafe' Iordaney vaho amparipari' i Tirò nahon i Sidona aña—ondaty mitozantzoñañe, hene nahajanjiñe o hene fitoloñea nahon nimb' ama'e mb'eo. 9 Le sinaontsi'e amo mpiama'eo ty hañajary lakañe ho aze ty amy valobohòkey tsy mone hifanamboentamboeñe. 10 Akore ty hamaro ty nafaha'e kanao nifanindry ama'e hitsap' aze ze nisilofe' ty areteñe. 11 Ndra mb'ia mb'ia nahatreya aze o anga-maleotseo le niankotrake aolo'e eo nikoràke ty hoe: Ihe i Anan' Añaharey, 12 fa hinatahata'e tsy hampahafohiñe aze. 13 Niañambone vohitse mb'eo re le tsinikao'e ze satri'e vaho niheova' iereo. 14 Tinendre'e ty folo ro'amby ho mpiama'e, hahitri'e hitaroñe, 15 ie ho aman-dily hañary kokola mpa: 16 Le natovo'e amy Simona ty tahinañe ty hoe:

Petera; 17 naho am'Iakobe ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi' Iakobe ty nanoovoña'e añaran-tsole ty hoe Boanerjesy, toe Anañ' àmpiñe; 18 naho i Andrea naho i Filipo naho i Bartolomeo naho i Matio naho i Tomasy naho Iakobe ana' i Alfeo naho i Tadeo naho i Simona mahimbañe, 19 vaho i Jodasy nte-Keriote nifotetse aze. 20 Nizilike añ'anjomba ao re naho nivorigidiñe indraike i lahialeñey, kanao tsy nilefe ty hikama. 21 le nahajanjiñe izay o longo'eo, le niheo mb'eo hamihim-pitañe aze, ami'ty asa' iareo ty hoe: Tondren-dre. 22 Nizotso boake Ierosaleme aña o mpanoki-dilio, nanao ty hoe: Angara' ty belzeboba re, vaho i bein-kokolampay ty añaria'e kokolampa. 23 Tsinikao'e hitotok' aze iereo vaho nirazaña'e ty hoe: Aia ty hañaria' i mpañinjey i mpañinjey? 24 Naho mifampiria ty fifeheañe, tsy hijadoñe i fifeheañey. 25 le mifamotetse ty anjomba, tsy hahafitroatse i anjombay. 26 Le mióngake hiatatrete vatañe ty mpañinje naho mifañambake, le tsy hitoetse, fa higadoñe. 27 Tsy eo ty hahazilike añ'anjombam-panalolahy ao hañaoke o vara'eo, naho tsy vahora'e hey i fanalolahiy, izay vaho ho volose'e i anjomba'ey. 28 Eka! to t'itaroñako te hahañe amo ana' ondatio ze atao hakeo naho ze haterañe iterà' iareo, 29 fe tsy ho hahañe ka ze mitera i Arofo Masiñey, fa ho amam-patse kitro-katroke; (aïñ g165, aïñños g166) 30 ami'ty fivola' iareo t'ie aman' angadry. 31 Nipoteake eo o rahalahi'eo naho i rene'e, nijohañe alafe ao, le nañitrike ama'e vaho nitok' aze. 32 Niambesatse añariseho aze i maroy; le hoe ty nitsaraeñe ama'e: Inao, alafe ao ty rene'o naho o rahalahi'oo; ie mipay azo. 33 Hoe ty nato'i'e am' iareo: Ia ty reneko naho o rahalahikoo? 34 Narendre'e amy zao o niambesatse niarikoboñ' azeo, le nanao ty hoe: Hehe ty reneko naho o rahalahikoo! 35 Ndra ia ia manao ty satrin' Añahare, ie ty rahalahiko naho rahavaveko vaho reneko.

**4** Le niorotse nañoke añ'olon-driake eo indraike le akore ty hamaron-dahialeñe nihipoke ama'ey kanao nijon-dakañe le niambesatse an-driake ey, vaho tañ' olotse, an-tamboho ey i màroy. 2 Le nitaroña'e raha maro am-pandrazàñañe, vaho hoe re te nañoke: 3 Inao: Teo te niavotse mb'eo ty mpandrara-tabiry handrarake. 4 Le mandrarake, le nipoke añ' olon-dalañe eo ty ila'e vaho nimb'eo o voroñeo nitsimok' aze. 5 Ty ila'e nipoke ami'ty lamilamy marivo tane, fe nitiry aniany, amy te tsy

nilaleke i taney, 6 ie nanjirike i àndroy, fe nimae, vaho niforejeje amy te tsy niam-bahatse. 7 Nipoke am-patike ao ka ty ila'e, fe nitiram-patike nampida geañe aze vaho tsy namoa. 8 Ty ila'e nipoke an-tane hoba, le nitiry naho nandrevake vaho namokatse, teo ty telo-polo, teo ty enem-polo, vaho teo ty zato. 9 Le hoe re: Ze aman-dravembia mahajanjiñe, Le mijanjiña. 10 le nitolake, le nañontanea' o mpiama'eo naho i folo ro'amby rey i nirazaña'ey, 11 vaho nanoa'e ty hoe: Inahareo ro nitolorañe ty tafatoño' i Fifehean' Añaharey, fe hene razañeñe o alafe'eo 12 soa te: ie miisake, ro hañisake fe tsy hahaoniñe; ie mitsendreñe, ro hijanjiñe, fe tsy haharendreke; ke hitolike, vaho ho hahàñe o tahí'iareoo. 13 Le hoe re tam' iereo: Tsy nirendre' areo hao i ohatse zay? aa le akore ty haharendreha' areo o fandrazañañe iabio? 14 Mandrarake o tsarao i mpandrarakay. 15 O añ'olon-dalañe, amy nandrarahäne i tsaraiy, ie mijanjiñe, pok'eo aniany i mpañinjey manoitse i tsara nararake am' iareoy. 16 Manahake izay o nararake am-batovatoeñeo, ie mahatsendreñe i tsaray le mandrambe aze an-kaehake amy zao; 17 f'ie tsy amam-bahatse, le aniany avao te mitojeha ty hasilofañe ndra ty fampisoñañe ty amy tsaray le torifike iareo. 18 I nararake am-patike ao rezay, le o mijanjiñe i tsaraio, 19 fe mitsamoake ao ty fihakahaka' ty tane toy, naho ty hakalitaha' o varao, naho ty hatearaña ila'e, ze mahadageañe i tsaray tsy hamokatse. (aïñ g165) 20 O retoñañe nararake an-tane soao, le mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze vaho mamokatse: eo ty telo-polo, eo ty enem-polo, vaho eo ty zato. 21 Le hoe re tam' iereo: Endeseñe ho ronganon-karoñe hao ty jiro? ke hazilike ambane fandreañe ao? tsy hàmake t'ie apoke am-panampezan-jiro ey hao? 22 Toe tsy ao ty naetake ze tsy ho bentareñe, vaho tsy ao ty nitsikoeñe ze tsy ho boraheñe. 23 Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña. 24 Le hoe re tam' iereo: Ereñereo o janjiñe' areoo; fa ami'ty fañarànañe añaràna' areo ro añarànañe ama' areo vaho ho tompeañe ama'areo mijanjiñe. 25 Ho tovoñeñe ze manañe, fa ami'ty tsy manañe ndra ty kedekedek' ama'e ro sintoneñe. 26 Le hoe re: Razañeñe amy t'indaty mandrarake tabiry antane eo i Fifehean' Añaharey, 27 mirotse re te haleñe naho mitroatse boak' andro; mitiry naho mitombo i tabiriy, fe tsy apota'e te manao akore. 28 Mampitiry ho aze i taney: i losoy aolo, le i toka-tsofi'ey, vaho izay o voa'e matoe an-doha'eo. 29 Le rifo le ahitri'e i mesoy

fa tondroke ty fitatahañe. **30** Hoe ka re: Inoñe ty handrazañan-tika i Fifehean' Añaharey? Ohatse manao akore ty ampidodean-tika aze? **31** Ampanahafeñe ami'ty voa-nonoke, ie amboleañ an-tane ro kede amy ze tabiry an-tane atoy; **32** f'ie tongisañe, le mitiry naho midorenake mandikoatse ze hatae an-tetek'ao vaho ampandrevahé'e tsampañe hanoa' o voron-dikerañeo traño añ'alo'e ao. **33** Maro ty fandrazañañe nitsarae'e hoe izay ty amy nahafijanjiña' iareo. **34** Le tsy nitaroña'e naho tsy am-pandrazañañe avao; ie nitolake vaho nampalange ze he'e amo mpiama'eo. **35** Ie niroñe ho hariva i àndroy, le hoe re am'iereo: Antao hitsake mb'andafe eñe. **36** Nienga i lahialeñey iere o naho nendesen-dre, ie tan-dakañe ao avao. Nindre lia ama'e ka ty lakañe ila'e. **37** Nikofaok' amy zao ty tio-bey, le trinabotrab'o onjao i lakañey, vaho nañaly ho pea. **38** Tam-boli' i lakañey re nirotse añ-akalañe, le nampivañoneñe ami'ty hoe: O Talè, tsy ahoa'o hao t'ie òpo? **39** Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho nanao ty hoe amy riakey, Manintsiña, mipedrenña. Le nijihetse i tiokey vaho nipedreñe ami'ty do'e. **40** Le hoe re tam' iere: Ino ty ihembaña' areo? Mboe tsy am-patokisañe hao? **41** F'ie nianifañe, nifanao ty hoe: Ondaty manao akore v'itoio, te ivohora' i tiokey naho i riakey!

**5** Ie nitoly alafe' i riakey an-tanen-te Gadarene ao **2** vaho niakatse i lakañey, le nifanojo ami' t'indat y boak' an-kibory ao niazo' ty anga-maleotse, **3** ie mpañialo añivon-kibory ao vaho tsy teo ty naharohy aze ndra am-biñe, **4** beteke narohy an-dabaro naho antsilisly fe pinotopoto'e o silisilio naho pinozapoz'a'e i labaroy vaho tsy teo ty nahafamere aze. **5** Tan-kaboañe ey re naho an-kibory ao handro am-pohatse nikontsiañe naho nandritarita sandriñe am-bato. **6** Ie tinalake'e eñe t'lesoà, le nibiririña'e naho nitogalefa'e, **7** nipoña-peo ami'ty hoe: Ino ty itraofan-tika, ry Iesoà, Anan' Añahare Andindimoneñeo? Ampifantako aman' Añahare t'ie tsy hampisoñañe ahy, **8** ie nanoa'e ty hoe: Miakara am'ondatio ty anga-maleotse tia. **9** Hoe ty nañontanea'e; Ia ty aña'raro? Tozantoza ty aña'rako, hoe re, foto'e maro zahay. **10** Nitolom-pitoreo ama'e re t'ie tsy handroak' aze hiakatse i taney. **11** Tey hoeke ey ty lia-rain-dambo jabajaba nandrazeñe amy vohitsey, **12** le hoe ty fikoikoia' iareo: Ampihitrico mb' amo lamboo zahay hitsamoaha'ay. **13** Le napo' Iesoà naho nivorake vaho nitsoròpoke amo lamboo i anga-

draty rey; naho nivarimbariñe amo tazoa beio mb'an-driake ao i mpirai-trokey; va'e ro' arivo ty niopo an-driake ao. **14** Nitsondemboke ty lay o mpiara-damboo, nitalily an-drova naho an-teteke aña, le nimb'eo iereo handrendreke. **15** Nivotrake amy Iesoà iereo nisamba i niazo' o kokolampaoy, t'ie nitoboke soa, toe nisaroñe naho niareñe i nangara' i tozantozáñey, vaho nirevendreveñe. **16** Natalili' o nahaisakeo am'iereo ty nanijò i niazon-kokolampay, naho ty amy lambo rey, **17** vaho nitoreo amy Iesoà iereo t'ie hienga i tane' iareoy. **18** Aa ie nijon-dakañe, le nihalalia' i nangara' i kokolampai ty hireketa'e. **19** Fe tsy nimetea'e, hoe re: Mimpolia mb' aman-drolongo'o mb'eo, le italilio o raha ra'elahy nanoe' i Talè ama'oo, vaho ty niferenaiña'e. **20** Le nimb'eo re nitalily e Dekapolis y ao i hene raha fanjàka nanoe' Iesoà ama'ey; vaho fonga nilatsa. **21** Ie nitsake an-dakañe indraike t'Iesoà nitoly an-dafe eroy, le nihipoke ama'e i lahialeñey, ie tañ' olon-driake ey. **22** Niheo mb'eo ty raike amo beim-pitontonañeo, i Jairo ty tahina'e; ie nitendreke aze, le nibokoke am-pandia'e **23** nihalaly ty hoe: Matindry fa heta'e i anak' ampelakoy, Ehe antao, hanampeza'o fitañe, hijangaña'e ho veloñe. **24** Aa le nindreza'e lia vaho nanonjohy aze i lahialeñey naho nifanisike ama'e. **25** Teo ty rakemba niazo' ty lio-lava folo taoñie ro'amby; **26** ie nisotry raha tsiefa ami'ty mpanaha maro, ze fonga nampikapike ty vara'e, f'ie tsy nimbaeñe, te mone niindra; **27** ie nahatsanoñe ty am' Iesoà, le nitsifitse amy lahialeñey mb'am-boho'e ao vaho nitsapa i saro'ey. **28** Fa hoe re: Ndرا te i saro'ey avao ty tsapaeko, ho jangan-draho. **29** Aa le nimaike amy zao i hila-tsimeivohi'ey, naho napota'e aña'ova'e ao te njangañe amy hasilo'ey. **30** Niarofoana' Iesoà amy zao te niakaran-kaozarañe, le nitolike amy lahialeñey, nanao ty hoe: Ia ty nipaoke o sarokoo? **31** Hoe ty natoi' o mpiama'eo aze: Vazoho'o o lahialeñe mifanihisilhy ama'oo, mbore anoe'o ty hoe: Ia ty nitsapa Ahy? **32** Nitolike re, nahavazoho i nanao zay. **33** Nivorombeloñe amy zao i rakembay naho nititititike, ie nifohi'e i nifonitse ama'ey, le nimb'eo nibaboke aña'trefa'e eo vaho hene natalili'e aze ami'ty hatò. **34** Aa hoe re tama'e; O anake, nahahaha azo o fatokisa'oo: akia an-kanitsiñe, le mijangaña amy hasilofa'oy. **35** le mbe nitsara, pok'eo o hirik' amy beim-pitontonañeo nanao ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; inoñe ka ty hitsoborea'o i Talè? **36** Jinanji' Iesoà i entañe zay, le hoe re amy beim-pitontonañey:

Ko hembañe, matokisa avao. **37** Le tsy nimetea'e t'ie horiheñe naho tsy i Petera naho Iakobe vaho i Jaona rahalahi' Iakobe. **38** Ie niloak' añ'anjomba' i beim-pitontonañey, nivazoho'e o fihorentseañeo, o nandalao, vaho o nangoihoio. **39** Nizilike ao re, le nanoa'e ty hoe: Akore o fikorahañe naho lako-tañio? Tsy simba i ajajampeløy, fa miroro. **40** Nikakakaka aze iereo, fe fonga nasita'e le nendese'e ty rae naho rene' i ajajampeløy vaho i mpiama'e rey, mb'amy ajajampeløy. **41** Rinambe'e ty taña' i ajajampeløy, le nanoe'e ty hoe: Talita komy, (ze adika ty hoe: O ajajampelao, hoe iraho ama'o, mitroara). **42** Nitroatse amy zao i ajajampeløy, le nandeha—ie nifolo taoñe ro'amby, vaho nijagöñe an-datsa iereo. **43** Fe hinatahata'e tsy hampahafohiñe ndra ia ia; le nampamahâne'e hâneñe.

**6** Niakatse re, nimpoly mb'an-tane'e aña, le norihe' o mpiama'e. **2** Ie Sabotse le nañoke am-pitontonañe ao vaho nilatsa i maro nahajanjiñe azey, nanao ty hoe: Taia ty nahazoa' t'indaty tia o raha zao? Akore o hihitse natolots' azeo vaho o raha ra'elahy fonirempit  'eo? **3** Tsy ie i mpandrafits' ana' i Marie naho rahalahi' Iakobe naho i Josesy naho i Jodasy vaho i Simonay? Tsy aman-tika  e eto  e hao o rahavave'eo? Le nisirikae' iereo. **4** Aa hoe ty nanoa' Ieso  : Tsy pok' asy ty mpitoky naho tsy an-tane'e ao, naho amo foko'eo, vaho a  'anjomba' e ao. **5** Aa le tsy nahatafete-draha ra'elahy ao re, naho tsy t'ie nahajanga  e ty narare tsy ampeampe am-panampezam-pit  'e, **6** ie nilatsa ami'ty tsy fatokisa' iareo. Aa le na  riary amo tana  eo re, na  oke. **7** Le tsinikao'e i folo ro'amby rey, naho namototse na  ntriike iareo kiroeroe, naho nomea'e lily amo anga-dratio, **8** vaho nitoroa'e ty tsy hinday amy liay naho tsy kobai  e avao; tsy mofo tsy kotra  e naho tsy drala an-tsandrife. **9** Mihan  , fa ko misikin-tsaron-droe. **10** Le hoe re am'iereo: Ndra mbia' mbia t'ie himoak' a  'anjomba, mitoboha ao ampara' te hiakatse i rovay, **11** naho eo ty toetse tsy mampihova anahareo, naho tsy mijanji  e, ie mienga ao, le abo  o am-pandia' areo ty deboke ho faneseha  e iareo. **12** Niavotse iereo nitarto  e ty fisoloho  e, **13** naho na  ary kokolampa maro naho na  ili  e solike ami'ty natindry tsifotofoto vaho nampijanga  e. **14** Ie nion' i Heroda (toe niboile mb'eo mb'eo ty tahina' Ieso  ) le hoe re: Toe niva  o  e an-kavilasy t'i Jaona Mpandipotse; izay ty itolo  nan-kaozara  e tsitantane ama'e. **15** Hoe ty ila'e: I Elia zay, hoe ka o ila'eo: Mpitoky re, manahake

o mpitoky taoloo. **16** F'ie jinanji' i Heroda, le nifahara'e ty hoe: I Jaona kinitisksko-lohay ty niva  ombelo. **17** Toe nampihitrife' i Heroda ty nitsepak' i Jaona, le rinohi'e am-poroz   ao, ty amy Herodiasy, vali' i Filipo rahalahi'e, **18** ie nanoe' i Jaona amy Heroday ty hoe: Tsy Hake ty hana  a'o i valin-drahalahi'oy. **19** Nitan-kab   ama'e t'i Herodiasy, le ho na  e-doza ama'e, fe tsy nahalefe; **20** amy te na  alike i Heroda t'i Jaona, ie nioni'e te ondaty va  o naho aman-kasy; le nambena'e, vaho niembetse te nijanji  a'e, fe nitea'e ty nitsendre  e aze. **21** Tondroke amy zao ty andro nahaheneke izay: i fitiahia  e ty andro nisamaha  e i Heroday, le nanoa'e sabadidake o roandria  eo naho o mpandilio vaho o androanavi' i Galiliao; **22** Nimoake ao ty anak' ampela' i Herodiasy, nitsinjake, naehake i Heroda naho o nambara  eo. Le hoe i mpanjakay amy somondraray: Halalio amako ze tea'o le hatoloko, **23** mbore nitangea'e ty hoe: Ndra inon' ino  e ihalalia'o, le hatoloko azo, pak'ami'ty vaki' i fehekoy. **24** Niakatse re, na  ontane an-drene'e: Ino  e ty hangataheko? le hoe re: Ty loha' i Jaona Mpandipotse! **25** Nihitrike mb'amy mpanjakay mb'eo re, le hoe ty h  ta'e: Ehe atoloro'o ahy a  'akala aniany ty a  ambone' i Jaona Mpandipotse. **26** Akore ty fioreme  a' i mpanjakay; fe i fanta natao'ey, naho o nambara  eo, le tsy nimete ifone  a  e. **27** Na  ntriike ty lahindefo  e amy zao re, le linili'e ty handesa  e i a  ambone'ey; le nimb'eo re nampikitsike aze am-poroz   ao **28** naho nindese'e a  'akala  e ty a  ambone' e naho natolo'e amy somondraray vaho natolo' i ampeløy amandrene'e. **29** Ie nirendre'o mpiama'e, le nimb'eo nitako  e i fa  ov  a'ey vaho nandrohots'aze an-kibory ao. **30** Nifanontoñe amy Ieso   o nirahe'eo le hene natalili' iereo o nanoeñe naho nanare' iereo. **31** Le hoe re tam' iereo: Antao hitolake, hitofa am-bangi  e ao heike. (Amy te maro ty ni-helohelo teo vaho ndra ty fikamañe tsy nilef.) **32** Aa le nienga an-daka  e mb'am-bangi  e a  e iereo, nitolake. **33** Fe nitalakeseñe ty fieng  a' iareo le napota' i m  roy naho nihitriihity am-pandia mb'eo hirik'amo rova iabio, naho niavy aolo vaho niropake ama'e. **34** Ie toly a  'olotse eo t'Ieso   le naheo' e i lahiale  ey, naho niferenai  a'e, amy te nanahake a  ondry tsy amam-piarake vaho niorotse na  oke raha maro ama'e. **35** Le ro  o  e a  e le nimb'ama'e i mpiama'e rey nanao ty hoe: Paipai  e ty atoy, fa mir  o  e i androy, **36** ampiavoto iereo hihitrike mb'an-tane ma  ohoke ey, naho mb'amo tan  a  eo

mb'eo hikalo mahakama. **37** Fe natoi'e ty hoe: Anjotsò mahakama. Fa hoe iereo ama'e: Hitoha hao zahay hikalo mofo denaria roan-jato hazotso'ay hitsopeha'e? **38** Le hoe re tam' iereo: Fire ty mofo ama'areo? Akia, oniño. Namolily iereo, le nanao ty hoe: Lime naho fiañe roe. **39** Le hene nampiambesare' Iesoà andròkandrokañe aïn'ahetse maindoñe ey; **40** vaho niikeike niambesatse ki-zato naho ki-limam-polo. **41** Rinambe'e i mofo lime rey naho i fiañe roe zay, le niandra mb'an-dikerañe ey, nitata, vaho namolake i mofo rey, le nitolom-panolotse amo mpiama'eo hanjotsoa' iareo, vaho zinara am' iereo iaby i fiañe roe rey. **42** Sindre nikama, le nianjañe, **43** vaho nahoro' iareo ami' ty mozete folo ro'amby pea ze nifitafita amy mahakamay naho amo fiañeo. **44** Lime arivo ty lahilahy nikama amy mofoy. **45** Nirahe' Iesoà amy zao o mpiama'eo hijon-dakañe hitsake aolo mb'e Betsaida mb'eo, ie hampoly i lahialeñey, **46** le nampiavote'e an-kamintsiñe i màroy, vaho nienga mb'am-bohitse ey nitalaho. **47** Aa ie hariva, le tañivon-driake eñe i lakañey, vaho niereññereñe an-tane ey re. **48** Nivazoho'e t'ie nilozoke am-pivè fa niatre-tioke; aa ie amy fijilovan-kale fah' èfatsey le nimb'am'iereo mb'eo nidraidraitse ambone' i riakey vaho ho nilosora'e; **49** aa ie nioni' iereo nanjenge ambone' i riakey le nikoràke fa natao' iereo ho angatse, **50** amy te hene nahaoniñe aze vaho nianifañe. Fe hoe ty nisaontsia'e: Mihaftarara, Izaho 'nio, ko hembañe. **51** Le nijondakañe mindre am'iereo re, naho nipendreñe i tiokey, vaho niloho latsa iareo, **52** amy t'ie tsy nahatsikarake i mofoy, fa mbe nigaa'rofo. **53** le tafatsàke le nitoly an-tane' Genesareta vaho nigaoñe aïn'olotse eo. **54** Le vaho niakatse i lakañey, le nifohi' ondatio, **55** naho nirimatse mbeo'mbeo amy taney ninday marare antiy, mb'amy naharendreha' iereo aze mb'eo. **56** Aa ndra aia aia niheova'e, ke an-tanañe, ke an-drova, he an-kaloke, le nampàndre' iereo an-tameañe ey o natindrio vaho nihalaly t'ie ho tsapaeña ndra ty añ' ñindran-tsaro'e eo. Le hene nijangañe ze nitsapa aze.

**7** Nihimpoke ama'e o Fariseo naho mpanoki-dily  
ila'eo, ie nihitrike boak'e Ierosaleme aña; **2** le nahaisake te nikama mofo am-pitâñe maleotse o mpiama'e ila'eo, **3** (Toe tsy mikama hey o Fariseo naho o Jiosy iabio naho tsy manasa an-dili'e am-pañambenañe o satan-droaoe, **4** le tsy mikama iereo te boak'an-tsena naho tsy mañalio vatañe, vaho tsiefa

o raha rinambe' iereo hambenañe, manahake ty sasa-fitovy naho valâñe vaho gorogoro torisike) **5** le hoe ty nañontanea' o Fariseoo naho o mpanoki-dilio aze: Akore te tsy orihe' o mpiama'oo o lilin-droaoe, ie mihiinan-kaneñe an-taña maleotse? **6** Tinoi' Iesoà ty hoe: To ty nitokia' Isaia ty ama' areo soamiatrekeo, ami'ty pinatetse ty hoe: Miisy ahy am-pivimby ondaty retoa, Fe lavits' ahy ty arofo' iareo, **7** Borosode ty italahoa'ireo, ie mañanatse fañè'ondaty hoe hatòmbolañe. **8** Nado'areo o lilin'Añahareo hivontititse amo lilin-droaoe. **9** Tinovo'e ty hoe: Eka, soa avao te nadò'areo ty lilin'Añahare hañambenañe o lilin-droaoe. **10** Fa hoe t'i Mosè: Miasia an-drae'o naho i rene'o, naho Havetrake ze mamatse rae ndra rene. **11** Fe hoe nahareo: Naho anoe' ondaty aman-drae ndra rene ty hoe: Ze amako ho nañimba anahareo ro Korbane (toe: Enga aman' Añahare); **12** le tsy apo' areo hanao ndra inoñ' inoñe re ho aman-drae'e ndra rene'e, **13** aa le mivalike amy tsaran' Añaharey nahareo an-dilin-droae'areo ze mbore taroñ'e areo; toe maro ty fanoe' areo hambañe amy zay. **14** Aa le kinanj'e hitotok' aze i maroy naho nanoa'e ty hoe: **15** Tsy eo ty alafe' ondaty, ie mimoake ama'e ao, ty mahativa aze, fa o miakatse ama'eo ty mahativa ondaty. **17** Nienga i lahialeñey re le nizilike añ' anjomba ao, naho nañontanea' o mpiama'eo i fandrazañañey. **18** Le hoe re tam' iereo: Tsy maharendreke ka v'inahareoo? Tsy apota' areo hao te tsy mahativa ondaty ze mizilike ama'e ao boak' alafe'e, **19** amy t'ie tsy mijöñe añ'arofo'e fa am-pisafoañe ao, vaho amontoñëne. **20** Le hoe re: Ze miakatse ama' ondaty ro maniva indatiy. **21** Amy te boak'ao, hirike an-tro' ondaty ao ty iakaran-kilily, hakarapiloañe, fikamerañe, fañohofan-doza, havambâñe, **22** fiñâñe, hatserehañe, famañahiañe, hadrao, fikirofañe, fañinjeañe, fiebotseborañe vaho ty hadagolâñe. **23** Boak' ao i hene raty mahativa ondaty rezay. **24** Niongake re, niavotse mb'an-tane Tirò naho i Sidona aña, vaho nizilike añ' anjomba ao, toe laha'e te tsy ho fohi' ondaty, f'ie tsy nahafietake. **25** Nahajanjiñe ty ama'e ty rakemba, ie nangare' ty anga-draty i anak' ampela'ey, le niheo mb'ama'e niankotrake am-pandia'e eo. **26** Nte Grika i rakembay, Siro-foinika ty famosora'e; nihalalia'e ty handroake i kokolampa amy anak' ampela'ey; **27** fe hoe ty natoi' Iesoà: Soa re te vontsiñe hey o ajajao, fa tsy mete te rambeseñe ty mofo' o ajajao hahifike amo anak' amboao. **28** Tinoi'e ty hoe: Eka, Rañandria,

fe ndra o anak' amboa añ' ilam-pandambañaño ro milintseñe ze afitafita' o ajajao. **29** Le hoe re ama'e: Ty amy enta'oy, akia, fa niakats' amy anak' ampela'oy i anga-draty. **30** Le nimpoly añ'anjomba'e ao, zoe'e nàndre an-tihy eo i anak' ampela'ey, fa nimaotse añe i kokolampay. **31** Nienga an-tane' i Tirò re niranga i Sidona mb'an-driake Galilia mb'eo amparipari' ty atao Dekapolisy. **32** Le nandesañe ty giñe naho sardo-drehake, le nihalaliañe te hampitongoà'e fitañe. **33** Natola'e amy lahialeñey, naho nazili'e an-dravembia'e ao o rambom-pità'eo, le nañakatse ranom-pañere vaho napotsapotsa'e am-pamele'e eo, **34** le niandra mb' an-dikerañe ey naho niselekaiñe vaho nanoa'e ty hoe: Ef'fata, ze midika ty hoe: Misokafa. **35** Nisokake amy zao o ravembia'eo naho nihaha i handram-pamele'ey vaho nalange i saontsi'ey. **36** Le linili'e tsy hitalily ama'ia ia, fa ndra te nonjone'e i hatahatay, àntsake te naboele' iereo i taliliy. **37** Tsy aman' ohatse ty hadabà' ireo kanao nanao ty hoe: Hene fonitse ze ano'e, ampijanjiñe'e ty giñe, vaho ampisaontsie'e ty moañe.

**8** Tam yandro zay, ie nialindretse i lahialeñey, naho tsy ama' mahakama, kinanj' Iesoà o mpiam'a'eo le nanoa'e ty hoe: **2** Ferenaiñako ondaty retoa fa telo andro te niharo amako vaho tsy aman-ko kamaeñe; **3** aa naho ampolieko mb'añ'akiba'e añe, t'ie mifeake, le hitoirañe an-dalañe ey, fa boa-davitse o ila'eo. **4** Le hoe ty nato'i o mpiam'a'eo: Aia ty mofo an-jerezere tane atoy hahaeneñe ondatio? **5** Nañontanea'e ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Fito, hoe iereo. **6** Nampiambesare'e an-tane eo i màroy, le nandrambe i mofo fito rey naho nañandriañe, le finola'e, naho natolo'e amo mpiam'a'eo hanjotsoa' ireo, vaho nazotso' iereo am' ondatio. **7** Aman' ana-piañe tsiampeampe ka ireo; tinata'e izay le nampanjotsoa'e. **8** Nikama iereo le nianjañe; vaho nahoroñe an-karon-kisetse fito i nisia amo nifitafitaoy. **9** Va'e efats' arivo ty teo; le nampolie'e. **10** Nijon-dakañe amy zao re nindre amo mpiam'a'eo niondrañe mb' an-tane Dalmanota aña. **11** Pok' eo o Fariseoo nifandietse ama'e, nipay vilofe boak' andindinje ao hisombeañ' aze. **12** Niselekaiñe añ'arofo'e re nanao ty hoe: Ino ty paia' ty tariratse toy vilofe? Eka! to t'itaroñako te tsy ho toloram-biloñe ty tariratse toy. **13** Nisitaha'e naho nijon-dakañe indraike, nitsake mb'an-dafe eroke. **14** Nihaliño' ireo ty mivaty mofo, ie tsy ama'e naho tsy ty vonga'e

raike an-dakañ' ao. **15** Le nafantopanto'e ami'ty hoe: Mijilovala itaò ty lalivai' o Fariseoo naho ty lalivai' i Heroda. **16** Le hoe ty vesoveso' iareo: Va'e te tika tsy ama' mofo. **17** Niarofoana' Iesoà, le hoe re ama'e: Inoñe ty aereñerè' areo te tsy ama' mofo? Mbe tsy mahaisake ndra mahafohiñe hao? Mbe aman-troke mijadiriñe hao? **18** Ry amam-pihaino, tsy mahaisake hao? Ry aman-dravembia, tsy mahajanjiñe hao? tsy tiah'i'areo hao, **19** ie namolahäne mofo lime i lime arivoy rey, fire ty mozete pea ty nifitafita natonto' areo? Folo ro'amby, hoe iereo. **20** Aa naho nifolaheko i fito ho a i efats' arivoy rey, fire ty haron-kisetse nipea' i nifitafitay ty rinambe' areo? Hoe iereo ama'e, Fito. **21** Le hoe re tam' iereo: Mbe tsy mahafohiñe hao? **22** Toly e Betsaida ao iereo, le nase se ama'e ty goa vaho nihalaliañe t'ie hitsapa aze. **23** Rinambe'e ty fita' i feiy le nindese'e niakatse i rovay, naho nañakatse fañère am-pihaino'e ao vaho nañontane aze he nahaisake. **24** Ie niandra le nanao ty hoe: Mahatreia ondaty iraho, aheoko t'ie hoe hatae misitsitse. **25** Napeta'e am-pihaino'e indraike o fita'eo, nihiren-dre le niareñe ty fañentea'e, vaho kila niisa'e malange. **26** Nampolie'e mb'an-kiboho'e mb'eo ami'ty hoe: Ko mimoake androva ao. **27** Nienga mb' amo tanañe mañohoke i Kaisaria-Filipoo mb'eo t'Iesoà naho o mpiam'a'eo; ie nañavelo le hoe ty ontane'e amo mpiam'a'eo: Atao' ondatio ho ia iraho? **28** Nato'i' iareo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, le ty ila'e: I Elia, vaho o ila'eo: raike amo mpitokio. **29** Le hoe re tam' iereo: Inahareo ka, atao' areo ho ia iraho? Tinoi' i Petera ty hoe: I Norizañey 'n-lheo! **30** Le nafanto'e am'iareo ty tsy hitalily am' ondatio ty ama'e. **31** Le namototse nañoke iareo re, te tsy mahay tsy ho silofen-draha maro i Ana' ondatiy, ho arinjeñe' o roandriañe naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, le hañohofan-doza, ie añe ty hateloañe vaho hitroatse indraike. **32** Nabeja'e malange i tsaray, fe natola' i Petera le nitrevoha'e. **33** Nitolike re nijilo o mpiam'a'eo le nendaha'e ami'ty hoe t'i Petera: Mb'amböhoko ao ty mpañinje tia! tsy o rahán' Añahareo ty ereñerea'o, fa a' ondatio. **34** Tsinikao'e i màroy naho o mpiam'a'eo, le nanoe'e ty hoe: Ze te hañorike ahy, ee t'ie hilie-batañe, handrambe i hatae ajale'ey vaho hanonjohy ahy. **35** Ze te handrombake ty fiai'e ro hamoe aze, vaho ze mitono-vatañe ty amako naho ty amy talili-soay, ty handrombake aze. **36** Ino ty hahasoa ondaty te kila azo'e ty tane toy, te mone ampiantoe'e ty fiai'e? **37** Ino ty hampitsaloha' ondaty ty fiai'e? **38**

Aa ndra iaia ty meñatse ahy naho o fivolako ami'ty tariratse vamba naho bey hakeo toio, ty himēñara' i Ana' Ondatiy t'ie mivotrak' etoa aman-drengendRae'e rekets' o anjely masiñeo.

**9** Tinovo'e am'iereo ty hoe: Eka! to t'itaroñako te amo mijohañe etoañe o tsy hitsope-kavilasy ampara' te isa'e mitotsake ami'ty haozara' i Fifehean' Añahareio. **2** Le aña ty eneñ' andro, le nente' Iesoà t'i Petera naho Iakobe vaho i Jaona nañambone vohitse abo mb'eo, nitolake, ie novaeñe aolo' iereo eo. **3** Nireandreañe ty saro'e; nifoty mangotritriake hoe volovaso, hafotiañe tsy lefem-pikotriñe an-tane atoy. **4** Nisodehañe am'iereo t'i Elia naho i Mosè, vaho nifanaontsy am' Iesoà. **5** Hoe t'i Petera tamy Iesoà: O Raby, fanjaka ty maha etoañe itika; apoho hamboara'ay kivoho telo: ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia; **6** fe tsy napota'e i nisaontsie'y, fa nirevendreveñe. **7** Le niboake eo ty rahoñe nañaloke iareo, vaho niboak' amy rahoñey ty fiarañanañañe, nanao ty hoe: Anako kokoako itoy: Ijanjiño. **8** Tsipaepae izay, nañente iereo fe tsy nahaisake ia'ia am'iereo naho tsy Iesoà avao. **9** Le nizotso i vohitsey, le hinatahata'e tsy hitalily amandra ia'ia i niisa' iareoy ampara' te vañiom-beloñie i Ana' Ondatiy. **10** Nahaja' iereo an-troke ao i tsara zay vaho nifañontane i tsaraeñe hoe: Fivañonam-beloñey. **11** Le nañontanea' iareo ty hoe: Akore te fisaontsi' o mpanoki-dilio te tsy mahay tsy ho avy aolo t'i Elia? **12** Hoe ty natoi'e: Toe avy aolo t'i Elia hañavao ze he'e; fe akore i nipatereñe i Ana' Ondatiy t'ie tsy mete tsy silofen-draha maro vaho sirikaeñey? **13** Fe itaroñako, toe niavy t'i Elia, le nanoeñe ama'e ze nisatrie' iereo, hambañe amy nipayerañey. **14** Nimpoly mb'amo mpiama'eo mb'eo iereo le nahaisake t'ie niarikoboña' i lahialeñey, naho nanoa' o mpanoki-dilio lie-drokonoñe. **15** Le hene nahaisak' aze i valobohokey le nilatsa vaho nivavatse mb'ama'e mb'eo hifañontane. **16** Le hoe ty ontane'e am'iereo: Inoñe o ifandiera' areoo? **17** Hoe ty natoi' ty boak' amy māroy ao: O Rañandria, nenteko mb'ama'o ty anako niazo' ty kokolampa mahagiñe aze. **18** Le azi'e, le roteroté'e naho ampamore'e ty vava'e, ie mivazakota vaho mifimpíñe, aa naho nivolañeko o mpiama'oo ty hañary aze, tsy nilefe'e. **19** Natoi' Iesoà ty hoe: Ry tariratse po-fatokisañeo, pak' ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty mbe hifeahako? Ampombao mb'amako re. **20** Aa le nasese' iereo mb'ama'e, ie nivazoho'e,

le nifetsaha' i kokolampay an-tambioñe i ajalahiy; nikorovoke an-tane eo nitamborokoseke vaho namore. **21** Le nañontanea' an-drae' ty hoe: Ombia ty nifotora' i fanjeke'ey? Le hoe ty natoi'e: Ampara' ty naha-kede aze. **22** Beteke ahifi'e añ'afó ao naho an-drano ao hañohofa'e loza; aa naho mete'o ty hanao ndra inoñ' inoñe, iferenaiño vaho imbao! **23** Hoe t'lesoà tama'e, Naho mete! Toe hene mete ami'ty mpiato. **24** Nitoreo amy zao ty rae' i ajalahiy ami'ty hoe: Miantoke iraho, imbao o tsy fatokisakoo. **25** Naheo' Iesoà te hihipoke ama'e i lahialeñey le nendaha'e i anga-dratiy ami'ty hoe: Ty kokolampa giñe naho moañe tìañe, lilieko irehe, Iakaro le ko itsamoaha'o ka. **26** Nikontsiañe amy zao re le nagibigibi'e mafe, naho niakatse vaho ni-hoe lolo i ajalahiy kanao natao' i māroy te simba. **27** Fe rinambe' Iesoà ty taña'e le sinotra'e vaho nitroatse re. **28** Le nizilike añ'anjomba ao le natola' o mpiama'eo, nañontane aze ty hoe: Akore te tsy nilefe'ay firoake i rahay? **29** Hoe re tam'iareo: Tsy mete mifaoke i karazañe zay naho tsy aman-kalaly. **30** Nienga iereo re le niranga i Galilia, fa laha'e te tsy ho fohi' ondaty, **31** amy t'ie nañoke o mpiama'eo, naho nitaroña'e ty hoe: Fa nasese am-pitá' ondaty i Ana' Ondatiy hañhofan-doza; ie vinono le hitroatse naho fa modo ty telo andro. **32** Fe tsy napota' iereo i saontsy zay, naho tsy nahavany nañontane aze. **33** Nigodañe e Kapernaome ao iereo, le ie añ'anjomba ao, nañon tanea'e o mpiama'eo ty hoe: Inoñe i nisafirie' areo an-dalañey? **34** Nianjiñe iereo, amy te nialy habey amy lalañey. **35** Niambesatse re le kinanzi'e i folo ro'amby rey naho nanoa'e ty hoe: Naho eo ty te ho valoha'e, ie ty ho tsits'o'e vaho ho mpitoro' ie iabiy. **36** Nandrambe ajaja re le navotra'e aolo' iareo eo naho nisazoha'e, vaho nanoe'e ty hoe iereo: **37** Ndرا ia ia mandrambe ty ajaja hoe toke ami'ty añarako mandrambe ahy, le ndra ia ia mandrambe ahy, tsy izaho ty rambese'e fa i Nañitrike Ahiy. **38** Hoe t'i Jaona tama'e: O Rañandria, nitrea'ay ty nañary kokolampa ami'ty tahina'o, le nendaha'ay amy t'ie tsy mpañorike an-tika. **39** Le hoe t'lesoà: Ko sebañe'o, fa tsy eo ty hahaboa-kaozarañe ami'ty añarako ze mora hanirika ahy. **40** Ze tsy mirafelahy aman-tikañe ro mpiaman-tika. **41** Aa ndra iaia manjotsa rano am-pitovy hinoma' areo amy te a' i Norizañey, Eka! to t'itaroñako t'ie tsy ho motso-tambe. **42** Fe ndra ia ia mampitsikapy ty raike amo mpiato kede retoa, hàmake t'ie androhizan-deom-bato am-pititia vaho avokovoko an-driake ao. **43**

Naho mamingañe azo ty fità'o, kitsiho aña, fa kitra'e hizilike an-kaveloñe ao dom-pitâne ta t'ie havokovoko reke-tañan-droe mb' an-tsikeokeoke ao, amo afo tsy hay vonoeñeo— (**Geenna g1067**) **45** Lehe mahatsikapy azo ty fandia'o, aitò, fa hàmake hizilike an-kaveloñ' ao doñe irehe ta te hajoroboñe an-tsikeokeoke ao reke-pandia roe— (**Geenna g1067**) **47** Naho mañakeo azo ty fihaino'o, apolitiro, kitra'e himoak' am-Pifehean' Añahare ao tofa-pihaino raike irehe ta te hafetsake an-tsikeokeok' ao amam-pihaino roe, (**Geenna g1067**) **48** amo oletse tsy mateo naho amo afo tsy hay vonoeñeo— **49** Toe kila ho siraen' afo, **50** Soa o sirao, f'ie botsake i siray, inoñe ty hanirañ' aze? Manàña sira ama' areo ao, vaho mifampilongoa.

**10** Niongake re le nienga vaho nandoake am-paripari' Iehodà alafe' Iordaney aña, naho nihipoke ama'e indraike i lahialeñey, fe ami' ty lili'e, nanare'e avao. **2** Nomb'ama'e mb'eo o Fariseoo hitsoke aze ami'ty hoe: Metea' i Hake hao ty hañaria' ondaty valy? **3** Tino'e ty hoe: Inoñe ty nandilia' i Mosè? **4** Le hoe iereo: Nampanokire' i Mosè takelan-tsei-valy, izay vaho hitsey. **5** Natoi' Iesoà ty hoe: Ami' ty hagañ' arofo' areo ro nanokira'e i lily zay. **6** Fe boak' am-pifotora' ty voatse toy, nanoe'e lahlahy naho ampela iereo. **7** Izay ty talim-pisitaha' ondaty aman-drae'e naho rene'e, hireketse amy vali'ey; **8** vaho ho nofotse raike ie roe, ie tsy roe ka, fa nofotse raike. **9** Aa le ze navitran' Añahare, ee te tsy havitso' ondaty. **10** Le tañ'anjomba ao, nindrae' o mpiama'eo ontane amy hoe zay. **11** Le hoe re tam' iereo: Ze mañary valy naho mañenga ampela hafa ro mampañarapilo aze. **12** Le ze rakemba misitake ami'ty vali'e naho mifambaly ami'ty hafa ro mañarapilo. **13** Ninday ajaja ama'e iereo ho tsapae'e, fe nendaha' o mpiama'eo. **14** Le nivazoho' Iesoà, le niviñetse vaho nanoa'e ty hoe: Adono homb' amako mb'etoañ' o ajajao, ko sebañeñé fa a o hambañe ama'eo i Fifehean' Añaharey. **15** Eka! to t'itaroñako te tsy hizilike ao, ndra ia ia tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake o ajajao. **16** Aa le notroñe'e iereo naho nanampeza'e fitâne vaho nitatae'e. **17** Le vaho nionjoñe mb'amy lia'ey, le nilay mb'ama'e mb'eo t'indaty nitongaleke añatrefa'e eo nañontane aze ty hoe: O Talè-soa, Inoñe ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? (**aiōnios g166**) **18** Le hoe t'lesoà tama'e: Inoñ' ty anoa'o ahy: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raike: i Andrianañahare. **19** Fohi'o o lilio:

Ko mañoho-doza, Ko mañarapilo, Ko mampikametse, Ko manao talily vilañe, Ko midramotse, vaho Miasia an-drae'o naho an-drene'o. **20** Le nanao'e ty hoe: O Talè, hene noriheko ampara' ty naha ajalahy ahy. **21** Nitalatse aze t'lesoà le nikokoa'e, vaho nanao'e ty hoe: Poke raha raike irehe: akia, aletaho ze hanaña'o, le añomezo o rarakeo hanaña'o vara andindiñe ao vaho antao hañorik' ahy. **22** Nanahelo re ty amy tsara zay le ninankañe mb'eo an-kamonjerañe amy te bey ty vara'e. **23** Le nitolike t'lesoà, le nanoe'e ty hoe amo mpiama'eo: Akore ty hasaro' ty himoaha' o mpañefoefoo am-Pifehean' Añahare! **24** Nilatsà' o mpiama'eo i tsara'ey, le nindrai' lesoà ty hoe: Ry anake, fihirimbeloñe ty fizilinhañe amy Fifehean' Añaharey ao! **25** Mora ty hampandoahañe rameva an-kirim-pitrebeke ao ta ty hizilicha' o mpañaleleo amy Fifehean' Añaharey. **26** Le tsy añ' ohatse ty hadabà' iareo kanao nifanao ty hoe: Ia arè ty ho rombahæñe? **27** Nitalaha' Iesoà, le nanoa'e ty hoe: Toe tsy lefe' ondaty, fa tsy izay ty aman' Añahare: Kila mete aman' Andrianañahare. **28** Vaho hoe t'i Petera: Hehe, fonga nifarier'ay vaho nanonjohy Azo. **29** Hoe t'lesoà: Eka! to t'itaroñako te tsy eo ty nienga akiba, ndra rahalahy ndra rahavave, ndra rae ndra rene, ndra valy ndra anake ndra tane ty amako naho ty amy talili-soay **30** ty tsy handrambe in-jato ami'ty sa toy: anjomba, rahalahy naho rahavave, rene naho anake naho tane, naho fampisoñañe; vaho haveloñe nainai'e amy sa ho aviy. (**aiōn g165, aiōnios g166**) **31** Maro ty aolo t'ie ho fara'e; naho ty tsitso'e t'ie ho loha'e. **32** Le tan-dalañe mbe Ierosaleme mb'eo, le niaolo t'lesoà naho ninevenevetse iereo, vaho nihembankembañe o ambohoo; natola'e indraike i folo ro'amby rey vaho nitalilia'e o hifetsake ama'eo, ami'ty hoe: **33** Inao! mb'e Ierosaleme mb'eo tikañe; le hasese amo mpisorom-beio naho amo mpanoki-dilio i Ana' Ondatiy, le hafatse ho vonoeñé, vaho hatolotse amo kilakila ondatio, **34** honjira' iereo le handrorâñe naho ho lafañe vaho ho vonoeñé f'ie modo ty telo andro le hitroatse indraike. **35** Niheo mb'ama'e mb'eo t'Iakobe naho i Jaona ana' i Zebedio, nanao ty hoe: O Talè, Ehe, ano ama'ay o ihalalia'aio. **36** Hoe re am' iereo: Ino ty paia' areo hanoañe? **37** Le hoe iareo tama'e: Iantofo te, ihe an-drenge'o ao, ehe t'ie hitrao-piambesatse ama'o, ankavana'o eo ty raike naho ankavia'o eo ty raike. **38** Le hoe t'lesoà tam'iereo: Amoea' areo o halalí' areeo: lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? naho

hilipotse amy filiporañe handiporañe ahiy? **39** Le hoe iereo tama'e: Lefe'ay. Le hoe t'lesoà: Toe hinoma' areo i fitovy hinomakoy, vaho hilipora' areo i lipotse handiporañe Ahiy, **40** fe ty hiambesatse ankavanako eo naho ankaviako eo, tsy ahiko hatolotse; fa ho a' o nañalankañañe azeo. **41** Ie jinanji' i folo rey, le nitorifike am' Iakobe naho i Jaona. **42** Aa le tsinikao' Iesoà iereo hitotok' aze, vaho nanoa'e ty hoe: Fohi' areo te misenge hery amo kilakila ondatio o atao ho mpanjaka'eo, le mifehe iareo an-keloke o bei'eo. **43** Fa tsy izay ka ty ama' areo; ze te ho lahitsay ama' areo, ie ty ho mpitoro' areo **44** le ze te ho lohâ'ama' areo, ie ty ho fetrek' oro' ie iabiy, **45** amy te tsy pok'eo ho toroñeñe i Ana' Ondatiy, fa ty hitoroñe vaho hanolotse ty fiai'e hijebañe ty maro. **46** Nandoake e Jerikò ao iereo, aa ie nienga i Jeriko rekets' o mpiama'eo naho i lahialeñey, le teo t'i mpangatake fey atao Bartimeo, toe ana' i Timeo, nikonenake añ' olon-dalañe eo. **47** Ie jinanji'e te inay t'Iesoà nte Nazareta, vaho nikooke ty hoe: Ry Iesoà Ana' i Davide, tretrezo iraho. **48** Tsiefa ty nañendak'aze hianjiña'e fe àntsake te nipoñafe'e ty hoe: Ry Ana' i Davide iferenaiño. **49** Nijohafie t'lesoà le nampikanjie'e, aa le kinanji' iereo i feiy ami'ty hoe: Mahasibeha, mionganha fa kanjie'e. **50** Nahifi'e añe i saro'ey le niongake nimb'amy Iesoà mb'eo. **51** Le hoe ty nato' Iesoà aze. Inoñe ty paia'o ahy hanoañe? O Rabony hoe ty asa'e: Ty hahatreavako. **52** Hoe t'Iesoà tama'e, Akia, naharombake azo o fatokisa'oo. Nahaisake amy zao re vaho nañorike Iesoà amy lia'ey.

**11** Ie nañarine Ierosaleme e Beit-Pagè naho Betania am-bohi-Oliva eo iereo, le nahitri'e ty roe amo mpiama'eo **2** ami'ty hoe: Akia mb'an-tanañie ey hoekey, le ie mizilike ao ro hahaisake ana-borìke mirohy mbe tsy nitongoñañe: draito le tantalio mb'amako mb'etoa. **3** Aa naho eo ty manao ama' areo ty hoe: Akore ty anoe' areo zao?toiño te ipaia' i Talè, fa hahitri'e mb'etoañie aniany. **4** Niavotse iereo, le nahaoniñe ty ana-borìke an-dalañe ey nirohy ami'ty lalam-bey, vaho binala' iereo. **5** Aa hoe o nijohanjohañe am' iereo: Ino o anoe' areoo, t'ie mañaha o borìkeo? **6** Le tinoi' iereo amy nampanoa' Iesoà; aa le nampionjoneñe. **7** Nendese' iereo mb'amy Iesoà mb'eo i ana-borìkey le nalafike ama'e o saro' iareoo, vaho ningira'e. **8** Nandamake ty sarimbo'e amy lalañey ty maro, naho nandafike ran-katae binira'e an-teteke ao ty ila'e. **9** Nikoikoike ty hoe o niaoloo naho o am-bohoo: Hosana! andriañene

ty mitotsake ami'ty tahina' i Talè! **10** Andriañene ty fifehea'i Davide raen-tika hitotsak' eo. Ehe rombahö, ry Andindimoneñe. **11** Nizilike e Ierosaleme ao t'Iesoà, naho niheo mb' añ' Anjomban' Añahare ao, ie hene nisambae'e le nienga mb'e Betania mb'eo rekets' i folo ro'amby rey amy te niròñe ty àndro. **12** Amy loak'androy, naho fa niakatse i Betania iereo le nisaliko re, **13** le tinalake'e ey hoek'ey ty sakoañe nandraveñe le nomb' ama'e mb'eo ke hahaisake raha ama'e, fa ie avy eo, tsy nanjò naho tsy raveñe avao, amy te tsy san-tsakoañe. **14** Le hoe re tama'e: Ee te tsy hikamañe ka. Jinanji' o mpiama'eo izay. (aiōn g165) **15** Ie le nivotrake e Ierosaleme ao, le nizilike añ'anjomban' Añahare ao vaho nandroake o mpanao balikeo naho o mpipeake añ'Anjomban' Añahareo le navalitsingore'e ty fandambaña' o mpanakalo volao naho ty fiambesa' o mpandetake dehoo; **16** vaho linili'e te tsy hendeseñe hiranga i Anjombay o kilankañañe. **17** Le nendaha'e ami'ty hoe: Tsy pinatetse hao te Hatao anjombam-pitalahoa' ze kilakila ondaty ty anjombako? F'ie nanoe'areo lakato-malaso. **18** Nahajanjiñe izay o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, vaho nikinia hañoho-doza ama'e, fe nimarimarihañe i lahialeñey ami'ty halatsà' iareo amo fañohà'eo. **19** Ie hariva ro niakatse i rovay. **20** Niary mb'eo iereo te maraindray, le niisa'areo i sakoañey niheatse boak' am-baha'e. **21** Nahatiah y t'i Petera, le hoe re tama'e: O Rañandria, hehe te niheatse i sakoañe nafà'oy. **22** Le hoe ty nato' Iesoà: Atokiso t'i Andrianañahare. **23** Eka! to t'itaroñako te ndra iaia hanao ami'ty vohitse toy ty hoe: Miombota! mivokovokoa an-driake ao, lehe tsy mifejofeo an-troke, fe atokisa'e te ho tendreke i natao'ey; le hanoeñe ho aze izay. **24** Aa le hoe ty ivolañako: ze hene ihalalia' areo naho isaboa'areo, matokisa t'ie fa azo' areo, le ho ama' areo. **25** Ie mijohañe eo hihalaly, iheveo hey ze anañan-kakeo, soa te hahan-dRae' areo andindîñe ao ka o tahi' areoo. **27** Nigodañe mb'e Ierosaleme mb'eo indraike iereo; le nidraidraitse añ'Anjomban' Añahare ao, vaho nomb' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio naho o roandriañeo, **28** nanao ty hoe ama'e: Lily manao akore, ty anoe'o o raha toañeо? Ia ty nanolotse Azo lily hanao o raha zao? **29** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Inao ty ontaneko ama' areo, ie mahatoiñe ahy le hitaroñako ty lily anoeko o raha rezao. **30** I filipora' i Jaonay: hirike andindiñe ao hao, ke boak'am'ondatio? Itoiño hey. **31** Aa hoe ty vesoveso' iareo: Ie ataon-tika

ty hoe: Hirike andindiñe ao, le hatoi'e ty hoe: Akore arè t'ie tsy niantofa' areo? **32** fa naho manao ty hoe ka tikañe: Boak'ama' ondaty—fe nimarimariheñe on datio amy te fonga nitañe i Jaona ho toe mpitoky. **33** Aa le hoe ty natoi' iareo am'Iesoà: Tsy fohi'ay. Le hoe ty navale' Iesoà: Aa le tsy haborako ka ty lily anoeko irezao.

**12** Aa le niorotse nisaontsy am-pandrazañañan-dre: Teo t'indaty nañalahala tanem-bahe: nañarikatoha'e kijoly, naho nihalia'e pipiritan-divay, mbore nandrafeta'e fitalakesañ' abo, le nafondro'e am-pañalahala valòboke, vaho nitaveañe aña. **2** Le sampamaramanta, le namantoke mpitoroñe hangalake amo mpañalahalao ty voka' i tanem-bahe'ey. **3** F'ie rinambe' iereo naho nifofoheñe vaho nampipolie' iereo mañomaño. **4** Aa le nañitrifa'e mpitoroñe indraike; fe trinabotrabo' iereo ty añaambone'e, vaho nampisalareñe. **5** Nañitrifa'e indraike, fe navetrake ty raike; le mbe nimaro ka, vinangovango ty ila'e, nohofan-doza ty ila'e. **6** Mbe ama'e ty honka'e, ty ana'e kokoa'e, ie ty sehangam-pirahe'e, fa hoe re: Hiasy i anakoy iereo. **7** Fe nikilily ty hoe i mpamondro rey: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama'e vaho ho antika i lovay. **8** Aa le rinambe' iereo naho namono aze, vaho navokovoko' iereo alafe' i tetem-bahey. **9** Aa vaho inoñe ty hanoe' i Talèn-tetem-bahey? Hiheo mb'eo re hanjamañe o mpañalahalao, le hatolo'e ami'ty ila'e i tetem-bahey. **10** Mbe tsy vinaki' areo hao ty Sokitse Masiñey manao ty hoe: I vato nikihoe' o mpandrafitseyo ie ty talen-kotsoke henaneo. **11** Sata' i Talè iza. le fiain-tane am-pihainon-tikañ' ao? **12** Aa le nipay ty hitsepake aze iereo, f'ie nihembañe amy lahialeñey; nifohi'iereo te nanoa'e jera-fotots'aila am'iereo amy ohatsey, aa le nisitake aze vaho niavotse. **13** Le nahitri' iereo mb'ama'e o Fariseo naho o nte Heroda ila'eo hitsepake aze amo tsara'eo. **14** Pok'eo iereo, nanao ty hoe: O Talè, fohi'ay te vañon-dRehe, tsy mañaon-keve' ondaty, vaho tsy amam-pirihiañe, fa mañoche ty satan' Añahare an-katò; Aa vaho Hake hao ty androroñañe vili-loha amy Kaisara, ke tsie? **15** Handroroñe hao zahay ke tsy handroroñe? Fe niarofoana'e ty famañahia' iareo, le hoe re ama'e: Ino ty itsoha' areo ahy? Añandeso drala henteako. **16** Nañandesaañe, le nanoa'e ty hoe, Sare naho soki' ia v'itoio? A i Kaisara, hoe ty asa' iareo: **17** Aa le natoi' Iesoà ty hoe: Atoloro amy Kaisara o a i Kaisarao, naho

aman' Añahare o an' Andrianañahareo. Le nidaba ama'e iereo. **18** Nimb'ama'e ka o Tsadoke ila'eo, ie tsy mianteke i fivañonam-beloñey, vaho nitsok' aze, ami'ty hoe: **19** O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te ie vilasy ty rahalahi' ondaty, naho mienga valy tsy aman' anake, le ampañengaeñe i rahalahi'ey i vali'ey hameloma'e doria ho amy rahalahi'ey. **20** Aa le teo ty mpirahalahy fito; nañenga valy ty valoha'e, f'ie nivetrake tsy nampipoke tiry. **21** Le vinali' ty faharoe, f'ie ka nihomake tsy nampipoke tiry. Manahake izay ty fahatelo. **22** Leo raike amy mirahalahy fito rey tsy nampipoke doria. Fara'e nihomake ka i rakembay. **23** Aa ie amy fivañonam-beloñey, naho mitroatse iereo, ia ama'e ty ho vali'e, kanao songa nanambaly aze i fito rey? **24** Hoe t'Iesoà am'iereo: Inay ie, ty mampandilatse anahareo, te tsy fohi' areo i Sokitse Masiñey ndra ty haozaran' Añahare. **25** Le mitroatse ami'ty havilasy, tsy mañenga, tsy engaeñe; fa manahake o anjelin-dindiniñeo. **26** Le o vilasio, t'ie mitroatse, tsy vinaki' areo hao amy boke' i Mosèy ao te tsinaran' Añahare boak' amy rongoñey ty hoe: Andrianañahare' i Abraàme iraho, naho t'i Andrianañahare' Isaka, vaho t'i Andrianañahare' Iakobe. **27** Ie tsy Andrianañahare'o vilasio, fa Andrianañahare'o veloñeo, toe mañota nahareo. **28** Nimb'eo ty mpanoki-dily, nahajanjiñe ty fifandiera' iareoy naho nahaoniñe te vinale'e soa vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty lily ra'elahi' ama'e? **29** Natoi' Iesoà ty hoe: Zao ty lohà'e: Mijanjiña ry Israele; Raike t'i Talè Andrianañaharen-tikañe, **30** Tsy mete tsy kokoa'o an-kaliforan' arofo, naho an-kaàtsam-piaiñe, naho an-kaampom-pitsakoreañe vaho an-kaozara'o iaby t'i Talè, Andrianañahare'o. **31** Hoe ty faharoe: Ampirao fikoko ami'ty vata'o ondatio. Tsy eo ty lily ambone' irezay. **32** Aa hoe ty asa' i mpanoki-diliy tama'e: To i azoy, Talè, mahity i enta'oy te raike t'i Andrianañahare, tsy aman-tovo'e, **33** le ambone' ze hene engan-koroañe naho soroñe ty fikokoñañ' aze an-kaampon'arofo naho an-kaàtsam-paharendrehañe naho an-kaliforan-kaozarañe vaho ty fikokoñañ' ondatio mira aman-teña. **34** Nifohi' Iesoà t'ie nanoiñe an-kihitse, le hoe re ama'e: Tsy lavits' azo i Fifehean'Añaharey. Aa le tsy eo ty nahavany ontane aze ka. **35** Hoe t'Iesoà te nañoke añ'Anjomban' Añahare ao: Akore te atao' o mpanoki-dilio te ana' i Davide i Norizañey? **36** Toe asa' i Davide añaamy Arofo Masiñey ty hoe: Hoe t'i Talè amy Talèkoy: Miambesara an-tañan-kavanako etoaañe, ampara' te anoeko fitongoàm-

pandia'o o rafelahi'oo. **37** Aa ie natao' i Davide, Talèko, ino ty maha ana'e aze? Le nahafale i lahialeñey ty nijanjiñe aze. **38** Hoe re amo fañoha'eo: Itaò o mpanoki-dily mpitea ty fijelanjelañañe an-tsaroñe mireparepa naho o fañontaneañe an-tsenao **39** naho ty fiambesatse lohà'e am-pitontonañ'ao naho ty toem-piasiañe amo sabadidakeo, **40** o mitamboavokake kibohom-bantotse naho mikoralava hañamahia'eo: ho mafe ty fandilovañe iareo. **41** Teo re te niambesatse tandrife' ty fampipoham-banabana eo nisamba ty satam-pampipoha' ondatio drala ama'e, le maro ty mpañaleale nampipoke bey. **42** Nimb'eo ka ty vantotse rarake, nampipoke drala roe miha-fah'ef'a'e. **43** Aa le tsinikao'e ho mb'ama'e o mpiazza'meo, le nanoa'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te nampipoke maro am-panontonan-drala ao ty vantotse rarake toy te amy ze hene ila'e nañifike amy fanontonañey; **44** amy te boak' ami'ty ambim-bar'a'e ty nampipoha' iareo, fe amy hararaha'ey ro nampipoha' e ze fonga hanaña'e, ze hene fiveloma'e.

**13** Ie niavotse i Anjomban' Añaharey, le hoe ty mpiazza'meo raike: O Rañandria, anlh'a anlh'ai hehek' o vato jababajao, o anjomba fanjåkao! **2** Tinoi' lesòa ty hoe: Isa'o hao o anjomba fanjåka roaño? Leo vato'e raike tsy hapoke ambone' ty ila'e ze tsy hafetsake ambane. **3** Ie niambesatse am-bohi-Oliva, tandrife i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea vaho nañontanea'iareo ty hoe: **4** Atalilio: ombia te ho tondroke o raha zao? Inoñe ty ho viloñe t'ie ho heneke? **5** Le namototse nitalily am'iareo ty hoe t'lesoà: Mitaoa tsy ho verevereñ; **6** maro ty hiboak' ami'ty añarako hanao ty hoe, Izaho ro ie, hampandifike ty maro. **7** Le ie janji' areo amo ali-taneo naho o talilin' alio, ko mahimahiñe, amy t'ie tsy mete tsy ho avy, fe mbe tsy ie i figadoñañey. **8** Hiongake hifañatreare ami'ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ami'ty fifeheñañe ty fifeheñañe, naho hiezeñezene ty tane ila'e aña, vaho ho paohe' ty hasalikoñañe; ty fifotoram-pitsongoan' ampela avao irezay. **9** Aa le mitaoa, fa hasese' iereo am-pivory ao, naho ho fofoheñañe am-pitontonañ'ao, vaho hajohañe añatrefam-pandily naho mpanjaka eo ty amako ho fitaliliañe ama'e. **10** Fa tsy mete tsy taroñeñe amy ze kilakila ondaty hey i talili-soay. **11** Aa ie tantalieñe naho seseheñe, ko mimenomenoñe amy ze ho saontsie' areo, le ko mañereñere aolo;

fe saontsio ze hatolotse amy ora zay, amy te tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo Masifey. **12** Hasesendrahalahy ty rahalahi'e havetrake, le ty rae i ana'e, naho hiongake aman-droae'e o ana'eo hañoho-doza ama'e. **13** Kila halaiñe anahareo ty ami'ty añarako, fe ho rombaheñe ty mahafeake pak' am-para'e. **14** Aa naho vazoho' areo mijagarodoñe amy tsy mete ijohañañey ty Hativà' o Fandrotsahañaeo, (ehe te mahaoniñe ty mpamaky); le miherereaha an-day mb' am-bohitse mb'eo ze hene e Iehodà ao; **15** Asoao tsy hizotso ty ambone' anjomba eo himoake añ'akiba ao hañakatse raha. **16** Asoao tsy hibalike handrambe ty sarimbo'e ze an-teteke aña. **17** Feh' ohatse ho amo mivesatse naho mampinono amy andro rezaio! **18** Le mihalalia te tsy ho ami'ty asotry ty hifetsaha'e. **19** Fa ho sam-poheke mboe tsy nizoeñe an-tane atoy sikal' ami'ty fifotora' ty voatse namboaren' Añahare toy pake henane vaho tsy ho ama'e ka-i andro rezay. **20** Aa naho tsy nampitomots' andro t'i Talè, le tsy ho nitendrekenofotse ho rombaheñe; fe o noro'e jinobo'eo ro nañatomora'e i andro rey. **21** Ie amy zao, naho eo ty hanao ama' areo ty hoe: Hehe, ingo i Norizañey; naho, Hehe, inge! Ko miantoke, **22** amy te hiongake o norizam-bilañaeo, naho o mpitoky sare'eo, hampiboake vi洛ñe vaho halatsañe handrantao'e o jinoboñeo naho ho nimete. **23** Aa le itaò: Ingo fa hene natalilikoma'areo aolo. **24** Ie amy andro rezay, naho fa aña i san-kaemberañey, le hampaieñeñe i àndroy, naho tsy hañomey ty hazavà'e i volañey, **25** naho hirarake o vasian-dikerañey, vaho ho ozoñozòñeñe o haozarañe andindíñey. **26** Vaho ho isa' iereo mitotsake amo rahoñeo ey an-kaozarañe naho engeñe ra'elahy i Ana' Ondatiy. **27** Le hahitri'e mb'eo o anjeli'eo, hanontoñe o jinobo'eo boak'ami'ty fihirifa' o tiok' efatseo, sikala añ'olo' ty tane toy aña pak' añ' indrandikerañey aña. **28** Rendreho ty razañe'o sakoñaño: le fa maleme ty lengo'e, naho mibotiboty o rave'eo, le fohi' areo te miha-asara ty taoñey. **29** Hoe izay ka nahareo, ie maharendreke ty fifetsaha' irezay; fohino te mitotoke, vaho fa an-dalam-bey eo. **30** Eka! to t'itaroñako te tsy himosaoñe aña ty fifokoñañe toy naho tsy tendreke hey irezay. **31** Hisaok' aña i likerañey naho ty tane toy, fa tsy hihelañe ka o volakoo. **32** Aa ty amy àndroy naho i ora zay, tsy ia ty mahafohiñe ndra o anjely andindíñey ndra i Anakey, fa t'i Rae avao. **33** Mitaoa, mijilova; amy te tsy fohi' areo ty hitondroha' i àndroy. **34** Razañeñe amy t'indaty nañavelo aña; ie nienga ty

anjomba'e, naho tinolo'e lily o mpitoro'eo, naho songa nizarae'e fitoloñañe, vaho namantok' amy mpigarindalambeiy te hijilojilo. **35** Aa le mitaða, amy te tsy fohi' areo ty hibaliha' i talèn' anjombay, ke hariva, he antets'ale, kera amy kekeon-akohoy, hera maraindray; **36** tsy mone hitojeha re hanjò anahareo mirotse. **37** O itaroñako ro taroñeko amy ze hene ondaty: Mitaoa!

## **14** Ie henane zay, roe andro taolo' i Fihelañey

naho i Sabadidake-Mofo-po-Dalivaiy, le nipay ty hitsepake Iesoà am-pamañahiañe o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio hañoho-doza ama'e. **2** Fe hoe iereo: Tsy amy sabadidakey, kera hikoràke i màroy. **3** Le te Betania añ'anjomba' i Simona angamae ao, nidegañe am-pandambaña eo, le niheo mb'ama'e mb'eo ty rakemba ninday rame saro-bily am-pitavonañe sinihara; nipoñafe'e i fitavonañey vaho nadoa'e añaambone'e eo. **4** Fe hoe ty nifamondromondroa' ty ila'e: Akore ty fiànton-drano-mañitse toy? **5** Ie mete ho naletake denaria telon-jato vaho natolotse amo rarakeo. Le nendaha' iareo i ampelay. **6** Aa hoe t'Iesoà tama'e: Adono, inoñe ty anirika' areo aze? Ie nañasoa ahy. **7** Fa mitraoke ama' areo nainai'e o rarakeo vaho mete hasoñañe ndra mbia mbia tea' areo, fe tsy ho nainai'e ama' areo iraho. **8** Nanoe'e ze taka'e; nihosora'e aolo' i leveñey ty sandriko. **9** Eka! to t'itaroñako te ndra aia aia an-tane atoy ro italiliañe ty talili-soa toy, le ho talilieñe ka i nanoe'i rakembaiy ho fitiahiañe aze. **10** Niavotse mb'amo mpisorom-beio mb'eo amy zao t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, hamotera'e aze. **11** Niehake iereo te nahajanjiñe, naho nampitamae' iareo drala. Aa le namototse nipay ty hamotera'e aze re. **12** Ie ami'ty andro valoha' i Mofo-po-dalivaiy, ie nisoroña' o mpiama'eo i Fihelañey le hoe ty ontane' iareo ama'e: Aia ty tea'o handenà'ay hañalankañe ty hikama'o i Fihelañey? **13** Aa le nirahe'e ty roe amo mpiama'eo ami'ty hoe: Miziliha an-drova ao, le hifanampea' ty lahilahy milolohe sihoan-drano: oriho. **14** Le ndra aia' aia imoaha'ey, misaontsia amy tompon' anjombay, ty hoe: Hoe t'i Talè: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako fikama i Fihelañey amo mpiamakoo? **15** Le hitoroa'e traño bey reke-baraihajarieñe, le fa veka'e am-batsa ao, halankaño ao ty antika. **16** Aa le niavotse o mpiama'eo, nimb'an-drova mb'eo, le nizoe' iereo hambañe amy nitalilia'ey, vaho hinajari' iareo i Fihelañey. **17** Ie hariva le nizilike ao mindre amy folo ro'amby rey. **18** Aa ie nidegañe eo

nikama, le hoe t'Iesoà: Eka! to t'itaroñako te hifotetse ahy ty raike ama' areo, ty mitrao-pikama amako. **19** Le nangoae iereo nifandimbe nanao ty hoe ama'e: Izaho hao? naho ty raike: Izaho hao? **20** Tinoi'e ty hoe: Raike amy folo ro' ambiy. I miharo mandò am-pingakoy. **21** Toe hienga amy pinatetse ty ama'ey i Ana' Ondatiy; fe hankâñe ami't'indaty mifotetse amy Ana' Ondatiy! Hàmake te tsy nasamake indatiy! **22** Naho nikama iereo le nandrambe mofo re naho nitatae'e, naho nifolahe'e vaho nazotso'e ami'ty hoe: Intoy, sandriko toy. **23** Ie nandrambe i fitoviy le nañandriañe naho nazotso'e vaho songa nikama ama'e, **24** vaho nanao'e ty hoe: Intoy ty lioko amy fañinay, ze adobañe ho ami'ty maro. **25** Eka! to t'itaroñako te, tsy hinoñe ty voaka' o vaheo ka iraho ampara' ty andro hinomako aze vao am-Pifehean' Afahare ao. **26** Ie nitakasy sabo raike le niavotse mb'am-bohits' Oliva mb'eo. **27** Hoe t'Iesoà tam'iereo: Hene hitsikapy nahareo te hariva; hoe ty pinatetse: Ho zevoñeko ty mpiarake, le hivarakaike o añondrio. **28** Izaho fa nivañon-ko veloñe, le hiaoloako nahareo mb'e Galilia aña. **29** Hoe t'i Petera tama'e: Ndرا te fonga hitsikapy, tsy izaho! **30** Le hoe t'Iesoà tama'e: Eka! to t'itaroñako, t'ie anito haleñe, aolo' i kekeon' akoholahy faha-roey, ro hitety ahy in-telo. **31** Fe nindrai'e ty hoe: Ndرا te itraofako havilasy tsy hitety Azo. Le fonga nanao i hoe zay. **32** Nandoake an-toetse atao Getsemone ao iereo, le hoe re amo mpiama'eo: Miambesara etoñañe, fa hihalaly iraho. **33** Le nampindreze' ama'e t'i Petera naho Iakobe naho i Jaona, naho niorotse nangovindre vaho nalovilovy; **34** le hoe re tam' iereo: Loho ore ty fiaiko, hoe te hikenkañe; eo hey, mijilova. **35** Nivike re naho nitoke an-tane eo, le nihalaly te, naho nimete ho narirañe ama'e i oray. **36** Hoe re: O Aba Rae, kila mete ama'o; ehe ahankaño amako ty fitovy toy; fe tsy ty satriko, fa o satr'i'oo. **37** Nimb'eo re, le zoe' nirotse iereo, vaho hoe re amy Petera: O Simona, miroro v'iheo? Tsy nahatan-droro ora raike hao? **38** Mijilova naho mihalalia, tsy mone hijoñe am-panjiziañe ao. Toe veka'e ty arofo, fe maifoifo tynofotse. **39** Nisitake indraike re, nihalaly, naho nahere'e i tsaray. **40** Le nibalike nizoe'e nidefoke eo iereo (amy te nigibeñe o fihaino'eo), le tsy nahatoiñe aze. **41** Nimb'eo fañintelo'e re, le nanao'e ty hoe: Miròta hey, mitofà; soa izay, fa tendreke i oray; ingo fa nifotereñe am-pità' o mpanan-kakeeo i Ana' Ondatiy. **42** Miongaha, antao; hehe fa eo ty mifotetse ahy. **43** Ie

mbe nisaontsy, pok'eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, nindre ami'ty firimboñañe boak'amo mpisoram-beio naho o mpanoki-dilio vaho o roandriañaeo ninday fibara naho kobaiñe. **44** Ie amy zao, fa tinolo' i mifotetse azey am'iareo ty famantarañe, ty hoe: Ty ondrofako, ro ie, Tsepaho, le tantalio mb'eo ampañambeñe. **45** Aa ie pok'eo, ro nimb'ama'e mb'eo, nanao ty hoe: O Raby, Talè! le norofa'e. **46** Nipao-pitâne ama'e iereo, le namahots' aze. **47** Napontsoa' ty raike amo nijohanjohañe ty fibara'e le binira'e ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nañitsike i ravembia'ey. **48** Le hoe t'lesoà tam' iereo: Niakatse mb'etoa hoe mañoridaña mpikizo hao nahareo minday fibara naho kobaiñe hitsepake ahy? **49** Boak' andro iraho ro tama' areo añ' Anjomban' Añahare ao nañoke, fa tsy nitsepahe' areo; fe tsy mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñe. **50** Nienga aze iereo, vaho nibioñe. **51** Mpanonjohy aze ty ajalahy nisikin-damba-leny nanaroñe i haboridaña'ey, fe tsinepa' o ajalahio, **52** f'ie napolititse amy siki'ey, nirimatse aña am-pihaloa'e. **53** Kinororo' iereo mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo t'lesoà; le hene nifanontoñe ao o mpisorom-beio naho o roandriañaeo vaho o mpanoki-dilio. **54** Norihe' i Petera ey re mb' an-kiririsam-pisoram-bey ao, le nitrao-piambesatse amo mpitoroñe namindro añ'afloo. **55** Nimanea' o mpisorom-beio naho o mpivory iabio pay ty mpitaroñe hahaseseke lesoà, hañhofan-doza ama'e—fe tsy nahaisake. **56** Maro ty nanao kitomboke aze f'ie tsy niharosisy. **57** Le teo ty niongake nanao kipetake aze ami'ty hoe: **58** Tsinanoy' ty asa'e ty hoe: Ho rotsaheko ty kivoho rinafi-pitâne toy, le harafiko añaate' ty telo andro ty tsy nanoem-pitâne. **59** Ie amy zay, tsy niharosy avao iereo. **60** Aa le niongake añaivo eo i talèm-pisoroñey nañontane lesoà ty hoe: Akore te lhe tsy manoiñe o anisia' iretoñaño? **61** Nianjin-dre, tsy nanoiñe. Nañontanea' i talèm-pisoroñey indraike ami'ty hoe: Ihe hao i Norizañey, ty Ana' i Rengèñey? **62** Hoe t'lesoà: Le iraho, le ho isa' areo miambesatse am-pitân-kavanar-kaozarañe ey i Ana' Ondatiy, mitotsake amo rahon-dikerañe. **63** Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Inoñey ty mbe ipaian-tika valolombeloñe? **64** Fa jinanj'i areo i teratera'ey; akore arè? Le songa namira-vava t'ie mañeva ho vonoeñe, **65** vaho nandrora' ty ila'e, le nitakonañe ty lahara'e naho nikomondroeñe, naho nanoeñe ty hoe: Mitokia! le rinambe' o mpigariseo vaho rinarateha'ireo. **66** Ie tan-kiririsa ambane ey t'i

Petera, le nimb'eo ty raike amo ampela mpitoro' i talèm-pisoroñey, **67** le nahatreia i Petera namindro; hinente'e vaho nanoe'e ty hoe: Toe nimpiamy Iesoà nte Nazarea ka irehe. **68** Fe hoe ty lie'e: Alike amako izay, tsy apotako o enta'o zao, le niakatse mb'an-davaranga mb'eo vaho inay ty kekeon-akoholahiy. **69** Ie niisa' i mpitoroñ' ampelay, le hoe re am'ondaty nijohanjohañe: Toe mpiama' iareo itiñañe. **70** Fe nandiera'e. Tsi-paepae' izay, nanao ty hoe amy Petera o nizorazorao: Mpiam' iareo vata'e n'ihéo fa nte-Galilia. **71** Fe ndra nifatse naho nifanta t'i Petera ami'ty hoe: Amoeako ze ondaty saontsie' areo zao. **72** Inay ty kekeo faharoe; le nitiahí' i Petera i nisaontsia' lesoà ty hoe: Aolo' te mikekeo fañindroe'e i akoholahiy, le hitety ahy in-telo irehe; nitsakorea'e vaho nangoihoy ty rovetse.

**15** Ie maraindrain-tsikiake, nivory hisafiry o roandriañaeo naho o mpanoki-dilio naho i sinedriona iabiy vaho o mpisorom-beio, le rinohi' iereo t'lesoà, naho nasese vaho natolo' iareo amy Pilato. **2** Aa le nañontanea' i Pilato: Ihe hao ty Mpanjaka' o Jiosio? Tinoi'e ty hoe: Ie i saontsi'oy. **3** Nitolon-kitomboke aze ami'ty raha tsiefa o mpisorom-beio. **4** Nañontane aze indraike t'i Pilato ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'lheo? Inao o raha maro anisia' iareoo? **5** Tsy nanoiñe avao t'lesoà; le niveren-draha t'i Pilato. **6** Ie amy zao lili'e amy sabadidakey ty hamotsotse am'iereo ty miprohy raike, ze tea' iereo. **7** Aa le teo ty atao Barabasy, nitrao-pirohy amo mpiolao, namono ondaty amy kidý zay. **8** Le nionjom-beo i màroy nihalaly ama'e hanao i fanoe'ey. **9** Natoi' i Pilato ami'ty hoe: Satri' areo hao ty hamotsorako i Mpanjaka' o Jiosiøy? **10** Tali'e, nifohi'e te nasese' o mpisorom-beio ama'e am-parahy. **11** Fe trinobo' o mpisorom-beio i màroy, hampañaha'e ho am'iareo t'i Barabasy. **12** Nindrai' i Pilato am'iereo ty hoe: Hataoko akore arè i atao' areo Mpanjaka' o Jiosiøy? **13** Le kinorà' iereo, ty hoe: Peho amy hatae ajaley. **14** Hoe ty nanoa' i Pilato: Manao akore! Ino ty sata-rati'e? fe nindrai' iereo am-pidabadoñañe ty hoe: Peho re! **15** Aa ie te hampanintsiñe i màroy t'i Pilato, le navotso'e am'iereo t'i Barabasy naho nampandafae' e t'lesoà vaho nasese'e ho peheñe aña. **16** Nendese'o lahin-defoñeo mb' amy kijàm-pivoriy ao re, le nikohe' iereo ze hene mpirailiao. **17** Sinaro' iereo malòmavo, naho nandrandañe halam-patike ze nisabakañ' aze, **18** vaho nañontane

aze ty hoe: Talilio ry Mpanjaka' o Jiosio! **19** Linihi' iereo am-bararata ty añambone'e naho nandrorañe naho nitongalefañe vaho nibokobokoña. **20** Aa ie fa nikobileñe le nafaha' iereo ama'e i saro malo-mavoy, naho naombe ama'e o saro'eo, vaho nakare' iereo ho peheñe aña. **21** Le nazi'iereo ty niary eo hirike an-käloke aña, i Simona nte-Kirenia (rae' i Aleksandro naho i Rofosy); hitarazo i hatae ajale' Iesoà. **22** Le nasese' iereo mb'amy toetse atao Golgotay mb'eo re (ze adika ty hoe: an-karandoha). **23** Nasozo' iereo ama'e ty divay linalo rame, fe tsy rinambe'e. **24** Le piné' iereo; naho zinara' iareo an-tsato-piso o saro'eo, handrendreke ty hahazo. **25** Amy ora faha-teloy ty nipehañe aze ambone' i hatae ajaley. **26** Pinatetse ambone'e eo ty nanisiañ' aze ami'ty hoe: Ty Mpanjaka' o Jiosio. **27** Nitrao-piradorado ama'e ty malaso roe, ty raike an-kavana'e naho ty raike an-kavia'e. **28** Songa nanirika aze ze niary eo, nañekotseko-doha nanao ty hoe: Hoke! Ihe ho nandrotsake i Anjomban' Añaharey naho handrafits' aze añaate' ty telo andro, **29** rombahao ty vata'o vaho mizotsoa amo hatae ajaleo. **30** Hoe ka ty tsikike nifanoa' o mpisorom-beio naho o mpanokidilio: Ie nandrombake ty ila'e ro tsy maharomba-batañe. **31** Adono hizotso amo hatae ajaleo henaneo o Norizañe Mpanjaka' Israeleo ho isake, hiantofantika. Nitety aze ka o naharo nipeheñe ama'eo. **32** Ie amy ora fah' eneñey, nivotrake amy Tane iabiy ty fímoromoroñañe sikal' ami'ty ora faha-sive. **33** le amy ora fahasivey le nipazake ty hoe t'Iesoà: Eloy, Eloy, lamà sabaktany, ze adika ty hoe: Andrianañahareko, Andrianañahareko, akore ty namorintseña'o ahy? **34** Ie nahajanjiñe izay o ila'e nisambao, le hoe ty asa' iareo: Inay ie, mitoka i Elia. **35** Teo ty nilay naho nampipea vinegra ami'ty eponjy, le nasindri'e ami'ty bararata vaho naonjo'e ho sitsihe' Iesoà, le hoe re: Adono, ho isa-tika hera homb'eo t'i Elia hanjotsa aze. **36** Le nampipoña-piarañanañañe t'Iesoà naho nirofotse ty arofo'e, **37** vaho nitori-anjake ty lamba fañefe' i Anjomban' Añaharey, nivaki-roe boak' ambone pak' ambane. **38** Ie nioní' ty mpifele-jato nijohañe aolo aze eo ty fikaiha'e naho ty fidrohota'e, le hoe ty asa'e: Toe Anan' Añahare ondatio. **39** Ey hoek' ey o roakemba nisambao; ama'e t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' Iakobe Zai'e naho i Joseso vaho i Saloma; **40** ie nañorike naho nitoroñe aze e Galilia aña; mbore maro ty rakemba ila'e nindre-lia ama'e t'ie nigodañe mb'e Ierosaleme ao. **41** Le fa hiròñe

i androy, te andro fañalankañañe (ty andro aolo' i Sabatay), **42** le nimb'eo t'losefe nte Arimatea, asiñeñe amy Fivori-beiy naho mpitamà i Fifehean' Añaharey, nitoañe mb'amy Pilato ao nihalaly ty fañðva' Iesoà. **43** Nilatsa t'i Pilato te inao fa nivilasy re, le kinanji'e i mpifele-jatoy, vaho nañontane he t'ie toe nivilasy. **44** Ie nirendre'e amy mpifele-jatoy, le natolo'e am' Iosefe i fañðovay. **45** Nikaloa'e lamba leny, le nazotso'e, naho sinafo'e amy leniy, naho nirohota'e an-donake hinaly an-damilamy, vaho namarimbariña'e vato ty lala' i lonakey. **46** Nisambae' i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' i Joseso i nandrohotañ' azeay.

**16** Ie aña i Sabotsey, le ninday hatae mañitse hañosorañe aze t'i Miriame nte-Magdalà, naho i Marie rene' Iakoba, vaho i Salome **2** ie nimarain-tsi-kia' i loak' andro' i Sabotsey le nivotrak' an-donake eo iereo te manjirik' andro **3** nifañontane ty hoe: Ia ty hamarimbariñe i vato an-dala' i lonakeiy ho antikañe? **4** Aa ie niandra, nahaisake te fa nivariñe i vato y ndra te nijabajaba. **5** Le nizilike an-donake ao iereo naho nahaisake ty ajalahy an-tsaroñe foty mireparepa niambesatse an-kavana eo nampañeveñe iareo. **6** Le hoe re tam' iereo: Ko hembañe: ie mipay Iesoà nte-Nazareta nipeheñey. Fa nitroatse re, tsy ato: Heheke, intia ty nandrohotañ' aze. **7** Aa le akia, atalilio amo mpiama'eo naho amy Petera te hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho ho isa' areo aña ty amy nisaontsia'ey. **8** Niavotse naho nipsitsike boak'amy lonakey iereo fa nirevendreveñe naho nivaranehake, fe tsy nitalily ama ondaty fa nihembañe. **9** (note:

**The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.** **10** le fa nitroatse, le amy maraindray loak' andro' i Sabotsey ro nisodehañe hey amy Miriame nte-Magdalà nandrohota'e kokolampa fitoy. **11** Niongake re nitalily amo mpiama'eo, ie niòje naho nirovetse. **12** Ie jinanji' iereo te veloñe naho nahaisake, mbe tsy niantok' avao. **13** le aña, le an-tsata hafa ty niboaha'e ami'ty roe am'iereo nañavelo mb' am-pariparitse aña. **14** Nihitrike mb'eo iereo nitalily amo ila'e, f'ie mboe tsy niantok' avao. **15** Ie aña, le nipoteak' amy folo raik' amby rey nidegañe am-pandambañañe eo, le nendaha'e ami'ty tsy nipaoha' iareo naho ami'ty hagàn-tro' iareo tsy niantoke o nahaisake aze t'ie nitroatseo. **16** Le hoe re tam' iereo: Akia, tsitsihö ty tane toy, taroño ami'ty voatse bey toy i talili-soay. **17** Ho rombaheñe ze mianteke vaho alipotse; fa

hafatse ka ze tsi-miato. **17** Le hanonjohy o mpiatoo o viloñe zao: ie ami'ty añarako ro hañary kokolampa; hisaontsy am-pameleke vao; **18** handrambe mereñé; hikama ranom-boreke tsy an-joy vaho hampijangañe o matindrio am-panampèzam-pitáñe. **19** Le fa nisaontsy am'iereo t'i Talè, le nirambeseñé mb' andindì-mb' eo vaho miambesatse am-pitàn-kavan'an' Añahare eo. **20** Le nionjomb'eo iereo, nitalily sikal'aia sikal'aia, ie nifanehake am'iereo t'i Talè namente o tsarao am-biloñe nanonjohy. Amena.

# Lioka

**1** Kanao maro ty nandrambe am-pitâne handahatse talily amo raha atokisantikañeo **2** manahake ty nitaroña' iareo ama'ay, ie nivalolombeloñe boak'am-baloha'e nimpitoroñe i tsaray ama'ay, **3** le satriko ka, ie hinotsohotsoko boak' am-baloha'e i hene rezay, ty hanokitse talily soa filahatse ho azo, ry roandria Teofilo, **4** hahafohina'o ty hatò' i tsara nañohañe azoy. **5** Teo tañ'andro' i Herodampanjaka' Iehodà, ty mpisoroñe atao Zakaria, am-pirimboña'i Abia; boak' amo anak' ampela'i Aroneo ty tañanjomba'e, i Elizabeta ty tahina'e. **6** Songa vantañe añaatrefan' Añahare iereo roro; tsy amam-pitsikoañe ty fañaveloa'iareo amo lily naho fepè' Iehovà. **7** Tsy nanañ' anake fa betsiterake t'i Elizabeta vaho sambe nigain-kantetse ie roro. **8** Aa ie nitoroñe ami'ty naham-pisoroñe aze añaatrefan' Añahare ami'ty fifandimbezam-pirimboña'e t'i Zakaria; **9** le amy lilim-pisoroñañey, nitsatok' ama'e ty hañemboke, le nimoak' an-kibohon' Añahare ao, **10** vaho hene nilolok' alafe'e ao i màroy amy fotoam-pañembohañey. **11** Nisodeha ama'e amy zao ty anjeli' i Talè, nijohañe an-kavana' i kitrelim-pañembohañey. **12** Nianifañe t'i Zakaria te nahaoniñe, nihohokòhoke, vaho nidoiña' ty firevendreveñañe. **13** Le hoe ty asa' i anjeli tam'a'e; Ko hemban-drehe Zakaria fa jinANJIñe i halali'oy le hisama-dahy ama'o t'i Elizabeta tañanjomba'o vaho toñono ty hoe Jaona ty añara'e. **14** Ho fale naho ehake irehe vaho maro ty hirebek' amy hisa maha'ey, **15** amy t'ie ho ra'elahy añaatrefa' Iehovà, naho tsy hinon-divay ndra toake, vaho ie mbe ankovin-drene'e ao ro ho lifore' i Arofo Masiñey. **16** Maro amo ana' Israeleo ty hampitolihe'e amy Iehovà Andrianañahare'ey. **17** Ie hañavelo añaatrefa'eo ami'ty arofo naho haozara' i Elia, hampitolihe'e amo anakeo ty tron-droae naho mb'amíty fahihira' o vantañe o manjehatseo, hampihentseñe ondaty veka'e ho a Iehovà. **18** Aa hoe t'i Zakaria tamy anjeliy; Aia ty haharendrehako t'ie to? Bey iraho naho nigain-kantetse ka ty valiko. **19** Tinoi' i anjeliy ty hoe, Izaho n'o Gabriele mpijohañe añaatrefan' Añahareo; niraheñe hivolañ' ama'o, hitaroñe o talili-soa zao. **20** Fe inao! ho moan-drehe, tsy nahasaontsy ampara' t'ie tafetetse, ami'te tsy natokisa'o o volakoo, ie ho heneke amy nifantañañey. **21** Nandiñe i Zakaria ondatio, nilatsa t'ie tambatse amy toetse miavakey ao. **22** Ie

niavotse, le tsy nahasaontsy am' iereo naho nioni' iereo te niboahan-draha añ' anjomba miavak' ao, ie nanondrotondro am'iareo, fa le lia'e nimoañe. **23** le amy zao, naho niheneke o andro fitoroña'eo, le nimpoly mb'añ' anjomba'e aña. **24** Aña i andro rezay le niareñe t'i Elizabeta, vali'e, vaho nipalitse lime volañe, fa hoe ty asa'e: **25** Zao ty nanoe' Iehovà amako amy andro nivazoho'ey, hañafaha'e amako ty sirika'ondatio. **26** le amy fah'enembola'ey le niraheñe boak' aman'Añahare ao t'i Gabriela anjely homb'androva atao Nazareta e Galilia aña, **27** mb'ami'ty somondrara nifofoe' t'indaty atao Iosefe, anjomba' i Davide, Marie ty añara' i somondraray. **28** Niheo ama'e i anjeliy nanao ty hoe; Akore ry isoheñe! mitahy azo t'Iehovà. **29** Nitsonevotse amy zao re amy tsara'ey, le nitsakore i fañontanea'ey. **30** Ko hemban-drehe, Marie, hoe i anjeliy fa nanjò fañisoaña aman' Añahare. **31** Oniño t'ie hiareñ' an-koviñ' ao le hisama-dahy, vaho hatao'o Iesoà ty añara'e **32** Ho fanalolahy re, le ho toñoneñe ty hoe: Ana' i Andindimoneñey naho hatolo' Iehovà Andrianañahare aze ty fiambesa' i Davide rae'e; **33** le ho fehe'e nainae'e ty anjomba' Iakobe vaho tsy ho modo i fifehea'ey. (aiōn g165) **34** Le hoe t'i Marie tamy anjeliy; Akore ty hahamete' izay, izaho tsy mahavany lahy? **35** Aa le hoe ty natoi' i anjeliy aze; Hitotsak' ama'o i Arofo Masiñey, hañalok' azo ty haozara' i Andindimoneñey; le ho toñoneñe ty hoe, Anan' Añahare, i Masiñe hasama'oy. **36** Inao te niarendahy ka t'i Elizabeta longo'o ndra te bey; fa enembolañe henaneo i natao betsiterakey, **37** Toe tsy eo ty tsy lefen' Añahare. **38** Hoe t'i Marie; Intoy ty anak' ampata' Iehovà; lonike te ho amako i sinaontsi'oy. Le nienga aze i anjeliy. **39** Niongake amy andro rezay t'i Marie, nikapikapike mb'an-tanâne ambohibohi' Iehodà mb'eo; **40** le nimoak' añ' anjomba' i Zakaria ao vaho nañontane i Elizabeta. **41** Ie jinanji' i Elizabeta i fañontanea' i Mariey, le nivoañe ty ajaja an-tro'e ao; mbore nilifore' i Arofo Masiñey t'i Elizabeta. **42** Le ty hoe ty napaza'e; Haha amy ze atao ampela irehe vaho soatata ty anake hasama'o. **43** Ia ka iraho, te nitilihe' ty rene' i Talèkoy? **44** Hete! ie nimoak' antsofiko ao i feom-pañontanea'oy le nisondrakak'ankaehake ty ajaja an-troko ato. **45** En-droa, haha i niantoke te ho henefeñe ama'e o raha nitsarae' Iehovà. **46** Aa le nanao ty ti-hoe t'i Marie: Mañongoñe Iehovà ty fiaiko, **47** vaho mirebek' aman'Añahare mpandrombak' ahy ty troko; **48** Nivazohoe' ty

hasotria' i anak' am-pata'ey, Oniño te hanao ahy haha ze hene tariratse henane zao. **49** Nanao raha fiain-tane amako i Maozatsey—masiñe ty tahina'e. **50** Ferenaiña'e pak'an-tariratse an-tariratse o mañeveñe ama'eo. **51** Nampiboaha'e haozarañe ty fità'e; naparatsia'e o mpiebotsebotse am-pitsakorean-tro'eo. **52** Nafotsa'e amo fiambesam-bolo-nahe'eo o fanalolahio, vaho naonjo'e o mpirèkeo. **53** Nanjàñe'e raha soa o nisalikoo, fe nampolie'e hara'e o mpañalealeo. **54** Nimbae'e t'Israele mpitoro'e, hahatiahia'e i fiferenaiñañe **55** nitsarae'e amy Abraàme naho amo tarira'e nainai'eyo, i nampitama'e an-droaen-tikañey. (**aión g165**) **56** Telo volañe varàñe ty nitoboha' i Marie ama'e ao vaho nimpoly mb'añ'anjomba'e aña. **57** Henek' amy zao o andro nahatoly i Elizabetao, le nisama-dahy. **58** Jinanji' ondaty mpitrapo-tanàñe ama'eo naho o longo'eo t'ie niferenaiña' Iehovà, le nitrao-kafaleañe ama'eo. **59** Ie ami'ty andro faha-valo, le nasese ho savareñe i ajajay, vaho ho natao' iereo Zakaria ty añara'e amy te izay ty tahinan-drae'e, **60** fa hoe ka ty natoin-drene'e; Aiy! hatao ty hoe Jaona re. **61** Aa hoe ty asa' iareo tama'e; Leo raik' aman-drolongo'o tsy nitoñoneñe amy tahinañe zay. **62** Le nañatsikatsik' an-drae'e iereo, ami'ty hoe: Ia ty satri'o hitokavañ' aze. **63** Nipay fanokiran-dre vaho nanokitse ty hoe: I Jaona ty añara'e. Aa le hene nidaba. **64** Nisokak' ami'ty manao zao ty falie'e naho nibalake i famele'ey vaho nisaontsy am-pandrengeañe an' Andrianañahare. **65** Hene nangebahebake o mpimoneñe nañohoke iareoo, vaho nirehafeñe mb'eo mb'eo ambohibohi' Iehodà ao irezay. **66** Songa nitsakore ty hoe añ' arofo ao ze nahaoniñe: Ty ajaja ho akore v'itoio? Le nitahy aze ty fita' Iehovà. **67** Lifotse i Arofo Masiñey amy zao t'i Zakaria rae'e vaho nitoky ty ti-hoe: **68** Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, fa nitihi'e vaho jineba'e ondati'eo. **69** Nampitroara'e tsifam-pandrombahañe tika añ'anjomba' i Davide mpitoro'e ao, **70** Nitsara am-palie'o mpitoky miavakeo i teo nainai'e am-pifotora' ty voatse toiy, (**aión g165**) **71** t'ie ho rombaheñe amo rafelatin-tikañeo, naho am-pitá' o malaiñe an-tikañeo, **72** Hiferenaiña'e o roazan-tikañeo, naho ho tiah'i e i fañina'e miavakey, **73** i fanta nifantà'e amy Abraàme raentikañey, **74** t'ie hatolo'e amantikañeo, ie fa vinotso'e amo rafelahintikañeo, hitoroñ' aze tsy am-kahembañañe, **75** am-piavahañe naho an-kavantañañe añatrefa'e amo hene andro iveloman-tikañeo. **76** Le ihe, anako, ty hatao Mpitoki'

i Andindimoneñey, amy te lhe ty hiaolo i Talè hañajary ty lala homba'e, **77** hampahaoniñe ondati'eo ty fandrombahañe ie hinahan-kakeo, **78** ami'ty fiferenaiñan' Añaharen-tika— ie nampitilihe'e an-tika i fanjiriha'e boak' añ'aboy, **79** Hanolora'e hazavàñe o mpitoboke añ'ieñe ao naho an-talinjon-kavilasio, hiaoloa'e mb'an-dalan-kanintsíñe mb'eo o fandian-tikañeo. **80** Nitombo i ajajay le nihaozatse an-troke vaho nitoets'am-babangoañe aña ampara' ty andro niboaha'e am'Israele.

**2** Nitsatok' amy andro rezay te niboelé mb'eo ty koidava' i Aogosto Kaisara hanoëñe vali-boke amy ze kila ondaty. **2** Izay ty vali-boke valoha'e nifototse ami'ty naha-bei' i Siria i Kirenio. **3** Aa le nañavelo hisokitse amy rova nihirifa'ey ze hene pato-razaña. **4** Niavotse ka t'Iosefe boake Galilia aña hirik' an-drova Nazareta, le nimoake e Iehodà, an-drova' i Davide atao Betleheme ao, amy t'ie tarira naho hasavereña' i Davide, **5** hisokitse; mindre ama'e t'i Marie valy fofo'e, ie fa bey troke. **6** Ie aña le tendreke ty andro hitolia'e, **7** le nahatoly ty lahilahy tañoloñoloña'e naho nifoloirose'e bandy vaho nampandre'e an-tsokemitrahañ' ao, amy te tsy nahaeneñe i traño fanjoàn'ambahiniy. **8** Teo amy tane zay ty mpiarake nañialo am-piandrazan'aña, niarake o lia-rai'eo haleñe. **9** Tojo te nijohañe añatrefa' iereo eo ty anjeli' Iehovà, naho niarisehoa'e ami' ty fireandreambolonahe' Iehovà, le hene nirevendreveña. **10** Aa le hoe i Anjeliy tam'iereo: Ko hembañe, Inao ty talili-soan-kafaleam-bey endeseko ama'areo, ho amy ze kila ondaty, **11** t'ie nisamake ho anahareo anindroany androva' i Davide ao ty Mpandrombake, i Talè Norizañey. **12** Le zao ty viloñe ho anahareo: ho zoe' areo nifoloiroseñe bandi-leny ty ajajamena mandre an-tsokemitrahañ'ao. **13** Tsipaepae' izay nisodehañe mindre amy anjeliy i lahialen-dikerañey, nandrenge an'Andrianañahare, nanao rodo-bey ty hoe: **14** Rengène t'i Andrianañahare andindimoneñe aña, naho fañanintsíñe am' ondaty soa-satry antane atoio. **15** Ie nienga mb'andindìñe mb'eo o anjelio le hoe ty nilahara' o mpiarakeo: Antao ry kiahe mb'e Betleheme mb'eo hiisake i nitendrekey, i nampahafohine' Iehovà an-tikañey. **16** Nirapirapy mb'eo iereo, le nahaoniñe i Marie naho Iosefe vaho i ajajamena mandre an-tsokemitrahañey. **17** Ie nahaoniñe aze, le nampaharendrehe' iereo sikal'aia

sikal'aia i natalily am'iereo ty amy ajajamenaiy. **18** Le nilatsa iaby ze ondaty nahajanjiñe o nitalilia' i mpiarake rey. **19** F'ie hene nahaja' i Marie, ie ninekoneko'a e añ'arofo'e ao. **20** Nibalike o mpiarakeo, nañonjoñe naho nandrenge an' Andrianañahare, ty amo hene jinanji' iereo naho nioni'iereoo, amy nitaliliañey. **21** le nilomoñe ty valo andro le nisavareñe i Ajajay, vaho nitoñoneñe ty hoe Iesoà ty añaara'e, i tahinañe natolo' i anjeliy taolo ty nampiareñañ' aze an-koviñe aoy. **22** Ie heneke o androm-pieferañe aze ty amy Ha' i Mosèio, le nindese' iareo mb'e Ierosaleme mb'eo, hatolotse amy Iehovà, **23** amy te pinatetse amy Ha' Iehovày ao ty hoe, Ze hene lahy tañoloñoloñan' anake ro avaheñe ho amy Iehovà **24** vaho t'ie hañenga soroñe ty amy pinatetse amy Ha' Iehovày ty hoe: Deho roe ndra ana-boromahilala roe. **25** Le teo ty androanavy nte Ierosaleme atao Simeona; vantañe naho mpitalaho. Nitamà ty fañohòañe Israele naho tama'e i Arofo Masiñey. **26** Nentoe' i Arofo Masiñey t'ie tsy ho liàñ-kavilasy ampara' te isa'e i Noriza' i Talèy. **27** Nimoak' añ' Anjomban' Añahare ao re añaamy Aroføy. Aa ie nindesen-droae'e t'lesoà anak' ajaja, hanoeñe ama'e ty nafe' i Hake, **28** le notrotroe'e am-pitâ'e naho nisalale aman' Añahare nanao ty ti-hoe: **29** Ry Iehovà, avotsoro hiavotse an-kazavàñ' arofo henaneo o mpitoroo ty amy saontsi'oy; **30** fa nahatreya ty fandrombaha'o o masokoo, **31** i nihajarie'o añañatre'a ze kila ondatiy, **32** Failo fañazavàñe amo fifeheañeo, naho ty enge' Israele, ondati'oo. **33** Latsa amy zao ty rae' i ajajay naho i rene'e amy nisaontsieñey; **34** le nitata iareo t'i Simeona, vaho hoe re amy Marie rene' i ajajay: Ingo, fa norizañe ho fihotrahañe naho fionjonañe ty maro e Israele ao ty ana'o toy, vaho ho viloñe liereñe; **35** (eka ho trofahem-pibara ka ty tro'o), hampibentatse ty vetsevetsen' arofo' ty maro. **36** Teo ka ty atao Ana mpitoky, anak-ampela' i Fanoela, fifokoa' i Asera; ie antetse, fito taoñe avao te nanambaly ami'ty naha somondrara aze; **37** fa vantotse valompolo taoñe efats' amby i rakembay le lia'e tsy nisitak' amy anjomban' Añaharey, fa nitoroñ'aze andilitse, nitalaho handro an-kaleñe. **38** Ie nizilik' ao amy oray le nandrenge Iehovà, vaho nitalily aze amy ze hene nitamà ty fijebañañe Ierosaleme. **39** Ie nihenefe'iereo ze nafe' ty Ha' Iehovà, le nimpoly mb'e Galilia mb'e Nazareta tanà' iareo aña. **40** Nitombo i Ajajay, nihaozatse naho niliforen-kihitse vaho ama'e ty falalàñ' Añahare. **41** Nomb'e Ierosaleme boa-taoñe

o roae'eo amy sabadidam-Pihelañey. **42** Aa ie ni-folo taoñe ro' amby t'lesoà le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo iereo ami'ty lili' i sandalam-beiy. **43** Naho niheneke i andro rezay le nimpoly iereo; fe mbe nitambatse e Ierosaleme ao t'Iesoà anak'ajalahy, le tsy nifohi' Iosefe naho i rene'e; **44** natao' iereo t'ie nindre lia amo mpitrap-liao le nañavelo andro raike hey vaho nipay aze amo longo'eo naho am'ondaty fohiñeo. **45** le tsy nioni' iereo le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo nipay aze. **46** Aa toe nitonga'a ty herone t'ie tendrek' añ' Anjomban'Añahare ao nitoboke añivo' o mpañokeo, nijanjiñe naho nañontane iareo. **47** Daban-draha iaby ze nahajanjiñe aze ami'ty hilala'e naho amo fanoïña'eo. **48** le nioni' iereo le nivaranehake, fe hoe ty nanoan-drene'e: O Anake, akore ty nanoa'o zao? Hehe te nioremèn-jahay naho i rae'o nipay Azo! **49** Tinoi'e ty hoe, Akore t'ie nitsoek' ahy? Tsy fohi' areo hao t'ie tsi-mahay tsy hitolofe an-dRaeko? **50** Fe nañalike iereo i entañe tinaro'ey. **51** F'ie nindreza'e fimpoly mb'e Nazareta mb'eo vaho niasia'e. Fonga nifaharan-drene'e añ' arofo'e ao i saontsy zay. **52** Nitombo antsandriñe naho hilala t'lesoà vaho nisohen' Añahare naho ondatio.

**3** Tamy taom-paha folo-lime-ambi' ty naha mpanjaka i Tiberio Kaisara, ie niragova e Iehodà t'i Pontio Pilato naho mpifeleke e Galilia t'i Heroda, naho mpifeleke e Itoria miharo am-pari' i Trakonitisy t'i Filipo rahalahi'e, naho mpifeleke e Abilena t'i Lisania **2** vaho tam'i ty naha-talèm-pisoroñe i Anasy naho i Kaifa, le nivotrake amy Jaona ana' i Zakaria am-babangoñañe aña ty saontsin' Añahare. **3** Nitsitsihe'e i tane fiaria' i saka Iordaney nitalily ty filiporam-pisolohoañe ho ami'ty fañahàn-kakeo; **4** ie pinatetse amy boken-tsara' Isaia mpitokiy ty ti-hoe: Ty fiarañàna'a i mikoike am-patram-bey añey: Hajario ty lala' i Talè, Avantaño o oloñolo'eo, **5** Lembeña ze hene goledoñe, aketrake ze atao vohitse naho tamboho, ho vantañeñe o mikelokelokeo, naho fonga hareneñe o lalañe tomoantoañe; **6** Vaho ho oni' ze kila nofotse ty fandrombahan' Añahare. **7** Le hoe re tamy lahialeñe nivovotse mb' ama'e mb'eo halipotsey: O ry Tariran-dapetake! Ia ty nanoro anahareo hibotitsike amy haviñerañe mitotokey? **8** Ampiboaho vokatse mañeva soloho; le ko mamototse mitsakore an-troke ao ty hoe, Rae'ay t'i Abraàme. Itaroñako te mahafitroatse anake ho a i Abraàme amo

vato retoañe t'i Andrianañahare. **9** Fa ampoto-katae eo henaneo i fekoñey; le ho firaene vaho hafetsak' añafo ao ze hatae tsy mamoa voa soa. **10** Aa hoe ty ontane' i lahialeñey ama'e: Ino ty hanoe'ay? **11** Hoe ty natoi'e: Ze aman-tsaroñe roe, soa re te handiva ami'ty tsy ama'e; le hoe izay ka ze manañe mahakama. **12** Pok'eo ka o mpamory vili-lohao halipotse, nanao ama'e ty hoe: O Mpañoke, ino ty hanoe'ay? **13** Le hoe re tam'iereo: Ko mangalake mandikoatse ty linily ho anahareo. **14** Le hoe ty ontane' o lahin-defoñeo: Izahay ka! Ino ty hanoe'ay? Le hoe re tam'iereo: Ko misenge hery ama' ondaty, le ko manao talily vilañe, vaho mimoneña amo karama'areoo. **15** Amy fitamà' ondatiyo, le hene niereñere i Jaona añ'arofo te hera ie i Norizañey, ke tsy ie, **16** le hoe ty natoi' i Jaona am'iareo iaby: Toe alipoko an-drano ao nahareo, fa homb'eo ty maozatse te amako; tsy mañeva ahy ty hañaha o tomin-kana'eo. Ie ty handipotse anahareo an-Tio Masiñe naho añ-Afo. **17** Am-pita'e ty tsikelo'e, le hahoro'e an-tihy famofohañe ao o vokatseo vaho hatonto'e an-driha o mahakamao, fa ho sodora'e añafo tsy hay vonoeñe ty kafo'e. **18** Mbe maro ty fañosihañe nanoe'e te nitaroñe am'ondatio. **19** Aa ie nitrevoke i Heroda mpanjaka ty amy Herodiasie valindrahalahi'e naho ze fonga sata raty nanoe' i Heroda, **20** le mbore nahili'e am-balabey ao t'i Jaona, ho tovo' iaby rezay. **21** Le fonga nalipotse ondatio, nilipotse ka t'lesoà, niloloke naho nisokane i likerañey **22** vaho nizotso ama'e am-batañe manahake ty deho i Arofo Masiñey, le hoe ty fiarañanañañe hirik'andindiñe ao: Anako irehe, kokoako; Ihe ro mahafale ahiko. **23** Va'e telopololo taoñe t'lesoà te namototse i fitolõña'ey; ie natao ana' Iosefe, toe ana' i Hely, **24** ana' i Matate, ana' i Levy, ana' i Melky, ana' Ianà, ana' Iosefe, **25** ana' i Matatiase, ana' i Amose, ana' i Naome, ana' i Esly, ana' i Nangay, **26** ana' i Maâte, ana' i Matatiase, ana' i Semey, ana' Iosefe, ana' Iodase, **27** ana' loanase, ana' i Resà, ana' i Zorobabele, ana' i Salatiele, ana' i Nery, **28** ana' i Melky, ana' i Ady, ana' i Kosame, ana' i Elmaodame, ana' i Ere, **29** ana' Iosè, ana' i Eliezere, ana' Ioreime, ana' i Matate, ana' i Levy, **30** ana' i Someone, ana' Iodase, ana' Iosefe, ana' Ionane, ana' i Eliakime, **31** ana' i Melease, ana' i Mainane, ana' i Matatae, ana' i Natane, ana' i Davide, **32** ana' Iesay, ana' i Obede, ana' i Boze, ana' i Salmone, ana' i Naasone, **33** ana' i Aminadabe, ana' i Arame, ana' i Esrome, ana' i Farese, ana' Iodase, **34** ana' Iakobe, ana'

Isaake, ana' i Abraàme, ana' i Tera, ana' i Nakore, **35** ana' i Saroke, ana' i Ragao, ana' i Paleke, ana' i Evre, ana' i Salà, **36** ana' i Arfaksade, ana' i Seme, ana' i Noe, ana' i Lameke, **37** ana' i Matosalà, ana' i Enoke, ana' laredede, ana' i Malelæle, ana' i Kainane, **38** ana' i Enose, ana' i Sete ana' i Dame, anak' Andrianañahare.

**4** Le niliforeñe amy Arofo Masiñey t'lesoà le nibalike boak' am' Iordaney, vaho niaoloa' i Arofoy mb'ambabangoañ' aña, **2** efapolo andro te nanjizia' i mpañinjey ie tsy nikama ndra inoñ' inoñe amy andro rezay. Modo izay le nisaliko, **3** vaho hoe i mpañinjey tama'e: Naho toe Anan' Añahare irehe, ampinjareo mofo o vatoo. **4** Hoe ty natoi' Iesoà aze: Pinatetse ty hoe: Tsy mofo avao ty mahaveloñe ondaty, **5** Le nendese' i mpañinjey niañambone vohitse mitiotiotse eñe vaho natoro'e aze amy zao ze kila fifeheañe antane atoy. **6** Le hoe i Ratiy tama'e: Hatoloko Azo o haozarañe iaby zao naho o enge' iareoo, fa natolots' ahy, vaho hatoloko amy ze satriko; **7** le kila ho Azo t'ie hiambane amako etoña. **8** Hoe ty natoi' Iesoà: Hoe ty pinatetse: Iehovà Andrianañahare'o ro hitalaho'a'o, ie avao ty hitoroña'o. **9** Le nendese' e mb'e Ierosaleme mb'e naho nampiningire'e an-dengom-pitalakesan' abo' i Anjomban'Añaharey vaho nanao'e ty hoe: Naho toe Anan' Añahare irehe, miponaha ambane ey, **10** ty amy pinatetse ty hoe: Ho lylie' amo Anjeli'eo irehe, ty hañaro azo; **11** vaho, Ho tanatanà' iereo, tsy ho dasirem-bato o fandia'oo.' **12** Tinoi' Iesoà ty hoe: Hoe ty tsara: Asoao tsy ho tsohe'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **13** Le nagado' i mpañinjey i fanjizi aña iaby zay, le nidisak'aze heike. **14** Aa le nibalike mb'e Galilia mb'eo t'Iesoà ami'ty haozara' i Arofoy; le niboelie tok'aia tok'aia amy tane nañohokey ty enge'e. **15** Nañoke amo fitontonañe re le hene nañonjoñ' aze. **16** Nimb'e Nazareta mb'eo re, i rova nahabey azey, le ami'ty lili'e, nizilik' am-pitontonañe ao ami'ty andro Sabotse, vaho niongake hamaky. **17** Natolotse aze ty boke' Isaya mpitoky; vinela'e i bokey, vaho nioni'e ao ty nisokirañe ty hoe: **18** Amako t'i Arofo' Iehovà, Fa noriza'e hitsey i talili-soay amo rarakeo, Nafanto'e hikoike famotsorañe amo mpiriohio, naho fampaha-isahañe amo feio, vaho fampidädâne amo dinemokeo, **19** hitsey ty taon-joba' Iehovà. **20** Napele' Iesoà amy zao i bokey le nahere'e amy mpamandroñey le niambesatse; vaho hene nitalatse aze ty fihaino o am-pitontonañe. **21** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Fa

nihenek' anindroany an-dravembia' areo i Sokitse Masiñe zay. **22** Aa le sindre nitalily soa aze vaho nidaba amo tsara soa naakam-palie'e, fe hoe iareo: Tsy ana' Iosefe v'itoio? **23** Aa le hoe re tam'iereo: Va'e hatao' areo amako ze oha-drehake zao: O mpanaha, afaho ty vata'o, vaho anò an-tane'o etoan-ka o raha jinanji'ay te nanoe'o e Kapernaomy añaeo. **24** Le tinovo'e ty hoe: Ekal! to t'Itaroñako te tsy eo ty mpitoky to-saontsy an-tane'e ao; **25** To ty volako ama'areo te: Maro ty vantotse e Israele ao tañandro' i Elia, ie nagabéne telo taoñe tsy nem-bolañe i likerañey vaho nandrambañe i Taney ty kerè; **26** fe leo raik' ama'e tsy nañirahañe i Elia nahoh tsy i rakemba vantotse nte Zarefata e Sidona añaey. **27** Maro ka ty niazo' ty angamæ e Israele ao tañandro' i Elisa mpitoky, fe tsy ama'e ty nafahañe nahoh tsy i Namana nte-Sore. **28** Le nahajanjiñe izay o am-pitontonañeo, le fonga nilifokabosehañe, **29** nahoh niongake nanafasiotse aze mb'alafé' i rovay aña, vaho nendese' iereo mb'an-tevambohi' i rovay mb'eo hampitsirikoàk' aze an-kereretsak'ao, **30** f'ie nienga, niranga iareo mb'eo. **31** Nizotso mb'e Kapernaomy, rova e Galilia aña re nahoh nañanatse amo Sabotseo. **32** Le nidaba iereo amy fañoha'ey amy te ninday lily o tsara'eo. **33** Teo ty lahilahy am-pitontonañe ao nangara' ty kokolampa, nitazataza **34** ty hoe: Hete! Ino ty itrafan-tikañe, ry Iesoà nte Nazareta? Niavy hanjamañ' anay v' Iheo? Fantako irehe; Ihe i Masin'Añaharey. **35** Trinevo' lesòà ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! Aa le nafetsa' i kokolampay añivo eo re, vaho nifaok' aña fe tsy nijoia'e. **36** Fonga nilatsa, le hoe ty vesoveso' iareo: Aa vaho akore i tsara zay t'ie aman-dily nahoh haozarañe ro mañendake koko lampa hifaoke. **37** Le niboelé nanitsike i fariparitsey ty enge'e. **38** le nienga i fitontonañey t'Iesoà, le nizilik' aña'anjomba' i Simona ao. Niremboremboe' ty hamae-sandriñe ty rene' i vali' i Simonay le nihalalia' iareo ty ama'e. **39** Aa le njohaañe ambone'e eo re nitrevoke i hasilokey, vaho nisitak'amy rekambay zay; tsipaepae'e nitroatse re niatrake iareo. **40** Le nimotak'andro, le nendeseñez nanañe marare nisilofe'ndra inoñ' inoñe mb' ama'e mb'eo, nahoh songa nanampeza'e fitañe vaho nampijangañe'e. **41** Niakatse ami'ty maro ka o kokolampa nikoiake ty hoe: Ihe i Norizañe, Anan'Añaharey! Le nendaha'e vaho nafanto'e tsy hivolañe amy te napota' iareo t'ie i Norizañey. **42** Le manjurik' andro le nienga mb' an-tane bangiñe mb'eo fe nitsoeha' i lahialeñey, ie nomb' ama'e mb'eo vaho

ho nanjitse aze tsy hienga; **43** fe hoe re am'iereo: Tsy mahay tsy mitaroñe i Talili-soam-Pifehean'Añaharey an-drova ila'e ka iraho fa izay ty nañirahañ' ahy. **44** Le nitaroñe amo fitontonañe e Galilia re.

**5** Teo te nifanihisihy ama'e ondatio hijanjiñe ty tsaran' Añahare añ' olo' i oñe Genesaretay **2** le nivazoho'e ty lakañe roe añ' olon-drano ey, ie fa niakatse hanasa harato o tombo'eo. **3** Nijoñe an-daka' i Simona ao re nihalaly te hisitake amy olotsey. Aa le niambesatse an-dakañe ey re nañoke ondatio. **4** Ie modo i fañoha'ey, le hoe re amy Simona: Mivevea mb'an-daleke mb'eo vaho ajoño ao o harato' areoo hanarike. **5** Le hoe ty nato' i Simona aze: O Rañandria, nifanehak' avao zahay aniankale le tsy nahazo leo raike; fe amo saontsi'oo, hajoko ao i haratoy. **6** Ie nanoe' iereo izay, le nivokatse fiañe nifamorohotse nahariatañe i harato' iareoy. **7** Aa le nitsikaore'e o rañe' iareo amy lakañe ila'e eii ty hañolotse iareo; nimb'eo iereo, le nipeae' iereo fiañe i lakañe roe rey, vaho ho nilempotse. **8** Le nahaoniñe izay t'i Simona Petera, le nihotrak' am-pandia' Iesoà eo nihalaly ty hoe: O Rañandria, misitaha amako fa ondaty bey hakeo. **9** Toe niveren-draha t'i Simona nahoh o rañe'eo ami'ty hamarom-piañe niazo. **10** Nihoe izay ka t'i Jaona nahoh Iakobe, ana' i Zebedio mpitrapo-pitoloñe amy Simona. Hoe t'Iesoà tamy Simona: Ko mahimahiñe fa ondaty ka ty ho tsepahe'o henane zao. **11** Ie toly an-tamboho ey i lakañe rey, le fonga nafoe' iereo vaho nañorik' aze. **12** Ie tan-drova raike t'Iesoà, intoy ty lahilahy atseke ty angamae; ie nahaisake Iesoà, le nihohok' an-dahara'e nitoreo ama'e ty hoe: O Rañandria nahoh satri'o, mahalio ahy irehe. **13** Nahiti' Iesoà ty fita'e, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko 'nio, maliova; nahoh niafak' amy zao i haangamae'ey **14** vaho hinatahata'e tsy hitally am'ondaty, am'ty hoe: Akia miboaña amy mpisoroñey, le ibanabanào i linilí i Mosèy ami'ty fahaliova'o ho fitaliliañe. **15** Fe àntsake te niboelé ty enge'e, le niropak' ama'e i lahialeñey hijanjiñe nahoh ho jangañeñe amo arete'eo. **16** F'ie nivike mb' ambabangoñañe aña, niloloke. **17** Teo te niambesatse eo ty fariseo nahoh mpañoke Hake hirik' an-drova e Galilia nahoh e Iehodà iaby nahoh boake Ierosaleme aña, le nað'e, vaho tama'e ty haozara' i Talè hampijangañe. **18** Ie amy zao, nendese' ondaty an-tihy ty lahilahy kepeke, nipay ty hanjilihañe aze ao, hampandreañe aze añatrefa'e eo. **19** Aa ie tsy naharendreke ty hampi

tsifirañe aze amy lahialeñey, le nanganik' ambone' i anjombay vaho nazotso' iareo an-tihy, boak'an-tafo mb' aňatrefa' Iesoà, aňivo eo i mararey. **20** le nioni'e ty fatokisa' iareo, le hoe re ama'e: O koahe, afa-tahindrehe. **21** Fe nitsakore ty hoe o mpanoki-dilio naho o fariseoo: Ia o miteraterao? Ia ty mahafa-kakeo naho tsy i Andrianaňahare avao? **22** Fe nifohi' Iesoà ty ereňeren-tro' iareo le tinoi'e ty hoe: Ino o fitsakorean' arofo' areoo? **23** Ty aia ty mora, ty manao ty hoe: Afa ke o hakeo'oo? ke ty hoe: Miongaha, maňaveloa? **24** Aa soa te hampahafohineňe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiňha hakeo, le hoe re amy nisilofe' i hakepehaňeyi: Inao! Miongaha, tintino o tihi'oo, akia mb' aň akiba'o aňe. **25** Aa le nitroatse aňatrefa' iere o amy zao re, nandrambe i nandrea'ey vaho nimpoly, nandrenge an' Andrianaňahare. **26** Nilatsa iaby iereo naho nibango an' Andrianaňahare, vaho nanao ty hoe am-paňeveňaňe: Nahaoniňe raha tsitantané tika anindroany. **27** Aňe zay, le nienga t'Iesoà naho nahavazoho ty mpamory vili-loha atao Levy, niambesatse am-pandroroňaňe ao, le hoe re tama'e: Oriho iraho. **28** Aa le nifarie'e ze he'e naho niongake vaho naňorik' aze. **29** Nanao sandalam-bey ho aze aň' anjomba'e ao t'i Levy, le maro ty mpamory vili-loha naho ondaty ila'e nitrao-piambesatse am'iereo. **30** Fe niňeoňeoňe amo mpiama'e o Fariseoo naho o mpanoki-dili' iareoo ami'ty hoe: Ino ty itraofa' areo fikama naho finoňe amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeo? **31** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy o jangaňeo ro mipay mpanaha fa o marareo; **32** Tsy avy hikoike o vantaňeo iraho fa o mpandilatse, hisoloho. **33** Le hoe ty asa'iareo tama'e: Akore te mililitse naho miloloke o mpiana' i Jaonao, manao izay ka o mpiamo Fariseoo, fe mitolo-pihinaňe naho minoň' avao o Azoo? **34** Hoe ty natoi' Iesoà: Lefe' areo hao ty hampililitse ty longo' i mpaňengay ie mbe am' iereo i mpaňengay? **35** Mbe ho avy ty andro hanintahaňe i mpaňengay; hililitse amy andro zay iereo. **36** Hoe ka ty nirazaňa'e: Tsy ia ty manakeke lamba vao ami'ty tsirodea, fa ho riate' i vaoy, naho tsy mete hivitraňe amy tsirodeay ty tampa' i vaoy. **37** Tsy eo ka ty haňiliňe divay vao an-jonjon-kolitse hambo'ey vaho hianto i zonjoňey. **38** Tsy mete tsy ailiň' an-jonjoňe vao ao ty divay vao. **39** Tsy eo ty minoňe amy elay ty hipay ty vao aniany; fa hoe re: I elay ro soa.

**6** le tamy Sabotse valoha'e faharoey, le niranga teteke naho nitifo loham-bare o mpiama'e naho nanosokosoke aze am-pităňe vaho nikama. **2** Aa le hoe ty Fariseo ila'e: Maňino nahareo ro maňota faly ami'ty Sabata? **3** Le natoi' Iesoà ty hoe: Mbe tsy vinaki'areo hao ty nanoe' i Davide te nisaliko—ie naho o mindre ama'e: **4** ie nizilik' aň' Anjomban' Aňahare ao nandrambe mofo-fiatreke naho nikama vaho nandiva amo nindre ama'e, ze faly tsy kamaeňe naho tsy o mpisoroňeo avao. **5** Hoe re tam'iereo, Toe Talè' o Sabatao i Ana'ondatiň. **6** Teo ty Sabata t'ie niheo am-pitontonaň' ao haňoke, le inge ty lahilahy mate-fitän-kavana. **7** Aa le nikirok' aze o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ke haňafak' amy Sabotsey, ho talin-kitombok' aze. **8** Fe niarofoana' Iesoà ty fitsakorea' iareo, le hoe re am' indaty mate-fitaňey: Miongaha, mijohaňa aňivo etoa. Niongake re naho nijohaňe. **9** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Inao ty ontaneko: ty fanoan-tsoa hao ke ty fanoan-draty ro mete ami'ty Sabata; ty handrombahaň' aiňe, he ty haňohofandaža? **10** Jinilojilo'e iaby, le hoe re am' indatiň: Ahitio o fita'oo. Nahiti'e le nijangaňe amy zao i fita'ey. **11** Aa le niloroloro iereo, nikilily haňoho-doza amy Iesoà. **12** Tamy andro zay, nomb' ambohitse mb'eo t'Iesoà nitalaho, le nitolom-pilolok' aman'Aňahare ampara' te niporeá ty maraindray. **13** Ie terak' andro, le kinanjie o mpiama'e vaho nijoboňe ty folo ro'amby ze nanoe' ty hoe: Firàheňe: **14** i Simona ze natovo'e ty hoe Petera, naho i Andrea rahalahi'e, Iakobe naho i Jaona; i Filipo naho i Bartolomeo, **15** i Matio naho i Tomasy; Iakobe ana' i Alfeo; naho i Simona natao Zelota, **16** i Jodasy ana' Iakobe vaho i Jodasy nte-K'riote nifotetse azey. **17** Nindre nizotso am'iereo t'Iesoà, le nijohaňe an-tane mira amo mpiama'e nivorigidiňeo, le nimb'eo ka ty lahialeňe hirike e Iehodà naho e Ierosaleme naho o rova aň'olondria' i Tiro naho i Sidona aňeo, **18** songa pok'eo hijanjiňe aze naho ho janganeňe amo areteňeo vaho nafaha'e o vinolevolem-paňahy maleotseo. **19** Fonga te hitsapa aze i märoy, amy te nitolom-piboak' ama'e ty haozaraňe nampijangaňe ie iaby. **20** Nampiandra fihaino amo mpiama'e t'Iesoà le nanao ty hoe: Haha nahareo rarakeo Fa anahareo i Fifehean'Aňaharey **21** Haha o limpoaňe henanekeo fa hanjaňeňe. Haha o mirovetse henanekeo fa hiankahake. **22** Haha nahareo, naho heje'ondaty, naho aitoa'e, naho onjire'e, vaho homosokoso'e o tahina' areoo ty amy Ana'ondatiň. **23**

Mirebeha amy andro zay, vaho mivoàña an-kaehake! Inao, jabajaba o tambe'areo andindiñeo; manahake izay ka ty nanoan-droae'iareo amo mpitokio. **24** Hankàñe ama'areo mpañalealeo! fa niazo'areo ty fañohòañe. **25** Hankàñe amo anjañe henanekeol fa ho saliko. Hankàñe amo mpiankahake henanekeo, fa hirovetse naho handala. **26** Hankàñe ama'areo naho tsiririe'ondaty, Amy t'ie ty nanoen-droae' iareo amo nieva ho mpitokio. **27** Hoe ka iraho amo mahajanjiñe: Kokò o rafelahi' areoo; hasoào o malaiñe anahareoo. **28** Tatao ze mamatse anahareo le mihalalia ho amo mijoy anahareooo. **29** Ie manampify azo ami'ty fiambina'o t'indaty, atoloro ama'e ka ty haila'e; ie gaoñe'e ty saravi'o, ko tambozoren' ama'e ty saro'o. **30** Meo ze mihalaly ama'o; le ko amipolieñe ze rinambe'e ama'o. **31** Ty tea'areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iareo ka. **32** Naho ze mpikoko anahareo avao ty ikokoa'areo, Ino ty ho tambe' areo? Fa tea' ty mpanan-kakeo ka ty te aze. **33** Aa naho ze mañasoaa anahareo avao ro añasoñañe, Ino ty ho tambe' areo? Amy te manao izay ka ty bey hakeo. **34** Naho mampisongo amy ze tamae' areo hahavake avao, ino ty ho tambe'areo? Fa mampisongo amo bey hakeeo o mpanan-kakeeo, hañavaha'iareo mira. **35** Fe kokò ty rafelahi' areo, hasoao, ampisongò, le ko mitamà avake naho ho ra'elahy ty tambe' areo, vaho ho ana' i Andindimoneñey, ie matarik' amo tsivokatseo naho amo tsereheñeo. **36** Mitretreza manahake ty fiferaiñan-dRae' areo. **37** Ko maniñe, le tsy ho tiñeañe. Ko mamàtse le tsy hafàtse. Mihevea le hiheveañe. **38** Mañomea le ho meañe; ho tolorañe am-pañaranañe pea, nikobakobaheñe naho nihotsokotsòfeñe vaho mipopoke; ami'ty fañaranañe añarana' areo ro añaranañe ama'areo. **39** Tinovo' Iesoà ami'ty ohatse toy: Mahay miaolo ty goa hao ty fey? Tsy sindre higodoñe an-kadaha ao v'iereondroroe? **40** Tsy ambone' ty mpiana'e hao ty talè? fe ze añañe ro hanahake an-talè'e. **41** Aa vaho ino ty angarefa'o ty alife am-pihainon-drahalahi'o ao, fe tsy isa'o ty varamba am-pihaino'o ao? **42** Akore ty anoa'o aman-drahalahi'o ty hoe: O koahe hafahako o alife am-pihaino'oo. Fe tsy oni'o i varamba am-pihaino'oy? Soamiatreke! Ahifilo añahey ty varamba am-pihaino'o ao hahafibiribira'o ty hañafake i alife am-pihainon-drahalahi'oy. **43** Tsy mamoaa voa raty ty hatae soa, vaho tsy mamoaa soa ty hatae raty. **44** Sindre rendrek' ami'ty voa'e ty hatae; tsy hampipotorañe voan-tsakoa ami'ty fatike, ndra filomboke ami'ty

lombiry. **45** Mañakatse ty soa ami'ty fañajàm-bara an-tro'e ao t'indaty soa vaho aboa' i lo-tserekey am-pañajam-bara an-tro'e ao ty hativàñe; fa ty haliforañ' arofo ro fisantsiam-palie. **46** Ino ty tokava' areo ahy Talè, Talè; fe tsy manao ze itaroñako? **47** Ze mb' amako, naho mijanjiñe o volakoo, vaho ano'e, le itoroako ty ihambaña'e: **48** Manahake t'indaty nañoreñ' anjomba re; nihaly laleke vaho naore'e an-damilamy eo o faha'eo. Le nisorotombaheñe le naronje' i rano-vohitsey mafe i anjombay, f" ie tsy naha-ozoñozoñ' aze, kanao nioreñe am-bato. **49** Ty mijanjiñe fe tsy manao, ro sareñe amy t'indaty nañoren-traño am-paseñe tsy amam-pahañe; tinorotosi' i rano vohitsey; le niforetrake, vaho bey-fianto' i trañoy.

**7** Ie nifonitse i nilañone'e añatrefa' i màroy le niheo mbe Kapernaomy mb'eo, **2** le teo ty mpitorom-pifehen-dahin-defon-jato nisoheñe, narare, toe heta'e. **3** Ie nijanjiñe'e Iesoà, le nirahe'e homb' ama'e ty androanavi' o Jiosio hihalaly ama'e ty homb'eo hampijangañe i mpitoro'ey. **4** Aa ie nifanampe amy Iesoà, le nimanea' iareo toreo ami'ty hoe: Evae'e te hanoe'o, **5** amy t'ie mpitea ty tanen-tika naho namboatse anjombam-pitontoñañe. **6** Aa le nióngake vaho nindre lia am'iereo t'lesoà. Le narine i anjombay, le nampanalakà' i mpifelekey aze o rañe'eo hinday o entañe zao: O Rañandria, ko mañolañ' ay fa tsy sazò ahy te ihe hiheo ambane' ty tafo-trañoko. **7** Mbore ataoko tsy mañeva azo te izaho ro homb' ama'o, fe mitsarà le ho jangañe i mpitorokoy. **8** Izaho ka fehèndily vaho mamehe lahindefoñe. Le ataoko Akia ty raike le mandeha, naho ami'ty raike: Mb'etoa, le avy, vaho amy mpitorokoy: Anò zao, le ano'e. **9** Ie jinanji' Iesoà, le nilatsa, naho nitolike, nanao ty hoe am' ondaty nañorik' azeo: Itaroñako te mbe lia tsy nahatreá fatokisam-bey hoe izay ndra e Israele atoy! **10** Ie pok' añ' anjomba ao o nafanto'eo, le nizoe' iereojangañe i mpitoroñe natindriy. **11** Ie amy loaf'androy, nigodañe mb' an-drova atao Naina mb'eo t'lesoà; le nañorik' aze ty maro amo mpíama'eo naho i lahialeñey. **12** Ie nitotoke i lalambein-drovay, intoy ty takon-dolo boak'ao, ty ana-dahy bako tokan-drene'e, vantotse; le nañorik' aze ty valobohòke boak' an-drova ao. **13** Ie nivazoho' i Talè i rakembay le niferenaiña'e naho nanoe'e ty hoe: Ko mirovetse! **14** Nimb'eo re nitsapa i horantsañey vaho nitsangañe o mpitakoñeo le hoe re: O kirahe, hoe iraho ama'o: Mivañona! **15**

Nitroatse amy zao i nivetrakey naho nisaontsy vaho natolo'e aman-drene'e. **16** Hene niazo' ty anifañe ondatio le nañomey engeñe an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mpitoky ra'elahy ty nitroatse amantika; vaho ty hoe: Nitilike ondati'eo t'i Andrianañahare. **17** Nanitsike Iehodà naho o rova mañohok' aze iabio ty fiboelea' i talily ty ama'ey. **18** Natalil' o mpihana' i Jaona ama'e i hene rezay. **19** Aa le kinanj'i Jaona ty mpihana' roe le nampihitrife'e mb'amy Talè mb'eo hañontane aze ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke hafa ty ho tamè'a'y? **20** Le nivotraha' indaty rey le hoe ty asa' iareo: Nirahe' i Jaona Mpandipotse mb'ama'o mb'etoan-jahay hañontane ty hoe: Ihe hao i Ho aviy, kera mbe aña i tamaen-tikañey? **21** Amy oray avao ty nañafaha'e ondaty maro amo areteñe naho amo hasilofañeo naho amo anga-dratio vaho nampañisake ty goa maro. **22** Le hoe ty natoi' Iesoà: Akia, atalilio amy Jaona o raha niisa'areo naho nijanjiñeñeo; te mahaoniñe o feio, minokits e komboo, malio o angamaeo, mijanjíñe o giñeo, miheren-ko veloñe o vilasio vaho taroñeñe amo rarakeo i Talili-soay. **23** Haha ze tsy mitorifike amako. **24** Le niavotse i mpihana' i Jaona rey, le nitalily i Jaona amy lahialeñey t'Iesoà, ami'ty hoe: Hisamba inoñe ty lia'areo mb'am-babangoña aña? Ty Bararata atroetroen-tioke hao? **25** Ke ino ty niakara' areo ho isaheñe? Ondaty misikintsoa hao? Toe añ' anjombam-pifehe ao o mpisaroñe lamba marerarerao naho o miañiñ' añolèñañeo; **26** he ino ty niavota' areo ho sambaeñe? Mpitoky hao? Ekal hoe iraho ama'areo: lombolombom-pitoky re. **27** Le nipatereñe ty hoe: Ingo, iraheko aolon-dahara'o eo ty hañajary ty lala'o aolo'o. **28** Aa hoe ty entako ama'areo: Amy ze sinaman-droakemba tsy teo ty mpitoky bey te amy Jaona Mpandipotse; fe jabajaba te ama'e ze minjillte'e amy Fifehean'Añaharey. **29** Songa nañomey to an' Andrianañahare ondaty nahajanjiñeñeo naho o mpamory vili-lohao, amy t'ie niliporeñe ami'ty filipora' i Jaona, **30** fe nifarie'o Fariseoo naho o mpanoki-dilio ty nisafirien' Añahare ho a iareo amy t'ie tsy nimete nilipotse ama'e. **31** Inoñe arè ty handrazañako ondati' ty tariratse toio, isareañe ami'ty ino? **32** Le hambañe ami'ty ajaja mitobok' an-tsena ao mifampikoike ty hoe: fa nitiofa'ay soly fe tsy nitsinjaha'areo; nibekoa'ay fandalañe, fe tsy niroveta'areo. **33** Aa ie niloneake t'i Jaona Mpandipotse, tsy nikama mofo, tsy ninon-divay le hoe ty asa' areo: Aman-kokolampa re. **34** Le nivotrake eo ka i Ana'

ondatiy mihinañe naho minoñe, le hoe ka nahareo: Hehe! milonja naho migenoke divay ty rañem-pamory vili-loha naho bey hakeo tia. **35** Fe mahazo to amo ana'eo ty hihitse. **36** Le amy zay, nañambara Iesoà ty Fariseo hitrao-pikama. Aa le niheo mb'añ'anjomba'e ao re, niambesatse. **37** Le teo ty ampela beihakeo an-drova ao, ie naharendreke t'ie nandrenàndre nikama añ'anjomba' i Fariseoy, le nandesa'e solike mañitse ami'ty anan-tsinihara. **38** Nijohañe amboho'e eo re nirovetse am-pandia'e, nandè o fandia'eo andranomaso'e naho nifora'e amo volo'eo; le nitolomañoroke o fandia'eo vaho nihosora'e solike mañitse. **39** le nioni' i fariseo nañambara aze le hoe ty tsakore'e: Naho toe nimpitoky ondatio, le ho nifohi'e te ia izay naho ty sata' o ampela mitsapatsapa azeo; t'ie beihakeo. **40** Aa le natoi' Iesoà ty hoe: O Simona, Inao ty ivolañako. Le hoe re: Isaontsio, Talè. **41** Teo ty mpampisongo amam-pisongo roe. Ty raike nitsepake bogady liman-jato, ty raike limam-polo. **42** Aa kanao tsy eo ty hahavaha' iareo, sindre nihevea'e. Toiño iraho, ia am' iereo ty ho lako fitea aze? **43** Hoe ty natoi' i Simona: Va'e i nihevea'e beiy. Hoe t'Iesoà tama'e: To i saontsi'oy. **44** Nitolik' amy ampelay re le nisaontsy amy Simona ty hoe: Hehek' o rakembao? Nizilik' añ' anjomba'o atoan-draho le tsy nanjotsoa'o rano hanasàko tomboke, fe o rano-pihaino'eo ro nanasa o tombokoo vaho namaoke aze o maroi'eo. **45** Tsy nondrohe'o; fe boak' ami'ty nimoahako atoñañe le lia'e tsy napo'e ty oroke o tombokoo. **46** Tsy nañiliñia'o menake ty lohako, fe hinoso' ty rakemba tia solike mañitse o tombokoo. **47** Aa hoe ty taroko ama'o, O tahi'e nimaroo, fonga nimeatse, amy t'ie bey fikokoñañe. Aa ze niheveañe kede, kede ka ty fitea'e. **48** Le hoe re tamy rakembay: Hene nilioveñe o hakeo'oo. **49** Aa hoe ty fiñeóñeo' o nitrao-pikama ama'eo: Ia ka ty mbore mañaha hakeo tia? **50** Hoe t'Iesoà tamy ampelay: Nandrombak' azo ty fatokisa'o; akia an-kanintsíñe.

**8** Ie aña, le nitsitsihe' Iesoà ze tanañe naho rova, nitaroñe naho ninday ty talili-soa' i Fife hean' Añaharey. Nindre ama'e i folo ro' amby rey **2** naho o rakemba ila'e nafahañe kokolampa naho hasilofañeo—toe i Marie atao Magdalena, i nitsamoahan-kokolampa fitoy, **3** naho i Johanae vali' i Kozae, mpamandro' i Heroda, naho i Sosanae vaho ty maro ila'e mpiatrak' aze am-panaña' iareo. **4** Ie nifanontoñe i lahialeñey naho nikovovòke mb'ama'e

o boak' amo rovao, le hoe ty nandrazaña'e: 5 Niavotse handrarake tabiry ty mpambole, nafitse'e i doriay, le nipok' añ'olon-dalañe eo ty ila'e fe nandialiañe vaho nitsimok' aze o voron-dikerañe. 6 Ty ila'e nipok' an-damilamy eo, ie vaho nitiry le niheatse amy te tsy ni-lèñe. 7 Nipok' am-po fatik' ao ka ty ila'e naho nitrao-fitiry amo fatikeo fe nidadeañe. 8 Nipok' an-tane hoba ka ty ila'e, le nitiry vaho namoa injato. Le tsinara'e izay, le nipoñfa'e ty hoe: Ze amandravembia hijanjiñe, Mijanjiña! 9 Aa le nañontanea' o mpiama'e: Akore i ohatse zay. 10 Hoe re: Toe natolotse anahareo ty haharendreke o raha mietak' amy Fifehean' Añahareio; f'ie razañeñe amo ila'eo, soa te ndra miisake iereo tsy hahavazoho, ndra mijanjiñe, tsy hahafohiñe. 11 Inao koahe ty ampibejañañe i oha tsey: Tsaran'Añahare i tabiriy. 12 O añ' olon-dalañe, o nahajanjiñe; fe motivatrake eo i mpañinjey manintake i tsaray añ'arofo' iareo tsy mone hiantoke vaho ho rombaheñe. 13 O an-damilamio, le o mahajanjiñe naho mandrambe i tsaray an-kafaleañe, f'ie tsy amam-bahatse, miantok' aniany avao vaho misitak' an-tsam-panjiziañe. 14 O tabiry nipok' amo fatikeoo, ro mahajanjiñe, fa ie mionjon-dre ro dageañe' o halonjerañe naho o varao naho o hafalean-kaveloñe atoio vaho tsy mahavañom-boa. 15 O an-tane soao ka, ro añ' arofo vaño naho vantañeie mijanjiñe o tsarao le tambozore'e vaho mahavañom-boa am-pahaliñisañe. 16 Tsy eo ty mamelon-jiro vaho mampikapek' aze ampanake ndra mampizilik' aze ambane fandreañe ao; fe apo'e ambone' ty fasian-jiro ey ho isa' ze mimoak' ao i hazavàñey. 17 Toe tsy ao ty mihaja ze tsy haakatse, naho ty mikopoke ze tsy ho rendreke vaho haboake. 18 Ambeno arè ty fijanjiña'areo, fa ze manañe ho tolorañe fe rambeseñe amo tsy manañe o ihaboha'eo. 19 Le niheo mb'ama'e ty rene'e naho o rahalahi'eo, fe tsy nahafitotok' aze amy te nialin-drètse. 20 Le hoe ty nanohinañ' aze: Mijohañe alafe'e ao i rene'o naho o roahalahi'oo mipay hahaoniñe Azo. 21 Tino'e ty hoe: Heheke ty reneko naho o rahalahikoo, o mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañorik' azeo. 22 Teo ty andro t'ie nijon-dakañe mindre amo mpiama'e le nanoa'e ty hoe: Antao hitsake mb'andafe' o riakeo eñe, le nimb'eo iereo. 23 Le niondrañe mb'eo le ginaon-drotse, naho nizotso amy oñey ty tio-baratse ho nandipotse iereo vaho didý tsy nivarata. 24 Niheo mb'ama'e iereo nampitsekak' aze ami'ty hoe: O Talè, Talè, mate zahay! Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho ty fitabohaza'

i riakey, le nijihetse vaho nipendreñe. 25 Le hoe re tam' iereo: Aia ty fatokisa' areo? Nianifañe iereo naho nañeveñe, le nifanao ty hoe: Ia itoio, kanao amandily hampivohore'e o tiokeo naho o ranoo! 26 Nitoly an-tane Gerasenay tandrife' i Galilia eñe iereo. 27 Le nizotso an-tamboho eo, le nisalakae' t'indaty hirik' androva ao niazo' ty kokolampa, tsy nisafotse hatrela'e, mbore tsy nitobok' an-traño fa an-donak' ey avao. 28 Ie nahaisake Iesoà, le nikoaiakoike naho nibabok' aolo'e eo nitazataza ty hoe: Ino ty itraofako ama'o r'Iesoà Anan' Añahare Andindimoneñe? Mihalaly ama'o: ko ampisoña'e. 29 Foto'e, linili' Iesoà o kokolampao ty hiakatse am'indatiy; fa beteke nifihiñe'ie—ie ni tambozoreñe naho nirohizen-tsivilisly naho labaro fe rinafadrafa'e o vahotseo, vaho nasiotsio' o kokolampao mb'am-babangoañ' aña. 30 Le hoe ty nañontanea' Iesoà: Ia ty añara'o? Tozantoza; hoe re, amy te nitsamoahan' angatse maro. 31 Nihalalia' iareo te tsy ho lillie'e hijoroboñe an-tsikeokeok' ao. (Abyssos g12) 32 Nandrazeñe ambone vohitse ey ty lambo maro troke raike. Aa le hinalali' iereo te hado'e himoak' am' iareo ao. Le napo'e. 33 Aa le nifaok' amy lahilahiy o kokolampao naho nitsamoak' amo lamboo. Le nivongaritse mb'amy hereretsakey naho nijoroboñe an-drano ao i troke raikey vaho niopo. 34 Le nitrea' o mpiarakeo le nibijo' ty lay mb' androva mb'eo naho mb' an-kalok' aña, nitalily. 35 Aa le nangovovòke mb'eo o hioniñe i nanoeñeio, nivotrak' amy Iesoà eo, naho nitendreke indaty niakara' o kokolampaoy, ie niambesatse am-pandia' Iesoà eo nisafonoke naho vory hilala, nampañeveñe iereo. 36 Natalili' o naharendrekeo ty namotsorañe i niazon-kokolampay. 37 Aa le nihalalie' o valobohòke an-tane' Gerasena iabio t'Iesoà ty hisitake, amy t'ie niazo' ty anifañe. Aa le nijon-dakan-dRe, nimpoly. 38 Nihalaly te ho mpiama'e indaty niakara' o kokolampaoy, fe hoe ty nañitrifa' Iesoà aze: 39 Mimpolia mb' añ' akiba'o mb'eo vaho atalilio o raha ra'elahy nanoen' Añahareo. Niavotse re nanitsike i rovay nitalily i raha fanjäka nanoa' Iesoà rezay. 40 Le toly eñe t'Iesoà, le rinambe' i lahialeñey soa, fa songa nandiñe aze. 41 Niheo mb'eo amy zao ty androanavy atao Jairo, beim-pitontonañe, nihotrak' am-pandia' Iesoà eo nihalaly aze hihova mb'añ' anjomba'e ao 42 fa heta'e i anak' ampela toka'e miha folo taoñe ro' amby zay. Aa ie nionjom-b'eo, nitamboemboeñe ama'e i lahialeñey; 43 teo ty rakemba niazo' ty retsilà folo taoñe ro'amby, le fonga

naleta'e amo mpanahao ze fiveloma'e, fe tsy teo ty nahafake. **44** Nimb' amboho'e ao re nitsapa ty lifindamba'e, vaho nitsintañe amy zao i lio-lava'ey. **45** Le hoe t'Iesoà: Ia ty nitsapa ahy? Songa nandietse vaho hoe t'i Petera naho o mpiama'eo: O Rañandria, miharombontake naho mañifitse azo i lahialeñey. **46** Le hoe t'Iesoà: Ao ty nipaok' ahy; apotako te niakaran-kaozaraña. **47** Aa ie nirendre' i rakembay te tsy lefe ty fietaha'e, le nivorombeloñe, fe niheova'e nihohok' am-pandia'eo nitalily añatrefa' ze hene' ondaty ty foto' i nitsapa'e azez naho t'ie nijangañe ami'ty manao zao. **48** Aa hoe t'Iesoà tama'e: O anake, o fatokisa'oo ro nahajangañ' azo; akia, manintsiaña. **49** le mbe nisaontsy t'Iesoà le pok'eo ty hirik' amy beim-pitontonañey aña nanao ama'e ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; ko olañ'e o ka t'i Talè. **50** le jinanji' Iesoà, le hoe ty natoi'e: Ko hembañe, matokisa avao, le ho jangañendre. **51** le tsatok' añ' anjomba'e ao, tsy napo'e hizilik' ao naho tsy i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho ty rae naho i rene' i ajajampelai. **52** Hene nirovetse naho nandala aze ondatio, fa hoe re tama'e: Ko mirovetse, tsy simba re fa miroro. **53** Aa le nonjira' iareo ankehe kanao nioniñe t'ie simba. **54** Fonga nakare'e, le rinambe'e ty taña' i ajajampelai vaho nikanjia'e ami'ty hoe: O ajajampelao, Mitroara. **55** Nibalike ty fiai'e le nitroatse amy zao, vaho nampamahana'e. **56** Nilatsa o roae'eo, fe nafantopanto'e tsy hitalily ndra ama' iaia i nanoeñey.

**9** Kinanji'e hirimboñe eo i folo ro' amby rey, le tinolo'e haozarañe naho lily handroake ze atao kokolampa naho hañaha ze hasilofañe; **2** le nirahe'e hitaroñe i Fifehean' Añaharey vaho hampijangañe o marareo. **3** Hoe re am' iareo: Ko minday inoñ' inoñ' ami'ty lia'areo, ndra kobaiñe ndra kotañe ndra vaty ndra drala vaho ko minday saron-droe. **4** Mañialoa amy ze anjomba iziliha' areo le hirik'ao ka ro hienga. **5** Naho tsy mampiantraño anahareo ty ao, le ie miakatse i rovay, ahintsankintsao ty lembok' am-pandia'areo hanjehazehañe iareo. **6** Aa le niavotse iere o nanitsike rova, nitsey i talili-soay vaho nampijangañe tok'aia tok'aia. **7** le jinanji' i Heroda mpizaka o nanoe'e iabio, le nitsimboetse, fa inao nitroatse t'i Jaona, **8** hoe ka ty ila'e te, i Elia ty niboake; ty ila'e ka nanao ty hoe: raik' amo mpitoky haehaeo ro niheren-ko veloñe. **9** Fa hoe ka t'i Heroda: Nampikitsihoko ty loha' i Jaona, aa ia are i andrendrehañ' ahy te manao i raha rezay?

le nipay ty hahaoniñe aze. **10** le nimpoly i Firàheñe rey le nitalilia' iareo ze hene nanoeñe, vaho natola'e mb'am-patrambei' i rova atao Betsaida ao. **11** Aa ie nifohi' i lahialeñey le norihe'iereo, fe rinambe'e soa naho nitaroñe i Fifehean' Añaharey vaho hene jinanga'e ze nitaha. **12** le niròñe i àndroy, niheo mb' ama'e i folo ro'amby rey, nanao ty hoe: Ampiavoto o lahialeñeo homb' amo rovao naho mb' am-pariparitse atoy hañialo naho hivaty; fa loho an-kazihazin-tane atoy tika. **13** Hoe ty natoi'e: Anjotsò hikama'e. Natoi' iereo ty hoe: Tsy ama'e zahay naho tsy mofo lime vaho fiañe roe, naho tsy hiavotse hey hivily mahakama ho a ondaty iabio. **14** Va'e lime arivo ty lahilahy teo. Aa hoe re amo mpiama'eo: Ampiambesaro kilimampolo. **15** Nanoe' iareo, vaho songa nampiambesareñe. **16** Rinambe' Iesoà i mofo lime rey naho i fiañe roe rey le niandra mb' andikerañe ey naho nañandriañe, le finola'e vaho natolo'e amo mpiama'eo hazotso amy lahialeñey. **17** Nikama iereo le sindre nianjañe vaho natontoñe an-karoñe folo ro'amby ze sisa nifitafita. **18** Teo t'ie nilolok' am-bangiñe ao rekets' o mpiama'eo le nañontanea' ty hoe: Atao' ondatio ho ia v'o ahoo? **19** Tinoi' iereo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, fa ty ila' e ka manao ty hoe, i Elia, vaho ty ila'e te niheren-ko veloñe ty mpitoky haehae. **20** Hoe re: Aa inahareo? Atao' areo ho ia iraho? Tinoi' i Petera ty hoe: I Norizan' Añaharey. **21** Hinatahata'e t'ie tsy hivolañe am' ondaty, **22** le hoe re: Tsy mahay tsy hanilofeñe raha maro i Ana' ondatiy, le harinjëñe' o roandriañe o naho o mpisoram-beio naho o mpanoki-dilio vaho ho vonoeñe, fe hampitroareñe ami'ty andro fahatelo. **23** Aa le hoe re tam' iereo iaby: Naho eo ty te hanonjohy ahy, soa re te hihirimbeloñe naho hitarazo ty hatae ajale'e lomoñandro vaho hañorik' ahy, **24** fa ndra iaia ro te handrombak' ay ro hahamotso aze, le ndra iaia ty mamoe arofo ty amako, ho rombaheñe. **25** Ino ty tombo'e ho a t'indaty te fonga azo'e ty voatse toy, fe, ke t'ie motso, he haitoñañe. **26** Aa ndra iaia ty ho meñatse ahy ndra amo entakoo, ty ho meñare' i Ana' ondatiy t'ie mitotsak' ami'ty enge'e naho ty an-dRae'e vaho ty amo Anjely masiñeo. **27** Eka! to t'itaroñako te, amo mijohañe etoañe ty tsy ho lian-kavilasy ampara' te oni'e i Fifehean' Añaharey. **28** Le modo ty valo andro te nitsara izay, le nampindreze'e ama'e t'i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho nitroatibohitse hitalaho. **29** Le niloloke le niova ty vinta'e naho nihafoty nitsipelatsipelatse ty sarimbo'e. **30** Le heheke,

te nifanaontsy ama'e ty androanavy roe, i Mosè naho i Elia, **31** niboak' am-bolonahetse vaho nisaontsieñi fivetrahañe ho henefa'e e lerosaleme añey. **32** Fe nikonkõñe te hirotse t'i Petera naho i rañe'e rey, f'ie nañente le nahaoniñe ty enge'e naho i roe-lahy niharo fijohañe ama'e rey. **33** Ie nienga' aze iereo le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, soa 'nio te etoan-tikañe; angao hañoreñe kijà telo: Ty ho Azo naho ty ho a i Mosè vaho ty ho a i Elia, fa tsy napota'e i linañ'o'e. **34** Aa ie mbe nisaontsy, teo ty rahoñe niforoñe nandron goñe iareo, naharevendreveñe te nisafora' i rahoñey. **35** Hirik'amy rahoñey amy zao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako kokoako toy. Ijanjiño! **36** Le nianjiñe i fiarañanañañey, le Iesoà avao ty nizoeñe eo. Aa le nidiñe iereo tsy nahabeok' am'onday amy andro rezay ndra inoñe amy nion' iareo rezay. **37** Amy loakandroy, ie nizotso i vohitsey le nifanalaka ami'ty lahialeñe. **38** Le hoe ty napazapaza' t'indaty boak' amy lahialeñey ao: O Rañandria, mitoreo ama'o vazohòty anako bako-tokañe toy. **39** Inao! ie azin-draha le mikoriak' amy zao; avokovoko'e an-tsintosintoñe reke-bore; le fiain-drift'e te ifaoha'e, toe joie'e. **40** Aa le nihalalieko o mpiama'oo ty handroak' aze fe tsy nilefe. **41** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty tariratse tsy mañaoñe naho mitangingiñe toy, ombiam-bao ty mbe hitraofako naho hifeahako? Endeso mb'etoa i ana'oy. **42** Le niharine mb'eo i ajajay le nigore' i kokolampay naho sinintotsinto'e. Trinevo' Iesoà i anga-maleotsey le nihaha'e i ajalahiy vaho nahere'e aman-drae'e. **43** Aa le hene nivereñe ty amy hara' elahin-kaozaran' Añaharey. le mbe nilatsa amy ze hene fanoe' Iesoà, le hoe re amo mpiama'e: **44** Ajoño an-dravembia ao o tsara zao, te hafotetse am-pitá' ondaty i Ana' ondatyi; **45** Fe namoea' iereo i saontsiy, amy te nampietahañe, tsy ho rendreke, le nihembañe tsy te hañontane aze ty amy tsaraeñey. **46** Le nitsakoreñe am 'iereo ao te ia ty zoke'e. **47** Niarofoana' Iesoà i fivetsevetseñ-tro' iareoy le nandrambe ajaja naho navotra'e añ'ilae'e eo, **48** le hoe re am' iereo: Ndra iaia mandrambe ty ajaja toy ami'ty añañarako ro mandrambe ahiko, vaho ndra iaia mampihova ahy ro mampihova i nañirak' ahiy; aa le ty tsits'o'reo ty ho zoke. **49** Hoe ty natoi' i Jaona, O Rañandria, nitrea'ay ty nandroake kokolampa amy tahina'oy le nendaha'ay amy te tsy mpitrapañorik' ama'ay. **50** Hoe t'Iesoà tama'e: Ko sebaña'o, fa ze tsy mandietse antika ro mone mañimba. **51** Ie an-titotse ty andro hañonjonañe aze le nionjoñe mb'

Ierosaleme mb'eo **52** naho nañitrike ty hiaolo aze, vaho nimoak' ami'ty rova e Samaria ao iereo hañalankañe ho aze. **53** Fe tsy nampihovaeñe, amy t'ie nitolin-daharañe mb'e Ierosaleme. **54** Aa ie nioni' Iakobe naho i Jaona, mpiama'e rey, le hoe iareo: O Rañandria, satri'o hao te handilia'ay afo boak' andindìñe añe hidoiñe ey hampangotomomoke iareo? **55** Tinoli'e iereo le nitrevoha'e **56** vaho nionjomb' an-tanañe ila'e mb'eo. **57** Le nañavelo amy lalañey, le nanoañe ty hoe: O Talè horiheko ndra aia aia ty homba'o. **58** Hoe t'Iesoà tama'e: Manan-davake o farasio naho amam-pipetaha'e o voron-dikerañeo; fe tsy amy Ana' ondatiy ty fanjoàñ' añañambone'e. **59** Hoe ka re ami'ty raike: Mañoriha ahy; fe hoe re: O Talè, angao hey handentek' an-draeko. **60** Hoe t'Iesoà tama'e: Adono o vilasio handeveñe ty vilasi' iareo, fa ihe ka, akia, taroño i Fifehean' Añaharey. **61** Hoe ka ty raike: O Talè, hañorik' Azo iraho, fe adono hey hitalily an-trañoko ao. **62** Aa hoe t'Iesoà tama'e: Tsy eo ty mitandasary t'ie mitolike, ro mañeva i Fifehean'Añaharey.

**10** Ie modo izay, le nijoboñe ondaty fitompolo ila'e ka t'i Talè, vaho mirahe'e kiroe-kiroe hiaolo mb'amy ze hene rova naho tane homba'e. **2** Le hoe re tam' iereo: Tombo ty vokatse fe tsy ampe ty mpandrofotse; aa le halalio i Talèm-bokatsey ty hañeke ho amy fanatahañey; **3** Akia, irahoko hoe vik'añondry mitoam-parasy. **4** Ko mitintin-koro ndra kontrañe ndra hana vaho ko mifañinoñe an-dalañe eo. **5** Ze traño iziliha' areo, anò hey ty hoe: Hanitsiñe ty anjomba toy. **6** Aa naho ao ty anan-kanintsíñe, le hitoetse ao i fañanintsí' areoy; fe naho tsy izay le himpolia'e. **7** Mañialoa amy trañoy; mikama naho minoma amy ze azotso amy te mañeva ty rima'e ty mpanatake. Ko mitsatsák' anjomba. **8** Ze tanañe omba' areo, naho ampihovae'e; ikamao ze azotso'e. **9** Jangaño ze marare, le anò ty hoe: Fa totok' anahareo i Fifehean' Añaharey. **10** Ze rova anjoa' areo tsy mampihova, le mihevò mb'an-dàmoke mb' eo vaho anò ty hoe: **11** Ndra ty lembo' ty rova' areo manditek' ama'ay ho piohe'ay hanjehazeha anahareo. Fe mahafohina te nitotoha' i Fifehean' Añaharey. **12** Itaroñako te haivañe ty hifetsak' amy Sodoma amy andro zay ta ty hizò i rovay. **13** Hankàñe ama'o, Korazina! Hankàñe ama'o Betsaida! Fa naho nanoeñe e Tirò naho e Sidona aña o raha jabajaba nitoloñeñe ama'areoo le ho nisoloho haehae vaho ho nitobok' an-gony naho

lavenoke. 14 Haivañe ho amy Tirò naho i Sidona amy zakay ta ty ama' areo. 15 Ihe ka, ry Kapernaomy, haonjomb' andindìñe aña v' iheo? Te mone hatotse an-tsikeokeok'ao! (Hadès g86) 16 Ze mijanjiñe anahareo mijanjiñe ahy, naho ze malaiñ' anahareo malaiñ' ahy, vaho ze malaiñ' ahy, malaiñe i Nañirak' ahiy. 17 Nimpoly an-kaehake i fitom-polo rey, le hoe ty asa'iareo: O Rañandria, ndra o kokolampao miambane ama'ay ty amy tahina'oy. 18 Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Nitreako nidoindoñey boak' andindìñey hoe helatse i mpañinjey. 19 Inao! fa tinoloko lily ambone' ty haozara' i rafelahiy nahareo handialia mereñie naho kalengo fa ndra inoñ' inoñe tsy hijoy. 20 Aa ko irebeha' areo te itsolofiña' o kokolampao, fe mandià-taroba te pinatetse andindìñe ao o tahina' areoo. 21 Le amy ora izay, nilifon-kaehak' añ' arofo t'Iesoà nanao ty hoe: Mandrenge Azo iraho ry Aba, Talèn-dikerañe naho ty tane toy, te naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao o raha zao vaho nampalangese'o amo anak-ajajao; Eka, Aba, zay ty ninò'o am-pivazoho'a. 22 Kila natolon-dRaeko ahy, le tsy eo ty mahafohiñe te ia i Anakey naho tsy t'i Rae, naho te ia t'i Rae lehe tsy i Anakey vaho ze ampahafohiñe' i Anakey. 23 Nitolik'amo mpiama'e avao le nanao ty hoe: Haha ty fihaino mahaisake o raha isa' areoo; 24 Itaroñako te maro ty mpitoky naho ty mpanjaka nisalala hahaoniñe o oni' areoo fe tsy nahaoniñe, vaho hahajanjiñe o janji' areoo fe tsy nahajanjiñe. 25 Teo te niongake ty mpahay lily nitsoke Iesoà ami'ty hoe: O Talè, ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? (aiōnios g166) 26 Le hoe re tama'e, Ino ty pinatetse amy Hake ao? Akore ty vaki'o aze? 27 Hoe ty natoi'e: Kokò t'lehovà Andrianañahare'o an-kaampon'arofo'o, naho an-kaliforam-pañoña'o naho amy ze hene haozara'o naho am-pitsakorea'o iaby, vaho ondatio mira ami'ty vata'o. 28 Le hoe re tama'e: To i natoi'oy, anò, vaho ho veloñe. 29 Aa ie te haniom-batañe, nanao ty hoe am' Iesoà: Ia v'indaty zay? 30 Hoe ty natoi' Iesoà: Teo t'indaty nizotso boake Ierosaleme homb'e Hierikò mb'eo nizò malaso nañolits' o siki'eo, nitraborabok' aze vaho nampidoñ' aze fiai-drifi'e; 31 tojo te nizotso mb'eo amy zao ty mpisoroñe; nizoe' fe niriràña'e. 32 Nanao izay ka t'i nte-Levy, ie pok'eo, nahaisake fe nanoe'e riom-paoke. 33 Nivotrak' eo ka ty nte Samaria amy lia'ey, ie niisa'e le niferenaiña'e, 34 nitotok' aze naho namoloñosa" e o fere'eo naho nañiliña'e solike vaho divay; le nampiningire'e amy borike'ey, naho

ninday aze mb'ami'ty anjomba fanjoàn'ambahiny mb'eo vaho natrahe'e. 35 Le maraindray, nañakatse bogady roe, le natolo'e amy tompon' anjombay ami'ty hoe: Itahao; ndra firefire ty lany mandikoatse zao le havahako ami'ty fimpoliko. 36 Aa vaho ia amy telo rey ty atao'o nifampilongo amy nizo mpitavañey? 37 Hoe ty natoi'e: I nilem-po ama'ey. Le hoe t'Iesoà tama'e: Akia, itsikombeo. 38 Nañavelo iereo, le nizilik' an-tanañe ao t'Iesoà naho nampihova aze añ'anjomba ty rakemba atao Martae, 39 niambesatse am-pandia' i Talè nitsendreñe o tsara'eo ty rahavave'e Marie. 40 Fe niembetse'amy fitoroña'ey t'i Martae le niheo mb'amy Talè mb'eo nanao ty hoe: O Rañandria, tsy ahoa'o hao te nieng' ahy hikotepe irery ty rahavaveko? Ampañoloro ahy. 41 Hoe ty natoi' Iesoà: O Martae, Martae, ihe tsotseke naho tsimboetse ami'ty raha maro, 42 raha raike ty paiaeñe; njoboñe ty soa t'i Marie, le tsy hasintak' ama'e izay.

**11** Teo te nitroatse amy fitaloha'e an-toetse zay t'Iesoà le hoe ty nanao' ty mpiama'e: O Rañandria, añohò anay ty hiloloke manahake ty nað' i Jaona o mpiana'e. 2 Le hoe re am' iereo: Naho miloloke nahareo, anò ty hoe: O Aba, Havaheñe abey ty tahina'o; Hitotsak' abey ty fifeheña'o, 3 Azotsò lomoñandro ty mahakama mahatsák' anay. 4 Le adono o hakeo'aio, Fa apo'ay ka ty tahi' ze anaña'ay hakeo. Le ko minday anay mb'am-panjiziañe, 5 Le nitovoña'ty hoe: Ia ama' areo ro aman-drañetse miheo mb' ama'e vakimiraleñe mihalaly ty hoe: O koahe, ampitsepaho mofo telo, 6 fa pok' amako ao aniany ty rañeko amy lia'ey vaho tsy eo ty hafahako aze? 7 Le hanoiñe ty hoe i añ'anjombay: Ko mañembets' ahy, fa migabeñe o lalañe, naho miharo fandreañe amako o keleìakoo, vaho tsy mahafitroatse iraho hañomeako azo ndra inoñe. 8 Itaroñako te, ndra t'ie tsy hiongake hañomey ty amy firañetañey, i hatsotseha'ey ty hiongaha'e hañomey ze hene paia'e. 9 Aa le hoe ty volako ama'areo: mihalalia, le ho meañe; mitsoeha le ho tendreke, mañonkòña le ho sokafeñe. 10 Fa ze mihalaly mahazo, ze mikodebe mahatendreke vaho ze mañonkòñe ro sokafañe. 11 Aa naho mangatake mofo ama' iaia ama'areo roae ty ana'e, ho tolora'e vato hao? ke angataha'e fiañe, ho tolora'e mereñie hao hasolo' i fiañey? 12 He ihalalia'e atoly, ho sozo'a'e kalengo hao? 13 Aa ndra t'ie raty ro mahafañome raha soa amo keleia' areoo, mentsake te hatolond-Rae'areo an-dikerañe ao amy ze mihalaly ama'e i

Arofo Masiñey. **14** Rinoa'e ty kokolampa moañe le ie nifaok' aña i angatsey, nisaontsy i moañey vaho nilatsa i lahialeñey. **15** Aa hoe ty asa' o ila'eo: I belzeboba, tale' o kokolampao ro androaha'e kokolampa. **16** Ty ila'ea ka, nipay viloñe ama'e boak' andindîne ao hanjiziañ aze. **17** Aa kanao niarofoana' Iesoà ty vetsevetse' iareo, le nanoa'e ty hoe: Hangoakoake ze fifeheâne mifañito; le hikoromake ze anjomba mifañavake. **18** Aa lehe mizara i mpañinjey, hanao akore ty hijadoña' i fifehe'a'ey? ie atao' areo te i belzeboba ro añariako kokolampa. **19** Aa naho i belzeboba ty androahako kokolampa, ia ka ty androaha' o ana' areoo ty a iareo? Ie ro hizaka anahareo. **20** Aa naho ty rambo-pitàn' Añahare ro androahako kokolampa, le fa tendrek' ama'areo i Fifehean' Añaharey. **21** Le ambena' ty fanalolahy vory fialiañe ty akiba'e, le hanintsiñe o vara'eo. **22** Fa ie iambotraha' ty maozatse te ama'e, mahagiok' aze, le hene ho tavane'e o fialiañe niatoa'eo vaho ho zarae'e o finao'eo. **23** Manjehatse ahy ze tsy mitraok' amako; le mampiparaitake ze tsy mindre manontoñe amako. **24** Le miakatse am' ondatio ty koko lampa, manalio mb'an-tane tsi-an-drano mipay ty hitofa'e, fe tsy manjò le manao ty hoe: himpoliako i traño niboahakoy. **25** Le avy ao, zoe'e pinioke vaho soa hamîne. **26** Aa le miavotse re minday kokolampa fito raty te ama'e, le mitsamoake manozitse ao; raty te amy nifotora'ey ty higadoña' indatiy. **27** Le mbe nisaontsy, le nampipoña-peo ty rakemba amy lahialeñey, nanao ty hoe ama'e: Haha ty fisafoañe nivesatse azo naho o fatroa ninonoa'oo. **28** Hoe ty natoi'e: Lombolombo' ty haha ze mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañambeñe aze. **29** Le niha-famoeboetse eo i màroy le hoe re: Lo-tsereke ty tariratse mipay viloñe toy, fe tsy eo ty viloñe hatolotse naho tsy ty vilo' i Jonà, **30** fa hambañe ami'ty naha-viloñe amo nte-Niniveo t'i Jonà, i Ana'ondatiy ami' ty tariratse toy. **31** Hiongake amy fizakañe ty tariratse toy i mpanjaka-ampela atimoy handrabioñe aze, fa niboak'añ olontane aña re hitsendreñey ty hihi' i Solomona; fe hehe te lombolombo' i Solomona ty etoy. **32** Hindre hiongak' ami'ty tariratse toy amy andron-jakay t'i Ninive hañinje aze amy t'ie nisoloho amy koi-dava' i Jonà; fe zoke' i Jonà ty etoñañe. **33** Tsy eo ty nandrehetse jiro, ze mbore hampikafitse aze ndra hampikolopok' aze ami'ty tsikotòke, fa hapo'e ambone' fasian-jiro ey, ho isa' ze mimoak' ao i hazavàñey. **34** Failom-pañova ty fihaino, ie vantañe ty fihaino'o le lifo-kazavàñe ty

sandri'o, fa naho mengoke, le mimoromoroñe iaby ty sandri'o. **35** Aa le mitaoa, he maieñe ty zava ama'o ao. **36** Le amy zao, naho lifo-kazavàñe ty sandri'o naho tsy maieñe ty ao, le ho lifo-kazavañe, manahake ty añazavam-pailo azo amy fireandrea'ey. **37** Le mbe nisaontsy, le nañambara aze ty Fariseo, hikama; aa le nizilik' ao re, nidegañe am-pandambaña eo. **38** Fe nilatsa' i Fariseoy naho nioni'e t'ie tsy nanasa hey aolo' te nikama. **39** Aa le hoe t'i Talè tama'e: Hehe ty fanoe' areo Fariseo, liove' areo ty voho' o fitovio naho o fingao, fe miboboke tity naho haloloñañe ty an-trok' ao. **40** Ry gege bey! Tsy i nanao ty voho'ey hao ty nanao i am-po'aoy? **41** Hâmake te anoloran-ko falalàñe o ama'areoo, le ho kila halio ty ama'areo. **42** Hankàñe ama'areo Fariseo! fa ampahafoloe' areo ty sakaviro naho ty sakay vaho ze karaza añañe; fe rioña' areo ty hatò naho ty fikokoan' Añahare; mbe ho nanoe'areo irezay, fe tsy ho nadô'areo ka ty ila'e. **43** Hankàñe ama'areo Fariseo! Tea' areo ty fiambesatse aolo am-pitontonañe ao naho ty añontanea' ondaty an-tsena ey, **44** Hankàñe ama' areo fa manahak' o kibory tsy amam-pamantarañe, ie liali'a ondaty avao kanao tsy fohiñey. **45** Tinoi' ty mpahay lily ty hoe: O Talè, mañinje anay ka 'n-lheo amy saontsi'oy. **46** Hoe ty natoi'e: Hekoheko ama' areo mpahay Hake ka! Amy te ampijinie'areo kilankañe midogiñe t'indaty, le ndra ty anakiky tsy apao' areo amy kilankañey. **47** Hankàñe ama'areo! fa amboara' areo kibory o mpitoky vinonon-droae' areoo. **48** Toe iantofa' areo ty satandroae' areo, ie ro toe namono, naho inahareo ro namboatse o kibori'eo. **49** Izay ty nataon' Añahare ty hoe ami'ty hilala'e, Hañitrifako Mpitoky naho Firàheñe, ho vonoeñe ty ila'e vaho hanilofeñey ty ila'e. **50** Aa le hampañavahañe ami'ty tariratse toy ty lio' o mpitoky naorikori'e faha' ty fifotora' ty voatse toio, **51** mifototse ami'ty lio' i Abela pak' ami' ty lio' i Zakaria vinono añivo' i kitreliy naho ty Anjoman' Añahare eo. Eka! Itaroñako te hampañavahañe ami'ty tariratse toy izay. **52** Hankàñe ama'areo mpahay lily! Tinava'areo ty lahin-dakilen-kihitse. Tsy nimoaha'areo, fe sebañe' areo ze mañaly lalañe hizilik' ao. **53** Le nanao izay, le nanoe' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo tsikony naho nimanea' iereo ontane, **54** nandiñe hitsepake aze amy ze hiakatse am-palie'e.

**12** Le amy zao, naho nivorigidiñe aña'ale ale t'indaty vaho nifandialia, le nanoe' Iesoà ty hoe hey o

mpiam'a'eo: Itaò ty lalivai' o Fariseoo, amy t'ie hasoafiatreke. 2 Toe tsy ao ty linomboke ze tsy haboake ndra ty nakafitse ze tsy haborake; 3 aa ndra inoñ' inoñe volañe' areo añ'ieñe ao, ty ho janjiñeñe an-kazavàñe ey; vaho ze tsikoe' areo an-dravembia añ'an jomba ao ho tseizeñe an-tampenake ey. 4 Taroñeko ama'areo roàñeko ty hoe, ko marimarihañe ze mahay mamono ty sandriñe, fe tsy mahalefe mandikoatse. 5 Hatahataeko ty hañeveña' areo: irevendreveño i fa namonoy ro mbe aman-dily hampijoroboñ' azo an-tsikeokeok' ao; eka hoe iraho, Añeveño! (Geenna g1067) 6 Tsy drala roe hao ty vil'i ty tsikisoisoy lime? Fa ndra raik' ama'e tsy andikòfan' Añahare. 7 Ndra ty maroi' ty añambone'areo, fa fonga niaheñe. Aa le ko mahimahiñe, fa mandikoatse ty tsikisoisoy maro nahareo. 8 Itaroñako: Ndra iaia miantok' ahy añañatre' ondatio, ro hiantofa' i Ana'ondatiy añañatre' o anjelin'Añahareo. 9 Fe ze mitety ahy añañatre' ondatio, ro hitetiako añañatre' o anjelin'Añahareo. 10 Ndra iaia mitsiko i Ana'ondatiy ro mbe hiheveañe; fe tsy hiheveañe ka ze miteratera i Arofo Masiñey. 11 Lehe asese' iereo am-pitontonañ' ao nahareo naho amo zizio ndra amo mpifeheo, ko tsòtsek' ami'ty hatoi' areo naho amy ze ho saontsie'areo; 12 Fa hanare' i Arofon-kamasiñañey ze ho saontsie'areo amy ora zay. 13 Tamy lahialeñey ty nanao ama'e ty hoe: O Talè, saontsio ty rahalahiko ty hifanjara i lovay amako. 14 Tino'e ty hoe: O korahe, ia ty nanandre ahy ho mpizaka ndra mpizara ama'areo? 15 Le hoe re tam' iereo: Mitaoa naho mitomira tsy ho azo' ty fihañañe, fa tsy miato ami'ty fanaña'e ty havelo' ondaty. 16 Le hoe ty nirazañe'e: Namokatse soa ty tetem-pañaleale. 17 Le hoe ty safirin-tro'e: Hanao akore iraho henaneo, tsy eo ty hanontonako o hanekoo. 18 Aa le hoe ty asa'e: Zao arè ty hanoeko: Ho rotsaheko o rihekoo naho ho tratrañàheko, vaho ho tamirieko ao ze hene haneko naho varako. 19 Le hatàko ty hoe ty troko: O ry troko, nivandroñ'e vara tsifotofoto an-driha ao, ie tsy ho ritse an-taoñ' antaoñe; aa le mitofa, mikamà, migenoha, vaho mifalea. 20 Fe hoe ty nitsaran' Añahare aze: Ty dagola tia! ampañavaheñe azo anito haleñe ty tro'o, aa le ho an' ia v'o nahaja'oo? 21 Hambañe amy zay ty ho amy ze mitamiry vara ho am-bata'e, f'ie tsy mpañaleale aman' Añahare. 22 Le nanao ty hoe re amo mpia ma'eo: Zao ty volako ama'areo: ko tsimboetse ami'ty haveloñe toy, ty ho kamae' areo; ndra ami'ty sandriñe,

ze hisaroña'areo. 23 Zoke' ty mahakama ty haveloñe, naho ty saroñe i sandriñey. 24 Haraharao o koàkeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse, tsy aman-jahetse, tsy aman-driha, fe fahanan' Añahare; tsy ambone' o voroñeo hao ty fiai'areo? 25 Aa vaho ia ama'areo te mahimahiñe ro mahatovoñe ty andro hiveloma'e ndra kede? 26 Aa naho tsy mete' areo i raha kedekedey inoñe ty iveobeoha' areo o raha ila'eo? 27 Rendreho o voñeo, ty fitiri'e; ie tsy mitoroñe, tsy manenoñe; Eka, itaroñako te, ndra i Solomona amy ze hene enge'e tsy nañirinkiriñe ty fisafora' ty raik' ama'e. 28 Aa naho izay ty ampisikanin' Añahare o ahetseo, ie amoka añañ androany vaho ahifik' an-toñak' ao te hamaray, àntsake ty hanafora'e anahareo, ry kede fatokisañe! 29 Ko mitsoeke ty ho kamae'areo ndra hinome' areo, le ko marimarike. 30 Fonga paiae' o kilakila'ondatio irezay vaho arofoanan-dRae'areo te ipaia'areo ka. 31 Fe hotsohotsò heik' i Fifehea'ey le hatovoñe ama'areo ze he'e. 32 Ko hembañe, ry mpirailia kedeo fa non-dRae'areo ty hanolotse anahareo i Fifeheañey. 33 Aletaho ty vara' areo le añomeo o rarakeo. Añentseño horoñe tsy mete voroke naho vara andindìñe ao tsy ho ritse, tsy harivoa' ty malaso, tsy ho vorohe' ty oletse. 34 Fa ami'ty nampipohañe o fanaña' areoo, le ao ka ty arofo'areo. 35 Midiaña vania, le ampireheto o failo' areoo, 36 vaho mihambaña am' ondaty mandiñe ty talè'e himpoly boak' añ' engavao añaeo: ie pok' eo naho mitrehentreheñe, le ho sokafe' iereo ami' ty manao zao. 37 Haha o mpitoroñe ho zoe' i talè' iareoy mitao amy fiavi'eio! Eka! to t'itaroñako t'ie hidiañe vaho hampiambesatse iareo hikama, le homb'eo re hitoroñe iareo. 38 He t'ie avy petsakaleñe ke mielizava, vaho zoe'e manahake izay, le ho haha i mpitoroñe rezay. 39 Arendreho zao te, ie napota' ty tompon-traño ty ora ho niloneahe' o malasoo, tsy ho nado'e ho foieñe i akiba'ey. 40 Aa le mitaoa, fa ami'ty ora mahatondreñe anahareo ty hitotsaha' i Ana'ondatiy. 41 Hoe t'i Petera: O Talè, tsinara'o ama'ay v'i ohatsey, ke amy māroy? 42 Le hoe t'i Talè: Ia arè ty mpamandroñe migahiñe naho mahihitse, tinendre' ty bei'e hifeleke o añ'anjomba'eo hanonkantsonkañe mahakama ami'ty andro'e? 43 Haha ty mpitoroñe, t'ie zoe' i talè'ey mifanehake hoe izay amy fibali'ey. 44 Eka! to t'itaroñako t'ie horiza'e ho mpamandroñe o vara'e iabio. 45 Fe naho zao ka ty fitsakorea' i mpitoroñey, te: Tambatse aña i talèkoy. le miorotse mamangovango o mpitoroñe, ndra lahy ndra ampela naho mitolon-

tsorake vaho mitrîke ho jike, **46** ie pok'ao i talèm-pitoroñey ami'ty andro tsy itama'e naho ami'ty ora tsy apota'e; le ho trabotrabobe'e i mpamandroñey vaho hatrao'e fitobohañe amo tsereheñeo. **47** I mpitoroñe nahafohiñe ty satrin'arofo'i bei'ey, fe tsy nañalankañe, naho tsy nanao i satri'ey ro ho kimokimohen-doda. **48** Fa ze tsy naharendreke, ndra t'ie nanao ty mañeva fofoke, ro mone ho filopiloreñe. Ze nimeam-bey, bey ka ty ipaiañe; ze nampañajarieñe bey le bey ka ty hampañondrohañe aze. **49** Ty hametsahako afo antane atoy ty nivotrahako, le hâmake t'ie niviâñene! **50** fe am-piliporañe hiliporako, aa le malovilovy ampara' t'ie tondroke. **51** Atao' areo ho ninday fifampilongoñañe amy Taney hao ty fiaviko? Tsie, hoe iraho, te mone fifampiriâñe. **52** Henane zao, hifandietse ty lime mpittraok' anjomba, ho liere' ty telo ty roe naho ho liere' ty roe ty telo. **53** Hifampiria aman-drae'e ty anadahy naho i anadahiy aman-drae'e; ty rene am'ty anak-ampela'e naho i anak-ampelam aman-drene'e; ty rafozan' ampela ami'ty vinanto'e ampela, le i vinantoy aman-drafoza'e. **54** Hoe re amy lahialeñey: Ie tendreke rahoñe mionjoñe boak' ahandrefañe aña, ro manao ty hoe: Ho avy ty orañe; le toe avy. **55** Ie mitiok' atimo, le hoe ty asa'areo: Hatrovoke te anito, le eo izay. **56** O soamiatrekeo! Mahafitsikarake ty tarehe' i likerañey naho ty tane toy nahareo; fe manao akore te tsy mahatsikarake ty vinta'o sa zao? **57** Akore te tsy safirie'areo ty lala-mahity horiheñe. **58** Ie indreza'o lia i rafelahi'oy mb' amy ziziy mb'eo, ihe mbe an-dalañey, imaneo filongoñañe, tsy mone ho kororohe'e mb'an-jizy mb'eo naho hatolo' i ziziy amo mpandrohio, vaho hafetsa' i mpandrohiy am-balabey ao. **59** Ataliliko azo te tsy hiboak' ao irehe ampara-pandroroña'o ze drala honka'e.

**13** Teo amy andro zay, te nitalilieñe amy Iesoà ty raha nizò o nte Galilia natrao' i Pilato amy nisoroña' iareoy ty lio' iareoo. **2** Tinoi' Iesoà ty hoe: Atao' areo te bey hakeo te amo nte Galilia ila'e iabio hao i nte Galilia nizò i raha zay? **3** Tsie, fa inao ty hatoiko, Hibaibay ka nahareo naho tsy misoloho. **4** Aa ty amy folo-valo' amby nideboña' i fitilik-ambo' i Siloama rey, ie fonga nizamañe; atao' areo t'ie bey tahiñe te amy ze hene ondaty ila'e mpimoneñe e Ierosaleme ao hao? **5** Aiy! fa inao: Toe hivetrake hambañ amy zay ka nahareo naho tsy mibaboke. **6** Le hoe re te nandrazañe: Teo t'indaty nampambole

sakoñañe an-tetem-bahe'e ao. Ie nimb'eo hipay voa, tsy nahatendreke. **7** Aa hoe ty asa'e amy mpañalahala tetem-bahe'ey: Hete! fa telo taoñe ty nombako mb'etoa nipay voa amo sakoñaño, fe tsy nanjò. Firaõ aña, ino ty ampiantoa'e o taneo? **8** Hoe ty natoi'e aze: O Roandria, Adono hey re ami'ty taoñe toy fa harikoboñeko haly vaho hasian-ditsake; **9** hera hamoa, ie tsy lefe, izay vaho ho fira'o. **10** Ie nañoke am-pitontonañe ao te Sabotse t'lesoà, **11** le indroy ty rakemba nikomboe' ty angatse folo tao-valo' amby; akore ty fibokofa'e kanao tsy nimete niatatse. **12** Ie nivazoho' Iesoà, le kinanji'e ami'ty hoe: O Rakembao, Fa hinaha amo favozoa'oo irehe. **13** Le nampitongoa'e fitâñe vaho niatatse amy zao re nandrenge an' Andrianañahare. **14** Akore ty haboseha' i talèm-pitontonañey amy nampijangaña' Iesoà amy Sabotseiy kanao linaño'e ty hoe amy märoy: Eneñ'andro ty fitolõña' ondatio, mb'etoa amy zay nahareo ho tahâñe; fa tsy ami'ty andro Sabata. **15** Natoi' i Talè ty hoe: O ty soamañatreke! Tsy songa mañaha ty añombe'e ndra ty borïke an-golobo'e ao ami'ty Sabotse hao nahareo vaho miroak' aze mb' an-drano hinoma'e? **16** Hehe ty rakemba tia! ana' i Abraàme, ie rinohy i mpañinjey folo taoñe valo' amby; tsy ho hahâñe amo fandrohizañeo hao re ami'ty andro Sabata? **17** Amy saontsi'ey, fonga nisalatse o nanointoiñe azeo; fe niehak' amo hene fanoe'e fanjâkao i märoy. **18** Le hoe re: Ampanahafeñe ami'ty inoñ' i Fifehean'Añaharey? Ino ty hañirinkiriñako aze? **19** Ie ro hambañe ami'ty voam-baro rinao' ondaty naho nafitse'e an-tete'e ao, ie nitiry le nitombo ho hatae bey, vaho nitobe amo tsampa'eo o voron-tiokeo. **20** Hoe ka re: Inon-ty añoharako i Fifehean'Añaharey? **21** Ie ro hambañe ami'ty lalivay rinambe' ty rakemba naho nalaro'e ami'ty mona telo fañaranañe ampara' ty nitraofa' i lalivaiy. **22** Nañoke amo rovao naho amo tanâñeo erike t'Iesoà ami'ty nañaveloa'e mb'e Ierosaleme mb'eo. **23** Le teo ty nañontane aze: O Rañandria, he tsy ampeampe ty ho rombaheñe? Le hoe re: **24** Imaneo fizilike amy lala-maifitsey, amy te maro, hoe iraho ama'areo, ty hipay himoak' ao fe tsy hahalefe. **25** Ie mionganke mampigaben-dalañe i talèn'anjombay le hijagarodoña alafe'e ao nahareo hañonkòñe amy lalañey hanao ty hoe: O Talè, sokafô izahay, le hanao ty hoe re: Tsy fantako te hirik' aia nahareo! **26** Le hanao ty hoe iereo: Nikama naho ninoñe añatrefa'o eo zahay, ihe nañoke andalam-bei'ay ey. **27** Fe inao ty ho asa'e, Amoeako t'ie

boak' aia! songa midisoa ahy ty lo-tsereke retia! 28 Fangololoiañe naho fikodrita-nife ty ao, ie talakese' areo t'i Abraàme naho Isake naho Iakobe vaho ze hene mpitoky amy Fifehean'Añaharey, f'ie sinoike alafe'e ao. 29 Hipotèake hirik' atiñanañe naho ahandrefañe aña t'indaty naho boak'avaratse vaho atimo aña hiambesatse amy Fifehean' Añaharey. 30 Toe amo am-bohoo ty ho aolo, naho amo lohàñe eio ty ho faragdro'e. 31 Tamy àndro zay, niheo mb'ama'e mb'eo ty Fariseo ila'e nanao ty hoe: Miengà! mihankàñal fa hañohofa' i Heroda loza. 32 Le hoe ty natoi'e: Akia, misaontsia amy fanalokey ty hoe: Inao! hañary kokolampa naho hanaha hey te anito naho hamaray, vaho hitsatok' amy fitalifirakoy te herone. 33 Aa le hijelanjelañe te anito naho hamaray vaho herone; fa toe tsy mivetrak' alafe' Ierosaleme ty mpitoky. 34 Ry Ierosaleme, Ierosaleme, mpamono mpitoky naho mpametsa-bato amo niraheñe ama'oo, im-pire hao te ho natontoko o keleia'oo, manahake ty anontona' ty rene-akoho o ana'eo ambane' o ela'eo? f'ie tsy nipaoke. 35 Inge! fa nadoñe ama'areo kòake ty anjomba' areo. Itaroñako te: toe tsy hahaisak' ahy ka nahareo ampara' te avy ty hatao'areo ty hoe: Haha ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà.

**14** Teo t'ie nizilik' aña'anjomba' ty mpiamboeim-Pariseoo hikama ami'ty Sabotse, le fonga nikirok' aze. 2 Aa hehe te añaatrefa'e eo t'indaty voa ty trinike. 3 Le hoe ty ontane' Iesoà amo mpahay Hàkeo naho amo Fariseoo: No' i Hake hao ty mampijangañe ami'ty Sabotse? 4 Nianjiñe avao iereo, aa le rinambe'e naho jinanga'e, vaho nampiavote'e. 5 Le hoe re tam' iereo: Ia ama' areo naho tafajoroboř an-kadaha ao ty biri'e ndra ty añombe'e, ro tsy hañakatse aze aniany ami'ty andro Sabata? 6 Aa le tampets' eñoeño iereo amy hoe zay. 7 Le nirendre'e o nambarañe nifatri fatry hitsotséfotse aolo eio, le nirazañe'e ty hoe: 8 Naho eo ty mañambara azo homb' aña'enga vao aña, ko mitsoretak' aolo ey, ke ampihovae'e ty aman-kasy mandikoatse azo; 9 ie amy zay, ho saontsie' i nampihova anahareo roey ty hoe: Ampiambesaro t'indaty toy, le an-tsalamatse ty hinankanankaña'o mb'am-boho ao. 10 Aa naho ambaràñe, miambesara amo èpakeo, ie avy i nitaoñe azoy, le hanoa'e ty hoe: O rañetse, mionjona mb'aolo ey; le hanan-kasin-drehe añaatrefa'o miharo fiambesatse mikama ama'oo. 11 Harèke ty mitrotroaboke, vaho haonjoñe

ty mirèke. 12 Hoe ka re amy nañambara azey: Ie mañalankañe fikama antoandro ndra hariva, ko mikanjy o rañe'oo, ndra o roahalahi'oo, ndra o longo'oo, ndra o mpañaleale marine azoo, tsy mone hambara' iereo ka, le ho vinale i azoy. 13 F' ihe manao takataka, koiho o rarakeo, o komboo, o kepekeo vaho o goao. 14 Le ho soatata irehe amy t'ie tsy hahavale. Hondroheñe ami'ty fivañon-ko velo' o vantañeo i azoy. 15 Ie nahajanjiñe izay ty niambesatse nitraopikama ama'e le hoe ty asa'e ama'e: Soatata ze hikama amy Fifehean' Añaharey. 16 Le hoe ty natoi'e: Teo t'indaty nañalankañe sabadidake naho nikoike maro, 17 ie tendreke i sabadidakey le nampihitrife'e mpitoroñe hanao ty hoe amo nañambarà'eo: Antao fa hene hinalankañe. 18 Fe, songa nihalaly fihankañañe. Hoe ty valoha'e: Fa nivily tane iraho le tsi-mete tsy homb'eo hañiente aze, aa le mihalaly t'ie hitotse ama'o hey. 19 Hoe ka ty raike: Nikalo katràka folo iraho le hihitrike hibiribiry iareo. Iantofo koahe o halalikoo. 20 Hoe ka ty raike: Nañenga-vao iraho, le tsy eo ty hombako mb'eo. 21 Aa le nimpoly i mpito-roñey vaho hene natalili'e amy talè'ey. Viñetse amy zao i talen' anjombay le hoe ty asa'e amy mpitoroñey: Masikà, akia mb'an-damoke mb'eo naho mb' aña'oloñolo' o tanàñeо mb'eo le ampihovao mb'etoa o rarakeo, o kepekeo, o feio vaho o komboo. 22 Le hoe i mpitoroñey: O Rañandria, kila heneke i nandilia'oy, fa mbe malalake. 23 Le hoe i beiy amy mpitoro'ey: Akia mb'an-dalañe mb'eo, naho mb'amo lalan-tsilekeo vaho fonga aziro himoake hahàtseke ty trañoko. 24 Taroñeko te ndra raik' am' ondaty nikoihekoo tsy hitsòpek' amo ahandrokoo. 25 Havorontsan-dahialeñe ty nindre fañavelo am' Iesoà. Ie nitolike, le nanoa'e ty hoe: 26 Naho eo ty miheo amako fa tsy mahafary rae naho rene naho valy naho anake naho raha lahy naho rahavave, eka, toe ty fiai'e, le tsy mete ho mpiamako. 27 Tsy noko ho mpiamako ka ze tsy mitarazo ty hatae ajale'e naho manonjohy ahy. 28 Aa vaho ia ama' areo, naho mañoreñe fitalakesaň abo, ro tsy hitoboke hey hañereñere ty ho vili'e, hahaoniñe ke ho fonitse, 29 ke, ie napeta'e o mananta'e naho tsy nahafonitse, le ho kizahe' ze hisamba, 30 ami'ty hoe: Namototse nañoreñe indatiy fe tsy nahafonitse. 31 Ia ka ty mpanjaka, hialy ami'ty mpanjaka hafa, ro tsy hitoboke hey hisafiry, hera, ami'ty rai-ale re ro haharebake ty aman-droe-ale? 32 Aa naho tsie, ie mbe aña ro hañitrifeñe ty hipay filongoñañe ama'e. 33 Aa le

tsy lefe ho mpiamako ka t'ie tsy songa mahafoe ze hene fanaña'e. **34** Soa o sirao; f'ie nàmoñe, inon-ka ty hahareizan-tave aze? **35** Tsy mañeva o taneo ndra i zolokey izay, fa hariañe avao. Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña.

**15** Hene niropak' am' Iesoà amy zao o mpamory vili-lohao rekets' o bey hakeoo hijanjiñe aze. **2**

Le hoe ty fitreontreo' o Fariseoo naho o mpanokidilio: Mandrambe mpanan-tahiñe t'indaty tia vaho mitrao-pilintseñe ama'e. **3** Aa le nirazaña'e ty hoe: **4** Ia ama' areo aman' añondry zato, ie rereke ty raike, ty tsy hienga i sivampolo sive' amby rey an-tameañe ey heike, hihitrihitry hitsoeke i motsoy ampara' te tendreke? **5** Ie isa'e, le ano'e ega vaho ifalea'e, **6** le ie pok' añ' anjomba'e ao, atonto'e o rañe'eo naho o marineo vaho ano'e ty hoe: Antao hitrao-kaehak' amako, fa nitreako i añondriko nimotsoy. **7** Itaroñako te hirebeke ty andindiñe ao ami'ty bei-hakeo misoloho te ami'ty maren-tane sivampolo sive', amby tsy aman-kisolohoa'e. **8** Ia ka ty rakemba amantsanganolo folo, ie moto sy raike ro tsy handrehetse jiro, hipio anjomba hikodebe ampara' te isa'e? **9** Ie zoe'e ro mamory o rañe'eo naho o mpifankarine ama'eo hanao ty hoe: Antao hitrao pinembanembañ' amako; fa nitreako i tsanganolo nimotsoy. **10** Itaroñako te firebehañe ty añatrefa'o anjelin' Añahareo ami'ty fibaboha' ty mpanan-tahiñe raike. **11** Tinovo'e ty hoe:

Teo t'indaty aman'anadahy roe. **12** Le hoe ty zai'e aman-drae'e: O aba, atoloro ahy ty anjara lovako. Le zinara'e am' iereo ty fiveloma'e. **13** Ie modo ty andro tsy ampeampe le hene natonton-jai'e naho nifikofoko mb'an-tsietoitane aña vaho nirit'e ami'ty hatsivokarañe o fanaña'e. **14** Ie nikapioke, nitondroke ty san-kerè mena amy taney vaho nirota. **15** Aa le niavotse re, noly amy t'indaty tempo-tane nañirak' aze hiara-dambo an-tete'e aña. **16** Le naña'e te ho nañatskeke ty tro'e amo hara'e fihanen-damboo, fe tsy eo ty namahañe aze. **17** Le nitombalin-dre, le hoe ty fisafiri'e: Firefire amo mpikarama aman-draeko aña ro tsy enen-kaneñe, izaho mifeake ty kerè atoy! **18** Hiavotse iraho himpoly mb' aman-draeko aña, le hanoeko ty hoe: Ry aba, aman-kakeo andindiñe naho ama'o raho **19** le tsy mañev' ahy te hatao ana'o, ehe apoho ho mpiamo tsimañaja'o. **20** Aa le niongake re nimpoly mb' aman-drae'e aña. Ie mbe eñe te nitalaken-drae'e naho niferenaiña'e; vaho nihitrihitry

mb' ama'e mb'eo nametreke ty fititia'e naho norofa'e. **21** Fa hoe ty nanoa' i ana'ey: O aba, aman-tahiñe andin diñey naho ama'o iraho, tsy mañeva ahy ty hatao ty hoe ana'o ka. **22** Fe hoe ty rae'e amo mpitoro'e: Hitrifio masika kirahe i sarimbo soay le isaroño; añombeo bange o taña'eo naho hana o tombo'e **23** le endeso atoy i ana-bosy vinondrakey, lentao; naho antao hikama vaho hifale. **24** Amy te nihomake ty anako toy naho nivañom-beloñe, nimotsa vaho nitrea. Aa le nifale iereo. **25** Tan-tetek' aña i zoke'ey; aa ie nañarine i anjombay, le nahatsanom-peon-kafaleañe naho tsinjake. **26** Le tsinjao'e ty mpitoroñe, naho nañontane ty foto' o raha zao. **27** Le hoe ty nanoa' i mpitoroñey: Nivotrak' atoy i rahalahi'oy; aa kanao nijaranjañe i anadahi'ey, le vinonon-drae'o i ana-bosy vinondrakey. **28** Nioroñoroñe amy zao re nifoneñe tsy hizilik' aø; aa le niakatse ty rae'e hañohò aze. **29** Fe hoe re aman-drae'e: Hete, fa haehae ty nitoroñako azo, le tsy nililareko ndra mbia' mbia o lili'oo; fe mbe lia'e tsy nitolara'o ndra ty vi'e hifalefaleako amo rañekoo. **30** Ie niloneake eo i ana-dahi'o nampianto ty harea'o amo tsimirirañeoy, le linenta'o i temboay vinondrakey. **31** Aa hoe ty saontsin-drae'e tama'e: O anake, toe amako etoñañe naina'e irehe; fonga azo o hanañakoo. **32** Fe evæ'e t'ie mifale naho mirebeke; amy te nihomake i rahalahi'oy f'ie nibodañe, nirereke fe nitendreke.

**16** Tinovo'e ty hoe amo mpiama'e: Teo ty mpañaleale nitalilieñe te nandritse ty vara'e ty mpamandro-panaña'e. **2** Aa le kinanji'e naho nanoa'e ty hoe: Akore ze o tsinanoko ty ama'o zao? Volilio o famandroña'oo, fa tsy ho mpamandroñe ka. **3** Le hoe ty fitsakorea' i mpamandroñey: Inom-barè ty hanoeko kanao hafaha' i talekoy amy famandroñakoy? Tsy lefeko ty miava, naho manalats' ahy ty mangatake. **4** Inao arè ty hanoeko, soa te, ie navik' ami'ty maha mpamandroñe ahy, le mbe ho rambese' iereo añ' anjomba ao. **5** Aa le songa kinanji'e homb'ama'e ze nisongo amy talè'ey, le hoe ty asa'e amy valoha'ey: Fire ty songo'o amy talèko? **6** Le hoe re: Solike zato fañaranañe. Le hoe re ama'e: Masika! rambeso o takelan-tsongo'oo le miambesara, sokiro ty hoe: limampolo. **7** Le hoe ka re ami'ty raike: Fire ty songo'o? le hoe re: Ampemba zato gony. Hoe ka ty asa'e: Ingo, rambeso o takela'oo, le valom-polo ty isorata'o. **8** Aa le rinenge' i bei'ey i mpamandroñe tsy jefa'ey, amy

t'ie nampiboake hilala; toe mahilala amy tarira'ey o ana' ty voatse toio te amo anan-kazavañeo. (aiōn g165) 9 Le hoe iraho ama' areo: Paiao rañetse arè amo varatsy vokatseo, soa te ie milesa, ro mbe ho rambeseñé amo anjomba naina'eo amy hamodoañey. (aiōnios g166) 10 Ze vañom-po ami'ty kede, ho vañom-po ami'ty bey; ze tsy to ami'ty kede tsy ho to ami'ty bey. 11 Aa naho tsy malili-po amo vara tsy vokatseo nahareo, ia ty hampamandroñe anahareo o vente'eo. 12 Le ie tsy vañoñe ami'ty vara' ondaty, ia ty hanolots' anahareo ty anahareo? 13 Tsy eo ty mpitoroñe maha-fitoron-droe; ho heje'e ty raike vaho hikokoa'e ty raike; ke ho rañete'e ty raike vaho ho rihi'e ty raike. Tsy mahafitoroñe an' Andrianañahare naho o varao nahareo. 14 Le nahajanjiñe i hoe zay o Fariseoo, kanao mpitea-drala, le nikizak' aze. 15 Aa hoe ty nanoa'e: Mpaniom-batañe am' ondatio nahareo; fe arofoanan' Añahare ty arofo' areo, amy te ze atao' ondatio ho vara ro tiva am-pivazohoan' Añahare. 16 Pak' amy Jaona naho o Mpitokio t'i Hake; namototse henane zay le tseizeñe i Fifehean'Añaharey, vaho fonga mifanisike hizilik' ao; 17 haibañe ty hihelaña' i likerañey naho ty tane toy ta ty hamaohaña ndra ty pininíten-tsokitse amy Hake ao. 18 Ze mañary valy hañenga ty hafa ro mañarapilo; vaho mañarapilo ka ty mañenga rakemba narian-dahy. 19 Teo ty mpañaleale, mpisaron-tsa rimbo malò-mavo naho leny matify, niañiañoleñañe an-kañalefaleañe handro an-kandro. 20 Teo ka ty rarake atao Lazarosy, atseke bae, nakonenak' añ'ilá' ty lalambei'e eo, 21 le naina'e te hitsimoke ty nifitafita am-pandambaña' i mpañalealey, te mone o amboaro nomb' ama'e nitsela o bae'eo. 22 Le nihomake i rarakey, le nente' ty anjely mb'añ'araña' i Abraàme aña; nihomake ka i mpañalealey, le nalenteke. 23 Ie nanoen-tsamporerak' an-tanen-dolo ao i mpañalealey le niandra vaho nahatalake i Abraàme rekets' i Lazarosy añ'araña'e eo, (Hadès g86) 24 vaho nikoiha'e ty hoe: O aba, Abraàme, tretrezo, ehe ampihitrifo t'i Lazarosy handò ty lengon-drambo-pítà'e an-drano hampanintsiñe ty lelako; fa loho malovilovy iraho añ'afó mirebareba atoy. 25 Fa hoe ty natoi' i Abraàme: O anake, tiahio te hene niazo'o o raha fanjakao ihe mbe niveloñe, fa raty ka ty niazo' i Lazarosy; ohoñendre henaneo te ihe malovilovy. 26 Likoare' i hoe zay, najadoñe añivon-tikañ' ey ty herakerake jabajaba tsy lefe ty atoy tsuheñe mb'ama'areo ao vaho tsy hahatsake mb'ama'ay mb'etoy ka ty boak' ey. 27

Le hoe re: Aa naho izay ry raeko, mihalaly ama'o: ampihitrifo mb' añ' anjomban-draeko mb'eo, 28 fa lime ty rahalahiko hitaroñañe, tsy mone ho avy ampeh' ohatse atoy. 29 Aa hoe t'i Abraàme tama'e: Am' iareo t'i Mosè naho o Mpitokio; ampitsendreño. 30 Le hoe ka re: Aiy! ry aba Abraàme; fa naho mb' am' iereo mb'eo ty mivañom-beloñe, le tsi-mete tsy hisoloho. 31 Hoe re tama'e: Naho tsy haoñe' iereo t'i Mosè naho o Mpitokio, le tsy hahafiatu ka ndra te eo ty mivañom-beloñe boak' an-kavilasiy.

**17** Le hoe re amo mpiama'e: Tsi-mahay tsy ho avy avao ty mampitsikapy fa hankàñe ami'ty 'ndaty namalaña aze! 2 Hamake te anampezam-bato fandisa nañe ty fititia'e vaho ajoroboñe an-driak' ao, ta t'ie hanirika ty raik' amo kedekede retoa. 3 Mitaða! Ie anaña'o hakeo ty rahalahi'o, endaho, le iheveo t'ie misoloho. 4 Le mandilatse ama'o im-pito ami'ty andro raike, fe mibalike impito hihalaly ama'o manao ty hoe: Misoloho iraho. Le iheveo. 5 Le hoe ty asa' o Firaheñeño amy Talè: Tompeo o fatokisa'ao. 6 Tinoi' i Talè ty hoe: Ndra te kede manahake ty voam-baro ty fatokisa' areo le ho saontsie' areo o lamonty eroañeio ty hoe: Miromata le miketsà an-driak' aña, le hanoe'e. 7 Ia ama'areo, te amam-pitoroñe miava ndra miarak' añondry, ie mimpoly boak' an-tetek' aña ro hanoa'e ty hoe: Mb'etoa, miambesara, mikamà? 8 Te mone, inao ty hanoa'o: Halankaño o hanekoo, midiaña, le atrao iraho ampara' te nihinañe naho ninoñe; izay irehe vaho hihinañe naho hinoñe. 9 Handriañe'e hao i mpitoroñe nanao i nandilia'eiy? 10 Aa inahareo ka, ie fa nañeneke ze hene nandiliañe, anò ty hoe: Mpitoroñe tsy jefá'e zahay, ty nandiliañ' anay avao ty nanoe'ay. 11 Le nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo, le nioza añ'efe-tane' i Samaria naho i Galilia naho 12 nizilik' an-drova ao vaho nifanalaka' ty angamae folo lahy, nijohañe ey 13 nampipozake ty hoe: Ry Iesoà, Tale, ferenaiño zahay. 14 Nivazoho'e le nanoa'e ty hoe: Akia, miboaña amo mpisoroñe. Aa ie mbe nihitrike mb'eo le nijangañe. 15 Aa naho nirendre' ty raik' ama'e t'ie nalió le nibalike nampipoñake renge aman' Añahare, 16 naho nihohoke, laharañ' am-pandia, nañiandriañé; nte-Samaria indatiy. 17 Le hoe ty ontane' Iesoà: Tsy songa nilioveñe hao i folo lahy rey? Aia ty sive? 18 Tsy nahatendreke raike hao ty hibalike handrenge an' Andrianañahare naho tsy ty ambahiny toy? 19 Le hoe re tama'e: Mitroara,

mañaveloa, fa nahajangañe azo o fatokisa'oo. **20** Teo te, nañontane aze o Fariseoo ty hitotsaha' i Fifehean' Añaharey; le hoe ty natoi'e: Tsy tendre-biribiry ty hivotraha' i Fifehean' Añaharey; **21** tsy eo ty hanao ty hoe: Indroke ie! ndra, Intiañel! Fa toe ama'areo ao i Fifehean' Añaharey. **22** Le hoe re amo mpiama'eo: Ho tondroke ty andro hisalalà' areo hahaisake ty raik' amo andro' i Ana' ondatiio, fe tsy hahaoniñe. **23** Hoe ty hanoe' iareo. Indrok' ie! ndra Intiañel! ko mandeha, ko mañorike iareo. **24** Ho hambañe ami'ty helatse mitso pelatse añ'ilä' i likerañey naho mireandreañe pak' añ' ilan-dikerañe eñe ka i Ana' ondatiy amy andro'ey. **25** F'ie tsi-mahay tsy holàñeñe raha maro hey vaho ho tsambolitio' ty tariratse toy. **26** Hambañe ami'ty andro' i Noe ty ho oniñe añ'andro' i Ana'ondatiy: **27** nikama iereo, ninoñe iereo, nañenga valy iereo, le natolotse ho engaeñe iereo pak' amy andro niziliha' i Noe ampo' i samboi; tojeha amy zao i haempoempoañe nañopo iareo iabiy. **28** Hanahake tañandro' i Lota ka: nikama iereo, ninoñe iereo, nivily naho nandetake iereo, nitongy iereo, nañoreñe iereo; **29** fe tamy andro niavota' i Lota i Sodoma, le nidoindoñi' afó amantsolifara boak' andindïñe aña, nampangotomomoke iareo iaby. **30** Ho hambañe amy zay ty andro hisodeha' i Ana'ondatiy. **31** Amy andro zay, asoao tsy hizotso hangalake ty vara'e añ'anjomba ao ty an-tafo'e ey; izay ka ty an-tetek'ao, Ee te tsy himpolia'e ze raha ao. **32** Tiahio ty vali' i Lota, **33** Ndra iaia mipay handromba-piay ro hamoe aze; fe ndra iaia hamoe-piañie ro handrombak' aze. **34** Itaroñako te, Roe ty hitrao-tihy amy haleñey le ho rambeseñe ty raike naho hadoke ty ila'e. **35** Hitrao-pandisañe ty roe: ho rambeseñe ty raike naho hapoke ty ila'e. **37** Le natoi' iareo ty hoe: Aia, Rañandria? Le hoe ty natoi'e: Ami'ty fate ey ty ivoria' o koàkeo.

**18** Aa le nirazaña'e te tsi-mahay tsy mihalaly nainai'e ondatio fa tsy hilesa; **2** ami'ty hoe: Teo ty mpizaka an-drova tsy nañeveñe aman' Añahare naho tsy nañaoñe ondaty. **3** Tamy rovay ty vantotse nitolom-pihose aze ami'ty hoe: Ehe meo to amy rafelahikoy. **4** Tsy nipaoke hey re, fe an-kaela'e, hoe ty fitsakorean-tro'e: Ndra te tsy mampihobilalà ahy t'i Andrianañahare mbore tsy mpanoiñ' ondaty, **5** fe ami'ty fitsoborea' i vantotsey ro hitolorako to tsy mone hamono hakeo ahy ty fibelobel'o' mb'etoa boak'andro! **6** Tinovo' i Talè ty hoe: Janjiño i saontsim-

pizaka kofofoakey. **7** Aa tsy ho mean' Añahare to hao ondaty jinobo'eo, ie mitoreo ama'e handro an-kaleñe? Hampandiñisa'e ela hao? **8** Itaroñako te homea'e to masika. Fa ie amy zao, naho totsake etoañ' i Ana' Ondatiy, mbe hahatendreke fatokisañe an-tane atoy hao? **9** Hoe ty nirazaña'e ty amo mpiphaboke ho malio tahiñe fe mpañofoke ondatio avao: **10** Teo te nionjom-b'añ' Anjoman' Añahare mb'eo ty roe hiloloke; ty Fariseo vaho ty mpamory vili-loha. **11** Nijagarodoñe eo i Fariseoy nañosi-batañe ami'ty hoe: O Andrianañahare, mañandriañ' Azo iraho te tsy manahake ondaty ila'eo—o mpisenge herio, o tsivokatseo, o karapiloo, antsake o mpamory vili-loha roañe. **12** Mililitse in-droe ami'ty hereñandro vaho fonga ajoko ao ty fahafolo' ze azoko. **13** Nifimpìñe ey ka i mpamory vili-lohay, tsy nahafiandra-pihaino mb' andikerañey, fa namangovango aràñañe, nanao ty hoe: Ry Andrianañahare itretrezo fa bei-hakeo. **14** Itaroñako te, nanjò to indatiy te nizotso mb' ankiboho' e mb'eo te amy raikey; amy te hareke ze mirengevoke vaho haonjoñe ty mirèke. **15** Teo ty ninday anak'ajaja mb'ama'e ho tsapá'e; f'ie niisa' o mpipama'eo le nendahe' iereo. **16** F'ie kinanji' Iesoà homb' ama'e le nanao'e ty hoe: Adono homb' amako mb'etoa o anak' ajajao, le ko sebañeñe; fa ho amy ze hambañ' ama'e i Fifehean' Añaharey. **17** Eka to t'itaroñako te tsy hizilik' ao ze tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake ty anak'ajaja. **18** Teo ty roandriañe nañontane aze ty hoe: O Talè soa, Ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? (**añonios g166**) **19** Le hoe t'Iesoà tama'e: Manao akore te izaho ro atao'o Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raik' avao, i Andrianañahare. **20** Fohi'o o lilio: Ko mañarapilo, ko mañoho-doza, ko mikizo, ko manao talily viláñe, miasia an-drae'o naho an-drene'o? **21** Hoe ty natoi' indatiy: Fa nambenako iaby irezay boak' ami'ty nahakedekedek' ahiko. **22** Le jinanji' Iesoà le hoe re ama'e: Mbe poke raha raike irehe: Aletaho iaby o hanan'a'oo le manjarà amo rarakeo, naho hanam-bara andindïñe ao irehe, vaho antao hañorik' ahy. **23** Le jinanji' indatiy le nimoremoretse amy te mpañaleale. **24** Aa ie nioni' Iesoà i fiotsora'ey le hoe re: Hatsembohañe ty hiziliham-pañaleale amy Fifehean' Añaharey! **25** Eka, toe mora ty hampipotitse ty tali-randra an-kirim-pitrebek'ao ta ty hiloaha' ty mpañaleale am-Pifehean' Añaharey. **26** Aa le hoe o nahajanjiñe: Aa vaho ia ka ty mete rombaheñe? **27**

Hoe ty natoi'e: Ze tsy lefe' ondaty, lefen' Añahare. **28**  
Hoe t'i Petera: Vazohò! hene nafoe'ay naho nanonjohy  
Azo. **29** Le hoe re am' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy  
eo ty nampidoni' anjomba ndra roae ndra roahalahy  
ndra valy ndra keleiañe ty amy Fifehean' Añaharey,  
**30** ty tsy handrambe mandikoatse an-tsà zao vaho  
haveloñe nainai'e amy sa tsy ho modoy. (*aïōn g165, aïōnios  
g166*) **31** Natola'e amy zao i folo ro' amby rey vaho  
nanoa'e ty hoe: Inao, mionjomb'e Ierosaleme mb'eo  
tika le ho heneferñe amy Ana'ondatiy ze pinate' o  
mpitokio. **32** T'ie hafotetse am-pitâ' o kilakila ondatio  
ho kobiheñe, ho terateraeñe naho handrorâñe, **33** le  
ho lafaen-karavantsy vaho havetrake. F'ie hivañom-  
beloñe ami'ty andro fahatelo. **34** Tsy napota' iareo i  
hoe zay, ndra loli'e, fa naetake am' iareo i saontsy zay  
le tsy nifohiñe i enta'ey. **35** Aa ie nitotoke i Hieriko, teo  
t'indaty fey nitozök' añ'olon-dalañe ey nangatake. **36**  
Tsinano'e ty fandrioña' i lahialeñey, le nañontanea'e  
ty lengo'e, **37** vaho nanoañe ty hoe: Miary ey t'lesoà  
nte-Nazareta. **38** Le nikoiha'e ty hoe: Ry Iesoà, ana' i  
Davide, tretrezo iraho. **39** Nendaha' o mpiaoloo re  
hampianjiñ' aze, fe antsake t'ie nikoike ty hoe: Ry  
ana' i Davide, Iferenaiño! **40** Le nijohañe t'lesoà vaho  
nampindese'e mb' ama'e. Ie narine, le nañontanea'e **41**  
ty hoe, Ino ty tea'o hanoeko? Le hoe re: O Rañandria,  
ty hahatreavako. **42** Hoe t'lesoà tama'e, Mahaisaha, fa  
nampibeak' azo ty fatokisa'o. **43** Nahatreo amy zao re  
vaho nañorik' aze nañonjoñe an' Andrianañahare,  
ie hene nahaisake izay i märoy le nandrenge i Abo-  
Tìañe.

**19** Le tafazilike t'lesoà le ho niranga Ieriko, **2** fe inge  
t'indaty atao Zakaiosy, bei' o mpamory vili-lohao,  
toe mpañaleale, **3** nipay handrendreke Iesoà, fa aia te  
ho nimete amy lahialeñey, ie nibory. **4** Aa le nihitrihitry  
mb'aolo ey re nanganike sakoañe hahaisake, ie hiary  
mb'eo. **5** Aa naho nitandrifea' Iesoà, le niandra naho  
niisa'e vaho nanoa'e ty hoe, O Zakaiosy, masikà!  
mizotsoa, fa tsi-mahay tsy hiantraño ama'o iraho  
te anito. **6** Nihavoa re, nizotso naho nampihovae'e  
añ' anjomba'e ao an-kaehake. **7** Le nahaisake, le  
niñeñeñe ty hoe i maroy: Nizilike ao re hiambahiny  
ami'ty ondaty behakeo. **8** Fe niongake t'i Zakaiosy  
nanao ty hoe amy Talè: Intoa, Rañandria, hatoloko  
amo rarakeo ty an-tsasa' o fanañakoo; aa naho eo  
t' indaty nidramoteko le havahako in-empatse. **9**  
Le hoe t'lesoà tama'e: Anindroany te nizilik' ami'ty

anjomba toy ty famotsorañe, amy t'ie ka ro amori' i  
Abraàme. **10** Ty hitsoeke naho hañaha o rerekeo ty  
nivotraha' i Ana'ondatiy atoy. **11** Le nahajanjiñe izay  
iereo, le nitovoña' Iesoà fandrazañañe amy te nitotoke  
Ierosaleme naho natao' iereo te hatsatoke aniany i  
Fifehean' Añaharey, **12** hoe re, Teo ty ana-donake  
nañavelo mb' an-tane aña, handrambe fifeheañe,  
vaho himpoly. **13** Aa le kinanji'e ty mpitoro'e folo,  
nitinolora'e tsanganolo folo vaho nanoa'e ty hoe,  
Manoa balike ampara' ty fimpoliko. **14** Ie amy zay,  
nalaiñe aze o boriza'eo vaho nampihitrife' iereo ty  
hañorik' aze mb'eo hanao ty hoe: Tsy no'ay itiñañe te  
hifehe. **15** Aa ie tafampoly, naho fa ama'e i fifeheañey,  
le nampikanjie'e i mpitoroñe nitolora'e i volay rey  
hahafohiñe ty niazo' iereo an-takinake. **16** Avy ty  
valoha'e nanao ty hoe: O Rañandria, fa nitovoñe  
tsanganolo folo i tsanganolo'oy. **17** Le hoe re tama'e:  
Fanjaka, ry mpitorom-bañoñe, kanao nalili-po ami'  
ty pininio'e irehe, mifeleha rova folo. **18** Avy ka  
ty faharoe nanao ty hoe: O Rañandria, nitovoñe  
tsanganolo lime i tsanganolo'oy rey. **19** Le hoe re  
tama'e: Mamehea rova lime ka. **20** Pok'eo ka ty raike,  
nanao ty hoe: O Rañandria, intia i tsanganolo'oy  
fa nakafiko ami'ty masoara. **21** Toe nañeveñako fa  
ondaty sarots'arofo: Mandrambe ty tsy nado'o, naho  
manifo ty tsy nitongise'o. **22** Aa hoe re ama'e: O  
vava'oo ty hizakako azo, ty mpitoroñe tembo tia, toe  
napota'o t'ie mpidiby, mandrambe ty tsy napoko,  
naho mitatake ty tsy nandrarahako; **23** Aa vaho akore  
te tsy napo'o amy bankey i dralakoy, hangalako rekets'  
ana'e amy fibalikoy? **24** Le hoe re amo nijohañe:  
Rambeso ama'e i tsanganoloy le atoloro amy aman-  
tsanganolo foloy. **25** (Aa hoe ty lie' iareo: O Rañandria,  
ie amam-bogady folo!) **26** Itaroñako te mbe ho  
tolorañe ty manañe; fe hapontañ' amy tsy manañey  
ndra ze ama'e. **27** Aa naho i rafelahiko nalaiñe ty  
hameheako rey, endeso mb'etoa, zamano añañrefako  
eo. **28** Le fa nitsara, le niaolo am-pionjonañe mb'e  
Ierosaleme mb'eo. **29** Aa naho nitotoke i Beit-Pagè  
naho i Betania ami'ty vohitse atao Oliva eo re, le  
nirahe'e ty mpiam'a'e roe **30** ami'ty hoe: Akia mb'  
an-tanañe ey hoek'ey; ie mimoak' ao, le hahaisake  
ty ana-borike mirohy, mbe tsy niningira' ondaty;  
idraito le endeso mb'atoa. **31** Lehe eo ty mañontane  
ty hoe: Ino o añaha' areo azeo? Le anò ty hoe ama'e:  
Ipaia' i Talè. **32** Niongak' amy zao i nampihitrifeñe rey  
vaho nizoe' iereo hambañe amy sinaontsi'ey. **33** Aa ie

nañaha i ana-borikey, le hoe o tombo'eo: Inoñe ty ampidraita' areo o ana-borikey? **34** Ipaia' i Talè, hoe iereo. **35** Le nasese' iereo mb' amy Iesoà mb'eo, naho nalama' iereo amy ana-borikey o lamba' iareoo, vaho ningira' Iesoà. **36** Le nañavelo le nandafike saroñe andalañe ey iereo. **37** Aa naho nitotoke, toe fa am-pizo tsoa' i vohitse olivay, le fonga nirebeke o mpiama'e maroo, nandrenge an' Andrianañahare, nipoña-peo ty amo hene raha tsitantane niisa' iareoo. **38** ami'ty hoe: Andriañeñe ty Mpanjaka mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà! Fierañerañañe abey ty andindìñe ao, vaho engeñe Andindimoneñe ey! **39** Aa le hoe ty nanoa' o Fariseo ila'e boak' amy valobohòkeio: O Talè, endaho o mpiama'oo. **40** Fe hoe ty nato'i'e: Itaroñako t'ie mianjiñe, le o vatooy hikoikoike. **41** Le nañarine naho nahatalake i rovay, le niroveta'e, **42** ami'ty hoe: Aa naho nahafohin-drehe, ndra androany, ty hampanintsiñe azo! f'ie mietak' am-pihaino'o henaneo. **43** Fa hihavia' ty andro hampitroara' o rafelahi'oo fefe-tane hamalavalaz naho hiarikatok' ama'o, vaho havoebo'e mb'etia mb'atia. **44** Le hadasi' iareo an-taneo, ihe naho o keleia'o ama'oo, le tsy hengàñe ama'o ty vato raike ambone' ty ila'e, amy te tsy nirendre'o ty andro nitilihan' azo. **45** Le nimoak' an-Toe Masiñ' ao le nata'e soike o mpanao balikeo naho o mpikaloo **46** nanoa'e ty hoe: Inay ty pinatetse: Anjombam-pitalahoñañe ty anjombako toy, f'ie nanoe' areo lakato fietaha' ty malaso. **47** Le nañoke boak' andro añ' Anjombar' Añahare ao, le nikilily hañedoza ama'e o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho o roandriañeo; **48** f'ie tsy nahaoniñe ty hanoeñe, fa ama'e iaby ondatio nitsatsike o saontsi'eo.

**20** Teo amy andro rezay, ie nañoke ondatio añ'Anjombar' Añahare ao naho nitaroñe i talili-soay, te nim' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio mitraoke amo roandriañeo, **2** nañontane aze ty hoe: Isaontsio: Lily hirik' aia ty anoe'o o raha zao? ke la ty nanolots' Azo o lily zao? **3** Aa le hoe ty nato'i Iesoà: Hañontaneako raha raike hey, le isaontsio: **4** ty filipora' i Jaona—boak' andindìñe añé hao ke hirik' am' ondaty? **5** Aa hoe ty vesoveso' iareo: Naho ataontika t'ie nihirik' andindìñ'ao, le hatoi'e ty hoe: Aa manao akore t'ie tsy niantofa' areo? **6** Fe naho ataontika ty hoe: Boak' am'ondate: le hene hametsabato aman-tika ondatio ie mianteke te nimpitoky t'i Jaona. **7** Aa le tinoi' iereo te tsy fohi' iareo ty

nihilifa'e. **8** Le hoe t'Iesoà tam'iereo, Tsy hitaroñako ka ty lily anoeko o raha zao. **9** Namototse nandrazañe talily raike ka re am' ondatio, Teo t'indaty nañalahala tetem-bahe le nafondro'e ami'ty mpiava; le nañavelo mb'eo vaho nitambatse aña. **10** Le an-tsa'e, nirahe'e ty mpitoroñe homb' amo mpiavao hitolora'e amy voka' i tetem-bahey, f'ie trinabotrab'o o mpiavao vaho nampolie' iereo mañomaño. **11** Nañiraha'e mpitoroñe raike ka, f'ie linafa' iereo naho nampisilofeñe vaho nampolie' iereo hara'e. **12** Mbe nañirake ty fahatelo'e: f'ie namonotrobo' iereo vaho nanao soike aze. **13** Le hoe ty tombo' i tanem-bahey: Inoñ' arè ty hanoeko? Hiraheko mb'eo ty anak' isoko; ie oni' iereo, le va'e himeñara' iareo maso. **14** Fa ie nitalake' o mpiavao, le nikinia ty hoe, Intike i mpandovay antao hañedoza ama'e, le ho antika i lovay. **15** Aa le nefetsa' iereo alafe' i tondam-bahey re vaho vinono' iereo. Inoñe henaneo ty hanoa' i tombo-tetem-bahey? **16** Ho mb'eo re hanjamañe o mpiavao vaho hatolo'e am' ondaty ila'eo i tetem-bahey. Le nirendre' ondatio izay le hoe ty asa' iareo: Hete! Sondia'e any! **17** Nitolik' am'iareo t'Iesoà le nanao ty hoe: Abejaño arè i pinatetse ami'ty hoey: I vato nado' o mpamboatseoy ninjare fehekotsoke. **18** Dorodòro ze mideboñe amy vato zay; le ho demohe'e ze igodoiña'e. **19** Te ho nitsepak' aze amy ora zay o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, fe napota'iareo t'ie ty nitalifira'e i ohatsey fe nimarimariheñe i lahialeñey; **20** Aa le nivoñone' iereo naho nañirake mpitampoñe hihaboke havañonañe, hitsepak' aze ami'ty tsara'e hanesea' iereo ami'ty hery naho ty lili' i ragovay. **21** Le hoe ty nañontanea' iareo: O Talè, fohi'ay te to o saontsi'oo naho ty fanoroa'o, naho tsy eo ty irihia'o, vaho mahity ty fitaroña'o i satan' Añaharey. **22** Aa vaho Hake hao ty androroña'ay amy Kaisara ke tsie? **23** Niarofoana' Iesoà ty hakalitha' iareo vaho nanao'e ty hoe: Ino ty itsoha' areo ahy? **24** Itoloro drala raike, Sare' ia naho tahina' ia ro ama'e eo? A i Kaisara, hoe iereo. **25** Le hoe t'Iesoà am' iereo: Atoloro amy Kaisara arè ze a i Kaisara vaho an' Andrianañahare ze an' Andrianañahare. **26** Aa le tsy eo ty nahatsepak' aze amo saontsi'eo añatrefa' ondatio. Toe nahavereñe iereo i toi'ey, vaho nianjiñe. **27** Niheo mb'ama'e o Tsadoke ila'eo; o tsy mianteke o fivañonan-ko veloñeoo, le hoe ty nañontanea' iareo: **28** O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te, naho vilasy ty rahalahi' ondaty amam-baly, ie mivetrake tsy aman' anake, le soa te hengae' i rahalahi'ey i ramavoiñey,

hisamake, hameloñe tabiry ho a i rahalahi'ey. **29** Aa le teo ty fito miroahalahy. Ty valoha'e nañenga valy fe nikoromake tsy aman-tiry, **30** naho ty faharoe; **31** vaho nengae' ty fahatelo ka; manahake izay, songa nihomake i roahalahy fito rey fe tsy nampipoke anake. **32** Honka'e, nivilasy ka i rakembay. **33** Aa vaho ia ty ho vali' i rakembay amy fivañonan-ko veloñey kanao songa nañenga aze ho vali'e i fito rey? **34** Hoe ty natoi' Iesoà: Mañenga valy naho engaendahy o ana' ty tane toio. (**aïõn g165**) **35** F'ie volilienko mañeva hitakatse i haveloñey naho i fivañonam-beloñey, le tsy hañenga valy naho tsy hanolorambaly, (**aïõn g165**) **36** vaho tsy hihomake ka, fa hanahake o anjelio, mbore ho anan' Añahare kanao ana' i fivañonan-ko veloñey. **37** Le i fivañonam-beloñey, ie i natoro' i Mosè amy talili' i rongoñey, te nikanjia' Iehovà ami'ty hoe: Andrianañahare' i Abraàme, naho Andrianañahare' Isaka, vaho Andrianañahare' Iakobe. **38** Le tsy Andrianañahare' o vilasio fa a o veloñeo, amy t'ie kila veloñe ama'e. **39** Aa le tinoi' o mpanokidily ila'eo ty hoe: O Talè, vantañe o saontsi'oo. **40** Nifototse amy zay, tsy eo ty nahavany ontane ama'ka. **41** Le hoe t'lesoà am'iereo: Aa vaho akore te saontsieñe te tiri' i Davide i Norizañey? **42** Amy te toe sinaontsi' i Davide amy boken-Tsaboy ty hoe: Hoe t' Iehovà amy Talékoy: Mitoboha an-kavanako etoñaé, **43** Ampara-panoako fitongoam-pandia'o o rafelahi'oo. **44** Aa kanao natao' i Davide, Talè, re, ino ty mahatiri'e aze? **45** Hoe t'lesoà amo mpiazza'eo añtrefa' i lahialeñey: **46** Itaò o mpanoki-dilio, ie mpidraïdratse an-tsarimbo mirebareba, mpipay ty hañontanea' ondaty an-tsena ao, mpitea ty fiambesa-tsoa am-pitontonañe ao hiagaregañe, naho ty tihy aolo amo sabadidakeo **47** mbore mpitavañe o trañom-bantotseo vaho loho mpipay tsiriry amo filolofa' iareo mitoitoio. Hekoheko ty fatse am'iereo.

**21** Aa ie niandra, nahavazoho mpañaleale nampigodrom-bola amy fanontonan-dralay; **2** nioni'e ka ty vantotse rarake nampijoñe drala roe. **3** Le hoe re: Eka! to t'itaroñako te bey ty nengae' ty vantotse misotry tia te am' iabikey; **4** fa ami'ty habeimpanaña' iareo ty nampijoña' iareo am-panontonam-baran' Añahare ao; fe ami'ty harotà'e ty nampibiroña'e ty sehangam-piveloma'e. **5** Teo te nivesovesoe' ty ilà'e i Anjomban' Añaharey, t'ie nihamineñe vato soa naho ravoravo; le hoe re: **6** Ty amo raha isa' areoo,

mbe ho tondroke ty andro tsy hampidonañe vato raike ambone' ty ila'e ze tsy haresak' ambane. **7** Le nañontanea' iareo ty hoe: O Talè, mbia t'ie ho tendreke? Le inoñe ty ho viloñe hiaolo ty hifetsaha'e? **8** Le hoe re: Asoao tsy hampandridriheñe. Fa maro ty ho pok'eo hieva ty añañarako, hanao ty hoe: Izaho ty ie, naho ty hoe: Fa antitotse i àndroy. Ko oriheñe. **9** Le mitsanoñ' aly ndra fivalitaboahañe, ko vorombelo; fa tsí-mete tsy ho avy hey izay, fe mbe tsy aniany i hamodoñaey. **10** Le hoe re am'iereo: Fifelehañe ty hitroatse hiatre-pifelehañe naho fifeheña ty hiatre-pifeheña. **11** Ho an-koe an-koe ty ezeñezan-tane jabajaba naho san-kasalikoañe vaho hiboake eo ty raha mampirevendreveña naho ty viloñe ra'elahy hirik' andindîñe aña. **12** Fe aolo' irezay, ho tsepahem-pità' iareo nahareo, hanoeña samporerake naho hasese am-pitontonañe naho ambalabey ao vaho hampiatrefeñe mpanjaka naho roandriañe ty ami'ty añañarako. **13** F'ie hivalike ho fitaroña' areo. **14** Aa le ampifahàro añ' arofo'areo te tsy hisafiry miaolo ze hatoi' areo, **15** amy te homeiko falie naho hihitse tsy ho lefe' ty rafelahi' areo toïñeñe ndra rebacheña. **16** Le hifotetse ama' areo o raeo naho o rahalahio naho o longoo vaho o rañetseo le havetrake ty ila'areo. **17** Ho heje' ze kila ondaty nahareo ty ami'ty añañarako. **18** Fe tsy ho po-maròy raike o añañambone'areoo. **19** Ty fahaliñisa'areo ro fandrombaham-piaiñe. **20** Aa naho isa' areo te arikoboñen-dahin-defoñe t'lerosaleme; le maharendreha te an-titotse ty hampangoakohei' aze **21** Ee te hivoratsake mb'am-bohitse eñe o e Iehodào, naho hitriban-day ze e lerosaleme ao vaho tsy hizilik' ao o am-pariparis' añaeo. **22** Izay o andro fandilovañeño hañenefañe ze hene pinatetse. **23** Hekoheko ho ami'ty mivesatse naho ty mampinono amy andro rezay! Fa haoream-bey ty hizò amy Taney vaho haviñerañe am'ondaty retoa, **24** ie hatsingoron-delam-pibara naho ho tantalieñe am-bozo-tali-am-baniañe mb' amy ze kila tane aña vaho ho lialia' o kilakila 'ndatio t'lerosaleme ampara' te heneke ty sa' o kilakila ondatio. **25** Le hiboak' amy androy naho amy volañey naho amo vasiañe ty viloñe vaho halovilovy ampioremèñañe o fifeheña ty amy fitroña' i riakey naho ty fivalitaboaha'e; **26** ho tsipike ty anifaña ondatio ami'ty fahaoniña'e o hifetsak' an-tane atoio; le hampihendrahendraeñe o haozaran-dikerañe. **27** Ho oni' iereo mitotsake mb'eo amy zao amo rahoñeo eñe an-kaozarañe naho engeñe ra'elahy i Ana'ondatiy. **28**

Ie mamototse hiboake, le mijohaña naho miandradrà, fa an-titotse ty fijebañañe anahareo. **29** Le hoe ty nandrazaña'e: Hehe o sakoañeo naho ze hene hatae. **30** Ie mibotiboty le inao te an-titotse ty lohataoñe. **31** Hoe izay ka te isa'areo ty fifetsaha' o tsaraeñeo le fohino te mitotoke i Fifehean' Añaharey. **32** Eka! to t'itaroñako te tsy ho kapioke ty tariratse toy naho tsy heneke hey irezay. **33** Himiañe añe o likerañeо naho ty tane toy, fe tsy ho modo o volakoo. **34** Mitaoa, tsy mone ho lifore' ty hatea-haneñe naho ty hajíke vaho ty hasosorañe amo haveloñe zao ty arofo, hera hitojeha ama' areo i andro zay, **35** toe hanahake fandribò ty hivovoa'e amy ze hene mpimoneñe an-tane atoy amy andro zay. **36** Aa le mitaòa naho mihalalia nainai'e t'ie hañeva handrife amo fonga hifetsakeo vaho hijohaña añatrefa' i Ana'ondatiy. **37** Nañoke ankirisan'Anjomban' Añahare eo re boak'andro; f'ie haleñe, nienga mb'eo niambesatse am-bohi' Oliva ey. **38** Naho mbe nangarak' atiñanañe le nitontoñe hijanjiñe aze añ' Anjomban' Añahare ao i lahialeñey.

**22** Ie fa antitotse ty Sabadida-Mofo-tsy-aman-dalivay, i atao Fihelañey le **2** nipay hanao afero mamilak' ate amy Iesoà o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, fe nimarimariheñe i lahialeñey. **3** Ie amy zao, nitsamoahé i mpañinjey ty tro' i Jodasy (ty atao nte-Kariota), mpiamyo folo ro' amby rey. **4** Aa le nimb' amo mpisorom-beio naho o kapitenio re nikilily ty hanolora'e Iesoà. **5** Niehake iereo, naho nisafiry t'ie hitoloran-drala. **6** Le niantofa'e, vaho nandiñe ty hamotets' aze am' iereo, ie tsy amy lahialeñey. **7** Tondrok' amy zao ty Sabadida-Mofo tsy aman-dalivay, ty andro fandentàñe i Fihelañey. **8** Le nirahé e t'i Petera naho i Jaona ami'ty hoe: Akia, halankaño i Fihelañey ho kamaen-tikañe. **9** Hoe iereo tama'e: Aia ty zoto'o hañajariañe aze? **10** Hoe ty natoi'e: Je mizilik' an-drova ao nahareo le hifanojo ami' t'indaty minday siny pea rano; oriho mb'an-traño imoaha'e ao. **11** Le andò ty hoe amy tompon' anjombay: Hoe t'i Talè ama'o: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako fikama ty Fihelañey toy amo mpiamakoo? **12** le ho toroa'e traño mitratrañàka am-batsa vory haraotse; halankaño ao. **13** Nienga iereo, nahaoniñe hambañ amy tsinara'ey vaho nañalankañe i Fihelañey. **14** Ie tondroke i oray, le niambesatse re naho o Firàhe'eo. **15** Le nanoa'e ty hoe: Nisalala hikama ty Fihelañey toy iraho mindre ama' areo aolo' ty haoreako. **16**

Itaroñako te, tsy ihinanako ka, ampara' ty hifonira'e am-Pifehean' Añahare ao. **17** Rinambe'e ty fitovy le nañandriañe nanao ty hoe: Rambeso toy, ifanjotsò, **18** Itaroñako te tsy hinomako ka ty voa' i vahey henàne zao ampara' te tendreke i Fifehean' Añaharey. **19** Nandrambe mofo re le nañandriañe naho nifolahe'e vaho nazotsø'e am'iereo ami'ty hoe: Intoy ty vatako banabanaeñe ho anahareo, andò zao ho fitiahiañe ahy. **20** Hoe izay ka i fitoviy, ie fa nikama, nanao ty hoe: Ty fitovy toy ro fañina nivaoeñe ami' ty lioko nadoañe ho anahareo. **21** Le hehe te mindre an-tañako ampandambañañe etoñañe ty fitañe hifotetse ahiko. **22** Toe hitoronjo amy nilaharañey i Ana'ondatiy; fe hankàñe am' indaty mifotetse azey! **23** Aa le hene nifañontàne te ia am' iereo ty hanao izay. **24** Mbore nialy vava te ia am' iereo ty atao loha'e. **25** Le hoe t'Iesoà am' iereo: Manindritindry o kilakila' ondatio ty mpanjaka' iareo, mbore tokaveñe ty hoe matarike o mpifele' iareoo. **26** F'ie tsy hanahake izay, fa hisare te zai'areo ty zoke'areo, naho teu mpitoroñe ty mpifehe. **27** Aa ia ty bey, i miambesatse am-pandambaña eyo, ke ty manjotsø? Tsy i miambesatse mikamay hao? Fe mitraoke ama' areo iraho hoe te mpitoroñe. **28** F'inahareo ro nipitek' amako amo fañolañ'ay nizoeñe, **29** le hifañinako manahake ty fifeheañe nifañinan-dRaeko amako, **30** soa te hikama naho hinoñe am-pandambañako am-pifeheako ao nahareo vaho hiambesatse am-piambesan-droandriañe eo hizaka i fifokoa' Israele folo ro' amby rey. **31** O Simona, Simona, toe nangatahe' i Ratiy amako irehe ho tsararahe'e hoe lilañe, **32** fe ihalaliako, te tsy hilesa ty fatokisa'o; le ihe mitampoly, ampahozaro o rahalahi'oo. **33** Le hoe ty natoi'e aze: O Talè, veka'e hindre ama'o iraho ndra ho am-balabey ndra ho an-kibory ao. **34** Hoe t'Iesoà: Taroñeko ama'o, Petera, Mbe tsy hikoike i akoholahi te anito t'ie fa nanao jebe ahy in-telo. **35** Le hoe re am' iereo: Ie niraheko tsy aman-koro tsy aman-kotrañe tsy aman-kana; ino ty tsy niheneke ama' areo? Leo raike, hoe iereo. **36** Aa le hoe re tam' iereo: Henaneo, ze aman-koroñe, endeso, izay ka ty kotrañe; le ze tsy amam-pibara ro handetake ty sarimbo'e hikaloa'e. **37** Itaroñako te tsi-mete tsy henefañe amako ze pinatetse ty hoe, Nivolilieñe amo tsereheñe re; eka, amam-pirefea'e ka ze hifetsak' amako. **38** Hoe o mpiamae'o, O Talè, intoa ty mesolava roe. Soa izay, hoe re. **39** Le nienga mb'am-bohitse Oliva mb'eo re ami'ty lili'e naho nañorik'aze o mpiamae'o. **40** Le an-toetse eo, le

hoe re tam'iereo: Mihalalia tsy hivariñe am-panjiziañe ao. **41** Nihankaña'e va'e tra-torake, nitafatongaleke naho nihalaly **42** ty hoe: O Aba, naho satri'o, asitak' amako ty fitovy toy, fe tsy ty satriko fa ty Azo ro hanoeñe. **43** Le nisodehañe ama'e ty anjely hirik' andindiliñe ao nampaozatse aze. **44** Kanao nalovolovy, nimanea'e i halali'ey, le hoe fitsopan-dio jabajaba ty liñe'e nipopok' an-tane eo. **45** le nitroatse amy halali'ey le nimb' amo mpiama'eo mb'eo vaho nizoe'e nirotse ty hontoke. **46** Hoe re am'iereo: Ino ty irota' areo? Miongaha, le milolofa tsy mone hijoñe am-panjizieñe ao. **47** Le mbe nisaontsy, hehek' i māroy naho i atao Jodasy, mpiamy folo ro' amby rey, niaolo iareo naho nitotoke Iesoà vaho nañorok' aze. **48** Aa hoe t'Iesoà tama'e, O Jodasy, ondrroke hao ty ifotera'o i Ana'ondatiy? **49** le nirendre' o mpiama'eo ty hizò, le hoe iereo ama'e: O Rañandria, ho lafà'ay am-pibara hao? **50** Le kinitsi' ty raik' ama'e ty ravembia havana' ty mpitoro' i talèm-pisoroñey. **51** Fe tinoi' Iesoà ty hoe: Adono amy zao. Le tsinapa'e i ravembia'ey vaho nampijangañe'e. **52** Le hoe t'Iesoà amo nimb'ama'e mb'eo, o mpisorom-beio naho o mpifelek' Anjomban' Añahareo vaho o roandriañe: Ia ty nihofixa' areo boak' ao reke-pibara naho doda hoe mañoridañe malaso? **53** Nifamoemboeñe ama'areo añ' Anjomban' Añahareo vaho o roandriañe: Ia ty nihofixa' areo boak' andro iraho, fa tsy nañitiam-pitâñe. Fe henaneo ty ora' areo naho ty haozara' i ìeñey. **54** Rinambe'iereo re, le nikozozôteñe mb'eo vaho nazilik' añ'anjomba' i mpisorom-beij. Nanonjohy ey t'i Petera. **55** Teo ty namiañ' afó an-kiririsa ey naho nitoboke, le niambesatse am' iereo eo t'i Petera. **56** Nitrea' ty mpitoroñ' ampela namindro amy afoy re naho niharefe'e, le hoe re: Nimpama'e ka t'indaty tìañe. **57** Fe hoe ty lie'e: O Rampela, jebe ahy izay. **58** Ie añe, nahaoniñe aze ka ty raike, le hoe re: Mpiam' iareo ka irehe. Hoe t'i Petera: O koahe, tsy izaho zay! **59** Ie ho ora raik' añe le eo ty nisikisiky namente ami'ty hoe: Toe nimpindre ama'e re fa nte-Galilia. **60** Aa hoe t'i Petera: O korahé nofiko z'o saontsie' o zao! Tsipaepae izay, ie mbe nisaontsy, le nikoike i akoholahiy, **61** le nitolike t'i Talè nitalahatse amy Petera. Aa le nitiahí' i Petera i tsinara' i Talè ama'ey ty hoe: Aolo' ty koihé' i mpikokey, le hanao jebe ahy in-telo irehe. **62** Niakatse amy zao t'i Petera nangololoike ty rovetse. **63** Nikobike naho namofoke Iesoà o lahilahy namontititse azeo. **64** Kinàpe' iereo o fihaino'eo vaho rinarateha' iareo ty lahara'e, le

nañontane aze: Mitokia! Ia o nandafa Azoo? **65** Maro ka ty fiteraterà' iereo ama'e. **66** Naho nanjirike àndro, nivory o roandriañe, o talem-pisoroñeo reketsé mpanoki-dily; le nase se am-pivori'iareo ao re, vaho nanoañe ty hoe: **67** Naho ihe i Norizañey, atalilio. Aa le hoe t'Iesoà am'iereo: Ndra te itaroñako, toe tsy hiantoke **68** le ndra t'ie añontaneako tsy hanoiñe ka. **69** Henane zao te hiambesatse an-kavanana-kaozaran' Añahare eo i Ana' ondatiy. **70** Aa le hoe ty rodo-bei' iareo: Anan' Añahare arè v'lheo? Hoe ty natoi'e: Ie saontsie' areo. **71** Le hoe iereo: Inoñe ka ty ipaian-tika valolombeloñe? kanao sambe nahajanjiñe am-bava'e.

**23** Aa le niongake i fifañosoñañey ninday aze mb'amy Pilato mb'eo, **2** vaho nanisý aze ami'ty hoe: Nitrea'ay nitrobo ty tane'ay ondatio mbore rinara'e ty fandroroñam-bili-loha amy Kaisara, ie nihàboke t'ie i Norizan-ko mpanjakay. **3** Le hoe ty ontane' i Pilato tama'e: Mpanjaka' o Jiosio v'lheo? Hoe ty natoi'e aze: Ie saontsie'o. **4** Aa le hoe t'i Pilato amo mpisorom-beio naho i firimboñañey: Tsy mahatre a hakeo amo lahio iraho. **5** Fe nindrae' iereo seske ami'ty hoe: le mammalitsikotake ondatio, mbore nitsitsihe'e oke t'lehodà hiri ke Galilia añe pak' etoa. **6** Le jinanji' i Pilato izay le nañontane hera nte Galilia ondatio. **7** Le nifohi'e t'ie borizà' i Heroda, le nampanesefe'e mb'amy Heroda mb'eo, amy te ie ka e lerosaleme ao henane zay. **8** Akore ty haeha' i Heroda te nahaoniñe Iesoà; fa haehae ty nisalalà' te hahaisak' aze ty amo hene raha nijan jiñe'e ty ama'eo vaho naina'e te ho nisamba ze viloñe fanoe'e. **9** Aa le nimanea'e ontane, fe leo raike tsy natoi'e. **10** Nijoñañey ey avao o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio nitolon-tsisy ama'e. **11** Aa ie fa nikobike aze t'i Heroda naho o lahin-defo'eo, naho nikizahé' iereo ami'ty nampiombeañe lamba marerarera, le nampolieñe mb'amy Pilato mb'eo. **12** Amy àndroy, le lia'e nimpirañetse t'i Heroda naho i Pilato, ie mpifandrafe taolo. **13** Natonto' i Pilato o mpisorom-beio, naho o mpifele ondatio, vaho i māroy, **14** le hoe re tam'iereo: Nandesa' areo amako t'indaty toy hoe mpanigike ondatio hiola. Aa ndra t'ie nimaneako ontane añañatrefa'areo, tsy mahatre tahiñe am'ondatio amo anisia' areo azeo. **15** Aiy, ndra i Heroda, kanao nampolie'e mb'aman-tika; ndra loli'e tsy nanoe'e hañohofan-doza ama'e. **16** Aa le ho liloveko re vaho havotsoko. **17** (Toe lili'e ty namotsotse am' iareo ty

mpirohy raik' amy Sabadidakey). **18** F'ie nikoik' an-kapindre ty hoe: Aseseo aña ondatio, le hahao ama'ay t'i Barabasy — **19** i najōñe ambalabey ao ami'ty fiolà'e an-drova ao naho ami'ty vono-ondatiy. **20** Aa ie te hañaha Iesoà t'i Pilato le nindrai'e i linaño'ey. **21** Fe kinorà' iareo ty hoe: Peho, Peho re! **22** Le hoe re fañin-telo'e am'iereo: Fa akore! Inoñe ty raty nanoe'e? Tsy treako ty talim-pamonoañe aze, ho liloveko vaho hahako. **23** Fe nitolom-pitazataza iereo, nangatake t'ie ho peheñe. Aa le naharetse aze ty feo' ondatireo naho o mpisoram-beio **24** vaho linili' i Pilato te hanoeñe t'y ipaia' iareo. **25** Le vinotso'e i rinohy ty amy fiòla naho vono' ondaty pinai' iereoy; vaho natolo'e ami'ty satri' iareo t'lesoà. **26** Ie nindese'iereo, le tsinepa' iereo ty atao Simona nte Kirenia, ie niloneake hirik' am-patrambey aña vaho nampitarazoeñe aze i hatae ajaley, le nañorike t'lesoà. **27** Tsifotofoto t'indaty nañorike naho o roakemba nandala naho nirovetse azeo. **28** Nitilik' am' iereo t'lesoà nanao ty hoe: Ry anak' ampela' Ierosaleme ko mirovetse ahy fa roveto o vata' areoo naho o ana'areoo. **29** Mahaoniña te ho tendreke ty andro hanoeñe ty hoe: Haha ty beitsiterake naho ty hòviñe tsys nihatoly vaho ty fatroa tsys ninonoeñe. **30** Ie amy zay, hanoe' iereo ty hoe o vohitseo: Mihotraha ama'ay, naho amo haboañeо ty hoe: Rongono zahay. **31** Aa naho zao ty anoñaе an-katae leñe, hanoeñe akore t'ie maike? **32** Teo ka ty tsys vokatse roe nendeseñe hiharo vonoeñe ama'e. **33** Ie niavy ami'ty toetsa atao Ikarandoha eo, le teo ty nipehañe aze naho indaty raty rey, ty raike am-pit 'e havana naho ty raike an-kavia'e. **34** Le hoe t'lesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe' iereoo. Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-piso. **35** Fonga nijohañe ey i màroy nisamba; nitrao-panítse aze, ie naho o roandriañeо ami'ty hoe: Le naharombake o ila'eo, soa re te handrombake ty vata'e naho toe ie i Norizañe jinobon' Añaharey. **36** Nanitra aze ka o lahin-defoñeо, le nimbo'e ty nanolotse divay maseñe ama'e, **37** ami'ty hoe: Naho toe Mpanjaka' o Jiosio irehe, rombaho ty vata'o. **38** Pinatetse ambone eo ty sokitse manao ty hoe: Itoy ty Mpanjaka' o Jiosio. **39** Nikobik' aze ty raik' amy tsivokatse naradorado rey, ami'ty hoe: Naho ihe i Norizañey, rombaho ty vata'o naho izahay. **40** Fe tinoi' i raikey an-trevoke, ami'ty hoe: Ndra i Andrianañahare hao tsys añaeveña'o kanao itraofa'o fatse? **41** Toe mañeva i an-tikañey le rinamben-tika

ty vale' o satan-tikañeо; fe tsys nandilatse ondatio. **42** Le hoe re am' Iesoà, O Rañandria, mahatiahia ahy te miheo am-pifehea'o ao, **43** Hoe t'Iesoà tama'e: Eka! to t'itaroñako te, hindre mb'an-tanen-kaveloñ' ao tika te anito. **44** I ora faheneñey henane zay, le hene nihohofa' ty ieñe i Taney sikal' ami' ty ora faha-sive. **45** Nimoromoroñe i àndroy vaho nitorianjake i lamba fañefetse añ' Anjomban' Añaharey. **46** Le nikanyj am-piarañanañañe mafe t'lesoà ami'ty hoe: O Aba, apoko am-pit 'o ao ty troko, ie nitsara, le nafoe'e ty arofo'e. **47** Nioni' i mpifele-jatoy o raha nanj  eio le nandrengue an' Andrianañahare ami'ty hoe: Toe ondaty vantañe toy. **48** le nahaisake zay i maro nivorigidiñe eiy nisamba o raha nitendrekeo, le nifiotse aña namango arañañe. **49** Hene nijohanjohañe e  o ra 'eo naho o roakemba nanonjohy aze boake Galilia a eo nitalake. **50** Teo t'indaty atao Iosefe, mpiamy Sanhedrio, ondaty vantañe naho va o ; **51** tsys nino' indatiy ty safiry naho ty raha nanoe' iareo. Nte-Armatia tan ' Iehod  re vaho mpitam  i Fifehean' Añaharey. **52** Nimb'amy Pilato mb'eo re nihalaly ty fañ va' Iesoà. **53** Ie nazots'e, le pinelepele'e andambla leny, vaho nirohote'e an-donake hinaly andamilamy mbe tsys nandrohotan-dolo. **54** Ie ty andro Fañalankañañe, le fa ho tondroke i Sabatay. **55** Norihe' o roakemba nanonjohy Iesoà boak' e Galilia a eo re le niisa' iereo i lonakey naho ty nandrohota e i fañ vay. **56** Tafampoly iereo le nañalanka  raha mandrifondrifofe naho solike, vaho nitofa amy Sabatay ty amy liliy.

**24** Ie amy loak'andro' i Sabotsey, nañaleñale e mb'an-donake mb'eo ninday o raha mandrifondrifofe nihajarie' iereoo. **2** Zoe' iareo te nidogeratse i vato-pikala e i lonakeiy. **3** Nizilik' aze iereo fe tsys nahaisake ty fañ va' Ieso  Tal . **4** Ie mbe nidaba amy raha zay, inge nisodeha e a 'ila'iareo eo ty ndaty roe an-tsaro e mipelapelatse. **5** Nianifa e iereo vaho nampiondre-daharam-ban-tane, fe nanoa' iereo ty hoe. Ino ty paia'areo i velo ey an-tanen-dolo atoy? **6** Tsy ato re fa natroatse! Tiahio i nanoa' e ie mbe e Galilia a ey **7** t'ie, Tsy mahay tsys hatolotse am-pita' o bei-hakeoo i Ana'ondatiy, le ho pehe e an-katae ajale vaho hiva om-belo e ami'ty andro fahatelo. **8** Le nitiah' iereo i saontsi'ey. **9** Ie nibalike boak' an-donake ao le nitalily irezay amy folo-raik' amby rey naho amo ila'e iabio. **10** I Miriame nte-

Magdalà, naho i Johana, naho i Marie rene' Iakoba, vaho ty ila' iereo ro nitalily amo Firàheñeo. **11** Fe nihoe kanifonifok' am'iereo i saontsi' iareoy, le tsy niantofa' iareo; **12** fe niongake t'i Petera nihitrihitry ty lay mb' an-donake mb'eo; ie nibokoboko, le i lambandoloy avao ty nioni'e eo hoek'eo; vaho nimpoly, latsa amy nifetsakey. **13** Inao! nigodañe mb' an-drova atao Emaosy mb'eo ty roe am' iereo amy àndro zay, eva'e ho nem-polo stadia hirike e Ierosaleme aña, **14** nifa naontsy ze hene nitendreke izay. **15** Aa, ie nivesoveso naho nitsakore, le niharinea' Iesoà vaho nitraofa'e fañavelo. **16** F'ie nitakonam-pihaino tsy hahafohiñ' aze. **17** Le ninoa'e ty hoe: Inoñe o ifanaontsia' areo te mañavelo, kanao manahelo? **18** le hoe ty natoi' ty atao Kleopasy: Ihe avao hao ty ambahiny e Ierosaleme ao tsy mahafohiñe o raha nifetsak' atoa amo andro rezao? **19** Ino? hoe re. Le hoe ty natoi' iareo: Iesoà nte-Nazareta, nimpitoky fatratse am-pitoloñañe naho tsara añatrefan' Añahare naho ondaty iabio; **20** ie nasese' o mpisorom-beio naho o roandrian-tikañeo hafatse ho vonoeñe, vaho pinè' iereo. **21** Fe ie 'nio ty nitama'ay hijebañe Israele; fa tovo' iaby izay, androany ty andro faha-telo sikal' amy nitendreha' i he'e rezay. **22** Eka! nahadaba anay ka ty roakemba'ay ila'e, ie nitsatok' an-donak' aña maraintsikiake, **23** fe tsy nioni' iereo ao i fañòva'ey, vaho nibalike nitalily te nahaisake ty fisodehan' anjely nitalily am' iereo t'ie veloñe. **24** Niavotse mb'an-donake mb'eo ty ila'e ama'ay, le nanjo hambañe amy nitalilie' i roakemba reiy, fe tsy nahaisak' aze. **25** Aa le hoe ty natao'e am'iereo: O ry bahimo malaon-troke, tsy mahafiantoke ze hene saontsi' o mpitokio. **26** Tsy linahatse hao te tsi-mete tsy nifeake irezay i Norizañey vaho hizilik' amy enge'ey? **27** Aa le mifototse amy Mosè naho o mpitoky iabio, le nam palangese'e ama'e o Sokitse Masiñeo iabio, ze mioza ama'e ao. **28** le niharine amy rova homba' iareoy, le mitse hionjomb'eo t'lesoà. **29** Fe hoe ty nañosiba'iareo aze: Mañialoa ama'ay; ie ho haleñe naho fa miròñe i àndroy. Aa le nimoak' ao re hialeñe am'iereo. **30** Ie niambesatse am-pandambañañe mindre am' iereo, le nandrambe mofo naho nitata naho namolake vaho nazotso'e am' iereo. **31** Nibarababeak' amy zao ty fihaino'iareo nahafohiñe aze; f'ie nimosaoñe tsy niisake ka. **32** Aa le nifanaontsy ty hoe iereo: Tsy nimae an-trok' ao hao tika t'ie nilañoñe amy lalañey vaho nampiborake o Sokitse Masiñeo? **33** Niongak'

amy oray avao iereo, nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo, le nifanjo amy folo lahy raik' amby rey tafatontoñe ao miharo amo mpiam' iereo, **34** ze nanao ty hoe: Toe natroatse t'i Talè! mbore nisodehañe amy Simona. **35** Le natalili' iareo i tan-dalañe ey rezay, naho t'ie nifohi' iareo amy namolaha'e moyof. **36** Mbe nitalily iereo te niloneak' añivo' iereo eo t'lesoà, nanao ty hoe: Fañanintsiñe ama'areo. **37** Nitsekake naho nirevendreveñe iereo, hoe te nahaisak' angatse. **38** Fe hoe re tam'iereo: Inoñ' o mampihohokòhok' anahareoo? naho inoñe ty mampivazobatzé ty tro'areo? **39** Hehe o tañakoo naho o tombokoo, izaho 'nio; itsapao vaho mahaoniñña, toe tsy ama' nofotse naho taolañe o angatseo manahake o isa'areo amakoo. **40** Ie nagado'e i saontsy zay, le natoro'e iareo o fita'eo naho o fandia'eo. **41** F'ie mbe tsy nahafiantok' avao fa loho ehake naho latsa; le hoe re: Aman-kaneñe hao nahareo? **42** Le nanjotsoa' iareo sale-fiañe naho papintantele. **43** Rinambe'e vaho nikama añatrefa'iereo. **44** Le hoe re am'iereo: O entañe zao ty nitaroñako t'ie mbe nitraooke, te tsi-mahay tsy ho heneke i pinatetse ty amako amy Ha' i Mosèy ao naho amo Mpitokio vaho amo Saboo rezay. **45** Sinoka'e amy zao ty fivetsetvetse' iareo haharendreke o Sokitse Masiñeo. **46** Le hoe re tam'iereo: Hoe ty pinatetse, te tsi-mete tsy holañeñe naho hivañon-ko veloñe amy andro fahatloy i Norizañey **47** vaho ho taroñeñe amy tahina'ey ty fisolohañe naho ty fañahan-kakeo amo kilakila ondatio mifototse e Ierosaleme ao. **48** Valolombeloñe amy raha rezay nahareo. **49** Inao, hahitriko ama' areo i nampitaman-dRaekoy; aa le mandiñisa an-drova Ierosaleme ao ampara' te isaroman-kaozarañe hirik' añ' abo. **50** Aa le niaoloa'e pak' e Betania Anià vaho nañonjom-pitañe, nitata iareo. **51** Ie nitatae'e, le navik' am' iereo vaho naonjoñe mb' andindiñe aña. **52** Nitalahoa' iareo naho nimpoly mb'e Ierosaleme mb'eo an-kafaleam-bey, **53** vaho nitolom-pandrenge naho nañandriañe an'Andrianañahare añ' Anjomban' Añahare ao. Amena.

# Jaona

**1** Tam-pifotorañe aña t'i Tsara, le nindre aman' Añahare i Tsaray vaho Andrianañahare i Tsaray. **2** Ie taman' Andrianañahare amy fifotorañey. **3** Ie ty nañamboarañe ze he'e; aa naho tsy ie, ndra loli'e tsy ho teo ze eo. **4** Tama'e o haveloñe; le nañazavâñe ondatio i haveloñey; **5** mireandreañe aña ieñey ao i Hazavâñey, le tsy nahatindry aze i ieñey. **6** Teo t'indaty nirahen' Añahare, Jaona ty tahina'e. **7** Pok' eo re ho valolombeloñe hitalily i Hazavâñey, soa te hatokisa ze kila ondaty. **8** Tsy t'i e Hazavâñey, f'ie ro hitaroñe i Hazavâñey. **9** Ie ty Hazavañe to mañazava ze hene ondaty mizilike an-tane atoy. **10** Tami' ty voatse toy atoy re naho ie ty nañamboarañe ty voatse toy, fe tsy nahafohiñ' aze ty voatse toy. **11** Nivotrak' amo Azeo re, fe tsy nirambesa' o Azeo. **12** Fe hene nimea'e lily ho anan' Añahare ze nandrambe aze, ze miato amy tahina' ey, **13** ie tsy nareñen-dio, tsy nisatrie' ty nofotse, tsy nisafirie' ondaty, fa i Andrianañahare. **14** Ninjare nofotse i Tsaray, ie namoroñe ty sokemitraha'e aman-tika atoy. Nioni'ay ty enge'e, i volonahetse mañeva ty maha bako-tokañe nampiarenen-dRae azey, ie fonitse hasoa naho hatò. **15** Nitalily aze t'i Jaona ie nikoi-dava ty hoe: Ie i nanoeko ty hoe, I manonjohy ahiy ro ambone ahy amy t'ie taoloko. **16** Songa nandrambe amy halifora'ey tika: hasoa atovon-kasoa. **17** Toe i Mosè ty nanolorañe Hake, le Iesoà Norizañey ty nitotsaha' ty falalañe naho ty hatò. **18** Tsy eo ty nahatrean an'Andrianañahare ndra mbia' mbia; i bako tokañe aña' arañian-dRae'ey, Ie ty mitaroñe. **19** Zao ty enta' i Jaona te nirahe' o Tehodao ty mpisoroñe naho nte-Levy hirik'e Ierosaleme aña nañontane aze, ty hoe: Ia v'iheo? **20** Niantoke re, tsy nitety, fa ninâ'e ty hoe: Tsy izaho i Norizañey. **21** Aa hoe ty ontane' iareo: Ia arè? i Elia v'iheo? le hoe re: Tsy ie iraho, I mpitokiy hao? le hoe re: Aiy! **22** Le hoe ty nanoa' iareo: Ia v'iheo, hahatoiña'ay o nañirak' anaio? Akore ty anoñona'o ty vata'o? **23** Hoe re: Izaho ty fiarañanaña' i mikoi' am-patrambey añaey, Vantaño ty lala' i Talè, amy nisaontsies' Isaia mpitokiy. **24** Toe irake boak' amo Fariseoo iereo, **25** ie nañontane ty hoe: Akore t'ie mampilipotse, ihe tsy i Norizañey, tsy i Elia, tsy i Mpitokiy? **26** Tinoi' i Jaona ty hoe: Mampilipotse an-drano iraho, fe mijohnañe añaivo' areo ao ty tsy fohi' areo; **27** i manonjohy ahy nanoeñe aolokoy; tsy sazo ahy ty hañaha i talin-

kana'ey. **28** Nanoeñe e Betania alafe' Iordaney zay amy famphilipora' i Jaonay. **29** Tamy loakandroy, nioni'e te nitotofa' Iesoà, le hoe re: Heheke o Vik' añondrin' Añahare mpañaha hakeo' ty voatse toio. **30** Ie i nitaro ñekoy ty hoe: Manonjohy ahy t'indaty ambone te amako amy t'ie taoloko. **31** Tsy napotako re: fe ty hampiboaña aze am' Israele ty nivotrahako atoy hampilipotse an-drano. **32** Le hoe ty nitaroñe' i Jaona: Nahatrean i Arofoy iraho, nizotso hoe deho boak'andindîne ey nipetake ama'e. **33** Ninofiko re, fe nanao ty hoe amako i nañitrik' ahy hampilipotse an-dranoy: Ty isa'o izotsoa' i Arofoy vaho mipetak' ama'e, ie ty mandipotse amy Arofo Masiñey. **34** Le nahatrean iraho vaho mitaroñe te Ie i Anak' Andrianañaharey. **35** Nijohañ'eo mindre ami'ty mpiama'e roe t'i Jaona te loak' andro. **36** Aa ie nahaisake Iesoà nañavelo, le hoe re: Heheke o Vik' añondrin' Añahareo! **37** Jinjanji' i mpiama'e roe rey i saontsi'ey le nañorike Iesoà. **38** Nitolike t'Iesoà, nahavazoho t'ie nañorike vaho nanoa'e ty hoe: Ino ty ipaia' areo? Le hoe iereo tama'e: O Raby, toe: Talè, aia ty imoneña'o? **39** Le nanoa'e ty hoe: Antao, hañisake: Aa le nim'b'eo iereo nahaisake i nimoneña'ey le nitambatse ama'e ao amy àndroy, ie va'e tami'ty ora faha-folo. **40** Ty raik' amy roe nahajanjiñe i Jaona naho nanonjohy aze rey le i Andrea, rahalahi' i Simona Petera; **41** Tendrek' aze hey t'i Simona rahalahi'e le nanoa'e ty hoe: Nioni'ay t'i Mesia, toe: i Norizañey. **42** Nindese'e mb'am' Iesoà mb'eo, le ie nivazoho Iesoà le nanoa'e ty hoe: Ihe ro Simona ana' i Jaona. Hatao Kefasy irehe, toe: vato). **43** Ie amy loak' androy te homb' e Galilia ao t'Iesoà, le nitendreke i Filipo vaho nanoa'e ty hoe: Oriho iraho. **44** Nte-Betsaida t'i Filipo, ty rova' i Andrea naho i Petera. **45** Nirendre' i Filipo t'i Natanaela vaho nanoa'e ty hoe: Fa nifanjo amy sinoki' i Mosè amy Hake naho amo Mpitokiy zahay, Iesoà nte-Nazareta, ana' Iosefe! **46** Hoe t'i Natanaela tama'e: Mete iboahan-draha soa hao ty Nazareta? Antao hisary, hoe t'i Filipo ama'e. **47** Le nivazoho' Iesoà t'i Natanaela nitotok' aze, le hoe re ty ama'e: Heheke, ty toe ana' Israele, ty tsy am-pamañahiañe! **48** Le hoe ty nanoa' i Natanaela: Aia ty naharofoana'o ahy? Tinoi' Iesoà ty hoe: Ihe mbe tsy kinai' i Filipo le nitreako ambane' i sakoañey. **49** Aa le tinoi' i Natanaela ty hoe: O Raby, Anan' Añahare irehe; Ihe ro Mpanjaka' Israele. **50** Le ty hoe ty natoi' Iesoà aze: Amy te nanoako t'ie nahatrean azo ambane' i sakoañey hao ro nampiantok' azo?

Mbe ho oni'o ty lombolombo'e. **51** Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te mbe ho oni' areo ty fisokafa'i likerañey naho ty fionjonañe naho ty fizotsoa' o anjelin' Añahareo amy Ana' ondati.

**2** Ie tongoa' ty herone le tondroke e Kana e Galilia  
aňe ty enga-valy naho teo ty rene' Iesoà **2** vaho  
songa nañambaráñe homb' amy enga-vaoy t'lesoà  
naho o mpiama'e. **3** le ho nikapioke ty divay le hoe  
i rene' Iesoà ama'e: Tsy aman-divay iereo. **4** Tinoi'  
Iesoà ty hoe: O Rakembao, inoñ' ama'o naho amako  
izay? Mbe tsy tsatoke ty orako. **5** Fe hoe ty nafanton-  
drene'e amo mpitoroñeo: Anò ze ampanoa'e. **6** Nidoñe  
marine eo ty sajoa vato eneñe, fañaliova' o Jiosio,  
songa naahaatseke fañarananañe telo ndra roe. **7** Hoe  
t'lesoà tam' iareo: Atsafo rano o sajao. Le nipea'  
iereo pak'an-tsoñi'e. **8** Le hoe re tam' iereo: Anovizo  
henaneo vaho endeso amy talèn-engay. Le nandesa'  
iareo; **9** aa naho nitsopeke i rano niova ho divaiy i  
talèn-tsabadidakey, ie tsy napota'e ty nihirifa'e, fa o  
mpitoroñe nanovy i ranoio avao ro nahafahiñe, le  
kinanj'i i talen-tsabadidakey i mpañengay **10** vaho  
nanoa'e ty hoe, Fanjots'o ondatio aolo ty divay soa,  
ie nikamaeñe, vaho izay ty masay; fa ihe ka nañaja  
ty divay soa ampara henane. **11** Izay ty lengom-bilo'  
Iesoà nanoe'e e Kana' i Galilia aňe, nampiboake ty  
enge'e naho nampiantofa'e o mpiama'e. **12** le modo  
izay le nizotso mb'e Kapernaome mb'eo, ie naho  
i rene'e naho o rahalahi'eo vaho o mpiama'e, le  
nitoetse ao andro tsy ampeampe. **13** le an-titotse i  
Fihelai' ambone' o Jiosioy, le nionjomb'e Ierosaleme  
aňe t'lesoà. **14** Naho nizoe'e an-kiririsan' anjomban'  
Añahare ao o nandetak' aňombe naho aňondry naho  
dehoo, vaho o mpampikalo dralao mitoboke ey. **15**  
Aa le namboare'e firison-kafotse naho fonga sinoi'e  
hiakatse i anjombay mindre amo aňondrio naho o  
aňombeo, le nalonga'e o dralam-pampikalo dralao  
vaho navalihoho'e o talatalao, **16** le hoe re amo  
mpandetake dehoo: Akaro aňe o rahao vaho ko  
anoeñe kibohon-kilankañe ty anjomban-dRaeko. **17** Le  
nitiahi' o mpiama'e o pinatetse, ty hoe: Nampibotsek'  
ahy ty fahimbañako amy anjomba'oy. **18** Tinoi' o  
Tehodao ty hoe: Inoñe ty viloñe hatoro'o anay, te  
ihe manao o raha retiañe? **19** Natoi' Iesoà ty hoe:  
Rotsaho ty anjomba toy le hatroako aňate' ty telo  
andro. **20** Aa le hoe o Tehodao: Efapolu eneñ' amby  
taoñe ty namboareñe ty anjomba toy, vaho hatro'a o

aň' ate ty telo andro? **21** Fa i akibam-pañova'ey ty  
nienta'ey. **22** Aa ie nivañom-belon-dre le nitiahi' o  
mpiama'e o tsinara'e am'iereo; le natokisa' iareo  
o Sokitse Masiñeо naho ty entañe nisaontsie' Iesoà.  
**23** Ie te Ierosaleme ao amy Fihelañey, le maro ty  
niantoke i tahina'ey te nahaisake o raha tsitantane  
nanoe'eo. **24** F'ie tsy nampivave' Iesoà, amy te kila  
arofoana'e ondatio; **25** vaho tsy nipay mpitalily ondaty,  
fa arofoana'e ze am'ondatio.

**3** Teo t'indaty mpiamo Fariseoo, i Nikodemosy ty  
tahina'e, mpifehe amo Jiosio, **2** niheo mb'amys  
Iesoà mb'eo hâleñe, le nanoa'e ty hoe: O Talè, fohi'ay  
te mpañoke hirik' aman' Añahare irehe; amy te  
tsy eo ty hahatafetetse o viloñe anoe'oo naho tsy  
aman' Añahare. **3** Hoe ty natoi' Iesoà aze: Eka! To o  
itaroñakoo, naho tsy asamake indraike t'indaty, le  
tsy hahaoniñe i Fifehean' Añaharey re. **4** Aa hoe t'i  
Nikodemosy ama'e: Aia ty hahatolia' ondaty, ie fa  
bey? Hahafimoake an-tron-drene'e ao fañindroe'e  
hao re hasamake? **5** Tinoi' Iesoà: Eka! to t'itaroñako  
t'ie tsy asamak' ami'ty rano naho amy Arofoy le tsy  
hahazilike amy Fifehean' Añaharey. **6** Ze nasama' ty  
nofotse ro nofotse, fe ze nasama' i Arofoy ro arofo.  
**7** Ko ilats'a o nitaroñakoy ty hoe: Tsy mahay tsy  
asamake book' aň'abo nahareo. **8** Mitiok' amy ze  
nahi'e i tiokey, mahajanjiñe ty feo'e irehe, fe tsy oni'o  
ty nihirifa'e ndra ty handoaha'e; izay ka ze hene  
nasama' i Arofoy. **9** Hoe ty natoi' i Nikodemosy, Aia ty  
hahamete izay? **10** Hoe ty natoi' Iesoà: Ihe mpañoke  
Israele hao ro tsy maharendreke o raha zao? **11** Eka!  
to t'itaroñako te volaňe'ay o fohi'aio vaho talilie'ay o  
nitrea'aio, fe tsy antofe' areo o taro'aio. **12** Aa naho  
itaroñako raha an-tane atoio, fa tsy antofe' areo, le  
aia ty hahatokisa' areo te itaroñako rahan-dindîñe  
ao? **13** Toe tsy eo ty nionjoñe mb'andindîñe ey naho  
tsy i nizotso hirik' andikerañey, toe i Ana' Ondatiy.  
**14** Manahake ty nañonjona' i Mosè i mereñe am-  
patrambey aňey, ro tsi-mete tsy hañengañe i Ana'  
Ondatiy. **15** Soa te, hanan-kaveloñe nainai'e iaby naho  
tsy ho momoke ze miato ama'e. (aiōnios g166) **16** Akore  
ty hakokoan' Añahare ty voatse toy, kanao nitolora'e  
i lahy bako-toka'ey, soa tsy haito ze miato ama'e fa  
hanan-kaveloñe nainai'e. (aiōnios g166) **17** Tsy nirahen'  
Añahare mb' ami'ty voatse toy hamâtse ty voatse  
toy i Anakey; fa t'ie ho fandrombahâñe ty voatse  
toy. **18** Tsy hafâtse ze miato ama'e; fa nafatse ka ty

tsi-miato, amy te tsy natokisa'e ty tahina' i Ana-dahi-bako tokan' Añaharey. **19** Zao o fatse, te nivo trak' an-tane atoy i hazavàñey fe nitea' ondatio o ieñeo te amy hazavàñey, ie raty sata. **20** Heje' ze hene mpanao ratio i hazavàñey, ie tsy miheo mb'amy hazavàñey tsy mone ho ventareñe o sata-rati'eo. **21** Fe mb'amo hazavàñeo ty manao to, hampidodeañe o fitoloña'eo, t'ie nanoeñe aman' Añahare. **22** le aña, le nomb'an-tane' Iehodà mb'eo t'lesoà rekets' o mpiama'eo le nitamañe aña miharo am' iereo vaho nampilipotse. **23** Nampilipotse e Ainone marine i Saleime aña ka t'i Jaona, amy t'ie maro rano, le nim'b'ama'e mb'eo iareo vaho nampiliporeñe. **24** Mbe tsy nafetsak' an-drohy ao hey t'i Jaona. **25** Ie amy zao nifandietse amo fañaliovañe o Tehodao naho o mpiamy Jaonao. **26** Aa le nim'b' amy Jaona iereo, nanao ty hoe: O Raby, i nindre ama'o alafe' Iordaneiy, i nitalilie'oy, inao, ie ka ro mampilipotse, le kila mb'ama'e mb'eo. **27** Hoe ty natoi' i Jaona: Tsy maha-rambe ndra inoñ' inoñe t'indaty naho tsy natolots'aze boak' andindìñe aña. **28** Inahareo ro valolombelofe te nitaroñeko ty hoe, Tsy izaho i Norizañey, fa nahitrike ho fiaolo'e. **29** Talè' ty enga-vao ty mpañenga; mijohañe eo naho mitsendreñe aze ty rañe' i mpañengay, le mahavaranehake aze ty fiarañanaña' i mpañengay; izay ty mañeneke o haehakoo. **30** Mahity te ie ty haonjoñe vaho izaho ty hareke. **31** Ambone' ze he'e i hirik' amboney. Le a ty tane toy ty hirik'an-tane atoy, vaho ty tane toy ro fisantsie'; lohà' ze he'e i boak' andindìñey. **32** Ze nivazoho'e naho nijanjiñe'e ro taroñe'e; fe tsy eo ty mandrambe i taro'ey. **33** I niantoke i taro'eyi ty namolitomboke te to t'i Andrianañahare. **34** Saontsie' i nahitrin' Añaharey o tsaran' Añahareo, amy te tsy arañen' Añahare ty fanolorañe i Arofoy. **35** KokoandRae i Anakey vaho kila natolo'e am-pita'e. **36** Aman-kaveloñe nainai'e ty miato amy Anakey; fe tsy hahaisake i haveloñey ty manjehatse i Anakey, ie mb'e fehe' ty haviñeran' Añahare. (aiōnios g166)

**4** Aa ie niarofoana' i Talè te jinanji' o Fariseoo te namory naho nandipotse mpioke maro te amy Jaona t'lesoà, **2** (Toe tsy nampilipotse t'lesoà, fa o mpiama'eo.) **3** le nienga Iehodà re nibalike mb'e Galilia aña, **4** f'ie tsi-mete tsy niranga i Samaria; **5** aa le nivotrak' an-drova' i Samaria atao Sikara re, marine' ty toetse natolo' Iakobe am' Iosefe ana'e. **6**

Teo ty vovo' Iakobe. Nivozak' amy fañavelo'ey t'lesoà le niambesatse amy vovoñey; ie fa ho oram-paheneñe. **7** Nimb'eo amy zao ty rakemba nte-Samaria hitardrano, le hoe t'lesoà ama'e: Anjotsò rano iraho. **8** (fa nihitrik' mb'an-drova aña o mpiama'eo hikalo mahakama.) **9** Aa hoe i rakemba nte-Samariay ama'e: Aa vaho akore te Ihe Jiosy, ro mipay rano amako: izaho ampela nte Samaria? (amy te tsy mifañaoñe amo nte-Samariao o Jiosio.) **10** Le hoe ty natoi' lesoà, Naho nifohi'o ty falalàñ' Añahare naho o nanao ama'o ty hoe: Anjotsò rano, le ho nihalalia'o vaho ho nanjotsoa'e rano veloñe. **11** Hoe re tama'e: O Aba, tsy amam-pavintan-dRehe, laleke o vovoñeo, aia ty hahazo'a'o ze o ranon-kaveloñe zao? **12** Ihe hao ro bey te am' Iakobe raen-tika nanolots' anay ty vovoñe tiañe, ie nikamae' o ana'eo naho o hare'eo? **13** Natoi' lesoà ty hoe, Ze minoñe ty rano toy mbe haran-drano avao, **14** fe tsy ho talinierene ka ty mikama i rano homeiko azey; i rano hatoloko azey, le ho vovon-drano ama'e ao higoangoñañe mb'an-kaveloñe nainai'e. (aiōnios g165, aiōnios g166) **15** Hoe i rakembay tama'e, O Aba, meo ahy i rano zay tsy haran-dranoako naho tsy hitohàko mb'etoa hitarike. **16** Hoe re tama'e: Akia, kanjio ty vali'o le mb'etoa. **17** Tinoi' i rakembay ty hoe: Tsy amam-baly iraho. Hoe t'lesoà tama'e: To i asa'oy te tsy amam-baly; **18** ie nanam-baly lime naho tsy vali'o i ama'o henaneoy. Mahity i enta'oy. **19** Hoe i rakembay tama'e, O Aba, apotako te mpitoky irehe. **20** Fitala hoan-droae'ay ty vohitse toy, fa hoe ka nahareo te e Ierosaleme ao ty toem-pitalahoa' ondatio. **21** Hoe t'lesoà tama'e: O rakembao, atokiso, ho tondroke ty sa tsy hitalahoa' areo aman-dRae, ke ami'ty vohitse toy he e Ierosaleme ao. **22** Tsy fohi' areo ty iambanea' areo fe fanta'ay ty italahoa'ay amy te boak' amo Jiosio ty fandrombahañe. **23** Fa ho tendreké ty ora, naho toe ie henaneo, te hitalaho aman-dRae an-troke naho an-katò o toe mpitalahoo; ie ro paian-dRae hitalaho ama'e. **24** Arofo t'i Andrianañahare, le tsi-mahay tsy hitalaho añ' arofo naho an-katò o mpitalaho ama'eo. **25** Hoe i rakembay tama'e: Apotako te hitotsak' atoy t'i Mesia (i atao Norizañey); ie avy ro ho taroñe'e amantika ze he'e. **26** Hoe t'lesoà tama'e: Ie izaho mirehak' ama'o. **27** Niloneak' amy zao o mpiama'eo le nilatsa te ie nifanaontsy ami'ty rakemba, fe leo raike tsy nañontane aze ty hoe: Ino ty paia'o? ndra: Akore te isaontsia'o? **28** Nado' i rakembay i vatavo'ey vaho nienga mb'an-drova ao nitalily am'ondatio ty hoe:

**29** Antao hahaoniñe t'indaty nitalily amako ze fonga satako. Hera ie i Norizañey? **30** Niakatse i rovay iereo, nimb'ama'e mb'eo. **31** Nanohiñ' aze amy zao o mpi ama'eo, nanao ty hoe: O Talè, mikamà. **32** Fe hoe ty nanoa'e: Aman-kànen-ko haneñe tsy fohi' areo iraho. **33** Aa le nifamesoveso ty hoe o mpiama'eo: Hera teo ty nanjotsa ama'e? **34** Hoe t'lesoà tam' iereo, Ty haneko, le ty manao ze satri' i nañitrik' Ahiy vaho ty hañeneke o fitoloña'eo. **35** Tsy fisaontsi' areo hao ty hoe: Mbe aña ty efa-bolañe vaho ho toly ty sabo? Inao ty itaroñako: ampiandrao fihaino, le taringito o teteko t'ie rifo te ho tataheñe henanekeo. **36** Fa mitakatse ty rima'e o mpanatakeo, naho manontom-boa ho an-kaveloñe nainai'e, soa te hitrao-pirebeke ty mpitongy naho ty mpanatakeo. (aiōnios g166) **37** Izay ty mahatò ty tsara manao ty hoe: Mitongy ty raike vaho manatake ty ila'e. **38** Nahitriko hanatake ty tsy nimokora' areo; o ila'eo ty nifanehake vaho niziliha'areo i nivozaha' iareoy. **39** Aa le maro amo nte Samaria hirik' amy rovao ty niantok' aze ty amy enta' i rakembaiy nanao ty hoe: Natalili'e ahiko ze fonga sata nanoeko. **40** Aa le nimb'ama'e mb'eo o nte Samaria o nihalaly ama'e ty hañialo am'iereo, vaho niambesatse ao roe andro re. **41** Maro ka ty niantoke ty amo tsara'eo, **42** naho nanao ty hoe amy rakembay: Tsy i saontsi'oy avao ty mampiantok' anay, fa nahajanjiñe ka izahay, vaho rendre'ay te toe ie i Norizañey, i Mpandrombake ty voatse toiy. **43** Ie heròne, le nienga mb'e Galilia aña. **44** (Toe fa natalili' Iesoà te tsí-vara an-tane'e ty mpitoky.) **45** Aa ie nandoake e Galilia ao le nampihovae' o nte Galiliao —ie fa niisa' iareo o raha iaby nanoe'e e Ierosaleme aña amy sabadidakeio, toe namonje' i sabadidakey ka iereo. **46** Aa le niherem-b'e Kana' i Galilia t'lesoà, mb'amy nanoe'e rano ho divay añey. Teo ty roandriañe, te natindri' ty rare e Kapernaome ao ty ana-dahi'e. **47** Aa ie jinanji'e te nienga Iehodà mb'e Galilia mb'eo t'lesoà, le niheo mb'eo le nihalalia'e ty hizotso mb'eo hañafake i ana'e fa heta'ey. **48** Le hoe t'lesoà tama'e: Naho tsy mahaonim-biloñie naho halatsàñe nahareo, le tsy miantok' avao. **49** Fe nanoa'i roandriañey ty hoe: O Aba, ehe mizotsoa, tsy mone hivetrake i anakoy. **50** Hoe t'lesoà ama'e: Akia, veloñe i ana'oy. Natokisa' indatiy i nitsaràe' Iesoà ama'ey le nimpoly. **51** Ie nizotso mb'eo, le nifanalaka ama'e o mpitoro'eo, nitalily te veloñe i ana'ey. **52** Aa le nañontanea'e ty ora nitsaisaihe'e, le hoe iereo ama'e: Omale amy ora faha-fitoy te niafak' ama'e i

firemporempoañey. **53** Nifohin-drae'e t'ie i ora nitsaràe' Iesoà ty hoe: Veloñe i ana'oy. Le niantoke re rekets' o añ'anjomba'e iabio. **54** Izay ty viloñe faha-roe nanoe' Iesoà sikal' amy niakara'e Iehodà mb'e Galilia añey.

**5** Nandimbe izay ty sabadidak' o Jiosio le nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'lesoà. **2** Teo ty antara marine' ty lalambein' Añondry e Ierosaleme ao atao Beit-zatà ami'ty saontsy Hebreo; aman-alokaloke lime. **3** Maro ty matindry nandre ao, ty fey, ty kombo, ty kepeke nandiñe ty fihetse' i ranoy. **4** Ie an-tsa'e le mizotso mb'amy antaray ty anjeli' i Talè mitrobo i ranoy; ie trobo'e i ranoy le ze valoha'e milipotse andrano ao ty ampijangañeñe amy ze hasilofa'e. **5** Teo ty lahilahy nikepeke telo-polo taoñe valo' amby. **6** Ie nivazoho' Iesoà te nidefoke eo, naho niarofoana'e te haehae ty do'e, le nanoa'e ty hoe: Te ho jangamb'iheo? **7** Hoe ty natoi' i kepekey: O Aba, izaho tsy ama' ondaty hampijoroboñe ahy amo antaraao ie ampihalingaliñeñe o ranoo; fa naho mb'eo iraho, le eo ty mizotso aolo. **8** Hoe t'lesoà tama'e: Mióngaha, rambeso o tihi'oo le mañaveloa. **9** Nijangañe amy zao indatiy le rinambe'e i tihi'ey vaho nitrántràñe mb'eo. Toe Sabotse ty andro. **10** Aa le hoe ty asa' o Tehodao amy jinangañey: Sabata 'nio; faly ty anikeleha'o tiyh. **11** Tinoi'e ty hoe: I nampijangañe ahiy ty nanao amako ty hoe: Mióngaha, rambeso o tihi'oo le akia. **12** Le hoe ty ontane' iareo: Ia t'indaty nanao ama'o ty hoe: Rambeso o tihi'oo, le akia, zao? **13** F'ie tsy napota' i nafahañey, fa nivik' aña t'lesoà, le lahialeñe ty antoetse ao. **14** Ie aña, nivazoho' Iesoà añ'anjomban' Añahare ao re le nanoa'e ty hoe: Hehe, t'ie jangañe, ko mandilatse ka, tsy mone hanjo ty lombolombo'i teoy. **15** Niavotse indatiy nitalily amo Tehodao te Iesoà ro nampijangañe aze. **16** Aa le nampisoañe' o Tehodao t'lesoà, nikilily hañè doza ama'e, amy t'ie nanoe'e amy Sabotsey. **17** Fe hoe ty natoi' Iesoà: Mifanehake sikal' amy zao t'i Raeko vaho mitoloñe ka iraho. **18** Aa le sandrake te nipaia' o Tehodao ty hañohodoza ama'e; tsy t'ie nandilatse amy Sabataiay avao, fa t'ie nanao i Andrianañahare ho Rae'e, hifanahafa'e aman' Añahare. **19** Le hoe ty natoi' Iesoà: Eka! to t'itaroñako te, tsy mete manao inon' inoñe am-bata'e i Anakey, naho tsy ty oni'e anoen-dRae'e; amy te ze trea'e anoen-dRae'e, izay ro anoe' i Anakey. **20** Kokoan-dRae t'i Anake le kila atoro'e aze ze anoe'e vaho ho toroa'e fitoloñañe ra'elahy te amy retoañe

hilatsà' areo. 21 Fa hambañe ami'ty ampitroaran-dRae o vilasio naho mameleño iareo, ty ameloma' i Anakey ze no'e. 22 Toe tsy eo ty zakae' i Rae, fa hene natolo'e amy Anakey ze fizakañe 23 soa te songa hiasy i Anakey, hambañ amy iasia' iareo an-dRae. Ze tsy miisy i ana'ey, tsy miisy an-dRae nañirak'aze. 24 Eka! To ty itaroñako te, ze mijanjiñe o volakoo naho matoky i nañirak' Ahiy ro aman-kaveloñe nainai'e, vaho tsy mimoak' an-jaka ao; f'ie nienga i havilasiy mb'an-kaveloñe mb'eo. (aiōnios g166) 25 Itaroñako an-katò te, ho avy ty ora, toe fa ie henaneo, te ho janjiñe' o vilasio ty fiarañanaña' i Anan' Añaharey, le ho veloñe o mahajanjiñe azeo. 26 Fa hambañe ami'te aman-kaveloñe am-pañova'e t'i Rae, ty nanolora'e amy Anakey ty hanañe haveloñe am-bata'e; 27 mboore tinolo'e lily hizaka, amy te ie i Ana' ondati. 28 Ko idaba' areo, fa ho tondroke ty ora ho janjiñe' ze fonga an-donak' ao i fiarañanaña'ey 29 vaho hiongake boak'ao: ze nanao soa ho amy fivafionam-beloñey; le ze nanao raty ho amy fitroaram-pizakañey. 30 Toe tsy mahatafetetse iraho te izaho avao. Ie mitsanoñe ro mizaka, le to o zakakoo amy te tsy ty lahako ro paiako fa ty satrin-dRae nañirak' ahy. 31 Aa naho mitalily vatan-draho, tsy ho tò i taliliy. 32 Ao ty mitalily ahy, le apotako te to i taroñe talilie'e ahiy. 33 Fa nañitrik' amy Jaona nahareo, le nitaroña'e ty hiti'e. 34 Tsy rambeseko ze talilie' ondaty ahy, fe ivolañako o raha zao hahazo'a areo rombake. 35 Jiro nirehetse naho nireandrean-dre vaho nisatrie' areo ty hirebeke hey amy hazavà'ey. 36 Amam-balolombeloñe ambone' i Jaona iraho, fa o fitoloñañe nafanton-dRae amako ho henefañe vaho i fitoloñañe fanoeko ro mitalily ahy te nirahlen-dRae. 37 I Rae nañirak' Ahy, fa nitaroña'e ahy. Mbe lia' areo tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'e ndra nahaisake i vinta'ey, 38 vaho tsy mimoneñe ama' areo ao o tsara'eo amy te tsy atokisa' areo i nahitri'ey. 39 Hotohotsò o Sokitse Masiñeо; fa atokisa' areo te ama'e ao ty hanaña' areo haveloñe nainai'e; eka, ie i mitalily ahikoy, (aiōnios g166) 40 fe mifoneñe tsy homb' amako nahareo hahazo haveloñe. 41 Tsy rambeko ty fiasia' ondatio, 42 le apotako nahareo, te tsy an-tro' areo ao ty fikokoan' Añahare. 43 Nimb' atoa iraho ami'ty tahinan-dRaeko, fe tsy rinambe' areo; naho eo ty miheo mb'ama' areo ami'ty añara'e, le ampihovae' areo. 44 Aia ty hahafatokisa' areo, te mifampiay avao fa tsy mipay ty engeñe boak' aman' Añahare tokaañey? 45 Ko atao' areo te izaho ty hanisý anahareo

añatrefan-dRae; toe eo ty haneseke anahareo: i Mosè fitama' areo. 46 Aa naho niantofa' areo t'i Mosè le ho natokisa' areo iraho amy te izaho i nanokira'ey. 47 Aa naho tsy miantoke o soki'eo nahareo, aia ty hatokisa' areo o volakoo?

6 le aña, le nitsake i riake Galiliay (i atao Tiberiasiy) t'Iesoà, 2 naho norihe' ty lahialeñe amy te nioni' iereo o viloñe nanoe'e amo marareeo. 3 Aa le nitroa-bohitse t'Iesoà vaho niharo fiambesatse amo mpiama'eo. 4 An-titotse henane zay i Fihelañey, i sabadidak' o Jiosioy. 5 le niandra t'Iesoà, le nahaoniñe te nañaríne aze i lahialeñey, le hoe re amy Filipo: Aia ty hikaloan-tika mofo hikamà' o retoañe? 6 Ty hitsok' aze ty nanoa'e izay, fa niarofoana'e ty hanoe'e. 7 Tino' i Filipo ty hoe: ty mofo azom-bogady roan' jato tsy hahaeneñe iareo t'ie songa hangala falitse. 8 Natovo' i Andrea, mpiama'e, rahalahi' i Simona Petera, ty hoe: 9 Atoañe ty ajajalahy ama' mofo hordea lime naho fiañe kedekedeke roe, f'ie haha-inoñe ondaty maro iretoañe? 10 Le hoe t'Iesoà: Ampiambesaro ondatio, (toe nisoa ahetsi i toetsey). Aa le niambesatse ondatio-niha-lime arivo ty lahilahy. 11 Rinambe' Iesoà i mofo rey le nañandriañe vaho zinara'e amo mpiama'eo vaho nazotso' o mpiama'eo amo niambesatse; nanahake izay i fiañe rey; ndra fire-fire ty nipaiaeñe. 12 Le nianjañe, le hoe re amo mpiama'eo: Atontòno o nisia nifitafitao, soa tsy ama'e ty hianto. 13 Aa le nahoro' iereo vaho nahapea haron-kisetse folo ro'amby ami'ty tsy niri' o nikamao amy mofo hordea lime rey. 14 Le niisa' ondatio i viloñe nanoe' Iesoà, le hoe iereo: Toe ie i mpitoky hizilik' ami'ty voatse toy. 15 Le niarofoana' Iesoà t'ie fa homb'eo hamihii' aze an-tsenge hery hanao aze mpanjaka, le nivike indraike mb'am-bohitse mb'eo, ie raike. 16 Le hariva, le nizotso mb'an-driake mb'eo o mpiama'eo, 17 nijon-dakañe hitsake i riakey mb'e Kapernaome aña. Ie maieñe, le mboe tsy niheo mb'am'iereo ey t'Iesoà. 18 Nikabo-draha i riakey ami'ty habei' i tioke nangofofokey. 19 Aa ie fa nivey telopolo ndra roapolo-lim' amby stadia, le naheo' iereo te nandia ambone' i riakey ey t'Iesoà nitotok' i lakañey, vaho nianifañe. 20 Aa hoe re tam' iereo, Izaho 'nio; ko hembañe. 21 Aa le nino' iereo ty handrambe aze an-dakañe ao vaho tafatsak' amy zao amy nanandrifeañey i lakañey. 22 Amy loak' àndroy, le niisa' i maro nijohañe alafen-driakey te tsy eo ty

lakañe ila'e naho tsy i raike niharoa' o mpiama'eo fijoñe vaho tsy nitrao-pijoñe amo mpiama'eo amy lakañey t'lesoà, fa o mpiama'eo avao ty tao. **23** (Toe nitoly marine' i nikamà' iareo mofo amy nañandriaña' i Talèiy ty lakañe ila'e hirike Tiberiasy.) **24** Aa ie nioni' i màroy te tsy eo t'lesoà naho o mpiama'eo, le nijon-dakañe ka, nitsake mb'e Kapernaome mb'eo hitsoeke lesoà. **25** le nahaisak' aze an-dafen-driake ey le nanoa' iareo ty hoe: O Talè, mbia ty nitsaha'o atoy? **26** Hoe ty natoi' Iesoà: Itaroñako an-katò te, tsy o vilõne nioni' areoo ty ipaia' areo ahy, fa t'ie nikama amy mofoy vaho nianjañe. **27** Ko ifanehafaañe ty mahakama mete momoke, fa i mahakama mahatañe pak'an-kaveloñe nainai'ey, i toe hazotso' i Ana' ondati, fa ie ty vinoli-tombohen' Añahare Rae. (**aiōnios g166**) **28** Le hoe ty asa' iareo tama'e: Inoñe ty hanoe'ay hitoloñe amo tolon-drahan' Añahareo? **29** Hoe ty natoi' Iesoà: Zao ty fitoroñañe an'Andrianañahare, te hatokisa' areo i nahitri'ey. **30** Aa le hoe iereo tama'e: Ino ty vilõne hatoro'o, hahaisaha'ay, hiantofa'ay azo? Inoñe ty ho toloñe'o? **31** Nikama mana an-dratrataratra aña o roae'aio, amy pinatetse ty hoe: Nanjotsoa'e mofo boak' andindìñe aña hikama' iereo. **32** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy i Mosè ty nanjotsa i mofo boak' andindìñe añaey, fa i Raeko ro mpanjotsa ty toe mofo hirik' andikerañe ao. **33** I mofon' Añaharey, le i nizotsa boak' andindìñe aña manolo-kaveloñe ami'ty voatse toiy. **34** Le hoe iereo tama'e, O Talè, azotsò ama'ay nainai'ey o mofo zao. **35** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Izaho o mofon-kaveloñe, tsy ho saliko ka ze mitotok' ahy vaho tsy ho taliñiereñe ka ze miato amako. **36** Fa hoe ty nanoako, toe nahaisake ahy nahareo fe tsy mañaoñe. **37** Hene homb'amako ze atolon-dRaeko ahy vaho tsy ho farieko ka ze momb'amako. **38** Le tsy nivotrake boak' andindìñe ao iraho hanao ty satriko, fa ty satri' i nañitrik' Ahiy. **39** Inao ty satrin-dRae nañirak' ahy, te leo raike amy ze hene natolo'e, tsy hapoke, fa hatroako amy andro honka'ey. **40** Zao ty satrin' arofo' i nañitrik' ahuy, te songa hanan-kaveloñe nainai'ey ze miisake i Anakey naho miato ama'e; le izaho ty hañjoñe aze amy andro honka'ey. (**aiōnios g166**) **41** Niñeñoñe ama'e o Tehodao, ty amy asa'e ty hoe: Izaho i mofo nizotsa hirik'andindìñe eiy, **42** le hoe iereo: Tsy Iesoà, ana' Iosefe v'itia, ie fohin-tika ty rae'e naho i rene'e? Akore arè i asa'e ty hoe, t'ie nizotsa boak' andindìñ' aña? **43** Tinoi' Iesoà ty hoe: Ko mifampiñeñoñe ava. **44** Tsy eo

ty mahalefe ty homb' amako naho tsy akozozòn-dRae nañitrik' ahy; ie amy zay, izaho ty hampitroatse aze amy andro honka'ey. **45** Pinatetse amo Mpitokio ty hoe: Hene hanare' Iehovà iareo, Sindre miheo amako ze nahajanjiñe naho niòke aman-dRae. **46** Toe ndra iaia tsy naħonañi' an-dRae naho tsy i boak' aman' Añaharey, le ty nahavazoho an-dRae. **47** Eka! to t'itaroñako te aman-kaveloñe nainai'ey ze miato amako. (**aiōnios g166**) **48** Izaho o mofon-kaveloñe. **49** Nikama mana am-patrambey aña o roae' areoo, vaho nihomake. **50** Intoy ty mofo mizotsa hirik' andindìñe ao hikamà' ondatio tsy hihomake. **51** Izaho o mofo veloñe nizotsa hirik' andindìñe; ndra ia' ia mikama i mofo zay ro ho veloñe nainai'ey; eka, ty nofoko i mofo hatolokoy, i banabanaeko ho ami'ty havelo' ty voatse toiy. (**aiōn g165**) **52** Aa le hoe ty lie-droko' o Tehodao: Aia ty hanjotsa' t'indaty tìa i sandri'ey ho hanen-tika? **53** Le nanoa' Iesoà ty hoe: Eka! to t'itaroñako, naho tsy ikamaña ty nofo' i Ana' ondati naho inomañe ty lio'e, le tsy aman-kaveloñe nahareo. **54** Ze mikama ty nofoko naho minoñe ty lioko ro aman-kaveloñe nainai'ey, le honjoneko amy andro hengaha'ey. (**aiōnios g166**) **55** Fa toe hànene o nofokoo naho toe finomeñe ty lioko. **56** Ze mikama ty nofoko naho ty lioko ro mimoneñe amako vaho izaho ama'e. **57** Hambañe amy nañitrica'i Rae veloñey ahuy, izaho veloñe aman-dRae, le ze mikama amako, izaho ty hiveloma'e. **58** Zao i mofo nizotsa hirik' andindìñey. Tsy manahake i mana nikamaen-droae' iareo ie nihomakey; fa ho veloñe nainai'ey ze mikama ty mofo toy. (**aiōn g165**) **59** I hoe zay ty tsinara'e te nañoke am-pitontonañe e Kapernaomy ao. **60** Aa le maro amo mpiama'eo, ie nahajanjiñe izay, nanao ty hoe: Maràñe i tsaray, ia ty mahajanjiñe aze? **61** le nioni' Iesoà i ñeoñeo' o mpiama'eyo, le nanoa' e ty hoe: Mahatorifik' anahareo v'izay? **62** Akore arè naho isa' areo mionjoñe mb'amy nitoe'e taloy mb'eo i Ana' ondati? **63** I Arofoy ty mahaveloñe, tsy mahasoa ndra loli'e o nofotseo; toe arofo naho haveloñe o saontsy itaroñako. **64** Fe tsy mañaoñe ty ila' areo. Toe niarofoana' Iesoà am-baloha'e o tsi-hiatoo, naho i hañenga' azy. **65** Le hoe re: Izay ty nitaroñako te, tsy eo ty homb' amako naho tsy natolotse aze boak' aman-dRae. **66** Ie amy zay, nifoneñe tsy nindre-lia ama'e ka ty maro amo mpiama'eo. **67** Aa le hoe t'Iesoà amy folo ro' amby rey, He te hisitake ka nahareo? **68** Hoe ty natoi' i Simona Petera: O Talè, homb' ama' ia v'izahaio? Ama'o o tsaran-kaveloñe nainai'eo; (**aiōnios**

**g166)** 69 Fa natokisa'ay naho mahafohiñē te lhe i Masin' Añaharey. 70 Hoe ty nanoa' Iesoà: Tsy izaho hao ty nijoboroñe anahareo folo-ro'ambio, fe kokolampa ty raike? 71 Jodasy ana' i Simona nte-Kariote, mpiam y folo ro'amby rey i tsinara'ey, ie fa hañeng' aze.

**7** Añe izay le nañavelo e Galilia ao t'Iesoà, f'ie tsy te homb'e lehodà mb'eo amy te nipay hañè-doza ama'e o Tehodao. 2 Nitotoke henane zay i sabadida-kivoho' o Jiosioy, 3 le hoe ty asa' o rahalahi'eo ama'e: Isitaho ty eto, akia mb'e lehodà aña, hahaoniña' o mpiama'oo ka o fitoloñañe anoe'oo, 4 amy te tsy mitolofiñ' añetake ze te ho fohiñē, fa am-palangesañe. Kanao manao o raha rezao irehe, le atrefo i valobohòkey. 5 Toe tsy niantok' aze ka o rahalahi'eo. 6 Le hoe t'Iesoà am' iareo: Mbe tsy tondroke ty androko, fe songa mete ama' areo ze andro. 7 Tsy eo ty halaiña' ty voatse toy anahareo fa heje'e ka iraho mpanesek' aze ty amy hatsivokara'ey. 8 Mionjona mb'amy sabadidakey mb'eo, fe tsy homb' amy famantañañey hey iraho amy te mbe tsy heneke o androkoo. 9 le nanoa' e izay le nitambatse e Galilia ao. 10 Aa naho fa nionjom-ban-tsabadidake mb'eo o rahalahi'eo, le niimb'eo ka re, fe tsy nisorogodaña fa niampsàmpitse. 11 Nipay aze amy sabadidakey o Jiosio, ie nifanao ty hoe: Aia re? 12 Lako firehoreho ty ama'e i märoy: hoe ty ila'e: Vañoñe indatiy, hoe ka ty ila'e: Aiy! toe ampandridrihe'e ty märo. 13 Fe tsy teo ty nahaboa-drehake aze ami'ty fihembañañe o Tehodao. 14 Le ho nivaky mira i sabadidakey, le nionjomb' añ' anjomanb' Añahare mb'eo t'Iesoà, nañoke. 15 Nilats'a o Tehodao le nanao ty hoe: Taia ty nampahilala indatiy o sokitseo, ie tsy nianatse? 16 Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ahy o fañòhakoo, fa a i nañitrik' ahiy. 17 Le no' ondatio ty hanao o satri'eo le ho rendre'e i fañòhañey ke hirik' aman' Añahare, he te ahy o volañekoo. 18 Mipay tsiriry ty mivolaña ty aze; f'ie mipay hañomey engeñe amy nañitrik' azey ro to vaho tsy aman-kakeo. 19 Tsy i Mosè hao ty nanolotse i Hake ama' areo, fe tsy ama'areo ty mañorike i Hake? Akore t'ie mipay hampivetrañ' ahy? 20 Hoe ty natoi' i märoy: Amañ' anga-draty irehe, ia ze o mipay hañoho-doza ama'oo? 21 Hoe t'Iesoà tam' iere: Nanao raha raike iraho, le hene latsa. 22 Nimea' i Mosè anahareo o savatseo (tsy t'ie hirik' amy Mosè, fa boak' aman-droa); vaho manavatse ondaty ami'ty Sabotse nahareo. 23 Aa naho savareñe ami'ty Sabata t'indaty tsy handilara'e ty Hå'i Mosè; mahaviñetse anahareo hao te nampijangañeko

foniñe ami'ty Sabata t'indaty? 24 Ko mizaka ami'ty vinta'e, fa mizakà an-jaka tò. 25 Le hoe ty ila' o nte Ierosalemeo: Tsy itoy hao i paia' iereo ho vonoeñey? 26 Hehe t'ie milañoñe am-batraike eo fe tsy ivolaña' iareo. Hera toe fohi' o roandriañeo te ie ro toe i Norizañey? 27 Fohintika ty nihirifa' indatiy; aa ie avy i Norizañey, tsy ho fohi' ondaty ty niboaha'e. 28 Aa le nipoña-peo añ'anjomban' Añahare ao t'Iesoà te nañoke, nanao ty hoe: Eka! Fohi' areo iraho mbore rendre' areo ty nihirifako; Tsy nañira-batan-dRaho, fe vañoñe i nañitrik' Ahiy, i amoea' areoy. 29 F'ie fantako, amy te hirik' ama'e, ie ty nañirak' ahy. 30 Nipay hitsepak' aze iere: fe tsy teo ty hahagaoñ' aze ie mbe tsy nitondroke i ora'ey. 31 Le maro am' ondatio ty niantok' aze vaho nanao ty hoe: Le totsake eo i Norizañey, hanao viloñe maro te amo nanoë' itiañeo hao? 32 Jinanji' o Fariseoo i nivesovesoe' i märoy, le nañitrike mpifeleke hitsepak' aze o mpisorom-beio naho o Fariseoo. 33 Le hoe ty nanoa' Iesoà: Anianike avao iraho te ama'areo vaho hienga mb'amy nañirak' ahiy aña. 34 Hipay ahy nahareo fe tsy hahaisake; toe tsy mete' areo hombàñe ty hombako. 35 Le hoe ty fifanaontsi' o Tehodao: Aia ty homba'e te tsy ho trea-tika? Hera homb' amo miparaitak' amo Grika añaeeo, hañòke o Grikao; 36 Inoñe i enta'e ty hoe: Ho paiae' areo iraho, fa tsy ho isa' areo; naho, Tsy lefe areo ombarañe ty hombako? 37 Le amy andro honka ra'elahi' i sabadidakey, le niongake t'Iesoà nipazake ty hoe: Ampomb' amako mb'etoa hikama rano ze taliñiereñe. Ze miato amako, 38 hoe i Tsara Masiñey, le higoangoñañe boak' añ'arofo'e ao ty rano veloñe. 39 (i Arofo ho rambese' o mpiato ama'eo i nitsarae'e zay, fe mboe tsy ie i Arofoy, amy te mbe tsy nirengène t'Iesoà.) 40 Aa le maro amy lahialeñe nahajanjiñe i tsaray ro nanao ty hoe: Toe ie i Mpitoki. 41 Hoe ty ila'e: ie i Norizañey, fa hoe ka ty ila'e: Ho hirike e Galilia aña hao i Norizañey? 42 Tsy fa tsinara' o Sokitse Masiñeo hao te ho hirik' amo tiri' i Davideo i Norizañey, naho ho boake Betleheme, rova' i Davide? 43 Aa le nifampiria ty ama'e ondatio. 44 Teo o te hitsepak' azeo, f'ie tsy nipaoham-pitañañe. 45 Aa le nibalike mb'amo mpisorom-bey naho Fariseoo mb'eo o mpifelekeo, le hoe ty nanoa' o beio: Akore t'ie tsy nase'e areo? 46 Le hoe ty natoi' o mpifelekeo: Mbe lia'e tsy nahafilañoñe manahak' indatiy t'indaty. 47 Le natoi' o Fariseoo ty hoe: I nahareo ka hao ty nampandridrihe'e? 48 La amo roandriañeo naho amo

Fariseoo ty miāntok' aze? 49 Fokom-pàtse i māroy, amy te tsy apota'e t'i Hake. 50 Hoe t'i nanoa' i Nikodemosy (i mpiam' iareo nitilike Iesoà taloy). 51 Mamàtse ondaty aolo' te ijaniñiañe hahafohiñe i nanoe'ey hao i Han-tikañey? 52 Natoi' iereo ty hoe: Nte-Galilia ka v-iheo? Hotsohotsò naho oniño te tsy itroaram-pitoky ty Galilia. 53 Le hene nimpoly mb'an-kiboho'e mb'eo.

**8** Nomb'am-bohi' Oliva mb'eo t'lesoà. 2 Le nañaleñaleñe te nibalike mb' añ'anjomban' Añahare mb'eo, naho nihimpok' ama'e i māroy vaho niambesatse re nañoke. 3 Nasese' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ama'e ty rakemba nivamba, aa ie najarodo' iereo añivo' ondatio, 4 le hoe iareo tama'e: O Talè, tsinepake ty rakemba toy amy t'ie nivamba. 5 Toe nandily antika amy Hake ao t'i Mosè t'ie ifetsahambato; ino mb-arè ty asa'o? 6 Nanoe' iereo izay hitsoke aze, hamente ty hanesehañe aze. F'ie nibotreke t'lesoà, nanokitsositse an-drambom-pitá'e an-tane eo, 7 AA ie nimane ontane ama'e iareo, le niongake naho nanoa'e ty hoe: Ty tsy aman-tahiñe ama'areo, ee t'ie ty hametsa-bato aolo. 8 Niondreke indraike re, nanokitse an-tane eo 9 O nahajanjiñeo, ninankañe kiraikiraike, o zoke'eo aolo ampara' t'ie vahiny le i rakembay ro añivo eo. 10 Niongake t'lesoà, le nanoa'e ty hoe: O Rakemba, aia ho o nanesek' azo'o? Tsy eo hao ty namàtse azo? 11 Leo raike, Talè, hoe re. Le hoe t'lesoà ama'e: Izaho ka tsy hañozoñ' azo, akia, ko mandilatse ka. 12 Tinovo' Iesoà am'iereo ty hoe: Failo' ty voatse toy iraho; tsy hañavelo añ' ieñe ao ze mañorike ahy, fa ho an-kazavàn-kaveloñe. 13 Aa hoe ty lie' o Fariseoo aze: Ho nitò aia o talili'oo kanao mitalily vatañe. 14 Tinoi' Iesoà ty hoe: Ndra te mitalily vatan-dRaho, to i talilikoy; amy te fantako ty nihirifako naho ty hombako; fe tsy fohi' areo ty niboahako ndra ty hionjonako. 15 O nofotseo ro fizaka'areo; Izaho tsy mizaka ndra iaia. 16 Fe ndra t'ie mizaka, to ty fizakako; amy te tsy izaho avao, fa izaho naho i Rae nañitrik' ahiy. 17 Toe pinatetse amy Hà'areoy te to taroñe t'indaty roe. 18 Izaho mitalily vatañey, ty raike, mita lily ahy ka i Raeko nañirak' ahiy. 19 Aa le hoe iareo tama'e: Aia v'o Rae'oo? Tinoi' Iesoà: Tsy mahafohiñ' ahy ndra i Raeko nahareo; naho napota' areo iraho le ho nahafohiñe an-dRaeko ka. 20 Sinaontsi' Iesoà amy fanontonan-dralay i hoe zay, ie nañoke añ' anjomban' Añahare ao; le tsy teo ty nipao tañañ' ama'e; amy te mboe tsy nitsatoke ty ora'e. 21 Le hoe ty natovo' lesoà

am'iereo: Hienga iraho, ho paiae' areo fe hivetruk' amo hakeo' areo. Tsy lefe' areo hombañe i hombakoy. 22 Le hoe ty asa' o Tehodao: Hera hamoe' fain-dre? Ie manao ty hoe: Ze hombako tsy ho lefe' areo hombañe. 23 Aa le hoe re tam' iereo: Hirik' ambane ao nahareo; boak' ambone iraho. Ami'ty voatse toy nahareo; fe tsy ami'ty voatse toy iraho. 24 Aa le hoe ty nitaroñako, t'ie hikoromak' amo hakeo' areoo, fa naho tsy atokisa' areo t'le Raho, le hihomake an-tahi' areo. 25 Le hoe iareo tama'e: Ia v'lheo? Hoe ty nanoa' Iesoà: I nitaro ñako am-baloha'ey. 26 Mbe bey ty ho nitaroñako naho ty hizakako, fe to i nañirak' Ahiy; le taroñeko ami'ty voatse toy o itsanoñakoo. 27 Tsy napota' iereo t'ie nisaontsy i Rae. 28 Aa le hoe ty nanoa' Iesoà: le aonjo' areo i Ana' ondatiy, le ho fohi' areo te ie iraho, le tsy eo ty anoeko an-tsatriko, fa ze ampandrendrehen-dRaeko ahy, izay o volañekoo. 29 Toe amako i nañitrik' Ahiy, le tsy apo'e hiziozio iraho, amy te nainai'e fanoeko o raha tea'eo. 30 Le nisaontsy izay, le maro ty niantok' aze. 31 Aa le hoe t'lesoà tamo Jiosy mpiato ama'eo: Naho mitoloñe amo fivolakoo nahareo, le toe mpiamako; 32 le ho fohi' areo ty hatò vaho ho hahà ty hatò. 33 Hoe ty natoi' iareo aze: Tarira' i Abraàme zahay, le mbe lia'e tsy rinohi' ondaty; Akore arè ty natao'o te, Ho hahañe nahareo? 34 Tinoi' Iesoà ty hoe: Eka! to ty itaroñako te fonga ondevon-kakeo ze manao hakeo. 35 Tsy mipiteke añ' anjomba ao ty ondevo, fe mimoneñe ao nainai'e ty anake. (aión g165) 36 Aa ie ihahà' i Anakey, le ho vata'e vototsé. 37 Apotako t'ie tirí' i Abraàme; f'ie mipay ty hahavetrak' ahy amy te tsy itoera' o volakoo. 38 Taroñeko o nitreako te nindre aman-dRaeko; vaho anoe' areo ze jinanji' areo aman-drae' areo. 39 Tinoi' iereo ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme. Le hoe ty natoi' Iesoà: Naho àna' i Abraàme, anò o fitoloña' i Abraàmeo; 40 f'ie henaneo, mipay hamono ahy—ondaty mitaron-kavantañae ama' areo, o tsinanoko aman' Añahareo. Tsy nanao izay t'i Abraàme. 41 Toe anoe' areo ty satan-drae' areo. Aa hoe iereo tama'e: Tsy anak' amonton-jahay; raike ty Rae'ay, i Andrianañahare. 42 Hoe t'lesoà am' iereo: Aa naho Rae' areo t'i Andrianañahare, le ho nikoko ahy, amy te i Andrianañahare ty niboahako naho ty nivotrahako atoy; le tsy ty satriko ty nipotirako atoy, fa ie ty nañitrike ahy. 43 Akore te tsy apota' areo o rehakoo? toe tsy mahajanjiñe o volakoo nahareo. 44 Le mpiamy mpañinje rae' areoy, vaho tea' areo ty manao ze irìn-drae' areo. Mpañoho-doza boak'

am-baloha'e re vaho tsy mijadoñe ami'ty hatò, amy t'ie tsy aman-katò ndra loli'e. Ie mivolam-bande, sata'e i fivola'ey, amy t'ie mpandañitse, toe raem-bande. **45** Fe kanao mitaroñe ty hatò iraho, tsy iantofa' areo. **46** Ia ama' areo ty manisý hakeo amako; fa naho mitaroñe ty hatò, akore te tsy atokisa' areo? **47** Mahajanjiñe o saontsin' Añahareo ze aman' Añahare, f'ie tsy mahajanjiñe amy te tsy aman'Añahare. **48** Aa hoe ty natoi' o Tehodao aze: Tsy to hao ty asa'ay te nte Samaria irehe naho tokoen' anga-draty? **49** Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy aman-kokolampan-draho, fa miisy an-dRaeko, fe tsy iasia'areo. **50** Tsy mipay engeñe ho ahy iraho, fe ao ty mitsoke naho mizaka. **51** Eka! to ty itaroñako te tsy hahaonin-kavilasy ka ty miambeñe o volakoo. (aiōn g165) **52** Le hoe o Tehodao tama'e: Rend're'ay henaneo t'ie tokoen-draha. Nivilasy t'i Abraàme naho o mpitokio; le manao ty hoe irehe, Tsy hitsope-kavilasy ka ty mifahatse amo volakoo. (aiōn g165) **53** Ho bey te amy Abraàme rae'ay hao irehe, ie nihomake? nikoromake ka o mpitokio; aa le manao ho ia irehe? **54** Hoe ty natoi' Iesoà: Naho miisy vatan-draho le kèake i asikoy. Miisy ahy t'i Raeko, i atao' areo ty hoe: Andrianañahare'ay. **55** Mbe' mboe tsy fohi' areo re, ie fohiko. Aa naho nataoko t'ie ninofiko, le ho nibodiake hambañ' ama' areo iraho. Toe fantako re vaho ambenako o tsara'eo. **56** Niankahake t'i Abraàme te naahaoniñe ty androko; niisa'e le niehake. **57** Le hoe o Tehodao tama'e: Tsy limampolo taon-dRehe, aa vaho ho niisa'o t'i Abraàme? **58** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Eka! to ty Itaroñako te, taolo te nisamake t'i Abraàme, Izaho ro. **59** Nandrambe vato amy zao iereo haresak' aze, fe nietake t'lesoà, naho niavotse i anjomban'Añaharey.

**9** Ie niary mb'eo, le nahavazoho ty lahilahy fey, nigoa boak' amy t'ie nitoly. **2** Le hoe ty ontane' o mpiama'e: O Talè, ia ty nanao tahiñe: ondatio, ke o roae'eo te ie nisamake goa? **3** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy te aman-kakeo t'indaty tia, ndra o roae'eo, fa te haboak' añaama'e ty fitoloñan' Añahare. **4** Tsy mahay tsy manao ty fitoloña' i nañitrik' ahiy tikañe ie mbe antoandro, fa ho avy ty haleñe tsy hahafitoloña' ondaty. **5** Kanao mbe ami'ty voatse toy iraho, le izaho ro failo' ty voatse toy. **6** Le nanao izay, le nandrora an-tane, le nilitsahe'e i fañerè'ey vaho natente'e am-pihaino'e eo i litsakey. **7** Le hoe re ama'e: Akia, misasà añ' antara' i Siloama (ze midika 'niraheñe'). Aa le niheo mb'eo re

nisasa, vaho nahaisake te nibalike. **8** Hoe o mparine azeo naho ze mpahaisak' aze ie mbe nimpangatake: Tsy itoy hao i mpangatake nitozkey? **9** Ty ila'e nanao ty hoe: Ie 'nio. Hoe ka ty ila'e: Aiy! hambañ' ama'e. Hoe re: Ie iraho. **10** Aa le hoe iareo tama'e: Aa vaho inoñe ty nampibarababeake o maso'oo? **11** Nanoiñe ty hoe re: Nikineke litsake t'indaty itokavañe ty hoe Iesoà, le nafò'e amo masokoo vaho nanao amako ty hoe: Akia mb'añ'antara' i Siloama aña le misasà. Aa le nomb'eo iraho nisasa, vaho mahatrea. **12** Le hoe iereo tama'e: Aia re? Nofiko, hoe re. **13** Nindese' iereo mb'amo Fariseoo mb'eo indaty nigoay. **14** Sabotse 'nio i andro nanoe' lesoà i litsakey naho nampibeake o fihaino'eoy. **15** Mbe nañontanea' o Fariseoo indraike i nahaisaha'e. Le hoe re tam'iereo: Nifora'e litsake o masokoo naho nisasa iraho vaho mahatrea. **16** Le hoe ty asa' o Fariseo ila'eo: Tsy aman' Añahare indatiy kanao tsy ambena'e i Sabatay. Hoe ka ty ila'e: Aia, ty hahatafetera' ty mpanan-kakeo raha tsitantane hoe itia? Le nifampiria iareo. **17** Aa hoe iereo amy nigoay: Ino ty ho talilie'o aze, ie nanokake o maso'oo? Le hoe re: Mpitoky reke. **18** Fe tsy niantofa' o Tehodao t'ie nigoa vaho nampahaisaheñe, naho tsy kinanji' iareo hey ty roae' i nampahatreavañey **19** vaho nañontane iareo ty hoe: Ana' areo v'itoio, i natao' areo te nitoly goay? Akore ty ahatreava'e henanekeo? **20** Le hoe ty natoin-droae'e: Apota'ay te ana'ay toke naho t'ie nitoly goa; **21** fe amoea'ay ty ahatreava'e henaneo, tsy fohi'ay ty nampibarababeak' aze. Añon-taon-dre, añontaneo, ie ro hitalily vatañe. **22** Izay i sinaontsindroae'ey amy te nihembañe amo Tehodao, ami'ty nifañina' o Tehodao te haitoñañe amo fitontonañeze miantoke t'ie i Norizañey. **23** Izay ty nanoan-droae'e ty hoe: Añon-taon-dre, añontaneo. **24** Kinanji' iereo fañindroe'e indaty nigoay, le nanao' iareo ty hoe: Toloro engeñe t'i Andrianañahare; fohi'ay te bey hakeo indatiy. **25** Hoe ty natoi'e: Ke bey hakeo re, tsy apotako. Raha raike ty fantako: nigoa iraho, fa mahatrea. **26** Nindrai' iareo ontane: Ino ty nanoe'e ama'o? Akore ty nampibarababeahe'e o maso'oo? **27** Tinoi'e ty hoe, Fa vinolako! f'ie tsy nitsendreñe, ino ty hijanjiña' areo indraike? va'e te ho mpiama'e ka? **28** Aa le nonjire' iereo, ami'ty hoe: Ihe ro mpiam' indatiy! mpiamy Mosè zahay. **29** Fohi'ay te nisaontsien' Añahare t'i Mosè, fe ondaty zao, nofi'ay ty nihirifa'e. **30** Tinoi' i lahiy ty hoe: Hete! mahavereñe te tsy fohi' areo ty nihirifa'e, f'ie nampibeach' o masokoo! **31** Fohintika

te tsy mijanjiñe ty bey hakeo t'i Andrianañahare fe naho mitalaho aman' Añahare t'indaty naho manao ty satrin' arofo'e, le janji'e. **32** Boak'ami'ty fifotoran-tsa, mbe tsy nijanjiñeñe te nampibarababeaheñe t'indaty toly goa. (**aiōn g165**) **33** Aa naho tsy mpiaman' Añahare indatiy, tsy ho nahatafete-draha. **34** Hoe ty natoi' iareo aze, Fonitse hakeo irehe te nitoly, ihe ka ty mañòke anay? Le sinoi' iereo aña. **35** Jinanji' Iesoà te rinoá' iereo, le hoe re t'ie nitendreke, Atokisa'o hao i ana' Ondatiy? **36** Tinoi'e ty hoe: Ia v'izay, Talè? hatokisako. **37** Hoe t'Iesoà tama'e: Fa niisa'o, mbore ie o mirehak' ama'oo. **38** Le hoe re: O Rañandria, mianteke iraho! Le niambanea'e. **39** Le hoe t'Iesoà: Zaka ty nombako mb'ami'ty voatse toy hampahaisake o tsy mahaoniñe, vaho hampigoa o mahaisakeo. **40** Nanoa' o Fariseo nindre ama'e naho nahajanjiñe i hoe zaio, ty hoe: Goa ka v'izahay? **41** Hoe t'Iesoà am'iereo: Tsy ho nanan-kakeo nahareo naho nifey; f'ie nanao ty hoe: Mahatreza zahay; le mbe tambatse an-kakeo.

**10** Eka! to ty taroñako t'ie tsy mizilik' amy lalam-bein-jolon' añondriy, fa manganik' an-dàlan-kafaro mpikizo naho mpampikametse. **2** I mizilike mb'an-dalam-bei' i goloboñei ty mpiarake o añondrio. **3** Ie ty sokafe' i mpañambeñey, naho mahatsanoñe i fiarañanaña'ey o añondrio, mbore tokave'e ami'ty añañara'e o añondri'eo, vaho iaoloa'e boak'ao. **4** Ie hene akare'e o azeo le iaoloa'e vaho orihe' o añondrio amy te mahazatse iareo i fiarañanaña'ey. **5** Toe tsy horihe' iereo ty ambahiny, fe mandrife, amy te tsy mahazatse iareo ty feo' o ambahinio. **6** Nirazaña' Iesoà am'iereo izay f'ie tsy naharendrek' o tsinara'eo. **7** Le nitovoñña' Iesoà ty hoe: Eka! to t'itaroñako te izaho o lalambein' añondrio. **8** Mpampikametse naho mpikizo iaby o taolokoo vaho tsy itsanoña' o añondrio. **9** Izaho i lalam-beiy: ndra iaia mizilik' añañamako ro ho rombaheñe, himoake ao re naho hiakatse vaho hitendreke fiandrazañe. **10** Kanao mikamoak' ao ty mpikizo le ty hampikametse naho hañè-doza vaho hanjamañe. Avy iraho, hanaña' iareo haveloñe, vaho hanañe aze am-bokatse. **11** Izaho i mpiarake soay, mahafoe ty fiai'e ho a o añondrio i mpiarake soay. **12** Tsy mpiarake i tsimañajay: tsy aze o añondrio, ie trea'e te mipoteake ty farasy, le apo'e o añondrio naho mibioñe naho itsepaha' i farasiy vaho ampiparatsiahe'e. **13** Mirimatse re fampikarama, toe tsy darè'e o añondrio. **14** Izaho ro

mipiarake soa, fantako o ahikoo vaho apota' o ahikoo iraho, **15** hambarañe ami'ty faharofoanan-dRaeko ahy naho ty fahafohinako an-dRae, vaho amoeko aiñe o añondrikoo. **16** Mbe aman' añondry ila'e tsy mpiami' ty zoloke toy iraho; tsi-mete tsy hendeseko mb'etoa iereo, ie hitsanoñe ty feoko vaho ho lia-raike reketse Mpiarake raike. **17** Zao ty ikokoan-dRaeko ahy, te amoeko ty fiaiko handrambesako aze indraike. **18** Tsy t'ie haloli' ondaty amako, fa lahako ty hamoe aze. Amako ty lily hamoeako aze, naho amako ty lily handrambesako aze indraike. Rinambeko amandRaeko i lily zay. **19** Aa le nifanimp'a-kevetse indraike o Tehodao ty amy tsara zay. **20** Maro am' iereo nanao ty hoe: Aman' anga-draty re naho minèñe, ino ty ijanjiña' areo aze? **21** Hoe ka ty ila'e: Tsy fisaoantsi' ty aman-kokolampa i tsara rezay. Mahabarababeake ty goa hao o kokolampao? **22** Tsatoke asotry e Ierosaleme ao i sabadida-pañorizañey, **23** le nidrai draitse añ'anjomban' Añahare an-kiririsa' i Solomona ao t'Iesoà **24** vaho nihimpok' ama'e o Tehodao nanao ty hoe: Pak' ombia irehe te mbe hampitarik' aiñe anay? Naho ihe i Norizañey, adodeo. **25** Tinoi' Iesoà ty hoe: Fa nitaroñako, fe tsy iantofa'areo; mitalily ahy o raha tsitantane anoeko amy tahinan-dRaekoio. **26** Fe tsy iantofa' areo amy t' ie tsy mpiamo añondrikoo. **27** Mitsanoñe ty feoko o añondrikoo naho fantako iereo naho orihe' iereo, **28** naho itolorako haveloñe nainai'e, ie tsy hihomake ka, vaho tsy eo ty hanintake iareo an-tañako. (**aiōn g165, aiōnios g166**) **29** Toe natolon-dRaeko amako, ie ty bey te amy ze he'e; vaho leo raike tsy hahatavañe iareo am-pitàn-dRae. **30** Raike iraho naho i Raeko. **31** Nandrambe vato indraike o Tehodao, hafetsak' ama'e. **32** Hoe ty natoi' Iesoà: Maro ty sata-soa nitoroako boak' aman-dRaeko, aia amy rezay ty handretsaha' areo vato? **33** Natoi' o Tehodao ty hoe: Tsy t'ie sata soa ty ametsaha'ay vato, fa i terateray, naho amy te Ihe, ondaty, manao ho Andrianañahare. **34** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy pinatetse amy Hå'areoy hao ty hoe: Vinolako te ndrañahare nahareo? **35** Aa naho natao'e ndrañahare o nivotraha' i tsaran' Añahareio—toe tsy mete lilareñe i Sokitse Masiñey—**36** le akore te atao' areo mpiteratera i nimasiñen-dRae naho nañitrike aze mb'ami'ty voatse toiy, amy nataoko te Anan' Añahare Raho? **37** Ko mianteke ahy naho tsy anoeko o fitoloñan-dRaekoo. **38** F'ie anoeko, ndra te tsy haoñe' areo, iantofa o tolon-draha, hahafohiñe naho haharendreke te amako t'i Rae, vaho ama'e

iraho. 39 Aa le nipay hitsepak' aze indraike iereo f'ie nibolititse am-pità' iareo. 40 Nibalike mb' an-dafe' Iordaney añe re amy nampilipora' i Jaona valoha'ey vaho nañialo eo. 41 Maro ty nimb' ama'e, nanao ty hoe: Tsy nanao raha tsitantane t'i Jaona, fe hene to i nisaontsie'e indaty tlañe. 42 Maro am'iereo ty niantok' aze.

**11** Teo t'indaty nisiloke, i Lazarosy nte-Betania, an-drova' i Marie naho i Marta rahavave'e; 2 ie i Marie nañosotse solik' amy Talè naho namaoke o fandia'eo amo maroi'eo. I Lazarosy rahalahi'ey ty nisiloke, 3 aa le nampihitrife' i rahavave'e rey ama'e ty hoe: O Talè, Inao! siloke i rañe'oy. 4 Le nahajanjiñe zay t'lesoà, le hoe re: Tsy higadoñe an-kamomohañe i hasilofañe zay, fa ho ami'ty engen' Añahare, handrengearañe i Anan' Añaharey. 5 Nikokoa' Iesoà t'i Marta naho i rahavave'ey vaho i Lazarosy. 6 Aa naho jinanji'e t'ie niheta'e le mbe nitamañe roe andro an-toe'e eo avao. 7 Le aña le hoe re amo mpiama'eo, Antao hionjomb'e Iehodà indraike. 8 O Talè, hoe o mpiama'eo: anianike te nipay hametsabato ama'o o Tehoda, aa le hibalike mb'eo v'lheo? 9 Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ora folo-ro'amby hao o fangen' antoandroo? Ie mañavelo an-tariñandroke ondatio le tsy hitsikapy amy te isa'e ty hazava' ty voatse toy. 10 Fa ie manjotike haleñe t'indaty, le hitsikapy amy te tsy ama'e i hazavàney. 11 le nanoe'e izay, le tinovo'e ty hoe: Fa mirotse i rañen-tika Lazarosiy; fe homb'eo iraho hanohiñ' aze amy firota'ey. 12 Aa hoe o mpiama'eo: O Talè, kanao mirotse re, tsy t'ie mihajangañe hao? 13 I havilasi'ey ty nitsarae' Iesoà; fe natao' iereo te i fitofa'e am-piròtsey ty nienta'e. 14 Aa le nabeja' Iesoà ami'ty hoe: Toe fa nivetrake t'i Lazarosy. 15 Le ehake ty ama'areo iraho te tsy aña, hatokisa' areo; antao homb' ama'e mb'eo. 16 Le hoe t'i Tomasy (atao Didimo) amo mpifañosoñe ama'eo: Antao ka tika hitrao-pihomak' ama'e. 17 le pok'eo t'lesoà, zoe'e t'ie fa efats' andro an-donak' ao. 18 Toe marine' Ierosaleme ty Betania, miha folo-lim' amby stadia avao; 19 maro amo Tehoda ty nomb'amy Marta naho i Marie mb'eo nañotroñe iareo ty amy rahalahi' iareoy. 20 le nirendre' i Marta te nimb'eo t'lesoà le niavotse nanalaka aze, fe tambatse añ'anjomba ao t'i Marie. 21 Le hoe t'i Marta amy Iesoà: O Talè, naho teo irehe tsy ho nivilasy i rahalahikoy. 22 Fe apotako, ndra henanekeo te ze halalie'o aman' Añahare, ro

hatolon' Añahare Azo. 23 Hoe t'lesoà tama'e: Hitroatse i rahalahi'oy. 24 Hoe t'i Marta: Fantako t'ie hivañom-beloñe amy fivañonam-belo' i andro honka'ey. 25 Hoe t'lesoà tama'e: Izaho o fivañonan-koveloñeo naho o haveloñeo; ho veloñe ze miato amako, ndra te vilasý.

26 Tsy ho vilasý ka ze veloñe miato amako. Atokisa'o v'izao? (aión g165) 27 Hoe re tama'e; Eñ'anio Talè, atokisako te Ihe i Norizañey, i Anan' Añahare nivotrak' ami'ty voatse toiy. 28 Le nanoe'e izay, le nienga hikoike i Marie rahavave'e vaho natola'e, nanao ty hoe: F'atoy t'i Talè, mikanjy azo. 29 Le jinanji'e izay le niongak' amy zao vaho nimb'ama'e mb'eo. 30 Mbe tsy nigodañe an-tanàñe ao t'lesoà, fa tamy nanalakà' i Martay avao. 31 Le nioni' o Jiosy naho mpañohò mindre amy Marie añ'anjomba'eo t'ie niongake masika naho niavotse, le nanonjohy aze fa natao' iareo t'ie nimb'an-donake mb'eo hirovetse. 32 Le pok' amy Iesoà eo t'i Marie, le niisa'e naho nihohok' am-pandia'e eo, nanao ty hoe: O Rañandria naho teo irehe tsy ho nihomake i rahalahikoy. 33 Le nivazoho' Iesoà t'ie niharovetse naho te nirovetse ka o Jiosy nindre ama'eo, le niselekaiñe añ'arofo ao vaho nioremeñé, 34 nanao ty hoe: Aia ty nandrohota' areo aze? Hoe iereo tama'e: O Talè, mb'etoañe hivazoho. 35 Nirovetse t'lesoà. 36 Le hoe o Tehodao, Hehe ty fikokoa'e aze! 37 Fa hoe ty ila'e: Aa vaho akore ondatio, ie nampibeake ty fihaino' o feio, tsy ho nikalañe indatiy tsy ho nihomake? 38 Nioreke indraike t'lesoà, le nimb' an-donake mb'eo, ie lakato ginabem-bato. 39 Le hoe t'lesoà: Adogeràto o vatoo. Fe nanoa' i Marta, rahavave' i nivilasý, ty hoe: O Talè, mitrotròtse re henaneo, fa efats' andro! 40 Hoe t'lesoà ama'e: Tsy vinolako hao te ihe matoky ro hahaoniñe ty engen' Añahare? 41 Aa le nadogera' iereo i vatoy. Niandranda t'lesoà nanao ty hoe: O Aba, mañandriañe Azo iraho fa jinanji'o. 42 Fantako te ijanjiña'o nainai'e, fe ondaty mijohanjohañ' etoñaño ty nivolañako, hatokisa'e te ihe ro nañitrik' ahy. 43 Le nanao izay le nipazahe'e ty hoe: O Lazarosy, miakaral! 44 Niakatse i nivilasý, nivahoren-dambandolo o fita'e naho fandia'eo, mbore nibandieñe lambaleny i lahara'ey; vaho hoe t'lesoà tam' iereo: Draito, apoho hidratraitse. 45 Aa le maro amo Jiosy nitiliké i Marieo, ie nahaisak' i nanoe' Iesoà, ro niantok' aze. 46 Fe niheo mb'amo Fariseoo mb'eo ty ila'e nitality o nanoe' Iesoà. 47 Aa le nanontom-pivory o mpisorom-beio naho o Fariseoo vaho nanao ty hoe: Ino ty hanoen-tika? amy te maro ty viloñe anoe' indatiy. 48

Ie apo-tika hitoloñe hoe izay, le hene hiantok' aze, vaho hivotrak'eo o nte Romao hitavañe ty toen-tika naho ty fifehean-tika. **49** Aa hoe ty raik' am'iereo, i Kaiafa, talèm-pisoroñe amy taoñe zay: Tsy maha-pidraha nahareo! **50** Tsy aereñiere' areo hao te mahasoanahareo te hivilasy ho a ondatio t'indaty raike, ta te fonga ho rotsaheñe i fifeheañey? **51** Tsy te aze i entañe zay, fa t'ie ni-talèm-pisoroñe amy taoñey ro nitoky te hivetrake ho a i fifeheañey t'lesoà, **52** vaho tsy ho a' i fifeheañey avao, fa hatonto'e ho raike o anan' Añahare miparaitakeo. **53** Nifototse amy andro zay, le nikinia ty hañoho-doza ama'e iareo **54** Aa le tsy nañavelo aivo' o Tehodao ka t'lesoà, fa nivike mb'an-tane marine' i fatram-beiy naho nimb'an-drova atao Efraime, vaho nañialo ao rekets' o mpiama'eo. **55** Antitotse henane zay i Fihelañ' ambone' o Jiosoy, le niavotse hirik' an-kalok'ao ty maro nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo aalo' i Fihelañey, hiefetse. **56** Aa ie nitsoetsoeke Iesoà le nifamesoveso o nijohanjohañe añañanjomban' Añahare aoo, ty hoe: Akore ty heve' areo? Tsy homb' an-tsàndalam-bey atoa hao re? **57** Le amy zao, fa linili' o mpisorom-beio naho o Fariseoo te tsi-mete tsy mitalily ze mahafohiñe ty anjoañ' aze, hitsepeha' iareo.

## **12** Ie eneñ' andro taolo' i Fihelañey, le nomb'e

Betania mb'eo t'lesoà, amy nampivañoneñe i Lazarosy amy havilasiy. **2** Le nañalankaña' iereo ty mahakama hariva, i Marta ty nitoroñe, le mpiamo nidegañe am-pandambañañe mindre ama'eo t'i Lazarosy. **3** Rinambe' i Marie ty soli-drame ralilitatse saro-bily naho nahoso'e ty fandia' lesoà vaho nifaohé'e ami'ty maroi'e o fandia'eo, le nañatseke i anjombay ty harifondrifo' i solikey. **4** Le hoe t'i Jodasy nte-Kriote, raik' amo mpiama'eo, i nikilisy hifotetse azey: **5** Akore te tsy naletake bogady telon-jato i solikey hatolotse amo rarakeo? **6** Tsy t'ie ni-mpitretre'r rarake te nanao izay, fa toe ni-mpikizo. Le nimpitán-koroñe vaho nampikamets' ama'e. **7** Le hoe t'lesoà: Adono, fa nahaja'e ho ami'ty andro andeveñañe ahy o raha zao. **8** Mbe ama' areo lomoñandro o rarakeo; fe izaho tsy ho ama' areo nainai'e. **9** Aa le maro amo Tehodao ro nahafohiñe t'ie tao vaho nimb'eo, tsy ty amy Iesoà avao, fa t'ie hahaisake i Lazarosy natroa'e amy havilasiy. **10** Aa le nikinia hañè-doza amy Lazarosy ka o mpisorom-beio. **11** amy t'ie ty nivevea' ty Jiosy maro, vaho niato am'

Iesoà. **12** Amy loak'androy, ty valobohoke bey niavy hamonjy i sabadidakey, ie nahajanjiñe te fa hizilike am'lerosalaima t'lesoà, **13** ro nandrambe ràn-tsatrañe naho niavotse hifanalaka ama'e vaho nisalale ty hoe: Ehe rombah! Andriañeñe t'i Mpanjaka' Israele! I mitotsak' ami'ty tahina' Iehovày **14** le nahatendrek' ana-borike t'lesoà le ninigitse, ty amy pinatetse, ty hoe: **15** Ko hembañe, ry anak-ampela' i Ziona; Heheke! totsake i Mpanjaka'oy, miningitse ana-borike. **16** Tsy nirendre' o mpiama'eo hey izay; ie nirèngeñe t'lesoà vaho nitiahi' iereo te pinatetse ty ama'e izay naho t'ie nanoeñe. **17** Aa le nivave talily, ondaty nindre ama'e t'ie nikanjy i Lazarosy hiakatse i lonakey vaho nampitroare'e an-kavilasy. **18** Izay ka ty talimpalanaká' i màroy aze, ie nahajanjiñe te nanoe'e i viloñe zay. **19** Aa le nifanao ty hoe o Fariseoo: Hehe te milesa nahareo, inao, mañorik' aze iaby ty voatse toy. **20** Tamo nionjomb'eo hitalaho amy sabadidakeio ty nte-Grika **21** niheo mb'amy Filipo nte Betsaida' i Galilia mb'eo nipay aze ami'ty hoe: O aba, te hahatreo Iesoà zahay. **22** Nimb'amy Andrea mb'eo t'i Filipo amy entañe zay, le sinaontsi' i Filipo naho i Andrea am' Iesoà. **23** Hoe ty natoi' Iesoà: Fa tondroke ty ora te ho rengène i Ana' ondatiy. **24** Eka! to t'itaroñako, naho tsy mipok' an-tane eo ty tabirin' ampemba vaho mate, le midoñe ho tokañe ao avao; fa ie mate ro hamokatse bey. **25** Ze mikoko ty fiai'e ro mampianto aze; f'ie malain-ty fiai'e ami'ty voatse toy ro mañaja aze ho amy haveloñe nainai'ey. (**añios g166**) **26** Naho eo ty hitoroñ' ahy, soa re te hañorik' ahy; fa amy itoerako ty hitoera' i mpitorokoy; iasian-dRae ze mitoroñe ahy. **27** Embetse ty troko henaneo, inoñe ty ho volañeko? O Aba rombah! ami'ty ora toy iraho? fe toe talindiako ty ora toy. **28** O Aba, rengeo ty tahina'o. Le niboak' andindìñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Fa nirengéko mbore ho rengéko. **29** Nahajanjiñe izay i màro nizorazoray, le hoe iereo: Nangotroke! hoe ka ty ila'e: Nisaontsia' ty Anjely. **30** Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy izaho ty niboaha' i fiarañanañañey, fa inahareo. **31** Henane zao o fizakañe ty voatse toio; henaneo ty hañitoañe ty mpifehe' ty voatse toy. **32** Aa ie ongaheñe ami'ty tane toy iraho le ho taoneko amako ze kila ondaty. **33** Ty hampahafolinañe i havilasy ho lià'ey i nisaontsie'ey. **34** Natoi' i màroy ty hoe: Jinanji'ay amy Hake ao te ho veloñe nainai'e i Norizañey, aa vaho akore ty anoa'o ty hoe: Tsy mahay tsy hengaeñe i Ana' ondatiy? Ia ze o Ana' ondaty

zao? (aiōn g165) 35 Le hoe t'lesoà am'iereo: Mbe tsitràpie ty hindrezan-kazavàñe ama' areo. Mañaveloa t'ie an-kazavàñe, ke hivotrahañ' ieñe; amy te tsy apota' ty mpañavelo añ'ieñe ao ty homba'e. 36 Ie mbe ama' areo i hazavàñey, le iantofo i hazavañey, soa t'ie ho anan-kazavàñe. Ie tsinara' lesoà le nienga vaho nietake. 37 Ndra te maro ty viloñe nanoe' lesoà añañtrefa' iereo, tsy niantoke iereo, 38 hampahaheneke i enta' Isaia mpitoky nitsarae'ey, ty hoe: Ry Iehovà, ia ty niantoke ty talili'ay? Vaho nampalangeseñe ama'ia ty fità' Iehovà? 39 Aa le tsy mete nañaoñe iereo, amy tinovo' Isaiay ty hoe: 40 Nigoe'e ty fihaino' iareo, naho nampigañe'e ty arofo' iareo, soa tsy hahaisake ty fihaino' iareo ndra hahaoniñe ty arofo' iareo, himpolia' iereo ho jangañeko. 41 Nitaroñe' Isaia izay, ie nahaoniñe ty enge'e vaho nitalily aze. 42 Toe maro amo roandriam-beio ty niantok' aze; f'ie tsy nitalily aze ty amo Fariseoo, hera haitoañe amo fitontonañe, 43 amy te ninò' iareo ty fandrengea' ondatio ambone' ty fandrengean' Añahare. 44 Nikoike ty hoe t'lesoà: Ze miato amako, tsy izaho ty atokisa'e, fa i Nañitrik' Ahiy. 45 Mahaoniñe i nañirak' Ahiy ty mahaisak' ahy. 46 Pok' etoa ho failo ami'ty voatse toy iraho, soa tsy hidoe' am-pimoromoroñañe ao o miato amakoo. 47 Naho eo ty mijanjiñe o volakoo fe tsy mañambeñe, tsy izaho ty hizak' aze, amy te tsy t'ie hizaka ty voatse toy ty nombako mb'etoañe, fa ty handrombake ty voatse toy. 48 Ty mifary ahy naho tsy mandrambe o volakoo, ao ty hizaka aze; toe hizaka aze amy andro honka'ey o entañe vinolakoo. 49 Izaho tsy nivolañe an-joton-stroke; fa i Raeko nañitrik' Ahy, le ty nanolotse lily ahiko: ze ho volañeko naho ze ho taroñeko. 50 Apotako te haveloñe nainai'e o lili'eo; aa ie mivolana-draho, le taroñeko do'e ze tsaraen-dRaeko. (aiōnios g166)

**13** Taalo' i sabadidak' i Fihelañeyi, ie niarofoana' lesoà te an-titotse ty ora hienga'e ty voatse toy mb' aman-dRae'e, fa nikokoa'e o aze ami'ty voatse toio, le mbe nikokoa'e pak'am-para'e. 2 Ie fa nikama le napo' i Ratiy an-tro' i Jodasy nte-Keriote, ana' i Simona, ty hifotera'e; 3 niarofoana' lesoà te kila natolon-dRae'e aze am-pitá'e naho t'ie nihitrike hirik' aman' Añahare naho himpoly aman' Añahare añie, 4 aa le nióngak' amy fikamañey re naho nado'e eo o saro'eo naho nandrambe lamba famorañe vaho nidiañe. 5 Le nañilin-drano an-koveta re vaho nanasa o fandiam-piama'eo ze nifora'e amy lamba nidia'ey. 6

Aa ie niheo mb'amy Simona Petera, le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, hanasa o tombokoo v'heo! 7 Natoi' lesoà ty hoe: Tsy fohi'o hey o anoekoo, f'ie ho rendre'o te aña. 8 Hoe t'i Petera tama'e: Le lia'e tsy ho sasà'o o tombokoo! Tinoi' lesoà ty hoe: Naho tsy isasako, tsy hanañ' anjara' amako irehe. (aiōn g165) 9 Le hoe ty nanoa' i Simona Petera: O Rañandria, tsy o tombokoo avao arè, fa o tañako naho lohakoo ka. 10 Tinoi' lesoà ty hoe: Tsy mipay ho sasañe ka ty nihariry, naho tsy o fandia'eo, fa hene malio. Malio ka nahareo, fe tsy ie iaby. 11 Amy te niarofoana'e i hifotetse azey, izay ty nanoa'e ty hoe: Tsy inahareo iaby ro malio. 12 le niharirie'e o fandia' iareeo, le nisaroñe naho niambesatse indraike vaho nañontane ty hoe: Rendre' areo i nanoakoy? 13 Anoe' areo Talè, naho Androanavy, le mete i anoa'areoy, amy te ie iraho. 14 Aa kanao izaho, Talè naho androanavi' areo ro manasa o fandia' areoo, le mifampihariy fandia ka. 15 Amy te tinoloko fitsikombeña, hanoa' areo i nanoakoy. 16 Eka! to t'itaroñako, te tsy bey te amy mpifehe azey ty mpitoroñe, naho ty nahitrike te amy nañitrikey. 17 Ie fohi' areo izay, le ho fale t'ie anoe'areo. 18 Tsy inahareo iaby ty itaroñako, amy te fantako o jinobokoo, fe tsi-mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeo, te Nañonjon-tomitse amako i niharo nikama amy mofokoy. 19 Henane zao, italiliako aolo' ty hitondroha'e, soa t'ie tondroke, le hatokisa' areo t'ie iraho. 20 Eka! to t'itaroñako te ze mandrambe ndra iaia ahitriko, le mandrambe ahy, vaho i mandrambe ahy ro mandrambe i nañitrik' ahiy. 21 Ie nanao izay t'lesoà, le nidabahorak' añ'arofo'e, naho nanao ty hoe: Eka! to t'itaroñako te hifotera' ty raik' ama' areo. 22 Aa le nifanolitolike o mpiama'eo, fa nofi' iareo i tsara'ey. 23 Ie amy zao, nirampy añ' araña' lesoà i mpiama'e nikokoa' lesoà. 24 Aa le tsinikao' i Simona Petera re hañontane i nisaontsie'ey. 25 Le ie niato añ' araña' lesoà ro nañontane ty hoe: O Talè, ia v'izay? 26 Hoe ty natoi' lesoà: Ty ho tolorako ty pila'e toy naho fa najoko. Aa ie nalò'e i pila'ey le natolo'e amy Jodasy ana' i Simona nte-Keriote. 27 Ie nandrambe i mofoy le nitsamoak' ama'e i mpañinjey. Le hoe t'lesoà tama'e: I hanoe'oy, anò masika. 28 Ie amy zao, leo raik' am-pandambañañe eo tsy nahafohiñe ty talimpisaontsia'e. 29 Natao' ty ila'e te, kanao mpitän-koroñe t'i Jodasy, le va'e nanoa' lesoà ty hoe: Kalò o paian-tika amy sabadidakie; ke nampamahana'e o rarakeo. 30 Aa ie vata'e nandrambe i pila'ey le niavotse; fa

haleñe. **31** le niakatse aña, le hoe t'lesoà: Henane zao ty andrengeañe i Ana' ondatiy, vaho nahazo hasiñe ama'e t'i Andrianañahare, **32** aa naho mandrenge an' Andrianañahare re, le ho rengen' Añahare ka, vaho ho renge'e aniany. **33** O ry anakeo, aniany avao ty mbe hindrezako. Le hipia'a' areo, naho hambañe amy nitaroñeko amo Tehodaoy ty hitaroñako, te, Tsy ho lefe' areo hombàñe ty hionjonako; **34** Lily vao ty itaroñako: mifampikokoa; manahake ty nikokoako anahareo ro hifampikokoa' areo. **35** Zao ty hahafolina' ie iaby te mpiamako nahareo: t'ie mifampikoko. **36** Hoe t'i Simona Petera tama'e: O Rañandria, homb'aia v'lheo? Natoi' lesoà ty hoe: I andenakoy tsy mete' areo tonjohizeñe heike; f'ie hañorik' avao te aña. **37** Hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, aia ty tsy anojohizako azo henaneo? Hafoeko ho azo ty fiaiko. **38** Tinoi' lesoà ty hoe: Hafo'e ho ahy hao o fiai'oo? To t'itaroñako te mbe tsy hikeko i akoholahiy naho tsy fa nitety ahy in-telo irehe.

## **14** Ko mampihohokohok' arofo; miatoa aman'

Añahare, iato ka iraho. **2** Maro ty traño añañomban-dRaeko ao, naho tsy izay, ho nivolañako. Hionjoñe iraho hañalankañe toetse ho anahareo. **3** Aa kanao homb'eo iraho hañajariako toetse, le hibalihako, handrambe anahareo ho amako, soa te amy itoerakoy ty hitoera' areo. **4** Apota' areo ty hombako, naho fohi'areo ty lalañe mb'eo. **5** Hoe t'i Tomasy tama'e: O Rañandria, Tsy hai'ay ty homba'o; aia ty hahafolina'ay ty lala homba'o? **6** Tinoi' lesoà ty hoe: Izaho i lalañey naho ty hatò vaho ty haveloñe; leo raike tsy homb' aman-dRaeko naho tsy añañamako. **7** Aa naho fohi' areo iraho, ho fohi' areo ka t'i Raeko; ie henane zao fa mahafoliñe aze vaho mahaisak' aze. **8** Hoe t'i Filipo tama'e: O Rañandria, atorò anay t'i Rae, fa mahaeneñe anay izay. **9** Tinoi' lesoà ty hoe: Tsy fa ela hao ty nireketan-tika, te ihe mboe tsy mahafoliñe ahiko ry Filipo? Ze nahaisak' ahy fa nahaoniñe andRae; aa vaho akore ty atao'o ty hoe: Atorò anay t'i Rae? **10** Tsy atokisa'o hao te izaho ro aman-dRae vaho amako t'i Rae? Tsy ahy o saontsy itaroñakoo, fa manao o tolon-draha'eo i Raeko mimoneñe an-trokoto ato. **11** Matokisa te aman-dRae iraho naho te amako t'i Rae; ke iantofa ty amo fitoloñañe. **12** Eka! to t'itaroñako te hanoe' ty mpiato amako o fitoloñakoo, vaho mandikoatse iretoñañe ty hanoe'e, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo iraho. **13** Aa ndra inoñi' inoñe

ty ihalalia' areo ami'ty añañarako, le hanoeko, soa te ho rengëñe amy Anakey t'i Rae. **14** Ndra inoñi' inoñe ihalalia' areo ami'ty añañarako, le hanoeko. **15** Kanao mikoko ahy nahareo, le hañambeñe o lilikoo; **16** naho hihalaly aman-dRae iraho, hitolora'e Mpañolotse tovo'e himoneñe ama' areo nainai'e. (**aioñ g165**) **17** Ie i Arofon-kavantañañey; i tsy mete rambese' ty voatse toiy amy te tsy fohi'e mbore nofi'e; fe mahafoliñe aze nahareo amy t'ie mitrao-pimoneñe ama' areo, toe hitraofa'e. **18** Tsy ho farieko ho bode nahareo fa homb' ama' areo mb'eo. **19** Tsipaepae' zao tsy ho oni' ty voatse toy ka iraho; f'ie ho oni' areo: kanao velon-dRaho, ho veloñe ka nahareo. **20** Amy andro zay, ho fohi' areo te izaho ro aman-dRaeko naho amako nahareo vaho ama' areo iraho. **21** Ze mamolònkoñe o lilikoo naho mañambeñe aze, ie ty mikoko ahy; le ho kokoan-dRaeko i mikoko Ahiy naho hikokoako vaho hampandrendreheko ahy. **22** Le hoe t'i nanoe' i Jodasy (tsy i nte-Keriote): O Rañandria, akore te zahay ro hiboaña'o fa tsy ty voatse toy? **23** Tinoi' lesoà ami'ty hoe: Hifahatse amo volakoo ty mikoko ahy le hikokoan-dRaeko naho homb'ama'e mb'eo zahay, vaho hanoe'ay ama'e ao ty akiba'ay. **24** Tsy mikoko ahy ty tsy mañambeñe o volakoo. Tsy ahiko i tsara janjiñe' areo amakoy fa an-dRaeko nañitrik' ahy. **25** Izaho mb'e mimoneñe ama' areo atoy ty itaroñako i raha rezay. **26** Le hahitrin-dRaeko ami'ty añañarako i Mpañohò, i Arofo Masiñey; ie ty hañoke anahareo ze he'e vaho haniahay ze hene tinaroko. **27** Hapoko ama'areo ty fañanintsiñe, hatoloko ty fierañerañako; tsy manahake ty fasozo' ty voatse toy ty fanjotsoako. Ko adoke hiotsotse ty arofo' areo, ko apoke ho hembañe. **28** Fa jinanji' areo i nivolañekoy t'ie hiavotse vaho hibalike mb'ama' areo mb'etoy. Naho nikokoa'areo le ho nirebeke t'ie homb' aman-dRaeko aña fa bey te amako t'i Raeko. **29** Ie ty nivolañekoy aalo' te hifetsake, soa t'ie tondroke, le hiantofa' areo. **30** Tsy hivolañe raha maro iraho; amy te momb' etoñañe i roandria' ty voatse toiy, f'ie tsy manandily amako; **31** Aa soa ho fohi' ty voatse toy te mikoko an-dRae iraho, le ze andilian-dRae ahy, ty anoeko do'e. Mióngaha, antao hiavotse.

## **15** Izaho ro vahe to, i Raeko ro mpañalahala. **2**

Fonga afaha'e aña ze singa amako tsy mamoa vaho hene tsengoe'e ze mamoa, hampiegoego o voa'eo. **3** Fa malio nahareo ty amo tsara nitaro ñekoo. **4** Mimoneña amako, le izaho ama' areo. Toe

tsy hamoa ty singa tsy mipitek' ami'ty foto'e, àntsake nahareo naho tsy mimoneñe amako. 5 Izaho ty vahé, singa'e nahareo. Ze mimoneñe amako naho izaho ama'e, ie ty hirotrarotra, fa tsy maha-pi-draha t'ie tsy amako. 6 Ndra ia' ia tsy mimoneñe amako ro hahifik' aña hoe singa, hiheatse, atontoñe nahó ariañe añ'afó ao hiforototo. 7 Ie mimoneñe amako, nahó mitobe añ'arofo' areo ao o volakoo le ihalalio ze satrìe' areo vaho hanoaña. 8 Zao ty fandrengeañe andRaeko, t'ie mahavokatse bey hamente te mpiamako. 9 Manahake ty fikokoan-dRaeko ahy ty fikokoako anahareo. Aa le mimoneña amo fikokoakoo. 10 Ie ambena' areo o llikoo le himoneñe am-pikokoako ao, manahake ty fiambenako o lilin-dRaekoo nahó mimoneñe am-pikoko'a eo. 11 Nitarañako irezay soa te ho ama'areo ty hafaleako vaho ho eneñe ty haeha' areo. 12 Zao o llikoo: t'ie mifanao roakolahy hambaña amy nikokoakoy. 13 Tsy eo ty mikoko mandikoatse zao t'ie hahafoe ty fiai'e ho an-drañ'e. 14 Rañeko nahareo naho manao ze andiliako. 15 Tsy t'ie hanoeko mpitoroñe ka, amy te tsy fohi' ty mpitoroñe ty anoë' i talè'ey; nataoko rañetse amy te nampandrendrehako ze hene tsinanoko aman-dRaeko. 16 Tsy inahareo ty njobonoñe ahy, fa izaho ty njobonoñe anahareo nahó tinendreko homb'eo hamokatse vaho hañambeña o nivokare' areoo; le ndra inoñ' inoñe ty halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añaarako ro hatolo'e. 17 Zao ty andiliako anahareo: mifampikokoa. 18 Naho malaim-bintaña anahareo ty voatse toy, fohino t'ie nalaiñe ahy hey. 19 Ie nimpiami' ty voatse toy, ho nitea' ty voatse toy o azeo. F'ie tsy mpiami'ty voatse toy, amy te jinoboko boak' ami'ty voatse toy, aa le malaiñe anahareo ty voatse toy. 20 Tiahio o tsara nivolañakoo, te: Tsy bey te amy tale'ey ty mpitoroñe. Aa nahó nanoe' iereo samporerake iraho, àntsake t'ie ho samporeraheña. Aa nahó folokokoe' iereo o volakoo, le ho tambozore' iereo ka ty anahareo. 21 Toe hanoe' iereo ama' areo i hene rezay ami'ty añaarako, amy te nofi' iereo i nañitrik' Ahiy. 22 Nahó tsy nipok' eo iraho nitaraññe am'iereo, le tsy ho nanan-kakeo, fe tsy eo henaneo ty iveroha'e amo tahiñe. 23 Ze malaiñe ahy, malaiñe an-dRaeko. 24 Aa nahó tsy nanoeko am'iereo ao o fitolonaña mbe tsy nanoe' ondaty, tsy ho nanan-tahiñe, fe henaneo songa nahaoniñe mbore nañarinjeña ahy nahó an-dRaeko, 25 soa te ho heneke i pinatetse amy Ha' iereoy manao ty hoe: Tsy aman-tali'e ty nihejea' iareo ahy. 26 Ie avy i Mpañolotsey,

i hahitriko ama' areo hirik' aman-dRaey, i Arofon-kavantañañe miboak' aman-dRaey; ie ty hitalily ahy. 27 Hitalily ka nahareo amy te nimpiamako boak' am-pifotora'e aña.

## 16 Nitarañako irezay soa t'ie tsy hitsikapy. 2

Haitoaña amo fitontonañe nahareo; eka, ho tondroke ty ora, te inao, mitoroñe an'Andrianañahare ze mamono anahareo. 3 Hanoe' iereo amy te tsy nahafohiñe an-dRae nahó ahy. 4 Fe nitarañako, soa te, ie tsatoke ty ora'e, le ho tiahi' areo te nivolañeko. Tsy nitarañako hey i entañe zay am-pifotora'e, itika mbe nitraoke. 5 Fe hionjoñe mb'amy nañitrik' ahiy mb'eo iraho henaneo, le tsy ama' areo ty mañontane ahy ty hoe: Aia ty homba'o? 6 F'ie mioremeña añ'arofo ty amy entako ama' areoy. 7 Fe ivolañako ty hato, te mahasoanahareo t'ie hienga, fa nahó tsy mienga le tsy hitotsaha' i Mpañolotsey; aa nahó mb'eo iraho le hahitriko mb'ama'areo mb' etoan-dre. 8 Ie avy, ro hampiheve maso ty voatse toy ty ami'ty tahiñe nahó ty havantañañe vaho ty fizakàñe. 9 O tahiñe, amy te tsy miato amako iareo. 10 I havantañañey, fa homb' aman-dRaeko mb'eo iraho vaho tsy hahaisak' ahy ka nahareo. 11 I zakay, fa nafatse ty mpifehe' ty voatse toy. 12 Mbe maro ty hitaroñako fa tsy leo' areo heike. 13 Ie pok' atoy i Arofon-katò le ie ty hiaolo anahareo amy ze hene hatò. Tsy hisaontsy ty aze, fa o janjiñe'eo avao ty ho taroñe'e vaho haboa'e ama' areo o raha ho avio. 14 Handrenge ahy re nahó handrambe amako vaho hañento ama'areo, 15 ahiko iaby ze aman-dRaeko, izay ty nitarañako te hangalak' amy ahikoy re le hentoe'e nahareo. 16 Tsy ho isa' areo iraho te aniany; fa betebeteke le ho oni' areo indraike. 17 Hoe ty vesoveso' o mpiamae' ilaeo: Inoñe i tsarae' amantikañey, ty hoe: Tsy ho oni' areo iraho te aniany, le ho oni' areo indraike te aniany, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo? 18 Nindrae' iareo ty hoe: Inoñe ze o Anianike sinaontsi'e zao? Nofi'ay i saontsi'ey. 19 Niarofoana' Iesoà ty ho nañontanea' iareo vaho nanoa'e ty hoe: Ifañontaneaña hao i asakoy ty hoe: Tsy ho oni' areo iraho te aniany; nahó ty hoe, Hahaisak' ahy ka nahareo te aniany? 20 Eka, to t'itaroñako t'ie hirovetse nahó hangololoike ty tañy, fe hitohàke ty voatse toy. Ho azo ty velo-mihontoke nahareo, fe hifotetse ho firebeñaë ty fihonto' areo. 21 Tsimboetse ty ampela mitsongo nahó tsatoke i ora'ey; f'ie mahatoly ajajamena le haliño'e i ajale'ey,

vaho isoloa'e haehake, amy te toly an-tane atoy t'indaty. **22** Aa le hiotsòtse hey nahareo henaneo, f'ie ho treako indraike le hirebeke ty arofo' areo vaho tsy hasinta' ondaty ama' areo ty haehake. **23** Tsy hañontane ahy ndra inoñi inoñe nahareo amy andro zay. Eka! to t'itaroñako te, ze halalie' areo amandRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e. **24** Pake henàne tsy eo ty nangataha' areo ami'ty añarako. Mihalalia, le hahazo, hañeneke ty hafalea' areo. **25** Nivolañako am-pandrazañañe irezay; fe antitotse ty andro t'ie tsy handrazaña, fa hitalily malange i Rae. **26** Hihalaly ami'ty añarako nahareo amy andro zay; tsy anoeko ty hoe: Izaho ty hihalaly aman-dRaeko ho anahareo; **27** Aiy! toe ikokoan-dRae ie nikoko ahy, naho natoky te nihirik' aman' Añahare iraho. **28** Niboak' aman-dRae iraho, nizilik' ami'ty voatse toy, vaho hiavotako ty voatse toy ho mb' aman-dRae. **29** En! hoe o mpiama'eo tama'e, Malange o saontsi'o henaneo, amy te tsy mandrazan-drehake. **30** Rendre'ay henaneo te kila arofoana'o, naho tsy paia'o ty hañontanea' ondaty; izay ty iantofa'ay t'ie hirik' aman' Añahare. **31** Tinoi' Iesoà ami'ty hoe: Miantoke hao henaneo? **32** Toe ho avy ty ora, eka fa tondroke t'ie hiparatsiaké, songa hamonje ty aze, le ho farie' areo ho joriñe iraho; f'ie toe tsy ho bangiñe fa itraofan-dRae. **33** Nitardoñako irezay soa t'ie hierañeraña amako. Halovilovy ami'ty voatse toy nahareo; fe manintsiña, fa rinebako ty voatse toy.

**17** le nitsarae' Iesoà, le niandranda mb'andikeraña ey, nanao ty hoe: O Aba, fa tondroke ty ora; rengeo t'i Ana'o, handrengea'e Azo. **2** Fa nimea'o lily re hifehe ze kila nofotse, soa te ho tolora'e haveloñe nainai'e ze hene natolo'o aze. (*aiōnios g166*) **3** Zao o haveloñe nainai'eo, t'ie ho fohi' iereo ry Andrianañahare tokañe to, naho Iesoà Norizaña nahitri'oy. (*aiōnios g166*) **4** Fa nandrengeako an-tane atoy vaho nihenefako i nampitoloñe'o Ahiy. **5** O Aba itoloro engeñe añila'o eo henaneo amy engeñe nindrezan-tika taolo' ty fifotora' ty voatse toyi. **6** Fa nampahafohineko ondaty natolo'o ahy boak' ami'ty voatse toio ty tahina'o, ie nifanaña'o, naho natolo'o ahiko vaho nambena' iereo o tsara'oo. **7** Fa rendre' iereo henaneo te boak' ama'o ze hene natolo'o ahy, **8** ie natoloko o saontsy nimea'o ahikoo, naho rinambe' iereo, naho rendre' iereo to te boak' ama'o iraho vaho antofa' iereo te Ihe ro nañitrik' ahy. **9** Ihalaliako;

tsy ho ami'ty voatse toy ty ihalaliako, fa ho amo natolo'o ahikoo amy t'ie azo. **10** Kila azo o ahikoo, naho ahiko o azoo; vaho nahazoako engeñe. **11** Tsy ami'ty voatse toy ka iraho, fe ami'ty voatse toy o retoañe, vaho homb' ama'o mb'eo iraho. Ry Aba masiñe, tambozoro an-tahina'o o natolo'o ahikoo, soa t'ie ho raike manahake itikañe. **12** Izaho nimpiam' iereo, le nambenako an-tahina'o o natolo'o ahikoo; ni tambozoreko o natolo'o ahikoo, tsy ia ty nipoke naho tsy i anan-kamomohañey hampañeneke o Sokitse Masiñe. **13** Mb'ama'o mb'eo iraho henaneo; naho taroñeko ami'ty voatse toy o entañe zao, handiforaña am'iereo o haehakoo. **14** Fa natoloko iareo o tsara'oo le niheje' ty voatse toy, amy t'ie tsy mpiami' ty voatse toy, hambaña amy te izaho tsy mpiami' ty voatse toy. **15** Tsy ihalaliako te hakareñe ami'ty voatse toy iereo, fa t'ie ho kalañeñe ami'ty raty. **16** Tsy mpiami' ty voatse toy iereo, hambaña amy te izaho tsy mpiami' ty voatse toy. **17** Ampiavaho an-katò iereo; o tsara'oo ro to. **18** Hambaña ami'ty nañiraha'o ahy mb'ami'ty voatse toy, ty nañitrifako iareo mb'ami'ty voatse toy. **19** Le ro añamasiñako vatañe, hañavaheko iareo añami'ty hatò. **20** Tsy ho a iretoañe avao o ihalaliakoo, fa ho amo mbe hiato amako ami' ty tsara' iareeo; **21** soa te ho raike iaby iereo, hambaña amy te amako irehe Aba, naho ama'o iraho, vaho ho raik' amantikañe iereo, hatokisa' ty voatse toy te nañitrik' ahy irehe. **22** Fa natoloko iareo i engeñe natolo'o ahikoy, soa t'ie ho raike, hambaña amy te itika ro raike: **23** Izaho am'iereo, naho ihe amako, hamoniraña iareo ho raike; soa te ho fohi' ty voatse toy te nañitrik' ahy irehe vaho nikoko iareo, manahake ty fikokoa'o ahy. **24** O Aba, salalaeko te hindre amako ami'ty hitoerako o natolo'o ahikoo, hahaoniñe i engeñe natolo'o ahiy, amy t'ie nikokoa'o taolo' ty nañoreña'o ty voatse toy. **25** Ry Aba vantañe, ihe tsy nifohi' ty voatse toy, fe fohiko, naho fohi' iretoañe te ihe ro nañitrik' ahy, **26** naho nampahafohineko iareo i tahina'oy, mbore hampandrendreheko, soa te ho am' iareo i fikokoaña nikokoa'o ahiy vaho izaho am' iareo.

**18** le nitsarae' Iesoà, le nionjoñe mindre amo mpiama'eo nitsake ty saka Kedrone mb'amy goloboney mb'eo le nizilik' ao rekets' o mpiama'eo. **2** Nizatse i toetsey ka t'i Jodasy, i hifotetse azey, fa beteke nitolak' ao t'Iesoà naho o mpiama'eo. **3** Aa ie nahazo mpirimbon-dahin-defoñe naho mpifeleke

hirik' amo mpisorom-beio naho o Fariseoo t'i Jodasy, le niheo mb'eo ninday failo naho jiro vaho fialiañe. **4** Kanao fonga niarofona' Iesoà ty hifetsak' ama'e, le nimb' am' iereo mb'eo nanao ty hoe: Ia ty paia' areo? **5** Tinoi' iereo ty hoe: Iesoà nte Nazareta. Le hoe re tam' iereo: Ie iraho. Nijagarodoñe am'iereo ao ka t'i Jodasy nifotetse ama'e. **6** Amy nanao'e ty hoe: Ie iraho, le nidisa-voly iereo, nivaragidiñe an-tane eo. **7** Aa le nindrai'e i ontane'ey: Ia v'o paia' areo? Hoe iereo: Iesoà nte Nazareta. **8** Le tinoi' Iesoà ty hoe: Fa nanoeko te Ie Raho, aa naho mipay ahy, adono hañavelo iretoñañe, **9** hampañeneke i nitsarae'ey ty hoe: Leo raike tsy nipoke amo natolo'o ahikoo. **10** Kanao amam-pibara t'i Simona Petera; napontsoa'e le pinao'e ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nañitsike ty ra vembia'e havana. Malikò ty tahina' i mpitoroñey. **11** Le hoe t'Iesoà amy Petera: Aziliho an-traño'e o fibara'oo. Tsy hinomeko hao i fitovy nazotson-dRaeko amakoy? **12** Aa le nifhine' i mpirimbon-dahin-defoñey naho i mpiaolo'ey naho o mpifele' o Tehodao t'Iesoà vaho rinohy. **13** Kinozozò' iereo mb'amy Anasy hey re, ie ty rafoza' i Kaifa talèm-pisoroñey amy taoñe zay. **14** I Kaifafy i nanoro o Tehodaoy ty hoe: Mahasoa te ho vilasý ho a' ondatio t'indaty raike. **15** Nañorike Iesoà t'i Simona Petera naho ty mpiamym Iesoà raike. Fa nifohi' i talèm-pisoroñey i mpiama'e zay, le nindre amy Iesoà re nizilik' an-kiririsan-talèm-pisoroñey ao. **16** Fe nijohañe an-dalam-bey alafe ao t'i Petera. Niakatse amy zao i mpiama'e nifohi' i taleiy, le nilahatse ami'ty mpañamben-dalañe, vaho nampizilihe'e t'i Petera. **17** Le hoe i ampela mpitàn-dalañey amy Petera: Tsy mpiam' indatiy ka v'iheo? Hoe re: Aiy! tsy izaho. **18** Nizorazora eo o mpitoroñeo naho o mpigaritseo, ie fa namiañe afo am-porohañe ao amy te nanara, le namindro; nindre nijohañe am'iereo t'i Petera, namindro. **19** Le nañontane Iesoà ty amo mpiama'eo naho o fañòha'eo i talèm-pisoroñey. **20** Tinoi' Iesoà ty hoe: Nivolam-beo' mbeo ami'ty voatse toy iraho, nainai'e nañoke amo fitontonañeo naho añ'anjomban' Añahare favoria' o Jiosy iabioo, vaho tsy eo ty nivolañeko añ'etake. **21** Ino ty añontanea'o ahy? Añontaneo o nahajanjiñe i vinolako am'iereoio, fohi' iereo o nitaroñekoo. **22** le nanao izay t'Iesoà, le tinampifi' ty mpigaritse nijohañe eo, vaho nanao'e ty hoe: Zao hao ty toi'o i talèm-pisoroñey? **23** Tinoi' Iesoà: Naho nandilatse an-tsaontsy iraho, italilio ty tsy nimete; fe naho nitò, akore t'ie nanampifia'o? **24**

Aa le nampanesè' i Anasy an-drohy mb'amy Kaifa talèm-pisoroñe mb'eo re. **25** le amy zao, namindro ey t'i Petera, le nañontanea' iereo ty hoe: Tsy mpiama'e ka v'iheo? Niliere'e ami'ty hoe: Tsy ie iraho. **26** Le hoe ty mpitoron-talèm-pisoroñe, longo' i nikitsihe' i Petera ravembiay: Tsy nitreako nindre ama'e amy ala vondroy v'iheo? **27** Nandietse indraike t'i Petera; vaho nukekeo i akoholahi. **28** le nimaraindray, nendese' iereo boak' amy Kaifa mb' amy anjomba i mpizakaiy mb'eo t'Iesoà, f'ie tsy nimoak' añ' anjombam-pizaka ao tsy mone haleotse tsy mete hikama i Fihelañey. **29** Aa le niakatse mb'am'iereo mb'eo t'i Pilato, nanao ty hoe: Inoñe ty anisia' areo t'indaty tìañe? **30** Le hoe ty natoi' iereo: Naho tsy mpanan-tahin-dre, tsy ho nasese'ay ama'o. **31** Endeso re, hoe t'i Pilato, zakao an-dili' areo. Aa le hoe o Tehodao tama'e: Tsy aman-jo hamono ondaty zahay, **32** hañeneke ty tsara' Iesoà nitaroñe'e ty havilasy hivetraha'ey. **33** Le nizilik' añ'anjombam-pizakañ ao indraike t'i Pilato nitsikaotse Iesoà naho nanao'e ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio v'iheo? **34** Tinoi' Iesoà ty hoe: Saontsi'o hao, hera nisaontsie' ty ila'e ahy? **35** Hoe t'i Pilato: Jiosy v'o ahoo? I foko'oy naho o mpisorom-beio ty nanese Azo amako; ino o nanoe'oo? **36** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ami'ty voatse toy ty fifeheako; fa naho ni-hirik' ami'ty voatse toy ty fifeheako, le nialy ho ahy o mpitorokoo tsy hasese amo Tehodao; fe tsy boak' atoñañe ty fifeheako. **37** Aa le hoe t'i Pilato ama'e: Mpanjaka v'lheo! Tinoi' Iesoà: Saontsi'o te mpanjaka; izay ty nisamahañi ahy, naho ty nivotrahako ami'ty voatse toy, hitaroñako ty hatò. Hene mahajanjiñe ty feoko ze mpiami' ty hatò. **38** Hoe t'i Pilato tama'e: Ino ze o hatò zao? Ie nanao izay, le niavotse mb' amo Tehodao indraike, nanao ty hoe: Tsy treako ty hakeo ama'e. **39** Fe aman-dily nahareo, ty hañahàko t'indaty amy Fihelañey. No' areo arè te havotsoko ama' areo t'i Mpanjaka' o Jiosio? **40** Nindrai' iareo an-tazataza ty hoe: Tsy t'indaty tia fa i Barabasy. Malaso i Barabasy izay.

**19** Aa le rinambe' i Pilato t'Iesoà vaho linapoa'e **2** le rinandra' o lahin-defoñeo ty hàlam-patike nasa bâka amy añambone'ey naho nisaroñá iareo lamba lava malòmavo **3** vaho nitotok' aze nanao ty hoe: Onjono! Mpanjaka' o Jiosio! mbore rinarateha' iereo. **4** Niakatse indraike t'i Pilato le hoe ty asa'e am'iereo: Ingo, ampañatrefeko ama' areo hahafohina' areo t'ie

tsy nahatreavako tahiñe. 5 Le niakatse t'lesoà, ama'e i sabaka fatikey naho i lamba malòmovoy, vaho hoe t'i Pilato: Heheke, ondatio! 6 le niisa' o mpisorom-beio naho o mpigaratseo, le hoe ty koi' iareo: Peho amo hatae ajaleo re! Peho! Aa hoe t'i Pilato tam' iere: Rambeso, aradoradò, fa izaho tsy mahatreay tahi'e. 7 Tinoi' o Tehodao ty hoe: Manan-dily zahay, t'ie tsi-mahay tsy vonoeñe ty amy liliy amy t'ie nanoñom-batañe ho Anan' Añahare. 8 Akore amy zao ty firevendreveña' i Pilato te nahajanjiñe izay, 9 le niheo mb' añ' anjombam-pizakañ' ao indraike re nanao ty hoe am' Iesoà: Hirik'aia v'lheo? fe ty tsi' Iesoà ro tsi'e. 10 Aa hoe t'i Pilato tama'e: Ifoneña'o hao ty tsy hivolañe amako? Tsy rendre'o hao t'ie amandily hañahaña Azo naho lily hampipehaña Azo amy hatae ajaley? 11 Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ho nanan-dily amako irehe naho tsy natolotse azo hirik' an-dindiñ' aña, aa le i nanese ahy ama'oy ty bey hakeo. 12 Ty amy hoe zay le nipay ty hañaha aze t'i Pilato, fe tinazataza' o Tehodao ty hoe: Naho hahà'o ondatio, le tsy rañe' i Kaisara. Mpandietse i Kaisara ze hene misenge ho mpanjaka. 13 Le jinanji' i Pilato i entañe zay, le nakare'e t'lesoà, vaho niambesatse ami'ty fiambesam-pizakà'e eo ami'ty toetse atao Traintraiñe, ie atao Gabàta ami'ty Hebreo. 14 Ty ora faha-telo amy Fañalankañañe i Fihelañeiy, le hoe re amo Tehodao: Ingo t'i Mpanjaka' Areo! 15 Kinorà' iereo ami'ty hoe: Endeso aña, endeso aña, aradoradò. Hoe t'i Pilato am'iereo: Ho peheko hao ty Mpanjaka' areo? Tinoi' o mpisorom-beio ty hoe: Tsy amam-panjaka zahay naho tsy i Kaisara. 16 Aa le natolo'e iareo ho peheñe amy hatae ajaley t'lesoà, naho rinambe' iereo, 17 vaho niakatse nitarazo i hatae ajale'ey re mb' ami'ty atao Ankarandoha, toe Golgota ami'ty saontsy Hebreo. 18 Teo ty nipehañ' aze, nindre ami'ty roe ila'e; songa añ' ila'e, naho añivo t'lesoà. 19 Nanokitse loham-bolañe t'i Pilato le pinè'e amy hataey vaho nabakabaka'e ty hoe: Iesoà nte Nazareta, t'i Mpanjaka' o Jiosio. 20 Aa le maro ty Jiosy nahavaky i sokitsey, amy te marine i rovay ty nandradoradoaña Iesoà ie nibakabaka an-tsaontsy Hebreo naho Latina vaho Grika. 21 Le hoe o mpisorom-bein-Jiosio amy Pilato: Ko sokire'o ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio, fa t'ie nanao ty hoe: Izaho ro Mpanjaka' o Jiosio. 22 Tinoi' i Pilato ty hoe: I pinatekoy ro pinateko. 23 Le pine' o lahin-defoñeo t'lesoà, le rinambe' iereo ty saro'e naho tinori-anja' iareo efatse, sindre nahazo ama'e o lahin-defoñeo, fe i sarimbo'ey, ie tsy aman-tindrin-

jaitse i sarimboy fa tinenoñe raike hirik' ambone, 24 le nilahare' iereo ty hoe: Antao tsy handrovitse aze, fa hanoeñe tsato-piso haharendreke ty ho tempoe'e; hañenefaañe i pinatetse amy Sokitse Masiñei, ty hoe: Nifanjarà' iereo ty sìkiko, le nanoe' iereo tsato-piso ty saroko. Izay ty nanoe' o lahin-defoñeo. 25 Nijohañe marine' i hatae ajale' Iesoà ey ty rene'e naho ty rahavaven-drene'e naho i Marie vali' i Klopà vaho i Miriame nte-Magdalà. 26 Le nioni' Iesoà te marine eo ty rene'e naho i mpiama'e kokoa'ey, le hoe re amandrene'e: O Rakemba, Ingo o ana-dahi'oo! 27 Le hoe re tamy mpiama'ey: Ingo ty rene'o. Mifototse amy oray le nampimoneñe' i mpiama'ey ama'e ao re. 28 Añe izay, ie niarofoana' Iesoà te niheneke henane zay, le hoe re hañenefaañe o Sokitse Masiñeo: Marandrano iraho. 29 Nidoke ey ty vatavo pea divay maseñe, le nilifore' iereo amy divaiy ty voren-driake, naho natrofak' ami'ty seva vaho natohotse am-palie'e. 30 Le nandrambe i divay maseñey t'lesoà le hoe re: Fonitse izay! le nadrodrè'e i añambone'ey, vaho nafoe'e ty arofo'e. 31 Amy t'ie andro Fañalankañañe, le tsy azo adoñe ambone' ty hatae ajale eo o loloo fa andro Sabata, toe andro jabajaba i Sabata zay, le nihalaly amy Pilato o Tehodao te havitsoke ty kitso' iareo soa t'ie ho takoneñe. 32 Aa le nimb'eo o lahin-defoñeo le navitsoke ty kitso' i valoha'ey naho i nindre niradorado ama'ey; 33 ie niavy amy Iesoà eo, tendreke te vilasy vaho tsy navitsoke o fandia'eo; 34 te mone tinombo' ty lahin-defoñeo an-defoñeo ty leme'e vaho napororoake boak' ao ty lio miharo rano. 35 Mitaliy ty nahatreavako, naho to i talili'ey naho fohi'e te mahity i enta'ey, hatokisa' areo. 36 Le nanoeñe hañenefaañe i Sokitse Masiñe manao ty hoe: Leo raike amo taola'eo tsy havitsoke. 37 Le hoe ka i Sokitse Masiñey: Ho isa' iereo i trinofa' iereoy. 38 Le aña, le nihalaly amy Pilato t'losefe nte-Arimatea, mpiamy Iesoà (fe añ'etake, ie nihembañe amo Tehodao), ty hitakona'e ty fañòva' Iesoà. Ninò' i Pilato izay. Aa le nomb'eo re nandrambe ty fañòva' Iesoà. 39 Nimb'eo ka t'i Nikodemosy, i nitilike Iesoà tam-baloha'e amy haleñeiy, ninday miora miharo vahoñe zato litatse. 40 Nitakone' iereo ty fañòva' Iesoà le nifolonkoñeñe lamba-leny mitraok' amo raha mañitseo, an-tsata-pandenteha' o Jiosio. 41 Marine' i nipehañe azey ty goloboñe, le amy goloboñey ty kibory vao mbe lia'e tsy nandrohotan-dolo. 42 Aa, kanao Fañalankaña' o

Jiosio izay, naho te marîne eo i lonakey, le nirohote' iereo ao t'lesoà.

**20** le loak' andro' ty Sabotse le nañaleñaleñe mb'an-donake mb'eo t'i Miriame nte-Magdalà, ie mbe nimaieñe, vaho naheo'e te nasitak' amy lonakey i vatoy. 2 Le nihitrihitry mb'am Amy Petera naho i mpiama'e nikokoa' Iesoàÿ mb'eo, nanao ty hoe: Fatinava' iereo boak' an-donak' ao t'i Talè, le tsy fohi'ay ty nandrohotañ' aze. 3 Niavotse amy zao t'i Petera naho i mpiama'ey nimb' an-donake mb'eo. 4 Sindre nilay, fe nilosore' i mpiama'ey t'i Petera vaho niavy an-donake eo aolo. 5 Le nibotreke, niisa'e o lambalenio nidoñe eo, f'ie tsy nizilik' aoz. 6 Pok'eo amy zao t'i Petera nanonjohy aze, le nimoak' an-donak' ao vaho nahaisake te nidoke eo o lamba lenio, 7 fe tsy nirekets' amo lamba lenio ty lamba nakolopok' i añambone'ey, f'ie niholoñe tokañe eo. 8 Nizilik' aoz amy zao i mpiama'e niavy aolo an-donakey, le nahatreo vaho niantoke. 9 Mbe tsy nirendre' iereo hey i Sokitse Masiñe manao t'ie tsî-mahay tsy mitroatse amy havilasiy. 10 Le nimpoly mb'an-kiboho' iareo aññe i mpiama'e rey. 11 Nijsohañe alafe' i lonakey avao t'i Marie, nirovetse; ie mbe niharovetse, nibokoke naho nitilihítse an-donak' ao 12 vaho nahaoniñe ty anjely roe nisaroñe foty niambesatse ey, ty atondohâ'e eo naho ty antimpahê'e eo, amy nandrohotañe ty fañòva' Iesoàÿ. 13 Le hoe iereo tama'e, O Rakembao, ino ty iroveta'o. Hoe re am'iereo: Nasinta' iereo i Talèkoy, le tsy fantako ty nandrohotañ' aze. 14 le nanoe'e izay le nitolike vaho nahaisake Iesoà nijohañe eo, fe tsy napota'e t'ie Iesoà. 15 Hoe t'lesoà tama'e: O Rakembao, inoñe ty angololoiha'o? Ia ty paia'o? Ie natao'e te mpañalahala goloboñe, le nanoa'e ty hoe: O androanavio, naho ninday aze boak' etoan-drehe, taroño amako ty nandrohota'o aze, hitakonako aññe. 16 Hoe t'lesoà tama'e: O Marie. Natrefa'e le nanoa'e ty hoe: O Rabony, ze midika ty hoe: Talèko. 17 Hoe t'lesoà tama'e: Ko mitsapa ahy, fa mboe tsy nionjoñe mb' aman-dRaeko, akia mb' aman-drolongoko mb'eo vaho atalilio te: Mionjom-baman-dRaeko naho Rae' areo, mb' aman' Añahareko naho Andrianañahare' areo mb'eo. 18 Nienga t'i Miriame nte-Magdalà nita roñe amo mpiama'eo t'ie nahaisak' i Talè naho te nisaontsia'e irezay. 19 le hariva amy àndroy, ty loak' andro' i Sabotse naho nagabeñe o lalan' anjomba' niharoa' o mpiama'eo ie nihembañ' amo Tehodaoy,

le nisodehañe eo t'lesoà, nijohañe añivo' iareo ao nanao ty hoe: Fañanintsïñe ama'areo. 20 le nanoe'e izay, le nitoroa'e o fità'eo naho i leme'ey. Le nifale o mpiama'eo te nahaisake i Talè. 21 Nindrae' Iesoà am'iereo ty hoe: Fañanintsïñe ama'areo. Hambañe ami'ty nañitrifan-dRaeko ahy ty añirahako anahareo. 22 le nitsara izay le tinio'e iereo, nanao ty hoe: Rambeso i Arofo Masiñey; 23 Aa ndra hakeo' iaia ty apo' areo ro hafahañe ama'e; f'ie ho tanañe naho tana' areo. 24 Tsy nitraok' am'iereo t'i Tomasy, atao Didimo, mpiamy folo ro'amby rey, amy nivotraha' Iesoàÿ. 25 Aa le nitalily ty hoe ama'e o mpiama'e ila'eo: Fa niisa'ay t'i Talè. Fe hoe re: Lehe tsy treako am-pitâ'e eo o olam-pantsikeo, naho tsy aziliko amo olatseo ty rambo-tañako vaho atsorofoko an-deme'e ao ty tañako, izaho tsy hiantoke. 26 le nimodo ty valo andro, le tao indraike o mpiama'eo rekets' i Tomasy. Le nivotrak' eo t'lesoà, ie nirindriñe o lalañe, nijohañe añivo' iereo eo, nanao ty hoe: Fañanintsïñe ama'areo. 27 Le hoe re tamy Tomasy: Atakaro mb' etoñaë ty rambo-pitâ'o, heheke o tañakoo; le amparo mb' etoñaë o fità'oo naho ampiziliho an-demeko etoa, vaho ko mañaly tro fa matokisa. 28 Hoe ty natoi' i Tomasy aze: Ry Talèko naho Andrianañahareko! 29 Hoe t'lesoà tama'e: Ihe nahaisak' ahy ro natokisa'o; haha ze miato fa tsy nahaoniñe. 30 Mbe maro ty viloñe nanoe' Iesoà añañatre'a' o mpiama'eo ze tsy sinokitse ami'ty boke toy. 31 Sinoratse ka o retoñaë hatokisa' areo te Iesoà Norizañey ro Anan' Añahare vaho i tahina'ey ro anaña'areo mpiato haveloñe.

**21** Aññe irezay, le niboak' amo mpiama'eo indraike t'lesoà an-driake Tiberiassy eo; le zao ty niboaha'e: 2 Nifandrimboñe t'i Simona Petera naho i Tomasy atao Didimo, naho i Natanaela nte-Kana' i Galilia miharo amy ana' i Zebedio rey vaho ty mpiama'e roe ila'e. 3 Le hoe t'i Simona Petera tam' iereo: Hikara fian-draho. Hoe iereo tama'e: Hindre ama'o zahay. Aa le nionjom-beo iereo vaho nijon-dakañe, fe tsy nahazo leo raik' amy haleñey. 4 Aa ie nanjirike i àndroy, nijohañe añ'olotse ey t'lesoà, fe tsy napota' o mpiama'eo t'ie Iesoà. 5 Le hoe t'lesoà tam' iereo: O Anake, nahazo fiañe v'inahareo? Hoe ty natoi' iareo aze: Aiy. 6 Le nanoa'e ty hoe: Ahifiho an-kavana' o lakañeio i haratoy handrendreke. Aa le nahifi' iereo, fe tsy nahatarike i haratoy ami'ty fifamorohota' o fiañeo. 7 Aa le hoe i mpiama'e nikokoa' Iesoàÿ amy

Petera: I Talè 'nio. Ie jinanji' i Simona Petera t'ie i Talè, le nidiañ'a'e ty saro'e, (amy t'ie nihalo), le nijoroboo an-driak' ao. **8** Nanonjohy amy lakañey o mpiama'e ila'eo; tsy nilavitse i olon-driakey fa niha-roanjato kihô avao, le nikororohe' iereo i harato vokatse fiañey.

**9** Ie nitoly an' tamboho ey iereo, ro nahaoniñ'e foroha mirekake naho fiañe misale ama'e vaho mofo. **10** Hoe t'lesoà tama'e: Andeso amo fiañe niazo' areoo. **11** Niongake t'i Petera le nikororohe' e mb'an-tamboho mb'eo i harato vokatse fiañe jababajay, toe zato tsy limampolo telo amby; fe tsy nianto i haratoy ndra te nimaro. **12** Hoe t'lesoà tam' iereo: Antao hikama. Aa ndra iaia amo mpiama'eo tsy nahavany nañontane aze ty hoe: Ia v'iheo? fa nirendreke t'ie i Talè. **13** Nisitse mb'eo t'lesoà nandrambe i mofoy naho nazotso'e, vaho o fiañeo. **14** Izay ty nisodehà' lesoà fañintelo'e amo mpiama'eo hirik' amy nitroara'e an-kavilasiy. **15** Ie fa nitendre iereo, le hoe t'lesoà amy Simona Petera: O Simona, ana' i Jonà, tea'o mandikoatse o retoñañ'e v' irahoo? Hoe re tama'e: Eka, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe re tama'e: Fahano o vik' añondrikoo. **16** Nindrai' lesoà ama'e fañindroe'e: Simona, ana' i Jonà, tea ahy v'iheo? Hoe re tama'e: Eñ'anio, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe t'lesoà: Andrazo o vik' añondrikoo. **17** Mbe nanoe'e fañintelo: O Simona, ana' i Jonà, koko'a o v'Irahoo? Nangoae t'i Simona amy nanoa'e fañintelo'ey ty hoe: Kokoa'o hao iraho? le hoe re tama'e: O Rañandria, kila arofoana'o; fohi'o t'ie kokoako. Hoe t'lesoà tama'e: Fahano o añondrikoo. **18** Itaroñako an-katò t'ie nidiañe te ni-ajalahy, naho nandenà'o ze ni-tea'o, f'ie bey le hahiti'o o fità'oo hampidiañ'a ty ila'e hinday azo mb'ami'ty tsy tea'o hombañe. **19** I hoe zay ty nisaontsie'e ho fitaliliañe aze ty karazan-kavilasy handrengea'e an' Andrianañahare. Ie sinaontsi'e, le hoe re tama'e: Oriho iraho. **20** Ie nitolike t'i Petera le niisa'e i mpiòke nikokoa' lesoàñ' nanonjohy ey—i nitoññoñe añ'araña' lesoà amy sabadidakey, nañontane aze ty hoe: O Talè, ia ty hifotetse ama'o? **21** Ie nioni' i Petera, le hoe re amy lesoà: O Talè, akore ondaty roañe? **22** Hoe t'lesoà tama'e: Naho satriko t'ie handiñe ty fibaliko, akore ama'o izay? Oriho iraho. **23** Aa le niboèle amo longoo ty tsara te tsy hivetrake i mpiama'ey; fe tsy nanao ty hoe t'lesoà t'ie tsy ho vilasy, fa, Naho lahako t'ie handiñe ty fihereñako, akore ama'o vi'zay? **24** Itoy ty mpiama'e mitalily irezay, naho nanokitse iretoñañe. Fohi'ay te mahity i talili'ey. **25** Mbe maro ka ty raha nanoe' lesoà, t'ie ro hene sinokitse, ataoko te, ndra ty voatse toy tsy nahatsake o boke ho nisokireñeo. Amena.

# Asan'ny Apostoly

**1** I lañonañe valoha'e nanoekoy, ry Teofily, ami'ty nifotora' Iesoà nanao, naho nañòke **2** pak' amy andro nampionjonañe azech, ie fa nanoro o Firàheñe ji nobo'e añamay Arofo Masiñeo. **3** Aa naho niheneke i halovilovia'ey le niboak' am' iereo naho nivent'e e an-tsata maro, hampatokisañe iareo t'ie veloñe, vaho niisa' iareoefa-polo andro, le nitaroña'e i Fifehean' Añaharey. **4** Aa ie nifañaoñe le nafanto'e te tsy hiakats' Ierosaleme fa handiñe i nampitaman-dRaey: i Jinanji' areo amakoy. **5** Nampilipotse an-drano t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo te heron-kerone. **6** Aa ie nifanontoñe le nañontanea' iareo ty hoe: O Rañandria, Hampolie'o am' Israele henaneo hao i fifeheañey? **7** Hoe re tam' iereo: Tsy anahareo ty hahafohiñe ty andro ndra o sa nalaha n-dRae amy fandilia'eio, **8** fe handrambe haozarañe nahareo te ivotraha' i Arofo Masiñey; ho mpitaliñy ahy e Ierosaleme naho e Iehodà iaby naho e Samaria ao vaho pak' antisietoitane aña. **9** Le nitsarae'e le nonjoneñe vaho rinambe' ty rahoñe tsy ho am-pahaisaha' iareo. **10** Le mbe nitalake mb'andikerañe eñe mb'amy nionjona'ey, hehe te nijohañe añila' iereo t'indaty roe nisarom-poty **11** nanao ty hoe, Ry nte-Galilia, akore t'ie miandranda mb' andindinñe ey? Iesoà nirambeseñe boak' ama' areo mb'andindimb'eyo ro hibalike manahake i nahaisaha' areo aze nionjoñe mb'andikerañe eñey. **12** Aa le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo iereo, boak'ami'ty vohitse atao Oliva, mañeva fañaveloan-tSabotse boake Ierosaleme. **13** Le nigodañe ao iereo le niañambone mb' añ' efetse ambone ami'ty nitobea' i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea, i Filipo naho i Tomasy, i Bartolomeo naho i Matio, Iakobe ana' i Alfeo naho i Simona Zelota, vaho i Jodasy ana' Iakobe. **14** Le nitraok' ñina naho nitolom-pitalaho naho halaly miharo amo Rakembao naho i Marie rene' Iesoà vaho o roahalahi'eo. **15** Niongak' añivo' o rolongoo amy andro rezay t'i Petera (va'e zato tsy roapolty aman-tahinañe nifanontoñe ao) le nanao ty hoe: **16** Ry longo, tsi-mete tsy niheneke i Sokitse Masiñe nitokie' i Arofo Masiñey am-palie' i Davide i Jodasy niaolo o nitsepake Iesoàoy. **17** Le nivolilieñe aman-tika naho nandrambe anjara amo fitoroñañe zao. **18** (Nahazoan-teteke indatiy amy tamben-tahi'ey, ie nitsirikoake naho niponake, vaho hene niforotrake o tsinai'eo.) **19** Nanitsike o

mpimoneñe e Ierosaleme ao iabio izay vaho tinoka' iereo ty hoe Akeldama i today ami'ty saontsi' iareo, midika ty hoe: Tondan-dio. **20** Toe nipatereñe amy boken-Tsaboy, ty hoe: Adono hangoakoake ty traño'e, tsy hiambesara' ondaty ka, vaho: ho rambese' ty ila'e i fehe'ey. **21** Aa naho ondaty nirekets' amantika amy ze hene andro nizilinha' i Iesoà Talè naho niakara'e amantika, **22** mifototse amy nampilipora' i Jaonay pak'amy andro nandrambesañe aze aman-tikañeio; le raik' amy rezay ty ho mpiaman-tika valolombelo' i fitroara'ey. **23** Aa le nonjoñeñe roe: Iosefe atao Barsabasy (i Josto ty añaram-binta'e), naho i Matia; **24** vaho hoe iereo te nihalaly: Ry lehovà, mpaharofoanañe ze kila arofo, atorò anay ty jinobo'o amo roe retoñañe, **25** handrambesa'e anjara ami'ty fitoroñañe toy naho ty maha-Firàheñe, ie niola t'i Jodasy nivike mb'amy nevae'e ao. **26** Aa le nanao' iareo tsato-piso naho nitsatoke amy Matia, ie ty nitovo' i Firàheñe folo-raik' amby rey.

**2** Le tondroke i andro Halimampoloy, songa nitraok' an-toetse raik' ao, **2** le nivovo' ty feo boak' an-dike rañe ao manahake ty fikofaon-tio-bey nañatseke ty anjomba niambesara' iereo. **3** Le nisodehañe añ'atrefa' iereo ty raha hoe lel-afó nitsiriaria, vaho sindre nivotraha'e. **4** Songa nilifore' i Arofo Masiñey vaho namototse nisaontsy an-tsaontsy an-kafaankafa, amy nampisaontsie' i Arofoy. **5** Le henane zay, nañialo e Ierosaleme ao ty Jiosy, ondaty vañoñe boak'amy ze pato-razañe ambanen-dikerañe. **6** Le nahajanjiñe i feo zay le nifanontoñe ho valobohoke, nidaba amy te songa nahajanjiñe ty saontsi'e. **7** Sindre nilatsa naho nivereñe vaho nifanao ty hoe: Inao! tsy nte-Galilia v'ondaty iaby milañoñe? **8** Aa vaho akore tika ro songa mahajanjiñe ty saontsy nibeizeñe aze? **9** Nte Partia naho nte Media naho nte Elama, naho o mpimoneñe e Mesopotamia naho e Iehodà naho e Kapadokia naho e Ponto vaho Asiao; **10** o Frigia naho Pamfilia, Egipte naho am-paripari' i Libià mañohoke i Kirenà naho ambahiny hirike Romao: Jiosy naho o niova ho Jiosio **11** le nte Kreta vaho Arabo, sindre mijanjiñe ami'ty saontsi'e te nitaliliañe o fitolöñan' Añahare ra'elahio. **12** Le fonga nilatsà naho vata'e niembetse le nifanao ty hoe: Inom-bao ty taly izao? **13** Hoe ka ty nikobiha' ty ila'e: Etsa-divai-vao ondatio. **14** Niharо nijohañe amy folo raik' amby rey t'i Petera, ie nipoña-peo nanao ty hoe:

Ry nte-Iehodao! ry mpimoneñ' e lerosaleme iabio, mahafohina vaho tomiro o entakoo: **15** Tsy jike ondaty retoñañe amy fitsakorea' areo azey, ie vaho amy ora fahatelo' i androiy. **16** Fa hoe ty nampisaontsieñe i Joel a mpitoky: **17** Ho tondrok' amo andro hengaha'eo, hoe t'i Andrianañahare, te ho kofohako boak' antroko ao ze atao nofotse, le hitoky o anadahi' areoo naho o anak'ampela' areoo, naho hioniñe aroñaroñe o ajalahi' areoo, vaho hañinofynofy o adroanavi' areoo. **18** Hadoako amo mpitoroko lahilahy naho ampelao ty Troko amy andro rezay, le hitoky iereo. **19** Ho toroako halatsàñe andindìñe eñe naho viloñe an-tane ambane atoy: Lio naho afó vaho evon-katoeñe. **20** Hafotetse ho fimoromoroñañe i androy naho ho lio i volañey aolo' ty itondroha' i andro ra'elahy bei-volonahe' i Talèy. **21** Ie amy zay hene ho rombaheñe ze mikanyj ty tahina' Iehovà. **22** Ry nte Israeleo, janjiño o tsara zao: Iesoà nte Nazareta, indaty niventèn' Añahare ama' areo amo raha tsí-tantane naho halatsàñe vaho viloñe nanoen' Añahare añaama'e añivo' areooy, ze toe fohi' areo; **23** ie nasese amy fisafirin' Añahare mahatafetetsey naho amy faharofoanan' Añahare miaoloy le rinambe' areo naho pinèke an-tañan-tsíaman-Kake vaho vinono; **24** f'ie natroan' Añahare naho fa navots'o' amo halovilovia' i Havilasii, amy t'ie tsy nilefe'e tambozoreñe. **25** Le hoe t'i Davide ty ama'e: Nitreako te añañatrefako nainai'e t'Iehovà, an-tañan-kavanako eo le tsy hasiotse iraho. **26** Aa le nirebeke ty troko naho nifale ty lelako; vaho hitofa am-pitamàñe o nofokoo, **27** amy te tsy hado'o an-tsikeokeok' ao ty fiaiko, vaho tsy hapo'o ho momoke i Masi'oy. (**Hadès g86**) **28** Fa nampandrendrehe'o ahy o lalan-kaveloñeo; ho lifore'o haehake raho ampiatrefa'o eo. **29** Ry longo, hitaroñe i Davide raentika iraho, t'ie nivilasy vaho nacenteke, naho amantika atoy pake henàne i kibori'ey. **30** F'ie nimpitòky, nahafohiñe te nifanta an-titike añaama'e t'i Andrianañahare, hampitroatse boak' amo tarira'eo ty hiambesatse amy fiambesa'ey. **31** Aa kanao nioni'e taolo, le nitoky i fivañonan-ko velo' i Norizañey, te tsy hadòke an-tsikeokeok' ao ty arofo'e vaho tsy hihomake i fañova'ey. (**Hadès g86**) **32** Toe natroan' Añahare Iesoà izay, valolombeloñe zahay iaby. **33** Aa ie nampionjonem-pitàn-kavan'an' Añahare, naho nandrambe amandRae i nampitamañey, i Arofo Masiñey, vaho naili'e o isa' areo naho janji' areoo. **34** Toe tsy i Davide ty nonjoneñe mb' andindìñe aña, fa hoe ty natao'e:

Hoe t'Iehovà amy Talèkoy: Miambesara an-tañankavanako etoa. **35** Ampara' te anoeko fitongoampandia'o o rafelahi'oo. **36** Aa le mahafohina an-katòry anjomba' Israele iabio te nanoen' Añahare Talè naho Noriza'e t'Iesoà pinè' areo. **37** Ie nahajanjiñe, le nitsipoheñe añ'arofo vaho nanao ty hoe amy Petera naho amo Firàheñe ila'eo: O ry longo, Ino ty hanoe'ay? **38** Le hoe t'i Petera am'iereo: Misolohoa, le songa milipora amy tahina' Iesoà Norizañey hañahàñ-kakeo vaho andrambesam-palalàñe, i Arofo Masiñey. **39** Ho anahareo i nampitamàñey naho ho a o ana' areoo vaho ho a o an-tsietoitane aña iabio, ndra iaia kanjie' Iehovà Andrianañaharen-tika ho ama'e. **40** Aa le tinovo'e tsara maro, nimane taroñe naho osike, ami'ty hoe: Mirombahama'i ty tariratse mengoke toy. **41** Aa le nalipotse an-kafaleañe o Nandrambe i tsara'eio, vaho nitovoñe ondaty telo arivo amy andro zay. **42** Ie nifahatse ami'ty fañoha' o Firàheñe naho am-pilongoñañe naho am-pitraofam-pikama vaho am-pitalahoñañe. **43** Fonga nivotraham-pañeveñañe, naho maro ty halatsàñe naho viloñe nanoe' o Firàheñe. **44** Le niharo ao iaby o mpiatoo vaho nifampitraoke amy ze he'e, **45** nandetake fanañañe naho vara vaho nifanjara tsahatse ty hampañaeneñe ze nipaia' ondaty iabio. **46** Ie nitoloñe an-troke raik' añ' anjomban' Añahare ao boak' andro naho nitsatsà-traño namalamofo vaho nitrao-pikama an-kaehake naho an-tso-po, **47** nandrenge an' Andrianañahare naho nisohe' ze hene ondaty; vaho nitovoña' i Talè boak' andro o nirombaheneño.

**3** Nindre nionjomb'añ'anjomban' Añahare mb'eo amy ora fitalahoñañe amy sievei t'i Petera naho i Jaona. **2** Le teo ty lahilahy nitakoneñe, nikepeke boak' ami'ty nahatoly aze, ie natobòke boak' andro andalam-bei' i anjomban' Añaharey atao ty hoe Fanjàka eo, nihalaly falalàñe amo mizilik' añ' anjomban' Añahareo. **3** Ie nahaoniñe te hizilik' amy anjombay t'i Petera naho i Jaona, le nihalalia'e falalàñe. **4** Fe nitalahare' i Petera naho i Jaona, nanao ty hoe ama'e: Mivazoho mb'etoa. **5** Le nihaoñe'e fa nitama raha. **6** Le hoe t'i Petera: Tsy amam-bolafoty ndra volamena iraho, fe homeiko azo ze amako: Ami'ty tahina' Iesoà nte Nazareta Norizañey, Midraidastra! **7** le rinambe' ty fitàn-kavana'e naho nongaha'e vaho nihafatratse amy zao o fandia'e naho fange'eo. **8** Le nitsamboan-dre naho nitrahaña vaho nitsontike le

niharofizilik' am' iereo mb'añ'anjomban' Añahareao, mbore nijohañe mbore nitambòtrake vaho nibango an'Andrianañahare. **9** Naho nioni' i lahialeñey t'ie nitratràñe, nisabo an' Andrianañahare, **10** naho naharendreke i nikonenake nihalaly falalàñe andalam-bey Fanják'a i anjomban' Añahareiy, le niverendraha naho nilatsa amy nanoañey. **11** Nireketse amy Petera naho i Jaona i nikepeke nampijangañeñey, le nilay mb' am' iereo amy kiririsa atao: A i Solomonay mb'eo ze hene ondaty, fa lifo-kavereñañe. **12** Ie nirendre' i Petera, le nilañona'e ty hoe am'ondatio: Ry nte Israeleo, ino ty ilatsà' areo o raha zao? ino ty isambah' areo anay hoe te zahay, ami'ty haozara'ay naho ami'ty havañona'ay, ro nampanjotike t'indaty toy? **13** I Andrianañahare' i Abraàme naho Isaka vaho Iakobe, i Andrianañaharen-droaentikañey, ro mandrenge Iesoà mpitoro'e nasese naho nifar'e areo añatrefa' i Pilato, ie fa nisafiry ty hamotsotse aze. **14** Tineti' areo i Masiñe naho Vañoñey naho nihalaly te hahàñe ama' areo ty mpamono, **15** vaho vinono' areo i Rañandrian-kaveloñey, f'ie natroan' Añahare an-kavilasy; valolombeloñe zahay. **16** Ty fatokisa'e amy tahina'ey ty nampañozare' i tahina'ey ondaty isa' areo naho fohi' areoo; eka, ty fatokisañe ama'e ty naha-arimoen-kajanganañ' aze añatrefa' areo iaby. **17** Le amy zao, ry longo, fantako te namoea' areo i nanoe' areoy—hambañe amy nanoe' o bei' areoo. **18** F'ie ty nañenefan' Añahare o nitaroñe'e am-palie' ze fonga mpitoky haehaeo, te tsimahay tsy hijale i Noriza'ey. **19** Misolohoa arè, mipolia, soa te ho faoheñe o tahi' areoo, naho hitotsake boak' am-piatrefa' Iehovà ty san-kanintsíne, **20** vaho hirahe'e t'Iesoà, i Norizañe tinendre ho anahareoy, **21** ze tsimete tsy ho tanañe an-dikerañe ao hey ampara' ty sam-pañavaoañe ze he'e tsinaran' Añahare am-palie' ze hene mpitoky masiñe boak' am-pifotora' ty voatse toy. (aiòn g165) **22** Fa hoe t'i Mosè: Mpitoky hambañ'amako ty hatroa' Iehovà Andrianañahare boak' amo longo'areoo; janjiño ze hene ho saontsie'e ama'areo. **23** Le hifetsake te haitoañe am' ondati'eo ze tsy mañaoñe i Mpitokiy. **24** Eka, songa nitoky o andro zao ze mpitoky nisaontsy mifototse amy Samoela vaho o nanonjohio. **25** Inahareo ro tarira' o mpitokio naho mpiamy fañina nanoen' Añahare aman-droaentikañey, le nanao ty hoe amy Abraàme: I tiri'oy ro hitiahàñe ze kila foko' ty tane toy. **26** Ie natroan' Añahare ty mpitoro'e Iesoà le nahitri'e

ama'areo hey hampanintsína'e, amy nampiambohoe'e anahareo o sata tsivokatseo.

**4** Ie mbe nisaontsy am'ondatio, le nivotrak' am' iereo o mpisoroñeo naho ty beim-pigari' i anjomban' Añaharey naho o Tsadokeo, **2** nitsimboetse te nañoke ondatio naho t'ie nitaroñe ty fivañonan-ko veloñe amy Iesoà. **3** Nipao-pitañe ama'e iereo le najoñe am-pandrophizañ' ao ampara' ty loak' andro amy te nihaleñey. **4** Fe maro amo nahajanjiñe i tsaraio ty niantoke; va'e lime arivo ty ia'indaty rezay. **5** Ie amy loak' àndroy, nivory e Ierosaleme ao o mpifeleke naho roandriañey naho mpanoki-dili' iareeo **6** naho i Anasy talèm-pisoroñey naho i Kaifa naho i Jaona naho i Aleksandro vaho ze hene longo' i talèm-pisoroñey. **7** AA ie fa nadoke añivo eo, le hoe ty nañontaneñañe: ami'ty lili' ia ndra ami'ty tahina' ia ty nanoe' areo o raha zao? **8** Lifotse i Arofo Masiñey t'i Petera nanao ty hoe: O ry mpifehe naho roandria' ondatio: **9** Naho ty hasoa nanoe'ay amy lahilahy nideme'e njanganeñey ty añotshotsoa' areo anay androany, **10** le hampa hafohine'ay ama'areo naho amo nte Israele iabio te i tahina' Iesoà nte Nazareta Norizañey, i naradorado' areo fe natroan' Añahare amy havilasiyi, ty ijoñaña' t'indaty jangañe toy añatrefa'areo etoa, **11** Ie i vato nadò' areo mpandrafitsey, naho fa vato-lahi'e henaneo. **12** Le tsy aman' iaia ila'e ty fandrombahañe, amy te tsy nitolorañe tahinañe ila'e ambane' i likerañey ondatio, ze maharombak' antika. **13** Ie nahaisake ty fahasibeha' i Petera naho i Jaona, naho nahaoniñe te ondaty tsy nianatse naho tsy nioke, le nilatsa vaho nahatiahay t'ie mpiam' Iesoà. **14** Aa kanao niisake te nindre nijohnañe am' iereo i lahilahy njanganeñey, le tsy nahatiñe aze iereo, **15** f'ie nanitak'iareo mb'alafem-pivory ao vaho nisafiry **16** ty hoe: Hataon-tika akore i lahilahy rey? Ie midodea amo hene mpimoneñey e Ierosalemeo t'ie ro nanoañe raha tsitantane, tsy lefe-tika liereñey. **17** Aa, tsy mone ho losotse ty fiboëlea'e am'ondatio, antao hañatahata iareo tsy hivolañe i añarañey ama' ondaty ndra iaia. **18** Le nikanjiañe vaho nililieñe t'ie tsy hivolañe naho tsy hañoke ami'ty tahina' Iesoà ka. **19** Fe hoe ty natoi' i Petera naho i Jaona: Tsakoreo hera ho to am-pivazohoan' Añahare, t'ie hañaoñe anahareo ambone' i Andrianañahare? **20** Amy te tsimahay tsy taroñey'ay o raha niisa'ay naho jinanji'aio. **21** Aa ie nendahañe indraike, le navotsotse, fa tsy eo ty handafâñe iareo ty

am'ondatio, ie hene nandrenge an' Andrianañahare ty amy nitafatendrekey. **22** Nilosotse ty efa-polo taoñe i lahilahy nampiboañañei. **23** Ie nihaha le nimb'amo mpiama' iareeo mb'eo nitalily i nisaontsia' o mpisoram-beiyo naho o roandriañeo. **24** Ie nahajanjiñe, le nipoña-peo aman' Añahare nanao kapindre ty hoe: Ry Iehovà, Ihe ro Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e am'iereo ao, **25** le nanoe'o am-palie' i Davide mpitoro'oy, ty hoe: Ino ty mampidaboadoa o kilakila 'ndatio naho ty ikaboha'ondatio raha kafoake? **26** Miongake o mpanjaka' ty tane toio, vaho mifanontoñe o mpifelekeo hiatreke lehovà naho i Noriza'ey. **27** Toe ami'ty rova toy ty nifanontona' i Heroda naho i Pontio Pilato naho o kilakila ondatio mindre amo nte Israeleo, hañatreatre i Mpitoro'o masiñey, Iesoà Noriza'oy. **28** Nanoe' iereo iaby ze sinafirim-pitá'o naho nisatrien' arofo'o taolo hanoeñe. **29** Aa ie henane zao, ry Iehovà, vazohò o hatahata' iareeo, le toloro fahasibehañe o mpitoro'oo hahafitaroña' iareo o tsara'oo, **30** ie añañita'o fitañe hampijangañañe; vaho anoëne an-tahina' Iesoà mpitoro'o masiñey ty viloñe naho raha tsit-tantane. **31** le niloloke iereo, le niezeñezene i toetse nivoria' iereoy; le fonga nilifotse i Arofo Masiñey vaho nahasibeke nisaontsy ty tsaran' Añahare. **32** Songa nitraok' arofo naho havelo i valobohòm-piantokey, le tsy eo ty nanao te aze o vara'eo fa kila nitraofañe. **33** Tan-kafatraram-bey ty nitalilia' o Firàheñeo i fiva ñonam-belo' Iesoà Talèy, vaho am' iereo iaby ty hasoa mitoabotse. **34** Tsy amam-pisotry iereo, fa ze aman-tane ndra anjomba ro nandeta naho ninday ty vili' i naletakey, **35** le nibanabana'e am-pandia' o Firàheñeo vaho hene nitsahareñe am'ondatio songa ty amy paiañey. **36** Teo t'i Josefe, nte-Levy boake Kiprosy, i natao' o Firàheñeo Barnabasiy, (ze midika: Anam-pañohòañe). **37** Nanan-tane re, le naleta'e naho nendese'e i volay vaho nazots'e am-pandia' o Firàheñeo.

**5** Fe teo t'indaty atao Ananiasy; ie naho i Safirae vali'e ro nandeta-hanañañe, **2** le nañaja'e i vili'ey ampahafohina' i rakemba'ey naho nañendesa'e vaho napo'e am-pandia' o Firàheñeo. **3** Aa le hoe t'i Petera; O Ananiasy, akore te nilifore' i mpañinjey ty tro'o handañitse amy Arofo Masiñey, ie nañaja'o i vilintaney? **4** Tsy tama'o avao hao t'ie mbe tsy naletake? le ie naletake, tsy ihe ty nanandily ama'e? Akore

te nikililie'o an-trok' ao o raha zao? Tsy ondatio ty nandañira'o fa i Andrianañahare. **5** le jinanji' i Ananiasy i tsaray le nikorovoke eo, nihomake; vaho nivotraha' ty fangebahañe ze hene nahajanjiñe. **6** Niongak' amy zao o ajalahio, namolonkoñe naho nitakoñe aze mb'eo vaho nalenteke. **7** le miha-telo ora aña, le nizilik' ao ka ty vali'e, fa namoea'e ty nizò. **8** Aa hoe ty ontane' i Petera tama'e: Naleta' areo amy vili'e zao v'i taney? le hoe re: Eka, ie. **9** Le hoe t'i Petera tama'e: Akore ty nikinia' areo hitsoke ty Arofo' Iehovà? Hehe te an-dalañe eo ty fandia' o nandeveñe i vali'io, hitakoñi' azo ka. **10** Le nidoñe am-pandia'e eo re namoe'ay. Naho nizilik' ao i ajalahy rey, zoe' iereo t'ie nivetrake, le nitakone' iareo vaho naleveñe añ'ilä i val'ey. **11** Nangebahebake iaby i favoriy naho ze hene nahajanjiñe. **12** Maro ty viloñe naho raha tsi-tantane nanoeñe am-pitá'o Firàheñeo añivo' ondatio. le fonga nitrao-drehak' an-kiririsä' i Solomona ao. **13** Tsy nahavany hirekets' am' iereo ka o ila'eo, f'ie nonjone' ondatio. **14** Antsake te nitovoñe amy Talè o mpiatoo; toe lahialeñe: lahilahy naho rakemba. **15** Aa le nasese añ' olon-dalañe eo o matindrio, fonga nampandreañi' an-tihy naho am-pan dreañe, hera halofa' ty talinjo' i Petera t'ie niary eo. **16** Maro ka ty nifanontoñe hirk' amo rova amparipari' Ierosalemeo ninday ty marare naho ze nitokoenn-kokolampa vaho hene nijangañañe. **17** Niongak' amy zao ty talèm-pisoroñe naho ze vavea'e amo Tsadokeo, lifo-pamarahiañe, **18** le nipao-pitañe amo Firàheñeo vaho najorobo' iareo am-balabe' i màroy ao; **19** fe sinoka' ty anjelin' Añahare amy haleñey o lalam-beim-porozò naho nakare'e vaho hoe ty asa'e: **20** Akia, mijohaña an-kiririsän' anjomban' Añahare ey vaho taroño am'ondatio ze hene enta' ty haveloñe toy. **21** le nahajanjiñe le nimoak' añ' anjomban' Añahare ao te maraindrain-tsikiakte, nañoke. Aa naho niavy ao ty talèm-pisoroñe naho o mpiama'eo le kinoi' iereo i favoriy hifanontoñe naho ze hene roandria' o nte-Israeleo, vaho nañitrik' am-porozò ao haneseañe iareo. **22** Fe naho pok'eo o mpifelekeo, tsy nahaoniñe iareo am-porozò ao, le nibalike vaho nitalily **23** ty hoe: Toe nizoe'ay nigabeñe soa i porozòoy songa nijaridiñe amo lalañeo o mpigaritseo; fa ie sinoka'ay le tsy nahaoniñe ondaty ao zahay. **24** Ie jinanji' i talèn-anjombay naho o mpisoram-beio i hoe zay, le niveren-draha vaho nañarahara ze mete ho nizò. **25** Nimb'eo amy zao ty nitalily ty hoe: Inao, mijohaña añ'

anjomban' Añahare ao mañòke ondatio indaty najò' areo an-drohy ao rey! **26** Aa le nimb'eo i mpifehey rekets' o mpañambeñeo nangalake iareo mora fa nihembañe am' ondatio, ke hametsaham-bato. **27** Ie nasese' iareo, le navotra' iereo añatrefa' i favoriy vaho hoe ty ontane' i talém-pisoroñey am' iereo: **28** Tsy linili'ay mafe hao t'ie tsy hañoke amy añaraña zay? Te mone nitsitsihe' areo t'lerosaleme amo fañòha' areoo, vaho kililie' areo zahay hivave ty liò' Indatiy! **29** Hoe ty natoi' i Petera naho o Firàheñeo: Tsy mete tsy mañorike an' Andrianañahare zahay fa tsy ondaty. **30** Natroan' Añaharen-droaen-tikañey t'lesoà vinono naho naradorado'areo an-katae. **31** le ro naonjon' Añahare am-pitá'e havana ho Talè naho Mpandrom bake, hanolotse fisolohoaña naho fañahan-kakeo amy Israele. **32** Valolombeloña amy rezay zahay naho i Arofo Masiñey natolon' Añahare amo mpañorik' azeoy. **33** Le nahajanjiñe, le niondroñondroña naho nikilily t'ie hohofan-doza. **34** Fe nióngake amy favoriy t'i Gamaliela, Fariseo, mpañoke Hake, niasia' ze hene ondaty, le linili'e te hakareña alafe ao heik' indaty rey. **35** Le hoe re am'iereo: Ry nte-Israeleo, mitaoa amy ze hikililiañe am' indaty rey. **36** Le omalemale, nitroatse t'i Teodasy le nireng evoke h'ondaty vaho nirekets' ama'e t'indaty miha-efa-jato. F'ie vinono le fonga nabaibay o nañorik' azeo vaho nihelaña aña. **37** Le aña, nióngake nandimbe aze t'i Jodasy nte Galilia amy andro fañiahañañez; nampañorihe'e t'indaty, f'ie nihomake naho níparaitake iaby ze nañorik' aze. **38** Aa le hoe ty taroko ama' areo henaneo, isitaho ondatio, apoho; fa naho a ondaty i safiry naho fitoloñañey, le hihotrase; **39** fe naho an'Andrianañahare, tsy ho mete' areo harotsake, hera ho zoeña te mifanjomotse aman' Añahare. **40** Niantofa' iareo i namerea'ey; le kinanji' iareo o Firàheñeo naho nilafaeña naho nililieñe tsy hivolaña ami'ty tahina' Iesoà ka, vaho nihahaña. **41** Nienga i favoriy iereo, niankahake te natao mañeva nisalareña ho amy tahina'ey. **42** Boak' andro iereo tañ' anjomban' Añahare ao naho nitsatsàk' akiba nitolom-pañoke vaho nitaroña te Iesoà i Norizañey.

**6** Tamy andro rezay, ie nihamaro o mpiama'eo le nionjoña ty fiñeñeo' o Grikao amo nte-Evreo te tsy nahaeneña o vanto'eo ty fiatraháñe boak' andro. **2** Aa le kinanji' i folo-ro' amby rey i valobohòmpia'ma'ey, le nanoa'e ty hoe: Tsy sazò anay te hapoke i tsaran' Añaharey hanjotsoa'ay am-pandambañaña.

**3** Ie amy zao ry longo, paiao ama' areo ty lahilahy aman-kasy fito lifotse i Arofoy naho hihitse, ham pifehea'ay o raha zao. **4** Izahay ka ro hanolo-bataña hitoloña am-pitalahoña naho fitoroñaña i Tsaray. **5** Ninò' i valobohòkey i tsara zay, le jinobo' iereo t'i Stefana, lahilahy lifo-patokisaña naho i Arofo Masiñey, naho i Filipo, i Prokoro, i Nikanora, i Timona, i Parmena vaho i Nikoleo nte-Antiokia niova ho Jiosy. **6** Le nampiheoveña añatrefa' o Firàheñeo, le nilolofeña vaho nanampezam-pitáñe. **7** Aa le niraorao o tsaran' Añahareo, naho nivangongo ty iam-piama'e e Ierosaleme ao vaho maro amo mpisoroñeo ty nivohotse amy fatokisañey. **8** I Stefana, lifo-patokisaña naho haozaraña, nanao halatsàñe naho viloña ra'elahy añivo' ondatio. **9** Fe nitroatse naho nifandietse amy Stefana o mpiamiy natao Fitontona' o Lahimidadaoy (o nte-Kireniao miharo amo nte Aleksandria naho nte Kilkia vaho nte Asiao), **10** F'ie tsy nahatohetse ty hihitse naho i Arofo nisaontsie'ey. **11** Aa le sinigi' iareo añetake t'indaty hisara ty hoe: Tsinano'ay re nitera i Mosè naho an'Andrianañahare. **12** Aa le navalitsikota' iereo ondatio naho o roandriañaño naho o mpanokidilio, le niambotrahaña, nikozozoteña vaho nasese mb'am-pivory ao. **13** Natroa' iereo ty mpifilo hanao kitombok' aze ami'ty hoe: Tsy apo' t'indaty tia ty manirka ty anjomba miavake toy naho i Hake, **14** le jinanji'ay nanao ty hoe te ho rotsahe' Iesoà nte Nazareta ty anjomba toy vaho hovae'e o lilitse nita roñe' i Mosè aman-tikañeo. **15** Kiniro' o mpivory iabio le nahaisake te nanahake ty laharan' anjely i lahar'a'ey.

**7** Hoe i talém-pisoroñey: To v'zao? **2** Hoe t'i Stefana: Ry longo, naho ry aba, Inao! Ie mbe te Mesopotamia aña taolo' te nimoneña e Haraña t'i Abraàme raentikaña le niheo ama'e t'i Andrianañahare Rengèñey, **3** le nanao'e ty hoe: Misitaha an-tane'o naho androlongo'o, mimoaha an-tane hatoroko azo. **4** Aa le niakats' i tane Kaldea aña re nivotrake e Harane. Ie aña, naho fa vilasy ty rae'e, le nampiavote'e homb'an-tane fimoneña' areo atoy henaneo. **5** Fe tsy nimea'e lova ama'e, ndra ty tane handiam-pandia'e, ie mbetsiterake, le nampitama'e te hatolots'aze naho amo tarira'e hanonjohy azeo ho fanañaña izay. **6** Hoe ty nitsaran' Añahare, t'ie: Ho renetane antanen' ambahiny o tarira'eo, naho hondevozeña, vaho ho volevolèña efa-jato taoñe. **7** Fe ho zakaeko ze

tane mañondevo iareo, hoe t'i Andrianañahare, ie aña, le hiavotse iereo, hitoroñe ahy ami'ty toetse toy. **8** Le natolo'e aze ty fañinam-pisavarañe naho nisamake Isaka re le nisavare'e ami'ty andro fahavalو, naho nisamake Iakobe t'Isaka vaho i androanavy folo ro'amby rey t'Iakobe. **9** Le nikirañe Iosefe i androanavy rey, le naleta' iereo ho ondevo Egipte aña. Fe tama'e t'i Andrianañahare **10** nandrombak' aze amy ze fonga haoreña naho tinolo'e hihitse naho fañisohañe añatrefa' i Farao mpanjaka' i Egipte le nanoe'e mpamandroñe hifehe i Egipte vaho o añ' anjomba'e iabio. **11** Nandramban-tane Egipte naho Kanana amy zao ty san-kasalikoañe vaho ty hasotriam-bey le tsy naohaoniñe mahakama o roaentikañeо. **12** Le jinanji' Iakobe te aman-tsako ty Egipte, le nampihibitif'e mb'eo o roaentikañeо amy valoha'ey. **13** Le amy faha roey le nampahafohim-batañ' amo rahalahi'eo t'Iosefe vaho nampandrendreheña i Farao o longo' Iosefeo. **14** Aa le nampisangitrif'e Iosefe t'Iakobe rae'e naho o longo'eo, i fitom-polo-lime amby rey. **15** Le nañavelo mb'e Egipte mb'eo t'Iakobe vaho nihomake, ie naho o roaentikañeо, **16** le nasese mb'e Sekema aña, ie nirohoteña amy lonake vinili' i Abraàme drala amo ana' i Hamora nte Sekemaio. **17** Aa naho fa antitotse ty andro nampitaman' Añahare i nifantà'e amy Abraàmey, le nitombo naho nangsetsekese Egipte aña ondatio. **18** Loneak'amy zao ty mpanjaka hifehe i Egipte tsy naahafohiñe Iosefe. **19** Le ty nañaramamo ondatin-tikañeо am-pamañahiañe naho famorekekeñaе, naho nampiboake o ajajamena' iareoo tsy hahatam-beloñaе. **20** Toly henane zay t'i Mosè, le nisoa vintañe am-pivazohoan' Añahare, vaho nitaiàñe telo volañe an-trañon-drae'ao. **21** Aa ie niotañe, rinambe' ty anak' ampela' i Farao naho nibeize'e ho ana'e, **22** le naòke amy ze hene hilala' o nte Egipteo t'i Mosè vaho ni-fanalolahy an-tsara naho fitoloñañe. **23** Le fa ho efa-polo taoñe t'i Mosè, le niheo añ'arofo'e ty hitilike o longo'ea ana' Israeleo. **24** Le nioni'e te nisamporerahené tsy aman-tali'e ty raike, le nañolots' aze, namale fate i niforekekeñey vaho nañoho-doza amy nte-Egipte. **25** Natao'e ho rendre'o longo'eo ty fandrombahán' Añahare am-pita'e, f'ie tsy naahafohiñe. **26** Le niloakandro, niheo am'iereo mb'eo re nanjo ty nifandrapak' aly, le nimanea'e fifampilongoañe ami'ty hoe: O lahireo, miproahalahy nahareoo; Akore te mifampijoy? **27** Fe nanafasiotse aze i namofoke i rañ'eiy, nanao ty hoe: La ty nañory

azó ho mpifehe naho mpizaka anay? **28** Hamono ahy v'iheo, hambañe amy nanao'a i nte Egipte omaley? **29** Ty amy entañe zay, nitriban-day t'i Mosè naho nirene tane e Midiana aña vaho nisamak' anadahy roe. **30** Ie nimodo ty efa-polo taoñe, le nisodehañe ama'e an-dratrataratram-bohi-Sinaiy aña ty anjel' Iehovà ami'ty lel'afó an-drongoñe. **31** Le nioni' i Mosè zay le hinarahara'e i nizoeñey; le nañarivoa'e hahaisake vaho nivovo amy'e ty fiarañanaña' Iehovà nanao ty hoe: **32** Izaho o Andrianañaharen-droae' areoo, t'i Andrianañahare' i Abraàme, naho Isaka vaho Iakobe. Aa le ninevenevetse t'i Mosè tsy nahavany niisake. **33** Le hoe t' Iehovà tama'e: Afaho o hana am-pandia'oo fa masiñe o toetse ijohaña'oo. **34** Toe niisako ty falovilovia' ondatiko e Egipt'ao, naho tsinanoko ty toreo' iareo vaho nizotso hañaha iareo. Antao arè, fa hahitriko mb'e Egipte mb'eo irehe. **35** Fe kiniho'iareo ami'ty hoe t'i Mosè: La ty nañory azo ho mpifehe naho mpizaka anay? Le ty nafanton' Añahare ampità' i anjely niboak' amy'e rongoñeyi ho mpifehe naho mpandrombake iareo. **36** Indatiy ty nampiavotse iareo naho nanao halatsàñe naho viloñe tsi-tantane Egipte ao naho amy Riake Menay vaho am-patrambey ao efa-polo taoñe. **37** Le i Mosè nitaroñe amo nte-Israeleo ty hoe: Hampitroaren' Añahare ho anahareo ty mpitoky hambañe amako boak'amo longo' areoo. **38** Le ty nitraok' amy anjelyi amy favoribey am-patram-bey añey, niharo amy anjely nisaontsy amy'e am-bohi-Sinaiy vaho taman-droaentikañe; ie ty nandrambe o fetse veloñe nitaroña'e aman-tikañeо. **39** Fe, nizeharen-droaentika naho nasiotsio' iareo, vaho nitolike mb'Egipte ty arofo' iareo **40** le nanao ty hoe amy Arone: Andranjio ndrañahare hiaolo anay, f'i Mosè nañavotse anay añ'Egipte izay, amoea'ay ty nizò aze! **41** Nitsene bania iereo henane zay naho nibanabana soroñe amy sarey, vaho nirebek' amy sata-pità' iareoy. **42** Aa le niambohoan' Añahare naho nitolora'e ty hitoroñe i fifamorohotan-dindiñey, ie pinatetse amy bokem-pitokiy: O ry anjomba' Israeleo, nañenga biby linenta vaho soroñe amako efa-polo taoñe am-patram-bey aña v'inahareo? **43** Te mone nitarazoe' areo ty kivoho' i Moloka, naho ty vasia' i Refane ndrañahare'areoy, o sampusampon-draha namboare' areo ho fitalahoñaео. Aa le haseseko mb'an-kalo' i Bavele aña nahareo. **44** Taman-droaentikañe an-dratrataratra aña i kivohom-pitaroñañey, namboareña do'e amy nisaontsie' amy Mosè te

hamboare'e hamban-tsata amy niisa'ey. **45** Le nampi zilihe' o roae'ay nandrambe azeo izay mindre amy Josoia, ie tinava' iareo amo kilakila' ndaty nasiotsion' Añahare aolon-dahara' iareoo i Taney; ie izay ampara' i Davide; **46** ie nanjò fañisohañe añañatrefan' Añahare, le nihalaly ty hahaoniña'e toetse himoneñan' Añahare' Iakobe. **47** Fe i Selomò ty nandranjy anjomba ho aze. **48** Toe tsy miambesatse ami'ty nanoem-pitâne t'i Andindimoneñe, amy tsara' i mpitokiy: **49** Fitobohako i likerañey, fitongoàn-tomboko ty tane toy. anjomba manakore arè ty ho ranjie' areo ho ahiko? Hoe t'lehovà. Ke, aia ty toetse hitofako? **50** Tsy ty tañako hao ty nanao ze he'e zao? **51** Ry gan-katoke tsy sinavatse aña'rofo ndra an-dravembia. Zehare' areo nainai'e i Arofo Masiñey manahak' an-droae' areo avao. **52** Ia amo mpitokio ty tsy nisamporerahendroae' areo? Nañohofa' iareo loza o nitoky ty fitotsaha' i Vaññoñeo, i nafote' areo naho vinono' areo anianiy; **53** iereo fa nandrambe i Hake nafè' o anjelioy, f'ie tsy nambenañe. **54** Le jinanji'iereo i hoe zay, le niromotse aña'rofo vaho nampikodri-nife. **55** Ie ka, lifotse i Arofo Masiñey, niandrandra nitalake i likerañey vaho naha isake ty engen' Añahare naho Iesoà nijohañe ampitân-kavan'an' Añahare ey. **56** Heheke, hoe re, Treako te misokake o likerañeo vaho mijohañe ampitân-kavan'an' Añahare eo i Ana'ondati. **57** F'ie nipoñakorâke, nanentsen-dravembia vaho fonga nitraopañoridaña aze, **58** le naronjeronje' iareo alafe' i rovay, naho nametsa-bato ama'e vaho napo' o valolombeloñeo an-tombo' ty dogalahy atao Saole eo o sarimbo' iareoo. **59** Ie nitolom-pametsam-bato amy Stefana, le nikaihe'e ty hoe: Ry Iesoà Talè, rambeso ty troko. **60** Ie tafatongaleke, le pinaza'e ampiarañanañañe ty hoe: O Talè, ko tiñea'o am'iareo ty hakeo toy. Ie nanao izay le nirotse.

**8** Ninò' i Saole ty nañitoñañe aze. Nifototse amy andro zay ty fisamporeraham-bey amy Fivory e Ierosalemey vaho niparatsiaké mb'eo mb'eo e Iehodà naho e Samaria aña iaby, naho tsy o Firàheñeo avao. **2** Nandenteke i Stefana ondaty vaññoñeo vaho nipoñña-pandalâñe. **3** Fe nampivalitaboak' i Fivoriy t'i Saole, nitsatsak' anjomba, nimoake, vaho nikozozotse ty lahy naho ampela mb'am-porozò ao. **4** Aa le nitaroñe i tsaray mbeo mbeo o niparaitakeo. **5** Nizotso mb' an-drova Samaria mb'eo t'i Filipo nitaroñe i Norizañey. **6** Songa nihaòñe' ondatio o saontsi' i

Filipoo, ie nijanjiñe naho nahaisake o viloñe fanjaka nanoe'eo. **7** Nihorentseñe an-tazataza ty kokolampa tsiefa nakareñe am'ondaty nitokoe'eo, naho maro ty kombo vaho ty kepeke nijangañe. **8** Le firebehambey ty tan-drova ao. **9** Tam y rovay henane zay t'indaty atao Simona mpanao sahâtse, nahalatsa o nte Samariao, ie nieva ho aman' àsiñe, **10** nihaõñe' ze hene ondaty, ty bey naho ty kede, le nanao ty hoe: Haozaran-dra' elahin' añañahare indaty zay. **11** Hene nañorik' aze ondatio amy te ela ty namoreha'e amo sahâtse fanoe'eo. **12** Aa ie niantofa' iareo t'i Filipo amy nitaroña'e i talili-soa' i Fifehean'Añahareiy naho ty tahina' lesòà Norizañey, le nilipotse: ondaty naho rakemba. **13** Toe niantoke ka t'i Simona le nalipotse, vaho nañorik' i Filipo sikal'aia sikal'aia fa nilatsa t'ie nahaisake o viloñe fanjaka naho raha tsí-tantane nanoeñeo. **14** Le jinanji' o Firàheñe e Ierosalemeo te niantoke ty tsaran' Añahare o nte Samariao, le nañirake i Petera naho i Jaona homb'am'iereo aña. **15** Ie nizotso mb'eo le nihalaly ho a' iareo, handrambesa'e i Arofo Masiñey; **16** ie mbe tsy nivotraha'e; fa ami'ty tahina' lesòà Talè avao ty nampiliporañe iareo. **17** Aa le nanampeza' i Petera naho i Jaona fitañe handrambesa' iere o Arofo Masiñey. **18** Aa ie nioni' i Simona te i fampitongoam-pitâ' o Firaheñeo ro nanolorañe i Arofo Masiñey le nibanabana'e drala, **19** ami'ty hoe: Anoloro ahy ka o hañazarañañe zao soa te, ndra iaia hanampezako tañañe ro handrambe i Arofo Masiñey. **20** Hoe ty nato' i Petera aze: Hindre hikoromak' ama'o o drala'oo kanao sinafiri'o te ho vilie'o drala ty falalàñ Añahare! **21** Tsy aman' anjara, naho tsy mitraok' ami'ty tsara toy irehe, fa tsy vaññoñe añañatrefan' Añahare ty tro'o. **22** Mibaboha amy haloloñañey, naho misolohoa amy Iehovà, he mete ihahâñe amy fitsakorean-tro'oy, **23** amy te rendreko t'ie aman-kafairan' afero vaho androhizan-kakeo. **24** Aa le tino' i Simona ty hoe: Mihalalia amy Iehovà ho ahy, ry aba te tsy hizò ahy i nisaontsia'areoy. **25** Aa ie fa nitaroñe naho nitsey ty tsara' Iehovà, le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera naho i Jaona, nitsey i talili-soay ami'ty rova maro' o nte-Samariao. **26** Ie amy zay, nitsara ty hoe amy Filipo ty anjeli' Iehovà: Mañatimoa mb'amy lalañe mizotso hirike Ierosaleme mb'e Gaza mb'amy ratraratray mb'eoy. **27** Aa le niongake nañavelo mb'eo re, naho naheo'e ty nte Etiopia doga-lahy mpanandily bey amy Kandasie mpanjaka-ampela' o nte Etiopiao naho mpamandroñe o vara'e iabio, ie nañavelo mb'e

Ierosaleme mb'eo nitalaho, **28** naho nibalike amy zao niambesatse an-tsarete'e ao namaky Isaia mpitoky. **29** Le hoe i Arofoy amy Filipo, Harineo o saret e ey hoeke eio naho ireketo. **30** Nihitrike mb'eo t'i Filipo naho nahajanjiñe aze namaky Isaia mpitoky, le hoe re: Fohi'o hao o vakte'oo? **31** Aa hoe re, Aia ty haharendrehako naho tsy amam-panoro? Aa le nampihovae'e hijoñe ao t'i Filipo hitrao-piambesatse. **32** Ty hoe i nivakie'e amy Sokitse Masiñeyi: Kinozotse hoe añondry ho lentaen-dre, Le hambañe ami'ty fitsiña' ty vik'añondry añatrefa' o mpañtsik' azeo, t'ie tsy nanoka-palie. **33** Nareke naho tsy nimean-tò; Ia ty haha-volily o tarira'eo, amy te nasitak'an-tane atoy ty havelo'e; **34** Aa hoe ty ontane' i doga-lahiy amy Filipo: Ehe, ia ty isaontsia' i mpitokiy, ty vata'e ke ty ila'e? **35** Le nanoka-palie t'i Filipo nifototse amy pinatetse amy Sokitse Masiñeyi, nitalily Iesoà. **36** Le nañavelo mb'eo, le nizo rano vaho hoe i doga-lahiy, Intia ty rano, ino ty manebañe ahy tsy halipotse? **38** Aa le linili'e te hitsangañe i saretey naho sindre nijoñe an-drano ao iereon-droro, i doga-lahiy naho i Filipo, vaho nalipo'e. **39** Le nitroatse amy ranoy le nampihelañe' i Arofo Masiñey aña t'i Filipo vaho tsy nioni' i doga-lahiy ka, fe tinonjohi'e an-drebeke i lia'ey. **40** Nizoeñe Azota aña t'i Filipo; le niranga mb'eo re nitolom-pitaroñe i talili-soay amy ze hene rova ampara' t'ie nandoak' e Kaisaria aña.

**9** Le mbe nikofoke fitrevohañe naho fanjamanañe amo mpiamym Talèo t'i Saole le niheo mb'amy talém-pisoroñey mb'eo **2** nihalaly taratasy ho amo fitontonañe e Damaskose aña, soa te hasese an-drohy mb'e Ierosaleme mb'eo ze mpiamym Lalañey zoe'e aña, ndra lahilahy ndra ampela. **3** Le nifikofoko mb'eo naho niharine i Damaskose le tojo te niarisehoa' ty hazavâñe nireandreañe boak' andindiñe ey. **4** Nidoiña an-tane eo re vaho nahajanjiñe ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Saole, Saole, akore ty ampisoña'o ahy? **5** Ia v'lheo, Talè? hoe re. Hoe ty natoi'e, Izaho o Iesoà samporerahe'oo. **6** Aa le mióngaha, iziliho o rovao le ho taroñen' ama'o ty tsi-mahay tsy hanoe'o. **7** Nijohañe eo ondaty nitrao-dia ama'eo fe tsy nahakofoke, jinanjiñe i fiarañanañañey f'ie tsy nahaisake ndra iaia. **8** Nitroatse amy taney t'i Saole, le ndra te nibeake o fihaino'eo tsy nahavazoho. Aa le kinozoz' iereo am-pitañe vaho nimoke e Damaskose ao. **9** Telo andro t'ie tsy nahaisake, tsy nikama, naho tsy ninoñe. **10** Te

Damaskose ao ty mpiato atao Ananiasy; nikanja' i Talè añ' aroñaroñe, nanao ty hoe: O Ananiasy! Intoy iraho, Rañandria, hoe re. **11** Hoe t'i Talè tama'e: Miongaha, akia mb'an-dalañe atao Vantañe mb'eo le añontaneo añ'anjomba' i Jodasy ao, ty atao Saole nte Tarsosy, mitalaho, **12** toe fa nioni'e añ'aroñaroñe t'indaty atao Ananiasy miheo mb' ama'e mb'eo hanampe fitâñe ama'e hampibarababeak' aze. **13** O Talè hoe ty natoi' i Ananiasy, Fa tsinanoko amy màroy indatiy, ty fijoiañe nanoe'e am'onday noro'o e Ierosalemeo. **14** Mbore aman-dily boak' amo mpisorom-beio re homb' etoñañe handrohy ze hene mikanjy ty tahina'o. **15** Fe hoe t'i Talè tama'e: Akia! fa haraotse jinoboko ho ahy re hinday ty añañrako añañtrefa' o kilakila 'ndatio naho amo mpanjakao vaho amo ana' Israeleo. **16** Fe hatoroko aze ty hara' elahim-pisotriañe ho ama'e ty ami'ty añañrako. **17** Aa le nimb'eo t'i Ananiasy, nizilik' amy anjombay, naho nanampe fitâñe ama'e nanao ty hoe: O Saole rahalahy; i Talè Iesoà nisodeha' ama'o an-dalañe nimba'o mb'etoñañey ty nañirak' ahy mb' ama'o mb'etoa hampahaisak' azo, le ho lifore' i Arofo Masiñey. **18** Nihintsañe am-pihaino'e amy zao ty raha hoe sisi'e, le nahaisake naho niongake vaho nalipotse. **19** Le nikama le nihaozareñe, le nindre amo mpiòke e Damaskoseo andro tsiampeampe; **20** vaho aniany avao t'ie nitaroñe i Norizañey amo fitontonañe te Anan' Añahare t'Iesoà. **21** Hene nilatsa ze nahajanjiñe aze, nanao ty hoe: Tsy itoy hao i nandrotsake ze fonga mpikanjy i tahinañey e Ierosalemey? ie nimb' atoa nikilily ty hanese iareo am-bahotse mb'añ'atrefa' o mpisorom-beio? **22** Nitombo erike ty haozara' i Saole vaho nahadaba o Jiosy nimoneñe e Damaskoseo ty famentea'e te Iesoà i Norizañey. **23** Aa naho maro andro aña le nikilily hamono aze o Tehodao, **24** fe nirendre' i Saole i fikiniañey t'ie nitampoñe ty lalambei' i rovay handro an-kaleñe hañohofan-doza ama'e. **25** Aa le nasese' o mpiòkeo haleñe vaho nazè' iareo amy kijoliy an-jahetse. **26** Le pok'e Ierosaleme ao t'i Saole le nimanea'e fireketse amo Firàheñeo, fe hene nihembañe ama'e vaho tsy niantoke t'ie toe mpiama'e. **27** Aa le nendese' i Barnabasy mb' amo Firàheñeo, le natalili'e am' iareo t'ie nahaoniñ i Talè amy lia'ey naho nisaontsia'e, vaho t'ie nahavany nitaroñe ami'ty tahina' Iesoà e Damaskose aña. **28** Aa le nindre am'iero re nihelohelo e Ierosaleme ao, **29** nitaroñe ami'ty tahina' i Talè am-pahasibehañe naho nifanaontsy naho nifandietse amo Jiosy nte-Heleneo,

vaho nimanea' iareo havetrake. **30** Ie nirendre' o mpirahalahio le nasese' iareo mb'e Kaisaria mb'eo vaho nahitri' iereo mb'e Tarsosy aña. **31** Nierañerañe amy zao ty fivory era' Iehodà naho e Galilia vaho e Samaria aña mbore niraorao naho nañavelo am-pa ñeveñañe amy Iehovà naho amy fañohòa' i Arofoy vaho niha-maro. **32** Ie niranga mb'eo mb'eo t'i Petera, le nizotso mb'amo noro'e e Lidà aña. **33** Teo re te naharendreke t'indaty atao Aenea, ie fa natindry valo taoñe, nisilofe' ty hakepeke. **34** Hoe t'i Petera ama'e, O Aenea, mampijangañ' azo t'lesoà Norizaña. Miongaha le halankaño o tihí'oo. Aa le niongak' ami'ty manao zao. **35** Toe nahaisak' aze ze hene mpimoneñe e Lidà naho e Sarona vaho nitolik' amy Talè. **36** Te Jopa ao henane zay ty mpiato atao Tabitae (midika: Dorkasie), lifotse fitolofian-tsoa vaho nainai'e mpitretre' o rarakeo. **37** Ie tamy andro rezay, narare vaho nihomake; nampiandroe' iareo naho nirohoteñe an-traño ambone ao. **38** Kanao marine i Lidà ty Jopa le ie nifohi' o mpiatoo te e Lidà aña t'i Petera, le nampisangitrife' iereo mb'ama'e t'indaty roe hanohiñe aze ami'ty hoe: O Aba, ehe mb'etoy, le ko mihenekenike. **39** Aa le niongake t'i Petera nindre lia ama'e; ie pok'ao le nasese amy efetse amboney. Niarikoboñe aze o vantotse iabio, nirovetse, vaho naboa' iereo iaby ty saroñe naho sikiñe namboare' i Dorkasie ie mbe tam' iereo. **40** Fonga nampiakare' i Petera, le nanongaleke naho nihalaly, vaho nitolik' amy fañòvay nanao ty hoe: O Tabitae, mitroara. Nabea'e amy zao o fihaino'eo, aa ie niisa'e t'i Petera le nitroatse. **41** Nanolo-pitañe aze re le nongaha'e, naho kinanji'e o mpiato naho vantotseo vaho natolo'e am'iereo veloñe. **42** Nañatseke i Jopa ty fahafohinañe izay vaho maro ty niantoke i Talè. **43** Nitambatse e Jopa ao andro maro t'i Petera ami'ty mpandoñ' angozy atao Simona.

**10** Te Kaisaria aña t'indaty atao Kornelio, mpifehe zato amy firimboñañe atao nte-Italiy. **2** Ie ondaty vañoñe naho mpañeveñe aman' Añahare rekets' o añañomba'e iabio, naho mpanolotse falalàñe am-patarihañe amo rarakeo vaho mpitalaho aman' Añahare. **3** Aa ie va'e amy ora faha-sive' i àndroyi te nioni'e malange añañ' aroñaroñe ty anjelin' Añahare nisodehañe ama'e nanao ty hoe: O Kornelio! **4** Ie niisa' i Kornelio le nianifañe vaho hoe ty natoi'e: Akore Roandriañeo? Le hoe re tama'e: Fa nionjoñe hoe

banabana faniahiañe aman' Añahare o fitalaho'oo naho o falalà'oo. **5** Aa le mañitrica ondaty mb'e Jopa aña vaho kanjio ty atao Simona, i Petera ka ty aña'a'e. **6** Ie mañialo amy Simona mpandon-kolitse ao; aña'olo-driake ey ty anjomba'e. **7** Ie nienga i Kornelio i anjely nisaontsy ama'ey, le kinanji'e ty roe amo mpitoro'eo naho ty lahin-defo'e mpañorike Hake amo mpiatrak' azeo, **8** le hene natalili'e vaho nampihitrife' e mb'e Jopa aña. **9** Amy loak-androy, ie mbe an-dalañe nañarivo i rovay, le niañambone mb'an-tafo mb'eo t'i Petera hitalaho ami'ty ora fah' eneñe. **10** Ndra nisaliko re te hikama, fe mbe nihalankañeñe, vaho niaroñaroñe. **11** Zoe'e te nisokafeñe i likerañey naho nizotso ty raha jabajaba hoe lamba, nazetse mb' antane atoy an-kotso'e efatse. **12** Ama'e ao ze fonga bibi' ty tane toy aman-tomboke efatse naho ze raha milaly, vaho voron-dikerañe. **13** Le niheo ama'e ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Miongaha Petera; lentao vaho mikamà. **14** Fa hoe t'i Petera, Sondo'e amako Rañandria! Mbe liako tsy nitsopeke raha faly ndra maloto. **15** Inao i fiarañanañañey fañindroe'e: Ko atao faly ze fa nilioven' Añahare. **16** Nanoeñe intelo izay vaho rinambe andindilñe ao i rahay. **17** Ie naereñere' i Petera ty foto' i aroñaroñe nioni'ey, inay indaty nirahe' i Kornelio rey, nañontane i anjomba' i Simonay ie fa nijohañe an-dalam-bey eo **18** nikanjy, nañontane he imoneña'i Simona atao Petera. **19** Ie mbe nitsakore i aroñaroñey t'i Petera, le hoe i Arofoy ama'e: Inay, ipaia' t'indaty telo; **20** miongaha, mizo tsoa mb' ambane ao, le ko mihakahaka fa indrez; izaho ty nañitrike iareo. **21** Nizotso mb'am' indaty rey t'i Petera, le nanao ty hoe, Izaho ty paia' areo, ino ty talin-dia' areo mb'etoy? **22** Hoe iareo: i Kornelio, mpifehe zato, ondaty vañoñe naho mpañeveñe aman' Añahare, soa talily amy ze hene Jiosy, nitoroa' ty anjely masiñe ty hañitrik' azo homb' añañ' anjomba'e aña hijanjiña'e tsara. **23** Aa le nampihovae' i Petera vaho nanoe'e añañomba. Ie amy loak' androy, niavotse le nindre fañavelo am'iereo t'i Petera, naho nitrao-lia ama'e ty ila'o roahalahy nte Jopao, **24** vaho nandoake e Kaisaria ao ami'ty loak' andro. Nitamà iareo t'i Kornelio le fa natonto'e o longo'eo naho o rañe'eo. **25** Nizilike t'i Petera le nanalaka aze t'i Kornelio naho nitongalek' am-pandia'e eo niambane ama'e. **26** F'ie nampiongahe' i Petera ami'ty hoe: Miongaha, ondaty ka iraho. **27** Ie nifanaontsy, le nizilik' ao nitendreke ondaty maro tafavory. **28** Hoe re tama'e: Fohi' areo te

talà faly amy t'indaty Jiosy ty hitraoke ndra hitilike ondaty hafa razañe. Fe natoron' Añahare ahy te tsy hataoko tsotra ndra maloto ze ondaty. **29** Aa le tsy niliereko ty homb' eto te nikanjieñe, ie amy zao añontaneako anahareo ty talim-pañitrifañ' ahiko? **30** Le hoe t'i Kornelio: le efats' andro izay ami'ty ora zao, izaho nilolok' an-trañoko ao ami'ty ora fahasive, le naheoko nijohañe añañatrefako eo t'indaty an-tsaroñe mireandreañe, **31** le hoe re: O Kornelio, jinanjiñe i filolofa'oy, vaho tiahy añañatrefan' Añahare o fatariba'oo. **32** Aa le ampañitrifo e Jopa aña t'i Simona atao Petera, mitobok' añ' anjomba' i Simona mpandòñ' angozy, añ' olo-driak' ao. **33** Le nampihitrifeko amy zao, vaho nahasoa anay ty fitotsaha'o atoy. Intoñañe iaby zahay añañatrefan' Añahare hitsendreñe ze hene saontsy nandilia' i Talè azo. **34** Aa le nanoka-palie t'i Petera, nanao ty hoe: Toe oniñe henaneo te tsy mirihy ondaty t'i Andrianañahare, **35** te mone no'e ze ondaty mañeveñe ama'e naho mitoloñe an-kavantañañe, ndra fifehean' aia aia ty imoneña'e. **36** I tsara niraheñe amo ana' Israeleoy mitaroñe fifampilongoañe añam' Iesoà Norizañey (Ie ro Talè ze he'e): **37** Fohi'areo ze raha nañatseke Iehodà, nifototse e Galilia, ie fa aña ty fandiporañe nitaroñe' i Jaonay— **38** ty nañorizan' Añahare Iesoà nte Nazareta amy Arofo Masiñey naho an-kaozarañe, ie nimbeo mbeo nanao soa naho nampijangañe ze fonga niforekek'e i Ratiy, amy te nañimba aze t'i Andrianañahare. **39** Valolombeloñe amy ze hene nanoe'e an-tanen-Jiosy naho e lerosaleme ao zahay, ie vinono' iareo ami'ty nampiradoradoañ' aze an-katae, **40** f'ie natroan' Añahare amy havilasiy ami'ty andro fahatelo le naboa'e ho vazoho, **41** tsy ze fonga ondaty, fa o valolombeloñe jinobon' Añahare aoloo, zahay nitrao-pikama naho finoñe ama'e ie fa nitroatse amy havilasiy. **42** Le linili'e hitaroñe am'ondatio zahay, hitalily an-katò t'ie i norizan' Añahare ho mpizaka o veloñe naho o vilasioy. **43** Ie ty taroñe' ze mpitoky iaby, te i tahina'e ty handrambesa' ze hene miato ama'e fañahan-kakeo. **44** Ie mbe nisaontsy izay t'i Petera, le nivotrak' amo nahajanjiñe i tsara i Arofo Masiñey. **45** Fonga nilatsa o mpiato sinavatse nindre amy Peterao, amy te nadoñañe amo kilakila ondatio ka ty falalà' i Arofo Masiñey, **46** ie jinanji' iareo te nilikoliko naho nandrenge an' Andrianañahare, le hoe t'i Petera: **47** Ia ty handrarañe am' iretoñañe tsy hilipotse? ie rinambe' iereo manahak' antika i Arofo Masiñey! **48** Aa le linili'e t'ie

ho liporeñe amy tahina' i Talè Iesoà; le nihalalie' iereo t'ie hañialo ao andro tsy ampeampe.

**11** Jinanji' o Firàheñe o naho o roahalahy nanitsike Iehodà te nandrambe o tsaran' Añahareo ka o kilakila ondatio. **2** Aa ie nionjoñe mb'e lerosaleme mb'e o t'i Petera, le tiniñe'o mpiamy sinavatseio **3** ami'ty hoe: Nihovae'o ty anjomba' o tsy nisavareñeo naho nitraofa'o fikama. **4** Fe natalili' i Petera am'iereo boak' am-baloha'e naho nampalangese'e ami'ty filaha'e ty hoe: **5** Izaho nilolok' an-drova e Jopa aña, le niaroñaroñe vaho nalangesan-draha. Nitreako ty raha hoe lamba bey nizotso boak' andindîñe ey, nazetse ankotso-efatse le navotrak' amako. **6** Ie hinareko naho nañotshotso, le naheoko t'ie biby aman-tombokeefa' ty tane toio naho biby hako naho raha milaly vaho voron-tioke. **7** Le tsinanoko ty fiarañanañañe nanao amako ty hoe, Miongaha, Petera, Mandentà vaho mikamà. **8** Le hoe iraho: Sondo'e, Rañandria! Mbe lia'e tsy nizilihan-draha faly ndra tsy malio ty ambavako ao. **9** Fe nanoiñe fañindroe'e i fiarañanañañe andindîney ami'ty hoe: Ko atao faly ze fa nilioven' Añahare. **10** Le hene nanoeñe in-telo ka izay vaho nitarihene mb'andindîñe eñe. **11** Tsatok' añ' anjomba' nitobohako eo amy zao t'indaty telo nahitrik' amako boak' e Kaisaria aña. **12** Le nisaontsie' i Arofoy ty hindrezako lia fa tsy hivazobazotse. Nitrao-dia amako ka o roahalahy eneñe retiañe te nizilik' añ' anjomba' indatiy. **13** Natoro'e anay t'ie nahaisake anjely nijohañe añ' anjomba'e ao nanao ty hoe: Ampisangitribo ondaty homb'e Jopa aña hikanjy i Simona atao Petera, **14** ie ty hinday tsara ama'o maharombak' azo naho o añ' anjomba'o iabio. **15** Ie vaho nitaroñeko, le nivotrak' am'iereo i Arofo Masiñey manahake taman-tikañe am-baloha'e. **16** Le nitiahiko ty nisaontsie' i Talè ty hoe: Toe nampilipotse an-drano ao t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo. **17** Aa kanao natolon' Añahare iareo i falalàñe natolo'e antika niato am' Iesoà Norizañey, le ia v'irahoo, te hanebañe an' Andrianañahare? **18** Ie nahajanjiñe izay, le nianjiñe iereo, nibango an' Andrianañahare, ami'ty hoe: Fa tinolon' Añahare fisolohaan-ko aman-kaveloñe ka o kilakila ondatio! **19** Ie amy zao, fa nañavelo sikal' e Foinika aña naho e Kiprosy aña naho mb'e Antioquia mb'e ondaty naparatsà' i fampisoañañe ty amy Stefana zay nitsey i tsaray, tsy ama' ia naho tsy amo Jiosio avao. **20** Fe ty ila' iereo, o nte Kiprosy naho

nte Kirenèo, ro niheo mb'e Antioquia mb'eo nitalily amo Griko nitaroñe Iesoà Talè. **21** Nañimba iareo ty fità' i Talè, le maro ty niantoke vaho nitolik' amy Talè. **22** Nizilik'am-pijanjiña' i Fivory e Ierosaleme aňey ty talily ty am' iereo, vaho nahitri' iereo mb' Antioquia aňe t'i Barnabasy. **23** le pok' aňe, naho niisa'ty hasoan' Aňahare, le niehake vaho hene nosihe'e ho lili-po amy Talè an-kaampon' arofo. **24** Ondaty vaňon-dre, lifotse i Arofo Masiňey naho fatokisaňe, vaho maro t'indaty nitovoňe amy Talè. **25** Le nionjoňe mb'e Tarsosy mb'eo re nipay i Saole; **26** ie tendreke, le nandese'e mb'Antioquia aňe. Aa le naha ritse taoňe raike iereo nifampikaoňe amy Fivoriy naho naňoke ondaty. E Antioquia ao ty namotoraňe ty fikanjiaňe o mpiama'eo ty hoe: Mpiami-Norizaňey. **27** Tamy andro rezay niheo mb'e Antioquia mb'eo ty mpitoky boak' Ierosaleme aňe. **28** Niongake ty atao Agabo, mpiam' iereo, naho nitoroa'e aňamay Arofoy te handrambaňe ty tane bey toy ty san-kerè. (Le nitendrek' amy andro' i Klaodio mpanjaka izay). **29** Aa le nilahatse o mpiatoo, te songa ondaty ami'ty hahalefea'e ty hisangitri-palalàne amo roahalahy mimoneňe e Iehodà aňeo. **30** Nanoe' iereo, le nahitri' iereo mb'amo mpiaoloo ampità' i Barnabasy naho i Saole.

**12** Ie henane zay, naňity fitàňe t'i Heroda mpanjaka hampisarerake ty ila' i favoriy. **2** Navetra'e am-pibara t'Iakobe rahalahi' i Jaona. **3** Le nifohi'e te nahafale o Tehodao, le tinovo'e ami'ty nitsepahaňe i Petera. Nanoeňe amo andro' i Sabadidak' i Mofo tsy aman-dalivaio zay. **4** Tsinepa'e re naho najo'e am-porozò ao naho nanolotse mpiray lian-dahindefoňe efatse haňambeňe aze, ie nisinafiry ty haňiakatse aze aňatrefa' ondatio naho fa tampetise i Fihelaňey. **5** Aa le nitambozoreňe am-balabey ao t'i Petera vaho nimanea' i Fivoriy halaly aman' Aňahare. **6** Le amy aniankale' ty hanesea' i Heroda, le nirotse aňivo' ty lahin-defoňe roe ao t'i Petera nivahoran-tsilisily roe, vaho nijohaňe an-dalam-bey eo o mpigaritse i porozòio. **7** Tojo te nivotrake eo ty anjeli' Iehovà, le nireandreaňe amy traňoy ty hazavàňe. Nedrè'e an-deme'e t'i Petera naho nampitroare'e ami'ty hoe, Miongaha masika! vaho nivitsok' am-pità'e o silsilio. **8** Le hoe ty asa' i anjeliy tama'e: Midiaňa naho mihanà. Nanoe'e izay. Le hoe re tama'e: Saravio o lamba'oo le maňoriha. **9** Niakatse re, nanonjohy avao, fa tsy napota'e te ho tò i nanoe' i anjeliy ama'ey; natao'e te

nioniň' aroňaroňe. **10** Rino' iareo ty liam-pigaritse valoha'e naho ty faharoe vaho nigaoňe ami'ty lalam-bey viňe fimoahaňe amy rovay ze nisokake ho a iareo an-tsatri'e le niakatse naho nizotso mb'ami'ty lalaňe mb' eo vaho nimiaňe ama'e i anjeliy. **11** Ie nivaňoňe t'i Petera, le hoe re: Apotako henaneo ankatò te nirahe' Iehovà i anjeli'ey haňaha ahy ampità' i Heroda naho amy ze fitamà' o Jiosy iabio. **12** Ie naharendreke izay, le nimb' aň' anjomba' i Marie rene' i Jaona natao Marka, ze nivoria' ty maro nihalaly. **13** Aa ie naňonkòňe amy lalam-bey fimoahaňey t'i Petera, le nimb'eo ty mpitoroň' ampela atao Rodae handrendreke. **14** le nirendre'e ty fiaraňanaňa' i Petera, le akore ty hafalea'e, kanao tsy nanokake lalaňe, te mone nilay aňe nitalily te nijohaňe andalambey ao t'i Petera! **15** Veren-draha n'iheo, hoe iareo. Fe mbe nitambozore'e te to, le hoe iereo: I anjeli'ey 'nio. **16** Mbe naňonkòňe avao t'i Petera. Aa naho sinoka' iareo i lalaňey, nizoe' iereo re vaho nilatsa, **17** le tinondrotondro' i Petera am-pitaňe hianjiňa' iareo naho natalili'e ty nampiakara' i Talè aze amy porozòy. Le hoe re: Italilio t'Iakobe naho o roahalahio; vaho nienga mb'an-toetse hafa aňe. **18** le nimaraindray, hay aia ty fivalitaboa' o lahin-defoňeo ami'ty nanjo' i Petera. **19** Ie nampitsoehe' i Heroda soa fa tsy nioniňe, le nilohize'o o mpigari tseo vaho nampanese'e aňe. Nizotso boake Iehodà mb'e Kaisaria aňe t'i Heroda le nitambatse ao. **20** Ie amy zao ro nioroňoroňe amy Tirò naho i Sidona, f'ie nifamantaňe le nimb' ama'e mb'eo re, naho nampivavè' iareo t'i Blasto, mpiatra' i mpanjakay, le nihalaly fifampilongoňe ama'e amy te mpamahaňe ty tane' i mpanjakay ty tane' iareo. **21** Aa ie amy andro tinendrey, nisikin-dambam-panjaka t'i Heroda, niambesatse am-piambesa'e eo nilaňoňe am'ondatio. **22** Aa le nipazapazake ty hoe ondatio: Fiaraňanaňandraňahare zao fa tsy a ondaty. **23** Toly ndra pinao' ty anjeli' Iehovà amy zao, ie tsy nandrenge an' Andrianaňahare, le nihànén' oletse vaho nihomake. **24** Niraorao avao naho niboelé ty tsara' i Talè. **25** Naho niheneke ty lia' i Barnabasy naho i Saole e Ierosaleme ao le nimpoly vaho nindese' iereo t'i Jaona, atao Marka mindre ama'e.

**13** Irezao o mpitoky naho mpaňoke mpiamy Fivori' i Antioquia: i Barnabasy naho i Simeona natao Nigera, le i Losio nte-Kirenia naho i Menahema (i

niara-nibey amy Heroda mpanjakay) vaho i Saole. **2** Ie nitalaho amy Talè naho nililitse, le hoe i Arofo Masiñey: Aviho ho ahy t'i Barnabasy naho i Saole ho ami'ty fitoroñañe ikanjiako iareo. **3** Aa ie nililitse naho niloloke, le nampitongoñañe fitañe vaho nampionjoneñe mb'eo. **4** Amy nañiraha' i Arofo Masiñey, le nizotso mb'e Seleokia mb'eo iereo vaho nijon-dakañañe mb'e Kiprosy. **5** Ie toly e Salamisy le nitaroña'i tsaran' Añaharey amo fitontona' o Jiosio. Tam' iereo ka t'i Jaona ho mpiatrake. **6** Ie niranga i toko-nosey naho nandoake Pafo aña, le nifanjò ami'ty mpañorik' andro, mpitoki-vilañañe Jiosy atao Bar-Iesosy, **7** nireketse amy Sergio Paolo ragova, ondaty mahilala; kinanji' indatiy t'i Barnabasy naho i Saole fa nipay ty hijanjiñe o tsaran' Añahareo. **8** Fe natreatrè i Elima ambiasa (añañara'e izay) ie nipay ty hampiamboho i ragovay tsy hiantoke. **9** Nilifotse i Arofo Masiñey t'i Saole, i natao Paoliy ka, le niharefe'e t'i Elima **10** vaho nanoa'e ty hoe: Ty pea ze fonga famañahiaña naho fitake, ana' i Ratiy tìa! rafelahi' ze atao havañonaña! Tsy mete apo'o hao ty fampikelohañ' o lalam-banta' i Talè? **11** Ingo te ama'o henaneo ty fità'i Talè, le ho goa, tsy hahaisake i androy heike. Aa le nivotrak' ama'e ami'ty manao zao ty zono naho ieñe vaho nitoantonaña mb'eo re nipay ty hitarik' aze am-pitañe. **12** Ie nion'i i ragovay i nanoeñey, le niantoke, toe nahavereñ' aze ty fañohaña i Talè. **13** Aa le nijon-dakañañe boake Pafo t'i Paoly naho o rañe'o nimb'e Perga' i Pamfilia mb'eo, fe nisitak' am'iereo t'i Jaona nimpoly mb'e Ierosaleme aña. **14** Ie hiriye Perga le nandoak' Antiokia' i Pisidia, naho niheo am-pitontonañ' ao ami'ty andro Sabotse vaho niambesatse. **15** Le nitampetse ty famakiaña i Hake naho o Mpitokio, le nampanohine' o mpifehe' i fitontonañaio ami'ty hoe: O roahalahio, hera amantsara mahaosike ondatio, le milañonà. **16** Niongake t'i Paoly nanondrotondro fitañe le nanao ty hoe: Ry nte-Israelleo naho ze mpañeveña aman' Añahareo, mijanjiña! **17** Jinobon' Añahare' ondati' Israele retoñañe o roaen-tikañaeo, le nonjone'e ondatio t'i nitaveñañe ho renetane an-tane Egipte ao, vaho am-pionjonam-pitá'e ty niaoloa'e iareo nienga i taney; **18** Miha-efapololo taoña'i nañiantoña'e am-patrambey aña. **19** Ie rineba'e ty fifeheaña fito e Kanana ao, le natolo'e iareo i tane' iareoy ho lova va'e efajato taoña tsy limampolo. **20** Aña i nitaliliañey, le tinolo'e mpizaka ampara'i Samoela mpitoky, **21** ie nihalaly mpanjakia iereo, le tinolo'e i Saole ana' i Kisý, afe' i Benjamina,

efapolo taoña. **22** Ie nasinta'e, le noriza'e t'i Davide ho mpanjaka' iareo. Le hoe ty nitaroña'e: Nitreako t'i Davide ana' Iesesà, ondaty mañorike ty troko; hene hanoe'e o satrikoo. **23** Boak'amo tarira' indatio, ty amy tsara'ey, ty nanesean' Añahare am' Israele ty Mpandrombake, Iesoà. **24** Taolo' ty fiavi'e le nitseize' i Jaona ty filiporam-pisolohoñañe ho amy ze hene ondati' Israele, **25** aa ie fa ho niheneke ty fitoroña'i Jaona le nainai'e nanoa'e ty hoe: Atao' areo ho ia v'iraho? Tsy ie iraho. Hehe t'ie tonjohize' ty tsy mañeva ahy hampidraitse o hana'eo. **26** O rolongo, ana' o tarira' i Abraàmeo, naho ry mpañeveña aman' Añahare ama' areo, ie nampihirifaña o entam-pandrombahaña zao. **27** Toe nihenefa' o mpimoneña e Ierosalemeo naho o mpifehe'eo, ie tsy nahafohiñ' aze ndra ty talili' o Mpitoky vakieñe boa-tSabatao, fe nihenefa' iareo ami'ty namàra' iareo aze. **28** Aa ndra te tsy nioniñe ty tali' ty hañhofan-doza ama'e, mbe nihalalie' iereo amy Pilato ty hamonoña aze. **29** Ie hene nifonire' iareo ze pinatetse ty ama'e, le nazotso amy hataey vaho nirohoteña an-kibory ao, **30** f'ie natroan' Añahare amy havilasiy, **31** vaho nahaoniña aze andro maro o nindre lia ama'e hiriye Galilia pake Ierosaleme añaeo. Iereo ro valolombeloña am'ondatio henaneo. **32** Taroña'ay ama' areo i Talili-soa nampitamaña an-draentikañey **33** t'i nihenefi' Añahare aman-tika ana' iareo, amy nampitroara'e Iesoà. Ie i pinatetse amy Sabo faharoeiy, ty hoe: Anako irehe; Anindroany ty nisamahako azo. **34** Ty hatò' t'i nampitroare' amy havilasiy tsy hibalike mb'am-pihomahaña ao ka, ro tsinara ami'ty hoe: Hatoloko azo o fitahiaña vantaña naho to' i Davideo. **35** Hoe ka ty taroña' ty ila'e: Ho tana'o tsy hihomake i Masi'oy. **36** I Davide, ie fa nitoroña o mpiharo-nono ama'eo amy natoron' Añahare azey, le nirotse naho nirohoteña aman-droae' ao t'i nihomake. **37** Fe tsy nimomoke i natroan' Añahare amy havilasiy. **38** Aa le mahafohina ry longo, te indatiy ro itaroñaña ty fisolohaña amo tahíñeo, **39** le ie ro añañahña o mpiatoo amy ze hene raha tsy nilefe' i Hà' i Mosèy hahàñe. **40** Mitaoa arè, kera hizò i nisaontsieña amo Mpitokio ty hoe: **41** Oniño ry mpanivetive, mañaraharà vaho mikromaha, fa hitoloñañe am-pitoloñañe amo andro'areoo iraho, fitoloñañe tsy hiantofa'ondaty, ndra te eo ty hampalange aze ama'areo. **42** Aa ie niakatse o Jiosio, le nihalalie' ondatio te ho lañoneña ami'ty Sabotse here'e i tsara zay. **43** Ie nigadoña i

favoriy, maro amo Jiosio naho amo mpitalaho nivalike ho Jiosio ty nañorike i Paoly naho i Barnabasy ze nitaroñe am'iereo, nañosike iareo hifahatse amy hasoan' Añaharey. **44** le amy Sabata here'ey, didý tsy i rova iabiy ty nifanontoñe hijanjiñe o tsaran' Añahareo. **45** Aa naho niisa' o Jiosio i māroy, le niliforem-parahy vaho niliere' iereo o raha nisaontsie' i Paolio. **46** Nanoiñe ty hoe am-pahavaniañe t'i Paoly naho i Barnabasy: Tsy mete tsy nitaroña'ay hey i tsaran' Añaharey, fe kanao nikihoe' areo le nizakavatañe t'ie tsy mañeva i haveloñe nainai'ey, inao arèl mitolik' amo kilakila ondatio zahay (**aiōnios g166**) **47** amy nandilia' i Talè anaiy, ty hoe: Nanoeko hazavàñe amo kilakila 'ndatio irehe, hinday fandrombahañe sikal' añ' olo-ty tane toy aña. **48** le jinanji' o kilakila ondatio izay le niehake vaho niasy ty tsara' Iehovà; vaho hene niantoke ze tinendre ho amy haveloñe nainai'ey. (**aiōnios g166**) **49** Le niboelé nahatsitsike i taney ty tsara' Iehovà. **50** Fe sinig' o Tehodao o rakemba bey mpitalahoo naho ondaty bei' i rovao, le trinobo' iereo fampisoñañe amy Paoly naho i Barnabasy vaho rinoa' iereo amy taney. **51** Aa le nabò' iereo ama'e ty lembok' am-pandia' iareo naho nimb'e Ikonioma aña, **52** vaho nilifotse ty ehake naho i Arofo Masiñey o mpiòkeo.

**14** Le te Ikonioma aña le nindre nizilik' am-pitontona' o Jiosio, le akore ty lañona' iareo kanao maro amo Jiosio naho o Grikao ro niantoke. **2** Fe trinobo' o Jiosy tsy niantokeo ty arofo' o kilakila 'ndatio vaho vinore' iareo afero-añ'ate ty amo miproahalahio. **3** F'ie nitambatse ao andro maro, nitalily i Talè am-pahasibehañe, ie namente i tsaray ami'ty hasoa'e, nanolotse viloñe naho halatsàñe nanoëne am-pit'a' iareo. **4** Fe nifañambake ondati' i rovao; atia o mpiamo Jiosio, le etia o nimpiamo Firàheñeo. **5** Nikilily ty ila' o Tehodao miharo amo kilakila' ondaty ila'eo naho o bei' iareoo, ty hijoy iareo am-pametsahambato, **6** ie naharendreke le nibolitse mb'e Derbe naho mb'e Listra, rova i Likaonia naho mb'am-paripari'e ao, **7** nitolom-pitaroñe i talili-soay. **8** Te Listra ao ty lahilahey nikonenake avao, naleme fandia, kepeke boak' an-kovin-drene'e, mb'e lia'e tsy ninokitse. **9** Tsinendre'e ty saontsi' i Paoly, le hinare' i Paoly naho nioni'e te nahatsàke hañahàñ' aze i fatokisa'ey, **10** le napaza'e ty hoe: Miongaha am-pandia'oo! Aa le nitsamboan-dre naho nanjotike. **11** le nioni' i

lahialeñey i nanoe' i Paoliy, le songa nikontsiañe antsaontsy Likaonia, ami'ty hoe: Fa totsak' aman-tikañ' atoy o ndrañahareo misare ondaty! **12** Natao' iereo Jopitera t'i Barnabasy, naho Hermese t'i Paoly amy t'ie ty talèn-tsara. **13** Nanese añombelahy naho voñe firavahañe mb' an-dalam-bey mb'eo ty talèm-pisoro' i Jopitera mpimoneñe amy anjomba'e miavake aolo' i rovay ey, le naho i lahialeñey ho nisoroñe. **14** Fe jinanji' i Barnabasy naho i Paoly izay, le nandriatse saroñe vaho nilay anteñateña' i lahialeñey ao nikoike ty hoe: **15** O roandriañe, akore ty anoa' areo zao? Ondaty hambam-bintañe ama' areo zahay, minday talily soa ho anahareo, hitaroñe ty hiamboho'a' areo o raha tsy jefa'e retiañe ho mb'am'an' Añahare veloñe, i namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e ama'e ao. **16** Toe nado'e hañavelo amy ze homba'e o miprofoko amo tariratse taoloo. **17** Fe tsy nenga'e tsy ho amam-pitalily, le tolora'e hasoa naho ampahavia'e orañe boak' andindiña ao naho vole an-tsam-pamokarañe vaho anjotsoa'e mahakama naho hafaleañe mahaeneñe amo arofon-tikañe. **18** Fe didý tsy nahasebañe i lahialeñey hisoroñe am' iereo i saontsy zay. **19** Lonea amy zao ty Jiosy ila'e boak' Antioquia naho e Ikaonioma nitrobo i lahialeñey, nametsa-bato amy Paoly le kinovovo' iereo alafe' i rovay ey, fa natao t'ie nivetrake. **20** Aa naho niarikoboña' o mpiama'eo, le niongake re nizilik' an-drova ao. le amy loak' àndroy, nienga rekets' i Barnabasy le nomb'e Derbe mb'eo, **21** nitaroñe i talili-soay amy rovay, nampivangongo o mpiòkeo, le nibalike mb'e Listra naho e Ikaonioma vaho Antioquia mb'eo, **22** nañafatratse ty arofo' o mpiòkeo, nandrisike iareo hitoloñe am-patokisañe, ami'ty hoe: Lako hasotry ty hisorohañe hahafizilihan-tika amy Fifehean' Añaharey. **23** Le nanendre mpifehe amy Fivory iaby rey naho nihalaly an-dilitse, ie nonjone' iareo amy Talè natokisa' iareoy. **24** Niranga i Pisidia iereo, le nipok' e Pamfilià aña; **25** nitaroñe i tsaray e Perga vaho nizotsø mb'e Atalà mb'eo. **26** Hirik' ao le nijon-dakañe mb'e Antioquia aña, amy nanolo rañe iareo an-kasoan' Añahare i fitoroñañe nihenefa' iareoy. **27** le nivotrak'eo, le natonto' iareo i Fivoriy vaho nitalily ze hene nanoen' Añahare añañ' iereo naho ty nanokafa'e lalañe amo kilakila ondatio. **28** Aa le nitambatse ela amo mpiokeo iereo.

**15** Teo ty nizotso boak' Iehodà añe nañoke ty hoe amo roahalahio: Ze tsy savareñe amy sata' i Mosè, le tsy ho rombaheñe. **2** Tsy naivañe ty fifandierañe naho fifanointoiña' i Paoly naho i Barnabasy ama'e le sinafiri' iereo ty hañitrike i Paoly naho i Barnabasy naho ty ila'e mb'e Ierosaleme mb'amo Firàheñe naho bey añaeo ty amy ontane zay. **3** Ie nampionjone' i Fivoriy amy lalañey, le niranga i Foinika naho i Samaria, nitalily ty fisoloho' o kilakila ondatio vaho nahaeshake o roahalahy iabio. **4** Ie nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe i Fivoriy naho o Firàheñe naho o beio, vaho nitalilieñe ze he'e nanoen' Añahare añaam' iereo. **5** Fe nióngake ty mpiato ila'e amo Fariseo, nanao ty hoe: Tsy mete tsy ampisavareñe ondatio vaho lilieñe hañorike ty Hâ' i Mosè. **6** Nivory hisafiry i entañe zay o Firàheñe naho o beio, **7** f'ie nifandietse avao, aa le nióngake t'i Petera nanao ty hoe: O Roahalahio, fohi' areo te nitoroan' Añahare hatrela'e te ho janjiñe' o kilakila ondatio am-bavako ty enta' i talili-soay vaho hiantoke. **8** Aa le nitaroñe am' iereo t'i Andrianañahare Mpaharofoanañ' arofo, le nitolora'e i Arofo Masiñey manahake ty nanoe'e aman-tikañe. **9** Toe tsy nambaha'e aman-tika iereo kanao nefera'e am-patokisañe o arofo' iareoo. **10** Aa vaho akore ty itsoha' areo an'Andrianañahare, hampitongoa' areo joka am-pititia' o mpiòke, ie tsy nileon-tika ndra o roaen-tikañe? **11** Aiy! Atokisan-tika te i hasoa' Iesoà Talèn-tikañe ro maha voarombak' antika, le hambarie amy zay iereo. **12** Fonga nianjiñe i màroy, nijanjiñe ty nitalilie' i Barnabasy naho i Paoly o viloñe naho halatsàñe nanoen' Añahare añaivo' o kilakila 'ndatio añaam' iereoo. **13** Ie nigadoñe i fitaliliañey, le hoe ty natoi' Iakobe: O roahalahio, ijanjiño, **14** Fa nitalilia' i Simona i fitilihan' Añahare valoha'ey, handrambesa'e ondaty amo kilakila ondatio ho amy tahina'ey, **15** mira amo nitsarae' o mpitokio, amy pinatetseio ty hoe: **16** le aña, le hibalike raho naho hamboareko indraike i kivoho' i Davide nirotsakey; ho tsenèko indraike i nikoromakey, vaho hatroako, **17** soa te hipay Iehovà ondaty ila'eo toe ze kilakila ondaty tokaveñe ami'ty afñarako, **18** hoe t'Iehovà mampahafohiñe o raha zao boake haehae aña. (aión g165) **19** Aa le hoe ty safiriko, te tsy holañen-tikañe o mitolik' aman' Añahare boak' amo kilakila ondatio, **20** fe anokiran-tika taratasy, hifoneña' iareo ze raha nitivae' o hazomangao naho ty hakarapiloañe naho ty henam-biby nidageañeñe vaho ty lio. **21** Amy

te nitaroñeñe haehae amy ze kila rova t'i Mosè, ie vakieñe am-pitontonañ' ao boa-tSabata. **22** Aa le nisatrie' o Firàheñe naho o beio naho i fivory iabiy ty hijoboñe ondaty am'iereo ao, hihitrike mb'e Antiokia aña mindre amy Paoly naho i Barnabasy. Le jinoboñe t'i Joda (atao Barsabasy) naho i Silasy, ondaty mpiaolo amo rahalahio. **23** Aa le nisokireñe ty hoe am-pita'iareo: Ry Firàheñe naho o roahalahy beim-pivorio, Ho amo rahalahy boak' amo kilakila' ndatio e Antiokia naho e Sirià vaho e Kilkia añaeo: Talilio' areo: **24** Ie jinanji'ay te boak'ama'ay atoy o tsy nitoroa'aio, nitsibore anahareo an-tsaontsy nañembetse, **25** le natao'ay t'ie nivory am-pitraofandrehake, te hahasoa ty hijoboñe ondaty tsy ampeampe hampombañe mb' ama' areo mb'eo mindre amandrañe'ay sarotse, i Barnabasy naho i Paoly— **26** ondaty nihirimbeloñe ty amy tahina' i Talè Iesoà Norizañey. **27** Aa le nampihitrife'ay t'i Joda naho i Silasy hamente o entañe zao am-palie **28** amy te hoe nò' i Arofo Masiñey naho zahay ty tsy hanovoña'ay kilankañe mandikoatse o fañè rezao: **29** Falio ze raha nisoroñañe an-kazomanga naho ty lio naho ze dinageañe vaho ty hakarapiloañe. Mahasoa anahareo te ifoneñañe. Manintsña. **30** Aa le nampionjoneñe mb'eo iereo naho nivotrake e Antiokia le natonto' iereo i Fivoriy vaho natolotse i taratasiy. **31** Ie vinaki' iereo le niehake ty amy fañosihañey. **32** Aa kanao mpitoky t'i Joda naho i Silasy, le nañosike naho nañafatratse o roahalahio an-tsaontsy maro. **33** Ie roñoñe aña, le nampañaveloe' o rahalahio himpoly mb'amo nañitrik' iareoo mb'eo. **35** Fe nitambatse e Antiokia ao t'i Paoly naho i Barnabasy mindre ami'ty ila'e maro, nañoke naho nitaroñe ty tsara' Iehovà. **36** Ie nahamodo andro tsiampeampe, le hoe t'i Paoly amy Barnabasy: Antao hibalike naho hitilike o roahalahin-tika amy rova iaby nitaroñantika o tsara' i Talèo reio, hañontane iareo. **37** Sinfiri' i Barnabasy ty hinday i Jaona (atao Marka) hitrao-dia, **38** fe nifahara' i Paoly te tsy hahasoa te hindeseñe ie nivil' am'iareo e Pamfilià aña naho tsy nindre am-pitoroñe. **39** Aa le akore ty fifanjomora' iareo kanao nifampipitsoke. Nendese' i Barnabasy t'i Marka nijondakañe mb'e Kiprosy aña, **40** le jinobo' i Paoly t'i Silasy vaho nienga, ie fa nitatae' o roahalahio ho ami'ty hasoa' i Talè. **41** Le niranga mb'e Sirià naho e Kilkia mb'eo re nañafatratse o Fivoriy.

**16** Nimb'e Derbe naho mb'e Listra aňe t'i Paoly le nanjo ty mpióke atao Timoty, ana' ty rakemba Jiosy, mpiato; Grika ty rae'e. 2 Nitalili-soa aze o rahalahy e Listra naho Ikaoniomao. 3 Niteá' i Paoly ty hindreza'e lia, le rinambe'e vaho nisavare'e ty amo Jiosy nitobokeo, amy te songa nahafohiňe ty rae'e ondatio t'ie Grika. 4 Le niranga i rova rey le nitaroňe o faňe najado' i Firàheňe naho i beim-pivory e lerosaleme aňe rey hambenaňeo. 5 Aa le niventéňe am-patokisaňe o Fivioro vaho nitovoňe lomoňandro. 6 Naňariary mb'e Frigià naho am-paripari' i Galate iereo, amy te rinara' i Arofo Masiňey tsy hitaroňe i tsaray an-tane' Asia aňe. 7 le pok' e Misià eo, le nipay higodaňe mb'e Bitinia fe tsy napo' i Arofo' Iesoà. 8 Aa le rinio' iereo ty Misià vaho nizotso mbe Troasy mb'eo. 9 Nisodehaňe amy Paoly haleňe aň' aroňaroňe t'indaty nte Makedonia nijohaňe eo nihalaly ama'e ty hoe: Mitsahà mb'e Makedonia mb' etoa haňolots' anay. 10 Le niaroňaroňa' i Paoly, le nikotepe amy zao zahay hionjoňe mb'e Makedonia aňe, fa napota'ay ty hatò t'ie kinanjin' Aňahare hitaroňe am'iereo i talili-soay. 11 Aa le nijon-dákäne boak' e Troasy naho nivantaňe mb'e Samotrakia, vaho nimb'e Neapolia aňe amy loafk' àndroy. 12 Boak' ao le nimb'e Filipy, ty rova-fiaolo amy fari' i Makedoniay, fa aman-tobe ty ao. Nitobok' amy rovay andro tsy ampeampe zahay. 13 Le ami'ty andro Sabotse, niavotse i rovay nimb' aň'olon-tsaka mb'eo, fa inao toem-pitalahoaňe ty ey, le nitoboke nifanaontsy amo rakemba nivorivorio. 14 Nahatsendreňe ty rakemba atao Lidiae, mpanao balike lamba malò-mavo an-drova atao Tiatira, mpitalahoaňe aman' Aňahare; le sinoka' i Talè ty arofo'e vaho hinao'e ty nitaroňa' i Paoly. 15 Le nalipotse naho o aň'anjomba'eo le nambarà'e ami'ty hoe: Naho atokisa' areo ty fiatoako amy Talè, le mihovà antraňoko vaho maňialoa ao. Le nazi'e zahay. 16 Teo t'ie nimb'am-pitalahoaňe ro nifanojeha ami'ty ampela amam-paňahy nahafitoky, ie nanontoňe vara maro amo tal'eо amy fizeke'ey. 17 Norihe'e t'i Paoly naho zahay nitazataza ty hoe: Mpitoron' Aňahare Andindimoneňey ondati-retia, mpanoro antika i lalam-pandrombahăney. 18 Andro maro t'ie nitolompanao izay. Aa ie niembetse t'i Paoly, nitolike le nanoe'e ty hoe amy angatsey: Lilieko amy tahina' Iesoà Norizaňey, Iakaro! Le nifaok' ama'e amy oray avao. 19 Aa ie nirendre' o tompo'eo te nifaok' am'iereo ka ty fitama' iareo vara, le tsinepa' iereo t'i Paoly naho i Silasy vaho kinovovò' iereo mb' an-tsena mb' aolo' ondaty beio mb'eo, 20 le nasese aňatrefa' o bei' i rovaio, naho nanoa' iareo ty hoe: Mampirehoreho ty rova toy ondaty retiaňe, fa Jiosy, 21 vaho mandrisike sata faly tsy mete rambesentika ndra hambenan-tika nte-Roma. 22 Aa le nitrao-piongake hiatatre am' iareo i lahialeňey; naho nihaloe' o beio am'iareo o saro'eo vaho linily t'ie ho fofohen-kobaiňe. 23 Aa ie kinabo kabo' iareo fofoke, le natafasiotse am-pandrophizaňe soa. 24 Kanao izay ty nandiliaňe aze, le najo'e ampo' ty efetse làlek' ao iereo, vaho nazi'e an-dabarò o fandia'eo. 25 Aa ie nimatokalembe, naho niloloke naho nisabo aman' Aňahare avao t'i Paoly naho i Silasy am-pijanjiňa' o mpirohio, 26 le nivovoa' ty ezeňezentane ra'elahy, nahafiozoňozoňe o faha' i porozio, songa sinoka'e o lalam-beio vaho sindre binala'e o silisilio. 27 Tsekak' amy firota'ey i mpigarim-balabeiy le naheo' e te nidaňadâňa o lalam-beim-balabeio vaho napontsoa'e ty fibara'e hamoy aiňe amy te natao'e te nibolatitse o rinochio. 28 Fe pinaza' i Paoly ty hoe: Ko mijoy vataňe! Hene atoan-jahay! 29 Aa le nitoka jiro i mpigaritsey naho nihitrike mb'eo nititititike vaho nihotruk' am-pandia' i Paoly naho i Silasy eo. 30 Nakare'e le nanoe'e ty hoe: O androanavio, ino ty hanoeko handrombahako fiaiňe? 31 Le hoe iereo: atokiso i Talè Iesoà, le ho rombaheňe—ihe naho o aň'anjomba'oo, 32 le nitaroňa'e ty tsara' Iehovà vaho amo aň' anjomba'e iabio. 33 Nindese'e amy ora' i haleňeiy iereo nanasa o fereo, le nalipotse, ie naho o aze iabio; 34 naho nampihovae'e aň'anjomba'e ao iereo naho nanjotsoa'e vaho nirebeke te niatoa'e t'i Andrianaňahare, ie naho o keleia'e iabio. 35 Le nazava i àndroy, le nirahe' o beio o lahindefoňeo ami'ty hoe: Avotsoro indaty rey. 36 Aa le natalili' i mpigaritsey amy Paoly i entaňey, ami'ty hoe: Fa nampaňitrike ty hoe o beio t'ie ho hahàňe. Miavota arè, maňaveloa am-panintsiaňe. 37 Fa hoe t'i Paoly am'iereo: Vinangovango' iareo am-batraike tsy amanjaka, zahay nte-Roma, vaho najo' iareo am-balabey ao. Aa vaho haronjeňe mb'eo hao henaneo am-pianjiňaňe? Aiy! Soa te ie ro homb' etoa haňavotse anay. 38 Le natalili' i mpigaritsey rey amo beio i saontsiy, le nihembaňe te nahajanjiňe t'ie nte-Roma. 39 Aa le nimb' eo iereo nifelek' am' iareo, nanese vaho nihalaly t'ie hiavotse i rovay. 40 Niakatse i porozòy iereo le

nimb' añ' anjomba' i Lidiae mb' eo naho nahaoniñe o rahalahio naho nañohò iareo, vaho nienga.

**17** Ie niranga i Ampifolia naho i Apolonia le nandoake e Tesalonika fa ama'e ao ty Fitontonan-Jiosy. **2** Nizilik' am-pitontonañ' ao t'i Paoly amy lili'ey, le nitoroa'e boak' amo Sokitse Masiñeo ami'ty Sabotse telo, **3** nampalange naho nampidodea te tsi-mahay tsy njale i Norizañey vaho nitroatse amy havilasiy, ami'ty hoe, Iesoà itaroñakoy, ie 'nio i Norizañey. **4** Niantoke ty ila'e le nirekets' amy Paoly naho i Silasy; nanao zay ka ty maro amo Grika mpitalahoo, vaho maromaro amo roakemba beio. **5** Fe nañitrike ondaty tsivokatse boak' an-tsena ao am-pikirañañe, o Tehodao, nitrobotrobo i lahialeñey, nampivalitsingorake i rovay; vaho nifajifajy mb' añ' anjomba' i Jasona hañakarañe iareo mb'amy māroy. **6** F'ie tsy nitendreke; le kinororòke mb'añatrefa' o bei' i rovaio mb'eo t'i Jasona naho ty roahalahy ila'e, vaho nitazataza ty hoe: Hehe te nivotrak' atoy ka o mpampibalitaboake ty tane toio, **7** mbore nampihovàe' i Jasona. Mandilatse o lilin-Kaisarao ty sata' iareo le inao eo ze o mpanjaka tovo'e atao Iesoà zao. **8** Ie nahajanjiñe izay, le nitsiborehetoke i lahialeñey naho o bein-drovao. **9** Le nampandoà' iareo àntoke t'i Jasona naho o rañ'eо vaho navotsotse. **10** Aa le nahitri' o roahalahio aniany amy haleñey mb'e Berea mb'eo t'i Paoly naho i Silasy. Ie pok' eo le nizilik' am-pitontonan-Jiosy ao. **11** Nivañoñe te amo nte Tesalonikao iretoa, amy t'ie nandrambe o tsarao am-pahimbañañe vaho nañotshotso o Sokitse Masiñeo lomoñandro handrendreke ty hatò' o raha zao. **12** Aa le maro ty niantoke, miharo ami'ty roakemba maromaro aman-kasy naho amo lahilahy Grikao. **13** Aa ie nifohi' o Jiosy nte Tesalonikao te mbore nitaroñe i tsaran' Añaharey e Berea t'i Paoly, le niheo mb'eo ka iereos nitrobo i lahialeñey. **14** Le nampihitrife' o roahalahio pak'an-driak' añe aniany t'i Paoly, fe mbe nitambatse eo t'i Silasy naho i Timoty. **15** Nasese' o lahilahio pak' Atena añe t'i Paoly; le nimpoly ninday saontsy amy Silasy naho i Timoty ty homb'ama'e añe masika. **16** Nandiñe iareo e Atena ao t'i Paoly fe nitsimboetse añ'arofo t'ie nahaisake te lifo-kazomanga i rovay. **17** Aa le nitaroñe lomoñandro amo Jiosio naho amo mpañeveñe aman' Añahareo am-pitontonañe ao naho an-tsena ey amy ze nifanampe ama'e. **18** Nifanaontsy ama'e ka o mpikaro-kihitse amo Epikoreo

naho amo Stoikao. Hoe ty ila'e: Ino ty ho volañe' ty mpangaradadake tia? Hoe ka ty ila'e: Hoe t'ie mpitalily ndrañahare hafa, amy t'ie nitaroñe Iesoà naho i fivañonambelo'ey. **19** Rinambe' iereo naho nasee mb'ami'ty Areopagò mb'eo, le nanao ty hoe: Ehe ampahafohino anay te inoñe o fañohañe vao saontsie'oo; **20** amy t'ie minday enta ankafankafa an-dravembia'ay, paia'ay ty hahafohiñe ty lengo' o raha zao. **21** (Toe fonga tsy nanao inoñ' inoñe o nte Atenao naho ze ambahiny ao naho tsy ty hitalily ndra ty hijanjiñe ze atao vao lomoñandro.) **22** Aa le nijohañe añivo' i Vohi-Arese eo t'i Paoly nanao ty hoe: O ry nte Atenao! Treako t'ie vata'e mpitalaho amy ze he'e. **23** Izaho nijenlajelañe, nisamba o fitalaho' areoo, le nizoeko ty kitrely nipatereñe ty hoe: Ho amy t'i Andrianañahare tsy Fohiñe. Aa le hitaroñako i italaho' areo fa tsy apota' areoy. **24** I Andrianañahare nanao ty voatse toy naho ze he'e ama'ey, ie i Talè i likerañey naho ty tane toiy vaho tsy mpimoneñe ankibohotse nanoem-pitâñe re; **25** mbore tsy atràmpitâ' ondaty—ino ty paiae'e? Ie ty mpanolo-kaveloñe naho arofo vaho ze he'e. **26** Le songa namboare'e an-dio raike ze foko' ondaty, himoneña'e an-tane atoy, le ie ty nisafiry o sàñ' andro hiraorao' iareo, vaho ty efem-pimoneña' iareo; **27** soa te hipay an' Andrianañahare, hitsoek' aze, he ho tendreke, ie tsy lavitse an-tikañ' iaby. **28** Fa ama'e ao tika ro veloñe naho mihetseke vaho manan' aiñe, manahake ty fitaroña' o mpahay sabo' areoo, ty hoe: Tarira'e ka tikañe. **29** Aa kanao tariran' Añahare tika, le tsy mete ty fitsakorean-tika te ampihambañañe ami'ty volamena ndra volafoty ndra vato nisokireñe ankilala naho ami'ty hihi' ondatio i Masiñey. **30** Ie nihevea'e heike an-tsa habahimoñañe, ro taroñen' Añahare henaneo te tsi-mete tsy hene misoloho ondatio ndra aia aia, **31** amy te nifotoàña'e andro zaka an-katò ty voatse toy añam' indaty tinendre'ey; ie nivent'e amy ze kila ondaty amy nampitroara'e an-kavilasy. **32** Aa ie jinanji' iereo ty hoe: Fitroarañ' an-kavilasy, le nikobiha' ty ila'e, vaho hoe ka ty ila'e: Mbe hijanjiña'ay indraike. **33** Aa le nienga iareo t'i Paoly. **34** Fe nipitek' ama'e t'indaty ila'e vaho niato. Tam' iereo t'i Dionisio, mpiamy Areopagoy, naho ty rakemba atao Damarie vaho ty ila'e.

**18** Ie aña, le nienga i Atena t'i Paoly mb'e Korinto mb'eo. **2** Le tendreke ty Jiosy atao Akoila,

nisamak' e Ponto, ie vaho nivotrake boak'e Italia rekets' i Prisilae, vali'e, (ami'ty nandilia' i Klaudio te hakareñ amy Roma ze atao Jiosy.) Le niheova'e, 3 aa kanao nihamban-tolon-draha, le nimoneñe am' iereo ao, nitrao-pitoroñe, fa sindre mpamboatse lambankibohotse. 4 Boa-tSabotse re nañoke am-pitontonañe ao, nandrekets' o Jiosio naho o Grikao. 5 le pok'eo boake Makedonia aña t'i Silasy naho i Timoty, le nazin' arofo t'i Paoly hitarofie amo Jiosio te Iesoà i Norizañey. 6 Aa ie nandietse naho nanivete avao, le nakopi'e o saro'eo, nanao ty hoe: Ami'ty añambone' areo o lio' areoo! Malio iraho, fa homb' amo kilakila ondatio henane zao. 7 Niakatse re, niheo mb' añ' anjomba' ty atao Titosy Josto, mpitalaho aman' Añahare, ie nipitek' amy fitontonañey i anjomba'ey. 8 Niantoke i Talè t'i Krispo, bei' i fitontonañey, naho o añ' anjomba' e iabio; le maro amo nte-Korinto ro nahajanjiñe naho niato vaho nalipotse. 9 Nañento i Paoly haleñe añ' aroñaroñe t'i Talè, ami'ty hoe: Ko hembañe, fa mitaròña, le ko mianjiñe, 10 amy te mindre ama'o iraho vaho tsy ao ty hiambotrak' ama'o hijoy, fa maro ty ondatiko an-drova atoy. 11 Aa le nitoloñe ao taoñe raike tsy nem-bolañe re nañoke o tsaran' Añahareo am'iareo. 12 le nimpifehe' i Akaia t'i Galio, le nifandrimboñe o Tehodao nañoridañe i Paoly, vaho nasese' iareo mb'an-jaka. 13 T'indaty tìañe, hoe iareo, manigike ondatio hitalaho aman' Añahare am-pirangañe Hake. 14 le fa ho nanoka-palie t'i Paoly, le hoe t'i Galio amo Tehodao, Naho ie mioza an-dilatse ndra halolðañe, ry Tehodao, le ho nitò te nifeahako. 15 Fe kanao ontane ty amo tsarao naho o tahinañeo vaho i lili' areoy—le mifandahara, fa tsy ho zakaeko. 16 Le rinoa'e hisitak' amy fiambesam-pizakañey. 17 Aa le niambotraha' i màroy t'i Sostena, bei' i fitontonañey le kinabokabo' iereo añatrefa' i fiambesam-pizakañey, fe tsy nihaoñe' i Galio. 18 Le nitambatse ela ao t'i Paoly, le niavotse amo roahalahio, vaho nijon-dàkañe mb'e Sirià aña mindre amy Prisilae naho i Akoila, ie fa nihitsife'e e Kenkrea ao hey o maroi'eo ami'ty fanta nanoe'e. 19 le nivotrake Efesosy aña, le nenga'e eo iereo, vaho nizilik' am-pitontonañ' ao nifañtohotso amo Jiosio. 20 Nihalalie' iereo t'ie hitambatse ao, fe tsy nimete. 21 Fa hoe re amy fienga'ey: Tsy mete tsy ambenako e Ierosaleme ao i sabadidake fa antitotsey, f'ie hibalike naho non' Añahare; le nijon-dakañe Efesosy ao. 22 le nandoake e Kaisaria aña, le nionjoñe mb'e nifañontane amy

Fivoriy, vaho nizotso mb'e Antioquia mb'eo. 23 Teo hey re, vaho nienga nañariary an-tane Galate naho e Frigià aña nampaozatse o mpiòke iabio. 24 le amy zao nivotrake Efesosy ao ty Jiosy atao Apolosy, nte Aleksandria; ondaty fonitse hilala, maozatse amo Sokitse Masiñeo. 25 Toe naòke ami'ty lala' i Talè indati, le naringatse an-troke, nitalily naho nañanatse Iesoà an-katò, fe ty fampilipora' i Jaona avao ty nifohi'e. 26 Niorotse nilañoñe an-kasibehañe am-pitontonañ'ao re; aa naho nahajanjiñe aze t'i Prisilae naho i Akoila, le natola' iareo, vaho nampalangesañe an-katò o satan' Añahareo. 27 Le nisalalae' ty homb' Akaia mb'eo, le nirisihe' o roahalahio an-tsokitse o mpiòke añeo ty handrambe aze. Le pok' eo le vata'e nimbae' o nahafiatu amy hasoao. 28 Amy te niliere' e an-ozatse am-batraike ey o Jiosio le naboa'e amo So kitse Masiñeo te toe Iesoà i Norizañey.

**19** Teo t'ie e Korinto aña t'i Apolosy, le niranga i tane aboy t'i Paoly naho nipoteake e Efesosy ao vaho nitendreke mpiòke, 2 le nanoa'e ty hoe: Rinambe' areo hao i Arofo Masiñey te niantoke? Aiy! hoe ty natoi' iareo: mbe tsy nijanji'ay i Arofo Masiñey. 3 Aa le hoe re: Ami'ty inoñe arè ty nampiliporañe anahareo? Ty fampilipora' i Jaonay, hoe iareo. 4 Aa le hoe t'i Paoly: Toe nandipotse ami'ty fandiporam-pisolohoañe t'i Jaona, hatokisa' iareo i manonjohy azey: lesòa izay. 5 le jinanji' iere, le nalipotse ami'ty tahina' Iesoà Talè. 6 Le nanampeza' i Paoly fitañe naho nivotraha' i Arofo Masiñey naho nilikoliko vaho nitoky. 7 Va'e folo ro'amby indaty rey. 8 Nizilik' am-pitontonañ'ao t'i Paoly le nilañoñe telo volañe, am-pahavaniañe nitaroñe naho nañosike iareo amy Fifehean' Añaharey. 9 Aa ie nihagàñe ty ila'e naho nanjehatse mbore nanivete i Lalañey añañtrefa' i màroy, le nisitahe' naho nave'e o mpiòkeo vaho nañotsohotso boak' andro an-dakilasi' i Tiranò ao. 10 Nitoloñe' iere, roe taoñe izay, aa le hene nahajanjiñe ty tsara' Iehovà o mpimoneñe Asiao, ndra Jiosy ndra Grika. 11 Nitolon-draha tsitantane am-pità' i Paoly t'i Andriañahare, 12 ie nendeseñe boak' an-tsandri'e ty sarimbo ndra masoara mb' amo silokeo le nifiañe i hasilokey vaho nifaok' aña o angatseo. 13 Aa le rinambe' o Jiosy mirererere mpitrobo-angatseo ty fikaikaihañe i tahina' Iesoà ambone' o vinolevolen-kokolampao, ami'ty hoe: Lilie'ay irehe ami'ty tahina' Iesoà tseize' i Paoliy. 14 Nanao izay ka ty anadahy fito'

i Skeva, Jiosy, talèm-pisoroňe, **15** aa le tinoi' i angadriaty ty hoe: Fantako t'lesoa, apotako i Paoly, fa ia v'inahareoo? **16** Le niambotraha' indaty niangara' i kokolampai naho fonga ginore'e vaho rineba'e, le nibotatsak' amy anjombay iereo nibongibongy naho nitsiri-dio. **17** Kanao hene naharendreke izay ndra Jiosy ndra Grika mpimoneñe Efesosy ao le nivotraha' ty eveňe, vaho nonjoneňe ty tahina' lesoa Talè. **18** Aa le maro amo nahafiatoo ty nimb'eo nisoloho, vaho namoraborake o sata'eo. **19** Natonto' ty mpisikily maroka o boke'eo naho niforototoe' iereo am-batraike. Ie vinolily, le nizoeňe te drakma lime ale ty vili' irezay. **20** Aa le nienatse an-kaozaraňe ty tsara' Iehovà vaho nahareketse. **21** le niheneke, le sinafiri' i Paoly aňarofo ty hiranga i Makedonia naho i Akaia mb'e Ierosaleme aňe; aa hoe re: Naho hirik' aňe le tsi-mahay tsy hitilike i Roma ka iraho. **22** Aa le nampihiitrife'e mb'e Makedonia mb'eo ty mpitoro'e roe, i Timoty naho i Erasto, ie nitambatse an-tane' Asia ao heike. **23** Ie amy zay, nipoňake ty fitrobotroboňe jabajabaty amy Lalaňey. **24** Teo ty mpanefo vola foyt atao Demetrio, mpamboatse hazomanga volafoty ho amy Artemise, ze nampivangongo ty fitoloňa' o mpanefeo. **25** Kino'e hivory o mpitrapo-tolon-drahao, vaho hoe ty asa'e: O androanavio, fohi' areo te o tolon-drahao ro mampiraorao an-tika; **26** naho isa' areo naho janji' areo te tsy e Efesosy avao fa didý tsy mahatsitsike i Asia ty faňosiha' i Paoly i màroy hiamboho, ie manao te tsy ndraňahare ka o satam-pitâňeo. **27** Aa tsy te i balibalintikaňey avao ty ho mavoeňe, fa honjiraňe ka ty anjomban-draňahare-ampela Artemisey hampifotsak' i fiambesam-bolonahe'ey ie italahoa' i Asia iaby naho ty voatse toy. **28** Ie nahajanjiňe iereo, le nilifompiforoforo vaho songa nikoràke ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' o nte Efesosio! **29** Aa le nitsitsike finali taboahaňe i rovay, le nihitrihity hoe raike mb'an-tameaňey, naho kinozozo' iareo t'i Gaio naho i Aristarko nte-Makedonia, mpitrapo-lia amy Paoly. **30** Ho nameňateňa amy fiharondembohaňi' ao t'i Paoly fe tsy napo' o mpiökeo. **31** Naňitrik' ama'e ka ty ila' o bei' i Asia raňe'eo, ty tsy hitoaňa'e i tameaňey. **32** Aa le nikoràke hoe zao ty ila'e naho hoe izay ty ila'e amy te nifamalitaboak' i favoriy vaho ninofi' i màroy ty talim-pivoria'e. **33** Tamy màroy ty nampibejaňe i rahay amy Aleksandro le naronje' o Jiosio mb'aolo mb'eo. Aa le nanondrotondro fitâňe t'i Aleksandro hiveroke amo nivorio. **34** Fe naho nifohi' i màroy

t'ie Jiosy, le nirihiňe' iereo an-tazataza aňate' ty roe ora ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' i Efesosy! **35** Ie nampianjiňe i lahialeňey ty silikitera' i rovay le hoe ty asa'e: Ry ondaty nte Efesosio, la t'indaty tsy mahafohiňe te mpaňambeňe ty anjomba' i Artemise ra'elahy nivotrak' atoy boak' andindiň aňe, ty rova' o nte-Efesosio? **36** Aa kanao tsy hay liereňe, le kitra'e hianjiňe nahareo tsy hanao ty hajagarigariaňe, **37** amy te nasese' areo mb'etoa ondaty tsy mpamaok' anjomba miavake vaho tsy mpanivetive an-draňahare-ampela-tikaňey. **38** Aa naho te haneseke ondaty t'i Demetrio naho o mpanao satam-pitâňeo, le misokake i zakay, vaho ao o sorotào, angao iereo hifampanesekе. **39** Hera t'ie aman-draha hafa tea' areo ho bentareňe, fe am-pivory to ao ty ilaharaňe. **40** Toe marivo ho sangieňe tika ty amy hotakotak' anindroaniy, ie tsy aman-taly hamolilia'ay ty faňotakotahaňe toy. **41** Ie niheneke i saontsi'ey, le naba'e aňe i màroy.

## **20** Aa naho nijihetse i koràkey, le nampihiitrife' i

Paoly mb' ama'e o mpiökeo naho nifetrehe'e vaho nionjoňe mb'e Makedonia aňe. **2** Nirangae' o taneo, naňosike ondatio an-tsara maro vaho nandoake e Grisia aňe, **3** Naňialo telo volaňe aňe re. Aa naho nivoňoň' aze o Tehodao ie ho nijon-dakaňe mb'e Sirìa mb'eo, le sinafiri'e ty hibalik' am-pirangaňe i Makedonia. **4** Nindre ama'e t'i Sopatera ana' i Piro nte Berea naho i Aristarko naho i Sekondo nte Tesalonika naho i Gaio nte Derbe, le i Timoty naho i Tikò vaho i Trofimo nte-Asia. **5** Niaolo anay iereo vaho nandiňe e Troasy ao. **6** Aa naho niheneke o andro-Mofo-podalivaio le nijon-dakaňe boak' e Filipy zahay; ie nimodo ty andro lime le nifanampe am'ireo e Troasy ao vaho nitambats' ao fito andro. **7** Ie tsfotse ty andro' i Sabotsey, ie fa nivory hamolake mofo o mpiökeo, le nitaroňe am'ireo t'i Paoly, fa satr'i'e ty hiavotse amy loak' androy, aa le nitolom-pilaňoňe ampara' te antets' aleňe re. **8** Nimaro ty jiro am-batsa nivoria'ay ao, **9** le nitobok' an-dalan-kede eo ty ajalahy atao Eotika naho nikonkoňe, aa ie tinohitohi' i Paoly i laňona'ey, le nilaňake ty roro i ajalahiy naho nikapotrase intelo riha mb'an-tane mb'eo vaho fola-manta te nongaheňe. **10** Nizotso mb'eo t'i Paoly nihohok' amy ajalahiy, ie nifihine'e, le hoe re, Ko hembaňe, fa ama'e ty fiai'e! **11** Niaňambone indraike t'i Paoly namolake mofo naho nikama, le nitolom-pitaroňe ampara' te niporea ty maraindray vaho nienga. **12** Nindese' iareo veloňe,

am-panintsiñañe, i ajalahiy. **13** Fa niaolo aze andakan-jahay, nionjoñe mb'e Aso mb'eo, hampijoñe i Paoly aña amy namotoaña'ey, ie nañavelo ampandia. **14** Aa ie nifanampe ama'ay e Aso ao, le najo'ay vaho nitolom-b'e Mitilena mb'eo. **15** Nionjoñe boak'ao zahay le niperopotítse tandrife' i Kio te loak' àndro. Amy hamarai'ey ka le nivotrake e Samo, vaho nandoake e Mileto aña amy loak' àndroy. **16** Sinafiri' i Paoly ty handrioñe i Efesosy tsy handrìta'e andro maro e Asia ao, fa sinda te hañambeñe ty andro' i Halimapoloy e Ierosaleme ao. **17** Nampihitrike Efesosy aña boak' e Mileto re, nikoike o beim-Pivorio. **18** le nitotsak' ama'e, le hoe re: Fohi' areo, boak'amy andro valoha'e nivotrahako Asia atoiy, ty fivelomako ama' areo ze hene sà nitraofan-tika rezay, **19** nitoroñe i Talè am-pirèhan-troke naho ranomaso maro ndra te teo ty fitsohañe ahy amo fikinià' o Tehodao; **20** tsy nitsikifotse tsy hitaroñako ze mete mañasoa, fe nanoro anahareo an-tameañe vaho ki-anjomba-anjomba. **21** Nafèko amo Jiosio naho amo Grikao ty fisolohoañe aman'Añahare naho ty fatokisaña Iesoà Talèntika Norizañey. **22** le henanekeo, oniño te mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo an-troke mirohy lenofiko o raha mete hizò ahy aña; **23** naho tsy te mañatahata ahy amy ze rova iaby i Arofo Masiñey t'ie mandiñe rohy naho sarerake. **24** Fe tsy volilieko ho vara amako ty fiaiko, hañenefako an-drebeke ty filaisako naho i fitoroñañe rinambeko am' Iesoà Talèy, t'ie mitaroñe i talili-soa' o falalàñ' Añahareoy. **25** Inao, apotako henane zao te tsy hahaisake ty tareheko ka nahareo nindre amako amy fitaroñako i fifeheañey. **26** Atalilikò ama' areo androany, te malio tahin-draho amy ze hene lio' ondaty, **27** le tsy nifimpíñe tsy hitaroñe ama' areo ze fonga famerean' Añahare. **28** Mitaoa, naho itaò o mpirai-lia'e iabio, o nampiandraze' i Arofo Masiñeio, hamahana' areo i Fivorin' Añahare vinili'e amy lio'eyi. **29** Apotako te izaho fa nienga, le hizilik' ama' areo ao o amboa romotseo vaho tsy hapo'e i lia-raike. **30** Toe hiboak' ama' areo ty 'ndaty hióngake naho hivolankamengohañe, hanintake ty mpiòke ho am'iereo. **31** Aa le mitomira! naho mitiahia te nañeneke ty telo taoñe iraho tsy nitroatse namere anahareo haleñe naho handro an-dranomaso. **32** Aa ie henaneo, tolorako aman' Añahare naho ami'ty Tsara' i hasoa'ey, ie ty mahatomambao anahareo, hanolotse anjara lova amy ze hene ondaty navaheñe. **33** Tsy eo ty nikirañako volafoty ndra volamena ndra sarimbo. **34** Toe fohi'

areo te nañeneke o nipaiakoo naho o nitraok' amakoo o tañako retoa. **35** Fa nitorioako amy ze he'e amy fifanehafañe zay, ty hañimbà' areo o malemeo, ie mitiah ty tsara' i Talè Iesoà manao ty hoe: Haha ty manjotso ta ty mandrambe. **36** le niñeneke i saontsi'ey, le nitongaleke vaho nitrao-pilolok' am'iereo iaby. **37** Sindre nirovetse, namontititse ty fititia'e naho nañondrok' aze. **38** Loho nampihontoke iareo i tsara nanoe'e te tsy ho isa' iereo ka i lahara'eyi; le naseñe iereo mb' an-dakañe mb'eo.

**21** Ie nifamitsok' am'iereo, le nijon-dakañe naho niranga mb'e Kosy naho mb'e Rodo amy loak' àndroy, boak'ao le nimb'e Patara aña, **2** naho nahtendreke lakañe hitsake mb'e Foenika mb'eo zahay le nijoñe vaho nionjoñe an-day. **3** le nahatalake i Kiprosy le nenga'ay am-pitàn-kavia, le nionjoñe mb'e Sirià vaho toly e Tirò eo, hanjotsoa' i lakañey i kilanka'e. **4** Nitsoehe'ay o mpiòkeo, le nañialo am'iereo ao fito andro, ie nitolom-panohiñe i Paoly añaamy Arofoy ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme aña. **5** Aa ie niñeneke o andro'aio, le nionjoñe vaho nanonjohy i lia'ay. Nanese anay ze hene mpiama'e reke-baly naho anake ampara' te nienga i rovay naho nitongalek' añ' olon-driake eo niloloke. **6** le nifanolo-pañanintsíñe, le nijon-dakañe, vaho nimpoly iereo. **7** le niñenefa'ay i lia boak' e Tirò le avy e Tolemaia, naho nifañontane amo mpiama'eo vaho niambahiny am'iereo andro raike. **8** Nionjoñe amy maraiñey zahay le nandoake e Kaisaria naho nizilik' añ'anjomba' i Filipo Mpitaroñe, mpiamy fito rey, vaho nañialo ama'e. **9** Efatse ty anak' ampela'e somondrara, songa mpitoky. **10** le nandrare tobok' andro maro ao, le nizotsot hirik' e lehodà aña ty mpitoky atao Agabo, **11** niheo mb'ama'ay mb'eo, nandrambe ty fiètse' i Paoly le nandrohy o fità'eo naho o fandia'eo vaho nanao ty hoe: Hoe ty tsara' i Arofo Masiñey: Hambañe amy zao ty handrohiza' o Jiosy e Ierosalemeo ty tempó' ty fiètse toy, haneseañ' aze am-pita' o kilakila ondatio. **12** le jinanji'ay, le niñalaly amy Paoly, zahay naho ondati' i toetseio, ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme aña. **13** Aa hoe ty natoi' i Paoly: Inoñ' o iroveta' areo hampikoretse ty trokoo? Tsy t'ie ho vahoreñe avao, fa toe veka'e hikenkañe e Ierosaleme ao ty amy tahina' Iesoà Talèy. **14** Kanao tsy lefe nampiantofan-dre, le nado'ay ami'ty hoe: Ty satri' i Talè ro hanoeñe. **15** Añe i andro rezay, le nañalankañe zahay vaho nionjomb'e Ierosaleme mb' eo. **16** Nindre

ama'ay ty ila' o mpiòke e Kaisariao, le nendese' iereo mb'amy nte-Kiprosy atao Menasona, mpiòke hatrela'e, hañialoa'ay ama'e. **17** le nandoake e lerosaleme ao, le rinambe' o roahalahio antalatala-saba, **18** amy loakandroy le niheo mb' am' Iakobe t'i Paoly naho zahay, vaho tao iaby o beio. **19** Nifañontane am' iereo re vaho hene natalili'e kiraikiraike o raha nanoen' Añahare añivo' o kilakila 'ndatio amy fitoroña'gio. **20** Le jinanji' iereo, le nandrenge an'Andrianañahare vaho nanoa' iareo ty hoe: O rahalahio, henteo te añ'aleale o Jiosy mpiatoo, songa mahimbañe an-Kake. **21** Toe nampandrendreheñe am' iereo te ihe mañòke ze fonga Jiosy añivo' o kilakila' ndatio ty hamorintseñe i Mosè, naho manoro te tsy ho savareñe ty ana' iareo vaho tsy horiheñe o lilitse. **22** Inoñ' arè ty hatao? amy te tsi-mete tsy ho janjiñe t'ie pok'eo, **23** aa le anò ze hatoro'ay azo: Ama'ay atoañe t'indaty efatse fehè' ty fanta. **24** Endeso i lahilañey rey le itrafo fañefaram-batañe le avaho ty fañi' iareo amy fiharatañe añamboney; vaho hene hahafohiñe te tsy amam-bente'e i nampañafohineñe azo iareo, f'ie toe mañavelo an-kavantañañe vaho mifahatse' amy Hâke. **25** Aa naho o kilakila ondaty mpiatoo, fa nisokira'ay ty safiri'ay te hifoneña' iareo ze nisoroñañe an-kazomanga, naho ty lio, naho ze nidageañeñe, vaho ze hakarapiloñañe. **26** Aa le rinambe' i Paoly indaty rey, ie maraindray le nindre niefetse vaho nizilik' añ'anjomban' Añahare ao nitaroñe te heneke o androm-piefera' iareeo ampara' te songa añaengañe soroñe. **27** Aa ie ho nigadoñe i fito àndro rey, le natrabi' o Jiosy nte-Asia nahaisake iareo añ'anjomban' Añahareo i màroy, hitsepak' aze, **28** ami'ty koike ty hoe: Ry 'ndaty nte Israeleo, oloro! Intoy t'indaty mañòke sikal' aia sikal' aia ty handietse ondatin-tikañeo naho i Hake vaho ty toetse toy, mbore nampizilihe'e amy anjombay o nte-Grikao le naniva ty toetse-miavake toy. **29** (Le niisa' iereo an-drova ao nindre amy Trofimo nte Efesosy, naho sinafiri' iereo te nendese' i Paoly añ'anjomban' Añahare ao.) **30** Le nivalitsikotake iaby i rovay, naho niropake mb'eo ondatio nitsepak' i Paoly naho kinororò' iereo mb'alafe' i anjomban' Añaharey vaho vinarindriñe o lalam-beio. **31** Le nimanea' iareo havetrake le nahatakate i talèm-pirai-lian-dahin-defoñey, te nifandrakaraka iaby t'lerosaleme; **32** aa le ninday lahindefoñey miharo mpifele-jato amy zao re nitsondemboke te nizotso, nisorogoda mb'am'iareo ao. Ie zoe' i màroy i talè mandroron-dahin-defon-

katsaorañe, le napo' iareo ty fikobokobohañ' i Paoly. **33** Loneake eo i talèy nigore aze, le linili'e t'ie ho vahorañe an-tsivilisy roe, vaho hinerehere'e te ia, naho ze nanoe'e. **34** Le hirik' amy màroy ty nitazataza izay, naho ty nikontsiañ' izao; aa kanao tsy haha rendreke ty to amy fitabohazakey, le nampanase'e mb' añ' akibam-piosoñañ' ao. **35** Le pok' am-panongañe eo, le nonjone' o lahin-defoñeo an-tsoroke re ty amy haandoviaha' i lahialeñey, **36** amy t'ie norihe' i màroy nikoiake ty hoe: Aseso! **37** Le ho nazili' o lahin-defoñeo ati' anjomba ao t'i Paoly le hoe re amy talèy: Te hivolañe ama'o iraho? Aa hoe re: Mahay Grika v'iheo? **38** Tsy ihe hao i nte-Egipte nañoràke fakomale-bey, ninday 'ndaty mpamono efats' arivo mb' an-dratraratra añey? **39** Hoe t'i Paoly: Jiosy iraho, nte Tarsosy e Kilkia añe, tan-drova tsy atao tsotra. Ehe, apoho hitaroñe am' ondatio. **40** Nimea'e lily, le nijohañe amy fanongañey t'i Paoly nanondrotondro am'ondatio am-pitâñe, le nianjiñe do'e iereo vaho nilañona'e an-tsaontsy Hebreo ty hoe,

## **22** Ry aba naho roahalahio, janjiño hey o fiverokoo:

**2** Le jinanji' iereo te nisaontsy am-pameleke Hebreo, le antsake te nianjiñe. Hoe re: **3** Jiosy iraho, nitoly e Tarsosy e Kilkia añe, f'ie nibeñeñe androva atoy am-pandia' i Gamaliela naho nanareñe an-tsata to' i Han-droae naho nahimbañe aman' Añahare hambañe ama' areo iaby androany. **4** Nampisoñañeko pak' am-pihomahañe i Lalañey; narohiko vaho nasioko am-porozò ao ndra lahilañey ndra ampela. **5** Valolombeloñ' amy zay i talèm-pisoroñey naho i firimboñan-droandriañey, boak' am' iereo ty nandrambesako taratasy ho a o rahalahio; vaho nionjoñe mb'e Damaskose hinday o añaño mirohy mb'e lerosaleme mb'etoa ho liloveñe. **6** Fe nizoeñe amy liako mb'eyo, ie nañarine i Damaskose te tsipinde-mena, te nivovò boak' andindìñey ty hazavâñe nireandreañe añariseho ahy. **7** Nikorov'k' an-tane iraho vaho nahatsanoñe ty fiarañanañañe nanao amako ty hoe, Saole! Saole! Akore te anoa'o samporerak' ahy? **8** Ia v'iheo, Rañandria? hoe iraho. Le hoe re amako, Izaho Iesoà nte Nazareta ampisoña'oy. **9** Toe nahaisake i hazavâñey o amakoo, f'ie tsy nahaoniñe i fiarañanañañe nisaontsy amakoy. **10** Ino ty hataoko, Rañandria? hoe ty asako. Miongaha, hoe t'i Talè amako, Le migodaña mb'e Damaskose ao vaho ho saontsieñe ama'o ze he'e tinendre hanoe'o. **11** Aa ie

nigoa' ty fireandrea' i hazavàñey, le kinozozò' o nindre lia amakoo an-tañako vaho nimoake e Damaskose ao. **12** Teo ty atao Ananiasy, ondaty vañoñe, aman-Kake, niasia' ze kila Jiosy mpimoneñe ao. **13** Niheo mb' amako re nijohañe añ' ilako eo, le nanoa' ty hoe: O rahalahy, Saole, mahaisaha! Le niandra iraho nahatrea aze amy oray avao. **14** Le hoe re: Jinobon' Añaharen-droaentika irehe hahafohiñe ty satrin' arofo'e nahohahaisake i Vantañey vaho hahajanjiñe i fiarañanañam-palie'ey. **15** Ho valolombelo'e amy ze kila ondaty irehe, ty amo nioni'o nahohinanjioo. **16** Inoñe arè o liñisa'oo? Miongaha, le halipotse, hanasañe o hakeo'oo ampikanjiañe i tahina'ey. **17** le nibalike mb'e lerosaleme mb'eo nahohinalaho añ' anjomban' Añahare ao, le niaroñaroñe, **18** vaho nitreako re nitsara ty hoe amako: Malisà! Akia akaro aniany t'lerosaleme, fa tsy ho rambese' iereo ty fitalilia'o ahy. **19** O Talè, hoe iraho, Fohi' iereo te amy ze hene fitontonañe, izaho ty nandrohy nahohamofoke ze niato ama'o. **20** Le ie niorike ty lio' i Stefana valolombelo'o, nisamba ey ka iraho niantoke i fihomaha'ey vaho nañambeñe ty sarimbo' o namono azeo. **21** Aa le hoe re tamako, Miengà; fa hiraheko mb' amo kilakila ondatio aña. **22** Ie nahatsendreñe aze pak' amy tsara zay le nipoña-peo nanao ty hoe: Faoho an-tane atoy ty itrotse tialfa tsy mañeva ho veloñe! **23** Nikorake nahohnañafatsaroñe iereo, nampibobò lembok' amy tiokey; **24** le linili' i talè t'ie hagodrañ' añ'akiba ao nahohalo hizakan-karavantsy haharendrehañe ty talim-pikoraha' iareo. **25** Ie natsalalampa' iereo an-drohy, le hoe t'i Paoly amy mpifele-jato nijohañey, Aman-dily hao irehe hamiake ty nte-Roma tsy nafatse? **26** Ie jinanji' i mpifele zatoy le nimbeo nitalily amy talèy, ty hoe: Ino o anoa'oo? nte-Roma i lahilahiy! **27** Aa le niheo mb'eo ty talè nañontane aze ty hoe: Isaontsio, nte-Roma v'iheo? Eka, hoe ty asa'e. **28** Le hoe i talèy, Viniliko drala maro i fidadàñe zay. Le hoe t'i Paoly: Niterahako. **29** Aa le nisitak' aze amy zao o ho nañody azeo. Nihembañe ka i talèy ie naharendreke te nandrohy ty nte-Roma. **30** Amy loaf' àndroy, ie te hamotopototse soa ty sisí' o Tehodao aze, le hinaha'e amo rohi'eo vaho linili'e hivory o beim-pisoroñe o nahohiñam-pisoroñe nanao i Sinedriona iabiy; nahohazotso'e mb'eo t'i Paoly vaho najoja'e añatrefa' iareo.

**23** Nitalatse amy Sinedrionay t'i Paoly, nanao ty hoe: Ry roahalahiko, fa mpiaiñe an-kazavan-

troke añatrefan' Añahare iraho ampara' ty andro toy. **2** Aa le linili' i Ananiasy mpisorom-bey o narine azeo ty hitampify aze am-palie'e. **3** Le hoe t'i Paoly ama'e: Ho tampifien' Añahare irehe, ty rìndri-foty tia. Ihe miambesatse ey handily ahy amy Hake te mone mañota Hake amy nandilia'o ho tampifieñey. **4** Hoe ty asa'o narineo: Mañondritse i talèm-pisoron' Añaharey v'iheo? **5** Aa hoe t'i Paoly, Ry rahalahio, tsy nirendreko t'ie talèm-pisoroñe, fa pinatetse ty hoe: Ko injè'o ty mpififehe ondati'oo. **6** Ie nifohi' i Paoly te Tsadoke ty ila' iareo vaho Fariseo ty ila'e, le hoe ty koi'e amy favoriy: Ry roahalahio, Fariseo iraho, ana' ty Fariseo. Mijoahn' etoan-draho hizakañe amy fitamañe te hitroatse o mihomakeo. **7** Amy fipaza'ey, le nifanointoiñe o Fariseoo nahohiñam-pisoroñe vaho nifanarake i favoriy. **8** (Liere' o Tsadokeo ty fivañonam-beloñe, nahohanjely, vaho arofo, f'ie fonga ifahara' o Fariseo.) **9** Nipoña'k' amy zao ty hozakozake, le niongake vaho nimanea' ty Fariseo mpañoke Hake lietse ami'ty hoe: Tsy oni'ay ty hila' ondatio. Ke tsinara' ty fañahy he ty anjely? **10** Niindra i hotakotakey, le nihakahaka i talè, hera ho rifodrifoteñe t'i Paoly, le linili'e o lahin-defo'eo ty hizotsoty mb'eo hanintak' aze an-kaozarañe, hampoly aze mb'añ'akiba aña. **11** Ie haleñe, le nijohañe añ'ila'eo t'i Talè nanao ty hoe: Mireareà! Fa hambañe ami'ty nitaroña'o ahy e lerosaleme ao, ty ho taroñe'o e Roma aña. **12** Amy loaf' àndroy le nifañosoñe hikitrok' aze o Tehodao, nifamehe am-panta te tsy hikama ndra hinofe ampara' te havetra' iareo t'i Paoly. **13** Mandikoatse tyefa-poloi nikilily rey. **14** Niheo mb' amo beim-pisoroñe nahohiñam-pisoroñe nanao ty hoe: Nifamehe am-panta mijadoñe zahay te tsy hitsope-draha ampara' te vonoe'ay t'i Paoly. **15** Ie amy zao, ry amo Sinedrionaio, Ehe mihalalia amy talèy ty hanjotsoañe aze ama' areo mintse hamoto potorañe aze, fa veka'e hanjevoi' aze zahay aolo' t'ie mitotoke. **16** Fe tsinano' ty ana-drahavave' i Paoly i famandroñañey le nimb'eo nizilik' añ'anjomba' o lahin-defoñe o nitalily amy Paoly. **17** Kinanjji' i Paoly ty mpifele zato, le hoe re: Endeso mb'amy talè ao ty ajalahy toy, fa aman-ko volañe'e. **18** Aa le nente'e nahohiñam-pisoroñe nahohiñam-pisoroñe nanao ty hoe: Nitok' ahy t'i Paoly mpirohy, nihalaly te hendeseñe ama'o ty ajalahy toy fa aman' entañe. **19** Rinambe' i talèy an-tañae'e i ajalahiy le natola'e vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty enta'o ho ahiko? **20** Hoe re: Fa nilahatse hihalaly ama'o o Tehodao ty haneseñañam-pisoroñe i Paoly mb'amy favoriy

ao hamaray, hanao sare hañotshotso aze. **21** Ko no'o, amy te amandroña' ty mandako ty efa-polo nifanta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' t'ie vinono; fa veka'e henaneo iereo, mandiñe ty fampitamà'o. **22** Aa le napo' i talèy hiavotse i ajalahiy, ie fa nitoroa'e ty hoe: Ko mivolañe ama' iaia i nitalilie'y. **23** Kinanji'e ty mpifehe zato roe le natà'e ty hoe: Añajario lahin-defo roan-jato hikatsakatsake mb'e Kaisaria añe, naho mpiningi-tsoavalala fitom-polo vaho mpitam-piletse roan-jato amy ora faha-telo' i haleñei. **24** Toloro soavalala hiningira' i Paoly, le aseseo mb'am-pitsolohañe amy Ragova Feliksa añe. **25** Nanokira'e taratasy hoe zao: **26** Klaudio Lisia: Ho an-dRagova Feliksa, foloingitroke, Fañanintsiñe! **27** Ingo t'indaty tsinepa' o Tehodao, le didý tsy ho vinono' iereo, f'ie nivotrake eo reketse lahin-defoñe nandrombak' aze, ie nirendreko te nte-Roma. **28** Aa izaho te hahaofohiñe ty talin-kitomboha' iareo aze, le naseseko mb'am-py Sinedriona' iareo, **29** fe nizoeko te ontane amo lili' iareo ty namisiañe aze, le tsy amo sis'i'eo ty mañeva hamonoañe ndra handrohizañe aze. **30** Le nampaharendreheñe te nikililieñe indatiy, le nahitriko mb'am'o mb'eo amy zao, vaho liniliko o mpanisý azeo te haseseke añatrefa'o ty talin-tsisi' iareo. **31** Aa ie namantohañe, le nendese' o lahin-defoñeoe t'i Paoly naho nasese mb'e Antipatria mb'eo amy haleñey. **32** Amy loak' àndroy le nampindrezeñe amy o mpiningi-tsoavalao vaho nimpoly mb'an-tobe mb'eo ty ila'e. **33** Le nipotitse e Kaisaria añe, le natolotse amy Ragovay i taratasiy le nasese ama'e ka t'i Paoly. **34** Vinaki' i ragovay i taratasiy vaho nañontanea'e ty faritse nihirifa'e. Le rendre'e te nte Kilkia, **35** le hoe re: Hitsanoñako naho avy o mpanisý azoo, le linili'e te hambenañe añ' anjombam-pizakà' i Heroda ao.

**24** Ie lime andro añe, nizotso mb'e Kaisaria mb'eo t'i Ananiasy mpisorom-bey naho ty ila' o roaeo vaho ty ondati-aivo atao Tertilo, le nasesek' amy Ragovay ty sis'i' iareo amy Paoly. **2** Le tinoka, le niorote' i Tertilo seseke, ami'ty hoe: Oniñe te ihe ro ierañeraña'ay an-kanintsiñe, naho mihafonitse ty fañavaoañe ty fifeheañe toy ty amo falalà'oo, **3** le no'ay an-tsata'e iaby sikal'aia sikal'aia, ry Feliksa, am-pañandriañañe mandigiligi. **4** Fe tsy mone hahamokorako, le ihalaliako ty hiferenaiña'o hijanjiñe o enta'ay tsy ampeo. **5** Rendre'ay t'ie mpitrobo o lahilahio naho mampiola ze fonga Jiosy an-tane atoy,

mbore mpifehe amy firimboñan-te-Nazaretay; **6** aa ie nimane haniva i anjomban' Añaharey, le tsinepa'ay ie ho nizaka aze amy lili'aiy. **7** Fe nivotrak'eo t'i Lisiouse mpizaka, le am-piaroteñe ty nitavana'e antaña'ay, naho nampihitrife'e mb'ama'o atoy, **8** vaho linili'e hiatrek'azo o mpanesek' azeo. Le mahatsikarake irehe, le ho oni'o ty hatò' o anesefaa'ay azeo. **9** Ninò' o Tehodao i taroñe zay le sinaontsi' iereo te hene to. **10** Le tinondro' i Ragovay t'i Paoly hisaontsy, le hoe ty natoi'e: Fohiñe te maro taoñe ty nizakà' o ami'ty fifeheañe toy le mahaehak' ahy ty manoiñe ty amako. **11** Mora ho azo ty hahaoniñe te foloro'ambry andro izay ty nionjonako mb'e lerosaleme mb'eo hitalaho. **12** Toe tsy nioni' iereo nifandietse aman-dra iaia iraho, tsy nitrobo i màroy ndra añ' anjomban' Añahare, ndra am-pitontonañ' ao ndra androva ao. **13** Tsy eo ka ty hamenteañe o tiñe anisìa' iareo ahy henaneo. **14** Fe zao ty talilako ama'o te i Làlañe atao' iereo firimboñañey ro itoroñako an' Andrianañaharen-droae'ay am-patokisako ze hene milahatse amy Hake naho misokitse amo Mpitokio, **15** le mitamà an' Andrianañahare, ze toe salalae' iareo ka, te toe eo ty fivañonañe amy havilasiy ho a o vañoñe naho ho a o tsereheñeo. **16** Le izay ty imaneako lomoñandro t'ie ho aman-troke mazava tsy aman-dilatse aman' Añahare naho ama' ondaty. **17** Le naha-ritse taoñe maromaro añe, le nibalike mb'etoa iraho ninday falalàñe ho an-drofokoko naho hañenga. **18** Izay ty nanoeko amy anjomban' Añaharey te nizoe' iereo, ie fa nañefe-batañe, tsy an-dahialeñe tsy an-kotakotake, fe teo o Jiosy nte-Asiao; **19** nisoa t'ie niatrek' azo etoña'e, haneseke, naho toe anaña'e hakeo. **20** Naho tsy izay, ee te ho talilie' ondaty retiañe ze hakeo nioni' iereo amako amy nijohañako añatrefa' i Sinedrionaiy, **21** naho tsy i raha raike nikoihoko te nijohañ' añ' atrefa'ey ami'ty hoe: Ty fitroaran-kavilasy ro izakañe ahy miatrek' anahareo henaneo. **22** Fe i Feliksa, ie nahafohiñe soa o raha mioza amy Làlañey ro nampandiñe iereo ami'ty hoe: Le mizotso mb'etoa t'i Lisia, talè, le ho rendreko soa ty ama'o. **23** Le linili'e ty mpifehe zato ty hiamebeñe aze fe nado'e hidada, mbore tsy nirara'e hiatrak' aze o rañe'eo. **24** Le añe ty andro tsy ampeampe, le totsak'eo ty Feliksa naho i Drosilae vali'e, Jiosy. Nampikanjieñe t'i Paoly vaho nijanjiña' iereo ty fatokisañe lesoa Norizañeiy. **25** Aa ie nañoke ty havantañañe naho ty filieram-batañe naho ty zaka ho avy le nihondrahondra t'i Feliksa

nanao ty hoe: Akia hey irehe, le ho tokaveko an-tsa mete. **26** Nitamà'e ka te ho mea' i Paoly drala, aa le nipaia'e beteke hifanaontsia'e. **27** Le re nitampetse ty roe taoñe, le nandimbe i Feliksa t'i Porsio Festosy, fa te hañosikosike o Tehodao ty Feliksa, le nenga'e mirohy ao t'i Paoly.

**25** Le fa telo andro te niavy amy faritsey t'i Festosy, le nionjoñe hirik'e Kaisaria mb'e Ierosaleme mb'eo, **2** naho naneseke i Paoly ty talèm-pisoroñe naho ty bei' o Jiosio, nanigike aze **3** hañisoke iareo ty ama'e, hañitrifa'e mb'e Ierosaleme mb'eo, (ie ho vandroñe' iareo an-dalañe ey hamono aze). **4** Aa le hoe ty natoi' i Festosy: Hambenañe e Kaisaria aña avao t'i Paoly, fa hionjom-beo aniany ka iraho. **5** Aa le ampindrezo amako ze mete ama' areo hitzotso mb'eo, hanisy indatiy naho toe aman-kakeo. **6** Nitambatse am'iereo re tsy ampe folo ndra valo andro, le nizotso mb'e Kaisaria mb'eo; ie loakandro le niambesatse amy fiambesam-pizakañey, vaho linili'e te hasese t'i Paoly. **7** Le tsatoke t'i Paoly le niarikoboña' o Jiosy nizotso boak'e Ierosalemeo, naho maro naho raty ty sisý nanoe'e, fe tsy nahaventeañe. **8** Le hoe ty niveroha' i Paoly: Tsy aman-tahin-dra raike iraho ke amy Hake tana' o Tehodaoy he amy anjomban' Añaharey, he amy Kaisara. **9** Aa ie te hañosikosike o Tehodao t'i Festosy, le hoe re amy Paoly: Mete'o hao ty hionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý rezay? **10** Hoe ty natoi' i Paoly: Aolom-piambesam-pizakà' i Kaisara ty ijohañako, izay o mañeva ahy ho zakaeñeo. Tsy anaña' o Tehodao hakeo, toe fohi'o. **11** Aa naho mpandilatse iraho, hera nanao ze mañeva hahafate ahy, le tsy lierekoy hikenkañe. F'ie tsy aman-kato' o anisia' ondaty reo ahio, le tsy eo ty mahafanese ahy am'iereo. I Kaisara ro ikoihako! **12** Le nisafiry amo vavea'eo t'i Festosy, le hoe ty asa'e: Kanao nikaihe'o t'i Kaisara. Le i Kaisara ty handenà'o! **13** Le modo ty andro tsy ampeampe, le niheo mb'e Kaisaria mb'eo t'i Agripa Mpanjaka naho i Berenikae vali'e hifañontane amy Festosy. **14** Aa ie nitambatse ao andro maro, le nitaròñe' i Festosy amy mpanjakay i Paoly. Hoe re: Ao t'indaty napo' i Feliksa an-drohy. **15** Aa izaho te Ierosaleme aña, le ninday sisý o mpisorom-beio naho o bein-Tehodao, nipay ahy hañozoñ' aze. **16** Tinoiko am'iereo te tsy sata' o nte-Romao ty haneseke ondaty aolo' te nifañatrek' amo mpanisý azeo i tinombokey, amy t'ie aman-jo hiveroke amo anisiañe azeo. **17** Aa ie

nimb' etoañe le tsy nandiñe iraho fa nitobok' amy fiambesam-pizakàñey amy loak' àndroy vaho linilikoo te hampiatrefeñe etoañe indatiy. **18** Le niongake hiatrefa' o mpanisio, le tsy o sata raty nataoko ho nanisiañ' azeo, **19** fa toe fifandierañe amo fitalaho'a' iareoo naho indaty nihomak' atao Iesoà volañe' i Paoly te veloñey. **20** Aa ie nataoko te tsy hahafisafiry izay; le nañontaneako ke t'ie mete hañavelo mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý zay. **21** Fe ami'ty nihalalia' i Paoly te handiñy ty fijanjiña' i Kaisara, le linilikoo t'ie ho tånañe ampara' te haseseko mb' amy Kaisara aña. **22** Aa le hoe t'i Agripa amy Festosy: Te hahatsanoñe indatiy ka iraho. Tinoi'e ty hoe: Ho janjiñe'o hamaray. **23** Le loak' andro, avy eo t'i Agripa naho i Berenikae am-bolonahetse abo, le nizilik' añanjombam-pizakàñe ao mindre amo mpifeheo naho am'ondaty bei' o rovao, vaho nasese mb'eo t'i Paoly ami'ty lili' i Festosy. **24** Hoe t'i Festosy: Ry Agripa mpanjaka naho ry roandriañe mindre mivory etoñ' iabio, hehe ondatio! i nampiatrefa' ty valobohò' o Jiosy e Ierosaleme aña naho e Kaisaria etoñaeo amako, i nikoraheñe te tsy mañeva ho veloñey. **25** Ty nitreako, le t'ie tsy nanao inoñ' inoñe hañeva aze havetrake, fe amy t'e nipay zaka amy Kaisara re, le sinafiriko t'ie hasese mb'e Roma aña. **26** Fe tsy amam-bente'e ama'e iraho hanokirako amy talèkoy. Aa le izay ty naneseako aze añañatre' areo etoñañe, somandrak' aolo'o etoña ry Agripa mpanjaka, soa te, ie tampetse ty fañotsohotsoañe toy le hanan-ko sokireko, **27** fe ataoko ho tsy fañeva'e ty aneseñañe ty miprohy naho tsy talilieñe hey ty aneseñañe aze.

**26** Le hoe t'i Agripa amy Paoly: Mahazo miveroke irehe. Natondro' i Paoly ty fita'e vaho naniombatañe ami'ty hoe: **2** Ry Agripa mpanjaka, ataoko te nisohen-draho t'ie añañatre'o ethane henaneo, hitaroñe ze fonga sisý nanoe' o Tehodao amako, **3** mentsake te fohi'o soa ze hene lilitse naho fifandi era' o nte-lehodao. Aa le mihalaly ama'o ty hijanjiñe ahy am-pahaliñisañe. **4** Le amy zao, fohi' o Jiosy iabio ty satam-piañako boak' ami'ty naha-ajaja ahy, ndra an-taneko aña, ndra e Ierosaleme ao. **5** Aa kanao nahafohiñe ahy haehae iereo, naho nisatrie' iereo ty hitaroñe, le i firimboñam-pitalahoñañ fatra-pirekets' ami'ty hatòy, o Fariseoo, ty ni-satan-kaveloko. **6** Le henaneo, ty fitamàko i tsinaran' Añahare amandraentikañey ro ijohañako an-jaka etoñañe. **7** Izay ty

itoloña' i fifokoañe folo-ro' ambin-tika rey handro an-kaleñe an-kahimbañañe aman' Añahare. I fitamañe zay, ry Mpanjaka, ty anoa' o Tehodao kitombok' ahiko. **8** Akore ty atao' areo te tsy mete iantofañe ty fampitroaran' Añahare o havilasio? **9** Toe nitsakoreaka ka te tsi-mahay tsy hanoeko ze handierako amy tahina' Iesoà nte Nazareta. **10** Le izay ty nanoeko e Ierosaleme ao, ie nandrambe lily amo mpisorom-beio, le najoko am-porozò ao ty maro amo noro'eo, vaho ie nañohofan-doza, izaho ty ninday talin-tsara hanesehañe iareo. **11** Beteke nililoveko amo fitontona' iareo iabio naho nilozoheko ty hampiteratera iareo; vaho an-kabosehañe mandoviake ty nañoridañako mb'an-drova ambahiny aña. **12** Le amy zao, nimb'e Damaskose mb'eo iraho ami'ty lily naho haozara' o mpisorom-beio. **13** Le nitsipinde-mena amy liay, ry Mpanjaka, le nitreako ty hazavâñe boak' andindîñe ey ambone' ty fireandrea' i àndroy nipisañe añarisehoaña ahy naho amo mpindre lia amakoo. **14** Nideboña an-tane iaby zahay le tsinanoko ty fiarañanañañe nitsara amako an-tsaontsy Hebreo, ty hoe: Saole, Saole, akore ty añañjaha'o ahy? Sarotse ama'o ty mikambia i tsatokey. **15** Le hoe iraho: Ia v'iheo Talè? Izaho Iesoà ampisoña'oy, hoe t'i Talè. **16** Mitroara arè, mionganha am-pandia. Inao ty talim-piboahako ama'o, ty hanendreako azo ho mpitoroña naho valolombeloñe amo nahaoniña'o ahio vaho amo mbe haboako ama'oo, **17** le ho rombahoko am'onatio naho amo kilakila ondaty añaírahako azoo, **18** hanokafañe ty fihaino' iareo, hitolike amy ieñey mb'an-kazavâñe, naho amy fifehea' i mpañinjeiy mb' aman' Añahare, hahazo'a iareo fañahan-kakeo vaho lova amo nampiavaheñe ami'ty fatokisañe ahio. **19** Le amy zao, ry Agripa mpanjaka, tsy nizehareko i fañentoan-dindiñey, **20** fa nitaroñeko hey o e Damaskoseo le e Ierosaleme aña naho nanitsik' an-tane lehodà, vaho nimb' amo kilakila ondatio, soa t'ie hibaboke naho hitolik' aman' Añahare vaho hitolofe mañeva soloho. **21** Le ty talimpitsepha' o Tehodao ahy tañ' anjombar' Añahare ao naho ty fimanea' iareo hañè-doza amako. **22** Le amy zao, amy fañoloran' Añahare ahy le mitoloñe pake henane, mitalily ami'ty kede naho ty bey, tsy mitaroñe inoñ' inoñe naho tsy o nisaontsie' o Mpitokio naho i Mosè te ho tondrokeo; **23** te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey, naho amy t'ie ty nivaloha'e nivañonko veloñe ro hitaroñe hazavañe am' ondatio vaho amo kilakila ondatio. **24** Le mbe niveroke, le hoe ty

nipoñafa' i Festosy, O Paoly, gege irehe; mampikitek' azo ty habein-kilala'o. **25** Aa hoe t'i Paoly: Tsy tondrendraho ry Festosy aman-kasy, fa tsara to naho hendre o fitaroñakoo. **26** Toe fohi' i mpanjakay i tsaraeñey, le itaroñako am-pidadâñe, naho iantofako te leo raik' amo raha zao tsy mietak' ama'e amy t'ie tsy nanoëñ' an-kotsok' ao. **27** Ry Agripa Mpanjaka, tsy iantofa'o hao o mpitokio? Apotako t'ie miantoke. **28** Aa hoe t'i Agripa amy Paoly, Hete, didý tsy nandrisik' ahy irehe ho mpiamby Norizañey! **29** Hoe t'i Paoly: He te aniany ke te ela, lonik' aman' Añahare abey te tsy ihe avao, fa ze hene mijanjiñe ahy henaneo ty hanahak' ahy naho tsy o silisily retoañ' avao. **30** Le nióngake i mpanjakay naho i Ragovay naho i Berenikae vaho o nindre niambesatse am'iereoo **31** le nitolake naho nifamesoveso ty hoe: Tsy nanao inoñ' inoñe indatiy t'ie hañeva havetrake ndra harohy. **32** Le hoe t'i Agripa amy Festosy: Mete ho hinaha indatiy naho tsy nikaike amy Kaisara.

**27** Ie linily te hiondrañe an-dakañe mb'e Italia mb'eo, le nasese ami' ty mpifehe zato atao Jolio, firimboña' Augosto t'i Paoly naho ty miprohy ila'e. **2** Nijon-daka' i Adramitiome zahay, ie homb' antane añañolo' i Asia aña, le nionjoñe mb'eo rekets' i Aristarko, nte Makedonia hirik'e Tesalonika. **3** Ie nidosy e Sidona amy loak' àndroy, le nitretreze' i Jolio t'i Paoly vaho nenga'e homb' amo rañe'eo mb'eo hatraheñe. **4** Ie nijon-dakañe boak' ao le nanehake mb' atimo' i Kiprosy amy te niatre tioke. **5** Le ni tsake i riakey nañolotse i Kilkia naho i Pamfilia vaho nipok'e Maira-Likia ao. **6** Teo ty nanjoa' i mpifehe zatoy ty laka' i Aleksandria hiondrañe mb'e Italia aña, vaho nampijoñe'e ama'e zahay. **7** Ie nizenjéñe ey avao andro maro le tsy nimora ty niharinea'ay i Kinido fa tsy nimete i tiokey, le niary ambane' i Kreta tandrife i Salmona, **8** naho nifanehake mafe nañolotse vaho nipok' an-toetse atao Fipaliran-tsoa, marine' ty rova atao Lasea. **9** Ie tambatse eo andro maro, mbore niharaty ty fijoñañe fa aña i Fililirañey, le hoe ty hatahata' i Paoly: **10** O 'ndatireo, apotako te ho liàm-baràta an-joy naho fianto itoy, tsy o kilankañeño naho i lakañey avao, fa o fiain-tikañeo. **11** Fe niantoke i kapiteniy mandikoatse ty saontsi' i Paoly i mpifehe zatoy naho i tompos' i lakañeyi. **12** Aa kanao tsy soa fitofañe ami'ty asotry i fipalirañey, le nilahatse hanonjohy i liay i màroy, hera mete ho takareñe ty

Foiniksa, fipalira' i Kreta, hiasotry aňe, ie ankalo' o tiok' atimo-ahandrefa naho avarats' ahandrefa. **13** Le initiotioke boak' atimo, natao' iareo t'ie i tamaňey, le naonjoňe i vato-fatsikey, vaho naňolotse marine' i Kreta. **14** Tsy tampetampetse izay, kinabokabo' ty tio bey nizotso boak' amy tokonosey, ty rivo-doza atao faok' atiňana, **15** le tsinepa'e i lakaňey, ie tsy nahasoroke i tiokey fa nadoňe haronje' e avao. **16** Le nioza aň' alo' ty tokonose atao Klaoda, le nifanehafé' ay ty hitambozótse i lakan-dozay. **17** Aa ie tafa-onjoňe, le vinandibanditse taly i lakam-beiy hamihíne aze, amy te nihakahakaeňe ke hivariňe mb' am-pasen-kevo ao, naho nazotso o laio vaho napoke hisiotsiotse mb'eo. **18** Le loho navoamboa' i faokey te loak'andro, le namototse naňary kilankaňe iereo. **19** Amy andro fahateloy ka navokovoko' iereo am-pitáňe ty harao' i lakaňey. **20** Le andro maro tsy niboak' i àndroy ndra o vasiaňeo, naho tsy atao tio-kede ty nikobokoboke, le ndra loli' e ty fisalala'ay te ho rombake. **21** Le songa nifeake tsy aman-kane, le nióngak' aňivo' iereo t'i Paoly nanao ty hoe: Ry ondaty reo, ho nisoa naho nihaoňe' areo i tarokoy, te tsy ho vinotsotse ty Kreta, vaho tsy ho nizo ty fijoy naho fianto toy. **22** F'ie henaneo, osiheko hirearea amy te tsy ama' areo ty ho motso fiaiňe, fa ty lakaňe toy avao. **23** Toe nijohaňe aňilako eo aniankale i anjelin' Aňahare mpametrek' ahy naho itoroňakoy, **24** nanao ty hoe: Ko hembaňe Paoly, amy te tsi-mahay tsy hatrefe'o t'i Kaisara, vaho ingo, tinolon' Aňahare azo o mindre lia ama'o iabio. **25** Aa le manintsiňa, ry ondatio, fa atokisako t'i Andrianaňahare te ho zoeňe do'e amy tsinara amakoy. **26** Le amy zao, tsi-mete tsy hitoňe an-tokonose tika. **27** Aa ie amy haleňe fahafolofefats' ambiy, le nasiotsiotse an-driak' Adria ey avao, le amy antetsaleňey, natao' o mpiandakaňeo t'ie naňarine tane. **28** Nitsoke iereo, le nanjo roapolotrata; niveve kedekedeke le nitsoke indraike, nanjo folo lim' amby tratra. **29** Aa ie nihembaňe te hidasiňe am-bato, le nanjotsa vato-fatsike efatse amboho' i lakaňey, vaho nisalala ty manjirik' andro. **30** Le nimane hipotitsike amy lakaňey o mpiandriakeo, naho fa nazotso' iareo an-driak' ao i ana-dakaňey vaho nanao sare hampijoňe vato-fatsike antondoha'e ao, **31** le hoe t'i Paoly amy mpifehe zatoy naho amo lahin-defoňeo: Naho tsy midoňe an-dakaňe atoy iereo, le tsy ho rombaheňe ka nahareo. **32** Aa le pinoto' o lahin-defoňeo ty tali' i anan-dakaňey vaho napoke

hihindsightaňe aňe. **33** Le nangaraňe i àndroy le songa nosihe' i Paoly ondatio hikama, ami'ty hoe: Fa nifeake naho nitolom-pililitse andro folo-efats' amby tika, tsy nitendre inoň' inoňe. **34** Aa le iboliboliako hikama fa rombak'ay toy, amy te leo raik' ama' areo tsy ho po-marbóy raike ty aňambone'e. **35** Le nanao izay, le nandrambe mofo, naňandriaňe an' Andrianaňahare aňatrefa' iareo iaby, naho finola'e vaho nikama. **36** Hene nazava-troke vaho nangalake mahakama; **37** aa ie natontoňe le roanjato-tsi-fitom-polo-eneň' amby ro amy lakaňey. **38** Le niánjaňe, le nampaivaňe' iereo i lakaňey am-paňariaňe i tsakoy an-driak' ao. **39** Le nazava i àndroy, nialik' am' iereo i taney, f'ie nahatalake vinaňe naho faseňe an'olots'ey ze mete' i lakaňey hitoaňeňe. **40** Aa le nampipitsoheň' aňe o vato-fatsikeo, naho napok' an-driak' ao, naho binatsa' iareo o talim-panehafan-dakaňeo, naho naonjoňe amy tiokey ty lai-aolo, vaho nigodaňe mb' aň' olotse ey. **41** Fe nidoňe am-pifanampean-driake roe eo i lakaňey, le nidevoke naho nijihetse am-paseňe ao ty loha'e, tsy nitroetroe, vaho dinorodemo' ty fivalitabo' o onjao i vol'ey. **42** Fisafirie' o lahin-defoňeo ty hanjamaňe o miprohio kera hilaňo vaho hibotitsike. **43** Fe te handrombake i Paoly i mpifehe zatoy, le tsy nimea'e henefeňe i kililiy, vaho linili'e te hijoňe an-drano aolo ze nahay nilaňo, hitakare'e i taney. **44** Nandrambe varamba o ila'eo naho potepoten-dakaňe ka ty ila'e vaho songa ni-tra-drombak' an-tamboho eo.

**28** Le nihaha amy varatay, le naharendreke te atao Melita i tokonosey. **2** Nisoa ty fitretreza' o tompto-taneo: ie namiaňe afo naho nanao an-traňo anay, amy te niavy ty oraňe vaho nangoratsake. **3** Nanontoňe fehen-katae t'i Paoly naho napo'e aň'afó ao, fe nakare' i hafanaňey ty mereňe niptek' am-pitá'e eo. **4** Le niisa' o tompo-taneo i mereňe niradorado am-pitá'ey, le hoe ty vesoveso' iareo: Tsy mete tsy mpamono, ondatio, le ndra t'ie nivotsotse amy riakey tsy nenga' ty toly ho veloňe. **5** Fe nahifi'e aň'afó ao i mereňey, le tsy niore. **6** Nitokoe' iereo ke hiboenatse hera hikorovoke hikenkaňe aniany, f'ie nandiňe ela naho tsy nahaoniňan-joy, le nibalintoa ty fivetsetvetse' iareo vaho ndraňahare ka ty nanoeň' aze. **7** Marine eo ty tane' i mpiaolo i tokonoseiy, Poplio ty tahina'e. Nandrambe anay antalatala-saba re naho nanoeň' aň' anjomba'e telo andro. **8** Le amy zao, natindry ty hamae-sandriňe naho niazo' ty tsora-dio ty rae'

i Poplio. Nimoak' ama'e ao t'i Paoly, le nihalaly nahohampitongoa'e fita ne, nampijanga n' aze. **9** Heneke izay, le songa nipoteake eo ze narare ila'e amy tokonosey vaho nijangane e. **10** Nanoly fiasia n' ama'ay iereo, le ie ho nionjo ne, natoro' iereo ze he'e pinai'ay. **11** le nahamodo telo vola ne, le nionjo ne ami'ty laka ne niasotry amy tokonosey. Nte-Aleksandria i laka ne le i Mpithamba ne rey ro vilo ne andoha'e eo. **12** le nitoly e Sirakosa, le nitofa telo andro. **13** Boak' ao, na nariary naho nivotrake e Regioma, aa ie nahamodo andro raike, le namaoke ty tiok' atimo, vaho nipotitse e Potioly a ne amy loak' androy; **14** Nanjo roahalahy eo zahay, naho nampihovae' iereo ha nialo ao fito andro; izay vaho nionjo ne mb'e Roma mb'eo. **15** Aa ie nahajanji ne ty ama'ay o roahalahy a neo, le nihitrike naho nifanalaka ama'ay an-Tsenan' Apio, amy Hotely Teloy; aa ie tendreke i roahalahy rey t'i Paoly le na nandria ne an' Andriana nahare vaho nirearea an-troke. **16** Le nandoake e Roma ao, le nenga ne hiambesatse ie raike t'i Paoly mindre amy lahin-defo ne mpiambe ne azech. **17** le nimodo ty telo andro le kinai' i Paoly o mpiaolo' o Jiosio, aa naho nifanonto ne, le nanoa'e ty hoe: Ry roahalahy, ndra te tsy nandilatse am'ondatio ndra amo satan-droaentika ne iraho, le nasese an-drohy boak' Ierosaleme ao mb'am-pit ' o nte-Romao. **18** Nalohi' iareo, le ho hinaha amy te tsy aman-taly hamonoa ne ahy. **19** Fe nanjehatse o Tehodao, le nazitse iraho hipay to amy Kaisara--tsy t'i hanese sis y amy tanekoy. **20** Izay ty nikantiaho anahareo hifankaoni ne naho hifanaontsy. Fa ty fitam ko Israele ty nandrohiza ne ahy amo silisilio. **21** Hoe iareo tama'e: Mbe tsy nandrambe taratasy boake Iehod ty ama'o zahay, vaho tsy amo roahalahy boak' a neo ty nitalily ndra nisaontsy raha tsy mete ty ama'o, **22** f'ie te hijanji ne azo, o fivetsevetse'oo, fa i firimbo na ne zay, fohi'ay te mavoe ne tok'aia tok'aia. **23** Le nifamanta ne andro, le maro ty niheo mb'a n'akiba'e mb'eo, le nampalangese'e am'iereo an-taro ne i Fifehean' A naharey, le nima nea'e osike ty amy Ieso a boak' amy Ha' i Mos e naho hirik' amo Mpitokio handro pak' amy h le ney. **24** Niantoke i enta'ey ty ila'e; tsy nipaoke ka ty ila'e. **25** Le nifanao lie-droko ne, naho ho niavotse, le nagado' i Paoly ami'ty saontsy zao: To ty nisaontsie' i Arofo Masi ney a nam' Isaia mpitoky aman-droae' areo, ty hoe: **26** Akia am'ondaty retia ne naho taro ne ty hoe: Hijanji ne nainai'e nahareo fe tsy hahafohi ne, vaho

hitolom-pa nisake f'ie tsy hahaoni ne. **27** Fa géne ty arofo' ondaty retia ne; le mivalag ne o ravembia'eo, mbore nakipe'e o fihaino'eo. Tsy mone hahaoni ne am-pihaino, naho hahajanji ne an-dravembia, naho hahafohi ne a n'arofo, naho hibalintoa, vaho ho janga eko iereo. **28** Mahafohina ar , te nafantoke ho amo kilakila' ndatio o fandrombah n' A nahareo, ie ro hijanji ne! **29** Nimone ne roe tao ne garagadi ne a n'anjomba nafondro'e ao re vaho nampihov e iaby ze niheo mb'ama'e, **30** nitaro ne i Fifehean' A naharey naho na noke i Tal  Ieso a Noriza ney am-pidad ne vaho tsy niseba ne ne.

# Romana

**1** I Paoly, fetrek'oro' Iesoà Norizañey, kinanjy ho Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare **2** nampitamà'e taolo amo mpitoki' i Sokitse Masiñeyio **3** ty amy Ana'e nasama' ty tarira' i Davide ami'tynofotse, **4** niventeñe amy Arofo Masiñey te Anan'Añahare an-kaozarañe ami'ty fivañona'e an-kavilasy, i Talèntika Iesoà Norizañey. **5** Le ty nandrambesantika hasoa naho ty maha Firahe'e hinday o kilakila ondatio hivohotse am-patokisañe. **6** Hirik' am'iareo ka ro nikanja' Iesoà Norizañey anahareo. **7** Ry hene kokoan'Añahare e Roma nikanjeñe ho noro'eo: Hasoa ama' areo naho ty fañanintsin' Añahare Raentika naho i Talè Iesoà Norizañey. **8** Valoha'e, andriañeko t'i Andrianañahareko añañam' Iesoà Norizañey ty ama' areo iaby, te saontsieñe tok' aia tok'aia an-tane atoy ty fatokisa' areo. **9** I Andrianañahare toroñeko an-troko amy talili-soa' i Ana'eiy ro valolombeloko te tsy apoko ty fitiahiañ' anahareo **10** amo filolohakoo, mitolonkalaly, he mete henaneo, he aña, t'ie ho nañeneke ty liako mb' ama' areo mb'eo naho satrin' Añahare. **11** Salalaeko te hahatreanahareo, handivako ravoravon' arofo hampaozatse— **12** soa t'ie hohdeñe mindre ama' areo, songa ty amy fatokisa'ey, inahareo naho izaho. **13** Tsy teako tsy ho fohi'areo, ry roahalahy, te beteke nisafirieko ty hionjomb'ama' areo mb'eo (fe mbe tsy nanjo lalañe) soa t'ie hanam-bokatse manahake amo kilakila ondaty ila'eo. **14** Anaña' o Grikao naho o renetaneo naho o mahilalao vaho o tsy mahilalao songo iraho. **15** Rototse ka iraho hitaroñe i talili-soay e Roma ao. **16** Tsy mahasalatse ahy i Talili-soay, amy t'ie ty haozaran' Añahare maharombake ze hene mahafiato, o Jiosio hey, vaho o Grikao. **17** Ie ty andrendrehañe ty havantañan' Añahare, am-patokisañe ampitomboam-patokisañe; fa pinatetse te: Fatokisañe ty hiveloma' o vantañeo. **18** Toe miboak' andindilìe ey ty haviñeran' Añahare amy ze fonga hatsivokarañe naho tsy havañona' ondaty manindry ty hato ami'ty halo-tsereha'e, **19** fa malange am' iereo ze mete ho fohiñe aman' Añahare, fa nampalangesan' Añahare. **20** Toe midodea boak' ami'ty namboareñe ty voatse toy o sata'e tsi-isakeo, ty haozara'e tsy modo, naho t'ie Andrianamboatse, rendreke amo namboareñe, tole ndra tsy aman-kaveroke iereo. (**aïdios g126**) **21** Aa ndra t'ie mahafohiñe i Andrianamboatse, tsy andrengea'e ho Andrianañahare, tsy mañandriañe, vaho miha-tsi-

vente'e ty fivetsevetse' iareo, mbore mihamaeñe o trogege' iareoo. **22** Mihiboke hihitse te mone miha-dagola, **23** soloa'e sare-ondaty mora momoke, naho voroñe naho biby aman-tombok' efatse vaho biby milaly, ty engen' Añahare tsi-modo. **24** Aa le adòn' Añahare amo draon-tro' iareoo ho ami'ty haleorañe hifaniva vatañe. **25** Atakalo' iareo vande ty hatòn' Añahare vaho mitalaho naho mitoroñe amo namboareñe, fa tsy aman' Andrianamboatse—I rengène nainai'ey. **Amena.** (**aïōn g165**) **26** Izay ty ampipohan'Añahare am-pipaiañe faly iareo: hatsalo' o roakemba' iareoo sata tsy fanoeñe amo fiolorañe mahitio; **27** naho ado' o lahilahio ty fiolorañe vantañe aman' ampela hiforehetse hifampipay; ie manao haloloañe amandahilahy ty lahilahy, vaho rambese'e am-batañe ty toly mañeva o hakeo'eo. **28** Aa kanao tsy sazô' iareo ty hitam bozòtse ami'ty faharendrehañe an' Andrianañahare, le adon' Añahare ami'ty fitsakoreañe mengoke, hanao raha tsy fanoeñe; **29** ie lifo-katsivokarañe, halòtserehañe, fatitimena, helo-tro, fihàñañe, fañohoandoza, fifanointoiñañe, famañahiañe, hasihañañe vaho fibisibisihañe; **30** mpidramotse, mpalaiñe an' Andrianañahare, mpiteratera, mpibohaboha naho mpirengevoke; mpikitro-draty vaho mpanjehadrae. **31** Ie tsy aman-kilala, mpivalik'am-pañina, tsy mahafikoko vaho po-fiferenaiñañe. **32** Ndra t'ie mahafohiñe ty havantañan' Añahare tsy apota'e te mañeva havetrake ty manao i tsaraeñey, le tsy vaho anoe'e, fa onjone' iereo o mpanao irezaio.

**2** Aa le tsy amam-piveroha'e ondatio, ndra iaia irehe mizaka, o fizakà'oo ro amara'o vatañe, amy te ihe mizaka ro mpanao o itaroñia'o. **2** Toe fohin-tika te vantañe ty talim-pizakan' Añahare o manao i sata re zaio. **3** He zao ty atao'o, ry ondatio, ie anoe'o o fanoe'o o zakae'oo, ho votitsihe'o hao i zakan' Añaharey? **4** Ke vasohe'o ty havokaran-kasoae, ty fañantoàña'e naho ty fahaliñisa'e, ie amoea'o te mitaoñe azo hisoloh ty fatarihan' Añahare. **5** Fa ty tro'o manjehatse tsy mete misolohro ro mañaja haviñerañe ho azo amy andron-kaviñerañe naho famentabentarañe ty hatòn-jakan' Añaharey, **6** ie songa ho tambezeñe ty amo sata'eo t'indaty; **7** le tolora'e haveloñe nainai'e o mipay engeñe naho asiñe naho tsy fihomahañe am-pimanean-kasoao; (**aïōnios g166**) **8** fe fiforoforoañe naho haviñerañe o mpitribahatseo, o mañarinje ty to naho mitolon-katsivokarañe naho habosehañe

vaho hatorifihañe. **9** Eka ho valea'e hasiloke naho halovilovy ze fiai' ondaty mpanao raty, ty Jiosy hey vaho ty Grika; **10** le engeñe naho asiñe naho fañanintsiñe ze hene mpanao soa; ty Jiosy hey vaho ty Grika. **11** Fa tsy mirihy t'i Andrianañahare. **12** Toe songa hikorokomake alafe' i Hake ze mandilatse alafe' i Hake, vaho sindre ho zakañe amy Hake ze manao hakeo ambane' i Hake, **13** Tsy ze mpijanjñe Hake ro malio-tahiñe aman' Añahare, fa ty mañambeñe Hake ro mahazo to; **14** aa ie mahafañorike ty andilia' i Hake an-dilitse ty ambahiny tsy aman-Kàke, le aman-Kake am-bata'e ty tsy aman-Kàke, **15** fa ampalangese' o sata'eo te misokitse an-tro'e ao ty nafe' i Hake, itaroñam-betsevetse, ke anisia' ty fitsakorea'e he añatoa'e **16** amy andro ho zakaen' Añahare añam' Iesoà Norizañey o mietake am' ondatoo; izay ty talily soa taroñeko. **17** Aa ihe manoñom-batañe ho Jiosy, mpiato amy Hake naho mirenge aman' Añahare; **18** ihe mahafohiñe o satr'i'eo naho miantoke ty soa kanao niòke amy Hake, **19** naho atao'o te mpiaolo' ty goa naho hazavàñe amo añ' ieñeo, **20** mpanoro ty tsi-mahilala, mpañoke ty bahimo, ama'o ty vente' ty hihitse naho ty hatò amy Hake ao— **21** ihe arè, mpañoke ty ila'e, maño-batam-b'iheo? Ihe manoro ty hoe: Ko mikametse, he mikizo? **22** Ihe manao ty hoe: Ko mañarapilo; mitsindroke amontoñe ao hao? Ihe malain-tsikily, va'e mpampikametse añ' anjomba miavake ao? **23** Ihe mpisenge Hake, hera mañamavo an'Andrianañahare ami'ty fandilara'o Hake? **24** Toe pinatetse te: Inahareo ro iteratera'o kilakila ondatio ty tahanan' Añahare. **25** Toe mahasoa ty savatse, naho oriheñe ty Hake fe naho mpiola amy Hake le mivalike ho tsy fisavarañe i fisavara'oy. **26** Aa naho àmbe' ty tsi-sinavatse o fañè amy Hake aoo, tsy ho volilieñe te afa-boy hao i tsy misavatsey? **27** Toe hizakà' ty tsi-afa-boiñe mahambeñe Hake. Ama'o i pinatetsey naho i savatsey f'ie mpiola amy Hake. **28** Fe tsy maha-Jiosy t'ie alafe'e avao, mbore tsy atao savatse i anoeñe an-tsandriñey. **29** Toe Jiosy t'ie an-troke ao, naho añ'arofo ao ty savatse to, fa tsy an-tsokitse; aa le tsy boak' am'ondatio ty enge'e fa aman' Añahare.

**3** Inoñe arè ty tombo' ty maha Jiosy; he ino ty mahasoa o savatseo? **2** Toe jabajaba tok'aia'aia! Valoha'e, toe nafantoke am'iereo o fepèn' Añahareo. **3** Hera tsy nahafiaty ila'e? Hahamodo ty figahiñan' Añahare hao ty tsy fatokisa'e? **4** Sondo'e! Ee abey

te ho tendreke to t'i Andrianañahare ndra te kila mpandañitse ondatio, amy pinatetse ty hoe: Soa t'ie ho zoen-to amo tsara'oo vaho handreketse te mizaka. **5** Aa naho onjone' ty hatsivokaran-tika ty hatòn' Añahare, le akore ty hatao-tikañe? te tsy to hao t'i Andrianañahare t'ie mandafa? (manao reha' ondaty rahoo). **6** Sondo'e ka! Naho nitò, akore ty hizakàn' Añahare ty voatse toy? **7** Aa naho ty vandeko ro mampionjoñe ty hatòn' Añahare ho ami'ty enge'e, le inoñe ty amàrañe ahy ho mpanan-kakeo? **8** Aa vaho akore t'ie tsy manao ty hoe: (Amy fanambai tambaiñañe anaiy, ie atao' ty ila'e te enta'ay), Antao hanao raty hitotsaha' ty soa? To ty famàrañe iareo. **9** Akore arè? Itika hao ro soa? Aiy! fa niventean-tika aniany te songa fehèn-kakeo ke te Jiosy he te Grika. **10** Fa pinatetse ty hoe: Tsy eo ty vañoñe, leo raike; **11** tsy eo ty mahilala, tsy eo ty mipay an' Andrianañahare. **12** Fonga nandifike, songa tsy manofake; tsy ia ty manao soa, leo raike. **13** Kibory misokake ty tretra' iareo; mitolom-pamañahy ty famele' iareo; Ambane soñi' iareo ao ty vore' o mereñeo. **14** Lifotse fatse naho afero o falie' iareoo. **15** Malisa te hampioridio ty fandia' iareo; **16** fianto naho hasotriañe ro amo lala' iareoo; **17** vaho alik'am' iereo ty lalam-panintsiñañe. **18** Tsy aolom-pihaino' iareo ty fañeve ñañe aman' Añahare. **19** Fohintika te ze tsarae' i Hake ro tsarae' amy ze ambane' Hake, hampihomboñe ze kila falie, vaho fonga hampivolilieñe aman' Añahare ty voatse toy; **20** fa tsy ama' nofotse veloñe ty hahazo to ampivazhoa'e ami'ty fimanemanea'e Hake; amy te fampandrendrehan-kakeo ty Hake. **21** Ie henaneo, fa nadodea alafe' i Hake ty havantañañan' Añahare, ie taroñe' ty Hake naho o Mpitokio **22** naho boak' aman' Añahare añamý figahiñá' Iesoà Norizañey ty havantañañe, ho amo hene mitam-patokisañeo, le tsy iambahambàhañe; **23** toe fonga nanao hakeo naho milesa ami'ty engen' Añahare, **24** f'ie nampivantañeñe tsi-ambili'e amy fatariha'e añamý fijebañañe amy Iesoà Norizañey, **25** i sinafirin' Añahare ho takom-boiñe añamý fiatoñañe an-dio'ey, hampiboake ty havantaña'e, fa am-pahaliñisa'e ty nirirañen' Añahare o hakeo taoloo, **26** hampidodea'e amo sa zao ty havantaña'e, t'ie i Vantañey naho ty figahiñá' Iesoà ro fañavantañañe ondaty. **27** Aia arè ty firengeañe? Napoke aña. Ami'ty Hake manao akore? He am-pimanemaneañe? Aiy avao, fa amy Hake miato-patokisañey. **28** Aa le agadon-tika te vantaña'e i

fatokisa'ey t'indaty fa tsy am-pimanemanea'e Hake. **29** Aa vaho Andrianañahare' o Jiosio avao hao re? Tsy a' o fokontokoñeo ka hao? Eka, toe a o fokontokoñeo ka. **30** Inao, Raike t'i Andrianañahare, le fatokisañe ty añaavantaña'e o sinavatseo naho fatokisañe ka o tsy sinavatseo. **31** Hera faohen-tika am-patokisañe t'i Hake. Aiy, sondo'e! te mone ajadon-tikañe t'i Hake.

**4** Aa ino ty hataon-tika te nioni' i Abraàme raentika am-bata'e? **2** fa naho o fimanea'eo ty nañavàntañe i Abraàme, le amam-pisengea'e re, fe tsy añaatrefan' Añahare. **3** Ino ty tsarae' o Sokitse Masiñeoo? Natokisa' i Abraàme t'i Andrianañahare vaho nivolilian-ko havantañañe. **4** le mitoroñe t'indaty, le tsy atao falalàñe ty tambe'e fa zo'e. **5** Fe amy tsy mitoroñe fa miato amy Mpañavantaña ty tsy aman-Kàkeiy, le volilieñe ho havantaña'e i fatokisa'ey. **6** Hambañe amy tsarae' i Davide ty haeha' ondaty vinolilin' Añahare ho vantaña tsy ty amy fitoroña'ey: **7** Haha o nafahan-kakeoo, naho o aman-tahiñe kinolopokeo. **8** Haha t'indaty tsy anaña' lehovà hakeo. **9** O sinavatseo avao hao ro haha, ke o tsy sinavatseo ka? amy nataon-tika te nivolilieñe ho havantañañe amy Abraàme i fatokisa'ey. **10** Akore ty namoliliañe aze? le fa sinavatse hao, ke ie mbe tsi-afa-boy. Toe ie tsy nisavatse naho mbe tsi-tinampake! **11** Aa le rinambe'e ho vilofne i savatsey; ho voli-fitombo' i havantañam-patokisa'ey, ie mbe tsy niafa-boiñey. Toly ndra ie ty rae' o mpiato tsy sinavatseo, hamoliliañe iareo ho vantaña. **12** Le ka ty rae' o sinavatseo, tsy o niafa-boiñeo avao fa o mañavelo amy fatokisa' i Abraàme raen-tikañey t'ie mbe tsy nisavareñeo. **13** Tsy añaamy Hake fa amy havantañam-patokisañey ty nampitamañe i Abraàme naho o tarira'eo t'ie ty handova ty voatse toy. **14** Fa naho ty mpimane Hake ro mpandova le tsy vara ty fatokisañe vaho kòake ty fitamàñe. **15** Toe minday lafa t'i Hake, fe naho tsy eo lily, tsy eo zehatse. **16** Le amy zao, le fatokisañe añaamy fatarihäñey, hamenteañe ty nampitamañe ze hene tariratse, tsy ze amy Hake avao, fa amo mpitrapatokisañe amy Abrahàmeo ka, ie raen-tikañe iaby, **17** (Fa hoe ty pinatetse: Fa nanoeko raem-pifeheañe maro irehe) ie añaatrefa' i natokisa'ey, i Andrianañahare mameloñe o nihomakeo vaho mikanjy o raha tsy eoo ho eoy. **18** Le ho nilesa ty fidalala'e, mb'e niantofa'e i nampitamañey, t'ie ho raem-pifeheañe maro, ty amy nitsaraeñe ama'ey, te: Ho mira amy zay o tarira'oo. **19**

Tsy nimokotse i fatokisa'ey, tsy hinao'e i sandri'e fa hihomakey—ie niha-zato taoñe—naho ty hamodoa' ty trañon' ana' i Sarae; **20** tsy niankanie'e an-tsifatokisañe i nampitaman' Añaharey, fe nihafatratse am-patokisañe, nandrenge an' Andrianañahare; **21** ie niantoke do'e te lefen' Añahare ty hahafonitse i tsinara'ey **22** le vinolily ho havantañañe ama'e, **23** le amy zao, tsy ie avao ty nanokirañe te vinolily ho ama'e, **24** fa ho volilieñe ka tika mpiato amy nampitroatse Iesoà Talèn-tika an-kavilasiy; **25** ie nasese ty amo hakeon-tikañeo vaho natroatse hañavantañañe an-tika.

**5** Aa kanao vinolily ho vantaña tika ty amy fatokisan-tikañey, le an-kanintsiñe tika aman' Añahare añaamy Talèn-tika Iesoà Norizañey, **2** le fatokisañe ka ro ahazoan-tika lalañe mb'amy hasoa ijohañan-tikañey, ie mitreñe, misalala ty hahaoniñañe i engen' Añaharey! **3** Tsy izay avao, fa rengen-tika o halovilovian-tikañeo, fohiñe te minday fahaliñisañe i haloviloviañey **4** naho figahiñañe i fahaliñisañey vaho fitamàñe i figahiñañey, **5** ie tsy salare' i fitamàñey, amy te nadoandoañe antron-tikañe ao ty fikokoan' Añahare amy Arofo Masiñe natolots' an-tikañey. **6** Le mbe nalejolejo tika, le nivilasy ho a o lo-tserekeo ami'ty sa mete i Norizañey. **7** Tsy siake hamoeñ' aiñe ty vañoñe, fe he eo ty mahavany hivetrake hisolo t'indaty soa. **8** Fe niventeren' Añahare ty fikoko'a'ntika, amy te mbe nanan-kakeo tika te nivilasy i Norizañey. **9** Aa kanao nivantaña'e i lio'ey tika, antsake te ho hahañ' amy haviñerañey! **10** Le mbe nimpirafelahy tika ro nifampilongoeñe aman' Añahare amy havilasi' i Ana'eyi, sandrake, t'ie nijebaña'e ro ho rombaheñe amy havelo'ey! **11** Tsy izay avao, fa Iesoà Talè Norizañey henaneo ty andrengean-tika an' Andrianañahare, i nanjoan-tika fijebañañey. **12** Aa le hambañe amy te indaty raike ty nizilihan-kakeo ami'ty voatse toy naho i havilasy ty amy tahiñey, te kila hifetsahan-kavilasy, amy te fonga nandilatse; **13** Toe tami'ty voatse toy taolo' i Hake o fandilaraño, fe tsy mahaseseke ty tahiñe naho tsy eo ty Hake. **14** Ndra te izay, nameleke faha' i Dame pak' amy Moñè o havilasio, ndra amo tsy nandilatse ampanjehara' i Dameo, ie fanalinjoa' i hitotsakey. **15** Fe tsy manahake i tahiñey ty hasoa, fa naho ty hakeo' i raikey ty nahavilasy i màroy, antsake te nitobàke amy màroy ty fatarihan' Añahare, naho ty hasoam-palalà' i raikey, Iesoà Norizañey! **16** Eka, tsy ampanahafeñe ami'ty toli' i nandilatsey i falalàñey, amy te nikai-jaka

naho ninday fatse i raikey; fe nandimbe hakeo maro i falalàñey vaho ninday havantañañe. **17** Aa naho ty tahi' i raikey ty nifehean-kavilasy añamy raikey, sandrake te hifeleke an-kaveloñe ao o mandrambe i hasoa mitoabotsey naho i ravoravon-kavantañañeio añamy raike atao Iesoà Norizañey. **18** Aa le, hambañe amy te nafa' ty hakeo raike ze kila ondaty, te nivantañenko veloñe ami'ty sata-vañoñe raike ka ze hene' ondaty. **19** Fa manahake ty nampanaña' ty fanjehara' indatiy tahiñe i māroy, ty nañavantaña' i raikey i māroy amy fivohora'ey. **20** Nivotrak' eo ty Hake hampivangogo o tahiñe, aa ndra te nirokoroko o tahiñe, somandrake te niraorao ty fatarihäne, **21** aa le hambañe amy te hakeo ty nifeleke an-kavilasy, te fatarihäne ty hifehe an-kañavantaña mb'an-kaveloñe nainai'e añamy Talèntika Iesoà Norizañey. (aiōnios g166)

**6** Aa vaho hanao ty hoe hao tika: Antao hitolom-pandilatse hampitomambao ty hasoa! **2** Sondo'e! Akore t'ie nihomake an-kakeo ro mbe ho veloñ' ama'e? **3** He tsy fohi' areo te itikañ' iaby nilipotse am' Iesoà Norizañey ro nilipotse amy havilasi'ey. **4** Aa le nitrao-pilenteke ama'e tika amy lipotsey mb'an-kavilasy ao, soa te, hambañe ami'te nampitroare' ty engendRae an-kavilasy i Norizañey, ty hañaveloan-tika an-kavelom-bao. **5** Aa naho nampireketeñe ama'e tika an-kavilasy manahake aze, le ho mpiamy fivañonan-ko velo'ey ka tika, **6** ie fohiñe te naradorado mindre ama'e i vatan-tika hambo'ey, hañitoañe i sandriñe lifo-kakeoy, soa tsy hondevozen-tahiñe ka, **7** amy te votsotse an-kakeo ze fa nihomake. **8** Aa kanao niharo vilasy amy Norizañey tika, le atokisan-tika te hindrezañ an-kaveloñe ka, **9** fohiñe te natroatse amy havilasiy i Norizañey tsy ho vilasy ka, amy te tsy anaña'i havilasiy lily. **10** I havilasy nivetraha'ey, le nivetraha'ey amo hakeoo indraike nahaheneke; fe i haveloñe iveloma'ey, ro iveloma'e aman' Añahare. **11** Iantofo arè te nihomake an-kakeo nahareo, fe veloñe aman' Añahare am' Iesoà Norizañey. **12** Aa le ko atolotse ho fehèn-kakeo o sandri' areo ho momokeo, hivohots' amo hadrao'eo. **13** Le ko atolo' areo an-tahiñe o fangefange' areoo ho harao-katsivokarañe, fe manolora vatañe aman' Añahare hoe niveloñen-an-kavilasy; vaho o fangefange' areoo ho harao-kavantañañe aman' Añahare, **14** amy te tsy hanan-dily ama' areo o hakeoo, amy t'ie tsy ambane' ty finanemanean-dily, fa ambanem-patarihañe. **15** Akore

arè? Handilatse hao tika amy te tsy fehèm-pepètse fa ambanem-patarihañe? Aiy, sondo'e! **16** Tsy fohi' areo hao te, ze anolora' areo sandriñe ho mpitoro'e hivohora'o, le ondevo' i vohorañey?—ke amo tahiñeio minday mb'am-pikoromahañe, he am-pivohorañe minday havantañañe. **17** Ty fatarihan' Añahare, inahareo nondevozen-kakeo fe mivohotse añ'arofo amo ventem-pañòhañe nitaroñañe, **18** le fa hinaha an-kakeo vaho mpitoron-kavantañañe. **19** Anoeko andreha' ondaty ty amy haifoifo' o sandri' areoo: Fa hambañe amy te nafoe'areo hondevozen-kakeo naho tahiñe o fangefangeo hañonjonañe ty hatsivokarañe; t'ie hibanabana o fangefangeo hitoron-kavañonañe mb'am-piavahañe henane zao. **20** Le nitoron-kakeo taolo, le nihaha amy havantañañe. **21** Aa le inoñe ty nivokareñe amo raha manalatse anahareo henaneo? kanao ampigadoñe'e an-kamomohañe. **22** Aa ie hinaha an-kakeo naho mivohotse aman' Añahare henaneo, ro mahazo ty hasoa i fiavahañey ie mamokatse haveloñe tsy modo. (aiōnios g166) **23** Fihomahañe ty valenkakeo, fe haveloñe nainai'e ro fatarihan' Añahare amy Talèntika Iesoà Norizañey. (aiōnios g166)

**7** O ry longo, (ie itaroñako o mahafohiñe Hake) nofi' areo hao te fehè' i Hake t'indaty t'ie mbe veloñe? **2** Fa ampifetrehe' i Hake amy vali'ey ty rakemba naho mbe veloñe i rangahey, ie mihomake indatiy, le votsotse amy Hake mamahotse aze amy vali'eyi. **3** Aa naho anakeza' ondaty ty rakemba manam-baly le atao t'ie tsy vokatse. Fe naho mihomake i vali'ey, le haha amy Hake re, vaho tsy karapilo t'ie engae' ondaty. **4** le amy zao ry longo, ty Fañòva' i Norizañeyi ty nivetraha' areo amy Hake, hireketa' areo ami'ty hafa, amy nampitroareñe amy havilasiy, hamokaran-tika ho an' Andrianañahare. **5** Itika tamynofotsey, le nitoloñe an-tsandriñe ao o draon-kakeo nisigihe' i Hake hamokara'e fihomahañe. **6** F'ie votsots' amy Hake henaneo, nivetraha' amy namahotsey, hitoroñe ami'ty nañavaoe' i Aroføy fa tsy am-pimanemaneant-skitse hambo'e. **7** Aa le inoñe ty ho asan-tikañe? Hakeo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa tsy ho napotako ty atao tahiñe naho tsy t'i Hake, le tsy ho nihaiko ze atao fitsikirihäne naho tsy nafè' i Hake ty hoe, Ko mihàñe. **8** I tahiñey, ie nampahazoa' i liliy lalañe, nitrobo ze atao fikirañañe amako, fa naho tsy eo Hake, tsy eo tahiñe. **9** Niveloñe hey iraho taolo t'ie tsy aman-Kake; fe niavy i liliy, le nibodan-ko veloñe o tahiñeio vaho

nikenkan-draho; **10** i fañè ho ninday haveloñey, te mone namono ahy. **11** I hakeoy, ie nampahazoa' i liliy lalañe, namañahy ahy, vaho ie ty namono ahy. **12** Aa le Masiñe t'i Hake, le miavake naño vantañe vaho soa o lilio. **13** Aa vaho fihomahañe amako hao i soay? Sondo'e! Fa i tahiñey, hampiborahañe ty hakeo, nitoloñe fihomahañe amako amy soay, hampidoea' i Hake ty halo-tsere' o tahiñeo. **14** Fohintika te añ'arofo t'i Hake, f'ie ama' nofotake hondevon-kakeo. **15** Tsy apotako o anoekoo; le tsy anoeko o satrikoo, te mone i hejekoy ty anoeko. **16** Aa naño anoeko i tsy satrikoy, le iantofako te soa t'i Hake. **17** Le henaneo tsy izaho ty manao, fa ty hakeo mitoboke an-troko ato. **18** Apotako te tsy imoneñan-kasoa tynofoko toy. Toe amam-pisalalan-draho, fe tsy tafete'e ty fanoan-tsoa. **19** I soa satrieko hanoeñey tsy anoeko, fe i raty hejekoy ty toloñako. **20** Aa naño anoeko i raha hejekoy, le tsy izaho ty mitoloñe, fa o tahiñe mitsotsefotse amakoo. **21** Treako amy zao ty lily toy, t'ie manitra hanao soa, amako ty raty. **22** Toe iantofako an-kafaleantroke i Han' Añaharey; **23** fe mahatre ake hafa am-pangefangen-tsandriko ato mifandraparapake amy Hake am-pitsakoreako atoañey mandrohy ahy amy ha' o tahiñe am-pangefangekooy. **24** Hete, ondaty mavoin-draho! Ia ty hañaha ahy ami'ty sandrimpihomahañe toy? **25** Andriañeko t'i Andrianañahare añaamy Talèntika Iesoà Norizañey. Le amy zao mito roñe i Han' Añaharey iraho an-troke ao, naño i ha' o tahiñeyoy ami'ty sandriko hambo'e toy.

**8** Le henane zao tsy amam-patse o am' Iesoà Norizañey, o tsy mañavelo amy nofotsey, fa amy arofoio, **2** ie hinaha' i Hari' arofo minday haveloñe am' Iesoà Norizañey amy han-tahiñe naño havilasiy. **3** Toe tsy nahalefe i Hake, ie nampaifofoe' i nofotsey, aa le nihenefan' Añahare amy nañiraha'e i Ana'ey ho hambam-bintañe amo sandriñe maleo-tahiñeo ho engan-kakeo, hamatse o tahiñe an-tsandriñeo, **4** soa te ho heneke aman-tika tsy mpañavelo amy haondaty hambo'e fa amy Arofoy ty havantaña', i Hake. **5** Mifahatse amo raha' i hambo'eio ty fitsakorea' o mipiteke amy hambo'eio, fe amo ra han'arofoo o mpiato amy Arofoio. **6** Toe fihomahañe ty vetsetvetse mirekets' amy hambo'e, fe haveloñe naño fañanintsaañe ty ereñeren-tro' i mitambozòtse amy Arofoy; **7** fa mandrafe aman' Añahare ty fitsakoreañe mipitek' amy hambo'e, amy te tsy iambanea'e t'i Han'

Añahare, toe tsy lefe'e; **8** vaho tsy mete mahafale an'An drianañahare o miato amy sandriñe hambo'ey. **9** F'ie tsy amy hambo'ey, fa amy Arofoy, naño toe mimoneñe an-tro' areo ao i Arofon' Añaharey; aa naño tsy ama'e i Arofo' i Norizañey le tsy aze. **10** Le ama' areo i Norizañey, ndra te nihomake an-kakeoo i sandriñey, le veloi' an-kavantañaañe ty arofo. **11** Aa ie mañialo ama' areo ao ty Arofo' i nampitroatse Iesoà amy havilaisiy, le i nañakatse i Norizañey amy fihomahañeiy ro hameloñe o sandri' areo mora momokeo amy Arofo'e mañialo ama'areoy. **12** Le amy zao, ry longo, mpisongo tika: tsy amy hambo'ey t'ie ho veloñe amy modoy, **13** f'ie veloñe amy hambo'ey, le tsy mete tsy hihomake; fa naño i Arofoy ro añaítia' areo erike o sata' rati' i hambo'eio, le ho veloñe. **14** Fa hene anan' Añahare ze tarihe' i Arofon' Añaharey. **15** Toe tsy nandrambe i fañahim-pandrohizaañey nahareo hirevendreveñe, f'ie nandrambe ty Arofom-pamelomañ' anake mahakanjy ty hoe: Åba, Rae. **16** I Arofoy ty mitaroñe amantron-tikañey te anan' Añahare; **17** aa kanao anake tika le mpandova, toe mpandova aman' Añahare, naño mitrao-pandova amy Norizañey, ie iharoan-tika haloviloviañe, le itraofan' engeñe ka. **18** Apotako te tsy mañeva hoharañe amy engeñe ho bentabentareñe aman-tikañey ty haloviloviañe henanekeo. **19** Fa mihalantavañe, mandiñe ty fiboaha' o anan' Añahareo ty voatse toy; **20** amy te nondevozeñe ami'ty tsy fanjofahañe o namboareñe, tsy nisatrie'e, fe ami'ty fisafiri' i nampiambane irezay ho am-pitamañe **21** t'ie ho hahàñe am-pandevalo'i fimoñohañey ka ty voatse toy ho an-kavolonahem-pidatà' o anan' Añahareo. **22** Fohintika t'ie mibabababa naño mitrao-pitoreo am-pitsongoañe pake henaneo ze kila namboareñe. **23** Tsy ie avao, fa itika aman-dengom-boa' i Arofoy, eka! itika ro mitreentreñe an-troke ao, misalala ty fameloman' anake, ty fijebañañe o sandrin-tikañeo. **24** I fitamàñey ty nandrombañañe an-tika, le tsy atao fitamàñe o fitamàñe isakeo, fa ia ty mitamà ty raha trea'e? **25** Aa ie tamaen-tika i tsy ïsakey le mihavàtse mandiñe aze. **26** Manahake izay, mañolotse o haifoifoan-tikañeo ka i Arofoy; itika tsy mahay mihalaly ami'ty do'e, fa i Arofoy ro mañalañalañe ho antikañe ami'ty fitreentreñe tsy lefe talilieñe. **27** Le i Mpibiribiry trokey ty maharofoanañe ty fitsakorea' i Arofoy, amy t'ie ro mañalañalañe ho a o noro'eo ami'ty satrin' Añahare. **28** Fohin-tika te ampifanehafen' Añahare ze he'e hañasoa o mikoko an'Andrianañahareo, o

kinanjy amy fisafiria'ey; **29** amy te ze niarofoana'e taolo ro tinendre'e hihambam-bintañe amy Ana'ey, soa t'ie ty ho tañoloñoloñam-piroahalahy maro. **30** Le nikanjie'e ka o tinendre'eo, naho nampivantañe'e o nikanjie'eo, vaho nirengè'e o nampivantañe'e. **31** Akore arè ty hanoen-tika? Kanao mañimba antika t'i Andrianañahare, ia ty hiatreatre? **32** Aa ie tsy nañaro i Bako Toka'ey fa nengae'e ho antikan' iaby, sandrake t'ie mitraoke ama'e ro hanolora'e ze he'e? **33** Ia ty hanisý o jinobon' Añahareo? I Andrianañahare ro mañavantañe, **34** Ia ty hamàtse? Iesoà Norizañey ty nivilasy, eka, toe nampivañonen-ko veloñe; ie ampitàn-kavan'an' Añahare eo henaneo mihalaly ho antika. **35** Ia ty hampipitsoke antika ami'ty fikoko'a i Norizañey? haoreña hao ke haloviloviaña he fampisoñaña ke hasalikoña he fihaloña ke hankàñe he fibara? **36** Toe pinatetse ty hoe: Ihe ro anjamanaña anay lomoñandro; volilien-ko añondry ho lentañe zahay. **37** Fe amy iaby rezay, mpandrebake ra'elahy tika amy Nikoko antikañey. **38** Le faharako te to, ke havilasy he haveloñe ke anjely he fifeheaña he ze eo henaneo ke ze mb'e aña, **39** he ty añ' abo ey ke ty an-dalek' ao he inoñ' inoñe ami'ty voatse toy, tsyahasintake antikaña amy fikokoan' Añahare amy Talèntika Iesoà Norizañey.

**9** Mitaroñe ty hatò amy Norizañey iraho fa tsy misovo-bolañe; mitrao-pitaroñe am-pitsakoreako i Arofo Masiñey, **2t**'ie lonjetse, naho mitolom-pihontoke ty an-troko atoa, **3** fa nisalalaeko t'ie haitoñañe amy Norizañey ty amo longoko ama'nofotseo, **4** ie nte-Israele, a' iareo ty fameloman-ko anake, ty engeñe, o fañinao, ty fanoloraña Hâke, i fisoroñañey, vaho o fampitamàñe; **5a** iareo o raeo, naho boak'am'iareo ami'ty nofotse i Norizañey—i ambone' ze he'ey, i Andrianañahare rengeña nainai'ey. Amena. (*aiñon g165*) **6** Fa tsy te nilesa o tsaran' Añahareo, amy te tsy hene nte-Israele t'ie tarira' Israele, **7** mbore tsy songa anake t'ie tiri' i Abraàme; fa, Am' Isaka ty ikanjaña o tiri'oo, **8** aa le tsy o tariratse ama nofotseo ro anan' Añahare, fa o ana' i fitamàñeio ro volilieñe ho tariratse. **9** Hoe ty tsara' i fitamàñe, Hibalike ami'ty sa toy raho le hanañ' ajajalahy t'i Sarahae. **10** Mbore adodea amy Ribkae, ie nampiareña' Isaka raentika indrai-piolotse, **11** (iereo mbe tsy nitoly, mboe tsy nanao inoñe ndra soa ndra raty, soa te hijadoñe i fijoboñaña sinafirin' Añaharey, tsy amo tolon-drahaeo fa amy

Mpikanjiy), **12** le hoe ty tsinara ama'e: Hitoroñe ty zai'e ty zoke'e, **13** amy pinatetse ty hoe: Nikokoako t'Iakobe fa nihejeko t'i Esave. **14** Inoñ'arè ty hataotika? Hera aman' Añahare ao ty tsy to. Sondo'e izay! **15** Fa hoe re amy Mosè: Ho ferenaiñeko ze hiferenaiñako, le ho tretrezeko ze hitretrezako. **16** Aa le tsy ty fisalalà' ondaty, tsy ty filaisa' ondaty, fa i Andrianañahare mpitretreñ. **17** Le hoe i Sokitse Masiñey amy Farao: Amo safiry zao ty nampionjonako azo, te ihe ty hampiboaña ty haozarako, naho hanitsihaña ty tane toy ami'ty fitaroñaña i añarakoy. **18** Aa le tretreze'e ze satri'e, naho ampigàñe'e ze laha'e. **19** Aa ke hatao' areo amako ty hoe, Inoñe arè ty itiñea'e an-tika? Ia ty hahasebaña i satri'ey? **20** Hete, ry 'ndaty, ia v'heo te manoiñe aman' Añahare? Ho volañe'i namboareñey ty hoe hao i namboatse azey: Akore ty nanoe'o ahy? **21** Hera añana' i mpanao valaña-taney lily i lietsey, t'ie ami'ty boko'e raike ro itsenea'e sinim-piasiaña naho ty valañe tsotra? **22** Aa vaho akore t'i Andrianañahare, ie te hamente ty haviñera'e naho hampandrendreke ty haozara'e, ro nifeake haliñisaña amo valañen-kabosehaña haro tsakeo, **23** hampahafohinaña ty hafanjàka' ty enge'e amo valañem-pitretrezañeo, o nihentseñ'e taolo ho rengèñeo? **24** Itika nikanjie'e 'nio, tsy amo Jiosio avao, fa amo kilakila ondatio ka? **25** ie natovo'e amy Hosea ao, ty hoe: Ho tokaveko ty hoe: Ondatiko o tsy ni-ondatikoo, vaho Kokoa'e, i tsy nikokoñañey. **26** Hifetsake an-toetse nanoña am' iereo ty hoe: Tsy ondatiko nahareo, t'ie hikanjaña ty hoe: anak' Andrianañahare veloñe. **27** Le hoe ty koi' Isaia ty am'Israele: Ndra te nira amo fasen-driakeo ty ia' o tiri' Israeleo, ty sehanga'e avao ty ho rombaheñey, **28** fa hafetsa' lehovà an-tane atoy i tsinara'ey; tsy kalafo naho masika. **29** Le ty amy nitokia' Isaiay: Naho tsy napo' i Talè-i-Màroy tiry tika le ho nanahake i Sodoma vaho ho nihambaña amy Gomora. **30** Inoñe arè ty ho asan-tika? T'ie nitendreke havantañaña o kilakila ondaty tsy nimane havañonañey, eka, toe havantañaña mijadoñ' am-patokisaña; **31** fa tsy nahatakatse ty havantaña'i Hake ka t'Israele nimanemane Hâke. **32** Akore? Amy t'ie tsy am-patokisaña fa am-pimanemaneña, toe nitsikapia' i vato fitsikapiañey. **33** Hoe ty pinatetse: Hehe, Apoko e Ziona ao ty vato fitsikapiaña naho ty vato faminganaña; fa tsy ho salatse ty miato ama'e.

**10** O ry longo, ty salalan-troko naho ty halaliko aman' Añahare ty am' Israele, le t'ie ho rombaheñe. **2** Atalilikò t'ie maringatse ho aman' Añahare, fe tsy an-kilala; **3** ie tsy nahafoniñe ty hamarentanen' Añahare, te mone nipay ty hañoreñañe ty a' iareo, ie tsy niambane ami'ty havantañañ' Añahare. **4** I Norizañey ro firefea' i Hake, hañavantañañe ze hene mpiato. **5** Nabeja' i Mosè ty havañonañe mifotose amy Hake, te: Hitakatse haveloñe ama'e t'indaty mañorike aze. **6** Mbore manao ty hoe ty havantañañe mifotose am-patokisañe: Ko manao ty hoe añ'arofo ao: Ia ty hionjoñe mb' andindimb'eo (hampizotsa i Norizañey). **7** ke: Ia ty hizotso mb'an-tsikeokeok'ao? (hampitroatse i Norizañey an-kavilasy). (*Abyssos g12*) **8** Aa inom-barè ty enta'e? Marine azo i tsaray, am-palie'o ao vaho añ'arofo'o ao, le i tsaram-patokisañe taroñe'ayi, **9** t'ie mitaroñe i Talè Iesoà am-palie, vaho iatoa'o an-troke ao te vinañon' Añahare amo havilasio, le ho rombahen-drehe. **10** Toe añ'arofo ao ty atokisa' ondaty hanjoa'e havantañañe, vaho am-palie ty hitaroña'e, hitendreha'e rombake. **11** Hoe i Sokitse Masiñey, Tsy ho salatse ze miato ama'e. **12** Tsy eo ty mampiambake ty Jiosy ami'ty Grika; raike ty Talè' iabikey; matarike amo hene mikanjy azeo. **13** fa Hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' i Talè. **14** Akore ty hahakanjia' iareo ty tsy natokisa' iareo? akore ty hahatokisa' iareo ty tsy nijanjiñañe? vaho akore ty hahajanjiña' iareo te tsy amam-pitaroñe? **15** Akore ty hitaroñia' iareo te tsy nirahené? Pinatetse ao ty hoe: Hoke! ty hafanjàka o fandiam-pinday talili-soan-draha soao! **16** Fe tsy hene nañaoñe i talili-soay, fa hoe t'Isaia: O Talè, ia ty niantoke i entam-bola'ayi? **17** Aa le am-pijanjiñañe ty fatokisañe, le an-tsaontsi' i Norizañey ty fijanjiñañe. **18** Fa hoe iraho: ke t'ie tsy nahajanjiña'? Hetel Fa nanitsike ty tane toy ty fiarañanaña' iareo, naho pak'añ'olo' ty voatse toy ty saontsi' iareo. **19** Le hoe iraho: Hera tsy nifohi' Israele? Hoe heike t'i Mosè: Hampikirañeko anahareo ty tsy fifelehañe, ty fifeheñañe tsy mahilala ro hampibosehako anahareo **20** Hoe t'Isaia am-pahavaniañe: Nizoe' o tsy nipay ahio iraho, Naho nitojo am'ondaty tsy nañontane ahio. **21** Fe hoe re ty am' Israele: Lomoñandro iraho nañitsitañañe am' ondaty manjehatse naho mitangingiñe.

**11** Le hoe ty asako, Ke nifarien' Añahare ondati'eo? Sondo'e izay! Izaho ka nte-Israele! tarira' i Abraàme, fifokoa' i Benjamin. **2** Tsy napon' Añahare

ondaty niarofoana'e haehaeo. He tsy fohi' areo ty nanoe' i Sokitse Masiñey ty amy Elia, ie nitoreo aman' Andrianañahare ty am'Israele? **3** O Talè, zinama' iereo o mpitoki'oo, kinimokimo' iereo o kitreli'oo; le honka'e raho vaho te hañe-doza amako iereo? **4** Aa le ino ty natoin' Añahare aze: Fa nitanako ho ahy ty lahilaly fito-arivo tsy nanongaleke amy Baale. **5** Manahake izay, ao ty sehanga'e henaneo, jinoboñe ami'ty fatariha'e. **6** Aa kanao am-patarihañe, le tsy am-pimanemanean-dily; naho tsy izay tsy ho natao fatarihañe i fatarihañey. **7** Aa le akore? Mboe tsy rinambe' Israele i paia'ey, o jinobofeo ro nandrambe, fe nampigañañe ty ila'e, **8** ty amy pinatetsey: Tinolon' Añahare arofo midebedebe iereo fihaino tsy mahaisake naho ravembia tsy mahajanjiña' pake henaneo. **9** Hoe t'i Davide: Ee te ho fändrike ty fandambaña' iareeo, naho koboñe; naho vato mampitsikapy vaho fandilovañe am' iareo. **10** Ehe te haieñe o fihaino' iareeo, tsy hahaisake; le hivokoke nainai'e o lambosi' iareeo. **11** Aa le hoe iraho: Hera nitsikapy naho nikorovoke iereo? Sondo'e izay! te mone ninday fandrombahañe ho amo kilakila ondatio ty fikorovoha' iareo, hampikirañe iareo. **12** Aa naho vara ho ami'ty voatse toy ty fandilara' iareo, naho hanàñañe ho a o kilakila ondatio ty filesa' iareo, sandrake t'ie fonireñe? **13** (Inahareo kilakila' ondatio 'nio ro ivolañako). Aa kanao Firàhe' o kilakila ondatio iraho, le ho sengèko i fitoroñakoy, **14** ke ao ty hampamarahieko amo toe nofokoo, hañahàñe ty ila'e. **15** Fa kanao minday fifampilongoñañe ami'ty voatse toy ty fifariañañe iareo, le ho inoñe naho tsy haveloñe boak' an-kavilasy t'ie rambeseñe? **16** Naho miavake i loha-voy, le miavake ka ty vonga'e. Kanao miavake ty vahatse, le o singa'eo ka. **17** Aa naho pinekapenkañe ty singa ila'e, le ihe, singanoliva tsotra ty navitrañañe amy iereo vaho natraoke ami'ty vahatse naho ty mena' i hatae olivay, **18** le ko rengevohe'o o singa'eo, fa naho mirenge, Inao, tsy ihe ty mameloñe o vaha'eo, fa o vahatseo ro mameloñe azo. **19** Hera hanao ty hoe irehe: Va'e nipenkàñañe o singao hamitrañañe ahy ao. **20** Eka; toe pinèkañe iereo ty amy tsy fatokisa' iareo, fa ty fatokisa'o ro ijohaña'o. Aa le ko miriñake fa mañeñeñia; **21** fa kanao nifarien' Añahare o toe singa'eo le mahafary azo ka. **22** Inao ty fatarihan' Añahare naho ty hasarots' arofo'e, ie tsy mihiotse amo nikorovokeo, fe ama'areo ty fatarihan' Añahare naho toe mifahatse amy fatariha'e, tsy mone haito. **23** Ie ka, naho tsy mitoloñe an-tsi-

fatokisañe, le havitrañe ao, amy te lefen' Añahare ty hamitraña'e indraike. **24** Fa ihe binira amy hatae olivan' alay vaho navitrañe amy hatae oliva navaeñe, mpirafe ama'ey, le antsake te mete havitrañe amy hatae oliva'ey o nisinga'eo. **25** Tsy noko, ry longo, ty hamoea' areo o raha miheatse zao, tsy mone hihabokihitse ty amy hagoañe nahazo ty ila' Israele ampara' te tafazilike ao o kilakila' ndaty mahahenekeo. **26** Ie amy zao, hene ho rombaheñe t'Israele, ty amy pinatetsey: Hiboak' e Ziona ao t'i Mpijkebañe; le haloli'e am' Iakobe ty halotser'e; **27** Le zao ty ho fañinako am' iereo naho hahàko o hakeo' iareeo. **28** Naho i talili-soay, le naitoañe iereo ty ama' areo; f'ie naho o fijoboñañe le ikokoñañe ty aman-droae' iareo. **29** Toe tsy hahàfeñe o falalàñ' Añahareo naho o fikanja'eo. **30** Fa hambañe ami'ty nanjehara' areo an' Andrianañahare taolo, fe iferenaiñañe henaneo ty amy fanjehara' iareoy, **31** le manjehatse ka iereo henaneo, soa t'ie ami'ty fitretrezañe anahareo ro hiferenaiñañe. **32** Kila nagaben' Añahare am-panjeharañañe ao soa te hene hiferenaiña'e. (eleësë g1653) **33** Ee ty halale' o varan' Añahareo, ty hilala'e naho ty hihi'e! Tsy hay karaofeñe o zaka'eo, naho tsy lefe tinoñeñe o lia'eo. **34** Ia ty nahafohiñañe ty faharofoana' i Talè? Ia ty nimpanor aze? **35** Ia ty nanolotse ama'e aolo, hañavaha'e? **36** Fa tama'e, naho añama'e, vaho ho ama'e ty haliforañe, aze ty engeñe nainai'e kitro'afe'e. Amena. (aiõn g165)

**12** Aa le osiheko nahareo, ry longo, ami'ty fiferenaiñan' Añahare; ty hibanabana ty sandri' areo ho sorom-beloña, miavake naho mañeva an' Andrianañahare, izay ty fitoroñañe sazo anahareo. **2** Ko mitsikombe ty voatse toy, fa miovà ami'ty fañavaoam-betsevetse, hamementea' areo ty satrin' arofon' Añahare soa naho mahafale vaho fonitse. (aiõn g165) **3** Fa amy falalàñe natolots' ahiy, le taroñeko ama' areo iaby, t'ie tsy hihaboke hilala mandikoatse ty eva'e, fa sambe mimane faharendrehañe migahiñe ty amy fatokisañe nandivan' Añahare ama'e. **4** Ampanahafeñe aman-tika, te maro ty mpitraoke an-tsandiña raike ao, fe tsy hambam-pitoloñañe o mpitraoke iabio; **5** hoe izay ka tika maro ro fañòva raike amy Norizañey, sindre mifampipiteke, **6** naho songa aman-dravoravo ankafankafa ty amy falalàñe nitolorañe: he fitokiañe, tsahatse ty fatokisa'e, **7** ke fitolofiañañe ty amy fitoroña'ey; ie mpañoike le amy fañòha'ey; **8** ie mpañosike le amy fañosiha'ey, ie

mpanolotse le am-patarihañe; ie mpifehe le am-pahimbañañe; ie mpiferenaiñe le an-kaehake. **9** Ehe te ho po-pamañahiañe o fikokoñañe; hejeo ty raty, vontitiro ty soa; **10** Mifampipiteha am-pifampilongoñañe; mifampiambanea am-piasiañe. **11** Ko milealea am-pilozohañe, mirebarebà an-troke, toroño t'i Talè. **12** Mirebeha am-pitamàñe; mifeaha an-kaloviloviañe, mifahara an-kalaly; **13** mandivà amy ze paia' o noro'eo; le mampihova ambahiny. **14** Tatao o mampisoñañe anahareo; tsipezo rano fa ko mañinje. **15** Itraofo rebeke o mirebekeo, iharò rovetse o mirovetseo, **16** Songa miharoa rehake; ko mibokenabokenake fa itraofo o mavomavoo, vaho ko mieva hilala. **17** Ko valean-draty ty raty ndra aman' ia'ia. Imaneo ty soa am-pivazoho'a' ze hene ondaty. **18** Naho mete, amy ze lefe'o, le mifampilongoa am' ondaty iabio. **19** O roañetse, ko mamale fate, fa mañivaha ho amy haviñera'e, fa hoe ty pinatetse: ahiko ty vale-fate, izaho ro hañavake, hoe t'i Talè. **20** Tovo'e: Naho saliko i rafelahi'oy, anjotsò; ie talinieriñe, fahano rano; ie anoe'o izay, ro amotrea'o vaen' afo mibela añambone'e eo. **21** Ko milesa ami'ty haratiañe, fa gioho ami'ty soa ty raty.

**13** Soa re te sambe hiambane amo mpifehe ambone'eo t'indaty, amy te tsy eo ty fifeheañe tsy boak' aman' Añahare, toe fa norizan' Añahare o fa eeo. **2** Aa le ze mandietse ami'ty fifeheañe ro mandietse amy nafèn' Añaharey; vaho mamàbatañe ty mpanjehatse. **3** Tsy hembañe' o mpifeheo ty mpanao soa, fa ty mpanao raty. Aa tsy ho paia'o hao te tsy ampihembaña' o mpifelekeo? Anò ty soa, le ho renge'e; **4** ie mpitoron' Añahare ho ami'ty hasoa'o. Fe mihibembàña naho manao raty; amy t'ie tsy mitam-pibara tsy an-dengo'e, fa mpitoron' Añahare, mpamale an-keloke i mpanao raty. **5** Aa le miambanea, tsy te ihaviñerañe avao fa ty amy fitsakorean-trokey ka. **6** Izay ty androroña' areo vili-loha, amy t'ie mpitoron' Añahare manao o tolon-draha' iareeo lomoñandro. **7** Hene avaho ze nisongoeñe: roroñe ami'ty mañeva roroñe; haba ami'ty mpamori-haba, fañeveñañe ami'ty añeveñañe, asiñe ami'ty asiñeñe. **8** Ko misongo ama'ia'ia, naho tsy t'ie mifampikoko, fa mahaheneke Hake ty fifampikokoñañe. **9** Le ty hoe: Ko mipay vali'ondaty, ko mañè-doza, ko mikizo, ko mihiâne, naho ze fañè ila'e ro agadoñe amy tsara ty hoe: Ikokò ondatio mira ami'ty vata'o. **10** Tsy mijoy

ondaty ty koko; fa mañeneke Hake ty fikokoañe. **11** Ie amy zao; mahafohina ty sa, te tondroke henaneo t'ie ho tsekafeñe ami'ty rotse, fa marine antika henaneo ty fandrombahañe te amy natokisan-tikañey. **12** Fa ho modo i haleñey, naho an-titotse ty andro, aa le apon-tikañe o satañ' ieñeo vaho mañombe ty fikalan-kazavàñe. **13** Antao hanao mañeva ty atoandro, tsy mifandrakaraka, tsy mijike, tsy mipay lamba, tsy manao ze mahameñatse, tsy mifandietse vaho tsy mikirañe. **14** Fe aombeo i Talè Iesoà Norizañey, le ko añivahañe ty sandriñe hilomolo amo drao'eo.

**14** Ampihovao ty maifoifo am-patokisañe, fa tsy t'ie hifandietse amo raha ereñeren-trokeo. **2** Eo ty mianteke te hene kamaeñe, fe mikama añañe avao i malemey. **3** Asoao tsy ho mavoe' i mikamay i tsy mikamay; vaho tsy ho tiñea' i tsy mikamay i mikamay, fa non' Añahare. **4** Ia irehe te hanjñe ty mpitoro' ondaty? amy talè'ey ty ijohaña'e ke ikorovoha'e. Toe hijohan-dre fa mahafitroatse aze t'i Andrianañahare. **5** Eo ty miisy ty andro raike ambone' ty ila'e; ampirae' ty ila'e ka ze hene andro. Hamake te songa rekets' añ' arofо e ao. **6** I miisy àndroy, miisy aze ho amy Talè. I mikamay mikama ho amy Talè, am-pandriañañe an' Andrianañahare. Le i mifaly haneñey ro mifaly ho amy Talè vaho mañandriañañe an' Andrianañahare. **7** Tsy aman-tika ty veloñe am-bata'e avao, le tsy eo ty mivetrake am-bata'e. **8** Ie veloñe tika, le veloñe amy Talè, ie vilasy, le vilasy amy Talè; Aa he t'ie veloñe, ke vilasy, le a i Talè. **9** Zao ty nivilasia' i Norizañey naho nitroara'ey, soa t'ie ro Talè' o nihomakeo naho o veloñe. **10** Fa ihe, ino ty aniñea'o ty longo'o? he akore te kirofо' o añ' ofoke i longo'o? Ie songa hijohañe añatrefa' i fiambesam-pizakàn' Añaharey; **11** Fa hoe ty pinatetse: Kanao velon-dRaho, hoe t'i Talè, hitongalefa' ze kila ongotse, vaho hiantoke an' Andrianañahare ze hene fameleke **12** Aa kanao sindre hamolily vatañe aman' Añahare **13** antao tsy hifanjñe ka, le mifoneña tsy hampipohañe ty raha mahatsikapy ndra ty mahatofotse an-dalan-dongo eo. **14** Apotako naho iatoako am' Iesoà Talè te tsy eo ty raha faly avao, fa amy mitari' aze ho faliy, le faly ama'e. **15** Aa naho mampanahelo ty longo'o ty mahakama'o, ihe tsy mañavelo an-koko. Ko toloram-boiñe ty amy mahakama'oy i nivilasia' i Norizañey. **16** Aa le ko apoke ho fosaeñe ze atao'o soa; **17** amy te tsy mahakama, tsy finomañe i fifehean' Añaharey, fa havantañañe naho

fifampilongoañe vaho firebehañe amy Arofo Masiñey. **18** Toe sitran' Añahare naho no' ondatio ty mitoroñe i Norizañey hoe izay. **19** Antao arè himane ze raha minday fifampilongoañe naho fifampibodobodoañe. **20** Ko rotsaheñe o tolon-drahan' Añahareo ty amo mahakamao. Toe hene malio, fe voiñe ama' ondaty ty mikama hampitorifiha'e. **21** Hàmake tsy mikama hena, tsy minon-divay ndra inoñe mahatsikapy o longo'o. **22** Ifaharo añatrefan' Añahare eo i fatokisa'oy; haha ty tsy mamà-batañe amo atokisa'eo. **23** Fe voafatse t'ie mikama ty mahatsimboetse aze, amy te tsy ampatokisañe; toe fonga hakeo ze tsy mifototse ampatokisañe.

**15** Aa le mivave o kombimbao tika maozatseo, fe tsy t'ie hampiehake vatañe; **2** songa hampifale ondaty ami'ty hasoa tika, hampiraorao aze. **3** Tsy nanao ty hampinembanembam-bata'e i Norizañey; fa hoe ty pinatetse: Nidor'amako ty ñinje' o nañinje azoo. **4** Hene nisokireñe hañòhañe antikañe ze pinatetse haehae, soa te hanan-ko tamaeñe amy fahaliñisañey naho amy fañosiha' i Sokitse Masiñey. **5** I Andrianañaharem-pahaliñisañey naho fañohòañey abey ro hifampipiteha' areo troke no' Iesoà Norizañey, **6** soa t'ie hirai-troke naho songa hirihoñe ampiarañanañañe raike handrenge an' Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey. **7** Aa le mifampihovà, hambañe ami'ty nampiziliha' i Norizañey antika, ho ami'ty engen' Añahare. **8** Le itaroñako te mpitoroñe i fisavarañey i Norizañey, ho ami'ty hatòn' Añahare, hamenteañe o nampitamà'e aman-droaeo, **9** naho fiferenañaañe ty handrengea' o kilakila' ndatio an' Andrianañahare, fa hoe ty pinatetse: Ie rengèko amo kilakila' ndatio, vaho ho saboeko ty tahina'o; **10** le tinovo'e ty hoe: Mitroafa rebeke am' ondati'eo ry kilakila' ondatio. **11** ty tovo'e ka: Mandrengea i Talè ry kilakila ondatio, misaboa aze ry hene ondatio. **12** le tinovo' Isaia ty hoe: Hitotsake ty vaha' i Jese le hitroatse re hifehe o fifeheañeo, ie ty fitamà'o kilakila' ndatio. **13** I Andrianañaharem-pitamàñey abey ro handifotse anahareo an-drebeke naho an-kanintsiñe am-patokisañe, hampipea'e fitamàñe añaamy haozara' i Arofo Masiñey. **14** O ry longo, iantofako ty ama' areo, te pèa hasoa naho lifo-kilala, hifanoroa' areo. **15** Teo ty nahasibehako an-tsokitse, haniahiako anahareo indraike, i falalàñe natolon' Añahare ahikoy, **16** ho mpitoro' Iesoà Norizañey amo

kilakila' ndatio; mitoloñe ho mpisoro' i talily soan' Añaharey, soa te ho no'e ty añengaeko o kilakila' ndaty navahe' i Arofo Masiñey. **17** Toe nanjo ty hirengeako am' Iesoà Norizañey amo raha mioza aman' Añahareo, **18** fe tsy vaniko volañeñe ndra inor' inoñe tsy nanoe' i Norizañey añamakoo, le ty hampivohotse o kilakila 'ndatio an-tsaontsy naho am-pitoloñañe, **19** ami'ty haozara' o viloñe naho raha tsitantaneo, ami'ty hafatrara' i Arofo Masiñey. Aa le boak' Ierosaleme pak' amparipari' Ilirikiona aña ty nitaroñeko ami'ty hafonira'e ty talili-soa' i Norizañey. **20** Izay ty nimaneako fitaroñe i talili-soay an-tane mboe tsy nahajanjiñe ty tahina' i Norizañey, tsy handranjiako ami'ty mananta' ondaty. **21** Fa hoe ty pinatetse: O tsy nitaliliañe ro hahaoniñe; vaho o tsy nahajanjiñe, ro haharendreke. **22** Beteke izay ty nanebañe ahy tsy hombàko mb'ama' areo mb'eo. **23** Aa ie henane zao, amy te tsy aman-toetse hitoroñako an-tane atoa ka, le ami'ty nisalalaeko taoñe maro ty hitilike anahareo, **24** le amy liako mb'e Spainia aña, ty itamako hahaisake anahareo t'ie miary mb'eo, championjona' areo, itika fa nifañöhahoha heike. **25** F'ie homb'e Ierosaleme aña hey hitoroñe o noro'eo. **26** Amy te naehahake o nte Makedoniao naho o nte Akaiao ty hanolotse amo noro'e misotry e Ierosalemeo. **27** Eka, toe nampinembanembañe iareo, fa mpisongo ama'e. Aa ie nandrambe raha añ'arofo am'iareo o kilakila' ndatio, le avaha' iareo amo raha' ty tane' toio ka; **28** ie nañeneke izay naho fa vinoli-tomboko ho am' iareo i mahakamay, le hiary mb'ama' areo naho mb'e Spainia aña. **29** Fantako t'ie pok' ama' areo ao, le hitotsake eo ami'ty hapeam-pitahia' i Norizañey. **30** Aa le mihalaly ama' areo iraho ry longo, ty amy Talèntika Iesoà Norizañey naho ami'ty fikokoa' i Arofoy, ty hifanehafantika halaly aman' Añahare ho ahy, **31** t'ie ho rombaheñe amo manjehatse e lehodào, naho ho no' o noro'e e Ierosalemeo ty fitoroñako ho a iareo, **32** hahafionjonako mb'ama' areo mb'eo an-kaehake ami'ty satrin' arofon' Añahare, vaho hanjò hanintsin-stroke ama' areo. **33** I Andrianañaharem-pierañerañañey abey ho ama' areo iaby. Amena.

**16** Ampandrendreheko anahareo t'i Foibe rahavave'ay mpitoro' i Fivory e Kenkrea añey, **2** t'ie ho rambese' areo amy Talè ami'ty mañeva o noro'eo, naho te himbae' areo amy ze mete hipaià'e, ie fa nañolotse ty maro naho ahy ka. **3** Añontaneo t'i

Prisilae naho i Akoila mpiharo tolon-draha amako am' Iesoà Norizañey. **4** I ho namoe fititia hasolo ty fiaiko rey. Tsy izaho avao ty mañandriañe iareo fa ze hene' Fivorin-kilakila ondatio. **5** Ao ka ty Fivory añ' anjomba' iareo. Añontaneo i Epaineto rañekoy, i loha-voam-piantoke i Norizañey e Asiay. **6** Añontaneo t'i Marie mpifanehake ho anahareo. **7** Añontaneo t'i Androniko naho i Jonìa, longoko naho mpiharo-rohy amako, an-kasiñ' amo Firàheñe, vaho nimpiamy Norizañey taoloko. **8** Añontaneo t'i Ampliato, i kokoako amy Talèiy. **9** Añontaneo t'i Orbano, mpifanehake ama'ay amy Norizañey, naho i Staky, longoko sarotse. **10** Añontaneo t'i Apelà, i niventeañe amy Norizañey. Añontaneo o amy Aristoboloo. **11** Añontaneo t'i Herodiona longoko. Añontaneo o amy Narkisao, o amy Talèo. **12** Salamao t'i Trifenae naho i Trifosae, mpifanehake amy Talè ao. Añontaneo t'i Persie isoke, i nitromake mafe amy Talèiy. **13** Añontaneo t'i Rofosy, jinobo' i Talè naho i rene'e naho ahiko. **14** Añontaneo t'i Asinkrito, i Flegona, i Hermesy, i Patroba, i Herma, naho o longo am'iereo. **15** Salamao t'i Filologo naho i Joliae, i Nerea naho i rahavave'ey, naho i Olimpa, vaho o fonga noro'e am'iereo. **16** Mifanalamà ami'ty oroke miavake. Hene mañontane anahareo o Fivori' i Norizañey. **17** Añosihako ry longo, te ho sarisarie' areo o mpanao hereñ'an-tihy naho manebañe an-dietse i fañòhañe nioha' areoio, vaho ihankàño. **18** le tsy mpitoroñe i Talèn-tika Norizañey, fa ty tro'e, le an-kabeake naho tsiriry ty amañahia'e ty arofo' o tsy midareo. **19** Fa nahatakatse ie iabikey ty talily o fatokisa' areoo, aa le mahafale ahy nahareo; f'ie teako ho mahihitse ami'ty hasoa vaho halio amo halo-tserehañe. **20** Fa an-titotse te ho demohen' Añaharem-pierañerañañey ambanem-pandia' areo ao i mpañinjey. Ho ama' areo ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey. **21** Añontanea' i Timoty, mpifanehake amakoy, nahareo, hoe izay ka i Losio naho i Jasona, vaho i Sosipatro rolongoko. **22** Manalama anahareo amy Talè ao ka iraho, Tertio, mpanokitse ty taratasy toy. **23** Mañontane anahareo t'i Gaio mpanao añ'anjomba ahy naho ty Fivory atoy iaby. Manalama anahareo ka t'i Erasto, mpamandro' ty rova, naho i Koarto rahalahy. **24** Ho ama' areo iaby abey ty fatariha' Iesoà Norizañey, Amena. **25** Ie amy zao, ho amy Mahafijadoñe anahareo ty amy talili-soako naho ty fitaroñañe Iesoà Norizañey, ty amy fampibentarañe i raha miheatse nakafitse haehae'

izay, (aiōnios g166) 26 fe naboake henaneo, naho amo pinatem-pitokio ty amy nililien' Añahare nainai'e tsy modoy, le fa nitaroñeñe amo kilakila ondatio hampivohotse iareo am-patokisañe. (aiōnios g166) 27 Aman' Añahare mahihitse tsi-roe-tsi-telo nainai'e abey ty engeñe, añam' Iesoà Norizañey! Amena. (aiōn  
g165)

# 1 Korintiana

**1** Paoly, kinanjy ho Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, naho i Sostena rahalahy. **2** Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto aña, ho amo nampiavahe' Iesoà Norizañeyo, o kinanjy ho noro'eo, miharo amy ze hene mpikanjy ty tahina' Iesoà Talèntika Norizañey ndra aia aia, i Tale' iareo naho antikañey. **3** Hasoa ama' areo naho fañanitsiñe boak' aman' Añahare Raen-tika naho Iesoà Talè Norizañey. **4** Andriañeko nainai'e t'i Andrianañahareko ty ama' areo, ty hasoan' Añahare natolotse anahareo am' Iesoà Norizañey, **5** ie ama'e ro niaboeñe amy ze lafi'e iaby an-tsara heneke naho an-kihitse fonitse, **6** ie niventëñe ama' areo ty fitaroñañe i Norizañey. **7** Aa le tsy eo ty tsy eneñe ama'areo amo falalàñe iabio, hene rototse mitamà ty fiboaha' i Talèntika Iesoà Norizañey. **8** Le ty hampijadoñe anahareo sikal' am-pigadoña e aña, tsy hanan-kila amy andro' i Talèntika Iesoà Norizañey. **9** Migahiñe t'i Andrianañahare nikanjy anahareo ho amy fifampilongoañe amy Ana'e, Talèntika Iesoà Norizañey. **10** Le amy zao, mañosike anahareo iraho ry longo, amy tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, ty hiharo saontsy, tsy hifampiriaria, f'ie ho fonireñe ho raike an-kilala naho raike an-tsafiry. **11** O ry longo, fa natalili' o mpiamy Kloao amako t'ie amam-pifandierañe; **12** ty anoako zao, le te ao ty manao ty hoe: mpiamy Paoly iraho, le ty raike: amy Apolosy iraho, naho ty raike: amy Kefasy iraho, vaho ty ila'e: izaho amy Norizañey. **13** Aa vaho mitsiriaria hao i Norizañey? Pinèke ho anahareo hao t'i Paoly? He nalipotse ami'ty añara' i Paoly? **14** Andriañeko t'i Andrianañahare te tsy ia ama' areo ty nalipoko naho tsy i Krispo naho i Gaio avao, **15** ke eo ty hanao ty hoe t'ie nilipotse ami'ty añarako. **16** (Toe nalipoko ka o aña'anjomba' i Stefanasio. Fa tsy apotako ze ila'e mete ho nampiloporeko.) **17** Toe tsy nañitrik' ahy handipotse i Norizañey, fa ty hitaroñe i talili-soay, tsy an-dreha-kante kera hampikoahéne i hatae' ajale' i Norizañey. **18** Toe borosode amo mikoromakeo ty tsara' i hatae' ajaley, fe haozaran' Añahare amantika rombaheñe. **19** Fa hoe ty pinatetse: Ho rotsaheko ty hihi' o mahihitseo, naho hakafitse ty hilala' o mahilalao. **20** Aia ze o mahihitse zao? Aia ty mahay taratasy? Aia ty mpionim-piheatse ami'ty sa' toy? Tsy nanoen' Añahare hanèñe hao ty hilala' ty tane toy? (aiōn g165) **21** Le amy hihin' Añaharey, kanao tsy nampahafohiñe

an' Andrianañahare ty hihi' ty tane toy, le nisatrien' Añahare ty handrombake ze mahafiantoke ami'ty hagegea' i tsara taroñeñey. **22** Toe mipay viloñe o Jiosio, naho mitsoe-kihitse o Grikao; **23** fe mitaroñe i Norizañey pinèkey zahay: ie boloko fitsikapia' o Jiosio, naho hadagolàñe amo Grikao; **24** fe amo kinanjio, he te Jiosy ke Grika, le ie ty haozaran' Añahare naho ty hihin' Añahare. **25** Fa mahihitse te am'ondatio ty hagegean' Añahare, naho maozatse te am'ondatio ty haifoifoan' Añahare. **26** Haraharao i nikanjiañe anahareoy: tsy nimaro ty nahihitse amonofotseo, tsy nimaro ty fanalolahy, tsy niampeampe ty ana-donake. **27** Fe jinobon' Añahare o gege an-tane atoio hanalatse o mahilalao, naho jinobon' Añahare o maifoifo' ty tane toio hañameñatse o jomakeo; **28** jinobon' Añahare o tsy vara' ty tane toio naho o mavoiñevo vaho o atao tsy vente'e, hampikoaha'e o raha eeo, **29** soa te tsy eo ty nefotse hirengevoke añañatrefan' Añahare. **30** Le ro maha am' Iesoà Norizañey anahareo, le ty nanoan' Añahare hihitse naho havantañañe naho fiavahañe vaho fijebañañe an-tika, **31** soa te, amy pinatetse ty hoe: Ze mirenge, Ee te i Talè ro firengae'a.

**2** O ry longo, ie nivotrake ama' areo iraho, le tsy an-dàn-tsaontsy, tsy an-kihitse ty nitaroñako i nietak' aman' Añaharey. **2** Fa nifaharako te tsy hahafohiñe ndra inof' inoñe ama' areo ao naho tsy Iesoà Norizañey vaho ie pinèke. **3** Nimokotse t'ie tama' areo, nihembañe, vaho nisilofe' ty nevenevetse. **4** Le tsy an-tsaontsin-kihitse mahasintoñe i rehakoy naho i fitaroñakoy, fa ami'ty fampalangesañe i Arofoy naho aña-ozatse, **5** soa tsy hioreñe ami'ty hakante' ondaty ty fatokisa' areo fa ami'ty faozaran' Añahare. **6** Toe mitaroñe hihitse amo añañoñe zahay, fa tsy ty hihin' ty sa toy, ndra ty a o mpifehe' an-tsa toio, ie sindre miha-modo. (aiōn g165) **7** Toe mitaroñe i hihin' Añahare nakafitsey zahay, i hihitse naetake pak' henaney, f'ie norizan' Añahare taolo' ty sa toy hañonjona'e antika, (aiōn g165) **8** ie ninofi' o mpifehe an-tsa toio, fa naho nifohi' iareo, le tsy ho pinè' iareo i Talèn' engeñey. (aiōn g165) **9** Fa hoe ty pinatetse: Fihaino tsy nahaisake, ravembia tsy nahajanjiñe, vaho tsy nizilike aña' arofo'on daty ze he'e hinalankan' Añahare ho a' o mikoko azeoo. **10** F'ie nibentabentaren' Añahare aman-tikañe añaamy Arofo'ey, fa mitsoeke ze he'e i Arofoy, naho o raha miheatse aman' Añahareo. **11** Aa vaho ia am'ondatio ty mahafohiñe ze mitoloñe amy

t'indaty ao naho tsy ty arofo am'indatiy? Manahake izay, tsy fohi' ondaty ty faharofoanan' Añahare naho tsy i Arofon' Añaharey. **12** Ie amy zay, tsy ty fañahi' ty tane toy ty rinamben-tika, fa i Arofo boak' aman' Añaharey, soa te ho fohintika o raha natolon' Añahare antika am-patariha'eo, **13** ie o taroñe'aio, tsy an-tsaontsy nanare' ty hihi' ondaty fa amo naò' i Arofo Masiñeio, ie mampidoea o rahan' Arofoo amo aman' Arofoo. **14** Toe tsy maharambe o rahan' Arofon' Añahareo ty fañereñerea' ondatio, fa hagegeañe ama'e, tsy eo ty hahafohina'e, amy t'ie rendreke an'arofo. **15** Mitsikaritse ze he'e ty aman'arofo, fe tsy leo ty ila'e tsikariteñe. **16** Aa vaho: Ia ty mahafohiñe ty faharofoana' Iehovà hañòke aze. Toe aman-tika ty fitsakorea' i Norizañey.

**3** O ry longo, tsy mahafirehake ama' areo iraho hoe amo aman' arofoo, fa hoe amo ama' nofotseo; hoe ajaja kede amy Norizañey. **2** Nampikamaeko ronono fa tsy hena; amy t'ie mboe tsy nahaleo naho mboe tsy mahaleo avao. **3** Toe mbe amy nofotsey nahareo, ie zoeñe ama' areo ty tsikirike naho ty lietse; aa tsy hatao t'ie amy nofotsey hao, ie hoe ondaty tsotra ty fañaveloa' areo? **4** Kanao eo ty manao ty hoe: Mpiamy Paoly iraho, naho ty ila'e: Amy Apolosy iraho; aa vaho tsy t'ie manahake ondatio avao hao? **5** Ia arè t'i Apolosy? Ia ka t'i Paoly? naho tsy mpitoroñe nampiato anahareo, ie sambe nitolora' i Talè. **6** Nitongy iraho, nanondrake t'i Apolosy, fa i Andrianañahare ty nampitombo. **7** Aa le sindre ts'inoñe i mpitongiy naho i mpanondrakey, fa i Andrianañahare ty mpampitombo. **8** Lia'e raike ty mpitongy naho ty mpanondrake, songa handramibe ty tambe'e mañeva i fitromaha'ey. **9** Mpifanehake aman' Añahare zahay; teten' Añahare nahareo, fandranjian' Añahare. **10** Ty amy falalàn' Añahare natolotse ahikoy, le hoe talèm-pandranjy ty nandaharako i mananta'ey, le mamboatse ama'e ty ila'e. Aa soa re te sindre mitomitse amy ty hanovoña'ey t'indaty. **11** Fa tsy eo ty mahafañoreñe manantañe ila' i tafa-oreñey, i Iesoà Norizañey. **12** Aa naho eo ty handranjy amy manantañey, ami'ty volamena, volafoty, vatosoa, hatae, ahetsé, ndra setra, **13** songa hidodea ty sata' ondaty, fa haboa' i androy, amy te ho bentareñe ami'ty afo, vaho i afoy ty hitsoke ty hasoa-sata' ondaty. **14** Ie mahatâne ty nandranjia' ondaty amy manantañey, le ho tambezeñe. **15** Ie teno ty sata' ondaty le fianto

ama'e. Toe ho rombahen-dre, fe hoe nitoañe afo. **16** Tsy fohi' areo hao t'ie kivohon' Añahare, toe imoneña' i Arofon' Añaharey? **17** le rotsahe' ondaty ty kivohon' Añahare, le ho mongoren' Añahare, fa miavake i kivohon' Añaharey; inahareo 'nio. **18** Asoao tsy hamañahy vatañe. Naho ama'areo ty mihaboke hihitse ami'ty sa toy, soa re te hireke ho bahimo, hiha-hihitse. (aiõn g165) **19** Amy te hadagolañ' aman' Añahare ty hihi' ty tane toy. Fa hoe ty pinatetse: Tsepahé'e ami'ty hakante'e ty mahilala **20** tovo'e: Arofoana' i Talè ty fitsakorea' o mahihitseo, te tsy vente'e. **21** Asoao tsy ondaty ty hisengeañe, amy te fanaña' areo ze he'e; **22** Ke i Paoly, he i Apolosy, ke i Kefasy, he ty voatse toy, ke ty haveloñe, he ty havilasy, ke o eoo, hera o ho avio; hene anahareo; **23** a i Norizañey nahareo vaho aman' Añahare i Norizañey.

**4** Ee te zao ty hatao' ondaty, te mpitoro' i Norizañey zahay, mpamandroñe o raha mietake aman' Añahareo. **2** Mbore paiaeñe amo mpamandroñe t'ie ho zoeñe migahiñe. **3** Tsy loho vente'e amako ty fibiribiria' areo naho ty fañereñerea' ondatio; fa ndra izaho tsy mizaka ty vatako. **4** Toe tsy apotako te inoñe ty hanesehañe ahy, f'ie tsy mahahaha ahy, toe i Talè ro hizak' ahy. **5** Aa le ko mizaka aolo' ty andro'e, ampara' ty fitotsaha' i Talè, Ie ty hampalange o raha mietake an-kamoromoroñaneo naho ho bentabentare'e o fisafirin' arofoo; izay vaho songa ho toloran' Añahare ty engeñe mañeva. **6** I tsaraeñey ry longo, le fa nirazañeko ami'ty vatako naho i Apolosy ty ama' areo, soa t'ie hioke ama'ay te tsy andikoareñe o sinokitseo tsy mone hibohabohâne ty raike naho injenê ty ila'e. **7** Aa vaho ia ty nampitoabotse anahareo? Inoñe ama' areo ty tsy rinambe' areo? Aa naho toe nandrambe le inoñe ty irengea' areo hoe tsy nandrambe? **8** Fe eneñe nahareo! Toe mpañaleale! Fa mpanjaka ndra te tsy eo zahay! Eka, ho nirieko t'ie nimpanjaka, hitraofa'ay fifeheña! **9** Ataoko te napon' Añahare amboli'e zahay Firàheñe ho sambaeñe, hoe nafatse havetrake; amy t'ie nanoen-ko fisambà' ty voatse toy naho o anjelio vaho ondatio. **10** Seretse zahay ty amy Norizañey, fe mahihitse amy Norizañey nahareo! Maleme zahay fe maozatse nahareo! Asiñenê nahareo, vaho mavoeña zahay! **11** Ampara' ty ora toy, le mifeake naho miheahea zahay, rota, finopopofoke, vaho tsy aman' akiba. **12** Mifanehake, mitoloñe amo taña'aio; ie onjireñe, itatà'ay; ie samporerahaheñe, ifeaha'ay; **13** ie

terateraeñē, imanea'ay taroñē. Natao ho leotse ami'ty voatse toy zahay, forompo' ze he'e pak' henane. **14** Tsy nisokirako hanalatse anahareo 'nio, fa t'ie ho vereñē hoe anak' isoko. **15** Aa ndra te ale-ale ty mpañana', areo amy Norizañey, tsy maro ty rae' areo; fa izaho ty nampiareñē anahareo am' Iesoà Norizañey amy talili-soay. **16** Aa le osiheko t'ie hihambañē amako. **17** Izay ty nañitrifako i Timoty anake kokoako naho migahiñē amy Talè; ie ty haniahay anahareo o satako amy Norizañeyo, manahake ty fañòhako mbeombeo amo hene Fivorio. **18** Akore te ao ty mirengevoke hoe te tsy ho pok' ama' areo iraho. **19** F'ie ho avy aniany naho satr'i i Talè, le tsy ho rendreko ty enta' o mpitoabotseo fa ty haozara'e. **20** Tsy saontsy i Fifehean' Añaharey, fa ozatse. **21** Inoñē arè ty satr'i areo? Hinday doda hao t'ie pok'eo, ke fikokoña naho hamoràn-troke?

**5** Fa miboele te ama' areo ty fifampirañaotañē, toe hakarapiloña tsy amo kilakila' ndatio: te eo ty miharo-lamba amy valin-drae'ey! **2** Akore te iebotsebora' areo! tsy hamake ho nandala? soa te ho naitòañē i nanao zay. **3** Aa naho izaho, ndra te tsy eo am-batañē, le miatreke an-troke vaho fa zinakako i nanao zay, manahake t'ie eo. **4** Le mivory amy tahina' Iesoà Talèntikañey, le ama' areo an-troke iraho, ami'ty haozara' Iesoà Talèntikañey, **5** aa le aseseo amy mpañinjey indatiy handrotsahañē i haondati'e hambo'ey, soa te ho rombaheñē ami'ty andro' i Talè Iesoà i arofo'ey. **6** Tsy mete ty firoharohà' areo; tsy fohi' areo hao te mahatsitsike ty boko'e ty lalivay kede. **7** Kohezo soa o lalivay hambo'eo soa t'ie ho boko'e vao, manahake t'ie tsy aman-dalivay, fa nisoroñañē ho antika i Norizañey, i Fihelan-tikañey **8** Aa le antao hiameñe i sabadidakey, tsy aman-dalivay hambo'e, tsy aman-dalivain-kalo-tserehañē naho haratiañē, fa ami'ty tsy aman-dalivai' i hatsò-troke naho hatòy. **9** Nisokirako amy taratasikoy te tsy hitrao-drehake amo manao hakarapiloña, **10** fe tsy t'ie ze fonga karapilo' an' tane atoy ndra ze mpihàñē naho mpikatramo ndra ze mpañori-pahasive, amy t'ie tsy mahay tsy ho niakatse an-tane atoy. **11** Fe nisokirako te tsy hitraofa'areo ty miantoñoñē ho longo, te mone mpañarapilo ndra mpitsikirike, ndra mpitorom-pahasive, ndra mpañinje, ndra mpijke, ndra mpikatramo. Ko itrafam-pikama. **12** Inoñē ty izakako o alafe'eo? Tsy zakae' areo hao o ama' areoo?

**13** I Andrianañahare ty hizaka o alafe'eo, fe Aítò ama' areo i tsivokatsey.

**6** He ama' areo ao ty aman-kabò ami'ty ila'e, ho vani'e hao ty miatre-jaka aolo' o tsy vantañeo, fa tsy añañatrefa' o noro'eo? **2** Ke tsy fohi' areo te hizaka ty voatse toy o noro'eo? Aa kanao ho zakae' areo ty voatse toy, tsy fievà' areo hao ty hibiribiry ty sisý pilipito'e? **3** Tsy fohi' areo hao t'ie hizaka anjely? Somandrake o raha mioza ami'ty haveloñē toio? **4** Aa naho manan-ko zakaeñē ami'ty haveloñē toy nahareo, hampizakae' areo hao ze kede amo Fivorio ao? **5** Ty hanalatse anahareo ty nanoako izay. To hao t'ie tsy ama' ondaty mahihitse, mahafizaka añaivo' o rolongoo? **6** Te mone maneseke rahalahy ty rahalahy, naho toe añañatrefa' o tsi-miatool! **7** Aa le gioke nahareo, t'ie mifampiatrek' an-jaka. Tsy hamake anesehan-kakeo? Tsy ndra kitra'e nikatramoeñē? **8** Aiy! ndra inahareo ro mandilatse fa mamerevere longo! **9** Ke amoea' areo te tsy handova i Fifehean' Añaharey o tsivokatseo. Asoao tsy ho fañahieñē: fa ke mpañarapilo, ke mpiamo fahasiveo, ke mpila vali' ondaty, ke mpisare ampela, ke mpila-faly, **10** ke mpampikametse, ke mpitsikirike, ke mpitrini-mena, ke mpiteratera, he mpikatramo, songa tsy handova i Fifehean' Añaharey. **11** Nanahake izay ty ila' areo. F'ie nampandroañē, navaheñē, vaho nampivantañēñē ami'ty tahina' i Talè Iesoà Norizañey naho amy Arofon' Andrianañaharen-tikañey. **12** Sindre azoko anoeñē, fe tsy songa mahasoa. Hene azoko anoeñē, fe tsy meteko hondevozeñē. **13** Ty fisafoa ho ami'ty mahakama naho ty mahakama ho ami'ty fisafoa—fe ho rotsahen' Añahare ie roe. Tsy natao ho fiolorañē vilañē ty sandriñē, fa ho a i Talè, vaho i Talè ho a i fañòvay. **14** Natroan' Añahare i Talè vaho hatroa'e amy haozara'ey ka tika. **15** Amoea' areo hao te fangefange amy fañova' i Norizañey o sandri' areoo? Aa vaho hangalako ho amy tsimirirañey hao o fangefange' i Norizañeyo? Sondo'e izay! **16** Hera nofi' areo te ze mipiteke ami'ty tsimirirañē ro sandriñē raike ama'e? Fa hoe re: Ho nofotse raike i roroey. **17** Le arofo raike ka ty mpipiteke amy Talè. **18** Ibotitsiho o firañaotañeo. Toe alafe'e ao ze fonga hakeo anoe' ondatio, fe mañakeo i sandri'ey ty mpañarapilo. **19** Ke tsy fohi' areo te kijà' i Arofo Masiñē mimoneñē ama' areo ao ty sandri' areoo, ie ama' areo boak' aman' Añahare? vaho tsy anahareo

nahareo, **20** fa vinily sarotse; aa le rengeo an-tsandri' areo t'i Andrianañahare.

**7** Aa ty amo raha sinoki' areoo. Hàmake tsy hipao' ampela ty lahilahy. **2** Fe ty amo hakarapiloañoeo, soa re te songa hanañe ty vali'e ty lahilahy, naho sindre hanañe ty vali'e ty rakemba. **3** Le hañeneke ty lili'e amy vali'ey ty lahilahy, manahake izay ka ty rakemba amy tañanjomba'ey. **4** Tsy manandily amy sandri'ey ty rakemba, fa i vali'ey; naho tsy manandily amy sandri'ey ty lahilahy, fa i rakemba'ey. **5** Ko mifampifoneñe naho tsy ty amo andro ilahara' areo ho fitalahoñaeo, aña izay le miolora tsy mone hazizi' i mpañinjey t'i tsy maha-lie-batañe. **6** Fiheveañe o rehako zao, fa tsy lily. **7** Nikitrako te sindre nanahake ahiko ondatio. F'ié songa manañe ty falalàñe natolon' Añahare aze; etia ty aman-tsata izao le eroa ty amantsata izay. **8** Aa le hoe iraho amo tsy amam-balio naho amo vantotseo; Soa ho a iareo ty himoneñe hambarañe amako. **9** Fa naho tsy mahalie-batañe, le apoho hañenga valy. Hamake t'ié hanambaly ta te hiforehetse. **10** Le hoe ty atoroko o manam-balio, toe tsy izaho fa i Talè, asoao tsy hisitake ami'ty vali'e ty rakemba. **11** (F'ié misitake, soa re te hidoe tsy hanambaly, ke hifampirekets' amy vali'ey indraike.) Vaho tsy hañary ty vali'e ty lahilahy. **12** Manao ty hoe amo ila'eo iraho, fa tsy i Talè: Naho eo ty rahalahy amam-balay tsi-mpiato, fe no'e ty mipiteke amy lahilahiy, le tsy haria'e. **13** Naho amam-balay tsi-mpiato ty rakemba, ie mbe te hirekets' ama'e, le ehe tsy hampisitahe'e. **14** Amy te hampiavahe' i rakembay i vali'e tsi-mpiatoy, vaho hampiavahe' i lahilahiy i vali'e tsi-mpiatoy; naho tsy izay tsy ho nali o ana' areoo, f'ié amy zao, miavake. **15** Aa naho te hifampiria' ty tsi-miato, le apoho homb'eo, fa tsy mpiriyo i rahalahiy ndra i rahavavey; fe mikanjy antika hifampilongo t'i Andrianañahare. **16** Fa aia ty hahafohina'o, ry rakembao, ke ho rombahe'o ty vali'o? Le aia ty hahafohina'o, ry lahilahio, he ho rombahe'o ty tañanjomba'o? **17** fe soa re te songa mañavelo amy tinendre' i Talè azey, amy sindre nikanjian' Añahare azey, izay ty fanoroako amo Fivory iabio. **18** Nikanjieñe t'ié sinavatse hao? aa le tsy ho faohe'e i fisavara'ey; nikanjieñe t'ié tsy nisavatse hao? soa re te tsy ho savareñe. **19** Ts'inoñe o savatseo; ts'inoñe ka ty tsy fisavarañe; fa ty fañambenañe o lilin' Añahareo. **20** Aa le songa mijohañe amy nikanjiañe azey t'indaty. **21**

Niondevo hao t'ié kinanjy? Ko ahoa'o; fe naho mete'o ty mihaha, le mihahà. **22** Le ty nikanjieñe amy Talè ao t'ié ni-ondevo ro haha amy Talè; le ty nikanjieñe t'ié midada ka, ro fetrek' oro i Norizañey. **23** Vinily sarotse nahareo, aa le ko miondevo ama' ondaty. **24** O ry longo, sambe mimoneña aman' Añahare amy nikanjiañe azey. **25** Aa ty amo somondrarao, tsy amako ty lili' i Talè; f'ié manolo-kevetse amy te niferenaiña' i Talè ho matoe. **26** Aa le ataoko te mahaso, ty amo faloviloviañe henaneo, te mijohañe amy azey avao t'indaty. **27** Ihe mirekets' aman-drakemba? ko mipay ho votsotse. Ihe mihaha an-drakemba, ko mangalabaly. **28** F'ié mañenga valy, tsy hakeo, lehe engaeñe ty somondrara, tsy aman-tahiñe, fe ho volevolèn-draha ami'ty haveloñe toy, ie ho nikalañako. **29** Fe zao ty volako, ry longo: Tomotse o androo, aa ie henane zao, soa re te hanao hoe tsy manam-balay o amam-balio, **30** naho hoe tsy miharovetse o mirovetseo, naho hoe tsy mirebeke o mirebekeo, naho hoe tsy mahazo o mivilio, **31** vaho hoe tsy majorobo ami'ty haveloñe toy o mitoloñe ama'eo, fa mihelañe ty vinta' ty voatse toy. **32** Kitrako te tsy ni-tsimboetse nahareo. Midare o raha' i Talè ty tsy manam-balay, hampiehake i Talè. **33** F'ié midare o raha' ty tane toio i manambaly, ty hampinembanebañ' i vali'ey. **34** Miambake ka ty rakemba naho ty somondrara; dare' i tsy amam-balay i Talè, ie te hiavake an-tsandry naho an-troke. Fe tsiborehetohe' o raha' ty tane toio i amam-balay, ty hahafale i vali'ey. **35** Ty hahasoa anahareo ty nanoako zao, tsy t'ié hanao bozizy, fa ty hañonjonako ze mañeva, tsy hañembetse ty fiatralha' areo i Talè. **36** Fa naho eo ty mitsakore te tsy mañeva i anak' ampela'ey i fanoe'ey, ie fa miha-ñañoñe, naho atao'e te toko'e henefañe, le ee te hanoe'e i satri'ey, ie tsy aman-kakeo, apoho hengaeñe. **37** Fe i migahiñe añ' arofo'ey, ie tsy embetse, midada amo azeo, naho fa nanampa-kevetse añ'arofo ao te ho tana'e i somondrara'ey, le manao soa. **38** Aa le manao soa i mampañenga i somondrara'ey, fa lombolombon-kasoa ty tsy mampañenga. **39** Fehè' o lilio ty rakemba ie mbe veloñe ty vali'e; fe naho vilasy i vali'ey le votsotse re hanambaly ze tea'e amy Talè ao. **40** Ho soa tata t'ié nitoboke amy zao avao, hoe ty ereñereko, ie ataoko te amako ka i Arofon' Añaharey.

**8** Aa ty amo raha banabanaeñe amo hazomangao: ataon-tika te songa aman-kilala tika; mampiebotsebotse ty hilala, fe mampiraorao ty

koko. 2 Naho eo ty mieva t'ie mahafohin-draha, le mboe tsy ama'e ty hilala do'e. 3 Fe arofoanāñ Añahare o mikoko azeo. 4 Aa ty amo fikamañe raha nisoroñañe an-kazomangao, fohin-tika te tsitantane atoy ty sampsosampo, naho te Raike tsi-roe-tsi-telo t'i Andrianañahare. 5 Aa ndra te ao ze o ndrañahareo, ke andindìñe aña, he an-tane atoy (toe maro o 'ndrañahareo mbore tsifotofoto o talèo), 6 fe amantika, raike t'i Andrianañahare, i Rae niboaha' ze he'e naho iveloman-tikañey; Raike ka i Talè Iesoà Norizañey—ie ty nanoeñe ze kila raha, naho itika añañama'ey. 7 Fe mboe tsy ama' ze hene ondaty i hilala zay. Ty ila'e, ie zatse i hazomangay am-para' henane, ro mikama hoe te binanabana an-kazomanga, vaho mahativa i arofo'ey i haleme'ey. 8 Toe tsy fañarineañe aman' Añahare ty mahakama; le tsy mahafotsake t'ie tsy mikama, vaho tsy onjoñe'e te tsy mikama. 9 Fe mitaða, kera ho vato mahatsikapy o maifoifoo ty fidadàñ' arofo' areo. 10 Amy t'ie mahaisak' azo t'indaty, te ihe mahilala ro mikama antoe' i hazomangay, le va'e mahaosike i tsy maozatse añañafoy ty hikama i haneñe binanabana amo raham-pahasiveoy. 11 Aa akore te hianto ty amy hilala'oy i longo'o maifoifo nivilasia' i Norizañey. 12 Aa ie mandilatse aman-drolongo ro mahafere i arofo'e malemey, le aman-tahiñe amy Norizañey. 13 Aa naho hampanan-kakeo i longokoy ty mahakama, le tsy hikama hena kitro katroke iraho, tsy mone hamingandongo. (aiōn g165)

**9** Tsy midada hao iraho? Tsy Firàheñe v'irahoo? Tsy fa nitreako hao t'Iesoà Talèntika? Tsy satako amy Talè v'inahareo? 2 Aa ndra t'ie tsy Firàheñe ami'ty ila'e, toe izay ama' areo, ie tombo-kalama' ty maha-Firàhe' i Talè ahy. 3 Inao ty fatoiko amo mandohey ahio: 4 Tsy aman-jo hihinañe naho hinoñe v'izayah? 5 Tsy zo'ay hao ty minday valy mpiato hindre lia ama'ay manahake o Firàheñe ila'eo, naho i rahalahi' i Talè rey vaho i Kefasy? 6 Ke izaho naho i Barnabasy avao ty tsy aman-jo hitroatse amy fitoloña'ayi. 7 Ia ty lahin-defoñe miato amy vara'ey hihotakotake? Ia ty mambole valoboke tsy mikama amo voa'eo? Ia ty mpiarake tsy mandriotse amy lia-raikey? 8 Mivolañe ami'ty haondatiko iraho, fa toe tsarae' i Hake, 9 ie pinatetse amy Hà' i Mosèy ao ty hoe: Ko mameo ty añombe mandisam-bare. O añombeo hao o ambenan' Añahareo? 10 Ke itika i nitsarae'ey? Eka! pinate'e ho

an-tikañe, soa te hiava am-pitamàñe ty mpiava, naho hitamà ty anjara'e i impitatakey. 11 Aa naho añ' arofo ty nitongisa'ay ama' areo, ho raha jabajaba hao ty ha nifo'a'ay ty ho paia' ty sandriñe? 12 Aa naho amandily hitake ama' areo ty ila'e, tsy sandrake zahay? Fe tsy rinambe'ay i lily zay, fa mifeake amy ze he'e, tsy mone ho sebañe'ay ty talili-soa' i Norizañey. 13 Tsy fohi' areo hao te mikama amo mahakama' i anjombaio o mpitoroñe amy Masiñeio, naho mitraok-anjara amy kitreliy o mpiatrake i kitreliio? 14 Natoro' i Talè ka te ho veloñe amy talili-soay ty mitaroñe i talili-soay. 15 Fe tsy nirambesako; toe tsy t'ie handrambe izay ty nanokirako, eka hàmake t'ie hikenkañe ta te ho koaheñe o fisengeakoo. 16 Le taroñeko i talili-soay, tsy eo ty isengeako, amy te nafantoke; eka, hankàñe amako naho tsy taroñeko i talili-soay. 17 Naho satriko i fitolõñañey le ho tambezeñe; fe ndra tsy satriko, tsy mete tsy anoeko avao fa nafantoke amako i fitoroñañey. 18 Inoñe arè ty tambeko? Te, ie taroñeko i talili-soay, ro atoloko tsi-am-bili'e, soa tsy handrambesako zo amy talili-soay. 19 Aa ndra t'ie votsortse am' iabikey, niondevo am' ie iabikey, hahareketse ty maro; 20 Tamo Jiosio iraho, nanao hoe t'ie Jiosy, hahareketse Jiosy; ie ami'ty ambane' Hàke le anoeko hoe te ambane' Hake, ndra te tsy ambane' Hake, hahareketse ze ambane' Hake; 21 ami'ty tsy aman-Kàke ro anoako hoe tsy te aman-Kake, (toe tsy afake amy Han' Añaharey iraho kanao ambane' o Hà' i Norizañey) soa te ho azoko ze tsy aman-Kake; 22 amo maifoifoo iraho manao te maifoifo, handreketse o maifoifoo. Fonga tsikombèko amy ze lafi'e iaby, hahareketse ty ila'e amo sata'e iabio. 23 Anoeko ty amy talili-soay, ho mpitraok' amy voka'ey. 24 Tsy fohi' areo hao te songa milay o mpanao tsikaviaviao, fe raike avao ty mandrambe tambe? Milaïsa arè hahagioke. 25 Toe milie-batañe amy ze he'e ty te hahimbañe amo fifandreketañeo. Anoe' iereo ty handrambesañe sabakan-drenge ho lo, fa itikañe ka, i tsy ho momokey. 26 Aa le milay iraho, tsy t'ie hañeañe tsy amantaliñe; mikomondro, fe tsy t'ie mpamofò-tioke. 27 Ampivohoreko ty sandrako vaho ondevozeko, soa t'ie mitaroñe ami'ty ila'e ro tsy haito.

**10** Tsy teako hamoea' areo, ry longo, ie songa tambane' i rahoñey naho sindre niranga i riakey o roaen-tikañeo, 2 naho fonga nalipotse amy Mosè ao amy rahoñey naho amy riakey, 3 songa nikama i hanen'

arofoy, 4 sindre ninoñe amy ranon' arofoy; ninoma' iareo i vaton' arofo nañorikey. Toe i Norizañey i vato. 5 Fe tsy ninòn' Añahare ty hamaroa'e, vaho binaibai'e an-drastraratra aña. 6 Ie fandrazañañe amantika, te tsy hañiry hatsivokarañañe manahake o hadrao' iareoo. 7 Le tsy hiato am-pahasive manahake ty ila'e. Hoe ty pinatetse: Niambesatse ondatio nikama naho ninoñe, vaho nióngake hihisa. 8 Asoao tika tsy hañarapilo manahake ty nanoe' ty ila' iereo vaho ro'ale-tsi-telotarivo ty nizamañañe ami'ty andro raike. 9 Asoao ka tika tsy hitsoke i Talè, manahake ty nitsoha' iareo vaho nampihomaha' o mereñe. 10 Le ko miñeñeñoñe manahake ty nanoe' ty ila'e vaho rinotsa' i mpandro tsakey. 11 Toe nanoeñe ho fandrazañañe i nifetsake am'iereo rezay vaho sinokitse hañòke antika nitsa toha' o sa honka'e zao. (aiõn g165) 12 Aa le mitaoà ry manao te mijohañe, tsy mone hikorovoke. 13 Tsy nifetsaham-panjiziañañe ila' ze mahazatse ondatio nahareo; migahiñe t'i Andrianañahare, tsy hapò'e ho zizieñe mandikoatse ze lefe, fa mindre amy fanjiziañey ro hitolora'e ty hihaha' areo, hahafifeake. 14 Ie amy zay ry longo, ibolitiro ty fahasive. 15 Milañoñe hoe am' ondaty mahihitse iraho: niniho o entako zao. 16 Tsy fitraofañe amy lio' i Norizañey hao i fitovim-pañandriañañe andriañen-tikañey? tsy fitraofañe amy fañòva' i Norizañey hao i mofo folahen-tikañey? 17 Amy te itika maro ro vonga-mofo raike, naho fañòva raike, fa songa ifahana' i vonga raikey. 18 Oniño t'Israele ty amo nofotseo: tsy mpitraoke amy kitreliy hao o mikama o nisoroñaño? 19 Ino ty teako ho volañeñe: Amam-bente'e hao o fahasiveo, manjofake hao o raha sorofieñe amo sampsampon-draho? 20 Inao o entakoo: ty fisoroña' o kilakila' ondatio ro isoroñañe aman-kokolampa fa tsy aman' Añahare, vaho tsy teako t'ie hitraok' amo kokolampao. 21 Tsy aharo finomañe ty fitovi' i Talè naho ty korobon-kokolampa; tsy atraoke amy fandambaña' i Talè ty tihin-kokolampa. 22 Mampamarahy i Talè hao tika? Maozatse te ama'e hao tika? 23 Sindre azo anoeñe, fa tsy songa masaso; sambe mete, fe tsy hene mampitombo. 24 Asoao tsy ho eo ty hipay hampiraorao ty vata'e, fa ty ila'e. 25 Kamao ze aletake an-tsena ao fa ko añontaneañe, hampimarimarihañañe ty arofo. 26 A i Talè ty tane toy naho ze halifora'e. 27 Ihe ambara' ty tsi-miato, naho no'o ty homb' ama'e ao, le ikamo ze azotso'e, fe ty amo hamarimarihañaño, ko mañontane. 28 Aa naho eo ty manao ama'o ty

hoe: Nisoroñañe am-pahasive 'n-itoy, le ko ikama'o kanao nisaontsia'e, naho ty amy fitsakoreañey. 29 Fitsakoreaña, hoe iraho, tsy ty azo fa i azey. Fa ino ty izaka' ty ereñeren-tro' ondatio ty fidadàko? 30 Aa naho ikamako am-pañandriañañe le ino ty ifosàñ' ahy amy nañandriañakoy? 31 Aa ke mikama he minoñe, hera inoñ' inoñe ty anoe' areo, hene anò handrengeañe an' Andrianañahare. 32 Ko mampitorifike o Jiosio ndra o Grikao, ndra i Fivorin' Añaharey, 33 hambañe ami'ty ampifaleko ze fonga ondaty amy ze raha iaby, ty tsy ipaiako tombo'e ho ahy, fa ho a i màroy, soa t'ie ho rombañehñe.

**11** Tsikombeo iraho hambañe amy te izaho ka ro mpiamy Norizañey. 2 Ty andrengeako anahareo ry longo, le t'ie mahatiah y ah y am y ze he'e, naho tambozore' areo o nafèn-droaeo, ami'ty do'e nitaroñako. 3 Fa teako ho fohi' areo te lohà' ze hene 'ndaty i Norizañey, le lohà' ty rakemba ty lahilahy; le lohà' i Norizañey t'i Andrianañahare. 4 Toe manalatse ty añambone'e ze lahilahy mikolopoke naho mihalaly ndra mitoky. 5 Fa manalatse ty añambone'e ka ze rakemba tsy mampikolopoke ty añambone'e t'ie miloloke ndra mitoky—fa hambañe amy te niharatse. 6 Aa naho tsy mete mikolopo-doha ty rakemba, le hamake te hiharatse. Fe naho mahasalatse i rakembay te ho harateñe ndra hitsifañe le soa re te hikolopo-doha. 7 Tsy kolopofa' ty lahilahy ka ty añambone'e, amy t'ie ty vintan' Añahare naho ty enge'e; le ty rakemba ro engen-dahilahy. 8 (Toe tsy niboak'ami'ty rakemba ty lahilahy, fa ami'ty lahilahy ty rakemba.) 9 Eka, tsy nitsenène ho a ty rakemba ty lahilahy, fa ty rakemba ho a ty lahilahy. 10 Ty amy tsraeñey le soa re te añambone'e i rakemba ty viloñe t'ie amandily, ty amo anjelio. 11 Ie amy zao, amy Talè ao, le tsy mifampiria ami'ty lahilahy ty rakemba, vaho tsy miñaha ami'ty rakemba ty lahilahy. 12 Le hambañe amy te boak'ami'ty lahilahy ty rakemba te añamy rakemba ka o lahilahio; vaho kila boak' aman' Añahare. 13 Mifañaraharà: Mañeva ty rakemba hao ty miloloke aman' Añahare tsy mikolopoke? 14 Aa tsy anare' o sata' ty tane toio hao te manalatse o lahilahio ty maròy lava? 15 Fe naho apò' ty rakemba ho lava ty maroi'e, le enge'e; amy te nitoloreñe aze ho fandrakofañe o maroi'eo. 16 Aa naho eo ty te handietse, tsy amandilitse ila'e tika ndra o Fivorin' Añahareo. 17 Fe amo taroñeñe zao, tsy rengeko nahareo; ie tsy mifanontoñe

ho ami'ty hasoa, fa ho ami'ty haraty. **18** Valoha'e, naho mifanontoñe ho Fivory, inao t'ie misfampirriaria, fe mete hiantofako. **19** (Toe tsy mahay tsy ama' areo avao ty fifampitolahañe hampidodeña o niventëña ama' areoo.) **20** F'ie mifanontoñe, toe tsy ty hikama i sabadidak' i Talèy, **21** f'ie mikama, songa mandrambe ty mahakama'e heiKE; le ao ty kerè vaho ao ty jike. **22** Hete! Tsy songa manañe anjomba hao hikamä'e naho hinoma'e? Ke rabioñe' areo ty Fivorin' Añahare, naho salare' areo o rarakeo? Aa ino ty hitaroñako? Ho rengèko amy zay hao nahareo? Tsy hirengèkalo! **23** Fa rinambeko amy Talè, i nitaroñakoy, te nandrambe mofo t'i Talè Iesoà amy haleñe nifoterañe azey; **24** nañandriañe re le finola'e vaho nanao ty hoe: Intoy ty sandriko ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy. **25** Hambañ amy zay, rinambe'e i fitoviy, ie fa nikama, le nanao ty hoe: Fañina vao ami'ty lioko ty fitovy toy. Anò zao amy fikama' areo aze ho fitiahiañe ahiko. **26** Aa le amy ikama' areo ty mofo toy naho inomañe ty fitovy toy, ro mitaroñe ty havilasi' i Talè ampara' ty fitotsaha'e. **27** Aa ndra ia ia mikama amy mofoy ndra minoñe amy fitovi' i Talèy ami'ty tsy fañeva'e, le aman-kakeo ami'ty fañòva naho ami'ty lio' i Talè. **28** Aa le tsy mete tsy hitso-batañe heiKE ondatio vaho hikama amy mofoy naho hinoñe amy fitoviy. **29** Amy t'ie mikama naho minoñe ro mikama naho minoñe fâtse ami'ty vata'e naho ie tsy maharedreke i fañovay. **30** Izay ty mampaifoifo naho mahasiloke maro ama'areo, mbore nampiròtse ty ila'e. **31** Le mahafitsò-batañe ami'ty hatò tika le tsy ho zakaeñe. **32** F'ie zakaeñe, lilove' i Talè tsy mone hatrao-pâtse ami'ty voatse toy. **33** Le amy zao, ry longo naho mifanontoñe hikama, mifandiñisa. **34** Naho eo ty saliko, soa re te hikama añ'anjomba'e aña, tsy mone hivory hafâtse. Halahareko ho anahareo ami'ty fiaviko o raha ila'e.

**12** Ty amo falalàn' arofoo, ry longo, tsy teako hamoea' areo. **2** Fohi' areo t'ie mbe nifehèa' ty voatse toy, le nampandriheñe mb'amo raha fahasive moañe, toe nikozozoteñe mb'eo. **3** Aa le amaphafohineko, te tsy ia ty ampivolañe' i Arofon' Añaharey ty hoe: Afâtse t'Iesoà, vaho tsy eo ty mahafisaontsy ty hoe: Iesoà ro Talè, naho tsy i Arofo Masiñey. **4** Miambahambake o falalàñe, fe raike i Arofoy. **5** Mizarazara o fitoroñañe, fe raike t'i Talè. **6** Ankafankafa o tolon-drahao fe raike t'i Andrianañahare mifanehake ami'ty halifora' ze he'e,

vaho **7** songa anolora'e vintañe raike boak' amy Arofoy ho fañasoñañe i màroy; **8** anolora'e tsaran-kihitse amy Arofoy ty raike, le tsaran-kaharendrehañe amy Arofoy ty ila'e, **9** le fatokisañe amy Arofoy ty ila'e, naho falalàm-pampijangañe amy Arofoy avao ty ila'e **10** naho fanoan-draha-tsitantane ty ila'e naho fitokiañe ty ila'e naho fahatsikaritam-pañahy ty ila'e naho fisaontsy-ankafankafa ty ila'e vaho fandikañe fisaontsy ty ila'e. **11** Fe Arofo raike ty manao i hene rezay, songa andiva'e ze satrie'e. **12** Aa le hambañe amy te raike ty sandriñe fe maro o fangefange'eo, le ndra te maro o fangefange'eo, toe sandriñe raike, manahake zay i Norizañey. **13** Toe ami'ty Arofo raike tika ro songa nalipotse amy fañòvay ao-ke Jiosy he Grika, ke ondevo he midada—sindre nampinomeñe amy Arofoy. **14** Toe tsy raike o fangefange an-tsandriñe fa maro. **15** Aa naho nanao ty hoe ty fandia: Kanao tsy fitàndraho, tsy mpiamy fañòvay. Tsy manebañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay. **16** Le ie manao ty hoe ty ravembia: Kanao tsy fihaino iraho, tsy mpiamy fañòvay. Tsy mikalañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay. **17** Naho ni-fihaino iaby i fañòvay, aia ty hijanjiña'e? Naho ni-fijanjiñañe iaby, aia ty hiantsona'e? **18** Le amy zao, songa nalahan' Añahare amy satri'ey o mpitraok' amy fañòvaio. **19** Aa naho sindre raha raike avao o fangefangeo, ino ty maha sandriñe aze? **20** Le amy zao, maro o fangefangeo fe raike ty sandriñe. **21** Tsy mahavolañe ty hoe ami'ty fitàñe ty fihaino: Tsy paiako irehe; ndra ty añambone amo fandiao ty hoe: Tsy ipaiako. **22** Fe o mpitrao-tsandriñe atao malemeio ro toe païàñe. **23** Mbore onjonen-tika o amy sandriñe ataontika ho ambane lohàñe, naho ampihaminen-tikañe engeñe o fangefange tsy sengeñe, **24** f'ie tsy paia' o fangefange mahaboleakeo, fa rinanjin' Añahare ho raike i fañòvay vaho tinolo'e asiñe ambone o fangefange tsy aman' asiñe, **25** soa tsy hifañambakambake i fañòvay, fa hene hifampiatrake mira o fangefangeo. **26** Aa ie misotry ty fange'e raike, mindre miore ama'e o fangefangeo; ie asiñeñe ty fange'e, le miharo firebeke ama'e o fangefangeo. **27** Toe fañòva' i Norizañey nahareo, songa fangefange ama'e. **28** Le nitendrèn' Añahare amy Fivoriy ho valoha'e o Firàheñe; faharoe o mpitokio, fahatelo o mpañokeo, le o raha-tsitantaneo, le o falalàm-panahàñe, o fañimbàñe, o fifeheañe vaho o saontsy ankafankafao. **29** Songa Firàheñe hao? Sindre mpitoky hao? hene mpañoke hao? Sindre

mpanao raha tsitantane hao? 30 Fonga amam-palalàm-panahàñe hao? Sindre misaontsy am-pameleke hao? Hene mpandika hao? 31 Fe imaneo o falalàñe amboneo vaho mbe hitoroako ty sata fanjàka.

### 13 Le mirehake am-pamele' ondaty naho anjely

iraho fe tsy amam-pikokoña le feon-torisike mikontsiañe naho fikatsakatsañan-kantsañe avao. 2 Le mahafitoky naho maharendreke ze hene mietake naho ze atao hilala vaho lifo-patokisañe mahaveve vohitse f'ie tsy aman-koko, le kafoake. 3 Naho koàheko o varakoo hamahànakoo o rarakeo mbore afoeko ho foreheteñe ty sandriko, f'ie tsy aman-koko, le tsy mahasoa ahy. 4 Mahaliñe ty koko naho matarike, tsy mamarahy ty koko, tsy miebotsebotse ty koko vaho tsy mirengevole; 5 tsy mijaranjaràñe, tsy mipay ty aze, tsy mora boseke, tsy mitorifike; 6 tsy ifalea'e ty hatsivokarañe, fe irebeha'e ty hatò; 7 Hene vavè'e, fonga iantofa'e, songa tamæ'e, sindre ifeaha'e. 8 Tsy milesa ty koko; fe hihelañe ty fitokiañe, le hijihetse ty filikolikoañe, vaho hasaok' aña ty hilala. 9 Mahafohiñe ty ila'e tika vaho mitoky ty pila'e. 10 Fe naho mibook' eo ty fonitse, le himosaoñe aña o am-paha'eo. 11 Le niajaja iraho, nirehake hoe ajaja, nandrèndreke hoe ajaja, nitsakore hoe ajaja; izaho bey le nadòko o hajajàñe. 12 Henaneo mahaisake hoe an-ketsoro malompolombo; ie aña, hifampiatredaharañe. Maharendreke ty ila'e iraho henaneo, f'ie aña ro hahafohiñe hambañe amy te arofanoñañe. 13 Sehang'a'e henaneo, ty fatokisañe, ty fitamàñe, ty fikokoñañe, i telo rezay; fe lohà'e ty fikokoñañe.

### 14 Imaneo fikoko; le salalao o añ' arofoo, àntsake ty

fitokiañe. 2 Amy te tsy misaontsy ama' ondaty ty milikoliko fa aman' Añahare, le tsy fohi' ondaty; amy te an-tro'e ty isaontsia'e raha mietake. 3 Fe misaontsy am' ondatio ty mpitoky, mampiraorao, mañosike vaho mampanintsïne. 4 Mañasoa ty vata'e ty milikoliko, fe mañonjoñe i Fivoriy ty mpitoky. 5 Niteako te songa nilikoliko, fe kitrako t'ie mitoky. Losore' ty mpitoky ty mpilikoliko tsy mampibejañe hañasoa i Fivoriy. 6 le amy zao ry longo, naho pok' ama' areo ao iraho milikoliko, ino ty hañasoa anahareo naho tsy itaroñako famentabentarañe, ndra hilala, ndra fitokiañe, ndra fañòhañe? 7 Fa ndra o raha tsy veloñe mañaka-peoo, he soly ke marovany, naho tsy miamba kambake o feo'eo, aia ty haharendrehañe ty anoe' i soliy ndra i marovaniy? 8 Le popoe' i antsivay ty feo

tsy fohiñe, ia ty hihentseñ' aly. 9 Inahareo ka, naho tsy ampivolañem-pameleke ty saontsy malange, aia ty aharendrehañe i tsaraeñey? amy t'ie hisaontsy antioke. 10 Va'e tsifotofoto ty karazan-tsaontsy ami'ty voatse toy, leo raike ty tsy aman-dika'e. 11 Fe naho nofiko ty dika' i saontsiy le alike amako i misaontsiy, le ho alike amy misaontsy ka iraho. 12 Inahareo ka, kanao sinda hanam-palalàñ' arofo, imaneo ty hampiraorao i Fivoriy. 13 Le soa re te ihalalia' i milikolikoy t'ie hahafandika. 14 Amy t'ie miloloke am-pameleke hafa, miloloke ty troko, fe tsy mamokatse ty fitsakoreako. 15 Inoñe aré? Toe hihalaly an-troko naho hihalaly am-pitsakoreañe, hisabo an-troko vaho hisabo am-betsevetse. 16 Naho tsy izay, ie mitata antrok'ao avao, aia ty hanoe' i tsy niokey ty hoe: Ie izay! amy fañandriañ'oy kanao nof'i e i saontsi'oy. 17 Ndra te soa i fañandriañ'oy, tsy nahasoa ty ila'e. 18 Andriañeko t'i Andrianañahare te hene ilikoarako likoliko; 19 f'ie am-pivory ao, hamake te minday saontsy lime am-pitsakoreañe, hañòhako o ila'eo, ta te milikoliko an-tsara rai-ale. 20 O ry longo, ko mihaajaja am-betsevetse; eka, manoa hoe ajaja-kede am-palaiñañe, fe miañoña an-kihitse. 21 Pinatetse amy Hake ao ty hoe: Am-pameleke ankafankafa naho am-pivimbin' ambahiny ty hitaroñako am'ondaty retiañe; fe ndra te izay, mbe tsy hitsendreñ' ahy iereo, hoe t'i Talè. 22 Aa le nanoen-ko viloñe o likolikoo; tsy ho a o mpiatoo fa ho a o tsi-miantokeo; vaho tsy nanoeñe ho a o tsy miantokeo ty fitokiañe fa ho a o miatoo. 23 Naho tsy izay, ie songa mifanontoñe ty Fivory, naho sindre milikoliko, vaho ie mizilike ao ty tsy mahafohiñe ndra o tsi-miantokeo, tsy hanoa'e t'ie gegege hao? 24 Fe naho hene mitoky, le ie mizilike ao ty tsi-miantoke ndra ty bahimo, songa hampiantok' aze, sindre hampamotopots' aze 25 amy te naborake o mietake an-tro'eo; le hibaboke andahara'e eo re hitalaho aman' Añahare vaho hitaroñe ty hoe: Toe ama' areo etoa t'i Andrianañahare! 26 Akore amy zao ry longo? ie mifanontoñe, songa manàña sabo naho lañonañe naho famentabentarañe, naho likoliko miharo fandikàñe, vaho hene hanoeñe ho fampiraoraõañe. 27 Naho eo ty milikoliko he roe, tsy mandikoatse telo, le ifandimbezañe, vaho tsy mete tsy am-pandika. 28 F'ie naho po-pandika, le hianjiñe te am-Pivory ao, fa añ'arofo'e naho aman' Añahare ty hitangongoa'e. 29 Ampilañono ty mpitoky telo ndra roe, le handanjalanja o ila'eo. 30 Le entoeñe ka

ty miambesatse, le hianjiñe ka i valoha'ey. **31** Hene mahazo mitoky am-pifandimbezeñe, soa te sindre hianatse, songa hosiheñe. **32** Le amy zao iambanea' ty arofo'e ty mpitoky. **33** Amy te tsy fifandrakarakâne t'i Andrianañahare fa fanintsiañañe. Hambañe amo fivorí' o noro'eo iabio, **34** le hitam-pianjiñañe am-Pivory o rakembao, tsy apeke hisaontsy fa hiambane, ty amy pinatetse amy Hake ao. **35** Naho te hañontane iereo, le songa hañontane ty vali'e añ'anjomba'e ao; fa mahasalatse naho misaontsy am-Pivory ao ty rakemba. **36** Hete! Niboak' ama' areo hao i tsaran' Añaharey? Hera, inahareo avao ty nivotraha'e? **37** Naho eo ty mieuva ho mpitoky, ndra aman' arofo, soa re te hahatsikarake te lili' i Talè o sokirekoo. **38** Aa naho eo ty tsy maharendreke, apoho re tsy hahafohine. **39** Ie amy zao ry longo milozoha fitokiañañe vaho ko rara' areo ty milikoliko; **40** fa hene anoeñe ami'ty fañeva'e naho am-pahendreañe.

**15** Te hampandrendreke anahareo henaneo, ry longo, i talili-soa nitaroñakoy, i rinambe areoy naho ijohaña' areoy; **2** i entañe nitaroñakoy le maharombake te vontitireñe, tsy mone tsy vente'e i natokisa' areoy. **3** Fa nitaroñeko ama' areo ty lohà' i rinambekoy, te nivilasy ho a' o hakeon-tikañañe i Norizañey ty amo Sokitse Masiñeo, **4** le nalentekе vaho natroatse amy andro faha-teloy ty amo Sokitse Masiñeo, **5** le nisodehaña amy Kefasy vaho amy foloro'amby rey. **6** Le aña, le niboak' aman-drolongo mandikoatse ty liman-jato; mbe veloñe ty hamaroa'e henaneo, fe miròtse ka ty ila'e. **7** Le nipoteake am' Iakobe re naho amo Firàheñe iabio, **8** fara'e nisodehaña amako, izaho hoe ajaja tsy añom-bolañe; **9** toe tsits'o o Firàheñe iabio vaho tsy mañeva hatao Firàheñe, amy te nisamporerahoko i Fivorin' Añaharey. **10** Fe i fatarihan' Añaharey ty maha zao ahy; naho tsy nizoeñe ho kòake i falala'e amakoy, fa nitromake mandikoatse iereo iaby; toe tsy izaho, fa ty hasoan' Añahare amako. **11** Aa ke izaho he iereo, nitaroñe zahay vaho niantoke nahareo. **12** Aa naho tseizeñe te nitroatse amy havilasiy i Norizañey, akore te manao ty hoe ty ila'e ama' areo, te, Tsy eo ze o fivañaña'o vilasio zao? **13** Fe naho tsy ampitroareñe o havilasio, le tsy nitroatse ka i Norizañey. **14** Aa naho tsy natroatse i Norizañey, le tsy jefa'e o fitaroña'aio vaho kòake ty fatokisa' areo, **15** mbore zoeñe t'ie valolombelom-bande aman' Añahare, amy te nitaroñe'ay ty aman' Añahare te

natroa'e i Norizañey, fe inao tsy natroa'e—ze ho nito naho tsy mivañoñom-beloñe o vilasio. **16** Aa naho tsy mitroatse o fañòvao, le tsy natroatse ka i Norizañey. **17** Aa naho tsy natroatse i Norizañey le tsi-vara ty fatokisa' areo, fa mbe amo hakeo' areoo **18** vaho fa momoke ka o miròtse amy Norizañeio. **19** Aa naho ty haveloñe toy avao ty itamantika i Norizañey, le amy ze hene ondaty itika ro lombolombo' ty mahaferenay. **20** Fe toe natroatse amy havilasiy i Norizañey, i loha-voa' o mirotseoy. **21** Aa kanao añaama' t'indaty o havilasio, le añaama' t'indaty ka ty fivañaña'o vilasio. **22** Fa hambañe amy te kila vilasy amy Dame ao, te hene ho velomeñe amy Norizañey, **23** f'ie songa ami'ty filaha'e: i Norizañey ro sese-lengo'e, mandimbe aze o amy Norizañeio amy fitotsaha'e, **24** vaho ho tondroke i figadoñañey, ie atolo'e aman' Añahare Rae i fifeheañey, naho fa rinotsa'e ze fonga fandiliañañe naho fifelehaña vaho faozarañe. **25** Amy te tsy mahay tsy hifehe ampara' te fonga napoke ambane' o fandia'eo o rafelahi'eo. **26** I havilasiy ro rafelahy sehang'a'e ho rotsaheñe. **27** Le kila nampi ambane'e am-pandia'e ao. Aa ie manao ty hoe: kila nampiambanè'e am-pandia'e ao, le malange te tsy añaate'e i nampidoñe ze he'e ambane'e ey. **28** Le kila nampiambanèñe ama'e, le i Anakey ro hiandaly amy Nampiambane ze he'e ama'ey, soa te ho andindimone' ze halifora'e t'i Andrianañahare. **29** Aa naho tsy izay, ino ty hanoe' o nilipotse ty amo nivilasio? Naho tsy mitroatse ka o nivilasio, ino ty ilipora' iareo? **30** Akore ka ty fiatrefa'ay feh' ohatse lomoñandro? **31** Eka, ry longo, ventèko amy fisengeako amy Talèntika Iesoà Norizañey, t'ie mikkenañe boak' andro. **32** Aa naho fisalala' ondaty ty nifandrakarahoko o biby hako e Efesosy añaeo le ino ty nitombo'e amako? Naho tsy mivañoñe o vilasio, te mone: Antao hikama naho hinoñe, fa hikoromake te hamaray. **33** Asoao tsy ho fañahieñe: Toe mañamavo havañañañe ty fiosoñandraty. **34** Mihendrea ami'ty fañeva'e, le ko mandilatse; fa eo ty tsy mahafohiñe an'Andrianañahare. Hanalatse anahareo ty nanoako izay. **35** He eo ty hanao ty hoe: Akore ty hahafitroara' o loloo? naho an-tsandry inoñe ty hivotraha' iareo? **36** Ty minè! Tsy ho veloñe i tongise'oy naho tsy mate heike. **37** Le ihe mitongy, tsy i ho vente'ey i tongise'oy, fa ty tabiry—he ampemba, ke ty ila'e. **38** Fe i Andrianañahare ty manolotse vatañe ama'e, ze safiri'e, naho amy ze tabiry t'y ho vata'e. **39** Toe tsy hene hambañe ze atao nofotse; raike

ty a ondatio, naho nofotse hafa ty a o bibi-hakoo, naho nofotse ila'e ty a o voroñeo vaho hafa ty a o fiañeo. **40** Ao ka o sandrin-dikerañeo naho o sandri' ty tane toio; raike ty engen-dikerañe vaho hafa ty enge' o an-tane atoio. **41** Raike ty enge' i àndroy le hafa ty enge' i volañey naho hafa ty enge' o vasiañeo vaho mifañambake ty enge' ty vasiañe ami'ty vasiañe. **42** Izay ka ty fivañona' o vilasio. Ie tinongy ho an-kamomohañe, fe hitroatse tsy ho an-kamomohañe, **43** tinongy ho an-kamavoñañe f'ie hatroatse ho aman' engeñe; tinongy ho an-kaifoifoñañe fe hatroatse ho aman-kaozarañe, **44** tinongy ho aman-tsandri' ty tane toy f'ie hatroatse ho amam-pañòvan' arofo. Kanao eo ty sandri' ty tane toy, ao ka ty añ' arofo. **45** Hoe ka ty pinatetse: Nanoeñe arofo veloñe t'i Dame, indaty valoha'ey; Arofo mpameloñe ka t'i Dame tsits'o. **46** Fe tsy i añ' arofoy ty nivaloha'e, fa i an-taney vaho izay i añ' arofoy. **47** Boak' an-tane ao indaty valoha'ey vaho boak' andindïñe ao indaty faharoey. **48** Manahake i tan-taney o an-taneo vaho hambañe amy an-dike rañey o andindïñe. **49** Le hanahake ty fisikinantaika ty vinta' i deboleki, ty hisikinan-tika i vintandikerañey. **50** Le hoe iraho, ry longo, tsy mahalova i Fifehean' Añaharey ty nofotse naho lio vaho tsy mandova ty tsi-fihomahañe ty fihomahañe. **51** Ingo itaroñako razan-drehake: Tsy songa hiròtse tikañe, fa sindre hiova, **52** ami'ty manao zao, ami'ty tsy mahamaiñ'ive, amy feon' antsiva honka'ey. Hipopò i antsivay naho hatroatse tsy ho momoke ka o loloo vaho hiova tikañe. **53** Fa tsy mahay tsy hisikiñe i tsy mihomakey i mihomakey vaho hisikiñe o tsy fikoromahañeo o mete mikoromakeo. **54** Aa ie misikiñe ty tsy mete momoke i mihomakey naho misikiñe o tsi-fikoromahañeo ty mikoromake le ho tendreke i tsaraeñe ty hoe: Nagodra' ty harebahañe ty havilasy. **55** O Havilasio, aia ty fandrebaha'o? O Tsikeokeokeo, aia ty finipoha'o? (**Hadès g86**) **56** Hakeo ro finipoha'o havilasio vaho i Hake ro haçvara' o tahiñeo. **57** Fe andriañeñe t'i Andrianañahare Mpanolotse antika i fandrebahañey añamy Talèntika Iesoà Norizañey. **58** Ie amy zao, ry longo sarotse, migahiña, mijadoña; mahimbaña nainai'e amo fitoloña'i Talèo, fohiñe te tsy kafaoke ty fitromahañe amy Talè.

**16** Aa ty amy fanontonañe ho amo noro'eoy, manahake i nampanoeko o Fivory e Galateoy ty hanoe' areo: **2** Ie amy loak' andro' i Sabotsey,

le sambe mañajà an-driha ao tandrife' ty vokatse nitahian' aze, soa tsy anontonañe ka naho avy iraho. **3** Ie mipotìtse eo iraho, ze sitra'areo an-taratasy, ro hahitriko mb'e Ierosaleme aña hinday o natonto' areo an-tsatin-troo. **4** Aa naho mahasoa ty hombako mb'eo, le hindre lia amako iereo. **5** Ho tiliheko nahareo naho fa niranga i Makedonia, fa ho soroheko ty Makedonia; **6** le mete hañialo ama' areo, ke hiasotry ao, hampionjona' areo mb'amy liakoy mb'eo, ndra te homb' aia. **7** Toe tsy te hihelañako tilike ami'ty liako henanekeo, fa itamako ty hitambatse ama' areo ao naho satri' i Talè. **8** F'ie hañialo e Efesosy aña hey ampara' i Halimampoloy, **9** amy te misokake ho ahy ty lala mangadagadañe mete mahavokatse, fe maro ty misebañe. **10** Aa naho pok'eo t'i Timoty, le ampitraofo ao tsy an-tahotse, amy te o tolon-draha' i Talèo ty anoe'e manahake o fanoekoo. **11** Le ko mete'areo sirikaen-dre, fe ampionjono an-kanintsíñe, hitotsaha'e amako, fa itama'ay naho o longoo. **12** Le i Apolosy longontikañey, nimaneako osike ty homba'e mb'ama' areo mb'eo mindre amo ralalahio, fe tsy nisatrie'e hey ty hañavelo. Toe homb'eo re ami'ty mahamete. **13** Mitaða, mifahara am-patokisañe, mifanehafa hoe fanalolahy vaho maozara. **14** Anò am-pikokoñañe ze hene toloñe' areo. **15** Miambane ama' areo iraho ry longo, (fohi' areo o añ'anjomba' i Stefanasio, ty lohavoa' i Akaia naho nijadoñe ho mpifanehake hitoroñe o noro'eoy; ) **16** te hiambaneñañe o hambañe ama'eo, naho amy ze mpañiolotse i fitoloñañey iaby. **17** Mahaeñake ahy ty nikoneha' i Stefanasy naho i Fortonato naho i Akaiko, amy t'ie nañeneke ze tsy niampe tama' areo, **18** naho nampazava ty troko naho ty anahareo; aa le onjono ty manahake iareo. **19** Mañontane anahareo o Fivory e Asia añaeo. Salamae' i Akoila naho i Prisilae vaho i Fivory añ'anjomba' iareoy, ami'ty haporean' arofo'e amy Talè ao. **20** Añontanea' o longo iabio. Mifanalamà ami'ty oroke miavake. **21** Anoniako an-tañako etoañe: **22** Ee te hafatse ze tsy mikoko i Talè. Mb'etoa ry Talè! **23** Ho ama' areo ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey. **24** Ama' areo iaby am' Iesoà Norizañey ty fikokoako. Amena.

## 2 Korintiana

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' Añahare, naho i Timoty rahalahintika. Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto ao mitraoke amo noro'e iaby mipmapaitake Akaia añeo. **2** Hasoa naho fañanintsiñe ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. **3** Andriañeñ' abey t'i Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey, i Raem-pitretrezañe naho Andrianañahare' ze hene fañohoñañey, toe Andrianañahare. **4** Le ty mañohò anay amo hasotria'ay iabio, hañohoña'ay ka o mioremëneo, amy fañohoñañe añohoan' Añahare anaiy, **5** Hambañe amy te mitobake ama'ay o hasotria' i Norizañeio, ty andoparam-pañohoñañe añamy Norizañey. **6** Naho ampalovilovien-jahay, le ho ami'ty fañosihañe naho fandrombahañe anahareo; ie ohöñen-jahay le ho fañosihañe anahareo kanao mifeake ami'ty fijaleañe nijalea'ay. **7** Tsy mihilotsé ty fisalalà'ay anahareo, fohiñe t'ie mitraok' amo fisotria'aio le manahake izay ka amy fañohòañey. **8** O ry longo, tsy tea'ay te tsy hapota' areo o feh' ohatse nanoañe anay Asia añeo, izahay nampilogolgoeñe mandikoatse ty haozara'ay, vaho ho namoe aiñe. **9** Eka, an-tro'ay ao 'nio te voa-fatse havetrake, soa tsy hiato-batañe, fa aman' Añahare mpampitroatse o vilasio; **10** ie nañaha anay ami'ty fihomaham-bey, toe mamotsotse, naho itama'ay te mbe hañafake anay. **11** Tovo'e ty fañolora'areo: mifanehake ho anay an-kalaly; fa kanao maro ty mihalaly, maro ka ty hañandriañe t'ie voavale. **12** Inao ty fisengea'ay, ie ventem-pitsakoreañe, te o fitoloña'ay an-tane atoy, antsake ama'areo, le nanoeñe ankazavan-troke naho an-kalio-tahiñe—tsy ami'ty hakante' ty tane toy, fa ami'ty hasoa natolon' Añahare. **13** Toe tsy anokira'ay naho tsy o vaki' areo naho fohi' areoo, fe atokisako t'ie haharendreke pak'am-pigadoña'e henaneo, **14** toe eo ty nirendre' areo ama'ay, te inahareo ro foto' ty fisengea'ay, naho zahay anahareo amy andro' Iesoà Talèntikañey. **15** Amy fatokisañe zay, ty nilaharako te hiheo mb'ama' areo mb'eo heike, hahazoa' areo tilike fañindroe'e, **16** Eka, hiary mb'ama' areo iraho naho mb'e Makedonia ao vaho hibalike, hampionjona' areo mb'e Iehodà aña. **17** Nifejofejo hao iraho amy nilaharakoy? He i italifirakoy ro nisafirieko amy haondaty hambo'ey ao? soa te songa hanoko ty hoe Eka, Eka naho Aiy avao? **18** Fe manahake te migahiñe t'i Andrianañahare,

le tsy Eka naho Aiy o fivola'ay ama' areoo. **19** Amy te tsy Eka naho Aiy i Anan' Añahare, Iesoà Norizañe nitaroñe'ay naho i Silasy vaho i Timoty ama' areoy, fa Eka avao ty ama'e ao. **20** Aa ndra fire-fire ty fampitamàn' Añahare, le hene Eka o ama'eo; vaho ie ty anoa'ay Amena amy fandrengea'ay an' Andrianañaharey. **21** Fa mampipitike antikañe amy Norizañey t'i Andrianañahare, ie hinoso'e **22** naho vinoli-tombo'e vaho natolo'e an-tron-tikañ' ao i Aro fo'ey ho tsaloke. **23** Aa le koiheko ho valolombelontroko t'i Andrianañahare te i fiheveako anahareoy ty tsy nombako mb'e Korinto mb'eo heike. **24** Tsy te senge'ay hery o fatokisa' areoo, f'ie mpifanehake ama' areo ho ami'ty hafalea' areo, amy t'ie mijadoñe soa am-patokisañe.

**2** Le amy zao, tampakevetse amako t'ie tsy homb'ama'areo mb'eo aman'anahelo; **2** fa naho izaho ty mampihontoke anahareo, ia ka ty hampiehake ahy naho tsy i nampahanheloeck? **3** Ty nanokirako izay, le he te izaho homb'eo, ro mioremeñe amo ho nampirebek' ahikoo; fa atokisako ama'areo iaby te ze mahafale ahy ro mahafale anahareo iaby. **4** Toe an-kaloviloviañe naho fikoretan-tro naho ranomaso maro ty nanokirako, tsy te hampañore, fa ty hampandrendreke anahareo ty fikokoako miheatse. **5** Aa naho teo ty nampañore, le tsy izaho ty nampahanloe'e, fe, (tsy mone ho losoreko) mete niore'a areo iaby. **6** Fa naheñeke indati i fandilovañe nipaoha' i màroy azey. **7** Le amy zao, soa re te ihevèa' areo naho añohòa' areo, tsy mone t'ie ho opoe' ty hontoke. **8** Aa le osiheko, te ho vente'areo ama'e ty fikoko'a areo. **9** Ty nisokirako, le ty hitsoke anahareo hera mete mivohotse ndra aman' inoñ' inoñe. **10** Aa le ze ihevea' areo ro iheveako ka. Le ze napoko—naho toe eo ty ho niheveañe, le fa niheveako añatrefa' i Norizañey ty ama' areo, **11** tsy mone hamañahy antika i mpañinjey, itika tsy bahimo amo sata'eo. **12** Le nivotrake e Troasy aña iraho ty amy talili-soa' i Norizañey, le nisokake ho ahiko, amy Talè ao, i lalañey, **13** fe tsy nazava ty troko, amy te tsy nitreako t'i Titosy rahalahiko. Aa le nangata-dalañe am'iereo vaho nionjomb'e Makedonia mb'eo. **14** Andriañeñe t'i Andrianañahare, mpiaolo anay am-pandrebahañe nainai'e amy Norizañey, naho aboele'e añama'ay ty harifondrif'o ty fahafolinañe aze tok' aia tok' aia. **15** Fa aman' Añahare zahay ro hamañi' i Norizañey

amo mirombakeo naho amo mikoromakeo; **16** amy raikey ty haimbon-kavilasy ho am-pihomahañe, le amy raikey ty harifondrifon-kavelo ho aman-kaveloñe vaho ia ty mahatafetetse izay? **17** Tsy manahake i maro mandetake i tsaran' Añahareiy zahay; fe ami'ty do'e aman' Añahare naho amy Norizañey, añaatrefan' Añahare ro itaroña'ay.

### **3** Mamototse maniom-batañe indraike hao zahay?

ke t'ie, manahake o ila'eo, mipay taratas-pañiniae ho ama'areo, he taratas-pañiniae boak' ama'areo? **2** Inahareo ro taratasi'ay pinatetse añ' arofo'ay atoañe, fohiñe naho vakie' ze kila ondaty, **3** ie malange te taratasi' i Norizañe toroñe'ay, tsy sinokitse an-dranomainte fa amy Arofon' Añahare veloñey, tsy an-takelam-bato fa an-takelan-tro' ondaty. **4** Izay ty fatokisa'ay aman' Añahare añaamy Norizañey. **5** Tsy te zahay ro mañeva hivolañe t'ie maha-pidraha, fa boak' aman' Añahare ty fahalefea'ay, **6** Ie ka ty nampahafaritse anay ho mpitoro' i fañina vaoy; ie tsy an-tsokitse, fa amy Arofoy; mahafate i sokitsey, fe mahaveloñe i Arofoy. **7** Aa naho an' engeñe ty nitotsaha' i fitoroñam-pihomahañe antsokitse pinatetse am-batoy, ie tsy nahafitalatse ty lahaba' i Mosè o ana' Israeleo ty amy engendahara'ey—ie nipoa-mavo, **8** aa tsy handikoatse izay ty enge' o fitoroñan' arofoo? **9** Le nanañ' engeñe ty fitoroñam-pañozoñañe, sandrake te itoboaran' engeñe ty fitoroñan-kavañonañe. **10** Aa naho oharañe ami'ty engeñe mitoabotse toy, le tsy aman' engeñe henaneo i nirengëñe taloy. **11** Fa naho nanañ' engeñe i mipoa-mavoy, antsake te hanam-bolonahetse i tsy mete modoy. **12** Aa kanao izay o fitamà'aio, le ra'e lahy ty fahavania'ay, **13** f'ie tsy manahake i Mosè nikolopofa' ty lamba marerarerera an-dahara'e tsy mone hitolom-pangareke aze o ana' Israeleo ampara' t'ie nimavo, **14** fe nihagàñe ty fitvetsevetse' iareo, naho mbe tsy miafake henanekeo amy famakiañe i fañina taloy i marerareray, fa amy Norizañey ty fañahañe aze. **15** Aa ndra henaneo, ndra mb'ia mb'ia vakieñe t'i Mosè le kolopofa' i marerareray ty arofo' iareo. **16** Fe naho mitolike amy Talè t'indaty, le miafake i marerareray. **17** I Talè 'nio i Arofoy, le añ'Arofo' i Talè ao ty fidadàñe. **18** Fe itikañe iaby, an-daharañe tsy mikolopoke, mañisake hoe an-ketsoro ty enge' i Talè, ro hovaeñe ho hambam-bintañe ama'e aman' engeñe itoaboran' engeñe añaamy Talè, i Arofoy.

**4** Aa kanao anay o fitoroñañe zao, ie niferenaiñañe, le tsy mamoe'ay. **2** Toe rara'ay ze sata naetake ty amy hasalara'ey; tsy mipiapia am-pamañhiañe vaho tsy mengohe'ay o tsaran' Añahareo, fe am-palangesañe ty hatò ro anolora'ay vatañe mb'am-pitsakorea' ze hene ondaty am-pivazohoan' Añahare. **3** Aa naho toe mikolopoke ty talili-soa'ay, le mikolopoke amo mikoromakeo, **4** fa nampigoa' ty ndrañaharen-tsa toy ty fitvetsevetse' o tsí-miantokeo, tsy hahaisake ty fireandrea' ty talili-soan' enge' i Norizañey, i vintan' Añaharey. (aiōn g165) **5** Tsy ty vata'ay ro taroñe'ay, fa Iesoà Norizañey ho Talè, le zahay ro fetrek'oro' areo ty am' Iesoà. **6** I Andrianañahare nanao ty hoe: Hipasasàke amo ieñeo ty zava ro mampireandreañe añ'arofo'ay ao i hazavam-paharendreñañe ty engen' Añahare mitapasàke an-dahara' Iesoà Norizañey. **7** Ie ty vara'ay mihaja an-tsajoa-tane ao, hampidodea te boak' aman' Añahare ty hara'elahi' i haozarañey fa tsy hirik' ama'ay. **8** Mañarikatoke anay ty famorekekeñañe, fe tsy demoke; malovilovy, fe tsy mamoe aiñe, **9** samporerahañe fa tsy naforintseñé; zinevo, fa tsy rotsake— **10** nainai'e endese'ay am-batañe ty havilasi' Iesoà, soa te halange an-tsandi'ay ka ty havelo' Iesoà. **11** Le nainai'e seseheñe havetrake ty amy Iesoà zahay veloñe, soa te hiboak' an-tsandi'ay mora mihomakeo ka ty havelo' Iesoà. **12** Aa le mitromake amá'ay ao ty fihomahañe, le ama'areo ty haveloñe. **13** Manahake ty nisokirañe ty hoe: Niantoke iraho, vaho nivolañe, Toe miato ka zahay nampatokisa' i Arofoy vaho mitaroñe, **14** fohiñe te i Nampitroatse i Talè Iesoà y ro hampitroatse anay miharo amy Iesoà ka, vaho hampiatrefe'e mitraoke amá' areo zahay. **15** Inahareo ty nanoña i he'e rezay, soa t'ie fa niboile ami'ty maro ty hasoa le handopatse ho ami'ty engen' Añahare ty fañandriañañe. **16** Aa le tsy milesa zahay, fa ndra te mihamomoke ty sandri'ay alafe'e, mihavao boak' andro ty an-tro'ay ao. **17** Le i hasotriañe maivañe tsy maremaretsse toiy ro mamokatse engeñe tsy ri'e mavesatse tsy amai'ohatse. (aiōnios g166) **18** Le tsy o isam-pihainoo ty biribirie'ay fa o tsy isakeo, amy te mihelañe o raha isakeo, fe tsy ho modo nainai'e o tsy isam-pihainoo. (aiōnios g166)

**5** Fohin-tikañe te, ie arotsake ty kijà imoneñan-tikañ' an-tane atoy, le manañe ty nitsenen' Añahare, anjomba tsy nanoem-pitâñe, ie tsy ho modo nainai'e andindîñe ao. (aiōnios g166) **2** Toe mampitoreotoreo

antika ty atoy: ie misalala hisaroňe i kibohon-tika boak' andindîne aňey, 3 ie iombean-tika, le tsy ho zoeňe mihalo. 4 Eka miselekaiňe tika ami'ty kijà toy, miatra-draha tsy te hihalo, fa te hisaroňe, soa te hagedran-kaveloňe i fa hihomakey. 5 I Andrianaňahare ty naňoke antika ho amo raha zao, ie naňomey antika i Arofo Masiňey ho tsóake. 6 Aa le nainai'e maharototse tika, fohiňe t'ie mimoneňe ami'ty sandriňe toy ro mboe tsy amy Talè ao. 7 Toe maňavelo am-patokisaňe tika fa tsy t'ie mahaisake. 8 Toe matoky tika, t'ie veka'e hisitake amy sandriňey himoneňe amy Talè ao. 9 Aa ke mimoneňe he aňe, ilozohan-tika ty hasisitrak' aze. 10 F'ie tsy mahay tsy hiheo aňatrefa' i fiambesam-pizakà i Norizaňey, songa handrambe ty valem-pitoloňa'e an-tsandri'e, ty amo nanoe'o, ke te nisoa he niraty. 11 Aa kanao fohiňe ty faňeveňaňe amy Talè, le osihe'ay ondatio; toe midodea aman' Aňahare zahay vaho misalala t'ie halange am-pitsakorea' areo ka. 12 Tsy t'ie hirenge indraike, fe hirengea' areo, soa te hahavale o misenge an-tarehe fa tsy an-strokeo nahareo. 13 Aa naho mivali-jere zahay, le aman' Aňahare; ie miaren-jahay, le inahareo. 14 Toe azi' ty fikokoa' i Norizaňey zahay; aa kanao zao, ie nivilasy ho a i màroy i Raikey, le fonga nihomake. 15 Kila nivetraha'e, soa te tsy ho veloňe am-bata'e ka o veloňeo, fa ho amy nivilasy vaho nivaňombelo ho a' iareoy. 16 Aa ie henane zao, tsy mahaoniňe ndra iaia amy haondati'ey tika, eka, toe nionin-tika amy haondati'ey i Norizaňey, fe tsy zay ty hahafohinaň' aze henaneo. 17 Le amy zao, ndra iaia ro amy Norizaňey ao, ro voatse vao, fa nihelaňe aňe o hambo'eo, heheke, kila nivaoeňe, 18 toe hene raha ro boak' aman' Aňahare nifampilongo aman-tika aňamy Norizaňey, vaho natolo'e antika ty fitoroňaňe i fijebaňaňey; 19 le zao nifampilongo ami'ty voatse toy t'i Andrianaňahare aňamy Norizaňey, naho tsy vinolili'e am'iereo o hakeo' iereoo, vaho nafanto'e ama'ay i tsaram-pifampilongoaňey. 20 Toe sorotà' i Norizaňey zahay, le hoe te zahay ro fikanjian' Aňahare. Aa le ihalalia'ay ty amy Norizaňey; Mifampilongo aman' Aňahare. 21 Fa nanoen' Aňahare soron-tahiňe ho an-tika i tsy nanan-kakeoy, soa te ho an-kavantaňan' Aňahare tika ama'e ao.

**6** Aa kanao mifanehake, risihe'ay anahareo ty tsy handrambe ty hasoan' Aňahare vaho hilesa. 2 Fa hoe re: Nitsanoň' azo iraho ami'ty andro mete vaho naňolotse azo ami'ty androm-pandrombahaňe.

Inao, henaneo ty sa mete; Henanekeo i androm-pandrombahaňey. 3 Tsy anoe'ay ty hampitsikapy iaia ama-ndra inoň' inoňe, kera ho tiňeaňe i fitoroňaňey. 4 Fe, vente'ay amy ze he'e t'ie mpitoron' Aňahare: am-pifeahaňe maňore, an-kaloviloviaňe, an-koheke, am-pamorekekeňe, 5 am-pofoheňe, am-porozò ao, am-pandragaragáňe, an-kamokoraňe, ie azo ty tsareke, le an-kasalikoaňe, 6 an-kalio-tahiňe, am-paharendrehaňe, am-pahaliňisaňe, an-tretre amy Arofo Masiňey vaho an-koko tsy voroteňe, 7 an-tsara vantaňe, an-kaozaran' Aňahare, am-pialian-kavaňonaňe am-pitàn-kavana naho havia, 8 he asiňeňe ke mavoeňe, he fosaeňe ke rengěňe; atao mpamaňahy f'ie mahity; 9 hoe tsy fohiňe fe arofoanaňe; hoe mikenkaňe fe hehe t'ie veloňe; nililoveňe fe tsy vinono; 10 hoe mandala f'ie nainai'e mandia taroba; hoe rarake fe mampaňialeale ty maro; hoe poi'e te mone kila anay. 11 O ry nte-Korinto! manokapalie ama' areo zahay, mivaňavaňa o tro'aio. 12 Tsy t'ie manebaňe anahareo, fe azi' ty aňova' areo ao. 13 Antao hifampira—hoe mirehake aman' ajaja raho—midaňadaňà stroke ka. 14 Ko miharo joka amo tsy miatoo. Fa ino ty itraofa' ty havantaňaňe ami'ty tsi-faňorihan-Kake? ke ino ty iharoa' ty zava ami'ty ieňe? 15 He akore ty hitraofa' i Norizaňey saontsy amy Beliale? ke ino ty iharoa' ty mpiato ami'ty tsy miato? 16 Aia ty hitraofa' i anjomban' Aňaharey amo sampondraho? toe Anjomban' Aňahare veloňe tika. Fa hoe t'i Andrianaňahare: Himoneňe am' iareo ao iraho, naho ho mbeo'mbeo am' iereo, le ho Andrianaňahare' iareo iraho, vaho h'ondatiko iereo. 17 Aa le miakara am'iereo, vaho miavaha, hoe t'i Talè. Ko mitsapa raha faly, le hampihovaeko nahareo. 18 Ho Rae' areo iraho, vaho ho ana-dahiko naho anak-ampelako nahareo, hoe t'i Talè Tsitongerěňe.

**7** Kanao an-tikaňe o fampitamaňe zao ry longo sarotse, le ehe miefera amy ze raha mahativa sandriňe naho stroke, maňeneke fiavahaňe am-paňeveňaňe aman' Aňahare. 2 Ampihovao an stroke zahay! fa tsy anaňa' iaia hakeo, tsy nimengohe'ay, tsy nikatramoe'ay. 3 Tsy te hamâtse anahareo ty nanoako izay, ie fa nivolaňeko taolo t'ie an-tro'ay ao, ke te hiharo hivetrake he hitrao-kaveloňe. 4 Bey ty fatokisako anahareo naho jabajaba ty fisengeako. Toe enem-panintsiňan-draho, tsipike ty hafaleaňe amo hene falovilovia'aio. 5 Ie nipoke e Makedonia aňe le

tsy nahafitofa o sandri'aio, fa nitokoen-draha mb'etia mb' eroa—fihotakotahañe ey naho fihakahakāñe ao. **6** Fe, i Andrianañahare Mpañohò o voretrao, ro nañohò anay ami'ty fiavi' i Titosy, **7** toe tsy amy fiavi'ey avao, fa amy fañohðañe nañohoa' areo azey, ie nitalily ty fisalalà' areo, ty firoveta' areo, naho ty zoton-tro' areo ho ahy; ie nonjoneko andrebekе. **8** Aa ndra t'ie nampioremēako amy taratasiy, tsy aneñienako; (toe naneñieñe hey fe nitreako te tsy nimaremàretse ty nampilendèña' i taratasiy.) **9** Mirebeke henaneo, tsy t'ie nampioremēñe, fa te ninday anahareo hisoloho i fanaheloy. Toe nanao fanaheloan' Añahare nahareo vaho tsy nijoie'ay. **10** Minday fisolohoañe tsy aneñenañe mb'an-drombake ty anahelo satrin' Añahare; fe maha-vetrake ty fandalà' ty voatse toy. **11** Oniño ty fahimbañañe nivokare o raha zao, o fiorèmeñan' Añahare ama' areoo, ty fiveroha' areo, ty fitorifihañe, ty fihembañañe, ty fisalalàñe, ty zoton-tro vaho ty fipaiàñ-to! Hene namente ty halio-tahi' areo amy rahay. **12** Aa ndra t'ie nisokirako, tsy i nandilatsey ndra i nandilarañey, fa t'ie halange ama' areo am-pivazohoan' Añahare ty fiasia' areo anay. **13** Izay ty nampanintsiñe anay, le tsy vaho i fañohðañey fa nilosore'ay rebeke ty hafalea' i Titosy amy nampibodaña' areo i arofo'eiy. **14** Aa ndra inoñe ty nandrengeako anahareo ama'e, tsy nahasalatse ahy. Fa an-katòn-drehake avao ty nitaroña'ay, le nizoën-ko mahity ty nirengea'ay amy Titosy. **15** Toe nionjoñe ty fiferenaiña' e anahareo te nahatiah ty tsy fanjehara' areo iaby, vaho t'ie nandrambe aze añ'eveñe naho antitititike. **16** Aa le irebehako te atokisako amy ze he'e nahareo.

**8** Ie amy zao, ry longo, tea'ay ho fohi' areo ty falalàñ' Añahare natolotse amo Fivory e Makedoniao, **2** ndra t'ie mifeake haloviloviañe, le nandoparem-patarinhañe ty haliforan-kaeha' iareo naho ty halosoran-karahara'iareo. **3** Eka taroñeko ty fahalefea' iareoy, te nandikoatse ty oza' iareo, ie nanolotse an-tsatin-troke; **4** naho nihalaly ama'ay andrakadrakake te hitraoke amy fiafraña o noro'eyo. **5** Le nanoe' iereo, fe tsy ami'ty natao'ay ho mete, te mone nanolo-tsandry amy Talè heike iereo vaho ama'ay ty amy satrin' Añaharey. **6** Aa le nosihe'ay t'i Titosy; ie fa namototse ro hañeneke ama' areo ka ty fanoloram-palalàñe toy. **7** Aa, hambañe amy t'ie miraorao amy ze he'e—am-patokisañe naho tsara,

an-kilala naho fahimbañañe, vaho amy fikokoa'areo anaiy—le milikoara amo falalàñe zao ka. **8** Tsy ivolañako t'ie lily, fe ty amo fahimbaña' o ila'eo, naho ty hamenteako ty fikokoa' areo. **9** Fohi' areo ty fatariha' i Talèntika Iesòà Norizañey, ie ni-mpañaleale ro nirèke ho rarake ty ama' areo, soa te i hararaha'ey ro hampañarivo anahareo. **10** Inao ty heveko ty amy rahay: Tombo'e ho anahareo te namototse amy taoñey, le tsy vaho nanao fa nisalalañe. **11** Aa le henefo i fitoroñañey henaneo, soa te hambañe ami'ty falisà' areo hanao, ty hañenefa' areo amy ze lefe' areo; **12** fa naho eo ty hasindàñe, le ho no'e ty amy hanaña' ondaty fa tsy ty amy tsy fanaña'e. **13** Tsy te hampijinieñe ty ila'e le hamaivañeñe ty ila'e, fa t'ie hampitsahareñe; **14** ie henaneo, ty havokara' areo ro ho amy ze paia' iareo, soa te ho amy ze paia' areo ka ty hanolora' iareo amo havokara'eo, vaho ho mira. **15** Hoe ty pinatetse: Tsy nilosoreñe ty nanontoñe maro, le tsy niereñe ty nanontoñe kede. **16** Andriañeñe t'i Andrianañahare, te nazili'e añ'arofo' i Titosy ao ty fahimbañañe ho anahareo hambañe ami'ty ahiko. **17** Tsy vaho i halal'iay ty ninò'e, fa amy hasinda'ey ty nihitrifa'e mb'ama' areo mb'eo an-tsatri'e, **18** le nahi tri'ay hitraok'ama'e ty rahalahy rengè' o hene Fivorio ty amy talili-soay; **19** Tsy izay avao, fa timendre' o Fivorio t'ie hindre lia ama'ay amo falalàñe zao, o vandroña'ao ho ami'ty enge' i Talè naho hampidodea ty hatsotseha'ay hañimba; **20** ie mitao tsy ho tiñeñe amy famandroña'ay o ravoravo jabajaba zaoy, **21** fa anolora'ay ty mañeva, am-pivazoho' i Talè, vaho am-pahaisaha' ondatio; **22** vaho nampindreze'ay am'iereo ty rahalahy beteke niventè'ay naho nioni'ay t'ie maringatse amy ze he'e, mentsake henaneo te mampahimbañ' aze ty fatokisa'e anahareo. **23** Le i Titosy, Mpirekets' amako naho mpifanehake ama' areo; naho o roahalahio, ie nampihitrife' o fivorio, enge' i Norizañey. **24** Aa le aboaho am' iereo aolo' o Fivorio ty ventem-pikokoa' areo naho ty talimpirengea'ay anahareo.

**9** Ty fiafrahañe o noro'eo, le tsy loho paiañe ty hanokirañe ama' areo. **2** Amy te apotako ty fahimbaña' areo, le isengeako amo nte-Makedoniao, te fa niveka'e tamy taoñe teoy ty Akaia, vaho maro ty nosiheñe ami'ty zoton-tro' areo. **3** Fe nahitri'ay o roahalahio tsy mone ho kòake ty nisenga'ay anahareo amo raha zao, ie fa nanoako ty hoe te mete ho veka'e.

4 Hera hindre lia amako mb'eo t'i nte Makedonia hanjo anahareo tsy veka'e, hanalats' anay (tsy nataoko: Nahareo) ie natokisañe. 5 Aa le nataoko ho mete te hosiheñe homb'ama' areo mb'eo hey i rahalahy rey hañajary i falalàñe nampitama' areoy, hañentseña'e ho ravoravo fa tsy fatitiañe. 6 Inao ty lengo'e: hanatake tsy ampeampe i mitongy kedekedekey, vaho hanatake tsi-fotofoto ty mitongy maro. 7 Songa hanolotse ty amy fisafirin' arofo'ey, le tsy am-parahy, tsy an-jizy; amy te non' Añahare ty mpañolotse an-kaehake. 8 Le meten' Añahare ty handipora'e ze atao hasoa, le ie eneñe nainai'e amy ze hene paiae' areo ro hiraorao amy ze fonga tolon-draha soa. 9 Hoe ty pinatetse: Naboele'e mbeo' mbeo, Nifahana'e o rarakeo; Nainai'e ty havantaña'e. (aiōn g165) 10 Le i mpanolotse tabiry amo mpitongio naho mahakama ho kamaeñey abey ro hanolotse naho hampitombo ty tabiry tongise' areo vaho hampitoabotse ty tolintسابون-کانتانیا're areo. 11 Le hampitomboñe amy ze he'e ho am-patarihañe heneke, am-pañandriañañe an'Andrianañahare añama'a. 12 Amy te tsy vaho hamahañe ze paia' o noro'eo avao ty famandroñañe o fiatrahäne zao, ie mandopatse ty amo fañandriañañe maro an' Andrianañahareo. 13 Ty fanolorañe o fiatrahäne zao mamente am'ondati-reo t'ie mandrenge an'Andrianañahare ami'ty anoe' areo ze iantofa' areo te nafe' i talili-soa' i Norizañey, naho t'ie am-patarihañe ty andivañe am'iereo vaho am' iabikey. 14 Le amo filolofa' iareeo ty himaniña'e anahareo ty amy hasoan' Añahare ama' areo. 15 Andriañeñe abey t'i Andrianañahare ty amy fatariha'e tsi-amañ'ohatsey.

**10** Izaho Paoly ty midrakadrakake ama' areo amy tretran' arofo naho fiferenaiñañe amy Norizañey—zaho atao mimalimalitse te mifañatreke, f'ie mahasibeke te aña!— 2 Mihalaly te tsy hazi' areo hiatatrete t'ie ao, ie mahasibeke fiatotreke o ila'e manao anay ho mpañavelo ami'ty haondaty hambo'eo. 3 Fa ndra t'ie mañavelo amy hambo'ey, tsy i hambo'ey ty fialia'ay. 4 Toe tsy boak' amy hambo'ey o fialia'eo fe an-kaozaran' Añahare maharotsake kijoly fatratse; 5 afetsa'ay ambane o fitsakoreañe naho ze hene raha mionjoñe hiatatrete ty fahafolinañe an' Andrianañahare vaho rohize'ay ze fonga vetsevetse hivohora'e amy Norizañey, 6 ie heneke ty fivohora' areo, le veka'e zahay handilo ze atao fanjeharañe. 7 Isaho o atrefe'areo henaneo? Naho eo ty matoky te a

i Norizañey, ee t'ie hitsibo-batañe, he manahake ty maha amy Norizañey aze ty maha amy Norizañey anay. 8 Aa ndra t'ie mitolom-pirenge amy nampifeleha' i Talè anay hampiraorao anahareoy, fa tsy handrotsake, le tsy isalarako. 9 Tsy teako hatao fañembañañe anahareo o taratasikoo. 10 Peha'e naho maozatse o taratasi'eo, hoe ty ila'e, f'ie mavo-vintañe te miatreke naho sirikaeñe o filañonaña'e. 11 Soa re te hitsakore te hambañe ami'ty enta'ay an-taratasy ty fitoloña'ay te miatreke. 12 Tsy mahavany hitrao-lohâñe ndra hifañòhatse amo ila'e mirengeo zahay. Ie po-hilala kanao mifanjehe vatañe naho mifañòhatse avao. 13 Le tsy ho senge'ay ze alafe' o nafaritsoke ho anaio, fa amy nanendream' Añahare anaiy, ze mahatakatse pak' ama' areo ka. 14 Tsy ho losore'ay fisengeañe hoe t'ie tsy nitakare'ay, amy te toe nahitri'ay pak'ama' areo aña i talili-soa' i Norizañey; 15 tsy ho senge'ay ka o alafem-balavalala'ao, ami'ty fitoloña' o ila'eo. Fe itamà'ay, ami'ty fitomboa' ty fatokisa' areo, te hielatse ty valavala'ay, hionjoñe ho amy ze lefe, 16 hitaroña'ay i talili-soay ankalo' areo ao, fa tsy t'ie hirenge ami'ty fitoloñañe nihenefa' ty ila'e. 17 Le, Ze hirenge, ee te amy Talè ty hirengea'e. 18 Toe tsy i mirengey ty no'e, fa ze renge' i Talè.

**11** Ee te ho vave' areo hey o hagegeako—ehe ivaveo. 2 le farahieko am-parahin' Añahare, naho nampañengaeko ty Rañandria, hitolorako ho somondrara miehañe amy Norizañey. 3 Fe mahahembañe ahy, ke, hambañe amy namañahia' i mereñey t'i Haova amy hakalitaha'eiy ty hañamengoha'e ty hatso-po'areo mañeva i Norizañey. 4 Aa naho miheo mb'eo ty mitsey Iesoa'ila' i nitaroña'ayi, ndra andrambesa' areo fañahy tsy nirambese' areo ndra talili-soa ila' i natokisa' areoy, hera hiantoke. 5 Ataoko te tsy ambane' o Firàheñe mitiotiotseo aman-dra' inoñe iraho, 6 fa ndra te tsy mahafilañoñe, tsy zay an-kahilala, toe fa nam palangese'ay ama' areo ze he'e. 7 Hera nandilatse t'ie nitarekhañonjonañe anahareo, amy nitaroñako tsy amam-bily i talili-soan' Añaharey? 8 Toe nikamereko o Fivory ila'eo, ie nandrambesam-pañehañe hitoroñako anahareo. 9 Naho teo ty nipaiako ama' areo, tsy ho nampipavèko ndra ia'ia, fa ie nihirik' e Makedonia aña o rolongoo, le hene nihenefa' iareo i nipaiakoy. Toe fonga nifoneñako tsy hampijiny anahareo vaho mbe hambenako. 10 Kanao amako ty hatò' i Norizañey

le tsy hampitsiñeñe am-paripari' i Akaia ao i firen getañe amakoy. **11** Fa manao akore? Tsy kokoako hao nahareo? Arofoanan' Añahare! **12** Fa ho toloñeko avao o fanoekoo, soa te haitoko ty fijohaña' o mpieva ho hambañe ama'ay amy firoharohà' iareio. **13** Toe firàhem-bande, mpamañahy an-tsata, misare Firàhe' i Norizañey. **14** Tsy ilatsañe! Fa misare anjelin-kazavàñe ka i mpañinjey. **15** Aa le tsy mahasovoke te misare mpitoron-kavantañañe o mpitoro'eo, fa hañeva o sata'eo ty figadoña' iareo. **16** Indraeko ty hoe: Ee t'ie tsy hatao seretse, fe nahoa tsie, le ndra te minè, rambeso avao hisengeako betebeteke. **17** O volañecko zao, tsy ty amy Talè fa am-pirengan-dagola o fahavaniako mitreñeo. **18** Kanao maro ty mirenge amy haondati'ey, le hirenge ka. **19** Toe leo' areo mahihitseo an-kafaleaňe ty minè. **20** Lefe' areo ka te ondevozeñe, te abotseke, te haramamoeñe, te irengevohañe, te tampifieñe am-piambina. **21** An-kasalarañe ty iantofako te naleme; f'ie amy ze ahavania' ondaty hirenge aman-dra inoñ' inoñe, (toe mivavañoake) le mahasibeke ka. **22** Hebreo v'iereo? Izaho ka! Nte Israele hao? Izaho ka! Tarira' i Abraàme hao? Izaho ka! **23** Mpitoro' i Norizañey v'iereo? (reha' ty tondreñe), lombolombo' iareo iraho: nilosoreko am-pitromahañe, nilikoareko am-pandrohizañe, pinisopiso tsy amañ'ohatse; beteke am-pihembañem-pihomahañe; **24** In-dime te niazoko amo Tehodao i efa-poló-poke-raikey. **25** Dinabo' ty doda in-telo; finetsa-bato indraike; nijon-dakañe nahoa nijoroboñe in-telo; nahamodo ty andro nahoa haleñe raike an-driak' ao; **26** beteke, an-dia lava; niatre feh' ohatse an-tsaka ao; nampihembañe' o malasoo, niatre-boiñe aman-drofokoko; niatre-doza amo kilakila ondatio, tendre-kankàñe an-drova, hekoheko am-patrambey, varata an-driak' ao, nahoa feh' ohatse amo longo anife'eo; **27** nimokotse am-pitromahañe nahoa nanivontivoñe; haleñe maro an-tsareke, naran-drano nahoa kerè, beteke nifeake tsy aman-kàne, nilonjetse vaho nihalo; **28** mandikoatse i alafe'e rezay, le manindry ahy lomoñandro ty fiatrafako o hene Fivorio. **29** Ia ty maifoifo te izaho tsy midazidazitse? Ia ty azizindraha t'ie tsy mipolepoletse? **30** Aa nahoa tsy mahay tsy hirenetse iraho, le hisengèko o hakepehakoo. **31** Arofoanan' Añahare Rae' i Talè Iesoà Norizañey, i andriañeñe nainai'ey, te tsy mavande iraho. (**aión g165**) **32** Le te Damaskose ao, le nampamandroñe' ty ragova fehe' i Areta mpanjakay i rova Damaskosey, hitsepak'

ahy; **33** le nazotso an-kàroñe boak'an-dalan-kede amy mänday iraho vaho nipoliotse am-pità'e.

**12** Mbe hitolom-pitrèñe iraho, ndra te tsy vente'e, fe honjoneko o aroñaroñe nafo o famentabentara' i Talèo. **2** Fantako t'indaty amy Norizañey, ie folo taoñe efats' amby izay, (ke am-bata'e, tsy haiko, he tsy am-bata'e, amoeako, fa arofoanan' Añahare), ie nonjoneñe mb'an-dikeram-pahatelo mb'eo. **3** Ty fohiko am'indatiy—ie nofiko ke niam-bata'e he tsy niambata'e, fa arofoanan' Añahare— **4** ie nampionjoneñe mb' an-tanen-kavelom-b'eo vaho nahajanjiñe saontsy tsy mete volañeñe, fa faly tsy azo saontsie' ondaty. **5** Ho rengeko i nitalilieñe, fe tsy hisenge ty vatako nahoa tsy amy hakepehakoy. **6** Aa ndra t'ie hirenge, tsy hanao minè, fa ty hatò avao ty ho volañecko; fe ifoneñako, kera hañonjona'e ahy ambone' ty isa'ondaty amako nahoa ze janji'e amako. **7** Aa ke ho rengevoheko ty hara'elahi' o famentabentarañe, le nampitsipohem-patike ty nofoko, ìra' i mpañinjey hamolevole ahiko, hikalañ' ahy tsy hiebotsebotse. **8** Fa in-telo ty nihalalieko amy Talè t'ie hasitake amako. **9** Fe hoe re tamako: Mahaeneñe azo o hasoako, vaho fonireñe an-kavozoañe o haozarakoo. Aa le ho sengeko an-kaehake i falejolejokoy, soa te himoneñe amako ato ty faozara' i Norizañey. **10** Aa le mahafale ahy o haifoifoko, o fañinjeañe, o haemberañe, o fampisoñañe, vaho o faloviloviañe ty amy Norizañey, toe maozatse iraho te màmake. **11** Misare gege iraho, fe nizizie' areo. Toko'e inahareo ty nandrenge ahiko; amy te, tsy zai' o Firàheñe mitiotiotseo ndra ami'ty inoñ' inon-draho, ndra te tsy manjofake. **12** Fa nimaneañe am-pahaliñtsañe añatrefa' areo o vilom-Piràheñe too—o famantarañe nafo o halatsañe nafo o raha tsitantaneo. **13** Aa vaho inoñe ty nahamasay anahareo amo Fivory ila'eo, nahoa tsy te izaho tsy naloetse ama' areo? Iheveo i nandilarakoy! **14** Oniñ, t'ie veka'e henaneo ty homb' ama' areo añe fañintelo'e; tsy te hampivaveako vaho tsy ipaiako vara, fa inahareo, amy te tsy o ajajao ty mañaja ho aman-droae, fa o roae'eo ho a o ana'eo. **15** Mahaeħake ahy ty hañenga nahoa hengaeñe ho anahareo, aa nahoa losoreko ty fikokoako, hazetse hao ty fikokoña ahiko? **16** Ndra te izay, tsy niloerako. F'ie mahay fañahy le nitsepake anahareo an-ka'kalitahañe. **17** He nañaramamoako amo nañirahakoo? **18** Nosiheko t'i Titosy vaho nampindrezako ty rahalahy. Nañaramamo

anahareo hao t'i Titosy? Tsy añ' arofo raike naho an-dia raike hao o fañaveloa'aio? **19** Atao' areo t'ie nitolom-piveroke ama' areo hao hatrela izay? Toe añatrefan' Añahare, amy Norizañey ty nitaroña'ay, ry rañetse, hampiraorao anahareo. **20** Ty maha-mahimahiñ'ay, izaho hiheo mb'eo, he tsy ho treako ami'ty fidalalako, vaho tsy ho isa' areo ami'ty fañiria' areo ahy; ke eo ty liedietse, ty tsikirike, ty loa-tiñake, ty firahambañe, ty fandrabioñe, ty fitsikotsikoañe, ty evoñevoñe, vaho ty havalitsikotahañe. **21** Hera te hombako mb'eo indraike, le haketran' Añahareko añatrefa' areo, vaho hirovetako o maro nandilatse mbe tsy nisoloho amy leotseio, o hakarapiloñaeo naho ze hasalarañe nanoeñe.

**13** Ho lìako fahatelo mb'ama' areo mb'eo itoy:

Am-paliem-balolombeloñe telo ndra roe ty hampijadoñeñe ze hene saontsy. **2** Le o nandilatseo naho o ila'eo, toe ho taroñeko miaolo, t'ie mbe tsy aña, te hambañe amy vinolako amy fañindroeko teoy, t'ie homb'eo indraike, le tsy ia ty hapoko, **3** amy te paia'areo hamenteañe i Norizañe misaontsy añamakoy; ie tsy maleme ama' areo, fa toe maozatse ama' areo. **4** Toe pinèke amy halemea'ey re fe veloñe an-kaozaran' Añahare. Maleme ama'e ao zahay, fe ho veloñe ama'e ty amy haozaran' Añahare mitoloñe ho anahareo. **5** Mitsohà vatañe hera amam-patokisañe. Miventea! Tsy fohi' areo hao te añ'arofo' areo ao t'lesoà Norizañey?—naho tsy t'ie nilesa amy fitsohañey. **6** Isalalako te ho fohi' areo te tsy milesa zahay. **7** Aa le halalie'ay aman' Añahare te tsy handilatse nahareo, tsy te hampiboake anay ho nahatafetetse, fa te hanoe' areo ze mahity, ndra te hatao naito zahay. **8** Tsy lefe'ay ty mandietse ty hatò, te mone honjone'ay ty hatò. **9** Ifalea'ay ty haleme'ay naho te inahareo ro maozatse; eka ihalalia'ay t'ie ho fonireñe. **10** Izay i nisokirakoy, izaho tsy ama' areo, soa tsy hisenge hery ama'areo te miatreke, ty amy lily natolo' i Talè ahiko ho ami'ty fañasoàñe, fa tsy ho ami'ty fandrobahañe. **11** Le amy zao, ry longo, mirebeha, mihamonira, manintsiña, miharoa rehake, mifampilongoa; lonike ho ama' areo i Andriam-pilongoñaie naho fikokoñaey. **12** Mifañontanea añ' oroke miavake. **13** Songa mañontane anahareo o noro'eo. **14** Ho ama' areo iaby abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey, naho ty fikokoan' Añahare, vaho ty fitraofañ' ìna amy Arofo Masiñey. Amena.

# Galatiana

**1** I Paoly, Firàheñe, (tsy nirahe' ondatio, ndra t'indaty, fa Iesoà Norizañey naho i Andrianañahare Rae nampitroatse aze an-kavilasy) **2** naho o longo amako atoa iabio, Ho amo Fivory e Galate añeo: **3** Hasoa naho Fañanintsiñe boak' aman' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey, **4** ie nanolo-piaiñe ty amo hakeon-tikaño, handrombake antika ami'ty sa raty henaneo, ty amy satrin' Añahare Raen-tikañe; (**aiōn g165**) **5** ama'e abey ty engeñe nainai'e donia. Amená (**aiōn g165**) **6** Mahalatsa ahy te nifaré' areo aniany i nikanjy anahareo mb'amy hasoa' i Norizañey, hitolik' amy ze o talili-soa ila'e zao, **7** tsy t'ie aman' ila'e, fe ao ty mitsibore anahareo hañamengoke ty talili-soa' i Norizañey **8** Aa ndra te zahay, ndra te anjely hirik' andindiñe aña ty mitaroñe ama' areo ty talily ila' te amy nitaroñe'aiy, le sira naho molale. **9** Hambañe amy fivola'ay teoy, le indraeko henaneo, ndra ia t'indaty minday talili-soa ama' areo mandietse i rinambé' areoy, le fatra an-tane. **10** Mipay fañisoñañe am'on datio hao iraho henaneo he aman' Añahare? Ke mipay hahafale ondaty? F'ie te ho nanitra ondaty, le tsy ho ni-fetrek'oro' i Norizañey. **11** Hampahafohineko anahareo ry longo, te tsy nifototse am'ondaty i talili-soa itaroñakoy. **12** Tsy rinambeko ama' ondaty, naho tsy nanarañ' ahiko, fa amy namentabentara' Iesoà Norizañey ahiy. **13** Toe jinanji'areo i fanoeko taolo amo Tehodaoy, te loho nampisoañeko i Fivorin' Añaharey, naho nimaneako rotsake, **14** vaho nionjoñe amy fitalaho'a' o Jiosoy mandikoatse o longoko maro mpirai-nono amakoo, ie nilozoheko o lilih-droaekoo. **15** Aa kanao ninòn' Añahare nañambak' ahy boak' antron-dreneko ao, le nikantje'e ty amy hasoa'ey, **16** hampalangese'e amako i ana'ey, hitaroñako aze amo kilakila' ondatio; ie henane zay tsy niharoako safiry ty nofotse aman-dio **17** naho tsy nionjomb'e Ierosaleme mb' amo Firàheñe taolokoo mb'eo f'ie nifikofoko mb' Arabia aña; vaho niimpoly mb'e Damaskose ao. **18** Le niritse ty telo taoñe le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo hifandrèndreke amy Kefasy, vaho nitoboke ama'e ao folo andro lim' ambry. **19** Le tsy nahatreia Firàheñe ila'e iraho naho tsy Iakobe, zai' i Talè avao. **20** (Aa ty amo sokireko ama' areoo, le ifantàko añatrefan' Añahare te tsy mandañitse.) **21** Le aña, le nimb'am-paripari' i Sirià naho i Kilkia mb'eo; **22** ie mb'e namoea' o Fivory amy Norizañey e lehodào ty tareheko. **23** Toe jinanji'

iereo avao te, i nampisoñañe antika taoloy ro mone mitsey i fatokisañe nimanea'e rotsake heikey. **24** Le nandrente an' Andrianañahare ty amako.

**2** Ie folo taoñe efats' amby aña, le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo indraike iraho nindre amy Barnabasy; nindese'ay ka t'i Titosy. **2** Nionjoñe mb'eo te nentoeñe, aa ie natolako ze atao bey am' iereo le nampalangeseko am'iereo ty talili-soa fitaroñako amo kilakila ondatio, ke tsy jefa'e i filaisakoy ndra i nilaisakoy. **3** Fe ndra i Titosy, Grika, mpiamakoy tsy nazi' iereo ho savareñe. **4** Ie amy zao pok'eo o roahalahi-anifeo, nijkejeke, nifilo ty fidadàñ-tika am' Iesoà Norizañey, handrohy an-tika. **5** Fe tsy nimete niandaly am'iereo ndra ora raike zahay, soa te hirekets' ama' areo nainai'e ty hatò' i talili-soay. **6** Aa le o atao mpiaoloo, (toe tsy ahoako t'ie inoñe, amy te tsy mirihy t'i Andrianañahare)—toe tsy nahatovoñe inoñ' inoñ' amako i mpiaolo rey, **7** te mone, ie nahaoniñe te nafantoke amako i talili-soa' o tsy sinavatseoy, manahak' i Petera amo sinavatseo, **8** (amy te i nifanehake amy Petera ho Firàheñe amo sinavatseoy ro nifanehake amako ka ho amo kilakila ondatio), **9** le ie nioni' Iakobe naho i Kefasy vaho i Jaona, i atao fahañe rey, i falalàñe natolotse ahikoy, le naïnty fitàñ-kavanam-pilongoñañe amako naho amy Barnabasy, te zahay ro homb' amo kilakila ondatio, naho iereo mb'amo sinavatseo, **10** vaho t'ie hahatiah y rarakeo, fa toe malisa amy zay iraho. **11** Aa ie nivotrake Antioquia ao t'i Kefasy, le natreatreko an-dahara'e fa namà-batañe: **12** amy t'ie taolo' ty nivotraha' ondaty boak' am' Iakobe aña le nitrao-pikama amo kilakila ondatio, fa naho niloneake eo iereo. nihankandre, nivìke amy fihembaña'e o mpiamo sinavatseoo. **13** Nitrao-pamañhiañe ama'e o Jiosy ila'eo, kanao sinoike aña amy famañhiañey ka t'i Barnabasy. **14** Aa naho nitreako t'ie tsy nañavelo an-kavantañañe amy hatò' i talili-soay, le hoe iraho amy Kefasy añatrefa' iareo iaby: Naho ihe Jiosy ro mañorike ty fanao' o kilakila ondatio fa tsy o Jiosio, le ino ty anoroa'o amo kilakila ondatio ty hañavelo manahake o Jiosio? **15** Jiosy tika ami'ty nofotse fa tsy mpanan-kakeo boak' amo kilakila ondatio, **16** fohiñe te tsy mahavantañañe ondaty ty fimanemaneañe Hake, fa ty figahiña' Iesoà Norizañey. Aa le niantoke Iesoà Norizañey tika naho nivantañañe amy figahinam-patokisa' i Norizañey, le tsy am-pimanemanean-Kake, fa tsy eo ty ama'

nofotse ty ho vantañe' ty fimanemaneña Hake. 17 Aa naho ie mipay ho vantañeña amy Norizañey ro zoeñe te aman-kakeo; mahampitoron-kakeo i Norizañey hao zay? Sondo'e! 18 Fa naho atroako indraike i narotsakoy, le mamente-vatañe te mpiola. 19 I Hake ty namono i fimanemanean-diliy amako, hivelomako aman' Añahare, 20 niharo niradorado amy Norizañey iraho fe tsy izaho ty veloñe, fa mimoneña amako ato i Norizañey, vaho ty fivelomako ami' tynofotse toy henaneo ro ivelomako amy fatokisaña te velome' i Anan' Añahare nikoko vaho namoe-ay ho ahikoy. 21 Tsy apoko ty falalàñ Añahare, fa naho nivantañe' ty fimanemanean-Kake, le tsy vente'e ty nivetraha' i Norizañey.

**3** O ry nte-Galate gegeo! Ia ty namoreke anahareo  
tsy hatokisa' areo ty hatò? ie añatrefam-pihaino'  
areo ty nampalangesaña ty fipehaña Iesoà Norizañey.  
**2** Inao ty teako hatoro' areo ahiko: Rinambe' areo  
ami'ty fimanean-Kake hao i Arofoy? Ke natokisaña i  
nijanjiñañey? 3 Minè v'inahareeo? Le namototse amy  
Arofoy, ho fonireña amy nofotsey hao henaneo? 4 Tsy  
vente'e hao o raha maro njalea' areoo, toe tsy jefa'e  
hao? 5 I nanolotse anahareo i Arofoy naho mitolondraha  
tsitantane añivo' areoy; itoloña'e am-pimanean-  
Kake hao, ke am-patokisaña i jinanjiñañey? 6 Hambaña  
amy Abraàme; Natokisa'e t'i Andrianañahare vaho  
vinolili'e ho havañonaña ama'e. 7 Arendreho arè te  
toe ana' i Abraàme o amam-patokisaña. 8 Aa kanao  
nitokie' o Sokitse Masiñey te hampivantañen' Añahare  
ami' ty fatokisa'e o kilakila ondatio, le tsinara'e amy  
Abraàme aolo' i talili-soay, ty hoe: Ama'o ty hitahiaña  
ze hene fifeheañie, 9 Aa le mindre tahieña amy  
Abraàme mpiàtoy o mpiatoo. 10 Songa nafatse ze  
mpimane Hake, fa hoe ty pinatetse: Sindre afatse ze  
tsy mitolom-panao ze hene pinatetse amy Boke Hakey.  
**11** Malange te tsy ia ty ho vantañe' i Hake añatrefan'  
Anañahare, fa, Veloñe amy fatokisa'ey ty vantañe. 12  
Tsy fatokisaña ty fimanemanean-dily, fe Iveloma' ty  
manao irezay. 13 Jineba' i Norizañey amy fatse amy  
Hake aoiy tika, ie nafatse ho antika, fa hoe ty pinatetse:  
Fonga afatse ze aradorado an-katae 14 soa te am' lesoaà  
Norizañey ty hitotsaha' ty fitahia' i Abraàme amo  
kilakila 'ndatio, handrambesa'e am-patokisaña i Arofo  
nitamañey. 15 O ry longo, ho razañeko ami'ty fanoe'  
ondatio: Ndra t'ie fañina' ondaty, naho fa najadoñe, le  
tsy eo ty mamaopaoke aze ndra manovoñe fepetse

ama'e; 16 ie amy zao, nanoeña amy Abraàme naho amy  
tiri'ey o fampitamañeo. Tsy natao ty hoe: Naho amo  
tiri'eo, hoe t'ie maro, fa ami'ty raike, ami'ty hoe: Naho  
amy tiri'oy, toe i Norizañey. 17 Zao o taroñekoo: Tsy  
mahafaoke i fañina nititihen' Añahare hampikooha'e  
i fampitamañey i Hake nanoeña efa-jato-tsi-telopo  
taoñe mb'atoiy. 18 Fa naho miato aman-Kake ty  
lova, le tsy miato amy fampitamañey, fe fampitamaña  
ty nanoloran' Añahare aze amy Abraàme. 19 Inoñ'  
arè ty asa' i Hake? Natovoñe ty amo hakeoo, ie  
norizaña amo anjelio am-pitam-pañalañalaña ampara'  
te nivotrake i Tiry nampitamañey. 20 Tsy mañila  
t'indaty añivo, fe raike t'i Andrianañahare. 21 Aa  
vaho mifandietse amo fampitamàñ Añahareo hao t'i  
Hake? Sondo'e! Fa naho eo ty hake nitoloraña ze ho  
nahaveloñe, le i hake zay ty ho nahavantañe. 22 Fe  
kila nagabe' i Sokitse Masiñey ambanen-kakeo ao,  
soa te hatolotse amo mahafiatoo i nampitamañey,  
añamy fatokisa' Iesoà Norizañey. 23 Le mbe tsy pok'  
atoy i fatokisañey, le rinohy ambane' i Hake tikaña,  
narindriñ' ao ampara' te naboake o fatokisañeo. 24 Aa  
le nimpañoke antika homb' amy Norizañey mb'eo t'i  
Hake, soa te hivantaña' i fatokisañey. 25 Kanao eo i  
fatokisañey, le tsy fehe' i mpañokey ka tika. 26 Songa  
anan' Añahare nahareo amy fatokisa-migahi' Iesoà  
Norizañey, 27 le inahareo nalipotse amy Norizañey ro  
misikiñe i Norizañey. 28 Tsy eo ndra Jiosy ndra Grika,  
tsy eo ndra ondevo ndra midada, tsy eo ndra lahilahy  
ndra ampela; amy te hene raike am' Iesoà Norizañey.  
**29** Aa ie amy Norizañey, le tarira' i Abraàme, mpandova  
ty amy nampitamàñey.

**4** Hoe ty hatovoko: Tsy mifañòva ami'ty ondevo ty  
mpandova mbe ajaja, ndra t'ie ty tombo' ze he'e; 2  
amy t'ie fehè' o mpañabeio naho o mpañokeyo ampara'  
ty andro tinendren-drae'e. 3 Itikaña ka, naho mbe ni-  
ajaja ro nondevoze' o fañè' ty voatse toio. 4 Fa naho  
nitsatoke ty fañenefaña i saay, le nahitrin' Añahare  
t'i Ana'e, sinama' ty Rakemba, toly ambane' Hake,  
5 hijebaña o ambane' Hake aoo, hameloñe an-tika  
ho anake. 6 Aa kanao anake, le fa nahitrin' Añahare  
añ'arofo' areo ao t'i Arofo' i Ana'ey, mikoike: Aba, Rae.  
7 Aa le tsy ondevo ka irehe, fa anake; aa kanao anake,  
le mpandova aman' Añahare, añamy Norizañey. 8 Ie  
taolo, mbe tsy nañafohiñe an'Andrianañahare, naho  
niondevo' o toe tsy ndrañahareo; 9 f'ie mahafohiñe an'  
Andrianañahare henaneo—toe i Andrianañahare ty

maharofoanañe anahareo—aa mañino te tolihe' areo indraike o fañë maleme naho votroo? Te hiheren-ko ondevo' irezay indraike v'inahareo? **10** hañorik' andro naho volañe naho sa vaho taoñe? **11** Imarimarihako he kafoake ty nifanehafako ama' areo. **12** O ry longo, mihalaly ama' areo, misoloa ahy, manahake ty nisoloako anahareo—ie tsy nanao raty ahy. **13** Fohi' areo te an-kasilofan-tsandriñe ty nitaroñako i talili-soay tam-baloha'e. **14** Le tsy nisirikaeñe naho tsy nampangori' areo, i nañembetse ahy amy hasilofan-tsandrikoy, fe nampihovae' areo hoe t'ie ni-anjelin' Añahare, toe nanahake Iesoà Norizañey. **15** Aia i fañanintsiñe tama' areoy? Mahavolan-draho naho nimete, te ho napoliti' areo o fihaino' areoo vaho natolots' ahiko. **16** Aa vaho rafelahi' areo hao iraho kanao ivolañako ty hatò? **17** Malisa mipay anahareo iereo, tsy te hañasoa, fa ty hampiria antiakañe, hipiteha' areo ama'e. **18** Soa avao te paiañe t'ie hahimbañe nainai'e ho ami'ty hasoa, fa tsy t'ie miatreke avao. **19** Ry anake, hoe mitsongo te hiterake indraike iraho ampara' te miforoñe ama' areo ao i Norizañey. **20** Sinda te ho ama' areo iraho henaneo hiovà' ty feoko fa mahasekatse ahy. **21** Mitalilia, ie te ho fehè' i Hake, ke tsy janji' areo t'i Hake? **22** Toe pinatetse te nanañ' anake roe t'i Abraàme, teo ty a i ondevo ampelay, teo ty a i rakemba hahay. **23** Naterake amo haondatio i anak' ondevoy, fe amy nampitamañey i anan-drakemba hahay; **24** fandrazañañe ami'ty fañina roe iereo: ty raike hirike am-bohi-Sinai miterake fañondevozañe, i Hagara zay. **25** Vohi-Sinay e Arabia añey t'i Hagara, ie manoiñe ho Ierosaleme henaneo, amy t'ie mitoroñe hoe ondevo miharo amo ana'eo. **26** Fe haha t'lerosaleme ambone ao, ie ty renentikañe. **27** Hoe ty pinatetse: Mirebeha ry betsiterake tsy mahatoly! Mipoñafa an-koiale, ry tsy mitsongoo! Fa maro ty ana' i bangiy, te amy amam-baliy. **28** Le manahak' Isaka, ana' i fampitamañey, tika ry longo. **29** F'ie henane zay, nampisoñañe' i naterake amy nofotseyi i amy Arofoy, le ie ka henaneo. **30** Aa vaho ino ty pinatetse amy Sokitse Masiñey ao? Aitò i ondevo ampelay naho i ana'ey, fa tsy hitrao-dova amy ana' i rakembai ty ana' i ondevoy. **31** Le amy zao ry longo, tsy ana' i ondevo ampelay tika, fa amy hahay.

**5** Fidatàñe ty nañahà' i Norizañey antika, aa le mijadoña, soa tsy ho fandrihe' i jokampañondevozañey ka. **2** Intoy, izaho Paoly o mivolañe

ama' areoo, t'ie miafa-boy, le tsy hahasoa anahareo i Norizañey. **3** Atalilikò indraike ze hene lahilahy mamotsoboïñe, t'ie mpisongo, ro voalily hañambeñe ze he'e amy Hake ao. **4** Fa nifampiria amy Norizañey nahareo, mipay havantañañe amo fañèo, vaho fa nitraboke amy hasoay. **5** F'ie amy Arofoy ro mandiñe am-patokisañe te ho heneke i havantañañe tamàñey. **6** Le am' lesòà Norizañey ao, le songa tsy vente'e ty fisavarañe naho ty tsì-fisavarañe, fa ty fatokisañe mifanehake am-pikokoñañe. **7** Nisoa ty filaisa' areo, fa ia ty nanebañe anahareo tsy hañambeñe ty hatò? **8** Tsy boak' amy mpikanjy anahareoy o manigike anahareo zao. **9** Mahaatseke ty boko'e iaby ty lalivay kede. **10** Iantofako amy Talè, t'ie tsy hivetsevetse raha ila'e; fa i mampitsiborehetoke anahareoy ty hivave i fizakàñe azey, ndra te ia. **11** Izaho ka ry longo, naho mbe mitaroñe fisavarañe, inoñe ty ampisoñañe ahy? amy t'ie ho nampikòake ty sirìka' i hatae ajaley. **12** Ee te ho vosireñe ka o mañembetse anahareoo. **13** Toe kinanjy ho haha nahareo ry longo, aa le ko afotetse ho filomolorañe amo nofotseo ty fidatà' areo, fe mifañasoà an-koko. **14** Toe mahaeneñe i Hake ty tsara raike manao ty hoe: Kokò ondatio manahake ty vata'o. **15** Fa naho mifandrimítse naho mifamotseke, mitaoa, hera hifampigodrañe! **16** Aa hoe iraho: Mihaveloa amy Arofoy, le tsy ho haoñe' areo ty hadrao' i nofotsey. **17** Mpandietse i Arofoy i nofotsey, naho i nofotsey i trokey; mifandietse iereo soa tsy hanoe' areo ze satri'areo, **18** f'ie iaolòa' i Arofoy, le tsy ambane' i Hake. **19** Malange ty sata' o nofotseo: ty hakarapiloñañe, fandratoñañe, hameñarañe, **20** fiatoñañe am-pahasive, famorehañe, fifalaiñañe, filie-drokóñe, fitsikirihañe, filoa-tiñake, fifandierañe, fifampiambahañe, fifampiriàñe, **21** fihàñañe, hamamoñañe, fihisàñ-draty vaho o manahake irezao; inao indraike i hatahata hinatahatako anahareoy, te tsy handova i Fifehean' Añaharey o manao irezao. **22** Le ty voka' i Arofoy: fikokoñañe, firebehañe, fañanintsiñe, fahaliñisañe, havantañañe, fatarihañe, figahiñañe, **23** trentram-po, filierambatañe. Tsy amy Hake ty mandrara irezay. **24** Fa naradorado' o mpiamy Iesoà Norizañeyo i haondaty hambo'ey rekets' o fañiria'e naho hadrao'eo. **25** Kanao veloñe amy Arofoy tikañe, antao hañavelo amy Arofoy ka. **26** Asoao tsy hirengevole, hifanikisiky naho hifampitsikirike.

**6** O ry longo, ie tsikapien-kakeo t'indaty, le ihe aman' arofo ro mañareñe aze ami'ty hatsò-po, mitaoa tsy mone ho zizieñe ka. **2** Mifampivavea kilankañe, hañenefañe i Ha' i Norizañey. **3** Naho eo ty mievatañe ho inoñe, ie tsy vente'e, le mamañahy vatañe. **4** Ee te songa hamente o fitoloña'eo, hanaña'e ty ho reng'e an-troke fe tsy ami'ty ila'e, **5** fa sindre hinday ty kilanka'e. **6** Handiva' i mioke amy tsaray amy mpañokey ze hene hasoa. **7** Asoao tsy ho fañahieñe, tsy verevereñe t'i Andrianañahare, fa ho tatahe' ondatio i nitongise'ey. **8** I mitongy amy haondati'ey, ro hanatake hamomohañe amy haondati'ey; fa i mitongy amy Arofoy, le i Arofoy ty hanataha'e haveloñe nainai'e. **(aiōnios g166)** **9** Asoao tika tsy hilesa ami'ty fanoan-tsoa, fa hamokatse an-tsa mañeva naho tsy mamoe aiñe. **10** Aa kanao mbe mete, antao hañasoa ze hene ondaty, àntsake o an-kasavereñam-patokisañeo. **11** Hehe ty fibakabaka' o sokin-tañako ho ama' areoo. **12** O te hisenge hasoa-vintañe amy nofotseio ro manjitsé anahareo hañofoke, iholiara' iareo ty fampisoañañe ty amy hatae-ajale' i Norizañey. **13** Toe tsy ambena' o sinavatseo t'i Hake, fa mipay anahareo hiofoke, hievoñevoña' iareo amo nofo' areoo. **14** Sondo'e te hirengeako naho tsy amy hatae ajale' i Talèntika Iesoà Norizañey, i nampipehañe ty voatse toy amako, naho izaho ami'ty voatse toiy. **15** Songa tsy manjofake ndra o fisavarañeo ndra o tsi-fisavarañeo; fa ty fiovàn-ko vao. **16** Fañanintsiñe naho fiferenaiñañe amo mañorike i fañè zaio, vaho am' Israelen' Añaharey. **17** Ie henane zao, ee te tsy ho tsiborehetohe' ondaty, izaho minday am-batako etoa o tombok' alama' Iesoào. **18** Ry longo, ho amo arofo' areoo abey ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey. Amena.

# Efesiana

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ty amy satrin'

Añahare. Ho amo noro'e Efesosy aña naho migahiñe am' Iesoà Norizañey. 2 Hasoa ama' areo naho Fañanintsiñe boak' aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. 3 Andriañeñe t'i Andrianañahare naho Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey, i mitahy antika amy Norizañey amy ze hene falalàñ' arofo andin diñe ao, 4 ie njobøñe'e ho ama'e taolo' o mananta' ty voatse toio, am-pikokoña ho masiñe tsy amankakeo añañatrefa'e, 5 ie nisafiry haehae ho antika te ho beize'e ho ana'e añañam' Iesoà Norizañey, ty amy hasoam-pisafiria'ey. 6 Ho fandrengeañe ty volonahem-patarihañe nañisoña'e antika amy ikokoñaey. 7 Ama'e ty fañeferañe antika amy lio'ey, ty fañahan-kakeo ty amy hasoam-pañisoña'e 8 nampitoabore'e amantika an-kaliforan-kihitse naho faharofoanañe, 9 ie nampahafohine'e i safiry nisatrie'e añañetake ao, 10 ze ho henefe'e an-tsà añañe: ty fanontonañe amy Norizañey ze he'e andindíñe aña naho an-tane atoy. 11 Ie ka ty nahazoan-tika lova—itika njobøñeñe haehae ami'ty fandrefea' i mañeneke ze he'e ami'ty ereñerentsatrin' arofo'ey, 12 soa te ho fandrengeañe i as'i ey tika nitamà i Norizañey valoha'e. 13 Ama'e ao ka nahareo ie jinanji' areo ty tsaran-katò, i talili-soa nandrombahañe anahareoy, ie niatoa' areo ro vinoli-fitomboke amy Arofo Masiñe nampitamaeñey; 14 i natolotse ho tsoa' i lovantikañey ampara' ty fijebañañe o azeo, ho ami'ty fandrengeañe mañeva i as'i ey. 15 Aa izaho ka, ie tsinanoko ty fatokisañe Iesoà Talè ama' areo, naho ty fikokoa' areo o noro'e iabio, 16 le tsy adoko ty fañandriañañe ty ama' areo, ie toñonako an-kalàliko 17 te ho toloran' Añaharen-Talèntika Iesoà Norizañey, i Raem-bolonahetsey, ty Arofon-kihitse naho famentabentarañe hahafohinaña aze, 18 naho te ho hazavaeñe o fihainon' arofo' areoo, hahafohina' areo i fampitamàñe nikanjiañe anahareoy, naho ty vara aman' enge' i lova'e amo noro'eoy, 19 vaho ty hajabahinan-kaozara'e amantika mpiato, ty amy fitoloña'i hafatraran-kaozara'e 20 nifanehafa'e amy Norizañey, ie vinaño'e an-kavilasy vaho nampiambesare'e am-pitàn-kavana'e andindíñe ao, 21 ambone andikera' ze hene lily naho haozaraña naho fifeheañe vaho ze kila tahinañe toñoneñe, tsy ami'ty sa toy avao, fa amy ho aviy ka. (aiōn g165) 22 Mbore napo'e ambanem-pandia'e ao ze he'e, vaho

natolo'e aze ty ho lohà' ze halifora'e amo Fivorio — 23 i fañòva'ey, ty hahenefa' i mañatseke ze he'e ankalifora'ey.

**2** Fa nivilasy amo tahiñe naho hakeo' areeo nahareo,

2 ie nañavelo an-tsata' ty voatse toy te taolo, nañorike ty ana-dovàn-kaozara' i tiokey, i fañahy mifanehake an-tro' o anam-panjeharañeoy. (aiōn g165) 3 Toe hene nimpiam' iereo ka tika taolo amo hadraombatan-tikañeo, ie nañeneke o nipaia' o nofotseo naho o fivetsetseo vaho ni-anan-kabosehañe amo satantikañeo, manahake o ila'eo. 4 Fe i Andrianañahare, mpañaleale am-piferenaiñañe, ty amy fikokoa'e jabajaba nikokoa'e antikañey, 5 itika nikoromake an-kakeo ro nampitroara'e ho veloñe mindre amy Norizañey (i hasoa'ey ro mandrombake anahareo), 6 le naharo'e fionjoñe ama'e tika, naho nampindreze'e fiambesatse andindíñe aña am' Iesoà Norizañey, 7 hampalangesa'e amo sa añaeo ty hajabahinan-kasaron-kasoa'e ami'ty faturiha'e aman-tika am' Iesoà Norizañey. (aiōn g165) 8 I hasoa'ey ty mandrombake anahareo am-patokisañe, toe tsy inahareo, fa ty falalàñ' Añahare, 9 le tsy o fitoloñañe, tsy mone ao ty hiebotsebotse. 10 Satam-pità'e tikañe: naoreñe am' Iesoà Norizañey hitoloñe o raha soa hinalankan' Añahare aolo hañaveloan-tikañe ama'eo. 11 Aa le tiahio t'ie nimpiamo kilakila ondaty a nofotseo te taolo, ie atao' o sinavatseo ty hoe: tsy sinavatse (o fanoeñe antsandriñe am-pitâñe), 12 mbore tsy tamy Norizañey nahareo henane zay, ni-renetane amy valobohò' o nte-Israeleoy naho ambahiny amo fañinam-pampitamañe, tsy nanan-ko tamañe, vaho tsy aman' Añahare ami'ty voatse toy. 13 F'ie henaneo ro am' Iesoà Norizañey ao, ie ni-tsietoitane aña ro nampañarinea' ty lio' i Norizañey. 14 Le ty fifampilongoan-tika, ie nanoen-ko raike i roey, naho rinots'a e i kijoly nanebañey, 15 ie finongo'e am-pañòva'e ao i fifampirafelahiñañey—toe ty Ha' o fañè'e nalihatse ho fepète seo—hamitraña'e ama'e ty ondaty vao boak' amy roe rey, hampanintsiña'e, 16 songa ho jebañe'e am-pañova raike aman' Añahare, ie nandrotsake i fifampirafelahiñañey ami'ty vata'e an-katae ajale eo. 17 Nimb' atoa re nitaroñe fifampilongoañe amo tsietoitane añaeo naho fañanintsiñe amo marineo, 18 ie ro anañan-tika roe lalañe mb'amán-dRae amy Arofo raikey. 19 Aa le tsy ambahiny, tsy aliheñe ka nahareo, fa borizañe mindre amo noro'eoy, naho hasavereñan'

Añaharey, 20 mioreñe ami'ty mananta' o Firàheñe naho mpitokio: Iesoà Norizañe talèm-bato-kotsoke, 21 ama'e ty andrafetañe i anjombay iaby hitomboa'e ho anjomba Masiñe amy Talè ao. 22 Ama'e ao ka ty andranjiañe anahareo ho fitobean' Añahare añaamy Arofoy.

**3** Izay ty maha miprohi' Iesoà Norizañey ahy, Paoly, ty ama' areo kilakila ondatio; 2 naho toe jinanji' areo i famandroñam-palalàñ Añahare natolots' ahy ho anahareoy, 3 ie nentoeñe le nampahafohineñe i raha mietakey (i sinokiko bòry teoy, 4 ie vakie' areo, ro mete maharendreke ty nioniko amy mietake amy Norizañey), 5 ze tsy nampaharendreheñe o ana' ondatio amo sa ila'eo, manahake ty androrota' i Arofoy aze henaneo amo Firàhe'e naho mpitoki'e miavakeo, 6 t'ie mpitrapo-dova naho mpirimboñe amy fañòvay naho mpiharo amy fampitamà'e amy Iesoà Norizañey añaamy talili-soay o kilakila ondatio. 7 i nanoña'e amy mpitoro'ey amy falalàñ-kasoan' Añahare natolotse ahy ami'ty fitoloñan-kaozara'ey, 8 eka, izaho, tsits'o'e amo noro'e iabio, ty nitolorañe ty hitaroñe amo kilakila ondatio ty vara' i Norizañey tsi-añ'ohatsey, 9 hampalangesañe ty fitrafan-kina mietake, fanikafitse haehae aman' Añahare Andrianamboatse ze he'e añaamy Iesoà Norizañey; (aiōn g165) 10 le o Fivori ro haharofoana' o fifeheañe naho haozarañe andindlìneo henaneo, ty haliforan-kihin' Añahare, 11 i nisafiria'e haehae naho nihenefa'e amy Talèntika Iesoà Norizañey, (aiōn g165) 12 ie naho i figahiña'ey ro hahavanian-tika hañariné aze am-patokisañe. 13 Aa le ihalaliako te tsy ho monjetse amo faloviloviako ho anahareoo, ie toe ho ami'ty enge' areo. 14 Izay ty itongalefako aman-dRae, 15 boak' amal'e ty fitokavañe ze hene hasavereñañe andindlìne añe naho an-tane atoy tahinañe, 16 hanolora'e anahareo amo varam-bolonahe'eo ty hafatraran-troke naho haozarañe amy Arofo'ey, 17 le fatokisañe ty hahafimoneña'i Norizañey añ'arofo'areo ao; ie mivahatse naho mioreñe am-pikokoña, 18 hampaharendreha' areo naho o noro'e iabio, ty ampohe'e naho ty halava'e naho ty halale'e vaho ty haabo'e, 19 hahafohina' areo i fikokoa' i Norizañey tsy takam-paharendrehañey soa t'ie ho pèa' ty haporean' Añahare. 20 Aa. ho amy mahafonitse loho maro te amo ihalaliañe naho itsakorean-tikañey, ie mitoloñe aman-tika i haozara'ey, 21 ama'e ty engeñe

amy Fivori naho am' Iesoà Norizañey ao pak' antariratse tsits'o'e, naina'e donia! Amena. (aiōn g165)

**4** Aa le ihalaliako, izaho miprohi' i Talè, t'ie hañavelo mañeva i koike nikanjiañe anahareoy, 2 naina'e mireke an-trentram-po naho mifampiheve am-pikokoña, 3 ie ilozoha' areo tambozotse ty fitraofankina' i Arofoy, mifampipiteke am-pilongoñañe. 4 Raike i fañòvay, naho raike i Arofoy—manahake t'ie kinoike ho amam-pitamàñe raike te nikanjieñe: 5 Talè raike, fatokisañe raike, filiporañe raike, 6 naho Andrianañahare raike, Rae' iabikey, loha' ze he'e, kila añaama'e, vaho hene ama'e. 7 F'ie songa nitoloreñ' arofo ami'ty nanokantsokaña'i Norizañey falalàñe. 8 Izay ty nipatera'e ty hoe: le nionjoñe mb'añ'abo aña, kinozoz'e an-drohy i fandrophizañey vaho tinolo'e falalàñe ondatio. 9 Aa kanao nionjon-dre, ino i tsarae ñey naho tsy t'ie nizotso hey mb' an-tsikeokeo' ty tane toy ao? 10 I nizotsoy, le i nionjoñe andindi' ze hene likerañe, hañenefa'e ze he'ey. 11 Natolo'e ho Firàheñe ty ila'e naho mpitoky ty ila'e naho venje ty ila'e vaho mpiarake naho mpañoke ty ila'e, 12 hañöke o noro'eo hitoloñe am-pitoroñañe, handranjy ty fañòva' i Norizañey 13 ampara' t'ie hene mahapitrapo-kina am-patokisañe, haharendreke i Anan' Añaharey, hitombo ho añañ'ay, amy havañonañe nihenefa' i Norizañey; 14 ie amy zao tsy ho anak' ajaja ka, havoamboa' ty onja, naho hasiotsio' ze fonga tiom-pañohañe, ami'ty famañahia' ondaty kante an-kalitake naho kilily, 15 fe am-pitaroñañe ty hatò am-pikokoña, ty hitomboan-tika ami'ty halifora'e amy Loha'ey ao, toe i Norizañey. 16 Le ty andrafetañe i fañòvay iaby hifampikatoke, naho hifandreketa' ze hene fange'e amy fifanozaña'ey, songa mañeneke i fitoroña'ey, hampitomboa'e naho hampiraoraoa'e am-pikokoña i fañòvay. 17 Aa le hoe iraho, eka afanto'ay naho i Talè, ama'areo te tsy hañavelo ami'ty fañaveloa' o kilakila ondatio ka, ami'ty hakoaham-pivetsetvete iareoo, 18 fa maieñe ty fahafohina' iareo, tsy mpiami' ty havelon' Añahare ty amy habahimoñañe an-tro' iereo ao, ami'ty hagañ' arofo' iareo; 19 ie fa dridra an-troke, nijoroboñe an-kadrao-lo, hitoloñe ze fonga hameñarañe vaho fatiti-mena. 20 Tsy izay ty nioha' areo amy Norizañey, 21 ie toe jinanji' areo naho nandrèndreke ama'e, ty amy hatò am' Iesoà ao, 22 le o satan-kavelo' areo taoloo, koren daho i haondaty hambo'e mihamomoke ty amo drao'e

mamañahio, 23 le mivaoa am-pitsakorean-troke ao, 24 vaho atsetaho indaty nivaoeñey, tsinene hambam-bintañe aman' Añahare an-kavantañañe naho an-katò miavake. 25 Aa le apitsoho ty fandañirañe, songa mifanaontsia an-kahiti'e, fa mpifampipiteke tika. 26 Miboseha fe ko mandilatse, asoao tsy ho tra ty motak' andro ty haviñera' areo, 27 tsy mone hañomey lalañe i mpañinjey. 28 Asoao tsy hampikametse ka i mpikizoy, fe hitromake am-pit'a'e amy ze mahasoa, hanaña'e ty hazòtsa ami'ty mipay. 29 Ehe te tsy hakarem-palie' areo ze entañe tsy vente'e fa ze hampiraorao o ila'eo ami'ty fañeva'e, hañasoa o mpijanjíneo. 30 Ko ampanaheloe' areo i Arofo Masin' Añaharey, i namoli-fitomboke anahareo ho amy andro fijebañañeiy. 31 Apitsoho ama' areo ty afero, ty fombo, ty haviñerañe, ty fiorentseñañe naho ty fanambaitambaiñañe vaho ty halo-tserehañe, 32 fe mifampiferenaiña naho mifampilendëña an-troke vaho mifampihevea manahake ty nañahan' Añahare anahareo amy Norizañey.

**5** Aa le mitsikombea an' Andrianañahare hoe anakisoke; 2 naho mañaveloa am-pikokoñañe, hambañe amy fikokoa' Iesoà antikañey, ie namoea'e aiñe ho enga naho soroñe mandrifondrifofe aman' Añahare. 3 Le asoao tsy ho toñoneñe ama' areo ze atao fiolorañe tsy mañeva; naho ze haleorañe ndra fihañañe, amy t'ie tsy mañeva o noro'eo; 4 apoho ka ze timbo, naho hakanìfoke naho sole marañe, fa fonga tsy mete; vaho mañandriàña. 5 Mahafohina an-katò te tsy aman-anjara amy fifehea' i Norizañey naho aman' Añahare ty mpiolotse ami'ty tsy eva'e naho ty mpanao haloloñañe, vaho ty mihàñe (ie fiatoñañe am-barä). 6 Ko mete fañahieñe an-tsaontsy kòake; ie mikaike ty haviñeran' Añahare amo anam-panjeharañe. 7 Le ko ireketañe. 8 Ni-hamoromoröñañe nahareo te taolo, fe hazavàñe amy Talè ao henaneo. Mañaveloa hoe anan-kazavàñe, 9 (Ty voka' o Hazavàñe le ze hene hasoa naho havantañañe vaho hatò), 10 mamente ze mahafale' i Talè. 11 Ko mitrao-baoñe amo satankaieñe tsy vokatseo, fa aboaho ambatralike, 12 toe manalatse, tsy talilieñe o ano'e iereo añ'etakeo. 13 Malange ze he'e aborake an-kazavàñe eo, naho toe mazava ze nampidodeñañe; 14 zay ty nampisaontsie'e ty hoe: Mivañona ry mirotseo, mitroara an-kavilasy, hitsavavàha' i Norizañey. 15 Itaò arè ty fañaveloa' areo tsy hanahake o tsy aman-kilalao, fe tsikombeo

o mahihitseo, 16 rombah o nifotoañañe, fa raty o androo. 17 Aa le ko misare gege, fa arendreho ze satri' i Talè. 18 Ko manao jike an-divay ie minday haloloñañe; fa mihalifora amy Arofoy, 19 mifampisaontsia an-jejo naho sabo, naho an-takasy miavake, bekò naho titihò añ'arofo ao t'i Talè, 20 kila raha ro andriañeñe naina'e aman' Añahare Rae, amy tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, 21 vaho mifampiambanea am-pañeveñañe i Norizañey. 22 O roakembao, miandalia amo vali' areoo, hoe amy Talè. 23 Toe lohà' i vali'ey ty lahilahy, hambañe ami'ty maha lohà' i Fivoriy i Norizañe mpandrombak' i Fañòvaiy. 24 Aa le hambañe ami'ty fiambanea' o Fivorio amy Norizañey, ty rakemba amy vali'ey amy ze he'e. 25 O ry lahilahio, kokò ty vali' areo, hambañe ami'ty nikokoa' i Norizañey i Fivoriy naho namoea'e aiñe, 26 ie navahe'e naho nikotriñe'e amy fampandroañe rano añamy tsaray, 27 hampiatrefa'e ho Fivory lifots' engeñe, tsy amam-pepo ndra komake ndra loli'e hoe izay, f'ie hiavake tsy aman-kila. 28 Ehe mikokoa valy manahake ty vata'o ry lahilahio; mikoko vatañe ty mikoko valy. 29 Toe tsy eo ty malaim-batañe, fa fahana'e naho beize'e hambañe amy Norizañey o Fivorio, 30 amy t'ie mpitraok' am-pañoval'e ao: 31 Izay ty isitaha' ondaty aman-drae'e naho rene hipiteke ami'ty vali'e, vaho ho fañova raike i roroey. 32 Tafatoñø jabajaba izay, fa i Norizañey naho i Fivoriy ro ivolañako. 33 F'ie, sindre mikokoa tañanjomba manahake ty vata'e, vaho miasia valy ry rakemba.

**6** Ry ajajao, mivohora aman-droae' areo amy Talè ao, fa izay ty hiti'e. 2 Miasia an-drae'o naho rene'o-ty lily valoha'e minday fampitamariañe, 3 soa te ho tahie'e naho ho lava haveloñ amy Taney ao. 4 O ry rae, ko bosehañe ty anake, fe beizo amy fañohoñañe naho famarea' i Talè. 5 O ry ondevo, mivohora ami'ty mpifehe' areo amy haondati'ey, le ihembaño naho ititititihi an-tsò-po, manahake t'ie i Norizañey; 6 le ko mitoroñe am-pihainom-bei-lomboke, fe hoe ondevo' i Norizañey, mitoloñe añ' arofo ze satrin' Añahare, 7 mitoroña am-pilozohañe hoe amy Talè fa tsy am'ondaty, 8 ie fohiñe te ndra iaia manao soa, ro ho val' i Talè, ke t'ie ondevo, he midada. 9 Ry talè! ano manahak' izay iereo; apoho ty fañembàñañe. Tiahio te andindiñe ao t'i Talè' iereo naho ty azo, ie tsy mirihy. 10 Hengaha'e, mihaozara amy Talè naho ami'ty hafatrara' i haozara'ey. 11

Aombeo ty fikalañan' Añahare fonitse, hatreatrè'areo ty famañahia' i mpañinjey; **12** amy te tsy mifandrapake ami'ty nofotse naho lio tika, fa amo mpifelekeo, amo aman-dilio, amo mpifeleke an-kamoromoroña' ty voatse toio, vaho amo fañahin-karatiañe añ'aboo.

(aiōn g165) **13** Aa le rambeso ze hene fikalan' Añahare, hahafijohaña'o amy andro ratiy, le ie fonga nanoeñe, mijadoña. **14** Mijohaña arè, ie fa nisadia ty hatò, naho niombe ty fikalañan' arañan-kahitiañe, **15** vaho nihana ty fihentseñañe i talili-soam-pañanintsíney, **16** tovo'e, rambeso ty fikalandefom-patokisañe, hampikipefañe o ana-pale mibela' i Ratio, **17** endeso ka ty sabakam-pandrombahañe naho ty fibara' i Arofoy, toe i saontsin' Añaharey, **18** vaho nainai'e mihalalia aña'arofo, andoloke naho halaly iaby. Mijilova am-pigahiñañe naho am-pihalaliañe heneke ho a o fonga noro'eo. **19** Mihalalia ho ahy ka, t'ie ho tolorañe ty hahafitaroñe am-palie misokake, hahavany hampandrendreke ty tafatoño' i talili-soay, **20** ie sorotà'e an-drohy; ihalalio teahasibeke fitaroñe ami'ty fañeva'e. **21** Aa, ty haharendreha'areo o fitoloñakoo naho ty amako, le i Tikiko, rahalahy sarotse naho mpitoroñe migahi' i Talèy ro hampañafahiñe anahareo ze he'e. **22** Izay ty nañitrifako aze mb'ama' areo aña, hitalilia'e anay naho hañoho o arofo' areoo. **23** Fañanintsíñe amo rolongo, naho fikokoñañe am-patokisañe boak' aman' Añahare Rae naho Iesoà Talè Norizañey. **24** Hasoa amy ze hene mpikoko i Talèntika Iesoà Norizañey an-koko tsy modo. Amena.

# Filipiana

**1** I Paoly naho i Timoty, fetrek' oro' Iesoà Norizañey, ho amo hene noro'e am' Iesoà Norizañey e Filipio, naho o mpiaolo vaho mpitoroñe. **2** Hasoa ama' areo naho Fañanintsïñe boak' aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. **3** Andriañeñe t'i Andria nañahareko amy ze hene fitiahiaiko anahareo, **4** nainai'e ihalaliako an-kaehake amo filolofako ho anahareo iabio, **5** amy fitraofan-tika amy talili-soay boak' amy andro valoha'ey pake henaneo, **6** le atokisako te i namototse ty fitoloñan-tsoa ama' areoy ro hañeneke aze ampara' ty andro' Iesoà Norizañey. **7** Toe mañeva ahy te inahareo ro iereñereñako antroke, ie itraofan-tika o fañasoñañ' ahio ke te antisilisly he am-pañarovako naho famenteako i talili-soaiy. **8** Valolombeloko t'i Andrianañahare te hene itamàko ami'ty halèn' arofo' Iesoà Norizañey; **9** le inao ty halaliko, te hitolom-piraorao an-kahilala naho fitsikarahañe ty fikokoa' areo, **10** hahafijoboña'areo ty hasoa, hikotritriake tsy aman-tiñe ampara' ty andro' i Norizañey **11** hiegoègo am-pamokaran-kavantañañe añam' Iesoà Norizañey, ho ami'ty engeñe naho fibangoñañe an'Andrianañahare. **12** Aa, teako ho fohi' areo ry longo, o raha nizò ahiko fe nañonjoñe ty fiboelea' i talili-soaio, **13** ie nanitsike i anjombampifeheañey naho o ila'e iabio ty fahafohinañe te i Norizañey ro maha an-drohy ahy, **14** le nosihe' o silsilikoo ty maro amo rolongo mpiato amy Talè nampitombo ty fahasibeha' iareo hitaroñe o tsaran' Añahareo tsy an-kahembañañe. **15** Toe eo avao ty mitsey i Norizañey an-kirañe naho lietse; fe eo ka ty an-tsarry soa; **16** iretoa an-koko, ie fohi'e te tinendre ho atoan-draho hañarovako i talili-soay, **17** ireroa ka mitaroñe an-kazavan-troke, mbore mikinia hañembets' ahy amo silisly retoa. **18** Atao akore? Tsinoñe, fa amy ze hene sata, ke mieva he an-katò, kanao taroñeñe i Norizañey le hafaleako; eka! toe hirebehako, **19** amy te apotako t'ie hifotetse ho fañahàñe ahy o fihalalia' areoo naho ty famahàna' i Arofo' Iesoà Norizañey, **20** ie ilozohako fitamàñe naho fisalalañe te tsy ho salatse ka, ie an-tsibeke fonitse, fa lliko, le antsake henaneo, te honjoneko an-tsandriko i Norizañey ke izaho veloñe he vilasy. **21** Aa naho amako, haveloñe i Norizañey vaho tombo'e te hikenkañe. **22** le veloñe ro mbe hahavokatse te mitromake an-tsandriñe, aa

le mañalik' ahy ty hijoboñe! **23** Mampikitítse ahiko: sinda te hiavotse mb'eo hindrezako amy Norizañey, izay ty soa hatò; **24** fe mahasoaa anahareo t'ie hitoboke an-tsandriñe atoa. **25** Eka, iantofako, toe apotako t'ie hitoboke naho ho tambatse ama' areo iaby atoa, hampibobodoeko i fatokisañey hifalea' areo, **26** soa te hionjoñe ty fandrengea' areo Iesoà Norizañey te iti lihako indraike. **27** le amy zao: mañaveloa mañeva ty talili-soa' i Norizañey, ke t'ie hitilike, ke tsy avy, le mbe hitsanoñako te mifahatse añ' arofo raike, mifanehake an-tokan-troke am-patokisañe i talili-soay, **28** tsy hembañañe ndra loli'e amo mandietseo, ie mamente am'iareo t'ie fandrotsahañe, naho ama'areo t'ie famotsorañe—satan' Añahare izay, **29** toe natolotse ama'areo ho fañasoñañe, ty amy Norizañey, te tsy vaho iatoñañe fa isotriañe, **30** ie mihotakotake hambaña amy niisa' areo amakoy, naho janjiñe' areo amako.

**2** Aa naho eo ty fañosihaña amy Norizañey, ke eo ty fañohðañe an-koko, ke eo ty fitraofan-kina amy Aroføy, he eo ty halèm-po naho fiferenaiñañe, **2** le henefo' ty haehako am-piharoan-drehake naho am-pikokoañañe raike vaho mifampipiteha arofo naho fivetsevetse. **3** Ko manao inoñe am-patitiañe naho firengeñañe kòake, fe mifampiasia an-trentram-po; **4** Ko sindre mañambeñe o azeo avao, fe ampiraoråondatio. **5** Itsakoreo an-troke ao i tam' Iesoà Norizañey, te **6** le nihambam-bintañ' aman' Añahare, tsy naereñere'e te hitavane ty fihambañañe aman' Añahare, **7** fe finao'e ty fañòva'e, le nandrambe ty vinta' ondaty, vaho nampihambañañe ami'ty mpitoroñe. **8** Ie tendreke te hambam-bintañañe ama' ondaty, le nirè-batañañe, nivohotse an-kavilasy—eka navetrake amy hatae ajaley! **9** Toly ndra nonjonen' Añahare, vaho tinolo'e ty tahinañañe ambone' ze kila añarañe, **10** soa te hitongaleke amy Iesoà ze kila ongotse an-dikeraña aña naho an-tane atoy vaho ambane' tane ao, **11** vaho hiantoke te Iesoà Norizañe ro Talè ze hene fameleke handrenge an'Andrianañahare Rae. **12** Ie amy zao, ry rañetseo, ie mivohotse nainai'e, tsy ami'ty fiatrefako avao, fa àntsake henane te tsy eo, le mifanehafa ami'ty fandrombahañañe anahareo, am-pañeveñañe naho fineverañe; **13** toe mitoloñe ama' areo t'i Andrianañahare hilozoha'areo toloñe amy ze satri'e soa. **14** Hene ano, tsy miñeñeñe tsy mandietse, **15** soa tsy hanan-kakeo, tsy hanan-tahiñe, fa ho anan' Añahare tsy aman-kandra añivo' ty tariratse mengoke

naho miola toy, mipelatse hoe failo ami'ty voatse toy, **16** mivontititse amy tsaran-kaveloñey, hampirebeke ahy an-tsa' i Norizañey t'ie tsy nilay tsi-vente'e vaho tsy nilesa te nifanehake. **17** Eka, ndra t'ie ampidoañeñe hoe ènga-rano ami'ty fisoroñañe naho fitoloñañe amo fatokisa' areoo, le mbe mifale naho mitrao-pirebeke ama' areo iaby. **18** Aa le mifalea ka vaho miharoa firebeke amako. **19** Misalala am' Iesoà Talè ao iraho, te hampihitifeñe mb'ama' areo mb'eo aniany t'i Timoty, hampanitsiñe ahy t'ie mitsanoñe ty ama'areo. **20** Fa tsy amako ty mañirinkiriñe aze ami'ty fahimbaña'e miatrake anahareo, **21** toe mipay ty aze avao i maroy, fa tsy ty a' Iesoà Norizañey. **22** Fohi' areo ty namentea'e vatañe, ie hoe anake aman-drae'e te nitraoke amako amy fitoroñañe i talili-soaiy. **23** Aa le salalaeko ty hañitrike aze aniany naho fa fantako ty amako. **24** Le iantofako amy Talè te homb'eo aniany ka iraho. **25** Toe sinafiriko ty hampihitrike i Epafroditò rahalahiko mb'ama' areo mb'eo, mpifanehake naho lahindefo mpiamako, ie toe ira' areo naho mpiatrak' ahiko, **26** ie nijagobo ty ama'areo, naho nalovilovy te jinjanji' areo ty amy fatindri'ey. **27** Toe niheta'e re ho nivetrake, fe niferenaiñan' Añahare, le tsy ie avao fa izaho, hera ho nanahelo an-kontoke. **28** Aa le nihavoa iraho te nampolieñe ama'areo, soa t'ie isa' areo indraike ro handia taroba, vaho hampanitsiñe ahy ka. **29** Aa le rambeso amy Talè an-kaehake vaho onjono ondaty hoe zaio; **30** amy te ho nametrake aze i fitoloña'e amy Norizañey, ie namoy-ay hañeneke i tsy nilefe' areo amy fiatrahañe ahikoy.

**3** Figadoña'e, ry longo: mirebeha amy Talè! Tsy mahatsimboetse ahiko te isokirako indraike, fa fañarovañe anahareo. **2** Itaò o amboao, itaò o mpanao ratio, itaò o mpanao savatse tsieo. **3** Fa itikañe o fisavarañe, t'ie mitoloñe amy Arofon' Añahare naho mirenge am' Iesoà Norizañey, vaho tsy miato-nofotse—**4** ie ho nanam-piatoako amy nofotsey. He eo ty mihevetsé t'ie ro mpiato amy nofotsey, lombolombo'e iraho: **5** sinavatse ami'ty andro faha-valo, foko' Israele, tarira' i Benjaminia, Hebreo' o Hebreoo; Fariseo ty amy Hake; **6** nampisoñañe o Fivorio an-joton-troke; tsy aman-tahiñe ami'ty fañorihañe Hake. **7** Le ndra inoñ inoñe ty ho nitombo'e ho ahiko, nadoko ho sira-an-tane ty amy Norizañey. **8** Tsy izay avao, fe ataaoko ho fonga tsy vente'e te ampanahafeñe ami'ty hajabahina' ty faharendrehañe i Talèko Iesoà Norizañey, aa le

hene nifariekó naho nanoeko forompotse, hahazoako i Norizañey **9** hahatendreke te ama'e, tsy t'ie nivañone' ty finanemaneañe Hake, fa ty figahiña' i Norizañey, ty toe havantañan' Añahare mioreñe am-patokisaña. **10** Eka, te ho fohiko re naho ty faozara' i fivañom-belo'ey naho ty fitraofan-kina amy fijalea'ey, hihambañako amy havilasi'ey, **11** hahatakarako ty fitroarañe an-kivilasy. **12** Tsy t'ie nitàkako, toe tsy añon-draho, fe itoañako t'ie handrambe i nandrambesa' Iesoà Norizañey ahikoy. **13** O ry longo, tsy t'ie rinambeko. Fe, Amoeako ze amboho ao naho ilozohako takatse o añeo **14** eka imaneako talifitse ty tambem-pikanjañi' abon' Añahare am' Iesoà Norizañey. **15** Antao arè hiharo rehake, ze hene matoe aman-tikañe, fa naho hafa ty ereñeren-tro'areo, mbe hampalangesen' Añahare avao. **16** Fe soa t'ie hañavelo mañeva o fa nitakàren-tikañe. **17** O ry longo, mitraofa ami'ty fañorihañi' ahy, naho rendreho o mpañavelo am-pitsikombeñañe anay. **18** Fe maro—ie beteke nitalilieko naho mbe taroñeko an-tañy henaneo—ty mañavelo hoe rafelahi' i hatae ajale' i Norizañey. **19** Ie hijoroboñe ankarotsahañe ao, ty fisafóa'e ro ndrañahare'e naho ty hameñara'e ro fisengea'e. Mifahatse an-draha an-tane atoy o vetsevetse' iareoo. **20** Boriza' ty andindiñe aña tika, aña ty itamañe mpandrombake, toe Iesoà Talè Norizañey, **21** ie ty hañova o sandrin-tikañe mirèkeo, hampihambaña'e amy fañòva'e aman' engeñey amy haozara'e hampiambane ze he'e ama'ey.

**4** Ie amy zay, ry longo-sarotse tamaekoo! ty haehako naho sabakan-drengeko, mijohaña amy Talè, ry rañeko. **2** Mihalaly amy Eodiae iraho naho mihalaly amy Sintikee t'ie hiharo-rehake amy Talè. **3** Eka, ry longo-sarotse, ehe imbao i nindre nifanehake amako amy talili-soay rey, naho i Klementa, naho o mpitrapo-toroñe amako ila'eo, ie fa misokitse am-boken-kaveloñe ao o tahina'eo. **4** Mirebeha nainai'e amy Talè. Indraeko ty hoe: mañonjona kobaiñe! **5** Ee te ho rendre' ze kila ondaty ty hatsò-tro'areo. Fa marine t'i Talè. **6** Ko emberen' inoñ' inoñe fe amy ze he'e, am-pilolofañe naho halaly mitraofa fañandriañañe, le ampahafokino an' Andrianañahare o fisalalà' areoo, **7** le ty fañanintsin' Añahare milikoatse ze hene fohiñe abey ro hañambeñe o arofo naho fitsakorea' areoo am' Iesoà Norizañey. **8** Honka'e ry longo, ze atao hatò, ze hene havañionañe, ze mahity, ze hiringiri'e, ze fanjàka, vaho ze soa talily; naho eo ty talango'e, naho eo ty

mañeva renge—imoneño. **9** Le anò o nirendreke naho rinambe naho jinanjy vaho nioni' areo amakoo, aa lonike te ho ama' areo t'i Andrianañaharen-kanintsiñe. **10** Akore ty firebehako amy Talè kanao nivaðeñe indraike ty fiafraha' areo ahy henaneo, toe fa ela, ie ho nanoe' areo avao, fe tsy nahatafetetse heike. **11** Tsy te mipay t'ie nitaroñeñe, fe nioke tsy hieren-draho ndra inoñe ty mizo; **12** Mahazats' ahy te poie'e, haiko t'ie anjañe. Aa ndra aia' aia, naho aman' inoñi' inoñe le fa niòke, ke te vontsy he saliko, ke mpañarivo he rarake, **13** ho tafetereko ze he'e añaamy Mpampaozatse ahikoy. **14** Fe, soa i nanoe' areoy, t'ie nitraoke amy faloviloviakoy, **15** le fohi' areo ka, ry nte-Filipio, t'ie niakatse i Makedonia aña naho namototse nitaroñe i talili-soaïi, le tsy eo ty Fivory namahañ' ahy ndra antolotse ndra rambe, naho tsy inahareo avao. **16** Eka ie te Tesalonika aña, tsy indraike avao ty nañitrifa' areo o nipaiakoo. **17** Tsy t'ie mipay falalàñe, fa i vokatse haroroñe amy raka' areo iy. **18** Le hene rinambeko ami'ty hapea'e, toe nahaeneñe vaho nahaàtseke, toe rinambeko amy Epafroditò o nahitri' areoo; hañitse marifondrifoñe, soroñe mañeva naho sitran' Añahare. **19** Aa le hatsafen' Añahareko ama'areo abey ze hene ipaiañe amy vara'e lifots' engeñe am' Iesoà Norizañey. **20** Aa ie henaneo, aman' Añahare Raentika ty engeñe nainai'e donia, Amena. (**añon g165**) **21** Añontaneo ze hene noro'e am' Iesoà Norizañey. Mañontane anahareo o rongo amako atoio. **22** Salamae' o noro'e iabio, àntsake o añ'anjomba' i Kaisarao. **23** Ho ami'ty arofo' areo abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey.

# Kolosiana

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ty amy satrin' Añaharey, naho i Timoty rahalahintika, **2** Ho a o noro'e naho longo migahiñe amy Norizañey e Kolosia añaeo: Hasoa naho Fañanintsisña ama'areo boak'aman'Añahare Raentikañe. **3** Mañandriañe an' Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey zahay amo halalí'ay ho anahareo nainai'eo, **4** fa tsinano'ay ty fatokisa' areo Iesoà Norizañeyi naho ty fikokoa' areo ondaty noro'e iabio— **5** ty fitamàñe nahaja andindíñe aña ho anahareo, i jinanji' areo ami'ty tsaran-katò' i talili-soaiy, **6** i fa nitotsake ama' areoy; manahake ty ano'e ndra aia aia ami'ty voatse toy, ie mitolom-pamokatse vaho miraorao, hambañe amy nanoe'e ama'areo boak' amy andro nijanjiña' areo naho nahafohiñe ty hasoan' Añahare an-katò, **7** manahake i jinanji' areo ty ama'ay amy Epafra, mpitrap-pitoroñe noro'ay naho mpitoroñe migahi' i Norizañey; **8** ie nitalily ama'ay ty fikokoa' areo amy Arofoy. **9** Le amy zao, boak' amy andro nitsanoña'ay, le tsy ado'ay ty miloloke ho anahareo, mihalaly te ho liforeñe am-paharendrehañe o satri'eo amy ze hihitse naho hilala atolo' i Arofo iaby; **10** hañaveloa' areo mañeva i Talè, hañasitra aze amy ze hene sata, hamokatse amy ze fitoloiñan-tsoa, vaho hitombo ami'ty faharendrehañe an'Andrianañahare; **11** ie nampaozareñe an-kaàmpón-kafatrarañe amy haozara'e rengèney ho am-pigahiñañe heneke vaho fifeahañe an-kaehake, **12** ro mañandriañ an-dRae nampañeva antika hitraoke ami'ty lova' o noro'eo an-kazavàñe ao, **13** ie hinaha'e ami'ty fèhe' i ieñey naho nasese'e mb'am-pifehea' i Anake kokoa'ey; **14** ama'e ty fijebañañe antika amy lio'ey, ty fañahàn-kakeo. **15** Le ty vintan' Añahare tsy isake, ty tañoloñolòña' ze hene namboareñe, **16** ie ty namboarañe ze hene andindíñe aña naho an-tane atoy, o isakeo naho o tsy isakeo naho ze kobaiñe naho fifelehañe naho lohàñe vaho fandiliañe; ie naho ho aze ty namboarañe ie iaby rezay. **17** Le ty taolo' ze hene raha; ama'e ty ifampireketa' ze he'e. **18** Le ty añambone' i fañòvay, i Fivoriy; ty fifotorañe, ty tañoloñolòña' o fitroarañe amy havilasioo, soa t'ie ty ho lohà' ze he'e. **19** Fa satrin-dRae te ama'e ty himoneña' ty haliforañe, **20** le ie ty fijebañañe ze he'e ho ama'e; o raha an-tane atoio naho o raha andindíñe añaeo, nifampilongoe'e amy lio'e amy hatae ajaleiy. **21** Inahareo nialiheñe

taolo, nihelofeñe am-pivetsevetse, nitolon-tsata raty, le nifampilongoe'e henaneo, **22** amy fañòva'e nofotsey añaamy havilasiy, hanolora'e anahareo fiavahañe, tsy aman-tahiñe tsy aman-kandra añañatrefa'e, **23** ie toe mitolón' am-patokisañe soa fioreñe naho mijadoñe tsy mivike amy fampitamàñe i talili-soa jinanji' areo naho nitaroñeñe amy ze he'e ambane likerañe atoii, i nampitoroñ' ahiy, izaho Paoly. **24** Aa le inahareo ro firebehako amo faloviloviako henaneo, ie imaneako heneke ami'ty nofoko ty amy fañòva'eiy—i Fivoriy—ze tsy niheneke amy filofeha' i Norizañey. **25** Le ty nampitoroñe ahy amy nampamandroñen' Añahare hañasoako anahareoy, hañeneke i tsaran' Añaharey, **26** i tafatoño naetake amo saao naho amo tariratseoy, fe naboak' amo noro'eo henane zao, (**aiōn g165**) **27** hampahafohinan' Añahare ty hasarom-bolonahe' i tafatoño y amo kilakila ondatio: te ama'areo ao i Norizañey, i fitamàñ engeñey. **28** Le ty talily risihe'ay ze hene ondaty naho añoha'ay an-kihitse pea, hitolora'ay fonitse amy Norizañey. **29** Le ty toloñeko, milozoke ami'ty faozara'e mitromake fatratse amako atoañe.

**2** Teako ho fohi'areo ty fimaneako ho anaharo naho o e Laodikia añaeo vaho o mbe tsy nifañatredaharañ' amako iabio, **2** hañohòako ty arofo' iareo, ie fa nampivandireñe am-pikokoñañe, amy hene vara vokare' ty faharendrehañe pea, ie fohiñe mazava, i hatò mietake aman' Añahare Rae aoy, i Norizañey; **3** ama'e ty ietaha' ze fonga varan-kihitse naho hilala. **4** Itaroñako 'nio, hera ao ty hamañahy am-bolampañèdre. **5** Aa ndra te tsy eo an-tsandrín-draho, mbe ama' areo an-troke, mirebeke te mahatreya ty fitraofa' areo rehake naho ty fatokisa' areo i Norizañey. **6** Aa kanao rinambe' areo i Talè Iesoà Norizañey, mañaveloa ama'e, **7** ie soa fivahatse naho nivoatse ama'e, naho niventèñe am-patokisañe ty amy naòke, vaho mandopatse fañandriañañe. **8** Mitaoa ke eo ty hañamengoke anahareo an-kilala miheatse naho famañahiañe kòake mirampy amo lili' ondatio naho amo sata' foto-ty tane toio, fa tsy amy Norizañey, **9** izay imoneña' ty haliforan' Añahare am-pañòva, **10** le nifonireñe ama'e nahareo, amy t'ie ty lohà' ze hene fifeheñañe naho lily. **11** Ama'e ka nahareo ro sinavatse an-tsavatse tsy nanoem-pitâñe fa nampikorendahañe ty fandilia' i haondaty hambo'ey amy sandriñey ami'ty fanavara' i Norizañey, **12** ie nalenteke mindre ama'e amy lipotsey naho nindre natroatse ama'e am-

patokisañe ami'ty fitoloñan' Añahare nampitroats' aze an-kavilasiy. **13** le nivetrake an-kakeo naho ami'ty tsy fanavara' i nofotsey ro vinelo'e mindre ama'e, le fonga nafaha'e o tahin-tikañeo, **14** ie namaopaoke i takelantsongoy, o fepetse nanisý antikañe naho nañamengoke antikañeo; nasita'e aña izay, amy nipehañ' aze amy hatae ajaley, **15** ie nampikorendahe'e ty lili' o mpifeleke naho o mpañadilio, vaho nampiborahe'e ho fisambàñe am-batraike eo, ie fa rineba'e amy hatae ajaley. **16** Asoao arè tsy iaia ty hapo' areo hanìñe ty fikamañe ndra finomañe, naho o andro nifotoañaño naho o jiri-bolañeo vaho o Sabatao **17** (toe fanalinjoa' o raha ho avio irezay) –fa ty Fañova' i Norizañey. **18** Asoao tsy hikatramoeñe ty tambe' areo, ie sigiheñe hirè-batañe naho hitalaho amo anjelio; ie mitsibezeñe amo raha nitrea'eo, naho mirengevoke am-pivetsevetse-kaondaty hambo'e, **19** naho tsy mitambozòtse amy Añamboney, i Mpamahañe i Fañòvay iabiy vaho mampirekets' aze amo fange'eo naho amo lahin' ozatseo, hitomboa'e ami'ty fampibobodoan' Añahare. **20** Ie nindre nivilasy amy Norizañey amo sata' foto' ty tane toio, akore te mbe manao hoe velofè ami'ty voatse toy, mañorike o fañè'e manao ty hoe: **21** Ko mandrambe! ko mitsopeke! ko mitsapa. **22** Ie ho fonga modo am-pitoloñañe, amy te mifototse ami'ty lily naho fañðha' ondaty. **23** Ie toe misare hilala am-pitalahoñañe an-tsatin-troke naho am-pirehañe vande naho fampalovilovian-tsandriñe; f'ie tsy vente'e, naho tsy mahasebañe ty hadrao' o nofotseo.

**3** Aa kanao nindre nitroatse amy Norizañey nahareo, imaneo pay o raha amboneo, amy iambesara' i Norizañey am-pitàn-kavanar' Añaharey. **2** Tsakoreo o raha an-dikerañeo, fa tsy o an-tane atoio. **3** Nivilasy nahareoo, le fa nahaja amy Norizañey aman' Añahare ao ty fiai' areo, **4** Naho miboake i Norizañey, ie havelo'o, le hiboake mindre ama'e an'engeñe ka nahareo. **5** Vonò arè o fangen-kaondati' ty tane toy ama'oo; ze hakarapiloñañe, fandratoñañe, filomolorañe, fitsikirihan-draty, vaho fihàñañe –ie fiafotañe am-pahasive; **6** irezay ty hifetsaha' ty fifombon' Añahare amo anam-panjeharañeo. **7** le nañaveloa'areo te mbe niveloñe ama'e, **8** fe apitsoho aña henaneo, fonga tsy aboak' am-palie' areo ty heloke, ty fifombo, ty injé, ty teratera, naho ty reha-timbo. **9** Ko mifandañitse, fa naitoa' areo i haondaty hambo'ey rekets' o sata'eo, **10** le fa natseta' areo t'indaty vao, ze mihavao erike am-

paharendrehañe mihafonitse, miyahambam-bintañe amy Namboats' azez. **11** Tsy te Grika ndra Jiosy, sinavatse ndra tsy sinavatse, ambahiny ndra sadia vahe, ondevo ndra midada, fe halifora'e i Norizañey, ie ama'e iaby. **12** Aa kanao jinobon' Añahare nahareo, miavake naho kokoñañe, sikino ty arofo miferenaiñe, matarike, mirèke, trentrañe, naho mahaliñe, **13** mifampivavea naho mifampihevea, ie eo ty amankabò ama' ia'ia, le mifampihevea hambañe amy nañahà' i Talè anahareoy. **14** Lombolombo' irezay ty fikokoñañe, ie mamahotse am-pitrafan-kina fonitse. **15** Ehe ho fehè' ty fañanints'i i Norizañey o arofo' areoo fa izay ty nikanjañe anahareo ho fañòva raike: vaho mañandriaña. **16** O tsara' i Norizañeyio abey ty himoneñe ama' areo ao ami'ty halifora'e; mifañðha naho mifanoroa añ'ampon-kihitse; misaboa sabo, naho beko naho takasy miavake, mañandriañ' an' Andrianañahare añ'arofo. **17** Aa le ndra inoñ'inoñe anoe' areo, ke an-tsaontsy he sata, le ami'ty tahina' i Talè Iesoà, vaho mañandriañ' an' Andrianañahare Rae añaña'e. **18** Ry roakemba, miandalia amo vali' areoo, ami'ty eva'e amy Talè. **19** Ry lahilahio, kokò o vali' areoo fa tsy itorifihañe. **20** Ry ajajao, mivohora aman-droae amy ze he'e, fa izay ty no' i Talè. **21** Ry aba, ko mañinje anake, hera hahamòhake aze. **22** Ry mpitorofeo, mivohora amy ze he'e amo tompo' areo amo haondati'eo, tsy t'ie misamba hipai'a' tsiriry, fa an-tso-tro mañeveñe amy Talè, **23** aa ndra inoñe o tolon-draha'oo, ihembaño, hoe mpitoro' i Talè fa tsy ondaty, **24** le fohino t'ie ho tambeze' i Talè amy lovay, amy te Iesoà Talè ro toroñe' areo. **25** Ho valeañe ty amo sata-rati'eo ka o lo-tserekeo fa tsy irihiñañe.

**4** O rotompoo, anò an-katò naho hamiràñe o mpitoro' areoo fohiñe te aman-Talé andindîñe ao ka nahareo. **2** Mitoloña an-kalaly, mijilova ama'e, le mañandriaña; **3** naho mihalalia ho anay, hisokafan' Añahare lalañe i tsaray, hitaroña'ay i mietake amy Norizañeyi, ze maha am-bahorañ' ahiko; **4** t'ie halange, hahafitaroñako ami'ty eva'e. **5** Mañaveloa an-kihitse amo alafeo, rombahö ty andro. **6** Ampanintsio nainai'e ty saontsi' areo vaho hafirio an-tsira, hahafohina' areo ty hanoïñe ze ondaty. **7** Aa naho ty amako, le hitalilia' i Tikiko, rahalahy kokoañe naho mpitoroñe migahiñe vaho mpitrapo-pitoroñe amy Talè. **8** le ty nahitriko, hitalily anay ama'areo vaho hañohò ty arofo' areo. **9** Hindre ama'e ty Onesimosy, rahalahy migahiñe naho

kokoañe, toe mpiama' areo. Ho talilie' iareo ze he'e atoy. **10** Salamae' i Aristarko mpitrao-silisily amako, naho i Marka, longo' i Barnabasy (toe nahazoa' areo lily, rambeso t'ie pok' ao), **11** naho Iesose atao ty hoe Josto. Iereo avao ty boak' amy savatsey amo mpifanehake amako ho amy Fifehean' Añahareio naho toe mpañosik' ahiko. **12** Salamae' i Epafra, i boak' ama' areoy, i toe mpitoro' Iesoà Norizañey naho mahimbañe nainai'e an-kalaly ho anahareo, hijadoña' areo, fonitse am-patokisañe heneke amo hene satrin' Añahareo. **13** Le itaroñako t'ie mahimbañe ho anahareo naho ho a i Laodikia vaho i Hierapolia. **14** Salamae' i Lioke mpanaha ìsoke naho i Demasy. **15** Salamao o roahalahy e Laodikia aÑeo naho i Nimfae naho i Fivory añ' anjomba'ey. **16** Le vinaky ama' areo ty taratasy toy, le ampamakio ty Fivory e Laodikia aÑe ka vaho vakio' areo i amy Laodikiay. **17** Le saontsio amy Arkipo ty hoe: Ehe tomiro i fitoloñañe rinambe'o amy Talèy hañenek' aze. **18** Aman-tañako ty añontaneako, Izaho, Paoly, Tiahio o rohikoo. Fañanintsiñe ama'areo.

# 1 Tesaloniana

**1** Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho ami'ty Fivor' o nte-Tesalonika aman' Añahare Rae naho i Talè Iesoà Norizañeio: Fierañerañañe naho Fañaintsiñe **2** Andriáñe'ay nainai'e t'Andrianañahare ty ama' areo iaby, manoñoñe anahareo amo halali'aio; **3** le tiah'iay lomoñandro ty fitolõña' areo am-patokisañe naho ty fitromaha' areo aman-koko naho ty figahiñña' areo mitamà i Talèntika Iesoà Norizañey añatrefan' Añahare Raen-tika. **4** Fohi'ay ry roahalahy kokoan' Añahareo, te jinobo'e, **5** fa tsy nitotsake ama' areo an-tsara avao i talili-soa'ay; fa aman-kaozara' i Arofo Masiñey vaho am-pireketan-tro añoñe. Fohi' areo ka ty fañaveloa'ay ama' areo. **6** Toe nitsikombe anay naho i Talè nahareo; fa ndra te nanjoan-kaloviloviañe, le rinambe' areo an-kafalea' i Arofo Masiñey i tsaray. **7** Aa le nitsikombea' ze hene mpiato e Makedonia naho Akaia aña. **8** Le tsy e Makedonia naho e Akaia aña avao ty nampiboelea' areo ty saontsi' i Talè, fa toe nikatsakatsake an-toets' aia' aia o fatokisa' areo an' Andrianañahareo vaho tsy anovoña'ay rehake, **9** fa italilia' iareo ty hasoam-pampihovà' areo anay, ie nitolik' aman' Añahare naho niamboho ami'ty fahasive, mitoroñe an' Andrianañahare veloñe naho to, **10** vaho mandiñe i Ana'e andindîney, i natroa'e an-kavilasiy—lesoà mpañaha antika amy haviñerañe ho aviy.

**2** Inahareo, ry longo, ro toe mahafahiñe te tsy nianto i fitiliha'ay. **2** Rendre' areo ka t'ie nalovilovy naho nonjireñe e Filipy aña; fe nirearea aman' Añaharen-tika nitaroñe i talili-soan' Añaharey ama'areo ndra te niindra' i fanjeharañey. **3** Toe tsy mifototse am-pandilarañe ndra haleorañe ndra famañahiañe ty fañosilha'ay; **4** fe ninòn' Añahare ty fanolorañi'anay i talili-soay; aa ie taroñe'ay le tsy t'ie hahaehake ondaty fa ho an' Andrianañahare mpitsoke o tro'aio. **5** Fa fohi' areo te le-lia tsy nanao kabeake an-drehake naho tsy nibatrake hanakona'ay fatitiañe (valolombeloñe t'i Andrianañahare), **6** mbore tsy nipay lomboke am'ondatio, ndra ama' areo ndra amo ila'eo. Toe mete ho nañeva anay, kanao Firàhe' i Norizañey ty nampivave anahareo, **7** te mone notroñe'ay hoe rakemba mampinono naho manombosombo i ana'ey. **8** Akore ty fikokoa'ay anahareo kanao nahaehake anay te tsy vaho handiva i talili-soan' Añaharey fa hamoe-

ay ami'ty fañisoha'ay. **9** Mete tiah'i areo ry longo ty fitromaha'ay naho ty fifanehafa'ay; ie nitoloñe handro an-kaleñe tsy hiloetse ama' ia'ia, nitaroñe i talili-soan' Añaharey. **10** Valolombeloñe nahareo naho i Andrianañahare te niavake naho vañoñe vaho naliø-tahiñe ty fañaveloa'ay ama'areo mpiato. **11** Fohi' areo ka t'ie nañosike naho nañohò vaho nandrisike anahareo kiraikiraike hambañe ami'ty rae amo ana'eo, **12** hañaveloa' areo hañeva an' Andrianañahare mpikanjy anahareo ho am-pifehea'e naho añ'enge'e ao. **13** le amy zao, tsy apo'ay ty mañandriañe an' Andrianañahare nainai'e, amy te rinambe' areo i tsaran' Añahare nitaroña'ay le tsy nandrambe aze ho tsara' ondaty, fa ami'ty vente'e t'ie tsaran' Añahare mpifanehake ama'areo mpiato. **14** Vaho nitsikombe' areo ry longo, o Fivorin' Añahare am' Iesoà Norizañey e Iehodào, ie nifeake fampisoàñañe am-pitá' o mpitrao-borizâñe ama'eo toe o Tehodao, **15** ie songa vinono' iareo t'Iesoà Talè naho o mpitokio, naho nandroake anay ka; ie tsy non' Añahare vaho fonga mifandiets' ama'ondaty, **16** ami'ty fisebaña' iareo anay tsy hitaroñe amo kilakila ondatio handrombake iareo, ie manovon-kakeo nainai'e, fa ho takaren-kaviñerañe am-para'e. **17** Fe zahay, ry longo, naho fa nasitake ama' areo hey, an-tsandriñe fa tsy añ' arofo, le àntsake t'ie nirototse naho nisalala fatratse te hahaoniñe o lahaba' areoo, **18** fa sinda homb' ama' areo mb'eo; izaho Paoly mandikoatse te indraike, fe sineba' i mpañinjey. **19** Ia ty ho fitamà'ay, ty haëha'ay, ty kobay hiriñariña'ay añatrefa' Iesoà Talèntika amy fitotsaha'ey? tsy inahareo hao? **20** Eka, inahareo ro enge'ay naho haëha'ay.

**3** Aa zahay tsy nahafifeake ka, le nilahatse t'ie hadoñe am-bangiñe Atena aña, **2** vaho nahitri'ay mb'ama' areo mb'eo t'i Timoty, rahalahintika naho mpitoron' Añahare amy talili-soa' i Norizañey, hamente naho hañosike anahareo amy fatokisa' areo, **3** soa tsy ama'areo ty hembere' o faloviloviañe zao; fe fohi' areo te izay ty nanendreañ' antika. **4** le mbe tama' areo ao le nitaroña'ay te fa antitotse ty hampisarerahañe an-tikañe; ie o oni' areo te zoeñeo. **5** le amy zay, tsy nahafeake ka iraho, le nahitriko ty handrendreke ty fatokisa' areo, hera nazi' i mpañinjey, vaho ho nilesa i fitolõña'ay. **6** Fa ie pok' eo hirik' ama' areo t'i Timoty, le nitalilie'e soa o fatokisa' areo naho i fikokoañey, vaho t'ie nainai'e mitiayah anahareo an-kasoa, mañiry

hahaisake anay hambañe ami'ty fisalala'ay hahatreo anahareo. 7 ie amy zao ry longo, amo faloviloviañe naho fanilofañe anaio fe nampanintsiiñ anay ty fatokisa' areo. 8 Velon-jahay henaneo, amy t'ie mijohañe amy Talè ao. 9 Akore ty fañandriaña'ay an' Andrianañahare hamale ty hafaleañe hirebeha'ay anahareo añatrefan' Añaharen-tika, 10 aa le mitolonal-kalaly handro an-kalen-jahay hahaisake ty lahara' areo, hañeneke ze tsy eneñe ami'ty fatokisa' areo. 11 I Andrianañahare Raentika vaho i Talèntika Iesoà abey ro hañavantañe ty lala'ay mb'ama' areo aña; 12 naho hampitomboe' i Talè nahareo naho o ila'e iabio hirao rao an-koko, hambañe ami'ty anay ho anahareo, 13 hampijadoñe o arofo' areoo tsy aman-tahy, miavake, añatrefan' Añahare naho Raentikañe ami'ty fitotsaha'i Talèntika Iesoà rekets' o hene noro'eo.

**4** Le amy zao ry longo, ihalalia'ay, naho risihe'ay amy Talè Iesoà, ty hitomboa' areo nainai'amo fañaveloañe nañoha'aio, naho hañasitra an' Andrianañahare; 2 fa fohi' areo o fanoroañe natolo'ay anahareo añañam' Iesoà Talèo. 3 Inao ty satrin' Añahare: t'ie hiavake, hisitak' ami'ty fiolorañe tsy mañeva; 4 ie songa mahay milie-batañe ho ami'ty fiavahañe naho asiñe, 5 tsy hilomoloañe an-kadrao manahake o kilakila' ondaty tsy mahafohiñe an' Andrianañahareo; 6 sindre tsy handilatse naho hañaramamo andrahalahi'e; fa i Talè ro mpamale i hene rezay, hambañe amy nimanea'ay hatahata ama' areoy. 7 Toe tsy nikanyj an-tika ho an-kaleorañe t'i Andrianañahare fa ho am-piavahañe. 8 Aa ze tsy mipaoke, le tsy t'ie mifary ondaty, fa an' Andrianañahare nanolots' anahareo i Arofo Masiñey. 9 Aa ty amy fifampiranétañe longo, tsy ipaia' areo sokireñe, ie hohoen' Añahare hifampikoko; 10 naho toe anoe' areo amo hene longo e Makedoniao. Fe osihe'ay ry longo te hitolom-pitomambao, 11 hinozoha'areo fañavelo am-pianjiñañe, songa manao ty tolon-draha'e naho mitoloñe am-pitá'e amy ni toroa'aiy, 12 hañavelo an-kavantañañe amo alafe'eo naho tsy hipay inoñ'inoñe. 13 Aa tsy teako ho bahimo nahareo, ry longo, ty amo miròtseo, hera hihontoke manahake o ila'e tsy aman-ko tamæñeño. 14 Aa kanao atokisantika te nivilasy t'Iesoà vaho nitroatse, le izay ty hindesen' Añahare mindre ama'e ze mirotse am' Iesoà ao. 15 Aa hoe ty fivola'ay ama' areo ty amy tsara'i Talèy, te tsy hiaolo o mirotse tika mbe mañente ami'ty fitotsaha' i Talè, 16 fa i Talè vata'e ro hizotso

hirik' andindilñe ey an-koike, am-piarañanañan-talèn' anjely, naho amy antsivan' Añaharey; naho hitroatse hey ze nivetrake amy Norizañey ao, 17 vaho ho rambeseñe mb'amo rahoñeo mb'eo tika mbe veloñe hifanampe am'iereo an-drahoñe ey, hifanalaka amy Talè amy tiokey. Le ho nainai'e amy Talè ao tikañe. 18 Aa le mifañohò amy tsara zay.

**5** Aa ty amo androo naho o sa-ao, ry longo, tsy ipaia' areo ho sokireñe. 2 Fa toe fohi' areo te ho tondroke manahake ty mpamaoke haleñe ty andro' i Talè. 3 Ie manao ty hoe, Fierañerañañe naho Fañanintsiiñ! te mone hiambotrahan-karotsahañe, manahake ty fitsongoan-drakemba mivesatse, ie tsy hahabolititse. 4 Fe tsy añ'iñe ao nahareo ry longo, hivovo'a' andro zay hoe malaso. 5 F'ie songa an-kazavàñe naho ana' ty atoandro, tsy mpiamo haleñeo ndra o fimoromoroñañe. 6 Aa ee t'ie tsy hirotse, manahake o ila'eo, fa hitao naho hilie-batañe. 7 Mirotse haleñe o mirotseo naho mamo haleñe o mpijkeo. 8 Aa kanao mpiamo atoandroo, antao ho marea, hampitsetake ty fikalañan' arañam-patokisañe naho fikokoñañe vaho hisabaka i fitamàm-pandrombahañey. 9 Tsy tinendren' Añahare ho an-kaviñerañe tika, fa t'ie ho rombaheñe añañam' Talèntika Iesoà Norizañey, 10 ie nivilasy ho antikañe, le he mañente ke mirotse ro hitraofan-tika haveloñe. 11 Aa le mifañosiha, naho mifampiraoraða, hambañe ami'ty fanoe' areo avao. 12 Mihalaly ama' areo zahay, ry longo, ty hiasia' areo o mpifanehake ama' areo naho mpifehe vaho mpanoro anahareoo amy Talè ao. 13 Le aonjono am-pikokañe o fitoloña' iareoo, vaho mifampilongoa. 14 Risihe'ay nahareo ry longo, hatahatào o mañarinjeñeo, ohoño o mimorem retseo, imbao o midazidazítseo vaho hene ilofihø. 15 Asoao tsy hamalean-draty ty raty ndra ama' ia ia, fe paiaoo nainai' ty hañasoaa ty ila'e naho ze fonga ondaty. 16 Mire beha avao, 17 Mihalalia naina'e, 18 kila andriañene; fa izay ty satrin' Añahare ho anahareo am' Iesoà Norizañey. 19 Ko akipeke ty Arofo. 20 Ko mavoeñe o fitokiañeo, 21 fa biribirio ze he'e; tambozoro ty soa. 22 Ifoneño ze atao haratiañe. 23 I Andrianañaharem-pañanintsiiñey abey ro hañeneke ty fiavaha'areo, hañaro ty arofo naho ty fiañe vaho ty sandri' areo ho fonitse tsy aman-kila amy fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey. 24 Migahiñe t'i mikanjy anahareo, le ro hañeneke izay. 25 Ry rahalahio, mihalalia ho anay. 26 Añontaneo an' oroke miavake

o longo iabio, **27** Afantoko ama' areo amy Talè ty  
hamaky ty taratasy toy amo longo iabio. **28** Ho ama'  
areo abey ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey.

## 2 Tesaloniana

**1** I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho amy Fivor' o nte Tesalonika aman' Añahare Raen-tika vaho i Talèntika Iesoà Norizañeio: **2** Hasoa naho Fañanintsiñe ama' areo boak' aman' Añahare Rae naho i Talè Iesoà Norizañey. **3** Andriañe'ay nainai'e nahareo ry longo aman' Añahare fa mañeva, amy te vata'e mitombo ty fatokisa' areo vaho mitolom-pihavelo ty fífampikokoa' areo, **4** ie ty isenga'ay amo Fivorin' Añahareo, toe ty fifeaha' areo naho ty fatokisa' areo amo fonga fampisoañañe naho faloviloviaña vavè' areoo, **5** ze toe mamente ty fahiti-tom-pizakan' Añahare, te volilieñe mañeva i Fifehean' Añaharey nahareo, ie toe ampisoañañe. **6** Ty havantañan' Añahare ty andilova'e o mañembetse anahareo, **7** naho hampanintsiñe anahareo nivolevolèñe vaho zahay, ami'ty fisodeha' Iesoà Talè andindiñe eñe rekets' o anjeli'eo añ'afó mibebañe ao, **8** hamalea' e an-tsotry ze tsy mahafohiñe an' Andrianañahare, ie tsy mañorike i talily soa' i Talèntika Iesoà Norizañey, **9** fa ho lilloveñe am-pimongorañañe nainai'e lavitse ty fiatrefa' i Talè naho ty enge' i haozara'ey, (*aiōnios g166*) **10** ie mitotsake atoy ho rengène amo noro'eo vaho hifalea' o hene mpiatoo amy andro zay, amy te natokisa' areo i nitaroña'aiy. **11** Le zao ty ihalalia'ay nainai'e ho anahareo, t'ie ho volilien' Añaharen-tika te hañeva i fikanjiañey naho ho henefa'e ze hene fisalalan-kasoa naho fitoloñam-patokisané an-kaozarañe, **12** soa te honjoneñe ama' areo ty tahina' Iesoà Talèntikañey, vaho inahareo ama'e ao, ty amy fatarihan' Añaharen-tika naho i Talè Iesoà Norizañey.

**2** Aa le mihalaly ama' areo zahay ry longo, ty amy fiavi' i Talèntika Iesoà Norizañey naho i fitontonan-tika ama'ey, **2** t'ie tsy hitroetroe ambetsevetse, tsy ho tsiboreheto' ty fañahy, ndra ty lañonañe, ndra ty taratasy atao nihirik' ama'ay manao te nitondroke ty andro' i Talè. **3** Mitaoa tsy ho fañahie' ndra iaia amy zay, fa tsy ie naho tsy avy hey i fihàンkañey vaho abentatse indaty tsy aman-Kakey, i anam-pandrotsahañey, **4** ie hanjehatse naho hiebotse ambone' ze atao 'ndrañahare ndra fitalahoñañe, hitoboke añ' anjomban' Añahare ao hieva ho Andrianañahare. **5** Tsy tiah' areo hao te nitaliliako te mbe tama' areo? **6** le fohi' areo o misebañe aze henaneo, hampiboake aze an-tsa'e. **7** Fa mifanehake

añetake ao henaneo i fisitahañe amy Hàkey; fe mbe mitoloñe avao i mpaneñañey ampara' t'ie nasintake aña. **8** Haboak' amy zay i tsi-an-Kakey naho ho rebahe' i Talè ami'ty fikofoham-palie'e vaho harotsa'e ami'ty fireandrea' i fitotsaha'ey. **9** Eka, ie pok' eo tsy mañambeñe Hàkey, le hatolo' i mpañinjey aze ty haozarañañe hitoloñe raha tsi-tantane maro rekebiloñe naho sahàtse, **10** naho ze hene famañahia' ty hatsivokarañañe amo hirotsakeo, ie tsy nandrambe ty fikokoñañe ty hatò hahazoa' iareo rombake. **11** Izay ty amañahian' Añahare iereo, hiantoke ty vande, **12** le fonga ho zakaeñe o tsy miantoke ty hato te mone mifale an-katsivokarañañe. **13** F'ie tsy mete tsy mañandriañañe an' Andrianañahare ty ama' areo nainai'e, ry longo isohe' i Talè, amy t'ie njoboñen' Añahare tam-pifotora'e aña ho rombaheñe ami'ty fampiavaha' i Arofoy vaho ty fatokisañañe ty hatò. **14** Izay ty nikanjia'e anahareo amy talili-soa'ay, handrambe ty enge' i Talèntika Iesoà Norizañey. **15** Aa le mijohaña ry longo, mifahara amo fañòhañe nañoha'aio, ke antsara he an-taratasy. **16** Le i Talèntika Iesoà Norizañey naho i Andrianañahare Raen-tika mpikoko antika naho nanolotse antika fañohoñañe tsy modo naho fitamàn-tsoa amy fañisoha'ey abey (*aiōnios g166*) **17** ro hañosike ty arofo' areo vaho hampijadoñe anahareo amy ze hene tsara naho fitoloñan-tsoa.

**3** Honka'e ry longo, mihalalia ho anay te hiboele masika ty tsara' i Talè, naho ho rengeñe manahake te ama' areo aña, **2** vaho t'ie ho votsoraña am'onday lo-tsereke naho tsivokatseo amy te tsy songa mpiato. **3** Fe migahiñe t'i Talè, ie ty hañoreñe naho hikalañe anahareo amy ratiy. **4** Atokisa'ay amy Talè ao t'ie fa manao mbore hanoeñe o fandilia'aio. **5** Aa ehe te ho tehafe' i Talè mb' amy fikokoan' Añaharey naho mb'amy figahiñā'i Norizañey ty arofo' areo. **6** Le amy zao ry longo, lilie'ay ami'ty tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, t'ie hisitake amy ze longo mañavelo ankelokelo, tsy amy fañòhañe rinambe'e ama'aiy. **7** Fa fohi' areo soa ty fitsikombeañ' anay, ie tsy nikopiso, **8** mbore tsy nikama ty mahakama' onday tsy vinili'ay fe nitromake naho nifanehake handro an-kaleñe, tsy hampivavea'ay, **9** tsy t'ie tsy nanandily, fe nanolobatañe hitsikombe'a areo. **10** Le mbe tama' areo le nililie'ay ami'ty hoe: Ehe tsy hikama ty tsy mete mitoloñe. **11** Fa tsinano'ay te ama' areo ty tsy mahalieberatañe, tsy mitoloñe, fa mirañadrañake avao. **12** Le

hoe ty lilie'ay naho osihe'ay amy Talèntika Iesoà Norizañey o manao zaio: soa re te hitoloñe am-pianjiñañe naho hikama o azeo. **13** le amy zao ry longo, ko milesa am-panoan-tsoa. **14** Aa naho eo ty tsy mañaoñe o enta'ay ami'ty taratasy toio, le rendreho vaho ko itraofañe, hisalara'e, **15** f'ie ko anoe' areo rafelahy, fa torò amy t'ie longo. **16** I Talèm-pierañerañañey abey ro hampanintsîne anahareo nainai'e amy ze sata-soa iaby. Ho ama' areo abey t'i Talè. **17** Ingo ty fañontanean-tañako, izaho Paoly, ty viloko amo taratasiko iabio, zao o sokikoo. **18** Ty hasoa' i Talèn-tika Iesoà Norizañey ho ama' areo iaby. Amena.

# 1 Timoty

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey, ty amy lilin' Añahare Mpandrombake antikañe naho Iesoà Norizañe fitamàn-tikañey, **2** Ho a i Timoty, toe anako am-patokisañe: Hasoa naho fiferenaiñañe vaho fañanintsiñañe boak' aman' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey. **3** Inay i nañosihako azoy, izaho nionjoñe mb'e Makedonia aña, le t'ihe hitoboke e Efesosy ao heike, handily o ila'eo tsy hañøke fañòhañe hafa, **4** naho tsy ho haoñe'o o talilin-taoloo naho o toñon-droae tsy migadoñeo fa mampifandietse avao, he ho soloa'e i fañòhan' Añahare mitoloñe am-patokisañey. **5** Fa ty firefea' o fanoroañe le fikokoñañe boak' aña'rofo hiringiri'e naho hazavàñ-stroke miharo fatokisañe to; **6** teo ty nitsile ami'ty hiti'e naho nidrikiñañe mb' an-drehake borosode aña, **7** ie te ho mpañoke Hake, fe tsy apota'e ndra ze rehaf'e ndra o raha vontitire' eo. **8** Fohintika te soa t'i Hake naho oriheñe ami'ty lili'e, **9** tsapa te tsy afetsake ami'ty vantañe t'i Hake fa ami'ty tsy mañaon-Kàke, o mpanjehatseo, o mpiolao naho o tsivokatseo; o amantahiñe o naho o miteraterao, ho amo mpamono rae naho reneo, o mpañoño-dozao, **10** o mpañarapiloo, o sambe-lahy mpifandeotseo, o mpañovok' ondatio, o mpandañitseo, o mpitaliloy vilanya, vaho ze mpandie tse fañòhañe to, **11** ty amy talili-soan' Añahare rengeñe nafantoke amakoy. **12** Andriañeko i Talèntika Iesoà Norizañey mampaøatzse ahikoy, amy te natao'e ho migahiñe, vaho najado'e amy fitoroñañey, **13** zaho nimpiteratera naho mpampisoñañe vaho nimpijoy heike; fe niferenaiñañe amy te nanoeko tsy amankilala tsy am-patokisañe, **14** le nidobañe amako ty hasoa' i Talèn-tikañey reketse ty fatokisañe naho fikokoñañe am' Iesoà Norizañey. **15** Taroñe atokisañe naho mañeva fiantofañe pea, te, Nivotrake an-tane atoy t'Iesoà Norizañe handrombake o aman-kakeoo, izaho ty lombolombo'e; **16** fe zao ty nitretrezañe ahy, ty amy hoe zay, soa te amako hey ty nampalangesa' Iesoà Norizañey ty fahaliñisa'e do'e, hitsikombea' o hiato ama'eo, hiveloma'e nainai'ey. (*aiōnios g166*) **17** Ho amy Mpanjaka tsy ho modo, tsy ho momoke, tsy isakey, i Andrianañahare mahihitse tsy roe tsy teloy abey, ty asiñe naho ty engeñe nainai'ey donia. Amena. (*aiōn g165*) **18** Inao ty fanoroañe hafantoko ama'o, ry Timoty anake, ty amo nitokiañe ama'oo, t'ie mañorike irezay ro hifañotak' amy aly soay, **19** hifahatse am-

patokisañe naho an-kazavàñ-stroke; ie fa namoea' o ila'eo, le nanao ty fatokisa' iareo ho làka-nijoroboñe. **20** Mpiam' iereo t'i Himeneo naho i Aleksandro ze natoloko hioke amy mpañinjey, tsy hiteratera.

**2** Ty añaosihako valoha'e le te hanoeñe ho a ondaty iabio ty fihalaliañe, filolohañe, fañalañalañañe naho fañandriañañe, **2** naho amo mpanjakao naho o fonga mpifeheo, hiveloman-tika am-pianjiñañe naho fanintsiñañe, mañambeñe Hake vaho migahiñe. **3** Fa izay ty soa naho mete am-pivazohoan' Añahare Mpan drombak' antika, **4** ie satri'e te ho hene tra-drombake ondatio hahatendreke ty faharendreñañe ty hatò. **5** Raike t'i Andrianañahare, naho raike ty Mpañalañalañañe añivon' Añahare naho ondatio, indaty atao Iesoà Norizañey, **6** i nanolotse ty fañòva'e ho vilin' ai' ze he'ey, ho fitaliliañe an-tsa do'e. **7** Izay ty nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe—mivolan-katò iraho fa tsy mandañitse—ho mpañoke to naho migahiñe amo kilakila'ndatio. **8** Aa le salalàeko te hene hitalaho ondatio ndra aia' aia am-pañonjoñam-pitàñe miavake, tsy an-kaboseke ndra lietse. **9** Manahake izay, te hisaroñe ami'ty eva'e o rakembao, ho hendre naho tsò-po, tsy a-maròy mirandrañe tsy am-bolamena ndra hange, vaho tsy misikin-damba marerarera, **10** fa mitolon-tsoa mañeva o rakemba manao ho mpitalaho aman' Añahareo. **11** Ehe te hianjiñe naho hiandaly o rakembao t'ie mioke. **12** Tsy meiko hañòke ndra hanan-dily ami'ty lahilahy ty rakemba, fa hianjiñe. **13** Amy te namboareñe hey t'i Dame, vaho izay i Haova. **14** Le tsy i Dame ty ni-fañahieñe, fa i rakembay ty finitake vaho nikorovoke an-kakeo. **15** Ie amy zao, ho rombahen-dre amo fisamahañe, ie milozoke am-patokisañe naho fikokoñañe vaho fiavahañe mitraopilieram-batañe.

**3** Inao ty tsara to: Ie mipay ho mpiaolo t'indaty, ro misalala fitoloiñan-tsoa. **2** Aa le tsy mahay tsy halio tahiñe i mpiaoloy, migahiñe amy rakemba'ey, tsy mpijke, hendre, vañoñe, mpitoka-pandriõne, mahay mañoke; **3** tsy mpitolon-divay, tsy mpandafà, fa mpiheve, trentram-po, votsotse ami'ty hatea drala, **4** mahay mandahatse ty anjomba'e, tsy manjehatse o keleia'eo fa miandaly ama'e; **5** (aa naho tsy mahafehe ty anjomba'e t'indaty, aia ty hahafiatraha'e ty Fivorin' Añahare?) **6** le tsy t'ie vaho namototse ho mpiato, hera hirengevoke vaho hifotsake ami'ty fa' i mpañinjey. **7** Paiañe t'ie ho to-rehake am'onday alafe'eo, tsy mone

hikorovoke ami'ty inje naho ty fandri' i mpañinjey. **8** Hambañe amy zay o mpitoroñe, t'ie higahiñe, tsy mpitolom-bolañe, tsy mpigeno-divay, tsy mpipay vokàñe, **9** fe tambozore'e an-kazavàm-po o raha mietake amy fatokisañeio. **10** Soa re te tsoheñe hey, le ie ventëñe te tsy aman-kandra ro ampitoloñe. **11** Tsy mete tsy ho hendre ka o rakembao, tsy mpikanifo, fa mahalie-batañe, naho malili-po amy ze he'e. **12** Raike avao ty vali' i mpitoroñey, ie mahafehe o keleia'eo naho i anjomba'ey, **13** fa mitaka-kavañonañe ty mpitoroñe mitolom-tsoa, naho mahasibek' am-patokisañe, ie amy Iesoà Norizañey ao. **14** Sokireko ama'o hey o raha zao, amy te salalaeko ty homb'ama'o mb'eo te aniany; **15** fe ke malaoñe, le ho fohi'o ty fanao añ'anjoman' Añahare ao, i Fivorin' Añahare veloñey, ty fahañe naho manantan-katò. **16** Fonga miantoke te ra'elahy ty tafatoñom-pañambenañe Hake: le naboak' an-tsandriñe, Nampivantañañe añ'arofo, Niisa' o anjelio, Nitarioñey amo kilakila ondatio, Natokisañe ami'ty voatse toy, Rinambe añ'engeñe ao.

**4** Tsara nadodea' i Arofoy te hifampiria amy fatokisañey ty ila'e an-tsán-kònka'e aña, ie hañaoñe fañahim-pamañahiañe naho fañòhan-kokolampa, **2** boak' ami'ty hasoa-fiatrefam-pandañitse, naho hoe sinodom-by mae o ereñeren-tro' iareoo; **3** ie mandrara fañengam-baly, vaho mandily te tsy kamaeñe ty mahakama nanoen' Añahare ho rambese' o matoky naho mahafohiñe ty hato am-pañandriañañe. **4** Hene soa ze namboaren' Añahare, le tsy ao ty ho lâneñe fa rambeseña am-pañandriañañe, **5** ie fa neferañe amy Tsaran' Añaharey naho an-kalaly. **6** le toroa o aman-drolongo, le ho mpitoron-tsoa' Iesoà Norizañey, finahañe an-tsaram-patokisañe naho amy fañohañe do'e fañoriha'oy. **7** Fe ifoneño o talily borosode mañeva takàhon-drakembao, le mifanehafa ami'ty fañambenan-Kake. **8** Fa ndra te ahazoñañe tombo'e kede o fampipoahañ' ozatseo, mahaso amy ze he'e ty fañorihan-Kake, ie minday fampitamàñe ami'ty haveloñey toy naho amy ho tendreke añey. **9** Inao ty tsara to, toe mañeva iantofañe: **10** (toe ifanehafa'ay naho inozoha'ay), t'ie Miato aman-Añahare veloñey, Mpandrombake ze kila ondaty, sandrake o amam-patokisañeio. **11** Tseizo naho anaro i tsaraeñey. **12** Ko apo'o ho mavoe' ondaty ty hazatovo'o, fe anò ze hitsikombea' o mpiatoo azo an-tsara naho fañaveloañe naho fikokoñañe naho fatokisañe vaho

halio-tahiñe. **13** Ampara' te pok'eo iraho, imaneo famakiañe, fanoroñañe, naho fañohañe. **14** Ko ado'o i falalàñe ama'oy, i natolots' azo am-petsem-pitoky ampanampezam-pítá' o androanavioy. **15** Imaneo i raha rezay naho tsatsiho, soa te halange amy màroy ty firaoraða'o. **16** Mitað ami'ty vata'o naho amo fañò ha'oo. Itoloño, amy t'ie manao ro mandrombake ty vata'o naho o mijanjiñ' azoo.

**5** Ko mitrevoke androanavy, fa ahitio hoe rae naho o gaon-dahio hoe rahalahy, **2** o rakembao hoe rene, o somondrarao hoe rahavave, ami'ty hakanits'o do'e. **3** Iasio o ramavoiñeo, o toe vantotseo. **4** Aa naho aman' anake ndra afe ty vantotse, le soa re te hioke he ty hitoloñe ami'ty lilim-pitalahaña añ'anjomba'e ao, hañavaha'e ty nisongoeña aman-droae'e, fa izay ty non' Añahare am-pivazoho'a'e. **5** Fa mitamà an' Andrianañahare ka i toe vantotsey i nengañe ho vahiniy, ie mitolom-piloloke naho mihalaly handro an-kaleñe; **6** fe mikoromake o mierañerañe añ' arimoeñeo ndra t'ie veloñey. **7** Afantoho ka irezay soa tsy hinjeañe. **8** Aa naho eo ty tsy mamahañe o azeo, àntsake o keleia'eo, le fa nifary i fatokisañey vaho lombolombo' ty tsi-miato. **9** Ampivililieñe ho vantotse ze ambone' ty enem-polo taoñe, migahiñe amy tañanjomba'e, **10** mbore aman' engeñe amo tolon-draha soa'eo, ie fa nahabey anake, naho fa nampiantraño ambahiny, naho fa nanasa ty fandia' o noro'eo, naho fa nanaha o misotrio, vaho fa nahimbam-pañorike ty fitolonoñtsoa. **11** Fe liero ty vantotse tora'e, hera ho likoare' ty hadraom-bata'e ty fiatoa'e amy Norizañey, vaho hisalala hanambaly; **12** mamà-batañe iereo amy te napoke i fatokisa' iareo valoha'ey. **13** le amy zay, mizatse mikopiso, mitsatsà-traño; le tsy vaho mihànitse avao fa toe matsindrañe naho mitolom-bolañe; mivolandraha tsy mañeva. **14** Aa le osiheko hangala-baly o vantotse tora'eo, hiterake, hañalahala anjomba, soa tsy omen-dalañe i rafelahiý hañinje. **15** Toe fa nitsile nanonjohy i mpañinjey o ila'eo. **16** Aa naho amandongo vantotse ty rakemba mpiato, soa re te atrafe'e, le tsy i Fivoriy ty hiloetse ama'e, fa o toe vantotseo ro fahana'e. **17** Mañeva asiñe indroe o androanavy mifehe soao, àntsake o mpifanehake amo tsarao naho amo fañòhañeeoo. **18** Fa hoe i Sokitse Masifney: Ko vihine'o ty vavan'añombe mandisañe, naho, Mañeva ty rima'e ty mpièke. **19** Ko mañaon-tsisý amy t'indaty bey naho tsy telo ndra roe ty valolombeloñey. **20** Endaho aolo' i

màroy ty mitolom-pandilatse, hihembaña' o ila'eo. **21** Afantoko añatrefan' Añahare naho Iesoà Norizañey vaho oanjely jinoboñeo irehe ty hañambeñe irezay, le ko mirihy, ko mañisokisoke aman-dra inon' inoñé. **22** Ko meke hanampe fitàñe ama' ondaty, vaho ko mitraoke ami'ty hatsivokara' o ila'eo; vontitiro ty halio-tahi'o. **23** Ko minon-drano avao fa ano divay kede ty ami'ty fisafóa'o naho o fangonora'o. **24** Malange ty hakeo' ondaty ila'e ie miaolo iareo mb'an-jaka mb'eo, fe mañorike afara ty ila'e. **25** Midoea ka o sata soao, fe ndra tsy izay, tsy hay aetake avao.

**6** Soa re te songa hanao ty tombo'e ho mañeva asiñe o ambanen-jokam-pañondevozañeo, soa tsy injefe ty tahanan' Añahare naho o fañohañeo. **2** Le o amantempo mpiatoo, ehe tsy haketra'e ty asiñe ama'e katao mpilongo, fe antsake te itoroñañe soa, amy te mpiato kokoñañe o mpitraoke amy vokatseio. Ianaro naho osiho. **3** Aa naho eo ty mañoke raha hafa, tsy miantoke ty venten-tsaontsy nitsarae' i Talèntika Iesoà Norizañey, naho ty fañohañe milahatse aman-Kake, **4** ie mpibohaboha naho bahimo, mitolom-pañontane raha mampitrabike, mpifandietse saontsy, le mivaríñ' am-piriàñe, naho ali-troke naho teratera vaho kilily, **5** ie mifamotepotetse tsy vente'e am'ondaty aman-kilala vilañeo, o kòake tsy aman-katòo, vaho atao'e te fanontonam-bará ty fañambenan-Kake. **6** Toe mampiraorao ty fañorihañe Hake an-kaehake. **7** Amy te tsy eo ty nindesen-tikañe ami'ty voatse toy, vaho tsy eo ty hindesen-tika hiakatse ama'e. **8** Le aman-ko kamaeñe naho saroñe tika, le tsy iereñañe. **9** Fe mijóñe am-panjiziañe naho am-pandrike naho am-pipaian-katsivokarañe naho amo raha mavoiñe mampijoro t'indaty an-karotsahañe naho an-koromahañe ao ze misalala ho mpañaleale. **10** Toe vaha' ze atao haratiañe i hatea varay, le fa nisitak' amy fatokisañey ty ila'o mañiriñe azeo, ie mampitsipo-batañe an-kaoreñañe maro. **11** Aa ihe, zatovon' Añahare, ibotitsiho le heaño ty havantañañe, ty fañorihañe Hake, ty figahiñañe, ty fikokoñañe, ty fifeahañe vaho ty hamoràn-troke. **12** Mifanehafa amy aly soa' i fatokisañeyi, tambozoro i haveloñe nainai'e nikanjiañe azoy, i nitaroñe'o soa añatrefam-balolombeloñe màroy. **(aiōnios g166)** **13** Le afantoko ama'o am-pivazohoan' Añahare mpameløñe ze he'e naho Iesoà Norizañe nitaroñe o talili-soa aolo' i Pontio Pilatoo, **14** ty hambena'o tsy aman-kandra ndra fitsikoñañe i nafantokey, ampara' ty

fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey, **15** fa an-tsa do'e ty hampibentara' i Tsitongerè tokañe andriañeñey, Mpanjaka' o mpanjakao, Talèn-talè, **16** le avao ro tsy aman-kamodoñañe, mimoneñe an-kazavàñe tsy lefe harineñañe, mboe tsy niisa' ondaty naho tsy mete isaheñé; ama'e ty asiñe naho ty haozarañe nainai'e. Amena. **(aiōnios g166)** **17** Lilio o mpañaleale ami'ty haveloñe toio ty tsy hiebotsebotse, tsy hiato vara tsy azo antoke, fa aman' Añahare veloñe mpandogologo amantika ze hene mahaehake antikañe. **(aiōn g165)** **18** Le ty hanao soa, t'ie ho mpañaleale am-pitoloñan-tsoa, matarike, naho veka'e hanolotse, **19** mamandroñe manantañañe soa mihaja ho amy añey, hamejañe i toe haveloñey. **20** O Timoty! ambeno i nafantokey ama'oy, iholiaro ze rehake borosode naho kòake naho o fifandierañe tsy vente'e atao hilalao. **21** le niantofa' ty ila'e le fa nandrìke amo fatokisañey. Hasoa ama'o. Amena

## 2 Timoty

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, amam-pitamàn-kaveloñe am' Iesoà Norizañey. **2** Ho a i Timoty, anake kokoako: Hasoa naho tretre vaho ty fañanintsin' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey. **3** Andriañeko t'Andriana ñahare italahoako manahak' an-droaeko an-kazavantroke, le mahatiahy azo nainai'e iraho am-piloflafoko handro an-kaleñe; **4** le misalala hahatre azo amy fitiahiaiko i ranomaso'oy, hahaliforañ' ahy an-kaehake, **5** ie tiahiko ty fatokisan-tò an-tro'o ao, ze nimoneñe heike tañova' i Loizae renebei'o naho amy Eonikae rene'o vaho atokisako te ama'o ka. **6** Izay ty añosihako azo ty hampibelañe i falalàñ' Añaharey ama'o añañamy nanampezan-tañakoy. **7** Toe tsy tinolon' Añahare stroke mimalimalitse tika, fa ty arofon-kaozarañe naho ty fikokoña, vaho ty filieram-batañe. **8** Aa le ko salareñe ty talili' i Talèntikañey, naho izaho mpirohi'e, fe mitraofa amako ami'ty falovilovia' i talili-soay amy haozaran' Añaharey, **9** i fa nandrombake antika naho nikanjy antika am-pikanjiañe miavake, tsy ty amo fitoloñan-tikañeo, fa amy satrin' arofo'ey naho i falalàñe natolotse antika am' Iesoà Norizañey taolo' ty fifotora' o sàoy, (**aiōnios g166**) **10** f'i'e naboake henane zao ami'ty fitotsaha' i Mpandrombak' antika Iesoà Norizañey, i nandrotsake i havilasiyi vaho ninday haveloñe naho tsi-fihomahañe mb'an-kazavàñe mb'eo amy talili-soay, **11** i nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe naho mpañokey. **12** I hoe zay ty isotriako o raha zao; fe tsy salatse, fantako i Fiatokoy, vaho atokisako t'ie mahafihaja i nampañajako azev ampara' i àndroy. **13** Tambozoro ami'ty fatokisa'o naho fikoko'a'o am' Iesoà Norizañey ty vente' o tsara-kanintsíñe tsinano'o tamakoo. **14** Vontitiro o raha soa natolotse azoo ami' ty fañimbà' i Arofo Masiñe mimoneñe añovan-tikañey. **15** Apota'o te fonga niamboho ahy i e Asia aña rey miharo amy Figelo vaho i Hermogena. **16** Ehe te ho tretreze' i Talè o aña'anjomba' i Onesiforoseo, fa beteke nampanintsíñe ahiko vaho tsy nahameñatse aze o silsilikoo, **17** f'i'e te Roma le nitsoek' ahy ampara' te nioni'e. **18** Hatolo' i Talè aze abey ty hahaoniña'e tretré amy Talè amy andro zay! Ie fohi'o soa o sata maro nitoroña'e ahiko e Efesosy añaeo.

**2** F'ihe, anako, maozara amy hasoa' Iesoà Norizañey. **2** Le o tsinano'o amako aolo' ty valolombeloñe maroo ro afantoho ama'ondaty migahiñe hahafañoke o ila'eo ka. **3** Mindreza hasilofañe amako hoe lahin-defo' soa' Iesoà Norizañey. **4** Tsy ia ty mitolon-ko lahindefo ze mifehefehe an-tsata' ty tane toio; fa ty hahafale i nanendre aze ho lahin-defofney. **5** Le i mpimane tsikiaviavy, tsy tambezen-dre naho tsy ilozoha'e o fañèn-tsikiaviavio. **6** Tsy mete tsy mandrambe amy voka'ey hey i mpambole nifanehake ama'ey. **7** Kinàño o volakoo, le i Talè ro hampaharendreke azo amy halifora'ey. **8** Tiahio t'lesoà Norizañe, nampivañoneñe an-kavilasy naho tiri' i Davide, ty amy talilikò soa **9** isotriako falilovañe naho nampijorobo ahy androhy atoa hoe mpanao ratiy; fe tsy mirohy ty tsaran' Añahare. **10** Izay ty ifeahako ze he'e ho amo jinobõñeo, handrambesa' iareo i fandrombaháñe am' Iesoà Norizañey rekets' engeñe tsy ritsey. (**aiōnios g166**) **11** Inao ty entañe to: Kanao nindre nivilasy ama'e tikañe, le ho veloñe mindre ama'e ka. **12** Naho mahatañe tikañe, le hindre hifehe ama'e ka. F'ie lànen-tika, le ho farie'e ka. **13** Naho tsy mahafiatu tika, migahiñe re, fa tsy mete miteti-vatañe. **14** Aniahio o raha zao, naho imaneo taroñe añatrefan' Añahare le ko mifandietse an-tsaontsy, fa tsy manjofake naho mampivalitaboak' o mpijanjõeo. **15** Ilozoho ty hiatrefa'o aman' Añahare ho mpifanehake no'e, tsy aman-ko salareñe, naho mahasalàhañe o tsaran-katò; **16** le iholiaro ty rehamborosode, fa mampihànkäñe ondaty ami'ty Hake, **17** fa handramban-tane hoe angorosy o reha' iareoo. Mpiamá' iareo t'i Himeneo naho i Fileto; **18** songa nandrìke ami'ty hahiti'e, ie nivolañe te fa nifetsake i fivañonan-ko-veloñey, ze mamalike ty fatokisa' o ila'eo, **19** fe mijadoñe ty mananta-maozan' Añahare, le pinatetse ama'e ty hoe: Arofoana' i Talè o azeo, naho Tsy mahay tsy hiamboho ty raty ze manoñoñe ty tahina' i Talè. **20** Tsy fitovy volafoty naho volamena avao ty isake amo anjomba jabajabao fa eo ka o aman-katae naho lietseo, eo ty amam-piasiañe, naho ty aman-katsorañe. **21** Aa ze miefe-batañe amy rezay ty ho fitovim-piasiañe, miavake naho mañeva ho fitoloña' i Talè, veka'e amy ze hene sata soa. **22** Mibolitira amo draon' ajalahio, le imaneo havantañañe, figahiñañe, fikokoña, vaho fifampilongoañe mitraoke amo mpikanjy i Talè aña' arofo hirigiri'eo. **23** Mihankaña amo fifanjeharañe minè, tsy aman-kilalao, ie oniñe te minday fifanjomorañe avao. **24** Tsy hanotratsotrake

ka ty mpitoro' i Talè, fa ho lem-po am' ie iabiy, mahay mañoke, naho mahafifeake tivetive, **25** mañity o mpandietseo an-kamoràn' stroke, ke ho metean' Añahare ty hisolohoa' iareo, handrendreke ty hatò, **26** hisotraha' iareo hibolititse ami'ty fandri-bo' i mpañinje nandrohy iareo hanao ze nahin-stroke.

**3** Rendreho te ho tondroke an-tsa sehang'a e aña ty hasotriañe. **2** Le ho mpikoko-teña naho mpitea vola ondatio, hibohaboha, hirengevoke, hiteratera, hanjehatse roae, tsy hañandriañe, tsy ho aman-kasy, **3** tsy ho aman-katea, tsy handrae raven-de, ho mpañinje, tsy maha-lie-batañe, tsy mirèke, mpa lain-kaso, **4** mpifotetse, mpanao ty tsy nahi'e, mpi ebotsebotse, mpitea ty mahafalefale fe tsy mpikoko an' Andrianañahare, **5** misare te aman-Kake f'ie mandietse ty haozara'e. Iholiaro! **6** Am' iereo ty miapiapia an-kivoho ao hitsepake ty rakemba seretse milogologo hakeo naho aviovio' ty draq raty, **7** nainai'e mioke, fa le lia'e tsy maharendreke ty hatò. **8** Hambañe amy nitambolitritria' i Jana naho i Jambra i Mosèy, ty andiera' iretia ty hatò; ondaty maleo-betsevetse; zoeñe koake tsy amam-patokisañe. **9** Tsy hiraorao, fa halange amy màroy t'ie tsivokatse, manahake ty nizoeñe amy nitsaraeñe rey. **10** F'ie nañorike i fañòhakoy, ty satan-kaveloko, ty firefeako, ty fatokisako, ty fifeahako, ty fikokoako, ty fahaliñisako, **11** ty fampisoañañe, ty faloviloviañe manahake i nitendreke amako e Antioka naho e Ikonioma naho e Listra aña rezay—Akore o samporerahañe nifeahakoo, fe rinomba' i Talè amy iabiy. **12** Eka, toe fonga ho samporerahañe ze te hañorike i Hake am' Iesoà Norizañey, **13** fe hiharaty avao ondaty lo-tserekeo naho o mpamorekeo; mamañahy mbore ifañahiañe. **14** Ihe ka, toloño o nioha'o naho niantofa'oo, foliñe o nandrendreha'o azeo, **15** naho te nifohi'o boak' amy naha' ajaja azoy o Sokitse Masiñe mete mampahihitseo, hitaoñe azo mb' am-pandrombahañe t'ie miato am' Iesoà Norizañey. **16** Nikofòn' Añahare ze hene Sokitse Masiñe, le mahasoa ami'ty fañòhañe, fañendahañe, fañitiaeñ vaho fanoroan-kavantañañe, **17** hahafonirañe ondatin' Añahareo ho veka'e amy ze fitoloñan-tsoa iaby.

**4** Aa le afantoko ama'o añañtrefan' Añahare naho Iesoà Norizañey, i hizaka o veloñeo naho o nivilasio amy fitotsaha'ey naho amy fifehea'ey, **2** ty hitaroñe i tsaray! ho veka'e he an-tsà'e ke tsy an-tsà'e ty hampiantoke, hañatahata, naho hañosike am-

pañohañe pea fahaliñisañe. **3** Toe ho tondroke ty sa' tsy hiantofañe ty mpañohañe vantañe, fa an-dravent-tsofiñe mangilingily ty hanontona' iareo mpañoke tsahatse o draq' iareo, **4** naho hongañe' ty ravembia' iareo ty hatò, hitolike mb'an-dantom-bolañe. **5** F'ihe migahiña amy ze he'e, feaho ty sarotse, toloño an-tsamat-pitaroñe, henefo i fitoroña'oy. **6** Toe ailinkoe enga-rano iraho henaneo, naho an-titotse ty fiengako. **7** Fa nihotakotaheko i aly soay, nihenefeko i tsikiaviavy, nivontitireko i fatokisañey. **8** Mihaja ho ahy henane zao ty sabakan-kavantañañe hatolo' i Talè Mpizaka Mahitiyahy amy andro zay, le tsy amako avao, fa amy ze hene hifale amy fitotsaha'ey. **9** Milozoha homb'amako mb' atoa aniany; **10** fa naforintse' i Demasy, ie loho mpitea ty voatse toy ro nienga mb'e Tesalonika aña; naho nimb'e Galate aña t'i Kreska vaho nimb'e Dalmatia mb'eo t'i Titosy. (**aiōn g165**) **11** I Lioke avao ro amako atoy. Hirifro t'i Marka vaho ampitrapo ama'o mb'etoa, amy t'ie mahasoa ahy amy fitoroñañey. **12** Fa nahitriko mb' Efesosy aña t'i Tikiko. **13** Ihe mb'etoa, endeso i saroñe nengako añañjomba' i Karpo e Troasy añey, naho o bokeo, àntsake o an-kolitseo. **14** Loho nijoy ahy t'i Aleksandro mpanefe saba, fa hivalea' i Talè mañeva o sata'eo. **15** Itað, fa niliere'e mafe o enta'aio. **16** Tsy eo ty nanozañe ahy amy fikòm-bolako valoha'ey, fonga nifary ahy. Ee t'ie tsy hasesek' am' iereo. **17** Fe nijohañe amako eo t'i Talè nampaozatse ahy, hañenefako i fitaroñañey, hahajanjiña' ze kila fifeheañe. Toe rinombake ambava' i lionay raho. **18** I Talè ro hamotsots' ahy amy ze hene sata-raty, handrombake ahy ho am-pifeheandikera'ey. Aze ty engeñe an-tsa mb'an-tsa. Amena! (**aiōn g165**) **19** Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila, vaho o añañjomba' i Onesiforosio. **20** Nitambatse e Korinto aña t'i Erasto, fa nengako siloke e Mileto aña t'i Trofimo. **21** Imaneo fiavy aolo' ty asotry. Mañontane azo t'i Eobolo naho i Poda, naho i Lino naho i Klaodia vaho o longo iabio. **22** I Talè ro hañimba ty tro'o. Ho ama' areo abey ty hasoaa. Amena.

# Titosy

**1** I Paoly, fetrek' oron' Añahare naho Firàhe' Iesoà

Norizañey, ho ami'ty fatokisa' o jinobon' Añahare naho ty faharendrehañe ty hatò amy fañorihañe Hake, 2 misalala i haveloñe nainai'e nampitaman' Añahare tsy mandañitsey, taolo' ty fifotora' o saao, (aiōnios g166) 3 ie naboake an-tsà mañeva i tsara'ey añamy fitaroñañe nafantok' amako ami'ty liliñ' Añahare Mpandrombak' antikañey. 4 Ho a i Titosy, toe anake amy fatokisañe itraofañey: hasoa, naho fañanintsisiñe boak' aman' Añahare Rae naho Iesoà Norizañey Mpandrombak' antikañey. 5 Ty talim-pañengako azo homb'e Kreta aña, le ty hañity o raha tsy nihènekeo, naho ty hampijadoñe roandriañe amo hene rovao, amy nafantoko ama'oy, 6 ie tsy aman-kila, migahiñe amy tañanjomba'ey, naho aman' anake mpiato, tsy mitangingiñe, tsy mañarinjeñe. 7 Toe tsy mahay tsy malio tahiñe ty mpifefe amy te mpamandron' Añahare, tsy mpitea-teña, tsy mora viñetse, tsy loho mpinon-divay, tsy mpandafa, tsy mikiram-bokàñe, 8 f'ie mpanao antalatalasaba, mpitea ty soa, mahalie-batañe, malili-po, miavake naho migahiñe; 9 mpifahatse ami'ty fañòhañe to milahatse amy tsara atokisañey, hahafitaroña'e ty entan-tsoafehe naho hañitia'e o mpandietseo. 10 Maro ty te hiola, mpivolambolañe naho mpamañahy, somandrake o mpiamo savatseo. 11 Le tsy mahay tsy hampsíñeñe, fa mandrotsake hasavereñañe heneke, mañoke raha tsy mañeva, hahazoñañe tambe vilañe. 12 Fa hoe ty mpitoky am' iereo ao: Mpandañitse avao o nte-Kretao, biby raty, vòtro màhake. 13 To i talilieñey. Aa le itrevoho, hampatoe' ty fatokisa' iereo, 14 tsy hiantofa'e o lantom-bolañe Tehodao naho ty fandilia' ondaty mpiamboho ami'ty hatò. 15 Toe hene hirigiry amo hirigiriñeo, fe tsy eo ty malio amo malotoo naho amo tsi-miato, ie sambe maleotse an-troke naho am-pitsa koreañe. 16 le mieva mahafohiñe an' Andrianañahare te mone tetize' o sata'eo, mpitangingiñe naho mpiola, milesa amy ze atao asa soa.

**2** F'ihe, Taroño ze mañeva atao enta-mahity, 2 hahapendreña o androanavio ho vañöñe, hilie-batañe, higahiñe am-patokisañe, an-koko naho am-pahaliñisañe; 3 manahake izay o rakemba beio, t'ie ho vañon-dia mpañeveña aman-Kake, tsy mpikanifo, tsy ondezen-divay, fa mpañoke havañonañe; 4

mpanoro o ampelao ho hendre, mpikoko valy naho mpitea anake; 5 ie mahalie-troke, tsy aman-kila, mahay mañalahala anjomba, matarike, mpiandalý ami'ty vali'e; soa tsy honjirañe ty tsaran' Añahare. 6 Osiho ka o ajalahio te hilie-batañe. 7 Le an-tsata'o iaby, mañaveloa ho fitsikombeam-pitoloñan-tsoa, ho mpañoke vantañe vaho migahiñe, 8 añ'enta mifehe, tsy itiñeañe, hanalarañe ty mandietse, tsy hinjeañe. 9 Osiho ondevo hiambane amo tompe'o, hampifalea'e an-tsata'e iaby, vaho tsy hanointoiñe; 10 tsy hampikametse, te mone hitoloñe am-patokisañe do'e, soa te ho bangoe'e amy ze he'e ty fañòhan' Añahare Mpandrombake antikañey. 11 Fa niboake ty hasoan' Añahare minday fandrombahañe ho a ze kila ondaty, 12 mañoke antika halaiñe ty hatsi-an-Kake naho o hadrao' ty voatse toio; naho ty hilie-batañe an-kavañonañe, vaho hañori-Kake ami'ty sà toy, (aiōn g165) 13 ie liñisantika i fitamàñe andrianañey-i fiboaham-bolonahen' Añahare jabahinakey, Iesoà Mpandrombake Norizañey, 14 i namoe'ay hijebañe antika amy ze fonga fandilaran-Kakey, hañefera'e ho aze ondaty mahimbañe am-pitoloñan-tsoao. 15 Itaroño naho añosiho naho añereto an-dily fonitse vaho ko apo'o honjiren-drehe.

**3** Atorò iareo ty hiambane amo mpifeheo, naho amo bei'eo, tsy hanjehatse, vaho halisa amy ze hene fitoloñan-tsoa, 2 le tsy hañinje ndra ia'ia, tsy hitrobo, fa ho lèm-po, hiisy ze hene ondaty. 3 Toe ni-seretse ka tika taolo, nanjehatse, finitake, nondezen-kadrao naho fañiriañe, nañavelo an-ka-lo-tserehañe naho fihàñañe, nirihi, vaho nifankalaiñe. 4 Fe niboake ty fatarihan' Añahare Mpandrombak' antika naho mpikoko ondatio. 5 Le rinomba'e, tsy ty amo sata soa nanoen-tika an-kavañonañe, fa i fiferenaiña'ey, am-pandroñañe i fisamaham-baoy naho ami'ty fañavaao' i Arofo Masiñey 6 ze nadoba'e aman-tikañe aña'm Iesoà Norizañey Mpandrombak' antikañey, 7 le itika nivantañeñe amy hasoa'ey, ro nanoeña mpandova ty amy fitamàñe o haveloñe nainai'eo. (aiōnios g166) 8 Tsarato izay, aa ty amy tsaraeñe, le noko te isaontsia'o am-patokisañe, soa te himanea'o mpiato aman' Añahareo ty hitomitsé, hitoloñie sata soa. Mete izay, toe mahasoza ze hene ondaty. 9 Fe iholiaro o ontane gegeo, o toñon-droaeo, o ali-vavao, naho ty sotasota amy Hake, ie hatsivokarañe naho hakoahañe. 10 Aitò t'indaty mampiriaria ie fa nierete'o in-droe ndra in-draike, 11

ampahafohino t'ie mengoke naho mpandilatse vaho  
mamà-batañe. **12** Naho hahitriko mb'ama'o mb'eo  
t'i Artema ndra i Tikiko le milozoha lia mb'amako e  
Nikopolia mb'eo, fa sinafiriko ty hitoboke ao te asotry.  
**13** Maringata hampionjone'o mb' eo t'i Zena mpañoke  
Hake naho i Apolosy soa tsy eo ty ho paiae'iareo.  
**14** Hàmake te hizatse sata soa o mpiaman-tikañeo,  
hañeneke o raha paiañeo, tsy mone tsy hahavokatse.  
**15** Mañontane azo ze hene amako atoa. Salamao ze  
mikoko antika amy fatokisañey ao. Hasoa ama' areo  
iaby.

# Filemona

**1** I Paoly, mapirohi' Iesoà Norizañey, naho i Timoty rahalahintika: Ho a i Filemona rañetse naho mpifanehake ama'ay, **2** naho i Apiae rahavaventika, naho i Arkipo lahin-defon-tika, vaho i Fivory añ' anjomba'oy: **3** Hasoa naho fañanintsiñe ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho i Talè Iesoà Norizañey. **4** Mañandriañe an' Andrianañahare nainai'e naho manoñoñe azo amo filolofakoo— **5** amy te tsinanoko ty fatokisa'o amy Talè Iesoà naho ty fi kokoa'o o noro'e iabio — **6** soa te hamokatse ho ami' ty faharendrehañe ze hasoa ama'o amy Norizañey ty fitaroña'o am-patokisañe. **7** Toe mahafale naho mañohò ahy ty fikokoa'o, amy nampanintsiñe'o ty arofo' o noro'eoy, ry rahalahy. **8** Ie amy zao, ndra hoe mirearea amy Norizañey iraho handily azo hanao ze mañeva, **9** fe o fikokoañeo ty ihalaliako, izaho Paoly migain-kantetse naho mapirohi' Iesoà Norizañey henaneo, **10** ie idrakadrakafako i Onesimosy anako nampiareñeko, izaho an-tsilisily, **11** ie tsy nahasoa azo te taolo, fa mahasoaz naho ahy henaneo. **12** Ahitriko mb'eo am-bata'e re, ty troko 'nio, **13** ie ho nitanako atoa hitoroñe ahy ty ama'o amo rohy toañe ty amy talili-soay, **14** f'ie tsy ho nanao inoñ' inoñe naho tsy niera ama'o hey soa tsy ho nazitse ty hasoa ho nanoe'o an-tsatri'o. **15** Va'e izay ty nifampirià'e ama'o betebeteke handrambesa'o aze indraike ho pak' añ'afeafe'e añé, (*añños g166*) **16** tsy ho ondevo ka, fa lombolombo' ty ondevo, toe rahalahy ìsoke, mentsake amako, fa somandrake ama'o an-tsandriñe naho amy Talè ao. **17** Aa naho atao'o rañe'o iraho, le ampihovao re manahake te izaho. **18** Fe naho eo ty nandilara'e azo ndra anaña'o songo ndra fire-fire, le ampisongò amako. **19** Izaho Paoly ty manoratse toy an-tañako. Izaho ty hañavake—tsy hataoko ty hoe te nisongoe'o amako ty fiai'o. **20** Eka, ry rahalahy, hasoao iraho amy Talè ao; ampanintsio amy Norizañey ty troko. **21** Ihe atokisako te hiantoke, ty anokirako, amy te apotako te ho likoare'o i asakoy. **22** Tovo'e, añañalankaño trañon' ambahiny hitobohako, fa o halali' areoo ty itamako te hatolots' ama'areo. **23** Mañontane azo t'i Epafra, mpindre-pirohy amako am' Iesoà Norizañey, **24** naho i Marka, i Aristarko, i Demasy, i Lioke, mpifanehake amako. **25** Ty hasoa' i Talè Iesoà Norizañey amo arofo' areoo. Amena.

# Hebreo

**1** Haehae izay, nitsara beteke naho an-tsata maro amo roaentikañeo añañamo mpitokio t'i Andrianañahare, **2** le an-tsa honka'e zao ro nisaontsie'e aman-tika añañamy Ana'ey, i tinendre'e handova ze he'ey, ie ty nanoa'e ty voatse toy; (*aiōn g165*) **3** le ty fireandrea'i enge'ey naho ty vinta-to' i fañòva'ey, mpanohañe ze he'e ami'ty haozara'o tsara'eo, ie nañefetse o hakeon-tikañeo amy fañòva'ey vaho miambesatse am-pitän-kavana'i Andindimoneñe andikerañ'añey. **4** le nampilikoareñe an-tiotio'o anjelio, le nampandovaeñe tahinañe ra'elahy te am'iareo. **5** Fa ia amo anjelio ty nisaontsia'e ndra mb'ia mb'ia ty hoe: Anako irehe; anindroany ty nisamahako Azo naho ty hoe: Ho Rae'e iraho, le ho Anako re? **6** le ninday ty tañoloñolõña'e ami'ty voatse toy, le hoe ty natovo'e: Ee te hene hitalaho ama'e o anjelin' Añahareo. **7** Aa hoe ty nanoe'e o anjelio: Anoe'e tiroke o anjeli'e, vaho lelan' afo o mpitoro'e. **8** Fe hoe re amy Anakey: Nainai'e donia ry Andrianañahare ty fiambesa'o; Naho kobain-kavantañañe ty kobaim-pifehea'o. (*aiōn g165*) **9** Fa nikokoa'o ty havantañañe naho nalaiñe ty tsy fañambenan-Kake; Aa le norizen' Añahare, Andrianañahare'o irehe an-tavon-kaehake ambone'o rane'oo, **10** naho: Ihe ry Talè, tam-pifotorañe añañe ro nañoreñe o mananta' ty tane toio naho satam-pitá'o o likerañeo. **11** Ho momoke iereo, fe nainai'e eo irehe; fonga hihamodo hoe saroñe iereo; **12** le hambañe ami'ty sarimbo ty hañoronkoroña'o iareo, eka, hoe sikiñe ty handimbezañe iareo. F'ihe tsy mihotike, naho tsy higadoñe o tao'oo. **13** Le ia amo anjelio ndra mb'ia mb'ia ty nanoa'e ty hoe: Mitoboha antañan-kavanako etoa ampara' te anoeko fitongàmpandia'oo rafelahi'oo? **14** Aa vaho tsy songa arofo mitoroñe hao iereo, nahitrike hitoroñe o handova fandrombahañeo?

**2** Ie amy zay, tsy mahay tsy tomiren-tika am-pininihañe o jinanjin-tikañeo, tsy mone handifike. **2** Aa kanao niventeñe te soa oreñe i tsara nisaontsie'anjeliy, naho fonga nandilovañe ami'ty evae'e o fiolâñe naho fanjeharañeo, **3** le aia ty hipolitiran-tika naho amoean-tikañe i rombake jabajaba zay? ie tam-pifotora'e añañe ty namotora'i Talè fitaroñe, naho nivente'o nahajanjiñeo; **4** mbore nitaroñen' Añahare am-biloñe naho halatsâñe naho sata tsitantane

ankafankafa, vaho amo falalân' Arofo Masiñeo ansatri'ey. **5** Tsy o anjelio ty nampiambaneañe i voatse ho avy isaontsian-tikañey **6** fa teo ty nitsaraeñe ty hoe: Ino ondatio, te ahoa'o, naho ty ana' ondaty te tilihe'o? **7** Nanoe'o ambanevanen'Añahare heikey, mbore sinabaka'o engeñe naho hasiñe naho tinendre'o ambone' o satam-pitá'oo, **8** vaho nampivohore'o ambanem-pandia'e eo ze he'e. Aa kanao kila nampiambaneañe ama'e, le tsy ao ty napo'e tsy hivohotse ama'e. F'ihe henanekeo mbe tsy onin-tika te hene nampiambaneañe. **9** Fe fohin-tikañe i nanoeñe ambanevane'o anjelio heikey, toe Iesoà, ie nalovilovin-kavilasy ro sinabakan' engeñe naho hasiñe, soa t'ie ami'ty fatarihan' Añahare ro hitsope-kavilasy ho a ze he'e. **10** Amy t'ie nañeva, le nanoañe ze he'e, naho toe ie ty talim-pisia' ze haliforañe, ie minday anake maro mb'an-drenge, ro nifonireñe an-kaloviloviañe ho Talèm-pandrombahañeo iareo. **11** Aa kanao songa boak' amy Raikey i mpañamasíney naho o nefera'e, le tsy manalatse aze te anoa'e longo, **12** ami'ty hoe Ho taroñeko amo rolongokoo ty tahina'o; ho bangoecko añivo' o favorio. **13** tovo'e: Hatokisako re, vaho indraike: Intoy iraho, naho o amory natolon' Añahare ahikoo. **14** Aa kanao itraofa'o anakeo ty nofotse aman-dio, le rinambe'e ty hifanahake am'iereo, handrotsake amy havilasi'ey i mpanandily amy havilasiy—toe i mpañinjey; **15** vaho ho haha'e ze nondevo'e ty fihembañañe amo havilasio amo hene andro niveloma'e. **16** Toe tsy nandrambe anjely, fa o tarira'i Abraàmeo ty nandrambesa'e. **17** Aa le tsy mete tsy nihambañañe amo longo'e amy ze he'e re, soa te ho mpisorom-bey miferenaiñe naho migahiñe aman' Añahare, hañefetse o tahi' ondatio. **18** Aa kanao nitsoheñe an-kalovilovian-dre le lefe'e ty mañimbä o tsoheñeo.

**3** Ie amy zao ry longo noro'e, mpitraok' amy fikoian-dindîñeo, haraharao t'Iesoà, Sorotà naho Mpisorom-Bey fitaroñan-tikañey, **2** i nigahiñe amy nanendreañ' azejy hambañe amy figahiña'i Mosè amy hene anjomba'eyi. **3** F'ihe vinolily hañeva àsiñe ambone'i Mosè, hambaré ami'ty anaña' ty mpandranjy traño àsiñe ambone'i trañoy. **4** Songa manañe ty mpandraf'i e ze anjomba, fa i Andrianañahare ty Mpamboatse ze he'e. **5** Toe nigahiñe amy hene anjomba'ey t'i Mosè, ie nimpitoroñe nitaroñe o mbe ho tsaraeñeo. **6** Fa Anake mifehe' i Anjomba'ey i Norizañey; itikañe o

añanjomba'eo naho tambozoren-tika ty fahasibehañe naho fatokisañe osihe' i fitamañey, 7 ie anoe' i Arofo Masiñey ty hoe: Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey, 8 ko mampientetse arofo manahake tamy faniglihañe añ'andro fitsohañe an-dratrаратra añey, 9 ie nisombean-droae' areoy, naho namente vaho nahaisake o fitoloñako efa-polo taoñey. 10 Izay ty nibosehako ami'ty tariratse toy, le hoe iraho, Mandifik' añ'arofo ao nainai'e iereo, mbore tsy fohi' iareo o lalakoo, 11 Aa le nifantàko an-keloke t'ie tsy himoak' amy fitofakoy. 12 Mitaoa ry longo, he te ho zoeñe ama'areo ty troke miola, mifañito aman' Añahare veloñe. 13 Aa le mifañosiha boak' andro, ampara' i atao ty hoe Anitoy, tsy mone ama' areo ty hampientere' ty famañahan-kakeo. 14 Fa mpitrapo-dova amy Norizañey tika naho vontitireñe i fifotoram-patokisañey ampara' i hahenefañey, 15 amy ho tsaraeñe ty hoe: Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey ko mampientents' arofo manahake tamy faniglihañey. 16 Ty ila'e nahajanjiñe ro niola, fa tsy ze hene nampiavote' Mose amy Egipte. 17 Aa ia ty niviñera'e efa-polo taoñey? Tsy o nandilatseo hao? ie nihotrak' an-dratrаратra añe o lolo' iareoo. 18 Ia ka ty nifantà'e te tsy himoak' amy fitofa'ey ao? toe o tsy niantokeo? 19 Aa le onin-tika te i tsy fatokisañey ty tsy niziliha' iareo.

**4** Antao arè hañeveñe, hera ho zoeñ' ama' iaia ama'areo, t'ie nilesa amy fampitamañe mbe añey: ty fizilihañe amy fitofa'ey ao. 2 Toe nitaroñeñe aman-tika manahake te tam' iereo i talili-soay; fe tsy nahasoia iareo i tsara nitaroñeñey, amy t'ie tsy natrao' o nijanjiñe fatokisañe. 3 Itika miantokeo ro mizilik' amy fitofañey, (ty amy tsinara'e ty hoe, le nifantàko an-kabosehañe t'ie tsy himoak' amy fitofakoy ao.) ndra te nifanehaféñe boak' am-pifotora' ty voatse toy o fitoloñañeo. 4 Fa eo ty tsaraeñe ty amy fahafitoy ty hoe: Nitroatse amo hene fitoloña'eo, ami'ty andro faha-fito t'i Andrianañahare. 5 Le tinovo'e ty hoe: Tsy himoak' amy fitofakoy iereo. 6 Aa kanao mbe hizilike ao ty ila'e, naho nilesa ka tsy nizilik' ao ty amy fanjeharañey o nitaroñeñe valoha'eo, 7 le nañoriza'e andro indraike atao Anito amy nampsiaontsie'e i Davide haehae atoiy amy tsara'ey ty hoe: Anito, naho janji'areo ty fiarañanaña'ey ko mampientetse arofo. 8 Aa naho nitolora' i Josoa fitofañe, tsy ho nitalilie'e andro ila'e afara. 9 Inao, toe mbe eo ho a ondatin' Añahareo ty fañambenañe Sabotse; 10 amy

te mitofa amo fitoloña'eo ty mizilik' amy Sabotse'ey, hambañe aman' Añahare amy azey. 11 Antao arè himane fizilik' amy fitofañey, tsy mone hikapotrake am-pitsikombeña i fanjeharañey. 12 Toe veloñe naho mahatafetetse o tsaran' Añahareo, masioñe te amy ze fibara sambelela'e, mitrofake pak' ami'ty fifamitraña' ty fañova ami'ty arofo, naho o fangeo amo betro'eo; naho mahatsikarake o fivetsevetse naho safirin' arofoo, 13 vaho tsy eo ty namboareñe ze mietake ama'e; fa kila miborake naho mivendratse am-pihaino' i hamolily an-tikañey. 14 Aa kanao amam-Pisorom-bey nahafiranga o likerañeo tika, toe Iesoà Anan' Añahare, le antao hifahatse ami'ty iantofantikañey. 15 Amy t'ie tsy amam-Pisorombey tsy mahay milèñi' arofo amo halemèn-tikañeo, ie nizizieñe amy ze he'e manahak' itika, fe tsy aman-tahiñe. 16 Antao arè hasasibeke hitotoke mb'am y fiambesan-kasoay, hiferenaiñañe, naho hitretrezañe an-tsan-kasotriañey.

**5** Toe tinendre hitoloñe ty am'ondatio, amo raha mioza aman' Añahareo, ze hene mpisoram-bey rinambe am' ondatio, hibanabana naho hisoroñe, hañefetse hakeo. 2 Maha-fitretre o tsy mahilalao naho o mandrikeo re, amy t'ie arisehoan-kaosañe ka. 3 Izay ty isoroña'e ty amo hakeo' ondatio, naho o azeo ka. 4 Le tsy ia ty mandrambe i engeñey am-bata'e, fe rambese' ze kanjian' Añahare, manahak' i Arone. 5 Toe tsy nisenge ho mpisoram-bey ka i Norizañey, fe eo t'ie nanoeñe ty hoe: Anako irehe, Anindroany ty nisamahako azo. 6 mbore teo ty nanovoña'e ty hoe: Mpisoroñe nainai'e irehe ami'ty famosora' i Melkizedeke. (aiōn g165) 7 Ie tañ' andro ama' nofotse aze, le nibanabana halaly naho hatak' an-toreo miharo ranom-pihaino amy mahahah' aze an-kavilasiy, vaho jinanjin-dre ty amy fiambanea'ey. 8 Aa ndra t'ie Anake, niohe' i halovilovia'ey te hivotose. 9 Le ie nifonireñe ro nanoeñe lohàm-pandrombabañe tsy modo ho amo mivohotse ama'eo (aiōnios g166) 10 naho kinanjin' Añahare ho Mpisoram-bey am-pamosora' i Melkizedeke. 11 Mbe maro ty ho tsaraeñe ty ama'e, f'ie ho saro-pampidodeña ty amy hakarëña' areo. 12 Tsy ho ni-mpañoke hao nahareo henaneo? te mone mipay haòke amo manantam-petsen' Añahareo indraike, vaho mipay ronono fa tsy mahakama vente'e, 13 toe tsy zatse o tsaran-kavantañañeo ze veloñe andronono, fa mbe anak-ajaja; 14 toe ho a o matoeo ty

mahakama vente'e, ie fa niōke am-pitoloñañe haha-fañavake ty soa ami'ty raty.

**6** Aa le apòn-tikañe o fañðheñe i Norizañey fototseo vaho hitoñañe mb'ami'ty haañionañe, tsy haoreñe indraike i manantam-pisolohoañe amo sata mateo, naho ty fatokisañe aman' Añahare, **2** naho ty fañòheñe i filiporañey, i fanampezam-pítàñey, i fivañonan-ko veloñey, vaho i zaka tsy modoy. (aiōn g166) **3** Le ie ty hanoen-tika naho sitran' Añahare. **4** Aa naho nihazavaeñe, fa nitsopeke i falalàñ-dikerañey, fa nanoen-ko mpitراok' amy Arofo Masiñey, **5** nikama amy saontsin' Añahare soay naho amo haozara'i sa ho avio, (aiōn g165) **6** f'ie midisa-voly: le tsy ho lefe'e ty himpoly hisoloho, ie nampipeke ho am-bata'e indraike i Anan' Añaharey, hamoraborak' aze ho salareñe. **7** Toe tahien' Añahare i tane isiha' i orañe mifiafia betek' ama'ey hitiria' ty àñañe mañasoa o nañalahalàñe azeoy. **8** F'ie mamaoa fatike naho hisatse, le tsy jefa'e, antitotse hafatse, hagadon-ko forototoeñe. **9** Aa ndra te taroñeñe, ry rañetse, iantofa'ay raha soa te amy zay, toe raha minday fandrombahañe. **10** Tsy atao tsy to t'i Andrianañahare handikofa'e o fitoloña' areo aman-koko amy tahina'eo, ie miatrake o noro'eo naho toe mbe mañolotse. **11** Le salalae'ay t'ie songa anjoañe fahimbañañe hoe izay, pak' amy nitilifireñey hañenefañe i fitamàñey, **12** aa soa re te tsy mihenekeneke, fa mitsikombe o mpandova'o fitamàñe am-patokisañe naho am-pahaliñisañe. **13** Amy t'ie nampitamaen' Añahare t'i Abraàme, naho tsy teo ty ambone'e hitangea'e, le nifanta amy fañova'ey, **14** ty hoe: Toe fitahiañe, ty hitahiako azo naho fangitskitsihañe ty hampanaranahako azo. **15** Aa ie nitamà am-pahaliñisañe, ro nahazo i nampitamaeñey. **16** Toe mititik' aman-joke ondatio, le am-panta hamenteañe aze, soa t'ie higadoñe tsy am-pandierañe. **17** Izay ka t'i Andrianañahare, ie te hampalange amo mpandova'i nampitamañeio te tsy miovia i nisafiria'ey, le nivente'e am-panta, **18** soa te ami'ty raha roe tsy mihotike—ie tsy mahay mandañitse t'i Andrianañahare, le mahazo fañosihañe fatratse tika nibotatsake mb'am-pipalirañe ao hivontititse amy fitamàñe nitaroñeñe aman-tikañey **19** ie miòreñe naho fatratse hoe vato-fantsike añ' arofon-tikañ' ao, naho mimoake an-kalo' i tsingarakarakeiy, **20** i niziliha' Iesoà fiaolon-tikañey, ie nanoeñe Mpisorom-bey nainai'e amy famosora' i Melkizedekey. (aiōn g165)

**7** I Melkizedeke 'nio, nimpanjaka' i Salema, mpisoron' Añahare Andindimoneñey, ie ty nifanalaka amy Abraàme nimpoly amy nandrebahe'e i mpanjaka rey naho nitata'e, **2** le nitolora' i Abraàme ty fahafolo' ze he'ey—ie atao Mpanjakan-kavantañañe hey, ty amy dika i tahina'ey, vaho Mpanjaka' i Salema ndra Mpanjakam-panintsíñañe; **3** ie tsy aman-drae, tsy aman-drene, tsy aman-toñion-droae, tsy aman' androm-pifotora'e, tsy amam-pitamperan-kaveloñe, fe nampanahafeñe amy Anan' Añaharey, mitoetse ho mpisoroñe nainai'e tsy modo. **4** Haraharao heike ty hara' elahi' indatiq kanao nitolora' i Abraàme raentika ty faha-folo' o kinopa'eo. **5** Le toe lilie' i Hake o tarira' i Levy norizan-ko mpisoroñe ty hanontoñe am'ondatio, toe amo longo'eo, i faha-foloy, ie boak' am-pisafoa' i Abraàme. **6** Le i tsy toñoneñe amandroae' iareoy ty nandrambe ty faha-folo amy Abraàme vaho nitata i nampitamàñey. **7** Tsy kalafo te mitata ty zay ty zoke. **8** Naho atoy re le rambese' ondaty mbe hihomakeo i faha-foloy, fe i añey ro taroñeñe te veloñe. **9** Aa ie tsaraeñey, i Levy mpandrambe i fahafoloy, ro nandoa ty faha-folo añaamy Abraàme, **10** amy t'ie tampsifafoon-droae'e ao te nifanalaka amy Melkizedeke. **11** Aa naho nahafonitse ty fisoroña' i Levy (toe ama'e ty nandrambesa' ondatio Hake) le inoñe amy zao ty ipaiañe mpisoroñe hitroatse amy famosora' i Melkizedekey, fa tsy amy famosora' i Aroney? **12** Aa kanao vaoeñe i famosorañey, tsy mahay tsy vaoeñe ka t'i Hake. **13** Amy te foko hafa i tsaraeñey, le tsy ama'e ty nitoron-kitrely. **14** Toe fohiñe te tarira' i Joda i Talèn-tika, fe tsy nisaontsie' i Mosè fisoroñañe t'i Joda, **15** miha-malange te mpi soroñe manahak' i Melkizedeke ty nitroatse, **16** ie tsy nanoeñe am-pep'e i Hake ty am-panoñonand-drae, fa an-kaozaran-kaveloñe tsy modo. **17** Ty hoe ty nitaroñe'e: Mpisoroñe nainai'e irehe Amy famosora' i Melkizedekey. (aiōn g165) **18** Toe miha-modo i pepetse taloy ami'ty hamavazoa'e naho ty tsy fahalefea'e, **19** (amy te tsy eo ty nahatafetere' i Hake), fe nipoteake ty fitamàñ-tsoa, hitotfan-tika aman' Añahare; **20** mbore nanoeñe am-panta, **21** (toe tsy fanoeñ' am-panta o mpisoroñe, f'itoy ro am-panta, ie nanoeñe ty hoe: Toe nifanta t'lehovà vaho tsy hihotike: Mpisoroñe nainai'e irehe.) (aiōn g165) **22** Antsake t'ie ho fañina soa, amy te mitsoak' aze t'lesoa. **23** Maro i mpisoroñe rezay, ie tsy mijadoñe am-pitoloña'e fa agadon-kavilasy. **24** Fa itiñañe ka, kanao mitoloñe nainai'e, ro am-

pisoroñañe tsy ifandimbezañ. (aiōn g165) 25 Izay ty talim-pahahenefa'e rombake do'e o mitotok' aman' Añahare añama'eo, ie veloñe nainai'e hihalaly ho a iareo. 26 Mañeva an-tika i Mpisorombey zay: ie masiñe, tsy aman-tahiñe, tsy aman-kila, miavak' amo aman-kakeoo, vaho nonjoneñe ambone' o likerañe. 27 Le tsy mipay boak' andro, manahake o mpisoroñe taoloo, ty hañenga soroñe ho amo tahi'eo hey vaho ho amo hakeo' ondatio. Fa nanoe'e indraik' avao ie nañenga i fañòva'ey. 28 Oriza' i Hake t'indaty aman-kila ho mpisoram-bey; fe i tsara am-panta sinokitse tafara' i Hake ty nañorizañe i Anake nifonireñe ho nainai'ey. (aiōn g165)

8 Aa naho boreñe i nitaroñeñe rezay: Inao ty tali':  
Aman-tika i Mpisorom-bey zay, i nampiambesareñe an-kavanam-piambesa' i Andindimoneñe andikerañe añey, 2 mitoroñe amy efetse masiñey naho ami'ty kivoho to naore' i Talè fa tsy ondaty. 3 Toe songa tinendre hañenga banabana naho soroñe o mpisoram-beio; aa le tsy mahay tsy amam-pañenga ka itoy. 4 Mbore, ie tan-tane atoy, tsy ho nimpisoroñe, amy te mbe eo ty mpisoroñe maro mañenga banabana ty amy Håke, 5 mitsikombe naho manalinjo o andindíñe; toe nihatahataeñe t'i Mosè, ie ho nañoreñe i kivohoy, ami'ty hoe: Inao, hoe re, te hene ampanahafe'o amy sare natoro azo am-bohitsey. 6 Fe nahazo fitoroñañe fanjàka te amy zay re henaneo amy te ie ty mpañalañalam-pañina soa, mifototse am-pitamàñe soa te ama'e. 7 Aa naho tsy nanan-kila i fañina valoha'ey, le tsy nipaiæne ty faharoe. 8 Fa ninjè'e ami'ty hoe: Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te hilaharako fañina vao amy anjomba' Israele naho amy anjomba' i Joday— 9 tsy manahake i fañina nanoeko aman-droae' iareo amy andro nitanatanàko vaho niaolòako iareo niakatse an-tane Mitsraimey; amy t'ie tsy nahatañe i fañinakoy, le niambohoako, hoe t'lehovà. 10 Zao ka ty fañina horizako ami'ty anjomba' Israele, naho fa añe i andro rey, hoe t'lehovà. Hajoko an-tro' iareo ao i Hå-koy naho ho sokireko añ'arofo' iareo ao: le ho Andrianañahare' iareo iraho, vaho h'ondatekno iereo. 11 Le tsy songa hifañoke o mpitrapo-pimoneñe, naho tsy sindre hanao amandrahalahi'e, ty hoe: Mahafohina lehovà, amy te fonga hahafohiñe ahy, ty kede pak' an-joke'e. 12 Fa ho ferenaiñako ty hatsivokara'iareo, vaho tsy ho tiahiko ka o tahi' iareoo. 13 Le nanao ty hoe: Vaoeñe, le

fa nampiantere'e i taloy, le fa himosaoñe o raha mihamodo naho miha-antetseo.

9 Toe amam-pañèm-pitalahoñañe miavake i fañina taloy, naho toetse miavake an-tane atoy. 2 Nihajarieñe ty kibohotse, amy valoha'ey ao i mpitam-pailoy naho i talatalay, vaho i fampiatrefañe mofoy; ie i efetse miavakey. 3 An-kalo' i lamba fañefetse faharoey ty kivoho atao: i Masiñe do'ey, 4 ama'e ao i fañembohañe volamenay naho i vatam-pañina nohoñem-bolamena ami'ty lafe'e iabiy, tama'e ao i korojy volamena nañajàñe maney, naho i koba'i i Arone nibotiboty, vaho i takelam-pañina rey; 5 nitongoa ama'e eo i kerobe aman-engeñe rey nañaloke i kapem-pañeferañey, fe tsy sindre habeja'ay i tsaraeñey. 6 Le nihajarieñe hoe izay i raha rey, le mimoake boak' andro amy efetse valoha'ey o mpisoroñe mitoloñe amy fitalahoñañe. 7 Fe amy faha-roey, le indraike boa-taoñe ty iziliha' ty mpisoram-bey avao, naho tsy mahay tsy minday lio ho banabanaeñe ty amo tahi'eo vaho ty amo hakeo' ondatio. 8 Abeja' i Arofo-Masiñey te mbe tsy misokake ty homb' amy toetse masiñey ao naho mbe mijadoñe i kibohotse valoha'ey. 9 (Fañoharañe ami'ty henaneo izay,) ama'e ty banabanaeñe o enga naho soroñe tsy mahaheneke ty mpitalaho am-pitsakorea'e ao, 10 amy t'ie mahakama naho finomeñe vaho fisasàñe avao—fañè amo nofotseo, najadoñe ampara' ty sa fañavaoañe. 11 Aa ie totsake eo i Norizañey, mpisoram-bei' o raha fanjàka ho avio, aman-kivoho soa naho fonitse te amy teoy, ie tsy nanoem-pitâñe, vaho tsy ami'ty voatse toy, 12 le tsy ami'ty lion'ose ndra temboay fa amy lio'ey ty nizililha' e amy toetse masiñey indraike nahafonitse, ie fa ama'e ty fañahàñe tsy modo. (aiōnios g166) 13 Aa naho ty lio' o oseo naho o baniao vaho ty lavenon-kiloa nafitse amo maleotseo ro mañefetse ho ami'ty fañaliovañe o nofotseo, 14 sandrake ty lio' i Norizañey añamy Arofo tsy modoy, ie nengae'e tsy aman-kila aman' Añahare i fañòva'ey, ro hahalio ty arofo' areo amo sata-mateo, hitoroñe an' Andrianañahare veloñe. (aiōnios g166) 15 Izay ty maha mpañalañala' i fañina vaoy aze, handrambesa' o kinanjio i lova nainai'e nampitamañey—ty amy fañorihan-dio mijebañe iareo amo fandilarañe ambane' i fañina valoha'ey. (aiōnios g166) 16 Fa amo fañinao, tsy mete tsy henefaeñe te mate i raha mamente i fañinay. 17 Toe agado' i raha linentay i fañinay, Amy t'ie tsy mijadoñe naho

tsy fa mate heike i raha mamente aze. **18** Toe tsy niventeñe ka i fañina valoha'ey naho tsy an-dio. **19** Aa ie nitaròñe' i Mosè am'ondaty iabio ze hene fañè' i Hake, le rinambe'e ty lion-temboay naho ose miharo rano naho hasiñe mena naho seva vaho nafitse'e amy bokey vaho am'ondaty iabio, **20** ami'ty hoe: Intoy ty liom-pañina linilin' Añahare ama' areo. **21** Mbore nafitse'e amy kivohoy naho amy ze hene voròvom-pitalahoña i lioy. **22** Aa naho amy Hake, didý tsy fonga eferan-dio, vaho tsy eo ty fañahà-kakeo naho tsy ampriorihan-dio. **23** Aa le tsy mahay tsy neferañe amy rezay o saren-drahan-dikerañe, fe nanao soroñe ambone' izay o raha an-dikerañe. **24** Tsy nizilik' an-toetse masiñe namboarem-pitâne i Norizañey, (i nitsikombe i toe iey) fa an-dikerañe ao, hiatrefa'e aman' Añahare henaneo ho an-tika. **25** Ie ka tsy hitolom-pañenga i fañòva'ey (manahake ty fimoaham-pisorambeey boa-taoñe reketse ty lio tsy aze); **26** Naho tsy izay, tsy mete tsy nitolom-pilofefe re boak' ami'ty fañamboareñe ty voatse toy. F'ie henaneo an-tsàn-konka'e toy te niboake indraik' avao hañefetse o tahiñeño amy nisoroña'ey i fañòva'ey. (aiōn g165) **27** Fa manahake te linahatse ho a ondatio ty hivetrake indraik' avao, vaho i zakay, **28** zay ka i Norizañey, ie nisoroñañe indraik' avao hivate ty hakeo' i màroy ro mbe hitotsake fañindroe'e, tsy ty amo hakeoo, fa ty handrombake o mitamà azeo.

**10** Amy Hake ao ty fanalinjoañe o raha fanjåka ho avio, fe tsy ty vintan-to' o rahao, ie le lia'e tsy fonireñe an-tsoroñe engaeñe boa-tao-boa-taoñe o mitotoke mb'eoo. **2** Naho tsy izay, tsy ho nijihetse hao o fisoroñañe? amy te tsy ho nioveovèn-tahiñe ka o fa neferañe. **3** Fe amy fisoroñañe ty faniahian-kakeo boa-taoñe, **4** fa tsy 'mbia mahahaha hakeo ty lio' o baniao naho o mpirai-liao. **5** Aa le hoe re te mizilik' an-tane atoy: Tsy nipay soroñe naho enga irehe, fa sandriñe ty añajaria'o ho ahiko; **6** Tsy nirei'o tave o enga noroñañe naho o soron-kakeeo. **7** Le hoe iraho: Intoy iraho, ry Andrianañahare, nimb'etoan-draho hanao ty satri'o, fa amy boke-pelekey ty nanokirañe ahy. **8** le nanao ty hoe heike: Tsy paia'o o soroñe naho o banabanao naho o enga oroañe vaho o engan-kakeeo, toe tsy rei'o tave (ze engaeñe ty amy Hake) **9** le tinovo'e ty hoe: Intoy! nimb' etoan-dRaho hanao ty satri'o. Nasita'e i valoha'ey hampijadoña'e i faharoey; **10** ie an-tsatri'e ty nañefetse antika amy

nañengàñe indraike mahaheneke ty fañòva' Iesoà Norizañey. **11** Mijohañe eo mitoroñe boak' andro ze hene mpisoroñe mitolom-pañenga i soroñey avao, ze tsimbia mahahaha hakeo. **12** Fa ie ka, naho fa nañenga soroñe raike, le nahaheneke efe-tahiñe ho nainai'e donia, niambesatse am-pitân-kavananañ Añahare eo, **13** mandiñe, ampara' te hanoeñe fitongoà-pandia'e o rafelahi'eo. **14** Fa i banabana raikey ty namonira'e ho nainai'e tsy modo o nefera'eo. **15** Taroñe' i Arofo-Masiñey aman-tika ka ty hoe: **16** Intoy ty fañina hanoeko am' iereo naho modo i andro rezay, hoe t'i Talè; Hajoko añ'arofo' iareo ao i Ha-koy naho ho sokireko am-pivetsevetse' iareo ao, **17** vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo naho tahi' iareo. **18** le nafahañe o fandilarañe, le tsy paiañe ka ty engan-kakeo. **19** Ie amy zao, ry longo, kanao mahasibeke fimoak' amy toetse loho-masiñey tika amy lio' Iesoà, **20** amy lalañe vao naho veloñe noriza'e ho antikañe misoroke i lamba fañefetsey-toe i fañòva'ey; **21** itika amam-Pisoroñe Bey mpifehe i anjomban' Añaharey, **22** le antao hitotok' aze añ' arofo mazava, lifo-patokisañe mahafiatu, naho namitsezañe ty amo vetsetvetse ratio o tron-tikañe vaho nampandroañe an-drano mikanitsoke o sandrin-tikañe, **23** antao hilozohan-tika taroñe i fitaman-tikañe, tsy hitroetroe, (amy te migahiñe ty Nampitama). **24** Le antao hifañaoñe naho hifampañosike hikoko vaho hanao sata soa, **25** le tsy hapoke o favorintikañe, manahake ty fanoe' o il'a'eo, fe mifañosiha, àntsake te oni' areo mitotoke i andro zay. **26** Aa naho mitolom-pandilatse avao tika, ie mahafohiñe ty hatò, le tsy eo ka ty isoroñan-kakeo, **27** te mone fandiñisañe zaka an-karevendreveñañe, naho fisoloborañ' afo mampitomontoñe o rafelahio. **28** Vonoeñe tsy an-tretrè ty tsy mañaoñe ty Hâ' i Mosè ami'ty valolombeloñe telo ndra roe. **29** Lombolombo izay ty fandilovañe mañeva ze mandialia i Anan' Añaharey ambanem-pandia'e, naho manao ty lio' i fañina nañefets' azejy ho tsy malio, vaho miteratera i Arofon-kasoay? **30** Fohin-tikañe i nanao ty hoe: Ahy o famaleañe, izaho ty hañavake le ty hoe: Hizaka ondati'eo t'lehovà. **31** Maharevendreveñañe te mijoñe am-pitân' Añahare veloñe ao. **32** Tiahio o andro taoloo, inahareo nihazavaeñe ro nahafeake fihotakotahan-kaloviloviañe, **33** beteke nisambæñe t'ie nonjirañe naho nampisoñañe, beteke nireketse amo nanoañe i hoe zaio. **34** Amy te niferenaiña' areo, izaho androhy, vaho naheahak' anahareo te nikopaham-barà,

fa nahafohiñe an-troke t'ie amam-baras fanjaka tsy ho modo an-dindiñe ao. **35** Aa le ko farieñe ty fatokisa' areo, fa bey ty tambe ama'e. **36** Imaneo fahaliñisañe, soa t'ie manao o satrin' Añahareo ro handrambe i nampitamaeñey. **37** Amy te aniany ty hitotsaha'e le tsy hihenekenke. **38** Ho veloñ' am-patokisa'e ty vantañe, F'ie misitake, le tsy ho no' ty troko. **39** Toe tsy mpiamo mitsilofiñe ho rotsaheñeo tika, fa mpiamo mahafiatoo, hañarovam-piañiñe.

**11** Fatokisañe ty mamente o raha tamaeñeo, ty fampibentarañe o raha tsy oniñeo. **2** Le ty nahazoa' o taoloo to. **3** Fatokisañe ty ahaoniñantika amy Tsinaran' Añaharey, te tsy nalaha'e amo raha oniñeo o raha miboake amo sào. (*aiōn g165*) **4** Fatokisañe ty nañengà' i Abela aman' Añahare soroñe soa te amy Kaina, vaho nitaroñeñe te vantañe, ie nitsa raen' Añahare i banabana'ey, toe misaontsy re ndra te nihomake. **5** Fatokisañe ty nampionjoneñe i Enoke tsy handia havilasy, ie tsy nitendreke fa rinamben' Añahare; ie nitaroñeñe taolo' ty nampionjonañe aze te nisohen' Añahare. **6** Tsy mahafale Aze t'ie tsy amam-patokisañe. Amy te ze hañarine aman' Añahare, tsy mete tsy matoky t'ie eo, naho manambe ty mitsoek' aze. **7** Fatokisañe am-pañeveñañe ty nandranjia' i Noe lakan-katae ty amy hatahatan' Añaharey o raha mbe tsy rendrekeo, handrombaha'e i hasavereña'ey, ie ty namarañe ty tane bey toy, naho nampandovañe i havantañam-patokisañey. **8** Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanj hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafohiñe ty hombà'e. **9** Fatokisañe ty nañialoa'e an-tane nampitamaeñey, hoe ambahiny, ie nimoneñe an-kivo ho mindre am' letsake naho Iakobe, mpitrap-lova ama'e amy fampitamàñey. **10** Toe i rova reke-manantañey ty nitamà'e, i rinanjin' Añahare naho tsinene'ey. **11** Fatokisañe ka, ty nampaøatzatse i Saræe hiareñe, naho nahasamak' anake ndra te losotse o taoñe nahampela azeo, ie niantoke te migahiñe i Nampitamay. **12** Aa le sinama' i fa hihomakey, ty mira ami'ty hatozantoza' o vasian-dikerañeo naho o faseñe añ' olon-driake tsy lefe iaheñeo. **13** Songa nivilasy am-patokisañe, tsy tam' iereo o nampitamañeo; fe nioni' iereo tsietoimoneñe aña, le nisalalañe, vaho niantofa' iereo t'ie renetane, mpañialo an-tane atoy. **14** Ampalangese' o mitaroñe izai te mitamà tanendroae. **15** Aa naho nimaniña' iareo i tane niboahañey,

le nalalake t'ie ho nimpoly. **16** F'ie nitamà ty soa—toe i andindìñe añey. Le amy zay, tsy mahasalatse an' Andrianañahare ty atao Andrianañahare' iareo vaho nihalankåña'e rova. **17** Fatokisañe ty nañengà' i Abraàme t'letsake, ie nitsoheñe; nengae' i nandrambe i fitamañeiy i bako toka'ey, **18** ie nanoñañe ty hoe: Am' Isaka ty hikanjiañe o tarira'oo. **19** Natokisa'e te lefen' Añahare ty hampitroatse ty nihomake, le ao ty nandrambesa'e aze am-pandrazañañe. **20** Fatokisañe ty nitatà' Isaka t'Iakobe naho i Esave amo raha ho avio. **21** Fatokisañe ty nitatà' Iakobe fa hihomakey i ana' Iosefe rey vaho nitalaho t'ie niato andoham-pitoñoe. **22** Fatokisañe ty nitokia' Iosefe, ie fa hèta'ey, ty hiavota' o nte-Israeleo vaho toe nafè'e o taola'eo. **23** Fatokisañe ty nañetahan-droae' i Mosè aze te nitoly, naho nion' iareo t'ie ajaja soa, vaho tsy nahahembañe iareo ty nafè' i mpanjakay. **24** Fatokisañe ty nifoneña' i Mosè tsy hatao ana' ty anak' ampela' i Farao, ie fa niañoñ'ay, **25** te more jinobo'e ty hifeake fampisoñañe mindre am'ondatin' Añahareo, ta t'ie hanañ'andro hieranerañe an-kakeo; **26** natao'e te vara mandikoatse ty harea' i Egipte ty ìnjé' i Norizañey, amy te nitalakese'e i tambe'ey. **27** Fatokisañe ty niengà' e i Egipte, tsy nihembaña'e ty haviñera' i mpanjakay; fe nifeake hoe te niisa'e i tsy isakey. **28** Fatokisañe ty nahaheneña' i Fihelañey, naho i fitse-lioy, tsy hipaoha' i mpanjaman-tañoloiñolõñañey iareo. **29** Fatokisañe ty nitoña'iareo i Riake Menay hoe an-tane maike, fe nagedra'e o nte Egipte nahavany nisoroke ama'eo. **30** Fatokisañe ty nampiforetrake o kijoli' i Jerikò, ie niariaria' iareo fito andro. **31** Fatokisañe ty tsy nitraofa' i Rahaba karapilo fivetrak' amo nanjehatseo ie nandrambe i mpifilo rey am-panintsíñañe. **32** Aa inon-ka ty hataliliko? Fa hilesa ty andro naho taroñeko i Gideona naho i Baraka naho i Samsone naho i Jefta, i Davide ka, naho i Samoela vaho o mpitokio, **33** ie am-patokisañe ro nampiambane fifeheañe, nitolon-kavantaññañe, nahazo fampitamàñe, nampitsiteke ty vavan-diona, **34** namono ty afo nisotratràke, nibolitise ami'ty lelam-pibara, ni-haozareñe te naifo ifo, nifanalolahy añ'aly vaho nampitriban-day o lahin-defon' ambahinio. **35** Rinambe' o rakembao o vilasi' iareo te vinañon-ko veloñe; nisamporeraheñe ty ila'e nitoky tsy hahañe, handrambesa' iareo ty fitroarañañe soa, **36** nitsohem-pañinjeñañe naho firiso ty ila'e, mbore vinahotse vaho najo am-pandrohizañaœ. **37** Finetsa-bato iereo, linily lasý, nizizieñe, vinono am-

pibara, ninererere an-kolits' aňondry naho holits' ose, nibangý, niforekekèñe, nivolevolèñe— **38** tsy naňeva iareo ty voatse toy—nisariosario an-dratraratra aňe naho am-bohitse ao naho an-dakato vaho an-kobo' ty tane toy ao. **39** Ie iaby rezay, niventem-patokisaňe, fe tsy nandrambe i nampitamaeňey. **40** Amy te lombolombon-kasoa ty natolon' Aňahare aman-tika, te tsy ho fonireňe iereo naho tsy itika.

**12** Aa kanao oniňe t'ie iarisehoa' ty fandrahoňam-balolombeloňe ra'elahy, antao hampipoke ze ilogologoaňe naho o hakeo mamehefehe antikaňeo, le antao hilay am-pisalalaňe i tsikiaviavy nalahatse aolon-tikaňey, **2** Aa naho mifatse am'lesoà o fihainon-tikaňeo, ie mpaňoreňe naho mpampaňeneke i fatokisan-tikaňey, ty amy hafaleaňe ho azo'e, nifeake i hatae ajaleiy, nanirika i hasalaraňey vaho miambesatse am-pitän-kavanam-piambesan' Aňahare eo. **3** Tsakoreo i nahafeake ty fanjehara' o lo-tserekeoy, tsy mone ho mamak' an-troke nahareo vaho hamoe'ay. **4** Mboe tsy nidrikiňe pak' am-piorihan-dio nahareo nigarabiňe amo tahiňeo, **5** mbore nihaliňo' areo i vere tinaroňe amá' areo hoe aman' amory: O anake, ko sirikae'o ty fandilova' i Iehovà ndra mamoe'ay te endaha'e, **6** fa lilove' Iehovà o kokoa'eo, vaho lafae'e ze anake no'e. **7** Aa le mifeaha'e lafa; amy te ibeizan' Aňahare ho anake, fa ia ty anake tsy lafaen-drae'e? **8** Aa naho tsy liloveňe nahareo, ie hene itraofaňe, le anak' amontoňe fa tsy anake. **9** Toe nanan-droae'e am-bataňe tika, ie nandafa naho niambanean-tika; tsy kitra'e hiandalý aman-dRaen' arofo tika soa te ho veloňe! **10** Toe nilafae' iereo betebetek' avao tika ami'ty natao' iareo hahasoa, antsake te an-kasoa i azey hitraofan-tika an-kamasiaňe. **11** Toe tsy mahafale heike ze fandilovaňe, fa manaintaiňe; F'ie aňe, mamoa havantaňaňe naho fanintsiaňe o niok' ama'eo. **12** Aa le onjono o fitâňe migebaňeo, naho o ongotse malejolejoo, **13** le avantaňo ty faňaveloam-pandia' areo tsy hakatsoke i hakepehaňey, fa ho jangaňeňe. **14** Mimanea fifampilongoaňe amy ze hene ondaty, naho fiavahaňe, fa tsy ia ty hahaoniňe i Talè t'ie tsy ama'e. **15** Mijilova, tsy mone hilesa ami'ty hasoan' Aňahare, hera hitiriam-baha-mafaitse haňembetse, haniva ty maro. **16** He ao ty maňarapilo, ke ty votro manahak' i Esave nandetake i hataňoloňoloňa'ey hikama hanen-kedekedeke. **17** Toe fohi' areo t'ie aňe, nipay handova i tatay fe niarinjeňe, tsy tendrek' aze

ty hisoloho ndra te nimanea'e an-drano-maso. **18** Tsy nivotrak' amy vohitse tsy hay tsapaeňey nahareo, i misotratrake afoy, ndra amy fimoromoroňaňe naho figoboňaňey naho amy talio-beiy; **19** naho amy fipopón' antsivay, vaho amy feon-tsaray, i nitoreo' o nijanjiňeo te tsy hisaontsiaňe i tsaray ka, **20** amy te tsy nileo' iareo i nandiliaňe ty hoey: ndra te biby ty mitsapa i vohitsey le haretSAM-bato. **21** Aa akore ty harevendreveňaňe nizoeňe eo, kanao nanao ty hoe t'i Mosè: Mititititik' an-kanifan-draho. **22** Fe nimb'am-bohi-Ziona mb' etoa nahareo, mb' an-drovan' Aňahare veloňe, Ierosaleman-dikeraňey, naho mb' an-dahialen' anjely, **23** mb' amy favorintaňoloňoloňaňe misokitse aňaraňe andindîňe ao naho mb' aman' Aňahare mpizaka ie iabiy, naho mb' amo arofo' o vantaňe nifoniraňeo, **24** naho mb' amy lesoà, mpaňalaňalam-paňina vao, vaho mb' amy lio nafitse mivolan-draha soa te amy Abelaiy. **25** Asoao tsy ho lâne' areo i misaontsiy. Fa naho tsy nahabolitise o nikiho i naňatahata iareo an-tane atoiy, sandrake o mitsambolitioke i mampitao boak' andindîňe aoio. **26** Toe nampiozoňozòňe ty tane toy i fiaraňanaňa'ey, fa hoe ty nampitamae' e hananeo, Ho tovoňako indraike: te tsy ty tane toy avao ty hampiezeňezeňeko, fa o likeraňeo ka. **27** I hoe: Ho tovoňaňe indraike, mampalange te haveve o mete ezeňezeňeňeo, o raha namboareňeo, soa te hidõne eo o tsy mete ezeňezeňeňeo. **28** Aa kanao mandrambe fifeheaňe tsy mete hasitse tika, le manintsiňa, hitoroňe an' Andrianaňahare ami'ty faňevà'e am-piambaneaňe naho faňevèňaňe, **29** amy te Afo mamorototo t'i Andrianaňaharen-tika.

**13** Mitoloňa am-pikokoan-dongo. **2** Ko ado' areo ty fampiantraňoaňe ambahiny, amy t'ie ro nampiantraňoa' ty ila'e anjely fe tsy nahafohiňe. **3** Tiahio o an-drohio hoe te mindre mirohy ama'e, naho o samporeraheňeo kanao an-tsandriňe ka nahareo. **4** Ee te hene hiasy o fanambaliaňeo vaho tsy ho leoreňe i tihiy amy te zakaen' Aňahare o mpaňarapiloo naho o manao fioloram-palio. **5** Le asoao tsy ho an-troke ao ty fikirâňe, mieraňerâňa amo fanaňa' areoo, ty amy tsara'e ty hoe: Le lia'e tsy hienga azo raho vaho tsy haforintseko. **6** Le hahavany hanao ty hoe tika: I Talè ro mpaňimb'ahiko; tsy ho hemban-draho ino ty hanoe' ondaty amako **7** Tiahio o manan-dily ama'areoo, ie nisaontsy ty tsaran' Aňahare ama' areo,

naho ty havokaram-pañaveloa' iareo vaho tsikombeo ty fatokisa' iareo. **8** Tsy mihotike t'Iesoà Norizañe, ndra omale, ndra androany, ndra nainai'e donia. (**aiōn g165**) **9** Asoao tsy hampitsile' o fañòhañe ankafankafa mañembetseo. Mahasoa ty arofo te ampaozareñe am-patariñañe fa tsy amo raha kamaeñe, ie tsy nahasoa o nitoloñe ama'eo. **10** Aman-kitrely tika tsy anaña' o mpitoron-kivohoo zo ikamañe. **11** Fa oroañe alafe' i tobey ty vata' o biby angala' o mpisoram-beio lio hendese'e amy toetse masiñey ao ty amo hakeoo. **12** Toe njale alafen-dalam-bey ao ka t'Iesoà, hañefera'e ondatio amy lio'ey. **13** Antao arè, homb'ama'e, alafe' i tobey aña, hivave o fañinjeañ' azeo. **14** Tsy amandrova tsy ho modo atoy tika, fe misalala i hitotsakey. **15** Aa le ie abey ty hibanabanàn-tika engan-tsabo nainai'e aman' Añahare, ty vokam-pivimby mibango i tahina'ey. **16** Le ko apo' areo ty fanoan-tsoa, naho ty fisañaoñañe, fa non' Añahare t'ie banabanaeñe. **17** Mivohora amo mpiaolo' areoo, le iambaneo, fa iereo ro mpañambem-piai'areo hoe ondaty tsy mahay tsy hamolily. Efao abey iereo hitoloñe an-kaehake, fa tsy aman' anahelo tsy hashoa anahareo. **18** Mihalalia ho anay, fa iantofa'ay te mazava ty tro'ay, toe satri'ay ty hañavelo an-kavañonañe amy ze he'e. **19** Aa le onjoneko ama' areo ty osike hanao izay, soa te hampolieñe ama' areo masika iraho. **20** I Andrianañaharem-panintsíñañey abey, i nampitroatse i Mpiarak' añondry ra'elahy boak'an-kavilasiy, amy liom-pañina tsy modo' Iesoà Talèn-tika, (**aiōnios g166**) **21** ro hampañeneke anahareo amy ze hene sata soa hitoroña'areo amo satrie'eo, ie hitoloñe aman-tika ze no'e am-pivazoho'a'e, añañam' Iesoà Norizañey: aze ty engeñe nainai'e tsy modo. Amena. (**aiōn g165**) **22** O ry longo, ehe iantofa ty fañisohañe sinokiko bòry toy. **23** Fohino te navotsotse t'i Timothy rahalahin-tika; aa ie pok' atoy aniany, le hindrezako hitilik' anahareo. **24** Salamao iaby o mpifehe' areoo naho o noro'e iabio. Mañontane anahareo o nte-Italio. **25** Hasoa ama' areo iaby. Amena.

# Jakoba

**1** Iakobe, fetrek'oron' Añahare naho i Talè Iesoà Norizañey, Ho amo foko folo ro'amby miparaitake an-tsese-tane añaeo: Talilio areo. **2** Ee t'ie hatao ho hafaleañe pea, ry longo naho mizo fitsohañe ankafankafa, **3** fohiñe te minday fahaliñisañe ty fitsohañe o fatokisa' areoo. **4** Le apoho ho heneke i fahaliñisañey, soa t'ie ho vañoñe naho fonitse tsy hipay ndra inoñ' inoñe. **5** Aa naho ama' areo ty mipay hilala, soa re te hihalaly aman' Añahare, fa hene atariña'e tsy aman-tiñe, vaho hitolorañe. **6** le mihalaly, le am-patokisañe tsy mifejofeo, fa am-panahafeñe ami'ty onjan-driak' asioticsion-tioke, mivalitaboake mb'etia mb'eroa, ty mitroetroe am-patokisañe, **7** Ee te tsy hitamà handrambe ndra inoñ'inoñe amy Talè indatiy. **8** Maletroletro amy ze fonga sata'e ty milolohe vatavo roe. **9** Ehe te hirenge ami'ty halohà'e ty longo trentrañe; **10** le amy fanivañ' azey i mpañalealey, ie himosaoñe manahake o voñen' ahetseo. **11** le manjurik' an-katrovòha'e reketsé tio-mae i àndroy, le miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo vaho mikò-mavo ty hasoa-vinta'e. Hoe izay ty hiforejejea' ty mpañaleale amo fitoloña'eo. **12** Haha t'indaty mahafeake fitsohañe, fa ie ventëñe ro handrambe i sabakan-kaveloñe nampitamà' i Talè o mpikoko azeoy. **13** Aa ie zizieñe t'indaty, ee te tsy hanoe'e ty hoe: Azizin' Añahare iraho. Amy te tsy mete zizientraty t'i Andrianañahare vaho tsy zizie'e t'ondaty; **14** f'ie songa zizieñe te kozozote' o draq raty manigik' azeo. **15** Le miareñe i hasiji'ey le mitoly hakeo; ie añañ'ay i tahíñey le mampikoromake. **16** Mitaoa tsy ho fitaheñe ry longo sarotse. **17** Boak' ambone añaiby ze raha soa natolotse naho ze falalàñe, mizotsó hirik' aman-dRaen-kazavàñe; ie tsy mihotike, tsy an-kaieñe te mihodiñe. **18** An-satri'e ty nampiareña'e an-tika ami'ty tsara to, ho karazan-doha-voa amo namboare'eo. **19** Aa le soa ry longoko sarotseo te songa havitrik' am-pitsendreñañe naho malea an-tsaontsy vaho malaoñe an-kaviñerañe, **20** amy te tsy mitoloñe ami'ty havantañan' Añahare ty haboseha' ondaty. **21** Apoho iaby arè ze haleorañe naho haratiañe ila'e, vaho rambeso an-trentram-po i tsara tinongy maharombake ty fiai' areoy. **22** Toloño i tsaray, le ko mijanjiñe avao hamañahy vatañe. **23** Naho mpijanjin-tsara t'indaty, fa tsy mitoloñe, le ampanahafeñe amy t'indaty mihetsoro laharañe. **24** le mahaisa-batañe

naho mienga, ro mañaliño i vintañe nioni'e aniani. **25** Fe ze mibiribiry i Hake famotsorañe hiringiri'ey, naho mañambeñe aze, tsy manao fijanjiñam-bei-areke, fa mpifanehak' amy fitoloñañey, ro tahieñe amo sata'eo. **26** Naho eo ty mieva ho mpitalaho, fa tsy vahora'e i famele'ey le mamañahy troke, vaho kafoake o fitalaho'a'eo. **27** Zao ty fitalahoñañe hiringiri'e tsy aman-kila añatrefan' Añahare Rae: le ty fitilihañe bode-rae naho vantotse amo fisotria'eo, vaho ty fifoneñañe tsy ho pepoe' ty voatse toy.

**2** O ry longo, toloño tsy am-pirihiañe ty fatokisa'areo am'lesoà Norizañie Talèn-engen-tikañey. **2** Aa naho mimoak' am-pivori' areo ao t'indaty mibange volamena, an-tsaroña marerarera, vaho mizilik' ao ka ty rarake rotarota, **3** fe ie mañisoke i misaroñe soay, ami'ty hoe: Ingo ty toe-tsoa hiambesara'o, fe amy poi'ey ty hoe: Mijohaña ey hoek'eo, ndra ty hoe: Mikopepaha an-tomboko etoa, **4** tsy fa nifampirihy hao, nanao satam-pizaka raty tsereke? **5** Tsendreño ry longo sarotse: Tsy jinobon' Añahare hao ondaty rarake am-pihaino' ty voatse toio ho mpañaleale am-patokisañe vaho mpandova i fifeheñañe nampitama'e o mikoko azeo? **6** Le ndra binote' areo i rarakey. Tsy ty mpiefoefo hao ty mamorekeke naho mikozozotse anahareo mb'an-jaka aña? **7** Tsy ie hao ty mañinje i tahinañe aman-kasy ikanjiañe anahareoy? **8** Aa naho toe henefe' areo i Hàm-pifeheñañe amy sokitse masiñey manao ty hoe: Kokò ondatio manahake ty vata'o, le manao soa. **9** F'ie mirihy, le mandilatse naho voa-fatse amy Hake, fa mpiola. **10** Amy te ndra iaia mañambeñe ty halifora' i Hake fe mandilatse lily raike, le voa-zaka am'iaby. **11** I nanao ty hoe: Ko mañarapilo, ro nanao ty hoe ka, Ko mañè-doza. Fa naho tsy mañarapilo irehe, fe mamono ondaty, le mpañota Hake. **12** Aa le misaontsia vaho mañaveloa hambañe amo hizakañe amy Hake mampidadaio, **13** fa zaka tsy aman-tretrè ty ho amy tsy miferenaiñe. Toe reketen-tretrè ty zaka. **14** O korahé, inoñe ty mahasoa ondaty te manao ho mpiantoke f'ie tsy mitoloñe? Haharombak' aze hao o fiantofa'eo? **15** Aa naho mihalo tsy aman-ko kamaeñe ty rahalahy ndra rahavave, **16** fe ano'a' ty raik' ama' areo ty hoe: Akia, manitsiña, mangatsakatsaha naho mianjaña, fe tsy itolora'o ze paia' i sandri'ey, inoñe ty soa azo'e? **17** Ie amy zao, mate ty fiantofañe mierenereñe tsy mitoloñe. **18** Hera eo ty hanao ty hoe, Amam-piantofan-drehe, fa fitoloñañe ty ahy. Aboaho

amako i fiantofa'o tsy maha-pi-drahay, le haboako ama'o amo satakoo ty fatokisako. **19** Iantofa'o te raike t'i Andrianañahare! Hasirity! Manao soa, mianteke ka o kokolampao vaho mititititike. **20** Satri'o hao, ry seretse, ty hahafohiñe te tsy vara ty fiantofañe tsy mitoloñe? **21** Tsy nivantaña'e o fitoloña'eo hao t'i Abraàme raen-tikañe ie nañenga Isaka ana'e ankitrely? **22** Tsy oni'o hao te nifanehak' amy fatokisa'ey o sata'eo naho nañeneke i fatokisa'ey o fitoloña'eo? **23** Ie nahafonitse i sokitse masiñe manao ty hoey: Niantok' an' Andrianañahare t'i Abraàme le nivolilieñe ho havantañañe ama'e vaho natao rañen'Añahare. **24** Inao! ampivantaña'e i fitoloña'ey t'indaty fa tsy i fiantofa'ey avao. **25** Nanao izay i Rahabe Itsimirirañe, tsy nampivantàñem-pitoloñañe hao re ie nanoe'e aña'anjomba i nahitrike rey vaho nampombaa'e mb'an-dalan-kafa mb'eo? **26** Eka, hambañe amy te mihomake ty sandriñe tsy amañ'arofo; le mate ka ty fiantofañe tsy arahen-tsata.

**3** O ry longo, ee te tsy maro ty ho mpañoke; fohiñe te ho lombolombo'e ty fizakañe antika. **2** Songa mitsikapy ami'ty sata maro tika. Aa naho tsy fingane' i saontsi'ey t'indaty le vañoñe indatiy mahafehe ty vata'e iaby. **3** Ie aomben-tika añ'oron-tsoavalta ty laboridy hañoriha'e antika, le mahafeleke ty vata'e iaby. **4** Oniño ka o samboo. Ndra t'ie jabajaba naho aronjen-tio-bey, ro tehafem-panehake kede mb'amy ze satri' i mpinday azey hombañe. **5** Manao izay i famelekey, ie kedekedeke amo an-tsandriñe, fe raha ra'elahy ty iroharohà'e. Haraharao ty habe'i ty ala viàñe' ty pitsik' afo. **6** Afo i famelekey, haliforan-katserehañë; napok' amo haraon-tikañ' ao i famelekey f'ie mahativa i sandriñey iaby, naho mamian' afo an-dalam-pañaveloan-tika, toe ampiforehete' i tsikeokeokey. (**Geenna g1067**) **7** Hene mete folache' ondatio naho toe fa nifolahe'e ze karazam-biby naho voroñe naho mpilaly vaho o bibindiako, **8** fe tsy lefe' ondaty folacheñe i famelekey. Ie haratiañe mitsingoetse, lifo-boreke mahafate. **9** Ie ty andrengean-tika i Talè Raentikañey, ie ka ty añañjiran-tika t'indaty namboareñe hambam-bintañañe aman' Añahare. **10** Songa am-palie raike ty iakaran-tata naho fatse. O ry longo, sondo'e t'ie anoeñel! **11** Ampikararahe' ty loharano hirik' am-bava raike hao ty mamy naho ty mafaitse? **12** O ry longo, mete mamoa takoko hao ty sakoañe? ndra sakoañe ty vahe? Toe tsy

vokaren-drano masiake ty mamy. **13** He ama' areo ao ty mahihitse naho mahilala? Ee te ho vente'e amy hava ñona'ey, t'ie mitoloñe an-katretran-troke mahihitse. **14** Fe naho añaja'o fikirañañe mafaitse aman-kateatenä ty an-tro'o ao, le ko mibohaboha handañira'o ty hatò. **15** Toe tsy hirik' añ'abo i hihitse zay, f'ie antane, an-kasijin-tsandriñe naho itokoan-angatse. **16** Aa naho eo ty fitsikirihañe naho fifandierañe, le eo ka ty fivalitaboahañe naho ze fonga atao sata raty. **17** Hiringiri'e hey ty hihitse boak' andindlñe ao, ie mifampilongo, lem-pò, mete mivohotse, lifo-tretre naho voka-tsoa, tsy mitroetroe vaho po-famañhiañe. **18** Tongisam-pampilongo am-panintsiñañe ty tabiry mamaoa havantañañe.

**4** Hirik'aia o aly naho fifandierañe ama' areoo? Tsy o hasiji' areoo hao ty mitrobo añ'ova ao? **2** Mikirañe f'ie tsy manañe, mamono; miñhane fe tsy mahazo, naho mifandietse vaho miañy, f'ie tsy manañe amy te tsy mihalaly, **3** Mihalaly fe kanao tsy tendreke, välañe i hatakey, ie ho nirite'areo an-kadrao avao. **4** Ty karapilo! Tsy apota' areo hao te falaiñañe an' Andrianañahare ty firafetañañe ami'ty voatse toy? Aa le ze te ho rañe' ty tane toy manao ty vata'e ho rafelahun' Añahare. **5** Hera atao' areo te tsy amantali'e ty itsara' i sokitse masiñey t'y hoe: Mañiriñe am-pihàñañe ty Arofo mimoneñe aman-tikañe ao. **6** Fe itolora'e fañisoham-bey. Izay ty anoe'e ty hoe: Zeharen' Añahare ty mpiebotsebotse, fe tolora'e arofo ty mpirèke. **7** Aa le miambanea aman' Añahare. Liero i mpañinjey, le hibioñe. **8** Harineo t'i Andrianañahare, le hitotofa'e. Mandiova fitañe ry mpanan-kakeo vaho mañiefera arofo ry mpanao sadrò-lahiagao. **9** Mihontoha, mandalà naho mangoloiha; afotero ho firovetaña ty fitohafa' areo vaho halonjerañe ty haeha' areo. **10** Miambanea aolo' i Talè le hongahé'e. **11** O ry longo, ko mifamokafoka. Ty mañinje Hake naho mizaka Hake ro mañinje rahalahy Vaho mizaka longo; Aa kanao maniñe Hake irehe, le tsy mpañambeñe Hake, fa mpizaka. **12** Raike t'i Mpanolotse Hake, Ie ty maharombake naho maharotsake. Ia v'iheo te hizaka ondaty? **13** Hetel ie manao ty hoe: Ke anito, he hamaray, le hionjoñe mb'an-drova an-koe aña zahay, ho tambatse aña taoñe raike hanao takinake vaho hanontom-bara. **14** Fe tsy apota' areo te inoñe ty ho fiai' areo te hamaray, ie toe zono mibok' aniany vaho mimiañ' aña. **15** Fe hàmake te hanoe'o ty hoe: Naho

satri' i Talè, te ho velon-jahay le hanao zao naho zao. **16** F'ie miroharoha am-pirengenvohaneo, toe raty o fisengeañeo. **17** Le aman-kakeo ze mahafohiñe ty soa hanoe'e fe tsy noe'e.

**5** Hetel ry mpañalealeo, miroveta naho mitoreòva amo hasotriañe hivotrak' ama' areoo. **2** Fa momoke ty vara' areo, nihanem-bararaoke o saro' areoo. **3** Herefeñe ty volamena naho ty volafoti' areo, toe ho sesehe' ty harefesa'e, hampibotseke ty nofo' areo hoe afo, ie nahaja' areo ho amo andro honka'eo o vara' areoo. **4** Inao! Mitoreo ty rima'e o mpièke nanatake o tete' areoo, ie nahaja' areo avao. Fa nitakats' an-dravembia' i Talè' i màroy ty fitoreova' o mpanatakeo. **5** le toe niagaregañe an-tane atoy naho niañiañoleñañe, nañavondra-troke ho amy andro fandentàñey, **6** Mamàtse naho mañoho-doza amy vañoñey, ie tsy nanohetse. **7** Mahaliñisa arè ry longo, ampara' ty fitotsaha' i Talè. Oniño ty fahaliñisa' i mpiavay ty voka-tsoa' i taney, ie liñisa'e ampara' te avy i loha-orañey naho i oran-jobay. **8** Mahaliñisa, mihaozara troke, fa an-titotse ty fitotsaha' i Talè. **9** Ko mifamarahy ry longo, tsy mone ho zakaëñe. Hehe te mijohañe an-dalañe eo i Mpizakay. **10** O koahe, rendreho o mpitoky nisaontsy amy tahina' i Talèio ho fandrazañañe ty fahaliñisañe naho hasotriañe. **11** Ataon-tika haha ty mahafifeake. Toe jinanji' areo ty fahaliñisa' i Joba naho niisa' areo ty nanoe' i Talè, fa lifon-kalèn' arofo naho fiferenaiñañe t'i Talè. **12** Mandikoatse ie iabiy, ry longo, ko mifanta—he amy likerañey, ke ami'ty tane toy, hera am-panta ila'e, fe anò eka ty eka' areo, naho Aiy! ty tsie' areo, tsy mone hampihotrahan-jaka. **13** Ia ama' areo ro misotry? Soa re te hihalaly. Ia ty ehake? Ehe t'ie hisabo. **14** Ama'areo ao hao ty siloke? Soa re te hikanjy o bei' i Fivorio hihalaly ho aze, hañosoran-tavoñe amy tahina' i Talè, **15** le mihalaly am-patokisañe ro mahajangañe i natindriy vaho hatroa' i Talè. Ie nandilatse, le hafahañe. **16** Aa le mifampiantofa tahiñe vaho mifampihalalia le ho jangañe. Mahatafetetse raha maro ty halaly toloñe' ty vantañe. **17** Ondaty nira-vintañe amantika t'i Elia, ie nihalaly ty tsy hahavian' orañe, le tsy niavy an-tane atoy naho tsy niritse hey ty taoñe telo-tsi-enem-bolañe. **18** le nihalaly indraike, le nampikojojoahe' i likerañey i orañey vaho nahatoly sabo ty tane. **19** Ory longo, naho ama' areo ty mandifik' ami'ty hatò, vaho eo ty mampoly aze,

**20** Le maharendreha te ze mampitolike ty mpanankakeo amy fandilara'e i lalañey ro handromba-piaiñe tsy hihomake vaho handembeke tahiñe maro.

# 1 Petera

**1** I Petera, Firàhe' Iesoà Norizañey, Ho amo mañialo naparaitake e Ponto, e Galate, e Kapadokia, e Asia vaho e Bitinia añeo, jinoboñe **2** ami'ty fisafirin' Añahare Rae, navahe' i Arofoy, ty amy nivohora' areo am' Iesoà Norizañey naho fa nifitsezan-dio'e: añonjoñan-kasoa naho hanintsiñe. **3** Andriañeñe t'i Andrianañahare, Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey! Ie am-piferenaiñañe jabajaba, ro nampiareñe antika fañindroe'e ho am-pitamäne veloñe amy fitroara' Iesoà Norizañey an-kavilasiy, **4** ho amy lova tsy modo, tsy ho komatrào, tsy hipoa-mavo, nihalankañañe andikerañe aoy ho anahareo **5** arovañe ami'ty haozaran' Añahare ami'ty fatokisañe ho amy rombake haboak' an-tsa honka'ey. **6** Aa le irebeho, ndra t'ie loviloviem-pitsohañe ankafankafa hey amy ipaiañe azey, **7** hamente ty fatokisa' areo sarotse te ami'ty volamena mete momoke, naho nitsoheñe ari' af handrendrehañe t'ie mandrenge naho misabo vaho miàsy ami'ty fiboahañe Iesoà Norizañey. **8** Ikokoa' areo ndra te mbe tsy niisake mbore tsy isake heike, f'ie atokisa'o naho irebeha'o an-kaehake tsy lefe talilieñe vaho lifots' engeñe, **9** t'ie mandrambe ty fireteam-patokisa' areo, ty fandrombaham-piañiñe. **10** I fatokisañey, le nitsoeha' o mpitokio, nitsikaraha' o nitoky i hasoa nivotrak' ama' areoio, **11** le nimanea' iareo pay te ia naho an-tsa inoñe ty nentoe' i Arofo' i Norizañey ty an-tro' iareo ao, ie nitaroñe ty falovilovia' i Norizañey naho i engeñe hanonjohiy. **12** Naboak' am' iareo te tsy iereo fa itika ty nitoroña' iareo o raha nitsarae' o nitaroñe i talili-soay ama' areo henaneo amy Arofo Masiñe niraheñe boak' an-dindiñe añaio—raha salalae' o anjelio hotsohotsoeñe. **13** Aa le diaño ty toham-betsevetse' areo hifanehake, le ilozoho filieram-batañe, vaho ifaharo fitamañe ty hasoa hatolotse anahareo ami'ty fiboahañe Iesoà Norizañey, **14** hoe amory mete avohotse, tsy mitsikombe o hadrao raty nañaveloa' areo am-paha-bahimoañeo. **15** Aa kanao masiñe i Nikanji anahareo le miavaha ka amo fañaveloañe iabio; **16** fa hoe ty pinatetse: Miavaha amy te masin-dRaho. **17** Aa naho kanjie' areo t'i Rae, ie tsy mirihy fe izaka'e songa amy fitoloña'ey, le mañaveloa am-pañeveñañe ami'ty fañialoa' areo atoy, **18** fohiñe te tsy o raha mora momokeo manahake o volafotio ndra o volamenoa ty nijebañe anahareo amy haveloñe kòake linova' areo aman-droae' areoy, **19** fa ty lio

sarots' i anak' añondriy, i Norizañey, tsy aman-kandra tsy aman-kila, **20** ie norizañe taolo' ty nampijadoñañe ty voatse toiy, fe naboke am'a areo an-tsan-konka'e zao. **21** le ty iatoa' areo aman' Añahare nampivañon-ko veloñe aze naho toe nitolora'e engeñe, soa te ho aman' Añahare ty fatokisañe naho ty fitam'a areo. **22** Aa kanao, nañefe-batañe amy t'ie nivohotse ami'ty hatò amy Arofoy hikoko longo tsy mihaboke, le imaneo koko an-troke hiringiri'e, **23** amy t'ie nisamaheñe fañindroe'e, tsy an-tabiry mora momoke, fa amo tsy momokeo, an-tsaran' Añahare veloñe tsy mete modo. (aiōn g165) **24** fa Hoe ahetsé ze kila nofotse, manahake o voñen' ahetseo o hene enge'eo; miheatse o ahetseo, mihintsaañe o voñe'eo, **25** fe tsy mb'ia ho modo ty tsara' Iehovà. Izay i tsara nitaroñeña ama'areoy. (aiōn g165)

**2** Aa ie fa napoke ze fonga filoa-tiñake, ze hene famañiahiañe naho hasoa-piatrefañe naho ty fiñañañe vaho ze fañinjeañañe iaby, **2** manahake te ajajamen, salalao ty ronono hiringiri' i tsaray, hitomboa' areo amy rombakey, **3** kanao fa nitsopeke ty hasoa' i Talè, **4** naho niimb'ama'e, i Vato veloñe nadó' ondatio fe jinobon' Añahare vaho toe sarotse ama'ey, **5** le ampitroareñe ka nahareo vato veloñe, ho anjomban' arofo, naho fisoroñañe miavake, hañenga soron' arofo non' Añahare añaam' Iesoà Norizañey. **6** Ty amy pinatetse an-tsokitse masiñe ao: Ingo, apoko e Tsione ao ty vaton-kotsoke jinoboñe, vaton-kotsoke sarotse, le tsy ho salatse ty miato ama'e. **7** I hasarota'ey ho ama' areo mpiatoo, fe amo manjehatseo le: Nivalike ho vato-kotsoke i vato nadó' o mpandranjiyo. **8** naho ty hoe: Ty vato mahatsikapy naho ty vato mahasirika. Tsikapie' i tsaray o mpanjehatseo; fa izay ty nanendreañe iareo. **9** Fe tariratse jinoboñe nahareo, firimboñam-pisoroñe aman-kasy, fifeheañe miavake, famosora nambahañe ho hanaña'e, hitaroñe ty hasoa' i nikanyj anahareo hiakatse i ieñey ho ami'ty fireandreaña'e fanjakay. **10** Amy t'ie tsy nifamosorañe taolo, fe famosoran' Añahare henaneo; tsy nitretrezeñe fe iferenaiñañe henaneo. **11** O ry noroko, osiheko hoe t'ie ambahiny naho mpañialo, ty hifoneñe amo raha mahatsontso' i nofotseio naho mifañotakotak' am-betsevetse ao. **12** Mañaveloa an-kavañionañe amo kilakila' ndatio, ie mañarinjèñe anahareo hoe tsy yokatse, naho misamba o sata soa' areoo, ro handrenge an' Andrianañahare amy androm-pitilihañey. **13** Aa le miandalia amy

ze fifelehañe noriza' ondatio, ty amy Talè; naho ty mpanjaka, amy te manandily; **14** naho o ragovao amy t'ie nirahe'e handilo o manao ratio vaho handrenge o manao soao. **15** Izay ty satrin' Añahare, t'ie mitolonkasoa ro hampitsiñe ty habahimoa' ondaty seretseo, **16** toe haha nahareo, le ko atao fandronganakaratiæ i fidadàñey, fa iambaneo kanao mpitoron' Añahare. **17** Hene iasio, kokò o rolongoo, mañeveña aman' Añahare, iasio i mpanjakay. **18** Ry mpitoroneo, iambaneo o temp'o areeo am-pañeveña àmpoñe, tsy t'ie soa naho lem-po avao, fa o mengokeo ka. **19** Inao ty mañeva isoke, t'ie mpañeveña aman' Añahare, ro mifeake sotry te ampisoañeñe tsy amankatò. **20** Ino ty tombo'e t'ie mahafifeake lafa ty amo tahiñeo? Ie manao soa te ampisoañeñe vaho mifeak' am-pahaliñisañe, le hisohen' Añahare. **21** Inao ty nikanjiañe anahareo, kanao njalea' i Norizañey, itsikombeo, hañoriha' areo o lia'eo. **22** le tsy nanantahiñe, naho tsy nioniñe am-palie'e ty famañiahiañe, **23** le ie nonjireñe, tsy namale añ' ònjitse; ie njiale tsy nañebañe, fe nitolom-piato amy Mpizaka ankatò. **24** le ty nivave o hakeon-tikañeo am-pañòva'e an-katae ajale eo, hampihomaheñe o tahiñeo soa te ho veloñe an-kavañonañe tika, fa o fere'eo ro mahajangañe anahareo. **25** Ie nitolom-panjike hoe añondry, fe nitampoly amy Mpiarake naho Mpisari' o arofo' areooy henaneo.

**3** Manahake izay ry roakembao, miandalia amo vali' areeo, ke ho jehare' ty ila'e i tsaray, fe ho reketeñe tsy aman-tsara, fa ami'ty sata-soa' i rakemba'ey, **2** ie isa'e ty fañaveloa' areo ki'e naho pea fiasiañe. **3** Tsy ty fihaminañe alafe'e, naho ty firandranañe maròy naho ty firagoragoam-bolamena vaho ty fisaroñañe maviake, **4** te mone indaty mikafitse an-trok' aoy, hendre naho an-kamoràm-po tsy mete modo, izay ty fihaminan-tsarotse am-pivazohoan' Añahare; **5** ie ka ty fihamina' o roakemba miavake taolo mpitamàñ' Añahareo, mpiandaly ami'ty vali'e; **6** manahake ty niambanea' i Sarahae amy Abraàme, nanao aze Talè; toe anak' ampela'e t'ie mitolon-draha soa naho tsy ampitsolofiñen-kahembañañe. **7** Ry roandriañeo, mitraofa fimoneñe an-kahilala amo vali' areeo, iasio hoe korobo mareforefo, ie mpitrapo-dova amy falalànkaveloñey, soa tsy ho sebañeñe o halali' areeo. **8** Hengaha'e, ehe songa hiharo rehake naho arofo, mifampikoko hoe mpilongo naho mifampitretrè vaho

mifampilèn-troke, **9** ko valean-draty ty raty, ndra tera ty tera, fa mitatà, amy te izay ty nikanjiañe anahareo handova fitahiañe. **10** Aa: Ze misalala haveloñe, naho fikokoñañe, hahaisahañe andro soa, tsy mete tsy mitañe ty famele'e amo haratiañeo naho o fivimbi'eo tsy hisaontsy famañiahiañe; **11** tsy mahay tsy isitaha'e ty raty naho hanoe'e ty soa; hitsoeke fifampilongoañe vaho hañeañe aze. **12** Tolihem-pihaino' Iehovà o vantañeo, naho janjiñen-dravembia'e o halali' iareeo, fe atreatrè' Iehovà an-daharañe o mpanao ratio. **13** Ia ty handilo kanao lozohe'areo ty hasoa? **14** Fe, naho ampisoañeñe t'ie vantañe, mifalea le ko hembañe ami'ty fañembaña' iareo vaho ko marimarike **15** fe hamasiñi o Norizañey ho Talè añ' arofo ao, nainai'e veka'e hanoïne an-kamoràm-troke naho fiasiañe ndra iaia mañontane ty talim-pitamà'r areo, **16** le mifahara ami'ty hazavan-troke, soa t'ie fosañe hoe mpanao raty, le ho salatse o mañonjitse ty fañaveloa' areo amy Norizañey. **17** Ie satrin' Añahare, hámake te hijale am-panoan-tsoa ta te am-panoan-draty. **18** Nivilasy indraike nahafonitse ty amo tahiñeo i Norizañey, i vantañey ho a o mengokeo, hanese azo mb'aman' Añahare, ie vinono an-tsandiñe, fe vinañom-beloñe amy Arofoy, **19** izay ka ty nihitrifa'e naho nitsey amo fañahy an-drohio, **20** o nanjehatse haehaeo, amy fandiñisan' Añahare tañandro' i Noey amy nandranjiañe i lakam-poloaiy, ie tsy niampé, toe ondaty valo ty rinombak' añamy ranoy. **21** Izay ty fanalinjoañe i filiporañe mandrombak' anahareo henaneo—tsy ty fañafahan-deotse an-tsandiñe, fa t'ie mifelek' aman' Añahare ho ami'ty hazavan-troke, añamy fivañonam-belo' Iesoà Norizañey, **22** i ampitàn-kavan'an' Añaharey; ie fa nizilik' an-dikerañe ao naho nampiambanèñe ama'e o anjelio naho o fifelehañeo vaho o haozarañeo.

**4** Aa kanao nilofek' am-pañova'e i Norizañey, le adiaño ho fitalifirañe izay, amy te nijihetse tsy manao hakeo ka ty njale an-tsandiñe, **2** soa te amo andro sisá amy nofotseio, tsy hiveloma'e ka o hasijy rati' ondatioo, fa ty satrin' Añahare. **3** Amy te nahatsàke anahareo o andro nitoloññañe amy ze fisatria' o kilakila' ndatio-nifanao haloloñañe, hakarapiloñañe, hamamoñañe, fihisàñ-draty, figologodrañan-divay, vaho fitalahoam-pahasive tiva. **4** Le hoe te ankafankafa amo mifosao t'ie tsy migodañe tsy nàhy mindre am'iereo mb'an-kaliforan-

katsivokarañe ao. **5** F'ie tsy mahay tsy hamolily amy veka'e hizaka o veloñeo naho o vilasioy. **6** Izay ty talim-pitseizañe i talili-soay amo nihomakeo, hizakañe hoe ondaty amynofotsey vaho ho veloñe aña'rofo ao ty amy natoron' Añaharey. **7** Fa antitotse ty firefea' ze he'e. Aa le miliera-vatañe vaho mijilova hahafilofola' areo. **8** Mandikoatse izay, imaneo fifampikokoñañe, fa mahalembike hakeo maro ty fikokoñañe. **9** Mifampiantrañoa tsy aman-treotreoñe. **10** Aa kanao songa nandrambe falalàñe le mitoloña am-pifampitoroñañe hoe mpamandroñe mahimba' o hasoan' Añahare ankafankafa. **11** Ndra iaia misaontsy le manahake t'ie misaontsy o fetsen' Añahareo; ze mitoroñe, le ami'ty haozarañe atolon' Añahare aze, soa te amy ze he'e, ho rengèñe t'i Andrianañahare añañ' Iesoà Norizañey. Aze ty engeñe naho ty fifeheañe nainai'e donia. Amena. (**aiōn g165**) **12** O ry rañetse, ko ilatsa' areo ty fitsohañe aña'fo mifetsake ama'areo, (ie famenteañe anahareo) manahake te nizò raha ankafankafa, **13** fe mirebeha t'ie mitraok' ami'ty falovilovia' i Norizañey, handia' areo taroba ami'ty fiboaha' o enge'eo. **14** Le injèñe ty amy tahina' i Norizañey, le miyahà, te ipetaha' t'i Arofon-engen' Añahare. **15** Ehe te tsy ama' areo ty ho lovilovieñe t'ie mpamono ondaty, ndra mpikizo, ndra mpanao raty, ndra mitsoropoke am'onday mitoloñe. **16** F'ie mpiamy Norizañey, ee te tsy ho salatse, te mone mandrenge an' Andrianañahare ty amy tsaraeñey. **17** Fa tsatoke te hifotots' amy hasavereñan' Añaharey i zakay; aa kanao mamototse aman-tikañe, akore ty hizò o manjehatse amy talili-soan' Añahareio? **18** Aa katao sarotse ho rombaheñe ty vantañe, akore ty hifetsak' ami'ty tsy aman-Kake naho amy aman-kakeoy? **19** Aa ze mijale amy satrin' Añaharey, ee te hampiatoa' e aman' Andrianamboatse migahiñey ty arofo'e, am-pitoloñan-tsoa.

**5** Aa le osiheko o mpiaolo fivory ama' areoo, amy maham-piaolo ahy naho valolombeloñ' amy njalea' i Norizañey vaho mpitraok' amy engeñe haboakey: **2** ampiandrazo i lia-rain' Añahare ama' areoy; sario—tsy aman-jizy, fa an-dozoke sitran' Añahare; tsy ipaiambokañe, fa an-kahimbañañe; **3** tsy sengean-kery o nampifeheañe anahareoo, fe ano ze hitsikombea' i lia-rakey. **4** Le ie miboake i Talèm-piarakey, le ho rambese' areo i sabakan-engeñe tsy hikò-mavoy. **5** O ry ajalahio, manahake izay, miandalia

amo mpiaoloo, naho songa mifampiambanea, vaho aombeo ty hatrentram-po; amy te: Zeharen' Añahare o mpirengeo fe atariha'e o mpirèkeo. **6** Mitaketraha arè ambanem-pitàn' Añahare maozatse, fa honjone'e ami'ty andro mañèva. **7** Afetsaho ama'e iaby ze fihakahakà' areo, fa hiferenaiña'e. **8** Miliera vatañe le mahimbaña, fa mitingatinga mbaombao hoe liona mireñetse i rafelahi' areoy, i mpañinjey, mipay ty havorembò're'e. **9** Kalaño am-patokisañe migahiñe, fohiñe te songa ampisoañeñe hoe izay ka o longo' areo an-tane atoio. **10** le fa nalovilovy betebete nahareo, le i Andrianañahare' o hene hasoao, i nikany anahareo ho amy enge'e tsy modo amy Norizañey aoiy, ro hañeneke naho hamente naho hampaozatse, vaho hampijadoñe anahareo. (**aiōn g166**) **11** Aze ty fifeheañe nainai'e donia. Amena. (**aiōn g165**) **12** I Silasy, rahalahy migahiñe amako, ty nisokirako boriborike zao, ho fañosinhañe, naho fitaroñañe te izay ty toe hasoan' Añahare ijohaña' areo. **13** Mañontane anahareo o e Babilona nitrao-pijoboñañe ama' areoo, naho i Marka, anako. **14** Mifanalamà añañondrom-pikokoñañe. Fañanintsiñe ama' areo iaby amy Norizañey.

## 2 Petera

**1** I Simeona Petera, fetrek'oro naho Firàhe' Iesoà Norizañey, Ho amo fa nandrambe fatokisañe mirai-hasiñe ami'ty anay, añaamy havantañan' Añahare naho i Mpandrombak' antikañeio—Iesoà Norizañey: **2** Hasoa naho fañanintsiñe hiregrego ama' areo handren drehane an'Andrianañahare naho Iesoà Talèntikañey. **3** Oniñe te i haozaran' Añaharey ty nanolotse antikañe ze hene paiaeñe ami'ty haveloñe toy naho ami'ty fiambenañe Hake am-paharendrehañe to ie nikanyj antika ho ami'ty enge'e naho ty hasoa'ey. **4** le ro nanolora'e an-tika o fampitamañe jabajaba naho sarotseo, soa t'ie ama'e ro hitraok' ami'ty vintan' Añahare naho fa nibolitits' amo drao-lo' ty voatse toio. **5** le amy zay, milozoha hatovon-kavañionañe ami'ty fatokisa'reo naho hilala amy havañionañey, **6** naho filieram-batañe amy hilalay naho fahaliñisañe amy filieram-batañey naho fiasian-Kake amy fahaliñisañey **7** naho firañetañe amy fiasiañey vaho fikokoñañe amy firañetañey. **8** Aa ie ama' areo vaho miraorao, ro isebaña'e tsy halejolejo tsy ho po-bokatse ami'ty faharendrehañe i Talèntika Iesoà Norizañey. **9** F'ie tsy ama'e, le ripeke, toe fey, amy te nandikofa'e ty nañeferañe aze amo hakeo taoloo. **10** le amy zao ry longo, imaneo an-joton-tro ty hañatò i fikanjiañe naho fijoboñañe anahareoy, amy t'ie mitoloñe am' irezay, le lia'e tsy hitsikapy, **11** vaho hatobake ama'areo ty fizilihañe am-Pifehea-tsy modo' i Talè naho Mpañha an-tika, Iesoà Norizañey. (aiōnios g166) **12** Aa le tsy hapoko t'ie ho tiahieñe am'irezay ndra te fa fohi' areo vaho ijohaña' areo ami'ty hatò ze ama' areo henaneo. **13** Eka ataoko mañeva ty hañetseketseke ty fitiahia' areo, izaho mbe an-kiboho' ty tsandriñe atoañe, **14** fa apotako te hadoko aniany ty kibohotse toy, amy nampalangesa' i Talèntika Iesoà Norizañey amakoy. **15** Aa le imaneako te izaho fa nonjoneñe aña, ty hahatiahia'areo nainai'e irezay. **16** Tsy nañorike talily finoromporom-pañahy te nampandrendreha'ay ama'areo ty haozarañe naho fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey, f'ie valolombeloñe nahaisake i enge'ey, **17** ie nandrambe hasiñe naho engeñe aman' Añahare Rae, naho niheo ama'e i fiarañanañañe boak' amy Engembolonahetseiy, nanao ty hoe: Intoy ty Anak' isoko, O toe norokoo. **18** Tsinano'ay i fiarañanañañe boak' an dindiné ey, t'ie nindre ama'e amy vohitse miavakey. **19** Toe aman-tika o tsaram-pitoky niventeñeo, le mahasoa

anahareo ty hitsendreñe, hoe t'ie jiro mireandreañe am-pimoromoroñañe ao, ampara' te manjirike i àndroy vaho mionjoñe i misaron-kazavañey. **20** Le maharendreha hey aña'rofo ao te tsy amy sokitse masiñey ty fitokiañe niboak' ami'ty fisafiria' ondaty. **21** Amy te mbe lia'e tsy nanoeñe ami'ty zoton-tro' ondaty ty fitokiañe, fe ondaty nentoe' i Arofo-Masiñeio t'i ninday taroñe boak' aman' Añahare.

**2** Fe nitraoke am'ondate o mpitoky sare'eo, manahake te ho ama' areo ao o mpañoke sare'e hanjilike fañðhañe maharotsake an' etakeo, ho liere' iareo i Talè nivily iareoy, toly ndra hivovoan-karo tsahaña masika. **2** Le maro ty hañorike o drao-tsivoka' iareoo, le ho sirikaeñe ty am' iereo i lalan-katòy, **3** naho amy hatitia' iareo, ho haramamoe' iereo andrehake manigike, fe tsy mihenekeneke i namàrañe iareo haehaey, vaho tsy miroro ty fandrotsahañe iareo. **4** Fa kanao tsy nengan' Añahare o anjely nandilatseo, le nafetsa'e an-tsikeokeok' ao, vaho nasese'e an-tsivilisily mb' an-kamoromoroñañe ao handiñe zaka; (*Tartaroō g5020*) **5** tsy nihevea'e i voatse taoloy fe rinomba'e t'i Noe, ie valo, mpitaron-kavan tañañe, le noempoempoe'e i tane-bey tsy aman-Kàkey; **6** toe nafa'e ho rotsake ka i rova Sodoma naho Gomora rey ie finorototo'e ho lavenoke, ho fañðhañe o ho veloñe tsy aman-Kake mandimbe iareoo; **7** le rinomba'e t'i Lota vañoñe, ze nembere' ty halò-tserenkavelo' o tsivokatseo **8** ie nahaisake naho nahajanjiñe o sata' iareo tsivokatseo handro an-kandro nahalovilovy ty arofo-vaño' indaty vantañe nimoneñe am'iereo. **9** Arofoana' i Talè ty handrombake o vantañe amo fitsohaña vaho hañajà o tsivokatseo ho an-jaka, ho lilovañe, **10** mentsake o mampilomolotse i nofotsey ami'ty drao'e tiva malain-ko fehèneo, ie mijaranjaràñe, manao tsi-nahi'e, vaho tsy mititititike te mañoratse o aman' engèneo; **11** fe ndra o anjelio, ie milikoatse an-kaozarañe naho hafatrarañe, tsy manisý iareo an-jaka añañtrefa' i Talè. **12** F' iretia, le hoe biby tsy mahatsakore, naterake ho tsepahene naho lentâñe, miteratera o amoea' iareoo, ho mongoreñe ami'ty fandrotsahañ' iareo, **13** ho valèm-boiñe mañeva ty hatsivokara'e. Tea' iareo ty miagarègañe antoandro. Händra naho pepo, mitsotsefotse ami'ty famañahia' iareo te mitrao-pikama ama'areo. **14** Ama-maso pea hakarapiloña, le lia'e tsy etsa-pandilarañe; mpampandifike o maletroletroo, an-troke naòke

am-patitia-mena, anake nafatse! **15** Nado' iereo i lalañe mahitiy, nitsile mb'an-dala' i Balama ana' i Beora mpitea ty tamben-katsivokaraña **16** F'ie nendahaña ty amy fandilara'ey, naho nivolaña am-peo' ondaty i borìke moañey hanebaña ty hadagòla' i mpitoky. **17** Lohan-drano maike iereo, mika aronjentio-bey, nañajàñe añ'ieñe mimoromoroña tsy modo. **(questioned)** **18** le mivolan-kòak' an-tsenge, misarike iareo an-drao-rati' o nofotseo naho am-pañiriaña lo, o didý tsy nahabotitsike amo mañavelo an-tahiñeoo, **19** mampitamà fierañerañaña, te mone ondevonskatsivokaraña, amy te ondevoze' ty mamahotse aze t'indaty **20** Aa ie nihaha amo haloloa' ty voatse toio ami'ty faharendrehaña i Talè Iesoà naho Mpandrombake Norizañey, naho mbe mifehefehe amy rezay indraike vaho mivahotse ao, le lombolombo' i tam-balòha'ey ty haloloaña henane zay. **21** Ho nisoa t'ie tsy naharendreke i lalan-kavañonañey, ta te nanjo vaho niamboho i lily masiñe natolotsey. **22** Toe ho a iareo ty oha-drehake manao ty hoe. Mimpoly ami'ty loa'e ty amboa naho mb'am-pilomoloraña am-potak' ao i renen-dambo sinasay.

**3** O rañetse, intoy ty taratasiko faharoe nisokirako hampitsekake an-tiah ty fitsakorean' arofo' areo ki'e, **2** haniah i saontsy nampaontsieñe o mpitoky miavakeo taoloy naho i nandilia' i Talè, toe Mpandrombakey, añamo Firàhe' areooy. **3** Maharendreha hey te hivotrake eo amo andro honka'eo o mpanivetiveo hanivetive, hañorike ty drao-rati'e; **4** hanao ty hoe: Aia ze o fampitamaña i fitotsaha'e zao? fa sikal' ami'ty nirotan-droae'ay le kila mitoloña ami'ty fanoe'e hirik'ami'ty fifotora' ty voatse toy. **5** le ifahaha'e, le amoea'e te nampiboak' o likerañeо haehae i tsaran' Añaharey, naho boak' andrano vaho añivo rano ty nañoreñaña ty tane toy; **6** ie ty nandrotsahaña ty tane toy tañ' andro izay, ie niepoepoen-drano. **7** Le ty amy tsaray, mihaja ho ami'ty afo o likerañeо naho ty tane toy henaneo, ho amy androm-pizakaña naho fandrotsahaña ondaty lo-tserekeoy. **8** O rañetse, ko amoea' areo itoy, te hoe arivo taoña ty andro raike amy Talè, le hoe andro raike ty arivo taoña. **9** Tsy malaoña amy nampitamae'ey t'i Talè, ami'ty fanoe' ty ila'e ty hoe malaoña; f'ie mahaliñe an-tika, tsy satri'e te ndra iaia ty ho momoke, fa te songa hisoloho. **10** Ho tondroke hoe mpikizo an-kaleña ty andro' i Talè, ie

hihelaña aña o likerañeо am-pitraontraoñaña, le kila ho tomontoe' ty hamae vaho ho forototoe' ty afo ty tane toy naho o fitoloña'eo. **11** Aa kanao hene hiteno, h'ondaty manao akore v'inahareo am-pañaveloaña miavake vaho am-pañambenaña Hake? **12** ie mitamà naho manaentæña i andron' Añaharey, ama'e ty hamorototoe' ty afo o likerañeо, vaho fonga hitranak' ami'ty hamae'e. **13** Fe ty amy nampitama'ey, le misalala likeram-bao naho tane vao imoneñan-kavantañaña tika. **14** Le amy zao ry rañetse, kanao liñisaña, imaneo ty hahavazoho'a anahareo an-kazavan-troke tsy aman-kandra tsy aman-kakeo. **15** Itsakoreo te fandrombahaña ty fahaliñisa' i Talèntikañey, hambaña amy nisokira' i Paoly rahalahin-tika sarotsey amy hihitse natolots' azech; **16** ie mitaroña i entañe zay amo hene taratasi'eo. Toe ao ty tsy mora rendreke ie vandibandire' o bàdo naho mañali-foo, hambaña ami'ty fanoa' iareo o sokitse masiñe ila'eo, himomoha' iareo. **17** Aa kanao fohi' areo aolo ry rañetse, le mitaoa tsy hikapotrake ty figahiña'areo, hampanidridrihe' ty fandilara' o tsereheñeo, **18** F'ie mitomboa ami'ty hasoa naho ami'ty faharendrehaña i Talèntika Iesoà Mpandrombake Norizañey. Ama'e ty engeñe henaneo naho pak' an-tsa tsy modo! Amena. **(aiōn g165)**

# 1 Jaona

**1** Tam-pifotorañey i Tsaran-kaveloñey, ie i jinanji’ay, niisam-pihaino’ay, nisambà’ay naho tsinapapitá’ay. **2** (Fa naboake i haveloñey le niisa’ay, naho mitalily, vaho itaroña’ay i haveloñe nainai’e amandRae ao vaho nabentatse ama’ayi.) (aiōnios g166) **3**

Taroñe’ay ka o niisa’ay naho jinanji’ao, soa te hitraodrehak’ ama’ay nahareo. Toe miharo rehak’ amandRae naho amy Ana’e Iesoà Norizañey zahay. **4** Isokira’ay o raha zao, hañenefañe ty haeha’areo. **5** Zao ty entañe nijinanjii’ay naho itaroña’ay, Toe Hazavàñe t’i Andrianañahare; ie tsy aman’ ieñe, ndra loli’e. **6** Naho mihàboke t’ie mitrao-drehak’ ama’e fe mañavelo amy ieñey ao, le mandañitse, tsy mañavelo an-katò. **7** F’ie mañavelo an-kazavàñe, amy te Ie ro an-kazavàñ’ ao, le mitrao-drehake tika vaho liove’ ty lio’ Iesoà Ana’e amy ze fonga tahiñe. **8** Aa naho mieuva t’ie tsy aman-kakeo le mamañahy vatañe, vaho tsy aman-tika ty hatò. **9** Le miantoke hakeo, le migahiñe naho vantan-dre hañaha o tahin-tikañeo, hañaliovaa’ amy ze fonga hatsivokaraña. **10** Le manao te mb’e lia tsy nanao hakeo le mampandañitse aze vaho tsy aman-tika o tsara’eo.

**2** Ry keleiakoo, isokirako o raha zao tsy handilara’ areo. Aa naho eo ty mandilatse, le manam-pañalañalañe aman-dRae tika, Iesoà Norizañey, i Vantañey. **2** Le ty fañeferañe o hakeon-tikañeo, tsy ty antikañ’ avao fa a ty voatse toy iaby. **3** Zao ty aharendrehañe t’ie mahafohiñe aze, le t’ie mañambeñe o lili’eo. **4** Le manao ty hoe: Fantako re, fe tsy mañambeñe o lili’eo ro remborake, vaho tsy ama’e ty hatò. **5** Aa ndra ia ia mañambeñe o tsara’eo, le fonitse ama’eo ty fikokoñañe an’ Andrianañahare. Zao ty ahafohinañe t’ie ama’e: **6** Ze manao te mimoneñe ama’eo, tsy mahay tsy mañavelo amy fañavelo’ey. **7** O ry rañetseo, tsy isokirako lily vao, fa i lily haehae tama’ areo am-pifotorañ’ añey. I lily taoloy i tsara jinanji’ areoy. **8** Tovo’e, isokirako lily vao, ze tò ama’e naho ama’ areo, amy te mihelañ’ aña i ieñey vaho mireandreañe i toe hazàvañey. **9** Ze manao te an-kazavañe f’ie malain-dongo le mbe añ’ieñey ao. **10** Mimoneñe an-kazavañe ao ty mikoko rahalahy, le tsy ama’e ty hahatsikapy aze. **11** Fe añ’ ieñey ao ty malain-dongo le an-kamoromoroñañe ao ty andenà’ e, vaho alik’ ama’e ty hombà’e fa nigoà’ i ieñey o maso’eo. **12**

Manokitse ama’ areo iraho ry keleiako, fa votso-kakeo añaamy tahina’ey. **13** Manokitse ama’ areo iraho ry aba, amy te fohi’ areo i boak’am-baloha’ey. Manokitse ama’ areo iraho ry ajalahio, fa nahagioke i ratiy. Nanokitse ama’ areo iraho ry kabìy, amy te mahafohiñe an-dRae. **14** Nanokitse ama’ areo iraho, ry aba, amy te fohi’ areo i boak’am-baloha’ey. Nanokitse ama’ areo iraho ry ajalahy, amy te maozatse, naho mimoneñe ama’ areo ao o tsaran’ Añahareo, vaho fa nahareketse i ratiy. **15** Ko mikoko ty voatse toy, ndra o raha ami’ty voatse toio. Naho eo ty mikoko ty voatse toy, tsy ama’e ty fikokoan-dRae. **16** Toe tsy boak’ aman-dRae fa hirik’ ami’ty voatse toy ze an-tane atoy iaby—ty hadrao’ o nofotseo, ty fihañam-pihaino naho ty fisengean-kaveloñe.— **17** Fa mihelañe aña ty voatse toy naho o ìna rati’eo, fe ho veloñe nainai’e ty manao o satrin’ Añahareo. (aiōn g165) **18** Ry keleiakoo, fa sa sahengaha’e toy; ie nahajanjiñe te ho avy i norizam-bilañey, toe maro ty norizam-bilañey pok’eo henaneo. Izay ty aharendrehañe t’ie fa sa honka’e. **19** Nienga antika iereo, fa toe tsy nimpiaman-tika. Naho toe nimpitrap’ aman-tika le mbe ho ni-mpiaman-tikañ’ avao; fa izay ty mampidodea te tsy ni-mpiaman-tika. **20** Fa nanàvoñe anahareo i Masiñey, vaho hene fohi’areo. **21** Tsy t’ie tsy mahafohiñe ty hatò ty nisokirako fa t’ie mahafohiñe, vaho tsy amam-bande ty hatò. **22** Ia ty remborake naho tsy ty mandietse te lesòà i Norizañey. Norizam-bilan-dre, mpitety andRae naho i Anakey. **23** Tsy aman-dRae ze mitety i Anakey; aman-dRae ka ze miantoke i Anakey. **24** Aa le ampimoneño ama’ areo ao i jinanji’ areo tam-baloha’ey. Le imoneña’ i jinanjiñe am-baloha’ey, le himoneñe amy Anakey naho aman-dRae ao nahareo. **25** Zao i nampitamae’ antikañey, le i haveloñe nainai’e tsy modoy. (aiōnios g166) **26** Nisokireko ama’ areo irezao ty amo mipay hamañahio. **27** F’ie, toe imoneña’ i Fanavonañe niazo’ areo ama’ey, le tsy ipaiañe ka te hatoro ondaty, fa hitoroa’ i Fanavona’ey ze he’e, ie ro to, fa tsy vande—aa ty amy nañoha’e anahareoy, le imoneño. **28** Le amy zao ry keleiakoo, imoneño, hahatokisan-tika amy fiboaha’ey, tsy hitsolofiñe an-kasalarane te totsake. **29** Kanao rendre’ areo t’ie vantañe, le fohi’ areo te hene mitoloñe ami’ty fahiti’e ze anake nampiareñe’e.

**3** Inao, ty hara’elahim-pikokoñañe nitoloran-dRae, t’ie atao anak’ Andrianañahare! Toe izay ty foto’

tsy ahafohina' ty voatse toy an-tika, amy t'ie tsy nahafohiñ' aze. **2** Ry rañetse, anan' Añahare tika henaneo, fe mbe tsy nabentatse t'ie ho inoñe. Fe fohin-tika t'ie misodehañ' eo, le ho hambañe ama'e tika, ie ho onin-tika ami'ty vinta'e. **3** Aa ndra ia ia ty mitamañe izay, le mañalio vatañe, hambañe amy te ie ro malio. **4** Ndra ia ia mitolom-pandilatse ro mañota Hake; toe tahiñe ty fandilarañe Hake. **5** Fa fohi' areo t'ie niboake hañaha o hakeon-tikañeo; ie tsy aman-tahiñe. **6** Tsy mitolom-kakeo ze mimoneñe ama'e ao. Tsy mitolom-pandilatse ze nahaisak' aze naho mahafohiñ' aze. **7** O keleiakoo, asoao tsy ho fañahie' ondaty. Vantañe ty mpitolon-kavantañañe, hambañe amy te le ro vantañe. **8** Mpiamy mpañinjey ze mandilatse avao, amy te mpandilatse boak' am-baloha'e i mpañinjey. Niboake i Anan' Añaharey handrotsake o sata' i mpañijejo. **9** Tsy mitolom-kakeo ty nasaman' Añahare, amy te mimoneñe ama'e ao i doria'ey, vaho tsy hai'e ty mandilatse, amy t'ie nasaman' Añahare. **10** Zao ty mampalange o anan' Añahareo naho o ana' i mpañijejo: tsy anan' Añahare ty tsy mpanao havantañañe naho ty tsy mikoko ralahaly. **11** Inao i entañe jinanji' areo am-baloha'ey: t'ie hifampikoko, **12** tsy manahak' i Kaina nimpiamy ratiy, ie namono an-drahalahi'e. Aa ino ty talimpamona'e aze? Le niraty sata, vaho nivantañe o andrahalahi'eo. **13** Ko latsa, ry longo, naho malaiñe anahareo ty voatse toy. **14** Fohin-tika te, nienga i havilasiy homb' an-kaveloñe ao tika mpikoko longo. Mimoneñe an-kavilasy ao ty tsy mikoko. **15** Ndra ia ia malain-dongo ro mpamono ondaty, le fohi' areo te tsy imoneñan-kaveloñe nainai'e ty mpañoho-doza. (aiōnios g166) **16** Inao ty aharendrehan-tika fikokoañe: toe ie namoe-ay ho an-tika. Aa le hamoe-ay ho androlongo ka tika. **17** Ze manañe ty vara' ty voatse toy, ie mahaoniñe ty paia' i longo'ey, naho mampigabentroke, aia te ho ama'e ty fikokoan' Añahare. **18** Ry keleiakoo, asoao tsy hikoko an-tsaontsy ndra am-pameleke avao, fa an-tsata naho hatò. **19** Inao ty aharendrehan-tika te mpiama' ty hatò, hampazava troke añatrefa'e eo, **20** ie sisien-troke, jabajaba te amo arofon-tikañeo t'i Andrianañahare, kila arofoana'e. **21** Ry rañetse, naho tsy mamàtse antika o tron-tikañeo, le mirearea mahafañatreke an' Andrianañahare, **22** le ndra inoñ' inoñe ihalalian-tika, ho rambeseñe, amy t'ie mpañambeñe o lili'eo vaho manao ze mahafale am-pivazoho'a'e. **23** Inao ty lili'e: te atokisan-tika i

tahinan' Ana'e, Iesoà Norizañey, naho hifampikoko, hambañe amy nandilia'ey. **24** Mimoneñe ama'e ao ze mpañambeñe o lili'eo, naho ie ro ama'e ao. Le ty ahafohinan-tika te imoneña'e, i Arofo'e natolo'e aman-tikañey.

**4** Ry rañetse, ko fonga iantofañe ze atao fañahy, fe mitsohà arofo, ke boak' aman' Añahare, amy te maro ty mpitoky vilañe miboele ami'ty voatse toy. **2** Inao ty aharendreha' areo i Arofon' Añaharey: ze troke mianteke te nitotsak' ami'tynofotse t'Iesoà Norizañey ro aman' Añahare; **3** fe tsy aman' Añahare ze troke tsy mianteke te niboak' an-tsandiñe t'Iesoà, ie ro amy mesia-vilañey, i jinanji' areo te ho aviy, vaho fa ami'ty voatse toy henaneo. **4** Boak' aman' Añahare nahareo ry keleiako, le fa nahagioke; amy te jabajaba i ama' areoy ta ty ami'ty voatse toy. **5** Mpiamy' ty voatse toy iereo, naho manao ty reha' ty voatse toy, vaho itsanoña' ty voatse toy. **6** Boak' aman' Añahare tika. Mijanjiñe antikañe ze mahafohiñe an' Andrianañahare; tsy mijanjiñe antika ze tsy mpiaman' Añahare. Inay ty aharendrehan-tika ty Arofon-katò naho i fañahin-dilatsey. **7** Ry rañetse, antao hifampikoko, fa boak' aman' Añahare ty koko. Ndra ia ia mikoko, le nampiareñen' Añahare vaho mahafohiñe an' Andrianañahare. **8** Ndra ia ia tsy mikoko, le tsy mahafohiñe an' Andrianañahare, amy te fikokoña'e t'i Andrianañahare. **9** Inao ty mampidodea ty fikokoan' Añahare aman-tika: toe nirahen' Añahare mb'ami'ty voatse toy i bako-toka'ey hiveloman-tika. **10** Inao o fikokoña'e: tsy te itika ro nikoko an' Andrianañahare fa le hey ro nikoko an-tika vaho nañitrike i Ana'ey hañefetse o hakeon-tikañeo. **11** Ry rañetseo, kanao izay ty nikokoan' Añahare antika, ehe te hifampikoko ka. **12** Leo raike tsy nahaisak' an' Andrianañahare ndra mbia' mbia, f'ie mifampikoko le mimoneñe aman-tikañ' ao t'i Andrianañahare, naho fonireñe aman-tikañ' i fikoko'ey. **13** Inao ty aharendrehan-tika te mimoneñe ama'e, naho ie amantika, le t'ie nandiva i Arofo'ey aman-tikañe. **14** Fa niisa'ay naho mitaroñe te nahitrin-dRae i Ana'ey, Mpandrombake ty voatse toy. **15** Ze mitaroñe lesòà t'ie Anan' Añahare, le mimoneñe ama'e ao t'i Andrianañahare naho aman' Añahare ao re. **16** Fa fohintika naho atokisañe ty fikokoan' Añahare an-tika. Fikokoña'e t'i Andriañahare, naho mimoneñe aman' Añahare ao ze mimoneñe am-pikokoña'e ao, vaho ama'e ao t'i Andria

nañahare. **17** Inao ty mahañaõe o fikokoan-tikañeo, hahafirearean-tika amy andron-jakay, t'ie mihambañe ama'e an-tane atoy. **18** Tsy aman-kebahebake ty hatea, le mandroake anifañe ty koko ki'e, fe mioza lovelove ty hemba; mbe tsy fonitse koko ty marimarike. **19** Mikoko tika, amy te Ie hey ro nikoko an-tikañe. **20** Naho eo ty manao: Kokoako t'i Andrianañahare, f'ie malain-dongo, ro mpandañitse; amy te aia ty hahafikokoa'e an'Andrianañahare tsy isa'e naho tsy kokoa'e hey ty longo'e trea. **21** Inao ty nandilia'e an-tika: Tsy mete tsy mikoko longo ty mikoko an'Andrianañahare.

**5** Ndra ia'ia miantoke te Iesoà i Norizañey, le nampiareñen' Añahare; mikoko i nampiareñe'ey ze mikoko i Nampiareñey. **2** Zao ty aharendrehan-tika te mikoko o anan' Añahareo tika: ie mikoko an' Andrianañahare naho mañambeñe o lili'eo. **3** Inao ty fikokoña'an' Andrianañahare, t'ie mañambeñe o lili'eo, tsy mavesatse o lili'eo. **4** Mpandreketse ty voatse toy ze nampiareñen' Añahare; zao ty fandreketañe mahagioke ty voatse toy: ty fatokisan-tikañe. **5** Ia ty mahareketse ty voatse toy? naho tsy i miantoke te Iesoà ro Anan' Añaharey. **6** Intoy ty nitotsak' atoy ami'ty rano naho lio, Iesoà Norizañey; tsy an-drano avao, fa an-drano naho sn-dio. I Arofoy ro mitaroñe, le tò i Arofoy. **7** Telo ty mitaroñe: **8** i Arofoy, naho ty rano, naho ty lio; vaho mitrao-drehake i telo rey. **9** Aa naho non-tika ty enta' ondaty, lombolombo izay ty taron' Añahare, fa zao ty taron' Añahare, t'ie nitaroñe i Ana'ey. **10** Toe añ'ova' ty miato amy Anan' Añaharey i taroñey, fe nanao aze ho mpandañitse ze tsi-miato amy anan' Añaharey, ami'te tsy atokisa'e i nitaroñen' Añahare i Ana'eyi. **11** Zao i taroñey te tinolon' Añahare haveloñe nainai'e tika; vaho amy Ana'ey i haveloñe zay. (aiōnios g166) **12** Aman-kaveloñe ty manañe i Anakey; tsy aman-kaveloñe naho tsy ama'e i Anan' Añaharey. **13** Nanokitse izay ama'areo mpiato amy tahinan' Anan' Añaharey iraho, haharendreha' areo t'ie aman-kaveloñe nainai'e. (aiōnios g166) **14** Inao ty fatokisan-tika añatrefa'e, t'ie mihalaly ndra inoñ' inoñe an-tsatri'e le ijanjiña'e. **15** Aa ie fohin-tika te hene janji'e o ihalalian-tikañeo, le atokisan-tika te fa aman-tika i nihalaliañey. **16** Naho eo ty mahaoniñe te nanao hakeo tsy mahakoromake i longo'ey, naho ihalalia'e, le ie ty hanoloran' Añahare haveloñe amy aman-kakeo tsy mahahomakey. Toe ao ty tahiñe mahavetrake; tsy manao ty hoe iraho t'ie ty ihalaliañey. **17** Fonga hakeo

ze tsy an-kahiti'e, fe eo ty tahiñe tsy mahakoromake. **18** Fohin-tikañe te tsy mandilatse ka ze nasaman' Añahare; fa arovan' Añahare i nasama'ey, tsy ho paohe' i Ratiy. **19** Fohin-tika t'ie aman' Añahare, fe fonga fehè' i ratiy ty voatse toy. **20** Fohin-tika te nivotrak' atoy i Anan' Añaharey, naho nampandrendrek' antika hahafohinan-tika i Vantañey, naho t'ie amy Vantañey, toe amy Ana'e Iesoà Norizañey. Ie t'i Andrianañahare to naho haveloñe nainai'e. (aiōnios g166) **21** O keleiakoo, ifoneño ty fahasive.

## 2 Jaona

**1** I Zokey, Ho ami'ty rakemba jinoboñe naho o ana'eo,  
o kokoako an-katò; le tsy izaho avao, fa ze hene  
mahafohiñe ty hatò, **2** ie i hatò mimoneñe aman-  
tikañe vaho ho aman-tikañe nainai'ey. (aiōn g165) **3** Hasoa  
naho fiferenaiñañe vaho hanintsiñe aman-tika boak'  
aman' Añahare Rae naho hirik' am' Iesoà Norizañey,  
anan-dRae, an-katò naho an-koko. **4** Vata'e nahae hak'  
ahy te nahatre a o ana'o ila'eo nañavelo ami'ty hatò,  
do'e amy nandilian-dRae antikañey. **5** Mañontane  
azo iraho, rakemba, tsy t'ie isokirako lily vao, fa i  
tàman-tika am-baloha'ey, t'ie hifampikoko. **6** Zao o  
fikokoñaeo, t'ie mañavelo am-pañambenañe o lili'eo.  
Inao i liliy, hañaveloa' areo amy jinanji' areo tam-  
baloha'ey. **7** Maro ty mpamañahy fa niboele ami'ty  
voatse toy ze tsy miantoke te niavy an-tsandriñe  
t'Iesoà Norizañe. Izay i mpamañahiy, i norizam-  
bilañey. **8** Mítaoa tsy ho motso ty nifanehafan-tika, soa  
t'ie handrambe tambe heneke. **9** Ndra ia ia milosotse  
tsy mimoneñe amy fañoha' i Norizañey, le tsy ama'e  
t'i Andrianañahare; f'ie mifahatse amy fañohañey, le  
ama'e t'i Rae naho i Anakey. **10** Aa ndra ia ia mitilik'  
azo tsy minday i fañohañey zay, ko anoe'o añ'anjomba,  
vaho ko añontanea'o, **11** amy te mpitraok' amo sata-  
rati'eo ze mañontane aze. **12** Aa ndra te maro ty  
ho nisokirako, tsy teako t'ie an-taratasy naho rano-  
mante, fe salalaeko ty hitilike vaho hifañaoñe ama'o  
naho hifañatreke hampahaeneñe o haehan-tikañeo.  
**13** Mañontane azo o ana-drahavave'o jinoboñaeo.

### 3 Jaona

**1** I Zokey, Ho an-drañeko Gaio, ikokoako an-katò. **2** O  
rañetse, mitat'azo iraho, lonike t'ie hiraorao naho  
ho jangañe, mira amo fanintsiñan' arofo'oo. **3** Akore ty  
hafalean-troko, te niloneak' atoy o rolongoo nitaroñe  
ty hatò ama'o ao, ty fañaveloa'o an-katò. **4** Tsy eo ty  
mahaehak' ahy mandikoatse zao, t'ie mahatsanoñe te  
mañavelo an-katò o anakoo. **5** O rañetse, migahin-  
drehe amo hene fañimbà'o an-drolongoo antsak' amo  
ambahinio. **6** Fa nitalilie' iareo añatrefa' i Fivoriy  
ty fikokoa'o. Aa le mahasoa azo t'ie ampionjone'o  
mañeva an'Andrianañahare, **7** amy te i Tahina'ey  
ty niavota' iareo mb'eo tsy nandrambe ndra inoñ'  
inoñe amo kilakila ondatio. **8** Aa le mete aman-tika  
ty mañimba ondaty hoe zaio, hitraofan-tika fitoloñe  
ami'ty hatò. **9** Nisokireko i Fivoriy, fe tsy mandrambe  
ty enta-tika t'i Diotrefa, ie te ho mpiaolo añivo' iereo.  
**10** Aa naho mb'eo iraho le hampanohineko aze o  
sata anoe'eo ie manambaitambaiñ' antika. Mbore  
tsy mahaeneñe aze, kanao mitoky tsy handrambe o  
rahalahio, naho sebañe'e o te hanao zaio, toe aitoa'e  
amy Fivoriy. **11** O rañetse, ko mitsikombe ty raty fa ty  
soa. Boak' aman' Añahare ty manao soa; tsy nahaisak'  
an' Andrianañahare ty mpanao raty. **12** Hene mitalily  
soa i Demetrio, naho ty hatò, naho onjone'ay amy  
taro'aiy vaho fohi'o te to ty taro'ay. **13** Maro ty ho  
nisokirako, fe tsy teako t'ie an-taratasy ndra rano-  
mainte te sokireñe. **14** Misalala hahatreo azo te aniany,  
hifañòhahohàn-tika laharañ' an-daharañe, Hanintsiñe  
ama'o. Mañontane azo o rañetseo. Añontaneo an-  
tahinañe o rañetseo.

# Joda

**1** Joda, fetrek'oro' Iesoà Norizañey naho rahalahi' Iakobe, Ho amo nikanjieñe, navahen' Añahare Rae naho tambozoreñe am' Iesoà Norizañey. **2** Ampitoaboreñe ama' areo ty fitretrezañe naho ty fañanintsiiñe vaho ty fikokoñañe. **3** Ry roañetse, nilozoheko sokitse i fandrombahañe itraofañey, fe inao ty nataoko: hàmake hañosik' anahareo himane i fatokisañe natoro amo noro'eo indraike nahahenekey. **4** Amy te ao t'indaty nitsifitse añetake, ie nipatereñe haehae ty fátse hizò iareo, ie tsy mañaon-Kake, mamotetse ty hasoan' Añaharen-tika ho an-kaloloñañe vaho mitety Iehovà Andrianañahare tsi-roë-tsi-telo naho i Talèntika, Iesoà Norizañey. **5** Te haniahay anahareo iraho, toe hene nifohi' areo hey, te ie rinomba' i Talè ondaty an-tane' Egipte añaeo, le nimongore'e o tsi-niatoo, **6** naho nitambozore'e androhy tsy modo am-pimoromoroñañe ao ampara'i zaka amy andro jabajabaiy o anjely tsy nitañe ty nañorizañe iareo naho nifary i toe' iareo do'ey; (*aïdios g126*) **7** hambañe amy Sodoma naho i Gomora naho o rova nañohokeo, ie nivalijere an-karapiloñañe nipay nofotse faly, vaho nanoeñañe fandrazañañe, nafatse ho lovilovieñe añ'afó ao kitro katroke. (*aïdios g166*) **8** Toe manahake izay iretiañe, ie mameveta sandriñe amo anofisa' iareoo, mañarinje mpanandily, vaho mañinje o amam-bolonahetseo. **9** Fa ndra i Mikaela, talèn' anjely, ie nifañotak' amy mpaninjey t'ie nifandietse amy fañðva' i Mosèy, tsy nahavany hanisý aze añ' endake, fa nanao ty hoe: Hitrevoha' t'i Talè! **10** Fe mañinje o raha tsy apota'e ondaty retiañe, naho o raha nifohi'e boak' an-trokeo, hoe biby tsy mitsakore, izay ty mahamomoke iareo. **11** Hankàñe am'iareo! Ie nitsile an-dala' i Kaina naho nifatrifatry nipay tambe ami'ty fandilara' i Balama vaho mirotsak' ami'ty fiola' i Kòra. **12** Ie vato-haran-driake mietak' amo sabadidam-pikokoa' areoo mitrao-pikama tsy aman-kembañe; tea haneñe avao; rahoñe tsy aman-drano, ahofahofan-tioke; hatae an-tsaramanty tsy mamaoa, indroe mate, nombotañe reke-bahatse; **13** onjandriake mivalitaboake mandoa voren-kameñaraña; vasiañe mirererere nañajàñe ieñe mimoromoroñañe zafezanake. (*aïon g165*) **14** Nitokie' i Enoka, faha-fitontarira' i Dame, ka, ondatiy rey, nitaroñe ty hoe: Heheke, mitotsak' etoa t'i Talè aman' aleale' o noro'eo, **15** hametsake zaka amy ze he'e, hañameloke ze tsi-

aman-Kàke ty amo sata tsi-aman-Kàke nitoloñe' iareoo an-kaloloñañe, naho o tambaimbaïñe nanoe'i mpanan-kakeo tsi-aman-Kàke rezay ama'eo. **16** Mpiñeñoñañe iereo, mpaniñetiñe; mañorike o draq tsivoka'eo; mivolam-pirengevohañe o vava'eo, mitsiriry laharañe, hañaramamoa'e. **17** Ie amy zao, ry rañetse, tiahio i saontsy nente' o Firàhe' i Talèntika Iesoà Norizañey taoloy; **18** ie nitaroñe ty hoe: An-tsà honka'e, le hitoandratandra an-kadrao tsy aman-Kàke o mpanivetiveo. **19** Ie mpampiriaria—mpaño rike ty draon-troke, tsy amañ'Arofo. **20** F'inahareo, ry rañetse, ie mitomambao am-patokisañe miavake do'e naho mitalaho añamy Arofo-Masiñey, **21** tambozoro i fikokoan' Añaharey, itamao ty fiferenaiña' i Talèntika Iesoà Norizañey minday haveloñe nainai'ey. (*aïon g166*) **22** Rambeso an-tretrè o ila'e mihañahañao. **23** Rombaho ty ila'e, isintono boak' añ' afó ao, ferenaiño an-kahembañañe ka o ila'eo, le hejeo ndra ty sikiñe nileore' o nofotseo. **24** Aa le ho amy mahatañ' anahareo tsy hitsikapy naho mahafitroatse anahareo ho tsy aman-kandra, an-kafaleam-bey mb' añañtrefan' enge'e mb'eo, **25** Ho aman' Añahare tokañe mahihitse, Mpandrombak' antikañe, ty engeñe naho volonahetse, fifeheañañe vaho haozarañañe, taolo' ze sa, henaneo vaho nainai'ey donia. Amena. (*aïon g165*)

# Apokalypsy

**1** Ty namentabentara' Iesoà Norizañey, ie nitoloran' Añahare, hanoroa'e o mpitoro'eo o tsy mahay tsy ho tendrek' anianio, le nampihitrife'e aman-Anjeli'e ty hampahafohiñe i Jaona mpitoro'e. **2** Le nitaroñe ze hene nioni'e amy tsaran' Añaharey naho amy taro' Iesoà Norizañey. **3** Haha ty mamaky ty tsaram-pitokiañe toy am-palie naho o mitsendreñe vaho mañambeñe o misokitseo, fa an-titotse ty andro. **4** I Jaona, Ho ami'ty Fivory fito e Asia ao. Hasoa ama'areo naho hanintsiñe boak' amy Ao, naho i Tao, vaho i Hitotsake eo naho boak' amo arofo fito aolo i fiambesa'eio, **5** naho boak' am' Iesoà Norizañey, i valolombeloñe migahiñey, ty valoha'e nasamak' amy havilasiy, toe i Talèm-panjaka' ty tane toiy. Ho amy Mpikoko naho nañaha antikañe amo hakeontikañe amy lio'eiy, **6** vaho nanoe'e mpanjaka naho mpisoroñe aman' Añahare, Rae'e. Aze ty engeñe naho ty haozarañe nainai'e donia! Amena. (aiōn g165) **7** Hehe, t'ie mitotsake eo mindre amo rahoñeо; kila fihaino ro hahaisak' aze, naho o nitombok' azeo, vaho hangoihoia' ze hene foko' i Taney. Ie izay! Amena. **8** Izaho ty A naho Z, hoe t'i Talè Andrianañahare, i Eo naho i Teo vaho i ho Aviy, i Tsitongeréñey. **9** Izaho, toe rahalahi' areo, Jaona, mpitraoke amy haloviloviañey naho amy fifeahañe vaho fahaliñisañe amy Iesoà ao, ro tan-tokonose atao Patmo, ty amy tsaran' Añaharey naho ty amy taro' i Iesoà. **10** Le tañ' Arofo ao amy andro ra'elahy zay vaho nahatsanoñe ty fiarañanañañe nipazake hoe antsiva ambohoko ao **11** nanao ty hoe, Patero am-boke ao ze isa'o le ahitrifo mb'amo Fivory fito rezao: mb'amy Efesosy naho mb'amy Smirna naho mb'amy Pergamosy naho mb'amy Tiatira naho mb'amy Sardisy naho mb'amy Filadelfia vaho mb'amy Laodikia. **12** Nitolike iraho hahatreavako i fiarañanañañe nisaontsy amakoy; aa naho nitolike le nahatre a menorà volamena fito, **13** naho an-teñateña' i fitongoàn-jiro rey ey ty nanahake i Ana' Ondatiy nisikiñe lamba nahatakatse o fandia'eo vaho nisdiam-bolamena añ'araña'e eo. **14** Nifoty hoe volon' añondry foyt o maroin' añambone'eo, vaho hoe afo miroborobo o fihaino'eo. **15** Nihoe torisike nikotriñeñe, natranak' an-toñake ao, o fandia'eo, le nanahake ty fitromoron-drano maro i fiarañanaña'ey; **16** naho am-pit e'e havana ao ty vasiañe fito, le niboake am-palie'e ao ty fibara masio e sambe-lela'e, vaho

nanahake ty fireandrea' i àndroy te tsipinde mena ty lahaba'e. **17** Le nitreako, le nibabok' am-pandia'e eo hoe mate, vaho natonga'e amako ty fit e havana, nanao ty hoe: Ko hemban-drehe. Izaho ro Valoha'e naho ty Fara'e, **18** vaho i Veloñey; toe nikenkan-draho, fe heheke, velo e nainai'e donia! Amena. Vaho amako o lahin-dakile' i Tsikeokeokey naho i Havilasio. (aiōn g165, Had s g86) **19** Aa le sokiro o niisa'oo, o eeo, vaho o mbe hifetsakeo. **20** Ty tafatoño' i vasiañe fito nioni'o an-kavanako eo rey, naho i fitongoàn-jiro volamena fito rey: toe anjeli' i Fivory fito rey i vasiam-pito rey, vaho Fivory fito i fitongoàn-jiro fito rey.

**2** Ho amy anjelim-Pivorin-te Efesosy, sokiro: Inao! ty tsarae' i mita e i vasiañe fito rey am-pit n-kavana'e, ie midraidraitse ante ateña' i fitongoàn-jiro fito reiy. **2** Fantako o sata'oo, ty fitromaha'o naho ty fifeaha'o, naho te tsy leo'o o tserehe eo, naho nitsohe'o o mieva ho Fir he e fa tsieo vaho nioni'o te remborake. **3** Toe nivave'o naho nifeake, naho nitoro e'o i a arakoy vaho tsy nikolempa. **4** Fe inao ty andierako azo: nifar e'o ty fikokoa'o valoha'e. **5** Tiahio ar e ty ha'abo nikapotraha'o! Misolohoa, naho an o nanoe'o am-baloha'eo, tsy mone homb'ama'o aniany iraho hanintake i fitongoàn-jiro'oy amy toe'ey, naho tsy ibaboha'o. **6** Fe zao ty ama'o, t'ie malai e ty sata' o Nikolaitao, toe hejeko ka. **7** Ze amandravembia, mijanji a ty taro' i Arofoy amo Fivorio, le ze maharebake, ro hitolrako hikama amy hataen-kavelo e ante ate an-tanen-kavelon' Añaharey. **8** Ho amy anjeli' i Fivorin-te Smirnay, sokiro: Inao ty tsarae' t'i Valoha'e naho i Fara'ey, i nivilasy fa niboden-ko velo y: **9** Apotako o fitolo a'oo naho i faloviloviañey vaho ty hararaha'o, (toe mpa aleale irehe); naho ty fiteratera' o mieva ho mpitan-Kake fa tsie, te mone fivori' i mpa injeio. **10** Ko hemba e amo hampisoa a  azoo. Ingo, fa hajo' i mpa ijey am-pandrhiza  ao nahareo hitsoha e; naho ho sarerahe e folo andro. Migahi a pak'an-kavilasy vaho hatoloko azo ty sabakan-kavelo e. **11** Ze amandravembia, mijanji a ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Tsy hiz  voi e amy havilasy faha-roey ze maharebake. **12** Ho amy anjeli' i Fivory e Pergamo aoy, sokiro: Hoe ty taro' i amam-pibara sambe-lela'e masio ey. **13** Apotako o fitolo a'oo naho ty fimone a'o am-pitoboham-pifehea' i mpa injeio ao; fe tambozore'o ty a arako vaho tsy napo'o i fatokisa  ahiy ndra

tañ' andro' i Antipasy valolombeloko migahiñey, ie vinono añ'ilä' areo am-pimoneña' i mpañinjey ao. **14** Fe inao ty tsy ampe hilierako: te ama'o ao ty mitañe ty fañòha' i Balama nañoke i Balaka hampipoke vato fitsikapiañe aolo' o nte-Israeleo hikama' iareo o nisoroñañe aman-tsamosampoo vaho hañarapilo. **15** Toe ama'o ka o mitañe ty fañòha' o Nikolaitao—ie hejeko. **16** Misolohoa! Tsy mone hivovò ama'o, naho hialy am'iereo amy fibara am-bavakoy. **17** Ze amandravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Ze maharebake, ty hanjotsaoko amo mana mietakeo, naho hatoloko aze ty vato fotty, vaho nisokireñe amy vato ty tahinañe vao tsy fohiñe naho tsy i mandrambe azey. **18** Ho amy anjeli' i Fivory e Tiatirao, sokiro: Hoe ty tsara' i Anan' Añahare, i amam-pihaino mirebareba hoe afó naho amam-pandia hoe torisike nikotriñeñe. **19** Fantako o sata'oo, naho i fikokoñañey naho i fiatrafñañey, naho i fatokisañey naho o fitoroña'oo, vaho te soa ta o tam-baloha'eo o am-para'eo. **20** Fe inao ty tsy ampeampe atreatreko azo, t'ie mitrao-drehake amy Jezebela, rakemba; ie mieva ho mpitoky naho mañoke naho mampitsile o mpitorokoo hañarapilo vaho hikama o nisoroñañe aman-tsamosampoo. **21** le nampalalahoko hisoloho amo hakarapiloa'eo, fe nifoneña' e tsy hibaboke. **22** Ingo arè t'ie hafetsako an-tihy, naho mb' an-kaloviloviam-bey o mpifandia-tihy ama'eo, naho tsy isolohoñañe o sata'iareoo, **23** vaho havetraloko ami'ty angorosy o ana'eo, hahafohina' o hene Fivorio te izaho ro mpitsikarak' arofo naho vetevetse, vaho songa hitolorako ty amo sata'eo. **24** Fe hoe iraho ama'areo naho amo sehang'a e Tiatirao, o tsy mitañe i fañòhañe zay, naho tsy mahafohiñe ze o atao raha miheotse amy mpañinjey zao, ty amy isaontsia' iareoy: tsy hampijinieko kilankañe hafa nahareo, **25** fe tambozoro o hanaña' areoo ampara' te avy iraho. **26** Ze maharebake naho mahambeñe o fitoloñakoo pak'am-pigadoña'e, ty hitolorako lily amo kilakila' ndatio, **27** le ie ty hañarak' iareo an-kobay viñe, (ho demodemoheñe hoe valañe tane iereo) manahak' i rinambeko aman-dRaekoy, **28** vaho hatoloko aze i Fanjurik' àndroy. **29** Ze amandravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

**3** Ho amy anjeli' i Fivory e Sardisy aoy, sokiro: Hoe ty taro' i aman' arofon' Añahare fito rey naho i vasiañe fito reiy. Apotako o sata'oo, te aman-tahinañe

t'ie veloñe te mone nibanítse. **2** Mijilova! Haozaro o raha sisao, ie antitotse ho momoke, amy te tsy nirendreko te heneke am-pivazohoan' Añahareko o sata'oo. **3** Tiahio arè o rinambe'o naho jinanji'oo, le ambeno vaho isolohò. Inao ho pok'eo hoe mpamaoke iraho! Haha ty mitao naho mañambeñe o saro'eo tsy mone mihalo am-pañaveloa'e, hahaisahañe ty fimeñara'e. Aa naho tsy mijilo irehe le hisodehañako hoe malaso vaho tsy ho fohi'o ty ora hivotrahako. **4** Toe ama'o ka ty tahinañe tsy ampe e Sardisy ao ze tsy nandeotse o saro'eo. Ie hitrao-dia amako hisarom-poty fa mañeva. **5** Aa le ze maharebake, ie ro haombe sarom-poty, le tsy ho fôrako amy boken-kaveloñey ty tahina'e, fe hiantofako añatrefandRaeko naho aolo' o anjeli'eo i tahina'ey. **6** Ze amandravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. **7** Ho amy anjeli' i Fivory e Filadelfia aoy, sokiro: Hoe ty enta' i Masiñey, i vantañey, i aman-dahin-dakile' i Davidey; i manokake le tsy eo ty handrindriñe, naho mandrindriñe vaho tsy eo ty hanokake. **8** Fantako o sata'oo. Hehe, nampijadoñeko añatrefa'o ty lalañe misokake, tsy eo ty haharindriñe aze; toe amankaozarañe kede irehe, fe nambena'o o volakoo vaho tsy nitety ty añarako. **9** Heheke, hengaeko boak' am-pivori' i mpañinjey, o mieva ho mpitan-Kake fa tsieo, te mone mpandañitse—hampiatrefako azo, hibàbok' am-pandia'o eo, le ho fohi' iereo te ihe ty nikokoako. **10** Aa kanao nitana'o i taroko ty amy fahaliñisañey, le ho tanako irehe tsy hiatreke i oram-pisombeañe hifetsake ami'ty voatse toiy, hitsoke o mpimoneñ' antane atoio. **11** Heheke! ho avy aniany iraho, vontitiro ze ama'o, tsy mone ho tavaneñe i sabakam-bolonahe'oy. **12** Hanoko fahañe añ'anjomban' Añahareko ao ze maharebake, ie tsy hiakatse ao ka, naho hisokirako ty tahinan' Añahareko naho ty añara' i rovan' Añaharekoy, Ierosaleme vao hizotso hirik' andindíñe eñe boak' aman' Andrianañahareko aña; vaho ty añarako vao. **13** Ze amandravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. **14** Ho amy anjeli' i Fivori' i Laodikiay, sokiro: Hoe ty enta' i Amena, ty valolombeloñe migahiñey naho tò, ty Fifotorampamboaran' Añahare. **15** Apotako o sata'oo, te tsy manintsiñe, tsy mae. Ninoko t'ie nanintsiñe he te nimae! **16** f'ie kanao boka, tsy manintsy tsy mae, le haporitsako boak' am-bavako ao, **17** ami'ty atao'o ty hoe: Mpañaleale iraho; nitoaboram-bará vaho tsy mipay inoñ'inoñé; fe tsy apota'o te mavoivoy naho

voretra naho rarake naho goa vaho miboridañe. **18** Itoroako te hivily amako ty vola-mena nitsohañ'afó, hampañaleale azo, naho lamba foyt hanikinañe azo, soa tsy haboake ty hameñaram-piboridañá'o, vaho aoli-maso hatevo o fihaino'oo, hahaisake. **19** Hene endahako naho lafaeko o kokoañoo, aa le mahimbaña vaho misolohoa. **20** Intyo iraho! Mijohañe an-dalañe eo mitrehentrehe. Ndra ia'ia mahajanjiñe ty feoko naho manokake i lalañey, le hizilike mb'ama'e ao iraho hitrao-pikama ama'e, vaho ie amako. **21** Hatoloko amy ze maharebake t'ie hitrao-piambesatse amako amy fiambesam-pifeheakoy, manahake te izaho naharebake ro mindre fiambesatse aman-dRaeko am-piambesam-pifehe'a eo. **22** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty tsara'i Arofoy amo Fivorio.

**4** Ie añe, le nañente, vaho naheoko ty lalañe nisokake andindíñe ey, vaho nanao ty hoe amako i fiarañanañañe hoe antsiva tsinanoko am-baloha'e nitsara amakoy: Mañambonea mb'etoa, hitoroako ze tsy mahay tsy ho avy henane zao. **2** Nitjo amako t'ie añ'arofo, naho inge te njadoñe an-dikerañe ey ty fiambesatse, vaho eo t'i niambesatse amy fiambesatsey. **3** Hoe vato jaspy naho karneola5 i niambesatsey naho niarikatoke i fiambesatsey ty àvañe hoe emarode6 te isaheñe. **4** Niariseho i fiambesatsey ty fiambesam-pifeheña roapolofats' amby naho amy fiambesatse rey ty androanavy roapolofats' amby misaroña lamba foyt, le añambone' iareo eo songa an-tsabaka volamena. **5** Niboak' amy fiambesatsey ty helatse nitsipelatse naho fikorokodoñañe naho fiparapapihan-kotroke; vaho nirebareba añatrefa' i fiambesatsey eo ty jiro fito, i tio-fiton'Añaharey. **6** Añatrefa' i fiambesatsey eo ty riake fitaratse, hoe kristaly, naho añivo eo vaho mañohoke i fiambesatsey ty raha veloñe efatse atse-pihaino aolo'e naho amboho'e. **7** Manahake ty liona i raha veloñe valoha'ey, le manahake ty bania ty raha veloñe faha-ro'e le hoe amam-binta' ondaty i raha veloñe faha-teloy vaho hoe vantio mitiliñe i raha veloñe fah'efatsey. **8** Songa aman' elatse eneñe i raha veloñe efatse rey, atse-pihaino añ'ariseho aze naho añate'e ao, ie tsy mitroatse handro an-kaleñe manao ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe t'i Talè Andrianañahare Tsitongerèney, i teo, naho eo, vaho ho aviy. **9** Ndra mbia' mbia te mandrenge naho miisy vaho mañandriañe i miambesatse amy fiambesatsey-i

veloñe nainai'e doniay—i raha veloñe rey, (aiōn g165) **10** le mibabok' añañatrefa' i miambesatse amy fiambesatsey i androanavy roapolofats' amby rey mitalaho amy veloñe nainai'e doniay, vaho mañifike o sabakam-bolonahe' iareo añañatrefa' i fiambesam-bolonahetsey, manao ty hoe: (aiōn g165) **11** Mañeva irehe, ry Talè, ty handrambe engeñe, naho hasiñe, naho haozarañe, amy te lhe ro namboatse ze halifora'e, naho antsatri'o ty maha-eo iareo vaho t'ie namboareñe.

**5** Le nitreako an-kavana' i miambesatse amy fiambesatsey ty boke-peleke misokitse añañate'e naho alafe'e, linite fitomboke fito. **2** Nitreako ka ty anjely fanalolahy, nitsey am-piarañanañañe mafe ty hoe: Ia ty mañeva hanokake i boke-pelekey naho hampipoñaake o fitombo'e? **3** Fe leo raik' andindíñe ey tsy nahasokake i boke-pelekey ndra hahaisake aze, ndra an-tane, ndra ambane tane ao. **4** Aa le nangoihoy ty tañy iraho amy te tsy tendreke ty mañeva hanokake naho ty hamaky i bokey ndra ty hahaisake aze. **5** Le nanao ty hoe amako ty raik' amy androanavy rey: Ko mirovetsé! Hehe, te i Liona, tarira' i Joda Vaha' i Davidey ty nandreketse naho mahasokake i boke-pelekey naho i fitombo'e fito rey. **6** Le naheoko te ingo nijohañe an-teñateña' i fiambesatsey naho i raha veloñe efatse rey vaho i androanavy rey eo ty vik' añondry hoe linenta, aman-tsifa fito vaho maso fito, i Arofon' Añahare fito niraheñe hanitsike ty tane toiy. **7** Nimb'eo re nandrambe i boke-pelekey am-pitàñ-kavana' i miambesatse amy fiambesatsey. **8** Aa ie nandrambe i boke pelekey, le nibabok' añañatrefa' i Añondriy i raha veloñe efatse rey naho i androanavy roapolofats' amby rey, songa nitañe marovany naho fitavonañañe volamena pea ty emboke—o halali' o noro'eo. **9** Le nitakasy sabo vao ami'ty hoe: Mañeva azo ty mandrambe i boke-pelekey naho hampipoñaake o fitombo'e, amy t'ie linenta, vaho ty lio'o ro nahavili' aiñe anay ho an'Andrianañahare, boak' amy ze hene foko naho fameleke naho tariratse vaho fifeheña; **10** naho nanoe'o fifeheña naho mpisoroñañe ho an'Andrianañahare'ay zahay, hifehe antane atoy. **11** Le nitreako, naho tsinanoko amy zao ty fiarañanañan' anjely maro niarikoboña i fiambesatsey naho i raha veloñe rey naho i androanavy rey, ale añañale naho arivo añañarivo ty ia'e, **12** songa nampipoñaapeo ami'ty hoe: Mañeva i Añondry linentay, ty handrambe lily naho vara naho hihitse naho ozatse

naho hasiñe naho engeñe vaho sitra! **13** Le tsinanoko ze hene namboareñe andindìñe ey naho an-tane atoy naho ambane' ty tane toy ao, naho an-driak' aña, vaho ze he'e am'ieroao nanao ty hoe amy miambesatse amy fiambesatsey naho amy Vik' añondriy: Tata naho hasiñe naho engeñe vaho fifeheañe nainai'e donia! (**aiðn g165**) **14** Le tinoi' i raha veloñe efatse rey ty hoe: Amena! vaho nibaboke eo i androanavy rey, nitalaho.

**6** Nitreako te pinoña' i Vik' añondriy ty raik' amy fitomboke fito rey, le tsinanoko ty raik' amy raha veloñe efatse rey nanao am-peon' àmpiñe ty hoe: Akia! **2** Nañente le naheoko te inge ty soavala foty! le nitampale ty mpiningitse ama'e naho nitoloran-tsabaka vaho nionjom-beo hoe mpandrebake handrebake. **3** Ie nampipoñake i fitomboke faharoey, le inay ty raha veloñe faha roe, nanao ty hoe: Akia! **4** le niakatse ka ty soavala mena, naho nitoloran-dily i mpiningitse ama'ey hañakatse ze atao hanintsiñe an-tane atoy, hifanjamañe, vaho nitolorañe fibara jabajaba. **5** Ie nampipoñake i fitomboke fahatloy, le tsinanoko i raha veloñe fahatloy nikoike ty hoe: Akia! Naheoko te, ingo ty soavala mainte. Nitintiñe balan tsy am-pità'e i mpiningitse ama'ey. **6** Le tsinanoko ty fiarañanañañe añivo' i raha veloñe efatse rey nanao ty hoe: Bogady raike ty kapoa-barem-bazaha, naho bogady raike ty vare hordea telo kapoake, vaho ko joieñe ty menak' oliva naho ty divay. **7** Ie nampipoñake i fitomboke fah'efatsey, le inao, nikoike ty hoe i raha veloñe fah'efatsey: Akia! **8** Naheoko te inge ty soavala fosaposatse, naho Havilasy ty añaara' i mpiningitse ama'ey, vaho nañorik' aze t'i Tsikeokeoke. Le nomean-dily ami'ty fahaeفا' ty tane toy iereo hanjamañe am-pibara, naho an-kasalikoañe naho am-pamongorañe, vaho amo biby hako' ty tane toio. (**Hades g86**) **9** Ie nampipoñake i fitomboke faha limey, le nitreako ambane' i kitreliy ty arofo' o vinono ty amy tsaran' Añaharey naho i entañe nitaroñe' iereoio. **10** Le nipazake am-piarañanañañe mafe ty hoe: Pak' ombia? ry Talè masiñe naho to, t'ie hifoneñe tsy hizaka o mpimoneñe an-tane atoio hamale-fate ty lio'ay? **11** Le songa nitolorañe saroñe mireparepa foty, naho nitaroñañe t'ie hitofa heike, ampara' te heneke o ho vonoeñe manahake iereo amo mpitrapitoroñe vaho amo longo' iareeo. **12** Le naheoko t'ie nampipoñake i fitomboke fah'eneñey, heheke ty ozoñozon-tane jabajaba, naho nikò-mainte hoe lamba-

gony am-bolon-ose i àndroy, naho nivalike hoe li o volan-dorisay, **13** vaho niponaponak' an-tane o vasian-dikerañe, hambañe ami'ty fihintsaña' o sakoañe looseñeo t'ie hozongozoñen-tiobey. **14** Nifampiria hoe boke-peleke nipelepeleheñe i likerañey, vaho naveve boak' amo toe'e iabio o vohitseo naho o tokonoseo. **15** Le songa nietak' am-po lakato naho am-bato ambohits'a, o mpanjaka' ty tane toio naho o ana-donakeo naho o mpañalealeo, naho o mpifeheo naho o maozatseo naho ze hene ondevo naho midada, **16** nanao ty hoe amo vohitseo naho amo vatoo: Miambotraha ama'ay naho ampietaho ami'ty lahara' i miambesatse am-piambesatsey naho amy fifomboa' i Vik' añondriy, **17** amy te tondroke ty sa ra'elahinkaviñera' iareo vaho ia ty hahafijohañe?

**7** Ie aña, le nitreako ty anjely efatse nijohañe an-kotso efa' ty tane toy, nikalañe ty tiok' efa' ty tane toy, tsy hitiofa' i tiokey ty an-tane atoy ndra amy riakey ndra amy ze hatae. **2** Nitreako ka ty anjely nionjoñe hirik' am-panjiriha' i àndroy eñe ninday ty fitombon' Añahare-veloñe. Kinoi'e am-piarañanañañe mafe i anjely efatse nitoloran-dily hijoy ty tane toy naho i riakey rey, ami'ty hoe: **3** Ko joie' areo hey ty tane toy naho i riakey naho o hataeo ampara' te vinoli-fitombo'ay am-pelahandry o mpitoron' Añahareo. **4** Le tsinanoko ty ia'o viniloñe amy voli-fitombokeio, boak' amy ze hene fifokoa' o ana' Israeleo le rai-hetse-tsi-efats'ale-tsi-efats' arivo. **5** O vinoli-tombok' am-poko' i Jodao, 12 000 vinilo am-poko' i Robene: 12 000 vinilo am-poko' i Gade: 12 000 **6** vinilo am-poko' i Asere: 12 000 vinilo am-poko' i Naftaly: 12 000 vinilo am-poko' i Manasè: 12 000 **7** vinilo am-poko' i Simeone: 12 000 vinilo am-poko' i Levy: 12 000 vinilo am-poko' Itsakare: 12 000 **8** vinilo am-poko' i Zebolone: 12 000 vinilo' am-poko' Iosefe: 12 000 vinilo am-poko'i Beniamine: 12 000 **9** Ie aña, le naheoko te inge nizorazora aolo' i fiambesam-pifeheañey naho aolo' i Vik' añondriy ty valobohòke mitozantozañe tsy lefe iaheñe, boak' amy ze hene fifeheañe naho foko naho ondaty vaho fameleke, an-damba-foty mireparepa reketse ran-tsatrañe am-pità'e, **10** niriñoñe am-piarañanañañe mafe ty hoe: An' Andrianañaharen-tika miambesatse amy fiambesatsey naho amy Vik' añondriy ty fandrombaháne. **11** Le hene nizorazora, niariseho i fiambesatsey naho i androanavy rey naho i raha veloñe efatse rey o anjelio, vaho nibabok' an-

daharañe añatrefa' i fiambesatsey iereo nitalaho aman' Añahare, **12** ami'ty hoe: Ie Izay! Sitra naho engeñe naho hitse naho fañandriañañe naho hasiñe naho ozatse vaho hafatrarañe aman' Andrianañaharen-tikañe nainai'e donia. Amena! (*aiōn g165*) **13** Le hoe ty nañontanea' ty raik' amy androanavy rey: O misaron-damba foy mireparepao, ia iereo, vaho boak'aia? **14** Hoe ty natoiko, O androanavio, ihe ro mahafohiñe. Le hoe re tamako: O retoañe i niboak'amy haloviloviam-bey heneheney rezay, le fa sinasa' iareo o saro-mireparepa' iareoo vaho nampangotritriaheñe ami'ty lio' i Vik' añondriy. **15** Aa le: Miatreke i fiambesan' Añaharey iereo, mitoroñe aze añ'anjomba'e ao handro an-kaleñe; vaho halàma' i miambesatse amy fiambesatsey am'iereo i kivoho'ey. **16** Tsy ho saliko ka naho tsy mb'ia ho taliñiereñe, vaho tsy hipisañe am'iereo i àndroy, ndra ze hatrovohañe, **17** amy te ho mpiarak' iareo i Vik' añondry añivo' i fiambesam-pifeheañey; naho hiaoloa'e mb'an-drano veloñe manganahana mb'eo, vaho fonga ho faopaohen' Añahare am-pihaino'iareo ze ranom-pihaino.

**8** Le pinoña' i Vik' añondriy i fitomboke fahafitoy, le nianjiñe an-tsasak' ora i andindiñey. **2** Le nitreako ianjely fito mpijkehañe añatrefan' Añahare rey t'ie nitolorañe antsiva fito. **3** Pok' eo ty anjely tovo'e nijohañe amy kitrelyi eo nitañe ty fañembohañe volamena, naho nitolorañ' emboke maro hengae'e mitraok' amo halali' o noro'e iabioo amy kitrelyi volamena añatrefa' i fiambesatsey, **4** vaho nionjoñe añatrefan' Añahare boak' am-pita' i anjelyi ty hatoe' i embokey, rekets' o halali' o noro'eo. **5** Le rinambe' i anjelyi i fañembohañey, naho natsafe'e afo boak' amy kitrelyi, naho nafetsa'e an-tane atoy; le nipayapapihan' àmpiñe reketsé figorogodoiñe, naho fibilobilon-kelatse vaho fanginikinihan-tane. **6** Le nihentseñe hitioke i anjely fito nitintiñe i antsiva fitoreiy. **7** Nitioke i anjely valoha'ey le pok'eo ty havandra naho afo miharo lio, ze nafetsak' an-tane atoy, naho niforehetse ty fahatelo' ty tane toy naho niforototo ty fahatelo' o hataeo vaho fonga nipiloreñe ze ahetse maindoñe. **8** Nitioke i anjely faharoey, le navokovoko an-driak' ao ty raha jabajaba hoe vohitse nirobobobo' ty afo, naho niova ho lio ty fahatelo' i riakey **9** le nimate ty fahatelo' o raha veloñe an-driakeo, vaho nirotsake ty fahatelo' o samboo. **10** Nitioke i anjely

fahatelo naho niponake boak' andindiñ' ey ty vasiañe jabajaba niforehetse hoe failo naho nidoñe ami'ty fahatelo' o sakao vaho amo rano manganahanao: **11** Le tsaraeñe te mañendrake ty añañara' i vasiañey, naho nivorehe' i mañendrakey ty fahatelo' o ranoo vaho maro t'indaty binaibai' i ranoy ty amy hafai'ey. **12** Nitioke i anjely fa' hefatsey, le pinaoke ty fahatelo' i àndroy, naho ty fahatelo' i volañey, naho ty fahatelo' o vasiañeo, vaho naieñe ty fahatelo' iareo; tsy nipisañe ty andro ami'ty fahatelo' e, le nanao izay ka i haleñey. **13** Le nitreako naho tsinanoko ty vantio nitiliñe antenateña' i likerañey eñe nikoik' am-peo mafe ty hoe: Hankàñe! Hankàñe! Hankàñe amo mpimoneñe antane atoio, ie ho poñafe' i antsiva ila'e ho tiofe' i anjely telo reiy!

**9** Nitioke i anjely fahatelo limey, le nitreako ty vasiañe nigodoiñe an-tane eo hirik' andindiñey, vaho natolotse aze ty lahin-dakilè' i vovon-tsikeokeokey. (*Abyssos g12*) **2** Sinoka'e i tsikeokeokey, le niforoake hirik' an-koboñ'ao ty hatoeñe hoe boak' an-toñake jabajaba. Nimaie' i hatoeñe naporoa' i Tsikeokeokey i àndroy naho i tiokey. (*Abyssos g12*) **3** Le niboak' amy hatoeñey mb'an-tane atoy ty valala vaho nitolorandily hambañe ami'ty lily amo halafia' ty tane toio. **4** Nitsaraeñe te tsy ho joieñe ty ahets' an-tane atoy, ndra ze raha antsetra naho ze hatae, fa ondaty tsy minday i vilon' Añaharey an-dahara'e eo avao. **5** Le nimean-dily iereo tsy hanjamañe iareo, fa t'ie hampisoñañe lime volañe. Ty fanaintaiña' iareo le ty fanaintaiña' ty kalengo mamantike ondaty. **6** Hipay hikenkañe ondatio amy andro rezay, fe tsy hañaoniñe; hisalala hibamítse, fe handifila' ty havilasy. **7** Nanahake soavalava veka'e hialy ty vinta' i valala rey, naho hoe sabakam-bolamena ty an-doha' iareo vaho nanahake tarehe ondaty ty tarehe' iareo. **8** Nanahake maroin-drakemba ty volo' iareo, vaho hoe nifen-diona ty nife' iareo. **9** Hoe fikalañan' arañañe viñe o fikala' iareo, le nanahake ty fikorokodoin-tsoavalantsarete maro mioratse mb'an'aly ty fikofaokofaon' ela' iareo. **10** Hambañe amo kalengoo ty solo' iareo naho minipoke; toe aman-dily hañehetse ondaty añañate' ty lime volañe o solo' iareo. **11** Amam-panjaka mifehe iereo, ty anjeli' i Tsikeokeokey: i Abadona ty añañara'e ami'ty Hebreo, naho Apoliona ty añañara'e ami'ty Grika. (*Abyssos g12*) **12** Heneke i hankàñe raikey, Inao! fa hizo hankàñe roe henane zao. **13** Nitioke i anjely fah'

eneñey, le tsinanoko ty feo boak' an-tsifa efa' i kitrely volamena añatrefan' Añaharey **14** nanao ty hoe amy anjely fah'eneñey nitintiñe i antsivaiy, Hahao i anjely efatse mirohy amy sakajabajaba Eofratay rey. **15** Le navotsotse ty anjely efatse nihentseñené ho ami'ty ora naho àndro naho volañe vaho taoñe, hanjamañe ty faha-telo' ondatio. **16** Ro'arivo-hetse ty iam-piningi-tsoavalta nirimboñe. Tsinanoko ty ia' iareo. **17** Zao ty vinta' o soavalao naho o mpiningitse ama'e nitreako amy aroñaroñeio: amañ'afó naho manga antetse vaho vaton-tsolifara o fikalañ' araña' iareoo; naho hoe lohan-diona ty loha' o soavalao, naho miforoak' am-bava' iareo ty afó naho hatoñe vaho solifara. **18** Nanjamañe ty faha-telo' ondaty an-tane atoy i telo rezay, i afoy naho i hatoñey vaho i solifara niforoake boak' am-bava' iareo. **19** Amy te am-bava' o soavalao naho amo ohi'eo ty haozara' iareo; fa hoe mereñie aman-doha'e, ty ohi' iareo le irezay ty fijoia' iareo. **20** Mbe tsy nisoloho amo satan-tañia' iareo o sehanga' ondaty tsy nizamane' i angorosy rezaio; tsy nijihetse ami'ty filokolokoñaë amo kokolampao naho amo sampsampa volamena naho volafoty naho torisike naho vato vaho hataeo, ie tsy mahatreanaho tsy mahatsanoñe vaho tsy mahilala; **21** vaho tsy nibaboha' iareo o fañohofan-dozao ndra o famorehañeo ndra o hakarapiloñaëo ndra o fampikamerañeo. Fa amo andro' i fiarañanaña' i anjely faha-fitoio, ie vaho hitioke i antsivaiy, le ho heneke i tafatoñon' Añahare nitaroñe' amo mpitoky mpitoro'eoy.

**10** Nitreako ka ty anjely fanalolahy nizotso boak' andindiñe ey, nisaron-drahoñe, naho añambone'e eo ty havañe, naho nanahake i androy ty vinta'e, vaho hoe bodan' afo o fandia'eo; **2** nitintiñe boke-peleke kedekedeke nisokake am-pitá'e. Natroa' e ambone' i riakey ty fandia'e havana, naho an-tane eo ty fandia'e havia, **3** vaho nipazak' am-piarañanañaë manahake ty fitroñan-diona. Ie nikoike le nivolañe ka ty feon-kotroke fito. **4** Aa naho nivolañe i àmpipiñe fito rey, le ho nanokitse iraho, fe tsinanoko ty fiarañanañaë boak' andindiñe ey nanao ty hoe: Liteo i vinola' i àmpipiñe fito rey, le ko sokireñe. **5** Ie amy zay, nañonjom-pitàñ-kavana mb' andindiñe ey i anjely nitreako nijohañe ambone' i riakey naho an-taney, **6** nifanta amy veloñe nainai'e doniy, amy namboatse o likerañeo naho ze am' iereo ao naho ty tane toy rekets' o ama'eo naho i riakey vaho ze ama'ey, ty hoe: Tsy ho roñoñe

ka ty ora! (aiõn g165) **8** Le nisaontsy amako indraike i fiarañanañaë tsinanoko boak' andindíñey, ami'ty hoe: Akia, rambeso i boke-peleke misokak' am-pitá'e i anjely mijohañe an-driake ey naho an-taney. **9** Aa le niheo mb'amy anjelyi mb'eo iraho le nivolañko, hitolora'e i boke kedey. Le hoe re tamako: Intoy, kamao. Hampafaire'e ty fisafa'o, f'ie ho mamys hoe tantele am-palie'o ao. **10** Rinambeko am-pitá'i anjelyi i boke kedekedekey vaho nihaneko. Nireiko tave amy t'ie nimamys hoe tantele am-bavako ao, f'ie nateleko le nafaitse ty troko. **11** Le hoe ty nitsara'e: Tsy mete tsy mitoky indraike irehe añatrefa' ondatio naho fifeheñaë naho fisonta vaho mpanjaka maro.

**11** Tinolotse bararata hoe kobay fanjehean-draho, vaho nisaontsieñe ty hoe: Miongaha, zeheo i kivohon' Añaharey naho i kitrely vaho o mpitalaho aoo, **2** fe apoho ty kiririsa' i anjombay, ko zehò'o fa natolotse amo kilakila ondatio. Ho lialiañe efa-polo ro' amby volañe i rova miavakey. **3** Le ho tolorako lily ty valolombeloko roe, hitoky arivo tsy roan-jato tsy nem-polo andro misikin-gony. **4** Ie i hatae oliva roe naho i fitongoàñ-jiro roe mijohañe añatrefa' i Talè' ty tane toy rey. **5** Naho eo ty te hijoy iareo, le miporoak' afo ty falie' iareo hamorototo o rafelahi'eo. Aa ndra iaia ty te hanjevoñe iareo le tsy mete tsy izay ty hampibanirañe aze. **6** Aman-dily hampikiteke i likerañey iereo tsy hahavia' ty orañe amo andro hitokia' iareo; vaho aman-dily amo ranoo hañova aze ho lio, naho ty hampipaoke an-tane atoy ze fonga angorosy ndra mbia 'mbia satrie' iareo. **7** Ie heneke ty fitalilia' iareo, le hialia' i biby miakats' an-tsikeokeokey le handrebake naho hañè-doza am' iereo, (Abyssos g12) **8** vaho hapok' an-dala' i rova jabajaba razañené ty hoe Sodoma naho Egipete amy nipehañe i Tale' iareo ty fañòva' iareo. **9** Aa le handritse telo andro naho tampa'e ty ila' ondaty naho rofoko naho fameleke vaho fifeheñaë hisamba i fañòva' iareo reio ie hifoneñe tsy handenteke iareo an-kibory. **10** Le hitohàfa' ze fonga mpimoneñe an-tane atoy naho hifale vaho hifampitsaloke falalàñe amy te nisamporerahe' i mpitoky roe rey o mpimoneñe an-tane atoio. **11** Ie ritse ty telo andro naho tampa'e, le nizilik' am' iereo ao ty Kofò-belon' Añahare le nitroatse am-pandia, vaho nitsipike ty anifañe ze nahaisake iareo. **12** Nahajanjiñe ty fiarañanañaë nipazake boak' andindiñe ey i roroey nanao ty hoe am' iereo: Miambonea mb'etoy.

Aa le nionjomb' andindimb'eo mb'amy rahoñey iereo am-pisamba' o rafelahi'eo. 13 Tamy oray avao ty fanginikinihañe jabajaba nampihotrake ty fahafolo' i rovay. Ondaty fito-arivo ty nikoromak' amy fanginikinihañey le nangebahebake o ila'eo, nañomey engeñe an'Andrianañaharen-dikerañey. 14 Añe i hankàñe faha-roey; Inao, fa ho tondroke ty fahafelo. 15 Nitioke ianjely faha-fitoy le hoe ty fipoñam-piarañanañañe maro andindñe ey: Fa a' i Talèntikañey, toe i Noriza'ey o fifehea' ty voatse toio henane zao, ie ho fehe'e nainai'e donia. (aiōn g165) 16 Aa le nibabok' an-daharañ' eo i androanavy roapolofats'amby mpiambesatse am-piambesam-pifehea' iareo añatrefan' Añahare rey, vaho nitalaho aman' Andrianañahare, 17 nisabo ti-hoe: Mañandriañe Azozahay, ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe, I eo, naho teo, amy te rinambe'o o haozara'o jabahinakeo vaho fa mifehe. 18 Nidaboadoa o kilakila ondatio; Fe tondroke ty havíñera'o, naho ty androm-pizakañe o nivilasio naho ty androm-panambezañe o mpitoro'o mitokio, naho o noro'oo vaho ze hene ondaty miasy ty tahina'o, ndra ty bey ndra ty kede— vaho ty handrotsake o mpandrotsa' ty tane toio. 19 Sinokak' amy zao i kivohon' Añahare andindñe le tendrek' amy kibohotsey i vatam-pañina'ey, naho eo ty fibilobiloan-kelatse am-piparapapiahañe naho fikorokodoiñan-kotroke naho ty fanginikinihan-tane vaho ty fañavandrañan-gadaboñe.

**12** Tendrek' andindñe eñe amy zao ty vilofñe jabajaba: ty rakemba misaroñe i àndroy, naho ambanem-pandia'eo i volañey vaho añaambone'e eo ty sabaka amam-basiañe folo ro'amby. 2 Nivesatse re le nikoiakoiak' ami'ty fanaintaiñam-pitsongoa'e vaho nañeñe te hisamake. 3 Le nisodehañe andindñe eñe ty vilofñe tovo'e: Inge ty fañaneñe mena ra'elahy, amandoha fito naho tsifa folo vaho sabakam-pifeheañe fito amy loha'e rey. 4 Piniopio' ty ohi'e ty fahafelo' o vasian-dikerañeo vaho nahiriri'e mb'an-tane atoy. Le nijagarodoñe aolo' i rakemba hisamakey i fañaneñey, hampibotseke i ana'ey vata'e toly. 5 Le nisamak' anadahy re, ty lahilahy hifehe ze hene tane an-kobay viñe; fe hinako mb'aman' Añahare naho mb'amy fiambesa'ey aña i Ana'ey. 6 Nibotatsake mb'am-babangoñañe aña amy zao i rakemba mb'ami'ty toetse hinalankan' Añahare ho aze; le hatrañeñey ao ampara' te ritse ty andro arivo-tsi-roanjato-tsi-

enempolo. 7 Nipoak' amy zao ty hotakotak' andin diñe ey: nifandrapak' amy fañaneñey t'i Mikaele naho o anjeli'eo; namale amañ'aly ka i fañaneñey naho o anjeli'eo, 8 f'ie tsy nahagioke, mbore tsy nanjoañe toetse andindñe ao. 9 Nahifik' ambane i fañaneñe jababajab—i fañaneñe haehae atao: devoly naho mpañinjey, ie mampandridrike ty voatse toy iaby. Rinoake mb'an-tane atoy re, le nindre siniots' ama'e o anjeli'eo. 10 Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe andindñe ao nanao ty hoe: Fa totsake henaneo ty fandrebahañe naho ty haozarañe naho ty fifehean' Añaharen-tikañey, vaho ty lili' i Noriza'ey. Amy te navokovoko ambane ty mpanisý o roahalahin-tikañeo, ie nanisia'e añatrefan'Añaharen-tika eo handro an-kaleñey, 11 Rineba' iareo ami'ty lio' i Vik'añondriy naho ami'ty tsaram-pitaroña' iareo; tsy nikokoa' iareo ty fiai'iareo ndra te niatre-kavilasy. 12 Mirebeha arè ry likerañeo naho o mpimoneñe am' iereeo! Feh'ohatse an-tane atoy naho amy riakey, fa nim'b'ama' areo ao i mpañinjey! lifo-pifombo, amy te apota'e te tomotse o andro'eo. 13 Le niisa' i fañaneñey te tafa-toke an-tane, le nisamporerahe'e i rakemba nisamake i lahilihay. 14 Fe tinolotse elatse roe boak' amy bantio ra'elahiy i rakembay, hitiliña'e hisitak' an-tarehe' i fañaneñey mb' an-dratraratra aña mb'amy toe'e mb'eo; aña re ro hatrañeñe taoñe raike naho taoñe roe vaho vaki-taoñe. 15 Le nafotroa' i fañaneñey ty rano boak' amy montsili'ey hoe sorotombake hañoridañe i rakembay hasio'e amy fisorotombañey. 16 Fe nañolotse i rakembay ty tane toy naho sinoka' i taney ty vava'e niteleñe i saka nafotroa' i fañaneñey hirik'am-bava'ey. 17 Akore ty fidabadoa' i fañaneñey amy rakembay, kanao nionjoñe amy zao re hialy amo ana'e sisao—o mañambeñe o lilin' Añahareo naho ama'e ty taro' Iesoà Norizañey.

**13** Le nijagarodoñe amy faseñe aña'olon-driakey re. Treako amy zao ty biby nitroatse boak'an-driak' ao, aman-tsifa folo naho loha fito, naho nisampe amy tsifa'e rey ty sabakan'enge folo, vaho ninday añaaran-kateraterañe i loha'e rey. 2 Nanahake ty farasy i biby nanteakoy, naho hoe aman-tombom-bera vaho hoe vavan-diona ty vava'e. Natolo' i fañaneñey aze ty haozara'e naho ty fiambesam-pifehea'e vaho ty lily mitiotiotse, 3 le hoe pinaratsake ty loha'e raike ho naha-valaenkañe aze, fe nijangañe i fere ho nahafatey, vaho fonga nañorike i bibiy an-dàtsa ty

voatse toy, 4 nitalaho amy fañaneñe nañomey lily i bibiy, mbore niambane amy bibiy le nanao ty hoe: Ia ty mañirinkiriñe i bibiy? Ia ty hahafialy ama'e? 5 Nomeam-bava re hivolambolañe firengeañe naho titse, vaho nomean-dily hifehea'e volañe efa-poloro'amb; 6 aa le sinoka'e ty montsili'e niteratera an' Andrianañahare, nañinje ty tahina'e naho i kivoho'ey vaho o mpimoneñe andindíñe. 7 Natolots'aze ty hialy amo noro'eo naho handrebake, naho ty lily hifehea'e ze hene foko naho ondaty naho fameleke vaho fifelehañe. 8 Hene hiambane amy bibiy ze mpimoneñe an-tane atoy, ze tsy misokitse amy boken-kavelo' i Vik' añondry vinono am-pifotora' ty voatse toiy i tahina'ey. 9 Ze aman-dravembia, mijanjiña: 10 Ze hasese an-drohy le mb'am-bahorañe añae ty haneseñae aze, ze ho vonoe' ty fibara, le am-pibara ty hampivetrahañe aze. Inao ty fahaliñisañe naho ty fatokisa' o noro'eo. 11 Naheoko te indroke ty biby tovo'e nidagarítse boak' an-tane ao, aman-tsifa roe hoe añondry f'ie nivolañe hoe fañaneñe. 12 Toloñe'e iaby o lili' i biby valoha'e añaatrefa'eio; fonga ampitalahoe'e amy biby valoha'e nanam-père ho nahafate nimelañey ty tane toy naho o mpimoneñe ama'eo. 13 Le anoá'e viloñe jabajaba, ie mampanjotso afo boak' andindíñe ey pak'an-tane atoy añaatrefa' ondatio; 14 le fitahe'e o mpimoneñe an-tane atoio amo viloñe natolots' aze hanoe'e añaatrefa' i bibiy, hanjizy o mpimoneñe an-tane atoio handranjy ty sare' i biby amam-perem-pibara niboden-ko veloñey. 15 Le nitoloran-dily hampikofoke ty sare' i bibiy, hampivolañe i sarem-bibiy vaho hañohofa'e loza amy ze fonga mifoneñe tsy hiambane amy sarem-bibiy. 16 Le hene ampitombohe'e viloñe am-pitán-kavana'e eo ndra an-dahara'e eo ty kede naho ty bey, o mpañalealeo naho o rarakeo, o fokonontsoao vaho ondevoo, 17 tsy hahavily ndra hahaletake naho tsy ama'e i viloñey, ndra ty añaara' i bibiy, ndra ty ia' i añaara'ey. 18 Inao ty hihitse. Soa re te hamolily ty ia' i bibiy ty mahilala, amy t'ie ty ia' ondaty, toe Enen-jato-tsi-enem-pololo-eneñ' amby i ia'ey.

**14** Le naheoko te indroy i Vik' añondriy mijohañe am-bohi' i Tsione ey, vaho ama'e i rai-hetse-tsi-efats'ale-tsi-efats' arivo minday i tahina'ey naho i tahinan-dRae'ey an-dahara'e rey. 2 Le tsinanoko boak' andindíñe añae ty feo hoe fitroñan-drano maro, naho ty fivolan-kotroke mikorokodoñe, vaho hoe

feom-pititike mititike o marovani' iareoo ka i feo tsinanokoy; 3 le nitakasie' iereo ty sabo vao añaatrefa' i fiambesam-pifeheañey naho añaatrefa' i raha veloñe efatse rey naho i androanavy rey, vaho tsy eo ty nahafianatse i saboy naho tsy i rai-hetse-tsi-efats' ale-tsi-efats' arivo vinili-aiñe an-tane atoy rey. 4 Tsy nandeo-batañe ami'ty ampela irezay, fa hahiringiri'e. Mañorike i Vik' añondriy iereo ndra aia aia ty ombà'e, ie jinebañe am'ondatio ho loha-voa aman' Añahare naho ho amy Vik' añondriy. 5 Le tsy nahaoniñam-bande am-palie, vaho tsy aman-kila. 6 Nitreako amy zao ty anjely tovo'e nitiliñe an-teñateñan-dikerañe eñe minday i talili-soa tsy modoy, hitsey amo mpimo neñe an-tane atoio naho amy ze kila fifeheñae naho foko naho fameleke vaho ondaty, (aïñios g166) 7 le hoe re am-piarañanañae mafe, Mañeveña aman' Añahare vaho toloro engeñe, amy te tsatoke ty oram-pizakà'e. Mitalaho amy namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho o rano midoandoñaey. 8 Nanonjohy i anjely ty faharoe, nanao ty hoe: Rotsake! Rotsake i Babolone foloaingitrokey, i nampinoñe o kilakila' ndatio ami' ty divain-kadraon-kakarapiloa'ey. 9 Nanonjohy iareo ty anjely tovo'e, ty fahatelo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ndra ia ia mitalaho amy bibiy naho amy sare'ey vaho mandrambe viroñe ke an-kandri'e he an-taña'e eo, 10 le ie ka ty hinoñe ami'ty divaim-pifombon' Añahare an-keri'e do'e amy fitovin-kaviñera'ey vaho ho samporeraheñe añ' afo amantsolifara añaatrefa' o anjely masiñe o naho aolo' i Vik' añondriy. 11 Le hionjoñe nainai'e kitro katroke ty hatoe' i fampisoñañ' iareoy; tsy ho amam-pitofañe ndra handro ndra haleñe o mitalaho amy bibiy naho amy sare'eo, vaho ze mandrambe i vilo' i añaara'ey. (aïñios g165) 12 Inay ty hifeaha' o noro'e am-patokisa' Iesoào; ie mpañambeñe o lilin' Añahareo. 13 Le tsinanoko boak' andindíñe ey ty fiarañanañae nanao ty hoe: Sokiro: Haha ze vilasy mivetrak' amy Talè ao henane zao. Ekal hoe i Arofoy, hitofa amo fitolõña'eo iereo, amy te mañorike iareo o fitolõña' iareoo. 14 Nañente iraho le indroke ty rahoñe foty, naho niambesatse amy rahoñey ty manahake i Ana' Ondatiy, añaambone'e eo ty sabakam-bolonahetse volamena, vaho am-pit'a'e eo ty fanatahañe masioñe. 15 Niavotse i kibohotsey ty anjely raike nikoike am-peo mafe amy niambesatse amy rahoñey, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'oó vaho manataha fa tondroke ty sam-panatahañe, amy t'ie matoe, veka'e ho tataheñe ty voka' ty tane toy. 16

Aa le nafatsi' i niambesatse amy rahoñey mb'an-tane atoy i fanataha'ey le tinatake ty tane toy. **17** Niavotse i kibohotse andindìñe eñey ty anjely tovo'e ninday fanatahañe masioñe ka. **18** Niakatse boak'amy kitreliy ka ty anjely nanan-dily ami'ty afo, le kinanji'e am-piarañanañañe mafe i amam-panatahañe masioñey, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'o masioñeo vaho atontono o voaloboke mirokoroko am-bahe' ty tane toio, fa ginoke o valobo'eo. **19** Aa le navio' i anjelyi mb' an-tane atoy i fanataha'ey le natonto'e o am-bahe' ty tane toio vaho nafetsa'e amy fipiritan-divain-kaviñeran' Añahare jababajay. **20** Le linialia alafendrova ao i fipiritan-divaiy vaho nidoandoañe boak' amy fipiritan-divaiy ty lio nahafionjoñe pak' an-daboridi' o soavalao sikal' ami'ty arivo-tsi-enen-jato stadione aña.

**15** Le naheoko andindìñe ey ty viloñe tovo'e, ra'elahy naho nampañeveñe: ty anjely fito minday ty feh' ohatse fito honka'e, ie ro mahaheneke ty haviñeran' Añahare. **2** Le nitreako ty raha hoe riake fitaratse miharo afo, le niriñariña amy riake fitaratsey o naharebake i bibiy naho i sare'ey vaho ty ia'i añara'eio, mitañe o marovanin' Añahareo, **3** misabo i sabo' i Mosè mpitoron' Añaharey naho ty sabo' i Vik' añondriy ami'ty hoe: Foloaingítroke naho mahalatsa o sata'oo ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe. To naho mahity o lala'oo, ry Mpanjaka' o noro'oo. **4** Ia ty tsy hañeveñe ama'o, ry Talè, naho hibango ty tahina'o? Amy te lhe avao ro masiñe. Le homb'ama'o mb'eo ze hene fifeheañe hitalaho añatrefa'o eo, fa midodea o havantaña'oo. **5** Le aña le naheoko te nisokafeñe i kivoho an-kiboho' i Taroñe andindìñeiy. **6** Niakatse i anjombay amy zao i anjely fito ninday feh' ohatse fito rey; misaroñe leny mikotritriake, miloeloe naho nidian-tsikim-bolamena añ'araña, **7** vaho natolo' ty raik' amy raha veloñe efatse rey amy anjely fito rey ty finka volamena fito pea' ty haviñera' i Andrinañahare veloñe nainai'e doniay. (aión g165) **8** Le nampoe' ty hatoe' i engen' Añaharey naho i haozara'ey i kibohotsey, vaho tsy eo ty nahafizilik' amy kibohotsey ampara' te niheneke i feh' ohatse fito' i anjely fito reiye.

**16** Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy kibohotsey nanao ty hoe amy anjely fito rey: Akia, adoaño amy taney i finka mitañe ty haviñeran' Añahare fito rey. **2** Aa le nimb'eo i anjely valoha'ey,

nandoveve i finka'ey an-tane atoy, vaho nifetsake am'ondatio ty bae mangirifiry, mamolevole ze ninday ty vilo' i bibiy naho nitalaho amy sare'ey. **3** Nañiliñe i finka'ey amy riakey ty anjely faharoe le niova ho lio, hoe lion-dolo, vaho fonga nizamañe ze raha veloñe andriak' ao. **4** Nampidoala i finka'ey amo sakao naho amo rano manganahanao ty anjely fahatelo, vaho nivalike ho lio irezay. **5** Le tsinanoko i anjeli' o ranooy nanao ty hoe: Vantan-dRehe, ry eo naho teo, Ry Masifey ami'ty fizakà'o o raha rezao, **6** fa nampiorihe' iereo ty lio' o noro'oo naho o mpitokio, vaho nanjotsao'a lio hinome' iereo fa izay ty mañeva. **7** Le inay boak'amy kitreliy ty hoe: Eka, ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe, vantañe naho to o fizakà'oo. **8** Nadoveve' i anjely fah' efatsey amy àndroy i finka'ey, le nitoloran-dily hanodotse ondatio aña'ao. **9** Siñoda' ty hatrovohañe ondatio fe hinotohoto' iereo ty tahinan' Añahare aman-dily amy feh' ohatse rey; mbore tsy nisoloho hitolora' iareo engeñe. **10** Nadoa' i anjely faha limey ami'ty fitoboha' i bibiy i finka'ey, le najoroboñe ankamoromoroñañe ao i fifehea'ey, ie nihota-lela ankaloviloviañe, **11** vaho namatse an' Andrianañaharen-dikerañe ty amy fangirifiria' iareo naho o baeo, f'ie tsy nisoloho amo sata'eo **12** Nadoanda' i anjely fah' eneñey amy saka jabajaba Eofratay i finka'ey, le nimaheñe o rano'eo hañajariañe lalañe hombà' o mpanjaka boak' am-panjiriha' i àndroy añaeo. **13** Le nitreako niboak' am-bava' i fañaneñey naho am-bava' i bibiy vaho am-bava' i mpitoky sare'ey ao ty fañahy raty telo hoe sahoñe, **14** fañahin-kokolampa mpanao viloñe tsitantane; mionjoñe mb' amo mpanjaka' ty tane-bey toio iereo, hanontoñe iareo hialy amy andro jabababan' Añahare Tsitongerèñeiy. **15** Le natonto' iareo an-tane atao an-tsaontsy Hebreo ty hoe: Har'magedòñe eo. **17** Naili' i faha-fitoy amo tiokeo i finka'ey, le niboak' an-kibohotse ao ty fiarañanañañe mafe hirik'amy fiambesatsey nipazake ty hoe: Fonitse zay! **18** le inay ty fibilobilon-kelatse naho feo naho fikorokodoiñankotroke, vaho ty fanginikiniham-tane jabajaba naho ra'elahy kanao tsy teo ty nanahak' aze boak' am-pifotora' ondaty an-tane atoy. **19** Nivaki-telo i rova ra'elahi, naho nirotsake o rova' o fifeheañeo, naho nitiahieñe añatrefan' Añahare i Babolone Jababajay hanjotsao'e ty fitovy pea' i divain-kalevelevean-kaviñera'ey. **20** Songa nirimatse aña o tokonoseo naho tsy nioniñe ka o vohitseo. **21** Le nihorodoboke boak' andindìñe ey ty havandra gadaboñe sindre talenta

raike nilantsidantsiñe am'ondatio, kanao namàtse an' Andrianañahare ty amy hankàn-kavandray ondatio ami'ty halosora' i feh' ohatsey.

## 17 Nomb' amako mb'eo ty raik' amyanjely fito

amam-pinga fito rey nanao ty hoe: Mb' etoañe, hitoroako ty zaka hifetsak' amy tsimirirañe folo-ay mitobok' amo rano marooy, 2 i nanao' o mpanjaka' ty tane toio hakarapiloña naho nahamamo o mpimone' ty tane toio amy divain-kakarapilo'aey. 3 Le nindese' i anjeliy añ' arofo mb'an-dratrаратra aña iraho. Le nitreako ty rakemba niniguitse ami'ty biby mena mañabasà, àtseke ty añaram-piterateràñe, aman-doha fito naho tsifa folo. 4 Nisaroñe lamba malò-mavo naho mena mañabarà i rakembay vaho nihamineñe volamena naho vatosoa naho hange, vaho an-taña'e ao ty fitovy volamena pea hativañe milaro ty haleoran-ksimirira'e. 5 Nipatereñe am-pela-handri'e eo ty añaraña, toe tafatoño: Babolone Jabajaba, Renen-Tsimirirañe naho o raha tiva' ty tane toio. 6 Le naheoko i rakembay te jike ami'ty lio' o noro'eo naho ami'ty lio' o ninday ty taro' Iesoào, aa ie nisambaeko, le niloho latsa. 7 Le hoe i anjeliy tamako: Inoñ' o ilatsà'oo? Hatoroko azo ty raha mietak' amy rakembay naho ty amy biby aman-doha fito naho tsifa folo minday azy. 8 I biby nitrea'oy le teo, fa tsy eo, vaho fa hiakatse boak' an-tsikeokeok' ao mb' am-pirotsaha'e mb'eo. Halalatsa o mpimoneñe an-tane atoy tsy pinatetse amy boken-kaveloña tam-pifotora' ty voatse toio, t'ie hahaisake i biby teo naho tsy eo vaho mbe ho aviy. (Abyssos g12) 9 Inao ty itsakoreañe an-kihitse: I loha fito rey ro vohitse fito iambesara' i rakembay, 10 naho mpanjaka fito, fa nihotrase ty lime, eo ty raike, mbe tsy niavy ty raike; fa ie avy, le tsy mahay tsy ho eo betebeteke. 11 I biby teo, fa tsy eoy; ie ty mpanjaka faha valo, mireketse amy fito rey, vaho mb'am-pirotsahañe ao. 12 I tsifa folo niisa'o rey, le mpanjaka folo mboe tsy nandrambe fifeheañe, f'ie mahazo lily ho mpanjaka mindre amy biby ora raike. 13 Raike ty firefea' iareo vaho hatolo' iareo amy bibiy ty haozarañe naho ty lili' iareo. 14 Hialy amy Vik' añondriy iareo, fa ho rebahe' i Vik' añondriy, amy te le ro Talèn-drotompo naho Mpifehem-panjaka, le kinanjy naho jinoboñe vaho migahiñe o mpimama'eo. 15 Le hoe re tamako: O rano niisa'o itoboha' i tsimirirañeio, le ondaty naho valobohòke naho fifeheañe vaho fameleke. 16 Le i tsifa folo niisa'o amy bibiy rey ro halaiñe i tsimirirañey,

hampidoñ' aze ho vahiny naho miboridaña; habotse' iereo ty nofo'e vaho hamorototo aze aña'fo. 17 Fa nentoen' Añahare añ' arofo' iareo ty hañeneke i satri'ey, naho hitrao-drehake vaho hanolotse ty fifehea' iareo amy bibiy ampara' te heneke o saontsin' Añahareo. 18 I rakemba niisa'oy, le i rova jabajaba mifehe o mpanjaka' ty tane toio.

## 18 Aña izay le nahatreananjely tovo'e nizotso

boak' andindìñe aña aman-dily ra'elahy vaho nihazavae' ty enge'e ty tane toy. 2 Le nikoihe'e ampiarañanañañe mafe ty hoe: Rotsake! Rotsake t'i Babolone Jabajaba! ie fa akiban-kokolampa henaneo, naho lakato' ze fonga anga-draty, vaho zoho' ze hene voroñe maleotse naho mampangory. 3 Fa hene ninoñe amy divain-kadraon-kakarapilo'aey ze kilakila ondaty, naho fonga niolots' ama'e o mpanjaka' ty tane toio, vaho nitampe-draha irieñe o mpanao balibali' ty tane toio amy halosoran-katea-mena'ey. 4 Tsinanoko ka ty fiarañanañañe boak' andindìñe ey nanao ty hoe: Miengà ama'e ry ondatiko, tsy hitraok' amo hakeo'eo, naho tsy handrambe o angorosi'eo; 5 fa mitoabotse pak'andindìñe ey o tahí'eo vaho tiahin' Añahare o sata-rati'eo. 6 Ondroho ama'e mira ami'ty natolo'e; le avaho ama'e in-droe' o fitolõña'eo; vaho trobotrobò in-droe i fitovy nilaroe'ey. 7 Ampanahafo ami'ty nienge'e naho ty fierañerañantro niañña'e, ty samporerahañe naho anahelo hatolotse aze. Inao ty fisengean-tro'e: Miambesatse raho fa mpanjaka-rakemba, Tsy vantotse, vaho tsy hahatre fioremeñañe. 8 Aa le hivovo ama'e añ' andro raike o hankà'eo: ty angorosy, ty hòntoke, vaho ty kerè, le ho hotomomohe' ty afo; amy te maozatse i Talè Andrianañahare mizaka azy. 9 Ie isa' o mpanjaka' ty tane toio, ie nifandia-tihy ama'e naho ni-mpitrapo k' amy fiagaregaña'ey, ty hatoe' i fanodorañ' azy, le hangololoike ty tañy naho handala, 10 hizorazora eroan-koe am-pirevendreveñañe i sarerahañ' aze, hanao ty hoe: Hoy hoy abey, Ry rova jabajaba! I Babolone rovan-kaozarañey! le ora raik' avao te pok'eo ty fizakañ'azo. 11 Mirovetse naho mandala aze o mpampibalibali' ty tane toio, amy te tsy eo ka ty hikalo o kilanka' iareoo: 12 entañe volamena naho volafoty naho vatosoa naho hange, le leny marerarera naho malo-mavo, le lande naho mena mañabarà, naho ze karazan-katae malàñe, naho ze fanake amantsifan-drímo, naho ze fanake aman-katae sarotse,

le torisike naho viñe naho vato sanga; **13** le kaneli naho fampafiriañe naho soli-pañosorañe naho rame le divay naho solik' oliva, le mona'e naho vare-bolè le añombe naho añondry; le soavala naho sarete le ondevo vaho fiai' ondaty. **14** Nisitak' azo o voka-tsoa nirien-tro'oo, naho nihankäne ama'o, tsy ho isa'o ka ze atao tave naho o raha fiain-taneo. **15** Hañarafiake eñe o nanao balibalike amy raha rezaio, o nimpañaleale ty ama'eo, am-pirevendreveñañe amy halovilovia'ey, le hangoihoy ty rovetse vaho handala **16** ty hoe: Hoy! Hoy! I rova ni-ra'elahi, nisaron-dený marerarera malo-mavo naho mena mañabarañe, vaho niragorago volamena naho vatosoa vaho hange! **17** fa ora raik' avao ty nahakafoake o vara beio! Nitrobâke eñe ze fonga mpinjon-dakañe naho ze hene mpañavelo antsambo naho o mpiandriakeo naho ze fonga mitoloñe amy riakey, **18** songa nipazapazake ty hoe t'ie nanjô ty hatoe' i sinodotsey: Aia ka ty hañirinkiriñe i rova jabajaba zay? **19** le nampibobò debole aňambone'e, naho nangoihoy ty rovetse vaho nitoreo ty hoe: Hoy! Hoy, I rova foloingitrokey! ze nampañaleale ze nanan-tsambo an-driak' aíne aňamy vara'ey! amy te ora raik' avao ty nampikoahañ' aze! **20** Irebeho ry likerañe! naho ry noro'e naho Firàheñe vaho mpitokio! Inahareo ro nizakàn' Añahare aze. **21** Ie amy zao, rinambe' ty anjely fanalalahy ty vato bey hoe vato-fandisanañe jabajaba, le navokovoko'e andriake eñe nanao ty hoe: Izay ro handretsahañe i Babolone rova jabajabay ambane tsy ho oniñe ka. **22** Le tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty feo' o mpititike marovanio, naho o sairio, naho o mpitiroke soly naho antsivao, naho tsy ho trea ama'o ka ze mpitsene an-satam-pitâñ'inoñ'inoñe, vaho tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty fikosaokosaom-bato fandisañe. **23** le tsy hiiloilo ama'o ao ka ty hazavàm-pailo, mbore tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty fifañòhahohà' i engavaoy naho i mañengay; ni-fanalalahy an-tane-bey atoy o mpanao balibalik' ama'oo, amy te nampikalitahe' o famoreha'oo o fifeheañeo, **24** naho ama'e ao ty nahatendrehañe ty lio' o mpitokio naho o noro'eo, vaho ze hene vinono an-tane atoy.

**19** Añe irezay le tsinanoko ty fipoñafam-peom-balobohòke andindîñe ao, nirihoñe ty hoe: Haleloia! Fandrombahañe naho enge, naho haozarañe ho an'Andrianañaharen-tikañe **2** amy te mahity naho vantañe o fizakà'eo, le fa nafâ'e i tsimirirañe jabajaba

nandeotse ty tane toy amo hakarapiloa'eyo vaho navale'e ama'e ty lio' o mpitoro'eo. **3** Nindrai' iereo ty hoe: Halelo-la! Hihobobòke nainai'e donia o hatoe'eo. **(aiõn g165) 4** Songa nibaboke naho nitalaho aman' Andrianañahare mpiambesatse amy fiambesa'ey i androanavy roapololo-efats' amby rey naho i raha veloñe efatse rey, nanao ty hoe: Amena, Haleloia! **5** Le niboak' amy fiambesatsey ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Rengeo t'i Andrianañaharen-tikañe ry mpitoro'e iabio, naho o mañeveñe ama'eo, ndra ty kede ndra ty bey! **6** Tsinanoko amy zao ty nanahake feom-balobohòke, nanahake ty fitroña' ty rano misorotombake naho nanahake ty fiparapapihan' àmpiñe ra'elahy, nanao ty hoe: Haleloia! Fa mifehe t'i Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe. **7** Antao hifale naho hirebeke vaho hanolots' engeñe ama'e! Fa tsatoke ty enga-vao' i Vik'añondriy, vaho fa nihamiñe i enga-vao'ey, **8** le natolotse aze ty hiombea'e leny marerarera mikinokinoke mitoratsike. Toe o satan-kavañona' o noro'eo i leny marerareray. **9** Le hoe re tamako: Patero: Haha o ambarañe ho mb'amy sabadidam-panambalia' i Vik' añondriio! Le hoe re amako: Tsara ton' Añahare izay. **10** Le nibabok' am-pandia'eo iraho niambane. Fe hoe re: Mitaoa! Mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo longo'o mitañe ty taro' Iesoào iraho. Mitalaho aman' Añahare! Amy te arofom-pitokiañe ty fitaroñañe Iesoà. **11** Le naheoko te nisokake i likerañey naho niheo mb'etoa ty soavala foly, naho kanjieñe ty hoe Migahiñe naho To i mpiningitse ama'ey naho an-kavantañañe ty fizaka'e vaho fialia'e. **12** Hoe afo misotratrâke o fihaino'eo, naho sabakam-bolonahetse maro ty aňambone'e eo. Sinokitse ama'e ty tahinañe tsy fohi' ondaty naho tsy ie. **13** Misikin-damba mireparepa nalipotse an-dio re, le atao Tsaran' Añahare i tahina'ey. **14** Nañorik' aze antsoavala foly o lahin-defon-dikerañe nisaron-dený marerarera mitoratsike mikinokinoke. **15** Miakats'ampalie' ty fibara masioñe hañtsake o kilakila ondatio, le ho feh'e an-kobay viñe. naho ie ty mandialia ty fipiritan-divaim-piforoforón-kaviñeran' Añahare, Tsitongerèney. **16** Misokitse an-tsaro'e eo naho ampe'e eo ty hoe: Mpanjakam-panjaka naho Talèn-talè. **17** Le naheoko ty anjely nijohañe amy àndroy nikoike am-piarañanañañe mafe amy ze hene voroñe mitiliñe an-teñanteñan-dikerañe ty hoe: Mb' etoy, mitontona amy sabadidake jabajaban' Añaharey, **18** hitimpoñe ty nofom-panjaka, naho ty nofo' o mpifehen-dahin-

defoñeo naho ty nofo' o fanalolahio naho ty nofon-tsoavalas naho o mpiningitse ama'eo naho ty nofo' ze hene ondaty, ty ondevo naho ty midada, ty kede vaho ty bey. **19** Le nitreako te nifanontoñe hialy amy minigintse soavalay naho amy firimoña'ey i bibiy naho o mpanjaka' ty tane toio naho o fifañoñosa' iareoo. **20** Le tsinepake i bibiy naho nindre ama'e i mpitoky sare'e nanao vilõne tsitantane añatrefa'e naho namañahy o nandrambe ty vilõ' i bibiy vaho nitalaho amy sare' eioy. Navokovoko veloñe amy antara mirebareba afo manodotse solifaray ao ie roe, (*Limnē Pyr g3041 g4442*) **21** le vinono amy fibara miakatse am-palie' i mpiningitse soavalaiy o ila'eo, vaho nahaetsake o voroñe iabio ty nofo' iareo.

**20** Le naheoko ty anjely nizotso boak' andindiñe  
ey nitañe ty lahin-dakilen-tsikeokeoke naho am-  
pità'e ty silisily jabajaba. (*Abyssos g12*) **2** Tsinep'a'e  
i fañaneñey, i mereñe jabajaba haehaey, i atao  
devoly naho mpañinjey, vaho rinohi'e arivo taoñe. **3**  
Najorobo'e an-tsikeokeok' ao re le vinarindri'e naho  
vinoli-tombohe'e, tsy hamañahy o kilakila ondatio  
ampara' te heneka i arivo taoñey. Ie aña le tsy mahay  
tsy hahàñe betebeteke. (*Abyssos g12*) **4** Le nahatreia  
fiambesatse maro iraho, naho niambesarañe, vaho  
nomean-dily hizaka; nitreako ka ty arofo' o kinitsike  
ty amy fitaliliañe Iesoà naho i tsaran' Añahareio, ie  
tsy nitalaho amy bibiy ndra amy sare'ey vaho tsy  
nandrambe i vilõ'ey an-dahara'e ndra am-pità'e, le  
niboden-ko veloñe vaho niharo nifehe amy Norizañey  
arivo taoñe. **5** (Fe tsy nitroatse ho veloñe hey o  
nivilasy ila'eo naho tsy nipeake i arivo taoñey.)  
Ie ty fivañonan-ko veloñe valoha'e. **6** Haha naho  
masiñe ze aman' anjara amy fivañonan-ko veloñe  
valoha'e, toe tsy anaña' i havilasy faharoey lily, fa ho  
mpisorón Añahare naho i Norizañey, hitrao-pifehe  
ama'e arivo taoñe. **7** Le modo i arivo taoñe zay, le  
ho hahàñe boak'an-drohy ao i mpañinjey **8** vaho  
hiakatse hamañahy ze fifeheñañe an-joro-efa' ty tane  
toy—i Goga naho i Magoga—hanontona'e hialy. Mira  
amo faseñe añ'olón-driakeo ty ia'iareo. **9** Nionjoñe  
mb'ambone' ty treha' i Taney iereo nañarikoboñe  
ty tobe' o noro'eo naho i rova kokoañey. **10** Fe  
nidoiñe boak' andindiñe ey ty afo nampibotseke  
iareo. Le navokovoko amy antara-afó aman-tsolifaray i  
mpañinje namañahy iareoy, hatraoke amy bibiy naho  
i mpitoky sare'eiy, vaho halovilovy handro an-kaleñe

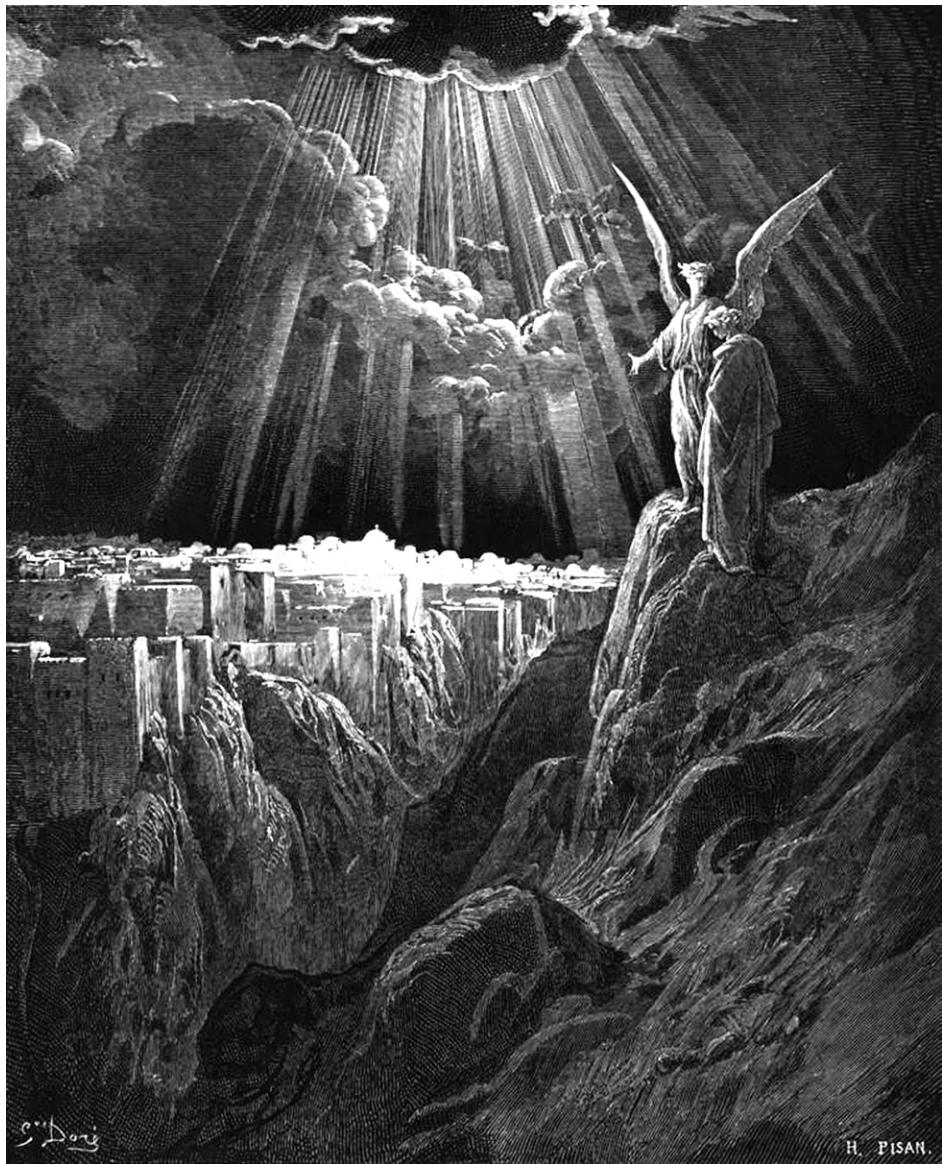
nainai'e kitro-katroke. (*aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442*) **11**  
Le nahatreia fiambesam-pifeheña fote jabajaba naho  
i Mpiambesatse ama'ey iraho. Nibotsake nisitak' i  
lahara'ey ty tane toy naho i likerañey, ie tsy nanjoañe  
toetse ka. **12** Le nahatreia o nikoromakeo, ty bey  
naho ty kede, nizorazora añatrefa' i fiambesatsey,  
vaho sinokake o bokeo; sinokake ka ty boke raike,  
i boken-kaveloñey, vaho zinaka ty amo sinokitse  
amo bokeoo ty amo sata'eo o nivilasio. **13** Nafoe' i  
riakey o vilasy ama'eo, le naloa' i Havilasy naho i  
Tsikeokekey o vilasy am'iereoo, vaho zinaka, songa  
ty amo fitoloña'eo. (*Hadēs g86*) **14** Navokovoko amy  
antara afoy ao ty Havilasy naho i Tsikeokekey. Ie i  
havilasy faharoey: i antara-afoy. (*Hadēs g86, Limnē Pyr g3041  
g4442*) **15** Le nefetsak' amy antara afoy ze tsy nioniñe  
sinokitse amy boken-kaveloñey ao. (*Limnē Pyr g3041 g4442*)

**21** Le nahatreia likerañey vao naho tane vao iraho, fa  
songa nimosaoñe aña i likerañey valoha'ey naho  
ty tane valoha'e toy, ie tsy aman-driake. **2** Le nahatreia  
i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik'  
andindiñe aña boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe  
enga vao soa hamíñe, ho a i vali'ey. **3** Le tsinanoko ty  
fierañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao  
ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie  
hitrao-pimoneña am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho  
am' iareo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare'  
iareo, **4** naho ho faopaohe'e am-pihaino' iareo ze  
atao ranomaso, naho tsy ho aman-kavilasy ka, ndra  
fandalàñe, ndra firovetäne ndra fangirifiriañe, fa  
nimosaoñe aña o raha taoloo. **5** Le hoe i Mpiambesatse  
amy fiambesatsey: Heheke, kila vaoeko. Hoe ka re:  
Patero, fa añañe naho to o tsara zao. **6** Le hoe  
re tamako: Fa heneke! Izaho i A naho i Zedey, i  
Fifotorañey naho i Figadoñañey. Hazotsoko tsy amam-  
bili'e boak' amy ranon-kaveloñe migoangoñañey ze  
taliñiereñe. **7** Ho lovae' ty maharebake irezay, le ho  
Andrianañahare'e iraho vaho ho anako re. **8** Fe o  
mahimahiñe naho o ts-i-miatoo naho o lo-tserekeo  
naho o mpañoho-dozao naho o mañarapiloo naho  
o mpamorekeo naho o mpiato am-pahasiveo vaho  
ze hene haremboake ro hanañ' anjara amy antara  
manodotse an-tsolifaray ao. Izay ty havilasy faharoey.  
(*Limnē Pyr g3041 g4442*) **9** Le nim'b'eo ty raik' amy anjely  
fito nitam-pinga fito pea i hankâñe fito honka'e rey  
nisaontsy amako, nanao ty hoe: Mb'etoa, hatoroko azo  
ty enga vao, ty vali' i Vik' añondriy. **10** Le nendese'e

añ'arofo mb'am-bohitse jabajaba naho mitiotiotse aña, naho natoro'e ahy i rova miavakey, Ierosaleme mivotrake hirik' andindíñe ao boak' aman' Añahare, 11 aman' engen' Añahare, vaho hoe vato saro-bily, hoe vato jaspy nikantsokantsoñe hoe kristaly ty hazava'e. 12 Ama'e ty kijoly ra'elahy naho abo reketse lalam-bey folo ro'amby, naho anjely folo ro'amby amy lalam-bey rey, vaho pinatetse am' iereo ty tahina' i foko folo-ro'ambi' i ana' Israele reiy. 13 Telo ty lalam-bey atiñanañe, naho telo ty lalam-bey avaratse, naho telo ty lalam-bey atimo, vaho telo ty lalam-bey ahan drefa. 14 Le fahañe folo ro'amby ty ioreña' i kijoli' i rovaiy, naho am' iereo i tahinañe folo-ro'ambi' i Firàheñe folo-ro' ambi' i Vik' añondriy reiy. 15 Le amy nisaontsy amakoy ty kobay fanjeheañe volamena, hanjehe i rovay naho o lalam-bei'eo vaho i kijoli'ey. 16 Nalahatse hoefa-mira i rovay vaho mira ty andava'e naho ty am-pohe'e. Zinehe'e amy kobaiy i rovay le 12 000 stadione, mira ty andava'e naho ty am-pohe'e vaho ty haabo'e. 17 Le zinehe'e i kijoliy, kihzo zato tsy efapolo efats' amby am-panjehea' ondaty—fa izay ty norihe' i anjeliy. 18 Le vato jaspy ty firafl' i kijoliy naho volamena ki'e hoe fitaratse mikantsonkantsoñe i rovay. 19 Le nihamine' ze hene karazam-bato soa ty faha' i kijoli' i rovaiy. Jaspy ty faha' i valoha'ey, safira ty faharoe, kalkedona ty fahatelo, emerode ty fah' efatse, 20 sardoniksa ty faha-lime, karnelia ty fah' eneñe, krisolita ty faha-fito, berila ty faha valo, topaze ty faha sive, krisopraso ty fahafolo, jakinta ty fahafolo-raik' amby, ametista ty fahafolo-ro' amby. 21 Le hange folo-ro'amby i lalam-bey folo ro'amby rey, sindre hange raike i lalam-bey rey, vaho volamena ki'e hoe fitaratse mangarahara o lalan-drovao. 22 Tsy nahatreia toetse miavake ao iraho, amy te i Talè Andrianañahare, Tsitongerèñey, naho i Vik' añondriy ro kiboho'e. 23 Le tsy paia' i rovay hipisañe ama'e i àndroy ndra i volañey, fa hazavae' ty engen' Añahare; vaho i Vik' añondriy ro failo'e. 24 I hazavà'ey ro hañaveloa' o rinombake amo fifeheañe, vaho hinday o volonahé'eo mb'ama'e o mpanjaka' ty tane toio. 25 Tsy harindriñe ka o lalam-beio te antoandro, amy te tsy ho aman-kaleñe ty ao, 26 vaho hindeseñé mb'ama'e mb'eo ty engeñe naho ty asi' o fifeheañe, 27 le tsy mb'ia hizilik' ao ndra inoñ' inoñ' maleotse ndra o mpanao hativàñe ndra o mpandañitseo, fa o misokitse am-boken-kavelo' i Vik' añondrio avao.

**22** Le natoro'e ahy i saka aman-dranon-kaveloñey, mikantsokantsoñe hoe kristaly mikararake boak' am-piambesan' Añahare naho amy Vik' añondriy, 2 añivo' i damokey naho añ'olotse roe' i sakay ty hataen-kaveloñey mamoa karazam-boa folo ro'amby, naho mamoa am-bolañ' am-bolañe, vaho aoly mahajangañe o kilakila' ondatio o rave' i hataeio. 3 Le tsy ho amampàtse ka, naho ama'e ao i fiambesan' Añahare naho a i Vik' añondriy, vaho hitoroñe aze o mpitoro'eo, 4 ho isa' iereo ty lahará'e vaho ho am-panda' iareo i tahina'ey 5 Toe tsy ho aman-kaleñe ty ao, naho tsy ho paiaeñe ty jiro ndra ty hazavà' i àndroy, amy te hireandreaña' i Talè Andrianañahare, vaho hifehe nainai'e donia iereo. (aiōn g165) 6 Le hoe re tamako: Migahiñe naho to o tsara zao. Fa nañitrik' i anjeli'ey t'i Talè Andrianañahare' o arofom-pitokio, hanoro o mpitoro'eo o raha an-titotse ho tendrekeo. 7 Inao! ho avy aniany iraho! Haha ty mañambeñe o entam-pitokia' ty boke toio. 8 Izaho Jaona, ty nitsanoñe naho nahatreia irezay; aa ie nahatsanoñe naho nahatreia, le nibaboke hitalaho am-pandia' i anjely nanoro ahy irezaiy. 9 Fa hoe re tamako: Ko manao zao! mpitrapitoroñe ama'o naho amo rolongo mpitokio vaho amo mañambeñe o tsara' ty boke toio iraho. Mitalahoa aman' Añahare! 10 Le hoe re tamako: Ko litèa'o ty tsaram-pitokiañe ami'ty boke toy, fa an-titotse ty àndro. 11 Adono hitolon-kakeo ty mpanao hakeo naho hitoloñe an-kaleora'e ty maleotse, naho mbe hanao ty hahiti'e o mahitio; vaho hitàñ-ty fiavaha'e o noro'eo. 12 Inao! ho avy aniany iraho! vaho amako o tambekoo, hañavahako ondatio, songa ty amo sata'eo. 13 Izaho i A naho Zedey, ty valoha'e naho ty fara'e, i fifotorañey naho i figadoñañey. 14 Haha o mañambeñe o lili'eo, fa hanan-dily amy hataen-kaveloñey, naho hahazilike amo lalam-bein-drovao. 15 Alafe ao o amboao naho o mpamorekeo naho o karapiloo naho o mpamonoo naho o mpilolok' an-tsampusampoo vaho ze mikoko vande naho o bodiakao. 16 Izaho, Iesoà, ty nañitrike i anjelikoy hitaroñe irezay ama'areo, ho amo Fivorio. Izaho i vahatse naho tarira' i Davidey, i Mpitarik' andro mireandreañey. 17 Manao ty hoe i Arofoy naho i Enga Vaoy: Mb'etoa! Le ano ty hoe ry mijanjiñeo: Mb'etoa! le ampombao mb'etoa ty taliñiereñe; vaho adono hanovy amy ranon-kaveloñey tsy amam-bili'ey ze manàtry. 18 Inao ty hatahata'ay amy ze mijanjiñeo o tsaram-pitokiañe ami'ty boke toio, ie anovoñañe, le hatovon' Añahare ama'e o feh' ohatse misokitse

ami'ty boke toio, **19** naho anintoñañe ty tsara' ty  
bokem-pitokiañe toy, le ho sintonen' Añahare ama'e  
ty anjara'e amy hataen-kaveloñey naho amy rova  
miavakey, ty amo sinokitse ami'ty boke toio. **20** Hoe  
ty mitaroñe iretoañe: Eka! homb'eo masìka iraho.  
Amena. Mb'et oa ry Iesoà Talè. **21** Ty hasoa' Iesoà Talè  
ho ama'areo iaby. Amen.



*Le nahatrea i Rova Miavakey, lerosaleme vao, nizotso hirik' andindiñē añe boak' aman' Añahare,  
hinalankañē hoe enga vao soa hamíñē, ho a i vali'ey. Le tsinanoko ty fiarañanañāñe mafe boak'  
amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñē  
am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo,*  
Apokalypy 21:2-3

# Torolàlana Mpamaky

Tandroy at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, “*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*” Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, “*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*” So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, “*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*” 2 Timothy 2:15. “*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*” 2 Peter 1:4-8.

# Rakibolana

Tandroy at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aïdios** g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

## **Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

## **Hadēs** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

## **Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

## **Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

## **Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Rakibolana +

[AionianBible.org/Bibles/Malagasy---Tandroy-Mahafaly-Bible/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Malagasy---Tandroy-Mahafaly-Bible/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Lioka 8:31  
Romana 10:7  
Apokalypsy 9:1  
Apokalypsy 9:2  
Apokalypsy 9:11  
Apokalypsy 11:7  
Apokalypsy 17:8  
Apokalypsy 20:1  
Apokalypsy 20:3

Asan'ny Apostoly 3:21  
Asan'ny Apostoly 15:18  
Romana 1:25  
Romana 9:5  
Romana 11:36  
Romana 12:2  
Romana 16:27  
1 Korintiana 1:20  
1 Korintiana 2:6  
1 Korintiana 2:7  
1 Korintiana 2:8  
1 Korintiana 3:18  
1 Korintiana 8:13  
1 Korintiana 10:11  
2 Korintiana 4:4  
2 Korintiana 9:9  
2 Korintiana 11:31  
Galatiana 1:4  
Galatiana 1:5  
Efesiana 1:21  
Efesiana 2:2  
Efesiana 2:7  
Efesiana 3:9  
Efesiana 3:11  
Efesiana 3:21  
Efesiana 6:12  
Filipiana 4:20  
Kolosiana 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titosy 2:12  
Hebreo 1:2  
Hebreo 1:8  
Hebreo 5:6  
Hebreo 6:5  
Hebreo 6:20  
Hebreo 7:17  
Hebreo 7:21  
Hebreo 7:24  
Hebreo 7:28  
Hebreo 9:26  
Hebreo 11:3  
Hebreo 13:8  
Hebreo 13:21  
1 Petera 1:23

1 Petera 1:25  
1 Petera 4:11  
1 Petera 5:11  
2 Petera 3:18  
1 Jaona 2:17  
2 Jaona 1:2  
Joda 1:13  
Joda 1:25  
Apokalypsy 1:6  
Apokalypsy 1:18  
Apokalypsy 4:9  
Apokalypsy 4:10  
Apokalypsy 5:13  
Apokalypsy 7:12  
Apokalypsy 10:6  
Apokalypsy 11:15  
Apokalypsy 14:11  
Apokalypsy 15:7  
Apokalypsy 19:3  
Apokalypsy 20:10  
Apokalypsy 22:5

## **aïdios**

Romana 1:20  
Joda 1:6

1 Korintiana 3:18  
1 Korintiana 8:13  
1 Korintiana 10:11  
2 Korintiana 4:4  
2 Korintiana 9:9  
2 Korintiana 11:31  
Galatiana 1:4  
Galatiana 1:5  
Efesiana 1:21  
Efesiana 2:2  
Efesiana 2:7  
Efesiana 3:9  
Efesiana 3:11  
Efesiana 3:21  
Efesiana 6:12  
Filipiana 4:20  
Kolosiana 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titosy 2:12  
Hebreo 1:2  
Hebreo 1:8  
Hebreo 5:6  
Hebreo 6:5  
Hebreo 6:20  
Hebreo 7:17  
Hebreo 7:21  
Hebreo 7:24  
Hebreo 7:28  
Hebreo 9:26  
Hebreo 11:3  
Hebreo 13:8  
Hebreo 13:21  
1 Petera 1:23

Apokalypsy 5:13  
Apokalypsy 7:12  
Apokalypsy 10:6  
Apokalypsy 11:15  
Apokalypsy 14:11  
Apokalypsy 15:7  
Apokalypsy 19:3  
Apokalypsy 20:10  
Apokalypsy 22:5

## **aiōn**

Matio 12:32  
Matio 13:22  
Matio 13:39  
Matio 13:40  
Matio 13:49  
Matio 21:19  
Matio 24:3  
Matio 28:20  
Marka 3:29  
Marka 4:19  
Marka 10:30  
Marka 11:14

2 Korintiana 11:31  
Galatiana 1:4  
Galatiana 1:5  
Efesiana 1:21  
Efesiana 2:2  
Efesiana 2:7  
Efesiana 3:9  
Efesiana 3:11  
Efesiana 3:21  
Efesiana 6:12  
Filipiana 4:20  
Kolosiana 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titosy 2:12  
Hebreo 1:2  
Hebreo 1:8  
Hebreo 5:6  
Hebreo 6:5  
Hebreo 6:20  
Hebreo 7:17  
Hebreo 7:21  
Hebreo 7:24  
Hebreo 7:28  
Hebreo 9:26  
Hebreo 11:3  
Hebreo 13:8  
Hebreo 13:21  
1 Petera 1:23

Apokalypsy 14:11  
Apokalypsy 15:7  
Apokalypsy 19:3  
Apokalypsy 20:10  
Apokalypsy 22:5

## **aiōnios**

Lioka 1:33  
Lioka 1:55  
Lioka 1:70  
Lioka 16:8  
Lioka 18:30  
Lioka 20:34  
Lioka 20:35  
Jaona 4:14  
Jaona 6:51  
Jaona 6:58  
Jaona 8:35  
Jaona 8:51  
Jaona 8:52  
Jaona 9:32  
Jaona 10:28  
Jaona 11:26  
Jaona 12:34  
Jaona 13:8  
Jaona 14:16

Marka 3:29  
Marka 10:17  
Marka 10:30  
Lioka 10:25  
Lioka 16:9  
Lioka 18:18  
Lioka 18:30  
Jaona 3:15  
Jaona 3:16  
Jaona 3:36  
Jaona 4:14  
Jaona 4:36  
Jaona 5:24  
Jaona 5:39  
Jaona 6:27  
Jaona 6:40  
Jaona 6:47  
Jaona 6:54  
Jaona 6:68

Jaona 10:28  
Jaona 12:25  
Jaona 12:50  
Jaona 17:2  
Jaona 17:3  
Asan'ny Apostoly 13:46  
Asan'ny Apostoly 13:48  
Romana 2:7  
Romana 5:21  
Romana 6:22  
Romana 6:23  
Romana 16:25  
Romana 16:26  
2 Korintiana 4:17  
2 Korintiana 4:18  
2 Korintiana 5:1  
Galatiana 6:8  
2 Tesaloniana 1:9  
2 Tesaloniana 2:16  
1 Timoty 1:16  
1 Timoty 6:12  
1 Timoty 6:16  
2 Timoty 1:9  
2 Timoty 2:10  
Titosy 1:2  
Titosy 3:7  
Filemona 1:15  
Hebreo 5:9  
Hebreo 6:2  
Hebreo 9:12  
Hebreo 9:14  
Hebreo 9:15  
Hebreo 13:20  
1 Petera 5:10  
2 Petera 1:11  
1 Jaona 1:2  
1 Jaona 2:25  
1 Jaona 3:15  
1 Jaona 5:11  
1 Jaona 5:13  
1 Jaona 5:20  
Joda 1:7  
Joda 1:21  
Apokalypsy 14:6

## ***eleēsē***

Romana 11:32

## ***Geenna***

Matio 5:22  
Matio 5:29  
Matio 5:30  
Matio 10:28  
Matio 18:9  
Matio 23:15  
Matio 23:33  
Marka 9:43

Marka 9:45  
Marka 9:47  
Lioka 12:5  
Jakoba 3:6  
***Hadēs***  
Matio 11:23  
Matio 16:18  
Lioka 10:15  
Lioka 16:23  
Asan'ny Apostoly 2:27  
Asan'ny Apostoly 2:31  
1 Korintiana 15:55  
Apokalypsy 1:18  
Apokalypsy 6:8  
Apokalypsy 20:13  
Apokalypsy 20:14

## ***Limnē Pyr***

Apokalypsy 19:20  
Apokalypsy 20:10  
Apokalypsy 20:14  
Apokalypsy 20:15  
Apokalypsy 21:8

## ***Sheol***

Genesisy 37:35  
Genesisy 42:38  
Genesisy 44:29  
Genesisy 44:31  
Nomery 16:30  
Nomery 16:33  
Deotoronomia 32:22  
1 Samoela 2:6  
2 Samoela 22:6  
1 Mpanjaka 2:6  
1 Mpanjaka 2:9  
Joba 7:9  
Joba 11:8  
Joba 14:13  
Joba 17:13  
Joba 17:16  
Joba 21:13  
Joba 24:19  
Joba 26:6

Salamo 6:5  
Salamo 9:17  
Salamo 16:10  
Salamo 18:5  
Salamo 30:3  
Salamo 31:17  
Salamo 49:14  
Salamo 49:15  
Salamo 55:15  
Salamo 86:13  
Salamo 88:3  
Salamo 89:48

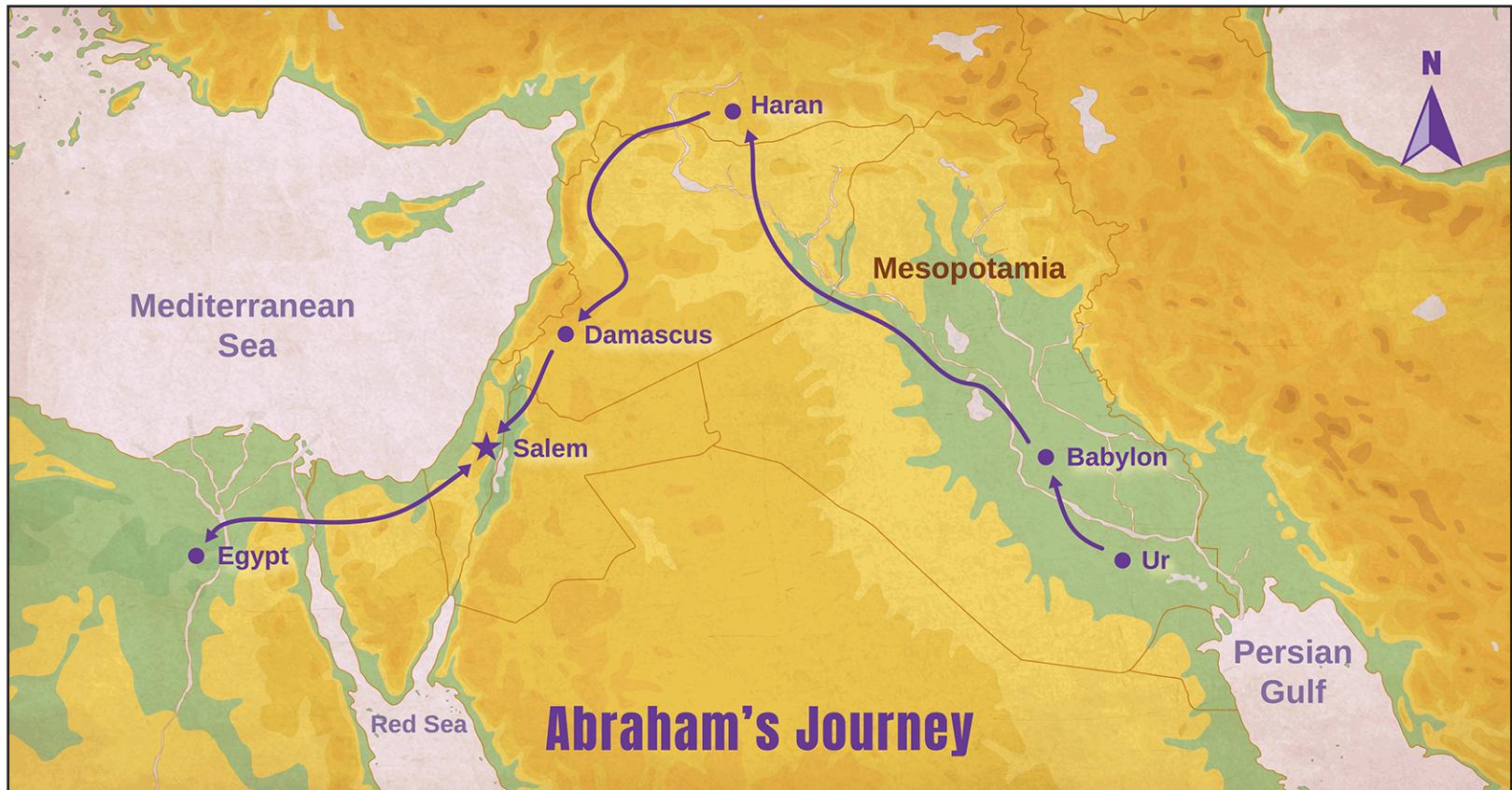
Salamo 116:3  
Salamo 139:8  
Salamo 141:7  
Ohabolana 1:12  
Ohabolana 5:5  
Ohabolana 7:27  
Ohabolana 9:18  
Ohabolana 15:11  
Ohabolana 15:24  
Ohabolana 23:14  
Ohabolana 27:20  
Ohabolana 30:16  
Mpitoriteny 9:10  
Tonon-kiran'i Solomona 8:6  
Isaia 5:14  
Isaia 7:11  
Isaia 14:9  
Isaia 14:11  
Isaia 14:15  
Isaia 28:15  
Isaia 28:18  
Isaia 38:10  
Isaia 38:18  
Isaia 57:9  
Ezekiela 31:15  
Ezekiela 31:16  
Ezekiela 31:17  
Ezekiela 32:21  
Ezekiela 32:27  
Hosea 13:14  
Amosa 9:2  
Jona 2:2  
Habakoka 2:5

## ***Tartaroō***

2 Petera 2:4

## ***Questioned***

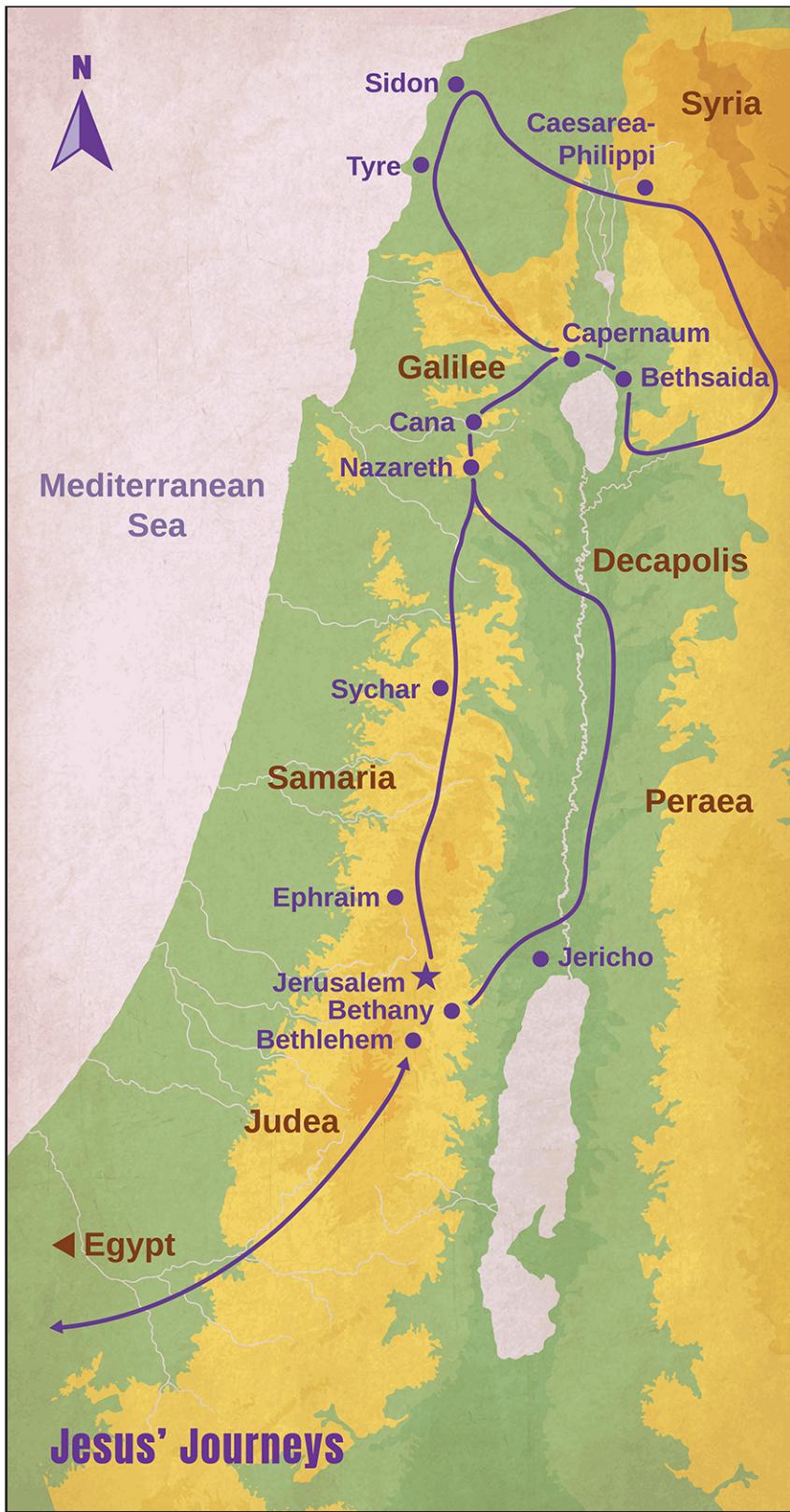
2 Petera 2:17



Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafohiñe ty hombà'e. - Hebreo 11:8



Naho nampienga' i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine.  
Fa hoe t'i Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime aña. - Eksodosy 13:17



Amy te tsy pok'eo ho toroñefi i Ana' Ondatiy, fa ty hiton'ne vaho handotse ty fia'e hijebañe ty maro. - Marka 10:45



I Paoly, fetrek'oro' lesoa Norizañey, kinanjy ho Firàheñé, navaheñé ho ami'ty talili-soan'Añahare - Romana 1:1

## **Creation 4004 B.C.**

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophesies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)

**Jesus Christ born 4 B.C.**

## **New Heavens and Earth**

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyred in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1572	Japanese kill 40,000 Christians
1517	Jesuits reach Mexico
1455	Martin Luther leads Reformation
1323	Gutenberg prints first Bible
1276	Franciscans reach Sumatra
1100	Ramon Llull trains missionaries
1054	Crusades tarnish the church
997	The Great Schism
864	Adalbert martyred in Prussia
716	Bulgarian Prince Boris converts
635	Boniface reaches Germany
569	Alopen reaches China
432	Longinus reaches Alodia / Sudan
397	Saint Patrick reaches Ireland
341	Carthage ratifies Bible Canon
325	Ulfilas reaches Goth / Romania
250	Niceae proclaims God is Trinity
197	Denis reaches Paris, France
70	Tertullian writes Christian literature
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**

# Where?

# Who?

# When?

		When?													
		Innocence		Fallen			Glory								
Who?	God	Eternity Past	4000 BC Creation	Fall to Sin No Law	1500 BC Moses' Law	Advent of Christ 0-33 AD	Church Age Kingdom Age	Great White Throne	New Heaven and Earth						
		God's Perfect Fellowship	John 10:30	Living in Unapproachable Light, 1 Timothy 6:16					All Restored						
		God's Perfect Fellowship		Pre-Incarnate, John 8:58	Incarnate, John 1:14	Paradise, Luke 23:43									
	Mankind	God's Perfect Fellowship with Adam in the Garden of Eden		Everywhere, Psalm 139:7	Indwelling Believers, John 14:17			Acts 3:21							
		No Fall No Death	Gen 1:31	Serving the Savior or Satan on Earth, Ephesians 2:1-5											
		No Fall No Death		Blessed in Paradise, Luke 16:22											
	Angels	No Creation		Punished in Hades until the final judgment, Luke 16:23 and Rev 20:13					Col 1:20 Yes?						
		No people	Gen 1:1	Serving Mankind at God's Command, Hebrews 1:14											
		No Fall		Imprisoned in Tartarus, 2 Peter 2:4 and Jude 6											
		No Unholy Angels		Rebelling Against Christ			Thalaasa, Rev 20:13	Heb 2:16 No?							
		Gen 1:31		Accusing Mankind			Lake of Fire Revelation 19:20								
				1 Peter 5:8 and Revelation 12:10											
				Abyss Revelation 20:2											

# Anjara

Tandroy at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

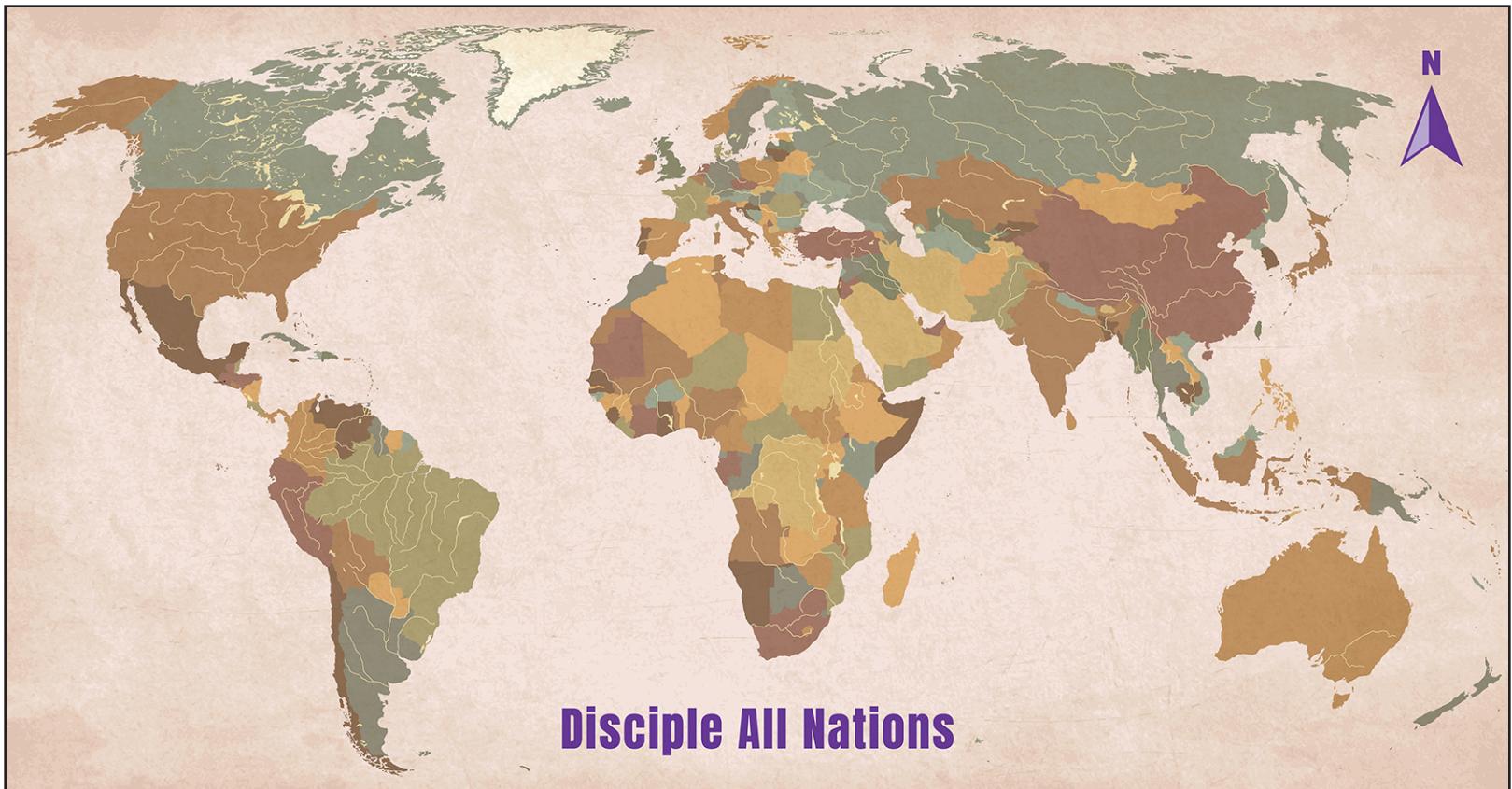
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament Sheol and New Testament *Hadēs*, 2) Geenna, 3) Tartaroō, 4) Abyssos, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



**Disciple All Nations**

*Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, - Matio 28:19*